719

Per. 39b2 d 88
87-8

Digitized by Google

Magazin

für die

Literatur des Auslandes.

Begründet

von

Joseph Lehmann.

Siebenundachtzigster Band.

Januar bis Juni 1875.

Berlin,
Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung.
Harrwitz und Goßmann.
1875.

Digitized by Google

Inhalt.

Die mit einem Sternchen (*) bezeichneten Artikel befinden sich in der „Kleinen literarischen Revue", die mit einem Kreuz (†) bezeichneten im „Sprechsaal."

Deutschland und das Ausland.

Juli. Zur Orientirung über die neuere Philosophie. Von Dr. L. Weis. S. 393. — Nürnberg. S. 396. — *Bartbel, erste und heitere Poesie. S. 405. — *Junker und Pfaffen. S. 405. — *„Am Tyrrhenischen Meer" und „Am Strande Norwegens". (Zwei Novellen). S. 405. — *Runen und Reime. S. 405. — *Novellen von Ferdinand von Saar. S. 405. — *„Auf schwankem Grunde." (Roman von M. Bern.) S. 406. — *„Emanuel Astorga." S. 406. — *In sieben Farben. S. 406. — †Zur Münzreform. S. 406. — †Germanische Quellen und Forschungen. S. 407. — †Kurt von Orpen. S. 407. — Deutsche Universitätsentwickelung, Verein Gegenwart und Zukunft, nach Jägers Bona Meyer. S. 409. — Kritische Geschichte der französischen Kultureinflüsse in den letzten Jahrhunderten. S. 410. — *Gutsherrliches Leben. S. 419. — *Berthold Auerbachs Brosi und Mori italiänisch. S. 419. — *Allemannisches Kindertheater. S. 419. — *Den Caelos englisch. S. 419. — Die lezinie Frage und die Klöster. S. 421. — Leibnitzens Stellung zur katholischen Kirche. S. 422. — Hermes Trismegistos. S. 422. — *Kanäle und Eisenbahnen. S. 431. *Geographisches Jahrbuch V. Band. 1874. S. 432. — Der neue Hweich. S. 433. — Der Leutpriester von St. Aurelien. S. 433. — *Die Zeitgeschichte von Dr. Waldeck. S. 447. — Hallbergers Illustrated Magazine. S. 449. — Die Welt als Entwickelung des Geistes. S. 450.

August. Das Drama. S. 461. — J. G. Rèderer. S. 461. — Eine neue Horaz-Ausgabe. S. 462. — †Berthold Auerbach. S. 475. — †Wahrheit und Wahrscheinlichkeit. S. 475. — Elsaß-Lothringen unter deutscher Verwaltung. S. 477. — Ein deutsches Realgymnasium für Mädchen. S. 478. — *Der Briefwechsel zwischen Varnhagen und Rahel. S. 489. — *Ein neuer Roman Ludwig Habichts. S. 489. — *Eros in der Tonmalerei, von Dr. A. Fortwängler. S. 490. — *Rübenzuckerfabrikation in Deutschland. S. 490. — †Athenäum, eine Monatsschrift für Anthropologie und ihre Hülfswissenschaften. S. 491. — Zum internazionalen geographischen Kongreß von Paris. S. 493. — Sieben Kapitel Volkswirthschaft. S. 494. — *Berthold Auerbachs neueste Werke. S. 502. — *Itala und Vulgata. S. 503. — *Neue Novellen von Jenny Bach. S. 503. — *Dreher, Dr. Eugen. Kunst. Psychologie, Naturwissenschaft S. 503. — *Lenz, G. F., Führer durch Berlin S. 503. — †La Mettrie (Festrede von Du Bois-Reymond.) S. 504. — Tausend Gedanken des Kollaboerators. Von Berthold Auerbach. S. 505. — Die Tropenwelt. S. 506. — *Die Geschlechtsgenossenschaft der Urzeit und die Entstehung der Ehe. S. 515. — *Der große Krach. S. 515.

September. Markgraf Rüdeger von Bechelaren, Felix Dahns neuestes Drama. S. 517. — *Chronik des Deutschen Reichs-Anzeigers. S. 529. — *Ein Fürstenleben von Armin di Miranda. S. 530. — *Jac. Moleschott, der Kreislauf des Lebens. S. 530. — †Die Heilkräfte des Ozonismus. S. 531. — †Noblesse und Bildung. S. 531. — †Vom Bade Adin sine Roochdie. S. 531. — Köppernik im Culengebirge, der Stammort der Familie des Nikolaus Kopernikus. S. 533. — Arbeiten der Gesellschaft für die Erhaltung der geschichtlichen Denkmäler im Elsaß. S. 535. — *Die progressive Einkommensteuer im Staats- und Gemeindehaushalt. S. 543. — †Andeersen und Heine. S. 544. — Tellkampfs Essays. S. 545. — Verhandlungen der philosophischen Gesellschaft zu Berlin. S. 546. — *Die Vorstellungen von der Seele, von Adolf Bastian. S. 556 — Michelangelos Säkularfeier. S. 557. — Aus der Franzosenzeit. S. 557. — *Grundlegung einer zeitgemäßen Philosophie. S. 570. — *Goethe ungarisch. S. 571.

Oktober. Zur Charakteristik des Ministers und Burggrafen von Marienburg Herrn Theodor von Schön. S. 573. — Ein Nachwort als Vorrede. John William Draper und Prof. Rosenthal. S. 576. — *Der wiedererstandene Wunderglaube. S. 585. — *Das Konversations-Lexikon. S. 586. — *Pitzners Leitfaden und Hubers Skizzen. S. 586. — *Die Lehninsche Weissagung über die Mark Brandenburg. S. 586. — *Kant und Darwin, von Fritz Schultze. S. 587. — Für und wider den Darwinismus. Von Dr. L. Weis I. Die Entwickelungslehre in der Philosophie. S. 589; II. S. 614; III. S. 631; IV. (Wigand und Jäger.) S. 648. — Preußen in seiner weltgeschichtlichen Bedeutung. S. 592. — *Der moderne Pessimismus. S. 599. — *Die Etoil des Spinoza im Urtexte. S. 600. — Die achtundvierzigste Versammlung deutscher Naturforscher und Aerzte zu Graz (vom 18. bis 24. September 1875). S. 601. — Frohschammer über den Kampf des Papstthums mit dem Deutschen Reiche. S. 613. — *Stimme der Menschheit. S. 626. — *Allgemeine Deutsche Biographie. S. 626. — *Die Schultheißenlöcher von Nürnberg. S. 627. — †Zeit und Raum von Schmitz-Dumont. S. 627. — Gegen den Krieg. S. 629. — Deutsche Dialekt-Dichtung, insbesondere „Kurpfalz"-Poesie und Herr Heinz Dewitz. Von Dr. Ed. Sadell. I. S. 630; II S. 646; III. S. 660. — *Johannes Bockeneck, „die männliche und weibliche Normalgestalt nach einem neuen System". S. 642. — *Emrich Fest. S. 642. — *Ernsthaftes Geschäft und leichtsinniges Börsenspiel. S. 642. — †Dr. Petermanns Berichte vom Nordpol und die Nordpol-Kommission des deutschen Reiches. S. 643 — †Senett an seinen Freund, nach Alfred de Musset. S. 643.

November. Richardson, Rousseau und Goethe. Das erste Urbild der Julie in der neuen Heloise. S. 645. — *Historien. (Von Alfred Meißner S. 659. — †Prof. Baumgarten. S. 659. — Vor hundert Jahren. S. 661. — Der lebensfreudige Jesus. S. 662. — *Roma locum est. S. 674. — *Tristan und Isolde, übersetzt von Karl Simrock. S. 674. — *Länder- und Völkerkunde. S. 674. — †Das Leben C. F. Ph. v. Martius. S. 675. — Die religiöse Aufklärung im Mittelalter. S. 677. — Der Sozialismus und seine Gönner. S. 680. — *Die deutsche Nazional-Literatur des 19. Jahrhunderts von Rudolf Gottschall. S. 687. — *Held Gustav. S. 688. — *Karl Eduard Bonnells Abschieds Programm. S. 688. — †Friedrich Rippold über den Hexenglauben des 19. Jahrhunderts. S. 688. — Rüdezahl ist todt. S. 689. — Die Psychologie des Mordes. S. 690. — *Das Verhältniß Luthers zu dem Spanier Servet. S. 700. — *Fünfzehn Essays von Herman Grimm. S. 700. — *Kalender für 1876. S. 700. — *Neue Gedichte. S. 701. — *Der Korpenteufel. S. 701. — *Ernest Mörike. S. 701. — Wissenschaftliche Vorträge von Dr. S. Rascher S. 702. — *Allgemeine Zoologie oder Grundgesetze des thierischen Baues und Lebens, von Alexander Pagenstecher. S. 702. — *Das Leben des Feldmarschalls York von Wartenburg, von Johann Gustav Droysen. S. 702. — †Für den Weihnachtstisch. S. 703.

Dezember. Zur Geschichte des deutschen Theaters. I. S. 705; II. S. 721. — Weihnachtsliteratur. Gefügelte Stunden. — Idyllen.

Digitized by Google

– Deutsche Dichtung. — Geschichte für die Jugend. — Patriotische Volksschriften. S. 706. — *Fürst Bismarcks Leben. S. 715. — *Kennst du das Land? S. 715. — *Das Morgartenbuch. S. 715. — *Die gesetzliche Regelung des Feingehaltes von Gold- und Silberwaaren. S. 715. — *Biblische Sterne. S. 716. — *Der erste und älteste Robinson. S. 716. — *Drei Ehestandsgeschichten. S. 716. — *Reisestudien und Reisebilder. (Von Karl Braun.) S. 716. — *Athenaeum. S. 717. — *Professor Tholuks Stunden der christlichen Andacht. S. 717. — Strandgut. (Novellen von Ernst Steeben.) S. 717. — *Deutschlands spielende Jugend. S. 718. — †Physik, kosmische Physik, Wetterkunde und Chemie. S. 718. — †Porträtkatalog. S. 718. — Weihnachtsliteratur I. Das Wesen der ästhetischen Anschauung, von Siebeck. — Herbert Spencer. — Paul Heyses Paradies. — Gleichberechts Kaisergeschichte. — Lieder der Heimat, Künstlerabend, Spekters Fabeln, Grimms Märchen. — Die Blumen von Strantz. — Musikalische Werke von Naumann, Bußler, Reichenec, Gräße. S. 722. — *Die Kurfürstlich Brandenburgische und die Kaiserlich deutsche Kriegsflotte. S. 732. — *Aus dem dreißigjährigen Kriege. S. 733. — *Nachträge zur Kenntniß Grabbe's. S. 733 — Weihnachtsliteratur III. Otto Lange. — Johannes Scherr. — Gottfried Kinkel. — Schillers Leben von Viehoff. — Munks römische Literatur-Geschichte. — Hermann Göll, philosophische und Kunstgeschichte des Alterthums für die Jugend. — Kapt. Cook. — Porträt des Kaisers. — Räthsel. — Jean Paul für erwachsene Mädchen. — Jeremias Gotthelf. — Deutsche Dialektlieder. — Ditfurths alte Lieder mit Singweisen. — Fischers Gedichte. — Deklamatorische Vorträge. — Julius Berne. S. 737. — Eine neue Schulverwaltung. S. 740. — *Aus der Perrückenzeit. S. 750. — †Pettenkofer über Liebig und über die Hygiene. S. 751. — †Naturwissenschaften. S. 751. — †Pichler. S. 751. — †Suum cuique. S. 751. — Beiträge zur Reformazions-Geschichte. S. 754. — Kritische Geschichte der National-Oekonomie und des Sozialismus von Dr. Dühring. S. 755. — *Friedrich Friesen. S. 765. — *Die fünf Sinne des Menschen von Julius Bernstein. S. 766. — * Die Kunst in ihrer Beziehung zur Psychologie und zur Naturwissenschaft. S. 766. — *Psychologische Beobachtungen. S. 766. — *Dr. Franz Görres, Kritische Untersuchungen über die Lizinianische Christenverfolgung. S. 767. — †Zweiter Jahresbericht der Geographischen Gesellschaft zu Hamburg. S. 767. — Die konfessionelle und konfessionslose Kleinkinderschule. S. 767.

England.

Juli. Craiks Handbuch der englischen Literatur und Sprache. S. 399. — Neue Dichtungen von George Eliot. S. 399. — †Prof. Flint. S. 407. — Sonnet Rowley. S. 411. — Hyde Clarkes philologische Untersuchungen. S. 441. — Francis Ottiwell Adams Geschichte von Japan. S. 455.

August. Frauenrechte. S. 467. — †Ehrenmitglieder der Asiatic Society. S. 475. — Parlamentarische Genehmigungsformeln der englischen Krone. S. 480. — †David Humes Untersuchung über den menschlichen Verstand. S. 491. — †Ursprung und Bedeutung der Volkszählungen. S. 504.

September. Jahrbuch der deutschen Shakespeare-Gesellschaft. Zehnter Jahrgang. S. 520. — Das Urbild eines Preußen. S. 537. — Englische Examenseinrichtungen. S. 538. — *Facley, J. Lewis, der finanzielle und politische Verfall der Türkei. S. 543. — †Englische Formalitäten. S. 544. — Leben George Buchanans. Von Hermann Müller. I. S. 547; II. 564. — †Sonntagsfeier in England. S. 556. — Lord Palmerston. I. S. 547; II. S. 605.

Oktober. Ehrenrettung Mohammeds. S. 577. — †Neue französische und englische Antologien. S. 612. — Ein Frauen-Hospital in London. S. 617. — †Englische Universitäts-Trachten. S. 627.

November. Das schönste Gedicht und das letzte Gedicht Lord Byrons. S. 652. — †Die physikalischen Kenntnisse der antiken Völker, nach Sir Hawkshaw. S. 688. — Zwei Romane der englischen Literatur. I. David Elginbrod. S. 694. — †Tauchnitz-Edition. S. 703. — †George Smith. S. 703.

Dezember. *Lingards Englische Geschichte. S. 717. — †Open Sesame! S. 718. — Der Satiriker Alexander Pope und seine Zeit. I. S. 728; II. S. 749. — *Lea, Roman von Mrs. Edwardes. S. 733. — Erinnerung an Jane Austen zum 16. Dezember 1875. I. S. 747; II. S. 759. — †Walter Scott. S. 751.

Frankreich.

Juli. *Neues vom französischen Büchertisch. S. 418. — †Beaujeau. S. 420. — Levasseur über das französische Volksschulwesen. S. 427. — *Sainte-Beuves Premiers lundis. S. 431. — †Der Spiritismus und der Bischof von Toulouse. S. 432. — Mismers Sendschreiben an die Elsässer. S. 438. — Vom französischen Theater. S. 453. — Proudhons Briefwechsel. S. 455. — †Charles de Rémusat. S. 460.

August. Die Geschichte der politischen Institutionen Frankreichs. Nach Fustel de Coulanges. Die römische und die merovingische Epoche. S. 469. — *Le Savoir-vivre. S. 475. — Comment les peuples deviennent libres. S. 482. — Memoiren, Briefwechsel, Erinnerungen. S. 484. — †Französische Kalender. S. 491. — Der Pauperismus in Frankreich. S. 507. — Zur Schöpfungsgeschichte. S. 508. — *Die französischen Klassiker. S. 515.

September. Die Freiheit des Universitätswesens in Frankreich. S. 521. — Launs Molière-Ausgabe. S. 524. — Leben und Lehre des Sokrates. S. 539. — Reisen, Ethnographisches. S. 540. — * Die Geschichte einer Frau. S. 543. — Das Budget der Stadt Paris für das Jahr 1876. S. 551. — Die Reformen im französischen Strafwesen. S. 551. — † Französisches Unterrichtswesen. S. 556. — Die Uranfänge der christlichen Poesie. S. 559. — Das Schloß Robert des Teufels. S. 561.

Oktober. Die französische Demologie über die Entvölkerung Frankreichs S. 579. — Einführung Richard Wagners in Frankreich. I. S. 581; II. S. 594. — Die Volksmärchen und ihre Deutung in Frankreich. S. 603. — †Neue französische und englische Antologien. S. 612. — Neue Romane. S. 618 — Der Anfang der Bildung. S. 634. — Grundzüge der französischen Literatur und Sprachgeschichte bis 1870 von H. Breitinger. S. 637.

November. Berlot und die neueste Moralphilosophie. S. 655. — Die polnische Auswanderung aus Frankreich. S. 655. — *Populäre naturwissenschaftliche Werke in Frankreich. S. 658. — †Stahlfederfabrikazion. S. 659. — Kritik und Literaturgeschichte. S. 663. *Der französische Schulunterricht und das nazionale Interesse. S. 674. — * Bibliothek interessanter und gediegener Studien und Abhandlungen. S. 675. — †Lyrische Poesie in Frankreich. S. 675. — Alphons Karr als Kulturkämpfer. S. 682. — Madame Lili. S. 684. — „Romarande" und „die beiden Brüder", von George Sand. S. 693. — *Universitätslehrer in Frankreich. S. 703.

Dezember. Geographische Gesellschaft in Lyon. S. 710. — †Gréard. S. 718. — *Champfleury. S. 734. — †Die katholischen Universitäten Frankreichs. S. 734. — Die Beziehungen zwischen Deutschland und Frankreich. S. 741. — Vlamingen in Frankreich. S. 745. — *Allgemeine Statistik Frankreichs. S. 750. — Das Anwachsen der öffentlichen Schuld Frankreichs. S. 756. — *Noch einmal, Comment les peuples deviennent libres. S. 765. — †Volksschulunterricht in Frankreich. S. 767.

Oesterreich-Ungarn.

Juli. †Der Verein für die Geschichte der Deutschen in Böhmen. S. 432. — Vom größten Ungarn. (Graf Szechenyi.) S. 458.

August. Monrus Lokal. Eine kritische Studie. I. S. 471; II. S. 485; III. S. 510; IV. S. 527. — *Sepiana, politisch-soziale Spiegelbilder aus Ungarn. S. 475. — *Von der Wahlstatt der Liebe. (Erzählungen von Isidor Goizer.) S. 503. — †Ferdinand Borosyani, Land, Leute und Leben in Ungarn. S. 501. — †Hugo von Meltzel. S. 516.

September. *Bibliothek slavischer Poesien. S. 529. — *Vom Kampf ums Recht. S. 530. — *Les Serbes de Hongrie. S. 555. — *Goethe ungarisch. S. 571.

Oktober. †Dr. Gustav Steinacker und die ungarischen Lyriker. S. 587. — †Dr. Klun, Das Ungerland, ein Kulturbild. S. 612. — Reden und Studien von Dr. August Greguß, Professor der Aesthetik an der Universität zu Budapest. S. 622. — *Emrich Fest. S. 642.

November. Alexander Petöfi. S. 667. — *Ein ungarischer Evangelienkritiker. S. 675.

Dezember. Vereinsthätigkeit in Prag. S. 709. — Oberrabbiner Löw und die jüdische Reformbewegung in Ungarn. S. 762.

Schweiz.

Juli. Briefe englischer Flüchtlinge in der Schweiz. S. 398.

August. Schweizer Briefe. Literarisches. II. S. 463; III. S. 480.

Digitized by Google

— *Basilea Poëtica. S. 474. — Ideen und Ideale schweizerischer Politik. S. 506.

September. Sanktgallische Sprachdenkmäler. S. 536.

Niederlande.

Juli. †Vom holländischen Theater. S. 420.

Dezember. †Johann de Laet. S. 751.

Belgien.

Juli. Jakob von Artevelde. Uebersetzung aus dem Altvlämischen von H. Schmolke. S. 400. — *Wilhelm der Schweiger. S. 418. *Guillbert de Lamoy, die Erziehung Karls des Kühnen. S. 447. — Jan Frans Willems. S. 457.

August. Franz Akkermann. Uebersetzung aus dem Altvlämischen von H. Schmolke. S. 468. — †Belgisches Urtheil über den Kirchenkonflikt in Preußen. S. 491. — Flanderns Wiedergeburt, von Paul Jane. S. 498. — †J. M. Dautzenberg. S. 516.

September. †Die Buschgeusen. S. 571.

Oktober. †Jakob von Artevelde. Zum 24. Juli 1345 von Emanuel Hiel. Aus dem Vlämischen von H. Schmolke. S. 627. — Vlämisches Theater in Brüssel. S. 638.

November. †Louise Lateau. S. 675. — Hiels Kinderlieder in Musik gesetzt. S. 699.

Dezember. *Dictionnaire liégois français. S. 717. — Die Krankheiten der Mystiker, von Charbonnier. S. 730. — Deutsche Wochenschrift in Brüssel. S. 745.

Skandinavien.
(Dänemark, Schweden und Norwegen.)

August. Kong Valdemaer Jordebog. S. 485. — Hans Kristian Andersen. Persönliche und literarische Erinnerungen. S. 495. — Thorwaldsens Leben und sein Grab. S. 509.

September. Sofus Schandorph. Von Hugo Gaedcke. S. 519. — Geisteblüten aus Lappland. S. 537.

Oktober. Hedwig auf Gothland. S. 603.

Dezember. Das Erbe Wasas. S. 713. — *Waldemar Krone's Jugendgeschichte. (Dänischer Roman von H. F. Ewald.) S. 716. — Die Schweden auf Kronborg. S. 742. — Ein Schwedenkönig über einen Schwedenkönig. I. S. 761.

Italien.

Juli. Ein biographisches Kulturbild aus der italiänischen Renaissance. I. S. 412; II. 424. — †Die „Opinione". S. 420. — A. v. Reumont: Lorenzo di Medici. I. Der Biograph und seine Aufgabe. S. 423; II. Die Staatskunst der Mediceer. S. 436; III. Der Hof des Mediceers. S. 451; IV. Lorenzo als Dichter und Schriftsteller. S. 466.

August. Etienne: Italiänische Literaturgeschichte. S. 499. — †Die Tiara sonst und jetzt. S. 504. — Woldemar Kadens Wandertage in Italien. S. 509.

September. Heinrich Heine in Italien. S. 525. — Die italiänische Novelle. S. 541. — Das ABC in Italien. S. 566. — Die Italiäner, geschildert von F. Elliot. S. 568.

Oktober. †Der Beginn des Wechselverkehrs. S. 587. — †Handelsakademie in Stradella. S. 557. — *Giannuntonio Campano. Von Hermann Müller. I. S. 596; II. S. 607. — †Sonett zur Erinnerung an Michael Angelo, nach J. Barbier. S. 612. — Alcardo Alcardi. S. 619. — Streifzüge durch die italiänische Literatur. S. 632.

November. Paul Heyses Giusti-Uebersetzung. I. S. 656; II. S. 665. — *Emilio Castelars Erinnerungen an Italien. S. 659. — *Ode aus Neapel an Kaiser Wilhelm. S. 659. — *Alcardo Alcardi. S. 673. — *Italien von Gisela-Fels. S. 674. — †Neue Strabo-Handschrift, ein Palimpsest. S. 675. — Sammlung italiänischer Theaterstücke. S. 681. — Sizilianische Volks-Ueberlieferungen. S. 697.

Dezember. Michel Angelos Gedichte. S. 712. — Geschichte der Republik Florenz. S. 730. — Die Vorläufer Dantes. S. 746.

Lateinische Literatur.

Oktober. Ein neu entdeckter römischer Historiker. S. 625.

Rußland (einschl. die Baltischen Provinzen).

Juli. Weitere Literatur über Chiwa. S. 400. — Das untergegangene Reich der Juden in Südrußland. S. 401. — *Professor Modestows Vorlesungen über die Anfänge der römischen Literatur. S. 447. — Ahlquist der finnländische Dichter und Sprachforscher. S. 459.

August. Ausübung, Lehre und Fassung des Völkerrechts. Nach August Bulmerincq (in Dorpat). S. 488.

September. Die Poesie der Thränen. (Lieder in den russischen Ostseeprovinzen lebender Letten). S. 552.

November. *Ein interessantes Tagebuch. S. 702.

Dezember. Allein und Frei. S. 726.

Polen.

Oktober. Philosophie der polnischen Geschichte und ihre Forschungsmethode, dargestellt von Anton Walewski. S. 638. — †Die Niemesse (missa steenutatoria) in Polen. S. 643.

November. *Der polnische Parnaß. Ausgewählte Dichtungen der Polen. S. 673.

Dezember. Literatur-Bericht. S. 711.

Slavische Literatur.

August. Südslavische Numismatik. S. 502.

Jüdische Literatur.

Juli. Die Lebensalter in der jüdischen Literatur. S. 417.

November. *Zwei jüdische Elegien. S. 687.

Griechenland.

November. Cyprische Inschriften. S. 669.

Türkei.

Juli. Die asiatische Türkei. S. 401.

September. *Farley, J. Lewis, Der finanzielle und politische Verfall der Türkei. S. 543.

Orient.

Juli. †Abd-el-Kader. S. 407. — Assyrische Studien. S. 442. — Palästina und Syrien herausgegeben von K. Bädeker. S. 460.

Digitized by Google

September. Beiträge zur Literaturgeſchichte der Sia und der ſunnitiſchen Polemik. S. 569.

Oktober. Alfred von Kremer. I. S. 597; II. S. 639. — †Was „der vordere Islam" bedeutet, Erklärung von J. Goldziher. S. 600.

November. Die religiöſen, politiſchen und ſozialen Ideen der aſiatiſchen Kulturvölker und der Egypter. Von Karl Twesten. S. 685. — †George Smith. S. 703.

Dezember. Vorſchlag zur Arbeitstheilung. S. 714. — *Mohamed und Mohamedanismus. S. 717.

Aſien.

Juli. *Schilderungen von Malakka, Indo-China und China. S. 419.

Auguſt. †Fräulein und Hochzeit bei den Samojeden aus Aubels Polarſommer. S. 491. — Eine Buddha-Legende. S. 500. — Die chineſiſchen Klaſſiker. S. 513. — †Was bedeutet „Divan". S. 516.

September. Das alte Opusheft. S. 542. — Ein modernes indiſches Drama. S. 553. — Die erſte Entdeckung Amerikas (von China aus). S. 554.

Oktober. Leitfaden in der chineſiſchen Literatur. Nach dem Shanghai Budget. S. 583. — Eine Biographie Rammohun Roy's (indiſchen Reformators und Gelehrten). S. 610. — *Das Pâli-Manuſkript von San Lazaro. S. 641.

November. Die Kosmogonie des Confucius. Nach dem Shanghai Budget. S. 669.

Dezember. Noch einmal den ruſſiſchen Feldzug nach Chiwa. S. 732. — *Bibliotheca Japonica. S. 733. — Erörterungen über die Kosmogonie des Confucius. S. 734.

Afrika.

Juli. Kultur der alten Egypter. S. 402. — Geſchichte aus der Pharaonenzeit. Die Geſchichte von den zwei Brüdern. S. 427.

Oktober. Afrika, der Sklavenhandel und die europäiſchen Reiſenden. I. Sir Samuel Baker. S. 582; II. Livingſtone. S. 623.

December. Gerhard Rohlfs. S. 714.

Nord-Amerika.

Juli. Eine Legende nach Longfellow von Adolf Laun. S. 403. — Amerikaniſche Zeitſchrift der Noitarier. S. 404. — †Charles D. Gould †. S. 420. — The Life of Benjamin Franklin. S. 429.

Oktober. Die amerikaniſche Weltausſtellung von 1876. S. 616.

November. Jahresbericht des Smithſonſchen Inſtituts. S. 672. — Der Schöpfungsplan, nach Agaſſiz. S. 696. — †Mr. Charles Lanman. S. 703.

Dezember. *Neues vom amerikaniſchen Büchermarkte. S. 750.

Süd-Amerika.

Juli. Land und Leute in den Laplata-Staaten. Von Dr. C. Schwalbe. IX. S. 415; X. (Schluß.) S. 443. — Der Krieg der Triple-Allianz gegen die Regierung der Republik Paraguay. S. 430.

Oktober. †Braſilien auf der Wiener Weltausſtellung. S. 600.

Dezember. *Schildkrötenmythen. S. 718.

Druck von Eduard Krauſe in Berlin.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 2. Januar 1875. [No. 1.

FOREIGN PERIODICALS

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. 1875. Zum neuen Jahre 1875. 1. — Luise, Königin von Preußen. 1.
England. Geschichte von Indien. 3. — The Wilds of London. 6.
Frankreich. Die Reise um die Welt. 7.
Belgien. Der Verein für Volksunterricht in Brüssel. 8.
Niederlande. Annalen der Niederländischen Buchdruckerkunst im 15. Jahrhundert. 8. — Hebels Allemannische Gedichte. Von J. Oetting. 9.
Skandinavien. Island. 11.
Rußland. Arbeiten der gelehrten Ehstnischen Gesellschaft. 11.
Jüdische Literatur. Abraham Geiger. 12.
Süd-Amerika. Land und Leute in den Laplatastaaten. Von Dr. C. Schwalbe. 1. Schilderung des Landes; Klima. 13.
Kleine literarische Rundschau. Elevations. 15. —. Ecraser l'infâme. 15. — Ein internationales Bibelwerk. 15.

Deutschland und das Ausland.

1875.

Zum neuen Jahre 1875.

Der Reichskanzler nannte das ausgeläutete alte Jahr 1874 kürzlich an hervorragender Stelle eines der ereignißlosesten, und doch, als die politische Arbeit gethan war und wir den Weihnachtsbaum schmückten, hatte da nicht Jedermann das Gefühl, daß sich in und außerhalb des Reichstages große Staatsaktionen vollzogen hatten, die für Bestand und Wachsthum des Reiches von hoher Wichtigkeit sind?

Gottlob, es war ein Jahr des Friedens, und die starke Wehr in der Hand können wir auch hoffen, daß das neue Jahr friedlich verlaufen wird. Nur ist es nicht bequem, bewaffnet am Arbeitstisch und in der Werkstatt zu sitzen. Die Künste des Friedens gedeihen besser, wenn die Flinten rosten. — Und dennoch, wir dürfen als Deutsche nun einmal unsere Hauptaufgabe nur in der Wissenschaft und Kunst finden. So wollen wir denn den Sinn der letzten Lebensdevise des römischen Imperators: „laboremus" uns für dieses Mal so deuten, daß wir unbekümmert um die Gefahren des Vaterlandes fortarbeiten.

Fortarbeiten an der Hand der Wissenschaft! Auch sie ist eine Waffe, und eine deutsche Nazionalwaffe dazu. Empfindlich traf sie in den Tagen unserer reformatorischen Väter jenen dunkeln Geist, der das Wohl der Menschheit in ihrer Verblendung durch Priesterwitz und Priestergewalt sah. Und heut da sich jener Geist unser jung erbautes Reich zum Ziele seiner Geschosse macht, auch heut ist die Wissenschaft unser wirksamstes Vertheidigungsmittel, ja das einzige, welches zum Frieden führt. — Halten wir diese Waffe hoch.

Und kann der Frömmste auch nicht allzeit Frieden halten, so kann er doch auch dem bösen Nachbar gegenüber viel für den Frieden thun. Auch hier, Ihr Männer des Geistes, ist für Euch Exerzierplatz und Manöverfeld. Tummelt Euch. Eure Stellung ist nicht schlecht. Wer Amerika und England zu wohlwollenden Zuschauern hat, die in jedem Augenblick wirksame Helfer werden können, darf sich nicht beklagen. Aber der ausländischen Verbündeten auf dem Felde des Geistes sind mehr und mehr geworden.

Unsere heutige Nummer weist solche Allianzen aus den Niederlanden, dem baltischen Norden nach, und Italien lernt den im Schlachtgewühl gefundenen Kameraden auch im Frieden täglich mehr schätzen. Wer die Aufnahme der deutschen Gelehrten in Schweden verfolgt, wer in Vischers letztem bedeutungsvollen Aufsatz gelesen hat, wie sich in der Schweiz die Stimmung geändert hat, der weiß, daß wir nicht übel dastehen in der Welt.

Sind wir all zu große Optimisten, wenn wir uns einbilden, daß auch aus den Franzosen noch Freunde werden können? Gewiß nicht. Trost und Erfrischung mag uns bis dahin das alte Wort des Dichters gewähren:

Theuer ist mir der Freund, doch auch dem Feind kann ich nützen,
Zeigt mir der Freund, was ich kann, lehrt mich der Feind, was ich soll.

L. Lehfeldt.

Luise, Königin von Preußen.

Die Erinnerung an Personen, welche auf ihre Zeitgenossen einen besonders mächtigen Eindruck hervorgebracht haben, die von hervorragendem Einflusse auf den Gang der Ereignisse gewesen sind, bleibt lebendig; sie erbt sich fort; gar leicht tritt die Sage hinzu und umwindet sie mit ihrem buntfarbigen Kranze, und so gelangen sie auf die Nachwelt. Geschichtliche Begebenheiten entschwinden dem Gedächtniß der Menge, das Andenken der darin verflochtenen Personen ist bleibend, und wer in fruchtbringender Weise dem Volke die Lehren der Geschichte zugänglich machen will, knüpft Ein- und Ausgang seiner Schilderung an ihre Namen.

Eine solche Persönlichkeit ist die Königin Luise für Preußen, für ganz Deutschland geworden. Sie ist die Verkörperung aller Leiden, welche Deutschland durch französischen Übermuth, französische Länderzier auferlegt wurden. In der Blüthe ihrer Jahre starb sie inmitten der tiefsten Erniedrigung ihres Landes, ein Opfer, das nachdem es muthig und entsagend die Brust den Streichen des Feindes geboten, still nach Innen verblutet; aber ihr Tod wird gleichsam das Signal zur Erhebung. Ihr Name flattert den Fahnen voran, unter welchen Preußens Jugend den „Eidgenossen eine Gasse machend" anstürmt, an ihrem Sarge hängt der heimkehrende Sieger seinen Lorbeer auf, in ihrem Namen empfängt er die höchste Auszeichnung des Vaterlandes; an ihrem Geburtstage, dem 10. März, hat König Friedrich Wilhelm III. das eiserne Kreuz gestiftet. Und sechzig Jahre nach ihrem Tode in jenen Julitagen ging wieder wie Geisteshauch Luisens Name von Mund zu Mund. Unter ihres Sohnes, ihres Wilhelms Führung zogen Deutschlands Söhne zu Thaten, wie ähnliche die Geschichte kaum zu verzeichnen hat, und als der König als deutscher Kaiser zurückkehrte, da kniete er am Grabe der Mutter, die unter Schmerz und Thränen eine bessere Zukunft für Deutschland erhofft hatte. Wieder war das eiserne Kreuz lebendig geworden, wieder schmückte es die Brust vieler Tapfern, aber nicht bloß Preußens Krieger waren damit geziert, der Baier, wie der Schwabe, der Mecklenburger und der Sachse, Alldeutschlands Söhne trugen es und es web ein unsichtbares Band zwischen ihnen und der längst geschiedenen, aber unvergessenen Königin.

Digitized by Google

In dieser Betrachtung, die nicht unpassend den Jahrgang unseres Magazins einleitet, mit dessen Vollendung hundert Jahre seit der Geburt der Königin Luise verflossen sein werden, veranlassen uns literarische Erscheinungen, die von uns in jüngster Zeit mit lebhafter Freude begrüßt wurden.

Die eine der uns vorliegenden Arbeiten ist in deutscher, die zweite in englischer Sprache geschrieben, beide behandeln das Leben der Königin Luise von Preußen, einen dritten Essai über dasselben Stoff hat vor sechs Wochen Leo Quesnel in der Revue politique et littéraire No. 14 behandelt, nicht ohne dem Andenken der Königin Gerechtigkeit widerfahren zu lassen, und man berichtet, daß der Artikel in der Pariser Gesellschaft mit Interesse besprochen wurde. Derselbe nimmt Bezug auf einen Essai von Augustin Cochin in der R. d. d. M. von 1871 und die bekannten Auslassungen des Bischofs von Orleans. Im Übrigen folgt er der unten genannten englischen Quelle. Am Eingange versagt sich Quesnel nicht die bekannten Unhöflichkeiten gegen Kaiser Wilhelm, denen wir, wie in allen solchen Fällen, nur Schweigen entgegensetzen.

Das deutsche Buch ist uns ein lang bekannter Freund,*) der zum siebenten Male vor uns erscheint und es sich auch diesmal wieder angelegen sein läßt, seinen Inhalt zu vermehren. Als eine werthvolle Bereicherung dieser Ausgabe sei ein ausgezeichnetes Porträt und eine Schriftprobe der Königin erwähnt, welche nach einem von Kaiser Wilhelm in einem eigenhändigen Schreiben ertheilten Zeugniß anbedingt die richtige Handschrift seiner verstorbenen Mutter ist.

Der Verfasser hat das Material zu seinem schätzbaren und liebenswürdigen Buche zum großen Theile aus der Denkschrift der Frau von Berg, der Freundin der verewigten Königin, geschöpft; es haben ihm aber auch sonst noch Quellen zu Gebote gestanden, die nicht leicht zugänglich sind und ihm durch Friedrich Wilhelm IV., der sich lebhaft für die Arbeit zur Zeit ihres ersten Entstehens interessirte, eröffnet wurden. So ist es ihm gelungen, ein wahrhaft schönes Bild eines edlen Frauenlebens zu zeichnen, das Kunde davon giebt, wie sehr der Verfasser mit seinem Kopfe und Herzen bei der Arbeit war.

Die Kindheit und Jugend der holden Prinzessin von Mecklenburg-Strelitz rollt sich vor uns auf. Wir sehen sie im Vaterhause zu Hannover und in Darmstadt unter der Obhut der mütterlichen Großmutter, welche sich der Erziehung der halbverwaisten Töchter ihrer verstorbenen Tochter angenommen hatte. Wir begleiten die Prinzessinnen Luise und Friederike, deren Lebensweg eine lange Zeit eng nebeneinander herläuft, auf den Reisen, die sie mit der Großmutter unternehmen, nach Frankfurt zur Kaiserkrönung und zur Frau Rath, nach Straßburg und wieder nach Frankfurt, wo Beiden die Liebe in der Gestalt zweier Brüder, des Kronprinzen und des Prinzen Ludwig von Preußen, naht. Ein kurzes Werben, ein glückliches Liebesieben trotz und inmitten des kriegerischen Getöses, und am 22. December 1793 ziehen die siebzehnjährige Luise und die um zwei Jahre jüngere Friederike als fürstliche Bräute in Berlin ein, wo wenige Tage hintereinander beide Vermählungen stattfinden.

Ihre ersten Kinder werden geboren, der Tod des Königs Friedrich Wilhelms II. ruft Friedrich Wilhelm und Luise auf den Thron. Ihr einfaches, ächt bürgerliches Eheleben wird ein Beispiel, das wie ein aus klarer Höhe herniederstreichender gesunder Lufthauch erfrischend und reinigend in die versumpfte Atmosphäre der damaligen Gesellschaft fährt und sie zur Umkehr zu natürlichen und gesunden Verhältnissen anspornt. Freilich mußte, um eine durchgreifende Wiedergeburt hervorzubringen, dieses Beispiel einer Musterehe nicht nur von dem glücklichen, sondern auch von dem unglücklichen Königspaare gegeben werden — und es ward gegeben.

Der Verfasser schildert, wie das Verhängniß immer näher rückt, er berührt flüchtig die verschiedenen Strömungen am Hofe vor und bei Ausbruch des Krieges von 1806, um dann bei der dem Könige zur Armee begleitenden Königin, bei ihrer Flucht, bei dem jähen Zusammenbruche ihres Glückes zu verweilen. Und nun sehen wir die Luise, welche im Gedächtniß der Nachwelt lebt, die königliche Dulderin in Königsberg und Memel, die von Napoleon unerhört geschmähte deutsche Frau, die sich aus Liebe zu ihrem Gemahl und ihrem Volke herbeiläßt, dem brutalen Emporkömmling bittend zu nahen, um bei dem Frieden, den er diktirt, günstigere Bedingungen zu erhalten. Ihr Opfer ist vergebens, Preußen wird der Hälfte seiner Länder beraubt, unerschwingliche Lasten dem Theile, der dem Könige verbleibt, auferlegt. Jahre lang bleibt das Königspaar der Hauptstadt fern und als es endlich zurückkehrt, da neigt das Leben der Königin sich schon dem Ende zu. Vierunddreißig Jahre alt, schließt sie am 19. Juli 1810 auf dem Schlosse Hohenzieritz, wo sie als Gast ihres Vaters weilte, die schönen Augen für immer.

Der Verfasser hat sich streng an seine Aufgabe gehalten, das Lebensbild der Königin zu zeichnen. Er vermeidet jede Abschweifung, hält sich streng an die Thatsachen, welche im unmittelbarsten Zusammenhange mit ihr stehen, und wenn es dabei auch nicht fehlen kann, daß die großen geschichtlichen Ereignisse jener denkwürdigen Zeit vor uns aufgerollt werden und eine sehr bedeutende Anzahl der Personen, die handelnd darin eingreifen, an uns vorüberziehen, so bleibt die Königin doch unverrückbar der Mittelpunkt. Fern gehalten ist auch jeder politische Standpunkt, jede Parteifärbung. Es ist die schöne, edle Königin, die liebevolle aufopfernde Gattin und Mutter, die glaubensstarke Dulderin, das deutsche warme Herz, was uns in vielen kleinen Zügen geschildert wird.

Dennoch geht daraus hervor, wie segensreich Luise wirkte und wie namentlich auf ihren Einfluß zurückzuführen ist, was für den Unterricht des Volkes zu ihrer Zeit und noch nach ihrem Tode geschah. Sie war es, welche Pestalozzis Lehre Eingang und Berechtigung zu verschaffen wußte.

Etwas anders als der deutsche Biograph verfährt die englische Biographie, denn es ist eine Dame, welche das Leben der Königin Luise*) für ihre Landsleute beschrieben und das Buch der Kronprinzessin von Deutschland gewidmet hat. Das zwei Bände starke Buch beginnt nach einigen allgemeinen Betrachtungen mit einer kurzen Geschichte des Hauses und des Landes Hohenzollern, giebt alsdann einen Abriß der Geschichte Brandenburgs und Preußens unter den hohenzollernschen Markgrafen, Kurfürsten und Königen und wendet sich alsdann erst zur Königin Luise, wobei aber auch der Zweck im Auge behalten ist, gleichzeitig ein Bild der Zeit, in welcher sie lebte, zu zeichnen. Dadurch sind eine größere Anzahl geschichtliche Vorgänge in das Werk hineingetragen, welche mit dem Thema nur in loser Verbindung stehen, die Verfasserin hatte dazu aber ein volles Recht.

*) Luise, Königin von Preußen von Friedrich Adami. Siebente vermehrte Auflage mit dem Bildniß der Königin und einem Faksimile ihrer Unterschrift. Berlin, Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Goßmann), 1875.

*) The Life and Times of the Louisa, Queen of Prussia, with an introductory sketch of Prussian History by Elizabeth Harriot Hudson. London, W. Isbister and Co., 1874.

Digitized by Google

Wir haben schon im Eingange darauf hingewiesen, wie sehr das Volk die Weltgeschichte und Personen gruppirt und wie man bei Personen einsetzen muß, wenn man die Schilderungen von Zeiten und Begebenheiten wirksam machen will. Gilt dies schon für die Geschichte des eigenen Landes, so noch viel mehr, wenn es sich um die fremder Länder handelt. Die Theilnahme für preußische Geschichte ist im englischen Volke in zwiefacher Weise erregt worden, durch die englische Prinzessin, welche die Krone Preußens zu tragen berufen ist, und durch die gewaltigen Ereignisse der Jahre siebzig und einundsiebzig, die Deutschland einten, es zur ersten Macht Europas erhoben und Preußen an die Spitze des neuen Kaiserreiches stellten. An diese beiden Ereignisse hat die Verfasserin durch zwei Namen angeknüpft, indem sie die Geschichte Preußens in engste Verbindung mit der Königin Luise brachte und das Buch der Kronprinzessin widmete. Für uns tritt dazu noch ein Drittes, wir werden unwillkürlich an die Ähnlichkeit erinnert, welche das häusliche Leben unseres kronprinzlichen Paares mit dem der verewigten Großeltern trägt.

Die Verfasserin hat aus guten Quellen mit Verständniß, Sorgfalt und Fleiß geschöpft, neben den geschichtlichen Ereignissen finden wir noch eine Fülle jener kleinen Züge wieder, die uns bei Friedrich Adami rühren, erheben und erfreuen, so daß wir wohl annehmen dürfen, ihr sei bei ihrer Anwesenheit in Deutschland auch dieses Buch nicht fremd geblieben. Ebenso interessant ist für den deutschen Leser die Schilderung spezifisch deutscher Einrichtungen, wie z. B. der Weihnachtsmarkt in Berlin, der Christbaum u. s. w.

Wir glauben unsern Bericht dahin zusammenfassen zu dürfen, daß der Deutsche, wie die Engländerin, der Königin ein schönes, würdiges und gerechtes Denkmal gesetzt haben, und erblicken in dem gleichzeitigen Erscheinen derselben ein gutes Zeichen jenes berechtigten Kosmopolitismus, zu dessen Boten das Magazin für die Literatur des Auslandes sich seit so vielen Jahren gemacht hat, indem es eine Vermittelung zwischen den Geistesschätzen der verschiedenen Nazionen anstrebt. Jenny Hirsch.

England.

Geschichte von Indien.*)

Der vorliegende dritte Band des umfangreichen indischen Geschichtswerkes, das Herr Talboys Wheeler unternommen, und das mit dem vierten seinen Abschluß erhalten soll, zeigt, daß der Herr Verfasser durch die unendlichen Schwierigkeiten, welche die ihm gewählte Aufgabe bietet, seinen frischen Muth nicht verlieren, und mit rüstiger Kraft das ungeheuer weite Gebiet zu durchschreiten fortfährt. Die größte der zu überwindenden Schwierigkeiten liegt wohl gleich darin, daß die Nazion, deren religiöse wie soziale Entwickelung von den entlegensten Zeiten bis auf die Gegenwart herab Herr W. darzustellen unternommen, des historischen Sinnes so völlig bar ist wie kein anderes der großen Kulturvölker. Bei den Indern ist der Sinn für Spekulazion ein bewunderungswürdig tief ausgebildeter, hat sich aber auch auf Kosten manch andrer Eigenschaft zu einer bisher unerreichten Mannichfaltigkeit und Subtilität entwickelt, und besonders den historischen Sinn, der sich im Gegensatz zur übersinnlichen Spekulazion mit den sinnlichen Dingen des Tages zu beschäftigen hat, vollständig in den Hintergrund gedrängt. Bemerkt doch Herr W. selbst, daß die Tradizionen der Brahmanen wie der Buddhisten, die Sanskrit-Puranas wie die Pali-Chroniken nur eine Thatsache fest und unumstößlich beweisen; nämlich, daß beide gleich unauthentisch, gleich unzuverlässig sind. Historische Wahrheit hatte von jeher so wenig Werth für Männer, deren höchstes Streben dahin geht die Fesseln des Irdischen abzustreifen und in der reinen Idee aufzugehn, daß es ihnen niemals darauf ankam Thatsachen, Tradizionen, ja vorhandene Aufzeichnungen zu fälschen, wo es sich um Verherrlichung und Ausbreitung ihrer religiösen und philosophischen Anschauungen handelte.

Lehrt uns doch jeder Tag, wie schwer es dem Historiker wird, selbst Entwickelungen, über die es durchaus nicht an beglaubigten Dokumenten mangelt, richtig und sogerecht darzustellen; wie schwierig muß nun die historische Darstellung da sein, wo sie stets fühlen muß wie der Boden schwankt, auf dem sie festen Fuß fassen möchte. Darum ist Referent auch desto bereitwilliger das anzuerkennen was der Autor geleistet, der ein Mann von Geist und Urtheil ist, und da, wo ihm die tiefere Kenntniß des behandelten Gegenstandes — wie gerade in Fragen der so unendlich schwierigen indischen Philosophie — mangelt, oft ein gutes Apercu an Stelle eines tiefer und besser begründeten Urtheils treten läßt. Die Darstellung ist im Ganzen frisch und lebendig; besonders gut gewählt sind auch die Auszüge aus den großen Epen; auch die Schilderung des Inhalts der ausführlicher behandelten Dramen erregt Interesse. Der Ton einer populären Darstellung, die speziell auf ein größeres Publikum berechnet ist, das sich bisher nur wenig, oder sehr oberflächlich mit dem gewählten Stoff beschäftigt, ist gut getroffen. Die Darstellung ist klar und einfach, und wohl geeignet auch in größeren Kreisen Interesse für die historische Entwickelung eines der bedeutendsten Kulturträger des Alterthums zu erregen.

Der vorliegende Band, der auch in sich abgeschlossen ist, da er die Geschichte des Indiens der Hindus, der Brahmanen und Buddhisten giebt, mit dem entlegensten Alterthum beginnt und bis zum Auftreten der Engländer in den östlichen Meeren reicht, und nur die Herrschaft der Muhammedaner als „kein Licht auf religiöse wie soziale Entwickelung der Hindus werfend" unberücksichtigt läßt, und so an und für sich ein Ganzes bildet, ist doch zugleich auch der dritte Theil einer umfassenden Geschichte von Indien, die schon seit 1867 erscheint. (History of India from the Earliest Ages, Vol. I., comprising the Vedic Period and Mahá Bhárata. 1867. Vol. II., comprising the Rámáyana and Brahmanic Period, i. e. the Laws of Manu. 1869).

Das Material für eine spezielle Hindugeschichte bieten die vier Veden, die beiden großen Epen; Mahabharata und Ramayana, die Gesetze des Mann und die achtzehn Puranas. Die ersten beiden Bände dieser Geschichte enthalten die Resultate dieser halbhistorischen Literatur, und können daher nicht als strikt historisch bezeichnet werden, da die Basis, auf der sie ruhen, zu sehr der Sichtung bedürftig, und kein hinreichender Maßstab einer allgemein gültigen Kritik dafür vorhanden ist. — Der vorliegende dritte Band bemüht sich nun beides zu vereinen: eine Geschichte der ältesten Zeiten Indiens zu geben, und sich doch dabei auf wirklich historischem Boden zu bewegen; denn während die beiden ersten Bände kritische Analysen der heiligen Bücher enthalten, giebt der vorliegende nur die aus ihnen gewonnenen und durch andere Zeugnisse bestätigten Resultate. Als solche Hülfsquellen zu einer Berichtigung der alten Hinduliteratur hat der Herr Verf. alles vorhandene Material benutzt: Leben und

*) History of India. By J. Talboys Wheeler. London, Trübner et Co., 1874.

Digitized by Google

Lehre des Ghotama Buddha, Berichte griechischer wie römischer Schriftsteller (Arrian, Strabo, Megasthenes), die Edikte des Priyadasi, buddhistische Chroniken, Reiseberichte chinesischer Pilger aus dem 5. und 7. Jahrhundert, das Sanskritdrama, die Traditionen der Radschputen, die Reisen des Marco Polo, des Ralph Fitch und Anderer vom 13. bis 15. Jahrhundert, Faria y Sousa's Geschichte des portugiesischen Asiens während des 16. und des größten Theils des 17. Jahrhunderts, und last not least die durch einen fünfzehnjährigen Aufenthalt in Indien und Burma selbstgewonnenen Eindrücke und Erfahrungen von Land und Leuten.

Das erste Kapitel giebt einen „Retrospect of Vedic India". — Nach der Ansicht des Herrn Verfassers bildet der Kampf der Brahmanischen und Muhammedanischen Ideen, Traditionen und Bestrebungen das zu häufig unberücksichtigt gelassene Hauptelement der modernen indischen Geschichte, welche in drei große Perioden zerfällt: Hindu, Muhammedanisch, Britisch. — Die Hinduperiode ist die erste und bedeutendste. Da bei den Hindus, wie bei allen orientalischen Völkern, die Religion ihre Nazionalität ist, Eifer für die Religion der einzige Patriotismus, so ist das Studium derselben von höchster Wichtigkeit.

In den Veden, den ältesten, leider vielfach umgearbeiteten Denkmälern indischer Literatur, läßt sich ebenso wohl eine soziale Entwickelung wie die einer sich mehr und mehr vergeistigenden religiösen Anschauung verfolgen. So sind die Götter der alten Rishis nach Herrn Wheeler's Ansicht poetische Schöpfungen der Phantasie, während die der Kshatrigas weit mehr vermenschlichte Verkörperungen männlicher Kraft und weiblicher Schönheit sind, Ideale einer Menschlichkeit wie etwa die Göttergestalten des Homer. Die Vedischen (vorbrahmanischen Arier) hatten weder Tempel, Idole, noch Kastenunterschiede; erst die Priester führten dies Alles ein.

Die Reste der sogenannten Aboriginan haben keine eigentliche Geschichte; größtentheils der Hauptmasse der Bevölkerung inkorporirt, bilden sie jetzt die niederen Schichten des sozialen Systems der Hindu; doch findet man an schwer zugänglichen Orten noch vereinzelt abgesonderte Reste dieser Urbevölkerung; Kolarier ist jetzt die zusammenfassende Bezeichnung für sie.

Eine besondere und bedeutende Stellung nehmen dagegen noch die Dravidier ein, die wohl lange vor den Ariern nach Indien gelangt, und denen vielleicht noch eine bedeutende Zukunft vorbehalten. Ihr politisches Leben, lange gehemmt durch Muhammedanischen wie Brahmanischen Druck, erwacht unter dem Einfluß westlicher Kultur zu neuer Energie; überhaupt ist es die Eigenschaft der Energie, durch die sie sich vor den schlaffen Hindus auszeichnen.

Dies Kapitel enthält auch gut gewählte Auszüge aus den beiden großen Epen, welche für uns einen Hauptwerth dadurch erhalten, daß sie ein Bild der Vorstellung geben, welche sich die Hindus selbst von ihrer alten Geschichte gemacht. Der Natur der Sache gemäß enthält dieses erste Kapitel, das sich mit den Urzeiten von Indien beschäftigt, manche Hypothese, welche Herr W. freilich mehr oder weniger zu begründen weiß; aber dennoch überwiegt das Gefühl, daß man sich hier auf sehr schwankendem Boden bewegt.

Das zweite Kapitel giebt einen „Retrospect of Brahmanic India," und hier scheint mir der Autor eine zu scharfe Linie zu ziehen zwischen den beiden Formen der religiösen Entwickelung; er trennt zu schroff die exoterische von der esoterischen, die doch wohl durch unendlich viele feine Übergänge zusammenhingen.

Eine auffallende Parallele drängt sich unwillkürlich hier auf zwischen Brahmanismus und Buddhismus einer-, Katholizismus und Protestantismus andrerseits. Das Brahmanenthum, die Religion der Priesterherrschaft, enthält so vieles, das an den Katholizismus erinnert. Gleich den Katholiken, die die alten Götzen in Heilige umwandelten, verstanden es auch die Brahmanen, ihre Religion der Masse annehmbar zu machen. Sie identifizirten die fremden Gottheiten mit den eigenen; sie behaupteten von den Rishis der Veden abzustammen. Ihr späteres System zeigt Werkheiligkeit, stellvertretende Opfer u. s. w.

Das dritte Kapitel „Life and teachings of Gotam a Buddha, 623—543 v. Ch." betritt etwas festeren Grund. Ghotama war der Tradizion nach Sohn des Suddhodana, Rajah von Kapila, und der Maya aus dem Hause der Kolifürsten, und Gatte der Yasodhara, Tochter des Rajah von Koli. — Ein seltsamer Zug in der Legende des Buddha ist sein Tod: Sakya Muni, der Gründer des Buddhismus, der das Genießen von Fleisch verpönt, stirbt an zu reichlichem Genuß von gebratenem Schweinefleisch!

Die Erscheinung Buddhas war der Ausdruck der Empörung gegen den Aberglauben des Brahmanischen Priesters wie gegen die Askese des Brahmanischen Weisen. Die spätere Neubelebung des Brahmanenthums dagegen eine Art Wiederherstellung der alten Götter gegen die kalte Gleichgültigkeit des Buddhistischen Mönchs, gegen die allgemeine Annahme von Luxus und Wohlleben bei den Reichen, wie von Elend und Noth bei den Armen.

Der Buddhismus erkennt keine Kastenunterschiede an; alle Menschen sind gleich; der Buddhist darf mit Ausländern eben so frei verkehren wie mit den eigenen Landsleuten; die Frauen und Töchter werden nicht eingesperrt; der Verkehr unter jungen Leuten ist frei. — Der Buddhismus leugnet nicht die Existenz von Göttern wie von Dämonen; doch sie können dem Menschen in dem großen Werke der Befreiung von allen irdischen Fesseln nicht helfen; dies hat er ganz allein aus eigener Kraft zu vollbringen, um die ewige Ruhe, Nirvana, zu erringen. Herr Wheeler stellt die Vermuthung auf, daß der Begriff von Nirvana wie die metaphysischen Dogmen des Buddhismus möglicherweise spätere Entwickelungen der alten von Sakya Muni gelehrten Moral sind, und daß der Buddhismus ursprünglich ein reiner, einfacher Glaube war, den mönchische Lehrer späterer Zeiten seltsam umgestaltet haben.

Mit dem vierten Kapitel „Greek and Roman India" betreten wir historischen Boden. Der Einfall Alexanders in das Pendschab war das erste Ereigniß, das Indien in historische Berührung mit der Außenwelt brachte. Über diese Zeit liegen Berichte vor, denen wir mehr trauen dürfen als den phantastischen Ausschmückungen der Inder. Der Beschreibung des Feldzugs durch die Griechen, welche scharfe Beobachter waren und Alles beachteten, verdanken wir viele Einzelnheiten in Bezug auf das, was äußerlich wahrnehmbar war; das innere Leben der Inder zu erkennen, mangelte ihnen Zeit und Gelegenheit.

Der plötzliche Tod des jugendlichen Eroberers löste das Weltreich, das er zu begründen unternommen, wieder in seine mannichfach heterogenen Elemente auf. Auch Indien gelang es sich von der Fremdherrschaft zu befreien. Chandragupta, der Sandrokottos der Griechen, der einzige indische Rajah jener Zeit, den sowohl die griechische Geschichte, die Tradizion der Hindus, die Buddhistischen Chroniken wie das Sanskritdrama nennen, überwand die Fremden; doch nur um dem Lande das Joch seiner eigenen Despotie aufzulegen. Er beherrschte ganz Hindostan. Es wird berichtet, daß er eine griechische Prinzessin, Tochter des Seleukos Nikator, heiratete. Sein Schwiegervater hielt einen Gesandten am Hofe dieses mächtigen Fürsten, und diesem seinen

Digitized by Google

Beobachter verdanken wir so manche authentische Nachricht über das Gangesthal dieser Periode. Megasthenes war überhaupt der erste Grieche, der bis zum Ganges gelangte und die Herrscherstadt Palaibothra betreten durfte. Der Werth der alten Bilder aus Indien, welche diese an Ort und Stelle entworfenen Schilderungen enthalten, ist ebenso bedeutend durch ihre Realität wie durch ihre Zuverlässigkeit, „ihr Werth ist bisher noch kaum genügend anerkannt worden." Sie sind dem wirklichen Leben entnommen, und meist dem was der Gesandte mit eigenen Augen gesehen; und obgleich sie sich auf die Oberfläche des Lebens beschränken, sind die dennoch von der höchsten Bedeutung als die authentischen Beobachtungen eines griechischen Staatsmannes, welche er sorgfältig niedergeschrieben zu einer Zeit, wo wahrscheinlich diese literarische Arbeit seine Hauptunterhaltung und Beschäftigung bildete, inmitten der ermüdenden Einförmigkeit eines asiatischen Hofes mit seinen jämmerlichen Intriguen und seinem langweiligen Zeremoniell. Vor allem war Megasthenes, gleich dem Herodot, besonders darauf bedacht, wahrhafte Berichte zu geben."

Das fünfte Kapitel „Buddhist India" (300 v. Ch. — 645 n. Ch.) beruht auf zwei Hauptquellen, deren erste und authentischste die Felsen- und Säuleninschriften der Edikte des Rajah Priyadarsi, der meist mit dem berühmten Asoka, dem Schwiegersohn Sandrokottos identifizirt wird, sind. Die zweite sind die Buddhistischen Chroniken der Rajahs von Magadha, die etwa aus dem vierten und fünften Jahrhundert christlicher Zeitrechnung stammen. Eine dritte, spätere, aber weit werthvollere Quelle sind die Berichte der chinesischen Pilger Fah-Hian und Hiouen-Thsang, die im 5. und 7. Jahrhundert Indien besuchten.

Die zuerst genannten Edikte werfen einiges Licht auf die religiöse Entwickelung des Buddhismus, und zeigen außerdem, durch ihre bedeutende Verbreitung, die Ausdehnung von Priyadarsis Reich. Die Bezeichnung Dharma faßt darin die Essenz der religiösen Lehre zusammen; „man könnte es als eine Religion ohne Bekenntniß und ohne Theologie bezeichnen." Die Lehre lautet, daß durch Handlungen der Güte und des Wohlwollens alle menschlichen Wesen ihr Glück in diesem wie in jenem Leben fördern können, ohne Hinweis auf Anbetung der Gottheit. Einige dieser Edikte zählen auch die Maßregeln auf, welche der Rajah zum Besten seiner Unterthanen ausgeführt; andere enthalten eine Vertheidigung seiner Politik und werfen Licht auf seine Regierung wie auf seinen Charakter. Besonders bemerkenswerth ist die in diesen Edikten hervortretende Vorsorge für Thiere, welche größtentheils wohl aus dem Drama der Metempsychose hervorging. Es wird nicht allein für kranke Menschen gesorgt, sondern auch für kranke und alte Thiere wurden Hospitäler errichtet; noch 1780 erzählen Reisende von dem Banyan-Hospital in Surate für alte und kranke Thiere.

Nach Buddhistischen Chroniken starb Asoka 238 v. Chr. Nach ihm taucht eine lange Reihe von unbekannten Namen auf, doch sind alle Berichte unsicher bis wir endlich, nach einer Zeit von sieben Jahrhunderten, mit den genauen Aufzeichnungen chinesischer Pilger wieder festen Boden betreten. Der Buddhismus, der zum großen Theil aus dem Lande vertrieben worden, in dem seine Wiege gestanden, hatte sich außerhalb Indiens Zufluchtsstätten gesucht und sich weit über Asien verbreitet. Auch in China hatte er eifrige Anhänger gefunden, und wie die frommen Anhänger Mohammeds nach Mekka und Medina, so pilgerten nun diese frommen Chinesen nach dem gelobten Lande ihres Glaubens, um dort korrekte Kopien der heiligen Buddhistischen Schriften zu erlangen, und die Sprache zu erlernen, in der sie verfaßt.

Fah-Hians Reise, der bis Ceylon kam, währte von 399—414; Hiouen-Thsang reiste von 629—645, kam aber nur bis Conchipura (Conjeveram), wo er erfuhr, daß Krieg in Ceulon, und daher wieder umkehrte.

Das sechste Kapitel behandelt „The Hindu Drama", das mehr giebt als ein Bild des äußeren Lebens, wie es die griechischen Berichte thaten, da es auch einen Einblick in das innere gewährt. Hier werden Auszüge aus einigen der berühmtesten Dramen mitgetheilt, doch vermißt Referent die Erwähnung einer — wenn auch bisher in Europa nur sehr wenig bekannten — gerade für die hier verfolgten Zwecke besonders wichtigen Gattung des Dramas, nämlich die Posse, welche den Realismus des Lebens ohne jede idealisirende Poesie darstellt. — Die Angabe des Herrn Wheeler, daß es schwierig sei die Zeit des Sanskritdramas auch nur annähernd zu fixiren, (It is difficult to arrive at any approximate idea of the age in which the Sanskritdramas were composed. They are not mentioned by the Greeks and they do not apparently contain any reference to the Mussulman invadors.") dürfte doch auch wohl einigermaßen zu modifiziren sein. So enthält das von ihm selbst ziemlich eingehend erwähnte politische Intriguenstück, „Der Ring des Ministers" — dessen treffliche italiänische Übersetzung des Herrn A. Marazzi Referent in diesen Blättern besprochen — in dem Chandragupta selbst auf der Bühne erscheint, in den Schlußworten eine kaum zu mißdeutende Anspielung auf die Muhammedanischen Eindringlinge, wonach sich die Zeit doch wenigstens in sofern fixiren läßt als es nicht vor den darin erwähnten Ereignissen verfaßt sein kann.

Das siebente Kapitel „The Rajpoots" schildert einen der edelsten und kräftigsten indischen Stämme, der durch seine physischen Merkmale leicht von den übrigen Indern zu unterscheiden ist. Die Glieder desselben legten stets den höchsten Werth auf Reinheit des Blutes und heirateten nur unter einander, was freilich mit der Zeit zur Degeneration führen mußte.

Dies Kapitel enthält noch einen besonderen Reiz dadurch, daß der Autor hier aus eigener, im Lande selbst durch langen Aufenthalt erworbenen Anschauung in lebendigfrischer Darstellung die moderne Phase der Entwickelung von Burma schildert.

Mit dem achten Kapitel „The Brahmanical Revival" (600—1600) gelangen wir auf festen Boden. Mit dem 17. Jahrhundert beginnt die Geschichte des modernen Indiens. Europäische Völker dringen ein in das Wunderland, das reiche, fruchtbare, das ihnen so große Ausbeute verspricht. Portugiesen, Holländer und Engländer versuchen dort Handelsstazionen zu errichten, und sich einen dauernden Zugang zu den Schätzen des Orients zu sichern.

1600 erhielt die East-India Company ihre erste charte von Königin Elisabeth; 1613 bauten sie ihre erste Faktorei in Surate; 1639 gründeten sie Madras; 1661 erhielten sie Bombay, und 1678 ließen sie sich in Kalkutta nieder.

Das Indien, das die Europäer betraten, hatte aber eine bedeutende Umwandlung erfahren. Ein großer Rückschlag gegen den Buddhismus hatte sich vollzogen; es war den Brahmanen gelungen, die verhaßten Buddhisten, welche durch ihre Nichtannahme der Kaste die ganze soziale Ordnung umstießen, und damit auch die Brahmanen ihrer bevorzugten Stellung beraubten, aus Indien zu verjagen. Sie waren wieder die herrschende Priesterkaste, mittels deren Dienstes einzig der Mensch mit der Gottheit verkehren konnte, vor der Könige und Fürsten sich beugen mußten. Doch so erfolgreich sie in ihrem großen Kampfe mit dem Hauptfeinde gewesen, so war es ihnen doch nicht gelungen, eines andern, freilich weniger gefährlichen Feindes im gleichen Maße Herr zu werden. Die Sekte der Dschains hatten sie nicht

Digitized by Google

ganz versagen können, und diese bilden noch jetzt ein interessantes Element der Hindubevölkerung, besonders im westlichen Indien. Für das Auftreten und die Entwickelung dieser Sekte fehlen leider auch die geschichtlichen Fakta. Auch ihre Religion hatte die Befreiung der Seele von den Fesseln der irdischen Existenz zum Zweck, doch lehrte sie kein Nirwana, sondern wies der befreiten Seele in irgend einer unbestimmbaren Behausung der Seligen ein geistiges Leben an.

Das Schlußkapitel „Portugiese India" (15—1600) skizzirt in kurzen Zügen die Schicksale der portugiesischen Niederlassungen in Indien: Entstehen, Aufblühen und Verfall nah zusammengedrängt. Von 1498 an, wo Vasco de Gama mit den ersten portugiesischen Schiffen an der Küste von Malabar ankerte, den ersten Grund zu künftigen Niederlassungen legte; bis zur Zeit des Alfonso de Albaquerque, dem tüchtigsten aller portugiesischen Vizekönige, mit dessen Tode (1515 in Goa) ein schneller Verfall eintrat, da jede edlere Neigung dieser europäischen Ansiedler von dem bloßen Streben nach Reichthum überwuchert und verdrängt ward. Doch nicht allein dieser innere Verfall, ungünstige äußere Umstände trugen zum schnellen Sinken der portugiesischen Niederlassungen bei. Die inneren Kämpfe zwischen Muhammedanern und Hindus vernichteten jedes Gedeihen des Handels; die Macht der Portugiesen, die sich inmitten der streitenden Parteien keine feste Stellung zu schaffen verstanden, es bald mit der einen, bald mit der andern hielten — so daß es vorkam, daß portugiesische Söldlinge bei einem Gefecht auf beiden Seiten der Streitenden waren — nahm immer mehr ab, und als mit dem Anfang des 17. Jahrhunderts nun auch noch ihre Nebenbuhler auf dem Gebiete des Handels und der Schifffahrt, die Holländer, gegen sie auftraten, sank ihr Ansehen sehr tief. Obgleich es den Holländern nicht gelang, das 1603 von ihnen belagerte Goa einzunehmen, schwächten sie doch den Einfluß der Portugiesen in Indien bedeutend.

Traurige Zustände, Kampf und Zerrissenheit von allen Seiten schildert dies Kapitel; Namen und Thatsachen tauchen auf und verschwinden wieder; es fehlt an einem Mittelpunkt, an einer leitenden Idee, um die sich Alles gruppiren muß, wenn die Geschichtsdarstellung lebendiges und belebendes Interesse erwecken soll.

Einen interessanten Anhang bilden die Edikte des Asoka oder Priyadarsi, die größtentheils in zweifacher Übersetzung, von Wilson und von Prinsep mitgetheilt sind, zweitens eine etwas eingehendere Besprechung der Buddhistischen Chroniken, welche vom Tode Buddha's 543 bis zum Tode des Asoka 288 reichen, und der Tradition nach etwa im 3. Jahrhundert v. Ch. von Mahinda, Sohn des Asoka, von Magadha nach Ceylon gebracht, und von ihm aus dem Pali in das Singhalesische übertragen wurden. Im 5. Jahrhundert n. Ch. ließ Mahanama, Oheims des damals herrschenden Königs von Ceylon, des Mahawansa, sie aus allen damals vorhandenen Materialien zusammenstellen.

Dieser überaus gedrängte Überblick kann von dem reichen Material des Buches nur eine Andeutung geben, regt aber doch wohl hie und da den Wunsch an, sich mit dem Werke selbst vertraut zu machen, das einen so schwierigen Gegenstand so faßlich darzustellen weiß. M. B.

„The Wilds of London."

Die „wilden", d. i. „wüsten, verrufenen Stätten Londons" schildert in einem 364 Seiten starken Buche James Greenwood*): Die Darstellung der verschiedensten Orte des Verbrechens, des Lasters oder doch des Cynismus, wird durch zwölf anschauliche, treffliche Illustrazionen von Alfred Concanen erhöht. Einen historischen Werth darf das gut geschriebene — wenn schon wegen des vielen slang nicht immer ganz leicht verständliche — Buch auch um deshalb beanspruchen, weil seit Veröffentlichung der hier zusammengestellten Zeitungs-Feuilletons ein gutes Theil der abgeschilderten unheimlichen Plätze, wie die Tanz-Lokale der Matrosen in Brunswick-Street, neuerdings glücklicherweise den baulichen Veränderungen der Stadt zum Opfer gefallen sind. Zu den abgerundetsten Skizzen des Buches gehört gleich die erste „Ein Besuch in der „Tigerbucht" (Tiger Bay). Mit „Tigerbucht" wird hier eine Anzahl benachbarter Trink- und Tanzlokale in Brunswick-Street, Davids Lane u. s. w. bezeichnet, welchen gewisse weibliche Wesen als Lockvögel dienten: „Tigerinnen" genannt, weil sie den Besucher um sein Geld und Geldeswerth zu bringen wußten. Die Polizeibeamten wagten oft nur zu Dreien eine Lokalität, wie „Das Pulverboot", „Der weiße Schwan" u. s. w. zu betreten. Das Getränk der „Tigerianen" besteht vorzugsweise aus gin (Wachholderbranntwein), Rum mit Wasser, weniger aus Bier. Unser Berichterstatter hat eine Szene mit angesehen, wie ein nicht schlecht gekleideter junger Mann zuerst seine Jacke (für 1 sh.), dann seine Weste hergiebt, um Getränk und Tabak für seine „Tigerin" bestreiten zu können. Dabei hat er die Beobachtung gemacht, daß es in den eleganteren dieser „Vergnügungslokale" zehnmal frecher zugeht als in den ärmlicher ausgestatteten. Von den Greueln einer derartigen Spelunke aber macht man sich eine Vorstellung, wenn man hört, daß Neger und Malayen daselbst unter den Bedienenden anzutreffen waren, daß ein menschliches Ohr von Menschenzähnen abgebissen und, sauber in ein Kohlblatt gewickelt, zusammen mit ein paar Händen voll weiblicher Haare nicht selten dem Richter Seitens des Angeklagten als Beweis, daß er provozirt worden sei, vorgelegt worden sind.

„Ein Abend in einem Whitechapel „Gaff" betitelt sich die nächste Skizze; das Bild zeigt hier ein sehr ungenirtes Publikum, einer Theatervorstellung niedrigster Art beiwohnend, ein Raubanfall scheint das Thema der Szene zu sein.

„Drei Jahre Gefängnißstrafe" giebt Schilderungen, zum Theil aus dem Munde eines ehemaligen Sträflings, einfach und anschaulich erzählt.

„Der kleine Bob im Hospital" führt uns in die Sphäre der Dickensschen Schilderungen: der geniale Philanthrop hat einen würdigen Jünger gefunden in James Greenwood.

„Ein kurzer Weg nach New-Gate" berichtet von jener abscheulichen Spezies der Literatur, die auch bei uns von Zeit zu Zeit polizeilich konfiszirt wird.

Den Aufsatz „Ein Abend mit Vierzig Dieben" beginnt der Verfasser mit folgender Reflexion: „Es ist eine seltsame und schreckliche Thatsache, daß es gegenwärtig Tausende von jungen Gentleman zwischen 10 und 18 Jahren giebt, geboren und erzogen in der aufgeklärtesten (the most enlightened) Stadt der Welt, die im geheimen Innern ihres Herzens es für ausgemacht ansehen, daß Jack Sheppard, der Dieb und Mörder, der glänzendste Mensch ist, den je die Sonne beschienen, junge Leute, die ihr beau idéal eines Helden nicht in Lord Nelson oder dem Herzog von Wellington, sondern in „Blueskin", Claude Duval oder einem ähnlichen Raufbold finden, dessen brillante Laufbahn ihr gebührendes Ende bei dem Henker vor dem Schuldgefängnisse von Newgate gefunden hat."

Als Beleg für diese seine Überzeugung führt Greenwood den Eifer an, mit welchem junge Gentleman Zeitschriften wie den Family Herald lesen und kaufen (für einen Penny), oder, wenn

*) London, Chatto and Widus, Piccadilly. Berlin, Asher (Preis 8 sh.).

ihr literarischer Gaumen derbere Kost verlangt, das Metropolitan Journal oder den London Reeler. Noch andere Produkte der Literatur, haarsträubende Räubergeschichten enthaltend, die im spannendsten Moment mit einer „Fortsetzung folgt", abbrechen, finden gleichfalls reißenden Absatz in London. Ein Zusammensein mit solchen „Helden" schildert der Verfasser, auf dessen Buch wir durch diese Andeutungen und Mittheilungen den Leser aufmerksam gemacht zu haben wünschen. Th. B.

Frankreich.

Die Reise um die Welt.*)

Das moderne pariser Theater weist seit Jahren besonders zwei Kategorien von Stücken auf. Die eine leidet nicht gerade am Fehler übertriebener Sittlichkeit: die Hauptperson gehört zu jener Gattung, für deren Benennung die französische Sprache einen erstaunlichen Reichthum besitzt (drôlesseus, filles de proie, courtisanes, demi-monde, brebis galeuses, dames aux camélias, femmes gâtées, corruptrices, séductrices, tentatrices), oder der Angelpunkt des Stückes besteht in einer etwas einseitigen Auffassung der Ehe. Die zweite Art umfaßt die drames au grand spectacle, féeries, pièces à cascades etc., wie Biche au bois, Peau d'âne, Pied de Mouton, Cendrillon, die das deutsche Theater seinen Zuschauern ja auch nicht vorenthalten hat, kurz jene Stücke, die für das Auge berechnet sind und deren Erfolg weniger vom Dichter als vom Maschinisten abhängt. Die auftretenden Frauen entfalten bald eine übermäßige Pracht im Anzuge, bald legen sie eine wahrhaft mythische Genügsamkeit in ihrer Bekleidung an den Tag. Von wirklicher Dichtung ist keine Rede. Die leitenden Drähte sind von Kabeldicke. Die „Handlung" schrumpft in einen Wechsel von Dekorazionen, Maschinerien, Verwandlungen, glänzenden Balleteinlagen und allerlei Schlichen und Kniffen zusammen. An Stelle des Höhepunktes der Handlung tritt eine Szene, die irgend etwas „noch nie Dagewesenes" vorführt, und in der der Erfolg des Stückes gipfelt. Man erinnere sich der ganz neuen Todesart des Verräthers in La Maison du Baigneur: die Decke des Kellergewölbes, in welches er sich geflüchtet hat, wird von seinen Verfolgern durch den Druck einer Feder langsam heruntergesenkt. Der Unglückliche, seinen Tod vor Augen, tobt wie ein Besessener, stößt mit dem Kopf gegen die Mauer, will die Thüre einrennen. Die Decke sinkt mehr und mehr. Er kann nicht mehr aufrecht gehen. Wie ein wildes Thier kriecht er brüllend umher, und der Vorhang fällt rechtzeitig, um den Verräther nicht völlig zerquetscht zu zeigen. In La Jeunesse du roi Henri stürzt sich eine Meute von vierundzwanzig Hunden auf den erlegten Hirsch — von Pappe — und reißt ihn in Stücke.

Jules Verne, der geistvolle Verfasser der Géographie illustrée de la France und der zahlreichen, auch bei uns bewunderten Expéditions imaginaires (Enfants du capitaine Grant, Cinq semaines en ballon, De la terre à la lune, Voyage au centre de la terre, Aventures du capitaine Hatteras) hat für das Theater der Porte Saint Martin mit Alex. Dumas Sohn gemeinsam (dessen Mitarbeiter er auch gewesen, ehe Letzterem der große „Wurf" der Kameliendame gelang) ein neues Stück, „die Reise um die Welt" geschrieben, einen wahren „Erfolg", ein „Ereigniß", zu dessen Feier Paris allabendlich wallfahrtet. Die „Handlung" ist mit wenigen Worten gegeben: Von New-York nach Buffalo, Chikago, Omaha, San Franzisko, Yokohama, Hongkong, Kalkutta, Bombay, Kairo, Alexandria, Marseille, Havre, New-York. Ausdrücklich sagen wir die „Handlung"; denn, was man dafür halten könnte, die Wette, welche die Reise veranlaßt, bildet nur den Rahmen für die Reihe glänzender Bilder. Die Dekorazionen sind von wunderbarer künstlerischer Schönheit und das prächtige Ballet enthält nach dem Urtheil ernster Kritiker zwei oder drei geistreiche neue Ideen. Es ist in der That nichts verabsäumt, was den leckersten Gaumen reizen muß. Im dritten Akt tritt ein kleiner Elephant auf, grüßt das Publikum anmuthig, brüllt und zieht sich wieder feierlich zurück. Andere Tableaux zeigen die dunkle Schlangenhöhle (aus unsichtbaren Löchern windet sich eine Unzahl scheußlicher Schlangen hervor und umstrickt die unglücklichen Frauen, die in der Höhle ein Obdach zu finden meinten), die Riesentreppe, die junge Wittwe, die den lohnden Scheiterhaufen besteigen soll, einen von den Pawnies überfallenen Eisenbahnzug, der über die ganze Breite der Bühne läuft und von einer „wirklichen" Lokomotive gezogen wird — also wirklicher Rauch und Signalpfeife, ferner zum Schluß den Steamer Henrietta, dessen Kessel explodirt, so daß das Schiff vor den Augen der entsetzten Zuschauer scheitert.

Man braucht kein Schwarzseher von reinstem Wasser zu sein, um beim Anblick eines solchen Zauberspiels auf bedenkliche Gedanken über die Zukunft des Theaters zu kommen. Der Geschmack des Publikums für das grobe Vergnügen an Dekorazion und Kostüm kann, beständig genährt, nur zunehmen. Für die Leitung muß es schließlich Prinzip werden, mehr auf das Beiwerk zu sehen, als auf die Hauptsache. Man beobachte nur das Publikum bei solchen Aufführungen: die Handlung gilt ihm fast gar nichts, Szenen, die besonders schöner Dekorazionen entbehren, erscheinen ihm bei aller Wichtigkeit langweilig. So geht die für die Ökonomie des Stückes wesentliche Szene, in der Archibald den Passepartout berauscht, um ihm die Millionen zu stehlen, mit deren Hilfe Phileas Fogg, der Held, alle Hindernisse besiegt, unter Gähnen vorüber, während der Elephant, vom ersten Augenblick des Stückes an — er erscheint erst im dritten Bilde — Alles in Aufregung erhält. Er wird mit Ungeduld erwartet. Ist es ein wirklicher Elephant, oder ist er nur von Pappe? das ist die große Frage, welche mit größtem Ernst und Eifer vor, während und nach seinem Erscheinen diskutirt wird. Man denke sich die Gründe für und wider. „Et le son de la voix, comme il était naturel", oder „Bah! s'ils l'avaient fait en carton, ils auraient certainement pris la peine de le faire plus grand." Die abenteuerlichsten Sachen lesen sich in Jules Vernes Büchern wunderschön, für eine Aufführung sind sie darum jedoch ungeeignet. Bei aller Vorzüglichkeit der Maschinerie stoßen Szenen, wie die der Schlangenhöhle und des scheiternden Steamers, doch auf eine Ungläubigkeit des Publikums, auf eine Unmöglichkeit vollständiger Täuschung, die sich nun einmal nicht heben läßt. Die Reden, mit denen der Spießbürger sein beim Anblick derartiger Greuel von Aristotelischem Entsetzen ergriffenes Söhnlein zu trösten sucht: „Es ist ja nicht wirklich. Sie thun ja nur so. Es ist ja nur Spaß," haben eine gewisse Berechtigung.

Die Wirkung solcher Hunderte von Malen wiederholter Aufführungen auf das Schauspielerpersonal ist sicher keine günstige. Bei solchem Handwerk verlernt der Schauspieler schließlich seine Kunst, und die Rückkehr zum wahren Drama dürfte ihm wie dem Direktor nach solcher Galeerenarbeit sehr schwer werden. Noch trauriger steht es mit begabten Anfängern, die nach dem ersten

*) Le tour du monde. Drame en 5 actes et 15 tableaux, par Jules Verne et Alex. Dumas fils.

Digitized by Google

Erfolge in der Kunst — oder womöglich noch vorher — zu solchen Dienstleistungen herangezogen werden, die jede Entwickelung des Talents ausschließen.

Der „Erfolg" ist freilich — leider vorhanden. Wie der Pied de Mouton („Hasenfuß") wird das Stück seinen Triumphzug durch die Provinz und im Ausland feiern. Schade um Geist, Anmuth und Poesie, die durch die bis zur Übersättigung überladene Ausstattung erdrückt werden; man athmet am Schluß auf und sagt sich, wie Voltaire im Zadig: Trop de plaisir n'est plus du plaisir. Völkel.

Belgien.

Der Verein für Volksunterricht in Brüssel.

Wie viel guter Wille selbst bei beschränkten Mitteln vermag, wenn er sich opferfreudig auf gemeinnützige Zwecke richtet, das zeigt der „Verein für Volksunterricht" (la Ligue de l'enseignement populaire) in Brüssel. Uns liegt der ausführliche Bericht vor, den der Generalsekretär, Herr Charles Buls, in der letzten Jahressitzung des Vereins erstattete und wir finden darin manches Beherzigenswerthe auch für unsere Verhältnisse. Private Anregung wird in dergleichen Dingen nie über eine gewisse Gränze hinausgehen können, die ihr durch die Verhältnisse gesteckt ist; sie macht die Versuche im Kleinen, von denen sie hofft, daß der Staat und die Kommunalverwaltungen sie im Großen nachmachen werden. Sie schafft den offiziellen Behörden einen Vorgang und eine Konkurrenz, durch die sich dieselben nicht überflügeln und beschämen lassen dürfen; sie giebt ihnen praktische Fingerzeige, worauf sie ihre Reformen zu richten und wie sie dieselben anzufassen haben; sie liefert im geeigneten Moment das nöthige Material an geschulten Arbeitskräften, um die Reform mit Erfolg durchzuführen. Kein Zweifel, daß in einer solchen privaten Vereinigung, die auf vollkommener Gemeinsamkeit der Ansichten basirt, sich auch das Prinzip viel klarer und reiner darstellt, als dies durch Kompromisse der leitenden Gewalten möglich ist. Alle diese Dienste leistet im vollen Sinne des Wortes der eben genannte Verein dem gemeinen Besten. Er will zunächst anregen und der Reform die Wege weisen. Auf seinen Antrieb hat der Gemeinderath der Stadt Brüssel die Einsetzung von „Schuldeputazionen" (comités scolaires) beschlossen, welche aus den Bürgern gewählt werden und den öffentlichen Unterricht überwachen sollen. Sie haben ihre Aufmerksamkeit zu richten auf die materielle Lage der Lehrer und Lehrerinnen, die noch sehr der Aufbesserung bedarf, wenn dieselben nicht als Märtyrer der Intelligenz verkommen sollen. Sie haben zwar nicht die Methode zu kritisiren, denn das bleibt völlig den Fachleuten überlassen, aber sie sollen mit Ernst darauf halten, daß der Unterricht in demjenigen Sinn und Geiste ertheilt werde, welcher einem modernen und liberalen Staatswesen entspricht. Sie sollen endlich, — und das ist fast die Hauptsache, — den Schulbesuch kontroliren und in dieser Hinsicht allen ihren Einfluß und ihr persönliches Ansehen aufbieten, um ihre saumseligen Mitbürger zur Erfüllung ihrer Elternpflichten zu ermahnen, da es kein Gesetz giebt, durch das man sie nöthigen könnte. In Preußen haben wir diese Einrichtung überall, und jeder weiß, wie segensreich sie im Verein mit dem obligatorischen Unterricht wirkt. In Belgien aber ist das schon ein großer Fortschritt, namentlich wenn der Vorgang der Hauptstadt in den Provinzen Nachahmung findet, worauf der Verein mit allen Kräften hinarbeitet. Es ist der erste Schritt zu dem großen Endziel, das sich derselbe gesteckt hat, und welches sich zusammenfassen läßt in dem Begriff des unentgeltlichen, obligatorischen, konfessionslosen Unterrichts. Pia desideria zum Theil auch für uns. Namentlich der letztere Punkt, die Befreiung der Schulen vor klerikalen Einflüssen wird in Belgien als ein brennendes Bedürfniß empfunden und der Verein hat auch darauf seine Thätigkeit gerichtet. Wiederholt ist er, wie der Bericht ausweist, Laienschulen, welche die Konkurrenz der Geistlichkeit nicht aushalten konnten, mit seinen Mitteln beigesprungen und hat ihnen das Fortbestehen ermöglicht.

Aber er hat auch auf andere Weise bewiesen, daß er sich nicht mit bloßer Schönrednerei und idealen Prinzipien begnügt. Er hat Mittelschulen gegründet für Mädchen und technische Anstalten (écoles professionnelles) für Kinder beiderlei Geschlechts, in welchen die Töchter und Söhne des Handwerkerstandes für ihren Beruf praktisch und razionell vorbereitet werden. Er hat mit seinen Mitteln nicht weniger als 10 Volksbibliotheken unterstützt und in Brüssel eine eigene große Büchersammlung zu gründen beschlossen, zu der von allen Seiten auf's bereitwilligste beigesteuert wird. Er gab eine Anregung, der wir auch bei uns recht viel Nachfolge wünschten, indem er auf seine Kosten Schulen mit ihren Lehrern auf Reisen schickte. Man führte die Kinder aus der Hauptstadt an's Meer, um ihnen die Häfen und Werfte, und aus der Provinz in die Hauptstadt, um ihnen Kunstwerke und industrielle Anstalten zu zeigen. Denn die eigene lebendige Anschauung ist und bleibt das oberste Prinzip aller Unterweisung. Von diesem Gesichtspunkte aus arbeitet der Verein auch auf Gründung wissenschaftlicher und technischer (gewerblicher) Museen hin, wie sie für verschiedene Fächer und Branchen in andern Hauptstädten bestehen. Freilich fehlen ihm die Mittel zur Durchführung solcher Pläne, die sich nur mit Staatshülfe in's Werk richten lassen. Aber er kann anregen, Programme entwerfen, Risse anfertigen lassen, methodische Arrangements vorschlagen und hierzu ist bereits der Anfang gemacht. Zwei Architekten sind bereits vom Verein mit der Ausarbeitung eines Entwurfs für ein solches Gewerbemuseum beauftragt, und der Eine hat seinen Plan bereits der zuständigen Behörde unterbreitet. Das Hauptwerk des Vereins im letztverflossenen Jahre aber ist unstreitig die Gründung einer Musterschule in Brüssel, zu der im vorigen Jahre der Grundstein gelegt wurde, und die, jetzt schon unter Dach, ihrer Vollendung demnächst entgegensieht. Es ist ein stattliches, geräumiges Gebäude, nach den neuesten Erfahrungen für seinen Zweck eingerichtet, das mit seiner Hauptfront eine Zierde der Straße bildet, an die es stößt. Hier wird der Verein mit sorgfältig ausgewählten und geschulten Kräften, die man durch reichliche Gehälter heranziehen wird, einen Versuch machen, seine freisinnigen pädagogischen Ideen mit logischer Konsequenz durchzuführen, um die Probe zu machen auf sein System und neue praktische Gesichtspunkte für dasselbe zu finden. Wünschen wir ihm Glück zu diesem humanen Beginnen! Schmolke.

Niederlande.

Annales de la typographie néerlandaise au quinzième siècle.*)

Es ist eine der größten Errungenschaften der neuen Zeit, daß sie durch ernstes Streben auf fast jedem Gebiet der Wissen-

*) Par M. F. A. G. Campbell. La Haye, M. Nijhoff, 1874. 8°.

Digitized by Google

schaft die Lücken immer mehr ausfüllt, die unserem Geist den freien Einblick in die Literatur, Kunst und Kultur aller Zeiten gestattet. Emsige Ausgrabungen bringen uns die Geräthschaften, den Schmuck, die Münzen längst verschollener Nazionen zu Tage, wir erschauen mit unserem geistigen Auge die Menschen jener alten Zeit in ihrem Leben und Treiben, in ihrer Lust und ihrem Leid, und brauchen nicht einmal Dichter zu sein wie Schiller, der in seinem Herculanum und Pompeji in klarster objektiver Gestaltung uns die alten italischen, schuttbegrabenen Städte vorführt, um uns in die längst vergangenen Tage zu versetzen. Ähnliches bewirken die verschiedenen Produkte der Literatur, die, ohne daß dies je die Absicht ihrer Dichter gewesen, die nur für die Zeit oder in rein naiver Lust am Schaffen geschrieben, uns Epigonen die Menschen und Sitten alter Tage hervorzaubern. Wer läse wohl z. B. den alten Beowulf, oder ein anderes der alten Epen, ohne daß ihm die Menschen jener Zeit in ihrem Thun und Treiben, ihren Fehlern und Tugenden lebhaft vor die Augen träten. Und was läßt uns deutlicher auf den Kulturzustand verflossener Jahrhunderte schließen, als die Kenntniß der Bücher, mit denen sich die damals Lebenden beschäftigten, die ihrem Geiste Nahrung boten und ihn bildeten. Dankend müssen wir jedes Bestreben anerkennen, uns durch gewissenhaftes Vorführen der Geistesprodukte eines Zeitraums ein Bild desselben in Bezug auf seinen Kulturzustand zu geben, um so mehr, wenn es in so vorzüglicher Form geschieht, wie hier durch Herrn Campbell.

Es ist mir nicht bekannt, daß ein ähnliches Werk über deutsche Inkunabeln existire; vielleicht giebt das vorliegende Veranlassung und Anregung zu ähnlichem Schaffen auch bei uns. Diese Annalen führen uns nämlich in musterhafter Ordnung und übersichtlicher Klarheit alle typographischen Werke, die seit der Erfindung der Buchdruckerkunst bis zum Jahre 1500 in den Niederlanden erschienen sind, vor. Ihre Zahl beläuft sich auf zirka 1800, aus 21 verschiedenen Städten. Da sind schon Inkunabeln aus Aelst aufgeführt, in welcher Stadt Dirk Maertens 1453 geboren ist, der die Buchdruckerei in Belgien zuerst einführte, da ist überhaupt Alles registrirt, was die neue geistesmächtige Kunst des Bücherdrucks in ihrer frühesten Epoche hervorgebracht hat.

Wie schwierig eine solche Arbeit sei, wird man leicht begreifen, wenn man bedenkt, daß oft nur ein einziges Exemplar eines Werkes besteht, daß die Angabe des Druckorts, der Zeit der Erscheinung oft gar nicht zu finden, oft fälschlich angegeben ist, daß, um methodisch zu Werke gehen zu können, aufmerksame Vergleiche und geistvolle Hypothesen das fehlende Absolute ersetzen müssen. Wie Herr Campbell seine große Aufgabe in einer von seinen Vorgängern abweichenden Weise gelöst hat, erkennt die gesammte niederländische und belgische Presse an. Aufmerksames Studium des Werks befestigt die gewonnene Meinung.

Ein bei den deutschen Sprachgelehrten wohlbekanntes Werk „Monuments typographiques des Pays-Bas au quinzième siècle de M. Holtrop", Campbells Vorgänger als Chef der K. Bibliothek im Haag, bildet die Grundlage zu diesem neuen bedeutenden Werke, auf welcher Campbell in neuem Stile fortbaute.*) Wer je im Falle war, nur einen Punkt in Bezug auf die Entstehungszeit und den Druckort eines Buches aufzuhellen, weiß, welche unsägliche Schwierigkeiten sich einer wissenschaftlichen Behandlung entgegenstellen; die alten Bibliographen haben es sich gemeiniglich sehr leicht gemacht, sie zitirten aus dem Gedächtniß, sie begnügten sich mit flüchtigen Notizen, oft irrig genug gegeben. Der neue Bibliograph findet sehr selten nur festen Anhalt, wichtige Ausgangspunkte. Oft ist er im Falle, beweisen zu müssen, daß ein Buch, von allen alten Bibliographen als existirend bezeichnet, gar nicht vorhanden ist. Welche Mühe und Nachforschung kostete ihm aber dieser Beweis! Und doch wird immer trotz aller Sorgfalt noch manches verdächtige Kind mit untertaufen.

Eine kleine Probe der klaren Übersichtlichkeit des Stoffes: Auf jeden Titel folgt die wörtliche Wiedergabe der Anfangs- und Endzeilen der Inkunabeln, in welch letzteren gewöhnlich der Name des Buchdruckers und die Zeit des Erscheinens zu finden ist; sodann die Angabe der Bogenzahl, die der Zeilen jeder Seite, des Formats, des typographischen Zeichens ꝛc., die Aufzählung der Bibliotheken, in denen sich das Buch befindet, und der Schriftsteller, welche in ihren Werken die Ausgabe erwähnten. Literarische Kritik ist streng ausgeschlossen, es ist kein Unterhaltungsbuch, es ist ein streng wissenschaftliches Lehrbuch der niederländischen Inkunabeln bis zum Jahre 1500.

Campbell war im glücklichen Fall, 820 von den zitirten Inkunabeln in der seiner Sorge vertrauten Bibliothek im Haag selbst zu besitzen, die meisten der übrigen Tausend hat er auf seinen Besuchen der meisten niederländischen Bibliotheken nach eigener Anschauung derselben beschrieben. Nur sehr wenige, und er nennt dieselben gewissenhaft, hat er nicht selbst vor Augen gehabt.

Wir sagten oben, ähnliche Werke wie dieses Eine seien ein unberechenbarer Vortheil für die Kenntniß der Kulturzustände eines Volkes. Was zumeist und mit Vorliebe gelesen wurde, das bestimmt ja den Bildungsgrad einer Nazion. Aber nicht nur in diesem Punkt ist jede Bereicherung der Inkunabelnkunde wichtig, sie bildet auch die Hauptquelle für die Geschichte der Buchdruckerkunst selbst. Campbell hat sein Buch französisch geschrieben, um ihm die so sehr verdiente Verbreitung von vornherein zu sichern.

Allen denen, die sich für Palaeotypen vom kultur- oder sprachhistorischen Standpunkte aus interessiren, sei das Werk aufs Wärmste empfohlen.

Köln, Dezember 1874. Wilh. Berg.

*) Ob ihm auch Serna Santanders Dictionnaire bibliographique choisi du quinzième siècle, der manche interessante Auskunft über niederländische Wiegendrucke enthält, als Fingerzeig gedient, ist mir unbekannt.

Hebels Allemannische Gedichte.*)

Von J. Oosting, Lehrer an der höheren Bürgerschule zu Deventer.

Der uns vorliegende, holländisch geschriebene Programmaufsatz liefert Proben einer eingehenden Beschäftigung mit dem Dichter und seiner Mundart, einer übersichtlichen Kenntniß der deutschen historischen Grammatik und der älteren Dialekte und einer, wenigstens theilweisen Bekanntschaft mit den althochdeutschen und mittelhochdeutschen Denkmälern und Autoren. Zitirt werden außer neudeutschen Autoren, wie Bürger und Schiller, nur Walther von der Vogelweide und das Nibelungenlied, ersterer zweimal falsch: S. 13 lät f. lät, wahrscheinlich durch einen Druckfehler (vgl. Lachmann's W. S. 39, 9) und S. 41 mit merkwürdiger Quantitätsbezeichnung ét f. et (vgl. Lachm. S. 185, 35). Neues enthält der Aufsatz, abgesehen von dem Versuch eines Entwurfs einer Hebelschen Grammatik, wenigstens für uns Deutsche

*) Bericht omtrent het Gymnasium te Deventer voor den Cursus 1874/75. Deventer. J. de Lange.

Digitized by Google

nichts. Die allgemeine Einleitung verbreitet sich über die Geschichte der Entstehung der neuhochdeutschen Schriftsprache, ausgehend von der Lutherschen Bibelübersetzung und dem Kanzleideutsch des 16. Jahrhunderts. Richtig gekennzeichnet wird Opitzens Einfluß auf die Entwickelung des neueren poetischen Stils durch sein Buch „Von der deutschen Poeterey", dem sich Dialektiker wie Lauremberg und Moscherosch nicht ohne Erfolg entgegenstellten. Die Sprache der Prosa wie die der Poesie war pedantisch und geschmacklos geworden, bis Herder durch seine „Stimmen der Völker" den Volksidiomen wieder zu ihrem Rechte verhalf und die Sprache damit wieder auf den Boden stellte, aus welchem sie allein gesunde Säfte und Kräfte zu ziehen vermag, auf den Boden des Volkslebens. Andernfalls wäre die deutsche Sprache demselben Schicksal verfallen, dem die französische für mehrere Jahrhunderte, die lateinische für immer erlag, jene, als sie durch die Akademie Ludwig XIV, diese, als sie durch die gräcisirenden Autoren des Ciceronianischen Zeitalters von dem lebendigen Volksthum abgelöst und einseitig verknöchert wurde, nämlich dem Schicksal eines lebendigen Todes. Auf Herders Anregung, der die Dialekte selbst nicht einführen wollte, folgten die ersten Versuche dialektischer Dichtung: Joh. Heinr. Vossens Idyllen in plattdeutschen, Paul Usteris Gedichte und Erzählungen im schweizerischen, Grübels Gedichte im nürnbergisch-fränkischen, Sebastian Sailers im schwäbischen Dialekt, u. a. m. Keiner aber wirkte so durchschlagend und bahnbrechend wie J. P. Hebel mit seinen allemannischen Gedichten" (1. Ausg. Karlsruhe 1803)*), ohne den es vielleicht keinen Holtei und keinen Reuter, vielleicht auch keinen Melchior Mayr und Jeremias Gotthelf gegeben hätte. Richtig wird von dem Verfasser der nach Stoff und Inhalt beschränkte Charakter der dialektischen Dichtung hervorgehoben, die ihrer historischen Entstehung nach nicht über das Volksmäßige und Lokale hinausgehen kann.

Das Dankenswertheste in der vorliegenden Arbeit ist der Versuch der Zusammenstellung einer Hebelschen Grammatik nach Laut- und Flexionslehre. Vorarbeiten dazu sind genug vorhanden; wir nennen nur Weinholds allemannische Grammatik**) und A. Birlingers Allemannische Sprache rechts des Rheins seit dem XIII. Jahrh.***); aber noch kein Herausgeber hat den Versuch einer übersichtlichen Zusammenstellung gemacht. Der neueste, Götzinger, verzichtet mit Absicht darauf und giebt dafür lieber Beiträge zu einer Geschichte des Dialektes. Von einer Hebelschen Grammatik, wofern sie mehr als dem äußerlichen Bedürfniß genügen will, glauben wir zweierlei fordern zu müssen: erstlich strenge Sonderung des speziell Hebelschen von dem eigentlich Volksthümlichen, sodann genetische Erklärung des letzteren, d. i. des Dialektes aus der Geschichte der Sprache und ihren Denkmälern. Beides hat unserer Meinung nach der Verfasser nur unvollkommen geleistet. Götzinger, dessen Ausgabe er leider nicht gekannt hat, scheidet viel schärfer Hebels Eigenheiten von dem eigentlich Oberallemannischen und geht in seinen höchst instruktiven Anmerkungen viel genauer auf die historische Entwickelung der Mundart ein. Ueberhaupt leidet der grammatische Entwurf des Verfassers an einer gewissen Aeußerlichkeit; er hat es versäumt, die Gesetze des Lautwechsels im Allemannischen allemal auf die historische Grammatik zurückzuführen, so daß das Ganze das Ansehen einer mechanischen Zusammenstellung annimmt.

Was die Auswahl der kommentirten Stücke anbetrifft, so hat ihn dabei ein sozusagen biographisches Prinzip geleitet: er stellt zusammen, was auf Hebels Leben und Schicksale besonderen Bezug hat. Also zuerst „die Wiese", welche uns das Lokal seiner Heimath vergegenwärtigt, und die „Erinnerung an Basel", wo Hebel die Münsterschule besuchte. Zwei andere Gedichte, „die Mutter am Christabend" und „Eine Frage" beziehen sich nachweislich auf Hebels eigene Mutter, an welcher die Erinnerung des Mannes mit inniger Liebe hing, und haben deshalb Platz in des Verfassers Auswahl gefunden. „Die Vergänglichkeit", ein „Gespräch auf der Straße nach Basel zwischen Steinen und Brembach", hängt durch das gewählte Lokal mit Hebels Mutter zusammen, welche bekanntlich gerade auf diesem Wege vom Tode ereilt wurde. „Der Karfunkel" endlich ist ausgewählt, um des Dichters Kunst in dramatisch lebendiger Erzählung und seine Bekanntschaft mit den Sagen und Märchen seiner engeren Heimath und somit auch diese selbst in einem eigenthümlich anziehenden Gewande zu zeigen.

Was nun die beigefügten Anmerkungen betrifft, so scheinen dieselben hauptsächlich nur das allernächste Verständniß der Sprache und des Zusammenhanges zu bezwecken. Es wird Lokales, Thatsächliches, Grammatisches und Naturgeschichtliches angemerkt. Auf Sprachgeschichte und Sprachvergleichung wird nur sporadisch eingegangen und nicht immer, wo es eigentlich nöthig wäre. Manchmal scheint sogar eine solche Anmerkung, mit einer gewissen Breite ausgesponnen, nur dazu zu dienen, um eine gewisse Belesenheit zu zeigen. So z. B. die über den räthselhaften Monatsnamen „Hornung" S. 58, 1, wo nach langer Erörterung kein wesentlich anderes Resultat erzielt wird, als was wir schon aus J. Grimms Grammatik, 2, 360 und Geschichte der deutschen Sprache 84 f. kennen. S. 38, 11 verstehen wir nicht, warum „g'strehlte (‚flächsene' Hoore)" geschmacklos mit „gestreichelte" übersetzt wird, da doch der Ausdruck „strählen" (mhd. strælen von strâle?) hinlänglich bekannt ist. S. 52, 5 ist „Fegge" richtig zu „fächeln" und „Fächte" (bei Usteri = Flügel, als Instrument) gestellt, aber wie kommt es zu wegen, goth. vigan (= bewegen), wo schon der Anlaut widerspricht? Benutzt sind für die Anmerkungen ziemlich alle die vorhandenen Vorarbeiten und Quellen: außer Birlingers Allem. Sprache seine Zeitschrift Allemannia, sein Volksthümliches aus Schwaben (Sagen, Legenden 2c.)*), Sanders Lexikon, Klaus Groths Mundarten und mundartliche Dichtung**), und andere allgemein zugängliche Bücher; für das Lokale und Biographische namentlich F. Beckers Festgabe zu Hebels 100jähr. Geburtstage.***)

Wenn wir zum Schluß dieser etwas kritisch ausgefallenen Besprechung noch einen Blick auf das Ganze werfen, so kann uns nur die Wärme und Hingebung wohlthuend berühren, mit der ein Ausländer einen unserer vaterländischen und sogar spezifisch lokalen Dichter behandelt. Wir sehen daraus mit einer gewissen Genugthuung, mit welcher Sorgfalt unsere Muttersprache bei unsern stamm- und sprachverwandten Nachbarn angebaut wird, dergestalt, daß sogar ihre dialektischen Eigenthümlichkeiten ein Gegenstand des Studiums werden. Wir entnehmen zugleich dem beigefügten Lehrplan des Gymnasiums zu Devenier, daß das Deutsche in den unteren Klassen in drei, in den oberen in zwei wöchentlichen Stunden gelehrt wird und damit dem Englischen und Französischen durchaus nicht nachsteht. Schmolke.

*) Neuere Ausg. von G. Wendt, Berlin 1873, mit Einl., und besonders von E. Götzinger, Aarau 1873, mit Einl. u. Erläuterungen.
**) Berlin, Dümmler, 1863.
***) Berlin, Dümmler, 1868.

*) Freiburg i. Breisg., 1861.
**) Berlin, 1873.
***) Basel, 1862.

Digitized by Google

Skandinavien.

Island.

Die tausendjährige Feier der Entdeckung Islands hat im Ganzen in Deutschland nicht die verdiente Theilnahme gefunden, und es ließen sich hieran leicht ähnliche Bemerkungen knüpfen, wie wir sie neulich in diesen Blättern gelegentlich der Jubelfeier der Leydener Universität verlauten ließen. Vielleicht erklären sich diese Vorgänge aus dem Umstande, daß der Deutsche augenblicklich zu viel im eigenen Hause zu thun hat. Auch ist im Ganzen die Kenntniß und das Interesse des nordischen, überhaupt des germanischen Alterthums wenig verbreitet, so daß die Wenigsten ermessen können, was jeder deutsch Redende den Isländern für die Erhaltung der Edda schuldig ist. Der Mythus der modernen Zeit, wie er in den germanischen Sagen und den christlichen Legenden vor uns liegt, ist noch immer ein ungemünzter Schatz, wenn es mir auch nicht fraglich ist, daß man ihn sich nach und nach uns wieder aneignen wird. Was die christlichen Legenden anbelangt, ist hierfür allerdings vielleicht noch nicht die Zeit gekommen, da zu einer unbefangenen Würdigung derselben erst alle dogmatische Voreingenommenheit verschwunden sein muß. So lange der gewöhnliche Mensch etwa bei der heiligen Elisabeth ꝛc. an die katholische Kirche der Gegenwart und den „Kulturkampf" denkt, ist es schwer, ihn zum vollen Verständniß der hier von der dichtenden Volksphantasie verkörperten Herrlichkeiten zu bringen. Übrigens haben die Romantiker bereits eine Neubelebung alles dieses versucht, freilich ohne nachhaltige Wirkung. Erst jetzt bezeigen die Dichtungen Richard Wagners, vor Allem seine Nibelungen, wenigstens der erst genannten Kategorie gegenüber einen Wendepunkt. Auch Jordan wäre zu nennen. Wird man ihm auch kaum Glauben schenken, daß das Epos in unserer Zeit neu geschaffen werden könne, so kann man doch jener Kühnheit nicht genug Anerkennung zollen, die zur Erprobung solcher Theorie selber den Anfang macht und der als Rhapsode die deutschen Gauen durchwandernde Jordan ist jedenfalls eine anmuthendere Figur, als die eines unserer literarischen Reformatoren, die überall, nur nicht bei sich den Anfang machen wollen.

Doch kehren wir zu Island zurück. Möglicher Weise würde unser Interesse in einem halben Jahrhundert größer gewesen sein. Wer weiß zwar, ob dann das alte Island noch existirt. Meldeten doch die Zeitungen, daß ein großer Theil der Bevölkerung nach dem wirthlicheren nordamerikanischen Alaska auszuwandern gedächte. So wird die felsige Insel vielleicht dereinst wieder unbewohnt im Meere liegen, wie sie es seit dem Auftreten des Menschen auf Erden bis zum Beginne des neunten Jahrhunderts gethan, wo zuerst irländische Ansiedler, meist Mönche, hier ihren Wohnsitz nahmen. Ihnen folgten dann die Norweger, welche der Tyrannei König Haralds des Schönhaarigen entfliehen wollten, Männer von ureignem germanischen Unabhängigkeitssinne, die nicht nur länger, als ihre Stammesgenossen, an den alten Göttern, sondern auch an den alten Gewohnheiten des Rechts- und Staatslebens festhielten. So ist uns Island nicht nur in literarischer, sondern auch in historischer Beziehung theuer, beansprucht nicht nur die Edda nebst all den andern von dort uns überkommenen Sagen, sondern auch die Geschichte der Aufrichtung des isländischen Staates bis zum Untergange seiner Freiheit nach vierhundertjährigem Bestehen des Freistaates unsere Theilnahme. Es ist diese Seite, welche hauptsächlich die vermuthlich werthvollste Schrift, welche die Jubelfeier Islands hervorgerufen, sich zur Betrachtung gewählt hat.*)

Konrad Maurer war vor Allem zu einem solchen Werke befähigt. Er ist nicht nur ein gründlicher Kenner der nordischen Literatur, sondern außerdem durch längeren Aufenthalt mit Land und Leuten bekannt Von seiner Wissenschaft legten bereits zwei hervorragende Schriften Zeugniß ab: die Bekehrung des norwegischen Stammes zum Christenthum, und die Entstehung des isländischen Staates; das vorliegende Buch schließt sich an das zuletzt genannte an, giebt indessen selbstverständlich dessen Inhalt nur in verkürzter Form wieder, da seine Aufgaben beträchtlich weiter gesteckt sind. Es macht uns zuerst mit Land und Leuten, und dann mit der politischen Geschichte bis zur Unterwerfung Islands durch die norwegischen Könige bekannt. Hierauf wird uns ein Bild der Verfassung und der inneren Zustände des Freistaates auf seinem Höhepunkte entworfen. Die staatliche Verfassung Islands knüpfte bekanntlich ursprünglich an die heidnischen Religionsbedürfnisse an. Die Insel zerfiel in sogenannte Godorde, an deren Spitze Goden, d. h. Priester standen. Es hatte eben jede größere Ansiedlung, mit der ein Tempel verbunden gewesen, den ersten lokalen Mittelpunkt abgegeben. Aus diesen entwickelte sich ungefähr 60 Jahre nach der ersten Einwanderung der Gesammtstaat durch Übereinkunft und schließliche Abfassung eines Gesammtrechtes durch einen Einzelnen, eine Erscheinung, wie sie überall wiederkehrt. Das Christenthum war, wie schon oben bemerkt, auf der Insel noch vor der nordischen Ansiedlung heimisch; auch waren bereits unter den ersten Ankömmlingen aus Norwegen Christen. Die gesetzliche Annahme des Christenthums erfolgte im ersten Jahre des zweiten Jahrtausends hauptsächlich durch den Einfluß des heiligen Olafs von Norwegen. Besondere Wirkungen hatte sie nicht. Weder hörten die blutigen Fehden auf, noch war der Sittenzustand, zumal in geschlechtlicher Hinsicht, irgendwie lobenswerth. Mit Recht erinnert Maurer hierbei an die bekannte Schilderung der Völuspa von der Verwilderung, die auf Erden kurz vor der Götterdämmerung eintreten wird und in Bezug auf diese scheinbare Nutzlosigkeit des Christenthums an die Zustände, welche nach seiner Einführung in allen germanischen Reichen um sich griffen, an die Brunhilden und Rosamunden. Auch ein Überblick über die geistige Kultur so wie die Literatur Islands fehlt nicht, der aber naturgemäß ein wenig dürftig ausgefallen ist, da dies Thema ein eigenes Werk erfordert hatte. So sei denn dies Buch den weitesten Kreisen zur Verbreitung der Kenntniß germanischer Vorzeit auf das Angelegentlichste empfohlen. H. H.

Rußland.

Arbeiten der gelehrten Ehstnischen Gesellschaft.

Die Sitzungsberichte dieses von uns öfter mit Ruhm erwähnten Vereines beginnen im Jahrgang 1873 mit einem längeren Vortrage des dermaligen Präsidenten, Professor Leo Meyer, gehalten am 18. Januar, als dem 35. Gedenktage der Stiftung der Gesellschaft. Ein Aufsatz des Oberlehrers Suitmann in Reval, die deutsche Mundart in Ehstland betreffend, giebt Herrn L. M. Veranlassung, über den Nutzen gegenseitiger Beeinflussung nach-

*) Island von seiner ersten Entdeckung bis zum Untergange des Freistaates, von Konrad Maurer. München, Christian Kaiser, 1874.

Digitized by Google

baelicher Sprachen einige sehr richtige Bemerkungen zu machen und dann nachzuweisen, wie bedeutend die germanischen Sprachen bei all ihrem eigenen Reichthum mit fremden, aus Nachbargebieten aufgenommenen Wörtern angefüllt sind. Wir erlauben uns hierzu einige Randglossen.

Die sogenannte Ottomane ist uns allerdings aus dem Morgenlande zugekommen, nicht aber ihr Name; diesen hat das rückenlose Sofa (nicht Sopha) erst durch Europäer erhalten, weil es eben (fälschlich) für ottomanische (osmanische, d. i. türkische) Erfindung gilt. — Die Wörter torg (Markt), tolk (Dolmetsch), läkare (Heilkundiger) sind nicht aus dem Slawischen ins Schwedische übergegangen, sondern umgekehrt. — Unser Pfacken ist möglicher Weise das schwedische piska peitschen, und vielleicht ein Vermächtniß aus dem dreißigjährigen Kriege, wo der Schwede in seinen Quartieren oft von der Peitsche Gebrauch machte. — Tolpatsch ist vermuthlich weder slawisch noch magyarisch und von unserem Tölpel schwerlich zu trennen.*) Es gehört wohl in diejenige Klasse deutscher Wörter, die man vermittelst ausländischer Endung derber, komischer oder burschikoser gestaltet hat, wie etwa das berlinische Dämlak aus Dämel, wie Stinkewitsch für Stinker, Buckelinski u. s. w. Die Form Tolpatsch mußte um so beliebter werden, weil sie an tolles Zupatschen anklingt.

Unter den slawischen Familiennamen Deutscher haben Leibnitz (für Lipnitz, d. i. Lindenheim) und Lessing (gleich lessnik, d. i. Holzmann, Waldmann) die größte Berühmtheit erlangt. Die männliche Form des ersteren Namens zeigt uns Lipnik oder Leipnik, ein Städtchen in Mähren.

An den Vortrag des Herrn L. M. schloß sich einer über den Akzent im Ehstnischen und dessen große Wichtigkeit für die Beugung und Wortbildung dieser Sprache, gehalten von dem Akademiker Wiedemann, der sich mit seinem großen (leider aber nicht wohlfeilen) Ehstnischen Wörterbuche den tiefsten Kennern dieser seiner Muttersprache anreiht, und auch im Auslande verdienten Ruhm erlangt hat. Es giebt in der ehstnischen Betonungsart drei wohl zu unterscheidende Gegensätze: 1) betonte und unbetonte Sylbe; 2) Hauptton und Nebenton, der erste stärker gehoben, gleichviel ob die erste Sylbe lang oder kurz; 3) leichter und schwerer Hauptton, welcher letzte immer nur eine lange Sylbe treffen kann. Ausstoßung eines (kurzen) Vokals der nächsten Sylbe kann nur erfolgen, wenn der Hauptton auf einen langen Vokal oder durch die Ausstoßung selbst auf eine geschlossene Sylbe zu fallen kommt.

Zuletzt sprach Professor Brückner über die Lage der Ostseeprovinzen zur Zeit des schwedisch-russischen Krieges 1788—90.

In der November-Sitzung desselben Jahres las Herr Dr. Weske über zusammengezogene Verben im Ehstnischen. Die Zusammenziehung entsteht hier in Folge eines zwischen zwei Vokalen ausfallenden d, welches aber vor dem charakteristischen i der Form der Vergangenheit, in s verwandelt, wieder eintritt.

Der Beweis ist mit Hülfe verwandter Sprachen des finnischen Stammes sehr befriedigend geführt.

Von den Verhandlungen der G. E. G. ist im Jahre 1874 das erste Heft des achten Bandes erschienen. Dasselbe enthält: „Urkundliche Beiträge zur Geschichte Livlands im 15. Jahrhundert" und den ersten Theil der „Historien Johann Renners", Beides von Dr. Konst. Höhlbaum. Zu dem ersteren Werke benutzte der Verfasser die reichen Urkunden des städtischen Archivs der Stadt Danzig, und zu dem anderen eine Handschrift in Bremen, von deren Wiederauffindung Herr Dr. Kohl daselbst vor etwa vier Jahren die erste Kunde gegeben. Die mitgetheilten Auszüge sind auch von Seiten ihrer niederdeutschen Sprache anziehend. Als Probe diene, was Renner über den Großmeister Walter von Plettenberg (unterm Jahre 1495) sagt:

„Dusse meister was ein fram, wis und anschlegich mann, eine lange herliche person und fruntlich van angesichte. Sine biltenisse is noch vorhanden to Wenden im sale, dar alle herrmeisters na dat levent afgecontrefeit sten. He was lange tidt im orden, bedenete de empter van junck up, alse dar sin bammeister, schencke, koekenmeister, huscumpter, cumpter etc., beth he tho dem meisterdome quam; sine spise was grave (grobe) kost, schinken, dröge flesch, hering, stockfisch etc."

Sch.

*) Michaelis führt letzteres Wort auf Dörfel, Dörfer (also Bauer) zurück, Grimm (unter Dölp) auf dalpen, d. i. plump auftreten (vergl. Hans Tapp in die Schüssel), oder Dolp d. i. Knüppel.

Jüdische Literatur.

Abenham Geiger.

Vor drei Jahren haben wir in diesen Blättern (1871 Nr. 44) den heimgegangenen Josef Zedner als einen der letzten bezeichnet aus dem kleinen Kreise der Männer, welche seit etwa einem halben Jahrhundert der jüdischen Literatur einen Platz in der Wissenschaft erobert haben, ohne durch Stellung und äußere Anerkennung für den harten Kampf belohnt zu sein. Zedner war dem großen Publikum wenig bekannt; es galt, seine Persönlichkeit zu kennzeichnen, dem fast heimlichen Verdienste seine Kronen zu ertheilen. — Dem Kreise derselben Kämpfer ist vor Kurzem plötzlich ein weithinaus bekannter Mann entrissen worden, dem eine vielfache praktische Wirksamkeit den Sinn und Eifer für die minder lohnende Wissenschaft nicht entwinden konnte. Dr. Abraham Geiger, seit 1840 Rabbiner in Breslau, Frankfurt a. M. und Berlin, wurde am Morgen des 23. Oktober in seinem Bette im wörtlichen Sinne entschlafen gefunden. Er hatte das seltene Glück, bis zum letzten Abende seines nur 64 Jahre zählenden Lebens (er ist in Frankfurt 24. Mai 1810 geboren) allen Pflichten des Amtes und den zärtlichen Empfindungen des Vaters ohne Abbruch durch Krankheit oder Alter sich hingegeben zu haben. Auf seinem Pulte lag eine angefangene wissenschaftliche Beantwortung und ein Brief an seinen, mit Unterstützung des Staates in Italien forschenden Sohn, den hiesigen Historiker. — Zedner und Geiger bilden allerdings einen sehr verlockenden Kontrast; an dieser Stelle kann aber nur von dem gemeinsamen Verdienst um die Wissenschaft die Rede sein. Was Geiger in seiner unverwüstlichen lebensfreudigen Anschauung im scharfen Kampfe für Recht, Freiheit und Fortschritt angestrebt und geleistet, wird wohl an geeignetem Orte seine Darstellung finden*); doch darf nicht unerwähnt bleiben, daß jene Ziele auch für seine wissenschaftlichen Bahnen maßgebend waren. Das weite Gebiet einer mehrtausendjährigen Literatur — eine solche ist die jüdische — beherrschend, fühlte er sich doch vorzugsweise von solchen Erscheinungen angezogen, welche geeignet waren, seine Auffassung von dem Berufe, der Geschichte und Entwicklungsfähigkeit des Judenthums zu bestätigen und im Einzelnen zu beleuchten. Dafür scheute er sich nicht, Einzelforschungen anzustellen, von deren

*) Schon im Jahre 1842 fand Geiger einen Biographen in Klein's Museum S. 198.

Digitized by Google

ermüdender Breite, Weite und zugleich Enge dem Fernstehenden kaum eine Vorstellung zu geben ist. Der Philologe Geiger war im Dienste des Theologen; mit feinem Gefühle wußte er im gelehrten Wust die Pulsschläge des lebendigen Geistes aufzuspüren. So hat er über 40 Jahre seine Feder nach den verschiedensten Richtungen hin geführt, um sie stets wieder zu ihrem Ausgangspunkte zurückzuführen. Die Erwähnung einiger seiner Schriften wird Umfang, Mannigfaltigkeit und Bedeutung seiner Forschungen zur Anschauung bringen.

Mit einer Preisschrift über das, was Muhammed dem Judenthum entnommen, betrat Geiger die literarische Laufbahn im Jahre 1833, als er in Bonn regelmäßige Universitätsstudien absolvirte. Bald darauf zum Rabbiner in Wiesbaden ernannt, gründete er in der „Wissenschaftlichen Zeitschrift für jüdische Theologie" (1835) ein Organ und einen Mittelpunkt für die durch Zunz, Rapoport u. A. hervorgerufenen literaturhistorischen Untersuchungen, so wie für die Bestrebungen der geistesverwandten Rabbiner um Hebung der religiösen Kultur und Befreiung des Kultus von abgelebten Formen. Er selbst lieferte darin eine Reihe wissenschaftlicher Artikel, welche im Katalog der Bodlejanischen Bücher (S. 1004) verzeichnet sind. Das Jahr 1848 begrub auch diese Zeitschrift; aber 1862 lebte sie als „jüdische Zeitschrift für Wissenschaft und Leben" wieder auf. Das „Leben" war selbstständig nur in einer Art von Leitartikeln jedes Heftes vertreten, welche nach Geigers eigenem Geständniß ihm am schwersten wurden. Die Zeit hatte Vieles gereift, oder auch welken lassen, was früher der pflegenden und schützenden Hand bedurft hatte. Das Leben reformirte sich unabhängig von der historischen und exegetischen Kritik, von den Aufklärungen und Beschlüssen der Rabbiner. Eine Reihe populärer in Frankfurt und Berlin gehaltener Vorträge über das Judenthum und seine Geschichte bis zu Ende des sechszehnten Jahrhunderts bilden, nebst einem Anhang: „Das Verhalten der Kirche gegen das Judenthum in der neuern Zeit (ein zweites Wort gegen den Evangelischen Oberkirchenrath") den Inhalt dreier Bände (1864—71). Eine Anzahl von Monographien hat Geiger hervorragenden Persönlichkeiten unter den Juden gewidmet; von den gründlichen, weitangelegten Studien über Maimonides ist leider nur der Anfang (1847) erschienen; auch Dichter wie Gabirol und Jehuda ha-Levi hat Geiger dem größeren Publikum vorgeführt, glücklicher in der Kritik und Auffassung der Texte als in der Form der deutschen Nachbildung, worin sein Vorgänger im Amte, Michael Sachs, als Meister glänzt. Einem Lehr- und Lesebuch zur Mischna (1845), d. h. zum hebräischen Texte des Talmud, sollte ein Wörterbuch folgen, für welches Geiger durch fleißige Studien im Syrischen Materialien sammelte, von denen eine, seit Jahren fortlaufende Reihe von Artikeln in der Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft Kunde giebt, zugleich das jetzt erblühende Studium der christlichen syrischen Literatur durch Parallelen aus der jüdisch-aramäischen erläuternd und ergänzend. Daß jenes Wörterbuch nicht ausgeführt ist, werden besonders die christlichen Gelehrten beklagen, welche in letzter Zeit, und nicht ohne Anregung Geigers, sich jenem alten, für die Geschichte des Urchristenthums wichtigen Werke mit größerer Objektivität zugewendet, als ihre Vorgänger.

Es führt uns dieß schließlich auf dasjenige Werk, auf dessen Grundlage Geiger selbst den größten Werth legte und seit dem Erscheinen (1857) sowohl allseitig fortbaute, als er die Grundlage selbst zu stützen und zu schützen sich alle Mühe gab. Das Werk „Urschrift und Übersetzungen der Bibel in ihrer Abhängigkeit von der innern Entwicklung des Judenthums" findet den Kern der allen Sektenspaltung (Sadduzäer, nach Geiger vom Priester Zadok benannt, Pharisäer u. s. w.) in politischen Parteien, einer Priesteraristokratie und einer demokratischen Bewegung, welche im zweiten Jahrhundert eine radikale Umgestaltung von Gesetz und Sitte bewirkte und nach ihrer Richtung hin den Bibeltext nicht blos auslegte, sondern thatsächlich änderte, so daß für Bibelkritik und Exegese in derartiger tendenziöser Umgestaltung des Textes ein neuer Schlüssel geboten sei, indem die Trümmer alter verdrängter Traditionen aufzusuchen und geschichtlich zu verwerthen seien. Geigers, für einen jungirenden Rabbiner allerdings merkwürdige, mit Kühnheit ausgesprochene und vertheidigte, auf die Entstehung des Christenthums angewendete Ansichten haben begreiflicher Weise Widerspruch, aber auch versteckte und theilweise offene Zustimmung gefunden. Er arbeitete in den letzten Jahren an einer neuen Ausführung der ihm so lieb gewordenen Ideen. — Dem vielbegabten Schriftsteller und Redner ist in voller Rüstigkeit ewiges Schweigen auferlegt worden. Aber die Gedanken, welche seine Schriften erwecken und anregen, reden im Namen Geigers zu späten Geschlechtern.

Berlin, im Dezember 1874. M. Steinschneider.

Süd-Amerika.

Land und Leute in den Laplataſtaaten. *)

Von Dr. C. Schwalbe.

I.

Schilderung des Landes; Klima.

Die Argentinische Republik nimmt bekanntlich den südlichen und östlichen Theil von Südamerika ein. Die Gestaltung des Landes ist eine sehr einfache und einförmige. Im Westen streichen die Anden von Norden nach Süden und bilden die Gränze gegen Chile. Dann kommt eine mehr oder weniger vollkommen ausgebildete Ebene. Noch mehr Osten zu wird diese Ebene durch die Sierra de Cordoba theilweis begränzt und noch weiter nach Osten und nach Süden zieht sich eine weite, weite Fläche, die Pampas der Argentinischen Republik. Wir haben also im Wesentlichen zwei große Ebenen, welche durch die von Norden nach Süden laufenden Bergrücken der im mittleren Theile des Landes sich befindenden Sierra de Cordoba, also in der Gegend der Stadt Cordoba getrennt werden, im Norden und Süden aber in einander übergehen. Die wirkliche Gränze der Argentinischen Kultur nach Nordosten bildet der Rio Salado, ein nicht schiffbarer Nebenfluß des Paraná. Das Streben der jetzigen Regierung geht dahin, den Rio Vermejo, weiter nordöstlich gelegen, zum Gränzfluß zu machen. Der Rio Vermejo mündet ungefähr der aus dem letzten Paraguaykriege bekannten Festung Humaita gegenüber in den Rio Paraguay, welcher etwas unterhalb Humaita in den Paraná fällt. Zwischen Paraná und Uruguayfluß liegt das Südamerikanische Mesopotamien, die Provinz Corrientes und Entrerios. Vom Rio Salado nach Süden ist kein Fluß von irgend welcher Bedeutung bis zum Rio Colorado und Rio Negro. Der Rio Negro bildet vorläufig die ideale Gränze der Republik nach Süden. Beide Flüsse sind mit Ausnahme der Mündungen vollständig im Besitz der wilden Indianer. Vom 25. bis 38. Breitengrad kein Fluß von irgend welcher Bedeutung,

*) Nachdruck nicht gestattet.

Digitized by Google

also auf beinah zweihundert geographische Meilen Ausdehnung. Diese ungeheure Ländermasse, deren Flächeninhalt, je nachdem die Gränze nach Norden und Süden willkürlich bestimmt ist, sehr verschieden angegeben wird und in dem offiziellen Zensus von 1869 auf 4,195,500 Quadrat-Kilometer berechnet ist (Deutschland hat 630,980 Quadrat-Kilometer), wird in 14 Provinzen eingetheilt. Von diesen liegen 7 Provinzen an dem östlichen Abhang der Anden. Am meisten nördlich, also am nächsten dem Aequator Jujuy, dann nach Süden zu Salta, Tucumaa, Catamarca, Rioja, San Juan, Meadoza. Zwischen diesen Provinzen und den Ausläufern der Sierra de Cordoba Santiago und San Luis; zwischen Sierra de Cordoba und dem Rio Paraná die Provinzen Cordoba und Santa Fé und endlich östlich am Meere Buenos Ayres. Zwischen den Flüssen Paraná und Uruguay, wie schon erwähnt, befinden sich Corrientes und Entrerios. Die drei nördlichen Provinzen Jujuy Salta und Tucuman haben, so weit sie am östlichen Abhang der Andes liegen, eine reichliche Bewässeruag durch zahlreiche Gebirgsbäche, eine üppige fast tropische Vegetation und ziemlich regelmäßige Sommerregen. Sobald man aber die östlichste der ziemlich parallelen Bergketten, welche die Andes zusammensetzen, überschritten hat, ist der Regen selten und der Wald hat aufgehört. Die fruchtbaren Niederungen erzeugen, wie alle warmen Gegenden mit üppiger Vegetazion, besonders wenn sie urbar gemacht werden, heftige Malariafieber, Wechselfieber. So hat der „Garten der Argentinischen Republik" auch seine unangenehmen Gaben. Einen grellen Kontrast mit diesen tropischen Provinzen bilden die weiter nach Süden gelegenen Catamarca, ganz im Gebirge gelegen, Rioja, zum größten Theil im Gebirge, und San Juan, mehr am Abhang, zeichnen sich durch große Trockenheit aus; es regnet fast niemals; Wald ist nicht vorhanden; nur die wenigen Gebirgsströme, welche durch den Schnee der hohen Andesgipfel genährt werden, bringen dort, wo man sie zur künstlichen Berieselung benutzt, eine kräftige Vegetazion hervor. Aber leider ist die Wassermenge eine so geringe, daß jetzt schon fast alles Wasser verbraucht wird. Die Provinz San Juan hat ungefähr 104,000 Quadrat-Kilometer Oberfläche. Davon sind jetzt bebaut 675 Quadrat-Kilometer, und können allerhöchstens nach offiziellen Angaben überhaupt nur 1350 Quadrat-Kilometer bebaut werden. Das heißt nur der 77. Theil der Bodenoberfläche ist kulturfähig. In der Schweiz ist beinah der dritte Theil der Bodenoberfläche unter Kultur (Ackerland, Wiesen, Rebland). In Mendoza regnet es etwas mehr, aber auch viel zu wenig, um Ackerbau treiben zu können. Auch in dieser Provinz ist der Ackerbau abhängig von der Bewässerung. Wald ist auch hier selten. Das Brennholz muß mehrere Tagereisen weit (5—10 Meilen) mühsam herbeigeschafft werden. Wir haben so am Ostabhange fünf Oasen, die drei nördlichen Provinzen, Catamarca, Rioja, San Juan, Meadoza. Dieselben sind von einander durch Wüsteneien getrennt.

Am nördlichen Ende der Sierra de Cordoba liegt die Provinz Santiago, am südlichen San Luis. Santiago hat, weil es weiter nach Norden liegt, günstigere Regenverhältnisse; jedoch ist auch hier ein großer Theil Wüste. San Luis stößt im Süden an das Indianergebiet. Für Ackerbau sind nur die der Berieselung zugänglichen Gegenden zu verwenden.

Die Provinz Cordoba umfaßt das Gebiet der Sierra de Cordoba und einen großen Theil des Landes zwischen Sierra und dem Paraaäflusse. Am Paraná liegt die Provinz Santa Fé. Nach Süden stößt die Provinz Cordoba an das Indianergebiet. Nach Norden geht sie wie die Provinz Santa Fé in den Gran Chaco über, ein waldreiches Indianergebiet zwischen Rio Salado und Rio Pileo mayo. Aus der Sierra de Cordoba kommen mehrere Flüsse, der Rio Primero, Segundo, Tercero, Cuarto, Quinto. Von diesen erreicht nur der Rio Tercero den Paraná; die übrigen verlaufen sich in der Pampa. Die Wassermenge dieser Flüsse ist außerordentlich schwankend. Ist ein starker Regenguß in der waldarmen Sierra gefallen, so schwellen sie sehr stark an; aber schon nach wenigen Tagen sinken die Wasser beträchtlich und regnet es längere Zeit nicht (3—4 Wochen), so trocknen sie ganz aus. Der Rio Primero, an welchem die Stadt Cordoba liegt, ist nach einem Regenguß so wasserreich und reißend, daß man ihn zu Pferde nicht passiren kann. Im Winter ist derselbe 2 Stunden unterhalb Cordoba regelmäßig ganz trocken, bisweilen aber auch schon im Januar, in der Mitte der Regenzeit. Noch weniger Wasser hat der Rio Segundo. Bei den eigenthümlichen Bodenverhältnissen können durch diese Flüsse nur kleine Strecken berieselt werden. Wären aber auch die Bodenverhältnisse günstiger, so würde das Wasser nicht ausreichen. Der größte Theil der Provinz Cordoba und die ganze Provinz Santa Fé sind auf den Regen angewiesen. In der Provinz Santa Fé münden, wie schon erwähnt, der Rio Salado und der Rio Tercero in den Paraná ein. Diese Gegend ist die fruchtbarste und hier liegen die meisten Ackerbaukolonien. Die Provinz Buenos Ayres ist ganz flach und bietet dem Auge, wie in den Provinzen Cordoba und Santa Fé, nur weite, unendliche, fast baumlose Grasflächen dar. Nur ganz im Süden bei Tandil ist ein kleiner Gebirgszug. An Berieselung ist höchstens bei Tandil in sehr kleinem Maßstabe zu denken. Die Regen fallen sehr unregelmäßig, im Durchschnitt häufiger im Winter als im Sommer, überhaupt aber sparsam, so daß oft große Dürre eintritt. Entrerios und Corrientes zwischen zwei mächtigen Strömen gelegen und schon im Gebiet der Sommerregen haben etwas größeren Reichthum an Wasser. An Berieselung ist aber auch nur wenig oder gar nicht zu denken, da das ganze Land flach ist. Die Regen fallen auch hier noch unregelmäßig.

Diese allgemeine Regenarmuth bewirkt, daß jene weiten Ebenen fast baumlos sind, da die Vegetazion mit Ausnahme der berieselten Stellen eine ärmliche ist. In den ganzen Laplatastaaten finden wir mit Ausnahme der drei nördlichen Provinzen keinen Wald, wenigstens das nicht, was wir Wald nennen. An den östlichen und südlichen Hängen der Gebirge von Cordoba zieht sich allerdings ein Waldgürtel hin. Knorrige, stachliche, niedrige, kleinblättrige, meistens sehr langsam wachsende Bäume bilden einen lichten Wald, wenig geeignet um als Wasser-Behälter zu dienen. Das Fehlen von Gebirgen besonders in der Richtung von Ost nach West, das Fehlen dichter Wälder erklärt zur Genüge die große Häufigkeit starker Winde. Am Tage ist beständig starker Wind, ein windstiller Tag gehört zu den größten Ausnahmen. Dieser starke Wind ist umgekehrt wieder mit Ursache, daß der Wald so schlecht gedeiht. Eine weitere Folge der wenigen Regen ist die, daß viel heitere Tage sind, daß die Sonne häufig scheint und da das Land in niederen Breiten liegt, so ist es klar, daß am Tage, selbst in der Winterzeit nur selten eine sehr niedrige Temperatur bestehen kann. Aus dem Vorherrschen der offenen freien Pampa der weiten Grasflächen erklärt sich die Thatsache, daß die Temperatur in der Nacht stark abkühlt. Wir haben also starke tägliche Temperaturschwankungen. Da der Nordwind aus warmen Gegenden kommt, der Südwind vom Meere her, also aus einer Gegend, wo sehr niedrige Temperaturgrade nicht vorkommen, so ist es klar, daß starke Kältegrade im Winter nicht vorkommen können. Der starke Wind aber am Tage macht schon einigermaßen niedrige Temperaturgrade, 8—10° C., sehr empfindlich für den menschlichen Körper. In Cordoba sind im Winter des

Digitized by Google

Morgens bei Sonnenaufgang oft — 2° C., des Mittags 20—21° C. Diese leichten Nachtfröste kommen in Cordoba und Umgebung von April bis Oktober vor. Selbst in den Ebenen von Tucuman, Salta und Jujuy treten Nachtfröste, wenn auch selten, ein und hindern die Kultur des Zuckerrohrs in der Weise, daß die Ernte vor dem Eintreten der Fröste geschehen muß. Am günstigsten in Bezug auf Nachtfröste sind die Provinzen Entrerios und Corrientes gelegen, sodann die Stadt Santa Fé und Umgebung. Hier gehören Nachtfröste zu den größten Seltenheiten. In den Ebenen der Laplatastaaten sind die äußersten Gränzen der Temperatur ungefähr — 5° and + 37° C. Die Temperatur an und für sich erlaubt den Ackerbau fast das ganze Jahr, aber da fast überall nur Frühlings- und Sommerregen fallen, da im Sommer häufig in vielen Gegenden Monate ohne Regen vergehen, so ist die Zeit, in welcher Ackerbau mit Erfolg betrieben werden kann, nicht viel ausgedehnter als in den meisten Ländern Europas.

Kleine literarische Rundschau.

— **Élevations,** *) — Ideale, Utopien würden wir sagen, — so betitelt sich ein kleines lyrisches Büchlein von Emanuel des Essarts, das vor kurzem in Paris erschienen ist. Der Verfasser hat darin seine historischen und politischen Träumereien in kondensirter Gestalt dem Publikum zum Genusse geboten. Er möchte die künstlerische und ideale Größe der griechischen Welt, die ihm hinter seinem Studirtisch klar geworden, mit der praktischen und freiheitlichen Staatseinrichtung der Amerikaner verbinden, die er, wie es scheint, nur aus Zeitungsberichten und Beschreibungen kennt. Daraus hat er sich denn ein Staatsideal zusammengesetzt, das er für bedeutend genug hält, um ihm eine Reihe lyrischer Ergüsse von einer wirklich vollendeten Formengebung zu widmen. Die Form, die Sprache ist es somit allein, welche das Werkchen anziehend und lesbar macht, während die darin ausgesprochenen Ideen eigentlich weniger an Originalität, als an phantastischer Überspanntheit kränkeln, die aus einer bedauernswerthen Abkehr von der Wirklichkeit hervorgegangen zu sein scheint. Wie gut es nichtsdestoweniger der Verfasser mit seinen Mitmenschen und ihrer künftigen Entwickelung meint, das zeigt die nachfolgende Strophe, die wir in deutscher Übersetzung hierher setzen, ohne damit den Anspruch machen zu wollen, in unserem derben Idiom die graziöse Form des Originals auch nur annähernd erreicht zu haben:

„O du mein Staat, christlich und stoisch allzumal,
Staat der Poeten, Staat freisinniger Moral.
So wie ich dich erschau mit innerem Gesicht,
Erreicht hienieden nichts dein ewig Gleichgewicht." S.

— **Ecrasez l'infâme.****) Daß es Zeitgedichte sind, die der Autor des Ecrasez l'infâme uns singt, läßt sich nicht abstreiten, wohl aber möchten darüber die Meinungen sehr auseinander gehen, ob es denn noch und überhaupt je an der Zeit sei, derartige politische Zeitgedichte dem großen Publikum darzubieten. Schreiber dieses für seine Person steht auf der Seite jedes solchen Dichters, wenn derselbe die beiden Bedingungen erfüllt: daß er nach Möglichkeit des Stoffes eigene Gedanken in schöne Verse zu kleiden versteht, aber er ist sich dessen bewußt, daß er mit seiner Sympathie ziemlich allein da steht, und daß einem derartigen Buch, wie dem vorliegenden, eine sehr stattliche Phalanx von Mißmüthigen unter dem Motto:

„Der Worte sind genug gewechselt,
Laßt uns nun endlich einmal Thaten sehn"

gegenüber steht. Man hat aus Patriotismus den vielen Vaterlandssängern anno 1870 and 1871 verziehen, man hat um der guten Sache willen jüngst den 64 deutschen Lyrikern, welche sich „gegen Rom" verbanden, mit einem etwas schmerzhaften Zucken um den Mund vollste Anerkennung versichert; — ich fürchte aber, der Tyrtäus muß ein sehr genialer sein, dessen Verse gegen Frankreich und Rom selbst der beste Patriot und Poesiefreund ohne Ermüdung durchliest.

Herr Deetz hat unter dem Namen Ignatz Pfaffenlob einen Theil der gegenwärtigen Sammlung: „Die Konzil-Lieder" 1870 gleich nach der Vergöttlichung Pio nonos und zwei Jahre später ein „Sendschreiben an den geistigen Adel deutscher Nazion" veröffentlicht; Ecrasez l'infâme vereinigte die Konzil-Lieder mit einem Rückblick auf den französischen Krieg, einer dramatischen Scene: der Frieden*) und mehreren Geisteskampf-Liedern: „Il sacrificio dell 'intelletto", „hie Welsch, hie Deutsch", „An Döllinger", „Nicht nach Canossa" und „dem treuen Siegfried", letzteres ein Lied, von dem man glauben könnte, es sei am Abend des 4. Dezember 1874 gedichtet. Die Sammlung schließt mit einem, dem Geguer Mallinckrodt gewidmeten Nachruf: „Vigne puer meliore flamma!" Die Gedanken des Verfassers sind fast durchgängig schöne, die Sprache oft sehr schwungvoll und bilderreich, nur an einer einzigen Stelle (Seite 16 Strophe 2) bedenklich — trivial — und das gemeinte Wort giebt leicht und zwanglos das Gedachte wieder. Freundliche Aufnahme also dürfen die Zeitgedichte sicher beanspruchen, mit der ersten Kraft der Begeisterung aber, wie sie wohl geschrieben sind, werden sie schwerlich auch wirken. Dr. Fr.

— **Ein internationales Bibelwerk** von der großartigsten Ausstattung erscheint jetzt an mehreren Orten gleichzeitig. Es ist dies das von Alexander Bida herausgegebene Buch der vier Evangelien. Der berühmte Künstler hat nach 132 eigenen großen Zeichnungen Radirungen zu den Evangelisten anfertigen lassen, an welcher die Pariser Buchhandlung Hachette & Cie. bereits seit 1868 arbeitet. Der englische Text mit denselben Ausgaben erscheint in London bei Sampson Low & Co. und der deutsche mit der lutherischen Uebersetzung in Bremen bei C. E. Müller. Mit den ersten Lieferungen des Evangelium Johannis ist so eben der Anfang gemacht worden. Die Kupferradirungen sind meist von französischen Künstlern sehr gut gemacht, und Bida selbst ist ein hochbedeutender Zeichner; er weiß sich von dem übergroßen und krassen Effekt der heutigen Franzosen frei zu halten, seine Auffassung ist eine rein menschliche, meist ohne konfessionell katholische Beigaben und in Landschaft, Personen und Architektur seinen hohen Aufgaben gleich gerecht. Fachblätter haben der deutschen Ausgabe bereits das beste Lob ertheilt und der Preis, obwohl 132 Bilder von meisterhafter Ausführung einen sehr werthvollen Besitz bilden, ist dennoch als ziemlich mäßig zu bezeichnen. Freunde religiöser Kunst werden ihren eigenen Bibliotheken das Werk einverleiben, welches aber auch wohl geeignet ist, als Geschenk an Kirchen and Schulanstalten verliehen zu werden. A. N.

*) Élevation, par Emanuel des Essarts. Paris, Lemerre. Lemerre ist Herausgeber mannichfaltiger, besonders durch zierliche äußere Ausstattung wirksamer Literaturerzeugnisse.

**) Zeitgedichte von Albrecht Deetz (Ignatz Pfaffenlob). Hamburg, Hoffmann und Campe, 1874.

*) Ohne mich als kompetenten Richter zu fühlen, zweifle ich doch an der Richtigkeit der Form: Frieden für Friede.

Digitized by Google

In Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin ist erschienen:

Luise, Königin von Preußen.

Von Friedrich Adami.

Siebente vermehrte Auflage. Mit dem Bildniß der Königin und einem Facsimile der Namens-Unterschrift. 8. eleg. geh. 4 Mark 50 Pf., in engl. Einband 6 Mark.

Die erste Ausgabe kam aus der Feder der Frau **v. Berg**, der Freundin und Gesellschafterin der Monarchin. Dem Verf. war es vergönnt, neue Briefe der Königin „unverwelkliche Herzblätter aus dem Lebensbuche der königlichen Dulderin" mitzutheilen.

Diese neue Auflage ist wiederum sorgfältig durchgearbeitet, durch mannichfaltige Zusätze wesentlich bereichert und ihrer eleganten Ausstattung wegen, welche durch ein dem Buche vorgesetztes schönes Bildniß der Königin aus deren jüngeren Jahren, das die Anmuth ihrer Erscheinung besonders glücklich zum Ausdruck bringt, noch erhöht wird, namentlich zu Festgeschenken zu empfehlen. (1)

In Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gossmann) in Berlin erschien:

Emil Du Bois-Reymond:

Ueber eine Akademie der deutschen Sprache.

Ueber Geschichte der Wissenschaft.

Zwei Festreden, gehalten in öffentlichen Sitzungen der königl. preuss. Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Kupferdruckpapier. gr. 8. geh. 1 Mark. (2)

In unterzeichnetem Verlage ist soeben erschienen: (3)

Auswahl

aus den

Kleineren Schriften von Jacob Grimm.

Zweite Ausgabe. Velinpapier. 8. eleg. geh. 4 Mark.; in Leinwand geb. 5 Mark.

„Das Buch ist eine Auswahl aus den kleineren Schriften von Jacob Grimm. Er hat seinen gelehrten Apparat beiseite geschoben und tritt uns, in der Form freier und edelster Darstellung nun mit Resultaten seiner Studien entgegen. Es sind gerade zwölf größere Schriftstücke, denen etwa ein halbes Dutzend kleiner Nachträge folgt. Der Stoff ist mannichfaltig genug: eine Selbstbiographie; über seine Entlassung in Göttingen; Reise-Eindrücke aus dem Süden und dem Norden; Denkreden auf Lachmann, Wilhelm Grimm, Schiller; Abhandlungen über Schule, Universität und Akademie, über den Ursprung der Sprache, über das Pedantische in der deutschen Sprache. So viele Stücke, so viele Perlen. Wer immer mit reinem Sinn und aufgeschlossener Empfänglichkeit an die Lektüre des Buches herantritt, den wird es anziehen und festhalten; und hat er es gelesen, so wird die Sehnsucht in ihm bleiben, zu dem Buche zurückzukehren und es wieder und wieder zu lesen." Neue freie Presse!

Wir haben uns der Hoffnung hin, daß Alle, die aus eigener Lektüre den bildenden Einfluß dieses Werkes empfangen, gern dazu beitragen werden, denselben auch Anderen zugänglich zu machen, und namentlich unserer Jugend.

Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Goßmann) in Berlin.

In unserem Verlage sind erschienen und durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

Herman Grimm: Zehn Ausgewählte Essays

zur Einführung in das Studium der Modernen Kunst.

1871. Velinpapier. 8. eleg. geh. 5 Mark. — In Leinwand gebunden 6 Mark.

Inhalt: Die Venus von Milo. — Raphael und Michelangelo. — Carlo Saraceni. — Albrecht Dürer. — Göthe's Verhältniß zur bildenden Kunst. — Jacob Asmus Carstens. — Berlin und Peter von Cornelius. — Die Cartons von Peter von Cornelius. — Schinkel. — Curtius über Kunstmuseen.

Herman Grimm: Fünfzehn Essays.

Zweite vermehrte Auflage der Neuen Essays ꝛc. Ein Band in gr. 8. (28½ Bogen.)

1874. Velinpapier. Elegant geheftet. 7 Mark 50 Pf. In Leinwand gebunden 9 Mark.

In diesen neuen Band Essays sind aus den früheren beiden Bänden (den Essays, 1859, und den Neuen Essays, 1865) nur 8 Essays übergegangen, die andere Hälfte des Bandes besteht aus neu hinzugekommenen Stücken. Es sind in diesem Bande nunmehr alle auf Literatur- und politische Geschichte bezügliche Aufsätze vereinigt.

Inhalt: Voltaire. — Friedrich der Große und Macaulay. — Goethe in Italien. — Schiller und Goethe. — Goethe und die Wahlverwandtschaften. — Goethe und Suleika. — Goethe und Louise Seidler. — Heinrich von Kleist's Grabstätte. — Lord Byron und Leigh Hunt. — Alexander von Humboldt. — Schleiermacher. — Herrn von Varnhagens Tagebücher. — Erasmus. — Dante und die letzten Kämpfe in Italien. — Ralph Waldo Emerson. (4)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

Jetzt complet: (5)

Theologisches UNIVERSAL-LEXIKON

zum Handgebrauche für

Geistliche und gebildete Nichttheologen.

2 starke Bände.

120 Druckbogen Gross-Lexikon-Format.

Subscript.-Preis 5 Thlr. = 15 Mark.

Dieses „Universal-Lexikon" will nie den Anforderungen der heutigen Wissenschaft entsprechender, sicherer und bequemer Wegweiser für alle Fragen sein, die das Gebiet der Theologie und der ihr verwandten Wissenschaften berühren. Dasselbe sollte in keiner guten Bibliothek fehlen.

Der Preis ist beispiellos billig.

Elberfeld, Verlag von R. L. Friderichs.

In unterzeichnetem Verlage sind erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Grimm (Jacob), Ueber den Ursprung der Sprache. 6. Auflage. 1866. 8 geh. 1 Mark.

Grimm (Jacob), Deutsche Grammatik. Erster und zweiter Theil. Zweite Ausgabe. Neuer vermehrter Abdruck. 1869—70. Subscriptionspreis 30 Mark.

Grimm (Jacob), Kleinere Schriften. Fünf Bände. 1864—71. gr. 8. 45 Mark.

Steinthal, H., Abriss der Sprachwissenschaft. Erster Theil: Die Sprache im Allgemeinen. 1871. gr. 8. geh. 8 Mark.

Steinthal, H., Die Maede-Neger-Sprachen, psychologisch und phonetisch betrachtet. 1867. gr. 8 geh. 5 Mark.

Steinthal, H., Philologie, Geschichte und Psychologie in ihren gegenseitigen Beziehungen. 1864. gr. 8. geh. 1 Mark 50 Pf.

Tobler (Prof. Dr. **Ludwig**). Ueber die Wortzusammensetzung, mit einem Anhang über die verstärkende Zusammensetzungen. Ein Beitrag zur philosophischen und vergleichenden Sprachwissenschaft. 1868. gr. 8. geh. 3 Mark.

Zeitschrift für Völkerpsychologie und Sprachwissenschaft. Herausgegeben von Prof. Dr. **M. Lazarus** und Prof. Dr. **H. Steinthal.** Erster bis achter Band. (1859—1871.) gr. 8. Preis der ersten sieben Bände à 3 Thlr. Achter Band erstes und zweites Heft 4 Mark 80 Pf. (6)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gossmann) in Berlin.

Redacteur.

Ein akademisch gebildeter, auf allen Gebieten der Journalistik erfahrener **Redacteur,** gegenwärtig Leiter einer nationalliberalen Zeitung, wünscht, gestützt auf die Empfehlungen der distinguirtesten Personen, vom 1. Januar a. c. ab, die Leitung eines nationalliberalen Parteiblattes zu übernehmen. Gef. Offerten sub S. L. werden durch Ferd. Dümmler's Verlags-Buchhandlung in Berlin erbeten. (7)

Die **„Grenzboten"**, Zeitschrift für Politik, Literatur und Kunst. Verlag von Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wild. Grunow) in Leipzig bringen in Nr. 51 folgende Aufsätze: Preußische Geschichten. Wilhelm Maurenbrecher. — Die General-Direction der Sächs. Staatseisenbahnen, das Reichseisenbahngesetz und das Publikum. Max Krenkel. — Eine neue Ausgabe von Jeremias Gotthelf. B. — Vom deutschen Reichstag. C—r. — Weihnachtsbücherschau. — Ein Brief Friedrich Fischbachs an die Redaction. (8)

Magazin für die Literatur des Auslandes.

F. d. Redaktion verantwortlich: Dr. Harrwitz in Berlin. Verlag von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin, Wilhelmstr. 86. Druck von Eduard Krause in Berlin, Französ. Str. 51.

Digitized by Google

BODLEIAN LIBRARY

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 9. Januar 1875. [№ 2.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Noiré und die Entwickelung der Kunst. 17. — Shakespeares Hamlet in Prosa-Übersetzung von C. Hackh. 18. — Das Reich der Luft, von Flammarion. 19.
Russische Ostsee-Provinzen. Lettische Volkslieder in deutschem Gewande. 19.
Ungarn. A. Gregußi über individuelle Sterblichkeit. 20.
Italien. Dramatische Poesie der Inder. 21.
Belgien. Frauenbisse, von E. Leclercq. 22.
Frankreich. Cahier rouge. 23.
Holland. Holländische Lexikographie. 24.
England. Eine englische Übersetzung von Straußens Hutten. 25. — Al. Schmidts Shakespeare-Lexikon. 26.
Griechenland. Gedicht in neugriechischer Volkssprache. Von Delvianiotti in Corfu. 27.
Slavische Literatur. Dr. G. Krek's Einleitung in die Geschichte der slavischen Literatur. 28.
Kleine literarische Rundschau. Traum und Wahrheit, Roman von Helene von Hülsen. 30. — Die Theuerung der Lebensmittel. 30. — Deutsche Blätter für erziehenden Unterricht. 30.
Sprechsaal. „L'Intermediaire." 31. — Albert Möser. 31. — Prof. Lipschitzens Rektoratsrede. 31.

Deutschland und das Ausland.

Noiré und die Entwickelung der Kunst.

Was wir als Schönheit hier empfunden.
Wird einst als Wahrheit uns entgegenehn.

Wie Lessing es in schönen Worten ausdrückt, ist es etwas Richtiges und Angenehmes um die Abiegung von Irrthümern und Vorurtheilen, besonders, wenn solche Vorurtheile durch Generazionen gepflegt, zum Dogma geworden sind. Auch in der Kulturgeschichte machen sich solche Dogmen geltend, herrührend aus der Neigung, an frühere Zeiten und fremde Länder den Maßstab unserer Zeit und Heimat anzulegen. Willkürlich wird dann die Kulturgeschichte in Paragraphen eingetheilt, deren einer aus dem andern folgen muß — und wenn das Erste und Zweite nicht wär', das Dritte und Vierte wäre nimmermehr. Wie richtig und aufklärend in Beziehung auf das Kunstgewerbe die allgemeinen Industrie-Ausstellungen wirken, beweist ein interessanter Vortrag von Bruno Bucher (IX. Serie 1874 in der Sammlung von Virchow-Holtzendorff), welcher den in der Wiener Ausstellung Gewesenen Mancherlei ins Gedächtniß zurückruft, denen, welche sie nicht besuchten, einen allgemeinen Überblick gewährt. So macht er auf den durch Generazionen festgehaltenen Irrthum aufmerksam, daß die Völker Ostasiens seit Jahrhunderten sich im Stillstand der Kultur befinden oder daß Naturvölker schreiende Farbenkontraste lieben. Gerade an diese zur stehenden Redensart gewordenen Phrasen mußte ich denken, als ich eine geistvoll und spannend geschriebene Broschüre von L. Noiré (die Entwickelung der Kunst in der Stufenfolge der einzelnen Künste, Leipzig Veit u. Co.) durchlas. Noiré theilt die ganze Kunstgeschichte in 4 Zeitalter, so daß das Zeitalter der Hellenen das der Plastik, das Mittelalter das der Baukunst, die Renaissance das der Malerei, die Neuzeit das der Musik sei, so wie der Tastsinn, der Raumsinn, der Gesichtssinn und der Gehörsinn eine immer feinere Ausbildung des menschlichen Geistes bezeichneten. Der Beweis dafür ist der Grad der Schreckwirkung (S. 26). So stände also unsere Zeit am Ende dieser Reihe! Oder sollte einem folgenden Zeitalter die künstlerische Ausbildung des Geruchssinnes vorbehalten sein? Denn Naturforscher wollen behaupten, daß dieser der feinste unserer Sinne sei. Freilich beruhen alle diese Schlüsse auf Voraussetzungen, welche selber nichts, als Hypothesen sind. So sollen, wie ich schon erwähnte, die Naturvölker grelle Farbenkontraste lieben (S. 4). Mildere Farben und bessere Gesammtwirkungen aber, als in Teppichen und Lackarbeiten manche dieser Naturvölker auf der Wiener Ausstellung gewährten, sucht man vergeblich in den Erzeugnissen des gebildeten Europas.

Es giebt aber, wie ich meine, überhaupt keine Abstufungen der Kunst. Die Musik steht nicht höher als die Baukunst, und das Verständniß der Malerei setzt keine höhere Entwickelung des Geistes voraus als die Plastik. Wenn wir auch von der Malerei der Hellenen nur die Handwerksarbeiten von Pompeji vor uns haben, welche uns doch schon einige Achtung einflößen, können wir dieses durch die Kunstwerke eines Pheidias oder Iktinos so fein gebildete Volk für befähigt genug halten, die Gemälde des Zeuxis und Apelles richtig zu beurtheilen. Freilich ist von der Musik des Mittelalters nichts auf uns übergekommen, und doch mag es ein guter Spieler gewesen sein,

Dessen Saiten klangen, daß das Haus erscholl,
Seine Kraft und sein Geschicke, die waren beide voll;
Sanfter und süßer zu geigen, hub er an,
So spielte er in den Schlummer gar manchen sorgenden Mann.

Die Architektur vollends ist ein Gemeingut aller Zeiten, sie blühte nicht nur im Mittelalter. Auf S. 13 heißt es: Als nützliche Kunst war sie gewiß früher vorhanden, als schöne Kunst ist sie jünger. Gewiß? Also das Erechtheion, der Titusbogen sind nur „nützliche Kunst." Doch, wie — Hypothese gegen Hypothese — wenn die Architektur niemals eine nur nützliche Kunst gewesen wäre, wenn der Wilde seine Hütte, welche er zum Schutz gegen die Unbill des Wetters herstellt, bemalt, wenn der erste Mensch das aufgerichtete Grabmal seiner Geliebten künstlerisch zu schmücken sich bemüht hätte? Daß sich im Mittelalter die Architektur auf Kosten der Plastik ausbildete, liegt wohl nicht gerade in der Entwickelung des Geistes, sondern in Ursachen, welche ich hier allerdings nur andeuten kann. Es ist nämlich charakteristisch für das Auftreten des Christenthums, daß der Reiz der Persönlichkeit, des einzelnen Menschen plötzlich und auf lange Zeit in den Hintergrund trat. Ähnliche Wahrnehmungen machen wir in Bezug auf die Stiftung anderer, z. B. der muhammedanischen Religion, welche die Darstellung des Menschen ganz verbietet. Die Seele soll sich von der Erscheinung lostrennen, die Körperlichkeit ablöten. Bezeichnend genug ist es, daß das Wort Hedone (ἡδονή) in seiner vollen, edlen Bedeutung im Deutschen unübersetzbar ist. Eine solche ascetische Richtung konnte nicht förderlich sein für die Weiterentwickelung der Plastik. Die Symbolik gewann, wie Noiré treffend bemerkt, ihre Geltung (S. 17), nicht aber als neues Element, denn die Hellenen hatten sich zu Anfang ihrer Entwickelung auch derselben bedient, als sie gleichsam noch schüchtern den unbekannten Naturkräften gegenüber standen. Gerade dieser stete Kampf zwischen der Erscheinung, die sich um unsre Sinne drängt und der vom Körper befreiten Seele bezeichnet das Hin-

Digitized by Google

und Herfluthen der Geschichte von den Tagen Christi an, welcher zuerst das Dogma von der Kallokagathie auflöste, bis auf die Neuzeit. Die Renaissance hat die Vermittelung nicht gefunden, ihre Kunst greift rücksichtslos zu den alten Göttern zurück. Möge es unserer Zeit vorbehalten sein, die schöne Form mit der schönen Seele wieder in Einklang zu bringen, und das Wort zu verstehen, daß wir durch das Morgenthor des Schönen in der Erkenntniß Land dringen. P. L.

Shakespeares Hamlet in Prosa-Uebersetzung, von C. Hachh.*)

Der melancholisch-metaphysische Dänenprinz Hamlet fordert noch immer seine Bewunderer aus den Reihen des deutschen Denkervolkes bald zu gelehrten und äußerst scharfsinnigen Kommentaren, bald zu mehr oder weniger gelungenen Übersetzungen heraus. Von letzterer Art hat nun im Mai 1874 ein süddeutscher Freund der Muse Shakespeares, Herr C. Hachh, das Beispiel einer Wiedergabe in Prosa veröffentlicht und diesem Versuch eine recht dankenswerthe kritische Einleitung nebst Mittheilung der Amleth-Sage nach Saxo Grammaticus und einer Zusammenstellung der Urtheile der berühmtesten Hamlet-Kenner vorausgeschickt. Wir entnehmen aus der fraglichen Einleitung, daß der Übersetzer über seinen Gegenstand vollkommen orientirt ist und durch fleißiges Studium wenigstens der deutschen Hamlet-Literatur sich die Bahn zu einem tüchtigen Verständniß des großartigen Werkes gebnet hatte. Es bedarf nicht des Hinweises mehr: Der Charakter des Helden dieses Stückes zeigt viel von deutscher Prägung, er erscheint wie deutsch angelegt und die deutsche Shakespeare-Kritik hat ein wahlverwandtes, fast ein nazionales Anrecht auf ihren Hamlet. Deshalb neigt der deutsche Übersetzer wie von selbst auf die deutsche Auffassung des Dramas hinüber und er tritt um so leichter in die Fußtapfen der Vorgänger ans seiner Nazion. Herr C. Hachh ist dem von Nikolaus Delius revidirten Texte gefolgt, wie dessen neueste englische Shakespeare-Ausgabe denselben darbietet, er hat also selbst, was den englischen Wortlaut anlangt, auf deutscher Arbeit gefuht und außerdem offen ausgesprochen, daß er alle vorhandenen Übersetzungen, vornehmlich aber die Schlegelsche und die Bodenstedtsche benutzt hat. Uns scheint nach genauer Vergleichung die von Michael Bernays durchgesehene Übertragung August Wilhelm's von Schlegel**) dem Prosa-Übersetzer am hülfreichsten gewesen zu sein, weil die Anklänge an diesen Schlegelschen Text weitaus die häufigsten sind. Indessen wollen wir nicht ableugnen, daß Herr Hachh, begünstigt durch die Prosaform seiner Wiedergabe, in mehreren einzelnen Fällen sich größerer Genauigkeit befleißigt, als Schlegel und Bernays im fünffüßigen Jambus zu leisten vermochten, ja, der Hauptanstoß zu seinem Unternehmen scheint aus dem Bestreben entstanden, den Wortlaut der von ihm am höchsten geschätzten Interpretation durch Korrektheit zu übertreffen. Allein das Verdienst der Arbeit Schlegels hat gerade den Vers zu seinem stärksten Bundesgenossen, das Original ist nun einmal im fünffüßigen Jambus geschrieben und der Schlegelsche Vers an den des Dichters sich anschmiegend, klingt uns durch die Prosa des neuesten Übersetzers in den berühmtesten Stellen hindurch. Wir haben den Vers im Ohr und auch der Übersetzer hat ihn unwillkürlich im Ohr gehabt, denn der tragische Zauber, soweit die Kraft der dramatischen Sprache ihn zu fördern vermag, wohnt eben in der Versform, das Drama ist Poesie und die Poesie bedient sich am liebsten ihres eigensten Gewandes! Unzählige fünffüßige Jamben sind in der Prosa des Herrn Hachh enthalten und es ist gar nicht wunderbar, daß dem so ist und darf ihm auch gar nicht zu besonderem Vorwurf gemacht werden. Wer Dichter und Dichtung liebt und Beide vor seinen Landsleuten verherrlichen möchte, schwimmt am allerschwersten gegen den Strom der vom Dichter gebrauchten Sprache und so sind die Stellen in der Übersetzung nicht selten, in welchen uns deren ungebundene Rede den Eindruck einer störenden Unterbrechung des Verses macht! Und dennoch liest sich die Übersetzung, wenn man diesen Eindruck erst losgeworden, ganz geläufig und athmet in einigen minder tragischen Dialogen, z. B. in dem zwischen Polonius und Reinhold, ächtes dramatisches Leben.

Abgesehen von dem schon angemerkten Umstande, daß Herr Hachh in seiner kritischen Einleitung den englischen Erklärern nirgends das Wort gönnt und das Recht seiner Verbesserungen Schlegels mit keiner Silbe auf englische Autoritäten stützt, was einem englischen Dichter gegenüber doch unzweifelhaft sehr am Platz gewesen wäre, müssen wir seine Charakteristik des Helden als eine wohlbegründete gelten lassen und können es nur billigen, daß er der Auffassung Rümelin's das Lob strenger Unparteilichkeit zuspricht und diesen genialen Ausleger wörtlich anführt. Wenn er aber persönlich mehr dem vermittelnden Standpunkte zuneigt, den Bodenstedt einnimmt, namentlich in Betreff der Gestalt Ophelias, so kann dies ihm ebensowenig zum Nachtheil gereichen. Nur eine gewichtigere Ausstellung ist an seinem Exkurse zu machen und diese bezieht sich auf das entscheidende Moment in dem Träger der Handlung selbst. Daß Hamlet durch den Mangel an Willenskraft in seiner Rache gehemmt wird, daß er als „problematische Natur" seiner Aufgabe nicht gewachsen scheint, liegt nach allen seinen Herzensergüssen klar auf der Hand, es gehört keine allzufeine kritische Kunst dazu, dies zu entdecken. Aber die tragische Schuld des Wittenberger Scholaren, den seine Geburt in die düstere Atmosphäre des Nordens getaucht hat, wird nicht blos durch seine Charaktermängel hervorgerufen und wiederum auch gesühnt, weil doch schwache Charaktere an und für sich keine tragischen sind, sie fließt vielmehr aus der nicht genugsam in Anschlag gebrachten Jugend des Helden, dessen Charakter eben noch unreif den Ereignissen, dem Drange der Außenwelt entgegentritt, die Bildungselemente sind in ihm noch in Gährung, in dem wilden Strudel des Werdens, es ist kein fertiger Mann, der mit starker Faust seine Pflicht auf die Schultern nimmt, es ist ein jugendlicher, poesiereicher Träumer, viel zu sensitiv zu den rauhen Anforderungen der That, viel zu vielseitig und tiefsinnig, um die eine Seite des Lebens hier kühn zu ergreifen, auf der der Hauptakzent seiner Aufgabe ruht; mitten in seine still aufkeimende Entwickelung trifft ihn der fürchterliche Schlag der entschleierten Vergangenheit, unter diesem Lawinensturz wankt seine Natur und sie rafft sich erst zu dem vollen Zorn strafender Gerechtigkeit auf, als er selbst schon vom Geschicke ereilt wird und den Fehlstoß, den er an Polonius gethan, zu büßen hat. Trauttwein v. Belle.

---

*) Hamlet, Prinz von Dänemark. Von William Shakespeare. In wort- und sinngetreuer Prosa-Übersetzung von C. Hachh. Stuttgart, Karl Aue, 1874. LXXIII und 160 Seiten gr. 8.

**) Berlin, Georg Reimer 1872, kl. 8.

Digitized by Google

Das Reich der Luft.

Von allen Wissenschaften ist wohl die Naturwissenschaft diejenige, welche am Meisten zur Popularisirung geeignet und bestimmt ist. Wie ihre letzten Ziele praktisch werden und dann als neue Entdeckungen, Erfindungen, als Bereicherung der menschlichen Fähigkeit auch den Massen dienen sollen, so müssen ihre theoretischen Resultate meist das neugewonnene Wissen allmählich zur gemeinsamen Anschauung des ganzen Volkes werden. Es ist eine alte Klage, daß die Naturwissenschaft die poetische Anschauung der Welt beeinträchtige und diese ist in Schillers Göttern Griechenlands zu einer wundersamen Elegie geworden. Daß diese Klage irgendwie berechtigt ist, stellt gewiß das Zeugniß eines solchen Mannes außer Zweifel. Sie kann unseres Erachtens in zweierlei Umständen ihre Erklärung finden. Entweder verwechselt man die Resultate der Wissenschaft mit dem Wege, der zu ihnen führte, mit ihrer Methode, oder die wissenschaftlichen Anschauungen sind in Wahrheit noch nicht Gemeingut Aller geworden und der Mensch wuchs als Kind in einer andern Welt auf, als die, in welche er später hineinkommt. Die Methode ist gewiß für die Männer der Wissenschaft selbst die Hauptsache, denn sie allein befähigt sie fortzuschreiten, für die Lernenden hat sie indessen keinen Werth. Er will einzig und allein seine Anschauungen bereichern, was, wohlgemerkt, auch von der erworbenen Kenntniß über irgend welche Naturgesetze gilt. Dies zu ermitteln, dürfte das höchste aber auch einzige Ziel populärer Wissenschaft sein, und sie wird bei diesem Wirken nicht nur befruchtend auf das Wissen (welches doch nur an und für sich todt ist), sondern auch auf Phantasie und Gemüth wirken und so nach und nach eine neue Weltanschauung bei den Kulturvölkern verbreiten. Die Deutschen machen bekanntlich den Anspruch darauf, ein besonders wissenschaftlich begabtes Volk zu sein, und grade weil man ihnen diesen Vorzug zugesteht, kann man ohne Scheu den Tadel hinzufügen, daß sie es schlechter, als alle Andern verstehen, wahrhaft populäre Bücher zu schreiben. Sie können ihr Handwerkszeug nicht aus der Hand legen, wollen den „Laien" (wie sie sich, neue Kleriker und Mandarinen der Wissenschaft, vornehm ausdrücken) oder „Dilettanten" (welchen Ausdruck des Künstlerstolzes wir sogar in einem Büchlein über Zimmergärtnerei einmal angewandt fanden) an der wissenschaftlichen Arbeit theilnehmen lassen, wodurch denn diese bald wird und verkümmert, die Anschauungen des Lesers aber schließlich keinen Gewinn davontragen. Freilich hält es der deutsche Gelehrte meist auch nicht der Mühe für werth, sich zum Schriftsteller auszubilden, wenn er auch desto eifriger die Schriftstellerei kultivirt. Würde er oft nur so viel Zeit für die Erlernung seiner Muttersprache, als für die irgend eines ozeanischen und afrikanischen Idioms übrig haben, so möchten seine Bücher bald einen ganz anderen Zuschnitt erhalten. Wer zweifelt z. B., daß ein Mann wie Bastian, der sich manchmal in kürzeren Aufsätzen sehr glücklich ausdrückt, bei einiger Selbstzucht bald lesbar schreiben würde? Aber die Heeren meinen, es sei genug, gelehrt zu sein.

Engländer und Franzosen sind uns somit in Abfassung lesbarer Werke bei Weitem überlegen. Wie wenig Reisewerke erscheinen in Deutschland, die man mit einiger Spannung durchmachen könnte? Die Engländer fesseln durch ihre ungemeine Sachlichkeit, die Franzosen durch ihre lebhafte, phantasiereiche Schilderung. Gerade die letzte Fähigkeit ist aber da von hohem Werthe, wo es sich um die Erweiterung der Anschauung handelt. Vor uns liegt das Werk des französischen Astronomen Flammarion über die Luft und alle mit der Atmosphäre zusammenhängenden Naturerscheinungen.*) Unbekannte Aufschlüsse bringt es keinem, aber wie geschmackvoll ist Alles geordnet und gruppirt, wie anschaulich tritt uns jedes Phänomen vor Augen. Nirgends stört der unnütze Ballast der Fachwissenschaft; die Darstellung ist Jedem verständlich, und alle die wunderbaren, oftmals so erhabenen Vorgänge in Luft und Wolken, einst die Grundstoffe altarischer episch-lyrischer Götterdichtung, nehmen sich wie ein phantastisches Naturepos aus. Flammarion ist allerdings wie kein Andrer zu solcher Schilderung berufen, ist er doch einer der kühnsten Luftreisenden. Von seinen Erlebnissen in den Wolken wird uns denn auch manches Interessante mitgetheilt. Der deutsche Bearbeiter Schütte hat manchen guten Zusatz gemacht, ist auch wegen seiner geschmackvollen Redeweise zu loben, die Verlagshandlung aber wegen der reichen und anmuthigen Ausstattung des Buches in Druck, Papier und Abbildungen. H. H.

Russische Ostsee-Provinzen.

Lettische Volkslieder in deutschem Gewande.**)

Pastor Ulmann zu Luhde bei Walk in Liefland hat seine uns vorliegende metrische Übertragung einer Auswahl im lettischen Volke entstandener Lieder der lettisch-literarischen Gesellschaft als Festgabe gewidmet.

Aus einer Mischung von Littauern und Finnen (im weiteren Sinne) entstanden, offenbart der Lette in seiner Naturpoesie unverkennbar nahe geistige Verwandtschaft mit den Letzteren, eine Verwandtschaft, deren Einflüsse schon nach Außen sich kundgeben. Dahin gehört die durchgehends trochaische Betonung, welche hier, wie bei Ehsten und Finnen, den vierfüßigen trochäischen Vers (Runenvers) vorherrschend gemacht hat.

Gemüthlichkeit mit einem Anflug nordischer Schwermuth, keusche Liebe und schuldlose Schalkhaftigkeit bilden den Grundton dieser Sammlung und erinnern mehr oder weniger lebhaft an die von Neuß herausgegebenen Ehstenlieder.***) Der Herausgeber ordnet seinen Stoff in verschiedene Fächer, z. B. Der Liebe Lust und Leid — Heimat und Fremde — Waisenlieder — In den Krieg u. s. w. Die letzte Rubrik ist „Längere Lieder verschiedenen Inhalts" überschrieben, und zuletzt folgen einige Singweisen.

Käme in solchen Sammlungen überhaupt auf Sortirung nach dem Inhalt etwas an, so könnte man dem Herausgeber vorhalten, daß er unter „Mythe und Aberglauben" Verschiedenes mittheilt, was Keines von Beiden ist. Das Erste der folgenden zwei Probestücke kann wenigstens im altkirchlichen Sinne ächt orthodox heißen; das Andere ist ebenso wenig Aberglaube als die Bitte: „Führe uns nicht in Versuchung".

Weine nicht, o Schwesterlein,
Daß du in den Dienst gegangen:
Gott ist selbst zum Knecht geworden
Und Maria arme Magd!

Gieb mir freies Wollen, Gott,
Mach mich nicht zu Andrer Sklaven;
Gieb daß Andern ich kann geben,
Nicht zu bitten brauch von Andern.

*) Das Reich der Luft, frei nach C. Flammarion von Wilhelm Schütte. Leipzig, Friedrich Brandstetter, 1875.

**) — — im Versmaße der Originale. Riga 1874.

***) Vgl. einen Artikel W. Schotts in Ermans Archiv für wissenschaftliche Kunde von Rußland, Band 13, S. 374 ff.

Digitized by Google

Gehört es dagegen zum wahren Glauben, wenn in der Abtheilung „In den Krieg" folgendes Lied Zutritt gefunden?

Als mein Bruder in den Krieg zog,
Schnitt am Ufer er einen Knittel.
Komm doch, Schwesterlein, besieh dir,
Was für einen Stock ich abschnitt.
Wenn er grünt und Blätter treibet,
Dann erwarte meine Heimkehr;
Aber wenn er welkt, verdorret,
Kehr ich niemals in die Heimat!*)

In einem der von Hupel seiner Ehstnischen Sprachlehre angehängten Volkslieder ermahnt eine Schwester ihren in den Krieg ziehenden Bruder, sich mitten im Treffen nahe bei den Fahnenträgern zu halten, denn nur die in der Mitte gewesenen kämen wieder nach Hause. Die Sängerin eines Liedes unserer lettischen Sammlung warnt ihren Bruder vor dem Tragen der Kriegesfahne, weil „alle Feinde auf den armen Fahnenträger" eindringen, würde also auch die Nähe des Fahnenträgers schwerlich empfehlen.

Zu den köstlichsten der „Längeren Lieder" gehören „Das ertrunkene Mädchen" und „Das Lied von der Jüngsten". Beide enthalten Anklänge an die Sage von Joukahainens Schwester in Kalewala und die vom Inselmädchen in Kalewi-Poeg. Wir wollen das Erstere ganz mittheilen:

Ach, wie thut mir weh mein Köpfchen,
Ach, wie thut es schrecklich weh!
Laß mich Mutter, liebe Mutter,
Daß ich draußen mich ergeh.

Laß mich dort spazieren gehen
Wo das Meer am Fels sich bricht!
„Mädchen, liebes schönes Mädchen,
Nein, ich laß allein dich nicht.

Willst du nicht die Brüder wecken?
Sag', sie sollen mit dir hin."
Stolz sind meine Brüder worden
Und hochmüthig ist ihr Sinn.

Schossen alle lieben Vögel
Wo das Meer am Fels sich bricht,
Bunte Hühner, rasche Möven,
Schonten gelbe Meischen nicht.

Willst du nicht die Schwestern wecken,
„Sag', sie sollen mit dir hin!"
Stolz sind meine Schwestern worden
Und hochmüthig ist ihr Sinn!

Pflückten alle lieben Blumen
Wo das Meer am Fels sich bricht,
Bunte Rosen, schöne Mohnen,
Schonten Ringelblumen nicht.

„Willst nicht deinen Fischer wecken,
Steht dir der Begleiter an?"
Guten Tag, du lieber Fischer,
Gieb mir deinen Bretterkahn.

Wohl war gut der Bretternachen,
Tief ging er auf Meeresgrund,
Welle spielt mit meinen Haaren,
Meersand reibt die Wangen wund.

Und die gute liebe Mutter
Weinend blickt ins Meer hinab:
„Hier schläft meine Herzensfreude,
Die ich einst gewieget hab'."

Die Vorrede, ganz in Versen, ist an Lieblichkeit und Innigkeit des Besten in dieser Sammlung würdig. Schade nur, daß die Texte den ohne Zweifel treuen und meisterhaften Übersetzungen nicht beigegeben sind. Sch.

*) Vgl. Parallelen aus Kalewala u. s. w. in Erman's vorerwähntem „Archive", B. 22, S. 611—12. Ferner W. Schott's Ehstnische Sagen vom Kalewi-Poeg (S. 451 der Abhandlungen der K. Akademie vom J. 1863).

Ungarn.

A. Greguß über individuelle Unsterblichkeit.*)

Auf der Basis des Pantheismus und Materialismus pflegt man die Wirklichkeit der Idee, das Dasein nicht bloß dem Gedanken, sogar dem denkenden Wesen entgegen zu stellen, während doch wahrer Gegensatz der Wirklichkeit nicht die in ihr sich offenbarende Idee, sondern die leere Einbildung ist, und das denkende Selbst nur darin daß es vollkommener, vom reinen Dasein sich unterscheidet. Was nur schlechthin vorhanden, das ist es nur um etwas Anderen willen und für was Anderes; was aber denkt, das existirt nicht bloß für Anderes, sondern auch für sich.

Der Geist hat demnach ebenso gut Dasein wie die Materie, und kann er ungeachtet der ihn einhüllenden Materie bestehen, so muß ihm dies ohne solche Beschränkung noch eher möglich sein.

Wie der reine Stoff zu existiren fähig, so auch der reine Geist, und das Dasein ist nicht Gegensatz des Geistes, sondern Letzterer nur eine Art des Daseins.

Und gilt uns als Kardinal-Wahrheit, daß kein Atom des Stoffes vergehen kann: sollen wir nicht auch als Kardinal-Wahrheit betrachten, daß von dem Geiste nichts vergehen könne?

Hier dürfen wir sogar auf die Erfahrung uns berufen. Bilder und Erinnerungen, Gedanken und Ideen, welche irgend einmal im Dunkel unserer Bewußtlosigkeit entstanden waren und für immer untergegangen schienen, tauchen unter gewissen Umständen einmal unerwartet auf, werden nach und nach deutlich, und begrüßen uns als alte Bekannte. Wenn wir sie erkennen, so wissen wir auch, daß wir sie verloren hatten und wiedergefunden haben. Der Verlust war nur scheinbar: diese Kinder unseres Bewußtseins sind nicht gestorben, waren nur eingeschlummert, und sind wieder erwacht. Nicht verloren ist was vielleicht nur ein Zehntheil einer Minute in unserem Bewußtsein aufleuchtet, um dann schnell wie der Blitz in Nacht zu versinken, nicht vergeht was auch nur Erzeugniß unseres Bewußtseins, dessen zeitweiliger Besitz gewesen, und unser Bewußtsein selber sollte vergehen? Dies widerspricht den Gesetzen des Geistes. Die Wissenschaft lehrt uns, daß nichts in der Welt zu Nichte werden kann, daß die Wesen sich umgestalten, ihre Atome aber dieselben bleiben, nur in neuen Verbindungen und Beziehungen: sollte nun das edelste, das schon zum Ich entwickelte Atom, der Vernichtung zur Beute werden, nur deßhalb sich entwickeln, damit es wieder für immer vergehe? Das schlechte Staubkorn bliebe in alle Ewigkeit und unser Bewußtsein wäre nur zu minutenlangem Dasein berufen?

Dies ist unmöglich, und das Gesetz der Entwicklung selber gebietet etwas Anderes. Jede Fortbildung hat nur dann einen

*) Aus dessen Abhandlung „Über den Grundsatz der Fortentwicklung (a haladás elvéről)."

Digitized by Google

Sinn, wenn die sich fortbildenden Wesen in allen ihren Verwandlungen immer ihr Selbst bewahren. In der Veränderung muß Etwas unveränderlich sein: die Selbstheit, und diese wird auf der höheren Staffel der Entwicklung, im Lichte des Bewußtseins, zum Ich. Das Ich ist unsterblich, entwicklungsfähig, und jeder geistige Fortschritt betrifft das Ich. Darum ist nur diejenige Philosophie die wahre, welche den Fortbildungsgang des Weltganzen in der ewigen Weiterentwicklung der Individuen sieht, wie auch die Erziehung, um segensreich zu werden, dahin streben muß, daß sie die Individualitäten nach Maßgabe ihrer Fassungskraft und Eigenthümlichkeiten anleite.

Vernehmstes Losungswort ist also die Individualität: um ihre Geltendmachung müht sich nicht blos die aufgeklärte Wissenschaft, sondern auch naturtriebmäßig die Gesellschaft, wenn sie ganze Staaten von dem Drucke der Zentralisazion zu befreien, ihre Bürger mehr und mehr durch individuelle Freiheit zu beglücken trachtet.

Italien.

Dramatische Poesie der Inder.*)

Heer Marazzi, dem wir die bei ihrem Erscheinen in diesen Blättern erwähnte vorzügliche Übersetzung einiger der lieblichsten dramatischen Schöpfungen indischer Poesie verdanken, erfreut die literarische Welt mit einer Fortsetzung des so günstig begonnenen Unternehmens. Der vorliegende Band unterscheidet sich wesentlich von dem früher erschienenen. Der Heer Übersetzer, der sich vorgenommen, einige Proben der verschiedenen Arten dramatischer Erzeugnisse der Inder zu bieten, verläßt dieses Mal die duftige Welt der Liebe und des Gefühls, um uns erst ein sehr interessantes, politisch-historisches Drama, und dann eine neckische, spöttische Posse vorzuführen, welche statt der Helden und Ideale Szenen aus dem wirklichen, gewöhnlichen Leben des Tages zeichnet.

Diese Auswahl ist so recht geeignet, die Mannichfaltigkeit indischer Schöpfungskraft auch auf diesem Gebiete zu zeigen. Während wir im ersten Bande den dichterischen, tiefpoetischen Ausdruck für die verschiedenartigsten Empfindungen und Regungen des Gefühlslebens, besonders in der Darstellung des einen mächtigen Gefühls, das beinahe stets den Mittelpunkt einer jeden Schöpfung der menschlichen Phantasie bildet, bewundern mußten, werden wir hier in eine durchaus neue Welt versetzt. Statt der Liebe sehen wir die Staatskunst als Haupthebel wirken, und müssen gestehen, daß es dem indischen Dichter gelungen, trotz dieses vollständigen Mangels des gewohnten Hauptmotivs, unser Interesse alle sieben Akte hindurch zu fesseln. Mudrarakshasa ist ein fein angelegtes Intrigenstück, welches besonders von der politischen und historischen Seite interessirt, aber auch durchaus nicht ohne wirklich dramatisches Interesse an der Entwicklung der Handlung ist. Die Schilderung der Charaktere dieser beiden Minister, die im Dienste ihrer beiden Gebieter die gewissenloseste Politik verfolgen, vor keinem Verbrechen zurückschrecken, sobald es nur als Mittel zum Zweck benutzt werden kann, — und dabei in Allem, was sie persönlich, in ihren Privatverhältnissen betrifft, sehr ehrenwerthe Männer, ja sogar Muster der Selbstlosigkeit und Entsagung sind, ist ebenso charakteristisch wie eigenartig. — Höchst interessant ist der Blick, den dies Drama, das sich nur mit Politik beschäftigt, in das innere Getriebe indischer Staatskunst gewährt. Der Zweck heiligt das Mittel, ist der Wahlspruch, und häufig möchte man wähnen den Machiavel statt eines Erzeugnisses orientalischer Poesie vor sich zu haben.

Für die Bedeutung dieses Dramas spricht auch der von Herrn Marazzi erwähnte Umstand, daß Lassen es nicht verschmäht, es als ein historisches Zeugniß für die Stellung des darin auftretenden Candragupta, des Sandracopta oder Sandracotta der Griechen, anzuführen.

Der Herr Übersetzer giebt neben sorgfältigen Erklärungen alles Fremdartigen in den Noten, als Einleitung einige kurz zusammengefaßte, übersichtliche Notizen aus der indischen Geschichte und Legende, die den Leser einigermaßen in so fern liegende Anschauungen und Zustände versetzen, und das Verständniß des Dramas erleichtern sollen. In der Vorrede theilt er einiges auf Dichter und Dichtung Bezügliche mit, woraus Referent einige Notizen entlehnt. Leider ist sehr wenig über den Verfasser bekannt. Im Prolog wird er als Visahadatta, Sohn des Maharajah Prithu, Neffe des Vateśvara, erwähnt, und das Einzige, was sich außerdem mit Bestimmtheit aus dem Inhalt des Dramas selbst ergiebt — durch eine Anspielung auf die mohammedanischen Einfälle in den Schlußworten:

quell' istessa terra
Che atterrita dai barbari

ist, daß der Dichter nicht vor dem zwölften Jahrhundert gelebt.

Dies Drama ward zum ersten Mai 1827 von Wilson ins Englische übersetzt, woraus es der Franzose Langlois ein Jahr später in seine Sprache übertrug, während O. L. B. Wolf einige Szenen des siebenten Aktes danach ins Deutsche übersetzte. Der Sanskrittext erschien in Kalkutta, zum ersten Male im Jahre 1831 und später wieder 1870. Der italiänische Übersetzer hat sich nach der 1831 erschienenen Rezension gerichtet, die er mit der später erschienenen verglichen und einige der darin enthaltenen Irrthümer nach dieser verbessert hat. — Beide nun vorliegenden Proben des indischen Theaters sind, wie die früher erwähnten, theils in Prosa, theils in Versen geschrieben, und dürfen wir die Übersetzung, was Verständlichkeit, sowie anmuthige Schönheit der Form betrifft, der früher erschienenen Arbeit des Herrn Marazzi wohl an die Seite stellen. Ein Urtheil über die Treue und Richtigkeit im Einzelnen muß ich Fachmännern überlassen. Besonders aufgefallen ist mir ein Ausspruch, der wohl in seiner beinahe wortgetreuen Übereinstimmung mit dem bekannten klassischen Satz auf regen Verkehr und geistigen Gedankenaustausch des Orients und Okzidents hinweist. Rakshasa, die Hauptperson des Dramas, sagt in einem langen Monolog, der in lebendig schöner Schilderung und Empfindung der Natur ein ächtes Stimmungsbild enthält, auch die Worte:

„A quel che il fato
Perdere vuol s'onvolge pria la mente."

Dagegen sagt er freilich später im Gegensatz zu unserem großen Dramatiker: „La vita è il massimo de' beni."

Diesem politischen Drama läßt Herr Marazzi als Abwechselung eine Posse oder Farce folgen, welche die Entartung und Heuchelei der Brahmanen verspottet, und aus dem hohen Stil des ernsten Dramas in den gewöhnlichen des Alltagslebens führt. Die Übersetzung dieser Posse, deren Text 1838 von Lassen herausgegeben worden, erschien schon vor zwei Jahren im Giornale Napolitano di Filosofia e Lettere, aber mit Recht hat sie der Autor

*) Teatro Sceito Indiano. Tradutto dal Sanscrito da Antonio Marazzi. Vol II. Milano. Tipografia editrice Lombarda. 1874.

Digitized by Google

hier wieder aufgenommen, da er selbst im Vorwort darauf aufmerksam macht, wie sehr selten diese Art der dramatischen Komposizion der Inder — prahasana Farce — den Europäern bisher zugänglich war. Er beweist aus verschiedenen inneren wie äußeren Gründen, daß die vorliegende Posse eins der späteren Erzeugnisse indischer Literatur ist, aus dem Ende des fünfzehnten Jahrhunderts. Ihr Verfasser, der Dichter ist Gotirisvara.

Indem wir dem fleißigen Übersetzer unseren Dank aussprechen für seine interessante Arbeit, die einem großen Theil des Publikums ein neues Gebiet der Poesie zugänglich macht, das bisher nur den gelehrten Orientalisten erschlossen, können wir es uns nicht versagen, die Bitte um eine baldige Fortsetzung des so erfolgreich Begonnenen daran zu knüpfen. M. B.

Belgien.

Frauenbisse, von E. Leclercq. *)

Der beliebte und fruchtbare belgische Novellist Emil Leclercq hat die Literatur über die Frauen durch eine geistreiche und eigenthümlich geformte Studie zu bereichern gewußt. Auch ihm schwebt die Frauenfrage vor; aber als Kenner des weiblichen Geschlechts läßt er die äußere Seite der Frage bei Seite, er senkt in die Tiefe des weiblichen Empfindens seinen Schöpfeimer, um neues Material für psychologisch-mikroskopische Untersuchungen über das unerschöpfliche Thema heraufzuholen. Seltsame Dinge kommen da zum Vorschein. Leclercq selbst sucht dem Vorwand zu begegnen, daß er Ideen ausgedrückt habe, die unmöglich einem weiblichen Gehirn entsprießen können. Er glaubt in der That, daß er in den Ideenkreis der Frauen eingedrungen sei. Seit einem Vierteljahrhundert, sagt er, besonders seit zehn Jahren hat die „freie Prüfung" viele Geister emanzipirt, und die Frauen sind nicht zurückgeblieben. Freilich zeigen sie sich noch ziemlich schüchtern, der Sklave hat Mühe, sich an den Gedanken der Freiheit zu gewöhnen. Aber die ersten Schritte sind gethan: die Frau denkt, vergleicht, überlegt und kombinirt; sie hat Entdeckungen gemacht, aus welchen sich Wahrheiten ergeben, und sie versteht es, die Versicherungen aller Arten von Despoten zu wägen. Nicht mehr ist sie die Christin, welche durch die Furcht Gottes und die Hoffnung auf ewige Vergeltung in einer fortwährenden Zwangsjacke gehalten wird, sondern ein Geschöpf, dessen Selbstbewußtsein den passiven Gehorsam ersetzt, und das sich in seiner Freiheit der eigentlichsten Ehre erfreut, nämlich der Befriedigung über erfüllte Pflicht. Es ist an den Männern, endlich zu begreifen, daß in dem Bestreben der Frauen, ihr mystisches Ideal durch menschliches Gefühl schlechthin zu ersetzen, ein philosophischer Fortschritt liegt, welcher unterstützt zu werden verdient.

Nun, die Frau, welche Herr Leclercq uns vorführt, denkt frei, sehr frei. Aber schwerlich wird sie durch die Art ihres Denkens sich viele Sympathien erwerben, so vorurtheilsfrei man sie auch zu beurtheilen sich vornimmt. Man stelle sich eine Frau vor, welche geliebt und gelitten hat, welche verrathen und verlassen worden ist, aber immer erst 36 Jahre alt, ihren Zustand überdenkt. Gewiß, ihre Gedanken werden bitter sein, und wenn in ihrem Schmerz die süßen Erinnerungen von beißenden Betrachtungen überholt werden, so wird sich Niemand wundern. Sie hat die Männer kennen und verachten gelernt, ihre Illusionen sind eine nach der andern verflogen, sie sieht nur noch die dunkle Seite der Empfindungen und Ideen. Und, fügen wir hinzu, sie sieht wie durch ein Mikroskop. Da schwillt die Schuld der Männer gegenüber den Frauen zu grauenhaftem Umfange an. Doch bei allem Entsetzen bemerkt man bald, daß es sich nur um eine künstige Wirkung handelt. Die Aussprüche der Frau sind mehr pikant als packend, ihre „Bisse" mehr kitzelnd als verwundend.

An tausend solcher Aussprüche hat der Verfasser gesammelt und, vom Standpunkte einer Frau aus zu systematisch, in fünf Rubriken gebracht: „Von der Liebe", „Misantropie", „Sarkasmen" „Wahrheiten", und „Blasphemien".

Am interessantesten ist natürlich, das Kapitel von der Liebe; die fingirte Frau ist den Erfahrungen der Liebe auf den Grund gegangen, und es scheint, daß der früher gewiß durchsichtig klare Spiegel dieser verlassenen Seele solchen Erfahrungen zufolge mit bedenklich schillernden Farben überzogen worden ist!

Gleich der erste Satz lautet: „Quand nous sommes corrompues, on nous méprise, quand nous sommes sages, on nous raille. Lucrèce est une sotte, une hypocrite, et Laïs nn rien qui raillo. On outrage Lucrèce et on se ruine pour Laïs." Bald darauf heißt es: „Les hommes sont étonnants: ils oenlent qu' on les aime pour eux mémes, et ils font la grimace quand ils doivent nous épouser sans dot." Von dieser beklagenswerthen Erfahrung bis zu folgendem Satze — welch ein erschreckender Sprung: Le concubinage n'ost véritablemeot odieux que s'il est une protestation contre la famille et la maternité." Aber hüten wir uns den Stab zu brechen, wo rührende nnd weiblich stolze Gedanken wohnen, wie diese: Entre épouser un homme qn'on n'aime pas et se donner tout entière à un homme qu'oo aime, pour une femme fière, le choix est bientôt fait, ot sans beaucoup réfléchir. Un mariage „de convenance" peut être légitime selon la loi, il ne le sera jamais selon le coeur et la conscience," und ferner: „Ce qu'il y a de meilleur dans l'amour, c'est la maternité," oder: „L'amour honnête est une nutrition et un reconfort; la caprice est un dissolvant moral."

Bei dem Ausspruche: Dans l'adultère, règle générale, il y a deux coupables: le mari et l'amant," bringt sich der Mittelpunkt der modernen französischen Dramen in fatale Erinnerung. Von schneidender Schärfe ist folgender Satz, der sich auch im Deutschen gut ausnimmt: „In der Theorie verlangt man, daß wir alle Tugenden besitzen. In der Praxis aber möchte man uns ausschweifend haben. Darin liegt die Moral der Männer, deren Mund von Axiomen der Weisheit überläuft, während das Gewissen sich mit Schande füllt." Und hier der Gegensatz: „Ein Beweis, daß die Frauen die Albernheit der Männer gut genug kennen, ist die Thatsache, daß sie, um diese zu verführen, Mittel anwenden, die sie selbst verabscheuen (?): falsches Haar, Farbe, Hülfsmittel jeder Art. Sie wollen damit sagen: „„Für sie ist das gut genug."" Und zu denken, daß man nicht einmal Fliegen mit Essig mag!"

Noch eins aus dem Kapitel der Liebe: „Die Liebe ist nur dann heilig und ihres so süßen Namens würdig, wenn sie die Krönung der Arbeit ist. Der Müßiggang, ein Kind der Zivilisazion, hat die Liebe hinter sich her in seine eigene Schande geschleppt." Ist das Selbstanklage oder Rehabilitirung?

Aus dem Kapitel „Misantropie" nur folgende Betrachtungen:

„Wenn ich auf dem Balle ein mit Rosen bekränztes junges Mädchen sehe, denke ich unwillkürlich an die Opferthiere des

*) Émile Leclercq. Morsures féminines. Deuxième édition. Bruxelles, Ferd. Claassen.

Digitized by Google

Alterthums, welche man bekränzte, bevor man sie opferte." „In der Theorie übertreibt man die Aufrichtigkeit; in der Praxis fürchtet man sie. Jeder von uns liebt die Wahrheit nur für die Andern."

„Wenn der Herr gerecht ist, ist gehorchen eine Freude. Jetzt weißt du, warum der Gehorsam Schmerz bereitet."

„Je m'étonne que les Parisiens, Athéniens du XIX. siècle, n'aient pas encore élevé un temple à Jupin, le dieu de l'adultère."

„Ich habe wenig Männer angetroffen, welche muthig genug gewesen wären, ihren Egoismus zu gestehen; aber viele habe ich gekannt, welche sehr laut ihre Großmuth läuten ließen. — Unsre Herren lieben unzweifelhaft den Ton zersprungener Glocken!"

Die letzte Betrachtung gehört schon unter die „Sacknasen." Hier die Fortsetzung: „Der Mann scheint wenig auf sein Dasein zu geben; er bietet es freigebig und bei jeder Gelegenheit an:

„„Sterben für das Vaterland ...""

„„Für dich würde ich mein Leben hingeben ...""

„„Liebe mich, oder ich sterbe zu deinen Füßen ...""

Mit einer ganzen Litanei dieser Art sind die Liebhaber und Patrioten ausgerüstet. Aber es sind bloße Luxuswaffen, ungeladen wie sie sind, gehen sie niemals los — es wäre denn durch ein Wunder."

„Je n'aime pas qu'un homme me parle de son honnêteté. Il me semble toujours qu'il me raconte la découverte du nouveau monde."

Das umfangreiche Buch der „Wahrheiten" verliert sich nach und nach in Allgemeinheiten von sehr gemischtem Werthe. Aber es giebt auch seltene Perlen daeunter.

Wenn die Ungerechtigkeit des Mannes eine Frau weinen macht, so leidet diese mehr seinet- als ihretwegen, weil er sich in ihren Augen erniedrigt hat. Mit wie ängstlicher Sorge sucht sie also selbst die kleinste Illusion zu bewahren!" „Es giebt in der Welt wohl kaum eine fühlende Frau, welche Goethes Gretchen nicht zugleich beklagte und beneidete." „Man verzeiht gern einem jungen Mädchen, welches sich um den Titel einer Baronin oder Marquise verkauft, aber man überschüttet mit aller Verachtung das aufrichtige Kind, das sich hingab weil es liebte. Das giebt eine klare und bezeichnende Idee von dem, was man menschliche Gewissen nennt."

Noch länger als das der Wahrheiten ist das Kapitel der „Blasphemien." Schlimm für die verlassene Seele! Es ist eine alte Erfahrung, daß Frauen von bewegter Vergangenheit sich in späteren Jahren leidenschaftlich mit geistlichen Dingen beschäftigen. Dies trifft auch hier zu. Aber unsere sechsunddreißigjährige Frau ist auch in der Bestätigung dieser Erfahrung originell. Anstatt in den Beichtstuhl, eilt sie in die Rüstkammer der Kirchenfeinde, bewaffnet sich mit Schwert und Lanze und schlägt damit auf Götter und Priester, Papst und Kirche ein, wie wenn sie den modernen Kampf gegen die Hierarchie ganz allein durchzuführen gedächte. Originell ist das, zuweilen auch amüsant, aber auch weiblich?

Geo.

Frankreich.

Cahier rouge.*)

Am 15. August 1867 wurde in Paris auf dem Champ de Mars eine Hymne an den Frieden von sämmtlichen vereinigten Gesangsvereinen gesungen. Der preisgekrönte Text rührte von Francis Coppée her, der ein Jahr zuvor mit einem Band Gedichte: Le Passant, debutirt hatte. 1868 erschien von demselben talentvollen Dichter ein Bändchen Gedichte (nur einige dreißig Seiten stark) Intimités bei Lemerre in einer reizenden Ausstattung in alterthümlichen Typen gedruckt, wie sie Jouast wohl allein in der Welt liefert. Die kleine Gabe wurde allerseits mit Beifall aufgenommen. Derselbe Verleger veröffentlicht nunmehr in gleicher Ausstattung die obige Sammlung. Coppée erklärt den sonderbaren Titel Cahier rouge selbst: ce hat die Gewohnheit, in den Stunden der Abspannung und Langeweile in ein stets auf seinem Tisch „herumliegendes" (traînant) rothes Heft flüchtige Verse zu schreiben, „wie ein fauler Bube auf die Seiten seiner Grammatik ‚Galgenmännchen'*) malt." Zu diesen losen Blättern hat Coppée Jugendpoesien gesellt, die er längst den Flammen geopfert zu haben meinte: Théophile Gautier pflegte zu sagen, ein Dichter verbrenne nie ein Manuskript, ohne vorsichtigerweise eine Abschrift zurückzubehalten. Der Dichter grämt sich übrigens nicht im Mindesten über die Aufnahme, welche die Kritik der sorglosen hübschen Sammlung zu Theil werden lassen möchte: „Le poëte n'a plus à s'occuper de ce qu'il a déjà accompli, mais seulement de ce qu'il se propose de faire encore. Quand une fois nous avons livré notre livre à l'impression, nous n'en prenons pas plus soucl que les arbres printaniers, que nous voyons de notre fenêtre, ne s'inquiètent de leurs feuilles mortes du dernier automne. Zwei Proben mögen hier eine Stelle finden:

Aubade.

L'aube est bien tardive à naître,
Il a gelé cette nuit;
Et déjà sous ses fenêbres
Mon fol amour m'a conduit.

Je tremble, mais moins encore
Du froid que de ma langueur;
Le frisson du luth sonore
Se communique à mon coeur.

Emu comme un petit page,
J'attends le moment plus sûr
Où j'entendrai le tapage
De tes volets sur le mur;

Et la minute me dure
Où m'apparaîtra soudain,
Dans son cadre de verdure,
Ton sourire de matin.

La première.

Ce n'est pas qu'elle fût bien belle,
Mais nous avions tous deux vingt ans,
Et ce jour-là — je me rappelle —
Était un matin de printemps.

Ce n'est pas qu'elle eût l'air bien grave;
Mais je jure ici que jamais
Je n'ai rien osé de plus brave
Que de lui dire que j'aimais.

Ce n'est pas qu'elle eût le coeur tendre,
Mais c'était si délicieux
De lui parler et de l'entendre
Que les pleurs me venaient aux yeux.

*) Poésies inédites par Francis Coppée. Paris, Lemerre, 1874.

*) Der französische Collégien ziert seine Bücher mit unendlichen gleichlautenden Namensfudeleien, Warnungen vor Diebstahl, Si tenté du démon Tu dérobes ce livre „Apprends que tout frippon Est indigne de vivre und Zeichnungen, welche den antizipirten Dieb bereits gehenkt darstellen und die herkömmlichen lateinisch-französischen Pennalverse als Unterschrift haben: Aspice Pierrot pendu Qui hunc librum n'a pas rendu. Si hunc librum reddidisset, Pierrot pendu non fuisset.

Digitized by Google

Ce n'est pas qu'elle eût l'âme dure;
Mais pourtant elle m'a quitté,
Et, depuis ma tristesse dure,
Et c'est pour une éternité.

Als Erstlingspoesien oder als „Gatgenmäuchen" brauchen sich die Verse sicher nicht zu schämen. Völkel.

Holland.

Holländische Lexikographie.

Seitdem vor zehn und etlichen Jahren die Zusammenstellung und Herausgabe eines auf breitester Basis angelegten Repertoriums des gesammten niederländischen Sprachschatzes, also gewissermaßen eines ganz ähnlichen Werkes, wie Grimm es für unsere deutsche Sprache geschaffen, von Regierungswegen beschlossen wurde, hat die Lexikographie in Holland einen namhaften Aufschwung genommen.

Die Natur der Sache bringt es mit sich, daß gerade jenes Riesenwerk, welches bestimmt ist, so zu sagen der Kodex der niederländischen Sprache zu werden, verhältnißmäßig nur langsam fortschreitet. Dazu hatte das Unternehmen bisher mit allerhand Fährlichkeiten zu kämpfen, worunter der Tod eines der Hauptredakteure und die durch Krankheit verursachte zeitweise Brachlegung eines anderen gezählt werden müssen. Es war vor 11 Jahren, als die erste, von den Herrn Professor Dr. M. de Vries und Dr. Lambert Allard te Winkel in Leiden redigirte Lieferung des „Woordenboek der Nederlandsche Taal" erschien. Der erste der genannten zwei Herausgeber, wohl die eigentliche Stütze der ganzen Publikazion, steht glücklicherweise noch heute an der Spitze der Redakzion; seinen Kollegen te Winkel verlor er indeß schon am 24. April 1868 durch den Tod.

Als im folgenden Jahr der Redakzion des „Woordenboek" ein Ersatz in der Person des tüchtigen Philologen Dr. Eelco Verwijs erwuchs, wurde die gleichzeitige Herausgabe einer zweiten Serie, welche mit dem Buchstaben O begann, in Angriff genommen; anhaltende Kränklichkeit hinderte indeß bald Dr. Verwijs sich mit voller Kraft dem riesigen Werke zu widmen, und zwingt ihn nun schon seit geraumer Zeit, ab und zu den Aufenthalt im Süden aufzusuchen. Dieser Umstand ließ die Herbeiziehung eines neuen Redakzionsmitglieds wünschenswerth erscheinen, welches im Januar 1871 in der Person Dr. P. J. Cosijns, eines namentlich durch seine wiederholt aufgelegte „Nederlandsche spraakkunst" vortheilhaft bekannten Sprachforschers, in die geistige Leitung des „Woordenboek" eintrat.

Dank dieser Verstärkung konnte nun im Jahre 1872 zur Herausgabe einer dritten, und zwar mit dem Buchstaben G anfangenden Serie geschritten werden. Auf diese Weise erscheint das fragliche Wörterbuch dermalen gleichzeitig in drei Serien, von denen die erste bis jetzt 10, die zweite 6, und die dritte bloß 2 Lieferungen zählt. Von den kolossalen Dimensionen des geplanten Lexikons wird man sich aber erst dann eine annähernd richtige Vorstellung zu machen im Stande sein, wenn wir anführen, daß soweit das Werk bis jetzt erschienen ist, die erste Serie bloß die Worte von A bis Afstrijden, die zweite jene von O bis Onbehendig, und die dritte jene von G bis Gast umfaßt.

So wenig das besprochene „Woordenboek" in der Büchersammlung irgend eines niederländischen Bücherfreunds fehlen wird, so ist also doch mit Bestimmtheit vorauszusehen, daß dasselbe zu seinem vollständigen Erscheinen geraume Zeit bedürfen wird. Dieser Umstand kommt nun anderen einschlägigen Unternehmungen wesentlich zu statten, welche bei allem, selbst wissenschaftlichen Verdienst, doch mehr praktische Zwecke im Auge haben. Unter diesen muß vor Allem einer Veröffentlichung gedacht werden, welche besonders für uns Deutsche von Belang ist, indem sie den Angehörigen unseres Stammes das Verständniß der holländischen Sprache, und umgekehrt, zu vermitteln bestimmt ist. Im Jahre 1866 begann der Gymnasiallehrer in Leiden, Dr. C. Sicherer in Verbindung mit Herrn A. C. Akveld in Rotterdam die Herausgabe seines „Hoogduitsch-Nederlandsch en Nederlandsch-Hoogduitsch Woordenboek", dessen erster, nämlich deutsch-holländischer Theil, vor Kurzem vollständig geworden, einen stattlichen Band von 1504 Seiten bildet. Die außerordentliche Reichhaltigkeit dieses Lexikons, welches selbst die gangbareren Fremdwörter und technischen Ausdrücke berücksichtigt, macht dasselbe zu einem für den modernen Verkehr überaus nützlichen Handbuche und können wir dasselbe aus eigener Erfahrung unsern Landsleuten auf das Angelegentlichste empfehlen. Auch der holländisch-deutsche Theil, von dem bisher 3 Hefte erschienen sind, ist in raschem Fortschreiten begriffen, und sehen wir dessen Vollendung mit eben so viel Verlangen entgegen, als wir jene des ersten mit Befriedigung begrüßen.

Sowohl dem Zweck wie der Anlage nach verschieden ist das, gleichfalls im Laufe dieses Jahrs vollständig gewordene „Nieuw Woordenboek der Nederlandsche Taal", welches in doppeltspaltigem, dabei überaus deutlichem und saubern Kompreßdruck gegen anderthalb tausend Seiten umfaßt. Dasselbe beruht insofern auf wissenschaftlicher Grundlage, als es sich die Erklärung der Begriffe durch Umschreibung mit andern Worten ebenfalls in holländischer Sprache, dann die Anweisung der gebräuchlichsten Redensarten, worin jedes Wort vorzukommen pflegt, zur Aufgabe stellt. Seinem Verfasser, Herrn Johan Hendrik van Dale, Oberlehrer und zugleich Archivar zu Sluis in Seeland, war es freilich nicht vergönnt, die Vollendung seines schönen Werkes zu erleben, denn er starb während des Druckes, im Alter von kaum 45 Jahren, am 19. Mai 1872. Dank jedoch der Fürsorge eines ihm befreundeten Stadtgenossen, des Herrn J. Manhave, erlitt die bereits bis zur Hälfte gediehene Publikazion keine Unterbrechung, sondern wurde auf Grundlage des von Van Dale hinterlassenen schriftlichen Materials glücklich zu Ende geführt, wobei der neue Herausgeber sogar noch manche dankenswerthe Verbesserungen und Zusätze anbrachte.

Nebst dieser, der heutigen holländischen Sprache zugewendeten Pflege, welche in jüngster Zeit auch von Auswärts und zwar durch das lieferungsweise erscheinende „Hoch- und niederdeutsche Wörterbuch der mittleren und neueren Zeit" von L. Diefenbach und E. Wülcker einen wenn auch nur mittelbaren Zuwachs erhalten sollte, war die letzte Zeit in Holland auch der lexikalischen Kodifizirung der ältern, d. h. mitteiniederländischen Mundart, — zumal seitdem diese als obligater Lehrgegenstand in den höhern Unterricht, an Bürgerschulen, u. s. w. aufgenommen worden — keineswegs ungünstig. Betheiligte sich Professor de Vries auch in erster Reihe an der Abfassung des von der Regierung beschlossenen Wörterbuchs der neuholländischen Sprache, ein innerer Zug lockte diesen hervorragenden Gelehrten mehr nach dem Felde der mittelalterlichen Sprache vom zwölften bis zum vierzehnten Jahrhundert. Diesem Drange konnte er denn auch nicht widerstehen, und so sehen wir ihn im Spätherbst 1864 mit der ersten Lieferung eines „Middelnederlandsche Woordenboek" hervortreten, welches wohl geeignet schien, die Erwartungen aller germanischen Sprachforscher auf das Höchste zu spannen.

Digitized by Google

Leider stellte sich sehr bald die absolute Unmöglichkeit heraus, ein solches, ebenfalls in ziemlich großem Maßstab angelegtes Werk neben der Herausgabe des neuholländischen Wörterbuchs fortzuführen, und schon die zweite, im Jahr 1865 erschienene Lieferung, welche bis zum Worte Aust reicht, bildete den vorzeitigen Abschluß der geplanten und gewiß liebgewonnenen Publikazion.

Unter diesen Umständen mußte man wohl ein einschlägiges Unternehmen doppelt freudig begrüßen, welches, zwar weder auf so gründlicher noch so ausgedehnter Basis angelegt, deßhalb aber eben die Gewähr eines rascheren Zustandekommens in sich trug. Wir meinen das mittelniederländische Glossar von A. C. Oudemans, welches unter dem Titel „Bijdrage tot een middel: en oudnederlandsch Woordenboek" eigentlich blos ein Beitrag zu einem solchen sein will. Man darf indeß füglich jene Bezeichnung auf Rechnung der Bescheidenheit des Verfassers setzen, denn schon der Umfang des betreffenden Werkes straft dieselbe Lügen. Bis heut sind von Oudemans Glossar fünf dicke Bände erschienen, welche den mittelniederländischen Sprachschatz bis zum Buchstaben R bringen, und wenn man erwägt, daß dieses beträchtliche Stück Wegs innerhalb fünf Jahren zurückgelegt wurde, so erscheint die Hoffnung gerechtfertigt, daß eine nicht allzuferne Zukunft uns die Vollendung des Ganzen bringen werde. In Oudemans Wörterbuch wird der Liebhaber mittelniederländischer Literaturstudien ein willkommenes und praktisches Handbuch finden, welches ohne auf besondere Originalforschung Anspruch zu machen, ihm die Mühe erspart, die zahlreichern, zum Theil vorzüglichen, in den einzelnen Ausgaben der mittelniederländischen Autoren und Literaturdenkmäler angebrachten, aber in Folge dessen weit zerstreuten und nicht Jedermann zugänglichen Spezialglossare nachzuschlagen. Dieser Umstand sichert Oudemans Werk einen unleugbaren Werth solange nicht ein dem de Vriesschen ähnliches oder wohl gar dieses selber zur Vollendung gelangt.

Außer dem eigentlichen Niederländisch ist das Friesische das einzige Idiom in Holland, welchem eine tiefere Berechtigung innewohnt; das zauberhafte Interesse, welches sich an diese eigenthümliche im Rückgang befindliche Sprache knüpft, hat schon in früherer Zeit mehrere gediegene Arbeiten in lexikalischer Hinsicht hervorgerufen. Gleichwohl haben wir auch in neuester Zeit wieder ein paar beachtenswerthe Erscheinungen zu verzeichnen, von denen leider Dr. Justus Halbertsmas „Lexicon frisicum" durch den mittlerweile erfolgten Tod des Verfassers unvollendet geblieben ist. Der Sohn des Verstorbenen, Herr Tjallingus Halbertsma gab den in Manuskript hinterlassenen Theil, welcher von A bis Foer reicht, im Jahr 1872 zu Deventer heraus.

Dieses Vokabular zeichnet sich insbesonders durch die sorgfältige, dem kulturhistorischen Element zugewendete Beachtung aus, dank welcher man selbst in dem verhältnißmäßig kleinen, der Öffentlichkeit übergebenen Theil (502 S.) eine Unzahl interessanter Notizen findet, welche in Sitten und Gebräuche, politische Einrichtungen, religiöse und andere Verhältnisse, nazionale Antipathieen und Sympathieen, kurzum so zu sagen in das ganze Leben des friesischen Volkes einen tiefern Einblick gewähren. Ähnlich verhält es sich mit dem „Idioticon frisicum" des vor Jahresfrist (17. Dezember 1873) im 78. Lebensjahr verstorbenen Montanus de Haan Hettema. Dieses Werk, welches gleichfalls erst nach dem Tod des Verfassers (bei Suringar in Leeuwarden, 1874) erschien, berücksichtigt natürlich vorzugsweise die dem Friesischen ureigenthümlichen Wörter und Ausdrücke, deren Übersetzung in lateinischer, dann in holländischer Sprache beigefügt ist.

Indem es also gewissermaßen den selben Zweck mit Rücksicht auf die friesische Eigenart erfüllt, welches L. L. de Bo's im verflossenen Jahr erschienenes „Westvlaamsch Idioticon" (Brügge, 1873) hinsichtlich der westlichen Gegenden Flanderns anstrebt, hat es vor jenem das voraus, daß ihm die heftigen Anfeindungen erspart blieben, welche de Bo's im Übrigen sehr verdienstvolle Arbeit über sich ergehen lassen mußte. An der Spitze jener Gegner, welche vielleicht nicht ohne Grund in de Bo's „westflandrischen Idiotikon" einen für die niederländische Spracheinheit höchst gefährlichen Partikularismus erblicken, steht der als hervorragendster satyrischer Dichter der Flamänder bekannte Dr. Rolet de Brauwere in Brüssel. Dieser Streit hat die vlämisch-belgische Presse in jüngster Zeit lebhaft bewegt.

Rom. Ferd. von Hellwald.

England.

Eine englische Uebersetzung von Straußens Hutten.*)

In den politischen und theologischen Kämpfen der Gegenwart, die mit denen des Reformazions-Zeitalters eine nicht gering Ähnlichkeit haben, ist der Name Ulrichs von Hutten, des deutschesten Deutschen, des unermüdlichsten Römerfeindes, häufig genug genannt worden. Daß er dies verdient, daß er namentlich der deutschen Jugend als nachahmenswerthes Muster vorgehalten werden soll, hat besonders D. F. Strauß in seiner meisterhaften Biographie des Ritters gezeigt, die, ohne jene falsche, unhistorische Betrachtungsweise vergangener Perioden von modernem Standpunkte aus, jene Zeit des Humanismus und der Reformazion historisch treu und doch im Lichte der Gegenwart schildert. „Hutten würde, so meint Strauß in einem Vergleiche jener Zeit mit der unsrigen, in dem beendigten Kriege unter den Vordersten gegen den äußern Feind mitgefochten haben und so jetzt, nach dem Frieden, abermals unter den Vordersten gegen die inneren Feinde der Freiheit und der Bildung kämpfen."

Strauß hat es noch erlebt, daß sein Hutten, der vor 15 Jahren zum ersten Male als ein Werk ausgegangen war, das streng gelehrte Forschung und elegante Darstellung zu einem schönen harmonischen Ganzen verband, trotzdem, dieser Mischung wegen, den ungelehrten Kreisen nicht so bekannt wurde, als es hätte bekannt werden sollen, in zweiter Auflage „zur guten Stunde" erschien, und nun durch kein gelehrtes Gepäck beschwert seinen zweiten Umritt halten konnte und überall einen willkommenen Empfang fand. Aber er hat es nicht mehr erlebt, daß sein Werk auch zum Eigenthum anderer Nationen wurde. Und fast möchte es scheinen, als wenn er dazu gar nicht geeignet gewesen wäre. Denn Hutten war allen Nazionen, die mit Deutschland je in feindseliger Berührung gestanden hatten, oder zu seiner Zeit einen nachtheiligen Einfluß auf sein Vaterland zu üben versuchten, den Türken und Franzosen, den Italiänern und Spaniern, so heftig und schonungslos entgegengetreten, daß er schwerlich irgendwo freundliche Aufnahme finden würde.

Das stammverwandte England ist vielleicht das einzige Land, in welchem der kühne Ritter sich ungescheut zeigen darf. Denn England nahm damals an den politischen und religiösen Bewegungen des Kontinentes einen so geringen Antheil, daß Hutten keine Veranlassung fand, sich gegen dasselbe auszusprechen, schloß

*) U. v. H. his life and times translated by Mrs. G. Sturge. London, 1874.

Digitized by Google

sich dagegen der in Deutschland regen Geistesentwicklung, dem Humanismus, freudig an und feierte einen der Hauptträger derselben, den Desiderius Erasmus, mit solcher Verehrung, daß auch Hutten es an einigen Lobesworten für das Inselland nicht fehlen ließ.

Jedenfalls mögen wir uns freuen, daß eines der bedeutendsten Werke allgemeineren Inhaltes, das D. F. Strauß hinterlassen hat, auch dem Verständnisse des englischen Volkes näher gebracht wird. Ob freilich das Buch durch die vielen Abkürzungen, welche die Übersetzerin eintreten zu lassen für gut befunden hat, etwas gewonnen hat — aus dem deutschen Buche von 574 Seiten ist ein englisches von 384 geworden — will ich nicht gerade behaupten. Dagegen mag die Auslassung der meisten Anmerkungen billigenswerth erscheinen, wenn die Übersetzerin in derselben rechte Konsequenz gezeigt, und außerdem die Selbstüberwindung gehabt hätte, ihre eigenen Anmerkungen, deren freilich nur wenige sind, wegzulassen. Sonst beschränkt sich die selbstständige Arbeit der Übersetzerin auf ein kurzes Vorwort, das fast nur aus einem Abdruck eines Artikels des Spectator besteht und dadurch sich nicht gerade als unentbehrlich kundgibt. Da die Vorrede vom August 1874 datirt ist, so hätte es sich wohl mehr geziemt, von dem Leben des großen deutschen Gelehrten und Schriftstellers dem englischen Publikum etwas mitzutheilen, statt bloß seinen Tod in einer Anmerkung kurz zu melden.

Die Übersetzung liest sich ganz leicht, wenn auch die deutsche Poesie und Prosa des 16. Jahrhunderts in modern englischem Gewande etwas seltsam erscheint. Daß manche Übersetzungsfehler vorkommen, z. B. ennui at court and ennui in hell für: „Lang bei Hof, lang bei Höll," always für: „gleich" und viele andere, die ich der Kürze halber übergehe, ist zwar nicht auffallend, aber auch nicht besonders schön und veranlaßt zu dem Wunsch, die Übersetzerin hätte, dem Beispiele Anderer folgend, welche wissen, daß sie dem Autor gegenüber doch nur stumme Nebenpersonen sind, ihren Namen nicht auf den Titel gesetzt, um nicht Rezensenten in die Versuchung zu führen, einer Dame ungalante Dinge zu sagen. L. Geiger.

Al. Schmidts Shakespeare-Lexikon.

Von dem langerwarteten Shakespeare-Wörterbuch des Dr. Al. Schmidt, jetzt zu Königsberg in Pr., eines Gelehrten, der bereits vor dreißig Jahren die höchst brauchbaren „Sacherklärenden Anmerkungen zu den Dramen Shakespeares" (Danzig 1842) veröffentlichte, ist der erste Band erschienen. „Shakespeare-Lexicon." A complete Dictionary of all the english words, phrases and constructions in the works of the Poet. By Dr. Alexander Schmidt. Volume I. A — L. 1874. Berlin, Georg Reimer. London, Williams u. Norgate (Preis 4 Thlr.) Der elegant ausgestattete Band umfaßt 678 zweispaltige Seiten in Lexikon-Oktav. Wir haben mithin ein verhältnißmäßig sehr umfangreiches Buch vor uns, das man nicht ohne bedeutende Erwartung in die Hand nimmt. In der deutsch geschriebenen Vorrede sagt der Verfasser: „Das vorliegende Werk ist, zum Unterschiede von den vorhandenen Glossaren dazu bestimmt, den gesammten Sprach- und Wortschatz Shakespeares in sich aufzunehmen." Als ächtshakespearisch ist dabei zu Grunde gelegt der Inhalt der beiden ersten Folios (von 1623 und 1632) nebst Pericles und die sogenannten Poems. Während aber in den vorzüglichsten Spezial-Wörterbüchern zu den alten Schriftstellern Kritik der zweifelhaften Lesarten und Erklärung der schwierigen Stellen nicht ausgeschlossen zu werden pflegt, so bemerkt der Verfasser, daß er sich auf einfache Verzeichnung der vorkommenden Varianten beschränkt habe, ohne sich für die eine oder die andere, für die Quartos oder Folios zu entscheiden. „Von einer solchen Berücksichtigung blieben aber diejenigen Ausgaben ausgeschlossen, welche die Editoren der ersten Folio als stolen and surreptious copies bezeichnen, maimed and deformed by the frauds and stealths of injurious impostors, d. h. die Quartos der Merry Wives, Heinrichs V. und der beiden letzten Theile Heinrichs VI., sowie die ersten Drucke von Hamlet (1603) und Romeo und Julia (1597). — In Bezug auf Orthographie hat Dr. Schmidt sich den Cambridger Herausgebern angeschlossen. Etymologie ist — wie uns scheint, mit Recht — nicht in Betracht gezogen worden. Die hervorstechendste Eigenthümlichkeit seines dickleibigen Wörterbuches aber berührt der Verfasser mit folgenden Worten: „Es war die Absicht, auch das Gewöhnlichste und Alltäglichste, dessen Vorhandensein man sonst stillschweigend voranszusetzen pflegt, mit erschöpfender Vollständigkeit in seinem Vorkommen nachzuweisen." Welch eine Unsumme von Ballast müßte da in dem Wörterbuche aufgehäuft sein, wird der Leser denken, der indeß einigermaßen durch die sogleich folgenden Worte des Herausgebers beruhigt wird: „Da indessen die Gefahr entstand, der Brauchbarkeit des Buchs durch Übermaß Eintrag zu thun, so ist da, wo jede Seite des Dichters Bestätigung brachte, von den Zeichen f. i. u. ect. Anwendung gemacht worden." Wir hätten nur im Interesse des von dem großartigen Sammelfleiße seines Herausgebers zeugenden Wörterbuches gewünscht, daß von jenen Zeichen f. i. u. ect. eine durchgreifendere Anwendung gemacht worden wäre. Wir lassen den Verfasser weiter reden. „Was bei Shakespeare fremden Sprachen entnommen ist, sowie auch das Dialektische, wird in einem Appendix des zweiten Bandes zusammengestellt erscheinen. Eben da sollen auch einige grammatische Bemerkungen ihre Stelle finden . . . Es lag ursprünglich im Plan, eine möglichst umfassende Shakespeare-Grammatik zu liefern; doch das inzwischen erschienene treffliche Werk des Mr. Abbot, verbunden mit den reichhaltigen Abhandlungen in Sidney Walkers, Critical Examination of the Text of Shakespeare beschränkt die Aufgabe auf eine spärliche Ährenlese."

„Rein praktische Rücksichten", so bemerkt der Verfasser schließlich, „sind bei der Wahl der englischen Sprache für die Erklärungen maßgebend gewesen." Man muß dieser Wahl ohne Zweifel beistimmen: nur für denjenigen Deutschen kann ein solches Wörterbuch berechnet sein, der mit einem englisch-englischen Wörterbuch umzugehen versteht; das Publikum derselben aber würde bei einem so theuren (wenn auch relativ keineswegs zu theuren) Buche in Deutschland ein zu kleines sein; erst durch den Hinzutritt der bücherkaufenden Engländer kann das Unternehmen eine finanzielle Basis gewinnen.

Daß wir aber vielmehr eine sogenannte Konkordanz, wie die Engländerin Clarke bereits geliefert, als ein wirkliches Wörterbuch von Dr. Schmidt empfangen haben, dürfte aus dem Gesagten hervorgehen. Unschätzbar ist das fleißige Werk für den zukünftigen Lexikographen Shakespeares: wer aber das Buch mit der, wie uns scheint, billigen Erwartung in die Hand nimmt, für das Verständniß Shakespeares, d. i. nicht bloß der einzelnen Worte, deren Bedeutung sich unter 1, 2, 3 u. s. w. rubriziren läßt, sondern auch der Gedanken, gesorgt zu finden, der wird das Werk einigermaßen unbefriedigt wieder hinlegen und der Meinung sein, daß er einen zum großen Theil todten Schatz an dem umfangreichen Buche besitze. Wen interessirt es z. B. (außer den bearbeitenden Lexikographen), wo bei Shakespeare das Wort

Digitized by Google

„car“ (Obr), das nicht die geringste Schwierigkeit bietet, vorkommt? Dr. Schmidt verzeichnet das ganz genau nach Stücken und Akten und Szenen und füllt mehr als eine halbe Seite mit dem Worte. Das Wort head (Haupt) nimmt mehr als eine Seite ein, ohne daß, wie gesagt, Stellen erklärt würden; nur die Bedeutungen des Wortes werden rubrizirt, nicht die Stellen, das ist der gedankliche Zusammenhang erläutert, in welchen dasselbe sich findet und etwa Schwierigkeiten bereitet: nur das generelle, nicht das individuelle Leben des Wortes, um es so auszudrücken, findet bei Schmidt Berücksichtigung. — Es geht hieraus hervor, daß die einzelnen Artikel in dem Wörterbuche für das Verständniß des Autors einen sehr verschiedenen Werth haben; die Artikel z. B. über die Pronomina, bei denen das Grammatische und das Lexikalische nahezu zusammenfällt, sind für das Verständniß und die Erkenntniß der sprachlichen Eigenthümlichkeit Shakespeares zugleich fruchtbarer und ergiebiger als diejenigen, welche keine Schwierigkeit bietende Worte behandeln, und, wie uns scheint, des Ballastes zu viel bringen. — Bei gewissen Worten kann ja das Aufzählen der fast sämmtlichen Stellen, in denen es bei dem Dichter vorkommt, sehr erwünscht sein. Wir rechnen dahin das Wort „humour“, das Schmidt folgendermaßen erledigt. — Humour, subst. 1) moisture cf. pp. 2) cast of mind, temper, sentiments, spirit 3) temporary disposition 4) fancy, conceit, caprice 5) mirth, merriment, 6) Ridiculed as a much misused phrase of fashion. — Hier scheint uns, bei der dankenswerthen Sorgfalt, mit der eine lange Reihe von Stellen aufgezählt ist, doch die begriffliche Erörterung des humour nicht zu genügen. Daß von der Grundbedeutung des humour als moisture „Feuchtigkeit“ ausgegangen wird, ist ja selbstverständlich richtig. Eine Überleitung zu den ferneren Nebenbedeutungen ist aber weder an sich gegeben, noch scheinen uns dieselben genügend erörtert zu sein. Humour ist eben nicht die Laune, mit der wir den Begriff des Momentanen, Vorübergehenden verbinden, sondern gleichsam die stehen gebliebene, fixirte Laune; eine zum charakteristischen Merkmal gewordene Einseitigkeit einer Person; eine solche aber pflegt mehr oder minder komisch zu sein. Für uns ist humour eben ein unübersetzbares Wort, dessen Begriff annähernd durch „Narrheit“, im Sinne des Seb. Brandt, Hans Sachs ꝛc. gedeckt werden dürfte. (Man vergleiche z. B. die humours in Ben Jonsons Everyman in his humour mit den „Narrheiten“ bei Seb. Brandt). Daß bei Schmidt humour 3) temporary disposition ist, scheint uns begrifflich keine korrekte Unterordnung zu sein, da das Temporäre hier nur in den beigefügten Prädikaten liegt.

Wir glauben mit diesen Andeutungen auf die charakteristischen Vorzüge und Mängel des Schmidtschen Wörterbuches hingewiesen zu haben. Th. B.

Griechenland.

Ein Gedicht in neugriechischer Volkssprache.

Von Delvigniotti in Corfu.

Im Jahre 1871 brachte ich die Sommermonate in Corfu zu, dem damaligen Sommeraufenthalte des königlichen Hofes. Unter den mannichfaltigen Bekanntschaften, die ich auf der köstlichen Insel machen durfte, war mir eine der liebsten die mit dem griechischen Dichter und Patrioten Delvigniotti. Ein alter Junggesell mit finster-originellem Gesicht läßt wohl den Patrioten, aber sicherlich nicht den Dichter vermuthen; — und doch möchte ich ihn zu den begabtesten und tiefsten lyrischen Dichtern Griechenlands zählen. Aus seinen reichhaltigen Manuskripten, die er mir in freundlichster, liebenswürdigster Weise zu Gebote stellte, schrieb ich mir einige, mich persönlich besonders ansprechende Gedichte ab. Hier eins der schönsten mit meiner freien deutschen Übersetzung.

Auf den Tod eines neunjährigen Kindes.

Μητέρα:
„Τί ξάφνου ξύπνιτες,
Γλυκειὰ καρδιά μου;
Πόνους αἰσθάνεσαι,
Δὲν μοῦ 'μιλεῖς;“

Παιδί:
„Μάνα — ἕνας ἄγγελος
Ἦλθε σημά μου,
Πετάει τριγύρομας.
Δὲν τὸ θωρεῖς;
Εἰς τὰ χεράκιά του
Βαστάει στέφανι,
Πλεγμένο ὁλόγυρα
Μ' ἄσπρες μοσκιαῖς.
Μεθᾶει ἡ εὐωδία του
Μ' τὸ λιβάνι.“

Μητέρα:
„Τὺ λες, παιδούλα μου;
Θεέ μου, τί λές;“

Παιδί:
„Μ' νὰ χαμόγελο
Σ'ἂν τὸ βλικό Σου,
Τὰ πτερὰ ὁλόχρυσα
Ἀνοιγωκλεῖ
Μοῦ λέει· Τὺ στέκεσε;
Ἴσπνα σηκόσου!
Θέλεις νὰ χαίρεσαι;
Πάμε· μαζύ!“

Μητέρα:
„Θεέ μου! — ὀνειρεύεσαι,
Ὦ δυστυχιά μου —
Πάσχουσε ἀγάπη μου,
Νὰ ἀναπαυθῇς.
Ἔλα, ἔλα, πλαγίαζε
Σ τὴν ἀγγαλιά μου,
Δὲν εἶναι, μάτια μου,
Ἐδῶ κανείς.“

Παιδί:
„Μάνα μου, κύταξε·
Τ' ἄσπρο στεφάνι
Εἰς τὸ κεφάλι μου
Βάνει γλυκά.
Μάνα μου — ἡσύχαζε,
Καλό μου κάνει.
Οἱ πόνοι ἐπαύσανε —
Εἶμαι καλά! —“

Καὶ μένει ἀτάραχος
Ψηλὰ κυτάζει,
Τελοῦν τὰ χείλη της,
Κάτι θὰ εἰπῇ.

Ἐλπίζει ἡ μάνα της,
Τὴν ἀγγαλιάζει —
Ἀλλ' ἡ παιδούλα της
Καῖται νεκρή.

Mutter:
„Plötzlich erwachtest Du,
Mein Herzenskindchen?
Was störte Deine Ruh?
Quälen Dich Schmerzen?
Warum doch sprichst Du nicht?“

Kind:
„Mutter, ein Engel zart
Kam zu mir — ach, so nah
Schwebt er im Kreis' um mich —
Siehst Du den Engel nicht?
In seinen Händen hält
Duftig ein Kränzlein er,
Zierlich gewunden,
Blühender Rosen voll.
Und unser Stübchen ganz
Füllet sein Weihrauchdunst.“

Mutter:
„Was sagst Du, Kindchen, da?
Mein Gott, was sprichst Du?“

Kind:
„Und mit herzlichem Blicke
Lächelt er ganz wie Du. —
Ach, seine Flügel zart
Goldig erglänzen sie.
Schwebend hier auf und ab
Spricht er: Was zauderst Du?
Auf und erhebe Dich!
Willst Du die ew'ge Ruh?
Komm mit mir schnell!“

Mutter:
„Mein Gott — Du träumst fürwahr!
Ach, meine Pein —
Schweige mein süßes Kind!
Komm', ruh' Dich aus!
Komm' in den Arm zu mir,
Lege Dich nieder!
Sieh' es ist Niemand hier,
Du meiner Augen Lust.“

Kind:
„Mutter, o, sieh doch nur:
Das weiße Kränzlein
Sinkt mir auf's Haupt herab —
Ganz leis und süß.
Mutter, sei still, sei still!
Ach — wie das schön ist!
All' mein Schmerz ist dahin —
Ich bin gesundet.“

Und stille liegt das Mägdlein,
Schaut stumm nach Oben — still,
Es lächeln selig die Lippen,
Wie wenn's was sagen will.

Der Mutter Herz — es hoffet,
Heiß flehet sie zu Gott,
Sie hält es in den Armen —
Das Mägdlein, es war todt.

Digitized by Google

Wir sagen nicht, daß die Grundidee des Gedichtes absolut originell sei — der Verfasser kennt übrigens weder die deutschen noch englischen noch russischen Gedichte ähnlichen Inhalts — aber die Ausführung derselben ist so zart und duftig, die Harmonie der Sprache*) so herzbewegend und melodisch, daß ich es unbedenklich den andern mir bekannten Gedichten ähnlicher Tendenz an die Seite zu stellen wage.

Athen, Ende 1874. W. Goffrau.

Slavische Literatur.

Dr. G. Kreks Einleitung in die Geschichte der slavischen Literatur.

Professor Dr. Krek an der Universität Graz hat die älteren Perioden der slavischen Literaturgeschichte zum Gegenstand seiner Vorlesungen gemacht und veröffentlicht diese Vorlesungen in einem Werke, dessen erster Theil unter dem Titel „Einleitung in die slavische Literaturgeschichte" vor Kurzem erschienen ist.**) Dem Werke ist in Folge der großen Gesichtspunkte, auf denen die Anlage beruht, und der umfassenden Studien, die zu seiner Entstehung mitgewirkt haben, der Werth einer literarischen Erscheinung erster Größe beizulegen.

Den Begriff Literatur umgiebt Herr Krek nicht mit den engen Gränzen, die sich von der Etymologie des Wortes abhängig machen. Hätte er sich an diese Gränzen halten wollen, so würde seine Literaturgeschichte aufwärts nur bis zu dem Punkte gestiegen sein, wo bei den Slaven das Wort in einer Lautschrift sich verkörperte, durch schriftliche Übermittelung für immer der Vergessenheit entrissen werden konnte. Aber gerade über diesen Punkt weit hinauszugehen war Herrn Kreks Absicht. Daher erweitert er den Begriff Literatur dahin, daß er durch das Band der Sprache den gesammten Kulturfonds des Volkes in sein Gebiet hineinzieht. Gegen die Vernahme, eine Literaturgeschichte in solchen kaum bestimmbaren Gränzen zu schreiben, würde ein erhebliches Bedenken obwalten, das Bedenken nämlich, daß die Vernahme schlechthin unausführbar wäre, sollte sich der Plan auf alle Zeiten bis zur Gegenwart herab erstrecken. Eine solche Literaturgeschichte würde sich zur umfassendsten Kulturgeschichte entwickeln, die sich nur denken läßt. Allein bis zu einer so monströsen Idee versteigt sich Herr Krek nicht. Sein Begriff der Literatur erleidet insofern eine Beschränkung, als es ihm nur darauf ankommt, die *älteren* Perioden im Leben der Slaven darzustellen, und auch aus diesen nur das, was ein archaistisches Gepräge an sich trägt. Der Schwerpunkt der Arbeit ist vor allem daher in die *tradizionelle* Literatur gelegt. Damit nicht genug. Die tradizionelle Literatur bildet nur einen Theil des ursprünglichen geistigen Besitzes eines Volkes, und zwar einen Theil, welcher erst spät durch Vervollkommnung des ursprünglichsten Volksschatzes, der *Sprache* überhaupt, entstanden ist. Um zu ihr zu gelangen, muß man ihre Wurzel bis in die letzten Spitzen verfolgen. Dies hat Herr Krek in dem ersten Buche seiner „Einleitung in die slavische Literaturgeschichte" gethan, das man deshalb eine Geschichte der *slavischen Sprache* zu nennen sich versucht fühlt.

Ein solches Buch kann nicht geschrieben werden, ohne in umfassender Weise auf die Ergebnisse der vergleichenden Sprachwissenschaft zurückzugehen. Sie ist es denn auch in der That, welche den Herrn Verfasser bis zum Ursprung der slavischen Sprache hinaufgeleitet hat. Er bedient sich dieser jungen, noch unsicher tastenden Wissenschaft mit vieler Vorsicht, wie es einem Gelehrten von Ruf geziemt. Doch glaubt er mit ihrer Hülfe in mancher hin und her schwankenden Frage zu positiver Lösung gelangt zu sein. So sichert er den Slaven auf Grund der Linguistik energisch die *arische* Abstammung, gegenüber Denjenigen, welche sich darauf steifen, in den Slaven turanisches Blut zu sehen. Weitere Untersuchungen knüpfen sich an die Frage der Sprachspaltungen. Das linguistische Gesetz lautet dahin, daß hierüber das nähere oder entferntere Verwandtschaftsverhältniß der einzelnen arischen Sprachzweige entscheidet. Allein um zu ergründen, wann und in welcher Reihenfolge die Ursprache und somit das Urvolk (oder umgekehrt) sich gespalten hat, wird die Sprachvergleichung zunächst noch weitere Fortschritte machen müssen. Herr Krek nimmt an, daß zuerst eine Abzweigung von Ariern nach Europa und hier die Bildung einer nordeuropäischen Sprache stattgefunden hat, daß demnächst die Deutschen ausgeschieden und die Slavo-Litauer noch längere Zeit verbunden geblieben sind. Als sich auch dieses Band löste, entstand das Slavische als Grundsprache aller jetzigen und einiger im Laufe der Zeit ausgestorbener slavischen Sprachen, deren weitere Schicksale, als nur auf Vermuthung beruhend, hier nicht weiter in Betracht kommen sollen. Einen langen Blick gestattet die Geschichte der Sprache auf den Kulturstand der Urslaven zu werfen. Herr Krek entwickelt aus den Sprachüberresten ein ungemein anmuthiges Bild von dem Dasein jenes Volkes, das schon in der grauen Zeit seiner Gemeinsamkeit in den Sitten weit vorgeschritten sein muß. Die Vorstellungen von den damaligen häuslichen und landwirthschaftlichen Einrichtungen brauchen sich von den heutigen Zuständen in slavischen Ländern nicht allzuweit zu entfernen. Selbst die kommunistische Ausschließung des Eigenthums und des Erbes hatte sich ja in dem größten slavischen Reiche bis auf unsere Tage erhalten. Der Ackerbau, die uralte Beschäftigung der Slaven, die sie nach Krek selbst vor den Germanen betrieben haben, wird noch heute im Wesentlichen so geübt, wie in jenen Zeiten, und in der Art sich zu nähren sind die Slaven im Laufe der Zeit nur wenig von ihren Altvordern abgewichen. Man kannte damals wie heute die gangbaren Obstsorten, den Apfel, die Birne, die Kirsche, Pflaume, Nuß; man kannte zum großen Theil die nützlichen Kräuter, welche wir von den Landleuten der Gegenwart mit Vorliebe gebaut sehen. — Viel Anmuthiges weiß uns die linguistische Archäologie von dem hoch entwickelten *Familienleben* der Urslaven zu erzählen. Herr Krek behauptet sogar, daß dieselben ein der Monogamie ergebenes Volk gewesen seien, erläutert indeß später diesen immerhin auffallenden Satz dahin, daß die Vielweiberei zwar gestattet, aber nur selten in die Praxis eingeführt gewesen sei. Man wird annehmen dürfen, daß es sich dabei nicht anders als bei den übrigen Völkern des arischen Stammes verhalten haben wird. — Von der Familie aus baute sich die *Verfassung* der Slaven auf. Sie war demokratisch im besten Sinne, indem sie den Angehörigen des Volkes eine Gleichberechtigung gewährte, welche selbst den Frauen zu Gute kam und diesen z. B. gestattete, als Staroften an die Spitze der Gemeinde gestellt zu werden. Übrigens treten bei den Urslaven geistige Eigenschaften hervor, welche Jahrtausende lang sich vor

*) Natürlich nicht etwa nach der in unseren Gymnasien immer noch festgehaltenen Erasmischen Aussprache.

**) Einleitung in die slavische Literaturgeschichte und Darstellung ihrer älteren Perioden. Von Dr. Gregor Krek, Prof. der slavischen Philologie und Literatur an der Universität Graz. Erster Theil. Einleitung in die slavische Literaturgeschichte. Graz, Leuschner u. Lubensky, 1874.

Digitized by Google

erbt haben. Sie waren betriebsam, liederreich, friedliebend and nur auf den Vertheidigungskrieg eingerichtet. Dies und eine Anlage zur Uneinigkeit verhinderte sie an der Bildung mächtiger, erobernder Staaten. Von dem Vorwurf der Feigheit will Herr Krek sie ausdrücklich verwahrt wissen. Die Gastfreundschaft war ihnen in einer Weise eigea, daß sich schon damals die Keime zu der üppigen und luxuriösen Übung bildeten, in die späterhin die liebenswürdige Eigenschaft aasartete.

Besondere Beachtung verdient die gottesdienstliche Seite im Leben der Slaven. Der Kultus war aus der Naturanschauung entsprungen und hatte sich wie etwa bei den Griechen und Germanen durch Theomorphose in die Verehrung vielpersönlicher Gottheiten verwandelt. Jede Wirkung der wandelnden Natur war der Quell eines Gottes oder einer Göttin. Bevorzugt sah sich natürlich der Sonnengott, in minderem Ansehen als dieser und seine männlichen Genossen standen die weiblichen Gottheiten. Ein besonderer Priesterstand existirte ursprünglich ebensowenig wie Tempel und Heiligthümer. Der Vorsteher der Familie, der Sippe, des Stammes war Priester und hatte das Opfer zu bringen. Erst später führten sich in einigen Völkerschaften die Priester als geschlossener Stand ein. Unser Verfasser hält dies für wichtig genug, um eine Erklärung zu geben, welche indeß wenig plausibel erscheint. Er sagt nämlich: „Jene slavischen Völker, die verhältnißmäßig früh und freiwillig dem Heidenthum entsagten, an die also das Christenthum in keiner milden Form und nicht als eroberndes und die nazionale Eigenart vernichtendes Medium herantrat, kennen einen eigenen Priesterstaad und eigentliche Heiligthümer *nicht*, wohl aber jene, für die das Gegentheil davon konstatirbar ist (z. B. die Polaken und baltischen Slaven). Ebenso war die Nachbarschaft entscheidend . . . " Es liegt etwas Widerstrebendes in der Annahme einer ursächlichen Beziehung zwischen dem kämpfenden Auftreten des Christenthums und der *Entstehung* eines heidnischen Priesterstandes, und es wäre erwünscht, einen näheren Nachweis hiervon, sei es linguistisch, sei es historisch, geführt zu sehen. Bis dahin mag die Annahme vorzuziehen sein, daß bei den Slaven, wie bei Völkern andrer Abstammung, das Bedürfniß zur Theilung der dem Starosten-Priester obliegenden Arbeit eintrat, daß Ehrgeiz oder sonstige persönliche Motive die Theilung unterstützten, und daß diese oder jene damit bereits vorangegangene Nachbarschaft das Vorbild für die neue Einrichtung hergab.

Die Beziehungen zu den Nachbarvölkern gewähren noch zu einer andern interessanten Beobachtung Anlaß. Aus der höheren oder geringeren Summe von Worten, welche Nachbarvölker von einander entlehnt haben, glaubt die Linguistik ihre Schlüsse über den Kulturgrad dieser Völker ziehen zu dürfen. Dasjenige von zwei Völkern, welches dem andern mehr giebt, als es von ihm entlehnt, wird als das geistig reichere gehalten. Darnach nimmt Herr Krek als feststehend an, daß seine Slaven die geistigen Lehrmeister der *Magyaren* gewesen seien, wenngleich er andrerseits Palackys Ausspruch akzeptirt, wonach das überwältigende Auftreten der Magjaren inmitten des großen Slavengebietes das größte Unglück für die gesammte Entwickelung der Slaven geworden ist. Von gleichem Gesichtspunkte aus betrachtet Krek aber auch das Verhältniß der Slaven zu den *Griechen*. Die bekannte Fallmerayersche Aufstellung von Slavistrung der Griechen schmeichelt offenbar seinem nazionalen Bewußtsein. Wenn er dieselbe mit gutem Gewissen sich nicht zu eigen machen kann, so meint er doch unter Hinweis auf eine Reihe von griechischerseits entlehnten slavischen Worten für intellektuelle Begriffe, daß die Griechen das slavische Volk wenigstens nicht als eine mit Feuer und Schwert eindringende, alles vernichtende Horde, als eine Geißel im Kriege wie im Frieden, betrachtet haben können.

Ebenfalls in die neuere Zeit hinüberleitend ist die Frage, wann die Slaven zu eigener *Laatschrift* gekommen sind. In der Ursprache findet sich ein Wort, das den Begriff schreiben ausdrückt. Man hat daraus schließen wollen, daß die Slaven schon als Heiden im Besitz einer Laatschrift gewesen seien. Das ist ein Irrthum. Jenes Wort, pesati, bedeutet genauer das Einschneiden in Holz oder Stein, auch das Malen, und weist also auf das Bestehen einer figurativen Schrift hin, wie sie eben bei den Europäern bestand, bevor diese durch semitischen Einfluß zu einer Lautschrift gelangten. Wenn *Kyrill* als Erfinder eines slavischen Alphabets genannt wird, so ist dies so aufzufassen, „daß er der große Reformator jener Runenschrift gewesen ist, die er bei seinem Erscheinen in Pannonien bereits vorfand und mit wunderbarem Geschick und feiner Kenntniß des Lautsystems der slavischen Sprache zu einer Lautschrift umgestaltete, ähnlich wie Ulfilas die gothische." Gestützt insbesondere auf das ausdrückliche Zeugniß des baigarischen Mönchs *Hraber* erklärt demnach Krek, daß die Slaven erst mit dem Christenthum eine Lautschrift empfingen.

Das *zweite Buch* des Werkes: „Allgemeine Bemerkungen über die slavische traditionelle Literatur und deren Beziehung zur Kulturgeschichte, zunächst zur Mythologie, zerfällt in zwei Abtheilungen. In der ersten Abtheilung behandelt der Verfasser die *formale*, in der zweiten die *reale* Seite der traditionellen Literatur. Bei der formalen Seite kommen *Sprache* und *Sitte* in Betracht, jene insoweit als der Sprachinhalt geeignet erscheint, auf die ältere Periode des Geisteslebens der slavischen Völkerschaften noch weiteres Licht zu werfen, diese als Erbschaft eines Schatzes von alten bedeutungsvollen Gebräuchen.

Was in diesem Betracht vor allem die Aufmerksamkeit auf sich lenkt, sind die Personen- und Ortsnamen, ein altererbtes geistiges Gut, das, wie Herr Krek bemerkt, die Denk- und Sinnesweise der Alten in den verschiedensten Sphären bloßlegt. Die Personennamen sind meist *abstrakten* Begriffen entnommen, was bei einem Naturvolke ziemlich auffällig ist. Soweit Namen von *konkreten* Begriffen vorkommen, sind sie der Natur, dem Thier- und Pflanzenreiche entlehnt und enthalten vielfach Vorstellungen mythischen Charakters. Gegenüber den aus konkreten Begriffen entstandenen Namen bilden diejenigen aus abstrakten Begriffen bei übrigens ganz ehrwürdigem Alter eine bei weitem jüngere Schicht. Nicht weniger bedeutungsvoll für die Anschauungen der alten Slaven sind die vorchristlichen, dem Jahreslaufe entnommenen *Monatsnamen*, von denen Krek bemerkt, daß sie sachlich durch ein reges Naturgefühl, durch freie finnliche Frische, wie formell durch die harmonische Einfachheit der Bildung vor jenen der anverwandten Völker hervorragen. — Den Sitten als einer formalen Seite der traditionellen Literatur nachzugehen, ist deshalb wichtig, weil sie auf Gebräuche zurückführen, mit welchen die Alten in ihren mit der Naturanschauung vermischten mythologischen Vorstellungen entweder Naturereignisse nach ihren Wünschen zu regeln oder sie personifizirend zu kopiren suchten. Die meisten der noch heute bei den Slaven im Schwange sich haltenden, von den Leuten selbst schwerlich noch zu erklärenden Sitten wurzeln in diesen Bestrebungen, welche in dem Bewußtsein des unerzogenen Menschen von der Natur abhängig zu sein, und wiederum in der poetischen Freude an den Segnungen der Natur ihren Ursprung haben.

Hiermit im Zusammenhange steht die Auffassung, zu welcher die linguistische Forschung über die Märchen, Sagen, Sprüche

Digitized by Google

Räthsel, Lieder ꝛc., soweit sie zur traditionellen Literatur gehören, nöthigt. Herr Krek theilt die Anschauungen der Brüder Grimm über die Bedeutung dieser Niederschläge von mythischen Vorstellungen und bricht eine starke Lanze gegen den Rassen Stasow, welcher dieselben alles poetischen Schimmers entkleiden und auf rein thierische Affekte zurückführen will. Gegenüber dem germanischen Märchen möchte Herr Krek dem slavischen Märchen nur noch ein treueres Bewahren der ursprünglichen Erfindung aufrecht erhalten, indem er annimmt, daß dieses nicht in dem Maße wie jenes unter dem Einflusse der Literatur gelitten habe. An zahlreichen Mustern erörtert er bis zur vollen Durchsichtigkeit die Verwandlungen, welche bei den Slaven die Vorstellung von den einfachsten und täglichen Naturvorkommnissen, durch den Mythus hindurch und vermittelst der Anthropomorphose und Theriomorphose, bis zum Menschen- oder Thiermärchen erfahren hat, wie also z. B. der Wechsel zwischen Tag und Nacht, als Kampf zwischen Licht und Finsterniß gedacht, den Grundzug gewährt zum prächtigsten Märchen vom schönsten Prinzen- und Prinzessin-Paar. Die Durchführung dieses Nachweises durch alle Arten der realen traditionellen Literatur hindurch ist ebenso interessant als sie, unterstützt durch eine ungemein fleißige Zusammenfassung der Spezialforschung, für den Verfasser ehrenvoll ist. Herr Krek schließt mit den Worten Friedrich Bodenstedt's, den er als sinnigen Kenner der slavischen Volkspoesie ehrt: „Durch ihre Lieder sieht man den Völkern ins Herz und lernt das bessere Theil in ihnen schätzen und lieben. Man erkennt, daß ein inneres geistiges Band sie alle gleichmäßig umschlingt und zu einander hinzieht. Und je mehr solche Erkenntniß wächst und sich verbreitet, desto mehr werden sie einsehen lernen, daß sie mehr Grund haben einander zu lieben, als zu hassen!" G. H.

Kleine literarische Rundschau.

— **Traum und Wahrheit**, Roman von **Helene von Hülsen.***) Die Verfasserin, welche bisher ihre Dichtungen und Novellen unter dem einfachen Namen Helene edirt hat, tritt mit diesem Romane zum ersten Male unter ihrem der Kunst so nahe stehenden vollen Namen vor die Oeffentlichkeit. Zugleich ist es die erste größere Arbeit, die sie dem Publikum übergiebt. Der Roman spielt in der großen Gesellschaft, in welcher die Verfasserin selbst heimisch ist, und enthält wohl Zeichnungen nach dem Leben. Ist dies der Fall, so muß man sich sagen, daß die Verfasserin die Gesellschaft keineswegs, am allerwenigsten ihrem geistigen Wesen nach, in ein schmeichelhaftes Licht gestellt hat. Wäre der Roman nicht, was er übrigens auf keiner Seite verleugnen kann, einer weiblichen Feder entsprossen, so würde man auf satyrische Absichten schließen können. Stilistisch glatt und fließend geschrieben, durchblättert sich die literarische Neuigkeit ganz angenehm, und für junge Damen von der naiven Empfindungsart der jugendfrischen Heldin wird sie im Einblick in das eigene sich in das Bewußtsein hineinklopfende Herz manches wohlbegründete Interesse gewähren.

— **Die Theuerung der Lebensmittel** ist der Gegenstand einer werthvollen, als 38. Heft der Deutschen Zeit- und Streit-Fragen von Fr. v. Holtzendorff und W. Oncken abgedruckten Abhandlung des Kaiserlichen Regierungsrathes und ordentlichen Professors an der Hochschule für Bodenkultur in Wien Dr. F. X. Neumann. Dieser kompetente Beurtheiler einer der brennendsten Fragen nicht nur der Gegenwart, sondern aller Zeiten behandelt dieselbe in sechs Abschnitten: Die Theuerungsfrage und deren wissenschaftliche Lösung, — Allgemeine Theuerungen, — Theuerung und Geldentwerthung, — Theuerung der Lebensmittel, — Theuerung in Städten, — Heilmittel. — Es ist wohl nicht zum Wenigsten grade den hervorragenden statistischen Studien auf diesem Gebiete zu verdanken, daß wir heute der lokalen Theuerung weder so machtlos noch so armselig gegenüberstehen, wie unsere Vorfahren aus dem sechszehnten und siebenzehnten Jahrhundert. Es ist heut weder nöthig, eine Einschränkung des Verbrauchs zu fordern, und dem Wohlleben eine Gränze zu setzen, wie sie in den Rathschlägen der weisen Obrigkeit von früher und in der alten Luxusgesetzgebung gezogen war, noch ertönt der früher stets verlautete Ruf um Satzungen und Preistaxen. „Die heutige Theuerungs-Therapie stellt die Freiheit des Verkehrs als oberstes Gesetz an die Spitze; der Regulator des Verbrauches ist ihr die natürliche Preisbildung; den Preis selbst beeinflußt sie nur durch vernünftige Rathschläge für das Verhalten der von der Theuerung zumeist Betroffenen und indem sie von der Verwaltung fordert, bestehende Hindernisse zu beheben, alte Fehler gut zu machen. Wollte sich aber dennoch wieder ein Prediger finden," sagt der Verfasser, „der alle Schuld der Theuerung der zunehmenden Begehrlichkeit und Genußsucht zuzuschreiben vermeinte, so antworten wir ihm mit Shakespeare:

„Der Mensch, der Nichts, als was er braucht, besitzt,
Lebt wie das liebe Vieh."

Derselbe Volkswirthschaftsbeherr macht die Ernten und den Wohlstand in Österreich-Ungarn zum Objekt einer spezielleren statistischen Studien.*) Diese Arbeit wurde in den Monaten Mai und Juni 1874, also in einer Zeit geschrieben, in welcher die wirthschaftliche Krisis in Österreich-Ungarn gefahrdrohend fortdauerte. Die kurz vorher von beachtenswerther Seite ausgegebene Parole, daß nur das Ergebniß der bevorstehenden Ernte rasche Heilung bringen könne, hatte hunderfachen Wiederhall gefunden und es schien dem Verfasser wichtig, die Stichhaltigkeit dieser Behauptung näher zu prüfen. Dr. Fr.

— **Deutsche Blätter für erziehenden Unterricht**, herausgegeben von Fr. Mann.**) Frisches Leben durchströmt seit unsern großen nazionalen Erfolgen von neuem auch die Schul- und pädagogischen Studirstuben. Überall sprossen Gedanken, streben Versuche empor, der deutschen Volksschule, unserm kostbarsten nazionalen Kleinod, die freiste Bahn in ihrer vorwärts schreitenden Richtung zu sichern. Ja den „Deutschen Blättern" haben sich eine Anzahl anderer Schulmänner aus fast allen deutschen Gauen vereinigt, nur um nach festen Gesichtspunkten in diesem Sinne anregend zu wirken. Eine richtige Theorie ist das Praktischste, was es giebt, so lesen wir in einem der Aufsätze, ein Wort, das als Motto des ganzen Unternehmens betrachtet werden könnte, dessen vornehmster Zweck es ist, die Ergebnisse der pädagogisch-wissenschaftlichen Forschung für den Unterricht unmittelbar zu verwerthen. Der Herausgeber stellt in Aussicht: 1) Aufsätze allgemein pädagogischen, psycho-

*) Berlin, Verlag der Königl. Geh. Oberhofbuchdruckerei (R. v. Decker), 1874.

*) Berlin, C. G. Lüderitzsche Verlagsbuchhandlung (Karl Habel), 1874.

**) Langensalza, Verlags-Komtoir von Hermann Beyer. In Quartalsheften zum Preise von 1 Mark.

Digitized by Google

logischen und ethischen Inhalts; 2) Darstellungen aus der Geschichte der Pädagogik; 3) Didaktisches; 4) Statistische Darstellungen des Schulwesens bei verschiedenen Kulturvölkern, namentlich in Deutschland; 5) Rezensionen. Daran schließt sich ein pädagogisches Anzeigeblatt, welches an sich einer eigenen Art von Statistik dient, indem es u. a. eine regelmäßige Vakanzenliste mit genauer Angabe der betreffenden Gehälter enthält: „aus derselben wird sich von selbst ergeben, wo die Behörden etwas für den Lehrerstand thun und wo nicht." — In dem ersten Quartalshefte 1874 finden sich demnach, in systematischer Ordnung, obenan psychologische Briefe voll anregenden Inhalts von Professor Dr. Th. Vogt, sodann Aufsätze, welche uns in wichtige theoretische Fragen, aber auch unmittelbar in die Praxis des Unterrichts einführen. Das Pädagogisch-Geschichtliche vertritt Rektor Schurig in Wernigerode mit seinem beachtenswerthen Aufsatze über Amos Comenius (geb. 1592 in Mähren). Oberlehrer Krusche in Leipzig bringt in dem Artikel „Ein Grund der Schwankungen in der Methode" zu unserer Freude darauf, die Geschichte der Methode der einzelnen Lehrstoffe zu schreiben. Gern begegnen wir da und dort dem tüchtigen Pädagogen Seminarlehrer Baumert in Reichenbach O./L. Andere Namen von gutem Klange vollenden den Reigen in Aufsätzen, die kein Schulfreund ohne Befriedigung lesen wird. Nur dem Ganzen hätten wir eine kräftigere Betonung des Deutschen, des Nazionalen gewünscht. Wir wissen sehr wohl, warum Unternehmungen dieser Art sich vorsichtig im Kreise des Gegebenen, im Rahmen der Regulative, Grundzüge u. s. w. bewegen. Allein heutzutage sollten „deutsche Blätter" nicht im Zweifel darüber lassen, daß sie auch bereit sind, für die energische Reform des Unterrichts in der Richtung der nazionalen Jugenderziehung freudig einzustehen! G. H.

Sprechsaal.

Es besteht in Paris eine Zeitschrift „l'Intermédiaire" (Sandoz & Fischbacher), die sich originellerweise ihren Stoff von ihren Abonnenten liefern läßt. Jede Nummer bringt von ihnen eine Reihe Fragen, die nächste Nummer die Antworten. Für uns findet sich unter dem grammatischen und anderweit sprachlichen Inhalt manches Interessante. Gelegentlich der in Paris gewöhnlichen Verwechslung von de suite mit tout de suite erzählt der Intermédiaire eine Anekdote von einem Akademiker, der in einem Restaurant une douzaine d'huitres de suite bestellt und die Austern einzeln gebracht erhält. In seinem puristischen Eifer geht der Intermédiaire manchmal etwas energisch vor: so gegen die (in der Normandie z. B. durchaus übliche und von den besten Schriftstellern gebrauchte) Redensart: je ne sache pas — ursprünglich pas que je sache. Zu dem neu geschaffenen Ausdruck septennat zitirt der Intermédiaire aus der Nummer vom 26. Dezember 1823 der Tablettes universelles die Stelle: „La septennalité n'expose que le ministère; elle raffermit la monarchie, elle achève nos institutions. L'opposition s'élève contre la dissolution, comme moyen pour arriver à la septennalité." Wenn man bedenkt, daß Thiers und Rémusat damals Mitarbeiter an den Tablettes waren, muß man wohl sagen: Nichts Neues unter der Sonne. B—l.

Albert Möser hat als Lyriker einen guten Namen. Er ist wie eine Reminiszenz an eine ferne Zeit, wo die Literatur noch ein weit freisinnigeres Geschäft war, als jetzt, wo man sich über diese und jene metrische Frage den Kopf zerbrach und niemals die antiken Muster ganz aus den Augen verlor. Das Beste, was der Dichter bisher geliefert, waren Oden und Kanzonen. Diesmal bietet er uns einigermaßen im Gegensatze zu seinen früheren Leistungen Idyllen*) dar. Es sind vier in dialogischer Form — wie sie z. B. auch Goethe in seiner Elegie „der neue Pausias" hat — gehaltene Bilder, die gleichsam die Lebensgeschichte einer Liebe geben, vom ersten verstohlenen Begegnen, bis es schließlich heißt:

Gern stets hört' ich dein Lied, doch wisse: wie Chöre der Engel
Wird mir ertönen dein Sang, wenn du ein Wiegenlied singst.

Die Zeichnungen des Dichters gewinnen ungemein an Lebendigkeit, indem er jeder seiner Schilderungen einen bestimmten Schauplatz unterlegt: vom Alpensee fuhrt er uns ans Meer, dann wieder nach Weimar, endlich in die „Heimat", deren Physiognomie allerdings ein wenig unbestimmter gelassen ist. Überall treffen wir auf die reizendsten Einfälle im Einzelnen, so z. B.:

Liebe, jedwede, ist jung; wie könnte doch Liebe je altern?
Ob er so alt wie die Welt, Eros ist ewig ein Kind.

Daneben klingt denn wohl auch Manches einmal für einen so begeisterten Verehrer Schopenhauers, wie es Möser ist, seltsam hegelsch-vernünftig, so:

Hegt sie der Mängel auch viel: wo Liebe und Schönheit gedeihen,
Glaube die ringende Welt führt zum vernünftigen Ziel.

Im Übrigen ist die Sprache überall gemessen und edel. Gegen die Distichen ließe sich manches sagen; unserer Meinung nach kann indessen der Deutsche beim besten Willen überhaupt nur die ungefähre Melodie der antiken Verse nachahmen, wir prüfen deshalb derartige Verse weder auf ihre „Füße" noch auf die Hiaten. Fstr.

Bei seinem Antritte des Rektorats der Universität Bonn hielt der Professor der Mathematik Rudolf Lipschitz eine sehr bedeutungsvolle Rede über „Wissenschaft und Staat."**) Der materielle Werth der rein wissenschaftlichen Arbeit läßt sich nicht direkt in Geld schätzen, während die geistige Thätigkeit, welche der Praxis sich zuwendet, das Maß ihres materiellen Werthes mit sich führt. Nur Wenige giebt es, die in der Welt der Gedanken ein so großes Glück finden, daß sie lieber materielle Sorgen ertragen als ihre ideale Richtung aufgeben, die Meisten suchen das Gebiet auf, das reicheren Lohn gewährt, das praktische. So erleben wir es, daß die Anzahl der Personen, welche sich eine wissenschaftliche Ausbildung verschaffen, wächst, während an solchen, welche die reine Wissenschaft fördern und würdig lehren können, ein Mangel sich zeigt, bei den Universitäten sowohl als bei den Schulen, welche für die Universität vorbereiten. Darin liegt eine Gefahr für den Staat, denn die Pfleger der Wissenschaft und die Lehrer der Jugend sind die Vertheidiger des Staates und der Gesellschaft gegen Gewalten, die Beiden den Untergang drohen. Die Ausgaben für die Wissenschaft und den Unterricht werden also im Interesse der Kultur zugleich und der Sicherheit geleistet, und die geistige Arbeit des Forschers und des Lehrers hat für den Staat denselben materiellen Werth, wie die geistige Arbeit des Soldaten. Möge der kurze aber inhaltreiche Vortrag auch an der Stelle Beachtung finden, wo die Macht vorhanden ist dem notorischen Übel Abhilfe zu verschaffen. O. S. S.

*) Halle, G. Emil Barthel, 1875.
**) Bonn bei Adolf Marcus, 1874.

Digitized by Google

Die „Grenzboten", Zeitschrift für Politik, Literatur und Kunst, Verlag von Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig bringen in Nr. 52 folgende Aufsätze: Die Münzkrisis und die erste Lesung des Bankgesetzes im Reichstage. Von Max Wirth. — Wilhelm Endemann's neuestes Werk. H. B. — Plaudereien aus London. 3. Alfred Blum. — Statistisches und Topographisches vom Oryslande. H. Schmolke. — Der Proceß Arnim. — Vom deutschen Reichstage. C—r. (9)

Delius' (10)

SHAKSPERE

III. (Stereotyp-) Auflage

— jetzt complet — 3 starke Bände, brochirt: 5 Thlr. 10 Sgr.
In 3 feinen Halbfranzbänden: 7 Thlr.

Um die Einführung in Schulen zu erleichtern, kostet von jetzt an jedes einzelne Stück: 8 Sgr.

(Letztere werden, soweit der Vorrath reicht, zunächst in der 3. Auflage geliefert)
Elberfeld, Verlag von R. L. Friderichs.

Jetzt complet: (11)

Theologisches

UNIVERSAL-LEXIKON

zum Handgebrauche für
Geistliche und gebildete Nichttheologen.
2 starke Bände.

120 Druckbogen Gross-Lexikon-Facmat.
Subscript.-Preis 5 Thlr. = 15 Mark.

Dieses „Universal-Lexikon" will ein den Anforderungen der heutigen Wissenschaft entsprechender, sicherer und bequemer Wegweiser für alle Fragen sein, die das Gebiet der Theologie und der ihr verwandten Wissenschaften berühren. Dasselbe sollte in keiner guten Bibliothek fehlen.

Der Preis ist beispiellos billig.

Elberfeld, Verlag von R. L. Friderichs.

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Soeben erschien:

Unsere Zeit.

Deutsche Revue der Gegenwart.

Herausgegeben von **Rudolf Gottschall.**

8. Monatlich zwei Hefte von 5 Bogen.

Jedes Heft 75 Pf.

Jahrgang 1875. Erstes Heft.

Mit dem vorliegenden Hefte beginnt ein neues Abonnement auf diese rühmlichst bekannte culturhistorische Zeitschrift, die sich des ausgedehntesten Leserkreises erfreut.

Alle Buchhandlungen des In- und Auslandes nehmen Unterzeichnungen an. Diejenigen, welche die Zeitschrift noch nicht kennen, erhalten daselbst auf Wunsch das erste Heft des Jahrgangs 1875 als Probe, sowie einen Prospect gratis. (12)

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Blätter
für
literarische Unterhaltung.

Herausgegeben von **Rudolf Gottschall.**

4. In Wochennummern von 2 Bogen.

Abonnement pro Quartal 7½ M.

Die „Blätter für literarische Unterhaltung" sind die einzige Zeitschrift, welche die neuen Erscheinungen der gesammten, nicht streng fachwissenschaftlichen deutschen Literatur mit möglichster Vollständigkeit und ebenso anregend als maßvoll bespricht. Ihre Lektüre ist allen, welche den Bewegungen der Literatur im Zusammenhange zu folgen wünschen, zum Bedürfniß geworden, sodaß kein Journalcirkel, kein Lesecabinet sie entbehren oder durch eine andere Zeitschrift ersetzen kann.

Die erste Nummer des Jahrgangs 1875 ist in allen Buchhandlungen gratis zur Ansicht zu haben. (13)

Schulprämien.

Folgende Artikel unseres Verlages empfehlen wir als Schulprämien, sowie zur Anschaffung für Schulbibliotheken:

Grimm (Jacob), Kleinere Schriften I—III. 1864—1866. gr 8. Velinpapier. 25 Mark 60 Pf.

Diese drei Bände bilden den Kern der kleineren Schriften von Jacob Grimm; die Bände IV und V, welche die Sammlung abschliessen, enthalten hauptsächlich Beurtheilungen.

Grimm (Jakob), Auswahl aus den Kleineren Schriften. 1874. Zweite Ausgabe. Velinpapier. 24 Bogen. 8. in eleg. Umschlag 4 Mark. In Leinwand sauber gebunden 5 Mark.

Die Zeitschrift für deutsche Philologie sagt von diesem Werke: In den hier zusammengestellten Arbeiten, durch welche Jakob Grimm auch über den Kreis der Fachgenossen hinaus bekannt geworden ist, zeigt sich am deutlichsten seine Sprachgewalt in eigenartigem aber glänzendem Styl, der oft von hinreißender Schönheit, Jakob Grimm zu einem unserer ersten Prosaisten macht.

Steinthal (H.), Geschichte der Sprachwissenschaft bei den Griechen und Römern, mit besonderer Rücksicht auf die Logik. 1863. gr. 8. geh. 9 Mark.

Für ein solides, grundlegendes Studium der philosophischen Spekulationen der Alten über die Sprache ist das vorstehende Werk, dessen Bedeutung allgemein anerkannt ist, überaus wichtig. Es eignet sich dasselbe daher ganz besonders als Schulprämie für angehende Philologen.

Voigt (F., Professor) **Geschichte des brandenburgisch-preußischen Staates.** Zweite verbesserte Auflage. 1867. Zwei Bände. 8. geheftet. 6 Mark. In engl. Einband 7 Mark.

Das vorliegende Werk, das die Mitte zwischen wissenschaftlicher und populärer Darstellung hält, bietet neben der Geschichte der Erweiterung des Staatsgebietes, die es mit besonderer Sorgfalt verfolgt, eine eindringliche und übersichtliche Darstellung der inneren Verhältnisse, der Verschmelzung der einzelnen Landestheile, der Germanisirung und Lebensweise seiner Bewohner, der Veränderungen in seiner Verfassung. Es hat sich der günstigsten Beurtheilung der literarischen und pädagogischen Blätter zu erfreuen gehabt, die übereinstimmend „die treffliche Lösung seiner Aufgabe", „die gewissenhafteste Benützung des vorhandenen Materials und die knappe, kernige und unprätentiöse Darstellung", sowie „die innere Gediegenheit" rühmen und es „das einzige Werk nennen, das die gesammte brandenburgisch-preußische Geschichte umfaßt." (14)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

Zur Einführung in Schulen und zur Benutzung beim Privat-Unterricht empfiehlt Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin:

Lehrbücher
der
französischen und englischen Sprache
von
Dr. **Bernhard Schmitz.**

Französisches Elementarbuch, nebst Bemerkungen über Methode und Aussprache.

Erster Theil: Vorschule der französischen Sprache. Sechste, sorgfältig durchgesehene Auflage. 1874. Preis: 1 Mark 20 Pf.

Zweiter Theil: Grammatik u. Uebungsbuch für mittlere Klassen. Vierte Auflage. 1874. Preis: 1 Mark 80 Pf.

„Bestimmtheit, Kürze und Uebersichtlichkeit sind die Vorzüge dieses Elementarbuches."
Pädagog. Reform.

Englisches Elementarbuch, mit durchgängiger Bezeichnung der Aussprache. Ein Lehrbuch, mit welchem man auch selbstthätig die englische Sprache leicht und richtig erlernen kann. Sechste, sorgfältig durchgesehene Auflage. 1873. 9 Bogen. 1 Mark 20 Pf. (15)

Englische Grammatik, nebst einer literarischen Einleitung in das Studium der englischen Sprache überhaupt. Fünfte Auflage. 1874. 3 Mk.

„Der Verfasser, dessen Bücher Niemand, der für die Methode des Unterrichts in den neuern Sprachen ein Interesse hat, ignoriren darf, ist durch andere werthvolle Bereicherungen der Schulbücherliteratur bereits rühmlichst bekannt. Seine in dritter Auflage erschienene „Englische Grammatik" ist unstreitig eine der gediegensten."
Pädagog. Archiv.

Englisches Lesebuch aus den bedeutendsten englischen Dichtern und Prosaikern, von Shakspeare bis Macaulay, mit einer Uebersicht der Geschichte der englischen Literatur, erläuternden Anmerkungen und einigen Zeichen zur Erleichterung der Aussprache; nebst einer besonderen Auswahl von leichten Materialien zu Styl- und Sprechübungen. Zweite, neu bearbeitete Auflage. 1862. (25 Bogen.) 2 Mark 60 Pf.

„Diese mit Geschick und Geschmack veranstaltete Sammlung des durch seine Lehrbücher und Kritiken vortheilhaft bekannten Verfassers ist durch die erläuternden Anmerkungen auch für den Selbstunterricht recht brauchbar."
Pädagog. Reform

Die englische Aussprache in möglichst einfacher und zuverlässiger Darstellung nach Sheridan, Walker, Knowles und Smart. Eine Zugabe zu jeder englischen Grammatik, ein Leitfaden für den Lehrer, wie für den Selbstunterricht. geh. 1 Mark 60 Pf.

„Von besonderem Werthe. Es giebt in der That keine klarere, einfachere und gleichwohl tieferes Interesse gründlich befriedigende, endlich zuverlässigere Darstellung." Pädagog. Archiv.

Fr. Gedike's Französisches Lesebuch für mittlere Classen. Herausgegeben von Dr. Bernhard Schmitz. Zwanzigste verbesserte Auflage. 8. 1 Mark 20 Pf.

„Alles, was uns auf dem Gebiete der modernen Sprachen von Dr. Schmitz dargereicht wird, hat Hand und Fuß und trägt den Stempel des Tüchtigen, des Meisterhaften an sich."
Allgem. Schulzeitung.

Den Herren Lehrern stehen auf direkt ausgesprochenes Verlangen Exemplare dieser Bücher gratis zur geneigten Prüfung zu Diensten.

Magazin für die Literatur des Auslandes.
Bestellungen nehmen alle Buchhandlungen und Postanstalten des In- und Auslandes an, in Berlin auch die Zeitungs-Spediteure.

F. d. Redaktion verantwortlich: Dr. Harrwitz in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin, Wilhelmstr. 86. Druck von Eduard Kenoe in Berlin, Französ. Str. 51

BERLIN

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 16. Januar 1875. [№ 3.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Zu Schellings hundertjährigem Geburtstag. Eine Mahnung an alle gebildeten Nazionen. 37. — K. A. Huberts Meisterjahre. I. 38.
Holland. Die neue Theaterschule in Amsterdam. 40.
Frankreich. Paul Albert: Die französische Literatur im 18. Jahrhundert. 41. — Der Haß, Tragödie von V. Sardou. 42.
England. Der moderne englische Roman. I. 43.
Indien. Sage von dem Ursprung des Flusses Tungalhadra. (Indian Antiquary.) 46.
Süd-Amerika. Land und Leute in den Laplalastaaten. Von Dr. C. Schwalbe. II. 46.
Kleine literarische Rundschau. Physiologische Briefe. 47. — Lehrbuch der Pädagogik. 48. — Die Entwickelung Algeriens. 48.
Sprechsaal. Postdeutsch. 48. — Replik. 48.

Deutschland und das Ausland.

Zu Schellings hundertjährigem Geburtstag.

Eine Mahnung an alle gebildeten Nazionen.

Gerade der übergroßen Geschäftigkeit, in enzyklopädischen Werken und Geschichten der Literatur jede Lücke zu vermeiden, jeder Berühmtheit gerecht zu werden, kann es am ersten begegnen, daß sie Diesen und Jenen wider Willen, oder auch aus Unwissenheit, oder doch Flüchtigkeit übersieht. Wie es heute an der Tagesordnung ist, daß man Frauen für sonstige Befugnisse der Männer öffentlich anstellt, so sollte man solche wählen, da sie für Geburtstage ein so musterhaftes Gedächtniß haben, den Zeitgenossen auch Jubiläen bei Zeiten in Erinnerung zu bringen. Es herrscht jetzt eine wahre Manie, Jubelfeste zu begehen, Denkmale zu setzen. Man kann es heute erleben, daß mittelmäßige, ja zweifelhafte Größen als lange Tölpel in kolossalen Statuen sich aufrichten und öffentlich prangen, während wirkliche Größen, zumal eminente Denker, mit unansehnlichen Büsten, mit Duodezbüstchen abgefunden werden, wenn es ihnen nicht gar zu Theil wird, daß man sie mit gar keinem Monumente bedenkt. Dies letzte ist unter Umständen eine wahrhaft pikante, großartige Auszeichnung. Dennoch verlangt jede edle Gesinnung auch hier nach Gerechtigkeit. Die stille Verehrung, die lautlose Dankbarkeit, Freude, Anerkennung und Bewunderung, das geheime Nievergessen ist gewiß das erhabenste Andenken. Wollt Ihr aber einmal oder auch unzählige Male laut jubeln, so jubelt doch sehr laut, so recht aus Herzenslust, jubelt splendid und mit voller Kehle, aber seid ja nicht zu freigebig, wo es nicht hingehört, seid aber auch nicht knapp, wenn auch Euer Jubel weit zurückbleibt hinter den unsterblichen Verdiensten des Jubilars, besonders wenn er nicht mehr unter den Lebenden weilt.

Es ist jetzt sehr still über Schelling geworden. Woher kommt das? Weil Undank der Welt Lohn ist, wie das Sprüchwort zutreffend sagt. Zwar ist jeder Genius über jedweden Dank unendlich hinaus, aber jede Generazion spricht sich selbst das Urtheil, wenn sie so schnell ihrer Genien vergißt, und in beschränktem Dünkel, in wüstem Taumel dahinlebt. Doch auch deßhalb schweigt man jetzt über Schelling, weil so Viele der Modernen von seinen eminenten Leistungen auch nicht das Geringste wissen. Schelling war es, der die Philosophie in ein ganz neues Stadium rückte, und zwar zweimal. Schelling, der dem Realismus seine ewigen Rechte zuwies, und gleichwohl mit neuen Ideen die Welt übersprudelte, befruchtete; Schelling, welcher, nachdem Kant schon durch seine „Allgemeine Naturgeschichte und Theorie des Himmels" der echten Naturforschung zur Weiterbewegung einen gewaltigen Stoß gegeben hatte, die neuere Naturwissenschaft erst hervorrief, ihr ein ganz neues Licht anzündete, sie auf einen bis dahin nie betretenen Weg führte. Es wäre eben so unbillig wie lächerlich, wenn ein Physiker von heute fordern wollte, Schelling hätte auch schon die Seitenwege von seinem königlichen Wege aus eröffnen sollen, auf welchen die Jetzigen allerdings die herrlichsten Entdeckungen, aber oft auch unnützen Lärm gemacht haben als bloße Nachtreter und Wegebesserer.

Es hat von Hegel an, der stets die schöpferische Größe, das Genie Schellings anerkannt, also auch später nie an tüchtigen Denkern gefehlt, die immer wieder auf Schellings unsterbliche Verdienste hinwiesen, sie auseinander legten. So Hubert Beckers, Karl Rosenkranz, Franz Hoffmann, Hermann Fichte, Weiße, Melchior Meyer, Kuno Fischer, E. v. Hartmann u. A., ungeachtet mancher Differenzen. Im Übrigen aber haben sich so Viele der heutigen Deutschen, besonders alle stock-materialistischen Naturforscher, denen es an jeder philosophischen Bildung fehlt, und die mit einem großen Theile der heutigen Generazion so heruntergekommen sind, daß sie Schelling gar nicht mehr verstehen, überhaupt Geist nicht mehr verstehen, sie haben sich so ins Schlechte verändert, sie sind so unempfänglich für alles Hohe, Tiefe, Klassische geworden, daß unsere ganze, heutige Literatur darunter leidet, in Gefahr ist, durch jene deutschen Barbaren, welche schon Hölderlin und Platen scharf geißelten, vollends vandalisirt und zu Grunde gerichtet zu werden. Dazu kommt nun noch das Elend des heutigen Massenpublikums.

Es ist merkwürdig, daß neuerdings verhältnißmäßig noch am meisten die Franzosen gegen Schelling gerecht gewesen sind. Bekanntlich war Schelling in seiner letzten Zeit sehr geneigt, auch eine gewisse Empirie in Schutz zu nehmen. Er machte eine Wendung nach den neueren Franzosen, nur daß er das Unglück hatte, von einem so schlechten Leiter, trotz jedes Elektrophors und Katzenfelles, wie von Herrn von Cousin und dessen unbrauchbarster Lebernheit von Eklektizismus dort drüben zur Verbreitung der positiven Philosophie sich Erfolg zu verhoffen und bald sich völlig getäuscht zu sehen. Und doch hätte Schelling leicht einen andern, einen wahrhaften Leiter ideeller Elektrizität damals unter den Franzosen ausersehen können, den vortrefflichen Leroux. So viel ist aber gewiß, durch Schelling — nicht minder durch Hegel — sind die Franzosen um Vieles mündiger im Philosophiren geworden, als sie es je gewesen, und ihr Dank wäre jetzt wohl angebracht.

Doch, wir lenken auf unsern eigentlichen Zweck in dieser vorliegenden Mahnung ein. Schelling ist geboren zu Leonberg im Jahre 1775 am 28. Januar. Also nur noch wenige Tage und volle hundert Jahre sind verflossen seit seiner Geburt, und das hundertjährige Jubiläum Schellings, Schellings, der für Nichtbarbaren zu den herrlichsten Genien aller Jahrhunderte gehört, steht jetzt vor der Thür. Aber wird es auch wirklich, nach würdig gedachtem, würdig ausgeführtem Plan begangen werden von

Digitized by Google

Seiten der Nazion, und nicht bloß im Kreise vereinzelter Freunde, nicht bloß in der warmen Erinnerung dieses oder jenes einzelnen Deutschen? Es wäre für uns Deutsche eine Schande sondergleichen, wenn unsere Nachbaren über dem Rhein, recht mit Schadenfreude und süßer Vergeltung, uns durch eine Schelling-Jubelfeier zuvorkämen, wenn auch nur in einer ihrer weltberühmten Revüen. Wollt ihr Deutsche es zu dieser Ehrenrührigkeit kommen lassen? Schwach gezeigt und flach und frivol, bis auf diese Stunde, haben sich Viele von Euch allerdings. Ihr Deutsche wart einer seichten Aufklärerei verfallen. Schelling hat Euch schon früh davon zurückgebracht. Ihr wart die trockensten Philister ohne jeden Sinn für das Ideal. Schelling hat Euch davon geheilt. Er war ein Todfeind sein Leben hindurch von jedem profanen Volgus. Seitdem sind nicht Wenige von Euch wieder der albernsten, geistlosesten Aufklärerei durch den heutigen Materialismus anheimgefallen. Ihr huldigt dem ödesten, philiströsesten, schnödesten Nützlichkeitsprinzipe. Ihr seid schmutzige Anbeter des Götzen Mammon geworden, die Übervortheilung und Gemeinheit wetteifern unter Euch heute ohne jede Scham. Was wißt Ihr von Schelling und seiner Bedeutung für die deutsche Nazion?!

Aber an Euch wende ich mich, Ihr würdigen Söhne deutscher Väter, an Euch, die Ihr wißt, welch reinen, keuschen, pietätsvollen Sinn der Deutsche schon ursprünglich gehabt hat, und wie er sich darin nicht bloß gleichgeblieben, sondern sein Erbe in Allem, was des Geistes und der ausdrucksvollsten Sprache dafür ist, noch unendlich vermehrt hat. Ihr werdet es auch beim Andenken an Schelling bewähren, daß das Wort Bulwers doch Wahrheit enthält, indem er uns Deutsche „ein Volk von Denkern" nennt. Ganz ist es freilich nicht mehr anzuwenden, denn wir leben heute unter einer beträchtlichen Anzahl von Schwätzern, die es nie gewußt haben, was Philosophie ist, aber die Nazion weiß es, und wird es immerdar behalten, und ihre großen Denker zu feiern das heiligste Verlangen haben. So ist anzunehmen, daß jedenfalls die Edelsten Deutschlands den Manen Schellings ihren Jubel ausbringen werden, und daß das tiefsinnige Fest zumal in den Universitätsstädten München, Jena, Erlangen und Berlin mit wärmster Begeisterung begangen werden wird.

Alexander Jung.

V. A. Huber's Meisterjahre.

I.

Endlich, nach längerer Frist liegt nun auch der zweite Theil von Hubers Biographie vor; die Arbeiternoth hat ihn noch über's Grab hinaus berührt; denn es war der große Setzerstrike, der die Veröffentlichung so unliebsam verzögerte. Im ersten, 1872 erschienenen Theile*) wurden unseres Freundes Lehr- und Wanderjahre geschildert; hier haben wir den Meister vor uns, heute wie damals die drei Zunftworte in ihrer relativen Bedeutung genommen; denn Niemand wußte besser als er, daß wir das Ideal nie zu erreichen, uns ihm nur mehr und mehr zu nähern vermögen und Niemand richtete sein rastlos thätiges Leben besser nach dieser Erkenntniß ein. Aber eben darin liegt auch der Schlüssel, warum er nicht bloß in Einem Dinge Meister wurde.

Der kundige Biograph theilt diese größere Lebenshälfte Hubers in drei Abschnitte: Gelehrte Arbeit 1830—1843, Publizistische Thätigkeit 1843—1852, freiwilliger Dienst auf sozialem Gebiete 1852—1869, je nachdem in jeder dieser Epochen eine andre Seite seines Wirkens besonders hervortrat; denn von einem Wechsel des einen Feldes mit dem andern, wie ein solcher bei oberflächlichen Vielwissern häufig vorkommt, da sie nirgends Befriedigung finden können, war bei ihm, dem Manne harmonischer Entwicklung, nirgend und niemals die Rede; alle jene 3 Thätigkeiten, so verschieden sie zu sein scheinen, waren bei Huber recht innig und natürlich in einander verschlungen und verwachsen. Der Gelehrte hatte, indem er in wahrhaft historischer Auffassung die Literatur stets im Zusammenhange mit dem gesammten Volkszustande behandelte, immer mehr Einblick in das Wesen und die Bedingungen des Volkslebens gewonnen. Es reizte ihn, allen Kulturerscheinungen auf den Grund zu kommen; da nun überall, im Einzel- wie im Volksleben die geistige und materielle Sphäre in Wechselwirkung stehen, so liegt in diesen Studien Hubers ein Anfang, ja wir möchten sagen ein sittliches Fundament seiner späteren sozialen Thätigkeit, die eben dadurch, daß sie nie das Materielle für sich betrachtete, so unendlich absticht von den sozialistischen Theorien der Materialisten. Inmitte beider Lebens-Epochen finden wir als Übergangs- und Läuterungsstadium, in welchem ihm sein sozialer Beruf erst zum Bewußtsein kam, die publizistische Periode; keine der drei ist aber nur für sich zu betrachten und zu verstehen; alle gehörten zusammen um Hubern werden zu lassen was er wurde: der reinste und edelste Sozialpolitiker unserer Zeit! Halten wir daher auch hier die chronologische Ordnung ein!

Die Lehraufgabe in Bremen war mit jener auf Universitäten sehr verwandt; ihr jedenfalls nach Tiefe und Umfang näher als jener, welche Sprachprofessoren an gleichbenannten, aber niedriger organisirten Lehranstalten gestellt wird; Huber hatte besonders im ersten Genusse beglückender Häuslichkeit seine Freude daran: wenn er dennoch nach wenig Jahren dem Rufe nach Rostock folgte, so geschah dieß um sich für spätere Jahre und deren etwa größere materielle Anforderungen wirthschaftliche Unabhängigkeit zu sichern; dieser nämliche Grund und zugleich der Wunsch, reicheren Lehrmittelsammlungen näher zu kommen, führte ihn bald auch von hier weg nach Marburg. In Rostock hatte er den sozialen Hintergedanken seiner Sprach- und Literaturstudien vornehmlich in den Mecklenburgischen Blättern zur Geltung gebracht, welche ähnlich den späteren Riehl'schen Arbeiten zeigen, was ein sinniger Forscher aus rein Lokalem machen kann. In Marburg aber, wo er zahlreiche Schüler, darunter einige heute allgeschätzte Linguisten um sich sah, konnte er, namentlich auch mittelst fleißiger durch die Nähe erleichterter Benützung der Göttinger Bibliothek, streng fachmäßig seinen Lieblingsstudien nachgehen. Im Verfolg derselben kam er mit dem unvergeßlichen Kenner Spaniens Ferd. Wolf in Berührung, die bald zur innigsten Freundschaft wurde; hier reifte sein Cid, — Textausgabe und Geschichte, — seine spanischen und englischen Literaturbücher mit ihren geistreichen Einleitungen, hier endlich spitzten sich die Forschungen über die Wechselwirkung gelehrter und nationaler Zustände in jenem noch heute unerreichten großen Werke über die englischen Universitäten zu, das ihm den Eintritt in die angesehensten Kreise Englands und die Ehre im Parlament zitirt zu werden, verschaffte. Er fühlte sich in diesem Wirkungskreise höchlich befriedigt und hoffte ihn nie verlassen zu dürfen; allein es war ihm anders bestimmt. Man mißverstehe uns nicht; wir sind keine Fatalisten; aber in jedem wohl organisirten Menschen liegt eine Summe von Kräften, die nur des Weckrufes harren, bis dahin oft ihm selber verborgen bleiben. Huber hatte Arzt werden sollen; aber auf dem Wege dazu vertiefte er sich mehr in die ethische als in die physiologische Seite

*) Siehe diese Blätter 1872 Nr. 36

Digitized by Google

der Krankheiten; so kam er auf das Studium der Völker und damit im Zusammenhange auf jenes ihrer Literaturen; nie vermochte er eines von dem andern zu trennen, daher sein tiefes Verständniß der Autoren, und auch seine Ungeeignetheit, jemals handwerksmäßig Philologe zu werden. Sein Blick blieb auf das Weite und Große gerichtet; damit war freilich zugleich die Gefahr verbunden, die dem Fachgelehrten bis zu einem gewissen Grade nöthige Selbstbeschränkung außer Acht zu lassen, hingegen auch der Weg zu jenem Gemeinwirken offen gehalten, zu dem ihm vor Allen die Gaben verliehen waren. Schon in reinen Universitätssachen verrieth sich diese seine Spezialität, als er für das Verbindungswesen eintrat, und wieder als er den Mangel an literarischen Hilfsmitteln kleiner Universitäten durch eine Assoziazion derselben zu großen Bestellungen abhelfen wollte. Aber es traten Ereignisse ein, die ihm als Gewissenspflicht erscheinen ließen, seine reichen Erfahrungen für weitere Kreise zu verwerthen. Der Ruf um konstituzionelle Freiheiten nach französischem Muster wurde immer lauter und die Möglichkeit seiner Erfüllung trat näher, als Friedrich Wilhelm IV. den Thron bestieg. Huber aber hatte in Spanien und Frankreich erfahren, wie weit dieser Konstituzionalismus von echter Freiheit entfernt sei; er wollte, indem er andrerseits auch den englischen Parlamentarismus als für Deutschland unanwendbar erachtete, sein Vaterland vor ähnlichen kostspieligen Täuschungen bewahrt wissen und schrieb, wie er meinte, ein für alle Mal und ohne Hintergedanken, seine ersten politischen Flugschriften, in denen in negativer Hinsicht die vernichtendste Kritik geübt, positiv aber allerdings außer der freilich sehr nöthigen und werthvollen Aufdeckung der überall unentbehrlichen ethischen Grundlagen und der Verweisung auf soziale Thätigkeit, worin der Adler bereits seine Krallen zeigte, keine hinlänglichen Anhaltspunkte für Konstruirung und Durchführbarkeit eines neuen Systemes, nach dem die wahre Volksfreiheit unter der Vollgewalt eines von den Ersten und Besten unterstützten Fürsten erblühen sollte, gegeben waren. Der tiefe sittliche Ernst jedoch, den diese Arbeiten ausstrahlten, der fast dichterische Schwung, in dem wieder eine Art den Fürsten wie die Völker bindender Lebenstreue gepriesen wurde, das ideale (ob auch) noch unklare Ziel des Ganzen, das Alles konnte seinen Eindruck gerade auf den neuen Herrscher nicht verfehlen, der in der gezwungenen politischen Unthätigkeit seiner Jugend- und ersten Mannesjahre so manche ähnliche Träume gehegt hatte. Kurz, unerwartet genug wurde Huber von ihm ersehen, seinen Gedanken Ausdruck und Verbreitung zu geben; nach einigem Zaudern ging dieser auf die gestellten Anträge ein, vermeinend damit in Wahrheit seine Lehrthätigkeit auch noch weiterhin verbinden zu können, während die Berufenden selbe mehr zur Verhüllung der politischen Aufgabe benützen wollten. Beide Theile begingen dabei schwere Rechnungsfehler: der König, indem er gewissermaßen eine Klärung und auch Klarstellung seiner eigenen, wie heute allgemein zugestanden wird, verschwommenen Pläne von Huber erwartete, der selbst von der Fluth seiner Ideen bedrängt, bei den unvermeidlich überall gebotenen Raumgränzen immer mehr Gefahr lief das alte Sprüchwort: brevis esse laboro, obscurus fio zu illustriren. Auch er fehlte die Annahme seiner Berufung auf eine falsche Voraussetzung, wenn sie ihm auch zur Ehre gereicht: auf das Bewußtsein seiner redlichen unermüdlichen Arbeitskraft, welche es ihm möglich machen werde ohne Nachtheil für seine, bei ihm stets in erster Linie geübte akademische Thätigkeit auch den publizistischen Anforderungen genügen zu können und auf die Voraussetzung ehrlichen Wollens und Handelns bei Gesinnungsgegnern und Genossen. Allein darauf hat man zumal in so erregten Zeiten niemals zu rechnen; die Gegner nützten die Doppelstellung Hubers aus, erschwerten ihm die Erfüllung der akademischen Aufgabe und verdächtigten die Redlichkeit seiner Gesinnung; die Königstreuen aber, auf deren Mitwirkung Huber vor Allen gezählt, waren entweder träge, mißverstanden gänzlich die ihnen zugedachte Mission oder es war ihnen mehr um ihre Privilegien als um die königliche Machtvollkommenheit zu thun. So war kein Hörer da, dem unser Freund hätte aufspielen können, ganz zu geschweigen, daß bei der in den maßgebenden Regionen herrschenden Unklarheit allenfalls nur die Tonart, nicht aber die Bestimmung der Melodie angegeben war, die Huber anstimmen sollte. Er sah sich ziemlich allein auf sich angewiesen, daher es auch kommt, daß nach und nach auch im „Janus" das sozialpolitische als des Herausgebers eigentliches Element mehr und mehr hervortrat. Damit wurde aber bei der obenerwähnten Haltung des Adels auch die völlige Isolirung Huber's unvermeidlich. Als denn vollends in Folge der Märztage auch der königliche Herr auf die Ausführung seiner früheren Pläne verzichtete, war jeder Grund entfallen, in der publizistischen Stellung zu verharren; Huber gab sie auf und fand sich auch später, als die „Ordnungspartei" ans Ruder kam, nicht veranlaßt sie wieder aufzunehmen, weil die von seiner Auffassung des Nothwendigen stark abweichende Wendung ihm das Geständniß abnöthigte, es sei ihm der ganze Charakter dieses sogenannten konservativen Umschwunges ein völlig unerfreulicher und widriger. Die Krise schlage nur zum Vortheil des faulen juste-milieu aus; von dem Thema der sozialen Fragen aber, von wo aus allein die Konservativen einen festen Punkt gewinnen können, wollen sie eben nichts wissen; es fehle ihnen nun einmal für Alles, was nicht Routine ist, aller Sinn und Herz. Er könne daher mit diesem Geheimrathsgeschlecht, das jetzt überall wieder das große Wort habe, nicht arten; sie scheuen ihn und er scheue sie; es sei ein gräßliches Geschlecht lebendiger Leichen!

Spricht so ein Hofmann oder Rückschrittsmensch? Huber war Zeit seines Lebens weder das eine noch das andre; ganz zu geschweigen von seiner Sturm- und Drang-Periode, in welcher er mit den spanischen Freiheitskämpfern lebhaft sympathisirte, finden wir ihn immerfort unter den thätigsten Feinden der Willkür; offen bezeichnete er noch 1841 die Juli-Revoluzion nur als einen Akt der Nothwehr; mit seinen Sympathien für die unglücklichen Polen hält er nie zurück; in Kassel vertritt er die Autonomie der Universität gegen Hassenpflug und stellt sich im Hannoverschen Verbesserungsstreite energisch auf die Seite der Göttinger Sieben; als offizieller Publizist opponirt er nicht selten selbst der Regierung und nach 1862 führt er in Sachen Schleswig-Holsteins literarische Keulenschläge gegen die dänische Regierung und die deutsche Bundes-Politik. Dennoch wurde er von den Liberalen gehaßt, weil — er ihre alleinseligmachende konstitnzionelle Theorie — seinerseits wohl ebenfalls nicht ohne doktrinäre Uebertreibung der politischen Logik zu dem aut aut der Monarchie oder Republik — in schneidiger Weise bekämpfte und bei jener Alternative sich unter unsern Verhältnissen für die volle Monarchie entschied. Die Voraussetzung, von der er dabei ausging, erwies sich allerdings als trügerisch und damit fiel sein politisches Ideal von selbst, wurde auch von ihm nicht weiter angestrebt; allein seine Feinde waren zu nüchtern um dieses Ideal auch nur denken zu können und zu leidenschaftlich um bei den Bekämpfern ihrer Ansichten lautere Motive anzunehmen. Negativ, durch die Kritik Hubers, wußten sie sich ins Herz getroffen, für seine positiven Meinungen hatten sie weder Verständniß noch Gerechtigkeit und so wurde gegen den Mann, dessen Fehler höchstens in unpraktisch romantischer Anschauung des Königthums bestand, eine Hetzjagd,

Digitized by Google

bei der man ja in ihm noch einen andern Unerreichbaren zu treffen dachte, angestellt und weit über die Dauer seiner offiziösen Verwendung fortgesetzt.

Die ersten Anzeichen davon waren ja schon bei dem überaus kühlen Empfang zu bemerken, den Huber an der Berliner Universität fand; doch wollen wir gern zugeben, daß Gelehrte von Fach von einer Berufung, die nicht wegen der wissenschaftlichen Verdienste des Betreffenden, sondern um eine heterogene andre Aufgabe zu decken und zu honoriren erfolgte, sich nicht eben angenehm berührt finden mochten; ebenso wollen wir nicht leugnen, daß Hubers Vortrag seine Schattenseiten hatte. Nichtsdestoweniger hätte er bei seinem unermüdlichen Eifer und bei dem reichen Geiste, der seine Vorlesungen erfüllte, gleich anderen Lehrern, deren oft viel ärgere Schwäche des Vortrages durch innere Tüchtigkeit aufgewogen wird, unzweifelhaft auch in Berlin größere akademische Erfolge erzielt, hätte sie ihm die politische Ranküne nicht vereitelt, obwohl er mehrere der besten und verehrtesten Lehrer, wie z. B. Trendelenburg, zu Freunden gewann; allein man weiß, daß in bewegten Zeiten die oberflächlichste Beschuldigung illiberaler Ansichten hinreicht, die enthusiastische Jugend abzuschrecken und an solchen Anschuldigungen, sowie an emsig boshaften Vertretern derselben fehlte es nie. Huber fand daher auch, nachdem er seine offiziöse publizistische Thätigkeit aufgegeben hatte, seine akademische Stellung untergraben, zumal da die Ungunst der Zeitverhältnisse ein übriges that, um die Studirenden von Fächern abzuhalten, die außerhalb des Brodstudiums lagen. Auch hatte er als Publizist immer tiefere Einblicke in die Bedeutung der sozialen Verhältnisse gewonnen und fühlte sich mit unwiderstehlicher Macht zu deren eindringlichstem Studium hingezogen. So erbat er denn wiederholt die Enthebung vom Lehramte, die ihm endlich auch gewährt wurde, und zog sich zu sozialer Arbeit und That nach Wernigerode zurück.

Ehe wir auf diese eingehen, haben wir uns aber noch zu rechtfertigen, wie so wir denn Huber nach dem zugestandenen Mißerfolg der publizistischen Periode auch auf diesem Felde Meister nennen konnten. Es geschah um des seltenen unvergleichlichen Beispieles wegen, das er in mannhafter Vertretung seiner Ansichten, in der Tapferkeit und Selbstverleugnung, mit welcher er allen Angriffen trotzte, vor Allem aber in der fleckenlosen Reinheit seiner Ziele gab. Man kann diese und die ihnen zu Grund gelegte Voraussetzung, daß gleicher Edelsinn und gleiche Energie bei den von ihm als zur That berufend erkannten Personen herrsche, utopisch finden; aber man muß ihm nebst Originalität im Ausspinnen neuer Pläne und in energischer Verfolgung derselben vor Allem den reichsten Besitz jener Bürgertugenden zugestehen, ohne welche überhaupt kein Staat und kein Regierungssystem mit Aussicht auf Erfolg gegründet werden kann. Mit welchem Rechte nun darf ein solcher Mann von einem Varnhagen verächtlich erwähnt werden, der im Leben von maßloser Eitelkeit erfüllt um die Gunstbezeugungen der vornehmen Welt buhlte und zugleich insgeheim durch giftige Aufschreibungen seine wahre Meinung verrieth, ohne zu ahnen, daß in dieser Doppelzüngigkeit sich arge Feigheit verrathe.

Wahrlich, Bunsen hatte Recht, als er über die Veröffentlichung des Varnhagen-Humboldtschen Briefwechsels in tiefster Seele empört ausrief: „das Weib muß von der Gesellschaft in Acht und Bann gethan werden.“ Allein, so lange derlei posthume Ausscheidungen noch Verleger, Käufer und Leser finden, ist es ein Beweis, daß wir von politischer Ehrlichkeit und Schicklichkeit noch weit entfernt sind.

Holland.

Die neue Theaterschule in Amsterdam.

Nach kaum vierjährigem Bestehen ist es dem „niederländischen Theaterbund“ gelungen, ein Institut ins Leben zu rufen, welches einerseits den Bestrebungen jenes Vereins praktischen Ausdruck zu geben, andrerseits wohl geeignet scheint, auf die Entwicklung der holländischen Schauspielkunst einen wohlthätigen Einfluß zu üben.

Die von allem Anfang als eines der Hauptziele des „Bundes“ aufgefaßte Theaterschule wurde vor Kurzem in Amsterdam eröffnet. Während die Oberaufsicht derselben einer eigenen, aus sieben Mitgliedern bestehenden Kommission anvertraut ist, steht ein Direktor, dermalen Herr J. H. Rennefeld an der Spitze der administrativen und technischen Leitung.

Obwohl Theaterschulen in den größeren Städten Deutschlands nicht selten sind, ist man doch berechtigt, jene in Amsterdam gewissermaßen als ein Musterinstitut zu betrachten, nicht blos im Hinblick auf ihren bedeutenden Umfang, sondern weil die Fachkapazitäten, welche sie begründen halfen, keine Mühe scheuten, um die Einrichtungen der einschlägigen Anstalten in Deutschland, Österreich, Frankreich u. s. w. genau zu studiren und für jenes Institut zu verwerthen. Der Lehrkörper der Amsterdamer Theaterschule besteht aus acht Professoren und sind die jährlichen Erhaltungskosten der Anstalt vorläufig auf 12000 holl. Gulden veranschlagt.

In Anbetracht der prinzipiellen Wichtigkeit, welche uns der neuen Theaterschule in Amsterdam zuzukommen scheint, möge es hier gestattet sein, die Grundzüge flüchtig zu berühren, welche sowohl den allgemeinen wie speziell den wissenschaftlichen Gang dieser Anstalt regeln sollen.

Was den technischen Unterricht betrifft, so wird derselbe in einem dreijährigen Kursus ertheilt, wobei im ersten Lehrjahr nebst holländischer, französischer, deutscher und englischer Sprache, dann allgemeiner und vaterländischer Geschichte, auch Erdkunde, Mythologie und Mimik vorgetragen werden. Außerdem werden Lese-, Zeichen-, Gesangs-, und Tanzübungen gehalten, sowie der freie Vortrag — Monolog und Dialog, dann a mezza voce Sprechen — gelehrt. Im zweiten Jahrgang gesellen sich zu diesen Fächern die Geschichte des Theaters und der dramatischen Literatur, die Technik des Dramas, die allgemeine Kunstgeschichte und die Anfangsgründe der Ästhetik, ferner die Geschichte der Kostümkunde und namentlich die psychologische Charakteristik — Ausdruck der Leidenschaften, höhere Mimik — hinzu. Das dritte Jahr endlich bringt, nebst der Fortsetzung der wesentlichsten, eben angeführten Fächer, den Unterricht in der Kunst des Kostümirens, Schminkens und Maskirens, sowie vollständige probeweise Theateraufführungen. Die übrigen, mit diesem Lehrplan in Verbindung stehenden Bestimmungen enthalten im Wesentlichen Folgendes: Das Schuljahr beginnt am ersten Montag im September und endigt am ersten Sonnabend im Juli. Wöchentlich werden mindestens 32 Lehrstunden ertheilt; die Zöglinge, welche in der Regel das Alter von dreizehn Jahren erreicht haben müssen, sind zur Entrichtung eines Schulgeldes verpflichtet, welches den Betrag von 50 holl. Gulden im Jahr für sämmtliche Lehrfächer nicht übersteigen darf. Über den Eintritt in die Anstalt entscheidet eine Aufnahme-Prüfung, wobei, nebst äußerer Anlage und Gestalt für die Bühne, hinreichende Kenntnisse der Muttersprache, ferner in der Welt- und vaterländischen Geschichte, sowie in der Geographie

Digitized by Google

und Katechese gefordert werden; Vertrautheit mit irgend einer Fremdsprache gereicht dem Kandidaten zur Empfehlung.

Gleichwie über die Aufnahme entscheidet auch über die Vorrückung der Zöglinge in den nächsthöhern Jahrgang eine am Schluß jedes Lehrjahrs vorzunehmende Prüfung, zu welcher auch Abgeordnete aus jeder einzelnen Abtheilung des „Theaterbunds" beigezogen werden. Um aber den Eifer und Lernfleiß der angehenden Schauspieler und Schauspielerinnen anzuspornen, ist auch die Verabreichung von Belohnungen an die verdienstvollsten unter ihnen, in die Bestimmungen der Amsterdamer Theaterschule aufgenommen. Jene Belohnungen bestehen allemal in Geldbeträgen, deren Höhe von der Aufsichtskommission festgesetzt wird, und hier kennzeichnet sich wieder der eminent praktische Sinn des Holländers, der jede ausgelegte Summe möglichst nutzbringend sowohl für den Empfänger wie für den Geber selbst zu gestalten versteht. Obige Geldbeträge werden den Zöglingen nämlich nicht auf der Stelle ausgefolgt, sondern in ein eigenes Buch bei der Hauptleitung des „Bundes" auf ihren Namen eingetragen und mittlerweile fruchtbringend angelegt. Erst ein Jahr nach Verlassen der Anstalt erhält der Betreffende Kapital und Zinsen, vorausgesetzt daß derselbe durch späteres unziemendes Betragen oder durch Unfolgsamkeit gegen die Winke der Kommission selbst nach seinem Austritt aus dem Institut obige Belohnung nicht wieder verwirkt habe: vorzeitiges Ausscheiden aus der Anstalt hat allemal den Verfall der erworbenen Summe zur Folge. Von Haus aus unbemittelten, aber strebsamen und ausdauernden jungen Künstlern ist hingegen durch das angedeutete Verfahren die Möglichkeit geboten, kurz nach Schluß ihrer Lehrzeit wenn auch nicht mit einem ansehnlichen Baarfond, doch immerhin mit einem mehr oder weniger großen Zehrpfennig in die Welt hinaus zu treten, in der sie sich eine Existenz begründen sollen, — was für den Anfang bei keiner Laufbahn nothwendiger erscheint als eben bei jener des dramatischen Künstlers.

Endlich enthält das Reglement der Amsterdamer Theaterschule noch die Bestimmung, daß Zöglinge der Anstalt öffentliche Theatervorstellungen oder selbst Proben dazu, blos mit Bewilligung des Direktors oder noch besser in Begleitung eines Lehrers besuchen dürfen.

Für heute mußten wir uns darauf beschränken, die Grundsätze anzudeuten, nach denen die erste holländische Theaterschule geleitet werden soll; hoffentlich wird eine nicht allzuferne Zukunft uns Gelegenheit bieten, über den praktischen Erfolg jener Einrichtungen zu berichten. F. v. Hd.

Frankreich.

Paul Albert: Die französische Literatur im 18. Jahrhundert.*)

Der Verfasser ist als Literarhistoriker bereits vortheilhaft bekannt durch sein Werk über „die französische Literatur im 17. Jahrhundert", welches seiner Zeit die verdiente Anerkennung gefunden hat, und an welches sich das vorliegende als Fortsetzung unmittelbar anschließt. Doch ist dieser neue Band ungleich reichhaltiger nicht nur an stofflichem Inhalt, sondern auch an originellen Ansichten und Urtheilen, durch welche der Verfasser seine Unabhängigkeit von den hergebrachten Meinungen der literarischen Kritik offenbart. Seine Auffassung der sozialen und politischen Verhältnisse in dem Zeitraume, welchen seine Darstellung umfaßt, ist eine freisinnige, selbständige, kritische. Scharf unterscheidet er auf der einen Seite die stagnirende Versunkenheit, den unverhüllten Cynismus der adligen und Hofkreise und der aus ihnen hervorgegangenen Literatur: auf der andern die aufrichtige und warme Begeisterung für ein neues politisches und philosophisches Ideal, welche trotz alles zersetzenden Kritizismus die Schriften eines Montesquieu, Rousseau und selbst Voltaire durchweht und einen deutlichen Wiederhall fand in den gesünderen Schichten des Volkes, im Bürgerthum. Dadurch wurde diese Literatur eine politische Macht, welche die Revolution von 1789 geistig vorbereitete und ihr jenen idealen Stempel aufdrückte, der sie von allen ähnlichen Bewegungen unterscheidet. England hat zwei große Umwälzungen durchgemacht, die von 1640 und die von 1688; beidemal waren es rein praktische, sozusagen lokale Zwecke, welche die Bewegung anstrebte und auch erreichte; deshalb aber fand sie auch nirgends Nachhall und Nachfolge unter den Völkern Europas. Frankreich war es zuerst, welches die idealen Güter der Menschheit als obersten Zweck seines revolutionären Strebens hinstellte: Frankreichs Revolution, wenigstens die erste, war von philosophischen Prinzipien getragen und ging auf Verwirklichung solcher hinaus. Mehrere ihrer Sitzungen verlor die Nationalversammlung von 1792 mit der Bestimmung und Erklärung der Menschenrechte. Verlor sie in der Meinung der politischen Praktiker! Gewann aber nicht dadurch die ganze Bewegung an sittlicher Berechtigung, eroberte sie sich nicht wie mit einem Schlage die Sympathien von fast ganz Europa, waren nicht diese ersten und allgemeinsten Bestimmungen das eigentlich Positive und dauernde in der ganzen Bewegung? Diesen ihren idealen, allgemein-menschlichen Charakter, wem verdankte ihn die Revolution anders als der ihr vorausgegangenen Literatur? — Diese hat Herr Albert eingehend genug studirt, um der sklavischen Nachbeterei orthodoxer Meinungen überhoben zu sein. Was er uns über die Werke und das Leben der einzelnen Autoren erzählt, beruht durchweg auf eigener Anschauung und selbständigem Studium. Daher sind manche seiner Urtheile ebenso neu als auffallend, immer aber durchdacht. Voltaires Schriften werden als Schullektüre empfohlen, natürlich in Auswahl, namentlich seine Briefe und historischen Werke, die auf unsern Schulen bereits den ihnen gebührenden Rang einnehmen; seine leichtflüssige, natürliche, lebhafte, durchsichtig klare Schreibweise eignet sich nach des Verfassers Urtheil viel besser für didaktische Zwecke als Boileaus massiger, schwerer Stil, trotz aller Klassizität. Ebenso neu und dem hergebrachten zuwiderlaufend ist Buffons Charakteristik. Der wissenschaftliche Werth dieses Autors wird von Albert sehr niedrig angeschlagen. Buffon ist ihm der Bossuet, der Theologe der Thierwelt, der jede Gattung und jede Spezies nach ihren „moralischen" Eigenschaften würdigt und danach eine Rangliste aufstellt unter den Thieren wie ein Ceremonienmeister zu Versailles. Wie viel hierbei die wissenschaftliche Forschung gewinnt, ist gleichgültig; dafür entschädigt der glänzende Stil. — Die angeführten Beispiele mögen genügen, um einen Begriff zu geben von der Originalität des Verfassers in Urtheilen und Ansichten. Wenn uns nicht alles täuscht, so wird diese neueste Arbeit über das 18. Jahrhundert eine gründliche Revision derjenigen allhergebrachten Meinungen und Urtheile veranlassen, die, im Laufe der Zeit von einer Generation auf die andere sich forterbend, von einem Buch in das andere übergehend, beinahe akademische Gültigkeit, will sagen Unfehlbarkeit erlangt haben. E.

*) La Littérature française au XVIIIième siècle, par Paul Albert. Paris, Hachette.

Digitized by Google

Der Haß, Tragödie von V. Sardou.

Ein neues Stück von Victorien Sardou, betitelt „La Haine", ist vor Kurzem in Paris zur Aufführung gekommen, über dessen Inhalt wir unseren Lesern einen kurzen vorläufigen Bericht abstatten. Der Stoff der Tragödie, — denn eine solche ist es, — ist der Geschichte jener kleinen italiänischen Stadtrepubliken entnommen, welche so reich an blutigem Parteizwist und politischen Umwälzungen sind. Die Handlung spielt zu Siena im Jahre 1369. Zwei Parteien sind es, welche sich hier, wie damals in fast allen Städten Italiens, bis aufs Messer bekämpfen: Die Ghibellinen, zu denen besonders der Adel gehört und wer sich sonst durch Neigung oder Interesse an diesen gefesselt fühlt, und die Guelfen, welche sich namentlich aus dem Bürger- und Arbeiterstande rekrutiren. Schon im ersten Akte tobt der Kampf vor den Thoren. Die geächteten und verbannten Plebejer sind da und wollen ihre Rückkehr mit Gewalt erzwingen. An ihrer Spitze steht Orso Savagnano, ein Handwerker von niederem Stande, aber tapferer Soldat und feuriger Redner. Die Verbannten sind eingedrungen, und das Kampfgewühl wälzt sich durch die Straßen. Ein wilder Haufe unter Orsos persönlicher Führung umzingelt den Pallast der Saraceni, deren Haupt Giugurtha, Konsul der Republik und zugleich der verhaßte Führer der Aristokraten ist. Mit herrischem Tone verlangt Orso Einlaß, während die wenigen Domestiken, welche die Besatzung des Hauses bilden, zitternd umherlaufen. Da erscheint Kordelia, die schöne und stolze Schwester Giugurthas, auf dem Balkon des Pallastes. Sie hat den Dienern geboten, die Thore sorgfältig verschlossen zu halten, und ruft nun der Menge mit höhnischer Stimme zu, man öffne nicht die Thüren, wenn die Diebe in der Stadt seien. Diese Beschimpfung entflammt die Wuth der Angreifer aufs Höchste. Sie stürmen das Schloß, schlagen die Diener nieder, die sich nicht geflüchtet oder versteckt haben, und verwüsten, was sie finden. Während noch das Getümmel im Innern des Gebäudes tobt, springt Orso, einen weiblichen Körper in seinen Armen, auf den Balkon hinaus. Es ist Kordelia, welche bewußtlos seiner Wuth preisgegeben ist. Schon ist er im Begriff, sie unter die Spieße und Hellebarden der untenstehenden Menge zu schleudern, deren Geschrei an den Mauern des Schlosses wiederhallt. Da erkennt er in ihr jene Dame, der er einst, ihrer Schönheit huldigend, ein Rosenbouquet zuwarf, wofür sie ihm durch ihre Leute eine Handvoll Unkraut bieten ließ. Die Erinnerung an jene Schmach läßt ihm den Tod der Aristokratin als eine zu geringe Rache erscheinen; er schenkt ihr das Leben, aber unter welcher Bedingung, brauchen wir nicht zu fragen. Jetzt ändert sich die Szene. Die Aristokraten haben im Straßenkampf schließlich obgesiegt, und Orso Savagnano liegt, schwer verwundet und mit dem Tode kämpfend, zwischen Leichen und Sterbenden auf einem Platze der Stadt. Hier findet ihn Kordelia in der Nacht, und was thut sie? Sie giebt ihm zu trinken, da ihn der Durst wie Feuer peinigt. Etwa um seinen Todeskampf zu verlängern? Nein, sie rettet ihn, sie nimmt ihn bei sich in ihrem Pallaste auf, pflegt und verbirgt ihn vor ihrem Bruder, welcher darnach dürstet, seine Hände in das Blut des verhaßten Volksführers zu tauchen. Auch ihrer Amme, die sonst ihre liebste Vertraute, muß sie ihre That verhehlen und den Kranken vor ihr verstecken; denn auch diese hat ihm Rache geschworen, weil er schuld an dem Tode ihres Sohnes, ihres einzigen Kindes. Wunderbares Räthsel, das weibliche Herz! Ist es Mitleid, was Kordelien bewegt, so zu handeln? Das ist nicht möglich, es kann nur Liebe sein. Kann die Liebe beginnen, wo die tödtliche Beleidigung anfängt? Ist das psychologisch? Wir behaupten ja, aber es ist ein psychologisches Räthsel. Shakespeare hat Ähnliches gewagt, wir erinnern nur an Lady Anne in „Richard III." Eine feingebildete, im Reiche der Liebe im besten Sinne erfahrene Dame sagte einst, von einem unserer Kritikaster befragt, ob denn eine solche Wandlung der Gefühle in dem Herzen einer Frau möglich sei: „Ja, mein Herr, aber der Mann muß darnach sein, und es gehört etwas Zeit dazu." Hier haben wir die Lösung des Räthsels in kurzen Worten.

Doch die Handlung geht ihren Gang. Bisher schwamm die Szene in Blut, und Mord und Brand wütheten in den Straßen; jetzt zieht eine feierliche Prozession durch die Stadt, welche Anlaß zur Entfaltung theatralischen Prunkes bietet. Es ist ein Bittgang, der unternommen wird, um die Hülfe der Heiligen zu erflehen in der doppelten Gefahr, welche die Stadt bedroht. In Florenz wüthet die Pest und hat sich schon über die Nachbarstädte verbreitet. Sie naht heran und mit ihr Kaiser Karl VI., der die Gelegenheit benutzen will, welche der Parteihader bietet, um die Freiheiten der Republik zu vernichten. Inzwischen ist Orso genesen und der Moment ist da, wo eine Erklärung zwischen ihm und Kordelia stattfinden muß. Er sinkt seiner Retterin zu Füßen und beschwört sie in glühenden Worten, ihm zu verzeihen. Kordelia ist Weib, liebendes Weib, aber sie ist auch Patriotin. Die Noth ihrer Vaterstadt ergreift ihr Innerstes, aber sie weiß, wer sie retten kann. „Heile erst die Wunden," ruft sie, „die du dem Vaterlande geschlagen, stifte Frieden und Einigkeit, wo du Haß gesäet hast, und rette die Freiheit, dann will ich dir gehören." Orso springt auf und gelobt, seine Pflicht zu thun. Er eilt hinaus unter die Bürger, die ihn wie einen vom Tode Erstandenen begrüßen, und hält eine feurige Ansprache, in welcher er ihnen die Gefahr des Vaterlandes vorstellt und sie zur Eintracht mahnt. Jene trauen ihren Ohren nicht, wie sie den Mann der Revolution, den Feind der Aristokraten zum Frieden sprechen hören. Aber sie sind zu sehr gewohnt, ihrem selbstgewählten Tribunen zu gehorchen; sie greifen zu den Waffen und lassen sich von ihm dem Feinde entgegen führen.

Im fünften Akt ist der Sieg errungen und die Stadt gerettet. Ein feierliches Tedeum vereinigt Adel und Bürgerschaft in der Kathedrale, um dem Allmächtigen für seinen Beistand Dank zu sagen. Orso ist der gefeierte Held, und Niemand wundert sich, daß die stolze Patrizierin sich mit ihm verbinden will. Aber Giugurtha ist außer sich; er will die Schande nicht überleben, die seine Familie treffen soll; lieber will er seine Schwester todt sehen als eine Saraceni in den Armen eines schmutzigen Handwerkers. Sein Entschluß ist gefaßt: er hat seiner Schwester Gift gegeben. Mitten in der Feier stellen sich die ersten Wirkungen des genossenen Trankes ein. Das Volk, wie es die Zuckungen sieht, von denen die Unglückliche ergriffen wird, glaubt die Anzeichen der Pest zu erkennen und eilt entsetzt von dannen. Rasch ist die Kathedrale geleert, die Thüren werden geschlossen, nur drei Personen bleiben in den geweihten Räumen. Es ist die Sterbende in den Armen ihres Geliebten, der seine Lippen mit den ihrigen vereinigt und mit ihr zugleich den Geist aufgiebt, und der fromme Bischof Azzelino, der seine Hände segnend ausbreitet über die im Tode Vereinten.

So edel das Stück, das der tragischen und ergreifenden Momente genug darbietet; schade nur, daß so viel des Grausenhaften beigemischt ist. In den ersten Akten wird die Bühne von Leichen und Verwundeten fast nicht leer, und Geschrei und Getümmel ermüdet die Ohren des Hörers. An weichen und rührenden Stellen ist ein merkwürdiger Mangel, heroische Leidenschaften beherrschen das Stück. Um so mehr ist zu bedauern, daß ihm

Digitized by Google

der Rhythmus des Verses mangelt, daß es in Prosa geschrieben ist. Sardou hat damit dem Geschmack seiner Landsleute und seines Zeitalters eine zu weit gehende Konzession gemacht, der hochtragische Stoff hätte die Emphase der gebundenen Rede recht gut ertragen. Es ist kein Wunder, daß das Stück den größten Beifall gefunden hat, zumal das Spiel und die Inszenirung eine brillant zu nennende war. Die Fabel ist vortrefflich, die dramatische Komposizion äußerst glücklich; nur zweifeln wir ob Sardou überall das wahre tragische Pathos getroffen hat.

H. Schmolke.

England.

Der moderne englische Roman.

I.

Immer wieder fesselt uns der englische Romau, bald durch seine epische Vortrefflichkeit, bald durch lehrreiche Abirrungen. Freilich stehen uns auf heimischem Boden erwachsene Schöpfungen im Grunde weit näher. Sie schildern Menschen und Dinge wie wir sie täglich sehen, oder doch wenigstens sehen könnten; Gefühle und Verhältnisse, in welche sich zu versetzen unserer Phantasie nicht sehr schwer fallen kann. Es wird uns leicht, uns an einer Darstellung zu erfreuen, die uns Nahelliegendes, Verwandtes schildert. Schwieriger ist es, Darstellungeu, die auf dem Boden einer fremden Nazionalität erwachsen, zu genießen; mit wahrer Theilnahme Persönlichkeiten nud Verwickelungen zu verfolgen, die aus Verhältnissen hervorwachsen, welche den unsrigen wohl ähnlich, niemals aber vollständig analog sein können. Dafür tritt aber ein anderes Element des Interesses hinzu, da gerade in dem uns fremdartig Berührenden, das sich in jeder treuen Schilderung einer, in einer fremden Nazionalität wurzelnden, Entwickelung von Charakteren und Situazionen finden muß, ein besonderer, eigenthümlicher Reiz liegt, der uns lockt dem Unbekannten im Bekannten — dem allgemein Menschlichen — näher zu treten; so daß wir, sobald wir aufhören möchten aus Sympathie zu folgeu, nun durch Neugier, oder vielmehr Wißbegierde, weiter getrieben werden. Das vollendete Kunstwerk steht freilich auch auf diesem, wie auf jedem anderen Gebiete auf erhöhter Stufe. Erhaben über jede Einseitigkeit, ist es das Ideal Aller, die künstlerisch vollendete Darstellung des rein Menschlichen.

Doch wie selten ist unter der großen Masse des Hervorgebrachten eine novellistische Darstellung, die wir als solch vollendetes Kunstwerk zu bezeichnen vermöchten. Das meiste unter den Produkten des Tages dürfen wir höchstens als Mittelgut bezeichnen, und müssen uns freuen, wenn ein günstiger Zufall uns etwas Besseres oder wirklich Gutes bringt.

Unter den neueren Erscheinungen englischer Belletristik möchte Referent sich erlauben die Aufmerksamkeit besonders auf Ouida zu lenken, eine Schriftstellerin, die einen fremdartigen, unenglischen Zug hat, durch den sie manches englische Vorurtheil verletzt, und der die englische Kritik mit einer, meiner Ansicht nach, durchaus ungerechtfertigten Härte und Schroffheit entgegentritt. Es wäre nicht das erste Mal, daß die deutsche Kritik mit ihrer gewohnten Unparteilichkeit das Bedeutendere, oder mindestens Beachtenswerthe, bei einer fremden Nazion bereitwilliger und früher anerkannt hat als diese selbst. Referent erlaubt sich daher eine etwas eingehendere Besprechung einiger der neueren Schöpfungen dieser eigenartigen Schriftstellerin.

„A baf in the storm and other stories" by Ouida. Die begabte Autorin zeichnet sich durch eine, von der ihrer zahlreichen engtischen Mitschwestern sehr verschiedenen Richtung ihres Talentes aus, das etwas eigenthümlich Männliches, Kräftiges hat. Ihr Name, d. h. ihr wirklicher Name, nicht das Pseudonym, unter dem sie in der Schriftstellerwelt bekannt ist — La Ramée — deutet entschieden auf französischen Ursprung. Dieser Ursprung zeigt sich auch unverkennbar in den Produkzionen ihres Geistes. Eine größere, freier aus sich heraustretende Leidenschaft, schrankenlosere Freiheit in der Wahl und Behandlung ihrer Stoffe, verbunden mit größerer Leichtigkeit und Eleganz des Styls, dem es trotzdem nicht an tiefergreifendem, leidenschaftlichem Pathos mangelt. Der Einfluß französischer Sympathien, wie französischer Autoren, besonders wohl der George Sand, tritt gleichfalls hervor. — Wenn es Ouida gelingt, beharrlich so vorwärts zu streben, darf man ihr wohl eine bedeutende Zukunft prophezeihen. Die Kluft, welche zwischen ihren Erstlingsromanen, die häufig verletzten, und der vorliegenden Sammlung liegt, ist bedeutend. Hier zeigt sich eine tiefere Konzentrazion, weniger Gewaltthätiges in der Schilderung, und eine erwünschte Läuterung des Geschmacks in der Darstellung gewagter Situazioneu.

Besonders hervorheben möchten wir die Erzählung Nello and Patrasche, welche im einfachsten Rahmen die Entfaltuug einer bedeutenden poetischen Begabung zeigt; düster gefärbt, mit wunderbar packender Gewalt der Einfachheit. Hier ist es ihr gelungen mit wenigen Strichen das ergreifendste, lebensvollste Bild der Noth und des Jammers zu entwerfen. Das Herz weint beim Lesen, und dennoch liegt trotz alledem eine gewisse Beruhigung in dem Bilde der beiden so innig umschlungenen, des Herrn und des Dieners. Der arme verlassene, so hoch strebende Knabe und sein treuer alter Hund, wie sie da in der kalten Weihnachtsnacht in der einsamen, eisigen Kirche, erstarrt vor Kälte und Hunger, am Altare liegen; so fest umschlungen noch im Tode, daß nur Gewalt sie zu trennen vermöchte, und so in ein gemeinsames Grab gebettet.

In „Two little wooden shoes" hat die Verfasserin sich von ihrer Phantastik oft zu weit hinreißen lassen; wenn auch einzelne Schilderungen poetisch schön sind, so läßt sie sich doch in anderen durch den Klang der eigenen wohllautenden Worte zu manchem Gleichniß hinreißen, das der Wirklichkeit widerspricht. Ein wenig mehr Nüchternheit wäre hier nicht unwillkommen gewesen.

Wie jede Schöpfung der Verfasserin, die Referent bisher gesehen, verläugnet auch „Folle-Farine", diese eigenthümliche Gestaltung, nicht die seltsame, milde, weltschmerzliche, phantastisch so manche reale wie imaginäre Wunde des Seins berührende poetische Kraft, die Ouida eigen. Nur eine Dichterseele ist fähig, uns mit so wenigen Worten mitten hinein zu zaubern in ihre selbstgeschaffene Welt von Menschen und Dingen. Wir sehen sie vor uns leben diese Menschen, diese Bilder, die da mit so wenigen, doch scharfen Strichen hingezeichnet worden. Den alten Flamma mit seiner, unter aller Härte versteckten Liebe zu der schönen Tochter, einer Liebe, die sich nie äußert, und ihren Gegenstand ahnungslos dem Verderben entgegentreiben läßt; mit seinem nur zu offenbaren Geiz, der ihm selbst, wie Allen um ihn her, jeden Genuß des Lebens raubt; mit seiner abrechnenden Furcht vor Gott und einer jenseitigen Zukunft, die ihm dennoch im letzten Augenblick auch als falsch und trügerisch erscheint. Wie bitter sind die Schilderungen des abergläubischen, unwissenden, phari-

Digitized by Google

säischen Christen- oder vielmehr Pfaffenthums in all seiner bäuerischen Härte und Unbarmherzigkeit! Überhaupt spricht eine schmerzlich bittere Ironie aus der ganzen, zwar poetisch ergreifenden, aber doch stets nur vernichtenden, nirgend aufbauenden Weitanschauung. Die Heldin, — Vertreterin des reinen, edlen, sich selbst unbewußten, ja sich selbst für Nichts achtenden, und trotzdem seinem wahren, inneren Wesen treu folgenden, und stets nur nach reinem, hohen Ziel strebenden, unverderbenen Naturfinnes — lebt, oder besser, leidet ein Dasein der traurigsten, grausamsten Art, und gebt nach vergeblichem, hartem Kampfe, sich ihre reine Natur unbefleckt zu erhalten, elend und jammervoll zu Grunde. Die Schatten sind hier überhaupt zu düster; dies Gebilde mit seiner ganzen sonnenlosen Existenz fesselt und interessirt freilich so lange man der Verfasserin lauscht, denn sie besitzt in die Gabe des Dichters, uns in ihren Zauberkreis zu bannen; doch sobald wir das Buch aus der Hand gelegt, macht sich die Reaktion geltend, und die Frage, ob hier nicht die Gränzen des Wahrscheinlichen, des Möglichen überschritten, drängt sich unabweisbar auf. Auch der Held — freilich ein sich sehr passiv verhaltender, ächter Frauenheld, der eigentlich nur insofern als solcher bezeichnet werden kann, weil Folle-Farine ihn liebt, und diese Liebe die einzige Triebfeder ihres Denkens, Thuns und Handelns wird — ist eine zu phantastische Erscheinung, die zu weit über die Gränzen des Wahrscheinlichen hinausgeht. — Wo die Dichterin sich auf reinem Boden bewegt, zeigt sie eine auffallende Begabung, dem geringfügigsten Dinge durch wenige bezeichnende Worte tiefes innerliches Leben zu verleihen, doch sie läßt sich von ihrer hier und da in Phantastik ausartenden Phantasie häufig verleiten, den Boden der Wirklichkeit zu verlassen und sich in Regionen zu wagen, wohin ihr höchstens eine durch ihre Darstellung beherrschte Phantasie, doch nimmer ruhige Reflexion folgen kann. Auch die Symbolik und Allegorie, welche sie hier wiederholt gebraucht, hat auf mich eine Wirkung ausgeübt, die der von ihr beabsichtigten wohl gerade entgegengesetzt ist. Sie will dadurch einen tiefen Blick in das Innere ihrer Gestalten thun lassen, während Referent es stets als etwas sehr Äußerliches empfand, und die Kunst einer feinen psychologischen Darstellung, die alle diese Regungen im tiefsten Innern selbst wiedergespiegelt, sowohl künstlerischer wie einheitlicher gewesen wäre. — Während wir in den mit wenigen Strichen scharf umrissenen Nebenfiguren die Realistik der Darstellung bewundern, verliert die Heldin durch ihr übermenschliches Wesen, das so vielen Regungen, so vielen, freilich häufig erst durch Zivilisazion künstlich erzeugten, aber doch als mächtige Faktoren des Daseins, wie es sich nun einmal gestaltet, mitwirkenden Bedürfnissen und Begierden gegenüber, als vollständig unempfänglich dafür, als ganz unberührt davon erscheint, — an menschlicher Wahrheit, an menschlichem Interesse. Sie steht zu hoch oder zu tief da, der allgemein menschlichen Anschauung gegenüber.

Überhaupt möchten wir die hochbegabte Frau warnen vor dem zu eiligen Fluge ihrer eigenen Phantasie, der sie zuweilen weiter fortreißt, als selbst dichterischer Freiheit gestattet ist, und statt ihre Gebilde festen Fußes in der nun einmal gegebenen Welt weilend zu zeichnen, sie zwischen Himmel und Erde schweben läßt.

In Bezug auf die übrigen noch zu erwähnenden Neuigkeiten darf ich mich kürzer fassen, muß aber zuvor erwähnen, daß diese kurze Übersicht durchaus keinen Anspruch auf Vollständigkeit machen will, sondern nur, gleich einer früher hier gegebenen, das erwähnt, was mir gerade aufgefallen ist.

Zu den besseren unter den neuen Romanen dürfen wir wohl „A long summer's day", by M. C. M. Simpson, rechnen. Ein Roman, der sich höchst vortheilhaft auszeichnet unter den vielen Alltagserzeugnissen. Mit ächt poetischem Gefühl, hohen Ansprüchen an das Ideale dichtend, versteht es die Verfasserin, durch reizend eingehende Schilderung dem schon tausendmal Dagewesenen einen neuen Reiz abzugewinnen. Auch „A Princess of Thule" by William Black, ist eine der besten unter den neueren Erscheinungen auf diesem Gebiete. Der Verfasser ist Dichter; seine Gestalten haben Lebenskraft, und die Natur, die sie umgiebt, in und mit der sie leben, ist mit poetischem Verständniß und Gefühl aufgefaßt und dargestellt. Sorgsames Studium und gründliche Charakterkenntniß, gehoben durch einen tadellosen Stil und eine seltene Kraft drastischer Schilderung, sind ein Vorzug dieses Buches. Sehr zu bedauern ist es, daß der dritte Band ziemlich weit hinter den beiden ersten zurücksteht; der Charakter der Heldin verliert darin an psychologischer Wahrheit, es werden Ereignisse und Personen vorgeführt, die große Erwartungen erregen, doch ohne sie zu erfüllen, plötzlich wieder in den Hintergrund zurücktreten. Trotzdem bleibt die Prinzessin von Thule einer der besten unter den neuesten Romanen. Vieles darin ist ausgezeichnet, Vieles könnte ausgezeichnet sein, wenn der Autor den strengen Maßstab künstlerischer Vollendung überall gleichmäßig angelegt hätte.

Eine wahre Erfrischung ist es, einen so lebendig, natürlich und gut geschriebenen Roman, wie „Young Mr. Nightingale" by Dultan Cook unter der Masse von Mittelgut und Schlechtem zu finden. Obgleich die Erzählung in der Form der Autobiographie auftritt, ist es dem Verfasser doch gelungen, den Charakter seines Helden scharf und bestimmt auszuprägen; das Interesse an seinen Erlebnissen von Anfang bis zu Ende lebendig zu erhalten, sowie auch warme Theilnahme für den wechselnden Kreis seiner Umgebung zu erregen. Unter den Nebenpersonen möchte ich besonders den Schäfer Reube als eine vorzüglich gelungene Charakterstudie hervorheben. Doch absichtlich verrathen wir von dem Inhalt nichts weiter, als daß wir den Helden von seinem zwölften Jahr bis zu glücklich erfolgter Verlobung begleitet, und stets mit lebhaftem Antheil der Entwickelung seines Charakters, wie seines Geschickes gefolgt sind. Daß hier und da einige Anklänge an Dickens mahnen, möchten wir nicht als Vorwurf aussprechen, da es keine unangenehm berührenden Nachahmungen sind. Völlig verschieden von dem gewöhnlichen Frauenroman ist auch „Aileen Ferrers", by Susan Morley. Sprache und Stil sind mit Sorgfalt, mit Geschmack behandelt. Da ist kein überflüssiges Nebenwerk; Alles dient dem Ganzen. Referent ist erfreut, hier einer Vereinigung männlicher und weiblicher Vorzüge zu begegnen: eine männliche Einfachheit und directness mit echt weiblicher Zartheit des Tons und anschaulicher Fülle des Details gepaart. Den Inhalt bildet eine gerade in neuester Zeit wieder von verschiedenen namhaften Autoren behandeltes Problem: Die Liebe eines Mädchens zu einem in geselliger Beziehung und Bildung unter ihr stehenden Manne. Aileen, die ihrer vornehmen Abkunft unbewußt, in sehr einfachen Verhältnissen aufgewachsen, verlobt sich an ihrem 16. Geburtstag mit einem Wildhüter, der ihr an Bildung wie an Lebensstellung nachsteht. Kurz darauf wird das Geheimniß ihrer Abkunft entdeckt; ihre vornehmen Verwandten nehmen sie aufs Herzlichste in ihren Kreis auf, und nachdem sie ihr das von ihr geforderte Versprechen ertheilt, sie mit 21 Jahren zu ihrem Verlobten zurückkehren zu lassen, um sich mit ihm zu verbinden. Das neue Leben ergreift und durchdringt ihre ganze edel angelegte Natur, und nachdem sie zur Erfüllung ihres Versprechens in die alten Verhältnisse, in denen sie das wahre Glück ihres Lebens zu finden hofft, zurückgekehrt ist, muß sie bald die

Digitized by Google

Unmöglichkeit ihres Vorhabens einsehen. Der mit Feinheit geschilderte Konflikt ihrer Gefühle, der sich während des von der Tante ausbedungenen Probemonats immer entschiedener und schmerzlicher entwickelt, bildet den Höhepunkt des Romans. — Interessant und charakteristisch möchte es sein, die drei, mir eben gegenwärtigen Behandlungen desselben Stoffes mit ein ander zu vergleichen. Hier erhalten wir von feiner, sicherer Frauenhand die trefflich ausgeführte Schilderung eines edlen, ansprechenden, in voller Naturwahrheit gezeichneten weiblichen Charakters. Die Heldin ist der Mittelpunkt des Ganzen, alle übrigen Personen, alle Ereignisse beziehen sich stets direkt auf sie. Der Mann, der sie liebt, dem sie sich für das Leben zu eigen gelobt, tritt nicht besonders scharf akzentuirt hervor und überschreitet in keiner Weise das Maß des Gewöhnlichen; so folgen wir Schritt für Schritt der sich aufdrängenden Überzeugung von der Unmöglichkeit eines befriedigenden Zusammenlebens. — Herr Trollope behandelte denselben Gegenstand in vollständig entgegengesetzter Art. Seine Lady Anna ist nur an Reichthum und endlich errungener äußerer Stellung ihrem geliebten Schneider überlegen; durch seinen festen Charakter, seinen feurigen Geist, wie auch durch seine selbsterrungene, eigenartige Bildung steht er hoch über der nur in ihrer Liebe besondere Charakterstärke findenden, ächt weiblichen, aber auch das Maß gewöhnlicher Weiblichkeit sonst nicht überschreitenden Geliebten. Wir freuen uns den Preis wohl ohne Parteilichkeit unserem deutschen Wilhelm Jansen zusprechen zu können, der in seiner wahrhaft dichterischen Weise den gleichen Stoff in der Novelle Posthuma behandelt. Den Konflikt, der unlösbar geworden, löst der Tod, der die Liebenden, die das Leben trennen mußte, vereint, und in inniger Liebe umschlungen, in der wüthend tobenden Springfluth bettet. Endlich müssen wir auch „Vicissitudes of Rossie Fairfax", by Holme Lee, so verschieden auch die Urtheile der englischen Kritik darüber lauten, doch zu den besseren Produkzionen dieser Gattung zählen. Es beweist trotz aller Mängel, wie sehr doch hier Alles auf die Behandlung im Ganzen ankommt. Der Stoff ist sehr einfach, wird aber durch den entsprechenden Rahmen, den die lebendige und geistvolle Schilderung der verschiedenen Szenerie bildet, wahrhaft anziehend. Das Buch zeigt unverkennbar die Hand der erfahrenen Schriftstellerin, wenn es auch leider hinter mancher früheren Leistung bedeutend zurücksteht, besonders dadurch, daß die eigentliche Erzählung so vollständig im Sande zerrinnt, und auseinanderläuft. Das Ganze erhält dadurch etwas zu Unbestimmtes; die Verwickelung ist unbedeutend, die Charaktere sind zu unthätig, die Ereignisse oft farblos, den Unterhaltungen fehlt es an Pointe. Der Stil ist im Ganzen nicht schlecht, doch zuweilen gesucht seltsam... das Interesse kann nicht recht wach bleiben, da die Träger desselben keine bestimmt genug ausgeprägte Individualität zeigen. Es steht, wie gesagt, den früheren Arbeiten der Verfasserin nicht gleich, verräth aber doch immerhin eine höhere Begabung. — „Phineas Redux", by Anthony Trollope, dürfte auch kaum zu dem unbedingt Guten zu zählen sein, steht aber dennoch ziemlich weit über dem Mittelgut. Der Verfasser hat eine ganz natürliche Vorliebe für seine alten, charakteristischen, tüchtig ausgearbeiteten Figuren, und läßt sie gern wieder und immer wieder auftreten. Man muß freilich auch zugestehen, — und das ist wohl das beste Lob für ihren Schöpfer — daß der Leser sie auch meist gern wiedererscheinen sieht. Besser alte Bekannte wieder treffen, für die wir uns schon ein Mal interessirt, als lauter neue Bekanntschaften machen, die vielleicht nicht hinreichendes Leben entwickeln, um wirklichen Antheil zu erregen. Freilich liegt in diesem Wiederbringen doch auch eine gewisse uneingestandene Indolenz, die sich gern die Anstrengung erspart, neue Gestalten zu beleben. Die meisten, und zwar gerade die Hauptpersonen, sind auch hier wieder lauter alte Freunde, von denen wir schon einige Male Abschied zu nehmen geglaubt. Doch sie sind willkommen. Trollope gehört zu den besseren, mit Geschick und Erfahrung arbeitenden Novellisten, und gern betheiligt man sich an den politischen und sozialen Fragen, mit denen er, weit mehr als mit eigentlichem Romaninhalt — Liebesleid und -Lust — diese beiden Bände hauptsächlich füllt.

Das meiste der neuen Produkzionen gehört in die Rubrik Mittelgut. So „Aff the Shelligs", by Jean Ingelow, das nicht ohne einige originelle Ideen ist; besonders im Anfang, wo die skizzirte Schilderung der eigenthümlich gearteten Kinder manch originelle Züge bietet. Doch Alles ist weit mehr angedeutet als ausgeführt. Die eigentlichen Motive sind häufig wie in einen dichten Nebel gehüllt, und dennoch sind einzelne Details wieder so lebenswahr geschildert, daß das Ganze etwa den Eindruck macht, als erzähle die Verfasserin in der That zum großen Theil Selbsterlebtes und Selbstempfundenes, lege aber eine gewisse Scheu, den Schleier vollständig zu lüften und gestatte dem lesenden Publikum nur hie und da einen Blick dahinter zu werfen. Schade, daß das Leben und Treiben auf der Yacht auch nur Episode bleibt. Die Idee, eine junge Dame Jahre lang in solch leichtem, beweglichem Hause zubringen, und so — ohne aus dem eigentlichen Heim hinauszutreten, die größten und interessantesten Reisen machen, das Fremdartigste erleben zu lassen, wäre wohl einer sorgfältigeren Durchführung werth gewesen, besonders da das Motiv, das sie dieser ihr lieb gewordenen Heimat so plötzlich beraubt, als durchaus nicht zwingend, ja sogar unnatürlich erscheint. Am seltsamsten ist aber die Art und Weise, wie die Verfasserin — die in ihrer eigenen Person spricht — ihr Liebesleben behandelt. Hier liegt auch wohl der Hauptmangel. Sie liebt den einen Bruder, versucht diese, ihrer Ansicht nach unerwiederte Liebe zu überwinden; verlobt sich mit dem jüngeren, dem sie nur Freundin ist, während er sich von ihr geliebt wähnt und sie zu lieben behauptet, bis er plötzlich zum Bewußtsein seines wahren, in der That auch nur freundschaftlichen Gefühls für sie kommt, sich vergeblich zur Hochzeit erwarten läßt, und ihr am Abend vor dem Hochzeittage einen Brief sendet mit der Bitte, ihm sein Wort zurückzugeben. Darauf tritt der Erstgeliebte wieder in den Vordergrund, und seiner innigen, tiefen Liebe gelingt es, in sehr kurzer Zeit sich ihr Herz wieder zuzuwenden. — „The Parisians" by Edward L. Bulwer, zeigt noch nichts von den Merkmalen des Alters, ist mit derselben Frische und Lebendigkeit geschrieben, wie die Jugendwerke des Autors, freilich auch im Ganzen mit denselben Mängeln: einem falschen Schimmer der Rhetorik, der sich bei tieferer Betrachtung in Nichts auflöst Auch hier darf man sagen: rien oublié, rien appris. — Doch erweckt der Stoff schon an und für sich Interesse. Mit sicheren Zügen entwirft die geübte Hand ein Bild des sozialen Lebens von Paris während des Krieges und der ihm unmittelbar vorhergehenden Monate. Alle die verschiedenen Elemente der Gesellschaft: Finanz, alter und neuer Adel, die Mittelklassen in ihrer vielseitigen Erscheinung, werden dargestellt. Der Vorwurf ist zu groß, zu umfassend, überhaupt in einem so beschränkten Rahmen kaum ausführbar. Neben diesen sozialen Lebensbildern laufen die eigentlich romanhaften Szenen her, die nur geringeres Interesse erregen, obgleich einige Charaktere, freilich Nebenpersonen, nicht ohne Erfolg gezeichnet sind, wie der elegante Kritiker Savarin, und der jugendliche Dichter Rameau. Leider ist das didaktische Element gar zu hervortretend; der Autor ertheilt zu viele gute

Digitized by Google

Lehren in Bezug auf brennende Fragen der Zeit; der Ballast ist etwas gar zu schwer für das leichte Fahrzeug des Romans, das ihn dahintragen muß. — „Luna: a mere love story“ by Margaret C. Helmore, zeichnet sich durch ebenso zarte, wie feine Behandlung aus. Hier und da tritt manch guter Gedanke hervor, der aber nicht sorgsam genug aus- und durchgeführt worden, aus dem nicht Alles das gemacht ist, was sich daraus machen ließe. Als Erstlingsarbeit berechtigt das Buch im Ganzen zu schönen Hoffnungen.

Indien.

Sage von dem Ursprung des Flusses Tungalhadra.

(Indian Antiquary.)

Einstmals in ferner Vergangenheit ward die Erde von dem mächtigen Riesen Hiranyakscha nach Patala, den nördlichen Regionen der Welt getragen. Die Devas, die stets ihrer Verzagtheit wegen bekannt waren, wurden dadurch ihrer berechtigten Einkünfte in der Form von Havis oder Opferspeise beraubt, und da sie nicht im Stande waren einem ihnen angethanen Unrecht selbst abzuhelfen, so gingen sie zu Kschira Sägara oder dem Milchocean und legten Wischnu, der auf einer Insel Namens Svéta Dvipá dort wohnte, ihre Klage zu Füßen. Wischnu gefiel es gnädigst ihre Bitte zu gewähren, er nahm die Gestalt eines Ebers an, besiegte den Riesen, und befreite die Erde aus seiner Gewalt. Als die Erde aufgerollt ward, fand der Befreier, daß Védapáda Párvata des Landes Ende sei, und ruhte darum eine Weile auf dessen Spitze. Während er so ruhte, zerbrach der rechte Hauer des Ebers (aus irgend einer unerklärten Veranlassung) und alsbald strömte der Fluß Bhadrá daraus hervor. Aus dem linken Hauer, der größer war als der andere, entsprang zu gleicher Zeit der Schwesterstrom Tungá. Gleichzeitig entströmte den Augen des Ebers ein dritter Fluß Netrávati. Die beiden ersteren, welche beide nach Osten strömen, vereinen sich bei Kudli, etwa achtzig englische Meilen von der Quelle, und werden von da an zu dem vereinigten Fluß Tungalhadrá. Der zuletzt Genannte strömt in entgegengesetzter Richtung unter die Ghäts, und vereinigt sich mit einem andern meerwärts strömenden, der Kumáradhárá heißt.

Also entstanden die hier genannten Ströme, die göttlichen Ursprungs sind, zum geistigen (wie auch zum zeitlichen) Wohle der sündigen Menschheit in der Welt.

Die angeführte Sage, welche im Bhavishyottara Purána enthalten ist, und dem Schanmukha von seinem Vater Rudra erzählt wird, ward von Krishna dem Dharmaraya, als dem Kurukuntja Mahárája von Nárada eingeprägt, wiederholt.

Die Nebenströme Tungá und Badhra entspringen in derselben Alpenregion des Landes, im äußersten Westen der Provinz Maisúr, etwa 250 englische Meilen, wie eine Krähe von Bangalore fliegt. Die Quelle wird Ganga Mula genannt, und ist zwei bis drei Monate lang in der heißen Zeit kaum zugänglich. Doch wird sie von Pilgern besucht, die sich von ihren Sünden durch dies Baden in den Flüssen an ihren Quellen rein zu waschen suchen.

Es ist sicherlich keine leichte Aufgabe die in einander gewirrte Masse von Mysterium und Aberglauben, die in dieser Sage enthalten, zu entwirren. Doch man vermuthet, daß die alten Brahmanen, in dem Wunsche dieser Gegend eine besondere Berühmtheit und Heiligkeit zu sichern, den Flüssen einen göttlichen Ursprung zugeschrieben haben, in Nachahmung der Mythe, welche den Ganges mit den Füßen des Wischnu in Verbindung bringt. Der Hügel, dem die Flüsse entspringen, hat von weitem die allerentfernteste Ähnlichkeit mit der Gestalt eines Ebers, und Wischnu manifestirte sich, nach den Puranas, in einer seiner Inkarnazionen als Eber. Sollte es wohl möglich sein, das Räthsel dieser Sage dadurch zu lösen, daß man diese beiden Umstände in Verbindung mit einander bringt? Der Name Ganga Múla ist jedenfalls bedeutungsvoll. M. B.

Süd-Amerika.

Land und Leute in den Laplataſtaaten.

Von Dr. E. Schwalbe.

II.

Nach den im ersten Artikel*) vorausgeschickten allgemeinen Betrachtungen wird es nicht ganz uninteressant sein, die ungefähre Ausdehnung des zum Ackerbau tauglichen Bodens kennen zu lernen. Ich schätze, wie folgt:

Jujuy	1/3	kulturfähige	Bodenoberfläche	23,000 Quadr.-Kilom.
Salta	1/3	„	„	37,000 „
Tucuman	1/3	„	„	32,000 „
Catamarca	1/33	„	„	1,500 „
Rioja	1/33	„	„	1,500 „
San Juan	1/77	„	„	1,350 „
Corrientes	1/3	„	„	46,000 „
Entrerios	1/3	„	„	39,000 „
			Summa	180,000 Quadr.-Kilom.

Der Gesammtflächeninhalt der eben genannten Provinzen beträgt 738,300 Quadrat-Kilometer. Davon sind höchstens 180,000 Quadrat-Kilometer kulturfähig.

Die übrigen Provinzen habe ich absichtlich ausgelassen, weil ihre Gränzen theils nach Norden, theils nach Süden zu unbestimmt sind und die Angaben über ihre Größe übertrieben. Von den einigermaßen genau begränzten Provinzen ist also ungefähr der vierte Theil kulturfähig. Es ist diese Zahl sehr hoch gegriffen; aber ich habe dies absichtlich gethan, um für die Laplataſtaaten möglichst günstige Zahlen zu erhalten. Die Schweiz hat 43,200 Quadrat-Kilometer und 2,400,000 Einwohner. Dieselbe ist nicht im Stande die für die Erhaltung der Einwohner nöthige Nahrungsmenge hervorzubringen. Nehmen wir aber an, daß die Laplataſtaaten auf gleichen Flächen mehr Nahrung produziren, als die Schweiz, und daß die 14,400 kultivirten Quadrat-Kilometer der Schweiz hinreichen, um 2,400,000 Menschen zu ernähren, so können die obigen Provinzen 29,000 Millionen Menschen ernähren, die ganzen jetzt von der Argentinischen Regierung beherrschten Länder aber höchstens 50 Millionen und keine 90 Millionen Menschen, wie die Argentiner berechnen. Rechnet man den Flächeninhalt der 14 Provinzen nach den Angaben von Beck Bernhard zusammen, so erhält man 1,280,000 Quadrat-Kilometer und nicht 4,195,500 Quadrat-Kilometer, wie im Census angegeben ist. Die noch fehlenden 3,000,000 Quadrat-Kilometer müssen erst erobert werden. Als Gegenstück zu den eben gegebenen Schilderungen füge ich hier einige Zeilen aus dem Buche des Konsuls Beck Bernhard bei.**) „Es giebt wahrscheinlich auf der ganzen Erdoberfläche kein Land, das von der

*) Vergleiche No. 1.

**) Die Argentinische Republik. Bern, 1872.

Digitized by Google

Natur so sehr bevorzugt ist. Da es gänzlich in der gemäßigten Zone liegt, so erfreut es sich eines herrlichen Klimas und der Boden ist so mannigfaltig und fruchtbar, daß er alle Hauptartikel des Verbrauchs und Welthandels fast von selbst erzeugt. Baumwolle, Weizen, Tabak, Yerba-mate, Cochenille, Wein, Kaffee, Seide, Zucker, Wolle und alle Obstarten können in vorzüglicher Qualität produzirt werden und in hinreichender Fülle, um weniger begünstigte Länder damit zu versehen. Die Mineralreichthümer des Landes sind kaum weniger bedeutend: Kupfer, Silber, Blei, Salz, Marmor, Kalkstein, Granit und Steinkohlen werden an verschiedenen Orten getroffen und brauchen nur gehörige Einrichtungen und bessere Transportmittel, um eben so viele Quellen nazionalen Reichthums zu werden. Das Land ist überdies reichtroll bewaldet und bewässert; der große Chaco enthält mehr Holz, geeignet für alle Zwecke, als ganz Europa und die Zahl und die Ausdehnung der schiffbaren Flüsse sind der natürlichen Größe und den zukünftigen Bedürfnissen einer Republik völlig angemessen, die berufen ist dereinst mit der Riesennazion von Nordamerika zu wetteifern. Bei einer so günstigen Beschaffenheit des Bodens und der Temperatur ist die Vegetation natürlich sehr üppig. Dieselbe besteht jedoch im Süden fast nur aus Gramineen und Gesträuch; die Waldungen beginnen erst in der Höhe von Santa Fé und werden dann immer dichter und großartiger, je mehr man gegen Norden geht, bis der Baum- und Pflanzenwuchs allmählich ganz in den tropischen Charakter übergeht. Die Ufer der Flüsse und die großen Inseln des Paraná enthalten einen überschwänglichen Reichthum an Bäumen, Schlingpflanzen und prächtigen Blumen. Die Holzarten sind mit wenigen Ausnahmen sehr hart, aber viele eignen sich sehr gut für Möbelschreinerei und Wagnerarbeiten."

Zu diesen poetischen Schilderungen möchte ich einige prosaische Bemerkungen machen. Der Gran Chaco gehört noch nicht zu der Argentinischen Republik und ist das einzige Waldgebiet in jenen Gegenden. Deutschland, Österreich-Ungarn und Rußland enthalten mehr Wald als der Gran Chaco und einen viel dichteren Wald. Auf der Kolonie Roldan, dicht bei Rosario gelegen und durch Eisenbahn mit dieser Stadt verbunden, werden die Maiskolben mit Körnern als Brennmaterial gebraucht. Rosario liegt am Paraná und nur etwa 40 deutsche Meilen vom Gran Chaco entfernt. Trotzdem werden in Rosario fast ausschließlich englische Steinkohlen gebrannt, kein Holz aus dem Gran Chaco. Das Nutzholz kommt aus den Vereinigten Staaten von Nordamerika. Der Quadratfuß von ½- bis einzölligen Brettern kostet in Rosario 4 Groschen, in Cordoba 6 Groschen. Dies ist das billigste Nutzholz. 10 Provinzen haben keinen schiffbaren Fluß. Sämmtliche Steinkohlen, welche als Brennmaterial verbraucht werden, kommen auf dem Meere nach den Laplatastaaten, meistens von England her. Kupfer und Silbererze können meistens nicht verarbeitet werden, weil den Gruben das Brennmaterial fehlt. — Die Laplatastaaten sind arm an Flüssen, arm an Regen, sehr arm an Wald und Steinkohlen!

Kleine literarische Rundschau.

— **Physiologische Briefe für Gebildete aller Stände** von Carl Vogt.*) Der ersten Lieferung dieser neuen, nach den Erfahrungen der Wissenschaften in den letzten Jahren verbesserten Ausgabe der Vogtschen Briefe sind rasch zwei weitere Hefte gefolgt, welche wesentlich die Nerventhätigkeit und die davon abhängigen Muskelfunkzionen behandeln. Wir können hier nicht ein auch nur gedrängtes Bild des reichen Inhaltes der jetzt vorliegenden Briefe geben, aber interessant wird es für manchen sein, zu erfahren, in welcher Weise bei den Funkzionen der Muskeln im täglichen Leben Kraft vergeudet wird, eine Thatsache, welche in einigem Widerspruch steht mit der oft gehörten Behauptung, daß im Haushalt der Natur alles auf das Zweckmäßigste eingerichtet sei. So hat man z. B. festgestellt, daß die Wadenmuskeln eines Mannes, der auf dem einen Fuße stehend, die Ferse emporhebt und sich auf die Zehen stellt, achtzigmal mehr Kraft entwickeln müssen, als ihre Wirkung beträgt, daß sie mithin statt 140 Pfd., die wir als Gewicht des Mannes annehmen wollen, in Wahrheit ein Gewicht von 11,200 Pfd. tragen. In dem letzten Briefe der zweiten Lieferung behandelt Vogt die Stimme und Sprache, und schließt, nachdem er die Art und Weise gezeigt hat, wie die einzelnen Töne, Buchstaben und Worte gebildet werden, mit folgender allgemeiner Betrachtung: Der gegenseitige Umsatz der verschiedenen Vokale und Konsonanten, der Übergang der einen in die anderen hat zu einer ganzen Wissenschaft, der vergleichenden Sprachwissenschaft, geführt, auf deren weiser Benutzung gar viele unserer Kenntnisse über die Ausbreitung der verschiedenen Stämme und Arten des Menschengeschlechts auf der Erde beruhen. Ich sage, bei weiser Benutzung; denn wenn man, auf die zufällige Ähnlichkeit einiger Laute gestützt, die Neger aus einem gemeinschaftlichen Stamme mit uns Kaukasiern ableiten will, so heißt dies die Sache übertreiben. Man kann auch Ähnlichkeiten zwischen einem Kameel und einem Berge, und bei einiger Gewandtheit das Wort Verstand von dem griechischen Nous ableiten. Die Sprache ist das unmittelbare Erzeugniß des schöpferischen Geistes eines Volkes; sie steht im engsten Zusammenhange mit der Art und Weise seines Denkens, und wie der Einzelne, je nach der Eigenthümlichkeit seiner ganzen Individualität, sich in dieser oder jener Art auszudrücken pflegt, je nachdem seine Geistesbildung eine bestimmte Richtung hat; so drückt sich auch der Charakter und die Fortbildung eines Volkes wesentlich in den eigenthümlichen Zügen und dem Fortschritte seiner Sprache aus. Diejenigen Völker aber sind unabweislich zur Sterilität verdammt, bei denen eine fremde Sprache sich auf eine verschiedene Nazionalität gepfropft hat, bei welchen Charakter und Bildung in wesentlichem Widerspruch mit ihrer Sprache stehen. Erst wenn der Widerspruch sich in einem Mischmasche gelöst hat, erst dann kann wieder eine eigenthümliche Richtung entstehen. Wir sehen dies deutlich in unserem Europa, wo politische Verhältnisse Manches anders geordnet haben, als es sein sollte. Die Engländer haben sich aus dem Chaos ihrer Sprachmischung zu einem eigenthümlichen Idiom erhoben, dessen Kürze und einförmige, langweilige, tonlose Modulazion ihrem Charakter entspricht, in welchem sie mithin produktionsfähig sind; im Elsaß hingegen, wo französisch und deutsch noch im Kampfe liegen, und das eine von oben (heute nicht mehr), das andere vom Kern des Volkes aus genährt wird, kann nichts rechtes aufkommen, weil ein Element das andere erstickt. Solche Verhältnisse halten lange nach; — das Waadtland spricht französisch, bildet sich französisch, will französisch sein; aber trotzdem empfindet es deutsch, hat deutsche Art zu schließen und zu denken und wird deßhalb ewig steril bleiben, weil eben die Sprache dem geistigen Bedürfnisse nicht entspricht. Wie unsinnig deßhalb eine Universalsprache ist, muß dem Befangensten einleuchten. Sie würde dem Bedürfnisse Niemandes entsprechen und bald wieder so gemodelt werden, wie der große indo-ger-

*) 4. Aufl., Gießen, J. Ricker'sche Buchhandlung.

Digitized by Google

manische Sprachstamm seine Dialekte modelte: zu unabhängigen Sprachen, in deren Keimen nur der gemeinschaftliche Ursprung ersichtlich ist. G. L.

— **Von dem „Lehrbuche der Pädagogik“*)** des Seminardirektors Dr. Schumann fand vor einiger Zeit der damals erschienene erste Theil (Einleitung in die Pädagogik und Geschichte der Pädagogik mit Musterstücken aus den pädagogischen Meisterwerken der verschiedenen Zeiten) an dieser Stelle eine kurze Besprechnug. Jetzt liegt uns von dem trefflich geschriebenen und übersichtlich geordneten Werke der zweite Theil vor, der die systematische Pädagogik und die Schulkunde behandelt. Das Lob, das wir dem ersten Theile zollten, gebührt auch dem zweiten: es ist nicht blos für Seminaristen, sondern für Jeden, der sich für die Erziehung interessirt und selbst in der Lage ist, erziehen zu müssen, ein treffliches Hülfsbuch. Die Stützen der Erziehungswissenschaft, Logik, Psychologie und Ethik finden darin gleichfalls die ihnen gebührende Behandlung. Die sorgfältigen Literaturnachweise erleichtern ein noch eingehenderes Studium und gewähren die Möglichkeit, sich in streitigen Punkten auch über entgegenstehende Ansichten zu unterrichten. H. Gr.

— **Die Entwickelung Algeriens.** Ein neues Werk von J. J. Clamageran: Algerien, Reiseeindrücke, begleitet von einer Studie über die Kabylischen Einrichtungen und die Kolonisazion (in französischer Sprache) ist durch die Gründlichkeit seiner Forschungen und die Reichhaltigkeit seiner statistischen Mittheilungen über alle Gebiete des algerischen Kulturlebens von ganz hervorragendem Interesse. Zugleich gibt es von sorgsamster Beobachtung zeugende politische Vorschläge für eine innigere und wechselseitig nutzbarere Verbindung dieser Schmerzenskolonie Frankreichs mit dem regierenden Lande.

Sprechsaal.

Als wir neulich gelegentlich der Besprechung von J. Sanders Thätigkeit der Epidemie einen Seitenblick zuwarfen, deren Umsichgreifen jener verdiente Gelehrte eine Schranke setzen will, der Verwilderung unserer deutschen Sprache, konnten wir nicht umhin, den unbegründeten Gebrauch entbehrlicher Fremdwörter, zumal auf amtlicher Seite, schwer zu rügen. Wir führten als hervorragendes Beispiel dieses Mißbrauches unser Heerwesen**) an, hätten natürlich aber solche Kreise, in denen ausländische Eindringlinge sich unnütz breit machen, fast dutzendweise aufzählen können. Daß es wohl angeht, auch durch den Gebrauch geheiligte Fremdausdrücke zu beseitigen und sie durch deutsche zu ersetzen, hat unser genialer Generalpostdirektor, Herr Dr. Stephan, bewiesen, indem er angeordnet, daß künftighin Ausdrücke, wie recommandiren, Expreßbrief, Expreßbote, Couvert, Postmandat, poste restante u. s. w. bezüglich durch einschreiben, Eilbrief, Eilbote, Briefumschlag, Postauftrag, postlagernd wiederzugeben seien. Coupon ist durch Abschnitt ersetzt. Mögen einzelne dieser deutschen Ausdrücke auch Anfangs befremden, die fremdländischen sind jedenfalls vom Übel, und auf alle Fälle ist es anzuerkennen, daß Herr Dr. Stephan sich bemüht, unsere Sprache in ihr gutes Recht einzusetzen und derjenigen Verkehrsanstalt, die ihm, einem Deutschen, eine ganz neue, früher nicht geahnte Blüthe verdankt, — soweit sie unser Land angeht — auch äußerlich einen deutschen Stempel aufzuprägen. Wie uns versichert wird, dürfte demnächst auch den Postagenturen, Postexpedizionen u. s. w., den Postagenten, Postexpeditören, Sekretären, Inspektoren u. s. w. ihr Stündlein geschlagen haben; nun, die Ausdrücke Postanstalt, Postamt, Postverwaltung u. s. w., Postmeister, Posthauptmann und Postoberst und ähnliche dürften auch nicht schlechter klingen. Unser gut deutsches „Weibel“ (ein Diener, ein Unterbeamter), das noch im Mittelhochdeutschen ganz üblich ist und auch heute noch in Feldwebel fortlebt, würde auch wohl noch lebenskräftig genug sein, um eine Verbindung mit der Post einzugehen. Übrigens hat Hr. Dr. Stephan bereits vor einigen Jahren unnöthige Höflichkeitsflickworte (wie gehorsamst, geneigtest u. s. w.) das sonst so beliebte brevi manu und anderes Derartige aus dem amtlichen Verkehr der Postanstalten untereinander ohne Weiteres beseitigt.

Möge sein Streben Nachahmung finden: unsere Sprache ist so reich, daß sie jeden Augenblick noch viele ihrer unbesonnen vom Auslande entnommenen Darlehen heimzahlen kann, und — deutsch zu denken und deutsch zu sprechen hat ja Gottlob heut zu Tage nichts Beschämendes mehr. Dr. H. Grosse.

Unsere Notiz über den Schiller-Körnerschen Briefwechsel hat viel Staub aufgewirbelt. Das Resultat bleibt dasselbe; die Briefe sind in alle vier Winde gegangen. Herr Professor Stahr nannte meine Mittheilung dunkel und ungenügend. Ganz recht, aber wer theilt mehr mit, als er selbst weiß? Herr Löwenberg berichtigt seine mir mitgetheilte Anekdote. Daß ich sie nach seiner früheren Mittheilung genau wiedergegeben und höchstens in der Jahreszahl geirrt haben mag, dabei bleibe ich. Aber ich will mich weder vertheidigen, zumal ich mich nicht angegriffen fühle, noch einen literarischen Federkrieg beginnen, am Wenigsten endlich Herrn Karl Gödecke vertheidigen. Denn erstens kann er das selber besser, und zweitens werden ihm die Gebildeten der deutschen Nazion für sein mühevolles Werk Dank wissen, und nicht an Kleinigkeiten ärgerlich mäkeln.

Aber Eins kann ich nicht unerwidert lassen, das ist der versteckte Angriff auf Veit und Lehfeldt, die ursprünglichen Verleger, meinen Vater und meinen väterlichen Freund. Ich bestreite, daß sie mit Autographen, die sie nicht hatten, negozirt haben. Ich bestreite, daß sie irgend eine Pflicht unerfüllt gelassen. Ihr Gedächtniß steht über jedem Angriff. Mit großen und bewußten Opfern haben sie, deß' leben die Zeugen, eine rettende That für das deutsche Volk gethan, indem sie das Recht erwarben, den für alle Zeit gefährdeten Briefwechsel zu veröffentlichen, der unter der Bedingung, nicht publizirt zu werden, nach England gehen sollte. Dieser That gegenüber ist der Verdleid der Handschriften, die nunmehr nur noch „Autographen“ sind, geringfügig. Am wenigsten hätte solch ein Angriff aus buchhändlerischen Kreisen kommen dürfen, am Allerwenigsten von einem Manne, dessen Beruf es ist, deutsche Schätze nach dem Auslande zu verkaufen.

Leonhard Lehfeldt.

*) Hannover, Karl Meyer.

**) Auch die Kaufleute könnten sich das zu Herzen nehmen. Strazze, Prima nota, Diskonto, Kontokurrent, Kommissions-Artikel, Dei credere, Connossement, Prämie, Polize, Regreß, Giro, Akzept, Indossament, Ricambio, Rimesse, Prinzipal, Prokurist, Assignazion, Avis, all' dieser Bankrott unserer Muttersprache könnte längst durch Akkord beendet sein!

D. Red.

Für die Redaktion verantwortlich: Dr. Herrwitz in Berlin.
Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Herrwitz und Goßmann) in Berlin Wilhelms Straße 86.
Druck von Eduard Krause in Berlin, Französische Straße 51.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 23. Januar 1875. [N°. 4

FORLIEN BODLEIAN PERIODICAL

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Neue Fridericianische Literatur. 49. B. A. Huber's Meisterjahre. II. 50. — Historische Gesetze. 52.
England. Der Pauperismus in England. 53.
Frankreich. Pariser Zustände während der Revolutionszeit von 1789 bis 1800. 54.
Italien. Die römische Campagna. 56.
Rußland. Über die Volkserziehung in Rußland. 57.
Süd-Amerika. Land und Leute in den Laplatastaaten. Von Dr. C. Schwalbe. III. 59.
Kleine literarische Rundschau. Dichtungen auf unserm Büchertisch. 61. — Nachgelassene Erzählungen von Robert Heller mit einem Vorwort von Heinrich Laube. 62. — Bartsch's provenzalische Chrestomatie. 62.
Sprechsaal. Webers Illustrirter Kalender. 62. — Zeitschriften in Paris. 62. — Erinnerung an Jules Janin. 62. — Huber's Jesuiten in französischer Sprache. 62.

Deutschland und das Ausland.

Neue Fridericianische Literatur.

Die Geschichtsforschung hat Friedrich den Großen, d. h. die heldenhafte königliche Figur, wie sie seit länger als einem Jahrhundert vor den Augen des preußischen Volkes gestanden hat, manches markigen Zuges entkleidet, auf welchen das begeistert zu ihm aufschauende Volk den größten Werth zu legen das Recht hatte, der aber, als historisch nicht nachweisbar, dem Zwecke der Geschichtsschreibung, der Wahrheit, zum Opfer fallen mußte. Es ist ein geistreicher Gedanke, den ein Breslauer Historiker ausspricht, daß solche Züge, wie die Überzeugung von Friedrichs unbeugsamer Gerechtigkeitsliebe, Vorurtheilsfreiheit und Ordnungsstrenge sie dem Bilde des Königs eingereiht hat, wenn sie von der Geschichte nicht bestätigt werden, im Sinne des Volkes nur um so wahrer seien. Man müßte indeß die Wirksamkeit der Geschichte leugnen, wollte man nicht besorgen, daß das volksthümliche Bild des großen Hohenzollern desto mehr an seiner Schärfe einbüßen werde, je mehr jener lichtstrahlenden Züge durch objektive Feststellung aus demselben verbannt werden.

Zum Glück sind die Mittel zur Ausgleichung in so reichem Maße zur Hand, daß sie, richtig angewendet, den Verlust des Volkes in mächtig schwellenden Gewinn verwandeln können. Sie liegen in Friedrichs eigenen literarischen Erzeugnissen. Man mache seine Werke dem Volke zugänglich, und es wird sich mit der Strenge der Geschichte aussöhnen.

Wir haben heute auf eine ganze Reihe von literarischen Unternehmungen hinzuweisen, welche diesen Gedanken in die Praxis hinüberzuführen bestimmt sind, wobei es dahingestellt bleiben soll, in welchem Maße die Zeitereignisse, in denen der Geist Friedrichs des Großen sich ja so energisch wirksam zeigt, das Hervorsprießen fridericianischer Publikazionen beeinflußt haben und noch beeinflussen.

So recht zur weitesten Verbreitung im Volke angelegt sind die zwei Bände Übersetzungen, welche, von einem ungenannten Herausgeber besorgt, bei Siegfried Cronbach in Berlin erschienen sind.*) Sie führen sich unter dem Titel „Volksausgabe" ein, und wir dürfen ihnen diese oft mißbrauchte Aufschrift von Herzen gönnen. Die Auswahl der darin aufgenommenen Schriften ist so getroffen, daß auch dem fern von allen literarischen Pfaden wandelnden Verehrer Friedrichs die geistigen Vorzüge und Eigenthümlichkeiten desselben in voller Herrlichkeit vor die Augen treten. Im ersten Theile (Antimachiavell, Geschichte der Mark Brandenburg, Fürstenspiegel, Abhandlungen über die Gründe zur Einführung und Abschaffung der Gesetze, über die Regierungsformen und Pflichten der Regenten u. s. w.) stellt sich der Fürst mit einer Fülle königlicher Gedanken, im zweiten Theile (Briefe hauptsächlich an Voltaire, d'Argent und d'Alembert, Gedichte, denkwürdige Entscheidungen) in seinem allgemein menschlichen Denken und Empfinden dar. Es ist nicht einwandsfrei, ob man wohlthut, den Antimachiavell in eine solche Sammlung aufzunehmen; denn es unterliegt heute keinem Zweifel mehr, daß der fürstliche Autor bei Beurtheilung der Schrift des Italiäners von einer unzutreffenden Auffassung ausgegangen ist, und übrigens sucht er, indem er jeden Satz der Urschrift der Vernichtung weiht, zu viel zu beweisen. Diese Bedenken treten jedoch in den Hintergrund dem gegenüber, daß der Antimachiavell in der That die populärste der ernsten Schriften Friedrichs ist, und daß sich darin das Regierungsprogramm eines den Thron besteigenden jungen Königs niedergelegt findet. Interessant wäre es gewesen, in den Notizen über das Verhältniß zwischen dem Könige und Voltaire die Thatsache wiedergegeben zu sehen, daß Antimachiavell fast gleichlautend mit Friedrichs Werk auch unter Voltaire'scher Firma zu Leyden erschien. — Für den Zweck des Unternehmens ist unstreitig der zweite Theil der wichtigere.

Die Briefe gewähren, z. B. in Bezug auf den „unfehlbaren Vizegott in Rom", manchen frappanten Anklang an gegenwärtige Verhältnisse, und beweisen im Übrigen, daß der fridericianische funkensprühende Witz in der Form deutscher Sprache nichts an seiner Wirksamkeit verliert. Ungern vermißt man unter den Gedichten die Ode „an die Deutschen", welche in ihrem schäumenden Zorne und ihrer ergreifenden Trauer über die Zerrissenheit der Deutschen, Friedrichs deutsches Empfinden wie kaum ein anderes Schriftstück in das Gemüth demonstrirt.

Einen ähnlichen Zweck wie die Cronbach'sche Ausgabe verfolgt die von Fräulein Emilie Schröder unter dem Titel „Friedrich der Große in seinen Schriften"*) herausgegebene Auswahl von Übersetzungen. Die Herausgeberin, als Übersetzerin der Oden Friedrichs des Großen und seines Gedichts „L'art de la Guerre," bereits vortheilhaft bekannt, ist, wie wir hören, mit dem kühnen Plane umgegangen, dem deutschen Volke eine Übersetzung sämmtlicher Werke des großen Königs darzubieten. Allein wie freudig und einschmeichelnd sie auch in seinem Namen an die Thüren des Verlegers pochte, und wie viel guten Willen sie auch bei diesen Freunden des König-Autors fand, sie Alle schreckten in der Besorgniß zurück, für das Sprüchwort „travailler pour le roi de Prusse" frische Nahrung sammeln zu müssen. So hat sich denn die Herausgeberin entschließen müssen, den hohen Flug ihrer Gedanken herabzudämpfen und ihr Unternehmen auf drei Bände auserwählter Schriften zu beschränken, welche aller-

*) Friedrichs des Großen ausgewählte Werke. Volksausgabe. Berlin, Siegfried Cronbach, 1874.

*) Leipzig, Hartknoch, 1875.

Digitized by Google

dings den Vorzug haben, unter der besonderen Gunst desjenigen Nachkommen Friedrichs zu erscheinen, welcher des großen Königs politischen und militärischen Ruhm im reichsten Maße in Erbschaft genommen hat. Nach dem vor kurzem erschienenen ersten Hefte zu urtheilen, ist die Auswahl für Leser getroffen, welche mit Friedrichs philosophischem Denken bereits vertraut sind und sich im reinen Genuß seiner freien Gedankengaben der bequemen deutschen Form zu bedienen wünschen. Literarisch interessant ist die Thatsache, daß sich in die immerhin schwierige Aufgabe, dem Geiste des Philosophen von Sanssouci in Original-Übersetzungen gerecht zu werden, drei Damen getheilt haben, nämlich die Herausgeberin selbst, Frl. Auguste Cornelius, soviel wir wissen, eine Verwandte des verstorbenen Künstlers, und Gräfin Malwine von Maltzan. Uebrigens wird Frl. E. Schröder bei demselben Verleger ehestens ein weiteres Buch erscheinen lassen, betitelt „Lichtstrahlen aus Friedrich des Großen Werken", das sich, wir wissen noch nicht recht in welcher Weise, neben Heinrich Merkens Schrift „Gedanken Friedrichs des Großen vorzüglich in ihrer Beziehung auf die Gegenwart"*) stellen wird.

Was diesen letzteren Freund des Königs betrifft, so hat er soeben die erste Hälfte des II. Bandes seiner eleganten Übersetzungen von Werken desselben versenden lassen.**) Der Band enthält, in der genugsam bekannten Ausstattung, Friedrichs umfassende „Geschichte des siebenjährigen Krieges." Bei Niederschreibung derselben hatte der König, wie er in der Vorrede ausdrücklich erklärt, vornehmlich den Zweck: „der Nachwelt zu beweisen und unwidersprechlich darzuthun, daß es nicht von ihm abgehangen, diesen Krieg zu vermeiden, und daß die Ehre und die Wohlfahrt des Staates ihn daran gehindert haben, auf den Frieden unter anderen Bedingungen einzugehen, als unter welchen er geschlossen worden ist." Ein echt königliches Wort, und doch wie oft und hartnäckig ist um dasselbe geschrieben und gestritten worden, wie viele in Galle getauchte Federn haben sich in Bewegung gesetzt, um im Interesse des Neides und der Rachsucht die Welt glauben zu machen, daß Friedrich den Krieg aus den frivolsten Gründen begonnen und fortgesetzt, wo nicht gar die Verschwörung der Mächte selbst angezettelt habe, nur des Ruhmes wegen, dieselbe sprengen und die Verschwörer demüthigen zu können! Das Für und Wider hat eine ganze Literatur zu Wege gebracht, welche noch neuerdings durch das soeben abgeschlossene Werk des Professor Dr. A. Schäfer in Bonn einen wichtigen und vielleicht entscheidenden Beitrag erhalten hat. Es ist dessen „Geschichte des siebenjährigen Krieges", von welcher kürzlich der 4. und letzte Theil erschienen ist.***) Das Werk ist eigentlich nur in der Absicht geschrieben worden, um nachzuweisen, wie absurd die Aufstellungen eines Macaulay, eines Eickstedt und Genossen von Friedrichs angeblich so freventlichem Friedensbruche sind. Der Verfasser konnte dies auf Grund neuer sorgfältiger Studien namentlich in den österreichischen und französischen Archiven. Seinem Zwecke entsprechend, ist er in der Darstellung von Friedrichs politischen Verwickelungen mehr dem diplomatischen als dem militärischen Laufe der Dinge gefolgt, wodurch sich sein Werk als eine neue Ergänzung von Friedrichs eigenen Aufzeichnungen darstellt, in welchen bekanntlich die kriegerischen Ereignisse überwiegend berücksichtigt sind. Schäfer bestätigt freudig, überzeugungsvoll und ohne alle Bedingung jenes Wort des Königs, indem er gefunden, daß Friedrich der Große, wie er nur im Interesse seiner und seines Staates Erhaltung nothgedrungen zu den Waffen habe greifen müssen, so auch jederzeit, auf dem Gipfel seiner Triumphe nicht weniger als im Augenblick der schwersten Niederlagen, den Frieden, den ehrenvollen, redlich gewollt habe. Daß im Übrigen die Studien des Verfassers und deren Ergebnisse seiner Bewunderung für Friedrichs vollendete Staatskunst neue Nahrung zugeführt haben, wollen wir nur in sofern erwähnen, als es, wie uns scheint, nur der streng wissenschaftlichen Schulung des Verfassers gelungen ist, zu verhindern, daß die Geschichte nicht in eine begeisterte Lobrede auf Preußens großen König übergehe! G. H.

*) Würzburg, A. Stuber, 1873.
**) In gleichem Verlage, 1874.
***) Berlin, Besser (W. Hertz), 1874.

V. A. Hubers Meisterjahre.

II.

Sehen wir nun, wie es unserm Huber in seiner dritten Lebensperiode erging!

Anfangs und lange Zeit hindurch wiederholte sich seine selbst in England gemachte Erfahrung, daß die Leute zwischen ihren Vergnügungen und dem breiten Komfort ihres täglichen Lebens keine Zeit und keine Sammlung, um ordentlich zu lesen, zu hören und zu erwägen, auch auf dem Kontinente in dem geschäftigen Müssiggang unserer vornehmen Welt; der Inhalt des geistigen Lebens dieser Kreise wird ja immer leerer. Die Fähigkeit des Verständnisses innerer Bedürfnisse und der Wechselwirkung, die zwischen sittlicher und wirthschaftlicher Gesundheit besteht, schwindet immer mehr, von den steifen Bureaumännern zu geschweigen, die nie etwas lesen als ihre Akten, denen daher quod non in actis, non est in mundo.

Allein Huber war seiner Sache zu gewiß, als daß er sich durch solche stumpfe Unwissenheit und Gleichgiltigkeit hätte abhalten lassen, wenn auch vorerst allein, sich auf die Warte zu stellen und mit einem wirklich unglaublichen Fleiß, mit Opfern und Anstrengungen aller Art das Rüstzeug zu dem unausbleiblichen Feldzug wider die Feinde der gesellschaftlichen Ordnung: Massenelend und Ausbeutung desselben durch die Nihilisten, zusammenzubringen. Freilich ging dabei viele Zeit und Kraft in der Bemühung auf, die sorglosen Bedrohten von ihrer Gefahr zu überzeugen, und als diese endlich anfingen, daran zu glauben, zeigten sie sich meist unfähig, der Sache auf den Grund zu gehen und hemmten mit ihren nur vom Egoismus diktirten Rathschlägen die Regierungen, machten sie stutzig und unentschlossen; sie „sperren sich möglichst das zu thun, was doch geschehen muß und geben dadurch der Opposizion, die glauben macht, sie allein sei der wahre Jakob, nur allzu vielen Vorwand." Nie hätte die Sozialdemokratie so große Ausdehnung gewonnen, wenn die bevorzugten und leitenden Kreise früher auf die Mahnworte geachtet hätten, welche ihnen Huber und durch ihn angeregt so manche seiner Schüler und Freunde bei guter Zeit zuriefen; allein es war eben gar lange nichts als „Professorenträumerei", und als man endlich die Gefahr erkannte, trösteten sich viele mit dem — so lange es noch andere Wege gibt — ganz gottlosen Gedanken an den vorläufig noch sicheren Besitz der größeren physischen Macht, — Kartätschenweisheit statt jener gering geschätzten Katheder-weisheit der „Katheder-sozialisten", wie das Spottwort der Mammonisten gegen die Gesellschaftsreformer lautet. Man merkt es den in ununterbrochener Reihe, und wie es der Anlaß mit sich brachte, bald da bald dort, oft in Form von Vorträgen und Journalartikeln, oft in Broschüren in die Öffentlichkeit ge-

Digitized by Google

tretenen sozialen Arbeiten*) Hubers an, wie er die Gefahr steigen sieht; er wird immer wärmer und beredter; allmählich schaaren sich mehr und mehr um ihn; Männer der verschiedensten Richtungen, selbst Schulze und Lassalle treten mit ihm in Gedankenaustausch, endlich will ihn auch eine Regierung hören; es ist das Verdienst Bismarcks, auch hierin vorangegangen zu sein und Huber um seine Meinung in einer der wichtigsten Fragen gehört und im Wesentlichen mit dessen Antwort übereinstimmend den Arbeitern ihr unbestreitbares Recht der Koalitionsfreiheit zurückgegeben zu haben. Wenn es von den einen mißbraucht, von andern aus blasser Furcht durch allerlei Winkelzüge paralysirt wird, so ist dies wie überhaupt jeder Irrgang auf sozialem Gebiete dem Umstande zuzuschreiben, daß eben die Meisten sich aus Trotz und Stolz, aus Mißtrauen und aus Herrschsucht, wie sich diese Fehler je nachdem vorwiegend bösen oder trüben, meist aber nur in verschiedengradiger Mischung zeigen, nicht zur praktischen Anerkennung jenes, in England seither in den Einigungsämtern theilweise verwirklichten Huberschen Kardinalsatzes verstehen wollen, der ein wahres Ei des Columbus genannt werden kann: daß sowohl auf Seite der Arbeiter wie der Arbeitgeber eine gänzliche Umwandlung der sittlichen und intellektuellen Haltung vorhergehen muß, ehe wieder ein würdiges und ersprießliches Verhältniß entstehen kann, daß daher nur von dem Zusammenwirken, nicht von dem Sichbetämpfen beider Theile die gedeihliche Lösung zu erwarten sei, diese aber wieder das Zusammenwirken von Staat, Kirche und freier Vereinsthätigkeit zur Voraussetzung habe; sonst werden weder die Rechtssphären respektirt, noch kann sich die ausgleichende Macht der Liebe, auf die Alles ankommt, geltend machen, sondern eine bureaukratische Regiersucht ertödtet die natürliche gesunde Entwickelung.

Bei dieser Auffassung ist es nicht überraschend, daß Huber sich auch praktisch mit der Verwirklichung seiner Ideen beschäftigte; nicht nur die gemeinnützige Baugesellschaft in Berlin dankt ihm und seinen Geldopfern ihre Entstehung, sondern in Wernigerode besteht ein aus seinen Mitteln erbautes Vereinshaus, welches nach allen Richtungen auf Veredelung der gesellschaftlichen Kreise, auf Erhebung der „Kinder des Volkes" aus sittlich geistiger und materieller Noth, gerichtet ist; er selbst war Volkslehrer und Volksfreund in schönster Bedeutung des Wortes; wie selbst Lassalle in wahrhaft rührender Weise von ihm angezogen bekannte und daheim wie auswärts viele hervorragende Staatsmänner, Volksvertreter, Gelehrte, Richter, Industrielle u. s. w. zu seinen treuesten, besten Verehrern und Freunden zählten, so suchte ihn auch das Volk auf, wie er wieder ihm nachging; den „Professor Huber" kannte, verehrte, liebte die ganze Bevölkerung seines letzten vieljährigen Aufenthaltes auf Melica in die Runde.

Wir haben dieser oberflächlichen Skizzirung der sozialen Lehren und Thaten Hubers nur noch beizufügen, daß dagegen nicht spricht, wenn so manche gelehrte nazional-ökonomische Werke und noch mehr wirthschaftliche Organe seinen Namen kaum zu kennen scheinen; denn der aufmerksame Beobachter findet darin um so häufiger seine Gedanken und sieht, wie sie allmählich in Fleisch und Blut der Besten übergehen. Schadet es etwa dem Pfluge, daß heute Niemand seinen Erfinder zu nennen weiß? Und wenn was Huber lehrte wirklich nichts wäre, als die Rückkehr zu den natürlichen Wegen, welche jedes moralische Volk einschlagen muß, um auch wirthschaftlich zu gesunden, so wäre es in den Zeiten so widernatürlicher Verschoben- und Verschrobenheit schon ein Großes, er dadurch einem Daniel gleich! Übrigens wird dieses Ignoriren durch Kleine mehr als aufgewogen durch die Anerkennung von Männern, wie z. B. Roscher, der auch aufmerksam macht, „wie Huber mit prophetischem Geist viele und wichtige Züge der neueren Bismarckschen Politik voraus empfohlen hat." (Gesch. d. Nat.-Ökonomik S. 1020.)

Huber fand seine Kraft in einem lebendigen Gottesbewußtsein, das ihn trotz aller Enttäuschungen heiter stimmte und mit innerem Frieden erfüllte, wie es nur das wahre von jeder konfessionellen Engherzigkeit freie Christenthum vermag; und auf dieser im Gegensatz zur Klätscherei unserer ausschließlich privilegirten Frommen hinzuweisen, wurde er nie müde. „Wenn man so manche Stimme aus dieser oder jener Konfessionskirche hört, sollte man wirklich glauben, die Erweckung und Bekehrung von Hunderten ja Tausenden verlorener Schafe komme gar nicht in Betracht gegen so manche oft genug blos formale Kirchenfrage"; so schrieb Huber schon vor 10 bis 20 Jahren; was würde er heute sagen, wenn er in so vielen, namentlich katholischen Kirchen statt des wahren Gotteswortes Flüche und Verwünschungen gegen „Kirchenräuber und Kirchenbedrücker" vernähme, in den Pastoralschreiben stetes Gejammer über die angebliche Armuth des heiligen Vaters läse; wenn er sähe, daß man gegen die moralisch verkommensten Subjekte, die aber demüthigst den Pantoffel küssen und — vergolden, äußerst liebenswürdig ist, gegen die Bezweifler der dort in Anspruch genommenen absoluten Macht über Leib und Seele, aber nicht genug Blitzstrahlen aufzubringen weiß? Wahrlich, wenn er dies und des Weiteren wahrnähme, wie oft gerade Libertins und Freigeister die entschiedensten Vertreter der Ansicht sind: „der Katholik müsse die Infallibilität anerkennen, weil, wer A sagt, auch B sagen müsse", wenn er sähe, daß der Adel das stärkste Kontingent zum infallibilistischen Heere stellt, so würde er darin nur eine neue Bestätigung seiner alten traurigen Erfahrung finden, daß der Egoismus die schönsten Institutionen vergiftet, karrikirt und zersetzt, und daß dieses Grundlaster die innerlich verschiedensten Parteien zu derselben Lüge und Verdrehung, zu gemeinsamem Kampf gegen Wahrheit und Unabhängigkeit vereint. Er aber mit seinem großen selbstlosen Herzen würde weniger als je mit derlei falschen Autoritätsfreunden zu thun haben wollen und jedem Gedanken an die Möglichkeit sie als Pfeiler seines idealen Königthums zu regeneriren für immer entsagen.

Gewiß war es der gleiche Grundgedanke, sowie ein lebendiger historischer Sinn, der ihn, den Vertreter der Legitimität, doch allen Restaurazionsversuchen fremd gegenüber stehen ließ, welche doch meistens nicht im Interesse der Völker, sondern dynastischer Zweige unternommen werden und den schrecklichsten der Schrecken: Bürgerkrieg, über die unglücklichen Länder verbreiten.

*) Wie opferwillig und unermüdlich Huber war, wenn es galt, „Bausteine" zu legen, mag man aus der übrigens nicht einmal auf Vollständigkeit Anspruch erhebenden Angabe entnehmen, daß er noch im letzten Jahrzehent seines Lebens an den Wohlthätigkeits- und volkswirthschaftlichen Kongressen in London, Brüssel, Gotha, Frankfurt, Weimar, Hannover, Quedlinburg und Leipzig thätigen Antheil genommen, in Berlin, Bremen, Lübeck, Hersfeld, Bielefeld, Bonn u. a. O. niederholt Vorträge gehalten, in den größten deutschen, französischen und englischen Tages- und Quartalschriften soziale Aufsätze und außerdem eine lange Reihe von Broschüren veröffentlicht hat, deren jede trotz ihres oft numerisch geringen Blättenumfanges eine solche allerdings oft das Verständniß und damit die Verbreitung erschwerende Fülle tiefer und origineller Gedanken enthält, daß damit ganze Komendien über Nazionalökonomie und soziale Ethik aufgestutzt werden könnten

Digitized by Google

So lange es noch Zeit, seine Überzeugung unverhohlen aussprechen und vertreten, wenn aber die Würfel anders gefallen, sich in die göttliche Weltregierung fügen, die neue Basis annehmen und nun von dieser aus dasjenige pflegen, was eigentlich den Kern des Gesellschafts- wie des Einzellebens bildet, das war Hubers Art und Übung; so sah er denn mit blutendem Herzen Österreich aus Deutschland ausscheiden, hoffte aber nicht auf ein mögliches Ungeschehenmachen dieser Thatsache, sondern ging gleich daran, Allen das geistige Band zu empfehlen, das die beiden einander unentbehrlichen Reiche um so inniger umschlingen müsse und nicht emsig genug kultivirt werden könne.

Am allerentschiedensten aber verschmähte er selbst, als es noch Zeit dazu schien, die Einmischung Fremder, besonders der Franzosen, in unsere Angelegenheiten; „lieber alle deutschen Kleinstaaten borussifizirt als erhalten durch Frankreich", so schrieb er noch im Dezember 1866, da noch an vielen Orten Deutschlands argwöhnische Abneigung gegen Preußen herrschte, mit geängsteter Seele auf und von Napoleons Gnaden erwartete und wollte er Deutschlands Heil am allerwenigsten. Mag sein, daß Huber in früheren Jahren irgend eine soziale Unternehmung dieses Abenteurers als erfreulichen Gegensatz zu der Apathie und selbst Antipathie der ihren Beruf verkennenden Aristokratie hoffnungsvoll begrüßt hat; von einer Sympathie jedoch oder gar von einem Respekt für Napoleon war er so weit entfernt, daß er in vertraulichen Briefen ihn nur als „Der in Paris" bezeichnete und ihm z. B. „die neue Blamage in der Luxemburger Affaire von Herzen gönnte." Ref. führt dies, obwohl es sich von einem Patrioten und Ehrenmann wie Huber von selbst versteht, doch ausdrücklich an, damit nicht eine bezügliche, vielleicht nicht ganz exakte Stelle des vorliegenden Buches das Publikum befremde und irreführe. Es ist also um so mehr zu beklagen, daß Huber den großen Sühnetag nicht mehr erlebte; der Deutsche in ihm, als welchen er sich zuerst bekannte, ebenso wie der Preuße, als den er sich zunächst fühlte, hätte seine Freude daran gehabt und gewiß würde er sofort wieder seine Stimme erhoben haben, um vor Selbstüberhebung und allzufrüher Sicherheit zu warnen, um zur rechten Ausnützung des Errungenen für das gesammte deutsche Volk und durch dieses, das zur ihm gebührenden Weltstellung gelangt ist, für die ganze Menschheit zu mahnen, endlich auch, um in dem großen Kampfe für geistige Selbständigkeit, der auf den physischen folgte, die gleiche Vereinigung von kluger vorsichtiger Besonnenheit und kaltblütiger Entschlossenheit als unentbehrliche Waffen zu empfehlen.

Ein Streiter wie er, thäte uns hier wahrlich Noth; wo die Gefahr so groß ist, die richtige Mitte zwischen einer Unthätigkeit, die sich auf das mißverstandene Prinzip freier Kirche im freien Staate stützt und von den Urfeinden jeder Freiheit furchtbar benützt würde, einerseits, und einer Kirchenpolizei andererseits zu finden, die jedes geistige Leben ertödten würde. Dies kann nur „ganzen Männern" gelingen, die sich keiner Partei zu Diensten stellen; wir vermissen daher einen Huber gerade in diesen Tagen doppelt schmerzlich, müssen aber seinem Freunde und Jünger Elvers um so dankbarer sein, daß er in seiner schönen und mühevollen Arbeit den überlebenden Zeitgenossen zum Troste und Allen zur Belehrung und Erhebung das Bild seines Lebens — des Werdens und Wirkens — so treu gezeichnet, daß er Allen den vollen Blick in den scharfen und vielfältigen Geist, in das liebeüberströmende weite Herz und auf die von beiden geleitete unermüdliche Thätigkeit des allzu früh Verstorbenen eröffnet hat.

Zu erwähnen bleibt noch die nette, ziemlich fehlerfreie äußere Ausstattung des umfangreichen Werkes und die Beigabe zweier Porträts, deren erstes von Augenden Hubern in jungen Jahren darstellt, während das zweite mit außerordentlicher Treue seine letzte Erscheinung vergegenwärtigt.

Historische Gesetze.

Man braucht lange nicht dem Paradoxon Karrs beizupflichten: die Geschichte ist nur die Kunst, in fast glaubhafter Weise den Dachziegeln, welche auf die Völker fallen, Absicht unterzuschieben, und kann doch leugnen, daß die Geschichts-Wissenschaft bereits in der Lage sei Gesetze für die Entwickelung der Völker aufzustellen, ja, man kann zweifeln, ob sie jemals so weit zu kommen vermag. Hinterher, wenn das Produkt vorliegt, die Faktoren desselben und die Verhältnisse ihrer Wirksamkeit ermitteln, die Verkettung der Umstände nachweisen, unter denen die Ideen der leitenden Köpfe gerade diese und keine andere Gestalt erhielten, das kann und soll die Geschichte; läßt sie sich aber darauf ein, aus ähnlichen Vorgängen Gesetze zu abstrahiren und mit ihrer Hülfe gar voraus zu bestimmen, was künftig eintreten muß, so wird sie entweder in vagen Allgemeinheiten sich bewegen oder fast immer falsch prophezeien, da ihr zu viele mitbestimmende Größen vor dem Erfolge unbekannt sind. Im ersten Theile eines Werkes „Aristoteles oder über das Gesetz der Geschichte" formulirt Dr. Herman Dörgens, Privat-Dozent in Heidelberg, das Gesetz der Geschichte als „die Verwebung des parallelen Verlaufs der partikularen Völkergeschichten mittelst kontinuirlicher gegenseitiger Einwirkung derselben auf einander nach Maßgabe der gegenseitigen Anziehungskraft." Das scheint mehr eine Definizion der Geschichte als ihr Gesetz, denn die gesperrten Worte bedeuten doch nur: nach Kraft und Bedürfniß, und das versteht sich von selbst. Der zweite Band,*) der uns vorliegt, hat „die Aufgabe zu zeigen, wie die Methode, womit der erste Band sich beschäftigte, praktisch wird." Zu diesem Zwecke beginnt der Verfasser mit dem „Inventar" d. h. einem gedrängten Abriß der Geschichte Europas — bisweilen in recht ungefüger Sprache, zum Theil wohl um recht kurz und prägnant zu sein — nach einer neuen Eintheilung. Seine erste allgemeine Periode reicht von den Ursprüngen bis zur Theilung des römischen Reiches in Morgen- und Abendland; die zweite bis zum Beginn entwickelter nazionaler Sprachen und der hieraus sich ergebenden Betonung nazionaler Bedürfnisse, d. h. bis zum Anfang des fünfzehnten Jahrhunderts; die dritte bis zur französischen Revolazion; die vierte, „das Zeitalter der dynastischen Katastrophe," bis zur Einigung Italiens und der Erneuerung des deutschen Reiches; und die fünfte allgemeine Entwickelungsphase beginnt jetzt. Ihr Inhalt wird der Kampf der Staaten gegen den hierarchischen Geist sein, und der Sozialismus wird wesentlichen Einfluß auf das Aussehen dieser neuen Ära ausüben. Dem Inventar folgt eine Erläuterung der Methode desselben und der Erläuterung ein Abschnitt „die Kontinuität (Beerbung in der Geschichte)". Den gewiß von Niemand bestrittenen Satz: „Jede folgende Phase bildet sich aus dem Materiale jeder vorangegangenen heraus" illustrirt der Verfasser doppelt; erstens sehr schlagend, indem er zeigt, wie viel die Papstkirche von den

*) Ergebnisse einer Untersuchung des Ganges der Geschichte Europas aus dem Antheile der Nazionen. Von Herman Dörgens. Mit einem Urkunden-Anhang. Leipzig, L. F. Wintersche Verlagshandlung, 1874.

Digitized by Google

Rechts- und militärischen Institutionen des alten Rom, so wie von seiner Beamten-Hierarchie herüber nahm: zweitens, doch weniger klar, wie sich die moderne Staatenbildung zum Papstthum, dessen Erbe sie antritt, verhält. Der dritte Abschnitt behandelt die „Erzeugung der europäischen Periode". Wir mögen über diese Ausdrucksweise nicht rechten. Die Verdichtung des Stoffes nimmt hier, wie im nächsten Abschnitt „Das Nazionalitätsprinzip und die Richtung der Zeit" ein Maß an, das oft zur Dunkelheit führt; wir wenden uns zu den „Ergebnissen," die der Verfasser mit einem „Vorbehalt" giebt. Da die Forschung in diesem Bande hauptsächlich die Nazionen, und nur in sehr geringem Grade die Führer derselben, berücksichtigt, so könne man fragen, ob die allgemeinen Ergebnisse mit Recht gezogen würden. Eines aber dürfe von vornhereln mit Zuversicht behauptet werden, nämlich die Aussicht, daß die abstrakte Ableitung des Gesetzes, wie sie der erste Band erzielte, sich in einer konkreteren Fassung nunmehr prüfen läßt. Die Einzelkräfte, die in dem konkurrirenden Prozeß der Entwickelung sich durch die Sprache bezeugen, treten an die Stelle des unbestimmten Ausdrucks Macht." Hoffentlich ist das Anderen besser verständlich als uns. Das erste Ergebniß lautet: „Wenn eine Nazion geistig hervorragt, ist ihre politische Bedeutung nach Außen untergeordnet, und umgekehrt, so daß sich geistige Bedeutung und politische succediren." Dörgens giebt Beispiele: „Die Deutschen stehen mit den Erfahrungen der Zeit seit den Wiener Verträgen dafür ein, daß es zwar das Zeitalter der Philosophie, aber auch die Zeit der politischen Ohnmacht war, daß diese nicht durch jene verhütet wurde. Weiter zurück die Franzosen: Das Zeitalter der Enzyklopädisten war zugleich das Jahrhundert der politischen Ohnmacht Frankreichs. Noch weiter zurück: Das Zeitaller Ludwigs XIV. ragte bis zum Tode Colberts (1672) und Molières (1673) geistig hervor, und trat erst in der folgenden Generazion politisch in den Vordergrund. In England zeigt die Zeit der Baco von Verulam und Hobbes, der von Clarendon und Milton, d. h. das XVII. Jahrhundert bis zur „Revoluzion" Bedeutungslosigkeit nach Außen. Endlich das Papstthum: das geistig bedeutende Zeitalter Leos X zeigte die Macht der Päpste nach Außen gelähmt; das Inventar legt evident Zeugniß dafür ab." Aber zur Zeit der Perserkriege dichteten Pindar und Äschylos; Baco und Shakespeare wirkten auch unter Elisabeth, zu einer Zeit, in der England nach Außen keineswegs bedeutungslos dastand; Racine starb erst 1699, Lafontaine 1695, Bossuet, Bourdaloue, Fénelon lebten bis in das achtzehnte Jahrhundert; es kommt also auch vor, daß eine Nazion gleichzeitig politisch und geistig hervorragt. Mit der Sicherheit des ersten „Gesetzes" scheint es vorläufig noch schwach bestellt zu sein. „Eine fernere wichtige Beobachtung ist die, daß ein Zeitraum durch die gleiche Nazionalität beziehungsweise das gleiche Institut, welchen jene oder dieses veranlaßt hatte, auch zum Aufhören gebracht wurde, nur indem ein anderer Geist als derjenige, welcher die Epoche leitete, den Zeitraum, während dessen er zur Reife gekommen, abdankte." Verstehen wir das richtig, wenn wir annehmen, es solle bedeuten: was sich überlebt hat, muß endlich sterben? Der Verfasser sagt: „In der Natur entspricht dieser Thatsache die Erscheinung, welche sich zeigt, wenn ein Fluß seinen Weg durch einen See nimmt. Ich bezeichne den Inhalt der Beobachtung als die Thatsache eines umgekehrt proporzionalen Verhaltens zwischen dem Aufhören des allgemeinen Zeitraums und der Epoche desselben." Vielleicht finden sich Leser, die es begreifen: Dann heißt es weiter: Dies führt uns endlich auf das Gesetz der Kompensazion zwischen koexistirenden Geschichtsbewegungen. Zu der Zeit, als das letzte Bollwerk der europäischen Bildung im Osten, Konstantinopel, an die Türken verloren ging, empfingen Spanien und Portugal die Mission, die Kultur, der westlichen Richtung folgend, über den Ozean zu tragen, und Europa für die im Osten untergegangene Welt durch die Entdeckung einer neuen und durch Gründung neuer Reiche zu entschädigen. Und als Spanien seine bedeutendste Filiale (Mexiko) während des zweiten Dezenniums unseres Jahrhunderts verlor, da ging auch der Türkei die Herrschaft über einen großen Theil seines [½] Gebietes (über Griechenland) verloren." Einen Zusammenhang zwischen diesen Thatsachen hatten wir bisher nicht geahnt, glauben ihn aber auch jetzt noch nicht.

Von diesem Bande des „Aristoteles" versprechen wir uns keinen großen Erfolg; möge der nächste, der den Antheil der leitenden Geister an der Geschichte behandeln wird, einen um so größeren haben. O. S. S.

England.

Der Pauperismus in England.

Das englische offizielle statistische Büreau veröffentlicht seinen Jahresbericht, dem wir über den Pauperismus folgende Zahlen entnehmen. Die Zahl der Armen ist danach sichtlich im Abnehmen und ein Pauperismus in engeren Sinn, d. h. also Armuth und Elend der Massen gar nicht mehr vorhanden. Auf eine Gesammtbevölkerung von 23,300,000 (England speziell) kommen 883,688 Arme und zwar überwiegend Frauen und Kinder. Diese 883,688 bilden 3,8 Prozent, etwa ein Drittel von dem Satze vor vierzig Jahren. Im Jahre 1849 war der Prozentsatz in Folge gesetzgeberischer Reformen und dem Wachsthum des nazionalen Wohlstandes auf 6,2 pCt. gesunken, 1853 auf 4,8 pCt., 1860 auf 4,3 pCt. Der amerikanische Krieg mit der Baumwollennoth im Gefolge steigerte den Satz 1863 wieder auf 5,3 pCt., aber schon 1864 sinkt er wieder auf 4,9 pCt., 1866 auf 4,3 pCt., 1872 auf 4,2 pCt. und 1873 auf 3,8 pCt. Die auf die Unterstützung der Armen verwendeten Summen sind numerisch gestiegen. Im Jahre 1834 betrugen dieselben 6,317,225 Pfd. Sterl. oder 42 Millionen Thaler. Bis 1855 sinkt die Summe öfter unter 5 Millionen Pfd. Sterl. (1838 das Minimum von 4,123,606 oder 27 Millionen Thaler); von 1856 bis 1867 schwankt sie zwischen 5½ und 6½ Millionen, 1872 erreicht sie fast 7¼ Millionen und 1873 ein Maximum von 8,007,403 Pfd. Sterl. oder 53 Millionen Thaler. Seit 1834 ist aber die Einwohnerzahl beträchtlich bestiegen. Von der oben genannten Summe kam 1834 auf den Kopf 8 Sh. 9¾ Pf. oder 2 Thlr. 28 Sgr., im Jahre 1873 aber nur 6 Sh. 7¼ Pf. oder 2 Thlr. 6 Sgr. Ferner betrug 1841 die Einkommensteuer 1 Sh. 6½ Pf. oder 15 Sgr. vom Pfund der zu besteuernden Summe. 1856 1 Sh. 8,1 Pf., 1873 1 Sh. 5,6 Pf. Der Shilling vom Pfund repräsentirt 5 pCt., 1 Sh. 6½ Pf. also 8 pCt. und 1 Sh, 5,6 Pf. ungefähr 7½ pCt. Man ist bedacht gewesen die Kosten des Armenunterhalts möglichst einzuschränken. Von Erfolg hat sich der Grundsatz bewährt, nur Kranke, Siechе und Greise in der Wohnung zu unterstützen und alle übrigen ins Workhouse zu bringen. Daselbst finden sie das Nothwendige, aber sie müssen es durch Arbeiten verdienen und sind einem Reglement unterworfen, das gewisse Unbequemlichkeiten enthält. Es wird das Workhouse daher wie das Gefängniß gefürchtet. Im Jahre 1873 wurden 144,201 Arme im Workhouse unterhalten und 637,269 in

Digitized by Google

der Wohnung unterstützt. Von diesen 637,249 Individuen sind 19,000 gesund gewesen, Beweis, daß der angeführte Grundsatz nicht mit unmenschlicher Konsequenz durchgeführt wird, sondern manche Ausnahme zuläßt, wie bei Familienvätern, deren Kinder krank sind, und bei Witwen mit zahlreicher Familie.

Diese öffentliche Armenpflege hat übrigens die Privatwohlthätigkeit nicht beseitigt. Im Gegentheil ist letztere sehr lebhaft thätig, wie sich aus den Briefen des Fräulein Oktavie Hill und des Oberst Lynedoch Gardiner ergiebt. Der Oberst ist Vicepräsident eines Privatwohlthätigkeits-Büreaus im Londoner Viertel Saint Marylebone. Dieses Büreau verfügt über eine große Zahl Visitors (zum größeren Theil Frauen), die sich in das Viertel derart getheilt haben, daß auf jeden 1 bis höchstens 3 Familien kommen ähnlich unserm Elberfelder System. Das System ist auch über andere Theile von England verbreitet und es wäre wohl zu wünschen, daß eine derart organisirte Privatwohlthätigkeit nach und nach an die Stelle der öffentlichen träte, wenigstens insoweit diese in den Arbeitshäusern geübt wird. Der Bericht enthält einige merkwürdige Einzelnheiten über die Workhouses, die eine Abänderung wohl rechtfertigen dürften.

Dr. Völkel.

Frankreich.

Pariser Zustände während der Revoluzionszeit von 1789—1800. *)

„Von jeher habe ich die Geschichtsforschung als den Erinnerungs-Prozeß des Menschengeschlechts aufgefaßt und dargestellt. Ihre eigentliche Aufgabe ist darnach, zwar nichts zu vergessen, vorzüglich aber an das zu erinnern, was der lebenden Generazion von Nutzen sein kann." So bezeichnete vor längerer Zeit in der ersten Auflage von „Preußens deutsche Politik" Adolf Schmidt den Standpunkt, von dem er historische Betrachtungen anzustellen pflegte; mit diesem Maßstabe sind seine hervorragenden historischen Leistungen zu messen. Daß es der höchste ist, der an die Geschichte gelegt werden kann, wird Niemand behaupten wollen; aber ebensowenig wird Jemand leugnen, daß durch dies Erinnern an gewisse Ereignisse der Vergangenheit der „lebenden Generazion" genützt werden kann.

Seit mehr als dreißig Jahren hat A. Schmidt seine Studien mit Vorliebe der Geschichte der französischen Revolnzion zugewandt; vor Kurzem publizirte er die offiziellen Pariser Polizeiberichte im französischen Urtext unter dem Titel: Tableaux de la révolution française, publiés sur les papiers inédits du Département et de la Police secrète de Paris. 3 Tomes, Leipzig, 1867—1871. Aus diesen Berichten war es möglich, „das Innenleben der Revoluzion zu belauschen, den täglichen Pulsschlag der öffentlichen Meinung, die Stimmungen und Strebungen der Bürger aller Parteien und aller Klassen, der Beamten und der Arbeiter, der Reichen und der Armen, und überhaupt aller derjenigen Gruppen, die zu handeln oder zu dulden bestimmt waren." In den Berichten der Aufsichtsbeamten, schreibt ein Zeitgenosse der Revoluzion, erscheint und spiegelt sich das wirkliche Paris; überall sonst, ist es nur das scheinbare Paris, sind es nur Oberflächen, sind es nur zerstreute Züge. — Aus dem reichen Inhalt der Tableaux, die doch vornehmlich für die Fachgenossen bestimmt waren, hat nun A. Schmidt Einiges herausgegriffen, um es durch vorliegende Schrift „Pariser Zustände ꝛc." in weitere deutsche Leserkreise einzuführen. Diese „Skizzen" setzen die Kenntniß der äußeren Geschichte der Revoluzionszeit voraus; sie schildern das „innere Getriebe" derselben, wenn auch nicht so farbenreich und pikant, wie es einst von Mercier geschehen, so doch mit feinem Verständniß der Zeit und echter Unparteilichkeit. Mit Recht hebt der Verfasser im Vorworte hervor, daß in Frankreich die Revoluzion nur in den glänzendsten Farben geschildert wird. Die französische Revoluzion, sagt Ernst Renan, ist der Ruhm Frankreichs, die vorzugsweise französische Epopöe. Doch sei es, meinte der deutsche Historiker, um die französische Revoluzion zu wahrem Nutz und Frommen in ihrer ganzen Wirklichkeit kennen zu lernen, durchaus unerläßlich, nicht mit dem bloßen Anblick ihrer Außen- oder Vorderseite sich zu begnügen, sondern auch mit dem Gepräge ihrer Kehrseite sich bekannt zu machen. Gerade das Studium der Kehrseite, wie sie in jenen offiziellen Polizeiberichten zu finden ist, habe dem Verfasser großen Gewinn gebracht — Und so führt A. Schmidt den Leser mit sicherer Hand in das wilde Treiben der Pariser, nicht ohne hie und da auf die jüngsten Ereignisse hinzudeuten. Zunächst werden „Umrisse und Hintergrund" gezeichnet; wir möchten hier den Anfang des ersten Abschnittes ganz wiedergeben, in welchem A. Schmidt „die Haupttheater der Revoluzion" schildert. „An der Nordterrasse des Tulleriengartens entlang, heißt es, durch die prächtige Rue de Rivolt, wogt in friedlichen Zeiten unabläßig ein bunter Menschenschwarm auf und nieder. Wie viele aber, oder wie wenige unter den zahlreichen Tausenden, die tagtäglich zu Fuß, zu Wagen oder zu Roß an dieser Stelle den breiten Straßendamm berühren oder kreuzen, mögen dessen sich bewußt sein, daß sie dergestalt sich auf der großartigsten Brutstätte der Revoluzionsperiode bewegen, auf dem berühmtesten Fleck Erde, den die Geschichte der Menschheit im achtzehnten Jahrhundert aufzuweisen hat. — Denn eben hier war es ja, an dieser Stelle der heutigen Rivolistraße, wo während der Jahre 1789 bis 1800 der nun längst verschwundene Saal der Reitschule (Manège) sich erhob; jenes welthistorische Parlamentsgebäude, in welchem nach einander alle Nazional-Versammlungen der Revoluzionszeit, die Konstituante, die Legislative, der Konvent und endlich der Rath der Fünfhundert, wenn auch nicht ohne Unterbrechnug, tagten ..... Hier, auf dem heutigen Damm der Rivolistraße, wurden einst die denkwürdigsten Reden Mirabeaus mit donnernder Stimme vorgetragen und mit lauschender und rauschender Stimmung vernommen; hier kam das eigentliche Ziel der Revoluzion, die ersehnte Verfassung von 1791 zu Stande; und hier leistete am 14. September der König den Verfassungseid ....." Außer der Reitschule gehörten zu den Haupttheatern der Revoluzion die Tuilerien, das Jakobinerkloster, das Hôtel de Ville. „Was ist aus allen diesen Theatern der Erschütterung und des Schreckens geworden? das erste wurde in einen Straßendamm, das dritte in einen Marktplatz verwandelt; die Tuilerien aber und das Stadthaus liegen heut in Schutt und Trümmer. So hat die Revoluzion, Alles verneinend, ihre eigenen Nester zerstört."

Im folgenden Abschnitte wird das französische Volk dargestellt in seinen Neigungen, in seiner Liebe und seinem Vertrauen zu dem Könige, in seiner Leichtgläubigkeit, die gern jedem Verführer Gehör schenkte, in seinem Widerwillen gegen die Republik, wie im Jahre 1795 ein republikanischer Beobachter es schildert. Seit diesem Jahre sehnte sich die große Mehrheit der Franzosen nach der Herrschaft eines Einzigen, und mit Recht

*) Von Adolf Schmidt. I. Th. Jena, Maute, 1874.

Digitized by Google

durfte, wie A. Schmidt behauptet, zehn Tage nach dem Staatsstreich, den 18. und 19. Brümaire, der Präsident des Departements der Seine laut erklären: Wer verkennt heut in der Revolution des 19. Brümaire den imposanten Charakter des Willens und der Wünsche des französischen Volkes? — Dem französischen Volke steht die Stadt Paris, das Pariser Volk gegenüber. Die Departemental-Bevölkerung war sich mit Bitterkeit bewußt, daß „die Hauptstadt mit ihrer massenhaften Einwohnerschaft und ihrem unberechenbaren Pöbel aller Art, die Schuld trug, wenn die Revolution des Jahres 1789 zu einem System permanenter Umstürze entartete." Schmidt ist der Ansicht, daß die Revolution einen viel glimpflicheren Verlauf genommen hätte, wenn die konstituirend Nazional-Versammlung nach den Oktobertagen 1789 nicht von Versailles nach Paris übergesiedelt wäre; gleichwie in unseren Tagen die Revolution der Pariser Kommune im März 1871 viel verderblicher geworden wäre, hätte die eben berufene Nazional-Versammlung, statt in Bordeaux und in Versailles, vielmehr in Paris getagt. — Die daraus fließende Lehre der Geschichte, fügt der Historiker hinzu, liegt auf der Hand. Jede große Nazion, die es duldet, daß ihre parlamentarische Vertretung in der Mitte einer weltstädtischen, mit steigender Progression anwachsenden Bevölkerung buntester Art dauernd und unabänderlich ihren Sitz aufschlägt, begeht damit ein Verbrechen gegen sich selbst, gegen ihre eigene Zukunft. Er deutet auf die Vereinigten Staaten von Nordamerika, welche den Sitz ihres Parlaments nicht in dem zur Weltstadt sich entwickelnden Neu-York, sondern in dem geräuschlosen Washington errichteten.

Nach diesen Betrachtungen werden einzelne „politische Zustände" gezeichnet, zunächst der Zustand der pariser Bevölkerung: Leichtsinn und Frivolität, Unbeständigkeit und eingefleischter Widerspruchsgeist wirft ihr schon Mercier vor. Welch eine verhängnißliche Rolle, ruft er, wird in der Geschichte das Volk von Paris spielen! Es hat in seiner tiefen Unwissenheit immer von dem gesprochen, was es nicht verstand.

Trotz seiner Unwissenheit war das Pariser Volk „nicht ohne Takt, Witz und Geist", aber auch voll Eitelkeit und Eigenliebe. So dünkte es sich „souverän", so glaubte es „allein den ganzen Staat ausmachen und regieren zu können, unbekümmert um die übrigen zweiundachtzig Departements." Charakteristisch ist ein Ausspruch Merciers, den A. Schmidt S. 40 anführt: Die Pariser haben keinen Begriff von Freiheit, aber auf Grund des Geredes von Volkssouveränität dünken sie sich die Herren der Erde. Sie meinen, daß das Universum an den Ufern der Seine liegt. Interessant ist der Nachweis, daß dies sich „souverän" dünkende „Volk von Paris" doch nur ein kleiner Bruchtheil der Pariser Einwohnerschaft war. „Zu allen Zeiten der Revolutionsperiode waren allermindestens $^{9}/_{10}$ bis $^{11}/_{12}$ der Pariser grundsätzlich antirevolutionär, d. h. grundsätzliche Anhänger der Ruhe und Ordnung. Sie bildeten bis zum Ende des Konvents die Partei der „Gemäßigten", den sogenannten „gesunden Theil" der Bevölkerung; zu ihnen gehörten die „anständigen Leute" (honnêtes gens) und überwiegend die „Jugend" (jeunesse, jeunes gens). Ferner berichtet Schmidt über das Parteiwesen, über einzelne „Neigungen und Abneigungen", die allen Parisern ohne Unterschied der Parteien und Stände gemein waren: so die Vergnügungslust, die Sucht sich zu putzen, spazieren zu gehen, die Promenaden und die Vergnügungsorte aller Art anzufüllen, sowie die Vorliebe für Festlichkeiten ꝛc., überhaupt für alles, was einen Sinnenreiz gewährt. Dagegen hatten alle Pariser Widerwillen gegen ernste Waffenkämpfe, so sehr sie auch mit Heldenthaten und Heldenruhm prahlten, vor allem gegen den Militairdienst. — Im sechsten Kapitel spricht der Verfasser von der „Herrschaft der Minderheiten": alle grundsätzlich revolutionären Akte gingen nur von einer verschwindend kleinen Minderheit entschlossener oder gewaltthätiger Revolutionäre aus; die „Gemäßigten" sahen theilnahmlos zu. Der überaus einsichtige Advokat Dütard, dessen Berichten Schmidt mit Vorliebe folgt, erklärte nach dem Sturze der Gironde: „Es wäre zu verwundern, wenn es gelänge, von 50,000 Gemäßigten auch nur 3000 zu vereinigen, und noch verwunderungswerther, wenn unter diesen 3000 sich auch nur 500 fänden, die muthig genug wären, ihre Meinung zu vertreten, weil sie sich gewärtigen müssen, septembrisirt zu werden." Theilnahmlosigkeit, Furcht und Feigheit hielten auch von den Wahlen ab. (S. 66). So stimmten am 4. Oktober 1792, also nach den Septembergräueln, bei der Bürgermeisterwahl von 160,000 berechtigten Wählern nur 14,137 d. i. $^{1}/_{11}$. (S. 66).

Wir haben uns bei einzelnen Abschnitten längere Zeit aufgehalten, da sie allgemeine Gesichtspunkte darboten; die folgenden Kapitel bringen feine, von tiefem historischen Verständnisse der Zeit zeugende Untersuchungen über einzelne hervortretende Erscheinungen der Revolution, auf deren Inhalt hier näher einzugehen dem Zwecke dieser Zeilen, welche zur Lektüre der ausgezeichneten Schrift einladen sollen, nicht entsprechen würde. Doch hebe ich hervor Abschnitt II., Kapitel 8: „Agitazionen und Agitatoren, Cordeliers und Jakobiner." Hier die Anfänge des Jakobinerklubs, über dessen Treiben A. Schmidt einen bisher vollends unbekannten merkwürdigen Bericht (vorher abgedruckt in den Tableaux I, 74) mittheilt, den darüber die kompetenteste aller damaligen Behörden, die Departemental-Verwaltung von Paris, am 12. Juni 1792, acht Tage vor dem ersten Tuilerienssturm, dem Minister des Innern, Roland, auf Verlangen desselben abgestattet hat." Man beschwört den Minister „gegen die ruchlosen Umtriebe dieser Verräther" mit aller Strenge einzuschreiten. — Ein anderes Kapitel behandelt in großer Ausführlichkeit „das Ende der Cordeliers." Trefflich ist die Schilderung des Lebens in den politischen Cafés. (S. 130 ff.)

Sie waren für die revolutionäre Minderheit die Brutstätten oder die Ausgangspunkte der Agitazion. Mit der Eröffnung der konstituirenden Nazional-Versammlung im Reithause der Tuilerien gelangten das Café Hottot und das Café Saule zu einer politischen Bedeutung, da sich hier die grundsätzlich revolutionäre Agitazion versammelte. Später, vielleicht seit dem März 1793, schlugen die Agitatoren der äußersten Richtung ihr Hauptquartier im Café Corazza oder Café Italien auf; dies wurde der Ausgangspunkt des Sturzes der Gironde und der Alleinherrschaft des Berges. Nach dem Sturze Robespierres versammelten sich die „Terroristen" im Café der Chinesischen Bäcker und Café Chretien, wo man die gegenwärtige Regierung durchzuhecheln fortfuhr. Es entstanden übrigens auch antirevolutionäre Cafés, die jedoch bei weitem nicht die Bedeutung der revolutionären erlangten. Die Gegnerschaft beider gipfelte in dem Gegensatz des revolutionären Café Chretien und des antirevolutionären Café de Chartres. Von diesem ging der Sturz des Jakobinerklubs und des Maratkultus aus; dann die Jagd gegen die revolutionären Cafés ... Immer waren dabei die „jungen Leute" mit ihrem Beispiele voran und gewissermaßen der Geschichte voraus. (S. 166).

Die Erwähnung der „jeunes gens" führt uns zu dem, meiner Ansicht nach, bedeutendsten Abschnitte der ganzen Schrift. A. Schmidt hat nicht nur die „Mythe von der jeunesse dorée"

Digitized by Google

zerstört, sondern auch die bisher vielfach entstellte Geschichte der „Pariser Jugend", die eine so denkwürdige Rolle während der Revoluzion spielen sollte, berichtigt. Er hat freilich nur „eine Übersicht des wirklichen Thatbestandes in Bezug auf die hauptsächlichsten Gesichtspunkte dargeboten"; denn die Berichtigung aller Entstellungen würde, wie er meint, eine Monographie erfordertich machen, „wozu allerdings das Material, journalartig von Tag zu Tag gegliedert, bereits nahezu vollständig erschöpfend vor mir liegt." Aber diese Skizze ist doch wohl das Beste von allem, was über diesen Gegenstand gesagt worden ist. Wir können hier natürlich nicht auf dieselbe eingehen; nur das Resultat der kritischen Untersuchung, welche A. Schmidt in ausführlicher Weise über den Namen jeunesse dorée angestellt hat, möchten wir mittheilen. Diesen Namen soll bekanntlich „nach der Behauptung aller französischen wie deutschen Historiker dieser Zeiten die männliche Jugend von Paris, die nach dem 9. Thermidor sich zum Verkämpfer der Contrerevoluzion aufwarf, als Spitz- oder Spottnamen geführt haben." Es steht aber, wie A. Schmidt aus den Quellen, die nichts von diesem Namen wissen, bewiesen hat, unter allen Umständen fest, daß zur Zeit, wo die „Jugend" ihre denkwürdigste Rolle spielte, vom Ende Juli 1794 bis zum Oktober 1795, und überhaupt *während der ganzen Revoluzion*, die Bezeichnung Jeunesse dorée *völlig ungebräuchlich* war. Der Hauptspottname für die „jungen Leute" war Muscadins (Moschushelden). Wer hat aber das „Mythen-Ei" gelegt? Der Romanschreiber Pagès im zweiten Theil seiner „Geheimen Geschichte der französischen Revoluzion" 1797. Möglich, daß er den Ausdruck selbst erfunden hat; auf alle Fälle aber hat er ihn ganz unberechtigterweise nachträglich in die Geschichte importirt. (S. 181). Doch wurde von den gleichzeitigen Historikern der Ausdruck nicht angewendet; erst die Restaurazions-Periode hat das „Mythen-Ei" des Pagès ausgebrütet: Mignet, Thiers, Thibaudeau ꝛc. gebrauchen den Namen, um jene „jeunesse Parisienne" zu bezeichnen, die auch aus Elementen der *unbemittelten* Klassen zusammengesetzt und nichts weniger als eine „Goldjugend" war. Dr. Kowallek.

Italien.

Die römische Campagna.

Die Frage der Neukultivirung dieses unglücklichen Fleckens Erde ist noch immer eine offene, und doch wird deren Lösung, zumal seitdem die Hauptstadt des italiänischen Reichs nach Rom verlegt worden, mit jedem Tag eine dringlichere. Theoretisch hat man sich freilich schon wiederholt mit derselben beschäftigt, praktisch wurde sie indeß so zu sagen noch nie in Angriff genommen.

Die dermalige Regierung hat zwar eine eigene Kommission für Urbarmachung des Ager Romanus eingesetzt; allein, wenn von der Thätigkeit dieser Kommission bis jetzt nichts zu bemerken ist, so liegt die Ursache einfach daran, daß von einer Urbarmachung der Rom in weitem Umkreis umziehenden fiebergeschwängerten Einöde vorderhand überhaupt keine Rede sein kann. Jener Zeitpunkt liegt leider in einer von uns noch ziemtich entfernten Zukunft.

Wenigstens dünkt es uns eine beschränkte Auffassung, wenn, wie häufig geschieht, man folgendes Räsonnement aufstellt: die römische Campagna war im Alterthum notorisch reich bebaut und dazumal gesund; folglich entspringt deren heutige Insalubrität nicht aus dem Boden ureigenthümlichen Ursachen, sondern ist blos eine Folge des Mangels an Kultur; Wiederherstellung der letztern bedeute also zugleich Verbesserung der klimatischen Verhältnisse.

Im Grunde genommen hat diese Theorie allerdings eine gewisse Berechtigung: auch wir erkennen gern an, daß das Übergewicht des Patrizierthums über das Bürgerthum, wie es nach der Auswanderung der Plebs aus Rom zur Geltung kam, und welchem selbst die Cassischen und Licinischen Gesetze auf die Dauer nicht zu steuern vermochten, vielleicht der eigentlichste Ursprung des Kulturverfalls des Ager Romanus gewesen sein mag, und gewiß kam Plinius der Wahrheit ziemlich nahe als er ausrief: „Latifundia Italiam perdidere". Es wird daher seinerzeit jedenfalls eine gründliche Reform des dermaligen wirthschaftlichen Systems der Campagna nothwendig sein, um den einstigen blühenden Zustand jenes Landstrichs wieder herzustellen.

Vorläufig handelt es sich aber darum, mit den gegebenen Faktoren zu rechnen, und als solche treten uns zunächst die Ungesundheit des Klimas, d. h. die Malaria, dann der Mangel an Bevölkerung entgegen. Diesen beiden Übelständen muß vor Allem abgeholfen werden, ehe an die Wiederbebauung des gegenwärtig zu neun Zehntel brachliegenden Terrains gedacht werden kann. Denn wenn es auch richtig sein mag, daß durch letztere der Insalubrität der Gegend gesteuert werden würde, so kann es andrerseits doch Niemandens Absicht sein, diesen Zweck mit Hekatomben von Menschenopfern zu erkaufen, wie dies unter den jetzigen Verhältnissen unvermeidlich wäre. Auch ist es mehr als zweifelhaft, ob sich überhaupt die erforderlichen Kräfte bereit finden ließen, um unter solchen Bedingungen den Gefahren des bezeichneten Unternehmens zu trotzen. Ohne Menschenhände ist aber die Wiederbelebung des Ackerbaus nicht denkbar. *)

Daraus ergiebt sich von selber die Nothwendigkeit, in erster Reihe an die Verbesserung der klimatischen Verhältnisse, d. h. an die Beseitigung der mit Recht gefürchteten Malaria zu gehen; ist dieses Ziel einmal erreicht, dann wird die Verdichtung der Bevölkerung keine ernstlichen Schwierigkeiten mehr begegnen, und mit Hilfe klnger landwirthschaftlicher Maßregeln wird die Bebauung der Campagna sich allmälig von selber einstellen.

Was nun die Sanirung des fieberverpesteten Territoriums betrifft, so sind bereits vielfache Mittel in Vorschlag gebracht und theilweise sogar versucht worden; keines hat sich jedoch bis jetzt als wirksam erwiesen. Zweifelsohne hatten die Franzosen bis zu einem gewissen Grad das Richtige getroffen, als sie zur Zeit ihrer Okkupation des Kirchenstaats im Anfang dieses Jahrhunderts sich bemühten, durch Anpflanzung von Bäumen die ungesunde Luft in der Umgebung Roms zu verbessern. Man hatte 60,000 Bäume kommen lassen, die Campagna damit bepflanzt und jeden einzelnen mittels einer Dornenumzäunung gegen die Beschädigungen der Viehheerden zu schützen gesucht; diese Anpflanzungen hatten aber fast alle ebenso wenig Fortgang, wie die Lorbeern, welche man auf dem Capitol anbauen wollte, und im Allgemeinen müssen die Versuche der Franzosen als gescheitert betrachtet werden. **)

Dies beweist indeß noch gar nichts gegen die Zweckmäßigkeit des eingeschlagenen Verfahrens, sondern blos gegen die unrichtige

---

*) Rè, Giuseppe. Il bonificamento dell' Agro Romano. (Roma, 1873). SS. 21—22.

**) Koreff, J. F. De regionibus Italiae aere pernicioso contaminatis. Berolini, 1817

Digitized by Google

Anwendung desselben. Hat uns doch auch die jüngste Zeit die glänzendsten Erfolge von denselben Ausgrabungen im Kolosseum gebracht, welche ebenfalls zu jener Zeit von den Franzosen in Angriff genommen, später aber von ihnen selbst als undurchführbar weder aufgegeben worden waren.

So scheint uns denn auch heutigen Tages noch eine systematische und vernünftig geleitete Wiederbewaldung das einzige und sicherste Mittel zur Beseitigung jener ungesunden Dünste, welche in der Umgebung Roms die Luft erfüllen, und die den Keim zu der, alljährlich Tausende von Opfern fordernden „febbre perniciosa“*) in sich bergen. In dieser Anschauung begegnen wir uns vollkommen mit einer jüngst erschienenen Schrift des römischen Geologen Paolo Mantovani, der eine in mehrfacher Beziehung interessante geologische Beschreibung der römischen Campagna geliefert hat.**) Wie aber die heutige Ungesundheit des Ager Romanus nicht blos in lokalen Ursachen wurzelt, sondern ihren Ursprung von weiter her leitet, so dürfen auch die zur Abhilfe in Anwendung kommenden Maßregeln nicht von lokaler Beschränktheit sein, sondern müssen das Übel in seiner Wurzel bekämpfen. Und in dieser Hinsicht ist es ein Verdienst des genannten Verfassers, die öffentliche Aufmerksamkeit auf die beinahe regelmäßig wiederkehrenden Überschwemmungen der Tiber, als eine der vornehmsten Veranlassungen des trostlosen Kulturzustands der römischen Campagna gelenkt zu haben, indem letztere nicht bloß Mißtrauen und Angst unter der Bevölkerung wachrufen, daher eine Verdichtung derselben auf dem bedrohten Gebiet dauernd hintanhalten, sondern namentlich jene gefährlichen Tümpel stehenden Wassers zurücklassen, welche dann zur Sommerszeit auf dem reichgefurchten vulkanischen Boden der Campagna verdunsten und durch Zersetzung der üppig darauf wuchernden Pflanzenstoffe die für die Athmungsorgane der Menschen so überaus schädlichen Miasmen erzeugen.

Die Überschwemmungen der Tiber rühren aber, wie Professor Mantovani richtig betont, von der vandalischen durch unkundige Hände vollführten Abholzung des Apennins her, in welchem jener Strom, wie dessen wichtigste Zuflüsse, namentlich die ob ihrer Verheerungen bekannte Nera ihren Ursprung nehmen. Durch solch frevelhafte Beraubung ihres Baumschmucks hat man die Kalkfelsen des Apennins jener kostbaren Humusdecke völlig entkleidet, welche für die Anlage jedes Pflanzenwuchses ein unentbehrliches Erforderniß ist, und deren Neubildung leider geraume Zeit in Anspruch nehmen wird.

Im Apennin — und nicht unmittelbar in der Campagna selber — finden wir also den Boden, wo den Verheerungen der, durch keine Pflanzenschichte gehemmten und daher frei über die Bergabhänge dahin stürzenden Gewässer entgegengearbeitet werden muß. Die Tiber besitzt aber bekanntlich eine Stromentwicklung von 320 Kilometer, und dieser Umstand allein deutet an, wie die Wiedergesundung der ewigen Stadt und ihrer Umgegend nicht von lokalen Palliativen zu gewärtigen ist, sondern bloß das Werk einer weitaussehenden Berücksichtigung aller in Betracht kommenden Momente und einer umsichtigen Ausnützung der natürlichen Verhältnisse sein kann.

Principiis obsta heißt also in diesem Fall soviel wie — Wiederbewaldung des Apennins; fürwahr keine geringe Aufgabe! Indeß einmal muß sie unternommen werden, die Zeit drängt. Drum rüstig ans Werk, und vor Allem der Grundsatz festgehalten, daß, mag die jetzige traurige Lage der Campagna auch nicht direkt die Frucht ihrer natürlichen Beschaffenheit sein, dem Übel dermalen bloß auf natürlichem Weg beizukommen ist. Alles Übrige ist vergeblich.

Ferd. v. Hellwald.

*) Über diese vergleiche Santarelli, Della origine delle febbri perniciose.

**) Mantovani, Paolo. Descrizione geologica della Campagna Romana. 8°. Torino, Löscher, 1874.

Rußland.

Ueber die Volkserziehung in Rußland.

Unser Tagesgestirn, die Sonne, die wir täglich im Osten begrüßen, hat in der jüngsten Gegenwart eine Nachahmerin auf geistigem Gebiet erhalten; denn die Sonne geistiger Freiheit, des regen Strebens nach höherer Bildung und Kultur geht ebenfalls im Osten auf, und wirft endlich belebende Strahlen bis in die entferntesten Steppen des großen russischen Reiches, wie kürzlich von andrer Seite in Nr. 48 vom 28. November 1874 dieses Blattes so anregend geschildert wurde. Nachdem nun der Verfasser obigen Artikels die Aufmerksamkeit des Lesers auf die großen Reformen des russischen Kaisers im Allgemeinen richtete, so sei es mir heute gestattet, auf die Reform des Schulwesens und der Volkserziehung, als Grund-Bedingung der wirklichen, geistigen Hebung des ganzen Volkes im Besondern einzugehen. Folgen wir einigen, uns darüber zugegangenen statistischen Mittheilungen einer Zeitschrift der Gegenwart.*)

Die jetzt herrschenden russischen Schulgesetze wurden 1864 ausgefertigt, und sagt E. de Laveleye in einem darauf bezüglichen Aufsatze der Revue des deux Mondes, daß weder in Frankreich, noch in England, das damit zu lösende Problem von der Regierung so klar ins Auge gefaßt sei. Stehen doch einer geordneten Volkserziehung in Rußland unendliche Schwierigkeiten im Wege, die theils in der dünnen Bevölkerung des Landes, theils in der großen Armuth der Bewohner ihren Grund haben. In Rußland wohnen durchschnittlich 800 Personen in 8 kleinen Dörfern, in einer Ausdehnung von etwa 4 Quadrat-Meilen, wovon natürlich die westlichen Provinzen stärker bevölkert sind, als die östlichen. Es ist klar, daß die Kinder der entfernten Ortschaften wenig Nutzen von der Schule des Kirchdorfes haben können, welches oft mehrere Meilen von ihnen entfernt liegt, und im Winter ist überhaupt alle Kommunikazion aufgehoben. Man hat deßhalb zu beweglichen Schulen seine Zuflucht nehmen müssen. Der Lehrer wandert, Jahr aus, Jahr ein, auf den Dörfern umher, schlägt seine provisorische Lehranstalt in irgend einer Bauernstube auf, und sammelt die Kinder der Nachbarschaft um sich her. Der Unterricht kann auf diese Weise höchstens einige Monate an jedem Orte andauern, aber die Mütter nehmen den Unterrichtsfaden da wieder auf, wo der Lehrer geschlossen hat, und der wandernde Colporteur, der die Landbevölkerung mit Bedürfnissen aller Art, so auch hin und wieder mit Büchern versieht, setzt in seiner Weise das Werk der Aufklärung fort. Durch die energischen Bemühungen des Staates wird indessen wohl bald eine Änderung dieses Zustandes eintreten, wenn gleich viel Geld dazu erforderlich sein wird. In einem kaiserlichen Reskripte vom 25. Dezember vorigen Jahres an den jetzigen Minister des Unterrichts, den Grafen Dmitri Tolstoj heißt es unter anderem: „Das, was nach meiner Ansicht für eine gesunde Erziehung der Jugend angewandt werden

*) Samtiden.

Digitized by Google

muß, darf nicht ein Mittel zur Erniedrigung des Volkes werden, wie es leider schon hier und da geschehen ist. Es ist nicht allein die Aufgabe der Priesterschaft, die allgemeine Erziehung in den Gränzen der Religion und Sittlichkeit zu halten, sondern die aller gebildeten Menschen, und besonders die Aufgabe des russischen Adels, dessen Beruf es ist, eine Schutzwacht für die öffentlichen Schulen zu bilden, und dieselben vor gefährlichen und verderblichen Einflüssen zu bewahren. Zu diesem Zwecke soll man den Adelsmarschällen, in ihrer Eigenschaft als Vorsteher der Volksschulen ihres Gouvernements, besondere Rechte zuerkennen, und ich gebe dem Minister des Unterrichts den Auftrag, sich mit ihnen, sowie mit dem Minister des Innern, über die Art und Weise zu vereinen, womit ein Jeder von ihnen sich an diesem großen und heiligen Werke betheiligen soll."

Wir haben diese Zeilen angeführt, weil aus denselben die Besorgniß vor dem Nihilismus zu sprechen scheint; der Kaiser fürchtet, daß eine Bildung, die bei den Elementen stehen bleibt, dazu Anlaß geben könne, jene leere und hoffnungslose Ansicht von der Bestimmung der Welt und des Menschen zu verbreiten, eine Ansicht, die fast in allen gebildeten Klassen Rußlands herrschend ist. Ein andrer bemerkenswerther Umstand ist die Art und Weise, womit der Kaiser das Interesse eines besonderen Standes rege zu machen sucht, in der richtigen Voraussetzung, daß nur vereinten Bemühungen das große Werk gelingen könne. Die Summe, welche 1871 für Volksschulen ausgegeben wurde, ging bis zu 2,742,008 Rubel, wovon 1,271,825 von den Stadt- und Landgemeinden zugeschossen wurden, 766,642 von den Provinzialständen und 703,541 vom Staate. Dazu kam der Zuschuß für die Lehrerseminarien, die für das letztgenannte Jahr im Ganzen 334,351 Rubel ausmachte, wovon der Staat etwa zwei Drittel übernahm.

Aus dem Berichte des Ministers des Unterrichts an den Kaiser für 1871 entlehnen wir einige Ziffern, welche beweisen, wie wenig das Reskript von 1864 damals noch sich verwirklicht hatte. Von den 34 Provinzen, in welchen neue Schulen angelegt waren, hatten nur 14 einige unvollständige Berichte eingesandt. Diese 14 Provinzen, die am meisten bevölkertsten und meist civilisirten in dem slavischen Rußland, mit über 20 Millionen Einwohnern, hatten im Januar 1870 nur 4247 Schulen, mit 4982 Lehrern, wovon 5316 Priester waren, und 143,385 Schülern, oder 1 Schulkind auf 142 Einwohner, gegen 1 auf 6 in den protestantischen Ländern Europas.

Man hat auch in Rußland die bekannte Erfahrung gemacht, daß die einzige Möglichkeit, gute Lehrer zu bekommen, darin besteht, dieselben eigens zu ihrem Fache auszubilden, und ist die Zahl der Lehrerseminarien in den letzten drei Jahren bis zu 43 gestiegen, ohne die 18 pädagogischen Anstalten, welche die Provinzialstände auf eigne Kosten mit den Distriktschulen vereinigt haben. Einige dieser Seminarien sind sehr freigebig bedacht, so hat die Normalschule in Kiew einen jährlichen Anschlag von 14,800 Rubel ohne die 63,000 Rubel, die zu den Gebäuden verwandt sind. Seit mehreren Jahren sind allgemeine Lehrerkonferenzen eingeführt, die sich einer regen Theilnahme erfreuen.

In dem Jahresberichte von 1870, den Mr. Mitchell, der englische Generalkonsul in St. Petersburg, an das Parlament eingereicht, äußert er, daß er bei der russischen Landbevölkerung viel Unwissenheit gefunden habe, so daß nur jede zehnte oder zwölfte Person lesen oder schreiben könne; daneben spricht er aber mit der größten Anerkennung von den natürlichen Anlagen des russischen Bauern; derselbe lerne mit erstaunlicher Leichtigkeit, und seine Gewandtheit in allen einfachen, mechanischen Verrichtungen sei in der That bewundernswerth, so daß er bei besserer Anleitung einer der geschicktesten Arbeiter Europas werden müsse. Er unterläßt nicht, des brutalisirenden Einflusses zu erwähnen, den das allgemein verbreitete Laster der Trunkenheit über die niederen Klassen der Bevölkerung ausübt, und der nur durch eine bessere Schulbildung, verbunden mit einer Hebung der ökonomischen Zustände, getilgt werden könne.

Um die Rassen fremden Ursprungs zu bilden, die die ausgedehnten Steppen, östlich vom Don, bewohnen, werden ebenfalls die größten Anstrengungen gemacht; es sind Schulen eingerichtet für Tataren, Baschkiren und Kirghisen; Normalschulen in Irkutsk und Kasan haben den Zweck, die Lehrer für diese turanischen Stämme auszubilden. Dies ist eine gute und weise Politik, und ein wirklicher Dienst für die ganze Bildung; aber der Zweck kann leicht erreicht werden, ohne daß die russische Sprache ausgebreitet wird, und auf diese Weise werden die fremden Racen nach und nach der slavischen Bevölkerung einverleibt. Dasselbe Resultat ist von den tatarischen Schulen in Ufa und Simfereopol zu erwarten, deren Aufgabe ebenfalls darin besteht, Lehrer zu bilden, mit vollständiger Kenntniß der russischen Sprache. So ist auch für die tatarischen und kirghisischen Schulen ein besonderer Inspektor angestellt, ein Herr Herr Radlov, der volle Freiheit hat, überall Schulen anzulegen, wo er es für nöthig hält. Daneben arbeitet derselbe Lehrbücher aus in Deutsch und Arithmetik zum Schulgebrauch für die tatarischen Schulkinder. Auf Befehl des Ministers für den Unterricht ist eine besondere ethnographische Karte entworfen, die mit der größten Genauigkeit die Völker verschiedenen Ursprungs bezeichnet, die in den Gouvernements Astrachan, Samara und Kasan wohnen.

Ebensowenig versäumt die russische Regierung, ihren reformirenden Einfluß auch auf ihre asiatischen Unterthanen auszudehnen, und wird sich darin ihrer hohen Mission bewußt, Asien zu civilisiren. So hat man kürzlich das große Institut für orientalische Sprachen, das den Namen seines nunmehr verstorbenen Gründers, des Geheimraths Lazarew trägt, reorganisirt. Für 1871 wurden für diese Lehranstalt 20,000 Rubel veranschlagt. Dieselbe hat neun Lehrstühle, nämlich für armenische, arabische, persische, türkische, georgische, turcotatarische und orientalische Geschichte, Literatur und Kalligraphie. Den Professoren und Studenten werden hier ganz dieselben Rechte zuerkannt, wie an den russischen Staatsuniversitäten.

Der Elementarunterricht ist ungefähr in derselben Weise eingerichtet wie in Deutschland. Auf den russischen Realschulen können die Schüler, neben den Elementen der allgemeinen Erziehung, Alles das erlernen, was jeder Einzelne von ihnen vorzugsweise für seine zukünftige Berufsthätigkeit gebraucht, und haben diese Schulen große Ähnlichkeit mit den holländischen hoogburger-scholen.

Auch an der Russifizirung der Polen und Ostseeprovinzen wird eifrig gearbeitet, und 1870 gab es in Polen nur ein einziges Gymnasium, wo der Unterricht nicht in russischer Sprache ertheilt wurde, es war eine alte deutsche Schule; doch auch diese ist späterhin den allgemeinen Regeln unterworfen.

Was die höhere weibliche Ausbildung anbelangt, so ist Rußland darin dem westlichen Europa vorangeeilt. Beide, die Regierung und die kommunalen Behörden haben besondere Lehranstalten gegründet, wo die Töchter der höheren Klassen eine außerordentlich gute Erziehung erhalten, dazu giebt es in Moskau ein besonderes Gymnasium für Mädchen, nach demselben Lehrplane angelegt, wie für die männliche Jugend, und an der Universität derselben Stadt sind besondere Kurse für weibliche Studenten angeordnet;

Digitized by Google

außerdem steht denselben der Zutritt zu den meisten literarischen und wissenschaftlichen Vorlesungen offen.

Rußland hat 8 Staats-Universitäten, nämlich: Petersburg, Moskau, Karkhov, Kasan, Kiew, Odessa, Dorpat und Warschau, welche sämmtlich nach deutschem Muster eingerichtet sind. Der Mangel an einheimischen Lehrkräften für die höheren Universitäten ist noch bis in die neueste Zeit recht fühlbar gewesen, und hat die Regierung deßhalb jährlich 60,000 Rubel veranschlagt zur Unterstützung für junge Männer, die daheim oder im Auslande sich für den höheren Lehrerberuf ausbilden wollen.

Damit alle diese ungeheuren Anstrengungen des Staates in Betreff des öffentlichen Unterrichts nun auch den gewünschten Erfolg haben möchten, geht man mit dem Gedanken um, den obligatorischen Unterricht einzuführen und Graf Tolstoj äußert sich darüber in seinem Berichte folgendermaßen: Man muß entschieden darauf hinwirken, daß überall Volksschulen mit tüchtigen Lehrkräften und gutem Unterrichts-Material zu finden sind, und eines der besten Mittel zur Erreichung dieses Zieles wäre die allmähliche Einführung des obligatorischen Unterrichts, denn wie das Beispiel Preußens und überhaupt das von ganz Deutschland zeigt, so ist dies System unzweifelhaft das kräftigste Mittel, die Wohlthaten der Wissenschaften über alle Klassen der Bevölkerung auszubreiten; auch haben schon verschiedene Provinzialstände um die Einführung dieses Mittels angehalten. Es scheint mir, fügt der Minister hinzu, daß es jetzt schon an der Zeit wäre, wenigstens in den größeren Städten, als Petersburg und Moskau, dies System einzuführen, und würde diese Maßregel eine große Anzahl junger Leute an die Arbeit gewöhnen, während sie jetzt dem Müßiggang und dem Laster anheimfallen, und den Staat gefährden, statt ihm zu nützen." Eine vorbereitende Maßregel hierzu ist schon getroffen worden, dadurch daß eine Berechnung der Anzahl aller schulpflichtigen Kinder aufgestellt ist.

Mit freudigem Interesse muß es jeden denkenden Menschen, und insbesondere uns Deutsche als Nachbaren erfüllen, den regen Eifer zu beobachten, womit Volk und Regierung in Rußland zusammenwirken, um einen ebenbürtigen Platz in der Reihe der gebildeten Völker Europas einzunehmen, welches Ziel ihnen nach den eben gemachten Wahrnehmungen nicht allzufern mehr liegt.

O. B.

Süd-Amerika.

Land und Leute in den Laplataſtaaten.

(Von Dr. C. Schwaide.)

III.

Die Viehzucht.

Die Bedeutung der Laplataſtaaten für den Welthandel beruht auf den reichlichen Erzeugnissen der Viehzucht. Die Hauptquelle, ja fast die einzige Quelle des Wohlstandes ist die Viehzucht. Die argentinische Republik ist ein Hirtenstaat. Wenn man annimmt, daß in einem Jahre der fünfte Theil des Rindviehs getödtet wird und die Häute davon verkauft werden, so ist die Menge des Rindviehs, welches im Jahre 1872 in den Laplataſtaaten lebte, auf ungefähr 15—16 Millionen Häupter zu schätzen. Die Zahl der Schafe berechnet sich nach dem Wollenexport auf 60—80 Millionen. Die Zahl der Pferde ist auf ungefähr 2 Millionen zu veranschlagen. Es liegt dieser Schätzung die Angabe über den Pferdebestand und den Export von Pferdehäuten der Provinz Entrerios zu Grunde. Dort gieng der 9. bis 10. Theil der Pferde in einem Jahre durch den Tod ab, wie aus der Zahl der exportirten Häute zu ersehen ist. Diese Art der Berechnung giebt eine Minimalzahl, da die lebendig exportirten Pferde nicht mitgerechnet sind. Nun rechnet man, daß eine Quadratlegua Land (= 27 Quadrat-Kilometer) unter den günstigsten Umständen im Stande ist, 2000 Häupter Rindvieh oder 1500—2000 Häupter Pferde oder 15000 Häupter Schafe zu nähren. So wären also sehr gering gerechnet 8000 Quadratleguas = 216,000 Quadrat-Kilometer mit Rindvieh besetzt. Die Schafe nehmen wenigstens 5—6000 Quadratleguas = 135—162,000 Quadrat-Kilometer, die Pferde wenigstens 1300 Quadratleguas = 35000 Quadrat-Kilometer in Anspruch.

Im Ganzen wären also von gutem Weidelande 412,000 Quadrat-Kilometer vollständig mit Vieh besetzt. Rechnet man weniger gute Weiden mit ein, rechnet man wüste Ländereien, Sümpfe u. s. w. mit, so wird man sicher eher zu wenig als zu viel annehmen, wenn man sagt, daß von den Laplataſtaaten 600,000 Quadrat-Kilometer im Gebrauch der Viehzucht sind. Wie ich oben angegeben habe, ist das von der Argentinischen Republik wirklich beherrschte Gebiet höchstens 1,280,000 Quadrat-Kilometer groß. Es wäre also, wenn die gesammte Bodenoberfläche Weideland wäre, nur noch eine Verdoppelung des Viehstandes möglich.

Nun haben aber die drei Provinzen Catamarca, Rioja, San Juan schon 263,000 Quadrat-Kilometer Wüsteneien, Cordova und Santiago mindestens 100,000 Quadrat-Kilometer des steilsten Bodens. Es bleiben also ungefähr noch 200,000 Quadrat-Kilometer für Viehzucht über. Diese liegen meistens an der Indianergränze nach Süden und sind den Einfällen der Indianer ausgesetzt, welche oft weit in die besiedelten Pampas eindringen, z. B. bis zur Eisenbahn, welche von Rosario nach Cordoba führt. Wollen die Laplataſtaaten Hirtenstaat bleiben, so müssen sie nothwendig ihre Gränzen durch Krieg nach Süden und Norden ausdehnen. Wollen sie dies nicht, so müssen sie nach und nach Ackerbaustaat werden.

Betrachten wir nun die Viehzucht etwas näher, vorzüglich in Bezug auf ihren Ertrag und auf die Gefahren, welchen dieselbe ausgesetzt ist. Allgemeine Vortheile für die Viehzucht sind: Das Fehlen der Wälder in der Pampa, weil dadurch die Aufsicht des Viehs erleichtert wird und den Raubthieren die Schlupfwinkel fehlen; der gelinde Winter, welcher einen beständigen Aufenthalt im Freien erlaubt und dadurch Gebäude zum Schutz des Viehs überflüssig macht, das Fehlen von vielen Krankheiten, welche durch den Aufenthalt in Ställen in ihrer Entstehung und Verbreitung begünstigt werden. Die Schattenseiten der Pampa für die Viehzucht bestehen hauptsächlich in der ungleichen Vertheilung von Regen in den einzelnen Jahreszeiten und den einzelnen Jahren; in vielen Gegenden auch in dem Mangel an brauchbarem Trinkwasser, weil das Wasser der Sodbrunnen zu salzhaltig ist. In den Küstengegenden der Provinz Buenos Aires regnet es im Sommer öfter monatelang nicht; dann verdorrt die Vegetazion, es findet kein Nachwuchs der Gräser Statt, Futtermangel tritt ein und Tausende von Rindern, Schafen und Pferden gehen zu Grunde. Im Inneren des Landes, wo die Sommerregen mehr vorherrschen, ist besonders der Winter die futterarme Zeit. Monate lang fällt im Winter kein Regen, fast jede Nacht sind Nachtfröste; so wird die Vegetazion vollständig in ihrer Entwicklung verhindert. Aber selbst im Sommer können im Inneren Monate ohne Regen vergehen. Dann tritt der größte Futtermangel ein; das Vieh, welches den Winter hindurch

Digitized by Google

schon gehungert hat, ist nicht im Stande noch weiter zu hungern und geht zu Grunde. So ist von selbst in vielen Gegenden die Sitte eingeführt Luzerne zu bauen und dieselbe getrocknet für Zeiten der Noth aufzuheben. Leider sind fast nur die Gegenden zum Luzernebau geeignet, welche künstliche Bewässerung erlauben, und diese Gegenden sind, wie schon oben erwähnt, sehr begränzt. Wie hoch die Luzerne geschätzt wird, geht aus dem Preise derselben im Winter hervor. Man braucht für ein Pferd wenigstens täglich für 1½ Real = 6 Sgr. Luzerne. Nun kann man Pferde für 20–30 Thlr. kaufen. Ein Thaler hat 8 Real. In einem Winter also ist der Werth des Pferdes schon für Futterkosten ausgegeben. Kühe geben im Winter nur Milch, wenn sie mit Luzerne oder sonst gut gefüttert werden können. Andere Feinde der Viehzucht sind in vielen Gegenden die amerikanischen Löwen, die Pumas, welche vorzüglich den Lämmern und jungen Ziegen nachstellen, in einigen Gegenden giftige Schlangen und in den nördlichen Provinzen an den Gränzen des Grau Chaco auch der Jaguar. Der gefährlichste Feind aber an den Gränzen ist der Indianer. Die südlichen Theile der Provinz Cordoba und San Luis waren vor 10–20 Jahren stark mit Vieh bevölkert. Jetzt ist diese Gegend vollständig verlassen, nur einige Forts bilden einen vollständig ungenügenden Schutz gegen die Raubzüge der Indianer. Herr Avé Lallemand, Rektor des Nationalkollegs in San Luis, lobt in einem Aufsatze in der Laplata-Monatsschrift (Aus der Pampa, Januarheft 1873) jene Gegenden und schildert sie als günstig für deutsche Einwanderung. Nichts desto weniger sagt er wörtlich: „Ganz vorzüglich eignet sich das Feld für Viehzucht, die vor Jahren hier in bedeutend größerem Maßstabe betrieben wurde bis die Indianereinfälle derartig zunahmen, daß heute kaum einige Rinder in den Wäldern umherlaufen", und etwas weiter: „Am Rio Quinto lebt in den Forts die Besatzung, sonst sieht man weit ringsum kein Haus, keinen Zaun; was früher hier gelebt, hat der Indianer auf seinem kühnen Malon ermordet oder zu entsetzlicher Gefangenschaft in die südlich gelegenen Tolderias hinweg geschleppt."

Dasselbe gilt von der Indianergränze der Provinzen Buenos Aires und Mendoza. Aus diesen kurzen Betrachtungen geht hervor, daß der Ertrag der Viehzucht manchen Wechseln unterworfen ist, daß in einem Jahre ein reicher Viehzüchter ohne seine Schuld ein armer Mann werden kann, daß manches Jahr tüchtiger Arbeit und Sorge dazu gehört, um ein kleines Kapital durch die Ergebnisse der Viehzucht zu vermehren. Einzelne Glücksfälle, wo in kurzer Zeit mit kleinem Kapital viel Geld bei der Viehzucht gewonnen wurde, kommen vor, gehören aber zu den Seltenheiten.

Die Rindviehzucht wird in den Laplatastaaten betrieben seit der Zeit der ersten Besiedelung durch die Spanier. Der Ertrag derselben ist in den letzten Jahren sehr gestiegen, da jetzt alle Theile des Thieres gut verwerthet werden, während früher die Haut fast allein von Werth war. In der Nähe der Städte wird auch die Milch der Kühe verkauft. So lange jedoch die Gewohnheit besteht, das Kalb immer mittrinken zu lassen, während die Kuh gemolken wird, so lange die Kühe frei umherlaufen und nur einmal zum Melken zusammengetrieben werden, ist der Ertrag sehr unbedeutend. Die Qualität der Milch ist eine sehr gute. Die großen Heerdenbesitzer vernachlässigen die Milchwirthschaft vollständig. Ich erwähnte schon oben, daß eine Quadratlegua Weideland höchstens 2000 Stück Hornvieh zu nähren vermag.

Der Werth einer Quadratlegua (27 Quadrat-Kilometer) ist sehr verschieden. Derselbe variirt von 500 bis 1000 bis 10000 Dollars je nach Lage, Bodenbeschaffenheit u. s. w. Da der gebräuchliche Landeszinsfuß 10–12 Prozent ist, so läßt sich sehr leicht die Miethe für diese Grundstücke bestimmen. Nehmen wir 10 Prozent, so schwankt die Pacht von 50 bis 100 bis 1000 Dollars. 100 Dollars sind eine gewöhnliche Pacht, 1000 Dollar also der gewöhnliche Werth einer Quadratlegua Weideland. Rechnen wir den Durchschnittspreis eines Stück Hornvieh zu 5 Dollars, so stellen die 2000 Stück Hornvieh einen Werth von 10000 Dollars dar. Ein Fünftel von dieser Zahl kann jährlich verkauft werden. Es ergiebt sich daher ein Bruttoertrag von 2000 Dollars. Rechnet man 100 Dollars Pacht, Lohn und Unterhalt für 3 Hirten mit Familie auf 700–1000 Dollars, so stellt sich der Nettoertrag auf 900–1200 Dollars. Also ungefähr 10 Prozent des angelegten Kapitals. Es sind diese Berechnungen für Ausländer angestellt, welche Knechte miethen müssen. Der Argentinische Großgrundbesitzer, welcher auf seinem Lande eine Anzahl Peone, d. h. Hirten, wohnen hat, bezahlt für den Unterhalt derselben nicht so viel. Da diese Peone aber meistens nicht viel arbeiten, so ist der Ertrag der großen Güter kein größerer. Es giebt natürlich Jahre, wo der Gewinn ein größerer ist, und solche Jahre benutzt man, um einen Gewinn von 33 Prozent auszurechnen. Nun giebt es aber auch wieder Jahre der Dürre, wo der größte Theil des Viehes geschlachtet werden muß, wenn man es nicht verhungern lassen will. In solchen Jahren ist wenig oder kein Gewinn. Dann kommen Revoluzionen in den einzelnen Provinzen vor, welche den Viehstand oft bedeutend schädigen, wie z. B. die beiden letzten Revoluzionen in Entrerios. So ist ein durchschnittlicher Jahresertrag von 10 Prozent wohl als das mittlere Maximum des Gewinnes anzusehen. Die Rindviehzucht hat bei den jetzigen Preisen den Vortheil, daß bei Verlust des Thieres die Haut immer noch den Hauptwerth darstellt, daß also der Verlust eines großen Viehbestandes nur einen Bruchtheil des Kapitalverlustes ausmacht.

In den letzten Jahrzehnten hat die Schafzucht eine bedeutende Ausdehnung angenommen und scheint noch immer eine größere Bedeutung zu gewinnen. Bei der Schafzucht ist natürlich die Produkzion der Wolle und besonders seiner Wolle die Hauptsache. Jedoch wird auch das Fett immer besser verwerthet und die neueren Methoden zur Aufbewahrung des frischen Fleisches geben auch dem Fleisch einigen Werth. 27 Quadrat-Kilometer können 15000 Schafe ernähren. Diese 15000 Schafe stellen im Durchschnitt einen Werth von 45000 Dollars dar. Also 4500 Dollars Zinsen. Nun bringen die Schafe an Wolle ungefähr 1500 Dollars. Außerdem können von dem Zuwachs jährlich ungefähr 3000 verkauft werden, macht 9000 Dollars. Der Bruttoertrag ist also 10000 Dollars. 15000 Tausend Schafe brauchen mindestens 4 Hirten. Lohn derselben 600 Dollars, Verpflegung 1200 Dollars, macht 1800 Dollars. Alle Unkosten werden sich auf circa 2000 Dollars stellen. So bleibt ein Reinertrag von 8000 Dollars, also 18 Prozent. Dieser Ertrag kann sich bei hohen Wollpreisen steigern, kann sich bei niedrigen Preisen vermindern. Durch große Sterblichkeit der Lämmer kann die Vermehrung der Heerde sehr beschränkt, also auch der Verkauf von Schafen sehr eingeschränkt werden. Durch große Aufmerksamkeit und Sorgfalt können sehr viele Lämmer erhalten bleiben und so viele Schafe zum Verkauf kommen. Große Dürre kann, besonders wenn die Weide stark besetzt ist, große Verheerungen unter den Schafen anrichten. Z. B. verlor ein Engländer, welcher an der Eisenbahn von Rosario nach Cordoba Schafzucht trieb, während sechsmonatlicher Dürre von 3000 Schafen 2500. Er war ein ruinirter Mann. So bietet die Schafzucht größere Aussichten auf Gewinn, aber auch auf Verlust.

Digitized by Google

über die Pferdezucht läßt sich nicht viel sagen. Ein jeder Viehbesitzer zieht ungefähr so viel Pferde wie er zu seinem Bedarf braucht. Die Zähmung der Pferde durch die Gauchos, die Hirten, ist eine sehr rohe. Die wilden Indianer zähmen und dressiren die Pferde viel besser. Exportirt werden im Ganzen nur wenig. Dagegen ist der Export von Maulthieren aus den Provinzen am Fuß der Anden nicht ganz unbedeutend. In den Gebirgen wird noch Ziegenzucht getrieben, aber im Vergleich zu der Rindvieh- und Schafzucht in unbedeutendem Maße. Rechnen wir 16 Millionen Stück Rindvieh in den gesammten Laplatastaaten, so geben dieselben einen Ertrag von 16 Millionen Dollars. 75 Millionen Schafe geben 50 Millionen Dollars. Im günstigsten Fall giebt also die Gesammt-Viehzucht der Argentinischen Republik 66 Millionen Dollars Bruttoertrag. Rechnet man, daß von diesen 66 Millionen ungefähr 12 Millionen zur Ernährung der zwei Millionen Einwohner verbraucht werden, so ergiebt sich für den Export die Summe von 42 Millionen. Diese Zahl harmonirt sehr gut mit der Angabe des Gesammt-Exportes für 1872, welche 45,743,192 Dollar beträgt.

Davon waren: Wolle	17,332,122	Dollars
Salzfleisch	2,110,914	„
Häute	10,571,710	„
Summa	29,034,746	Dollars.

Dazu kommt nun noch der Export an lebendem Vieh, an Schaffellen, an Fett, Hörner, Knochen, Fleischextrakt. Die anderen Exportartikel, welche nicht von der Viehzucht geliefert werden, sind ganz unbedeutend. Da der Export fast ganz aus dem Ertrag der Viehzucht besteht, so geben die Ausfuhrzahlen auch ein Bild von dem Ertrage der Viehzucht in den verschiedenen Jahren.

Es betrug die Ausfuhr im Jahre 1853: 7 Millionen Dollars, 1860: 21 Millionen, 1870: 29 Millionen, 1871: 26 Millionen, 1872: 45 Millionen.

Es dürfte ganz interessant sein, den Brutto-Ertrag der Viehzucht, welche die 2 Millionen Argentiner treiben, mit dem Brutto-Ertrag der Viehzucht und des Ackerbaues von 2 Millionen Preußen zu vergleichen. Man kann den Minimal-Ertrag des Hornviehs, welches auf 2 Millionen Preußen kommt, auf 5 Millionen Thaler schätzen, den der Schafzucht auf 8 Millionen, der Schweinezucht auf 4 Millionen Thaler. In Summa also 17 Millionen Thaler. Der Ertrag an Weizen, Roggen, Kartoffeln und Zucker auf 1 Millionen Menschen berechnet giebt 47 Millionen Thaler. Der Ackerbau und die Viehzucht geben also in Preußen 64 Millionen Thaler; in Argentinien giebt die Viehzucht 66 Millionen Dollars.

Da die Viehzucht viel weniger Arbeit macht, so folgt daraus, daß der Viehzüchter in den Laplatastaaten leichter seinen Lebensunterhalt verdient, als der Viehzüchter und der Ackerbauer in Preußen. So lange die Argentinische Republik ein Hirtenstaat bleiben kann, so lange sie schwach bevölkert ist, so lange ist der Lebensunterhalt, aber auch nur der nothwendigste Lebensunterhalt, leichter zu verdienen als in Preußen.

Kleine literarische Rundschau.

— **Dichtungen auf unserm Büchertisch.** Die Gleichgültigkeit der Lesewelt gegen Gedichte hat in letzter Zeit etwas nachgelassen und man kann es darauf hin schon jetzt wagen einige neue poetische Gaben anzuzeigen. Das Epos herrscht bei ihnen überwiegend vor; es ist das natürliche Produkt thatenreicher Zeiten wie die unsrige jetzt ist, zum lyrischen Element fehlt uns die Ruhe und politische Windstille nur allzusehr. — 1. **Klara Dettin** von **Luise Büchner**, Leipzig, Thomas, ist ein erzählendes Gedicht, worin der Herzensgeschichte eines Fürsten und eines Bürgerkindes ein ganzes Dutzend Gesänge gewidmet werden. Klara Dettin war die dritte schöne Augsburgerin, die durch Fürstenliebe bekannt geworden ist, wenn sie auch nicht so oft genannt wird wie Agnes Bernauerin und Philippine Welser. Sie besaß neben ihrer Schönheit auch Geist und Talent, man bewunderte ihren Gesang und ihre Gedichte. Nachdem ihre morganatische Ehe mit dem Kurfürsten Friedrich von der Pfalz durch den Tod gelöst war, gerieth sie in Gefangenschaft, weil sie die Rechtmäßigkeit ihres Sohnes zu eifrig gegen Kurfürst Philipp, den Neffen und Thronfolger ihres Gemahls, vertheidigt hatte. Ihr Sohn wurde später der Gründer des Fürstenthums Löwenstein, vermählte sich mit einer Prinzessin von Montfort und befreite seine Mutter. In hübschen Versen und mit vielem Talent erzählt Luise Büchner diese historisch-romantische Begebenheit. Das Büchlein ist der Prinzessin Ludwig von Hessen gewidmet.

2. **Das Mädchen aus Böhmen.** Idyllisches Epos von **J. Reinkens**, Düsseldorf, Schaubsche Buchhandlung. Der rasche Sieg der preußischen Waffen hat hier eine unschuldige kleine Liebesgeschichte zur Folge, die friedfertig mit einer Heirat endet. Es ist viel Gemüthlichkeit und Anmuth in der Darstellungsweise, man wird an Herrmann und Dorothea erinnert oder auch an Voßens Luise, diese beiden Muster der Idylle. Daß dem kleinen, aber großgedruckten Buche der Beifall nicht gefehlt hat, beweist die zweite Auflage, in der es so eben erschienen ist.

3. **Ritter Konrad Bayer von Boppard.** Eine rheinische Minnedichtung von K. Hofmann v. Raubern, Mannheim bei J. Schneider. Aus den Zeiten der Kreuzzüge haben wir freilich lange keine Verse mehr gelesen, wir fürchteten schon, daß diese Blüthen der Poesie etwas „abgedroschen" sein würden. Indessen müssen wir zugestehen, daß sie wie frische Rosen und alter Wein uns angemuthet haben. Die Verlagshandlung ist für junge Poeten, wie es scheint, sehr eingenommen, denn sie zeigte so eben noch ein halbes Dutzend ähnlicher Versuche an.

4. **Aus siebzehn Zungen.** Lieder und Gedichte verdeutscht von Julius Meyer, Leipzig bei E. F. Steinacker (in Kommission). Die fremden Poesien sind gut gewählt und wiedergegeben, am verdienstvollsten müssen die acht Gedichte nach Anakreon bezeichnet werden, die der gelehrte Verfasser besonders glücklich verdeutscht hat. Seine Wahl aus dem Französischen muß ebenfalls gelobt werden, er vermied Bekanntes und gab die verklungenen Lieder des galanten Königs Heinrich des Vierten an seine Belle Gabrielle, einige Gedichte von Florian, von der Königin Hortense und von Beranger, solche, die man immer gern noch einmal liest. Auch die russischen und polnischen Volkslieder sind dankenswerth. Ob der Übersetzer identisch ist mit dem neuen Direktor des Berliner Museums, haben wir nicht ermitteln können.

5. **Die Rosenegger Romanzen** von Julius von der Traun. Zweite vermehrte Auflage, Wien, k. k. Hofbuchhandlung von Faesy und Frick. Den Romanzen ist eine Sammlung lyrischer Gedichte angefügt, die uns besser als erstere gefallen haben. Das romantische Schloß Rosenegg auf dem Titelkupfer hätte wohl noch schöner besungen werden können als es hier geschehen ist. Doch soll anerkannt werden, daß einige der Romanzen, z. B. „Die schöne Zöllnerin" — „Forstidylle" — „Zigeunertod", einen frischen

Digitized by Google

poetischen Zauber haben, aber die meisten sind doch ohne Abrundung und ohne Gedankeninhalt.

6. Gedichte von Frau Auguste Zinck, Dresden, im Selbstverlag. Zweite Auflage. Lieder und Gedichte müssen unmittelbar aus dem Herzen übertreten, wie die Thräne, wenn die Augen übergehen, ausbricht und überfließt. Um so dichten zu können, muß man lieben, beten, glauben! Wahrlich Frau Auguste Zinck besitzt die Gabe, das Räthsel der Menschendrust zu lösen, durch das Wort der echten Poesie. Möchte ihren herrlichen Gedichten, die bisher wie Veilchen im Verborgenen blühten, die allgemeinste Verbreitung zu Theil werden.

Fr. v. Hohenhausen.

— **Nachgelassene Erzählungen von Robert Heller mit einem Vorwort von Heinrich Laube** sind in fünf bequemen Bänden dieser Tage publizirt worden.*) Der Verstorbene, ein Sachse von Geburt und Bildung, dann in Österreich, später in Hamburg wohnhaft, war ein Nachläufer des jungen Deutschlands, der aber nicht zu der aussterbenden Linie gehörte, sondern nach 1848 mit besonders frischer Kraft sich auf den Journalismus warf, und er gehört zu den Männern, die diesem Zweige der Literatur seine ersten Blüthen in Deutschland zeitigen halfen; dabei ein Mann von außerordentlich reichem Wissen, unverzagtester Lebenskraft und unermüdlichem Arbeitsvermögen, hat er es möglich gemacht, während man ihn für einen noblen Gourmand hielt, ein Journal zu redigiren, die wichtigsten Zeitungen mit Korrespondenzen zu versehen, ja zuweilen selbstthätig in die Politik einzugreifen, sich um das Theater zu kümmern und dabei eine Anzahl trefflicher Romane und Novellen zu schreiben. Leider ist uns der schöne stattliche Mann in der Blüthe der Jahre entrissen und wir müssen uns begnügen, sein Andenken durch die 16 Novellen zu feiern, die jetzt vorliegen. Wer den Reichspostreiter von Ludwigsburg kennt, eine Zierde unserer Novellenliteratur, kennt damit auch Robert Hellers Art. Mit historischer Getehrsamkeit verbindet er die lebhafteste Darstellung und ist ein exakter Kenner des von ihm gezeichneten Lokals. Österreich, Oberitalien, vornehmlich Venedig, die Schweiz, Griechenland in der Mitte unseres Jahrhunderts bilden den Schauplatz der Erzählungen, unter denen aber auch einige auf ältere Kunst bezügliche sich befinden.

— **Bartschs provenzalische Chrestomathie.****) Die dritte Auflage enthält keine wesentlichen Veränderungen. Der Text ist ganz derselbe geblieben, nur durch ein Stück aus der Heiligen Agnes bereichert; an Stelle der Fragmente von Garin le Brun ist ein Stück aus der Mailänder Handschrift getreten. Das kritische Material ist zum Theil vermehrt worden. Durch das Ganze hin hat eine sorgsame kritische Revision und Textesverbesserung stattgefunden; auch die chronologische Folge ist neueren Untersuchungen zufolge einige Male geändert. In der kurzen Darstellung der Flexion ist es beim Alten geblieben; dagegen ist auch das Glossar vielfach verbessert worden. Es empfiehlt sich das Buch als vorzügliches Hülfsmittel noch in erhöhtem Maße zur Einführung in das Provenzalische; Druckfehler begegnen sehr selten (z. B. S. 434 neben le partic. passé et für est). Wenn ein Wunsch erlaubt ist, so wäre es der, das Buch noch durch einige Winke über die Aussprache und durch eine übersichtliche, wenn auch knappe Darstellung der provenzalischen Lautgesetze in der Art zu bereichern, daß der Ursprung der einzelnen provenzalischen Laute aus denen der zu Grunde liegenden Sprachen nachgewiesen und damit zugleich ein wissenschaftlich geordnetes Vokabular gegeben würde, welches einen guten Einblick in die Eigenthümlichkeit der Sprache gewähren würde. P. Fr.

*) Bremen, J. Kühtmann u. Co., 1874.

**) Elberfeld, Friderichs.

Sprechsaal.

Unter den Erscheinungen, welche sich auf das Jahr 1875 vorbereiten, steht wie alljährlich Webers illustrirter Kalender obenan und zeichnet sich durch Reichhaltigkeit des Inhalts und schöne Illustrazionen ganz besonders aus. Es ist dankenswerth, daß auf den statistischen Theil ein so großer Raum verwendet ist, der Kalender wird dadurch ein unentbehrliches Nachschlagebuch in vielen Fällen. Unter den Porträts der Verstorbenen finden wir Fr. v. Raumer, Roderich Benedix, David Livingstone und Agassiz, unter den Lebenden Lasker, Castelar, den Eroberer von Chiwa, General Kauffmann, Mac Mahon und den König von Sachsen. Um die von diesen Männern vertretene Richtung der Politik, Naturwissenschaft, Kunst und Literatur dreht sich auch der literarische Stoff des nach dieser Richtung hin gleichfalls gut ausgestatteten Kalenders.

Die Buchhandlung von Lorenz in Paris veröffentlicht soeben einen Katalog der in Paris im Jahre 1874 erscheinenden Zeitschriften. Danach ist die Zahl der Tagedlätter, Wochenblätter und Monatshefte 754, wovon 53 sich mit Theologie, 63 mit Jurisprudenz, 10 mit Geographie und Geschichte, 56 mit Unterhaltungslektüre, 25 mit öffentlichem Unterricht und Erziehung, 53 mit Literatur, Philosophie, Ethnographie, Bibliographie, 11 mit Malerei, 2 mit Photographie, 8 mit Baukunst, 5 mit Archäologie, 17 mit Musik, 8 mit Theater, 59 mit Mode (davon 4 mit Haarputz), 78 mit Technologie, 69 mit Medizin und Pharmazie, 61 mit exakten Wissenschaften, 24 mit Kriegskunst und Marine, 18 mit Ackerbau, 12 mit Sport, 19 mit verschiedenen Gegenständen beschäftigen. Die Zahl der politischen Tageblätter ist 37, die der politischen Rundschauen 11.

In den ersten Tagen des Dezember hat die Buchhandlung von Jouast ein Buch in bekannter geschmackvoller Ausstattung unter dem Titel Jules Janin herausgegeben. Es ist die Biographie des Kritikers von seinem Sekretär und Freunde Alex. Piedagnel geschrieben, reich an bisher unbekannten Einzelnheiten, mit noch nicht veröffentlichten charakteristischen Bruchstücken durchstreut, und von einer Wärme durchhaucht, wie sie nur langjährige Bekanntschaft und Vertrautheit mit der liebenswürdigen Persönlichkeit Janins eingeben kann.

Bei Sandoz und Fischbacher in Paris ist von Alfr. Marchand, dem Übersetzer der Briefe C. Vogts und des Marschall Moltke, eine französische Übersetzung des Huberschen Buches über die Jesuiten erschienen, dessen Original wir seiner Zeit ausführlich besprochen haben.

Digitized by Google

In Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin ist erschienen:

Luise, Königin von Preußen.

Von **Friedrich Adami.**

Siebente vermehrte Auflage. Mit dem Bildniß der Königin und einem Facsimile der Namens-Unterschrift. 8. eleg. geh. 4 Mark 50 Pf., in engl. Einband 6 Mark.

Die erste Ausgabe kam aus der Feder der Frau **v. Berg**, der Freundin und Gesellschafterin der Monarchin. Dem Verf. war es vergönnt, neue Briefe der Königin „unverwelkliche Herzblätter aus dem Lebensbuche der königlichen Dulderin" mitzutheilen.

Diese neue Auflage ist wiederum sorgfältig durchgearbeitet, durch mannichfaltige Zusätze wesentlich bereichert und ihrer eleganten Ausstattung wegen, welche durch ein dem Buche vorgesetztes schönes Bildniß der Königin aus deren jüngeren Jahren, das die Anmuth ihrer Erscheinung besonders glücklich zum Ausdruck bringt, noch erhöht wird, namentlich zu Festgeschenken zu empfehlen. (16)

In unserem Verlage sind erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen: (17)

Kants Teleologie und ihre erkenntniss-theoretische Bedeutung. Eine Untersuchung von **August Stadler.** 1874. gr. 8. geh. Preis 3 Mark 60 Pf.

Die systematischen Begriffe in Kants vorkritischen Schriften nach ihrem Verhältniss zum **kritischen** Idealismus. Von Dr. phil. **Hermann Cohen.** 1873. gr. 8. geh. Preis 1 Mark 20 Pf.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gossmann) in Berlin.

Verlag von Hermann Costenoble in Jena.

Paris und Frankreich

in den Jahren

1834, 1842, 1852 und 1874.

Von **Karl Gutzkow.**

8. broch. 2 Thlr. = 6 Mark.

Eine Entwicklungsgeschichte der gegenwärtigen Zustände Frankreichs. Berichte des geistreichen Verfassers über **persönliche Begegnungen** mit **Louis Philipp, Guizot, Thiers, Louis Napoleon III.** und vielen anderen noch in die Gegenwart eingreifenden Namen. (18)

Die Schilderung einer erst in **diesem Jahre** durch Frankreich unternommenen Reise bildet den Schluß des **hochinteressanten** Buches.

In der **E. Schweizerbart**'schen Verlagshandlung **(E. Koch)** in Stuttgart erschien soeben: (19)

Grundlagen der Philosophie

von

Herbert Spencer.

Autorisirte deutsche Ausgabe.

Nach der vierten englischen Auflage übersetzt von

B. Vetter,
Dr. phil.

Preis 12 Mark.

In Sachen Darwin's

insbesondere

contra Wigand.

Ein Beitrag zur

Rechtfertigung und Fortbildung der Umwandlungslehre

von

Dr. Gustav Jäger,

Professor der Zoologie und Anthropologie am Polytechnicum in Stuttgart und der land- u. forstwirthschaftlichen Akademie Hohenheim.

Preis 5 Mark.

In unserem Verlage sind erschienen und durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

Herman Grimm: Zehn Ausgewählte Essays

zur Einführung in das Studium der Modernen Kunst.

1871. Velinpapier. 8. eleg. geh. 5 Mark. — In Leinwand gebunden 6 Mark.

Inhalt: Die Venus von Milo. — Raphael und Michelangelo. — Carlo Saraceni. — Albrecht Dürer. — Götde's Verhältniß zur bildenden Kunst. — Jacob Asmas Carstens. — Berlin und Peter von Cornelius. — Die Cartons von Peter von Cornelius. — Schinkel. — Curtius über Kunstmuseen.

Herman Grimm: Fünfzehn Essays.

Zweite vermehrte Auflage der Neuen Essays ꝛc. Ein Band in gr. 8. ($28\frac{1}{2}$ Bogen.)

1874. Velinpapier. Elegant geheftet. 7 Mark 50 Pf. In Leinwand gebunden 9 Mark.

In diesen neuen Band Essays sind aus den früheren beiden Bänden (den Essays, 1859, und den Neuen Essays, 1865) nur 8 Essays übergegangen, die andere Hälfte des Bandes besteht aus neu hinzugekommenen Stücken. Es sind in diesem Bande nunmehr alle auf Literatur- und politische Geschichte bezügliche Aufsätze vereinigt.

Inhalt: Voltaire. — Friedrich der Große und Macaulay. — Goethe in Italien. — Schiller und Goethe. — Goethe und die Wahlverwandtschaften. — Goethe und Suleika. — Goethe und Louise Seidler. — Heinrich von Kleist's Grabstätte. — Lord Byron und Leigh Hunt. — Alexander von Humboldt. — Schleiermacher. — Herrn von Varnhagens Tagebücher. — Gervinus. — Dante und die letzten Kämpfe in Italien. — Ralph Waldo Emerson. (20)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

Redacteur.

Ein akademisch gebildeter, auf allen Gebieten der Journalistik erfahrener **Redacteur**, Leiter einer nationalliberalen Zeitung, wünscht, gestützt auf die Empfehlungen der distinguirtesten Personen, die Leitung eines nationalliberalen Parteiblattes zu übernehmen. Gef. Offerten sub S. L. werden durch Ferd. Dümmler's Verlags-Buchhandlung in Berlin erbeten. (21)

Zu gediegener Uebertragung und Bearbeitung französischer und englischer Romane wie Geschichtswerke empfiehlt sich ein wissenschaftlich und stilistisch durchgebildeter Journalist. Adressen unter der Chiffre W. 97 befördert Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin W. Wilhelmstr. 86. (22)

Die **„Grenzboten"**, Zeitschrift für Politik, Literatur und Kunst. Verlag von Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wild. Grunow) in Leipzig bringen in Nr. 1 u. 2 folgende Aufsätze: Zum neuen Jahr. H. B. — Die Schlacht bei Gravelotte-St. Privat. I. II. Nebst einer Skizze des Schlachtfeldes bei Gravelotte-St. Privat. M. J. — Historische Briefe. W. Maurenbrecher. Erster Brief. — Der Tod des Prinzen Louis Ferdinand von Preußen. Baumbach. — Plaudereien aus London. (Die Eisenbahnen.) Alfred Blum. — Zur Pharmacie-Gesetzgebung. Dr. Ph. Phoebus. — Eine sangreiche Landschaft in Mitteldeutschland. O. Kaemmel. — Die Flucht Ludwigs von Mühlenfels. Karl Ulrich. — Die Stellung der Frau in den Augen der ultramontanen Geistlichkeit. Vom Rhein. F. F. — Plaudereien aus London. Alfred Blum. (23)

Vor Kurzem erschien die Volksausgabe von

Luise, Königin von Preußen.

Ihre Lebensgeschichte

von

Friedrich Adami.

Sechste Auflage. Mit gestochenem Titel.

15 Bogen. 16. in Leinw. geb. 1 Mark 60 Pf.

„Das Leben einer großen patriotischen Frau in einer erbärmlichen Zeit unter zum Theil noch erbärmlicheren Creaturen muß für jeden Patrioten eine treffliche Lectüre sein, besonders wenn es wie dieses — aus den besten Quellen geschöpft — so reich an lieblichen Zügen, wie an ergreifenden Momenten ist. Wir können dieses Buch als Volksbuch im höheren Sinne des Wortes nur bestens empfehlen, da es die weiteste Verbreitung verdient." (24)

(Wegweiser der deutschen Volks- und Jugendschriften.)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

Jetzt complet: (25)

Theologisches UNIVERSAL-LEXIKON

zum Handgebrauche für

Geistliche und gebildete Nichttheologen.

2 starke Bände.

120 Druckbogen Gross-Lexikon-Format.

Subscript.-Preis 5 Thlr. = 15 Mark.

Dieses „Universal-Lexikon" will ein den Anforderungen der heutigen Wissenschaft entsprechender, sicherer und bequemer Wegweiser für alte Fragen sein, die das Gebiet der Theologie und der ihr verwandten Wissenschaften berühren. Dasselbe sollte in keiner guten Bibliothek fehlen.

Der Preis ist beispiellos billig.

Elberfeld, Verlag von R. L. Friderichs.

Digitized by Google

In Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gossmann) in Berlin erschien:

Emil Du Bois-Reymond:

Ueber eine Akademie der deutschen Sprache.

Ueber Geschichte der Wissenschaft.

Zwei Festreden, gehalten in öffentlichen Sitzungen der königl. preuss. Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Kupferdruckpapier. gr. 8. geh. 1 Mark. (26)

Von der in unserem Verlage erscheinenden

Zeitschrift für Völkerpsychologie und Sprachwissenschaft

herausgegeben von Prof. Dr. **M. Lazarus** und Prof. **H. Steinthal,** sind in letzter Zeit Heft 1 und 2 des achten Bandes erschienen.

In diesen beiden Heften sind u. a. folgende Artikel enthalten:

Der Ursitz der Indogermanen; von Hans von Wolzogen. — Ueber den Stammbaum der indogermanischen Sprachen; von Dr. J. Jolly. — Weiteres zur vergleichenden Syntax (Wort- und Satzstellung); von G. v. d. Gabelentz. — Die Erkenntnisslehre unter dem völkerpsychologischen Gesichtspunkte; von Dr. W. Windelband. — Noch einmal der Stammbaum der indogermanischen Sprachen; von Dr. J. Jolly. — Antikritik. Wie Einer den Nagel auf den Kopf trifft. Ein freundschaftlicher Dialog; von Prof. H. Steinthal. — Notizen und Beurtheilungen von Dr. M. Hamburger, M. Holzmann, Dr. J. Jolly, Prof. H. Steinthal. — Zur deutschen Orthographie von Prof. H. Steinthal. (27)

Preis jedes der beiden Hefte 2 Mark 40 Pf. — Die Zeitschrift erscheint vom achten Bande ab in zwanglosen Heften mit besonderer Berechnung.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin.

Auflage 16,000.

Soeben ist erschienen Heft 220 (Januar 1875):

Westermann's

Illustrirte Deutsche Monatshefte.

Roquette, Der schlimme Finger, Novelle. — Jensen, Nel mezzo del cammin di nostra vita. Terzinen. (Schluss.) — Stahr, Aus der Jugendzeit. Lebenserinnerungen. (Schluss.) — Lelenberg. Elisa von der Recke, mit zwei Porträts. — Röggerath, Geschichte der Platina. — Lichtenfeld, der Salamander mit zwei Illustrationen. — Vogel, Gaswasser und Fischzucht. — Gerland, die Trockenlegung der Zuidersee, mit einer Abbildung. — Rosegger, In der Waldheimath. Erzählung. — Bruge, Deutsche Samariterinnen. II. Frau Deichmann, mit einem Porträt. — Braun, Karlsbader Culturstudien. (Forts.) Hoffner, Mohamed. — Literarisches. (28)

à Heft 1 Mk.

Verlag von Hermann Costenoble in Jena.

Einladung zur Subscription

auf

Erzählungen und Romane

von

Friedrich Bodenstedt.

Verfasser der in 50 Auflagen erschienenen Mirza-Schaffy-Lieder.

Wohlfeile Ausgabe. In circa 30 Lieferungen 8°. à 75 Pf.

Inhalt: Das Herrenhaus im Eschenwalde, Roman — Eine Mönchsliebe — Das Mädchen von Liebenstein — Die letzten Falkenburger — Lady Penelope — Zwei seltsame Ehen — Miß Elisabeth Throgmorton — Sir Walters Ende.

Lieferung 1 und 2 sind in jeder Buchhandlung vorräthig. Alle 14 Tage erscheint eine Lieferung. (29)

Schulprämien.

Folgende Artikel unseres Verlages empfehlen wir als Schulprämien, sowie zur Anschaffung für Schulbibliotheken:

Grimm (Jacob), Kleinere Schriften I—III. 1864—1866. gr 8. Velinpapier. 25 Mark 60 Pf.

Diese drei Bände bilden den Kern der kleineren Schriften von Jacob Grimm; die Bände IV und V, welche die Sammlung abschliessen, enthalten hauptsächlich Beurtheilungen.

Grimm (Jakob), Auswahl aus den Kleineren Schriften. 1874. Zweite Ausgabe. Velinpapier. 24 Bogen. 8. in eleg. Umschlag 4 Mark. In Leinwand sauber gebunden 5 Mark.

Die Zeitschrift für deutsche Philologie sagt von diesem Werke: In den hier zusammengestellten Arbeiten, durch welche Jakob Grimm auch über den Kreis der Fachgenossen hinaus bekannt geworden ist, zeigt sich am deutlichsten seine Sprachgewalt in eigenartigem aber glänzendem Styl, der oft von hinreissender Schönheit, Jakob Grimm zu einem unserer ersten Prosaisten macht.

Voigt (F., Professor) Geschichte des brandenburgisch-preußischen Staates. Zweite verbesserte Auflage. 1867. Zwei Bände. 8. geheftet. 6 Mark. In engl. Einband 7 Mark.

Das vorliegende Werk, das die Mitte zwischen wissenschaftlicher und populärer Darstellung hält, bietet neben der Geschichte der Erweiterung des Staatsgebietes, die es mit besonderer Sorgfalt verfolgt, eine einbringliche und übersichtliche Darstellung der inneren Verhältnisse, der Verschmelzung der einzelnen Landestheile, der Germanisirung und Lebensweise seiner Bewohner, der Veränderungen in seiner Verfassung. Es hat sich der günstigsten Beurtheilung der literarischen und pädagogischen Blätter zu erfreuen gehabt, die übereinstimmend „die treffliche Lösung seiner Aufgabe", „die gewissenhafteste Benützung des vorhandenen Materiale und die Knappe, lernige und unprätentiöse Darstellung", sowie „die innere Gediegenheit" rühmen und es „das einzige Werk nennen, das die gesammte brandenburgisch-preußische Geschichte umfaßt." (30)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin.

Zur Einführung in Schulen und zur Benutzung beim Privat-Unterricht empfiehlt Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin:

Lehrbücher

der

französischen und englischen Sprache

von

Dr. Bernhard Schmitz.

Französisches Elementarbuch, nebst Vorbemerkungen über Methode und Aussprache.

Erster Theil: Vorschule der französischen Sprache. Sechste, sorgfältig durchgesehene Auflage. 1874. Preis: 1 Mark 20 Pf.

Zweiter Theil: Grammatik u. Uebungsbuch für mittlere Klassen. Vierte Auflage. 1874. Preis: 1 Mark 80 Pf.

„Bestimmtheit, Kürze und Uebersichtlichkeit sind die Vorzüge dieses Elementarbuches."

Pädagog. Reform.

Englisches Elementarbuch, mit durchgängiger Bezeichnung der Aussprache. Ein Lehrbuch, mit welchem man auch selbständig die englische Sprache leicht und richtig erlernen kann. Sechste, sorgfältig durchgesehene Auflage. 1873. 9 Bogen. 1 Mark 20 Pf. (31)

Englische Grammatik, nebst einer literarischen Einleitung in das Studium der englischen Sprache überhaupt. Fünfte Auflage. 1874. 3 Mk.

„Der Verfasser, dessen Bücher Niemand, der für die Methode des Unterrichts in den neuern Sprachen ein Interesse hat, ignoriren darf, ist durch andere werthvolle Bereicherungen der Schulbücherliteratur bereits rühmlichst bekannt. Seine in dritter Auflage erschienene „Englische Grammatik" ist unstreitig eine der gediegensten."

Pädagog. Archiv.

Englisches Lesebuch aus den bedeutendsten englischen Dichtern und Prosaikern, von Shakespeare bis Macaulay, mit einer Uebersicht der Geschichte der englischen Literatur, erläuternden Anmerkungen und einigen Zeichen zur Erleichterung der Aussprache; nebst einer besonderen Auswahl von leichtern Materialien zu Styl- und Sprechübungen. Zweite, neu bearbeitete Auflage. 1862. (25 Bogen.) 2 Mark 60 Pf.

„Diese mit Geschick und Geschmack veranstaltete Sammlung des durch seine Lehrbücher und Kritiken vortheilhaft bekannten Verfassers ist durch die erläuternden Anmerkungen auch für den Selbstunterricht recht brauchbar."

Pädagog. Reform.

Die englische Aussprache in möglichst einfacher und zuverlässiger Darstellung nach Sheridan, Walker, Knowles und Smart. Eine Zugabe zu jeder englischen Grammatik, ein Leitfaden für den Lehrer, wie für den Selbstunterricht. geh. 1 Mark 60 Pf.

„Von besonderem Werthe. Es giebt in der That keine klarere, einfachere und gleichwohl tieferes Interesse gründlich befriedigende, endlich zuverlässigere Darstellung." Pädagog. Archiv.

Fr. Gedike's Französisches Lesebuch für mittlere Classen. Herausgegeben von Dr. Bernhard Schmitz. Zwanzigste verbesserte Auflage. 8. 1 Mark 20 Pf.

„Alles, was aus dem Gebiete der modernen Sprachen von Dr. Schmitz dargereicht wird, hat Hand und Fuß und trägt den Stempel des Tüchtigen, des Meisterhaften an sich."

Allgem. Schulzeitung.

Den Herren Lehrern stehen auf direkt ausgesprochenes Verlangen Exemplare dieser Bücher gratis zur geneigten Prüfung zu Diensten.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

F. d. Redaktion verantwortlich: Dr. Harrwitz in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Wilhelmstr. 36. Druck von Eduard Krause in Berlin, Französ. Str. 51.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 30. Januar 1875. [№ 5.

FOR: BODL: PERIOD

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Ein Denkerleben. Selbstbiographie von Karl Rosenkranz. 65. — Die Katastrophe von Magdeburg 1631. 68.
Niederlande. Julian der Apostat. 69.
Russische Ostsee-Provinzen. Johannes Lossius: „Drei Bilder aus dem Livländischen Adelsleben des XVI. Jahrhunderts." 70.
Frankreich. Rousseaus Contrat social. I. 72.
Italien. Ferdinand Gregorovius: Lucrezia Borgia. 74.
Schweden. Erzählungen eines Miethkutschers. Von August Blanche. 77.
Indien. Die Sage vom See Taroba. 77.
Kleine literarische Rundschau. Geographie der alten Welt für höhere Lehr-Anstalten, von Dr. A. C. Müller. 78. — Belgische Poesie. 78. — Fürst Bismarck, der Führer zu Deutschlands Größe und Einheit. 79.
Sprechsaal. Schlechtes Papier. 79. — Seewesen. 79.

Deutschland und das Ausland.

Ein Denkerleben.*)

Selbstbiographie von Karl Rosenkranz.

Zu den seltensten Erscheinungen in der Geschichte der Menschheit gehören diejenigen Persönlichkeiten, in denen sich reichste Naturanlage mit der Kunst zusammenfindet, jener die vielseitigste Ausbildung zu geben. Nicht als wenn diese verhältnißmäßig Glücklichsten es von früh auf unausgesetzt im Auge hätten, solches Ziel zu erreichen, Natur und Kunst in den vollsten Einklang zu bringen. Welcher Sterbliche vermöchte es, sich immerdar so zu überwachen, um keinen Augenblick unbenutzt vorübergehen zu lassen? Gewiß Keiner. Aber auf die Gesundheit der individuellen Natur *im Ganzen* kommt es hier an, auf besonders starke Daseinslust, auf Lebendigkeit aller Seelenkräfte, auf das Festwachsen geistiger Interessen, auf religiöse Grundstimmung des Gemüths schon in frühester Lebenszeit und demgemäße Erziehung, auf Wissensdurst und Schönheitssinn. Treffen die alle zusammen, so darf man mit Recht von einem günstigen Gestirn sprechen, welches schon über der Geburt geleuchtet, ja von einer prästabilirten Harmonie, welche die spätere Harmonie des durch jene Tüchtigkeit Erarbeiteten segnend mit herbeigeführt hat.

Die Selbstbiographie, die uns hier vorliegt, macht uns mit einem Menschenleben bekannt, dessen Held uns alle die Eigenschaften kundgiebt, welche wir oben angedeutet haben. Man muß sich aufs Innigste freuen, in unsern Tagen so vielfach, wenn nicht gar *durchaus* verfehlter Lebensläufe, Unzufriedenheit mit sich und mit Andern, pessimistischer Klagen ohne Ende, schamloser Selbstsucht, haltloser Zerrissenheit, der Eitelkeit noch dazu, mit solch erübrigten Fetzen groß zu thun, mit sich selbst zu liebäugeln, man muß sich freuen, daß auch heute noch eine *solche* Lebenskonfession möglich ist. Es reiht sich dieselbe in ebenbürtiger Weise dem Erquicklichsten an, was wir der Art in unserer Literatur besitzen, an allen den Selbstbiographien Goethes, Jean Pauls, Steffens und Schuberts, nicht jedoch so, daß hier, auch nur entfernt, etwas in der Darstellung oder im Inhalt angestrebt sei, was man als Nachahmung bezeichnen könnte, sondern Alles und Jedes ist ungesucht, harmlos, unbefangen, aufrichtig im Verfehlten wie im Erreichten, dankbar, wo eine höhere Führung entgegenkam, unverdrossen, wo Schwierigkeiten zu überwinden waren, tapfer im Kampfe, nie übermüthig im Siege, voll Hingabe an alles Edle, Große und dennoch durch und durch originell. Den lautersten, *ethischen* Werth erhält diese vortreffliche Lebensbeschreibung durch die *Wahrheit*, mit der sie sich von Anfang bis zum Ende giebt, so daß sich auch hier wieder offenbart, und zwar durch die Klassizität der Darstellung, daß alle Wahrheit mit reiner Gesinnung, sowie mit stilistischer Gediegenheit im Tiefsten verwandt ist.

Wenn wir alle Ursache haben, das Menschenleben, so weit es in diesem ersten Theile uns vorliegt, ein *glückliches* zu nennen, und uns der liebenswürdige Verfasser des Buches hierin kaum widersprechen wird, so ist unser Ausspruch doch auch sogleich um etwas einzuschränken. Denn wo gäbe es auf Erden ein Glück, dem nicht auch sein dämonischer Gegensatz zur Seite wäre? Aber das entscheidet, daß der Lebenswanderer, durch welchen Wechsel er auch hindurch muß, Gegenwart des Geistes, Umsicht, Rüstigkeit genug hat, selbst das Widerwärtige sich zu Gunsten auszubeuten, ohne Stillstand seinen Weg fortzusetzen. In dieser herrlichen Weise, sich stets wieder aus sich selbst herzustellen, werden wir während der Lektüre gegenwärtiger Biographie sehr oft an Goethe erinnert, wie auch in manchen andern Beziehungen, die wir im Folgenden, wo sich Gelegenheit bietet, namhaft zu machen gedenken.

Schon das „Inhaltsverzeichniß" bekundet, wie geschickt der Verfasser auch in der Eruppirung ist. Die Abschnitte, in die sich das Ganze zerlegt, sind nie zu lang oder zu kurz, und lassen schon in ihren spannenden, oft pikanten Überschriften die mannichfaltigste Unterhaltung erwarten. Wir begnügen uns, dem Leser nur einige Proben zu geben: „Neustadt Magdeburg. Kolonie der Reformirten. Das Paradies der Kindheit. Die Wunderfamilie Favreau. — Altstadt Magdeburg. Belagerung. Meine Verwilderung durch den Krieg und seine Folgen. — Schule. Das Pädagogium Kloster der lieben Frauen; Harzreise, Universität Göttingen. — Melancholie des Jünglings, Immermann. — Berlin. Der Mathematiker Grüson. Jenne. Hoffmannsche Romantik und mein Roman: „Graf Gundolf". — Erste Bekanntschaft mit der Hegelschen Philosophie. — Wie Schleiermacher und Steffens mich bezauberten. Die Juden Beifuß und Auerbach. Jean Pauls Titan. — Die Ironie der romantischen Schule. Spekulativer Mystizismus. Erste und letzte Predigt. — Halle. Schlauchs Wanderungen Gottes und des Teufels zur Entdeckung der besten Dogmatik. Hinrichs. — Heidelberg. Daub. Geistlich Nachspiel zum Faust. Rheinreise. — Ich reiße mich von der Theologie los. — Halle. Spinozismus. Talvj. — Mußmann und Bobtz. Habilitazion. — Berlin. Halle. Calderon. Lafontaine. Vorlesungen des Teufels über sich selbst. — Hotho. Varnhagen. Leo. Persönliche Unsterblichkeit. Richter von Magdeburg. Geschichte der deutschen Poesie im Mittelalter. Dresden. Tieck. Thotuck. — Märchenhafte Zustände. Dorow. Die Gesellschaft vom ungelegten Ei. Studentenkultur. — Cholera. Berlin. Hegels letzter Geburtstag. Halle. Hegels Tod. Die Cholera bringt mich dem Tode nahe. — Stieglitz: Geschichte der Poesie. — Übergang in die Prosa. Königsberg."

*) Von Magdeburg bis Königsberg. Berlin, L. Heimanns Verlag (Erich Koschny) 1873. 487 SS.

Digitized by Google

Schon diesen biographischen Genrebildern entnehmen wir, welch ein hoher Genuß uns bevorsteht. Sie machen uns mit einem Autor bekannt, der in unsern Tagen eine Seltenheit ist. Ungeachtet ihn, was die Aneignung betrifft, die Realität vollauf in Anspruch nimmt, sind es auch jene idealen Sphären: Religion, Philosophie, Poesie, zu welchen schon sein Naturell ihn unablässig hinzieht, und in denen er früh heimisch wird. Dabei vereinigt er in sich die Vorzüge und Blüthen zweier Nazionen. Dann ist er von Grund aus eine germanische Natur, deren Gemüth, Phantasie, Bedürfniß nach Metaphysik ihn treiben, so daß er den empfänglichsten Sinn für die Schätze der deutschen Märchenwelt hat, unschuldsvoll im Paradiesesgarten seiner Knabenzeit weilt, so ist es ein Erdtheil seiner Mutter, daß er später in seinen Schriften, ungeachtet des schweren Gewichtes der Spekulazion, auch alle die anmuthige Leichtigkeit, Grazie und Eleganz besitzt, durch welche französische Autoren sich auszeichnen.

Wir müssen, bevor wir auf das Detail unseres Buches näher eingehen, um etwas vorgreifen, zur vollständigen Charakteristik dieser Biographie und ihres Verfassers. Es ist erstaunenswerth, wie die Umstände ihm hold sind, wie selbst da, wo er fast zu viel wagt, sein Genius ihn dennoch zu schützen weiß, wie schnell und sicher der Liebling desselben sich überall orientirt, und wie Alles darauf angelegt ist, daß er sich aneigne, was verschiedenen Zeiten angehört; und er eignet es sich nicht bloß an, er wird produktiv aus sich selbst. So erntet er reichlich die Früchte beider klassischen Phasen Deutschlands, die der Poesie und der Philosophie. Er wächst lebendig und voll Werdelust in die Romantik hinein. Bereits wird er eines neuen Zeitalters inne, und wird auch, ohne je zurückzuweichen, stets seiner Eigenthümlichkeit treu bleiben, das Moderne zu schätzen wissen. Zwar die Philosophie entscheidet für sein Leben. Er erfährt den ganzen Enthusiasmus für Hegel. Er ist einer der Begeisterten selbst. Aber wie ganz anders, als die meisten seiner Gefährten! Es ist gefährlich, in die Nähe eines so mächtigen Sonnengestirns zu kommen, wie Hegel es ohne Zweifel ist. Wie ging es so Vielen? Sie wurden ohnmächtig, sie bekamen den Sonnenstich, sie zogen und zappelten gedankenlos seitdem nur noch an der Kette der Hegelschen Dialektik, und zwar ihr Leben lang. Nicht so unser Held. Er blieb immer geistreich, gedankenvoll, großartig. Ungeachtet er das Zentrum des Hegelschen Systems repräsentirt, sogar der Biograph Hegels geworden ist, unabhängig blieb er stets, und hat nicht unterlassen, seine Differenzen mit dem Altmeister unumwunden auszusprechen. Auch dies ist ein Zug, den Karl Rosenkranz mit Goethe theilt, daß er ungeschädigt durch alles hindurchgeht, um er selbst zu sein und zu bleiben.

Und noch mehr. In einer Zeit, in der wenig mehr der unsterblichen Verdienste Kants dieses Bahnbrechers der neueren Spekulazion gedacht wurde, war es Rosenkranz, der Kanten zwei großartige Denkmale setzte, in der „Geschichte der Kantschen Philosophie", wie in der Herausgabe der sämmtlichen Werke des Königsberger Weltweisen. Er war darin, ohne daß er es wollte, modern schon bevor, wie in der Gegenwart, das spezifisch Moderne und Kant Mode wurden. Er ist, ohne daß er es beabsichtigte, Prophet geworden. Jetzt schwärmen wieder die Meisten für Kant, seitdem Schopenhauer ihnen vorgeschwärmt hat. Und wiederum ist Rosenkranz unabhängig und sich treu geblieben. So hat er es auch mit der Mystik und mit der Romantik gehalten. Er hat, tief und Dichter, wie er selbst ist, Jakob Böhme zu würdigen gewußt, er ist in Tiecks Zaubergarten geistwandelt, er hat, wie das vorliegende Buch beweist, seine eigene Romantik mit frischester Herzensluft durchgemacht, aber nie auf Kosten des Denkers immer auf die Erforschung der Wahrheit im Leben, in der Wissenschaft, in der Literatur gerichtet, in jeder Beziehung ein echter Philosoph.

Die ganze Darstellung dieser Biographie zeichnet sich auch dadurch aus, daß alle Gestalten, denen wir darin begegnen, so lebendig uns vorgeführt werden, als erlebten wir sie selbst. Sie erscheinen uns alle in jenem reinen Lichte wahrhafter Idealität, welches dem vorigen Jahrhundert und den ersten Dezennien des jetzigen so eigenthümlich war, als bester Beweis, daß das Ideelle zwar verklärt, aber um so leibhaftiger auch trifft. Nichts ist da nebulos, nichts verschwommen. Vielen der Heutigen ist diese Gestaltung, Zeichnung und Farbengebung verloren gegangen; sie sind geflissentlich nur realistisch, sie tragen recht derb, grobkörnig auf; alles umsonst, wir vermissen den seelischen Hauch des Lebens, wir vermissen gesundes Inkarnat, wir vermissen warmes Blut. — Auch das ist wieder ein gemeinsamer Zug unseres Autors mit Goethe („Dichtung und Wahrheit"), daß er uns eine solche Fülle erlebter und selbst lebender Gestalten spendet, und zwar privater, wie öffentlicher, aus dem anfänglichen Familienleben der Kriegszeit, wie aus der späteren Freundschaft, dem Umgange, der vielseitigsten Geselligkeit.

Wie anmuthig, reizend macht er uns mit seinen Voreltern, Eltern bekannt! Da heißt es: „Meine Mutter war eine echte Französin, voll von Geist, Leben, Redseligkeit und voller Religiosität. Die Phantasie und der Witz stachen bei ihr hervor. Sie war ungemein kunstreich in allen weiblichen Arbeiten. Sie nähte und stickte zum Entzücken. Das Sticken trieb sie mit Leidenschaft und stickte auch Gemälde, Vögel und schöne Landschaften, von denen einige eingerahmt in unsern Zimmern hingen. Auch Blumen verstand sie zu machen und erfand die reizendsten Bouquets. Ihre Hauben und Hüte garnirte sie sich selbst, und wir Kinder hatten an der sauberen und anmuthigen Thätigkeit, welche die Blumen mit Hülfe der Stengel, Nadeln, Zangen und Eisen hervorzauberte, immer große Freude. Aber so lebhaft das schwarze Auge der geliebten Mutter brannte, so freundliche Beredsamkeit ihrem Munde entströmte, so schön sie uns Kindern von der singenden Bohne oder andere Märchen erzählte, so war die Arme doch im Innersten krank, und diese Krankheit sollte sich schrecklich entwickeln und sie noch schrecklicher tödten."

Wie der aufgeweckteste Knabe für Alles Blick, Gehör, Gefühl hat, entpuppt sich auch schon früh in ihm der künftige Philosoph. So wenn er erzählt (nachdem er noch eben S. 38 das Gefühl für das Unendliche in sich vermißt hatte, und nicht ahnte, wie es sich sogleich mit fast grausiger Gewalt einstellen werde): „Gelernt hatte ich bereits, daß die Welt ein unendlicher Raum sei, worin unendlich viele Sterne schwebten. Ich starrte in den Himmel hinaus, wie er sternlos einem großen Leichentuch glich. Ich stellte mir die Welt vor, wie sie weit, weit ins Unendliche hin sich ausdehnt. Ich machte nun das Experiment, irgendwie in ihr eine sinnliche Grenze zu ziehen. Umsonst! Das Experiment gelang nicht, denn hinter den Brettern war ja wieder ein Raum, hinter dem Ende wieder ein Anfang. Ich mußte mir gestehen, daß der Raum, wenn er einmal existirte, nur als unendlicher existiren könne. Diese Einsicht war mir gräßlich und der Abgrund des Universums klaffte mir wie ein Nichts entgegen." — Dasselbe Wunder der Existenz stellt sich hier dem jungen Erdenbürger als Schrecken dar, welches den spätern Denker, wenn ihm das Phänomen des Erhabenen aufgehen wird, mit Bewunderung, Staunen, aber auch mit Wonne erfüllen wird.

So wechseln in obigem Buche, in überraschender Mannichfaltigkeit: liebliche Kabinetstücke, Familien-Genrebilder, Friedens-

Digitized by Google

und Kriegsszenen, unter denen die Alt-Napoleonische Armee glänzend, nicht minder die Soldateska der Russen, sich abhebt, wie historische Gemälde überhaupt, Belagerung, topographische Schilderungen, Erlebnisse von Leid und von Freude, Reminiszenzen an die Schuljahre, während der Knabe zum Jünglinge reift, in die Welt eintritt, und der Mann auf den verschiedenartigsten Feldern des Wissens heimisch wird, nach allen Seiten hin sich auch entwickelt, und, wie viele Menschen er auch kennen lernt, überall gern gesehen ist, und Bündnisse fürs Leben schließt. Er erscheint uns, wie offenherzig er sich giebt, als ein wahres Muster in jeder Situazion, im Studium, in der Produkzion, im Umgange mit Menschen, in der Betrachtung und sogar Nachbildung des Natur- und Kunstschönen, wie er sich denn in allem dem, zumal in der Darstellung des Topographischen, Architektonischen, in Zeichnung, in Farbe, mit der Feder wieder ganz ähnlich erweist wie Goethe, auch was das lebhafte Gebahren mit einem Puppentheater betrifft. Und wie weiß er dergleichen, auch in der Kunst der anmuthigsten, schmackhaftesten Erzählung, mit seiner Ironie, mit köstlichem Humor zu würzen, mit solchem sogar sich selbst zu ruiniren! Man vergleiche u. a. S. 89, ob man nicht auch hier an Goethe gemahnt wird. Es ist aber freilich der ganz anders geartete, jugendlich neu wiedergekehrte Goethe, und man möchte hier wirklich beglückt und entzückt ausrufen: die Gestalten der Welt, wiefern sie schön, aus dem Lichte Gottes geboren, schon hienieden als verklärte Wesen erscheinen, sind ewig!

Wir wüßten keinen Philosophen der neuern Zeit, Schelling, Steffens, oft allerdings auch Hegel, Baader ausgenommen, der so viel Phantasie offenbarte, stets jedoch durch Kunst gezügelt, in welchem außer dem Denker immer auch der Dichter in solchem Grade wach wäre, wie Karl Rosenkranz. Mit empfangender Einbildungskraft, mit schaffender Phantasie dringt er in die kleinsten Verborgenheiten ein, die Spekulazion der Vernunft, die schärfste Analyse mittelst des Verstandes, die nüchternste, klarste Darlegung der Objekte stehen ihm überall zu Gebot, er bekennt seine Zweifel harmlos, er gesteht seine Kämpfe, sein Nichtwissen, wo er eben nicht weiß, er ist voll rein menschlicher Freude, wo es ihm gelungen ist, Probleme vollständig zu lösen, nie aber überhebt er sich, und bewährt sich immerdar als den entschiedensten Feind aller Großthuerei.

Wie viele Irrwege der Bildung, des Tastens und der Rathlosigkeit, des Suchens und nicht Findens, die zuletzt in den bodenlosen Abgrund des Indifferentismus oder doch gewiß in die Charakterlosigkeit einer ganz ordinären Skepsis führen, kann sich der gründliche, gescheidte, gewissenhafte Leser dieser Biographie ersparen! Als positive Zugabe und reinen Gewinn hat er noch die angenehmste Beschäftigung, die reichste Unterhaltung, und wird sich gestehen, daß er den gewähltesten Umgang genießt.

Wir müssen uns hier eine Bemerkung erlauben, die für unser Buch, wie für unser, in manchem Bezuge so großartiges Zeitalter charakteristisch ist. Der Autor, um den es sich hier handelt, besitzt alle Vorzüge der Modernen, aber er hat auch etwas, was den Heutigen meist verloren gegangen ist, wir meinen wahrhaften Enthusiasmus. Dieser Mangel hängt bei den Jetzigen zusammen damit, daß sie sich der gesunden Sentimentalität schämen. Diese aber ist der nothwendige Gegensatz zum Humor. Die Modernen verfügen über lyrischen, satyrischen Humor, jedoch haben sie im Durchschnitt keinen Welthumor, eben weil sie krank, blasirt, zerrissen, einseitig pessimistisch, total ungläubig oder über- oder fast abergläubig sind. Wer über den Erdepessimismus nicht hinausgelangt, besitzt keinen Welthumor, daher keine Versöhnung mit der Wirklichkeit. Er ist weder warm noch kalt, und versteht sich ebenso wenig auf das Komische wie Tragische, wenn es ihm im großen Stile geboten wird.

Wie ganz anders unser Verfasser, und wie groß hebt er sich daher auch über all das Fade, Oberflächliche, Kurzsichtige hinaus, was heute die Massen kennzeichnet, was heute den Massen gefällt. Nirgend schämt er sich seines Gefühls, nirgend seiner Pietät, seiner Wärme, seiner tiefsten Sentimentalität, eben weil er so reich an Welthumor ist. Daher ist er auch ein so feiner Sprachkenner, denn der absolute Humor muß das ganze Gebiet der Sprache, ihre höchsten Höhen und tiefsten Tiefen beherrschen, und ans Licht bringen, sonst kommt er nicht durch, und endet in Ohnmacht oder Verzweiflung. Doch, wir geben einen Beleg zu dem Angedeuteten, zumal in Bezug auf das echt Sentimentale als Bedingung zum Welt- und nicht Winkelhumor. Rosenkranz sagt: „Mich überraschte im mittleren Stock (des Berliner Universitätsgebäudes) die Giustinianische Gemäldegallerie, welche dem König gehörte, hier aber aufgestellt war. Sie ist später dem Museum einverleibt worden. Diese Gallerie fesselte mich unwiderstehlich. Ich besaß ein tiefes Gefühl für Schönheit in allen Formen der Natur, wie der Kunst. Noch jetzt überwältigt mich der Geist eines wahrhaft schönen Gegenstandes mit einer unbeschreiblichen Rührung. Wenn ich auf dem Katheder von großen Kunstwerken Analysen mache, so wird es mir oft schwer, Thränen der höchsten Beseligung zurückzudrängen. Die Stimme zittert mir, und ich reiße meine Zuhörer mit Feuerworten in den Strom der Bewunderung, welche meine ganze Seele erfüllt. Die ersten Jugendeindrücke haften gewaltig in uns, und so habe ich jene Gemälde, obwohl sie größtentheils nicht zu den Werken des rein klassischen Stils, sondern der eklektischen Richtung angehören, immer geliebt und sie, so oft ich dieselben später im Museum unter ganz anderen Umgebungen wieder erblickte, stets mit Freude und Dankbarkeit begrüßt. Ich war damals noch durch keine Theorie eingenommen. — Wenn ich schüchtern in den Saal trat und nun langsam von Bild zu Bild einen Umzug hielt, so erstaunte ich, daß ein solcher Genuß mir so ganz frei geboten ward. Ich schwelgte in Wonne und vermied es sorgfältig, mit irgend Jemand in ein Gespräch mich zu verwickeln, um die Seligkeit dieses Anschauens durch nichts Fremdartiges zu stören.“ — Dieses Bekenntniß unseres Autors ist maßgebend für den Werth des Sentimentalen.

Wahrhaft wohlthuend, erquickend wirkt eine so liebenswürdige Subjektivität. So Viele der Jetzigen dagegen haben völlig genug an ihrer eisigen Objektivität, und schleppen sie überall mit sich in die bloß auf den Augenblick berechnete Arbeit, in die Kritik, in die Geselligkeit, sogar auch auf Reisen als gefrorene Touristen. Sie schämen sich jeder warmen Empfänglichkeit, und schämen sich daher auch der Thräne, und wenn sie ihnen etwa in kalter Temperatur entschlüpfte, sie fröre ihnen auf der Wange doch schon wieder. Auch die Beurtheilung des warmen, nun gar glühenden Stils erfordert Wärme des eigenen Herzens. Die grandiose Schönheit und Pracht der Tropengewächse, in welchen die Phantasie der Natur ihre höchste Höhe erreicht, erfordert im Beschauen selbst, um sie voll Bewunderung zu beurtheilen, eine mindestens *reproduzirende* Phantasie, die sich aber im Dichter, und schriebe er auch in Prosa, ebenfalls wieder *produktiv* bewähren wird.

Es ist ein neuer Beweis, wie empfänglich und groß Karl Rosenkranz auch als Ästhetiker ist, daß Hegels Phänomenologie (S. 290), wie er uns erzählt, so gewaltig ihn gepackt, Epoche in ihm gemacht hat, für sein Leben entscheidend gewesen ist. Es hat bekanntlich unter den gebildeten Deutschen so kolossale Barbaren und hölzerne Strolche gegeben, und giebt dergleichen noch immer,

Digitized by Google

welche die größten Meister des Stils: Lessing, Goethe, Schiller, Jean Paul, Schelling, Hegel, Görres, Schopenhauer lesen, ohne daß es ihnen beikommt, deren Sprache schon als solche zu bewundern. Sie nehmen es für Deutsch; daß es aber ein Deutsch ohne Gleichen ist, fällt ihnen nicht ein. Ungeachtet Schopenhauer ein so vortrefflicher Stilist, ein solcher Kenner des Kunstschönen und besonders der Musik ist, daß der Stil der Hegelschen Phänomenologie ein architektonisch-plastisch-musikalisches Kunstwerk ist, wie es keine andere Literatur besitzt, entging ihm nicht nur meist, sondern seine Sinne, sein Intellekt waren dafür barbarisch völlig verschlossen. So traurig und jämmerlich steht es noch immer um unsere gepriesene Kunstkennerschaft aus.

Zum Schlusse müssen wir noch einiger Ähnlichkeiten mit Goethe gedenken, die Rosenkranz in seiner individuellen Art zu sein, stets aber in origineller Weise kund giebt. So auch auf Reisen, wo er Gelegenheit wahrnimmt, aus dieser oder jener Situazion ein Gedicht zu gewinnen, dem flüchtigen Augenblicke Dauer zu spenden, seinem zarten, tiefen Gemüthe genug zu thun, Menschen zu beglücken. Man vergleiche Seite 335, und man wird sich gestehen müssen, einer Anmuth zu begegnen, wie sie nie holder, lebensfrischer bei unserm größten Poeten, bei Goethe, vorgekommen ist. So auch überhaupt wie unser Autor reist, indem er nie bloß dem Genusse sich hingiebt, sondern mit voller Seele dabei ist, stets Gesichtspunkte gewinnt, Gedanken schafft, die er den Gegenständen entlockt, oder auch aus seinem stets fruchtbaren Geiste hervorruft, und für die Anschauung gestaltet, oder doch wenigstens alles, was er an Einsicht, an Kenntnissen erobert, in sein Skizzenbuch einträgt. Auch auf Reisen kein Tag ohne Linie.

Endlich theilt unser Held mit Goethe, wie es sich in der ganzen Biographie klar abspiegelt, eine Behaglichkeit, der auch das Widerwärtige nichts anzuhaben vermag, so auf Reisen wie Daheim. Er ist in allem Unglück schnell ausgesöhnt mit der Wirklichkeit, als Mensch wie als Philosoph. Wie er in seiner Bildung, in der Welt seines Innern harmonisch ist, so vernimmt er auch unausgesetzt die Harmonie des Universums. Der Pessimismus der Erde ist ihm so wenig fremd, daß ihn sogar herbe Schicksale getroffen haben, aber er war stets stärker als sie. Er ist Optimist, da er weiß, daß alle Übel des Menschen aus dem Mißbrauche der Freiheit stammen, doch auch hinwegzuschaffen sind durch die Macht der Freiheit und die resolute Anwendung der Vernunft, ja daß sogar im Bewußtsein der Wiedergeburt alle Verirrungen und Fehltritte des einzelnen Menschen dem Abgrunde der Vergangenheit und Vergessenheit verfallen sind. Eine solche Lebensbeschreibung wieder und wieder zu lesen, bringt ewigen Gewinn. Möchte der Verfasser uns bald seinen weiteren Sommer und Herbst darreichen und mitgenießen lassen, wie er uns seinen Lenz und Frühsommer so unnachahmlich geschildert hat, auf daß wir von ihm ferner lernen, wie man die Lebensalter würdig vollbringt!

Alexander Jung.

Die Katastrophe von Magdeburg 1631.*)

Unter diesem Titel erschien ein kleines Büchlein (78 Seiten stark), das auf Kosten des Prämonstratenser-Stiftes Tepl (in Böhmen) herausgegeben worden ist. Der gelehrte Benediktiner-Mönch Zacharias Baadhauer befand sich in dem durch den Vertrag von Passau (1552) wiederhergestellten Liebfrauenkloster in der evangelischen Stadt Magdeburg und war ein Augenzeuge der furchtbaren Katastrophe vom 10. bis 20. Mai 1631. Hierüber hat er ein umfangreiches Tagebuch in lateinischer Sprache geführt, welches bis jetzt als ein Ganzes noch nicht publizirt worden ist. Der Abt des Klosters zu Tepl nun, wo das Manuskript in der Klosterbibliothek sich befand, sandte dasselbe an den bekannten, neuerdings zum Katholizismus übergetretenen Gelehrten Onno Klopp, dem man anheimstellte, ob das Manuskript und was daraus zu veröffentlichen sei. In einer Zuschrift an den Abt, d. d. Penzing bei Wien, 10. Dez. 1873, erklärt O. Klopp, daß er bisher von Baadhauers Diarium nur den kurzen deutschen Auszug und den historisch-politischen vom Jahre 1844, Bd. XIV. und den ausführlicheren von Klimesch (Archiv für die Kunde österreichischer Geschichtsquellen)" gekannt habe. Klopp ist der Meinung gewesen, daß nur das Wesentliche aus B.'s Tagebuch und zwar in der Ursprache des Manuskriptes zu veröffentlichen sei und beschränkt sich daher auf einen 15 kleine Seiten umfassenden Auszug. Wir bedauern, daß dieser Auszug nicht umfangreicher ausgefallen ist, daß nicht wenigstens die einzelnen Sätze und Absätze unverkürzt mitgetheilt worden sind; die Schilderung Baadhauers wird dadurch zerstückt und lückenhaft. Weßhalb macht Herr Klopp bei Herausgabe Baadhauers sich selbst zur Hauptsache, Baadhauer zur Nebensache? Herrn K. ist es augenscheinlich mehr um seine Vorrede — eine ad majorem Dei gloriam geschriebene Polemik gegen die protestantische Auffassung des 30jährigen Krieges als um das Tagebuch Baadhauers zu thun gewesen. Die Vorrede des Herausgebers ist zwar ein glänzendes Zeugniß für die dialektische — wenn nicht kasuistische Kunst — des bekannten Konvertiten, aber sie hat uns nicht vor dem Mißtrauen bewahren können, daß Klopp, wo er Baadhauers Sätze beschneidet und sprungweise aus denselben mittheilt, nicht von derselben Tendenz beherrscht wird, die seine Einleitung diktirt hat. Wir wollen uns allen Raisonnements enthalten und einige Hauptsätze jener Einleitung herausheben, die wir mit Staunen über die Verschlagenheit und Keckheit des mit soviel Scharfsinn und Gelehrsamkeit ausgerüsteten Herausgebers gelesen haben.

„Der Schwedenkönig Gustav Adolf landete im Juni 1630 an der pommerschen Küste. Er zwang durch List und Gewalt den Pommern-Herzog Bogislav und . . . den Kurfürsten Georg Wilhelm von Brandenburg. Inzwischen aber waren seine Emissäre thätig überall, namentlich in dem innerlich zerwühlten Magdeburg." In Magdeburg war nämlich in Folge der unklugen Angriffe Wallensteins die schlokratische Faktion der dort sogenannten Dingebaak-Brüder in die Höhe gekommen, mit deren Hülfe sich (im August 1630) der Markgraf Christian Wilhelm, der frühere Administrator des Erzstiftes, in die Stadt einschlich. „Zugleich kam ein schwedischer Emissär in die Stadt, Namens Stalmann. Es gelang diesem, den neuen Rath von Magdeburg zu einem Vertrage mit dem Schwedenkönig fortzureißen. Tilly erhielt nun den Auftrag, den Schweden zu schlagen und Magdeburg zum Gehorsam zu bringen. Im April 1631 machte sich Tilly mit Nachdruck an die Berennung der bis dahin nur eingeschlossenen Stadt. Das Einzige, was der Schwede für dieselbe gethan, war die Sendung des Obersten Dietrich von Falkenberg, ohne Geld und ohne Truppen. Magdeburg hoffte auf den Schwedenkönig; dieser stand vom 6.—16. Mai an zwischen Saarmund und Alt-Brandenburg und — kam nicht. „Es war das Interesse des Schweden, daß Tilly sich in den Besitz der Stadt setzte durch die Gewalt der Waffen, aber so, daß bei dieser Erstürmung selbst

*) Auszug aus dem Tagebuch von Zacharias Baadhauer mit einer kritisch-historischen Uebersicht von Onno Klopp. Freiburg im Breisgau, Herder'sche Verlagshandlung, 1874.

Digitized by Google

die Stadt in Flammen aufging." Klopp hebt (Seite 11) hervor, daß Tilly, der mehrere eindringliche Aufforderungen zur Kapitulation in die Stadt sendete, niemals eine Änderung der Religion verlangt, sondern lediglich die Unterwerfung (!!)". — Fast ohne Gegenwehr fiel Magdeburg in die Hände des Feindes. Der eigentliche Kampf begann erst in den Straßen der Stadt. Anläßlich des Endes, das Falkenberg dabei fand, spricht Klopp hier von der zeitgenössischen Flugschrift Fax Magdeburgica „welche den Höhepunkt des Fanatismus darstellt, welche eedet, als habe es in Magdeburg sich gehandelt um die Vertheidigung der heiligsten Güter des Menschen, um Religion und Freiheit (!!)". Bald nach Einnahme der Stadt „durch göttlichen Beistand" (Tilly) gegen 10 Uhr Morgens) begann der Brand „unter währendem Sturm" (wie Tilly's Bericht besagt, abgedruckt in Hormayrs Taschenbuch für die vaterländische Geschichte, Jahrgang 1852—53 Seite 298 u. f.) Das Feuer fand rasch Nahrung, da verschiedene Häuser, besonders am alten Markte, zum Zwecke etwaiger Sprengung Pulverminen enthielten. Nach Klopp's Auffassung ist hiedurch bewiesen, daß der Schwede Falkenberg, der Vertheidiger, Magdeburg dem Untergange in den Flammen habe weihen wollen. Es war Tilly's eigenes Interesse, zu löschen und von der Plünderung abzumahnen, damit zuvor gelöscht werde. Die Nutzanwendung des Herrn Klopp hierüber lautet: (Seite 30) „— Dieser Tilly, welcher dem Kriegsrechte der Soldaten auf die Plünderung der mit Sturm genommenen Stadt Einhalt thut, — dieser Tilly ist es, welchem die deutsche Nazion ihre dankbare Verehrung darzubringen hat, statt des Schwedenkönigs." Gustav Adolf führte, nach Klopp, den Kampf der brutalen Militärgewalt gegen die Kirche, „als der höchsten sittlichen Macht auf Erden, als dem Bollwerke alles Rechts." (Seite 35). „Die Predigt des Schwedenkönigs vom Religionskriege ist die Predigt Kains gegen seinen Bruder Abel." (Seite 38).

Wie brechen hiermit die Mittheilung aus Klopp's Einleitung ab, die in jedem Falle eine interessante Lektüre gewährt. Als ein Beispiel, wie scheußlich es noch vier Tage nach Einnahme der Stadt seitens der Tilly'schen Soldaten daselbst zuging, führen wir an, was Bandhauer (p. 613, Seite 75 bei Klopp) erzählt, zugleich als Probe der Erzählungsart des gelehrten Mönches.

24. Maji horribile factum accidit, quod nullae piae aures sine horrore ferre queant: sex milites puellam 12 sive 13 annorum ita constupraverunt, ut in stupro expiraverit in Coemiterio Monasterii B. M. Virginis. Factum hoc horribile . . . cum D. Abbas . . vidisset, narravit D. Sylvio et aliis Praelatis: necessarium igitur fore concluserunt, ut D. Generali Tillio hoc facinus innotesceret. Sed cum Praelatorum nullus reperiebatur, qui Tillio eusue fuisset hoc insinuare, ivit D. Sylvius ad ipsius hospitium, quem ubi Tillius, jamjam mensae accessurus ac coenaturus, videbat stantem ante ostium in albo habitu, vocabat illum Gallico idiomate,*) ut intraret, et quidnam boni adferret quaerebat. Ipse intrando dixit: Nihil boni. — Qui sic? interrogabat tua Excellentia. — Rursus ipse: Sex nebulones Tuae Excellentiae in nostro Coemiterio ita constupraverunt unam duodennem Virginem, quod mortua sit. Si Tua Excellentia huic malo non obviaverit et severissimo mandato prohibuerit, fiet, quod Dominus Deus victoriam auferet a Tua Excellentia et dabit inimico tuo Sueco, et hoc fiet brevi. . . . Tillius horribile ut audivit hoc facinus perterritus a mensa . . . conferens se ad fenestram, quia erumpebant lacrymae. Paulo post percontabatur, qui et ubinam essent, qui nefarium hoc scelus commisissent? D. Sylvius: Ego non scio quinam et ubinam sunt, sed scio quod hoc scelestum facinus patrarunt . . . Tillius igitur statim mandavit, ut hoc praeconis voci publice subjiceretur, ne ullus militum se tali maximo scelere astringeret sub poena capitis. Quod malum postea cessavit." Th. B.

*) Der Baron de Tilly, ein geborener Wallone, sprach das Französische bekanntlich als seine Muttersprache.

Niederlande.

Julian der Apostat.*)

Es ist allemal ein gefährliches Unternehmen für einen Dichter, sich an einen Helden zu wagen, den der Mißerfolg in's Grab begleitet. Wenn allenfalls noch über dessen Leiche der Triumph der von ihm verfochtenen Sache in erkennbaren Umrissen emportaucht, so vermag dies den peinlichen Eindruck einigermaßen zu mildern und der Untergang des Helden gestaltet sich in unserer Einbildung gleichsam zum traurigen aber nothwendigen Opfer für die endliche Erreichung des angestrebten Zieles. Wo aber wie in dem vorliegenden Drama der gänzliche Untergang der in der Hauptfigur des Stückes verkörperten Idee mit dem Tode jener unwiderruflich und für alle Zeiten besiegelt erscheint, fragt man sich unwillkürlich, wie der Dichter sich für eine solche Gestalt habe begeistern können. Von unserm heutigen Publikum glauben wir wenigstens mit Bestimmtheit behaupten zu können, daß es sich kaum für einen Konflikt zu erwärmen vermögen dürfte, welcher ebenso sehr durch seine zeitliche Entfernung wie durch die herrschende Geistesrichtung unserem Verständniß entrückt ist. Für solche dramatische Produkte hat die moderne Bühne keinen Raum.

Noch ungünstiger aber stellt sich das Verhältniß dar, wenn der betreffende Konflikt nicht durch die Ueberlegenheit von einer der beiden kämpfenden Parteien, sondern duech einen unberufenen Dritten zum Austrag gebracht wird. Und dies ist in Emants Tragödie thatsächlich der Fall. Nicht die frischere, überwiegende Lebenskraft des neuen Glaubens, nicht etwa die demselben innewohnende Macht der Ueberzeugung ist es, welche in dem großen Kampf zwischen Christenthum und Heidenthum, den uns der Verfasser in der Person Kaiser Julians doch eigentlich vorführen will, den Triumph des ersteren herbeiführt, sondern das Waffenglück der Perser und ihres Königs Saper, welches, indem es die Nichtigkeit der heidnischen Götter an den Tag bringt, dem Christenthum den Weg zum Siege bahnt.

So historisch nun dieser Vorgang sein mag, so wenig eignete er sich zu einer dramatischen Darstellung, wo das ästhetische Gefühl des Publikums mehr wie bei jeder andern poetischen Schöpfung geschont sein will. Dies scheint Herr Emants auch richtig gefühlt zu haben, und deßhalb war er bemüht, den unumstößlichen Thatsachen zum mindesten eine verborgenere, in subjektiv menschlichen Gefühlen wurzelnde Triebfeder unterzuschieben. So ward es Neda, die Tochter des Hohen Priesters Maximus, welche aus Rache wegen ihrer, von Julian unerwiedert gebliebenen Neigung, den ihr von ganzer Seele ergebenen nordischen Krieger Wolff dazu vermag, dem Kaiser im Schlachtengetümmel den verrätherischen Pfeil in die Seite zu schleudern. Auf diese Art sollte der Perserkrieg nicht mehr Anlaß, sondern bloß Gelegenheit sein. Allein auch hier fühlte sich der Dichter von der historischen Wahrheit in empfindlicher Weise beengt, ohne andererseits die Kraft zu besitzen, um jenes Hinderniß erfolgreich zu bekämpfen. Bekanntlich wird

*) Juliaan de Afvallige. Drama in 5 bedrijven, door Marcellus Emants. Haarlem, W. C. de Graaf, 1874. 8° 143 SS.

Digitized by Google

Julian dem Abtrünnigen eine besondere Enthaltsamkeit in der Liebe nachgerühmt; dem Beispiel des großen Alexanders folgend, soll er sogar verboten haben, gefangene Jungfrauen, deren Reize man ihm vorher geschildert hatte, vor sein Angesicht zu bringen. Schloß nun dieser Umstand, nach Herrn Emants Meinung, die Andichtung einer tieferen leidenschaftlichen Regung in der Person des Helden selber aus, so mußte die, nebenbei gesagt, mehr angedeutete als ausgedrückte Neigung Neda's zum jugendlichen Cäsar auf ein einseitiges Empfinden beschränkt bleiben; darum aber erscheint es um so weniger gerechtfertigt, daß gerade diesem verborgenen, von Julian kaum geahnten Fühlen, ein so entscheidender Einfluß auf die Entwicklung des Dramas, speziell auf Julians Geschick, eingeräumt ward.

Ferner kommt, unseres Erachtens, ein Umstand in Betracht, der in geänderter Form aber mehr oder weniger bei allen auf historischem Hintergrunde gezeichneten Dramen zur Geltung gelangend, eine besondere Berücksichtigung seitens des Dichters erheischt hätte. Im gegenwärtigen Falle wissen wir nämlich von vornherein, daß dem Christenthum der endliche Sieg verbleiben muß; gleichwohl schildert Herr Emants dessen heidnische Gegner in einem, wenn auch gerade nicht verklärenden, doch nichts weniger als gehässigen, vielmehr in einem wehmüthigen Lichte, welches, indem es bis zu einem gewissen Grad unsere Theilnahme für diese erregt, in gleichem Maaß unsere Sympathieen den Christen entzieht. Diese Empfindung wird selbst durch spätere von den Heiden verübte Gräuel und Ungerechtigkeiten nicht zerstört, denen ihr trefflicher, milder Fürst allenthalben mit Widerstand, Tadel oder gar mit Strafe begegnet, hierdurch aufs Neue unsere Zuneigung gewinnend. Während wir also den Einen nicht grollen dürfen und den Andern nicht grollen können, vermögen wir uns weder für den Sieg des Christenthums zu begeistern, noch über die Niederlage des Heidenthums zu freuen, und dieses unsichere, wankende Gefühl, welches in uns erzeugt wird, darf wohl als eine der wesentlichsten Schwächen der Emants'schen Tragödie bezeichnet werden.

Der Raum verbietet uns in die Details der Handlung einzugehen, welche in dem Liebesverhältniß zwischen Theodora, der Tochter Orions, und dem Grafen Felix, der aber später zu den Heiden übergeht und daher von seiner Braut verstoßen wird, ihre anziehendste, wenn auch eigentlich blos vorübergehende Episode findet. Auf den Gang der ganzen Handlung ist dieselbe wenigstens von keiner entscheidenden Wirkung. Felix, durch die Abweisung des Mädchens auf das Höchste erzürnt, trachtet sich auf die bitterste Art an Theodora zu rächen, verfolgt ihre ganze Familie, und stürzt deren Vater, Bruder und schließlich sie selber ins Verderben; Alle erleiden den Märtyrertod. Er selber jedoch wird darüber vom Kaiser verstoßen und stirbt eines schmerzlichen Todes. Dabei ist aber jener Graf Felix, in seinem barbarischen Haßgefühl gegen das Christenmädchen, eine nachgerade widerliche Figur. Seine abstoßende Rohheit wird durch keinen jener Übergänge gemildert, welche selbst weniger wahrscheinliche Charaktere in einem natürlicheren Licht erscheinen lassen, wie überhaupt ein gewisser Mangel an Ausarbeitung, d. h. eine unzureichende sachliche und psychologische Motivirung, dem Dichter nicht ohne Grund zum Vorwurf gemacht werden kann.

Im Vorübergehen sei ferner bemerkt, daß die aus dem 17. Jahrhundert überkommenen Geistererscheinungen auch noch in der vorliegenden Tragödie einen Platz fanden. Zweimal erscheint der „Genius des Reichs", zuerst im Feldlager in Gallien, dann kurz vor des Kaisers Tod in Persien, das eine Mal um Julian zur Annahme der Kaiserwürde zu bewegen, das andere Mal um ihm den Untergang der römischen Weltherrschaft zu prophezeien. Wozu dann jene erste Aufforderung, wenn der Ausgang ein so klägliger sein sollte?

Hat nun als dramatisches Produkt „Julian der Apostat" seinen Zweck nur unvollkommen erreicht, so entbehrt diese Tragödie gleichwohl gewisser Vorzüge nicht, welche wir rühmend hervorheben müssen. Ein solcher ist besonders die sorgfältig gepflegte, dabei kräftige, männliche Sprache. Überall decken sich Wort und Gedanke, während die Verse meist fließend und korrekt sind. Letztere, beinahe durchgehends reimlos, — dios der Mönch Theodoretus spricht beständig in gereimter Rede — hätten wesentlich an Effekt gewinnen können, wenn der Dichter die unter andern von Schiller mit so viel Erfolg angewendete Manier hätte nachahmen wollen, in gehobenen Momenten wie am Schluß längerer Reden aus der reimlosen in die gereimte Sprache überzugehen. Abgesehen von einzelnen Schroffheiten, welche weniger aus einem Mangel an Zartgefühl seitens des Dichters, als aus dem überhaupt derberen Geist der holländischen Sprache entspringen, zeichnen sich Herrn Emants Verse ferner durch einen großen Reichthum an Bildern aus, die nicht selten tieferen Gedanken zum Ausdrucke dienen. Besonders Oribazius, des Kaisers Arzt, der die nüchterne Weltanschauung vertritt, spricht eine sentenziöse Sprache, die zuweilen an Shakespeare erinnert. Auch den meisten übrigen Figuren ist der richtige Ton in den Mund gelegt. Angesichts der, in der Regel pedantischen, häufig jeden Schwunges entbehrenden Ausdrucksweise, welche wir bei den holländischen Dramatikern aller Zeiten anzutreffen gewöhnt sind, darf daher der obige Umstand als ein anerkennenswerther Vorzug mit Recht betont werden. Engländer und Deutsche scheinen Herrn Emants hierin als Vorbilder gedient zu haben.

Daß indeß eine schöne Sprache allein nicht hinreicht, um die Mängel einer in technischer Beziehung unzulänglichen Schöpfung wett zu machen, lehren uns die Dramen des österreichischen Dichters Joseph Weilen. Gleich jenen dürfte auch Herrn Emants „Julian" aller Wahrscheinlichkeit nach ein „Buchdrama" bleiben, wobei der Umstand, daß das betreffende Stück etwa ein paar Aufführungen erleben mag, um aber dann bleibend vom Theater-Repertoire zu verschwinden, an unserer Bezeichnung nichts zu ändern vermag. Die eigentliche Bühnendichtung wird durch solche dramatische Produkte nur wenig gefördert, und besonders die holländische Bühne braucht gegenwärtig — Theaterstücke. F. v. Hd.

Russische Ostsee-Provinzen.

Johannes Lossius: „Drei Bilder aus dem Livländischen Adelsleben des XVI. Jahrhunderts."*)

Über die deutschen Ostseeprovinzen Rußlands ist man im Ganzen in Deutschland wenig genug unterrichtet und trotz der weiten Verbreitung, die Julius Eckardts vortreffliche Arbeiten gefunden haben, begegnet man selbst in gelehrten Kreisen häufig der krassesten Unkenntniß über die in jenen Provinzen herrschenden Verhältnisse. Und zwar ist man nicht nur in sozialer Beziehung ungenau berichtet, sondern tappt auch in geographischer Hinsicht gar häufig im Dunkeln. Hörte ich doch neulich gar von einem Universitätsprofessor die Vermuthung aussprechen, daß

*) Leipzig, Duncker u. Humblot. 1875.

Digitized by Google

Helsingfors die deutsche Universität in Rußland wäre und in Livland liege. Es ist der Mühe aber wohl werth, jenes Ländchen einer genaueren Betrachtung zu unterziehen. Tritt uns doch dort die Macht und Bedeutung des deutschen Seins und Wesens, die segensreiche Wirkung deutscher Art und Bildung in eklatanter Weise entgegen. Wo 200,000 Deutsche bei einer Bevölkerung von 2 Millionen dem ganzen Lande so sehr ihr eigenthümliches Gepräge aufzudrücken verstanden haben und auch noch im Augenblick gegenüber dem Andrängen eines numerisch weit überlegenen Feindes aufrecht zu erhalten vermögen, da tritt doch die Gewalt der deutschen Kultur in imponirender Größe vor uns hin, und wir können nicht umhin, unseren fernen Landsleuten im Osten die volle Achtung zu zollen, die solch ein kerniges, charakterfestes Geschlecht verdient. Wahrlich, die Energie und Thatkraft, die einst die Deutschen beseelte, die sich zur Kolonisazion in jenen unwirthlichen Landen verstanden — sie hat gar üppig fortgewuchert in den nachfolgenden Geschlechtern und manche herrliche Frucht gezeitigt. Was sind das wieder für reckenhafte Gestalten, die der Verfasser in diesem mit vieler Frische und Lebendigkeit geschriebenen Bilde vorführt, was für unbändige, trotzige Männer, diese Gebrüder Üxküll! „Stolze Gesellen waren die sieben Söhne Otto Üxklls zu Fickel; schwere goldene Ketten hingen ihnen vom Halse herab über eine Brust, die vom biedfesten Harnisch gedeckt wurde; an der Seite trugen sie ein breites Schwert, das nicht immer gerade für Recht und Tugend aus der Scheide flog, immer aber, wo es die Befriedigung persönlicher oder politischer Leidenschaft galt." Von vieren dieser sieben Brüder erzählt uns nun der Verfasser, gestützt auf gründliche Archivstudien, in anregender drastischer Weise ihre tragischen Schicksale. Konrad Üxküll, der älteste Bruder, dessen Namen ruchbar wurde durch des heiligen Römischen Reiches Marken und für die Hansestädte und manchen der Nordischen Fürsten einen tödtlich verhaßten Klang hatte; Heinrich Üxküll, der seine Rolle in der trübsten Zeit der livländischen Geschichte spielt; Dietrich Üxküll, der seine Weltmann, der seine Jugend am Brandenburger Hofe bei der Markgräfin Dorothea verbrachte; endlich Georg Üxküll, der jüngste der Brüder, der das Erbe der Väter antritt, „ausgerüstet mit erprobtem Harnisch und Schwert, mit dem trotzigen Sinne seines Geschlechts und mit der übermüthigen goldenen Kette" — die Porträts dieser 4 Helden werden durch die geschickte Hand des Verfassers vom Schutte der Vergessenheit gesäubert und ans Licht hervorgezogen. Man glaubt sie bei der Lektüre verkörpert vor sich zu sehen — diese stolzen Abkömmlinge des altadligen Geschlechtes derer zu Fickel, deren einen Karl V. sogar einst vor sein Reichsgericht geladen hatte. Es ist eine gar traurige Zeit für die baltischen Lande gewesen, dies XVI. Jahrhundert, in welchem die Gebrüder Üxküll ihr thatenreiches Leben lebten. Es ist die Periode des Unterganges der livländischen Selbständigkeit. „Die letzten schweren Athemzüge des livländischen selbständigen Staatslebens" fallen gerade in diese Zeit. Alle nordischen Mächte, Dänemark, Schweden, Rußland, Polen fielen mit ihren verheerenden Schaaren über die unglücklichen Lande her und auch mancher deutsche ländergierige Fürst versuchte in Livland sein Heil. Die Interessen der baltischen Großen aber und der deutschen Ordensmeister gingen weit auseinander. Von schnödem Eigennutze geleitet, wandte sich der Adel bald diesem, bald jenem Fürsten zu und die Geistlichkeit stand durch Niedrigkeit der Gesinnung nicht im besten Lichte. Urtheilt doch ein Zeitgenosse hart genug über sie: „Wolt Gott ich kunde darzu Hulf vnd Rath geben das die gotlosen Bischofe ausgerottet würden, dan wo sie mitregieren, ist es numer wol zugegangen." Dieser Zwiespalt tritt uns nun in den Lebensschicksalen der Gebrüder Üxküll auch klar entgegen. Der eine Bruder hielt es mit den Schweden, der andere mit den Dänen — in Einem aber zeigen sie sich einig, im grimmen Hasse wider den Erbfeind, den Muskowiter. Mit diesem will Keiner etwas zu thun haben. — Am wenigsten muthet uns die Gestalt Konrad Üxklls an. Konrad Üxküll offenbart eine rohe, wilde Natur, die nicht nach Höherem strebt, sondern in blutigen Fehden Befriedigung kleinlicher Privatinteressen verfolgt. Ihn kümmert nicht die Erhaltung der Selbständigkeit seines Vaterlandes, nein, in unedler Privatrache verschleudert er seine Kräfte und beschließt als landflüchtiger Freibeuter sein ruheloses Leben. Er ist der wahre Typus eines von selbstsüchtigen Motiven geleiteten Raubritters. Seine kriegerische Thätigkeit beginnt er gegen die Stadt Reval, die einen seiner Vettern, Johann Üxküll von Riesenberg, für verübte Missethat auf offenem Richtplatze vom Leben zum Tode hatte bringen lassen. Diese eigenmächtige That nun rächt Konrad Üxküll, da die Klage beim Schwedenkönige fruchtlos bleibt, auf eigene Faust. Er sucht die Revaler Kaufleute zu schädigen, wo und wie er nur irgend kann. Ungestraft kann er jedoch sein wildes Treiben nicht lange fortsetzen. Er sieht sich durch die Landesmächte bewältigt und muß fliehen. Im Auslande beginnt er alsdann von Neuem sein ruchloses, wegelagerndes Treiben. Seine Lebensaufgabe ist fortan, den Hanseaten, die er als Bundesgenossen seiner Todfeinde, der Revalenser, grimmig haßt, scharf zuzusetzen. Die Rostocker Kaufleute sind jedoch listiger als er, überwältigen ihn und geben ihn erst nach längerer Kerkerhaft wieder frei. Die lange Gefangenschaft hat ihn jedoch nicht weiser gemacht und wenige Jahre später haben die Herzogthümer Schleswig und Holstein unter seinen Angriffen zu leiden. Friedrich II. thut natürlich alles Mögliche, um den übermüthigen Feind in seine Hände zu bekommen, und da würdigere Mittel fehlschlagen, schickt er Meuchelmörder gegen ihn aus. Zwei Edelleute, „vielleicht seine Landsleute", erbieten sich zu der Schandthat und „zu Segeberg in Holstein durchdrangen ihre sicher treffenden Kugeln den hielfesten Harnisch und das wilde Herz Konrad Üxklls."

Weniger genaue Nachrichten sind uns über das Schicksal des zweiten Bruders, Heinrich Üxküll, überliefert. Auch er ist ein rauher Kriegsmann, aber ein Edelmann vom Scheitel bis zur Sohle. Wir sehen in ihm die echte Rittertreue verkörpert, die bis zum Grabe aushält. Seine Sympathien hat er dem Dänenkönige zugewandt und er bleibt diesem treu durch alle Gefahren und Widerwärtigkeiten hindurch. In dänischem Interesse vertheidigt er das Schloß Reval gegen den deutschen Orden, der Reval unter seine Botmäßigkeit wieder zu bringen trachtet, anfangs allein, später mit Dietrich Behr zusammen, der, durch den Ordensmeister vermeintlich gekränkt, sich ebenfalls zu den Dänen schlägt. Die beiden wackeren Kämpen vertheidigen nun Schloß Reval mit allen ihren Kräften, die sie nicht nur gegen den äußeren Feind anzuwenden haben; denn auch im Innern thut sich Meuterei und Aufrührigkeit unter den Knechten kund und nur mit Mühe kann der Wunsch nach Uebergabe unterdrückt werden. Da nun aber die Dänen schließlich doch keine Hülfe senden, so sind die kühnen Streiter zum Vergleiche genöthigt. Reval kommt wieder in des Ordens Gewalt, Üxküll aber und Behr werden gefangen gehalten und man hält ihnen nicht, was bei der Ueberantwortung des Schlosses ausgemacht war. Nach Behrs Erzählung hätten beide im Gefängnisse gar viel zu leiden gehabt. Heinrich Üxküll giebt aber deshalb seine dänischen Sympathien nicht gleich auf. Er soll noch geplant haben den dänischen Prinzen Magnus wider den Willen der livländischen Stände ins Land zu bringen und ihn

Digitized by Google

das Bisthum Oesel in die Hände zu spielen. Dazu kam es nun vorläufig nicht. Von Heinrich Ürküll aber hat man nichts weiter gehört. „Er hat in dem wüsten Getriebe jener Zeit einen frühen Tod gefunden." Ein wesentlich anderer Charakter zeigt sich uns im dritten Bruder, Dietrich Ürküll. Der Einfluß seines Jugend-Aufenthaltes am Brandenburger Hofe ist nicht zu verkennen. Er repräsentirt „die seßhafte Ordnung" und weiß in würdiger Weise von all den schändlichen Umtrieben seiner Landsleute sich fern zu halten. Neben der rauhen Männlichkeit trägt er auch gute Sitte zur Schau. Auch er hält, wie sein Bruder Heinrich, mit unwandelbarer, unerschütterlicher Treue am Dänenkönige fest und entzweit sich sogar darob mit seinem Bruder Jürgen, dem er anfangs in brüderlicher Liebe innig zugethan war, den er aber von der Erbfolge ausschließt, da dieser aus seiner Herzensneigung zum ältesten Bruder, Konrad, kein Heht macht und es wie dieser mit dem Schwedenkönige hält. Gleich am Beginn seiner Laufbahn hat er das Unglück in einer Fehde seines Vaters wider den Bischof Reinhold von Ösel, auf dem Schloß seiner Väter gefangen zu werden, benutzt aber die Haft weise, indem er hinter die Schliche der Brandenburger Politik kommt und sich von ihr lossagt. Wieder in Freiheit gesetzt, steigt sein Ansehen im Lande gar schnell. Er wird weltlicher Rath des Bischofs von Ösel und zeigt sich in den letzten Jahrzehnten der livländischen Selbständigkeit als ein treuer Vasall und Anhänger. Die Sympathie für Herzog Magnus bleibt dabei die alte und er geht sogar als dessen Rath und lieber Getreuer nach Dänemark. „Dort hat ihn die Pest dahingerafft und ihn des Elends überhoben, den Verrath seiner Genossen und das immer schamlosere Gebahren seines Herzogs zu erleben." —

Auf Jürgen Ürküll, den jüngsten der Brüder, von dem uns berichtet wird, paßt das bekannte: „the last not the least". Er übertrifft seine Brüder an diplomatischer Klugheit und Geschicklichkeit, aber mit dem weltmännischen Benehmen, das er sich im Auslande angeeignet, hat er die alte livländische Treue eingebüßt. Er weiß den Mantel nach dem Winde zu hängen und die Gelegenheit wahrzunehmen, wa er seine Interessen fördern kann. Gleich nach Antritt seines Erbes, knüpft er, „da seine Güter doch einmal im Dänischen liegen," mit Herzog Magnus an und wird von diesem auch zum Rittmeister ernannt. Bald verläßt er jedoch diesen und wendet sich dem Schwedenkönige zu, der von je seine Sympathien besaß. In Briefen an König Erich XIV. bittet er diesen ihn nicht des Bruders Dietrich Feindseligkeit und dänische Parteinahme entgelten zu lassen. Er verpfändet alle seine Güter dem Könige und erhält 4000 Thaler, um in Deutschland Kriegsvolk zu werben und mit demselben in Dänemark einzufallen. Außerdem sollte dem durch den Herzog von Kurland gefangen gehaltenen Christoph von Mecklenburg, dem König Erich seine Schwester versprochen hatte, geholfen werden. Diese Pläne werden jedoch bekannt und Jürgen Ürküll wird auf seiner Rückreise aus Deutschland in Bonske angehalten und in festen Gewahrsam gebracht. Kurz vor seiner Reise hatte er sich jedoch vorsichtiger Weise vom Herzog Magnus mit den Höfen Fickel und Kottentock belehnen lassen. Nun, wo er gefangen ist, muß er sich bequemen den befehdeten Landesherrn um Vermittelung anzugehen. Er thut dies in einem langen Schreiben, das in glatten Wendungen sein treuloses Verfahren entschuldigt und rechtfertigt. Er erreicht auch seinen Zweck, wird freigelassen und schlägt von nun an eine andere Politik ein. „Ob er des wilden Treibens müde geworden war oder ob er andere Pläne hatte, die lockender waren — kurz er entsagt dem kriegerischen Treiben und führt Eddo Zöge als Schloßfrau in das Erbe seiner Väter heim. Hier haben denn Jahr um Jahr Jürgen Ürküll und Eddo Zöge auf kleine Harnischmänner oder Leibeserben von der Spindelseite gehofft. Vergebtich — sie sind nicht gekommen. Als Friedensstörer kamen jedoch die Russen. Jürgen Ürküll glaubte mit ihnen sich friedlich auseinandersetzen zu können. Er begiebt sich zu ihnen „mit ihnen Spruch zu halten," wird aber von ihnen gefangen genommen, nach Moskau geschleppt und ist nie wieder in die Heimath zurückgekehrt. „So waren die Gebrüder, die Ürküll von Fickel — trotzige Gesellen mit einem Zuge unverwüstlichen Behagens in durchaus unbehaglicher Zeit, das nicht immer versöhnen kann, aber geeignet scheint, das Urtheil zu mildern." Und fürwahr, der Verfasser hat Recht! Auf einem solchen Boden, wie er damals in Livland zubereitet war, mußten gar absonderliche Pflanzen gedeihen, rauh und knorrig von außen, aber mit gutem Kerne innen. Solche Originale aber kennen zu lernen, kann nur interessant sein. Wir müssen daher die Idee des Verfassers, aus jenen alten baltischen Familienarchiven uns mit den Schicksalen vergangener Geschlechter bekannt zu machen, als eine durchaus vorzügliche bezeichnen. Die Ausführung des ersten Bildes, dem versprochenermaßen die Schilderung der Erhebung folgen soll, macht uns auf eine Fortsetzung begierig. Abgesehen von einigen geschraubten Wendungen, z. B. die ganz eigenthümliche Ausdrucksweise für die Thatsache, daß Jürgen Ürküll kinderlos blieb, ist der Stil kraftvoll und dem Gegenstande angemessen. Die Quellen sind mit großem Fleiße benutzt und lassen die nöthige Kritik nicht vermissen. Wir können daher die Lektüre des vorstehenden Werkes nur Jedem empfehlen.

W. S.

Frankreich.

Rousseaus Contrat social.*)

I.

Der contrat social ist gegenwärtig ein fast verschollenes Buch, man liest ihn selten und kennt ihn meist nur vom Hörensagen. Es ist ihm ergangen, wie es Schriften seiner Art in der Regel ergeht: während ihr wesentlicher Inhalt allmählich zum Gemeingute wird, fallen sie selbst der Vergessenheit anheim. Auch hat die verhängnißvolle Rolle, die er in den Tagen der Revolution gespielt, nicht wenig dazu beigetragen, ihn in Mißkredit zu bringen. Die Gränzen der Schlußfolgerungen, welche der große Genfer Politiker, von einem erhabenen Gedanken ausgehend, gezogen, sind während eines halben Jahrhunderts im Bewußtsein selbst der höher Gebildeten verrückt; man dichtet Rousseau politische Anschauungen an, welche er nie besessen, und vergißt ihn als Vater derjenigen zu bezeichnen, die allgemein zum richtigen Ideal erhoben, allein ihm ihren Ursprung verdanken. Kritisirt, gelobt und getadelt, angefeindet und in den Himmel erhoben ist der Mann genug; und wer den vollen ganzen Eindruck seines Lebens und seiner Werke haben will, dem kann auf diesem nicht ganz leichten Wege die Hand Brockerhoffs, als die eines sicheren Führers empfohlen werden. Wir wollen uns heut damit begnügen, — halten aber auch diesen Versuch nach dem oben Gesagten für angezeigt, — ohne Kritik und ohne epigonale Er-

*) Nach dem jetzt vollständig in drei Bänden vorliegenden Werke von F. Brockerhoff: Jean Jaques Rousseau; sein Leben und seine Werke. Leipzig, Verlag von Otto Wigand. 1874.

Digitized by Google

pektorazion, geleitet von demselben Gelehrten, den Inhalt und die Gedankenfolge des merkwürdigen Buches: „Du contrat social ou Principes du Droit politique“ dem Leser darzulegen.

„Ich will,“ beginnt Rousseau, „untersuchen, ob es innerhalb der bürgerlichen Ordnung irgendwelche Norm einer legitimen und gesicherten Verfassung giebt, wenn man die Menschen nimmt, wie sie sind, und die Gesetze, wie sie sein können.“ Das Interesse leitet die Menschen, und auch die politischen Institutionen können auf Theilnahme und Bestand nur da rechnen, wo sie dem Interesse derjenigen dienen, für welche sie bestimmt sind. Es gilt dem Verfasser daher, in seinen Erörterungen, „was das Recht gestattet, stets mit den Anforderungen des Interesses zu vereinigen, damit die Gerechtigkeit und der Nutzen sich nie von einander getrennt finden.“ Sein Werk zerfällt in 4 Bücher, von welchen das erste den Ursprung des Staates und die Entwickelung seiner Grundverhältnisse zum Gegenstande hat. Rousseau sucht hier nachzuweisen, daß der Staat keine Schöpfung der Natur, sondern das Werk menschlicher Übereinkunft ist, zeigt ferner, wie diese Übereinkunft zu Stande kommt, und der Staat durch sie eine rechtliche Basis erhält, welche geeignet ist, ihm einen legitimen Bestand zu sichern, und führt endlich aus, daß nur sie ihm eine ordentliche Grundlage geben kann, sofern sie allein es möglich macht, die Aufhebung oder Beschränkung der natürlichen Freiheit, welche die Theilnahme an der staatlichen Gemeinschaft zur Folge hat, vor der Vernunft zu rechtfertigen und damit den Widerspruch zu beseitigen, welcher zwischen der natürlichen und der bürgerlichen Ordnung besteht und die Existenz der ersteren beständig gefährdet, weil er ihre Berechtigung fortwährend in Frage stellt.

Die persönliche Freiheit ist eine der vornehmsten Ausgangs- und Zielpunkte des Rousseauschen Denkens; seine politische Doktrin hat vor allem den Zweck, dieselbe gegen jede Beeinträchtigung zu schützen. Der ursprünglich unbedingt freie und unabhängige Mensch liegt aber in der wirklichen Welt überall in Fesseln und wird durch die soziale Gemeinschaft mit Seinesgleichen bedingt und eingeschränkt. Wie es zu dieser durchgreifenden Umwandlung der ursprünglichen Lage gekommen, er weiß es nicht; doch, wie auch der staatliche Verband entstanden, er ist einmal da und man darf, ohne die Grundlage aller Rechtsverhältnisse zu erschüttern und die wohlgefügte bürgerliche Ordnung in ein wüstes Chaos zu verkehren, weder seine Existenz, noch dessen Nothwendigkeit in Frage stellen. Nicht, ob es überhaupt einen Staat geben soll oder darf, sondern, wie er konstituirt sein muß, damit sein Bestand gerechtfertigt erscheine, daß ist die, wie Rousseau glaubt, nicht schwer zu beantwortende Frage. Das dem Staate seiner Natur nach innewohnende Unrecht liegt in der Beschränkung, welche die persönliche Freiheit durch ihn erfährt; sie fällt aber fort, wenn sie zur *Selbstbeschränkung* wird. Niemand ist berechtigt seine Willensfreiheit aufzugeben, etwa zu Gunsten eines Anderen auf sie zu verzichten; wohl aber kann er, sofern der eigene Wille mit dem Willen Anderer übereinstimmt, diesen gemeinsamen Willen, eben weil er auch der seinige ist, als eine ihn bindende Norm anerkennen. Der Staat, das heißt im Sinne Rousseaus stets der legitime, rechtlich begründete Staat, geht aus der freien Übereinkunft derer hervor, die ihn ins Leben rufen. Rousseau zweifelt nicht, daß ein Pakt des angegebenen Inhalts jedem staatlichen Verbande zu Grunde liegt, wenn es auch keineswegs nöthig ist, daß die Vertragschließenden sich seines Inhalts deutlich bewußt sind, und sogar zweifelhaft ist, ob seine wesentlichen Bestimmungen jemals genau formulirt und ausgesprochen worden. Es würde ihn daher in seiner Meinung auch nicht irre machen können, wenn man gegen sie einwenden wollte, daß nachweislich nie ein Staat sich auf dem Wege des Vertrages gebildet habe. Die historische Genesis bildet ihm keine Instanz gegen die prinzipielle Begründung; er kennt die mannichfachen faktischen Vorgänge sehr wohl, welchen die existirenden Staaten ihren Ursprung verdanken, findet es aber ebenso bequem wie ungehörig, wenn die positische Theorie in ihnen zugleich die wahren Quellen des Staatslebens erblickt und so die zufälligen Thatsachen zu rechtlichen Motiven stempelt. Zunächst ist es sehr üblich, den Staat auf die Familie zurückzuführen, und gewiß insofern mit vollem Recht, als die Familie unleugbar die zeitliche Voraussetzung desselben ist und die lebendige Quelle, aus welcher er nicht blos entspringt, sondern auch die zu seinem Fortbestande nöthige Nahrung schöpft, aber ebenso gewiß mit entschiedenem Unrecht, wenn diese Ableitung dahin verstanden wird, daß der Staat nur eine Fortsetzung der Familie und die charakteristische Eigenthümlichkeit der letztern auch die seinige sei. Im Familienverbande bedingt die Pflicht des Oberhauptes, für die Erhaltung aller Glieder Sorge zu tragen, den Gehorsam, welchen sie ihm schulden; sind aber die Kinder im Stande, sich selbst zu erhalten, so fällt das Recht der Herrschaft und die Pflicht des Gehorsams hinweg. Sie treten dem Oberhaupte frei und selbständig, von einander unabhängig, zur Seite. Dauert dann die Gemeinschaft der Familienglieder fort, so basirt sie lediglich auf dem freien Willen derer, welche sie bilden. Nur da, wo die Familie diese freiere Gestaltung angenommen hat, kann sie als ein Bild oder als das Vorbild des Staates gelten. Hat man bei der Ableitung des Staates aus der Familie *diese* Übereinstimmung Beider im Auge, so ist gegen dieselbe nichts einzuwenden. Meint man aber, daß die unbeschränkte väterliche Gewalt des Familienhauptes auch dem Staatsoberhaupte zustehe, so vermengt man zwei grundverschiedene Verhältnisse.

Überhaupt giebt es für Rousseau keinen Rechtstitel, unter welchem sich ein einzelner Volksgenosse, oder auch eine Mehrheit von solchen über alle übrigen die Herrschaft vindiziren könnte, und auch die größere Begabung berechtigt Niemanden, sich den Schwächeren dienstbar zu machen. Geschieht dies thatsächlich doch, so begründet das Faktum noch kein Recht, und Rousseau verneint es gegenüber den Völkerrechtslehrern Grotius und Hobbes entschieden, daß die Jahrtausend-alte Sklaverei zum Beweise dafür dienen könne, daß ein Theil der Menschheit zur Knechtschaft bestimmt sei. Das Recht der *Sklaverei* ist ihm ganz ebenso widersinnig wie das Recht des *Stärkeren*; die physische Gewalt kann nie ein Recht begründen, da ihr jede sittliche Bedeutung abgeht. Man fügt sich ihr, weil und so lange sie besteht, aber sie wird deshalb nicht legitimer; die Zeit kann nicht rechtfertigen, was von Hause aus ein Unrecht ist, und es hilft der Herrschaft, die auf Gewalt beruht, ebensowenig, wenn sie sich auf die *göttliche Autorität* zu stützen sucht. Rousseau hält den Satz, daß alle Obrigkeit von Gott stamme, ohne Zweifel für insofern begründet, als ohne den Willen oder die Zulassung Gottes überhaupt Nichts ist oder geschieht; nur folge daraus keineswegs, daß alles Vorhandene gut und berechtigt sei oder das Schlechte und Widerrechtliche nicht beseitigt werden dürfte. Wenigstens habe man noch nie gehört, daß es sündhaft oder gottlos sei, den Arzt zu requiriren, wenn man von einer Krankheit befallen werde. Rousseau bekämpft ferner die Behauptung des Grotius, wonach das Recht zur Herrschaft durch die *freie Zustimmung* derer, über welche sie geübt werde, erworben werden könne und, weil der einzelne Mensch sich zum Sklaven machen dürfe, sich auch ein ganzes Volk, wenn es ihm so beliebe, in ein Unter-

Digitized by Google

thanenverhältniß begeben könne. Seiner Ansicht nach wäre der Vertrag, durch welchen ein Volk sich zu Gunsten eines Herrschers seiner Freiheit entäußern wollte, widersinnig und darum null und nichtig. Denn das Volk würde in diesem Falle ein wesentliches Recht preisgeben, ohne dafür ein gleichwerthiges Aequivalent zu erhalten; es würde ferner nicht nur für sich selbst eine unstatthafte Verpflichtung eingehen, sondern auch, wozu es unter keinen Umständen befugt sei, den künftigen Geschlechtern eine solche aufladen; es würde endlich, und das ist Rousseau die Hauptsache, seinen Handlungen den sittlichen Charakter nehmen und sich damit der menschlichen Würde entkleiden. — Aus denselben Gründen, aus welchen Rousseau das Recht des Stärkeren verwirft, ist ihm das Recht des Siegers oder Eroberers eine unhaltbare Behauptung.

Gesetzt aber auch, daß die Gewalt und ihre Wirkungen jemals rechtliche Gültigkeit erlangen könnten, so würde sie doch außer Stande sein, einen Staat ins Leben zu rufen; sie würde nur ein loses Aggregat äußerlich verbundener Menschen bilden, kein durch gemeinsame Interessen und Rechte innerlich zusammengehaltener sozialer Verband. Nur die Glieder eines solchen Verbandes, einander vollkommen gleich, unabhängig und doch gebunden, durchaus selbständig und doch Theile eines größeren Ganzen, bilden in ihrer freigewollten Vereinigung einen lebendigen sittlichen Organismus oder, wie Rousseau ihn nennt, einen „moralischen Kollektivkörper", welcher aus eben so vielen Gliedern besteht, als die Versammlung, die ihn ins Leben ruft, Stimmen zählt, und durch den Akt der Vergesellschaftung „seine Einheit, sein Ich, sein Leben und seinen Willen" erhält. Diese „öffentliche Person, die aus der Vereinigung aller anderen hervorgeht", heißt gegenwärtig Gemeinwesen oder politische Körperschaft. Sie wird von ihren Gliedern, wenn sie sich passiv verhält, Staat, tritt sie aktiv auf, Souverän genannt. Die Mitglieder selbst heißen in ihrer Gesammtheit Volk, einzeln Bürger, sofern sie an der souveränen Staatsgewalt theilhaben, Unterthanen, sofern sie den Gesetzen des Staates unterworfen sind.

Aus der Theilnahme am Gesellschaftsvertrage ergiebt sich für den Einzelnen ein doppeltes Verhältniß; als Theilhaber an der Souveränetät steht er den übrigen Theilnehmern, als Glied der Gemeinschaft dem Souverän gegenüber; in seiner Eigenschaft als einzelner Bürger ist er verbunden, sich dem Souverän unbedingt unterzuordnen, sofern er aber diesem selbst angehört, giebt es keine Gewalt oder Autorität, die nicht von ihm abhängig wäre. Der Souverän kann sogar den Grundvertrag und mit ihm die Basis seiner eigenen Existenz aufheben; dagegen ist er nicht befugt, Anordnungen zu treffen, oder Verpflichtungen zu übernehmen, durch welche diesem Vertrage irgendwie Eintrag geschieht, noch darf er dem einzelnen Bürger, welcher in seinen Rechten gekränkt wird, den erforderlichen Schutz und Beistand nicht versagen. Denn jeder Angriff und jede Unbill, die dem Einzelnen widerfahren, werden der Gesammtheit zugefügt. Der Souverän hat die Pflicht, die Übereinstimmung herzustellen, wo der Wille des Menschen dem Willen, dem allgemeinen Willen, der ihnen als Bürger eignet, entgegengesetzt ist. „Da er den Einzelnen vor persönlicher Abhängigkeit schützt, so kann er ihn auch zwingen, sich die persönliche Freiheit zu bewahren."

Der Gesellschaftsvertrag hebt so zwar die natürliche Gleichheit auf, aber nur, um sie durch die bürgerliche zu ersetzen, welche ihrerseits der natürlichen Ungleichheit ein Ende macht. Allerdings schließt die Gleichheit der Rechte Aller das unbeschränkte Recht des Einzelnen aus. Er kann nun nicht mehr auf Alles Anspruch machen, was gerade seine Begierde reizt. Dafür aber wird ihm, was bis dahin nur in seinem Besitze war, von der Gesammtheit als sein rechtliches Eigenthum garantirt. Das nur uneigentlich so zu nennende „Recht des ersten Besitzers" geht, da der Einzelne sich mit seiner ganzen Kraft, also auch mit seinem ganzen Vermögen, insbesondere mit seinem Grundbesitz, der politischen Verbindung anschließt, bei der Bildung derselben an diese über.

Der Staat ist der Herr aller Güter seiner Angehörigen, sein Gebiet, welches durch die Gesammtheit ihrer Besitzungen gebildet wird, steht ganz ebenso unter seiner souveränen Macht, wie die Personen, die auf ihm leben. Natürlich bewegt sich sein Recht, innerhalb derselben Grenzen, in welchen es seinen früheren Inhabern zustand. Er ist Fremden gegenüber nicht der Eigenthümer, sondern nur der Besitzer seines Territoriums. Den eigenen Mitgliedern aber giebt er die Güter, welche sie ihm als prekäres Besitzthum übertrugen, als ein von der Gesammtheit verbürgtes rechtliches Eigenthum zurück.

Freilich bleibt das Eigenthumsrecht des Einzelnen dem stärkeren Rechte des Staates stets untergeordnet. Der letztere kann daher, wenn sein Interesse es erfordert, Verfügungen treffen, durch welche das Vermögen der Bürger mehr oder weniger in Anspruch genommen wird. Doch sind, scheint es, Anordnungen dieser Art nur insoweit zulässig, als sie einen allgemeinen Charakter tragen und, wie sie von der Gesammtheit ausgehen, auch das Eigenthum Aller zum Gegenstande haben. Ohne Zweifel hat hier Rousseau die Befugniß des Staates, Abgaben zu erheben, im Auge. Es kann im Interesse des Gemeinwesens geboten sein, daß einzelne Bürger auf ihren Besitz ganz oder theilweise verzichten. Auch hat es in diesem Falle das Recht, sie, wenn das nöthig werden sollte, auf Grund eines Gesetzes dazu zu zwingen. Doch liegt ihm dann die Verpflichtung ob, sie für ihren Verlust vollständig zu entschädigen, doch dürfte es rathsam sein, sich solcher Eingriffe möglichst zu enthalten.

Es läßt sich nicht leugnen, sagt Brockerhoff, daß die Vortheile, welche dem Einzelnen aus der sozialen Gemeinschaft mit seines Gleichen erwachsen, kaum bestimmter hervorgehoben und nachdrücklicher betont werden können, als es von Rousseau geschieht. Dennoch hält er an der Überzeugung fest, daß es für die Menschen besser gewesen wäre, wenn sie in ihrer ursprünglichen Isolirung hätten fortleben wollen. Könnten sie sich freilich der mannichfachen Güter, welche das Zusammenleben ihnen darbietet, rein und ungestört erfreuen, so würde dasselbe ohne Zweifel für sie unschätzbares Glück und ein wahrer Segen sein. Leider aber birgt es so viele und große Gefahren in sich, ist es mit so zahlreichen und so unvermeidlichen Mißbräuchen behaftet, daß eine unbefangene Abwägung des Für und Wider nicht wohl umhin kann, dem vorausgehenden Naturzustande den Vorzug zu geben. Indeß der Schritt, welcher aus diesem hinausführte, kann nicht wieder zurückgethan werden.

Italien.

Ferdinand Gregorovius: Lucrezia Borgia.*)

Lucrezia Borgia, die verrufenste und in Wahrheit unbekannteste Frauengestalt der italiänischen Geschichte, bildet seit

*) Lucrezia Borgia. Nach Urkunden und Korrespondenzen ihrer eigenen Zeit. Zweiter unveränderter Abdruck. Stuttgart 1874, J. G. Cotta. 2 Bände in Octav, XVI, 329 und 141 S.

Digitized by Google

langer Zeit für die künstlerische Darstellung wie für die historische Forschung einen Gegenstand von seltsam verlockendem Reiz. Dem fluchbeladensten Geschlecht entstammt, in inniger Verbindung mit den beiden größten Verbrechern der an Verbrechen reichen Fürstengeschichte Italiens, ein Werkzeug der furchtbaren Politik ihres ruchlosen Vaters und ihres dämonischen Bruders, steht sie vor den Augen der Nachwelt als eine echte Borgia, als Hausgenossin des Giftmischers und Wollüstlings Alexanders VI., mit welchem ein schon unter ihren Zeitgenossen weitverbreitetes Gerücht sie in die frevelhafteste Gemeinschaft bringt. Indessen ist sie die Einzige, die den Untergang ihres Hauses überlebt ohne selbst zu stürzen: in dem stolzen Fürstengeschlecht der Este, dem sie von ihrem Vater und ihrem Bruder als Schwiegertochter aufgedrängt worden war, behauptet sie nach dem Tode ihres Vaters ihre Stellung; sie besteigt an der Seite des Mannes, der sie mit unverhohlenem Widerstreben als Gemahlin aufgenommen hatte, den Herrschersitz von Ferrara und füllt diesen erhabenen Platz, von den Hofpoeten als Vorbild weiblicher Tugend gefeiert, bis zu ihrem Lebensende mit seltener Würde aus. Gegner wie Freunde sind einig, die Schönheit, die Liebenswürdigkeit, die Klugheit dieser Frau zu preisen; ein Dichter wie Ariost stellt ihr Bildniß in den Ehrentempel weiblicher Schönheiten, ein Gelehrter wie Pietro Bembo glüht für sie. Und als sie stirbt, empfiehlt sie sich in einem ruhigen und würdevollen Schreiben der Fürbitte des Nachfolgers ihres Vaters auf dem Stuhle Petri; ihr Gemahl aber beklagt in einem eigenhändigen Brief an den benachbarten und verwandten Fürsten von Mantua den Tod einer so lieben und süßen Gefährtin, „denn das war sie mir", schreibt er, „durch ihre guten Sitten und die zärtliche Liebe, die zwischen uns bestand."

Die Widersprüche dieses Lebens zu ergründen und aufzuklären, ist eine Aufgabe, die schon manchen Schriftsteller gelockt hat. Bereits Roscoe, der verdiente Biograph Lorenzos des Prächtigen, war der Tradition, die aus Lucrezia eine Furie oder eine Mänade macht, entgegen getreten. Seine Vertheidigung der schönen Herzogin hat bei ihren Landsleuten viel Anklang und reichliche Nachfolge gefunden. Allein in den letzten Jahrzehnten sind in Italien vier Schriften*) über Lucrezia wesentlich apologetischen Inhalts erschienen. Ihnen reiht sich das umfassende Werk des Engländers William Gilbert**) und das wunderliche Buch des Franzosen Ollivier***) an, eines Dominikaner-Mönchs, der in seinem Eifer allerdings so weit geht, Papst Alexander VI. und die ganze Familie Borgia gleich mit weiß zu waschen.

Wenn diesem internationalen Konzert sich nun in Ferdinand Gregorovius ein Deutscher zugesellt, so haben wir von dem bewährten Geschichtschreiber der Stadt Rom im Mittelalter uns eines Rettungsversuchs in der neuerdings so beliebten Manier nicht zu versehen. Er verheißt uns das Bild Lucrezias nach Urkunden und Correspondenzen ihrer eigenen Zeit darzustellen, und wir dürfen hiernach von vornherein auf eine objective von tendenziösen Neigungen nicht beeinflußte Schilderung rechnen. Gregorovius ist aber nicht blos Historiker, er ist auch Dichter und voll warmer Empfindung für Schönheit und Anmuth, und das verleugnet er auch in seinen geschichtlichen Studien keineswegs. Wer letztere kennt, wird nicht erwarten, daß er sich gegen die schöne Papsttochter als ein unerbittlicher Rhadamantus erweisen werde. Weder Anklage, noch Vertheidigung, aber ein wohlwollendes Urtheil ist der Grundton seiner Darstellung. Als das alleinige Ziel seiner Arbeit bezeichnet der Verfasser, Geschichte an die Stelle der Legende zu setzen. Hierzu befähigten ihn zahlreiche bisher unbekannte Urkunden, welche er bei Bearbeitung des die Borgia betreffenden Abschnittes der Geschichte Roms im Mittelalter gesammelt hatte; daneben ergab sich aus dem neuerdings aufgefundenen Protokollbuche des Hausnotars der Familie, sowie aus den Archiven von Modena, Mantua und Florenz werthvoller Zuwachs an neuem Material.

Es bedarf kaum der Versicherung, daß diese Quellen in sorgfältigster und umsichtigster Weise benutzt, daß sie zu einer glänzenden Darstellung künstlerisch verwerthet worden sind. Lucrezias Leben umfaßt die Blüthezeit der italiänischen Renaissance; Rom und Ferrara, die Angelpunkte, um welche ihre Existenz sich bewegte, waren zugleich Brennpunkte der artistischen und literarischen Thätigkeit eines unvergleichlich schöpferischen Zeitalters; beide Familien, denen sie angehörte, die Borgia wie die Este, nehmen unter den fürstlichen Mäzenaten dieser Periode eine hervorragende Stelle ein. In dem strahlendsten Glanze, den eine vollendete Kunst, die feinste Bildung, der raffinirteste Luxus zu verleihen vermögen, stellt sich dies Leben dar; und doch — auf welchem Hintergrunde spielt es sich ab, welche Abgründe umgeben es, von welchen Katastrophen wird es zerrissen! Gregorovius hat sich keine der Situazionen entgehen lassen, welche diese an blendendem Licht und dunklem Schatten ungewöhnlich reiche Gestalt der künstlerischen Darstellung bietet. Er schildert in breiten Zügen jenes Kulturbacchanal, das die Fürstensitze der italiänischen Herrschergeschlechter umrauschte und das ihre Paläste mit unvergänglichen Meisterwerken der Kunst geschmückt hat; in glänzenden Exkursen wird die Kunstthätigkeit, das literarische Schaffen jener Tage vorgeführt, meisterhafte Zeichnungen der Örtlichkeit erhöhen die Anschaulichkeit und die Wirkung seiner Erzählung.

Er führt uns in die Häuslichkeit jener Paläste ein; nach dem Berichte von Augenzeugen sehen wir den greisen Lebemann, Alexander, der sich trotz seiner Jahre und seiner dreifachen Tiara am liebsten im stutzerhaften Sammetgewande des spanischen Ritters zeigt, im Kreise der Frauen, welche, nach dem bezeichnenden Worte eines Zeitgenossen, „das Herz und die Augen des Papstes" waren: da ist Madonne Giulia Farnese, deren Gefälligkeit gegen den Statthalter Christi den Grund zu den Reichthümern und der Größe ihres Geschlechts gelegt hat; da ist ihre Schwester Girolama, da ist Frau Adriana Orsini, die gleichfalls in ehebrecherischer Buhlschaft mit dem Papst lebt und gleichzeitig die Erziehung seiner Lieblingstochter, der schönen Madonna Lucrezia beaufsichtigt. Bei ihr wohnt auch Lucrezia, nicht bei ihrer Mutter, der Römerin Vannozza, die dem Papst, als er noch der schöne Cardinal Borgia hieß, das Haus geführt und viele Kinder, darunter auch den schrecklichen Cäsar, geboren hat. Die Dame Vannozza treffen wir nicht in den Prunkgemächern des Vatikans, denn sie bewohnt an einen Offizianten des päpstlichen Haushalts verheiratet, ein reich ausgestattetes Bürgerhaus in der Stadt. Wir nehmen an den schweigerischen Festen dieses in der That unerhörten Haushaltes des Oberhauptes der Christenheit Theil; wir sehen aber auch die furchtbaren Thaten geschehen, deren Zeuge die Wände dieses Palastes werden. Da wird der Leichnam des ältesten Sohnes des Papstes, von Dolchstichen durchbohrt, aus dem Tiberstrom gezogen, und die ganze Stadt weist auf den zweiten Sohn, Don Cäsar, als den Mörder hin, und flüstert sich zu, daß er es aus Eifersucht gethan, weil beide Brüder um die Gunst der jungen

*) Dom. Cerri, Alessandro VI. e suoi contemporanei, Turin 1858; G. Campori, Lucrezia Borgia, una vittima della storia (Nuova Antologia von 1866); Antonelli, Lucrezia Borgia in Ferrara, Ferrara 1867; Giov. Zucchetti, Lucrezia Borgia duchessa di Ferrara, Mailand 1869.

**) Lucrezia Borgia duchess of Ferrara. London 1869.

***) Le pape Alexandre VI. et les Borgia. 1870.

Digitized by Google

Gemahlin des dritten buhlten. Da entflieht auf keuchendem Roß der junge Fürst von Pesaro, der Gatte Lucrezias, aus dem Papstpalaste, um dem Gifte und den Dolchen seines Schwagers zu entgehen; er entkommt, die Ehe, die kaum ein Jahr bestanden, wird vom Papste unter dem nichtigsten Vorwande aufgehoben, und der beleidigte Gatte rächt sich, indem er die Gemahlin des sträflichsten Umgangs mit dem eigenen Vater öffentlich anklagt! Lucrezia wird von neuem vermählt, auch dieser Gemahl, ein junger Prinz von Neapel, kommt den Plänen Cäsars in den Weg, er wird von den Banditen des Fürchterlichen getroffen und liegt im Zimmer der Gemahlin, die seine Wunden pflegt; da tritt Cäsar mit Bewaffneten ein, jagt Lucrezia und ihre Frauen hinaus und läßt den Verwundeten erwürgen. „Ohne Sang und Klang, mit gräßlichem Schweigen, als wie in einem Schattenspiel, ward der todte Prinz in den Sankt Peter fortgetragen."

So ziehen die Szenen aus dem Trauerspiel der Borgia in raschem Wechsel an uns vorüber, Meisterstücke der Darstellung; das ganze Buch einer der glänzendsten Beiträge zur Kulturgeschichte der Renaissance, die deutschen Forschern schon so vieles verdankt.

Und Lucrezia? Ist es ihrem neuesten Biographen gelungen, die Geheimnisse ihrer Geschichte aufzuhellen, die Widersprüche zu lösen, an denen, wie wir sahen, die bisherigen Berichte über sie leiden? Gregorovius erblickt den Kern dieser Widersprüche darin, daß die Legende aus Lucrezia während ihres römischen Lebens eine Furie macht, während sie uns in den Berichten über ihre späteren Jahre als ein Tugendspiegel geschildert wird. Indem er davon ausgeht, daß die Zeit in Ferrara, wenn auch keineswegs ausreichend, so doch bereits geschichtlich behandelt sei, legt er den überwiegenden Nachdruck auf die römische, die legendäre Epoche von Lucrezias Leben. Hier also dürfen wir neue Aufschlüsse über Lucrezias Persönlichkeit, über ihre Stellung zu Alexander VI. und Cäsar, über ihren Charakter und ihre Sitten erwarten. Wir müssen jedoch bekennen, daß die Schrift des berühmten Verfassers uns in diesen Beziehungen einigermaßen enttäuscht hat.

Wir erfahren nämlich aus dem reichlich beigebrachten urkundlichen Material, das Gregorovius neu erschlossen und seiner Darstellung zu Grunde gelegt hat, zwar sehr eingehende Mittheilungen über die äußeren Ereignisse in Lucrezias Leben, aber sehr wenig über ihre innere Entwickelung und über ihren Charakter. Das Protokollbuch des Hausnotars der Familie Borgia enthält in schätzenswerthester Sorgfalt und mit allen Formalitäten der damaligen Rechtsgelahrtheit ausgestattet die vielfachen Verlöbniß- und Ehekontrakte, denen die Papsttochter sich auf Geheiß ihrer Verwandten zu unterziehen hatte. Wir erfahren ausführlichst, was an Mitgift und Morgengabe, an Aussteuer und Witthum dabei jedesmal stipulirt worden ist; die Namen der Zeugen, die Details des Ceremonials der Eheschließung werden uns überliefert. Aber über die Empfindungen des jungen Weibes, das die Politik ihrer Familie gleich einer Sklavin aus einer Hand in die andere geben ließ, schweigt der würdige Notar Beneimbene natürlich. Er weiß uns nichts darüber zu sagen, ob Madonna Lucrezia den Versuch gemacht hat, sich dem grausigen Handel, der mit ihre Schönheit getrieben ward, zu widersetzen. Er weiß nicht, ob sie an Francesco Sforza, ihrem ersten Gemahl, hat festhalten wollen, nicht, ob sie versucht hat, den Dolch abzulenken, der ihren zweiten Gatten traf. Und das ist es doch, was wir wissen möchten. Wir verlangen nach einer psychologischen Erklärung, wie es möglich war, daß diese Frau, deren heiligste Gefühle vom Vater und Bruder wiederholt auf das grausamste zertreten und profanirt wurden, im Hause, in der Gemeinschaft mit diesen Verwandten bleiben konnte. Reicht es aus, wenn ihr Biograph uns wiederholt versichert, sie sei zwar liebenswürdig und leichtsinnig gewesen, aber nicht besser und nicht schlimmer als die Frauen ihrer Zeit?

Die von Gregorovius als Legende gegeißelte Tradizion, welche sich auf Sannazars Epigramm und auf Guicciardinis geschichtlichen Bericht zurückführt, klagt Lucrezia Borgia der Mitschuld an den Frevels ihres Vaters und ihres Bruders an. Gregorovius lehnt sich gegen diese Überlieferung auf. Allein was setzt er an ihre Stelle? „Sie war im täglichen Verkehr mit den Höfen ihrer Brüder. Sie war die Genossin und die Zierde ihrer Feste, sie wurde die Vertraute der Intrigen im Vatikan, welche sich auf die Größe der Borgia bezogen, und darin mußte sich bald alles dasjenige konzentriren, was ihr lebhaftestes Interesse bildete." Er beruft sich mehrfach, um jene Legende als unbegründet oder doch übertrieben zu kennzeichnen, auf die von allen Zeitgenossen hervorgehobene ruhige Heiterkeit und Liebenswürdigkeit der schönen Herzogin. Allein wurde nicht auch Alexander VI. nicht selbst Cäsar Borgia wegen eben derselben Eigenschaften ebenfalls von den Zeitgenossen bewundert? Will man die heitere Stirn dieser beiden ungeheuren Frevler als eine Entkräftung der ihnen nachgewiesenen Unthaten gelten lassen?

Können wir hiernach nicht anerkennen, daß die Ergebnisse der geschichtlichen Untersuchung über Lucrezias römische Zeit erheblich von der bisherigen Tradizion abweichen, so sind wir andererseits auch nicht im Stande, die Zeugnisse für beweiskräftig anzunehmen, nach denen sie in Ferrara das Gegentheil ihres früheren Lebens gewesen wäre. Und wenn Ariost, wenn der ganze Parnaß der italiänischen Renaissance sich erhebt, um Madonna Lucrezias Sittsamkeit zu feiern, durch welche sie ihre altrömische Namensschwester übertroffen habe*): wir werden uns wohl hüten, die eleganten Wortfügungen dieser Dichter für baare Münze zu nehmen. Wenn ein italiänischer Advokat Lucrezias, der Marchese Campori, die Bedenken, welche gegen die Aufrichtigkeit Ariosts sich aufdrängen, durch die Bemerkung beschwichtigen will, der Dichter könne an der Herzogin unmöglich solche Eigenschaften gerühmt haben, deren Mangel öffentlich bekannt gewesen sei, so erscheint dies allzufein und gegenüber der Unbefangenheit, mit welcher die Poeten der Renaissance von den übertriebensten Lobeserhebungen Gebrauch zu machen pflegen, wenig zutreffend. Wie leicht ist man nicht noch heute in Italien mit Beiwörtern wie sommo, divino u. s. w. bei der Hand! Daß die Fürstin Lucrezia hieß, war nach damaligem Dichterbrauch schon an sich ausreichender Grund, ihre Keuschheit zu preisen; grade wie die Vittorien, Cornelien und Julien herkömmlich mit den diesen klassischen Namen entsprechenden Komplimenten bedacht werden durften, auch wenn ihre Persönlichkeit nicht dazu paßte.

Die Kluft, welche nach der bisherigen Überlieferung zwischen der Lucrezia in Rom und der Lucrezia von Ferrara besteht, verringert sich weit mehr, wenn man beide Berichte, die römischen wie die ferraresischen mit gleicher Vorsicht auffaßt. Lucrezia ist vielleicht in Rom nicht so verworfen gewesen, wie die Legende sie darstellt, und sie ist in Ferrara sicherlich nicht das Musterbild weiblicher Vollkommenheit gewesen, das die höfischen Verse ihrer Poeten aus ihr zu machen bestissen sind. Vermag der feine Griffel dieses neuesten Geschichtschreibers nicht das leise Grauen zu

*) . . . Lucrezia Borgia . . ,
La cui bellezza ed onestà *preporre*
Debbe all' antica in sua patria Roma.
Orl. Furioso canto 42 v. 83.

Digitized by Google

beseitigen, mit dem unsere Augen ihre Gestalt umgeben sehen, so verhehlen wir uns doch keineswegs, daß Gregorovius Buch vielfach dazu beitragen wird, unrichtige Vorstellungen über Lucrezias Persönlichkeit und über ihr Zeitalter zu berichtigen, und das Interesse für beide zu erhöhen. P. D. Fischer.

Schweden.

Erzählungen eines Miethkutschers.*)

Von August Blanche.

Wenn irgendwo die Gleichheit aller Menschen durchgeführt ist, so ist es in der Dichtung der Fall, in ihrem Reiche giebt es keinen Standesunterschied, herrscht kein Ansehen der Person. Sie nimmt die Menschen als Menschen und erblickt die verschiedenartigen Verhältnisse, in die sie im Leben hineingerathen sind, als zufällige Hüllen gleichsam, aus denen sie erst herausgeschält werden müssen, um als Menschen für sie verwendbar zu sein In der Dichtung, — wenn sie die wahre ist, denn jene elende Nachahmung des Lebens, die oft sich freilich als Dichtung giebt, ist so schlecht oder so gut wie das gemeine Leben selber. Auf dem Markte draußen gilt der Diamant höher als die schwarze Kohle, die Menge weiß nicht daß das blitzende Strahlengeschmeide aus demselben Stoffe stammt, wie die wärmende Gluth deren rußige Quelle sie geringschätzt. Aber das unbestochene Auge des Forschers erkennt im Strahlengewande wie in der schwarzen Hülle den gleichen Stoff; sie gelten ihm gleich werth seiner hingebenden Betrachtung So erkennt in den Lumpen des Bettlers und dem Prachtgewand des Fürsten des Dichters Auge den gleichen Menschen, der gleichen Empfindungen fähig, denselben Gefühlen zugänglich, von denselben Leidenschaften beherrscht und durchwühlt, wie des Dichters Auge denn selbst auch in der schwarzen Seele noch die Wandlung desselben bildsamen Stoffes erblickt und erkennt, der dort zum leuchtenden Träger der strahlendsten Vorzüge und Tugenden sich fortgebildet hat. Es gereicht die Schöpfung des göttlichen Saubirten dem unsterblichen Homer zu nicht geringerer Ehre als sein großer Dulder Odysseus. Und so wird denn wohl auch ein Miethkutscher dem echten Dichter nicht zu verächtlich sein, wenn auch dem blöden Auge der Poesie nicht gleich erkennbar sein sollte, die im Umgang mit Wagen und Rossen etwa liegen kann. Wie der Sonnenstrahl nicht wählerisch etwa nur den vornehmen Stoffen sich zuwendet, sondern über Guten und Bösen scheint und Hohes und Niedriges umwebt mit seinem Glanze, so knüpft die echte Dichtung auch an den unscheinbarsten Träger ihr ewiges Gewebe an und scheidet nicht zwischen Vornehm und Gering. Es gehört eben nur ein rechtes und ganzes Gemüth dazu, um hinter der gleichgültigen Oberfläche das ewig Strömende und Treibende, das unvergänglich Menschliche zu erkennen, und es wird dem wahren Dichter etwa in dem, was der Rauch dem Schornsteinfeger erzählt, wie er etwa hier aus üppigem Schmause brodelt, dort vom kärglichen Mahle emporsteigt und dort die letzten Funken verkohlter, im Unmuth geopferter Geistesschätze davonträgt, ein ebenso reicher Inhalt sich darbieten, als nur irgend eine Quelle von Gefühlen zu bieten vermag. Darum mag auch der Name unseres Buches, ob auch ein Miethkutscher nur auf ihm uns entgegentritt, seine sonstige Vortrefflichkeit nicht im Geringsten beeinträchtigen und der derbe und feste Griff, der in der Wahl solch eines Stoffes sich verräth, reicht vielmehr schon hin, um den, der ihn gethan, als echten Dichter zu kennzeichnen.

Es kann freilich einem Miethkutscher begegnen, was sonst anderen Menschen auch vorzukommen pflegt, und der Dichter hat in diesem Falle von dieser Eigenthümlichkeit seines Helden ausgiebigen Gebrauch gemacht. Nicht alle Erzählungen, die Figge Höginnd uns vorträgt, sind ihm im Umgang mit Rossen und solchen, die sie benutzen wollen, aufgestoßen, er weiß uns z. B. von seinen Mitschütern gar schnurrige Streiche zu erzählen und Mitschüter kann doch ein anderer Mensch auch haben Aber das Beste von dem, was er erlebt hat, ist ihm auf seinen Fahrten mit Leuten, die seine Wagen gemiethet, begegnet, und es sind nicht gerade lustige Geschichten, die uns da geboten werden. Man sollte denken, es liege eigentlich etwas sehr Unkünstlerisches in der Art, all das, was einem Menschen passirt ist, von ihm der Reihe nach hererzählen zu lassen, denn es kann dessen gar wohl ein wenig mehr sein, als für eine gute Dichtung gerade genug ist und in dem krausen Neben- und Nacheinander, in dem die allerverschiedensten Dinge im Leben sich ereignen, muß eben nicht derjenige geschlossene, in sich zurücklaufende Kreis vorhanden sein, der einer rechten Erzählung selbst unerläßlich Bedingung ist. Aber wie in den tausend scheinbar unzusammenhängenden Zufälligkeiten des Lebens oft ein überraschender Zusammenhang sich offenbart, die wir in einer Dichtung als Unwahrscheinlichkeit zu verurtheilen geneigt wären, so hat der Dichter in den Erzählungen seines Miethkutschers es verstanden, in dem scheinbar losen Gemenge einen unsichtbaren Faden festzuhalten, der am Ende zu unserer freudigen Überraschung das Ganze zusammenschließt. Wer einmal sich vorsetzt, alles zu erzählen, was ihm in seinem Leben Bemerkenswerthes begegnet ist, dem geschieht es leicht, etwas als wichtig zu betrachten, was uns herzlich gleichgültig sein kann, und so giebt es denn unter den meist köstlichen, entweder von prächtigem Humor durchtränkten oder von tiefinnigem Gefühl gesättigten Geschichten — ich nenne nur: die Geschichte eines kleinen Borkenbootes — einige, die besser dem guten Buche hätten fernbleiben können. Zu dieser Einstreuung oft wenig bedeutender Erzählungen hat den Dichter auch sein scharfes Beobachtungsvermögen verleitet, das leicht in der Darstellung von Eigenthümlichkeiten sich ergötzen mag, die aller Innerlichkeit baar einen Augenblick uns reizen und anziehen, bald aber gleichgültig lassen. Es ist dies überhaupt eine Klippe, die der gesunde Realismus des Nordens nicht immer mit Glück zu umschiffen vermag, daß er in seinem schönen und beruhigten Bestreben, die Dinge scharf und wahr darzustellen, oft Dinge nur darum darstellt, weil er sie scharf und wahr, real gesehen hat. Aber es liegt in den dichterischen Erzeugnissen des deutschen Nordens eine gedrungene Kraft, eine Frische des Humors, eine Tiefe der Empfindung, die sie im höchsten Grade werth machen, dem deutschen Volke in Übersetzungen zugeführt zu werden. Es hat auch dieses Buch diese Ehre reichlich verdient. D. K.

*) Aus dem Schwedischen übersetzt von Eugenie Duncker. 2 Bde. Bremen, 1874. J. Kühtmann.

Indien.

Die Sage vom See Tacoba.

Die Sagen, welche von versunkenen Städten oder Schlössern erzählen, die zuweilen noch hervorschimmern aus der Tiefe:

Digitized by Google

„Bis tief im Meeresgrunde,
Anfangs wie dämmernde Nebel
Jedoch allmählich farbenbestimmter,
Kirchenkuppel und Thürme sich zeigten,
Und endlich, sonnenklar eine ganze Stadt."

und meist etwas besonders Anmuthiges haben, finden sich nicht allein in Europa. Die uralte Heimath so vieler unserer Sagen und Mären besitzt auch eine ähnliche Erzählung; freilich entsteht hier das Gebäude unter dem Wasser erst nachdem viele Menschen von dem feindlichen Element verschlungen worden. Es ist die Sage von dem See Taroba in den Zentralprovinzen Indiens. Die Eingeborenen der umliegenden Gegend glauben, daß dieser See, der im Chandadistrikt, 14 englische Meilen östlich von Segarn, in einem Becken der Chimurhügel, in ziemlich beträchtlicher Höhe über der Ebene liegt, durch Zauberei entstanden sei. Er ist von jedem Dorfe weit entfernt, und obgleich er an einer Stelle künstlich eingedämmt ist, hat er dennoch ganz das Ansehen eines natürlichen Sees. Seine Tiefe ist sehr bedeutend, und das Wasser wird für ganz besonders vorzüglich gehalten. In alten Zeiten — so lautet die Sage — kam einst ein Hochzeitszug von Westen her durch diese Hügel. Heiß und durstig suchte man nach Wasser, fand aber keins; da machte ein seltsam aussehender Alter den Vorschlag, daß Braut und Bräutigam zusammen nach einem Quell graben sollten. Lachend willigten sie ein, und sobald sie einige Spaten voll Erde weggeschaufelt hatten, sprang ein klarer Quell hervor. Während Alle voller Freude tranken, stieg das entfesselte Wasser höher und höher, und breitete sich zu einem umfangreichen See aus, der Braut, Bräutigam und Hochzeitszug begrub. Doch alsbald errichteten Feenhände einen Tempel in seinen Tiefen, in dem die Geister der Ertrunkenen wohnen sollen. Später sproßte eine Palme am Ufer des Sees, die nur bei Tage erschien, und in der Dämmerung in die Erde versank. Eines Morgens setzte sich ein unvorsichtiger Pilger auf die Baumkrone und ward in die Lüfte empor getragen, wo die Flammen der Sonne ihn verzehrten. Dann zerfiel die Palme in Staub, und an ihrer Stelle erschien ein Bild von dem Geiste des Sees, der unter dem Namen Taroba verehrt wird. Ehemals erhoben sich alle dazu nothwendigen Geräthe auf den Ruf der Pilger aus dem See, und nachdem sie benutzt und gereinigt worden, kehrten sie wieder in das Wasser zurück. Doch endlich nahm ein böswilliger Mann die, welche er erhalten hatte, mit nach Haus; sie verschwanden schnell, und von dem Tage an hörte die mystische Versorgung ganz auf. In ruhigen Nächten vernehmen die Landleute noch den schwachen Klang der Trommeln und Trompeten, die um den See herumziehen. Alte Leute erzählen, daß man einst in einem trockenen Jahr, als das Wasser bedeutend sank, die goldenen Zinnen des Feentempels in der Tiefe schimmern sah. — Der See wird viel besucht, besonders im Dezember und Januar; es werden religiöse Riten dort gefeiert, und Kranke suchen Heilung in dem Wasser. M. B.

Kleine literarische Rundschau.

— **Geographie der alten Welt für höhere Lehr-Anstalten von Dr. A. C. Müller.***) Das vorliegende Lehrbuch ist aus dem unmittelbaren Bedürfniß des Unterrichts hervorgegangen und demselben praktisch angepaßt. In der That existirt noch keine Zusammenstellung über die Geographie der alten Welt, welche den Anforderungen des höheren Unterrichts genügte. Hierzu ist besonders eine gewisse Vollständigkeit in Namen und Angaben erforderlich, damit das Buch zugleich zum Nachschlagen dienen kann bei der Lektüre der klassischen Schriftsteller. Dr. Müller hat sich angelegen sein lassen, alle diejenigen geographischen Namen und Bezeichnungen, welche uns in den Schulautoren begegnen, vollständig sowohl im Text als im Index seines Buches aufzusuchen und damit einem fühlbaren Mißstande abgeholfen. Es dient entschieden nicht zur Erleichterung des Gedächtnisses, wenn der Schüler einen ihm unbekannten Namen nur im Lexikon auffinden kann, wo er ohne allen Zusammenhang mit einer nüchternen Notiz wie: Berg in Thracien, Fluß in Pamphylien, angeführt wird. Zu einem eigentlichen Lehrbuche ist das Buch zu weitschichtig angelegt, jedenfalls wird eine sehr sorgfältige Auswahl getroffen werden müssen, um das Gedächtniß nicht zu überlasten. Der Verfasser giebt zuerst eine kurze Einleitung über die geographischen Kenntnisse der Alten, ihr Karteawesen, ihre Reisebücher u. s. w. Interessant ist seine Angabe der Gränzen der alten, d. i. den Alten bekannten Welt auf S. XI f., nur möchten wir hier eine falsche oder doch wenigstens nach dem Wortlaut unklare Auffassung berichtigen. Der Oxus- oder Amu-Darja mündete nicht nur „nach der Annahme" der Alten, sondern, wie die neuesten Expedizionen zur Erforschung seines alten Bettes (unter Stebnitzki u. Markosoff 1870—72) dargethan haben, im Alterthum und noch im Mittelalter thatsächlich in das kaspische Meer. — Darauf werden die einzelnen Länder nach den allgemein üblichen geographischen Gesichtspunkten: Gränzen, Gebirge, Meerbusen, Flüsse, Seen, Provinzen resp. Landschaften und Städte durchgenommen und jedesmal zu dem alten Namen der heutige in Klammern zugefügt. Beigegeben sind für Unterrichtszwecke Beschreibungen der Städte Jerusalem, Rom, Athen, des Zuges der Zehntausend und der Züge Alexanders; wir hätten gerne auch Karthago und Syrakus darunter. Handlicher für's Nachschlagen wäre übrigens das Buch geworden, wenn auf den einzelnen Seiten die Zeilen gezählt, von 5 zu 5 numerirt, und im Index zugleich die Zeilenzahlen angegeben worden wären. So findet man nur die Seitenzahl, und schlägt man die betreffende Seite auf, so irrt das Auge über 20 bis 30 verschiedene Namen. Da ist das Aufsuchen zeitraubend. Schm.

— **Belgische Poesie.***) Der Verfasser dieser Anthologie, rühmlichst bekannt durch seine Studien über die belgischen Dichter und verschiedene pädagogische Arbeiten, hat mit seinem vorliegenden Werke der belgischen Literatur einen erheblichen Dienst geleistet, besonders aber dem Nazionalbewußtsein seines Volkes und dem Unterricht durch die Sammlung des Besten, was auf dichterischem Gebiete belgische Schriftsteller seit Beginn dieses Jahrhunderts geschaffen, eine werthvolle Gabe dargebracht. Bei einem Volke, das weit entfernt von Chauvinismus, oft vielleicht zu sehr in kosmopolitische Anerkennung oder vielmehr Überanerkennung fremder Produkzionen und Geringschätzung des Nazionaleigenen verfällt, ist ein Unternehmen, wie das seinige, nicht mit dem Maßstabe zu messen, den man bei uns vielleicht an Chrestomathien nazionaler Dichtungen legt. Hier möchte man ja bei den schnell aufeinanderfolgenden, leicht gearbeiteten Sammlungen, unter verlockenden

*) Berlin, Lüderitzsche Verlagsbuchhandlung (C. Habel) 1874.

*) Morceaux choisis de poètes belges, recueillis par B. van Hollebeke, professeur de rhétorique française à l'Athénée royal de Liège. 568 SS.

Digitized by Google

Titeln, oft ausrufen: „Halt ein mit Deinem Segen!“ Dort, wo das Bestreben des verständnißvollen Sammlers immer wieder darauf gerichtet sein muß, noch unbekannte Schätze zu heben, die aufgedeckt durch ihren Glanz das verwunderte Auge den Eigenthümer des reichthumbergenden Bodens erfreuen, ist das Programm berechtigt: „Nous avons voulu rendre hommage aux écrivains qui ont honoré leur pays, et, en reproduisant quelques unes de leurs plus belles pages, rappeler une fois de plus leurs titres à l'estime et à l'admiration de leurs compatriotes.“ Das Buch enthält 278 Dichtungen von 87 Schriftstellern nach dem Charakter der Dichtungsart eingetheilt, überall mit Angabe der Entstehungszeit jeder Dichtung und kurzen mehr bibliographischen, als biographischen Notizen. Die Auswahl zeigt nirgends Parteigeist oder falsche Beurtheilung, und legt in der äußeren Ausstattung ein ehrendes Zeugniß von den Errungenschaften belgischer Typographie ab.

Fr.

— **Fürst Bismarck, der Führer zu Deutschlands Größe und Einheit.** Ein Charakterbild für das deutsche Volk.*) Die kleine, nicht ganz 100 Seiten enthaltende Schrift faßt in bündiger übersichtlicher Weise die Ereignisse zusammen, in welchen sich die eiserne Willens- und sprudelnde Schöpferkraft unsres großen Staatsmannes bekundet hat. In jedem Sinne gut geschrieben, wird die Schrift nicht verfehlen, in den mittleren und unteren Schichten des Volkes das Maß der Bewunderung zu füllen, mit welchem der Begründer der Einheit Deutschlands gemessen zu werden verdient. Gerade der enge Rahmen, in welchen der Verfasser sein Bild gefaßt hat, ist mehr als irgend ein weites Opus geeignet, die magische Gewalt anschaulich zu machen, auf welcher der erste Reichskanzler alle seinen Plänen entgegenstehenden Hindernisse zu durchbrechen gewußt hat. Soweit möchten wir glauben, daß der Verfasser nicht nöthig gehabt hätte, sein Volksbuch anonym in die Welt zu bringen. Was uns indeß hindert, der Schrift unsre Anerkennung unbedingt zu zollen, ist der Umstand, daß der Titel dem Inhalt nicht entspricht. Wir können in der Schrift kein Charakterbild erkennen. Man kann sich aus der Darstellung der Ereignisse allenfalls einige Charakterzüge Bismarcks konstruiren, z. B. den Zug, daß er, mit seinen größern Zwecken wachsend, es über sich vermocht hat, dem Riesenzwecke theure, in der Vergangenheit liegende Güter des Gemüths zu opfern, junkerliche Grundsätze, Abneigung gegen konstituzionelle Einrichtungen, preußischen Partikularismus ꝛc., daß er um des Zweckes willen den empfindlichen Vorwurf der Inkonsequenz auf sich nahm u. a. Aber man muß sich solche Züge eben zusammensuchen, ohne sich gleichwohl ein vollständiges Ganze bilden zu können; geschweige denn, daß uns der Verfasser ein fein ausgearbeitetes Bild von des Fürsten Charakter entgegenbrächte. Dieser Einwand hält uns indeß nicht ab, dem Büchlein, so wie es ist, seines klaren, einfachen und wirkungsvollen Inhalts willen die größte Verbreitung zu wünschen.

G. H.

*) Mit Porträt. Leipzig, Carl Kunze, 1874.

Sprechsaal.

Nicht etwa von Bankaktien ohne Kurs oder von nachgemachten Oldenburgischen Thalerscheinen und ähnlichen Dingen, die auf Geschick und Moralität unserer lieben Landsleute ein wunderliches Licht werfen, war die Rede in einem Vortrage des Pariser Professors Aimé Girard, den er vor einem Kreis von Buchhändlern in Paris hielt, sondern von der Verfälschung der Pflanzenfaser durch andere Stoffe, einem Hauptübel des an Spitzbübereien aller Art so reichen 19. Jahrhunderts. — Seit hundert Jahren arbeitet die Welt an Surrogaten für den Lumpenstoff und ist doch wahrlich an Lumpen nicht arm! Das Lange und Kurze des Vortrages, den man in französischer Sprache im Journal de la librairie, in deutscher im Magazin für Buchhandel (August Schürmann, Leipzig, September 1874) findet, besteht darin, daß die Surrogate der leinenen Lumpen durchgehends das Papier verschlechtern, daß aber bei weitem das beste unter allen das dazu verwendete Espartogras ist, von dem Algier allein 50000 Tonnen jährlich nach England führt. Ein ganz Stück schlechter schon sind Stroh und die Fasern der Baumblätter. Das schlechteste aber ist der Holzspan (Sägespäne), nichts anderes als Kloben in kleinster Form ohne Auflösung der Faser und ohne bindende und fixende Stoffe. Den Preis, dieses schlechte Papier mit Holzsurrogaten zu fertigen, hat Deutschland und ist auch in der That das Land der schlechtesten Papiere. Wenn der französische Chemiker Recht hat, so hat unser gelehrter Landsmann Professor Weber der Papierindustrie einen schlechten Dienst geleistet, wenn er den mechanischen Holzstoff als Faserstoff empfohlen hat. Noch übler als Holzzusätze sind die mineralischen Chargen. Girard hat Handreichungen und Apparate mitgetheilt, aus denen jeder sich über die Güte des Papiers unterrichten kann, und schließt seinen Vortrag mit den Worten, daß die Naturwissenschaft gelehrt habe, dauerhaftes und vortreffliches, aber auch schlechtes und brüchiges Papier zu bereiten. Wählen Sie nun, meine Herren, zwischen so entgegengesetzten Gaben, aber sagen Sie niemals: „Gleichviel auf welches Papier diese Schrift gedruckt wird; es ist ein ephemeres Werk, welches morgen vergessen sein wird. Das geschriebene und gesprochene Wort haben oft eine Zukunft, welche man nicht voraussieht.“

A. N.

Die Revue d. d. M.*) theilt einen knapp zusammengefaßten, aber sorgsam und interessant geschriebenen Bericht mit über die Entwickelung der Seefahrt auf offenem Meer, über die großen überseeischen Entdeckungsfahrten der Portugiesen, Spanier, Engländer u. s. w.; so wie eine, nach sorgfältigen Berechnungen ausgeführte, etwas eingehendere Schilderung der großen Armada, ihres Zusammenstoßes mit der feindlichen Flotte, und ihrer Vernichtung durch widrige Verhältnisse und Elemente. Der Verf. Herr Jurien de la Gravière sagt, daß es ihm hauptsächlich darauf ankommt, die Physiognomie der Seefahrer jener Epoche zu zeichnen, ihre Sitten, den Charakter, dieser „êtres primitifs“ zu erforschen, deren verweichlichte und degenerirte Nachkommen die heutigen Seefahrer seien. Er macht darauf aufmerksam, daß wir uns bei diesen geschickten und kühnen Männern des 16. Jahrhunderts Rath holen müssen, wenn wir Entdeckungsreisen zur See unternehmen wollen, und daß es nicht unnütz sein dürfte, de prendre conseil de leurs sages pratiques, de leur pénétrante clairvoyance, chaque fois qu'on se trouvera conduit par les hasards de lointaines croisières dans les parages d'où une exploration rapide n'a pu rapporter que des renseignements incomplets.

M. B.

*) Revue d. d. Mondes, 1. September und 15. November 1874.

Digitized by Google

In unterzeichnetem Verlage ist soeben erschienen: (32)

Auswahl
aus den
Kleineren Schriften von Jacob Grimm.

Zweite Ausgabe. Velinpapier. 8. eleg. geh. 4 Mark.; in Leinwand geb. 5 Mark.

„Das Buch ist eine Auswahl aus den kleineren Schriften von Jacob Grimm. Er hat seinen gelehrten Apparat beiseite geschoben und tritt uns, in der Form freier und edelster Darstellung nun mit Resultaten seiner Studien entgegen. Es sind gerade zwölf größere Schriftstücke, denen etwa ein halbes Dutzend kleiner Nachträge folgt. Der Stoff ist mannichfaltig genug: eine Selbstbiographie; über seine Entlassung in Göttingen; Reise-Eindrücke aus dem Süden und dem Norden; Denkreden auf Lachmann, Wilhelm Grimm, Schiller; Abhandlungen über Schule, Universität und Akademie, über den Ursprung der Sprache, über das Pedantische in der deutschen Sprache. So viele Stücke, so viele Perlen. Wer immer mit reinem Sinn und aufgeschlossener Empfänglichkeit an die Lektüre des Buches herantritt, den wird es anziehen und festhalten; und hat er es gelesen, so wird die Sehnsucht in ihm bleiben, zu dem Buche zurückzukehren und es wieder und wieder zu lesen." Neue freie Presse!

Wir geben uns der Hoffnung hin, daß Alle, die aus eigener Lektüre den bildenden Einfluß dieses Werkes empfangen, gern dazu beitragen werden, denselben auch Anderen zugänglich zu machen, und namentlich unserer Jugend.

Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Goßmann) in Berlin.

Redacteur.

Ein akademisch gebildeter, auf allen Gebieten der Journalistik erfahrener **Redacteur**, Leiter einer nationalliberalen Zeitung, wünscht, gestützt auf die Empfehlungen der distinguirtesten Personen, die Leitung eines nationalliberalen Parteiblatts zu übernehmen. Gef. Offerten sub S. L. werden durch Ferd. Dümmler's Verlags-Buchhandlung in Berlin erbeten. (33)

Im Verlage von H. Hartung & Sohn in Leipzig erschien soeben: (34)

ITALIA. Herausgegeben von KARL HILLEBRAND.

BAND II. PREIS: 8 Mark.

In gediegener Uebertragung und Bearbeitung französischer und englischer Romane wie **Geschichtswerke empfiehlt sich ein wissenschaftlich und stilistisch durchgebildeter Journalist. Adressen unter der Chiffre W. 97 befördert Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin W. Wilhelmstr. 86.** (35)

Die **„Grenzboten"**, Zeitschrift für Politik, Literatur und Kunst, Verlag von Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wild. Grunow) in Leipzig bringen in Nr. 3 folgende Aufsätze: Neueste kirchenpolitische Schriften. Prof. H. Jacoby. — Die Schlacht bei Gravelotte-St. Privat. III. M. J. — Plaudereien aus London. (Die Eisenbahnen. Schluß.) Alfred Blum. — Vom deutschen Reichstage. C—r. — Briefe aus der Kaiserstadt. γ. γ. — E. Plon. Thorwaldsen. R. Bergau. — Zum Andenken an Nikolaus Stuffen. (36)

In unserem Verlage sind erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen: (37)

Kants Teleologie und ihre erkenntniss-theoretische Bedeutung. Eine Untersuchung von **August Stadler.** 1874. gr. 8. geh. Preis 2 Mark 60 Pf.

Die systematischen Begriffe in Kants vorkritischen Schriften nach ihrem Verhältniss zum kritischen Idealismus. Von Dr. phil. **Hermann Cohen.** 1873. gr. 8. geh. Preis 1 Mark 20 Pf.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gossmann) in Berlin.

In unserem Verlage sind erschienen und durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

Herman Grimm: Zehn Ausgewählte Essays
zur Einführung in das Studium der Modernen Kunst.

1871. Velinpapier. 8. eleg. geb. 5 Mark. — In Leinwand gebunden 6 Mark.

Inhalt: Die Venus von Milo. — Raphael und Michelangelo. — Carlo Saraceni. — Albrecht Dürer. — Göthe's Verhältniß zur bildenden Kunst. — Jacob Asmus Carstens. — Berlin und Peter von Cornelius. — Die Cartons von Peter von Cornelius. — Schinkel. — Curtius über Kunstmuseen.

Herman Grimm: Fünfzehn Essays.

Zweite vermehrte Auflage der Neuen Essays ꝛc. Ein Band in gr. 8. (28½ Bogen.) 1874. Velinpapier. Elegant gebettet. 7 Mark 50 Pf. In Leinwand gebunden 9 Mark.

In diesen neuen Band Essays sind aus den früheren beiden Bänden (den Essays, 1859, und den Neuen Essays, 1865) nur 8 Essays übergegangen, die andere Hälfte des Bandes besteht aus neu hinzugekommenen Stücken. Es sind in diesem Bande nunmehr alle auf Literatur- und politische Geschichte bezügliche Aufsätze vereinigt.

Inhalt: Voltaire. — Friedrich der Große und Macaulay. — Goethe in Italien. — Schiller und Goethe. — Goethe und die Wahlverwandtschaften. — Goethe und Suleika. — Goethe und Louise Seidler. — Heinrich von Kleist's Grabstätte. — Lord Byron und Leigh Hunt. — Alexander von Humboldt. — Schleiermacher. — Herrn von Varnhagens Tagebücher. — Gervinus. — Dante und die letzten Kämpfe in Italien. — Ralph Waldo Emerson. (38)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

Zur Einführung in Schulen und zur Benutzung beim Privat-Unterricht empfiehlt Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin:

Lehrbücher
der
französischen und englischen Sprache
von
Dr. **Bernhard Schmitz.**

Französisches Elementarbuch, nebst Vorbemerkungen über Methode und Aussprache.

Erster Theil: Vorschule der französischen Sprache. Sechste, sorgfältig durchgesehene Auflage. 874. Preis: 1 Mark 20 Pf.

Zweiter Theil: Grammatik u. Uebungsbuch für mittlere Klassen. Vierte Auflage. 1874. Preis: 1 Mark 80 Pf.

„Bestimmtheit, Kürze und Uebersichtlichkeit sind die Vorzüge dieses Elementarbuches."
Pädagog. Reform.

Englisches Elementarbuch, mit durchgängiger Bezeichnung der Aussprache. Ein Lehrbuch, mit welchem man auch selbständig die englische Sprache leicht und richtig erlernen kann. Sechste, sorgfältig durchgesehene Auflage. 1873. 9 Bogen. 1 Mark 20 Pf. (39)

Englische Grammatik, nebst einer literarischen Einleitung in das Studium der englischen Sprache überhaupt. Fünfte Auflage. 1874. 3 Mk.

„Der Verfasser, dessen Bücher Niemand, der für die Methode des Unterrichts in den neueren Sprachen ein Interesse hat, ignoriren darf, ist durch andere werthvolle Bereicherungen der Schulbücherliteratur bereits rühmlichst bekannt. Seine in dritter Auflage erschienene „Englische Grammatik" ist unstreitig eine der gediegensten."
Pädagog. Archiv

Englisches Lesebuch aus den bedeutendsten englischen Dichtern und Prosaikern, von Shakespeare bis Macaulay, mit einer Uebersicht der Geschichte der englischen Literatur, erläuternden Anmerkungen und einigen Zeichen zur Erleichterung der Aussprache; nebst einer besonderen Auswahl von leichten Materialien zu Sprech- und Sprechübungen. Zweite, neu bearbeitete Auflage. 1862. (25 Bogen.) 2 Mark 60 Pf.

„Diese mit Geschick und Geschmack veranstaltete Sammlung des durch seine Lehrbücher und Kritiken vortheilhaft bekannten Verfassers ist durch die erläuternden Anmerkungen auch für den Selbstunterricht recht brauchbar."
Pädagog. Reform.

Die englische Aussprache in möglichst einfacher und zuverlässiger Darstellung nach Sheridan, Walker, Knowles und Smart. Eine Zugabe zu jeder englischen Grammatik, ein Leitfaden für den Lehrer, wie für den Selbstunterricht. geh. 1 Mark 60 Pf.

„Von besonderem Werthe. Es giebt in der That keine klarere, einfachere und gleichwohl tieferes Interesse gründlich befriedigende, endlich zuverlässigere Darstellung." Pädagog. Archiv.

Fr. Gedike's Französisches Lesebuch für mittlere Classen. Herausgegeben von Dr. **Bernhard Schmitz.** Zwanzigste verbesserte Auflage. 8. 1 Mark 20 Pf.

„Alles, was uns auf dem Gebiete der modernen Sprachen von Dr. Schmitz dargereicht wird, hat Hand und Fuß und trägt den Stempel des Tüchtigen, des Meisterhaften an sich."
Allgem. Schulzeitung.

Den Herren Lehrern stehen auf direkt ausgesprochenes Verlangen Exemplare dieser Bücher gratis zur geneigten Prüfung zu Diensten.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Für d. Redaktion verantwortlich: Dr. Harrwitz in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin, Wilhelmstr. 84. Druck von Eduard Krause in Berlin, Französ. Str. 51.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 6. Februar 1875. [№ 6.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Das Meer von Schleiden. 81. — Die Brüder vom deutschen Hause. Gustav Freytags neuester Band. 82.
Nordische Poesie. Sind Götter? 84.
Oesterreich-Ungarn. Die Fortschritte der Kultur. 85.
Frankreich. Der Freiwilligendienst. 86. — Geschichte der Kostüme in Frankreich. 87. — Rousseaus Contrat social. II. 88.
Italien. Die Leistungen einer höheren Töchterschule in Italien. 90.
England. Robert Burns. 90. — Altenglisches Übungsbuch zum Gebrauche bei Universitätsvorlesungen. 91.
Nordamerika. Eine französische Stimme über die Vereinigten Staaten. 92.
Asien. Die Insel Formosa. 93.
Kleine literarische Rundschau. Gesetze und Verordnungen über Heimats- und Staatsbürgerrecht im deutschen Reiche. 94. — Der Weltverkehr und seine Mittel. 94. — Pflege der älteren Poesie in China. 94.

Deutschland und das Ausland.

Das Meer von Schleiden.

Es kann keinem Zweifel unterliegen, daß eine schlecht unterrichtete Nachwelt oft schon Männer als dumm, leichtgläubig oder lügenhaft bezeichnet hat, weil sie selbst zu unwissend und geistlos war, um die ihrer Zeit weit vorausgeeilten Geistesheroen auch nur verstehen und so wenigstens von ihnen lernen zu können. Wir wollen nur Herodot und Marko Polo nennen, die beiden von einer unwissenden und in geistige Finsterniß versunkenen Folgezeit als Märchenerzähler verhöhnt wurden, bis in späteren Jahrhunderten besser instruirte Richter sie wieder in die ihnen gebührenden Ehrenplätze einsetzten. Ähnlich könnte es aber auch noch vielen andern Dingen ergehen, die ein sich für aufgeklärt haltendes Zeitalter als Fabeln verlacht, obwohl sie für den tiefer blickenden Mann höchst bedeutend und über jeden Zweifel erhaben sich darstellen. So giebt es gar viele Geschöpfe, welche die moderne Weisheit als fabelhaft verwirft, deren reale Existenz nichts desto weniger keinem berechtigten Zweifel unterworfen werden kann. — Mit diesen Worten eröffnet der geistreiche Verfasser des „Lebens der Pflanze" sein neueres Werk „das Meer," dessen zweite, durchaus veränderte Auflage*) uns vorliegt. In der launigsten Form der logischen Konsequenz nimmt er dann für sich den Satz in Anspruch, daß, was vom Ganzen, auch vom Theile gilt, und baut aus den von der Naturwissenschaft verworfenen, dennoch von gewissen Orthodoxen, aber unwissenden Superintendenten und Mönchen aufrechterhaltenen Glaubenssätzen unter Anrufung einiger ausweichend sein sollender Zeugen das Kleinere, das Minder-Wahrscheinliche zusammen. — Nach dieser Theorie führt er einen sarkastischen Beweis für die Möglichkeit der Engel, Meermänner, Meerbischöfe, Meermönche. „Ihre Wirklichkeit ist gesichert, ihr Dasein mindestens ebenso gewiß, wie daß die Encyclika Seiner Heiligkeit Pius IX, die Grundsätze eines reinen Christenthums, einer höheren Sittlichkeit und einer echten, den Menschen erhebenden und fördernden Frömmigkeit enthält. Quod erat demonstrandum! Ein englischer Baronet, Gutsbesitzer in der Nähe von Caithneß, sagte, als Jemand in seiner Gegenwart den eben verstorbenen Sir Joseph Banks sehr lobte: Ja, es war ein vortrefflicher Mann, er hatte nur seine Vorurtheile. — Vorurtheile? Wie so? — Er glaubte nicht an das Meermädchen.*) — Nehmt euch das zu Herzen, ihr ungläubigen Exakten."

Wir haben dieses halb scherzhafte und dennoch, trotz des mephistopheliſchen Tones überaus ernsthafte Kapitel herausgreifen zu sollen gemeint, um von ihm ausgehend Schleidens unvergleichliche Art zu charakterisiren. Ein echter Naturforscher unserer Zeit, glaubt er nichts, als was er gesehen hat, sieht er mit menschlichen Augen nichts, was nicht der Verstand bestätigend nachweist. Erst wenn man mit allem, was Vorurtheil, Tradizion und Hypothese in die Wissenschaft hineingelegt haben, gründlich gebrochen hat, fängt die wahrhaft wissenschaftliche Betrachtung an. Dem Naturforscher im engsten Sinne des Wortes, d. h. dem Manne, der sich nicht mit den Kräften und Stoffen, sondern lediglich mit den Erscheinungen in den drei Naturreichen beschäftigt, steht es wohl an, in dieser Weise zu arbeiten. Der Stoff bleibt überreich und es ist nicht zu fürchten, daß ein geistvoller Mann in ein bloßes Aufzählen verfalle. Es kommt eben darauf an, daß man nicht wie ein Wurm über die Erdoberfläche krieche und dabei Indices und Register schreibe. Nein, man muß sich wie ein Adler aufschwingen, seinen erhabenen Punkt auf objektiver Höhe suchen und wenn man gefunden hat, wo man steht, aus der Höhe der Vogelperspektive einen Gegenstand, den aber voll und ganz zur Erscheinung und Beschreibung kommen lassen. So hatte Schleiden früher die Pflanze, so hat er jetzt das Meer zum Gegenstand seiner Betrachtung genommen. „Dem Menschen, der durch seine Natur an das trockene Land gebunden ist, sagt er, tritt Anfangs das Meer als das Fremde und daher Furchtbare entgegen. Von der ängstlichen Küstenfahrt im ausgehöhlten Baumstamm tummeln sich die alten Völker bis an die Säulen des Herkules und nach und nach, bis in die neueste Zeit hinein, wo der Kompaß erfunden, die Küsten der Welt umschifft und alle Meere durchfurcht sind, ist uns der Ocean bekannt, ja vertraut geworden, die Trennung der Menschen ist ihr Bindemittel, die erntelose Salzfluth ist vielmehr ein reiches Ackerfeld geworden, dessen Kultur den Genuß an den Schätzen der Erde ausgleichen hilft. In welcher Hütte finden sich nicht Kaffee, Kartoffel und Tabak? Welchen Armen hätte nicht Rhabarber, China oder Ipekakuanha geheilt? Aber auch nicht wüst und erntelos ist sie selber, die göttliche Salzfluth. Feste Gebilde entwickeln sich in ihr und aus ihr; eine reiche Welt von Pflanzen und Thieren aller Art, und den Menschen wird es die Stätte eigenartigster Thätigkeit, zeugt es Söhne von der Größe eines Magelhaens und Kolumbus.

Welch eine Fülle von Betrachtungen für den Naturforscher! Welch ein Reichthum von Erscheinungen von den einfachsten Elementarerscheinungen bis zu den kompliziertesten organischen Prozessen! In einer Betrachtung, wie sie Schleiden eigen ist, wachsen auch die bekanntesten Erscheinungen zu hochwichtigen Problemen. Was er an das Meerleuchten, an den Bernstein, den Schwamm, die Blutegel, an die eßbaren Mollusken und Perlen, an den Häring und die Vogelnester, an den Guano und die Delfine anzuknüpfen versteht, alles das giebt über die geläufigen

*) Berlin, A. Saccos Nachfolger, 1874.

*) Humphrey Davy.

FORMER BODLEIAN PERIODICAL

Digitized by Google

und bekannten Dinge ebensoviele neue und reiche Anschauungen. Wie viel mehr erst die tausend Gegenstände, die dem Laien in der Naturwissenschaft nicht so geläufig sind! Es ergeht beinahe dem Leser des Buches wie dem Landkinde, das das Meer nicht kennt, mit einer wirklichen ersten Seefahrt. Von einer unbekannten, grauenerregenden Wassermasse bleibt nichts übrig; alles verwandelt sich in Leben und frischeste Arbeit. Bis zu dem Freudenrufe Thalatta! Thalatta!, der uns das Meer als trauteste Heimath, als unser Eigenstes in der weiten Ferne, als Heimweg von überall her erscheinen läßt, gelangen wir während der Darstellung und, heimgekehrt, d. h. wenn wir das Buch durchgelesen haben und es wieder von vorn beginnen, haben wir noch viel mehr profitirt. Eine Fülle von Naturbetrachtungen der benachbarten Gebiete ist uns zu eigen geworden, unsere Gesammtanschauung von der Welt hat gewonnen und mit Jesus Sirach sagen wir von Schleiden selbst: „Die auf dem Meere schiffen, erzählen uns von dessen Gefahren und der Kunde horchen wir staunend." L.

Die Brüder vom deutschen Hause.

Gustav Freytags neuester Band.

Es ist ein nazionaler und zeitgemäßer Gedanke, welcher dem Werke zu Grunde liegt, von dem wir heute den dritten Band (resp. die vierte Abtheilung) anzuzeigen haben, und auf diesem Gedanken beruht vornehmlich die große Popularität, die sich das Unternehmen trotz mancherlei Einreden der Kritik erworben hat. Auf den patriotischen Aufschwung der Freiheitskriege folgte eine Literatur volksthümlichen Inhalts, welche die Sagen und Märchen unserer Vorzeit zu Gegenständen der Behandlung machte: die Literatur der romantischen Schule. Warum nur die Sagen und Märchen? Weil die Hoffnungen, die sich an jenen Aufschwung geknüpft hatten, bereits zum Märchen geworden waren durch die hereinbrechende Reakzion, und weil das Volk noch nicht geheilt war von jener verderblichen „Abkehr von der Wirklichkeit", welche langes politisches Siechthum verschuldet hatte. Ebenso haben die Jahre 1870 und 1871 eine neue Epoche eingeleitet, und unsere besten Autoren bemühen sich jetzt, ihren Werken einen nazionalen Inhalt zu geben; aber es sind durchaus gesunde, reale Tendenzen, welche den heutigen Geschmack beherrschen, und am besten hat bis jetzt Freytag diesen getroffen. Wir brauchen uns eben bei einer Gegenwart, wie die heutige ist, nicht zu schämen, die Vergangenheit zurückzurufen, wie sie war, und wie sie Freytag auf Grund vieljährigen Studiums und einer freisinnigen Geschichtsauffassung im Rahmen des kulturhistorischen Romans uns vorführt.

Der Band, welcher uns heute beschäftigt, führt den Spezialtitel „Die Brüder vom deutschen Hause"*) und fällt der Zeit nach zwischen 1226 und 1231; denn in diesem Jahre wurde die Stadt Thorn von Deutschrittern gegründet, eine That, über welches die Erzählung nicht wesentlich hinausgeht. Es sind die fünf ereignißreichsten Regierungsjahre Friedrich II., vielleicht die charakteristischeste Epoche der Hohenstaufenzeit, welche den Höhepunkt mittelalterlichen Kulturlebens bildet und zugleich die Anzeichen des nahen Verfalls deutlich aufweist. Eine solche Übergangsperiode ist immer am interessantesten und lehrreichsten, in der genannten aber drängen sich alle Gegensätze der Entwickelung, alle kulturgeschichtlich wichtigen Momente wie in einem Brennpunkte zusammen. Der Kampf zwischen Kaiserthum und Papstthum, der über dreißig Jahre fast ohne Unterbrechung gewährt hatte, gelangt zu einem vorläufigen Abschluß, jedoch nicht ohne das Volk in Mitleidenschaft gezogen und die Sittlichkeit desselben geschädigt zu haben. Walther von der Vogelweide in seinen letzten Gedichten, welche gerade in diesen Zeitraum fallen,*) ferner wie die gleichzeitigen Dichter Reinmar von Zweter, Bruder Wernher, der Marner u. A. sprechen sich mit bitterstem Ernst über die immer zunehmende Schlechtigkeit der Menschen aus und klagen zu offen den Papst und die Geistlichkeit an, als daß wir zweifeln dürften, auf wessen Seite damals die öffentliche Meinung gestanden habe. Diese Stimmung spiegelt sich deutlich in Freytags Romane wieder, und zwar ist hier der alte Richter Bernhard mit seinen Schöffen und Beisitzern der Dolmetsch des Volksbewußtseins.

Die glänzenden Zeiten des Ritterthums und des Feudalstaates sind ebenfalls schon vorbei. Die Kraft des Adels zersplittert sich in abenteuerndem Minnedienst und in nutzlosen Kreuzfahrten, während die schlechteren Elemente bereits das Leben auf der Landstraße lieben gelernt haben. Diese Klasse, welche zu den Zeiten des Faustrechts und Interregnums überleitet, wird repräsentirt durch die Mühlburger, die Gleichen, namentlich aber durch den plumpen Konz und seine Gesellen, indeß jene erstere in Ivo von Ingersleben**) und in seinem kleinen Hofstaat ihr Abbild findet. Hier nennen wir zuerst Herrn Henner, den Marschalk, und seinen Zögling Lutz, beide Typen der alten, deutschen Dienstmannstreue, dieser schönsten Frucht des Feudalismus, der durch sie eine fast unverdiente Verherrlichung findet. Wie köstlich macht sich nicht des Marschalks komisch-chevaleréskes Wesen, sein mit französischen Kunstausdrücken gespickter Dialekt, — „Blaemen" nennen es die mittelhochdeutschen Dichter, — zu seiner reckenhaften Persönlichkeit und seiner großen, überall vorbrechenden Gutmüthigkeit! Weniger nach unserm Geschmack ist der Charakter des Hauptheldens Ivo, des Repräsentanten höfischen Ritterthums und ritterlicher Sangeskunst. Sein „Ritt nach dem Mantel," der übrigens bis auf die goldenen Ringe und die Pauken (mittelhochdeutsch sumber) eine getreue Nachbildung des berühmten oder besser berüchtigten „Venusritters" Herrn Ulrichs von Lichtenstein ist, zeigt ihn uns befangen in den ungesunden und undeutschen Modethorheiten seiner Zeit und seines Standes, welche der Schülervers Non loo mugiens neve bos gruniens S. 124 geißelt. Zwar entreißt er sich bald nachher diesem Scheinleben und nimmt Antheil an den großen Ereignissen der Zeit, indem er sich dem Kreuzzuge von 1227 anschließt, von welchem er, enttäuscht wie so viele und ärmer an mancherlei Idealen, zurückkehrt. Aber dieser Thüring hat einen Zug in seinem Charakter, der uns wenig sympathisch ist, obwohl er ihn mit seinen „Ahnen" Immo und Ingram theilt. Das ist sein starrer Unabhängigkeitssinn, den wir lieber Mangel an vernünftiger Unterordnung nennen möchten, und in welchem sich ein gut Theil partikularistischer Neigungen verbirgt. Er sitzt, ein kleiner Dynastenfürst auf seinem Hofe und sperrt sich mit einer unter den obwaltenden Umständen lächerlichen Prätension gegen jedes sogenannte Dienstverhältniß. Mit lauter solchen kleinen Herren, lebendigen Anachronismen in ihrer Zeit, hätte sich ebenso wenig ein deutscher Einheitsstaat gründen lassen, als mit den zu mächtig gewordenen Reichsfürsten; denn sie hätten es ebenso unbequem gefunden, ruhig in Reih und

*) Leipzig, S. Hirzel.

*) Wir erinnern nur an das rührende: Owé war sint verswunden alliu miniu jär... — (Lachmann S. 124.)

**) Man bemerke die J-Alliterazion in den Namen Ingo, Ingraban, Immo, Ivo.

Digitized by Google

Glied zu stehen, mitzuarbeiten und Opfer zu bringen für einen großen, allgemeinen Zweck. Das scheint auch der Dichter gefühlt zu haben, denn er läßt seinen Helden gewissermaßen eine Schule durchmachen, aus welcher er merklich bescheidener hervorgeht, so daß er es zuletzt nicht unter seiner Würde hält, seine Kraft in den Dienst eines kulturhistorischen Unternehmens zu stellen und bei der Bekehrung und Germanisirung des heidnischen Preußenlandes mitzuwirken. Aber er hat auch davon nicht einmal eine klare Vorstellung, sondern thut es nur im Drange der äußersten Noth, daß er sich in ein Dienst- und Schutzverhältniß zu dem deutschen Orden begiebt.

Viel erfreulicher und frischer erscheinen uns die aus dem Leben des Volkes entnommenen Bilder und Charaktere. Hier hat Freytag, so zu sagen, nach der Natur gezeichnet und einzelne Züge mit photographischer Genauigkeit wiedergegeben. Gleich im Anfang die außerordentlich lebendige und dramatische Schilderung des Maireigens unter der Dorflinde. Da ist Zug um Zug aus den Gedichten Neidharts von Reuenthal (1210—1234—1235), des „Dorfpoeten" unter den Minnesängern: das ganze Ceremoniell des Ballspiels und des Tanzes, einzelne Namen, Ausdrücke, wegwerfende Benennungen, Vergleiche, Wendungen u. s. w. Das Schimpfwort „öder Gänserich" (mittelhochdeutsch oeder ganze) ist bei Neidhart gewöhnlich, der Ausdruck „ein Hofetänzel treten" (hofetanzen, ridewanzen) hat bei ihm eine technische Bedeutung,*) die Bezeichnung „kleine Grasemücke" findet sich in Haupts Ausgabe S. 8, 31; ebendaselbst S. 54, 41 f. Der Vergleich mit dem satten Täuberich, der mit vollem Kropfe auf dem Kornkasten sitzt, und S. 54, 12—25 die Stelle, welche als Muster zur Spiegelszene und Ritter Konzens plumper Galanterie gedient hat. Auch anderweitig ist Neidhart benutzt, um den Ton des Volkes nachzubilden, wie wenn der Richter Bernhard S. 98 sagt, Säcke hätten genug seinen Nacken gedrückt, wofür es im Original S. 61, 16 und sonst heißt: Säcke „reiten" den Nacken und machen das Haar struppig. Ebenso ist die rührende Klage des heimatlosen, fahrenden Schülers S. 145 aus Neidhart entlehnt, und wir führen die Stelle, S. 30, 36 ff., ihrer poetischen Schönheit wegen hier an:

Und hân ich indert heime,
wâ sol daz sîn?
ein swalwe klent**) von leime
ein hiusolin,
dâs***) inne ist
des sumers ein vil kurze vrist.
got vüege mir ein hûs mit obedache u. s. w.

Endlich aber hat für eine der schönsten und anmuthigsten Gestalten des Romans Neidhart wenigstens den Namen hergegeben. Brüderun hieß des Dichters Jugendgeliebte, deren unverschuldeter Verlust ihm seinen harmlosen Frohsinn nahm, so daß er selbst im späten Alter ihrer nicht ohne tiefen Schmerz gedenken konnte, und ihn in jene feindselige, satirische Auffassung des Lebens und der Kunst hineintrieb, welche seinen Namen bei den Kennern berühmt, den unbefangenen Genuß seiner Dichtungen aber vielen unmöglich gemacht hat. Es hat etwas Rührendes, daß die arme Dorfmagd, von der wir nicht mehr als den Namen, ihre Liebe und ihr Unglück kennen, jetzt nach 650 Jahren eine solche poetische Verklärung findet.

*) Es heißt im Mittelhochdeutschen einen „reien springen" und einen „tanz treten." Der Ridewanz war ein ausländischer Tanz.

**) = klebt.

***) = da sie.

Bei dem Charakter Bertholds, des Bruders Friderun, hat der Dichter offenbar an den Meiersohn Helmbrecht aus dem gleichnamigen Gedichte von Wernher dem „Gartenäre" gedacht, welcher ebenfalls aus seines Vaters Hause davonging, um sich den Raubrittern zu gesellen, und seine leibliche Schwester an einen seiner wilden Kumpane verhandelte.*) Berthold's Vater, der Richter Bernhard, ist als würdiger Vertreter echten und gesunden Volksthums bereits erwähnt. Hier wollen wir nur noch eine Seite seines Wesens hervorheben, welche auf die allmählich in das Volk dringende religiöse Bewegung hindeutet. Ein so tief angelegter, innerlicher Charakter, wie der des Richters, mußte das ihm durch Zufall zugeworfene Samenkorn der Wahrheit in sich zur Frucht des Bekenntnisses zeitigen, zumal es bei ihm in ein durch das Leid des Lebens aufgelockertes Gemüth fiel. Das Sektenwesen des Mittelalters mit mehr oppositioneller als reformatorischer Tendenz nahm seinen Anfang von der Mitte des 12. Jahrhunderts. In den Beginn des 13. Jahrhunderts fallen die sogenannten Albigenser-Kriege. Seit dieser Zeit fingen die Häresien der Katharer, der „Gottesfreunde" und „Brüder vom freien Geiste" von Oberitalien, der Schweiz und dem südlichen Frankreich aus an sich den Rhein hinab über das westliche und mittlere Deutschland zu verbreiten. Wir verweisen in Betreff dieser Verhältnisse auf des verstorbenen W. Wackernagels trefflichen Aufsatz „Die Gottesfreunde in Basel" im zweiten Bande seiner „Kleineren Schriften."**)

Über die geschichtlichen Charaktere des Romans haben wir wenig zu sagen. Freytag ist ein zu guter Kenner der „deutschen Vergangenheit", als daß er sich sollte verzeichnet haben, wo es ihm galt, die historische Wahrheit zu sagen. Treffend ist die Charakteristik Friedrich II., wie sie Hermann von Salza in seiner Parabel von dem Becher aus deutschem Silber mit welschen Goldzierarten giebt. Ob der vom Kaiser in seinem Gespräch mit Hermann angeführte Grund, weshalb er seine persönliche Theilnahme an der Kreuzfahrt von 1227 aufgiebt, historisch ist, wissen wir nicht; Wilken in seiner „Geschichte der Kreuzzüge" Bd. 6, S. 428 f. führt nichts davon an, wie natürlich auch die Rechtfertigungsschrift Friedrichs, die er von Kapua aus erließ (a. a. O. S. 436 ff.), nichts davon verlauten läßt. Wie dem auch sei, ist das Motiv erfunden, so ist es äußerst glücklich; Thatsache ist, daß im Frühjahr 1228 die Kaiserin Jolanthe ihres Sohnes Konrad, des nachmaligen Kaisers, genaß und an den Folgen des Wochenbettes starb. Der verrätherische Brief der Tempter an den Sultan Kamel ist historisch und zwar durch christliche und arabische Berichte beglaubigt; ebenso das Verfahren des Sultans und des Kaisers mit dem ihm zugesandten Briefe (vergl. Wilken a. a. O. S. 474 f.)

Einiges wenige wollen wir noch über die mörderische Sekte der Ismailiten oder Assasinen zur Orientirung der Leser beifügen, welche den ausführlichen Essai über dieses Thema im Magazin nicht gelesen haben. Ihre Gründung durch Hassan Ben Sabbah fällt in die Zeit kurz vor dem ersten Kreuzzuge. Ihre Lehre, von der aber nur die Eingeweihten Kenntniß hatten, war durch eine Vermischung indischer Philosophie mit islamitischen Dogmen entstanden. Sie lehrten, siebenmal habe sich die Gottheit fleischlich geoffenbart, in Adam, Noah, Abraham, Moses, Jesus, Mohammed dem Propheten und in Mohammed, dem Sohne Ismails, eines

*) Das Gedicht fällt zwischen 1235 und 1240. Text in Haupts Zeitschrift. 4,321 ff. Vgl. F. Keinz. Meier Helmbrecht und seine Heimat. München, 1865.

**) Herausgegeben von M. Heyne. Leipzig, S. Hirzel.

Digitized by Google

Nachkommen des Khalifen Ali. Von jenem führten sie den Namen; Assassinen aber nannten sie die Abendländer mit einer Korrumpirung des Wortes Haschischim, welche im Arabischen solche bezeichnet, die sich dem Genuß des Haschische, eines opiumähnlich wirkenden Hanfpräparats, ergeben haben. Hassan Ben Sadbah gründete sich im nördlichen Persien und in Khorassan eine Herrschaft mit einer Anzahl fester Burgen, seine Nachfolger aber erwarben dazu in Syrien bei Antaradus oder Tortosa am Libanon ein ansehnliches Gebiet, zu welchem zehn unersteigliche, anmuthig gelegene Bergschlösser gehörten. Auf einem derselben residirte, unsichtbar für die Uneingeweihten, das geistliche und weltliche Oberhaupt der Sekte, dessen Wille für unfehlbar galt, und der von den Arabern Scheikh al Dschebal genannt wurde, was die Abendländer durch senex de montanis oder vetulus de monte d. i. „der Alte vom Berge" übersetzten, da Scheikh sowohl „Greis" als „Fürst" bedeutet. Besonders gefürchtet machten sich die Scheikhs der Ismailiten durch eine organisirte Meuchelmördergarde, welche sie in ihrem Dienste hielten, und deren ordentliche Mitglieder im engeren Sinne Assassinen oder auch Fedawy hießen, während die Rekruten oder Aspiranten den Namen Laziks führten. Die moralische Schuld für die von ihnen verübten Unthaten fällt den Fürsten zur Last, welchen diese Leute sich zu unbedingtem Gehorsam verpflichtet hatten, nachdem sie durch Entflammung des religiösen Aberglaubens und der Sinnlichkeit zu allem fähig gemacht waren. Der Venezianer Marco Polo, welcher im 13. Jahrhundert, von unersättlicher Wißbegier getrieben, die entferntesten Gegenden Asiens durchforschte, berichtet darüber folgendes: In einem von hohen Bergen eingeschlossenen Thale lag ein Garten, welcher alle Schönheiten der Kunst und Natur vereinigte und alle erdenkbaren Sinnengenüsse bot. Aber er hatte nur einen Eingang, der durch einen festen Thurm bewacht wurde. Durch diesen wurde der Ismailit geführt, welchen der Scheikh zum Fedawy designirt hatte, nachdem er durch den Genuß eines Betäubungsmittels eingeschläfert war. Beim Erwachen umfingen ihn alle Wohlgerüche der Erde, eine zauberische Musik umgaukelte ihn, und alle möglichen sinnlichen Ergötzungen, die ihm geboten wurden, rissen ihn zu einem Taumel hin, in welchem er im Paradiese zu sein glaubte. Wiederum eingeschläfert und unvermerkt fortgebracht, erwachte er in seiner gewöhnlichen, tristen Umgebung, fühlte sich elend, indem er alles für einen Traum hielt, und wünschte als abergläubiger Muselmann den Tod herbei, der ihn in das geträumte Paradies versetzen sollte. In diesem Zustande ward er zum Scheikh geführt, welcher ihm kraft seiner Unfehlbarkeit eine unendliche Wiederholung solcher Genüsse in jener Welt zusicherte, wenn er in seinem Dienste den Tod gefunden habe, und damit war der Fedawy fertig. — Marco's Erzählung klingt sehr nach den Märchen von „Tausend und einer Nacht"; auch waren solche Zurüstungen und Kunstgriffe kaum nöthig, um den Ismailiten in einen Sinnentaumel zu versetzen, der ihm die Freuden des Paradieses in greifbarer Wirklichkeit vorspiegelte; das Haschische that und thut dieselben Dienste. Auch Freytag scheint darauf anzuspielen in jener Szene, wo Friderun in der Sennhütte nächtlicher Weile die Phantasien des verzückten Meuchelmörders erlauscht und Ivo mit seiner Kenntniß des Arabischen sie belehrt.

Wir haben im Vorstehenden nicht eine Kritik, sondern einen Nachweis einiger Quellen des Werkes gegeben, welches die Lesewelt jetzt am meisten beschäftigt. Je näher Freytags Arbeit der neuern Zeit rückt, je reicher also die Quellen fließen, desto schwieriger wird es, dem Dichter und Gelehrten in allen Stücken zu folgen und ihm die Mache nachzuweisen. Im Allgemeinen haben wir über das Buch nur noch wenig zu bemerken. Die Handlung ist spannend und geschickt erfunden. Zu äußerlich ist Friderun's Mitwirkung zur Rettung des gefangenen Ivo motivirt, und schließlich wird dieser nicht einmal durch sie befreit, sondern durch einen Anderen, was wir für einen Fehler rechnen. Der Stil ist korrekt und geschmackvoll, gleich weit entfernt von der Manier moderner, z. B. Samarewscher Sensationsromane, in zerhackten Satzgliedern zu reden, wie von dem Schwulst weitläufig gegliederter Perioden. Die Sprache ist einfach und edel in der Erzählung; im Dialog der Zeit und den Personen mit Vorsicht angepaßt, so daß wir Ungewohntes nicht über Gebühr zu vermerken haben. Übrigens ist es ein berechtigtes Kunstmittel des Romanschriftstellers, wenn er durch den Ton der Darstellung den Leser in die Zeit zu versetzen sucht, von welcher er redet. Sollten indeß Kritiker Lust haben, wie Paul Lindau es zweimal machte, philologisch-statistische Berechnungen über das Vorkommen einzelner Ausdrücke anzustellen, so empfehlen wir ihnen das Wort „ganz", wo es verstärkend vor Adjektiven oder prädikativen Substantiven steht. Gefördert wird die deutsche Literatur durch diese Kritik nicht. H. Schmolte.

Nordische Poesie.

Sind Götter? *)

Eine eigenartige tief poetische Schöpfung, die in beinah idyllischer Einfachheit der Form die tiefsten Probleme des Denkens bewegt. In klassischer Ruhe und Klarheit gleitet die Erzählung einer uralten, in längst vergangenen Zeiten, unter längst entschwundenen Geschlechtern der Menschen geschehenen Begebenheit dahin. Eine wunderbare Harmonie von Inhalt und Form versetzt mit den ersten wenigen Zeilen gleich in eine Stimmung halbtrauriger, halbmärchenhafter Empfänglichkeit. Es liegt eine erhabene Größe klassischer Einfachheit in dieser Art der Darstellung, die in ihrer Ruhe antik ist, aber doch — dem Gegenstande angemessen — nordisch antik, wild, starr, großartig, einsam, tieftraurig. Die einfachste Sprache, in kurzen knappen Sätzen, mit häufig anklingender Alliteration, mit der der Dichter wie mit wenigen aber ergreifenden Akkorden sofort in eine fremde und demnach uraltheimische Atmosphäre versetzt, wird mit der bewegter und vertiefter werdenden Entwickelung der Handlung freier und beweglicher. Die strenge Einfachheit, die nordisch anheimelnde Alliteration tritt zurück vor dem schwungvoller dahinrollenden Strom der Rede. Die Veränderung geschieht so allmählich, daß man förmlich mit empfindet wie der jugendliche Erzähler, der im Kloster erzogene Sohn des Sigskald, mit der größeren geistigen Freiheit des Gedankens, zu der er sich durchringt, auch die Fesseln der Form mehr und mehr abstreift, und seine wachsende geistige Regsamkeit sich auch in der zunehmenden Beherrschung des Gedankenvermittlers, der Sprache, zeigt. Doch immer bewahrt die Sprache den Zauber der Schönheit, ein melodischer Rhythmus durchklingt das Satzgefüge stets wie mit ferner Musik. Das Bildliche der Sprache, das ein so bedeutendes Moment in der Charakterisirung der fremdartigen Epoche der Handlung bildet, ist ebenso schön wie bezeichnend; der Natur entlehnte Bilder, wie sie sich dem Menschen der alten Zeit, der in weit innigerem

*) Sind Götter? Die Halfred Sigskaldsaga. Eine nordische Erzählung aus dem zehnten Jahrhundert. Von Felix Dahn. Stuttgart. Verlag der J. G. Cottaschen Buchhandlung. 1874.

Digitized by Google

Zusammenhange mit der ihn umgebenden Natur stand, weit mehr in und mit ihr lebte, so leicht und ungesucht darboten: „Ohne daß der Reiher der Vergessenheit streifend über seine Stirn rauschte" ist ein poetisches Bild der Nichttrunkenheit, wie es für den alten Germanen paßt, der im Übermaß des Trunkes nichts Erniedrigendes sah. Wie einfach schön und doch in eine ahnungsvoll erwartende Stimmung versetzend ist dies Naturbild: „Er kam auf der Höhe in ein durchsichtig Gehölz von Erlen, jungen Buchen und schlanken weißen Birken. Da flogen schöne breitflüglige Falter auf der stillen sonnigen Waldwiese über die schönsten Blumen hin. Tief im Hag rief die Walddrossel. Die Wipfel und schwanken Äste der Birken nickten und wogten." Den vernimmt Halfred das Lied, das ihn befreit und fesselt zu gleicher Zeit! Befreit von der Wucht einer schwer auf ihm lastenden entsetzlichen Vergangenheit, um ihn in die Fesseln einer seligen, sinnberückenden Liebe zu schlagen. „Traurig und doch selig zugleich war die Weise, wie ein Schmerz der Sehnsucht, den aber das Herz um keine Lust der Erde hingeben würde." Und nun das Lied selbst, das Lied Thoras, die den im Mondscheinraum geschauten Geliebten ersehnt, in seiner innigen Zartheit:

„Weiße Rose nickt an Zweigen
Sehnend durch die Maienluft:
„Sonnengott, dir bin ich eigen!
Wann wirst du dein Antlitz zeigen,
Aufzutrinken meinen Duft?
Wann wirst du mit heißem Grüßen
Zittern über meinem Blühn?
Komm — und muß ich's sterbend büßen —
Laß in meinen Kelch den süßen
Gotteskuß hernieder glühn."

Später ihr Wort zu ihm: „Du bist wie das Meer: ein furchtbarer unwiderstehlicher Gott und ein lieblich träumendes Kind zugleich," liegt nicht ein Anklang darin an eine der schönsten unter den wunderbar schönen Strophen Heineschen Lyrik? Doch ein freier Anklang, keine Nachahmung.

Das wenige Angeführte wird genügen Jedem die Überzeugung zu geben, daß er hier eine Schöpfung vor sich hat, die unendlich hoch, an geistigem Gehalt wie an Schönheit der Form, über beinah Allem steht, was die Neuzeit auf diesem Gebiet hervorgebracht. Über den eigentlichen Inhalt möchte Referent hier nichts sagen: der Lebenslauf eines Mannes, der mit der selbstvertrauenden Kühnheit des Helden, mit dem weichen empfänglichen Gemüth des Dichters, mit der unschuldsvollen Güte des Kindes, hineingeschleudert wird in ein, nicht ohne eigene Schuld, über ihn hereinbrechendes furchtbares Verhängniß, das ihn zerschmettert bis eine glühend emporflammende erste Liebe den theilnahmlos auf der Welle des Daseins Treibenden zu neuem Leben und vollem Genuß des Seins erweckt, um ihn in Wahnsinn, Blindheit und schmerzvollem Tode enden zu lassen. Mit wahnsinnigem Grübeln bewegt er die eine Frage in seinem umdüsterten Gehirn: Sind Götter? Doch sterbend, in neu erwachter letzter Klarheit des Geistes spricht er zu seinem Sohne, der unwissend zum Vatermörder geworden, und ihn von der Last des unerträglichen Daseins befreit, ihm den Frieden des Todes bereitet: „Ob Götter sind? ich weiß es nicht — mir ist, die Menschen werdens nie ergründen — aber ich sage dir, mein Sohn, ob Götter leben oder nicht: Hammerwurf und Harfenschlag und Sonnenschein und Weiberkuß, sie lohnen des Lebens."

Doch mit ihm stirbt sie nicht diese Frage, die nun den Sohn treibt das uraltewige Räthsel zu lösen; nicht allein in den Sternen des Himmels, im Rauschen des Forstes, im Branden des Meeres sucht er gleich dem Vater die Antwort. Er macht sich die Schätze des Wissens zu eigen, die im Kloster enthalten. Altes und Neues Testament, christliche Kirchenväter und heidnische Philosophen durchforscht er nach der Lösung, und endlich hat er die ersehnte Antwort gefunden:

„Ich weiß jetzt Antwort auf Halfreds Fragen.
Heidengötter sind nicht.
Aber der Christengott ist auch nicht, der, allmächtig, allgütig, allwissend, den Vater durch den Sohn erschlagen ließe.
Vielmehr geschieht auf Erden nur was nothwendig ist: und was die Menschen thun und lassen, das müssen sie so thun und lassen: wie der Nordwind Kälte bringen muß, der Südwind Wärme: und wie der geworfene Stein zur Erde fallen muß — warum muß er fallen? Niemand weiß es, aber er muß.
Der Mann aber soll nicht seufzen, grübeln und verzagen, sondern sich freuen an Hammerwurf und Harfenschlag, am Sonnenschein und Griechenwein und an Frauenschöne."

Dies ist die Antwort, die ihn der Dichter auf die Frage finden, bei der er ihn völlige Beruhigung, ein thaten- wie genußreiches Leben und den schönsten Tod im Arme der Liebe nach tapfer erfochtenem Siege finden läßt. Möge der Autor verzeihen, aber ein Element vermissen wir in seiner Lebensphilosophie: wo bleibt das Gesetz, das Alles regeln muß, wenn jede Fessel des Geistes abgestreift worden, wenn das mächtige Gefühl der Pflicht, eines in der Menschenbrust selbst unumstößlich fest stehenden Gesetzes, dem das Gute stets gut, das Schlechte stets schlecht ist, gar nicht zum Bewußtsein gebracht wird?

Schließlich auch noch eine kleine Bemerkung in Hinsicht auf den Epilog, den Bericht des Abtes über die Flucht, über Leben und Tod des ihm entsprungenen Fridgifa Sigskaldsohn. Wenn wir auch dem Kulturhistoriker unsere Anerkennung nicht versagen können, der das vorgeführte Bild vervollständigt, und auch die Kehrseite der Medaille zeigt, so müssen wir doch dem Dichter den Vorwurf machen, daß er uns die Einheit seiner einfachschönen poetischen Schöpfung durch dies Satyrspiel des Pfaffenthums stört, und daß der Schlußakkord nicht voll und rein ausklingen kann in der Stimmung, die er angeschlagen, und bis zu diesem Nachspiel so sicher und harmonisch festgehalten. B.

Oesterreich-Ungarn.

Die Fortschritte der Kultur.*)

Selten hat ein Buch in so kurzer Zeit nach seinem Erscheinen so viel von sich reden gemacht als das so eben genannte. Es geschah dies nicht um seines vorzüglichen wissenschaftlichen Inhalts willen, von dem wir die Leser dieser Blätter in Kenntniß setzen wollen, sondern es geschah dies wegen des Inhalts des Vorwortes, mit welchem Prof. Richter dieses Buch eingeleitet. Dieses Vorwort erregte nach doppelter Seite Anstoß. Zuerst fanden sich durch dasselbe zwei hervorragende industrielle Persönlichkeiten in Brünn beleidigt und auf ihr Ansuchen wurde das Buch mit Beschlag belegt, und als diese die Rechtfertigungsfrist ablaufen ließen ohne diese Rechtfertigung behördlich vorzulegen,

*) Einleitung über das Studium der Berichte über die Weltausstellung 1873, von Dr. Karl Thomas Richter, k. k. ö. o. Professor der Staatswissenschaften an der Universität und Technik in Prag. XLVIII, 223. Prag, H. Dominicus.

Digitized by Google

und das Buch hätte freigegeben werden können, wurde es von der Staatsanwaltschaft konfiszirt, und über dasselbe das objektive Strafverfahren eingeleitet, d. h. ohne weitere Verhandlungen die Vernichtung der konfiszirten Exemplare ausgesprochen, weil in diesem Vorworte Stellen vorkommen, welche mehr Wahrheit enthalten, als die Preßbehörde vor die Augen des Handelsministers und anderer hoher Persönlichkeiten gelangen lassen will.

So z. B. sagt der Verfasser gleich am Anfange des ziemlich langen Vorwortes, wo er erwähnt, daß er zum Redakteur des offiziellen Berichtes der Weltausstellung bestimmt wurde, und diese Redakzion übernommen, daß er ein in den Journalen gern behandelter Stoff geworden, bei dem sich Liebe und Haß, Neigung und Abneigung, Gerechtigkeit und Ungerechtigkeit geltend machten. Dann berührte diese journalistische Behandlung die gesellschaftlichen Kreise und schlich hier die geheimen Wege der Verdächtigung, des Neides und der Scheelsucht. Die Angriffe, welchen Prof. Richter ausgesetzt war, gipfelten endlich darin, daß man ihm Mangel an Patriotismus und absichtliche Schädigung der vaterländischen Industrie vorwarf. Die Verfolgungen wieder, welchen der Autor als Redakteur des offiziellen Weltausstellungsberichtes ausgesetzt war, waren gar mannichfacher Art, und es ist nicht die letzte, aber jedenfalls eine der erwähnenswerthesten, daß man von Seite des Handelsministeriums die Hinausgabe eines Heftes dieses Berichtes, durch welches sich die bereits genannten Brünner Firmen gekränkt fühlten (weil nicht genannt) amtlich untersagt. Daß er in Folge dessen den Mitarbeitern am offiziellen Berichte seinen Rücktritt von der Redakzion anzeigte, kann nicht befremden, doch der Brief in welchem er dies ihnen anzeigte, es war dies eine autographische Correspondenz, wurde sogleich mit Beschlag belegt. Prof. Richter erwähnt auch in dem Vorworte, daß 113 hervorragende Schriftsteller und reich begabte Industrielle am offiziellen Bericht mitgearbeitet, denen er aus Dankbarkeit, die er ihnen zu schulden glaubte, auch sein Buch gewidmet.

Das Buch selbst zerfällt in zwei Abtheilungen, „Die Kultur und der Fortschritt" und „Die Fortschritte der Kultur."

Mit anerkennenswerther Geistesschärfe behandelt Prof. Richter, in der Einleitung zur ersten Abtheilung, die Entwicklung der Kultur überhaupt und jene der Deutschen insbesondere, und gelangt dann zu seiner Betrachtung über die Fortschritte der Kultur, welche in der That nur die wirthschaftlichen Fortschritte sind. Von dieser Betrachtung gelangt der Verfasser zu den Weltausstellungen, welche, so wie die olympischen Spiele des Alterthums, die Turniere u. s. w. den Regungen der immer mächtigen Lebenszüge Ausdruck gebend, in unserer Zeit die Harmonie des Daseins, das Ganze des Lebens abspiegeln.

Mit Bienenfleiß sind alle Daten zusammengestellt, welche auf eine Geschichte der Weltausstellungen Bezug haben können, und die im vierzehnten Jahrhundert mit den alten Schaugerichten beginnen, welche die Zünfte damals veranstaltet, aus denen nach und nach die Industrieausstellungen entstanden sind, die zu dem Gedanken von Weltindustrie-Ausstellungen, zu internazionalen Ausstellungen geführt. Prof. Richter bespricht die einzelnen Ausstellungen, mit jener zu London 1851 beginnend, gelangt er zur Wiener Weltausstellung 1873, und beurtheilt die verschiedenen Abtheilungen derselben vom wissenschaftlichen und nazional-ökonomischen Standpunkte, wobei er auf den von ihm früher erschienenen Bericht, „Der Welthandel u. s. w.", so wie auf Berichte von Sterneck und Teirich u. A. hinweist.

Mit besonderer Spannung wird jeder Leser das Kapitel: „Die Elemente der Kultur der Menschheit" verfolgen, in welchem zuerst „die menschliche Nahrung" besprochen wird, aus der sich der Bau der menschlichen Kultur und die Entwicklungsstufen derselben erkennen lassen, was aber noch kräftiger durch „die menschliche Kleidung" erläutert wird. Von Stufe zu Stufe in der Entwicklung der menschlichen Kultur weiterschreitend wird dann „die menschliche Wohnung", und „die bürgerliche Haushaltung" und endlich „das geistige Leben" besprochen.

In der zweiten Abtheilung „die Fortschritte der Kultur" bespricht Prof. Richter in geistreicher Auffassung die Resultate der Wiener Weltausstellung, welche als die Fortschritte der Kultur dargestellt werden. Prof. Richter folgt dabei den Leistungen und Forschungen, wie sie in den einzelnen Berichten niedergelegt sind, und behandelt in fesselnder Weise zunächst die Entwickelung der Stoffe, die Entwickelung der Kräfte und die Entwickelung der Wirthschaft, und sagt, daß sich auf diesem Boden dann leicht die Entwickelung der einzelnen Wirthschaften und die Entwickelung des geistigen Lebens klar machen lasse. Die Entwickelung der Stoffe wird hierauf nach den drei Reichen der Natur, die Entwickelung der Kräfte nach der persönlichen, der mechanischen und der geistigen Arbeitskraft besprochen. Bei der Entwickelung der Wirthschaft faßt der Verfasser zuerst die Fortschritte der Großindustrie, dann des Kleingewerbe und die Hausindustrie ins Auge, und knüpft daran Betrachtungen über die sozialen Fragen und die Krisis vom Jahre 1873, deren Ende er mit folgenden Worten bezeichnet: Zurückgekehrt zur Arbeit und Selbstvertrauen, die Regierung nicht angefleht um mehr, als immer ferne der Wirthschaft des Volkes zu bleiben, wird der landwirthschaftliche Segen das erste Hilfsmittel, die industrielle Thätigkeit der Menschen der weitere Schutz (gegen eine künftige ähnliche Krise) sein.

Nachdem Prof. Richter bei der Entwickelung der einzelnen Wirthschaften die Fortschritte derselben, die Verkehrsmittel und die Entwickelung des Maaß-, Münz- und Gewichtswesens, und bei der Entwickelung des geistigen Lebens die Kunst und ihre heutige Gestalt mit seinem tiefen und klaren Forscherblicke betrachtet, schließt er seine in hohem Grade beachtenswerthe Schrift, indem er das Zusammenwirken der Völker und der Einzelnen hervorhebt mit den Worten: „Was geschieht, es geschieht für das Ganze, was geleistet wird, es wird im Ganzen und nur durch das Ganze geleistet. Das sichert die menschliche Kultur und gibt den Trost, daß von der Spule der Zeit nur die Entwickelung sich abspinnt und dauernd nur der Sieg des Menschengeschlechtes inmitten der Gesammtwelt."

Prag, im Dezember 1874. Dr.—s—r.

Frankreich.

Der Freiwilligendienst.

Die Einrichtung des einjährigen Freiwilligendienstes, welche in der Armee gegenwärtig die ersten praktischen Proben besteht und über deren Zweckmäßigkeit man in den maßgebenden Kreisen noch verschiedener Ansicht ist, hat ein Werkchen veranlaßt, welches auch bei uns auf Interesse stoßen dürfte. Während ein Theil der Presse die neue Einrichtung auf französischem Boden wenigstens für nicht lebensfähig hält, spricht aus Vallery Radot*)

*) Journal d'un volontaire d'un an au 10e de ligne. Paris, Hetzel

Digitized by Google

neben echt patriotischer Gesinnung, Aufrichtigkeit und jugendlichem Humor so viel Lob für dieselbe und gerade die Art und Weise ihrer Durchführung im 10. Linienregiment, daß der Minister des Krieges die Chefs der andern Regimenter durch ein Zirkular anzuweisen hat, sich jenes Regiment zum Muster zu nehmen. Erhält das anspruchslose Büchlein hierdurch eine besondere Bedeutung wegen seines sachlichen Inhalts, so muß man hinzufügen, daß es dieselbe durch seine literarischen Vorzüge nicht minder verdient. Wir ersehen aus demselben, daß das Loos des französischen „Einjährigen" — oder wie der troupier ihn nennt, das „quinze cents francs" — nicht so günstig ist wie das des deutschen: er muß in der Kaserne wohnen und es fehlt ihm der „Putzkamerad"; er steht also dem Gemeinen im Dienst völlig gleich. Für einen „fils de famille", den verzärtelten Sohn aus guter Famille mag das keine Kleinigkeit sein, und manche Mutter mag dieser Aussicht trostlos genug entgegensehen: aus diesem Tagebuch wird sie aber sehen, daß bei gutem Willen, einigem Muth, etwas Anstelligkeit und einer Dosis Humor die Sache nicht allzu gefährlich ist. Vallery-Radot, in seiner Zivileigenschaft Sekretär von Buloz von der Revue de deux mondes, erzählt seine Erlebnisse und Eindrücke von der Ankunft im Lager und dem ersten Heimweh an. Die Einzelnheiten der „Lehre" bilden den praktischen und keineswegs uninteressanten Theil des Buchs, der übrigens an gelungenen Episoden reich ist; sie gestatten uns Deutschen überdies eine Parallele mit unsern Verhältnissen. Nur einen auffälligen Punkt möchten wir hier anführen: die Verpflichtung zum Duell in gewissen Fällen. Sobald der Unteroffizier zwei Soldaten, die sich geprügelt oder gezankt haben, zwei Tage Arrest diktirt, fügt der Oberst als Postskriptum hinzu: „Front sur le terrain." Der Prévôt ist bei dem Duell gegenwärtig; er parirt die schlechten Stöße, zieht die 3 Meter von einander entfernten Linien: „Vous voyez bien cette raie?" — Oui, sergent, mais je vous assure que nous ne nous en voulons pas du tout. — Il ne s'agit pas de cela; vous êtes ici pour vous battre; vous vous battrez, et cette ligne-là, je vous défends de la passer en reculant." Natürlich weichen die armen Kerls auf dem 10 Fuß breiten Streifen in allen Richtungen zurück, so daß die Fleurets sich kaum berühren, bis endlich der günstige Zufall es will, daß der Eine den Andern ritzt und die Schmach mit Blut abgewaschen wird. Der Verfasser scheint von diesen Proben französischer Ritterlichkeit auch gerade nicht zu sehr erbaut zu sein. Er entschuldigt den Duellzwang als nothwendig, da die rohen Rekruten vom Lande sich à coups de poing et à coups de pied (die letztere Angriffsmethode ist freilich echt französisch) tödten würden, wenn sie den Popanz des Duells nicht vor Augen hätten! Der Duellzwang dient also als Schreckbild! — Wenn das Tagebuch auch geeignet ist, manche Vorurtheile zu beseitigen, so scheint jedoch auch jene Illusion zerstört, der sich die leitenden Kreise hingaben: man hoffte, wohlhabende und gebildete junge Leute würden während des Jahres ihres freiwilligen Dienstes Geschmack an der militärischen Laufbahn gewinnen und auf Beförderung weiter dienen. Der Erfolg des ersten Jahres hat gezeigt, daß hierauf ferner nicht zu rechnen ist. Der Gebildete dient, weil er muß, und ist froh, wenn seine Zeit vorüber ist. Den Vortheil aber wird die von deutschen auf französischen Boden verpflanzte Einrichtung haben, das Bewußtsein gleicher Verpflichtung dem Vaterland gegenüber zu stärken, die politischen Leidenschaften zu besänftigen und mit der Zeit Grund zu einem Patriotismus zu legen, der von dem bisherigen französischen Patriotismus einigermaßen verschieden ist. V—l.

Geschichte der Kostüme in Frankreich.*)

Die Firma Hachette ist renommirt durch Herausgabe theurer und prächtig ausgestatteter gelehrter Werke, bei deren Herstellung sie keine Kosten scheut. Das neueste darunter ist Quicherat's „Geschichte der Kostüme in Frankreich seit den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts" in einem opulenten Bande. Das Werk bietet eine fortlaufende, genaue und detaillirte Beschreibung aller Bekleidungsmoden, welche seit dem keltischen, römischen und merowingischen Zeiten in Frankreich üblich gewesen sind, nicht ohne daß die vorgefallenen Veränderungen in ihren Ursachen untersucht und beleuchtet werden. Hierbei ist es unumgänglich, auch auf die Geschichte der Sitten und die Entwickelung der Industrie häufige Blicke zu werfen, so daß auch in dieser Beziehung das Werk reich an interessanten und neuen Bemerkungen ist. Die Beschreibungen der verschiedenen Kostüme sind an sich anschaulich und genau, werden aber noch deutlicher gemacht durch eine Anzahl von 481 trefflich ausgeführten Holzschnitten, von den berufensten Künstlern nach alten Originalen entworfen. Statuen, Reliefs, Kupferstiche, Bilder in alten Handschriften und Meßbüchern, Tapeten, Teppiche u. s. w. sind mit der größten Sorgfalt benutzt worden, soviel man davon in Bibliotheken, Antiquariaten und Kunstsammlungen auftreiben konnte. Es muß eine außerordentliche Mühe gekostet haben, das vielfach verstreute und versteckte Material zusammenzubringen, so daß kein wesentliches Mittelglied fehlte in der unendlichen Kette der Veränderungen, welchen das Kostüm in dem klassischen Lande der Mode von jeher unterworfen war. In eine Geschichte der Kleidermoden gehören auch die zahlreichen Aufwandsgesetze, die zu verschiedenen Zeiten in Frankreich erlassen worden sind. Sie werfen ein eigenthümliches Licht auf den jedesmaligen Zustand der Gesellschaft und das Verhältniß der verschiedenen Stände zu einander. Hinsichtlich der Wirkungen, welche sie gehabt haben, ist es wohl unleugbar, daß gerade die Beschränkung gewisser Luxusartikel auf bevorrechtete Klassen dieselben den übrigen nur um so begehrenswerther erscheinen ließen und daß die strengsten Exekutivmaßregeln nicht genügen konnten, dem so gesteigerten Verlangen entgegenzuarbeiten. Daß übrigens ein solches Werk an interessanten und mitunter pikanten Kuriosis nicht arm ist, versteht sich von selbst. Ein oft behandeltes Thema ist z. B. die Vertrautheit oder Vertraulichkeit der vornehmsten Damen mit ihren Friseuren und Schneidern, welche oft ihre geheimsten Schwächen kennen, und von denen sie sich bisweilen die größten Anzüglichkeiten gefallen lassen müssen. So wird uns von einem sehr gesuchten Pariser Coiffeur, Sieur Champagne mit Namen, erzählt, der seine hochgeborenen Kundinnen oft in der unverschämtesten Weise neckte oder geradezu en canaille behandelte. Nicht selten ließ er eine sitzen, nachdem er ihr die eine Seite frisirt hatte, und weigerte sich, in seinem Werke fortzufahren, wenn sie ihm nicht einen Kuß gäbe. Oder er erklärte, seine Arbeit überhaupt nicht beginnen zu können, ehe nicht eine gewisse Person entfernt würde, deren Anblick er nicht zu ertragen vermöge. Ein anderes Mal sagte dieser unartige Friseur zu einer hochgestellten Dame, welche durch eine etwas lange Nase ausgezeichnet war: „Siehst du, wie hübsch ich dich auch frisiren mag, du wirst niemals schön aussehen, so lange du eine solche Nase hast." Und doch hatte dieses grobe Original den größten Zulauf und verdiente eine Menge Geld. S.

*) L'Histoire du costume en France depuis les temps les plus reculés jusqu' à la fin du XVIII siècle, par M. Quicherat. 1 vol. illustré. Paris, Hachette.

Digitized by Google

Rousseaus Contrat social.

II.

Die Ursache des Staates liegt in dem Widerstreite der Sonderinteressen; sein innerer Grund ist die Einheit des gemeinsamen Interesses. Der Staat kann daher auch kein anderes Ziel im Auge haben, als das gemeinsame Wohl derer, die ihn bilden, und um dieses Ziel zu erreichen, ist es unbedingt nothwendig, daß er einzig und allein durch den allgemeinen Willen geleitet werde. Der Wille des Einzelnen strebt nach Bevorzugung, während der Wille Aller auf Gleichheit abzielt. Von dem allgemeinen Willen aber, wie von der Souveränetät, gilt, daß sie weder aufgegeben, noch übertragen werden können; sie sind vielmehr schlechthin unveräußerlich. Ein ferneres Requisit der Souveränetät ist ihre Untheilbarkeit. Der allgemeine Wille, der seiner Natur nach keine Spaltung zuläßt, schließt nothwendig jeden anderen Willen, der sich ihm gleichberechtigt zur Seite stellen könnte, aus. Sofern neben ihm noch ein Sonderwille zur Geltung kommt, kann derselbe sich nur in Edikten oder Verordnungen der exekutiven Behörde bethätigen.

Übrigens ist die alleinige Herrschaft des allgemeinen Willens schon deshalb nöthig, weil nur unter ihr das Wohl des Staates gesichert erscheint. Jedes Volk hat, nicht anders, wie der einzelne Mensch, das eigene Beste im Auge; sein Wille richtet sich stets auf das, was für die Gesammtheit gut und heilsam ist. Freilich entspricht der spezielle Inhalt seines Wollens nicht immer dem allgemeinen Ziel desselben. Es geschieht gar oft, daß man das Gute, wonach man strebt, nicht sieht, oder doch noch nicht deutlich genug erkennt. Auch das Volk ist keineswegs unfehlbar; es kann sich in seinen gemeinsamen Berathungen täuschen und sein Wille zwar nicht korrumpirt, wohl aber irregeleitet werden. Die Gefahr solcher Ablenkung ist um so geringer, je reiner und bestimmter das eigentliche Ziel seines Wollens heraustritt. Indeß ist es nicht so leicht, dasselbe stets genau zu erkennen und scharf zu fixiren. Um den wahren Inhalt des allgemeinen Willens zu ermitteln, muß er nicht nur von jedem Einzelwillen unterschieden, er darf auch nicht mit ihrer Summe, dem Willen Aller, verwechselt werden. Denn er ist nicht, wie dieser letztere, ein bloßes Aggregat von individuellen Willensbestimmungen, sondern das, was dem mannichfach nüanzirten Willen der Einzelnen als Gemeinsames anhängt. Fällt er aber auch mit dem Willen Aller nicht zusammen, so kann und muß er doch aus ihm abgeleitet werden. Zu dem Ende „ziehe man von der Gesammtheit aller einzelnen Willensäußerungen diejenigen ab, welche ein Mehr oder Weniger wollen und sich deshalb gegenseitig aufheben; die Summe der sich ergebenden Differenzen macht dann den Inhalt des allgemeinen Willens aus. Diese Rechnung kann nur da ein befriedigendes Resultat liefern, wo sämmtliche Staatsbürger ihre Willensmeinung äußern, und die wahre Meinung des Volkes wird um so leichter erkannt, je selbständiger die Ansichten sind, welche die Angehörigen desselben geltend machen. Die Bildung geschlossener Parteien, die den Willen ihrer Mitglieder von vornherein gefangen nehmen, muß möglichst verhindert werden; kann man sie nicht ganz fern halten, so suche man sie wenigstens zu vervielfachen.

Der Staat hat über seine Angehörigen absolute Gewalt; er kann sie ganz ebenso, wie der einzelne Mensch die Glieder seines Körpers, für seine Zwecke beliebig verwenden, doch nur, sofern sie seine Glieder, d. h. Bürger sind. Die Rechte, welche ihnen als Menschen zustehen, ihr Leben z. B. oder ihre Freiheit, müssen auch ihm für unantastbar gelten. Das Individuum entäußert sich, wenn es dem sozialen Verbande beitritt, nur dessen, was für das Gemeinwesen und seinen Bestand wichtig ist. Eben darum auch darf sich der Souverän nur mit Gegenständen befassen, die einen allgemeinen Charakter haben und die Gesammtheit der Bürger betreffen. Wohin es führt, wenn die souveräne Staatsgewalt aus ihrer eigenthümlichen Sphäre heraustritt und in die der privaten oder individuellen Beziehungen übergreift, zeigt die Geschichte mancher Republiken, die — Rousseau erinnert namentlich an Athen — in Folge dessen endlosen inneren Kämpfen und schließlich dem Untergange anheimgefallen sind. Von dieser Beschränkung abgesehen, hat aber der Staat über seine Angehörigen volle Gewalt, die sich selbst auf Leben und Tod erstreckt. „Denn er hat ihre Erhaltung zum Zweck, und Jeder das Recht, sein Leben zu wagen, um es zu behaupten." Neben die Befugniß des Oberhaupts aber zu strafen, tritt versöhnend die der Begnadigung.

Als sein wichtigstes Recht betrachtet Rousseau das der Gesetzgebung; denn die Gesetze sind ihm eine wesentliche und nothwendige Ergänzung des Grundvertrages. Er definirt das Gesetz als „den Ausspruch des allgemeinen Willens über einen allgemeinen Gegenstand." Aus dieser Erklärung folgt, daß es sich nicht auf einzelne Personen oder deren Thun und Lassen beziehen kann, sondern stets die Bürger in ihrer Gesammtheit betreffen und die menschlichen Handlungen in ihrer abstrakten Allgemeinheit auffassen muß. Erfüllt es diese Bedingung, so ist im Übrigen sein Inhalt völlig unbeschränkt; es giebt keine Anordnung, die es nicht treffen, kein staatliches Verhältniß, für das es nicht endgültige Normen feststellen könnte. So liegt es zwar außerhalb seiner Kompetenz, einzelnen Bürgern bestimmte Vorrechte zu verleihen; dagegen steht es ihm frei, privilegirte Stellungen zu schaffen, die Jedem unter gewissen Bedingungen zugänglich sind. Ebenso ist es durchaus nicht befugt, einen Fürsten zu ernennen, während ihm die Begründung eines, selbst erblichen Fürstenthums zu jeder Zeit gestattet ist. Womit es sich aber auch beschäftigen mag, es muß stets von dem zu seinem Erlaß allein berechtigten Souverän ausgehen und für alle Bürger gleich verbindlich sein. Niemand im Staate darf außer oder über ihm stehen, auch nicht der Fürst oder Monarch, falls etwa ein solcher an seine Spitze gestellt wird.

Zur Abfassung der Gesetze bedarf es eines besonderen Gesetzgebers. „Das Volk in seiner Gesammtheit will zwar das Gute, erkennt es aber nicht, während umgekehrt der Einzelne dasselbe zwar sieht, es aber von sich zu weisen pflegt." Es versteht sich indeß von selbst, daß das Volk, falls es Jemanden mit der Feststellung der Gesetze beauftragt, nicht auf die gesetzgebende Gewalt verzichtet. Sein Mandatar hat die Gesetze lediglich zu redigiren; ihre verbindliche Kraft erhalten sie erst dadurch, daß es selbst ihnen durch seine Genehmigung die erforderliche Sanktion ertheilt, bei welcher Rousseau die menschliche Autorität noch durch die göttliche verstärkt sehen will. — Nicht jedes Volk erträgt gute Gesetze und nicht zu jeder Zeit. Rousseau hält sie nur in ihrem Jugendalter, in der Periode der eben eingetretenen Reife für geeignet, solche aus sich zu erzeugen. Ebenso setzt für ihn eine gute Gesetzgebung eine angemessene Begränzung des Gebietes voraus, auf welchem sie gelten sollen. Sie wird unmöglich, wenn der Umfang des Staates ein gewisses Maß überschreitet oder hinter demselben zurückbleibt. Ist das Territorium zu klein, so fehlt es den gesetzlichen Bestimmungen an einem ausreichenden allgemeinen Inhalte und nicht minder an dem nothwendigen, weiteren Wirkungskreise. Ist er dagegen zu groß, so fordert es bei den mannichfach abweichenden Ansprüchen und

Digitized by Google

Bedürfnissen seiner einzelnen Theile so viele und so verschiedenartige Gesetze, daß ihre Fassung von Unklarheit und Widersprüchen kaum frei zu erhalten, ihre genaue und vollständige Kenntniß aber nur Wenigen erreichbar ist, während zugleich der ausgedehnte Raum eine genügende Kontrole über ihre Handhabung unthunlich macht.

Fragt man aber, wie denn das für den Staat angemessene Maß des Umfangs genauer zu bestimmen ist, so antwortet Rousseau: „Sein Gebiet hat da die richtige Größe, wo es zur Erhaltung seiner Angehörigen ausreicht.“ Er fügt hinzu, daß er auch umgekehrt gerade so viele Bewohner zählen muß, als der Boden, auf welchem sie leben, zu ernähren vermag. Eine zu geringe Bevölkerung setzt ihn beständig den Angriffen der mächtigeren Nachbaren aus; wird sie zu stark, so kann er nicht umhin, selbst eine Erweiterung seiner Gränzen anzustreben.

Treffen die Voraussetzungen zu, von welchen die Möglichkeit einer guten Gesetzgebung abhängt, so kann sie auch den Zweck erreichen, den sie anstreben muß. Dieser ist kein anderer als „die Begründung einer möglichst großen Wohlfahrt Aller“, die ihrerseits zunächst und vorzugsweise auf Sicherstellung der allgemeinen Freiheit und Gleichheit basirt. Nun ist es zwar weder möglich, noch auch erforderlich, daß jeder Einzelne ein gleiches Maß von Macht und Vermögen besitze. Wohl aber kann und muß die Gesetzgebung dahin wirken, daß Niemand im Staate mächtig genug ist, um Gewalt üben oder sich der Herrschaft der Gesetze entziehen zu können. Sie hat nicht minder dafür zu sorgen, daß die Bürger weder durch zu großen Reichthum befähigt werden, Andere zu erkaufen, noch durch Mangel und Dürftigkeit genöthigt werden, sich erkaufen zu lassen. Der Reichthum seiner Angehörigen ist für den Staat ebenso gefährlich, wie ihre Armuth; man muß daher diese Extreme einander, soviel wie möglich, zu nähern suchen. Es liegt, weil die Macht der Verhältnisse die Gleichheit beständig zu vernichten droht, der Gesetzgebung die Pflicht ob, dieselbe mit allen zu Gebote stehenden Mitteln aufrecht zu erhalten. Sie darf sich dieser Aufgabe um so weniger entziehen, da eine zu weit gehende Ungleichheit in Rang und Besitz die der bürgerlichen und politischen Rechte zur nothwendigen Folge hat.

Übrigens gilt, wenn irgendwo, so hier der Grundsatz: Eines schickt sich nicht für Alle. Jedes Volk bedarf eines besonderen Systems politischer Institutionen, welche ebenso sehr durch die Natur des Landes, wie durch den Charakter und die Lebensweise seiner Bewohner bedingt wird. Rousseau bemerkt, daß die Verfassung eines Staates um so fester begründet ist, je enger sich die Gesetze an die natürlichen Verhältnisse anschließen, und je mehr sie sich darauf beschränken, diese zu sichern, zu begleiten und zu berichtigen. Gilt das zunächst von den gewöhnlichen Zivil- und Kriminalgesetzen, so findet es doch auf die politischen und Verfassungsgesetze Anwendung. Der nächstfolgende Abschnitt unseres Werkes, welcher sich speziell mit der Regierung und Verwaltung des Staates beschäftigt, bietet wiederholt Gelegenheit, sich davon zu überzeugen.

Rousseau leitet die Erörterungen des dritten Buches mit der Bemerkung ein, daß über Wesen und Zweck der Regierungsgewalt im Allgemeinen sehr unklare Vorstellungen herrschen. Er hält es daher für nöthig, vor Allem den Begriff derselben genau zu bestimmen. Ihm ist die Regierung eine Mittelbehörde, die, zwischen den Souverän und die Unterthanen gestellt, um den gegenseitigen Verkehr dieser beiden Faktoren des Staatslebens zu ermöglichen, den Beruf hat, die Gesetze auszuführen und die öffentliche Freiheit aufrecht zu erhalten. Ihre Nothwendigkeit ergiebt sich daraus, daß der Souverän als solcher nicht befugt ist, die von ihm gefaßten Beschlüsse selbst in Wirksamkeit zu setzen. Wie schon früher hervorgehoben wurde, müssen alle von ihm ausgehenden Akte einen allgemeinen Charakter tragen. Er darf sich gerade deshalb nicht mit den einzelnen Handlungen befassen, welche die Anwendung derselben auf konkrete Fälle erfordert. Vielmehr bedarf er zur Ausführung seines Willens einer besonderen Exekutivbehörde, die allerdings, was die Personen angeht, aus welchen sie besteht, mit den Trägern der gesetzgebenden Gewalt zusammenfallen mag, nach ihrer Natur und Bestimmung aber, von dieser wesentlich verschieden ist. Rousseau nennt sie als Ganzes den Fürsten, ihre einzelnen Mitglieder dagegen Magistrate.

Über ihre Einrichtung läßt sich keine allgemein gültige Vorschrift geben. Rousseau glaubt nicht, daß irgend eine Regierungsform als die absolut beste bezeichnet werden kann. Andrerseits giebt es seiner Ansicht nach für jeden Staat nur eine, die gut zu nennen ist, und diese wird vorzugsweise durch die Größe des Landes und seiner Bevölkerung bedingt. Zunächst aber unterscheiden sich die Regierungen nach dem Grade ihrer Stärke. Dieselbe wächst und vermindert sich mit der ab- und zunehmenden Anzahl ihrer Mitglieder. Die stärkste Regierung ist die eines Einzelnen, weil in diesem Falle der Wille, welcher der exekutiven Gewalt als solcher einwohnt, und der individuelle Wille ihres Trägers mit einander verbunden sind. Diese Verbindung wird um so lockerer und die aus ihr entspringende Kraft um so geringer, je mehr Personen an der Regierung Theil haben. Dieselbe ist deshalb da am schwächsten, wo die ausführende und die gesetzgebende Macht in denselben Händen liegen, d. h. wo die Befugnisse der Exekutive von der Gesammtheit der Bürger ausgeübt werden.

Man muß sich indeß hüten, die Stärke oder Schwäche einer Regierung als einen richtigen Maßstab für ihren Werth oder Unwerth zu betrachten. Die beste Regierung ist ohne Zweifel die, deren Wille mit dem allgemeinen Willen zusammenfällt. Diese Übereinstimmung aber wird um so inniger und vollständiger sein, je größer die Zahl der Regierenden ist. Liegt es also im Interesse ihrer Stärkung, die Regierungsgewalt zu konzentriren, so erfordert umgekehrt die Rücksicht auf die Wohlfahrt des Gemeinwesens, sie möglichst zu vertheilen. Die Gesetzgebung hat die Aufgabe, diese entgegengesetzten Ansprüche auszugleichen; es liegt ihr ob, die Kraft und den Willen der Regierung gemäß den Anforderungen der jedesmaligen Lage des Staates in das richtige Verhältniß zu setzen.

Im Allgemeinen sagt Rousseau, daß sich die Monarchie für große, die Aristokratie für mittlere, die Demokratie für kleine Staaten eignet, weil mit dem Umfange und der Bevölkerung eines Landes die Kraft der Regierung in gleichem Verhältnisse wachsen muß. Doch sehen wir uns die verschiedenen Staatsordnungen etwas genauer an; ihr eigenthümlicher Charakter und Werth wird so deutlicher ins Licht treten.

Es unterliegt keinem Zweifel, daß die demokratische Form der Regierung den Prinzipien des Rousseauschen Staates am meisten entspricht. Wenn die Gesammtheit der Bürger die Gesetze giebt, sollte sie auch befugt und geeignet sein, dieselben zur Anwendung zu bringen. Auch ist, scheint es, die Geltung des allgemeinen Willens da am besten gesichert, wo die Träger desselben zugleich auch mit seiner Ausführung betraut sind. Indeß Rousseau denkt nicht daran, diese Konsequenz so unbedingt anzuerkennen. Zwar hält er die reine Demokratie für die höchste und vollendetste Staatsform. Aber sie gilt ihm gerade deshalb

Digitized by Google

als ein Ideal, dessen Verwirklichung auf Erden unmöglich ist. „Gäbe es ein Volk von Göttern, so würde es sich demokratisch regieren, unter Menschen hat es nie eine wahre Demokratie gegeben, noch wird es jemals eine solche geben." Die Wirklichkeit lehrt uns jedoch, daß in den primitiven Staaten die aristokratische Regierungsweise vorherrscht. Aus dieser natürlichen Aristokratie des Alters und der mit ihm verbundenen größeren Einsicht und Autorität entwickelt sich dann später theils die Wahlaristokratie der durch ihre Tüchtigkeit hervorragenden Bürger, theils die erbliche Aristokratie gewisser privilegirter Familien oder Volksklassen. Rousseau erklärt die letztere für die schlechteste, die erstere dagegen für die beste aller Regierungsformen. Freilich läßt sich in einer Aristokratie die Gleichheit aller Bürger nicht strenge durchführen; vielmehr werden bei der Wahl der Behörden die Wohlhabenden und Reichen vorzugsweise in Betracht kommen. Doch hat das wenig zu bedeuten, wenn man sie nur nicht immer und ausschließlich, auch nicht ihres Vermögens wegen, sondern lediglich deshalb bevorzugt, weil sie mehr Muße, vielleicht auch eine größere Befähigung haben.

Was die monarchische Regierung angeht, so muß zugegeben werden, daß sie von allen die stärkste und geeignet ist, das relativ größte Maß von Kraft zu entwickeln. Leider steht diesem großen Vorzuge ein noch größerer Mangel zur Seite; ihr Zweck ist nicht das öffentliche Wohl, sondern das persönliche Interesse des Fürsten. „Die Monarchen streben vor Allem nach einer möglichst unbeschränkten Gewalt; die Macht, welche ihnen die Liebe des Volkes verleiht, befriedigt sie nicht, weil sie an Bedingungen geknüpft ist; sie wollen Unterwerfung und schweigenden Gehorsam und ziehen daher stets die Unterjochung des Landes seiner Blüthe vor." Überdies erfordert das monarchische System mannichfache Zwischenstufen des Ranges und der Macht, welche, wie der Adel in seinen verschiedenen Formen und Graden, mit der bürgerlichen Gleichheit unverträglich sind, weil sie dieselbe durch die ihnen zustehenden Vorrechte aufheben. Auch ist der Fürst selten oder nie in der Lage, die Regierung allein zu führen; er bedarf der Gehülfen, die sich dann seiner Autorität bedienen, um Land und Volk in ihrem eigenen Interesse auszubeuten. Sie rufen mehr oder minder stürmische Bewegungen hervor, die oft auf längere Zeit die friedliche Entwickelung des Staates unterbrechen und selbst seine Existenz nicht selten in Frage stellen. Schlimmer noch ist die Bestechung welcher das Volk durch die Umtriebe der Thronkandidaten, durch den Kauf und Verkauf der Wahlstimmen anheimfällt. „Führt man aber, um diese Gefahren abzuwehren, die Erblichkeit ein, so kommt man aus dem Regen in die Traufe. Die Jugend und Unfähigkeit der Fürsten, das Regiment der Günstlinge und Minister, der stete Wechsel des Regierungssystems, diese und andere unvermeidliche Übel sind größer und dem Gemeinwesen verderblicher, als die, welche die Wahlmonarchie im Gefolge hat." Fr.

Italien.

Die Leistungen einer höheren Töchterschule in Italien.

Aus Mailand ist uns eine Sammlung von Aufsätzen zugegangen*), welche von den Schülerinnen einer dortigen höheren Töchterschule verfaßt und zu einem wohlthätigen Zwecke gedruckt und herausgegeben worden sind. Außerdem sollen sie auch wohl dazu dienen, engeren und weiteren Kreisen ein Bild von dem Standpunkte zu geben, auf welchem der höhere Unterricht für die weibliche Jugend in Italien jetzt steht. Wir haben gern und oft in diesen Blättern der Theilnahme Ausdruck gegeben, welche uns die politische, soziale und geistige Wiedergeburt Italiens einflößt, verfolgen mit Aufmerksamkeit die Entwickelung des literarischen Lebens und des Unterrichtswesens in dem uns in vielen Beziehungen so nahe verwandten Lande und lassen deshalb auch bereitwillig der uns vorliegenden Erscheinung Erwähnung und Anerkennung zu Theil werden, selbst wenn diese Schule, wie wir nach uns zugegangenen anderweitigen Berichten zu schließen Ursache haben, doch immer noch zu den Ausnahmen und nicht zur Regel gehört. Desto freudiger ist ein solches Vorbild zu begrüßen, das hoffentlich bald nicht nur in Norditalien, sondern auch in Süditalien Nachahmung finden wird.

Über die Schule selbst erfahren wir aus dem Buche, daß sie im Jahre 1861 gegründet worden ist und daß darin Mädchen von 12 bis 16 Jahren unterrichtet werden. Der Kursus ist ein vierjähriger und umfaßt: Moral, italiänische Sprache und Literatur, Geographie, Geschichte, Naturgeschichte und Gesundheitslehre, Physik, Arithmetik, Kalligraphie, weibliche Handarbeiten und Gymnastik.

Was die Aufsätze anbetrifft, so läßt sich als selbstverständlich voraussetzen, daß die besten ausgewählt worden sind. Große und originelle Gedanken würde man darin vergebens suchen, es wäre aber auch unbillig, wenn man derartige Anforderungen stellen wollte. Die Arbeiten sind für so junge Mädchen lobenswerth und geben dem Unterrichte, aus dem sie hervorgegangen sind, ein recht günstiges Zeugniß. Auch die Themen sind im Allgemeinen nicht ungeschickt gestellt, eines freilich, „Die Gedanken einer Neuvermählten beim Verlassen des elterlichen Hauses" erinnert unwillkürlich an den berüchtigten „Husarenlieutenant", über dessen Anblick eine Breslauer Töchterschule ihre Gedanken zu Papier bringen mußte. Auch über „das Duell" würden wir Schülerinnen einer höheren Töchterschule nicht schreiben lassen.

In Deutschland könnte das Buch sehr gut für den Unterricht in der italiänischen Sprache nutzbar gemacht werden, denn da die Aufsätze durchgängig sehr leicht sind, würden sie sich zu Lese- und Übersetzungsstücken eignen. J. H.

*) Saggi di componenti delle Alunne della civica scuola superiore di Milano publicati dal professore Giovanni Rizzi à benifizio delle Scuole per i Rachitia Milano 1874, lol tipi di G. Bernardoni.

England.

Robert Burns.

Im Londoner Athenaeum veröffentlichte am 1. August v. J. Herr H. A. Bright einige bisher unbekannte Briefe von R. Burns aus einem Faszikel von Handschriften, die bis dahin in der Bibliothek des Liverpooler Athenaeums unbeachtet gelegen hatten. In derselben Bibliothek befindet sich eine zweite Sammlung von Handschriften, enthaltend auf 162 Quartblättern eine Anzahl Burnsscher Gedichte, meist von ihm selbst aufgeschrieben und bestimmt für seinen Freund R. Riddelt, aber nicht für die Öffentlichkeit. In der Zuschrift an seinen Freund verwahrt sich Burns ausdrücklich gegen das Drucken, und sogar gegen das Abschreiben dieser Gedichte, welche er als lokale und Gelegenheitsgedichte, als Kleinigkeiten, die er zum Zeitvertreib in Reime gebracht, bezeichnet. Nichtsdestoweniger ist der größte Theil dieser Gedichte längst veröffentlicht. Nur

einige Gedichte politischen Inhalts haben die Herausgeber unterdrückt, aus Rücksichten, die vielleicht früher maßgebend waren, jetzt aber wegfallen. Auch enthält die Sammlung einige Strophen, welche in den gedruckten Ausgaben fehlen, eine ziemliche Anzahl von Varianten und einige Fragmente. Leider hat Herr Bright sein vortrefflich ausgestattetes Werk nur for private distribution drucken lassen, aber bei der großen Liberalität englischer Gentlemen, die sich zur Erholung mit Literatur beschäftigen, ist es selbstverständlich, daß ein Freund der englischen Literatur, der sich speziell mit Burns beschäftigt, oder gar eine neue Ausgabe vorbereitet, sich das Buch verschaffen könnte. Der Titel ist: Some Account of the Glenriddell Mss. of Burns's Poems &c., edited by Henry A. Bright.*)

Als Probe mögen hier einige Verse aus dem Gedichte angeführt werden, welches Burns 1787 geschrieben hat zur Feier des Geburtstages des Prätendenten Charles Edward. Wenn es schon Verwunderung erregt, daß „die Tory-Jakobiten von Schottland in jener Zeit dem König über dem Wasser" ihre Huldigungen darbrachten, und noch nach zwei Generazionen gegen das Haus Hannover protestirten, so muß noch mehr der bittere und fast fanatische Ton, in dem sich der Bauerndichter Burns ausdrückt, befremden. Aber dies kann zugleich als ein Beweis dafür betrachtet werden, daß Proteste gegen politische Neugestaltungen zwar sehr giftig und zäh sein können, aber im Grunde wenig bedeuten, wenn sie blos auf Mißstimmung und Ärger beruhen und nicht auf gerechten Beschwerden. Die Nutzanwendung dieser Thatsache auf unsere Zeit und Verhältnisse liegt zu nahe, als daß sie hervorgehoben zu werden brauchte. Das Gedicht fängt so an:

Afar the illustrious Exile roams
Whom kingdoms on this day should hail:
An inmate of casual shed,
On transient pity's bounty fed,
Haunted by busy memory's bitter tale!
Beast's of the forest have their savage homes,
But He who should imperial purple wear,
Owns not the lap of earth where rests his royal head!
His wretched refuge, dark' despair,
While ravening corongs and woes pursue;
And distant far the faithfull few
Who would his sorrows share.

Weiter unten wagt der Dichter auszurufen:

Usurping Br—cks pride shall lowly lay,
And Stewarts wrongs and yours with tenfold waight repay.

Die Abkürzung B—cks für Brunswicks würde wohl den Dichter kaum geschützt haben vor denen, die er weiter unten a base usurping crew nennt, wenn das Gedicht damals aus dem Kreise der Eingeweihten hinausgedrungen wäre in die Öffentlichkeit.

Altenglisches Uebungsbuch zum Gebrauche bei Universitäts-Vorlesungen.**)

„Das vorliegende Buch", bemerkt die Vorrede, „soll hauptsächlich ausreichendes Material bieten zur Einübung der historischen englischen Grammatik, daneben auch Gelegenheit zur Übung in der kritischen Behandlung eines Textes." Letzterem Zwecke dienen Nr. VIII. „Athelstan" (Aus der Sachsen-Chronik) An. DCCCXXXVII und Nr. XIII ein Abschnitt „Aus dem Poema Morale" des Lambeth, bei Morris, Old English Homilies I, 159. — Es entspricht dem Zwecke des Übungsbuches, daß bei der Auswahl der Abschnitte überwiegend sprachliche Gründe maßgebend waren. „Beowulf und Chaucer wurden ganz übergangen, da sie Gegenstand besonderer Vorlesungen sein müssen." — Bereits aus diesen Andeutungen geht hervor, daß der Verfasser „Altenglisch" in weiterem Sinne, als dies gewöhnlich geschieht, anwendet; er braucht „Altenglisch im Gegensatz zu modernem Englisch, wie man Altdeutsch nennt, was nicht modernes Deutsch ist; im engeren Sinne verstehe ich aber unter Altenglisch (AE), indem ich mich dem Vorgange vieler Engländer anschließe, das, was man gewöhnlich Angelsächsisch oder gar Altangelsächsisch nennt Warum sollen wir denn der Sprache einen anderen Namen geben, als diejenigen, die sie redeten? Warum sprechen von dem Altangelsächsisch des Königs Alfred oder dem Neuangelsächsisch des Orm (oder Ormulum, Verfasser einer Evangelienharmonie im XIII. Jahrh.) und des Verfassers von On god urcisun of ure lefdi, während diese selbst ihre Sprache als Englisch — On englisc, englisc gewrit, io englisegereorde, onn ounglissh spaeche — bezeichnen.

Der Verfasser nennt die Sprache von Anfang an Englisch und zwar Altenglisch (im engern Sinne), so lange sie volle Flexionsvokale behält: „von der Zeit an, da statt dieser gleichförmig E Regel wird, beginnt für mich das Mittelenglische (ME), so daß also ME in meinem Sinne das Neuangelsächsische, Altenglische und Mittelenglische Kochs umfaßt: eine solche dreifache Theilung halte ich übrigens mit Mätzner für ungerechtfertigt." Der Herausgeber bekennt zum Schluß seine große Verpflichtung der Early English Text Society gegenüber, deren Veröffentlichungen die Hülfe seiner Texte entnommen ist.

Man sieht, daß das Büchlein von Zupitza sich zum Theil mit den „Altenglischen Sprachproben", die Eduard Mätzner, unter Mitwirkung von R. Goldbeck herausgegeben (Berlin 1867) berührt.

Mätzner beginnt seine umfassenden, mit trefflichen Einleitungen und grammatischen Erläuterungen begleiteten „Altenglischen Sprachproben" mit dem obengenannten Orm oder Ormin „dem eigenthümlichsten Dichter aus der Zeit, in welcher die verlebte angelsächsische Sprache ihrer Neugestaltung durch die Beimischung des romanischen Elementes entgegenging." Wie Mätzner, so giebt auch Zupitza Abschnitte aus San Michels Ayenbite of Inwyt, einem Erbauungsbuch aus dem 14. Jahrhundert, ferner aus Richard Rolle de Hampole, einem berühmten Eremiten und fruchtbaren Schriftsteller aus der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts Mätzner wie Zupitza schließen ihre Sprachproben mit dem 14. Jahrhundert ab, nur daß der Letztere noch einen Abschnitt aus John Lydgate's Guy of Warwik, dem 15. Jahrhundert angehörig, folgen läßt. — Stets hat Zupitza die englischen Editoren und Ausgaben genau angegeben, aus denen er geschöpft; daß Skeat hier besonders zu nennen war (so seine Ausgabe von Barbour's Bruce, London 1870), bedarf für den Kenner nicht der Mittheilung.

Einen besonderen Werth aber darf Zupitzas Büchlein durch das beigefügte Wörterbuch beanspruchen, welches die Hälfte des Raumes einnimmt. Das großartig angelegte Wörterbuch, das Mätzner seinen Sprachproben bereits auf dem Titel nachfolgen zu lassen verspricht, ist ja bis jetzt leider nicht über die 2. Lieferung (Berlin 1872 u. 1874, 320 Seiten, A bis Bote) hinausgekommen.

Die Ausstattung des Werkchens ist eine gefällige, der Preis (vier Mark), den typographischen Schwierigkeiten, die hier zu überwinden waren, entsprechend. Th. B.

*) Liverpool, G. G. Walmsley, 1874.

**) Mit einem Wörterbuche von Julius Zupitza. Wien, 1874. 137 SS.

Digitized by Google

Nord-Amerika.

Eine französische Stimme über die Vereinigten Staaten.

Der durch seine Statistik Frankreichs bekannte Herr Bloch hat in der Sitzung vom 28. November und vom 26. Dezember 1874 in der Pariser Académie des Sciences morales et politiques einen Vortrag über die Frage gehalten, ob man die Bewunderung der Bürger der Vereinigten Staaten, mit welcher sie sich selbst, die rapide Vermehrung ihrer Bevölkerung, ihre Reichthümer, den allgemeinen Wohlstand, die Ausgezeichnetheit ihrer Sitten und ihrer Institutionen gern betrachten, rückhaltslos theilen dürfe. Der Beantwortung dieser Frage legte derselbe eine Prüfung der mit großer Sorgfalt und Genauigkeit redigirten Dokumente bezüglich der Volkszählung von 1870 zu Grunde. Hier folgt ein kurzes Résumé des Vortrags. Mit Unrecht hat man die französische Kolonisazion in Algerien und ihre unmerklichen Fortschritte der merkwürdigen Entwickelung Nordamerikas gegenübergestellt, und die Mißerfolge der Franzosen auf Rechnung der Verwaltung gesetzt. Der Unterschied liegt im Wesen des Ansiedlers. Die ersten Ansiedler Nordamerikas waren weder Spekulanten noch Abenteurer, sie dachten nicht daran, schnell ein Vermögen zusammenzuraffen, beanspruchten nicht ewige Unterstützungen seitens der Regierung als Lohn für ihre Kolonisazionsversuche, sondern Männer, die religiösem oder politischem Druck gewichen waren, nur Frieden und Ruhe suchten und beides im Kampf mit den größten äußeren Schwierigkeiten fanden. Bei der ersten Zählung, im Jahre 1790, betrug die Gesammtbevölkerung der Vereinigten Staaten nicht 3,922,000 Einwohner. Im Jahre 1800 zählen die damaligen 20 Staaten 5,305,000; im Jahre 1810 die 23 Staaten 7,239,000; im Jahre 1820 die 25 Staaten 9,638,000; im Jahre 1830 12,866,000; im Jahre 1850 23,876,000; im Jahre 1860 31,345,000; endlich 1870 die 37 vorhandenen und 10 in der Bildung begriffenen Staaten die unverhältnißmäßig geringe Zahl (siehe unten) von 38,558,000 Einwohnern. Dieser stete Zuwachs betrifft, wie ersichtlich, nicht die Bevölkerung eines abgegränzten Gebietes, sondern erklärt sich zum Theil aus dem steten Zuwachs des Gebietes selbst — und aus der ununterbrochenen Einwanderung. Nach amerikanischer Auffassung ist letztere nur gering: von 1800 bis 1860 nur 5 Mitlionen, so daß der eingeborenen Bevölkerung ein Zuwachs auf 26 Millionen verbleibt. Der Amerikaner zählt unter den Einwanderern jedoch nur das Familienhaupt, die Kinder schlägt er zur amerikanischen Bevölkerung. Der sich aus dem Überschuß der Geburten über die Todesfälle ergebende Jahreszuwachs ist nach Dinsmore, abgesehen von der Einwanderung, 1,38 % (gegen 1,35 in England, 1,23 in Holland, 1,17 in Preußen, 1,08 in Sachsen, 0,74 in Rußland und 0,44 in Frankreich). Ohne Einwanderung würde die Bevölkerung 1850 auf 7,555,000 Seelen gegen 19,987,000 wirklich vorhandene Freie angewachsen sein; im Jahre 1870 auf 10 Mill. anstatt 33 (Weiße). Von diesen 33 Millionen besteht in der That nach amerikanischer Angabe etwa ein Drittel (10,892,000) aus im Auslande geborenen oder direkt von Eingewanderten abstammenden Individuen.

Diese Bevölkerungsverhältnisse erscheinen in einem noch klareren Lichte, wenn man ihnen z. B. die Verhältnisse in England zur Seite stellt, wo der Kampf um das Dasein ungleich lebhafter, der Boden undankbar und unzureichend. In England betrug die Seelenzahl 1801 9,151,000, 1851 18,054,000, heute 23,500,000, gegen Ende des XVII. Jahrhunderts nur 6,000,000. Während früher also ein ganzes Jahrhundert nöthig war, um einen Zuwachs von 50 % zu bewirken, tritt jetzt in einem halben Jahrhundert eine Vermehrung um 100 % ein. Die Bevölkerung Schottlands ist von 1891 bis 1871 von 1,608,000 auf 3,318,000 Seelen gestiegen, hat sich also in 50 Jahren mehr als verdoppelt. Wenn diese Fortschritte nun auch numerisch hinter denen Nordamerikas zurückbleiben, so ist doch nicht zu vergessen, daß England und Schottland sehr starke Kontingente für die amerikanische Einwanderung liefern. Wirklich ist das Ergebniß der Zählung von 1870 auch eine Enttäuschung gewesen. Watson hatte angekündigt, die Zahl dürfte 42,328,000 erreichen; es ist um 4 Millionen hinter der Annahme zurückgeblieben. Die im Sezessionskriege gebliebene Million kann diesen Stillstand oder vielmehr Rückschritt nicht rechtfertigen. Sollten verhängnißvolle Ursachen vorliegen? Hätte man es mit einem ersten Anzeichen beginnender Zersetzung zu thun?

Das Vermögen der Bürger figurirt in den Dokumenten erst seit 1850. In diesem Jahre ist es auf 7,135 Millionen Dollars angeschlagen, 1860 auf 16,159 Millionen, 1870 auf 30,068 Mill. Der Zuwachs des Reichthums ist demnach noch rapider als der der Bevölkerung. Bei Unbestreitbarkeit der Thatsache gehen die Erklärungen doch auseinander: während die Einen diese erstaunliche Prosperität allein auf Rechnung der lebendigen Kräfte und ureignen Hilfsmittel der Bevölkerung setzen, gehen Andere unter Leugnung dieser Ansicht soweit zu behaupten, ohne die Einwanderung würde dieser glänzende Fortschritt bald einem unvermeidlichen Verfall Platz machen. In England betrug im Jahre 1827 der Gesammtwerth des Imports 44,908,000 Pf. St., der des Exports 47,012,000 Pf.; im Jahre 1872 sind die entsprechenden Zahlen 354,693,000 Pf. und 314,588,000. Innerhalb weniger denn 50 Jahren hat sich also der Umsatz mehr als verfiebenfacht. In Frankreich ist die Entwickelung des Außenhandels noch glänzender gewesen. Wenn bei alledem Nordamerika in dieser Beziehung der erste Rang gebührt, so verdankt es denselben dem ungeheuren Maschinenapparat, der durch 53,123 Dampf-Maschinen von einer Gesammtkraft von nahezu 4 Millionen Pferden und durch 44,000 hydraulische Pressen von der Kraft von etwa 1 Million Pferde repräsentirt wird.

Auffällig erscheint die verhältnißmäßige Abnahme der ackerbauenden Bevölkerung; die letzte Zählung ergiebt: Ackerbauer 5 Millionen, Handel und Industrie 1 Mill., Arbeiter und Handwerker gegen 3 Mill., Künste, Wissenschaften 2 Mill. In der Bevölkerung über 20 Jahre bilden die Ackerbauer 46 %. Nach Walker, unter dessen Leitung die Zählung vor sich ging, war der mittlere Zuwachs der Bevölkerung 22 %, aber speziell für den Ackerbau 18 %, für die Industrie 28 % und für den Handel 44 %. Kurz, der Sinn für Ackerbau hat seit den ältesten Zeiten stark abgenommen, die Städte haben sich unverhältnißmäßig bevölkert, die Sitten sich verschlechtert und das Gewinnfieber grassirt allgemein. Während also in normalen Verhältnissen in „jungen", schwachbevölkerten Ländern der Ackerbau die Grundlage bilden sollte, finden wir ihn hier durch Handel und Industrie ersetzt; der Ackerbau ist im Vergleich zum Handel nicht lohnend genug; der Yankee ist ein geborener Kaufmann. Die immer zunehmende Seltenheit der Gelehrten ist weniger erstaunlich als der Mangel an Dienstboten. In den großen Städten wird es immer häufiger, daß ganze Familien sich in Hotels in Pension geben.

Während die Zunahme der Gesammtbevölkerung 22 % beträgt, ist die städtische Bevölkerung um 78 % gestiegen. Die Städte scheinen daher eine Geißel der Vereinigten Staaten werden zu sollen. Die Arbeiterbevölkerung, besonders die weibliche, befindet sich theilweise im entsetzlichsten Elend, obwohl 75 Fr. bis

Digitized by Google

250 Fr. monatlich verdient werden. Und diesem materiellen Übel will man durch die politische Gleichberechtigung der Frauen den Männern gegenüber abhelfen! Sicher sind alle diese, auf feststehende Thatsachen gegründeten Erwägungen wenig geeignet, die Auswanderung nach Amerika zu ermuthigen. Dr. Boelkel.

Asien.

Die Insel Formosa.

Alles was Augenzeugen aus so weit entlegenen Gegenden berichten, ist stets von Interesse, so auch die, leider ziemlich oberflächlich gehaltene Schilderung, die Herr Edmond Plauchut mittheilt.*) Er hat zehn Jahre lang in der Nähe dieser Insel gelebt, welche durch die vor Kurzem dorthin unternommene Expedizion der Japanesen ein neues Interesse gewonnen hat. Diese noch so wenig bekannte, noch von wilden Stämmen bewohnte, etwa 400 Kilometer lange Insel, steht bekanntlich unter chinesischer Oberhoheit; doch der fernen, und nicht eben durch ihre Rührigkeit hervorragenden Regierung hat es trotz ihres zweihundertfünfzigjährigen Besitzes noch nicht gelingen wollen, die theils noch sehr barbarischen Stämme der Inselbevölkerung vollständig zu unterwerfen. Und so konnte der von der chinesischen Regierung ungestraft gebliebene Mord japanischer Fischer, welche das Meer auf das barbarische Gestade geworfen, zum willkommenen Vorwand eines Krieges dienen, der den durch die umgestaltenden, bedeutenden Neuerungen herbeigeführten heftigen Gährungen im Innern des Reiches Japan das Sicherheitsventil auswärtiger kriegerischer Thätigkeit gestattete.

Alle Mittheilungen über einen in Europa noch so wenig bekannten Boden sind immer willkommen, und hätten wir nur eine etwas systematischere Übersicht statt der vereinzelten Schilderungen gewünscht, die zwar das, was sie gerade herausheben, lebhaft und anschaulich darstellen, aber durchaus keine Art von Übersicht gewähren können. Doch darf man die Schwierigkeiten nicht verkennen, welche die Erforschung eines Landes darbietet, das die Ungastlichkeit noch so weit treibt, die ungeladenen Gäste, welche ihm Sturm und Schiffbruch zuführen, nach alttaurischer Sitte zu behandeln.

Formosa gehört zu der chinesischen Provinz Fou-kien. Ein Untergouverneur, der unter dem Vizekönig dieser Provinz steht, residirt in Taiwan-fou, der Hauptstadt von Formosa. Alte portugiesische, von Missionären verfaßte Manuskripte berichten, die Insel Taiwan sei 1480 von chinesischen Kaufleuten aus Fou-kien entdeckt. 1634 erschienen die Portugiesen dort, und überrascht von der Höhe der Berge, von den Vulkanen, gaben sie ihr den Namen Formosa (die Schöne). Doch Portugal konnte sich auch hier nicht halten, sondern ward von Spanien und Holland vertrieben, denen China nachfolgte. Den Chinesen ist es trotz ihrer Bemühungen nicht gelungen, die Eingeborenen vollständig zu verjagen, doch haben sie sie nach dem Süden der Insel und auf ihre höchsten Berge getrieben. Von zivilisatorischen Versuchen war natürlich nicht die Rede, und so sind sie nach wie vor Wilde, während doch ihre Ähnlichkeit mit den begabten Eingeborenen von Luzon, wie die Verwandtschaft der Sprachen auf beiden Inseln auch bei ihnen höhere Bildungsfähigkeit anzunehmen berechtigen dürfte. — Es ist unmöglich, eine auch nur annähernde Übersicht der Bevölkerung zu geben, welche im Norden aus eingewanderten Chinesen und Pei-po-hwans, unterworfenen Eingeborenen, in den Bergen aus Hakkas, Nachkommen der asiatischen Eroberer der Insel, und im Süden aus wilden Nomadenstämmen besteht. Die südlichen Klans haben sich bedeutend mit den Chinesen gemischt. Mehrere Wilde haben sogar den chinesischen Gebrauch angenommen, sich den Kopf zu scheeren und den langen Zopf zu tragen, aber daneben haben sie ihre häßliche Sitte beibehalten, die Ohren zu durchbohren und darin entweder ein Stückchen geschnitztes Holz oder eine recht bunte Muschel zu tragen. Die Männer der wilden Stämme der Butan, Kusku, Kawart, und noch einiger anderer, ihrer Grausamkeit wegen berühmter, gehen beinahe ganz unbekleidet; anders ist es bei den Stämmen der Hakkas und Pei-po-hwans, welche häufig mit den Chinesen in Berührung kommen. Sie tragen eine lange, enganliegende, gestickte Jacke; der untere Theil der Kleidung besteht aus einem, gleichfalls mit Stickereien verzierten Stück Tuch, das um die Hüften geht und von da herabhängt. Die Kleidung der Frauen ist besonders züchtig, und dennoch darauf berechnet, ihre schlanken und anmuthigen Formen vortheilhaft hervortreten zu lassen. Sie haben sehr schönes Haar, das sie täglich mit großer Sorgfalt frisiren und zwar nicht à la chinoise, sondern in einer Weise, welche an die kunstvollsten europäischen Haartrachten erinnert. Männer wie Frauen huldigen der Unsitte des Betelkauens.

Die Eingeborenen besitzen große Körperkraft und Gelenkigkeit; die Besteigung der höchsten Berge ist ihnen ein Spiel. Die Frauen vereinen Anmuth mit vollendet schönen Formen. In diesen, aller Zivilisazion so fernen Regionen giebt es weder Aerzte noch Arzneien; schwache Kinder sterben, nur die kräftigen wachsen heran.

Die Wilden besitzen neben ihren Pfeilen noch eine Art Säbel mit langer, breiter Klinge; sie haben auch alte Flinten mit chinesischem Schloß, die sie aber nur aus einem Hinterhalt, niemals offen gebrauchen.

Das Klima ist an der Küste sehr gesund, nicht so in der Ebene und auf den Plateaus der Bergkette, die Formosa von Norden nach Süden durchschneidet. Der höchste Punkt dieses vulkanischen Gebirges ist der Berg Morrison im Mittelpunkt der Insel, etwa 3600 Meter über dem Meeresspiegel. Die Insel bietet, nach den Berichten der wenigen Naturforscher, welche sie besucht, allen Anschein einer noch jungen Schöpfung; einige Vulkane rauchen noch heute.

Die Fauna enthält, mit Ausnahme von Krokodil und Alligator, kein dem Menschen gefährliches Thier. Der wilde Büffel, der Hirsch, Affen in unendlicher Mannichfaltigkeit bevölkern die Berge, wie alle mit wilder Vegetazion bedeckten Gegenden. Aus China sind seit Kurzem einige kleine Pferde eingeführt.

Der Bambus ist sehr verbreitet; Zuckerrohr ist das Hauptprodukt.

Es giebt auch Gold-, Silber- und Kupferminen, die sehr schlecht bebaut werden. Mineralische Öle findet man an der Oberfläche des Bodens; auch eine sehr gute Kohle ist vorhanden. Eins der vorwiegendsten Produkte ist das Erdnußbaumöl.

Auf der Insel hat sich eine Mission spanischer Dominikaner niedergelassen. Auch einige Engländer, Amerikaner und Deutsche hat der Handel hingelockt, und es scheint, daß der Handel dort bessere Fortschritte macht als die Mission. Die chinesischen und eingeborenen Handeltreibenden leben vorzugsweise in Taiwan-fou wo eine Festung ihren Handel schützt. Die ganze Insel bietet leider keinen Hafen, der die Schiffe hinlänglich gegen die Wu

*) Revue d. d. M. 15 Nov. 1874.

Digitized by Google

des Südost deckte. Der Hafen der Hauptstadt, Hanging genannt, liegt am Fuß der Festung, aber es können keine großen Schiffe hinein, und kleine Dschunken müssen das Ein- und Ausladen besorgen.

Die Stadt Taiwan-fou zeichnet sich, gleich allen chinesischen Städten, nur durch Unreinlichkeit, enge Straßen und zahlreiche Läden aus; sie ist sehr ungesund.

Die Zahl der wilden Stämme, gegen welche die Japaner auszogen, beträgt achtzehn. Die Eingeborenen des Südens von Formosa, welche im Stande sind Waffen zu tragen, sind nicht voll 2500, und die der Stämme, welche eine statistische Tabelle der Japanesen als „grausam, barbarisch, wild", oder einfach als „bös" bezeichnet, etwas über 600. Die Butan waren unter allen Wilden stets wegen ihres Muthes wie wegen ihrer Grausamkeit berühmt. Gegen sie war der Angriff der Japaner hauptsächlich gerichtet, um die 52 japanischen Unterthanen zu rächen, welche im vorigen Jahre im Süden von Formosa unbarmherzig hingemordet worden. Es ist den Japanern gelungen, die Barbaren zurückzuschlagen und von dem bisher okkupirten Terrain zu vertreiben.

Außer den hier im gedrängten Auszug mitgetheilten Notizen enthält der Aufsatz noch eine interessante Schilderung früherer Verhandlungen zwischen Wilden und Europäern wegen Rettung Schiffbrüchiger, sowie eines zu gleichem Zwecke unternommenen Besuches von Europäern bei dem Häuptling Tok-ö-Tok, deren Wiedergabe hier zu weit führen würde. M. B.

Kleine literarische Rundschau.

— **Gesetze und Verordnungen über Heimats- und Staatsbürgerrecht im deutschen Reiche.***) Die mächtig fortschreitende Reichsgesetzgebung macht, wenn es auf die praktische Anwendung ankommt, das Bedürfniß literarischer Hülfe um so fühlbarer, je mehr sie sich mit der Landesgesetzgebung verquickt. Ohne sicheren Blick in die vielfach verknüpften Beziehungen von Landes- und Reichsrecht sind Mißgriffe kaum zu vermeiden. Es kann daher nur als ersprießlich erachtet werden, daß die rührige und auf dem Gebiete der staatsrechtlichen Literatur wohlbekannte Kortkampfsche Verlagshandlung in Berlin die Reichsgesetze denjenigen, welchen die Handhabung obliegt, mit den zum praktischen Gebrauche erforderlichen Hinweisen, Ausführungsvorschriften, Erläuterungen ꝛc. offerirt. Das Unternehmen hat insofern sein Eigenthümliches, als jeder Band dieser Publikazion die in der Richtung ihrer Wirksamkeit nebeneinander stehenden Gesetze in eine Gruppe zusammenfaßt. So enthält der erste Band nicht allein die oben im Titel genannten, sondern überhaupt alle jene Gesetze, welche die Schranken des Verkehrs zwischen den einzelnen Ländern zu beseitigen, das Bewußtsein der Reichseinheit in dem Reichsangehörigen aufzurichten, kurz, die vielgestaltigen deutschen Stämme zu einem deutschen Volke zu erheben bestimmt waren, nämlich die Gesetze über das Paßwesen, die Eheschließung, die Gleichberechtigung der Konfessionen, Beseitigung der Doppelbesteuerung ꝛc. So glücklich aber der Gedanke ist, so bedauerlich erscheint es, daß er im ersten Bande nicht vollständig durchgeführt ist. Es fehlen in der Gruppe die Gewerbeordnung und das Gesetz über den Unterstützungswohnsitz, weil beide in besonderer Bearbeitung erschienen sind. Das letztere Gesetz gehört so unzweifelhaft hinein, daß man der Verlagshandlung eine wenn möglich nachträgliche Ergänzung empfehlen möchte.

*) Berlin, Fr. Kortkampf, Buchhandlung für Staatswissenschaften und Geschichte. Verlag der Reichsgesetze. 1874.

— **Der Weltverkehr und seine Mittel.***) Man kennt den großartigen Erfolg von Otto Spamers „Buch der Erfindungen, Gewerbe und Industrien": nach rasch vergriffenen 40,000 Exemplaren wandert jetzt die 6. Auflage durch die Welt. Was dies Buch darbringt, steht indeß mit dem Weltverkehr in so steiger Wechselwirkung, ja wird von ihm so stark beeinflußt und bedingt, daß das Unternehmen, den Weltverkehr und seine Mittel darzustellen, nicht sowohl eine nothwendige Folge des Buchs der Erfindungen ist, als vielmehr diesem hätte vorausgehen sollen. Jedenfalls ist uns das neue Buch als Ergänzung des letzteren, wie es sich ankündigt, hochwillkommen. In den ersten Heften wird, nach einer Einleitung über den hochentwickelten Zustand des heutigen Weltverkehrs, eine lebendige Schilderung von der Entwickelung derselben, der Volksarbeit und der Welthandelsbewegung von sicherem Gesichtspunkte aus entworfen. Es folgt dann die Geschichte des Handels vom Alterthume an bis in die neuste Zeit, als Grundlage richtiger Erkenntniß des Bestehenden. Ihr schließt sich mit dem ganzen Reiz, welchen ein Vergleich zwischen den gegenwärtigen Zuständen und denjenigen früherer Jahrhunderte gewährt, eine Darstellung der Verkehrsstraßen von sonst und jetzt. Die Namen der Herausgeber, unter denen wir nur diejenigen vom ersten und letzten Buchstaben des Alphabets, Dr. R. Andree und Jul. Zöllner, nennen wollen, bürgen uns für die gediegene weitere Ausarbeitung des Textes. Der sonstigen Ausstattung ist wie immer bei Spamerschen Verlagsartikeln, große Sorgfalt gewidmet. Allerdings müssen wir gestehen, in früheren Veröffentlichungen Spamers schon bessere Erzeugnisse der Xylographenkunst gesehen zu haben. Größeren Werth indessen als auf die hiermit gemeinten Porträts von hervorragenden Männern und Ansichten von Städten ꝛc. legen wir auf die übrigen zur Veranschaulichung des Textes dienenden bildlichen Darstellungen, auf die Karten (z. B. die Peutingersche Tafel und die Welt-Telegraphiekarte) und Tableaus ꝛc., welche den Werth des preiswürdigen Buches erheblich steigern. Wir empfehlen dasselbe überzeugungsvoll namentlich Allen, denen der Einblick in den Organismus des Weltverkehrs berufmäßiges Bedürfniß ist.

*) Der Weltverkehr und seine Mittel. Rundschau über Schiffahrt und Welthandel. Herausgegeben von Dr. R. Andree u. A. in ca. 16 Heften. Subskripziouspreis ½ Mark für das Heft. Leipzig, Otto Spamer.

— **Pflege der älteren Poesie in China.** Aus China kommt die Nachricht, daß der jetzige Kaiser der Pflege der chinesischen Literatur eine besondere Aufmerksamkeit zuwendet und eifrig auf die Vermehrung und Vervollständigung der bereits aus vier tausend Bänden bestehenden kaiserlichen Bibliothek bedacht ist. Kürzlich ist der Befehl ergangen, eine Sammlung aller chinesischen Gedichte von den ältesten Zeiten bis auf heute zu veranstalten, welche in zweihundert Bänden veröffentlicht werden soll. Unser Gewährsmann spricht sich nicht darüber aus, ob alle vorhandenen Gedichte oder nur die, welche wir in gleichem Falle als klassisch bezeichnen würden, veröffentlicht werden sollen, wir vermuthen aber das Letztere. In Deutschland wenigstens müßte eine Sammlung aller vorhandenen einmal gedruckt gewesenen Gedichte von den ältesten Zeiten bis auf unsere etwas mehr füllen als zweihundert Bände.

Digitized by Google

Schulprämien.

Folgende Artikel unseres Verlages empfehlen wir als Schulprämien, sowie zur Anschaffung für Schuldibliotheken:

Grimm (Jacob), Kleinere Schriften I—III. 1864—1866. gr 8. Velinpapier. 25 Mark 60 Pf.

Diese drei Bände bilden den Kern der kleineren Schriften von Jacob Grimm; die Bände IV und V, welche die Sammlung abschliessen, enthalten hauptsächlich Beurtheilungen.

Grimm (Jakob), Auswahl aus den Kleineren Schriften. 1874. Zweite Ausgabe. Velinpapier. 24 Bogen. 8. in eleg. Umschlag 4 Mark. In Leinwand sauber gebunden 5 Mark.

Die Zeitschrift für deutsche Philologie sagt von diesem Werke: In den hier zusammengestellten Arbeiten, durch welche Jakob Grimm auch über den Kreis der Fachgenossen hinaus bekannt geworden ist, zeigt sich am deutlichsten seine Sprachgewalt in eigenartigem aber glänzendem Styl, der oft von hinreissender Schönheit. Jakob Grimm zu einem unserer ersten Prosaisten macht.

Voigt (F., Professor) Geschichte des brandenburgisch-preußischen Staates. Zweite verbesserte Auflage. 1867. Zwei Bände. 8. geheftet. 6 Mark. In engl. Einband 7 Mark.

Das vorliegende Werk, das die Mitte zwischen wissenschaftlicher und populärer Darstellung hält, bietet neben der Geschichte der Erweiterung des Staatsgebietes, die es mit besonderer Sorgfalt verfolgt, eine eindringliche und übersichtliche Darstellung der inneren Verhältnisse, der Verschmelzung der einzelnen Landestheile, der Germanisirung und Lebensweise seiner Bewohner, der Veränderungen in seiner Verfassung. Es hat sich der günstigsten Beurtheilung der literarischen und pädagogischen Blätter zu erfreuen gehabt, die übereinstimmend „die treffliche Lösung seiner Aufgabe", „die gewissenhafteste Benützung des vorhandenen Materials und die knappe, kernige und unprätentiöse Darstellung", sowie „die innere Gediegenheit" rühmen und es „das einzige Werk nennen, das die gesammte brandenburgisch-preußische Geschichte umfaßt." (40)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Soeben erschien:

Der abenteuerliche Simplicissimus.

Von

H. J. Ch. von Grimmelshausen.

Herausgegeben von Julius Tittmann.

2 Theile. 8. Geh. 7 Mark. Geb. 9 Mark.

Hans Jakob Christoph von Grimmelshausen's berühmter Roman „Der abenteuerliche Simplicissimus", ein mit reicher Phantasie, naivem Witz und treuherziger Kraft entworfenes Sitten- und Lebensbild aus den Zeiten des Dreißigjährigen Krieges, erscheint hier zum ersten mal in einer zeitgemäßen, wohlfeilen Ausgabe, mit ausführlicher literar-historischer Einleitung und erklärenden Anmerkungen versehen. Der „Simplicissimus" ist eins der interessantesten Denkmäler der deutschen Literatur, das in keiner Bücherssammlung fehlen darf.

Vorliegende Ausgabe bildet zugleich den 7. und 8. Band der Sammlung „Deutsche Dichter des siebzehnten Jahrhunderts. Mit Einleitungen und Anmerkungen. Herausgegeben von K. Goedeke und J. Tittmann". (Jeder Band geh. 3 M. 50 Pf., geb. 4 M. 50 Pf.) (41)

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Wanderjahre in Italien.

Von

Ferdinand Gregorovius.

Vier Bände.

8. Jeder Band geh. 5 Mk. 40 Pf., geb. 6 Mk.

1. Band: **Figuren.** Geschichte, Leben und Scenerie aus Italien. Vierte Auflage.
2. Band: **Lateinische Sommer.** Dritte Auflage. (—)
3. Band: **Siciliana.** Wanderungen in Neapel und Sicilien. Vierte Auflage.
4. Band: **Von Ravenna bis Mentana.** — Zweite Auflage.

Gregorovius' classische Schilderungen aus Italien, unter dem gemeinsamen Titel „Wanderjahre" zu einem Ganzen vereinigt, dessen Schauplatz sich von Toskana bis Sicilien erstreckt, gehören zu den anziehendsten und gediegensten Werken über das Land Italien und seine Bewohner, überhaupt aber zu den Zierden der deutschen Literatur. (42)

In dem unterzeichneten Verlage erscheint der achte Jahrgang der Zeitschrift:

Der Naturforscher.

Wochenblatt zur Verbreitung der Fortschritte in den Naturwissenschaften.

Herausgegeben von **Dr. Wilhelm Sklarek.**

In Wochennummern wie in Monatsheften vierteljährlich 4 Mark.

Die Fortschritte unserer Kenntniss der Natur und unserer Einsicht in ihre Erscheinungen und Gesetze sind, Dank den rastlosen Arbeiten zahlreicher Forscher, so schnelle und grosse, dass auch die beste naturwissenschaftliche Bildung ohne fortlaufende Bekanntschaft mit neuen Entdeckungen und Aufschlüssen bald unzureichend wird.

Es handelt sich nun darum, und der „Naturforscher" hat dies Ziel nach dem Urtheile aller Berufenen mit Verdienst und Glück angestrebt, die Resultate der Forschungen aller Länder — zum Theil aus den Verhandlungen der Vereine und Akademieen, zum Theil aus Monographieen und Fachjournalen — aufzusammeln und in gedrängter Kürze wiederzugeben.

Eine solche Darstellung wird allen Denjenigen willkommen sein, die Berufsthätigkeit oder innerer Drang und Wissenseifer zur Beschäftigung mit der Natur führen. Bei dem engen Zusammenhang, in dem alle Seiten der Naturbeobachtung mit einander stehen, darf eine Zeitschrift, die uns allen neuen Entdeckungen auf diesem weiten Gebiete das Wesentlichste bringt, auf grosse Theilnahme rechnen, was der bisherige Erfolg dieses Unternehmens auch vollständig bestätigt.

Eine Probenummer ist durch jede Buchhandlung zu erhalten. (43)

Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin.

Soeben ist bei uns in Commission erschienen:

Ueber Wappengebrauch und Wappenstiel

im griechischen Alterthume

von

E. Curtius. (44)

Aus den Abhandlungen der Königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin, 1874.

Mit einer Tafel gr. 4. cart. Preis 2 Mark.

Berlin. Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gossmann).

Verlag von **Wilh. Schultze**, Berlin C., Scharrnstr. 11.

Deutsches Lesebuch.

Aus den Quellen zusammengestellt von

A. Engellen und **H. Fechner.**

I. Thl. 80 Pf., II. Thl. 1 Mk., III. Thl. 1 Mk. 40 Pf., IV. Thl. 1 Mk. 80 Pf., V. Thl. 2 Mk. 20 Pf.

Dieses Lesebuch zeichnet sich vor anderen durch Geschmack, weise Berücksichtigung der Fassungskraft der betreffenden Schüler, sowie durch genaue Quellenangabe, quellengemäße Wiedergabe und durch Herbeiziehung der neueren Literatur aus.

(Anzeiger f. pädag. Literatur).

Wir wünschen, daß dieses Lesebuch anderen befähigten Herausgebern solcher Schriften zur Aufmunterung diene, selbst an die Quellen zu gehen, daß aber der Jugend Gelegenheit gegeben werde, gerade dieses Lesebuch näher kennen zu lernen. (Deutsche Schul-Ztg. Dr. Pr.)

Die Vorzüge dieses Lesebuchs sind: eine vortreffliche Auswahl, die Festhaltung der nationalen und religiösen Gesichtspunkte und die Beachtung des heutigen Schreibgebrauchs in der Orthographie. (Schles. Schul Ztg.)

Den Schluß des recht empfehlenswerthen Buches, bei dessen Gebrauch die Schüler Gelegenheit finden, sich mit den Erzeugnissen unserer besten Schriftsteller bekannt zu machen, bilden kurze Notizen über das Leben der Schriftsteller, aus deren Werken geschöpft wurde. (Kathol. Schulblatt.)

Deutsches Lesebuch.

Aus den Quellen zusammengestellt von

A. Engellen und **H. Fechner.**

Ausgabe B. in 3 Theilen.

I. Thl. 40 Pf., II. Thl. 80 Pf., III. Thl. 1 Mk. 40 Pf. (45)

Eine zusammengefaßte Arbeit aus dem 5-theiligen Lesebuche und eigens dazu gesammelten Stoffen; aus Quellen schöpfend, ein gutes, tüchtiges Buch. (Pomm. Schulblatt).

Durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

Lazarus (Prof. **M.**), **Ein psychologischer Blick in unsere Zeit.** Vortrag. Zweiter Abdruck. 1873. gr. 8. geh. 75 Pf. (46)

Verlag von **F. C. W. Vogel** in **Leipzig.**

Soeben erschien:

DIE DEUTSCHE DICHTUNG DES 19. JAHRHUNDERTS

in ihren bedeutenderen Erscheinungen.

Populäre Vorlesungen

von

Dr. K. J. Schröer, (47)

Professor in Wien.

Preis: **9 Mark.**

Durch alle Buchhandlungen ist zu erhalten:

Fouqué's Undine.

Illustrirte Ausgabe. 1874.
Mit 60 Holzschnitten. In reichem Reliefband mit Goldschnitt: 3 Mark.

Miniatur-Ausgabe. 1871.
Mit Titelkupfer gez. von Ludwig Richter. In Reliefband mit Goldschnitt: 2 Mark.

Stereotyp-Ausgabe.
Zwanzigste Auflage. Mit Titelbild in Holzschnitt; in Umschlag geheft. 50 Pf.

Diese liebliche Erzählung, „das reizendste und tiefste Märchen, reinster Ausdruck romantischer Poesie", schildert die Natur der Nixen, wie sie in der Sagenwelt lebt, überaus anmuthig und hat sich namentlich die Gunst der Frauen in hohem Grade erworben. (48)

Die Tropenwelt.

Skizzen aus dem Natur- und Menschenleben
von Dr. G. Hartwig.

Verfasser von: „Das Leben des Luftmeeres", „Der hohe Norden", „Die Unterwelt" ꝛc.
2. Aufl. mit gegen 100 Abbildungen in Schwarz- und Buntdruck. (49)
Eleg. geb. 14 Mk., eleg. geb. 16 Mk.
Verlag von **M. Bischkopff** in **Wiesbaden.**

Die „**Grenzboten**", Zeitschrift für Politik, Literatur und Kunst, Verlag von Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wild Grunow) in Leipzig bringen in Nr. 4 folgende Aufsätze: Aus der Bastille. Wilhelm Henkel. — Neuere kirchenpolitische Schriften. 2. Prof. H. Jacoby. — Die Wichtigkeit der Einführung des Clearingdouse-Systems in Deutschland. Von Max Hoenig. — Die Sucurial-Pfarreien auf der linken Rheinseite. R. Mumm. — Vom deutschen Reichstag und vom preußischen Landtag. C—r. — Aus dem Elsaß. δ. (50)

Von der in unserem Verlage erscheinenden
Zeitschrift für Völkerpsychologie und Sprachwissenschaft
herausgegeben von Prof. Dr. **M. Lazarus** und Prof. **H. Steinthal,**
sind in letzter Zeit Heft 1 und 2 des achten Bandes zum Preise von à 2 Mark 40 Pf. erschienen.

In diesen beiden Heften sind u. a. folgende Artikel enthalten:

Der Ursitz der Indogermanen; von Hans von Walzogen. — Ueber den Stammbaum der indogermanischen Sprachen; von Dr. J. Jolly. — Weiteres zur vergleichenden Syntax (Wort- und Satzstellung); von G. v. d. Gabelentz. — Die Erkenntnisslehre unter dem völkerpsychologischen Gesichtspunkte; von Dr. W. Windelband. — Noch einmal der Stammbaum der indogermanischen Sprachen; von Dr. J. Jolly. — Antikritik. Wie Einer den Nagel auf den Kopf trifft. Ein freundschaftlicher Dialog; von Prof. H. Steinthal. — Notizen und Beurtheilungen von Dr. M. Hamburger, M. Holzmann, Dr. J. Jolly, Prof. H. Steinthal. — Zur deutschen Orthographie von Prof. H. Steinthal. (51)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin.

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Soeben erschien:

Grammatik der lebenden persischen Sprache.

Nach Mirza Mahamed Ibrahim's Grammar of the Persian Language neu bearbeitet von
Heinrich Leberecht Fleischer.

Zweite Auflage. 8. Geh. 8 Mark.

Während die erste Auflage dieser persischen Grammatik sich noch vielfach an das englische Buch anlehnte, ist vorliegende neue Auflage durch den berühmten Orientalisten Professor Fleischer ganz neu bearbeitet worden, sodass sie nun dem Bedürfniss einer praktischen Anweisung für Deutsche zur Erlernung des Persischen, wie es jetzt von den Persern gesprochen wird, in jeder Hinsicht entspricht. (52)

In Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin ist erschienen:

Deutsch (Emanuel), Der Islam. Aus dem Englischen übertragen. Autorisirte Uebersetzung. 1873. gr. 8. geh. 1 M. 20 Pf.

Diese Abhandlung wird durch geistvolle und scharfsinnige Behandlung des Themas nicht minder Aufsehen machen, als die vor einigen Jahren von demselben Verfasser erschienene: „**Der Talmud**", die in zwei Auflagen erschien und zu gleichem Preise zu erhalten ist. (53)

In Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin ist erschienen:

Luise, Königin von Preußen.

Von Friedrich Adami.

Siebente vermehrte Auflage. Mit dem Bildniß der Königin und einem Fac-simile der Namens-Unterschrift. 8. eleg. geh. 4 Mark 50 Pf., in engl. Einband 6 Mark.

Die erste Ausgabe kam aus der Feder der Frau v. **Berg**, der Freundin und Gesellschafterin der Monarchin. Dem Verf. war es vergönnt, neue Briefe der Königin „unverwelkliche Herzblätter aus dem Lebensbuche der königlichen Dulderin" mitzutheilen.

Diese neue Auflage ist wiederum sorgfältig durchgearbeitet, durch mannichfaltige Zusätze wesentlich bereichert und ihrer eleganten Ausstattung wegen, welche dem Buche vorgesetztes schönes Bildniß der Königin aus deren jüngeren Jahren, das die Anmuth ihrer Erscheinung besonders glücklich zum Ausdruck bringt, noch erhöht wird, namentlich zu Festgeschenken zu empfehlen. (54)

Bewährte Schulbücher in neuen Auflagen.

Zur Einführung in Schulen und zur Benutzung beim Privatunterricht empfiehlt **Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung** (Harrwitz u. Gossmann) in Berlin:

Gedike, Dr. **Fr.,** Lateinisches Lesebuch 27. Auflage, besorgt von Dr. **Fr. Hofmann,** Stadtschulrath. kl. 8. 1 Mark.

Simon, Dr. **H. O.,** Aufgaben zum Uebersetzen in das Lateinische für Sexta und Quinta. 4. Auflage. 1873. 8. 75. Pf.

Zumpt, C. G., Lateinische Grammatik 13. Auflage, bearbeitet von **A. W. Zumpt.** 1874. gr. 8. 4 Mark.

Schmitz, Dr. **B.,** Englische Grammatik, nebst einer literarischen Einleitung in das Studium der englischen Sprache überhaupt. 5. Auflage. 1874 gr. 8. 3 Mark.

Schmitz, Dr. **B.,** Englisches Elementarbuch mit durch ängster Bezeichnung der Aussprache. 6. Auflage. 1873. gr. 8. 1 Mark 20 Pf.

Schmitz, Dr. **B.,** Französisches Elementarbuch, nebst Vorbemerkungen über Methode und Aussprache.

Erster Theil: Vorschule der französischen Sprache. 6. Auflage. 1874. gr. 8. 1 M. 20 Pf.

Zweiter Theil: Grammatik und Uebungsbuch für mittlere Klassen. 4. Auflage. 1874. gr. 8. 1 M. 80 Pf.

Ecler, Prof. Dr **W.,** Lehrbuch der Naturlehre. 4. Auflage. 1874. gr. 8. 2 M.

Voigt, Prof. **Fr.,** Grundriß der brandenburgisch-preußischen Geschichte in Verbindung mit der deutschen. 6. Auflage. 1874. 8. geh. 80 Pf.

Voigt, Prof. **Fr.,** Grundriß der alten Geschichte. 3. Auflage. 1873. 8. geh. 60 Pf.

Den Herren Lehrern stehen aus der Verlagsbuchhandlung auf direct ausgesprochenes Verlangen Exemplare dieser Bücher zur genauen Prüfung, sowie ein soeben ausgegebenes Verzeichniß der in unserem Verlage erschienenen Schul- und Lehrbücher mit Bemerkungen über Inhalt, Methode u. s. w. gratis und franco zu Diensten. (55)

Auflage 16,000.

Soeben ist erschienen **Heft 221** (Februar 1874):

Westermann's

Illustrirte Deutsche Monatshefte.

Inhalt:

Raabe, Frau Salome, Erzählung. — Waldmüller, David Friedrich Strauß, mit einem Porträt. — Roscher, Neue Tage in Dalmatien und Montenegro, mit einer Illustration. — Bacher, Die Bernsteinküste am baltischen Meere, mit einer Karte. — Bilder aus Colombien. — W. Bolivar's Landsitz, mit einer Illustration. — Marggraff, Wie sich die Länder heben und senken, mit einer Abbildung. — Carriere, Die Offenbarung Johannis. — Brunn, Karlsruher Culturstudien. — Literarisches. (56)

à **Heft 1 Mk.**

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Zusendungen wie Briefe sind franco durch die Post oder durch Buchhändler-Vermittlung an die Verlagshandlung zu richten.
Anzeigen werden die 5spalt. Zeile mit 2½ Sgr. berechnet.

Für d. Redaktion verantwortlich: Dr. Harrwitz in Berlin.
Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Wilhelmstr. 84.
Druck von Eduard Krause in Berlin, Französ. Str. 51.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 13. Februar 1875. [No. 7.

FÜR BODL PERIOD

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Staatslehre für Gebildete. 97. — Nordlicht. 98.
Frankreich. Buchdrucker-Strike in Lyon in der Mitte des sechszehnten Jahrhunderts. 99. — Jugendliteratur in Frankreich. 101.
England. Die Encyclopaedia Britannica in neunter Ausgabe. 102.
Rußland. Reiseerinnerungen aus Sebastopol und dem Chersonnes. 103.
Afrika. Von der Deutschen Gesellschaft zur Erforschung Aequatorial-Afrikas. 104.
Südamerika. Land und Leute in den Laplatastaaten. (Von Dr. C. Schwalbe.) IV. 105.
Kleine literarische Rundschau. Sich selbst erobert. 106. — Antikleosth oder die gefährliche Reichsfeindschaft von M. Baumgarten. 107.
Sprechsaal. Noch einmal die Milliarden. 108. — Französische Zeitschriften. 108.

Deutschland und das Ausland.

Eine Staatslehre für Gebildete.

Es möchte auf den ersten Blick scheinen, als ob es keine populärere Wissenschaft gäbe, als das Staatsrecht. Sind doch alle Zeitungen von staatsrechtlichen Ausführungen und Begriffen voll, lesen doch fast alle Gebildeten wenigstens eine Zeitung des Tages. Das allgemeine, wie das persönliche Interesse ist gleich sehr daran betheiligt und zu dem Bedürfniß der Kenntniß des Vaterlands kommt der Reiz, den fremde öffentliche Verhältnisse, den die Erinnerung des Zustands vergangener Zeiten und Spekulationen über die Zukunft üben. Nichtsdestoweniger ist es eine anerkannte Thatsache, daß die politische Bildung viel weniger verbreitet ist, als man wünschen muß, ja, daß gerade in staatsrechtlichen Dingen unter der Masse der Gebildeten oft eine bedauerliche Begriffsverwirrung herrscht und nie der Beweis drastischer erbracht, wie viel Verschiedenes sich Verschiedene unter ein und demselben Worte denken können.

Diesem Mangel nun möchte Bluntschlis neuestes Werk*) abhelfen und sein Titel hätte richtiger gelautet, statt „Deutsche Staatslehre für Gebildete": „Deutsche Staatslehre für Ungebildete", d. i. juristisch Ungebildete. „Wie der Katechismus die mündig gewordenen Glieder der Kirche über den Glauben und die Vorschriften der Kirche zuvor genau unterrichtet, bevor sie zum Genusse des Abendmahles zugelassen werden, so soll die Staatslehre die volljährig gewordenen jungen Männer mit dem Geist und mit den Prinzipien des Staatslebens zuvor vertraut machen, bevor sie ihr Staatsbürgerrecht antreten und ihre Stimmen als freie Glieder der Gemeinden abgeben." Darum schreibt er eine Staatslehre, zu deren Verständniß eine Durchschnittsbildung, wie sie unsere einjährigen Freiwilligen besitzen, völlig ausreichen soll und denkt sich als Leser den weiten Kreis von Männern, welche bei den öffentlichen Angelegenheiten persönlich mitwirken und ein Bedürfniß empfinden, die Natur und die Aufgaben des Staates näher kennen zu lernen und ihre staatlichen Rechte und Pflichten mit klarem Bewußtsein auszuüben.

Gewiß ist der Gedanke ein sehr löblicher und es frägt sich nur, ob nicht einige Illusion mit unterläuft. Das Bedürfniß der Belehrung hält in solchen Dingen ungefähr gleichen Schritt mit der Fähigkeit zu begreifen. Die Bildung unserer einjährig Freiwilligen aber ist eine in Qualität und Quantität sehr verschiedene. Welchen Unterschied muß in Erkenntniß des Staatsrechts, das so vielfach an antike Beziehungen anknüpft, nicht schon der Umstand begründen, ob klassische Studien vorausgingen oder nicht! Ob ferner überhaupt zu einer ersprießlichen und nicht blos oberflächlichen Erfassung des Staatsrechtes, die um so schädlicher wirken müßte, als sie nur den Dünkel, nicht das Wesen der Sache zu geben vermöchte, die allgemeine Bildung nicht einige juristische Schulung des Verstandes, ein Rechnen- und Operiren-Können mit juristischen Begriffen voraussetzt, — dies ist ein Bedenken, von dem wir nur wünschen, daß es durch den Erfolg des Bluntschlischen Werkes möge widerlegt werden.

Das Bedürfniß einer populären Staatsrechtslehre aber einmal anerkannt, wird man berechtigt sein, um so größere Anforderungen an Form und Eintheilung des Materials zu stellen, je weniger es die Aufgabe solcher Werke sein kann, eigentlich Neues zu bringen. Ein Buch dieser Art muß eine glückliche Mitte zu halten wissen zwischen der Gediegenheit eines Lehrbuchs und dem Stil des Essays. Wissensvoraussetzungen, die nicht gegeben sind, müssen erst geschaffen werden, was nothwendig eine größere Ausführlichkeit mit sich bringt, als sie im Genre der „Abrisse", Konversationslexikons-Artikel liegt. Die Darstellung muß etwas Fesselndes, Glänzendes haben, und der trockene Ton, den der Student in seinem Kompendium und auf dem Lehrstuhl erträgt, wird nicht genügen, eine Wissenschaft populär zu machen. Der „Gebildete" will sich nicht langweilen lassen und die Kunst wird darin bestehen, ihm fortwährend zu beweisen, daß der Gegenstand auch für ihn ein direktes Interesse habe und verständlich sei. Die Definizionen müssen einfach und gemeinverständlich sein; das Zugespitzte und Gesuchte muß vermieden werden und die Frucht des Sinnes soll nicht hinter den Blättern der Bilder verborgen sein. Als das Ideal einer solchen Definizion möchten wir z. B. nicht Bluntschlis Erklärung vom Staat „als die zur Selbstbestimmung organisirte Volksperson eines bestimmten Landes" hinstellen.

Die Theile der „Staatslehre für Gebildete" sind nicht von gleichem Werthe. Während sie Stellen voll zutreffender Bemerkungen und feiner Charakteristiken hat, enthält sie auch Seiten voll kahler in einander geschachtelter Aufzählungen, die den „Gebildeten" mehr ermüden, als belehren dürften. Die historische Entwickelung des Verhältnisses von Staat und Kirche, sowie die Einleitung ins deutsche Staatsrecht gehören zu den Oasen des Buches. Hier hat der Verfasser in der That Treffliches geleistet und ein Muster populär-wissenschaftlicher Darstellung geliefert. Im Übrigen kann das Werk die Vollständigkeit eines Lehrbuches für sich in Anspruch nehmen. Nicht nur die allgemeine Staatslehre und das deutsche Staatsrecht wird ausführlich behandelt, sondern auch eine ziemliche Fülle von geschichtlichen, geographischen und statistischen Elementen aufgenommen, wie dies hauptsächlich in einer Überschau der nicht deutschen Staaten und der Grundzüge ihrer politischen Verhältnisse geschieht.

Das meiste Interesse hat natürlich das neueste deutsche Staatsrecht zu beanspruchen. Der religiöse und politische Stand-

*) Deutsche Staatslehre für Gebildete von Dr. J. C. Bluntschli. Nördlingen, Beck'sche Buchhandlung, 1874. Preis, geb. 2 Thlr.

punkt Bluntschlis ist zu allgemein bekannt, um hier einer Auseinandersetzung zu bedürfen. Ein Zug nach völliger Einigung geht auch durch sein neuestes Werk und zwar vielleicht mehr, als es einem Lehrbuch, das sich nur mit dem Bestehenden beschäftigen sollte, ansteht. Der Eifer für die gute Sache läßt ihn hierbei nicht immer den maßvollsten Ausdruck finden und so möchten wir die wiederholten an die Bundesfürsten gerichteten Warnungen in einem Buche, das in die weitesten Kreise zu bringen wünscht, um so weniger für am Platze halten, als sie zur Zeit überflüssig sind.

Bekanntlich herrscht unter den Staatsrechtslehrern wenn nicht einige Begriffsverwirrung, so doch eine weitgehende Meinungsverschiedenheit über das Wesen unseres Reiches. Während die Einen es für einen großen Staatenbund erklären wollen, halten die Anderen, nachdem der Begriff des Bundesstaats als unhaltbar von den Meisten aufgegeben ist, an der Staatseigenschaft fest und gehen so weit, den einzelnen Staaten die Souveränetät abzusprechen, wie dies neulich in einem sehr bedeutenden Aufsatz der preußischen Jahrbücher Treitschke und vor ihm zum Theil G. Meyer*) u. A. thaten. Offenbar spricht hier die Partei ein Wort im Rathe der Wissenschaft mit und wird nicht selten der Wunsch für die Wahrheit genommen.

In etwas animoser Weise haben sich fast alle Stimmen gegen den hauptsächlichsten Vertreter der Theorie des Staatenbundes, Dr. Max Seydel**) vereinigt. Man erklärte seine Theorie für verwerflich und staatsgefährlich und sprach sogar mit einiger Übertreibung von einem literarischen Hochverrath u. s. w. Vielleicht daß dem Verfasser schon der Umstand ein schlechtes Praejudiz in der Beurtheilung seines Werkes schuf, daß er einem Lande angehört, das vor anderen im Geruch des Partikularismus steht. Aber alle Verdächtigungen in dieser Hinsicht sind durchaus unbegründet. Max Seydel ist nicht nur ein warmer Anhänger des Reiches und seiner Fortentwicklung, sondern auch, wie die aufmerksame Lektüre seines Kommentars ergiebt, überhaupt nicht „si noir comme le diable." Mag man immerhin finden, daß die Theorie des Staatenbundes ein viel zu lockerer und loser Ausdruck für das stolze Gefüge des deutschen Reiches sei, man wird wenigstens die negativen Ergebnisse von Seydels Polemik zum Theil zugeben müssen und anerkennen, daß er sein System nicht ohne Scharfsinn in einheitlicher Weise durchgeführt hat, während bisher noch kein allgemein gütiger Weg gefunden wurde, der unter Anknüpfung an das Bestehende aus dem Dilemma einer doppelten Souveränetät und eines doppelten Staates auf ein und demselben Gebiete herausführte. Dieses Bedürfniß aber wird die Wissenschaft nicht aufhören zu empfinden und die Art, wie Bluntschli die Frage umgeht, wird vielleicht die „Gebildeten", aber kaum den Juristen befriedigen. In keinem Falle sind wohl von dem Streit der Gelehrten nachtheilige Folgen für die Fortentwicklung des Reiches zu befürchten. Daß die der Einheit hinderlichen Schlußfolgerungen, die man aus dem Begriff des Staatenbundes hat ableiten wollen, nicht nothwendig mit dieser Theorie zusammenhängen, beweist schon der Kommentar Seydels, der mit aller Schärfe und Entschiedenheit die Fragen, ob die Kompetenzerweiterung der Reichsgesetzgebung ꝛc. und die Aufnahme neuer Länder eine bloße Verfassungsänderung sei, oder nicht, bejaht. Im Übrigen wurden beide Fragen durch die wichtigen Präzedenzfälle der Errichtung des Oberhandelsgerichtes, die Ausdehnung der Gesetzgebung des Reiches auf das Privatrecht u. s. w., wie die Aufnahme von Elsaß-Lothringen, gelöst, so daß sie wohl aufgehört haben, überhaupt praktisch zu sein. Sub judice bleibt nur noch der Fall allenfallsiger Realunionen, der, je nachdem man auf die ursprüngliche Vertragsnatur des Zustandekommens des Reiches zurückgeht, oder nicht, verschieden wird beantwortet werden.

Bis aber das Ei des Kolumbus entdeckt ist, bis eine Erklärung des staatsrechtlichen Wesens der Reiches gefunden wurde, die ebenso die Anforderungen der zwingenden Logik, wie das nazionale Bedürfniß befriedigt, mag immerhin der „Vorschlag zur Güte" Bluntschlis zu denken geben. „Mag die Logik des Staatsbegriffs", schreibt er, „noch so sehr auf Einheit hindrängen und jeder Spaltung widerstreben, so muß man anerkennen, daß die Organisazion und das Leben der Völker sich nicht durch die geraden Linien logischer Schlußfolgerungen bestimmen lassen, sondern dieselben je nach den Bedürfnissen der Völker und den geschichtlichen Kräften umbiegen. Auch die logische Schwierigkeit wird überwunden, wenn man einsieht, daß der Staatsbegriff kein absoluter, sondern, wie alle echt menschlichen Begriffe, ein relativer ist. Es ist auch logisch möglich, daß eine große, in sich mannichfaltig gegliederte Nazion ihr gemeinsames nazionales Dasein in einem Gesammtstaat einigt und darstellt und hinwieder das Sonderdasein ihrer Glieder ebenfalls zu selbständiger Existenz als Länderstaaten ausprägt."

Gottfried Böhm.

*) Staatsrechtliche Erörterungen über die deutsche Reichsverfassung. Leipzig, 1872.

**) Kommentar zur Verfassungsurkunde f. d. D. R. Würzburg. 1873.

Nordlicht.

Wir sind Epigonen, wir leben in einer Zeit, die auf idealem Boden nichts Großes mehr hervorzubringen im Stande ist, so lautet beinahe beständig das Urtheil über jede neue Erscheinung auf geistigem Gebiet. Doppelt freudig begrüßen wir darum einen Mann, der dies niederdrückende Armuthszeugniß unserer stets nur als materialistisch nach schnellem Genuß strebend bezeichneten Zeit mit Glanz Lügen straft. Der Boden, aus dem ein ächter Dichter hervorwächst, kann kein ganz unfruchtbarer sein; und mit gerechtem Stolz dürfen wir in Jensen einen wahren, ächten Dichter begrüßen, einen Dichter von der Natur Gnaden, einen mit starken Wurzeln in der heimischen Erde gegründeten Namen, keine zarte, künstlich und mühsam herangezogene Treibhauspflanze.*) Da ist eine Fülle und Mannichfaltigkeit, ein frisch sprudelnder Quell spontaner Produktivität, eine Kraft realistisch wahrer Darstellung, ein Zauber der Stimmung, ein Beherrschen jeder Empfindung, die uns athemlos in den Zauberkreis gebannt hält, in den der Dichter uns versetzt, aus dem wir nicht herauskommen, bis der Zauber gelöst, bis der Magier uns wieder uns selbst überlassen hat. Erst nach und nach gelingt es, den Gestalten des Dichters sich frei gegenüber zu stellen, Urtheil und Reflexion auf sie einwirken zu lassen, und dann erst kommt allmählich die Empfindung, daß wir wohl von Manchem uns fortreißen ließen, bei dem wir gleich hätten Halt machen und Kritik üben sollen. Aber zeigt sich nicht darin gerade die fortreißende, über und aus sich selbst heraushebende Gewalt des ächten Dichters, als den wir Jensen frohen Herzens begrüßen?

Mit wunderbarer Gestaltungskraft versetzt er, gleich den Romantikern, mitten hinein in die seltsamsten Situazionen; doch während jene nur Schatten heraufzubeschwören vermochten haben

*) Nordlicht. Novellencyklus von Wilhelm Jensen. Gebrüder Paetel, Berlin.

Jensens Gestalten Fleisch und Blut, das realste, heiß pulsirende Leben; eine realistische Kraft, wie wir sie nur bei den besten der englischen Novellisten, einem Dickens, einem Thackeray und neuerdings bei dem Amerikaner Bret Harte finden. Wir sehen seine Menschen nicht allein vor uns, sondern wir erleben mit ihnen all das Bedeutende, Seltsame, Schaurige, Dämonische, das sie empfinden. Unser Herz geht mit ihnen in heißeren Schlägen, und steckt mit dem ihren in bangem Grausen.

Doch es war nicht die Absicht, hier von dem Dichter überhaupt zu sprechen; ein Dichter, der in der Fülle des Werdens und Schaffens steht, spricht am besten für sich selbst, und es wäre vermessen, ihn im Ganzen beurtheilen zu wollen nach den Produktionen, die bis jetzt vorliegen. Referent wollte blos auf den Novellencyklus Nordlicht aufmerksam machen, und nur unwillkürlich drängten einige warme Worte zum Ausspruch.

Besser spät als nie! Diese Sammlung ist schon vor zwei Jahren erschienen, dennoch hält Referent es nicht für unangemessen, sie noch jetzt dem warmen Interesse des Publikums zu empfehlen, da er aus eigener, erst eben gemachten Erfahrung weiß, daß man in einer der sogenannten Stätten der Intelligenz vergebens in allen, sage in allen, Buchhandlungen wie Leihbibliotheken danach fragen kann. Die guten Deutschen wollen ihre alte Gewohnheit noch immer nicht aufgeben, ihre Männer zu Bedeutung erst im Tode anzuerkennen. Gar zu gern überlassen wir es noch der Nachwelt zu geben, was dem Leben zukam, und bedenken nicht, daß die echte, warme Anerkennung, das Gefühl, von seiner Nazion emporgetragen zu werden, dem strebenden Mann das belebende Sonnenlicht sein muß, das die schönsten und besten Keime tiefster Empfindung zur vollen, farbigen Blüthe entfaltet. Meine Ansicht ist, dem strebenden Guten gegenüber besser zu viel Anerkennung als zu wenig. Besser dem Leben ein volles grünes Reis des lebendigen Dankes, als dem Todten ein Denkmal aus kaltem Marmor!

Die vorliegende Sammlung umfaßt sechs Novellen, von denen jede die dichterische Begabung des Verfassers von einer besonderen Seite zeigt. Wenn sie sich auch an künstlerischem Werth nicht alle gleichstehen, so enthält doch eine jede Stellen von besonderer, eigenthümlicher Schönheit. Karin von Schweden eröffnet den Reigen, und versetzt mit der packenden, individuelles Leben athmenden Schilderung der Fälle von Trollhätta, wie mit den stimmungsvollen Akkorden einer mächtigen Ouvertüre das Gemüth tief hinein in jene fremdartig gewaltsame Zeit mit ihren ebenso fremdartig gewaltsamen Menschen. Gleich dem Hauptmotiv in einer Oper zieht sich die Musik der Fälle von Trollhätta hin durch die ganze ergreifend schöne Darstellung und mildert mit ihren weichen Harmonien so manches schmerzlich Berührende.

Wie großartig ist in Pothumn die Schilderung der Springfluth auf der Hallig, die den so fein entwickelten Zwiespalt in der Seele der Heldin, für den sie keine Lösung erblickt, die einzig mögliche im schnellen Tode in der geliebten Meereswelle zu Theil werden läßt.

Die Perle des Ganzen ist meiner Ansicht nach Magister Timotheus, eine ganz kurze, anspruchslose Novelle; ein wahres Kabinetsstück meisterhafter feinster Zeichnung. Mit dem zartesten Pinselstrich scheint der Dichter kaum anzudeuten, was in der Seele seiner Gestalten vorgeht, und dennoch klingt jede Saite ihres Gefühlslebens in uns wieder, wir werden vollständig hineinversetzt in ihr Sein und Fühlen; wir selbst empfinden es im tiefsten Innern, was dort kaum angedeutet scheint. — Und endlich Eddystone! Ein wildes, sturmbewegtes Nachtstück von Wind und Wellen, Gluth und Leidenschaft, die Phantasie eines Höllenbreughel! Doch auch hier greift der Dichter mit machtvollem Griff in die Riesenharfe des Daseins, und in vollen Akkorden ertönen unter seiner gewaltigen Hand die Saiten des Herzens, trotz Allem und Allem. Er geht weit hier, doch wo dürften wir dem ächten Dichter eine Grenze abzustecken wagen, wo ihm zurufen, bis hierher und nicht weiter! So lange es ihm gelingt, unser Herz zu erschüttern und zu rühren in Furcht und Hoffnung um die Gestalten seiner mächtig schöpferischen Phantasie, so lange ist er Herr über uns, und mag er uns weiter fortreißen, als wir ihm bei ruhigem Blute folgen möchten, er reißt uns eben fort, und wir vermögen der zwingenden Gewalt nicht zu widerstehen. Doch er geht zu weit hier, und wenn wir auch nicht mäkeln wollen an der Gluth der sinnlichen Leidenschaft, denn Leidenschaft ist das Gebiet des Dichters, das Reich, in dem sein Szepter herrscht, so möchten wir ihm dennoch einen Vorwurf machen. Er darf selbst im wildesten Spiel der Phantasie die Gränzen des Schönen nicht überschreiten, unser Gefühl nicht in unästhetischer Weise mächtig erregen. Die Episode des Bob Littlemouth ist ein Kunstwerk, das wir nicht missen möchten, aber das Schlußmotiv, so diskret es auch behandelt, ist zu grauenerregend, zu widerwärtig. Der Hauch der Verwesung verpestet die ganze Luft und erregt ein wahrhaft physisches Gefühl des Ekels. Wir zweifeln freilich selbst, ob wir den Tadel mit Recht aussprechen dürfen; die Darstellung ist so gewaltig, so ergreifend, und was der Dichter so packend zu schildern vermag, sollte er darstellen dürfen, — aber dennoch drängt sich die Frage auf, ob er hier nicht die Schranke des Erlaubten überschritten, ob nicht das entsetzliche Motiv des verwesenden Leichnams jenseits des ästhetisch Erlaubten liegt?

Dagegen können wir die Lieder nicht genug bewundern, in denen sich der ächte Naturlaut des Volkstons in innigster Weise ausspricht. Gern hätten wir eins oder das andere herausgegriffen und mitgetheilt; doch dann würde ihm sein Recht nicht werden. Denn wie sehr auch jedes Einzelne in sich vollendet, kommen sie doch nur da, wo der Dichter sie giebt, zur vollen Geltung als Höhepunkt und Ausklingen einer mit wunderbarer Vollendung gerade bis zu diesem Punkt geführten Stimmung der einzelnen Episoden, aus denen die Novelle besteht. Die vollendete Kunst der Darstellung erinnert in ihrer meisterhaften Behandlung an Heines Harzreise, wo auch die gebundene Rede so hinreißend eintritt. Diese Novelle besteht, wie gesagt, aus einzelnen, aber durchaus nicht vereinzelten Episoden, denn alle leiten ahnungsvoll hin zu dem grausigen Schluß, jede einzelne ist eine Ausführung, eine Variazion in verwandter Tonart, und leitet wieder hinüber zu der Grundmelodie, wie wild, abenteuerlich und zerrissen sie immer klingen mag. —n

---

Frankreich.

Buchdrucker-Strike in Lyon in der Mitte des sechszehnten Jahrhunderts.

Das schmale Thal, was die Rhone zwischen den Alpen und den Cevennen gegraben hat, ist von je an der natürliche, Gottgebahnte Weg gewesen, auf dem der Handel Frankreichs seine Produkte dem Mittelmeere zuströmen ließ, auf dem aber auch der Geist Griechenlands und Roms in Frankreich seinen Einzug hielt.

Digitized by Google

Die natürliche Hauptstadt dieses Thales aber ist Lyon. Zu keiner Zeit hat die Stadt des Marc-Aurel, des Irenaeus und des Sidonius Apollinaris einen so gewaltigen Aufschwung genommen, als in den Jahren König Franz I. Nicht unbedeutend trug dazu bei, daß Franz, der Mäcen aller gelehrten und begabten Leute, in Lyon, wie aus den Unterschriften seiner Gesetze zu ersehen ist,[1]) mehrere Jahre nacheinander seine Residenz aufschlug, begleitet meist von seiner Schwester, der feinfühlig-genialen, reizvoll-tugendsamen, freisinnig-frommen Margarethe von Navarra.[2]) Mehr noch verhalf zum Wachsthum von Lyon der Umstand, daß für die Schätze des in den Ozeanen neuentdeckten Welttheils, die Spanien und Marseille an Frankreich zuführten, Lyon auf dem Wege nach Paris und dem Nordosten die zentrale Handels-Station wurde. Am meisten aber hob die Stadt Lyon der erleuchtete und nachhaltige Eifer ihrer eigenen Bürgermeister und Schöppen, die, der wahren Bildung und Erleuchtung huldigend, keine Kosten scheuten, um fremde Industrielle und Künstler zur Ansiedlung in Lyon zu bewegen. Aus Florenz, Genua, Lukka und aus den verschiedensten Gegenden Deutschlands und der Schweiz ließen sich, seit der Mitte des XV. Jahrhunderts, zahlreiche durch Wissen und Kunst berühmte Familien in der zweiten Residenz Frankreichs nieder.[3]) Geschichtschreiber und Dichter[4]) um die Wette behandelten nunmehr in ihren Werken das pittoreske Schauspiel einer Lyoner Weltmesse und feierten die Stadt, wo Rhone und Saone zusammenfließen, in ihrem Danke als den Tempel des Handels, als den Parnaß der Wissenschaft, als den Vorort der freireligiösen Bewegung.[5])

Die meisten fremden Kolonisten, welche ihre Bildung, Glanz und Reichthum nach Lyon übertrugen, gehörten der damals noch in ganz Europa königlich privilegirten und königlich geehrten Buchdruckerkunst an. Bald wurde kein Ort in Frankreich gefunden, aus dem auf den verschiedensten Gebieten der Wissenschaft schönere Drucke hervorgegangen wären.[6]) Um nun aber das Gedeihen der edlen Erfindung Guttenbergs noch mehr zu fördern, befreiten die französischen Könige die Druck-Akademieen sowie die Druckherren, Schriftsteller, Drucker, Gießer und alle zum Drucken nothwendigen Personen von jeder Art Steuer, Zoll, Auflage und Hülfssteuer.[7]) So geschah es, daß bei einem feierlichen Einzuge des Königs in die alte heilige Priesterstadt mehrere hundert Buchdrucker, das Banner an der Spitze, dem König entgegenzogen, in langen prachtvoll seidenen Roben die Herren, in seidnem Wams mit weiten eingeschlitzten Ärmeln die Gesellen.[8]) Franz I. war entzückt über den Aufschwung, den die Buchdruckerkunst und durch sie Lyon, und durch das neue freie geistige Leben in der zweiten Hauptstadt die Sache der Aufklärung und der Wiederherstellung der Wissenschaften in ganz Frankreich nahm.

Nur Ein Stand war über diesen Fortschritt unzufrieden: das waren die katholischen Kleriker nach altem Stil. Die Dunkelmänner der Sorbonne konnten vor dem hellen Licht, das über ihren Häuptern aufging, nicht schlafen. Gleich blinden Maulwürfen wühlten und wühlten sie unter der Erde, bis sie ein wohl angelegtes Complott fertig hatten gegen den Eindringling Guttenbergs.[9]) In Paris trat ihr Komplott zuerst 1536 an den Tag. In Lyon hatten sie nicht so leichtes Spiel. Aber endlich, 1538, nachdem Scheit auf Scheit gehäuft war, brach die künstlich genährte Unzufriedenheit auch zu Lyon in hellen Flammen aus. Die Buchdrucker[10]) konnten selbstredend ohne ihre Gehülfen nichts Größeres zur schnellen Vollendung bringen. Dieser Burschen und Gehülfen bemächtigten sich nun die Beichtväter, um ihre Herren zu stürzen, und dadurch die gefürchteten Neuerungen unmöglich zu machen.

Es war zuerst im Jahre 1538, als einige der liederlichsten und leichtfertigsten Druckergesellen zu Lyon ihre Mitarbeiter aufzustacheln begannen, daß sie in große Banden zusammengerottet, durch Arbeitsniederlegung ihre Meister zwingen sollten (contraindre), ihnen höheren Lohn und opulentere Nahrung zu liefern, als bis dahin Sitte gewesen war.[11]) Ueberdies verlangten sie, daß ohne ihre Erlaubniß nie ein Lehrbursche in der Buchdruckerkunst beschäftigt werden dürfe, damit sie, durch Geheimlehre verbunden, bei allen eiligen und auf nahe Termine festgesetzten Arbeiten sich immer nur in geringer Anzahl einfinden könnten, und so stets aufgesucht und von den Meistern um Hülfeleistung gebeten würden.[12]) Der auf Sinnenkitzel, Luxus und Regiment der Dienstboten über die Herrschaft berechnete Streit wurde von der mit der Säkularisirung des Schulwesens[13]) höchst unzufriedenen Lyoner Geistlichkeit in Predigt und Beichtstuhl so geflissentlich verbittert und verallgemeinert, daß mit jedem Jahre mehr Druck-Akademieen ihre Arbeit einstellen mußten. Der Polizei war damals (1535) ein solcher wohl organisirter Strike noch so neu, daß man die passenden Verordnungen theils nicht auffinden konnte, theils nicht auffinden wollte, aus Neid gegen die reichen Druckherrn und aus Freundschaft gegen die schwarzen Kollegen von der Klerisei. Auch die Gerichte wußten nicht recht, wie sie die Sache anfassen sollten. Die meisten Advokaten steiften sich auf den Titel „Monopol". Und das Monopol der Buchdruckerei hatte auch in Frankreich[14]) so viele Ausnahme-Gesetze und außerordentliche Freiheiten für Herren und Gesellen hervorgerufen, daß da wiederum klare feste Normen zu fehlen schienen. Bei allen Prozeduren rückte die Sache nicht weiter. Die Meister verloren immer mehr Gerichtskosten.[15]) Die

---

[1]) cf. Recueil général des anciennes lois françaises, aus der Regierungszeit Franz I.

[2]) cf. Meine „Vorträge zur Geschichte der Toleranz." Frankfurt a/O. 1866, p. 25—69.

[3]) Montfalcon. Hist. de la ville de Lyon 1847. II. 589 sq.

[4]) Ich nenne hier Clém. Marot, Rabelais, St. Marthe, Des Périers, Bulto, Amed. Meigret, Symphorien Champier, Cornel. Agrippa, Stephan Dolet u. a. m.

[5]) Dolet. Carm. lat. L. II. — Ep. ad Cardin. Tournon. — Revue des deux mondes 1865. 15. Mai al.

[6]) Ed. du Roi. 28. Dec. 1541; im Rec. gén. des lois fr. T. XII. 763.

[7]) Ed. du Roi, Septb. 1553 (Rec. gén. des lois fr. T. XIII. 350.) — In Paris hatten die Druckherrn 1488—1539 alle Privilegien der Mitglieder der Universität cf. Graesse. Das XVI. sc. III. 239.

[8]) Montfalcon: Hist. de la ville de Lyon. I. 620.

[9]) Über dies Komplott der Sorbonne gegen die Buchdruckerkunst S. Dolet: Comm. in ling. lat. T. I. col. 266; Boulmier. Vie de Dolet 217; Procès de Dolet p. 7.

[10]) Von den Lyoner Meistern dieser Zeit erinnere ich an Sebastian Gryphius, Jean Frellon, Melchior und Gaspar Trechsel, Etienne Dolet, Jean Barbon, Jacob Giunta u. a. cf. Graesse I. l. p. 241.

[11]) Cedit du Roi. 28. Dec. 1541. T. XII. p. 763 sq.

[12]) Ils sociant cherchés et requis desdits maistres (l. l.)

[13]) Der Arzt und Schöppe Symphorien Champier hatte das städtische Gymnasium Collège de la Trinité gegründet und organisirte das Schulwesen als Staats-Institut.

[14]) Seit 1488 cf. Graesse I. l. p, 239.

[15]) Der Monstre-Prozeß führt den Titel: Procès à Lyon entre les maistres imprimeurs et leurs compaignons parce que ces derniers s'étaient bandez ensemble pour constraindre les maistres imprimeurs de leur fournir plus gros gages et nourriture plus opulente.

Digitized by Google

Gesellen, durch gemeinsame Kasse unterstützt, vielleicht auch mit sog. frommen Geldern hingehalten, führten ein immer ausschweifenderes Leben. Zusammenrottungen und Ruhestörungen bei Tag und Nacht gehörten in der Stadt des Buchdrucker-Strike's zur Tagesordnung. Im Lauf von drei Jahren hatten es die Gesellen dahin gebracht, daß jede Druck-Akademie von Lyon stille stand.[1])

Indeß auch über die Wälle von Lyon brachen jetzt die ungestümen Wogen des Aufruhrs und überschwemmten weithin die Lande. Von derselben unterirdischen Macht getrieben und organisch geleitet, hatten sich gleichzeitig mit den Lyonern auch die Pariser Buchdruckergesellen[2]) gegen ihre Meister[3]) erhoben. Eine eigene, in sich festgeschlossene und eidlich auf gewisse Statuten verpflichtete Bruderschaft (confrérie), zogen die Buchdrucker-Gesellen, bewaffnet mit ihren Degen, Dolchen und Knüppeln, unter einem eigenen Hauptmann hinter flatternden Fahnen über die Straßen und durch die Plätze der ersten königlichen Residenz. Auf Befehl der Obrigkeit nicht erscheinend und nicht weichend (sans congé et authorité de justice), schlugen sie die gegen der Gesellen Willen von den Meistern angenommenen Lehrlinge, hielten große Festmahle unter sich, ließen auf gemeinschaftliche Kosten für ihre Privatzwecke Messen feiern auch an andern als an kirchlichen Feiertagen[4]) und wußten die gemeinschaftliche Kasse (pour fournier aux dépens deladite confrérie, messes et banquets) immer wieder zu füllen.

Da die Parlamente von Lyon und Paris diesem entsetzlichen Strike-Unfug auf Grund der alten Gesetze kein Ende zu machen wußten, und die Bewegung jede Stadt zu überschwemmen und unterwühlen drohte, wo Druck-Akademieen sich etablirt hatten, so that es Noth, daß der König „darein verordnete". Am 26. Dezember 1541 erließ Franz I. ein Edikt, wodurch das alte Recht der Buchdrucker- und Gießer-Meister[5]) gegen ihre Gesellen ausdrücklich bestätigt wird. Die Gehülfen werden dabei auf die coutumes d'ancienneté verwiesen, auf die sie sich ja selber verpflichtet hätten und auf denen ja allein alle ihre Privilegien beruhten. Erkennten sie diese Bräuche nicht an, so fiele auch ihr Monopol. Gegen die Widerspänstigen setzt Franz I. hohe Strafen an. Sollte aber eine Klage laut werden wegen mangelhafter Lieferung von Brot, Wein oder Zukost, so mögen sich die Gehülfen mit ihrer Bitte um Abstellung an den Senechal von Lyon oder seinen Stellvertreter wenden, der summarisch verfahren werde (§ 11.).[6])

Dies königliche Anti-Strike-Edikt vom 28. Dezember 1541 wurde durch lettres patentes am 29. Juli 1542 dem Sénéchal de Lyon zur Ausführung überantwortet[7]) und am 12. August 1542 durch Eintragung in die Parlaments-Register von Lyon publizirt. Die nach Vienne, Valence, Avignon, Toulouse, Poitiers und andern Städten zerstreuten Druckherren und Schriftgießermeister kehrten, in der Kunst vervollkommnet, in ihre zweite Heimat zurück und spielten in der feinen Gesellschaft von Lyon wiederum eine so große Rolle, daß auch noch nach 1542 mit den Druck-Akademisten die seit 1536[1]) in Lyon etablirten Seidenfabrikanten an Reichthum, Glanz und Berühmtheit zu wetteifern sich nicht unterstehen konnten. Dem proscripteur de l'imprimerie[2]) aber, König Franz I., votirte die ganze gelehrte Welt Frankreichs einen aufrichtigen Dank, daß er einem Streich ein Ende gemacht hatte, der auf nichts anderes hinauslief als auf Faustrecht, Völlerei und Barbarismus. H. Tollin.

[1]) Que pour cejour d'huy ledit art d'imprimerie est entièrement cessé et discontinué en lad. ville de Lyon (Loi du 28 Decbr. 1541).

[2]) Rec. des anc. lois fr. T. XII. p. 764: serviteurs compagnons imprimeurs.

[3]) Die berühmtesten waren: Robert Etienne, Simon Colinaeus, Christian Wechel, Conrad Néobar. cf. Graesse. l. l. p. 235 sq. — Man unterschied in Paris 24 librarii universitatis, darunter quatuor magni librarii jurati (Acta Rector. Paris. ad a 1534, 10. Octob., 1537.)

[4]) 28 Dec. 1541. Edict du Roi l. l.

[5]) Der berühmteste Schriftgießer und Graveur damals war Claude Garamont in Paris. cf. Graesse p. 239.

[6]) T. XII. p. 766. Rec. des lois.

[7]) T. XII. p. 785. Rec. des lois.

Jugendliteratur in Frankreich.

Während man lange Zeit sagen konnte, daß im Gegensatz zur französischen Literatur gerade die deutsche in ihren besten Werken auf die Jugend wirkt und die edelsten deutschen Dichter sich mit Vorliebe an die Kinderwelt wenden — man vergleiche nur ein deutsches Lesebuch mit einem französischen — ist es zum Theil unter elsässischem Einfluß drei Schriftstellern, Jean Macé (Histoire d'une bouchée de pain), Jules Verne (Expéditions imaginaires) und P. J. Stahl (Voyages de Mlle. Lili, Morale familière) in kurzer Zeit gelungen, in Frankreich zu einer Jugendliteratur den Grund zu legen, die sich den besten ausländischen ebenbürtig an die Seite stellen darf. Mit Umschiffung der doppelten Klippe, durch Steifheit der Darstellung die jugendlichen Leser zu ermüden, durch kindische Einfalt zu langweilen, ist eine äußerst glückliche Form geschaffen worden, die der gründlichen Wissenschaftlichkeit des Inhalts keinen Abbruch thut. Während in nicht gar ferner Zeit die französische Jugend abseits vom Familientische, sich selbst oder unwissenden Bonnen überlassen, aufs Gerathewohl aufwuchs, wird jetzt Kopf und Herz vom ersten Erwachen an geleitet, die ersten Herzschläge wie der erste Gedankenaufflug geregelt. Aehnlich unserm O. Spamer hat in Paris Hetzel ein Hauptverdienst an der Förderung dieser Richtung. Wie ungeahnte Offenbarungen folgten ähnliche Werke[*]): neuerdings Histoire d'une maison, E. Viollet-le-Duc, Histoire d'une forteresse und Grimard, La Plante. Auch sie reden eine so wunderbar klare Sprache, daß Knaben und Mädchen, bei denen man wohl nicht die geringste Vertrautheit mit den einschlägigen Kunstausdrücken voraussetzen kann, vollständig in das Verständniß eindringen. Mehr noch: auch Erwachsene lesen diese Bücher mit steigendem Interesse; der Erfolg einzelner von ihnen überbietet den der Moderomane; Stahl, der Herausgeber der Collection Hetzel, sagt sehr richtig: Vor dem, was wir nicht wissen, sind wir alle Kinder. Wissenschaftliche Genauigkeit im Einzelwerk und Vollendung der mise en scène in der Erzählung machen aus den unscheinbaren Büchern Kunstwerke, der Illustrationen (Froehlich) nicht zu vergessen.

Die Histoire d'une forteresse ist ein Abriß der strategischen Wissenschaft, gegeben durch ihre Geschichte. Die keltische Niederlassung Obet auf dem strategisch hochwichtigen Plateau zwischen

[1]) Lettres patentes de François I.

[2]) cf. Graesse p. 239.

[*]) Jean Macé, les Serviteurs de l'estomac, Du Temple, les Sciences usuelles, Susane, l'Histoire de la cavalerie et de l'artillerie, Cahours et Riche, la Chimie des demoiselles, J. Verne, Cinq semaines en ballon — De la terre à la lune — Voyage au centre de la terre — Aventures du capitaine Hatteras — Les enfants du capitaine Grant etc., auf deren Übersetzungen, welche in Wien, Pest und Leipzig bei Hartleben erscheinen, wir nächstens zurückkommen.

Digitized by Google

Langres und Dijon, ihre primitive Befestigung durch die ersten Eroberer, die römische Juraston und die Umwandlung des verschanzten Lagers in eine Festung Juliana, die Kämpfe der Burgunder mit den Frankenkönigen, die Zerstörung der Festung, der Aufbau des Herrenschlosses La Roche-Pont auf den Trümmern des alten Kastells sechs Jahrhunderte später, die erste Anwendung von Geschützen gegen das Schieß unter Ludwig XI., die Befestigung der Stadt La Roche-Pont unter Heinrich IV., das System Vaubans und zum Schluß die durch die weittragenden Geschütze hervorgerufene Revolution. Auf den letzten Seiten stehen wir am Ende des letzten Krieges. Am 1. April trifft die Nachricht von der Kapitulation von Paris und der Befehl ein, die Feindseligkeiten einzustellen. Am 5. April zieht der Oberst Dubois mit 700 Soldaten aller Waffengattungen ab. „Die Stadt La Roche-Pont hätte trotz Vaubans Befestigung, die 1870 noch vollständig bestand, vor der deutschen Armee sich nicht 48 Stunden halten können." Nicht verzeihlich, nein eine nothwendige Konsequenz ist der Appell an den Patriotismus, mit dem das Buch schließt: „der Krieg sichert endgiltige und bleibende Größe dem Unterrichteteren, Fähigeren, Edleren, Würdigeren. Heute, mehr denn je, ist der Erfolg im Kriege das Ergebniß der Intelligenz und dessen, was die Intelligenz entwickelt: der Arbeit."

Daß in La Plante die barbarischen technischen Ausdrücke, trockene Nomenklaturen, mit einem Wort, das todte Wissen sich nicht vordrängt, wird nach dem Obigen nicht verwundern. Nicht einem Herbarium, einem lebendigen Blumenbeet gleicht Grimards Buch. Aus allem spricht die Liebe zur Natur, wie sie der Dichter fühlt, und die Gründlichkeit des Gelehrten. Wir können solche Werke nur um so rückhaltsloser loben, da wir an dem Buche von Roßmäßler und Auerswald, das freilich für Erwachsene bestimmt ist, ein gleich vorzügliches haben.

England.

Die Encyclopaedia Britannica in neunter Ausgabe.

Es liegt uns der Prospekt der nunmehr zum neunten Male herauszugebenden Encyclopaedia Britannica vor: der Herausgeber des Werkes ist Thomas Spencer Baynes, L. L. D. Professor of Logic pp. in the University of St. Andrews. Der Plan der früheren Ausgaben hat in der gegenwärtig neu erscheinenden eine Rekonstruktion erfahren, dem inzwischen eingetretenen Fortschritt der Wissenschaften entsprechend. Eine möglichst umfangreiche Belehrung und Orientirung soll hier in möglichst leicht zugänglicher Form gegeben werden. Das angestrebte Ziel ist, ein Werk zu schaffen, mit welchem keine der vorhandenen Encyklopädien sich an Werth vergleichen kann. Die Encyclopaedia Britannica hat bereits ein historisches Interesse zu beanspruchen. Zuerst erschien sie in drei Quartbänden im Jahre 1771, wenige Jahre nach der berühmten französischen Encyclopaedie von D'Alembert und Diderot. In dieser ersten Gestalt war das Werk wenig mehr als ein Wörterbuch der Künste und Wissenschaften. Erst der zweiten Ausgabe (778—1783), 10 Bände umfassend, war es vorbehalten, das Werk zu erweitern, indem die Zweige der Biographie und der Geschichte neu hinzutraten. Wesentlich verbessert erschien das Ganze in 3. Auflage, 18 Bände stark, bis zum Jahre 1797. Dies Mal waren zwei Supplement-Bände beigegeben, sehr schätzbare Beiträge des Prof. Robison und Anderer aus dem Gebiete der physikalischen Wissenschaften enthaltend. Die 4. Auflage vom Jahre 1810, in 20 Bänden, erschien wenig verändert, als 5. und 6. Eine sehr wichtige Ergänzung aber erfuhr die Encyclopaedia in dem Zeitraum von 1815 bis 1824 durch sechs Supplement-Bände, enthaltend die umfassenden „Preliminary Dissertations on the History of Science" von den Professoren Dugald Stewart, Playfair und Brande. Die folgenden Ausgaben, die 7. (1830—1842) und die 8. (1852—1860), in je 21 Bänden, waren besonders bemerkenswerth wegen ihrer Abhandlungen aus dem Gebiete der exakten Wissenschaften, welche in der zeitgenössischen Literatur eine Lücke ausfüllten.

Die 9. Ausgabe ist nun auf den gleichen Umfang wie die 8. veranschlagt, nämlich auf 21 Bände in IV., von 800 bis 900 Seiten. Die äußere Ausstattung ist nach dem Prospekt zu urtheilen, so glänzend und gediegen, wie es eben bei einem Englischen Nazional-Werk nicht anders zu erwarten ist. Der Text wird durch zahlreiche Illustrazionen in Holzschnitt und Stahlstich erläutert werden. Die beigegebenen Proben dieser Art, in den Text gedruckte geographische Kärtchen, Szenen aus der Thierwelt (Artikel Ape), antike Kunstwerke, zeichnen sich durch hohe Deutlichkeit, scharfe und geschmackvolle Ausführung aus und athmen in der That das volle Leben der Kunst und der Natur.

Die Schreibart in den als Probe gegebenen Artikeln (z. B. Arabia) ist von jener Anmuth, welche die populären Darstellungen der Engländer auszeichnet: es ist etwas mehr Essay als Wörterbuch-Artikel in unserem, oder sagen wir geradezu im Brockhausschen Sinne; wir haben aber, aus den allerdings unzulänglichen Proben urtheilend, nicht die Überzeugung gewinnen können, daß das englische dem deutschen Nachschlagewerke wie an Anmuth, so auch an wissenschaftlicher Haltung überlegen wäre.

Die Encyclopaedia soll in Bänden und Abtheilungen erscheinen, wenn möglich, drei Bände jährlich, der erste im Januar 1875. Der Preis für jeden Band beträgt, gebunden, 30 sh. (30 Mark), derjenige der Abtheilung 7 s. 6 d.

Wir nennen schließlich einige der Mitarbeiter aus dem im Auszuge mitgetheilten Verzeichniß derselben, welche zum Theil hohe wissenschaftliche Stellungen bekleiden und mit Leitung der wichtigsten wissenschaftlichen Institute der Engländer in fast allen Erdtheilen betraut sind.

Sir Henry Rawlinson, President of the Royal Geographical Society, Col. H. Yule, Author of „The Book of Marco Polo," (Afghanistan A.), W. Wilson Hunter, Director-General of Statitics to the Government of India, Author of „Rural Bengal" (Indian-Articles), W. Gifford Palgrave, Author of „Narrative of a Year's Journey through Central and Western Arabia" (Arabia), A. Keith Johnston (Africa), John Ball, late President of the Alpine Club (Alps), F. Max Müller, Aryan Races and Languages, Samuel Birch, Keeper of Department of Oriental Antiquities, British Museum, A. H. Sayce, Assyria, W. D. Whitney, Prof. of Sanskrit, Yale College, New Haven, U. S., Reinhold Röst, Prof. of Sanskrit, London; R. K. Douglas, Prof. of Chinese; Edward B. Taylor, Author of „Primitive Culture" and „Researches into the Early History of Mankind and Civilization" (Anthropologie), T. H. Huxley (Animal Kingdom), John Hutton Balfour (Botanical Subjects), Miss E. C. Otté, Translator of Humboldt's „Cosmos," R. C. Jebb (Aristophanes).

Der Verleger des Werkes ist: Adam and Charles Black in Edinburgh. — In Berlin nehmen Subskripzionen entgegen: A. Asher u. Co. Th. B.

Digitized by Google

Rußland.

Reiseerinnerungen aus Sebastopol und dem Chersonnes.

Herrn Rambauds Reiseerinnerungen*) sind mit großer Frische und Lebendigkeit geschrieben; mit hinreichender Kenntniß des interessanten Bodens, den er behandelt, eines Bodens, den schon Homer in seinen „meerdurchrauschten Blättern" besungen.

Einen traurigen Eindruck macht die Schilderung, die der französische Reisende von dem Zustande der einst so bedeutenden Festung entwirft. Sebastopol hat sich noch nicht von den Folgen des Krimkrieges erholt, und während in Frankreich die Ruinen schon unter neu erstandenen Bauten verschwunden, liegt dort noch Alles in Trümmern wie vor zwanzig Jahren. Das beste Mittel, den traurigen Ruinen neues Leben einzuhauchen, und zwar ein Leben, das seine Nahrung aus sich selbst zieht, und nicht wie das einer bloßen Militäranstalt des beständigen Zuschusses bedarf, ist nach Herrn Rambauds Ansicht, Sebastopol zum Stapelplatz des Handels zu machen, seinen vorzüglichen Hafen allen Nazionen zu öffnen. Jetzt ist der ganze Chersonnes ein großes Leichenfeld, auf dem die Kirchhöfe der Tausende von Gefallenen, die Trümmer der großartigen Festungsanlagen das Hauptinteresse in Anspruch nehmen. So erhalten wir natürlich auch von Herrn Rambaud vor Allem die Schilderung dieser traurigen Mementos eines harten Kampfes, der Ruinen und Friedhöfe zurückgelassen, als einzige Erinnerung daran, daß hier einst drei große Nazionen mit einander gerungen.

Mit einigen anerkennenden Worten wird auch des Admirals Lazaref gedacht, der von 1834—1851 Befehlshaber der Flotte des Schwarzen Meeres, und der eigentliche Begründer von Sebastopol gewesen. Auch die Namen eines Franzosen, Marquis von Traverse, und eines Engländers, Admiral Mackenzie, werden neben dem seinen als Förderer seines Werkes erwähnt. Unter Lazaref wurden die Befestigungen am Eingang der Rhede erbaut, unter ihm die Docks und der große Aquadukt begonnen; das neue Admiralitätsgebäude errichtet, die Bucht der Karabelnaia vertieft und vergrößert, die riesigen Kasernen angelegt. Er schuf die Flotte des Schwarzen Meeres, er hauchte ihr den esprit de corps, die Disziplin, die Geschwindigkeit im Manövriren ein, die sie zu einer der bewundernswerthesten Marinen Europas gemacht hatten. Und jetzt steht da das Denkmal Lazarefs und blickt von der hohen Karabelnaïa hinab auf die Zerstörung Alles dessen, was das Werk seines Lebens gewesen, auf Trümmern und Friedhöfen. Der große russische Kirchhof im Norden von Sebastopol, auf dem man nach dem Frieden alle Gefallenen aus den bisher vereinzelt angelegten Grabstätten hier vereinigte, machte einen gleichen Eindruck auf den Reisenden, daß er ihn mit dem Père-Lachaise vergleicht, wegen seiner Fülle von Monumenten aller Art, mit seiner Kirche in Pyramidenform, deren acht schwarze Marmortafeln, zwei auf jeder Seite der Fassade, die Ziffern der Verluste enthalten, welche die Regimenter bei den verschiedenen Gefechten erlitten. Im Innern der Kirche sind gleichfalls Marmortafeln mit den Namen berühmter Gefallener oder mit den Nummern der Regimenter. Die Namen Kornilof, Istomine und Nakhimof stehen vereint auf einer dieser Tafeln, wie sie vereint im Munde des russischen Volkes fortleben.

Der französische Kirchhof macht sich schon von weitem durch sein frisches Grün bemerkbar, das sich so erquickend abhebt von der übrigen durch die Sommerhitze ausgedörrten Landschaft: „Überall regelmäßige Alleen, Blumen, Bäume, Akazien, Reben mit großen Trauben. Es scheint weniger ein Kirchhof als ein Garten, beinahe der einzige Garten des Landes. Es überrascht mich nicht mehr, daß die Einwohner von Sebastopol ein Ziel ihrer Sonntagsspaziergänge daraus gemacht haben. In der Mitte erhebt sich eine große viereckige Kapelle, deren vier Façaden die Namen der höheren Offiziere tragen, die in diesem Kriege gefallen. Rings umher kleinere, nach gleichem Plan erbaute Grabkapellen, deren jede ein großes Grab bildet. Hier die Linie, die Chasseurs zu Fuß, die Zuaven, die Fremdenlegion; dort Husaren, Dragoner, Artillerie u. s. w. Ich ließ mir eine der Kapellen öffnen: von Innen wie von Außen dieselbe Ordnung, dieselbe Regelmäßigkeit, man kann sagen, dieselbe Disziplin im Tode. An den Wänden die Namen der Offiziere; ihre Gebeine ruhen, wie mir gesagt ward, in Nischen, die in der Mauer angebracht sind. Unter unseren Füßen das Gewölbe mit denen der Soldaten. Der Hauptmangel dürfte etwas zu große Regelmäßigkeit sein. Der russische Friedhof wird durch die Mannichfaltigkeit seiner Monumente zu einem militärischen Père-Lachaise, während dieser an einen gut ausgearbeiteten Situazionsplan erinnert, von dem der Feldwebel mit Stolz im Rapportzimmer sagt: „liniirt wie Notenpapier." Doch die Schönheit dieser Grabstätte, die Frische der Bäume, die stetig erneuerten Blumen verkünden mit beredtem Munde, daß Frankreich seine Söhne nicht vergißt."

Ganz anders ist es mit englischen Gräbern; vereinzelt, in mehr oder minder größeren Grabstätten bedecken sie den Boden der blutigen Wahlstatt. Man hatte die Absicht, alle diese vereinzelten Gräber gleichfalls in einem einzigen großen Kirchhof zu vereinen, doch da es noch nicht geschehen, so wird der Plan wohl auch ferner unausgeführt bleiben, und Herr Rambaud meint auch gerade in dieser Vereinzelung eine gewisse Poesie zu finden. Überall trifft man auf diese englischen Gräber, „bei jeder Wendung des Weges, in jeder Senkung des Terrains; sie bedecken förmlich den Boden Tauriens. Auf dem Grabe der Tapferen weder Blumen noch Schmuck; das Gras wächst wild darauf. Ist das ein Grund, Schlummer zu stören, ihre Asche zu beunruhigen, britische Unterthanen aus ihrer letzten Behausung zu vertreiben? Die ungeheure Ausdehnung des Terrains, das sie einnehmen, das Überallsein dieser Kirchhöfe erregt eine übertrieben große Vorstellung von den Verlusten Englands. Ein einziger Engländer nimmt jetzt auf dem Boden der Krim so viel Platz ein, wie ein ganzes französisches Regiment. Die Soldaten der Königin haben das ganze Land, das sie kurze Zeit besetzt hatten, behalten. Sie werden es auch behalten, sie werden bis an das Ende der Dinge dort eine Todtengarnison bilden. Als Sieger ruhen sie dort, eingehüllt in ihr rothes Gewand oder in ihr schottisches Kleid, unter der Schelle ihrer Schlachtfelder."

Darauf folgt eine kurze Beschreibung des Klosters St. Georg, das während des Krieges lange Zeit das Hauptquartier der Franzosen war. Es ist wegen seines hohen Alters und seiner malerischen Lage am Schwarzen Meer in ganz Rußland berühmt. Etwa sieben bis acht Kilometer davon entfernt liegt Balaklava, wo die Engländer eine förmliche Stadt aus Holz errichtet, von der jedoch, wie von dem französischen Lager bei Kamiesh nur noch zerbrochene Glasscherben die einstige Stätte bezeichnen.

Auf dem Wege von Kamiesh nach Sebastopol liegt das Kloster Chersonnes, dessen große Kathedrale die Ruinen einer kleinen, der Mutter Gottes geweihten Kirche einschließt, die zu den ehrwürdigsten Monumenten russischer Vergangenheit zählt.

*) Rev. d. d. M. 15. Nov. 1874.

Hier soll Großfürst Wladimir die Taufe empfangen und sich mit der Prinzessin Anna, Schwester der griechischen Kaiser Basil und Konstantin, vermählt haben. Und im Namen dieser „geweihten Erde, auf der Prinz Wladimir die Taufe empfing", hatte die russische Geistlichkeit, die russische Generalität, Bauern und Soldaten zu dem Kriege gleich wie zu einem Kreuzzuge entflammt. Doch ist dadurch auch das Interesse der Russen für dies geweihte Gestade wieder angefacht worden. Fast unmittelbar nach dem Friedensschluß begann man den Wiederaufbau des Klosters, und hegt große Pläne für die Zukunft; eins der größten Klöster Rußlands soll hier erstehen, mit einer Bibliothek, einem Museum, einer theologischen Akademie, einer Brüderschaft zur Bekehrung der Tataren.

Der Reisebericht schließt mit einem Hinblick auf das Sebastopol der Zukunft, in dem Herr Rambaud auf die Möglichkeit einer erneuten und dauerhafteren Blüthe der ehemaligen Festung durch den Handel hinweist. Er meint den Hauch einer baldigen Wiederbelebung schon durch die Ruinen wehen zu fühlen.

M. B.

Afrika.

Von der Deutschen Gesellschaft zur Erforschung Aequatorial-Afrikas.

In einer Zuschrift an den Vorstand und die Ausschuß Delegirten der Deutschen Gesellschaft zur Erforschung Äquatorial-Afrikas erinnert Dr. Petermann an einen von ihm bei Gründung dieser Gesellschaft bezüglich der Verwendung von Elephanten bei den von der Gesellschaft ausgehenden Entdeckungsreisen gemachten Vorschlag. Er zitirt zur Begründung zunächst ein zustimmendes Schreiben des Englischen Reisenden Petherick, eines Vorgängers Schweinfurths in dessen speziellem Forschungsgebiete und eines der erfahrensten Afrika-Reisenden, und weist dann auf folgende Thatsachen hin:

Die sämmtlichen Erforschungs-Reisenden der Gesellschaft sitzen zur Zeit immer noch nach Verlauf zweijähriger unausgesetzter, ebenso energischer und ausdauernder, als kostspieliger Bestrebungen und Anstrengungen an der Küste. Der mörderische Charakter des Klimas, besonders in den Küstenstrichen hat sich bereits geltend gemacht, indem nicht blos Zwei der Reisenden, die Lieutenants v. Görschen und v. Hatterf Krankheitshalber bereits nach Europa zurückkehren mußten, sondern auch Professor Bastian, der nach der Loange-Küste reiste, um dort die Schaffung einer Basis errichten zu helfen, entging den Gefahren des Klimas nur durch ein Wunder, während der Kapitain, sowie mehrere Offiziere des betreffenden Küsten-Dampfers ihnen zum Opfer fielen. Ebenso hatte Dr. Güßfeldt, der an der Spitze des ganzen Unternehmens steht, bereits außerordentlich viel vom Fieber zu leiden, welches sich auf seinem kleinen Ausfluge nach Jaagela schon nach Durchschreitung von nur 7 deutschen Meilen von der Küste einstellte. Die Kaiserlich Deutsche Kriegs-Korvette Gazelle, die vor drei Monaten eine Expedizion den Congo hinauf ausführte, und zu dem Behufe die Dampfpinasse und den Kutter mit einem Personal von 27 Mann und hinlänglich mit Speise und Trank ausrüstete; die Theilnehmer der Expedizion alle mit Revolvern bewaffnet, erreichte Bomera 12½ Meilen weit von der Küste. Unterwegs wurde eine Landung versucht: undurchdringliches Gestrüpp verhinderte indessen ein weiteres Vordringen.

Schon vor 3 Jahren gingen die Herren Lüder, Reichenow und Buchholz nach jahrelangen Vorbereitungen ebenfalls nach der Westafrikanischen Küste, um diese Gebiete gründlich zu durchforschen; Ersterer erlag bald dem Klima, Dr. Buchholz ist einstweilen noch zurückgeblieben, während Dr. Reichenow, welcher nach Europa zurückkehrte, sich dahin ausspricht; daß Expedizionen stets ohne Erfolg blieben, weil das Klima sehr ungesund sei, und der Mangel an Lastthieren so große Schwierigkeiten biete, die Lastträger aber wegen stets herrschender politischer Feindschaft sich selten in fremdes Gebiet wagen. Auch der Englische Marineoffizier Grandy, mit seinem Bruder von der Londoner Geographischen Gesellschaft zur Erforschung des Congo-Gebietes abgesandt, kehrte, obwohl er mit bedeutenden Mitteln und Erfahrungen ausgerüstet war und 50 höchst brauchbare Leute von Sierra Leon zur Verfügung hatte, unverrichteter Sache zurück. Nachdem es sich nun herausgestellt hatte, daß die Eingeborenen der Küstenstriche zwischen dem Congo und Quillu, der Hauptbasis der Expedizion, als Träger untauglich seien, wurde beschlossen, 100 neue Träger aus den südlicheren Küstenstrichen anzuwerben, zu welchem Behufe sich Dr. Güßfeldt nach der Portugiesischen Hauptstadt Loanda begeben hat, während Major v. Mechow sich expreß zu dem Zweck nach Afrika einschiffte, um dieselben einzuexerziren. Bis zum 10. Mai 1875 soll alsdann ein neuer Versuch gemacht werden, ins Innere einzudringen. Dr. Petermann hält es aber bei den Zielen und Aufgabea der Deutschen Gesellschaft zur Erforschung Äquatorial-Afrikas, bei einem Unternehmen, das nicht nur darauf angelegt sei, daß die Reisenden, wie etwa Gerhardt Rohlfs Heinrich Barth, der andere größte Afrika-Reisende blos allein eine bedeutende Reise in irgend einer Richtung machen und wenn es quer durch den ganzen Kontinent wäre, sondern bei dem auch für die Naturgeschichte Äquatorial-Afrikas Etwas geschehen soll, möglichst umfangreiche Sammlungen aller Art angelegt und nach der Küste geschafft werden sollen, um von dort nach Deutschland zu gelangen, — für nöthig, noch weiter zu denken, und für Indische Elephanten zu sorgen auf die Gefahr hin, daß sie sich eventuell als unnöthig erweisen sollten. Für die Verwendung dieser indischen Elephanten könne es kein lehrreicheres Beispiel geben, als der Englisch-Abessynische Feldzug, bei welchem dieselben unter den schwierigsten Verhältnissen eine besonders wichtige Rolle spielten. Das Englische Heer besaß u. A. nicht weniger als 2538 Pferde, 16,022 Maulthiere, 1651 Ponnies, 5733 Kamele, 1759 Esel, 7071 Ochsen, hatte also Fortbewegungs-Mittel die Hülle und Fülle, so daß man hätte annehmen können, der Werth einiger Elephanten würde bei dem ungemein schwierigen Terrain ein sehr fraglicher sein. Dean es galt, den langen, ungebahnten, schrecklichen Gebirgsweg bis Magdala und zurück, mit riesigen Lasten zurückzulegen; dieser Weg verläuft in einer durchschnittlichen Meereshöhe von 3000 Fuß, gleichbedeutend mit den höchsten Gebirgspässen Europas, ja stellenweise ansteigend bis 11,500 Fuß, so hoch, wie gewaltige Alpengipfel oder die Kulminazionspunkte der Pyrenäen. Trotzdem erwiesen sich die 44 Elephanten von großer Bedeutung, sie überstanden die Seereise von Indien nach Afrika, in 2 Schiffen transportirt, ausgezeichnet, legten den furchtbaren Weg nach Magdala wacker zurück und trugen dabei mit Leichtigkeit über alle jene riesigen Berghöhen die 12 pfündigen Armstrongs und 3 zölligen Mörser, welche auf keine andere Weise in solcher kurzen Zeit nach Magdala hätten geschafft werden können. Das Gewicht dieser Lasten belief sich bis auf 1800 Pfd., und trotz der beispiellosen Märsche, trotz der den Elephanten gänzlich ungewohnten, waldlosen wasserarmen Hochflächen Abessyniens und demgemäßen häufigen Mangel an grünem Futter

Digitized by Google

und Wasser, fielen oder wurden erschossen im ganzen Feldzuge nur 5 von den 44 Thieren und 39 gelangten wohlbehalten zurück nach Indien. In ihrer Bedienung im Feldzuge waren nur je 1 Mahoot und 1 Cooly nöthig. „Diese Elephanten", berichtet Rittmeister Codolitsch, „besaßen wirklich einen außerordentlichen Grad von Dressur, ja ich möchte mehr sagen, von Intelligenz. Auf die Landesbewohner machten diese so gezähmten und in der vollen Botmäßigkeit ihrer Wärter stehenden Thiere, die sie nur von der Jagd, im wilden Zustand kannten, einen ungeheueren Eindruck. Es war dies ganz dazu angethan, bei so unzivilisirten Völkern die Engländer im Lichte von Halbgöttern erscheinen zu machen." — Es war ein Experiment gewagter Art, diese an das heiße Indische Klima und die größtentheils guten dortigen Wege gewöhnten Thiere auf den unglaublichen Abessynischen Wegen und bei einer oft unter den Gefrierpunkt sinkenden Temperatur zum Tragen so bedeutender Lasten zu verwenden. Das Experiment gelang aber vollkommen, und die Elephanten kamen trotz all dieser erschwerenden Umstände mit den übrigen Truppen und in einem überraschend guten Zustande am Punkte der Entscheidung an. Man fürchtete anfänglich sehr, daß die steinigen Wege ihnen wunde Füße machen würden und ließ für selbe in Folge dessen dicke lederne Schuhe anfertigen. Man sah jedoch bald, daß diese Vorsicht unnütz sei, da die Thiere sich so geschickt ihren Weg wählten, wohl auch Steine mit dem Rüssel aus dem Wege schafften, daß ihre Füße sehr wenig litten, viel weniger als jene der Kamele, welche selbst bei dem ihnen zuträglicheren Klima doch aus diesem Grunde den Weg bis Magdala nicht hätten aushalten können. Ein Dutzend Elephanten für die Afrikanische Expedition von Ceylon nach der Loango-Küste zu überführen, würde nach Dr. Petermanns Ansicht keine nennenswerthe Schwierigkeit bieten. Bei den bedeutenden Geldmitteln, über welche die Afrikanische Gesellschaft zu verfügen hat, würde der Ankaufspreis der Thiere in Indien nicht ins Gewicht fallen, die aus Kabul und Birkenir nach Australien überführten 25 Kamele kosteten nur 2000 Thlr.; der Transport von Karratschi nach Melbourne freilich aber beinahe 10 mal so viel, nämlich 2625 Pfund-Sterling oder etwa 13,000 Thlr. Bei der hervorragenden Unterstützung, die das Afrikanische Unternehmen Seitens des Deutschen Kaisers und des Reiches genießt, könnten die Elephanten vielleicht auf einem der Deutschen Reichsschiffe überführt werden; in dem offiziellen Werk über die Abessynische Expedizion finden sich ausführliche Beschreibungen über die Verschiffung, Behandlung ꝛc. Bereits ist die Deutsche Kriegs-Corvette „Gazelle" wegen der Afrikanischen Expedizion in Kongo gewesen, vielleicht ohne wesentlich zu nützen, so daß, wenn es gilt, dem Unternehmen vielleicht einen großen Dienst zu leisten, wohl ein Schiff der Deutschen Marine noch einmal eingreifen und zu Hülfe kommen könnte. In den arktischen Meeren hat ohnedem bisher kein Schiff der Deutschen Reichsflotte sich zeigen sollen, dem Reiche überhaupt haben die zehnjährigen Deutschen Bestrebungen daselbst nur ein paar Tausend Thaler gekostet; die Hoffnung auf antarktische Fahrten oder Leistungen für die Wissenschaft bei Gelegenheit der Überführung von Astronomen für den Venus-Durchgang in dortigen Lokalitäten hat sich auch nicht erfüllt. Hier aber ist nicht blos die Deutsche Wissenschaft engagirt, sondern auch das Reich, aus dessen Mitteln die bisher beispiellos hohe Unterstützung von 25,000 Thlr. gespendet worden ist. Dr. Friedmann.

Süd-Amerika.

Land und Leute in den Laplataſtaaten.

(Von Dr. C. Schwalbe.)

IV.

Ackerbau.

Nach den Betrachtungen über die Viehzucht wird es Jedem klar sein, daß die Frage des Ackerbaues für die weitere Entwicklung der Laplataſtaaten von der größten Wichtigkeit ist. Ackerbau ist überall in den Laplataſtaaten möglich und mit gutem Erfolg zu betreiben, wo Berieselung herzurichten ist. Die kleinen Strecken, welche in den Provinzen Mendoza, San Juan, Rioja, Catomarca berieselt werden können, geben guten Ertrag. Leider sind diese Strecken zu klein, um noch einen einigermaßen erheblichen Zuwachs der Bevölkerung ertragen zu können. Dann aber ist von ihnen aus die Kommunikazion mit anderen Orten, welche Erträgnisse des Ackerbaus benutzen könnten, so schwierig und kostspielig, daß an eine vortheilhafte Verwerthung des Überschusses der Produkzion nicht viel gedacht werden kann. Die Provinzen Tucuman, Salta, Jujuy haben in Bezug auf Kommunikazion ähnliche Nachtheile. Außerdem sind sie starke Malariagegenden und bieten alle Nachtheile des tropischen Ackerbaus, aber nicht alle Vorzüge, weil noch Nachtfröste vorkommen. So wie jetzt die Verhältnisse liegen, können diese Provinzen bei der Frage, ob die Laplataſtaaten günstig für die Entwicklung deutscher oder europäischer Ackerbaukolonien sind, vollständig übergangen werden. Wir haben also nur die Verhältnisse in den Provinzen Buenos-Ayres, Santa Fé, Cordoba, Corrientes und Entrerios näher zu berücksichtigen. Fast die gesammte Bodenoberfläche dieser Provinzen ist Pampa, d. h. Grasfläche. Aber diese Grasfläche ist bei Weitem nicht mit so üppiger und zarter Vegetation bewachsen, wie unsere Wiesen oder gar die Schweizer wohlgepflegten Grasgärten. Steine sind in dem Boden nicht vorhanden. In der Nähe der Sierra von Cordoba aber kommt schon wenige Fuß unter der Oberfläche Geröll. Die Humusschicht ist sehr verschieden dick; wenn man die Ufer des Paraná beobachtet, so erscheint sie selten dicker, als einen halben Fuß. In der Kolonie Bernstadt (Roldan) bei Rosario schwankt die Dicke zwischen 1—2 Fuß. In der Umgebung der Mündung des Rio Salado bei St. Fé wird die Dicke bis zu 9 Fuß angegeben. Offenbar ist dieser Humusboden ein Alluvium des Rio Salado und von geringer Ausdehnung. Von großer Bedeutung ist der Gehalt des Bodens, eines ehemaligen Meeresgrundes, an verschiedenen löslichen Salzen; besonders reichlich finden sich schwefelsaures Natron, schwefelsaure Magnesia und Kochsalz. Die Quantität Salze sowohl an der Bodenoberfläche, als in der Tiefe ist sehr verschieden. In Roldan sah ich einen Brunnen, welcher bei 6 Meter Tiefe ganz trinkbares Wasser enthielt. Zwanzig Schritt davon befindet sich ein Brunnen, welcher ein so salzhaltiges Wasser enthält, daß es durchaus nicht zu gebrauchen ist. In Rosario, am Paraná gelegen, liegt der Wasserspiegel der Brunnen über dem höchsten Wasserstand des Flusses. Ich versuchte das Wasser eines mir als sehr gut empfohlenen Brunnens und fand es so salzhaltig, daß ich es nicht zu trinken vermochte. Es zeigt dieser Umstand sehr deutlich, wie langsam die Pampa selbst bei günstigen Abflußverhältnissen des Sickerwassers ausgelaugt wird. Der Salzgehalt des Bodens macht es nothwendig, denselben lange Zeit vor dem Säen, wo möglich mehrere Male, tief umzupflügen, damit der Regen das Salz

Digitized by Google

möglichst aus den obersten Schichten auswaschen kann. Da es nun vorkommt, daß es 3—6 Monate gar nicht regnet, so muß dem Pflügen sehr viel Aufmerksamkeit geschenkt werden. In den Gebieten der Indianergrenze nach Süden sind große Strecken, welche nur sehr salzhaltige Brunnen haben. Für den Gartenbau ist diese Thatsache von großer Wichtigkeit, da bei dem häufig mangelnden Regen die Gartengewächse mit Brunnenwasser begossen werden müssen. Außerdem übt selbst auf den Weizenfeldern der Salzgehalt des Bodens auf den Weizen einen nachtheiligen Einfluß aus. Der Weizen entartet leicht und muß die Aussaat von Zeit zu Zeit immer wieder importirt werden. In dem Auswanderungsbuche von Beck Bernhard wird der Boden als sehr humusreich gerühmt, so daß es für fünfzig Jahre nicht nöthig sei, den Boden zu düngen. Das ist entschieden übertrieben. Der fruchtbarste, tropische Urwaldboden, wenn er 20—30 Jahre unter Kultur ist, muß gedüngt werden. Nur wenn die Drei-Felder-Wirthschaft eingeführt wird, ist es möglich, für lange Zeit die Düngung zu vermeiden. So ist mit Ausnahme derjenigen Stellen, welche durch günstige lokale Verhältnisse gut ausgelaugt sind und reichlichen Humus haben, der Boden von mäßiger Güte. Die leichte Bearbeitung desselben gleicht nur zum Theil die übrigen Nachtheile aus. Viel wichtiger als die Bodenverhältnisse für den Ertrag des Ackerbaus sind die Witterungsverhältnisse. Da der Regen sehr unregelmäßig fällt, am sichersten noch im Frühling, da der Sommer sehr heiß ist, so muß der Weizen am Ende des Winters, Juni, Juli, gesät werden. Die Ernte ist dann im Dezember. Nun treten aber häufig auch in diesen Monaten Dürren auf, so daß der Weizen vertrocknet. Starke Winde köpfen die Ähre vom Halm. Die Ernte muß sehr schnell eingebracht werden, da der Weizen sehr schnell reift und dann stark ausfällt. Da auf dem Felde gedroschen wird, so ist ein Gewitterschauer während dieser Zeit sehr unangenehm, weil der Weizen dann ungemein schnell verdirbt. Noch mehr ist dies bei der Gerste der Fall. Roggen und Hafer werden so gut wie gar nicht gebaut. Besser dem Klima angepaßt ist jedenfalls der Mais. Derselbe giebt höheren Ertrag und mißräth nicht so häufig, da das Reifen der Körner nicht in so kurzer Zeit stattfindet, als bei Gerste und Weizen. Da aber Mais auch von den Eingeborenen viel kultivirt wird und bei den Einwanderern sehr wenig als Brodstoff beliebt ist, so hat er einen viel geringeren Preis und wird deßhalb von den Ackerbauern vernachlässigt. Kartoffeln werden hauptsächlich von der Regenmenge beeinflußt. Es giebt sehr reiche und sehr arme Kartoffeljahre. So schwankt der Ertrag der wichtigsten Nahrungsstoffe sehr beträchtlich und trotz der guten Verbindungen der Ackerbaukolonien mit den Hauptkonsumsplätzen, den großen Städten, theils durch den Paraná und Urugnay, theils durch Eisenbahnen, variiren die Preise um das drei- bis vierfache des Minimalwerthes. Man kann für den Weizen und die Gerste im Durchschnitt fast zwei schlechte Jahre auf ein gutes Jahr rechnen. Für die Kolonien bei Santa Fé gestalten sich die Verhältnisse vielleicht etwas günstiger. Für die Konsumenten ist dieser Umstand nicht sehr fühlbar, da bei dem ungeheuren Reichthum an Vieh, bei dem Sinken der Fleischpreise zu Zeiten der Dürre, bei der Vorliebe zur Fleischnahrung eine Vertheuerung des Lebensunterhaltes nicht eintritt. Wohl aber werden oft die Produzenten auf das Härteste davon betroffen. Es giebt viele, viele Leute, welche mit Vermögen nach der Argentinischen Republik gekommen sind und trotz Fleiß und Sparsamkeit Alles beim Ackerbau verloren haben. Eine genauere Berechnung der Kosten des Ackerbaus und dessen Ertrages, ein Vergleich mit den Kosten der Viehzucht und ihrem Ertrag wird zeigen, daß so lange die Viehzucht so reichen Ertrag abwirft und dennoch das Vieh so billig ist, Viehzucht es auch ist, welche den Werth der Arbeitslöhne bestimmt, und an eine vortheilhafte Verwerthung des Ackerbaus nur sehr selten zu denken ist. Nehmen wir einen konkreten Fall, welcher den Auswanderer besonders interessirt. Die Argentinische Zentral-Landgesellschaft unter Leitung des Herrn William Perkins, welche auf beiden Seiten der Eisenbahn von Rosario nach Cordoba je eine Legua weit ab das Land besitzt, im Ganzen ungefähr 80 Quadratleguas, bietet den Ansiedlern folgende Bedingungen. Sie verkauft eine Konzession Land = 20 Quadratmadras = 93 Schweizer Juchart = 33,740 Hektaren zu 400 Dollars = 2000 Fr. = 533 Thlr. Die Zahlung muß innerhalb 5 Jahren geleistet werden. Verzinsung findet nicht statt. Ferner macht die Gesellschaft jeder Familie, die es verlangt, Vorschüsse für ihre ersten Einrichtungen, Vieh, Geräthschaften, Lebensmittel bis zum Betrage von 200 Dollars. Ich weiß nicht, ob diese 200 Dollars verzinst werden müssen oder nicht. Wir wollen annehmen, daß sie nicht verzinst werden. Für ein kleines Bretterhaus wird eine jährliche Miethe von 10 Dollars bezahlt. Welche liberalen Bedingungen! Fünf Jahre Frist und keine Zinsen in einem Lande, wo zehn Prozent ein ganz gewöhnlicher Zinsfuß sind? Wie billig das Land. Ein preußischer Morgen 3 Thaler, eine Juchart 12 Franken! Wie billig läßt sich da das Ideal so vieler tüchtiger und fleißiger Deutschen und Schweizer erreichen, eigener Grund und Boden! — Eine Familie, aus Mann, Frau und einigen kleinen Kindern bestehend, kann ungefähr 5 Quadras mit Weizen besäen und ernten. Es ist dies das mittlere Maximum, welches ein Mann bebauen kann und welches bei einem Grundstücke von 20 Quadras für diese Zwecke verwendet werden darf. 10—14 Quadras müssen für Ochsen und Kühe reservirt werden. 1 Quadra für Garten, Baumpflanzung (Pfirsichen), um Brennmaterial zu bekommen. Auf den 10 bis 14 Quadras Weide können höchstens 12—14 Stück Hornvieh erhalten werden. Rechnen wir nun, daß die Familie 1000 Dollars mitgebracht hat, so kann sie davon die nöthigsten Einrichtungen kaufen und für ein Jahr den Lebensunterhalt bezahlen. Es stellt sich die Rechnung wie folgt:

Eine Konzession	400	Doll.
Geräthschaften, Vieh . . .	200	„
Haus	100	„
Einhegen mit Draht . . .	200	„
	900	Doll.

Das sind die Minimalausgaben. Rechnen wir dazu noch 100 Doll. für den Lebensunterhalt, so haben wir die runde Summe von 1000 Dollars oder 5000 Fr.

Kleine literarische Rundschau.

— **„Sich selbst erobert", Roman von Jeanne Marie von Gayette-Georgens.***) Die große Wahrheit, daß das Weib nur in der Sphäre des Familienlebens gedeihen kann und nur in diesem zu seiner vollen Freiheit und Würde, weit zu seiner eigensten Bestimmung und Befriedigung gelangt, ist keine Lieblingswahrheit moderner Stilübungen, sie verstößt gegen die soziale,

*) Sich selbst erobert. Ein Mädchen-Roman in sechs Büchern von Jeanne Marie von Gayette-Georgens. Berlin, Deutsche Verlagsanstalt. 2 Bände Mittelocta v.

Digitized by Google

eft viel richtiger zu nennen, diffoziale Tendenz des sozialen Romans und es gehört daher ein gutes Quantum literarischer Muth dazu, für diese hausbackene Erfahrung in die Schranken zu treten. Frau Jeanne Marie von Gayette-Georgens, welche ihren schriftstellerischen Namen keineswegs dem Dienste fortschrittswidriger Strebungen verdankt, hat das große Wagniß einer solchen Vertheidigung über sich genommen, indem sie in ihrem gedankenreichen „Mädchen-Roman" „Sich selbst erobert" die Tragik des übermäßigen Freiheitsdurstes einer Jungfrau an dem Schicksale ihrer Heldin Wildine von Wandra lebendig vor Augen führt. Frau von Gayette erkennt selbstverständlich den Frauen das Recht zu, etwas Tüchtiges zu lernen, durch Kunst und Wissenschaft ihrem Dasein einen höheren Aufschwung und bei wirklicher Begabung einen festen Anhalt zu geben, sie besteht energisch auf dem Erforderniß gründlicher Durchbildung, aber sie verwirft die Losreißung des Weibes von der Familie, sie zeigt mit beredtem Scharfblick, wie die geistige Freiheit des weiblichen Charakters gerade im Einklang mit dem Familienprinzip sich am besten entwickelt und sie enthält das warnende Spiegelbild eines unsittlichen Haschens nach Berufsthätigkeit, welches bei dem Mangel einer geordneten wissenschaftlichen Grundlage, ohne klare Selbsterkenntniß und ohne den rechten Lebensernst das Weib aus einer unerquicklichen Situazion in die andere und mehrfach sogar aus unbehaglichen in offenbar zweideutige Beziehungen verstößt. Unreife Unzufriedenheit mit Glücksgütern, die kampflos errungen wurden, kindische Unlust an Vorzügen, die unverdient anheimfielen, ruhelose Verkennung des Segens, den wahre Liebe über den Kreis der heimischen Freuden, Mühen und Sorgen verbreitet, kurz die Jugendthorheit der Grille, welche ein falscher Freiheitsbegriff dem Gemüthe einflößt, ist die nagende Zerstörerin der Morgenfrische jungfräulichen Lebens, der Urquell all' der Verwickelungen, an denen die Zukunft der Heldin zu scheitern droht. Ihrem sie zärtlich, aber mit männlicher Festigkeit liebenden Bräutigam, dem Einfluß seiner ihr wohlwollenden Familie, ihrem besseren Selbst, den Heiligthümern ihres Herzens, ihren anerzogenen Grundsätzen wird Wildine von Wandra durch eingebildete Knechtung entfremdet, bis sie in die wirkliche Knechtung durch oberflächliche, übelwollende, selbstsüchtige Umgebungen geräth, gewissenloser Spekulazion zum Raube wird, ihr Vermögen verliert, an ihrem guten Ruf Einbuße erleidet und statt als Malerin das erstrebte Kunstideal zu erreichen, zuletzt froh sein muß, im Hause eines Vetters ihres ehemaligen Bräutigams die Stelle einer Gouvernante bei den Kindern zu erlangen, um ihr Leben achtbar fristen zu können. Aber dies wird die Wendung der Katastrophe. Indem Wildine dem Kreise, gegen dessen Interessen sie einst gefrevelt, nützlich zu werden sucht, ernster Arbeit sich hingebend, ehrenhaft mit dem Schicksal ringend, sühnt sie die Schuld ihres Eigensinns; ihr Verlobter hat ihr die Treue bewahrt, seine Liebe hat stets in ihrer Nähe gewaltet und ihr die schlimmsten Erfahrungen erspart, er hat den guten Kern ihres Wesens nie verkannt; daß sie in ihrer Künstlerperiode als Dichterin sich an die Öffentlichkeit gewagt hat, wird gegen ihr selbstquälerisches Erwarten kein Stein des Anlaufens für ihr eheliches Glück und damit eben endet der Roman, daß man in gegenseitiger Achtung seines Werthes sich wiederfindet.

Es ist allerdings viel Tendenz in dieser Darstellung, den Auswüchsen der Emanzipazionsidee wird unumwunden der Krieg erklärt, wenn schon kein Krieg aufs Messer, aber die ästhetische Seite der Aufgabe ist dennoch unverkümmert geblieben, weil die Verfasserin es verstanden hat, die Noth ihrer Heldin aus den ersten Gemüthskeimen überall psychologisch zu motiviren. Die Verwickelungen wachsen aus der Seele der Wildine von Wandra heraus und dadurch wirken sie um so lebenswahrer und kräftiger. Die Erzählerin hat kein Frauenideal schildern wollen, sondern ein irrendes Menschenkind; höchstens dem Bräutigam Vivian könnte man nachsagen, daß Frau von Gayette ihn zu schmeichelhaft behandelt, weil sie ihm nirgends vorwirft, daß er mit der Jugend seiner am Krankenbett ihrer Mutter schwergeprüften Braut allzu wenig Nachsicht gehabt hat. Was aus einer Frau wird, ist häufig genug Fehler und Verdienst der Männer, denen sie im Leben begegnete, eigene und fremde Schuld ist da meist untermischt! T. v. B.

— **Anti-Kliefoth oder die gefährlichste Reichsfeindschaft, von M. Baumgarten.***) Dieser geharnischten Flugschrift des wackeren mecklenburgschen Professors ist die allergrößte Verbreitung in ganz Deutschland zu wünschen, wenngleich die Person, welcher darin eine verdiente öffentliche Rüge ertheilt wird, mit ihrer verhängnißvollen Wirksamkeit nur auf Mecklenburg eingeschränkt zu sein scheint. Eine wahrhaft vernichtende Kritik wird gegen Kliefoth, den mecklenburgschen Oberkirchenrath, geschleudert, und erdrückend für ihn ist die Last der schweren Sünden gegen den freien menschlichen Geist, die ihm aufgebürdet wird. Eine der ersten dieser Kapitalsünden ist die, daß Kliefoth die bekannten mecklenburgschen Verfassungszustände herbeigeführt hat und geheim wie öffentlich einer Besserung den zähesten Widerstand entgegenstellt. Seinem gewaltthätigen Wirken ist ferner der fanatische Kreuzzug zuzuschreiben, welchen die mecklenburgsche Geistlichkeit fast ohne Ausnahme gegen Alles, was nicht feudal, was deutsch gesinnt und freieren Blickes ist, unternimmt. Dabei spielt der Teufel dieselbe Rolle, welche das Anathema in Roms gleichartigem Feldzuge erhalten hat. Vom Teufel war die schleswig-holsteinsche Bewegung, trotzdem der mecklenburgsche Landesherr nicht persönlich daran theilgenommen hat; desselben schwefeligen Ursprungs ist alles konstituzionelle Wesen, der Protestanten-Verein, die preußische Reform der Kirchenverfassung und vor allen Dingen das jetzige Reichsregiment. Der Teufel ist in der Oekonomie des mecklenburgschen Neulutherthums ein so unentbehrlicher Gegenstand, daß auf Kliefoths Betreiben ein Geistlicher seines Amtes entsetzt wurde, weil er sich unterstanden hatte, in der Taufformel statt „entsagest du dem Teufel" zu sprechen „entsagest du dem Bösen!" Man könnte den mecklenburgschen Geistlichen den Luxus mit dem Teufel gönnen, wenn durch dieses System nur nicht der Glaube an das lebendige Christenthum zu Grunde ginge. Es ist aber Thatsache, daß in dem engeren Wirkungskreise Kliefoths das geistliche Amt in unabsehbare Mißachtung und Ohnmacht gestürzt worden ist. Das Schlimmste ist, daß Kliefoths Widerwille gegen alles Reformatorische über die Gränzen Mecklenburgs hinaus ansteckend wirkt. In seinem Vorbilde ist die Opposizion auch unter den preußischen Geistlichen zu suchen, gegen welche sich neuerdings mit einer Warnung vor dem Mißbrauch der Gewissensnoth der ev. Oberkirchenrath gewendet hat. Gleichwohl wird geduldet, daß Kliefoth auf der Eisenacher Konferenz wie der Papst auf dem Konzile verehrt wird. Und dazu nehme man, daß Kliefoth mit den Ultramontanen gegen das Reich in ausgesprochenem Einverständniß steht, und man wird begreifen, daß es für das Reich hohe Zeit ist, den Kampf für seine Existenz auch auf die evangelische Linie, auf das Klie-

*) Heft 42 der „Deutschen Zeit- und Streit-Fragen." Flugschriften zur Kenntniß der Gegenwart. Herausgegeben von Fr. v. Holtzendorff und W. Oncken. Berlin, C. G. Lüderitz'sche Verlags-Buchhandlung (Carl Habel), 1874.

foth-Prinzip auszudehnen; die Erneuerung des matt, krank und blind gewordenen Protestantismus, die Baumgarten als Rettungsmittel empfiehlt, erwarten wir sehnlichst für die Zukunft; in der Gefahr der Gegenwart würde sie zu spät erscheinen!

Sprechsaal.

Die fünf Milliarden sind, Gott sei Dank, längst heimgezahlt, die Aufregung, welche sich der ruhigsten Gemüther bei Nennung der unerhörten Summe zu bemächtigen pflegte, ist verflogen, nur zeigt sich, wie selbst verständige Franzosen glauben, bei uns immer noch der unheilvolle Einfluß dieses Überflusses an Gold in allen Verhältnissen des sozialen Lebens. Herr Léon Say hat im Auftrage der Budgetkommission für 1875 einen Bericht über die Tilgung der Kriegsschuld verfaßt und vorgelegt; wir entnehmen demselben folgende Daten:

die Schuld belief sich an Kapital auf	5,000,000,000
die Zinsen der erst allmählich erfolgenden Abzahlungen	301,145,078
Provisionen für Wechsel ꝛc.	14,613,775
zusammen	5,315,758,853

Die Zahlung mußte für $^{9}/_{10}$ in Gold, Silber, englischen, preußischen, belgischen, niederländischen Bankbilletten geschehen. Der Thaler war zu 3 Fr. 75 C., der süddeutsche Gulden zu 2 Fr. 15 C. angesetzt. Wechsel wurden nur zum Reinwerth angerechnet. Die Provisionen in der Höhe von 14 Millionen bilden etwa $^{1}/_{4}$% der ganzen Schuld. Aufgebracht wurden die 5,315 Millionen in folgender Weise:

325 durch Abtretung der elsaß-lothringischen Eisenbahnen,
125 in französischen Bankbilletten,
273 in französischem Gold,
239 in französischem Silber,
105 in deutschen Bankbilletten,
2,485 in Thalern,
235 in Gulden,
265 in hamburger Mark Banko,
79 in neudeutschen Reichsmark,
251 in holländischen Gulden,
296 in belgischen Franken,
637 in Pfund Sterling,

5,315 Millionen.

Die ersten fünf Posten (325, 25, 273, 239, 105) verursachten als im Lande selbst vorgefunden keine Provisionen. Der oben als Durchschnitt notirte Prozentsatz von $^{1}/_{4}$ stellt sich daher für die 7 folgenden Posten ungleich höher.

Man konnte die Gesammtschuld nicht in französischem Gelde zahlen, ohne im Lande eine verhängnißvolle Krisis hervorzurufen. Man wechselte daher 2,485 Millionen Thaler u. s. w. (siehe die folgenden Posten) ein. Die ersten Thaler waren, weil die Bemühungen sich als sehr eifrig herausstellten, nur zu 3 Fr. 79 C., die späteren jedoch zu 3 Fr. 74 C. und weniger zu haben, so daß der Staatsschatz sogar ein kleines Benefiz hatte. Der größte Theil der Schuld wurde durch Tratten auf das Ausland gedeckt. Diese Tratten wurden durch drei Mittel ermöglicht: Erleichterung der Subskripzion Seitens des Auslandes, das Ausland hat 1,773 Millionen gezeichnet, — Verträge mit Banquiers (55,700 Millionen) und Ankauf von Effekten am Platze (1,774 Millionen). Diese kolossalen Summen kosteten dreijährige unausgesetzte Bemühungen.

Schwierigkeiten machte auch die Verschiedenheit des Termins für die Einzahlung der Zeichnungen und des Termins der Abzahlung. Eine Reihe von interessanten Tabellen zeigt, wie der Staatsschatz bald auf die Einzahlungen warten mußte, bald die Einzahlungen vor dem Termine der Schuldtilgungen eingenommen hatte. Diese Schwierigkeiten wurden jedoch durch die verhältnißmäßige Pünktlichkeit der Einzahlungen sehr erleichtert. Von der Zwei-Milliardenanleihe, die sich in Wirklichkeit auf 2,225 Millionen belief, blieben am Ende des Jahres nur 1,072,000 Fr. zu zahlen und bei der Drei-Milliarden-Anleihe, die in Wirklichkeit auf 3,498 Millionen sich belief, fehlten am 31. Juli 1874 nur 7 Millionen.

Wenn der Ertrag der Einzahlungen nicht genügte, mußte man zu den Budgeteinnahmen greifen; einmal wurde bei der Banque de France eine Anleihe von 150 Millionen kontrahirt. So ist diese kolossale Schuld in wirklich rapider Weise getilgt worden; un fait qui n'est devenu en quelque sorte probable que par sa réalisation. B—l.

An Tages- und Wochenblättern verschiedensten Inhalts waren, wie wir bereits früher mitgetheilt haben, in Paris im letztverflossenen Jahr nicht weniger als 754 im Erscheinen begriffen. Man wird die Zahl nicht so erstaunlich finden, wenn man bedenkt, daß damit so ziemlich die ganze französische Publizistik erschöpft ist. Denn außer den Pariser Blättern erscheinen nur noch in einigen größeren Städten ein paar renommirte politische Zeitungen, während bei uns in Deutschland außer Berlin auch noch Leipzig, Stuttgart, München u. a. als Metropolen der Intelligenz gelten müssen. Unter jenen 754 Blättern sind natürlich weitaus die meisten wissenschaftliche oder technische Wochenschriften. Wir zählen darunter 53 theologische, 63 juristische, 10 für Geographie und Geschichte, 23 für öffentlichen Unterricht, und Pädagogik, 53 literargeschichtlichen, philosophischen, linguistischen, ethnographischen und bibliographischen Inhalts, 11 für Malerei, 2 für Photographie, 8 für Architektur, 5 für Archäologie der Kunst, 17 für Musik, 8 fürs Theater, 56 Unterhaltungs- und belletristische Blätter, 55 für Kleider- und 4 für Haarmoden, 78 für verschiedene Industriezweige, 69 medizinische und pharmazeutische, 24 für Kriegskunst und Marine, 18 landwirthschaftliche, 12 für Sport- und Pferdekunde, 37 politische Tagesblätter, 11 politische Revuen ꝛc. Auffallend ist die große Anzahl juristischer und medizinischer Zeitschriften, 63 und 69, gegenüber den 53 sub Nr. 5, die sich unter 5 mehr oder weniger verschiedene Fächer vertheilen. Doch ist hierbei in Betracht zu ziehen, daß ein großer Theil des literarhistorischen und philosophischen Studienmaterials in den Revuen, in den Feuilletons großer politischer Zeitungen und in anständigen belletristischen Blättern Unterkunft findet. Daß die Modenbranche, sub Nr 13/14, so zahlreich vertreten ist, ist in der Hauptstadt des Geschmacks kein Wunder; offenbar gering ist die Anzahl der Zeitschriften für Geographie und Geschichte, Nr. 3. Außerdem existirt eine ganze Reihe von Blättern populärwissenschaftlichen und vermischten Inhalts, die wir oben nicht aufgeführt haben.

Schm.

Dieser Nummer liegt ein Prospekt der Th. Kaulfuß'schen Buchhandlung in Liegnitz, betitelt „Der Antikritiker", bei. (57)

Für die Redaktion verantwortlich: Dr. Harrwitz in Berlin.
Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Wilhelms-Straße 86.
Druck von Eduard Krause in Berlin, Französische Straße 51.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 20. Februar 1875. [№ 8.

FOR... BCDL:U PERIOD

Dem Andenken des unvergeßlichen Begründers dieser Zeitschrift, Joseph Lehmann, gestorben am 19. Februar 1873, sei dieses Blatt, sei unsere weitere Arbeit in dankbarer Erinnerung gewidmet!

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Ein kirchenpolitischer Kampf im vierzehnten Jahrhundert. 109. — Aus Roßmäßlers Leben. 111. — Praktische Philosophie. 113.
Schweiz. Jeremias Gotthelfs gesammelte Schriften. 114.
Slavische Literatur. Ueber altslavische Drucke der Serben. 116.
Italien. Das befreite Jerusalem. 118.
Frankreich. Messianische Hoffnungen. 120. — Zur Geschichte des Strafrechts. 121.
Kleine literarische Rundschau. Italiänische Shakespeare-Uebersetzung. 121. — Les écoles du doute et l'école de la foi. 121. — Eine dänische Gedichtsammlung. 122.
Sprechsaal. Melchior Meyr. 122. — Die Wirksamkeit der Trübnerschen Buchhandlung. 123. — Das Alter der Sage von der unbefleckten Empfängniß. 123.
Briefkasten. Erklärung des Prof. Kaempf. 123.

Deutschland und das Ausland.

Ein kirchenpolitischer Kampf im vierzehnten Jahrhundert.

Ein schon auf andern Gebieten der mittelalterlichen Forschung bewährter Gelehrter, Dr. Siegmund Riezler, fürstlicher Archivar in Donaueschingen, schildert uns „Die literarischen Widersacher der Päpste zur Zeit Ludwig des Bayern" (Leipzig, Duncker und Humblot, 1874). Dieses fleißige, umsichtige und verdienstvolle Werk knüpft an jenen letzten Kampf des Mittelalters zwischen Staat und Kirche an, welcher bei Gelegenheit der zwiespältigen Königswahl in Deutschland im Jahre 1314 und des zunehmenden Übergewichtes des der Kirche unangenehmern Bewerbers — Ludwig des Bayern — entbrannte. Es ist mit der größten Objektivität, mit sorgfältiger Vermeidung jeder Parallele mit der Gegenwart geschrieben; aber um so lehrreicher ist es für diese, um so deutlicher und eindringlicher wird uns gezeigt, zu welchen ungeheuerlichen freiheits- und staatsmörderischen Grundsätzen die katholische Kirche gelangt, wenn man ihr die so ungestüm geforderte „Freiheit" läßt. Gezeigt wird uns ferner, daß zu allen Zeiten gegen die päpstlichen Herrschafts- und Unfehlbarkeitsgelüste aus sonst gut kirchlichen und dogmatisch festen Kreisen eine Opposizion entstand, die viel Ähnlichkeit mit unserm heutigen Altkatholizismus hat.

Seit es Frankreich gelungen war, durch die Übersiedelung der Päpste nach Avignon (1305) das Papstthum französisch zu machen, vermischte sich mit den theokratischen Ansprüchen des letztern noch der nazionale Gegensatz; für den Gang der deutschen Geschichte in der ersten Hälfte des vierzehnten Jahrhunderts ist dieser Gegensatz von der verhängnißvollsten Bedeutung geworden. Papst Johann XXII. (seit 1316), ein Schustersohn aus der Bankierstadt Cahors, der so lüstern nach irdischen Schätzen war, daß er trotz seiner ungeheuren Ausgaben noch einen Schatz von 200 Millionen Mark heutiger Reichsmünze hinterließ, wagte es dennoch, im Namen des hohen geistigen Berufes der Kirche die Herrschaft über alles Weltliche und zumal das höchste Regiment über den deutschen König, der zugleich erwählter römischer Kaiser war, und sogar die Bestätigung von dessen Wahl zu beanspruchen. Unterstützt und geleitet wurde er hierbei von den beiden Königshäusern aus valesischem Stamme, dem französischen und dem neapolitanischen. Hatten doch dieselben nichts Minderes im Sinne, als endlich das Kaiserthum und Italien den Deutschen zu entreißen, in deren unbestrittenem Besitze beides seit vier Jahrhunderten sich befand.

Diesem päpstlich-französisch-neapolitanischen Bündnisse stand damals, nach Besiegung des Gegenkönigs Friedrich v. Österreich, Ludwig der Bayer als deutscher König gegenüber, der leider den großen Erfordernissen jener entscheidungsreichen Zeit sehr wenig gewachsen war. Zwar sprach er das männliche Wort aus: „Lieber will ich sterben, als dulden, daß das von den Deutschen mit kostbarem Blute errungene Weltreich auf andere Nazionen übertragen werde" — allein er war bei allem guten Willen doch ein schwacher, plan- und energieloser Fürst, der sich von der Gestaltung des Augenblickes zu den entgegengesetztesten Extremen fortreißen ließ. Das zeigte sich sogleich bei dem Beginne des Kampfes, der ihm vom Papste aufgedrungen wurde. Er hatte so wenig einen festen Standpunkt, daß er in einem und demselben Schriftstücke die Unabhängigkeit des Imperiums vom Papste behauptete und doch eingestand, daß jenes, wie der Mond, erst sein Licht von diesem, als der Sonne, empfange; daß er sich in dem erbitterten Streite zwischen dem Minoritenorden und dem Papste zunächst auf die Seite des letztern und dann wenige Wochen später auf die der Bettelmönche stellte!

Wie nun auch König Ludwig war, schaarten sich doch bald um ihn alle dem Papstthume feindselige Elemente. Im Jahre 1325 und 1326 kamen vor allen zwei pariser Professoren an seinen Hof, Marsigtio v. Padua und Johann v. Jandun, von denen zumal der erstere zu den bedeutendsten und kühnsten Geistern jener Zeit gehörte. Die Biographie Marsigtios ist von Riezler mit besonderer Genauigkeit und kritischem Eifer durchgearbeitet und von mehreren landläufigen Irrthümern, wie z. B. seinem angeblichen Aufenthalt in Orleans, gereinigt worden. Er beweist auch, daß an dem berühmten Werke, durch welches Marsigtio und Johann das Übergewicht der staatlichen und zumal kaiserlichen Gewalt über die päpstliche theoretisch zu begründen suchten, an dem Defensor pacis, Marsiglio bei weiten das Wichtigste gethan hat. Es ist kein bedeutungsloser Zufall, daß gerade aus einer der kräftig aufblühenden deutschen Reichsstädte, aus Straßburg, die erste anerkennende Stimme über Marsiglio ertönt. „In den Städten", sagt Riezler, „lag schon damals der Kern der nazionalen Gegnerschaft gegen das Papstthum. Unter rühriger Arbeit erwuchs in den Kaufgewölben, Werkstätten und Rathstuben ein neuer Stand, dessen politisches und soziales Hervortreten eine der größten historischen Umwälzungen bezeichnet. Als das Bürgerthum soweit erstarkt war, daß es sich als vollberechtigter Führer des Kulturlebens neben Adel und Geistlichkeit stellte, da war erst die Zeit gekommen, wo ein Theil von Marsiglios Gedanken Verwirklichung finden konnte!

Ludwigs Römerzug, auf dem er sich, anstatt vom Papste,

Digitized by Google

von einem römischen Adligen die Kaiserkrone aufsetzen ließ, endigte nach glorreichem Anfange auf schmähliche Weise, mit fluchtähnlichem Rückzuge des Kaisers nach Deutschland (1330). Philipp der Schöne von Frankreich hatte ein Menschenalter früher seinen Streit mit Papst Bonifazius VIII. siegreich zu Ende geführt; aber in wie viel ungünstigerer Lage befand sich auch Ludwig! Jener hatte die Vollgewalt königlicher Macht besessen, sich gestützt auf ein Volk, das in allen seinen Schichten in nazionalem Selbstgefühle gegen die Fremden zusammenhielt; der Kaiser fand in Deutschland nur selten Gehorsam und war von den Reichsfürsten abhängig, die ohne Rücksicht auf das Ganze nur ihren Partei- und persönlichen Interessen folgten!

Viel weniger weit als Marsiglio v. Padua gingen die Führer der Bettelmönche, die sich 1328 bei dem Kaiser eingefunden hatten. Dieser Orden — die Minoriten — war über den Begriff der apostollischen Armuth mit Johann XXII. in Zwietracht gerathen, welcher letztere natürlich von dieser Armuth nicht viel wissen wollte. Darüber wurden die Häupter des Ordens von dem Papste exkommunizirt und flohen an Ludwigs Hof, unter ihnen der General Michael von Cesena und der schon als Philosoph berühmte Engländer Wilhelm Occonn. Doch weist Riezler nach — und das ist kein geringes Verdienst, welches er sich um die historische Wahrheit erwirbt — daß die Unterstützung, die der Kaiser von den Minoriten empfing, bisher allgemein überschätzt worden ist. Nach kurzem Widerstande unterwarfen sie sich vielmehr in ihrer großen Mehrheit dem Papste und ließen ihre eigenen Obern vollständig im Stiche. Überhaupt mehrte sich der Abfall um Ludwig derart, lastete das Interdikt, welches Johann über alle Lande Ludwigs ausgesprochen hatte, so schwer auf denselben, daß der Kaiser die entwürdigendsten Vorschläge that, um die Verzeihung des Papstes zu erlangen. Mit Recht sagt Gregorovius in seiner Geschichte Roms: diese Demüthigung eines Kaisers, hinter welchem bereits die Hohenstaufen, Philipp der Schöne, Dante und so viele Apologeten der Staatshoheit standen, sei erniedrigender gewesen, als die Buße Heinrichs IV. zu Canossa.

Der Papst kam durch die reuige Unterwerfung Ludwigs in große Verlegenheit, denn in Wahrheit wollten er und der französische König keine Versöhnung mit dem Kaiser, sondern dessen Vernichtung. Er griff zu dem Auskunftsmittel, den Ausgleich durch eine neue Ungeheuerlichkeit unmöglich zu machen, indem er in einer Bulle, deren Ächtheit von klerikalen Geschichtschreibern mit Unrecht angefochten worden ist, vermittelst seiner höchsten Machtvollkommenheit auch über das Weltliche ohne weiteres Italien als für immer von Deutschland getrennt erklärte! Zwar erlöste bald darauf der Tod Johanns Ludwig von seinem schlimmsten Gegner und war der folgende Papst, Benedikt XII., einer Aussöhnung sehr geneigt; allein die Könige von Neapel und Frankreich wußten dieselbe abermals durch Drohungen zu hintertreiben. Da rafften sich endlich die partikularen Gewalten Deutschlands zu einer That für ihren schwerbedrängten Kaiser auf; zu Lahnstein in Rense (Juli 1338) erklärten die Kurfürsten die königlichen und kaiserlichen Rechte für unabhängig von jeder Bestätigung des römischen Stuhles. Die Vertheidigung dieses Schrittes übernahmen besonders der Minorit Bonagratia v. Bergamo und der würzburger Domherr Lupold v. Bebenburg. Doch war diese Oppoſizion des Jahres 1338 eine viel maßvollere, als die von 1328, und hielt sich überall auf dem Boden des positiven Rechtes. Ohne besondere neue Momente zog sich dann der Kampf zwischen den avignoner Päpsten und Ludwig, nicht sehr ehrenvoll für den letztern, der sich vielmehr kleinmüthig und schwach bis zur Charakterlosigkeit zeigte, bis zum Tode des Bayern am 11. Oktober 1347 hin. Schon vor dem Kaiser waren Jandun (1328) und Marsiglio (zwischen 1336 u. 1343) sowie Bonagratia und Michael de Cesena (1342) gestorben, als letzter von den namhaften Minoriten blieb Occam übrig, der noch im Jahre 1349 lebte.

Damit schließt der erste historische Theil von Riezlers Buch ab, den er „Personen und Ereignisse" betitelt. Der zweite literarische, welcher die „Lehren und Schriften" der oben erwähnten Skribenten behandelt, ist wo möglich noch interessanter und belehrender. Leider ist es nicht thunlich, hier näher auf denselben einzugehen, da wir uns sonst zu sehr in das Detail vertiefen müßten. Nach einem Rückblick auf die theoretische Literatur über das Verhältniß zwischen Staat und Kirche vor Kaiser Ludwigs Zeit besonders auch die französischen Streitschriften, die durch den Kampf zwischen Philipp dem Schönen und Bonifaz VIII. angeregt waren, behandelt der Verfasser die publizistische Literatur zur Zeit Ludwigs des Bayern in drei Gruppen, von welcher die erste den Staat und die Regierung im Allgemeinen, die zweite das heilige römische Reich, die dritte — äußerlich zahlreichste und innerlich bedeutendste — das Verhältniß der weltlichen zur geistlichen Gewalt und speziell des Kaisers zum Papste bespricht, und dabei meistens auch zu Erörterungen über Wesen und Verfassung der Kirche gelangt. Wir verweisen nur auf Einzelnes. Bei fast allen französischen Streitschriften gegen die Kirche ist es ein charakteristischer Zug, daß sie den Papst mit seinen Gelüsten nach weltlicher Macht auf ihre deutschen Nachbarn verweisen, damit er sie selbst ungeschoren lasse; und die folgenden Päpste handelten in der That, als ob sie diese Winke beobachtet hätten. Dagegen herrschte in den gelehrten Kreisen Deutschlands und selbst Italiens noch immer der Gedanke der „römischen" Universalmonarchie, die man an die Deutschen geknüpft glaubte, vor. Gleichzeitig schrieben im ersten Jahrzehnt des vierzehnten Jahrhunderts Dante sein Buch De Monarchia und der deutsche Abt Engelbert v. Admont De ortu progressu et fine Romani imperii, beide begeisterte Anhänger der römisch-deutschen Kaiser-Idee; und in demselben Sinne begegneten sich 30 Jahre später Petrarka und Lupold v. Bebenburg. Dieser letztere ist der patriotischste unter den deutschen Schriftstellern der Zeit; nach seinen eigenen Worten diktirte ihm „glühender Eifer für das deutsche Vaterland" sein berühmtes Werk De juribus regni et imperii. Lupold von Bebenburg war auch der einzige, welcher vor der eigentlichen Humanistenzeit das berüchtigte Märchen von der großen Constantinischen Schenkung an Papst Sylvester I. kühn als unächt zu bezeichnen wagte.

So verdienstlich dann Riezlers ausführliche Analyse des im allgemeinen mehr gelobten als gelesenen Defensor pacis Marsiglios v. Padua ist, können wir doch dem von ihm versuchten Nachweise, daß Marsiglio nicht der Verfasser des ihm zugeschriebenen Traktates über die kaiserliche Gerichtsbarkeit in Ehesachen sei, nicht zustimmen. Ob der Kaiser die Ehe der Margaretha v. Tyrol mit Johann v. Luxemburg förmlich geschieden oder sie für nichtig erklärt hat, bleibt sich im Grunde ganz gleich; jedenfalls war es ein kühner Eingriff in die damals der Kirche allein zustehende Ehegerichtsbarkeit, und diesen Eingriff zu vertheidigen hatte Marsiglio alle Ursache. Übrigens sollte Marsiglios Traktat, wie der Titel ausdrücklich angiebt, nur eine Consultazion sein, der ja die Thatsache gar nicht zu folgen brauchte.

Viel verbreiteter als Lupolds und Marsiglios Schriften, waren die des Wilhelm Occam. Dieser englische Franziskaner trug kein Bedenken, selbst diejenige Autorität, an welche sich die übrigen Gegner der päpstlichen Unfehlbarkeit anzuklammern pflegten, das allgemeine Conzil, für fehlbar in Glaubenssachen zu erklären.

Digitized by Google

Er ist so kühn zu gestehen, daß er im päpstlichen Primat kein wesentliches Institut der Kirche erblickt. Christus sei das wahre einheitliche Haupt der ganzen Heerde, sonst sei es sogar unter Umständen besser, daß es wie mehrere Könige, auch mehrere nazionale Päpste gebe. Nur die Bibel und die Apostel sowie die Gesammtheit der Gläubigen erkennt Occam für unbedingt verbindlich an.

Die höchste weltliche Gewalt ist nach ihm der höchsten geistlichen nicht untergeordnet, sondern ebenbürtig und hat ihre Wurzel so gut wie die letztere in Gott. Das alles sind Ideen, die Occam zu einem ächten Vorläufer der Reformazion und der modernen Tendenzen stempeln.

Überhaupt ist es ein bedeutungsvoller und folgenschwerer Augenblick, wo in Marsiglio und seinen Genossen zum ersten Male die auf den Universitäten großgezogene humanistische Bildung dem Papstthume entgegentritt. Das gesunde Geistesleben der Antike verleiht deren Schülern erst wieder die Kraft, das Phantastische, Nebelhafte, Ungesunde der mittelalterlichen Bildungen zu verscheuchen und zu beseitigen. Für den Augenblick hat allerdings der Kampf dieser um Kaiser Ludwig geschaarten Gelehrten kein praktisches Ergebniß erzielt, dazu waren sie zu ausschließlich Theoretiker, zu weit den allgemeinen Ideen ihrer Zeit vorangeeilt und endlich zu sehr an einen Herrscher gefesselt, der sie gar nicht verstand, und dem jede Entschlossenheit und Thatkraft fehlte. Aber sie wirkten doch, wenig in der Gegenwart, mehr in der nächsten Zukunft, immer kräftiger und weitreichender, bis endlich in der Reformazionszeit die von ihnen ausgestreute Gedankensaat vollends aufgegangen ist. Niemals ist es wieder vergessen worden, daß die despotischen und rechtsverletzenden Herrschaftsgelüste der Päpste über Geister und Leiber an muthigen, begabten und dabei ächt frommen Männern begeisterte Widersacher gefunden hatten, die jenen endlich eine Schranke wiesen.

Sollen wir schließlich auch noch den allgemeinen Bedenken Ausdruck geben, zu welchen uns Riezlers fleißige, unterrichtende und gewandte Arbeit Veranlassung gegeben hat, so sind dies hauptsächlich zweierlei: einmal eine übermäßige Hinneigung zu volltönenden Phrasen, denen nicht immer ein angemessener oder nur origineller Sinn unterliegt; und zweitens eine zu rasche Entschlossenheit in kritischen Fragen, in welchen sich der Verfasser häufig über die eigentlichen Schwierigkeiten in kühnem Sprunge hinüberhilft, den wir ihm nicht nachzumachen vermögen. In Folge dieser letztern Eigenschaft entbehren hier und da seine Ergebnisse der wünschenswerthen Sicherheit und Zuverlässigkeit.

M. Philippson.

Aus Roßmäßlers Leben.

Unter den deutschen Schriftstellern, welche sich ein hervorragendes Verdienst um die Verbreitung naturwissenschaftlicher Kenntnisse in allen Kreisen des Volkes erworben haben, nimmt wohl unzweifelhaft der am 8. April 1867 verstorbene Professor Roßmäßler aus Leipzig eine der ersten Stellen ein; seine populären Vorlesungen und in weiteren Kreisen seine naturwissenschaftlichen Schriften, welche in leichtfaßlicher Darstellung auch dem Laien die Gesetze der Natur und ihr Wirken erklären, dürfen als mustergültig betrachtet werden. Unter solchen Verhältnissen kann es nur angenehm sein, eine Darstellung seines ganzen Entwickelungsganges zu haben, und seine Selbstbiographie, welche theilweise schon bei seinen Lebzeiten in der von ihm herausgegebenen Zeitschrift „Aus der Heimat" zum Abdruck gelangt ist, wird jetzt, wo sie nach seinem Tode als selbständiges Buch herausgegeben worden ist*), sicherlich einen zahlreichen Leserkreis finden.

Wir können in der Besprechung dieser Selbstbiographie natürlich nicht auf eine Wiedergabe des Lebens- und Studienganges Roßmäßlers eingehen; seine Jugendjahre, seine ersten Beschäftigungen mit naturwissenschaftlichen Gegenständen, sein Gymnasialleben, sein Studium der Theologie und die Wandlungen, welche ihn schließlich zu dem Studium der Naturwissenschaften führten, sind interessant und anregend geschildert. Wie er, nachdem er es durch eifriges Studium und rastloses Arbeiten zu einem über die Gränzen seiner Thätigkeit hinausgehenden Ruf gebracht, und mit Erfolg in Tharand an der Forst-Akademie als Professor thätig war, wegen seiner politischen Thätigkeit, wegen seiner Betheiligung an dem deutschen Parlament nicht nur in Frankfurt, sondern auch in Stuttgart, plötzlich aus dieser offiziellen Lehrthätigkeit gewaltsam herausgerissen und auf die von ihm mit so großem Erfolg zurückgelegte Bahn als populären naturwissenschaftlichen Schriftstellers gedrängt wurde, das setzen wir als bekannt voraus, und möchten uns nur mit einigen Punkten seiner Selbstbiographie beschäftigen, an welcher wir vor Allem die bessernde Hand des Herausgebers vermissen. Wir zweifeln nicht daran, daß Herr Dr. Ruß die Fähigkeit besitzt, mit kritischem Blick die uns nothwendig scheinenden Striche zu machen, um Überflüssiges und Unwichtiges zu beseitigen, damit das Ganze eine klarere und gefälligere Form erhalten hätte, aber seine Pietät gegen den Verstorbenen hat ihn bestimmt, jedes Wort stehen zu lassen, ein Umstand, der vielleicht so Manchen bestimmen wird, auf halbem Wege und schon früher stehen zu bleiben, d. h. das Buch, trotzdem es viel des Interessanten und des Wissenswerthen enthält, bei Seite zu legen. Was soll z. B., um nur ein Beispiel zu erwähnen, die ausführliche Beschreibung der Lithographie und des lithographischen Druckes und der Holzschneidekunst? Wir geben zu, daß beides für die Herstellung naturwissenschaftlicher Werke sehr wichtig ist, und wir anerkennen auch, daß die Beschreibung Roßmäßlers sehr klar und verständlich ist, aber Niemand wird uns davon überzeugen, daß diese Beschreibung ein wesentlicher Theil der Biographie Roßmäßlers ist. Sie mag in der Zeitschrift „Aus der Heimat", welche nach allen Richtungen hin belehrend wirken sollte, am Platze gewesen sein, aus der selbständigen Ausgabe der Biographie mußte sie gestrichen werden, ebenso wie noch manches Andere, was nur dazu dient, den Faden zu verwirren und den Lebensgang Roßmäßlers nicht klar hervortreten zu lassen.

Wenn wir aber so an einzelnen Stellen über das Zuviel klagen, so möchten wir noch mehr über das Zuwenig an einer anderen Stelle klagen, nämlich an der Stelle, wo Roßmäßler von seinem Aufenthalt als Mitglied des deutschen Parlaments zu Frankfurt und Stuttgart spricht. Roßmäßler war damals Genosse der trefflichsten Männer Deutschlands, er hatte Geiegenheit, sie nach allen Richtungen hin kennen zu lernen und bei seinem Beobachtungstalent sollte man erwarten, in seinen Aufzeichnungen interessante und talentvolle Schilderungen dieser Männer und des Verkehrs mit ihnen zu finden. Davon ist aber keine Spur in dem Buche zu finden; das große Ereigniß, daß er auf der Fahrt des Parlaments zum Kölner Dombaufest eine für die Frau Reichsverweserin bestimmte Torte mehrmals vom Fallen ret-

*) Mein Leben und Streben im Verkehr mit der Natur und dem Volke. Von E. A. Roßmäßler. Nach dem Tode des Verfassers herausgegeben von Karl Ruß. Hannover, Karl Rümpler. 1874.

tete und daß schließlich doch der darauf befindliche Adler auf die Erde fiel und zerbrach — dieses Ereigniß hätte auch jedem Kellner auf dem Dampfboote passiren können, und wir hätten Herrn Professor Roßmäßler sehr gern die Schilderung dieses denkwürdigen Ereignisses erlassen, wenn er dafür ein Bild der Unterhaltung in der kleinen Frühstücksgesellschaft, in welcher Soiron, Schmerling, Löwe und er zusammen waren, geliefert hätte. Größeres Interesse scheint Roßmäßler den Ereignissen in Stuttgart zugewendet zu haben, denn er hat eine Schilderung derselben unter dem Titel „Tagebuch über die Nazionalversammlung in Stuttgart" erscheinen lassen, in dem vorliegenden Buche geht er sehr kurz darüber hinweg, und schildert nur seinen Übergang von der akademischen Thätigkeit zu der freien Lehrthätigkeit, in welcher er achtzehn Jahre hindurch so viel genützt hat. Die Schilderung der Schwierigkeiten, welche ihm, der Kenntnisse und Belehrung in den ungebildeten Kreisen des Volkes verbreiten wollte, bei diesem Streben von der damals so mächtigen politischen und religiösen Rückschrittspartei in den Weg gelegt wurden, bildet einen schätzenswerthen Beitrag zur Geschichte der Reakzion, unter welcher Deutschland nach 1848 seufzte. Unsere Kinder werden vielleicht einst diese Schilderung für übertrieben halten; wir aber, welche jene Zeiten mit durchgemacht haben, wir wissen, daß Roßmäßler an keiner Stelle die Tinten seines Bildes zu dunkel gewählt hat, und daß damals die Nothwendigkeit eines solchen Druckes auf alle fortschrittlichen Bestrebungen selbst in den Kreisen der Heroen der Wissenschaft nicht allgemein bestritten wurde, das zeigt recht deutlich das feindliche Verhältniß, in welcher Leopold von Buch plötzlich zu dem Verfasser trat, als derselbe neben der Wissenschaft auch noch mit Politik sich befaßte.

Der Verfasser schildert dann seine Thätigkeit als Reiseprediger, die Art und Weise, wie die einzelnen seiner Schriften zur Entstehung gelangten, und in recht anschaulicher Weise seine Reisen durch Spanien und die Schweiz. Auf die Schilderung der Schweizer Reise darf ganz besonders aufmerksam gemacht werden, sie ist ein kleines Kabinetsstück und erinnert an Roßmäßlers beste Schriften.

Sehr wohlthuend wirkt die Anerkennung, welche Roßmäßler in seiner Selbstbiographie allen denen zu Theil werden läßt, welche mit ihm auf demselben Felde thätig waren, welche nämlich die Kenntniß der Naturwissenschaften einem größeren Kreise zugänglich machen wollten. Ganz besonders hoch schätzt er unter diesen Jakob Moleschott, und er bemüht sich eifrig, den Vorwurf, welchen einst Liebig gegen Moleschott zu schleudern vermeinte, daß er ein Dilettant sei, zurückzuweisen und zu beweisen, daß die Dilettanten meist besser als gelehrte Fachmänner dazu befähigt sind, naturwissenschaftliche Volksschriften zu verfassen. Es sprechen allerdings manche Beispiele für Roßmäßlers Ansicht; es giebt Fachgelehrte, welche nicht im Stande sind, ein populäres Werk über ihre Wissenschaft zu schreiben — und es leider doch thun; so giebt es z. B. einen deutschen Professor der Chemie, welcher unter dem Pseudonym Dr. Natron eine populäre Chemie geschrieben hat, welche man mit Recht als das größte Sudelwerk in diesem Fache bezeichnen muß (ein Rezensent sagte von dem Buche, die Holzschnitte sind das Beste daran, und diese sind unter aller Kritik schlecht) — aber im Allgemeinen möchten wir doch behaupten, daß ein wirklicher Dilettant auf dem Gebiete der Naturwissenschaften kein gutes populäres Buch schreiben kann. Wer dies thun will, muß die strenge Schule der naturwissenschaftlichen Bildung durchgemacht haben, er muß naturwissenschaftlich denken gelernt und naturwissenschaftliche Anschauungen in sich aufgenommen haben, dann allerdings wird er, bei guter Begabung und emsigem Fleiße, auch im Stande sein, über verschiedene Zweige der Naturwissenschaften zu schreiben. Solche Leute — und zu ihnen gehörte Roßmäßler und in gewissem Sinne auch Moleschott — sind aber nicht mit dem Ausdruck „Dilettanten" zu bezeichnen, und wenn Liebig in seinem Streit mit Moleschott den guten Gründen des Letzteren mit nichts Anderem als mit solchem Worte entgegenzutreten wußte, so lag das eben in der Manier Liebigs, welcher nur seine Kenntnisse als maßgebend anerkannte und den jeder Maßstab zur Beurtheilung fremden Wissens fehlte, wie ja recht deutlich seine Kritik des Baco von Verulam zeigte. Diese Eigenart Liebigs verleitete ihn auch dazu, bei seiner wissenschaftlichen Polemik in einer Weise aufzutreten, welche seinen Gegnern, die an seine Umgangsformen gewöhnt waren, die Fortsetzung des Streites oft unmöglich machte. Moleschott mußte dies auch empfinden und er fand keine andere Form der Entgegnung, als daß er die Antwort Liebigs auf seine Kritik abdruckte und hinzufügte: „ich habe aus der abgedruckten Stelle weiter nichts gelernt, als daß Liebig auch in neuester Zeit dieselbe Taktik befolgt, um unbequeme Ansichten zu beseitigen, die ihm schon in der Blüthe des Mannesalters zu Gebote stand, und welche Laurent mit folgenden Worten charakterisirt: Alle Welt hat beobachten können, daß man sich unmöglich eine auch noch so schonende Kritik der Arbeiten Liebigs erlauben darf, ohne Gefahr zu laufen, daß man von ihm beleidigt werde." Roßmäßler hat sich demnach ganz unnöthige Sorge gemacht; wenn auch Liebig ihn mit Moleschott in eine Linie gestellt und ihn einen „Dilettanten" genannt hätte, das deutsche Volk hat durch die Lust, welche er an seinen belehrenden naturwissenschaftlichen Schriften zeigte und vor Allem durch die Belehrung, welche es daraus geschöpft hat, uns recht dringend die Nothwendigkeit ans Herz gelegt, daß wir recht viele solche Dilettanten gebrauchen, denn die wenigen, welche jetzt derartige Bücher schreiben, genügen nicht, um in alle Schichten des Volkes diejenige Bildung zu tragen, welche allein im Stande ist, das Gespenst der sogenannten Arbeiterfrage zu beseitigen. Wie sehr diese Frage und die ganze politische Freiheitsfrage mit der Frage der Volksbildung zusammenhängt, das hat Roßmäßler tief empfunden, und er kommt in seiner Biographie wiederholt darauf zurück, leider meist nur, um sich in berechtigte Klagen darüber zu ergehen, ein wie geringes Interesse auch in den Reihen der entschieden liberalen Partei für die Förderung des geistigen Fortschritts im Volke herrscht. Nach seinem Tode ist in dieser Beziehung eine Änderung eingetreten; der Antrag, welchen Roßmäßler im Jahre 1863 auf dem Abgeordnetentage zu Frankfurt stellen wollte: „Bestellung eines Ausschusses zur Berathung der Mittel und Wege zu Beschaffung einer möglichst billigen Volksliteratur, welche geeignet ist, den wissenschaftlichen und gewerblichen, den religiösen und den politischen Fortschritt des Volkes zu fördern", welcher Antrag damals gar nicht zur Verhandlung kam, ist seitdem von der Gesellschaft für Verbreitung von Volksbildung aufgenommen worden, und wollen wir hoffen, daß die Leistungen des Vereins auch wirklich den Intenzionen der Stifter entsprechen. Bis jetzt läßt sich darüber noch kein Urtheil fällen; wenn aber die neue Gesellschaft wirklich in dem Sinne wirkt, in welchem Roßmäßler damals seinen Antrag stellte, so würde dies sicherlich das schönste Denkmal sein, welches dem Verstorbenen gesetzt werden könnte, und noch dazu ein Denkmal, welches den Wünschen desselben weit mehr entsprechen würde, als eine Steinsäule oder dergl. Wie sich Roßmäßler die Organisazion und die Thätigkeit für den genannten Zweck gedacht hat, das hat er in

Digitized by Google

seiner Schrift „Die Fortschrittspartei und die Volksbildung" niedergelegt, worauf wir hier im Interesse der Sache aufmerksam machen.

Wir meinen, daß wir einer Pflicht genügt haben, indem wir nicht nur auf diese Selbstbiographie, sondern auch auf ihre Schwächen aufmerksam gemacht haben; wir meinen, daß es dem Rufe Roßmäßlers als populärer naturwissenschaftlicher Schriftsteller keinen Abbruch thun wird, wenn in seiner Selbstbiographie nicht dieselbe Klarheit und Vermeidung alles Überflüssigen und Nebensächlichen zu Tage tritt, wie in seinen anderen Schriften; er sagt selbst, allerdings nur vor dem Schluß, daß „es ihm dabei gegangen sei, wie bei dem Abschiede von lieben Freunden: der innere Drang finde dann nicht Worte und das heiligste Empfinden komme in unzusammenhängenden, nicht selten in nichtssagenden Worten zu Tage." Und liebe Freunde waren ihm alle seine Leser, war ihm das ganze Volk, welches er in der Heimat der Menschen, in der Natur heimischer zu machen bestrebt war.

G. L.

Praktische Philosophie.

Seltsame Blüthen treibt unsere vielbewegte Zeit, Blüthen von wunderlichem Aussehen, deren reife Früchte keiner der Mitlebenden schauen wird. Ein gewaltiger Umschwung geht vor sich; die alten Glaubenssatzungen lösen sich auf in der ätzenden Mischung von sicherem Wissen und schwankender Meinung; wie wird der Niederschlag ausfallen, wenn die brodelnde Masse zur Ruhe gelangt, und wird sie je wieder zu einer Ruhe gelangen, die feste Niederschläge zu Stande kommen läßt? „Praktische Philosophie" betitelt Dr. Arnold Lindwurm ein Buch,*) welches den Nachweis führen soll, „daß die Philosophie, anstatt der Glaubenslehren, die Grundlage unseres sozialen Lebens sein muß." Der Verfasser ist seiner Sache vollkommen gewiß, er schickt sein „Buch getrost in die Welt, selsenfest überzeugt, daß es, für die Trümmern, die es stürzen helfen soll, einen Neubau liefert, in welchem die wankend gewordenen Ideale nicht nur besser befestigt, sondern auch besser verwirklicht werden können." Es mit hat dem Neubau wohl noch einige Jahrhunderte Zeit!

In sehr unangenehmer Weise unterbricht Herr L. beständig den Gang seiner Gedanken durch lästige Abschweifungen und ewig wiederholte breite Ausfälle gegen Pfaffen, Pfaffenthum und gegen die Leiter von Seminaren, die er nicht müde wird „Seminardirektthoren" zu schreiben. Er stellt sich die Aufgabe „durch eine Untersuchung des Erkenntnißvermögens zum höchsten, menschenmöglichen, vernünftigen Gedanken zu gelangen." Leute, die sich für solch ein Thema interessiren, finden keinen Geschmack an immer wiederkehrenden Ergüssen gegen die „Paradies-Apostel", „Jesuiten" und „Theologie-Pastoren", und wer noch Freude an dergleichen hat, wird schwerlich den philosophischen Auseinandersetzungen Lindwurms aufmerksam folgen. Sie beginnen, nach einer Einleitung, mit der „Lehre vom Willen", die recht undeutlich behandelt wird. Erst stimmt der Verfasser Schopenhauer zu, der die Willensfreiheit verneint. Dann schlägt er einen Nebenpfad ein, findet, die Willensfreiheit werde nicht dadurch gestört, daß jede Willensregung von ihrem Beweggrund abhänge, sondern die Störung beruhe auf dem Widerstreit unserer Willensregungen unter einander, und daher müsse man das Problem in die Frage kleiden: „wie kann der Mensch sich das Bewußtsein der Willensfreiheit erwerben?" Aber dieses Bewußtsein hat ja der Mensch von Natur, eben so wie er das Bewußtsein von der Bewegung der Sonne um die Erde hat, und daß dieses Bewußtsein irrt, gesteht Herr L. ein, da er Schopenhauer Recht giebt. Ihm, dem praktischen Philosophen, kommt es hauptsächlich darauf an zu lehren, wie man sich Einklang der Willensregungen verschafft, und der stellt sich desto sicherer ein, je vernünftiger man will. Dazu ist des Verfassers oberster Grundsatz: man soll immer die Wahrheit erkennen wollen, gewiß ein sehr empfehlenswerthes Mittel; die Vertheidiger des unfreien Willens werden es eben so dankbar annehmen, wie die des freien, aber welcher Partei Lindwurm beitritt, erfährt man nicht, und es heißt doch offenbar viel zu viel versprochen, wenn der Verfasser sagt: „Dieses Ziel", nämlich der Einklang des Willens, „sichert uns die Souveränetät des Geistes, in der der Mensch mehr als in allem Anderen sich als das vollkommenste Wesen fühlt; es erhebt ihn über die Welt, erlöst ihn aus deren Fesseln und läßt ihn als selbstbewußt wollendes, frei nach seinem Entschluß erkennendes Gebilde sich selber begreifen: Herr, nicht mehr Sklave des Daseins. Es ist das Ziel, welches den Menschen plötzlich in Einklang setzt mit der Natur, die er so lange in paradies-apostolischer Weisheit, als Gegensatz zu sich selbst empfinden müssen." Möge ihn die Natur nicht mit einem soliden Zahn- oder Ohrenschmerz beim Worte nehmen.

Klarer als die Lehre vom Willen ist die Lehre vom Verstande und die von der Vernunft ausgefallen, aber mit dem Neubau hat es noch gute Wege. Vom Instinkt will der Verfasser eben so wenig wissen, wie von Himmel, Hölle, Teufel und anderen Worten, die keinem Begriff entsprechen. Der Instinkt ist ihm: Naturtrieb, der Verstand, d. h. Erkenntniß der Sinneswahrnehmungen besitzt. Und die Fälle, in welchen Thiere Handlungen ausführen, die nicht durch ihre Sinneswahrnehmungen veranlaßt werden konnten, z. B. Sorge für Nahrung der Jungen, deren Geburt die Alten niemals erleben? Darüber schweigt Herr Lindwurm; aber er macht eine hübsche Bemerkung. „Die Menschen sind keine Schwalben; aber es giebt ihrer, welche regelmäßig zur Sommerszeit in die Bäder wandern, oder zur Kirmeszeit auf die Märkte ziehen, wenn sie da auch gar nichts zu thun haben, weil sie das Wandern nicht lassen können. Die Menschen sind keine Biber; aber es giebt ihrer, die Häuser bauen, welche sie gar nicht nöthig haben, bloß weil sie das Bauen nicht lassen können. Die Menschen sind keine Hamster; aber es giebt ihrer, welche sammeln, auch wenn sie die Truhen voll haben, bloß weil sie das Sammeln nicht lassen können. Die Menschen sind keine Gänse; aber es giebt ihrer, welche in Einem fort schnattern, obschon sie gar nichts zu sagen haben, bloß weil sie das Schnattern nicht lassen können. Die Menschen sind auch keine Wölfe; aber es giebt ihrer, welche raufen, wo immer sie eine Gelegenheit dazu finden, weil — sie das Raufen nicht lassen können." In seiner Vernunftlehre will Herr Lindwurm die Lösung des Räthsels entdeckt haben, das Schopenhauer den Weltknoten, das eigentliche Wunder nennt, nämlich die unmittelbar gegebene, wirkliche Identität des Erkennenden mit dem als wollend Erkannten, also des Subjekts mit dem Objekt (Vierfache Wurzel § 42), im Menschen. Dr. Lindwurm sagt: „Wie wir auch unsere Verstandeserkenntniß erforschen, so werden wir sie ausnahmslos auf Verhältnißgrößen der Sinnesempfindung zurückführen müssen; unser Vernunfterkennen aber besteht darin, daß wir jene Verhältnißgrößen nicht auf die besonderen Gegenstände beziehen,

*) Praktische Philosophie. Ein Nachweis, daß die Philosophie, anstatt der Glaubenslehren, die Grundlage unseres sozialen Lebens sein muß. Von Arnold Lindwurm, Dr. phil., ständigem Wanderlehrer der Gesellschaft für Verbreitung von Volksbildung. Braunschweig, C. A. Schwetschke und Sohn (M. Bruhn), 1874.

welche die Sinnesempfindung hervorgerufen haben, nicht aus diesen die greifbare Welt aufbauen, sondern daß wir die Verhältnißgrößen der Sinnesempfindungen, ganz abgesehen von den Gegenständen, von denen die Sinne den Eindruck gewonnen hatten, für sich begreifen. Es erkennt mithin die Vernunft, indem sie so verfährt, nicht, wie der Verstand, irgend welche besonderen oder überhaupt irgend welche Gegenstände, sondern sie erkennt allein die allgemeine Art und Weise, in der der Verstand erkennt. Dadurch aber wird die Erklärung des Erkennens der Erkenntniß gegeben, welche Schopenhauer für unmöglich hält." Wir würden das so ausdrücken: Die Vernunft bildet aus den Einzelwahrnehmungen des Verstandes Begriffe, indem sie das Gemeinsame mehrerer Einzelwahrnehmungen festhält und mit einem Wort bezeichnet. Schopenhauer kann leider nicht mehr erklären, ob ihn die Lösung befriedigt.

Der folgende, der „Kritik der metaphysischen Begriffe" gewidmete Abschnitt dünkt uns schwach. Unser Autor glaubt mit der Philosophie über die Gränzen hinaus zu gelangen, welche die Naturwissenschaft unserem Begreifen steckt. Er zitirt Du Bois-Reymonds bekannte Schrift: „Über die Gränzen des Naturerkennens," und merkt wohl nicht, daß hier die Gränzen für alles menschliche Erkennen gezogen werden, das philosophische mit eingeschlossen. Verstehen wir Lindwurm richtig, so sieht er Körper und Geist für untrennbar verbunden an, und zwar so, daß „Körper" das Äußere, sinnlich Wahrnehmbare der Dinge bedeutet, „Geist" dagegen das Innere, nicht sinnlich Wahrnehmbare, die Kraft oder die Kräfte, durch welche sich das Dasein der Dinge äußert. Das hält nicht Stich. Auch das Äußere, sinnlich Wahrnehmbare löst sich bei genauerer Untersuchung in Kräfte auf, und wir behalten nichts übrig als Kräfte, deren mit und gegen einander Wirken alle Phänomene hervorbringt. Wie Dr. Lindwurm sich das Verhältniß des Stoffes zur Kraft denkt, ist uns unklar geblieben, und unklar bleibt uns daher, was er über Anfang und Ende, Beharrlichkeit, Veränderlichkeit und Ähnliches philosophirt. Nach seiner Auffassung hat alles Körperliche Anfang und Ende, alles Geistige aber hat weder Anfang noch Ende. Und doch soll Körperliches und Geistiges untrennbar verbunden sein? In solche Widersprüche geräth man, wenn man mehr aussagen will als man wissen kann, und daher ist es gut, Du Bois-Reymonds Resultat immer aufs Neue einzuschärfen und zum allgemeinen Verständniß zu bringen: Unser Wissen zwingt uns zur Annahme von Atomen, und die Atome können wir nicht begreifen, weil auch aus ihnen die zwei Unbekannten, „Materie" und „Kraft", nicht zu eliminiren sind; und zweitens: Die Atome und ihre Bewegung geben uns nicht den geringsten Aufschluß über die Erscheinung des Bewußtseins. — Wir theilen hier das von F. A. Lange vorgeschlagene Kleeblatt zusammengehöriger Definitionen mit, weil wir es für das Beste halten, was in dieser Hinsicht bis jetzt geleistet worden: „Ding nennen wir eine zusammenhängende Gruppe von Erscheinungen, die wir unter Abstraktion von weiteren Zusammenhängen und inneren Veränderungen einheitlich auffassen. Kräfte nennen wir diejenigen Eigenschaften des Dinges, welche wir durch bestimmte Wirkungen auf andere Dinge erkannt haben. Stoff nennen wir dasjenige an einem Ding, was wir nicht weiter in Kräfte auflösen können oder wollen, und was wir als Grund und Träger der erkannten Kräfte hypostasiren."

Viel Beachtenswerthes bringt Dr. Lindwurm, wo er das praktische Gebiet wieder betritt, und das altindische Wort: „Erkenne Dich selber im Anderen, denn, siehe, das bist Du!" auf Ehe, Schule, Staat und Kirche anwendet. Am wenigsten wird das Vernunftpredigen bei der Ehe helfen, am meisten hoffentlich bei der Schule; hier scheint beinahe die Zeit schon sichtbar zu werden, in der einst dem Kinde nur gelehrt werden wird, was der Lehrer wirklich weiß, und was das Kind später brauchen kann. Als Anfang giebt der Verfasser zwei schätzbare philosophische Arbeiten, erstens eine Widerlegung der Theorie der Apriori-Erkenntniß nebst einer Zurückführung der Begriffe Zeit, Raum und Kausalität auf Erfahrung, und zweitens den Nachweis, daß die Urtheilskraft kein besonderes Erkenntnißvermögen sei. Aber gehört solch ein Anfang in ein Buch, von welchem es in der Vorrede heißt: „Ich wünsche mir nicht nur Gelehrte zu Lesern, sondern das Volk, eben Jene, zu denen zu sprechen mein Beruf ist."?

Hätte sich Dr. Lindwurm darauf beschränkt ohne störende Einschiebsel zu zeigen, wie vollständig die menschliche Vernunft, durch Erfahrung geschult, ausreicht, die höchsten sittlichen Ziele zu bestimmen, wie jede übernatürliche Offenbarung entweder Behauptungen aufstellt, die sie nicht beweisen kann, oder Lehren verkündet, für welche es keiner übernatürlichen Vermittelung bedurfte, hätte er ausgeführt, unter welchen Bedingungen die menschliche Natur ihre sittlichen Ideale annähernd verwirklichen kann, und daß sie genügt, unser Wissen von der Außen- und Innenwelt, innerhalb gewisser Schranken, ins Unbestimmbare zu erweitern, daß sie jedoch nicht vermag metaphysische Fragen endgültig zu erledigen, d. h. Fragen, deren Beantwortung Kenntnisse voraussetzt, die durch keine mögliche Erfahrung zu erlangen und zu kontroliren sind, so würde er sich ein großes Verdienst erworben haben. Etwas dem Ähnliches hat ihm gewiß vorgeschwebt: allein einerseits hat er zu viel leisten, keine Räthsel unerklärt lassen wollen, andererseits hat er zu wenig und zu undeutlich das herausgearbeitet, was man bereits als sicher erkannt betrachten darf.

D. S. S.

Schweiz.

Jeremias Gotthelfs gesammelte Schriften.*)

Wohl nennt man die Länder nach den Wundern und Zierden der Pflanzenwelt, die sie hervorbringen, wohl spricht man von dem Himmelsstrich, unter dem die Orangen glühn, von der Gegend, wo die Rebe rankt, aber das Heil und der Wohlstand eines Landes ruhen mehr auf jenen häufigeren und gewöhnlicheren Gräsern, die die Thäler bekleiden, so weit das Auge reicht, überall fortzukommen wissen bei der Sprödigkeit des Bodens und allen Unbilden des Luftkreises und tragen und zeitigen ihre nährende Frucht. Es geht mit dem Schriftthum eines Volkes nicht anders! Nach den höchsten Leistungen des Geistes, die sie geschaffen haben, nennt man die Völker, nach den schönsten Dichtwerken, die in ihnen entstanden sind, bezeichnet man die Sprachen. Aber nicht die stolzesten Erzeugnisse des Geistes sind es, die am meisten Segen verbreiten, nicht aus den erhabensten Dichtungen seiner Dichter saugt ein Volk die höchste Labung, jene bescheideneren Schöpfungen sind es, die hinausdringen, um Freude und Behagen in die Kreise zu bringen, in denen sie einziehen, die mehr in der Gegenwart und für sie wirken, obwohl und weil sie weniger Anspruch auf Ewigkeit erheben.

Und wie es Dichter giebt, die mehr den Stolz als den Segen

*) Berlin, Julius Springer, 1875.

Digitized by Google

ihres Volkes ausmachen und andere wieder, die weniger Bewunderung, um so mehr aber Liebe erwecken, weniger Auszeichnung und Nachruhm, desto mehr aber Verbreitung und Eindruck erlangen, so sind auch manche Dichtgattungen mit einer gewissen Vornehmheit und Ausschließlichkeit behaftet, auf enge Kreise sich beschränkend und andere wieder derber zwar und gewöhnlicher, aber mehr dazu angethan, Freude und Nutzen zu stiften, sich zu verbreiten und in die Herzen zu dringen. In Deutschland hat im letzteren Sinne die Dorfgeschichte ganz außerordentlich sich bewährt. Und man muß gestehen, sie hat alle Erfordernisse, die dazu nöthig sind, eine Dichtung werth und angenehm zu machen.

Wenn schon die ganze Dichtungsart des Romans und der Novelle, die zwar von den großen Meistern der Dichtung allezeit wie ein plebejisches Element in dem erlesenen Kreise der Poesie betrachtet wurde, eine für alle anderen Dichtgattungen wahrhaft gefährliche und verderbliche Verbreitung gewonnen hat, so ist es ganz besonders derjenige Zweig derselben, den wir als Dorfgeschichte zu bezeichnen pflegen, der zur ausgedehntesten Verbreitung geeignet und ganz dazu angethan ist, im eigentlichen Sinne Volksliteratur zu werden. Sie wendet sich an die Vornehmen und Geringen, an die Niederen und Erhabenen, den einen ein Neues, Unbekanntes zu bieten, den anderen ein erfreuendes Bild ihres eigenen Lebens vorzuhalten. Die wahre Dorfgeschichte, vom ächten und ganzen Dichter gehandhabt, ist nicht, wie man gemeint hat, das Zeichen allgemeiner Überfeinerung, unerträglich gewordener Verhältnisse, eines Zustandes in der Gesellschaft, aus dem man sich wegsehnt in die Einfachheit längst entschwundener oder nur außer uns anzutreffender Zustände, das kann sie allerdings in der Hand von Dichtern werden, in denen die abwägende Vergleichung und Überlegung vor der kräftig sinnlichen Anschauung das Übergewicht einnimmt, aber sie muß es nicht ihrer Natur nach werden. Sie ist vielmehr, wie alle echten und ächten Dichtgattungen, mit dem Anspruch auf Ewigkeit zur Welt gekommen und ist nicht auf die schwülen Zeiten überfeinerten Sitten und verkünsteiter Verhältnisse allein beschränkt. Sie ist nicht bestimmt dazu, die aus der Welt flüchtende Einfachheit mit ihren Vertretern im Bilde gleichsam festzuhalten, sie kann mitten aus der Einfachheit heraus entstehen, ohne sich nothwendig an ihrem Widerspiele entzündet zu haben, sie kann hervorgegangen aus dem niederen Volksleben zu demselben sprechen, den höheren Kreisen aber ohne innere Absichtlichkeit ein Bild verhalten, von dem unvortheilhaft deren eigenes Leben sich abhebt.

Aber darum muß eben ein ganzer und ächter Dichter sie handhaben! Sie bleibt, wenn ihr die unschöne Absicht des Vergleichens fern liegt, eigentlich wie alle Dichtung nur Nachschaffung der Wirklichkeit, des Lebens, und diese Aufgabe ist nicht leicht. Es ist der höchste Vorzug, den man den Gebilden eines Dichters nachrühmen kann, daß sie lebenswahr seien, und wieder ist es der schwerste Vorwurf, die empfindlichste Anklage eines Künstlers wie eines Dichters, daß er die Wirklichkeit, das Leben abgeschrieben habe. Sind diese Urtheile doch scheinbar gleich und dennoch soll ein so gewaltiger Unterschied in ihnen liegen! Was ist wohl dieser Unterschied? Was wir gemeinhin Leben nennen, sind zunächst jene sinnenfälligen Erscheinungen, in denen das Verhalten und der Verkehr der Menschen sich ausprägen, alles das, was mit scharfer Bezeichnung die deutsche Sprache Äußerungen nennt, wahrnehmbare, nach außen tretende Bewegungen und Handlungen. Wer einige Beobachtungsgabe, ein wenig Gedächtniß und obendrein eine gewisse Leichtigkeit besitzt, dem wird es mit der Zeit gelingen, das Leben zeichnen zu können, d. h. er wird es verstehen, von so und so viel verschiedenen Menschen anzugeben, wie sie in der oder jener Lage sich benommen haben und allenfalls auch benehmen werden. Das ist dasjenige, was man abzucken kann, es ist die Handwerksarbeit, die freilich oft genug vorkommt, der aber der Kenner bald wird anmerken können, daß in ihr das Leben abgeschrieben wurde. Aber wir nennen auch Leben das, was sich nicht erschauen und nicht erlauschen läßt, was nimmer in die Erscheinung tritt, sondern ungesehen im Innern waltet und treibt, was unvernehmbar im Herzen pocht und im Gemüthe arbeitet. Und der ächte Dichter kennt dieses Leben, er hat etwas von jener göttlichen Schöpferkraft, die aus dem Nichts ins Dasein ruft, er sieht, was nicht zu erschauen ist, vernimmt deutlich, was kein Ohr zu hören vermag, vor ihm liegen aufgeschlagen die Seelen und offen die Gemüther, er lebt das Leben seiner Geschöpfe, leidet ihre Leidenschaften und fühlt ihre Schmerzen. Der wahre Dichter sieht seine Menschen in Übereinstimmung mit sich selber, ihre Handlungen sind ihm Nothwendigkeit, denn er kennt ihre Beweggründe, er versteht ihre Antriebe, er ist zu den Quellpunkten des Charakters herabgestiegen, bis auf den Boden gedrungen, wo die Entschlüsse keimen und die Thaten reifen. Darum giebt es für ihn kein Leben, in dem nichts vorgeht, jedes Leben hat seine Poesie, wenn es nur erfaßt wird in seinem Grunde und angeschaut in seiner ganzen Ausdehnung. Er braucht nicht die Ausnahmen zu wählen unter den Menschenkindern, die seltsamen Geschöpfe, die er erst verständlich machen muß, ehe sie für Andere Reiz gewinnen, die erst erklärt werden müssen, wie ein krankhaftes, mißrathenes Gebilde, es hat für ihn ein Jedes seine Eigenart und so armselig ist kein Menschenleben, daß es nicht dazu geeignet wäre, von seiner Hand dargestellt Theilnahme oder Mitleid zu erregen. Das Geschrei nach Handlung, nach Handlung um jeden Preis trifft nur die Stümper, von denen man wenigstens zerstreut sein will, wenn man schon nicht unterhalten und genährt wird, der wahre Dichter wird von seinem denkenden Leser niemals ob des Mangels an Handlung gescholten werden, er versteht es viel zu sehr, den Leser für das Leben, das er ihm schildert, einzunehmen, als daß dieser noch außer dem Gebotenen etwas forderte, er beschäftigt ihn vollauf, zwingt ihn, das Geschilderte mitzuerleben: nur wo inwendig bei dem Geschilderten nichts vorgeht, da wünschen wir, daß äußerlich mehr vorgehe. Und weil der ächte Dichter das Leben seiner Gebilde innerlich erlebt hat, ergreift es bei ihrer Betrachtung die Menschen, weil er sein Feuer geholt vom Herde der Leidenschaften, seine Gefühle vom quellenden Born des Gemüthes, labt er den einen mit dem erlösenden Ausdruck für seinen Schmerz und entzückt den anderen durch die wonnigen Schilderungen seiner Freuden und Alle erfreut und erhebt seine Lebenswahrheit, die jeder an dem beurtheilt, was er ihm aus der Seele gesprochen. Und darum muß es ein ganzer Dichter sein, der den Schatz der Dorfgeschichte heben soll, einer, der nicht die blendenden Erscheinungen, die aufregenden Vorfälle des höheren gesellschaftlichen Lebens braucht, um seine Gestalten daraus zu wählen, sondern das Glück in den Hütten, das Ewige in den Niederungen des Lebens zu erkennen und herauszuheben vermag. Solch ein Dichter war Jeremias Gotthelf, im Besitzthum des deutschen Volkes, das nimmer bei ihm in Vergessenheit gerathen wird und zu dem es häufiger und inniger sich wenden sollte als zu dem hinfälligen Erzählerkram, der vordringlich den Markt bedeckt.

Man sollte es kaum für möglich halten, was diesem Manne gelang, die unbedeutendsten Menschen so uns vorzuführen, daß wir mit innigem Antheile an ihrem Leben hangen, in dem eigentlich herzlich wenig vorgeht. Es ist nichts weiter, als Leben,

Digitized by Google

wirkliches Leben in den Seiten eines Buches aufgefangen, was uns da entgegentritt. Greift nur hinein ins volle Menschenleben, wo ihr es angreift, ist es interessant! Dieses Wunderwort Goethes wird vielleicht nirgends so bestätigt wie in den Werken unseres Dichters. Als wäre es ihm gleichgültig gewesen, was bei solchem Griffe in das Leben ihm unter die Hände kam, als hätte er wahllos nur hinzulangen gebraucht, um das Dürftigste und Herrlichste für uns herauszuholen, so will es uns bei ihm gemahnen. Wir vermögen gar nichts Besonderes an seinen Gestalten zu entdecken, und nichts hindert uns anzunehmen, daß Tausende solcher Gestalten mit und neben uns durch das Leben gehen, dennoch aber will uns das Herz vor Freude aufgehen, wenn wir sie so vor uns gleichsam wachsen sehen, mählich und sicher, wie Blumen im Beet. Als könnte es gar nicht anders sein, so hören wir hin mit gespannter Aufmerksamkeit auf die eingehenden Beschreibungen ihrer gleichgültigsten Hantlerungen und Arbeiten, die behagliche Breite, mit der von ihnen erzählt wird und die wir Anderen nimmermehr verzeihen würden, empfinden wir wie eine wohlthuende Annehmlichkeit. Aber es ist auch eine Freiheit und Schöpferkraft in all den Gebilden, daß wir leicht das Buch vergessen und gleichsam wie im Leben sie arbeiten, sorgen und leiden sehen. Als wären sie aus der Gegend, in der sie uns vorgeführt werden, naturgemäß herausgewachsen, so lebhaft empfinden wir die Einheit, in der sie mit der Natur ihrer Heimath und Umgebung sich verbunden haben. Sie sprechen nicht gleichsam zum Fenster hinaus, sie spüren nicht, das schon wir, daß wir sie beobachten, bewegen sich frei und ungezwungen, nicht behelligt durch das Bewußtsein unserer Zuschauerschaft. So leben sie ihr eigenstes Leben, in dem sie mit jenem Behagen sich umthun, das immer vorhanden ist, wo ein Leben sich auslebt in den selbstgesteckten Grenzen. Und wahrlich, es hat seine Freuden, seine ächten und vollen Freuden, dieses Leben!

Die höheren Stände pflegen oft mit Bedauern auf die Menschen unter ihnen herabzusehen, in der stillschwelgenden Voraussetzung, daß es nur so wohl im Leben sich auskommen lasse, daß es anders aber freudlos, jämmerlich sein müsse und unerträglich. Aber der Dichter trägt in seinem Herzen das Herz der Menschheit, er kennt die Freuden, die das Leben auf allen Stufen bietet und labt uns Aug und Herz mit den Bildern stillen, bescheiden blühenden Glückes, das er aus Schichten heraufgezaubert, in denen wir nie und nimmer es vermuthet hätten

Die Dichter, das sind die Brunnen heller, heiterer und freudiger Lebensauffassung, aus denen diese hinausströmt in die Herzen des Volkes, um sie zu reinigen von den trüben Niederschlägen vergiftender Bitterkeit und düsterer Schwarzseherei. Das ist der Optimismus, der wahre, in den Dichtern, daß sie mit aufgeschlossenem Gemüth auf jene quellenden Erscheinungen im Leben achten, an denen das blöde Auge achtlos vorübergeht, die sprudelnden Brünnlein der Lebensfreude und Herzenslabsal, die im Leben liegen, dem stumpfen Sinne der Menschen entdecken helfen. Wir fühlen gar oft uns erheitert und erhoben, daß alle unsere Lebensgeister aufgeregt erscheinen, aber diese Stimmungen gehen vorüber, wie die Wolke flüchtig dahin zieht und wenn wir nach ihnen ausschauen in den Mühen und Leiden des Lebens, dann sind sie meist dahin und können uns nicht nähren. Die Dichter sind es, die jene flüchtigen Stunden festzuhalten wissen und vor uns hinzuzaubern vermögen, daß wir wieder mitten in die stärkenden Wellen der Lebensfreude tauchen und innerlich von jenen erhabenen Schauern uns durchrieselt fühlen, die die höchsten Wonnen zu künden pflegen. Und Jeremias Gotthelf war ein solcher Dichter! Wir könnten es wissen, auch wenn er es uns nicht selber so unnachahmlich schön in seinem köstlichen Buche: Käthi, die Großmutter*) ausdrücklich erklärt hätte: „So wäre die Welt eigentlich voller Freuden, man könnte deren aufleſen bei jedem Schritt und Tritt, aber man muß eigene Augen haben, sie zu sehen, man muß eine Art von Glückskind sein dafür. Es giebt Augen, welche keine Freude sehen, und wenn man sie darauf stieße; wer solche Augen in seinem Kopfe hat, der ist ein armer Tropf." Ja, er war ein Glückskind, wie jeder wahre Dichter eines ist.

Wie der geübte Blick des Erdkundigen unter dem rauhen, grobkörnigen Gerölle der Oberfläche die wasserführende Schicht vermuthet und findet, so hat er unter der dürren, rauhrindigen Hülle der Alltagsmenschen und des gewöhnlichen Lebens das saftvolle Gemüth quellen gehört und für die übrigen Menschenkinder zur Labung und Erquickung bloßgelegt. Eine wahre Nahrung für das Herz, eine rechte Stärkung der Lebensfreudigkeit sind die unvergleichlich gemüthstiefen Erzählungen Gotthelfs.

Wenn aber Eines auch diesen seltenen Mann verhindert hat, an der Spitze unserer Volksschriftsteller zu stehen, wenn es auch ihm nicht ganz geglückt ist, rein und unversehrt den Schatz des Volkslebens in unsterblichen Dichtungen vorzuführen, so ist es auch hier die alte Erbfeindin aller Kunst, die Absicht, die verstimmt, die Tendenz, die ihn geschädigt hat. Er, der sonst unbefangen das Volk, das er schildert, uns zeichnet, wie es leibt und lebt, bei dem die Leidenschaften ungebrochen auftreten, die Gefühle nicht erst durch den Filter moderner Reflexionen durchsickern müssen, um alles Wurzelhafte, allen Bodengeschmack zu verlieren, er verliert seine gewöhnliche Ruhe, wird geschwätzig oder zeitenhaft, wenn er auf den Fortschritt und die Gottlosigkeit der Zeit zu sprechen kommt. Es sind wohl Worte, die aus dem Herzen dringen, was wir da hören, man merkt den Ernst und Zorn, der daraus spricht, aber wir hören den Pastor den Dichter überschreien, sei das Vorgetragene auch noch so wahr und salbungsvoll, ist doch auch gepredigt. Die reine Kunst duldet es einmal nie und nimmer, daß der Urheber auf einen Augenblick nur seine Gebilde verlasse und seine Sonderabsichten verfolge, nur was aus den Bedingungen und der Anlage eines Kunstwerks hervorgesprossen, ist schön, alles Übrige ist Auswuchs und vom Übel. So eckt sich die Tendenz in allen Fällen, wie ein fremder Körper das Leben des Organismus stört und gefährdet, in den er unbefugt eingedrungen. Ein großer Dichter erscheint freilich auch in seinen Verirrungen noch verehrungswürdig. David Kaufmann.

*) Berlin. Julius Springer, 1875.

Slavische Literatur.

Ueber allslavonische Drucke der Serben.

Unter allen bibliographischen Seltenheiten in Europa sind die seltensten die slavonischen gottesdienstlichen Bücher, gedruckt von den Serben in Venedig, in Montenegro und in den Klöstern der südlichen jetzt türkischen Provinzen. Ihr Druck begann im 15. Jahrhundert um 1490 und bis zum Ende des 16. Jahrhunderts wurden nur etwa 42 Bücher gedruckt. Keine Bibliothek besitzt sie sämmtlich. Von vielen war nur je ein Exemplar bekannt, wie z. B. von dem ersten Tschassownik (Horae) Venedig 1493, welches in der Nürnberger öffentlichen Bibliothek auf-

wahrt wurde, aber schon lange verloren gegangen ist. Bloß eine Beschreibung desselben ist noch übrig. Dasselbe gilt von dem Frazischenschen Evangelium, welches in Paris war. Von anderen ist nur hier und da je ein Blatt erhalten.

In Rußland ist seit lange die Aufmerksamkeit der Bibliophilen, wie der Kirche auf diese Ausgaben und deren Aufsuchung gerichtet. Für die letztere haben sie in Bezug auf die Diskussionen mit den russischen Sektirern, insbesondere mit den Altgläubigen (Starowérzy), welche nur alten Drucken Glauben schenken, große Wichtigkeit. Schon der Kanzler Rumjänzoff ließ es weder an Mühe noch Kosten fehlen, um solche Bücher aufzutreiben, aber lange vergebens; sie schienen völlig untergegangen. Endlich glückte es ihm auf Auktionen allmählich 5 zu erstehen. Ein anderer vornehmer Bücherfreund, Graf Tolstoi, war dagegen in seinem ganzen Leben nicht dahin gelangt, auch nur ein Exemplar akquiriren zu können. Sonst kannte man in Rußland nur noch sechs solcher Drucke. Da war es einem Privatmann vorbehalten, die darauf gewendeten Anstrengungen besser belohnt zu sehen.

Der Professor der Geschichte an der Universität Moskau und Herausgeber der Zeitung „Moskwitjanin," Michael Pogodin, derselbe, der sich in neuester Zeit durch seinen wenig gründlichen „Offenen Brief" an Professor Schirren in Dorpat über dessen gründliche Antwort an Herrn Jurji Samarin, Berlin 1870" auch in Deutschland bekannt gemacht hat, besitzt in Rußland als großer Bücherfreund und Sammler bei allen Buchhändlern und Antiquaren einen vortheilhaften Ruf. Die von ihm herausgegebene Zeitung hat ihm ein großes Vermögen verschafft, welches er, neben der Unterstützung patriotischer Zwecke im Sinne der russischen Katkowschen Partei, auch zu bedeutenden Bücherankäufen verwendet. Er selbst giebt an, daß seine Bibliothek viermal größer sei, als die Rumjänzoffsche in Petersburg, welche ca. 33,000 Bände zählt. Er begann in den dreißiger Jahren sein Augenmerk auf altslovonische Drucke zu richten, und fing an sie aufzusuchen. Im Jahre 1835 machte er hauptsächlich zu diesem Zwecke eine Reise durch Europa, und später eine zweite und dritte. In Venedig, der Wiege jener Ausgaben, fand er nicht die geringste Spur davon; kein Kloster besaß sie, kein Antiquar konnte ihm ein Exemplar verschaffen. Er fuhr nach der Insel San Lazaro, um bei den Mechitaristen nachzuforschen, aber ebenfalls ohne Erfolg. Auf der Rückreise verkehrte er in Prag mit den czechischen literarischen Koryphäen, Kopitar, Schaffarik und Hanka, und setzte sich in briefliche Verbindung mit dem Serben Wuk Karadschits. Sie alle kannten und schätzten diese Ausgaben als die ersten gedruckten Urkunden der slavonischen Kirchensprache; aber auch sie hatten sie nie gesehen und kannten sie nur von Hörensagen oder von ihren Studien. Allein sie versprachen ihm ihre Hülfe, und in der That verschafften sie ihm im Laufe von zehn Jahren 7 oder 8 dieser seltenen Drucke. Nach Rußland zurückgekehrt, gab Pogodin nach seiner ersten Reise Aufträge nach allen Seiten hin, und erlangte so in den nächsten zehn Jahren zwei solcher Bücher: ein Psalterium, gedruckt im Kloster von Miłosch 1554, und das Belgradsche Evangelium von 1552. Die Verkäufer kannten den Werth selbst nicht; doch mußte er für das erste 150, für das letztere 100 Rubel zahlen. Sie waren im Besitze von Altgläubigen gewesen, die ein religiöses Interesse damit verknüpften und daher die Bücher nur schwer abließen.

Pogodin verzweifelte endlich, in Rußland noch mehr von diesen serbischen Schätzen zu finden und beschloß daher eine zweite Reise 1846. Er besuchte nun die westslavischen Länder, wo der römische Katholizismus herrscht. Da er mit Recht vermuthete, daß seine Freunde Schaffarik, Kopitar und andere Sammler an Ort und Stelle ihm in Böhmen und Mähren nichts mehr übrig gelassen haben würden, so bereiste er Ungarn, Sirmien, die Militärgrenze, das Kloster auf dem Berge Fruschki und die Hauptorte des orthodoxen Serbien, machte Bekanntschaft mit den Bischöfen, Archimandriten, höheren und niederen Geistlichen, und durchsuchte alle Bibliotheken von Pest bis Galatz. Er hörte von einem Skadarschen Evangelium, von einem venezianischen Triodion (Rituale), von einem dritten Belgradschen Evangelium, ohne sie jedoch alle erlangen zu können. Unter diesen Bestrebungen versäumte er nur eine Gelegenheit, die Auktion der Bibliothek des Bischofs Muschizki in Ungarn.

Auf einer dritten Reise endlich besuchte er ebenso Kleinasien und den Berg Athos. Überall, wo sich ihm zur Erwerbung eine Thür auftat, betrieb er eifrig den Ankauf und brachte so mit Mühe und großen Kosten auf diesen beiden Reisen noch etwa 10 solcher Bücher zusammen.

Er selbst gab den Bestand seiner serbischen Sammlung im „Moskwitjanin" so an:

1) Oktoëchos (das achtstimmige Kirchenhymnenbuch) von Johannes von Damaskus (Damasceny), auf Befehl des Wojewoden der Zeta, Babytas, durch den Hieromonach Makariy, im Schlosse Obod in Crna-Gora (Montenegro) 1493 gedruckt. Mit Titelblatt. In Rußland besitzt es sonst Niemand; überhaupt ist nur noch ein vollständiges Exemplar bekannt, welches sich im Kruschedolschen Kloster in Sirmien befindet.

Die erste Hälfte dieses sogenannten Zetinschen Oktoich, enthaltend die Stimmen a—A, 268 roth und schwarz gedruckte unpaginirte Blätter à 30 Zeilen, offerirte vor einigen Jahren F. A. Brockhaus in Leipzig („Bibl. slavica." Antiquar. Katalog 1873. S. 5. Serbien, Nr. 109.) zum Preise von 140 Thlr. — Das Exemplar war nicht ganz komplet, am Schlusse fanden sich 6 Blätter handschriftlich ergänzt, es war auch ausgebessert und vom Gebrauche fleckig, wie alle dergleichen Bücher. Bei der oben gezeigten ungemeinen Seltenheit war der Preis indeß nur ein angemessener, und das Exemplar wird wohl inzwischen auch nach Rußland gewandert sein.

2) Psalterium, 1495 ebenfalls in der Zeta auf dem Schwarzen Berge gedruckt und darum das Zetinische Psalterium genannt. Mit Titelblatt und komplet. Pogodin besaß schon früher ein Exemplar ohne Titel. Ein anderes Exemplar befindet sich noch in der Kaiserl. öffentlichen Bibliothek in St. Petersburg.

3) Slushébnik (Missale) Venedig 1519. Die Bibliothek der Akademie in Petersburg und das Rumjänzowsche Museum haben ebenfalls je ein Exemplar.

4) Psalterium, Venedig 1519 — bei Niemanden, selbst nicht gekannt von Köppen u. Sacharow.

5) Oktoëchos, Venedig 1536.

6) Ssobórnik, Venedig 1538. (Kirchenbuch, Ssobor bedeutet im Russischen eine Kathedrale.)

7) Psalterium, Venedig 1546.

8) Molitwoslow (Gebetbuch), Venedig 1547.

9) Evangelium. Belgrad 1552.

10) Psalterium vom Kloster Miłosch, 1554.

11) Slushébnik, (Missale), Venedig 1554.

12) Slushébnik, daffelbe mit einigen typographischen Varianten.

13. Molitwoslów, Venedig 1560.

14) Fasten-Triodion, Venedig 1561.

15) Psalterium, Venedig 1561.

16) Tschassoslówetz (kirchlicher Kalender), Venedig 1566.

17) Molitwénnik (Gebetbuch), Venedig 1570.

18) Molitwoslów, (Gebetbuch), Venedig 1597 (auch Schaffarik unbekannt.)

19) Molitwénnik, (Gebetbuch), Venedig o. J.

20) Psalterium, Venedig 1638.

Es fehlen in der Reihe nur noch vier venezianische Ausgaben: ein Slushébnik (Meßbuch) von 1527 und ein Molitwoslów von demselben Jahre, ein Molitwoslow von 1538 und ein Psalterium von 1569, — nicht zu reden von dem (Eingangs erwähnten) Tschassównik von 1493, welches wohl nirgends mehr existirt.

Man vergleiche über diese Drucke insbesondere Schaffarik, Geschichte der südslavonischen Literatur. Bd. III.

Dr. Ed. Sabell.

Italien.

Das befreite Jerusalem.

Dem entarteten romantischen Epos Italiens trat jene burleske Poesie gegenüber, welche sich vergebens abmühte, die Eleganz eines Lodovico Ariosto zu erreichen. Aus diesem Kontrast wie aus dem Gegensatz der antik-plastischen und der christlich-musikalischen Stimmung regt sich jene für Verehrer der Poesie seit Jahrhunderten so unsäglich anziehende, uns durch Goethes romantische Dichtung so sympathische, süßmelancholische Dichtergestalt Italiens hervor, die unbedingt den großen Florentiner Poeten würdig und ebenbürtig zur Seite steht, Torquato Tasso. Er war der Sohn der hochgebildeten und hochherzigen Porzia und des Dichters Bernardo Tasso, eines Edelmannes aus Bergamo.

Bereits im 20. Lebensjahre Mitglied der Akademie der Etherei in Padua geworden, nahm der frühreife Jüngling den Namen Pentito oder des Reuigen an, um so darzulegen, wie sehr er die Zeit bedauere, in der er sich gezwungen mit dem Studium der trocknen Jurisprudenz und darum nicht ausschließlich mit dem der geliebten Poesie beschäftigt habe. Von diesem Moment an entwarf er den Plan zu einem großen Epos in 20 Gesängen. Er war erst 22 Jahr alt, als er das „befreite Jerusalem" (Gerusalemme liberata) begann, das seinen Namen unsterblich machen sollte. Wenige Dichterwerke sind so gründlich erwogen und durchdacht, so gründlich und fleißig, dabei ohne alle gelehrte Pedanterie ausgeführt worden. Tasso beschäftigte sich mit dem Studium des ersten Kreuzzugs unter Gottfried von Bouillon so eingehend und genau, daß er nicht versäumte die Lokalität der heiligen Stadt später aufs Treueste zu beobachten. Die Charaktere der Handelnden und Kämpfenden sind nicht mehr nach einer gewissen Idealsschablone angelegt, sondern wirkliche Menschen mit Fleisch und Blut, aber durch die Größe ihrer Zwecke und Gesinnungen unter der Menge hervorragend.

Das Vorbild der Ilias und Odyssee Homers, der Aeneide Vergils ist keineswegs zu verkennen. Tasso verstand jedoch die aus ihnen geschöpften Studien auf entsprechende Weise der christlichen Anschauung anzupassen und solch eine dichterische Freiheit der Reproduktion ist gewiß gestattet. Wir möchten seine große Dichtung drum einen romantischen Reflex der Ilias nennen. Auch im befreiten Jerusalem ist die Eroberung der Hauptstadt der rothe Faden des Epos. Gottfried von Bouillon läßt sich mit Agamemnon vergleichen, Rinaldo mit Achill, Tankred mit Ajax Telamonius. Statt der einen hochpoetischen Helena erscheinen hier Clorinda und Armida, jene verführerische Zauberin, der sich Erminia anreiht. Selbst die Bildwerke am Schilde des Achilles erscheinen als Pendant zur Beschreibung der Waffen Rinaldos und der Thore vor dem Palaste Armidas. Mag der Sänger auch immerhin den Zauber der Liebe in der Neigung Rinaldos zu Armida, diesem Seitenstücke zu Vergils Aeneas und Dido mit üppiger Farbenpracht schildern, so wird doch alle Leidenschaft bei ihm durch den ernst religiösen Hintergrund des Kampfes für den Glauben gemäßigt. Nirgends begegnen wir jener sybaritischen Süßlichkeit, Zerflossenheit und Tändelei, die uns in so vielen Erzeugnissen der italiänischen Poesie so unerquicklich berührt und anwidert. Wenn seine Vorgänger, so begabt sie auch theilweise waren, in der Kunst nur ein Spiel der poetischen Virtuosität sahen und besitzen wollten, so hat sich Torquato Tasso ihr mit voller Seele hingegeben, fast immer das richtige Maß dabei haltend und nie zum Fanatismus sich verirrend. Schlägt er den religiösen Ton an, so ist er erhaben und feierlich wie Dante in seiner divina commedia; geht er zum Erotischen über, so sind die Töne seiner Leyer weich und schmelzend, wie die Sonette, Canzonen und Sestinen Francesco Petrarcas. Sein Erzählungston ist fest, bestimmt und markig wie in Decamerone des Boccacio; Abenteuer seiner Heroen und Heroinen trägt er uns kühn und zauberisch vor wie „Meister Ludwig." Einzig und unvergleichlich ist er dabei in dem edel heroischen Tone, den er mit Enthusiasmus anstimmt. Die ganze große Schaar der gelehrten, ironischen, skeptischen, burlesken Poeten kokettirt nur — das fühlen wir deutlich heraus — mehr oder minder mit der göttlichen Kunst; es ist ihnen eine ergötzliche, Ruhm und Gold eintragende Beschäftigung, neben der sie zu tausenderlei Dingen Zeit und Lust haben. Tasso dagegen erscheint wie ein Riese unter Zwergen! Ihn erfüllt ja der innige Glaube an die Wahrheit der Idee, die er besang; sein Herz ist voll warmer Menschenliebe. Dieser Glaube durchströmt als sein warmes Herzblut alle Strophen seiner erhabenen Dichtung.

Obschon der Dichter, gleich den großen Florentinern sich an einen Stoff wagte, der von den romanischen Epikern schon vielfach ausgebeutet war, so blieb er doch stets originell und besaß den richtigen Takt, seine eigenen Helden dadurch zu ehren, daß er ihnen nicht, wie in anderen Dichtungen geschehen, nur ungeheuerliche wilde Riesen und Recken gegenüberstellte, sondern menschlich fühlende und bedeutende Gegner. Wie einsichtsvoll ordnet der Poet Alles, keineswegs allein im Hauptgange des Gedichtes, sondern auch in den eingewebten Episoden. Armida erscheint liebeglühend und stolz, Erminia sehnsüchtig; keiner von beiden bereitet Tasso ein grausames Geschick. Der Leser vermag nach dem Bedürfniß seines Herzens für beide noch das Beste zu hoffen. Der Geist christlicher Romantik schwebt über dem ganzen Epos. Homer arbeitet in farblosem Marmor aber im schönsten Marmor von Paros. Gewaltig und groß springen seine Göttergestalten aus dem Stein, seine Helden reifen der Apotheose zu. In einfach erhabenen Gruppen weiß er ihre Thaten uns vorzuführen. Tasso malt; jede seiner Gestalten hat charakteristisch helle Farben; was an der individuellen Faßlichkeit fehlt, das ersetzt der genaue Auftrag der Lokaltinten. Statt des einfachen Piedestals wählt er einen bedeutungsvollen Hintergrund. Sollen wie einen Gesang besonders auszeichnen, so ist es der für uns ungemein reizvolle zwölfte. Tankred, einer der Lieblingsheiden des Dichters, erlegt im nächtlichen Zweikampfe ohne eine Ahnung seines Mißgeschicks, seine heidnische Geliebte, die schöne, amazonenhafte Clorinde. Wundersam war bisher in ihrer Brust die Mischung von Liebe und Haß. Erst als sie die Todeswunde davongetragen, wird der Schönen ihre Liebe klar. Sie erkennt es, wie sie den großherzigen Paladin stets unendlich geliebt, sterbend verzeiht sie ihrem Tankred und

Digitized by Google

bittet auch ihn um Vergebung, der sie taufen und für sie beten soll. Clorinde entstammt christlichen Eltern — so erzählt eine vorausgehende vortreffliche Episode. Der schwer verwundete Held rafft alle Kraft zusammen, um den Wunsch der Sterbenden zu erfüllen. Todt wird die Herrin ins christliche Lager getragen und Tankreds Klagen sind unsäglich rührend:

„Dunque i' vivro tra memorandi esempi
Misero d'infelice amore!"

Er kann nicht von der theuren Leiche lassen und vergeht doch vor Schmerz, als er die von ihm selbst geschlagenen Wunden erblickt. Ihr blasses Antlitz gleicht dem nächtlichen Himmel, der noch heiter ist, doch ohne Glanz. Aber im Traume erscheint ihm die Unvergeßliche, umgürtet mit einem Sternenkleide. Solch ein thränenvoller Ausgang war einer Liebe bestimmt, die hienieden nicht gedeihen konnte; der Himmel nahm sie auf. Das Geschick und die poetische Gerechtigkeit ergänzen sich gegenseitig.

„O Giardino d'Italia, io ti saluto,
Bella Toscana!"

„Garten Italiens, ich grüße Dich, schönes Toscana," so ruft entzückt mit Agostino Cagnoli der nordische Wanderer, dem die schimmernden Villen des Arnothals Glanz und Blüthenduft und den weichen Hauch des Südens emporsenden zu den wilden Pässen der Perretta. Wahrlich, ist Hesperien die Krone Europas, so ist Toscana einer ihrer leuchtendsten Edelsteine und Torquato muß diese üppige Schönheit gekannt haben, um den Garten Armidas so schildern zu können, wie ihm gelungen! Wie schön, wie rührend und ergreifend tönt in diesem Haine das Lied des Zaubervogels von der Rose, welche die Jugend und die Liebe. In diesem wundervollen, auch von „Ritter Gluck" in unvergleichlichen Weisen gefeierten Garten liegt der christliche Held im Schooße der reizenden heidnischen Zauberin, ein Tannhäuser neben Frau Venus. Lächelnd neigt sie sich über ihn und seufzt so tief vor Sehnsucht und Wonne, als wolle seine Seele sich in Armidas Seele ergießen. Aber die beiden Abgesandten des christlichen Heeres wissen ihn gleichwohl aus den ihn sanft umschlingenden Armen der verlockenden lieblichen Feindin zu reißen, ihn, von dessen Heldenarmen wie von denen eines Achill der Fortgang des Kreuzzuges abhängt. Wohl strebte Armida dahin, den christlichen Paladin dem Kreuzzuge zu entfremden, aber sie liebte ihn auch zugleich wirklich mit der feurigsten Glut ihres stolzen Herzens. Als er sich wiederfindet und ihren Armen entreißt, da sinkt sie in Ohnmacht. Rinaldo bricht in Thränen aus, aber der Himmel mißgönnt ihr sogar die Tröstung, seine bittern Thränen zu sehen, denn ihre Augen bleiben lange geschlossen. Endlich erwacht sie — Rinaldo ist verschwunden; von Stund an hält sie ihn für fühllos und grausam. Unauslöschlich soll fortan ihr Haß sein, entsetzliche Rache schwört sie ihm; wer ihn erlegt, der soll zum Lohn sie besitzen. Und sie bleibt nicht müßig in ihrem Jähzorn. Wuthentbrannt schleudert sie ihre Geschosse auf Rinaldo, aber sobald ihre Pfeile entsendet, da zittert sie wieder, daß sie wirklich den noch immer Heißgeliebten treffen möchten. Der christliche Held entgeht, wie durch ein Wunder, allen Verfolgungen; mannhaft und kühn trotzt er den größten Gefahren, erschlägt er alle neuen Ritter der Zauberin, doch vergißt er dabei in keinem Momente, daß er selbst einmal geschworen hat Armidas Ritter zu sein. Trostlos flieht sie endlich, am Hasse wie an der Liebe verzweifelnd. Rinaldo trifft sie im Haine, wo sich die Verzweifelnde selbst den Tod geben will und errettet sie. Wie reizvoll klingt die Hingebung der schönen Frau, deren Stolz gebrochen:

„Thu mit mir," spricht sie, „wie es Dir behagt,
Dein Wink sei mein Gesetz, ich Deine Magd!"

Schließlich wird Jerusalem befreit, das heilige Grab gewonnen, und nach herrlichen Thaten und unvergleichlichen Abenteuern ist die grandiose Dichtung abgeschlossen.

Über Tassos Sprache — vorzugsweise über die Strophen der Gerusalemme liberata ist ein Zauber musikalischer Schönheit ausgegossen, der wohl am meisten mit dazu beigetragen hat, ihn zum Lieblingsdichter der Nazion zu machen, was er selbst beim Volk mehr als Aelost. Einzelne Partien und Episoden des in alle Mundarten Italiens übertragenen Gedichts sind unzählige Male gesungen worden und werden auch heute noch gesungen sowie von sogenannten „Improvisatoren", wie z. B. in Neapel vorgetragen. Wir erinnern dabei auch an den von Goethe so meisterhaft geschilderten Gesang der venezianischen Gondoliere. Wie nahe lag den Italiänern, welche den Romanzen- und Balladenschatz der Deutschen, Spanier und Engländer entbehren, ihr lebensvollstes, populärstes Epos für den lebendigen Gesang auf solche Weise in einzelne Romanzen aufzulösen, mit die wohllautendsten, edelsten, erhabensten und schwungvollsten, die wohl je ein Volk besaß. Diese Weise, sich ihren Dichter anzueignen und stellenweise vorzutragen, dürfte für den Genuß und das Gefühl des eigentlichen Volkes wohl die beste sein, das doch mehr oder weniger nicht ästhetisch geschult genug, nur den innern Zusammenhang des ganzen Werks zu begreifen und zu würdigen. Wie wunderbar aber, daß der letzte Epiker Italiens, der Vergil der modernen Zeit, es nicht unter seiner Würde hielt, gleich seinem römischen Vorgänger die weibische, entnervende, geist-, kraft- und bodenlose Hirten- und Schäferpoesie in seinem freilich mit hinreißendem Zauber geschriebenen Pastoralgedicht „Amiata" (1512) zu ermuthigen, dies Genre, das immer nur dann aufkam, wenn entkräftete Völker sich resignirend einer Tyrannis in die Arme warfen und sich in eine Welt hineinträumten, die nie existirte und nie existiren kann, weil Hirtenvölker wohl plump und roh, aber nie sentimental sein können! Wie beklagenswerth ist es daneben, daß die nergelnde Kritik pfäffischer und philiströser Gesellen, die nicht werth waren, dem Dichter die Schuhriemen aufzulösen, daß besonders die Ausstellungen und die Afterweisheit der pedantischen Akademie della crusca*) dem Dichter sein Epos verleidete, dem er doch seinen schönsten Ruhm verdankt. Als die Blüthezeit seines Genius schon dahin, seine Konstituzion durch die bekannte lange und ungerechte Haft zerrüttet war, bestrebte er sich, es vollständig umzuarbeiten. Die reizendsten, erhabendsten, innigsten und liebevollsten Partien opferte er nun auf dem Altar seiner Ängstlichkeit und seines unberechtigten sittlichen Rigorismus. In einer falschen Gewissenhaftigkeit zerstörte er seine eigne Schöpfung, um sie zu einem „eroberten Jerusalem" (Gerusalemme conquistata) in 24 Gesängen umzuarbeiten, einer total verunglückten Umbildung, welche vor der Kritik nicht bestehen kann.

Außerdem begann er ein christlich episches Gedicht von der Schöpfung. Daß auch der begabteste Dichter mit den größten Schwierigkeiten zu kämpfen hat, will er einige wenige, zum Theil dunkle und geheimnißvolle Sprüche Moses zu eben so viel ausführlichen Gesängen umarbeiten und erweitern, liegt auf der Hand und so ist denn diese Dichtung entschieden verunglückt. Gedenken wir nun noch der entsetzlichen langen Jahre, welche der wohl hin und wieder schwermüthige, argwöhnische, theilweise misanthrope und von religiösen Skrupeln geplagte, aber keines-

*) Von der Kleie, d. h. für Reinheit der Sprache.

Digitized by Google

wegs wahnsinnige Dichter, dem selbst die gepriesene Leonore schließlich den Rücken wies, im Irrenhause verlebte. Er hatte das verhängnißvolle Ferrara wieder aufgesucht, war Theils unbeachtet geblieben, theils bespöttelt, machte deshalb seinem Ingrimm gegen den Hof und den Herrscher Luft und mußte dafür so grausam büßen, während sein großes Epos die Welt entzückte und die zahlreichen im Irrenhause verfaßten Schriften keine Spur von Geisteszerrüttung aufwiesen.

Tassos letzter Aufenthalt war bei dem Kardinal Cinzio Aldobrandini, dem Neffen Clemens VIII., der sich in edelmüthiger Weise bemühte, durch liebevolle und herzliche Aufnahme dem Dichter die Härte und Grausamkeit Alfonsos II. vergessen zu lassen. Der Kirchenfürst hatte dem unglücklichen Dichter die Ehre einer öffentlichen Krönung auf dem Kapitol zugedacht, doch auch diese sollte er nicht erleben. Einen Tag vor der Feierlichkeit, zu der schon Alles gerüstet war, starb er am 25. April 1595 im Kloster St. Onofrio. Sein Gönner ließ ihn prachtvoll bestatten und 8 Jahre später ihm in der kleinen Kirche des Klosters eine Statue errichten, welche noch vorhanden ist. Tassos Grab und Tassos Elche sucht wohl jeder gebildete nordische Touris mit gerührtem Herzen auf, dem Goethes unvergängliche Dichtung inniges Mitgefühl für den unsterblichen Sänger einflößte. Dr. Theodor B.

Frankreich.

Die messianischen Hoffnungen.

Histoire des idées messianiques depuis Alexandre jusqu'a l'empereur Hadrien.*)

Nie hat ein Volk mitten in seinen Schicksalsschlägen lebhaftere Hoffnungen auf eine nahe und ruhmreiche Wiedererhebung gefaßt als das kleine Volk Israel. Dieses unwandelbare Vertrauen hatte für daſſelbe zwar die verhängnißvollsten Folgen, indem es dadurch vollends ins Verderben gerissen wurde; neun Jahrhunderte aber war es sein einziger Trost in den zahllosen Leiden, unter denen es seufzte. Überzeugt, daß es der einzige Gegenstand der liebevollen Fürsorge Gottes war, betrachtete es die Übel, von denen es betroffen wurde, entweder als gerechte Strafe seiner Fehler oder als Prüfungen, die ihm der Ewige zu seinem Besten auferlegte. Dafür aber rechnete es auch sicher darauf, daß das Reich in der alten Blüthe wie zu Davids Zeit wiederhergestellt werden würde. Dieses große Ereigniß sollte durch einen von Gott erweckten Heros, den Gesalbten des Herrn, den Messias herbeigeführt werden. An der Spitze seines Volkes sollte dieser Messias eine glänzende Rache an seinen Feinden üben, die Völker der Erde niederwerfen und auf Jahrhunderte glücklichere Tage sichern, als die der Regierung Davids. Diese messianischen Hoffnungen nehmen in den Schriften der alten hebräischen Propheten einen beträchtlichen Raum ein. Für uns liegt ein hauptsächliches Interesse darin, daß sie ein Vorläufer des Christenthums gewesen sind. Maurice Vernet entwirft von ihnen in seinem Buche ein interessantes Bild. Noch vor wenigen Jahren war der Gegenstand wenig gekannt. Zwei Umstände sollten ihm größere Aufmerksamkeit zuwenden: einmal das Bedürfniß genauer und vollständiger die Glaubensverhältnisse der Juden in der Zeit unmittelbar vor Entstehung des Christenthums festzustellen und dann die Entdeckung einiger jüdischer Apokalypsen, von denen seit Jahrhunderten nur das Wenige bekannt war, das einige Kirchenväter darüber berichten. Die Übersetzung und Kommentirung derselben hat in England, Holland und besonders in Deutschland eine große Reihe von Arbeiten veranlaßt, mit deren Benutzung Vernet die Entstehungszeit dieser Apokalypsen vom Buche Daniel bis zur Vierten Esdras feststellt. In ihrem Inhalte weichen sie vielfach von den Büchern der Propheten, die Vernet vor zwei Jahren in seinem Werke Le Peuple d'Israel et ses espérances relatives à son avenir depuis les origines jusqu'à l'époque persane besprochen hat, und in denen sich die messianischen Hoffnungen auf politische und religiöse Wiederherstellung nach der Rückkehr aus der babylonischen Gefangenschaft beschränkten, ab. Die Mauern von Jerusalem wurden wiederhergestellt und der Name Messias bald dem Cyrus, bald dem Zorobabel beigelegt, der die Wiederherstellung des Volkes leitete. Trotz des geringen Glanzes der damaligen Verhältnisse und der mangelhaften Übereinstimmung mit den Versprechungen der Propheten schien den Juden ihr Schicksal beneidenswerth, besonders wenn sie es mit den Kalamitäten der letzt voraufgegangenen Zeit vergliche. Ihr religiöser Eifer entflammte von Neuem; von den messianischen Hoffnungen ist aber nicht weiter die Rede: sie sind erfüllt und ein überwundener Standpunkt. 175 Jahre vor der christlichen Ära tritt ein Wendepunkt in den Verhältnissen ein. Antiochus Epiphanes will die hundertjährigen Überlieferungen Israels durch griechische Religion und Sitte verdrängen. Es ist der Kampf des Heidenthums gegen den Monotheismus. Seine Einzelheiten erfüllten die Juden mit Schauder und Entsetzen. Im Jahre 170 entweiht Antiochus den Tempel in Jerusalem, zwei Jahre später sein Statthalter desgleichen; Pompejus plündert ihn von Neuem, elf Jahre darauf Crassus. Diese Leiden sind unendlich trostloser als alles vorangegangene Unglück. Geduldig hatten die Juden die Fremdherrschaft ertragen, so lange man ihnen ihre Religion und ihre Nazionalität ließ. Beide schienen ihnen unzertrennlich und gegen beide richteten sich die Angriffe des Heidenthums. Während früher ihr Abfall von Gott und die Übertretung seiner Gebote sie zur Strafe den Chaldäern und Syriern in die Hände liefern, werden sie jetzt, wo sie des Ewigen treue Diener sind, von den Seleuziden und dann von den Römern verfolgt. Es mußte ihnen scheinen, als sollte Gott selbst von den Heiden befehdet werden. Daher nehmen die nun von Neuem entstehenden messianischen Hoffnungen eine neue Gestalt an. Nicht um Rache der Familie Jakobs an den Völkern, die sie unterdrücken, handelt es sich mehr, sondern um den Sieg Gottes über die falschen Götter, des Monotheismus über den Polytheismus. Die jüdischen Apokalypsen zeigen uns die heidnischen Völker gegen den Ewigen verbündet und das Volk Israels des Ewigen Sache verfechtend. Sie verkünden alle — nicht die Wiederherstellung des Königthums Davids, sondern eine Unterjochung und Bekehrung aller götzendienerischen Nazionen. Die Welt selbst, Himmel und Erde erneuen sich, die wahre Religion herrscht in dieser Zukunftswelt und diese selbst ist nur eine Vorbereitung einer unendlich höheren Weltordnung, des ewigen Lebens, wo der Gerechte ewig die Herrlichkeit und den Ruhm Gottes anschauen und in der Gemeinschaft der Engel leben wird. Wir stehen an der Schwelle des Christenthums, wie sich deutlicher noch aus der Entwickelung des Messiasbegriffs ergiebt. Bei den alten Propheten ist der Gesalbte, der Messias, der Befreier des Volkes Gottes, ein Held aus dem Stamme

*) Par Maurice Vernet. Paris, Sandoz et Fischbacher, 1874. 1 vol. in-8°.

Digitized by Google

Davids, ein neuer David, ein theokratischer König nach dem Herzen des Ewigen. Ich, Jehovah, will ihr Gott sein und mein Knecht David soll ihr Fürst sein (Ezechiel). Die Restauration der königlichen Familie geht mit der des Volkes Hand in Hand.

Dagegen stellen die messianischen Hoffnungen der zweiten Periode den Befreier Israels als ein übermenschliches Wesen dar. Nur der Tradition zu Liebe heißt er ein Sohn oder Abkömmling Davids. Daniel nennt ihn „des Menschen Sohn," eine Bezeichnung, welche seine Überlegenheit über die Könige der Erde anzeigen soll, indem diese symbolisch durch Thiere dargestellt werden. Dieser „Menschen Sohn" hält sich vor Gott und kommt auf den Wolken des Himmels einher. Deutlicher noch ist seine übermenschliche Natur in den Psalmen Salomons, die Bernet in die Mitte des zweiten Jahrhunderts legt, ausgesprochen. So wäre also durch die jüdischen Apokalypsen die große Lücke ausgefüllt, welche in der Bibel sich zwischen dem Alten und Neuen Testament befindet und eine Vermittelung gefunden zwischen den alten jüdischen und den ersten christlichen Anschauungen.

Boelkei.

Zur Geschichte des Strafrechts.

Mit Bezugnahme auf seine Werke: Histoire du droit criminel des peuples anciens — Histoire du droit criminel des peuples modernes de l'Espagne, d'Angleterre, de la France par M. Aibert Du Boys — Rapport sur le régime des établissements pénitentiaires, par M. le Vicomte d'Haussonville, veröffentlicht*) Herr Saint-René Taillandier eine Abhandlung über das Strafrecht, welche der Richtung der modernen Philosophie sich schroff gegenüberstellt, was das Auffallendste an diesem sonst nicht bedeutenden Artikel sein dürfte. Beachtenswerth bleibt es immerhin, welche entschieden religiöse Richtung sich jetzt der meisten der vormals zum größten Theil so entschieden liberal auftretenden hervorragenden Männer Frankreichs bemächtigt hat.

Herr Taillandier legt den Hauptnachdruck darauf, daß das Strafrecht in einer höheren, auf übernatürliche Weise dem Menschen mitgetheilten Idee der Gerechtigkeit beruhe, und versucht auf dieser Grundlage eine stete Entwickelung des Fortschritts im Strafrecht nachzuweisen, wie sie sich auch ohne jede übernatürliche Annahme verfolgen lassen dürfte. Jede Verbesserung im Strafrecht, mag sie im Lichte der Neuzeit auch noch so hart erscheinen, war zur Zeit ihrer Einführung eine Verbesserung, die Milderung eines noch härteren Zustandes. Mit Recht weist Herr T. darauf hin, wie gerade Frankreichs große Männer, Voltaire, Montaigne, Dumoulin, Laroche-Flavin, Pierre Ayrault so viel zur Förderung dieser wichtigen Frage gethan.

Von den Arbeiten, welche Herrn Taillandier als Basis dieser Abhandlung dienen, charakterisirt er die des Herrn Du Boys als eine in der That universelle Geschichte des Strafrechts bei den alten wie bei den modernen Völkern; allein wenn auch die Idee der Einheit unverkennbar sei, so wäre doch die Disposition des Stoffes ihr nicht hinlänglich entsprechend. Der allgemeine Zusammenhang fehle; es sei ein umfassendes, aber etwas verwirrt dargestelltes Gemälde. Den Bericht des Vicomte nennt er ein Buch, in dem die ernstesten wie die zartesten Fragen mit einer Aufmerksamkeit, einer Vorsicht, einer Milde behandelt werden, die sich keinen Augenblick verleugnen. Es sei ein ebenso gewissenhafter wie anschaulicher Bericht. Herr Taillandier faßt das Resultat seiner Abhandlung selbst folgendermaßen zusammen: En résumé, que renferme cette nation primordiale de la justice? Deux choses confuses et indistinctes au début, mais que démêlera l'expérience des générations: premièrement le droit de punir, deuxièmement le devoir de travailler par la punition même à l'amendement du coupable. Parceque l'évolution des âges a dégagé ces deux élémens, vous nous persuadez qu'elle les a fait naître. C'est l'erreur d'une analyse bien incomplète. Toute enquête historique, où rien n'est omis, inflige un démenti à votre système. Il y a une loi éternelle, il y a une lumière qui éclaire tout homme venant en ce monde. Ce n'est pas le travail des siècles qui a créé cette loi, c'est cette loi qui a produit le travail des siècles. L'histoire de l'humanité n'est que le récit de ses efforts vers ce foyer de justice, et ses écarts, ses élans, ses chutes, ses reprises d'espérance et d'ardeur, représentent tout simplement les vicissitudes de cette marche laborieuse, suivant que la clarté divine s'obscurcit ou rayonne au fond de son âme. Une philosophie qui supprime les vérités antérieures et supérieures à l'homme n'expliquera jamais ni les défaillances, ni les progrès des sociétés humaines; elle cherche son point d'appui dans le vide, elle est condamnée à se perdre dans le chaos. M. B.

*) Revue d. d. M. 15 Nov. 1874.

*) Milano, Ulrico Hoepli, 1875.

Kleine literarische Rundschau.

— **Italiänische Shakespeare-Übersetzung.** Italien, das in seiner wohlklingenden, biegsamen, jeder poetischen Form sich gleichsam von selbst anschmiegenden, eben so reichen wie musikalischen Sprache ein Material dichterischer Übertragung und Aneignung besitzt, wie es keiner der übrigen europäischen Zungen in gleichem Maße zu Gebote steht, ist bisher trotzdem in der Übersetzung des größten Dramatikers der lebenden Sprachen hinter allen übrigen zurückgeblieben. Die Italiäner besitzen, zum Theil recht gelungene, Übersetzungen vereinzelter Dramen Shakespeares, doch bisher fehlte ihnen noch immer eine Version seiner Gesammtwerke. Diesem Mangel wird nun durch Giulio Carcano, dessen früher erschienene Übersetzungen vereinzelter Schöpfungen des großen Britten zu freudigen Erwartungen berechtigen, hoffentlich abgeholfen werden. Der erste Band der beabsichtigten Gesammt-Übersetzung liegt vor, und enthält außer der Biographie des Dichters, die Dramen Coriolan, Julius Cäsar und Antonius und Kleopatra. Die Übertragung zeichnet sich durch leichten, angenehm fließenden Rhythmus so wie durch Natürlichkeit des Dialogs aus. Wenn sie auch an Eleganz hinter der Übersetzung von Maffei zurücksteht, so schließt sie sich dagegen, was höchst wünschenswerth, mit weit mehr Treue dem Original an.

— a.

— **„Les écoles du doute et l'école de la foi."****) Die Verleger Michael Levy frères in Paris versenden so eben die zweite Auflage dieser Bekenntnißschrift des literarisch vielseitigen Grafen Ag. de Gasparin. Das Buch ward im Jahre 1853 als Erwiederung auf die Behauptung eines katholischen Blattes geschrieben, Graf Gasparin habe die Kirche von Genf als die Schule des Zweifels bezeichnet, während er die Genfer theologische Schule gemeint hatte. Von dem Worte Neanders

**) Le Comte Ag. de Gasparin: Les écoles du doute et l'école de la foi. 2. édition. Paris, Michel Levy frères.

Digitized by Google

ausgehend, unser Jahrhundert sei eine Übergangs-Epoche in der Entwickelung des Reiches Gottes, bemüht sich der französische Protestant nachzuweisen, daß dieser Übergang nur in einer Richtung sich vollziehen sollte, in der Rückkehr zur unfehlbaren Autorität der Bibel. Mit dieser einzigen Schule des Glaubens die beiden Schulen des Zweifels, Rom und den Razionalismus, zu bekämpfen, müsse das alleinige Ziel in der unabsehbaren Krisis unserer Zeit sein. Der freilich in keiner Weise originelle Gedanke ist, übrigens im elegantesten Französisch, mit aller Wärme eines überzeugungsvollen Herzens durchgeführt, was dem Buche auch in den deutschen Kreisen, in welchen sich gleiche Anschauungen bewegen, befriedigte und erbaute Leser erwerben wird. Wir, allen theologischen Kämpfen fernstehend, wollen die neue Auflage der Schrift nur deshalb erwähnen, weil die Reprodukzion mit den unerquicklichen Spaltungen innerhalb des französischen Protestantismus im Zusammenhange zu stehen scheint.

— **Eine dänische Gedichtsammlung.** Es gab eine Zeit und sie liegt noch gar nicht weit hinter uns, da schien es, als sei in Dänemark der Mund des Dichters und des Erzählers entweder verstummt oder die nazionale Antipathie gegen Deutschland sei so stark, daß man die Ausfuhr der Geistesblüthen ängstlich hüte, um den Feinden nichts zukommen zu lassen, als was sie doch bereits besaßen, was vollständig ihr Eigenthum geworden war — Andersens Märchen. In den letzten Jahren ist das anders geworden. Adolf Strodtmann hat uns durch seine Übersetzungen dänische und denselben nahe verwandte norwegische Dichtungen von bedeutendem Werthe zugänglich gemacht; durch seine Vorlesungen hat sich Brandes als Literaturhistoriker ersten Ranges bekannt gemacht; die Novellen von Goldschmidt haben vielen Anklang gefunden, neuerdings ist auch Richard Kaufmann gefolgt. Auffällig ist es, daß die meisten der neueren dänischen Dichter deutsche Namen tragen. Auch der Verfasser der vorliegenden Gedichtsammlung*) führt den in Deutschland nicht ungewöhnlichen Namen Rudolf Schmidt. Seine Gedichte sind indeß ächt dänisch und sogar, wie in seiner Ansprache an die „dänischen Schleswiger", sehr geharnischt gegen Deutschland. Das hält uns indeß nicht ab, ihrer hier mit Anerkennung zu erwähnen und sie eine Bereicherung der dänischen Literatur zu nennen. Am besten haben uns die rein lyrischen Gedichte gefallen, bei denen wiederum die Thatsache zu Tage tritt, daß der Nordländer einen viel klareren Blick für die Schönheiten der einfachen Natur besitzt als der Südländer — aber auch die Romanzen und erzählenden Gedichte enthalten viel Treffliches. Als ein Kenner der deutschen Sage zeigt sich der Verfasser in dem Gedichte: „Der Schmied von Ruhla", welches den Vorgang zwischen dem Landgrafen Ludwig dem Eisernen und dem Schmied von Ruhla schildert, der auch von deutschen Dichtern mehrfach besungen ist. J. H.

*) Aeldere og nyere Digte af Rudolf Schmidt. Kopenhagen, J. H. Schubothes Buchhandlung.

Sprechsaal.

Melchior Meyr, dessen Name die gebildete Lesewelt seit einer langen Reihe von Jahren kennt, den jeder Deutsche mit Stolz und Sympathie nennen muß, hat ein schönes Denkmal von Freundeshand erhalten. Es ist aus seinen eigenen Werken errichtet und wird seinem Grabe mehr zum Schmucke gereichen als Goldlettern und Marmorsäulen.

Der Graf Max von Bothmer und Moritz Carriere haben im Verlage von F. A. Brockhaus eine Sammlung des literarischen Nachlasses von Melchior Meyr veranstaltet, welcher überall eine wahrhafte Bewunderung erregen wird.

Der Titel lautet einfach und großartig: „Gedanken über Kunst, Religion und Philosophie." Wie eine Wiederholung der Geistesgastmahle des göttlichen Plato wirken diese „Gedanken" auf den Leser; gehoben, geläutert, getröstet fühlt er sich und angeregt zu eigenem Denken, zu einem Zwiegespräch mit dem liebenswürdigen Philosophen, dessen Gedanken mit den Blüthen ächter Herzenspoesie verwebt sind. Er war in der That ebenso sehr Dichter als Denker, sein Herz war ebenso groß wie sein Geist, und die Poesie entsteht nur durch die Wechselwirkung Beider, sie gehören zusammen wie Altar und Flamme!

Die Gedichte aus Melchior Meyrs letzter Lebenszeit sind weihevoll und schwunghaft, lyrisch und elegisch wie in seiner frischesten Jugend. Wie stark und rein muß dies schöne Feuer gewesen sein, daß es bis zum Tode das dunkle Dasein erleuchten konnte. Der Dichter wünschte die Seligkeit seines eigenen Empfindens auf Andere zu übertragen. Er sagte: „Glücklich, unendlich glücklich würde ich mich fühlen, wenn ich unter meinen Lesern nur einige von einer kalten, todten Gegenwart ganz in das wärmende und wohlthuende Land der Träume und der Sehnsucht führen könnte! — Daß ich doch junge Seelen, die eine glühende Liebe für alles Hohe und Schöne in sich tragen, pflegen und hegen dürfte!"

Solche Aussprüche sind gewiß das Zeichen eines warmen Herzens und echten Dichtergefühls; daß beides nicht in Überschwenglichkeit und Phantasterei ausartete, verhinderte der helle, philosophisch geschulte Verstand Melchior Meyrs. Als Denker und Dichter steht er fast ohne Vergleich in der Literatur da, nicht Jean Paul, nicht Herder, die vielleicht seine Vorbilder waren, haben eine ähnliche Klarheit und Wärme erreicht.

Ein Zeitgenosse, Berthold Auerbach, ließe sich noch am ersten neben ihn stellen, auch im äußern Leben finden sich zwischen ihnen verwandte Züge. Beide entstammten poesievollen Landstrichen und arbeiteten sich mit eigener Kraft aus dem Dunkel und dem Mangel empor. Auerbach verewigte das Idyll des Schwarzwaldes durch seine Dorfgeschichten und Meyr feierte seine Heimat durch seine Erzählungen aus dem Ries. Der herrliche Roman „Ewige Liebe" erreicht an Gewichtigkeit des Inhalts und Vollendung der Form die Leistungen Auerbachs, jedoch freilich nicht an Gestaltungskraft und epischer Fülle. Dahingegen ist Meyr in allen seinen Schriften mehr Philosoph als Auerbach, der ein liebenswürdiger Naturalist blieb und mehr empfindet als denkt, mehr entwickelt, als dichtet. Man könnte auch sagen, um den Unterschied zwischen beiden berühmten Autoren zu bezeichnen, Auerbach ist ein Liebling des Glücks und Melchior Meyr trug den Heiligenschein des Unglücks auf der bleichen Stirn. Einsam, krank, arm, nicht anerkannt, wandelte er durch die schöne Welt. Seine Lebensgeschichte kennen zu lernen wird der Wunsch seiner Leser und Verehrer sein, deren er mehr besaß als er bei mangelndem Selbstvertrauen ahnte. Die Herausgeber seines Nachlasses werden hoffentlich nicht unterlassen ein so werthvolles Dokument wie die Biographie eines solchen Menschen ist, der Öffentlichkeit zu übergeben. Es sind seine Freunde; sein inniges geistiges Zusammenleben mit

Digitized by Google

ihnen, war wohl das einzige Erdenglück, das er besessen hat; eine späte Anerkennung wurde ihm jedoch auch in München während seiner Todeskrankheit in den höchsten Kreisen, namentlich in der Frauenwelt zu Theil, und seine Landsleute im Rieß bewiesen ihm ebenfalls, wie sehr sie seine Leistungen schätzen gelernt hatten. Auch sein Grab haben sie jetzt mit einem Denkstein geschmückt. Sein Wunsch, in den Herzen der Jugend fortzuleben, wird gewiß schon allein durch seine „Gedanken" in Erfüllung gehen. Nur einige Aussprüche mögen hier stehen:

„Der Mensch ist nicht ganz, der nicht tiefe Schmerzen in sich duldet hat."

„Es hat eine tragische Süßigkeit, sich in sein Unglück einzuhüllen: „ich will's ertragen." In dieser Ergebung liegt etwas Großes."

„Es ist eine selige Zeit, wenn der Dichter eine überströmende Fülle zauberisch wirkenden Stoffes erblickt, den er fahen, fassen, schön befestigen will. Da ist Sehnen und Erreichen wunderbar vereinigt. Solche stets gereizte und befriedigte Thätigkeit ist das höchste Glück."

„Wir können nur Welten erobern für die Poesie, wenn wir die Dinge der Welt vom Standpunkt des Ewigen sehen und beurtheilen lernen."

„Die höchste Aufgabe ist, Seelen zu retten! Ihr innerstes Wesen dauernd zu erhöhen, dem Edlen zuzuwenden! Dafür zu sorgen, daß sie etwas *sind*, nicht nur etwas *haben*."

Man wird aus dieser kleinen Probe ersehen, daß diese Gedanken wahre Lichtstrahlen sind und Pascals, Labruyères, Rabels Aussprüche gleichstehen. Das Kapitel „über den Krieg" sollte in den Stammbüchern unserer Schuljugend stehen! Melchior Meyr erlebte noch Deutschlands heroische Siege, obwohl schon todeskrank, jubelte er ihnen zu und kämpfte im Geiste an der Seite seines tapferen Freundes, des baierischen Generals Grafen Max Bothmer, desselben, der sich als Herausgeber seines Nachlasses genannt und bewiesen hat, daß er die Feder ebenso glänzend wie das Schwerdt zu führen weiß.

Fr. von Hohenhausen.

Der wieder so reich ausgestattete Katalog der Verlagshandlung von Trübner u. Co. bietet uns eine erwünschte Gelegenheit, einige Worte der Anerkennung dem eifrigen Streben eines Mannes zu zollen, welcher mit seltener Energie und Umsicht aus kleinem Anfang heraus einen Verlag begründet hat, der in der Reichhaltigkeit und Ausdehnung seiner Spezialität ohne Gleichen dasteht. — Herr Trübner hat sich vorzugsweise den Verlag von Werken orientalischer Wissenschaft zur Aufgabe gemacht. Es war seine Absicht, der Erste auf diesem Felde zu sein, und mit bewundernswerthem Eifer, und theilweise eigenem Studium dieses so besonders schwierigen Literaturzweiges, ist es ihm vollständig gelungen diesen Zweck zu erreichen. Hie und da wohl nicht ohne Opfer, denn unser tüchtiger Landsmann in London, auf den wir mit Recht stolz sein dürfen, da er sich die bedeutende Stellung, die er einnimmt, ganz allein durch eigene Arbeit und Umsicht geschaffen, hat sich den Satz Noblesse oblige zum Wahlspruch genommen, und scheut auch ein Opfer nicht, wo es sich darum handelt, ein bedeutendes wissenschaftliches Werk, welches in das von ihm vorzugsweise vertretene Fach schlägt, und dessen Herstellung häufig sehr bedeutende Kosten verursacht, in seinem Verlage erscheinen zu lassen.

Doch es sind nicht allein größere wissenschaftliche, gelehrte Werke, die unter dieser geachteten Firma erscheinen. Herr Trübner hat auch besondere Zeitschriften begründet, welche sich schnelle Mittheilung der auf diesem großen, weithin ausgedehnten Gebiete gewonnenen Resultate, und ihre Verbreitung in einer auch nicht immer nur Fachgenossen zugänglichen Fassung angelegen sein lassen. Journale wie The Indian Antiquary, wie Trübners Record of Oriental Science hätten wohl eine noch weiter ausgedehnte Verbreitung verdient.

Die großen Verdienste, welche sich Herr Trübner um die Bibliothek unser lieben Stadt Straßburg erworben, sind allgemein bekannt. Möge die Filiale, welche er dort angelegt, kräftig gedeihen, und zur Hebung des geistigen Lebens auf der jüngsten deutschen Universität mit beitragen, wie das im Plane ihres Begründers lag. M. B.

Bereits Jahrtausende vor Verkündigung der „unbefleckten Empfängniß" hielten die Mongolen es für schicklich, eine Frau, der ein höheres Wesen beizuwohnen nicht verschmähte, schon unbefleckt empfangen werden zu lassen. Alung Goa, eine sehr entfernte Ahnfrau des großen Weltstürmers Tschinggis-Chan, die als keusche Wittwe durch Einfluß eines Gottes (nach Einigen der Mondgottheit) drei Söhne erhielt, war selber, wie der mongolische Chronist Sanang-Setsen sich ausdrückt, *in reiner Weise zur Welt gekommen* (arik joszona türükszen.) Wie es dabei zugegangen bleibt unaufgehellt, etwas Näheres über die privilegirte Sterbliche und ihre wunderbaren Schicksale erfährt man aber aus einer Abhandlung Prof. W. Schotts, gelesen in einer Sitzung der Berliner anthropologischen Gesellschaft und abgedruckt in deren Zeitschrift für 1874. Die genannte Abhandlung ist hauptsächlich Parallelen zwischen zwei hervorragenden Schriftstellern Ostasiens gewidmet, welche Zeitgenossen waren und, obgleich der Eine (Sanang-Setsen) von buddhistischem, der Andere, ein Türke (Sultan Abulghasi), von muhamedanischem Standpunkte die Weltläufe betrachtet, manchen Punkt anziehender Vergleichung darbieten.

Briefkasten.

In meiner in diesem gesch. Bl. unlängst von sichtlich fachkundiger und berufener Seite mit vielem Wohlwollen besprochenen Schrift: „Phönizische Epigraphik" ꝛc., sind aus Versehen einige Anmerkungen weggeblieben. Es sei mir gestattet, eine derselben — zu S. 53 gehörig — hier mitzutheilen. Sie lautet:

„Daß das אלה in ה *primitiv* ist, schließt die Annahme nicht aus, daß im Phönizischen das mappikirte ה sich zum nichtmappikirten abgeschwächt. An Beispielen dieser Art fehlt es namentlich im Neuhebr. nicht."

Als Beispiel führe ich hier nur גבה an, neben welchem im Neuhebr. auch גבּה (aram. גְּבָא) sich findet, welches sich zu גבה verhält, wie רֹם zu הרים. Es wäre absurd, hier verschiedene Stämme anzunehmen, da eine und dieselbe Bedeutung Beiden zu Grunde liegt. Wendet man diese nicht in Abrede zu stellende Thatsache auf אלה an, so gewinnt man eine Form אלּה, aus welcher eben so regelrecht das Nomen אֵלֹן hervorgehen konnte, wie גאון aus גאה und dergl. mehr. Selbst wenn man — was aber gar nicht nothwendig erscheint — zwischen גבה und גבּה noch eine Zwischenform גבי annehmen wollte, so würde dies keine Widerlegung des Gesagten sein, da man ja das auch von אלּה und אלה behaupten könnte. — So weit hier; Ausführlicheres an einer anderen Stelle.

Prag, 1875. Prof. Dr. Kaempf.

Digitized by Google

Durch alle Buchhandlungen ist zu erhalten:

Fouqué's Undine.

Illustrirte Ausgabe. 1874.
Mit 60 Holzschnitten. In reichem Reliefband mit Goldschnitt: 3 Mark.

Miniatur-Ausgabe. 1871.
Mit Titelkupfer gez. von Ludwig Richter. In Reliefband mit Goldschnitt: 2 Mark.

Stereotyp-Ausgabe.
Zwanzigste Auflage. Mit Titelbild in Holzschnitt; in Umschlag gebdn. 50 Pf.

Diese liebliche Erzählung, „das reizendste und tiefste Märchen, reinster Ausdruck romantischer Poesie", schildert die Natur der Nixen, wie sie in der Sagenwelt ruht, überaus anmuthig und hat sich namentlich die Gunst der Frauen in hohem Grade erworben. (58)

Bei **F. Berggold** in **Berlin** erschien:

Aschet, Fr., Ueber die Erziehung der Jugend. Ein Handbuch für Eltern und Erzieher. Gebund. 3M. 75 Pf.

Dasselbe umfaßt die intellektuelle und moralische Erziehung vom zarten Kindesalter bis zum reiferen des Jünglings und der Jungfrau; es schöpft das Materiel mit reicher pädagogischer Erfahrung aus der Tiefe der Seele, und bietet einen Leitfaden auch denjenigen Eltern, welche an dem Unterrichte ihrer Kinder mitwirken oder denselben überwachen. (59)

Soeben erscheint in unserem Verlage:

Ueber die angebliche

Sündhaftigkeit des Menschengeschlechts.

Herausgegeben
Im Namen des
Vereins zur Verbreitung geläuterter Religionsbegriffe.

8. geh. 50 Pf. (61)

Berlin. Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann).

Die „**Grenzboten**", Zeitschrift für Politik, Literatur und Kunst, Verlag von Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig bringen in Nr. 5 u. 6 folgende Aufsätze: Die bildende Kunst unter Hadrian. Richard Förster. — Norwegen und das Zweikammersystem. — Die Succursal-Pfarreien auf der linken Rheinseite. (Schluß.) R. Mumm. — Vom deutschen Reichstag und vom preußischen Landtag. C—r. — Der französische Radicalismus. Aus Paris. — Erklärung der Redaction in Betreff des Herrn Ludwig Walesrode in Stuttgart. — Karl v. Haller's Reisen in Griechenland. I. Mitgetheilt von R. Bergau. — Plaudereien aus London. (Die Docks. Kunst, insbesondere Concerte und Theater. Alfred Blum. — Aus dem Reichslande. μ. — Vom deutschen Reichstag. C—r. — Die Wirren in Louisiana. Aus Newyork. Literatur. (60)

In unserem Verlage erschien:

Die
Physiologie und Psychologie
des
Lachens und des Komischen.
Ein Beitrag zur experimentellen Psychologie
für
Naturforscher, Philosophen und gebildete Laien.
Von (62)
Dr. **Ewald Hecker.**
Zweitem Arzt an der Anstalt für Nerven- und Gemüthskranke in Görlitz.

6 Bogen. Gr. 8. Preis: 2 Mark.

Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gossmann) in Berlin.

In unterzeichnetem Verlage erschien eine Ausgabe der

Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm
in Bilderbüchern.

Gr. 4. In Farbendruck-Umschlag kartonnirt. Preis jedes Heftes 75 Pf.

Dieselbe ist für das frühere Kindesalter berechnet, enthält je ein Märchen mit dem Grimm'schen Originaltext und ist mit vier brillanten Farbendruckbildern nach Zeichnungen von Rudolf Geißler geschmückt.

Zunächst gelangten folgende Märchen zur Ausgabe:

Aschenputtel, Hänsel und Grethel, Sneewittchen.

Die Verlagshandlung glaubt sich um die unvergänglichen Märchen der Brüder Grimm durch Veranstaltung dieser neuen Ausgabe für das frühe Kindesalter ein besonderes Verdienst zu erwerben und war auf eine Ausstattung in Zeichnung und Farbendruck bedacht, wie sie diese Sammlung würdig erscheinen mag. (63)

Zugleich bringen wir in Erinnerung unsere früheren Ausgaben der

Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm.

Kleine Ausgabe. (20. Aufl. 1874.) Mit 8 Bildern in Farbendruck nach **Paul Meyerheim.**

Volks-Ausgabe.
Mit farbigem Titelbild in engl. Einbd. 3 Mark.

Wohlfeile Ausgabe.
In farbigem Umschlag sauber geb. 1 Mk. 50 Pf.

Diese neue Auflage zeichnet sich durch farbige Bilder nach Zeichnungen von Paul Meyerheim aus, ein Schmuck, durch den dieses schönste aller Märchenbücher der Kinderwelt noch willkommener wird.

„Unstreitig unter allen Märchenbüchern das schönste."
Bernhardy's Wegweiser durch die deutschen Jugendschriften.

Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

Zur Einführung in Schulen und zur Benutzung beim Privat-Unterricht empfiehlt Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin:

Lehrbücher
der
französischen und englischen Sprache
von
Dr. **Bernhard Schmitz.**

Französisches Elementarbuch, nebst Vorbemerkungen über Methode und Aussprache.

Erster Theil: Vorschule der französischen Sprache. Sechste, sorgfältig durchgesehene Auflage. 874. Preis: 1 Mark 20 Pf.

Zweiter Theil: Grammatik u. Uebungsbuch für mittlere Klassen. Vierte Auflage. 1874. Preis: 1 Mark 80 Pf.

„Bestimmtheit, Klarheit und Uebersichtlichkeit sind die Vorzüge dieses Elementarbuches."
Pädagog. Reform.

Englisches Elementarbuch, mit durchgängiger Bezeichnung der Aussprache. Ein Lehrbuch, mit welchem man auch selbständig die englische Sprache leicht und richtig erlernen kann. Sechste, sorgfältig durchgesehene Auflage. 1873. 9 Bogen. 1 Mark 20 Pf. (64)

Englische Grammatik, nebst einer literarischen Einleitung in das Studium der englischen Sprache überhaupt. Fünfte Auflage. 1874. 3 Mk.

„Der Verfasser, dessen Bücher Niemand, der für die Methode des Unterrichts in den neuern Sprachen ein Interesse hat, ignoriren darf, ist durch andere werthvolle Bereicherungen der Schulbücherliteratur bereits rühmlichst bekannt. Seine in dritter Auflage erschienene „Englische Grammatik" ist unstreitig eine der gediegensten."
Pädagog. Archiv.

Englisches Lesebuch aus den bedeutendsten englischen Dichtern und Prosaikern, von Shakespeare bis Macaulay, mit einer Uebersicht der Geschichte der englischen Literatur, erläuternden Anmerkungen und einigen Zeichen zur Erleichterung der Aussprache; nebst einer besonderen Auswahl von leichten Materialien zu Styl- und Sprechübungen. Zweite, neu bearbeitete Auflage. 1862. (25 Bogen.) 2 Mark 60 Pf.

„Diese mit Geschick und Geschmack veranstaltete Sammlung des durch seine Lehrbücher und Kritiken vortheilhaft bekannten Verfassers ist durch die erläuternden Anmerkungen auch für den Selbstunterricht recht brauchbar."
Pädagog. Reform.

Die englische Aussprache in möglichst einfacher und zuverlässiger Darstellung nach Sheridan, Walker, Knowles und Smart. Eine Zugabe zu jeder englischen Grammatik, ein Leitfaden für den Lehrer, wie für den Selbstunterricht. geh. 1 Mark 60 Pf.

„Von besonderem Werthe. Es giebt in der That keine klarere, einfachere und gleichwohl tieferes Interesse gründlich befriedigende, endlich zuverlässigere Darstellung." Pädagog. Archiv.

Fr. Gedike's Französisches Lesebuch für mittlere Classen. Herausgegeben von Dr. **Bernhard Schmitz.** Zwanzigste verbesserte Auflage. 8. 1 Mark 20 Pf.

„Alles, was uns auf dem Gebiete der modernen Sprachen von Dr. Schmitz dargereicht wird, hat Hand und Fuß und trägt den Stempel des Tüchtigen, des Meisterhaften an sich."
Allgem. Schulzeitung.

Den Herren Lehrern stehen auf direkt ausgesprochenes Verlangen Exemplare dieser Bücher gratis zur geneigten Prüfung zu Diensten.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Für d. Redaktion verantwortlich: Dr. Harrwitz in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin, Wilhelmstr. 56. Druck von Eduard Krause in Berlin, Französ. Str. 51.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 27. Februar 1875. [N°. 9.

FÖRLI... BODL:LI... PERIODIC...

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Eine Vorfrage bei Einführung einer einheitlichen deutschen Rechtschreibung. 125. — Erfahrungen über das Studium der Frauen. 126.
Böhmen. Zur Geschichte des Hussitenthums. 127.
Frankreich. Der Reisende Louis Rousselet. 130. — Eine historische Erinnerung. Von F. v. Hohenhausen. 130.
Italien. Lo Svevo. 132. — Franzesko Spiera. 133.
Neuhebräische Literatur. Bachja ibn Pakuda. 133
England. Die Tigerbucht von London. Eine kulturhistorische Skizze nach dem Englischen. 134.
Süd-Amerika. Land und Leute in den Laplatastaaten. (Von Dr. C. Schwalbe.) V. 135.
Kleine literarische Rundschau. Alpenwanderungen. Fahrten auf hohe und höchste Alpenspitzen. 138. — Zeichen der Zeit. 138. — Le Chevalier. 139. — Beachet, der verdienstvolle Verfasser der Grammaire historique. 139.
Sprechsaal. Ernst Vinets archäologische Wirksamkeit. 139. — Die Wörtchen „à, pro und per". 139.

Deutschland und das Ausland.

Eine Vorfrage bei Einführung einer einheitlichen deutschen Rechtschreibung.

Die bisher noch immer stockende Angelegenheit der einheitlichen deutschen Rechtschreibung ist erfreulicherweise nun endlich in Fluß gekommen. Wie die Zeitungen berichten, hat zwar nicht vom Reichskanzleramt, wohl aber vom preußischen Kultus-Minister der Professor Rudolf von Raumer den Auftrag erhalten, die Grundsätze für eine neue deutsche Rechtschreibung zusammenzustellen. Gleichzeitig hat der pädagogische Verein zu Görlitz einen Aufruf an die gesammte deutsche Lehrerwelt erlassen, ihre Ansichten und Wünsche zur Sprache und möglichst zur Geltung zu bringen, damit die wichtige Frage von der Neugestaltung unserer Rechtschreibung nicht einseitig „vom grünen Tisch" aus geregelt werde. Außerdem hat bekanntlich schon seit längerer Zeit Dr. Daniel Sanders Vorschläge zur Feststellung einer einheitlichen Rechtschreibung für Alldeutschland an das deutsche Volk, Deutschlands Vertreter und Schulmänner in 2 Heften veröffentlicht und wir können hinzufügen, daß das darin in Aussicht gestellte „Orthographische Wörterbuch" in 2 Ausgaben — einer größern für die gebildete Gesammtheit und einem Auszuge für die Volksschulen — vollständig für den Druck abgeschlossen ist und in der allernächsten Zeit erscheinen wird.

Die angeregte Frage berührt nun nicht nur die Lehrerwelt und die Schule, sondern das gesammte deutsche Volk auf das innigste und es ist dringend an der Zeit, daß durch möglichst vielseitige Besprechung die Wichtigkeit und Bedeutsamkeit dieser tief einschneidenden Frage in allen Schichten zur vollen Erkenntniß komme und daß vor der endgültigen Entscheidung alle möglicherweise darauf einwirkenden Gründe und Erwägungen zur gründlichsten und allseitigsten Erörterung im Volke gelangen.

In manchen Punkten treffen freilich von Raumer, Sanders und der Görlitzer Verein vollständig zusammen, aber in Bezug auf das Endziel waltet eine wesentliche Verschiedenheit ob, von der wir glauben, daß sie für die Entscheidung im Volk ausschlaggebend sein wird und muß und die wir deßhalb hier gleich zur Sprache bringen wollen.

Sanders hat Vorschläge gemacht zur Feststellung einer einheitlichen Rechtschreibung. An das glücklicherweise schon Feststehende will er, wie er sagt, in keinerlei Weise die rüttelnde Hand legen und das in geschichtlicher Entwickelung Gewordene nicht nach irgend einem „System" anders machen. Seine Vorschläge beziehen sich daher ausschließlich auf das wirklich Schwankende und auf die Ausfüllung nachweislicher Lücken in unserer bisherigen Schreibweise.

Der Görlitzer Verein dagegen spricht von einer Neugestaltung unserer Rechtschreibung, wie der dem Professor von Raumer ertheilte Auftrag von der Zusammenstellung der Grundsätze für eine neue deutsche Orthographie. Diese neue Schreibweise würde aber nicht eine nun — etwa bis zu einer wesentlichen Umgestaltung der Sprache selbst — feststehende, sondern vielmehr eine grundsätzlich schwankende sein.

Hören wir hierüber einen der Haupt-Wortführer der von Raumerschen Schule, Dr. Konrad Duden in seinem Buch: „Die deutsche Rechtschreibung." Auf Seite 36 sagt er dort, nachdem er die Folgerungen ausgesprochen, zu welchen die Alleinherrschaft des phonetischen Prinzips führen würde:

„Diese Rechtschreibung hat nun aber unseres Wissens kein Anhänger der von Raumerschen Schule, welche als die Vertreterin der phonetischen Schreibung gilt, ich will nicht sagen zur Einführung empfohlen, sondern auch nur als letztes ideales Ziel der Verbesserungsversuche hingestellt..... Die überflüssigen Buchstaben und Buchstabenverbindungen zu beseitigen und eine regelmäßige Bezeichnung nur der kurzen betonten Vokale durchzuführen, das ist das Ziel unserer Bestrebungen. Es liegt allerdings noch in ziemlicher Ferne, aber der Weg dahin ist leicht zu bezeichnen. Auf diese Bezeichnung des Weges, auf die Angabe der Richtung, in welcher sich die Verbesserung der Rechtschreibung zu bewegen hat, müssen sich alle praktischen Vorschläge beschränken. Dieselben müssen keinen Zweifel lassen über das, was in der bisherigen Rechtschreibung als an und für sich gut beizubehalten, was nur vorläufig noch zu dulden und worauf der nächste Angriff zu richten sei."....

„Ist nun, wie Niemand bezweifelt, der oberste Zweck aller Schrift, die Gedanken der Schreibenden in möglichst leicht verständlicher und unzweideutiger Weise für den Lesenden darzustellen, so besteht die Forderung zu Recht, daß nicht an der Stelle bekannter Wortbilder fremde treten, welche das Verständniß erschweren. Wie aber ist dann eine Verbesserung überhaupt möglich? Dadurch daß erstens in allen schwankenden Fällen das Richtige vorgezogen und zweitens durch die Schulen die Erkenntniß dessen, was, obgleich noch allgemein üblich, doch nicht zu billigen ist, in immer weitere Kreise verbreitet wird. So gewöhnt sich das Auge allmählich an einzelne noch ungewohnte Wortbilder, die inmitten von lauter bekannten von diesen ihr Licht empfangen und das Verständniß nicht beeinträchtigen; allmählich wird ein Wort nach dem andern in das Bereich des Schwankenden hineingezogen und demnächst seine richtige Schreibung festgestellt und, je mehr sich dabei die Einsicht in das Richtige verbreitet, um so unangenehmer wird die von der Übergangsperiode unzer-

Digitized by Google

trennliche Inkonsequenz empfunden und um so mehr die Durchführung der Verbesserung in allen gleichartigen Fällen beschleunigt werden."

Wir haben die vorstehende Stelle aus der Dudenschen Schrift in solcher Ausführlichkeit mitgetheilt, weil uns bei der Einführung einer neuen deutschen Rechtschreibung diese Vorfrage von der allergrößten Wichtigkeit scheint.

Über die Art, wie einzelne schwankende Punkte in unserer Orthographie festzustellen und vorhandene Lücken auszufüllen seien, wird man verschiedene Ansicht hegen und sich auf eine oder die andere Weise einigen können; aber vor Allem ist das deutsche Volk berechtigt, klar zu wissen, ob die neu einzuführende Orthographie eine von nun an (bis zur etwaigen Umgestaltung der Sprache selbst) feststehende sein soll oder vielmehr nur in der Absicht aufgestellt, „allmählich ein Wort nach dem andern in das Bereich des Schwankenden hineinzuziehen" und für eine andere Schreibweise vorzubereiten.

Bei der Wichtigkeit dieser Vorfrage für das gesammte deutsche Volk bitten wir zum Schluß um Verbreitung dieses Aufsatzes durch Abdruck in andere Blätter. Red.

Erfahrungen über das Studium der Frauen.

Seit Jahren tobt der Kampf für und wider die Universitätsstudien der Frauen herüber und hinüber, zahlreiche Federn haben sich dagegen und dafür in Bewegung gesetzt, und noch neuerdings hat eine vor etlichen Jahren erschienene Schrift des Professors von Bischoff in München: „Das Studium und die Ausübung der Medizin durch Frauen" durch eine geistvolle Frau*) eine scharfe Abfertigung erfahren. Gegner, wie Freunde des Frauenstudiums stützten sich aber in ihren Debatten zumeist auf theoretische Beweise, und belegten sie auch ihre Behauptungen durch Beweise, welche der Wirklichkeit entnommen waren, so verdankten sie dieselben doch dem Studium und der Tradizion, nur höchst selten der eigenen Erfahrung. Je mehr sich nun aber gerade auf dem Gebiete dessen, was Frauen lernen können und lernen sollen, und inwieweit das Wissen und die Ausübung eines wissenschaftlichen und erwerblichen Berufes der Frauen selbst und der Gesellschaft frommt, in Hypothesen bewegt, um so wichtiger ist es, ein Urtheil zu vernehmen, das auf dem Boden der Thatsachen steht. Ein solches Urtheil empfangen wir durch einen im „Arbeiterfreunde"**) von dessen Herausgeber Professor Viktor Böhmert in Zürich geschriebenen und veröffentlichten Aufsatz, der auch in einem Separatabzug erschienen ist. Er betitelt sich „Das Frauenstudium auf der Universität Zürich" und behandelt die Erfahrungen, welche man an der genannten Universität von dem gemeinsamen Studium von Männern und Frauen innerhalb eines Zeitraums von zehn Jahren gewonnen hat.

Herr Böhmert räumt freimüthig ein, daß Zürich keineswegs verschont geblieben sei von den Gefahren und Mißbräuchen, denen jede Neuerung ausgesetzt sei. Eine Zeitlang sei die Universität von studirenden Russinnen überschwemmt worden, welche sich nur theilweise ernsten Studien gewidmet, zum andern Theile aber einer Emigranten-Kolonie angehört hätten, welchen die von Ausländern sehr bequem zu erwerbende Immatrikulazion das bequemste Mittel war, um Aufenthaltsbewilligung zu erlangen. Diesem Zustande ward im Juni 1873 ein Ende gemacht durch einen kaiserlichen Ukas, der alle in Zürich studirende Russinnen bis spätestens zum 1. Januar 1874 in die Heimat zurückrief.

Die Gegner des Frauenstudiums und phantasiereiche Feuilletonisten, bemerkt der Verfasser sehr treffend, hätten diese Thatsache, die nur ein Ausfluß der politischen und sozialen Zustände Rußlands sei, in ihrer Weise ausgebeutet, dabei aber nur gezeigt, daß sie die mit dieser Angelegenheit im Zusammenhange stehenden Verhältnisse gar nicht kennen oder vielleicht auch nicht kennen wollen. Die Frage des Frauenstudiums habe mit dieser Polizeimaßregel der russischen Regierung nichts zu thun und sei dadurch höchstens in ein gesunderes Fahrwasser gekommen. Von weit größerer Wichtigkeit sei es, daß die mehrjährigen Bestrebungen des Züricher akademischen Senats erfolgreich gewesen sind, da nach einer Regierungsverordnung vom 23. August 1873 nunmehr auch Ausländer und Ausländerinnen den Nachweis einer gehörigen Vorbildung beibringen müssen, ehe sie an der Universität immatrikulirt werden können. Die Krisis, welche der Universität Zürich drohte, weil sie mehrere Jahre auf dem Kontinente fast allein den Andrang von weiblichen Studirenden zu bewältigen hatte, erscheine nunmehr überstanden und das Frauenstudium schreite wieder in den früheren normalen Bahnen langsam vorwärts, wodurch eine unbefangene Beurtheilung des ganzen Experimentes — denn als solches betrachtet er es immer noch — wesentlich erleichtert werde.

Nach dieser Einleitung beginnt der Bericht mit einer Statistik des Frauenstudiums in Zürich, aus welcher nicht nur die allgemeine Entwickelung der Frequenz, sondern auch die Betheiligung der Frauen nach den Heimatländern und nach den Fakultäten ersichtlich wird.

Sie zeigt ferner, daß sich das Frauenstudium seit seinem Beginn im Jahre 1864 bis zum Jahre 1871 nur sehr langsam entwickelte. Der Hauptandrang erfolgte erst in den Jahren 1871 bis 1873 und beschränkte sich auf russische Damen. Es studirten im Sommer 1871 nur 13 Russinnen, im Winter 1871/72: 21, im Sommer 1872: 54, im Winter 1872/73: 96, im Sommer 1873: 100, im Winter 1873/74 und im Sommer 1874 je 12. Im letzten Semester belief sich die Zahl der studirenden Damen im Ganzen auf 29, von denen 16 in der medizinischen, 13 in der philosophischen Fakultät immatrikulirt sind und sich den sprachlichen Fächern, der schönen Literatur, der Mathematik und den Naturwissenschaften widmen. Ihrer Nazionalität nach gehörten die im Sommer 1874 in Zürich studirenden Damen an: der Schweiz 1, dem Deutschen Reiche 4, Oesterreich-Ungarn 5, Rußland 12, Serbien 4, Großbritannien 1, Frankreich 1, Nordamerika 1.

Der Verfasser geht hierauf zu den Resultaten des gemeinsamen Studiums über und bemerkt dazu, die zehnjährigen Erfahrungen Zürichs könnten an sich noch nicht maßgebend sein, um über die Zweckmäßigkeit der Zulassung von Frauen an anderen Universitäten und über die dauernden praktischen Erfolge studirender Frauen zu entscheiden, sie wären aber jedenfalls ausreichend, um darzuthun, daß der Versuch einer Zulassung von Frauen zum Studium nicht mißglückt sei, sondern schon schöne Erfolge gehabt habe und noch weitere Reformen des weiblichen Unterrichtes anregen werde. Die Eröffnung einzelner Universitäten habe bewiesen, daß die Frauen durchaus geeignet und fähig zum Studium und zur Lösung der schwierigsten wissenschaftlichen Probleme seien, daß sie aber auch gleiche Vorkenntnisse wie die Männer erringen müssen, um ihnen im akademischen Leben eben-

*) Die wissenschaftliche Emanzipazion der Frau von Hedwig Dohm. Berlin, Wedekind u. Schwieger.

**) Berlin. Verlag von Leonhard Simion.

Digitized by Google

tüchtig zu werden. Die Frauen bedürften in erster Linie guter Gymnasien und anderer Vorbildungsanstalten, ehe sie in größerer Anzahl die Universität besuchen könnten. Dieser Umstand dürfe aber kein Hinderniß bilden, die Universitäten einstweilen immer solchen Frauen zugänglich zu machen, welche durch Privatstudium oder auf andere Weise die nöthige Vorbildung erlangt haben, um gewisse Vorlesungen mit Erfolg hören zu können. Die Universität Zürich liefere Beispiele von Frauen, welche in 6 Monaten sich so viel von alten Klassikern angeeignet haben, wie Gymnasiasten in einem mehrjährigen Kurse. Mehrere an der Universität und am Züricher Polytechnikum abgelegte Examina bewiesen, daß gewisse Damen nicht nur in den Sprachfächern, sondern auch in Mathematik und Naturwissenschaften mit den ersten Rang einnehmen und auf diesem ihnen früher verschlossen gewesenen Gebiete den Männern keineswegs nachstehen, sobald nur erst die Möglichkeit vorhanden sei, die latenten Kräfte ihres Geistes zu wecken.

Die Angriffe, welche man gegen das Studium und namentlich gegen das medizinische Studium der Frauen gerichtet hat, erklärt Herr Böhmert für ungerechtfertigt. Er thut dies aber keineswegs aus eigener Machtvollkommenheit, sondern führt eine Reihe offizieller Aussprüche Züricher Fachprofessoren über den angefochtensten und delikatesten Punkt, über die sogenannten moralischen Gefahren der gemischten Kurse an und fügt denselben die Urtheile mehrerer Frauen hinzu, die studiren oder studirt haben. Den Hauptbeweis für das Gelingen des in Zürich gestatteten Frauenstudiums findet der Verfasser und wir mit ihm aber darin, daß bisher in Zürich zehn weibliche Studirende das medizinische und das philosophische Doktorexamen ehrenvoll bestanden haben. Von allen zur Promozion in Zürich angemeldeten Frauen ist bisher nur eine einzige verunglückt, gewiß kein ungünstiger Prozentsatz im Vergleich mit den männlichen Studenten. Mehrere Professoren der medizinischen Fakultät haben bei den betreffenden Promozionen Gelegenheit genommen, sich in durchaus anerkennender Weise über die bisherigen Erfolge des Frauenstudiums öffentlich auszusprechen und den betreffenden Damen wegen ihrer charaktervollen Beharrlichkeit und ihres energischen Strebens ihre Hochachtung auszudrücken.

Nach der Mittheilung einer ganzen Reihe Aussprüche von gewichtigen Persönlichkeiten fährt der Verfasser fort:

„Wichtiger als diese Zeugnisse wiegt die Thatsache, daß sich eine größere Anzahl von Züricher Studentinnen bereits in der Praxis bewährt hat. Mehrere derselben haben sich in Rußland als Aerztinnen niedergelassen und genießen dort großes Vertrauen. Zwei Engländerinnen, die in Zürich studirten, haben wichtige Stellungen als Hospitalärzte in englischen Frauenhospitälern gefunden, eine Amerikanerin ist als Arzt in einem Kinderhospital in Boston angestellt. Die erste Schweizerin, welche in Zürich Doktor wurde, praktizirt jetzt daselbst und hat sich soeben mit einem angesehenen Professor vom Züricher Polytechnikum verlobt."

„In nächster Zeit würde, heißt es weiter, „eine weitere Generazion von Damen ihre medizinischen Studien in Zürich vollendet haben. Mehrere dieser weiblichen Studentinnen werden schon vor ihrer Doktorpromozion vielfach von leidenden Frauen zu Rathe gezogen; ein Beweis, wie sehr das Bedürfniß und der Wunsch bei den Frauen vorhanden ist, in einer ganzen Anzahl von Fällen Ärzte ihres eigenen Geschlechtes zu Rathe ziehen zu können."

Damit schließt die Darstellung der von der Universität Zürich bisher gemachten Erfahrungen in Sachen des Frauenstudiums. Der Verfasser ist weit entfernt, das Experiment des gemeinsamen Studiums von Männern und Frauen schon als absolut gelungen und die Zukunft der weiblichen Studenten für absolut gesichert zu halten, das Unternehmen erscheint ihm aber weder verfehlt, noch verfrüht, weil es hohe Zeit sei, auch dem weiblichen Geschlechte die idealsten Berufszweige zu eröffnen und zahlreiche der höchsten Entwickelung fähige Geisteskräfte, welche nur zu oft jetzt brach liegen, für den Fortschritt der Zivilisazion benutzen zu können. Nachdem noch darauf aufmerksam gemacht worden, daß sich selbstverständlich wie unter den männlichen Studenten, so auch bei den weiblichen hohe, mittlere und geringe Fähigkeiten finden und sich demgemäß mit dem Wachsen der weiblichen Studenten der Prozentsatz derer steigern werde, die ohne Erfolg studiren, nachdem der Verfasser noch der Ansicht entgegengetreten, daß die edlere weibliche Natur über dem Studiren zu Grunde gehen oder durch die Vorbereitung auf einen bestimmten Lebensberuf überhaupt ihrer eigentlichen Bestimmung entfremdet werde, schließt er mit dem Satze:

„Staat und Gesellschaft haben jedenfalls die heilige Pflicht, alle gesetzlichen und administrativen Schranken zu entfernen, welche dem sogenannten schwächeren Geschlechte den Kampf um das Dasein und die Verwerthung seiner Geisteskräfte erschweren. Auch Frauen sollen ihren Beruf nach Neigung wählen dürfen und die Universitäten sind berufen, ihre Pforten allen strebsamen Personen zu öffnen, welche dazu reif und würdig sind und die gestellten Aufnahmebedingungen zu erfüllen vermögen."

Herr Professor Böhmert hat sich durch seine sachgemäße und lichtvolle Darstellung des Frauenstudiums den Dank Aller erworben, denen es um eine vorurtheilslose Erwägung dieser hochwichtigen Angelegenheit zu thun ist. Wir sind mit ihm der Ansicht, daß damit und überhaupt mit den Resultaten einer zehnjährigen Praxis an einer einzelnen Universität eine endgültige oder auch nur schwer wiegende Entscheidung nicht herbeigeführt werden kann, wohl aber eröffnet die Schrift hochwichtige Gesichtspunkte dazu und hilft die Angelegenheit um ein gutes Stück fördern. Damit dies aber geschehe und damit der Gerechtigkeit Genüge geleistet würde, erschiene es uns freilich angemessen, daß alle Blätter, welche ihre Spalten den Angriffen auf das Frauenstudium geöffnet und der Ausbeutung des russischen Ukases in Betreff der Studentinnen in Zürich einen so weiten Spielraum gewährt haben, nun auch von diesem günstigen Zeugniß für die studirenden Frauen die gebührende Notiz nehmen. J. H.

Böhmen.

Zur Geschichte des Hussitenthums.

Die Revolnzion, welche sich in der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts unter Huß' Namen in Böhmen vollzog, ist ein zu interessantes Phänomen, als daß sie nicht noch fortwährend zu neuen Forschungen anregen sollte. Den mancherlei historischen Arbeiten über die Hussitenbewegung reiht sich als jüngste eine Schrift von Dr. Fr. von Bezold an, welche als kulturhistorische Studie den Zweck hat, den geistigen Inhalt der Bewegung in seiner Mannichfaltigkeit darzulegen.*) — Der Verfasser spricht von „Husitentum" (wir geben das Wort hier in der von ihm gewählter Schreibweise,

*) Zur Geschichte des Husitentums. Kulturgeschichtliche Studie von Dr. Friedrich von Bezold. München, Th. Ackermann, 1874.

Digitized by Google

werden uns jedoch fernerhin der gebräuchlichen Schreibweise bedienen) und begreift darunter die Verbindung von religiösen, nazionalen und sozialpolitischen Ideen und Bestrebungen, welche in dem Rahmen der Bewegung zur Erscheinung gekommen sind.

In neuerer Zeit ist von verschiedenen Historikern die Meinung aufgestellt worden, als sei die Bewegung eine ursprünglich und wesentlich nazionale gewesen, als sei das religiöse Element nur als Deckmantel für nazionale Pläne benutzt worden. Diese Meinung bezeichnet Herr von Bezold als nicht zutreffend. In der Auflehnung gegen die mittelalterliche Hierarchie, sagt er, folgte das Hussitenthum nicht einem tschechischen Absonderungstriebe, sondern einer großen Zeitströmung, welche in ihm am Gewaltigsten zum Durchbruch kam. Eine so energische Erhebung der tschechischen gegen die deutsche Nazionalität wäre ohne die Glut religiöser Begeisterung niemals möglich gewesen. Zum „Gotteskrieger" mußte der Böhme werden, zum „Feind des göttlichen Gesetzes" der Deutsche, damit ihr Kampf zu einem Ringen auf Leben und Tod werden konnte.

Die religiöse Seite der Bewegung ist bekannt genug. Man weiß, daß seit der Mitte des 14. Jahrhunderts Forderungen laut wurden, welche zuletzt in den Prager vier Sätzen ihren Ausdruck fanden und bereits den Keim zur Lutherschen Reform enthielten. Die Wiclefschen kühnen Ideen traten hinzu, um von England aus in Böhmen den aufgestapelten Zündstoff in Flammen aufgehen zu lassen. Huß hielt hier die Flammen in Schranken. Nach seinem Tode griff sie unaufhaltsam um sich und gab, unersättlich in der Konsequenz ihrer Forderungen, der Welt ein Schrecken und Bewunderung zugleich erregendes Schauspiel. Gleichwohl war der Lauf der Bewegung ein natürlicher. Nachdem Huß, ihr Zentrum und Halt, auf dem Scheiterhaufen erlegen war, traten Spaltungen unter den Anhängern ein. Der konservativen Richtung, getragen von den Utraquisten oder Pragern, standen die Radikalen, die Taboriten, gegenüber. Kaum hatte man sich, auf Anregung der Letzteren, im Wege des Kompromisses zu jenen vier Sätzen (freie Predigt des göttlichen Wortes, Kommunion in beiderlei Gestalt, Aufhebung des klerikalen weltlichen Besitzes, Ausrottung der Todsünden) geeinigt, als auch schon im nämlichen Jahre (1420) die Heißsporne unter den Taboriten vier Gegen-Artikel aufsetzten: Befreiung jeder Wahrheit, Erhöhung der Ehre Gottes, Förderung des menschlichen Heils, Vernichtung der Sünden — Sätze, welche sich durch ihre Unbestimmtheit in vorzüglichem Grade dazu eigneten, ausschweifenden Agitazionen, fanatischen Bestrebungen, Verirrungen aller Art einen dogmatischen Boden zu leihen. Der Anspruch auf selbständige Forschung, auf schrankenlose Kritik des bestehenden Kirchenthums führte zu kühnen Schlußfolgerungen, aus welchen sich gewagte, tolle und immer tollere Grundsätze und Lehren entwickelten. Jede neue Lehre zweigte von dem Stamme eine neue Partei ab. Auf der Staffel dieses Parteiwesens stellen sich die Utraquisten als die Konservativen dar; die Taboriten theilen sich in gemäßigte (Ziska und, nach seinem Tode, die „Waisen"), eigentliche und radikale Taboriten, aus welchen wiederum die Genossenschaft der Adamiten, dieser scheußliche Auswuchs der Bewegung, entstand. Während die Utraquisten ihren Gottesdienst noch nach römischem Ritus abhielten und sich von den Katholiken nur durch die zweigestaltige Kommunion sowie durch die Säkularisazion der geistlichen Güter unterschieden, während ferner die gemäßigten Taboriten noch die Messe im Ornate und in der Kirche lesen ließen, zertrümmerten die Radikalen alle bisherigen Formen, indem sie geradenwegs zum Ursprünglichen, Reinen zurückkehren wollten. Man forderte, die heiligen Gebäude und Kunstwerke zu vernichten, der Kirche die Scheune, dem Taufbecken den Fischbehälter vorzuziehen, man meinte, die Todten eher unter dem Galgen als auf dem Kirchhofe begraben zu sollen, und wandelte selbst die Verehrung der Hostie in arge Verspottung um. Mrist behandelte jede Partei die Anhänger der übrigen Parteien als Ketzer; jedoch waren es nur die Utraquisten, welche sich grundsätzlich weigerten, Toleranz zu üben. Völlig einig war man nur in der Einziehung der Güter des Klerus, der Güter der Feinde Gottes überhaupt, und man zrigte sich darin um so rifriger, als man gern die Konsequenz zog, daß die Güter an die Vollstrecker des göttlichen Strafurthrils zu vertheilen seien. Das angemaßte Amt als Exekutoren Gottes ließen die Radikalen sich am meisten angelegen sein. Jeder Nicht-Taborit galt ohne Weiteres als ein Sünder, und jeder Taborit fühlte sich berufen, ihn aus dem dreifachen Gebote der Vertheidigung, der Strafe und der Rache todtzuschlagen.

Mehr noch als das religiöse Element gewährt die soziale Seite der Bewegung Anhalt zum Vergleich mit der modernen Revoluzion. Vor allem kommt hier das von den Taboriten aufgestellte Prinzip der Gleichheit in Brirachr. Es war mit allem Reiz seiner Macht in die Volksmassen gedrungen. Die Aufhebung der Stände-Unterschiede war den Taboriten so griäufig, daß sie sich bis zu der Vorstellung verstiegen, die Fürsten und Herren müßten ihnen, den Männern Gottes, dienen. Nicht minder hatten die Priester der Taboriten selbst dem Prinzipe von dem ihrigen zu opfern. Es galt die Gleichstellung von Laien und Priestern durchzuführen. Ein besonderes Priesterornat war längst nicht mehr gelitten. Bald auch forderte man die Beseitigung des Priesterstandes überhaupt. Aus dem Rechte und der Pflicht des allgemeinen Bibellesens war sehr leicht zu folgern, daß Jedermann priesterliche Funkzionen ausüben konnte. In der That bildete sich aus dem Volke eine Art von wildem Priesterthum aus, das die taboritischen Theologen zum Unterschiede von sich selbst das unächte Priesterthum nannten. Aber auch in andrer Weise trat der Einfluß der Theologen zurück. So wurde schon im Anfange der Bewegung beobachtet, daß auf die Worte schriftkundiger Laien, namentlich auch der Frauen, oft mehr Gewicht gelegt wurde als auf die Lehre der Theologen.

Dies führt auf einen bis jetzt nicht genug beachteten Punkt, nämlich auf die mit dem Hussitenthum verbundene Frauen-Emanzipazion. Daß die Frauen bei ihrer größeren Empfänglichkeit für religiöses Wesen von der Hussitenbewegung nicht unberührt bliben konnten, war natürlich. Aber sie wurden von ihr dergestalt ergriffen, daß sie sich bis in den äußersten tollen Wirbel mit fortgerissen sahen. Die Betheiligung der Frauen fing mit ihrer Gleichstellung in der Gemeinde an und durchlief alle Stadien bis zur Abstrrifung jeglicher Wriblichkeit. Die frommen Frauen in Prag z. B., welche zu den Taboriten neigten, begnügten sich nicht damit, häufig, ja wohl gar zweimal täglich zu kommuniziren, sie spielten auch beim Gottesdienst eine wichtige Rolle, sangen die böhmische Messe mit und erhoben in der Kirche Tumult gegen die im Ornat zelebrirenden Priester. Frauen bestiegen die Kanzel, eine schrieb theologische Abhandlungen, andre gingen so weit, selbst zu konsekriren. Solche Symptome zeigten sich nicht nur in der radikalen Partei. Auch Frauen und Jungfrauen streng utraquistischer Richtung traten aus dem Bann, welchen das mulier taceat in ecclesia dem weiblichen Geschlechte auferlegt. „Aber es gab unter den Anhängerinnen des Kelches noch kühnere Gemüther, welche sich in voller Rüstung zu Roß ins Handgemenge stürzten und in halb romantischer, halb fanatischer Begeisterung für ihren Glauben fochten und starben. Auch

die taboritischen Weiber folgten den Heeren der „Brüder“ auf ihren Zügen und in ihre Schlachten; sie thaten es zuweilen den Männern an wilder Tapferkeit gleich, überboten sie aber auch in einzelnen Fällen durch die scheußlichste Rohheit und Grausamkeit gegen die Frauen der Besiegten. Andererseits zeigt uns die Sekte der Adamiten die Emanzipazion des Fleisches in grauenhafter Weise verwirklicht.“

Wenn man im Hinblick auf diesen Auswuchs des Taboritenthums von Seiten der Zeitgenossen der ganzen Hussitenbewegung den Vorwurf unsittlicher Tendenzen machte, so that man dem Kern des Hussitenvolkes Unrecht. Freilich tauchte auch sonst wohl aus dem Bestreben, zu paradiesischen Zuständen zurückzukehren, der Gedanke wie an Gütergemeinschaft so auch an Weibergemeinschaft auf. Thatsächlich aber predigten selbst die radikalen Taboriten eine wahrhaft puritanische Sittenstrenge.

Die Theorie von der materiellen Gütergemeinschaft, der Kommunismus in moderner Gestalt, fand unter dem Landvolke die meisten Anhänger. Dies erklärt sich durch die traurige Lage des Bauernstandes. Palacky behauptet zwar in seiner Böhmischen Geschichte, es sei von Hörigkeit und Leibeigenschaft im Anfang des 15. Jahrhunderts bei den böhmischen Bauern noch keine Spur vorhanden gewesen. Dagegen meint von Bezold, diese Einrichtung habe in Böhmen seit langer Zeit existirt. Wie dem auch sei, jedenfalls war der Bauer in Böhmen in den Händen der Grundherren und man wird ihre Lage beurtheilen können, wenn man das von Karl IV. an seine Adeligen erlassene Verbot liest, ihren Hörigen die Augen auszustechen, oder Nase, Hand und Fuß abzuschneiden. Unter solchen Umständen mußte die von Freiheitsgedanken erfüllte Predigt der Taboritenpriester im Landvolke den mächtigsten Wiederhall finden. „Viele Bauern zogen, von der Schwärmerei dieser Priester angesteckt und dem Verbot ihrer Grundherren trotzend, mit Weib und Kind nach den „Bergen“, ließen Hab und Gut zurück oder brannten gar ihre Häuser nieder; sie brachen mit ihrer ganzen Vergangenheit, um künftig mit den Auserwählten Gottes ein neues unsittes Leben zu führen.“ Sie stellten sich die Durchführung des Kommunismus sehr leicht vor und brachten denselben mit dem Grundsatz in Verbindung, hinfort nicht mehr zu arbeiten. Anfangs wurden sie auch in dieser Vorstellung unterstützt; sie hatten Theil an den von den Taboriten begründeten kommunistischen Kassen, welche freilich von dem Geldg eben derselben Bauern gefüllt worden waren. Dies hörte indeß bald auf, und die zur Feldgemeinde gehörenden, d. h. in den Krieg gezogenen Bauern waren dann auf die Beute angewiesen, die ihnen, immer auf Grund von Bibelstellen, bei Einziehung der Besitzthümer von „Gottlosen“ zufiel. Aber nicht Alle zogen ins Feld. Mit nichten wollte der Bauer, wenn er auch mit seiner Vergangenheit brach, seinen Stand und seine Beschäftigung völlig aufgeben. Viele blieben daher in Landgemeinden seßhaft, und diese fühlten sich, was ihre materielle Lage betraf, bald sehr enttäuscht. Freilich hatten sie die Lasten für die Grundherrschaften und die Geistlichkeit abgeschüttelt, aber nur, um sich von den taboritischen Herren neue Lasten aufbürden zu lassen. Nicht allein trieben diese Herren die fälligen, d. h. früheren Zinsen mit unnachsichtlicher Strenge ein, sondern sie setzten noch weitere Abgaben auf. Zuweilen geschah es auch, daß bei dem Hin- und Herwogen des Krieges je nach dem Erfolge beide Parteien, die katholische wie die hussitische, über diese Bauern herfielen und mit Androhung furchtbarer Strafe die Abgaben herauspreßten. So hatten die armen Burschen, die mit so schöner Gläubigkeit den Lehren von der taboritischen „Brüderlichkeit“ gefolgt waren, schwer an dem Unterschiede zwischen Ideal und Wirklichkeit zu leiden.

Durch das bäuerliche Element wurde offenbar der mit dem Gleichheitsprinzip zusammenhängenden Abneigung gegen alles feinere Leben, gegen Kleiderpracht, Künste, Schulen und Bildung überhaupt Vorschub geleistet. Mit dieser Abneigung und ihren Folgen ist es indeß schwer zu vereinigen, wenn andrerseits behauptet wird, der durchschnittliche Bildungsstand der Taboriten sei ein ziemlich hoher gewesen. Nur dadurch wird der Widerspruch gelöst, daß man sich unter diesem Bildungsstande die Fähigkeit vorstellt, die Bibel in tschechischer Sprache zu lesen, eine Fähigkeit, auf deren Ausbreitung die Hussiten ihren Grundsätzen gemäß allerdings eifrig hinzuwirken suchten. Im Übrigen that wohl das bürgerliche Element das seinige, um wenigstens in den Städten nicht alle Kultur untergehen zu lassen. Und trotz des starren Widerwillens, welcher die Mehrzahl der Taboriten gegen städtisches üppiges Leben beseelte, war ihnen die Vereinigung in städtischen festen Plätzen doch dergestalt Bedürfniß, daß sie selbst hingingen, um eine neue, wohlbefestigte Stadt, Tabor, zu gründen.

Eine etwas unklare Rolle unter den Taboriten spielt der Adel. Geradezu auffällig ist die ansehnliche Zahl von Adeligen, die sich mit dem Taboritenthum verbanden und in den Heeren dienten. War es doch die Ausrottung des ganzen Adels, welche auf dem Programm der sozialen Bewegung ziemlich obenan stand! Und nicht nur der kleine Landadel betheiligte sich an der Bewegung, sondern auch Vertreter des höhern Adels finden sich unter den Taboriten. Außer den priesterlichen Kriegshelden bestanden fast sämmtliche Führer derselben aus Adeligen. Ziska selbst und Prokop der Große stammten, Letzterer wenigstens von mütterlicher Seite, aus Rittergeschlechtern. Wenn man bedenkt, daß eine Hauptströmung des Taboritenthums gegen die Stände-Unterschiede überhaupt und gegen den Adel besonders gerichtet war, so muß diese Haltung des Adels befremden. Indessen haben sich in dieser merkwürdigen Bewegung nicht selten Interessen, welche sich kreuzen und abschwächen zu müssen schienen, gerade zu gemeinsamem Handeln, wenn auch nicht immer zu gleichem Ziele verbunden. Der böhmische Adel verfolgte, indem er sich an die Spitze der Bewegung stellte, gar mancherlei Zwecke. Wenn es nicht zu bezweifeln ist, daß derselbe schon zu Lebzeiten des Huß der neuen Lehre zugethan war, daß böhmische Herren sich bereit erklärten, das göttliche Gesetz auf Leben und Tod zu vertheidigen, daß sie die hussitischen Prediger und ihre Predigt schützten u. s. w., so steht doch ebenso fest, daß viele derselben sich von sehr materiellen Spekulazionen leiten ließen. Diese operirten zwischen dem König, dem Klerus und den Bürgern so, daß sie sagen konnten: „Mag es dann gehen wie es will, wir werden in jedem Falle gewinnen und uns in die Güter entweder der Geistlichen oder der Bürger theilen.“ Außerdem war ihnen die Bewegung willkommen, weil dieselbe sich gegen die verhaßten deutschen Bürger und Bauern mit ihren die Adelsherrschaft beschränkenden Vorrechten richtete. Einzelne waren gewiß mit hochfliegenden politischen Gedanken erfüllt. Antidynastisch wie der böhmische Adel war, wartete er auf eine gute Gelegenheit, um die ohnehin größtentheils in seinen Händen befindliche Landesherrschaft völlig an sich zu reißen, und kühnen Geistern mußte es nahe liegen, sich von dieser Stazion aus mit den taboritischen Plänen eines großen, durch Eroberung zu gründenden böhmischen Weltreichs in Verbindung zu bringen. Wie glücklich der Adel bei aller Zertrümmerung solcher Pläne immerhin operirt hat, geht daraus hervor, daß ihm allein am Ende die Früchte der ganzen Bewegung gereift sind.

Um schließlich noch des Verfassers Standpunkt zur nazionalen

Digitized by Google

Seite der Bewegung zu präzisiren, ist zu bemerken, daß nach ihm das Hussitenthum nicht als eine durchaus tschechische, nazional beschränkte Bewegung aufgefaßt werden darf. Die wiederholten Versuche, in fast allen Ländern Europas, vor allem unter dem deutschen Volke Propaganda zu machen, alle Nazionen in den Kreis der Bewegung zu ziehen, sind ihm Beweis genug für eine weitere Agitazion. Bei der Gefahr aber, die der tschechischen Sprache und Art durch die langsame und sichere Überwucherung des Deutschthums drohte, findet er, daß die Hussiten zu ihrer nazionalen Aktion gegen die Deutschen sehr gegründeten Anlaß hatten, und daß dieselben ihnen zur höchsten Ehre und nicht zum Vorwurf gereichte. Das ist doch nur mit Vorbehalt zuzugeben. Die Deutschen waren in das Böhmerland, das vor den Slaven schon deutsche Stämme in Besitz gehabt hatten, nicht mit den Waffen in der Hand erobernd zurückgekommen, sondern mit den friedlichen Werkzeugen der Arbeit, des vorgeschrittenen Rechts, der Intelligenz. Mit gleichen Werkzeugen den Kampf gegen das Deutschthum zu unternehmen, wäre ehrenvoll und bewunderungswürdig gewesen. Die geistige Überlegenheit des vermeintlichen Feindes mit Flamme und Schwert durch Ausrottung des Feindes selbst zu beseitigen, ist gewiß ein drastisches, aber von der Kulturgeschichte nicht zu billigendes Mittel. Auch macht der Verfasser selbst seinen Vorbehalt, indem er meint, der nazionale Triumph der Hussiten, welcher vollständiger als das religiöse und soziale Streben zum Ziele gelangt sei, habe gleichwohl dem Lande nicht zum Heile gereicht. Der Kampf wurde gegen das Bessere geführt, und der Bauer grub sich, indem er sich z. B. für die Beseitigung des deutschen Rechts schlug, selbst sein Grab. Der Erfolg seiner Mühe bestand darin, daß er nach dem Unterliegen der Taboriten von seinem Edelmann auf Grund des slavischen Rechts mehr als vorher mit Füßen getreten wurde. Im nazionalen Triumphe reifte zugleich die nazionale Niederlage, die bis in die Gegenwart fortgewirkt hat. Palacky, der größte tschechische Historiker, ist vorurtheilslos genug, die Ursache zu erkennen und zu bezeichnen. Es liegt, sagt er, in dem Charakter der tschechischen und deutschen Nazion etwas, was der Letzteren, gegenüber der Ersteren, eine größere Expansivkraft und eine dauernde Befestigung ihres Übergewichts verleiht." G. H.

Frankreich.

Der Reisende Louis Rousselet.

Wir haben wiederholt in diesen Blättern auf die Verdienste der Firma Hachette hingewiesen, in deren Verlage zur letzten Weihnachtsmesse eine ganze Reihe werthvoller gelehrter und Reisewerke, meist mit kostbaren und theueren Illustrazionen, erschienen ist. Wir heben diesmal eins der letzteren Art hervor, welches durch seinen reichen und seltenen Inhalt nicht verfehlen wird Aufsehen zu machen. Dieses führt den Titel: „Das Indien der Rajahs"*) und giebt uns in einem starken, mit 317 trefflichen Holzschnitten gezierten Bande eine gewissenhafte, treue und authentische, weil aus der Anschauung geschöpfte Beschreibung des Landes und der Leute. Vorderindien, das Land der Veden und Kalidasas, die Wiege einer uralten, großartig originellen Kultur, das Ziel der Eroberer im Alterthum und die Sehnsucht der Seefahrer und Entdecker in der neueren Zeit, erhält auch jetzt wieder das Interesse des europäischen Publikums in Spannung, seitdem durch die Gefangennahme des vermeintlichen Nana Sahib die Erinnerung wieder wachgerufen ist an jene Schandepoche, wo scheußlicher, blutiger Rassenkampf, hervorgerufen durch eine eigensüchtige und gewissenlose Verwaltung, das schöne Land zerrüttete. Man preist wohl das Genie des Dichters, des Romanschreibers, der mit souveräner Phantasie sich und uns in das Land zu versetzen weiß, wo seine Erzählung spielt, auch wenn er dasselbe nie gesehen; aber ein Werk, das den exakten Forderungen der Wissenschaft genügen will, muß auf eigener, jahrelanger Anschauung und Beobachtung beruhen. Louis Rousselet, der Verfasser, hat nicht weniger als sechs Jahre seines Lebens darauf verwendet, das Land, welches er beschreibt, nach allen Richtungen zu durchreisen und zu durchforschen. Es genügt, die Zahlen zu wiederholen, welche er uns angiebt, um die Ausdehnung seiner Entdeckungsfahrten zu veranschaulichen. Er hat im Laufe dieser sechs Jahre 6150 Kilometer mit der Eisenbahn, 3024 dsgl. zu Wagen, 1329 auf den Rücken eines Kameels und 1145 dsgl. auf dem eines Elephanten, also im Ganzen ca. 11,650 Kilometer zurückgelegt. Nicht weniger erstaunlich ist die Anzahl und Ausdehnung der Gebiete, die er bereist hat. Er hat in dem genannten Zeitraum die Präsidentschaft Bombay, das Dekkan, Gudscherat, die unabhängige Landschaften des Binnenlandes, das Penjschab, das West-Himalaya-Land und eigentliche Hindostan, Audh, Behar, Bengalen und Orissa besucht und der Länge und Breite nach durchforscht. Was er uns giebt, ist hauptsächlich ein Tagebuch seiner mannigfachen und interessanten Reiseerlebnisse, bereichert durch anschauliche und lebensvolle Schilderungen des Landes, seiner Bewohner, ihrer Sitten, Lebensweise, Trachten, der erhaltenen Bau- und Kunstdenkmale u. s. w. Das Kulturhistorische ist mit Vorliebe berücksichtigt und gewährt in diesem merkwürdigen Lande um so mehr Interesse als hier eine eigenartige ältere Kultur von nicht geringer Lebensfähigkeit sich mit modernen, europäischen Bildungselementen unmittelbar berührt und nicht weniger diese letzteren beeinflußt und modifizirt, als sie von ihnen umgestaltet und beeinflußt wird. Daher trägt denn auch das Leben der englischen Bevölkerung auf dieser Halbinsel einen eigenthümlich abweichenden Charakter. Besonders hohen Werth aber gewinnen diese Darstellungen durch die vortrefflichen, ihnen beigegebenen Ansichten, welche uns Land und Leute, im wörtlichsten Sinne, mit photographischer Treue vergegenwärtigen. Der Verfasser hat es, ehe er seine Reise antrat, nicht verschmäht, die Kunst des Photographirens aus dem Grunde zu erlernen, und hat auf seinen Fahrten Landschaften, Städte, Gebäude, Personen, Gruppen u. s. w. aufgenommen. Nach diesen seinen Aufnahmen sind jene 317 Holzschnitte von den berufensten Künstlern verfertigt worden, unter denen wir nur Emile Bayard, Catenacci, Hubert Clerget und Neuville nennen, welcher letztere auch Guizots, in demselben Verlage erscheinende „Geschichte Frankreichs" illustrirt. Die Verlagshandlung hält durch liberalste Behandlung des Geldpunktes die bedeutendsten Kräfte dieses Genres in ihrem Dienst. Schm.

*) L'Inde des Rajahs, par Louis Rousselet. 1 vol. in 4. mit 317 Holzschnitten.

Eine historische Erinnerung.

Von F. v. Hohenhausen.

Die Gastfreundschaft, welche England dem verstorbenen Kaiser Napoleon und seiner Familie gewährte, erinnert daran, daß die Geschichte das Beispiel einer ähnlichen aufzuweisen hat, die Englands verjagter Herrscher, Jakob II., in Frankreich empfing.

Digitized by Google

Im Dezember 1685 kam der entthronte Monarch mit Frau und Kind auf französischem Boden an und begab sich unter den Schutz des großen Ludwig, der ihm großmüthig eins seiner schönsten Schlösser zum Aufenthalt anwies.

Das Prachtgebäude Saint-Germain en Laye, schon historisch merkwürdig genug, wurde der langjährige Wohnsitz der vertriebenen Stuarts.

Die ernsten, großartigen Linien des architektonisch schönen Schlosses zeichnen sich noch jetzt in melancholischem Kontrast mit dem heitersten Landschaftsbilde am wolkenlosen Himmel ab. Die Seine windet sich wie ein Silberband durch grüne Ebenen; Wälder und Kornfelder, Obstgärten und Rebenhügel, glänzende Brücken, Kirchthürme und Schlösser sind dazwischen ausgestreut.

Die historischen Erinnerungen sind nicht minder mannichfaltig, die das alte Schloß wie mit poetischem Immergrün umranken; es war die Sommer-Residenz der Könige von Frankreich ehe Versailles gebaut wurde, die Kindheit Ludwig des Vierzehnten fand in diesen Mauern Schutz während der Kämpfe der Frondeurs, jener adligen Feinde der Monarchie, die den Kommunards der Neuzeit ziemlich ähnlich handelten. Die Jugend des galanten Königs spielte ebenfalls ihre schönste Rosenzeit in Saint-Germain ab, namentlich sein Herzensroman mit Louise von Lavallière; sie dachte ja dem benachbarten Kloster Chaillot Schutz zu finden gegen die süßen Versuchungen seiner Liebe und fiel indem sie sich erheben wollte. Die schöne Sünderin wurde später Karmeliter-Nonne und schrieb ein Andachtsbuch für Büßerinnen: „Über die sittliche Barmherzigkeit".

Das Schloß Saint-Germain war gleichsam prädestinirt für die Stuarts; schon Maria Stuart wohnte dort als Kind und dichtete später ihre Abschiedsverse als junge Wittwe auf den Altanen mit der reizenden Fernsicht, wo ihr das „schöne Frankreich" allerdings im besten Lichte erscheinen konnte. Nach ihr zog eine andere Wittwe, Henriette Marie, dort ein, die unglückliche Gemahlin Karl I. von England. Ihr Sohn Jakob war damals schon als Flüchtling und Gast in Saint-Germain; neunzehnjährig zog er dann unter Türennes Fahnen in den Krieg und abenteuerte mehr als zwanzig Jahre in der Welt umher, bis er auf den englischen Thron gelangte. Durch die Hinrichtung des Herzogs Monmouth glaubte er sich darauf zu befestigen, mußte aber schon nach drei Jahren Krone und Szepter niederlegen. Seine Flucht nach Frankreich mit seiner Gemahlin und einem viermonatlichen Kronprinzen glich einem Sensazionsroman an Gefahren und Hindernissen.

Der gastliche Empfang, den Ludwig der Vierzehnte ihm bereitete, war indessen eine wahrhaft königliche Genugthuung; alle Prunkgemächer des Schlosses waren geöffnet. Für die englische Königin standen die reichsten Toiletten, Schmucksachen und sogar gefüllte Geldbörsen bereit. Le roi-soleil, wie Ludwig der Vierzehnte damals genannt wurde, ließ sich herab, seinen Gästen bis unten an die Schloßtreppe entgegen zu gehen und die Königin auf beide Wangen zu küssen, während Gaston von Orleans, sein Bruder, dieselbe nur „einseitig" küssen durfte. Die liebenswürdige Plaudertasche, die Marquise von Sevigné, beschreibt diese Einzelheiten in ihren amüsanten Briefen des weitern. Eine förmliche Hofhaltung wurde in Saint-Germain eingerichtet und Ludwig erklärte, daß er es wie eine persönliche Huldigung aufnehmen würde, wenn man dem vertriebenen Königspaar Aufmerksamkeiten erwiese. Alle ausgezeichneten Persönlichkeiten wetteiferten demnach, diesen großmüthigen Wunsch zu erfüllen, Frau von Maintenon an der Spitze; die berühmten Theater-Abende in St. Cyr, welche sie einrichtete, waren ganz besonders darauf berechnet der frommen Königin Marie Beatrice von England zu gefallen. Dieselbe war eine geborene Prinzessin von Este und hatte sehr ungern die Hand Jakob II. angenommen, denn sie wollte lieber in ein Kloster gehen als sich verheiraten. Ihre Ehe war allerdings sehr dazu angethan diesen Wunsch zu rechtfertigen; ihr Gemahl glich seinem Bruder, dem König Karl II. von England, in Leichtfertigkeit der Sitten und zog ihr namentlich eine ältliche, häßliche und rohe Miß Sedley vor, die er zur Gräfin von Dorchester erhob. Die tugendhafte Königin mußte noch außerdem die Schmach erleben, daß man die Ächtheit ihres Sohnes bezweifelte als derselbe nach vierzehnjähriger kinderloser Ehe geboren wurde. Aber ein Gottesurtheil stellte später ihre Schuldlosigkeit ins reinste Licht; sie wurde im Exil noch mehrmals Mutter und hatte namentlich den Trost, eine schöne tugendhafte Tochter, die Prinzessin Louise, zu besitzen. Auch erreichte sie es ihren Gemahl vollständig zu bessern und zu frommer Buße zu führen, er wurde sogar ein Freund des strengen Trappisten, Abbé Rancé. Der merkwürdige Briefwechsel der beiden Männer hat sich noch in Bruchstücken erhalten und ist kürzlich von der Marquise de Campana de Cavelli in ihrem historischen Meister-Werke über die Stuarts mitgetheilt worden.

Als Jakob II. starb, verließ seine Wittwe das gastfreie Schloß Saint-Germain und zog sich in das Kloster Sainte Marie von Chaillot zurück, wo sie, wie eine Heilige verehrt, gestorben ist. Ein schottischer Poet, Anthony Hamilton, der am Hofe der Stuarts in Saint-Germain lebte, besang in folgenden Versen dies Kloster Chaillot, das einst ein Lustschloß des Marschalls von Bassonpierre gewesen war, eines berühmten Frauenheiden und Kriegsmanns:

Par quel bizarre enchantement
La maison du feu Bassoupierre,
Cet homme jadis si galant,
Est-elle aujourd'hui le couvent
Qui reçoit tout ce que la terre
A de plus digne et de plusgrand?

Durch welchen zauberhaften Traum
Ward nur das Haus des Bassonpierre,
Der einst ein liebeslustiger Herr,
Zu eines stillen Klosters Raum,
Das nun in seinen Zellen hält
Die Edelsten der ganzen Welt?

Saint-Germain diente auch dem Prätendenten, Jakob III., Ritter St. Georges genannt, bis zu seinem Tode zum Wohnsitz, später als sein Sohn Karl Eduard denselben verließ um seine Abenteuerzüge zur Rückeroberung der Krone Englands zu unternehmen, stand das Schloß eine Zeitlang leer, wurde dann eine Kaserne und endlich ein Staatsgefängniß. Erst Napoleon III. ließ es wieder würdig herstellen und errichtete ein Nazionalmuseum darin. Jedenfalls ist es nicht zu vergleichen mit dem unscheinbaren Cottage in England, wo Frankreichs vertriebene Herrscherfamilie Aufnahme fand und der Tod einkehrte um seinen trüben Nimbus um das kronenlose Kaiserhaupt zu winden. Auch der erste Napoleon starb auf englischem Boden; als er die Augen schloß, zuckte es wie ein Blitzstrahl durch die Welt, ein Enthusiasmus ohne Gleichen entzündete sich daran; Gott Lob, er ist ausgebrannt, dieser Napoleon-Kultus! — gelöscht durch edles deutsches Blut!

Italien.

Lo Svevo,

„der Schwabe", heißt in der italiänischen Literatur der Hohenstaufe Friedrich II. Die Schwaben können es sich wohlgefallen lassen, daß er als ein Musterbild ihres Stammes hingestellt wird. Wie in der Neuzeit Schiller, Uhland, Schelling, Hegel den Genius dieses begabtesten Zweiges unserer Nazion repräsentiren, so leuchtet durch die Finsternitz des Mittelalters jener große Schwabe. Wie Jene, Dichter und Denker, die Kraft ihres Wirkens aus der Philosophie schöpften, und so die Eigenthümlichkeit des deutschen Geistes — nicht als eines die Welt beherrschenden —, sondern die Menschheit einigenden, wahrhaft humanitären und kosmopolitischen zur Geltung brachten, so war auch er an der Hand des Stagiriten in den Seelenbund mit der Philosophie eingetreten. Wenn er auch von Machtpolitik mißleitet, Anfangs für die Reinheit des katholischen Dogma verfolgungssüchtig eintrat, so verließ er doch bald wieder diesen unseligen Pfad. Wie war es auch anders möglich. Hatte er doch, nachdem er das Licht der Welt in Jesi erblickt, seit seinem vierten Jahre auf jenem gesegneten Eilande Sizilien gelebt, welches um seiner Schönheit und seines Reichthums willen von unzähligen Freiern stets umworben und ausgebeutet, alle diese angelockt hatte, sich an seinem Heerde niederzulassen.

Auf die Griechen, welche die reichen Schätze ihrer Kultur dorthin getragen, waren die Sarazenen in der Zeit ihrer höchsten Blüthe gefolgt, und hatten auf diesem ebenso lieblichen wie erhabenen Welttheater diese Blüthe zu reicher Frucht entfaltet, — in Bauwerken, Gärten, Fischteichen, im Anbau des Bodens, wie in der Pflege geistiger Anlagen, sich selbst ein ruhmvolles Denkmal stiftend. Als die Normannen sie aus dem Felde geschlagen, wurden sie, die romantischen Helden, von der Lieblichkeit der Natur, von den Reizen der Bildung gefangen, und mußten dem Zuge der Geister folgen. Durch den Kontakt mit den Arabern war auch den Juden neues Leben eingeflößt, sie wurden auf Sizilien — Träger griechischer Bildung.

Der Wahrnehmung dieser glücklichen Konstellazion konnte sich „der Schwabe" seinem Charakter nach nicht entziehen. Aus einem Verfolger wurde er zu einem Vater aller dieser Menschenkinder. Er erfaßte die große Idee, die Staatssouveränetät, als Schutz gegen alle Unterdrückung, als Bollwerk gegen die rohe Gewalt, als Stätte des Friedens gegenüber den Eingriffen der Priesterherrschaft und der Adelswillkür aufzurichten. Ja, diese große Idee, den Staat zu retten vor den Übergriffen des Klerikalismus und Feudalismus, als ein Palladium für alle Staatsbürger, beseelt den Schwaben, und dieser Idee verlieh er mit Hülfe seines großen Kanzlers Petrus de Vineis Ausdruck durch seinen Kodex.

Diesen Kodex hat kürzlich ein junger italiänischer Gelehrte Alberto del Vecchio, Doktor der Rechte aus Lugo in der Romagna, ausführlich besprochen.*)

Als offizielles Gesetzbuch mit eigentlicher Gesetzeskraft hat freilich dieser Kodex wie in Sizilien und Apulien von 1231, bis das Haus Anjou die Hohenstaufen 1265 verdrängte, gegolten, aber wegen der Weisheit seiner Bestimmungen wurde er bis zur Einführung der französischen Gesetzgebung im Jahre 1798 stets als ein jus commune von den Advokaten in Neapel und Sizilien in den Tribunalen zitirt. In der That verdient dieser Kodex unter allen, welche Italien hervorgebracht, eine hervorragende Stelle. Seine Illustrazion füllt eine sehr fühlbare Lücke in der Geschichte der Gesetzgebung aus, und der junge Gelehrte, dem wir sie verdanken, verdient alles Lob, welches ihm auch in seinem Vaterlande, so von dem berühmten Rechtsgelehrten del Giudice in der Revista Italiana vom Dezember 1874, sowie in dem neuesten Heft der Nuova Antologia S. 37 reichlich zu Theil geworden ist. Schon früher war eine geistreiche Abhandlung desselben Verfassers di Irnerio e della sua scuola dort rühmend erwähnt.*) Es ist eine eigenthümliche, sehr bemerkenswerthe Erscheinung, daß, während die deutschen Künstler nach Rom pilgern, um dort in dem Sanctuarium der Künste die eigenen Leistungen zu erproben und ihre Studien zu vollenden, Berlin jetzt und schon seit längerer Zeit das Ziel des italiänischen Pilgers zu den Heiligthümern der Wissenschaft geworden.

Wir nennen hier die Professoren Carlo Cantoni und Antonio Bucellati aus Mailand, von welchen der Erstere in glänzenden Werken die deutsche Philosophie für Italien und die italiänische des Vico für Deutschland verständlich gemacht hat, der Zweite sehr lehrreiche Werke über Manzoni und die militärische Strafgerichtsbarkeit geschrieben.

Durch diese wechselseitigen Beziehungen, welche von Jahr zu Jahr sich stärken und mehren, gewinnt die deutsch-italiänische Allianz ihren wissenschaftlichen Rückhalt, und ihre unwiderstehliche geistige Macht und Bedeutung.

Der Verfasser kennt die deutschen, die französischen wie die italiänischen Werke über das Zeitalter der Hohenstaufen, aber er hat die Darstellung seines Gegenstandes aus den Quellen geschöpft, welche er auch am Fuße des Textes fortwährend ausführlich citirt. Hierdurch wird sein treffliches Buch für jeden Bearbeiter des Gegenstandes unentbehrlich.

Er beginnt mit allgemeinen Betrachtungen der sizilianischen Zustände der Vorzeit. Sodann behandelt er das öffentliche Recht Siziliens von den Zeiten Rogers II., des Begründers der sizilischen Monarchie, an bis auf Friedrich II. Er schildert sodann das von den sizilischen Baronen mit Hülfe ihrer Kriegsknechte ausgeübte Faust- und Fehderecht, und wie Friedrich durch eine geworbene Miliz diesem Unwesen zu steuern gesucht. Sodann wird geschildert, wie Friedrich dem anderen Feinde der Staatsidee, dem Klerus, entgegengetreten, wie er die Strafgerichtsbarkeit ausschließlich für den Staat in Anspruch genommen, und den Verfall an der todten Hand, sowie die Abgabenfreiheit der Geistlichen bekämpft.

Im Gegensatze hierzu ordnete er die Gemeindefreiheit und eine parlamentarische Vertretung des sizilischen Volks. Mit bewundernswerther Konsequenz führte er die Grundsätze des freien Eigenthums im Gegensatz zu den feudalistischen Einrichtungen, deren Wirksamkeit er beschränkte. Er ordnete das Gerichtsverfahren, das Strafrecht, die Finanzen; beförderte Handel, Industrie, Verkehr und insbesondere auch die Schifffahrt, und wagte sich schon damals an die bis jetzt noch ungelöste Aufgabe, eine wirksame Polizei auf Sizilien herzustellen.

Das Ganze schließt der Verfasser in dem 10. Kapitel mit Betrachtungen darüber ab, wie Friedrich II. die Kulturaufgaben seiner Zeit zu lösen gesucht. Er führt aus, wie Friedrich II. nicht blos der große Gesetzgeber, sondern der Wiederhersteller der Wissenschaften und der Dichtkunst Italiens geworden. Ihm schreibt

*) La legislazione di Federigo II Imperatore illustrata da A. del Vecchio. — Roma, Torino, Firenze, Fratelli Bocca 1874.

*) Pisa 1869. FF. Nistri.

nun nächst Dante großen Antheil an der Erhebung des italiänischen Dialekts zur Sprache des ganzen Volks zu. Die goldenen Worte seines Kanzlers Petrus de Vineis in seinen Episteln,

„wie die Wissenschaften die Völker befähigen, ihre öffentlichen Angelegenheiten wahrzunehmen, die Familie und das Vaterland zu vertheidigen,"

verdienen nachgelesen zu werden.

Der Verfasser zeigt, wie diese Richtung, die Begründung der eigenen Sprache, die Kultur des Wissens der Kreise mit Nothwendigkeit zum Kampfe mit dem Papstthum führte, wie er in diesem Sinne die Universität Neapel gegründet, welche noch als eine Pflanzstätte wahrer Wissenschaft in Italien emporragt; wie durch sie nicht blos die römische Jurisprudenz, sondern vorzüglich auch die Medizin befördert wurde.

Wer immer dieses Buch in die Hand nimmt, wird es so leicht nicht wieder fortlegen. Trotz seiner ernsten Haltung, seiner Gediegenheit, fesselt es wie ein Roman.

Von welcher Wichtigkeit für die gegenwärtige Zeit dieses Geschichtswerk ist, bedarf wohl keiner Erwähnung. Wären vor 600 Jahren die legislatorischen Ideen Friedrichs II. zu dauernder Geltung gelangt, so wäre die Einheit Italiens viel früher hergestellt, und einer freien Entwickelung nicht blos Italiens, sondern der Welt die Bahn gebrochen. Unzählige Verfolgungen, Hekatomben von Blutopfern wären der Welt erspart.

Wir wünschen dem Verfasser zu dieser seiner ersten, bedeutenden Leistung Glück; sie ist von Werth für die Jurisprudenz, wie für die Geschichte der Menschheit.

Dr. Gustav Eberty.

Franzesko Spiera.*)

Gewisse fromme Vereine und Gesellschaften meinen das Recht zu haben, unbekümmert um die Entwickelung der Zeit ihren alten Weg zu gehen und bilden sich vielleicht ein, daß die Welt auf sie höre und in ihrem Laufe durch sie sich unterbrechen lasse. Solchem Irrthum ist auch das Rauhe Haus zu Hamburg ergeben und seine Veröffentlichungen tragen daher auch noch heute den Charakter von Missionstraktätlein. Aus diesem Grunde würde es sich nicht verlohnen, auf dieselben einzugehen, wenn nicht die vorliegende dadurch, daß sie ein bisher für Deutschland unbenutztes Material verwerthete, auf eine gewisse Bedeutung Anspruch machen könnte. Professor Comba in Florenz hatte im venezianischen Staatsarchiv wichtige Urkunden gefunden und in einer italiänischen Monographie verarbeitet, welche von Herrn Rönneke ins Deutsche übersetzt werden sollte; statt diese Übersetzung zu liefern, die ihm wohl nicht wirksam genug schien, hat Rönneke es vorgezogen, eine besondere Schrift zu schreiben.

Franzesko Spiera ist eine interessante Persönlichkeit. Ums Jahr 1502 in Cittadella geboren, schwingt er sich durch Fleiß und Fähigkeit zu einem bedeutenden Advokaten in Padua auf, und gewinnt ein bedeutendes Vermögen. So lebt er bis zum Jahre 1542 im Kreise seiner zahlreichen Familie oder führt, um mit Herrn Rönneke zu sprechen, „sein rein weltliches Leben", als er von den aus Deutschland herübergekommenen und in Italien eingedrungenen reformatorischen Ideen ergriffen, die neuen Anschauungen anzunehmen und öffentlich und privatim zu lehren beginnt. In dieser Beschäftigung bleibt er anfänglich unbelästigt, wird aber dann von der Inquisizion, die ihre erste Schüchternheit abgelegt hat, ergriffen und nach Venedig vorgeladen (1548). Hier hat er nicht den Muth, seine Meinung zu vertheidigen, sondern giebt seine Irrthümer zu, ja schwört dieselben ab. Diesem neuen Abfalle folgt bittere Reue und so stirbt er unter qualvoller Seelenpein. Diese Seelenkämpfe, welche dem Sterbenden die letzten Wochen und Monate elend verbittern, sind schmerzlich anzuschauen, wenn auch ihre breite, den Originalberichten wörtlich entlehnte Schilderung in den Büchern des Herrn Rönneke ermüdend wirkt; aber der Schmerz, den man empfindet, ist nicht der tiefe, nachhaltige des begeisterten aus innerem Herzen stammenden Mitgefühls, sondern den starken Geistern wohl entbehrliche, schwächliche Schmerz des Mitleids. Denn eine tragische Gestalt ist Spiera nicht. Er unterliegt nicht den Mächten, die stärker sind als er und ihre Elementargewalt gegen ihn brauchen, sondern er erleidet Schlimmes durch die eigene Schwäche, die eines heroischen Aufschwungs nicht fähig ist.

Daher kann ich in keiner Weise das Urtheil billigen, das der Herr Verfasser am Ende seiner Einleitung seinen Lesern in den Mund legt: „Ja, das ist eine Geschichte wie keine andere. Ich kenne keine zweite Geschichte, die so die tiefste menschliche Theilnahme erregen, die so gewaltig das Herz ergreifen und erschüttern könnte, wie diese. Denn sie führt aus das furchtbarste Drama, was sich je im engen Raum eines Menschenlebens abgespielt hat."

Diese Worte kennzeichnen schon die Bescheidenheit des Verfassers. Noch schlimmer als mit dieser, ist es aber mit dem Ausdruck des Verfassers bestellt, welcher volksthümlich sein möchte, aber nur platt ist. Endlich ist das Ganze von einer widerwärtigen Aufgeblasenheit gegen alles nicht Evangelische, von einer naiven Kühnheit erfüllt, die in dem Satze gipfelt: „Pietros Pomponazios Ansichten sind so unklar gehalten, daß man nicht weiß, ob er ein gottloser Mensch oder ein großer Heuchler war", während jeder Gebildete den Namen dieses kühnen rücksichtslosen italiänischen Denkers mit Achtung, ja mit Ehrerbietung nennt.

Wir müssen unser Urtheil dahin zusammenfassen, daß es schade ist, werthvolles Material in so werthloser Weise zu vergeuden.

Ludwig Geiger.

*) Eine Geschichte aus der Zeit der Reformazion in Italien von Karl Rönneke. Hamburg, Agentur des Rauhen Hauses, 1874.

Neuhebräische Literatur.

Bachja ibn Pakuda.

Von dem Verfasser der „Herzenspflichten" (Chobot halebabot) ist als uns sicher bekannt kaum mehr anzunehmen, als daß er Bachja ben Josef ibn Pakuda genannt, vielleicht nur noch, daß er ein spanischer Rabbi des elften Jahrhunderts gewesen ist, während sonst die Persönlichkeit dieses Theosophen über seinem berühmten Werke vergessen wurde. Unser Mitarbeiter Herr Dr. David Kaufmann*) hat die dankenswerthe Aufgabe übernommen, durch ein eingehendes Studium des Buches selbst über die ganze Stellung dieses philosophischen Erzeugnisses helleres Licht zu verbreiten, als dies bisher geglückt war. Und hierdurch gerade haben die „Herzenspflichten" eine neue Bedeutung gewonnen. Denn freilich, wir müssen es uns eingestehen, die Gedankenwelt des spanisch-hebräischen My-

*) Die Theologie des Bachja ibn Pakuda. Wien, Gerolds Sohn, 1874.

stikers ist wenig danach angethan, die Epigonen Kants anzuregen, und diejenigen unter den Lesern der „Herzenspflichten" dürften zu zählen sein, welche in der That aus dieser Quelle Lehren als Richtschnur des praktischen Lebens zu schöpfen gewillt wären. Aber durch Herrn Kaufmanns Untersuchung erscheinen sie im Zusammenhange mit einer großen geistigen Strömung, wir erkennen in ihnen ein charakteristisches Erzeugniß einer Denkart, wie sie einst einer gefeierten, weit verbreiteten Schule eigen war; kurz, für die Kulturgeschichte ist dies Buch fortan so wichtig wie etwa für den Geologen eine Versteinerung, welche auf der Mitte zwischen zwei artlich gesonderten Organismen steht. Einen Anhalt für die Zeit, in welcher Bachja (bekannter übrigens unter dem Namen Bechai) schrieb, gibt er selbst dadurch daß er mit einer Kritik der Theologie seiner Zeit beginnt, deren spitzfindiger, dogmatischer Charakter ihm, dem lautere Gesinnung und ehrbarer Lebenswandel mehr am Herzen lagen, durchaus nicht behagten. Freilich rechnete er in letzter Instanz auf eine intuive Erfassung der geoffenbarten Wahrheiten, hielt aber die dialektische Begründung derselben, und damit die Philosophie für unerläßlich zur Bekräftigung des Glaubens und Bildung einer festen Überzeugung. Unter den von ihm erwähnten Vorgängeen seiner Richtung vermissen wir daher mit Recht eine Erwähnung des Salomon ibn Gabirol, dessen „Perlenauswahl" ebenso wie die „Herzenspflichten" unseres Autors eine eklektische, moralphilosophische Schrift ist. Ebenso scheint ihm Abu Ali ibn Sina (Avicenna) unbekannt geblieben zu sein, jener Kommentator des Aristoteles, der zuerst unter den arabischen Philosophen die wissenschaftliche Größe des Stagiriten begriff und seine Lehren von den neuplatonischen Phantasien befreite, mit denen eine unkritische Tradizion sie verquickt hatte. Er kennt wenigstens nicht den Begriff des nothwendig Existirenden, welchen dieser Denker in die Beweise vom Dasein Gottes einführte, ebenso wenig entspricht seine Eintheilung der Seelenkräfte der des Ibn Sina, welche doch bald nachdem sie durch diesen formelhafte Gestalt gewonnen hatte, allgemein und fast mit kanonischer Gültigkeit angenommen wurde. Dagegen läßt sich mit ziemlicher Sicherheit ermitteln, wer die arabischen Philosophen waren, welche sich Bachja zu Vorgängern wählte, es waren die „Brüder der Reinheit" die ichwân essafâ, die Urheber jener Traktate, welche uns durch Flügel und Dieterici näher bekannt geworden sind, in denen sich die Nachklänge griechischer Weltanschauung mit den Dogmen des Islam verschmelzen. Diesen Eklektikern kam es auch in erster Linie auf faßliche, populäre Darstellung an; es war, so zu sagen, eine apologetische Schule, welche die Aufgabe aller Apologeten stellte, dem Gläubigen das zu beweisen, was er auch ohne Beweis bereits glaubte. Diese Richtung bildete sich, wie es scheint, in der zweiten Hälfte des zehnten Jahrhunderts, Basra war der Hauptsitz derselben. Zu Gazzalis Zeit waren ihre Abhandlungen sehr gebräuchlich. Wie Steinschneider nachgewiesen, betheiligten sich auch Juden bei dem Zustandekommen der Enzyklopädie, welche den „lautern Brüdern" ihr Entstehen dankt, und Haneberg hat ihren Einfluß auf Gabirol zu entdecken geglaubt. Bachja benutzte ihre Enzyklopädie jedenfalls in der ausgedehntesten Weise. Da nun Bachja auch Ibn Ganach kennt, von Gabirol benutzt zu sein scheint, J. Ganach und Gabirol aber zu Saragossa lebten, zu Saragossa endlich die Schriften der lautern Brüder zuerst in Spanien bekannt wurden, so scheint wahrscheinlich, daß Bachja zu Saragossa geschrieben habe. Dies kann nun nicht lange nach Ibn Sinas Tode geschehen sein, und Ibn Sina starb 1039. Damit stimmt es denn auch auffällig, daß wir die freilich nicht weiter beglaubigte Notiz haben, die „Herzenspflichten" seien 1040 abgefaßt, so daß wir einen hohen Grad von Wahrscheinlichkeit für die Annahme erhalten: Bachja hat um 1040 zu Saragossa geschrieben. Wenn man früher Aristoteles und den Kalâm als Quellen des Bachja bezeichnete, so ist dies nicht zutreffend. Von Aristoteles selbst hat Bachja kein authentisches Werk gesehen, und was bei ihm an Aristoteles anklingt, das wird höchstens aus neuplatonischen Kommentaren ihm zugeflossen sein.

Dieser Untersuchung läßt der Verfasser eine eingehende Darstellung des theologisch-metaphysischen Theils der „Herzenspflichten" folgen, des grundlegenden Bestandtheils einer Ethik, welche jedes gute Handeln erst durch mystischen Konnex mit der Gottheit seine moralische Weihe erhalten ließ. Aus der lichtvollen Behandlung dieser Partie entnehmen wir den klaren Beweis, daß Bachja unter dem Einflusse arabischer Philosophie, speziell unter dem der lautern Brüder schrieb, daß er also die große kulturhistorische Aufgabe seiner Landsleute und Glaubensgenossen mit übernahm, dem in der kymmerischen Finsterniß befangenen Mittelalter die geistigen Schätze des Orients und damit die Trümmer der reichen Gedankenwelt von Hellas zu überliefern.

P.

England.

Die Tigerbucht von London.*)

Eine kulturhistorische Skizze nach dem Englischen.

Jeder Londoner Zeitungsleser kennt aus den Polizeiberichten die „Tigerbucht" (Tiger Bay) und die entsetzlichen Vorfälle, die sich daselbst zutragen; unerfahrene Seeleute werden durch falsche Leuchtsignale an dieses furchtbare Gestade gelockt und erbarmungslos ausgeplündert von weißen Männeen und dicklippigen Malaien und ohrringtragenden Afrikanern in Gemeinschaft von „Tigerinnen", die in der „Bucht" umherschwärmen und derselben den Namen geben. Was für Szenen sich daselbst ereignen, mag man aus dem Umstande abnehmen, daß dem Richter, zu dessen Bänken die Besucher der Tigerbucht schließlich gar oft sich zu begeben haben, als Corpus delicti dortiger Vorfälle etwa ein menschliches Ohr, von Menschenzähnen abgebissen und sauber in ein frisches Kohlblatt eingewickelt, vorliegt, dem ein paar Hände voll verwirrten, weiblichen Haares beigefügt sind, dergleichen pflegen die Angegriffenen als Beweis, daß sie provozirt worden sind, vor Gericht zu deponiren. „Bisweilen", so bemerkte ein Polizei-Inspektor, „wagen unsre Beamten nur zu Dreien das Lokal zu passiren." Ein Privatmann aber, wie der Berichterstatter einer Zeitung, von friedlichem Ansehen, kann es ohne Gefahr versuchen, wo ein Polizeibeamter seinen Kopf zu zeigen nicht wagen darf. Mit diesem Sicherheits- und Unschuldsbewußtsein begab sich denn unser Erzähler nach Ratcliffe Highway, eines Montags, Abends um acht Uhr.

Es war so nebelig, daß man die Schilder an den Straßenecken kaum lesen konnte und auch ein in der bezeichneten Gegend stazionirter Polizeibeamter, ein höflicher Mann, konnte keine Auskunft geben, wo die „Tigerbucht" sei: „Man muß Sie unrichtig gewiesen haben."

„Aber die Zeitungen sagen doch, daß die „Tigerbucht" ein ziemlich wohlbekannter Ort in diesem Stadtbezirk ist." „Pah, Zeitungen! Da drinnen ist oft viel zu finden, was draußen

*) Vergl. The Wilds of London. By James Greenwood. London, 1874.

nicht zu haben ist." — „Können Sie mich aber vielleicht in die Nachbarschaft von dem weisen, was die Zeitungen als „Tigerbucht" bezeichnet haben, dem Lokal, wo die Seeleute so schändlich ausgeplündert werden von schurkischen Männern und Weibern?" — „O, wenn Tigerinnen eine Tigerbucht machen, dann haben Sie nicht weit zu gehen, da ist eine," erwiderte der Polizist, auf eine finstere und enge Gasse weisend, „und ein wenig höher herauf ist noch eine andere. In der Braunschweig-Straße (Brunswick-Street)*) ist auch eine: Braunschweig-Garten, vielleicht ist das die Tigerbucht, die Sie meinen. Bin froh, daß ich nicht dahin muß; da reißen sie Einem die Haare vom Kopf, wenn sie nur glauben, einen Penny für ein Pfund derselben zu bekommen. Gegen Ein Uhr früh muß ein Kollege Brunswick-Street abpatrouilliren. Um diese Zeit haben sie ihre Fische im Netze, sind betrunken und die Restaurants (public houses) sind geschlossen." — Um diese Zeit könne man ohne Gefahr, mit einer Brillantnadel im Vorhemd, durch die Davidsgasse u. s. w. gehen, dann seien die Tiger alle auf der Jagd.

Bald drang der Klang der Musik an das Ohr unsres Erzählers, die Laterne des Lokals führte die Inschrift „Globe and Pigeons" (Globus und Tauben); dies aber war eins der von dem Polizisten bezeichneten Lokale. An der Thür, die noch mit den Weihnachts-Mispeln geschmückt war, befand sich eine alte Tigerin von ca. 60 Jahren und zwei junge, Gin (Wachholderbranntwein) trinkend. Ein daneben stehender Matrose hatte dies großmüthig pouirt, dabei schien er, selbst von Gin triefend, der jüngeren Vorwürfe über Untreue zu machen. An dieser Gruppe vorüber, einen schmutzigen Vorhang zurückschlagend, hinter welchem eine Gasflamme schimmerte, vernahm man die schrillen Töne der Musik, dazwischen eine Harfe und das Scharren der Tanzenden. Der Anblick, der im Saale sich darbot, war höchst seltsam. Man glaubte sich im Theater, bei einer Pantomimenvorstellung, hinter den Kulissen. Ein langer, öder Raum, die gewitzten Wände, geschmückt mit abscheulichen Bildern, das häusliche Leben der Chinesen darstellend.

Auf einem großen Feuerrost, um den herum kurze Pfeifen sich befanden, stand ein Quart-Topf mit Bier; bei demselben ein nackarmiges Weib beschäftigt, „das imponirendste, das ich je gesehen." Das Haar, kunstreich als Schmuck ihres schönen Kopfes geordnet, mit einer Guirlande von grünen Blättern und Perlen versehen, kurze Kleider, scharlachrothe Schuhe bezeichneten das weitere Kostüm; sie sprach vertraulich mit einer wenig einladend aussehenden, eine schmutzige Pfeife rauchenden, schmutzigen Mannsperson. — Der Tanz hatte eben aufgehört; die Gruppen mischten sich ungezwungen und Einer trank vom Bier des Andern. „Kaum hatte ich in einer Ecke Platz genommen, so kam eine „Fee", das Abbild der ersten, nur etwas kleiner und dicker, auf mich zu und sagte:

„Sagten Sie, Tabak?"

„Das habe ich nicht gesagt, Fräulein, wie kommen Sie darauf, daß ich das gesagt hätte", erwiderte ich.

„Weil ich welchen habe, auch Zigarren."

So wird denn für 2 Pence Tabak gekauft.

Ein weiterer Blick lehrte, daß die beiden Frauenzimmer die einzigen weiblichen Wesen in dem Etablissement und die regelmäßig engagirten Tanzmädchen waren. Der oben erwähnte Mann am Biertopfe führte das Regiment: die Musiker stampften, zum Zeichen, daß sie wieder bereit seien, und der Gebietende rief dem Mädchen zu: „Hörst du nicht? Halt' das Spiel in Athem!" Ebenso willig gehorchte die Schwester der Autorität. Die Tigerinnen indessen kehrten sich nicht an den Tanz — schäbig genug sahen sie aus im Vergleich mit den beiden Feen — und suchten nur ihre Opfer bei gutem Humor zu erhalten. Diese aber waren des Tanzens wegen hergekommen und so mußten sich die „Tigerinnen" zu ein oder zwei Polkas bequemen. „Nachdem ich das Lokal somit kennen gelernt, trank ich allmählich mein Bier aus und entschlüpfte. An der Thür flüstert ein Matrose, „er habe genug davon", er wolle nun in das „Pulverboot" (Gunboat); diesem schloß ich mich an und erreichte unter seinem Schutze das bezeichnete Lokal.

Im „Pulverboot" sah es fast genau so aus wie im „Globus", nur war das erstere stattlicher, die Tigerinnen in größerer Anzahl, besser gekleidet und zehnmal dreister und von böserer Zunge. Auffallend aber war die große Ähnlichkeit aller dieser Tigerinnen. „Dieselbe kurze, bulleuartige Kehle, dieselben hervorstehenden Backenknochen und tiefliegenden Augen, dieselbe niedrige, zurücktretende Stirn, der große weite Mund, die umfangreichen Nasenlöcher, dieselbe furchtbare Muskelentfaltung bezeichnet Eine und Alle." Die Seeleute hier im „Pulverboot" saßen, wenn sie nicht tanzten, ruhig da, tranken Bier, Branntwein und Rum und verschleuderten ihr schwerverdientes Geld, gleich melancholischen Idioten, so oft die muskulösen Tigerinnen solches von ihnen begehrten, ertrugen ruhig jede Insolenz von ihnen, nicht selten einen Schlag ins Gesicht. Es dürfte kaum zuviel gesagt sein, daß unter zehn Tigerinnen nicht eine Bedenken trägt, in ihres Thomas Grog eine Dosis Laudanum zu schütten. Unter den Anwesenden befand sich ein junger Mann, besser gekleidet als die Andern, in Trunksucht indeß allen gleich; er pouirt immer von Neuem, aber die „freundliche Molly" ist nicht zufrieden. „Ich habe kein Geld mehr", aber sie solle seine Jacke verkaufen, wenn sie wolle. „Wenn ich will", ruft die Tigerin, mit einem Lachen, lauter als alle Tanzmusik; zwei Minuten darauf kehrt sie ohne die Jacke, aber mit Rum und Wasser (ungefähr für einen Shilling, 1 Mark) zurück. Da ruft derselbe junge Mann „Eva, ich habe keinen Tabak mehr." Dann ists Ihr Glück, daß Sie eine Weste haben, die ist so gut wie Geld." Und der — junge Mann giebt auch seine Weste. Darauf brachte Eva eine halbe Unze Tabak. Einer alten jüdischen Tigerin war das denn doch etwas zu stark. „Schande!" rief sie aus. Die Drohung, „Eins auf den Mund" zu bekommen, brachte sie zum Schweigen.

Hier im „Pulverboot" fanden auch komische Gesangvorträge statt, ausgeführt von einem lahmen, schäbig aussehenden Menschen, der mit seinem Irländischen Liede, je toller er's trieb, um so mehr Beifall und endlich eine gute Portion Kupfergeld erntete.

Beim Besuch der übrigen, von dem Polizisten genannten Lokale zeigte sich im Großen und Ganzen überall dasselbe Bild.

Th. B.

*) Diese Straße ist seit Veröffentlichung obiger Skizze durch eine neue Eisenbahn-Anlage beseitigt worden.

Süd-Amerika.

Land und Leute in den Lapiataſtuaten.

(Von Dr. C. Schwalbe.)

V.

Der Ertrag der Konzession stellt sich nun für eine Familie von Mann, Frau und einigen kleinen Kindern wie folgt:

5 Cuadras Weizen geben in einem guten Jahre 40 Fanegas Weizen zu 280 Dollars. Von dem Vieh können höchstens 2 bis

Digitized by Google

3 Stück jährlich verkauft werden; wir wollen als hohen Satz dafür 20 Dollars rechnen. Außerdem wollen wir annehmen, daß der Garten, der Anbau von Kartoffeln und Mais die Ernährung der Familie vollständig deckt. So stellt sich als höchster Reinertrag der Arbeit dieser Familie 300 Dollars per Jahr heraus. Rechnen wir davon 50 Dollars als Zinsen für die 1000 Dollars ab, so bleiben 250 Dollars als Äquivalent für die Jahresarbeit des Mannes. Rechnen wir nun, wie es die Verhältnisse des Landes erfordern, 10 Prozent Zinsen für das Kapital, so bleiben für die Arbeit nur 200 Dollars. Ein Schafhirt erhält in der Argentinischen Republik freie Kost für sich und seine Familie d. h. einen Tag um den anderen einen Hammel, das nöthige Gartenland um Mais und Gemüse zu bauen, und ein kleines Haus, außerdem aber einen Lohn von 100—150 Dollars. Der Schafhirt steht sich also bedeutend besser, da er kein Risiko hat. Hätte er ein Kapital von 1000 Dollars in Europa zu 5 Prozent angelegt, so hat er dieses Kapital sicher, hat 50 Dollar Zinsen und 100 Dollars bis 150 Dollars Gehalt, macht 150—200 Dollars, außerdem weniger harte Arbeit und weniger Arbeit überhaupt. Nehmen wir nun an, der Kolonist hat viel Glück gehabt und hat 300 Dollars eingenommen, so gehen davon mindestens 50 Dollars für Kleider, Schuhe, Zucker, Kaffee ꝛc. ab. 250 Dollars werden in die Bank gelegt. Das nächste Jahr kommt große Trockenheit. Die Weizenarnte mißräth vollständig, das Vieh muß aus Futtermangel geschlachtet oder verkauft werden, oder es muß sehr theures Futter gekauft werden, so gestalten sich die Verhältnisse ganz anders. Eine Einnahme existirt nicht. Die Ausgabe von 50 Doll. pro Jahr dauert fort. Es bleiben noch 200 Dollars. Der Kolonist will sein Vieh erhalten, er kauft Futter. Für 10 Stück Vieh braucht er pro Monat mindestens für 37—40 Dollars Futter. Um seine Lebensmittel zu kaufen, da er ja Nichts geärntet hat, muß er borgen. Das Grundstück wird mit Hypothek belastet, das Geld zu 12 Prozent verzinst. Das nächste Jahr ist wieder schlecht oder wenigstens nur mittelmäßig. Der Kolonist kann seine Zinsen nicht bezahlen, das Grundstück wird zu einem Spottpreise verkauft. Soll also ein Bauer im Stande sein bei der Bebauung einer Konzession mit großer Wahrscheinlichkeit die Fehlärnten überwinden zu können, so muß er über mindestens 1500 Dollars verfügen können, um 500 Dollars für den Nothfall in Reserve legen zu können. Ganz anders stellen sich die Verhältnisse, wenn eine Familie mittellos auf die Ländereien der Argentinischen Landgesellschaft kommt. Dieselbe hat am Ende des ersten Jahres 80 Dollars für das Grundstück zu zahlen, war nur im Stande ein kleines Stück einzuzäunen, da das Geld fehlt, schuldet der Gesellschaft 200 Dollars für Geräthschaften, Vieh, Lebensmittel, zahlt 10 Dollars Miethe für das Haus. Dennoch soll es der Familie glücken, 5 Cuadras Weizen zu bebauen, durch große Wachsamkeit vor dem Vieh zu schützen und einen Ertrag von 300 Dollars zu gewinnen. Davon werden 200 Dollars Darlehn zurückgezahlt, 80 Dollars für das Grundstück, 10 Dollars Miethe. Es bleiben 10 Dollar für Kleider u. s. w. Die Familie muß also schon bei der günstigsten Ärnte für das nächste Jahr borgen. Rechnen wir, daß die Gesellschaft ihr das Darlehen von 200 Dollars noch länger lassen will, aber nur natürlich für Zins, so gestalten sich die Verhältnisse wie folgt:

80	Dollars	für das Grundstück.
10	„	Miethe.
20	„	Zinsen.
50	„	Kleider.

Summa 160 Dollars. Es bleiben 140 Dollars. Fehljahr. Keine Einnahme. Die Ausgaben bleiben dieselben. Der Kolonist ist ruinirt. Soll also ein solcher Kolonist vorankommen, so muß er es so treffen, daß seine beiden ersten Jahre gute sind. Dann ist es möglich. Man wird mir einwerfen: wie ist es möglich, daß die Gesellschaft bei diesen Aussichten den Leuten 200 Dollars Vorschuß machen kann? Dies ist sehr einfach. Die Gesellschaft hat das ganze Land ursprünglich gratis bekommen. Als die Bahn von Rosario nach Cordoba gebaut werden sollte, erhielt eine englische Gesellschaft die Konzession. Sie verpflichtete sich die Bahn in einer Reihe von Jahren zu bauen und eine bestimmte Anzahl von Kolonisten zu bringen. Dafür bekam sie eine Zinsgarantie von 7 Prozent für 40 Jahre und zu beiden Seiten der Bahn 80 Quadratlegnas Land von der Argentinischen Regierung. Sieben Prozent sichere Zinsen ist für englische Kapitalien ein schöner Gewinn. Die Gesellschaft gründete nun für die Kolonisirung des Landes eine besondere Gesellschaft in der gewöhnlichen Weise. Die Aktionäre der Eisenbahn bildeten die Unternehmer der Gesellschaft, verkauften demselben das Land für einen anständigen Preis und gaben Aktien aus. Sie müssen nach dem Preise zu schließen, welchen sie den Kolonisten abnehmen, ziemlich theuer an die Gesellschaft verkauft, also ein ausgezeichnetes Geschäft gemacht haben. Kauft man irgendwo in den Laplatastaaten eine Quadratlegua des besten Weidelandes, so bezahlt man höchstens 8000 Dollars. Die Gesellschaft theilt eine Quadratlegua in 80 Konzessionen und verkauft die Konzession zu 400 Dollars. Die Quadratlegua also zu 32000 Dollars. Die 80 Quadratlegnas bringen 2,560000 Dollars ein. Rechnet man 560000 Dollars auf Geschäftsunkosten, so bleiben immer noch zwei Millionen Dollars reiner Nutzen. Es kann also der Gesellschaft gar nicht darauf ankommen, hie und da 200 Dollars zu verlieren. Aber sie verliert dieselben nicht. Die härteste Arbeit des Kolonisten ist im ersten Jahr. Das Urbarmachen, das Ziehen eines Grabens, um das Ackerland gegen das Vieh zu schützen, sind sehr harte Arbeiten. Nun kostet ein Knecht 150 Dollars Lohn und freie Kost. Die Gesellschaft hat also im schlimmsten Fall ein Jahr lang einen billigen Knecht auf dem Grundstück gehabt und kann dasselbe nun sehr gut für 200 Dollars mehr verkaufen. Ich habe die Kolonie Roldan (Bernstadt) selbst besucht und ganz allgemein die Ansicht aussprechen hören, daß Leute ohne Vermögen als Kolonisten zu Grunde gehen müssen. Die Eisenbahngesellschaft hätte sehr gut in ihrem eigenen Interesse die Ländereien an Kolonisten gratis oder für einen ganz billigen Preis geben können. Um Schwindler und Faulenzer abzuhalten brauchte sie das Eigenthumsrecht der Konzession nur an die Bedingung zu knüpfen, daß der Kolonist jährlich eine bestimmte Fläche bearbeiten muß und drei Jahre hintereinander. Die Zunahme des Verkehrs wäre für die Eisenbahn auch ein Vortheil gewesen und die Kolonisazion des Landes hätte bessere und sicherere Aussichten gehabt. Ein ähnliches Prinzip ist bei dem Heimstättegesetz in den Vereinigten Staaten befolgt. Die Argentinische Regierung hätte leicht einen solchen Paragraphen in dem Kontrakt mit der Gesellschaft aufnehmen können oder hätte noch besser gethan das Land zu reserviren und selbst an Kolonisten zu vergeben. Die englische Industrie muß Eisenbahnen im Auslande bauen und wird noch billiger wie für 7 Prozent sicher garantirte Zinsen bauen. Das ist nicht geschehen und läßt sich nicht wieder gut machen. Die Frage liegt nahe, warum denn die Argentinische Regierung keine Heimstätten gratis an Einwanderer giebt. Die Antwort ist die, weil sie keine hat. Die Ländereien, welche sie vergeben könnte, sind noch im Besitz der wilden Indianer. Auch die Provinzialregierungen haben so gut wie keine Staatsländ-

Digitized by Google

reien. Bei dem patriarchalischen Regiment, welches in den meisten Provinzen herrscht, ist es zu natürlich, daß sich die herrschenden Familien in die Ländereien theilten, häufig unter der Form eines Kaufes. So existiren keine Staatsländereien; fast alle Ackerbaukolonien sind auf Privatländereien angelegt, sind Privatunternehmen und haben natürlich zunächst den Zweck, den Unternehmer zu bereichern. Die Argentinische Zentrallandgesellschaft hat mit die theuersten Preise, sie fordert für die Konzession 400 Dollars. In den Kolonien bei Santa Fé, welche entschieden günstiger für den Ackerbau sind, ist der Preis 2—300 Dollar. In den Kolonien bei Concepcion de Uruguay in Entrerios, dicht am Rio Uruguay gelegen, wird für die Cuadra 16 Dollars verlangt, also 320 für die Konzession von 20 Cuadras. General Urquiza, welcher in dieser Gegend eine Ackerbaukolonie, San José, gründete, schenkte den ersten Kolonisten das Land und das nöthige Vieh. Dennoch hatten dieselben mit großen Schwierigkeiten zu kämpfen. Im Jahre 1870 kam auf die Familie im Durchschnitt 500 Thaler Bruttoeinnahme. In den Anfängen des Gran Chaco werden jetzt eine Menge Kolonien gebildet. Dieselben sind vor allen Dingen den Indianereinfällen ausgesetzt. Deshalb geben mehrere Unternehmer den ersten Kolonisten das Land gratis. Andere wie z. B. die Herren Thompson, Bonar und Comp. in London verkaufen die Konzession von 25 Cuadras zu 200 Dollars baar oder zu 312 Dollars bei 40 Dollars Anzahlung in vier Jahresterminen. Außerdem Kredit von 250 Dollar auf 3 Jahre, aber zu 10 Prozent Zinsen. Die Herren machen natürlich ein brillantes Geschäft, wenn auch nur 40 Dollars Anzahlung geleistet werden. Aus allen diesen Angaben geht hervor, daß die Ländereien der Argentinischen Zentrallandgesellschaft die theuersten sind, trotzdem die Gesellschaft am billigsten zu denselben gekommen ist. Es wäre daher den Auswanderern sehr zu rathen nicht auf diese Ländereien zu gehen. Wenn Niemand kommt, muß die Gesellschaft mit dem Preise heruntergehen und wird es, da sie es ja sehr gut kann. Wären die Ländereien billig, so würde ich demjenigen, der nun einmal durchaus in den Laplatastaaten als Kolonist sein Glück versuchen will, unbedingt zur Ansiedelung auf diesen Kolonien rathen trotz schlechterer Bodenbeschaffenheit und ungünstigerer Witterungsverhältnisse, weil ich glaube, daß die von dieser Gesellschaft erworbenen Besitztitel am wenigsten zweifelhaft sind. Dieser Umstand ist für den armen Kolonisten, der den dortigen Verhältnissen gegenüber rechtlos ist, von der allergrößten Wichtigkeit. Eine Korporazion von der Bedeutung der Cordoba Rosario-Bahn, welche die englischen Kriegsschiffe hinter sich hat, ist schon im Stande ihre Besitztitel zu schützen. Bei den kleineren Privatunternehmungen ist dies weniger der Fall. Was nun die Unsicherheit der Besitztitel anbetrifft, so ist dieselbe sehr groß und herrscht in denselben eine solche Verwirrung, daß Argentiner selbst häufig nicht wissen, wer der richtige Eigenthümer ist. So äußert sich A. Peyret, Direktor der Kolonie San José in Entre Rios, in einem Aufsatze über diese Provinz folgendermaßen. „Die Provinz hat eine Landoberfläche von 3700—4000 Quadratleguas, von welchen nur etwa 1000—1200 Quadratleguas rechtliches Privateigenthum sind, so daß die Staatsländereien zirka 2800 Leguas umfassen. Davon sind aber nur 1000 Leguas verdachtet; der andere weit größere Theil ist zwar auch mit Viehheerden bevölkert, der Staat bezieht aber keine Vergütung für deren Benutzung; denn obgleich die Ländereien unzweifelhaft Staatseigenthum sind, wird der Besitz bestritten von den derzeitigen Inhabern. Die früheren Chefs der Entrerianer Regierung verschenkten das Land an ihre Bandenführer. — Martin de Moussin, welcher auf Kosten der Argentinischen Regierung das Land bereiste, und eine recht französische lautatio auf das Land geschrieben hat, sieht sich in diesem bekannten und oft zitirten Werke dennoch veranlaßt, die Mißstände des Hypothekenregisters und Katasters darzustellen. In dem Kapitel Kolonisation du territoire Argentin schildert er die Art und Weise wie der Grundbesitz erworben wurde. Die Konquistadores vertheilten den Boden unter eine kleine Anzahl von Familien. Die Indianer wurden eine Art Sklaven; nur in einigen Dörfern (pueblos de los Indios) belaßen sie Land. Später als sich die Zahl der spanischen Kolonisten mehrte, machte die Regierung neue Landüberweisungen im Namen des Königs bald gratis als Nazionalbelohnung, bald als definitiven Verkauf zu einem niedrigen Preise, bald endlich als Erbpacht mit sehr niedrigem Pachtzins und Verkaufsrecht. Als die Gränzen weiter gegen die Indianer vorgeschoben wurden, wurden große Strecken einzelnen Familien nach Gunst überwiesen „sans ordre, sans contrôle". Es war also nur eine kleine Anzahl von Grundbesitzern. Man hatte und hat Güter von 20—40—60—90 Quadratleguas. Der bekannte General Urquiza hatte in Entrerios über 300 Quadratleguas. Die Gränzen sind oft ungenau und falsch bestimmt. Eine Anzahl von Familien leben als inquilinos auf den Gütern der Großgrundbesitzer. Dieselben bearbeiten ein Stück Land und geben die Hälfte der Ärndte an den Großgrundbesitzer; sie bleiben immer Proletarier. — Hypothekenregister existiren nicht! — Der Grundbesitzer kann nur mit Schwierigkeit auf sein Grundstück leihen, weil sein Besitz nicht gesichert und weil man nicht weiß, ob er nicht schon darauf geliehen. Es existirt kein Kataster. Wenn ein solcher ausgefertigt würde, so würde eine Menge von Besitztiteln ungültig sein. Sehr groß ist die Schwierigkeit zu sagen, welche Ländereien Staatsländereien sind; noch größer, welche öffentlichen Ländereien den einzelnen Provinzen, welche der Argentinischen Zentralregierung gehören. Diese Angaben werden genügen, um die Unsicherheit des Grundbesitzes zu zeigen. — Ich glaube nun zur Genüge die Schwierigkeiten dargethan zu haben, welche der Ackerbau in den Laplatastaaten bietet. Zu gleicher Zeit wird der Leser begreifen, daß die Spekulazion eifrigst die Einwanderung von Ackerbaulustigen wünscht, um die billigen Ländereien theuer zu verkaufen.

Es bleibt nun nur noch übrig die Kultur einiger anderer Gewächse zu besprechen, welche sich mit Vortheil in den Laplatastaaten anbauen lassen, oder wenigstens dort gut gedeihen. Zunächst ist des Luzerneanbaues zu gedenken. Ich habe die Luzerne schon früher erwähnt; dieselbe wird als Viehfutter für trockene Zeiten eine immer größere Bedeutung gewinnen. Wahrscheinlich wird sich in vielen Gegenden in späteren Jahren der Ackerbau in der Art mit der Viehzucht verbinden, daß er hauptsächlich Futter für das Vieh produzirt. Eine sehr große Bedeutung für die Pampa hat der Anbau des Pfirsichbaumes. Dieser Baum gedeiht ausgezeichnet und wird in der Pampa hauptsächlich kultivirt, um Brennholz zu gewinnen. Es ist denkbar, daß, wenn große Pfirsichwaldungen die Pampa bedecken, das Klima ein anderes wird. Nothwendig ist dann freilich die Einschränkung der Viehzucht. Jedenfalls kann der Ackerbauer seine Grundstücke mit Pfirsichgebüsch umgeben, dadurch gegen den Wind schützen und dem Boden länger Feuchtigkeit bewahren. Auch Encalyptus gedeiht bei einiger Pflege der jungen Pflanzen gut. So ist die Möglichkeit gegeben verändernd auf Boden und Klima einzuwirken, aber nur durch schwere Arbeit und bedeutende Geldmittel. Die Pfirsichen sind sehr billig und decken bei Weitem nicht die Kosten der Anlagen der Pfirsichwälder. Daher werden auch jetzt in der Provinz Buenos-Aires Prämien für Anlage von Wäldern ausgezahlt. Sehr wichtig für die Laplatastaaten kann die Kultur

Digitized by Google

der Weinrebe werden, wenn sich die Einsicht Bahn bricht, daß die Weintrauben ein ausgezeichnetes Nahrungsmittel sind, besonders in einem Lande, wo Fleischnahrung vorwiegend ist. Mendoza, Rioja, Catamarca produziren sehr gute Trauben und auch guten Wein. Die Transport- und Produktionskosten sind aber so hoch, daß in den östlichen Provinzen d. südeuropäischen Weine trotz eines Eingangszolles von 30 Prozent billiger sind als die Argentinischen. Aber auch in den östlichen Provinzen gedeiht die Weinrebe sehr gut, sobald sie durch Mauern gegen den Wind und etwas gegen die Sonne geschützt ist. In Rosario habe ich Weinstöcke mit einem sehr großen Reichthum von Trauben und von vorzüglicher Güte gesehen. Ein böser Feind der Baum- und Weinkulturen sind die Ameisen; es erfordert unendliche Sorgfalt, die Bäume vor ihnen zu schützen. Ein eifriger Vertilgungskrieg, eine massenweise Kultur von Bäumen wird nach und nach im Stande sein, diese hartnäckigen und unangenehmen Gäste zu vertreiben. Die Kohlarten gedeihen sehr gut, überhaupt die meisten Gemüse, aber nur an vor dem Wind geschützten Plätzen. Auch Tabak, Baumwolle lassen sich kultiviren. Bei Santa Fé und weiter nördlich gedeihen auch die Apfelsinenbäume gut und können mit Vortheil angebaut werden. Alle diese Kulturen erfordern Geld und Zeit. Als Endresultat der Betrachtungen über den Ackerbau möchte ich folgende allgemeine Sätze aufstellen. Der Ackerbau in den Laplatastaaten ist schwierig und von sehr wechselndem Ertrag, besonders was die Cerealien anbetrifft. Der Ackerbau erfordert ein ziemlich bedeutendes Kapital zum Anfang. So lange die Viehzucht der Großgrundbesitzer dominirt, wird die Arbeit des Ackerbauers schlechter bezahlt, als die des Viehzüchters. Daher ist es rathsam den Ackerbau nur neben der Viehzucht zu betreiben, also ein möglichst großes Grundstück zu erwerben. Bevor nicht die Besitztitel der einzelnen Grundstücke sorgfältig geprüft sind, bevor nicht ein Kataster und Hypothekenverzeichniß gemacht ist, ist Jedem abzurathen Grundbesitz zu erwerben. Er thut besser das Land zu pachten. Eine Ausnahme machen vielleicht in dieser Beziehung die Ländereien der Argentinischen Zentrallandgesellschaft, wie ich schon oben erwähnt habe. Sind erst einmal die Verhältnisse des Grundbesitzes geregelt, so wird der Ackerbau sehr wesentlich dazu beitragen, Fleiß, Intelligenz und Gemeinsinn bei der Argentinischen Bevölkerung zu wecken, weil nur durch diese Eigenschaften derselbe nutzbringend gemacht werden kann. Schon bei der Schilderung der Viehzucht hob ich hervor, daß die besten Ländereien im Gran Chaco sind. Der Gran Chaco ist noch Indianergebiet. Die Argentinische Republik ist gerade jetzt mit politischen Unterhandlungen beschäftigt, um dieses Gebiet einverleiben zu können. Ob Bolivia und Brasilien einwilligen werden, wird die nächste Zeit entscheiden.

Kleine literarische Rundschau.

— **Alpenwanderungen. Fahrten auf hohe und höchste Alpenspitzen.***) Bei dem Interesse, welches in neuerer Zeit — es liegt deren Anfang noch gar nicht weit zurück — den Ersteigungen unserer höchsten Bergkuppen gewidmet wird, ist es kaum nöthig, ein literarisches Unternehmen lang und breit zu empfehlen, welches bestimmt ist, die Wagnisse solcher Ersteigungen neben dem Verdienstlichen von Polar- oder Wüsten-Entdeckungsreisen zur rechten Geltung zu bringen, sie zu einer gewissen Gleichberechtigung diesen gegenüber zu erheben. Wer jemals einen Einblick in die hohe Alpenwelt gethan, wird dem Unternehmen seine Sympathie nicht versagen können. Herr A. W. Grube in Bregenz, welcher sich mit der Herausgabe des angezeigten Buches beschäftigt, will seine Aufgabe nicht als eine Gewährung schauerlicher Unterhaltung für einsame Winterabende aufgefaßt wissen; sein Wunsch ist, die Kenntniß der Zustände in den höchsten Alpenregionen in wenn auch nicht wissenschaftlicher, so doch in ernst einprägender Weise zu verallgemeinern. Bei der Wahl der Schilderungen geht er von dem Grundsatze aus, hauptsächlich in die bedeutendsten Gruppen der Firn- und Gletscherwelt einzuführen, weil hier die Eigenthümlichkeit des Hochgebirges ihren markirtesten Ausdruck findet, ferner, ihrer Ursprünglichkeit wegen, vorzugsweise Darstellungen von ersten, und nur ergänzend solche von späteren Höhenreisen zu bringen, endlich nur dergleichen Berichte zu berücksichtigen, welche den Vorzug voller Klarheit und Anschaulichkeit besitzen. Demnach läßt uns der Herausgeber in seiner ersten Lieferung zunächst mit Saussure (1787), sodann mit Dr. Pitschner (1859) den Montblanc besteigen. Es folgen Ersteigungen des Monterosa und des Matterhorns ꝛc. Besonders dankenswerth ist es, daß der Herausgeber die Phantasie des Lesers nicht unvorbereitet in die Gletscherwelt steigen läßt, sondern sie durch eine orientirende Einleitung belehrend in die Eiswerkstatt der Alpennatur einführt. Diese „Vorbegriffe zum Eintritt in die Gletscherwelt" enthalten unseres Wissens das Wesentliche von dem, was Erfahrung und Wissenschaft über Firn- und Gletscherbildung festgestellt haben, und sind jedenfalls mit Nutzen zu lesen.

— **„Zeichen der Zeit."** Eine Monatsschrift für Religion, Philosophie und Gesellschaft in ihrer Zusammengehörigkeit mit besonderer Beziehung auf das Deutschthum in Amerika.*) Redakteur Prediger em. Dr. Chronik. Das höchste Ziel dieser seltsamen Zeitschrift ist nicht etwa eine Trennung von Staat und Kirche oder etwa die freie Kirche im freien Staate, sondern die engste Verbindung beider in dem Sinne, daß der Staat im Grunde nur ausgeübte Religion, die Religion aber die Seele des Staats sein soll, doch wohl zu merken die Religion des Redakteurs, eine Art natürlicher Religion, die von ihrem Stifter noch nicht klar genug umgränzt ist, um verständlich zu sein. Man weiß nicht recht, ob sie auf deutschem oder amerikanischem Boden erwachsen ist, wird aber durch den stark amerikanischen Stil des Herausgebers für die letztere Alternative eingenommen. Mit der Religion mischen sich sehr materielle Rücksichten, Handelsverkehr und Menschenaustausch über den Ozean hinweg. Die Förderung der geistigen und leiblichen Beziehungen zwischen dem deutschen Mutter- und dem amerikanischen Tochterlande wäre also der andere Zweck des Unternehmens. Literarische Aussprache von hüben und drüben soll das Mittel liefern. Insofern dabei die Form der literarischen Äußerung in Betracht kommt, charakterisirt sich der Versuch dahin, daß der erste Zweck nicht ernst genug behandelt, das zweite Ziel nicht greifbar genug hingestellt wird. Der Redakteur — die Artikel der uns zur Einsicht gewährten Hefte rühren mit einer einzigen Ausnahme sämmtlich von ihm her — faßt die Ereignisse, die Zeichen der Zeit, von einem höchsten Gesichtspunkte, dem humoristischen, ins Auge; es geschieht

*) Nach den Originalberichten ausgewählt, bearbeitet und gruppirt für junge und alte Freunde der Alpenwelt von A. W. Gruppe. Erster Theil: Aus den Zentralgruppen der Schweizer-Alpen. Mit zahlreichen Illustrazionen. Oberhausen u. Leipzig, Ad. Spaarmann, 1874.

*) Berlin, C. Lichtwerk. Neu-York. E. Steiger. Jahrgang II. 1874.

Digitized by Google

jedoch, daß sie, so betrachtet, wie auf einer Maskerade in buntem Gewirre durcheinander laufen, hier eine unnatürliche Verbindung eingehen, dort sich ohne Noth abstoßen. Vielleicht bringt der Redakteur in den späteren Lieferungen eine größere Klarheit in die Zeichen der Zeit. Für jetzt ragt nur die antipäpstliche und die antijesuitische Sinnesart des Redakteurs wie ein einsames Schifferzeichen erkennbar über die chaotische Fläche des Ganzen hinaus! G. H.

— **Le Chevalier** hat unter dem Titel Murailles politiques françaises eine merkwürdige Sammlung von Maueranschlägen in der Zeit vom 4. September 1870 bis zum 27. Mai 1871 in drei Bänden veranstaltet. Die Regierungserlasse, die französischen Depeschen, die deutschen Depeschen, die schwülstigen Proklamazionen der Kommune, all das bildet ein buntes Durcheinander, in dem Franzosen wohl mit vielbewegtem Herzen blättern mögen. Besonders lehrreich mag für sie der Vergleich der deutschen und französischen Kriegsdepeschen sein. V.

— **Brachet, der verdienstvolle Verfasser der Grammaire historique** und des Dictionnaire etymologique hat eine französische Grammatik „Nouvelle grammaire française"*) herausgegeben, welche, um den von Jules Simon in seinem Zirkular vom 27. Sept. 1872 gestellten Anforderungen zu genügen, den hergebrachten Schlendrian verläßt und sich auf historische Grundlagen stellt. Eine Menge syntaktischer Regeln, die nur in der Phantasie der Grammatiker verhanden waren, trotzdem aber Jahrzehnte lang als unnützer Ballast in jede neue Grammatik mit übernommen wurden, ist fortgefallen, die Erklärung der Redetheile, die Klassifikazion der Verba und vieles Andere hat überraschende Änderungen erfahren. Die Sprache des XVI. Jahrhunderts nimmt eine hervorragende Stelle im Buche ein. Eine Beispielsammlung aus Marot, Ronsard, Rabelais, Montluc, Amyot, Montaigne mit Glossar und Kommentar ist von besonderem praktischen Werthe. V.

Sprechsaal.

Der um die Kunstgeschichte hochverdiente Vinet, der mit gleicher Gelehrsamkeit und gleichem Geschmack seit Jahrzehnten die Resultate seiner Forschungen in Zeitungen (Journal des Débats) und Rundschauen einem größern Publikum zugänglich gemacht und im August die erste Lieferung eines Riesenwerks (Bibliographie methodique et raisonnée des beaux-arts) veröffentlichte, der die Bibliothek der École des beaux-arts in Paris begründet und überall durch eigene Thätigkeit, durch Rath und Leitung der Sache der schönen Künste gedient, hat eine Reihe von früher veröffentlichten Artikeln unter dem Goetheschen Titel: „Kunst und Alterthum"**) gesammelt herausgegeben, die für uns Deutsche von doppeltem Interesse sind, da dieselben vielfach auf deutschen Arbeiten fußen und Deutschlands Antheil an der Entwickelung der Kunstgeschichte ungeschmälert anerkennen, wenn auch Vinet — er müßte ein Landesverräther sein, wenn er es nicht thäte — keine Gelegenheit versäumt, von den Deutschen oder Prussiens in dem üblichen Geschmack zu reden, der uns wissenschaftlich nicht mehr rührt. Man weiß in der That nicht, welche Seite von Vinets Talent man mehr bewundern müßte, die gründliche Gelehrsamkeit, die höheren Gesichtspunkte, die feine Beobachtungsgabe oder die Wärme der Begeisterung, die Zartheit, Faßlichkeit und Schönheit der Darstellung. In letzterer Beziehung kann er unbestritten als Meister gelten; trotzdem klingt in seinem Munde die Bemerkung, daß dem deutschen Gelehrten der Sinn und die Gabe der Form ganz abginge, nicht weniger häßlich. Die Stoffe sind äußerst mannichfaltig: vom Orient, von Griechenland, von der antiken Kunst werden wir bis zur modernen Malerei geführt. Zuerst zeigt uns Vinet den Salon Bunsens in Rom; wir finden uns mitten unter den „Hyperboräern" (wie sich jene Männer selbst nannten, „die aus Himmelsstrichen, in denen Boreas rauher Hauch weht, nach dem schönen Italien gekommen waren, um das Fest des Apoll von Delos zu feiern"); wir lernen Stackelberg, Panofka, Kestner, Gerhard, Otfried Müller kennen. Wir sehen das archäologische Institut in Rom entstehen, W. v. Humboldt, W. Schlegel und Chateaubriand, Deutsche und Franzosen brüderlich vereint durch ihren Enthusiasmus nach dem gemeinsamen, friedlichen Ziele ringen, — während jetzt die Harmonie geschwunden ist und die französischen Mitglieder die alte verdiente Instituzion „dem hochmüthigen, gehässigen preußischen Einfluß" überlassen haben. Wir lernen die französische École d'Athènes und ihre von Vinet selbst gegründete Tochteranstalt in Rom, die École française d'archéologie, kennen. Wir besuchen die heilige Stadt mit Saulcy, Phönizien mit Renan, Kleinasien mit Fellows und Newton, Galatien und Bithynien mit Perrot und Griechenland mit Dumont. Unter Vinets Leitung betreten wir die weiten Säle des britischen Museum. Nur erwähnen wollen wir noch die Artikel über die Geschichte des Hellenismus in Frankreich, über die christliche Kunst. Ein besonderes Gewicht legt Vinet auf den engen Zusammenhang der alten Kunst mit den Religionen. Über diesen Gegenstand stellt er ein besonderes Werk, Etudes sur la mythologie d'art, in Aussicht. V—l.

In der Fluth unnöthiger Fremdwörter, die unser Deutsch so gottsjämmerlich entstellen und über kurz oder lang mit einem kläglichen „Krach" bedrohen, spielt diese patzige Drei, die Wörtchen à, pro und per — ein Französlein und zwei Lateinerchen — gar nicht zu verachtende Rollen. Hört man doch tagtäglich: „es kostet pro Jahr," „der Etat pro," „per Eilboten," „per Wagen," „per Bahn" u. s. w. Und wo fehlte bei Angabe von Kaufpreisen das vielgeliebte à? Gegen Vertauschung dieses niedlichen Eindringlings mit unserem zu hört man den lächerlichen Einwand, daß à auf Einzelnes, zu auf Gesammtheiten sich beziehe. Heißt es aber nicht an der gesunden Vernunft des Käufers verzweifeln, wenn wir bei zu, sofern Einzelnes gemeint ist, jemals befürchten, es könne der ganze Vorrath verstanden werden? Muß es also z. B. heißen: „ich verkaufe Loose à ein Mark," damit ja niemand sich einbilde, alle die Hunderte oder Tausende von Loosen kosteten zusammengenommen nur ein Mark?! Wer so schwachsinnig wäre, den würde auch à nicht gescheidter machen. Wenn ein Zahnarzt seine Ankündigung (oder ist Annonce was Besseres?), er setze Zähne ein, „à Zahn drei Mark," damit rechtfertigen will, daß man bei zu an mehrere Zähne (wenigstens in demselben Munde) denken könnte, so lasse er sich bedeuten, „zu je drei M." oder „den Zahn zu drei M." mache jedes Mißverständniß unmöglich. Noch abgeschmackter ist die oft wiederkehrende Wendung „pro Stück à" oder gar „à Stück per." So lasen wir kürzlich von „Zeitungen die à sechs Spalten per Stunde" gedruckt werden! Macht sich an euerem unentbehrlichen à schon Altersschwäche bemerkbar, daß ihr dem armen Sünder ein pro oder per als Krücke zugebt? Sch.

*) Un vol, in 12. Paris, Hachette, 1874.

**) L'art et l'archéologie par Ernest Vinet. Paris, Didier, 1875.

In unterzeichnetem Verlage ist erschienen: (65)

Auswahl
aus den
Kleineren Schriften von Jacob Grimm.

Zweite Ausgabe. Velinpapier. 8. eleg. geh. 4 Mark.; in Leinwand geb. 5 Mark.

„Das Buch ist eine Auswahl aus den kleineren Schriften von Jacob Grimm. Er hat seinen gelehrten Apparat beiseite geschoben und tritt uns, in der Form freier und edelster Darstellung nun mit Resultaten seiner Studien entgegen. Es sind gerade zwölf größere Schriftstücke, denen etwa ein halbes Dutzend kleiner Nachträge folgt. Der Stoff ist mannichfaltig genug: eine Selbstbiographie; über seine Entlassung in Göttingen; Reise-Eindrücke aus dem Süden und dem Norden; Denkreden auf Lachmann, Wilhelm Grimm, Schiller; Abhandlungen über Schule, Universität und Akademie, über den Ursprung der Sprache, über das Pedantische in der deutschen Sprache. So viele Stücke, so viele Perlen. Wer immer mit reinem Sinn und aufgeschlossener Empfänglichkeit an die Lektüre des Buches herantritt, den wird es anziehen und festhalten; und hat er es gelesen, so wird die Sehnsucht in ihm bleiben, zu dem Buche zurückzukehren und es wieder und wieder zu lesen." Neue freie Presse!

Wir geben uns der Hoffnung hin, daß Alle, die aus eigener Lektüre den bildenden Einfluß dieses Werkes empfangen, gern dazu beitragen werden, denselben auch Anderen zugänglich zu machen, und namentlich unserer Jugend.

Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gaßmann) in Berlin.

Vor Kurzem erschien die Volksausgabe von
Luise, Königin von Preußen.
Ihre Lebensgeschichte von **Friedrich Adami.**
Sechste Auflage. Mit gestochenem Titel.
15 Bgn. 16. in Leinw. geb. 1 M. 50 Pf (66)
Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung
(Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

Seit Neujahr erscheint bei **Erich Koschny** (L. Heimann's Verlag) in Leipzig und ist Heft I in allen Buchhandlungen zu haben:
Philosophische Monatshefte.
Unter Mitwirkung von
Dr. F. Aseherson und **Dr. J. Bergmann,**
Custos an der Universitätsbibliothek Berlin. — ord. Professor der Philosophie Königsberg
redigirt und herausgegeben
von
Dr. E. Bratuscheck,
ord. Professor der Philosophie in Giessen.
XI. Jahrgang. Jährlich 10 Hefte. Preis complet 10 Mark, einzelne Hefte 1½ Mark.

Die Redaction der „Philosophischen Monatshefte" dient keiner Schule und keinem System, sondern bietet ein Centralorgan, worin alle Richtungen der philosophischen Bewegungen zum Ausdruck kommen. (67)

Die „Grenzboten", Zeitschrift für Politik, Literatur und Kunst, Verlag von Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wild. Grunow) in Leipzig bringen in Nr. 7 folgende Aufsätze: Der Theologen-Mangel. Ursachen und Hülfen. I. Ed. Koellner. — Kael a. Hallee's Reisen in Griechenland. II. Mitgetheilt von R. Bergau. — Eine Sensationsnachricht aus Amerika. R — Vom preußischen Landtag. C—r. — Briefe aus der Kaiserstadt. χ. χ. — Apharismen über eine Reichssteuer. A. Dressel. — Literatur. (68)

C. A. Koch's Verlag in Leipzig.
Die komischen Mysterien
des
französischen Volkslebens in der Provinz.
Eine Sammlung von Sittenstudien, komischen und burlesken Scenen, Volksschwänken ꝛc.
Mit deutschen Anmerkungen und einem Vocabular von 1200 Neologismen ꝛc.
Von
Dr. J. Baumgarten.
30 Bogen 8°. In eleg. Umschlag geheftet.
Preis 4 Mark. (H 3930)

Höchst ergötzlich und pikant, zugleich aber auch außerordentlich reichhaltig an wenig bekannten Thatsachen zur Beurtheilung der geistigen und sittlichen Zustände Frankreichs. (69)

In unserem Verlage sind erschienen und durch alle Buchhandlungen zu erhalten:
Herman Grimm: Zehn Ausgewählte Essays
zur Einführung in das Studium der Modernen Kunst.
1871. Velinpapier. 8. eleg. geh. 5 Mark. — In Leinwand gebunden 6 Mark.

Inhalt: Die Venus von Milo. — Raphael und Michelangelo. — Carlo Saraceni. — Albrecht Dürer. — Göthe's Verhältniß zur bildenden Kunst. — Jacob Asmus Carstens. — Berlin und Peter von Cornelius. — Die Cartons von Peter von Cornelius. — Schinkel. — Curtius über Kunstmuseen.

Herman Grimm: Fünfzehn Essays.
Zweite vermehrte Auflage der Neuen Essays ꝛc. Ein Band in gr. 8. (28½ Bogen.)
1874. Velinpapier. Elegant geheftet. 7 Mark 50 Pf. In Leinwand gebunden 9 Mark.

In diesen neuen Band Essays sind aus den früheren beiden Bänden (den Essays, 1859, und den Neuen Essays, 1865) nur 8 Essays übergegangen, die andere Hälfte des Bandes besteht aus neu hinzugekommenen Stücken. Es sind in diesem Bande nunmehr alle auf Literatur- und artistische Geschichte bezügliche Aufsätze vereinigt.

Inhalt: Voltaire. — Friedrich der Große und Macaulay. — Goethe in Italien. — Schiller und Goethe. — Goethe und die Wahlverwandtschaften. — Goethe und Suleika. — Goethe und Louise Seidler. — Heinrich von Kleist's Grabstätte. — Lord Byron und Leigh Hunt. — Alexander von Humboldt. — Schleiermacher. — Herrn von Varnhagens Tagebücher. — Gervinus. — Dante und die letzten Kämpfe in Italien. — Ralph Waldo Emerson. (70)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gaßmann) in Berlin.

Durch alle Buchhandlungen ist zu erhalten:
Ein psychologischer Blick in unsere Zeit
von
Prof. M. Lazarus. (71)
Zweiter Abdruck. 1873. Velinpapier. 75 Pf.
Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung.
(Harrwitz und Gossmann) in Berlin.

Soeben erschient in unserem Verlage:
Ueber die angebliche
Sündhaftigkeit des Menschengeschlechts.
Herausgegeben
im Namen des
Vereins zur Verbreitung geläuterter Religionsbegriffe.
8. geb. 50 Pf. (72)
Berlin. Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung
(Harrwitz und Gaßmann).

Bewährte Schulbücher in neuen Auflagen.

Zur Einführung in Schulen und zur Benutzung beim Privatunterricht empfiehlt **Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung** (Harrwitz u. Gaßmann) in Berlin:

Gedike, Dr. Fr., Lateinisches Lesebuch. 27. Auflage, besorgt von Dr. **Fr. Hofmann,** Stadtschulrath. kl. 8. 1 Mark.
Simon, Dr. H. O., Aufgaben zum Uebersetzen in das Lateinische für Sexta und Quinta. 4. Auflage. 1873. 8. 75. Pf.
Zumpt, C. G., Lateinische Grammatik. 13. Auflage, bearbeitet von **A. W. Zumpt.** 1874. gr. 8. 4 Mark.

Schmitz, Dr. B., Englische Grammatik, nebst einer literarischen Einleitung in das Studium der englischen Sprache überhaupt. 5. Auflage. 1874. gr. 8. 3 Mark.
Schmitz, Dr. B, Englisches Elementarbuch mit durchgängiger Bezeichnung der Aussprache. 6. Auflage. 1873. gr. 8. 1 Mark 20 Pf.
Schmitz, Dr. B., Französisches Elementarbuch, nebst Vorbemerkungen über Methode und Aussprache.
Erster Theil: Vorschule der französischen Sprache. 6. Auflage. 1874. gr. 8. 1 M. 20 Pf.
Zweiter Theil: Grammatik und Uebungsbuch für mittlere Klassen. 4. Auflage. 1874. gr. 8. 1 M. 80 Pf.
Erler, Prof. Dr **W.,** Lehrbuch der Naturlehre. 4. Auflage. 1874. gr. 8. 2 M

Voigt, Prof. Fr., Grundriß der brandenburgisch-preußischen Geschichte in Verbindung mit der deutschen. 6. Auflage. 1874. 8. geh. 80 Pf.
Voigt, Prof. Fr., Grundriß der alten Geschichte. 3. Auflage. 1873. 8. geb. 60 Pf.

Den Herren Lehrern stehen aus der Verlagsbuchhandlung auf direct ausgesprochenes Verlangen Exemplare dieser Bücher zur geneigten Prüfung, sowie ein soeben ausgegebenes Verzeichniß der in unserem Verlage erschienenen Schul- und Lehrbücher mit Bemerkungen über Inhalt, Methode u. s. w. gratis und franco zu Diensten. (73)

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Zusendungen wie Briefe sind franco durch die Post oder durch Buchhändler-Vermittlung an die Verlagshandlung zu richten.
Anzeigen werden die 3spalt. Zeile mit 25 Pf. berechnet

Für d. Redaktion verantwortlich: Dr. Harrwitz in Berlin.
Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin, Wilhelmstr. 32.
Druck von Eduard Krause in Berlin, Französ. Str. 51.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 6. März 1875. [№ 10.

FORLI PERIODICI

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Ludwig Uhlands Leben. 141. — Zur Geschichte der Baukunst. 142. — Die angebliche Selbstzersetzung des Christenthums und des Herrn von Hartmann Religion der Zukunft. 143.
Frankreich. Eine Kritik über E. v. Hartmanns „Philosophie des Unbewußten". 145. — Kinderliteratur. 146.
Italien. Eine italiänische Villa aus dem 16. Jahrhundert. 147.
England. Die liberale Partei und die Katholiken. 149.
Afrika. Acht Monate beim König von Dahomey. 150.
Kleine literarische Rundschau. Fräulein J. Mestorf. 151. — Eine sonderbare Übersetzung von Goethes Hermann und Dorothea. 152. — Rabelais in einer neuen Ausgabe. 152. — Menels Gedächtnißschrift zu Ehren Michelets. 152.
Sprechsaal. Göringe System der kritischen Philosophie. 152. — Miß Buck. 152. — Französische Zensurmaßregeln. 152.

Deutschland und das Ausland.

Ludwig Uhlands Leben.*)

Die Umrisse von Uhlands Biographie sind bekannt, seine poetische Bedeutung und Stellung in der Literatur ist oft erörtert und im Ganzen richtig gewürdigt worden. Was uns fehlte, war ein tieferer Blick in seine innere Entwickelung, in sein Privatleben und die Werkstatt seines Schaffens. Den gewährt dies Buch, das keinen Anspruch darauf macht, durch spannende Behandlung zu interessiren, durch geistreiche Reflexionen zu imponiren und größere literarhistorische Perspective zu bieten. Es ist so schlicht und einfach geschrieben, wie der Mann war, dem es gilt. es ist kein biographisches Kunstwerk, sondern nur eine Zusammenstellung von persönlichen Erinnerungen, Aufzeichnungen und Correspondenzen, die durch einen biographischen Faden verbunden sind. Seine Wittwe hat in pietätsvoller, aber sich von Überschwenglichkeiten freihaltender Weise diese Zusammenstellung gemacht, und man kann nicht sagen, daß ihre Liebe und Theilnahme sie dazu verführt hat, sich in unwesentlichen Einzelheiten zu ergehen, sie hebt mit richtigem Takt nur solche Züge hervor, die für das äußere und innere Leben des Dichters bezeichnend sind und das Bild, das der Leser seiner Gedichte sich von ihm gemacht hat, vervollständigen. Bei Uhland decken der Mensch und der Dichtee einander vollkommen, und somit überrascht uns in diesen Skizzen kaum etwas Neues, Unerwartetes. Die Innigkeit und Wärme, die aus seinen Liedern spricht, die Neigung zum Volksthümlichen, der patriotische Sinn, die Religiosität, die Liebe zur heimathlichen Natur, die ruhige Klarheit, die uns aus seinen Gedichten entgegentritt, selbst da, wo sie eine romantische Dämmerung umschwebt, die maßvolle Schönheit seines Ausdruckes und seiner Darstellung, der es oft an hinreißender Leidenschaft, an Kraft und Ursprünglichkeit fehlt. Das Alles findet sich in seinem Leben wieder, das sich in seltener Weise glücklich und harmonisch gestaltet hat. Wie er sich dem früherwachten poetischen Drang in reiner Freude am Schaffen, ohne vom Dämon der literarischen Eitelkeit besessen zu sein, hingab, wie er die Poesie nicht zur Leiterin, sondern nur zur Begleiterin seines Lebens machte und die Erfüllung seiner amtlichen und staatsbürgerlichen Pflichten damit zu verbinden mußte, das zeigt sich überall. Die Aufzeichnungen und der Briefwechsel lassen einen erfreulichen Blick thun in das ehrsame und gemüthliche Bürger- und Familienleben des Schwabenlandes, in den Freundeskreis, den gemeinsame poetische Neigung verbindet, der sich aber in einer gewissen selbstzufriedenen Beschränkung gefällt, in des Dichters warme Theilnahme an den politischen Zuständen seines Landes, eine Theilnahme, die ihn in die zweite Würtembergische Kammer brachte in der er das auch in seinen Gedichten gefeierte alte Recht vertheidigte, und in eine Begeisterung für die vaterländische Erhebung beim Beginn der Freiheitskriege. Vor allem aber bekommen wir ausführliche Mittheilungen über die Stellung, die er im Jahre 1848 als Vertrauensmann in Frankfurt und Mitglied der Nazionalversammlung einnahm. Das Allbekannte wird hier näher beleuchtet, zum Theil auch modifizirt, und die Behauptung, Uhland sei ausschließend für Österreich und gegen Preußen eingenommen gewesen, widerlegt. Daß er mehr Gefühlspolitiker war, als weltblickender Staatsmann, bestätigt sich aufs Neue in seinen Aeußerungen und Geständnissen.

Bei Weitem der größere Theil des Briefwechsels bezieht sich auf das, was den Hauptinhalt seiner literarischen und dichterischen Bestrebungen ausmachte, auf die mittelalterliche und volksthümliche Poesie, der er alle seine Mußestunden widmete, um derentwillen er viele Reisen machte, und der die letzte Hälfte seines Lebens fast ausschließlich angehörte. Sein Forschereifer hat ihn mit allen Hochgelehrten, Sammlern, Bibliothekaren und Germanisten in Verbindung gebracht. Wer sich für die Sache, der Uhland mit ausdauerndem Fleiß oblag, die ihm so schöne wissenschaftliche Leistungen verdankt und zuweilen auch noch einen späten poetischen Nachwuchs hervorrief, interessirt, wird diesen Theil des Buchs mit großer Befriedigung lesen. — Folgende Stellen sind bezeichnend für seine Auffassung und geeignet, den Vorwurf, er sei ein retrograder Dichter, zu widerlegen: „Ich werde gar oft mißverstanden; weil ich mich des Mittelalters erfreue, vieles schön finde, meinen die Leute, ich müsse dafür sein, daß es auch jetzt in einer ganz andern Zeit wieder ins Leben treten soll . . . Wenn ich mit Liebe die alte Zeit erforsche und abschildere, so ist es nicht, daß ich sie der Jetztzeit aufzwingen möchte, die eine materielle Richtung hat. Nur wissen soll sie, daß es hinterm Berg auch Leute gab, daß eine andere Zeit auch Schönes hatte" — — —

Für eine Poesie für sich, vom Volke abgewendet, eine Poesie, die nur die individuellen Empfindungen ausspricht. habe ich nie Sinn gehabt. Im Volke mußte es wurzeln, in seinen Sitten, seiner Religion, was mich anziehen sollte — — —

Es wurde mir öfter von Norddeutschen der Vorwurf gemacht, ich habe zu wenig von der ausländischen Literatur Notiz genommen. Ich habe mich aber mit spanischer, französischer und nordischen Sprachen viel beschäftigt, habe es aber allerdings am meisten in Bezug auf den Zusammenhang mit der Literatur und der Geschichte des deutschen Volks gethan. Diesem galt mein Studium von meiner frühen Jugend an. Meine eigenen Gedichte sind in der Liebe zu ihm gewurzelt, und nur als einen Theil der deutschen Literatur möchte ich sie angesehen wissen". — Wie fern er dabei ist von exclusiver Deutschthümelei, dezeugen nicht

*) Aus dessen Nachlaß und aus eigner Erinnerung zusammengestellt von seiner Wittwe. Cotta'sche Buchhandlung, 1874.

Digitized by Google

allein viele seiner in allen Theilen Europas spielenden Romanzen und Balladen, sondern er spricht es auch öfter aus, daß ein gemeinsames Band die Sagen und Poesien des Mittelalters umschließt.

Aus mancher sprachlichen und ästhetischen Bemerkung sieht man, mit welch klarem künstlerischen Bewußtsein er seine ruhig ausgestalteten und sorgfältig gefeilten Gedichte geschaffen hat. Dergleichen Bemerkungen finden sich vorzüglich in den Antwortschreiben an junge Musensöhne, die seiner Aufforderung: „Singe wem Gesang gegeben! nur allzu eifrig Folge leistend, ihm ihre Produkte mittheilten und um Beurtheilung und Empfehlung baten, so daß er in Verzweiflung über die schlimmen Folgen seiner Popularität ausrief: Ich habe ja aber gesagt: Singe wem Gesang gegeben! —

Wir müssen es der Herausgeberin danken, daß sie uns mit der Entstehungszeit der meisten Gedichte bekannt macht, daß sie manches bis dahin ungedruckt Gebliebene besonders aus der Jugendzeit mittheilt, das schon eine merkwürdige Formvollendung verräth, und uns auch in seine früheren literarischen Pläne einweiht, die besonders auf's Drama, für das er am wenigsten geschaffen war, sich richteten.

Eine Aufforderung, im Februar 1829 an einem Liederkranze Theil zu nehmen, beantwortet er mit folgender Strophe, die ein Zeugniß seiner damaligen politischen Verstimmung ablegt:

Ihr fordert, daß ich Lieder singe
Mit Deutschlands Barden Glied an Glied!
Der Anblick unsrer deutschen Dinge
Der geht mir über's Bohnenlied! —

Gegen den bekannten Ausspruch Goethes: aus der Region, wo Uhland walte, möchte wohl nichts Aufregendes, Tüchtiges, das Menschengeschick Bezwingendes hervorgehen, scheint folgendes Distichon gerichtet zu sein, das sich unter seinen nachgelassenen Papieren gefunden hat.

Frage.

Gerne wüßt ich, weil Dein Wort so mächtig ist erklungen,
Wie denn Du so eigentlich selber das Geschick bezwungen.

Auch an individuellen Zügen fehlt es nicht, die die Persönlichkeit, die Lebensweise und den Charakter des äußerlich wenig imponirenden, schweigsamen Mannes malen, bei dem oft unerwartet der Schwäbische Humor hervorbricht. Allerlei komische Ereignisse passiren ihm besonders auf seinen Reisen, so folgendes, das zugleich von seiner außerordentlichen Popularität zeugt: Im Bade Niedernau sind die Naturforscher beim Gastmahl versammelt. Ein Fremder schlägt einen Toast auf Uhland vor. Auf dessen ablehnende Entgegnung: Das Fest gelte den Naturforschern, nicht den Dichtern, ruft ein andrer Fremder, der Uhland nicht persönlich kennt: werft den Kerl zur Thür hinaus! Es erfolgte darauf eine große Heiterkeit und Uhland lachte, daß ihm die Thränen in den Augen stunden. — Besonders lesenswerth ist auch die Korrespondenz zwischen Alexander von Humboldt und Uhland, in welcher es sich um die Ablehnung des ihm durch des ersteren Vermittelung angetragenen Ordens pour le mérite handelt, sie kennzeichnet den mitunter schroffen Unabhängigkeitssinn des stolzbescheidenen Mannes.

Dies Buch, das nur von der treuen Lebensgefährtin des Dichters verfaßt werden konnte, ist in seiner schmucklosen Einfachheit und Wahrhaftigkeit als eine willkommene Bereicherung unserer Literatur anzusehen; der Dichter, der in ihr eine, wenn nicht hochderrorragende, doch festbegründete Stellung einnimmt, ist dem deutschen Volke aus Herz gewachsen und den Menschen kann es daraus in anziehender und gründlicher Weise kennen lernen.

Adolf Lann.

Zur Geschichte der Baukunst.

Von der urgermanischen Bauweise haben sich weder Überreste noch genaue schriftliche Nachrichten erhalten. Die Römer waren es, welche zuerst auf unserem heimischen Boden feste Steinbauten errichteten. Erst auf den Trümmern der römischen Baukunst entstanden, besonders durch die Missionsthätigkeit irischer Mönche, Kirchen und Klöster, aber bis zur Zeit Heinrich des Voglers gab es mit Ausnahme der kurzen und nicht nazionalen Glanzperiode unter Karl dem Großen keine eigentliche deutsche Baukunst. Erst den sächsischen Kaisern war es vorbehalten, dieselbe zu erwecken. Burgen und Pfalzen entstanden zunächst zum Schutze des Landes, aber auch Kirchen und Klöster wurden durch kunstverständige und energische Bischöfe oft mit vieler Pein und Mühe errichtet. So kam es, daß Sachsen auch in den folgenden Jahrhunderten eine in baukünstlerischer Beziehung hohe Stellung einnahm. Ein allgemeiner alle Theile des Landes durchdringender Baueifer charakterisirte das elfte Jahrhundert, und wenn auch die Bauwerke selbst meistens durch Feuersbrünste oder späteren Umbau ihr ursprüngliches Aussehen verloren haben, so sind doch soviel Reste und literarische Produkte erhalten, daß sich bereits Provinzialidiomen unterscheiden lassen. Es ist dies die Zeit des frühromanischen Baustils. Allerdings innerhalb des großen deutschen Gebietes herrschte im Gegensatz zu Frankreich und Italien nur eine große Schule: ein sicheres Kennzeichen der verhältnißmäßig großen politischen Einheit des ehemaligen deutschen Volkes. Das folgende Jahrhundert, das der Blüthe des romanischen Baustils in Deutschland, hat uns merkwürdigerweise im Gegensatz zum vorigen Jahrhundert reichlichere Schöpfungen der Baukunst hinterlassen, während die geschichtlichen Nachrichten spärlicher werden. In dieser Zeit entwickelte sich eine wenn auch lebhafte und charakteristische, doch schmucklosere Bauthätigkeit, welche dann durch die plötzlich von Frankreich hereindringende gothische Bauweise verdrängt wurde. Das Entstehen und die Blüthe der romanischen Bauweise schildert Otte in seiner Geschichte der Romanischen Baukunst.*)

Es ist schwer und doch gewissermaßen nothwendig, sich bei der Abfassung eines theoretischen Buches innerhalb gewisser selbstgesteckter Gränzen zu halten. Der Schriftsteller muß sich oft zum Schaden des Verständnisses, zwingen, alles außerhalb Liegende strenge fern zu halten. So geht es auch hier dem Verfasser, der eine Geschichte der romanischen Architektur in Deutschland bietet, und so in der Lage ist, jede außerhalb Deutschland liegende Kunstbestrebung auszuschließen. Wir erhalten dadurch ein fertiges Ganze, aber andererseits fehlt die gerade bei geschichtlichen Werken uns so erwünschte Anknüpfung an uns bekannte Erscheinungen, durch welche wir Leser zu den Einzelheiten des vorliegenden Werkes geführt werden. Die Entstehungsweise der romanischen Kunst hätte ich darum gewünscht, deutlicher, so zu sagen, plausibler aus der römischen hergeleitet zu sehen, sei es, daß die lombardischen Einflüsse geleugnet oder bewiesen werden. Ebenso dienlich zur Erkenntniß einer Kulturperiode in einem bestimmten Lande ist es, dieselbe mit der anderer Länder zu derselben Zeit oder mit andern Zeiten verglichen zu sehen. Indem der Verfasser diese, allerdings die Gränzen der romanischen Baukunst in Deutschland überschreitenden Wege außer Augen läßt, durchgeht er mit um so größerer die einzelnen Provinzen des Vaterlandes mit ihren Eigenthümlichkeiten, welche die Folge verschiedenen Materials, aber auch die Folge innerer Ver-

*) Leipzig, T. O. Weigel, 1874.

Digitized by Google

schiedenheiten sind. Die erste konstruktive Seite würde der lesende Architekt gern etwas mehr hervorgehoben wünschen, während die Menge der aufgezählten Bauwerke, ohne der Übersichtlichkeit des Ganzen Eintrag zu thun, getrost hätte etwas eingeschränkt werden können. Es kommt nicht darauf an, mit wie viel Farben man ein Bild entwirft, sondern daß alle Farben zum Verständniß des Beschauers dienen. Vortrefflich sind die allgemeineren Notizen über die Bauthätigkeit, so die über die sogenannten barbati, oder die über den konstruktiven Einfluß der Cisterzienser und Prämonstratenser auf Klöster und Kirchen.

P. L.

Die ungebliche Selbstzersetzung des Christenthums und der Herrn von Hartmann Religion der Zukunft.*)

Zu den Lichtseiten eines Zeitalters gehört es, wissenschaftliche Denker zu besitzen, welche den praktischen Kern ihrer eigenen Lehre offen enthüllen und den inneren Zusammenhang derselben mit gewissen Richtungen und Stimmungen des mitlebenden Geschlechts rückhaltlos darlegen. Der Berliner Philosoph, Herr Eduard von Hartmann, ein ehemaliger preußischer Offizier, den Krankenlager und Selbststudium der Weltweisheit in die Arme geworfen, ist einer von diesen mit zäher Konsequenz einherschreitenden Männern, denen das Diplomatisiren gelehrter Floskelphrase ein Dorn im Auge und denen es ein hohes Bedürfniß der Seele ausmacht und eine eigenthümliche Befriedigung gewährt, unliebsame Wahrheiten frei herauszusagen ihren Zeitgenossen, ihren Strebensverwandten sowohl als sich selbst! Die Philosophie des Unbewußten, die Herr von Hartmann verkündigt, ist durch die praktischen Nutzanwendungen, die der Verfasser in kleineren Schriften aus ihrem Mysterium gezogen, in weiten Kreisen bekannt und auch bei Ungelehrten berühmt geworden, und wenn es anfangs ein Räthsel schien, worauf sie hinauslief, da sie der Philosophie des Bewußtseins d. h. der gesammten bisherigen philosophischen Tradizion entgegentrat, haben ihre Ankuüpfungen an Hegel und Schopenhauer allmählich immer klarer den Schleier gelüftet und über den Standpunkt des zuerst ganz isolirt scheinenden Urhebers das vollständigste Licht verbreitet. Mit anerkennenswerther Offenheit hat dieser Denker zuletzt auch seine Willensmeinung über das, was die Volksseele im Innersten ergreift, kundgethan, nämlich über die Religion! Seine Schrift „die Selbstzersetzung des Christenthums" ist die Frucht dieser Gedankenarbeit.

Der Titel schon läßt, wie wir mit tiefem Schmerz anerkennen müssen, an Deutlichkeit gar nichts zu wünschen übrig. Niemand redet von der Selbstzersetzung einer Lehre, wenn er nicht sinnfällig bezeichnen will, daß der Glaube an dieselbe in voller Auflösung begriffen ist. Herr von Hartmann hat zwar in der Vorrede zur zweiten Auflage seiner Schrift die Tragweite seiner Kundgebung dadurch einzuschränken versucht, daß er sich mit der großen Heerschaar der Bekämpfer des Ultramontanismus in Eine Linie gestellt hat, allein wir werden der unumwundenen Wahrhaftigkeit des Autors dann gerade am besten den gebührenden Tribut entrichten, wenn wir, mag es uns noch so leid sein, dabei beharren bleiben, er habe den Titel durchaus richtig gewählt und nicht etwa blos die Selbstzersetzung der christlichen Theologie, sondern die des Christenthums selbst gemeint! Wer sich dem geistvollen Verfasser gleich auf einen so weit hervorspringenden Berggipfel hinausgewagt hat, um den herum weht die Luft scharf und er darf sich nicht wundern, daß die Sache von allen Seiten sehr scharf und ernsthaft genommen wird. Die von Herrn von Hartmann versuchte Modifikazion widerlegt sich schon dadurch, daß ihn der laute Beifall der Ultramontanen sehr unangenehm berührt und diese Wahrnehmung wiederum ihm eine Annäherung an die Frontstellung der übrigen Liberalen so dringlich empfohlen hat! Ein Philosoph, den es sonst um keinen Deut kümmert, ob sein Werk von dieser oder jener Seite so oder so aufgefaßt wird, fühlt sich nicht ohne sehr ernsten psychologischen Grund aus seiner metaphysischen Naturalität aufgeschreckt. Das Beispiel des analogen Beifalls über das analoge Buch von David Strauß „Der alte und der neue Glaube" hat nun einmal den Bekennern ähnlicher Richtung eine sehr unerquickliche Situazion bereitet, es ist eine leidige Wahrheit: les extrêmes se touchent und wenn nun das andere Extrem alle seine Einwendungen gegen den liberalen wie gegen den orthodoxen Protestantismus durch Herrn v. Hartmann bestens bestätigt findet, wenn vollönend gesagt wird, die Reformazion sei der Anfang der Selbstzersetzung des Christenthums, sollen da die Ultramontanen mit Recht nicht jubeln und stürmisch die Aufmerksamkeit auf den Schriftsteller lenken, der als unabhängiger Denker, fern von klerikaler Beeinflussung, wenigstens in der Negative zu denselben erbaulichen Ergebnissen gelangt ist, wie die Männer von Rom? Herr von Hartmann führt in der Vorrede nur den Jubel des Fürsterzbischofs von Wien, des Kardinals Rauscher und des „Oesterreichischen Volksfreundes" an, es haben aber auch besser unterrichtete ultramontane Organe z. B. des Kölner Professors Scheeben: „Periodische Blätter zur wissenschaftlichen Besprechung der großen religiösen Fragen der Gegenwart" genau ebenso geurtheilt, nur noch klarer und sachgemäßer als der Herr Erzbischof. Mag man sich drehen und wenden, wie man will, in dem Büchlein des Herrn von Hartmann wird allen Schattirungen des Protestantismus auf das Härteste der Text gelesen, am schroffsten der Partei des Protestantenvereins und überhaupt dem kirchlichen Liberalismus: daß dieses Verfahren sine ira et studio gewesen ist, daß es keinerlei psychische Hinweisung zu Rom ausdrücken sollte, kann man ohne Zögern voraussetzen, aber den Schein hat es gegen sich und die Freude der Ultramontanen steht unwiderleglich fest! Die Konstellazion ist jedenfalls eigenthümlich genug.

Und, nehmen wir die Sache streng objektiv, eine gewisse Gesinnungsverwandschaft über die weiteste Kluft hinweg herrscht allerdings auf den beiden Endpunkten der religiösen Debatte! Herr von Hartmann ist gleich den äußersten Gegnern Absolutist in Glaubenssachen, ganz im Sinne des andern Extrems beginnt er seine Schrift mit dem Ausspruch: „wohl selten hat es eine irreligiösere Zeit gegeben als die unsere" und dennoch, fährt er fort, haben nicht oft die religiösen Fragen eine Zeit tiefer bewegt als gerade jetzt. Das scheint nun freilich ein Widerspruch, aber es ist eben derselbe Widerspruch, um den sich die katholische Literatur gruppirt. Den Indifferentismus eines Zeitalters widerlegt nichts besser als eine sehr differente Literatur. Nach Herrn v. Hartmann ist diese in seltenem Grade irreligiöse, von religiösen Fragen tief bewegte Zeit sich der Oberflächlichkeit des indifferenten Schlendrians unserer Väter bewußt geworden, ihr ward die Kluft zwischen ihrem Religionsbedürfniß und der tradizionellen Glaubensform klar und sie arbeitet demgemäß auf die Beseitigung der letzteren und die Erneuerung der religiösen Denkart hin. Nun sollte man erwarten, eine dergleiche Wahrnehmung müßte bei dem Autor ein ungetrübtes Wohlgefallen erwecken. Allein darin

*) Die Selbstzersetzung des Christenthums und die Religion der Zukunft. Von Eduard von Hartmann. Zweite Auflage. Berlin, Karl Duncker's Verlag (G. Heymons). 1874. XVI u. 122 Seiten gr. 8.

Digitized by Google

täuscht man sich schwer. Sein Gedankengang lautet anders: Er verurtheilt es zwar als große Thorheit, daß die Orthodoxie an der überlieferten Glaubensform festhält, doch findet er es viel thörichter, daß der Liberalismus die Ideen der Zeit auf das religiöse Gebiet zu übertragen, das Christenthum umzuformen versucht. Er kann die Inhaltleere dieses Beginnens nicht bitter genug hervorheben. Man zersetzt das Gegebene, meint er, und nichts Neues setzt man an dessen Stelle! Folglich bleibt Nichts übrig, wenn nicht der Drang nach einer Religion der Zukunft auf metaphysischer Grundlage. Pantheistisch müsse die neue Religion sein, denn nur der Pantheismus erfülle die höchsten Anforderungen des religiösen Gefühls, die kühnsten Träume der Mystiker setze er mit der Vernunft in Einklang und statt des „schlechten und schädlichen Glaubens an eine individuelle Fortdauer" gewähre er die erhabene Befriedigung des Sichewigeinswissens mit seinem Gott! Über die Klippe der Selbstanbetung, die doch so sinnfällig hier entgegendroht, kommt der pantheistische Philosoph leicht hinweg.

Für diese Radikalkur des religiösen Leidens der Zeit haben aber die Anhänger der alten Parteien, wie uns dünkt, sehr vollwichtige Bedenken in Bereitschaft. Wenn nun beispielsweise die Orthodoxen wie die Liberalen darin einig wären, daß das Wesentliche am Christenthum noch keineswegs zersetzt worden, daß der Kern des Christenthums fortbesteht und auf ewig fortbestehen wird? Was dann? Werden dann die Angreifer der metaphysischen Grundlage auf dem Boden des abgethanen Christenthums noch viele Anhänger finden? Wohl kaum! Denn das Christenthum ist ihnen zwar abgethan, aber es ist die kulturhistorische Voraussetzung ihres eigenen Gedankenprozesses. Bald schwimmen sie stromabwärts, bald gegen den Strom, doch in dem Strome selbst bleiben sie. Grundlegende Thaten lassen sich nicht aus der Weltgeschichte hinwegdemonstriren, das Werk Jesu Christi war eine grundlegende That und in verkleinertem Maßstabe auch das Werk Luthers; wie können alle späteren Werke von diesen los, wenn sie nicht in der Luft schweben wollen?

Man hat dem philosophischen Idealismus der Deutschen oft nachgesagt, das Inderluftschweben sei sein eigenstes Element. Es läßt sich hierüber streiten, inzwischen bleibt immerhin unbestreitbar, daß die rein logisch-metaphysische Erfassung den großen Erscheinungen der Weltgeschichte nicht vollkommen gerecht wird. Abstrahirt man von dem leibhaftigen Entwickelungsgange des Historisch-Gegebenen und löst denselben andrerseits in metaphysische Gebilde der Denkphantasie auf, so zerbröckeln unter den Händen des Kritikers die Bausteine des historischen Zusammenhanges, das warmblütige Leben der Menschheit entflieht, die Religion hört auf lebendiger Glaube zu sein und wird ein Kreis „metaphysischer Vorstellungen, durch die, mit Hartmann zu reden, das Gefühl positiv affizirt wird." In diesem Äthermedium philosophischer Abgeschiedenheit kommt auch ein Denker von dem Schlage des Herrn von Hartmann, der so häufige Beweise eines kerngesunden Urtheils mitten unter schimmernden Paradoxien giebt, der oftmals blitzende Schlaglichter in das religiöse Parteigewirr schnellt, zu eigenthümlichen Selbstwidersprüchen. Was jene „positiv affizirenden metaphysischen Vorstellungen" betrifft, so ist es allerdings merkwürdig genug, daß weder Sokrates noch Plato eine Religion zu stiften vermochten und auch Herr von Hartmann lehnt, nicht nur aus subjektiven Gründen, sondern zugleich aus objektiver Überzeugung, Seite 93 diese „Prätension" von den Vertretern der Wissenschaft ab. Der Autor spricht eine große Wahrheit aus, wenn er erklärt, daß Wissenschaft und Religion zwei ganz verschiedene Lebensgebiete sind und nicht minder bedarf es wohl kaum der Behauptung, daß die Metaphysik der Wissenschaft angehört (Seite 71). Aber um so mehr möchten wir nach Hartmann selbst annehmen, daß die „metaphysischen Vorstellungen, welche das Gemüth positiv affiziren," von dem, was wahrhaft Religion ist, von dem, was der Seele Seligkeit ausmacht, himmelweit entfernt sind.

Der Kampf gegen den Dogmatismus, der das Glaubensbedürfniß der Menschenbrust mit kalten Lehrformeln abfindet, hat seine innerste religiöse Berechtigung, er ist auf dem Boden des rechtgläubigen lutherischen Christenthums im vorigen Jahrhundert von dem Alt-Pietismus eines Spener und seiner Nachfolger ehrenhaft und kraftvoll geführt worden, er hat unter den freieren Richtungen des Protestantismus stets warme und eifrige Mitstreiter gezählt. Doch eben der Dogmatismus ist nicht die Religion, das Christenthum geht nicht vollständig in die Lehrform eines gegebenen Kirchenbestandes auf, die Religion überhaupt, so wenig als das Christenthum ins Besondere, ist an die Aussprüche irgend einer Theologenschule solidarisch gebunden und so wahr und für den Kulturhistoriker von ergreifender Wahrheit es ist, daß von dem höchsten Standpunkte der Betrachtung Protestantismus und Katholizismus Beide einseitig sind, indem Jeder von Beiden nur eine Seite der christlichen Lebensordnung vollgültig vertritt, der Protestantismus die Seite der Freiheit, der Katholizismus die der Autorität, so unleugbar und unabwendlich ist es andrerseits, daß diesem Zwiespalt der Kirchen und des religiösen Bewußtseins praktisch Rechnung getragen werden muß, wofern man gedeihlich und segensreich auf den Glaubensstand seiner Zeitgenossen einwirken will. Mit Schonung, mit Milde, mit Versöhnlichkeit muß der wissenschaftliche Betrachter verfahren, vor Allem der Philosoph, dessen parteiloses Lehramt nichts mit dem Schalten des Ketzerrichters gemein hat. Das ist die schöne und erhabene Mission der Wissenschaft bei den Streitigkeiten um Glaubenszwiespalt. Aber die bloße Verneinung des Gegebenen ist allen Entschuldigungen zum Trotz eine Beraubung der Gewissen! Wer an die Stelle des Christenthums keine neue dem höchsten Seelenbedarf genügende Religion zu bieten vermag, wer vertrösten muß auf die Arbeit der Geschichte, auf die späteren Errungenschaften nachfolgender Geschlechter, der sollte nicht so leicht den Stab brechen über die Werke der Überlieferung, die doch den festen Untergrund bildet, auf dem der Menschengeist, auf dem die Menschenseele auch in dieser Beziehung fortschreitet. Ein bewährtes, wenn schon hausbackenes Sprichwort räth: man soll das Kind nicht mit dem Bade ausschütten und das scheint uns leider der hochbegabte Autor gethan zu haben, vielleicht gar Manchem seiner Leser zum Schaden, nach unserer Meinung der Sache des religiösen Fortschritts zu schwerem Nachtheil. Denn die Menschenbrust, welche ewig von Gewissensfragen bewegt werden wird, richtet ihre Sehnsucht stets nach der vollsten Beruhigung über der Seele Heil, Rettung und gnädiges Schicksal, der schneidendste Spott der scharfsinnigsten Schöngeister hat diesen Stachel der Gewissen, die Angst um Sünde und Sündenstrafe, nicht ausrotten können und oft genug hat man lieber das vom Philosophen geächtete „Opfer des Intellekts" gebracht, als daß man von dem positiven Glauben der Väter, von dem Trost des Evangeliums hätte ablassen mögen. Das Übermaß des Glaubens ist der Aberglaube: da droht die verhängnißvolle Gefahr für den geistigen Fortschritt, für die edelsten Aufgaben der Vernunft! Man beschwört diese Gefahr nicht, indem man die Mächte des bittersten Zeitkampfes herausfordert.

Trauttwein von Belle.

Digitized by Google

Frankreich.

Eine Kritik über E. von Hartmanns „Philosophie des Unbewußten."

Hartmanns bekanntes Werk, das seit dem vorigen Jahre nun schon in der fünften Auflage vorliegt, hat neuerdings auch die Aufmerksamkeit der französischen Fachgenossen erregt. Man findet, Deutschland habe im Laufe dieses Jahrhunderts dem Auslande mannichfache, nicht immer willkommene Ueberraschungen bereitet, und rechnet dazu, wenn auch gerade nicht zu den unwillkommenen, Hartmanns „Philosophie des Unbewußten." Herr Albert Réville giebt den Lesern der „Revue des deux mondes" (Oktoberheft, 1874) eine Uebersicht des Hartmannschen Systems, nicht ohne eine Kritik daran zu knüpfen und Stellung dazu zu nehmen. Vorausgeschickt wird eine kurze Charakteristik Schopenhauers und seiner Philosophie, welche nachweislich den Ausgangspunkt und die Grundlage der Hartmannschen Weltanschauung bildet. Darauf folgen einige kurze Notizen über Hartmanns früheres Leben, seinen Bildungsgang, seine Persönlichkeit, und dann eine Uebersicht seines philosophischen Systems nach den drei vorgebrachten Hauptabschnitten: Physik, Metaphysik, Ethik, die wir im Allgemeinen als korrekt und erschöpfend bezeichnen müssen, insofern die wesentlichen Gesichtspunkte richtig hervorgehoben sind. Diese ist es aber nicht, was uns in den Auseinandersetzungen des französischen Philosophen interessirt; es ist vielmehr die kritische Würdigung, die er stellenweis daran knüpft und durch die er seinen eigenen Standpunkt kennzeichnet. Zunächst urtheilt er anerkennend über das ganze Unternehmen Hartmanns. Man müsse, meint er, unwillkürlich Achtung empfinden vor einem Denker, der es unternähme, ein neues philosophisches System aufzustellen, nachdem schon so viele und anscheinend fest begründete Schiffbruch gelitten hätten. Hartmanns „Physik," um uns dieser kurzen Bezeichnung zu bedienen, d. h. derjenige Abschnitt, in welchem er die Existenz der unbewußten zweckanstrebenden Idee überall in der Natur nachweist, und auf welchem sein ganzes System eigentlich basirt, scheint den vollen Beifall des französischen Kritikers zu haben. Nur kann er sich nicht damit befreunden, daß das Unbewußte, welches zugleich Wille und Vorstellung ist, als grundlegendes, schöpferisches Prinzip hingestellt wird und ihm Eigenschaften und Vollkommenheiten zugeschrieben werden, die wir uns nur als Attribute des bewußten Willens und der bewußten Vorstellung denken können. In der That, Hartmann schreibt dem blinden Unbewußten Fähigkeiten und Kräfte zu, die, nach unseren bisherigen Vorstellungen, nur dem Bewußtsein zukommen können, wie z. B. Anstrebung eines Zweckes, Wahl der passendsten Mittel, geschickte d. h. zweckentsprechende Handhabung derselben, ja er geht noch weiter und adjudizirt dem Unbewußten Vollkommenheiten, die weit über die Sphäre des individuellen Bewußtseins hinausgehen: es ist unerschöpflich, unveränderlich, übersinnlich, erhaben über Raum und Zeit, u. s. w. Allein, wenn man ihm dann nicht beipflichten will, so muß man nachweisen, daß seine Ausführungen und Beweise, die ja fast alle nur Erfahrungs- oder Wahrscheinlichkeitsbeweise sind, unvollkommen oder unrichtig seien; es genügt nicht, seine Zeitgenossen als paradox zu bezeichnen, wie es der französische Philosoph thut, er hätte das Prinzip an der Wurzel angreifen sollen.

Dagegen macht Herr Réville ganz richtig auf einen schwachen Punkt in Hartmanns Metaphysik aufmerksam, der allerdings keiner eingehenden, sachverständigen Beurtheilung entgehen konnte. Es betrifft, wie viele unsrer Leser schon wissen werden, die sich mit einiger Sachkenntniß der Lektüre des Hartmannschen Werkes hingegeben haben, die Entwickelung des Bewußten aus dem Unbewußten. Die Thatsache des Bewußtseins oder des Bewußtwerdens ist freilich noch durch keins der bisherigen philosophischen Systeme hinreichend erklärt. Die Spiritualisten, um diese nicht sehr präzise, aber umfassende Bezeichnung zu gebrauchen, machen sich das Geschäft sehr leicht, indem sie das individuelle Bewußtsein einfach von einem Gesammtbewußtsein ableiten, das sie als schöpferisches, erhaltendes und regierendes Prinzip in den Mittelpunkt aller Dinge setzen. Die Materialisten, welche das Bewußtsein schlechtweg als eine Funktion der Nervenfasern und des Gehirns als Zentralorgans erklären, beschränken sich damit, ohne zugeben zu wollen, einseitig auf einen Bruchtheil des Problems, sie geben nämlich keine Erklärung des Grundes, sondern nur der Art und Weise, wie das Bewußtsein zu Stande kommt. Ähnlich beschränkt sich Hartmann, wie er selbst eingesteht, auf eine Erklärung der Art und Weise, indem er nachweist, wie bei gewissen Organismen, sobald sie in eine ungewollte Berührung mit der Außenwelt treten, das Unbewußte in Bewußtsein umschlägt, d. h. in das Bewußtsein ihres eigenen Ichs, so daß sie sich selbst von andern unterscheiden lernen. Wir wurden an die betreffenden Ausführungen Hartmanns lebhaft erinnert durch einen Aufsatz, der, mit J. Delboeuf unterzeichnet, unlängst in der Revue de Belgique erschien*) und die genetische Entwickelung des Bewußtseins aus der allmählichen Unterscheidung des Ichs vom Nicht-Ich ableitete. Jedenfalls ist nicht zu leugnen, daß in dieser Beschränkung, die sich Hartmann vermöge seines Prinzips auferlegen muß, wie der französische Kritiker ganz richtig hervorhebt, ein bedenkliches Zeugniß für eben dieses Prinzip enthalten ist.

Und auch einer anderen Erwägung, die Herr Réville zum besten giebt, können wir uns nicht ganz verschließen. Hartmann weist das erstaunlich Zweckgemäße in der ganzen Natur nach und bringt damit wieder einen Begriff zu Ehren, der durch eingewurzelte materialistische Theorien in unserer modernen Anschauung fast für beseitigt galt. Er führt seines Theils alle die merkwürdigen und unableugbaren Thatsachen, die er beibringt, nur allein auf sein Prinzip, auf das zweckanstrebende Unbewußte zurück: was aber hindert uns, wenn wir, wie dieser französische Philosoph, uns nicht mit dem paradoxen Unbewußten begnügen können und auf ein Höheres, Bewußtes zurückzugehen, welches alle die unbewußten, aber zweckentsprechenden Regungen und Wallungen der Natur eingepflanzt hat. So stellt es sich heraus, daß sich Hartmann eigentlich auch rücksichtlich seines Prinzips Beschränkung auferlegt hat, indem er nicht weiter zu gehen beschloß, als er an der Hand seiner Beobachtungen und Beweise gehen könne: daß aber jeder Weiterschritt auf der von ihm betretenen Bahn zum Theismus führen muß, welchem die Materialisten durch ihre absolute Leugnung des Zweckmäßigkeitsbegriffs schon den Garaus gemacht zu haben glaubten. Bei dieser Gelegenheit stellt sich auch heraus, daß Herr Réville seines Zeichens Theist ist, weshalb auch Hartmanns, in gewisser Hinsicht zum Theismus angelegte Metaphysik bei ihm so glimpflich wegkommt.

Desto schlechter ist er auf seine Ethik zu sprechen, die allerdings mit ihren unerbittlichen Konsequenzen wenig aufrichtige Parteigänger auch bei uns gefunden haben wird. Es ist freilich eine wunderbare und kaum erklärliche Thatsache, wie bei einem Volke, das sich eben erst aus einem Zustande träger Gleichgül-

*) Siehe Revue de Belgique. Julibeft 1874. J. Delboeuf: Le présent et l'avenir de la psychologie.

tigkeit zu so großen und staunenerregenden Thaten aufgerafft hat, diese Philosophie des prinzipiellen Quietismus, diese Anpreisung der absoluten Lethe, des klassischen Elysiums, dieser metaphysisch begründete Buddhismus einen solchen Beifall hat finden können, wie ihn die fünf Auflagen des Hartmannschen Werkes beweisen. Wir möchten dieser Thatsache gegenüber allerdings lieber Hartmann zum Modephilosophen stempeln, als Konsequenzen daraus ziehen, die für die Zukunft unseres Volkes von schlechter Vorbedeutung wären, wozu unser Gewährsmann von jenseit der Vogesen übel Lust zu haben scheint. Hartmann stellt sich mit seiner Ethik dem historischen Beobachter fast wie ein Anachronismus dar. Sollte er nicht schon veraltet gewesen sein vor seinem ersten Erscheinen? Hätte er nicht vielmehr zur Zeit des Metternichschen Systems und des seligen Bundestages auftreten müssen? Seines Meisters, Schopenhauers Philosophie hat so lange im Dunkeln geschlummert ohne Anerkennung zu finden: sollte nicht auch der Schüler um ein Jahrfünft zu spät gekommen sein? — „Wenn der unbewußt wirkende Wille zum Bewußtsein zu kommen genöthigt wird, so fühlt er sich unangenehm berührt. Diese Unannehmlichkeit wird zur Last, zum Leidwesen, zur Krankheit, je länger das gezwungen bewußte Dasein währt. Das Leben des Menschen ist eine Krankheit, ein Leiden, das ihm die unbewußte Allmacht aufnöthigt ihren höheren, unbewußten Zwecken zu Liebe. Das Leiden, das Unglück ist das Positive; das sogenannte Glück ist im Allgemeinen nur ein geringerer Grad des Unglücks; das Thermometer des psychischen und physischen Wohlbefindens steigt selten über Null. Ist es demnach nicht Aufgabe des Individuums, sich möglichst in den Zustand der Wünsche- und Leidenschaftlosigkeit zurückzuträumen, welcher nahe an das Unbewußte grenzt? gleichgültig zu sein gegen Freundschaft und Liebe, gegen Ehrgeiz und Herrschsucht, gegen Heimats- und Vaterlandsgefühl? sich herauszureißen aus dem Kreise aller der pathologischen Gedanken und Empfindungen, die allein ein sogenanntes menschenwürdiges Dasein ausmachen? — Ist das nicht eine trostlose Philosophie, wenn wir uns ihrer Konsequenzen nicht erwehren können? Genügt es, wie Herr Réville thut, sentimentale und theologiefreude Ausrufungen ins Feld zu führen gegen die wohlgerüstete Armee Hartmannscher Gründe? Die „Philosophie des Unbewußten" soll einem Leichenzimmer gleichen, das, mit schwarzen Tapeten behängt, von düstern Kerzen beleuchtet, mit Skeletten und Särgen statt der Meubles ausgestattet, einen Moder- und Todtengeruch verbreite, und aus dem man ins Freie, in die frische Luft zu kommen trachte, selbst auf die Gefahr hin, die Fenster oder Thüren einschlagen zu müssen. Wirklich, Herr Réville schlägt Fenster und Thüren ein, um hinauszukommen, da er es nicht vermag, das Gebäude in seinen Grundvesten wankend zu machen. Wir wünschten, es widerlegte uns einer die entsetzlich pessimistischen Lehren, die Herr von Hartmann in die Welt geworfen hat, aber besser als Herr Réville und seine deutschen oder amerikanischen Vorgänger.

Schmolke.

Kinderliteratur.

Wir haben heute von einem literarischen Unternehmen zu berichten, welches schon seit Jahren mit allgemeiner und offizieller Anerkennung in Paris besteht und in den weitesten Kreisen Nutzen und Segen gestiftet hat. Es ist das, von der Akademie mit einem Preise gekrönte „Magazin für Kinderliteratur",*) welches alljährlich im Verlage von J. Hetzel erscheint, und von dem jetzt wieder ein neuer Jahrgang vorliegt. Um von dem Unternehmen im Allgemeinen zu reden, so vergleichen wir ihm am besten die vortreffliche „Kinderbibliothek" unserer Dresdenerin Thekla von Gumpert, welche diese unter verschiedenen Titeln („Herzblättchens Zeitvertreib," „Töchteralbum") in jährlichen Bänden sowie in Lieferungen erscheinen läßt. Aber das Hetzelsche Unternehmen ist umfassender und großartiger. Es verbreitet sich über die verschiedensten Gebiete des Wissens und scheidet systematisch die einzelnen Stufen des jugendlichen Alters, um der Kinderwelt eine Lektüre zu bieten, die ihr in ansprechender und spannender Form eine Menge nützlicher Kenntnisse zuführt. Zu diesem Behufe sind die tüchtigsten schriftstellerischen Kräfte gewonnen, welche aus diesem Zweige der Literatur eine Kunst gemacht und sich verstiehlt haben, nur das Gediegenste und Durchdachteste für die „Bibliothek" zu liefern; denn die Kost, welche man dem heranwachsenden Geschlecht bietet, darf keine gemeine sein. Wir nennen unter den Mitarbeitern hier nur einige wenige, welche sich die Jahre hindurch bewährt haben und auch anderweitig sich eines verdienten Rufes erfreuen. Da sind zunächst die beiden Mitredakteure des Unternehmens, die Herren P. J. Stahl und Jules Verne: jener bekannt als Verfasser moralischer Sitten- und Charakterbilder aus der Gesellschaft (les bonnes fortunes parisiennes); dieser der geistreiche und phantasievolle, aber deshalb nicht minder exakte Reisebeschreiber und Schilderer fremder Welttheile, über dessen „Reise um die Welt in 80 Tagen" jetzt neuerdings, in bühnengerechter Bearbeitung und ausgestattet mit allem szenischen und dekorativen Luxus, in Paris, wie unsern Lesern bekannt, keinen geringen Erfolg gehabt hat. Diese beiden sind die Stützen des Ganzen und die fleißigsten Mitarbeiter. Die Übrigen haben jeder sein besonderes Fach, in dem sie vornehmlich gefaßt sind, doch kommt es auch vor bei dieser gedruckten Kinderuniversität, daß ein Lehrstuhl auf mehrere Dozenten vertheilt ist. Über botanische Themata schreibt Herr Grimard, astronomische, der kindlichen Auffassung entsprechend, behandeln Betrand und C. Flammarion, Naturwissenschaftliches liefert Jean Macé, doch haben ihm Chemie und industrielle Wissenschaften die Herren Cahours, Riche und du Temple abgenommen; selbst Architektur und Strategie haben in Viollet-le-Duc einen Vertreter gefunden. Man scheine nicht, daß das Programm zu weit angelegt sei und über den kindlichen Horizont hinausgehe: nichts ist an sich dem Begriffsvermögen des Kindes zu hoch, es kommt nur darauf an, wie es ihm zur Anschauung gebracht wird. Uns interessirt natürlich besonders der neueste Jahrgang, von dem wir hier in der Kürze noch Einiges berichten. Für diesen hat P. J. Stahl die „Geschichte eines Esels und zweier jungen Mädchen" geliefert, in welcher der Esel die Rolle des Moralisators spielt und seine langen Ohren benutzt, um gute Lehren aufzunehmen, die er nachher in seiner Weise zum besten giebt. Ein kleiner Roman zwischen zwei Schwestern ist bestimmt, das jugendliche Interesse in Spannung zu erhalten. Jules Verne giebt außer seiner schon berührten „Tour um die Welt," die von vortrefflichen Illustrazionen begleitet ist, mehrere neue Stücke, unter denen wir nur „Eine Überwinterung auf dem Eise" und „Ein Drama in den Lüften" als besonders charakteristisch anführen. Die Spezialität Vernes, wenn sie aus dem Angeführten noch nicht ersichtlich sein sollte, wird bezeichnet durch die folgenden, früheren Jahrgängen entlehnten Titel: „Reise von der Erde nach dem Monde," „Reise um den Mond," welche nur besondere Theile seiner „außergewöhnlichen Reisen" anzeigen, sowie durch seine „Geschichte der geheimnißvollen Insel," die in verschiedenen Abtheilungen in der Hetzelschen Bibliothek erscheint. Der neueste

*) Bibliothèque et Magasin illustrés d'éducation et de récréation, Paris. J. Hetzel.

Digitized by Google

Beitrag des Architekten Viollet-le-Duc betitelt sich „Geschichte einer Festung" und ist in demselben Stile gehalten wie seine ältere „Geschichte eines Hauses." Der Verfasser ist Kenner seines Gegenstandes, denn er ist zeitweise vom Kriegsministerium mit der Leitung von Befestigungsarbeiten betraut gewesen. Er giebt im historischen Rahmen und in fortlaufend fortschreitender Darstellung eine Übersicht der Fortschritte der Fortifikazionskunst von den ältesten, rohesten Anfängen bis auf die Epoche Vaubans und bis auf unsere Zeit, dazu Pläne und Zeichnungen, Beschreibungen historischer Belagerungen und überhaupt des Angriffskrieges gegen befestigte Plätze u. s. w. u. s. w. Wir brauchen nicht hinzuzufügen, daß seine Arbeit auch für Erwachsene und sogar für Fachleute interessant ist. Der letzte der Origtnal-Beiträge, „die Pflanze" von Grimard, zeichnet sich außer durch reichen Inhalt auch durch eine blühende und elegante Schreibweise aus, wie sie sich französische Naturbeschreiber seit Buffon zum Gesetz gemacht zu haben scheinen. Es bleibt noch hinzuzufügen, daß mit dieser so mannichfaltigen „Kinderbibliothek" eine ganze Reihe illustrirter „Albums," methodisch angelegter „Bilderbücher" würden wir sagen, verbunden ist, und daß unter den Illustrateuren dieser für das zarte Kindesalter bestimmten Veröffentlichungen unser Landsmann Karl Frötich den hervorragendsten Platz einnimmt. S.

Italien.

Eine italiänische Villa aus dem 16. Jahrhundert.

Die herrlichsten Denkmale der Kunst, welche noch heute „das Land, wo die Orangen blühen" schmücken, stammen aus jenem Zeitalter, in welchem das Studium und die Kenntniß des Alterthums jene Wtedergeburt feierte, die wir die Renatssance zu nennen pflegen. Das fünfzehnte und das sechszehnte Jahrhundert umschließen diesen in der Geschichte vielleicht einzig dastehenden Zeitraum, welcher die Menschheit von der bieternen Bevormundung in Staat und Kirche, in Leben und Wissenschaft befreite und recht eigentlich als das in allen Tiefen gährende Übergangsstadium des sogenannten Mittelalters zur neueren Zeit anzusehen ist. Italien aber ist die Wiege der Renaissance: die unsterblichen Heroen der Kunst, wie Rafael, Michelangelo u. s. w. haben daselbst gelebt.

Im Norden Italiens nun strahlte in allem Glanze der Macht und des Reichthums jene merkwürdige Lagunenstadt Venedig: freie Patriarchen-Geschlechter führten das Regiment in dieser oligarchokratischen Republik. Unter diesen gehörte zu den angesehensten die uralte Familie der Barbaros. Marco Antonio Barbaro (geb. 1518—1595), der nach einander die höchsten Würden der Republik, namentlich die wichtigsten Gesandtschaftsposten derselben bekleidete, bildet eins der glänzendsten Beispiele für die vielseitige, Mühe und Genuß des Lebens in wunderbar harmonischer Art verschmelzende Existenz, welche gerade jene Periode auszeichnet. Der unermüdliche Staatsmann nun hat sich ein reizendes Erholungsplätzchen geschaffen, das noch heute die Aufmerksamkeit des Reisenden fesselt, und auch die unsrige hiermit in Anspruch nehmen möge. Es ist die nach dem ersten Besitzer genannte Villa, die Villa Barbaro in dem Dorfe Masere. Von Venedig aus begiebt man sich dorthin vermittelst der nach Treviso und Udine führenden Eisenbahn; in einer Stunde ist Treviso erreicht, und hier erwartet uns ein anmuthiger Fiaker, der uns in drei Stunden nach Masero bringen wird. Heute gehört die Villa dem Herrn Giacomelli, einem großen Industriellen, der die Kunst liebt und den Fremden mit ächt italiänischer Liebenswürdigkeit empfängt. Die etwas über 300 Jahr alte Villa ist in höchst verständiger und schonender Weise restaurirt worden, während man die kunstgeschichtlich merkwürdigen Fresko-Gemälde im Innern derselben, von der Hand des genialen Paul Veronese, vollkommen unverändert betasten hat.

Die Gegend um Treviso ist zwar nicht von dem Reichthum und der Üppigkeit des Mailändischen, immerhin aber zeigt sie eine wohlbewässerte, wohlangebaute Ebene. Jemehr wir indeß uns Masero nähern, um so deutlicher treten die ersten Spitzen der Julischen Alpen uns entgegen, weißschimmernde, schneebedeckte Höhen, die den farbloseren Hügeln vor unsern Augen zu imposantem Hintergrunde dienen. In beinahe schnurgrader Linie läuft unsere Straße von Asolo aus in Masere ein, schon erblicken wir am Ende derselben einen kleinen Tempel antiker Form, von einer weißgetünchten Kuppel überragt. Dies ist die indeß erst aus späterer Zeit stammende Kapelle der Villa. Einige hundert Schritt, bevor wir zu dieser Kapelle gelangen, haben wir zur Rechten eine monumentale Fontäne, wo Wasser geschöpft und die Heerde getränkt wird; bald aber befinden wir uns im Angesicht der Villa, die sich an den Fuß der Hügel lehnt und sich mit ihren stattlichen Umrissen von dem Horizonte der Alpen abhebt. Und doch sind es nicht die Verhältnisse eines Palastes, die wir gewahr werden, es ist vielmehr das streng klassische Landhaus, welches wir hier vor uns haben.

Es ist der Typus der Vigna des Papst Julius II. oder des capricho der Alameda der Herzöge von Osuna bei Madrid. In trefflicher Art hat der Erbauer des Landhauses zu Masere, Palladio, die architektonischen und die Linien der Landschaft in einander überzuleiten und zu verschmelzen verstanden. An den Hintergrund bewaldeter Hügel sich anlehnend, die eine unregelmäßige Kurve bilden, schneidet das Erdgeschoß des Landhauses in den Hügel sich ein; wenn die Mittagsonne mit ihrer vollen Gluth die Fassade des Gebäudes trifft, wirft sich auf der Nordseite der Schatten desselben auf den zum Garten umgewandelten Bergrücken und gewährt Schutz gegen die brennendste Sonne des Tages. Die Villa bietet somit eine Flucht von Zimmern für die warme, eine andere für die kühlere Jahreszeit dar. Und eine ganze verschiedene Vegetazion weist auch die schattigere und die sonnigere Partie des Hügels auf; Oleander und Olive gedeiht hier neben der Agave Amerikas, während am Fuße des Berges, bei Fontänen und Grotten — kunstreiche Stuckarbeiten Vittorios — frisches Moos grünt und Saxifragen wie am nördlichen Abhang der Alpen wachsen.

Der Baumeister hat seinen Plan nun ganz dem praktischen Bedürfniß, dem patriarchalischen Leben der Villegiatur seines Besitzers angepaßt; dies ist sogleich in der Fassade ausgeprägt. Im Zentrum läßt der Architekt einen Vorbau von großen Verhältnissen hervorspringen, reich mit Skulpturen geschmückt, mit einem Erker versehen; es ist der glänzendste Raum im Landhause des Patriziers. Zur Rechten und Linken schließen sich nun die übrigen Räumlichkeiten unter einem großen mit einfachen Arkaden versehenen Portikus an, welche gegen die Sonne Schutz gewähren; den Abschluß gewinnen beide Seitenflügel durch zwei andere kleine Pavillons, deren Äußeres mit Fresken-Malerei bedeckt ist. Die eigentliche Kunst aber ist beim Zentrum des Gebäudes entfaltet, welches die Form eines Tempels ionischer Ordnung hat; in der Mitte öffnet sich die Loggia mit dem monumentalen Balkon.

Digitized by Google

Im Giebel hat Vittoria zwei knieende Figuren in Stuck modellirt, die das von Laubgewinden umgebene Wappen der Familie tragen. Im Fries lieſt man die Namen der beiden Brüder (Daniel und Marcus), die die Villa gegründet haben. Gold und Marmor aber ſucht man vergebens an dem Gebäude, alle Skulpturen ſind in Stuck, deſſen Weiß ſich von dem dunkleren Geſtein des Ganzen wirkſam abhebt. Der künſtleriſche Geſammt-Eindruck der Villa aber liegt weſentlich in der Verbindung der Linien, welche die Faſſade des Gebäudes und derjenigen, welche das Profil der Hintergrund bildenden Hügel bezeichnen. Aber auch das unmittelbar umgebende Grün des Gartens trägt dazu bei, der zugleich eleganten und ſtrengen Architektur des Gebäudes einen anmuthigen Rahmen zu gewähren.

Das Erdgeſchoß hat keine Dekorazion; die Mauern ſind weiß geſtrichen, wie ja bekanntlich der Bewohner der ſonnigeren Länder Europas, Südfrankreichs, Spaniens, Italiens, für den weißen Anſtrich eine Vorliebe beſitzt, ſo ſehr auch der blendende Reflex, den die Sonne auf dieſem eintönigen Weiß findet, ſein Auge ſchmerzen muß. Um bei unſrer Villa zu bleiben, ſo iſt der Fußboden derſelben florentiniſche Moſaik. Die Größe des Planes aber, den der Baumeiſter bei dieſem Gebäude befolgte, erkennt man erſt, wenn man in die obere Etage hinaufgeſtiegen iſt: man gewahrt den Grundriß des Ganzen, ein Kreuz, deſſen Hauptarm eine gewaltige Gallerie einnimmt. Kein hervorſpringendes Ornament unterbricht die Perſpektive: vollſtändige Säulen oder Pfeiler in haut-relief. Man ſollte nun erwarten, daß in dieſem Saale von ſo edlen Proporzionen der Maler — kein geringerer als Paul Veroneſe — ſeine Fresken angebracht hätte. Dem iſt nicht ſo. In einer Reihe von Zimmern, welche die beiden kleinen Arme des Kreuzes bilden, iſt dies geſchehen; dieſe stanze (Zimmer) laufen der Gallerie parallel und ſtehen mit derſelben in Verbindung. In ſo kleinen Räumen kann der Beſchauer die beim Betrachten von Fresken ſo nöthige Perſpektive nicht recht gewinnen.

Es iſt eben auch hier das künſtleriſche Bedürfniß dem rein praktiſchen des Hausbewohners unterzeordnet worden; die Exiſtenz, welche der Italiäner in der Villegiatur zu führen pflegt, erklärt die Sache vollkommen. In dieſen kleinen, zurückgezogenen aber eleganten Zimmern pflegt der Patrizier eben im Landhauſe ſich aufzuhalten. Und es ſcheint, daß hier die Sitte der alten Römer, die mehr als anderthalbtauſend Jahre vor dem Erbauer der Villa Maſero lebten, wiederzuerkennen iſt. Der Reiſende, welcher heutzutage nach Herkulanum und Pompeji kommt, erſtaunt über die kleinen, engen Zimmer, deren Wände ja oft gleichfalls mit den berühmten Fresken auf jenem Hintergrunde geſchmückt ſind, deſſen Farbe wir das pompejaniſche Rothbraun zu nennen pflegen.

Unſer Patrizier wollte eben die prächtigen Wandgemälde Paul Veroneſes immer vor Augen, nicht in dem großen Galaſaal haben, den er ſoviel ſeltener betrat.

Der einzige Schmuck aber, den die große Gallerie zu Maſero aufweiſt, beſteht in acht allegoriſchen Gemälden, Figuren, deren jede eine Niſche füllt. Daß dieſe Figuren (ſogenannte suonatrici) allegoriſcher Natur ſind, entſpricht vollkommen dem Geſchmack der Renaiſſance. Auch der prachtvollſte Saal Venedigs — im Dogenpalaſte — iſt mit Allegorie, zumeiſt von der Hand deſſelben Paul Veroneſe geſchmückt: Das triumphirende Venedig — in Geſtalt eines ſchönen Weibes, der Braut und Königin des adriatiſchen Meeres — geſtützt auf die Geſtalten der „Gerechtigkeit und des Friedens."

Die übrigen Fresko-Kompoſizionen der Villa finden ſich in vier kleinen Sälen, die ſich an die vier Ecken der großen Gallerie anſchließen; ferner in einer ziemlich beträchtlichen Kuppel im Zentrum des Kreuzes und in ſechs kleinen Zimmern, drei zur Rechten, drei zur Linken, welche die kleinen Arme des Kreuzes ausmachen. Dieſe Fresken in der Villa, nicht ganz unbekleidete Figuren darſtellend, wie im „Olymp", gehören zu den berühmteſten Veroneſes, und verleihen Maſero eine kunſtgeſchichtliche Bedeutung. Wo der Künſtler dieſen allegoriſchen oder mythologiſchen Geſtalten indeß Gewandung anlegt, iſt es vollkommen das venetianiſche Koſtüm ſeiner Zeit: Die Göttin Minerva iſt eben eine reiche Venezianerin in goldbrokatenen Kleidern, und Mars ein Räuberhauptmann, condottiere, nach zeitgenöſſiſchem Vorbilde. Ja unter Veroneſes Göttinnen erkennt man nicht nur die blaublütigen Patrizierinnen, ſondern auch die heißblütigen Kurtiſanen der Stadt, die in ganz Europa, z. B. in London, zu jener Zeit für die elegänteſten Damen der demi-monde galten.

Zwei der oben genannten kleinen Eckſäle haben vollſtändig ſchmuckloſe Wände: ihre Zierde iſt ein monumentales, immerhin aber einfach gehaltenes Kamin, während den Hintergrund eine unter dem Gewicht röthlicher Trauben ſich beugende Weinlaube bildet; in der Mitte des Saales, die Durchſicht auf den blauen, herrlichen Himmel Italiens gewährend, ſtellt ſich das Freskgemälde des Olumpes dar, während oberhalb des dem Eintretenden zugewandten Kamines eine muſizirende Geſellſchaft vom Maler geſchaffen iſt, gewiß nicht ohne Beziehung auf die Bewohner, beſonders die Damen des Hauſes; denn Muſik ſcheint, ſoviel wir ſchließen können, die einzige geiſtige Beſchäftigung der vornehmen Venezianerinnen der Zeit geweſen zu ſein, die im Übrigen in faſt orientaliſcher Abgeſchloſſenheit von den eiferſüchtigen Ehherren gehalten wurden und ſich faſt ausſchließlich mit der Toilette, mit ihrem eigenen ſchönen Selbſt oder vielleicht mit dem unerläßlichen Papagei abgaben.

Neben dem Olymp aber finden wir ein andres, gewiß dem Leben abgelauſchtes Bild Veroneſes: eine runzelige Alte, in venezianiſchem Koſtüm, zeigt einer hübſchen jungen Frau, die ſich an die Marmorbaluſtrade des Saales lehnt, einen jungen Mann, der einen Hund davon zurückhält, ſich auf einen ruhig leſenden Pagen zu ſtürzen; ein Affe, ein langohriger kleiner Hund und ein mit dem Papagei beſchäftigtes Kind bilden die abſchließende Gruppe der Kompoſizion.

Unter den allegoriſchen Fresken aber nennen wir noch: „Die Tugend, das Laſter knebelnd." „Die Stärke geſtützt auf die Wahrheit." „Der Neid entwaffnet den Überfluß." — „Die Wahrheit krönt einen Fürſten." Aber noch ein Gemälde Veroneſes in dem Kuppelſaal müſſen wir erwähnen: es ſtellt dies die ganze Familie des erſten Beſitzers, des M. Ant. Barbaro dar, an einen Balken gelehnt, mit der alten Magd, dem Papagei, dem Affen und dem Lieblingshunde; etwas weiterhin erblicken wir die ehrwürdige vollbärtige Geſtalt des Hausherrn ſelbſt, der unter die Stuk-Kompoſizionen folgende anmuthige Deviſen geſetzt hat: „Aktäon die ſchöne Diana belauſchend":

Chi curioso spia
Ciò che non deve,
Invece di gioir,
Corna riceve.

Auf deutſch etwa: Späht die Neugierde
Wo ſies nicht muß,
Empfängt ſie als Zierde
Nur Hörner ſtatt Gruß.

„Amphitrite, welcher ein Triton die Kleinodien des Meeres darreicht":

Digitized by Google

Jo son figlia del mar
Madre del foco,
Ma ad estinguere amore,
L'Oceano è poco.

„Die Tochter des Meeres, die Mutter
Des Feuers ich bin,
Doch reichet, die Lieb zu ersticken,
Kein Ozean hin."

Endlich ein Satyr mit Bocksfüßen, welcher Früchte trägt:

Del vino, delli pomi ed li serpente,
Dimmi sai chi fù al mondo il più potente?

„Wein, Äpfel und Schlangen, gieb acht!
Was hat wohl auf Erden die größeste Macht?"

Es ist, wie wir sehen, ein heiterer, lebenskluger Sinn, der aus diesen farbenreichen Räumen, die keine nordischen Nebel um ihren Glanz betrügen, zu uns spricht. War der Erbauer, M. Barbaro, wohl recht glücklich in dieser Villa? So lange und so oft er in derselben sein durfte vielleicht so glücklich als ein Sterblicher sein kann, möchten wir erwidern, wenn anders die Erholung von einer der arbeits- und ehrenvollsten Laufbahnen, die je ein Mensch durchmessen hat, in so herrlicher Umgebung zumal, eine glückliche genannt werden darf.

Als Barbaro den Bau unternahm — im Jahre 1564 — bekleidete er das wichtige Amt eines Salzinspektors von Venedig: Venedig nämlich versorgte damals fast halb Europa mit Salz und bezog eine jährliche Einnahme von 1 Million 176,000 Dukaten aus diesem Artikel. Alle Kunstbauten u. s. w. des Staates wurden aus der Salzeinnahme bestritten und von dem Salzinspektor überwacht, der somit der staatliche und natürliche Protektor der Künstler Venedigs, ja Italiens war. So hatte denn unser Patrizier in seiner hohen Stellung die Auswahl unter den größten Malern und Bildhauern seiner Zeit als er die Villa sich erbaute. Venedig war damals die hohe Schule für alles den Luxus betreffende; die weltberühmten venezianischen Spiegel und gläsernen Schau- und Trinkgefäße wurden zu Murano verfertigt, und es bedarf nicht der Versicherung, daß auch Villa Masero das Schönste des Schönen, was die Welt in diesem Industrie-Zweige aufzuweisen hatte, in seinen Räumen vereinigte.

Wie aber dem Patrizier selbst die Erholung von schweren Staatsgeschäften in der Villa wohl zu gönnen war, so auch seiner Gemahlin: die vornehmen Venezianerinnen nämlich waren einem Zwange unterworfen, den wir kaum begreifen, und der uns ganz an den Orient gemahnt. Man kennt das bekannte Bild der tiefverschleierten Venezianerin. So mußte eine Dame in jener Zeit zu Venedig erscheinen, wenn sie, wenige Schritte weit, zur Messe eilte. Ein Spaziergang war ihr nicht erlaubt: es sei denn an bestimmten hohen Festtagen. Damit die Schöne aber nicht allzuviel Sehnsucht nach dem verbotenen Spazierengehen empfinde, war sie gezwungen, außer dem Hause höchst unbequeme Holzschuhe, mit so hohen Absätzen zu tragen, daß sie oft auf zwei Dienerinnen gestützt einherschreiten mußte. Nach dieser Andeutung darf ich wohl annehmen, daß unsre schönen Leserinnen der Dame Barbaro den Aufenthalt auf der Villa von Herzen gönnen. Gewiß hat sie auch dort, nach Sitte ihrer Landsmännanen, stundenlang auf dem Balkon in der Sonne gesessen, den breiten Sonnenhut — die solana — mit herausgenommenem Deckel, auf dem Kopf, um den Haaren, die mit gewissen Färbemitteln getränkt waren, die ersehnte hochblonde Farbe der Madonnen zu verleihen. Sie mag auch viel geseufzt haben auf ihrer Prachtvilla: Denn bald nach Vollendung derselben im Jahre 1568 ging ihr Gemahl als Gesandter nach Konstantinopel: Krieg mit der Pforte brach aus (1570) und jahrelang wurde der Gesandte von den Türken gefangen gehalten und schwebte in Lebensgefahr.

Da mag viel Kummer gewesen sein in dem paradiesischen Masero. Aber der Türke, der den Krieg nicht wie ein Mensch, sondern wie bestialische Wilde führte, ward geschlagen — bei Lepanto 1572 — und der schwergeprüfte Gatte kehrte glücklich zurück in die Lagunenstadt, und hat noch viel Jahre gewirkt und gelebt, so glänzend ein Mensch es sich nur vorstellt.

Ein ernstes Leben führend schuf er in seiner Villa sich ein heitere Freude athmendes Werk der Kunst. Auch er dachte mit Schiller: „Ernst ist das Leben, heiter ist die Kunst."

Th. Batke.

England.

Die liberale Partei und die Katholiken.

Gladstones bekannte Broschüre gegen die vatikanischen Dekrete hat, wie vorauszusehen war, eine nicht unbedeutende Literatur von Gegenschriften in England hervorgerufen, welche selbstverständlich zum größten Theil dem katholischen Lager entstammen. Einzelne davon sind indeß nicht ohne Werth für die Kennzeichnung der allgemeinen Lage und der Parteistellung in England-Irland.

Dies gilt unter anderm von einem bereits in zweiter Auflage erschienenen Schriftchen*), welches, zwar anonym veröffentlicht, einen eifrigen Katholiken, Namens John Pope Hennessey, zum Verfasser hat. Die Leidenschaftslosigkeit und Ruhe, womit dasselbe geschrieben, wie nicht minder der Umstand, daß der Autor darin einzelne interessante nicht allgemein bekannte Gesichtspunkte entwickelt, rechtfertigen gewiß eine kurze Erwähnung. Eingangs betont der Verfasser, daß die Katholiken in England stets die liberale Partei unterstützten und ihr oftmals zum Sieg im Parlament verhalfen; blos im März 1873, in der irischen Universitäts-Bill, ließen sie die Liberalen mit ihrem Votum im Stich, wodurch diese eine Niederlage erlitten. Hierauf geht der Verfasser zur Besprechung der Wahlen von 1859 und 1868 über, welche, obgleich im Allgemeinen den Konservativen günstig, doch den Sturz des Ministeriums Derby herbeiführten und dem liberalen Kabinet Palmerston-Gladstone die Wege ebneten. Dabei fiel freilich der Umstand gewichtig in die Wage, daß die Arbeiterklasse in England weit mehr mit den Katholiken als mit den protestantischen Mitteiständen sympathisirt; der Erzbischof von Westminster ist eine der populärsten Persönlichkeiten in den englischen Arbeiterkreisen. Auf diese Weise brachten es die Liberalen im Jahre 1868 zu einer Majorität von 118 Stimmen im Parlament. Nun kamen die Wahlen von 1874 und hier gab der 25. Paragraph des Unterrichts-Gesetzes (Education-Law) den Ausschlag. Die Liberalen stimmten für die ausschließlich weltliche Erziehung, die Konservativen hingegen für den Religionsunterricht und das gewann letztere die Hilfe der Katholiken. Sodann nimmt der Verfasser Lord Gladstone gegen den, wiederholt gegen diesen erhobenen Vorwurf der Inkonsequenz in Schutz, indem, auf Grundlage seiner Handlungen, er ihn von allem Anbeginn, nebst Cavour und Garibaldi, als den größten

*) The liberal party and the Catholics. London, Longmans & Green. 1875. 8°. 34 pp. Second edition.

Feind des heiligen Stuhles bezeichnet. Gladstone, meint er, scheint zu glauben, daß die Katholiken in England den politischen Inspirazionen des Vatikans gehorchen. Nun weist aber der Verfasser nach, daß dies keineswegs der Fall, vielmehr die irländischen Katholiken häufig direkt gegen die Absichten des heiligen Stuhles handelten und die Erzbischöfe Manning und Cullen wegen ihres offenen Bekennens zur liberalen Partei und ihres feindseligen Auftretens gegen die weltliche Macht des Papstes sich sogar Verweise von Seite des letzteren zugezogen.

Der einzige Einfluß, den Rom auf die Katholiken ausübe, lehrt der Verfasser weiter, sei jener der allgemeinen katholischen Prinzipien; diesen übt es aber angesichts der ganzen Welt, offen und ungescheut aus, es sei dies kein politischer, sondern ein moralischer. Jene allgemeinen Prinzipien sind es aber, welche in allen Ländern die Katholiken zu den aufrichtigsten Verbündeten der orthodoxen Protestanten machen, sobald es sich um den konfessionslosen Unterricht handelt. So auch in England. Was daher die nächste Zukunft der liberalen Partei in England betrifft, so prophezeit der Verfasser die innigste Verbindung der katholischen mit der protestantischen Kirche und den Konservativen im Kampf gegen die Angriffe der Liberalen.

Zum Schluß wirft der Verfasser einen Blick auf die Zustände in Irland, wo Liberale und Katholiken lange Zeit identisch gewesen, nunmehr aber gleichfalls eine gähnende Kluft zwischen Beiden sich eröffnet hat. In dieser Beziehung ist er nicht der Ansicht Jener, welche die liberale Partei in Irland als vollkommen gebrochen betrachten wollen; wenn auch geschwächt, wird sie noch immer achtunggebietend sein durch ihre Einigkeit unter sich und ihre völlige Übereinstimmung mit den Liberalen Englands und des übrigen Europas. Für das Land selber aber betrachtet er den übrigen Bruch als eine Wohlthat, denn die widernatürliche Feindseligkeit zwischen der katholischen und der protestantischen Kirche wird dadurch ihr Ziel erreichen und Irland, befreit von der schein-nazionalen katholisch-whigischen Partei der Liberalen, wird in Zukunft eine streng-nazionale Politik zu verfolgen nicht mehr behindert sein. x.

Afrika.

Acht Monate beim König von Dahomey.

Der Glückliche oder Unglückliche, es kommt hierbei ganz auf den Geschmack des Beurtheilers an, der sich rühmen darf, die Gastfreundschaft des großmächtigen und erhabenen Königs Gelele von Dahomey volle acht Monate genossen zu haben, befand sich gewissermaßen in der Lage Sauls, des ersten Königs in Israel, der ausging seines Vaters Eselin zu suchen und ein Königreich fand; man könnte ihn aber auch, wenn man einem Beispiele neueren Datums den Vorzug geben wollte, den Freiwilligen des alten Dessauers vergleichen, die bekanntlich nicht selten bei den Zöpfen herbeigezogen wurden. Mr. Skertchly, ein englischer Entomologe, war nämlich im Jahre 1871 keineswegs in der Absicht ausgereist, in Dahomey Kulturstudien zu machen oder der Ehre des intimeren Umganges des Monarchen jenes Landes gewürdigt zu werden, sondern er wollte an der Westküste von Afrika Insekten sammeln und zur Bereicherung seiner Wissenschaft beitragen. So viele unerforschte Schätze in dieser Beziehung jene Gegenden auch enthalten mögen, unserm Engländer war es nicht beschieden, sie zu heben. Von der einen Seite vertrieb ihn der ausbrechende Krieg gegen die Aschantees und als er sich nun nach Dahomey wandte und es ihm wirklich gelang, in das Innere des Landes zu dringen, da sah er sich doch in seinen Erwartungen auf eine reiche Ausbeute an Insekten schmählich betrogen, nicht etwa weil diese Insekten nicht vorhanden waren, sondern weil es seiner ebenholzfarbenen Majestät nicht gefiel, den Europäer zu diesem Behufe zu entlassen.

König Gelele von Dahomey hegt nämlich große Liebe und Achtung für alle weißen Männer mit alleiniger Ausnahme der Handelsleute, die er sich nicht gern nahe kommen läßt, wahrscheinlich aus Furcht, sie könnten zu tief in die Geheimnisse seines Königreichs eindringen. Diese Schwäche seines Herrn und Gebielers kennend, und ihr schmeichelnd, lockte also Quinun, der Gouverneur von Whydah, unsern Engländer ins Land mit dem Versprechen, er solle nicht länger als acht Tage in Abomey, der Residenz des Königs, aufgehalten werden. Skertchly sollte bald zu seinem Schaden erkennen, was auf die Verheißungen eines afrikanischen Würdenträgers zu geben ist. König Gelele war so entzückt über die Ankunft des gelehrten weißen Mannes, daß er sich seiner ausschließlich bemächtigte, so besorgt für seine Gesundheit, daß er ihn in einer völligen Haft hielt, in der es ihm zwar an nichts gebrach, die doch aber sehr lästig ward, um so mehr als sie sich von einer Woche zur andern ausdehnte und er den Glück sagen konnte, als sein allzu gastfreier Wirth ihn nach Verlauf von acht Monaten entließ. Und hätte er während dieser Zeit nur wenigstens der Insektenjagd nachgehen können! Davon war aber nicht im entferntesten die Rede. Der König erklärte ganz einfach, Missionäre und Reisende hätten so viele falsche Vorstellungen über ihn und sein Reich verbreitet, daß es von weit größerer Wichtigkeit für ihn sei, der berühmte Europäer bleibe bei ihm und überzeuge sich durch den Augenschein, welche Sitten in Dahomey herrschten, als sein Reich werde durch ihn bekannt als ein Land, das Insekten und Schmetterlingsjägern eine reiche Ausbeute verheiße. Was ließ sich gegen diese naive Auffassung eines Königs thun, der die Reisenden als um seinetwillen und nicht um ihretwillen in sein Land kommend betrachtet? Skertchly mußte sich fügen und ist den Wünschen seines Gastfreundes „wider Willen" sogar so weit nachgekommen, daß er einen Bericht über seinen Aufenthalt in Dahomey und verbunden damit eine Schilderung der dortigen Sitten veröffentlicht hat.

Ob König Gelele dadurch seinen Zweck erreicht hat, in den Augen Europas gerettet und gereinigt als Musterbild der Herrscher dazustehn und sein Volk als ein mildes, gesittetes geschildert zu haben, müssen wir nach dem, was uns von jenem Berichte vorliegt, bezweifeln, immerhin dient er aber dazu, etwas von dem Odium zu nehmen, was seit Jahren auf Dahomey und seinen Fürsten ruht. Namentlich was die Person des Königs anbetrifft, weicht die Schilderung wesentlich von früheren Beschreibungen ab.

„Statt des blutdürstigen Ungeheuers, das ich erwartet hatte," erzählt der englische Naturforscher, „sah ich einen großen, athletisch gebauten Mann vor mir, dessen Hautfarbe um einige Schatten heller als die seiner Leute war. Außerdem unterschied er sich von seiner Umgebung durch eine wahrhaft königliche Haltung und Würde, so daß man unschwer in ihm sofort das Oberhaupt des Landes erkannte. Auch seine Gesichtszüge besitzen durchaus nicht den Typus der Vollblutneger und besonders seine Nase unterscheidet sich durch ihre Form vortheilhaft von der platten, eingedrückten Nase, die man sonst fast durchgängig bei den Negern Westafrikas findet. Seine Augen waren blutunterlaufen und halb erblindet, der Mund wohlgeformt und von mäßiger Größe.

Digitized by Google

enthüllte, wenn er sich öffnete zwei Reihen gleichmäßiger Zähne, welche jedoch durch Taback geschwärzt waren. Das Haar, sowie der Backen- und Schnurrbart waren leicht ergraut, er trug den Kopf ganz kahl geschoren und nur an der linken Seite zwei kleine Büschel Haar. Der Gesammtausdruck seines Gesichtes war trotz der dasselbe bedeckenden Pockennarben nicht unangenehm und verschönte sich beinahe als er mich zum Willkommen freundlich anlächelte."

Ehe unser Reisender indeß vor das Angesicht des Königs gelangt war, hatte er im Lande Dahomey, wo das Reisen nicht so leicht von Statten geht, wie in unserm schienenreichen Europa, und wo man auch den Luxus der Equipagen nicht kennt, manche Zärtlichkeit zu bestehen gehabt. Man wird in sogenannten Hammocks auf den Schultern kurznackiger Träger auf Wegen, die auch nicht gerade als das Musterbild der Landstraßen bezeichnet werden können, von einem Dorfe zum andern getragen, was aber das schlimmste ist, den durchrüttelten und durchschütteten Reisenden erwartet auf jeder Stazion statt der ihm so sehr nöthigen Ruhe eine höchst anstrengende Begrüßungszeremonie. Die Kabeceros oder Gouverneure bewirthen nämlich jeden ankommenden oder abreisenden Gast mit Rum und Branntwein und tanzen mit ihm, ein Unterlassen dieser Zeremonie würde als ein strenger Verstoß gegen die Etikette von Dahomey angesehen und schwer gerügt werden.

Auch der König kann sich dieser Sitte nicht entziehen. Wie weiland König David vor der Bundeslade, so tanzt er bei allen öffentlichen Gelegenheiten vor seinem Volke und erwies Skertchly mehrmals die Ehre, ihn dazu aufzufordern. Es trug sehr viel dazu bei, dem Engländer ein Ansehen zu geben, daß er diese Aufforderungen niemals ausschlug, sondern sich zur vollen Zufriedenheit Seiner ebenholzfarbigen Majestät mit dieser herumschwenkte, so oft sie dies zu befehlen geruhte. Er wurde als Zeichen besonderer Gnade zum General in der Dahomanischen Armee und zum Prinzen ernannt, erfreute sich außer der Gunst des Königs auch der seines Sohnes, des Prinzen Hahansu, war aber doch sehr froh als er alle diese Würden und Ehrenstellen in Dahomey lassen und als einfacher Mr. Skertchly nach England zurückkehren konnte, wo es einiger Zeit bedürfen wird ehe sich seine von den Anstrengungen des Hoflebens angegriffenen Nerven wieder völlig gekräftigt haben.

Es ist nämlich gar keine Kleinigkeit, am Hofe des Königs von Dahomey zu leben und die jährlich wiederkehrenden Hoffestlichkeiten, die gleich Monate dauern, mitzumachen. Was ist eine Cour an einem europäischen Hofe, und waltete daselbst noch das strengste spanische Zeremoniell, gegen die Aufgabe, sechszehn Stunden ununterbrochen unter einem aufgespannten Schirm zu sitzen, umtobt von dem ohrenzerreißenden Lärm hunderter tanzender Afrikaner, und dem unaufhörlichen Abfeuern von Gewehrsalven? Eine Abwechselung in diese betäubende Unterhaltung brachte dann der Genuß von Rum und gelegentlich ein pas de deux mit dem König, am furchtbarsten ward aber die Situazion, wenn die allgemeine Fröhlichkeit ihren Höhepunkt erreichte, beim Anblick der Schlachtopfer, die gefesselt in Körben von einer Estrade heruntergelassen wurden.

Jetzt verwandelten sich die Tänzer in Henker. Im Nu waren die Unglücklichen umringt und ihre Köpfe von ihren Rümpfen getrennt. Die vornehmsten Würdenträger des Hofes machen sich eine Ehre daraus, die Exekuzion eigenhändig auszuführen, während der König die Lustbarkeit dadurch erhöht, daß er einen Extratanz aufführt und Wein oder Branntwein aus dem Schädel eines von ihm mit eigener Hand erschlagenen feindlichen Königs trinkt. Das Volk jauchzt ihm zu und fordert unter Verwünschungen gegen feindliche Nachbarn geführt zu werden.

Es muß dem König Gelele zum Ruhme nachgesagt werden, daß er die Zahl der Menschenopfer, die bei diesen Festen hingeschlachtet werden, bedeutend vermindert hat, auch begnadigt er manche noch auf der Stelle. Ebenso sind es zum großen Theile zum Tode verurtheilte Missethäter, welche für diese Gelegenheit aufgespart und alsdann angesichts des ganzen Volkes hingerichtet werden. Wie unser englischer Gewährsmann behauptet, möchten der König, wie der Prinz, die Sitte dieser öffentlichen Hinrichtungen gern abschaffen, bei dem wilden, blutdürstigen Volke würde aber jeder Versuch daza wahrscheinlich nur die Folge haben, daß ein König, der den Gebrauch aufheben wollte, von seinen eigenen Unterthanen geopfert würde.

Einen eigenthümlichen Gegensatz zu der hier geschilderten Rohheit des Volkes von Dahomey bildet die hohe Achtung, deren die Frauen bei demselben genießen. Jedes Staatsamt ist ebenso gut Frauen wie Männern zugänglich und die Leibgarde des Königs besteht bekanntlich gänzlich aus Frauen. Tausend Amazonen, die bei Todesstrafe Jungfrauen bleiben müssen, ist die Bewachung des königlichen Hauptes anvertraut.

Die Bevölkerung Dahomeys ist dünn und nimmt ab, so daß die Vermuthung nahe liegt, dieser Stamm, welcher seit zweihundertfünfzig Jahren die Herrschaft über die benachbarten Stämme behauptet hat, werde, wenn nicht ganz verschwinden, so doch bald unter die Botmäßigkeit eines kräftigeren Stammes gerathen. Der Handel des Landes und Whydah, sein Seehafen, haben seit dem Aufhören des Sklavenhandels bedeutend gelitten. Palmöl und andere Produkte könnten indeß reichlichen Ersatz für die schwarze Menschenwaare liefern, wenn dem überseeischen Handel nur mehr Pflege und Aufmerksamkeit zugewendet würde. So lange freilich noch den Schatten der Verstorbenen Menschenopfer nachgesendet werden und eine Abschaffung dieses Aberglaubens eine Revoluzion herbeiführen kann, ist für die Zivilisazion des Landes und somit auch für seinen Handel wenig zu hoffen. So lange dürfte es sich aber auch bei aller Gnade und Zuvorkommenheit des Königs als ein mißliches Ding erweisen, der Gast des Beherrschers von Dahomey zu sein. J. H.

Kleine literarische Rundschau.

— **Fräulein J. Mestorf**, gegenwärtig Kustos am archäologischen Museum zu Kiel, giebt in einer uns vorliegenden Broschüre unter dem Titel „Der internazionale archäologische und anthropologische Kongreß in Stockholm"*) eine sehr gründliche und umfassende Schilderung der wichtigen Verhandlungen, welche auf dieser Versammlung vom 7. bis 16. August v. J. in Schwedens Hauptstadt gepflogen wurden und verbreitet sich über die reichen Sammlungen, die Schweden auf dem Gebiete der vorhistorischen Alterthumsforschung besitzt, ja hinsichtlich derer es den ersten Rang unter den Ländern Europas einnimmt. Durch Anführung verschiedener Daten macht die Verfasserin darauf aufmerksam, daß die Schweden, obgleich sie auch erst in diesem Jahrhundert auf dem Gebiete der antiquarischen Forschung Bahnen einschlugen, welche zu positiven Resultaten

*) Hamburg, Otto Meißner.

Digitized by Google

führten, doch schon vor fast 300 Jahren die Nothwendigkeit derselben einsahen und daß die Anregung dazu von der königlichen Regierung selbst ausging, welche ihr allezeit eine energische Stätte geblieben ist. Die Verfasserin macht namentlich auf das schwedische ethnographische Museum in Stockholm aufmerksam und fordert Norddeutschland, ganz besonders aber Schleswig-Holstein, das zur nordischen Kulturgruppe gehört, zur energischen Nacheiferung auf. Die Broschüre ist überdies reich an interessanten Referaten, wie an selbständigen Urtheilen und ist in so einfacher, faßlicher Weise geschrieben, daß sie den weitesten Kreisen in mehr als einer Hinsicht empfohlen zu werden verdient. J. H.

— **Eine sonderbare Übersetzung von Goethes Hermann und Dorothea,** with corresponding English Hexameters on opposite pages, For the use of Students — by B. F. B. Watkins, M. A., müßte dem nicht Deutsch Verstehenden einen wunderlichen Begriff von der schönsten deutschen Idylle geben. Der Autor sagt selbst in der Vorrede, daß er nicht die Absicht hat poetisch zu sein, sein einziger Zweck ist wörtlich zu sein, und diese Wörtlichkeit hat er so weit getrieben, ihr zu Liebe sogar neue Wörter zu machen, wie yerasday und backturn. Doch bezweifeln wir, daß die englische Sprache ihm für diese Bereicherung dankbar sein und sie adoptiren werde. Seine Hexameter sind oft geradezu lächerlich, und über dieser buchstäblichen Wörtlichkeit geht nicht allein der Geist, sondern auch die Möglichkeit des Verständnisses vollständig verloren. M. B.

— **Rabelais in einer neuen Ausgabe.** P. Jannet hat soeben eine große Ausgabe von Rabelais veranstaltet. Oeuvres de Rabelais, édition conforme aux derniers textes revues par l'auteur, avec les variantes de tous les textes originaux, une notice, des notes et un glossaire.*) Der Pfarrer von Meudon erscheint in seinem ganzen Glanze und durch Kommentar und Glossar völlig zugänglich. Nur die Erbfeinde der Wissenschaft und Freiheit allein werden das große Werk nicht willkommen heißen.

— **Monods Gedächtnißschrift zu Ehren Michelets.** Bei Sandoz und Fischbach ist ein interessanter Essay von G. Monod über den verstorbenen Michelet erschienen, der bei aller Liebe für den Gegenstand von einer ernsten und aufrichtigen Kritik durchdrungen ist, sich mit dem eigenthümlichen Stil des originellen Historikers eingehend beschäftigt und auch über die Einzelnheiten seiner Lebensweise, sowie über seine politische Richtung ausführlich unterrichtet. B—l.

Sprechsaal.

Über das „System der kritischen Philosophie" von Dr. Karl Göring,**) gedenken wir ausführlicher zu berichten, sobald der zweite Theil des Werkes erschienen sein wird. Vorläufig nur so viel, daß die Methode Gutes verspricht. Göring schlägt nicht den Weg rückwärts ein, er geht nicht von unserm entwickelten Bewußtsein zu dessen Anfängen, wobei allzuleicht Vorurtheile sich geltend machen und Fehler sich einschleichen, sondern er beginnt mit dem Anfang, den Beobachtungen, welche die Wissenschaft bei Neugeborenen macht und gelangt so zu einer verhältnißmäßig sicheren psychologischen Grundlage für seine „Theorie des Wissens." Wir sagen verhältnißmäßig sicher, denn über Manches dürfte sich vorläufig noch Streit erheben, jedenfalls aber ist es ein bedeutender Fortschritt die Streitfragen der blos dichterischen Spekulazion zu entziehen und sie auf den Boden der Erfahrung zu verpflanzen. So weit überhaupt eine Lösung der Räthsel möglich ist, muß sie da gesucht werden, wo sich eine Kontrole anstellen läßt. O. S. S.

Miß Busk, die Verfasserin von Roman Falk-Lore, sowie verschiedener anderer, von uns bei Gelegenheit der Besprechung dieser erwähnten Sammlungen von Sagen und Märchen, hat auch in ihre Reiseerinnerungen an Tyrol „The Vallys of Tirol: their Traditions and Customs, and how to visit them" manche interessante Erzählung aus dem Volke aufgenommen. So trägt auch diese, so anspruchslos auftretende neueste Arbeit wieder Neues herbei zu dem mannichfachen Material, das die auf diesem Felde so eifrig, und zum Theil auch so glücklich sammelnde Verfasserin — die sich, nebenbei gesagt, hier zum ersten Male als Miß Busk zu erkennen giebt — schon von so verschiedenen Seiten zusammengetragen. M. B.

Der französische Minister des Innern General Chabaud-Latour hatte dem neuesten Buche des Grafen A. de Gasparin, l'ennemi de la famille, den Stempel versagt, ohne den französische Bücher auf Bahnhöfen nicht verkauft werden dürfen. Die Mitglieder der Permanenzkommission Noël Parfait und de Mahy hatten den Minister darüber interpellirt, und als Woche auf Woche verging, ohne daß derselbe sich über die räthselhafte Stempelverweigerung ausließ, wandte sich Frau v. Gasparin brieflich an Se. Excellenz. Die lange Erwiderungsepistel verdiente in extenso wiedergegeben zu werden, wie le XIX^e^ siècle sie bringt. Begnügen wir uns mit Streichung der formellen Eingangs- und Schlußworte, kurz die Gründe für das Verkaufsverbot zusammenzufassen: Trotz des durch den Gegenstand gebotenen (und im Buche vorhandenen) Zartgefühls, trotz der kräftigen und sachgemäßen Polemik scheint Se. Excellenz das Buch nicht auf die Büchertänder der Bahnhöfe zu passen. Es würde sich nicht in würdiger Gesellschaft befinden „au milieu de livres presque toujours frivoles et quelquefois licencieux" — also zu anständig für eine Reiselektüre. Dagegen passe das Buch in Volksbibliotheken, in die Sammlungen ausgezeichneter Männer, die sich ernstlich mit dem Studium der Entwickelung des öffentlichen Geistes beschäftigen, und es werde sich dort bald einen Platz erobern und ihn dann auch behaupten. „J'espère, madame, que vous apprécierez les motifs de mon refus etc. etc." Der Minister scheint zu wissen, daß die Kollektionen Hetzel, Hachette ꝛc., die Revue des deux mondes auf den Bahnhöfen ebenfalls käuflich zu haben sind. B—l.

*) 7 vol. Paris, Lemerre, 1875.

**) Erster Theil. Leipzig, Veit u. Co., 1874.

Für die Redaktion verantwortlich: Dr. Herrwitz in Berlin.

Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin Wilhelms Straße 84.

Druck von Eduard Krause in Berlin, Französische Straße 51.

Digitized by Google

BCDL

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 13. März 1875. [N°. 11.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Moralität und Religion. 153. — Englisch-deutsche Shakespeare-Ausgabe. Ein Vorschlag und ein Hinweis. 154.

Frankreich. Die Noten der Bank von Frankreich unter dem Zwangskurs. 155. — Rousseaus Contrat social. III. (Schluß.) 157.

England. Der Ausdruck der Gemüthsbewegungen von Darwin in deutscher Sprache. 160.

Rußland. Rußland im neunzehnten Jahrhundert. Nach Theodor von Lengenfeldt. 161.

Polen. Alexander Graf Fredro (Vater). 164.

Nord Amerika. Von Ozean zu Ozean. 165.

Kleine literarische Rundschau. Eine Gefängnißzeitung aus Mailand. 166. — Der Selbstmord und die theologische Kritik. 167. — Des Dr. med. O. Mayer in Mainz Lehre von der Erkenntniß. 167.

Sprechsaal. Sourys Ansichten über den historischen Roman. 167. — Don Franzisko Garzia Aynso als Übersetzer. 167.

Deutschland und das Ausland.

Moralität und Religion.

Die Grundzüge der eigenthümlichen Philosophie, welche A. Spir in seinem gedankenreichen und werthvollen Buche „Denken und Wirklichkeit" zu begründen sucht, hat unser Blatt seinen Lesern mitgetheilt.*) Nun tritt derselbe Autor mit einer neuen Arbeit vor das Publikum, die aus seinen Prinzipien das wahre Wesen der Moralität und Religion klar legen soll.**) Ausgezeichnet in der Kritik und von tiefem Gehalt ist das vorliegende kleine, wie das eben erwähnte große Werk, aber Spirs Grundanschauung wird nicht leicht Jemand theilen, so viel Richtiges und Interessantes er auch später auf seinem originellen Wege zum Vorschein bringt. Er geht von der Einsicht aus: „daß die Data der Erfahrung mit dem logischen Satze der Identität *nicht übereinstimmen*. Dem letzteren zufolge ist jeder Gegenstand in seinem eigenen Wesen mit sich selbst identisch, die Erfahrung dagegen zeigt uns keinen einzigen Gegenstand, der mit sich selbst vollkommen identisch wäre." Spir meint daraus folgern zu dürfen, der Satz der Identität drücke einen Begriff vom Wesen der Dinge aus, welcher nicht aus der Erfahrung geschöpft sein konnte, also dem Denken ursprünglich, a priori innewohnt. Das bestreiten wir ihm; auch der Identitätssatz beruht auf Erfahrung. Welche Stufe der Bildung der Mensch auch einnehme, immer findet er Gegenstände, die ihm den Eindruck des Unveränderlichen machen. Dem Naturmenschen gilt sein Himmel, sein Meer, sein Strom, sein Gebirge für unveränderlich, und uns z. B. jedes Molekül, das Dreieck, der Kreis u. s. w. Dieselben Voraussetzungen, die uns überhaupt befähigen menschliche Erfahrungen zu machen, reichen auch aus, den Identitätssatz zu konstruiren. Und drückt dieser Satz denn wirklich einen Begriff vom Wesen der Dinge aus? Nach Spir soll aus ihm erhellen, daß die Erfahrung uns die Dinge *nicht* so zeigt, wie sie *an sich* beschaffen sind. Aber giebt es denn „Dinge an sich" d. h. abgesehen von allen anderen Dingen? Was mag Spir unter dem „eigentlichen" Wesen des Wassers z. B., dem die Veränderung „fremd" sein soll, verstehen? Er weiß sehr wohl, „daß es keine Mehrheit von ‚Dingen an sich' giebt", er spricht es aus, und trotzdem muß er fort und fort von ihnen reden; sollte das nicht ein Zeichen für die Unhaltbarkeit seiner Grundansicht sein? Für uns liegt das eigentliche Wesen der Dinge in der Art, wie sie unter bestimmten Bedingungen sich regelmäßig anders verhalten; es gehört zum Wesen des Wassers, unter gewissen Umständen flüssig, fest und gasförmig zu sein, es gehört zum Wesen der Blume, daß sie unter gewissen Umständen schneller, unter gewissen anderen langsamer verwelkt, aber verwelken muß sie, wenn sie eine Blume sein soll. Als Absolutes ergiebt sich uns das Universum, die Welt. Sie ist das Unbedingte, weil außer ihr weder etwas sein noch gedacht werden kann, folglich keine Bedingung für sie existirt.

Lassen wir diese Differenz bei Seite, so sind wir in vielen wichtigen Punkten mit unserem Autor vollkommen einverstanden, wie z. B. in dem folgenschweren Satz: aus dem Unbedingten läßt sich das Bedingte nicht ableiten. Er analysirt die moralische Gesinnung vortrefflich mit den Worten: sie „ist in ihren Wirkungen wohlthätig, hat die Unveränderlichkeit und die allgemeine Tendenz eines Prinzips und beruht auf einem rein inneren Antrieb oder Grund." Wo er vom Wesen der Vernunft handelt, legt er mit Recht den Akzent auf ihre Fähigkeit *allgemeine* Verhältnisse zu erkennen, was unserer Ansicht nach, wenn man es mit dem Schmerz- und Lustgefühl in Verbindung setzt, zur genügenden Basis der Moralität ausreicht und jeden komplizirteren Apparat überflüssig macht. Was Spir als „*höhere Natur*" des Menschen bezeichnet, ist nichts Anderes als das entwickelte Vorstellungs- und Gefühlsvermögen. Er selbst gesteht das ein, denn er sagt, auch in der empirischen Natur des Menschen „sind Handhaben und Bedingungen vorhanden, ohne welche die Moralität überhaupt nicht möglich wäre, und welche, bei zweckmäßiger Benutzung, sogar für sich allein eine moralisch gute Gesinnung erzeugen können." Das stimmt freilich nicht recht zu der späteren Behauptung: „Das Grundgesetz der empirischen Natur des Menschen ist das Gegentheil des moralischen Gesetzes, der Egoismus;" allein das findet sich in der Polemik gegen den Utilitarismus und entschlüpft ihm wohl nur in der Hitze des Kampfes. Aber zu dem Satz: „Das unserem wahren, höheren Wesen Fremde ist eben die Individualität selbst", drängen ihn seine Prinzipien, und wie wenig wir damit einverstanden sind, brauchen wir nicht mehr auszuführen. Die kleine Abhandlung über „die Freiheit des Willens" gehört zum Besten, was über das vielumstrittene Thema jemals geschrieben worden, so weit nicht die — *sit venia verbo* — Marotte Spirs vom eigenen und fremden Wesen der Dinge sich einmischt. „Die Handlungen des Menschen erfolgen unausbleiblich aus den vorhandenen Antezedenzien, allein *unter diesen Antezedenzien befinden sich auch seine eigenen Einsichten.*" Kürzer und zugleich vollständig kann man die Lösung des scheinbar so schwierigen Problems nicht geben.

Nach dem Vorausgegangenen keineswegs überraschend, aber höchst seltsam muß sich Spirs Ansicht über die Religion gestalten. Ihm drückt der Satz der Identität das Wesen Gottes aus, denn die unveränderliche, regungslose Einheit ist ihm die Vollkommen-

*) Nr. 28 und 29 vom Jahre 1873 und Nr. 32 vom vorigen Jahr.

**) Moralität und Religion. Von A. Spir. Leipzig, Verlag von J. G. Findel. 1874.

Digitized by Google

heit. Alles Geschehen und Werden ist dieser Vollkommenheit fremd und steht mit ihr in keiner uns zugänglichen Verbindung. „Die Natur ist die Erscheinung Gottes, d. i. des Unbedingten, in Formen, welche diesem an sich fremd sind. . . . . Das Element des Göttlichen in der Welt, also auch der eigentliche reale Kern der Wirklichkeit überhaupt sind die Gefühle oder das Gefühlsleben des Menschen. Dies muß genauer erörtert werden." An der genaueren Erörterung läßt es Spir nicht fehlen, allein zur Deutlichkeit kommt es für uns nicht, denn Deutlichkeit ist Sache des Intellekts, und „daß das Unbedingte auch das Gute und Selige, also Gott ist, das können wir blos durch Vermittlung unserer Gefühle erkennen. Denn diese Eigenschaften haben nur in Bezug auf Gefühle einen Sinn." Offen und ohne Rückhalt erklärt Spir: „Wenn nun die Erfahrung Elemente enthält, welche dem ursprünglichen Wesen der Dinge, d. i. dem Unbedingten fremd sind, so können diese Elemente natürlich ihren Grund in demselben nicht haben und aus ihm abgeleitet werden. Aber außer dem Wesen der Dinge giebt es selbstverständlich nichts Wirkliches, was den Grund dieser Elemente enthalten könnte. Dieselben haben also gar keinen Grund; ihr Vorhandensein ist mithin schlechthin unbegreiflich und unerklärlich. Die Anerkennung dieser Thatsache ist das Schwerste, was dem menschlichen Bewußtsein zugemuthet werden kann." Wir haben da nur zu entgegnen: alles Vorhandensein ist schlechthin unbegreiflich, sowohl das, was Spir „das Fremde", als das, was er „das ursprüngliche Wesen der Dinge" nennt. Wirklich sind für ihn nur die Gefühle des Menschen; soll das, was diese Gefühle erregt, was sie zum Bewußtsein bringt, nicht auch wirklich sein? Echte Religiosität, d. h. Anerkennung der Unfähigkeit des Menschen irgend etwas, sei es, was es sei, so zu begreifen, daß es vollständig erklärt wäre, Kampf gegen die egoistischen Triebe und Förderung des allgemeinen Wohls aus rein inneren Motiven, ohne Hoffnung auf Lohn oder Furcht vor Strafe, diese echte Religiosität fordern auch andere Denker als Spir, und trennen, um die Forderung zu begründen, die menschliche Natur nicht in eine höhere und niedere, sondern erkennen sie als ein untheilbares, der Entwickelung und Veredelung fähiges Ganzes an. Die Ausdrücke gut und schlecht haben nur Sinn in Beziehung auf menschliche Wohlfahrt und sind ihres relativen Charakters nie zu entkleiden; es giebt kein absolut Gutes. Wenn Spir einmal meint, seine Basis der Moralität sei die einzig berechtigte, so zeigt das nur, wie auch die Besten bisweilen der Anfechtung unterliegen, sich für unfehlbar zu halten. Seine Prinzipien vereinsamen ihn, seine Ergebnisse, zu welchen Andere auf für sie gangbareren Wegen gelangen, bringen ihn in freundliche Berührung mit Vielen. Seine Auslassungen über „das unwahre Element der Religionen: die Vergötterung des wirkenden Prinzips;" seinen „Blick auf den Ursprung und Charakter der Religionen;" seine „Bemerkungen über die individuelle Fortdauer nach dem Tode," empfehlen wir Jedem, der sich für diese Themata interessirt, als vortrefflich. O. S. S.

Englisch-deutsche Shakespeare-Ausgabe.

Ein Vorschlag und ein Hinweis.

In den letzten Monaten brachten bereits verschiedene Journale Besprechungen der Hackhschen Prosa-Übersetzung des „Hamlet".

Schon allein, daß man so vielseitig und meist günstig Notiz von der Existenz dieses Büchleins nimmt, während man vielfach relativ bedeutendere Novitäten wie auf Verabredung todtschweigt, scheint ein Symptom zu sein, daß im deutschen Publikum ein Bedürfniß vorhanden ist, dem großen Dichter unmittelbarer nahe zu kommen, auch im Ausdrucke und Wortsinne, als sich das durch noch so eminente metrische Wiederdichtung ermöglichen läßt, und seien es die Schlegelschen oder Bodenstedtschen.

Zugleich scheint diese günstige Voreingenommenheit für eine Prosa-Übersetzung Symptom, daß die Deiussche Ausgabe des Originals, versehen bloß mit einzelnen Wortverdeutschungen, gleichfalls nicht ausreicht für das Gros der Shakespeare-Verehrer in Deutschland, welche sich keinem direkten philologischen Shakespeare-Studium hingeben. Denn man weiß allgemein, daß sogar die Mehrzahl der nicht geradezu literarisch geschulten Engländer das Shakespeare-Englisch des 16. Jahrhunderts keineswegs so leicht und anstandslos verstehen als ihr modernes Englisch; ebenso wenig als wir das Deutsch des Hans Sachs oder Jakob Ayrer. Ja wir Nichtengländer, brachten wir's mal bis dahin, den großen Britten im Original zu lesen, so verstehen wir dies weitaus besser als der Durchschnittsengländer, weil wir gleich direkt die Shakespearesprache lernen. Und nicht minder wirkte Shakespeare auf die fremdsprachlichen Literaturen des Kontinents so überwiegend mehr und tiefer, als das Orginal seit den letzten zwei Jahrhunderten auf seine Landsleute, weil es uns nicht in seinem vielfach antiquirten Englisch geboten wurde, sondern in heutigen Ausdrücken unserer Muttersprache, mag diese nun die deutsche sein, oder eine skandinavische, romanische, slavische.

Nachdem aber diese verschiedenen künstlerischen Wiederdichtungen uns mit einem Shakespeare in unserer Muttersprache bekannt und innigst vertraut machten, gewissermaßen mit einem kontinentalen, der zugleich auch für unsere heutigen Bühnenbedingnisse zugeschnitten werden, entsteht schließlich in uns das Verlangen, auch den englischen Shakespeare in seinem Englisch und in dem seiner Zeit, kennen zu lernen.

Für das Spezialstudium und die Gelehrtenkreise ist nun direkt aufs Original zu verweisen. Jedoch, den Symptomen nach, wie bei etwas schärferer Beobachtung der Verhältnisse, stellt es sich evident heraus, daß es in Deutschland eine große Zahl von Gebildeten giebt, welche entweder nur modernes Konvenzional-Englisch verstehen oder sich einbilden, es gehöre ein Riesenstudium dazu, für das es ihnen an Zeit wie Geduld und Möglichkeit fehlt, um das stammverwandte Englisch so firm zu erlernen, damit sie Shakespeare im Original lesen könnten. Diese wagen sich also gar nicht an die Deiussche Ausgabe, lassen sie unangeschaut liegen und greifen gierig nach dem Surrogate einer wörtlichen Prosaübersetzung und riskiren hierbei, weder den englischen Shakespeare kennen zu lernen, noch den Eindruck einer Dichtung zu gewinnen, welcher nun einmal auch an die dichterische Form gebunden ist.

Es scheint also zwischen den beiden Extremen — dem Original sans phrase und der Prosa-Übersetzung — eine Mittelschicht von Bedürfniß zu liegen, nämlich: das Original mit gegenüberstehender wörtlicher Übersetzung. Durch letztere käme der Leser dazu, den Sinn jedes Wortes des Originals zu verstehen, ohne bei jeglichem Worte nach dem Lexikon greifen zu müssen; versteht er aber derart das Original, stets sicher, sprachlich nichts mißzuverstehen, so macht dies den vollen poetischen Eindruck auf ihn, da er dieses auf sich wirken läßt, und nicht den Prosaschlüssel danebenstehender Übersetzung.

Schon in meiner Jugend fühlte ich das Bedürfniß solch einer Ausgabe, obgleich ich in London selbst mein Alltagsenglisch gelernt. Doch dies verließ mich, nahm ich Shakespeare zur Hand, in dem ich zwar meist jedes einzelne Wort verstand, aber nicht den Sinn der oft sehr geschraubten Phrasenbildungen. Um so erstaunter

Digitized by Google

war ich, auf vielfache Anfrage zu erfahren, es gäbe in deutscher Literatur keine englisch-deutsche Shakespeare-Ausgabe. Erst vor 15 Jahren fiel mir Ein solches Bändchen in die Hand. Es betitelte sich „The plays of William Shakespere. Vol. I. Deutsch durch Dr. Friedrich Köhler. Leipzig 1850; Ph. Reclam jun." Dies sehr hübsch ausgestattete Bändchen Duodez, 226 S., englisch und deutsch, enthält Hamlet, und kostete nur 20 Sgr. Ich bestellte die Fortsetzung. Man antwortete, es sei keine erschienen. Ich wandte mich brieflich direkt an den mir sonst unbekannten Verleger. Dieser schrieb, der Versuch sei sehr schlecht ausgefallen, er sei nicht zum Opfer einer Fortsetzung entschlossen. — Immerhin habe ich aber seither fast den ganzen Hamlet englisch auswendig gelernt, ohne die geringste Mühe darauf zu verwenden, bloß daß ich wiederholt und wiederholt die Hauptstellen las und durch die danebenstehende Übersetzung in feinster Nüance verstand; und dadurch erlebte ich das Wunder, daß ich mir Shakespeares Originalausdruck leichter merkte, als die Übersetzung. Ja, als ich Rossi spielen sah, konnte ich mir die italiänischen Phrasen schlagfertig in das Original zurückübersetzen. Aber nicht bloß mir erging es so, sondern auch bereits ein paar Dutzend Freunden, die entweder gar nichts oder höchst wenig englisch verstanden, mir daher ins Gesicht zu lachen pflegten, als ich das erste Mal ihnen rieth, den Hamlet im Original, doch mit danebenstehender wörtlicher Übersetzung zu lesen. Anfangs lasen sie dann bloß letztere — unversehens aber bestellten sie sich selber ihr Exemplar, und lesen seitdem — das Original. Jedoch, ich glaube schon gern, daß der Verleger mit dem bloßen Versuche ein schlechtes Geschäft machte — er hätte sich nur nicht sofort abschrecken lassen, sondern das Unternehmen fortsetzen sollen; nicht alte Reliquien des großen Britten, aber doch die „selectplays" und besonders die sonnets, von denen es nun schon an 30 Verdeutschungen giebt, eine meisterhafter als die andre — im Aufschminken einer Leiche durch verschönernde Wiederdichtung, oder absolutem Nichtverständniß für den eigentlichen Sinn des Originals. Aber es wird ziemlich lange gebrauchen, bis solche deutsche Leser, die sich einbilden, sie könnten Englisch nicht verstehen, und am wenigsten das Shakespeares, sich an eine englisch-deutsche Ausgabe wagen, bei welcher sie anfangs das Original als für sie unnützen Ballast ansehen, daher sie um so sehnsüchtiger blos nach einer „möglichst wörtlichen Prosa-Übersetzung ausblicken. Es mag daher anfangs auch kein lohnendes oder nur kostendeckendes Geschäft für einen Verleger sein, der besser rentirende Artikel weiß, die sofort Abgang haben. Jedoch irgend einer unserer großen Verleger, die sich erlauben dürfen, auch etwas direkt im Literaturinteresse, im geistigen der Volksbildung zu unternehmen, könnte mit solch einer Doppelausgabe, aber sehr billig und handsam, hervorrücken, auch zugleich gebunden, bei jeglicher Festzeit neuerdings versendbar. Ja, zollt die Tagespresse der Idee Beifall, so könnte mit neuem Muthe auch das dem ersten Bändchen nach treffliche Reclamsche Unternehmen weiter fortgesetzt werden. Endlich aber, wir haben ja einen deutschen Shakespeare-Verein, und dessen eigentlichste Aufgabe wäre es, Shakespeare nicht nur im Originale zu bieten, was ohnehin schon geschieht, sondern in solcher Form, daß das Original auch den Kreisen zugänglich und verstehbar wäre, die nicht direkt zu den Fachgelehrten zählen, noch sich speziellen Studien ergeben können. Ein Fünfzigjähriger.

Frankreich.

Die Noten der Bank von Frankreich unter dem Zwangskurs.*)

In den verschiedenen Ländern hat es Männer gegeben, die sich gegen die Macht und den Druck, welchen das gemünzte Geld auf den geschäftlichen Verkehr ausgeübt hat, aufgelehnt haben, und welche die meisten Finanz- und Handelskrisen, die sich in der geschäftlichen Welt kundgaben, dieser Tyrannei des baaren Geldes zur Last legten. Zu jeder Zeit, wenn derartige Krisen eintraten, sann man darüber nach, das baare Geld durch Äquivalente, die nichts kosteten, zu ersetzen. Man glaubte durch Lösung dieses Problems die Schwierigkeiten des Münzwesens zu beseitigen; den plötzlichen Erhöhungen des Zinsfußes und andern harten Maßregeln, zu denen man die Zuflucht nahm, und welche die Störung des regelmäßigen Geschäftsganges bewirkten, sollte hindernd in den Weg getreten werden. Man wollte mit einem Male das Übel wegräumen, und so für immer die geschäftlichen Bahnen ebnen. Jeder Mann wird einsehen, daß diese Aufgabe ihre Schwierigkeiten hat, indem nicht Jeder geneigt sein würde, sich des Metallgeldes zu entledigen; aber man wünscht es wenigstens so viel wie möglich zu sparen, zuerst weil effektiver Werth darin enthalten und dann, weil es zu gewissen Zeiten mehr oder minder schwierig ist, solches zu beschaffen. Allein auf welche Art kann man es sparen? und wie kann man es ersetzen? Das ist das neue Problem, das die Geister beschäftigt und in Betreff dessen man ungewisser als jemals ist, nach dem, was in Frankreich nach dem Kriege von 1871 durch die Tilgung seiner Kriegsschuld uns vor Augen geführt ist. Frankreich, welches das enorme Lösegeld zu zahlen hatte, und außerdem für die im Innern durch den Krieg herbeigeführten Schäden Sorge tragen mußte, hat eine viermal so große Summe Banknoten emittirt, als Metallvorrath vorhanden war, der den Werth derselben garantiren sollte. Der Betrag der Noten belief sich auf 3 Milliarden, und trotzdem fand keine bedeutende Entwerthung des Papiergeldes statt, trotzdem fand es seine Anerkennung vom Publikum.

Dieser Thatsache gegenüber macht sich dennoch seit einiger Zeit eine ganz entgegengesetzte Meinung kund.

Hiernach wird der Umlauf des Papiergeldes im Prinzip zwar als nützlich anerkannt, jedoch nur, wenn er auf einen Metallvorrath basirt, der als genügend betrachtet werden kann. Man behauptet, daß die Überproduktion hierin, welche nicht durch baares Geld gedeckt ist und nicht zu jeder Zeit eingewechselt werden kann, falsches Geld ist, wodurch die bestehenden kommerziellen Verhältnisse einen Stoß erleiden, die Preise der Waaren verändert werden und eine Katastrophe im Handelsverkehr unausbleiblich ist. Mit einem Wort, man beantragt die früheren Einrichtungen der Depot-Banken, wie sie ehemals in Hamburg und Amsterdam existirten, wieder herzustellen.

Es ist unnöthig, mit vielen Worten zu erörtern, warum man gewisse Metalle zur Prägung der Verkehrsmünzen bestimmte. Es ist eben selbstredend, daß die Beschaffenheit des Geldes derart sein mußte, daß der Transport desselben ein bequemer und leichter war; ferner mußten die Metalle die zur Bearbeitung und Prägung nöthige Dehnbarkeit und Weichheit besitzen und wiederum genügend Widerstand bieten können, um nicht durch den Verkehr leicht abgenutzt zu werden. Das Gold und das Silber trugen alle diese nöthigen Eigenschaften in sich. Später, je nachdem die

*) Vergl. Victor Bonnet in der Revue des deux mondes.

Digitized by Google

Zivilisazion Fortschritte machte, wurde man gewahr, daß, wenn Gold und Silber die wahren Verkehrsmünzen wären, die Basis, worauf alle Transakzionen ruhten, man dieselben zweckmäßiger anwenden könnte, als daß man sie bei sich trug. Es schien einfacher, das Geld in einem öffentlichen Etablissement zu deponiren, darauf einen Empfangsschein zu erheben und diesen Schein ebenso in Zirkulazion zu setzen, wie man es mit dem Metalle selbst gethan haben würde. Diese Etablissements waren eben die Depot-Banken, wie sie zuerst in Venedig, dann in Amsterdam und endlich in Hamburg errichtet waren. Hiermit begann die Zirkulazion von Papierwerthen, denen jedoch der volle Werth des baaren Geldes zu Grunde lag. Es war in Wirklichkeit der Umlauf des Metalles, nur daß man dafür eine bequemere und praktischere Form gewählt hatte. Später, als man sah, mit welcher Leichtigkeit diese Werthscheine zirkulirten, ohne daß sie sofort eingewechselt wurden, kam man auf den Gedanken, daß die vollständige Deckung durch baares Geld in den betreffenden Banken unnöthig wäre; denn die Erfahrung hatte gelehrt, daß alle Scheine auf einmal nie zur Einwechselung präsentirt wurden, und ein Theil von dem als Depot liegenden Gelde genügen würde, um die gestellten Anforderungen zu erfüllen. Den Rest des Geldes könnte man zu anderen dem Institute nutzbringenden Geschäften verwenden.

Mit dieser Idee als Grundlage wurde die Bank von England im Jahre 1694 gegründet; dieselbe wurde autorisirt, Noten unter der Bedingung auszugeben, daß sie dieselben zu jeder Zeit nur in baarem Gelde einlöste.

Die Summe der herausgegebenen Banknoten überstieg jedoch den Werth des Metallvorraths, so daß für diese Billets keine andere Garantie geleistet war, als durch das Gesammtkapital der Bank, welches sie vom Staate geliehen hatte.

Zur Zeit der Kriegserklärung im Monat Juli 1870 belief sich der Metallvorrath der Bank von Frankreich auf 1145 Millionen und der Notenumlauf auf 1255 Millionen Franken; unter dem Einfluß der ersten ungünstigen Ereignisse des Krieges, 3 Wochen später am 10. August, war der Notenumlauf auf 1500 Millionen gestiegen, und der Kassenvorrath hatte sich bis auf eine Milliarde verringert. Bis jetzt war die Lage noch keine gefährliche; als man jedoch sah, daß die Anforderungen an die Bank mit jedem Tage zunahmen, wurde der Zwangskurs dekretirt und die Bank zu einer Notenausgabe von 1800 Millionen ermächtigt. Später wurde auch diese Summe überschritten und der Notenumlauf repräsentirte jetzt die Summe von 2 Milliarden und 400 Millionen Franken.

Die erste Bilanz, welche im Juni 1871 veröffentlicht wurde, erwies einen Notenumlauf von 2 Milliarden und 212 Millionen und einen Kassenvorrath von 549 Millionen Franken. Man kontrahirte eine Anleihe von 2 Milliarden, um mit den Abzahlungen der Kriegskosten an Preußen zu beginnen; Wechsel auf England notirten damals in Paris Franken 25,35 und 25,40; der Kurs ging rapide auf 25,80, und am 3. November desselben Jahres stieg der Kurs für englische Wechsel auf 26 Fr. (= 6 ℛ 28 ₰ per Pf. St.). Der Verlust, den Papiergeld zu dieser Zeit erlitt, weil sich Gold natürlich eines besonderen Vorzuges erfreute, belief sich auf 2½ Prozent. Was konnte wohl der Grund hierfür sein?

Als Frankreich seine Abzahlungen an Preußen begann, hatte es keine Zeit gehabt, seine durch den Krieg herbeigeführten zerrütteten kommerziellen Verhältnisse sogleich zu retabliren. Es fehlte eben überall; zuerst mußte Sorge getragen werden, die nöthigen Lebensmittel von außen herbeizuschaffen. Die Regierung war sich noch keineswegs bewußt, welche Mittel ihr zu Gebote standen, um den Verpflichtungen Preußens gegenüber nachzukommen. Nicht wissend, auf welche Hülfsquellen sie würde rechnen können, hatte sie eiligst auf das Ausland disponible Wechsel angekauft und dadurch den Zinsfuß auf eine ungewöhnliche Höhe gebracht; ferner hatte sich die Spekulazion der ersten Anleihe von 2 Milliarden bemächtigt, und den Kurs in Folge dessen von 88 rapide auf 90 Franken getrieben. Durch diese Operazion hatten die fremden Kapitalisten, welche bei der Subskripzion der Anleihe betheiligt waren, nichts Eiligeres zu thun, als ihre Zeichnungen durch Verkauf zu realisiren, um den unmittelbaren Verdienst, der jetzt schon darauf ruhte, zu gewinnen. Bei der ersten Geldlieferung also mußte Frankreich schon den Nutzen, den die Spekulazionswuth herbeigeführt hatte und den der höhere Kurs ihrer Anleihe ergab, an das Ausland bezahlen. Alle diese Umstände verwickelten die Lage immer mehr. Als im Monat November englische Wechsel den hohen Kurs von 26 Franken notirten, und der Verlust auf Papiergeld 2½ Prozent betrug, bewirkte dieses ohne Zweifel der Einfluß der abnormen Verhältnisse, dem das Land unterworfen war; aber ein Theil der Schuld ist auch den Fehlern der Verwaltung zuzuschreiben, Fehler, die ebenso leicht zu vermeiden waren. Mit weniger Übereilung und größerer Vorsicht beim Ankauf der fremden Wechsel, würde der Zinsfuß nicht die ungewöhnliche Höhe erreicht haben. Obgleich diese Situazion die Gemüther erschreckte, wurde dennoch der Vorschlag eingebracht, den Notenumlauf von 2 Milliarden 400 Millionen auf 2 Milliarden 800 Millionen Franken zu erhöhen, wobei man sich doch fragen mußte, welche Folgen diese Maßregel herbeiführen könnte, und ob der Werth des Papiergeldes dadurch nicht noch mehr geschädigt werden würde; schuf man dadurch nicht einen Abgrund, in den der gemeinsame Reichthum einen Untergang finden mußte? Der Vorschlag wurde angenommen, und das Resultat erwies sich nicht als ein so schlimmes, wie man erwartet hatte. Man muß jedoch zum Lobe der Regierung und der Bank von Frankreich bemerken, daß sie von dieser neuen Ermächtigung einen sehr reservirten Gebrauch gemacht hat. Der Umlauf der Noten überstieg um einen Moment, im Monat Februar, die ursprüngliche Gränze von 2 Milliarden 400 Millionen um 50 Millionen.

Dann verminderte sich die Summe der Noten sehr schnell, und vermehrte sich schließlich wieder nur noch im Monat September, nachdem wegen der zweiten Anleihe von 3 Milliarden unterhandelt worden war.

Inzwischen hatte sich auch schon die Wirkung der neu auflebenden geschäftlichen Thätigkeit bewiesen, indem die Waarenausfuhr größeren Umfang annahm und somit die Einfuhr von Gütern bei Weitem überstieg. Überdies wurde jetzt mit einem Theil von Werthen, welche sich im Lande zu blühenderen Zeiten angesammelt hatten, Handel getrieben und durch diese Operazionen ein sehr bedeutender Nutzen erzielt.

Ferner muß bemerkt werden, daß sich fremde Kapitalisten bei der zweiten Anleihe von 3 Milliarden ebenfalls sehr stark betheiligt haben; dieses Mal achtete man jedoch darauf, den Kurs nicht wieder so unverhältnißmäßig steigen zu lassen, wodurch das Kapital im Fond der Regierung verblieb und zu anderen Hülfsquellen nach Außen benutzt werden konnte.

Endlich wurde von Seiten der Regierung mit einer Anzahl Bankiers ein Vertrag abgeschlossen, wonach letztere Wechsel zu einem bestimmten Zinsfuß diskontiren mußten. Alle diese Gründe trugen zur vollständigen Klärung der Situazion bei. Wir ersehen hieraus, wie Frankreich sich seiner Entschädigungssumme gegen Preußen entledigt hat, ohne kostbare Metalle aus dem Lande zu schaffen, und daß die Banknoten, welche zu einer Zeit

Digitized by Google

die Summe von 3 Milliarden erreicht hatten, jetzt mit vollem Werthe ohne das geringste Mißtrauen im Lande im Umlauf sind. Im Jahre 1873 war Geld in England sehr knapp, weil es an den genügenden Münzmetallen fehlte; indessen Großbritannien hatte sich nicht in gewagte Spekulazioaen eingelassen, sondern war nur mit der Führung seiner gewöhnlichen Angelegenheiten beschäftigt. Jedoch die Rückwirkung auf Englaad blieb aicht aus. Frankreich bedurfte für die Kriegskontribuzion Geld; außerdem machten sich in aaderen Ländern Schwierigkeiten geltend, und so war England verpflichtet, baares Geld za beschaffen, weil es dann zuerst in Deatschland, dann in Amerika fehlte, welche beiden Länder einer Krisis unterworfen waren. Als alle diese Anforderungen an Großbritaanien herantraten nnd der Metallvorrath sich bedeutend vermindert hatte, wurde auch hier der Werth des Kapitals in Mitleidenschaft gezogen und das Geldgeschäft gestaltete sich immer schwieriger.

Aus diesen Pankten wird erhellen, daß es nothwendig ist, stets das genügende baare Geld zur Verfügung zu haben, wenn sich der geschäftliche Umlauf in den regulären Gränzen bewegen soll. Was würde wohl die Folge sein, wenn Frankreich den Notenumlauf stets auf 2½ Milliarden festsetzen wollte, nachdem der Zwangskurs aufgehoben und die Bezahlung in Metallen wieder aufgenommen ist? Dem Papiergeld würde die Grnadlage fehlen, die es bei regulären Verhältnissen nöthig hat; das Publikum würde die Einwechselung der Noten verlangen, die Reserven der Bank würden sich dann bald erschöpfen und den Regierung würde gezwungen sein, aufs Neue den Zwangskurs zu dekretiren; diese Maßregel könnte dann nua wieder die abnormen und für das Wohl des Landes so nachträglichen Verhältnisse hervorrufen, wie sie sich zuerst 1848 und zuletzt 1870 gezeigt haben.

Der im Anfang unseres Aufsatzes angeführte Fall, daß 3 Milliarden Banknoten von Frankreich ausgegeben wurden, ohae daß solche bedeutend entwerthet wurden, will gar nichts beweisen. Die Bank war mit einem ziemlich bedeutenden Metallvorrath and vielen Wechseln versehen; es ist dem Lande somit gelungen, seinen Verpflichtungen, ohne bedeutende Opfer zu bringen, nachzukommen. Alleia, es war nahe daran, Gefahr zu laufen. Wenn die kommerzielle Thätigkeit bald nach der Niederlage der Kommune sich nicht so schnell und güastig entwickelt hätte, wenn das Ausland dem vom Schicksal schwer betroffenen Laude nicht mit dem großen Vertrauen entgegengekommen wäre nnd sich an den Anleihen bedeutead betheiligt hätte, wenn das Land dann gezwungen worden wäre, zur Bezahlung der Kriegskosten bedeuteade Summen baares Geld zu exportiren, dann würde das Papiergeld im Werthe schnell gesunken sein, und die Entwerthung hätte sehr schnelle Fortschritte gemacht. so viel schneller, als man im Stande gewesea wäre, das Papiergeld zu vermehren. Das Gegentheil hat jedoch stattgefunden, und das Laad hat sich schnell voa den Unglücksfällen erholt, die es betroffen. Deswegen darf maa jedoch nicht außer Acht lassen, daß der Zwangskurs für ein Land stets ein Unglück ist; wenn die Lage der Dinge ihn erfordert, so kann man hierin nichts ändern und muß, den Zeitverhältnissen Rechnung tragend, sich demselben unterwerfen; jedoch die Klugheit gebietet es, sich so schnell wie möglich dieser Last zu entledigen, sobald die Mittel dazu vorhanden sind. S. Liedert.

Rousseaus Contrat social.

III.

Im Allgemeinen wird die Zweckmäßigkeit einer Regierung in hohem Grade durch die Beschaffenheit des Landes bedingt, für welche sie bestimmt ist. Die Unterschiede der Lage und des Klimas sind in dieser Beziehung ebenso wichtig, wie der größere oder geringere Reichthum an Produkten. Kann ja doch ein sozialer Verein nur da bestehen, wo die Individuen mehr produziren oder besitzen, als sie zur Befriedigung ihrer eigeaen Bedürfnisse gebrauchen; immer und überall lebt der Staatskörper von dem Überflusse seiner einzelnen Glieder. Dieser Überschuß ist der Größe nach sehr verschieden, und kommt es daranf an, daß er zur Konsumtionsfähigkeit des Staates oder seiner Regierung in richtigem Verhältnisse steht. Die letztere, mit anderen Worten die Steueriast, wird um so größer und drückender, nicht, je höher die Abgaben sind, sondern je ferner die einzelnen Bürger der Regierung treten, je weniger daher die für diese verwandten Gelder zu ihnen zurückkehren. Eben darum macht sie sich in der Demokratie am weaigsten, in Monarchieu am meisten fühlbar, woraus folgt, daß jene sich für arme, diese für reiche Völker eignet, während die Aristokratie in Ländern am Orte ist, welche sich eines mittleren Wohlstandes erfreuen. — Was den Einfluß der klimatischen Lage betrifft, so glaubt Rousseau, daß der Süden stets der monarchischen Regierung den Vorzug geben wird, weaa er sie auch zeitweilig durch eine andere ersetzt, daß ferner der hohe Norden die Begründung einer haltbarea politischen Ordnung kaum zuläßt, und nur die in der Mitte gelegenen Länder einen geeigneten Boden darbieten, auf welchem sich freie Verfassungen entwickeln und behaupten können.

Aus dem Gesagten ergiebt sich, wie unmöglich es ist, irgend eine Regierungsform von vorn herein oder prinzipiell für die beste zu erklären. Dagegen läßt sich in jedem einzelnen Falle ihr Werth oder Unwerth mit Sicherheit feststellen. „Die Regieraag eiaes Laades ist gut, wenn und so lange die Zahl der Bewohaer sich vermehrt." Denn diese Zunahme der Bevölkerung giebt einen untrüglichen Beweis dafür, daß wie das Volk im Ganzen, so auch die einzelnen Bürger sich erhalten und gedeihen. Sie ist auch das einzige Zeichen, an welchem man, ohne sich der Gefahr einer Täuschuag auszusetzen, erkennen kann, daß die Regieruag ihren Zweck wirklich erfüllt. Wie vortrefflich eine Regierung aber auch sein mag, sie hat als solche nach Rousseau stets die Tendenz, den Staat zu unterdrücken. Die Natur der Sache bringt es mit sich, daß der partikuläre Wille, voa welchem die Regierung beseelt und geleitet wird, sein Machtgebiet beständig zu erweitern sucht, um schließlich die alleinige Herrschaft aa sich zu reißen. Auch wird er dieses Ziel im Laufe der Zeit um so gewisser erreichen, da ihm kein anderer Wille von gleicher Kraft zur Seite steht, der ihn daran verhindern könnte. Er kommt demselben aber um so näher, je mehr die Regierung sich verengert, d. h. von einer größeren Zaht derer, welche an ihr Theil haben, an eine kleinere übergeht. Die fortgesetzte Verminderung ihrer Mitglieder muß daher als ein Zeichea ihrer fortschreitenden Entartung betrachtet werdea. Leider ist sie nicht zu verhindern; es liegt eben im Wesen jedes Sonderwillens, daß er sich immer mehr zu konzeatriren strebt. Daza kommt, daß alle Veränderungen, von welchen die Regierung betroffen wird, aus ihrer jeweiligen Schwäche entspringen; dieser aber läßt sich immer nur dadurch abhelfen, daß man die Gewalt der Exekutive durch eine größere Konzentrazion verstärkt. Jedenfalls würde der Staat einem schnellen und sicheren Untergange zugeführt werden, wollte

Digitized by Google

man jemals den umgekehrten Weg einschlagen und die sich ohnehin abnutzende Kraft der Regierung durch eine Vermehrung ihrer Mitglieder noch weiter schwächen. Es bleibt somit nichts übrig, als die Dinge ihren natürlichen Gang gehen zu lassen. Derselbe bietet wenigstens den Vortheil, daß er nur langsam und allmählich dem nothwendigen Ausgange zuführt. Übrigens verläuft der in Rede stehende Prozeß schneller, wenn einzelne Mitglieder der Regierung die Macht aller an sich reißen, indem sie ihre bisherigen Kollegen entweder ausstoßen, oder zu bloßen Figuranten herabdrücken. Hat aber einmal die Exekutive die erforderliche Stärke gewonnen, so wird sie auch bald die Souveränetät an sich zu bringen wissen. In dem Augenblicke, wo ihr das gelingt, ist die Auflösung des Staates vollzogen; fortan stehen die regierenden Machthaber den einfachen Bürgern nur noch als Herren und Tyrannen gegenüber, und die Bürger, welche dem Rechte nach in den Stand ihrer natürlichen Freiheit zurücktreten, gehorchen ihnen nicht mehr aus Pflicht, sondern lediglich aus Zwang.

Jedes, auch das bestkonstituirte Gemeinwesen muß zu Grunde gehen. Es ist unmöglich, ihm eine ewige Dauer zu geben. Wohl aber läßt sich sein Leben durch Anwendung geeigneter Mittel erheblich verlängern. Es kommt nur darauf an, daß die Quelle dieses Lebens genau erkannt und beständig in Fluß erhalten wird. Dieselbe liegt nicht, wie man wohl hat glauben machen wollen, in der Regierung, sondern in der souveränen, sich durch die Gesetzgebung bethätigenden Gewalt. Die Exekutive ist das Gehirn, die legislative Macht aber das Herz des Staates, und erst wenn das Herz stille steht, hat das Leben ein Ende. Die Existenz des Staates hängt daher keineswegs von der seiner Regierung ab. Sie beruht ebensowenig auf dem Fortbestande der vorhandenen Gesetze. Bleibt nur die Macht, welche sie ins Leben ruft, unangetastet, so können die Gesetze selbst jeden Augenblick ohne Gefahr für das Gemeinwesen geändert werden. Damit soll indeß nicht gesagt sein, daß solche Änderungen gut und wünschenswerth sind. Rousseau ist im Gegentheil der Ansicht, daß sie möglichst vermieden werden müssen und nur im Nothfalle stattfinden dürfen. Die Autorität der Gesetze wächst mit der Dauer ihres Bestandes.

Es ist unbedingt nothwendig, daß Volksversammlungen zu bestimmten, durch das Gesetz festgestellten Zeiten regelmäßig wiederkehren. Wie oft sie einzuberufen sind, hängt von Umständen ab, jedenfalls um so öfter, je größer die Macht der Exekutive ist. Dabei dürfte es rathsam sein, falls das Gebiet des Staates einen beträchtlichen Umfang hat, ihren, wie den Sitz der Regierung, von Zeit zu Zeit wechseln zu lassen, damit sich keine das Land dominirende Hauptstadt bilden kann. Wichtiger ist, daß alle Bürger persönlich an ihnen Theil nehmen. Meint man, dies sei in großen Staaten mit zahlreicher Bevölkerung unmöglich, so beweisen, wie Rousseau glaubt, die Komitien der Römer und die Maifelder der alten Franken das Gegentheil. Freilich mag, was vor Zeiten recht wohl thunlich war, gegenwärtig in manchen Ländern, deren Umfang sich über alles vernünftige Maß hinaus erweitert hat, unthunlich sein. Doch darf man den Mißbrauch großer Staaten dem nicht entgegenstellen, der nur kleine für zulässig hält.

Sobald und solange aber das Volk zur Ausübung seiner Souveränetät versammelt ist, bleiben die Befugnisse der Exekutive suspendirt. Die Inhaber derselben treten für diese Zeit in die Reihe der einfachen Bürger zurück, die nun durch keine Unterschiede der politischen Stellung und Autorität mehr gesondert und alle gleich unverletzlich sind. Es ist daher nicht zu verwundern, daß die Regierungen sich immer und überall bemüht haben, die allgemeinen Volksversammlungen möglichst zu beschränken oder auch ganz zu beseitigen. Natürlich kann da, wo ihnen das gelungen, von bürgerlicher Freiheit keine Rede sein. Dieselbe fehlt aber nach der Ansicht Rousseaus auch schon dann, wenn eine Nazion die ihr zustehende Souveränetät nicht selbst und unmittelbar, sondern durch ihre dazu kommittirten Vertreter ausübt. In dem Augenblicke, in welchem sich das Volk Repräsentanten giebt, verliert es seine Freiheit, hört es im Grunde auf zu existiren. Der Souverän kann eben durch Niemanden vertreten werden, und jedes Gesetz, welches nicht von sämmtlichen Bürgern genehmigt worden, ist null und nichtig. — Übrigens leugnet Rousseau nicht, daß das System der Vertretung auch sein Gutes hat. Doch ist er überzeugt, daß die Nachtheile, welche es mit sich bringt, entschieden überwiegen. Jedenfalls will er an dem Grundsatze festhalten, daß, wenn denn einmal die Größe der Staaten nicht erlaube die Gesammtheit der Bürger zu gemeinsamen Berathungen zu vereinigen, die Vertreter der Nazion sich lediglich als deren abhängige Mandatare betrachten und darum nur vorläufige Beschlüsse fassen dürfen, die zu ihrer definitiven Gültigkeit der ausdrücklichen Genehmigung des ganzen Volkes bedürfen.

Die Autorität der Exekutive beruht nach Rousseau nicht auf einem für immer gültigen Vertrage, sondern auf einem widerrufbaren Kommissorium. Der Akt aber, durch welchen die Regierung konstituirt wird, besteht aus zwei ganz verschiedenen Handlungen. Hat der Souverän in seiner Eigenschaft als Gesetzgeber den Beschluß gefaßt, daß und in welcher Form die Regierung ins Leben treten soll, so entkleidet er sich für eine Weile seines legislativen Charakters, um als höchster Magistrat die Ernennung ihrer Mitglieder vorzunehmen. Zu dieser Wahl bedarf es keines Gesetzes; sie ist lediglich die Ausführung eines solchen und kann daher nicht durch die legislative, sondern nur durch die exekutive Behörde vollzogen werden.

Aus dem Gesagten ergiebt sich, daß die demokratische Regierungsform die ursprünglichste und naturgemäßeste ist. Jede andere setzt sie bereits voraus, weil keine eingeführt werden kann, ohne daß die Gesammtheit der Bürger das Regiment wenigstens für einen Augenblick in die Hand genommen hat.

Aus dem Rechte des Souveräns, die Regierung einzusetzen, folgt das andere, sie wieder aufzuheben oder in ihrer Form, wie in ihren Trägern, beliebig umzugestalten. Er bewahrt und übt diese Befugniß in seinen periodischen Versammlungen, in welchen, bevor zu anderweiten Berathungen übergegangen wird, die doppelte Frage vorzulegen ist, ob er den Fortbestand der Regierung und die fernere Amtsthätigkeit der mit ihr betrauten Personen wolle oder nicht. Doch hebt Rousseau ausdrücklich hervor, daß nur das gesammte Volk, keineswegs irgend ein Bruchtheil desselben, die Antwort zu geben habe. Auch macht er darauf aufmerksam, wie es gerade in diesem Falle ganz besonders auf strikte Beobachtung der gesetzlichen Formen ankomme. Es ist seines Erachtens stets gefährlich, die bestehende Regierung zu ändern, und nicht so leicht, mit Sicherheit zu ermitteln, ob das Volk eine solche Änderung wünscht. Eben darum kann sich jede Regierung ohne besondere Schwierigkeit, selbst gegen den Willen des Volkes, behaupten. Sie braucht nur im Interesse der gesetzlichen Ordnung zu verhindern, daß dieser Wille sich ausspricht, um dann das allgemeine Schweigen für eine Bestätigung der ihr übertragenen Gewalten auszugeben.

Rousseau behandelt im vierten und letzten Buche seines Werkes einige Verhältnisse und Institutionen, die theils für den weiteren Ausbau des politischen Gebäudes, theils für die Sicherung seines Bestandes von Wichtigkeit sind. Er spricht gleich im

Eingange die tröstliche Überzeugung aus, daß das Prinzip des Staates, der allgemeine Wille, nie ganz unwirksam, und ebensowenig sein Zweck, das gemeinsame Wohl Aller, jemals völlig aus den Augen verloren wird. Es wäre ein Irrthum zu glauben, daß es einem Volke jemals an einem gemeinsamen Wollen und Streben fehlen könne. Der allgemeine Wille ist unzerstörbar, er lebt und wirkt beständig fort, und kommt es nur darauf an, daß er stets befragt und dadurch veranlaßt wird, zu antworten. Diese Antworten brauchen, abgesehen von einem unten näher anzugebenden Falle, nicht gerade einstimmig zu sein; der allgemeine Wille ist nicht immer der Wille Aller. Je mehr aber beide zusammenfallen, um so kräftiger und gesunder ist das staatliche Leben. Rousseau unterscheidet in dieser Beziehung drei verschiedene Stufen oder Grade.

Wo eine vollständige Übereinstimmung stattfindet, da gelangt der Staat zu seiner höchsten Blüthe: „Seine Glieder bewegen sich leicht und kräftig; die Regeln und Grundsätze seiner Verwaltung liegen klar und deutlich vor; was zum allgemeinen Wohle dient, ist ohne Mühe zu erkennen; es bedarf nur weniger einfacher Gesetze; man hat nicht nöthig, lange zu debattiren, und keine Veranlassung, zu Ränken und Intrigen seine Zuflucht zu nehmen."

Anders ist es, wenn sich neben dem öffentlichen zugleich das Privat-Interesse geltend macht und bestimmenden Einfluß gewinnt. Indem es die Einheit des Denkens und Wollens unter den Bürgern aufhebt, zersplittert und vermindert sich die Kraft des Gemeinwesens. „Mannichfache Strebungen, auf verschiedene Ziele gerichtet, hemmen und durchkreuzen einander, der Blick für das Gemeinwohl trübt sich; die Gesetze werden zahlreicher und komplizirter; die öffentlichen Berathungen ziehen sich in die Länge; Kabalen und Umtriebe aller Art finden einen weiten Spielraum." Kommt es endlich dahin, daß die Sonderinteressen ein entschiedenes Übergewicht erlangen, so hört der allgemeine Wille zwar nicht auf zu existiren, doch führt er fortan nur ein latentes Scheinleben. „Außer Stande, sich in wirksamer Weise geltend zu machen, verstummt er allmählich ganz. Mit ihm tritt die Sorge für das gemeine Beste völlig in den Hintergrund; Alles, was geschieht, dient lediglich zur Förderung von Privatzwecken. Von Vaterland und Gemeinwohl, von Freiheit und Gesetz ist keine Rede mehr; wenigstens führt man diese schönen, aber nunmehr leeren Worte nur noch im Munde, um durch ihren Klang die Ohren der blöden Menge zu betäuben." Unbedingt erforderlich ist die Einstimmigkeit sämmtlicher Bürger nur bei der Gründung des Staats. Hier bedarf es der ausdrücklichen Erklärung aller Betheiligten, daß sie dem zu schließenden Verbande beitreten. Niemand kann ohne oder gar wider seinen Willen den Mitgliedern zugezählt, andrerseits freilich ebensowenig der Verein selbst durch den Widerspruch derer, die sich ausschließen, gehindert oder aufgehoben werden. Die Opponenten sind vielmehr als Fremde zu betrachten, die außerhalb der Verbindung stehen und weder an ihren Rechten, noch auch an ihren Pflichten Theil haben.

Ebenso wichtig, wie die Feststellung der Stimmenzahl, welche über die Gültigkeit der Volksbeschlüsse entscheidet, ist die Ernennung der Beamten, die sie auszuführen haben. Dieselbe erfolgt entweder durch Wahl, oder durch das Loos. An sich ist die eine Weise eben so gut und zweckmäßig, wie die andere. Jede hat eben ihre besonderen Vorzüge und Nachtheile, und hängt deshalb ihre Angemessenheit von mannichfachen Umständen, vor allem von der Form der Regierung ab. Die Ernennung durch das Loos eignet sich vorzugsweise für die Demokratie, theils weil sie dem Einfluß der Regierung, welcher die Besetzung der Ämter zunächst obliegt, möglichst enge Gränzen steckt, dann auch, weil durch sie die Last, welche die Bekleidung eines öffentlichen Amtes in freien Staaten auflegt, insofern gleichmäßiger vertheilt wird, als sie dieselbe allen Bürgern in gleich nahe und ferne Aussicht stellt. Die Bedenken aber, zu welchen sie anderswo allerdings Anlaß giebt, fallen in Demokratien weg. Da die Einzelnen hier im Ganzen dasselbe Maß von Vermögen und Bildung besitzen oder doch besitzen sollen, ist kaum zu besorgen, daß sie Personen trifft, die zur Ausübung der ihnen übertragenen Funktionen ungeeignet sind. Weniger paßt sie für Staaten, die aristokratisch regiert werden; in diesen ist die Wahl der Beamten am Orte. Was endlich die Monarchie betrifft, so kann in ihr weder von einer eigentlichen Wahl, noch von der Anwendung des Looses die Rede sein. Die Natur dieser Staatsform bringt es mit sich, daß die Beamten lediglich nach dem Willen oder Belieben des Fürsten ernannt werden. Wo aber Wahl und Loos neben einander im Gebrauche sind, eignet sich die erstere für die Besetzung der Ämter, deren Verwaltung den Besitz besonderer Kenntnisse und Fähigkeiten voraussetzt.

Auf die Frage nach der Art und Weise, in welcher die Bürger zur Theilnahme an den öffentlichen Berathungen heranzuziehen sind und bei der Abstimmung ihre Vota abzugeben haben, antwortet Rousseau durch eine eingehende Besprechung der altrömischen Institutionen, die er, wie es scheint, wenigstens theilweise zur Nachahmung empfehlen möchte, so die Auspizien, das Tribunat und die Zensur. — Er fährt dann im folgenden Gedankengange fort: Ohne Zweifel ist die Moralität der Bürger eine der sichersten Stützen des Staates. Man kann aber, wie Rousseau glaubt, der sittlichen Haltung eines Menschen nur dann vertrauen, wenn sie auf einer religiösen Grundlage ruht. Es versteht sich daher für ihn selbst, daß der Staat, was die Religion seiner Angehörigen betrifft, sich nicht gleichgültig verhalten darf. — Die große Kraft und Festigkeit, welche dem Gemeinwesen in den ältesten Zeiten aus der engen Verbindung von Politik und Religion erwuchs, wurde im Fortgange der Zeit durch den Einfluß des Christenthums aufgelöst. Die Idee eines überirdischen Gottesreiches, welche der christliche Glaube in den Vordergrund stellt, ist an sich gewiß ein großer und werthvoller Gedanke. Indeß läßt sich nicht leugnen, daß sie in den Herzen und Gewissen der Menschen einen unheilvollen Zwiespalt erregte, und in der bürgerlichen Gesellschaft zu einer endlosen Reihe von inneren Kämpfen führte. Sie war es, die den Widerstreit der geistlichen und der weltlichen Gewalt, und damit einen Gegensatz ins Leben rief, welchen die beständigen Versuche dieser feindlichen Mächte, sich einander dienstbar zu machen, bisher nicht haben ausgleichen können. Er besteht vielmehr vor wie nach fort, natürlich zum Nachtheile des Staates, welcher zu seiner gedeihlichen Entwickelung vor Allem der Einheit bedarf. Auch ist es ein Irrthum, mit Hobbes zu glauben, man könne ihn dadurch beseitigen, daß man die geistliche Gewalt der weltlichen unterordne und die Religion einfach als eine politische Institution behandle. Das Christenthum gestattet dies nicht; seine Priester und Kirchen, weit entfernt, sich eine so abhängige Stellung gefallen zu lassen, gehen im Gegentheil überall darauf aus, die, wie sie glauben, ihnen gebührende Herrschaft an sich zu reißen.

Dazu kommt, daß das christliche Leben, ist es anders wie es sein soll, mit den Zwecken und Aufgaben des Staates wenig gemein hat. Eine rein geistige Religion, die sich nur mit himmlischen Dingen beschäftigt, ist nicht geeignet, für die irdischen Interessen des bürgerlichen Gemeinwesens eine aufrichtige und thatkräftige Theilnahme einzuflößen.

Digitized by Google

Das Christenthum ist für die menschliche Gesellschaft im Allgemeinen, die auf der Humanität, auf Liebe und Wohlthun beruht, gut und heilsam. Für die engeren sozialen Verbände aber, für die politischen und bürgerlichen Gemeinden, welche aus einem ganz anderen Prinzipe entspringen, und ganz andere Zwecke verfolgen, eignet es sich schon deshalb nicht, weil der wahre Christ von den Gebrechen und Leidenschaften frei ist oder doch sein soll, durch welche diese Institutionen ins Leben gerufen und erhalten werden. Wenn der Staat eine religiöse Denkweise, die ihm nicht nur fremd ist, sondern selbst von ihm abwendet, mit dem Untergange bedroht, so kann er doch andrerseits nicht ohne Religion bestehen, weil ihm nur diese eine Gewähr dafür giebt, daß die Bürger ihre Pflichten gewissenhaft erfüllen. Es fragt sich daher, wie er ihr die zu seiner Existenz nothwendige Geltung sichern kann.

Offenbar kann von einer nationalen Staatsreligion, wie sie im Alterthum bestand, keine Rede mehr sein; sie ist unmöglich, weil sie falsch sein würde. Ebenso wenig empfiehlt sich die Religion des Priesters, wie sie im Buddhismus oder Katholizismus erscheint, denn ihre staatliche Anerkennung würde den Bürger einer zwiefachen Obrigkeit und einer doppelten Gesetzgebung unterwerfen, und ihm so Pflichten auflegen, die sich einander widersprechen. Was aber die innerliche, rein geistige Religion des Evangeliums betrifft, so wurde schon vorhin gezeigt, daß ihr die Interessen und Zwecke des Staats zu ferne liegen, als daß er sich auf sie stützen könnte. Auch sie paßt für ihn nicht. Doch folgt daraus keineswegs, daß er ihre oder die Anhänger irgend einer andern Religionsform in ihrem Bekenntnisse stören oder an der Ausübung desselben hindern dürfte. Achtet er die bestehenden Gesetze, sagt und thut er nichts, was dem Gemeinwesen Gefahr bringen könnte, so mag Jeder glauben und denken, was er zu seinem ewigen Heile für nothwendig hält. Der Staat ist nicht befugt, die Herzen und Gewissen seiner Angehörigen zu kontrolliren. Das Gebiet der religiösen Ansichten und Meinungen liegt außerhalb seiner Kompetenz. Anders ist es freilich, wenn die Einzelnen zu größeren religiösen Vereinen zusammentreten. Diese fallen allerdings, aber nur insofern in das Bereich seiner Thätigkeit, als er dafür zu sorgen hat, daß sie weder das Wohl der Gesammtheit gefährden, noch auch den öffentlichen Frieden stören. Von dieser Beschränkung abgesehen, muß er ihnen in der Lehre wie im Kultus volle Freiheit gestatten.

Natürlich darf kein Bürger gezwungen werden, sich einer der bestehenden Religions-Gemeinschaften anzuschließen. Eben darum muß jeder in der Lage sein, die Akte und Handlungen, welche, wie z. B. die Ehe, dem Gebiete des staatlichen oder sozialen Lebens angehören, auch ohne solchen Anschluß in gültiger Weise zu vollziehen. Dem Staate geschieht vollkommen Genüge, wenn sich seine Angehörigen zu den religiösen Grundlehren bekennen, welche zur Moral in einer unmittelbaren Beziehung stehen. Ihrer aber sind drei: Das Dasein eines persönlichen Gottes, die Unsterblichkeit der Seele und die Vergeltung im Jenseits. Fügen wir diesen Artikeln noch einen vierten von negativer Art, die Toleranz hinzu, so haben wir damit den Inhalt des Glaubensbekenntnisses, welches der Staat von sämmtlichen Bürgern zu fordern nicht blos berechtigt, sondern verpflichtet ist. Freilich steht es ihm nicht zu, sie als religiöse Dogmen im eigentlichen Sinne vorzuschreiben; wohl aber darf und muß er verlangen, daß sie von Jedem als „Prinzipien des gesellschaftlichen Lebens" (comme sentimens de sociabilité) formell anerkannt werden. Wer sich daran in seinem Gewissen verhindert fühlt, muß dem staatlichen Verbande fern bleiben oder, wenn er ihm schon angehört, aus ihm heraustreten. Es kann eben Niemand einer Verbindung angehören, der außer Stande ist, ihre nothwendigen Lebensbedingungen zu erfüllen.

Dies sind die Grundzüge des Rousseauschen contrat social, wie sie Brockerhoff in seinem erwähnten geistreichen Buche darlegt und mit einer interessanten Kritik versieht, von deren Wiedergabe wir hier, unter Verweis auf das Werk selbst, absehen.

Fr. Fr.

England.

Der Ausdruck der Gemüthsbewegungen von Darwin in deutscher Sprache.

Von dem in Nr. 21 des Jahrganges 1873 bereits besprochenen neuesten Werke Darwins: „Der Ausdruck der Gemüthsbewegungen bei dem Menschen und den Thieren" ist die zweite Auflage*) erschienen. Wie man auch darüber urtheilen mag, die große Bedeutung dieses Buches kann man nicht in Abrede stellen. Der Zweck desselben ist klar, denn, wenn auch der Verfasser scheinbar nur Thatsachen möglichst objektiv berichtet, so sollen diese doch offenbar die Theorie von der Abstammung des Menschen vom Affen oder einem dem ähnlichen Thiere beweisen. Es werden drei Prinzipien aufgestellt, nach welchen bei den Thieren, wie beim Menschen die den Ausdruck hervorrufenden Bewegungen vor sich gehen: 1) Das Prinzip zweckmäßiger assozilirter Gewohnheiten; es werden gewisse Bewegungen bei bestimmten Seelenzuständen ausgeführt, ob sie von Nutzen sind oder nicht, nur durch die Macht der Gewohnheit. 2) Das Prinzip des Gegensatzes; sind gewisse Handlungen bei bestimmten Seelenzuständen regelmäßig ausgeführt worden, so tritt unwillkürlich das Bestreben ein, unter der Erregung eines entgegengesetzten Seelenzustandes direkt entgegengesetzte Handlungen auszuführen. 3) Das Prinzip der direkten Wirkung des erregten Nervensystems auf den Körper, unabhängig vom Willen und meist auch von der Gewohnheit. — Eine Anzahl von Beispielen an Thieren und Menschen werden zum Beweise dieser Ansichten mitgetheilt, und dabei begegnen wir so außerordentlich geistreichen Bemerkungen und scharfen Beobachtungen, die noch durch vorzügliche, getreue Abbildungen, namentlich auch Photographien von Kindern und Erwachsenen mit bestimmten, sehr charakteristischen Ausdrucksformen, unterstützt werden, daß wir leicht für die Anschauungen des Verfassers gewonnen werden könnten, wenn sich uns nicht zuweilen auch die Wahrnehmung aufdrängte, daß nicht selten falsche, rein willkürliche Voraussetzungen einer Reihe von Schlußfolgerungen zur Basis dienen, aus denen sich seine Theorien zusammensetzen. Ein Beispiel mag genügen, um das Gesagte zu beleuchten. Darwin nimmt an, daß gewisse Seelenzustände, z. B. der Schmerz um den Verlust einer geliebten Person, anfangs zu energischen Bewegungen Veranlassung geben, die auf die körperlichen Funktionen, besonders die Blutzirkulazion, anregend und so zurück auf die Gehirnthätigkeit belebend wirken, dann später zu einem äußersten Grade der Niedergeschlagenheit führen, welche den entgegengesetzten Effekt übt. „Sobald der Leidende sich dessen vollständig bewußt wird, daß nichts mehr gethan werden kann, nimmt Verzweiflung oder tiefer Kummer die Stelle des wahnsinnigen Schmerzes ein. Der Leidende sitzt bewegungslos da oder schaukelt langsam hin und

*) Stuttgart, Schweizerbartsche Verlagshandlung (E. Koch), 1874.

Digitized by Google

her. Die Zirkulazion wird träge. Das Athmen wird beinahe vergessen und tiefe Seufzer werden eingezogen. Alles dies wirkt auf das Gehirn zurück und es erfolgt bald Erschöpfung mit zusammengesunkenen Muskeln und stumpfen Augen. Da assoziirte Gewohnheit den Leidenden nicht länger mehr zum Handeln treibt, so wird er von seinen Freunden zu willkürlichen Anstrengungen veranlaßt und gedrängt, nicht dem schweigenden bewußtlosen Kummer nachzugehen. Anstrengungen reizen das Herz, dieses wirkt auf das Gehirn zurück und hilft dem Geiste seine schwere Last tragen."

Wir haben hiergegen Folgendes einzuwenden: Es ist durch die Wissenschaft längst festgestellt, daß sowohl die Respirazion, wie die Herzthätigkeit von dem Gehirn und dessen Anhängen, namentlich dem verlängerten Mark aus, wo der nervus vagus entspringt, regulirt werden. Es ist also einleuchtend, daß eine Störung der Gehirnfunkzionen, wie sie sowohl durch große körperliche, als auch namentlich seelische Schmerzen bedingt werden kann, leicht auch eine Veränderung in dem Athmungsprozeß und in der Herzthätigkeit hervorrufen wird und daß also nicht die durch Verzweiflung veranlaßte Bewegungslosigkeit als die Ursache der Verlangsamung des Athmens und der Trägheit des Blutumlaufs anzusehen ist. Daß diese Erscheinungen auch auf das Gehirn wieder zurückwirken müssen, das ja nun nicht mehr normal ernährt wird, ist selbstverständlich. Wir wissen alle, daß dasselbe Erlebniß auf verschieden geistig begabte Menschen auch verschieden wirkt. Der stumpfsinnige, indifferente Mensch, dessen geistige Fähigkeit so gering ist, daß er überhaupt einen wahren Seelenschmerz nicht empfinden kann, wird beispielsweise bei dem Verlust eines ihm Nahestehenden, selbst wenn ein gewisser Schmerz sich seiner bemächtigt und eine Art von Erschlaffung bei ihm erzeugt, kaum eine Veränderung in seinen körperlichen Funkzionen erleiden. Ebenso wird ein Mensch mit starkem Geist und großer Willenskraft im Stande sein, im tiefsten Schmerze, auch wenn er der Verzweiflung nahe ist, das körperliche Gleichgewicht zu bewahren. Das wäre unmöglich, wenn das Leiden, gleichsam uns selbst unbewußt, nur, weil es zu energischen Handlungen nicht mehr befähigt, auf Athmung und Blutumlauf lähmend wirken könnte.

Wie schon bemerkt, befinden sich aber in diesem Werke auch überraschende Thatsachen und interessante Beobachtungen mitgetheilt, und der Verfasser versteht es, seine Leser für sich zu gewinnen. Auch hierfür ein Beispiel anzuführen, scheint uns billig. Meisterhaft erklärt er auffallende Verschiedenheiten im Ausdruck bei den Thieren und dem Menschen in gleichen Empfindungszuständen. Affen halten, wenn sie erstaunt sind, ihren Mund nicht offen, während beim Menschen kaum irgend ein Ausdruck allgemeiner ist, als ein weit geöffneter Mund im Gefühle des Erstaunens. Darwin hat nun beobachtet, daß Affen stärker durch ihre Nasenlöcher athmen, als es die Menschen thun. Diese öffnen ihren Mund, wenn sie erstaunt sind, allem Anscheine nach, zuerst zum Zwecke, schnell einen vollen Athemzug zu thun und später, um so ruhig als möglich zu athmen, was die Affen, aus genanntem Grunde, nicht nöthig haben.

Für unsere Leser, welche sich für Darwin interessiren, schließen wir hieran noch die erfreuliche Mittheilung, daß die Schweizerbartsche Verlagshandlung in Stuttgart jetzt Darwins gesammelte Werke, übersetzt von Victor Carus, herausgiebt. Es liegt uns die erste Lieferung vor, welche die dritte gänzlich umgearbeitete Auflage der Abstammung des Menschen enthält. Wir kommen auf das Werk zurück, wenn es vollendet vorliegt. M. F.

Rußland.

Rußland im neunzehnten Jahrhundert.*)

Nach Theodor von Lengenfeldt.

In dem russischen Zarenreiche hat sich den Stürmen Westeuropas gegenüber vergleichsweise sehr still und geräuschlos binnen zwei Jahrhunderten eine Weltmacht entwickelt, welche an Umfang und Fülle der Kraft alle europäischen Staaten, England allein ausgenommen, weit hinter sich läßt. Und sogar Englands ungeheuerer Kolonialbesitz, der von dem Mutterlande durch Ozeane geschieden ist, kann kaum als vollgültiger Nebenbuhler in die Wagschale fallen, denn er bildet nicht so wie Rußlands Länderstrecken eine einzige kolossale kompakte Masse, die doch mit ihren Riesenarmen die Binnenmeere zweier Welttheile umspannt. Geringschätzig von Rußland sprechen ist heutzutage nur noch die Sache der Unwissenheit oder kurzsichtigen Vorurtheils; der unparteiische wie der politisch geschulte Beobachter wird ebenmäßig mit Bereitwilligkeit anerkennen, daß diese durch ihre Ausdehnung imponirende Macht auch inhaltlich und geistig gewaltige Fortschritte gemacht und ihre Zeit gut zu benutzen verstanden hat. Während früherhin Andere träumten, hat Rußland gehandelt, während Andere umstürzten, hat Rußland aufgebaut, es hat die elementare Volkskraft seiner siebzig Millionen Einwohner für die dauernden Staatszwecke im umfassendsten Maßstabe auszubeuten gewußt, seine Fürsten haben aus disparaten Stämmen eine große Nazion geschaffen, der sie politische wie militärische Disziplin eingehaucht, und dieselben Herrscher, welche unbefangenen und weitschauenden Blickes die germanische Kultur so erfolgreich zum Dienste ihrer „Volksaufklärung" herangezogen haben, den Stamm der Großrussen zum Träger der Zukunft der slavischen Welt, zum Hauptvertreter des Antheils der Slaven an den Geschicken der europäischen Menschheit befördert. Das ist in der That etwas Bedeutsames und mögen diesem Werke einzelne seine Wucht herabmindernde Momente beigemischt sein, das Ergebniß der Gesammtentwickelung ist für die Kürze der Zeit den riesigen Dimensionen des Umfangs angemessen und ist so geworden, wie die kühnsten Erwartungen der Staatslenker es vorherbestimmt.

Eine statistische Darstellung, welche Herr Theodor von Lengenfeldt unter dem Titel „Rußland im neunzehnten Jahrhundert" herausgegeben, gewährt von dem heutigen status quo der russischen Macht- und Kulturverhältnisse in knappem Rahmen ein gedrungenes, aber anschauliches Bild. Der Verfasser hat sein treffliches Material aus amtlichen Quellen geschöpft und es geschickt zusammengestellt. Er ist russischer Beamter gewesen und ein zwanzigjähriger Aufenthalt in den verschiedensten Provinzen Rußlands hat ihn zu den umfassendsten Beobachtungen befähigt und ihm erlaubt, einen Schatz von statistischen Notizen zu sammeln, wie er allerdings wohl schwerlich in einem anderen deutschen Buche, das über Rußland handelt, sich vereinigt findet. Ob Herr von Lengenfeldt im amtlichen Auftrage geschrieben hat, ist eine Frage, die man nicht zu erörtern braucht; gewiß ist, daß er jedes Raisonnement vermieden hat und sich ganz allein auf die genaue Wiedergabe offenbar zuverlässiger Thatsachen beschränkt. Sein Verfahren ist sehr summarisch und das Buch deshalb mehr zum Nachschlagen als zur anhaltenden Lektüre geeignet, obgleich es im

*) Rußland im neunzehnten Jahrhundert. Von Theodor von Lengenfeldt. Berlin, Wedekind & Schwieger, 1875. — 465 Seiten gr. 8.

Digitized by Google

Übrigen sich nicht unangenehm liest; einzelne kleine Lücken, welche spätere Auflagen leicht ausfüllen werden, kommen kaum in Betracht. Wenn der Verfasser in Betreff des russischen Heerwesens und des Landesvertheidigungs-Systems einer besonderen Diskrezion sich befleißigt, so darf dies angesichts der gegebenen Verhältnisse nicht auffallen, eine solche Verschwiegenheit ist unter Umständen sehr löblich, es hätte jedoch unbeschadet derselben die Aufführung der Kadres der Linienarmee ebenso gut erfolgen können wie die des Kosakenheeres; die überaus russenfreundliche Statistik unseres berühmten Landsmannes, des 1871 verstorbenen Schnitzler, der in dem gewaltigen Werke „L'Empire des Tsars" sich ein Denkmal elsässischen Fleißes und gediegenster Gründlichkeit gesetzt hat, giebt eine vollständige Übersicht der 1865 vorhanden gewesenen Truppengattungen und Festungen und es hat nichts verlautet, daß dies ihm in Rußland verdacht worden wäre. Desto ausführlicher ist Herr von Lengenfeldt in den Angaben, die sich auf die Zivilverwaltung wie auf Handel und Gewerbfleiß Rußlands beziehen.

Die inneren Zustände des gewaltigen Slavenreiches nähern sich langsam, aber stetig wachsend und unaufhaltsam dem Niveau der westeuropäischen Verhältnisse; alle Lebensgebiete zeugen für diesen Fortschritt, der in den meisten Beziehungen ein Fortschritt zum Besseren genannt werden darf. Das rauhe Klima ist allerdings ein schwer zu besiegendes Hinderniß, wenn man indessen erwägt, daß nichts destoweniger der Getreide-Ertrag Rußlands mit über 200 Millionen Tschetwert jährlich (Polen und Finnland eingeschlossen sogar mit 220 Millionen und Kaukasien und Sibirien dazugenommen mit 240 Millionen Tschetwert) nicht nur den einheimischen Verbrauch vollkommen deckt, sondern sogar eine ansehnliche Quantität zur Ausfuhr gelangt und zwar, den Kartoffelbau eingerechnet, bei einem jährlichen Gesammtertrage von 275 Millionen die Summe von 10 Millionen Tschetwert das Jahr, so muß eingeräumt werden, daß selbst hierin das unmöglich scheinende möglich gemacht wird, indem der Minderertrag der unfruchtbaren und der unwirthbaren Gegenden durch den Mehrertrag der gut angebauten Länderstrecken wieder aufgewogen wird. Die Ostseeprovinzen tragen das 5. Korn, die polnischen Gouvernements das 4½., die südwestlichen das 4., die südlichen auch das 4., die humusreichen das 3½., die nördlichen das 3¼., die westlichen das 3. und endlich die zentralen Gouvernements das 2¾. Korn. Im europäischen Rußland ist der Durchschnittsertrag einer Ärndte das 3¼. Korn. Unter den 130 Mißärndten, welche Rußland im Verlaufe der letzten 8 Jahrhunderte zu beklagen gehabt, sind doch nur etwa zehn allgemeine Mißärndten gewesen, nämlich in den Jahren 1230, 1309, 1422, 1512, 1570, 1602, 1716, 1722, 1830 und 1850.

Der russische Fortschritt datirt bekanntlich in fast allen Zweigen menschlicher Thätigkeit von Zar Peter I., jedoch haben Anfänger europäischer Gesittung bereits in den Regierungsperioden früherer Herrscher sich gezeigt und wie der Handelsverkehr Rußlands, zumal der mit Asien, viel älter ist, als diese große Epoche thatkräftigen Umschwungs, so ist z. B. auch das Postwesen nicht eine spontane Schöpfung Peters gewesen. Eine Art Postanstalt hat schon zur Zeit der Theilfürsten unter dem Namen der Jama in Rußland bestanden und schon im 15. Jahrhundert begegnet man einer regelmäßigen Posteinrichtung. Das Gerichtsbuch Johanns III. erweist, daß in den Guvernements Moskau, Tula, Kaluga, Smolensk, Nowgorod, Twer, Jaroslaw u. A. eine geregelte Postverbindung eingeführt war, das Postgeld betrug damals von Moskau bis Cholmogory nur 8 Rubel Bauko; von Moskau bis Nowgorod zahlte man 3 Kopeken Silber für jede Werst und gebrauchte zu dieser Reise 72 Stunden. Im 17. Jahrhundert wurde unter der Regierung des Zaren Alexei Michailowitsch die Postverbindung zwischen Moskau und Sjewsk (über Kaluga) eröffnet; im Jahre 1667 von Moskau bis zur Grenze Lithauens (über Smolensk), und im Jahre 1668 wurde die ausländische Post gegründet, die dem Dänen Marselis übertragen ward. Diese Post ging nach Riga und von da weiter nach Berlin und Hamburg. Nach dem Frieden zu Asow 1696 trat die Post-Verbindung zwischen Moskau und Woronesch über Tula, Jefremow und Jelez ins Leben und seit dem Jahre 1698 auch zwischen Moskau und Sibirien, wohin die Post zweimal im Monat ging. Durch Wologda und Tobolsk nahm sie ihren Kurs bis Kjächta, Nertschinsk und Kamtschatka. 1705 wurde die ausländische Post von Moskau nach Petersburg verlegt und 1707 das Petersburger Postamt gegründet. Seit 1766 wurde dessen Reglement für alle Postanstalten im Reiche maßgebend. Aber erst im 19. Jahrhundert vervollkommnete sich der Postmechanismus, es kam zur Einrichtung der Extraposten, der leichten Post, der Stadtpost in den größeren Städten u. s. w. Trotzdem, erklärt Herr von Lengenfeldt, stehe das russische Postwesen noch weit hinter dem des westlichen Europas zurück, wobei freilich die enormen Schwierigkeiten, welche die schlechte Beschaffenheit der Wege, das Klima, die ungeheueren Entfernungen entgegenstellen, in Anschlag zu bringen sind. Als ein besonderes Hinderniß erwähnt der Verfasser auch noch die Unzuverlässigkeit der Beamten.

Das Postdepartement bildet gegenwärtig eine Abtheilung in dem Ressort des Ministeriums des Innern. Zu Organen dienen ihm die Guvernements-Postkontore mit je einem Guvernements-Postmeister an der Spitze; außerdem hat jede Kreisstadt ein Postkomtor, welches die Beförderung sowohl der Korrespondenz wie der Reisenden besorgt. Alle Guvernements- und Kreisstädte sind jetzt durch Poststraßen verbunden, auch ein großer Theil der Marktflecken, nur zwischen den Dörfern besteht noch keine regelmäßige Postverbindung. Im europäischen Rußland giebt es dermalen 1700 Postkomtore, 3227 Poststazionen und 51,000 Postpferde. Polen, Finnland, Kaukasien und Sibirien eingerechnet steigt die Zahl der Postpferde auf genau 71,212.

Extraposten wie im Auslande giebt es in Rußland nicht, Niemand erhält auf einer Poststazion Pferde, wenn er nicht eine Podororoschnaja (Reisekarte) vorweisen kann, auf welcher seine Reisetour und die Zahl der ihm vom Postmeister zu stellenden Pferde verzeichnet ist. Diese Podoroschnen müssen auf den Guvernements-Renteien gekauft werden, der Preis richtet sich nach der Anzahl der Werste und Pferde. Der im Dienst reisende Beamte empfängt eine unentgeltliche Kron-Podoroschnaja, deren Inhaber schneller expedirt werden muß. Solche Kron-Podoroschnen haben auch die Eilboten, für welche auf jeder Stazion eine Troika fortwährend bereit steht.

Der Chausseebau hat niemals in Rußland florirt, erst 1816 wurde die Kunststraße zwischen Moskau und Petersburg begonnen, ihr folgte 1830 die Petersburg-Dünaburger Landstraße, 1832 die zwischen Kiew und Browarü, später kamen noch die von Dünaburg nach Kowno, von Riga nach Tauroggen, von Moskau nach Nishnij, dann zwischen Moskau und Charkow, Orel und Brjänsk und die zwischen Kiew und Brest-Litewsk hinzu. Von 1852 ab sind gar keine neuen Landstraßen angelegt worden; nur wurde im Jahre 1870 eine halbe Million Rubel für Staats-Wege nach den Eisenbahnen hin ausgesetzt.

Aber gerade der Eisenbahnbau ist für die bisher unvollkommene Verbindung der Riesendimensionen des Reiches von der hervorragendsten Bedeutung und der erfolgreichsten Wirksamkeit gewesen. Die kleine von einer Privatgesellschaft gebaute

Bahn zwischen Petersburg und Zarskoje-Selo hatte 1840 den Anfang gemacht, darauf baute die Regierung selbst in den Jahren 1843–1852 die Nicolajewsche Bahn zwischen Petersburg und Moskau und begann hiernach sogleich den Bau der Strecke Petersburg-Warschau, der durch den Krimkrieg sehr hinausgeschoben ward. Nach Beendigung desselben gab die Regierung einigen Privatgesellschaften zum Eisenbahnbau die Ermächtigung, wobei sie ein gewisses Prozent der Einnahme verbürgte. Die Staats-Erlaubniß mit Garantie ist noch heute die Regel, von der nur seltene Ausnahmen vorgekommen sind. Weil die ungeheueren Flächen der russischen Ebene meist sehr geringe Terrainhindernisse darbieten, haben die Baukosten verhältnißmäßig keine sonderliche Höhe erreicht. Anfangs kostete die Werst etwa 71,000 Rubel, jetzt schwankt der Preis zwischen 53,000 und 35,000 Rubel, auf der Finnischen Bahn Petersburg-Helsingfors hat die Werst Eisenbahn sogar nur 20,000 Rubel gekostet.

Herr von Lengenfeldt macht auf die Sorgfalt aufmerksam, mit welcher die Regierung bei der Erlaubniß die Technik der Einrichtungen vorgeschrieben hat. Die russischen Bahnen sind in Folge dessen viel gleichförmiger untereinander als die ausländischen. Die Schienen liegen sehr viel weiter auseinander als auf anderen europäischen Bahnen. Die Kurven haben einen sehr großen Radius und die Steigung darf nirgends vier Faden per Werst erreichen. Früherin wurde fast das ganze Betriebsmaterial vom Auslande bezogen, gegenwärtig sind die Eisenbahngesellschaften angewiesen, einen bestimmten Theil, ungefähr $^1/_8$, aus russischen Fabriken zu entnehmen.

Wenn auch die russischen Eisenbahnen vor der Hand viel schlechter rentiren als die ausländischen, namentlich wegen der Schwäche des Passagierverkehrs, der niedrigen Frachtpreise und des Mangels an Rückfrachten, so haben sie doch eine große Zukunft vor sich, was das ziemlich bedeutende Steigen ihrer Einnahmen sinnfällig andeutet. Für den Großhandel ist die wichtigste Bahn die Strecke Petersburg-Moskau, für den Gütertransport Moskau-Rjäsan, für Passagierbeförderung die Peterhoffsche und die Zarskoje-Selo-Bahn. Ebenso verdient die Jaroslawsche Eisenbahn viel durch die Wallfahrer. Der Gütertransport rentirt am besten auf der Strecke Riga-Dünaburg-Witebsk und auf der Moskau-Jaroslawer Bahn.

Im Januar 1871 waren in Rußland bereits 38 Eisenbahnen mit zusammen 1504$^3/_4$ Meilen Länge ganz oder theilweise im Betrieb. 521 Meilen waren damals im Bau, so daß die Länge des dem Verkehr übergebenen Eisenbahnnetzes bald die Ziffer von 2000 Meilen erreicht haben wird. Schon reichten die Eisenbahnschienen von Tawastehus in Finnland bis Nishnij-Nowgorod und Saratow an der Wolga, ferner bis Asow und Odessa und an fünf Hauptpunkten der Gränze stießen sie mit dem ausländischen Eisenbahnnetze zusammen. An drei bis vier anderen Punkten wird binnen Kurzem das Gleiche der Fall sein. — Die längsten Strecken sind Petersburg-Eydtkuhnen 840 Werst (7 Werst gehen bekanntlich auf eine deutsche Meile), Petersburg-Orel 1231 Werst, Riga-Orel 935 Werst, Orel-Wirrballen 1074 Werst, Orel-Warschau 1286 Werst, Petersburg-Moskau 604 Werst, Witebsk-Warschau 735 Werst, Moskau-Smolensk-Brest-Litewsk 1023 Werst, endlich Warschau-Petersburg 1049 Werst.

Es ist unzweifelhaft, daß die Verbesserung der Verbindungen, welche man in Rußland hauptsächlich der Entwickelung des Eisenbahnnetzes verdankt, auf den Handel am wohlthätigsten rückwirken muß. Da der Hauptreichthum des Landes in seinen Rohprodukten besteht, so ist der russische Handel vor Allem Produktenhandel und unter diesem nimmt wiederum der Getreidehandel den ersten Platz ein. Als Export-Artikel erreicht das Getreide den Betrag von 38 Prozent der gesammten Ausfuhr des Reichs. Daraus folgt aber auch das enge Verkehrsverhältniß des Kaufmannsstandes mit der Landbevölkerung und die keineswegs ersprießliche Bedeutung des Kleinhandels, der, soweit er sich mit Getreide und Branntwein beschäftigt, auf den Dörfern geradezu eine Landplage ist. Gleichwie der polnische, so ist auch der russische Landmann, vom adeligen „Pan" (Herrn) bis zum ärmsten Bauern herab, gewöhnlich ganz in Händen des „Kortschmars" (schlesisch-deutsch des „Kretschmers") oder Schankjuden, der den Getreideabsatz aller kleineren und oft vieler größeren Produzenten vermittelt und mit dem Branntweinverkauf sehr geschickt den Kornwucher verbindet. Seit Aufhebung der Leibeigenschaft soll die Aussaugung der Landbevölkerung in erschreckendem Umfange zugenommen haben. Der Kramhandel dagegen, den die wandernden „Ofeni", von den Karpathen bis tief in Sibirien hinein von Dorf zu Dorf ziehend, mit Kleiderstoffen, besonders Kattunwaaren, Hausgeräthschaften und Toilettenartikeln betreiben, ist eine erfreuliche Erscheinung des russischen Verkehrslebens, er ist nazionaler Färbung, Nazionalrussen sind diese Krämer, deren bewegliche Kaufbuden einen jährlichen Umsatz von etwa 6 Millionen Rubel vertreten.

Daß die Jahrmärkte in dem russischen Handel eine so große Rolle spielen, ist nur bei einem noch niedrigen Standpunkte desselben möglich, in West-Europa haben sie bekanntlich einen untergeordneten Werth, allein dem lokalen Monopolsystem des Kleinhandels gegenüber ist ihr segensreicher Einfluß nicht hoch genug anzuschlagen, sie führen den Großhändler und den Fabrikanten in Person auf den Markt, gewähren den Konsumenten und Kaufleuten selbst der entferntesten Gegenden den Zutritt zu den Waaren aus erster Hand, eröffnen die Möglichkeit, die Fortschritte der Industrie kennen zu lernen, tragen zur Bildung einer heilsamen Konkurrenz bei und entwickeln den Kredit auf rechtschaffener Basis. Die Jahrmärkte zu Nishnij-Nowgorod mit 125 Millionen Rubel Umsatz, zu Irbit mit 38 Millionen, zu Pultawa mit 20, zu Charkow mit 11 Millionen Rubel sind die bedeutendsten. Im Ganzen sind 6500 Jahrmärkte vorhanden, aber nur von 20 der größeren hat man genauere statistische Notizen und aus diesen ergiebt sich, daß 79 Prozent der Waaren d. h. $^4/_5$ von deren Gesammtsumme 270 Millionen Rubel an Werth inländisch-russische Waaren sind, das letzte Fünftel theilt sich gleichmäßig zwischen europäischen und asiatischen Waaren.

Mag der Gewerbfleiß Rußlands im Vergleich zu dem Westeuropas noch in der Kindheit sein, der Aufschwung der Fabrikazion ist dennoch enorm und berechtigt zu großartigen Hoffnungen. Hat es 1725 erst 233 Fabriken und 1762 erst 262 mit 37,862 Arbeitern und 5 Millionen Rubeln Umsatz, so war die Zahl trotz der hemmenden Monopole schon 1776 auf 478 mit 50,543 Arbeitern mit 10 Millionen Rubeln Umsatz gestiegen, 1804 auf 2423 Fabriken mit 95,202 Arbeitern bei gleichem Umsatz, 1850 aber, nachdem man sich dem Freihandelssystem angenähert, auf 9843 Fabriken mit 517,679 Arbeitern und 166 Millionen Rubeln Umsatz, 1866 endlich sogar auf 84,944 Fabriken mit 919,025 Arbeitern und 650 Millionen Rubel Umsatz. — In Rußland vollzieht sich allmählich eine große soziale Umwälzung, die indessen für lange Zeit nur als Machtstärkung in Betracht kommt und auf Generazionen hin weder den vorherrschend agrarischen Charakter seiner Wirthschaft, noch den Geisteszustand der Bevölkerung, noch die Natur seiner aktiv schlagfertigen Heereskraft radikal umwandeln kann.

Trauttwein v. Belle.

Polen.

Alexander Graf Fredro (Vater).

In Betreff des dramatischen Schöpfens giebt es eine oft gebrauchte und häufig mißbrauchte Phrase, daß dem jugendlichen Wirken besonders tragische, pathetische Werke entstammen, während dem ruhigen, beobachtenden Wesen des gereiften Mannesalters mehr das Lustspiel zusage. Indessen giebt es Naturen, die schon von der frühesten Jugend an eine entschiedene Neigung und Befähigung für dasselbe blicken lassen, und zu diesen mag der hervorragendste, poinische Lustspieldichter Graf Alexander Fredro (Vater) mit vollem Rechte gerechnet werden. Seine Jugend fiel in eine merkwürdige Epoche des galizischen Provinziebens, in den Ausgang des Kampfes des alten Nazionallebens mit der neuen Ordnung, die durch den Einfluß der österreichischen Herrschaft schon seit einigen Jahrzehnten eingeführt wurde. Es fand eigentlich kein Kampf im wahren Sinn des Wortes mehr statt, denn die Vertreter des ersteren Prinzips starben bald aus und räumten das Feld und der Ideen- und Interessenkampf dauerte nur in der Überlieferung noch fort. Es war demnach eine Epoche, die dem ruhigen Beobachter manches Auffallende zu bieten vermochte, besonders wenn er mit Auffassungskraft und Scharfsinn wohl versehen, den Unterschied der Typen und Persönlichkeiten aufzufassen und auszubeuten verstand. Wenn demnach andere Schriftsteller nur durch anhaltende Studien und mühseliges Eingehen in die Einzelheiten des Lebens einer früheren Zeitepoche uns entschwundene Charaktere zu schaffen vermögen, so war wohl Graf Fredro in einer viel günstigeren Lage, da er die Gestalten, die er beschrieb und die für uns schon den Reiz der Vergangenheit hatten, aus eigener, klarer Anschauung darzustellen im Stande war. Es iebte nämlich noch im Binte in der Überlieferung, in Bild und Wort das Andenken an jene Gestalten einer andern Welt, die von unserem Kulturleben verschieden, für sich ein System aufgebaut, das trotz Mangei und Schwäche der Gegenstand unserer Pietät zu bliben verdiente. Dies mag nun erklären, warum Fredros Lustspiele so begeistert aufgenommen wurden, durch einige Jahrzehnte auf unseren Theatern sich erhalten und immer mit neuem Wohigefallen vom Publikum begrüßt werden. Jedoch nicht hohle Worte nnd draftische Mittei sind es, die sie auf den Brettern erscheinen iießen und erscheinen lassen werden; im Gegentheil, die Handlung ist meistentheils schlicht, auch die Sprache ruhig und dem gewöhnlichen Gesellschaftsieben angemessen, aber die Gestalten sind so wahr gezeichnet, so aus dem Leben gegriffen, daß sogar eine schlechte Bühnenaufführung sie nicht vollständig zu verderben vermag, währead eine gute uns einen hohen Kunstgenuß zu bieten im Stande ist. Mitten im Gange der Handlung zeichnet sich der Charakter scharf, entwickein ihn Gesinnungen und rollen ohne Monologe und Beiseitesprechen ihre Seeie auf, daß jeder Zuhörer sich gestehen muß, er würde in diesen Umständen nichts Klügeres zu thun haben, ais so zu verfahren, wie der Autor seine Gestaiten handein läßt. Wenn wir noch hinzufügen, daß der Autor keine Tendenz in seinen Lustspieleu verfoigt, sondern nur ein Biid der Verwickeiungen darstellt, die durch das Zusammenieben der verschiedenartigen Charaktere entstehen, daß er keine Leidenschaften aufregen, Niemandem seine Überzeugung aufdringen will, die Zuschauer vergißt und nur seinen Schöpfungen lebt, wenn wir erinnern, daß er nirgends den Menschen von seiner verworfenen Seite zeichnet, sondern auch in einem minder vollkommenen doch gewisse schöne Seiten hervorzuheben trachtet, daß er die Schwachheiten und Lächerlichkeiten ridendo castigat, jedoch nicht durch moralische Predigten auf den Bühnen, sondern indem er den Zuschauer zwingt, über sie zu lächeln, — so glauben wir einen Lustspieldichter dargestellt zu haben, der gewiß den Besten an die Seite zu stellen ist, und den Namen des „polnischen Molière", der ihm neidios allerseits zugestanden wird, vollkommen verdient. Dieser Ehrenmann ist aber nur auf seine hervorragende Stellung unter unsern Lustspieldichtern, nicht aber auf den großen französischen Dichter etwa verwandte Kunstgestalt zu beziehen, da Graf Fredro, wenn auch wahrscheinlich an französischen Mustern gebildet, nur in einigen Lustspielen dessen Darstellungsart gebraucht, in andern aber und zwar den bedeutenderen diesen Weg verlassen und eine wesentlich verschiedene Weise gewählt. Er begnügt sich nämlich nicht mit der Molière eigenen Darstellung eines Charakters in seinen Verhältnissen zu andern, woraus die Situazionen entstehen, in denen dieser Charakter immer die Hauptfigur bildet, sondern er hebt den Kontrast der Charaktere hervor, der auch wohi bei Molière anzutreffen ist, bei dem jedoch der kontrastirende Charakter immer schwächer gezeichnet ist und gleichsam nur zur Erinnerung gestellt ist, um den Unterschied zwischen der Hauptfigur und dem vollkommenen Menschen hervorzuheben. — Fredro wählt hingegea meistentheils zwei Hauptcharaktere, die, wenn auch im Allgemeinen verschieden nnd kontrastirend, doch gewisse Berührungspunkte besitzen, worin die friedliche Begleichung der Gegensätze beruht.

Neben diesen Hauptfiguren bewegen sich nnn andere, die in der Anlage ebenso vollkommen gedacht, nicht so prägnant ausgeführt werden, immer aber ihre Individualität bewahren, so daß in seinen Werken nicht eine schablonenartige Figur vorkommt, nicht eine Nebengestalt, die nur kommen und gehen soll, wie es in vielen Lustspielen gewisse Personen thun, die der Verfasser als Lückenbüßer oder zum Herbeiführen einer unverhofften Wendung gebraucht; — vielmehr sind seine Gestalten, wenn sie auch wenig auf der Bühne erscheinen, mit wenigen Zügen so gezeichnet, daß wir den ganzen Menschen, den ganzen Typus zu sehen bekommen.

Wenn wir nun diesen ethischen und ästhetischen Vorzügen einen sprudeinden Witz, eine unerreichbare gute Laune, eine ächt nazionaie gerade Offenherzigkeit und Behäbigkeit in Wort und Ausdruck an die Seite stellen, so müssen wir unserem Lustspieldichter den hervorragendsten Platz ohne Einspruch einräumen, auf den ihn die allgemeine Anerkennung bereits längst gestellt hatte, wenn auch diese Meinung bisher nicht anders, als durch eine Ehrenmedaille zum Ausdruck kommen konnte.

Mit Rücksicht auf das Vorhergesagte möchten wir einen bekannten Ausspruch Goethes über Lessings Minna von Barnhelm, erweiternd, Fredros Lustspiele, Werke „von spezifisch, temporären und nazionalem Inhalte" nennen, indem uns in ihnen das Leben jener Epoche, jene Gestalten und Gedanken klar entgegentreten, und wenngleich im Hintergrunde der Handlung nicht jenes große, bewegte Biid Lessings zu sehen ist, mit dem er die Handlung so kunstvoll verwebte, und so ein Bild von historischer Treue und Denkungsart lieferte, so bezeichnen doch Fredros Gestalten ihre Epoche so treffend, daß man sie anders nicht anzudeuten braucht. Wohi ist das nur wie jene Lustspiele zu verstehen, die die Vergangenheit illustriren, den andern unseren Verhältnissen ebenso angemessen sind, ais die neuesten Bühnenschöpfungen, indem sie das ewig sich erneuernde Ach und Weh der Liebe mit so allgemein wahren Zügen darstellen, daß sie nimmer verständlich bleiben können, wenn auch sogar daran gewisse spezifisch nazionale und temporäre Seiten nicht zu verkennen sind. — Wenn wir nun diese Eintheilung festhalten, so erscheint in der ersten Richtung in den

gewissermaßen historischen Lustspielen obenan das Lustspiel: „Die Kache", während in der zweiten, welche Bilder der Gegenwart liefert, den ersten Platz das Lustspiel „Mädchenschwüre" oder „Herzensmagnetismus" einnimmt. In dem zuerstgenannten Lustspiele stellt uns der Dichter zwei auffallend kontrastirende Charaktere, die wahrlich dem Mark des Volkes entnommen, aufs glücklichste das Leben des Adels vorstellen, und wenn auch auf der Bühne sehr individuell gehalten, doch allgemein genug gehalten, um sowohl auf Gestalten der Vergangenheit, die uns wohl durch Überlieferung bekannt sind, hinzuweisen, als auch in gewissen Zügen an Zeitgenossen zu erinnern. Es sind nämlich zwei ziemlich bejahrte Edelleute dargestellt, die in einem Schlosse wohnend sich nicht vertragen können, weil der eine jähzornig, leidenschaftlich, aufbrausend, der andere aber verschwiegen, heimtückisch und rachsüchtig ist. Aber der erste ist auch edel und gastfreundlich und der zweite hat im Grunde auch ein gutes Herz und läßt sich durch Edelmuth entwaffnen, so daß die Lichtseiten in ihren Charakteren endlich die friedliche Versöhnung herbeiführen. Wunderbar ergreifend ist der Augenblick, als der von Zorn und Rache flammende Edelmann, der die Stunde eines Renkontres mit seinem Gegner versäumt hatte, diesen Gegner, der ihm die Braut abspenstig gemacht hatte, über seine Schwelle hintreten sieht. Unwillkürlich zieht er den Säbel, läßt ihn aber rasch sinken mit den Worten:

„Führe mich nicht in Versuchung
Meiner Ahnen großer Gott,
Denn in meines Hauses-Räumen,
Fällt kein Haar von seinem Haupt."

Die Erinnerung an das unverletzliche Recht der Gastfreundschaft schlägt ihm das Schwert aus der Hand und nun ist er seinem Feinde nichts mehr, als der zuvorkommende Wirth; die Situazion, die bis zur tragischen Höhe gestiegen, rollt nun friedlich aus, und „einig" ist vom letzten Wort der nun versöhnte Gegner. Diese zwei Charaktere sind mit aller Liebe entworfen und ausgeführt, wie auch alle Nebenfiguren an Wahrheit und Charakterzeichnung ihresgleichen suchen. Köstlich ist die Figur des Papkin, eines französirenden Schwätzers, der, wenn auch vielleicht hie und da zu grell, doch im Allgemeinen eine wahrheitsgetreue Darstellung eines gewissen Typus ist, der die letzten Jahre des vorigen Säkulums entsprossen, französische Galanterie mit nazionaler Derbheit vereinend, geradezu eine Karrikatur des französischen Einflusses auf das leicht empfängliche Land bildet. — Derselbe Typus, nur mit gewissen Modifikazionen, kehrt in der Person einer alten Wittwe zurück, die, wenn auch mit der stehenden Figur alter Jungfrauen und lächerlicher Koquetten verwandt, doch gewisse ächt originelle Züge aufweist. Köstlich ist die Gestalt eines alten Haushofmeisters, wie denn auch, wie gesagt, alle Nebenfiguren mit vieler Liebe entworfen und behandelt sind, und ein vollständiges, abgerundetes, in sich vollkommenes Ganzes bilden.

Das Schauspiel „Mädchenschwüre" oder „Herzensmagnetismus" ist ein ächtes Salonstück, wo die zarteste Charakterzeichnung, die feinste Unterscheidung und Durchführung der Typen in witziger, ich möchte sagen kecker und doch nicht schlüpfriger Handlung sich wundervoll abspiegelt. Der Stoff ist an und für sich ziemlich einfach und beruht auf die Verschiedenheit der Charaktere zweier Liebespaare, die anfänglich zu Zwistigkeiten führt, so daß die Mädchen ewigen Haß dem Männergeschlecht geloben. Die einigende Macht der Liebe aber, die der Dichter scherzhafter Weise Herzensmagnetismus benennt, und der die sinnreich und geschmackvoll angelegte Intrige Seitens eines der Liebhaber zum Siege verhilft, bringt die Zerfallenen einander näher und die Mädchenschwüre enden mit einer Doppelheirat. — In dieses einfache Sujet hat aber der Dichter eine solche Fülle von wahren Charakterzügen, so vielen treffenden, psychologischen Beobachtungen und witzigen Einfällen zu legen gewußt, daß das Lustspiel ein tiefes Interesse erregen muß, und deshalb zu einem Lieblingsstücke unseres Publikums geworden ist. Die Charakterzeichnung, überhaupt Fredros stärkste Seite, hat hier einen Glanzpunkt erreicht, und steht den besten Leistungen dieser Art würdig zur Seite. Das lebhafte, schnippische, unbesonnene Klärchen, die schwärmerische sentimentale Aniela sind mit großer Konsequenz gezeichnet, ohne in Karrikatur zu fallen, oder den vollen Zauber reiner Weiblichkeit einzubüßen. In den männlichen Figuren sehen wir denselben Gegensatz wiederholt, es ist aber keine schablonenartige Gegenüberstellung, vielmehr sind diese kontrastirenden Eigenschaften mit Rücksicht auf das männliche Naturell modifizirt, so daß diese Wiederholung nicht auffällig wird, sondern nur einen lebendigen Beweis bringt zu dem bewährten Spruche, daß die Gegenstände einander berühren und Verschiedenartiges am besten zusammenpaßt. Neben diesen zwei kontrastirenden Liebespaaren steht die mit großem Lobe gezeichnete Figur eines alten Onkels, eines herzensguten, nachgiebigen alten Herrn, der, obzwar von der Jugend häufig zum Besten gehalten, darin keine Bosheit, keine innere Verderbniß, aber vielmehr immer bereit ist, die Sache von der besten Seite anzunehmen. Den Abschluß bildet eine ähnliche weibliche Gestalt, obgleich hier wieder das weibliche Naturell die Eigenschaften derselben Art richtig modifizirt sind. — Wenn wir nun dieses Lustspiel im Vergleich mit den gegenwärtigen Leistungen, die Thalias Tempel überfluthen, betrachten, mit den Erzeugnissen unserer Lustspieldichter, die im Vorhinein für eine Tendenz eingenommen, uns immer und überall mit Tendenzpredigten verfolgen, die die Bühnen als Kanzel, Tribüne und Katheder gebrauchen, die für einen bestimmten Stoff mühsam passende Persönlichkeiten zusammensuchen, ohne sich um psychologische Wahrheit zu bekümmern, so fühlen wir uns in der heitern, humanen, lebensfrohen Weltanschauung Fredros dem geschäftig rastlosen Treiben der Welt entrissen, wir fühlen eine behagliche wohlthuende Ruhe und sind für den Genuß dankbar, daß er uns unsere Mußezeit so wohl benutzen ließ, während die meisten anderen Lustspiele ein Gefühl der Leere und Nichtbefriedigung zurücklassen, und nur einen Reiz für die Phantasie, nicht einen Genuß für Herz und Verstand uns zu bieten vermögen.

Was hier von einem Lustspiele gesagt wurde, kann im weiteren Sinne überhaupt dramatischen Arbeiten gelten, und so wäre hier noch der Anfangs geäußerte Ausspruch zu wiederholen: daß Fredro wirklich ein Lustspieldichter ersten Ranges und werth ist, in den bisher wenig zahlreichen Plejaden dieser Dichtungsart einen nicht untergeordneten Platz einzunehmen. Zu wünschen wäre es, daß ein gewandter und bewährter Übersetzer sich der lohnenden Mühe unterziehen wollte, wenigstens seine wichtigsten Werke auch dem deutschen Publikum bekannt zu machen und dasselbe auf einen bisher wenig bekannten Literaturschatz hinzuweisen.

German.

Nord-Amerika.

Von Ozean zu Ozean.

Unter dem Titel „from Ocean to Ocean"*) erhalten wir den Bericht einer Expedizion quer durch das britische nordamerikanische

*) Being a diary kept during a Journey from the Atlantic to the Pacific. Canada 1873.

Festland, welcher durch seine Form als Tagebuch gerade geeignet ist, uns eine Fülle von Details über die dortigen Verhältnisse zu liefern. Unternommen wurde diese Reise unter Führung Stanford Flemings, des Haupt-Ingenieurs der Kanadian Pacific and Intercolonial Railways, beschrieben von dem Sekretär der Gesellschaft, dem Reverend, George M. Grant. Als vorbereitende Untersuchung kann die ähnliche Reise des Kapitäns John Palisser (1857 — 1860) gelten, der im Auftrage der britischen Regierung die großen Länderstrecken vom Obern See bis zu den Felsengebirgen erforschte. Hier bereits zeigte sich der Wetteifer zwischen den vereinigten Freistaaten und der Regierung des britischen Nordamerika. Erst als der Kongreß zu Washington die Initiative ergriffen und seit 1853 die ausgedehnten westlichen Territorien durch wissenschaftliche, enorm kostspielige Expedizionen aus ihrem trägen Schlummer als terra incognita gerissen hatte, erinnerte auch die britische Regierung sich daran, daß ihr ebenfalls nominel weite Länderstrecken zwischen beiden Ozeanen gehörten, Gebiete, denen man bisher so wenig Aufmerksamkeit geschenkt hatte, daß die besten Karten in einigen Distrikten sich blindlings an die Autorität von Skizzen anschlossen, welche die unkundige Hand eines Indianer der Birkenrinde überliefert hatte. Diese unverdiente Nachlässigkeit, welche das stiefmütterliche Vaterland seinen kanadischen Kindern gegenüber auszeichnete, wird am besten durch jenen bekannten geographischen Streit gekennzeichnet, welchen das schiedsrichterliche Urtheil des deutschen Kaisers nach dem Gutachten des Professor Kiepert beilegte. Aber kaum war die Pazifikbahn eröffnet, so tauchte auch in Kanada das Projekt eines ähnlichen Unternehmens auf, obwohl, wie das vorliegende Reisewerk zeigt, bei der Ausführung desselben hier nicht die Hälfte der Schwierigkeiten zu überwinden ist, welche die siegreiche Energie der Yankee bezwungen hat.

Sollte das englisch-kanadische Unternehmen mit Erfolg gekrönt werden, so wird der Dank für seine Ermöglichung zunächst der Hudson-Kompanie gebühren. Von dem Fort Garry bis zum Stillen Meere gibt sie gegenwärtig noch allein dem Reisenden die Mittel vorwärts zu kommen. Längs des Weges hat sie Festen errichtet, in welchen er seine Pferde wechseln, Vorräthe einkaufen, Erkundigungen einziehen und Führer anwerben kann. Als sie 1670 ihr „charter“ erhielt, geschah dies unter dem ausgesprochenen Zwecke Pelzhandel zu treiben und die Indianer zu bekehren. Erstere Absicht wurde bald verwirklicht, letztere ließ man wenigstens nicht immer aus den Augen, so versichert Grant. Die Thätigkeit der Kompanie schränkte sich zunächst auf die Hudsonbai-Länder ein, bis 1783 eine Konkurrentin in Gestalt der „Nord-West-Kompanie“ auftauchte, welche ihr das Monopol und damit den bis dahin enormen Verdienst streitig zu machen anfing. Eine glückliche Zeit für die Rothhäute, in der zwei Parteien sich wechselseitig um ihre Gunst bewarben, wo sie den Preis ihrer Waaren einmal selbst machen konnten, und wo sie vor allen Dingen Rum nach ihrem Belieben, ja mehr als ihnen gut war erhielten. Manch blutiges Drama mag sich dort in der Einsamkeit der Wildniß zwischen den Rivalen abgespielt haben, wo weiße Männer auf einander trafen, denen ein rauhes Gewerbe und der Kampf mit einer harten Natur gleiche Leidenschaften eingeflößt hatten wie den rothen Kindern dieser Erde, wo kein Gesetz als das des Stärkeren galt, denn beide Gesellschaften bewaffneten ihre Vertreter, beide reizten die Indianer gegen ihre Konkurrenten auf. Die Hudsonbai-Kompanie war ja ohnehin dem Buchstaben ihres Charter nach im Rechte, ihr war das Land außerhalb Ober- und Nieder-Kanada, Neu-Braunschweig und Nova-Scotia, ein Gebiet von 2600 englischen Meilen Länge und 1400 Breite zugesprochen worden. Erst 1821 wurden beide Theile des Haders müde und vereinigten sich zu einer Fusion beider Gesellschaften, welche in London eine von den Aktionären gewählte Vertretung besaß, die aus einem Statthalter und einem Komité bestand. Diese entsandten wiederum einen Statthalter in die Territorien, der absolute Vollmachten besaß, obgleich ihm rathend jedoch ohne zwingenden Einfluß in der Forkfaktorei eine Behörde zur Seite stand, welche aus den hervorragenderen Händlern und Faktoreiagenten gebildet wurde. Das ganze Gebiet war in 4 Bezirke, diese in Departements getheilt, deren jedes seinen Chef hatte. Alle Beamten der Kompanie, und sie zählte deren 3000, durchdrang ein lebhaftes Einheitsgefühl, das dadurch besonders rege erhalten wurde, daß man ihnen ein festes Gehalt nicht normirte, sondern dies von dem Ertrage abhängig machte. Von den 100 „shares“, in die der Gewinn getheilt wurde, fielen 60 auf die Aktionäre, 40 auf die Beamten. So blieb fast 200 Jahre ein enormes Gebiet dem freien Belieben und der planmäßigen Ausbeutung einer Gesellschaft überlassen, in deren Interesse es lag, ohne die Schätze des Bodens zu heben, ohne in ihm heimisch und ansäßig zu werden, es den Büffeln und Pelzthieren zur Weide zu überlassen.

Grant's Schilderungen von dem Reichthum und der Kulturfähigkeit dieser Gebiete, wenn sie auch oft in tendenziöse Anpreisungen verfallen, sind doch im Stande, ein anziehendes, einheitliches Bild von dem Leben und Treiben an den weiten Seen und hochbewaldeten Strömen, in den grasreichen Gefilden und den schneeigen Gebirgsländern dieses Theils des Kontinents zu geben, und als ein wesentlicher Stützpunkt für die Phantasie des Lesers begleiten das gediegen ausgestattete Werk eine große Zahl zum Theil künstlerisch werthvoller Abbildungen. R. P.

Kleine literarische Rundschau.

— **Eine Gefängnißzeitung aus Mailand.** Meinem Bericht über Mailänder Zeitungen und Zeitschriften*) kann ich einen interessanten Nachtrag hinzufügen, der eine kurze Mittheilung über eine mir soeben zugekommene, am 15. Oktober zum erster Male ausgegebene Zeitschrift enthält. Sie heißt: La Riabilitazione opusculo periodico educativo con illustrazione e pagine di musica. Ecc delle carceri giudiziarie, case di pena, bagni penali, riformatori, stabilimenti, und erscheint, unterstützt von einer großen Zahl bedeutender italiänischer Schriftsteller, jede 14 Tage in zwei Abtheilungen, von denen die erste größere für die Gefangenen, die zweite kleinere für die Gefängnißdirektoren bestimmt ist. Natürlich macht die bestimmte Tendenz des neuen Blattes den Inhalt etwas einseitig: populär-wissenschaftliche Aufsätze, Erzählungen, Gedichte, Briefe u. s. w. sind literarische Erzeugnisse, die nicht den reinen ästhetischen Genuß gewähren können, weil sie eine deutlich ausgesprochene Absicht verfolgen. Diese zu erreichen, ist nicht gerade leicht: denn wer für Gefangene schreiben will, muß zwei Gefahren vermeiden, die eine, die darin besteht, zu tief herabzusteigen, sich in ein falsches Mitleid, in eine ungesunde Sentimentalität für die von der menschlichen Gesellschaft zeitweilig Ausgeschlossenen hineinzureden, die andere, die Leser zu beschämen, d. h. die Verurtheilten auch als wirklich Verworfene zu betrachten und das schwere äußere Loos, das auf ihnen lastet, durch frem-

*) Vgl. diese Zeitschr. 1874 Nr. 41.

meinde Eiferworte noch schlimmer zu machen. An der ersteren Klippe zerschellen meist unsere modernen Menschenbeglücker, an der letzteren unsere Pfaffen. Das neue italiänische Blatt hält sich von beiden ziemlich frei: die gesunde Moral, welche in ihm gepredigt wird, ist ebenso frei von weinerlicher Romantik, als von rachedürstendem Zorn. Von den beiden Theilen des Blattes ist der erstere durch ganz außerordentlich gelungene Illustrazionen und Initialen ausgezeichnet und auch Gedichte und Musikstücke sind, wenn sie auch vielleicht nicht den ersten Leistungen ihrer Kunst zur Seite gestellt werden können, ihrem Zwecke entsprechend; der letztere trägt einen mehr offiziellen, nüchternen Charakter an sich. Möge das Blatt seine humane Bestimmung, den Gesaugenen eine gesunde geistige Kost zu reichen, erfüllen und auch von den Lesern dieses Blattes gelegentlich freundlich angesehen werden, wenn es auch seinen eigentlichen Zweck bei ihnen allen für alle Zeit verfehlen mag. L. G.

— **Der Selbstmord und die theologische Kritik.***) Dr. Schupp, Arzt in Landau, zieht siegreich zu Felde gegen die von katholischer Seite aufgestellte Behauptung, der Prozentsatz der Selbstmorde sei bei den Protestanten und Juden größer als bei den Katholiken. An der Hand der Statistik weist der Verfasser nach, daß das Glaubensbekenntniß beim Selbstmorde gar keinen Einfluß übt, sondern nur Unterschiede der Rasse, der Nazionalität, des Klimas, des Bodens, der industriellen Entwickelung, der intellectuellen und sittlichen Ausbildung, und Zufälligkeiten, wie Mißwachs, Krieg, finanzielle Krisen u. s. w. in Rechnung zu ziehen sind. Damit aber hätte er sich begnügen sollen, denn seine Gründe für die schroffe Verdammung des Selbstmordes sind ungemein hinfällig. Was ist damit bewiesen, wenn es heißt: „Die freiwillige Tödtung involvirt immer Feigheit im Kampfe um ein zu erneuerndes Dasein überhaupt oder speziell gegen die drückende Last unverschuldeten Unglücks." Unter Umständen ist es Feigheit, das Leben dem Tode durch eigene Hand vorzuziehen. Bei diesem Thema sollte man sich des weisen Spruches erinnern: „Richtet nicht, damit ihr nicht gerichtet werdet." O. S. S.

— **Des Dr. med. G. Mayer in Mainz „Lehre von der Erkenntniß,** vom physiologischen Standpunkte allgemeinverständlich dargestellt",**) ist ein vortreffliches, durchaus gediegenes Werk. Der Verfasser, ein tüchtiger Physiologe und wohl bewandert in der Philosophie, erfreut sich seit lange eines vorzüglichen Rufes auf diesem Gebiet, und steht dem Materialismus, welcher den Geist aus besonderen Mischungsverhältnissen physikalischer und chemischer Kräfte hervorgehen lassen will, eben so fern wie dem Spiritualismus, der den Geist für ein selbständiges, dem Körper trennbares Wesen hält. „Werden sämmtliche Leistungen des Organismus als lebendige Kräfte aufgefaßt, nach Analogie der in der unorganischen Natur beobachteten und so bezeichneten Leistungen, so müssen die Fähigkeiten zu den organischen Leistungen organische Spannkräfte heißen. Die Leistungen der Erkenntnißwerkzeuge dürfen nicht als Ausnahmen dastehen: auch sie müssen als lebendige Kräfte und die Fähigkeiten dazu als Spannkräfte betrachtet werden." In diesen Worten liegt der Kern der Mayerschen Auffassungsweise. Wo uns sichere Kenntnisse noch fehlen, wird unser Nichtwissen offen gestanden, um so mehr Vertrauen kann man auf das setzen, was unser Autor als erwiesen annimmt. Seine Theorie ist idealistisch-materialistisch, jenes, insofern sie die Beschaffenheit unserer Sinnesorgane und des Gehirns als einen entscheidenden Faktor des Erkennens hinstellt; dieses, insofern sie keines „besondern geistigen Wesens" bedarf um den Geist so weit zu erklären als für jetzt eine Erklärung möglich ist. Den Dualismus, der Materie und Geist, oder Stoff und Kraft für selbständige Potenzen ansieht, bekämpft Mayer auf das Entschiedenste, und energisch hält er am Monismus fest, der in beiden Erscheinungen nur ein und dasselbe uns völlig Unbekannte erblickt, welches wir, je nach den verschiedenen Seiten, von denen aus wir es betrachten, bald Körper bald Geist nennen müssen. O. S. S.

*) Mannheim, Verlag von J. Schneider 1874.
**) Leipzig, Theodor Thomas, 1875.

Sprechsaal.

Die Revue des deux mondes (Jan. 2. Heft 1875 S. 436—452) enthält eine Beurtheilung von Georg Ebers ägyptischer Königstochter aus der Feder von Jules Soury. J. Soury ist im Prinzip kein besonderer Verehrer des historischen Romans. Ein Roman à prétention didactique ist ihm ebenso unerträglich als ein Gedicht mit humanitärer Tendenz oder ein Lustspiel, welches die Reform der Sitten zum Zweck hat. Nichts scheint ihm geeigneter, unklare und unwahre Begriffe von einem geschichtlichen Zeitraum zu erzeugen als ein geschichtlicher Roman. „Loin d'être l'auxiliaire de l'histoire, le roman en est l'ennemi mortel. Ebenso wie man beim Deklamiren auf Kanzel oder Tribüne manchmal Sprache und Stil der ehrlichen Laute verlernt, so tödtet oder schwächt doch wenigstens Romanlektüre in uns den Sinn für die Wirklichkeiten von Natur und Geschichte." Eine fast unüberwindliche Schwierigkeit erscheint ihm die richtige Darstellung der Sitten und Ideen der Zeit. Das Mosaik der kleinlichsten archäologischen Notizen gilt ihm weniger wesentlich. So nimmt er auch Th. Gautiers Roman de la Momie, G. Flauberts Salammbô und Tentation de Saint Antoine nicht aus, und die ägyptische Königstochter scheint ihm in dieser Beziehung ganz verfehlt. J. Soury bedauert, daß G. Ebers nicht anstatt des Romans eine neue wissenschaftliche Arbeit geliefert hat. Besonders ist nach ihm der religiöse und politische Liberalismus für die damaligen Verhältnisse schlecht angebracht. Ebers Helenen scheinen ihm mit ihren langathmigen Deklamazionen über die modernen Frauenrechte, die natürliche Religion und die unabhängige Moral Liberale von 1830, die Rousseau, Zschokke, Benj. Constant, Ballanche, St. Simon gelesen haben. Auch der von dem Ägyptologen gewählte Zeitraum (der 26. Dynastie), der Griechen und Perser in steter Vermischung mit den Ägyptern zeigt, scheint J. Soury schlecht gewählt: eine rein ägyptische Epoche, wie die der Pharaonen, wäre Ebers' Kräften angemessener gewesen.. V—t.

Unter den neuen spanischen Übersetzungen ist die direkt aus dem Sanskrit übertragene des Vikramorvasi von Kalidasa von Don Francisco Garcia Ayuso, dessen Essays über Indo-Europäische Philologie unter Fachgenossen bekannt sind, wegen ihrer Korrektheit und wegen der bahnbrechenden Neuerung des Übersetzers in diesem Literaturzweig mit Achtung zu erwähnen.

M. B.

Digitized by Google

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Soeben erschien:

Der Islam im neunzehnten Jahrhundert.

Eine culturgeschichtliche Studie

von

Hermann Vámbéry,

Professor der orientalischen Sprachen und Literaturen an der Universität zu Budapest.

8. Geh. 6 Mark.

Der bekannte Verfasser, auf diesem Gebiete als Autorität anerkannt, entwirft hier ein meist aus eigener Anschauung geschöpftes Bild der mohammedanischen Welt in ihrer Berührung mit der abendländischen Cultur und gelangt dabei zur Erörterung der wichtigen Fragen, mit welchen die Politik der verschiedenen Grossmächte Europas in nächster Zukunft sich zu beschäftigen hat. Jedenfalls wird die frische, stofffreie Schrift allseitig lebhaftem und nachhaltigem Interesse begegnen. (74)

Hermann Kurz, Gesammelte Werke.

Herausgegeben von **Paul Heyse.**

Band-Ausgabe.

Alle Buchhandlungen nehmen Subscriptionen auf diese, zehn Bände à 1½ Mark umfassende, schön gedruckte Ausgabe an, welche sämmtliche Werke des Dichters, seine herrlichen Romane: „Schillers Heimathjahre" und „Sonnenwirth", seine unübertroffenen kleinen Erzählungen, Novellen und Volksgeschichten, und endlich einen Band auserlesener Gedichte mit einer Biographie von Paul Heyse enthält.

Wir machen alle Freunde echter Poesie auf diese werthvolle Ausgabe aufmerksam.

Stuttgart 1875. (75)

Die Verlagshandlung: **A. Kröner.**

In unserem Verlage erschien soeben: (76)

Philosophische Fragmente.

Mit Bezug auf die

von Hartmann'sche „Philosophie des Unbewußten".

Von **A. Kluge,** Pfarrer.

Erstes Heft. — Preis 3 Mark.

G. P. Aderholz' Buchhandlung in Breslau.

Soeben erscheint in unserem Verlage:

Ueber die angebliche

Sündhaftigkeit des Menschengeschlechts.

Herausgegeben im Namen des

Vereins zur Verbreitung geläuterter Religionsbegriffe.

8. geh. 50 Pf. (77)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin.

In dem unterzeichneten Verlage erscheint der achte Jahrgang der Zeitschrift:

Der Naturforscher.

Wochenblatt zur Verbreitung der Fortschritte in den Naturwissenschaften.

Herausgegeben von **Dr. Wilhelm Sklarek.**

In Wochennummern wie in Monatsheften vierteljährlich 4 Mark.

Die Fortschritte unserer Kenntniss der Natur und unserer Einsicht in ihre Erscheinungen und Gesetze sind, Dank den rastlosen Arbeiten zahlreicher Forscher, so schnelle und grosse, dass auch die beste naturwissenschaftliche Bildung ohne fortlaufende Bekanntschaft mit neuen Entdeckungen und Anschlüssen bald unzureichend wird.

Es handelt sich nun darum, und der „Naturforscher" hat dies Ziel nach dem Urtheile aller Berufenen mit Verdienst und Glück angestrebt, die Resultate der Forschungen aller Länder — zum Theil aus den Verhandlungen der Vereine und Akademieen, zum Theil aus Monographieen und Fachjournalen — aufzusammeln und in gedrängter Kürze wiederzugeben.

Eine solche Darstellung wird allen Denjenigen willkommen sein, die Berufsthätigkeit oder innerer Drang und Wissenslust zur Beschäftigung mit der Natur führen. Bei dem engen Zusammenhang, in dem alle Seiten der Naturbeobachtung mit einander stehen, darf eine Zeitschrift, die uns allen neuen Entdeckungen auf diesem weiten Gebiete das Wesentlichste bringt, auf grosse Theilnahme rechnen, was der bisherige Erfolg dieses Unternehmens auch vollständig bestätigt.

Eine Probenummer ist durch jede Buchhandlung zu erhalten. (78)

Repertorium der Naturwissenschaften.

Monatliche Uebersicht der neuesten Arbeiten auf dem Gebiete der Naturwissenschaften.

Herausgegeben von der Redaction *des Naturforscher.*

Jährlich 12 Nummern von 1—1½ Bogen. Preis: 4 Mark.

Das Repertorium stellt den Inhalt aller deutschen und fremden Gesellschafts- und Zeitschriften, welche naturwissenschaftliche Original-Arbeiten enthalten, bequem und übersichtlich geordnet regelmässig zusammen, um hierdurch allen Denjenigen, für welche es wichtig ist, die Existenz der betr. Arbeiten zu kennen, die Kenntnisnahme derselben zu erleichtern.

Die erste Nummer ist durch alle Buchhandlungen zur Einsicht zu erhalten.

Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin.

Die „**Grenzboten**", Zeitschrift für Politik, Literatur und Kunst, Verlag von Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig bringen in Nr. 8—10 folgende Aufsätze: Der Theologen-Mangel. Ursachen und Hülfen. II. Ed. Koellner. — Ein Ausgang am Bodensee. — Eine neue Geschichte des deutschen Reiches. H. Markgraf. — Vom preußischen Landtag. C—r. — Aus einer Autographenmappe. — Aus der Reformationszeit. Wilhelm Maurenbrecher. I. II. — — August Sommer, der Volksdichter Thüringens. C. A. H. Burkhardt. — Aus dem Reichslande. (Carneval. Commerzielles. Jagdvergnügen.) — Vom preußischen Landtag. C—r — Zur Lage in Baiern. K. B. — Zur Reform unserer öffentlichen Bibliotheken. E. Sterfeohagea. — Die ländlichen Arbeiter und die Agrarfrage in Großbritannien. Max Wirth. I. — Vom preußischen Landtag. C—r. — Briefe aus der Kaiserstadt. — Die jüngste päpstliche Bulle und die künftige Papstwahl. (79)

Im unterzeichneten Verlage ist erschienen:

Ueber das Studium der Chemie

von

Dr. H. L. Buff

Privatdocenten der Chemie an der Universität zu Göttingen, zuletzt Professor.

1868. 12. geh. Preis 50 Pf.

Der kürzlich in Prag als Professor verstorbene Verfasser hat auf Grund schmerzlicher und kostspieliger Erfahrungen, die er selbst gemacht und für die studirende Jugend nutzbar zu machen für seine Pflicht hielt, die Gefahren gezeichnet, die das Studium der Chemie begleiten, und hoffte damit der deutschen Jugend bei der so wichtigen Wahl des Berufes einen wesentlichen Dienst zu leisten. (80)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gossmann).

In unserem Verlage sind folgende kleinere Schriften von

Prof. Dr. **M. Lazarus**

erschienen:

Ein psychologischer Blick in unsere Zeit. Vortrag im wissenschaftlichen Verein in der Singakademie am 20. Januar 1872 gehalten. Zweiter unveränderter Abdruck 1872. Velinpapier. Gr. 8. geh. Preis 75 Pf.

Ueber die Ideen in der Geschichte. Rectoratsrede in der Aula der Hochschule zu Bern am 14. November 1863 gehalten. (Abdruck aus der Zeitschrift für Völkerpsychologie und Sprachwissenschaft.) Zweiter unveränderter Abdruck. 1872. gr. 8. geh. Preis 2 Mark. (81)

Ueber den Ursprung der Sitten. Antrittsvorlesung, gehalten am 23 März 1850 in der Aula der Hochschule zu Bern. Zweite Auflage. 1867. gr. 8. geh. Preis 80 Pf.

Zur Lehre von den Sinnestäuschungen. Nach einem Vortrage, gehalten in der medicin.-psycholog. Gesellschaft zu Berlin. (Abdruck aus der Zeitschrift für Völkerpsychologie und Sprachwissenschaft.) 1867. gr. 8. geh. Preis 80 Pf.

Ferd. Dümmlers Verlags-Buchhandlung (Harrwitz & Gossmann) in Berlin.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Zusendungen wie Briefe sind franco durch die Post oder durch Buchhändler-Vermittlung an die Verlagshandlung zu richten.

Anzeigen werden die 3spalt. Zeile mit 25 Pf. berechnet.

Für d. Redaktion verantwortlich: Dr. Harrwitz in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Wilhelmstr. 84. Druck von Eduard Krause in Berlin, Französ. Str. 51.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 20. März 1875. [№ 12.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Richard Wagner als Schriftsteller. 169. — Die Künstler des Elsasses während des Mittelalters. Johann Hültz, der Münsterthurm und seine Kritik. 171.
Schweiz. Studien über die Frauen. 173.
Frankreich. Racines Britannicus. 173. — Neue Erscheinungen vom französischen Büchermarkte. 174.
England. Shakespeare in Deutschland. Von Joh. Meißner. I. 175. — Morris. 177.
Nord Amerika. Eine neue Gedichtsammlung Longfellows. Von Adolf Laun. 177.
Süd-Amerika. Land und Leute in den Laplatastaaten. Von Dr. C. Schwalbe. VI. 179.
Kleine literarische Rundschau. Zur Geschichte der Gegenreformazion in Tirol. 181. — Gesammtausgabe der Werke Karl Gutzkows. 181.
Sprechsaal. Aus einem Briefe von Melchior Meyr an Fr. v. Hohenhausen. 182. — The Western. 182. — Berichtigung. 182.

Benachrichtigung.

Die Erneuerung des Abonnements wird hiermit den geehrten Abonnenten in geneigte Erinnerung gebracht.

Die Verlagsbuchhandlung.

Deutschland und das Ausland.

Richard Wagner als Schriftsteller.

Die gesammelten Schriften Richard Wagners*) liegen nunmehr seit beinahe einem Jahre dem deutschen Publikum vor, ohne daß dieses einen besonderen Gebrauch davon gemacht hätte, wenn man wenigstens nach dem, was die Presse darüber gebracht hat, einen Schluß machen kann. In England oder in Frankreich würde schwerlich eine solche Erscheinung auf den Büchermarkt kommen, ohne daß man in den Revüen ausführliche Würdigungen, Erörterungen ꝛc. läse. In Deutschland ist dergleichen offenbar nicht Mode und so konnte denn einst das Betrübende geschehen, daß die erste Aufmerksamkeit des größeren Publikums auf Arthur Schopenhauer durch eine englische Zeitschrift gelenkt wurde. Ich will damit nicht sagen, daß man Wagners Schriften überhaupt mit Stillschweigen übergangen habe. Im Gegentheil, wir haben während der Veröffentlichung dieser neun Bände oftmals genug in Zeitungen und Witzblättern aus dem Zusammenhange gerissene Stellen der Vorreden gefunden, an denen der betreffende Kritiker seinen sogenannten Humor übte. Ein Anderer wieder greift sich bei der Besprechung irgend eine Kleinigkeit heraus, die vielleicht Wagner lieber im Papierkorb gelassen hätte, z. B. das im neunten Bande abgedruckte „Lustspiel". Mir kommt das vor, als wenn etwa Jemand bei einer Besprechung von Goethens literarischer Thätigkeit dem Publikum eine weitläufige Beschreibung irgend eines seiner verschollenen Aufsätze über den wahren Inhalt der mosaischen Gesetzestafeln geben und daran aufweisen wollte, wie wenig der Autor von sachmäßiger Theologie verstanden habe. Wäre freilich weiter nichts zu finden, was einer näheren Betrachtung würdig, so möchte man ein solches Verfahren billigen, allein, da so viel noch daran fehlt, daß man die Probleme Wagners begriffen, dürfte diese Manier nicht gerade dem vielgerühmten deutschen Ernste ein besonders günstiges Zeugniß ausstellen. Bei dieser Gelegenheit möchte ich überhaupt beiläufig auf eine sonderbare Manier unserer Publizistik aufmerksam machen. Wir haben einen gränzenlosen Respekt vor allem Mittelmäßigen, oder doch wenigstens Ungefährlichen. Es wird Keinem einfallen, plötzlich in seinen Aufsätzen einen mißgünstigen Seitenblick auf irgend einen unserer selbst minder bedeutenden Schriftsteller zu werfen, und wenn er etwa über die Kartoffelkrankheit berichtet, plötzlich die Bemerkung einzustreuen, die Schau-, Trauer- und Lustspiele des Herrn v. Mosenthal ließen sich mit denen Lessings kaum vergleichen. Ein solcher Ton aber ist Richard Wagner gegenüber in unserer Presse an der Tagesordnung: derartige lächerliche Ausfälle sind die Brillanten, auf welche vermuthlich dieser und jener Schmock einen ganz besonderen Werth legt. Ich frage mich oft: weshalb diese Verbissenheit gerade einem Manne gegenüber, dem seine ärgsten Feinde zugeben müssen, daß sein Leben als Künstler jedenfalls nur seiner Kunst und den höchsten Zielen gegolten und daß er diesen stets Alles geopfert hat? Vielleicht kommt es daher, daß heutzutage Viele es durchaus nicht vertragen können, wenn Jemand geistige Dinge ernst nimmt. Zumal in der Kunst ist das gegenwärtig verpönt. Der Künstler soll nur noch unterhalten, und der Dichter, welcher einst als Prophet und Führer der Menschheit galt, seinen Ruhm darin suchen, der Hofnarr des Publikums zu sein. Wer irgend ein gewissenhaftes künstlerisches Streben in sich fühlt, wird bald merken, auf welche Hindernisse er stößt. Unsere Theater z. B. verfolgen den unverbrüchlichen Grundsatz, nur da etwas ernst zu nehmen, wo es dem Autor selber bloßer Spaß war. Meint es der Autor dagegen selber ernst, so ist es umgekehrt den Bühnen mit ihrem Antheil, den sie wohl oder übel gestehen müssen, doch im Grunde nur Spaß. Dieser ungeheuere Ernst Wagners nun ist es wohl auch, der so manchen Spaß erzeugt.

Die Tendenz dieser Blätter erlaubt uns nicht, eine ausführliche Kritik der Wagnerschen Schriften zu liefern, wenn auch die kurze Erwähnung derselben um so mehr am Platze ist, als wenigstens im Auslande Wagner als kräftigster lebender Zeuge des deutschen Geistes gilt, um seine Werke der Kampf z. B. in den Pariser Konzerten tobt, zu ihrem Vortheile Kunstfreunde, wie in Wien und Berlin, so in London, Neu-York und St. Petersburg wirken. Man kann in den Wagnerschen Schriften drei Perioden unterscheiden. Die erste ist die der jugendlichen Vorbereitung, des ungestörten Musikantenthums, sie schließt mit der Revoluzion von 1848. Viel mehr als Wagner an dieser, hat sie selbst an ihm Theil genommen. War er auch schon durch frühere Eindrücke auf neue Bahnen des Produzirens gedrängt (wie ja Lohengrin bereits vorher entstanden ist), so geriethen nunmehr alle seine Gedanken in Gährung, ungeahnte Räthsel seiner und aller Kunst drängten sich ihm mit bis dahin unerhörter Deutlichkeit auf. Hierbei ist nun das Sonderbarste jener gleichsam unterirdische Zusammenhang, in welchem die Ansichten Wagners mit denen Schopenhauers stehen. Es ist dieser Zusammenhang um so merkwürdiger, als Wagner mit einer völligen Unkenntniß des großen Philosophen in jene Periode eintrat; die philosophischen

*) Leipzig, E. W. Fritzsch. 9 Bände.

Phrasen, welche er benutzt, sind meist die Feuerbachs und der jüngeren Hegelianer. Das ist natürlich ein Übelstand, und dieser Übelstand erzeugt überall eine gewisse Disharmonie zwischen Form und Inhalt. Wenn man nun dazu noch rechnet, daß alle Theorien, ja selbst die anscheinend abstraktesten Erörterungen ursprünglich einem rein musikalischen Fühlen entstammen, mit diesem gleichsam das Durcheinanderwogen, ich möchte sagen das Dickflüssige, die „unendliche Melodie" theilen, so ergiebt sich leicht, daß zu einem vollen lebendigen Verständniß derselben nur bei großer Liebe zur Sache und bei einer gewissen persönlichen Vertrautheit mit den darin aufgezeigten Problemen vorzudringen ist. Wann Wagner Schopenhauer kennen lernte, giebt er nicht an, und möchte ich wohl wissen, ob er Tristan und Isolde vor od r nachher dichtete. Das Liebespaar dieser angeblich so unsittlichen*) Oper singt sich nämlich oft Seiten lang Schopenhauer fast wörtlich vor, die ganze Veranlagung des Konflikts und seine Lösung ist so, daß es mir fast unglaublich erscheint, auch hier sei nur jene prästabilirte Harmonie der beiden Genien im Spiele. Übrigens haben die oben erwähnten Charakterzüge der Schriften dieser zweiten Periode doch auch wiederum den einen Vortheil, daß sie oftmals eine bis dahin unbemerkte Verwandtschaft zwischen der Schopenhauerschen Weltanschauung und der diesen entgegengesetzten Doktrinen offenbaren, welche ihr Studium einen aufrichtigen Philosophen (nämlich einem solchen, der für sich philosophirt, und nicht nur um Bücher zu schreiben und Studentenhonneure einzuleben) im höchsten Grade interessant machen muß. Ich erinnere nur an die Definizion des Volkes, wie sie im Kunstwerk der Zukunft aufgestellt wird: „Volk sind alle, die eine gemeinsame Noth empfinden." Im Augenblicke des Niederschreibens war Wagner hier sicherlich von phantastisch-revoluzionären Anschauungen beherrscht, allein der Satz enthält unendlich mehr, als er ursprünglich selbst glaubte, und steht in innigster Beziehung zu Schopenhauerschen und Darwinschen Gedanken. Doch hat sich Wagner später selber von dem Unzureichenden seiner damaligen Terminologie überzeugt und sucht ihr durch Schopenhauersche Interpretazion seiner Lieblingsausdrücke in dieser Gesammtausgabe nachzuhelfen. Schwerlich indessen wird der Leser sich schon mit der Kenntniß dieser wenigen Vokabeln zurechtfinden. Das Schicksal der großen Schrift „über Oper und Drama" beweist am besten, wie gering bisher das Verständniß dieser verwickelten Untersuchungen ist. Sie ist viel gelesen, aber kaum jemals mehr davon als der erste Theil und einige Kapitel des zweiten. Man hat sich über die theilweise polemische Geschichte der Oper amüsirt und sie benutzt, des Autors namenlosen Hochmuth und seine beispiellose Verachtung der Klassiker gleichsam in flagranti zu beweisen — obgleich nirgendwo so begeisterte Worte über den Klassiker Mozart zu finden sind —, das eigentliche Problem hat man auf sich beruhen lassen. Unsere zünftigen Dramatiker finden keine Veranlassung, sich mit derlei Dingen Kopfschmerzen zu verursachen. Sie schreiben ihre Lust- und Trauerspiele, nebenbei wohl auch eine Technik des Dramas, für das „Kunstwerk der Zukunft" haben sie höchstens ein Lächeln wie für irgend ein unverständliches Abrakadabra übrig. Komponirt nicht Nachbar X. ganz munter seine Opern, ohne ihnen, den dramatischen Dichtern, es übel zu nehmen, daß sie dem Hofschauspieler Z. eine Rolle auf den Leib schreiben? Welche Thorheit daher, zu behaupten, es solle fortan nur noch „Opern" geben, denn darauf komme doch die Wagnersche Doktrin heraus. Ergötzt sich nicht das Publikum allabendlich an den modernen Dramen? Haben Schiller und Goethe nicht auch Schauspiele geschrieben? Q. e. d. Und doch handelt es sich hier darum, ob die Poesie überhaupt noch im Stande ist, aus sich heraus ein dramatisches Kunstideal zu gestalten, mit andern Worten, um das Sein und Nichtsein des gesprochenen Dramas als wirklicher, über die Tagesbedürfnisse hinausreichender Kunst. Vielfach allerdings scheinen unsere Literatoren hier schon für den dramatischen Standpunkt Wagners gewonnen zu sein, indem sie überhaupt nichts von einer idealen Welt auf den Brettern mehr wissen wollen. Es ist interessant zu sehen, welchen Gebrauch sie von dem Ausdrucke „Buchdrama" machen. In früheren Zeiten verstand man hierunter eine Dichtung in Gesprächsform, welche von jeder Möglichkeit einer Bühnenaufführung abstrahirte, also etwa den Goetheschen Faust. Jetzt heißt selbst eine dramatische Arbeit so, die nur in Hinsicht auf die Bühne geschrieben, wenn der Kritiker der unmaßgeblichen Ansicht ist, das Publikum, wie sein Geschmack gerade in dieser Saison oder in diesem Jahrzehnt beschaffen, werde sich nicht dafür interessiren. Die Banalität des Tagesgeschmacks, der sich, wie man weiß, so ziemlich alle Jahrzehnte ändert, wird damit zum Kanon der Ästhetik gemacht. Solche Leute hätten ihrer Zeit vermuthlich einen Goethe wegen seiner „Buchdramen" mitleidig bedauert und ihn auf Kotzebue verwiesen, dessen Ruhm die Erde umkreiste. Heinrich von Kleist ärgerten sie ihrer Zeit wirklich tot. Doch vielleicht haben sie Recht, vielleicht wird die Zeit nie wieder anders. Dann hat aber Wagner auch Recht. Nun ist gewiß derjenige glücklich zu nennen, den dies nicht weiter ansicht, wie auch z. B. Karl Beigt oder Büchner sicherlich eine sehr glückliche Gemüthsverfassung besitzen, das Welträthsel ist für sie gelöst und sie blicken auf diejenigen, welche aus dem Antlitz der Natur noch immer die alten, grausamen Todesräthsel aufgebenden Züge der Sphinx hervorleuchten sehen, als auf unbesonnene Schwärmer und Phantasten herab. Die Einbildung, Wagner gehe als Musiker die Literatur nichts an, geht sogar so weit, daß man nirgends von seinen Dichtungen ernstlich Notiz nimmt, außer in musikalischen Rezensionen. Es ist geradezu scherzhaft, wenn z. B. selbst in der letzten Auflage des Konversazionslexikons bei „Alliteration" bemerkt wird, dieselbe sei auch von neueren Dichtern verwandt und hierbei wohl Jordan, aber Wagner nicht genannt wird. Ebenso scherzhaft ist es, wenn immer neue Nibelungendichtungen erscheinen und besprochen werden, ohne daß man die Wagnersche auch nur erwähnt!

Von den theoretischen Schriften werden jedenfalls die der dritten Periode nach und nach die größeste Popularität erlangen. Sind sie mit geringerer Aufregung geschrieben, so war doch der Künstler selber hier am meisten betheiligt, denn ihnen webt mit wenigen Ausnahmen ein rein praktischer Charakter inne. Unter jenen Ausnahmen sind die beiden Aufsätze über „Staat und Religion" und über „Beethoven" zu nennen, bei denen man über die ungemeine philosophische Anlage des Verfassers geradezu staunen muß. Der erstgenannte Aufsatz verdient vielleicht die Palme; kaum irgendwo sind von schopenhauerschen Prinzipien aus so geistreiche Gedanken entwickelt. Wagners Auffassung der Musik weist gleichfalls durchaus auf Schopenhauer, sein Glaube an Beethoven muß selbstverständlich allen denen als Ketzerei erscheinen, welche der Meinung sind, ein Kunstgenre lasse sich weiter und weiter ausbeuten, trotzdem der größte Genius das letzte Wort in ihm gesprochen und es wie eine Fessel zerrissen und zertrümmert. Unter den praktischen Aufsätzen will ich nur

*) So nennen wenigstens Leute eine hyperspiritualistische, von dämonischer Todessehnsucht eingegebene Dichtung, die Gottfrieds Gewissenlosigkeiten als klassisch feiern.

Digitized by Google

auf die Schrift über das „Dirigiren" und „über Schauspieler und Sänger" hinweisen, die erste der Ärger aller sich getroffen fühlenden Kapellmeister, die zweite von allen jüngeren Schauspielern, denen noch ein ideelles Streben eigen, mit ebenso viel Nutzen und Interesse gelesen.

Den Abschluß endlich machen ein paar kleinere auf das Bayreuther Unternehmen bezügliche Aufsätze, das nun trotz aller Anfeindungen und Verhöhnungen im nächsten Sommer Wirklichkeit werden wird. Gewiß können diese Schriften keinen schöneren Abschluß haben. Kampf und Streit gegen das träge Festhalten am überkommenen Schlendrian, unvermeidliches Ringen um das einmal erkannte Kunstideal ist ihr Inhalt und tröstlich ist es, zu erfahren, daß dies nicht umsonst gewesen, daß dies sorgen- und mühevolle Leben einen stolzen, erfüllungsfreudigen Ausgang finden soll. Es kann uns über manchen Jammer unserer deutschen Kunstverhältnisse, über die augenblickliche Theilnahmlosigkeit des Publikums für ideale Bestrebungen, über den Stillstand unserer Literatur trösten, wenn wir sehen, was hier ein Künstler gewollt und erreicht. Wenn Wagner in Bayreuth ein „Beispiel" geben will, in seinem eigenen Leben hat er gleichfalls eins gegeben, freilich für die Künstler, nicht für die Klatschweiber, die den Skandalaneckdoten nachspüren. Was für eine Wirkung Bayreuth auf die deutsche Kunst haben wird, ist in diesem Augenblicke noch nicht abzusehen. Wirkungslos kann es aber nach keiner Richtung hin bleiben, wenn es einmal ermöglicht wird, den ungetrübten, rein künstlerischen dramatischen Eindruck in seiner höchsten Gestaltung zu genießen. Daß man diesen auch anderswo jetzt haben könne, muß ich wenigstens bezweifeln. Wie es nun auch mit der Fortentwicklung der Kunst beschaffen sein mag, daß die Musik der Urquell alles modernen künstlerischen Empfindens ist, wird nur der leugnen, der ihr fremd blieb und der deßhalb niemals in der Lage war, einen Vergleich zwischen dem wahrhaft Künstlerischen und dem, was ihn so dünkt, anzustellen. Und so wollen wir Wagner beipflichten, wenn er die wahre Musik das Leben der Kunst nennt, die uns die Gesetze für eine wahrhafte Kunst erst wiedergeben müsse. „So ist es bestimmt, und Jeder muß dies mit mir erkennen, sobald er die einzig lebensvoll unter uns jetzt wirkende Musik und ihre Macht auf alle Gemüther mit dem Wirken unserer heutigen Literaturpoesie, ja einer bildenden Kunst vergleicht, die nur nach fremden Schemen mit unserem so tief gesunkenen modernen Leben verkehren kann."

Zu guter Letzt noch eine Aufstellung! Die dieser Gesammtausgabe (oder wie Wagner mit unleidlicher Pedanterei schreibt: „Gesammtherausgabe") zu Grunde gelegte Ordnung ist chronologisch, die Schriften folgen einander nach dem Datum ihrer Entstehung. Das soll angeblich dem theilnehmenden Leser zeigen, wie der Autor „auf den Weg der Schriftstellerei gerieth", dadurch sei er der Versuchung entgangen, seine zerstreuten Kunstschriften in der Weise zusammenzustellen, daß sie den Anschein eines wirklich wissenschaftlichen Systems hätten gewinnen können, was unsere Ästhetiker von Fach wohl leicht als Unverschämtheit behandelt haben würden. So seien auch die Dichtungen eingestreut „anstatt sie etwa in einem besonderen Bande zusammenzustellen, wodurch ich jedenfalls den verachtungsvollen Ärger unserer Dichter von Profession erregt haben würde." Wie die Dichter von Profession und die Ästhetiker von Fach denken, weiß ich nicht, wohl aber daß diese angeblich chronologische Ordnung in Wahrheit die allerärgerlichste Unordnung ist. Die Kalendergeschichten kann man allenfalls nach den Jahrgängen ordnen, auch die Weinsorten, aber nicht die Schriften eines Mannes, der bald auf theoretischem, bald auf produktivem Gebiete gewirkt; es fehlte nur noch, daß auch die Partituren Akt für Akt chronologisch untergebracht wären. Die Wirksamkeit der in diesen Schriften niedergelegten Gedanken leidet auf diese Art entschieden Abbruch. Möchten Wagners Freunde ihn für die höflichen Rücksichten auf die Ästhetiker von Fach und die Dichter von Profession dadurch strafen, daß sie ihn — nämlich durch Kaufen der „gesammelten Schriften" — recht bald in den Stand setzen, eine zweite Auflage zu veranstalten, in welcher er mehr auf sich selbst Rücksicht nimmt.

Hans Herrig.

Die Künstler des Elsasses während des Mittelalters.*)

Johann Hültz, der Münsterthurm und seine Kritik.

Der Advokat Charles Gérard zu Nancy, früher zu Colmar ansässig und in allen alsatischen Kreisen als einer der tüchtigsten Elsaßforscher, zumal durch seine 1854 erfolgte Herausgabe der Annalen und der Chronik der Dominikaner von Colmar wie durch sein pikantes Buch L'Ancienne Alsace à table (Colmar 1862) ehrenvoll bekannt, hat nach dem Kriege zuerst (1871) eine historische Fauna des Wildstandes im Elsaß veröffentlicht und ist dann, um seine Begabung als Polyhister außer Zweifel zu stellen, mit einem höchst umfassenden biographischen Werke hervorgetreten, das die sämmtlichen elsässischen Künstler des Mittelalters in chronologischer Ordnung behandelt und auf einem gewaltigen Schatze eingehender Studien beruht. Herr Gérard besitzt einen Sammlerfleiß ohne Gleichen, seine 1867 an die Berliner Königl. Bibliothek verkaufte Büchersammlung hat er längst durch eine neue ebenso große ersetzt, aber auch sein kunstgeschichtliches Werk, von welchem der zweite Theil uns hier vorliegt, zeugt von demselben rastlosen Fleiß, denn ein buntes Mosaik ist hier aus einer Unsumme von zerstreuten Notizen zusammengefügt und ein massenhafter Stoff mit vollen Händen von ihm aufgespeichert. Allerdings verurtheilt der Autor hie und da die Dürftigkeit der uns überkommenen Nachrichten zu der trockenen Aufgabe einer Nomenklatur und wir würden es unstreitig lieber gesehen haben, wenn er an Stelle dieser chronologischen Darstellung uns mit einer zusammenhängenden Geschichte der alsatischen Kunst des Mittelalters erfreut hätte, aber auch so schon müssen wir dem wackeren Berichterstatter für das in zahllosen Einzelheiten Gebotene dankbar sein und gönnen ihm das schöne Verdienst unverkümmert, die alsatische Kunstgeschichte um viele erhebliche Bausteine bereichert zu haben. Das kleine Elsaß mit seinen kaum 200 Geviertmeilen hat im Mittelalter Hunderte von namhaften Künstlern hervorgebracht, es war keine Kleinigkeit, dieser Menge des Guten und Bemerkenswerthen zu ihrem Rechte zu verhelfen und auf den verschiedenartigsten Feldern der von so mannichfaltigen Kräften ausgeübten Kunstthätigkeit überall ein wohl orientirter Wegweiser zu sein!

Charles Gérard kennt genau die deutsche wie die französische und die lateinische Literatur seiner Lieblingsprovinz wie der beiden großen Reiche, welche sich um dieselbe gestritten haben, Deutschlands und Frankreichs, aus den Chroniken hat er mit Eifer geschöpft, das auf dem Straßburger Stadtarchive aufbewahrte Bürgerbuch der Stadt Straßburg hat ihm eine Menge lehrreicher

*) Les Artistes de l'Alsace pendant le moyen-âge, par Charles Gérard, ancien représentant du Bas-Rhin etc. Tome deuxième. Colmar 1873. E. Barth, Paris, A. Aubry, Sandoz et Fischbacher. 491 pag. gr. 8°.

Digitized by Google

Fingerzeige geliefert, ebenso die alten Kunsthausrechnungen Straßburgs und ähnliche Quellen, aber auch die mächtigen Schachte des Thatsachengehaltes, der in der modernen Monographie verarbeitet ist, wurden von ihm nach allen Richtungen durchforscht, ohne Vorurtheil gegen Standpunkt und Nazionalität des Autors. Die ältere und neuere Kunstliteratur der Deutschen ist in reicher Auswahl und mit bestem Verständniß herangezogen worden und nirgends eine Spur von gehässiger Einseitigkeit bemerkbar.

Als Aesthetiker erweist sich Herr Gérard unbefangen und unabhängig. Unter allen Kunstwerken des Elsasses ist das Münster zu Straßburg das Idol der gesammten Einwohnerschaft des Landes, zumal der Riesenpyramide wegen, in welcher der Thurm emporsteigt. Johann Hültz von Köln, oder, wie Gérard ihn zum Unterschiede von dem Hültz des 14. Jahrhunderts nennt, Johann Hültz der Jüngere, hat bekanntlich von 1429 bis 1439 die Krönung des Münsterthurmes vollbracht, nachdem bereits 1405 das Achteck des Thurmes fertig geworden und nur noch der von dem älteren Hültz entworfene Plan einer mit höchster Kühnheit emporstrebenden Endspitze zu verwirklichen blieb. Nicht blos in Rücksicht auf seine Meisterschaft, die sich in Köln so glänzend bewährt, sondern auch in Hindlick auf seine Verwandtschaft mit dem älteren Hültz war der Kölnische Architekt nach dem Tode Ulrichs von Enstingen vom Straßburger Magistrat 1429 mit der Leitung des Baues beauftragt worden, und wie großartig er dem in ihn gesetzten Vertrauen entsprochen hat, davon giebt sein Wunderwerk bis zur Stunde das mächtigste Zeugniß. Aber, so riesenhaft dieser Hochbau gerathen ist, so unerschütterlich fest mit genialster Sicherheit der Meister über alle Schwierigkeiten der Statik gesiegt hat, das Auge des durch keinen, auch nicht den erhabensten Erfolg geblendeten Aesthetikers findet sich mit der von Hültz belieben Lösung des ungeheueren Problems keineswegs vollkommen zufriedengestellt. Ob gerade dieses Ungeheuerliche der Ausführung durchweg vor dem Gesetz des Schönen besteht, ob der Eine, in die Unendlichkeit emporstrebende Thurm dem Grundplan des Bauwerkes angemessen, ob er mit den schlicht einfachen, ungekünstelten Grundzügen geistiger Erhabenheit übereinstimmt, das hat nicht blos Herr Gérard bescheidentlich bezweifelt, er hat sich in seinem Zweifel auf das Urtheil zwei der hervorragendsten Kunstforscher berufen können: der Deutsche Görres wie der Franzose Viollet-Leduc haben die ästhetische Schönheit der Münsterspitze kritisch verneint! Der Eine Riesenthurm war sowohl dem ursprünglichen Plane Erwin's von Steinbach entgegen, welcher zwei maßvoll emporstrebende Thürme als Flankenbauten dem Mittelschiff anfügen wollte, als nicht minder einer im Museum des Frauenhauses (des Münsterwerkstifts) aufbewahrten aus dem 14. Jahrhundert stammenden Zeichnung, welche die Horizontalproportionen des einthürmigen Projektes in größerer Übereinstimmung mit dem massigen Unterbau angiebt. Diese Zeichnung wird von Hültz dem Älteren oder von einem der „Junckher von Prag" genannten Baumeister herrühren. Eine gewisse Armuth des Stils, Hast und Spärlichkeit der etwas knappen und schmalen Ausführung wird von Viollet-Leduc der Spitze des jüngeren Hültz vorgeworfen. Der französische Baukenner hat sein Urtheil sehr ausführlich begründet und es ist interessant zu vergleichen, wie sein Tadel mit dem begeisterten Lobe eines Gottfried Schweighäuser sich zusammenreimt. In der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts war die Gothik längst im Stadium des Verfalls, Johann Hültz der Jüngere hat zu den begabtesten Meistern seiner Epoche gehört, allein diese war eine Epoche des Niedergangs und auch die größten Geister zahlen ihrem Zeitalter den Tribut. Eine solche Zeit sucht das Räumlich-Erhabene in der Ungeheuerlichkeit der Ausdehnung, in der Überwindung der statisch-mechanischen Hindernisse, welche sich der Anwendung ungewöhnlich großartiger Verhältnisse entgegenstemmen, und eine überfeinerte Technik spielt in zierlichen Formen mit dem Abgrunde, den sie für den Betrachter schafft. So ist dieses steinerne Filigran gen Himmel gethürmt worden, wetteifernd an Höhe mit der Pyramide des Cheops und mit der des Stephansthurmes in Wien.

Die den achteckigen Thurm krönende Spitze (das pinaculum) d. h. die eigentliche Pyramide des Münsters ward im Juni 1439 vollendet und am Tage St. Johannis des Täufers in demselben Jahre feierlich eingeweiht. Das Wappen und die Schiffer von Hültz finden sich an der Basis der Pyramide eingehauen und sichern ihm für alle Zeiten das autentische Urhebereigenthum an seinem Werk. Diese Bezeichnung, meint Gérard, wird sich auch vormals an den oberen Theilen und an der Krone des Gipfels wiederholt haben, indessen haben verschiedene Unglücksfälle, die den Bau trafen, die Spuren davon vertilgt. Im Jahre 1625 schlug der Blitz in den Thurm, 28 Fuß vom oberen Ende der Spitze mußten in Folge dessen abgetragen und neu erbaut werden, 1654 kam das Gleiche vor und 58 Fuß mußte man niederreißen; der Architekt Johann Georg Heckheler stellte die demolirten Theile wieder her.

Die Thurmspitze endigte nicht so, wie man den Bau in der Gegenwart sieht. Ursprünglich erhob sich über dem obersten Kreuz noch das Standbild der heiligen Jungfrau, der Schutzpatronin von Kirche und Stadt. Allein schon 1488 entfernte man die Statue von ihrem erhabenen Posten, aus gerechter Furcht, sie könne vom Sturm herabgeschleudert werden und unberechenbaren Schaden stiften, sie ward fünf Jahre später über dem Südportal angebracht, wo sie noch jetzt steht. Oben ersetzte man sie durch einen achteckigen Stein, auf welchem ein Kelch mit einer Hostie, ein Schlüssel und vier Kreuze an den Enden eingegraben wurden.

Eine höchst interessante und nach aller Wahrscheinlichkeit genau zutreffende Vermuthung hat Gérard auch über Hültz den Jüngeren aufgestellt. Nach ihm wäre Er und kein Anderer der deutsche Baumeister, welcher den Ruhm der Kathedrale von Burgos begründet hat. Pedro de Oreajo, der Geschichtschreiber dieses altcastilischen Domes, erzählt nämlich, daß im Jahre 1442 der dortige Bischof, Alonzo von Karthagena, der dem Konzil von Basel beigewohnt hatte, von den Ufern des Rheins einen Baumeister Namens Johann von Köln in seine Diözese mitnahm. Dieser Architekt begann noch in demselben Jahr die Fortführung des Baues der Kathedrale von Burgos, der 1221 vom Bischof Moritz angefangen war und seit langer Zeit geruht hatte. Er errichtete die Fassade dieses Domes und schuf die zwei großen Flankenthürme, die ihm ein so imponirendes Ansehen geben.

Sehr wohl könnte Johann Hültz aus Köln dieser Johann von Köln gewesen sein. Den Riesenthurm des Münsters hatte er 1439 vollendet, der Ruf seiner Großthat war natürlich in dem freundnachbarlichen Basel stadtkundig und mußte zu den Ohren des Alonzo von Karthagena gedrungen sein, über seine Arbeitskraft konnte er nach der Fertigstellung seines Werkes unzweifelhaft frei verfügen, Vorname und Heimatort stimmen ganz zu dieser Annahme, jenseits der Pyrenäen wurde der Kölner Johann Hültz ganz naturgemäß zum „Johann von Köln". Wenn Merlo in seinem Buche „Nachrichten über Kölnische Künstler" aus Letzterem einen anderen Baumeister gemacht hat, so sind seine Ausführun-

Digitized by Google

gen zu allgemein und unbestimmt gehalten, um die Identität ernstlich erschüttern zu können und wenn dieser Autor hinzufügt, Klenze habe nicht blos den Johann von Köln, sondern auch dessen Sohn Simon mit sich genommen, so paßt gerade dieser Umstand wieder auf Johann Hültz. Während ihres Aufenthaltes in Burgos haben Johann und Simon gemeinschaftlich die nahe von der Stadt belegene prachtvolle Karthause von Miraflores gebaut. Das Epitaphium von 1449, welches sich früher an der Außenmauer der St. Johanniskapelle des Münsters befand, erwähnt nur das Todesjahr von Johann Hültz und sein Verdienst um die Vollendung des hohen Thurms, der Todestag ist verschwiegen und ob er in Straßburg gestorben sei, läßt die Schrift mindestens zweifelhaft. Sie lautet: „Anno 1449 starb der ersam und kunstreich Johann Hultz Werkmeister dies Buwes und Vollbringer des hohen Thurms hie zu Straßburg." Hätte der Verfasser des Epitaphiums andeuten wollen, daß Hültz in Straßburg gestorben sei, so hätte er dem Gebrauch solcher Grabschriftformeln gemäß den Satz angefangen; „Anno 1449 starb hie zu Straßburg der ersam" ꝛc. Allein dann würde er auch den Todestag mitvermerkt haben. Der Meister war wahrscheinlich in Spanien verblichen und auf die Nachricht von seinem Tode hin hatte man ohne Kenntniß des Datums ihm die so lakonische Grabschrift gesetzt. Eine genauere Kunde würde, wie Gérard mit Recht vermuthet, in jenem Zeitalter ein langathmiges Epitaphium von viel genauerer Fassung veranlaßt haben. Trautwein v. Belle.

Schweiz.

Studien über die Frauen.

In den Studien über die Frauen*) trägt der Verfasser alles zusammen, was zur richtigen Beurtheilung der Frauenfrage nothwendig ist, und zeigt dabei große Sachkenntniß, ungemeine Belesenheit in der einschlagenden, höchst umfangreichen Literatur, geschickte Auswahl in den mitgetheilten Stellen aus Hunderten von Autoren und leicht übersichtliche Anordnung des Stoffes. Die physische und geistige Beschaffenheit des Weibes unterscheidet sich wesentlich von der des Mannes und bestimmt es zu seiner Gehilfin, nicht zu seiner Nebenbuhlerin; das Weib steht nicht unter dem Manne, auch nicht über sondern neben ihm, es ergänzt ihn, und dieses naturgemäße Verhältniß kann nur zu beiderseitigem Schaden verändert werden. Dr. Reich tritt als scharfer Gegner einer unbesonnenen Frauen-Emanzipazion auf und beweist schlagend, „daß Frauen nicht auf die Lehrstühle der hohen Schulen, nicht zur Ausübung des Richteramtes, nicht zu Kanzelrednern und Priestern, auch nicht zu leitenden Persönlichkeiten in den öffentlichen Dingen überhaupt passen, ebenso als Rechtsanwälte und Ärzte nicht an ihrem Platze sind." Er weiß recht wohl, „daß in fast allen Ländern die Zahl der Frauen größer ist, als die Zahl der Männer, daß viele Frauen gar nicht zur Ehe gelangen, nicht wenige als kinderlose Wittwen außerhalb aller Berufsthätigkeit stehen. Nur für diese weiblichen Wesen kann es eine Kleinigkeit von dem geben, was ich relative Emanzipazion nennen möchte; nur diese mögen bedingungsweise abseitens des häuslichen Herdes im Dienste der Menschheit wirken und dazu angeregt werden." Der eigentliche Beruf des Weibes: Gattin und Mutter zu sein, steht fest; wo die Gewalt der Umstände es verhindert, bleibt ihnen ein segensreiches Feld der Beschäftigung in der Kindergärtnerei, der Erziehung und Belehrung der Jugend, der feineren Handarbeit, dem Kleinhandel, der leichteren Verwaltung und der Pflege der Kranken. Aus den zahlreich gegebenen statistischen Tabellen geht hervor, daß diese Wissenschaft vorläufig nur in sehr seltenen Fällen allgemeine und sichere Schlußfolgerungen gestattet, und zu diesem Übel gesellt sich ein zweites noch schlimmeres, der böse Kreis, in welchem das Raisonnement sich bewegt, wo es sich darum handelt, dem bestehenden Elend Abhilfe zu schaffen. Damit soll kein Vorwurf gegen Dr. Reich ausgesprochen werden, denn, was Niemand weiß, braucht auch er nicht zu wissen, es soll nur die Thatsache ans Licht treten, daß wir mit dem Leiden, nicht aber mit dem Heilmittel bekannt sind. Nur wenn die Mehrzahl der Menschen klüger und sittlicher wird, bekommen wir bessere Zustände, um aber die Mehrzahl klüger und sittlicher zu machen, müssen bessere Zustände vorhanden sein. Die Frauen richten sich nach den Männern; wären die Männer nicht so materiell und bornirt, so wären die Frauen nicht so eitel und flach, die Männer aber suchen den Frauen zu gefallen, und Frauen leiten die so überaus wichtige erste Erziehung. Etwas mehr Vernunft, Nächstenliebe, Gewissenhaftigkeit, Verantwortlichkeitsgefühl, etwas weniger Gedankenlosigkeit, Gemüthshärte, Selbstsucht und Rohheit, — das Rezept ist uns Allen geläufig, aber wie setzt man dieses Wissen in Können und das Können in Thun um?

O. S. S.

*) Von Eduard Reich, Dr. der Medizin und Chirurgie, legalem Direktor der Kaiserlichen L.-C. Akademie, Mitgliede gelehrter Gesellschaften, früherem Dozenten der Hygiene an der Universität der Republik Bern, u. s. w. Jena, Hermann Costenoble, 1875.

Frankreich.

Racines Britannicus.*)

Der gelehrte Herausgeber von Molières Werken, unser Mitarbeiter Adolf Laun, eröffnet mit dem Britannicus eine Ausgabe von Racines Werken mit deutschem Kommentar und Einleitung, deren erster Band sogleich wieder unsere vollste Anerkennung in Anspruch nimmt, da in demselben der Herausgeber mit feinstem Verständniß dem sorgsam reproduzirten Text nur dasjenige an Einführung und Erklärung hinzufügt, was in der That zum vollen Verständnisse des Dramas, besonders auch nach der sprachlichen Seite hin, nothwendig erscheint. Laun sendet dem Britannicus als Motto Goethes Worte aus dem dritten Bande der „Lehrjahre" voraus:

„Ich kann es mir vorstellen, wie vornehme und erhabene Personen einen Dichter schätzen müssen, der die Zustände ihrer höheren Verhältnisse so vortrefflich und richtig schildert. .. Ich kann mir, wenn ich seine Stücke lese, immer den Dichter denken, der an einem glänzenden Hofe lebt, einen großen König vor Augen hat, mit den Besten umgeht und in die Geheimnisse der Menschheit dringt, wie sie sich hinter kostbar gewirkten Tapeten verbergen. Wenn ich seinen Britannicus, seine Bereniee studire, so kommt es mir wirklich vor, ich sei am Hofe, sei in das Große und Kleine dieser Wohnungen der irdischen Götter eingeweiht, und ich sehe durch die Augen eines feinfühlenden Franzosen Könige, die eine ganze Nazion anbetet, Hofleute, die von viel Tausenden beneidet werden, in ihrer natürlichen Gestalt, mit ihren Fehlern und Schmerzen."

* Straßburg, Karl Trübner, 1874.

Digitized by Google

Diesem Goetheschen Wort schließt sich die zwei Zeilen lange Kritik August Graf Platens an:

„Zwar Melpomene segnete mich; doch wandte sich Clio
Weg, sie erkannte jedoch meinen Britannicus an."

Aus der Geschichte des Dramas sei hier folgendes mitgetheilt:

Mit ihm betrat Racine nach dem glänzenden Erfolge, den seine Andromache erzielt hatte, ein ihm bis dahin neues Gebiet; er wetteiferte mit Corneille in der Darstellung der Römischen Kaiserzeit und der Dichter des Cinna erkannte, obwohl der Britannicus bei seiner ersten Darstellung im Theater des Hôtel de Bourgogne am 13. Dezember 1669 keineswegs einen glänzenden Erfolg hatte, so daß sich der Dichter Anfangs in seinen Hoffnungen getäuscht sah, schon damals in dem 29jährigen Dramatiker einen Nebenbuhler. Bourfault hat in seiner Novelle „Artemise und Polvante" eine ausführliche Erzählung über diese erste Vorstellung gegeben; er berichtet darin, daß bei der ersten Aufführung die vortreffliche Darstellung der Schauspieler das Stück, dem er nicht günstig ist, gehalten hätte. Mlle des Oeillets, die erste Spielerin der Hermione in Racines Andromache, übertraf sich selber in der Rolle der Agrippina, und Floridor, von Haus aus ein Edelmann, Namens Josias de Soutas, um dessentwillen Ludwig XIV. ein Dekret erließ, des Inhalts: der Schauspielerstand sei mit dem Adel nicht unverträglich, einer der besten Schauspieler seiner Zeit, wurde in der Rolle des Nero bewundert. Da derselbe als Mensch sehr beliebt war, so konnte das, wie es scheint, damals noch sehr naive Publikum es nicht ertragen, ihn als einen solchen Bösewicht zu sehen, und die Rolle wurde einem weniger beliebten Schauspieler übergeben.

Eins wurde gleich und allgemein bei der Darstellung des Britannicus empfunden, das war die Vortrefflichkeit der Sprache und des Verses, die selbst Racines Gegner ihm zugestanden, und über die Boileau, der übrigens das Stück in seiner Ganzheit zu würdigen wußte, des Lobes voll war.

Im Jahre 1676 begann, wie Racines Vorrede bezeugt, die Wiederauferstehung des Stückes; es gefiel bei Hofe, wurde öfters daselbst wiederholt und die wachsende Anerkennung, die es sich errang, charakterisiren Voltaires Worte:

„Nach und nach führten die Kenner das Publikum zum Britannicus zurück. Man begriff, daß dies Stück ein treues Gemälde des Neronischen Hofes war. Man bewunderte die ganze Energie des Tacitus, die in des Virgil würdigen Versen ausgedrückt war. Man sah ein, daß Britannicus und Junia keinen anderen Charakter haben durften. Man entdeckte im Charakterbilde Agrippinens wahre, der Natur angemessene Züge ... die Charakter-Entwickelung Neros wurde für ein Meisterstück erklärt. Man gestand ein, daß die Rolle des Burrhus von Anfang bis zu Ende bewunderungswürdig ist, und daß das gesammte Alterthum nichts Ähnliches bietet."

Das Drama hat denn auch bis auf den heutigen Tag einen großen Erfolg auf der französischen Bühne gehabt; für uns Deutsche ist es freilich immer ein Lesedrama gewesen und wird es auch bleiben; aber als solches bietet es in kunstgeschichtlicher, technischer und besonders sprachlicher Hinsicht eine so reiche Fundgrube von Beobachtungen, wie kaum ein anderes Racinesches Stück. Laun sagt mit Recht, daß der Dichter das von Tacitus, Sueton und Seneca Gebotene in einer merkwürdigen Weise zu verwerthen und in Szene zu setzen gewußt hat, die für unsern Dramatiker bezüglich der Behandlung historischer Stoffe, noch heute Beachtungswerthes bietet. Racine benutzt, wie des Herausgebers Kommentar nachweist, eine Menge von klassischen Stellen, aber Alles ist in freiester, natürlichster Weise mit den Reden seiner Personen verschmolzen. Nirgends sieht man die Löthpunkte des Eingeschobenen. „Alles macht den Eindruck voller Spontaneität und ist in und aus sich selbst verständlich. Ähnlich ist es mit der Diktion, die, obgleich vom Römischen Geiste angehaucht und stellenweise dem Taciteischen Ausdruck wörtlich nachgeahmt, doch nie aufhört, die korrekte, elegante, vornehme und wenn man will, auch mitunter gezierte Sprache seiner Zeit zu repräsentiren."

Racines Britannicus wurde schon früh in die verschiedenen europäischen Sprachen übersetzt, besonders häufig in die holländische, zuerst im Jahre 1693. Die englischen, italiänischen und spanischen Übersetzungen, deren es eine ziemliche Anzahl giebt, stammen meist aus dem 18. Jahrhundert. In den in demselben Jahrhundert in Deutschland erschienenen Sammlungen findet sich der Britannicus nach Laun zum ersten Mal in „des Herrn Racines theatralischen Schriften aus dem Französischen übersetzt. Braunschweig 1766." Derselbe ist auch in Racines Theater von H. Viehoff, 1842—46, von dem vor einigen Jahren eine neue Auflage erschienen ist, und in Racines ausgewählte Tragödien von Adolph Laun. Hildburghausen, Bibliographisches Institut, 1869, in der Übersetzung, die, wie die Viehoffs, in reimlosen Jamben geschrieben ist, enthalten.

Eine deutsche Einzelübersetzung erschien 1865 in Köln unter dem Titel: Britannicus, Tragödie in fünf Akten, übersetzt von L. Hengels, frei für die deutsche Bühne bearbeitet von Ph. J. Müller von der Halde.

Wir glauben so wenig, wie unser gelehrter Kommentator, an eine Wiederbelebung dieses Dramas für die deutsche Bühne; aber sein hoher poetischer Werth entzieht es doch weit dem Bereiche des rein literarhistorischen Interesses, und somit dürfen wir in Vertretung des ganzen gebildeten Publikums nach diesem Beginne der Launschen Ausgabe der Racineschen Werke volle Theilnahme versprechen. Fr. Fr.

Neue Erscheinungen vom französischen Büchermarkte.

Ende vorigen Jahres häuften sich die Veröffentlichungen Pariser Verleger derart, daß wir bis jetzt nicht einmal die hervorragendsten alle berühren konnten. Zu diesen rechnet ohne Zweifel F. P. Guizots „Geschichte Frankreichs von den entlegensten Zeiten bis zum Jahre 1789,"*) von welcher jetzt der vierte Band, bis zum Tode Ludwig XIV. reichend, im Verlage von Hachette erschienen ist. Der fünfte und letzte, den der verewigte Verfasser auf dem Sterbebette vollendete, soll im Laufe dieses Jahres ans Licht treten. Das Werk ist geziert durch zahlreiche Illustrazionen von de Neuville, Philippoteaux und anderen bedeutenden Künstlern, welche sich auch um Duleraks „Geschichte der Kostüme" und Rousselets „Indien" (bereits in diesen Blättern besprochen) verdient gemacht haben, und soll, wie es scheint, ein Nazionalwerk werden, das die Ungunst der Zeiten überdauert, da es, wie der Titel besagt, den „Enkeln" gewidmet ist, hierzu aber mangelt ihm vielfach die Objektivität der Darstellung und die epische Ruhe und Behaglichkeit. Der Historiker wird zu oft von dem Politiker, dem Parteimann in den Hintergrund gedrängt, welcher sich in Reflexionen und Betrachtungen ergeht und dabei einen Ton

*) L'Histoire de France depuis les temps les plus reculés jusqu'en 1789, racontée à mes petits-enfants par F. P. Guizot. IV vol. Paris, Hachette. 250 gravures.

annimmt, als stände er auf der Tribüne eines Parlaments und hätte eine Gegenpartei zu überzeugen oder niederzuschmettern. Möglich, daß gerade dieses Individuelle und Tendenziöse der Darstellung die Franzosen besonders anzieht, nach unserm Geschmack ist es bei einem Geschichtswerk wenigstens nicht.

Ebenfalls der historischen Gattung gehört Paul Lacroix' „Achtzehntes Jahrhundert"*) an, ein außerordentlich fleißiges enzyklopädisches Sammelwerk, welches im Didotschen Verlage erschienen ist und sich über Sitten, Zustände und Einrichtungen der damaligen Gesellschaft verbreitet. Auch die Trachten und Moden der Zeit sind gebührend berücksichtigt und durch zahlreiche, treffliche Zeichnungen illustrirt, zu denen Vanloosche, Bouchersche, Lancretsche und Vernetsche Gemälde die Einzelheiten geliefert haben. Der vorliegende Band bildet die Fortsetzung eines größeren Werkes, in welchem der Verfasser, unter dem Namen „bibliophile Jacob", die Zeiten des Mittelalters, Ritterthum und Kreuzzüge, Feudalismus und Mönchsorden, hauptsächlich vom antiquarischen Gesichtspunkte aus behandelt. Dasselbe ist bereits in englischer Übersetzung unter dem Titel: Manners, Customs and Dress during the Middle Age and the Renaissance Period, mit 400 erläuternden Kupferstichen und etwa einem Dutzend Buntdrucken bei Chapman und Hall in London erschienen.

An die Erwähnung des genannten Werkes schließen wir passend eine kurze Notiz über die jüngst erfolgte Veröffentlichung der „Dramatischen Werke" des Dichters Jules Lacroix, jüngeren Bruders des Antiquars, welche in drei Bänden, enthaltend drei Originalstücke und drei Übersetzungen, bei Michel Lévy herauskommen sind.**) Von den letzteren sind zwei Shakespearisch, „Macbeth" und „König Lear," während eine, „König Oedipus" bis ins griechische Alterthum zurückgeht; von den Originalen führen uns die beiden ersten, „Valeria" und „Das Testament Cäsars" das römische Leben mit Sachkenntniß und in interessanter und packender Formengebung vor, indeß das dritte, „Die Jugend Ludwigs XI.," in eine charakteristische Epoche des späteren französischen Mittelalters leitet. Der, wenn wir nicht irren, unlängst verstorbene Verfasser gehörte keiner der bekannten, so überaus produktiven Dramenfabriken an, welche heute das französische Theater zum Theil beherrschen sondern huldigte für sich allein mit ernstem Streben den würdigeren Traditionen der Kunst, wie schon die angeführten Titel beweisen. Es sind nicht ganz 25 Jahre, daß die genannten Stücke mit nicht geringem Beifall über die Bretter gingen, aber wider Erwarten waren sie nur zu bald von der Bühne verschwunden. Die politischen Verhältnisse wirkten hierzu nicht wenig mit. Jules Lacroix war gewiß nicht mit Absicht politisch in seinen Dichtungen, dazu war seine Richtung eine viel zu strenge. Die Dichtkunst entehrt sich, meinte er, wenn sie Tagesfragen in ihr Gebiet zieht oder gar zum Vorwurf nimmt. Er hätte das Goethesche „politisch Lied, ein garstig Lied," gewiß ohne Bedenken unterschrieben, dennoch entging er nicht der Verdächtigung. Es war die Zeit der Präsidentschaft, es folgte der 2. Dezember und das neue Kaiserreich. Da konnte sich freilich ein Dichter, der „Cäsars Testament" geschrieben hatte, bei dem Äußerungen vorfielen, wie:

> Je vois que chaque jour, dans une route oblique,
> Ton bras ambitieux pousse la république, —

die, obwohl ganz im Charakter der Zeit und der Handlung gehalten, dennoch die erregte Zuschauermenge zu enthusiastischem Beifall fortrissen, — da konnte und durfte solch ein Dichter auf der Bühne sich nicht lange behaupten. Der neuen Regierung schien eben das nullitätischste Vaudeville, die schmutzigste Operette ein besseres Erziehungsmittel für das Volk, als diese herbe tragische Kost, und es ist die Frage, ob der moderne ordre moral, abgesehen von der buchhändlerischen Veröffentlichung, das Wiederaufleben dieser Stücke sonderlich begünstigen wird.

Zum Schluß unserer heutigen Übersicht nennen wir noch ein interessantes und reich ausgestattetes geographisches Werk, das im Verlage der Firma Rothschild erschienen ist und die „Ardennen" in 2 Bänden behandelt.*) Der Herausgeber, E. de Montagnac, ist ein Kind der Ardennen mit Leib und Seele; er hängt an seiner, an pittoresken Schönheiten und historischen Erinnerungen so reichen Heimat mit einer rührenden Verehrung. Dies beweist auch der große Fleiß und die Sorgsamkeit, mit welcher das vorliegende Werk in Text und Ausstattung behandelt ist. Es giebt wichtige, auf eingehenden Studien beruhende Aufschlüsse über die Boden- und Produkzions-Verhältnisse, die Industrie des Landes, über die Sagen und Märchen, die geschichtlichen Überlieferungen, die hervorragenden Bauten, wie Kirchen, Schlösser, Abteien u. s. w. Dazwischen begegnen wir trefflichen Abbildungen, an Ort und Stelle aufgenommen und hinsichtlich ihres künstlerischen Werthes ohne Tadel. Die Grafschaft Namur ist von einem Belgier, E. de Borchgrave, mit Sach- und Fachkenntniß behandelt, während die Ufer des Semoys und die Grotte von Han unter Lanzelots Feder und Stift vor uns aufleben. Von anderen künstlerischen Berühmtheiten, die sich an dem Werke betheiligt haben, nennen wir noch G. Doré, Morin und den schon mehrfach erwähnten Philippoteaux. H. Schmolke.

*) Dix-huitième siècle, Institutions, usages et costumes, par P. Lacroix. 1 vol. illustré. Paris, Didot.

**) Oeuvres dramatiques par Jules Lacroix, III vol. Michel Lévy, Paris.

*) Les Ardennes (France-Belgique) par Elizé de Montagnac. Rothschild, Paris.

England.

Shakspeare in Deutschland.

Von Joh. Meißner.

I.

Wie die Bibel alljährlich eine Fluth von neuen Schriften hervorruft, so auch das Laienevangelium der Neuzeit, der große Apostel des Menschengeistes Shakespeare. Der denkende Leser, dessen Geist und Herz eine Stelle Shakespeares lebhaft beschäftigt, fühlt wohl das Bedürfniß zu vergleichen, welche Gedanken und Gefühle bei anderen Männern über und durch diese Stelle angeregt worden sind, und wenn er nun findet, daß er, wie ja zumeist der Fall, in vielen Punkten von dem gedruckten Shakespeare-Apostel abweicht und wenn er nun selbst eine schriftstellerisch produktive Natur ist, so vollzieht sich unversehens der Schöpfungsakt eines neuen Shakespeare-Opus. Auch im letzten Jahre hat in Deutschland wieder eine Fülle von Shakespeare-Literatur das Licht der Druckerschwärze erblickt, über welche wir hier einen kurzen Überblick geben wollen, indem wir alle Erscheinungen möglichst um das zu ihrem zehnjährigen Stiftungsfest von Karl Elze herausgegebene Jahrbuch der deutschen Shakespeare-Gesellschaft gruppiren. Es ist recht viel Spreu darunter, aber auch manches Gute, welches auf einen gewissen, wenn auch bescheidenen, bleibenden Werth Anspruch machen darf — ganz abgesehen davon, daß diese Literatur im Allgemeinen erfreuliches Zeugniß giebt, wie auch

Digitized by Google

unsre vielbewegte materielle Zeit in ihren Tiefen doch noch einen lebhaften Kultus idealer Interessen und Bestrebungen birgt.

Im letzten Jahre ist es zumeist die Gegenwirkung gegen den angeblich übertriebenen Shakespeare-Kultus, welche extra muros et intra der Shakespeare-Gemeinde Aufsehen gemacht und sich das Verdienst erworben hat, einen frischen Luftzug in diese Literatur zu bringen. Rümelin hat eine zweite Auflage erlebt und in Benedix und neuerdings in E. von Hartmann würdige Nachfolger gefunden. Es sind dies drei Männer von bedeutender geistiger Begabung, welche sich daran gemacht haben, nicht etwa nur die Auswüchse des Shakespeare-Kultus zu beschneiden, sondern die Größe des Genius selbst herunterzureißen. Benedixens Buch ist zwar an sich herzlich dünne, aber der Name des Autors schaffte ihm Beachtung. Rümelin und Hartmann sind geistreich und blendend in ihrer Polemik und das große, zumal das weibliche Leihbibliotheks-Publikum, welches die tief innerlich lebendige, heiß pulstrende und doch unverwirrbar gesetzmäßige Lebenswahrheit der Shakespeareschen Kunst nicht zu fassen vermag, jubelt, daß so scharfsinnige Denker laut aussprechen und beweisen, was jene selbst schon schüchtern bei sich dachten, nämlich daß an dem Shakespeare doch eigentlich nichts Rechtes dran sei. Es ist deshalb erklärlich, daß die Shakespeare-Priester mit rücksichtslosem Grimm über diese Tempelschänder herfallen, so neuerdings besonders K. Elze im Jahrbuch und in sehr treffender und scharfer Weise gegen Benedix auch Ludwig Noiré in „Zwölf Briefe eines Shakespearomanen".*) Elze richtet sich einerseits gegen den Shakespeare-Dilettantismus, gegen die augenfällige Oberflächlichkeit von Rümelin und Benedix, welche den Dichter und seine Zeit nicht verstehen, weil sie sich nie die Mühe gründlicher Studien genommen haben, und betont andrerseits neben den positiven Errungenschaften der Textkritik das folgende philologische Moment: „Die moderne Philologie hat in Shakespeare eine willkommene Handhabe gefunden, um von ihm aus auch in die historische Sprachforschung wie in die literargeschichtliche Entwickelung des englischen Volksgeistes immer methodischer einzudringen; sie hat die dargebotene Gelegenheit mit um so größerem Eifer ergriffen, als es ihr darauf ankam, den ihr anhaftenden Empirismus und Dilettantismus immer entschiedener abzustreifen und eines gleichen Ranges mit ihrer älteren Schwester, der klassischen Philologie theilhaftig zu werden." In der That ist eine Philologie, welche nur das „Sprachen-Lernen", die Utilität, den Tauschwerth an der Börse zum Ziel hat, nicht aber die selbstlose Hingabe an die Ideen eines großen Schriftstellers, die begeisterte Vertiefung in einen fremden Geist lehrt, verderblich. Die Menschen müssen wohl an einer krankhaften Überschätzung der materiellen Genüsse leiden, welche nicht von Jugend auf edlere geistige Genüsse schätzen gelernt haben, wie sie das Streben nach irgend einem Ideal, Ehre, Pflichterfüllung bieten.

Doch um zu den Shakespeare-Stürmern zurückzukehren, so ist es der neueste und vielleicht der kühnste derselben E. v. Hartmann, welcher den Dichter in der „deutschen Dichterhalle" und in einer Broschüre „Shakespeares Romeo und Julie" in weisestem Magisterton für alle möglichen Sünden wider die Moral, die Ästhetik und die Natur abgekanzelt hat. Hartmann braut sich in seinem philosophischen Hexenkessel einen impotenten Homunkulus und hält dann diesen für den philosophischen Mustermenschen, für einen richtigeren Menschen als den auf gewöhnlichem Wege entstandenen. Er will „Julias Mangel an jungfräulichem Schmelz begründen" und es geht ihm, wie dem Knaben, welcher den Schmetterling packt, um sich seinen Farbenschmelz genauer anzusehen. Siehe da, der Farbenschmelz ist verschwunden, aber daran sind lediglich seine nichtsnutzigen Finger schuld.

Viel bemerkenswerther ist die zweite Auflage der bekannten trefflichen Shakespeare-Vorlesungen von Kreyssig (Berlin, Nicolai 1874), welche wir in diesen Blättern schon mehrfach gepriesen haben. Von Vermehrung und Verbesserung haben wir indeß bei der neuen Auflage wenig gemerkt. Aufgefallen ist uns als Vermehrung nur eine herzlich plumpe Captatio benevolentiae gegenüber Elze. — Ein anderes großes Werk über Shakespeare sind die „Shakespeare-Studien" von H. Freiherrn von Friesen, von denen der erste Band „Altengland und Shakespeare" in Stärke von fast dreißig Druckbogen bei Braumüller (Wien 1874) erschien. Bei einer Weitschweifigkeit und einem Wortreichthum, die sogleich den Oberhofmarschall des seligen Königs Johann von Sachsen als Autor erkennen lassen, birgt das Buch manches Goldkorn. Während eines langen bewegten Lebens in der Öffentlichkeit hat der alte Herr beständig seinen Shakespeare als Hausprobeten bei sich gehabt und hier theilt er uns nun die abgeklärten Resultate seiner Studien mit und spiegelt uns wieder, was ihm Shakespeare war, wie er uns schon seinen Freund L. Tieck und die romantische Schule, der auch er selbst zugehört, abgeschildert hat. Er ist stets subjektiv, dennoch zeigt sich nirgend ein Bestreben seine eigene Person auf Shakespeares Unkosten glänzen zu lassen und hiermit zeichnet sich Friesen besonders vor dem Auch-Romantiker Ulrici aus, welchem er das vorliegende Buch „ehrfurchtsvoll" gewidmet hat. Die selbstlose Hingabe an den Dichter erweckt sogar für Friesens Darstellungsweise Sympathie, obwohl diese sonst theils wegen ihrer Weitschweifigkeit abschreckend wirkt, theils dadurch, daß zu viel als bekannt vorausgesetzt wird, den Genuß erschwert. In Summa ist das Buch recht lesenswerth und sollte es noch Jemanden gelingen sich durchzuarbeiten, so wird er einen bleibenden Gewinn davon tragen. — Im „Jahrbuch" finden wir diesmal von Friesen eine poetische Übersetzung von Draytons Nymphidia. Diese Nymphidia hat kurz vor Friesen schon eine, wenn auch nicht wörtliche Übersetzung, so doch recht gefällige deutsche Nachdichtung gefunden durch Wilhelmine Gräfin Wickenburg-Almasy und Alb. Graf Wickenburg. Das Buch, Heidelberg 1873 erschienen, mit Illustrationen von Professor E. Ille, ist eine sehr aristokratische Prachtausgabe, so daß sich Draytons bescheidene Verse darin schier unheimlich vorkommen müssen. Neben Kreyssig und Friesen stellt sich Oechelhäusers große Bühnenbearbeitung Shakespeares, welche bis zum 15. Bande gediehen ist. Er bietet in den klaren, verständigen und meist treffenden Einleitungen viel Gutes und Beherzigenswerthes und seine Bühneneinrichtungen haben schnell an den Hoftheatern in Berlin, Weimar, Oldenburg, Dessau, auch in Augsburg ꝛc. Eingang gefunden. Bühnenzustutzungen aber sind nothwendige Übel, denen nur der Erfolg zur Entschuldigung dienen kann. Außer den schon erwähnten Arbeiten von Elze und Friesen bietet das „Shakespearesche Jahrbuch" zunächst eine interessante Statistik der Shakespeare-Darstellungen in Deutschland. Vom Juli 1872—1873 sind auf 28 Hauptbühnen deutscher Zunge 352 Shakespeare-Aufführungen zu verzeichnen gewesen. Voran stehen das Berliner Nazional-Theater mit 36, das Berliner Schauspielhaus mit 33 und das Wiener Stadttheater (damals noch unter Laube) mit 27 Aufführungen, während das Wiener Burgtheater mit 14 Aufführungen erst an zehnter Stelle kommt. Nun sind viele Shakespeare-Darstellungen zwar an sich noch kein Zeichen für die Trefflichkeit einer Bühne, wohl aber wenige Shakespeare-Darstellungen ein Zeichen für die Un-

*) Leipzig, Veit u. Comp., 1874.

zulänglichkeit einer Bühne in Bezug auf die höhere Tragödie und Charakter-Darstellung, denn nur selten kommt das was Shakespeare abgezogen wird, anderen Klassikern zu Gute. — Das Jahrbuch bringt außer der Gesammtstatistik, welche auch die Namen der verschiedenen Bühnenbearbeitungen angiebt, noch eine ausführlichere statistische Arbeit von A. Pichler über die Shakespeare-Aufführungen in Mannheim von 1779 bis 1870, welche durch theatergeschichtliche Anmerkungen über die Darstellung und Wirkung der Stücke bei ihrem ersten Auftreten noch mehr belebt ist. Wir wiederholen einen alten Wunsch, daß sich das Jahrbuch in Zukunft nicht so ganz auf Shakespeare beschränke, sondern so weit als möglich Jahresübersichten über die Aufführungen der klassischen Stücke im Allgemeinen und ebenso über den Einfluß des Auslandes auf die deutsche Bühne gebe. Etwa hundert Vorstellungen klassischer Stücke und außerdem nicht mehr als 120 Akte von französischer Waare jährlich, das wäre so unsre Anforderung an eine deutsche Musterbühne in Bezug auf das „Was" des Dargestellten. In Bezug auf das „Wie" der Darstellung wünschten wir wohl, daß sich das Jahrbuch auch hierum ein wenig mehr kümmere und mindestens die Neu-Inszenirungen und die Neuverkörperung eines Shakespeareschen Charakters durch einen berühmten Schauspieler mit kurzen beschreibend-kritischen Anmerkungen für die Nachwelt registrire. — Der Wirkungskreis der Shakespeare-Gesellschaft hat sich zwar im letzten Jahre ein wenig verengert, doch darf er wegen der hervorragenden und maßgebenden Stellung vieler Mitglieder noch immerhin als ein ausgedehnter gelten. Beeinträchtigt wird die Wirksamkeit der Gesellschaft nicht unwesentlich durch die dedaneriche im Vorstande der Gesellschaft herrschende Kameraderie, welche einige der tüchtigsten Shakespeare-Männer in die Opposizion gegen die Gesellschaft treibt und die gute Sache gefährdet, wie gemüthlich auch immerhin die jährlichen Diners bei der Großherzogin von Weimar dadurch werden mögen.

Morris.

Englische Blätter bringen höchst anerkennende Berichte über den bei uns noch sehr unbekannten Dichter Morris, der durch seine neueste Dichtung, „Love is Enough" die Aufmerksamkeit der Kritik auch wieder auf seine früheren Dichtungen gelenkt hat, welche ihrer Zeit weit mehr Anklang fanden als diese neueste, in deren veralteter Form schon etwas liegt, das unserer Zeit gar zu fremd erscheint. — Nicht uninteressant ist es, die Wandlungen zu beobachten, welche der Dichter in seinen Anschauungen durchgemacht, und die sich so deutlich in diesen verschiedenen Dichtungen verfolgen lassen. Seine ersten Arbeiten „The Defense of Guenevere and other poems," und besonders das neun Jahre später erschienene, größere epische Gedicht „The Life and Death of Jason" zeigen ihn, im Gegensatz zu der großen Anzahl neuerer Dichter der Individualität und Subjektivität, unverkennbar als einen Schüler aus der guten alten Schule der erzählenden Dichter, die es vermochten sich selbst über ihrem Stoffe vollständig zu vergessen, ihre eigene Person ganz in den Hintergrund treten, und nur das, was sie erzählen, ohne jede persönliche Reflexion rein auf den Leser einwirken zu lassen. Morris nennt sich einen Schüler Chaucers, aber in seinem Jason läßt sich der Einfluß des Vaters aller Poesie selbst nicht verkennen. Da ist eine an Homer gemahnende Einfachheit und Klarheit des Vortrags neben dem wahrhaft poetischen Hineinleben in die so weit entlegene Zeit die er schildert, in ihre Gefühle und Anschauungen; neben einer vollendeten Durchführung rein erzählender Poesie; lebendige Klarheit der Darstellung, gewählte Einfachheit der Diktion, eine wahrhaft melodische Harmonie des Tonfalls; liebevoll eingehende Darstellung des Details des alltäglichen Lebens neben einer fein ausgearbeiteten Naturschilderung, die freilich gerade in ihrer überaus feinen Durcharbeitung und in der Belebung, die sie in das Undelebte hineinzutragen vermag, eins der neueren Elemente der Poesie in sich aufgenommen hat.

Einen vollständig verschiedenen Charakter zeigt die spätere Dichtung „The Earthly Paradise." Alles Unbewußte der früheren Leistungen ist verschwunden; die ruhige Heiterkeit antiker Weltanschauung, die episch gleichmäßige Betrachtung vorüberrauschender Ereignisse, hat der modernen Weltanschauung vollständig Platz gemacht. Das krankhaft melancholische Gefühl, das schwankende Chaos von Ideen des modernen Skeptikers hat sich des Dichters bemächtigt, der nicht länger in seiner Schöpfung aufgeht, hinter den Gestalten seiner Phantasie verschwindet, sondern als selbstständige, selbstbewußte, ringende und strebende Persönlichkeit aus dem Rahmen seines Werkes heraustritt. Möchte er nicht, gleich seinen Helden, die ausziehen aus dem kalten Nordlande, in dem stets ein naher Tod dräut, ein Paradies zu suchen, in das der grimme Feind alles Lebens noch nicht eingedrungen — über dem Suchen nach dem Unerreichbaren die dem Sterblichen zugänglichen Freuden und Genüsse verlieren, „straining after the too much lose the enough." M. B.

Nord-Amerika.

Eine neue Gedichtsammlung Longfellows.*)

Von Adolf Laun.

Longfellow ist ein ernster, edler, aufs Ideale gerichteter Dichter voll tiefer, reiner Empfindung. Seine Begabung ist überwiegend lyrisch, das plastische Vermögen tritt dagegen sehr zurück, aber seine Lyrik, so sehr sie der unserer deutschen Romantiker in ihrer mittelalterlichen Richtung auf Sage und Legende in ihrer Neigung zu träumerischer Versenkung in die Natur verwandt sein mag, ist doch vorzugsweise Gedankenlyrik, sie verliert sich nie in luftige Spielereien und ins Inhaltslose. Selbst im Stimmungsliede, im Landschafts- und Naturbilde herrscht bei ihm der Gedanke vor. Möge es auch das Gepräge eines persönlichen Gefühlsausdrucks tragen, es geht doch meistens darüber hinaus und gipfelt in der Anwendung auf Allgemeines, sei es ausgesprochen oder nicht. Die Naturerscheinung, das geschichtliche oder sagenhafte Ereigniß wird seiner sinnigen Betrachtung zum Symbol des inneren Seelenlebens wie bei der ihm in manchen Punkten verwandten Felicia Hemans. Seine Poesie entquillt nicht ungerufen der von Leid und Lust fieberhaft bewegten Brust wie bei Robert Burns, Gluth und Leidenschaft und die Gewalt einer dämonischen Persönlichkeit wie bei Byron fehlen ihm, ein Anflug von Humor kommt ihm nur selten, pikant und originell wie sein Landsmann Edgar Poe ist er nicht, aber auch nicht barok und verzerrt wie dieser. Er wirkt wie sein Zeit- und Landesgenosse Bryant, dessen Gemüth gleichfalls still umfriedet ist, beruhigend, erhebend und reinigend. Nur herrscht zwischen beiden, die Amerika seine größten Dichter nennt, ein bemerkenswerther Unterschied. Bei Bryant ist alles in seinen Liedern, Elegien und

*) Flower-de-Luce and three Books of Long 1873.

Digitized by Google

beschreibenden Gedichten, die vorzugsweise aus Landschaftbildern bestehen, der eignen Heimath und unmittelbaren Anschauung entnommen. Er ist ein spezifisch amerikanischer Dichter. Longfellow, der uns nur selten, wie in Hiawatha, in den Evangelien, im Miles Standish, in Kavanagh, in den Sklavengesängen und in den amerikantschen Tragödien auf den Boden seiner Heimath führt, ist ein kosmopolitischer Dichter, dem man kaum seine Abkunft ansieht. — Mit bewunderungswürdiger Schmiegsamkeit weiß er sich in den Geist der verschiedensten Zeiten und Völker hineinzuversetzen, ihre poetische Anschauungsweise sich anzueignen und die Form, den Ton und die Härte ihrer Dichtung zu reproduziren. Longfellow ist eine überwiegend rezeptive Natur und als solche vorzugsweise zur poetischen Übertragung geeignet. Er hat darin auch den Vorrang vor allen anderen Englisch schreibenden Dichtern, selbst die vorliegende neue Sammlung, die a handful of translations enthält, beweist dies. Vor allem gelingen ihm die Übertragungen aus dem Deutschen wegen der Kongenialität beider Sprachen. Goethe, Uhland und Heine, sogar manche unserer Volkslieder hat er vortrefflich wiedergegeben. Longfellow, der in alle Mysterien seiner Sprache eingedrungen ist und ein äußerst feines Gefühl für den Zauber des Wohllauts und das Charakteristische hat, das in Rhythmus, Reim, Assonanz, in der Wort- und Satzbildung liegt, der gern archaistische Sprachformen anwendet, gebraucht mehr sächsische Wörter als irgend ein anderer englischer Dichter. Daher kommt es, daß uns einige seiner Übertragungen aus dem Deutschen so eigenthümlich anheimeln. Das folgende Goethesche Lied der vorliegenden Sammlung bezeugt es:

I.

Thou that from the heavens art,
Every pain and sorrow stillest,
And the doubly wretched heart
Doubly with refreshment fillest,
I am weary with contending!
Why this rapture and unrest?
Peace descending
Come, ah, come into my breast!

II.

Everall the hill-tops
Is quiet now,
In all the treetops
Hearest thou
Hartly a breath;
The birds are asleep in the trees
Wait; soon like these
Thou too shalt rest. —

Das klingt nicht wie übersetzt, sondern wie ursprünglich empfunden und hingehaucht.

Durch diese kosmopolitische Richtung ist der in allen Literaturen bewanderte, durch häufige europäische Reisen mit einer Fülle von Anschauungen bereicherte Dichter für sein Land, dem er die goldnen Früchte der alten Welt in silbernen Schaalen bringt, von großer, kulturhistorischer Wichtigkeit geworden. Nordamerika bedurfte und bedarf noch immer der Befruchtung von Außen. Auf Entwickelung des poetischen Sinns, auf Verfeinerung und Veredelung des Geschmacks, auf Bereicherung der Anschauungen und Erweiterung des Gesichtskreises hat er vor allen drüben gewirkt. Er ist der Bahnbrecher und Hort des Schönen in umfassenderer Weise geworden, als die anderen zeitgenössischen Dichter seines Landes, von denen ihn einige an Naturwüchsigkeit, Feuer und Kraft überragen. Obgleich er nie in seiner zurückhaltenden, einsam quietistischen Weise in die Bewegungen der Zeit, in die politischen und sozialen Kämpfe eingegriffen und nie den Leidenschaften und treibenden Gedanken der Parteien einen Ausdruck geliehen hat, so erfreut er sich doch trotz des ihn rings umgebenden materiellen und industriellen Treibens einer außerordentlichen Popularität und gewinnt mit den Früchten seiner keuschen Muse Summen, vor denen unsre Lyriker erschrecken.

Seine Erfolge, wie die Bryants und anderer amerikanischer Dichter, welche, unbeirrt durch den dem Materialismus huldigenden Geist ihrer Zeit und ihres Landes reinen und idealen Zielen nachstreben, sind eine Gewähr dafür, daß drüben nicht Alles in jener Richtung aufgeht und daß der jungen amerikanischen materiellen Literatur eine Entwickelung bevorsteht, von der wir uns meist eine zu geringe Vorstellung machen.

Konnte und kann er uns auch das nicht sein, was er seinen Landsleuten ist, denen er reiche Blicke ins poetische Europa gewährt, die er zu manchem Ritt ins alte romantische Land einlädt, sähen wir auch lieber, daß er uns öfter gleich Bryant, Dana und Hawthorn in seine Heimath führte und uns ihre landschaftlichen und sozialen Eigenthümlichkeiten schilderte, so gewähren uns seine Dichtungen doch einen hohen ästhetischen Genuß. Beruht Vieles bei ihm auf Anregung, gelangt es auch mehr aus zweiter Hand, auf literarischem Wege zu ihm, als daß es aus ureignem Impuls entspränge, so sind seine Konzepzionen doch immer geistvoll und sinnig, ihre Ausführung und Form eine klassisch vollendete. Er, der Amerikaner handhabt das Instrument der englischen Sprache mit einer Reinheit, Korrektheit und Eleganz wie kaum ein anderer englischer Dichter der Neuzeit und ist weniger geziert und manieriert als Tennyson, der ihm diesen Ruf streitig machen könnte. Er verdankt diesen Reichthum an poetischen Formen und diese Gewandtheit seiner mannichfachen Übersetzungsthätigkeit, in der er beflissen war, die Originale auch in formaler Treue wiederzugeben. Er hat dadurch den im Ganzen so monotonen englischen Vers, dem er häufig weibliche Reime giebt, durch manche glückliche Neuerung bereichert und selbst die Einführung des Hexameters ist ihm bis zu einem gewissen Grade gelungen.

Diese formale Vollendung seiner Poesie, verbunden mit der Fülle von Anschauungen aus allen Ländern und Zeiten, die sie gewährt, hat diesem fremden Dichter auch bei uns einen großen gebildeten Leserkreis gewonnen und schon manchen Übersetzer und manche Übersetzerin — die Frauen spricht seine elegisch zarte Weise besonders an — zu glücklichen Übertragungen veranlaßt.

Longfellow, der 1807 zu Portland in Maine geboren ist und sein ganzes Leben der Literatur und Poesie gewidmet hat, ist, ein seltener Fall in solchem Alter, noch immer produktiv und hat seine Weise wenig geändert, nur daß in den letzten Jahren eine überwiegend religiöse Richtung, eine Neigung zur Behandlung biblischer und asketischer Stoffe mehr bei ihm hervortritt, seine Divine Tragedie, seine New Englands Tragedies, in denen er die Verfolgungen, Leiden und Kämpfe der Massachusetspuritaner im siebzehnten Jahrhundert darstellt, selbst seine lange und tief eingehende Beschäftigung mit Dante, von dessen Divina Comedia er eine sinn- und formgetreue Übersetzung lieferte, legen Zeugniß davon ab. Longfellow lebt jetzt, nachdem er seine Professur für neuere Sprachen niedergelegt hat, mit zeitweiliger Unterbrechung durch größere europäische Reisen auf seinem Landsitz Cragiehouse bei Cambridge, wo General Washington einst gewohnt hat, in grüner, lieblicher Umgebung ganz seinen Lieblingsstudien gewidmet. Er hatte daselbst das Unglück, seine Frau in entsetzlicher Weise zu verlieren. Ihr Kleid fing beim Siegeln eines Briefes Feuer

und ehe Hülfe kam, war sie verbrannt. Diesem erschütternden Ereigniß ist wohl die oben angedeutete Richtung seiner neueren Poesie zuzuschreiben.

Die in der Überschrift genannte Sammlung ist etwas bunt komponirt, sie enthält lyrische Gedichte aus dem Jahre 1866, die ganz den sinnigen zarten elegischen Charakter seiner früheren lyrischen Produkte haben, nur daß in ihnen das Symbolisiren und die Verschmelzung der persönlichen Stimmung mit allgemeinen, meist erbaulichen Gedanken unter Anknüpfung an die Erscheinungen der Natur noch mehr hervortritt. Es ist bezeichnend, daß er das Gedicht an die Lilie, flower-de-luce, als Titel und als Emblem voransetzt und, seine eigene Poesie charakterisirend zu ihr sagt:

Thou art the muse, who far from crowded cities
Hauntest the sylvan streams,
Playing on pipes of reed the artless ditties
That come to us as dreams.

O flower-de-luce, bloom on, and let the river
Linger to kiss thy feet,
O flower of song, bloom on, and make for ever
The world more fair and sweet.

Hier ein Nachbildungsversuch:

Du bist die Muse, fern vom Stadtgedränge
Ruhst du an eines Waldbachs Raum
Und singst beim Klange der Schalmei Gesänge,
Die zu uns kommen wie ein Traum.

Blüh, Lilienblume fort und fort, vom Schimmer
Der klaren Welle sanft erhellt,
Blüh, Sangesblum und mache, daß für immer
Sanfter und schöner sei die Welt.

Die formvollendeten Sonette entfalten eine Charakteristik und Verherrlichung Dantes in entsprechenden Bildern.

Die Perle der Sammlung scheinen mir die Wirthshauserzählungen (tales of a wayside inn) die nach der Weise von Chaucers Canterbury tales angelegt und in Szene gesetzt sind, zu sein. Gleich das Prelude, wo ein düsterer Regentag die bunt zusammengewürfelten Reisenden in einem kleinen Wirthshaus festhielt, ist mit reizend gemüthlichen Farben geschildert, die an Washington Irvings humoristischer Novelle: The stout gentleman, erinnern. Lange Weile und Verzweiflung treiben die Reisenden, einen Sizilianer, einen Juden, einen Studenten, einen Theologen und einen Musiker dazu, einander Geschichten zu erzählen und den Werth und die Bedeutung derselben in den Interludes zu erörtern. Diese Geschichten, bald ernster, bald humoristischer Art, sind allerliebst, sie spielen in Form von Legenden, Balladen oder Anekdoten in den verschiedensten Ländern und Zeiten, halten stets die Lokalfarbe inne und haben auch in der rhythmischen Form einen entsprechenden Charakter, so die wundervolle schaurige Ballade vom Kobold Klabotermann und dem Geisterschiff Carmilhan und die im altdeutschen Stil erzählte schalkhafte Geschichte vom Schuhflicker von Hagenau. An dieser wahrhaft reizenden Sammlung von höchst eigenthümlichen Erzählungen sollten sich unsre Übersetzungskünstler versuchen.

Auf das Epischlyrische folgt ein Drama Judas Maccabaeus, in dem nach der Erzählung der biblischen Bücher die Judenverfolgung des Antiochus Epiphanes, der opferfreudige Tod einer Maccabäerfamilie, der heroische sieggekrönte Aufstand des Judas und der Tod des Tyrannen dargestellt wird. Die ganz biblisch gefärbte Sprache, die sorgfältig inne gehaltene Lokalfarbe, einzelne erschütternde Szenen und scharf hervortretende Charakterzüge verleihen dem Gedichte Interesse, aber ein Drama ist es nicht trotz seiner Eintheilung in Akte und Szenen, eben so wenig wie Longfellows sonstige dramatische Versuche. Es fehlt am Nerv des Dramas, am inneren Fortschritt der Handlung und Schürzung des Knotens, es ist ein in Szene gesetztes Geschichtsbild und erinnert in seinem Mangel an künstlerischer Komposizion an die mittelalterlichen Mysterien. Von den wieder aus allen Ländern und Zeiten entnommenen Übersetzungsproben wurde schon ihre wunderbare Sinn- und Formtreue gerühmt. Interessant ist auch, daß in einem der letzten Gedichte Luther vorgeführt wird, wie er an einem Morgen in der Wartburg am Schreibtisch sitzt, Eine feste Burg ist unser Gott dichtet und zu jeder Strophe des gewaltigen, von Longfellow wundervoll wiedergegebenen Liedes einen den Gedanken weiter ausführenden Kommentar macht.

Bietet uns die vorliegende Sammlung auch Nichts, was uns den Dichter in neuem eigenthümlichen Lichte erscheinen läßt, wird sie auch kaum zur Erhöhung seines Rufes beitragen, so tritt sie doch dem vielen Schönen, das er bisher geboten, würdig an die Seite und zeigt uns, daß im hohen Alter das poetische Feuer in ihm nicht erloschen ist.

Süd-Amerika.

Land und Leute in den Laplataſtaaten.

(Von Dr. C. Schwalbe.)

VI.

Verkehrsmittel.

Bei der großen Ausdehnung der Laplataſtaaten sind gute und billige Verkehrswege natürlich von der allergrößten Wichtigkeit. In erster Linie steht das Flußgebiet des Laplataſtroms als natürliche und billige Verkehrsstraße für die Provinzen Buenos-Ayres, Santa Fé, Entre Rios und Corrientes. Auf dem Paraná und Uruguay können Schiffe bis zu 15 Fuß Tiefgang fahren, auf dem Uruguay allerdings nur bis Salto, wo Stromschnellen die Schifffahrt hindern. Ein regelmäßiger Dampfschiffverkehr belebt die beiden Ströme; nach Rosario gehen sogar Seedampfer direkt von Liverpool. Leider sind diese Flüsse die einzigen Wasserstraßen der Argentinischen Republik.

Die weiten Pampas sind auf andere Verkehrswege angewiesen. Sind die Pampas trocken, so kann man mit Leichtigkeit in den meisten Richtungen über dieselben fahren; hat es aber geregnet, so sind die Wege grundlos. Macadamisirte Straßen sind sehr theuer in den Pampas, da die Steine fehlen. Die einzige Straße der Art, welche mir bekannt ist, geht von der Stadt Buenos-Ayres nach Flores, ungefähr eine Stunde entfernt. Es lag daher sehr nahe, anstatt Chausseen sogleich Eisenbahnen zu bauen, da die Bodenbeschaffenheit fast gar keine Schwierigkeiten bot. Um die Eisenbahnprojekte noch mehr zu begünstigen, kam der Umstand hinzu, daß der Präsident Sarmiento, früher Gesandter in den Vereinigten Staaten von Nordamerika, die ungemein rasche Entwickelung dieser Staaten durch die kühnen Eisenbahnanlagen in Wildniſſe hinein kennen gelernt hatte. So wurden Eisenbahnspekulanten begünstigt und eine Reihe von Eisenbahnen gebaut und konzessionirt. Die Argentinische Regierung war so eifrig auf den Eisenbahnbau aus, daß sie die größten Opfer brachte, Opfer, die sehr leicht zum Staatsbankerott führen können.

Digitized by Google

Eine kleine Übersicht über die fertigen Bahnen und die konzessionirten wird leicht zeigen, daß diese Behauptung begründet ist. Im Jahre 1872 brachte die Argentinische Zentralbahn, von Rosario nach Cordoba, 245 englische Meilen lang, eine Verzinsung des Baukapitals von 7,699,000 Dollars zu 5,5 Proz. Die Regierung hat 7 Proz. garantirt und hat also das Fehlende auszuzahlen. Die Westeisenbahn nach Chivilcoy bringt 8,24 Prozent, hat sich also rentirt, ebenso die kurze Nordbahn an den Tigre mit 8,35. Die Südbahn nach Chaskomus ergab nur 6,85 Prozent, also ein kleines Minus. Die drei letzteren Bahnen liegen in der bevölkerten Provinz Buenos-Ayres und sind zusammen ungefähr so lang wie die Bahn von Rosario nach Cordoba.

Hätte sich die Regierung mit diesen Bahnen vorläufig begnügt, so würde die Finanzlage eine gute geblieben sein. Alle für die Einwanderer vorläufig günstigen Gegenden sind durch Eisenbahn oder Dampfschiff mit der Hauptstadt verbunden. Nun kommen aber die Bahnen an den Fuß der Anden, welche in Jahrzehnten noch nicht der Einwanderung dienen werden, weil, wie ich schon auseinandergesetzt habe, die Oasen am Fuß der Anden nur klein sind und ziemlich stark bevölkert. Die Regierung baut auf eigene Kosten eine Bahn nach Tucuman, Salta und Catamarca, deren Kosten man gut auf 10,000,000 Dollars veranschlagen kann. Da dieselbe so gut wie gar nicht rentiren wird, denn der Handel von Tucuman geht nach Bolivia und Chile, so werden für manche Jahre 700,000 Dollars Zinsen zu zahlen sein. Außerdem ist die Fortsetzung der Rosario-Cordobabahn nach Mendoza und San Juan konzessionirt und garantirt. Endlich wurde im vorigen Jahre die Konzession für eine Bahn über die Anden nach Chile gegeben, die mit ihren Zinsgarantien das Land ruiniren muß. Chile hat 2 Millionen Einwohner, Argentinien gleichfalls, und diese Bevölkerung soll die Kosten einer Bahn decken, welche mehr kosten wird, wie die Gotthardbahn! Die Gotthardbahn vermittelt den Verkehr zwischen mindestens 50 Millionen Menschen und hat dennoch einen bedeutenden fond perdu. Wie kann man da von der Andesbahn den geringsten Gewinn erwarten! Der Güterverkehr wird auch, wenn die Bahn gebaut ist, durch die Magellansstraße gehen, da es bedeutend billiger ist, die Güter im Schiff noch einige Tage weiter zu transportiren, als in Buenos-Ayres und Rosario auszuladen und nun nach Chile zu schaffen, nach Chile, einem Lande, welches nur einen schmalen und langen Küstenstrich einnimmt mit einer ganzen Reihe von Häfen.

Wir sehen jetzt in den Vereinigten Staaten mit ihrer großen Bevölkerung, mit ihrer entwickelten Industrie, wohin eine allzu leichtsinnige Eisenbahnspekulazion führt! Die Argentinische Republik wird in wenigen Jahren, wenn sie ihren Verpflichtungen ehrlich nachkommen will, entweder alle anderen regelmäßigen Ausgaben sehr bedeutend einschränken, oder Bankerott machen müssen. Es sind jetzt für ungefähr 150 Millionen Dollars Eisenbahnen konzessionirt! Die gesammten Staatseinnahmen, zum allergrößten Theil aus den Zöllen genommen, betragen zirka 18 Millionen Dollars! Es ist aber mehr wie wahrscheinlich, daß in diesem Jahre ein Ausfall von einigen Millionen eintreten wird, da viel zu viel importirt ist.

Daß ich nicht etwa allein diese Anschauung über die Eisenbahnpolitik der Argentinischen Republik habe, zeigt der folgende Ausspruch des Herrn Avé Lallemant. Dieser begeisterte Lobsänger der Laplatastaaten schreibt in der vortrefflichen Deutschen Zeitung, welche in Buenos-Ayres erscheint, „Zur Einwanderungsfrage" folgendermaßen: „Die Frage der Einwanderung ist durch die unbegränzte Verleihung von Zinsgarantien an Eisenbahngesellschaften Seitens der Sarmientoregierung eine so brennende geworden, daß von deren Lösung die Existenz der staatlichen Einheit, wie sie jetzt besteht, der Fortschritt der Nazion auf dem Wege der Zivilisazion abhängt." Um die Einwanderung zu fördern, empfiehlt er die Einfuhr von Chinesen.

In der Eisenbahnfrage ist der Handel und die Industrie Englands auf das Innigste betheiligt. Fast das gesammte Eisenbahnmaterial kommt aus England auf englischen Schiffen! — Ein großer Fehler wurde beim Bau der Eisenbahn von Cordoba nach Tucuman gemacht. Diese Bahn ist schmalspurig und so muß alles Eisenbahnmaterial, Lokomotiven, Wagen ꝛc. in Stücken auf der Bahn Rosario-Cordoba bis Cordoba gebracht werden. Die Erdarbeiten von Cordoba nach Tucuman sind ganz unbedeutend, das Land kostet Nichts! Aber die Bürger der Stadt Cordoba wollen den Handel zwingen in Cordoba einen Hauptstapelplatz zu errichten, und dies hoffen sie durch die verschiedene Spurweite zu erreichen! So willigte Cordoba nur unter dieser Bedingung in den Bau der Bahn, welcher viel besser vorläufig ganz unterblieben wäre.

Doch diese Bahn hat noch einen anderen Nachtheil für das Land. Die Bahn Rosario-Cordoba hat zum größten Theil eiserne Schwellen, welche aus England kommen. Für die Tucumanbahn waren diese Schwellen zu theuer. Der kleine Waldgürtel, welcher, wie ich oben erwähnte, sich am Fuße der Sierra hinzieht, muß das Holz zu den Schwellen liefern. So wird der Wald, dessen Bäume ungemein langsam wachsen, vollständig verwüstet; der nachtheilige Einfluß auf das Klima wird nicht ausbleiben. Vorläufig ist als Folge dieser Maßregel nur eine Steigerung der Holzpreise um das Doppelte bis Dreifache zu bemerken. Die Regierung, anstatt den Wald zu einem Bannwald, zu einem Staatswald zu machen, läßt ruhig die Verwüstung geschehen.

Als wichtigstes Endresultat dieser Betrachtungen ist die Thatsache hinzustellen, daß die Regierung durch die bedeutenden Eisenbahnkonzessionen mit Zinsgarantie gezwungen ist, die Einwanderung auf jede Weise zu befördern. Menschen zum Bau der Bahn, Menschen zur Besiedelung der Einöden, welche die Lokomotive durcheilt, Menschen zur Vermehrung der Staatseinnahmen um den Verbindlichkeiten der Regierung nachzukommen!

Das Telegraphennetz der Republik ist sehr ausgedehnt. Alle Provinzialhauptstädte sind mit der Stadt Buenos-Ayres durch den elektrischen Draht verbunden; auch über die Anden nach Chile geht eine Telegraphenlinie. Die meisten Linien sind von der Nazionalregierung angelegt.

Auch Postverbindung ist nach allen Provinzialhauptstädten. Die Beamten sind aber unzuverlässig, es gehen im Innern ziemlich häufig Briefe verloren, hauptsächlich aus Nachlässigkeit. Was liegt denn an einem Brief!

Der Briefverkehr hat in sehr bedeutenden Proporzionen zugenommen. Briefe und Zeitungen wurden expedirt:

im Jahre	1859	400,000	Stück.
„ „	1862	800,000	„
„ „	1865	2,000,000	„
„ „	1869	4,553,740	„
„ „	1870	5,034,171	„

Siebzig Prozent dieses Verkehrs kommen auf die Provinz Buenos-Ayres, zehn Prozent auf die Provinz Santa Fé. Es sind dies die beiden Provinzen, wo die meisten Fremden sind.

Kleine literarische Rundschau.

— **Zur Geschichte der Gegenreformazion in Tirol.** Unter diesem Titel hat Herr Julius Jung eine „Festschrift zu Ehren der 29. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Innsbruck 28. September bis 1. Oktober 1874“*) erscheinen lassen. Sie enthält zwei Abhandlungen: „Johannes Nas und die Jesuiten“ und „Erzherzog Ferdinand II. als Dichter“, von welchen die erste bereits früher gedruckt war, die zweite zum ersten Male in diesem Hefte erschienen ist.

Die erste enthält nach einer kurzen Einleitung einen deutschen bisher ungedruckten Brief des bisher meist als Gegner des berühmten Joh. Fischart bekannten Nas an einen hochgestellten Geistlichen, Innsbruck, 30. Januar 1573. In diesem setzt der Schreiber auseinander, warum er gegen die Jesuiten, welche ihn um der ihm versprochenen Hofpredigerstelle beim Erzherzog Ferdinand hatten verdrängen wollen, erbittert sei und zeigt die Kunst auf, welche ihn, den einfachen, im Sinne der großen frommen friedliebenden Prediger des Mittelalters wirkenden Franziskaner, der in seinem amtlichen und außeramtlichen Leben nur die Verherrlichung der Kirche und die Veredlung der Gläubigen im Auge habe, von den Jesuiten trenne, die, streitsüchtig und äußerlich, nur auf Verbitterung der Gemüther, auf Störung des Friedens, auf Stärkung ihrer Macht hinarbeiten. Der Brief ist ein hübsches Denkmal freier Gesinnung und schönen Ausdrucks, aber der Leser wird schwerlich mit Herrn Jung finden, „daß die Sprache an Kraft durchaus jener gleichkommt, welche Lessing später gegen den Hauptpastor von Hamburg anschlug.“

Die zweite Abhandlung lehrt uns Erzherzog Ferdinand II. von Tirol, den Gemahl der schönen Welserin, als Dichter kennen, oder sagen wir lieber als Verfasser einer Komödie. Und zwar hat dieselbe, um sich als fürstliche zu erkennen zu geben und von denen bürgerlicher Dichter zu unterscheiden, nicht weniger als neun Akte. Sie scheint sehr selten zu sein, wird wenigstens selbst in gründlichen literargeschichtlichen Werken nicht zitirt und war daher ihrer Seltenheit wegen wohl werth, der Vergessenheit entrissen zu werden, wenn auch weder Form noch Inhalt den Meister zeigt. Der Inhalt der Komödie: Speculum vitae humanae ist etwa folgender: Ein Jüngling aus vornehmem Geblüt weiß nicht, wie er seine Zeit zubringen soll und versammelt, um verständige Meinungen zu hören, seine Räthe. Jeder derselben empfiehlt eine andere Wahl: der Eine das Hofleben, der andere die Kriegsdienste, der dritte das Reisen. Doch werden diese Rathschläge nach scharfer Kritik, die am stärksten den beiden ersten zu Theil wird, verworfen und erst der vierte Vorschlag, der das Heiraten anräth, erlangt allgemeine Billigung. Unter den Frauen aber, welche als zur Heirat passend vorgeschlagen werden, werden nicht die durch Reichthum, hohen Rang, Schönheit ausgezeichneten, dagegen mit manchen Mängeln behafteten gewählt, sondern ein gottesfürchtiges, einfaches, bescheidenes Mädchen. Man könnte in dem Stücke, das außer der Handlung viele und lange Abschweifungen enthält, eine Verherrlichung der von Ferdinand selbst getroffenen Wahl sehen, wenn man es nicht lieber als unbedeutendes Produkt fürstlicher Mußestunden auffassen will.

Das anspruchslose, gut geschriebene Schriftchen mag als ein hübscher Beitrag zur deutschen Literaturgeschichte am Ausgange des 16. Jahrhunderts begrüßt werden, bei dem nur zweifelhaft bleibt, wodurch er den seltsamen Titel: „Zur Geschichte der Gegenreformazion in Tirol“ verdient hat. Denn der Umstand, daß Nas und Ferdinand in Innsbruck lebten und Katholiken waren, berechtigt doch nicht, sie unter die Bekämpfer der Reformazion zu reihen, als welche sie sich wenigstens durch den hier mitgetheilten Brief und die besprochene Komödie nicht erweisen. Ginge das an, so dürfte man auch ein lyrisches Gedicht Goethes und eine philosophische Abhandlung Schillers, die aus den neunziger Jahren des vorigen Jahrhunderts stammen, als Beitrag zur Geschichte der französischen Revolution behandeln.

Ludwig Geiger.

*) Innsbruck, Wagnersche Universitätsbuchhandlung, 1874.

— **Gesammtausgabe der Werke Karl Gutzkow's.***) Von dieser Ausgabe, welche rüstig vorwärts schreitet, ist soeben der siebente Band erschienen, der den Titel „Paris und Frankreich in den Jahren 1834—1874“ führt. Wir begegnen hier fünf zu verschiedenen Zeiten verfaßten Studien über unsere westlichen Nachbarn und erfreuen uns an dem vielen Geistreichen, Unterhaltenden und Belehrenden dieser Berichte. Es ist von je her eine der schätzbarsten Begabungen Karl Gutzkow's gewesen, den Pulsschlag des modernen Lebens wie wenige Andere zu empfinden, das oft so verworrene Gewebe der Gegenwart in seinen einzelnen Fäden der Wissenschaft, der Kunst und des öffentlichen Lebens sicher zu verfolgen und das geheimnißvolle Wirken des Weltgeists zu verstehen, welcher das Gewand der Zukunft spinnt. Mit Recht erhebt der Verfasser in der Vorrede energischen Widerspruch gegen die landläufigen Urtheile der Literaturgeschichten, daß jene Klasse von Schriftstellern, welche man unter dem Namen „junges Deutschland“ zusammenzufassen pflegt, eine undeutsche, mit Frankreich buhlende Gesinnung kundgegeben hätte. Die Vertreter jener Literaturströmung räumten mit kräftiger Hand den Schutt der Vergangenheit fort und begeisterten sich rückhaltlos für die Ideen des Fortschritts, auch wenn sie in fremden Ländern ihre vorzugsweise Vertretung fanden, aber sie verloren nicht den nazionalen Boden unter ihren Füßen, und namentlich läßt es sich bei Gutzkow nachweisen, wie tief sein ganzes Wesen in dem deutschen Bewußtsein wurzelte. Die erste Studie aus dem Jahre 1834 entwirft in frischen Strichen eine politische Konstellazion der damaligen Zeit, während die „Briefe aus Paris 1842“ ein umfassendes Zeitgemälde der französischen Metropole enthalten und sowohl die umfangreichste wie die wertvollste Mittheilung des ganzen Bandes bilden. Es ist in der That erstaunlich, welchen Reichthum der verschiedensten Farben Gutzkow auf seiner Palette hat, mit welchem Geschick und Verstand er sie zu vertheilen weiß. Mit gleicher Deutlichkeit vernimmt er das leiseste Ticken der Zeitenuhr wie ihre gewaltigsten Schläge, kein Ereigniß zieht vorüber ohne einen Reflex in der Seele des Forschers zu hinterlassen. Diese geistige Elastizität ist die nothwendige Folge des seitensten und umfassendsten Wissens, welches sich netzartig über alle Kreise des modernen Lebens verbreitet, die Thatsachen scharfsinnig gruppirt, nach ihren Quellen forscht, sie in ihrer Berechtigung zu erfassen und das Ziel ihrer Bewegung festzustellen sucht. Hierzu kommt der Reiz der Unmittelbarkeit, welcher alle diese Bilder so anziehend erscheinen läßt und ihnen einen gewinnenden Hauch von Frische verleiht, der sich allerdings bei Einzelnen, wie den Unterredungen mit den Berühmtheiten der Zeit, von selbst versteht. Gutzkow kümmert sich in gleicher Weise um Politik und Literatur, Kunst und Wissenschaft und tummelt sich mit wohligem Behagen, ohne jedoch jemals in das oberflächliche Gerede des Touristen zu verfallen

*) Zweite umgearbeitete Ausgabe. Erste Serie. Jena, Hermann Costenoble.

auf dem Markte des öffentlichen Lebens herum. Gar liebenswürdig macht sich hierbei der verkappte Poet, der seine eigentliche Natur doch nicht verleugnen kann und in Tinten von verklärendem und glänzendem Kolorit mit Vorliebe schwelgt. An diese umfassende Studie, welche als wirklich mustergiltig zu bezeichnen ist, reihen sich unter dem Titel „Pariser Eindrücke 1846" und „Nach dem zweiten Dezember 1852" zwei Ergänzungen, welche das früher Ausgeführte bestätigen, berichtigen und abrunden. Den Schluß des Bandes bildet eine Schilderung der Reiseeindrücke, welche Gutzkow nach seinem Aufenthalte in Italien auf französischem Boden im Jahre 1874 empfangen hat. Die durch Nichts geschwächte Beweglichkeit des Geistes, welche diese Mittheilung verräth, legt von der durch die Gebrechen des Alters nicht angekränkelten Lebensfrische des Verfassers den schönsten Beweis ab und läßt uns mit Spannung noch mancher ferneren werthvollen Gabe seines so ungewöhnlich reichen Talentes entgegensehen. Eugen Zabel.

Sprechsaal.

Aus einem Briefe von Melchior Meyr an Fr. v. Hohenhausen theilen wir, nachdem unsere neuliche Veröffentlichung viel Theilnahme erregt hat, einige Stellen mit, die das zarte Gemüth des Verfassers beleuchten.

Verehrte Frau! Wenige Zuschriften habe ich erhalten, die so wohlthuend auf mich wirkten wie Ihr gütiges Schreiben vom 25. August. Im Grunde möchte ich Ihnen sagen: Sie haben ein mannhaftes Urtheil über mich gefällt! Solche Stimmen freilich sollten öffentlich sich hören lassen, damit die Kränkung, die ich von meinen Zeitgenossen erdulde, wenigstens gekennzeichnet würde. Möglich ist es ja doch auch, daß ein Theil des Publikums in sich ginge und meinen Arbeiten einige Gerechtigkeit widerfahren ließe! — Sie tadeln die Kritik, weil sie meine Werke zwar lobe, aber nur so wie viele andere, die es gar nicht verdienen. Ich klage das Publikum an, das meine Werke liest, aber im Gegensatz zu andern, gehaltlosern Waaren, so wenig kauft, daß ich werde darauf verzichten müssen, ihm durch den Buchhandel ferner etwas anzubieten. Der erste Band meiner „Erzählungen aus dem Ries" hat am meisten Beifall erlangt, wird am eifrigsten gelesen — und jetzt, beinah 10 Jahre nach seinem Erscheinen, ist die erste Auflage von 1000 Exemplaren noch nicht vergriffen, obwohl mein jetziger Verleger, der das Werk von dem ersten an sich gebracht hat, den Ladenpreis stillschweigend auf die Hälfte herabsetzte. Meine von Cotta verlegten „Novellen", von denen „die zweite Liebhaberin" das wärmste Lob der Kenner und der gebildeten Frauen erhalten hat, sind so schlecht gegangen, daß ich nicht mehr daran denken kann, jener Firma neue Verlagsartikel anzubieten. Das nämliche Schicksal wird „Ewige Liebe" haben. Doch hier braucht sich der Autor nicht um den Verleger zu grämen, der für die Separatausgabe kein Honorar gezahlt hat. — Ich danke Ihnen wohl schlecht, daß ich Sie für eine herzerquickende Beurtheilung mit der Misère eines deutschen Schriftstellers behellige; aber ich habe dem Drang nicht widerstehen können, gegen eine edle, denkende und fühlende Frau meine ganze Indignazion auszusprechen. Wenn ich die höhern Stände, wie Sie mir zugestehen, in meiner „Ewigen Liebe" gerecht geschildert habe, so weiß ich vorher, daß die höhern Stände mir damit danken werden, daß sie meinem Werke ungehört den Rücken kehren. Unsre Reichen und Vornehmen kaufen entweder gar keine Bücher oder doch nur solche, die irgend eine ihrer Schwächen beschönigen. Die nothwendige Folge ist, daß die gehaltvollen Werke keine Verleger finden. Was freilich meine Thätigkeit betrifft, so hängt diese nicht ab von äußerm Glück. Ich schreibe aus innerm Drang, aus Liebe zur Sache, und Sie geben mir zu, daß in meine Schilderungen nichts von der Bitterkeit kommt, die in mir aufgeregt wird. Ich bin leider nicht mehr so jung wie Sie glauben und kenne die Schriften Ihrer Mutter, Elise v. Hohenhausen, noch sehr gut aus jüngeren Jahren. Einer meiner liebsten Freunde, Graf Max Bothmer, hat Sie einmal in Minden besucht, er las Ihr Schreiben mit der größten Freude und läßt Sie herzlich grüßen. Auf Ihre Chiffre Fr. v. H. werde ich eifrig fahnden. Leben Sie wohl.

Verehrungsvoll

München, 25. Oktober 1864. Melchior Meyr.

Unter den amerikanischen Städten, in denen sich ein regeres Interesse für geistige Bestrebungen kund giebt, nimmt, nach Boston, St. Louis einen hervorragenden Platz ein. Die großartigen Bestrebungen, die dort zur Förderung des Schulwesens gemacht werden, haben schon wiederholt unser Interesse auf sich gelenkt. Jetzt scheint auch eins der bedeutenderen der dort erscheinenden Journale, mit seinem Übergang in den Besitz einer anderen Firma, einen neuen Aufschwung nehmen zu wollen, und freuen wir uns der frischen geistigen Bestrebungen auf dem ihnen im ganzen verhältnißmäßig noch so wenig günstigen Boden, auf dem die materielle Kultur bisher weit mehr Fortschritte gemacht als die geistige. The Western stellt sich die Aufgabe, die verschiedenen intellektuellen Interessen von St. Louis zu vertreten und außerdem das Beste von den Resultaten, welche auf den verschiedenen Gebieten geistiger Wirksamkeit gewonnen, mitzutheilen. Der Inhalt des ersten Heftes,*) dieser Zeitschrift für Literature, Education and Art weiß das Interesse nach den verschiedensten Richtungen hin wach zu rufen. Besonders ist der erste Aufsatz, Art-Criticism, der gleichsam ein Programm der auszuübenden Kritik aufstellt, recht gut geschrieben. Die zweite Nummer, eine poetische Leistung von F. E. Cook, Cupid and Psyche, ist eine Allegorie, die in dramatisirter Form ein uraltes Thema behandelt, dem wohlklingende Reime allein keinen neuen Reiz zu verleihen vermögen. Dann folgt ein Aufsatz über The Western of physical science, to human life, eine kleine philosophische Abhandlung, die auf Basen ruht, die uns Deutschen nicht mehr neu sind, aber durch amerikanisirte Anschauungsweise, durch eine gewisse, sich auf das Praktische beschränkende Art der Auffassung auch abstrakter Fragen bemerkbar macht. Der folgende Aufsatz Thoughts on the Carnival zeigt eine weniger angenehme Seite des amerikanischen Wesens, das gewisse Gränzen, die Vorurtheil einmal gezogen, nicht zu überwinden, sich nicht über sie zu einem freiern Blick zu erheben vermag, und stets an sie anstößt. Eine kritisch-ästhetische Abhandlung über Romeo und Julia, die bisher noch nichts Neues gebracht, dauert noch der Fortsetzung. — Den Schluß bilden kurze kritische Anzeigen neu erschienener Schriften, und Notices on Societies, kurze Referate über die Zusammenkünfte verschiedener Gesellschaften von St. Louis, die Zeugniß ablegen für ein Interesse für Wissenschaft und Kunst, speziell auch für Philosophie, der zwei Klubs, ein Kant-Klub und ein Aristoteles-Klub gewidmet sind. M. B.

*) January 1875. Western publishing association. St. Louis.

— Berichtigung. In Nr. 10 des „Magazins" vom 6. d. M. im Artikel über „Die angebliche Selbstzersetzung des Christenthums" muß es auf Seite 143, Spalte 2, Zeile 24 von unten statt „Hinweisung" heißen: „Hinneigung" und Seite 144, Spalte 1, Zeile 25 von oben statt „Angreifer" „Anpreiser."

In unserem Verlage ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

CARL TWESTEN:

Die religiösen, politischen und socialen Ideen der asiatischen Culturvölker und der Aegypter

in ihrer historischen Entwicklung dargestellt.

Herausgegeben von Prof. Dr. M. Lazarus.

Zwei Bände. 1872. gr. 8. geh. 12 Mark. (82)

„Was dem Buch einen dauernden Werth und eine in die gegenwärtige Lage der Wissenschaften eingreifende Bedeutung giebt, ist seine sogenannte Einleitung, die Darlegung der Beweggründe und des Ganges der theoretischen Cultur der Menschheit im grossen und ganzen, eingeschlossen an Comte's berühmte Theorie, nach welcher in einer theologischen, metaphysischen und positiven Auffassungsweise die Behandlung der hervorragenden Probleme und Erfahrungskreise verläuft.

In dem historischen Theile dürfen wir auch, so wie er herausgegeben ist, die beste Zusammenfassung des Materials willkommen heissen; grosse Gesichtspunkte beherrschen das Ganze." (Illustr. Deutsche Monatshefte.)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin.

Durch alle Buchhandlungen ist vollständig zu erhalten: (83)

Des Generals Carl von Clausewitz hinterlassene Werke über Krieg und Kriegführung.

Neue Auflage. Zehn Bände. Mit Karten und Plänen. Preis: 36 Mark.

In 5 Halbfranzbände gebundene Exemplare (Preis 42 Mark) sind vorräthig.

Das ganze Werk zerfällt in folgende Abtheilungen:

Erste Gruppe: Band 1—3 (untrennbar). Vom Kriege. Mit dem in Stahl gestochenen Bildniß des Verfassers. 12 Mark.

Zweite Gruppe: Band 4—6. Mit einer Karte von Ober-Italien und 5 Plänen von H. Kiepert. 12 Mark. Band 4. Der Feldzug von 1796 in Italien. 4 Mark. Band 5. 6. (untrennbar). Die Feldzüge von 1799 in Italien und der Schweiz. 8 Mark.

Dritte Gruppe: Band 7—10. 12 Mark. Band 7. Der Feldzug von 1812 in Rußland, der Feldzug von 1813 bis zum Waffenstillstande und der Feldzug von 1814 in Frankreich. Mit einer Karte von Rußland von H. Kiepert. 5 Mark. Band 8. Der Feldzug von 1815 in Frankreich. 3 Mark. Band 9. 10. Historische Materialien zur Strategie. 8 Mark.

Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

Durch alle Buchhandlungen ist zu erhalten: (84)

Voigt (F.): Geschichte des brandenburgisch-preußischen Staates.

Zweite verbesserte Auflage. 1867. Zwei Theile. 8. Geh. 6 Mark.

In einem Bande in Leinwand gebunden 7 Mark.

Das Werk zeichnet sich nach dem übereinstimmenden Urtheile der angesehensten kritischen Organe durch gewissenhafte Benutzung des vorhandenen Materials, sowie durch eigene selbständige Forschung und objektive Darstellung des Thatsächlichen aus. Weitere Vorzüge desselben sind die Hervorhebung des nie unterbrochenen Zusammenhanges zwischen der märkischen und preußischen Geschichte und die besondere Berücksichtigung der Culturgeschichte, namentlich die übersichtliche Darstellung der inneren Verhältnisse, der Verschmelzung der einzelnen Landestheile, der Gesetzgebung und der Lebensweise ihrer Bewohner, der Veränderung in der Verfassung u. s. w.

Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

In Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gossmann) in Berlin erschien:

Das Leben Raphaels von Urbino.

Italiänischer Text von Vasari, Uebersetzung und Commentar

von

Herman Grimm.

Erster Theil: Bis zur Vollendung der Disputa und Schule von Athen.

Mit Raphaels Bildniss nach dem Original in der Münchener Gallerie, in Kreide gezeichnet von Ludwig Grimm, in Albertotypie und zwei Tafeln Facsimile in Photolithographie. Kupferdruckpapier. Gr. 8. Eleg. geb. Preis 12 Mark.

In der Wiener Abendpost (vom 6. Februar 1873) sagt ein unparteiischer Kritiker über das Werk u. A.:

„Bei Raphael bleibt zum Glücke auch bei schärfster Forschung genug übrig, um die Majestät seiner historischen Erscheinung keineswegs zu vernichten und seinen Nimbus nicht auszulöschen. Einem Werke solch' exactester Forschung voll, begegnen wir in dem Buche von Herman Grimm, dessen erster Band vor uns liegt, — möge der zweite bald nachfolgen! ... Grimm kennt natürlich für das zierliche novellistische Gewebe (Vasari's) keine Schonung. Aber seine Darstellung, wenn sie auch sehr oft Detailfragen mit dem ganzen trocknen Ernst des Gelehrten untersuchen muss, ist nichts weniger als trocken oder schwerfällig. Wir hören stets den Mann von Geist und Bildung.... Sei es genug, sein Fleiss, die Gewissenhaftigkeit und den Scharfblick Grimm's durchaus und in hohem Grade anzuerkennen.... Wir erwarten mit ungeduldigem Antheil den zweiten Band, in dem noch soviel Wichtiges aus Raphael's Leben zurück ist." (85)

Die „**Grenzboten**", Zeitschrift für Politik, Literatur und Kunst, Verlag von Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig bringen in Nr. 11 folgende Aufsätze: Köstlin's Luther. Wilhelm Maurenbrecher. — Die ländlichen Arbeiter und die Agrarfrage in Großbritannien. Max Wirth. II. — Ein neuer Band der Amerikanischen Humoristen. (Bailey Aldrich. Die Geschichte eines bösen Buben ꝛc.) — Vom preußischen Landtag. C—r. — Münchener Briefe. Friedrich Lampert. I. (86)

Soeben wurde ausgegeben und ist durch alle Buchhandlungen, sowie von der Verlagshandlung selbst unentgeltlich zu beziehen:

Verzeichniss von kleineren Schriften und Vorträgen aus dem Verlage von Ferd. Dömmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz & Gossmann) in Berlin.

Eine Auswahl der in demselben aufgeführten Artikel im Betrage von 4 Mark wird für 3 Mark, eine solche von 6 Mark für 4 Mark, endlich eine von 8 Mark für 5 Mark erlassen.

Dasselbe enthält u. a. folgende Schriften:

Bernays, Michael, Ueber Kritik und Geschichte des Goethe'schen Textes. 1866. gr. 8. Velinpapier. 1 Mark 50 Pf.

Boye, H. W., Gedächtnissrede auf Alexander v. Humboldt. Velinpapier. gr. 8. 75 Pf.

Du Bois-Reymond, Emil, Voltaire in seiner Beziehung zur Naturwissenschaft. 1868. Velinpapier. gr. 8. 50 Pf.

Förster, Dr. **W.,** Johann Keppler und die Harmonie der Sphären. 1862. Velinpapier. gr. 8. 80 Pf.

Hofmann, A. W., Gedächtnissrede auf Thomas Graham. Mit Bildniss und Facsimile Graham's. 1870. gr. 8. 1 Mark.

Humboldt, Alex. v., Rede, gehalten bei der Eröffnung der Versammlung deutscher Naturforscher und Aerzte in Berlin am 18. September 1826. 4. 50 Pf.

Wichelhaus, H., Ueber die Lebensbedingung der Pflanze. 50 Pf. (87)

Abel, Dr. **C.,** Ueber Sprache als Ausdruck nationaler Denkweise. Ein Vortrag. 1869. gr. 16. 50 Pf.

Birlinger, Dr. **Ant.,** So sprechen die Schwaben. Sprüchwörter, Redensarten, Reime. 1863. 16. 1 Mark 20 Pf.

Brugsch, Dr. **H.,** Wanderung nach den Natronklöstern in Aegypten. 1855. 16. 60 Pf.

— —, Die Adoniusklage und das Linoslied. Mit 1 Tafel in Fol. gr. 8. 1 Mark 50 Pf.

Deutsch, Emanuel, Der Talmud. Aus der 7. engl. Auflage in's Deutsche übertragen. 1869. 1 Mark 20 Pf.

Grimm, Jacob, Rede auf Schiller. Velinpapier. gr. 8. 80 Pf.

— —, Ueber den Ursprung der Sprache. 5. Abdruck. 1866. 8. 1 Mark.

— —, Rede auf Wilhelm Grimm und Rede über das Alter. 3. Aufl. 1865. Velinpap. 8. 1 Mark.

Grimm, Herman, Rede auf Schinkel 1867. 75 Pf.

Jähns, Max, Hauptmann, Volksthum und Heerwesen. 1870. gr. 8. 75 Pf.

Lazarus, Prof. Dr. **M.,** Ueber den Ursprung der Sitten. 2. Aufl. 1870 gr. 8. 80 Pf.

Mannhardt, Wilh., Die Korndämonen. Beitrag zur germanischen Sittenkunde. 1868. 8. 1 Mark 20 Pf.

Steinthal, Dr. **H.,** Gedächtnissrede auf Wilhelm v. Humboldt. 1867. Velinpapier. gr. 8. 60 Pf.

Ueber den Preis zu Faust von Goethe. 1850. 50 Pf.

Zumpt, C. G., Ueber die bauliche Einrichtung des römischen Wohnhauses. Zweite Auflage. Mit 1 lithogr. Tafel. 1 Mark.

Digitized by Google

Soeben ist in unserem Verlage erschienen und in allen Buchhandlungen zu erhalten:

Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm in Bilderbüchern.

Jedes Heft, in Quart-Format, in Umschag steif geheftet, enthält den Originaltext und 4 Farbendruckbilder. Preis je 75 Pf.

Erschienen sind: **Aschenputtel, Hänsel und Grethel, Sneewittchen.**

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin. (88)

Soeben erschien:

NEUE STUDIEN

von

KARL ROSENKRANZ.

PROFESSOR DER PHILOSOPHIE IN KÖNIGSBERG.

I. BAND: STUDIEN ZUR CULTURGESCHICHTE. 36 BOGEN.
II. BAND: STUDIEN ZUR LITERATURGESCHICHTE. 36 BOGEN.

Preis: Jeder Band 10 Mark.

Durch Vielseitigkeit des Interesses, durch Klarheit der Einsicht und Anschaulichkeit der Darstellung eignet sich dieses Werk für die Lektüre aller gebildeten Leser. (89)

Verlag von **Erich Koschny** (L. Heimann's Verlag) in **Leipzig.**

In Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gossmann) in Berlin erschien:

Emil Du Bois-Reymond:

Ueber eine Akademie der deutschen Sprache.

Ueber Geschichte der Wissenschaft.

Zwei Festreden, gehalten in öffentlichen Sitzungen der königl. preuss. Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Kupferdruckpapier. gr. 8. geh. 1 Mark. (90)

Von der in unserem Verlage erscheinenden

Zeitschrift für Völkerpsychologie und Sprachwissenschaft

herausgegeben von Prof. Dr. **M. Lazarus** und Prof. **H. Steinthal,**

sind in letzter Zeit Heft 1 und 2 des achten Bandes zum Preise von à 2 Mark 40 Pf. erschienen.

In diesen beiden Heften sind u. a. folgende Artikel enthalten:

Der Ursitz der Indogermanen; von Hans von Wolzogen. — Ueber den Stammbaum der indogermanischen Sprachen; von Dr. J. Jolly. — Weiteres zur vergleichenden Syntax (Wort- und Satzstellung); von G. v. d. Gabelentz. — Die Erkenntnisslehre unter dem völkerpsychologischen Gesichtspunkte; von Dr. W. Windelband. — Noch einmal der Stammbaum der indogermanischen Sprachen; von Dr. J. Jolly. — Antikritik. Wie Einer den Nagel auf den Kopf trifft. Ein freundschaftlicher Dialog; von Prof. H. Steinthal. — Notizen und Beurtheilungen von Dr. M. Hamburger, M. Holzmann, Dr. J. Jolly, Prof. H. Steinthal. — Zur deutschen Orthographie von Prof. H. Steinthal. (91)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin.

In dem unterzeichneten Verlage erscheint der achte Jahrgang der Zeitschrift:

Der Naturforscher.

Wochenblatt zur Verbreitung der Fortschritte in den Naturwissenschaften.

Herausgegeben von **Dr. Wilhelm Sklarek.**

In Wochennummern wie in Monatsheften vierteljährlich 4 Mark.

Die Fortschritte unserer Kenntnisse der Natur und unserer Einsicht in ihre Erscheinungen und Gesetze sind, Dank den rastlosen Arbeiten zahlreicher Forscher, so schnelle und grosse, dass auch die beste naturwissenschaftliche Bildung ohne fortlaufende Bekanntschaft mit neuen Entdeckungen und Aufschlüssen bald unzureichend wird.

Es handelt sich nun darum, und der „Naturforscher" hat dies Ziel nach dem Urtheile aller Berufenen mit Verdienst und Glück angestrebt, die Resultate der Forschungen aller Länder — zum Theil aus den Verhandlungen der Vereine und Akademieen, zum Theil aus Monographieen und Fachjournalen — aufzusammeln und in gedrängter Kürze wiederzugeben.

Eine solche Darstellung wird allen Denjenigen willkommen sein, die Berufsthätigkeit oder innerer Drang und Wissenslust zur Beschäftigung mit der Natur führen. Bei dem engen Zusammenhang, in dem alle Seiten der Naturbeobachtung mit einander stehen, darf eine Zeitschrift, die aus allen neuen Entdeckungen auf diesem weiten Gebiete das Wesentlichste bringt, auf grosse Theilnahme rechnen, was der bisherige Erfolg dieses Unternehmens auch vollständig bestätigt.

Eine Probenummer ist durch jede Buchhandlung zu erhalten. (92)

Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin.

In unterzeichnetem Verlage ist soeben erschienen: (93)

Harms, F., Ueber den Begriff der Psychologie. Aus den Abhandlungen der Königl. Akademie d. Wissenschaften zu Berlin. 1874. 4 Bogen. gr. 4°. geh. Preis 1 Mark 50 Pf.

Ferd. Dümmlers Verlags-Buchhandlung (Harrwitz u. Gossmann) in Berlin.

Am 10. März erschien Nr. 1 von (94)

Der Antikritiker,

Organ für literarische Vertheidigung.

Inhalt: Vorwort (mit Erläut. z. § 11 des R.-Preßgesetzes.) — Schaneburg, Wider d. Jenaer Litter.-Ztg. — Riemeyer, De. medius. Anonymus d. liter. Centralbl. — Briefkasten. — Anzeigen.

Gratis zu beziehen v. d. Th. Kaulfuß'schen Verlags-Buchhandlung in Liegnitz.

In unserem Verlage sind erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen: (95)

Kants Teleologie und ihre erkenntniss-theoretische Bedeutung. Eine Untersuchung von **August Stadler.** 1874. gr. 8. geh. Preis 3 Mark 60 Pf.

Die systematischen Begriffe in Kants vorkritischen Schriften nach ihrem Verhältniss zum kritischen Idealismus. Von Dr. phil. **Hermann Cohen.** 1873. gr. 8. geh. Preis 1 Mark 20 Pf.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gossmann) in Berlin.

Verlag von **Veit & Comp.** in Leipzig.

Soeben erschien und ist in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes zu haben:

Schiller's Briefwechsel

mit

seiner Schwester Christophine

und

seinem Schwager Reinwald.

Herausgegeben

von

Wendelin von Maltzahn.

Mit dem Portrait der Christophine Reinwald, geb. Schiller.

Gross Octav. XLIII. und 354 Seiten.

Preis geh. 8 M.,

geb. in Orig.-Prachtband 10 M. 50 Pf.

Der vorstehende Briefwechsel enthält 71 bisher ungedruckte Briefe Schillers, sowie 60 von Reinwald und 19 von Christophine Reinwald, geb. Schiller. (96)

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Zusendungen wie Briefe sind franco durch die Post oder durch Buchhändler-Vermittlung an die Redaktion zu richten.

Anzeigen werden die 3spalt. Zeile mit 25 Pf. berechnet.

Für d. Redaktion verantwortlich: Dr. Harrwitz in Berlin.
Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Wilhelmstr.
Druck von Eduard Krause in Berlin, Französ. Str.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 27. März 1875. [No. 13.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland Friedensworte zur Aussöhnung zwischen Deutschen und Franzosen auf dem Gebiete der heutigen Literatur. Eine Osterbetrachtung von Alex. Jung. I. 185.
Österreich-Ungarn. Biographische und literarische Streifzüge durch Österreich. 187.
Niederlande. Die beiden De Witt. 189.
Frankreich. Mademoiselle Duparc. 190.
Dänemark. Holger Drachmann. Von Hugo Gaedcke. 190.
Nord Amerika. Charles Sumner. 192.
England. Shakespeare in Deutschland. Von Joh. Meißner. II. 195.
Kleine literarische Rundschau. Umschau unter neuerschienenen schönwissenschaftlichen Werken. Novellen von Oswald und Cl. Lobde; wendisches Volksleben von Ziehen; Roman von Tschabuschnigg. 197. — Übersetzungen. Goldschmidt, Kaufmann, Miß Prentiß, Florence Montgomery. 197. — Russische Schilderungen über Nordamerika. 198.
Sprechsaal. Gesellschaft zur Herausgabe altfranzösischer Texte. 198. — Das verlassene Kind. 198.

Benachrichtigung.

Die Erneuerung des Abonnements wird hiermit den geehrten Abonnenten in geneigte Erinnerung gebracht.

Die Verlagsbuchhandlung.

Deutschland und das Ausland.

Friedensworte zur Aussöhnung zwischen Deutschen und Franzosen auf dem Gebiete der heutigen Literatur

Eine Osterbetrachtung von Alex. Jung.

I.

Der Unterschied zwischen wahrhafter Bildung und Unbildung läßt sich auch darauf zurückführen, daß der Gebildete Gründe annimmt, wo streitige Punkte obwalten, wiefern es nur Gründe der Vernunft sind, und es sich um Wahrheit handelt; wogegen der Ungebildete allen Gründen sich widersetzt, unter allen Umständen auf seinem Stücke besteht, stets davon ausgeht, und dabei bleibt, daß er Recht habe, und daß er auch gar allein Recht haben könne. Es ist sehr zu bedauern, daß das überaus günstige Vernehmen, welches sich wider alles Erwarten zwischen unserer und der französischen Literatur, seit den zwanziger Jahren des Jahrhunderts, und zwar bis zu lebendigster Gegenseitigkeit, herausgestaltet hatte, seit dem letzten Kriege so gut wie aufgehört hat. Erhält sich dieser Zustand lange, so werden daraus viele Nachtheile entstehen.

Es ist noch nicht genug in Anschlag gebracht worden, wie wir Deutsche auch mit den Franzosen, nicht bloß mit den Engländern, nicht allein in geistiger, sondern auch in physischer Stammverwandtschaft uns befinden. Daß sich andere Elemente stark dazwischen gedrängt haben, thut der Sache keinen Abbruch und gilt nicht bloß von Frankreich, sondern auch von England Aber die verwandtschaftliche Trias, zumal in Sachen der Zivilisazion, zwischen Deutschland und jenen beiden andern Ländern steht fest und es darf daran nicht gerüttelt werden, oder die Kultur wird immense Rückschritte machen, deren vandalische Folgen, zum Triumph aller Finsterlinge, gar nicht zu berechnen sind.

Die Art der Deutschen, den Franzosen übermäßig zu huldigen, war selbst in der Zeit traurigster Abhängigkeit von Paris doch immer von dem Interesse für geistige Bildung durchzogen, was man nur in viel eingeschränkterem Sinne den andern europäischen Völkern zugestehen kann, die sich von französischer Sprache, Mode, Diplomatie, Strategie und Politik zu sehr imponiren ließen. Der Deutsche ist seiner ganzen Anlage nach von kosmopolitischem Naturell und hat schon darin viele Sympathieen mit dem Franzosen. Der Zug zu diesem und seiner ganzen Nazion ist tief berechtigt. Der Franzose ist schon seiner Persönlichkeit nach von der einnehmendsten Sitte, durchweg liebenswürdig, lebendig, artig, fein, taktvoll, unterhaltend im Gespräch. Die Sprache der Franzosen ist jedenfalls eine Einzigkeit. Und wenn es auch gewiß ist, daß keine Sprache von ächt nazionalem Gepräge durch eine andere ersetzt werden kann, so ist dieses von der französischen, italiänischen, spanischen, englischen und deutschen doch vorzugsweise zu sagen, obwohl die skandinavischen, die slavischen Zungen ihres Wohlklangs, ihres Liebreizes keineswegs entbehren, im Gegentheil, durch ihre Eigenart und Anmuth überraschen.

Es leidet keinen Zweifel, das französische Idiom ist ganz dazu geschaffen, weit hin Eroberungen zu machen, dem Ohre, dem musikalischen Gehöre, dem Schönheitssinne sich einzuschmeicheln, in mancher Hinsicht, in ethischer Beziehung, daher auch um so gefährlicher. Die Sprache der Franzosen verbindet Grazie der Bewegung mit dem ergreifendsten, feierlichsten Anstand, Anmuth des pikantesten Lustspiels mit dem deklamatorischen Pathos der Tragödie; sie ist eine stehende Oper mit allen Ausgelassenheiten eingelegter Ballette, willkürlicher, stets aber witziger Possen, ja keckster Witzbolderei; dann wieder vom strengsten, keuschesten Maß und Gesetz, vorgeschrieben von der pariser Akademie; Musik schon als Sprache, als Text, nach allen Regeln des Generalbasses und in gleich klassischer Gemessenheit aller Tonarten. Es ist charakteristisch, wie der französische Mund, ähnlich wie der italiänische, die Herkömmlinge aus anderen Sprachen, Personen-, Orts- und Ländernamen sogleich in lauter Wohlklang, Liebreiz und musikalischen Rhythmus umbiegt und verwandelt, selbst wissenschaftlichen Kunstausdrücken Eleganz ertheilt.

Aber es ist Zeit, der Vermittler zwischen Frankreich und Deutschland zu gedenken und damit auch den heutigen Franzosen kund zu thun, daß es schon von früh auf unter uns nicht an Solchen gemangelt hat, die gegen Frankreich gerecht, selbst dankbar, stets Bewunderer französischen Geistes, wie seiner Sprache waren, aber auch früh schon eingedenk germanischer Weltmission, deutscher Universalität und Originalität in allen Problemen und Schöpfungen der Intelligenz. Wie früh hat — um Denker und Dichter zuerst namhaft zu machen — Leibnitz das Angedeutete im größten Stil und in der weitesten Weltanschauung bewiesen. Er war gewiß in Paris, in Berlin, in London mehr zu Hause als in Leipzig und in Hannover. Es ist uns bekannt, was er in deutscher Sprache vermochte, und doch in der französischen keinem der Auserwähltesten an esprit etwas nachgab. Noch dazu verband er — damals ein wahres Weltwunder — Philosophie, Diplomatie und die vertrakteften Rechtsverhältnisse Hätte er nur mehr Zeit gehabt, er hätte auch die deutsche Monade sich entpuppen lassen, und deutsche Meisterwerke geschaffen. Was dieser Meister ohne Gleichen nicht vermochte, bloß weil er dazu nicht kam, holte, wenn auch in subalterner Sphäre, sein braver Schüler nach, indem dieser

etwas steife, allongeperückene Christian Wolf dennoch ein Deutsch schrieb, welches sich schon hören lassen durfte und sogar mit einem etwas struppigen, latinisirten Besen die deutsche Tenne rein fegte. Und es ist gewiß, daß auf seinen erlauchten Lehrer und Meister die eingebildetsten Franzosen wohl zum ersten Male staunend hinaufgesehen haben und nicht ohne Neid erschraken, wie ein Deutscher, wie dieser große Leibnitz die damals bekannte Welt, auch die große Welt, regieren könne.

Da nöthigt aber auch schon wieder ein anderer Deutscher ihnen Bewunderung ab, noch dazu, indem er sie selbst bewundert, von ihnen und nur von ihnen entzückt ist, sogar seine geliebte Flöte weglegt, um sich von französischer Sprachmusik, in Prosa und Vers, auf den Olymp versetzen zu lassen. Noch dazu war dieser Philosoph, Staatsmann, Dichter, Tonkünstler ein König und welch ein König! Es war ein überaus glückliches Zusammentreffen, wie sich hier Deutsche — vielmehr ein Deutscher — und Franzosen in einander hineinfanden, sich ergänzten, sich gegenseits verstanden, sich die äußersten Elogen machten; es war einzig in seiner Art, von Friedrich dem Einzigen stets aufrichtig gemeint; auch von Seiten der Franzosen stets? Wir möchten es bezweifeln! — Wer hätte es aber erwarten sollen: dieser erste, große, litterarische Bund, diese herrliche, geistige Ehe zwischen Preußen und Frankreich, sie hat ein Kind zur Folge gehabt, welches, beanlagt vom Kopf bis zum Fuß, schöpferisch, von eminentem Verstand und Gemüth, unerschöpflich an Scharfsinn, Phantasie, an Gedanken, Ideen und Ausgestaltung derselben, bis auf den heutigen Tag den Namen führt: deutsche Literatur. Und wie schnell, wie ganz unerhört entwickelte sich dieses Kind, welches schon früh in den drolligsten Einfällen, in den seltsamsten Fragen, dem lebhaften Trachten nach der Ferne den künftigen Weltgänger verrieth. Es ging diesem Sonntagskinde vielleicht mit seinem Vater ähnlich, wie es dem königlichen Sohne, Friedrich II., mit seinem königlichen Vater ging. Dieser wäre überrascht und außer sich gewesen vor Vaterglück, wenn er es noch erlebt hätte, welche Großthaten sein Sohn einst vollbringen sollte, die er ihm nie zutrauen wollte.

Und doch — während der prinzliche und später der königliche Sohn mit den Franzosen Eleusinien feierte, wenn Geistesblitz in Blitz schlug und traf und zündete, wenn die Sonne der Wissenschaft den Nebel des Abergiaubens scheuchte, der Musen jede ihre Spenden brachte, der Witz von Mund zu Munde sich entlud, und doch, es lebte damals schon ein Deutscher, der selbst in den erwähltesten Kreisen von Sanssouci gewiß hinter keinem Franzosen zurückgestanden wäre, weder in der Fülle des Wissens, noch in der Routine der Geselligkeit, weder im Glanz der Rede, noch im Sprudel des Witzes. Und noch einmal: sicher und gewiß, er hätte den erlauchten Herrn, seinen Landesvater, er hätte dessen hohe und starke Geister und Gäste, nämlich die Franzosen, entzückt. Sie hätten auch ihn wahrlich zuerst groß angesehen, wie er es wage, nun er es aber wagte, wären sie von diesem — einem gewissen Monsieur Lessing — hingerissen worden. Er konnte ihnen, wie sie nur wollten, mit dem feurigsten, feinsten Weine des Geistes dienen und zwar im Pracht-Krystall der deutschen oder französischen Sprache; ohne Zweifel wählten sie die letztere, denn bei aller Welt und Gewandtheit, welche sie hatten, das stattlich große, deutsche Gefäß, den gediegenen Humpen voll köstlichen Meths, wußten die zierlichen Pariser nicht zu handhaben.

Ja, Lessing war schon früh der Mann, der es mit Frankreich, ob Voltaire oder Racine oder Moliere, weidlich aufnahm. Ihr Franzosen von Heute, und zwar ihr Gebildetsten, Geistvollsten, deren bei euch kein Mangel, sondern üppigste Fülle ist, gesteht es nur ein, dieser Lessing ist ein Genie sonder Gleichen und selbst in gewissen, aparten Dingen, in denen ihr Meister seid und selten eures Gleichen habt, ist er euch kongenial. Es ist wahr, er räumte fürchterlich auf, er riß Vielen eurer Vorfahren die Perücke sammt dem Lorbeer ab, aber er war auch gerecht gegen euch, er kannte sehr wohl eure Stärke, euren Glanz, eure Virtuosität, eure Unvergleichlichkeit, er war der wärmste Bewunderer eures Diderot, ja er war der intimste Geistesverwandte mit ihm und doch er selbst, Lessing und wiederum Lessing und ewig Lessing. Freut euch mit uns noch jetzt darüber, wie wir uns jeder Zeit freuen, wenn auch euch etwas bis zur höchsten Meisterschaft gelingt. Und wie Unzähliges gelang und gelingt euch der Art!

Ja, wie gingen auch unter uns Deutschen von jetzt ab immer neue Größen hervor, im Denken und Dichten und bald auch auf andern Gebieten, denn es war jetzt an uns die Reihe gekommen! Und wie Unerhörtes sie auch vollbrachten, sie kannten, beschäftigten sich auch mit euch, sie ehrten auch euch vollauf. So unter unsern Denkern Hegel und Schelling, bis in die neuere Zeit: Schopenhauer, Franz von Baader, bei Gelegenheit St. Martins und vor allem Karl Rosenkranz. Eben so unsere andern Genien nach Lessing, ich nenne nur Herder, Wieland, Schiller — auch ertheilte ihr ihm das Bürgerrecht eurer Republik —, ferner: Goethe, Jean Paul. Bewundert, was unsern einzigen Schiller betrifft, seine Jungfrau von Orleans, und wie Goethe euerm Diderot gerecht wurde, wie er euern Rameau reproduzirte, übersetzte, zu einem Original umschuf, mit den herrlichsten Anmerkungen versah, welche seine feinste Detailkenntniß eurer reichen Literatur schon allein bekundeten, wie er aber auch euern Voltaire durchdrang, ihn bewundernswerth wiedergab, ohne daß ja ihm das entging, was euch bis dahin noch fehlte. Und wie fein treffend hat sich Jean Paul von je mit euch beschäftigt, wie entging auch ihm nie eure Stärke, aber auch nie das, was ihr uns schuldig bliebt! Wi verstand und liebte er euern Jean Jacques, wie war er bewander in euerm Zeitalter Ludwigs des XIV. und XV., wie durchdran sein Humor euern trefflichen Rabelais, wenn er ihn auch wei überflügelte, welches Denkmal setzte er eurer Charlotte Corday mit einer wie köstlichen Kritik ehrte und feierte er eure Lespinaß die glühende, von Liebe glühende, so auch eure Staël!

Daß wir euern viel belobten, politischen Kosmopolitismos, schon von Herder ab, bis in alle Weiten der Kultur ausdehnten wer wagt es zu leugnen? Es gab schon von eurer ersten Revoluzion ab bis in die neueste Zeit Deutsche, die deutsch blieben und doch sich bei euch akklimatisirten. Schon vor und zur Zeit der Revoluzion und wiederum lange nachher. Ich nenne nur Grimm, den Zeitgenossen Voltaires, Holbach. Und als nun das Jahr 1789 da war, die Revolnzion in vollen Flammen spielte, da eilten Viele der bedeutendsten Deutschen nach Paris, um an euern Geschicken theilzunehmen, wohl gar ihr eigenes Unglück, ihren Tod in der Nähe oder gar unter der Guillotine selbst zu finden. Wie man bis auf den heutigen Tag nach Neapel reist, um den Vesuv speien zu sehen, am Ende vielleicht in seinem Krater zu enden, so reiste man damals nach Paris. Wie Viele der Deutschen waren von dieser Schreckenspartie, ich nenne nur Johann Georg Forster, unglücklich geworden durch eure Revoluzion, wenn er auch unter euch eines natürlichen Todes starb, und nenne nur Schlabrendorf, den großartigen Sonderling, den nur der fehlende Kothurn eines Stiefelpaars rettete, indem er doch nicht zum ernsten Akt der Guillotine auf dem Sokkus schreiten wollte, und neune den edeln Mainzer Adam Lux, den in der That die Guillotine gierig verschlang.

Doch auch in der nächsten und weiteren Folgezeit, bis gegen den letzten Krieg hin, haben ausgezeichnete Deutsche in Paris ihre

zweite Heimat gefunden; so der treffliche Reinhard, auch von Goethe so hoch gerühmt, so Cuvier — von Geburt ein Deutscher —, so Hase, der berühmte Philolog. Schon unsere Romantik beschäftigte sich viel mit den Franzosen, war in ihrer Literatur gründlichst bewandert, z. B. die beiden Schlegel, August Wilhelm und Friedrich. Ja Einer der deutschen Romantiker, freilich bizarr genug, von krampfhafter Humoristik selbst gefoltert, sollte in Frankreich, wenigstens mit seinen Schriften, Epoche machen und eine so enorme Wirkung haben, daß er wieder eine französische Romantik hervorrief, die aber ihren Segen uns wieder zurückgab, indem sie das junge Deutschland bei uns zur Folge hatte, eine Reihe glänzender, vielfach schöpferischer Autoren, Dichter wie Prosaiker, denen man nachsagen muß, daß sie unsere Literatur bedeutend gefördert, eine neue Zeit heraufgeführt haben. Die Beiden von ihnen, die sich in Paris sogar einbürgerten, ihr Leben lang dort verblieben und mitten unter französischen Berühmtheiten auf dem Père la Chaise längst ruhen, sind Börne und Heine, die schon allein beweisen, daß sich zwischen Franzosen und Deutschen die feinsten Einverständnisse, die wärmsten Sympathieen in Sachen beider Sprachen und Literaturen bilden können. Das setzte sich auch in der Wissenschaft, sogar in der Philosophie immer fruchtbringender fort. Den Höhepunkt aber des besten Einvernehmens zwischen Deutschland und Frankreich in der Wissenschaft, das gleiche Heimischsein in Berlin und Paris, die eigentliche Weltberühmtheit des Tages, der gefeierte Liebling beider Hemisphären, die Wiederkehr Leibnitzens in noch umfassenderem Weltstil, durch die reichen Eroberungen, welche die Naturwissenschaft in neuerer Zeit gemacht hat, der lebendige Isthmus, der nicht bloß Deutschland und Frankreich geistig verbindet, sondern — man darf sich des Ausdrucks erkühnen — der Atlas, der den Kosmos der damals bekannten Welt auf seinen Schultern trägt, ist Alexander von Humboldt.

Was aber noch einmal die deutsche Philosophie betrifft, sie hat, neben starken Verirrungen, die Franzosen zu Gunsten und zwar bis zum Nichtwiedererkennen, verändert und zwar eben durch Hegel, dessen Schule und Schelling. Der Einfluß war so groß, daß die Franzosen, schon immer ausgezeichnet in der Psychologie, jetzt auch Geschichte der Philosophie schreiben lernen, glänzend, wie alles, was aus ihrer Hand kommt, ja daß sie auf dem Wege sind, eine Metaphysik zu erhalten. Schon Proudhon hat seine Landsleute weiter gebracht. Er ist ein brillanter Kopf und Dialektiker nach Hegelscher Methode. Freilich auch seine Sophistik ist glanzvoll, aber auch kolossal. Er kann ohne angelegte, strenge Kritik sogar für den Staat und die soziale Entwickelung sehr gefährlich werden, nicht minder für die Literaturen der Franzosen wie Deutschen. Wer hat sich wohl mehr Mühe gegeben, als die ehrlichen Deutschen, das literarische Eigenthum zu schützen, das literarische Gewissen zu wecken, jedes Plagiat zu brandmarken? Giebt es denn aber nach Proudhon ein Plagiat? Wenn Eigenthum Diebstahl ist und Diebstahl Eigenthum, so herrscht auch in der Literatur absolute Vogelfreiheit, und jeder Lump darf ohne Zuthun jeden Besitz als sein Eigenthum betrachten. Es sind das wenigstens die extremen Konsequenzen des Proudhonschen Prinzips.

Hier ist denn aber in der deutschen Philosophie eines Autors von den größten Verdiensten, von unendlicher Fruchtbarkeit zu gedenken, und unsern Nachbarn zur einstürallemaligen Versöhnung mit uns vorzuführen, eines Denkers, den man mit Recht längst als Zentrum der Hegelschen Schule bezeichnet hat, der aber überall zugleich selbstständig auftritt, der, stets geistvoll, frisch in der Darstellung, die gründlichste Kenntniß der französischen Literatur, wie der deutschen in seinen Schriften verbindet, und durch seine Werke viel dazu beitragen wird, die Franzosen uns wieder zu gewinnen. Sie werden aus ihm ersehen, wie französischer und deutscher Geist sich wahrhaft ergänzen, heiter zusammen gehen und mit weicher Klarheit, Feinheit und Tiefe wir Deutsche uns in französische Charaktere, Zustände, Sitten, sogar Oertlichkeiten hineinzuversetzen vermögen. Dieser Schriftsteller ist Karl Rosenkranz. Schon allein sein Werk über Diderot, dessen Schriften und dessen Zeitalter hat einen bleibenden, unsterblichen Werth. Wo hätte irgendwann Jemand diesen höchst originellen, von Geist sprudelnden, in malender, wie plastischer Darstellung hinreißenden, an den Übeln der Menschheit an Herzen theilnehmenden, nach Lösung der schwersten Probleme der Philosophie bangenden, wenn auch immer wieder skeptischen, eben so naiv sentimentalen, wie drastisch kaustischen Diderot dermaßen bis auf jeden Einzelzug getroffen, aber auch Diderots gesellige Umgebung, diese geistgeweckten Frauen und Männer der besten Gesellschaft, des Stadt- und des Landhauslebens, der vielseitigsten Unterhaltung, als eben unser deutscher Rosenkranz? So auch in andern seiner Schriften, zumal über den französischen Salon des 18. Jahrhunderts — alles lebt vor unsern Augen und wir machen die Gesellschaften mit —, ferner über die Topographie von Paris. Neuerdings erhielten wir von demselben Geist und esprit in gleicher Fülle sprühenden Autor eine Schrift über Voltaire. Gewiß, dergleichen den Franzosen vollständig gerecht werdende, deutsche Allseitigkeit des Wissens, Charakterisirens und der Kritik musterhaft dariegende Schriften sollten den heutigen Franzosen ausreichend beweisen, wie wir sie kennen, verstehen, schätzen, wie beide Nazionen in der Literatur auf einander gewiesen sind und ohne Untergrabung gründlicher Bildung nie von einander lassen dürfen. Wir erwarten dann aber von unsern westlichen Nachbaren auch die entsprechende Gerechtigkeit; zum Theil haben sie uns bereits den besten Willen, auch nicht ohne mehrfaches Gelingen, dazu bewiesen, ja viele ihrer besten Zeitschriften sind uns schon vollständig gerecht geworden, was noch fehlt, wird hoffentlich nicht ausbleiben.

Oesterreich-Ungarn.

Biographische und literarische Streifzüge durch Oesterreich.

Dioskuren 4 B., Wurzbachs biographisches Lexikon 28 B., A. Wolfs Eleonore Liechtenstein, Bernh. Mayers Erlebnisse.

Die Herren vom Beamtenvereine befleißigen sich der königlichen Höflichkeit pünktlich zu sein, diesmal um so beachtenswerther, als eine Menge Damen mitkommen, die sich also durch die zeitraubende Mode des Leichenhaare-Aufstülpens nicht verspäten ließen. Fast scheint es aber, als sei der Saal diesmal etwas überfüllt und mehr als ein Gast oder Gastin von dem in Wien grassirenden Schoppenhauerfieber auf Kosten lieblicher Anmuth etwas bedenklich angekränkelt. Auch sonst dürfte man mit Aufnahme von Gedichten etwas sparsamer sein; das sehr bedeutende des verstorbenen Ministers Dr. Joh. N. Berger, die lieblichen der Gräfin Wickenburg, allenfalls noch die Gnomen Tandlers und die Benedix-Abfertigung durch Bauernfeld wären genug gewesen, nachdem ohnedies eine Reihe gelungener Übersetzungen dazukam: aus dem Englischen der F. Hemans, dem Italiänischen des Leopardi, dem Kroatischen von Preradovic und aus dem Magyarischen ein ganzer Kranz. Mit

Digitized by Google

der meisterlichen Übersetzung von fünf Gesängen des gramerfüllten Anconaten hat der geistvolle Sektionschef des Kultusministeriums Karl Fidler das Trifolium österreichischer Nachdichter desselben voll gemacht. Robert Hamerling und Josepha v. Hoffinger waren ihm darin vorausgegangen; er gesellt sich, namentlich der letzteren, würdig zur Seite.

Von den Aufsätzen in ungebundener Rede hebt das Magazin seiner Aufgabe gemäß die literar-historischen Arbeiten Kemónys über Vörösmarty und Blumenstock, über Graf Al. Fredro sen., den polnischen Dramatiker hervor. Mit „Jowan Jorgowanu und sein Gebiet" führt A. Dux in die rumänische Volkssage ein, während C. E. Franzos mit dem Aufsatz: „Frohnleichnam in Barnow", podolische Sitten und Unsitten kennen lehrt. C. v. Vincenti, der geistreiche Reporter der „A. A. Z." über Kunst in Österreich, liefert mit seiner „Ola im Dorfe" ein interessantes Seitenstück zu Zingerles „Bauer von Longfall", hier tirolische, dort norwegische Staffage. A. Ilg wird dem Andenken eines der bedeutendsten „Nazareners", des Österreichers Scheffer v. Leonhardshof gerecht. Dem historischen Gebiete gehören ferner die lesenswerthen „venezianischen Geschichtsstudien" F. Mircse's über das vorletzte Lebensjahr des großen Mathias Corvinus and ein pikanter Aufsatz über Napoleon und Maria Louise im Sommer 1814 aus der Feder des Freiherrn v. Helfert an, welcher nach einem jahrelangen journalistischen Haberfeldtreiben ohne Gleichen durch List den ihm gebührenden Platz als einer der ersten österreichischen Historiker zu erobern wußte.*)

Aus den anderen Prosa-Aufsätzen seien noch der fleißigen Kompilatrix E. v. Kudriaffsky, kulturgeschichtliche Arbeit über Wein und Getreide und Dr. Löbischs „Kinderpflege in der modernen Familie" als Hinweisung auf die Nothwendigkeit gedacht, in höheren Töchterschulen die körperliche und geistige Pflege der Kinder zu lehren; das wird jedenfalls beiden Theilen gesünder sein als „die Philosophie des Unbewußten" oder „die Welt als Wille und Vorstellung", womit so viele Wiener Damen jetzt sich und ihre armen „Ergänzungen" abquälen.

Der 28. Band des biographischen Lexikons reicht von Saal bis Sawiczewski und bringt in einer 7. Folge von Nachträgen reichliche Ergänzungen. Über Werth und Anlage des Werkes hat das Magazin so oft gesprochen, daß es heute genügen dürfte, auf die Artikel Salm, Salvotti, Sapieha, Savoyen, Saurau besonders aufmerksam zu machen. Über Prinz Eugen ist so ziemlich die ganze große Literatur nachgewiesen (selbstverständlich, so weit sie ihn allein angeht, sonst müßten alle Geschichtswerke über die Zeit, in der er lebte, angeführt werden). Nur S. 312 Sp. 1 wäre sub III. eine genauere Darstellung der dort bloß erwähnten Fälschung Sartoris wünschenswerth, da selber im Art. Sartori S. 255 Sp. r. nicht gedacht wurde und überhaupt Arneths unwiderlegbare und wirklich auch unwidersprochen gebliebene Nachweisung dieser Frechheit unbegreiflich genug vielfach ignorirt wird. Hat doch selbst einer der gewissenhaftesten jüngeren Historiker Österreichs, Prof. Krones, in seiner Arbeit „Zur Geschichte Rackoczys II." diese Briefsammlung unbedenklich gebraucht und ohne Bemerkung zitirt, die kaiserliche Akademie aber, deren Vizepräsident Arneth selbst ist, diese Monographie in ihr „Archiv" aufgenommen, ohne mit einer Zeile auf dieses Übersehen, das allerdings die Hauptresultate der Forschungen des Prof. Krones nicht beirrt, aufmerksam zu machen!

Außer dieser Fortsetzung des großen Sammelwerkes liegen zwei größere biographische Arbeiten vor, die hohes Interesse erregen. A. Wolfs „Eleonore Fürstin von Liechtenstein", ein mit gewohnter Eleganz nach Briefen und Mittheilungen einer Enkelin geschriebenes Buch, das ein reiches Detail über das Hof- und Staatsleben Maria Theresias und Josephs II. enthält, und jedem Menschenfreunde namentlich durch die vielen intimen Nachrichten über den unsterblichen „Schätzer der Menschheit" sehr lieb sein muß. Aber wie arm und beklagenswerth war dieser edle Dulder, wie einsam in der Höhe seines Thrones und seines Geistes, wenn der Umgang mit diesen Frauen voll Standes- und religiösen Vorurtheilen, die selbst zur klerikalen Opposition gehörten, seine Erholung ausmachte!

Die „Erlebnisse Bernhard Meyers", des einstigen Sonderbund-Staatsmannes und späteren Ministerialrathes, dann Protokollführers des österreichischen Ministerrathes unter Belcredi, gehören der neuesten Zeit an; die Presse ist hinter diesen Aufschreibungen her, als gälte es, eine Hyäne zu erlegen, und wie gewöhnlich bei Tendenzjagden, wird nicht bloß gehaut, gestochen und gestoßen, sondern auch in allen Tonarten geschrieen und geheult. Der unbefangene Leser stellt sich mit seinem Urtheil wahrscheinlich in die Mitte zwischen diese Schreier, die kein gutes Haar an Meyer lassen wollen, ihn sogar als Heuchler brandmarken, und zwischen Meyer selbst, der redlich glaubt immer das Richtige (nicht bloß das Rechte) gethan zu haben. Wer aber den Drang der Zeit verkennt, eine anaushaltsame Bewegung nicht, in sie eintretend, zu lenken sucht, sondern das steife alte Recht entgegenwirft, der handelt nicht staatsmännisch und wird verworfen, gerade so wie der Großbauer in B. v. Strauß Altenberg aus seinem Eigenthum, über das er keine Eisenbahn bauen lassen will. Auch die Völker und Staaten haben ihr Enteignuns-Recht und statt, wie Herr Meyer thut immer zu sagen, die Sonderbündler und mit ihnen die Konservativen der ganzen Welt hätten gesiegt wenn die alten Großmächte ein Einsehen gehabt und sie unterstützt hätten, muß man vielmehr sagen: der Schweiz wäre viel Elend erspart, die ihr gewiß vortheilhafte Gründung des Einheitsstaates wäre mit viel weniger Rechtskränkung, Gewalt- und selbst Schandthaten durchgeführt worden, wenn Herr Meyer und die Seinen, die schließlich doch unzweifelhafte Unhaltbarkeit der Kantönliwirthschaft erkannt und an der Umgestaltung redlichen Theil genommen hätten. Dies schließt aber nicht aus, daß Meyer ein Ehrenmann war, dessen Aufrichtigkeit Niemand zu bezweifeln ein Recht hat.

Seine weiteren Mittheilungen über Wien und die Wiener, deren guten Kern er übrigens in zelotischem Grimm über ihre Leichtlebigkeit niemals ergründet hat, über Schwarzenberg und Bach sind sehr interessant, letztere geradezu wichtige Beiträge zur Zeitgeschichte und lassen den zweiten Band weit hinter sich, wenngleich jeder Denkende sich voraussagen konnte, daß die pikanten Enthüllungen, welche ein sehr albernes Verleger-Inserat damit in Aussicht stellt, darin nicht zu finden sein werden. Amtsgeheimnisse und Vorgänge im Ministerrathe plaudert ein Meyer nicht aus, wenn auch ungeschickte Plumpheit seine Partei in der Schweiz und in Österreich bis selbst zu seinem Verleger herab charakterisirt! Nichtsdestoweniger hätte Meyer selbst, als einfacher Zeitgenosse leicht interessanter über diese wichtigste Epoche Österreichs schreiben können; außer einer Anekdote zur Charakteristik

*) Der erste Band seiner neuesten Geschichte Österreichs bezeichnete nämlich den Verfasser mit fingirten Anfangsbuchstaben, aus welchen die sensazionsgierigen Wiener Notizensammler auf den verst. Minister Grafen Stadion schließen zu dürfen glaubten; daher eingehende Beschäftigung der hochmögenden Zeitungskritik und begeistertes Lob, von dem sie nun, wo der wahre Autor bekannt wurde, schicklicherweise nicht mehr zurückkann. Seither hat B. Helfert Ruhe vor den Jüngelchen!

Digitized by Google

Bauß, den man übrigens auch in Österreich bald ausgekostet hat, und dem Herr Meyer nicht auch noch Bakos Sünden aufzuhalsen braucht, ist nichts Besonderes an diesem Bande, dessen Verfasser doch bei aller Ehrlichkeit ein recht kleiner Geist war. Welcher Abstand von Gentz, Ad. Müller und Jarke bis zu diesem Meyer! Solche Berufungen sollten Österreich doch erspart bleiben. Heimatlose Flüchtlinge verstehen seine Eigenthümlichkeiten nicht und sind am wenigsten geeignet, österreichisches Vaterlandsgefühl zu wecken und zu nähren.

Niederlande.

Die beiden De Witt.

Wenn eine historische Episode das Interesse weiterer Kreise zu fesseln vermag, so ist es der Untergang der de Wittschen Brüder im ehemaligen niederländischen Freistaat. Der ganze Hergang ist seinem Wesen nach ein überaus dramatischer, und schon die nackte Geschichte wird an jener Stelle zur Tragödie. So großartig ist die Inszenirung, so gewaltig der Konflikt, so tragisch der Ausgang des Dramas, daß es uns nicht wundern darf, wenn einheimische Dichter sich mit Vorliebe jenes Stoffes bemächtigten. Von solchen seien hier blos der Zeitgenosse Joachim Oudaan [1628—1692], dann in unserem Jahrhundert A. P. Loosjes [1761—1818] genannt. Indeß, beeilen wir uns zur Steuer der Wahrheit hinzuzufügen, daß keines der betreffenden Werke als dramatisches Kunstwerk irgend einen Werth besitzt, selbst die Form daran ist unbedeutend.

Um so vortheilhafter hebt sich von diesen mangelhaften Erzeugnissen die jüngste Bearbeitung desselben Stoffes von dem österreichischen Dichter Ferdinand von Saar*) ab. Nicht etwa als ob dieselbe von allen Gebrechen frei wäre, im Gegentheil, sie besitzt mehrfache und bedeutende Mängel; allein noch selten ist uns eine Tragödie vorgekommen, welche bei geringerer Berücksichtigung der rein menschlichen Empfindungen und Leidenschaften, und bei vorwiegenderer Herrschaft des politischen Elements unsere Theilnahme in höherem Grad erregt und gefesselt hätte; und doch ist uns im Allgemeinen die Politik überall willkommener als auf der Bühne.

Freilich einen historischen de Witt hat der Dichter uns nicht vor Augen geführt: während dieser so recht der Vertreter des aristokratischen Republikanismus war und ängstlich das Haus Oranien von der Statthalterwürde fern zu halten suchte, ist Saars Rathspensionär ein verhältnißmäßig sanfter, von vorneherein, wie es scheint, in sein Loos ergebener Staatsmann, der mit dem jungen Wilhelm sogar auf leidlich gutem Fuße steht. Nichts von jenem energischen, bis an die äußerste Grenze der Konsequenz gehenden Willen ist hier zu bemerken, der den Lenker der politischen Geschicke Hollands selbst dann charakterisirte, als de Witt bereits fühlte, daß eine Wolke über seinem Haupte schwebe; Nichts von jenem starren, unbeugsamen Geiste, der in den Bestrebungen des oranischen Hauses den Keim einer dynastischen Herrschaft witternd und in dieser die größte Gefahr für die freiheitlichen Institutionen seines Vaterlands erblickend, keinen prägnanteren Ausdruck fand als in de Witts eigenem Ausspruche: Fiat justitia et pereat mundus; seine persönliche Feindschaft in die Politik einflechtend hielt er selbst gegen den Drang der Forderungen des nationalen Wohls starrköpfig an dem Prinzipe fest: „Lieber französisch, als oranisch."

Indeß, so erheblich diese, nicht blos Thatsachen, sondern die Charakteristik einer der Hauptfiguren des Dramas betreffende Abweichung sein mag, so möchten wir sie dem Dichter gern zu gute halten, wenn es ihm überhaupt gelungen wäre, uns den Gegensatz zwischen der oranischen und der republikanischen Partei gehörig anschaulich zu machen. Allein in diesem Punkt ist v. Saar seiner Aufgabe nur unvollkommen gerecht geworden. Uns kommt es wenigstens nicht ausgemacht vor, daß eine mit dem historischen Vorgang völlig unvertraute Zuhörerschaft sich sofort darüber klar werden würde, warum die beiden Parteien sich gegenüber stehen, warum der schön und groß dastehende zweiundzwanzigjährige Prinz, dessen Stern hell und rettend über den Niederlanden aufgeht, von den Machthabern der letztern angefeindet und zurückgedrängt wird, noch weniger warum Cornelis de Witt seinem Bruder so leidenschaftlich Opposizion macht, und warum schließlich der Pöbel vom Haag die beiden Patrioten grausam ermordet. Einen historischen Kommentar darf aber der dramatische Dichter ebenso wenig voraussetzen wie einen ungewöhnlichen Bildungsgrad seitens seines Auditoriums. Seine Aufgabe ist Wandelbilder zu schaffen und dieselben dem Zuschauer plausibel zu machen, gleichviel ob sie in Wirklichkeit bestanden haben oder nicht, aber mit Hülfe keines andern Materials, als der im Wesen der von ihm selbst geschaffenen Persönlichkeiten begründeten Anlagen und Stimmungen.

Wie man sieht, liegt der Schwerpunkt des Dramas in der politischen Handlung. Den rein menschlichen Regungen ist nur ein äußerst geringer Spielraum gegönnt, und selbst der einzige Herzenston, der vorübergehend durch das Erwachen der Neigung Wilhelms von Oranien zu Maria de Witt, der Tochter seines politischen Gegners, angeschlagen wird, scheint für den Dichter keinen Reiz gehabt zu haben; so groß die Verlockung war, dieser Empfindung einen Einfluß auf die weitere Entwicklung des Dramas zu gestatten, hat ihr von Saar doch hartnäckig widerstanden und sich zum Schlusse mit ein paar Phrasen willenloser Ergebung abgefunden, die, im Augenblick wo Maria vor dem Leichnam ihres gemordeten Vaters steht, aus ihrem Munde mehr seltsam als erhaben klingen. „Ich beweine keine Todten" — sagt sie zu Wilhelm — „denn er lebt und wird leben. — Wenn ich die Niederlande in Ihrer treuen Hut frei, groß und glücklich sehe, will ich zufrieden sein und die Stunde segnen, die mich gebar." Vollends aber vom Dichter des „Innozenz", jener nachgerade märchenhaft duftigen, auf den Zinnen des alten Hradschiner Schlosses zu Prag spielenden Komposizion, hätten wir alles Andere erwartet, als ein so vornehmes Ignoriren jedweden zarteren Fühlens und innern Gemüthslebens.

Trotz alledem sind wir weit entfernt, Saars jüngste Schöpfung zu den hoffnungslosen Buchdramen zu zählen. Es pulsirt darin ein kräftiges, dramatisches Leben, welches sowohl im zweiten Akt, wie in der Rathsszene im dritten, und dann am Schlusse zu mächtiger Entfaltung gelangt, und gewiß, wenn der Versuch einer Darstellung gewagt würde, eine bedeutende Wirkung nicht verfehlen dürfte. Dabei ist das Drama durchaus in knapper einfacher Prosa, jedoch in einer, dem Ernste der Situazion angemessenen würdigen Sprache geschrieben; auf die Entwicklung besonderen Bilderreichthums scheint es Hrn. Saar diesmal nicht angekommen zu sein, dafür decken sich überall Wort und Gedanke, auch die Dialoge beschränken sich durchwegs auf das unumgänglich Nothwendige und was man in so vielen Stücken als longueurs

*) Die beiden de Witt. Trauerspiel in fünf Akten, von Ferdinand von Saar. Heidelberg, C. Weiß. 1875. 8°. 96 SS.

Digitized by Google

zu bezeichnen pflegt, kommt in Saars Tragödie so gut wie gar nicht vor. Kurz, trotz der verschiedenen Mängel, die diesem Trauerspiel anhaften, ist es ein Kunstwerk von nicht gewöhnlichem Schlage, voll männlicher Kraft und innerer Wärme, welches noch dadurch an Bedeutung gewinnt, daß es des Dichters Erstlingswerk auf dramatischem Gebiete. F. v. Hd.

Frankreich.

Mademoiselle Duparc.*)

Die Schule Aler. Dumas weist einen neuen talentvollen Jünger auf. Das Bild, welches A. Dumas in der Vorrede seines Théâtre complet (1869) von der französischen Gesellschaft entwirft, ist traurig genug. Die Frauen der Gesellschaft sind entsetzt darüber, daß sie von den Männern und um wen? vernachlässigt werden. Sie nehmen beherzt den Kampf mit den Nebenbuhlerinnen auf: auf deren eigenem Kampfplatz und mit deren Waffen. Es entbrennt ein Wetteifer in Luxus, Ausgaben, Absonderlichkeiten. Reifrock, Schminktopf und Venezianischer Haarstaub nivelliren die Gesellschaft äußerlich. Anständige Frauen wissen sich durch Vermittelung eines Bruders, eines Freundes, eines Liebhabers, im Nothfall ihres Mannes den Kleidschnitt von jenen Frauen zu verschaffen, für die es im Deutschen noch an einer anständigen Bezeichnung fehlt. Aber nicht nur die Toilette wird dieselbe, die Sprache folgt bald, die Tänze, Abenteuer, Liebeleien, kurz „les mêmes spécialités." Aber trauriger noch sind die Mittel, die dieser Weltverbesserer vorschlägt und in Anwendung bringt, um dem Übel zu steuern. Die abenteuerlichsten, in ihrer Unausführbarkeit stark an die Sozialdemokratie erinnernden Ideen quälen ihn; man erinnere sich, um nur ein Beispiel anzuführen, der Kapitalisirung der Tugend! Seine Stücke sollen aber auch schon einen moralischen Eindruck hervorrufen. Daher das Sichüberbieten in Sittenmalereien oder Unsittlichkeitsmalereien, mit der „gerechten Strafe" zum Schluß. Wenn diese Gemälde bisher auch nicht ein Haar an der Gesellschaft gebessert haben, unzweifelhaft ist eine Wirkung: alle Schichten der Gesellschaft, alle Lebensalter werden mit dem bösen Übel bis in die kleinsten Einzelnheiten vertraut gemacht.

L. Denayrouse, von dem bisher nur eine hübsche poetische Phantasie, eine liebenswürdige Bluette, la belle Paule, geliefert wurde, hat in seinem ersten größeren Stück Mademoiselle Duparc zunächst durch neue, kühne Situationen trotz mancher szenischen Mängel einen durchschlagenden Erfolg errungen. Die Fehler des Stückes sind Jugendfehler. Der junge Schriftsteller berechtigt daher zu den größten Hoffnungen. Das Stück selbst erinnert von der ersten Szene an, in der Erfindung der Fabel, wie in der Behandlung des Stoffes, an A. Dumas, besonders an les Idées de Mme. Aubry, la Princesse Georges und le Sphinx. Nach der Dumasschen Theorie, die mit der Wirklichkeit nicht in Widerspruch stehen mag, hat das Genus Kourtisane überall seine zahlreichen Spezien und Varietäten. Mme. Duparc ist ihres Zeichens Erzieherin im Hause des Grafen Meursolles Als femme d'esprit hat sie einige Liebesverhältnisse bereits überwunden, ist jedoch keineswegs abgeneigt, neue anzuknüpfen. Sie hat das Töchterchen der Gräfin in schwerer Krankheit mit größter Hingebung gepflegt und das längst verlorengegebene geliebte Wesen durch ihre eigene Aufopferung gerettet. Dadurch hat sie sich die Freundschaft der Gräfin und die Liebe des Grafen erworben. Die Gräfin muß selbst sehen, wie dieses letztere Verhältniß auf einer starken schiefen Ebene angekommen ist. Der Vertreter des gesunden Menschenverstandes im Stück, eine Art Chorführer, der Marquis von Aubignac, räth ihr, die Person auf der Stelle zu entlassen; daß das aber nicht gut angeht — wir sind in der ersten Szene des vieraktigen Stückes — wird man zugeben. Die Gräfin ist mit den „Ideen der Frau Aubry" stark behaftet. Fräulein Duparc bleibt also. Auf einem großen Ball, den der Graf dem Präfekten zu Ehren giebt, spielt ein alter Bekannter von ihr, ein junger, unbesonnener Sekretär, ihr gegenüber auf ein früheres Verhältniß ziemlich deutlich an. Frl. Duparc weist ihm in gerechter Entrüstung die Thür, und als der impertinente Herr dieser Weisung Folge zu leisten Anstand nimmt, wendet sie sich ganz offen an die Frau vom Hause und bittet sie, entweder sie selbst, oder den Beleidiger hinauszuweisen. Das Stück kann hier unmöglich schon enden: Frl. Duparc bleibt. Der beschimpfte Beleidiger fordert den Grafen und verwundet ihn tödtlich. Für die Gräfin gehen nun traurige Tage an, die ihr den Rath des alten Marquis als ziemlich verständig erscheinen lassen. Sie pflegt den Gemal selbst. In seinen wüsten Träumen beschäftigt ihn nur das Bild der Erzieherin, nur ihr Name ist auf seinen Lippen Aber nicht genug, der Kranke verlangt nach Frl. Duparc, sie soll ihn pflegen, sie allein kann ihm Genesung bringen. Wir können das nur natürlich finden, der Arzt giebt uns auch Recht, nur der alte Marquis mit seinem brutalen Mets- la à la porte, flanque- la dehors à la porte, chasse la ist dagegen. Frl. Duparc, die sich schon vor dem Stück am Bette der Kleinen als ausgezeichnete Krankenpflegerin bewährt hat, ist auch jetzt zu dem neuen Opfer bereit. Aber an der Thür des Krankenzimmers tritt ihr der Marquis entgegen: Vous n'entrerez pas. Große Szene. Die Nebenbuhlerinnen stehen einander gegenüber. Links die resignirte, zu jedem Opfer bereite Gräfin, in Weiß, mit aufgelöstem blonden Haar, eine Engelsgestalt; rechts die junge, unternehmende, zu jeder Eroberung bereite Erzieherin, in Schwarz, hoch aufgerichtet, der Dämon der Verführung. Die Gräfin lehnt sich zum Fenster hinaus und bittet ihre Nebenbuhlerin, sie durch eine kurze Handbewegung von einem Leben zu befreien, dessen sie müde ist. Dann würde der Vereinigung der Erzieherin mit dem Grafen kein Hinderniß mehr im Wege stehen. Der Dämon schaudert. Da erbietet sich der Engel, sich ohne Nachhilfe zum Fenster hinauszustürzen. Gesagt, gethan. Frl. Duparc aber, in deren Herz noch nicht jede menschliche Fiber erstorben ist, ergreift die Unglückliche, zieht sie zurück und sinkt ihr zu Füßen. Ehe wir uns noch von dem Schreck erholt haben, erhebt sich die Erzieherin und räumt nun der rechtmäßigen Gattin freiwillig das Feld. — Man muß das Stück öfter sehen, ehe man sich beruhigt. Der erste Eindruck ist ein sehr befremdender. Man fragt sich unwillkürlich kopfschüttelnd: das sind doch sonderbare Verhältnisse.

Boelkel.

*) Drame en quatre actes par L. Denayrouse

Dänemark.

Holger Drachmann.

Von Hugo Gaedke.

Zu derselben Zeit, als Dr. Georg Brandes seine reformatorischen Bestrebungen auf dem Felde der dänischen Literatur ins Werk setzte, trat auch Holger Drachmann mit seinen eigenartigen Dichtungen vor das Publikum. Wie dort der Kritiker, so erregte

hier der Dichter mit dem neuen Klange seiner Worte berechtigtes Aufsehen. Realist vom Kopf bis zum Fuß, greift Holger Drachmann den zu behandelnden Stoff mitten aus dem Leben des Volkes; was er schreibt, hat er den Stimmen der Natur und des Volkes abgelauscht. Seine kraftvolle Sprache entspricht dem derben Ton des Seemannes, — denn Holger Drachmann ist ein ächtes Kind des Meeres und darum athmen seine Schilderungen von See und Insel den frischen Duft der Salzsee. Ein eigenthümlicher Humor erhöht den Reiz seiner Schilderungen, denen man es beim ersten Anblick anmerkt, daß sie erlebt und mit keckem Federstrich nach der Natur gezeichnet sind. Der Ruf, den diese originelle Dichterkraft in Dänemark binnen einer verhältnißmäßig so kurzen Zeit gewonnen hat, ist wohl verdient; Holger Drachmann hat ein Anrecht darauf, auch über die Gränzen seines Heimatlandes geschätzt und gewürdigt zu werden.

Unser Dichter ward im Jahre 1845 zu Kopenhagen geboren. Schon früh entwickelte sich in dem kleinen Insulaner die Lust zur Seefahrt. Holger war unter den Schulkameraden bekannt als verwegener Segler. Dazu trug namentlich das kühne Seeabenteuer nicht wenig bei, welches er in einer vortrefflichen Erzählung uns geschildert hat. Es galt, mit drei Gesinnungsgenossen, Knaben von 14 bis 15 Jahren, eine Flucht aus dem Vaterhause, eine Schifffahrt nach dem Auslande, ins Werk zu setzen.

In seiner Humoreske: „Die Flucht nach Amerika" erzählt Holger Drachmann den kühnen Knabenstreich, der damit endete, daß die vier kleinen Seehelden Nachts an einer schwedischen Insel landeten, von wo sie dann am zweiten Tage in höchst kläglichem Zustande ins väterliche Heim wieder einrückten. Die kleine Geschichte, — die unser Autor in einer Sammlung von Skizzen und Schilderungen in diesem Jahr unter dem Titel: „I Storm og Stille" edirt hat, — bildet in ihrem Humor und der köstlich naiven Darstellung ein ganz vortreffliches Seitenstück zu dem in Dänemark berühmten launigen und schalkhaften Gedichte von Chr. Winther: „Die Flucht nach Amerika", welches ich im vorigen Jahr im Halleschen Tagesblatt in einer Übertragung bekannt gemacht habe. Aber auch diese Erzählung, mit dem gleichen Titel, von Holger Drachmann, verdient die Auszeichnung einer Übersetzung, da wir im Deutschen — nach meinem Dafürhalten — ihr Weniges an die Seite setzen können, was so ursprünglich und frisch gedacht und von solch einem köstlichen Humor getränkt ist.

Nachdem der junge Holger unter so kecken Jugendstreichen die Schuljahre glücklich und heiter verlebt und das Schulexamen im Jahre 1864 am Metropolitangymnasium löblich bestanden, gab er seiner unbezwingbaren Reisesehnsucht nach. Ihn lockte das Meer und seine Schönheiten, das der Knabe bei seinen Fahrten und Abenteuern lieb gewonnen hatte. So unternahm er 1867 eine größere Reise in das Ausland, nach Schottland und dann gen Süden, nach Spanien und dem Mittelmeer. Nach einem längeren Aufenthalt auf Sicilien kehrte er von Italien durch die Schweiz nach Deutschland und in die Heimat zurück. Der Dichter hat die Früchte dieser Reise in seinen Skizzen niedergelegt, die er 1872 in Kopenhagen unter dem Titel: „Med Kul og Krids", („Mit Kohle und Kreide") herausgab. Auch in seinen Gedichten, die er in demselben Jahre dort erscheinen ließ, zeichnet unser Autor mit sicherer Hand in kräftigen Versen wiederholt Erlebnisse dieser Reisen.

Von hier ab datirt der Ruf dieses Schriftstellers. Die selbstständige Auffassung, das realistische Gepräge seiner Schöpfungen, die packende Wahrheit seiner Schilderung, die eigenthümliche Wahl seines Stoffes, Alles dies erregte allgemeines Aufsehen.

Interessant ist namentlich der Versuch des Dichters, auch der sozialen Frage poetisch gerecht zu werden. Es ist ein kecker Griff in die Gegenwart, wenn Holger Drachmann in seinen Gedichten uns Bilder zeichnet, wie: „Die englischen Sozialisten", „King Mob", „Ein Vorposten", u. A. in denen mit unheimlicher Wahrheit und Wirkung Gestalten heraufbeschworen werden, die meines Wissens bis dahin noch kein Poet dichterisch verwerthet hat. Mag man mit diesen Gesellen auch nicht sympathisiren, die uns der Dichter grellbar hier vorführt, so muß man doch zugestehen, daß Holger Drachmann (der übrigens selber kein Sozialdemokrat), es verstanden hat, auch diesem poetisch schwer zu behandelnden Stoff eine ideale Seite abzugewinnen. In einem besonderen Artikel werde ich hierauf noch zurückkommen und dann einzelne Proben dieser Gedichte in getreuer Übertragung demselben anschließen.

Aus den naturtreuen fein beobachtenden Schilderungen in Drachmanns Arbeiten steht man sofort das Künstlerauge des Dichters. Denn in diesem Schriftsteller sind zwei Künstlernaturen vereinigt. Holger Drachmann führt abwechselnd den Stift des Malers und die Feder des Dichters.

Schon nach der Rückkehr von seiner ersten großen Reise in das Ausland suchte unser Autor das in ihm schimmernde Talent zur Malerei weiter auszubilden. Er ließ sich daher als Schüler der Akademie für Maler und Bildhauer in Kopenhagen aufnehmen. Entsprechend seiner angeborenen Neigung, ergab er sich dem Studium der Marinemalerei, für die ihm als Vorbilder Anton Melbye und Frederik Sörensen vorleuchteten. Auch Drachmanns Name verdient neben diesen Meistern eine rühmende Anerkennung.

So hat Holger Drachmann seitdem in bunter Abwechslung, bald als Künstler, bald als Schriftsteller, thatkräftig gewirkt. Wo es der Kunst galt, hat der Schriftsteller mit tapferer Feder die Interessen der Kunst geschützt und vertheidigt, und wo es den Werken seiner Dichterfeder galt, hat der Künstler dieselben mit fleißiger Hand geschmückt und vervollständigt.

Von Arbeiten des schriftstellernden Künstlers möchte namentlich die längere Abhandlung hervorzuheben sein, die er in der Neuen dänischen Monatsschrift über die dänische Seemalerei 1870 edirte, kurz vor seiner Reise nach England, wo er sich dann fast ein Jahr lang aufhielt. Eine andere Abhandlung erregte seiner Zeit nicht geringes Aufsehen, und nicht blos in den zunächst interessirten Kreisen der Kunstgenossen. Ich meine einen größeren Aufsatz, den er nach seiner Heimkehr in der obengenannten Monatsschrift gegen die spezifisch dänisch-nordische Kunstrichtung aus scharfer Feder veröffentlichte.

Aber immer wieder trieb es ihn hinaus auf die See und rings auf die Wanderfahrt um das Inselland. So that er wieder dem Auge des Malers und dem Sinn des Dichters Genüge. Davon zeugt manches allerliebste Bild und ein reicher Schatz von Reiseerfahrung, die Holger Drachmann auf seinen Zügen im Kattegat und in den dänischen und schwedischen Fischerstädten sammelte. Auch die schon oben erwähnte, in diesem Jahr edirte Sammlung: „In Sturm und Stille" giebt davon ein beredtes und illustrirtes Zeugniß.

Aus diesem seelustigen Treiben ward unser Dichter 1874 plötzlich in das bunte Leben der Wiener Weltausstellung versetzt, wohin ihn die Redaktion der dänischen Illustrirten Zeitung durch einen höchst schmeichelhaften und ehrenden Antrag als Korrespondent berief. Holger Drachmann war dann auch in Wien mit Stift und Feder gleich thätig. Das bekunden die fleißig ausgeführten Illustrazionen, die er in die Heimat entsandte und nicht minder das große Gedicht: Eugène Delacroix, mit dem er dem fernen

Digitized by Google

Vaterlande seinen Gruß entbot. Auch diese seine Arbeiten fanden freudigen ungetheilten Beifall.

Zur Zeit ist der Dichter damit beschäftigt, die vielfach in Blättern und Zeitschriften von ihm veröffentlichten Gedichte mit einer Anzahl noch nicht herausgegebener Dichtungen in eine Sammlung zu vereinigen, die, von seiner geschickten Hand illustrirt, im kommenden Frühling erscheinen soll.

Und hier möge zum Schluß der Humor des Dichters selber für sich zum Herzen der Leser sprechen. Ich wähle hierzu das Gedicht:

Der sizilianische Esel.

Tagtäglich ging er gemessen und fein,
Sanft trippelt er auf langstieligem Bein,
Und lauschte mit hohem Ohre,
Und weil ihm stand so gelehrt die Manier,
Halb wie ein Priester, halb wie ein Barbier,
So hieß man den Esel: Dottore.

Des Doktors Leben war Kummer schwer
Stockprügel und Hunger und Arbeit noch mehr,
Das bracht ihm der Titel als Schenkung;
Doch schlief sein Treiber, ging seine Richt
Der Esel und dachte: Ihr nehmt mir doch nicht
Den Humor mit all Eurer Kränkung.

Einst ging ich just am Doktor vorbei,
Da sah ich im Aug ihm die Schelmerei,
Und die Schnauze spaßhaft klügeln, —
Ich ging zwei Schritt, ich sah um mich her,
Da kam der Doktor in voller Karriere
Und der Treiber ihm nach mit Prügeln.

Hui! ging die Landstadt hinunter der Tanz!
Der Doktor schrie, griff ihn Einer am Schwanz
Und traf ihn ein Stein am Pedale.
Ich lief ihm nach über Stock und Stein,
Und ich und die Jungen hinterdrein
Stockten am Kirchenportale.

Wie jung und schön die Madonna stand,
Ein Zweiglein Grün gesteckt in die Hand.
Und der Fuß in Blumenguirlanden!
Der Doktor stutzt und was er da sieht:
Grün ist nur Grün für seinen Appetit;
Was heilig? Das kam ihm abhanden.

Und nun ein Hopps nach dem lockenden Grün, —
Die Statue fiel, — sie stand zu kühn, —
Mit Blatt und Blum herunter.
Der arme Doktor! Das gab nun ein Schrein,
Alle Mann im Quartier und Groß und Klein,
Trieb ihn die Gassen hinunter.

Ein Trost doch blieb ihm bei all dem Verdruß:
Der Treiber bekam von den Prügeln das Plus,
Daß die Knochen im Zeug ihm knackten.
Und die Zwei mir vorüber! Gab recht ich Acht,
So hat der Esel förmlich gelacht,
Als von hinnen ums Eck sie sich packten.

Nord-Amerika.

Charles Sumner.

Den vereinigten Staaten und dem amerikanischen Senat ist vor kurzer Zeit einer der ausgezeichnetsten Männer in der Person Charles Sumners durch den Tod entrissen worden. Seine unermüdliche Thätigkeit für die Aufhebung der Sklaverei auf dem neuen Kontinent, und der große Eifer mit dem er für das Schicksal einer unterdrückten Menschenklasse wirkte, werden seinen Namen in der amerikanischen Geschichte als einen der glänzendsten hinstellen. In Verbindung mit Lincoln und Seward hat er eine ganze Menschenrace von ihrem Joche befreit, und dem Staate dadurch für ewige Zeit einen der wohlthätigsten Dienste geleistet.

Charles Sumner wurde zu Boston am 6. Januar 1811 geboren; sein Vater, Charles Pinkney Sumner, war Sheriff der Hauptstadt, seine Mutter die Tochter eines reichen Pächters aus Hannover; sein Großvater, der Major Sumner, hatte in der Revolutionsarmee gedient.

In Boston geboren*), athmete Charles seit seiner Kindheit die Atmosphäre der schönen Stadt, welche man zu Zeiten das neue Athen genannt.

Er vollendete hier seine klassischen Studien, und begann dann die Rechtswissenschaft unter der Leitung des berühmten Richters Story zu studiren. Als einfacher Student schrieb er Artikel, welche in der „Revue trimestrielle de jurisprudence" von Boston aufgenommen wurden. Um sich mit den Details des Rechtsganges vertraut zu machen, trat er in das Bureau eines bostoner Advokaten ein und verbrachte einen Winter in Washington, um die Angelegenheiten, welche am obersten Gerichtshof verhandelt wurden, zu beobachten und zu studiren. Marshall, welcher damals chief-justice war, behandelte ihn mit viel Zuvorkommenheit, indem er die Fähigkeiten des jungen Mannes bald erkannte. Darauf nahm Sumner an der Leitung der amerikanischen „Revue de jurisprudence" während dreier Jahre Theil. Wir finden ihn bald darauf als Advokat zu Worcester und verschafften ihm sein ernster Geist und seine genaue gründliche Kenntniß des Gesetzes sehr schnell eine bedeutende Anzahl Klienten. Eine aus 3 Bänden bestehende Arbeit, welche noch unter dem Namen „Rapports of Sumner" bekannt ist, und die Rechtsentscheidungen des Richters Story bespricht, wird von Juristen häufig gelesen und studirt. Er beschäftigte sich zu dieser Zeit fleißig mit dem Studium der internazionalen Rechtswissenschaft, wodurch er seine Kenntnisse ungemein bereicherte. Darauf wurde ihm im Kollege von „Harvard" der Lehrstuhl angeboten, doch refüsirte er dieses Anerbieten, da er sich nicht an die Universität durch eine feste Anstellung ketten wollte, und vollendete ein großes Werk, eine Abhandlung über die Jurisprudence, welches von Dunlap, Distrikt-Bevollmächtigter der vereinigten Staaten, begonnen und durch den Tod desselben unvollendet liegen geblieben war. Sumner vervollständigte dasselbe, bereicherte es durch Anmerkungen und Kommentare, und begab sich, nachdem er im noch nicht vollendetem 27. Jahre, diese Herkulesarbeit erledigt hatte, auf eine Reise durch Europa.

Nach Amerika, reich an Erfahrungen, zurückgekehrt, nahm er nicht wieder seine ursprüngliche Beschäftigung als Advokat auf, trotzdem Story zu Cambridge gestorben war, und man allgemein in Sumner den Nachfolger an der cambridger Universität erblickt hatte. Die Politik jedoch hatte ihn schon zu sehr gefesselt, und schien ihm das Feld einer Universität zu gering, um seinem Geiste und seinem Wirken Genüge zu bieten. Seit langer Zeit suchte er nach einem ihm würdigen Gegner, um auf den Kampfplatz zu treten, und er hatte ihn gefunden. Die Sklaverei, ein für die damalige Zeit, wie es schien, unüberwindlicher Feind, denn er hatte mit dieser nicht nur sämmtliche Südstaaten, das Gouvernement Washington und den Senat gegen sich, sondern auch Feinde in allen andern freien Staaten Amerikas, worunter die heftigste

*) Nach Auguste Langel (Revue d. d. mondes).

Partei sich wohl in dieser eleganten und reichen Gesellschaft von Boston befand, dessen Atmosphäre Sumner von Kindheit an umweht hatte, — diese aufzuheben, hierin lag die Triebfeder seines Schaffens. Er war der Liebling dieser feinen, abgeschlossenen, raffinirten Gesellschaft von Boston, und seine Freunde verabscheuten und verachteten scheinbar diese Vertheidiger der Sklavenbefreiung.

Die Frage, welche damals die Parteigeister in Aufregung versetzte, betraf die Annexion des Staates Texas. Charles Sumner hatte die Beschlüsse und Meinungen zusammengefaßt, und dieselben mit großer Beredsamkeit dargelegt. Er protestirte gegen die Aufnahme von Texas als Sklavenstaat, er erhob sich gegen diejenigen, welche, nicht zufrieden die Sklaverei in den alten Südstaaten und in den ehemals bestimmten Grenzen zu behaupten, dieselbe auch auf neue Gebiete übertragen wollten, er protestirte „im Namen Gottes, Christus und der Menschheit", und forderte alle rechtlich Denkenden auf, sich mit ihm in seiner Meinung zu verbinden. Die Whigs sahen mit Bedauern Sumner eine ihnen entgegengesetzte Haltung annehmen, ohne ihn in ihren Reihen zurückhalten zu können. Er schloß sich der Partei an, welche den Namen „Free soil" (freier Grund und Boden) trug, eine Bezeichnung, welche andeutete, daß die neuen Länder welche zuerst als Bezirke, dann als Staaten organisirt wurden, von dem Schandfleck der Sklaverei rein bleiben sollten.

Der amerikanischen Sitte gemäß, sorgte er eifrig für die Verbreitung der Grundsätze seiner Partei und für Vertreter derselben in den Städten des Nordens. Auf Grund seiner eifrigen Bemühungen, und seines steten Handelns, wurde er auf dem Kongreß von Boston im Jahre 1851 zum Senator in Washington ernannt. Von diesem Augenblicke an wurde er in der Hauptstadt für den Norden der Bevölkerung der Repräsentant ihrer erhabenen Prinzipien und Meinungen, und tritt mit dieser Epoche in den Vordergrund der amerikanischen Geschichte.

Washington war in der That der Ort, wo die an Geist sich ebenbürtigen politischen Rivalen den offenen Kampf begannen. Die erste wichtige Rede, welche Sumner vor dem zahlreichen Auditorium des Senats hielt, behandelte das für flüchtig gewordene Sklaven geltende Gesetz; dieses bestand in dem Vorrecht der Sklavenbesitzer, alle Agenten der vereinigten Staaten in Bewegung setzen zu dürfen, um flüchtig gewordene Neger bis an die Gränzen von Canada, bis Boston, bis in sämmtliche Städte des Nordens verfolgen zu dürfen. Er forderte die Aufhebung dieses schenßlichen Auslieferungsgesetzes, wovon weder Frauen noch Kinder verschont blieben, und wodurch die tiefsten Gefühle der menschlichen Natur beleidigt werden mußten.

Alle Anstrengungen waren jedoch vergebens; der Süden triumphirte, er war der Herr und gebrauchte ohne Gewissensbisse und ohne Gnade seine Gewalt.

Alles dieses vollzog sich in Washington vor der anmaßenden Aristokratie der reichen Plantagenbesitzer, während die Abgeordneten und Senatoren des Nordens durch ihre Bequemlichkeit und Nachlässigkeit ihr Recht aus den Händen gaben, und somit dem Feinde leichtes Spiel verschafften. Diejenigen, welche wie Sumner, das Bewußtsein von der Größe ihrer Mission in sich trugen, standen verlassen und fast verachtet da.

Das Wortgefecht, welches hier zwischen den Staatsmännern stattgefunden, übertrug sich bald in anderer Form auf die Bevölkerung, indem die Bewohner des Osten und Norden mit den Leuten des Süden, welche als bewaffnete Banden vom Missouri zur Theilnahme an den Wahlen herübergekommen waren, in Kampf geriethen. Ein wahrer Bürgerkrieg brach aus, und die Regierung stellte Bundestruppen in den Dienst der Freibeuter, welche allein schon durch die Furcht in Kansas herrschten.

Zu dieser Zeit hielt der Senator von Boston eine seiner muthigen Reden, welche unter dem Titel: „Das Verbrechen gegen Kansas" im Druck erschien, und worin der Staat des Südens Carolina durch scharfe Kritik stark angegriffen wurde. Er mußte seine Kühnheit leider theuer bezahlen. Nachdem die Sitzung beendet war und der Saal schon fast leer, schlich sich ein Mr. Brooks, Vertreter dieses Staates, hinter Sumner, welcher mit dem Schreiben einiger Briefe beschäftigt war, und versetzte ihm mehrere heftige Schläge mit einem schweren Stock auf den Kopf, so daß der Senator ohne Bewußtsein niederfiel. Dieser feige Angriff empörte den ganzen Norden und versetzte ihn gegen diesen Elenden in Wuth, während der Süden im Gegentheil dem Betragen des Mr. Brook Beifall zollte. Während sein Opfer in Todesgefahr schwebte, brachte man ihm Danksagungen, und wurde er der Gegenstand der lächerlichsten Demonstrazionen. Man fürchtete, daß dieser Angriff für Sumner die nachtheiligsten Folgen haben könnte, und wurde ihm die größte Ruhe anbefohlen, da sein Nervensystem aufs Tiefste erschüttert war. Er ging, nachdem er einigermaßen gekräftigt war, zur weiteren Erholung nach Paris. Mehrere Jahre hindurch blieb er auf Anrathen der Ärzte seiner Thätigkeit fern, wurde jedoch nachdem nichtsdestoweniger wieder zum Senator erwählt und nahm endlich seine Stellung in Washington wieder ein. Mit frischer Kraft trat er der Frechheit der nur noch verstärkten herrschenden Partei entgegen, und begann mit neuer Energie den Kampf gegen die Eingriffe und Anmaßungen des Südens.

Seine Thätigkeit sollte dieses Mal nicht ohne Nachwirkung bleiben. Der Zeitpunkt, in dem die Sklavenbesitzer ihre gerechte Strafe erhalten sollten, und die Oligarchie ihrem Sturze entgegen ging, lag nicht mehr fern.

Durch Lincolns Wahl erhielten die Republikaner die Macht in ihre Hände. Das Programm dieser Partei war sehr bescheiden, und erstrebte nur: die neuen Territorien vor der Sklaverei durch verfassungs- und gesetzmäßige Mittel zu schützen. Diejenigen jedoch, welche so lange das Zepter in Händen gehabt, bereiteten sich zur Empörung und zum Aufstand vor. Seward und Lincoln liehen den Vorschlägen des Vertreters der Gegenpartei, Mr. Crittenden, willig ihr Ohr; sie waren bereit auf alle ehrenwerthen Konzessionen einzugehen, um den entsetzlichen Bürgerkrieg zu vermeiden, indem ihnen der Zwiespalt der Staaten als das größte Unglück erschien.

Sumner, welcher im Senat Chef der republikanischen Partei geworden war, weigerte bei dem versuchten Kompromiß von Mr. Crittenden auf die Grundsätze seines Anhangs zu verzichten, welche so eben bei den letzten Wahlen den Sieg errungen hatten; er wußte, daß jedes Opfer vergebens sein würde, daß dem Verrath überall Thür und Thor offen stand, daß die Arsenale des Nordens auf Befehl des Kriegsministers geleert worden waren, und daß der Krieg unvermeidlich war. Die Senatoren des Süden verließen einer nach dem andern ihren Posten, und hier in dieser Umgebung, wo er lange Zeit nichts als Einwendungen gegen seine Anträge gehört hatte, befand sich Sumner jetzt als Repräsentant der mächtigsten Union, war er auf einmal der Rathgeber und der Richter der exekutiven Gewalt, die Seele des sich entspinnenden Kampfes gegen die Sklaverei.

Er wurde zum Präsidenten für das Komité der äußeren Angelegenheiten ernannt; diese Würde, die höchste, welche der Senat verleiht, machte ihn zum beständigsten und intimsten Mitarbeiter des Staatssekretär Mr. Seward.

Digitized by Google

Wir wollen Sumner hier nicht bei allen Begebenheiten und Entwickelungen, welche die schrecklichen Jahre während Lincolns Präsidentschaft erfüllten, verfolgen. Zwei Parteien kämpften um den Einfluß, von denen die erste zur Devise hatte: „Die Union so wie sie war, die Konstituzion so wie sie ist." Seward neigte sich längere Zeit zu der Partei hin, welche nach einem errungenen Siege die alten Verhältnisse wieder aufnehmen wollte, und den ganzen Krieg nur als einen bösen Traum betrachtete. Sumner jedoch und alle anderen Vertheidiger der Sklavenfreiheit, stellten sich ihm schroff entgegen, indem nicht umsonst so vieles Blut vergossen sein sollte. Lange Zeit zögerte Lincoln den Wünschen der letzteren nachzukommen, bis er endlich am 22. September 1862 durch eine Proklamazion allen Sklaven in den rebellischen Staaten die Freiheit gab.

Nachdem der Degen Washingtons die nördlichen Armeen zum Sieg geführt, und der Krieg durch Unterwerfung des Südens sein Ende erreicht hatte, konzentrirten sich die Anstrengungen Sumners auf zwei Punkte: Die Reorganisazion der Südstaaten, und den Handelsverkehr mit England.

Als im Jahre 1869 dem General Grant nach dem Tode Lincolns die Macht der Präsidentschaft in die Hände gegeben wurde, ernannte er Hamilton Fish zu seinem Staatssekretär, welcher mit Sumner in vollständiger Harmonie lebte. Indem Motley als Gesandter nach London geschickt wurde, ehrte Grant dadurch einen persönlichen Freund Sumners und gleichzeitig einen treuen Diener des Staates. Grant legte viel Wichtigkeit auf diese Wahl, indem die zwischen diesen beiden Ländern schwebenden Fragen mit viel Feinheit und Klugheit behandelt werden mußten. Sumner blieb den Instruktzionen, welche dem für London bestimmten Gesandten Motley, die Alabamafrage betreffend, ertheilt wurden, nicht fern. Der Staatssekretär und der Präsident des Komités der äußern Angelegenheiten wechselten lange Zeit ihre Ansichten über alle diese Gegenstände.

Die Funktzionen Sumners und die Nothwendigkeit, daß alle diplomatischen Wahlen und alle Verträge durch den Senat bestätigt werden mußten, gewährten ihm eine Art Schutz oder zum mindesten Kontrolle über die Verwaltung. Mißbrauchte er vielleicht diese ihm verliehene Autorität? Der General Grant, oberstes Haupt der Republik, glaubte sein Ansehen dadurch geschmälert, er mußte seine Würde nicht genügend respektirt wissen und ihm der Einfluß des Vertreters der republikanischen Partei vor der Nazion bedeutender erscheinen wie seine eigene Macht.

Grant war weniger disponirt, seine ihm verliehene Gewalt, sein Vorrecht unter die Parteien zu vertheilen, mehr hingegen und entschiedener geneigt seine Meinung und seine eingebrachten Vorschläge respektiren zu lassen. Er hatte nicht die zugängliche Gemüthsart, die unermüdliche Geduld, die Offenheit Lincolns, und Sumner fühlte, wie eine unsichtbare Macht ihn von diesem wortkargen Präsidenten trennte, der stets eine reservirte Haltung zeigte, nur gewöhnt war einige mit ihm intimen Personen um sich zu haben, und sich als Feind jeder Diskussion zeigte.

Es kostete Sumner viel Überwindung bevor er sich zur öffentlichen Opposizion gegen den Präsidenten hinreißen ließ. Der erste Anlaß hierzu wurde bei einer Verhandlung, welche Saint Domingo betraf, gegeben. Grant hegte schon immer den Wunsch, eine der Antillen-Inseln der Republik einzuverleiben und glaubte in Saint Domingo eine günstige Gelegenheit gefunden zu haben. Sumner griff dieses Projekt mit großer Heftigkeit an, zeigte mit feuriger Beredsamkeit die Gefahren, die durch diese Handlungsweise den vereinigten Staaten erwachsen könnten und geißelte in seiner Rede ganz besonders das Betragen des Präsidenten und das Verhalten desselben in dieser Angelegenheit.

Die feurigste Beredsamkeit jedoch muß immerhin in gewissen Gränzen bleiben. Der Präsident hatte bei Sumner persönlich viel Anstrengungen gemacht, um ihn für sein Projekt zu gewinnen. Er vermochte jedoch den Widerstand des Senators nicht zu brechen; aber jetzt war er persönlich beleidigt worden durch diesen in besagter Rede gegen ihn so direkten Angriff.

Sumner war zu siegesbewußt; er hatte es nicht verstanden im Feuer der Beredsamkeit immerhin bestimmte Regeln innezuhalten und seinen Angriffen ein Ziel zu setzen. Er hätte dem Chef des Staates die Achtung bezeigen müssen, die ihm gebührt, und nicht mit eigenen Händen die Autorität, welche man dem Präsidenten zuertheilt hat, zerstören wollen.

Sumner hatte vorausgesetzt, indem er seinen kühnen Angriff als Staatsmann gegen den Chef des Staates vollführte, daß er den Senat auf seiner Seite haben würde und somit Führer der exekutiven Partei werden würde. Er mußte seine Täuschung jedoch sehr bald erkennen, denn alle diejenigen, die vorher ihre Stimme für ihn abgegeben hatten, scheuten sich davor, die Ungnade, in die der Chef der republikanischen Partei gefallen war, mit ihm zu theilen.

Der Bruch zwischen ihm und dem Präsidenten wurde vollständig. Er hatte sein kühnes Auftreten durch Nachgiebigkeit durchaus nicht zu mildern gesucht, sondern ließ sich immer mehr zur Opposizion hinreißen. Bald genug mußte er erkennen, daß er von allen seinen früheren Parteigängern verlassen war, und nicht einen mehr auf seiner Seite habe. Er befand sich allein in diesem Senat, wo seine Stimme während mehrere Jahre sich gebieterisch den Weg durch die feindlichen Parteien gebahnt hatte, fast allein, getrennt von Denjenigen, welche lange Zeit an seiner Seite gekämpft hatten. Es ist nicht nöthig hinzuzufügen, daß es ihm Schmerz verursachte, an der direkten Leitung der Regierung keinen Antheil mehr zu haben, nachdem er sein ganzes Leben dem Dienste des Staates mit vollem Eifer gewidmet hatte.

Die letzte Reise, welche Sumner in Europa machte, trug dazu bei, das Feuer seines Oppositzionsgeistes ein wenig zu beruhigen. Er hatte England, Deutschland und Rußland gesehen. Das Bild der vereinigten Staaten erschien ihm weniger trübe, im Vergleich zu dem bis an die Zähne bewaffneten Europa. Er hatte andere Schwächen und anderes Elend gesehen, andere Übelstände, als die, welche ihn zu Washington verletzt und zum heftigen Widerspruch gereizt hatten, kennen gelernt.

Er war beruhigter nach seinem Heimathlande zurückgekehrt und hatte seinen Platz im Senat nach wie vor unter seinen alten Freunden wieder eingenommen. Seine Wunden waren vernarbt und indem er seinen Rang in seiner Partei einnahm, freute er sich dieses Vergnügens, welches nur Wenigen gegeben ist, denjenigen noch zu dienen, welche ihm nicht mehr dienen konnten.

Er starb kurze Zeit darauf am 11. März 1874, in einer Krisis der Krankheit, welche mehrere Jahre hindurch an seinem Leben genagt (angina pectoris). Mit Sumner verschwand einer der Repräsentanten derjenigen großen Staatsmänner, welche Amerika auf den Gipfel seiner heutigen Macht gebracht haben, und welche mehr die Führer als die Diener der Demokratie gewesen sind. Durchdrungen voll Achtung für das Werk ihrer Väter, haben sie es dennoch verbessert, indem sie die Spuren einer Instituzion vertilgten, welche es zu verderben drohte.

Sumner ehrte das Volk und verachtete die Popularität; er sprach stets nur für das Interesse und zum Zweck einer Sache, niemals um das eitle Vergnügen der Beifallsbezeugungen. Er

Digitized by Google

vertheidigte sein ganzes Leben hindurch die Interessen der vereinigten Staaten und die einer unterdrückten Menschenrace und es ist ihm gelungen für beides einen Erfolg zu erzielen, wofür die Nachwelt seiner nur mit Anerkennung gedenken wird.

S. Liebert.

England.

Shakespeare in Deutschland.

Von Joh. Meißner.

II.

Unter den Mitarbeitern des Jahrbuches finden wir diesmal als Homo novus Richard Koppel, welcher in verständiger und dankenswerther Weise die in den alten Ur-Ausgaben äußerst mangelhaften Szeneneintheilungen und Ortsangaben prüft und sie klarzustellen oder zu berichtigen sucht. Außer ihm begegnen uns im Jahrbuch nur gewohnte Gesichter.

Zuerst Gisbert Freiherr Vincke mit zwei sehr fleißigen und lehrreichen Arbeiten zur Geschichte des englischen Theaters „Shakespeare und Garrick" und die „Shakespeare-Aufführungen vom Tode des Dichters bis zum Tode Garricks", welche (wohl im Anschluß an einen Artikel der Quarterly Review) uns ein klares und treffendes Bild geben, zuerst von der englischen Bühne in dem Jahrhundert zwischen dem Todesjahre Shakespeares 1616 und dem Geburtsjahre Garricks 1716, sodann von dem, was Garrick noch an Traditionen der Shakespeare-Bühne vorfand, und endlich von Garricks mächtiger Persönlichkeit selbst und von seiner großen an der Hand Shakespeares vollzogenen Bühnenreformazion. Außer diesen lobenswerthen Arbeiten hat Gisbert von Vincke neuerlich leider auch Shakespeares „Maaß für Maaß" für die Bühne bearbeitet und jüngst zur Aufführung gebracht. Wie weit die freundliche Aufnahme anderorts, z. B. in Dessau, von der man uns berichtet, ernst zu nehmen ist, wissen wir nicht, doch können wir konstatiren, daß das Stück in Wien im Stadttheater total durchfiel und daß es hiesige hervorragende und unbefangene Kritiker wie Professor Jos. Beyer geradezu wüthend gemacht hat. Es enthält in der That nur zwei gute Szenen von Shakespeare, Alles Übrige ist so verzweifelt antishakespearisch, daß man darin durchaus nicht die Feder des sonst geistvollen und für Shakespeare pietätvoll begeisterten Gisbert von Vincke wiederzuerkennen vermag.

Ferner finden wir im Jahrbuch einen Artikel von Ulrici: „Ist Troilus und Cressida Comedy, Tragedy oder History?" Diese Frage klingt recht doktrinär, auch wüßten wir nicht, wer eigentlich bestritten hat, daß das Stück eine Komödie sei, so gut wie Maaß für Maaß, der Kaufmann von Venedig, das Wintermärchen, der Sturm und andre aus Scherz und Ernst gewobene Werke ohne tragische Wirkung. Herzberg, gegen den Ulrici seine Polemik richtet, hat es nirgend in seinen Schriften für ein „ernstes Drama" erklärt. Von dieser Verschiebung der Streitfrage abgesehen bietet die Polemik indeß ein großes Interesse. Ulrici, Gervinus und Andere glaubten, daß Shakespeare zur Abfassung des Stückes von einer gegen das Alterthum und namentlich gegen Homer gerichteten parodisch-satirischen Tendenz veranlaßt worden sei. Eine solche dichterische Polemik des größesten Dramatikers als des Repräsentanten des modernen Geistes gegen die antike Weltanschauung, wie sie in dem größesten epischen Meisterwerk aller Zeiten niedergelegt ist, würde natürlich sehr bedeutungsvoll und interessant sein. Nun haben aber Andere und besonders gründlich Herzberg in einem früheren Jahrbuch-Artikel nachgewiesen, daß Shakespeare alles wesentliche Material seines Dramas bereits in derselben griechenfeindlichen Zustutzung bei den mittelalterlichen Schriftstellern, die ihm als Quellen dienten, vorfand, und daß die Geschichte von Troilus und Cressida ihrer Entstehungszeit, Substanz und formellen Überlieferung nach, nicht antik, sondern wesentlich mittelalterlich romantisch und nur aus Anlaß des Schauplatzes vom Dichter mit einigen antiken Reminiszenzen ausgestaltet ist. Diesen Nachweis sucht Ulrici dadurch zu entkräften, daß er zeigt, gerade die zumeist komischen Figuren kämen entweder wie Thersites gar nicht in den mittelalterlichen Quellen des Dichters vor, oder seien, wie Pandarus und Ajax, doch von Shakespeare viel weiter als dort ausgeführt und viel lächerlicher gemacht, woraus erhelle, daß es ihm darauf ankam, dem ganzen Drama einen komischen Anstrich zu geben. Nun kann zwar kein Zweifel sein, daß Shakespeare die genannten Figuren uns als komische vorführt und vorführen wollte, daraus folgt aber noch nicht, daß das Motiv Shakespeares bei Bearbeitung des „so undramatischen Stoffes" gewesen sei, Homer oder die homerisch-griechische Weltauffassung zu parodiren und mit der modernen Weltauffassung in einen ethischen Gegensatz zu bringen. Ulrici behauptet nur das Letztere, doch ist seine ganze Beweisführung auf Homer direkt gerichtet, deshalb ist es nicht überflüssig, hervorzuheben, daß die shakespearischen Hauptfiguren, Pandarus, Troilus und Cressida bei Homer nicht vorkommen, Shakespeares eigenste Schöpfung, der Thersites, aber auch bei Homer eine komische Figur ist, daß es sich also bei den Hauptfiguren sichertlich nicht um eine Parodie Homers handelt. Die anderen Figuren, auch den dummstolzen Tölpel Ajax, hat er im Allgemeinen keineswegs lächerlicher und häßlicher gemacht als er sie in seinen Quellen vorfand, Manchen hat er vielmehr aus Eigenem große und bedeutende Züge verliehen. Was das „Kolorit", den Gesammtgeist anbetrifft, der unser Stück durchhaucht, so steht derselbe allerdings wie bei jedem Shakespeareschen Stücke im scharfen Gegensatz zum Kolorit der homerschen Dichtung und da nun unser Dichter hier ebenso wie Homer eine Episode aus dem Trojanischen Kriege behandelt, so tritt der Gegensatz sehr deutlich hervor und giebt uns zu Vergleichen guten Anlaß. Soweit würden wir mit Ulrici übereinstimmen, ohne darin jedoch einen Widerspruch gegen Herzbergs Auffassung zu erblicken. In dem folgenden Artikel des Jahrbuchs beschäftigt sich Elze mit der Entstehungszeit Heinrichs VIII. Man war bisher allgemein der Ansicht, daß Shakespeare im Jahre 1613 zu produziren aufgehört habe und daß Heinrich VIII. zuletzt unter seinen Stücken auf die Bühne kam. Elze jedoch ist überzeugt, daß der Dichter schon 1604 im Alter von vierzig Jahren nicht bloß den Schauspielerstand aufgegeben und sich auf seine Besitzungen nach Stratford zurückgezogen, sondern sich auch aller dichterischen Thätigkeit entschlagen habe. Mit Scharfsinn und Gelehrsamkeit hat Elze für alle Stücke, welche man bisher später datirte, die Gründe zusammengetragen, welche ihre Zurückversetzung vor 1604 rechtfertigen könnten; jetzt kommt auch Heinrich VIII. an die Reihe. Elzes Beweisführung kann nun wohl in den meisten Punkten als treffend gelten, nicht aber in der Schlußfolgerung. Das Stück mit seiner Apologie Heinrichs, seiner Glorifizirung Anna Boleyns, und seiner Apotheose Elisabeths könnte wohl zur Aufführung bei einer festlichen Gelegenheit in Elisabeths letzten Lebensjahren bestimmt gewesen sein. Die darin enthaltene Glorifizirung Jacobs erscheint bei genauerer Untersuchung der Satzfügung als späteres Einschiebsel. Mögen aber auch die ersten Entwürfe aus der

Digitized by Google

Elisabethzeit herstammen, so scheinen uns doch die alten Gründe, welche uns die erste Aufführung (und die Schlußthätigkeit des Dichters) später zu datiren veranlaßten, kräftiger zu sein, als Elzes Beweise. Zuerst die historischen Nachrichten. Am 29. Juni 1613 wurde das Stück im Globus-Theater aufgeführt, das darin vorkommende Kanonenfeuer setzte das Theater in Flammen, so daß es niederbrannte, und eine Beschreibung des Brandes bezeichnet das Stück ausdrücklich als ein „Neues"! Sodann gehört es, seinem Versbau nach, zu den letzten des Dichters und wir halten Elzes frühere Beweise, daß auch die anderen bisher später datirten Stücke, Sturm u. s. w., vor 1601 zu setzen sind für nicht gelungen. Spektakelstücke, Ausstattungsstücke, wie das vorliegende, kamen unter Jacob etwa von 1606 ab erst recht in die Mode und jedenfalls konnten dieselben Gründe den Dichter veranlassen es im Gefolge der Spektakelstücke von 1613 zu Ehren der Hochzeit des Pfalzgrafen auf die Bühne zu bringen, welche die Theater-Direkzion dazu veranlaßten. An sich ist ja seine Bühnenwirksamkeit als Drama eine sehr geringe. Endlich dürfte noch auf eine Stelle in Chettles Trauerschrift auf den Tod Elisabeths hinzuweisen sein, in welcher der Verfasser die Hauptdichter der Zeit tadelt, daß sie die todte Elisabeth nicht mehr so feiern, wie die lebende und zwar unsren Shakespeare mit der bekannten Anrede als „silberzüngiger Mallcert". Er solle sich an Elisabeth erinnern, welche seine Verdienste ehrte und seinen Gesängen ihr königliches Ohr öffnete; Er solle wie er einst den Tod der keuschen Lucrezia besang, so jetzt singen, wie auch die jungfräuliche Elisabeth einem räuberischen Tarquin unterlag, dem Tod. Chettle stand Shakespeare nahe und es läßt sich nach dieser Stelle wohl annehmen, daß unser Heinrich VIII. Ende 1603 auch in dem engeren Kreise des Meermaid-Klubs noch unbekannt war, denn sonst hätte Chettle die Glorifizirung der Gebart der Elisabeth gewiß erwähnt. Unmittelbar nach Elisabeths Tode aber hätte Shakespeare die große Königin wohl in anderer Weise wie in Heinrich VIII. verherrlicht. Elzes Ansicht, daß das Stück gerade zur 70jährigen Feier der Vermählung Anna Boleyns bestimmt war, entbehrt des Nachweises, daß es damals Sitte war, den Vermählungstag seiner Eltern zu feiern. Elisabeth hatte wohl keine sonderliche Veranlassung, damit Lärm zu machen. 1604 wurde allerdings ein „Enterlude" Heinrich VIII. in die Buchhändlerregister eingetragen, aber Elze selbst zeigt, daß dies höchstwahrscheinlich S. Rowleys „When you see me, you know me" war, welches Shakespeare mehrfach für seinen Heinrich benutzt hat. Das in vielfacher Beziehung interessante Stück Rowleys wurde von Elze jüngst neu edirt. (Dessau und London 1874). Eine längere englisch geschriebene Einleitung giebt uns einen Überblick über Rowleys dramatische Thätigkeit und speziell über die Ähnlichkeiten der Stücke Shakespeares und Rowleys und im Vergleich zwischen Beiden trägt in der That dazu bei, daß wir Shakespeares Genius und Kunst besser und voller verstehen und begreifen lernen.

Ein weiterer Artikel des Jahrbuchs „Great Brittans Mourning Garment" von Johannes Meißner bringt einen im Britisch Museum vorhandenen von 1612 datirten, anonymen Sonettenkranz von zwanzig Gedichten auf den Tod des Kronprinzen Henry, deren Verfasser überall von sich als dramatischem Dichter spricht und in einer so frappanten Weise auf Dramen und Szenen Shakespeares als auf se ne eigenen zurückweist, daß die Wahrscheinlichkeit nahe gerückt wird, wir hätten es hier mit einem bisher nicht bekannten Werke Shakespeares zu thun. Der Jahrbuch-Artikel unterwirft sowohl die Sonette selbst als die Literatur des Jahres 1612 und die damaligen dramatischen Dichter einer möglichst eingehenden Prüfung. Über seine sonstigen Verdienste schweigt des Sängers Höflichkeit und der Leser wird weise thun, sich selbst darüber zu informiren.

In einem weiteren Jahrbuch-Artikel behandelt Dr. Julius Thümmel die Narren Shakespeares. Er unterscheidet deren zwei Arten, den Fool, den buntscheckigen Narren von Profession, welcher sich als „komischer Gott" über das Objekt seines Witzes stellt, und den Clown, welcher unbewußt, naturell, aus seinem Inneren heraus in That und Wort den Gegensatz zwischen dem, was er thut, und dem, was er eigentlich bezweckt, als komisches Objekt zur Erscheinung bringt. Der Fool ist ein bewußter Clown, der Clown ein unbewußter Fool. Diese Unterscheidung ist theoretisch richtig, aber in der Praxis vermischt sich die Sache. Wir Menschen sind gewöhnlich Nareen von Innen heraus, und uns doch unsrer Narrheit ganz wohl bewußt, ohne daß aber unser Bewußtsein im Stande wäre über unsre „Narrheit aus Naturell" Herr zu werden. So ists auch bei Shakespeareschen Narren und Thümmel dürfte Unrecht haben, wenn er aus der Theorie beweisen will, daß die Würde eines Fool keine eigentliche Individualisirung durch den Dichter zulasse oder wenn er den Jester (Spaßmacher) im Sturm trotz Shakespeare seiner Würde berauben will. Der Fool ist nicht einmal immer seinem innersten Kern nach ein „Chorus der Negazion". Der Nare im Lear muß wesentlich als ein Stellvertreter der Cordelia gelten, sowohl psychologisch als nach der äußeren Anordnung des Stückes und, nebenbei bemerkt, vermuthen wir stark, so närrisch dies auch zunächst klingen mag, daß Cordelia und der Narr ursprünglich durch denselben Schauspieler dargestellt wurden. Wenn Thümmel weiter die vier Hauptnareen des Dichters, Lavache, Probstein, Feste und Narr im Lear in die „vier Gattungen des Komischen, welche die Ästhetik annimmt" einschachtelt, so hätte er das den armen Narren doch nicht anthun sollen. Von solchen doktrinären Anwandlungen abgesehen, finden wir indeß in dem Artikel manche treffende, geistvolle und anregende Bemerkung.

N. Delius behandelt im Jahrbuch Chettles Hoffmann, eine dramatische Mordgeschichte, welche neben dem deutschen Charakter des Stoffes besonders das Interesse bietet, daß der Shakespeare befreundete Dichter darin augenscheinlich mit dem Hamlet rivalisirt und denselben durch einen noch verrückteren „Rächer des Vaters" zu übertrumpfen sucht. Delius giebt einen ausführlichen Extrakt des ganzen kannibalischen Marterstücks und es ist nicht uninteressant zu vernehmen, daß dasselbe neben dem Hamlet großen Beifall fand. So sich hierüber indeß ein moderner Kunstfreund entsetzen wollte, möge er bedenken, daß ein geschundener Hamlet noch immer besser ist als ein — gesungener. Delius setzte auch in diesem Jahre die Herausgabe Pseudo-Shakespeareschen Stücke fort und Mueedorus und Fair Emm erscheinen Elberfeld 1874.

W. König ferner behandelt Shakespeares angebliche Entlehnuagen aus Rabelais und einigen italiänischen Dramatikern. Die neueren Forschungen haben mehr und mehr die große Belesenheit unsres Dichters in der Literatur seiner Zeit bewiesen und der Vers in Tomkins Albumazar über das „Stehlen" der Dichter: „Große Flüsse nehmen die Bäche in sich auf und ergießen sich selbst wieder in den Ozean" ganz wohl auf Shakespeare paßt. Shakespeare ist ein solcher poetischer Ozean, der unendlich viele Einzelheiten der Literatur wie dem gemeinen Lehrn, dem Montaigne wie dem Kärrner im Viehstall, sogar im Wortlaut entnommen hat, ohne daß sich jedoch Montaigne oder der Kärrner darum rühmen könnten auch Ozean zu sein. Was speziell Rabelais anbetrifft, so ist eine gewisse Bekanntschaft Shakespeares mit demselben an sich wahrscheinlich, die von König angeblich nach-

Digitized by Google

gewiesenen Entlehnungen reduzirten sich aber genau besehen auf einige sprüchwörtliche Redensarten zotiger Natur, welche nicht gerade bei Rabelais gefunden zu sein brauchen. Solche Produkte des französischen Nazionalgeistes haben in der Welt von jeher guten Kurs gehabt. Besser als für Rabelais scheint uns Königs Beweis für die Komödie „die Hexen" von Grazzini (um 1583 herum) gelungen zu sein, doch zwingend ist die Ähnlichkeit auch nicht. Jedenfalls fahndeten die englischen Dramatiker und Theaterdirektoren der Zeit mit großem Eifer auf alle dramatischen Produkte des Auslandes. Als besonders interessant heben wir die Bemerkung hervor, daß Shakespeare die Reden des famosen Rebellen Hans Cade im älteren Heinrich VI. in dem neueren Heinrich VI. mit ein paar Bildern aus Ciceros Buch De Oratore ausstaffirte. Eine seltsame Anwendung von Ciceros politischer Beredsamkeit. Auch außer den schon erwähnten Artikeln und Büchern ist die Shakespeare-Literatur eine überreiche. Elze verzeichnet im Jahrbuch allein drei Jenenser Doctor-Dissertazionen über Shakespeare-Themata. L. Schmidt hat eine epische Bearbeitung des Macbeth geliefert (Olschatz 1873) und Oswald Marbach, der Große, machte sich gar an eine Hamlet-Verbesserung (Leipzig 1874). „Ich habe, sagt Marbach, Ordnung, Zusammenhang, Licht in das Stück zu bringen gesucht, indem ich die bei Shakespeare ganz äußerlichen Motive zu innerlichen genacht, das Gespenst von der Bühne in die Seele Hamlets verlegt u. s. w." Er habe Shakespeares Geist aus dem Hamlet beseitigt, meinte ein witziger Rezensent. Außerdem leistete Marbach noch einen „Shakespeare-Prometheus, phantastisch-satirisches Zauberspiel vor dem Höllenrachen" (Leipzig 1874), worin Shakespeare dafür, daß er als ein zweiter Prometheus „des Himmels Feuer stahl und es den Menschen brachte", vom Teufel unter Beistand des Todes und der Sünde an den Felsen genagelt wird. Dann treten die Übersetzer als Wölfe u. s. w., die Erklärer als Raubvögel auf ꝛc. Das ganze Opus zeigt eine merkwürdige und interessante Mischung von Verrücktheit mit poetischem Talent und treffender Satire. Ein anderer merkwürdiger Kauz ist Dr. H. Hager, ein zum Katholizismus übergetretener mecklenburgischer Pfarrer, der jetzt die klerikale „Schlesische Volkszeitung" redigirt. Dieser will mit einem Buche „die Größe Shakespeares (Freiburg 1873) dem „großen Kryptokatholiken" Shakespeare seinen Dank abstatten, „daß er ihm zuerst den Kryptokatholizismus und dann den vor aller Welt bekannten Katholizismus hat vermitteln helfen." — Dr. Paul Wislicenus weist überzeugend nach (in „die Literatur" 1874 N. 1 und 3), daß Shakespeare für die Komödie der Irrungen nicht bloß den Menächmen, sondern auch den Plautinischen Amphitruo und seinen eigenen Pericles als Quellen benutzte. Professor Dr. H. Aubert bewundert „Shakespeare als Mediziner" (Rostock u. London 1873). Von Martowes Faustus ist eine neue kritische Ausgabe von Dr. Ang. Riedel, Berlin 1874, zu verzeichnen.

So sehen wir denn, wie der Shakespeare-Kultus in Deutschland noch immer in üppiger Blüthe steht, ob auch hier und da ein Zurückgehen desselben bemerklich wird. Wenn bei diesen Bestrebungen manches Unkraut aufschießt neben der guten Saat, so soll man doch nicht materialistisch-hochmüthig über sie die Nase rümpfen. Es ist ein hoher, ein edler Kultus, der auf das Schönste und Erhabenste, was der Menschengeist schuf, und zugleich auf die Ergründung der innersten menschlichen Natur gerichtet ist, der seine Befriedigung und seinen Lohn trägt in sich selbst, auch wenn er keinerlei praktischen Erfolg aufzuweisen hätte.

Kleine literarische Rundschau.

— **Umschau unter neuerschienenen schönwissenschaftlichen Werken.** Fern von der Welt Getriebe ist der Gesammttitel von zwei Novellen von E. Oswald, die im Verlage von Wedekind u. Schwieger in Berlin erschienen sind. Beide sind gut erfunden, korrekt und sauber durchgeführt. „Föhrenbrink" vertritt mehr das düstere „Incognito", mehr das heitere Genre, jedoch versteht der Verfasser so zu malen, daß weder Grau in Grau uns niederdrückt, noch allzu helle Farben lästig werden. Hin und wieder ist uns ein Ton aufgefallen, den wir nicht gerade als frömmelnd bezeichnen möchten, der aber doch die religiöse Seite etwas stärker hervorhebt, als uns für Novellen gerade angezeigt erscheint.

Eduard Ziehen, dem wir schon öfter auf diesem Gebiete begegnet sind, bewährt auch diesmal wieder seine vortreffliche Begabung in der Schilderung eigenartiger Sitten, Gebräuche und Lebensanschauungen durch die uns in zwei Bänden vorliegenden „Geschichten und Bilder aus dem wendischen Volksleben".*) Mit großem Interesse besuchen wir an der Hand des kundigen Verfassers die Wohnungen, die Arbeitsstätten, die Kirchen und die Lustbarkeiten eines Volksstammes, der ehemals einen so breiten Raum in Deutschland einnahm und sich noch jetzt in einigen Gegenden, an Elbe, Spree und Oder, in größerer Ursprünglichkeit und Reinheit erhalten hat, als man sich sonst gewöhnlich träumen läßt. Wir stehen nicht an, den in Rede stehenden Arbeiten nicht nur ein literarisches, sondern ganz besonders ein bedeutendes kulturhistorisches Verdienst zuzuerkennen.

Nicht ganz so günstig lautet unser Urtheil über einen Roman von Adolf Ritter von Tschabuschnigg.**) Sünder und Thoren betitelt sich derselbe; die Absicht des Verfassers scheint die österreichischen Zustände in den Kreisen des Adels, der Finanzwelt und des Gewerbestandes in den Zeiten vor und nach dem großen „Krach" zu schildern, auch die klerikalen Umtriebe werden mit in das Bereich der Darstellung gezogen, es wird aber nichts zur eigentlich plastischen Abrundung gebracht, manche der eingeführten Personen verschwinden, ohne daß man weiß, wohin sie gelangt sind, andere nehmen ein sehr unerquickliches Ende. Dabei soll aber doch nicht gesagt sein, daß der Roman nicht im Einzelnen manche Vorzüge und Feinheiten besäße; so möchten wir beispielsweise die Erzählung von Lea Daitelbaums romantischer Heirat als höchst gelungen bezeichnen und sie in ihrer hochkomischen Wirkung Episoden von Boz und Thackeray an die Seite setzen.

Zu spät, Novelle von Clarissa Lohde***) verdient die freundliche Anerkennung, daß sie eine müßige Stunde in erfreulicher und befriedigender Weise ausfüllt.

— **Übersetzungen.** Der Kühtmannsche Verlag hat den deutschen Büchermarkt mit zwei Übersetzungen aus dem Dänischen versehen, wofür wir aufrichtig dankbar zu sein haben. M. Goldschmidt, namentlich durch seine Erzählungen aus dem jüdischen Familienleben vortheilhaft bekannt, tritt uns wieder mit einer solchen „Avrohmche

*) Karl Rümpler, Hannover.
**) Kühtmanns Buchhandlung, Bremen.
***) Kühtmanns Buchhandlung, Bremen.

Digitized by Google

Nachtigal"*) entgegen, welche wir zwar seinem früheren Kabinetsstückchen „Maser" nicht ganz ebenbürtig an die Seite setzen können, die aber für sich allein betrachtet, doch wieder eine ganz prächtige, die Eigenthümlichkeiten der Geschilderten bis in die feinsten Schattirungen wiedergebende Zeichnung bietet. Für fernere Auflagen oder für neuere Übersetzungen der Goldschmidt'schen Erzählungen möchten wir hier eine Bemerkung einschalten, von der wir nicht recht wissen, ob sie an den Übersetzer oder an die Verlagsbuchhandlung zu richten sei, die aber wohl Beherzigung verdiente. Die vorkommenden jüdischen Worte sind allerdings nicht leicht mit deutschen Lettern auszudrücken, jedenfalls ließe sich dies aber von kundiger Hand doch in einer Weise thun, daß sie annähernd dem Sprachlaut gleichkämen und nicht, wie dies hier der Fall ist, völlig unverständlich wüeden.

Goldschmidts Landsmann, Richard Kaufmann,**) bringt zwei Novellen, die Paul Heyse gewidmet sind und auch in ihrer Anlage und Durchführung verrathen, daß der deutsche Meister der Novelle als Vorbild gedient hat. Ist er auch noch lange nicht erreicht, so ist doch ein hübsches Talent und ein anerkennenswerthes Streben vorhanden, das noch viel Gutes hoffen läßt. Die erste Novelle „Der Einsiedler" spielt im achtzehnten Jahrhundert in Südfrankreich; die zweite heimelt uns an, denn sie versetzt uns nicht nur in unsere Tage, sondern hat auch zum Schauplatze die Ufer der Elbe in Böhmen und Sachsen.

Mit der Erwähnung einer Übersetzung aus dem Englischen „Die Perle der Familie", eine Erzählung aus dem häuslichen Leben von E. Prentiß, deutsch von Marie Morgenstern,***) verbinden wir die Anzeige des Romans „Zusammengeführt", von Florence Montgomery, übersetzt von Charlotte Philippi. Mit „Himmelan" und „Unverstanden" bilden diese in ihrem Gott fröhlichen und rührseligen Geschichten ein Getreues Abbild des amerikanischen Pietismus im guten Sinn, der uns tausendmal sympathischer ist, als die hirn- und gedankenlose englische Orthodoxie.

— **Russische Schilderungen über Nordamerika.** Soedinennuie Shtatui Syevernoi Ameriki (die Vereinigten Staaten von Nordamerika†) betitelt Eduard Zimmermann aus Moskau ein zweibändiges Werk, in welchem er die Erinnerungen und Erfahrungen aus zwei Reisen in den Jahren 1857—58 und 1869—70 niedergelegt hat, das von amerikanischer Seite als ein tüchtiges und brauchbares Werk bezeichnet wird, so gut, wie es nur ein wohlunterrichteter Fremder, im redlichen Bemühen sich im fremden Lande über die leitenden Tagesfragen in Politik, Nationalwirthschaft und Handel zu unterrichten, schreiben könne. Der erste Band beginnt mit einer interessanten Beschreibung der Überfahrt von Hamburg nach New-York auf einem Auswandererschiff und beschäftigt sich dann mit Studien über die Hauptstädte des Landes: New-York, Washington, Chikago. Daran schließt sich eine besonders werthvolle Partie des Buches: Beobachtungen über die Erziehungsanstalten und Errungenschaften der Vereinigten Staaten. Der Band endet mit einer Beschreibung Floridas vor und nach dem Kriege. Die zweite Abtheilung ist wesentlich der Beschreibung zweier Reisen gewidmet, die der Verfasser unterhalb des Mississippi und später von New-York nach San Francisko gemacht hat; es enthält daneben Studien über die Mormonen und Spezialabhandlungen über Texas und Kalifornien. Fr. Fr.

*) Deutsch von Dr. August W. Peters.
**) Deutsch von W. Reinhardt.
***) Felix Schneiders Buchhandlung, Basel.
†) Moskau, K. Th. Soldatenhoff.

Sprechsaal.

In Paris hat sich eine Gesellschaft zur Herausgabe altfranzösischer Texte gebildet. Unter den zur Veröffentlichung bestimmten Schriften sind unter anderen: Aiol, Chanson de Geste, La Bataille de Roncevaux, Tristan, Oeuvres de Crestien de Troies, Oeuvres de Marie de France, Le Roman de Berinus, Le Roman des Sept Sages, Girart de Roussillon (französisch und provenzalisch), Les Chansons du Roi de Navarre, La Chronique de Johan-le-Bel, Mystères ou Miracles de la Vierge, Les Mystères de la Passion, Chansons populaires du XVième siècle.

Das verlassene Kind.*)

Sorglos sitzt die Mutter. Trauernd,
Stumm im Ofenwinkel kauernd,
Harrt ihr Soha; jedoch mit nichten
Sieht die Mutter ihn: ihr Dichten
Gilt und Trachten nur dem Mädchen,
Das sie schaukelt wie ein Rädchen,
Dieses Ziehkind fremder Zungen.
Wie sies zärtlich hält umschlungen
Wie sies herzt und wie sies hätschelt,
Kosend auf französisch, tätschelt. —
Auch des Nachbarn Knaben Einer
Guckt herein. „Komm näher, Kleiner!"
Ruft sie freundlich zu dem Bangen,
Der daheim der Ruth' entgangen:
Plappert deutsch mit ihm und scherzet. —
Wie den armen Sohn das schmerzet
Wie die Wang ihm glüht; — die Klage
Findet kaum den Laut: „O sage,
Sag womit die kalte Miene
Ich tagaus, tagein verdiene?
Mutter schänd ich dein Geblüte,
Daß du Lieb versagst und Güte."
Doch die zieht die Stirne krause:
„Bauerntölpel, aus dem Hause!" —

Der verwaiste Knab, der arme,
Schleicht hinweg in seinem Harme
Vor des Hauses niedre Schwelle,
Thränen rinnen ihm so helle,
Hält empor den Blick gewendet:
„Großer Gott, ob je das endet?"

Dieses arme Kind das seinen
Kummer vor der Thür verweinen
Muß — erröthend, leis gesteh ichs:
Ach, in Ungarns Schriftthum seh ichs!

h†h.

*) Gedicht des Grafen Géza Zichy („Fövárosi Lapok" vom 26. Februar 1875.)

Digitized by Google

Soeben wurde ausgegeben und ist durch jede Buchhandlung wie von der Verlagshandlung selbst unentgeltlich zu beziehen:

Verzeichniss von älteren und neueren Büchern und Zeitschriften zu bedeutend ermässigten Preisen gegen baare Zahlung durch alle Buchhandlungen zu beziehen. (Bücher aus allen Fächern in alphabetischer Folge.)

Die angegebenen Preise gelten nur soweit der für die Preisermässigung bestimmte Vorrath reicht.

Berlin. Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhdlg. (Harrwitz & Gossmann).

Dasselbe enthält u. a. folgende Titel:

Cervantes (Miguel Cervantes de Saavedra), Numancia, ein Trauerspiel in fünf Aufzügen aus d. Span. v. de la Motte-Fouqué. 1811. 16. 1 Mark 15 Sgr. Ermässigter Preis: 60 Sgr.

— —, Dosseldo. Spanisch und deutsch. 1809. 16. geh. 2 Mark 25 Sgr. Erm. Pr. 1 M.

Cornille's (Peter) Meisterwerke metrisch übersetzt (von Carl von Häseria). Zwei Theile. (Der Cid, Cinna, Horatius, oder der Kampf der Horatier und Curiatier, und Pompejus Leb.) 1811 u. 1817. 8. 6 M. Erm. Pr. 2 M.

Daines, Littauischer Volkslieder, übersetzt von G. H. F. Nesselmann. 1853. 16. cart. mit Goldschn. 3 Mark. Erm. Pr. 1 Mark.

Horaz, Die Satyren und Episteln des Quintus Horatius Flaccus. Deutsch mit Einleitung und Anmerkungen von Prof. Dr. Muncker. 1867. 8. 4 Mark. Erm. Pr. 3 Mark.

Málavika und Agnimitra. Ein Drama des Kálidása in fünf Akten. Aus dem Sanskrit übersetzt von Albrecht Weber. 1856. kl. 8. geh. 3 Mark. Erm. Pr. 1 Mark 60 Pf.

Märchen. — Ungarische Märchen und Sagen. Uebersetzt von G. Stier. 1850. Velinpapier. gr. 16. geh. 1 Mark 75 Pf. Erm. Pr. 80 Pf.

Niemcewicz (Julian), Levi und Sara. Briefe polnischer Juden. Ein Sittengemälde. Aus dem Polnischen übersetzt. 1825. 8. 4 Mark. Erm. Pr. 3 Mark 20 Pf.

Nhangewis, Die Hochzeit des Krutulis, ein ostjakisches Lustspiel. Aus dem Neugriechischen, übersetzt von Dr. D. H. Sanders. 1851. 16. 1 Mark 50 Pf. Erm. Pr. 80 Pf.

Terentius. — Das Mädchen von Andros, eine Komödie des Terentius, in den Versmassen des Originals übersetzt von F . . . a (Felix Mendelssohn-Bartholdy). Mit Einleitung und Anmerkungen herausgegeben von K. W. L. Heyse. 4. 2 Mark 25 Pf. Erm. Pr. 1 M. 20 Pf.

Angelus Silesius und **St. Martin.** Auszüge und Bemerkungen von Rahel. Herausgegeben von K. A. Varnhagen von Ense. Dritte Aufl. 1849. 12. eleg. geh. 3 Mark. Erm. Pr. 1 Mark 60 Pf.

Anno, Erzbischof. Ein geschichtliches Trauerspiel in 5 Akten nebst einem Vorspiel 1866. 8. geh. 3 Mark. Erm. Pr. 1 Mark 20 Pf.

Eichendorff, (Joseph Freiherr von), Krieg den Philistern. Dramatisches Märchen in fünf Abenteuern. 1824. 8. 3 Mk. Erm. Pr. 1 M.

Evangelium, Westlich. Ein Blüthenkranz deutscher Lyrik. Dritte Aufl. Miniatur-Ausgabe. 1865. In engl. Einband mit Goldschnitt. 3 Mark. Erm. Pr. 2 Mark.

Fouqué (Fr., Baron de la Motte), Sigurd, der Schlangentödter. Ein Heldenspiel in sechs Abenteuern. 1808. 4. 4 M. 50 Pf. Erm. Pr. 1 Mark 60 Pf.

Grammacher (Adolf), Harfenklänge. 1867. gr. 16. eleg. geh. 2 M. Erm. Pr. 1 M. 20 Pf.

Gutzmann (W. n.), Der deutsche Bauernkrieg. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen. 1827. 8. geh. 1 Mark 50 Pf. Erm. Pr. 80 Pf.

Beneke (Dr. Fr. Ed), System der Logik als Kunstlehre des Denkens. Zwei Theile. 1842. gr. 8. 9 Mark. Erm. Pr. 4 Mark.

Beneke (Dr. Fr. Ed.), System der Metaphysik und Religionsphilosophie, aus den natürlichen Grundverhältnissen des menschlichen Geistes abgeleitet. 1839. gr. 8. 8 Mark. Erm. Pr. 4 Mark.

Cohen (Hermann, Dr. phil.), Die dichterische Phantasie und der Mechanismus des Bewusstseins. 1869. gr. 8. geh. 2 Mark. Erm. Pr. 1 Mark 20 Pf.

Märker (F. A.), Das Prinzip des Bösen nach den Begriffen der Griechen. 1842. gr. 8. 5 Mark 25 Sgr. Erm. Pr. 2 Mark.

— — Die Willensfreiheit im Staatsverbande. Zur Einführung in des Aristoteles Bücher von der Rhetorik und zur richtigen Würdigung der geistlichen Beredsamkeit. 1843. gr. 8. 2 Mark 50 Pf. Erm. Pr. 1 Mark 20 Pf.

Michelet (Prof. Dr. C. L.), Vorlesungen über die Persönlichkeit Gottes und Unsterblichkeit der Seele, oder die ewige Persönlichkeit des Geistes. 1840. gr. 8. 3 Mark 50 Pf. Erm. Pr. 2 Mark.

Müller (Adam), von der Idee der Schönheit. In Vorlesungen gehalten zu Dresden im Winter 1807/8. gr. 8. geh. 3 M. Erm. Pr. 1 M.

Olawsky (Prof. Ed.), Die Vorstellungen im Geiste des Menschen. 1868. gr. 8. geh. 2 Mark. Erm. Pr. 1 Mark 20 Pf.

Schmidl (Dr. Ed.), Umrisse zur Geschichte der Philosophie. 1839. gr. 8. geh. 4 Mark 50 Pf. Erm. Pr. 2 Mark.

Stiedenroth (Dr. E.) Psychologie zur Erklärung der Seelenerscheinungen. Zwei Bände. 1824. 1825. gr. 8. 7 M. 50 Pf. Erm. Pr. 4 M.

Arnold (Wilhelm, Professor), Cultur- und Rechtsleben. 1865. gr. 8. geh. 7 Mark 50 Pf. Erm. Pr. 5 Mark.

Bastian (A. Med. et Phil. Dr.), Beiträge zur vergleichenden Psychologie. Die Seele und ihre Erscheinungen in der Ethnographie. 1868. gr. 8. geh. 5 Mark. Erm. Pr. 3 Mark.

Böhtz (Richard), Die statistische Bedeutung der Volkssprache als Kennzeichen der Nationalität. 1866. gr. 8. geh. 2 Mark 50 Pf. Erm. Pr. 1 Mark 80 Pf.

Droz (J.), Politische Oekonomie oder Grundsätze der Wissenschaft der Reichthümer. In deutscher Uebersetzung. 1830. gr. 8. 4 Mark. Erm. Pr. 1 Mark 60 Pf.

Kasperyres (Dr. Etienne), Der Einfluß der Wohnung auf die Sittlichkeit. Eine moralstatistische Studie über die arbeitenden Klassen der Stadt Paris. Mit 42 Tabellen. 1869. gr. 8. geh. 6 Mark. Erm. Pr. 4 Mark.

Mauers (Dr. F. C.), Das phönizische Alterthum. Erster Theil. Politische Geschichte und Staatsverfassung. 1849. gr. 8 geh. n. 9 Mark. Erm. Pr. 6 Mark.

— — Dritter Theil. Erste Abtheilung. Handel und Schifffahrt. 1856. gr. 8. geh. 5 Mark 25 Pf. Erm. Pr. 3 Mark.

Richter (Dr. Heinrich), Das weströmische Reich, besonders unter den Kaisern Gratian, Valentinian II. und Maximus (375—388). 1865. gr. 8. geh. 11 Mark. Erm. Pr. 6 Mark.

Rochholz (Prof. E. L.), Deutscher Glaube und Brauch im Spiegel der heidnischen Vorzeit. Zwei Bände. 1867. Velinpapier. 8. geh. 9. Mark. Erm. Pr. 5 Mark.

Spiegel (Fr. Friedrich), Eran, das Land zwischen dem Indus und Tigris. Beiträge zur Kenntniss des Landes und seiner Geschichte. 1863. gr. 8. geh. 6 Mark. Erm. Pr. 4 Mark.

Weber (Albrecht), Indische Skizzen. Nebst einer Schrifttafel. 1857. gr. 8. geh. 3 Mark 60 Pf. Erm. Pr. 2 Mark.

Inhalt: Die neueren Forschungen über das alte Indien: Ueber den Buddhismus; Die Verbindungen Indiens mit den Ländern im Westen: Ueber den semitischen Ursprung des indischen Alphabets.

Heger, (Dr. Friedr. August). Lateinisch und Romanisch, besonders Französisch. 1863. 8. geh. 1 Mark 50 Pf. Erm. Pr. 80 Pf.

Du Bois-Reymond (F. H.), Kadmus oder allgemeine Alphabetik vom physikalischen, physiologischen und graphischen Standpunkt. 1862. gr. 8. geh. 6 Mark. Erm. Pr. 3 Mark.

Horaz, Die Satyren und Episteln des Quintus Horatius Flaccus. Deutsch mit Einleitung und Anmerkungen von Prof. Dr. Ed. Munk. 1867. 8. 4 Mark. Erm. Pr. 3 Mark.

Humboldt (Wilhelm v.), Prüfung der Untersuchungen über die Urbewohner Hispaniens vermittelst der Vaskischen Sprache. 1821. gr. 4. 7 Mark. Erm. Pr. 3 Mark.

Jahrbuch für romanische und englische Literatur, unter besonderer Mitwirkung von Ferdinand Wolf, herausgegeben von Dr. Adolf Ebert, Professor an der Universität Marburg. 1859—61. I—III. Band zu je 9 Mark. Erm. Pr. 9 Mark.

Schück (Dr. J.), Aldus Manutius und seine Zeitgenossen in Italien und Deutschland. 1861. gr. 8. geh. 3 Mark. Erm. Pr. 2 Mark.

Steinthal (Dr. H.), Die Mande-Neger-Sprachen, psychologisch und phonetisch betrachtet. 1867. gr. 8. geh. 3 Mark. Erm. Pr. 6 Mark.

Tobler (Prof. Dr. Ludw.), Ueber die Wortzusammensetzung mit einem Anhang über die verstärkenden Zusammensetzungen. Ein Beitrag zur philosoph. und vergl. Sprachwissenschaft. 1868. gr. 8. geh. 3 Mark. Erm. Pr. 2 Mark.

Volkslieder (Littauische) gesammelt, kritisch bearbeitet und metrisch übersetzt von G. H. F. Nesselmann. Mit einer Musikbeilage. 1853. Lex. 8. geh. 10 Mark. Erm. Pr. 5 Mark.

Angelus Silesius und **St. Martin.** Auszüge und Bemerkungen von Rahel. Herausgegeben von K. A. Varnhagen von Ense. Dritte Aufl. 1849. 12. eleg. geh. 3 Mk. Erm. Pr. 1 M. 60 Pf.

Frenzel (Carl), Neue Studien. Velinpapier. 1868. 8. geh. 5 Mark. Erm. Pr. 3 Mark. Inhalt: Das „Moderne" in der Kunst. — Victor Hugo's soziale Romane. — Edgar Allan Poe. — Der historische Roman. — Die Wandgemälde Kaulbach's im Neuen Museum. — Der politische Roman. — Die Briefe des Junius. — Tacitus und die Cäsaren. — Ernst Renan's Apostel. — Die Vorläufer Garibaldi's. — Epochen der deutschen Geschichte. — Aufgaben der Geschichtsschreibung.

Grimm (Herman), Neue Essays über Kunst und Literatur. 1865. Velinpapier. gr. 8. geh. 6 Mark. Erm. Pr. 3 Mark.

Grimm (Jacob), Rede auf Wilhelm Grimm und Rede über das Alter. Herausgegeben von Herman Grimm. Zweiter unveränderter Abdruck. Mit den photographischen Bildnissen von Jacob und Wilhelm Grimm. Velinp. 1864. 8. geh. 2 Mark. Erm. Pr. 1 Mark.

Heine (Maximilian), Erinnerungen an Heinrich Heine und seine Familie von seinem Bruder. 1868. Velinpapier. 8. geh. 4 Mark. Erm. Pr. 2 Mark.

Jahrbuch für Literaturgeschichte. Herausgegeben von Richard Gosche. Erster Band. 1865. gr. 8. geh. 7 M. 50 Pf. Erm. Pr. 3 M. Inhalt: Abhandlungen von Rich. Gosche, C. Marbe, Karl Rosenkranz, C. Schröder, Karl Weinhold; Miscellen von Reinh. Köhler, Löper und dem Herausgeber; Uebersicht der literar-historischen Arbeiten in den Jahren 1863 und 1864 von Rich. Gosche. (Mehr ist hiervon nicht erschienen.)

— — für romanische und englische Literatur, unter besonderer Mitwirkung von Ferdinand Woll, herausgegeben von Dr. Adolf Ebert, Professor an der Universität Marburg. 1859 bis 61. I. bis III. Band zu je 9 Mark. Erm. Pr. 9 Mark. (97)

Digitized by Google

In unterzeichnetem Verlage sind erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Mahn (Prof. Dr. **A.**), **Ueber die epische Poesie der Provenzalen,** besonders über die beiden vorzüglichsten Epen Jaufre und Girartz de Rossilho, sowie über die Ausgaben und Handschriften, worin sich dieselben befinden. 8. geh. 75 Pf.

Mahn (Prof. Dr. **A.**), **Ueber das Studium der provenzalischen Sprache und Litteratur,** nebst einigen Gedichten der Troubadours und deren Uebersetzung für die ersten Anfänger bearbeitet. Zweite Auflage. 8. geh. 75 Pf.

Bischof (Dr. **H.**), **Biographie des Troubadours Bernhard von Ventadorn.** Inhalt: Kap. 1. 2. Die bisherigen Versuche und historische Voruntersuchung. Kap. 3. Ueber die Versteckuamen. Kap. 4. Lieder auf die Vicegräfin von Ventadorn. Kap. 5. Lieder auf Eleonore. Kap. 6. Lieder an Couort. Kap. 7. Lieder auf Tristan. Kap. 8. Bernhard's übrige Lieder. Kap. 9. Geist von Bernhard's Poesie. Kap. 10. Die unechten Lieder. Kap. 11. Metrisches. 8. geh. 2 Mark. (98)

Berlin. Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann).

Die „**Grenzboten**", Zeitschrift für Politik, Literatur und Kunst, Verlag von Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig bringen in Nr. 12 folgende Aufsätze: Neue philosophische Literatur. M. Carrière. Zur Reform unserer öffentlichen Bibliotheken. II. E. Steffenhagen. — Deutsche Atlanten. — Vom preußischen Landtag. C—r. — Münchener Briefe. 2. Friedrich Lampert. (99)

Durch alle Buchhandlungen ist zu beziehen:

Geschichte, Verfassung und Wirksamkeit des Vereins gegen Verarmung in Berlin

von

Dr. Wolfgang Straßmann,

Vorsitzendem des Vereins.

Velinpapier. gr. 8. Geheftet. 1 Mark.

Diese kleine Schrift bietet die Darstellung der von seltenem Erfolge begleiteten Begründung eines humanen Zwecken gewidmeten Vereins in einer Großstadt wie Berlin. Dieselbe wird ganz besonders da von Interesse sein, wo man mit Gründung ähnlicher Vereine oder Umformung älterer umgeht. (100)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

In unserem Verlage ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Haefelin (Dr., **Franz.**), **Die romanischen Mundarten der Südwestschweiz.** Mit Rücksicht auf die Gestaltung des lateinischen Elements untersucht und dargestellt. **I. Die Neuenburger Mundarten.** (Abdruck aus der Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung.) 8. geh. 3 Mark. (101)

Berlin. Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhdlg. (Harrwitz & Gossmann).

In unserem Verlage sind erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen: (102)

Kants Teleologie und ihre erkenntniss-theoretische Bedeutung. Eine Untersuchung von **August Stadler.** 1874. gr. 8. geh. Preis 2 Mark 60 Pf.

Die systematischen Begriffe in Kants vorkritischen Schriften nach ihrem Verhältniss zum kritischen Idealismus. Von Dr. phil. **Hermann Cohen.** 1873. gr. 8. geh. Preis 1 Mark 20 Pf.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gossmann) in Berlin.

In unterzeichnetem Verlage ist vor Kurzem erschienen:

W. Schott, Zur Uigurenfrage. Aus den Abhandlungen der Königl. Preuss. Akademie der Wissenschaften zu Berlin. gr. 4. geh. 1 Mark 50 Pf.

In demselben Verlage sind ferner vom Verfasser der vorstehenden Schrift erschienen:

Zur Literatur des chinesischen Buddhismus. Aus den Abhandlungen der Königl. Preuss. Akademie der Wissenschaften zu Berlin. gr. 4. geh. 1 Mark 25 Pf.

Entwurf einer Beschreibung der chinesischen Literatur. Eine in der Königl. Preuss. Akademie der Wissenschaften gelesene Abhandlung. gr. 4. geh. 6 Mark.

Ueber die chinesische Vorkunst. Aus den Abhandlungen der Königl. Preuss. Akademie der Wissenschaften zu Berlin. gr. 4. geh. 1 Mark 60 Pf. (103)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gossmann) in Berlin.

In dem unterzeichneten Verlage erscheinen:

Blätter für Armenpflege und Wohlthätigkeit.

Organ des Vereins gegen Verarmung in Berlin.

Preis des Jahrgangs von 10 Nummern 2 Mark.

Diese Zeitschrift ist dazu bestimmt, einen Mittelpunkt für die im Titel genannten, sowie für alle verwandten Bestrebungen zu bilden. Die „Blätter für Armenpflege ꝛc." werden Artikel über alle in ihr Gebiet einschlagenden socialen Verhältnisse und Fragen bringen, dabei neben der öffentlichen auch die Privat-Armenpflege nach allen ihren Richtungen hin verfolgen und den Austausch von Erfahrungen und Beobachtungen vermitteln. Sie werden daher gewiß überall als Ratgeber willkommen sein, wo humane Bestrebungen gepflegt werden.

Mit der soeben ausgegebenen Doppelnummer 9. 10 schließt der erste Jahrgang der „Blätter ꝛc."

Derselbe enthält u. a. folgende Artikel: Unsere Ziele. — Die Nähmaschinen-Schule des Vereins. — Ein deutsches Reichsamt für das Armenwesen. — Die Ebersfelder Armenpflege. — Ueber Betheiligung der Frauen an den Arbeiten der Local-Comités. — Vergleichende Statistik der Local-Verbände des Vereins gegen Verarmung. — Geschichte, Verfassung und Wirksamkeit des Vereins gegen Verarmung in Berlin. — Das Armenhaus in Berlin. — Geschäftsordnung eines Local-Comités. — Literatur. — Aus der Wohlthätigkeits-Praxis. — Aus dem Vorstande. — Aus anderen Vereinen. (104)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

Zur Einführung in Schulen und zur Benutzung beim Privat-Unterricht empfiehlt Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin:

Lehrbücher der französischen und englischen Sprache

von

Dr. Bernhard Schmitz.

Französisches Elementarbuch, nebst Bemerkungen über Methode und Aussprache.

Erster Theil: Vorschule der französischen Sprache. Sechste, sorgfältig durchgesehene Auflage. 1874. Preis: 1 Mark 20 Pf.

Zweiter Theil: Grammatik u. Uebungsbuch für mittlere Klassen. Vierte Auflage. 1874. Preis: 1 Mark 80 Pf.

„Bestimmtheit, Kürze und Uebersichtlichkeit sind die Vorzüge dieses Elementarbuches."

Pädagog. Reform.

Englisches Elementarbuch, mit durchgängiger Bezeichnung der Aussprache. Ein Lehrbuch, mit welchem man auch selbständig die englische Sprache leicht und richtig erlernen kann. Sechste, sorgfältig durchgesehene Auflage. 1873. 9 Bogen. 1 Mark 20 Pf. (105)

Englische Grammatik, nebst einer literarischen Einleitung in das Studium der englischen Sprache überhaupt. Fünfte Auflage. 1874. 3 Mk.

„Der Verfasser, dessen Bücher Niemand, der für die Methode des Unterrichts in den neuern Sprachen ein Interesse hat, ignoriren darf, ist durch andere werthvolle Bereicherungen der Schulbücherliteratur hier zu rühmlichst bekannt. Seine in dritter Auflage erschienene „Englische Grammatik" ist unstreitig eine der gediegensten."

Pädagog. Archiv.

Englisches Lesebuch aus den bedeutendsten englischen Dichtern und Prosaikern, von Shakespeare bis Macaulay, mit einer Uebersicht der Geschichte der englischen Literatur, erläuternden Anmerkungen und einigen Zeichen zur Erleichterung der Aussprache; nebst einer besonderen Auswahl von leichten Materialien zu Schul- und Sprechübungen. Zweite, neu bearbeitete Auflage. 1862. (25 Bogen.) 2 Mark 60 Pf.

„Diese mit Geschick und Geschmack veranstaltete Sammlung des durch seine Lehrbücher und Kritiken vortheilhaft bekannten Verfassers ist durch die erläuternden Anmerkungen auch für den Selbstunterricht recht brauchbar."

Pädagog. Reform.

Die englische Aussprache in möglichst einfacher und zuverlässiger Darstellung nach Sheridan, Walker, Knowles und Smart. Eine Zugabe zu jeder englischen Grammatik, ein Leitfaden für den Lehrer, wie für den Selbstunterricht. geh. 1 Mark 60 Pf.

„Von besonderem Werthe. Es giebt in der That keine klarere, einfachere und gleichwohl tieferes Interesse gründlich befriedigende, endlich zuverlässigere Darstellung." Pädagog. Archiv.

Fr. Gedike's Französisches Lesebuch für mittlere Classen. Herausgegeben von Dr. Bernhard Schmitz. Zwanzigste verbesserte Auflage. 8. 1 Mark 20 Pf.

„Alles, was uns auf dem Gebiete der neueren Sprachen von Dr. Schmitz dargereicht wird hat Hand und Fuß und trägt den Stempel des Tüchtigen, des Meisterhaften an sich."

Allgem. Schulzeitung.

Den Herren Lehrern stehen auf direct ausgesprochenes Verlangen Exemplare dieser Bücher gratis zur geneigten Prüfung zu Diensten.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Für d. Redaktion verantwortlich: Dr. Harrwitz in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin, Wilhelmstr. 9. Druck von Eduard Krause in Berlin, Franzöl. Str. 1.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 3. April 1875. [№ 14.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Die razionelle katholische, d. i. allgemeine christliche Kirche. 201. — Friedenswerte zur Aussöhnung zwischen Deutschen und Franzosen auf dem Gebiete der heutigen Literatur. Eine Osterbetrachtung von Alex. Jung. II. 202.

Frankreich. Versailles vor hundert Jahren. 205. — Ein französischer Plutarch. I. 208.

Schweden. In der Einheit liegt die Kraft. 210.

Portugal. Sämmtliche Kanzonen des Luis de Camoens. 211.

England. Moderne englische Romane. 211. — Die Hülfs- und Versicherungskassen der arbeitenden Klassen in England. 213.

Indien. Eine Hindudichterin. 214.

Kleine literarische Rundschau. Novellen von Wilkie Collins. 215. — Schöpfung oder Entstehung, Aphorismen zur Entwickelung des organischen Lebens. 215. — Von der Wiege bis zur Schule an der Hand Friedrich Fröbels. 215.

Sprechsaal. Philosophische Bibliothek. 216. — Hermann Höltys Bilder und Balladen. 216. — Ein treffliches Urtheil Hammers über die Türken. 216. — Dr. Harrwitz †. 216.

Deutschland und das Ausland.

Die razionelle katholische, d. i. allgemeine christliche Kirche.*)

Die Organisirung des vollendeten Absolutismus in der römisch-katholischen Kirche ist die Krönung, d. h. die durchgreifende Konsequenz des vor achthundert Jahren errichteten Kirchengebäudes des Papstes Gregor VII. Der Hildebrandismus gipfelte in dem System Pius IX.; der Hildebrandismus konnte nach den damaligen politischen und Bildungszuständen siegreich aus dem Kampfe mit der deutschen Kaisermacht hervorgehen. Das System Pius IX. vermag es nicht, weil es auf riesig erstarkte Staatsmächte und auf den Antagonismus einer über den größten Theil Europas verbreiteten intellektuellen Bildung stößt, welche trotz ihrer Schattenseiten die jeder früheren Epoche der christlichen Ära weit überragt. Aber es mußte zur Akme der durch Gregor VII. eingeimpften absolutistischen Kirchenkrankheit kommen, wenn der Genesungsprozeß eintreten sollte. Dieser Genesungsprozeß jedoch wird nicht raschen Verlauf haben. Schon darum nicht, weil die großen Staatsgewalten nicht gleichmäßig, was sie geholt hätten, Front gegen das römische System und seine enormen Anmaßungen gemacht haben. Im Vordergrund des weltgeschichtlichen Kampfes steht die deutsche Kaisermacht und von ihrer Haltung hängt die ganze Zukunft Europas ab. Allein der Riesenkampf kann doch mit politischen Mitteln allein nicht ausgefochten werden. Er ist im tiefsten Grunde zugleich ein religiöser. Alle christlichen Konfessionen und Denominazionen sind aufgerufen, sich an dem Kampfe zu betheiligen, in dem es sich um die Wiederherstellung des wahren Christenthums gegenüber dem in mannichfaltigsten Formen am entstelltesten im römisch-katholischen Papstthum handelt, und somit auch um die wahre und gesunde Form der Kirchengestaltung. Auf fast allen Seiten ist der Streit bereits entbrannt und wird noch lebhafter entbrennen, da, wie die Dinge liegen, nur aus dem Streit der Sieg der Wahrheit hervorgehen kann.*) Schon sind die Fragen lebhafter als vielleicht je aufgeworfen: ob es bei der bisherigen Zersplitterung der christlichen Kirchen bleiben kann, ob nicht eine Einigung der Konfessionen zu gewinnen sei und ob nicht in dem ungeheuerlichen Vorgehen des Papstes die denkbar größte Aufforderung liege, das Urchristenthum allsiegreich aus seiner Verschüttung an das Tageslicht hervorzuziehen, alle Christen in den einigen Hauptgrundlagen des Glaubens zu einigen und die Eine christliche Kirche herzustellen. Aus der katholischen Kirche haben sich nicht wenige Stimmen vernehmen lassen, welche mehr oder minder diesem Ziele zustreben, und diejenigen aus ihr, welche sich zu dem sogenannten Altkatholizismus zusammengethan haben, weigern sich nicht, in Untersuchungen und Berathungen in der bezeichneten Richtung einzutreten. Als kritische Vorarbeiten sind hier besonders die Schriften des Lizenziaten der Theologie J. Bachmann (die freie und die unfreie Kirche, Vermischte Aufsätze) bemerkenswerth.

Aber positive weitgehende Aufstellungen zur Reform werden in der unten angezeigten Schrift Pater Prutek's vorgetragen. Aus der der Schrift vorangestellten Autobiographie Prutek's mag hier angegeben werden, daß er als der Sohn eines armen Webers in der Teschnervorstadt Brandeis am 17. April 1807 geboren wurde, das öffentliche Lehrfach als Lebensberuf wählte, da ihm der Priesterstand geeigneter zur Erreichung seines Zieles als der weltliche Stand schien, in jenen eintrat, in verschiedenen Stellungen bald als Lehrer, bald als Erzieher thätig war, im Jahre 1848 die Teschner Hauptschul-Katechetenstelle übernahm, auch als Präparandenlehrer arbeitete, 1861 in den Schlesischen Landtag gewählt wurde, das Mandat aber 1864 in Folge erfolgter Aufforderung des Bischofs wegen einer freisinnigen Rede niederlegte, dennoch aber vom Bischof Dr. Förster von Breslau seiner Stelle enthoben und von den priesterlichen Verrichtungen suspendirt wurde, während ihm die Staatsregierung den Posten eines Lehrers der modernen Sprachen am Teschner katholischen Gymnasium beließ. Von den edelsten Gesinnungen allgemeinster Menschenliebe beseelt, bei unausgesetzter, angestrengter, uneigennützigster Lehrthätigkeit mit großer Sparsamkeit lebend, sah er sich in Stand gesetzt, nach und nach die Summe von mehr als 13,000 Gulden K.-Mze. zu wohlthätigen Stiftungen zu verwenden. Krönen aber wollte Pater Prutek seine irdische Laufbahn durch die vorliegende bescheidene Schrift, in welcher er in mehreren kurzgefaßten Andeutungen und Briefen seine christkatholischen Überzeugungen als Grundlagen ihm dringend nöthig erschienener Reformen darlegt.

Der Kern der Reformgedanken des Pater Prutek ist niedergelegt in dem I. Kapitel: „Wie verhält sich Pater Prutek zur katholischen Religion?" und in dem 3. Kapitel: „Programm der katholischen, d. i. allgemeinen christlichen Kirche." Dort wird vor Allem hervorgehoben, daß es sich nicht entfernt um die Einführung einer neuen Religion handle, sondern um die Zurück-

*) Die razionelle Kirche Pater Prutek's nebst einer Autobiographie des Verfassers. Mit Pater Prutek's Porträt. Wien und Teschen, Druck und Verlag von Karl Prochaska, 1874.

*) Eine gemäßigte Mittelstellung zwischen den äußersten Extremen sucht Dr. Heinrich Böhmer zu behaupten in seinen zwei gehaltvollen Reden: Die freie Kirche im freien Staate und der Ultramontanismus (Bonn Weber, 1873) und: Christenthum und soziale Frage. Ebendaselbst 1874.

Digitized by Google

führung des Geistes Christi, des Geistes der Milde, Liebe nad Wahrheit in die katholische Kirche. Dazu wird nach ihm die Einsicht und Anerkennung erfordert, daß im Christenthume die gemeinnützige Moral die Hauptsache, die Dogmatik nur deren Hülfswissenschaft sei. Wie denn Jesus den orthodoxen lieblosen Priester in den Hintergrund, dagegen den barmherzigen Samariter, obschon ihm die Orthodoxie fehlte, als Muster eines beseligenden Wirkens aufgestellt habe. Christus habe keine Religion auszurotten befohlen, weder die jüdische, noch die samaritische, noch die heidnische. Durch praktische Liebe sollten seine Schüler die einander hassenden Religionsgesellschaften versöhnen und diesen Verein von Religionen nannte man die allgemeine oder katholische Kirche und dieser gehören alle guten Menschen an, ungeachtet der Verschiedenheit ihrer Konfessionen. Die in der katholischen Kirche entstandene hartherzige, lieblose Partei von Kaiphasischer Grausamkeit hat die von Christus eingeführte Ordnung verkehrt und diese Kirche durch Zwang, Intoleranz, Ungerechtigkeit, Grausamkeit verhaßt, ja schädlich gemacht. Der Papst hat durch Übertritt zur Kaiphasischen Partei sich den liebreichen Absichten Gottes entgegengesetzt und das Christenthum zur lieblosen Politik gemißbraucht, dadurch den Segen Gottes verloren und Zutrauen weithin verscherzt. Diese Grundsätze werden dann im Programm ausführlicher entwickelt, von dem Gesichtspunkte aus, daß die Kirche als katholische nicht im historischen, sondern im vernünftigen Sinne alle Menschen lieben, mütterlich behandeln und zu beglücken trachten müsse. Also habe sie den Fortschritt der Menschheit in der Gottähnlichkeit als ihre höchste Aufgabe anzustreben, also auch gegen Leibeigenschaft, Sklaverei, Absolutismus mit christlichen Mitteln zu wirken. Die Kirche soll nicht die Mitwirkung der Weltlichen bei ihrer Gesetzgebung verschmähen, den Priestern das Recht der Verehelichung einräumen, die sklavische Abhängigkeit der Geistlichen vom Bischof und Papste aufheben und eine zweckmäßigere Anwendung der Kirchengüter sich angelegen sein lassen. Dem Volke soll das Recht, die Seelsorger sich selbst zu wählen, zurückgestellt werden. Gemischte Ehen sollen ohne Beschränkung auf christliche Konfessionen erlaubt werden. Überhaupt soll aller Zwang in Religionsangelegenheiten schwinden und mit der Achtung der heiligen Schrift die Achtung der Vernunft und der fortschreitenden Wissenschaft verbunden werden.

Nachdem Pater Prutek noch eine Reihe von Vorschlägen, besonders für das Verhalten der Geistlichen, gemacht hat, empfiehlt er, sich an den Papst nur unter der Bedingung zu halten, daß er nicht mehr durch die im finsteren Mittelalter eingeführten Einschränkungen den Menschen das Leben verbittere, Andersdenkende nicht mehr verdamme, den Fortschritt der Wissenschaft nicht weiter hemme. Dann fährt er wörtlich fort: „Will er (der Papst) aber nicht allen Menschen ohne Unterschied der Konfession ein gütiger Vater sein, nicht als Sonne der allgemeinen Aufklärung an der Spitze der Zivilisazion musterhaft voranschreiten, vorurtheilslose Forscher der Wahrheit nicht aufrichtig unterstützen: dann ist es Pflicht, nach den verstehenden, ächt katholischen, weil gemeinnützigen Grundsätzen durch Zusammenwirken der Geistlichen und Weltlichen viribus unitis eine österreichische Nazionalkirche zu organisiren!!!"

Im Weiteren entwickelt er seine Grundsätze des Näheren und schildert dann das dermalige Verhalten des katholischen Klerus; der katholischen Hierarchie gegen die weltlichen Regierungen, und der Widersetzlichkeit gegen die Staatsgesetze. Die röm. Hierarchie erscheint ihm als ein Baum, welcher weder in moralischer, noch geistiger, noch materieller Hinsicht gute Früchte trägt; daher er die Frage aufwirft, ob es zum Verwundern wäre, wenn vernünftig handelnde Land- und Reichstage im Interesse ihrer Völker den Beschluß faßten, Papst und Bischöfe als eine kostspielige, staatsgefährliche, zugleich aber entbehrliche Korporazion abzuschaffen? Die aufgeklärten politischen Gemeinden erscheinen ihm noch tauglicher, das gemeinnützige Christenthum zu erhalten, als die mosaischen Kultusgemeinden sich thätig gezeigt haben, die jüdische Konfession zu erhalten. Doch scheint ihm zu genügen, daß neue Anordnungen der Seelsorger der Genehmigung des politischen Gemeindeausschusses, neue Verfügungen eines Bischofs jener des betreffenden Landtags, neue päpstliche Anordnungen jener des bezüglichen Reichstags unterstellt werden. Der Syllabus und die Dogmen Pius IX. hat er ohnehin schon ausgeschlossen. Was sonst noch in dem Schriftchen von der Hand Pruteks vorkommt — in einem Vermächtniß für die Priester, einem andern für die Lehrer, in vier verschiedenen Briefen — fließt aus dem gleichen Geiste einer Auffassung der Religion überwiegend von der moralischen Seite auf dem Grunde des philosophischen Theismus.

Daß die Idee einer razionellen Kirche aus der Mitte der katholischen Geistlichkeit in dem österreichischen Kaiserstaat jetzt an das Licht treten konnte, darf wohl als ein bemerkenswerthes Zeichen der Zeit angesehen werden. F. H.

Friedensworte zur Aussöhnung zwischen Deutschen und Franzosen auf dem Gebiete der heutigen Literatur.

Eine Osterbetrachtung von Alex. Jung.

II.

Auch das dürfte hier zur vollständigen Aussöhnung beider Nazionen beitragen, daß die jetzigen Franzosen, um uns aus dem Grunde kennen zu lernen, zu demselben Zwecke diejenigen ihrer großen Schriftsteller sich wieder vergegenwärtigten, welche außer dem vorherrschend französischen, auch deutschen oder doch dem deutschen verwandten Geist in ihren Werken offenbaren. Dahin gehörten für uns von je her, bis auf die Gegenwart, u. a. Rabelais, Montaigne, Pascal, J. J. Rousseau, Fenelon, George Sand, Victor Hugo, Flammarion. Es war erfreulich und konnte bei einer so vielseitigen, auch philosophisch gebildeten, wahrhaft genialen Dichterin wie Madame Dudevant nicht zu stark überraschen, daß sie sich auch über Goethes „Wanderjahre" und deren unendliche Bedeutung für die ganze Zukunft so anerkennend ausgesprochen, viele von uns Deutschen damit beschämt hat, die wir uns darin wahrhaft stumpf zeigen, daß wir uns in dem Absprechen über jenen wunderbaren Roman — was bereits zur äffischen Tradizion des Nachplauderns geworden ist — vollständig beruhigen, während jenes herrliche Werk nicht bloß eine eingetroffene Prophetie, sondern zum Theil auch eine künstlerische Verschmelzung des deutschen und französischen Genius ist. Und was Victor Hugo betrifft, so wäre gerade er ganz der Dichter (wenn er sich nur über seinen neuesten Deutschenhaß erheben wollte), der dazu berufen ist, Frankreich und Deutschland in der Literatur und zwar für alle Zeit zu einigen. Abgesehen von seinen gewaltigen Dichterwerken, seitdem Victor Hugo seinen großen, erstaunenswerthen Wurf über Shakespeare gethan hat, ist es nicht mehr wahr, daß die Franzosen sich nicht auf Shakespeare verstehen. Er hat ihn gefaßt, durchdrungen, er hat mit zartester Sinnigkeit und Welt, ja Welten umfassender Phantasie ihn charakterisirt nicht bloß, er hat ihn zitirt, daß jener Riesengeist — und doch bis ins

Kleinste voll Maß und Schönheit — ihm erscheine, und er ist ihm erschienen, er hat jenem Könige der Genien und Ideen mit eigenen Ideen gehuldigt, daß wir Deutsche, die wir fast geborene Shakespearekenner und Verehrer sind, uns neidlos freuen, davon entzückt sein sollten, wie Victor Hugo Shakespeare in dessen unendlicher Größe erkannt und dennoch meisterhaft wiedergegeben hat. Und gleichwohl, es hat nicht an deutschen Philistern und elenden Pygmäen gefehlt, die sich vor dem Hugoschen Shakespeare gefürchtet haben, wie etwa Kinder sich vor Gespenstern fürchten, oder vielmehr, weil sie von jener genialen Hand des Franzosen sich in ihr Nichts zurückgedrängt sahen. Bei einem Genius wie der Victor Hugos käme es nur darauf an, sich zu besinnen, was es mit der Einzigkeit, aber auch Verwandtschaft der Nazionen, was es auch mit uns Deutschen auf sich hat. Er, der mit dem Hamlet des Briten fertig geworden ist, würde vollends erkennen, daß mehr oder weniger in jedem echten Deutschen ein Hamlet und Faust zugleich lebt, rumort und schafft, und so würde er auch mit dem deutschen Faust gründlich fertig werden. Gab uns doch Bogumil Goltz, der unvergeßliche Humorist, einen schlagenden Beweis von Victor Hugos Gerechtigkeit auch gegen uns Deutsche. Er erzählte seinen Freunden in seiner großartigen, an Michel-Angelo erinnernden, kolossalen Freskomanier des Humors von seinem Besuche bei Hugo in Paris. Sie kamen im Beisein der Gattin des Franzosen auf Eugen Sue zu sprechen. Goltz wurde ausgelassen. Er war in seinem Geruche verletzt von so manchem Mist in den Mysterien des sonst unbestritten großen Dichters Sue, von der blühenden Fäulniß, dem angegangenen Bildbret und der Asa Fötida in dem berühmten Romane desselben. Er strömte einen Platzregen des Hohns über den Romantiker aus. Madame Hugo bekam Weinkrämpfe, sie wollte platzen vor Ärger und Nazionalruhm, ihren Liebling selbst so scharf angesägen zu hören, noch dazu von einem Deutschen; sie stürzte etwas von Ohnmacht und stürmte zum Zimmer hinaus, während der Gemahl vor Entzücken über den Deutschen, über dessen treffende, von Chlorkalk brennende, doch auch desinfizirende Kritik ganz außer sich war, in ein immenses Lachen ausbrach, einen donnernden Applaus auf den Gewitterregen folgen ließ, den Bogen der Versöhnung zweier Nazionen mit einander weithin über den Rhein ausspannte. Wir hoffen, der genialе Hugo spannt ihn noch einmal aus, als ein Symbol für immer. Wir leben ferner der Hoffnung, auch Madame Dudevant ist von der Friedenspartie, denn im Himmel der Ideen darf man nicht gehaßt werden, aber auch selbst nicht hassen, wie man daselbst weder freit noch gefreit wird.

Es wären noch viele deutsche Schriftsteller zu nennen, welche bis zu einer gewissen Zeit mit großem Erfolg eine entschiedene Gegenseitigkeit der Anerkennung zwischen Franzosen und Deutschen bewirkt und im Gang erhalten haben. Solches Füreinander war freilich von unserer Seite stark, von der französischen wenigstens nicht ganz schwach, aber es muß noch stärker werden, es muß noch zur aufrichtigen Freude an einander kommen, und auch England wird der Dritte im Bunde sein, auf daß jene oben erwähnte Trias es zu kosmopolitischen Großthaten auch in der Literatur bringe, die Weltkultur immer mehr gedeihe, wachse und nicht lahme. Von jenen verdienstvollen Autoren, verdienstvoll um das organische Zusammenwachsen zweier der edelsten Nazionen, zu doppelten Gunsten des Weltbürgerthums, aber auch des glühenden Patriotismus, machen wir hier unter vielen Andern namhaft: Varnhagen von Ense, Gutzkow, Laube, Mundt, Alfred Meißner, Feuerbach, Gottschall, Lindau, Brockerhof, Julian Schmidt, Kreißig, Adolph Stahr, Pückler Muskau, dieser rüstige, umsichtige, glänzende Weltgänger, der in seiner Persönlichkeit schon allein die lebendige Verbindung lange unterhielt zwischen Deutschland und Frankreich nicht bloß, sondern auch England mit hereinnahm in seine Weltanschauung und Sprache, indem er seinen ungesuchten und doch ächt deutschen Stil ungescheut mit der französischen und englischen Wortblume schmückte, sogar mit dem üppigsten Seram des Orients. Eben deßhalb seid gegenwärtig auf eurer Hut, ihr Deutsche, daß ihr nicht wieder, aus lauter Sprachpedanterie und zu weit getriebenem Purismus, der Schwärmerei und kleinlichen Deutschthümelei des alten Jahn verfallt, der außerdem ein Kernmann war. Es könnte aus solcher Manie mancher Krüppel, Kobold und Kakadu der Sprachkünstelei wieder hervorspringen, wie etliche solcher Wechselbälge bereits hervorgekollert sind. Das reinste, schönste Deutsch nicht ohne Fremdwort schrieben Goethe und Schiller, und noch niemals ein exaltirter Sprachfeger. Was sollte wohl aus einer im Gewaltigen und Zarten so wohltönenden Zunge werden, wie die englische, wenn das hochsinnige England alle Ausländer seiner Sprache ins Exil schicken sollte? Oder ist es etwa geschmackvoll und nicht verschroben und albern, wenn ein Sonderling etwas darein setzt, sich nur Grau in Grau zu kleiden, grauer Hut, graue Weste, graue Kravatte, grauer Rock, graues Beinkleid? Mich erfaßt ein Grauen vor solchem tristen Grau, ods ein junger Geck oder ein Grankopf wäre. Oder wär es nicht wiederum Narretei, wenn eine Dame eine patriotische Heldenthat zu vollziehen wähnte, wenn sie sich nur in inländische Stoffe kleidete? Die Nazionaltracht jeder Nazion in Ehren gehalten, aber die wahre, begeisterte Vaterlandsliebe besteht nicht in dem Haß alles Fremden, sondern in der Unabhängigkeit und stolzen Freiheit von allem Fremden und doch auch in der Freude über das Fremde, in der Liebe zu allem, was Mensch ist. Auch euch Franzosen von heute sei dieses gesagt.

Doch weiter in unserem Texte. Daß sich in einzelnen Fällen auch Franzosen, unbeschadet des Charakters, ins Deutsche einleben, ungeachtet ihres Herkommens aus dem schönen Frankreich in Deutschland ihre geistige Heimat, den meisterhaften Ausdruck ihres Gedankenlebens finden, sogar dabei bleiben können, weist auch für das Ganze darauf hin, daß das tiefste Einverständniß zwischen Frankreich und Deutschland nicht allein möglich, sondern oft schon wirklich gewesen ist. Ich führe vor allem Chamisso an, geboren von französischen Eltern, geboren in Frankreich, übersiedelt nach Deutschland und zwar nach Preußen, war er, obwohl er sein Vaterland fort nad fort liebte, öfter in dasselbe zurückkehrte, durch und durch Deutscher geworden, groß als Dichter, als Prosaiker, groß nad wahrhafter Kosmopolit in deutscher Bedeutung und weltumfassender Intelligenz als Erdumsegler. Als neuestes Beispiel gedenken wir eines Schriftstellers, dessen Vorfahren offenbar Franzosen waren, der aber durchweg deutsch geworden ist, wie er denn einen Prachtstil schreibt and schon dadurch Aufsehen erregte, daß er, obwohl Naturforscher von weitreichendem Ruf, zu großem Ärger für alle materialistischen Kleinmeister, den Physikern zu bedenken gab, daß sie über eine gewisse Gränze nimmer hinaus können, daß Physik ohne Metaphysik baare Thorheit sei; wir meinen natürlich Dubois Reymond. Auch dieser treffliche Forscher kann viel dazu beitragen, uns mit den heutigen Franzosen in der Wissenschaft wie Literatur wieder auszusöhnen, ihnen die Augen für uns Deutsche zu schärfen; nur in einem Punkte, den er jüngerdings aufs Tapet gebracht hat, stimmen wir ihm nicht bei, in dem Vorschlage einer deutschen Akademie der Sprache, welche absolut entscheiden soll über das, was in der sprachlichen Darstellung erlaubt oder nicht erlaubt

Digitized by Google

sei. Wir protestiren von Grund aus gegen eine solche Despotie. Was unsern geistvollen Nachbaren eine großartige Norm und Zierde ist, das würde für uns eine unerträgliche Fessel und Schmach sein. Was aus einer Nazion naturwüchsig herausgeboren ist, das ist für eine andere ein unnatürlicher Popanz. Schon früh haben die Franzosen in der Zustutzung der Natur mit der Gartenscheere den Traum geträumt von einer Pariser Sprachakademie. Dieser Traum, der sogar imposante Wirklichkeit schon lange vor der Revolnzion wurde, ist der berühmte Parkstil von Versailles. Wir verstehen uns auf seine Schönheit sehr wohl, auf diese Redoute voll Faschingsphantasie, wiefern sie der französischen Toilettenkunst entspricht. Ja, die Natur, die Kunst, sie sprechen auch hier französisch. Die plätschernden Springbrunnen, die Tritonen, die Götter alle, sie sprechen französisch. Die Hecken, die Alleen, die grandiosen Kastanien sprechen französisch, sie machen Parade in schnurgeraden Fronten, in aufmarschirten, unabfehlichen Linien und Perspektiven. Die Bäume flüstern, die Vögel singen französisch. Alles ist Vorschrift und strenges Gesetz nach der Vogelleier, und nichts darf über das gezogene Richtmaß und die Notenlinie hinaus. Dieser phantastische und doch so reizende Traum wurde zum zweiten Male verwirklicht durch die Pariser Sprachakademie. Die Akademiker gaben auch für die französische Sprache den Ton an nach der melodiösesten Vogelleier. Es ist zu bewundern, wie sich selbst eniale Naturen dem fügten, und dennoch Außerordentliches produzirten. Wir Deutsche können für unser Idiom dergleichen nicht brauchen. Der deutsche Genius liebt unterweilen mit Recht auch die Kurve, die Zickzacklinie, wie der Blitz sie beschreibt, er liebt Blitz und Donner. Und selbst die genialsten Franzosen, die Sand und Hugo, haben solchen Zickzack oft beschrieben, und den Donner rollen lassen, wie denn überhaupt das Genie stets eine wetternde, einschlagende Anomalie ist, ob eine Akademie es erlaubt oder nicht. Das Genie ist sich selber Gesetz und nie irrende Vorschrift. Doch wir müssen davon abbrechen.

Soll es zur Aussöhnung zwischen den Franzosen und uns in der Literatur kommen, so müssen wir offen gegen einander sein. Wir müssen einander verstehen bis auf den feinsten Gedanken und Ausdruck und den leisesten Accent. Die Staël bei bewundernswerther Anempfindung hat uns noch lange nicht verstanden. Tiefer greifen in unsere arisch-indische Originalität schon die Herren Taillandier und Reville. Wenn aber letzterer so verbindlich, liebenswürdig und sanguinisch ist, uns schon jetzt zu versichern, der literarische Haß der heutigen Franzosen gegen uns sei bloß aufgebracht, so danken wir Herrn Reville für solche Artigkeit, glauben auch, daß er selbst an jene Aussage glaubt, wir aber wissen, daß dem noch lange nicht so ist.

Was uns mit dem literarischen Frankreich bis zur vollsten Harmonie einigen könnte, ist sehr Vieles: was uns leider trennt, ist nicht Weniges. Schon der Geschmack in einzelnen Bezügen trennt uns, aber durchaus nicht im Ganzen. Wir haben uns beide gegenseits bisher gefördert, aber wir haben uns auch bedeutend geschadet. Dieß muß eingestanden werden, dann erst können und werden wir ein erhabenes Friedensfest in allem, was des Geistes und der beiden Sprachen ist, feiern. Einen Schaden, den wir den Franzosen durch unsern, trotz alledem humoristischen Hoffmann in Callots Manier, gebracht, haben wir oben bereits zugegeben. Auf daß aber das westöstliche Gleichgewicht wieder hergestellt werde, nennen wir einen französischen Autor, der uns wiederum unser Dichten und Denken verengt hat. Wir meinen den viel gewandten, in der modernsten Blüthe prangenden Vater des Feuilletons, Herrn Janin, den täglichen Dichter der poetischen Gelegenheit vom feinsten Parfum. Aber, aber! Dieses jetzt auch unter den Deutschen so beliebte Feuilleton, reizend behandelt von Herrn Janin, reizend von nicht wenigen Deutschen, ist doch eigentlich nur der sehr elegante Nippes-Tisch, ja das Nippes-Zimmer im großen Gesellschafts-Hotel der täglichen Zeitung, recht verführerisch für uns geeignet, um eine Art französisch-deutschen Kalembourg harmlos zu machen, recht geeignet, um von diesem und jenem nur zu nippen, oder wohl gar — wie im Halbtraum jetzt so häufig gelesen wird — über der Novelle einzunippen. Und so könnten wir uns aufgefordert fühlen, mit einiger Veränderung Herrn Janin — wenn er noch lebte — Ähnliches zu bekennen, wie einst Jean Jacques Voltairen bekannte: „Mein Herr, ich kann Sie sehr wohl ausstehen, ich liebe Sie sogar, aber Sie verderben uns durch Ihr Feuilleton den Freistaat unserer deutschen Literatur, unsere Novelle, unsern Roman, Sie tragen uns ab das Hochgebirge unserer Ideen, Sie verschütten uns den Abgrund unserer Metaphysik auch in der Poesie."

Und was fernere Offenherzigkeiten und Zugeständnisse betrifft, haben die Franzosen sich schon so gründlich und liebevoll mit uns beschäftigt, wie wir mit ihnen? Haben sie bis jetzt auch nur eine Geschichte der deutschen Literatur aufzuweisen, die an Werth und Gerechtigkeit, an Bewunderung den Geschichten der französischen Literatur gleich käme, die deutsche Autoren mit gewandtester Feder und tiefem Kennerblicke geschrieben? Wir glauben es dreist verneinen zu dürfen? Aber auch das wird kommen, was noch nicht da ist.

Dann aber müssen wir unsern feinen geistvollen Nachbarn auch Vorzüge einräumen, die uns meist noch fremd sind, Vorzüge, in denen sie uns als klassische Muster gegenüberstehen. Die Franzosen kümmern sich um ihre eigenen Schriftsteller in der Buchführung, in dem Wissen um sie, in der gerechten Würdigung derselben, in dem Nazionalstolz auf sie, und zwar auch schon um die Lebenden von ihnen, weit mehr als wir. Sie eilen in Bezug auf sie der Nachwelt voraus. Wir vergessen eben so oft, als wir übersehen. Dort dagegen steht die Nazion für den Autor ein, bei uns häufig nur die Koterie. Wohl uns, daß wir drei großartige Ausnahmen aufzuweisen haben, die auch nicht das Geringste zu wünschen übrig lassen, es sind: die Deutsche Schillerstiftung, einige unserer Geschichten der deutschen Nazionalliteratur und einige wenige unserer klassischen Zeitschriften. Im Übrigen gränzt unser Aufzeichnen nahe an Barbarei, wo denn unsere Kritik gewissenlos, schamlos grob in der Herunterreißerei oder Lobhudelei ist.

Und weitere Tugenden der Franzosen sind, daß sie es ihren Prosaikern und Dichtern erleichtern, besonders den ersteren, auch äußere Vortheile zu erlangen. Der französische Autor trägt zu einer der trefflichen Revuen bei, deren Ruhm zu vermehren. Nach kurzer Zeit ist er bekannt, berühmt, geehrt, er ist in dem glücklichen Fall, seine Aufsätze zu sammeln, als selbstständiges Buch sie herauszugeben. Ja noch mehr! Er hat lange nicht mit so unzähligen Hemmnissen, Einsprüchen, Versagungen zu kämpfen, seine Bücher zu einer Gesammtausgabe zu vereinen, sie in einer stattlichen, splendiden Anzahl von Bänden der Nazion vorzulegen, wogegen es bei uns gäng und gebe ist, daß der Einzelne so etwas selten erlebt, und auch nach seinem Tode die kleinern und selbst die größern — oft die herrlichsten Schöpfungen — sich verzetteln, nicht mehr aufzutreiben, spurlos verschwunden sind. Dabei drucken die Franzosen äußerst korrekt, und was den Bücherkauf belangt, die Franzosen kaufen Werke von bleibendem Werth, oft zu den höchsten Preisen für ihre Privat-, aber auch für öffentliche Bibliotheken. Wir kaufen massenweise bisweilen, und zwar für s

Digitized by Google

Ausleiben, oft aber Mitteigut, wenn nicht gar Schund. Wir müssen es von den Franzosen erst lernen, darin nobler zu werden, ihre Freigebigkeit uns aneignen. Wer Löbliches annimmt, wird wieder angenommen. Unsere Nachbaren werden geneigt sein, sobald sie sehen, daß wir sie aufrichtig schätzen, uns auch wieder zu schätzen. Die Aussöhnung wird in literarischen Dingen reißende Fortschritte machen. Hüben und drüben wahrlich sind glänzende, wie solide Vorzüge, aber sie müssen ausgetauscht werden, in Zirkulazion kommen.

Das ist gewiß, wo wir Deutsche vielseitig sind, da sind wir universell. Unsere besten Zeitschriften haben es fast schon von Herder ab bewiesen, und beweisen es noch heute. Die französischen Revuen tragen auch einen Weltcharakter, dennoch werden wir Deutsche noch mehrfach von ihnen vernachlässigt, nicht so die Engländer. Da liegt eine Nummer sicher der gediegensten, periodischen Blätter vor uns.*) Dem Inhalte nach exakt, doch auch der Ausführung nach. Exakte Wissenschaft ist das Losungswort des Tages, auch über dem Rhein. Ohne Zweifel wird der exakten Wissenschaft ein festes Gepräge auch schon durch die französische Diktion, ja durch die Lettern aufgedrückt. Der französische Satzbau, selbst das einzelne Wort, hat etwas Prägnantes und Geschlossenes schon von Natur. Eleganz der Mathematik, Kürze und Pointe des Epigramms, Resonanz der Musik. Es macht den Eindruck des Unfehlbaren, als könne hier nie etwas zurückgenommen werden. Auch die lateinischen Buchstaben tragen das Ihrige dazu bei. Welche Sprache eignet sich mehr zu Inschriften, die römische oder die griechische? Offenbar die erstere. So gräbt auch die französische Sprache alles wie in Stein ein, bereits durch die Form des Buchstabens, mehr noch durch die Struktur des Idioms. Der Stein aber hat etwas Hartes, Kaltes, Unfruchtbares. Die griechische Schrift ist elastischer, abgerundeter, weicher, als die lateinische, nicht minder die Sprache. Sie eignet sich für die weiche und weiße Hand einer Sappho, aber auch für das Plektrum und den Odenflug eines Pindar, und gleichwohl auch, um aus dem Marmor zu sprechen unter dem Meißel eines Phidias. Die französische Sprache ist stolz wie ihre Mutter. Sie imponirt sofort, überzeugt, so wie man keine anderen Anforderungen macht, als die an die Empirie. Ist aber diese allein schon Wissenschaft? So wünschten wir auch irgendwo in vorliegender Revue in einem besonderen Artikel hervorgehoben, daß gerade in Deutschland die exakte Doktrin jetzt blüht. Aber wir Deutsche wollen von der Wissenschaft auch Früchte und zwar Früchte die reif sind und aus der Unwandelbarkeit des Vernunftgesetzes hervorwachsen. Wir erstaunen aber übrigens in derselben Nummer des erwähnten Blattes, wie auch die Franzosen jetzt, nach den verschiedensten Richtungen der Natur, spähende Blicke werfen. Da finden wir anregende, befruchtende Aufsätze wie: „Changement de coloration sous l'influence des nerfs chez divers animaux". Dann wieder: „Les vers de terre de la famille des lombriciens". Ferner: „Les lichens et leur constitution zoologique" u. s. w. — Und wenn nun die menschliche Sprache, welcher die heilige Urkunde bezeugt, wie der Mensch die Dinge nennen würde, so sollten sie heißen; so prächtige Namen für das Kleinste und Größte schon der Sinnenwelt hat, wie die französische, welche memnonischen Klänge wird sie auch aus dem Stein hervorrufen, wenn eine Aurora mit dem Morgenstrahl des Genius ihn berührt, wie das Genie der Aurora Dudevant?

Ja, wir wissen in Sachen des Gedankens, der Ideen und der Sprache, der Literatur nicht zu lassen von euch, Ihr Franzosen. Wir wissen nicht genug zu rühmen den Zauber und die Musik eurer an Modulazionen, den überraschendsten Klangfiguren so reichen Ausdrucksweise, wir lieben sie, ob sie uns wie eine Klavierphantasie von Liszt gemacht, oder wenn sie wie Trommelwirbel, wie Tubaruf der römischen Kohorten und Legionen dahinschmettert, oder wie ein Pastorale in einer Friedensidylle erklingt. Auch der Nasalton eurer Sprache ist reizend, erweckt wehmüthige Gefühle, Rührung, Heimweh wie die näselnde Leier eines Savoyarden, wenn sie ihn durch die Fremde als der nazionale Schutzgeist der Heimat liebevoll begleitet. Aber macht euch auch mit unserer Sprache aus dem Grunde bekannt, bewundert auch ihren Reichthum, ihre Urkraft, ihre Unerschöpflichkeit, Riesenfertigkeit, ihre erhabene Originalität in Prosa und Vers, ihren Tiefsinn gleich der indischen, ihren Wohlklang gleich der griechischen, und dann laßt uns friedlich zusammengehen auf allen Gebieten und nur bedacht sein auf Eroberung der Weltkultur und nicht der Länder und Meere. Deß aber seid gewiß, daß auch unser deutscher Patriotismus in voller Gluth steht!

*) „Revue Scientifique" N. 28.

Frankreich.

Versailles vor hundert Jahren.

Versailles vor hundert Jahren, das königliche Versailles, die Hauptstadt des legitimsten Legitimismus in Europa, die Wiege des absoluten Königthums und der Schauplatz seiner glänzendsten Entwickelung, — und das heutige Versailles, die Geburtsstätte des neuen deutschen Kaiserreiches, der unfreiwillige Sitz einer republikanischen Landesvertretung, keine Residenz mehr, eine todte Stadt mit wenig über 40,000 Einwohnern gegen die 100,000 von ehemals, — welch eine Perspektive!

Uns liegt ein kleines, sauber in rothen Maroquin gebundenes, mit der königlichen Krone und den Lilien von Frankreich verziertes Büchlein vor, in dem handlichsten und aristokratischsten Taschenformat, das man sich denken kann, betitelt: Almanach de Versailles, année 1775, chez Blaizot libraire au Cabinet littéraire. Es enthält, nach Ausweis des Inhaltsverzeichnisses am Ende: Eine Beschreibung des Schlosses, des Parkes und der Stadt, ein Verzeichniß aller zur königlichen Familie gehörigen Personen, eine Liste aller Beamten und Bediensteten am Hofe des Königs, der Königin und derjenigen Mitglieder des königlichen Hauses, welche einen eigenen Hofstaat haben, — ein Verzeichniß aller der Personen, die in den Departements eines der Minister, im Justizamte, in einer der städtischen Parochien oder sonst an einem öffentlichen Institute angestellt sind, dieses wie das vorige mit voller Titels- und Namensbezeichnung sowie theilweiser Angabe der nach Monaten und Jahreszeiten bisweilen wechselnden Adresse; zum Schluß die regelmäßigen Postverbindungen nach Wochentagen, Abfahrt und Ankunft, einige renommirte Firmen der Stadt Versailles nach ihren verschiedenen Branchen, die Namen der Straßen, die offizielle Approbazion des Zensors und einen vidimirten Abdruck des königlichen Privilegs.

Dieses ist datirt: Fontainebleau, den 27. Oktober 1774, und meldet uns, daß Se. Majestät der allerchristlichste König Ludwig XVI. im ersten Jahre seiner Regierung geruht habe, dem Sieur Blaizot, Buchhändler im literarischen Kabinet zu Versailles, auf zehn Jahre das ausschließliche Recht zu ertheilen, einen Almanach de Versailles in der von ihm beschriebenen und vorher

Digitized by Google

auseinander gesetzten Weise alljährlich herauszugeben, unter der Bedingung, daß vor Verkaufsstellung des Buches zwei Exemplare in die öffentliche Bibliothek des Königs, eins in die des Louvre, eins in die des Staatskanzlers und eins in die des Großsiegelbewahrers von Frankreich pflichtmäßig eingeliefert würden: car tel est notre plaisir, wie die unvermeidliche und historisch gewordene Schlußformel lautet.

Sieur Blaizot verfolgte mit seinem Almanach, der uns durch die Sorgfalt eines Bücherliebhabers erhalten und durch die Gefälligkeit der Redakzion des Magazins in die Hände gekommen ist, offenbar einen praktischen Zweck: er sollte, wie er es selbst auf dem Titel ausdrückt, Denjenigen Nutzen gewähren, welche nach Versailles zu korrespondiren hätten oder daselbst ihren Wohnsitz zu nehmen gedächten, wozu er an der betreffenden Stelle ausdrücklich und dringlich einlädt; er wird, hätte er hinzufügen können, auch als Handbuch und Führer allen Denjenigen dienen, welche Versailles nur vorübergehend besuchen und seine Merkwürdigkeiten kennen lernen wollen. Das Büchlein ist, um es kurz zu sagen, ein „Versailles in der Tasche", — zwar nicht „in der Westentasche" oder „im Portemonnaie" wie man jetzt Berlin zu tragen gewohnt ist, aber dafür auch in den meisten Beziehungen besser als das letztberegte Werk: in artistisch-deskriptiver wie in statistischer Hinsicht, in der Anordnung und übersichtlichen Gruppirung des an sich massenhaften Materials, ja auch in seiner stilistischen Form, was viel sagen will, ein kleines Muster in seiner Gattung. Eine besondere Sorgfalt ist auf die richtige Herstellung einer nach Rang und Würden geordneten Aufeinanderfolge aller Beamteten und Bediensteten in den verschiedenen Verzeichnissen verwandt, und doch meint der Herausgeber, charakteristisch für seine Zeit, in der Vorrede sich noch entschuldigen zu müssen, wenn er etwa an irgend einer Stelle gegen die effizielle Etikette gefehlt habe.

Betrachten wir das saubere Büchlein, das mit seinem engen, zierlichen Druck, seinem goldgeschnittenen Rande und für uns ungewöhnlichen, aber sicher nicht unpraktischen Format fast einen Rokokko-Eindruck verursacht, — betrachten wir es einmal etwas genauer, so zeigt sich, es erschöpft auf seinen 284,85 Seiten, — die effiziellen Beigaben ungerechnet, — nahezu alle die verschiedenen, oben angeführten Materien. Der Beschreibung des Schlosses, des Parkes und der Stadt gehen einige kurze historische Notizen voran, betreffend den Ankauf des Terrains von Jean de Soisy durch Ludwig XIII. im Jahre 1627, den Bau eines Jagd-Rendezvous, aus welchem bald ein Jagdschlößchen wurde, durch denselben König, die Erweiterung und beispiellos schnelle Verwandlung des letzteren zu einem großen und prächtigen Residenzschlosse seitens Ludwig XIV. in den Jahren 1660—1680. Der Verfasser dieses kurzen Vorberichts und überhaupt des deskriptiven Theiles hat sich nicht enthalten können, einige philosophische Bemerkungen im Geschmacke der Zeit über die traurige Vergänglichkeit alles Großen und Schönen und über das Schicksal berühmter Städte und renommirter Baudenkmale einfließen zu lassen, die zwar nicht an Troja, aber an Athen und Rom passend anknüpfen und sich heute allerdings beinahe wie eine Prophezeihung in malam partem ausnehmen. Die Beschreibungen selbst aber sind vom künstlerischen wie vom technischen Standpunkte aus übersichtlich, anschaulich und korrekt; die ästhetischen Würdigungen, von welchen die hervorragendsten Gemälde, Statuen und Baulichkeiten begleitet sind, fast überall, aber nicht mit Unrecht warm anerkennend, geschickt stilisirt und äußerst mannichfaltig im Ausdruck, so daß selbst eine fortlaufende Lektüre nicht geradezu ermüdet. Wir erfahren zunächst die Namen derjenigen Künstler, welche sich hauptsächlich um das Zustandekommen dieses in seiner Art damals einzigen und großartigen Ensembles verdient gemacht haben: es sind J. H. Mansard für die Architektur der einzelnen Bauten, — André Lenôtre für die künstlerische Einrichtung und Eintheilung des Gartens und Parks, — Charles le Brun für alles, was Dekorazion, Malerei und Zeichenkunst heißt. Alle drei sind schöpferisch in ihren Branchen gewesen: Lenôtre ist Meister im französischen Gartenstile, der das ganze vorige Jahrhundert hindurch die Herrschaft behauptete und in unserem schönen Sanssouci theilweis in seiner reinsten Form verkörpert ist; Jules-Hardouin Mansard ist zwar nicht der Erfinder, aber der künstlerische Vollender der von seinem Onkel François entworfenen und nach ihm benannten Rokokko-Dachkonstrukzion, die er zuerst in größerem Maßstabe bei den écuries du roi in Versailles anwandte, welche unzweifelhaft das Muster für unsere königlichen Marställe in der Breitenstraße in Berlin gegeben haben. Das Hauptwerk seines Genies, das Schloß selbst mit seiner imposanten, wunderbar regelmäßigen Gartenfront brauchen wir nicht zu beschreiben, da wir voraussetzen können, daß viele unserer Leser es schon selbst gesehen haben und alle es aus anderweitigen Berichten kennen. Besondere Beachtung verdient die Kapelle, sein letztes Werk, begonnen 1690 und nicht vor 1710 vollendet, ein Meisterstück durch die Eleganz und Würde der Verhältnisse wie durch die Pracht der Ausstattung. Wahrhaft staunenswerth ist die Menge von Gemälden, Bildwerken und Gruppen, die, theils antike oder moderne Originale, theils vortreffliche Nachbildungen, die Räume des Schlosses und die mathematisch abgezirkelten Bosquets des Parks ausfüllen, und es klingt nicht wie Übertreibung, wenn der Beschreiber bemerkt, man habe behauptet, mancher deutsche Reichsfürst vermöge nicht so viel Soldaten aufzustellen oder habe überhaupt nicht so viel Einwohner in seinem Lande, als der König von Frankreich Statuen in seinem Schlosse und Garten. Das nach Lokalen geordnete, mit den Namen der Künstler versehene Verzeichniß derselben, welches in unserem Almanach nach jedem beschreibenden Abschnitt eingereiht ist, dürfte den Detailforscher besonders interessiren, weil sich danach eine Vergleichung mit dem gegenwärtigen Bestande, der allerdings durch Ludwig Philipps Hände große Veränderungen erfahren hat, anstellen und durchführen läßt. Wir aber müssen an diesem Orte davon abbrechen, theils weil ein derart minutiöses Eingehen nur die Fachleute interessiren würde, theils weil wir unsere Quelle hauptsächlich als kulturhistorisches Kuriosum betrachten und in dieser Hinsicht ausbeuten wollen, denn sie bietet in der That noch vieles Interessante anderer Art.

Da ist zunächst das genealogische Verzeichniß der Mitglieder des königlichen Hauses: da ist Louis-Auguste, seines Namens der XVI., roi de France, und seine Gemahlin Marie-Antoinette-Josephe-Jeanne, die Königin und Kaisertochter; da sind die Brüder des Königs, Monsieur de France und der Graf von Artois, — da sind seine Schwestern, „die Töchter vom Hause Frankreich", wie sie ein neuerer französischer Autor genannt hat. Alle in dem fröhlichen Alter von noch nicht oder wenig über zwanzig Jahren stehen sie hier verzeichnet, und es ist, als lebten sie vor uns auf in ihrer glänzendsten und blühendsten Zeit. Und noch nicht 20 Jahre später, — — da waren die Wogen der Revoluzion unerbittlich dahingerauscht über dieses prächtige und stolze Geschlecht, dessen Legitimität für die Ewigkeit unantastbar schien, und hatten sie auseinander gerissen und zum Theil begraben, diese gekrönten Repräsentanten einer leichtsinnigen Gesellschaft mit ihrer Devise: Après nous le déluge; aber das déluge war vor ihnen gekommen. Jetzt, wo ein Jahrhundert dahin gegangen und vieles gefühnt

Digitized by Google

vieles von neuem gesündigt ist, jetzt macht es einen fast melancholischen Eindruck, wenn man diese glänzenden Namen alle in ihrem Zusammenhange liest, — einen Eindruck, der weit mehr einen tragischen Charakter hat, als wenn uns im Gothaer Kalender die Namen und Titel der verschiedenen verstossenen Reichsfürsten begegnen; denn je höher der Stand, desto tiefer und tragischer auch der Fall. Und als Folie für diese höchsten und allerhöchsten Herrschaften steht hier eine lange Reihe hocharistokratischer Namen, deren Träger die Wurzeln ihrer Stammbäume vielfach in den Zeiten der Kapetinge suchten, aber dennoch keinen Anstand nahmen, in vornehmen Hofbedienungen dem Lilienwappen sich unterzuordnen. Hier ist ein Gebiet, in welchem ein George Hesekiel schweigen würde. Legion ist die Zahl dieser Hofämter und Chargen, und es gehört eine gewisse Erfindungsgabe dazu, ihre Titel und Würden in unser armes Deutsch zu übertragen. Wir wollen hierher, um einen Begriff davon zu geben, nur eine kurze Übersicht des Hofstaats Sr. Majestät des Königs setzen, wobei wir aber auf Genauigkeit und Vollständigkeit im Einzelnen natürlich verzichten müssen.

In der ersten Reihe stehen natürlich die Kleriker des Hofes, das Personal der königlichen Kapelle. Da ist zunächst der Großalmosenier von Frankreich, Kardinal-Erzbischof von Rheims, Pair des Reiches und der erste Almosenier des Königs, der Bischof von Senlis. Hierauf folgt eine lange Reihe von Abbés als Almoseniers, Kaplane und Kleriker für den speziellen und für den gewöhnlichen Dienst, Sakristane und Aufseher; hervorzuheben ist der Beichtvater des Königs und der Prediger. Verschieden davon ist das Personal der „großen Kapelle", welche Monsignour dem Erzbischof unterstellt ist und aus denselben Chargen besteht. Doch kommen hier noch verschiedene Laienbeamte als Aufseher, Fouriere, Wachsmeister, Bibliothekar und Notar hinzu. Die Kirchenmusik des Königs steht unter der Aufsicht seiner ersten Kammerherren und besteht aus italiänischen Sopranisten, Falsets, Altisten, Tenören, Baritonisten und tiefen Bässen; von Instrumenten sind vorhanden Violinen, Harfen, Flöten und Oboen, Klarinetten, Hörner, Cellos, Fagots, Quintgeigen, Contre-Bässe, Trompeten und Pauken. Außerdem sind Musikmeister, Organisten, Gesang- und Klaviermeister, besondere Dirigenten für Violinen und Cellos, ein Bibliothekar, Kopist, Boten, Burschen und Teäger angestellt, während sechs Pagen den besonderen Dienst beim Könige verrichten, so oft er die Messe hört. Auch für die Seelen der unteren Hofbedienten ist gesorgt durch Abbés, welche den Titel Almoseniers führen; das Predigt- und Beichtamt aber verwaltet bei ihnen der Beichtiger des Königs.

Hierauf folgen die Chargen des eigentlichen Hofstaats Sr. Majestät, an dessen Spitze der Großmeister von Frankreich und des königlichen Hauses, Prinz von Condé, und im Vertretungsfalle dessen Sohn, der Herzog von Bourbon steht. Dann kommen zunächst die großen Hausämter, vertreten durch einen ersten und einen ordentlichen Haushofmeister sowie eine ganze Reihe anderer für den gewöhnlichen Dienst; ferner die großen Tafelämter, der Brodmeister oder Truchseß, der Mundschenk und der Trancheur des Königs, — alle mindestens Marquis oder Grafen; endlich gehören hierher eine lange Reihe dienstthuender Hofherren und verschiedene General- und gewöhnliche Kontroleure mit ihren Kommis, neben welchen aber noch eine besondere Kontrolkammer des Königs für die verschiedenen Departements der Küche, der Equipage u. s. w. besteht.

Hieran schließt unser systematisch geordnetes Verzeichniß eine Übersicht des Personals der Hofbäckerei, Hofkellerei und Küche, in welcher zahlreiche Chefs, Chef-Assistenten, Keller-, Küchen- und Bratenmeister, besondere Suppenköche und Pastetenbäcker, Aufseher über das Geschirr, die Wäsche und Generalaufseher erscheinen. Außerdem giebt es ein Obst- und ein Fourageamt, sowie einen besonderen kleinen Hofstaat mit Haus- und Flaschenmeister nebst Assistenten für den Oberstkämmerer und den Großmeister von Frankreich.

Imposanter durch adlige Namen präsentirt sich die Kammer des Königs, an der Spitze der Oberstkämmerer und die ersten Kammerherren des Königs, lauter Herzöge. Dann folgen in unabsehbarer Reihe erste Kammerdiener und Kammerdiener zum gewöhnlichen Dienst, Thürhüter des Kabinets, der Kammer und des Vorzimmers, Mantel- und Arkebusenträger, Kammerdurschen, Barbier- und Uhrlakaien, Stuhl- und Meublesträger, Tapeziere u. s. w. u. s. w. Für die zahlreichen, durchweg adligen Pagen sind Ober- und Unteraufseher natürlich auch von Adel sowie besondere Lehrer in der Mathematik, Waffen- und Tanzkunst, Schreiben und Deutsch angestellt. Bei der Garderobe Sr. Majestät fungiren ein Ober- und ein gewöhnlicher Garderodemeister, Garderodediener ersten und zweiten Ranges zum gewöhnlichen und zum speziellen Dienst, ein Schneider, ein Kravattier, zahlreiche Garderodedurschen, Aufseher und dergleichen, während für die Gesundheit des Königs und des Hofes ein Leibarzt, mehrere Unterärzte mit Stellvertretern, verschiedene konsultirende Ärzte, Chirurgen, Augen- und Zahnspezialisten, Apotheker und Hüfsapotheker zu sorgen haben. Das Kabinet des Königs besteht aus einem Bibliothekar, einem Bibliothekaufseher, den Kammer- und Kabinetssekretären, Schreibern, Vorlesern und einem Korrespondenten für die Gazette de France. Zu den höheren Hofchargen aber zählen wieder der Ober- und die verschiedenen Unter-Zeremonienmeister mit ihren Assistenten, die zahlreichen dienstthuenden Kammerherren, der Großmarschall-Quartiermeister und die übrigen Marschälle und Funkzionäre des Quartiermeisteramts, während auch die Meublesaufsicht unter einem Generalkontroleur, verschiedenen Aufsehern und Schließern steht, und das Vergnügungsamt des Königs mit seinem Intendanten, Schatzmeister, Sekretär, Maschinisten, Ballet- und Theaterinspektor ein besonderes Departement für sich bildet.

Großartig an Zahl wie an Titeln ist das Personal des großen Marstalls und der Jägermeisterei. Da ist zuerst der Großstallmeister von Frankreich, mindestens ein Prinz oder Herzog; dann ein erster Stallmeister, ein Stallmeister-Kommandant und eine zahlreiche Gesellschaft gewöhnlicher Stallmeister mit den verschiedensten Funkzionen. Für die Menge der adligen Stallpagen sind wieder Ober- und Unteraufseher sowie Lehrer in der Mathematik, im Schreiben, Zeichnen, Fechten, Tanzen, Voltigiren, in der Kriegs- und Pferdekunde und in der deutschen Sprache angestellt. Zum Marstall gehören ferner der Chef des Heroldsamtes, die adligen Wappenherolde, die Furiere und Bereitee, ein besonderes Musikkorps, bestehend aus Oboen, Sackpfeifen von Pollen, Pfeifern und Tamburs, ferner Thierärzte, Ärzte, Chirurgen, Apotheker, ein besonderer Almosenier als Seelsorger, Hausmeister, Köche und Hülfsköche, Wäscher und Schließer für das Marstall-Personal, endlich mehrere Leibkutscher des Königs, die Kutscher des Ober- und ersten Stallmeisters, ein Schatzmeister und verschiedene Kontroleure. Der kleine Marstall wiederholt dieselben Ämter und Chargen nur mit minder zahlreicher Besetzung. Die Jägermeisterei hat einen Herzog als Oberjägermeister, verschiedene Ober- und Unterlieutenants, mehrere Kommandanten, Aufseher, Pagen, einen Pagenlehrer, Seelsorger, Zahlmeister, Arzt, Chirurgus und einen besonderen Marstall. Davon geschieden ist die große Falknerei mit einem Oberfalkonier nebst Stellvertreter und Sekretär und die Falknerei des königlichen Kabinets mit vielen

Digitized by Google

Jägern, Pikeuren, Falkenmeistern u. s. w.; endlich die Wolfs- und Saujägerei mit hochadligen Ober-Wolfs- und Saujägern, Leutenants und Kommandanten. Die Kasse des Königs steht unter einem Generalschatzmeister und hat einen besonderen Quittungskontroleur und einen Generaleinnehmer.

Es ist unendlich ermüdend, aber auch unendlich charakteristisch dieses unabsehliche Gewirr von Titeln und Würden, Ämtern und Chargen, von denen einige, uralt historischen Ursprungs, ihre eigentliche Bedeutung fast verloren haben, während andere von mehr neugebackenem Datum aus dem unmittelbaren Bedürfniß eines übertrieben luxuriösen Hofhalles hervorgegangen sind. Noch haben wir nicht den militärischen Hofstaat des Königs, nicht das Personal des Theaters, der Oper, des Ballets, nicht die Beamten des Schlosses, Parks, Gartens u. s. w. angeführt; die genannten Chargen und Ämter beziehen sich nur auf den unmittelbaren Dienst des Königs, und doch übersteigt die Zahl der in ihnen Angestellten und Beschäftigten nach rundem Überschlag bereits 1½ Tausend, von denen allerdings nicht alle immer gleichzeitig im Dienste sind. Außerdem hat die Königin, haben Monsieur und Madame, ferner der Graf und die Gräfin von Artois, die Tanten und Schwestern des Königs alle ihren eigenen Hofstaat, nur verhältnißmäßig minder zahlreich an Würdenträgern und Ämtern. Denken wir uns alle diese Hofhaltungen, wie es doch oft der Fall war, in Versailles vereinigt, so muß es wie in einem Bienenkorbe im Schlosse und in der Stadt ausgesehen haben.

Wir müssen mit unserer Revue hier schließen, weil wir den Raum des Magazins und die Geduld unserer Leser schon allzu lange für das kleine Buch in Anspruch genommen haben, welches allerdings von kulturhistorisch Interessantem noch genug bietet, wie z. B. einen längeren Abschnitt über die Etikette bei Hoftrauer. Man lernt aus solchen Einzelheiten, aus derlei statistischen Zusammenstellungen und bloßen, nackten Daten oft mehr als aus langen und geistreich geschriebenen Charakteristiken und Beleuchtungen, wenn nämlich jene den Werth einer unmittelbaren Quelle für sich haben. Und selbst der Historiker von Fach darf eine solche Quelle nicht unterschätzen, welche uns, um so zu sagen, das Kleinleben der großen Herren und ihrer Umgebung aus direkter Anschauung vorführt. Schm.

Ein französischer Plutarch.*)

I.

Die neue Verfassung hat die Aufmerksamkeit wiederum mehr auf die leitenden Persönlichkeiten Frankreichs gelenkt und rechtfertigt es, auf eine literarische Porträtsammlung zurückzugreifen, die wir einem Engländer, E. G. Grenville-Murray, verdanken, der eine Dosis praktischen englischen Verstandes mit französischem Geist verbindet. Die einzelnen Artikel erschienen zuerst in den „Daily News" und wurden durch die ausgezeichnete Übersetzung, die ihnen Henri Testard angedeihen ließ, von französischer Seite gleichsam unterschrieben.

Murray-Testards Buch enthält eine Sammlung von einigen dreißig Charakteristiken ohne einen anderen leitenden Gesichtspunkt als den, der im Titel enthalten ist. In welcher Reihenfolge und Gruppirung sollen wir nun die „Männer der dritten Republik" die Revue passiren lassen? Sollen wir sie in Schriftsteller und Staatsmänner eintheilen? Unmöglich, da fast alle französischen Staatsmänner mit Scheiftstellerei begannen und fast alle Schriftsteller mit Politik endeten! Sollen wir sie je nach ihrer Parteifärbungen dem Leser vorführen? Auch dieses System wird durch den Umstand erschwert, daß fast alle französischen Größen außer ihrer Partei zu irgend einer Zeit allen übeigen, sei es auch nur versuchsweise, angehört haben und daß die Feder eine fast photographische Geschwindigkeit besitzen muß, um ihr Bild in der Pose, die sie in diesem gegenwärtigen Augenblick einnehmen, zu fixiren. Versuchen wir es indessen! — Da Murray Legitimisten unter seine Auserwählten nicht aufgenommen hat, beginnen wir mit den Orleanisten, obschon sie erst in zweiter Linie in Betracht kommen, wenn es dem Kreislauf der Dinge beliebte, eine bestimmte Reihenfolge einzuhalten.

Es mag zweifelhaft erscheinen, ob man Thiers wegen seines Ministeriums unter Louis Philippe annoch zu ihnen zählen darf. Murray, ein ziemlich enragirter Republikaner, ist nicht übel geneigt, die Bevorzugung, welche der große Staatsmann zur Zeit der Republik angedeihen läßt, zum Theil der Stellung zuzuschreiben, die er selbst in ihr einnimmt. Sei dem, wie ihm wolle, jedenfalls ist es billig einer Serie von Männern der dritten Republik das Bild desjenigen voranzustellen, der seinem Vaterland in den Zeiten der tiefsten Bedrängniß die ausgezeichnetsten Dienste geleistet hat. Die Charakteristik Murrays ist im Allgemeinen eine richtige, obschon ein gewisser Mangel an Sympathie von seiner Seite für den autokratischen Expräsidenten zwischen den Zeilen zu lesen ist. Als die vorherrschende Eigenschaft Thiers bezeichnet der Verfasser — den Muth. „Diese Tugend aber setzt bei dem, der sie besitzt, ein sehr entwickeltes Ehrgefühl voraus. Herr Thiers ist durchaus ehrenhaft." Eine einzige Handlungsweise seines öffentlichen Lebens wird ihm, als damit im Widerspruch stehend, zum Vorwurf gemacht. Die Legitimisten tadeln an ihm, daß er als Minister des Innern eine halbe Million aus den geheimen Fonds dazu verwandte, einen gewissen Deutz zu erkaufen, der ihm den Aufenthalt der Herzogin von Berry verrieth und sie der Regierung Louis Philippes auslieferte. Wenn diese Maßregel nicht „chevaleresk" war, so war sie doch geschickt, indem dadurch ein Aufstand im Keime unterdrückt wurde, der der bestehenden Ordnung hätte gefährlich werden können und die Ansicht wird immer einige Berechtigung für sich in Anspruch nehmen dürfen, welche die Galanterie dem höchsten Staatsinteresse hintansetzt.

Als die rechte Hand Thiers zur Zeit seiner Präsidentschaft wird Barthélemy Saint Hilaire genannt, sein Sekretär, das Haupt der Thiersschen Regierungspartei, der Redakteur des offiziellen Journals. Eine solche Vielseitigkeit ist gewiß an einem Professor der griechischen und lateinischen Philosophie am Collège de France aller Anerkennung werth. Murray schildert ihn, als habe er in den Salons der Präsidentschaft, die unter Thiers alle Parteien vereinigten, die Rolle einer Art von „Beschwichtigungshofrath" gespielt. Indessen ist Barthélemy Saint Hilaire ein durchaus ehrenwerther Charakter und einer der gelehrtesten Männer Frankreichs. In politischer Beziehung gehört er nicht sowohl zu den Orleanisten, als zur Partei der gemäßigten Republikaner.

Der Führer der Orleanisten — der Partei Buloz oder des parapluies, wie man sie wohl auch nennt — ist der Herzog Albert von Broglie, der bedeutende Sohn eines bedeutenderen Vaters. Allen Anerbietungen unzugänglich, lebten Vater und Sohn unter dem Kaiserreich in erwartungsvoller Zurückgezogenheit. Albert von Broglie ist auch unter der dritten Republik seiner monarchi-

*) E. G. Grenville-Murray. Les Hommes de la troisième Republique. Ouvrage traduit de l'Anglais par Henri Testard. Paris, Sandoz & Fischbacher.

Digitized by Google

ihren Gesinnung treu geblieben; das Ideal des Enkels Frau von Staëls ist schon nach Familientradizion der Konstituzionalismus.

Eine spezifisch orleanistische Schöpfung ist die Herzogskrone des Herrn von Rudiffret Pasquier. Seine berühmte Rede, die er als Mitglied der Enquêtekommission über die Unterschleife der kaiserlichen Regierung und die ganze finanzielle Korruption derselben hielt, hatte ihm die Freundschaft der republikanischen Partei erworben, die jedoch bald darauf dadurch einen Stoß erhielt, daß er — wie Murray findet — so „parteiisch" war, auch die Verwendung der öffentlichen Gelder durch Gambetta einer Kritik zu unterziehen.

Bei keiner andern Gelegenheit hat Murray einen besseren Beweis abgelegt von seinem Talent, Jemanden auf liebenswürdige Weise Unannehmlichkeiten zu sagen und unter Anerkennung aller möglichen Talente und Vorzüge in der öffentlichen Meinung zu schaden, als bei der Biographie des Herzogs von Aumale. Man erhält davon den Eindruck, als handle es sich um einen jener angenehmen Kavaliere, deren ganze Kunst darin besteht, einen Kreis lustiger Freunde um ihre üppige Tafel zu versammeln und eine Jagdpartie zu arrangieren. Mit etwas mehr als tendenziöser Leichtigkeit geht er über die literarischen Produkte des orleanistischen Thronkandidaten hinweg, gleich als könne ein Kavalier Parke von entschieden eingehenden Studien und der sorgsamsten Beobachtung von Zuständen zwischen zwei Jagdpartien aus dem Ärmel schütteln und als seien sie nichts weniger als der Beweis einer ernsteren Lebensrichtung.

Man kam von jeher überein, den vierten Sohn Louis Philippes für den begabtesten zu halten. Seine Erziehung war eine ausgezeichnete. Wie seine Brüder besuchte er die öffentlichen Schulen, ohne irgend eine Vergünstigung vor den übrigen Zöglingen zu beanspruchen. Sein Frühstück war durch ein königliches Dekret auf 1½ Frcs. festgesetzt, sein Mittagessen auf 2 Frcs. Als die Prinzen nichtsdestoweniger die ersten Preise erhielten, konnte der alte Talleyrand mit einigem Recht sagen: „Es sind junge Leute, wie man sie selten sieht, und Prinzen, wie man sie nicht sieht." Der Herzog von Aumale war acht Jahre alt, als sein Vater den Thron bestieg. Mit 17 Jahren trat er in die Armee ein, um in Algier Beweise von Tapferkeit abzulegen, die ihm den lautesten Beifall von ganz Frankreich erwarben. „Man muß, um gerecht zu sein, gestehen, daß Alles sich verschworen zu haben schien, ihn zu verderben. Nicht sein Fehler wäre es gewesen, wenn er der arroganteste und eitelste der Prinzen geworden wäre. Denn nicht nur wurde er von dem kriegerischsten Volke als Held begrüßt und von alten Veteranen, die sich bei Austerlitz geschlagen hatten, als ein zukünftiger Alexander behandelt, auch in seiner Familie nahm er auf Grund des kolossalen Vermögens, das ihm der Herzog von Bourbon hinterlassen hatte, eine exzepzionelle Stellung ein."

Kaum war Aumale zum Gouverneur von Algier ernannt worden, als die Revolution ausbrach, die seinen Vater vom Throne stürzte. Ohne irgend einen Widerstand zu versuchen, gab er sein Kommando nieder und schiffte sich nach England ein. Zum Dank dafür inbegriff die konstituierende Versammlung auch ihn in dem Verbannungsdekret seiner Familie. „Einmal in England", fährt Murray fort, „beeilte sich seine königliche Hoheit, sich mit allem möglichen Komfort zu umgeben. Er kaufte eine Villa von Lord Kilmorey, der sich darauf verstand, einen angenehmen Landsitz herzustellen. Da es jedoch für einen Prinzen im Exil keine gute Politik gewesen wäre, eine allzu volle Börse zu zeigen, hatte die Wohnung, die er wählte, nichts Geandioses. Louis Philippe hatte sie in den Jahren 1813—1815 eingenommen und in dem Parke befanden sich noch Bäume, die der Bürgerkönig gepflanzt hatte. Der Herzog verschönerte diese Villa durch eine Bildergallerie, eine Bibliothek und machte daraus in jeder Beziehung einen angenehmen Aufenthalt." „In England war Aumale allgemein populär und spielte seine Rolle als Prinz mit viel Geschick und guter Laune. Seine Zeit theilte er in die Jagd und die Literatur, indem er die meisten englischen Gewohnheiten annahm. Er besaß einen Jagdplatz, wo er eine zahlreiche Meute unterhielt und es war eine beneidete Ehre, zu seinen Jagden zugezogen zu werden. Auch die Mitglieder des Londoner Klubs thaten sich auf seine Bekanntschaft etwas zu gute." „Er war ein Jäger, wie es wenige giebt, zuvorkommend, leutselig und stets zufrieden mit sich selbst und andern."

Die Orleanisten waren unter dem zweiten Kaiserreich mehr gefürchtet, als die Legitimisten, die sich ruhig verhielten, oder die Anhänger der Republik, deren Möglichkeit viele für Chimäre hielten. Ihre stille Opposizion hatte etwas Maßvolles, Unzugängliches, wissenschaftlich Gediegenes; zwei der bedeutendsten Journale, die Debats und die Revue des deux mondes zählten zu ihren Organen, Männer von anerkannter Ehrenhaftigkeit hielten daran mit offener und geheimer Ausdauer. Weniger gefährlich dürfte der Orleanismus der dritten Republik sein. Die Inanspruchnahme ihres Vermögens zu Zeiten der größten Finanzkalamität hat den Prinzen von Orleans in der öffentlichen Meinung kaum viel weniger geschadet, als dem Kaiserreich die behauptete finanzielle Korruption. Es ist wohl ziemlich unwahrscheinlich, daß der Herzog von Aumale jemals den Thron seines Vaters besteigen wird. Bedürften übrigens die Franzosen eines konstituzionellen Monarchen im englischen Sinne des Wortes, eines Fürsten, der nicht durch die Kraft seines Willens die widerstrebenden Elemente zusammenhalten und durch die Hülfsmittel seines Geistes die Phantasie eines unruhigen Volkes beschäftigen müßte, so könnten sie gewiß schlechter fahren, als mit dem vierten Sohne Louis Philippes.

Von der Bonapartistischen Partei hat Murray nur zwei Vertreter in seine Sammlung aufgenommen: Rouher und — Paul de Cassagnac. Seine republikanische Tendenz gestattet es dem Verfasser nicht, den Verdiensten des einstigen Vizekaisers gerecht zu werden. Er geht so weit, ihm die Eigenschaft eines Redners ersten Ranges abzusprechen und findet, daß er nichts gethan habe, was ihm einigen Anspruch auf Nachruhm gäbe. Aber vielleicht wird die Nachwelt nachsichtiger sein als Grenville-Murray, und dem Manne immerhin außergewöhnliche Fähigkeiten zuschreiben, dem es gelang, während achtzehn voller Jahre einer schwierigen Zeit die erste Stelle im Staate nicht ohne Glanz zu behaupten. Überhaupt wird dieser, wie alle gegen das Kaisereich seit seinem Falle gerichteten maßlosen Angriffe erst dann vollkommen überzeugend wirken können, wenn thatsächlich der Beweis erbracht ist, daß ein System existirt, das die nazionalen Bedürfnisse Frankreichs in ihren Fehlern und Tugenden besser zu befriedigen versteht, dem eine größere Widerstandskraft gegen die kriegerischen Instinkte des Volkes innewohnt, das auf längere Dauer dem Lande das zu geben vermag, was seiner Regierung vor Allem Noth zu thun scheint: Festigkeit, Einheitlichkeit und Ruhe.

Digitized by Google

Schweden.

In der Einheit liegt die Kraft.

Dieser allgemein bekannte Satz hat sich auch im Hinblick auf unsre nordischen Nachbarländer bewährt, denn seit einem halben Jahrhundert, währenddessen Schweden und Norwegen unter dem Zepter eines Königs vereinigt sind, haben beide Länder ununterbrochen die Segnungen des Friedens genossen. Das Band, welches die beiden Länder verknüpft, ist stark genug, um denselben in ihrer Vereinigung Schutz und Haltung nach außen hin zu gewähren, und wiederum locker genug, um der naturgemäßen Entwickelung der besonderen Nazional-Züge beider Völker nicht hemmend in den Weg zu treten.

Es ist nicht zu verkennen, daß das schwedische Volk eine größere Kulturfähigkeit besitzt, als das norwegische, wovon der Grund theils in der Natur des schwedischen Landes zu suchen ist, das, besonders im Süden, mehr den Charakter einer, wenn auch hügeligen Ebene hat, und nur von Ausläufern des Gebirges durchzogen wird, dadurch natürlich dem Fremden leichter zugänglich ist, als das felsige Norwegen, — theils in dem, für alles Fremde leicht empfänglichen Sinne der Schweden selbst seine Ursache hat. Demnach müssen wir anerkennen, daß in neuerer Zeit auch in Norwegen der Geist des Volkes sich mehr und mehr von der Materie löst; nicht nur Sinn und Empfänglichkeit zeigt für die Gebilde der Kunst und Wissenschaft, sondern auch selbst auf diesen Gebieten thätig ist, wofür wir an andrer Stelle Zeugniß ablegen werden. Ein ganz eigenartiger, frischer Hauch ist es, der die nordische Poesie durchzieht, deren Hauptursprung, hier wie überall, in der Natur des Landes liegt, in welchem sie entstanden ist. Und wohl ist das nordische Land geeignet, die Poesie in dem Herzen seiner Bewohner zu wecken; steht doch hier die verklungene Welt von Riesen und Zwergen, Elfen, Nixen und Kobolden gleichsam verkörpert vor uns, in dem unverhüllt daliegenden, zerklüfteten Gesteln, bei dem sich Fels auf Felsen thürmt; den seltsamen Formazionen der Berge, den tief geheimnißvollen Seeen im Waldesdunkel, dem übermüthigen Hervorspringen des Bächleins, das hier und da unvermuthet den Pfad des Wanderers kreuzt, wie in den wild tosenden Strömen und dem eintönigen Klange der Meereswelle, die sich schäumend am Ufer des Eilandes bricht. Wohl konnten einer solchen Natur die Gestalten der altgermanischen Mythologie ihre Entstehung verdanken; so der weltbeherrschende Odin, wie der wilde Thor mit seinem Hammer, die milde Jünglingsgestalt des Gottes Balder, wie die der lieblichen Freia. Sie klingen uns nicht unbekannt, diese Namen, erinnern sie uns doch an den frommen Kultus unsrer eignen Vorfahren, die mit den Bewohnern des Nordens zu einem Stamme gehörten, und mag dieser Umstand die Sympathie erklären, die uns zum Norden hinzieht, und es zuläßt, daß, wenn wir uns nur einigermaßen mit der Sprache und den Sitten des Landes vertraut gemacht haben, wir uns bald daheim fühlen in der nordischen Welt.

Was nun die vorerwähnte, staatliche Vereinigung dieser beiden Länder, die von der Natur selbst zu einem Ganzen geschaffen zu sein scheinen, anbetrifft, so liegt es doch wohl in beider Interesse, auch geistig einander immer näher zu treten, und darum muß uns die Wahrnehmung erfreuen, daß zur Förderung dieses Zweckes schon verschiedene Einrichtungen vom Staate getroffen sind.

So herrscht zwischen den Universitäten Schwedens und Norwegens das gegenseitige Übereinkommen, an junge Gelehrte oder Künstler des Nachbarlandes, zur weiteren Ausbildung derselben, Stipendien zu verleihen, und sind die Berichte solcher ausgesandten Wegbahner an ihre heimatlichen Behörden von nicht geringer Bedeutung für das gegenseitige geistige Verständniß beider Nazionen.

Ein solcher Stipendiat, der Norwege Waldemar Dans, hat in seinem Berichte*) eine besondere Seite schwedischer Bildung berührt, deren Einfluß auf das öffentliche Leben er besonders hervorhebt.

Der Gegenstand dieses Berichtes ist die Lehre des schwedischen Philosophen Boström, der in der ersten Hälfte dieses Jahrhunderts als Universitäts-Professor gelebt und gewirkt hat. Noch lange Zeit nach seinem Tode waren seine Grundsätze, außer auf den Universitäten, fast ganz unbekannt, da der Stifter derselben nur wenig Schriftliches hinterlassen und dies Wenige meist in lateinischen Abhandlungen niedergelegt hat, bis dieselben neuerdings von L. Bygdén in die schwedische Sprache übersetzt sind.**)

„Boström", so äußert sich Dans in seinem Berichte, „hat auf die akademische Jugend größeren Einfluß ausgeübt, als irgend ein Professor der schwedischen Universitäten, und dieser Einfluß hat bis zu unsren Tagen fortgedauert, so daß seine Grundsätze in das allgemeine Volksbewußtsein übergegangen sind." „Und besonders", fährt der Verfasser fort, „steht das schwedische Volk in Dankbarkeitsschuld zu Boström, dadurch, daß er in seinem Systeme die Grundlage zu einem allgemein wissenschaftlichen Interesse gelegt hat."

Wie man in Schweden selbst über diese neue Erscheinung urtheilt, davon giebt uns der Artikel einer schwedischen Zeitschrift***) Zeugniß. Hans Larsell, der Verfasser dieses Artikels, sucht darin darzulegen, daß Boströms System, als solches, eigentlich nicht populär genannt werden könne, da dasselbe hauptsächlich in einer philosophischen Begriffslehre bestehe, die in der Form wenig mit der gewöhnlichen Vorstellungsweise des Volkes gemein habe; auch mache diese Lehre durchaus keinen Anspruch auf eine größere Bedeutung für die allgemeine Bildung, als die, welche jeder andren Wissenschaft zukomme. „Diese Bedeutung der Lehre Boströms", sagt der Verfasser, „liegt darin, daß dieselbe Begriffe aufgenommen und verarbeitet hat, die außerhalb des Bereiches der übrigen Wissenschaften liegen. Boström ist in seiner ganzen Philosophie von der gemachten Erfahrung, von der sinnlichen Welt als wahrgenommene Wirklichkeit, und von der christlichen Anschauung über Gesetz, Recht und Pflicht, wie über das sittliche Leben des Menschen und sein Verhalten zu Gott, ausgegangen, und hat er zu beweisen gesucht, daß und wie diese Erfahrung für den denkenden Menschen erklärt werden kann, d. h. wie die Widersprüche, welche der Gedanke in dieser Erfahrungswelt vorfindet, aufgelöst werden können, wenn an die Stelle der sinnlichen Anschauung und Vorstellung der klar gefaßte Begriff tritt. Er ist weit entfernt von der Behauptung, daß der Begriff für den Menschen die Vorstellung ersetzen könne, oder daß die Philosophie die höchste Äußerung des geistigen Lebens sei, aber er fordert nachdrücklich, daß der Mensch, wenn er philosophirt, nach den Gesetzen des Gedankens denken und das Dasein in widerspruchslose Begriffe auflösen müsse." — Es kann hier nicht

*) Waldemar Dans: Om Boströmianismen. Indberetning till Collegium Academicum. Christiania 1874.

**) C. J. Boström. Om religionens vishetens och dygdens begrepp samt deras förhållande till hvarandra. Öfversättning af L. Bygdén. Upsala E. Edqvist.

***) Svensk Tidskrift för Politik Ekonomi och Literatur.

in unserer Absicht liegen, die Darstellung dieses philosophischen Systems von diesem oder andren Gelehrten weiter auszuführen; doch wie verschieden auch die Urtheile über den Boströmianismus ausfallen mögen, so liegt schon in dem Umstande, daß derselbe zum Gegenstande wissenschaftlicher Erörterungen gemacht wird, der Beweis für seine sowohl wissenschaftliche als auch allgemeine Bedeutung. O. B.

Portugal.

Sämmtliche Kanzonen des Luis de Camoens.*)

Eine sehr fleißige Arbeit des Übersetzers der „Idyllen" des Camoens (mit Schlüter zusammen 1869 veröffentlicht), hat uns lebhaft erfreut, sowohl was die sorgfältige und hie und da sehr gut gelungene Übertragung der so schwierigen Kanzonen betrifft, als auch in Bezug auf die ausführlichen, interessant und verständlich geschriebenen Anmerkungen. So gehört z. B. die auf S. 113—134 gegebene Darstellung von Camoens Lebensschicksalen als Anmerkung zu der ebenso betitelten Kanzone XI in ihren Daten zu den quellenmäßigsten Mittheilungen über das Geschick des als Mensch und Dichter so hoch dastehenden Mannes, des Mannes, an dessen Todesbette der Barfüßer-Bruder Josepe Indio in ein Exemplar der Lusiaden die Worte schrieb: „Traurigeres kann es nicht geben, als einen so großen Genius im Elende zu sehen. Ich sah ihn sterben in einem Hospitale zu Lissabon. Er hatte kein Leintuch, um sich zu bedecken, und hatte doch in Ostindien siegreich gekämpft (triunfado) und war 5500 Meilen weit auf See gewesen. Fürwahr, ein bedeutsamer Wink für Alle, die Tag und Nacht mit nutzlosen Studien sich abmühen wie die Spinne mit Netzweben um Fliegen zu fangen!" Es sei uns gestattet, gerade bezüglich der Kanzonen, für deren Verständniß beim deutschen Publikum sich der Herausgeber und Übersetzer ein bedeutendes Verdienst erworben, dem kritischen Apparat des Buches Einzelnes zu entnehmen. Luis de Camoens hat seine Kanzonen nicht selbst gesammelt und geordnet. Die Arbeit, mit welcher ihn sein Freund Diego do Couto, der portugiesische Geschichtsschreiber, 1568—69 vielfach beschäftigt sah, nämlich die Zusammenstellung seiner Rimas und kleineren Gedichte — zu diesen gehören auch die Kanzonen, — unter dem Titel „Parnaso", wurde ihm entwendet und ging verloren. Erst sechszehn Jahre nach Camoens Tod veröffentlichte Fernando Rodrigues Lobo Surrupita die erste Sammlung und später erschienen die Rimas in wiederholten Auflagen. Sämmtliche Ausgaben leiden an dem Mangel, daß das Aufgefundene wohl in Sonette, Idyllen, Kanzonen u. s. w. abgetheilt ist, ohne aber innerhalb dieser Gruppen die Zeit der Abfassung für die Reihenfolge der einzelnen Gedichte zu berücksichtigen. Auch in der Hamburger Ausgabe der sämmtlichen Werke ist dieser Fehler nicht gehoben. Übrigens vindizirt Storck das in jener Ausgabe unter den „Oden" an zweiter Stelle stehende Gedicht für die Kanzonen-Gruppe, so daß nunmehr die Zahl derselben von 17, welche in den „Obras completas" abgedruckt sind, sich auf 18 erhöht, die der Oden, deren man bisher 12 zählte, sich um eine vermindert. Camoens Kanzonen sind nach Stoff und Form sehr mannichfaltig; ihr reicher Inhalt ist dadurch besonders anziehend, daß manches Streiflicht auf des Dichters Leben fällt. Die 18 Kanzonen enthalten 14 Strophengefüge, deren Struktur Storck ausführlich erörtert. Man kannte bis jetzt von Übersetzungen nur die der sechsten und zehnten Kanzone von C. von Arentsschild in seinen „Völkerstimmen"*); die vorliegende, zu welcher gemeinschaftliche Studien mit Prof. Schlüter nächsten Anlaß gaben, beläßt die Kanzonen in der üblichen Reihenfolge, fügt ihnen das bisher als Ode behandelte Stück bei und giebt den einzelnen Gedichten Überschriften. Wenn es noch einer Empfehlung dieser interessanten Gedichte bedarf, so seien hier die Worte Gaerretts in seiner „Historia da lingua e poesia portugueza" angeführt: „Camoens hat bewunderungswürdige Sonette, er hat ausgezeichnete Idyllen, aber unter den kleineren Gedichten sind vor allen anderen die Kanzonen das Bedeutendste und Vollendetste. Diese Dichtart gewann durch Camoens einen Adel und eine Hoheit, welche man selbst bei Petrarca vergebens sucht." Friedmann.

*) Zum ersten Male deutsch von Wilhelm Storck. Paderborn, F. Schöningh, 1874, 156 Seiten.

England.

Moderne englische Romane.**)

Zu dem besseren Mittelgute darf man „The Prescotts of Pamphillon", by Mrs. Parr zählen. Nur ist es sehr schade, daß die Verfasserin, die eine recht angenehme Begabung zur Schilderung eines frischen Landlebens, gesunder, kräftiger, unverbildeter Naturen zeigt, sich nicht in den ihrem Talent gesteckten Gränzen hält, sondern sich an Darstellung von Personen und Dingen wagt, zu deren lebensvoller Ausführung es ihr an Kraft gebricht. Daher fehlt es der Entwickelung der Charaktere wie der Handlung an packendem Interesse, und die Intrigue, die eine neue Auflage des oft dagewesenen Liebesirrspiels ist, in dem Jeder die Unrechte erwählt hat, bietet in der Ausführung des endlichen Sichfindens der für einander Bestimmten weder eben Neues noch Interessantes. — Dazu gehört ferner: „Jupiter's Daughters", by Mrs. Charles Jenki·. „The Prayers are Daughters of the Great Jupiter. Tottering, and with a wrinkled brow, scarcely lifting their beards, they hasten anxiously after the steps of wrong." Dies Motto ist unerläßlich zur Erklärung des fast seltsam und unverständlich klingenden Titels. — Wir möchten dies einbändige Büchlein zu dem Besten dieser Kategorie rechnen. Es zeichnet sich, gleich der Mehrzahl der englischen Romane, durch die vorwiegend englische Spezialität einer sehr guten Charakteristik aus. D. h. aber dennoch der Charakteristik in mehr englischem Sinn, wo der fertige Charakter, nicht der werdende, dargestellt wird, und Alles, was er unter den gegebenen Verhältnissen thut, diesem einmal fixirten Bilde entspricht. Mit wenigen, aber scharfen Umrissen entworfen, treten uns die handelnden Personen so lebensvoll entgegen, daß wir zuweilen meinen, wir müßten ihnen schon irgendwo im Leben begegnet sein. — Sehr geschickt wird auch die Belagerung von Paris, der Schrecken des Krieges benutzt, um mit wenigen Strichen, nur andeutungsweise, zum düsteren Hintergrunde, sowie zur Schürzung und Lösung der Katastrophe zu dienen. Anerkennenswerth ist die Diskrezion, mit der die historischen Züge benutzt werden: hinreichend, um eine Idee der Schreckenszeit hervorzurufen, den daraus sich entwickelnden Ereig-

*) Hannover, Helwing, 1847.

**) Vergl. Nr. 3 von 1875.

Digitized by Google

nissen Lebenswahrheit zu verleihen, und dennoch ohne jede in allzu bekannte allgemeine Details eingehende Breite. Sehr fein sind einige psychologische, hie und da eingestreute Betrachtungen. Deste lebhafteres Bedauern erregte mir, gerade wegen der Güte der Arbeit, die unverkennbare katholisirende Tendenz, die jetzt leider auch in dem ehemals oft beinahe zu schroff pronouzirt protestantischen England immer bedenklicher zu Tage tritt. Der Boden, auf dem sich die Erzählung bewegt, giebt freilich eine natürliche Veranlassung dazu, denn der Schauplatz ist in Frankreich. Die Verschiedenheit in der sozialen Stellung der französischen und der englischen jungen Mädchen ist die Grundidee des Ganzen, und sehr treffend sagt die Verfasserin: „The difference lies in a nutshell: an English girl is taught that she can and ought to take care of herself, and a French one that she is to be taken care of."

Mittelgut ist gleichfalls „Gabriel Denver", by Oliver Madox Brown, eine Arbeit, die unzweifelhaft bedeutende künstlerische Anlagen, oder genauer gesagt, die Keime dazu enthält. Der Autor ist jedenfalls ein Anfänger; sein Werk ist durchaus nicht frei von gewissen Härten und Unfertigkeiten der Jugend, doch ist ein Streben nach dem Idealen in Form wie Inhalt anerkennbar, und berechtigt zu schönen Hoffnungen für die Zukunft. Die Anschauungen des jungen Künstlers müssen sich noch klären, er muß sich über seinen Zweck, sowie über die geeignetsten Mittel zu dessen Ausführung erst selbst noch klarer geworden sein. In der vorliegenden Arbeit — ich weiß nicht, soll ich sie Roman oder Idylle nennen — sind ungemein viele Mittel aufgewandt, um eine im Ganzen doch höchst einfache Erzählung vorzuführen; dadurch entsteht ein unharmonisch berührendes Mißverhältniß zwischen dem was in der That geleistet wird, und den Mitteln die in Bewegung gesetzt werden, um diese Leistung hervorzubringen. — Ein frisches, recht lesbares Buch ist auch „Through the Mist", by Jeonie Hering; zeigt Verständniß und Liebe für Naturszenen und Talent in ihrer Schilderung. Die meisten der Charaktere, besonders die weiblichen, sind recht gut und realistisch geschildert; so die Heldinnen, die frischen, natürlichen, in ländlich freier Abgeschiedenheit ohne Zwang aufgewachsenen Zwillingsschwestern; auch die beiden altjüngferlichen Tanten, die schwache wie die energische, sind gut dargestellt; nur sieht man nicht recht, wozu der Miß Jean all ihre Energie nützt, da sie doch so wenig thätig in die Gestaltung der Dinge eingreift, und sie eben gehen läßt, wie es den Verhältnissen nach der Verfasserin gefällt. Schade daß die Arbeit nicht gleichmäßiger ist; zuweilen tritt eine bedeutende Nachlässigkeit hervor, während zu Zeiten eine fesselnde Behandlung gelungen ist.

Als unter Mittelgut stehend, doch auch nicht in die Rubrik „schlecht" hinabsinkend, darf ich wohl „Broken Bonds", by Hanley Smart bezeichnen. Es ist ziemlich lebendig geschrieben, und läßt sich ganz gut lesen, obgleich der Inhalt wenig stoffliches Interesse bietet, und das Bild, das der Autor in seinen Heldinnen aus der Jungendamenwelt Englands vorführt, durchaus kein unbedingt anziehendes ist. Die eine der beiden Heldinnen versteht ihre zarte Hand so energisch zu einem Schlage — freilich auf einen Herrn, der die Unverschämtheit gehabt, sie zu küssen — zu gebrauchen, daß sie ihre Ringe dabei zerbricht. Das Buch läßt sich lesen, ist eben Alles, was man darüber sagen mag. — Auch „Thorpe Regis" by the Author of Rose Garden, zeigt wenigstens, daß die Verfasserin sich alle Mühe gegeben zu leisten, was in ihren Kräften ist. Dennoch hat es ihr nicht gelingen wollen, etwas wirklich Tüchtiges zu schaffen. Es fehlt ihr entschieden an Kraft und Sicherheit der poetischen Darstellung, die Allem, auch dem Gewöhnlichen, aus dem Leben des Tages Herausgegriffenen den eigenen Reiz des dichterischen Interesses zu verleihen weiß. Wohlthuende Empfänglichkeit für Naturschönheit, Leichtigkeit und Anmuth liegt in ihrer Darstellung, aber zugleich auch ein bedeutender Mangel an Kraft dem aufgestellten psychologischen Problem gegenüber; die allmälige Kräftigung und Veredelung des einen Charakters durch Unglück, wie das ebenso allmälige Sinken einer anderen, schwachen und selbstsüchtigen Natur unter dem Druck von Eifersucht und Furcht. — „Mysie's Pardon", by James Hay beabsichtigt hauptsächlich, wie es auch der Verfasser ausspricht, ein treues Bild, „eine Photographie" des Lebens der englischen Ansiedler in Australien zu geben. Wir müssen bedauern, daß es dem Autor nicht gelungen, seine Absicht besser zu realisiren. Sehr selten belebt ein spezieller Lokalton seine Schilderungen. Besser scheint ihm die Darstellung des sozialen wie häuslichen Kleinlebens geglückt, doch kann ich nicht sagen, daß dieses Leben, in dem die ungebildeten und untergeordneten Elemente, z. B. die Dienerschaft, einen gar zu breiten Raum in Anspruch nehmen, einen irgend angenehmen Eindruck macht. Der künstlerische Inhalt ist weniger als mittelmäßig, durchaus unbedeutend. — In „Angus Fairbairn" by Henry Jackson wird die Geschichte fließend und angenehm erzählt, ohne Verstöße gegen die Moral, und nicht so nachlässig in Stil und Sprache wie die meisten der Durchschnittsromane. Der Inhalt muß mindestens als unbedeutend bezeichnet werden, da weder Charaktere noch Situazionen irgend neu oder fein entwickelt werden. — Schade, daß es dem Verfasser von „Two Girls", by Frederick Wedmore, an Kraft gefehlt einige seiner Charaktere so durchzuführen, wie sie anfänglich erscheinen. Besonders die frische, ächt mädchenhafte Heldin interessirt zuerst lebhaft, sinkt aber leider später zu einer bloßen Marionette herab, gleich den meisten der übrigen Gestalten, die in der Sorte von Figuren gehören, welche von dem Autor als Charaktere geschildert werden, statt sie sich selbst als solche bethätigen zu lassen. Vorzüglich beim Helden selbst, der übrigens nichts weniger als ein Held ist, fiel mir dies seltsame Verhältniß sehr auf. Er wird nämlich in der Schilderung seines Charakters als männlich und zuverlässig bezeichnet, während seine Handlungen nichts weniger als Männlichkeit zeigen. Sein Schwanken zwischen Cecile Ancott und Irma Flaubert psychologisch zu begründen, gebricht es dem Autor an Kraft, und mit einer fatalen Empfindung sehen wir den sogenannten Helden am Schluß Cecile heimführen, während Irma ihre zu heiße Liebe in der kühlen Fluth begräbt. — „At her Mercy" ist mit Geschick erzählt, enthält manch' gute Schilderung, manch' guten Charakter, besonders unter den Nebenpersonen; ist im Ganzen aber dennoch sehr mittelmäßig und einzig darauf berechnet, Denen, die ihre Zeit todtschlagen müssen, in mehr oder minder angenehmer Weise über einige überflüssige Stunden hinzuhelfen. Der Inhalt ist gar zu sehr nach der Schablone gearbeitet und einzig auf den Geschmack des Publikums der Leihbibliotheken berechnet. — „B": an Autobiography", by E. Dyne Fenton, zeigt neben Spuren von wirklichem Talent doch eine zu grobe Geschmacklosigkeit, zu wenig Zartgefühl und Takt in der Schilderung von Empfindungen, Personen und Dingen. Die Beschreibung des Mr. Thurbridge wirkt im höchsten Grade verletzend, ebenso die Zeichnung, welche „B", der Sohn, von dem Wesen und der Erscheinung seines Vaters entwirft. Das Ganze verräth fleißiges Studium von Dickens, und in einzelnen Partien ist eine gelungene Nachahmung dieses Vorbildes nicht zu verkennen. Doch ist es unmöglich, wahren Genuß von einem Buche zu haben, das statt der Charaktere Karrikaturen schildert, und dem es durchaus nicht darauf ankommt, das Gefühl

zu verletzen. Auch an äußerer Sorgfalt hat es der Verfasser fehlen lassen, da sogar dem Ausländer die saloppe Behandlung der Sprache auffallen muß. — Endlich wäre hier noch zu erwähnen „Elena: an Italian Tale", by L. N. Comyn. Bisher hatte ich stets gemeint, ein Roman, wenigstens der gewöhnliche Durchschnittsroman, bezwecke hauptsächlich eine angenehme Unterhaltung. Das kann jedoch unmöglich der Zweck des vorliegenden sein, der eher gleich einem der alten Rührstücke wirkt. Ein wahres Muster von einer tugendhaften, liebenswerthen, ja vollkommenen Heldin muß beinahe jedes Leid durchmachen, das ein armes Frauenherz treffen kann: freundlose Jugend, unglückliche Liebe, um nach einem zu kurzen Augenblicke des Glückes den geliebten Mann, dessen Gegenliebe sie endlich errungen, in furchtbarer und durchaus nicht nothwendiger Weise auf das schrecklichste zu verlieren. Die arme, ohne Sonnenschein dahinvegetirende Trauerweide kann nur Mitleid und die Frage erregen, warum eigentlich die Verfasserin so viel Leid auf ihr armes unschuldiges Haupt häuft? — Mit dieser Elena beschließt Referent die Zahl der unschädlichen Romane, und möchte nun in wenigen Worten der Abschreckung noch einige erwähnen, die ohne Erbarmen das Prädikat schlecht verdienen; zu diesen gehört unstreitig „Margaret and Elisabeth: a story of the sea", by Catherine Saunders, ein ganz gewöhnlicher Sensazionsroman, der durch seine krasse Darstellung häufig sogar verletzt. „Lady Bell: a story of last century" gehört mit zu den unbedeutendsten Erzeugnissen des Büchermarktes, und macht einen doppelt unangenehmen Eindruck, da es mit der Prätension eines geschichtlichen Romans auftritt, ohne doch weder hinreichende Kenntniß, noch hinreichende Phantasie zu besitzen, um Gestalten der Vergangenheit ihrem Charakter gemäß, und dabei als lebenswarme, unsern Antheil erregende Wesen darzustellen. — Einen unangenehmen Eindruck macht auch „Half a Life", by George Webbe Dasent. Es ist förmlich, als fühle sich jeder Schriftsteller gedrungen, sein Heil auch in der Form des Romans zu versuchen. Manchem gelingt es mehr oder weniger: Dieser entdeckt ein schlummerndes Talent für Naturschilderung, Jener eins für Darstellung der Charaktere, ein Dritter endlich versteht es das — vielleicht höchst undedeutende — was er mitzutheilen hat, in eine gefällig fesselnde Form zu gießen, so daß die Kunst des Erzählens an und für sich angenehm wirkt. Zu bedauern ist es freilich, wenn ein Mann, der auf anderem Gebiet schon etwas Tüchtiges geleistet, wie es Herr Dasent unleugbar in seinen Nordischen Sagen gethan, sich auch auf diesem, von aller Welt angebauten Felde versuchen muß, und es mit so entschiedenem Mißerfolge thut. Wir müssen gestehen, daß es uns nicht möglich gewesen, ein warmes, lebendiges Interesse für irgend eine der Personen dieses Romans zu empfinden, und wir glauben, daß die Schuld nicht an uns, sondern an den leblos unnatürlichen Figuren liegt Was den Inhalt betrifft, so ist es kaum möglich, ihn klar wiederzugeben, oder eigentlich nur zu möglich, denn von einem wirklichen Romaninhalt — fein geknüpfter und ebenso gelöster Intrigue — ist keine Spur darin. Die Bilder des Schul- und Universitätslebens, die den meisten Raum in Anspruch nehmen, scheinen gesucht und voller Unnatur. — Auf gleicher Stufe etwa möchte auch „Sylvia's Choice", by Giorgiana M. Craik stehen. Diese Wahl der Heldin besteht darin, daß sie einen gütigen, armen, als einfacher Arbeiter seinen Kampf um das Dasein ausfechtenden Vater ihren reichen, aristokratischen Großeltern, ihrer herzlosen, vornehmen Mutter, und einen barschen, kräftigen, ziemlich unbemittelten Arbeiter, der von den Sitten und Bräuchen der feinen Welt keine Ahnung hat, einem reichen, doch fühllosen Mann, der ihr wohl Reichthum, doch kein wahres Glück hätte gewähren können, vorzieht. Schade, daß der reale Unterbau dieses phantastischen Gebäudes auf allzu unsicheren Stützen ruht! Man muß sich fragen, wie es möglich sein könnte, daß reiche, Einfluß besitzende Schwiegereltern den Gatten ihrer Tochter so verkommen lassen, daß sie nicht ihres Kindes wegen — das doch, wenn auch von ihm getrennt lebend, seine Frau ist und bleibt — ihn in einer angemessenen Stellung zu halten suchen, was ihnen ja so leicht möglich sein müßte. Doch damit wäre freilich die Möglichkeit dieser speziellen „Wahl" Sylvia's ausgeschlossen gewesen! — Die Verfasserin hat gute Absichten, es fehlt ihr auch nicht völlig an Talent. Sie muß aber doch vor allen Dingen lernen die Verhältnisse des wirklichen Lebens mehr der einmal bestehenden Wirklichkeit anzupassen. Auch ihre Charaktere leiden an dem Mangel wahrer Realität; sie sollen, der Beschreibung nach, bestimmte Züge tragen, schwanken aber hin und her. So ist die Heldin selbst bald das gehorsame, unterwürfige Kind, bald das selbstbewußte, seinen eigenen Willen allem Entgegenstehenden zum Trotz durchsetzende Weib.

Die Hülfs- und Versicherungskassen der arbeitenden Klassen in England.

Wir haben einen unter diesem Titel von H. B. Oppenheim in den Preußischen Jahrbüchern veröffentlichten Aufsatz in besonderem Abdrucke vor uns. Das thatsächliche Material ist dem Berichte einer englischen Oberhaus-Kommission entnommen, die sich mit der Feststellung des gegenwärtigen Zustandes jener Kassen beschäftigt hat, um zu einer Reform der Staatsaufsicht zu gelangen. Unter dem Prinzipe der Freiheit, besser Zwanglosigkeit, haben die englischen Arbeiterkassen sich an Zahl und sonstiger Ausdehnung in den mannichfaltigsten Formen zum Erstaunen entwickelt. Indem nun aber das deutsche Reich in Ausführung des Artikels 141 seiner Verfassung zur Ordnung der Materie schreitet, kann es beim Vergleiche mit den englischen Verhältnissen zwei Punkte unmöglich übersehen. Der erste Punkt ist eine sehr dunkle Kehrseite der englischen Kassen, welche eben unter dem Schutze des bisherigen Gewährenlassens entstanden ist und ein abschreckendes Beispiel bietet. Es ist die Thatsache, daß alle Hülfskassen der englischen Arbeiter, ganz vereinzelte Ausnahmen abgerechnet, mit Defizit arbeiten. Bedenklicher noch als die Thatsache selbst, ist deren Ursache. Sie liegt darin, daß die Vereine es für unnöthig erachten, von einer geregelten Rechnungsgrundlage auszugehen, und daß sie ferner, um der von allen Seiten her andrängenden Konkurrenz zu begegnen, sich gegenseitig in Normirung unterbieten. Dadurch wird ihre Lebensfähigkeit gefährdet, die Gegenwart lebt auf Kosten der Zukunft, und ein geübter Mathematiker könnte unschwer berechnen, wann unter dem Fortgange dieser Verhältnisse selbst die größte Kasse insolvent werden muß. Dazu kommt bei vielen Vereinen das Übel schlechter, betrügerischer Verwaltung, dreister Ausbeutung der Mitglieder, unverantwortlicher Vergeudung des Vermögens. Wenn man den Kassen eine segensreiche Wirksamkeit zuschreibt und dabei das Prinzip unbedingter Freiheit preist, so muß man diese Übelstände subtrahiren, um zum richtigen Ergebniß zu kommen, zu dem Ergebniß nämlich, daß uns die englische Gesetzgebung über diese Kassen nicht unbedingt zum Muster dienen kann. Der zweite Punkt ist, daß die Oberhaus-Kommission eine strengere Aufsicht des Staats für nöthig erachtet und ein Mittel sucht, um unter dem Schein der Freiheitsbewahrung eine Einwirkung auf das Kassenwesen zu gewinnen. Nach ihrem

Digitized by Google

Vorschlage würde es sich zu dem Zwecke empfehlen, die Befugnisse der für diese Kassen eingesetzten staatlichen Registraturämter zu erweitern. Zu derselben Erfahrung, wie die Oberhaus-Kommission, ist übrigens auch der intelligentere Theil der Arbeiter selbst gelangt: dieser verläßt vorsichtig die Versicherungskassen und wendet sich den Sparkassen zu, sucht Kapital zu erwerben — ein Grund mehr, in dem Verherrlichen der englischen Arbeiterkassen Zurückhaltung zu üben! G. H.

Indien.

Eine Hindudichterin.

Nicht nur in Europa und Amerika hat die böse Welt über Frauen und Mädchen zu klagen, die sich naturwidrig mit anderen Dingen beschäftigen, als mit Kochen und Kinderwarten. Die Krankheit geistiger Bestrebungen bei dem weiblichen Theile der Menschheit ist weiter verbreitet, als man gewöhnlich annimmt. In Indien, wo die Frau freilich schon in uralter Vorzeit eine höchst geachtete Stellung einnahm, wie sich aus manchen alten Mittheilungen schließen läßt, macht sich auch seit einiger Zeit eine lebhaftere Bewegung für Frauenbildung geltend. In Bengalen hat die Bildung der Frauen solche Fortschritte gemacht, daß es gar keine Seltenheit mehr ist, wenn weibliche Arbeiten, prosaische wie poetische, im Druck erscheinen.

Eine sehr interessante Sammlung von Arbeiten aus weiblicher Feder ward vor zwei Jahren veröffentlicht von den Preisrichtern des Hare Preisfonds, eines Fonds, der sich die Produktion von Werken, die zur Belehrung der Frauen geeignet, in bengalischer Sprache, zur Aufgabe gemacht. Die Sammlung enthält eine sehr gut getroffene Auswahl von Arbeiten, die nicht allein für, sondern auch von Frauen verfaßt werden.

Der Rev. J. M. Mitchell theilt das Gedicht, welches ihm in dem 267 Seiten starken Bande das bedeutendste zu sein schien, im Original nebst englischer Übersetzung mit (Ind. Antiquary). Eine Dame aus Dakka soll die Verfasserin sein. Es ist elegisch gehalten; ein tieftrauriger Ton durchklingt es, der gegen den Schluß immer schwermüthiger wird. Das Original ist trochäisch; die ersten beiden Zeilen jeder Strophe achtsylbig, die letzten beiden zehnsylbig; alle Reime sind weiblich.

Nachstehender Versuch einer Übersetzung, der nach der englischen Übertragung entworfen, kann natürlich durchaus keinen Anspruch daranf machen, den eigenartig schwermüthigen Reiz des Originals wiederzugeben, und hat sich hauptsächlich bemüht, sich so treu wie möglich dem Inhalt anzuschließen, der, selbst jeder poetischen Form entkleidet, einen doppelten Reiz für uns bewahrt: durch die Art seiner Entstehung, wie durch den Einblick, den er in das Fühlen und Empfinden eines nach geistiger wie physischer Freiheit strebenden Frauengemüthes thun läßt. Die Dichterin interessirt uns auch nicht allein ihrer selbst wegen; wir dürfen sie wohl als Sprecherin einer großen Anzahl ihrer uns so fern stehenden Mitschwestern betrachten, mit denen, trotz aller Ferne, trotz aller Verschiedenheit äußerer Verhältnisse, dennoch das bei allen Menschen auf ähnlicher Grundlage ruhende Gefühlsleben auch uns vereint. Wir folgen theilnehmend den Empfindungen der Klagenden, wir fühlen es mit das Leid, das sie so trostlos mit einer zweifelnden Frage an die ferne Gottheit abschließt.

An eine zahme Taube.

Hübsches Täubchen, willst du mir nicht sagen,
Warum du so traurig scheinst zu klagen?
Weil ich bei dir steh und dich ansehe,
Sag' mir, Vöglein, all dein Leid und Wehe.

Um geheimes Leid wohl mußt du bangen,
Da du stets das Köpfchen lässest hangen;
Sprich, mein Vöglein — trockne deine Thränen —
Klag' mir deinen Kummer, all dein Sehnen.

Golden glänzt um Fuße dir die Kette,
Hoch auf deiner Stang' ist deine Stätte, —
Und im Käfig wohnest du von Golde;
Ob dich das zufrieden stellen sollte?

Sieh nur um dich her! zu deiner Labe
Hübsche Schalen, — manche süße Gabe —
Reich gefüllt mit ausgewählten Sachen!
Und kann doch dein Herz nicht leichter machen.

Sprich', als frei du bist umhergeflogen,
Picknd, naschend hin- und hergezogen,
War denn voller Wonne du dein Leben?
Liebes Vöglein, willst mir Antwort geben!

Ach, mein süßer Liebling, meiner Klage
Kunsche; hör' was trauernd ich dir sage, —
Gleich wie du bin ich gefangen schmählich —
(Ach, wohl Freie nur allein sind selig.)

Doch was dir vielleicht mag Trost gewähren
In dem Käfig dein von Gold, dem schweren,
Das wird Leidenden wie mir ja nimmer;
Warum härmst sich denn mein Liebling immer?

Dich nicht schrecken Worte, hart' und grimme,
Nicht die Wucht der Sklaverei, die schlimme;
Was dir noththut wird sofort beschieden —
Warum bist du dennoch nicht zufrieden?

Als du frei und leicht umhergeflogen,
Flatternd stets von Baum zu Baum gezogen,
War dein Glück denn damals so vollkommen,
Daß kein ander Leben dir mag frommen?

Rastlos wandernd, nie beglücket Säumen,
Nistend stets nur auf des Waldes Bäumen,
Traurig einsam war doch da dein Leben: —
Dürftest jetzt dem Frohsinn dich ergeben! —

Aber jetzo kann ich es verstehen —
Deiner Schwermuth wahre Ursach sehen,
Wahrheit siehst du, lernest es erkennen,
Daß man kaum dies kann gefangen nennen.

Horch' auf das, was ich dir nun will sagen,
Denk' wie jammervoll die sind, die klagen,
Niedre Sklaven, in dem Frau'ngemache,
Angstgequält, unfrei in jeder Sache.

Stets das Gleiche duldend wie wir leiden,
Wissend nicht wie Recht vom Unrecht scheiden;
Weder Glaube, weder Wissen habe!
Trag' schleppt man solch' Leben hin zum Grabe!

Du bist nicht für immer Sklav, nicht klage;
Kommst doch nur auf weaig, kurze Tage,
Wirfst nur einen Blick auf diese Leiden;
Dann entfliegt dein Kummer, muß dich meiden.

Doch das Herz muß brechen, schmerzgequälet,
Eh' es halb nur unsern Jammer zählet;
Ach, wär' ich gleich dir doch eine Taube.
Dann könnt' ich auch glücklich sein, ich glaube!

Digitized by Google

Vöglein! glücklicher dein Loos zu finden,
Läßt ein armes Weib wohl Neid empfinden;
Birgt ihr Antlitz in den Händen; decken
Möcht' sie ihre Schmach, sie so verstecken.

Ob der Gottheit droben ich es klage?
Zitt're, wenn ich's nur zu denken wage!
Können deine Töchter sein wohl nimmer,
Die verdammt solch' Weh zu dulden immer!

Nie belehrt was Wahrheit, unsre Seele —
Nur vom harten Zwang beherrscht — voll Fehle —
Gleich gehetzten Sklaven stets zu leben:
War's dein Wille uns dies Loos zu geben?

Ob darum das arme Herz gebrochen,
Muß die Qual doch bleiben ungesprochen;
Deck' das Antlitz, birg dein Jammerleben!
War's dein Wille uns dies Loos zu geben?

Sklaven harten Brauch's, hülflos wie Tauben; —
Eingehüllt in finstern Aberglauben
Muß so hinsiechn unser kostbar Leben:
War's dein Wille uns dies Loos zu geben?

M. B.

Kleine literarische Rundschau.

— **Novellen von Wilkie Collins.***) Wir haben es in den vorliegenden beiden Novellen wieder mit der Sensazionslektüre in des Wortes verwegenster Bedeutung zu thun. Die Frage nach der Berechtigung dieses Genres der Literatur ist schon so oft abgehandelt worden und ebenso oft hat man seinem Befremden und seinem Bedauern darüber Ausdruck gegeben, daß allen derartigen Erzeugnissen der ausländischen und namentlich der englischen Presse durch Übersetzungen Heimatsrecht bei uns verschafft wird, daß man sich kaum mehr der Wiederholung des oft Gesagten schuldig machen darf und sich schließlich trösten muß mit Sancho Pansas liessinnigem Spruch: „Was ist, wird sein können." So wollen wir uns denn darauf beschränken, anzuzeigen, daß A. v. Winterfeld zwei Novellen von Wilkie Collins recht lesbar übersetzt hat. Den Lesern der beiden Erzählungen: „Das Traumweib" und „Am Nordpol", müssen wir es überlassen zu entscheiden, bei welcher von beiden sie das Gefühl des „Gruselns" im erhöhtesten Maße empfunden haben, der also der Preis zuzuerkennen sein würde. Für uns hat die Novelle „Am Nordpol" insofern den größeren Werth, als darin das Bestreben obwaltet, Naturschilderungen zu geben, zu denen allerdings Koldewey und die österreichischen Nordpolfahrer etwas bedenklich den Kopf schütteln dürften.

— **„Schöpfung oder Entstehung, Aphorismen zur Entwicklung des organischen Lebens"****) ist der Titel einer umfangreichen Studie, welche Herr Professor Adolf Bastian in Berlin als Streitschrift gegen die Darwinsche Deszendenztheorie veröffentlicht hat. Dem Kampf der naturwissenschaftlichen Schulen durchaus fern stehend, urteilen wir gewiß sine ira et studio, wenn wir, ohne die hohen Verdienste eines Haeckel irgendwie anzutasten, dem Standpunkte Bastians eine wärmere Sympathie entgegentragen, als wir für die radikale Doktrin von der Affenherkunft des Menschengeschlechts aufzubringen vermögen. Hr. Prof. Bastian, dem eine ungeheuere Belesenheit im naturwissenschaftlichen und philosophischen Fach sowie seine auf einer Weltreise gesammelte ethnologische Erfahrung zur Seite steht, bekämpft mit einem gewaltigen Material von Beweisgründen, das aus allen Reichen der Natur entnommen ist, die Lehre Darwins von der Abstammung der Arten und der Zuchtwahl, indem er das Irrazionale der gegnerischen Ansicht in scharfen Umrissen aufzeigt. Daß eine Spezies sich selbst zerstört, um eine andere neue Spezies hervorzubringen, kommt in der Natur nicht vor, die Fortpflanzung geht immer nur in dem Rahmen derselben Art weiter: Tauben erzeugen immer nur Tauben, Affen nur Affen, Pferde nur Pferde, der Grundtypus der Spezies beharrt in jeglicher Spielart, keine Variazion kann ihn je ganz verleugnen, ein Sprung von einer zu einer andern Art ist ein naturwidriges Unding und keine Mittelform füllt die Kluft zwischen zwei verschiedenen, klar von einander abgegrenzten Arten völlig aus. Auch ist von den Anhängern der Deszendenztheorie den Mittelformen überhaupt eine viel zu hohe Bedeutung beigelegt worden. Erst dann könnten sie eine solche gewinnen, wenn die Anzahl der aufgefundenen derjenigen der Übergänge selbst entsprechen würde. Hierzu aber bedarf es nach Darwins eigenem Eingeständniß unzähliger Abwandelungen („innumerable changes"), man gelangt also in das Zahllose, aus dem Relativen in das Absolute, in dessen Bereich die Zahl, das Maß und jede exakte Naturforschung aufhört. Bastian charakterisirt aus diesem Thatbestande heraus die Deszendenztheorie als phantastisch, sie überschreitet die Naturgränze der Induktion und beruht sogar in ihren Voraussetzungen zum Theil auf ganz willkürlichen Annahmen. Die Cellularphysiologie kann für Darwins Theorie gar nichts beweisen, denn das einzellige Ei des Menschen verbürgt logisch nicht im geringsten die Abstammung des Menschengeschlechts von einzelligen Urthieren und wenn die Abstammung die Brücke zu fremdartigen Bildungen schlagen soll, so lehrt gerade die tägliche Erfahrung, daß bei Kreuzung verschiedener Rassen die Fruchtbarkeit, weit entfernt sich zu steigern, in geometrischer Progression abnimmt! Es ist eben die Natur selbst, welche den allzu kühnen Vertheidigern der Darwinschen Hypothese ihr apodiktisches Halt ein entgegenruft. — Wir können nur wünschen, daß die Argumente Prof. Bastians unter den Fachgelehrten wie beim lernbegierigen Publikum die gründlichste Erwägung und ernsthafteste Beherzigung finden.

T. v. B.

— **Von der Wiege bis zur Schule** an der Hand Friedrich Fröbels, betitelt sich ein unlängst erschienenes kleines Buch,*) auf das wir Alle aufmerksam machen möchten, welchen der wahre Fortschritt der Menschheit und als eine Grundbedingung desselben eine gesunde, schöne und harmonische Entwickelung des heranwachsenden Geschlechtes am Herzen liegt. Die Verfasserin der Schrift, Frau Bertha Meyer giebt in derselben in klarer, faßlicher und gebildeter Sprache und in einer sehr übersichtlichen Reihenfolge Rathschläge für die körperliche Pflege des Kindes, wie für dessen sittliche und geistige Erziehung in den ersten Lebensjahren, die ebenso sehr das Resultat gewissenhafter Studien, strenger Selbsterziehung und ernsten Nachdenkens, wie der im eigenen Wirken gewonnenen praktischen Erfahrungen sind. Das Buch ist der Frau Prinzessin Ludwig von Hessen, einer ausgezeichneten, pflichtgetreuen fürstlichen Mutter, gewidmet und sei hierdurch Müttern aller Stände als Lehr- und Nachschlagebuch für alle Vorkommnisse in der Kinderpflege und Kindererziehung angelegentlich empfohlen.

J. H.

*) Aus dem Englischen von A. v. Winterfeld. Autorisirte Ausgabe. Berlin, Wedekind u. Schwieger.

**) Jena, Hermann Costenoble 1875. XXXI und 340 Seiten gr. 8.

*) Elwin Staude. Berlin.

Digitized by Google

Sprechsaal.

Die unleugbare Thatsache, daß von der „Philosophischen Bibliothek", welche unter Leitung des Herrn v. Kirchmann im Verlage von L. Heimann in Berlin erscheint, schon der vierzigste Band abgeschlossen vorliegt*), beweist, daß die Zahl der Leser, welche sich für Übersetzungen alter philosophischer Werke interessiren, in Wahrheit nicht so gering ist, als man wohl im Allgemeinen annimmt. Man verstehe uns wohl, wir sagen nicht, daß wir glauben, die Zahl derer, welche sich mit dem Studium philosophischer Werke, alter sowohl als neuer, beschäftigen, sei nach unserer Meinung eine geringe, sondern nur die Zahl derer, welche die Übersetzungen solcher Werke lesen, sei nicht groß, weil wir meinen, daß diejenigen, welche sich ernsthaft mit dem Studium der Philosophie und mit der Entwickelungsgeschichte derselben beschäftigen, die betreffenden Schriften im Original lesen, und für eine „leichte Lektüre", welche man in Ermangelung ausreichender Sprachkenntnisse in der Übersetzung lesen kann, wird doch wohl Niemand solche Werke erachten. Wir gestehen indeß unseren Irrthum ein, und glauben deshalb auch, daß die Übersetzung der „Eintheilung der Natur" von Johannes Scotus Erigena Leser finden wird. Auf eine Kritik des Werkes selbst können wir uns hier nicht einlassen; wir wollen nur der Kuriosität wegen bemerken, daß Erigena der „Hegel des neunten Jahrhunderts", wie ihn der Übersetzer nennt, noch so in der vom Alterthum überkommenen Eintheilung aller Dinge in vier Kategorien (z. B. 4 Elemente, 4 Himmelsgegenden, 4 Jahreszeiten, 4 Tageszeiten u. s. f.) befangen war, daß er auch bei seiner Eintheilung der Natur vier verschiedene Formen annimmt, jedoch gleich von vornherein bemerkt, daß die vierte Form unter die Unmöglichkeiten fällt. Die Übersetzung scheint korrekt zu sein, sie liest sich recht gut; was die Verdeutschung einiger in der philosophischen Sprache gebräuchlichen Fremdwörter anbelangt, so mag der Verfasser dieselbe vor seinen philosophischen Freunden und Kollegen vertheidigen, wir wollen nicht mit ihm deshalb rechten. Die in Aussicht gestellte Schlußabhandlung über das Leben und die Schriften des Erigena, die Wissenschaft und Bildung seiner Zeit, die Voraussetzungen seines Denkens und Wissens und der Gehalt seiner Weltanschauung liegt uns bis jetzt noch nicht vor.

Hermann Höltus Bilder und Balladen**) liegen in zweiter durchgesehener und vermehrter Auflage vor. Die Sammlung hat bereits bei ihrem ersten Erscheinen in diesen Blättern***) eine so eingehende und anerkennende Besprechung erfahren, daß wir uns heute begnügen können, darauf hinzuweisen und das Erscheinen der elegant ausgestatteten zweiten Auflage einfach anzuzeigen.

„Ächt tartarischer Abkunft," sagt der große Orientalist Hammer über die Türken, „tragen sie noch die Spuren des Steppenlebens an sich, welche durch ein halbes Jahrtausend von Kultur nicht ganz verwischt worden sind. Weder an Verstand noch an Herz von der Natur verwahrlost, sind sie es gänzlich von Seite des Geschmacks, so daß selbst die schönsten Blüthen persischer und arabischer Dichtkunst, von ihnen berührt und verpflanzt, verwelken oder in abenteuerliche Schößlinge ausarten. Übrigens einfach, gerade, mäßig, dankbar, aber auch roh, ungeschliffen, habsüchtig und träge, vereinen sie die guten Eigenschaften der Nomaden mit den zweifelhaften Vorzügen halber Kultur, sind im Ganzen gut, und nur in sofern schlecht, als sie selbst zur Regierung gehören oder von derselben verdorben worden sind." Wenig bekannt dürfte es übrigens sein, daß der Name Türk auch einen Grobian bezeichnet, und nach den einheimischen Geschichtsschreibern einzig und allein die Völker und Horden von Turkestan, Masenderan, Chorasan u. s. w., weshalb der Ausdruck nach dem Begriffe der Türken, die sich selbst Osmanen nennen, so beleidigend ist, daß kein Fremder sich dessen im Reiche zu bedienen wagt. Der Türke ist nach der Auffassung des geistreichen Engländers Neale, von der Natur schon mit ritterlichen Eigenschaften ausgestattet, politisch betrachtet, ein geborner Junker und wird mit den Vorurtheilen der Aristokratie und Bigotterie aufgefängt — was Wunder, daß er durch und durch herrisch und mit allen den moralischen Auswüchsen behaftet ist, welche verzogenen Glückskindern anzuhängen pflegen.

Th. B.

Dr. Harrwitz †.

Dr. Julius Harrwitz, Miteigenthümer der Dümmler'schen Buchhandlung, und seit zwei Jahren der verantwortliche Vertreter dieser von einem Verein von Freunden J. Lehmanns redigirten Blätter, ist am 22. März im 57. Lebensjahre in der Fülle seiner Kraft durch einen unglücklichen Zufall das Opfer eines jähen Todes geworden. Ein Fuhrwerk, das auf den Bürgersteig übertrat, riß den arglos gehenden Mann nieder, der einige Stunden später zu athmen aufhörte. Harrwitz hatte in Breslau das Gymnasium absolvirt und studirte dort und in Berlin Philosophie und Naturwissenschaften. Nach der Promozion — seine Dissertazion de cladesporio herbarum ist jetzt noch in den Kreisen der Botaniker bekannt und gesucht — wandte er sich dem Buchhandel zu und wurde bald einer der thätigsten und gesuchtesten Vertreter desselben. Sein, nur auf das Edle gerichteter Sinn ließ ihm den Buchhandel nicht als bloße Erwerbs-Quelle, sondern hauptsächlich als das Mittel, Bildung und Wissenschaft in immer weitere Kreise zu tragen, ansehen. Sein edles Streben bekundete sich auch in der Theilnahme an vielen gemeinnützigen Zwecken; der Verein gegen Verarmung, der Verein für das Wohl der aus der Schule entlassenen Jugend werden seine Arbeitskraft, seinen nie erkaltenden Eifer schwer vermissen.

Er hat nach allen Seiten hin segensreich gewirkt, sein Andenken wird uns unvergeßlich sein!

---

*) Johannes Scotus Erigena über die „Eintheilung der Natur". Übersetzt von Ludwig Noack. 2 Bde. Erich Koschny. (L. Heimanns Verlag). Berlin, 1874.

**) Karl Meyer, Hannover.

***) Mag. 7. d. Lit. d. Ausl. Jahrg. 1872; No. 44.

Für die Redaktion verantwortlich: L. Löwenfeld in Berlin.

Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin Wilhelms Straße 86.

Druck von Eduard Krause in Berlin, Französische Straße 51.

Digitized by Google

FORTE
BODLEIAN
PERIODICAL

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 10. April 1875. [No. 15.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Die Eroberung Preußens durch die Deutschen im dreizehnten Jahrhundert. 217. — Die Naturgeschichte der Götter. 218.

Schweiz. Die Schweizerlegende vom Bruder Klaus von Flüe. Nach ihren geschichtlichen Quellen und politischen Folgen. 219.

Schweden. Über die Sprachreform in Schweden. 219.

Frankreich. Ein französischer Plutarch. II. 220. — Edgar Quinet. 222.

England. Die Original-Gründer- und Schwindel-Periode. 222.

Indien. Die Reliquien des Buddha. Nach den Aufzeichnungen des buddhistischen Mönches Huen-chwang. 224.

Kleine literarische Rundschau. Poesien: Eugen Leyden, Hermann Duckmann, Dr. Frommann, Lercher von Steinwand, Katharina Diez, Richard Paul. 226. — Die sensoriellen und sensitiven Sinne. 226. — Die Zeitschrift des deutschen Alpenvereins. 227. — Die Aufstände der unfreien Arbeiter 143—129 v. Chr. 227. — Proudhons Korrespondenz. 227.

Sprechsaal. Rangabé als Schriftsteller. 227. — Pen-tsao. 228. — Die französischen Volksschullehrer vergessen! 228. — Vorträge der Philosophischen Gesellschaft zu Berlin. 228. — Der Thurmbau von Babel. 228.

Deutschland und das Ausland.

Die Eroberung Preußens durch die Deutschen im dreizehnten Jahrhundert.*)

Altpreußen, das einstige Ordensland der Deutschritter, ist die Wiege der Machtstellung desjenigen Staates, welcher gegenwärtig über die Geschicke der deutschen Nazion entscheidet. In dem eigentlichen Preußenlande wurzelt die Selbständigkeit der Krone des Hauses Hohenzollern und schon aus diesem Grunde hat Altpreußen eine hohe geschichtliche Bedeutung. Auch Preußen, dem der norddeutsche Großstaat seinen Namen verdankt, ist Stammland desselben, Kern und Keim einer gewaltigen politischen Entwickelung, und wenn dies von Geschichtschreibern und historisch-politischen Betrachtern, welche mehr die Westseite der preußischen Staatsthätigkeit ins Auge faßten, manchmal eine allzu geringe Berücksichtigung erfahren hat, so kann diese subjektive Auffassung Einzelner, die keineswegs auf Friedrichs des Großen Beispiel sich berufen darf, nicht die Tragweite der Aufgaben in Schatten stellen, welche die deutsche Nazion durch die Eroberung der Ostseeländer sich vor Zeiten gesetzt hat. Der deutsche Kolonisazionsprozeß, der vom linken Elbufer aus in der Richtung aufs Meer alles Land bis zum finnischen Busen und Peipussee überfluthete, ist eine der hervorragendsten Erscheinungen der gesammten Geschichte Deutschlands und ist im Ganzen viel zu wenig gewürdigt worden; geschichtliche Darstellungen, welche dieses ziemlich brachliegende Feld angebaut haben, verdienen deshalb um so ernstere Beachtung und lebendige Aufmerksamkeit.

Eine solche darf das Werk des Hallischen Historikers Albert Ludwig Ewald, eines geborenen Altpreußen, „Die Eroberung Preußens durch die Deutschen" mit vollem Rechte in Anspruch nehmen. Der Verfasser, dem der hundertjährige Gedenktag der Wiedergewinnung Westpreußens den äußern Anlaß zur Veröffentlichung darlieh, hat, auf die Landeschroniken in dem Sammelwerke der Scriptores rerum Prussicarum gestützt und durch eigene überaus fleißige Quellenforschungen geleitet, eine sehr tüchtige und warmblütige Schilderung der Vorgänge geliefert, welche der deutschen Nazion die Basis ihrer Stellung an Preußens Ostseeküste verschafft. Das uns vorliegende erste Buch „Berufung und Gründung" ist den vorbereitenden Arbeiten des Riesenkampfes gewidmet. Die heidnischen Preußen, ein den Litauern nahe verwandter indogermanischer Stamm, haben sich gegen den Andrang des Christenthums und des Deutschthums mannhaft gewehrt, Blut und Schweiß sind in Strömen vergossen worden, ehe den Angreifern die Niederwerfung des zähen, heldenmüthigen Widerstandes gelang.

Ein vorzügliches Verdienst der Ewald'schen Darstellung ist es aber, daß dieselbe den Kampf mit den Preußen nicht isolirt, sondern in einem Gesammtbilde der Eroberungsthaten des Deutschthums an der Ostseeküste zur Anschauung bringt. Die Christianisirung Pommerns und Rügens, die Züge der deutschen und dänischen Kreuzfahrer nach Livland und Ehstland, die Stiftung des Bisthums Riga, Albert's von Buxhöveden, des kriegerischen Rigaer Kirchenfürsten großartige Wirksamkeit, das Auftreten des Ordens der Schwertbrüder und ihr wildes Ringen mit dem Volke der Esten, endlich ihr Anschluß an den Deutschen Orden, der die Geschicke der übrigen baltischen Länder mit denen Altpreußens unmittelbar verknüpft: dies Alles sind Momente, die der Autor klaren Blickes für seinen Hauptzweck zu verwerthen gewußt und in das reiche Gewebe der Thatsachen mit kundiger Hand eingefügt hat.

Von dem polnischen Weichselthal aus und von dem Herzoge Konrad von Masowien thatkräftig unterstützt, drang 1230 eine Ordensschaar der deutschen Ritter nordwärts in Preußen vor. Hermann Balke führte sie als Landmeister des Ordens, aber die geistige Triebfeder des Kreuzzuges und der Förderer des Eroberungswerkes bei Papst und Kaiser war der Hochmeister Hermann von Salza, der bewährte Freund Friedrichs II. und nicht minder in dem Vertrauen Gregors IX., das einflußreichste Oberhaupt, welches der deutsche Orden jemals gehabt hat. Hermann von Salza ist eine der hervorragendsten Gestalten der Staufischen Zeit, er vertritt in männlicher Thatkraft die erhabenste Idee des deutschen Mittelalters, nämlich den Wettkampf des germanischen Christenthums und die höchsten sittlichen Aufgaben der deutschen Reichsherrlichkeit. Noch ist unter ihm der Ordenssitz zu Venedig und in der alten Dogenstadt empfängt Hermann 1232 von Kaiser Friedrich als ehrendste Auszeichnung den einköpfigen deutschen Reichsadler zum Ordenswappen, dieser Adler ist mit dem Orden nach Preußen gewandert und ist dann später der preußische Adler geworden. Aber kam Hermann von Salza auch in Person niemals nach Preußen, so hat er doch unablässig sein Augenmerk auf die dem Orden vom Kaiser versprochene Erbschaft am Ostseestrande gerichtet, auch aus diesem Gesichtspunkte fort und fort zwischen Papst und Kaiser vermittelt und dem Kreuzzuge gegen die baltischen Heiden immer wieder frische Streitkräfte verschafft. Die moralische Unterstützung, die der ritterliche Mönchsdiplomat dem Werke lieh, ist viel wichtiger

*) Die Eroberung Preußens durch die Deutschen von Albert Ludwig Ewald. Erstes Buch: Berufung und Gründung. Halle, Verlag der Buchhandlung des Waisenhauses, 1872. VIII und 241 Seiten gr. 8.

Digitized by Google

und folgenreicher gewesen, als seine unmittelbare Betheiligung am Kampf es vermocht. Hätte er den Zwiespalt der beiden Häupter der Christenheit in seinem Rücken gelassen, alle Anstrengungen des besten Willens wären gescheitert, denn der Orden bedurfte der Sicherstellung von der geistlichen wie von der weltlichen Seite. Und dem kriegerischen Theil des Unternehmens war der Landmeister Hermann Balke völlig gewachsen. Mit großer strategischer Kunst wählt dieser das kujavische Grenzland an der Weichsel zur Basis der Operazionen, die Burg Nassau dicht oberhalb Thorn dient als nächster Stützpunkt des Vordringens, von hier aus wird die Stadtgemeinde Thorn gegründet, dann ins Kulmerland weiter gezogen, die Wehrburg Kulm angelegt; rechts von der Weichsel steigen gar bald die Thürme Marienwerders empor (1233), während die erste Kulmische Handfeste die Rechtsordnungen der jungen Stadtgemeinden bestegelt. Schon 1236 wird nördlich vom Kulmerlande die Landschaft Pomesanien erobert, gleich darauf dringt die Ordensmacht auch nach Pogesanien vor, wie das Land am Frischen Haff, das Elbinger Land dazumal hieß und die Gründung der Stadt Elbing befestigt auch diese Errungenschaft. Um 1240 ist bereits ganz Westpreußen in der Gewalt der Christen und nachdem der Schwertorden in Livland die große Schlacht an der Saule verloren, wird derselbe von Gregor IX. mit dem deutschen Orden vereinigt (zu Viterbo 12. Mai 1237). In Livland erficht Hermann Balke den glänzenden Sieg von Isburg über die eingefallenen Russen, und die Eroberung Ploskow's, die dem Landmeister der Deutschritter gelingt, sichert die den Heiden abgerungenen Gebiete an der Düna und dem Embach durch die Kraft derselben Ordensbrüderschaft, die in Westpreußen so Großes vollbracht! Das preußische Heldenvolk war solchergestalt isolirt worden und es war kaum zehn Jahre nach dem ersten Auftreten der Deutschritter nur noch eine Frage der Zeit, wann das ostpreußische Heidenthum fallen mußte. — In der Geschichte der Menschheit giebt es wenig Beispiele von so schnellen Erfolgen einer kriegerisch vorschreitenden Kolonisazion. Und es waren nicht ephemere Erfolge des nackten Schwertes, sondern zugleich dauernde Erwerbungen des geistigen Fortschritts, der Gesittung und des Friedens.

Tranktwein von Belle.

Die Naturgeschichte der Göller.*)

Der uns bisher völlig unbekannte Verfasser sagt im Vorwort, für ihn „erwuchs fast eine Pflicht zur Abfassung dieser Schrift durch die große Begeisterung, welche seine erste Arbeit dieser Art „die Lehre von den Menschenpflichten“ in so manchen Kreisen gefunden hat. Man bezeichnete das Buch sogar als die neue Bibel. Zur Vollständigkeit einer solchen gehört aber nicht bloß die Sittenlehre, wie sie dort behandelt ist, sondern auch die Glaubenslehre, welche sich nun hiermit anschließt.“ Also der zweite Theil „der neuen Bibel“ liegt vor uns, und dürrer, nüchterner, abschreckender konnte er schwerlich ausfallen. In der Sache geben wir Dr. Vallitz sehr häufig Recht, allein die Art, wie er sein Recht gebraucht, mißfällt uns höchlich. Angenommen, es bewohnte Jemand eine baufällige, ränchrige, von Ungeziefer erfüllte Hütte, die er aus alter Gewohnheit behaglich fände. Da wäre es ganz in der Ordnung, wenn ich ihm die Mängel derselben zeigte, ihm eine bessere Wohnung anböte, und ihm überließe, ob er sie beziehen will oder nicht. Risse ich aber sein ihm lieb gewordenes Eigenthum ohne Weiteres um, ehe er die Vorzüge der neuen Behausung eingesehen und diese zum Aufenthalt freiwillig gewählt hätte, so würde ich ihn nur heftig erbittern und meinen Zweck sicher verfehlen. Das thut unser Autor, der vor lauter Verstand so unverständig wird, daß er den ganzen Menschen für weiter nichts hält, als ein Häufchen kahlen Verstand. Um von seiner Manier eine Probe zu geben, theilen wir eine erheiternde Kleinigkeit mit. Die „schlechten Gesangbuchslieder, die jedem Christenmenschen als erste Poesie dargeboten und zum Auswendiglernen aufgegeben werden, haben seit Jahrhunderten unsern Geschmack so sehr verdorben, daß wir die sinnlose Phrase an unsern besten Dichtern zu bewundern gewohnt sind. Wir zitiren zuerst Schiller:

Freude, schöner Götterfunken,
Tochter aus Elysium,
Wir betreten feuertrunken,
Himmlische, dein Heiligthum.

Die Freude ist weiblich, der Funke männlich, sie passen also schon dem Geschlecht nach nicht zusammen. Als Götterfunke möchte zunächst der Blitz angesehen werden können, aber wer wird die Freude einen Blitz nennen? Oder soll der Funke derjenige sein, den Prometheus im Rohrstängel zu den sterblichen Menschen gebracht hat? Das scheint noch weniger zu passen. Die Freude wird ferner genannt: Tochter aus Elysium. Jeder weiß, daß die ehemaligen Götter der Unterwelt, Pluto und Proserpina, vor einer Reihe von Jahrhunderten kinderlos gestorben sind. Als sie noch lebten, war der einzige Sohn des Saturnus auch schon ein ausgewachsener Gott und von Töchtern des Saturn ist nichts bekannt geworden. Die Seligen im Elysium können auch keine Töchter liefern, denn sie sind, wie unsere gegenwärtigen Engel, vollkommen fortpflanzungsunfähig. Wer soll nun die Tochter aus Elysium sein? — Wenn es weiter heißt:

Wir betreten feuertrunken,
Himmlische, dein Heiligthum,

so ist darüber zu bemerken, daß, wer einmal feuertrunken ist, im Heiligthum der Freude schon mitten darinnen steht und es nicht erst zu betreten braucht. Die Strophe schließt:

Wo dein sanfter Flügel weilt.

Subjekt und Prädikat passen absolut nicht zusammen. An einer anderen Stelle sagt derselbe Schiller:

Mit dem Gürtel, mit dem Schleier
Reißt der schöne Wahn entzwei.

Wer je eine Braut hat ausziehen helfen, wird wissen, daß Gürtel und Schleier sehr vorsichtig abgelöst werden, damit sie nur ja nicht entzweireißen, auch löst sich ein Wahn sehr allmählich auf, nach Maßgabe dessen, wie das richtige Verständniß einer Sache wächst. Die Stelle im Faust: „Wer darf ihn nennen“ u.s.w. bezeichnet Dr. Vallitz als „Wortschwall“. Schlechtweg ausstreichen läßt sich aber die Einbildungskraft bei keinem Menschen, auch unser Autor ist sie nicht losgeworden. Wohin jedoch ein Verstand geräth, der absolut nichts von ihr wissen will, davon giebt er ein warnendes Beispiel, er bildet sich ein, „Die neue Bibel“ verfaßt zu haben. Dazu gehört ein Glaube, der mindestens ebenso köhlerhaft ist, wie der von ihm hingerichtete. O. S. L.

---

*) Von Dr. Rudolph Vallitz. Leipzig, A. Mentzel, 1875.

Digitized by Google

Schweiz.

Die Schweizerlegende vom Bruder Klaus von Flüe.

Nach ihren geschichtlichen Quellen und politischen Folgen.*)

Das nahezu vier Jahrhunderte andauernde Duell zwischen der kirchlichen und nazionalen Klauslegende einerseits und der historischen Wahrheit andererseits wird neuerdings, wie alles Gegensätzliche in unserer Zeit, mit Anstrengung aller Kraft geführt. Die Legende beschäftigt sich mit einem seltsamen Helden. Nikolaus, Ilpler in Unterwalden, schon vor seiner Geburt zum Heiligen vorausbestimmt, hütet bis zum 50. Jahre das Vieh. Dann verläßt er Weib und Kind, Haus und Hof, geht in die Wildniß, lebt hier als Klausner 19 Jahre ohne jegliche Speise, stirbt im Rufe der Wunderthätigkeit, hinterläßt eine konfessionelle Prophezeiung und wird seitdem in der Schweiz als Seliger angerufen. Vielleicht noch in diesem Jahre, dem vierhundertsten nach seinem Tode (1475) blüht ihm die Kanonisazion. Das ist die kirchliche Legende. Die nazionale Legende fügt hinzu, daß dieser Mann, der nie lesen noch schreiben gelernt und in seiner Wildniß nichts getrieben hat, als das Beten des Rosenkranzes, plötzlich ungerufen in der Versammlung der eidgenössischen Tagsatzungsgesandten erscheint, dort den Besiegern Karls des Kühnen von Burgund den nicht gewollten Frieden diktirt, dadurch das Vaterland rettet und nunmehr den Schweizern beider Konfessionen als Nazionalheros zu gelten hat. Diese Doppellegende hat sich als ungemein gefährlich erwiesen, weil sie je länger desto wirksamer als Werkzeug Roms im Schweizerlande gedient hat. Gegen sie tritt das geschichtliche Rechtsbewußtsein in die Schranken. Es findet in Rochholz einen gründlichen, schlagfertigen und beredten Vertreter. Nach seiner Schrift, welche übrigens durch einen Aufsatz in Freytags Journal „Im neuen Reich" veranlaßt zu sein scheint, gewinnt Klaus, der wirkliche, ein wesentlich anderes Bild, ein Bild ohne Heiligenschein und Bürgerkrone.

Klaus ging vielleicht instinktmäßig bewogen durch ein Grauen vor dem damaligen lasterhaften Wandel der Kleriker, jedoch uneingedenk seiner Pflichten als Familienvater, zu zweckloser Kasteiung in seine Waldeinsamkeit. Der Ruf seiner Enthaltsamkeit kam der Kirche sehr gelegen, um sich seines wunderlichen Wesens als Waffe gegen den anstürmenden Reformdrang zu bemächtigen. Auch niedrigeren Bestrebungen mußte sein Ruf dienen. Aus ganz Europa wallfahrtete man zu dem seltsamen Menschen; Kirche und Volk seiner Heimat fand es aus sehr materiellen Interessen vortheilhaft, das Wunder immer wunderbarer zu gestalten. Ob Klaus in bewußter Weise mitgewirkt, ist schwer festzustellen. Nach Berichten gebildeter Reisender, die ihn besuchten, hat er selbst es klüglich vermieden, den Ruf seiner gänzlichen Nahrungslosigkeit ausdrücklich zu bestätigen; seine Antworten auf Fragen über diesen Punkt sind immer höchst zweideutig ausgefallen. Jedenfalls war er in den Händen der Geistlichkeit, die den Fall sehr geschäftsmäßig auszubeuten wußte. In seiner angeblichen politischen Rolle schrumpft Klaus nicht minder zu einer mechanischen Puppe zusammen. Daß er selbst auf der Tagsatzung vor den Gesandten erschienen sei, erweist sich als eine Dichtung, welche in patriotischen Schweizergemüthern nach und nach den Werth der Wahrheit gewann. Auch bei diesem Vorfalle spielten Geistliche den Vermittler; sie waren es, die Klausens angeblichen Rath vor die Gesandtenversammlung brachten. Die Kirche hat dem glücklichen Operiren ihrer Diener sehr bedeutende Erfolge zu verdanken gehabt. Ihr wurde dieser Nazionalheld Klaus, dessen Unwissenheit in demselben Verhältnisse zu politischer Einsicht stand, wie sein Geschmack an wäscheloser Unreinlichkeit zur geistigen Reinheit der Heiligkeit, die starke Säule, an welcher sie ein immer mächtiger werdendes Schutzdach für die katholischen Interessen in der Schweiz, zumal in den Urkantonen, aufrichten konnte. So gut ist ihr der Bau gelungen, daß bis in die Gegenwart ein ganzes Volk, das reformirte Element der Schweiz mit eingeschlossen, zu dem Klausner im Ranft gläubig verehrend aufschaut, und daß sie eben deshalb es wagen darf, die Doppellegende in ihrem jetzigen Kampfe gegen die menschliche Vernunft auf dem Gebiete der freien Schweiz von Neuem als geweihte Waffe vorzustrecken.

Aber eben deshalb auch ist das Unternehmen des wackeren Rochholz eine alles Lobes würdige That. Wir begreifen jetzt, weshalb er dem Klaus von Flüe einen so erstaunlichen Aufwand von historischer Forschung, juristischer Schärfe und philologischer Gründlichkeit gewidmet, weshalb er seiner Schrift eine den Stoff anscheinend weit überragende Ausdehnung gegeben und eine berghohe Literatur über den melancholischen Legendenhelden bis in die Tiefe ihres Ursprungs erschöpft hat. Es mußte gegenüber dem Heiligenscheln, welchen man über der Klause im Ranft aufsteigen zu lassen im Begriff ist, das Licht der historischen Wahrheit mit durchdringender Kraft und in unanfechtbarer Gestalt hingestellt werden. Das ist geschehen. So möge die Schweiz denn zwischen Licht und Schein wählen!

*) Von E. L. Rochholz. Aarau, H. R. Sauerländer, 1875.

Schweden.

Über die Sprachreform in Schweden.

Ähnlich, wie bei uns in Deutschland, so ist auch in Schweden die Reform der Sprachgesetze zur Zeit- und Tagesfrage erhoben, mit deren Lösung sich viele tüchtige Männer beschäftigen. Unter ihnen nennen wir in erster Reihe den als Sprachforscher rühmlichst bekannten J. E. Rydqvist, der in seinen „Gesetzen der schwedischen Sprache" eine reiche Quelle für die schwedische Formlehre darbietet. Auf ebengenanntes Werk stützt sich die neuerdings erschienene „Wortliste über die schwedische Sprache", von der Schwedischen Akademie (dem von Gustaf III im Jahre 1786 gestifteten Vereine zur Veredlung der schwedischen Sprache) in Stockholm herausgegeben. Diese Liste weist neben einem großen Wortvorrath, auch das Geschlecht und die Abstammung dieser Wörter auf, und sucht damit ihre Hauptbestimmung zu erfüllen, die darin besteht, den schwankenden Gesetzen der schwedischen Rechtschreibekunst, in der weiteren Bedeutung dieses Wortes, neue Festigkeit zu verleihen.

Wenngleich diese „Wortliste" ihre Aufgabe noch nicht erschöpfend gelöst hat, so bleibt dieselbe immerhin ein preiswürdiges Unternehmen, indem sie Material und Stoff zu weiteren Forschungen auf dem Sprachgebiete liefert, und ist man nun wenigstens darüber einig geworden, daß die Aussprache der Wörter das Grundprinzip der Rechtschreibelehre sein müsse.

Wie es leicht erklärlich ist, so herrscht trotzdem auf diesem Gebiete unter den Gelehrten des Landes eine große Meinungsverschiedenheit. Während z. B. ein beliebter schwedischer Schriftsteller, Viktor Rydberg, in seinem Aufsatze: „deutsch oder

Digitized by Google

nordisch schwedisch?" die Ansicht geltend macht, daß man die Muttersprache von sämmtlichen Fremdwörtern reinigen, und dafür den Sprachschatz durch die Wiederaufnahme altnordischer ächt schwedischer Worte und Ausdrücke vermehren und verbessern müsse, um damit der Sprache gleichsam das Gepräge des Nazionalcharakters zu verleihen — so äußert sich Esaias Tegnér, ein Geistes- und Namensverwandter des großen schwedischen Dichterfürsten in dem Artikel einer Zeitschrift, der den Titel führt: „Über Sprache und Nazionalität" in fast entgegengesetzter Weise, indem er vor der Übertreibung des an sich lobenswerthen Reinigungseifers warnt. Er sagt darin unter anderem: „Die beste Ausdrucksweise ist diejenige, wodurch die Meinung des Sprechenden dem Zuhörer am verständlichsten gemacht wird. Da es nun in Schweden Viele giebt, die nur Schwedisch verstehen, und überhaupt allen Schweden die Landessprache am verständlichsten ist, so folgt hieraus, daß die schwedischen Wörter vor gleichbedeutenden ausländischen vorgezogen werden müssen. Der Schwede, welcher seine Sprache schätzt, wird dies auch als ein allgemeines Gesetz betrachten. Aber ist einmal ein ausländisches Wort allgemein bekannter geworden als das entsprechende schwedische, so hat das erstgenannte den Vorzug." — „In jedem Falle", äußert ein andrer Schriftsteller in dieser Beziehung, „wäre es ein großer Fehler, durch übertriebenen Reinigungseifer den Sprachschatz zu mindern, statt ihn zu vermehren."

Hoffen wir, daß sowohl in Schweden wie auch in unserem deutschen Vaterlande diese wichtige Frage der Sprachreform recht bald eine endgültige Lösung finden möge. O. B.

Frankreich.

Ein französischer Plutarch.

II.

Die Partei, welche unter allen Regimen in Frankreich sich selbst am meisten treu blieb, ist die — ultramontane. Murray hat unter seine „Männer der dritten Republik" drei Vertreter derselben aufgenommen, von denen übrigens einer nicht mehr zu ihr gehört — der Pater Hyacinth nämlich.

Die Charakteristik des Bischofs Dupanloup ist als eine besonders gelungene zu bezeichnen. Murray nennt ihn: „einen Prälaten mit Zügen von Askese, mit dem Geschmack eines Einsiedlers, mit den Manieren eines Marquis des achtzehnten Jahrhunderts, mit der kriegerischen Beredtsamkeit eines Mönches aus den Kreuzzügen" und erblickt in ihm die „vollkommenste Erscheinung des klerikalen Ehrgeizes, verbunden mit der Heiligkeit des Privatlebens."

Seine ersten Erfolge verdankte Monseigneur Dupanloup dem Lehrfach. Lehrzwecken sind auch die meisten seiner Werke gewidmet („Méthode générale du catéchisme", „De l'éducation" 4 Bände ꝛc.). Bis zu der Herzogin von Angoulême war der Ruf seiner Kunst im Katechisiren gedrungen und als sie sich persönlich von seiner Sanftmuth und Beredtsamkeit überzeugt hatte, wählte sie ihn zum Beichtvater des kleinen Herzogs von Bordeaux. Später lehrte Dupanloup im Priesterseminar zu Paris, woselbst Ernst Renan unter seine liebsten Zöglinge gehört haben soll. Die Fastenpredigten, die er in den Kirchen St. Roche und Notre-Dame zu Paris hielt, lenkten später die allgemeine Aufmerksamkeit auf ihn. Man ernannte ihn zum Professor der theologischen Beredtsamkeit an der Sorbonne. Aber nur sehr wenige Vorlesungen konnte er vor dem empfindlichen Publikum des Quartier Latin halten. Schon bei der sechsten provozirten seine Ansichten über Voltaire einen Skandal, der es ihm unmöglich machte, ferner den Lehrstuhl zu besteigen. Unter der zweiten Republik (1849) wurde Dupanloup Bischof. Sobald er sich überzeugt hatte, daß Napoleon III. Frankreich nicht durchaus ultramontan zu regieren gedenke, wandte er sich mehr und mehr von ihm ab und bekämpfte ihn in Broschüren, von denen die gegen des Kaisers eigenhändige Schrift: „Le Pape et le Congrès en 1859" gerichtete mit das meiste Aufsehen erregte. Selbst die Vertheidigung der Enzyklika vom 8. Dezember 1864 übernahm der federgewandte Bischof in einer Broschüre, in der er zugleich die Konvenzion vom 15. September 1864 zwischen Napoleon III. und Viktor Emanuel bekämpft. Man durfte gespannt sein, was ein so geistvoller Mann zur Vertheidigung einer Sache zu sagen hätte, die so allgemein als ein Schlag ins Gesicht des Fortschritts der Menschheit hingenommen wurde. Selten wohl hat er seinem Talent eine schwierigere Probe zugemuthet, um sich, man muß es gestehen, mit viel Würde aus der Sache zu ziehen. Sein Plaidoyer ist in der That ein Meisterstück der Deutung und Abschwächung, voll jenes thränenreichen Pathos, der zu den Würzen seines übrigens klassischen Styles gehört. Es gab Leute, welche in Folge dieser zum Theil gegen das Kaiserreich gerichteten Angriffe Monseigneur Dupanloup unter die Liberalen zählten; aber sie vergaßen, daß die Ultramontanen den Liberalismus nur für sich, nicht gegen sich gelten lassen wollen.

Ein Vertheidiger des päpstlichen Stuhles und der klerikalen Weltanschauung von vielleicht noch mehr Feuer und Leidenschaft, aber entschieden weniger Takt und Maß ist der Redakteur des Univers: Louis Veuillot. Seine Anfänge waren niedrig genug. Er verbrachte seine Jugend unter Kellnern und trat mit 13 Jahren bei einem Advokaten als Schreiber ein. Aber bald verrieth sich sein „eruderantes" Genie. Er hatte die Gewohnheit, Aufsätze zu verfertigen, um seine Handschrift zu verbessern. Dies machte auf ihn aufmerksam. Mit 19 Jahren war er Journalist und bald zog er von Redakzion zu Redakzion, um überall hin seine kaustische Schärfe und seinen pikanten Styl zu bringen, der sich hauptsächlich in Persönlichkeiten gefiel. Seine Bekehrung datirt erst aus dem Jahre 1838. Er hatte Rom in der Charwoche besucht und war so sehr von dem Pomp ergriffen worden, den die Kirche um jene Zeit entfaltet, daß er als reumüthiger Katholik aus der ewigen Stadt in das lebenslustige Paris zurückkam. Wie die meisten Proselyten suchte er bald durch erhöhten Eifer für die Sache das hereinzudringen, was die anderen an Zeit vor ihm voraushatten. Er hetzte, schürte, schimpfte und statuirte eines der abschreckendsten Beispiele jeglichen Mangels an christlicher Liebe des Christenthums willen. Der Univers wurde zu verschiedenen Malen den Prelaten von den Bischöfen verboten; aber bei dem Konzil soll Louis Veuillot eine Rolle gespielt haben, die kaum geringer war, als die Antonellis.

Bemerkenswerth ist es, daß das Privatleben der vorbesprochenen, beiden ultramontanen Häupter ein durchaus reines und makelloses ist, daß sie, wie Murray sich ausdrückt, „den höchsten klerikalen Ehrgeiz mit der Heiligkeit im Privatleben verbinden." Selbst Louis Veuillot werden Züge von Gutmüthigkeit nachgerühmt und besonders soll er sich gegen gefallene Gegner gerecht und edeldenkend beweisen. Nach den Preßgesetzen des Kaiserreichs mußte, wer in einem Witzblatt die Karrikatur von Jemand veröffentlichen wollte, vorher die Erlaubniß des Betreffenden eingeholt haben. Ein bekannter Künstler begab sich einst mit diesem sonderbaren Ansinnen auf die Redakzion des Univers und

Digitized by Google

war so überrascht von der Herzlichkeit Louis Veuillots, von der Abwesenheit aller klerikalen Pedanterie in seinem Benehmen, daß er gänzlich die Lust verlor, von der erlangten Autorisazion Gebrauch zu machen.

Als noch erhabener schildert Murray das Privatleben Monseigneur Dupanloups. „Er ist frugal wie ein Einsiedler, enthält sich des Weines, schläft auf einem harten Bett, steht Sommers und Winters um 4 Uhr Morgens auf und führt ein Leben, das viele angebliche Arbeiter zu hart für die Galeere finden würden." Man lese, was Viktor Hugo in seinen „Misérables" über den Bischof Myriel sagt, und man hat einen Begriff von der Mildthätigkeit Monseigneur Dupanloups. Man erinnere sich ferner an Alles, was man von Fénelon erzählt, über die ausgezeichnete Sanftheit seiner Stimme, die Urbanität seiner Manieren und man wird durchaus keine übertriebene Vorstellung von Monseigneur Dupanloup in seiner Unterhaltung mit einem Fremden haben. Aber dies ist der Dupanloup des Privatlebens. Man betrachte ihn nun, wenn er langsam die Stufen seines Thrones in der Kathedrale von Orleans emporsteigt, mit stolz emporgerichtetem Haupt, in seine priesterlichen Gewänder gehüllt, bedeckt mit Spitzen und Edelsteinen, mitten in einer glänzenden Prozession von Rauchfaßträgern und Priestern, die vor ihm und hinter ihm singen, und man wird begreifen, warum ihn so viele Leute beschuldigt haben, er gleiche jenen hochmüthigen Prälaten der alten Schule, die nur Kleider von Batist und violettem Kaschmir trugen und wie Monsieur de Narbonne nur aus goldenen Schüsseln speisen wollten. Nichts ist nach dem Geschmack und den Ideen des Bischofs Dupanloup für die Gebräuche der Kirche zu reich und zu majestätisch. Er ist der Ansicht, daß sie ebenso zu den Augen und Ohren wie zum Geiste sprechen soll, — daß sie die höchste Autorität im Staate genießen müsse und daß nichts in der Erziehung und in der Regierung geschehen dürfe, als mit ihr und durch sie."

Während es Murray wohl hätte leicht fallen können, seine Typen ultramontaner Größen in Frankreich um einige zu vermehren, wäre es vielleicht nicht so leicht gewesen, einen zweiten Père Hyacinthe im Vaterlande Voltaires zu finden. Sein Leben ist mehr durch innere Kämpfe, als durch äußere Vorfälle bemerkenswerth. Karl Loyson wurde im Jahre 1827 in Orleans geboren. Seine ersten Studien machte er in Pau, wo sein Vater Rektor der Akademie war. Schon frühzeitig zeigte sich in dem Knaben eine dichterische Phantasie, auf Grund deren er anfangs beabsichtigte, sich der literarischen Laufbahn zu widmen; aber der Umstand, daß ihm ein erstes Theaterstück vom Gymnase zurückgewiesen wurde, brachte ihn davon ab und lenkte seine Gedanken auf die Kirche. Gegen das Jahr 1849 wurde er zum Priester geweiht. Kurz darauf ernannte man ihn zum Lehrer der Philosophie im Seminar zu Avignon, dann zum Lehrer der Theologie in Nantes. Später wurde er Pfarrer bei St. Sulpice in Paris. Dann verließ er die Pfarre, um bei den Dominikanern einzutreten, von deren Novizenmeister er jedoch nach wenigen Monaten zurückgewiesen wurde. Nun wandte er sich an die Karmeliten, ohne auch in ihrem Orden die Befriedigung zu finden, die er suchte. Die Bedeutung des Père Hyacinthe lag in seiner wunderbaren Beredtsamkeit, von der er die Proben als Prediger in Bordeaux, Perigueux und Paris in den Jahren 1863—1867 ablegte. Die Beredtsamkeit Hyacinths war weniger glatt und elegant, als die Dupanloups, weniger feurig, als die Ravignans, weniger ekstatisch als die Lacordaires, aber sie ging auf den Grund der Herzen und rührte sie. Sein Auditorium bestand aus soviel Reichen und Armen, seichten Geistern und Philosophen, als die weite Kathedrale fassen konnte. Unter seiner Kanzel stand der niedere Arbeiter neben dem mächtigen Staatsminister, der Bischof neben der Weltdame. Dieser Mönch von einfachen Sitten und etwas korpulenten Formen redete zu dem Auditorium des zweiten Kaiserreiches eine Sprache, die es zuvor niemals gehört hatte. Er legte ihm nicht wie Dupanloup eine abstruse Kontroverse vor, die er mit einer Art von Rosenwasser-Religion besprengt hätte; er bemühte sich im Gegentheil in diesen durch die Wirkungen des Sensualismus erstarrten oder durch die frivole Furcht vor Hölle und Teufel gelähmten Herzen wieder eine moralische Zirkulazion hervorzurufen. Unbarmherzig legte er die Verstellung und die Finten ihres täglichen Lebens bloß, stellte die Heuchelei an den Pranger und indem er seine Zuhörer erinnerte, daß für jeden unter ihnen das individuelle Gewissen ein sicherer Führer sei, als irgend ein Priester, griff er schonungslos das System an, das in sozialen Angelegenheiten die Autorität des Beichtvaters der des Gatten und Vaters gegenüber stellt und in Sachen der Erziehung die Kirchengebote an die Stelle des Staatsgesetzes und der individuellen Ueberzeugung setzt."

Eine solche Auffassung des Predigtamtes konnte nicht umhin, in klerikalen Kreisen übel vermerkt zu werden. Louis Veuillot denunzirte sie im „Univers"; Pater Hyacinth wurde zu seiner Rechtfertigung nach Rom zitirt. Zum Bruch kam es indessen erst, als der redselige Mann auf dem internazionalen Friedens-Kongreß die drei großen Religionen der zivilisirten Länder, die jüdische, protestantische und katholische auf ein und dieselbe Linie gestellt hatte. Sein Freund und Protektor, der Erzbischof Darboy, warnte ihn darauf hin und der Ordensgeneral der Karmeliten, der nicht nur nicht intolerant gegen ihn gewesen, sondern ihn bisher bewundert und ermuthigt hatte, insinuirte ihm, dem Kanon der Kirche gemäß zu predigen. Darauf schrieb Hyacinth seinen berühmten Brief vom 10. September 1869, der wie eine Bombe in das ökumenische Konzil einschlug und in dem er auch der päpstlichen Unfehlbarkeit den Fehdehandschuh hinwarf. So groß das Aufsehen war, das dieses Vorgehen und seine spätere Verheiratung seiner Zeit erregten, so wird es Karl Loyson doch mehr beschieden sein, der Savonarola, als der Luther seines Vaterlandes zu werden. Der Altkatholizismus hat fast nirgends ein ärgeres Fiasko gemacht, als in Frankreich. Von den 40,000 Geistlichen des Landes sollen sich im Ganzen nur 20 der Bewegung angeschlossen haben. Die Gründe davon liegen offen genug am Tage und gelten zum Theil für alle Länder. Man hat es einigen Regierungen zum Vorwurf machen wollen, die Bewegung nicht genugsam unterstützt zu haben, ohne zu bedenken, daß es sich mehr darum gehandelt hätte, sie hervorzurufen, und daß alle Bemühungen an einer gewissen inneren Unwahrheit der Sache scheitern mußten. Die Unfehlbarkeitserklärung des Papstes war in der That weder genügend, glaubensselige Gemüther mit der Kirche zu verfeinden, noch ihre Bekämpfung hinreichend, die große Summe derjenigen zu einer lebensfähigen Kirchengesellschaft zu vereinigen, deren mehr philosophischer Weltanschauung noch ganz andere Dinge widersprechen, als das Dogma von der Unfehlbarkeit. Eine sehr große, vielleicht die größte Anzahl derjenigen, die sich offen zum Altkatholizismus bekannten, gehörte längst schon nur mehr äußerlich dem Katholizismus an. Aus so skeptischen Elementen aber kann man vielleicht eine Partei bilden, die der Regierung in ihrem Kampfe gegen die Übergriffe der Kirche die ersprießlichsten Dienste leistet, niemals aber eine Kirchengesellschaft, die die Massen mit sich fortreißt und dauernde und breite Spuren im Leben des Volkes zurückläßt, wenn die ihr günstigen äußeren Konstellazionen in Wegfall gekommen sind.

Digitized by Google

Ähnliches hat Murray von Frankreich zu berichten. „Pater Hyacinthe", schreibt er, „weiß ohne Zweifel, daß es in der ganzen Christenheit kein Land giebt, wo er so wenig Aussicht auf Erfolg gehabt hätte, als Frankreich. In Spanien hätte ein Mann von seinem Talent ein Schisma hervorrufen können, in Italien hätte sich seiner Sache eine starke, oder wenigstens demonstrative Partei angeschlossen, in Deutschland hätte er ein mächtiger Alliirter des Fürsten Bismarck werden können in dem Kampfe, den dieser Staatsmann dem Jesuitismus erklärt hat. In Frankreich hingegen war wenig Sympathie und keine Unterstützung zu hoffen. Auch erlangte er weder die eine, noch die andere. In Religionssachen kann man Frankreich in zwei Lager theilen, in die Bigotten und die Ungläubigen. Die letzteren sind viel zahlreicher, obschon sie selbst wieder in zwei Frakzionen zerfallen: in die Schule der Exaltirten und in die Sekte der Ehrerbietigen, welche aus Liebe für den Frieden und das Eigenthum gleichviel an was zu glauben vorgeben. In keinem der beiden Lager wünscht man Reformen in die Kirche einzuführen. Die Bigotten verwerfen als Blasphemie schon den bloßen Begriff der Reform, die Freidenker halten sie nicht würdig, ihre Aufmerksamkeit zu beschäftigen und die Majorität poco curante würde sehr vorziehen, daß man niemals kirchliche Fragen erörtere. In den Augen dieser letzteren ist die Kirche ein nothwendiger Zierrath; sie schicken ihre Frauen und Kinder hinein, aber was sie selbst betrifft, so lassen sie sich weder in politischer noch in sozialer Beziehung durch eines ihrer Gebote beeinflussen und tadeln verstimmt jede Kontroverse, die Fragen aufs Tapet bringen könnte, die nach ihrer Meinung schon längst entschieden sind." G. B.

Edgar Quinet.

Mit Edgar Quinet ist wiederum ein glänzender Vertreter der französischen Literatur dieses Jahrhunderts heimgegangen, ein Dichter, der in Ahasvérus, Prométhée, Merlin l'enchanteur, Génie des religions die höchsten Ziele der Menschheit in reinstem Geiste besungen, ein Kenner der deutschen Literatur, der den Franzosen Herders Ideen zur Geschichte der Menschheit zugänglich gemacht, ein Geschichtschreiber, der in Révolutions d'Italie, la Révolution, Campagne de 1815; Fondation de la république des Provinces-Unies seinen republikanischen Glauben geschichtlich begründet. 1803 geboren, auf der Heidelberger Hochschule mit dem deutschen Geist vertraut gemacht, 1839 in Straßburg zum docteur ès lettres promovirt, lehrte Quinet in Lyon fremde Literatur, dann am Collège de France in Paris Literatur des südlichen Europas. 1843 wurde er suspendirt, 1851 verbannt; erst die Wahl in die Assemblée nationale rief ihn wieder zurück. Seinem persönlichen Einfluß ist die Umwandlung zu danken, die sich in letzter Zeit in den Reihen der Unversöhnlichen vollzogen. Er starb am 27. März. Die letzten Zeilen, die seiner Feder entflossen, sind die Vorrede, welche er zu dem Buche*) seiner Frau geschrieben. Sie athmen die glühendste Liebe zu seinem Vaterlande, das er in zwanzigjähriger Verbannung betrauern mußte. V—l.

*) Sentiers de France par Mme Edgar Quinet; (Paris bei Dentu), worauf wir später zurückkommen.

England.

Die Original-Gründer- und Schwindel-Periode.

Wenn wir statt der fünf Milliarden oder wenigstens mit denselben das neue Buch aus England, welches uns zuerst gründlich und klar mit dem Wesen und Unwesen des Geldes und seiner bald fruchtbaren, bald furchtbaren Wirkungen bekannt macht, in gutem Deutsch in unsere Hände und Köpfe bekommen hätten, so wären wenigstens alle verständige Leser von dem „Ach und Krach", womit der Milliardenschwindel bestraft ward, verschont geblieben. Und wer durch Schaden noch nicht klug genug geworden ist, kann es sicherlich durch dieses Buch werden. Es ist das sachverständigste, klarste Lehrbuch für alle Personen, die mehr verdienen als sie brauchen, besonders für alle Männer und Firmen des Welthandels, des Großgeschäfts und der Börse. Der zweite Band, der von Professor F. v. Holtzendorff herausgegebenen „Zeit und Streitfragen" endigt im dreiundsiebzigsten Hefte mit der „Dichtkunst der Börse". Unser Engländer belehrt uns über die Prosa und Praxis derselben so gründlich und klar, wie niemals Jemand vor ihm. Kein Wunder daher, daß es binnen fünf Monaten in vier mächtigen Auflagen vergriffen und von Professor v. Holtzendorff für das Uebersetzungsrecht ins Deutsche erworben ward. Auf dessen Veranlassung und mit einem Vorworte von ihm erscheint es denn nun auch deutsch für uns Deutsche. Wir können mehr daraus lernen, als vielleicht selbst die gewiegtesten Geld- und Börsenmänner ahnen. Glaubten auch sie nicht, daß die fünf Milliarden uns reicher machen würden? Nein, sie verwandelten jeden ehrlichen deutschen Thaler, auch den verborgensten und gesichertsten, in einen halben, den Viele gleichwohl eine Zeitlang für einen „Heckethaler" hielten. Von dem Mittelpunkte des Geld-Weltmarktes Lombardstreet*) in London aus mit der ungeheuren Geldfestung der Bank von England, welche uns der Engländer Walter Bagehot in seinem nun bald deutsch erscheinenden Buche so überraschend gründlich schildert, erfahren wir genau, wie dies zuging und welche Gefahren uns von dort her, dem jetzt einzigen europäischen Abrechnungshause, drohen. Das beste sind freilich seine ungemein klar eingeschärften Vorsichtsmaßregeln gegen diese Gefahren. England hat hier die bedeutendste Schule der Erfahrung, die meisten „Paniks" (Zeiten des Schreckens wegen Mangel an Geld und Kredit), die tollsten Schwindelperioden durchgemacht und redet nun vom Brennpunkte dieses Geld-Weltmarktes aus durch Bagehot die Sprache der Erfahrung und Erkenntniß für Alle, welche sicher gehen und nicht wieder „reinfallen" wollen. Im Auszuge und mit manchen Abkürzungen theilen wir hier nur seine Schilderung der ersten und Original-Gründer- und Schwindelperiode in England mit. Nutz und Lehr daraus für alle Zeiten zieht sich durch das ganze Buch.

In der Zeit zwischen der Restauration und Revolution bis 1688 waren die Reichthümer der englischen Nation plötzlich gestiegen. Tausende von Geschäftsmännern fanden jedesmal zu Weihnachten, daß nach Bestreitung der jährlichen Wirthschaftskosten aus der Jahres-Einnahme ein Überschuß blieb; und nun war es eine schwierige Frage, wie dieser Überschuß anzulegen sei. Heut zu Tage kostet es wenige Minuten, um einen solchen mindestens über drei Prozent gegen die allerbeste Sicherheit unterzubringen. Aber im siebzehnten Jahrhundert war ein Jurist,

*) „Lombard-Street" ist der Titel dieses Werkes von W. Bagehot.

Arzt oder aus dem Geschäft geschiedener Kaufmann mit seinen Tausenden von Ersparnissen oft in großer Verlegenheit, diese über und mit Gewinn anzulegen. Drei Menschenalter früher kaufte ein solcher Mann gewöhnlich Grundeigenthum oder legte sein Geld in Hypotheken an. Aber die Menge der Morgen im Königreiche war dieselbe geblieben, und der Werth dieser Morgen, obgleich bedeutend im Preise gestiegen, hatte doch nicht so schnell zugenommen, als die Menge des Beanlagung suchenden Kapitals.

Viele wollten ihr Geld auch so verborgen, daß sie es jede Stunde wieder kriegen könnten, und sahen sich nach einer Art von Eigenthum um, das schneller zu übertragen sei, als ein Haus oder Feld. Ein Kapitalist hätte auf Bodmerei oder gegen persönliche Sicherheit verleihen können, aber dann lief er große Gefahr, Zinsen und Kapital zugleich zu verlieren. Es gab zwar einige Aktien-Gesellschaften mit der Ostindien-Kompagnie obenan, aber die Nachfrage nach solchen Aktien war viel größer, als das Angebot. So ging denn auch das Geschrei nach einer neuen Ostindien-Kompagnie hauptsächlich von Leuten aus, denen verzinsliche und sichere Anlage ihrer Ersparnisse zu schwer geworden war. So groß war diese Schwierigkeit, daß die Praxis persönlichen Ansammelns allgemein war. Man hat uns erzählt, daß der Vater des Dichters Pope, der während der Revolutionszeit sich vom Geschäft in der City zurückgezogen hatte, einen sehr starken Kasten mit etwa 20,000 Pfund in seinen ländlichen Aufenthalt mitgenommen hatte und dann und wann den Bedarf für die Wirthschaft herausholte. Höchst wahrscheinlich war dies nicht ein einzelner Fall. Gegenwärtig ist die Menge des von Privatpersonen angehäuften baaren Geldes so klein, daß es auf den Markt gebracht, den Umlauf nicht merklich vermehren würde. Während der ersten Regierungsjahre Wilhelms III. dagegen waren alle die bedeutendsten Schriftsteller über Geldsachen der Meinung, daß eine sehr beträchtliche Menge Goldes und Silbers in geheimen Fächern und hinter Holzwänden versteckt liege.

Die natürliche Wirkung davon war, daß eine Menge genialer und absurder, ehrlicher und betrügerischer Projektenmacher sich mit neuen Plänen für Anlage überflüssigen Kapitals beschäftigten. Es war etwa im Jahre 1688, als das Wort stock-jobber (Effektenhändler, Agioteur) zum ersten Male in London gehört ward. In dem kurzen Zeitraume von vier Jahren sprangen eine ganze Menge von Kompagnien, jede den Zeichnern als Mittel unermeßlicher Gewinne empfohlen, ins Leben – die Assekuranz-Kompagnie, die Papier-, Darmsaiten-, Perlfischerei-, Glas-, Flaschen-, Alaun-, Blythe-Kohlen-, die Schwertklingen-Kompagnie. Da gabs eine Tapeten-Kompagnie, welche die schönsten Wandbekleidungen für alle Sprechzimmer der mittleren und die Schlafzimmer der höheren Klassen zu liefern versprach. Da gabs eine Kupfer-Kompagnie mit dem Zwecke, die Minen Englands auszubeuten, welche Hoffnung machte, daß sie sich eben so werthvoll erweisen würde, als die Minen von Potosi. Da gabs eine Taucher-Kompagnie, welche es unternahm, kostbare Schätze aus untergegangenen Schiffen zu heben, und verkündigte, daß sie einen Vorrath wundervoller Maschinen, ähnlich vollständigen Panzerrüstungen angelegt habe. Vorn am Helme war ein ungeheures Glasauge, wie das eines Cyklopen und von der Krone aus stieg eine Röhre empor für Zulassung von Luft. Der ganze Prozeß wurde auf der Themse ausgestellt. Feine Gentlemen und feine Ladies waren zur Schau eingeladen, gastfrei bewirthet und entzückt über die Taucher, wie sie in ihren Rüstungen den Fluß hinabstiegen und beladen mit altem Eisen und Schiffstakelage zurückkamen. Da gabs eine Grönland-Fischerei-Kompagnie, der es nicht fehlen konnte, die holländischen Walfisch- und Heringsfänger aus dem nordischen Ozean zu treiben. Da gabs eine Gerber-Kompagnie, welche versprach, besseres Leder zu liefern, als das beste aus der Türkei oder Rußland. Da gabs eine Gesellschaft, welche sich verpflichtete, Herren für niedrige Preise eine liberale Erziehung zu geben und sich den tönenden Namen beilegte: „Königliche Akademie-Kompagnie". In einer pompösen Anzeige ward verkündet, daß die Direktoren der königlichen Akademie-Kompagnie die besten Meister in jedem Wissenszweige engagirt hätten und 20,000 Billets à zwanzig Schillinge ausgeben würden.

Dies sollte eine Lotterie mit 2000 Gewinnen werden und die glücklichen Gewinner sollten auf Kosten der Kompagnie in Latein, Griechisch, Hebräisch, Französisch, Spanisch, Kegelschnitten, Trigonometrie, Heraldik, Lackir- und Befestigungskunst, Buchführung und der Kunst seinen Spleis unterrichtet werden.

Die darauffolgende „Panik" und Pleite war vergessen, bis Macauley die Erinnerung daran wieder auffrischte; aber der Südsee-Blasenschwindel, an den man immer wieder dachte, war in der Form ebenso, nur etwas ausschweifender. Die Kompagnien dieser Manie hatten Zwecke, wie diese: Wracks von der irländischen Küste aus auszufischen — Versicherung von Pferden und anderem Vieh — Versicherung gegen Verluste von Dienstboten — Verwandlung von Meerwasser in süßes — Erbauung von Hospitälern für uneheliche Kinder — Erbauung von Schiffen gegen Seeräuber — für Ölbereitung aus Sonnenrosensamen — für Vervollkommnung der Malzdiere — für Eintreibung von Matrosenlöhnen — für Ausziehung von Silber aus Blei — für Verwandlung des Queckstlbers in hämmerbares und feines Metall — für Gewinnung von Eisen mit Steinkohle — für Einführung einer Anzahl von großen Eseln aus Spanien — für Handel mit Menschenhaaren — für Mästung von Schweinen — für ein Rad ewiger Bewegung, ein sogenanntes perpetuum mobile. Aber das Allerseltsamste war vielleicht „für ein Unternehmen, welches zur rechten Zeit offenbart werden soll". Jeder Zeichner hatte zwei Guineen zu zahlen, wofür er später eine Aktie al pari und eine Offenbarung des Geheimnisses erhalten sollte; und so verführerisch war dies Anerbieten, daß an ein und demselben Vormittage tausend Zeichnungen gemacht und gezahlt wurden, mit welchen der geheimnißvolle Unternehmer an demselben Nachmittage spurlos verschwand.

Nach 1825 waren Spekulationen mit Kompagnien fast eben so wild und just 1866 traten noch einige derselben Art, wenn auch nicht ganz so extravagant, auf. Die Thatsache ist, daß Leute mit ersparten Geldern, die nicht in gewöhnlicher Weise Beanlagung dafür finden, sich auf Alles stürzen, was hohen Gewinn verspricht, und wenn sie dazu noch finden, daß dergleichen Zeichnungen und Zahlungen mit hohem Gewinn wieder verkauft werden können, stürzen sich immer mehr darauf und hinein. Der erste Appetit ist für hohe Zinsen, der aber bald einem zweiten Appetit weicht, dem für große Gewinne aus Verkauf der ganzen Kapitalsanlage, welche die hohen Zinsen bringen soll. So lange sich diese Verkäufe machen, dauert die Manie fort, wenn sie nicht mehr möglich sind, beginnt der Ruin.

So lange Ersparnisse im Besitz der Sparer selbst bleiben, sind diese Hazardspielschwindeleien in spekulativen Unternehmungen fast die ganze Wirkung einer übermäßigen Anhäufung von Geld, das nicht sicher angelegt ist. Die Wirkung auf den allgemeinen Verkehr ist unbedeutend. Die Eigenthümer dieser Ersparnisse leben zerstreut und weit vom Markte und können deshalb die Mehrzahl kaufmännischer Geschäfte nicht beeinflussen. Aber wenn diese Ersparnisse in die Hände des Bankiers kommen,

entsteht eine viel weitere Wirkung. Bankiers leben dicht bei dem merkantilen Leben und sind stets bereit, gegen gute kaufmännische Sicherheit zu leihen und verleihen auch viel von dem ihnen anvertrauten Gelde gegen solche Sicherheit. Wenn daher dieses ihnen anvertraute Geld bedeutend ist und lange bleibt, wird der allgemeine Verkehr des Landes im Laufe der Zeit sich ändern. Bankiers sind täglich mehr und mehr bereit, Geld an Geschäftsleute zu verleihen; dies thun sie dann auch; deshalb werden mehr Geschäfte gemacht, deshalb mehr Nachfrage für Waaren, deshalb mehr Steigerung der Preise.

Letztere tritt am schnellsten bei einem sich verbessernden Kredit ein. Preise werden im Allgemeinen durch den Großhandel bestimmt. Der Kleinhändler fügt einen gewissen Prozentsatz hinzu. Kennt man die Preise im Großen, weiß man so ziemlich auch die im Kleinen. Im Großhandel wird nun aber gewöhnlich nicht mit baarem Gelde bezahlt, sondern mit Wechseln, welche zwei oder drei Monate oder vielleicht nur sechs Wochen laufen; aber es ist immer ein Wechsel. Zeit guten Kredits heißt die, während welcher viele Leute gern Wechsel nehmen; Zeit schlechten Kredits, wenn Wechsel von weniger Personen und nur mißtrauisch genommen werden. In Zeiten guten Kredits gibt es viele bedeutende Käufer und in Zeiten schlechten Kredits eine kleine Anzahl schwächerer. Deshalb sind Jahre sich verbessernden Kredits, wenn keine Störung dazwischen kommt, Jahre steigernder, und Jahre sich verschlechternden Kredits Jahre fallender Preise.

Dies ist die Bedeutung des Sprüchworts: „John Bull kann Vieles vertragen, aber nicht zwei Prozent". Dies heißt nämlich, daß die größte Wirkung der drei Ursachen dieser Erscheinung sich fast nur auf England beschränkt; hier und fast nur hier wird der Ueberfluß von Ersparnissen über angelegtes Geld in Banken deponirt; hier und nur hier wird es so benutzt, daß es auf allen Handel und Wandel wirkt; hier und nur hier wirkt dies ganz bedeutend auf die Preise. Unter diesen Verhältnissen ist ein sich lange haltender niedriger Zinsfuß gleichbedeutend mit einer lokalen Entwerthung der edlen Metalle.

Professor Jevans dewies in seinem Buch über die Wirkungen der großen Goldentdeckungen meines Wissen zuerst, daß man diese zeitweiligen Änderungen im Goldwerthe bei Zeiten neutralisiren müsse. Er bewies, daß in den Jahren 1847 und 1857 eine allgemeine Preissteigerung eingetreten sei, in den darauffolgenden Jahren große Verminderung. Dasselbe konnte man von den beiden Jahren vor und nach 1866 beweisen.

Ueber die Natur- und Wirthschaftsgesetze dieses Steigens und Fallens spricht sich Bagehot gründlicher und klarer aus als jemals ein Fachmann vor ihm. Wir lassen hier bloß noch einen seiner allgemein gehaltenen Schlüsse daraus folgen, weil wir darin unsre eigne „Ach- und Krach-Periode" wie eine schlechte Kopie alter Originale wiedererkennen.

„Eine Periode hoher Preise und blühenden Verkehrs regt natürlich sanguinische und feurige Leute auf; sie glauben, daß diese Blüthezeit immer dauern und nur der Anfang einer noch glücklicheren sei. Sie überschätzen immer die Verkaufsfähigkeit ihrer Artikel oder ihrer Arbeit. Sie Alle, und die fähigsten und geschicktesten am meisten, arbeiten bedeutend über den Bedarf ihrer Leistungen. Jede große Krisis enthüllt übertriebene Spekulazionen mancher sonst unverdächtigen Häuser, welche darin vorher wenigstens nicht weit gegangen waren. Die Versuchungen aus den täglichen Preissteigerungen und das Fieber um sie her stecken sie an. Die Sache wird schlimmer, wenn während einer großen kommerziellen Aufregung sich ältere und einfachere Arten der Geldanlegungs-Manie noch dazu mischen. Obgleich das Geld sparender Personen in den Händen der Banken ist und durch deren Verzinsung ihnen Manches zur Verfügung bleibt, behalten sie doch nicht Alles; Alles kann benutzt werden, und viel davon wird von den Geldbesitzern selbst benutzt. Sie spekuliren in Schwindel-Kompagnien und werthlosen Aktien just wie zur Zeit der Süd-See-Manie, als es noch keine Banken gab. Die Manien von 1825 und 1866 liefern auffallende Beispiele dafür; damals wie später vereinigte sich das Delirium des alten Schwindels mit dem gelinderen Wahnsinn moderner Über-Spekulation. Schon zu Anfang der darauffolgenden Pleite erwiesen sich die Zahlliste der Schwindler und die Aktien der Kompagnien, welche die Manie nähren sollten, als werthlos; sie brachen zusammen und mit ihnen viel Kredit und unzählige Luftschlösser.

Gute Zeiten hoher Preise erzeugen außerdem fast immer viel Betrug. Alle Menschen sind sehr leichtgläubig, wenn sie sich glücklich fühlen; und wenn viel Geld gemacht ward, wenn viele Leute es wirklich noch machten, wenn noch mehr sich einbilden, daß sie es machen, da bieten sich die glücklichen Gelegenheiten für geniale Gaunereien. Fast Alles wird ein Veilchen gezaubt, und geschickteste und schlimmste Betrüger sind geographisch und gesetzlich lange vor Entdeckung außerhalb des Bereichs der Strafe. Aber der Schaden, den sie gethan haben, verbreitet Schaden, denn er vergiftet das Vertrauen noch mehr." —

Also ist das Ach- und Krach-Gericht mit seinen Straf-Vollstreckungen auch schon damals unerbittlich gewesen. Wer diesem nicht verfallen und sich stets redlich aufrecht erhalten will, wird mit bleibendem Vortheil das Buch von Bagehot durchlesen.

Dr. H. Beta.

Indien.

Die Reliquien des Buddha.

Nach den Aufzeichnungen des buddhistischen Mönches Hnen-chwang. *)

Wenn der Reliquienkultus mit den eigentlichen Lehren einer Religion auch nichts zu thun hat, so ist doch nicht zu leugnen, daß er das Leben der Gläubigen gerade so mächtig beeinflußt, als ob er ein wesentlicher Theil der Religion selbst wäre. Wenn man dies bis zu einem gewissen Grade an jedem Volke, in dem ein lebendiger Glauben lebt, bemerkt hat, so ist der Reliquienkultus in Indien, dieser Wiege der Religion, doch zu einem solchen Systeme ausgebildet, wie kein anderes Land etwas Aehnliches aufzuweisen hat.

Ohne in die Einzelnheiten des Lebens jenes berühmten Religionsstifters einzugehen, wollen wir nur erinnern, daß Buddha etwa 500 Jahre vor Christus in der Nähe der Stadt Kapila im Königreich Oude, als Erbe des königlichen Hauses der Shakya geboren wurde. Von der Natur mit einem Hang zu tiefen Betrachtungen ausgestattet, empfand er schon frühe einen gründlichen Widerwillen vor der Welt und ihren Verhältnissen. Mit seiner neu gewonnenen Weltanschauung verließ er die Üppigkeit des Palastes und begann ein Leben der Strenge und Buße, wobei er bald eine ihm innig ergebene Schaar von Jüngern gewann, die Alles verließen, um das Schicksal des geliebten Lehrers zu theilen.

Wenn wir die Erzählung von seinem Tode ihres mythischen

*) Nach einem Artikel von Alex. Wylie im Shanghai Budget.

Gewandes entkleiden, so stellt es sich heraus, daß er in hohem Alter an einem Anfall von Dysenterie starb, die er sich bei einem Schweinessen, wozu ihn ein frommer Schmied eingeladen, geholt hatte. Die Legenden verweilen ausführlich auf den Umständen, die seinen Tod (oder sein Eintreten in die Nirvana) zwischen den zwei Salabäumen in einem Walde bei Kushingara begleiteten; und um die nachfolgenden Begebenheiten zu verstehen, wird es gut sein, den Kern dieser Tradizionen hier zu wiederholen.

Man erzählt nämlich, daß, nachdem sein Leichnam von den Großen von Kushingara mit ungewöhnlichem Gepränge in den Sarg gelegt worden, Buddha sich noch 3 Mal aus diesem Ruhebette erhoben habe: das erste Mal um seinem Lieblingsschüler und Verwandten Ananda Belehrungen zu ertheilen, das zweite Mal um seine bekümmerte Mutter zu trösten und das dritte Mal, wobei er jedoch nur die Beine aus dem Sarge streckte, um seinen großen Schüler und Nachfolger Kasyapa zu begnadigen.

Im Verlaufe der Leichenfeierlichkeiten fing der Scheiterhaufen von selbst Feuer und war in einem Nu eine Flamme. Haut, Fleisch, Muskeln, Eingeweide und Leber wurden vollständig verzehrt und ließen nicht eine Spur von Asche zurück. Alles war verschwunden mit Ausnahme der Reliquien. Diese bestanden hauptsächlich aus den vier Schneidezähnen, den zwei Schulterblättern und dem Stirnbein. Sie waren vollkommen erhalten und vom Feuer nicht beschädigt. Außerdem blieben aber noch so viele kleinere Reste zurück, daß man ein Achtscheffelmaß damit füllen konnte. Die kleinsten hatten die Größe eines Senfkorns und die Form einer Blumenknospe, die nächst großen waren wie ein Reiskorn und sahen Perlen ähnlich, die größten waren wie eine Erbse und glichen Gold. Diese Reliquien wurden sieben Tage lang unter den höchsten Ehrenbezeigungen ausgestellt, um dem Volk Gelegenheit zu geben, sie zu verehren. Sie waren dabei von vier konzentrischen Kreisen von Elephanten, Pferden, Wagen und Kriegern bewacht.

Als diese Ereignisse in weiteren Kreisen bekannt wurden, kamen von den Fürsten und Großen der acht umliegenden Völkerstämme Botschaften, welche Ansprüche auf einen Theil der Reliquien erhoben. Die Großen von Kushingara waren anfangs unschlüssig, was sie diesen Ansprüchen gegenüber thun sollten und schon fast geneigt, dieselben mit bewaffneter Hand zurückzuweisen. Ein alter und hochgeschätzter Einsiedler, Namens Douna, aber trat ins Mittel und machte den Vorschlag, die Reliquien unter die acht Prätendenten gleichmäßig zu vertheilen. Man öffnete das goldene Gefäß, in welchem sie niedergelegt waren, vor aller Augen. Groß war das Geschrei und der Jammer, der sich beim Anblick dieser Erinnerungszeichen an den hingeschiedenen Lehrer erhob.

In Mitten der allgemeinen Bestürzung gelang es Douna einen der Schneidezähne abzuführen und in den Falten seines Gewandes zu verstecken. Einer von der Familie der Shakya bemerkte den Diebstahl und war so glücklich der Reliquie wieder habhaft zu werden, die er dann an einem Ehrenplatze aufbewahrte. Als die Vertheilung an die acht Prätendenten vor sich gegangen war, entdeckte Douna, daß man ihn überlistet hatte; da er aber die Sache nicht kund zu geben wagte, trug er den Verlust in Schweigen. Um übrigens irgend ein Zeichen der Erinnerung zu gewinnen, bat er um das Gefäß, in welchem die Reliquien aufbewahrt gewesen waren, welches er auch erhielt.

Bald darauf erschienen neue Prätendenten in der Person der Moriya, Fürsten von Pippalavana, welche gleichfalls einen Theil des Schatzes beanspruchten. Als die Großen von Kushingara ihnen mittheilten, daß nichts mehr übrig sei als die Kohlenreste des Scheiterhaufens, sammelten jene diese Asche sorgfältig und nahmen sie mit nach Hause.

Wir übergehen die Wunder, welche sich bei der Verbringung der Schätze nach ihren neuen Bestimmungsorten ereigneten und bemerken nur, daß 10 Kapellen oder Pagoden zu ihrer Ehre und ihrem Schutz erbaut wurden: 8 für die verschiedenen Körperreste Buddhas, eine von Douna für das goldene Reliquiengefäß und eine von den Moriya-Fürsten für die Asche des Scheiterhaufens.

Von den vier Schneidezähnen soll der obere rechte von den Göttern des 33. Himmels in Besitz genommen worden sein; der untere rechte kam nach Gandara, der obere linke nach dem Königreiche Kalinga an der Bai von Bengalen, der untere linke fiel den Drachen in die Klauen. Die anderen Zähne und die Haare sollen durch überirdische Mächte in alle Welt zerstreut worden sein.

In einer Burmesischen Tradizion heißt es jedoch, daß kurz nach dem Tode Buddhas ein Weiser, Namens Gambawatti, 33 von den heiligen Zähnen nach Thaton in Burma gebracht habe, wo sie in einer Pagode niedergelegt worden seien.

Zwanzig Jahre später kam der Patriarch Kasyapa, da er für die Sicherheit der über so viele Länder zerstreuten Reliquien fürchtete, mit dem König von Magadha überein, die anderen Besitzer zur Herausgabe ihrer Schätze zu vermögen. Nur zu Gunsten eines Theils, der in Rama verblieb und später nach Ceylon kam, wurde eine Ausnahme gemacht. Man that die so gewonnenen Reliquien in 6 goldene Kapseln, welche in mehrere andere kostbare Gefäße eingeschlossen wurden, worauf man das Ganze in einer Kapelle von Erz niederlegte, die außerhalb der Stadt Rajagriha 80 Schuh tief in die Erde versenkt wurde. Eine goldene Platte ward darauf befestigt, mit der von Kasyapa verfaßten Inschrift: „Einst wird ein Jüngling Namens Piyadasi den Thron besteigen und unter dem Namen Asoka ein großer und berühmter König werden. Durch ihn werden diese Reliquien über die Halbinsel Jambudirpa verbreitet werden.“ Man traf alle möglichen Vorkehrungen, um den Schatz zu sichern, baute eine Kapelle über dem Ort und vertraute das Geheimniß der Versenkung nur wenigen Auserlesenen an. Als die Wenigen, welche im Geheimniß waren, allmählich starben, ging auch die Kenntniß des Schatzes mit ihnen verloren, und man wußte bald nicht mehr, daß solche Reliquien überhaupt vorhanden waren.

Der Buddhismus hatte inzwischen zwei Jahrhunderte lang eine zweifelhafte und wechselvolle Existenz geführt, bis der berühmte Asoka König von ganz Indien wurde, der sich hiezu bekehrte und sich durch seinen Eifer für Wiederbelebung und Ausbreitung des Buddhismus auszeichnete. Er beschloß unter Anderem eine große Anzahl Pagoden im ganzen Reiche zu Ehren der Reliquien des Buddha zu erbauen. Es fragte sich nun, wo man dieselben finden würde. Auf Befehl des Königs ward nach allen Richtungen darnach gesorscht, jedoch vergebens. Man demolirte fünf der ursprünglichen Pagoden, in der Hoffnung, dort die Reliquien zu finden, jedoch ohne Erfolg. Enttäuscht, jedoch nicht entmuthigt, wandte sich Asoka nach Rajagriha, wo er weiter forschen wollte, bis er das Ziel seiner Wünsche entdeckt haben würde. In der Hauptstadt angelangt, berief er eine Versammlung von Hierarchen und Männern des Volks, um zu hören, ob nicht irgend Einer einen Schlüssel zur Auffindung der Reliquien beischaffen könnte.

Unter den Berufenen befand sich auch ein 120 Jahre alter Gläubiger, welcher erzählte, daß er als ein junger, erst 7 Jahre alter Priester eines Tages von seinen Oberen den Befehl erhalten habe, Blumen und Weihrauch zu nehmen und ihm nach

Digitized by Google

einem heimlichen Orte zu folgen. Dort habe ihm der Obere gesagt: „Siehst du jenes dunkle Gebüsch, in dessen Mitte sich die kleine steinerne Pagode befindet? dort wollen wir uns niederwerfen und unser Opfer darbringen." — Nach Beendigung des Opfers habe jener in feierlichem Tone hinzugefügt: „Junger Shamane, merke dir diesen Ort und behalte ihn wohl im Gedächtniß." Worauf sie wieder heimgekehrt seien. „Ohne Zweifel!" rief der König, „ist dies der Ort, nach dem ich forsche und den ich bis jetzt nirgends entdecken konnte."

Man eilte nach der bezeichneten Stelle und brachte ein großes Opfer dar, um den hütenden Geist günstig zu stimmen. Dieser nahm sofort die Gestalt eines Jünglings an und entfernte alle Hindernisse, welche den Zugang zu dem Schatze hemmten. Als man sich dem Fundort näherte, öffnete sich die Thüre bei der Berührung von selbst und der König fand die goldene Platte mit jener Inschrift, die sich auf ihn selbst bezog. Nachdem er die Reliquien herausgenommen, schloß er die Stelle wie zuvor. Dies Ereigniß fand im Jahre 325 vor Chr. Geb. Statt.

Kleine literarische Rundschau.

— **Über einige kleinere Werke einheimischer Dichtkunst** haben wir noch zu berichten, die uns der scheidende Winter gebracht hat. Auf die bereits in zweiter Auflage vorliegenden Gedichte von Eugen Leyden*), sowie auf die Gedichtsammlung „Neuer Frühling" von Hermann Dickmann**) und das Reise-Idyll „Die Fahrt nach Schwarzburg"***) von Dr. Hermann Frommann, möchten wir nicht durchgängig das Urtheil anwenden, welches Eugen Leyden selbst in der vierzeiligen Strophe fällt:

Du fragst mich, was ich von den Dichtern
Des Heute, von den meisten Dichtern halt'?
Mir gleichen sie den trüben Lichtern:
Sie brennen schnell herab und lassen kalt. —

Für Fixsterne am Himmel der Poesie können wir sie aber nicht erklären, höchstens für freundliche Asteroiden, wobei auf Frommanns Reise das beste Theil kommt, denn einen liebenswürdigeren alten Herrn kann man sich als Reisemarschall nicht denken, als den dort beschriebenen Papa. — Was soll man aber zu dem Gedicht von Fercher von Steinwand „Gräfin Seelenbrand"†) sagen? Es ist in der That schwer zu begreifen, wie diese Arbeit den Weg in die Öffentlichkeit gefunden hat; man weiß nicht recht, hat man eine Satire oder die Ausgeburt eines gestörten Hirns vor sich. Die ärgsten Plattitüden, Bilder und Ausdrücke, die in anständiger Gesellschaft nicht wiederholt werden können, wechseln ab mit farbenreichen, originellen Schilderungen, die aber nach wenigen Strophen schon wieder argen Abgeschmacktheiten Platz machen. Es ist mit einem Worte das sonderbarste Machwerk, das uns seit langer Zeit vorgekommen.

Jephthas Opfer††), Trauerspiel in fünf Aufzügen von Katharina Diez. Die sinnige, reichbegabte Dichterin hat auch diesen von ihr gewählten Stoff anmuthig verklärt. Ihre Gestalten sind edel und erhaben, ihre Sprache ist rein und lauter, ihre Naturschilderungen sind wie getaucht in Farbe und Duft. Die Arbeit bietet eine erhebende und erfreuende Lektüre, daß sie zur Aufführung geeignet sei, hat die Verfasserin wohl selbst kaum angenommen. Eine Bemerkung möchten wir uns noch gestatten, es ist dieselbe, die sich uns kürzlich aufdrängte, als Hebbels „Herodes und Mariamne" über die Bretter der Berliner Hofbühne ging. Es sind keine Bewohner des jüdischen Landes, keine in den starren Traditionen ihrer Zeit und ihres Volkes wurzelnde Menschen, welche uns die Verfasserin zeichnet, Katharina Diez hat ihrem Jephtha, ihrer Achsa und ihrem Kedar Züge geliehen, welche zu stark an christlich germanische Anschauungen erinnern, als daß sie an jenen Judea und diesem jungen Sohne der Wüste möglich wären.

Auch das Drama „Der entfesselte Prometheus"*) von Richard Paul wird wohl bei den heutigen überaus ungünstigen Verhältnissen ein Buchdrama bleiben, obgleich die weise Beschränkung, welche sich der Verfasser hinsichtlich des Umfanges und der Personenzahl auferlegt hat, ihm Aussicht auf eine Aufführung verschaffen sollten. Das Muster der antiken Tragödie ist streng beibehalten, sowohl was den Chor als was die Einheiten des Raumes und der Zeit betrifft and auch hinsichtlich der Charaktere, wie der Handlung bewegt sich das Drama auf klassischem Boden. Ob ihm nun auf unserer Bühne Leben eingehaucht werden könnte, ist eine Frage, die sich nur durch ein wünschenswerthes Experiment beantworten ließe. Sei denn das Drama, bis es das Licht der Lampen erblickt, dem Einzelgenuß durch die Lektüre recht warm empfohlen. J. H.

— **Die sensoriellen und sensitiven Sinne** von Susanna Rubinstein Dr. phil.**) Der weibliche Doktor der Philosophie stellt das, was über die menschlichen Sinne bisher ermittelt worden, geschickt zusammen, macht auf die Punkte aufmerksam, über welche die Forschung noch nicht zu festen Ergebnissen gelangt ist, und behandelt sein Thema lebhaft und anregend. Gesicht, Gehör, Geschmack und Geruch bilden die Gruppe der sensoriellen, lokalisirten Sinne; die sensitiven, die über den ganzen Körper vertheilt sind, bestehen im Tast-, Muskel-, Körper- und Gemeinsinn, welcher letztere vielmehr Gemeingefühl ist, insofern in sein Bett die Empfindungsströme aller Nerven zusammenfließen. Bisweilen entbehrt der Ausdruck der Verfasserin noch der nöthigen Bestimmtheit. Man kann z. B. doch nicht kurzweg sagen: Jeder eintretende Reiz findet in den Nerven eine Spannung vor, und je nachdem er die vorgefundene Spannung erhöht oder herabstimmt, giebt sich die Empfindung als angenehm oder unangenehm kund." Wie manche erhöhte Spannung wirkt unangenehm! „Eine Musikbande hat einen heroischen und thatkräftigen, die leise gesungenen Volkslieder haben einen innigen und lyrischen Charakter." Und wenn die Musikbande ein wehmüthig klingendes Stück vorträgt? Was heißt: „Der innere Gehalt aller Erscheinungen im Reiche des Erschaffenen wird uns durch das Ohr offenbart. Selbst die Natur erstarrt in unbelebten Formen, wenn ihre Laute nicht vernommen werden"? „Wenn man einen bestimmten Geschmack erwartet, aber einen anderen findet, so erscheint dieser durch die Täuschung unangenehm." Eben so gut kann auch das Gegentheil eintreten. Was bedeutet „zeitlose Nacheinanderfolge"? „Der Operateur wird nicht durch den Anblick des Schmerzes, sondern durch die Schmerzenslaute geleitet, wie weit er mit seinem Instrumente dringen darf." Weder durch das Eine noch durch das

*) Cäsar Schmidt, Zürich.
**) Chr. Limbarth, Wiesbaden.
***) Friedrich Frommann, Jena.
†) J. F. Richter, Hamburg.
††) Königl. Geh. Ober-Hofbuchdruckerei (R. v. Decker), Berlin.

*) G. J. Göschensche Verlagshandlung, Stuttgart.
**) Druck und Verlag von Alexander Edelmann. Leipzig.

Digitized by Google

Autore! „In seiner ästhetischen Richtung begegnen wir beim Gesicht einer Erscheinung, für welche das Gehör kein Analogon besitzt; das Gesicht wird durch Schmutz verletzt, in seiner Würde gekränkt, ein kreischendes Tongewirr, die niedrigste Gehörsempfindung, die man dem entgegen zu setzen hätte, berührt blos unangenehm." So allgemein hingestellt ist diese Behauptung doch etwas zu kühn. Lord Palmerston definirte den Schmutz, wie schon Goethe, als eine nützliche Sache, die sich nur am unrechten Ort befände, und das Parlament stimmte ihm bei. Unebenheiten dieser Art müssen freilich erwähnt werden, aber sie thun dem Werth der hübschen Abhandlung im Ganzen doch nur geringen Abbruch. O. S. S.

— **Die „Zeitschrift des deutschen Alpenvereins"** bietet in dem uns vor Kurzem übermittelten Heft 2 des vierten Bandes*) den Mitgliedern des Vereins und den Freunden des Bergsteigens überhaupt wieder eine reiche Fülle von Stoff, sei es zu Reise-Erinnerungen, zu Plänen für Alpenturen, oder zu ernsten Studien der Alpennatur. Eine Anzahl von Berichten über „erste Ersteigungen" zeugt von dem rüstigen Eifer der Vereinsmitglieder, die erste Bedingung zur Erforschung der Alpenwelt, das Bahnbrechen für die physische Anschauung, zu erfüllen. Es herrscht darin das Prinzip, möglichst treu die beim Auf- und Absteigen gewählte Linie zu beschreiben, aus der Erfahrung heraus praktische Winke zu geben und in solcher Weise den nachfolgenden Alpenfreunden einen nützlichen und zuverlässigen Wegweiser an die Hand zu geben. Die Wissenschaft hat sich durch mancherlei terographische, geschichtliche, geognostische Abhandlungen betheiligt. Seltsamer Weise ist die Botanik, deren Pflege doch so nahe liegt, nur schwach vertreten. Großen Werth besitzen die Original-Kunstbeilagen, bestehend in Karten, geologischen Übersichten, Panoramen u. s. w. Was den Verein selbst betrifft, so erfahren wir aus der Zeitschrift, daß er in sehr erfreulichem Aufschwunge begriffen ist. In 34 Sektionen, von denen die Berliner wohl die nördlichste ist, zählt der Verein an 2400 Mitglieder. Wie wenig es in den Zwecken des Vereins liegt, bloße Liebhaberei zu pflegen, geht aus der Verwendung seiner Einnahmen hervor. Die Zeitschrift an sich ist schon ein lebendiger Beweis ernster Tendenzen. Einer geradezu gemeinnützigen Thätigkeit aber befleißigt sich der Verein, indem er, unmittelbar sowohl als auch durch die Sektionen, in den Alpen Wege bahnen, Brücken schlagen, Hütten bauen, Wegzeiger herstellen läßt. Glück auf zu dieser Thätigkeit. Der stille Dank Tausender von Touristen ist dem Vereine gewiß und wird ihn in seiner Wirksamkeit freudig begleiten!

— **Die Aufstände der unfreien Arbeiter 143—129 v. Chr.****) Der Titel dieser in mehrerer Beziehung höchst beachtenswerthen Geschichtsstudie ist von dem Verfasser im Verhältniß zum Inhalt gar zu bescheiden gewählt. Die Schrift gewährt, aus den Quellen herausgearbeitet, ein völlig abgeschlossenes, fein ausgeführtes Bild der sozialen Zustände, wie sie sich in Griechenland und im römischen Reiche durch die Staats-Institution der Sklavenarbeit entwickelten. Nur den Kern der Darstellung bildet der lange erfolgreiche Sklavenaufstand auf Sizilien unter dem Arbeiterkönig Antiochus, ein Aufstand, welcher seine Bewegung aber einen großen Theil der von Rom unterjochten Gebiete durch die Mittheilungskraft der Verzweiflung verbreitete und mehr als einem römischen Konsul und Heer die Spitze bot. Die Schilderung des Aufstandes selbst würden wir nicht einmal das Interessanteste der Schrift nennen; wir legen vielmehr den Werth auf die, eine meisterliche Hand bekundende Weise, wie der Verfasser den grauenerregenden Zustand, der sich besonders unter den Römern in Folge des Sklavenhandels und der Sklavenarbeit entwickelte, veranschaulicht und wie er denselben mit den politischen Verhältnissen der Alten in Zusammenhang bringt. Er hat es wohl verstanden uns diese Zustände, obwohl ihre Darstellung uns das ganz und gäbe harmonische Bild des griechischen und römischen Alterthums arg verzerrt, wenigstens menschlich nahe zu rücken, und in Anbetracht der zerstörenden Folgen, die sie damals nach sich gezogen haben, beglückwünschen wir diejenigen Staaten, welche in unsern Zeiten dazu geschritten sind, das Institut der Sklaverei im Wege der Gesetzgebung zu verbannen. Auf den weiteren vergleichenden Blick, den der Verfasser auf die modernen sozialen Verhältnisse wirft, gehen wir nicht ein; wohl aber empfehlen wir seinen Gedanken, daß ein Bedürfniß vorliegt, eine Geschichte des Sozialismus von den ältesten Zeiten herab zu schreiben, dem Erwägen unsrer Historiker. Möge der Verfasser inzwischen noch manchen Bausteln, wie er ihn in seiner Schrift geformt, zu solchem Unternehmen liefern, wenn er nicht selbst die große Arbeit in die Hand nehmen will! G. H.

— **Proudhons Correspondenz.** Sainte-Beuve, dessen Ansicht in diesem Fall als eine mit Autorität versehene erachtet werden muß, hat über Proudhons Briefwechsel das Urtheil ausgesprochen: „La correspondance de Proudhon sera son oeuvre capital et la plupart de ces livres ne seront plus que l'accessoire et commo des pièces à l'appui." Diesem Wort und der Persönlichkeit des seltsamen, talentvollen Sozialisten entsprechend, ist es mit besonderer Genugthuung zu begrüßen, daß Herr Langlois sich augenblicklich mit der Herausgabe der Briefe Proudhons beschäftigt. Schon der erste vorliegende Band rechtfertigt die Worte Sainte-Beuves, denen sich auch der Herausgeber mit der Bemerkung anschließt: la vraie biographie de Proudhon se trouve presque toute entière dans sa correspondance.

Sprechsaal.

In Athen wurde neulich von Herren und Damen der höheren Gesellschaft ein vortreffliches Lustspiel aufgeführt, welches der jetzige Gesandte in Berlin, Herr Al. R. Rangabé, vor dreißig Jahren veröffentlicht hat und welches, als eine der schönsten Blüthen der neugriechischen Literatur, auch deutschen Lesern durch die in zweiter Ausgabe erschienene Übersetzung von Dr. Daniel Sanders*) bekannt sein dürfte. Die Aufführung hat auch dadurch besonders Aufsehen gemacht, daß die in aristophanischen Rhythmen gedichteten Chöre nach der höchst charakteristischen Komposition des Herrn Danhauser (Professor des Pariser Conservatoire) gesungen wurden und damit zum ersten Mal ein neugriechisches Singspiel auf die Bühne gelangt.

Von Rangabé's gesammelten Werken sind in neuer Ausgabe

*) Zeitschrift des deutschen Alpenvereins. In zwanglos erscheinenden Heften. Redigirt von Dr. Karl Haushofer, Prof. am k. Polytechnikum in München. München, J. Lindauersche Buchh., Band IV. 1873.

**) Von Dr. Karl Bücher, Dr. phil. Frankfurt a. M., J. D. Sauerländer. 1874.

*) Die Hochzeit des Kutrulis, ein aristophanisches Lustspiel von Alexandhros Rhisos Rhangawis, aus dem Neugriechischen übersetzt. (Berlin, Dümmler).

Digitized by Google

jetzt die ersten Theile erschienen. Das ganze wird 13 Bände umfassen.

Bei dieser Gelegenheit mag wiederholt auf ein im vorigen Jahr erschienenes vortrefflich geschriebenes Büchlein von einem Sohne des Genannten hingewiesen werden: Erinnerungen eines griechischen Offiziers im deutsch-französischen Kriege 1870—1871. Aus dem Nachlasse des jüngst verstorbenen Emil R. Rangabé*), welcher zu so schönen Hoffnungen berechtigende junge Mann leider im April vorigen Jahres an einer Brustkrankheit gestorben, die er durch die Kriegsstrapazen sich zugezogen. S.

In der diesjährigen „Gartenlaube" liest man (S. 172): „Von Zeit zu Zeit werden gewisse Substanzen unter chinesischem Namen als Heilmittel angepriesen; dahin gehört auch das Pen-tsao." Diese Erklärung ist irrig. Das mehrerwähnte Wort ist der Titel naturbeschreibender chinesischer Werke, von welchen auch unsere K. K. Bibliothek mehrere besitzt. Darinnen sind die lebenden und leblosen Naturwesen nach der Ordnung der drei Reiche mit beigefügten Abbildungen beschrieben, und allen einzelnen Beschreibungen Anweisungen des Gebrauchs in der Heilkunde zugegeben. Einen mit dem Titel der Naturbeschreibung gleichlautenden Namen eines Naturwesens giebt es nicht: die angeblichen oder vorgeblichen Mittel zur Erhaltung, bezüglich Wiederherstellung der Gesundheit finden sich also im Pen-tsao, keines ist aber Pen-tsao.

Der Name besagt wörtlich s. v. a. geheftete Kräuter, Kräuterbuch, und ist diesen Werken geblieben, weil bis auf den heutigen Tag ihr Inhalt hauptsächlich das Reich der Gewächse betrifft, während die vorangehenden Erd- und Steinarten, wie das nachfolgende Thierreich, viel kürzer abgehandelt werden. Leider giebt es neben einzelnen scharfen Beobachtungen überall Unbestimmtheit und zuweilen heillose Verwirrung.**)

Gegen Mitte Dezember brachten Pariser Blätter die Nachricht, daß Maurices Antrag, die Lage der französischen Volksschullehrer (instituteurs et institutrices) zu verbessern, den Erfolg eines Dringlichkeitsvotums errungen hätte. Maurices Antrag bringt das Maximalgehalt von 700 Fr. auf 900 und im Falle eines Auszeichnungspatents (breveté de mérite) auf 1000 Fr., ferner sollen 25 Dienstjahre anstatt 30 auf Pension Anrecht geben und letztere schon im 55. Lebensjahre anstatt im 60. gewährt werden. Die aus diesen Bestimmungen sich ergebenden Mehrkosten wurden auf 7½ Millionen veranschlagt, welche die Kommission auf folgende Weise zu decken vorschlug: mehr als 2 Millionen, die aus den dem Primärunterricht bewilligten Zuschlags-Centimes zusammenkämen — bisher aber zu andern Zwecken etatsmäßig verwandt wurden — sollten nunmehr als Gehaltszulagen benutzt werden. Fernere 4,140,000 Fr. sollten durch zwei neue Zuschlags-Centimes gedeckt werden, von denen der eine von der Gemeinde, der andere vom Bezirk aufzubringen wäre. Am 14. Dezember stand der Antrag wirklich auf der Tagesordnung. Der Finanzminister verlangte Vertagung, weil die beabsichtigten Zulagen eine Belastung des Etats um 12 bis 14 Millionen veranlassen würde, die Kommission erklärte sich für die Vertagung, obgleich sie die Mehrausgaben nur auf etwa 7 Millionen veranschlagte, und die Vertagung wurde beschlossen, nachdem der Finanzminister erklärt hatte, Regierung und Kommission seien über das Ziel einig, es handle sich nur noch um die Verständigung über die Mittel. So schloß diese Sitzung, nachdem sie 55 Minuten gedauert hatte, während die vom 12. Dezember es nur auf 40 Minuten gebracht hatte — Alles aus Mangel an Stoff. Darauf kamen die Neujahrsferien, und nach deren Ablauf die Verfassungskämpfe, so daß der Antrag Maurice dem Gedächtniß der Meisten bereits wieder entschwunden sein dürfte. Poetkel.

Im vorigen Jahr faßte die Philosophische Gesellschaft zu Berlin den Beschluß, eine Reihe von Vorträgen solle die Prinzipien der verschiedenen philosophischen Systeme auseinandersetzen. Diesem Beschluß zufolge erörterte Herr v. Kirchmann das Prinzip des Realismus, und seine treffliche Arbeit ist jetzt veröffentlicht worden.*) Klar und scharf behandelt der rühmlich bekannte Verfasser die Quellen, aus denen der Realismus seine Erkenntniß herleitet, er zeigt, was diese Philosophie zu leisten übernimmt, und wo sie ihre Schranken findet, er zählt die sehr wichtigen Umstände auf, welche das realistische Prinzip unterstützen, und giebt außerdem eine Kritik der Philosophie des Unbewußten. Neben der eingehenden Studie: „Das Unbewußte vom Standpunkt der Physiologie und Deszendenztheorie", in welcher ein Ungenannter den naturphilosophischen Theil der Philosophie des Unbewußten beleuchtet hat,**) ist die Kritik des Herrn v. Kirchmann das Schlagendste, was gegen das Hartmannsche Werk gesagt worden ist. Bei aller Anerkennung der sonstigen Verdienste des vielgenannten Autors weisen der Anonymus sowohl als Herr von Kirchmann nach, daß mit dem Unbewußten als metaphysischem Prinzip für die Erkenntniß nichts zu gewinnen ist. Der Realismus des Herrn v. Kirchmann stimmt im Wesentlichen mit dem von Herbert Spencer entwickelten überein; das Wahrnehmen — äußeres wie inneres — und das Denken, welches die Wahrnehmung kontrolirt und bearbeitet, gelangen zu ihrem vollen Recht; keines wird auf Kosten des anderen bevorzugt oder vernachlässigt; die Beobachtung der Erscheinungen, auf welcher diese Philosophie sich gründet, gestattet bei jedem Schritt genaues Prüfen; streitige Punkte haben daher Aussicht auf endgiltige Entscheidung, und Denker, denen ihre Anlage zur Mystik kein unüberwindliches Hinderniß bereitet, werden begreifen, daß nur auf dem hier angedeuteten Wege die Philosophie endlich eine Wissenschaft werden, und aufhören kann der Tummelplatz für gleichberechtigte, aber zur Erweiterung des Wissens gleich wenig brauchbare Phantasten zu sein. O. S. S.

Mr. George Smith hat unter andern assyrischen Tafeln im British Museum die Darstellung der Sage von der Erbauung des Thurmes zu Babel entdeckt. Diese Entdeckung ist mindestens ebenso wichtig, wie die über die Sündfluth, welche derselbe Herr im vorigen Jahre mittheilte. (Athenäum.)

---

*) Αναμνήσεις Ἕλληνος ἀξιωματικοῦ ἐν τῷ πρωσσογαλλικῷ πολέμῳ τοῦ 1870—1871. Παραλειπόμενα τοῦ ἄρτι ἀποβιώσαντος Αἰμυλίου P. Ραγκαβῆ. Ἐν Ἀθήναις 1874.

**) Vergl. etwas Ausführliches über diesen Gegenstand in den philologisch-historischen Abhandlungen der Berliner Akademie, 1844. S. 245 ff.

*) Über das Prinzip des Realismus. Ein Vortrag gehalten in der Philosophischen Gesellschaft zu Berlin von J. H. v. Kirchmann. Leipzig, Erich Koschny (L. Heimanns Verlag), 1875.

**) Vergleiche Magazin von 1872, Nr. 50.

Für die Redaktion verantwortlich: E. Lehfeldt in Berlin.

Verlag von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Charlotten-Straße 77.

Druck von Eduard Krause in Berlin, Französische Straße 51.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 17. April 1875. [No. 16.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Die Religion der Erkenntniß. 229. — Grillparzer und Deutschland. 230. — Werders Vorlesungen über Shakespeares Hamlet. 233.
Rußland. Das Nikolaitische Rußland. 233.
Frankreich. Edgar Quinets letztes Werk. 236.
Nord-Amerika. George Bancrofts Geschichte der Vereinigten Staaten. 237.
Japan. Über den Buddhismus in Japan. 240.
Schweiz. Balthasar Keber. 240.
Kleine literarische Rundschau. Neue klassische Dramen. 241. — Aquarell-Skizzen. 242. — Zensur in Frankreich. 242. — Eine Gesellschaftsreise nach Rio de Janeiro und ins Innere Brasiliens. 242.
Sprechsaal. Vocabulaire systématique. 242. — Bibliotheca ichthyologica et Piscatoria. 243. — Englische Übertragung von Samaroff. 243. — Bibliotheque nationale. 243. — Spaziergang um die Welt. 243.

Deutschland und das Ausland.

Die Religion der Erkenntniß.

Nach dem tiefsinnigen Mythus der Bibel hat die Erkenntniß uns das Paradies gekostet; die verhängnißvolle Pflanze übt meistens auch einen sehr ungünstigen Einfluß auf den Glauben; wo sie blüht, da gedeiht weder er selbst, noch sein liebstes Kind, das Wunder; was nun erkennt, wird eben damit dem Glaubensgebiet entzogen, und so scheint „Religion der Erkenntniß" als Titel eines Buches*) absichtlich eine Art von Widerspruch ausdrücken zu sollen. Das ist aber hier nicht der Fall; der Verfasser, ein freireligiöser Prediger, will ernste und sehr gutgemeinte „Gedankenbeiträge für die religiöse Gestaltung der Zukunft" liefern, er will zeigen, welche Beschaffenheit ungefähr die Religion annehmen muß, wenn der Glaube sich in das Wissen umwandelt, und zu diesem Zwecke theilt er eine namhafte Anzahl von Reden mit, die er vor seinen Gemeinden gehalten hat: Wenn es auch nicht immer ganz ohne Phrase abgeht, — regelmäßig und oft wiederkehrende Reden über dasselbe Thema mögen wohl diesen lästigen Bestandtheil nicht völlig entbehren können, — so wird doch der gesunde Menschenverstand nicht durch bloßen Klingklang beleidigt; statt des blinden Glaubens an unbegreifliche Wortverbindungen, sollen künftig Arbeit und Bildung die selbstthätige Menschheit nicht von eingebildeten, sondern von wirklichen Übeln erlösen; an die Stelle der vielen Wunder tritt das einzige, bleibende, das Wunder des Daseins der Welt und des Menschen. Die Sprache ist durchweg einfach und gut, und die Lehren, Erörterungen und Beweisgründe sind so recht geeignet, Zuhörern und Lesern, welche, der alten Dogmen und kindlichen Anschauungen ledig, etwas Neues brauchen, aber nicht selbständig zu prüfen vermögen, ob das Neue auch haltbar sei, ein wohlthuendes Gefühl geistiger Überlegenheit beizubringen. Sie lernen: „Stoff und Geist sind die beiden ewigen Grundwesenheiten des Daseins. Wir wissen nicht, was der Stoff in seinem Wesen ist, wissen nicht, was der Geist ist. Mit beiden Wörtern, Stoff und Geist, bezeichnen wir eben nur das uns unvorstellbare Unendliche und Ewige, das Bleibende in den flüchtigen Erscheinungen des Daseins, die Einheit in der Vielheit der Dinge. Das Gebilde des Stoffes, der Körper vergeht, aber es bleibt der Stoff; die Erscheinung des Geistes, der Gedanke entschwindet, aber es bleibt der Geist. Unsterblich ist der Stoff, unsterblich ist der Geist. Ich glaube an ein ewiges Leben der Natur und des Geistes." Gott hat aufgehört eine Persönlichkeit mit menschlichen Eigenschaften zu sein, er ist „der ewige Urgrund der Dinge" geworden, „das Urwesen des Geistes, der ewige Geist, die Vernunft des Weltalls"; er ist das Leben, die Seele, der Geist der Welt; die Gesetze der Welt sind „vernünftige Gesetze, die Welt ist ein unendliches Vernunftreich, ein vernunftbeseelter Organismus, ein lebendiges Ganzes". „Das ist die religiöse Weltanschauung. Wer dagegen die Welt als Maschine denkt, welche von vernunftlosen blinden Kräften getrieben wird, huldigt der nicht religiöser Anschauung, obgleich wir ihm die Religion in jedem anderen Sinne, die Religion der Sittlichkeit nicht absprechen." „Das ewige und unendliche Wesen der Dinge zu ergründen, ist Aufgabe des Denkens." (??) „Den Geist der Welt erschließen wir aus seinen Wirkungen im Weltall. Wenn du selbst vernünftig bist, so muß auch unendlich mehr noch vernünftig sein die Kraft, welche dich erzeugte." Ob Herr Hieronymi wohl den Satz gelten ließe: Wenn die Aloë bitter ist, so muß unendlich bitterer sein die Kraft, welche die Aloë erzeugte? Auf dieser Höhe bewegt sich die ganze, offenbar aus tiefster Empfindung hervorgewachsene Arbeit; man hat eine Mischung von Spinoza, Kant, moderner Naturwissenschaft und einem Ingrediens vor sich, das sich schwer bezeichnen läßt, aber dem Ganzen nicht zum Vortheil gereicht. Der religiöse Inhalt dieser Reden, auf seinen Extrakt destillirt, lautet: Glaube, daß Alles, was geschieht, vernünftig ist, denn die Gottheit, die du als das Leben der Welt zu denken hast, muß vernünftig sein. Anhänger findet auch dieses Credo; auf die religiöse Gestaltung der Zukunft wird sein Einfluß nicht eben bedeutend ausfallen.

Ist überhaupt eine vernunftgemäße Befriedigung des religiösen Gefühls möglich? Die Vernunft fordert Gerechtigkeit, Frieden und Wohlbefinden, das Leben zeigt ein Gemenge, in welchem diese Elemente so außerordentlich stark mit ihren Gegensätzen verbunden sind, daß es oft fraglich erscheint, ob all die Lust all des Leides werth sei. Als Hiob sich über furchtbare Mißhandlungen beschwerte, die er in Folge einer Wette zwischen Gott und Satan erfuhr, wurde ihm in langer Rede die kurze Antwort zu Theil: was verstehst du davon? Alle Fortschritte, deren die zivilisirten Nazionen sich rühmen, sind nicht im Stande gewesen, auch nur ein Jota an dieser Abfertigung zu verändern, wenn Hiobs Fall heute sich zutrüge, und wie oft trägt er sich zu! Das religiöse Gefühl macht auf Verständniß keinen Anspruch; je tiefer und inniger es vorhanden, desto leichter ist es befriedigt; unverständliche Worte, phantastische Vorstellungen von dereinstiger Wonne und Qual genügen ihm vollständig; der schlimme Feind, welcher Zweifel wach ruft und Einwendungen erhebt, ist immer nur die Vernunft. Nur ein einziges Mittel giebt es, sie mundtodt zu machen, und dieses Mittel liefert sie selbst. Wer bin ich? fragt sie, und ertheilt die Antwort: eine

*) Die Religion der Erkenntniß. Gedankenbeiträge für die religiöse Gestaltung der Zukunft. Von W. Hieronymi, freireligiösem Prediger in Mainz und Darmstadt. Wiesbaden, Verlag von Chr. Limbarth, 1875.

schwächliche Kraft, heimisch auf einem unbedeutenden Punkt der Welt, von der ich nur winzige Splitter wahrnehme und verarbeite. Beim Endlichen kann ich nicht stehen bleiben, und das Unendliche aufzufassen, fehlt mir die Macht, ich bin daher außer Stande, auch nur das Geringste so zu erklären, daß ich mir selber genüge. Im Begreifen der Gleichförmigkeiten der Naturerscheinungen leiste ich nicht Unbedeutendes, aber mit jeder scheinbaren Lösung eines Räthsels spreche ich nur ein neues Räthsel aus; wie also dürfte ich mir ein Urtheil über die Beschaffenheit des Universums anmaßen? Damit verzichtet die Vernunft auf die Entscheidung in Fragen, die außerhalb ihres Gebietes liegen, aber trotz ihrer Schwäche bleibt sie das Stärkste, was dem Menschen zu Gebote steht, und wo sie in menschlichen Angelegenheiten protestirt, da behält sie im Lauf der Zeit Recht, denn sie bildet unsere höchste Instanz. Und sie muß Protest einlegen, wenn die Naturgesetze als „vernünftig" gelten sollen. Sie sind; mehr läßt sich von ihnen nicht aussagen, jedes Beiwort, ob lobend ob tadelnd, ist gleich sehr vom Übel. Man darf dem religiösen Gefühl die Hoffnung vorhalten: mit diesen irdischen Zuständen könne das letzte Wort nicht gesprochen sein, eine Ausgleichung, eine Abrechnung müsse irgendwie stattfinden, und die Vernunft wird keinen Widerspruch erheben, denn sie ist sich der Schranken ihrer Kompetenz wohl bewußt; aber jedem theologischen Versuch das letzte Wort zu verkünden, die Ausgleichung und Abrechnung zu vollziehen, setzt sie ihr berechtigtes Veto entgegen: andere Quellen des Wissens als die meinigen habt ihr nicht, und was ihr da predigt und versichert, ist nicht aus ihnen geschöpft. Anspruchslos wie das religiöse Gefühl ist, bloße Vermuthungen genügen ihm nicht, es braucht zuversichtliche Behauptungen, und die Vernunft, wie bescheiden sie auch ihre Leistungen veranschlage, den zuversichtlichen Behauptungen, welche das religiöse Gefühl verlangt, widerspricht sie. S.

Grillparzer und Deutschland.

„So standen wir einmal auf der Höhe des Kahlenberges, hinter uns das Fußgestelle einer abhanden gekommenen Statue. Wir bestiegen den altarähnlichen Block, geradezu mit dem Gefühle einer prätendirten Göttlichkeit, und sahen in die unermeßlich ausgebreitete Landschaft hinaus, wobei wir einander umschlungen hielten. Von uns unbemerkt, hatte ein ältlicher Herr, offenbar ein Norddeutscher, die Höhe erklommen und stand nun und sah uns verwundert an. Ja, sagte Altmütter, indem wir herunterstiegen, staunen Sie nicht! Der da (indem er auf mich zeigte), wird einen Tempel bauen, und ich werde einen niederreißen. Er meinte bei letzterem Lavoisiers, damals neues, System der Chemie. Der fremde Herr mochte wohl glauben, ein paar Wahnsinnige vor sich zu haben," — so erzählt Grillparzer in seiner Selbstbiographie.*) Was der Freund mit dem Tempel gemeint hat, den Grillparzer einst bauen sollte, weiß heute Jeder und auch Norddeutschland hält es nicht mehr für Wahnsinn, wenn es eine immer größer werdende Schaar verehrungsvoller Anhänger um diesen Tempel sich versammeln sieht. Für Wahnsinn freilich hält es dies nicht mehr, aber die Zeit ist noch fern, wo es mit theilnehmendem Verständniß darauf hinblicken wird. Der herzhaften, rückhaltslosen Bewunderung, die von mancher Seite für den großen österreichischen Dichter ausgesprochen wurde, haben tonangebende Stimmen in Deutschland eine kühlverständige, vernehmwägende Beurtheilung entgegengesetzt, statt unbedingter, warmer Hingebung hat man vielfach eine zuwartende Haltung annehmen zu müssen geglaubt, und so harrt auch heute noch einer der größten von Deutschlands Söhnen der Anerkennung und Verbreitung im Volke, die ihm kraft seines eingeborenen Rechtes unweigerlich gebührt und nur zum eigenen Schaden der Zögernden zurückgehalten werden kann. Nicht als ob es künstlicher, gewaltsamer Mittel bedürfte, dem Großen seine Verbreitung zu schaffen, was wachsen soll, bricht sich schon selber Bahn auch durch die härteste Kruste, die sich ihm entgegenstellen möchte, aber aufgehalten kann das Wachsthum werden —, und es ist aufgehalten worden. Je mehr aber Deutschland sich spröde und ablehnend verhält, um so mehr ist es eine Ehrenpflicht des Landes, aus dem der große Bereicherer deutscher Dichtung hervorgegangen, die Liebe zu ihm zu hegen, in der Jugend zu wecken und zu pflegen, für sein Andenken zu sorgen, für seine Reinhaltung und Hochstellung bedacht zu sein und unablässig einzutreten. Man hat vielfach gegen Wien und Österreich im Allgemeinen den Vorwurf erhoben, als habe man in dem Jubel und Festesrausch, mit denen man die letzten Tage des Dichters erfüllte, sich eigentlich nur selbst bejubelt und daß das ganze Verehrungswerk zusammenbrechen mußte, weil es nicht vom Volksgemüth getragen und hervorgebracht, sondern künstlich hervorgerufen und eine Zeitlang erhalten wurde. Mag auch manches an diesem bitteren Vorwurf seine Berechtigung haben, im Ganzen aber muß er entschieden zurückgewiesen werden. Und als einen Beweis dafür, daß er Abweisung verdiene, als ein schönes Zeichen tiefer, wahrer Verehrung, deren der greise Dichter in einer auserlesenen Schaar edler Geister sich erfreut hat, wollen wir die Mittheilungen betrachten, die von Mitgliedern dieser Schaar über den Umgang mit ihm seit seinem Tode in die Öffentlichkeit zu dringen angefangen haben und denen auch größere Schriften wie die Foglars*) und der Frau Auguste von Littrow-Bischoff**) zugerechnet werden müssen. Österreich beweist damit, daß es in seinen erleuchteten Kreisen ein Verständniß und ein Bewußtsein davon besitzt, was es zu dem großen Erbe deutschen Geistesschatzes hinzugethan hat, und was mit Innigkeit und Liebe begonnen und fortgesetzt wird, verfehlt auch nicht, Liebe zu wecken und zu verbreiten. So wird auch an dem stillen, mit wachender Sorgfalt genährten Feuer, das Österreich seinem Grillparzer gezündet hat, Deutschland sich erwärmen und einen Dichter in sein Herz schließen, der es verdient, nicht Eines Stammes allein, nein, Alldeutschlands Eigenthum zu werden.

Ob aber durch Veröffentlichungen, wie die genannten, die Schätzung und besonders die Liebe Deutschlands für den Mann wachsen und sich ausbreiten kann? Es ist nicht allein bezweifelt, sondern bereits auch sehr leidhaft bestritten worden. Man hat darauf hingewiesen, daß in unseren Tagen ein Dichter, der deutsche Herzen gewinnen soll, vor Allem ein warmes deutsches Gefühl haben müsse, daß aber bei Grillparzer das gerade sehr wenig der Fall gewesen sei und fortgesetzte Mittheilungen aus seinem Leben, Fühlen und Denken nur geeignet seien, die Verstimmung gegen Deutschland, die sich unangenehm schon in den Werken breit mache, immer mehr bloßzulegen. Man braucht nicht darauf hinzuweisen, daß der Mann ja nicht von heute sei und darum nicht gerade so fühlen müsse, wie es die Vorschrift des Tages erheischt, daß vielmehr an ihm Deutschland eine Schuld

*) Gesammtausgabe in 10 Bänden. Stuttgart, Cotta, 1874.

*) Grillparzers Ansichten über Literatur, Bühne und Leben. Aus Unterredungen mit Adolf Foglar. Wien, 1872, Ed. Hügel.

**) Aus dem persönlichen Verkehr mit Franz Grillparzer von Auguste von Littrow-Bischoff. Wien L. Rosner. 1873.

aus alten Tagen gutzumachen hat, und daß man sich ebenso wenig bei ihm abhalten lassen dürfe, trotz seiner vermeintlichen Kühle gegen Deutschland mit aufgeschlossenem Herzen in seine Herrlichkeit sich zu versenken, als man Goethe, Lessing oder Schiller der Jugend vorenthält, weil sie nicht immer so höflich und süßlich waren, unangenehme Wahrheiten ihrem Volke zu verschweigen oder zu versüßen; man hat es nicht nöthig, derlei Erwägungen sich vorzuhalten, die ganze Befürchtung ruht vielmehr auf einer durch und durch unwahren Grundlage. Man fürchtet, es werde immer mehr von der krankhaften Abneigung des Mannes gegen Deutschland offenbar werden. Immer mehr? Wo ward denn bereits derlei offenbar? Wer kann in seinen Werken auch nur eine einzige Stelle nachweisen, die den deutschen Leser, wenn er anders die Kraft hat, in seinen großen Dichtern auch den Weisen, den Seher und Richter seines Volkes verstehen zu können, empfindlich verletzen, von der Liebe zu dem Manne zurückstoßen könnte? Doch nein, das ist es weniger, das meint man auch gar nicht. Was man eigentlich meint und nicht Wort haben will, das ist das für manche Leser freilich unangenehme Gefühl, einen Dichter zu finden, der die Beschränktheit hat, ein warmer, anhänglicher Österreicher zu sein. Aber seit wann ist es in Deutschland ein Vorwurf, ein hochgradig entwickeltes Stammesgefühl zu besitzen? Das war bei den Deutschen allezeit zu finden, und ob es auch Nachtheile mag gehabt haben, dennoch die Wurzel, das Geheimniß ihrer Kraft. Und wenn der Dichter eine glühende Innigkeit für jene Art des Österreichers, von der er so häufig und so schön spricht, von der er klar und deutlich ein Bewußtsein hatte wie keiner, immer sich bewahrt hat und stets mit Kraft und dennoch meist wie unbewußt hervorkehrt, was ist dies Anderes als jene von Berechnung und Verständigkeit freie Liebe zu seinem Volksthum, zu deutschem Volksthum, für den deutschen Stamm, der in seiner Heimat sitzt? Sein Herz und Geist war mit dem ganzen Deutschland, wie sollte es anders sein, hat er doch in seine Sprache seine geheimsten Schmerzen, seine höchsten Eingebungen hineingehaucht, aber Österreicher war er vor Allem ohne Wahl und Überlegung, wie ihn ohne Wahl die Natur in den Boden seiner schönen Heimat hineingestellt hat. Er sagt es uns selber: „Die Vaterlandsliebe war geradezu mit meinem Innersten verwachsen. Außer dem, was davon in jedem wohlgeschaffenen Menschen natürlich ist, bildet auch der unbefangene, heitere, wenig ausgebildete, aber für Alles empfängliche Sinn des Österreichers, ein mir gemäßes, wohlthätig warmes Element. Ich hatte mich deßhalb auch mit dem übrigen Deutschland nicht ganz befreunden können" (X, 187). Das bezeugen alle, die ihn kannten, das sagt auch Frau Littrow-Bischoff von ihm: „Seine Liebe zu Österreich hatte etwas ursprünglich Instinktives, das hoch über der klügelnden Vernunft ihn mit der Gewalt einer Leidenschaft beherrschte, und seiner sonst kritischen Natur gegenüber sich als ein großartig Ganzes behauptete." Daraus erklärt sein ganzes Verhältniß zu Deutschland sich von selber. Daß ihn aber diese Liebe für sein Vaterland nicht blind gemacht hat für die Größe der Anderen, daß er ein offenes Auge hatte, um die Kraft, die Tüchtigkeit des übrigen Deutschlands und allen voran des lawinenartig wachsenden Preußens zu erkennen und zu bewundern, davon zeugen die genannten, nach seinem Tode veröffentlichten Mittheilungen auf allen Blättern. Ein warmes Herz für Deutschlands Größe und Aufschwung hat er selbst dann bewahrt, als sein Gemüth bereits verwundet war im Schmerz über sein schwer darniederliegendes Österreich. „Ich aber bin froh, daß ich das Ende nicht werde sehen müssen; denn wem müßte nicht das Herz brechen, der ein österreichischer Patriot ist — nein war, muß ich sagen — denn Patrioten giebt es nicht ohne Vaterland, und wir haben ja keins mehr." War der Mann blind, der allerdings „in der Heftigkeit seiner verletzten Gefühle" zu solch einem Ausruf sich konnte hinreißen lassen? Das Verständniß für ganze Menschen, für große Charaktere hat in unserer Zeit bedenklich abgenommen. Nur das Unvermögen, das Große zu begreifen, kann den edlen Dichter verlästern.

Wenn aber seine Werke nicht überfließen vom Lob des deutschen Namens, wenn es seine Art noch nicht war, wie man dies seit unlängst erst *besonders* schwunghaft zu betreiben angefangen hat, jede große Eigenschaft, alles Rechte eigentlich mit dem Stempel: deutsch, zu belegen, was Goethe schon so köstlich mit den prächtigen Versen gegeißelt hat:

Laß den Witzling uns besticheln:
Glücklich, wenn ein *deutscher* Mann
Seinem Freunde, Vetter Micheln,
Guten Abend bieten kann.
Wie ist der Gedanke labend:
Solch ein Edler bleibt uns nah!
Immer sagt man: Gestern Abend
War doch Vetter Michel da!

Und in unseren Liedern keimet
Sylb aus Sylbe, Wort aus Wort
Ob sich gleich auf Deutsch nichts reimet,
Reimt der Deutsche dennoch fort,

so wird der wahre Vaterlandsfreund sich daran nicht stoßen und der Dichter hat den Schwächlingen, die dies dennoch suchen und fordern, die schneidigste Antwort selber gegeben in den Worten:

Als die Deutschen noch bescheiden nach alter Weise,
Sprach ich gern ein Wort zu ihrem Preise;
Nun aber, da sie sich selber loben,
Fühl' ich mich fürder der Müh' überhoben.

Der Deutsche, der nicht seit gestern erst mit seinem Deutschthum Staat macht, sondern sein Volksthum stark und gesichert sehen möchte, wird selbst die bitteren Aussprüche, die Foglar uns mittheilt, nachdenklich hinnehmen und zusehen, ob die Vorwürfe auch heute noch die Deutschen und ihre Art treffen und dankbar sich freuen, wenn er findet, daß wirklich manches anders geworden.

Eine schwächliche Zeit wäre es, die von ihren großen Geistern forderte, daß sie mit der Menge gehen in all ihrem Fühlen und Denken, Lobredner ihres Landes und Volkes seien und nicht vielmehr sich glücklich schätzte, Richter an ihnen zu besitzen, die über dem Schmutz und Treiben des Alltags stehen, den Blick gerichtet auf die großen Zielpunkte der menschheitlichen Entwickelung. So lagern die Bergriesen mit ihrer ganzen Kraft und Wucht auf dem Boden, auf dem sie stehen, ihre Häupter aber ragen hinein in den Luftkreis, der gemeinsam sich weitet über allen Ländern.

Man hat den Vorwurf der Undeutschheit sogar aus den Neigungen des Dichters, wie aus seiner Vorliebe für die Spanier zu bekräftigen gewußt, und weil es denn also vortrefflich in den Kram paßte, log man zuerst es sich vor, um es nachher auffällig zu finden, daß er der romanischen Literatur vor der deutschen, ja der germanischen — das klingt noch voller — den Vorzug gegeben. Statt die Emsigkeit anzustaunen, mit der er die Blüthen der Dichtung auf den Fluren aller gebildeten Völker suchte, von der Hingebung und Innigkeit sich etwas anzueignen, mit der er jeden Fund, jedes Blümlein, das er auf diesen Streifzügen zu pflücken bekam, betrachtete und würdigte, hat man sich darüber aufgehalten, daß er mit Vorliebe in fremde Literaturen sich vertiefte. Oder sollte, was allezeit als Vorzug galt und so gern und vielleicht mit vollem Rechte als deutsche Tugend ge-

Digitized by Google

priesen wird, auf einmal in einen Fehler sich verkehrt haben, jene Weite des Gemüthes gleichsam, die in sich Raum fühlt, auch für fremde Größe sich zu begeistern, jene Aufgeschlossenheit des Sinnes, die so befähigt sich erwiesen hat, das Beste aller Sprachen, das Schönste aller Länder zu erkunden und einzupflanzen in den heimischen Boden? Es bedarf der Beweise nicht, daß Grillparzer die deutsche Literatur schätzte und liebte. Man muß seine werthvollen Äußerungen über unser Schriftthum nicht kennen, um dies zu bezweifeln. Überall erweist er von der tiefsten Verehrung für die Meister unserer Dichtung sich durchdrungen, streut Bemerkungen hin über ihre Art und ihre Bedeutung, wie über einzelne ihrer Schöpfungen, die von der feinsinnigsten Beobachtungsgabe, dem hingebungsvollsten Eindringen in ihren Geist Zeugniß ablegen und noch der Greis hat sich der Thränen nicht geschämt, die ihm ins Auge traten, als Deutschlands Dichterfürst die Hand in die seine legte. Und wenn dennoch derselbe Mann, der voll der tiefsten Schätzung und Verehrung für unsere Dichtung war, der in die Tiefen Shakespeares einzudringen vermochte, wie selten einer, wenn er auch von der Bewunderung sich nicht des Urtheils berauben ließ, vor dieser Sonne nicht die Augen schloß, wenn er zugleich die innigste Liebe zu den Spaniern hegte, in herrlichen Gedichten, wie in seinem: Lope de Vega und tief eindringenden Urtheilen seine Bewunderung ihrer Dichtung an den Tag legte, so braucht man nach dem Grunde dieser Thatsache nicht lange verlegen sich umzusehen. Auch die so feinsinnige, vom liebevollsten Verständniß für den Dichter durchtränkte Frau Littrow-Bischoff geht zu weit, wenn sie diese Liebe damit erklären möchte, daß sie sagt: „das Österreicherthum Grillparzers lag, wenn man so sagen darf, wie der Katholizismus auf den Vorbedingungen romanischer Kultur und stellte sich wie dieser dem germanischen Wesen entgegen, zweifelhaft, ob dieser Stamm als späterer Emporkömmling der Zivilisazion die hinreichende Basis für das Fortschreiten allgemeiner Bildung biete.“ Man kann es aufgeben, nach so tiefliegenden Gründen zu suchen, die Sache liegt viel einfacher. Es war nichts weiter als die Gleichgestimmtheit seiner Seele, das Genügen und Behagen an der satten, in sich genügsamen Dichtung, was ihn zu den Spaniern zog. Bei ihnen fand er eine Kunst, die um ihrer selbst willen da war, die unbrauchbar für unsere Tage voll der tiefsten, unentdeckten Schönheiten daliegt, ein unbetretener Zaubergarten, ein ungehobener Schatz. „Nicht, was durch die Erweisbarkeit Billigung, was durch seine bloße Existenz Glauben erzwingt, das schien mir die wahre Aufgabe der dramatischen Poesie zu sein,“ sagt er einmal, unmittelbar nachdem er angegeben: „Nebst Shakespeare zogen mich die Spanier, Calderon und Lope de Vega, an.“ Braucht man weitere, äußerliche Gründe, wo uns der Dichter selber über den Ursprung seines Wohlgefallens so deutlich aufgeklärt hat?

Lächerliche Befürchtung, die von ferneren Mittheilungen über den Dichter eine Schädigung seiner Verbreitung in Deutschland besorgt! Mögen sie nur immer fortfahren, alle Diejenigen, die im Besitze werthvoller Aufschlüsse über den seltenen Mann oder bedeutender Äußerungen aus seinem Munde sich befinden, sie zu veröffentlichen, sein Werth kann dadurch nicht geschmälert werden, sondern nur steigen, wenn es immer mit der Rücksicht und Schonung geschehen wird, wie sie Foglar und die Littrow beobachtet haben. Wohl ist es wahr, daß es bedenklich ist, unsere Literatur damit zu schwächen und zu verunstalten, daß sich um jede ihrer großen Erscheinungen eine dichte, unerquickliche Hülle von Beschreibungen, Forschungen und Erklärungen lagert, aber bei Grillparzer sind wir noch lange nicht so weit, über ein Übermaß solcher Schriften klagen zu müssen, und sicher verdient es ein Mann wie er, daß seine Gedanken gesammelt und bewahrt werden in einer Zeit, wo man von Leuten, die eine Sirinsweite unter ihm standen, mit ängstlicher Beflissenheit jeden Papierabfall sammelt.

Sein Leben war ein Stück Kulturgeschichte Österreichs und es bedarf noch gar sehr der Aufhellung. Wohl könnte man sagen, daß uns doch kaum ein Fremder das werde mittheilen können, was der Dichter selber glaubte übergehen zu dürfen, und daß wir keinen Zweiten zu hören brauchen, nachdem uns eine Selbstbiographie des Mannes erhalten geblieben. Aber eben um dieses leuchtende Denkmal verstehen und würdigen zu können, wird es noch lange gut sein, wenn die, welche ihm im Leben nahegestanden, seine Stimmungen und Äußerungen in liebevoller Treue aufbewahrt haben, uns davon berichten werden. Erst wenn man gesehen hat, wie im mündlichen, vertraulichen Verkehr das ganze Weh seines opferreichen Lebens zu erschütterndem, weil anspruchslosem Ausdruck kam, wird man die Größe bewundern lernen, die ihm dort, wo ein Anderer als er gejammert und angeklagt hätte, das Siegel auf die Lippen drückte, man wird ein Verständniß für die edle Keuschheit gleichsam gewinnen, mit der er in dieser seiner Selbstbiographie das tiefe Leid seines Herzens verschleiert und an den unglückseligen Mächten, die seinen Adlerflug lähmten, seinen Gesichtskreis beschränkten, mit beredtem Schweigen vorübergeht. Mit Recht kann Scherr von diesem Buche seinen Sauerampfer schreiben lassen: „Was das für ein gesunder Mensch war! Wie klarverständig, tüchtig, ehrlich, allem Schein und Schwindel abhold!“ Vielleicht giebt es kein Werk, das dem Menschen Grillparzer mehr Ehre macht, seine wahrhaft antike Bescheidenheit mehr ins rechte Licht setzt, als diese Selbstbiographie, trotzdem in ihr der berufene Satz sich findet: „Insoferne ich mich nämlich denn doch, trotz allem Abstande, für den besten halte, der nach Goethe und Schiller gekommen ist.“

Mögen auch die Meinungen über die Berechtigung dieses Ausspruchs noch getheilt sein, wiewohl freilich selbst die Gegner in Verlegenheit wären, mit wem sie jene unbesetzte Stelle auf dem deutschen Parnaß besetzen sollten, über die große Bedeutung des Mannes, über den bleibenden Werth seiner Dichtungen für unsere Literatur haben heute selbst solche bereits sich dankbar und anerkennend geäußert, die früher zuwartend oder gar schroff abweisend sich verhielten. So wird man denn gern von dem Rechte, das man vielleicht etwas zu sehr für unsere Heroen ausgebeutet hat, über sie zu schreiben, etwas ihrem großen Nachfolger einräumen und es freundlich hinnehmen, wenn noch mancher sich getrieben fühlen sollte, aus dem Schatze der Meinungen und Gedanken, die er von dem großen Dichter empfangen und bisher im Stillen gehütet hat, das Geeignete der Öffentlichkeit zu übergeben, die darauf ein Recht hat. Ein Recht! Denn ein Volk beraubt sich, wenn es die Gaben, die seine großen Geister ausgestreut, in Vergessenheit gerathen läßt und auf etwas von dem verzichtet, was die Herzen nähren und die Geister anregen und entzücken könnte. Und von solch köstlichem Gute ist gar vieles in dem eingesprengt, was die Beiden uns überliefern, die mit der Veröffentlichung ihres schönen Besitzes so beispielvoll vorangegangen sind. Nicht nur Äußerungen über ästhetische und literarische Gegenstände, die jene bezeichnende Schärfe und glückliche Anschaulichkeit an den Tag legen, über die ihr Urheber in seltenem Maß verfügte, begegnen uns hier, sittliche Aussprüche, leuchtend und scharfgeschliffen wie ein Edelstein, von jener kernhaften Art, die sie geeignet macht, in ein Volk zu dringen und da im Stillen zu wirken mit unwiderstehlicher Macht, Sentenzen so treffender und zwingender Natur, wie sie unseren Meistern selbst nur in Augenblicken erhabenster Eingebung sich auf die Lippen drängten, über-

Digitized by Google

raschen uns hier und entzücken uns um so mehr, als wir sie hier nicht vermuthet hätten. Mag aus Foglars Schrift nur das Wort hier eine Stelle finden: „Da die Freiheit des Menschen zu den unentschiedenen Fragen gehört, so sollen wir über uns wachen, als ob wir frei wären, und die Anderen entschuldigen, als ob sie es nicht wären."

Wenn man die großartige Persönlichkeit Grillparzers mit ihrer antiken Schlichtheit und auf strenger Selbstprüfung beruhenden Bescheidenheit ins Auge faßt, die in steter Furcht verharrt, daß man das Werthlose, das er gesagt, aufzubewahren für werth halten könne, dann muß man fast daran zweifeln, ob solche Veröffentlichungen in seinem Sinne gewesen wären. Aber Deutschland hat ein Recht daran, daß ihm von dem Geiste seiner großen Söhne nichts vorenthalten werde. So verdienen denn Schriften wie die genannten Dank und Anerkennung. Möge die Liebe, die aus ihnen hervorquillt, Alldeutschland sich mittheilen.

David Kaufmann.

Vorlesungen über Shakespeares Hamlet.*)

Unter den Vorlesungen der Universität zu Berlin gehören die des Professors der Philosophie Karl Werder über dramatische Kunst zu den anziehendsten und besuchtesten und nicht selten haben Pedell und Universitätsdiener das ihrige zu thun gehabt, um die Eindringlinge aus dem größten vorhandenen Auditorium zu vertreiben, damit nur die Studenten Platz fanden. Nach langer, durch die politischen Ereignisse von 1848 bedingten Pause, in welcher der Vortragende nur die exakten philosophischen Wissenschaften in den Vormittagsstunden zu lehren pflegte, hat er vor etwa drei Lustren mit den dramatischen Nachmittagsvorlesungen einen neuen Anfang gemacht, und es gehörte zu den überraschenden Erscheinungen, welche die Wiedergeburt des Vaterlandes ankündigten, daß nach einer allem Schwung und Pathos und vorzugsweise der Dichtung so abholden Zeit sich plötzlich eine so bedeutende Hörerschaar bei einem Thema zusammenfand, das nicht zu den Brodstudien gehörte und das kein Examinator abfragte. Weit über die horazischen neun Jahre hinaus hat es gedauert, bis sich der Verfasser entschlossen hat seine reife Gabe zu veröffentlichen, und nun es geschehen ist, wissen ihm die alten Hörer, gewiß aber noch mehr diejenigen, die die Vorlesungen noch nicht kennen, Dank; denn außer der tiefen Einweihung in das Innere des Tempels der Dichtung profitirt der Leser noch sehr viel mehr.

Wie in den Vorlesungen wird auch in dem jetzt vorliegenden Buche gleich mit dem schwierigsten Problem, dem Charakter Hamlets, der Anfang gemacht. Werder hat ihn hergestellt gegen Verdächtigungen und Verunglimpfungen, die begonnen haben mit der Nach-Goetheschen Zeit. Denn von der jugendlichen Beurtheilung, die die Tragödie im Wilhelm Meister erfährt, bis zu dem Geständniß des hochbetagten Greises Goethe, daß einem das Stück als düsteres Problem auf der Seele laste, hatte sich anfangend mit Schlegel und Börne eine Meinung über Hamlet verbreitet, als fehlte es dem Tänenprinzen an Klugheit, Männlichkeit und der Fähigkeit sowohl klar zu sehen als sicher zu handeln, Gedanken, die die Neueren, Gervinus und Kreyßig noch übertrieben haben. Wäre Hamlet in der That das, was man aus ihm gemacht hat, so würde man mit dem Stück keinen Hund vom Ofen locken. Werder hat ihn in seinen Stand wieder eingesetzt. Hamlet ist uns, was er auf den ersten Blick erschien, ein höchst ritterlicher Prinz, ein kluger abwägender und überlegender Jüngling, nicht ohne Neigung zum Grübeln, der aber in der richtigen Stunde gehandelt und sich, wie sein shakespearischer Beurtheiler Fortinbras von ihm im letzten Augenblicke sagt, sicherlich königlich bewährt haben würde, wenn nicht die tragische Kombinazion von Schicksal und Zufall ihn zum Opfer bei der Sühne der Schuld seines Stiefvaters und seiner Mutter ausersehen hätte. Die tiefen Irrgänge, durch welche sonst die Erklärer uns zu führen pflegen, sind zu lichten und sicheren Stollen eines Edelsteinbergwerks geworden, bei denen der Gang der Handlung und die Nebenfiguren eine reiche Fülle von Erklärungen, die sich sowohl in genauer Kenntniß der Zeit und Art des Dichters als auch seiner Sprache zeigt, als reiche Zugabe erscheinen.

Wer Werder den Wallenstein, den Macbeth hat erklären hören, kann nur wünschen, daß dem Buch baldigst ebendürtige Fortsetzungen folgen möchten, und am besten wäre es, wenn die beiden recht eigentlich nazionalen Stücke, Faust und Nathan, in dieser Reihe ihren Platz fänden. L.

*) Gehalten an der Universität zu Berlin von Karl Werder. Berlin, W. Hertz. 1875.

Rußland.

Das Nikolaitische Rußland.

Lange eine Art von Schreckgespenst, namentlich für Deutschland und alle die Wünsche und Bestrebungen, aus denen das jetzige Deutschland unter endlich kriegerischen Kämpfen herausgewachsen, — lange ein Alp, der auf Europa gelegen, über dessen jeden Augenblick erwartete und befürchtete Aktion man sich mit dem Gleichniß des „Kolosses auf thönernen Füßen" und mit der Versicherung beruhigte, es stände dort eigentlich Alles nur „auf dem Papier". — Das Rußland des Kaisers Nikolaus fängt an, — wie immer, wenn die Geschichte ihr Geschäft des Abwägens begonnen, wesentlich anders beurtheilt zu werden, als dies nicht allein während der Regierung dieses Kaisers der Fall war, sondern sich im Vergleiche und im Gegensatze zu den mächtigen Reformen seines Sohnes, noch geschärft hatte. Die altera pars macht sich in auffallender Weise bemerklich, und auch das Audiatur wächst, denn man hört wirklich schon darauf, wenn Kritik und Enthüllung, Memoir und Augenzeugniß anfangen, auch von den guten Seiten dieser Regierung, dieses Kaisers, und dieser Zeit zu sprechen; wenn man nachweisen sieht, daß einige der glänzendsten Reformen des Kaisers Alexander ihm schon von seinem Vater auf das Dringendste empfohlen worden sind, da er selbst nicht das Vertrauen zu sich hatte, sie zum Segen seines Landes durchführen zu können. Es klingt freilich seltsam, wenn man von der physischen wie geistigen Gestalt des Kaisers Nikolaus, eines der größten und schönsten Männer mit eisernstem Willen, aussprechen hört, er habe nach irgend einer Richtung hin kein, oder wenigstens nicht das rechte Vertrauen zu sich selbst gehabt, und doch bedurfte es nur der Hinweisung auf Fakta, die in Jedermanns Erinnerung sind, um dies bedingungslos annehmbar zu machen. Für Truppenformazionen, Ausbildung, Behandlung und Bewegung derselben, war Kaiser Nikolaus nicht allein ein entschiedenes Talent, sondern blieb bis an sein Lebensende auch ein Muster für das Verständniß, und doch hat er es nie unternommen, Truppen im Kriege zu kommandiren. Er besuchte zwar seine Armee 1828 vor Varna, aber weder dort, noch in Polen,

Digitized by Google

Ungarn oder in der Krim, hat er selbst das Kommando geführt, weil er sich das Feldherrn-Talent nicht zutraute, weil er seiner Ansicht und Meinung nicht den Nachdruck des Kaiserlichen Willens geben wollte. Auch nach anderen Richtungen hin zeigt sich dieser Mangel an Selbstvertrauen und erklärt Vieles, was sich sonst schwer mit dem Bilde vereinigt, welches die Zeit von 1826 bis 1854 der Erinnerung seiner Zeitgenossen eingeprägt. Um so schroffer ist der Gegensatz zwischen diesem Mangel und dem, fast Übermaß persönlichen Muthes und fürstlicher Mannhaftigkeit, die er sowohl bei den revolutionären Vorgängen unmittelbar nach seiner Thronbesteigung, als bei dem furchtbaren Aufstande auf dem Heumarkte in Petersburg, zur Zeit des Ausbruches der Cholera-Epidemie bewiesen. Ohne irgend einen Schutz, begab er sich allein unter die schnaps- und bluttrunkene Menge und herrschte ihr fein: „Auf die Knie! Beten wir zusammen, daß Euch Gott Eure Schandthaten vergiebt!" zu. Und derselbe Fürst, der auf den Manöverfeldern bei Krassnoje, Kalisch, Woßnessensk Hunderttausende umherzuwerfen verstanden, und der äußersten Gefahr so übermuthig entgegentrat, hatte nicht die Zuversicht, vor dem Feinde etwas leisten zu können! Woher aber diese Vergleiche und Erinnerungen an den Kaiser Nikolaus und das Rußland seiner Zeit? — Weil die Buchhandlung von E. H. Schroeder jetzt auch den zweiten Theil der „Erinnerungen aus dem Leben des Kaiserlich Russischen General-Lieutenants Joh. v. Blaramberg" herausgegeben, welcher sich ausschließlich in dieser Zeit bewegt und allerdings mit dazu beiträgt, sie aus einem gerechteren Standpunkte zu betrachten, als dies bisher gewöhnlich, ja landläufig war. Es ist das ein — liebenswürdiges Buch! Möge man die Berechtigung zu dieser Bezeichnung aus der eigenen Lektüre desselben schöpfen; sie ist allerdings für Aufzeichnungen, die auch in das politische, militärische, religiöse und nazionale Gebiet hinüberstreifen, und jedenfalls über die Memoiren-Schablone hinausgehen, — eine ungewöhnliche, aber schwerlich wird sich eine bessere, den Eindruck auf den Leser so erledigende finden lassen.

Dieser zweite Theil hält mehr, als der erste versprochen. Das klingt wie eine Reklame für, ist aber nur ein Urtheil über den ersten und ein Dank für den zweiten. Möge man sich durch den unglaublich langweiligen Titel nicht abschrecken lassen, die ersten paar Seiten zu lesen — für die Fortsetzung sorgt das Buch selbst. Memoiren Kaiserlich Russischer General-Lieutenants können sonst mit großer Bestimmtheit darauf rechnen, in dem Kataloge einer Leihbibliothek — selbst einer sogenannten durchgeistigten — überschlagen zu werden, und das wird auch gewiß dem v. Blaramberg'schen widerfahren, weil eben jener Titel unwillkürlich zum Gähnen reizt. In den dreißiger Jahren erschien hier in Berlin eine Zeitschrift, die der als Direktor der Sicherheits-Polizei hochgeachtete Polizei-Rath Merker herausgab. Sie hatte in ihrem hochinteressanten Inhalt, und leider auch in ihrem über alles Maaß langathmigen Titel, Ähnlichkeit mit den Blaramberg'schen Erinnerungen, denn er lautete: „Beiträge zur Erleichterung des Getingens der praktischen Polizei!"

Wenn eine Verlagshandlung sich einen solchen Titel gefallen läßt, so muß sie überzeugt sein, daß der Inhalt des Buches die Abmahnung des Titels bei Lesern und auch bei den Leihbibliothekaren wieder gut machen wird.

Das Buch macht in seiner Gesammtheit den Eindruck, daß die Zeit, in welcher und von welcher Oberst, jetzt General-Lieutenant v. Blaramberg geschrieben, ganz im Gegensatze zu ihrer Reputazion, doch eine ungemein behagliche, zufriedene, geordnete und nichts weniger als stagnirende gewesen sein muß. Die Schilderungen der Vorgänge bei der russischen Gesandtschaft in Teheran, die Aufträge, welche sie zu lösen hatte, die wissenschaftliche Expedition im Kaspi See, die Zustände in der Krim, das gesellschaftliche Leben in Großrußland und seinen beiden Hauptstädten, sind eben dem deutschen Leser meist vollkommen unbekannt, und den sonstigen Notizen über das Rußland jener Periode nach, ungeglaubte Dinge, und ein Hauptreiz dieser Schilderungen besteht eben darin, daß sie jetzt dort Geschehenes erklären. Worüber sich jetzt die Mehrzahl der englischen Zeitungen erhitzt, und deutsche Zeitungen spaltenlang tiefsinnige politische Abhandlungen schreiben, — die Verhältnisse Rußlands zu Zentral-Asien, Persien und durch das Medium Beider zu brittisch Ost-Indien, sind durch die Aufzeichnungen von Blarambergs aus den Jahren 1837 bis 1840 bereits erklärt und eingeleitet. Auch hierbei könnte Ben Akiba's Ansicht von dem schon einmal Dagewesen seine Anwendung finden. Die Interessen und Intriguen der brittischen, wie der russischen Mission am Persischen Hofe, die Eifersüchteleien, die Expedition des Schahs und seines halbverrückten Premier-Ministers Mirsa-Hadschi-Agarsi nach Herat, die Nachrichten über Affghanen, Herater und Turkmenen, welche auch jetzt noch, oder vielmehr gerade jetzt dasselbe Interesse haben wie schon damals, die klaren politischen Umblicke — selbst das nur Anekdotische — die schlagenden Urtheile über Land und Leute, das Alles mit einer Milde, Anspruchslosigkeit, Gutmüthigkeit und Duldsamkeit besprochen und ausgesprochen, daß man den Verfasser mit jedem Kapitel lieber und ein unerschütterliches Zutrauen zu seinem Urtheil gewinnt. Überall die Sache und das Objekt, nirgends das liebe Ich, außer an den Stellen, wo er dankbar sein will. Das thut so wohl! Allerdings schreibt man jetzt nicht mehr so. Man will geistreich sein, Effekt machen, das Einfache koloriren, das Seltsame durch noch seltsamere Darstellung übertrumpfen, und auch Das veranlaßt zu einem Vergleiche des Damals mit dem Jetzt, wahrlich nicht zum Nachtheil des Damals! Kaiser Alexander II. befindet sich noch heute im Orient derselben Lage gegenüber, wie sein Vater, und wenn er mit Geschick, vor allen Dingen aber mit ausgesprochener Friedensliebe seine Erbschaft verwaltet, so läßt das wenigstens einen Schluß auf die Erkenntniß zu, mit welcher Kaiser Nikolaus dieselben Dinge und Personen zu behandeln gewußt, — die heute noch, wenn auch unter anderen Namen, den russischen Interessen oder vielmehr Nothwendigkeiten in Zentral-Asien und Persien gegenüber stehen; und gerade nach dieser Seite ist das Buch nicht bloß angenehm, sondern wichtig. Vom Kaukasus hören wir freilich noch ohne Schamyl; von der Krim lange vor dem Konzert-Kriege der Westmächte; von Groß-Rußland noch ohne Eisenbahnen. Wie kann denn das noch lesbar sein? Wer soll sich denn an der Misère des Nikolaitischen Rußland erwärmen, jetzt wo die Befreiung der Bauern, die allgemeine Dienstpflicht, die ständischen Versammlungen, die Justizreform, das ausgedehnte Eisenbahnnetz u. s. w. Rußland erst zu einem ebenbürtigen Familien-Mitgliede Europa's gemacht! Und doch! Der Leser wird, wenn er den in der That despopilanten Titel nur erst überwunden hat, wahrscheinlich derselben Meinung sein! —

Mit dem Korrektor, vielleicht dem Herausgeber, wohl auch mit dem Verleger möchten wir über mancherei Schwerfälligkeiten in der Zustutzung des Manuskripts für den Druck rechten, denn der Verfasser ist ex nexu, da die Vorrede erklärt, daß er nicht selbst die Korrektur lesen konnte. Aber wozu rechten? Das Buch ist nun einmal so gedruckt, und wird wegen der kleinen Händel, die wir mit ihm suchen könnten, nicht umgedruckt werden. Käme es freilich zu einer zweiten Auflage — was wir wünschen —

Digitized by Google

und es liegt dem Verleger daran, auch die Ausstellungen kennen zu lernen, die ein sonst durchaus befriedigter Leser zu machen hat, so weiß ja die Redaktion die Adresse des Kritikus, und steht derselben privatim zu Diensten. So wie es ist, wollen wir uns den angenehmen Eindruck nicht abschwächen und nicht etwa, aus Respekt vor dem Metier, kritteln, um doch auch geistreich zu erscheinen.

Dieser zweite Band ist in 5 Bücher getheilt und auch die Benennung: erstes Buch, zweites Buch, drittes Buch, viertes Buch, fünftes Buch gehört in die Kategorie des schwerfälligen Titels. Wir begleiten im ersten den Verfasser auf einer Expedizionsreise an die Küsten des Kaspischen Meeres, und zwar nicht allein an die Ostküste desselben, wie die Kapitel — pardon! die Buchüberschrift sagt, sondern ganz besonders an die Westküste durch den Lencoron, wo er noch Tiger fand, von denen der Freiherr von Ihielemann in seinen eben erschienenen „Streifzügen im Kaukasus, in Persien und in der Asiatischen Türkei", nichts mehr gesehen, ja kaum noch gehört. Was er von der Ostküste erzählt, ist gerade jetzt doppelt interessant, wo die Errichtung eines „Transkaspischen Militair-Bezirks" von der Halbinsel Mangüschlak bis zum Attrek, den Fingerzeig für Künftiges giebt; denn nach Allem, was man in neuester Zeit aus jenen Gegenden gehört, bereitet sich Rußland dort vor, diesmal auf der Basis der Kaukasischen Armee, mit der Richtung auf Merw zu konsolidiren, was die Expedizion nach Chiwa vom Aral-See her, eingeleitet und theilweise erreicht.

Im zweiten Buche führt uns der Verfasser von Petersburg bis Teheran, wo er der russischen Mission von 1837 bis 1840 attachirt blieb, frei um sich blickt, harmlos erzählt, scharf beobachtet und amtlich treu berichtet. Morier hätte sein mit Recht berühmtes Buch über Persien und die Perser vielleicht nicht geschrieben, wenn er diese Aufzeichnungen des damals jungen russischen Obersten gekannt hätte, die allerdings etwas lange im Pulte liegen geblieben sind. — 40 Jahr! eine schwere Probe für die Verdienstlichkeit einer literaeischen Arbeit, die v. Blaramberg's Buch aber glänzend besteht.

Im dritten Buche begiebt sich die ganze russische Mission ins Feldlager des Schachs vor Herat, und wohnt der Belagerung bei, deren Schilderung man in der That lesen muß und zwar von einem so durchaus und sympathisch wahrheitsliebenden Mann, wie unser Verfasser lesen muß, um sie für möglich zu halten. Die Mission hatte nämlich den Auftrag, ein sogenanntes „russisches Bataillon" zurückzufordern, welches der Schah aus Deserteuren der kaukasischen Armee, aus polnischen, tscherkessischen und georgischen, theils politischen Flüchtlingen gebildet, und dessen Existenz — eben seiner Zusammensetzung wegen, Kaiser Nikolaus nicht gestatten wollte. Die Erzählung, wie, wann und durch welche Mittel es gelang, die Mannschaften dieser russisch-persischen Legion wieder nach Rußland zurückzubringen, ist eine der Perlen dieses Buches; nur wird mancher Leser in seinen von früher her gewohnten Nezionen über Rußland und den Kaiser Nikolaus sehr enttäuscht sein, wenn er erfährt, daß diese Deserteure und politischen Flüchtlinge nicht geknutet, nicht in die sibirischen Bergwerke geschickt, ja überhaupt nicht bestraft worden sind, sondern Land zur Ansiedlung erhalten haben und aus der Armee entlassen wurden. Wer hätte das von diesem Nikolaus gedacht? Vor 20 und 30 Jahren hörte man von dergleichen nichts, oder wenn man davon hörte, glaubte man es nicht! —

Im vierten Buche hört man von Land und Leuten, hin und wieder sogar allerlei sonderbare Dinge, die man gerade hier kaum vermuthet hätte. So werden eigenthümliche Vergnügungen des Schahs in seinen Bädern geschildert und von dem Kulsun Nóneh erzählt, eine Art von Katechismus für die Frauen der persischen Harems, dessen skabröse Paragraphen der Verfasser für nicht mittheilbar erklärt, die man sich aber allerdings nach dem übrigen Mitgetheilten denken kann. Wir begegnen dem Inhalt dieses kuriosen Harems-Katechismus hier zum ersten Male, so viel auch schon über Persien und die Harems des Orients überhaupt geschrieben worden ist. Wer sich dafür interessirt, möge das Betreffende auf S. 361 u. ff. selbst nachlesen. Johannes Scherr in seiner „Geschichte der Religion" erwähnt übrigens dieses eben so kuriosen als skabreusen Kulsun Néneh. Damen-Lektüre ist es indessen jedenfalls nicht und in den Memoiren eines russischen General-Lieutenants wird man selbst dieses abrégé kaum erwartet haben!

Im fünften Buch endlich besuchen wir in wirklich angenehmster Reisegesellschaft Jöpahan, Kum, einige alte Grabdenkmale, und reisen dann über Erivan, Tiflis, durch die Keim, über Kertsch, Sympheropol, Baktschisarai, Sevastopol, Moskau, Simbirsk und Samara, stets von dem so lebendig schildernden Reisegefährten unterhalten, noch mehr aber belehrt, nach Orenburg, wo uns der dritte Band dieser Erinnerungen einstweilen erwartet, hoffentlich aber nicht wieder so lange warten läßt, wie der zweite Band nach dem ersten.

Es sind ja in den letzten Jahren eine Menge von Werken über dieselben Gegenden und Völker erschienen, welche General v. Blaramberg 40 Jahre nach seinem Aufenthalt in und unter ihnen schildert, und viele Dinge sind sogar jetzt vollständiger bekannt, als in den Jahren 1837—40; aber wir können nicht anders sagen, als daß diese Erinnerungen u. s. w. des russischen Offiziers noch nicht alt geworden, sondern so frisch, zutraulich und gefällig geblieben sind, wie ein Blatt, über das noch kein Sand gestreut, über das noch kein Löschblatt gekommen.

A bon entendeur — demi mot! Das Buch hat, ohne es zu wollen, und auch offenbar ohne sich dessen bewußt zu sein, eine sehr ernste und politisch mahnende Seite; denn es zeigt uns, daß der Weg, den Rußland schon seit der Zeit Peters des Großen gegangen ist, ihn aber erst in neuester Zeit mit zweifellosem Erfolge geht, der einzig mögliche für diese Macht ist, wenn sie sich naturgemäß ausdehnen, sich in ihrer Basis konsolidiren und die Zivilisazion nach Osten tragen will. Was v. Blaramberg von den Besorgnissen, Berechnungen, Aufträgen und Zielen der englischen diplomatischen Agenten im Lager vor Herat erzählt, und was auch sonst ganz unbefangen und ohne damit etwas sagen oder beweisen zu wollen, aus verschiedenen Stellen des Buches hervorklingt, kann man auch gegenwärtig noch ganz in derselben Façon, ja in demselben Tenor in der „Times", den „Daily News", dem „Standard" oder „Daily Telegraph" cum multis aliis, lesen. Dieselbe, jedem Andern unklare, jedem Engländer aber, wie es scheint, geläufige Besorgniß, das brittische Indien könne einst an Rußland verloren gehen, nicht etwa weil jeder Engländer und vor allen Dingen jeder englische Editor, Contributor und Reporter glaubt, Rußland würde aus Eroberungslust einen Vorwand vom Zaune brechen, um eine Armee über den Hindu Kush an den Ganges marschiren zu lassen, sondern weil sie fürchten, und allerdings giebt die Geschichte diese Lehre, — daß zu große Kolonien jedem Mutter- oder Herrscherlande mit der Zeit verloren gehen, und wer die Schriften Bambéry's und v. Hellwald's gelesen hat, weiß, daß sich in brittisch Indien Dinge vorbereiten, die allerdings dem ruhig abwartenden Rußland die reife Frucht in den Schooß fallen lassen dürften. England hat in der That ein kriegführendes Rußland in seinem indischen Reiche nicht zu fürchten; aber ein aufständisches, jochabschüttelndes Indien hat es aller-

Digitized by Google

dings zu fürchten, welches in einem Verzweiflungskampfe gegen höhere Intelligenz, gegen bessere Kampfmittel und gegen Rassenüberlegenheit endlich den Schutz, das Fürwort oder auch nur die Demonstration Rußlands anruft, welches jetzt wenigstens nicht mehr in den Verdacht kommen kann, zu schmollen, da es sich augenscheinlich und fühlbar gesammelt hat. Einem schmollenden, also ohnmächtigen Rußland gegenüber, würde die gesammte englische Presse sich nicht so erhitzen, wie sie es bedauerlicher Weise seit der Expedizion nach Chiwa thut. Einem gesammelten Rußland, mit dem System der allgemeinen Wehrpflicht, der Bauernbefreiung und über 20,000 Werst Eisenbahnen gegenüber, hat England allerdings vollkommen Ursache, sich daran zu erinnern, daß es einst mit Frankreich, Piemont und der Türkei im Bunde, Rußland „verkrüppeln" wollte, ohne irgend eine wirklich zwingende Veranlassung dazu zu haben. Leicht möglich, daß man das auch in Rußland noch nicht vergessen hat! Mais, revenons à nos — moutons!

Das Blaramberg'sche Buch ist ein exzellentes Buch.

L. S.

Frankreich.

Edgar Quinets letztes Werk.

Quinets Ruf stammte von den berühmten Vorlesungen gegen die Jesuiten und Ultramontanen, die er im Jahre 1843 hielt. Aber nur zufällig und aus Unwillen war er in die Polemik gerathen, die Natur hatte ihn zum Philosophen, Historiker und Dichter bestimmt. Sein eigentliches Gebiet ist die Philosophie der Geschichte, und was ihn besonders auszeichnet, ist ein richtiges Vorgefühl, ein divinatorischer Scharfsinn. So gehörte er auch als Mitglied der Nazionalversammlung in den Jahren von 1848 bis 1851 zu den Wenigen, welche voraussahen, daß die Republik von der Diktatur bedroht sei; er sprach es mit beredten Lippen aus, aber man glaubte ihm nicht, und er theilte das Schicksal derer, die Frankreich verlassen mußten, bis Louis Napoleons Sturz und die Wiedererrichtung der Republik ihnen die Rückkehr gestattete. Bis zuletzt war er Mitglied der Linken in der Nazionalversammlung. Während seiner Verbannung lebte er theils in Belgien, theils in der Schweiz, beschäftigte sich mit historischen und naturwissenschaftlichen Studien und gelangte zu der Überzeugung, die Entwickelung der Gesellschaft folge denselben Gesetzen, wie die Entwickelung der Arten. Im Jahre 1869 vollendete er ein größeres Werk „Die Schöpfung", wie er sich ausdrückt, den Versuch „die gegenwärtige Revoluzion in der Naturgeschichte auf das allgemeine Gebiet des menschlichen Geistes zu übertragen, oder, mit anderen Worten, die neue Auffassung der Natur mit der Geschichte, den Künsten, der Sprache, den Wissenschaften, der Gesellschaftslehre und der Philosophie in Verbindung zu setzen". Von seiner neuesten Schrift sagt er: „Dieses Buch faßt die Arbeit meines ganzen Lebens zusammen; es enthält gleichsam die Enzyklopädie der Schlüsse, zu denen ich über die hauptsächlichsten Äußerungen des menschlichen Geistes gelangt bin." Es handelt sich um Anwendung der Darwinistischen Lehren auf das soziale Leben, auf die Gesetze der Moral und Politik, auf die heutige Geschichte.

Vieles von dem, was Quinet ausspricht, ist uns schon sehr geläufig; daß unser Geist vieltausendjährige Zeiträume gebraucht hat, um allmählich die Stufe zu erreichen, auf welcher er jetzt steht, wissen wir; auch die monistische Weltanschauung, die Geist und Stoff als Einheit darzustellen versucht, zählt bei uns eine Menge begeisterter Apostel, nur die Art, in welcher Quinet seine Sache vertritt, kennen zu lernen und seine Ansichten über die augenblickliche Lage in Frankreich zu hören, dürfte nicht ohne Interesse sein. Wir theilen daher einige kurze Stellen mit.

„Wo kommt die Gerechtigkeit her? Ich glaube zu bemerken, daß sie aus der Liebe entspringt, und daß sie in jedem lebenden Geschöpf einen ersten, unbewußten Keim besitzt. Der Vogel, der seinem Weibchen Nahrung zuträgt, während es im Nest seine Eier ausbrütet, vergißt er nicht sich selbst für etwas Anderes? Übt er nicht einen Akt der Gerechtigkeit aus?.... Nährt nicht in gleicher Art die Wilde ihre Neugeborenen? Und was ist das Alles, als das erste Aufleuchten der Gerechtigkeit unter der Form der Mutterliebe, die sogar Löwen bändigt. Seht euch das Gewissen des Gerechten an. Weshalb ist es der schönste Anblick auf Erden? Etwa, weil es mit dem geschriebenen Gesetz, mit der offiziellen Autorität im Einklang steht? Nein; sondern weil es mit allen Wahrheiten, auf denen das Weltall ruht, übereinstimmt. „Die Himmel regnen Gerechtigkeit"; was Ordnung, Gleichgewicht, Ausgleichung der Kräfte in der Natur ist, wird im Menschen Gerechtigkeit." „Wie im Kampfe ums Dasein bei den Thiergeschlechtern der Sieg dem Bestbewaffneten bleibt, so besteht die Ausbreitung eines Volkes oder einer Rasse darin, daß derjenige Mensch, welcher der Gerechtigkeit und dem Recht am meisten huldigt, mit der größesten Wahrscheinlichkeit zur Herrschaft gelangt." „Für ein Volk sind die Zeiten wahrer Größe diejenigen, in welchen der Gerechte beim Lebenskampf mehr Aussicht auf Erfolg hat, als der Gewaltmensch; das Gegentheil findet in Zeiten des Verfalls der Gesellschaft statt." So erklärt sich ohne übernatürliche Beihülfe „die merkwürdige Versessenheit des Menschen auf Gerechtigkeit", trotz der vorübergehenden Erfolge der Böswilligen. Verzweiflung an dieser Welt und Entschädigung im Jenseits — „falsche Theologie, falsche Moral. Im Gegentheil; Fuß für Fuß wollen wir die Erde dem Bösewicht streitig machen und ihm die Herrschaft über sie nehmen. Wir wollen den Sieg des Gerechten nicht bis zum jüngsten Tag hinausschieben, das ist allzu bequem für den Ungerechten; er muß verschwinden."

Zum Schluß noch eine Probe von dem, was für Quinet „der neue Geist" in der Politik bedeutet: „Woher diese grauenhafte Unfruchtbarkeit bei Menschen, welche die Natur so schön begabt hat? Weßhalb so viel geschickte Worte, die unvermögend sind irgend Etwas in einer Nazion aufkeimen zu lassen? Das kommt daher, weil bei diesen Menschen Alles außerhalb der Wirklichkeit vor sich geht. Als eine mönchische Regierung in der Ferne das verklärte Licht des Berges Tabor erblickte, und nicht sah, daß bei ihr der Staat von innen und außen bedroht, die Stadt belagert, das Volk auf den öffentlichen Plätzen fassungslos war, da hatte man den byzantinischen Geist. Er besteht darin, daß man sieht, was nicht ist, was nicht sein kann, und die Augen vor Allem verschließt, was wirklich ist. In unseren Tagen sind diejenigen in den byzantinischen Geist zurückgefallen, die unter der französischen Republik sich darauf versteifen die Existenz derselben zu leugnen, um nichts zu sehen als ihren royalistischen Traum. Sie reden uns von dem feinen Licht phantastischer Monarchien und sie leugnen die Wirklichkeit, die sie umgiebt. Aus dem nicht vorhandenen Königthum machen sie einen Wunderberg, und die Erde, auf der sie wohnen, sehen sie nicht. Ich begreife jetzt, daß bei dem Gemurmel einer derartigen Beredtsamkeit die Byzantiner zur ewigen Ruhe eingegangen sind. Ich kannte die doktrinären Subtilitäten, welche aus den Invasionen von 1814 und

Digitized by Google

entstanden. Ich fragte, welche neue Subtilität die Invasion von 1870 gebären würde. Jetzt weiß ich es. Nach den Uhlanen haben wir die Sophisten ... Sie brauchen drei Königthümer und eine Republik im Staat. Noch immer sagen sie, die richtige Gewährleistung für die Dauer einer Regierung besteht darin, daß sie unsicher bleibt, daß sie in den Geistern keine Wurzel schlägt. Das sichere Pfand für die Ewigkeit ist: keinen morgenden Tag zu haben. Und das nennt sich Weisheit!... An diesem Zeichen erkennt man den Menschen, bei welchem der Nazionalgeist erlischt. Er wird taub für das Jammergeschrei der Nazion. Seine Seele versteinert. Seine kleinlichen Gedanken verbergen ihm die Gedanken der Gesammtheit seiner Mitbürger. Er haßt das Volk, das ihm zu einem Räthsel wird. Alles, was Gemeingeist, Nazionalsinn ist, erscheint ihm als Unordnung, als Gefahr, als heimlicher Anschlag, den man vernichten muß. Statt Frankreich sagt er: dieses Land hier; je mehr er sich von ihm loslöst, desto mehr macht er es herunter.... Bis jetzt hatte ich mich geweigert die beiden Worte: „unglückliches Frankreich!" zu verbinden und sie auszusprechen; heute kommen sie gegen meinen Willen über meine Lippen. Wird sich denn nicht endlich ein Mann finden, der, zur Macht gelangt, sich dieser unseligen Nazion erbarmt? Von ihrer Seite so viel guter Wille, so viel Geduld, so viel Ehrlichkeit! Wird das Niemand rühren? Und von einer anderen Seite so viel Härte, solche Verblendung, so viel persönliche Rücksichten! Es steht fest, daß die Nazion seit ihren Unfällen die Eigenschaften eines Volkes gezeigt hat, das der Freiheit werth ist. Was hat ihm gemangelt? Was ihm immer gefehlt hat: eine Regierung, die im Stande ist es zu begreifen." O. S. S.

Nord-Amerika.

George Bancrofts Geschichte der Vereinigten Staaten.*)

Unlängst ist der 10. Band von George Bancrofts „Geschichte der Vereinigten Staaten seit der Entdeckung des amerikanischen Kontinents" erschienen und damit ein Werk abgeschlossen, das vor fast einem halben Jahrhundert begonnen, den ersten Rang in der wissenschaftlichen Geschichtschreibung Amerikas, einen sehr hohen in der aller Völker und Zeiten einnimmt. Dies Resultat erscheint als ein naturgemäßes und nothwendiges, wenn wir die Persönlichkeit des Verfassers wie die Umstände in Betracht ziehen, unter denen er sein Werk geschrieben hat.

Bancroft, der in der Blüthe seiner Jugend aus Amerika nach Deutschland geeilt war, um hier auf den namhaftesten Universitäten in den zwanziger Jahren dieses Jahrhunderts deutsche Wissenschaft und Philosophie zu studiren, und der sich den damals in ihm entzündeten Enthusiasmus für deutsche Geistesfreiheit und Charakterstärke bis in sein Greisenalter in derselben Frische und Stärke wie damals erhalten, war kaum in die Heimat zurückgekehrt, als er unter günstigen äußeren Verhältnissen beginnend die Darstellung der Geschichte der Vereinigten Staaten von ihrem Entstehen bis zum Abschluß ihrer ersten Verfassung zu seiner Lebensaufgabe machte. Ohne einen einzigen Augenblick in seiner Arbeit zu pausiren, auch nicht wenn wichtige Aufgaben praktischer Natur die ganze Aufmerksamkeit und Energie des Staatsmannes erforderten, hat der Gelehrte Bancroft seitdem an diesem seinem Werke gearbeitet und keine Mühe, keine Arbeit, keine Kosten gescheut, wo es galt, bisher unbekanntes Material für seine Arbeit herbeizuschaffen, ungenügend verarbeitetes oder unrichtig verwandtes von neuem heranzuziehen, zu sichten, für seine Zwecke zu verwerthen. So ist dem Verfasser denn in der That gelungen, nicht nur das ganze riesenhafte gedruckte Material, das im Lauf eines Jahrhunderts über Amerika, seine äußere und innere Politik, wie seine Entwickelung publizirt worden ist, zu verarbeiten, sondern auch die ihm in seiner Stellung als Staatsmann und Diplomat leichter als andre zugänglichen Archive der alten und neuen Welt in der gründlichsten und gewissenhaftesten Weise für sein Werk zu verwerthen. Die ersten drei Bände desselben, die die Entwickelung Amerikas seit der Entdeckung des Kontinents am Ende des 15. Jahrhunderts bis zur Mitte des 18., dem Aachner Frieden, behandeln, erschienen im Lauf der dreißiger Jahre und begründeten den Ruf ihres noch jugendlichen Verfassers als eines eben so eminenten Historikers wie begeisterten Patrioten. Die Vereinigten Staaten, die bis zu jenem Augenblick einer wirklichen Geschichte ihres Werdens entbehrt hatten, traten damit auch in dieser Beziehung den Schwesternazionen der alten Welt ebenbürtig an die Seite. Was an diesen ersten Bänden noch ausgesetzt wurde, ein Überströmen des Gefühls, das die ruhige Darstellung mit seiner packenden Gewalt und Frische freilich belebte und durchglühte, doch auch eben so oft zu einer etwas einseitigen Überschätzung der dort geschilderten Urzustände der amerikanischen Kolonien verleitete, fiel in der zweiten Serie von Bänden, 4—6, die zwölf Jahre nach dem Abschluß der ersten, 1852—1854, erschien, fort, da der inzwischen zum Manne herangereifte Verfasser in den wichtigen Staatsstellungen, die er inzwischen theils im inländischen theils im ausländischen Dienst der Staaten eingenommen, sich daran gewöhnt hatte, die Dinge, wie sie waren, mit dem unbefangenen Blick des Praktikers zu betrachten. Die letzten vier Bände endlich, Band 7—10, die in die Zeit von 1858—1874 fallen und die vierte Epoche der ganzen Geschichte, die des Befreiungskampfes gegen das Mutterland England, die Jahre 1778—1782 behandeln, schließen das Werk mit dem ersten klar und entschieden markirten Abschnitt in der Entwickelung der Staaten ab, wenngleich der Verfasser aus wohlbegründeten Bedenken damit seinem ersten Vorsatz, die Geschichte seines Landes bis zu seiner ersten freien Verfassung zu schildern, untreu geworden ist.

Uns, die wir hier nur eingehender mit dem zehnten, nach achtjähriger Pause erschienenen Schlußbande beschäftigen wollen, liegt es nicht ob, eine eingehende Kritik der gesammten Methode und Darstellung Bancrofts zu geben. Es möge nach dieser Richtung hin die Bemerkung genügen, daß der Verfasser sich auch in diesem letzten Bande nicht von dem schon früher an seiner Darstellung gerügten Fehler des zu rosigen Ausmalens der Verhältnisse seiner Heimat frei hält, einem Fehler, den er freilich überhaupt nicht ablegen kann, da er aus seiner ganzen politischen wie sozialen Denkweise, aus der Stellung, die er in seinen Ideen der Verfassung und Entwickelung seiner Heimat den Staaten der alten Welt gegenüber einräumt, mit Nothwendigkeit entspringt. Wem die Ideen, die zur Loslösung der amerikanischen Kolonien vom Mutterlande geführt, nicht nur als reine und große, sondern als die absolut größten und reinsten der Menschheit erscheinen, wer die Verfassung der Staaten Amerikas, wie sie von ihren großen Staatsmännern und Gesetzgebern geplant war, nicht nur als gut, vernünftig und zweckgemäß, sondern als ein Ideal betrachtet, das auch allen Staaten der alten Welt als höchstes, nicht zu erreichendes Ziel vorschweben müsse, der wird sich auch in

*) G. Bancroft, History of the United States from the discovery of the American Continent, Boston 1874, Little, Brow & Cie. In Kommission bei F. A. Brockhaus, Leipzig.

Digitized by Google

der Beurtheilung der politischen Verhältnisse der alten zur neuen Welt nie zu einer völlig objektiven Anschauung erheben.

Trotz dieses Vorwurfs, den wir der politischen Grundanschauung des Verfassers machen, liegt uns nichts ferner, als ihn im Detail, in der Darstellung der einzelnen Phasen der staatlichen Entwickelung der neuen Welt, ihres Unabhängigkeitskampfes gegen England der Unbilligkeit gegen dieses, der Überschätzung seiner Heimat und damit der Verschiebung des gesammten Sachverhalts anzuklagen. Im Gegentheil, diese Voreingenommenheit für das, was er als sein politisches Ideal betrachtet und in der Entwickelung der Vereinigten Staatenverfassung am meisten verwirklicht findet, hindert ihn durchaus nicht, nicht nur die Vorzüge der Engländer und die Schwächen seiner Landsleute einzugestehen, sondern auch bereitwillig einzuräumen, daß die Veretnigten Staaten ihren schließlichen Sieg im Befreiungskampf in erster Reihe nicht sich selbst, sondern zunächst der Unfähigkeit ihrer Gegner und dann der materiellen und moralischen Unterstützung des mit England gleichfalls im Kampf begriffenen Frankreich, endlich der Aufopferungsfähigkeit einzelner großer Männer Amerikas verdanken. Kaum kann man sich ein trostloseres Bild denken als das, welches uns der Verfasser an der Hand autentischer Urkunden von dem damaligen Zustande der im Kampf gegen England begriffenen dreizehn amerikanischen Territorien entwirft. Wie der Kampf gegen den äußern Feind durch den Eigennutz der Einzelstaaten, die kurzsichtig genug ihr Privatinteresse dem Gemeinwohl vorzogen, oft ganz gelähmt wurde, so hatte andererseits die eben in den Jahren 1778—1781 sich herausbildende Gestaltung der Union keinen schlimmeren Feind als eben jene Politik der Sonderinteressen und der Eifersucht, die einen Staat gegen den andern stellten und jeden dahin stimmten, möglichst viele Sondervortheile, bei möglichst geringen Opfern aus der neuen Konstituirung davon zu tragen. Dazu kam der schon in dieser Zeit kraß hervortretende Meinungsunterschied zwischen Süd und Nord über die Sklavenfrage; da schon damals die Mehrzahl der Nordstaaten in ihre Sonderverfassungen das Prinzip der allgemeinen Gleichheit aller Staatsbewohner als Staatsbürger eben so entschieden aufstellte, wie die Mehrzahl der Südstaaten sich dagegen sträubte. Dazu ein Zweites. Der Krieg hätte zu Gunsten des jungen Freistaats nur unter einer Bedingung schnell entschieden werden können: wenn nämlich alle oder die meisten Einzelstaaten, in der Erkenntniß von der Nothwendigkeit einer straff konstituirten Bundesvertretung und Exekutive, sich zum Aufgeben einer Reihe von Souveränitätsrechten an diese Bundesgewalt, so der Leitung der äußern Politik, des Bündnißrechts, des Rechts über Krieg und Frieden, des der quotisirten Konskripzion und Besteuerung aller Staaten zu Bundeszwecken, verstanden hätten. Statt dessen wohnen wir neben den äußeren Kämpfen dieser Jahre dem Schauspiel eines ebenso erbitterten inneren Kampfs bei, als dessen Schlagworte bald die auch in unseren Tagen wieder erklungenen: Konföderazion und Bundesstaat erscheinen, einem Kampf, der eine Reihe von Jahren noch über den Unabhängigkeitskampf hinaus geführt, zuletzt zu einer Konstituzion hinführte, die durch die stillschweigende Anerkennung der Sklaverei im Gebiet der Einzelstaaten den Keim künftiger Kämpfe, die Nothwendigkeit einer Rekonstruksion nach der Verdrängung dieses unionsfeindlichen Prinzips in ihrem Schooße barg.

In der Erkenntniß der Tragweite dieser Unterlassungssünde hat Bancroft, seinem ursprünglichen Plan zuwider, sein Werk, statt mit dem Abschluß der ersten Konstituzion, mit dem des Befreiungskampfes, der Vorbedingung für jene Unionsverfassung abgeschlossen und so in der That die Feder aus der Hand gelegt bei dem Abschluß einer Geschichtsepoche, gegenüber einer folgenden, in deren Entwickelung seine Heimat sich eben noch in diesem Augenblick befindet. Versuchen wir durch einige Mittheilungen aus dem reichen Inhalt dieses Schlußbandes die Ansichten des Verfassers über den damaligen Stand der Entwickelung sowie die Art und Weise seiner Darstellung zu illustriren. Betreffs der hier zuletzt erwähnten Kardinalfrage der Sklavenemanzipazion, die auf dem Kongreß des Jahres 1780 zum ersten Mal praktisch in die Hand genommen und wenigstens in der Mehrzahl der Bundesstaaten zu der gehofften Lösung gebracht wurde, äußert Bancroft sich folgendermaßen:

„Wir sehen, wie der erste Kongreß von 1774 eine Assoziazion zur gänzlichen Aufhebung des Sklavenhandels bildete und wie dann ferner der von Jefferson in seinem Entwurf der Unabhängigkeitserklärung gegen Sklavenhandel und Sklaverei gerichtete Abschnitt vom Kongreß des Jahres 1776 mit Rücksicht auf Südkarolina und Georgia abgelehnt wurde. Wenige Tage später, während der ersten Debatten über die Bundesverfassung brach der Antagonismus zwischen Nord- und Südstaaten, der in Klima, Beschäftigung und Art und Weise der Thätigkeit begründet war, beim ersten Versuch, sie für immer zu einen, entschieden hervor. Als Deputirte aus dem Norden frei über das Übel der Sklaverei sprachen, erklärte ein Vertreter Südkarolinas, daß es mit der Konföderazion für immer vorbei sei, sobald man das Recht der Sklavenhalter in Frage stelle. Im selben Monat enthüllte die Abstimmung über die Besteuerung solcher, die als Eigenthum in Anspruch genommen wurden, die Existenz zweier großer örtlich geschiedener Parteien. Geschlossen stimmten die Nordstaaten für Eines, die Südstaaten für das Entgegengesetzte. Schon damals lenkte diese Spaltung in zwei große Parteien die Aufmerksamkeit denkender Beobachter auf sich. Der französische Gesandte berichtete bald nach seiner Ankunft in Philadelphia, im August 1778, an den Minister Vergennes: „Nord- und Südstaaten bilden in Folge verschiedener Ursachen der Trennung und Entfremdung zwei ganz entgegengesetzte Parteien. Jene Ursachen sind nach dem Urtheil der Leute moralischer und philosophischer Natur.“ Bald erkannte man, daß die Hoffnung auf die Sklavenemanzipazion nicht in der Entschließung des Kongresses, sondern einzig und allein in der der Einzelstaaten beruhe und so verlor das Prinzip mit seiner Aufgabe in einem der Nordstaaten nach dem andern mehr und mehr an Geltung; ohne daß es ausdrücklich durch die später vereinbarte Konstituzion überall und für immer beseitigt wurde, was nur unter Zustimmung einer Zweidrittel-Majorität hätte geschehen können.

Bedeutete die verschiedene Stellung von Süd und Nord in dieser wichtigen Frage der Sklavenemanzipazion die Nothwendigkeit eines späteren Kampfes auf Tod und Leben zwischen den beiden großen Hälften der Konföderazion selbst, so war das an sich geringere Übel, die Selbstsucht der Einzelstaaten den Bedürfnissen des Bundes an Mannschaften und Geld gegenüber, für den Augenblick, der über Unabhängigkeit oder Unterdrückung entscheiden sollte, von drängenderer Gefahr. Während in einem Theil der Einzelstaaten Handel und Wandel unter Umständen gerade in Folge des Krieges florirten und die Privaten bedeutende Summen baaren Geldes oder Geldwerthes in ihren Kassen zurückhielten, sank der Werth des vom Bunde emittirten Papiergeldes, bei den überaus geringen Steuerbeiträgen, die von den einzelnen Staaten, statt der ihnen auferlegten Summen eingingen, reißend, und machte eine regelmäßige Besoldung der Truppen und damit eine energische Kriegeführung fast zur Unmöglichkeit. „Der Stand des Bundespapiergeldes“, sagt Bancroft darüber, „war das große

hinderniß für alle energischen Maßregeln; es wurde fraglich, ob die Truppen, wenn sie schon in genügender Zahl ausgehoben wurden, auch nur von Bundeswegen erhalten werden könnten. Im April 1779, als der Papierdollar auf 5 Cent gefallen war, sagte man: eine Wagenladung Geld repräsentire kaum eine Ladung Mundvorrath. Die Pennsylvanischen Farmer wollten ihre Getreide nur gegen baar abgeben. Eine Besserung schien nur von einer mit genügender Vollmacht ausgestatteten Zentral-Exekutivbehörde herbeigeführt werden zu können. Ende Mai legte der Kongreß den Staaten eine neue Kriegssteuer von 45 Millionen Dollars auf, obgleich nicht einmal Aussicht vorhanden war, daß die letzten Steuern eingehen würden. Viermal im Laufe dieses Jahres wandte er sich an die einzelnen Staaten mit besonderen Aufrufen. Die Zeitungen, Meetings, die Legislaturen der Einzelstaaten waren unerschöpflich in Besserungsvorschlägen; aber bei alledem stieg die Summe der Emissionen beständig und mit um so größerer Schnelligkeit sank ihr Kurs. Um die Mitte des August, als ein Papierdollar auf 3 bis 4 Prozent gesunken war, instruirte Washington, der trotz schwerster Verluste bereit war auch den Rest seines Vermögens auf dem Altar des Vaterlands zu opfern, seinen Agenten dahin, daß der Zwangskurs des Staatspapiergeldes als offen eingestandene Unredlichkeit von der Hand zu weisen sei. Am 2. September limitirte der Kongreß, nachdem er die Höhe des bisher ausgegebenen Papiergeldes auf 160 Millionen konstatirt hatte, ferner die Ausgabe auf 200 Millionen und noch vor dem Schluß des Jahres 1779 war diese Gränze erreicht. Im Oktober beauftragte r Heinrich Laurens von Südkarolina mit der Negoziazion eines Anlehens von 10 Millionen in den Niederlanden. Im November aßte er den Beschluß, auf Laurens in Aussicht auf dies Anlehn 00,000 Pfd. Sterl. zu ziehen und ebensoviel auf Lay, der sich zu leichem Zweck in Madrid befand. Beide waren dahin instruirt, ch gegenseitig in ihren Bemühungen zu stützen; aber keiner von eiden hatte irgend welche Hilfsmittel. Der König von Spanien ar der abgesagte Feind der Unabhängigkeit der Vereinigten Staaten und die Niederlande hatten noch nicht einmal ihr Bestehen erkannt. Mitten in dieser Geldkalamität ging das Jahr 1779 Ende und der Papierdollar, der im Januar noch 12½ Prozent golten, war im Dezember auf unter 2½ gesunken." Dennoch rzweifelten die Staaten, oder richtiger die Führer im Kampf, felsenfesten Vertrauen auf die Heiligkeit ihrer Sache, an rselben nicht und zunächst wurde ihnen die Fortführung desben durch die politische und kommerzielle Allianz mit Frankreich nöglicht, das freilich nicht aus purer Großmuth oder gar eiheitsschwärmerei, gleich dem jugendlichen Lafayette, sondern t klarer Berechnung des eignen Vortheils und zunächst nur shalb diese Politik dem jungen ihm selbst in jeder Beziehung ähnlichen Freistaat gegenüber verfolgte.

Die einzigen wahren Freunde, die die Union hatte, waren n jene hervorragenden Politiker und Kriegsführer, die die ckliche Beendigung des von England einst leichtsinnig heraufchwornen Kampfes als die Existenzfrage ihres Volkes betrachteten d die für die Durchfechtung der von den Vereinigten Staaten tretenen Prinzipien ihr Vermögen, ihre Kraft, ihre Gesundheit d Leben zu lassen bereit waren, die Washington, Franklin, ams, Mason, Jefferson, Madison, Hamilton, Greene, deren men im großen Buche der amerikanischen Geschichte mit goldnen tern verzeichnet stehen. Keiner indeß von ihnen weist eine so ße, genialtische Vielseitigkeit auf, wie Washington, der mit dem rsten Geist und dem kräftigsten Arm in einer Zeit der Korruption, rsichtigen Eigennutzes und unauslöschlicher Eifersucht einen goldreinen Charakter vereinte. Nach Gebühr ist dieser große Mann von seinem Verehrer Bancroft schon früher gewürdigt worden; doch auch in diesem letzten Bande bringt er Stücke aus der ausgedehnten Korrespondenz des Mannes bei, die von Neuem seine Heldengröße wie seine vollendete Uneigennützigkeit und Charaktermilde in das glänzendste Licht setzen. Es sei uns gestattet, hier zum Schluß einen seiner Briefe an seinen Freund und Kampfgenossen George Mason vom März 1779 mitzutheilen, in dem er seine Ansicht über die augenblickliche Lage seines Landes in folgenden Worten ausdrückt: „Ich betrachte die augenblickliche Lage der Dinge bei weitem anders als die Leute im Allgemeinen, die anzunehmen scheinen, daß der große Kampf zu Ende und einzig übrig sei, Geld zu verdienen und Stellen zu erjagen. Ich habe ohne Verzagtheit, selbst nur für einen Augenblick, jene Tage durchlebt, die Amerika als seine schwarzen bezeichnet, doch schaute ich seit dem Beginn der Feindseligkeiten noch keinen Tag, an dem mir seine Freiheit so bedroht erschienen wäre als heute. Freunde und Feinde scheinen sich jetzt zum Niederbruch jenes soliden Gebäudes vereint zu haben, das wir mit dem Aufgebot so vieler Mühe, so vielen Blutes und Geldes errichtet haben, und wenn die Staatsvertretungen nicht alle ihre Mühe darauf verwenden, die Dinge auf ihre ersten Prinzipien wieder zurückzuführen, die Mißbräuche abzustellen, und unsere inneren Feinde zu bestrafen, so ist unser Ruin unvermeidlich. Wir scheinen in der That dem Verderben so schnell zu verfallen, daß ich mich von Gefühlen überkommen fühle, die mir bis vor drei Monaten fremd geblieben waren. Unsere Feinde sehen mit höhnischer Schadenfreude auf unsere Bemühungen, uns zu ihrem Vortheil selbst zu schwächen, und statt daß sie vor Kurzem Amerika in äußerster Noth für immer den Rücken zu kehren gedachten, sind sie jetzt oben auf. Nichts kann uns meiner Meinung nach retten als eine völlige Umkehr auf der eingeschlagenen Bahn oder ein entschiedener Wechsel der politischen Konjunktur Europas. Leider ist das Erste weniger zu erwarten als Letzteres! Wenn ich den mich bestürmenden Gefühlen nachgäbe und mich so frei ausdrückte, wie meine unbeschränkte Freundschaft für sie mich zu thun drängt, ich hätte viel mehr hierüber zu sagen. Dennoch kann ich nicht umhin, meiner Wehmuth über die verhängnißvolle Politik der meisten Sonderstaaten Ausdruck zu geben, die ihre fähigsten Männer zu Hause in ehrenvollen und lukrativen Stellen verwenden, ehe noch das große nazionale Interesse genügend gesichert ist. Die Lage dieses großen Kontinents gleicht dem Mechanismus einer Uhr, in der jeder Staat einen der Theile ausmacht, den man aufs genaueste zu reguliren bemüht ist, ohne Rücksicht auf die Nutzlosigkeit solcher Mühen, wenn nicht gleichzeitig das Triebrad, das alle übrigen in Bewegung setzt, völlig in Ordnung gehalten wird. Da es eine Thatsache ist, daß der Kongreß von Parteien zerrissen ist, so kann Niemand, der für die Freiheiten seines Landes ein Herz hat, und sie fest begründet sehen möchte, umhin, auszurufen: Wo sind denn unsere fähigen Staatsmänner? Warum erscheinen sie jetzt nicht auf dem Plan, ihr Vaterland zu retten? Möge dieser Ruf, theurer Freund, Sie, Jefferson und Andere wecken! Geben Sie nicht zu, daß unser bisher edel durchgeführter Kampf schmachvoll ende. Glauben Sie mir, wenn ich es Ihnen zurufe: Im Verzuge ist Gefahr."

So sehen wir den großen Vorkämpfer für die Freiheit seines Landes nicht allein seine Schuldigkeit erfüllen, er ist zugleich bemüht, alle intelligenten Patrioten fort und fort aus Anwandlungen der Schwäche aufzureißen, um sich zu schaaren, mit sich fortzuziehen auf dem Wege der Ehre und des Ruhms; ein leuchtendes Vorbild für alle folgenden Generazionen. J.

Digitized by Google

Japan.

Über den Buddhismus in Japan.*)

Die buddhistische Lehre allein kann bei den Japanern als eine Religion betrachtet werden, obgleich sie dort bekanntlich fremden Ursprungs ist und nicht ohne Widerstand Aufnahme gefunden hat.**) Bald sehen wir sie mit jedem einheimischen Aberglauben vermischt, nachmals mehr oder minder umgestaltet. Die s. g. Bonzen selber, die sie dem Volke beibringen, sind hinsichtlich ihrer Lehrsätze und Gebräuche verschiedener Meinung. In buddhistischen Werken, die zu der riesigen Schriftstellerei Japans gehören, habe ich keine Spur von sogenannter transszendenter Philosophie entdeckt; dafür aber im Gespräche mit japanischen Buddhisten einen merkwürdigen philosophischen Instinkt und eine Freiheit des Denkens bemerkt, die ihnen alle Ehre machte.

Eines Tages an meinem Schreibtisch arbeitend, erhielt ich von meiner Haushälterin die fast athemlos ausgesprochene Mittheilung, daß eine Anzahl Pfarrherren, aber „nicht solcher Pfarrherren wie die gewöhnlichen", mich sprechen wolle. Voll Verwunderung über eine so unerwartete Ehre befahl ich, die Herren eintreten zu lassen und siehe da! es erschienen fünf Japaner, darunter drei buddhistische Priester! Der Eine von Letzteren erklärte mir, sie seien von der Regierung zu Jedo nach Europa geschickt, um die verschiedenen Religionen des Abendlandes kennen zu lernen und über die in ihrer Heimat vorzunehmenden religiösen Umgestaltungen sich eine Meinung zu bilden. Ein Mitglied dieser Mission war in chinesischer Literatur sehr bewandert und besaß Kenntniß vom Sanskrit und den in dieser Sprache abgefaßten buddhistischen Werken. Außerdem hatte er in Japan aus europäischem Munde mehr oder minder genaue Nachrichten über religiöse oder philosophische Sekten unseres Abendlandes eingezogen. Am meisten schienen die radikalsten Ansichten ihn zu fesseln.

Nicht ohne Mühe lenkte ich das Gespräch auf den Buddhismus, weil ich besonders gern erfahren wollte, was die Herren vom Nirwâna hielten, über welches in Europa so viel geschrieben worden ist, ohne daß man zu befriedigenden Ergebnissen gekommen.***) So genöthigt, sich zu erklären, formulirte der Eine mir ungefähr in diesen Worten seine Vorstellungen von der Lehre, die er bekannte:

„Es giebt nichts als Gott (kami) und die Offenbarung Gottes. Gott ist die bewegende und belebende Kraft, seine Offenbarung der Stoff. Letzterer ist, sofern er Gottes Offenbarung, untheilbar und unzerstörbar. Das stoffliche Element (Atom, Zelle?) erhält durch sein Streben nach Rückkehr zu Gott die Bewegung und mit dieser die Form, die Farbe, das Tönen, den Geruch, die Wärme, die Schwere, den Willen. Gleichwie aber ein Schwamm mehr Wasser einzieht als z. B. ein Stein, ebenso nehmen gewisse Verbindungen der Stoffe mehr von der göttlichen Wesenheit an als andere. Daher die Verschiedenheit unter den Wesen, vom Steine bis zum Menschen und vom Menschen bis zum Buddha.

Jede stoffliche Verbindung, jedes Wesen hat mehr oder minder klares Bewußtsein seines Zweckes. Wer den Antrieben dieses Bewußtseins folgt, der bereitet sich zu Wandlungen höherer Art, die endlich eine allerletzte Wandlung herbeiführen; wer ihnen widersteht, der willigt in einen Krebsgang auf der Leiter der Schöpfung. Alle Wege enden aber im Großen All oder Ne-han, obgleich Mancher ungeheuer viel später dahin gelangt als Andere.*) Dies Große All, das gemeinschaftliche Endziel der Einzelwesen, ist über Zeit und Raum erhaben und nimmt Alles in sich auf, ohne je seine Natur zu ändern.

Befragt über die Einzelwesenheit in ihren Beziehungen zum Großen All, antwortete mein „Herr Pfarrer": „Ich glaube nicht an die ewige Fortdauer dessen, was zur Fortdauer unberechtigt ist. Ich habe nie einsehen können, warum die Stifter des Christenthums in einem Himmel oder einer Hölle die unzähligen Myriaden Menschen verwahren wollen, die nur auf Erden gelebt haben, um ihren Körper fett zu machen (!); auch fehlt mir jede Vorstellung von einem Orte, wo alle Individualität mit ihrem Zubehör ewig erhalten werden sollte. Die Welt hat einen Zweck; was nicht zur Erfüllung dieses Zweckes dient, ist nicht mit den Bedingungen des absoluten Daseins begabt."

Die Antwort war unbefriedigend. Das Schicksal der Individuen scheint meinem Besucher keine Sorge gemacht zu haben. Nachdem ich ihm in dieser Beziehung einige Ansichten mitgetheilt hatte, versuchte er mir zu antworten, wiederholte aber nur, was ich ihm gesagt. Ich sah nun ein, daß weiteres Fragen vergeblich sein würde. Gleichwohl versprach er mir, nach seiner Rückkehr eine ausführliche schriftliche Darlegung dessen, was er gern den Neu-Buddhismus nannte, zu übersenden.

Meine ehrenwerthen Gäste brachten den übrigen Abend damit zu, daß sie nach meinen Angaben die Titel der wichtigsten Werke über die Buddhalehre, welche in Europa erschienen sind, für sich verzeichneten.

*) Aus einem Vortrage des bekannten Japanologen Léon de Rosny in Paris, der sich auch im praktischen Gebrauch des Japanischen viel Gewandtheit erworben und mehrere Jahre in dem Inselreiche gelebt hat.

**) Dieselbe kam zuerst von Korea aus nach Japan.

***) Wie wäre das auch möglich, da dieser Zustand von den gelehrtesten und scharfsinnigsten Buddhisten selber nur negativ bestimmt wird? Die Auswehung (denn dies bedeutet unser so wohltönendes Sanskritwort) ist gerader Gegensatz des Daseins, ein ewiges Nichts, alles Sein in sich aufnehmend und doch gleichsam jungfräulich bleibend, wie der Spiegel unzählige Dinge zurückstrahlen kann, ohne seine Natur zu ändern. Die Japaner haben nirwâna in ne-han verstümmelt, das zufälliger Weise beinahe dem französischen néant gleichlautet, und in der That ist damit ein néant bezeichnet!

*) Großes All kann das Ne-han (vielmehr Nirwâna, s. die vorige Anmerkung) nur heißen, sofern die ganze Wesenwelt in ihm unterzugehen bestimmt ist.

Schweiz.

Balthasar Reber.

In seiner Vaterstadt Basel verstarb am 13. März in seinem 70. Lebensjahre ein Dichter, welcher wohl verdient, auch in deutschen Landen, mehr als bisher, gekannt und anerkannt zu werden. Zeichnet er sich auch nicht gerade durch eine große Fruchtbarkeit aus — selbst Vielseitigkeit war nicht seine Stärke, oder vielleicht nicht seine Schwäche — so gebührt ihm ganz unbestritten das Lob entschiedener Originalität in der Form und stilistischen Färbung seiner Stoffe. Wer Balthasar Rebers „Bilder aus den Burgunderkriegen" gelesen hat, wird uns verstehen. Hier verlt, ja schäumt sogar stellenweise wirkliches episches

Leben; in stattlicher Reihe, man möchte sagen, geharnischt und schlagfertig marschiren die Bilder auf und manche derselben sind von so kühnem Schnitt, daß Karl der Kühne selber — eine Hauptfigur des Epos — sie würde als zutreffend anerkannt haben. Zu diesem Epos kam allerdings der erfahrene Geschichtsforscher dem Dichter zu Hülfe; aber während in den meisten Fällen diese „Hülfe" geradezu von Übel ist, indem die Gewissenhaftigkeit des Forschers den Schwung des Dichters lähmt, finden wir hier das Gegentheil. Keber war, trotz gediegener, geschichtlicher, speziell schweizergeschichtlicher Studien, viel zu viel ursprüngliche Poetennatur, um sich diesen sprudelnden Quell durch grämliche Forscherrücksichten trüben zu lassen. Wir wollen nicht für jede Originalität, welche in dem besagten Gedicht Seite für Seite uns entgegentreten, gut stehen; wir geben zu, der Dichter hat in seinem Streben, die betretenen Pfade des epischen Kunstgartens zu verlassen, um auf eigene Faust sich ins Waldesgrün und den Waldesduft freier, ungebundener Originalität zu werfen, bisweilen die Linien der Schönheit und Grazie, die doch auch bei freiestem Ergehen nicht dürfen verlassen werden, überschritten; und der gute Geschmack wird hie und da, ob der Keberschen Wort- und Bildschöpfungen, etwas betroffen den Kopf schütteln müssen — nichtsdestoweniger darf behauptet werden, daß jenes Gedicht, das beste des Dichters, sich durch Schwung der Darstellung und echt epischer Anschaulichkeit auszeichnet. Es ist auch kein Zweifel, daß, wenn unsere buchhändlerischen Verhältnisse — wir sprechen natürlich von der Schweiz — auf derselben Linie ständen mit den deutschen, es in deutschen Gauen eine viel größere Verbreitung und Anerkennung gefunden haben würde. Keber hat außerdem noch als Nachklänge zum Baslerischen Universitätsjubiläum (1862) die drei Baslerischen oder wenigstens durch langjährigen Aufenthalt mit Basel eng verwachsenen und verflochtenen Männer Erasmus, Platter, Holbein in epischen Bildern erst einem zahlreichen Zuhörerkreise, später auch den schweizerischen Lesern vorgeführt — auch sie sind durch dieselben Vorzüge und Schwächen charakterisirt; sie fesseln durchaus uns ohne Unterbrechung bis ans Ende, und das genre ennuyeux kommt auch kein einziges Mal dazu, den gähnenden Mund zu zeigen. Am meisten war Keber seinen Mitbürgern bekannt durch seine Gelegenheitsgedichte, die er besonders in früheren Jahren, bei Sonnenschein und Regenschauer, in die Luft schmettern ließ, selten ohne packende Kraft und fesselnde Wirkung. Ein eigenthümlich gefärbtes Organ und ein drastischer Vortrag erhöhten den Effekt seiner kraftvollen Rufe. Eine jugendliche Begeisterung für die Idee des Schönen und Wahren erhielt seine Seele frisch; sein Vortrag schöpfte aus diesen unversiegbaren Quellen Schwung und Leben, und dieser Vorzug kam ihm auch in seinen Vorträgen als Lehrer und Dozent an der Universität zu Gute. Eine biedere Schweizernatur, ohne Falsch und Arg, ein kindlich-naives Gemüth, fern von jedem Winkel und jeder steifen Gespreiztheit einer ungesunden Hypercultur, lebte er seiner Familie, seinen Freunden, und, wenn auch mit dem raschen Vorwärtsdrängen der demokratischen Stürmer nicht immer einverstanden, seiner Vaterstadt. Diese wird ihm auch, und zwar nicht bloß dem Dichter, sondern auch dem Geschichtsforscher (wir erwähnen hier seine gediegene Biographie von Felix Hämmerling und G. Jenatsch) ein dankbares Andenken bewahren.

J. M.

Kleine literarische Rundschau.

— **Neue klassische Dramen.***) Die Erneuerung klassischer Stoffe im dramatischen Gewande hat immerhin etwas Verdienstliches, auch wenn die Formengebung dem komplizirteren Anforderungen des modernen Bühnengeschmacks nicht vollständig genügt. Freilich werden derlei Stücke immer nur auf ein sehr ausgesuchtes Publikum zu rechnen haben, aber mindestens geben sie einen guten Prüfstein ab, ob der Autor überhaupt dramatisches Talent besitzt. Vermag er in so simple und durchsichtige Stoffe eine psychologisch wohl motivirte Entwickelung zu bringen, die unser allgemein menschliches Interesse in Anspruch nimmt, so kann man annehmen, daß er dankbareren Vorwürfen gegenüber dazu noch viel besser im Stande sein werde. — Dies können wir aber mit Recht von dem Autor der unten genannten beiden Stücke sagen, wenn es auch nicht von beiden im gleichen Maße gilt. Den Vorrang behauptet in der von uns angedeuteten Hinsicht entschieden das zweite. Hier ist die psychologische Begründung überall gelungener, die Entwickelung kräftiger vorwärts strebend, und der dramatische Nervus hält bis zum Ende aus. Die Szene ist zu Korinth am Meeresufer, die Zeit das Jahr 146 vor Chr.; die Stadt ist eben von den Römern unter Mummius erobert. Dione, eine vornehme, von dem alten Ruhme und der entschwundenen Freiheit begeisterte Griechin, tödtet auf den Stufen des Poseidontempels einen römischen Soldaten, der ihren Bruder in unehrlichem Kampfe gefällt hat, und wird dafür von dem Konsul dem Centurio Mutius als Sklavin zugesprochen. Um diesem schimpflichen Schicksal zu entgehen, besteigt sie unter einem Vorwande eines der im Hafen liegenden, mit Sklaven und Kostbarkeiten befrachteten Schiffe und stürzt sich von da aus ins Meer. Das ist die ganze, gewiß sehr einfache Handlung, die aber mit einem edlen Pathos und Hervorhebung des psychologisch Wichtigen durchgeführt und durch schwungvoll anmuthende lyrische Partien, welche das antike Muster nicht verkennen lassen, weniger unterbrochen als belebt wird. — Das andere der beiden Stücke, „der Tod des Patroklus," leidet gegen Ende an einiger Mattigkeit. Hier hat den Dichter die Erfindung neuer Motive zuletzt im Stich gelassen, was bei der Sprödigkeit des Stoffes und seiner durch die Überlieferung typischen Beschränktheit nicht gerade zu verwundern. Der Groll der Könige, der Fall Patroklus, Achills Rache, Priams nächtliches Erscheinen im Lager und die endliche Versöhnung der Fürsten bilden den nur allzu bekannten Inhalt. Dramatisches Geschick in der Formengebung, so einfach dieselbe ist, soll nicht verkannt werden, mindestens ist die Einheit der Szene nicht zum Nachtheil des Stückes mit großer Kunst festgehalten. Der Charakter des Achilles ist von seiner kühlen Heroenhöhe herab und in menschlich wohlthuender Weise uns näher gerückt, ja er bietet von Szene zu Szene einen gewissen Fortschritt in der Entwickelung, die auf einen moralischen Läuterungsprozeß hinauslänft. Aber hierzu haben, wie gesagt, die Motive nicht ausgereicht. So erscheint schon die Peripetie verfrüht bei dem Auftreten des Priamus, welches auf uns nicht denselben Eindruck macht, wie auf den Helden des Stückes, und zuletzt muß, um die Versöhnung herbeizuführen, gar noch die Thetis herbeigerufen werden, die nicht ohne einen gewissen theatralischen Pomp als wahre deus ex machina auftritt. — Die Sprache

*) Dramatische Dichtungen von Hellmuth Maassen. Der Tod des Patroklus. Die Korinthierinnen. Berlin, Denickes Verlag. 1875.

Digitized by Google

ist in beiden Stücken, wie schon angedeutet, edel und würdig; lyrische Partien sind maßvoll und sparsam genug, um nicht störend zu wirken, auch in das erste hineingewebt und bilden einen Hauptreiz in beiden. Schm.

— **Aquarell-Skizzen.** Das Sammeln in verschiedenen Blättern verstreuter Aufsätze zu einem Ganzen unter einem Gesammttitel mag seine Berechtigung haben, denn Manches, was in den leider oft sehr ephemeren Blättern der Tagesliteratur nach kurzem Dasein der Vernichtung und Vergessenheit anheimgefallen wäre, wird auf diese Weise dauernd erhalten und zu erneuter und erhöhter Geltung gebracht. Dennoch hat dieses „Sammeln" auch seine sehr großen Bedenken und sollte, wenn es nicht den Eindruck einer Spekulazion machen soll, mit großer Sorgfalt und Auswahl vorgenommen werden. Diese Auswahl vermissen wir in dem uns unter dem Gesammttitel von „Aquarell-Skizzen" vorliegenden Buche von Elise Polko.*) Die Verfasserin plaudert über alles Mögliche, über die Berliner Gemäldeausstellung und über die Herzogin von Rhetz; über das Kinderasyl in München und über den Straßburger Münster; über Felix Mendelssohn und Petrarca; Robert Franz und Prinz Louis Ferdinand; Friedrich Reichardt und den General von Hartmann, Dranmor und die kunstgewerbliche Ausstellung im Berliner Zeughause. Diese Plaudereien mögen sich einzeln in diesem und jenem Blatte ganz anmuthig ausgenommen haben, in der Nebeneinanderstellung, wie wir sie hier finden, machen sie aber den Eindruck des Unvermittelten, Unzusammengehörigen, und wirken wiederum störend durch die monotone Gleichförmigkeit der Auffassung und Darstellung, die man stereotyp in allen Aufsätzen findet. Die Art und Weise wie Elise Polko ihre Helden und Heldinnen schildert, ist bekannt; eine geschichtliche Person, die sie allerdings nur flüchtig berührt, müssen wir aber doch gegen sie in Schutz nehmen. Franziska d'Aubigné, die Wittwe des Dichters Scarron, mag mancherlei gesündigt haben, das verdient die als Madame de Maintenon bekannte Gemahlin Ludwig XIV. aber doch nicht, daß man sie zu einer Madame de Pompadour, bekanntlich Maitresse Ludwig XV. mache, wie es in dem Aufsatz „ein Maientag" auf Seite 117 und 118 zu lesen ist. J. H.

— **Zensur in Frankreich.** Das neueste Werk Barnabé von Ferdinand Fabre, dem Verfasser der Courbezon und von Tigrane, ist in diesen Blättern bereits erwähnt worden. Die Pariser Presse hat das Werk einstimmig gerühmt und mit Recht, da dasselbe eine wahrhaft gründliche Studie, die durch ihren philosophischen Geist wie durch die Kunst der Form Achtung gebietet. Barnabé, ein jetzt bereits ausgestorbener Typus, ist ein händelsüchtiger, mit allerlei Lastern behafteter, Einsiedler. Ihm gegenüber steht ein guter Priester, das Bild aller Tugenden. Der Roman zeigt Fabres Meisterschaft in der Malerei des geistlichen Lebens in neuer Vollendung, er ist von gesundem Geist durchdrungen und greift keine Religionsgesellschaft an. Trotzdem hat die Commission de colportage ihm den Stempel versagt, so daß ihm die Eisenbahnhöfe als Verkaufsort verschlossen sind. Das Stempelverweigerungsdekret begründet diesen Akt unverständiger Willkür durch Fabres „désolante manie de s'occuper du clergé." Geistliche scheinen also als Romanfiguren nicht statthaft. Oder erscheint das historische Bild des Barnabé der hochweisen Kommission als Vertreter der Geistlichkeit der Gegenwart? Ist das Gegenbild so ideal gehalten, daß dem Barnabé allein Fleisch und Blut beigemessen werden kann? Das Verbot, den Roman auf den Bahnhöfen zu kolportiren, hat übrigens auf den Gesammtvertrieb nur geringen Einfluß. Die Bahnhöfe werden von nahegelegenen Buchhandlungen beschickt, und der nach Barnabé gefragte Kolporteur weist die Nachfragenden nach der Buchhandlung. Das Verbot hat daher etwas Gehässiges und — da das Publikum durch die Stempelverweigerung auf den betroffenen Roman ganz besonders aufmerksam gemacht wird — nebenbei viel Unverständiges.

— **Eine Gesellschaftsreise nach Rio de Janeiro und ins Innere Brasiliens** unter Leitung von H. Burmeister*). Daß die Erfindung von Gesellschaftsreisen nach Stangens Vorbilde in großem Maßstabe Anwendung finden würde, war vorauszusehen. Der Prospekt einer solchen Reise nach dem von der Natur so üppig ausgestatteten Brasilien darf daher an sich nicht verwundern. Frappant ist es höchstens, daß die Federn aller Journale Deutschlands in Bewegung gesetzt werden, um 9 bis 14 Personen — mehr als 14 Personen werden nicht zugelassen — zur Theilnahme anzuregen. Hiervon indeß abgesehen, kann man sich überzeugt halten, daß die Theilnehmer für den Beitrag von je 2000 Thlr. auf der kaum vier Monate Zeit beanspruchenden Reise ihre Rechnung finden werden. Der Reiseplan ist verlockend genug, und der Unternehmer, ein Sohn des Naturforschers Burmeister, des Landes so kundig, wie man es bei einem Eingewanderten nur voraussetzen kann. Herr Burmeister, seit sechszehn Jahren in den amerikanischen Tropen heimisch und noch jetzt in den Laplata-Staaten als Direktor des Nazional-Museums in Buenos-Ayres angestellt, hat den letzten Winter in der Heimat, in Arnstadt gewohnt. Keinenfalls wird die brasilianische Regierung ihm Hindernisse entgegenstellen, wenn er eine Anzahl wohllebiger Deutscher in erster Klasse von Eisenbahn und Dampfschiff freudespendend durch ihr Land führt!

*) Bremen, 1874. Verlag von J. Kühtmanns Buchhandlung.

*) Leipzig, Druck von Metzger und Wittig, 1875.

Sprechsaal.

Das Vocabulaire systématique von Dr. Völkel**), von dem der erste Theil bereits in zweiter unveränderter Auflage vorliegt, vereinigt zwei Vorzüge in sich, welche für seine Brauchbarkeit bürgen, aber auch für jedes neuere Handbuch, wenn sich dasselbe über das Niveau einer gewöhnlichen Kompilazion erheben soll, unerläßlich sind: wissenschaftliche Gründlichkeit und methodische Einrichtung. In ersterer Hinsicht standen dem Verfasser bei Ausarbeitung seines Buches eigene, gediegene und an Ort und Stelle gesammelte Erfahrungen zur Seite, auf welche er, wie wir meinen, mit Recht ein gewisses Gewicht legt, und durch die es ihm gelungen ist, wenigstens den Anfang zu machen mit der Ausfüllung gewisser empfindlicher Lücken, die uns nicht selten beim Gebrauch der jetzt üblichen Wörterbücher entgegentreten. Wem ist es nicht schon z. B. bei der Lektüre französischer Zeitungen und Zeitschriften begegnet, zumal wenn er nicht selbst lange genug in Frankreich war, um die heutige Sprache aus dem lebendigen Gebrauche zu kennen, daß ihm diese oder jene populäre oder moderne Wendung, diese oder jene sprüchwörtliche Redensart im Augenblick unver-

**) Vocabulaire systématique. Methodische Anleitung zum französisch Sprechen für obere Klassen höherer Schulen und zum Privatgebrauche, in Frankreich verfaßt von Dr. phil. Voelkel. 2. unver. Auflage. Braunschweig, Vieweg u. Sohn, 1874.

ständlich war, und er auch vergeblich Auskunft in seinem Handwörterbuche oder im Dictionnaire de l'Académie selbst in der neuesten Ausgabe suchte? In solchen Fällen gewährt dann Dr. Völkels Buch, wenn man die übersichtlich geordneten Spezialregister nur zu gebrauchen weiß, oft eine willkommene und stets sichere und verläßliche Aushilfe, was man von anderen dergleichen, hauptsächlich für Unterrichtszwecke bestimmten Arbeiten nicht gerade sagen kann.

Dieser, wie wir es genannt haben, wissenschaftliche Vorzug aber vermag der praktischen Brauchbarkeit des Buches keinen Eintrag zu thun. Der Text desselben ist durchweg französisch geschrieben, auch die nothwendigen Sach- und Sinnerklärungen, freilich in aller Kürze, französisch gegeben; nur die Vorrede, sowie das Verzeichniß der Germanismen und Gallizismen und die Schlußübersicht des Inhalts, table des matières, sind deutsch, — letztere vielleicht deshalb, um den minder geförderten Schülern die Handhabung zu erleichtern. Die Erklärungen sind überall mit Präzision gegeben, so daß der Lehrer passend auf eine möglichst wörtliche Wiedergabe derselben durch die Schüler halten wird. Oft aber ist schon durch die bloße Ordnung der einzelnen Ausdrücke und Phrasen, durch eine geschickte und sorgfältige Interpunkzion in den einzelnen Rubriken sowie durch angemessene Abreviaturen, deren Bedeutung am Ende angegeben ist, für das richtige Verständniß gesorgt. Die einzelnen Abschnitte und Rubriken sind meist so geordnet, daß auf das durch den Druck stark hervorgehobene Hauptwort zunächst ein etwaiges Homonym mit dem warnenden † d. i. ne confondez pas folgt; hierauf werden Phrasen und Wendungen angeführt, die sich auf die Grundbedeutung oder auf die Grundbedeutungen beziehen, wenn deren mehrere vorhanden sind, und dazwischen an den betreffenden Stellen und mit deutlicher Bezeichnung (Fig.) die figürlichen Redensarten, an welche sich passend Sprüchwörter und populäre Wendungen anschließen; endlich folgen die synonymen Ausdrücke mit ihren feineren Unterschieden sowie andere Redetheile, die in den Kreis des abzuhandelnden Begriffs oder des betreffenden Wortstammes gehören, womit so ziemlich alles erschöpft ist. Die uns vorliegende erste Hälfte des Werkchens erstreckt sich über das Weltall, die Erde, über gewisse allgemeine Begriffe wie Raum und Zeit, Ursache und Wirkung, Art und Weise, Gewicht, Maß und Verhältniß, über Volk und Land, Gesetz, Religion und bürgerliche Gesellschaft, endlich über das Leben und Treiben in Stadt und Haus. Das Buch hat sich, wie wir aus der wiederholten Auflage ersehen, theilweis bereits eingebürgert und können wir unserm beliebten Mitarbeiter nach dem oben Gesagten nur weitere günstige Erfolge wünschen.

Schm.

Von enormem Fleiße und Ausdauer im Sammeln des gesammten einschlagenden Materials giebt ein jüngst in Holland erschienener Katalog Kunde: Bibliotheca Ichthyologica et Piscatoria. Catalogus van Boeken en Geschriften over de Natuurlijke Geschiedenis van de Vischen en Walvischen, de Kunstmatige Vischtert, de Visscherijen, de Weltgeving op de Visscherijen, enz. Bewerkt door D. Mulder Bosgoed, Bibliothecaris van het Rotterdamsch Leeskabinet. 8. Titel und Vorwort Holländisch und Französisch. 474 Seiten. Dieser Katalog enthält nicht nur alle Spezialbücher aller Mundarten über den gedachten Theil der Naturgeschichte, sondern auch alles Auffindbare an Aufsätzen in wissenschaftlichen und anderen periodischen Blättern.

—g.

Die Engländer, welche die Erzeugnisse unserer neueren Belletristik so selten einer Übersetzung würdigen, und unseren Roman, der sich freilich auch sehr wesentlich — und zwar nicht stets zum Nachtheil, wie sie meist behaupten — von dem ihrigen unterscheidet, beinahe nie unbedingte Anerkennung zu Theil werden lassen, haben nun eins der werthlosesten Erzeugnisse, ein Zwitterding, das jedes künstlerischen Gehaltes baar ist, übersetzt. Freilich verwahrt sich der Übersetzer im Vorwort dagegen, daß er „Um Zepter und Kronen" als einen gewöhnlichen Roman betrachte; nur als politische Skizze sehe er es an. Das Athenäum, das diese Übersetzung anzeigt, fügt hinzu: „Das scheint uns auch angemessen, denn als Roman betrachtet ist es werthlos. Unsere Leser können sich selbst eine Vorstellung von der Unfähigkeit des Autors als Romanschriftsteller machen, wenn wir ein oder zwei Passagen aus den Selbstgesprächen anführen, in denen sich die Hauptpersonen, und zwar Alle ohne Ausnahme ergehen." Nun folgen einige solche Stellen und darauf die kurze, aber schlagende Bemerkung „All this is very funny." — Schade, daß die Engländer gerade ein solches Machwerk erwählt haben aus unserer reichhaltigen neueren Belletristik, die ihnen Manches hätte bieten können, das in der That einer Übersetzung werth ist.

M. B.

Die Bibliothèque nationale wird in neuerer Zeit von französischen Blättern einer gewissen Farbe, wie vom Français, wiederholt als ein gegen die öffentliche Moral gerichtetes Unternehmen denunzirt, sie verstößt, so heißt es, gegen die die demagogische Propaganda betreffenden Gesetze und bereitet Ausschreitungen vor, deren Tiefe man vorher gar nicht ermessen kann. Eine so ausschweifende Kritik bewirkt in erster Linie Nichts weiter, als daß die Aufmerksamkeit des Publikums auf die Bibliothek gerichtet wird, und in zweiter Linie wirbt sie mehr Freunde als Feinde. Die Bibliothèque nationale ist vor etwa zehn Jahren von einem Verlagsbuchhändler-Verein gegründet worden. Sie liefert die französischen Klassiker in sehr gewissenhaften, und was Druck und Papier betrifft, überraschenden Textausgaben, das Bändchen zu Fr. 0,25 oder 20 Pf. So sind Racine, Corneille, Molière, Pascal, la Bruyère, freilich auch Voltaire, Diderot, Rabelais, J. J. Rousseau in Tausenden von Exemplaren abgesetzt und einer Menge zugänglich gemacht worden, die diese Namen wegen der Theuerkeit der Originalausgaben nur vom Hörensagen kannte. Wiederholt ist bei den Bakkalaureats-Prüfungen auf die Frage nach Voltaire von den in geistlichen Instituten vorgebildeten Aspiranten zum Staunen der Examinatoren kurz geantwortet worden: „Il a été athée, et à sa mort, il a mangé ses excréments", das scheint alles gewesen zu sein, was die geistlichen Lehrer von Voltaires literarischer Bedeutung lehrten und was die Redakteure des Français als feststehend ansehen.

Von dem mit allgemeinem Beifall aufgenommenen, in erster Auflage vollständig vergriffenen Werke: „Ein Spaziergang um die Welt von Alexander Freiherrn von Hübner"*), erschien so eben eine neue wohlfeile Ausgabe. Wir glauben im Interesse unserer Leser dieselben hiervon in Kenntniß setzen zu sollen. Das Buch selbst haben wir früher ausreichend und anerkennend besprochen.

*) Verlag von F. O. Weigel in Leipzig.

In Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin ist erschienen:

Luise, Königin von Preußen.

Von **Friedrich Adami.**

Siebente vermehrte Auflage. Mit dem Bildniß der Königin und einem Facsimile der Namens-Unterschrift. 8. eleg. geh. 4 Mark 50 Pf., in engl. Einband 6 Mark.

Die erste Ausgabe kam aus der Feder der Frau v. **Berg**, der Freundin und Gesellschafterin der Monarchin. Dem Verf. war es vergönnt, neue Briefe der Königin „unmittelbare Herzblätter aus dem Lebensbuche der königlichen Dulderin" mitzutheilen.

Diese neue Auflage ist wiederum sorgfältig durchgearbeitet, durch mannichfaltige Zusätze wesentlich bereichert und ihrer elegaaten Ausstattung wegen, welche durch ein dem Buche vorgesetztes schönes Bildniß der Königin aus deren jüngeren Jahren, das die Anmuth ihrer Erscheinung besonders glücklich zum Ausdruck bringt, noch erhöht wird, namentlich zu Festgeschenken zu empfehlen. (106)

Verlag von **Friedrich Vieweg und Sohn** in **Braunschweig.**

(Zu beziehen durch jede Buchhandlung.)

Der Venusmond

und die

Untersuchungen über die früheren Beobachtungen dieses Mondes.

Von **Dr. F. Schorr,** Mitglied der naturforschenden Gesellschaft zu Danzig.

gr. 8. geh. Preis 5 Mark. (107)

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

INTERNATIONALE WISSENSCHAFTLICHE BIBLIOTHEK.

Soeben erschien als 10. Band:

Die Ortsbewegung der Thiere.

Nebst Bemerkungen über Luftschifffahrt.

Von

Dr. J. Bell Pettigrew,

Mitglied der Royal Societies zu London und Edinburgh.

Mit 131 Abbildungen in Holzschnitt.

8. Geh. 4 Mark. Geb 5 Mark. (108)

N. G. Elwert'sche Verlagshandlung in Marburg.

Soeben erschien in unserem Verlage:

Arnold, Dr. W., Professor zu Marburg, **Ansiedelungen und Wanderungen deutscher Stämme.** Zumeist nach hessischen Ortsnamen. Erste Abtheilung. 16 Bogen gr. 8. 6 Mark.

Inhalt: Einleitung. Die Ortsnamen als Geschichtsquelle. 1. Die Ansiedelungen der Urzeit. 2. Die ältesten Ortsnamen. 3 Die oberfränkischen Wanderungen. Die zweite (Schluss-) Abtheilung wird alsbald nachfolgen und enthalten: 4. Der Ausbau im Stammland. 5. Die letzten grossen Rodungen. 6. Die ursprüngliche Bodenbeschaffenheit. 7. Fortschritte des Anbaus. 8. Sprachliches und Diplomatisches.

Das Buch, welches Verf. seinem hochverdienten Lehrer Leopold von Ranke gewidmet hat, ist als ein höchst bedeutsamer und interessanter Versuch zu betrachten, die kritische und vergleichende Sprachforschung in den Dienst der Geschichtsschreibung zu stellen und in diesem zu verwerthen. („Nordd. Allg. Ztg.")

Keller, Ludw., Dr. phil., Der zweite punische Krieg und seine Quellen. Eine historische Untersuchung. 14½ Bogen. gr. 8. 4 Mark 50 Pf.

Die vorliegende Abhandlung verdankt ihre Entstehung und die Rechtfertigung ihrer Existenz — denn einer solchen mag es bei der Fülle der vorhandenen Literatur wohl bedürfen — dem neuen Ausgangspunkt, welcher ihr zu Grunde liegt und der in seinen Consequenzen fast mit Nothwendigkeit auf eine Untersuchung dieses Gegenstandes hindrängte. Dies neue Fundament, dessen Verfasser sich bedient, ist die wiederaufgefundene Römische Geschichte König Juba's von Mauretanien. Auf dieser bisher nicht verwerthaten Grundlage stellt Verfasser seine exacten, zunächst der Erforschung der politischen Geschichte und vor Allem der Erkenntniss der politischen Stellung und Parteieichtung der betr. Geschichtschreiber gewidmeten Untersuchungen an und zieht die Schlussfolgerungen, welche sich im weitesten Umfang für die ganze Geschichte des hannibalischen Krieges und seiner Quellen daraus ergaben.

Rönsch, H., Diak. zu Lobenstein, **Itala und Vulgata.** Das Sprachidiom der urchristlichen Itala und der katholischen Vulgata unter Berücksichtigung der römischen Volkssprache durch Beispiele erläutert. Zweite und vermehrte Ausgabe. 34 Bogen. gr. 8. 6 Mark.

„... Wir empfehlen das Werk als eine nicht nur dem Bibelforscher und Patristiker, sondern auch dem Philologen von Fach unentbehrliche Gabe treuen deutschen Fleisses." (Literar. Centralblatt.) (109)

„... Der Herr Verf. hat die Ehre, der grundlegende Grammatiker der Italasprache geworden zu sein." (Zeitschr. f. wissensch. Theologie.)

Soeben erschien im Verlage von **Gustav Hempel** in **Berlin:**

Die Kunst

in ihrer

Beziehung zur Psychologie

und

zur Naturwissenschaft.

Eine philosophische Untersuchung

von

Dr. Eugen Dreher.

Preis: 1 Mark 50 Pf. (110)

Die **„Grenzboten"**, Zeitschrift für Politik, Literatur und Kunst. Verlag von Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig bringen in Nr. 12-14 folgende Aufsätze: Neue philosophische Literatur. M. Carrière. Zur Reform unserer öffentlichen Bibliotheken. II. E. Steffenhagen. — Deutsche Atlanten. — Vom preussischen Landtag. C—r. — Münchener Briefe. 2. Friedrich Lampert. — Klassische Findlinge. C. A. H. Burkhardt. 1. Goethe's Verbindung mit Caroline Pichler. — 2. Schillers Adel. — Deutsche Hochseefischerei. Dr. Moritz Lindemann. — Aus Schwaben. e. — Münchner Briefe. 3. — Aus dem Reichslande. (Aus Gesellschaft und Verwaltung.) p. — Vom preussischen Landtag. C—r. — Schelling im Verhältnisse zur Gegenwart. Rudolf Seydel. — Bilder aus dem kirchlichen Leben in Amerika. Moritz Busch. — Briefe aus der Kaiserstadt. χ. χ. — Aus Schwaben. e. Literatur. (Schmoller's neueste Streitschrift.) — Zur Reform unserer öffentlichen Bibliotheken. Ein Nachtrag. (111)

Triennium philologicum

oder

Grundzüge der philolog. Wissenschaften,

für Jünger der Philologie

zur Wiederholung und Selbstprüfung

bearbeitet von

Wilhelm Freund.

Heft 1, Preis 1 Mark durch alle Buchhandlungen zu beziehen, vollständige Prospecte mit Inhaltsangabe gratis.

Kritische Sichtung des Stoffes, systematische Eintheilung und Gruppirung desselben, durchgängige Angabe der betr. Literatur, endlich stete Hinweisung auf die in den einzelnen Gebieten noch nicht genügend aufgehellten Partien sind die leitenden Grundsätze bei der Ausarbeitung dieses ausschliesslich für Jünger der Philologie zum Repetorium und Repetitorium bestimmten Werkes. (112)

Jede **Semester-Abtheilung** kostet 4 M., geb. 5 M., und kann auch in 4 Heften à 1 M. bezogen werden, einzelne Hefte aber nicht.

Verlag von Wilhelm Violet in Leipzig.

!Novität!

Kaulbach's Nachlass.

II. Serie, 30 Blatt Photographien,

darunter Compositionen zu Shakespeare's Homer, Heine etc., ist soeben in verschiedenen Formaten à 5 Mark und 1 Mark pro Blatt erschienen und in allen Kunst- und Buchhandlungen vorräthig. (113)

Friedr. Bruckmann's Verlag. München u. Berlin.

Hierzu eine literarische Beilage von Friedr. **Bruckmann's Verlag** in **München.** (114)

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Für d. Redaktion verantwortlich: Jul. Gossmann in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Charlottenstr. 77. Druck von Eduard Krause in Berlin, Französ. Str. 51.

FONDO BIBLIOTECA PERIODICOS

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 24. April 1875. [N° 17.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Heinrich v. Sybel über die Reform des Unterrichtswesens. 245. — Heinrich Waser, ein Drama von Ludwig Spach 247.
Holland. Zur Reform des höheren Unterrichtswesens in Holland. 247.
England. Sir Charles Lyell. 251. — Gätschenberger: Zwei Meisterwerke des altenglischen Dramas. 252.
Frankreich. Ein französischer Plutarch. III. 253. — Napoleon-Album. 255.
Italien. Ein Preisstück. 255.
Griechenland. Neugriechischer Aberglaube. 256.
Süd-Amerika. Land und Leute in den Laplatastaaten. VII. 256.
Kleine literarische Rundschau. Die deutsche Dichtung des neunzehnten Jahrhunderts. 257. — Moderne und antike Schicksalstragödie. 258. — Sternenlicht und Wetterleuchten. 258. — Aus dem Leben des böhmischen Freiherrn Christoph Harant von Polzitz und Bezerits. 258. — Herbert Spencers Grundlagen der Philosophie. 259. — Laokoon. 259. — Venus und Adonis. 259. — Land- und Volksbilder von Hermann Almers. 259. — Kürinische Studien. 259.
Sprechsaal. Russische Literatur in Frankreich. 260. — Wappers. 260. — Neue Ausgabe von La Fontaine. 260.

Deutschland und das Ausland.

Heinrich v. Sybel über die Reform des Unterrichtswesens.

Heinrich v. Sybel, dessen wir unlängst in den Spalten des „Magazins" bei Gelegenheit des Erscheinens des fünften Bandes seiner Geschichte der Revolutionszeit rühmend gedacht haben, ist einer der nicht allzu zahlreichen deutschen Gelehrten ersten Ranges, die über ihrem speziellen Beruf, dem Dienst der Wissenschaft durch Forschung und Lehre, das Allgemeine, die öffentlichen Angelegenheiten ihres Volkes und Landes nie aus den Augen lassen, sich jeden Augenblick bestrebt zeigen, mit dem Einsatz ihrer ganzen Willenskraft und eines reichen Wissens an ihrem Theil mitzuarbeiten an den großen Aufgaben, die die Gegenwart der deutschen Nazion gesteckt hat. Wie er im Mittelpunkt seiner Heimatsprovinz seit etwa zwei Jahren mit großem Erfolg bemüht ist, alle reichsfreundlichen Elemente der Rheinlande in wohlgeordneter Unordnung um sich zu schaaren zum Entscheidungskampf mit dem in jener Gegend übermächtigen Ultramontanismus, einem Feinde, den er bekämpft hat seit er zuerst den Griffel ergriff, wie er, seit der Kampf gegen die Reichsfeinde seine volle Höhe erreicht hat, in der Landesvertretung zum zweiten Mal seinen Platz einnehmend in jeder Frage von Bedeutung seine freimüthige und wohlerwogene Rede von der Tribüne des Parlaments erschallen läßt, so zeigt er sich auch in positiver Weise bemüht, in Wort und Schrift nicht nur alle dem Auge entgegentretenden Mängel und Gebrechen unseres öffentlichen Lebens klar zu legen, sondern durch zweckgemäße Reformvorschläge zu heben oder wenigstens zu mindern.

Eine der wichtigsten Fragen der Gegenwart, die bereits seit anderthalb Jahrzehnten im Fluß, auch heute noch einer definitiven Erledigung harrt, die der Reform unseres Unterrichtswesens, vorzüglich des höheren, führt uns Heinrich von Sybel auch hier als Vorkämpfer für eine Reihe von Forderungen auf, die, ohne sich zu ein festes Programm zu kleiden, doch alle, innerlich miteinander verknüpft, Vorschläge enthalten, die für die Gestaltung des in nicht ferner Zukunft zu gewärtigenden neuen Unterrichtsgesetzes in hohem Maße beherzigenswerth erscheinen. Schon in einer akademischen Festrede vom Frühling 1868: „Die deutschen und die auswärtigen Universitäten", hatte Sybel unter aller Anerkennung der großen Vorzüge der deutschen Universitäten vor ihren Schwesteranstalten in Frankreich und England doch in drastischer Weise einen der freilich unverschuldeten Grundfehler der ersteren in freilich nur leichter, doch meisterhafter Weise skizzirt; seitdem scheint offenbar ihn, gleich einer großen Zahl anderer hervorragender Männer, Fachleute und Dilettanten, der Gedanke an die Reformbedürftigkeit unseres Unterrichtswesens und an die Mittel zur Abhilfe ununterbrochen beschäftigt zu haben, denn sechs Jahre nach jener ersten Rede, die in die Sammlung seiner vom Verein für deutsche Literatur 1874 herausgegebenen „Vorträge und Aufsätze"*) mit aufgenommen ist, hat er von derselben Stelle, dem Katheder der Aula der Bonner Universität aus eine zweite Festrede über „die Universität und die Gymnasien" gehalten, die demselben Gesichtskreise angehörig, ihre Aufgabe doch in noch umfassenderer und tiefer gehender Weise behandelt. Von wie hoher Bedeutung die endliche Inangriffnahme der Reform auf diesem Gebiet dem Redner erschienen sein, wie sehr ihm um die Klärung der hier noch wurzelnden irrigen, die Verbreitung gesunderer Ansichten und praktischer Reformvorschläge zu thun sein muß, ersieht man deutlich daraus, daß er unlängst beide Reden nebeneinander und zwar die erste in unveränderter Form, die zweite im Gefolge jener ersten, das Ganze unter dem Titel: „die deutschen Universitäten, ihre Leistungen und Bedürfnisse" als zweite verbesserte und vermehrte Auflage der Schrift „die deutschen und die auswärtigen Universitäten" publizirt hat.**)

Wenn er in jener ersten Rede fast nur Worte des Lobes und der Anerkennung für die bestehende Verfassung und die Leistungen der deutschen Hochschulen in seiner Apostrophe an die Mitglieder der Bonner Universität, Lehrer wie Lernende, hatte, wenn er damals als das Grundübel ja ziemlich den einzigen, die Fruchtbarkeit der Studien beeinträchtigenden Mangel derselben, ihre im Verhältniß zu anderen Ländern, besonders zu England, höchst geringe pekuniäre Ausstattung, die Mittellosigkeit der überwiegenden Mehrheit der Studirenden mehr beklagt als gerügt, und zur Steuer dieses Mißstands an die Hochherzigkeit aller vermögenden Vaterlandsfreunde appellirt hatte, deren freiwillige Spenden an Legaten und Stiftungen das ersetzen mußten, was der Staat, bei der angespannten Leistungspflichtigkeit seiner Bürger für andere Zwecke, hier zu thun augenblicklich außer Stande sei, so scheint ihn die fortgesetzte aufmerksame Verfolgung der mehr und mehr hervortretenden Mißstände auf diesem Gebiet, wie des höheren Unterrichts überhaupt, doch hier wie dort noch zu einer minder günstigen Auffassung des augenblicklichen Standes der Dinge geleitet zu haben. Er konstatirt dabei zunächst eine Reihe heftiger Angriffe auf die deutschen Hochschulen von verschiedenen Seiten her; doch zeigt er, daß es den prinzipiellen Gegnern der bestehenden Universitätsverfassung, den Ultra-

*) Berlin, A. Hoffmann, 1874.

**) Die deutschen und die auswärtigen Universitäten. Bonn, M. Cohen und Sohn, 1874.

Digitized by Google

montanen und Sozialdemokraten, nicht sowohl um Reform, als um eine Reaktion im Parteiinteresse zu thun sei, jenen, um die Unterdrückung der von den Universitäten gepflegten geistigen Freiheit, der Erziehung der Jugend zu voller Selbstständigkeit des Denkens, als den Kern der Lehrmethode an den Hochschulen, diesen um die Verdrängung einer nur einem Theil der Bevölkerung erreichbaren ebenso erlesenen wie tiefgehenden und umfassenden Bildung durch eine eben so allgemeine wie flache Massenbildung, die das Aussterben aller höherstehenden Lehrkräfte und damit die Unmöglichkeit höherer Ausbildung überhaupt zur nothwendigen Folge haben müßte. Doch wenngleich diese Vorwürfe gegen die Bestrebungen und Grundsätze des Universitätsunterrichts unbegründet und hinterlistig seien, so sei gleichwohl anzuerkennen, daß die Umgestaltung der öffentlichen Verhältnisse Deutschlands seit dem Jahre 1870 auch hier Änderungen ernöthigen, so die Überweisung der höheren Unterrichtsgesetzgebung an das Reich, während die Verwaltung der höheren und höchsten Lehranstalten nicht nur, unter Einräumung einer größeren Selbstständigkeit an die akademischen Korporazionen selbst, bei den Einzelstaaten verbleiben könne, sondern unter der obigen Bedingung bei ihnen sogar mit entschiedenem Vortheil für die Sache bleiben müsse. Anders freilich laute die Antwort auf die Frage nach dem augenblicklichen Wirken der höchsten Lehranstalten des Landes, nach den Erfolgen, deren sie sich im letzten Jahrzehnt rühmen können.

Dabei sei offen einzugestehen, daß die gewünschte und erwartete Wirkung dieses Unterrichts sich von Jahr zu Jahr weniger wahrnehmen lasse und zwar nicht in erster Reihe infolge der allzugeringen Dotirung der Universitäten und der Mittellosigkeit der Studirenden, als vielmehr aus einem tieferliegenden Grunde, einem inneren Gebrechen, das immer deutlicher hervortrete, und die Frequenz der Hochschulen wie die Durchschnittsleistungen der Studirenden gleichmäßig verringere. Dies Gebrechen bestehe in der mangelhaften und einseitigen Vorbildung der Studirenden auf dem Gymnasium, und da die Gymnasiallehrer selbst fast ausschließlich aus der Schule der Universitätslehrer hervorgingen, so falle auf diese in letzter Reihe ein Theil der Verantwortlichkeit für die mangelhaften Leistungen der Gymnasien zurück, wie von deren geringen Erfolgen wieder der wissenschaftliche Standpunkt der Studirenden unmittelbar abhänge. Indem der Verfasser bei seinen Ausführungen das Gymnasium ausschließlich als die einzig mögliche Vorbereitungsstufe für die auf den deutschen Universitäten, ihrem Gründungsgedanken entsprechend, zu erzielende universelle und wahrhaft humane Bildung ins Auge faßt, eine Bildung, deren Methode auf die einseitige Ausbildung auf französischen und englischen Hochschulen, dort zur Brauchbarkeit für einen praktischen Lebensberuf, hier allein zur Fortsetzung der auf dem Gymnasium begonnenen rein formalen Verstandesbildung zu einem Ganzen verbinde, und indem er dabei die Realschule ganz bei Seite läßt, findet er in der heutigen Methode des Gymnasialunterrichts zwar nicht die Verkehrung, wohl aber einen hohen Grad von Überspannung und Einseitigkeit, der ursprünglichen, guten Methode. Wenn man die Mängel, die sich im Laufe der letzten Generazion in die Gymnasialverfassung eingeschlichen hätten, so den hierarchisch-konfessionellen Druck von den 40er Jahren her, die höchst nachtheilige Verknüpfung der Verleihung des Zeugnisses für den einjährig Freiwilligen-Dienst in der Armee mit der Erreichung einer bestimmten Klassenstufe im Gymnasium, die Überfüllung der jugendlichen Köpfe mit einem wirren Regelwirrwar in dem Unterricht der klassischen Sprachen beseitigt und dadurch im gleichen Maße Zeit gewonnen hätte, im Geist der alten, gründlichen und doch die Fassungskraft der Schüler voll berücksichtigenden Methode, gleichmäßig vorzugehen, den Unterrichtsplan mit Rücksicht auf die modernen Zeitforderungen, unter Berücksichtigung des Aufschwungs und der Bedeutung der Naturwissenschaften und der Mathematik, reformire und sich stets des allein möglichen und erreichbaren Zieles der Gymnasialausbildung, bei der die klassischen Sprachen in erster Reihe als Mittel zum Zweck, nicht als Selbstzweck dastünden, bewußt bleibe, so würden zunächst die jetzt immer greifbarer hervortretenden Mißstände dieser Ausbildung zurücktreten. Ebenso einseitig wie das Überwuchern des rein formalen, grammatischen Elements bei dem Unterricht der klassischen Sprachen auf dem Gymnasium, sei umgekehrt unter den Lehrern und Lernenden der Hochschulen ein krankhaft einseitiger Hang zur Förderung des Triebes und der Gewandtheit wissenschaftlicher Forschung auf Kosten der damit nothwendig zu verbindenden Fortsetzung in der Ausbildung des formalen Elements und der Aneignung stets praktisch zu verwerthender Kenntnisse zu konstatiren. Ungenügend vorbereitet bezieht so der Gymnasialabiturient die Universität um hier statt die vorhandenen Lücken jetzt wenigstens auszufüllen, auf der Universität das zu erhalten, „was er gesetzlich auf der Schule gewonnen haben sollte, thatsächlich aber bei Weitem nicht erlangt hat, lebendigen Besitz und praktische Beherrschung der alten Sprachen," Kenntnisse ihrer Literatur, wie des antiken Lebens überhaupt, sich in philologischen und Spitzfindigkeiten zu verlieren, die ihm jede geistige Frische und Unmittelbarkeit nähmen, im selben Maße, wie sie ihn für seinen künftigen Lebensberuf unbrauchbar machten. Trotz dieses einigermaßen bedenklichen Zustandes gewähre einmal das Bewußtsein, daß die vorhandenen Gebrechen nicht in der falschen, sondern nur in der falschen Verwendung einer richtigen Methode begründet lägen, sowie die klare Erkenntniß dieser Gebrechen und ihres Ursprungs die tröstende Beruhigung, daß eine Reform nicht nur möglich, sondern energisch begonnen auch leicht durchführbar sei.

Die hier analysirte kleine Schrift, die, wie wir sehen, eben so reich an Gedanken wie gering an Umfang ist, trifft in den meisten Punkten der hier behandelten, für die Entwicklung unseres Kulturlebens fundamentalen Frage den Nagel auf den Kopf. Nur in dem einen Punkt scheint uns Sybel wenn auch nicht unrichtig, doch von etwas zu beschränktem Standpunkte zu urtheilen, wenn er die Produktionslust, ja Hast, den Hang zur sogenannten selbstständigen Forschung bei Vernachlässigung der dafür erforderlichen Vorausbedingungen sicheren wissenschaftlichen Besitzes und Vermögens der Verkehrung der Methode auf den höheren und höchsten Lehranstalten allein zur Last legt. Uns erscheint dieser Hang in ewigem, innerem Zusammenhange mit der Entwickelung des gesammten geistigen Lebens unseres Volkes seit einem Jahrzehnt, eine Erscheinung, die ihrerseits durch das zufällige Zusammentreffen einer Reihe einander mehr oder minder fernliegender Ursachen mit einer Art von Naturnothwendigkeit an den Tag tritt, deren Krisis indeß bereits eingetreten ist in dem gegenwärtigen Augenblick, wo wir bei objektiver Selbstbetrachtung Sitz und Art dieser Krankheit klar und fest fixirt haben. Fast scheint es uns, als hätte der Herr Verfasser selbst auf diesen Punkt hindeuten wollen, wenn er zum Schluß seiner Schrift den augenblicklichen Stand unserer Entwicklung in folgenden ebenso präzisen wie treffenden Worten zusammenfassend schildert: Die neue Zeit ist für Deutschland und Europa, so auch für unsere Universitäten eine Zeit, nicht der ruhigen Sammlung auf fest anerkannten Grundlagen, sondern der unablässigen Bewegung und des allseitigen Kampfes. Für die gelehrte Produktivität ist

Digitized by Google

das kein günstiges Verhältniß, denn die höchsten Leistungen des wissenschaftlichen Genius entstehen nur in einsamer Vertiefung und befruchtender Ruhe. Wir aber finden uns hinausgestellt mitten in das Getümmel einer streiterfüllten Öffentlichkeit, auf allen Punkten wird unser Dasein durch den bald treibenden bald niedrigen Wellenschlag des nazionalen Lebens getroffen. Glücklicherweise birgt diese Lage selbst auch wieder reiche Entschädigung in ihrem Schooße. Die stete und thätige Theilnahme an den nazionalen Angelegenheiten, zu der wir heute schon durch die Pflicht der Selbsterhaltung gezwungen sind, nöthigt uns, die gelehrte Arbeit überall im Sinne des Gemeinwohls zu erfassen, und während sie uns vielfache Zersplitterung der Zeit, der Kraft, des Interesses auferlegt, reißt sie uns aus dem Dunkel selbstischer Zeitung heraus, und stärkt die sittliche Grundlage unseres Thuns durch den engen Anschluß an alle vaterländischen Fragen und Sorgen." Die unermüdliche Thätigkeit auf allen Gebieten unseres öffentlichen, politischen wie sozialen und gelehrten Lebens, die in Überhastung ausartet und in einer ganz eigenthümlichen Art und Form schon in der Art der Erziehung und der Methode des Unterrichts für das heranwachsende Geschlecht zur Erscheinung gelangt, wird hier mit richtigem Gefühl mit auf eine Quelle zurückgeführt, die doch neben diesem Mangel Vorzüge allerwesentlichster Art zu eigen hat. J.

Heinrich Waser, ein Drama von Ludwig Spach.*)

Der um die Geschichtsforschung und die Literaturgeschichte des Elsaßes hochverdiente Archivdirektor Ludwig Spach in Straßburg besitzt im 75. Lebensjahre noch so viel rüstige Schaffenskraft, daß er neben der fleißigen Besorgung seiner Berufsgeschäfte noch Jahr für Jahr einen oder mehrere Bände an die Öffentlichkeit bringen und die Straßburger Zeitung mit werthvollen Feuilletons bereichern kann. Ludwig Spach ist aber auch Dichter, französische Romane hat er unter dem Julikönigthum verfaßt, als deutscher Lyriker ist er schon 1839 (unter dem Pseudonym „Ludwig Lavater") hervorgetreten, als deutscher Dramatiker 1866, wo er sein historisches Singspiel „Kaiser Sigismund in Straßburg" herausgab, das in diesen Blättern mit verdientem Lobe von uns angezeigt ward; 1875 endlich überrascht uns der jugendfrische Greis durch ein aus seinem eigenen Berufskreise entlehntes Drama „Heinrich Waser", welches das tragische Opfer eines 1780 in Zürich begangenen Justizmordes verherrlicht.

Diesem Stück wird es Niemand anmerken, daß der Verfasser in seinem Leben sehr viel mehr französisch als deutsch hat schreiben müssen, ja, daß er den französischen Ausdruck mit Meisterschaft beherrscht. Ton und Sprache sind durch und durch deutsch in dem Grade, als hätte der Autor nie eine Zeile französisch geschrieben und mitten in Deutschland das Licht der Welt erblickt. Vielleicht haben wir eine Jugendarbeit Spachs vor uns, aber der archivalische Schauplatz der Unglücksthat des Helden und die gereifte Menschenkenntniß, die sich in den Charakteren ausspricht, scheint das Gegentheil zu bezeugen. Wenn der warme und lebendig dahinfließende Dialog uns diese Vermuthung eingegeben hat, so soll sie für die dichterische Leistung nur ehrenvoll sein. Ist es doch die Jugend, der die Muse sonst am freundlichsten lächelt.

Das Stück hat auch einen starken alsatischen Anklang, es spielt in Straßburg sowohl als in Zürich. Heinrich Waser, ein durch Ränke der aristokratischen Regierungspartei Zürichs von seinem Amte entfernter Pfarrer, kommt eine Stelle im Elsaß suchend im Dezember 1779 nach Straßburg, während der berühmte Göttinger Professor Geheimerath Schlözer mit seiner gelehrten, geistvollen und zauberisch anmuthigen Tochter Dora daselbst sich aufhält, um den Triumph ihrer Ernennung zum Ehrendoktor zu feiern. Schlözer benutzt Wasers Noth und gewinnt ihn zum Mitarbeiter an seinen „Korrespondenznachrichten". Waser, der sich alsbald in Dora verliebt, verspricht der schönen Zauberin, die Theilnahme für ihn an den Tag legt, statistische Notizen aus dem Züricher Archiv zu liefern, und nach Zürich zurückgekehrt, macht er dieses Versprechen nur allzu wahr, indem er, von dem Kanzler und Stadtarchivar Landolt auf Johannes von Müllers Empfehlung unterstützt, wichtige Aktenstücke über die Züricher Verwaltungszustände für Schlözers Nachrichten exzerpirt. Dadurch geräth er in die Fallstricke seines Todfeindes und Verfolgers, des Bürgermeisters Heidegger, der nicht eher ruht, als bis er den Unglücklichen wegen Verraths von Staatsgeheimnissen aufs Schaffot gebracht hat. Vergebens ist Dora nach Zürich gereist, sie kann den Angeklagten, dem ihr Herz sich ergeben und den sie aus Reue um so leidenschaftlicher liebt, nicht vom Tode erretten; ein Fluchtversuch, den sie geleitet, scheitert an der Wachsamkeit von Heideggers Helfershelfern und überliefert den Märtyrer des freien Wortes, der ihres Vaters Indiskrezion zu büßen hat, schneller noch dem Richtschwerte des in seinem schlechten Gewissen wie in seiner von ihr gekränkten Eigenliebe empfindlich getroffenen Stadtoberhaupts. Dora stirbt an dem Schmerz von Wasers Fall, aber sie hat keinen Unwürdigen geliebt, denn Waser hat sein Leben nicht durch schmachvollen Widerruf erkaufen wollen. Der anfangs nur leidende Held hat auch als handelnder Held sich bewährt.

Von den Redenpersonen spielen Lavater, der Prediger und Rathsherr, Zürichs größte literarische Berühmtheit, und Doras Onkel, der Straßburger Juwelier Röderer, die bedeutendste Rolle. Hier zeigt sich ein verknüpfender Faden mit den persönlichen Verhältnissen des Autors, indem Spachs Mutter der Familie Röderer angehört hat. Ihm war sein Stück also doppelt aus Herz gewachsen und wie sympathisch ihm von jeher Lavaters ehrwürdige Gestalt zugesagt, hat Spach eben durch das vorerwähnte Pseudonym seiner Jugendgedichte dargethan. Lavater ist der Träger der lyrischen Episoden des Dramas, in welches der Autor überdies einige Gesangpartien, den ergreifenden Eindruck verstärkend, eingeflochten hat. Möchte sein Werk auf der Bühne seiner Vaterstadt die Feuerprobe der Aufführung ebenso rühmlich bestehen, wie es vor einer wohlwollenden Kritik bestehen darf! T. v. B.

*) Heinrich Waser. Ein Drama in fünf Aufzügen von Ludwig Spach. Straßburg, Karl J. Trübner, 1875. — 130 Seiten kl. 8.

Holland.

Zur Reform des höheren Unterrichtswesens in Holland.*)

Der uns vorliegende „Versuch eines Gesetzentwurfs zur Regelung des höheren Unterrichtswesens" ist hervorgegangen aus einer Reihe von Fachkonferenzen, die im Winter 1869 und 1870 von einer Anzahl kompetenter Sachverständigen abgehalten wurden, als das Ministerium Fock durch seine organisatorische Thätigkeit Aussicht auf eine Reform des höheren Unterrichtswesens gewährte.

*) Proeve van den Wetsontwerp tot regeling van het Hooger Onderwijs. uitgegeven door Dr. H. Sanders enz. Amsterdam, G. L. Funke, 1874.

Aber eben als die Berathungen zu einem Endresultat gediehen waren, trat das genannte Ministerium ab und verlor sich damit die Aussicht auf eine praktische Verwerthung des gesammelten Materials, bis neuerdings durch den Entwurf Geertsema die damaligen Bestrebungen wieder angeregt wurden. In Holland ist das Bedürfniß eines allgemeinen Unterrichtsgesetzes nicht weniger groß als bei uns; kein Wunder deshalb, wenn die vornehmlich dabei interessirten Fachleute, sowie sich eine Gelegenheit zeigt, ihre Stimmen erheben, um auf den Gang der Verbesserung in ihrem Sinne einzuwirken. Diesem Impulse verdankt auch die nachträgliche Veröffentlichung der damaligen Konferenzresultate mit motivirenden „Betrachtungen" ihr Dasein, und auch für uns sind natürlich die Ansichten der Fachmänner in dem uns nahe verwandten Nachbarstaate von Interesse.

Der Begriff des „höheren Unterrichts" wird in dem Entwurf gleich von vornherein sehr scharf gefaßt. Niederer und mittlerer Unterricht, heißt es, hat den Zweck, die vorhandenen Kenntnisse zu verbreiten: höherer, den Bestand derselben zu vergrößern und zu vermehren. Damit wird der sogenannte „höhere Unterricht" als wissenschaftlicher im engeren und engsten Sinne gefaßt. Praktisch mag der höhere Unterricht, das wissenschaftliche Studium auch darauf hinwirken, tüchtige Leute auszubilden zur Ausübung eines gelehrten Berufes; aber der ideale Hauptzweck, neben welchem jenes nur als Nebensache erscheint, ist und bleibt das Studium der Wissenschaft um ihrer selbst willen und die Ausübung derselben zur Vermehrung und Vertiefung der vorhandenen Kenntnisse, d. h. die wissenschaftliche Forschung. Wir vermögen nicht zu leugnen, daß diese ideale Auffassung der Wissenschaft als solcher, wie sie gegenüber dem heutzutage in so vielen Beziehungen dominirenden praktischen Utilitätsprinzip an die Spitze des Entwurfs gestellt ist, uns von unserem Standpunkte aus ein großes Vertrauen zu demselben einflößt. Es soll damit das Verdienst nicht unterschätzt werden, welches die Sorge für Verbreitung nützlicher Kenntnisse unter die Menge hat; aber die Wissenschaft verfolgt ihre idealen Zwecke, unabhängig von den Bedürfnissen des Tages, und der Staat als Vertreter der Allgemeinheit hat ein Interesse, sie darin zu unterstützen. Den Chinesen des Mittelalters, — den heutigen auch nicht mehr, — war es eigen, sich auf die Summe der vorhandenen Kenntnisse in einem gewissen Momente einzuschränken: ein Kulturstaat des 19. Jahrhunderts aber würde sich seiner Aufgabe nicht gewachsen zeigen, wollte er nicht dem Bedürfniß des Menschengeistes, in alle Dinge einzudringen und das gesammte Sein seiner Forschung zu unterwerfen, sich gefügig und hülfreich zeigen. — Aus jenem ersten und obersten Grundsatze ergeben sich nur mancherlei Folgerungen. Jeder Universitätsdozent, heißt es weiter, soll nur ein Fach lehren, in welchem er vollkommen zu Hause ist; in seltenen Fällen sei die Übertragung mehrerer Fächer auf einen Dozenten gestattet, viel eher umgekehrt, die Vertheilung desselben Wissensgebietes auf mehrere Lehrkräfte. Zur Ausübung der Wissenschaft sollen unbeschadet aller sonstigen Freiheit des Unterrichts als ordentliche oder außerordentliche Lehrer von Staats wegen nur solche zugelassen werden, welche ihre Fähigkeit zu selbstständiger wissenschaftlicher Forschung schon durch Leistungen dokumentirt haben, und auf solche soll auch der Doktortitel eingeschränkt werden, damit dem Humbug mit demselben ein Ende gemacht und die historisch ehrwürdige Benennung gerettet werde.

Der höhere Unterricht zerfällt wieder in eigentlichen und vorbereitenden höheren Unterricht. Der vorbereitende höhere oder kurz der Gymnasialunterricht hat zum Zweck die Vorbereitung derjenigen, welche sich auf eines der Fächer des höheren Unterrichts legen, d. h. ein Fakultätsstudium ergreifen wollen. Der Schüler, der mit dem zwölften Jahre frühestens zum Gymnasialunterricht zugelassen wird, muß in allen Elementarfächern hinlänglich vorgebildet und wo möglich mit den Anfangsgründen irgend einer modernen Sprache bekannt sein. Hierzu wird in dem Entwurf die französische empfohlen, und es ist in der That nicht zu leugnen, daß eine grammatikalische Vorkenntniß dieser Sprache mit ihrem ausgeprägten Formen- und Regelsystem nicht nur zur Auffassung sprachlicher und grammatischer Verhältnisse überhaupt, sondern auch speziell zur Erlernung der ungleich schwierigeren lateinischen von großem Nutzen sein kann. Bei uns ist keine solche sprachliche Vorkenntniß erforderlich, und wir bieten den neuen Unterrichtsgegenstand, der eine ganz neue Gedankenrichtung erfordert, das Lateinische, den Schülern in einem viel jugendlicheren Alter, wobei wir freilich die Erfahrung machen, daß manches Ingenium an den Anfangsgründen desselben scheitert oder viel zu lange haften bleibt.

Das Ziel des Gymnasiums ist Erweckung und Entwickelung des geistigen Vermögens zu selbständigem Denken und selbständiger geistiger Arbeit. Hierzu dient Unterweisung sowohl in den exakten wie in den philologischen Wissenschaften, unter denen die klassische Literatur an Würde und Werth voransteht. Doch darf kein Unterrichtsgegenstand in der Weise Hauptsache werden, daß darüber das Gesammtziel vergessen wird; keiner wird um seiner selbst willen, keiner als gelehrtes Fach betrieben, sondern alle werden nur insoweit ausgenutzt, als sie formalen Bildungsstoff enthalten, und nach dem Maße dieses ihres Inhalts richtet sich auch der Rang, den sie im Gymnasiallehrplan einnehmen. Dieser umfaßt in der Ordnung des Entwurfs folgende Lehrfächer, von denen a, g, t nur für die künftigen Studirenden der Philologie, Philosophie oder Rechtswissenschaft, und o, p, q vollständig nur für diejenigen der Naturwissenschaften obligatorisch sind, während b und s sich auf die oberste Klasse beschränken; also: a) Griechische Sprache und Literatur; b) Römische Sprache und Literatur; c) Niederländische Sprache und Literatur; d) Französische, e) Hochdeutsche und f) Englische Sprache und Literatur; g) Griechische und römische Alterthümer; h) Anfangsgründe der Geschichte der Philosophie; i) Anfangsgründe der Logik; k) Geschichte; l) Anfangsgründe der Staatshaushaltskunde; m) Geographie; n) Mathematik; o) Anfangsgründe der Naturkunde (Physik), p) der Chemie, q) der Mineralogie, Geologie, Botanik und Zoologie; r) Turnen und Waffenübungen. Das ist freilich ein sehr langer Lektionsplan, aber wenn man in Betracht zieht, daß g mit a und b sowie p mit o in der Praxis unserer Gymnasien zusammenfallen und daß h und s eigentlich nur ein Fach bilden, nämlich philosophische Propädeutik, so zeigt sich, daß der Entwurf nur die beiden Sprachen e und f und l, Volkswirthschaftslehre, im Verhältniß mehr hat. Diese aber wird gewissermaßen von selbst mit dem geschichtlichen und geographischen Unterricht zusammenfallen, und das Hinzukommen zweier moderner Sprachen erklärt sich aus lokalen Verhältnissen. Noch machen wir auf einen das Gymnasialwesen betreffenden Artikel aufmerksam, der uns rücksichtlich des Examinationsmodus gerade das Richtige zu treffen scheint. Die Maturitätsprüfungen, heißt es, sollen von Lehrern des Gymnasiums, als den Geeignetsten dazu, abgenommen werden, doch soll jedesmal eine von Staats wegen ernannte Kommission von vier Universitätslehrern, Vertretern der vier Fakultäten, dabei anwesend sein, um das Interesse des eigentlichen höheren Unterrichts wahrzunehmen.

Es ist ersichtlich, daß eine Reorganisazion des Gymnasialwesens im Sinne des Entwurfs auch bei uns sowohl für die Universitätsstudien als für die Gymnasien selber von unleugbarem Vortheil sein würde; denn eine Auffassung des Gymnasiums als

einer Vorbereitungsschule ausschließlich für die gelehrte Laufbahn dürfte einerseits zur Erleichterung der Methode und zu der so nothwendigen und fruchtbaren Zentralisazion des Unterrichts bedeutend mitwirken, andererseits aber würde dadurch auch das Gymnasium von denjenigen stark retardirenden Elementen entlastet werden, welche dasselbe nur als Mittel zum Zweck und zwar zu einem nichts weniger als gelehrten benutzen, wie z. B. besonders häufig, um nur die Berechtigung zum einjährigen Freiwilligendienst zu erwerben. Möchten doch endlich diese Magddienste, — denn solche sind es vom Standpunkte des Gymnasiums aus, — diesem abgenommen und den höheren Bürgerschulen, denen sie von Rechts wegen zugehören, die aber zu diesem Zweck erst reformirt werden müßten, oder auch den sogenannten Progymnasien zugewiesen werden, wofern sich überhaupt für diese undefinirbaren Mitteldinger in einer neuen, naturgemäßen Reorganisazion noch ein Platz findet. Es soll gewiß die Thatsache nicht unterschätzt werden, daß durch die Nöthigung, sich die oben angedeutete Berechtigung auf einer höheren d. h. von wissenschaftlichen Gesichtspunkten aus geleiteten Schule zu erwerben, — und dafür sehen wir auch unsere Realschule an — daß dadurch, wie gesagt, eine Menge idealer Bildungselemente auch unter Volksklassen verbreitet wird, die sich sonst prinzipiell ablehnend gegen solche verhalten: aber auf der andern Seite werden die Erfolge des Unterrichts in unverantwortlicher Weise beeinträchtigt durch jenen Ballast untergeordneter und unberufener Ingenia, welche kein Interesse an der Wissenschaft, sondern nur an der daran geknüpften Berechtigung haben, und die wissenschaftliche Ausbildung der anderen leidet darunter, wenn auch nur auf der unteren und mittleren Stufe, sei es in der Methode, sei es in der Vertheilung der Stunden, dem äußerlichen, parasitisch sich aufdrängenden Utilitätsprinzip das geringste Zugeständniß gemacht wird.*)

Indem wir dem Entwurfe nunmehr auf das Gebiet des eigentlichen höheren oder Universitätsunterrichts folgen, müssen wir von vornherein mit Genugthuung konstatiren, daß sich derselbe mit seinen Verbesserungsvorschlägen vielfach an in Deutschland bereits bestehende Einrichtungen anlehnt und damit der Organisazion unserer deutschen Hochschulen ein Kompliment macht. Dieses zeigt sich hauptsächlich in den Artikeln 45 bis 49, wo von dem Institut der Privatdozenten gehandelt wird, sowie in Artikel 53 und der dazu gehörenden Beleuchtung, wo von dem Kollegienhonorar die Rede ist. Auch hierbei erfährt das Privatdozententhum eine wesentliche Berücksichtigung, wie denn überhaupt in den dieses betreffenden Vorschlägen eine Hauptstärke des Entwurfs liegt. Drei Punkte sind es hauptsächlich, aus welchen der Nutzen dieses auf deutschen Universitäten mit Recht gepflegten Instituts ersichtlich wird: erstlich nämlich, heißt es, diene es als Vorbereitungsschule und liefere ein Reservekorps künftiger ordentlicher Hochschullehrer; zweitens würden sich durch diese Einrichtung gewisse unvermeidliche Lücken und Unebenheiten in der Besetzung der verschiedenen Lehrfächer wie von selbst ausfüllen, da der Privatdozent sich natürlich immer nach der Hochschule wenden würde, wo in seinem Fache noch ein Mangel wäre; drittens aber würde die Wirksamkeit der Privatdozenten einen heilsamen Wetteifer unter den ordentlichen Lehrern zu Stande bringen, welche sich dadurch gezwungen sehen würden, alle ihre Kräfte anzustrengen, um auf der Höhe der Wissenschaft zu bleiben und sich nicht von den jüngeren Kollegen überflügeln und in Schatten stellen zu lassen.

Den ersten Punkt betreffend, so wird als Grundsatz hingestellt, der nur in seltenen Ausnahmefällen verlassen werden dürfe, daß die ordentlichen und außerordentlichen Universitätslehrer aus den Privatdozenten gewählt werden müßten, weil diese bereits den Beweis geliefert hätten, nicht nur daß sie ihr Fach selbstständig wissenschaftlich zu bearbeiten verstünden, — denn das müsse schon vor ihrer Zulassung gefordert werden, — sondern daß sie überhaupt für das akademische Lehramt brauchbar seien, wofür man keine sichere Garantie habe, wenn man ordentliche Lehrstühle mit Personen aus anderen Berufsklassen besetze. Nur durch Festhaltung dieses Grundsatzes, d. h. nur, wenn den Privatdozenten gegründete Aussicht auf Erlangung einer ordentlichen Professur eröffnet würde, sei es überhaupt möglich, ein tüchtiges Korps solcher Leute heranzuziehen, die jedem anderen Vortheil entsagend der Wissenschaft als solcher zu leben sich entschlössen.

Da aber viele talentvolle und fleißige junge Männer, trotz der regsten Begeisterung für die Wissenschaft, ihrer materiellen Verhältnisse halber außer Stande wären, sich derselben ohne Rückhalt hinzugeben, so müßten dem angehenden Privatdozenten auch pekuniäre Vortheile zugewendet werden, welche ihm das Bestehen erleichtern. Hierfür sei der Modus, wie er für Entrichtung des Unterrichtshonorars in Deutschland bestände, das beste Mittel, so viel man auch vom idealistischen, oder wie der Entwurf es nennt, radikalen Standpunkte dagegen geeifert habe. Weshalb sollte es mit der Würde des Lehramts unverträglich sein, wenn dem Universitätslehrer das von seinen Zuhörern eingezogene Honorar persönlich zu Gute komme, wofern die Höhe des Betrages gesetzlich geregelt sei? Jeder Arbeiter sei seines Lohnes werth, und der Dozent setze seine Arbeitskraft und sein Wissen als vollwichtige Gegenleistung ein. Um den Lehrer nicht in die Verlegenheit zu bringen, Gesuche um Stundung oder Honorarerlaß abschlagen zu müssen, setze man ihn durch ein ausreichendes Fixum in Stand, dergleichen Einnahmeausfälle leicht zu verschmerzen. Hier hätte sich der Entwurf einfach auf die in Preußen bestehende Einrichtung berufen können, welche die Schwierigkeit weit besser hebt. Bei uns ist es bekanntlich den Professoren sogar verboten, Stundungs- oder Erlaßgesuche privatim anzunehmen, vielmehr gehen diese an die Universitätsquästur, durch welche nachher auch die Einziehung der gestundeten Kollegiengelder geschieht. Wenn aber der Staat, meint der Entwurf, eine jährliche Pauschsumme von jedem Studenten für den gesammten höheren Unterricht beanspruche, so verspreche er damit ideell mehr, als er bei der Mangelhaftigkeit aller menschlichen Einrichtungen materiell zu leisten vermöge, wogegen bei Honorarzahlung an die Professoren sich Leistung und Gegenleistung vollständig decken. Endlich aber sei allein durch diese Einrichtung das Bestehen eines zahlreicheren Privatdozententhums möglich, und ein Gesetzentwurf, der von Privatdozenten rede, ohne ihnen diese materielle Existenzbedingung zu gewähren, sei ein bloßes Stück Papier. Zum Belege wird Du Bois-Reymonds Rektoratsrede vom Jahre 1869 herangezogen, der aber außerdem noch auf gewisse psychologisch wichtige Momente hingewiesen hat, welche aus der Bezahlung von besonderen Kollegienhonoraren resultiren, indem einerseits der Student sich gedrungen fühlt, das einmal bezahlte Kolleg nun auch nach Möglichkeit auszunützen, und andererseits der Professor die moralische Verpflichtung empfindet, für die empfangene Bezahlung eine Leistung zu bieten, wie sie von ihm erwartet wird.

Aus dem übrigen Inhalt des Entwurfs heben wir nur noch

*) Wir verweisen hierbei auf die in der Sitzung des Abgeordnetenhauses vom 22. Februar bei Gelegenheit des Etats für landwirthschaftliche Lehranstalten vom Stadtschulrath Dr. Hoffmann gehaltene Rede.

Digitized by Google

in der Kürze das hervor, worin auch für uns etwas Neues liegt. Wenn für die 3½ Millionen Einwohner der Niederlande drei Universitäten gefordert werden, die übrigens jetzt schon bestehen, so kommt auf etwa 1¼ Million je eine Universität, ein Verhältniß, das in Preußen nur in den Provinzen Pommern, Hessen-Nassau und Schleswig-Holstein erreicht wird, während Posen mit 1½ Million Einwohnern noch gar keine hat und Schlesien sowie Rheinprovinz, die an Bewohnerzahl den Niederlanden gleichkommen, sich mit je einer begnügen müssen. Auch Bayern, Sachsen, Württemberg sowie Elsaß-Lothringen überschreiten das angegebene Verhältniß, obwohl letzteres nur wenig, während die Großherzogthümer Baden, Hessen, Mecklenburg und Sachsen-Weimar darunter bleiben; im ganzen Reiche aber stellt sich das Verhältniß der Millionen Einwohner (41) zur Anzahl der Universitäten (20 eingeschl. Münster) rund wie 2:1.

In der historisch überlieferten Eintheilung der Wissenschaften in Fakultälen ändert der Entwurf in der Weise, daß er die theologische Fakultät mit der philosophischen und die medizinische mit den Naturwissenschaften zusammenthut, wogegen diese Fakultät, nachdem sie auch noch durch die Mathematik Zuwachs erhalten hat, in zwei verschiedene gespalten wird; nur das juristische bleibt unangetastet. Sonach kommt wieder eine Vierzahl heraus, nämlich in der Ordnung des Entwurfs: a) mathematisch-physikalische Wissenschaften, wozu auch Chemie, Astronomie und Mineralogie, also alle diejenigen, welche es mit der leblosen Natur, — b) philologisch-philosophische Wissenschaften, wozu Geschichte und Theologie, also diejenigen, welche es mit der intellektuellen, — c) Rechts- und Staatswissenschaften, welche es mit der sozialen und politischen Entwickelung des Menschen, und d) sogenannte biologische Wissenschaften, wozu auch Heilkunde, welche es mit der organisch belebten Natur zu thun haben. Maßgebend ist bei dieser Eintheilung, wie man sieht, der Gesichtspunkt gewesen, nur das innerlich, theoretisch Verwandte zusammenzuthun und jede Hindeutung auf die praktische Anwendung im Leben als dem Wesen der reinen Wissenschaft widersprechend auszuschließen.

Zu erwähnen ist noch, daß der Entwurf von einer ordentlichen Hochschule verlangt, daß an ihr alle die genannten Fächer, wenn auch natürlich nicht immer in gleich starker und gleich guter Besetzung, vertreten seien, und damit den Begriff des französischen Collège, der Fachschule, von vornherein ausschließt, ferner daß er zwar den Zutritt zu den Vorlesungen und zur Immatrikulazion allen ohne Unterschied offen hält, aber die Absolvirung eines Staatsexamens zur Erlangung des Kandidaten- oder Doktortitels mit den daran geknüpften Berechtigungen an die Vorlegung eines auf einem staatlich anerkannten Gymnasium erworbenen Maturitätszeugnisses knüpft. Einen Unterschied zwischen Gymnasial- und Realschulabiturienten kennt natürlich der Entwurf nicht, da er ja, wie oben ausgeführt, auf das sogenannte Gesammtgymnasium abzielt. Wichtig ist das Erforderniß des Maturitätszeugnisses nicht nur für das Examen, sondern für die Vorlesungen selber, weil der Vortragende natürlich je nach dem Bildungsstandpunkte des Haupttheils seiner Zuhörer die Art und Weise seines Unterrichts einzurichten haben wird, und insofern wäre es besser, auch die Zulassung zur Immatrikulazion von der Ablegung einer Maturitätsprüfung abhängig zu machen, natürlich mit dem Beding, daß unter Umständen Ausnahmen gemacht werden, weil sonst ein Dozent leicht in die Lage kommen kann, mehr Laien als wissenschaftlich Vorgebildete in seinem Kolleg zu haben, in welchem Falle dann die Ersteren für ihr gutes Geld den Anspruch haben würden, daß der Unterricht nach ihren Begriffen faßlich eingerichtet würde.

Von den verschiedenen äußerlichen Bestimmungen des Entwurfs, Ernennung, Suspension, Absetzung, Pensionirung der Dozenten, Ferienlauer u. s. w. betreffend, nehmen wir hier natürlich Abstand und heben nur noch einen Punkt hervor, welcher sich auf das Verhältniß der reorganisirten Hochschule zur Staatsregierung bezieht: die Verwaltungs- und Aufsichtsfrage. Hier wird als conditio sine qua non für das Gedeihen und die Entwickelung der Universität die Forderung der Selbstverwaltung hingestellt. Es sei so oft von der Freiheit des Unterrichts die Rede, aber man meine damit vielfach etwas ganz Falsches. Freiheit des Unterrichtes bestehe nicht darin, daß ein jeder ohne Unterschied und ohne vorher Proben seiner Geschicklichkeit abgelegt zu haben, zur Abhaltung von Vorlesungen an der Universität zugelassen werden könne, vielmehr werden darüber in dem Entwurf ausdrückliche, beschränkende Bestimmungen getroffen. Und in der That hat der Staat, hat die Allgemeinheit ein Interesse daran, die Möglichkeit abzuschneiden, daß von Stümpern unter der Ägide der Universität den Studenten das Geld aus der Tasche gelockt und ihr noch ungeübtes Urtheil durch Charlatanerie irre geführt werde. Freiheit des Unterrichts, heißt es, bestehe vielmehr darin, daß bei der Einrichtung desselben einzig und allein die Interessen der Wissenschaft und der wissenschaftlichen Ausbildung der Studirenden zu Rathe gezogen würden; diese aber vermöchte ein Kollegium von Regierungsbevollmächtigten oder Kuratoren, die außerhalb der eigentlichen Bethätigung mit den Wissenschaften stünden, selbst bei dem redlichsten Willen nicht immer gehörig wahrzunehmen. Auch sei von einer solchen Art von Vertrauensmännern, abgesehen von ihrem minderen Sachverständniß, eine Beeinflussung durch andere als rein sachliche Rücksichten um so eher zu besorgen, weil sie unmöglich ein so lebhaftes und sogar persönliches Interesse an der Förderung der Wissenschaften und dem Gedeihen der Universität haben könnten, als die ordentlich angestellten Lehrer derselben.

Man habe bemerkt, daß, wenn man die Oberaufsicht und Verwaltung der Universität einem Professoren-Kollegium übertrage, bald Sonderwesen, Eifersucht und kleinliche Leidenschaften einreißen und den Organismus des Ganzen schädigen würden. Dagegen, meint der Entwurf, biete die größere Anzahl der stimmberechtigten Mitglieder die beste Garantie, und wir können hinzufügen, daß, während jetzt bisweilen der Nepotismus im Stillen seine Hebel ansetzt, im Schooße einer solchen Versammlung die Pflege anderer als der wahren Interessen der Wissenschaft unmöglich sein wird. Wer das nicht zugiebt, der muß annehmen, daß dasjenige, was jetzt hier und da heimlich sein Wesen treibt, nachher offen hervortreten werde, und das hieße nichts anderes, als die Gesammtheit jener hochgebildeten Männer, von denen ja die Einzelnen von menschlichen Schwächen nicht frei sind, geradezu der schamlosesten Unsittlichkeit bezüchtigen. Wenn aber die Geister, getragen von einer reinen Liebe zur Sache und von energischen, wenn auch mitunter einseitigen Überzeugungen, selbst leidenschaftlich auf einander platzen, so ist davon, nach unserer Meinung, eher eine Förderung der Wissenschaft als eine Schädigung zu erwarten.

In dieser Hinsicht also können wir den Motiven des Entwurfs beistimmen. Was aber den anderen Punkt, die als absolut und unzweifelhaft hingestellte Überlegenheit eines solchen Kollegiums hinsichtlich seiner Sachkenntniß betrifft, so enthalten wir uns der Kritik, obwohl wir die Bemerkung nicht unterdrücken wollen, die von der andern Seite gemacht werden kann, daß er der mitten in der Sache Stehende diese weit weniger vorurtheilsfrei überschauen kann, als derjenige, welcher durch Bildung und

Digitized by Google

Erfahrung ihr nicht fern, aber doch mehr außerhalb steht, mindestens hat dieser Wahrscheinlichkeit größerer Unbefangenheit für sich. Und mit dieser Anmerkung wollen wir unsere etwas lange, aber wegen der Wichtigkeit der Sache nicht zu lange Übersicht schließen. Schmolke.

England.

Sir Charles Lyell.

Am 27. Februar d. J. hat sich das Gewölbe der Westminster-Abtei geschlossen über der sterblichen Hülle eines Mannes, dessen genialer Forschergeist, dessen rastloses und erfolgreiches Streben auf dem Gebiete der Wissenschaft ihn der Auszeichnung würdig gemacht, an der Stätte zu ruhen, welche England nur den vorzüglichsten seiner Söhne zuerkennt. Sir Charles Lyell, der berühmte Geologe, hat seinen letzten Ruheplatz neben den größten Denkern und Dichtern seines Vaterlandes gefunden, welches in ihm einen Koryphäen moderner Wissenschaft ehrt. Aber auch außerhalb Englands wird sein Name stets mit Anerkennung genannt werden; seine genialen Entdeckungen, seine gediegenen Werke sichern ihm ein ehrenvolles Andenken bei allen wissenschaftlich Gebildeten, vor Allem aber bei denen, welche das gleiche Feld wie er bearbeiten, und die in seiner geistigen Hinterlassenschaft vielfache Aufklärung und Anregung, sowie wichtige Fingerzeige für fernere Forschungen finden werden.

Charles Lyell war von Geburt ein Schotte, der Sohn eines begüterten Grundbesitzers in der Grafschaft Forfar (auch Angus genannt) und wurde daselbst im Jahre 1797 geboren. Nachdem er seine Studien zu Exeter-College, Oxford, absolvirt hatte, widmete er sich der Rechtswissenschaft; später aber folgte er seiner entschieden ausgesprochenen Neigung für die Naturwissenschaften, vorzüglich machte er deren jüngsten Zweig, die Geologie, zu seinem Studium. Bereits in den Jahren 1830—1832 erschien in 3 Bänden sein höchst wichtiges Werk: Prinzipien der Geologie, ein Versuch, die früheren Veränderungen der Erdoberfläche durch Beziehung auf noch jetzt wirkende Ursachen zu erklären. Principles of Geology, being an attempt to explain the former changes of the Earth's surface by a reference to causes now in operation, 3 vols.) Dieses Werk wurde zu verschiedenen Zeiten von dem Autor sorgfältig durchgesehen, verbessert und beträchtlich erweitert; es erlebte schon 1850 seine achte Auflage. 1836 wurde der Verfasser der Prinzipien zum Präsidenten der geologischen Gesellschaft erwählt, eine Auszeichnung, welche ihm später noch zu wiederholten Malen zu Theil geworden ist. 1838 erschien die erste Auflage seiner Elemente der Geologie (Elements of Geology), ein verdienstvolles und interessantes Werk, welches seitdem ebenfalls beträchtliche Verbesserungen und Umarbeitungen erfahren hat. 1848 wurde der berühmte Gelehrte in den Ritterstand erhoben. Er machte zu verschiedenen Malen Reisen nach Amerika, bei denen er hauptsächlich seine wissenschaftlichen Zwecke verfolgte. Die Ergebnisse derselben hat er in mehreren Werken niedergelegt, von denen das erste 1845 erschien: Reisen in Nordamerika, nebst geologischen Beobachtungen über die Vereinigten Staaten, Kanada und Neu-Schottland (Travels in North-America, with geological observations on the United States, Canada and Nova Scotia). Diesem folgte 1849: „Ein zweiter Besuch der Vereinigten Staaten, im Jahre 1845." (A second visit to the United States of America in 1845. 2 vols. 1849). Von seinen übrigen Werken ist noch besonders das über das Alter der Menschheit (On the antiquity of Man 1863) zu erwähnen.

Sir Charles war ein entschiedener Anhänger der induktiven Methode. Er ließ es sich angelegen sein, das Gebiet der Geologie von dem der Kosmogonie zu scheiden. Nicht jene Forschungen, welche die Entstehung der Planeten zu ergründen bestrebt sind, sah er an als die Aufgabe seiner Wissenschaft; denn sie können, nach seiner Ansicht, nicht auf dem Wege strenger Induktion verfolgt werden. Er beschränkt die Aufgabe der Geologie darauf: die wiederholten Veränderungen der organischen und unorganischen Welt zu begründen und zu erklären. Das Eigenthümliche der Ansicht, welche ihn durchweg leitete, ist bereits ausgesprochen, oder doch angedeutet, in dem Titel seines Hauptwerkes. Im Gegensatze zu einigen der höchsten Autoritäten auf dem Gebiete der Naturwissenschaften (wir erinnern z. B. an Cuviers: Discours sur les révolutions du globe) behauptet Lyell in seinen Prinzipien, daß nicht gewaltsame Revolutionen die Erdoberfläche wiederholt verändert oder gar das organische Leben auf derselben zerstört hätten, welches dann durch neuerschaffene Erscheinungen ersetzt worden wäre, sondern daß selbst die großartigsten und durchgreifendsten Veränderungen unseres Erdkörpers sich erklären ließen durch das unabläßige Fortwirken an und für sich kleiner Kräfte, deren Summe zu den größten Wirkungen führen könne. Er bleibt stets seiner ursprünglichen Theorie getreu, daß die Kräfte, welche heutzutage auf der Oberfläche der Erde und unter derselben thätig sind, in ihrer Art sowohl, als in ihrem Grade denjenigen gleich sind, welche in längst vergangenen Zeiten geologische Umwälzungen herbeigeführt haben, oder, mit andern Worten, daß wir nicht nöthig haben, plötzliche heftige und allgemeine Katastrophen, sogenannte Kataklysmata, anzunehmen, sondern die ehemaligen und die jetzigen Fluktuazionen der organischen und unorganischen Welt ansehen können, als zu einer fortgesetzten und gleichförmigen Reihe von Erscheinungen gehörig.

Wir lassen hier eine Stelle folgen, welche sowohl für Sir Ch. Lyells Anschauungsweise als für die Art seiner Darstellung charakteristisch erscheint, es ist der Passus, in welchem er Geologie und Geschichte vergleicht.

Wenn wir auf die Geschichte der Nazionen zurückblicken, so entdecken wir oft mit Überraschung, wie der Ausgang einer Schlacht auf das Schicksal von Millionen unserer Zeitgenossen eingewirkt hat, nachdem dieselbe von der Masse der Bevölkerung längst vergessen worden. Wir finden vielleicht mit diesem fernliegenden Ereignisse die geographischen Gränzen eines großen Staates, die jetzige Sprache seiner Bewohner, deren eigenthümliche Sitten, Gesetze und religiösen Ansichten unzertrennlich verknüpft. Aber noch viel erstaunlicher und unerwarteter ist oft der Zusammenhang, welcher ans Licht gebracht wird, wenn wir unsere Forschungen in die Geschichte der Natur zurückleiten. Die Gestalt einer Küste, die Bildung des Innern eines Landes, das Vorhandensein und die Ausdehnung von Seen, Thälern und Bergen kann oft in Landstrichen, welche seit lange von derartiger Strömung frei geblieben, auf früher dort herrschende Erdbeben und vulkanische Ausbrüche zurückgeführt werden. Aus diesen längst vergangenen Konvulsionen lassen sich die jetzige Fruchtbarkeit gewisser Gegenden, die Unfruchtbarkeit anderer, die Erhebung des Landes über den Meeresspiegel, das Klima und mannichfache sonstige Eigenthümlichkeiten deutlich herleiten. Andererseits können viele Eigenthümlichkeiten der Erdoberfläche oft der in einer freien Ära stattgehabten Wirkung langsamer und ruhiger Kräfte zugeschrieben werden, z. B. der allmählichen

Digitized by Google

Ablagerung von Sediment in einem See oder Ozean, oder der massenhaften Vermehrung von Testazeen und Korallen.

Wählen wir ein anderes Beispiel: wir finden in gewissen Gegenden unterirdische Ablagerungen von Kohle, welche aus vegetabilischen Stoffen besteht, die ehedem in Meere und Seen geschwemmt worden. Diese Meere und Seen sind seitdem ausgefüllt worden; das Land, auf welchem nicht Waldungen wuchsen, ist verschwunden oder hat seine Gestalt verändert; die Spur der Flüsse und Strömungen, welche jene vegetabilischen Massen fortschwemmten, sind nicht mehr nachzuweisen, und jene Pflanzen gehörten Gattungen an, welche seit Zeitalterm von der Oberfläche unseres Planeten verschwunden sind.

Aber das Gedeihen des Handels und Verkehrs, sowie die numerische Stärke einer Nazion hängt vielleicht jetzt hauptsächlich von der lokalen Vertheilung des Brennmaterials ab, welche jener einstmalige Zustand der Dinge bewirkt hat.

Die Geologie ist mit fast allen physikalischen Wissenschaften ebenso innig verbunden, wie die Geschichte mit den moralischen. Ein Historiker sollte wo möglich zugleich mit der Ethik, Politik, Jurisprudenz, Taktik und Theologie genau bekannt sein; mit einem Worte, bewandert in allen Zweigen des Wissens, durch welche eine Einsicht in die menschlichen Angelegenheiten oder in das moralische und intellektuelle Wesen des Menschen erreicht werden kann. Nicht minder wünschenswerth ist es für den Geologen, in der Chemie, Naturkunde, Mineralogie, Zoologie, vergleichenden Anatomie und Botanik, kurz in allen Wissenschaften, welche sich auf die organische und unorganische Natur beziehen, wohl bewandert zu sein. Mit solchen Kenntnissen ausgerüstet würden die Historiker, wie die Geologen, selten verfehlen, aus den mannichfachen ihnen durch vergangene Ereignisse überlieferten Monumenten korrekte philosophische Schlüsse zu ziehen. Sie würden wissen, auf welche Verbindung von Ursachen sich analoge Wirkungen zurückführen ließen, und sie würden häufig im Stande sein, durch Schlußfolgerungen die Kunde über viele in den unvollständigen Archiven früherer Zeitalter nicht verzeichnete Ereignisse zu ergänzen. Weil aber solche umfassenden Kenntnisse kaum für den Einzelnen erreichbar sind, ist es nöthig, daß Männer, welche ihr Leben verschiedenen Fächern gewidmet haben, ihre Anstrengungen vereinigen, und wie der Historiker von dem Alterthumsforscher und von denen Beistand empfängt, welche die verschiedenen Zweige ethischer und politischer Wissenschaft kultivirt haben, so sollte sich der Geologe die Hülfe vieler Naturforscher zu Nutze machen, namentlich solcher, welche die fossilen Überreste untergegangener Thier- und Pflanzenarten studirt haben.

Die Analogie der Monumente, welche die Geologie zu Rathe zieht, und derer, welche für die Geschichte verwendbar sind, erstreckt sich indessen nicht weiter als auf eine Klasse historischer Denkmäler — auf solche, von denen man sagen kann, daß sie *absichtslos* von früheren Begebenheiten Kunde geben. Die Kähne und Steinärte z. B., welche sich in unsern Torfmooren vorfinden, gewähren einen Einblick in die rohen Kunstfertigkeiten und Sitten der frühesten Bewohner unsrer Insel; vergrabene Münzen bestimmen die Zeit der Regierung eines römischen Kaisers, alte Verschanzungen bezeichnen einstmals von einer Eroberungsarmee besetzte Distrikte und zeugen von der ehemaligen Methode, militärische Befestigungen anzulegen; die ägyptischen Mumien werfen Licht auf die Kunst des Einbalsamirens, die Bestattungsgebräuche und auf die Durchschnittsstatur des menschlichen Geschlechtes im alten Ägypten. Diese Klasse von Denkmälern steht an Autentizität keiner anderen nach; sie bildet aber nur einen kleinen Theil der Hülfsquellen, auf welche sich der Historiker verläßt, in der Geologie dagegen die einzige Art des Beweises, welche uns zu Gebote steht. Aus diesem Grunde müssen wir nicht erwarten, über irgend eine Reihe von Ereignissen, welche außerhalb des Bereiches der Geschichte liegen, vollständige und zusammenhängende Berichte zu erhalten. Wenn aber das Zeugniß geologischer Monumente auch häufig unvollkommen ist, so besitzt es wenigstens den Vorzug, von jedem Verdachte falscher Darstellung frei zu sein. Wir können uns in den Schlüssen, welche wir ziehen, in derselben Weise irren, wie wir uns oft über das Wesen und die Wichtigkeit von täglich im natürlichen Verlaufe der Dinge vorkommenden Phänomenen täuschen; aber nur in Bezug auf die Interpretazion sind wir dem Irrthume unterworfen, ist diese korrekt, so ist unsere Informazion sicher. Sir Charles Lyell blieb bis in sein spätes Alter geistig rege, thätig und produktiv, und giebt also einen Beweis mehr für das, was einer unserer größten Staatsmänner, Lasker in seinem Aufsatze über Erziehung und Anlage, (Deutsche Rundschau) über den Werth und das Wesen des Alters gesagt hat. E. R.

Gätschenberger: Zwei Meisterwerke des altenglischen Dramas.*)

Es ist ja an und für sich ein ganz lobenswerthes Streben, ältere Erzeugnisse der Literatur, von denen man denkt, daß sie mit Unrecht der Vergessenheit anheimgefallen sind, wieder ans Licht zu bringen. Es kommt gewiß vor, daß wirklich unverdientermaßen gute Sachen nicht hinreichend Beachtung finden, bis sie durch einen glücklichen Zufall oder eine geschickte Hand aus dem Staube, in dem sie lagen, hervorgezogen werden. Der prätenziöse Titel vorliegender Übersetzung will uns glauben machen, daß wir es hier mit der Auferstehung zweier großen Dramen zu thun haben. Es handelt sich um Philipp Massingers, „a new way to pay old debts" und um Thomas Otways „Venice preserved". Beide Stücke gehören dem 17. Jahrhundert an, aber nicht der Shakespeare'schen Richtung: vielmehr sind beide als Schüler Ben Jousons zu bezeichnen. — Gätschenberger hat sich aber nicht damit begnügt, die Stücke zu übersetzen, sondern in beide hat er Motive hineingetragen, die zur bessern Ausstaffirung dienen sollen. Uns will nun zunächst bedünken, daß wenn jene Stücke wirklich solche „Meisterwerke" sind, der Übersetzer schon aus Pietät lieber seine bessernde Hand hätte zurückhalten sollen. Die Erfahrung hat doch gelehrt, daß alle diese Be- und Überarbeitungen älterer Dichter wenig ersprießlich gewesen sind. Doch darin mag ja Gätschenberger anderer Ansicht sein. Gewiß aber läßt sich mit ihm rechten, über die Art und Weise, wie er ausgebessert hat. Massingers Lustspiel riecht stark nach der Kneipe, so daß es ganz gerechtfertigt erscheint, wenn Gätschenberger diesen Duft in Salonparfüm umzusetzen versucht und besonders die weiblichen Charaktere veredelt. Aber aus einem Stück in Holbergs Manier ein modernes Drama zu schaffen, das ist eine schwere Aufgabe, die Gätschenberger keineswegs gelöst hat. Solche Generale, die sich zu Vertrauten in der Liebesaffaire einer ihrer Lieutenants machen, den sie kaum kennen gelernt haben, Parasiten und Wucherer, die fortwährend schimpfen, adelige Verschwender, die mit dem Bedienten auf gleichem Fuße verkehren — solche Figuren passen nicht mehr für unser Lustspiel. Da hätte der Verfasser viel besser gethan, er hätte den Personen ihre guten alten Namen gelassen,

*) London, F. Wohlauer, 1874.

Digitized by Google

ebenso die alte Intrigue und den alten Konversationston, der immer noch besser war, als das Gemisch von modernen Phrasen und altmodigen, das den Eindruck seiner Übertragung wesentlich beeinträchtigt. — Besser will uns die Bearbeitung von „Venice preserved" erscheinen. Erstens ist es Gätschenberger hier gelungen, ein wirklich gutes Motiv in die Handlung hineinzubringen, — ich verweise auf die Vorrede — und zweitens hat er die Sprache weniger mißhandelt als in Massingers Stücke. Nur fordert das Trauerspiel unwillkürlich zu einem Vergleich mit Schillers „Fiesko" auf, und da steht es doch weit zurück. Bei beiden handelt es sich um eine Verschwörung in einer italiänischen Republik gegen die Dogen, bei beiden spielt das Verhältniß zwischen dem Hauptverschwörer und seiner Gattin, wenn auch eine verschiedene, doch sehr wesentliche Rolle. Der Unterschied ist der, daß im Fiesko das Attentat glückt und die Handlung mit unwiderstehlicher Gewalt uns fortreißt, während bei Otway der Doge rechtzeitig den Aufstand erstickt und die Hauptbetheiligten auf dem Schaffot sterben. Unter dieser Parallele und bei dem angedeuteten Verhältniß aber muß ein Stück, selbst von großen Vorzügen, leiden und in den Schatten treten. — Gätschenberger hat sich nicht bewogen gefühlt, die Jamben des englischen Dichters in deutschen Versen wiederzugeben, weil „die deutschen Schauspieler die gebundene Rede scheuten". Damit hat er sich den einzigen Vortheil entgehen lassen, den er vor Schiller haben konnte; außerdem wirkt aber diese von den höchsten Affekten getragene Sprache in Prosa — gerade wie in Schillers Jugendstücken — auf die Dauer recht ermüdend. Von der Sprache der Übersetzung ist noch zu merken, daß sie auch in diesem Stücke von Härten und Unbeholfenheiten durchaus nicht frei ist — in Rücksicht darauf können wir uns also gratuliren, daß er wenigstens keine Verse gemacht hat; denn, was hätten wir da zu hören bekommen! S.

Frankreich.

Ein französischer Plutarch.

III.

Wir haben in dem Vorhergehenden die Orleanisten, die Bonapartisten, die Ultramontanen besprochen und der ungeduldige Leser frägt, wo denn die Republikaner der dritten Republik blieben? Wir selbst haben uns diese Frage des öfteren vorgelegt und müssen befürchten, sie durch die folgenden Aufzählungen nicht zur allgemeinen Befriedigung beantworten zu können. Wir beginnen, ehe wir zum schweren Geschütz übergehen, mit den Plänklern der Partei.

Es giebt mehr als anderswo in Frankreich Leute, die in der systematischen Opposition gegen die bestehende Ordnung ihren Lebensunterhalt suchen und reichlich finden, die unter den Bourbons orleanistisch, unter den Orleans bonapartistisch, unter den Bonapartes republikanisch und unter der Republik kommunistisch gesinnt sind. Genußmenschen ohne Würde, ohne Prinzip, nur geleitet von Eitelkeit und Erwerbstrieb, Bajazzos der öffentlichen Meinung, Klowns der Parlamente, stets bestrebt, Aufsehen zu erregen und von sich sprechen zu machen. Wer Volksaufläufe, Katzenmusiken und ähnliche Äußerungen des öffentlichen Mißfallens in ihrem Entstehen zu beobachten Gelegenheit hatte, wird sich erinnern, daß die Initiative hierzu fast stets von Gassenjungen ausging, daß aus ihren Reihen der erste Pfiff ertönte und der erste Stein nach dem verhaßten Fenster flog. Die Rolle der Gassenjungen bei Straßenaufläufen spielen die „Boulevardiers" in der französischen Tagespresse. Das Bezeichnendste aber ist, daß, wenn sie Alles durcheinander gebracht und den größten unberechenbarsten Schaden angerichtet, sie für sich die mildernden Umstände der Unzurechnungsfähigkeit in Anspruch nehmen und es giebt Leute, die sie ihnen zugestehen. Überhaupt ist die öffentliche Meinung in Frankreich ziemlich nachsichtig gegen sie. Sie haben die Masse der Indifferenten für sich, denen jeder geistreiche Angriff auf das Bestehende eine unnennbare Wonne verursacht. Der verderbliche Einfluß, den sie auf das öffentliche Leben üben, mag noch so oft und schlagend nachgewiesen werden, — es ist dies sogar ein Punkt, in dem die Franzosen einigen fremden Tadel ertragen — aber wie gewisse Eltern die Strafpredigten Fremder über ihre Kinder überhaupt mit anhören, um sodann ihre Sprößlinge unter Thränen ans Herz zu ziehen, so wird der ächte Pariser stets den besten Trost gegen die Bedrängniß der Zeiten und die Anklagen des Vaterlands in den Spalten suchen, wo der „esprit gaulois" seine höchsten und letzten Triumphe feiert.

Auch Murray, der gegen Paul Gaenier aus Cassagnac, den Bonapartisten, unerbittlich zu Gericht sitzt, ist voll zärtlicher Theilnahme für Henri von Rochefort, den Republikaner. „Er verdient," nach seiner Ansicht, „in Wahrheit mehr unser Mitleid, als unseren Tadel. Man hat ihn einen Gamin genannt und die Bezeichnung geziemt ihm wohl. Aber er ist auch ein Gentleman. Wenn er ohne Urtheil ist, so hat er wenigstens Herz und Geist und ein tiefes Ehrgefühl, das, wenn es sich manchmal verdunkeln konnte, ihm niemals gänzlich in die Brüche ging." Die Umstände seiner neuerlichen abenteuerlichen Flucht haben auch das deutsche Publikum in letzter Zeit wiederum an ihn erinnert. Henri von Rochefort ist bekanntlich der Sohn eines Legitimisten, des Marquis von Rochefort Luçay, der sich unter dem Namen „Edmard Rochefort" nicht ohne Erfolg als dramatischer Autor versuchte. Henri wurde eines Tages von Herrn von Villemessant entdeckt, der seine Mitarbeiterschaft am Figaro jährlich 30,000 Frs. hoch schätzte und bezahlte. Das ungeheure Aufsehen, das die „Laterne" hervorbrachte, die ihr Entstehen mehr der persönlichen Ranküne, als der politischen Überzeugung verdankt haben soll, verwirrte Rochefort den Kopf und brachte ihn auf die Idee, sich für einen großen Mann zu halten. Er ließ sich in die Kammer wählen, die er jedoch bald mit dem Gefängniß vertauschte, aus dem ihn das Volk befreite. Während der Belagerung von Paris war er Präsident der Barrikadenkommission, — das einzige Fach offenbar, in dem man einige Vorkenntnisse bei ihm voraussetzen konnte — und entwickelte hierbei eine so große Energie, daß er am 8. Februar 1871 abermals von der republikanischen Partei mit 165,000 Stimmen zum Abgeordneten gewählt wurde. Während der Kommune soll er die Anregung zur Zerstörung des Hauses Thiers gegeben haben, eine Heldenthat, die ihm der greise Staatsmann damit vergalt, daß er sich auf das Eifrigste bestrebte, von der Begnadigungskommission seine Begnadigung zu erlangen. Weniger bekannt und einigermaßen überraschend dürfte es sein, daß Rochefort bei Gelegenheit seiner Verheirathung, die er zur Legitimirung seiner Kinder vom Gefängniß aus vornahm, sich als gläubigen Katholiken bekannte, der niemals im Herzen von der Kirche abgefallen sei.

Es ist ein ziemlicher Schritt von Henri Rochefort und Paul de Cassagnac zu Emil von Girardin, den Viele für den ersten Journalisten Frankreichs halten. Nichtsdestoweniger bietet er Ähnlichkeitspunkte genug mit ihnen, um uns als Übergang zu dienen.

Digitized by Google

Es geht das Gerücht, oder vielmehr Herr von Girardin behauptet selbst von sich, daß er jeden Tag eine neue Idee habe. „Montags ist seine Idee, daß Guizot der Mann sei, den Frankreich braucht, Dienstags, daß er sich darin getäuscht habe, Mittwochs ist er bereit, einen loyalen Versuch mit der Republik zu machen, und Donnerstags findet er, daß die einzig mögliche Regierungsform in Frankreich das Kaiserreich sei. Da ihn aber dieses am Freitag arretiren läßt, nimmt er in einem feierlichen Leitartikel seine Beitrittserklärung zurück, um Sonnabends mit Börse und Feder für das Plebiszit einzutreten. In Folge davon figurirt sein Name auf der Liste der künftigen Senatoren. Aber am Sonntag, mitten unter den Feuersbrünsten der Kommune bleibt er muthvoll in Paris und redigirt eine neue Zeitung: das föderale Frankreich, das die Zerstücklung des Vaterlandes in 15 Staaten anempfiehlt, wahrscheinlich mit der „Idee", selbst Präsident derselben zu werden."

Girardins Auftreten in der Journalistik machte Epoche. Niemand kam ihm an savoir faire gleich. Mit einem Anfangsfonds von 100 Francs gelang es ihm, sich bald ein sehr bedeutendes Vermögen zu erwerben. Er hatte die „Idee" der billigen Journale. Als ächter Spekulant stand er niemals an, ein Blatt so lange tief unter den Herstellungskosten zu verschleißen, bis die immer wachsende Zahl der Abonnenten nicht nur den anfänglichen Ausfall deckte, sondern auch einen hohen Reingewinn ergab.

Trotz Girardins intimen Beziehungen mit den Häuptern der dritten Republik glaubt ihm Murray die Eigenschaft des Liberalen absprechen zu dürfen. Sein Verdikt ist streng, aber vielleicht gerecht: „Herr von Girardin", äußert er sich, „schreibt gegenwärtig weniger als früher und es ist dies ein Unglück, das wir nicht allzusehr zu beklagen haben. Denn wenn er seine Landsleute an die billigen Journale gewöhnte, so hat er auch in ihnen den Geschmack für seichte und oberflächliche Gedanken erzeugt, die nach außen glänzen, innen aber leer sind. Er ist einer von denen, die am meisten dazu beigetragen haben, den Strom der öffentlichen Meinung in ein falsches Bett zu lenken, indem er in den Franzosen die thörichte Neigung zum Heroenkultus entwickelte und alles Selbstvertrauen zerstören half. Obwohl er sich von Zeit zu Zeit zum Vertreter liberaler Ideen macht, hat er doch keinen Anspruch, unter die Liberalen gezählt zu werden. Die liberale Partei giebt den Soldaten den Vorzug, die, wenn sie weniger glänzen, doch auch zuverlässiger sind, weniger geneigt, sich von konträren Winden hinreißen zu lassen und überhaupt weniger egoistisch und weniger eitel."

An die der Journalisten mag sich die Besprechung einiger bedeutender Schriftsteller fügen, die Murray unter seine Männer der dritten Republik aufgenommen hat, obschon sie sich nur zum Theil und mit Vorbehalt der Republik überhaupt und der dritten insbesondere angeschlossen haben. Edmond About war bis zu seiner neuerlichen Wiederbekehrung seines Zeichens Bonapartist. Der Umstand, daß er der Lieblingsschriftsteller der Kaiserin Eugenie war, mochte dazu beigetragen haben, ihn mit dem System des Kaiserreichs zu befreunden. Die Bewunderung, die Murray über Abouts Schriften empfindet, scheint etwas übertrieben. Es ist etwas viel gesagt, daß er einige der reizendsten Sachen geschrieben habe, die jemals in französischer Sprache veröffentlicht wurden. Sein Band über das zeitgenössische Griechenland ist trotz seines großen Erfolges nicht viel mehr, als eine Touristenschrift von ächt französischer Oberflächlichkeit und Skandalsucht, und auch seine „Question romaine" verdankt den größeren Theil des Aufsehens, das sie seiner Zeit erregte, dem Umstand, daß man darin die persönlichen Ansichten des Kaisers über die Sache zu finden glaubte. Abouts Romane sind ohne sonderliche Originalität, doch zum Theil sehr hübsch und spannend, seine Theaterstücke wurden — wie er behauptet durch die Umtriebe der griechischen und römischen Partei — in Paris und anderswo ausgepfiffen.

Auch Victorien Sardou, der durch seinen „Rabagas" einen so glänzenden Beweis seines politischen Skeptizismus gegeben hat, wird es schwer sein, zu den überzeugten und aufrichtigen Anhängern der Republik zu zählen. Der außerordentliche materielle Erfolg dieses Dramatikers konnte nicht umhin, Neid und Bedenken hervorzurufen. Eine ziemliche Anzahl derjenigen, die ihn nun nachzuahmen streben und sich wenigstens faktisch zur Schule der Sardouisten bekennen, bekämpfte ihn zuerst auf das Lebhafteste. Sie frugen sich, wie Stücke, die bei näherer Analyse oft so schwache, verbrauchte und hinfällige Materialien ergaben, das Publikum so lange in Athem erhalten konnten. Aber sie vergaßen, daß eine gewisse Banalität einen sehr großen und sehr allgemeinen Erfolge mehr nützt, als schadet, daß kunstvolle Entwickelungen und scharfsinnig erdachte Intriguen auf das größere Publikum stets einen stärkeren Reiz üben, als Neuheit der Grundidee und Vertiefung der Charakteristik. Im Übrigen wäre es ungerecht, Sardou ein sehr bedeutendes Talent abzusprechen. Er ist nicht nur Meister in der Mache und besitzt Handwerksgeheimnisse, die ihm bisher noch Niemand abgelauscht hat, seine „Patrie" und „Haine" haben bewiesen, daß er auch den Kothurn besteigen kann und in seinen glücklichen Stunden nicht nur theatralische Effekte, sondern auch ein tragisches Interesse wach zu rufen versteht.

Das Glück lächelte ihm nicht im Beginn seiner Laufbahn. Sein erstes Stück: „La Taverne des Étudiants" fiel durch. Fünf Jahre lang machte er keinen zweiten Versuch. Erst seine Heirath mit einer Schauspielerin, Fräulein von Brécourt, die selbst um sich seiner angenommen hatte, als er krank und aller Hülfsmittel beraubt daniederlag, brachte ihn wieder mit der Bretterwelt in Berührung. Seine Gattin empfahl ihn der Déjazet. Er schrieb ein Stück für sie — Candide — das mit Erfolg aufgeführt wurde. Heute ist Victorien Sardou Millionär. Er bewohnt eine reizende Villa in Marly, wohin er sich mit seiner zweiten Gattin zurückgezogen hat, um vielleicht der Welt fortan, ungetrieben vom Stachel der Noth, gereiftere und ausgetragenere Früchte seines Talentes zu schenken.

Alexander Dumas fils mischt sich erst seit Kurzem und ohne sonderliches Glück in Politik durch Broschüren, in denen er Paradoxen vertheidigt, und durch Stücke, deren pomphafte Verreden weithin verkünden, daß hier soziale Schäden schmerzlos und radikal geheilt werden. Die Art, mit der Dumas an der Regenerazion Frankreichs arbeitet, hat den entschiedenen Nachtheil, daß immerhin einige Meinungsverschiedenheit darüber herrschen kann, ob die Demimonde in der Permanenz und der unvermeidliche Ehebruch, den der französische Aristoteles, wie es scheint, als vierte in den Bund der drei Hauptregeln des Dramas aufgenommen hat, nicht vielmehr dazu dienen, an ihre Erscheinung zu gewöhnen und mit allen ihren Eigenthümlichkeiten vertraut zu machen.

Murray fällt folgendes Urtheil über einen Schriftsteller, von dem man es immerhin sehr beklagen muß, wenn er in falsche Bahnen einlenkt: „Herr Dumas glaubt sich noch unter dem Kaiserreich. Er vergißt, welche Entbehrungen, welches Elend die meisten französischen Familien seitdem erlitten haben. Er wählt Beispiele von Verbrechen und Schlechtigkeit, die in den bösesten Tagen der Geschichte für monströs und erzeptionell

gezeiten hätten, hält sie seinen Landsleuten vor Augen und bittet sie, sich darin wie in einem treuen Spiegel wiederzuerkennen. Wenn man die Verdikte, welche Dumas in seinen Stücken und Broschüren über seine Landsleute gefällt hat, sammeln würde, müßte man nothwendig auf den Gedanken kommen, daß die Franzosen in politischer, sozialer und intellektueller Beziehung das leichtfertigste, prinzipienloseste, ausschweifendste und unwissendste Volk der Erde seien. Gegen ein solches Urtheil wird es erlaubt sein, Protest einzulegen. Es giebt in Wahrheit wenig Länder, wo die Ehrenhaftigkeit gewöhnlicher, die praktische Moral tiefer eingewurzelt und die Achtung vor dem Gesetze allgemeiner wäre, als in Frankreich. Dies nicht zu wissen beweist entweder ein oberflächliches Studium des Nazionalcharakters, oder einen Cynismus, der, wenn er chronisch geworden ist, den davon Befallenen verhindert, die Dinge in ihrem wahren Lichte zu sehen."

Wir wiederholen, daß es ein Engländer ist, der diese Beobachtungen anstellt. Es mag dahin gestellt bleiben, wie viel daran optimistisch ist; rühmenswerth wird die Bescheidenheit eines Volkes immer bleiben, das so nuvortheilhafte Spiegel das Stück mit 300,000 Francs bezahlt; denn dies ist ungefähr die Summe, die Dumas jede seiner Komödien eindringt.

Die Herrn Erkmann-Chatrian sind Leute nach dem Herzen Murrays. Man rühmt an ihnen, daß sie ungemein viel zur Aufklärung der unteren Stände beigetragen und durch Untergrabung der Napoleonischen Legende sich Anspruch auf den Nazionaldank erworben hätten. Wir vermögen denen den Titel wahrer Patrioten nicht zu geben, die nur einen veralteten Chauvinismus durch einen lebensfähigen, neuen ersetzen und es als den Aufgaben der Kunst nicht widersprechend betrachten, den Nazionaldaß im Volke zu verbreiten und zu steigern. Interessant ist, was Murray bei dieser Gelegenheit über den Verfall des französischen Romanes berichtet, den er ganz auf Gründe ökonomischer Art zurückführen zu dürfen glaubt. Da Romane in einem Band zu 3 Francs veröffentlicht werden, müssen sie einen wirklichen Werth haben, wenn davon soviel verkauft werden soll, um die Kosten zu decken. Beliebte Schriftsteller finden es viel vortheilhafter um einen jährlichen Gehalt von 60,000 Francs wöchentlich ein halbes Dutzend Artikel zu schreiben, als Romane, die ihnen 8 Monate Arbeit kosten würden und höchstens 5000—12000 Frcs. einbrächten. Gewiß ein ökonomisch unanfechtbarer Standpunkt! Uns aber bleibt der Trost, daß wir in künstlerischer Beziehung nicht allzuviel an Werken verlieren dürften, die aus Erwägungen von so durchaus praktischer Natur unterbleiben! G. B.

Napoleon-Album.

Die bonapartistischen Beeinflussungen der Wahl in der Nièvre hatten bekanntlich zur Folge, daß nach einer stürmischen Sitzung der Assemblée nationale eine parlamentarische Untersuchungs-Commission ernannt wurde. Dieselbe erstattete der Versammlung in der Sitzung vom 25. Februar durch Herrn Savary einen Bericht, der das ganze bonapartistische Gewebe an den Tag legte und gewissermaßen als „artistische" Beilage eine Auswahl bonapartistischer Photographien brachte, wie sie in Tausenden unter die biedere Landbevölkerung Frankreichs vertheilt worden waren. Dieses 41 Blätter zählende Album hat in den französischen Blättern die verschiedenste Beurtheilung gefunden. Einen künstlerischen Werth hat es in keiner Weise; Interesse kann es nur bieten, weil es zeigt, welche Agitazionsmittel der Bonapartismus benutzen zu müssen meint; bei den meisten Beschauern wird es nur ein mitleidiges Lächeln hervorrufen. Das Hauptbild ist kriegerischer Natur: Napoleon III. reitet auf ungestümem Rosse über ein mit Todten und Verwundeten bedecktes Schlachtfeld. Vielleicht ist es die Unglücksstätte von Sedan; die Unterschrift fehlt; Eindruck kann das Bild nur auf die unwissendste Landbevölkerung machen. Auf den meisten der anderen Bilder treten uns die Napoleoniden massenhaft entgegen, poetisch aus einem Veilchenstrauß hervorragend, oder in den verschiedensten Gruppirungen am Tisch sitzend, ein Buch vor sich haltend, ziemlich mürrisch dreinschauend. Wo die Gruppe auf Mutter und Kind zusammenschmilzt, fehlt im Hintergrunde nicht die schnauzbärtige Büste des würdigen Vaters. Hier hält der Dritte den Vierten, der das Alter des Kniefchaukelns freilich längst hinter sich zu haben scheint, auf dem Schooß; noch idealer ist ein Familienbild, das auch den Ersten, Josephine und Hortense leibhaftig zeigt. Von diesen merkwürdig inhaltlosen Erzeugnissen photographischer Kunst unterscheiden sich, freilich auch nicht gerade vortheilhaft, einige politische Darstellungen, die sich Fälschung der Geschichte gestissentlich zur Aufgabe zu machen scheinen. Der Vierte steht auf einem Schild, der von einem Soldaten, einem Arbeiter, einem Bauer und einem Bürger gehalten wird. Vox populi, vox Dei, und Tout pour le peuple et par le peuple bilden die erläuternde Umschrift. Der junge Held schwingt in einer Hand Siegespalmen, in der anderen die Trikolore. Napoleon III. ist auf einem anderen Bilde von Sprüchen der Schrift umringt: die Hungrigen speisete er, die Nackenden kleidete er (Tob. I, 20). Das Herz jedermanns in Israel folget ihm (d. h. Absalom) nach (2 Sam. 15, 13). Er tröstete den Armen im Elend (David (!) 6, 41) u. s. w. Als Unterschrift: Welchen Muth gewährt nicht der Gedanke, daß die Vorsehung in äußerster Gefahr Ein Wesen zum Retter Aller auserwählt. Als Quelle für letzteren trostreichen Spruch hätte der Gleichförmigkeit wegen (Dez. 2) angegeben sein sollen. B—l.

Italien.

Ein Preisstück.

Das Wiedererwachen in allen Zweigen geistigen Lebens scheint auch einen frischen Luftzug in die italiänische Belletristik zu bringen, die dessen sehr bedarf. Während die alten italiänischen Schöpfungen auf dem Gebiete der Phantasie sich durch ihre Anmuth und Formschönheit auszeichneten, welche einen mit angeborenem Kunstgefühl gewählten Inhalt leichteren oder auch, wie bei Dante, tiefsten Gehaltes, mit der passenden naturgemäßen Form zu umkleiden verstanden, hat die neuere Literatur auf diesem Gebiete vergebens danach gestrebt, die alten klassischen Vorbilder zu erreichen. Eine gewisse Weitschweifigkeit, eine gewisse Schwere haftet an den meisten derartigen Produkzionen, ein suchendes Ringen nach leichter anmuthiger Form als geeignetes Gefäß für einen, das Interesse erregenden, aber doch erst durch Harmonie von Stoff und Form befriedigenden Inhalt. Während zur Zeit des Glanzes der italiänischen Belletristik die Franzosen wie das übrige zivilisirte Europa bei den formgewandten Kindern der alten Heimat von Kunst und Schönheit in die Schule gegangen, sind die Franzosen im Laufe der Alles wandelnden Zeit zu Musterbildern ihrer ehemaligen Lehrmeister herangereift. Besonders eine von ihnen mit Vorliebe gepflegte Form der

Digitized by Google

leichteren dramatischen Darstellung, in der vorzüglich einer der geistvollsten und formvollendetsten Vertreter neuerer französischer Literatur, Alfred de Musset, große Erfolge erzielt, eine Form, welche sich durch ihren auf fein pointirten Ausdruck hinzielenden Charakter vor allem für die elegante, logisch scharfe französische Sprache eignet, hat seit einiger Zeit eifrige Nachahmung bei den Italiänern gefunden, deren Sprache an musikalischem Reiz wie an Reimgewandtheit die französische ja weit übertrifft, während sie ihr an Eleganz und Prägnanz des Ausdrucks gleichkommt. Trotzdem war es bisher wohl nur sehr selten, oder wohl überhaupt kaum gelungen, die, eine besondere Anmuth der Form bedingenden Proverbes mit der Leichtigkeit und Grazie der französischen Vorbilder auszustatten, und dabei auch dem leichten Inhalt ein fesselndes Interesse einzuhauchen. — Das beste, was Referent unter derartigen italiänischen Erzeugnissen aufgefallen, dürfte wohl das reizend frisch geschriebene Proverbio sein: „Donna pregata nega e disprezzata prega“*), das von der Sezione Filodrammatica dell' Academia dei Rozzi di Siena einen Preis erhalten. Mit leichter Hand skizzirt treten die Charaktere der verschiedenen Persönlichkeiten dennoch deutlich und lebensvoll hervor. Der Inhalt ist leicht genug für diese tändelnde Form dramatischer Handlung, ohne dabei eines feinen psychologischen Interesses zu ermangeln. — Die Sprache ist leicht, gewandt und anmuthig; Form und Inhalt decken sich in jeder Beziehung. M. B.

Griechenland.

Neugriechischer Aberglaube.

Die Zahl der abergläubischen Vorstellungen, welche im modernen Hellas herrschen und in wahren Kinderspuk ausarten, ist Legion. Die Türken selbst sind nicht abergläubischer als die Urenkel eines Volkes, das einen Sokrates, Plato und Aristoteles aus seiner Mitte erstehen sah. Die modernen Hellenen scheinen nach der Darstellung der bedeutendsten Touristen die Vorurtheile aller Zeiten und Völker gleichsam zusammengetragen zu haben zu „einem grausen Gemisch.“ Nicht ein einziger Aberglaube der antiken Welt ist abhanden gekommen — die Abkömmlinge haben das vollständige Erbe angetreten und mit dem Pfunde eifrig gewuchert.

Überall sehen sie den Einfluß böser Geister — zur Abwehr aller Arten von Unglück und Widerwärtigkeiten haben sie Schutzheilige in ihren Sold genommen. Sie bevölkern die Natur mit unsichtbaren Geistern; selbst den Todten gönnen sie keine Ruhe, denn sie kehren auf die Oberwelt als Vampyre oder Brukolokas zurück, sofern man sie nicht rechtzeitig zur Ruhe verweist.

Tournefort berichtet uns eine ergötzliche Geschichte von einem solchen Blutsauger, der alle Welt malträtirte und den man nur „mit Geschicklichkeit und List“ zur Ruhe brachte; ein ganzes Dorf wurde in Mitleidenschaft versetzt und schwitzte Blut, um den Streichen, die das Gespenst angeblich spielte, ein Ziel zu setzen.

Nirgends treibt die Magie ein so freies Spiel als im modernen Griechenland; nicht nur glaubt man fest an sie, sondern man ist auch steif und fest davon überzeugt, überall auf ihre Wirksamkeit zu stoßen — den ganzen Tag kämpft man dagegen an und die Träume der Nacht geben dem Aberglauben wieder frische Nahrung.

Ein zweiter französischer Kulturhistoriker Pouqueville hat sich der mühsamen Arbeit unterzogen, die gesammten Vorurtheile der Neugriechen zu sammeln und zu klassifiziren — wir wollen ihm zur Belehrung unsrer Leser nur einen geringen, aber immerhin für unsre Zwecke genügenden Theil entlehnen.

„Die Wechselfieber“ — so spricht sich der eben so gründliche als scharfsinnige Beobachter aus — „entstammen angeblich dem Einfluß böser Geister; andere Krankheiten werden dem Neide zugeschrieben. Auch muß man sich hüten, die Schönheit zu bewundern oder von dem Wohlbefinden eines Menschen, der Gesundheit eines Thieres zu sprechen, ohne dabei auszuspucken und das Wort Skordon (Knoblauch) folgen zu lassen, um die böse Luft zu vertreiben.“ (Es erinnert uns dies, beiläufig bemerkt, an die in der Mark Brandenburg unter dem Volke noch immer verbreitete Redeweise in ähnlichen Situationen: dreimal unberufen, Knoblauch.) „In Griechenland“ — so fährt Pouqueville fort — schreibt man den Namen dieser oder jener Krankheit auf ein dreieckig geschnittenes Stück Papier, das man beim Eingange des Zimmers, wo der Kranke liegt, anheftet, um seine Genesung zu bewirken. Der Gesang der bezahlten Klageweiber hat seine gute oder böse Vorbedeutung. Gleichzeitig mit dem Austragen eines Sarges zum Friedhof wird im Trauerhause ein Topf zerschlagen.

Wenn sich bei Nacht ein Blatt bewegt, das Käutzchen melancholisch schreit, so überläuft den feigen Enkel der Marathonskämpfer ein kalter Schauer. Ja der Fischaar selbst vermag, wenn sein Gekrächz bei Nacht die Stille unterbricht, eine ganze Gegend in Aufruhr zu versetzen. Läuft einer Karawane ein Hase über den Weg, so macht sie augenblicklich Halt, bis ein Wanderer, der das Teufelsthier nicht gesehen, desselben Weges zieht und so die Bezauberung aufhebt. Wer nüchternen Magens einen Esel schreien hört, wer einem Popen oder einem Mönche mit Aufgang der Sonne begegnet, ist angsterfüllt, weil er nun besorgt, im Verlauf des Tages vom Pferde zu stürzen oder sonst irgend ein unvorhergesehenes Unglück zu erleiden.

Gewitter, die sich im Osten zeigen, sind der Schrecken des Landmanns; Sonnen- und Mondfinsternisse werden als Vorboten von Trübsal betrachtet. Streckt Jemand einem Neugriechen die Hand so entgegen, daß alle fünf Finger dabei sichtbar sind, so glaubt er sich behext. Schon beim bloßen Aussprechen der Zahl fünf fügt man eine Formel der Verwahrung oder Entschuldigung hinzu, weil diese Zahl von böser Begleitung und der schlimmsten Vorbedeutung ist. Gefährlich ist es gleichfalls von Hexen zu reden, ja selbst das bloße Wort darf nicht über die Lippen kommen. Theodor Bodin.

Süd-Amerika.

Land und Leute in den Laplataſtaaten.

(Von Dr. C. Schwalbe.)

VII.

Die Bevölkerung der Argentinischen Republik.

Es ist schon öfter erwähnt worden daß die Bevölkerung der Laplataſtaaten im Vergleich zu der Ausdehnung derselben eine sehr geringe ist. Eine ziemlich genaue Zählung wurde im Jahre 1869 vorgenommen.

Die ganze Republik hatte 1,877,490 Einwohner. Dabei sind aber die Indianer der Pampa und des Guan Chaco mitgeschätzt.

*) Von Celso Pellizzari. Nuova Antologia. Februar 1875.

Zieht man dieselben (93,291 Köpfe, eine ganz willkürliche Zahl) ab, so bleiben für die wirklich unter Argentinischer Regierung stehenden Provinzen 1,784,179 Einwohner. Davon kommen 495,107 auf die Provinz Buenos-Ayres und auf die 5 Provinzen, welche zu dem Flußgebiet des Paraná gerechnet werden können und welche für die Einwanderer von Bedeutung sind: Buenos-Ayres, Santa Fé, Entre Rios, Corrientes und Cordoba 1,058,026. Unter der Gesammteinwohnerzahl sind 1,536,698 Argentiner und 190,130 Fremde. Unter den Argentinern sind 741,309 männlich, 795,389 weiblich; unter den Fremden 138,328 männlich, 51,802 weiblich und davon 52,678 verheiratete Männer, 30,594 verheiratete Frauen. Von allen Fremden lebten 137,761 (100,335 männlich, 37,426 weiblich) in der Provinz Buenos-Ayres.

Nach diesen letzten Tabellen stellt sich die Gesammtbevölkerung auf 1,726,828. Es giebt dies die kleine Differenz von zirka 60,000 Einwohner im Vergleich mit der oben angeführten Gesammteinwohnerzahl.

Von solchen Ungenauigkeiten wimmelt der Zensus, die Zahlen haben also nur einen ungefähren Werth.

Die Zahl der Kinder im Alter von 1—14 Jahren wird auf 729,287 (377,910 männlich, 351,377 weiblich) geschätzt. Von den 729,289 Kindern unter 14 Jahren wurden 153,882 unehelich geboren; 28,319 Frauen haben sich als amancebadas, d. h. als femmes entretenues angegeben; nur 361 Mädchen haben sich als Prostituirte bekannt. Im Zensus wird mit Recht bemerkt, daß die Zahl der Prostituirten allein in der Stadt Buenos-Ayres mindestens zwanzigmal so viel beträgt, also 6—8000. Die Zahl der verheirateten Männer in der ganzen Republik beträgt ungefähr 200,000, die Zahl der heiratsfähigen 4—500,000.

Aus diesen Zahlen, die keinen ganz absoluten Werth haben, aber richtige Verhältnißzahlen sind, lassen sich ganz interessante Schlüsse machen. Wir sehen, daß in der Argentinischen Bevölkerung bei den Kindern bis zum 14. Jahre das männliche Geschlecht überwiegt, während in der Gesammtzahl das weibliche zahlreicher ist. Das Leben des Mannes ist also mehr bedroht, gefährdet durch die Revoluzionen und Raufereien, welche an der Tagesordnung sind.

Die Zahl der verheirateten Männer ist gering, trotz der Leichtigkeit mit welcher der Lebensunterhalt zu gewinnen ist. Da man nun nicht annehmen kann, daß die anderen 200,000 Männer sich vollständig des Geschlechtsgenusses enthalten, so muß man die Zahl der Prostituieten und der femmes entretenues noch viel höher ansetzen, als es im Census geschehen ist.

Jedermann, der die Laplatastaaten kennt, wird dieser Behauptung beistimmen. Die Zahl der unehelichen Kinder giebt einen weiteren Beweis; auf 1000 Kinder kommen 211 uneheliche, in Frankreich sind von 1000 Geburten 64 uneheliche.

Wir haben hier also unwiderleglich dargethan, daß die Leichtigkeit der Beschaffung einer Existenz nicht genügt, um die Männer zum heiraten zu bestimmen. Der Lebensunterhalt ist in den Laplatastaaten leicht zu verdienen Große Ansprüche an Schulbildung werden in dem Hietenstaat nicht gestellt. Mit 21 Jahren ist der Argentiner mündig und selbständig. In Europa kommen 100 Verheiratete auf 300, in Chile auf 380, in der Argentinischen Republik auf 451 Einwohner! Der Geschlechtstrieb ist unter den Argentinern sehr stark; jeder junge Mann, welcher einigermaßen etwas auf sich hält, bezahlt eine femme entretenue; die anderen benutzen die Prostituirten; die Heiraten werden meistens aus Geldinteresse abgeschlossen. — Die Häufigkeit der Ehen, das Alter, in welchem Ehen eingegangen werden sind Prüfsteine für die geistige und moralische Bildung einer Bevölkerung, aber nur zum Theil abhängig von dem materiellen Wohlstand derselben. Es ist hier nicht der Ort weiter auf diesen auch für unsere deutsche Entwickelung so wichtigen Gegenstand einzugehen.

Eine nothwendige Folge des außerehelichen Geschlechtsgenusses ist die Häufigkeit der Syphilis. Diese Krankheit hat in den Laplatastaaten eine ungemeine Verbreitung und bedingt nach und nach eine Degenerazion der Rasse.

Von der größten Wichtigkeit für den Auswanderungslustigen ist die Kenntniß der Menge der schon eingewanderten Europäer Im Mai 1872 gab es in den Laplatastaaten 120,000 Italiäner, 49,000 Spanier, 46,000 Franzosen, 15,000 Engländer, 11,000 Schweizer, 6000 Deutsche. Bei diesen Zahlen sind aber die Todesfälle am gelben Fieber nicht in Abzug gebracht.

Bekanntlich herrschte das gelbe Fieber in der Stadt Buenos-Ayres im Jahre 1871 mit einer fürchterlichen Heftigkeit. Man schätzt die Zahl der Todten auf 30,000. Die Angabe über die Zahl der Fremden stützt sich auf die Liste der Einwanderungsbehörde

Im Jahre 1872 wanderten im Ganzen 41,002 Personen ein, darunter waren 623 Schweizer und 269 Deutsche; die Hauptmenge bestand aus Italiänern, dem Geschlechte nach ungefähr fünfmal so viel Männer als Frauen.

Im Jahre 1873 wanderten 76,332 Personen ein, darunter höchstens 1000 Deutsche und 2000 Schweizer. Die Hauptmenge kommt wieder auf die Italiäner. Wir sehen aus diesen Angaben, daß die romanische Bevölkerung unter den Einwanderen vorwiegt, so vorwiegt, daß das germanische Element gar nicht zur Geltung kommen kann.

Auf 300,000 Romanen kommen höchstens 35 bis 40,000 Engländer, Schweizer und Deutsche! Selbst in den Ackerbaukolonien, welche hauptsächlich den Schweizern und Deutschen empfohlen werden, ist das germanische Element in der Minorität. Nach offiziellen Berichten waren in 35 Kolonien im Jahre 1872 16,678 Bewohner, darunter 8852 Romanen und 7826 Anglo-Germanen, nämlich 486 Engländer, 1483 Deutsche und 5858 Schweizer. Unter den Schweizern befindet sich aber eine ganze Anzahl romanischer Schweizer. Rechnet man nun noch, daß die Mehrzahl der Einwanderer aus Männern besteht von denen wenigstens ein Theil sich Argentinische Frauen nimmt, so kann man mit mathematischer Gewißheit sagen, daß die Anglogermanen in den Laplatastaaten keine Aussicht haben sich als Anglogermanen zu erhalten.

Sind doch selbst die Kinder von deutschen Eltern meistens in Gesinnung und Lebensweise vollständig Argentiner; gar nicht selten sprechen dieselben nicht einmal Deutsch.

Kleine literarische Rundschau.

— **Die deutsche Dichtung des neunzehnten Jahrhunderts.***) Dr. Julius Schröer, der Sohn des unter dem Namen Oeser bekannten österreichischen Gelehrten und Ästhetikers, hat seine populären Vorlesungen über literarische Verhältnisse der letzten 80 Jahre in einem starken Bande herausgegeben, welche leicht hätten in eine vollständige Literaturgeschichte verwandelt werden können. Der Verfasser hat es indessen mit Recht vorgezogen, den Vorlesungen ihre ursprüngliche Gestalt zu lassen. Werden

*) Leipzig, Verlag von F. C. W. Vogel, 1875.

Digitized by Google

sie dadurch auch zum Theil abgerissen, sind auch einzelne Mängel im Styl unvermeidlich, beginnt auch die Darstellung manchmal unvermittelt und schließt gleichfalls unvermittelt ab, so ist dennoch der lebendige Eindruck, einen geistvollen und kenntnißreichen Mann selbst reden zu hören, Ersatz genug für eine größere Abrundung in der Form. Es versteht sich von selbst, daß der Verfasser mit Goethe und Schiller beginnt, und den Weg über die Romantik zum nazionalen Aufschwung mit allen Ausländern und Seitenwegen mit uns zurücklegt. Gleichsam als Anhang bietet er drei Essais über Schillers Nachlaß, Goethe und die Frauen, und die Hebung der Schauspielkunst, von denen namentlich Schillers Nachlaß eine selbständige und in dieser Form noch nicht gegebene Forschung bietet. Daß er Viktor Scheffel unter die Gesammtüberschrift „Gelehrte Lyrik" genommen hat, wird manchem, obgleich es nicht ganz richtig ist, eine boshafte Freude machen, weil damit der Fehler unseres bedeutendsten lebenden Lyrikers in den Nerv getroffen ist. Zu den besten gehören übrigens die Bemerkungen des Verfassers über Süddeutsche; dem norddeutschen Charakter, ganz insbesondere Heinrich von Kleist, obgleich er ihn gegen andere vertheidigt, wird er dennoch nicht gerecht genug. Vielleicht daß die Zeit auch unsern süddeutschen Brüdern das rechte Begreifen dieses hinreißendsten aller Norddeutschen aufgehen läßt.

— **Moderne und antike Schicksalstragödie.** Kritik der modernen Anschauung über die Tragödie von Eugen Heinrich Schmidt.*) Diese kleine lesenswerthe Schrift wurde dem Verfasser, wie er selbst mittheilt, durch die Betrachtung der modernen Ansicht über die antike Tragödie in die Feder diktirt, indem er die Erfahrung machte, daß man diese Dichtung dem Wesen nach in eine Kategorie mit der modernen Schicksalstragödie stellt. Die Spitze seiner Kritik ist gegen das von modernen Ästhetikern erfundene Gesetz der tragischen Schuld gerichtet, welches das Wesen der antiken Tragödie bedingen soll. Der Verfasser läßt dagegen diese Bedingung nur als einen besonderen Fall des allgemeinen Grundgesetzes der Tragödie zu, das nach seiner Meinung einen viel weiteren, höheren Begriff umschließt. Auf sein Grundgesetz kommt er, indem er den Unterschied zwischen der antiken und der modernen (Schicksals-) Tragödie definirt. Die letztere läßt in dem unbefangenen Beurtheiler — und der Eindruck eines solchen, einer schlichten Natur ist entscheidend — nur Grausen und Entsetzen zurück, da in den meisten Fällen die Frage, warum das Schicksal zermalmend auf den Helden tritt, entweder gar nicht oder nur in gezwungener, d. h. ungenügender Weise beantwortet werden kann. Die antike Tragödie dagegen charakterisirt sich dadurch, daß sie nach dem Entsetzen, dem Mitleid über die Wirkung des Schicksals auch den Eindruck der Erhebung nicht allein zuläßt, sondern nothwendig zur Folge hat, den Eindruck der Gewißheit, daß der Held nicht vergeblich vernichtet worden ist, vielmehr durch seinen Fall einer höheren sittlichen Idee dienen muß, sei es, daß er eine Schuld büßt und dadurch die Ursache zur Wiederherstellung des von ihm verletzten ethischen Gesetzes wird, sei es, daß er, ohne wirkliche Schuld, geopfert wird, um einer erhabenen Idee die nöthige Bahn zu brechen, ihr zum Siege zu verhelfen. Das Vorhandensein, der Durchbruch dieser höheren Idee ist nach dem Verfasser das Grundgesetz der antiken Tragödie, ihr Mangel der große Fehler, in dem alle Schattenseiten der modernen Schicksalstragödie wurzeln, „denn nur dieser Sieg des Geistes vermag uns über die Idee unserer individuellen Nichtigkeit zu erheben," unserer Nichtigkeit, welche uns durch die moderne Schicksalstragödie so niederschmetternd demonstrirt wird.

*) Berlin, Wilhelm Müller, 1874.

— **Sternenlicht und Wetterleuchten.***) Mit dem aus Ausstattung wie Einleitung hervorgehenden, offenbaren Anspruch, sich in unsere gute, moderne Novellenliteratur hineinzudrängen, bietet zu unserem Bedauern Verfasser und Verleger in dem vorliegenden Bändchen eins der schalsten und farblosesten Machwerke dem Publikum dar, die sich jemals der Kritik dargeboten. Arm an Phantasie, aber reich an Gemeinplätzen, von aufdringender Moral und schecht verhüllter Immoralität, in Athem erhalten durch traurige Marionetten-Figuren, schleppt sich die Erzählung unter erhabenem Titel zu einem gleich am Anfang dem blödesten Auge erkennbaren rührendem „Gruppen"-Schluß. Allerdings versah sich Schreiber dieses auch keines guten Endes bei dem charakteristischen Anfange der „Novelle": (heißt übrigens nicht novus: „neu"?!)

„Ein wenig Humor, ein wenig Liebe und etwas Sonnenschein lassen selbst über rauchende Fabrikessen und altersgraue rabenbesetzte Schindeldächer hinweg dem Menschenherzen soviel Frühling übrig, daß es mit seiner Lerchenpoesie auf mehr als einem „bunten Liede" zum Himmel klettert!"

„Wo das nicht wieder eine Liebesgeschichte wird!" Höre ich hier schon den vom politischen Zeitgeist durchschütteten Leser ausrufen, indeß die milder denkende Leserin mit schöner Hand einige Blätter umschlägt, um das letzte Kapitel zuerst zu lesen. Ich will es daher schon jetzt gestehen, daß es wirklich eine Liebesgeschichte wird, aber immerhin eine ganz absonderliche, wie sie das Schicksal wohl nur selten einem Sterblichen an der Wiege diktirt." Und dann beschreibt Herr Söderström einen „Jünglingskopf mit krausem Schnurrbärtchen an einem Dachstubenfenster, und fragt dann seine Leser, ob nicht selbst ein Boccaccio ihn, den Autor, um diesen Novellenhelden beneiden könnte?" Das Buch wimmelt ordentlich von Druck-, und was schlimmer, von Styl- und logischen Fehlern. Für den saloppen Styl hier nur zwei Beispiele: Seite 48 bittet die Heldin den Helden, „den Schleier der Vergessenheit über die ganze Angelegenheit zu breiten." Auf Seite 49 meditirt der Held, ob er an die Ungetreue schreiben solle, „aber", heißt es, „den Schleier der Vergessenheit sollte er über sie werfen." Also über die Ungetreue. Dafür „erlaubt sich" (wörtlich) der gekränkte Held auf Seite 70, an seine Braut vergessend, die Hand der Signora sanft zu drücken." Vor dem Buche prangt ein „Titelbild" à la „Irrlichter," dessen Beziehung zu dem Buche trotz eifrigen Nachdenkens ich mir nicht habe enträthseln können.

Dr. Fr.

*) Novelle von Hugo Söderström. Grünberg in Schl., Fr. Weiß' Nachfolger, 1875.

— **Aus dem Leben des böhmischen Freiherrn Cristoph Harant von Polzitz und Weseritz.****) Wie uns der Herausgeber der kleinen Schrift mittheilt, hat kürzlich die Originalhandschrift und Übersetzung des einst berühmten Werkes des böhmischen Ritters und nachmaligen Freiherrn Cristoph Harant von Polzitz und Weseritz über die von ihm 1589 in das gelobte Land, nach Ägypten und dem Sinai unternommene Reise, den Weg nach Prag gefunden.

**) Erzählt von dessen Bruder Johann Georg Harant von Polzitz und Weseritz. Mitgetheilt von Dr. Edmund Schebech. Prag 1874. Selbstverlag.

Digitized by Google

Das Werk ist 1608 in Druck erschienen. Die deutsche Übersetzung ward vierzig Jahre später von dem Bruder des Verfassers, Johann Georg Harant, vollendet und abermals nach dreißig Jahren von des Letztern Sohn Cristoph Wilhelm zu Nürnberg bei Wolfgang Moritz Endter 1678 herausgegeben. Der aufgefundenen Ausgabe war noch ein Kapitel des Übersetzers angefügt, worin dieser die Erlebnisse des Bruders nach seiner Rückkehr schildert, bis auf dessen Theilnahme an der ständischen Erhebung und sein tragisches Ende, worüber er mit Stillschweigen hinweggeht. Diese Mittheilungen sind es, welche in der vorliegenden Schrift der Öffentlichkeit übergeben werden. Sie sind sehr dürftig und abgerissen, werfen aber doch manches Streiflicht auf die Zeit, auf den Charakter und die Lebensweise Rudolphs II. und auf die hervorragendsten Ereignisse, die sich in den letzten Jahren der Regierung dieses Kaisers zutrugen. Wir weisen deshalb auf dieselbe hin, wäre es auch nur, um die sich dafür Interessirenden auf den oben erwähnten Fund aufmerksam zu machen, der mit Kupfern ausgestattet ist und durch die Beigabe von Wappen und Geschlechtstafeln noch einen besondern genealogischen Werth erhält. J. H.

— **Herbert Spencers Grundlagen der Philosophie.** Dieses in England epochemachende Werk ist in unsern Blättern seit 15 Jahren mehr als einmal gewürdigt worden. Eine autorisirte deutsche Ausgabe, nach der vierten englischen Auflage übersetzt von Dr. B. Vetter, liegt jetzt in einem stattlichen Bande vor*). Die Übersetzung ist durchaus in gutem Deutsch und lesbar und der Übersetzer hat uns den Gefallen gethan, die englischen termini technici des Verfassers und anderer bedeutender englischer Philosophen öfters in Parenthese beizufügen, so daß man eine gewisse Fühlung mit dem Original behält.

— **Laokoon,** für die obersten Stufen höherer Lehranstalten bearbeitet.**) Dr. W. Cosack hat sich der Aufgabe unterzogen, eine schöne und korrekte Ausgabe von Lessings Laokoon für reifere Gymnasiasten und jüngere Studenten mit Anmerkungen und einer Einleitung zu versehen, und ihnen damit eine Grammatik der praktischen Ästhetik auf das Bequemste zu eröffnen. Die Anmerkungen beschränken sich bloß auf die allzugroßen Voraussetzungen, die Lessing auf den Bildungsgrad jüngerer und unerfahrener Leser machen würde und enthalten das Nothwendige kurz und in angenehmer Form; sie bleiben durchaus erklärender Natur und werden nie räsonnirend, wie denn auch das Motto von Gervinus dem Buche vorangestellt ist: Ich glaube warnen zu müssen, daß man Lessing je leichtsinnig widerspreche.

— **Venus und Adonis.** Wir wollen nicht verfehlen darauf hinzuweisen, daß Venus und Adonis, episches Gedicht von William Shakspere (diese Schreibart hat der Übersetzer gewählt) in einer sehr guten Übertragung und mit einer Einleitung versehen von Benno Tschischwitz***) vorliegt. Bei dem Umfange, welche die Shakespeare-Kritik und Shakespeare-Philologie gegenwärtig angenommen hat, glauben wir am richtigsten zu handeln, wenn wir uns auf die einfache Anzeige beschränken.

*) Stuttgart, E. Schweizerbart, 1875.
**) Berlin, F. Weidling, 1875.
***) Halle a. S., Verlag von Georg Schwabe, 1875.

— **Land- und Volksbilder von Hermann Allmers***). Von dem Verfasser der römischen Schlendertage, die in diesen Blättern gewürdigt worden sind, giebt es ein älteres eigenthümlicheres und in seiner Art unerreichtes kulturhistorisches Werk, das Marschenbuch. Diese Land- und Volksbilder aus den Marschen der Weser und Elbe liegen jetzt verdientermaßen in zweiter Auflage vor, und sind nicht allein eine reiche Quelle für den Kulturhistoriker, sondern auch ein rechtes Volksbuch. Neue, durch gewaltige, aber langsame Revoluzionen bereitete Theile Landes, die, um mit Schiller zu reden, Sandkorn auf Sandkorn entstanden sind, umgeben die großen Flußmündungen an der Nordsee. Jedem Sandkorn folgt seit Jahrtausenden und Jahrhunderten der Mensch und macht es sich, seinem biblischen Berufe gemäß, zu eigen. Er lernt mit dem Klima und Boden sich vertragen, das Moor beseitigen und trocken legen, von der Pflanzen- und Thierwelt Nutzen zu ziehen. Im immerwährenden Eroberungskampfe bildet sich jene Eigenthümlichkeit, die dem Friesen gleich wie den Bewohnern der Alpenländer oder den normannischen Seefahrern ganz besondere und hoch bedeutende Eigenschaften verleiht. Frisia non cantat, ist ein altes Sprüchwort. Wer im beständigen Kampfe des Donnergeheuls des Sturmes und den Angriffen der Wogen sein Leben gleichsam in einem Belagerungszustande der Natur hindringt, lernt nicht diese gewaltigen Naturtöne mit seiner Stimme überholen; er wird ernst und verschließt die süßeren Gaben des Lebens in sein Inneres. Aber mit welcher Behaglichkeit weiß von diesen sanfteren Empfindungen dennoch der Verfasser da zu erzählen, wo er mit seiner Darstellung an den Punkt angelangt ist, daß das Volk der Marschen das Land der Marschen überwunden hat, wo er uns das Bild eines echten Marschhofes vorgeführt hat. Das Land Wursten und Hadeln, Kehdingen und Stedingen, das Land Wührden und Vieland, Osterstade und Butjadingen, alte und junge Menschen mit ihren Gewohnheiten und ihrer Kunst lernen wir auf dieser eigenthümlichen Reise kennen, und das mit guten Bildern, schönen Sprüchen und treffenden Gedanken, sowie mit reichen historischen Anmerkungen ausgestattete Werk macht uns die Gegend zwischen Hamburg und Bremen zu einer vertrauten und lieben. Allmers hat wie Faust ein Stück des Meeresufers für unsere Kulturgeschichte erobert und kann selbst von sich sagen:

> Da faßt' ich schnell im Geiste Plan auf Plan;
> Erlange dir das köstliche Genießen
> Das herrische Meer vom Ufer auszuschließen,
> Der Feuchte wahre Grenzen zu beengen,
> Und weit hinaus sie in sich selbst zu drängen,
> Von Schritt für Schritt wußt ich mir's zu erörtern.
> Das war mein Wunsch. — — — L.

— **Kürinische Studien.**") Baron Uslar, der sich schon bedeutende Verdienste erworben um die noch so sehr unbekannten und immer mehr dahin schwindenden Sprachen, die in den europäischer Forschung im Ganzen noch so wenig zugänglichen Schluchten und Thälern des Kaukasus gesprochen werden, hat den Kreis seiner sorgfältigen und originellen Forschungen um ein neues Gebiet erweitert. In einem starken Quartbande — von beinahe 900 Seiten — behandelt er die Sprache der Kürinen, die südlichste Sprache des östlichen Daghestan.

*) Oldenburg, Schulzesche Buchhandlung, 1875.
**) Ausführlicher Bericht über Baron P. v. Uslars Kürinische Studien von A. Schiefner. St. Pétersbourg, 1873. Commissionnaires de l'Académie Impériale des sciences.

Digitized by Google

Professor Schiefner hat der Petersburger Akademie einen Bericht über diese umfassende Arbeit vorgelegt, in dem er es sich zur Aufgabe macht „sämmtliche von Baron Uslar ermittelte lautliche und grammatische Eigenthümlichkeiten des Kürinischen auf dieselbe Weise darzustellen, wie dies (von ihm) in Betreff der früheren Leistungen des verdienstvollen Sprachforschers geschehen ist." — Die Zahl derer, welche diese Sprache reden, beläuft sich auf etwa 80,000 Personen. Sie bezeichnen sich selbst nicht durchgängig als Küeinen, sondern gebrauchen verschiedene Benennungen, mittels derer sie ungefähr andeuten woher sie stammen. Doch giebt es einen allgemeinen Namen, mit dem sich alle Kürinen, woher sie auch stammen mögen, bezeichnen, nämlich Lesgier; und sie beanspruchen diesen Namen — freilich mit Unrecht — als ihr ausschließliches Eigenthum. Diese Benennung wurzelt jedoch nicht in der küeinischen Sprache, sondern die Kürinen sind selbst der Ansicht, daß sie dieselbe angenommen haben, weil die ihnen benachbarten Türken sie so nannten. Bekanntlich bezeichnen jedoch die Türken wie Russen alle Gebirgsbewohner Daghestans ohne Unterschied als Lesgier. Darum ist der Name Kürinen, mit dem sich der größere Theil des Volkes jetzt bezeichnet, hier angenommen worden.

Vorliegender eingehender Bericht behandelt zusammenfassend die Eigenthümlichkeiten dieser eigenartig entwickelten Sprache, und bringt unter anderen Proben derselben auch einige Fabeln, die sich im großen Ganzen dem bekannten Fabelkreise anschließen, in der Ausführung aber doch so manches Originelle zeigen, das eine zahlreichere Sammlung wünschenswerth erscheinen läßt.

M. B.

Sprechsaal.

Das Liebäugeln französischer Politiker mit Rußland findet in der Vereinsamung Frankreichs wohl genügende Erklärung. Aber auch das Kokettiren mit der russischen Literatur scheint diesem Grunde zu entspringen. Der geringe Sinn der Franzosen für fremde Sprachen und die Selbstgefälligkeit, mit der sie die französische Literatur zu betrachten pflegen, ließen die fremden Literaturen lange unbeachtet. Außer einzelnen Engländern waren lange Zeit nur Hackländer, Freitag, Hauff und Zschocke, Anderssen, Gogol, Turgenieff und Puschkin weiteren französischen Kreisen bekannt geworden. Jetzt findet aber auch das russische Theater auf französischem Boden mehr Beachtung. Die Verbreitung des Französischen als Unterhaltungssprache in den höheren Kreisen der russischen Gesellschaft erleichtert die Übertragung russischer Werke ins Französische wesentlich. Joan Turgenieff leitete selbst die Übersetzung seiner Romane und Novellen. Daher ist das Interesse am russischen Roman in Frankreich schon älteren Datums. Turgenieffs Mémoires d'un seigneur russe (Hachette), Scènes de la vie russe (Hachette), Dimitri Roudine (Hetzel) und Nicolas Gogols Ames mortes gefielen durch die merkwürdige Beobachtungsgabe, das Einzelwerk, die Lokalfarbe und die Sittenmalereien ungemein. Wenn die Behandlung der Fabel und die oft verschwommene Entwickelung auch gerade vom französischen Standpunkte aus als höchst mangelhaft erscheinen mußten, so gewannen selbst die in französischen Romanen meisterhaft ausgebeuteten Schwächen und Erbärmlichkeiten des Menschenherzens in dem russischen Rahmen neues Leben. Auf das russische Theater hat zuerst Prosper Mérimée hingewiesen, und die von ihm übersetzten Stücke erregten durch ihre Urwüchsigkeit und durch eine gewisse unzivilisirte Wildheit der Charaktere Aufsehen: Ostrowskis Orage soll nach Sarceys Urtheil sogar den Vergleich mit den schönsten französischen Dramen aushalten. Gegenwärtig ist Joan der Schreckliche vom Grafen Tolstoi, ein Stück, das in der Anlage wie durch die Hauptfigur an Delaolgnes Louis XI. erinnert, in einer nach Courrières prosaischer Übersetzung von Deméry und Jsambard gelieferten Bearbeitung auf einer französischen Bühne in Vorbereitung. Französische Kritiker von Ansehen urtheilen, daß die Zeit nicht fern sein dürfte, wo das französische Repertoire beim russischen Anleihen machen wird. Von russischen Novellen bringen französische Zeitungen schon seit Jahren in ihrem Feuilleton Übersetzungen. Freunden der russischen zeitgenössischen Literatur sei Courrières Histoire de la littérature contemporaine en Russie, welche soeben bei Charpentier erschienen ist, empfohlen.

B—l.

In dem jüngst verstorbenen Gustav Wappers hat Belgien einen seiner begabtesten und idealsten Maler verloren, der, als er in den zwanziger Jahren dieses Jahrhunderts ausgebildet unter Herreyns und Van Brée in die Reihen der landsmännischen Künstler eintrat, wie einer berufen schien, den Künstlertraum der alten vlämischen Malerschule wieder zum Leben werden zu lassen. Mit dem großen Gemälde, das Wappers 1830 zu Brüssel ausstellte, in dem er eine Episode aus der Belagerung von Leyden vorführte, erregte er ein ungeheures Aufsehen und nahm als Führer seinen Platz unter den Zeitgenossen ein. Zwei Jahre später wurde er Professor an der Antwerpener Akademie, an der er seine eigene Ausbildung erhalten hatte, und 1840 ihr Direktor. Vierzehn Jahre hat er mit aller Begeisterung seiner Natur voll inniger Hingabe an die großen vlämischen Traditionen die Anstalt geleitet; seiner Zeit entstammen Schüler, wie Gallait, Leys, Dyckmans, Van Lerius, Slingeneyer, Verlat, Markelbach, Dujardin, Deiin, Meyne, Gregoire, Van Maldeghem u. A. Von der großen Anzahl von Wappers Gemälden, die die europäischen Kunstgalerien schmücken, seien hier nur erwähnt: Episode aus den Septembertagen (Revoluzion von 1830; Staatsmuseum); — Karl IX., die Bartholomäus-Nacht; — Abschied Karl I. von seinen Kindern; — (Galerie des Königs der Belgier); — Peter der Große in Saardam; — Boccacio und Johanna von Neapel; — Comoëns bittet um Almosen in Lissabons Straßen. Eins seiner besten Werke: „Sulamith" („Wer ist die, die herauf führt von der Wüste und lehnet sich auf ihren Freund?" Hohelied Salomonis 8. V. 5.) figurirt augenblicklich mit einem Bilde des Malers im Museum der Akademiker von Antwerpen. Äußerliche Auszeichnungen sind Wappers im Leben reichlich zu Theil geworden; so ernannte ihn u. A. Leopold I., der ihn hoch ehrte und einen großen Theil der königlichen Familie von ihm malen ließ, zum Hofmaler und verlieh ihm den Baronstitel.

F. F.

Von der prachtvollen Collection des Chefs-d'œuvres de la Littérature française au XVII^e siècle, welche von Alfred Mame et Fils in Tours herausgegeben wird, ist neuerdings ein Band, La Fontaine, mit 51 vorzüglichen Stichen von V. Foulquier erschienen. Für Liebhaber ist eine besondere Ausgabe auf holländischem Papier mit numerirten Exemplaren veranstaltet.

Hierzu eine literarische Beilage von F. A. Brockhaus in Leipzig. (115)

Für die Redaktion verantwortlich: Julius Hoffmann in Berlin.

Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Charlotten-Straße 77.

Druck von Eduard Krause in Berlin, Französische Straße 51.

Digitized by Google

FONTES BCDL

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 1. Mai 1875. [No. 18.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Daniel Sanders über Fraktur oder Antiqua? 261. — Laurin: Ein tirolisches Heldenmärchen aus dem XIII. Jahrhundert. 263.
Böhmen. Drivoks Geschichte von Eger. 264.
Belgien. Zu Anton Bergmanns Gedächtniß. 265.
England. Der moderne englische Roman. (Schluß.) 267.
Italien. Das Gesetz vom 13. Mai 1871 über die dem Papste gewährten Garantien. I. 268.
Jüdische Literatur. Abraham Geigers Leben und nachgelassene Werke. 270.
Rußland. Neue livländische Literatur. 270.
Sprechsaal. Manon Lescaut. 272. — Akademie für neuere Sprachen. 272. — Beitrags-Liste. 272.

Deutschland und das Ausland.

Daniel Sanders über: Fraktur oder Antiqua?

Herr Dr. Daniel Sanders, der unermüdliche Lexikograph und Grammatiker unserer Sprache, hat seinen vor einigen Jahren erschienenen „Vorschlägen zur Feststellung einer einheitlichen Rechtschreibung für Alldeutschland" ein zweites, ungleich stärkeres Bändchen folgen lassen.*)

Bekanntlich stellt Sanders zu Anfang des ersten Heftes den Grundsatz auf: Im Ganzen und Großen steht der Schreibgebrauch für ganz Deutschland bereits fest, womit er sich den Vertretern des historischen Prinzips in unserer Rechtschreibung anschließt. Wie man aber auch über diesen Grundsatz denken möge, und was man, auf ihn sich stützend, auch über das vorliegende Buch urtheilen könne — ein Urtheil, das wir billigerweise den germanistischen und pädagogischen Zeitschriften überlassen — vieles Anregende und manches der Erwägung werthe werden auch Sanders Gegner, die Vertreter des phonetischen Prinzips, aus seinen, wiederum eine staunenswerthe Belesenheit bekundenden „Vorschlägen" lernen können. Mit der Erörterung von Einzelheiten, die eben nicht in das „Magazin" gehören, wollen wir unsere Leser nicht ermüden, nur eines von den vielen, zum Nachdenken auffordernden Themen wollen wir heut verführen, ein Thema, das über lang oder kurz doch zu einer Kardinalfrage für unsere Rechtschreibung werden könnte.

Bekanntlich wurde der Anfang, die sogenannten deutschen Lettern im Druck durch lateinische zu ersetzen, zunächst in Nachahmung des auch hier den Ton angebenden Französischen, schon zu Ende des vorigen Jahrhunderts gemacht, und in unseren Tagen hat für die vollständige Einführung der Antiqua Niemand wärmer plädirt, als der Altmeister aller deutschen Grammatiker Jakob Grimm. Dieser sagt in seiner deutschen Grammatik, I. S. 27, nachdem er es für grundlos erklärt, unsere deutsche Schrift die gotische zu nennen, da die Goten sie nie besessen hätten: „Außer in deutschen Handschriften und Drucken herrschte die eckige Buchstabenform ebenso in allen lateinischen, französischen, italiänischen, slavischen. Nachdem die meisten übrigen Nazionen in Europa zu der edleren und gefälligeren Gestalt der Schrift (der lateinischen) zurückgekehrt sind, hat sich unter uns, zum Theil auch noch unter den Dänen, Schweden, Finnen, Littauen, Wenden und Böhmen jenes verzerrte Alphabet für die Schrift und den Druck einheimischer Sprache im Gegensatz zum lateinischen behauptet: es könnte mit gleichem Recht das böhmische, wie das deutsche heißen und darf durchaus nicht für eine organische Modifikation der lateinischen Schrift behufs der deutschen Sprache gelten, da es nirgend eigenthümliche, einfache Zeichen für den deutschen Laut einführt, sondern alle unsere unbequemen Doppelbuchstaben, wie eh, sch, ß getaffen hat." Dazu käme, daß es die Laute æ, œ, ö eigentlich gar nicht darstellen könne, die Majuskeln für I und J zusammenwürfe und für Akzente und Zirkumflex keinen Raum böte.

Weiter meint Grimm: wie häßlich sähen unsere sogenannten deutschen Majuskeln aus im Vergleich zu der schönen und edlen Form der Antiqua, man möge nur, um sich davon zu überzeugen, die Formen B, P, G, J mit den entsprechenden von B, P, G, I zusammenhalten. Und welcher Mißbrauch werde jetzt mit der Majuskel getrieben! Die Majuskel anders verwenden als für den Anfang des Satzes oder zur Hervorhebung von Eigennamen, hieße die Würde der Sprache verletzen, in der das Substantiv an und für sich nicht stärker betont sei als das Adjektiv und das Verb. Und er fügt hinzu: „Wer den Namen unseres Volkes mit T schreibt, sündigt wider den Sprachgeist, wer die sogenannte deutsche Schrift braucht, schreibt barbarisch, wer große Buchstaben für den Anlaut der Substantive, schreibt pedantisch."*)

Die von Grimm gegebenen historischen Notizen wollen wir zunächst nach Sanders Buch ergänzen. Herr Sanders bemerkt: „Die deutschen Drucklettern hatte zuerst Peter Schöffer in einer verschönerten Gestaltung der deutschen Mönchsschrift eingeführt, und auf dieser Grundlage stellte dann kein Geringerer als Albrecht Dürer (1522) unsere deutsche Druckschrift fest, wie sie ohne wesentliche Umgestaltung noch heute unter dem ihre gebrochene Form bezeichnenden Namen Fraktur die herrschende ist. Die Feststellung der romanischen Druckschrift datirt etwa zwanzig Jahre später als die der deutschen durch Schöffer. Sie ging von dem Venezianer Nikolaus Jenson aus, dessen nach alten Handschriften gebildete Typen den Namen Antiqua führen. Ursprünglich hießen sie venezianische Lettern, dann auch römische (französisch Romain), wie sie bei uns oft im gewöhnlichen Leben auch als lateinische bezeichnet werden. An diese stehende Antiqua schließt sich die von Aldus Manutius im Anfang des 16. Jahrhunderts eingeführte liegende, die sogenannte römische Kursivschrift an. Aus der Fraktur und der Antiqua aber hat sich dann, den Kreislauf vollendend, die heutige deutsche, wie die lateinische Schreibschrift herausgebildet."

Man muß nun Herrn Sanders schon Recht geben, wenn er behauptet, daß die von Grimm empfohlene Schreibweise dem Volke in seinem Bewußtsein noch immer etwas Fremdes geblieben

*) 242 S. Berlin. J. Guttentag (D. Collin).

*) Noch bei Hans Sachs finden sich, nach Grimms Ansicht, wenige oder keine falschen großen Anfangsbuchstaben, bei Burkard Waldis selten, Luther meidet sie noch 1522, nicht mehr 1545, doch mit mancher Ausnahme; bei Fischart überwiegen sie. Schon im 14. Jahrhundert fangen sie an bei Urkundenschreibern üblich zu werden, denen geringere Sprachtenntniß beiwohnte als den Abschreibern und Herausgebern von Büchern.

Digitized by Google

sei. Schon Käſtner ſpottete über derartige Schriftneuerungen ſeiner Zeit: ſei es ihm doch immer, wenn er ein deutſches Buch mit lateiniſchen Buchſtaben gedruckt täſe, als müßte er es ſich erſt überſetzen, und Wieland ſchreibt, durch Schaden gewitzigt, an ſeinen Verleger: „Was dem Unternehmen einer Geſammtausgabe meiner Werke ſehr geſchadet hat, ſind die verwünſchten lateiniſchen Lettern, die wir uns von den Liebhabern der geraden und halbrunden Linien haben aufſchwatzen laſſen.“ Dazu führt Sanders ein perſönliches Erlebniß an. Einer unſer bedeutendſten, geiſtreichſten und berühmteſten Romanſchriftſteller, der ſich mit Sanders damals eben erſchienenen Programm eines deutſchen Wörterbuches im Ganzen vollkommen einverſtanden erklärt hatte, ſprach gegen ihn den Wunſch aus, er möchte das Wörterbuch in Antiqua erſcheinen laſſen. Als Sanders ſcherzend erwiederte: Das würde er ſofort thun, wenn Jener für ſeinen nächſten Roman lateiniſche Lettern wählen wollte, lautete ſeine Antwort: „Dann würde kein Menſch ihn leſen.“ Die Nazion, meint Sanders, will nun einmal die deutſche Schrift nicht aufgeben, die nach ihm die „in naturwüchſiger Entwickelung aus des Volkes innerſtem Weſen hervorgegangene Wurzel ſeines Wiſſens und ſeiner Bildung“ iſt, womit denn, wie man in Hinblick auf die oben mitgetheilte Anſicht des Altmeiſters Grimm leicht bemerkt, Herr Sanders auch in dieſem Punkte ſich in einen offenen und bewußten Gegenſatz zu Jenem ſtellt. Die Nazion, auf dieſem Gebiet der einzig kompetente Entſcheider, ſei über Grimm's Antrag auf allgemeine Abſchaffung der Fraktur, bereits zur „Tagesordnung übergegangen“, wogegen es denn doch erlaubt ſein möge einzuwenden, daß die „Nazion“ als ſolche dieſen Antrag zu diskutiren noch gar nicht einmal angefangen habe. Grimm ſchrieb in der Vorrede zu ſeinem Wörterbuche, wo er ſeinen Antrag zu begründen verſuchte:

hat nur ein einziges geſchlecht der neuen ſchreibweiſe ſich bequemt, ſo wird im nachfolgenden kein hahn nach der alten krähen.

Das kann man zugeben, entgegnet Herr S, aber das Volk bequemt ſich eben der fremden Schrift nicht und hält an ſeiner in geſchichtlicher Entwickelung und Fortbildung gewordenen deutſchen Schrift feſt. Warum bequemt ſich aber das Volk nicht? Nun nirgends iſt die Macht der Gewohnheit größer als auf dem Gebiete der Schrift. Hallen wir, hallen Engländer und Franzoſen nicht noch jetzt an einer, eine längſt verſchollene Ausſprache bedingenden Kakographie feſt, wie als wenn die Schrift dazu da wäre, Laute und Silben zu bezeichnen, die man nicht ſpricht, als wenn die Schrift, der inneren Natur ihrer Beſtimmung nach, vernünftigerweiſe nicht vielmehr dazu erfunden wäre, ein getreues Spiegelbild der Sprache, eine unverfälſchte graphiſche Kopie des tönenden Lautes zu ſein? Doch ich gebe zu, daß die Frage nach Beibehaltung der deutſchen Lettern oder Erſetzung durch lateiniſche mit der Frage nach Verbeſſerung unſerer jetzigen Rechtſchreibung, auf die ich eben hinüberſtreifte, zunächſt nichts zu thun hat. Sollte aber nach einer von beiden Seiten hin wirklich einmal eine durchgreifende Neuerung geſchehen, ſo darf man dieſe nicht von dem in dieſem Punkte ſo hartnäckig konſervativen Volke erwarten. Wie ſollte das „Volk“ das auch anfangen? Soll jede Zeitung, jeder Schulmeiſter ſeine eigenen orthographiſchen Neuerungen aufſtellen dürfen und in das „Volk“ zu bringen ſuchen? Doch es genügt, dieſen Punkt hier berührt zu haben. Wir haben es ja hier nur mit Sanders Plaidoyer für Beibehaltung der „deutſchen“ Schrift zu thun. Seine bisherigen Gründe dürften, wie wir eben geſehen, nicht ſtichhaltig ſein. Man könnte vielleicht ſtichhaltige für Annahme der Antiqua an ihre Stelle ſetzen. Würde nicht unſer Elementarſchreib- und Leſeunterricht ſich dadurch ungemein vereinfachen, wenn, wie Grimm meint, unſere Schulbuben nicht wie bisher acht Alphabete, ſondern deren nur vier ſich einzuprägen hätten?

Indeſſen wir müßten ungerecht ſein, wollten wir dem Beſtreben Sanders, weitere und durchſchlagendere Gründe für ſeine Klientin beizubringen, nicht unſere volle Beachtung und unſeren Beifall ſchenken. Wenn der durchgängigen Einführung der Antiqua auch aus dem Grunde das Wort geredet wird, damit Ausländer leichter unſere Sprache erlernen, müßte man aus demſelben Grunde nicht auch verlangen, daß Ruſſen und Griechen ihre eigenthümlichen Alphabete ablegten und ſich zur Antiqua bequemten? Das iſt ein Einwand gegen die Grimmſchen Beſtrebungen, den Herr S. allerdings nur anzudeuten ſcheint, der aber von Anderen, ihm Beiſtimmenden gegen Grimm geltend gemacht worden iſt. Wenn das lateiniſche Alphabet in der Art ein Univerſalalphabet wäre, daß es alle Laute des Lepſiuſchen linguiſtiſchen Alphabets, d. h. alle einer anderen Sprache eigenthümlichen und in dieſer durch alphabetiſche Elementarzeichen ausgedrückten Laute ohne Zuhülfenahme von Nebenzeichen (Akzenten, diakritiſchen Punkten und dergl.) wiederzugeben im Stande wäre, dann könnte man, ſollte man meinen, wohl jenes Verlangen ſtellen, dann würden vielleicht auch Herr Sanders und ſeine Schule ſich eher bewegen laſſen ihre Abneigung gegen die Antiqua für die deutſche Sprache aufzugeben.

Indeſſen keinem der Anhänger Grimms dürfte es einfallen, jenes Verlangen an Griechen und Ruſſen zu ſtellen, ſie haben es nur mit unſerer Sprache zu thun und werden für dieſe die Antiqua beanſpruchen auch trotz des ihr nicht verliehenen paſſenden graphiſchen Charakters.

Doch ein anderer Grund gegen die durchgängige Verwendung der Antiqua in deutſchen Büchern. Man denke ſich die Stelle eines Buches: „Die Plaine des Genêts (Region der Pfriemenkräuter) und des Malpays“ ganz in Antiqua geſetzt:

„Die Plaine des Genêts (Region der Pfriemenkräuter) und des Malpays“ hörte hier nicht die ſonſt auf den erſten Blick klare Unterſcheidung des deutſchen des und des franzöſiſchen des auf? Das iſt ohne weiteres zuzugeben. Aber iſt denn die oben gemachte Vorausſetzung richtig, daß Ausländer unſere Sprache leichter erlernen würden, wenn ſie ſtatt in der bisherigen Weiſe ſich durchgehends in dem Gewande lateiniſcher Lettern darſtellte? Hierin müſſen wir denn doch wohl, ſcheint es, Ausländer, die ſich wirklich mit der Erlernung unſerer Sprache beſchäftigt haben, als die kompetenteren Richter erachten. Wäre jenes Argument richtig, ſo wäre ein Urtheil, wie es Sanders aus dem in Jena 1871 erſchienenen Buche: „Amerikaniſche Stimmen über die Frage: Fraktur oder Antiqua? geſammelt von Dr. Konſtantin Hering in Philadelphia, mit einem Nachwort von F. J. Frommann“ einfach nicht möglich. „Die lateiniſche Schrift“ — ſo ſpricht ſich S. 8 der amerikaniſchen Stimmen Dr. Karl Rane aus — „erleichtert den Engländern und Amerikanern, von denen ich allein hier ſprechen will, nicht das Leſen und Verſtehen deutſcher Werke, ſondern erſchwert es, was ſich auf Grund einer erfahrungswiſſenſchaftlichen Seelenlehre leicht beweiſen läßt. Man denke ſich z. B. die folgenden deutſchen Wörter in deutſcher Schrift: was, war, man, faſt, ſage, wage, rage u. ſ. w. und man wird finden, daß der Eindruck, den ſie in der Seele machen, auch in gar keiner Weiſe ein zweideutiger iſt. Jetzt ſchreibe man dieſelben Wörter in engliſcher Schrift was, war, man, faſt, sage, rage u. ſ. w. und zeige ſie einem Amerikaner oder Engländer, der Deutſch gelernt hat. Woran denkt er zuerſt?“ Sicherlich — aber doch wohl nur, wie Referent hinzuzufügen ſich erlaubt, wenn

Digitized by Google

ihm die Worte zusammenhangslos und ohne die Andeutung, daß sie deutsche seien, vorgelegt werden, — an was = war, war = Krieg, man = Mann, fast = schnell, rage = Wuth u. s. w. Aber nicht blos eine falsche Bedeutung wird sich dem Engländer bei Anblick solcher lateinisch geschriebenen deutschen Worte zuerst aufdrängen, er wird zunächst auch unwillkürlich versucht sein, diese Worte nach englischer Aussprache zu lesen, Uebelstände, in die er schwerlich gerathen würde, wenn er jene Worte nie anders als in deutschen Lettern vor sich gehabt hätte. — Das sind, wie gesagt, tiefer greifende Einwände, überzeugen werden sie freilich den Anhänger der Grimmschen Schule auch nicht. Wenn diese zur Antiqua zurückkehren will, so wird sie dabei sicherlich nicht von den Interessen der Deutsch lernenden Ausländer geleitet. Wie groß wäre denn auch der Vortheil — angenommen er sei zweifellos — wenn man bei der Erlernung einer Sprache nur von der Erlernung ihrer Schriftzeichen befreit wäre? wobei ich natürlich die Sprache des himmlischen Reiches und ähnliche nicht im Auge habe. Befindet sich der Französisch lernende Engländer nicht etwa in einer ähnlichen Lage, wie der Deutsch nach lateinischen Lettern Studirende? Oder wird der Engländer, natürlich nur der Anfänger, oder wenn er die Worte vereinzelt erblickt, nicht auch ebenso geneigt sein, französische Worte, wie etwa riches, talents, patience, ambition u. dergl. mehr in englischer Betonung und Aussprache zu lesen und in diesem Falle bei riches sich auch eine abweichende englische Bedeutung vorzustellen? Was würden die Franzosen erwidern, wenn man ihnen zumuthen wollte, für die ihre Sprache erlernenden Engländer zur Vermeidung der eben gekennzeichneten Übelstände sich ein besonderes Alphabet bereit zu halten, das mit dem üblichen lateinischen keine Verwechselung zuließe?

So wird denn im besten Falle für die Grimmsche Schule auch jene „heitere" Anekdote nicht überzeugend sein, die der Verfasser als letztes Geschütz für seine Freundin, die Fraktur gegen die Antiqua, ins Feuer führt. Er erzählt: Einem eifrigen Bekämpfer der deutschen Schriftzeichen war von einem den Scherz liebenden Gegner zum Vorlesen ein Aufsatz in die Hände gespielt worden, welcher — natürlich ganz mit lateinischen Lettern — folgenden Anfang hatte: Custom is a second nature. I was, so sage, fast that rein die Gewohnheit alles. Der Vorleser wäre nun, — was Referent aber ganz natürlich findet — richtig in die gelegte Falle gegangen, und habe auch nach dem Worte nature ruhig nach englischer Aussprache weiter gelesen, die folgenden freilich ihrer Konstrukzion nach auch nichts weniger als deutsch scheinenden Worte für englische haltend, bis er seinen Irrthum gewahr werdend sich verbesserte und richtig las: „I was, so sage, fast that rein die Gewohnheit alles."

Soweit des verehrten Grammatikers Gründe, die er sogar noch hätte durch folgenden vermehren können, den Referent sich entsinnt irgendwo auch einmal gegen die Einführung der Antiqua gelesen zu haben. Wer viel liest, so ungefähr sagte der mir entfallene Autor, wird leicht merken, daß die Lettern der lateinischen Schrift mit ihrem ewigen Einerlei runder Formen bei fast überall gleicher Höhe das Auge weit mehr ermüden, als deutsche Lettern, die fortwährend Abwechselung bieten, dies vermöchten. Ueber die Richtigkeit dieses Argumentes muß Referent indessen, da er vorzugsweise lateinischen Druck vor sich hat und sein Auge sich daran, auch wenn jener Einwurf im allgemeinen richtig sein sollte, akkommodirt haben muß, — sein Urtheil billigerweise zurückhalten.

Was nun das Sandersche Buch, und insbesondere das Kapitel von der Schriftform darin betrifft, so muß es seinen Anhängern wie seinen prinzipiellen Gegnern in hohem Maße willkommen sein, versucht er doch seinen Standpunkt nicht blos zu stützen, sondern auch neue Gründe für denselben vorzuführen. Im Interesse der zu erhoffenden Schrift-Reinigung und Schrift-Einigung ist es ja von den Vertretern sowohl des historischen, wie des phonetischen Prinzips zu wünschen, daß sich ihre Anhänger recht oft in dieser Weise aussprechen und sich mit Gründen gegenübertreten. Dann wird ja auch wohl einmal das deutsche Abece und die deutsche Rechtschreibung unter einen Hut kommen. Vorläufig gilt noch hier, und zwar hier in recht eigentlicher Bedeutung, das alte Horazische: Grammatici certant, et adhuc sub judice lis est.

H. Grosse.

Laurin: Ein tirolisches Heldenmärchen aus dem XIII. Jahrhundert.*)

Der „Lauriu" oder, wie er auch genannt wird, der „kleine Rosengarten", ist eine derjenigen Sagengeschichten geringeren Umfanges, welche, wie der Ortnit, Wolfdietrich, Riese Sigenot, Eckens Ausfahrt u. a. in der Zeit des ausgehenden Mittelalters sich einer solchen Beliebtheit erfreuten, daß sie immer wieder in den verschiedensten Formen neu bearbeitet, — der „große Rosengarten" sogar einmal dramatisch, — und schließlich in sogenannten „Heldenbüchern"**) vereinigt wurden. Die früheste Kristallisazionsform der Sage, so weit sie aus der verworrenen handschriftlichen Überlieferung sich darstellen läßt, bietet uns die oben genannte, handliche Textausgabe des Professor Müllenhoff, welcher die Entstehung derselben in den Anfang des 13. Jahrhunderts setzt. Er giebt uns damit die Sage in der erreichbar reinsten und ursprünglichsten Gestalt. Zwar läßt sich aus der Sprache, wie aus der metrischen Form des Textes eine der Zeit nach weiter zurückliegende Überlieferung spurweise erkennen, aber eine frühere, literarisch kondensirte Form, aus welcher der Dichter geschöpft haben könnte, ist nirgend ersichtlich. Jene Spuren einer älteren, entschieden volksmäßigen Überlieferung zeigen sich hauptsächlich im Reim. Mehrfach ist der Reim eine bloße Assonanz der Vokale bei abweichenden Konsonanten, dergestalt, daß selbst die Vokale der hochtonigen Reimsilben nicht immer genau übereinstimmen, sondern nur, wie a und o, ä und ö, in einer Vokalreihe liegen. Noch öfter ist, zumal bei klingendem Reim, die Schlußsilbe ungenau rücksichtlich des Auslauts, oder langer Vokal reimt mit kurzem in unzähligen Fällen, was sich höfische Dichter von 1200 ab nicht oft mehr gestatten. Außerdem erkennen wir in der überaus scharfen Charakteristik, in dem sicheren und stereotypen Auseinanderhalten des Personellen, eine Spur der volksmäßigen Überlieferung, welcher diese Vorzüge besonders eigen sind. Dietrich ist der reckenhaft-leidenschaftliche, aber adelsinnige König; Flammen, die wiederholt aus seinem Munde gehen, weisen deutlich auf den mythologischen Sinn dieses sagenhaften Charakters zurück. Hildebrand ist der alte, durch seltene Wissenschaft ausgezeichnete Rathgeber, der Odysseus der Sage; Witege der fürsorglich treue, Wolfhart der kampflustig aufbrausende, Dietleib der hochgesinnte, furchtlose Degen. Alle aber sind Typen der Volkssage, deren Spuren viel weiter als die klassische Blütheperiode zurückreichen. Daß übrigens die Form der Sage, wie sie uns Müllenhoffs Text-

*) Herausgegeben von K. Müllenhoff. Berlin, Weidmannsche Buchhandlung, 1874.

**) Keller, Das deutsche Heldenbuch; nach dem muthmaßlich ältesten Drucke. Stuttgart, 1867.

Digitized by Google

ausgabe bietet, dennoch eines höfischen Ursprungs ist, beweist nicht nur die Sprache selbst, welche sich durchweg in den korrekten Formen des höfischen Geschmacks bewegt, sondern auch die ausdrückliche Erwähnung von Lesern (V. 1216 bei Müllenhoff). „Leser" gab es im Mittelalter überhaupt wenig, sowohl im Sinne von „Vorleser", als in unserem heutigen Sinne; die Volkspoesie aber kannte dergleichen überhaupt nicht. Was aber die Metrik anbetrifft, so weist ebenso sehr die Verbindung verschiedener Sätze durch den Reim den kunst-, wie die häufige Auslassung der Senkung, selbst unmittelbar hintereinander (rötgüldin), den volksmäßigen Ursprung auf. Vergleichen wir die im „Deutschen Heldenbuche" ersichtliche spätere, romanhaft zugestutzte Überarbeitung mit Müllenhoffs gereinigter Textgestalt, so finden wir, es fehlt erstlich der Zauberring von Zwölfmännerkraft in dem ersten Kampfe im Rosengarten: ferner läßt Dietleib eigenhändig und nicht seine Schwester durch ein Seil, den gefangenen Helden ihre Waffen zukommen. Endlich läßt uns die künstlerisch rohe und unzulängliche Komposizion des „Heldenbuches" im Unklaren über das Endschicksal des bemitleidenswerthen Zwergkönigs, den der rohen Recken Übermuth, ohne Ursach in seinem Frieden gestört hat: während die von Müllenhoff dargestellte, älteste Textrezension insofern einen vollkommen künstlerischen Abschluß findet, als sie uns die schließliche Bekehrung Laurins zum Christenthum und seine Wiedereinsetzung in die verlorenen Besitzthümer anschaulich vorführt. Dagegen läßt auch die Müllenhoffsche Textrecension einige Lücken in der Erzählung, die man entweder dem Herausgeber zur Last legen kann, der vielleicht mit der handschriftlichen Überlieferung allzu kritisch verfahren ist, oder, wofern man überzeugt ist, daß derselbe das Verhältniß der Handschriften und ihre Bedeutung für das Ganze richtig eingesehen hat, aus einer Eigenthümlichkeit der Volksdichtung erklären wird, vermöge welcher dieselbe über gewisse untergeordnete Momente der Erzählung leicht hinwegschlüpft und sich um die prosaisch-strenge Motivirung jedes einzelnen Faktums nicht so sehr kümmert. Hierher rechnen wir z. B. das plötzliche und vollständig unvorbereitete Erscheinen Hildebrands, Wolfharts und Dietleibs auf dem Kampfplatz im Rosengarten, gerade als Dietrich zu den Waffen greifen will (V. 420 b. M.). Ferner die Anrede Laurins an Dietleib (V. 573 ff.), in welcher derselbe dessen Beistand anruft und ihn mit seinem Namen anredet, obwohl er ihn nach der Erzählung eigentlich gar nicht kennen kann; aber hier ist die Erklärung nicht so schwer. In der Volkssage kennen die Helden ebenso einander, wie das Volk selbst seine Typen kennt, ohne daß eine spezielle Vorstellung jedesmal nöthig wäre. Endlich bemerken wir die Stelle V. 1381 — 1402, wo Heid Witege, der Anfangs der Zwerge allein ansichtig ist und mit ihnen kämpft, zuerst in das Gewölbe hineingedrängt wird (V. 1385 f.), wo die gefangenen Helden liegen, während es nachher (V. 1393—98) heißt, sie hätten ihn gern von dem Gewölbe weggedrängt, um den darin Eingeschlossenen beizukommen. Wir überlassen es indeß kritischeren Geistern, etwaige Schwächen der Komposizion in dem alten Texte nachzuweisen, und empfehlen dafür unseren Lesern die Müllenhoffsche Ausgabe, welche ihnen das hübsche und phantasiereiche Märchen sammt seinem sagenhaften Hintergrundein unverfälschter Form bietet.

Schmolke.

Böhmen.

Drivoks Geschichte von Eger.*)

Seit den dreizehn Jahren seines Bestehens hat der unter ungünstigen Verhältnissen ins Leben gerufene „Verein für Geschichte der Deutschen in Böhmen" unermüdet und erfolgreich seinen Zielen, der Erforschung der Geschichte der Deutsch-Böhmen, ihrer Darstellung in Monographien und periodischen Zeitschriften, der Sammlung deutsch-nazionaler Alterthümer in diesem Lande, nachgestrebt. Von Jahr zu Jahr ist die Zahl seiner Mitglieder, die jetzt nach Ausweis des letzten Jahresberichts etwa 2000 beträgt, im selben Verhältniß wie die Zahl und Bedeutung der von ihm direkt oder indirekt veranlaßten und ermöglichten Publikazionen gestiegen. Ein Bild dieses freudigen und angestrengten Schaffens, das auch bei verhältnißmäßig unbedeutenden materiellen Mitteln Tüchtiges zu leisten vermag, getragen von dem Bewußtsein, für eine hohe und ernste Sache einzutreten, liefern neben dem uns vorliegenden letzten Jahresbericht, die „Mittheilungen" des Vereins, die in Monatsheften erscheinend, neben selbständigen Aufsätzen historischer, urkundlicher, antiquarischer Natur ein treues Bild von den Gesammtleistungen aller auf literarischem Gebiet thätigen Mitglieder desselben vor unsern Augen entrollen. Mit bestem Erfolg zeigt sich der Verein hier, unter der Ägide seiner geistigen Leiter und hervorragendsten Arbeitskräfte, der Schlesinger, Höfler, Lippert, bemüht, die bedeutenden und hoher Anerkennung werthen, doch immerhin einseitigen, ja geradezu tendenziösen Publikazionen Palaczkys auf dem Gebiet böhmischer Geschichte und Diplomatik vornehmlich durch die Heranziehung des auf die deutschen Städte, Gründungen und Kolonien bezüglichen Urkundenmaterials zu ergänzen und zu berichtigen, durch die Schöpfung eines allumfassenden Urkunden- und Regestenwerks, die Herausgabe von Chroniken aller bedeutenderen und historisch merkwürdigen Städte die Entwickelung des Landes unter der dem deutschen Element gebührenden Berücksichtigung historisch treu, gründlich und sachgemäß zu schildern.

Dieser selben Tendenz verdankt das oben genannte Werk Drivoks seinen Ursprung, dessen Veröffentlichung wenn auch nicht direkt vom historischen Verein angeregt, so doch durch die bereitwillige Unterstützung seitens seiner mit der Landesgeschichte vertrautesten Mitglieder nach Kräften befördert worden ist. Mit nicht geringen Schwierigkeiten muß der Verfasser gekämpft haben, der im Laufe dreier Jahre in seinem Lieferungsweise erschienenen Werk ein ungemein reiches, zum guten Theil urkundliches und bisher noch nicht veröffentlichtes Material für die Entwicklung der alten deutschen Reichsstadt Eger und des sie umgebenden Reichsgebiets Egerland hier zusammengebracht und veröffentlicht hat, Dank zugleich der uneigennützigen und patriotischen Gesinnung seines Verlegers, wie dies Verfasser in seiner Vorrede rühmend anerkennt.

Drivok behandelt leider nur die ältere Geschichte von Eger und Egerland, d. h. die Zeit vor der ersten Germanischen Kolonisazion dieses Grenzgebiets im 10. Jahrhundert bis zu den Zeiten des 30jährigen Krieges. Die Epoche, seit der Böhmen in steter Verbindung mit Österreich unter den Habsburgern steht, wird zum Abschluß nur flüchtig skizzirt, die Zeit vom 10.—17. Jahrhundert dagegen eingehend und nach verschiedenen Richtungen

*) P. Drivok: Ältere Geschichte der deutschen Reichsstadt Eger und des Reichsgebiets Egerland. Leipzig, Moritz Schäfer, 1875.

Digitized by Google

bin geschildert sowohl betreffs der Lokalgeschichte, wie der Stellung ren Stadt und Land zur allgemeinen Entwicklung der deutschen und böhmischen Dinge und wiederum ebenso genau rücksichtlich der öffentlichen wie der privaten, der städtischen wie ländlichen, der Verfassungs- wie der Verwaltungsverhältnisse des Gebiets. Es ist ein ebenso reiches wie wechselvolles Bild das sich hier vor unsern Augen entrollt und uns in jedem Augenblick mit dem Bewußtsein erfüllt, daß wir es hier mit urdeutschen Bildungen und Entwicklungen, mit einem durch die Reichsentwicklung in jedem Augenblick bedingten, von jener stets und unmittelbar berührten Leben zu thun haben.

Erst unter den Pfalzgrafen von Vohburg stehend, weiß Eger unter dem Regiment der Staufer, die länger als ein Jahrhundert bis zu ihrem Untergang dies Gebiet nebst benachbarten fränkischen und schwäbischen Gauen erblich behaupten und gerade Eger oft zu ihrer zeitweiligen Residenz machen, die Reichsunmittelbarkeit (unter Friedrich Barbarossa) zu erringen und trotz aller entgegengesetzten Bemühungen bis zur Zeit des dreißigjährigen Krieges, dem absoluten Regiment Ferdinands II. zu behaupten, eine Errungenschaft, die ihm selbst die mehr als hundertjährige Unterstellung unter die böhmischen Luxemburger nicht zu rauben im Stande ist. Die Verfassung der Stadt und des ihr zugehörigen Egerlandes gleicht genau der der größeren süd- und mitteldeutschen Reichsstädte im Mittelalter; das Stadtregiment ruht dort wie hier in den Händen eines streng geschlossenen Patrizierstandes von alt ererbtem politischen Wissen und Ansehen und hohem Wohlstande, der die mächtigen und im Egerland reichbegüterten Raths- und Kaufherren sich dem Landadel der umliegenden Burgen als völlig ebenbürtig empfinden läßt. Daß diese Ansprüche aber auch von den letzteren willig anerkannt wurden, geht aus zwei Erscheinungen, die sich unter ähnlichen Verhältnissen in anderen Reichsstädten in dieser Ausdehnung und Intensität nur selten wiederfinden, klar hervor; aus der großen Zahl von Ehebündnissen zwischen Familiengliedern des Stadt- und des Landadels wie aus den häufigen Übersiedlungen der Ritter des Landbezirks aus ihren Burgen in die Ringmauern der Stadt. Diesen Umständen verdankt Eger und Egerland die Blüthe eines Geschlechteradels, von dessen Mitgliedern einzelne, wie das Geschlecht der Schmiedel von Seeberg, die Junker gleichfalls von Seeberg, jetzt von Oberconreut, fünf und sechs Jahrhunderte hindurch theils in der Stadt, seit der Mitte des siebzehnten Jahrhunderts in den umliegenden Landschaften von hervorragender Bedeutung geblieben sind. Das historisch merkwürdigste und für eine Zeitlang am höchsten emporsteigende dieser Geschlechter ist das der Schlick von Lasan, dem der Verfasser sowohl wegen seiner Bedeutung für die deutsche Reichspolitik des fünfzehnten Jahrhunderts wie überhaupt wegen der vielfach entstellten Tradizion über die Stellung seines berühmtesten Mitgliedes, des Kanzlers Caspar Schlick, einen besonderen Exkurs widmet. Daraus entnehmen wir, daß dieser keineswegs, wie öfter behauptet worden ist, von geringer Herkunft und durch Intriguen und Schlauheit sich emporgeschwungen hat, daß er vielmehr einem schon in der zweiten Hälfte des vierzehnten Jahrhunderts in Stadt und Land Eger blühenden, reichbegüterten Kaufherrengeschlecht angehörte, dessen Vater Heinrich Schlick von Lasan schon seit 1393 König Sigismund von Ungarn in Krieg und Frieden wichtige Dienste leistete und sich 1396 mit Constantia, der einzigen Tochter des Grafen Roland von Colalto und S. Salvador in der Mark Treviso verband. Aus dieser Ehe entsprossen sechs Söhne und eine Tochter. Der älteste jener sechs war Caspar Schlick, der etwa 1397 geboren, schon sehr frühzeitig, Ende 1416, in die kaiserliche Kanzlei als „Schreiber" d. h. Geheimsekretär eingestellt wurde nachdem er Sigismund auf seiner großen Reise von Kostnitz aus durch Spanien, Frankreich und England nach Deutschland zurückbegleitet hatte. Er muß sich bald nicht nur im Feldkampf sondern ganz vorzüglich auch im politischen und Staatsdienst als ungemein brauchbar erwiesen haben, da wir schon den dreiundzwanzigjährigen Jüngling vom Kaiser mit wichtigen Missionen nach dem Osten, Preußen, Polen und Litthauen betraut sehen. Schon 1433 ward er Sigismunds Kanzler und vertrautester Günstling und erhielt sich auf diesem ebenso glänzenden wie gefährlichen Posten über Sigismunds Tod hinaus unter Albrecht II. und Friedrich III. bis zum Jahre 1448, wo er von der an dieses Kaisers Hof immer mehr emporkommenden „Ritterpartei" nach mehreren vergeblichen Anläufen endlich gestürzt wurde. Er überlebte seinen Fall nur ein Jahr und starb zu Wien im Juli 1449 nicht viel über fünfzig Jahre alt. Sein Geschlecht, das dem österreichischen Heere und Beamtenthum manch tüchtiges Mitglied geliefert hat, blüht noch heute.

So sehen wir, wie das Drivokische Werk, neben seiner lokalen Bedeutung und der für die Entwicklung der deutschen Politik im 12. bis 15. Jahrhundert im Allgemeinen auch nach der biographischen, rein persönlichen Seite hin manche lehrreichen Aufschlüsse bietet. Wohl ist dem fleißigen Forscher daher zu wünschen, daß es ihm vergönnt sein möchte, auch ferner auf diesem seinem Spezialgebiet rüstig und mit gleichem Erfolg wie bisher für die Erforschung des deutschen Lebens in dem Böhmen der vergangenen Jahrhunderte zu forschen und zu arbeiten.

J.

Belgien.

Zu Anton Bergmanns Gedächtniß.

Der vlämische Literaturkreis ist von einem herben Verluste betroffen worden, welcher eine kaum wieder ausfüllbare Lücke gerissen hat. Am 21. Januar d. J., wenige Tage nach dem Erscheinen seines vollendetsten Werkes, starb in Lier, seiner Vaterstadt, im Alter von 38 Jahren Anton Bergmann, einer jener begeisterten Vlamingen, welche sich zur Aufgabe gestellt haben, ihre germanisch-nazionale Sprache gegenüber der ihrem Vaterlande aufgedrungenen französischen Sprache im geselligen, amtlichen und besonders im literarischen Verkehr wieder zu Ehren zu bringen.

Tony, unter welchem Namen Anton Bergmann schrieb, begann seine literarische Laufbahn in den beachtenswerthen vlämischen Almanachen, welche von den Genter Studenten, nach Gründung ihres freisinnigen und vlämischen Vereins: „'s Zal wel gaan!" (Ça ira!) alljährlich seit 1854 herausgegeben werden. Er gehörte zu dieser Phalanx unabhängiger und muthiger Geister, welche, sich auf der Universität zu Gent begegnend, der vlämischen Partei eine neue Richtung gaben, indem sie deren Solidarität mit der liberalen Sache proklamirten, und in dieser Allianz mit Energie, Geschicklichkeit und Talent die gesunde Kraft des vlämischen Volkes zur Geltung brachten.

Nur gering war damals die Zahl dieser jungen, der Zukunft vertrauenden Patrioten, an deren Spitze Julius Vuylsteke, Tony Bergmann, Emil Moyson, Karel Versmäyen und mehrere andere, welche der Tod jung hinweggerafft hat, sich

Digitized by Google

befanden. Aber die Zahl ersetzten sie durch ihre feurige Liebe für die Muttersprache, durch ihr kühnes, siegessicheres Vorgehen und durch die Reinheit und Offenheit ihrer Bestrebungen. In den „Gentschen Studenten-Almanachen" legten sie Zeugniß von dem ab, was sie zu leisten gedachten. Und hier schwang Tony sich bald zur ersten Stelle auf. Besonders durch seine satyrischen Schilderungen aus der stürmischen Bürgerschaft zog er die Augen auf sich. Eine derselben „Op de Kermis" (auf der Kirmeß) machte vom Genter Almanach aus die Runde durch verschiedene vlämische Blätter. Scharfe Beobachtung, treffende Feinheit im Scherz, künstlerisches Maß in der malerischen Beschreibung wiesen schon in diesen ersten Versuchen auf ein ursprüngliches und seltenes Talent hin. Nach einigen Jahren der Sammlung veröffentlichte Tony seine beiden hübschen „rheinländischen Novellen", eine reiche Ärndte aus den Studien der Sitten an den Ufern des großen deutschen Stromes, die er wohlvermischt mit seinen feinen Satyren wie mit ernsten und rührenden Bildern in gewinnender Frische darbot. Eine dieser Novellen bringt die Revue de Belgique in ihrer diesjährigen 4. Nummer in französischer Übersetzung, und man begreift daraus, wie dieselben nicht allein in Belgien, sondern auch in Holland, dessen Bewohner in der Novelle „Acht Tage in einer deutschen Pension" treffend gezeichnet sind, so großen Beifall erregt haben, daß eine im vorigen Jahre in Holland publizirte zweite Aufgabe dem Verfasser das Bürgerrecht bei den Mynheers erworben hat. Überhaupt pflegte Tony das Genre der Reisenovelle gern und mit Glück, so noch im Jahre 1872 in der auf den Schweizer Bergen entstandenen Novelle „Brigitta". Doch ließ er sich durch seine leidenschaftliche Liebe zum Reisen nicht verleiten, in dieser leichten Richtung sich einseitig zu verlieren. In seinem tüchtigen Geiste verband sich vielmehr der berauschende Blick in die weite Welt mit der nüchternen, praktischen Sorge für die Pflege auch des Nächstliegenden.

In seiner Vaterstadt gründete und redigirte er ein liberales Blatt „Der Lierenaar", aus welchem viele seiner Artikel wegen ihres gesunden Kernes und ihrer kaustischen Form in die gesammte vlämische Presse übergingen. Noch mehr! indem er die „Geschiedenis der Stadt Lier" schrieb (1873), baute er in ernster Weise ein für Belgien ganz neues Gebiet an. Keine andere Stadt dieses Landes besitzt bis zum heutigen Tage eine so umfassende Monographie ihrer Geschichte, und die Stadt Lier hat das Recht, das Werk ihres Bürgers als ein nachahmungswürdiges Muster für Arbeiten dieser Art hinzustellen.

Die Geschichte von Lier ist freilich nicht nur für das Weichbild dieses Ortes geschrieben. Es lebt in ihr die Spannkraft auch für ein weiteres Interesse. So findet der Spezialist fesselnde Details über gewisse Prozesse gegen Ketzer und Mitglieder jener unabhängigen vlämischen Kammern der Redekunst, deren liberale Bestrebungen dem Herzog Alba so viel Sorge machten; interessant ist ferner der Theil, der von den Patrioten und Joseph II., von der Herrschaft der Sansculotten in Belgien, vom Konsulat, von den Alliirten, vom Königreich der Niederlande und von der Revoluzion von 1830 handelt. Auf alle diese Epochen wirft Tonys Arbeit ein völlig neues Licht. Der Abschnitt jedes Jahrhunderts ist mit einer vollständigen Übersicht der städtischen Angelegenheiten, der Bevölkerung, der politischen und religiösen Instituzionen, des Handels und der Industrie, der Sitten und Gebräuche, des Unterrichts, der Literatur, der Künste und des Theaters versehen. So giebt der Verfasser unter Anderem, was in Belgien ganz neu ist, eine vollständige Geschichte des öffentlichen Unterrichts in Lier.

Bergmann hatte sich in Lier als Advokat niedergelassen; er war als gelehrter und beredter Anwalt bekannt und geachtet. Das Eigenthümliche dieser Laufbahn ist der Inhalt seines letzten Werkes, das, wie gesagt, wenige Tage vor seinem Tode erschien. Es ist der Roman „Ernst Staas, Advokat", mit welchem Tony seinen literarischen Ruf gekrönt und sein — Testament gemacht hat. All sein Herz, seine Begeisterung, ja sein ganzes Leben ist darin niedergelegt, denn viele Seiten sind durch seine persönlichen Erinnerungen eingegeben. Das Buch ist, wie unser Gewährsmann in der Revue de Belgique sagt, in gewisser Beziehung ein Ereigniß in der vlämischen Literatur seit 1830; aus ihm wird ersichtlich, welche Fortschritte die vlämischen Schriftsteller zu verzeichnen haben. Schon der äußere Eindruck des Romans kontrastirt seltsam mit den ersten vlämischen Veröffentlichungen eines Conscience, Van Rijswijck z. B., welche beide in glänzender Weise die literarische Wiedergeburt Flanderns herbeiführten, aber sich dem Publikum in einer typographischen Form vorstellten, welche unwillkürlich an die elenden Libelle aus der brabantischen Revoluzion erinnerten. Im Anblick dieser drei Bände von Tony begreift man, daß das Vlämische sich seinen sonnigen Platz in der ehrenhaften und geachteten Literatur wiedergewonnen hat. Außerdem ist der Roman mit dreißig beachtenswerthen Kupferstichen ausgestattet, in welchen Tonys Freund, der Maler Willem Geets mit Originalität und Demuth die wichtigsten Szenen des Werkes veranschaulicht hat. Auch in dieser Hinsicht hat Ernst Staas Aufsehen erregt, denn die Zahl der gut illustrirten vlämischen Bücher ist bis jetzt sehr beschränkt.

Ernst Staas enthält die einfache Geschichte eines gewöhnlichen Menschen, ohne tragische Ereignisse, ohne melodramatische Katastrophe, aber voll von wahrheitstreuen Szenen aus dem Familienleben, von kleinen nach der Natur gemalten Bildern, von feinen, frappanten Beobachtungen.

Um die Mitte des Monats Januar erschien das Buch, und schon am Ende desselben Monats mußte eine zweite Auflage veranstaltet werden. A. Bergmann durfte sich leider nur wenige Tage dieses Triumphes freuen. Umgeben von schmeichelhaften Berichten und lobreichen Kritiken, die er auf seinem Todtenbette empfing, erwartete er ungeduldig nur ein Urtheil, das seines Freundes Nikolaus Beets, des berühmten holländischen Autors. Als der ersehnte Brief endlich ankam, traf er nur noch einen Leichnam...

Erst am Tage der Bestattung sah man, wie groß die Sympathie und die Achtung war, welche Anton Bergmann sich erworben hatte. Niemals, so lange man denken konnte, hatte Lier ein solches Zuströmen von Menschen zu einem Leichenbegängniß erlebt; die ganze Stadt, Katholiken wie Liberale, erschien, um einstimmig zu bezeugen, welch ausgezeichneten Charakter man hier begrub, und von allen Seiten, aus großer Ferne kam man herbei, um demjenigen den letzten Gruß darzubringen, dessen geistreiche Feder und sympathische Stimme stets mit ebenso viel Begabung als Selbstlosigkeit der liberalen und vlämischen Sache gedient hatte. Neun Redner bemühten sich, seine ausgezeichneten Eigenschaften als Berufsmann, als Volksfreund (Begründer einer Volksbibliothek), als Schriftsteller und Historiker ꝛc. ꝛc. hervorzuheben. Es hätte dessen kaum bedurft, denn die schwunghaftesten Reden werden schwerlich die Achtung erhöht haben, mit welcher von Jedermann in seinem Vaterlande, selbst von seinen politischen Gegnern, ohnehin seine Ruhestätte gesegnet wurde. G. H.

England.

Der moderne englische Roman. (Schluß.)

„Civil Service", by J. T. Listade, ist ein so entsetzlich langweiliges Buch, so ganz ungeeignet Interesse für seine, weit unter dem Niveau der Mittelmäßigkeit stehenden Helden und Heldinnen, sowie für deren Thaten und Erlebnisse zu erregen, daß man sich nicht mit der Frage begnügt, wie es möglich sei ein solches Machwerk zu lesen, sondern fragen muß, wie es der Verfasser möglich gemacht, es überhaupt zu schreiben. Referent glaubt dem Leser wie sich selbst jedes nähere Eingehen ersparen zu dürfen. — In „The Good Old Times", by W. Harrison Ainsworth, beglückt einer der ersten Anbauer des Sensationsromans die Welt wieder mit einem neuen Erzeugniß seiner Muse. Arme Muse, was mußt Du Dir Alles gefallen lassen! Bei diesem Werke sind jedenfalls sowohl Musen wie Grazien ausgeblieben. Der altberühmte oder altberüchtigte Verfasser von Schauerromanen wird seinem Charakter auch in diesem neuesten Erzeugniß seiner fruchtbaren Feder nicht untreu. Er überbietet noch weit manch andere, verhältnißmäßig zahme sensation novels: Mord, Selbstmord, Duell, Hängen, Vierteilen, eine Militärexekution, und da all diese Schrecken der realen Welt einer im Grausigen schwelgenden Phantasie nicht genügen — noch ein Gespenst! Mehr kann man doch unmöglich verlangen, selbst in einem dreibändigen Roman. Für Erfindung und Ausarbeitung einer interessanten Fabel bleibt neben all diesen Schrecknissen natürlich kein Raum. Auch auf Stil und Sprache kann der Verfasser keine große Sorgfalt mehr verwenden, nachdem er sich selbst sowie den Leser durch alle diese Schauer erschöpft, und daher darf ich die Versicherung geben, daß das Buch, trotz all dieser Schauerlichkeiten ungefährlich ist; es wirkt durchaus nicht aufregend, sondern übt im Gegentheil eine wohlthuend einschläfernde Wirkung aus, wenn man es Abends zur Hand nimmt. Die Geschichte soll 1745 in Manchester spielen, doch hat sich der Verfasser nicht eben große Mühe gegeben mit den Studien, die er der historischen Treue seiner Darstellung gewidmet hat, obgleich sich nicht läugnen läßt, daß das, was in Bezug auf Topographie und Schilderung des alten Manchester geleistet werden, jedenfalls das beste an diesem mehr als instpiden Buche ist. — „Twixt Cup and Lip", by Mary Loveth-Cameron gehört zu der schlimmsten Sorte der Romane: Tout est permis hors le genre ennuyeux, und dies ist sehr ennuyeux. — In „Sweet not Lasting", by Annie B. Lefurt, bewundern wir den Muth der Verfasserin, die einem solchen Machwerk ihren vollen Namen vorsetzen mag. Oder sollen wir noch mehr den Muth bewundern, ein solches Machwerk überhaupt in die Welt hinaus zu schicken? Doch wahrscheinlich meint sie in glückseliger Selbsttäuschung etwas Bedeutendes geleistet zu haben mit ihrer Schilderung der elegaaten, aristokratischen Gesellschaft hochgeborener Lords und Ladies, für die sie wohl jene Verehrung empfinden mag wie man sie Dingen gegenüber fühlt, die man nur durch den verschönernden, freilich auch erhüllenden Dunst weiter Entfernung erblickt, und nie in der Realität der wirklichen Erscheinung zu sehen hoffen darf. — In „Too late", by Mrs. Newman, würde man auch ohne Nennung des Namens sofort wissen, daß das Buch von einer Dame. Unangenehm berührt die höchst einseitig aufgefaßte Tendenz die Schwächen und Thorheiten der Aristokratie bloßzulegen, wie auch die Übertreibung in der Charakterschilderung der Frauen, sowohl nach der guten wie nach der schlechten Seite: sie sind Engel oder Teufel, nur keine Menschen. — Auch „Mrs. Greville", by Ursula, steht weit unter mittelmäßig. Die Heldin durchläuft ebenso viele Stadien der Entwickelung wie die Erzählung Bände. Im ersten Bande ist sie eine schöne Seele, im zweiten ein gefallener Engel, im dritten endlich barmherzige Schwester. Doch ist diese Umwandlung rein äußerlich dargestellt, ohne jede tiefere seelische Begründung. In manchen Partien ist das Buch geradezu langweilig. — In dem ganzen Roman „Colonel Daere" ist nicht eine Person, nicht eine Handlung, kaum ein Wort dem wirklichen Leben entnommen. Die Menschen darin sind ebenso falsch, unnatürlich und affektirt wie Alles, was sie sagen und thun. Der krankhafte Geist schädlicher Sentimentalität, dem es unmöglich ist Recht von Unrecht zu unterscheiden, der die drei Bände durchweht, ist nicht im Stande für die Zeit zu entschädigen, die man darauf zubringen muß sie zu durchblättern, um die alberne, nichtssagende Geschichte zu erfahren, die noch obendrein im schlechten, affektirten Stil vorgetragen wird.

Als noch schlimmer als einfach schlecht müssen endlich die folgenden Erscheinungen bezeichnet werden: „A Salon in the last days of the Empire", by Grace Ramsay; eine bittere Enttäuschung erwartet Jeden, der sich, durch den Titel angezogen, verleiten läßt einen Blick in dieses Buch zu werfen, das es wagt unter solch halb historischer Flagge das albernste Geschwätz über Moden und Toiletten-Gegenstände und -Geheimnisse in breitester Weitschweifigkeit vorzubringen, untermischt mit einigen, schon bis zum Überdruß wiederholten Episoden aus der Belagerung von Paris. Wie genau es aber die Verfasserin mit der Treue solcher Berichte von noch so nah liegenden und bekannten Ereignissen nimmt, beweist die Erzählung des Besuchs der Kaiserin Eugenie bei den Cholerakranken in Amiens, der nur um einige Jahre falsch datirt ist, und die Schilderung vom Ausbruch des französisch-deutschen Krieges, der in den Anfang des Herbstes verlegt wird. Dabei ist Stil wie Grammatik des Englischen wie des häufig eingestreuten Französischen so schlecht und fehlerhaft, daß es schwer wird zu entscheiden, welche der beiden Sprachen am meisten mißhandelt worden. — Es ist beinah unbegreiflich, daß eine Dame es über sich vermögen kann ein Buch, wie „No Intentions", by Florence Maryat (Mrs. Ross Church), zu schreiben. Aller Originalität in Erfindung wie Ausführung bar, macht es sich nur durch die krasse und rohe Weise bemerkbar, mit der es mit Vorliebe Dinge behandelt, welche der höchsten Kunst bedürfen, wenn sie überhaupt dargestellt werden können. Wir erwähnen diesen Roman nur, um vor der Lektüre zu warnen. — Einer der in der That schlechtesten unter diesen vielen schlechten Romanen ist: „Lady Mortoun's Daughter", by Mrs. Elloart. Der Stoff ist abstoßend, und die Behandlung thut durchaus nichts, um das Gewagte, ja bis an die Gränze des Unerlaubten streifende, durch kunstvolle Darstellung erträglich zu machen. Zwei Helden, ein schwacher, selbstsüchtiger, eitler Mann, der an nichts als an Genuß, an Befriedigung seiner Launen denkt — und auf der andern Seite der richtige Frauenheld, ein edler, willensstarker, ernster, opferfähiger Mann, der all seine Empfindungen zu beherrschen vermag, nur nicht seine Liebe zu einem schönen, unbedeutenden, leichtsinnigen Ding, das ihrer durchaus nicht werth ist. Diese Leidenschaft verleitet ihn dann aber auch zu Handlungen, die mit seinem angeblichen Charakter ganz und gar nicht harmoniren, und demnach ohne weiteren Kommentar, gleichsam als selbstverständlich dargestellt werden. Der Inhalt ist zu schlecht um ein Wort darüber zu verlieren. — Doch noch tiefer steht: „Clytie: a Novel of Modern Life", by Joseph Halton. Es würde überflüssig sein ein englisches Publikum vor diesem mehr als schlechten Buch zu warnen, denn jeder Engländer, der einigermaßen mit den Ereignissen des Tages

Digitized by Google

bekannt ist, erkennt sofort weß Geistes Kind er vor sich hat, und wird sich unwillig von einem derartigen Machwerk abwenden. Von einem deutschen Leserkreis darf man nicht erwarten, daß er mit Vorgängen aus englischen Skandalprozessen, und mit den betreffenden Erzeugnissen der englischen Literatur so vertraut sei, um sofort herauszufinden, daß dies Buch, das auch als poetische Fiktion nur Widerwillen erregen würde, zum größten Theil Plagiat aus dem wirklichen Leben wie aus den Schriften anderer Autoren ist. Einen großen Skandalprozeß, so wie er sich in der That vor nicht langer Zeit ereignet hat, zum Hauptbestandtheil eines dreibändigen Romans zu machen, außerdem noch einige der Hauptcharaktere anderen Schriftstellern zu entwenden, die wahren Erlebnisse bekannter Persönlichkeiten unter durchsichtigster Hülle, in nachlässiger, ja häufig verletzend ungrammatikalischer Sprache zu schildern, dazu gehört wahrlich keine Kunst, und können wir einen solchen Mißbrauch der Feder, der einzig auf eine sehr niedrige Stufe des Lesepublikums, und auch nur auf dessen bekannte Vorliebe für das Gemeine berechnet ist, nicht scharf genug tadeln. — Den Reigen des Schlechtesten beschließt wohl würdig Miß Braddon, die keinen geringen Antheil hat an dem Verfall der ehemals an künstlerischer Vollendung der Darstellung wie an Ethik des Inhalts so hoch stehenden englischen Romanliteratur. Ihre neueste Leistung: „Louis Davoren; or Publicans and Sinners" gehört dem allerschlechtesten Stile des Sensationsromanes an. Auch nicht ein Moment ist darin, das für all diese angehäuften horrors entschädigen könnte. Von Charakterentwickelung, künstlerischer Gestaltung keine Spur. Unsere alten, verrufenen Räuberromane sind wahrlich Gold im Vergleich mit solch elendem Machwerk! M. B.

Italien.

Das italiänische Gesetz vom 13. Mai 1871 über die dem Papste gewährten Garantien.

I.

Es ist eine merkwürdige Erscheinung, daß nicht etwa blos die italiänische Tagesliteratur, sondern auch die wissenschaftliche Forschung sich mit dem Gesetze beschäftigt, welches, ungeachtet der vatikanischen Dekrete, dem Papste eine Machtfülle gewährleistet, von der er einen die Welt erschütternden Gebrauch gemacht. Der auch in Deutschland bekannte ehemalige italiänische Abgeordnete Carlo Guerrieri Gonzaga spricht sich darüber in einem durch das „Diritto" veröffentlichten Briefe vom 20. März aus, und ein gelehrter und sachkundiger „Anonymus" liefert einen Kommentar zu diesem Gesetz in zwei geistreichen Schriften; die eine stellt einen Vergleich des Papstthums in den Zeiten Konstantins und Justinians mit dem der Gegenwart an*), die andere**) schildert die Folgen dieser Gesetze. Diese neueste Schrift faßt den Inhalt der früheren, ausführlicheren in einen Brennpunkt zusammen, und wirft so Licht auf jene zurück. Sie beantwortet in katechetischer Form vier Fragen, nämlich:

I. Welches war das Verhältniß von Kirche und Staat zu einander vor dem Jahre 1848?

II. Welche Veränderungen sind nach 1848 eingetreten?

III. Welches ist das gegenwärtige Verhältniß?

IV. Gefahren, Befürchtungen und Hoffnungen für die Zukunft.

Die Fragen beantwortet der Verfasser dahin:

I.

Die Römische Kirche war bis 1848 nicht blos eine geistige, sondern auch eine zeitliche Einrichtung, welche direkt und gleichmäßig ihre Einwirkung und Jurisdikzion*) auf alle Staaten Italiens mit absoluter Macht und Vollkommenheit erstreckt. Der Staat wurde durch den Souverän repräsentirt, der mit absolutem Despotismus regierte, so jedoch, daß er seine Macht von der Gnade Gottes ableitete und Denjenigen nur als guten Bürger gelten ließ, der gleichmäßig dem Thron und Altar ergeben war; der Staat war nur ein Vasall der Kirche. Zur Rechtfertigung dieser allgemeinen Sätze führt der Verfasser aus, daß die Kirche fest an ihrem kanonischen Recht hielt, welches sie durch ihre Bischöfe — mit Berufung an den Papst, die Kardinal-Kongregazionen und die berüchtigte Rota Romana — zugleich selbst auslegte und anwandte. Die Kirche hatte ihren eigenen eximirten Gerichtsstand in Streit- und Strafsachen, und funkzionirte so nicht blos außer, sondern auch oft gegen das Gesetz. Sie war abgabenfrei und bezog Einkünfte aus ihren Immobilien allein, welche sich auf nicht weniger als den 5. oder 6. Theil der Staatseinkünfte beliefen. Außerdem flossen ihr Revenüen aus Zehnten, Grundschulden und dergleichen zu, welche mitleidlos und übermäßig das Privateigenthum und den Privaterwerb belasteten. Dabei übte sie einen unbegränzten Einfluß auf das soziale Leben aus, so, daß sie für die Seele des Staats galt, und diese Seele war der Jesuitismus. Und der Priester, der im Namen der Kirche diese Allgewalt ausübte, war das Geschöpf der Kirche, welches der Staat anerkennen, ehren, bedienen und verehren mußte; welches nur Gott Rechenschaft schuldig war. Er fand, mochte er verbrochen haben was er wollte, in jeder Kirche nicht blos, sondern auch in jedem Kloster oder Konvente ein unantastbares Asyl. Der Staat war, dieser Kirche gegenüber, fast eine Fikzion, ohne eigenes Leben, und ohne die seinem Wesen gebührende Würde und Unabhängigkeit; er war gleichsam eine Marionette, dazu bestimmt, fremden Anregungen zu folgen und seine starke Hand der Erhöhung des römischen Stuhles zu leihen. Freilich gab es diesem Verfall des Staatsbegriffs gegenüber in Italien immer noch eine Rechtsschule und ein Kirchenrecht, welche an der Staatshoheit festhielt. Ihre Grundsätze waren das Erforderniß:

1) des Königlichen Exequatur zur Verkündigung der Bullen, Reskripte, Dekrete, Breven und Erlasse des Papstes;

2) des Königlichen Placet für alle Erlasse der ordentlichen ekklesiastischen Behörden des Staats;

3) der Königlichen Zustimmung zu allen Berufungen, Appellazionen und Rekursen auf Rom;

4) der Königlichen Billigung zur Ausführung der Beschlüsse der Konzilien, Kapitel und zu allen Änderungen in der Disziplin und im Pfründenwesen;

5) der Königlichen Approbazion für die Ernennung aller Beamten und Würdenträger der Kirche.

(6 der Königlichen Ernennung, Präsentazion oder des Vorschlags für die Ernennung der Bischöfe, Pfarrer und aller Pfründner;

*) Il Papato ai tempi dell'impero da Costantino a Giustiniano e il papato ai tempi nostri con alcune note illustrative sulle leggi 13 Maggio 1871 e 19 Giugno 1873. Roma, Tipografia Eredi Botta, 1874.

**) Studio su la chiesa e lo stato in Italia. (Estratto della rivista Europea fascicoli di febbraio e marzo 1875. Firenze, Tipografia editrice dell' associazione Via Valfonda 79, 1875.

*) In religiösen und bürgerlichen Dingen.

Digitized by Google

7) der Königlichen Einwirkung auf das Kirchengut in Beziehung auf dessen Veräußerung, Erwerbung und Verwaltung.

Diese Grundsätze sind von der italiänischen Regierung in einem amtlichen Bericht an das Parlament noch im Jahre 1866 aufgestellt.*) Piemont, Parma, das Lombardisch-Venezianische Reich hielten diese Grundsätze dem Papstthum gegenüber aufrecht; die anderen italiänischen Einzelstaaten ließen sie mehr oder minder durch Konkordate in Verfall gerathen. In unseren Tagen, in welchen der Staat Hand an die weltliche Gewalt und die Güter der Kirche gelegt, hat er, merkwürdiger Weise, jene Grundsätze gänzlich aufgegeben.

II.

Wie es dahin gekommen, schildert der Verfasser bei der Beantwortung der zweiten Frage mit ergreifender Darstellung des geschichtlichen Verlaufs der Dinge, wie auf die Erhebungen des italiänischen Volkes von 1820, 1821 und 1831 die Reaktion gefolgt, wie 1848 und 1849 der durch die Rossinische Volkshymne gefeierte Pius IX. die Nation getäuscht, wie nur das kleine Piemont der einbrechenden Fluth der Knechtschaft Widerstand geleistet. Der Graf Giuseppe Siccardi erkannte, daß dieser Widerstand nur nachhaltig wirken könne durch Aufhebung der Vorrechte des Klerus. Als Justizminister erlangte er die Zustimmung des Parlaments zu dem Gesetz vom 9. April 1850, durch welches alle Privilegien des Klerus abgeschafft und die Civil-Ehe eingeführt wurde. Durch das Gesetz vom 5. Juni 1850 wurde allen moralischen Personen, auch den Geistlichen, die Annahme von Schenkungen unter Lebendigen oder von Todes wegen, ohne königliche Erlaubniß, verboten. Durch die Gesetze vom 25. Juni 1865, 7. Juli 1866 und 15. August 1867 wurden alle religiösen Körperschaften, welche außer der kirchlichen Hierarchie bestanden, unterdrückt. Dieses waren die Neuerungen, welche zuletzt am 20. September 1870 zur Besitznahme Roms führten.

III.

Während man aber glaubte, daß mit dem Sturz der weltlichen Macht des Papstes, mit der Unterdrückung der religiösen Orden, mit der Regulirung der Bezahlungen der Geistlichen und der Zivilliste des Papstes (asse ecclesiastico), mit dem Gesetz über die Garantien man wirklich die Trennung der Kirche vom Staat realisiren könne, hat, wie der Verfasser in seiner ersten oben erwähnten Schrift, auf welche er hier verweist, dargethan, man der Kirche mehr Freiheit gelassen, als sie jemals gesucht oder auch nur gewünscht und ihr volle Gewalt zu allen hinterlistigen Angriffen gegen den Staat gegeben, den man aller seiner gesetzlichen Vertheidigungsmittel beraubte. Die Freiheit der Kirche innerhalb der Schranken des Staats, sagt der Verfasser, würde ein festbares Element der Ordnung, Harmonie und des bürgerlichen und moralischen Fortschritts sein. Aber außerhalb jener Gränzen und im Antagonismus mit der Freiheit des Staats ist sie ein Element der Unordnung, der Verwirrung, der gewaltsamen Reaktion, denn sie setzt voraus, daß die Kirche nicht aus Bürgern bestehe, daß die der Kirche treuen Bürger nicht in gleichem Maße dem Staate zur Treue verbunden seien, oder doch daß bei der Wahl zwischen Kirche und Staat sie vorzugsweise der Kirche dienen müßten. Das ist ein Anachronismus, für die Staatsmänner eine evidente Absurdität. Doch verlangt dies die Kirche von den katholischen Bürgern, daß sie bei einem Konflikt ihr gehorchen und nicht dem Staat. Ein modus vivendi diesem Widerstreit gegenüber ist nicht aufzufinden. Die Kirche wird ihre Macht sammeln, bis der Aberglaube und Fanatismus die Fackel der Rebellion in Stadt und Land entzündet. Der Verfasser sagt weiter: Ihr werdet dann zum Sammeln blasen, aber die Wenigsten werden sich in Bewegung setzen; ihr werdet die Söhne des Landes rufen, — sie werden nicht antworten, ihr werdet eure Brüder suchen, ihr werdet sie in die feindlichen Schaaren übergegangen finden. (Für Italien mag der Verfasser Recht haben, für Deutschland sicherlich nicht.) Sich auf die Zeit zu verlassen, der feindlichen Kirche gegenüber, heißt die Partie verloren geben, ehe man sie gespielt hat, heißt das Leben wagen um der Heilung eines langsamen Giftes mit Schonung entgegenzuwirken. Mit der Kirche kann die bürgerliche Welt keinen Frieden schließen, wenn sie jene nicht umwandelt, reinigt, vergeistigt, und wenn sie ihre Gelüste nach Universal-Herrschaft, ihre Einmischung in die irdischen Dinge gegen die Freiheit und gegen den Geist des Jahrhunderts nicht aufgiebt. In Italien ist der Katholizismus, so fährt der Verfasser weiter fort, mit der Nazionalität verwachsen; so erklärt es sich, daß man durch das Gesetz vom 13. Mai 1871 dem Papste nicht blos die freieste spirituelle Souveränetät und Unabhängigkeit eingeräumt, sondern ihm auch eine Stellung geschaffen, der Art, daß, dieser gegenüber, alle katholischen Fürsten, wenn sie sich in einem Konzil oder Kongreß vereinigten, nur in zweiter Ordnung erschienen. Doch besteht Alles dieses vor dem Papste nicht; er bleibt immer der Papst-König, und der katholischen Kirche gebührt die Herrschaft der Welt. Das ist und bleibt die Politik des Vatikans. Das Garantiegesetz gilt für ihn nur soweit es ihm Rechte giebt, die Pflichten gegen den Staat sind nur ein todter Buchstabe; er erinnert sich ihrer nur als einer feigen und kirchenschänderischen Beleidigung. Der Papst hat eine Civilliste von 3,225,000 Lire, soviel wie seine früheren Einkünfte betrugen, zugebilligt erhalten; er weist sie zurück, um über Armuth schreien zu können und nimmt seine Zuflucht lieber zum Peterspfennig. Dem Papst verbleibt nach dem Garantiegesetz die höchste Ehre, die unbeschränkteste Freiheit; der Staat hat hingegen jede Beschränkung des Versammlungsrechts des katholischen Klerus, sein Ernennungs- und Vorschlagsrecht, das der Ertheilung von Pfründen; das, den Eid von den Bischöfen zu fordern, sein Exequatur und Placet, die Appellatio ab abusu aufgegeben und doch schreit die Kirche über Usurpazion, Proskripzion, Bedrückung und Gottlosigkeit des Staats.

IV.

Während so die Sachen stehen, giebt es doch nicht Wenige, welche sich Alles rosig ausmalen, ruhig träumen und in dem glückseligen Vertrauen auf eine noch bevorstehende Versöhnung leben. Durch das Garantiegesetz ist, so führt der Verfasser weiter aus, das Erforderniß des Exequatur und des Placet, das unbestreitbare der katholischen Gemeinden ihre Pfarrer selbst zu wählen, aufgehoben, die niedere Geistlichkeit jedes Schutzes beraubt. Kann das so fortdauern ohne das bürgerliche und soziale Leben, die Freiheit und Einheit Italiens in seinen Grundvesten zu erschüttern? Da das nebulose Gesetz der Garantien nur von einer Seite respektirt wird, so ist nur Übel daraus hervorgegangen. Es kommt darauf an, es einer neuen Prüfung zu unterziehen, will man nicht vielem Unglück, vielleicht harten und blutigen Kämpfen entgegengehen; so schließt der Verfasser.*) Dr. Gustav Eberty.

*) Brevi cenni sulle disposizioni principali vigenti, nel Regno in materia ecclesiastica, unita come allegato al progetto di legge sulle soppressione delle corporazioni religiose e sulla conversione ed ordinamento dell' asse ecclesiastico, presentatosi al Parlamento, in principio dell' anno 1866, dal ministero di Grazia e Giustizia e dei culti.

*) Ein Zurückkommen auf den Inhalt des Garantiegesetzes bleibt vorbehalten bei der Besprechung des früheren Werkes des Verfassers „Il Papato", welche nächstens folgt.

Digitized by Google

Jüdiſche Literatur.

Abraham Geigers Leben und nachgelaſſene Werke.

Mit erſchreckender Raſchheit haben in den letzten Jahren die Reihen der Männer ſich gelichtet, die eine jüdiſche Wiſſenſchaft aus dem Boden geſtampft, wie auf höheren Ruf mit einem Male hervorgezaubert haben. Ihnen Denkmäler zu errichten, verbietet den Juden ein altes Herkommen, wie ſie denn auch dieſer Pflicht der ſchöne altjüdiſche Spruch enthebt, daß todte Gelehrte die Denkmäler nicht brauchen, denn die bleibendſten Denkmäler haben ſie ſich ſelber errichtet in ihren Werken. Wenn dies aber auch immer Denkmäler wären, die ans Licht der Öffentlichkeit kommen, wenn nicht vielmehr oft der ſchönſte Ertrag ſolch eines Gelehrtenlebens, ſeiner Mühen reifſte Frucht, vermodern müßte und der Vergeſſenheit anheimfiele! Wo findet man bei den Juden von heute eine Spur von dem Eifer, auch nicht einen Bruchtheil von der Geiſtesarbeit ihrer Beſten der Geſammtheit vorenthalten zu laſſen, von jenem Eifer, der früher mit heiliger Hingebung über ihrem Schriftthum wachte und es durch die Fluth der Zeiten hinüberrettete, bis zu uns? Wohl darf in vielen Fällen als Milderungsgrund in dem herben Urtheil, das man über die Theilnahme der Juden — von den Deutſchen gilt das beſonders — für ihre Literatur auszuſprechen ſich leicht verſucht fühlt, die Thatſache gelten, daß die hinterlaſſenen Schriften gar mancher unter den Schöpfern der neuen jüdiſchen Wiſſenſchaft in hebräiſcher Sprache abgefaßt ſind, die nun einmal in Deutſchland wenigſtens von den Juden nicht mehr allgemein verſtanden wird. Daß man aber für die Wiſſenſchaft Geld opfern dürfe, wenn man ſie auch nicht zu genießen verſteht, das iſt eine ſo ſeltene Erkenntniß, daß es mit wunderbaren Dingen zugehen müßte, wenn ſie gerade bei den Juden häufig ſollte angetroffen werden. Aber es liegt jetzt ein Fall vor, an dem man deutlich wird erkennen können, ob wirklich nur die Unzugänglichkeit ſo vieler nachgelaſſener Werke für das allgemeine Verſtändniß den Mangel an Theilnahme für dieſelben bei den Juden verſchuldet hat, oder ob es Kaltſinn und Gleichgültigkeit iſt, an denen Unzugängliches wie Gemeinverſtändliches unbeachtet vorübergehen muß. Abraham Geiger war ein Gelehrter, der, ob er auch das Hebräiſche mit ſeltener Meiſterſchaft im wiſſenſchaftlichen Ausdruck handhabte, ſeine größeren Schriften alle ohne Ausnahme in deutſcher Sprache abfaßte. Die Unverſtändlichkeit ſeiner Leiſtungen kann der Theilnahmloſigkeit keinen Vorwand bieten. Aber nicht äußerlich bloß, in Hinſicht auf die Sprache kann bei Geigers Schriften von Gemeinverſtändlichkeit geſprochen werden, ſondern auch innerlich, mit Rückſicht auf Gedanken und Inhalt. Er gehörte nicht zu den Baumeiſtern im Gebiete der Wiſſenſchaft, die nach einem Ausdruck Goethes an den Gebäuden, die ſie fertig gemacht, auch die Gerüſte ſtehen laſſen, an denen der Bau in die Höhe gezogen wurde. In geklärter Form verſtand er es die Früchte ſeiner Forſchungen vorzulegen, nicht verunſtaltet vom Schweiße der Arbeit, von den Spuren der aufgewendeten Mühen. Aber auch nicht trockene Ergebniſſe, behauene aber unzuſammenhängende Bauſteine ſind es, was er uns bietet, es hängt vielmehr Alles bei ihm zuſammen, gehalten von dem Kitt ſeines durchdringenden Denkens. Der ſprödeſte Stoff gewinnt Geſtalt unter ſeiner Hand, er weiß eben an Alles ſein lebhaftes Denken anzuknüpfen und ſo ſelbſt das Todte, Unfruchtbare geiſtig zu durchwirken und anregend zu befruchten. Der größte Theil ſeiner Werke iſt dem gebildeten Leſer, ob er auch als Laie dem behandelten Gegenſtande gegenüberſteht, mühelos und leicht verſtändlich. Es konnte auch unter ſeiner Behandlung nicht leicht ein Stoff trocken und ungenießbar bleiben, da er Alles mit der lebendigen Gegenwart in Beziehung zu ſetzen ſuchte und verſtand. Darum wird man nicht leicht unter ſeinen Schriften eine finden, die nicht ſelbſt für Menſchen intereſſant und anſprechend wäre, die ſonſt den Fragen der Wiſſenſchaft ſehr wenig Theilnahme widmen.

Es wäre eine ungerechtfertigte Einſeitigkeit, bei Geigers Werken nur von einem jüdiſchen Leſerkreis zu ſprechen. „An die Geſammtheit der Gebildeten" wendet ſich denn auch der Aufruf, den Dr. Aub, Dr. Zunz und der Sohn des Verblichenen, Dr. Ludwig Geiger ſoeben haben ergehen laſſen, um Abraham Geiger in der Veröffentlichung ſeines Nachlaſſes ein würdiges Denkmal zu ſetzen. Ein Unternehmen, das unter dem Schilde eines der ſtolzeſten Namen deutſcher Gelehrſamkeit, des Heros und Altmeiſters der jüdiſchen Wiſſenſchaft, Leopold Zunzens, der noch lange unter den Lebenden weilen möge, in die Welt hinaustritt, ſollte von vornherein der Aufmerkſamkeit und opferwilligen Unterſtützung weiter Kreiſe ſicher ſein. Auf fünf ſtarke Bände iſt das Unternehmen berechnet, von denen der letzte mit einer eingehenden Lebensbeſchreibung Geigers und einer Auswahl ſeines ausgedehnten Briefſchatzes beſchloſſen werden ſoll, die ſeine gemüthlichen, freundſchaftlichen und gelehrten Beziehungen umſpannen wird. Hier zum erſten Male werden ſeine Vorleſungen an der Hochſchule für die Wiſſenſchaft des Judenthums in Berlin erſcheinen, von denen er bei ſeinen Lebzeiten nur die leitenden Grundzüge veröffentlicht hat. Unter den ungedruckten Abhandlungen, die in dieſer Sammlung erſcheinen ſollen, werden manche durch die Eigenthümlichkeit ihres Stoffes ein ganz beſonderes Intereſſe erregen. In hohem Grade dankenswerth iſt es auch, daß die Herausgeber entſchloſſen ſind, manche von den gedruckten Schriften Geigers der Sammlung einzuverleiben, die zur Darſtellung eines Geſammtbildes dieſes Mannes vorzüglich geeignet ſind. So werden die ſchönen Abhandlungen über manche Dichter und Denker der ſpaniſch-jüdiſchen Blüthezeit, die als Männer erfüllt von dem Bildungsſchatze ihrer Zeit ſtets Geigers wärmſtes Intereſſe hatten, wie auch Unterſuchungen aus der Zeitſchrift der deutſchen morgenländiſchen Geſellſchaft u. A. in vortrefflicher Auswahl hier aufgenommen werden. Und denkt man daran, daß Geiger mitten in der religiöſen Strömung unſerer Zeit eine bedeutende Stellung einnahm, daß in ſeinen Werken nicht nur der Gelehrte, ſondern auch der Kämpfer und Verfechter neuer Gedanken ſpricht und eifert und ſo ein wichtiger Beitrag zur Geſchichte der Geiſtes- und Kulturentwicklung der letzten 40 Jahre darin niedergelegt iſt, dann wird man es als eine Ehrenpflicht weiter Kreiſe bezeichnen müſſen, zur Verwirklichung dieſes Unternehmens bereitwillig beizutragen. D. K.

Rußland.

Neue livländiſche Literatur.

Lebendige Zeichen regelmäßiger geiſtiger Bewegung in Form literariſcher Erſcheinungen ſind uns wieder von unſern Landsleuten in den germaniſchen Provinzen Rußlands über die noch immer ſtreng bewachte Gränze zugegangen. Nicht große Werke von epochemachendem Werthe ſendet man uns, aber Beweiſe fleißiger Arbeit, Beweiſe emſigen Bemühens, mit dem Tempo

des geistigen Schrittes in Deutschland gleichmäßig vorwärts zu gehen. Es ist wahrhaft rührend, in den literarischen Erscheinungen zu beobachten, wie freudig die über die russischen Grenzpfähle hinüberwogenden Wellen deutscher bildungsreicher Regsamkeit an der Düna aufgefangen werden, um ihrer erquickenden Hochfluth theilhaftig zu werden. Das germanische Element Livonias ist wie eine Pflanze, die man hartnäckig vom Lichte zurückhält, und die dennoch nicht müde wird, ihre Blätter nach einer Seite zu wenden, von welcher ihr die Lebenskraft zuströmt. Wohl ihr, daß sie noch immer soviel Kraft schöpft, als ihr nöthig ist, um sich den ursprünglichen Schmuck frischen Grüns zu erhalten. Ja wohl, aus dem alten tiefgewurzelten Namen sprossen immer wieder frische Triebe, wie viele Blätter auch in der aufreibenden Arbeit der Wendung nach dem Lichte sich verbrauchen und untergehen!

Unter den neuen literarischen Sprossen begrüßen wir vor Allen denjenigen, der nun schon seit achtzehn Jahren regelmäßig um die Jahreswende aufersteht. Es ist der Rigasche Almanach für 1875.*) Ein treuer Hüter des Deutschthums in den drei Provinzen! In ihm findet die Liebe des Livländers zum deutsch-heimatlichen Boden einen ungeschminkten innigen Ausdruck. Die eingehefteten Kunstblätter stellen heimatliche Personen, heimatliche Gegenstände dar, die hübsche empfindungsreiche Novelle „Matthäus Quellchens Novelle", deren Verfasser leider nicht genannt ist, spielt auf Rigaschem Grund und Boden, selbst die Räthsel und Charaden, in welchen die Scharfsinnigen des Almanachs ihren Freunden Nüsse von den allerhärtesten Schalen zu knacken aufgeben, bebauen das heimatliche Feld. Durch seine umfassenden statistischen Beiträge gewährt der Almanach einen vertraulichen Einblick in die verschiedensten Verkehrs-, Gesellschafts- und Lebensverhältnisse seiner Vaterstadt, und man kann ihm dafür besonders dankbar sein, wenn er auch gerade das Allgemeinste, nämlich die Einwohnerzahl des Ortes, verschweigt. In einem Beitrage geht er über die Grenzen der Provinzen hinaus, in dem Aufsatze: „Die Expedizion nach Chiwa im Jahre 1873, nach dem Tagebuch eines Militärarztes von Dr. J. Grimm", eine gedrängte Schilderung voll der interessantesten Einzelheiten aus dem merkwürdigen Feldzuge.

Den Sprachgelehrten wird vom zweiten Theil des sehr beachtenswerthen Werkes von W. von Gutzeit „Wörterschatz der deutschen Sprache Livlands**)" die erste Lieferung dargeboten. Sie enthält den Buchstaben K. vom Anfang bis zum Ende. Von den Grimmschen linguistischen Arbeiten angeregt, hat das Werk auch von Jakob Grimm eine Beurtheilung erfahren, die den Verfasser nur bestimmen konnte, auf dem mit Einsicht betretenen Wege fortzufahren. Die neue Lieferung läßt auch ihrerseits erkennen, mit welcher kritischen Gewissenhaftigkeit derselbe seine freilich schwierige, doch auch dankbare Aufgabe erfaßt hat und durchzuführen bestrebt ist. Wir halten das Werk für die bedeutendste wissenschaftliche Erscheinung, die seit langer Zeit aus den Ostsee-Provinzen hervorgegangen ist, und glauben, daß dasselbe Deutschlands Aufmerksamkeit in hohem Maße beanspruchen darf.

Zur Wiener Weltausstellung sandte ein Rigasches Komitee eine Delegazion, welche mit der Aufgabe betraut wurde, insbesondere über Landwirthschaft, mechanische Technologie, Maschinenwesen und Bildungswesen sich zu unterrichten und Bericht zu erstatten. Uns ist der Bericht über die letztere Abtheilung, von dem Direktor des Gouvernements-Gymnasiums in Riga, Staatsrath Krannhals verfaßt, übersandt worden.***) Eine nach Form und Inhalt gleich bevorzugte, überall lesenswerthe Schrift, aus welcher hervorgeht, mit welch hohem Erfolge das „internazionale Lesebuch" von 1873 Seitens der Livländer studirt worden ist. Die Vergleichung des Ausgestellten giebt dem Verfasser oft zu den treffendsten Aussprüchen Anlaß. In Deutschland wird man es, um nur ein kleines Beispiel anzuführen, nicht übelnehmen dürfen, wenn er zwar nicht mit diesen Worten, so doch dem Sinne nach, darauf hinweist, daß sich die bisherige deutsche Zerrissenheit in der ungleichmäßigen Bildung der Schüler-Handschriften sehr auffällig zeigt und gegen die Gleichmäßigkeit der (freilich unter den gebildeten Klassen meist recht mangelhaften) französischen, besonders aber der amerikanischen Handschriften sehr zurücksteht. Wer mit vielen Handschriften der Volksklassen aus den verschiedenen deutschen Ländern und Provinzen zu thun hat, wird sich einer gleichen Beobachtung in der Praxis nicht verschließen. Daß der Verfasser seine Nutzanwendungen für die im Ganzen nach deutschem Muster eingerichteten Schulen seiner Heimat macht, versteht sich von selbst; doch ist es nicht immer das deutsche, zumal das preußische Muster, das er dort einzuführen empfiehlt, wiewohl er im Einzelnen mit der Anerkennung hier eines württembergischen, da eines sächsischen Vorzuges ꝛc. nicht kargt. Am sympathischsten in der deutschen Ausstellung haben ihn im Ganzen die Hamburgischen Einrichtungen berührt, und die ausführliche Parallele, die er zwischen der deutschen Seestadt und seinem Riga zieht, weist deutlich darauf hin, wie er die Studie praktisch würde verwerthen wollen.

An dem Polytechnikum zu Riga werden seit dem Wintersemester 1873—74 auch Vorlesungen über Landwirthschaft gehalten. Die Eröffnung derselben hat zu einem feierlichen Akte Anlaß geboten, dem, ein gutes Zeichen allgemeineren Interesses, eine große Versammlung beiwohnte. Die Eröffnungsrede hielt der zum Professor der Landwirthschaft berufene, den Lesern des Magazins als livländischer Patriot bereits wohlbekannte Herr Jegór von Sivers. Er hat, vielseitiger Aufforderung nachgebend, den Vortrag unter dem Titel „Was bedeutet die Landwirthschaft dem Staate und der bürgerlichen Gesellschaft?" herausgegeben.**) Auch in Deutschland wird man gern die hohen Gesichtspunkte anerkennen, von denen aus die Frage beantwortet wird. Licht- und geistvoll entwickelt der neue Professor die vielschichtigen Aufgaben, welche heute des echten Landwirths harren, Aufgaben, die sich namentlich dem Großgrundbesitzer in den Ostseeprovinzen bei den dortigen besonderen Verhältnissen nicht nur als Pflichten gegen sich selbst, sondern auch als Ehrenpflichten herandrängen. „Er ist wie auf einen Berg gestellt und wird weit im Lande erschaut; er sehe zu, daß er als Musterbild zum Besten erkannt werde, denn das Beste ist eben gut genug, wo es, wie in dieser Stellung, ringsum zur Kritik und Nachahmung auffordert und, auch unbewußt und ungewollt, ins Endlose fortwirkt."

Derselbe Professor, welcher sich hier in die Ideale der Landwirthschaft vertiefte, schrieb seinem Freunde und Studiengenossen Karl Waldfried von Stern einen Nekrolog aus tief empfindendem Herzen heraus.***) Stern war einer jener feurig patrio-

*) Achtzehnter Jahrgang. Mit drei Stahlstichen. Riga, Druck und Verlag von W. F. Häcker.

**) Riga, in Kommission bei N. Kymmel, 1874.

*) Bericht über die Abtheilung für das Unterrichtswesen (Schulhäuser, Volks- und Mittelschulen, Lehrmittel) der Wiener Weltausstellung im Jahre 1873. Riga, Verlag von N. Kymmel, 1874.

**) Riga, N. Kymmel, 1874.

***) Karl Waldfried von Stern. Ein grünes Blatt auf sein Grab. Riga, N. Kymmel, 1874.

tischen Livonienser, denen das enge Aneinanderschließen auf der Universität Dorpat Gelegenheit gab, gemeinsam durch Wort und Schrift auf die Widerstandsfähigkeit des deutschen Elements kräftigend zu wirken, und die, auch umhergesprengt im weiten Reiche Rußland, sich geistig doch nimmer von ihrer Heimat zu trennen vermochten. Sterns Begabung brach sich in der Dichtkunst Bahn. In seiner Jugendzeit wußte manch Lied von ihm gleichbesaitete Seelen zu erfrischen. Der amtliche Beruf verschlug ihn weit hinein in das Innere des Reichs, aber die Sehnsucht nach der heimatlichen, der deutsch bewegten Luft zog ihn, nach Jahren streng durcharbeiteter Praxis, zurück nach dem baltischen Meere. Freilich mit krankem Körper wanderte er dort wieder ein, aber mit einem Gemüth, das sich ganz dem Genusse der neu erlangten deutsch-geistigen Kost überließ. Wie sehr er sich als Glied nicht allein des livonischen Deutschthums, sondern Deutschlands überhaupt fühlte, bewies er während des französisch-deutschen Krieges, dessen Verlauf ihn in die freudigste Aufregung versetzte. Und die lange im Schlummer gelassene Dichtkunst regte sich wieder in ihm, freilich nur um wehmüthigen Betrachtungen Ausdruck zu geben. Am 7. August 1870 schrieb er das letzte Gedicht nieder, ein Lebewohl, ein dichterisches Testament seinem Heimatlande. Wir entnehmen daraus, mit Verlaub geehrter russischer Zensur, folgende Verse:

„Es walt' am Mare balticum
Du Adel wohlgemuth.
O laß dein Salz nicht werden dumm
In herber Kampfesgluht!

Der mächt'ge Feind ist feig und schlecht,
Voll Tück' und Niedertracht —
O wahre Glauben, Sprach' und Recht
Vor seiner Übermacht.

O Bürgersinn voll Treu und Muth,
Wie leuchtest du am Meer!
Noch stets gedieh in deiner Huth
Uns geist'ge Waff' und Wehr.

Dir Lett- und Estenvolk zumeist
Ruf ich mein ernstes Wort:
Du halte treu zu solchem Geist —
Er ist dein bester Hort!

Und du Ecclesia militans,
Du kleine Heldenschaar!
Hell strahlet deines Ruhmes Glanz
Durch manches ferne Jahr.

Du führest kühn des Geistes Schwert
In deiner schwachen Hand.
Wie bist du meinem Herzen werth,
Du treuer Priesterstand!"

Waldfried von Stern legte sich am 19. November 1872 zu den Todten nieder — auch er ein Blatt, das in der Treue fiel, die es dem langentbehrten Lichte bewahrt hatte. Möge das Andenken des Wackeren lange, lange erhalten bleiben. G. H.

Sprechsaal.

Das Pariser Vaudeville hat Théodore Barrières Manon Lescaut (1851) wieder aufgenommen. Gleichzeitig ist der Roman des Abbé Prévost von der „Bibliothek des 19. Jahrhunderts" Glady frères neu in einer Prachtausgabe erschienen, die durch das Zusammenwirken mehrerer Künstler zu einem geradezu fabelhaften Luxuswerk geworden ist. Elzevirische Charaktere feinster Klarheit, Anmerkungen von Anatole de Montaiglon, Stiche von Leopold Flameng und Jules Jacquemart, Verzierungen, Initalen und Fleurons im Geschmack des 18. Jahrhunderts von Emil Reiber gezeichnet und von Pannemaker gravirt, japanesisches, ewig dauerndes Papier und das theuerste Luxuspergament machen das Werk zu einem in seiner Art einzigen. Nicht minder merkwürdig ist die Vorrede des neuen Akademikers — Alexandre Dumas, der durch die Dramatisirung eines verwandten Stoffes, la Dame aux Camélias, für die französische Bühne eine neue Aera herbeigeführt hat. Voelkel.

Aus dem Sommer-Verzeichniß der Vorlesungen der Akademie für moderne Philologie erwähnen wir folgende: Historische Grammatik der deutschen Sprache und Walther von der Vogelweide, W. Wegemann. Angelsächsische und altenglische Übungen, Dr. Zernial. Historische Grammatik der englischen Sprache, Dr. Immanuel Schmidt. Die Lehrmethode der englischen Grammatik, Dr. van Dalen. Das Studium Chaucers, Dr. Th. Vatke. Spensers Faery Queene und Privatissima, Prof. Dr. Herrig. Shakespeares Hamlet, Prof. Dr. Leo. Dickens Christmas Carol, Dr. A. Hoppe. Johnsons Circle at the „Mitre", Prof. G. Brohl. Englische Stil- und Vortrags-Übungen, Mr. Wright. Französische Syntax, Stil- und Vortrags-Übungen, Dr. Goldbeck, Pariselle und Burtin. Historische Wortlehre des Französischen, Dr. G. Lücking. Französische Aussprache und Horace von Corneille, Dr. Benecke. La chanson de Roland, Dr. Scholle. Les lettres provinciales p. B. Pascal, Dr. Cronze. Provenzalische Grammatik und Gedichte, Prof. Dr. Mahn. Histoire de la littérature française und Exercices orthoépiques et prosodiques, Mr. Marelle. Italiänische Syntax und Dantes Paradiso, Dr. H. Buchholtz. Spanische Grammatik und Don Quijote von Cervantes, Dr. Foerster. Komödien von Holberg, Dr. Chr. Rauch. Schwedische Grammatik und Tegnérs Frithjofssaga, Dr. von Nordenskjöld.

Beitrags-Liste

zu einer Sammlung für einen durch Krankheit unverschuldet in bittere Noth gerathenen, verdienten und beliebten Schriftsteller, welcher den Lesern und Mitarbeitern des Magazins für die Literatur des Auslandes als geistvoller Kritiker und Übersetzer bekannt ist:

Lehfeldt, Stadtrichter 15 Mark. — W. Leo, Subdirektor 15 Mark. — Ed. Krause 15 Mark. — J. Goßmann 15 Mark. — E. Dohm 15 Mark. — R. Löwenstein 10 Mark. — G. Lewinstein 10 Mark. — B. Wolff 15 Mark. — Dr. Schw. 30 Mark. — Dr. Schw. 6 Mark. — Redlich 10 Mark. — M. 5 Mark. — O. J. 10 Mark. — L. du Buy 10 Mark. — Frau J. Lehmann 6 Mark.

Weitere Beiträge nimmt entgegen und befördert die Expedition des Magazin für die Literatur des Auslandes.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz & Goßmann).
SW. Charlottenstraße 77.

Für die Redaktion verantwortlich: Julius Goßmann in Berlin.

Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin Charlotten-Straße 77.

Druck von Eduard Krause in Berlin, Französische Straße 51.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 8. Mai 1875. [N° 19.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Das Licht. 273. — Aus dem Musikleben Dresdens. 274.
Frankreich. Memoiren des Grafen Miot de Melito. 278. — Jules Scurys Frauenporträts. 280.
England. John Tyndalls Vortrag in Belfast. 282.
Italien. Das Gesetz vom 13. Mai 1871 über die dem Papste gewährten Garantien. II. 283.
Kleine literarische Rundschau. Mose und Zipora. 284. — König, Dichter und Maler. 285. — Erzählungen von L. Budde. 285. — Nordische Blüthen. 285. — Legouvés Pariser Vorträge. 286
Sprechsaal. Der große Krach. 289. — Premiers lundis. 246. — Maurice Blocks französisches Staatswörterbuch. 286. — Baumgartens französische Bibliothek naturwissenschaftlicher Studien. 287. — Kolonna am Kephisus in Attika. 287. — Erklärung. 287.

Deutschland und das Ausland.

Das Licht.

Die chemischen Wirkungen des Lichtes und die Photographie in ihrer Anwendung in Kunst, Wissenschaft und Industrie von Professor Dr. Hermann Vogel bilden den fünften Band der bei F. A. Brockhaus in Leipzig erscheinenden Internationalen wissenschaftlichen Bibliothek. Der Verfasser, welcher als Lehrer der Photographie an der Gewerbe-Akademie zu Berlin seit Jahren eifrig an der Ausbildung seiner Kunst arbeitet, giebt nach einer gedrängten Einleitung über die Lichtwirkungen im Allgemeinen und über die chemischen Wirkungen im Speziellen eine vollständige Geschichte der Erfindung der Photographie von ihren ersten Anfängen bis zu den neuesten Erfahrungen auf diesem Gebiete. Die Darstellung ist eine fließende und auch für den Laien verständliche, so daß das Buch gewiß in weiten Kreisen Leser und Freunde finden wird. Was aber dem Buche einen ganz besonderen Werth verleiht, das ist die ausführliche und vollständige Darstellung der technischen und wissenschaftlichen Anwendungen der Photographie, sowie die sehr eingehenden Betrachtungen über die Punkte, welche der Photograph bei seinen Arbeiten beachten muß, um korrekte Bilder zu erhalten. Es gilt bei den meisten Leuten als eine unanfechtbare Wahrheit, daß Photographien „ähnlich" sein müssen, und selbst die zahlreichen Beispiele von photographischen Portraits, die mit dem besten Willen nicht ähnlich gefunden werden können, vermögen nicht, diesen Wahn zu erschüttern. Professor Vogel beschäftigt sich in seinem Buche eingehend mit diesem Gegenstand, er beweist durch Zeichnungen wie sehr verschiedene Bilder von einem und demselben Gegenstand auf photographischem Wege erzeugt werden können, und wie schwierig oft für den nicht geübten Photographen die Aufgabe ist, den richtigen Punkt für die Aufnahme zu finden. Der Photograph muß, ebenso wie der Maler, die Verkürzungen auf dem Bild richtig darstellen, d. h. so, wie sie unserem Auge erscheinen; geschieht dies nicht, so erhält man ein unwahres Bild. Damit der Photograph dies kann, muß er die Gesetze der Perspektive kennen, und der Verfasser macht in seinem Buche auf die Grundregeln derselben aufmerksam. Ebenso beschäftigt er sich mit den Schwierigkeiten, welche der Herstellung eines guten Porträts durch die Thorheit und Eitelkeit der Personen, deren Bilder angefertigt werden, bereitet werden, und dieses Kapitel möchten wir den Laien sowohl wie auch den Photographen zur aufmerksamen Lektüre empfehlen. Wir haben in dieser Beziehung wiederholt in kleinen und Mittelstädten die wunderbarsten Erfahrungen gemacht, am häufigsten die, daß der Photograph es demjenigen, der photographirt zu sein wünscht, vollständig freistellt, sich seine Stellung selbst zu wählen, wobei man natürlich in den meisten Fällen ein Bild erhält, welches nicht im geringsten den Anforderungen entspricht, die man an eine gute Photographie zu stellen berechtigt ist. Man vergißt nämlich bei diesem Stellungnehmen — und diesen Punkt hat der Verfasser nach unserer Ansicht nicht scharf genug betont — gewöhnlich, daß man selbst gar nicht wissen kann, wie die „graziöse" Stellung, die man nach sorgfältigem Studium einnimmt, auf der Bildfläche der Camera obscura erscheint; das kann nur der Photograph sehen und wenn er dies nicht zu beurtheilen versteht, so versteht er auch seine Kunst — oder vielmehr in diesem Falle — sein „Handwerk" nicht. Höchst interessant, und für Viele gewiß überraschend, ist der Theil des Buches, welcher von der Anwendung der Photographie im praktischen Leben handelt, aber so mannigfaltig auch diese Anwendungen schon sind, so stehen wir in dieser Beziehung doch erst am Anfang; es liegt noch ein reiches Feld der technischen Anbaue vor uns, und hoffentlich bringt schon die nächste Auflage des Buches eine Vermehrung dieses Theiles. Ebenso bringt auch hoffentlich die neue Auflage des sonst so trefflich ausgestatteten Buches eine bessere Probe des photographischen Druckes aus dem Atelier der Gebr. Burchard in Berlin, als die auf Tafel V. gegebene Reduktion von einem Theile einer Wandkarte von Ungarn. Wir haben aus dem Atelier dieser Herren so treffliche Arbeiten gesehen, daß es uns leid thun würde, wenn durch eine nicht besonders gelungene Probe ein Vorurtheil gegen derartige Arbeiten erweckt werden sollte.

Ausführlich behandelt der Verfasser die Anwendung der Photographie in der Astronomie, das Photographiren der Sonne, der Sonnenflecken, des Mondes, der Gestirne, der Nebelflecke, so wie die Antworten, welche uns hier die Photographie auf bisher unbeantwortbare Fragen giebt. Anschließend daran bespricht er auch den Vennsdurchgang und die Aufgabe, welche der Photographie bei den Beobachtungen dieses Phänomens zuertheilt ist. Daran schließt sich dann eine Besprechung all der Dienste, welche die Photographie jetzt schon auf den verschiedenen Gebieten der wissenschaftlichen Forschung leistet. Die Mannigfaltigkeit derselben ist erstaunlich; wir führen hier nur an, daß sie benutzt wird, um den Stand von Thermometern und Barometern regelmäßig zu registriren, daß man sogar eine Kontrolle über die Temperatur auf dem Grunde des Meeres durch sie ausüben kann, daß man im Dienste der Medizin Bilder von dem Innern des Auges, des Ohres und dergl. anfertigen kann und daß man schließlich durch die Photographie die Mikroskopie aus dem Stadium der subjektiven Bilder in das Stadium der objektiven Darstellung, deren absolute Richtigkeit nicht angezweifelt werden kann, geführt hat.

Zum Schluß möge uns der Verfasser die Berichtigung eines kleinen und an sich unwesentlichen Irrthums gestatten, der sich bei der Besprechung der Anwendung des Höllensteins als unaus-

Digitized by Google

löschliche Tinte zum Zeichnen der Wäsche eingeschlichen hat. So viel uns bekannt, wird die zu beschreibende Stelle vorher mit Kochsalzlösung getränkt, und nach dem Trocknen erst mit Höllenstein-Auflösung geschrieben. Es bildet sich dann in den Fasern des Gewebes ein Niederschlag von unlöslichem Chlorsilber, welcher sich im Sonnenlicht schwärzt. G. B.

Aus dem Musikleben Dresdens.

Das deutsche Reich zählt der Mittelpunkte für Ausübung der Tonkunst ganz zweifellos bei weitem mehr, als irgend sonst ein Land der Welt. Dennoch dürfte der eigentliche Heerd alles Musiktreibens im Vaterlande durch die drei großen, die Winkel eines unregelmäßigen Dreiecks bildenden Nachbarstädte Berlin, Dresden und Leipzig dargestellt werden. Unter diesen Städte-Rivalinnen gelangt wiederum unser deutsches Florenz zu vielfach eigenartigen und anderen musikalischen Resultaten, wie die Schwesterstadt an der Elster oder die Reichshauptstadt, und so dürfte es für Ihre Leser nicht ohne alles Interesse sein, ein allgemeines Bild der Stellung zu gewinnen, die Dresden, wenn man seine Leistungen im Großen und Ganzen überschaut, in der Gegenwart in der Tonkunst behauptet.

Gewiß sind auch Geistesmittelpunkte wie Wien und München, oder Aufführungen, wie sie die Gürzenich-Konzerte zu Köln und die niederrheinischen Musikfeste bieten, mit in Betracht zu ziehen, wenn es sich um die vorzüglichsten musikalischen Leistungen im Vaterlande handelt. Wien jedoch gehört zur Zeit nicht zum Reiche und München und Köln zeigen jedenfalls keine ähnlich umfassende und in fast jeder Richtung bedeutende musikalische Thätigkeit, wie Berlin, Dresden und Leipzig.

Niemand wird z. B. leugnen können, daß Berlin in Deutschland von jeher der musikalische Vorort für entscheidende Erfolge in der Oper gewesen ist. Hier wurden nicht nur (namentlich, wenn man Wien und Prag ausnimmt) Mozart und Gluck zuerst, sowie Spontini, C. M. von Weber und die dramatischen Arbeiten Anderer am frühesten in Deutschland aufgeführt und anerkannt (ich erinnere nur an die in Berlin stattgefundenen ersten Repräsentazionen der Vestalin, des Cortez, der Preciosa, des Freischütz, des Czar und Zimmermann, des Sommernachtstraums, des Struensee, der lustigen Weiber, der Margarethe u. s. w.), hier wirkten nicht nur die Mara, Milder, Faßmann, Seydler, Sonntag, Schlegel-Köster, Johanna Wagner, Pauline Lucca und Mallinger während ihrer Blüthezeit, sondern Berlin machte auch dramatischen Sängerinnen, wie Henriette Sonntag und Jenny Lind, ihren Weltruf, während es überdies unter seinen eingeborenen Söhnen Opern-Komponisten von dem Range eines Meyerbeer, Lortzing zählt. So erklärt sich's, daß eine Oper, die dort gefällt, noch heute ihres Erfolges in ganz Deutschland sicher ist. — Selbstverständlich leistet die Metropole auch nach anderen Richtungen hin Bedeutendes in der Tonkunst. Nirgends sonst findet unsere klassische Instrumentalmusik eine ähnlich reiche Vertretung in Volkskonzerten wie dort. Abgesehen von den Sinfoniesoiréen der königl. Kapelle sind dort in gleichem Sinne vier verschiedene andere, trefflich geschulte große Orchester, und zwar allabendlich, thätig. Um endlich darzuthun, wie sehr auch die klassische Chormusik in Berlin gepflegt wird, bedarf es nur der Nennung musikalischer Institute von dem Rufe des königl. Domchors, des Sternschen Vereins und der Singakademie, von denen die beiden letzteren sich nahezu je eines viertel Tausend Mitwirkender erfreuen. Doch ist es nicht mein Zweck, hier an die Vielseitigkeit des Berliner Musiktreibens zu erinnern, ich wollte nur darthun, daß Berlin in der Oper, also in einer besonderen Richtung, die entscheidendste Stellung im Vaterlande behauptet.

Eine gleiche dominirende Stellung nimmt Leipzig für die klassische Instrumentalmusik in Deutschland ein. Seitdem Felix Mendelssohn den Gewandhaus-Konzerten einen Weltruf verschaffte, hat Leipzig nicht aufgehört, denselben bis zum heutigen Tage aufrecht zu erhalten. Dies findet zum Theil darin seinen Grund, daß auf Mendelssohn Männer in der Direkzion des trefflichen Gewandhaus-Orchesters folgten, die, wie Niels Gade, Ferdinand Hiller, Julius Rietz und Karl Reinecke, ganz in seinem Sinne weiter wirkten, und so ist es dabei geblieben, daß eine Sinfonie eines zeitgenössischen Komponisten, die in Leipzig Glück macht, heute noch in ganz Deutschland, als allseitiger Aufführung würdig, beglaubigt ist.

Welche Spezialität besitzt nun Dresden, die es eine ähnlich herrschende Stellung in einem besonderen Gebiete der Tonkunst in Deutschland einnehmen ließe? — Darauf müssen wir freilich zunächst antworten, daß es an einer solchen hier fehle. Die Parität, die wir Dresden trotzdem mit Berlin und Leipzig zugestehen, muß sich daher in einer anderen Weise daselbst herausstellen. So sei es denn gleich gesagt, daß Dresdens hervorragende musikalische Bedeutung weniger in einer ganz unvergleichlichen Vertretung irgend eines bestimmten Zweiges der Tonkunst, als in dem Zusammenwirken sehr verschiedenartiger musikalischer Momente, sowie in gewissen interessanten Tradizionen und in seinen Mauern allein aus der Vergangenheit her noch fortlebenden Leistungen und Geschmacksrichtungen an den Tag tritt. — Dresden ist, wie kaum ein anderer Ort im deutschen Norden, zugleich die älteste und die jüngste Stadt in der Musik. Hier schuf im 17. Jahrhundert der 1585 geborene gewaltige Heinrich Schütz (nach der Sitte seiner Zeit Sagittarius genannt) seine Passionen und Symphoniae sacrae, und hier komponirte im 19. Jahrhundert Robert Schumann die Apotheose des Goetheschen Faust und seine Genoveva; hier betrat, mit der im Jahre 1627 stattfindenden Aufführung der aus dem Italiänischen des Rinuccini übersetzten Dafne, zum ersten Male eine Oper in Deutschland die Bühne, und hier ging 1845 Richard Wagners Tannhäuser, der gleich Webers Freischütz in Dresden entstand, am frühesten in deutschen Landen in Szene. Aber damit nicht genug, sehen wir Sachsens Hauptstadt im 18. Jahrhundert, also in einer, zwischen der von uns berührten alten und modernen Zeit in der Mitte liegenden Epoche, auch eine der prunkvollsten Vertreterinnen des musikalischen Zopfzeitalters werden. Hasse, bekanntlich von den Italiänern il caro Sassone genannt, und der im benachbarten Blasewitz geborene Naumann, die beide entschieden mit zu den talentvollsten Repräsentanten jener im Übrigen so manierirten Kunstepoche gehörten, lebten und wirkten an hiesiger Bühne und Hofkapelle, und des Erstgenannten schöne und von aller Welt angebetete Gattin, die berühmte Faustina Bordoni, war Primadonna am sächsischen Hoftheater. — Dresden erweist sich endlich auch als eine der Stätten in der Kunstgeschichte, auf denen die deutsche Muse am anhaltendsten und längsten mit der wälschen Tonkunst um ihre Existenz ringen mußte. Zwar hat die vaterländische Musik diesen, uns als Nazion beschämenden Kampf fast in jeder deutschen Hauptstadt zu bestehen gehabt, da Hof und Adel überall zur wälschen Kunst schwuren und deutsche Konversazion oder gar deutschen Gesang für gemein hielten. Nirgend aber ist dieser Kampf wohl (wie die Geschichte der Musik von J. S. Bach bis auf C. M. von Weber lehrt) unter

Digitized by Google

entschiedener Hintansetzung deutscher Tonkunst von oben her ausgefochten worden, als hier. Daß derselbe dennoch zu einem endlichen glorreichen Siege der vaterländischen Muse führte, verdankt Dresden hauptsächlich dem langjährigen Wirken des genialen Tondichters des Freischütz in seinen Mauern, sowie den glänzenden Erfolgen der ersten den Ruhm desselben begründenden dramatischen Schöpfungen im benachbarten Berlin, die auch auf den sächsischen Hof und das Dresdener Publikum mächtig zurückwirkten.

Seitdem freilich haben sich die Zeiten sehr geändert und in neuerer Zeit gehören gerade die sächsischen Herrscher mit zu den wärmsten Beschützern des Einheimischen und Vaterländischen in der Tonkunst, wie ihre für Felix Mendelssohn und Richard Wagner gehegte Vorliebe bewiesen hat. Dennoch aber haben die von mir berührten und im Laufe der Zeiten hier einander ablösenden Wirkungen der verschiedensten Kunstelemente gewisse bis in die Gegenwart hineinreichende unverwischbare Spuren zurückgelassen. Hierin mögen ganz wesentlich die Gründe mit dafür liegen, daß eben Dresden keine ihm par excellence besonders eigenthümliche Richtung entwickelte oder in einer solchen eine Stärke erlangte, die seinem gesammten Musiktreiben, etwa so, wie dies durch die Gewandhaus-Konzerte in Leipzig geschehen, einen Mittelpunkt gegeben oder demselben ihr Gepräge aufgedrückt hätte. Aber auch eine mitunter schärfer, wie an vielen anderen Orten, hervortretende und oft bis zum unversöhnlichen Gegensatz sich steigernde Verschiedenheit der Kunstanschauung, daneben ein, häufig aller historischen und musikwissenschaftlichen Vorkenntnisse ermangelndes, dennoch aber apodiktisch auftretendes Urtheil, sowie ein zwischen solchen Elementen hin- und herschwankender und seiner selbst ungewisser Dilettantismus, sind zum Theil als Nachwirkungen jener kontrastirenden Entwickelungsphasen anzusehen, welche das musikalische Dresden im Laufe der Zeiten durchzumachen hatte. Man findet daher neben dem ausgeprägtesten Wagnerianismus, der hier noch eine eigenthümliche lokale Färbung erhält, Anhänger der Klassizität, deren musikalisches Glaubensbekenntniß mit dem letzten unserer geschiedenen Altmeister endet, die also in ihrer Einseitigkeit nicht besser sind, wie die Zukünftler. Zwischen diesen Unversöhnlichen aber bewegt sich eine bunte Menge (hier noch durch die zahlreichen Fremden verstärkt), die alles hier Aufgetischte ohne Unterschied gut und schön findet, d. h. eben gar keine Meinung hat, oder sich heute von dieser, morgen von der anderen Seite her beeinflussen läßt. — Dagegen findet sich glücklicher Weise, wie überall, so auch hier, ein Kreis ernster, nicht einer Partei, sondern der Sache dienender Musiker, und ihnen schließt sich das einsichtsvollere Publikum an, die weniger in Demonstrazionen, als in einem mit Liebe gelösten treufleißigen Musiziren ihren Beruf suchen. Sie sind die Vertreter des Maßhaltens, das wiederum eins ist mit dem unvergänglich Schönen, in jeder Kunst, und verlassen somit selbstverständlich den Boden nicht, auf welchem die deutsche Tonkunst das geworden, was sie heute in der Welt bedeutet. Mit andern Worten, ihre Kräfte sind in erster Linie der Darstellung der in ihrer unverwelklichen Lebensfrische durch Generazionen erprobten Meisterwerke der Heroen unserer vaterländischen Musik geweiht, ohne, daß sie darüber das Neue, im Falle dasselbe bedeutend oder interessant erscheint, vernachlässigen. Auf ihnen, den weder Einseitigen noch Charakterlosen, ruht unsere Hoffnung für die Heranbildung eines selbstständigen gesunden Geschmacks und Urtheils.

Fragen wir uns nun, in welcher Weise sich die Musikzustände Dresdens, die wir bisher nur in ihrer Allgemeinheit oder mit Bezug auf ihre Vergangenheit ins Auge faßten, im Einzelnen, sowie in der Gegenwart darstellen und spiegeln, so werden sich unsere Blicke unwillkürlich zunächst der Oper zuwenden. Dieselbe nahm hier von jeher eine der vornehmsten Stellungen in Deutschland ein. Selbst in der Epoche ihrer Verwälschung leistete sie — wenn man von ihrer damaligen antinazionalen Tendenz absieht — Ungewöhnliches. Die die Bühne im 18. und bis ins 19. Jahrhundert hinein beherrschenden Meister Jomelli, Sacchini, Paesiello, Salieri, Cimarosa und Paer, welche, wenn sie auch den Sängern mehr zu Gefallen thaten, als sie verantworten konnten, doch eine gewisse große Manier, sowie viel Talent und Geschmack besaßen, wurden hier so trefflich, wie kaum anderswo außerhalb Italiens, und mit den besten zu beschaffenden Solokräften, sowie zugleich mit einem oft fabelhaften Aufwand und Pomp bezüglich der Dekorazionen, Kostüme und Ballets gegeben. Noch die Inszenirung einer der letzten dieser zu Hoffesten sich gestaltenden Prachtopern, die zur Vermählung des Kurfürsten Friedrich August gegebene Clemenza di Tito von Naumann, verursachte der Intendanz 50,000 Thaler Kosten. Natürlich waren auch (mit nur einigen Ausnahmen) die Dirigenten dieser Opern Italianer. Erst im Jahre 1842 starb in Dresden Morlacchi, der letzte der dort angestellt gewesenen italiänischen Kapellmeister, unter dessen Vorgängern hier nur Albrici, Bontempi, Novelli und Perando angeführt seien.

Mit dem nach den deutschen Freiheitskriegen von 1813 und 1815 in allen Geistesgebieten eintretenden Umschlag und dem Erwachen unseres nazionalen Bewußtseins erhielt in Dresden die deutsche Oper Gleichberechtigung mit der italiänischen, dann aber das Übergewicht über die letztere, bis sie dieselbe endlich völlig verdrängte und sie vorkommenden Falles nur noch in deutscher Übertragung zuließ. An die Stelle der italiänischen Meister und ihrer deutschen Nachahmer traten nun nach und nach Gluck, Mozart, Beethoven, Weber, Meyerbeer, Spohr, Marschner, Kreutzer u. s. w. Auch in dieser zweiten bedeutendsten Epoche ihrer Wirksamkeit behauptete die Dresdener Oper ihren alten Ruhm. Am glänzendsten stand sie vielleicht in den vierziger Jahren da, d. h. in einer Zeit, da die große geniale Wilhelmine Schröder-Devrient noch nicht von der Bühne geschieden war (die sie erst 1847 verließ), da Tichatschecks feuriger Heldentenor und Mitterwurzers Bariton noch in der Fülle ihrer dramatischen Kraft und ihres Wohlklangs ertönten, da Johanna Wagner in der ganzen Lieblichkeit holdester Jugend als Iphigenie in Aulis und Elisabeth ihre Erstlingslorbeeren zu pflücken begann und die Michalesi ebenso sehr durch die Schönheit ihrer Stimme, wie ihrer Erscheinung wirkte.

Soll ich nun von der Dresdener Oper der Gegenwart sprechen, so kann ich mich nur auf die letzten beiden Jahre beziehen, in denen ich, wie ich dereinst genießender Antheilnehmer an den Leistungen der eben berührten Glanzeszeit war, so Zeuge ihrer jüngsten Leistungen gewesen. Da läßt sich denn freilich nicht verschweigen, daß jene Ära einer hohen und seltenen Blüthe musikalisch-dramatischer Leistungen nicht bis in unsere Tage nach allen Seiten hin festgehalten zu werden vermochte, wie dies ja auch jeder vorurtheilslose Dresdener willig zugesteht. Dennoch fehlt es auch heute nicht an Kräften, welche der hiesigen Oper eine Stellung unter den ersten musikalischen Bühnen Deutschlands anweisen. Von der königl. Kapelle, einem der gediegensten Kunstinstitute seiner Gattung im Vaterlande, von ihren beiden Kapellmeistern und dem Theaterchor, der nach meiner Überzeugung in der Gegenwart überhaupt ohne Gleichen ist, da ihm z. B. selbst die trefflichen Theaterchöre von Berlin und München nachstehen, sehe ich hierbei ganz ab und will nur der hiesigen Solo-

Digitized by Google

kräfte gedenken. Unter diesen stehen Seitens der Frauenstimmen die Damen Malten und Proska, Seitens der Männerstimmen die Herren Degele und Riese im Vordergrunde. Frl. Malten ist eine liebenswürdige Vertreterin der Pamina, Agathe und Elsa; in Partien leichteren Genres, z. B. als Mignon in der gleichnamigen Oper von Ambroise Thomas läßt die Künstlerin überhaupt nichts zu wünschen übrig und hält, im Verein mit unserer zierlichen Koloraturſängerin Proska, diese fade Musik noch immer über Wasser. Herrn Rieses ausgiebiger Tenor ist uns sympathischer in der französischen und italiänischen Oper (z. B. im Tell, Postillon von Lonjumeau u. s. w.) als in der klassischen deutschen Oper, während in dieser wiederum die Herren Degele, Decarli und Koehler Erfreuliches leisten. Dagegen halten wir die hiesige Besetzung der Partie der Leonore im Fidelio für eine Versündigung an der Kunst und speziell an unserem erhabenen Meister Beethoven. Besser keine Aufführung, als eine durch eine derartige Besetzung der Titelrolle peinigende, zu welcher der Sängerin so ziemlich Alles fehlt, zunächst jede innere Beziehung zum Beethovenschen Genius. Wir müssen es ferner bedauern, daß einerseits das Vorwalten der Wagnerschen Opern, andererseits das der modernsten französischen Opernwaare, wie sie Thomas und Delibes liefern, ewige Meisterwerke vaterländischer Kunst ganz in den Hintergrund drängten, die zu den regelmäßig wiederkehrenden in den Repertoiren aller größeren und deutschen Bühnen gehören sollten. So entbehren wir schon seit zwei Wintern den Don Juan, auf den man uns immer wieder vertröstet, ohne daß derselbe bis jetzt in Szene gegangen wäre. Und wenn es auch Lob verdient, daß vor Kurzem Mozarts „Entführung aus dem Serail" neu einstudirt gegeben ward, so war die Sorgfältigkeit in der Besetzung derselben doch der Art, daß unsere Freude nur eine halbe blieb. Als Novitäten brachten die beiden letzten Jahre Kretzschmars Folkunger, deren ich schon früher in Ihrem Blatte anerkennend gedachte, sowie neuerdings die komische Oper: „Der König hat's gesagt" von Leo Delibes. Dieselbe ward sowohl hierorts, wie von Wien her im Voraus als etwas Außerordentliches angekündigt. Geschmack, Zierlichkeit, Eleganz und gefällige Koketterie ist indessen Alles, was man dem Werke zugestehen kann und solche Vorzüge sind freilich bei der komischen Oper nicht zu unterschätzen. Deshalb ist die Arbeit aber doch noch weit davon entfernt, sich, wie man behauptete, den gleichartigen von Adam und Auber oder gar von Boieldieu anzureihen. Es ist im Gegentheil in dieser Musik nichts von dem elegischen Ton, der zarten Ironie und der Frische und Jugendlichkeit der genannten Landsleute des Komponisten zu verspüren; sie ist kurzathmig und kurzlebig, von erschreckender modulatorischer Armuth und verfällt mitunter sogar in den Ton des Offenbachschen Kouplet. Für eine in ihrer Art klassische Komposizion kann diese Arbeit nur von solchen gehalten werden, welche zierliche Nippsächelchen, wie man sie auf Damentischen und eleganten Kaminsimsen findet, mit Kunstwerken verwechseln.

Wenden wir uns den kirchlichen Aufführungen Dresdens zu, so ist unter denselben, als die bedeutendste des laufenden Winters, diejenige der Matthäus-Passion von Seb. Bach, welche in der Neustädter Kirche vor sich ging, zu verzeichnen. Es war fast zu einer Ehrenpflicht geworden, Bachs erhabene Tondichtung, eines der größten Meisterwerke aller Zeiten, wieder einmal zu Gehör zu bringen, da dies seit 34 Jahren in Dresden unterblieben war. — Ja ja — es ergeht unserem Altmeister und weiland Kantor an St. Thomas zu Leipzig immer noch ein wenig so, wie vor Zeiten. Denn während damals ausländische Tonsetzer, Kastraten, Primadonnen, Chartatans und Luftspringer hier Weihrauch und Haufen Goldes ärnteten, mußte der herrliche kernige Mann, der in der Gegenwart, da alle jene Scheingrößen in ihr Nichts versunken sind, als heller Stern am Himmel deutscher Kunst leuchtet, mit dem bescheidenen Platze hinter seiner Orgel, einem dürftigen Gehalte und viel irdischer Plage und Noth vorlieb nehmen. Mit Dresden, vor Allem, hatte er Unglück. Ward ihm hier doch nicht einmal das Honorar, das ihm der Kurfürst als Lohn für das von ihm siegreich bestandene Tournier mit dem eitelen Franzosen Louis Marchand bestimmt haben soll, wirklich ausgezahlt. Den tonangebenden Kreisen aber galt er höchstens für einen tüchtigen Organisten und Klavierspieler, im Übrigen aber für einen ungenießbaren „tudesquen" Tonsetzer. Der Meister selber hatte, dem gegenüber, freilich nur die ruhevolle heitere Ironie des Genius, ja, wenn man will, sogar eine gewisse Bonhommie, wie sie in der gelegentlich eines Ausflugs von Leipzig nach Dresden an seinen Sohn Friedemann gerichteten Frage liegt: „wollen wir uns nicht einmal wieder die hübschen Dresdener Liederchen anhören?" — In der hiesigen musikalischen königl. Privatdibliothek finden sich zwei weltberühmte Stücke, das Kyrie und Gloria, die den Unterbau zu Bachs späterer H-moll-Messe bilden sollten, und zwar in des Meisters und der Anna Magdalena Bachin, seines getreuen Weibes Handschrift vor. Wir begreifen, daß das Erblicken eines solchen Unikums das Entzücken eines so geistvollen Kenners und Enthusiasten, wie es Ambros ist, bis zum Panegyrikus zu steigern vermochte. Möchten wir doch selber ausrufen: „In einem solchen einzigen Stück wünscht' ich dem größten Sammler Glück!" — Was aber hat die Aufbewahrung dieser heiligen Kunst-Reliqnie dem Bachkultus in Dresden genützt? — Sie mochte ebenso weiter modern, wie alles, was sonst von des großen Tonsetzers Werken hier auftauchte! Doch wollen wir nicht Eldflorenz allein einen Vorwurf hieraus machen, da es Bachs Arbeiten im Ganzen überall, einige Zeit nach seinem Tode, ähnlich erging. Auffallender dagegen muß es erscheinen, daß selbst, nachdem man die Werke des Meisters unter dem Schutt und Staub, welche die inzwischen abgeblühte musikalische Zopfzeit darüber gelagert, wieder hervorgegraben hatte, nur zuweilen und jedenfalls ganz vereinzelt größere Vokalwerke Bachs in hiesiger Stadt zur Aufführung gelangten. Eine solche Thatsache erklärt sich jedoch zum Theil durch gewisse lokale Mißstände. Dresden, eine so gewaltige Stadt es auch geworden ist, fehlt trotzdem immer noch ein Gesangverein von dem Umfang und der Bedeutung, wie solche weit weniger volkreiche Städte, z. B. Frankfurt am Main, Leipzig und Bremen besitzen. Einer der Gründe dafür mag darin zu suchen sein, daß man sich hierorts mit der Zeit daran gewöhnt hatte, für Kunst und Kunstgenüsse Hof und Intendanz sorgen zu lassen, sowie darin, daß die hier thätigen Kirchenkomponisten meist Vertreter des pomphaften katholischen Messenstyls der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts waren und sich daher an dem für die Hofkirche existirenden Kapellchor genügen ließen. Jedenfalls zersplittern sich die Sangeskräfte, die sich hier zu gemeinschaftlichem Wirken aus bürgerlichen Kreisen zusammengefunden, in eine Anzahl kleiner Vereine, von denen eigentlich keiner so viele Mitglieder zählt, um ein umfangreicheres Händelsches oder Bachsches Werk für Chor und Orchester mit genügenden Mitteln zu Gehör zu bringen. Um so dankenswerther erscheint es, daß sich Herr Blassmann, der neue Dirigent der Dreißigschen Singakademie, die rühmliche, und man darf auch sagen, kühne Aufgabe stellte, ein Tongedicht, wie die Bachsche Matthäuspassion, das nicht nur eines der schwierigsten Chorwerke überhaupt ist und stellenweise selbst doppelchörig auftritt, sondern für welches überdies in

Dresden, wo dasselbe mehr als ein Menschenalter unaufgeführt blieb, jeder Boden künstlerischer Tradizion völlig verloren gegangen, endlich wieder zu Gehör zu bringen. Bedenkt man, was ein derartiges Unternehmen unter solchen Verhältnissen heißen will, so darf man die Singakademie und ihren Dirigenten aufrichtig zu dem erzielten Resultate beglückwünschen. Die Gesammtdirekzion hatte, da die königl. Kapelle und Chorknaben der Hofkirche mitwirkten, Julius Rietz übernommen. Schon in dem ersten gewaltigen Doppelchor legte das sichere kräftige Eingreifen der Stimmen mit den dramatisch wirkenden Rufen: „Laßt ihn! Bindet nicht!" Zeugniß für das ernste Studium des Werkes ab. Das Streichen einiger Hauptnummern, besonders des Chorals: „Wenn ich dereinst soll scheiden", brachte uns freilich schmerzliche Einbußen. Ich möchte die in der Passion enthaltenen altprotestantischen und von Bach wundersam bearbeiteten Choräle den gewaltigen Pfeilern vergleichen, wie sie sich in unseren deutschen Münstern und Domen in gemessenen Abständen aneinanderreihen, die sie verbindenden Rezitative, Arien und Chöre dagegen den hohen kühnen Bogen und Gewölben, die sich von einem dieser Pfeiler zum andern hinüberspannen. Einen jener Choräle ausfallen lassen, heißt dem Werke daher gleichsam eine der Stützen entziehen, auf denen es ruht. Wir wollen jedoch, in Berücksichtigung des vorliegenden außerordentlichen Falles und des im Übrigen geleisteten Trefflichen, von allen weiteren Ausstellungen in dieser Beziehung absehen und vielmehr hoffen, daß das hehre Tongebicht von nun an wieder Bürgerrechte in der Kunstwelt Dresdens gewinne. Die Besetzung der Solis durch Frl. Sartorius aus Köln (Sopran), unsere gediegene Oratoriensängerin Frl. Nanitz (Alt), sowie durch die königl. Domsänger aus Berlin: Schmock (Christus) und Geyer (Evangelist) war eine im Allgemeinen befriedigende. Auch des innerlich ergriffenen Vortrags des die Arie „Erbarme" begleitenden Geigensolos durch Konzertmeister Lauterbach sei rühmend gedacht.

Eine Reliquie anderer Art, wie das oben erwähnte Manuskript Bachs, besitzt Dresden an den zu allen Sonn- und Festtagen, sowie selbst in der Woche stattfindenden Aufführungen der für seine katholische Hofkirche komponirten Messen, Tedeen, Vespern und Litaneien. Dieselben repräsentiren — besonders da die Partituren dieser Werke größtentheils ungedruckt, vergriffen oder im kontraktlichen Alleinbesitz der königl. Hofkapelle sind — einerseits eine Gattung von Musik, die man sonst in Deutschland weder so treu nach der Tradizion, noch überhaupt zu hören vermag, andererseits zugleich ein Stück, aus vergangener Zeit lebendig übrig gebliebener Kunstkultur. Wenn sichs auch bei dieser Musik um Produkte aus der Blüthezeit des Zopfes in der Tonkunst handelt, so urtheile man darum doch nicht zu verschnell über dieselben ab. Gerade die malerisch an der Elbe gelegene und mit ihrem durchbrochenen Thurm sich leicht und graziös aufbauende katholische Kirche, in deren Hallen die fraglichen Messen allsonntäglich ertönen, nicht weniger das phantastische Prachtgebäude des Zwingers, an das Semper in so geistvoller Weise den Renaissanz-Pallast der Dresdener Gallerie anschloß, beweisen, daß Genie und Talent sich zu allen Zeiten, selbst in denen eines entarteten Geschmackes, in der Kunst geltend zu machen wissen. Gehören doch diese Bauten demselben Stile an, wie jene für die katholische Kirche komponirten Kirchenmusiken. Erkennen wir aber den der Verfallzeit angehörenden Baustilen gegenüber das Talent noch an, so haben wir, unter ähnlichen Verhältnissen, auch in der Tonkunst hierzu die gleiche Verpflichtung. Das große zu Ostern ertönende Te Deum Hasses, die As dur- und A moll-Messe Naumanns sind Arbeiten, die, trotz alles gelegentlich in ihnen zu Tage tretenden Schwulstes, einen gesunden musikalischen Kern und selbst Züge von Genialität bergen. Und wenn die, in einen schmetternden Triller endigenden allerthümlichen und originellen Trompetenfanfaren zum Wirbel der Pauken vom Chore der Orgel herabtönen, welche die verschiedenen Abschnitte des Kultus markiren, wenn die melodischen Glocken des schönen Thurmes dazu zu läuten beginnen und an hohen Feiertagen von draußen her die Kanonen ihre donnernden Stimmen in den Festjubel des Tedeums mischen, so steigen Bilder der Vergangenheit vor unserem inneren Schauen auf. Wir glauben dann August den Starken und seinen üppigen Hof in dem Momente zu erblicken, da derselbe und das ihm sich anschließende, mit gepuderten Toupees, nickenden Federn, wehenden Fächern, scharlachnen und goldverbrämten Uniformen prunkende Gefolge, durch das weitgeöffnete Hauptportal, in malerischem Zuge und mit selbstbewußter Grandezza in die Kirche einziehen. Geist und Sitten jenes Zeitalters muthen uns zwar nicht mehr an, wir dürfen darüber aber nicht vergessen, daß damals der Grund zu dem Reichthum an Schätzen bildender Kunst, die Dresden heute besitzt, gelegt wurde, und daß somit ebensowohl jener pomphafte Cortège, wie die ihn bewillkommende Musik, eine in dieser Weise nie wiederkehrende besondere Kulturepoche repräsentiren.

Die Sinfoniesoireen der königl. Kapelle brachten als Novitäten Joachim Raffs Leonorensinfonie und Franz Lifzts sinfonische Dichtung zu Schillers Idealen. — Raff will uns Bürgers Leonore schildern. — Bürger selbst aber zeigt, daß der Kunst, zur Darstellung der Geschicke eines solchen Einzellebens, die Ballade, welche auch die Musik besitzt, genügt. Die Aufbietung eines so großen Apparates dagegen, wie ihn das Orchester mit seinen hundertfach verschiedenen Stimmen und Klangfarben darstellt, widerspricht der, einen bescheideneren Rahmen fordernden Aufgabe, uns die Erlebnisse einer Mädchenseele zu verdeutlichen; sie streitet überdies gegen ein gesundes Gefühl und eine rein erhalten gebliebene ästhetische Anschauung. Dies hat auch Raff deutlich gefühlt, denn es drängt ihn nach einer Verallgemeinerung seines Stoffes, wie ihn die gewaltige künstlerische Form der Sinfonie gebieterisch fordert. Daher ist der Marsch der ausziehenden Krieger König Friedrichs, dessen bei Bürger nur in zwei Zeilen und als eines der Heimat zugekehrten gedacht wird, die bedeutendste Nummer der ganzen Sinfonie geworden. Ihm gilt daher auch vorzugsweise unser Lob. Alles darin ist charakteristisch und plastisch, und selbst der so oft angewandte Effekt, des Herankommens aus der Ferne und des Wiederverklingens in dieselbe, erscheint keinen Augenblick trivial. Dabei wirkt das Vorwalten der häufig die Melodie führenden Oboen, sowie der Holzbläser überhaupt, höchst malerisch; nicht weniger ein absichtlicher Anflug von geistreicher Alterthümlichkeit. Beides vereint läßt uns das Vorüberziehen der siegesgewohnten Helden des großen Königs gleichsam mit eigenen Augen schauen und erleben. Auch die mittlere Abtheilung, die die beiden Hälften des genialen Marsches trennt und doch wieder verbindet, steht, sowohl nach der formalen wie idealen Seite hin, in vollkommen organischem Zusammenhang mit ihrem Hauptsatze. Sie schildert uns in einer ergreifenden und doch nicht zu sehr sich vordrängenden Weise den Abschied und die schmerzliche Trennung Leonorens von dem in Kampf und Tod hinausziehenden Geliebten. Zugleich aber glauben wir die Stimmen der Mütter, Gattinen, Bräute und Schwestern der übrigen Fortziehenden zu vernehmen und es ist dem Tondichter also auch hier wieder jene Verallgemeinerung auf das glücklichste gelungen, deren die Sinfonie bedarf. — Auch Lifzts zu Schillers Gedicht geschriebenen „Ideale" forder-

Digitized by Google

ten unser lebhaftes Interesse heraus. Freilich blieb unsere Theilnahme mehr eine kritisch-ästhetische, als daß uns das Werk ermöglicht hätte, uns der Wirkung desselben, wie derjenigen einer phantasieerfüllten Tondichtung, unmittelbar hinzugeben. Liszt erscheint hier, wie in seinen sinfonischen Dichtungen überhaupt, als ein geistreich experimentirender Kopf, der eben darum nie etwas uns absolut Langweilendes hervorbringen wird, dem aber Mutter Natur ebenso sehr alle eigentliche Erfindungskraft vorenthielt, wie ihm die Verhältnisse, unter denen er heraufgekommen, und die Anlage seines Charakters die Herrschaft über die klassischen Kunstformen der Musik versagten. Die Bezeichnung „sinfonische Dichtung" ist deshalb eigentlich nur eine captatio benevolentiae für ein Etwas, das nicht Sinfonie zu sein vermag. Daher empfinden wir überall schmerzlich den Mangel einer organischen Durchbildung, proporzionirter Steigerung und schöner Symmetrie, während wir unwillkürlich zugleich ausrufen möchten: „Ein Königreich für einen lebensfähigen, ungesuchten und ausgewachsenen musikalischen Gedanken!" Denn in den Idealen haben wir es nicht mit ausgeprägten Themen, sondern vielmehr nur mit zwei Motiven zu thun; Motive verhalten sich aber in der Musik zu Themen, wie der Ergänzung bedürftige Satztheilchen zu einem, etwas Vollständiges aussprechenden Satze. Aber auch mit jenen bloßen Ansätzen zu thematischer Entwickelung vermag der Autor nichts weiter zu beginnen, als daß er sie immer wieder unverändert und mosaikartig aneinanderreiht, d. h. also nur äußerlich, nicht innerlich verbindet. Sie erhalten höchstens durch eine neue oder verstärkte Instrumentirung eine veränderte Rhythmik und die Verschiebung ihrer Tongewichte ein etwas anderes Kolorit und Ansehen, wie bei ihrem ersten Auftreten. Lisztś Partituren kennen überhaupt nur ein Nebeneinander ihrer Motive, wie ihres gesammten tonalen Stoffes; ein Ineinander und Nebeneinander, d. h. eine freie selbständige Gliederung und gegenseitige Durchdringung ihrer Stimmen, ist ihnen fremd. Ob übrigens die vergeistigte Weltanschauung unseres Schiller den Triumph seiner Ideale gerade durch zischende Beckenschläge (die Gluck zur Charakteristik barbarischer Scythen tauglich findet) und durch die ganze Wucht des modernen Blechbläserchors würdig gefeiert geglaubt haben würde, steht noch dahin! — Auch ein anderes Moment, das sich in allen sinfonischen Dichtungen Lisźts findet, trat uns in den „Idealen" wieder in seinem inneren Widerspruche entgegen. Es sind jene ungeheueren orchestralen Anläufe, jene weitausholenden pathetischen Phrasen, die, weil sie als eine fortwährende, viel versprechende Vorbereitung, Ankündigung und Steigerung wirken, uns einen endlich eintretenden Gedanken von wahrhaft Beethovenschen Dimensionen, gleichsam eine Art musikalischen Titanen, erwarten lassen. Wenn nun der in Aussicht gestellte triumphirende Gedanke schließlich ganz ausbleibt, so erhält jenes ins Leere gerichtete Sturmlaufen einen Anhauch leiser Komik. Wir wurden in dieser Beziehung lebhaft an das Instrumentale Vorspiel des 3. Aktes des Lohengrin erinnert, in welchem, nach den Posaunengängen, welche durch auseinandergelegte Septimen- und Nonenakkorde triumphirend emporsteigen, statt des erwarteten Messias, eine bloße Abwiegelung im Sinne des berühmten Diktums erfolgt: „Der Starke weicht ruhig zurück!" — Die „Ideale" sowohl, wie Raffs Sinfonie gelangten unter der trefflichen Leitung unseres warmblütigen jugendlichen Kapellmeisters Schuch zu einer glänzenden Darstellung — zu einer Wiedergabe, wie wir sie auch unseren Klassikern in allen den Fällen, in denen sie ein wenig cavalièrement behandelt werden, gönnen möchten.

Schließlich haben wir noch der Leistungen Dresdens auf dem Gebiete der Kammermusik zu gedenken. Im Vordergrunde derselben stehen jedenfalls die auch in kunstgeschichtlicher Beziehung höchst interessanten Produktionsabende des hiesigen Tonkünstlervereins, bei welchen unter Anderen auch sehr hervorragende Mitglieder der königl. Kapelle als Mitwirkende thätig sind. Die Programme dieser anziehenden Abende lassen uns in trefflicher Ausführung und Auswahl, und in einer bald rückwärts in die Vergangenheit, bald vorwärts in die jüngste Gegenwart fortschreitenden Chronologie, Neues und Ungewöhnliches aus allen Jahrhunderten, in denen die Tonkunst blühte, genießen. Eine nahezu ähnliche musikalische Bedeutung, wie diese Produktionsabende des Tonkünstlervereins, behaupten die Soiréen für Kammermusik der Herren Lauterbach, Hüllweck, Göring und Grützmacher, in denen die Streichquartette Haydns, Mozarts und Beethovens, wie billig, den vornehmsten Platz behaupten, ohne daß darum hervorragende Arbeiten der Zeitgenossen ausgeschlossen blieben. Emil Naumann.

Frankreich.

Memoiren des Grafen Miot de Melito.*)

Die Literatur über die Zeit der großen staatlichen Umwälzungen in Frankreich ist, der Bedeutung des Gegenstandes angemessen, eine so umfangreiche, so eingehend alle Phasen von den verschiedensten Seiten beleuchtende, daß man wähnen möchte, es lasse sich kaum etwas Neues mehr darüber berichten. Trotzdem ruft jede literarische Erscheinung, welche sich auf diese Ereignisse bezieht, die unsere Welt wie unsere Weltanschauung umgestaltet, stets wieder neues Interesse hervor. Trotz aller dazwischen liegenden Ereignisse ist die große Revolution für uns noch kein überwundener Standpunkt; wir stehen theilweise noch unter dem Einfluß der mächtigen Strömungen, die von ihr ausgegangen, und Alles was geeignet ist, neues Licht, sei es auch noch so gering, über das Werden, Dauern und Vergehen dieser Epoche zu verbreiten, ist stets willkommen. Besonders wenn es das Zeugniß eines Mannes ist, der diese Zeit mit erlebt, der Gelegenheit hatte, nach den verschiedensten Seiten hin einen tieferen Einblick in die Verhältnisse, wie in die Motoren ihrer mannichfachen Umgestaltungen zu thun, und sich trotz der ihn umrauschenden Bewegung, trotz seiner äußeren Abhängigkeit von den gewaltig drängenden Einflüssen eine innere Freiheit des gemäßigt liberalen Standpunktes zu wahren wußte. Ein solcher Mann ist der Verfasser dieser Memoiren, die in neuer Auflage vorliegen. Ein Mann, der die ganze Zeit der Revolution in Frankreich selbst durchgemacht, der seine Dienste dem Vaterlande gewidmet, auch während der Schreckenszeit auf seinem Posten ausgeharrt und nur durch den Sturz Robespierres dem ihn bedrohenden Verderben entgangen ist; der die Hervorragendsten unter den Männern der Revolution, einen Danton, Lacroix, Fabre d'Eglantine, Legendre, Camille Desmoulins, Robespierre nach persönlichen Erinnerungen schildert; der später regelmäßig mit dem comité du salut public, einem Merlin de Druai, Cambacérès, Sieyès, Fourcroy, Boissy d'Anglas, Carnot, gearbeitet; der Napoleon Bonaparte 1796 in Brescia aufsuchte, um sich als ministre plénipotentiaire près le grand-duc de Toscane, als Kenner und diplomatischen Be-

*) Mémoires du comte Miot de Melito. Paris, Michel Lévy Frères, Nouvelle édition.

beachter der italiänischen Zustände mit dem Führer der italiänischen Armee in nähere Verbindung zu setzen. Er schildert den General nach seiner ersten persönlichen Zusammenkunft mit ihm, Juni 1796 in Brescia: „J'aperçus au milieu d'un état-major nombreux un homme d'une taille au-dessous de la taille ordinaire, d'une extrême maigreur. Ses cheveux poudrés, coupés d'une manière particulière et carrément au-dessous des oreilles, tombaient sur ses épaules. Il était vêtu d'un habit droit, boutonné jusqu'en haut, orné d'une petite broderie en or très-étroite, et portait à son chapeau une plume tricolore. Au premier abord, la figure ne me parut pas belle, mais des traits prononcés, un oeil vif et inquisiteur, un geste animé et brusque décelaient une âme ardente, et un front large et soucieux un penseur profond .... Son parler était bref et, en ce temps, très-incorrect." Auch Josephine lernt er dort kennen und berichtet manche höchst interessante Unterhaltung mit dem künftigen Kaiser, der schon damals sich mit den großen Plänen eines grenzenlosen Ehrgeizes trug und gegen seine Vertrauten auch wohl Andeutungen darüber fallen ließ. Nach Realisirung dieser Entwürfe nimmt der Kaiser freilich eine durchaus andere Stellung gegen Miot ein, aber er ist nun dem Bruder Napoleons, Joseph Bonaparte, näher getreten und dessen freundschaftliches Vertrauen gestattet ihm manchen tieferen Blick in weniger bekannt gewordene Verhandlungen und eine sorgfältige Verfolgung der Schritte, die Napoleon einschlug, um das Ziel seines Ehrgeizes zu erreichen und das Land, das eben seiner Freiheit blutige Hekatomben dargebracht, unter das eiserne Joch eines Militärdespotismus zu zwingen.

Miot, den der Strom der vielbewegten Zeit in die verschiedenartigsten Lagen und Verhältnisse trug, hatte die Gewohnheit, täglich alles Erlebte aufzuschreiben und nach diesen Aufzeichnungen hat er vorliegende Memoiren entworfen, in denen er es sich zur Aufgabe macht nur das zu schreiben was er selbst gesehen und erlebt. „Le but que je me propose n'est point d'écrire d'après d'autres écrits, mais de dire seulement ce que j'ai vu et comme je l'ai vu." Doch, wie gesagt, sein Leben war bewegt genug um diesen Aufzeichnungen einen historischen Werth zu verleihen. Nachdem er beim Ausbruch der Bewegung in die Gardes nationales von Versailles eingetreten, ward er 1789 in Paris in der Administration militaire angestellt, bis ihn in der Schreckenszeit ein Verhaftsbefehl dieser Anstellung enthob und dem sicheren Verderben weihte; doch dieser Verhaftsbefehl war am 8. Thermidor ausgestellt und am 9. erfolgte mit Robespierres Sturz der große Umschwung aller Verhältnisse, in Folge dessen Miot commissaire des relations extérieures ward, welchen Posten er behielt bis er als ministre plénipotentiaire 1795 nach Toskana ging. Nachdem er etwas länger als ein Jahr dort fungirt, ward er Ende 1796 zum Gesandten beim König von Sardinien ernannt, ward aber zuvor noch als commissaire extraordinaire du gouvernement nach Korsika gesandt, um auf der, von inneren Parteiungen zerrissenen, von den Engländern aufgegebenen Insel, einigermaßen geregelte Zustände herzustellen.

Wie auf Sir Gilbert Elliot, den englischen Vizekönig von Korsika, der vor ihm in die noch so unbekannten Gegenden geführt worden, machte auch auf den französischen Regierungskommissär die wildromantische Schönheit von Napoleons Heimat einen großen Eindruck, den er anziehend schildert. Eine der interessantesten Episoden seines italiänischen Lebens ist ein Ausflug, den er auf Bonapartes Einladung, mit ihm selbst, Josephine und Berthier, nach dem Lago Maggiore machte und zwar alle vier in einem Wagen. — Ende 97, in Folge politischer Bewegungen seines Postens enthoben, trifft er Ende April 98 wieder in Paris ein, wo ihn die große Veränderung, die auf den Enthusiasmus der Aufopferung gefolgt ist, überrascht; ein Gedanke erfüllte alle diese verschiedenen Elemente „le désir de gagner de l'argent, et tout moyen était bon pour réussir à s'en procurer." — Im Herbst 99 wird er Defrogues, der als ministre plénipotentiaire près la république batave nach dem Haag geht, als Begleiter mitgegeben, doch ohne eigentlich offiziellen Charakter, wird aber sehr bald vom General Berthier, der zum Kriegsminister ernannt worden, als sécrétaire général du ministère wieder nach Paris berufen. Besonders Interessant ist in dieser Partie die Schilderung der Vorgänge des 18. und 19. Brumaire, die offiziell stets falsch dargestellt worden, während Miot sie nach den Mittheilungen eines Augenzeugen schildert. — Im Jahre 1800 wird er zum Mitglied des Tribunat ernannt und darauf zum conseiller d'Etat, doch im Februar 1801 verläßt er den Centralpunkt der Bewegung wieder, um als Administrateur général von neuem nach Korsika zu gehen, von wo er erst Oktober 1802 nach Paris zurückberufen wird, wo die kurze Zeit neue bedeutende Veränderungen hervorgebracht, die den gemäßigt, aber frei denkenden Mann noch unangenehmer berühren mußten als die zuvor beobachteten „Rassuré sur mon avenir, je commençai à jeter les yeux sur ce qui m'entourait, et ce ne fut pas sans étonnement que j'observai l'aspect nouveau des lieux où je me trouvais. Quel changement pendant une absence de moins de deux années! Les moeurs monarchiques qui, au moment de mon départ de Paris, commençaient à se montrer, avaient étendu partout leur empire, et le peu qui restait encore, quand je quittai la capitale, des formes austères de la république ou de la révolution, avait entièrement disparu. Des livrées brillantes, des vêtements somptueux et semblables à ceux qui étaient en usage sous le règne de Louis XV, avaient succédés aux modes militaires qui, pendant le cours de la révolution, s'étaient glissées jusque dans les costumes civiles." .... Le changement, au surplus, était bien plus sensible encore dans le fond des choses que dans l'extérieur. Les Tuileries et Saint-Cloud n'étaient plus, comme je les avais laissés, le siége du gouvernement, la demeure du premier magistrat d'une république, mais la cour d'un souverain. On y retrouvait une sévère étiquette, des officiers attachés à la personne, des devoirs rendus à des femmes, une famille privilégiée. Enfin, tout, à l'exception du nom de consul, était monarchique, et ce nom même devait bientôt disparaitre."

Sein freundschaftliches Verhältniß zu Joseph Bonaparte gab dem Autor Gelegenheit tiefere Blicke in die inneren Verhältnisse, wie auch in die Beziehungen der äußeren Politik thun zu können. Er ward dadurch in den Stand gesetzt, Schritt für Schritt Napoleons Bestrebungen zur Erreichung des hochgesteckten Zieles zu verfolgen, wie sie sich dem Eingeweihten in unzähligen kleinen Zügen offenbaren, die der Fernstehende unbeachtet läßt. Eigenthümlich berührt der Ausspruch, daß Napoleon zu der Zeit, als es ihm gelang, den erstrebten Punkt, anerkannte Herrschermacht so wie Erblichkeit seiner Dynastie, zu erreichen, schon die Zuneigung der Nation eingebüßt hatte „jamais il n'avait été moins aimé: — mais le besoin de repos et de stabilité était si pressant, l'avenir si inquiétant, la crainte du terrorisme si grande, le retour des Bourbons, ayant tant de vengeances à exercer, paraissait si redoutable qu'on saisissait avidement tout ce qui pouvait écarter des dangers contre lesquels on ne voyait aucun autre moyen de se prémunir. D'ailleurs, l'esprit national avait été brisé par une longue suite de malheurs et d'excès révolutionnaires. Les amis de la liberté et des idées philosophiques avaient perdu jusqu'à l'espérance; la chimère, si longtemps caressée, de l'établissement d'un gouvernement républicain s'était evanouie à leurs yeux, et fatigués de leurs vains

Digitized by Google

efforts, ils ne cherchaient plus qu'à échapper à deux périls également inévitables si Bonaparte mourait: le retour de la terreur ou celui des Bourbons." Bitter sind die Reflexionen des Mannes, der so alle Illusionen einer schwer errungenen Freiheit dahinschwinden sehen muß. „Voilà donc l'issue de cette révolution commencée par un élan presque universel de patriotisme et d'amour de liberté! Quoi! tant de sang versé sur les champs de bataille, tant de sang répandu sur les échafauds, tant de fortunes détruites, tant de sacrifices de tout ce que l'homme a de plus cher, n'auront abouti qu'à nous faire changer de maitres, qu'à substituer une famille inconnue il y a dix ans, et qui, au moment où commença la révolution, était à peine française, à la famille qui régnait depuis huit siècles sur la France! Notre condition est-elle donc si misérable que nous n'ayons d'autre asile que le despotisme? Que nous soyons obligés pour éloigner les maux qui nous menacent aujourd'hui, de tout accorder aux Bonaparte, sans leur rien demander? De les élever sur le plus beau trône de l'Europe, de leur donner en héritage la gloire de commander à l'une des premières nations du monde sans pouvoir leur imposer la plus légère condition, sans qu'aucun contrat les engage, sans qu'aucune institution nouvelle remplace au moins celles qui servaient quelquefois de digue aux caprices de nos anciens maitres? Car ce n'est pas dans un sénat avili, dans un conseil d'Etat amovible et sans consistance, dans un corps législatif muet, dans un tribunal tremblant et mendiant quelque places, dans une magistrature sans considération, qu'il faut chercher un contrepoids à ce pouvoir immense confié à un seul homme. Et ce pas, quelque pénible qu'il soit, il faut le faire sous peine d'être livrés demain à des ennemis plus redoutables encore! Quelle cruelle alternative!"

Nachdem Miot eine kurze Zeit einen ihm nicht besonders zusagenden Posten in der haute police verwaltet, erhielt er 1806 Befehl, Joseph Bonaparte nach Neapel zu begleiten und obgleich er damit wieder den Mittelpunkt der Bewegung verläßt, bietet seine Darstellung der neapolitanischen, später der spanischen Zustände — er begleitet Joseph 1808 nach Madrid — als Augenzeuge, als Mithandelnder in so manch bedeutendem historischen Vorgang großes Interesse. Der neue König von Spanien hatte seinen alten Freund und treuen Begleiter zum intendant de la maison royale ernannt und ließ den alten Vertrauten nach wie vor an den Sorgen theilnehmen, die ihm damals seine in doppelter Hinsicht so schwierige Stellung — den Anforderungen seines Bruders, wie den Pflichten gegen seine neuen Unterthanen gegenüber — bereitete. Doch Miots Berichte über Spanien, wie auch die über die zuvor von ihm bereisten Länder überhaupt, beschränken sich nicht allein auf politische Verhältnisse und Vorgänge; er ist ein vielseitig gebildeter Mann, der die verschiedensten Interessen mit warmem Antheil verfolgt: Wissenschaft und Kunst beschäftigen ihn; für Botanik hat er ein besonders lebhaftes Interesse; für Naturschönheiten, die er anziehend zu schildern versteht, ein sympathisches Auge. Alle diese Eigenschaften verleihen seiner Darstellung mannichfachen Reiz.

Eine Note, die Miot seiner Schilderung des Escurial hinzufügt, dürfte auch noch für uns, da man sich noch immer nicht über den vielbestrittenen Punkt von Don Carlos Todesart einigen kann, nicht ohne Interesse sein. „Je suis descendu au Panthéon — c'est le nom qu'on donne à la chapelle souterraine où sont enterrés les rois et les reines d'Espagne. Je vis leurs tombeaux, depuis Charles-Quint jusqu'a Charles III. A peu de distance de cette chapelle est un lieu particulier qu'on nomme le Panthéon des Infants. Le cercueil qui renferme l'infortuné Don Carlos, fils de Philipps II., avait été ouvert. La tête, que je tins entre mes mains, est séparée du trone, et parait évidemment avoir été coupée. La partie supérieure du crâne est ecié. Ces diverses circonstances que je n'ai vues rapportées nulle part pourraient peut-être jeter quelque lumière sur le genre de mort que se prince a subi."

Er harrte bei Joseph aus bis dieser selbst den so heldenmüthig vertheidigten Boden räumen mußte, kehrte dann mit ihm nach Paris zurück, wo er den Schluß der Tragödie sich entwickeln sah und durch ihn persönlich treffende harte Verluste — sein Schwiegersohn, General Jamin, fiel bei Waterloo und sein kaum zwanzigjähriger Sohn starb nach längeren Leiden an der dort erhaltenen Wunde — doppelt schwer davon betroffen ward.

Nachdem er während der Hundert Tage wieder Mitglied des Conseil gewesen, mußte er sich nach der Rückkehr der Bourbonen definitiv vom Staatsdienst entfernen und auf das Land zurückziehen. Doch da ihm die im Laufe des Krieges erlittenen pekuniären Verluste zwangen seine Besitzung zu verkaufen, kehrte er 1817 wieder nach der Hauptstadt zurück, wo er hoffen durfte, weniger Belästigungen von Seiten der Polizei ausgesetzt zu sein, als wohl in der Provinz der Fall gewesen sein möchte und wo er „fatigué des discordes civiles de mon pays" hinfort nur literarischen Arbeiten lebte, denen er seine Aufnahme in das Institut de France (1835) dankt. Dies ruhige Leben ward nur durch eine längere Reise zu seinem alten Freunde unterbrochen, der bekanntlich als Graf von Survilliers auf seiner Besitzung Point-Breeze in New-Jersey lebte.

Jeder aufmerksame Leser wird in diesen Memoiren sicher manches Interessante und nicht ganz allgemein Bekannte finden und auch dem Historiker dürften sie, besonders in den Partien, wo sie so wortgetreu wie möglich Unterhaltungen mit Napoleon und Abschriften vertrauter Briefe von ihm bringen, wie auch in der treuen Schilderung so mancher Vorgänge, die der Parteigeist oder offizielle Bedenken einseitig dargestellt, manch brauchbares Material liefern. M. B.

Jules Sourys Frauenporträts.*)

Es ist eine Reihe weiblicher Charakterbilder, geschöpft aus der Geschichte verschiedener Zeitalter und zusammengehalten durch eine einheitliche philosophische Anschauung und durch das Gemeinsame der Gegenstände, welche uns der Verfasser in einem stattlichen Bande vereinigt bietet, nachdem sie schon früher in der Revue des deux mondes und im Feuilleton des Temps verstreut erschienen sind. Die zu Grunde liegende allgemeine Weltanschauung ist es natürlich zunächst, die uns interessirt. Der Verfasser steht auf einem einigermaßen beschränkten, aber um so entschiedeneren Standpunkte. Er verzichtet mit seiner Philosophie darauf, die letzten Gründe des Daseins zu erkennen und hält es für weise Vorsicht, sich mit den nächsten und unmittelbaren Ursachen des Erscheinenden in Natur und Geschichte zu begnügen. Diese Ursachen aber sind nach seiner Überzeugung stets mehr oder weniger materielle oder sogar mechanische, und zwar spielt in der Psychologie das Gesetz der Vererbung eine große Rolle. Was helfen die Arbeiten der Forscher und die Fortschritte der Wissenschaft? Die Mehrzahl des sterblichen Geschlechts hängt untrennbar an der Nabelschnur ihres Ursprungs, und die Menschheit ist ein willenloser Spielball gewisser blindwirkender Zweckursachen. Die Mühen und Leiden des Daseins wiegen die geträumten Freuden desselben nicht auf, und selbst die Liebe, diese süßeste Täuschung

*) Portraits de Femmes, études psychologiques par Jules Soury. Paris, Sandoz et Fischbacher. 1875.

der unbewußten Natur, will nichts als ihren Zweck, nämlich die Fortpflanzung der Gattung. Das sind durchweg Schopenhauersche und Hartmannsche Ansichten, und wir sind unwillkürlich gespannt, wie sich dieselben in ihrer praktischen Anwendung auf psychologische Probleme ausnehmen, welche aus der Geschichte entnommene sind und an denen sich nicht viel herumdeuteln läßt.

In der „Delia des Tibull" giebt uns der Verfasser ein interessantes, detailreiches Sittenbild aus der frühesten Epoche des kaiserlichen Roms, mit Geschick aus den Quellen und mit Benutzung der einschlägigen Arbeiten namentlich deutscher Fachmänner zusammengestellt. Es ist eine Studie über den Verfall der Sitten und dessen Gründe, deren Absicht darauf hinausläuft, die Person der Delia und damit die ganze römische Demi-Monde damaliger Zeit aus historischen, d. h. den zunächst liegenden Gründen zu rechtfertigen und zu entschuldigen. In der That, wir können ein gewisses Mitleid empfinden, welches sogar an ästhetisches Wohlgefallen gränzt, mit den Delien, Lesbien, Lydien jener Zeit, gerade wie mit unseren heutigen „Kamelien-Damen", wenn uns ein begabter Dichter ihr Wesen interessant, ihr Schicksal rührend zu machen versteht. Aber gegen eine philosophische Rechtfertigung solcher Existenzen, gegen eine prinzipielle Inschutznahme derselben müssen wir uns von unserm Standpunkte aus sehr verwahren. Die Franzosen haben einmal ein besonderes „Tendre" für solche „angefaulten Äpfel", aber wir glauben nicht, daß unsere Hartmann und Schopenhauer sich eine derartige Ethik in ihrem System gefallen lassen würden.

Was wir aber durchweg anerkennen müssen, das ist das geistreiche Kombinazionstalent des Autors, durch welches er die dürftigen Nachrichten, die wir über Tibull und seine Delia haben, mit Hülfe seiner Kenntniß der geschichtlichen Ereignisse und sozialen Zustände zu einem anschaulichen und ansprechenden Gesammtbilde gestaltet hat. Vieles ist bei ihm Kombinazion, aber nur insofern es nicht positiv erweisbar ist, denn Alles ist durchaus im Einklang mit den Verhältnissen der Zeit gedacht. Die Arbeit des Verfassers repräsentirt allerdings keinen eigentlichen Fortschritt in der gelehrten Kenntniß des Dichters; sie bietet Positives nicht mehr, als man, in einer freilich viel trockeneren Fassung, in den Literaturgeschichten von Bernhardy, Bähr, Teuffel oder auch in Paulys „Realenzyklopädie" findet. Aber er kennt doch die Arbeiten der neueren deutschen Philologen über den Dichter, die Ausgaben von Dissen und L. Müller, die Resultate Lachmanns, Hertzbergs, Binders über die Authentizität und Anordnung einzelner Stücke, die Hypothesen Oebekes und Gruppes über den mysteriösen Verfasser des entschieden unächten dritten Buches. Er kennt auch Plautus und Terenz genug, um ihre Bühnenstücke zur Illustrazion der Sitten einer freilich viel späteren Zeit heranzuziehen, und zitirt natürlich oft die Dichter der Augustinischen Epoche, wo sie auf das Leben und den Charakter seines Helden ein Streiflicht warfen, namentlich den Freund des letzteren Horaz, zu dem er Kirchners großen Kommentar benutzt hat, nicht ohne gegen dessen Chronologie eine, wenn auch sehr bescheidene Kritik zu üben. (Vgl. S. 92 Anm.)

Tibulls Persönlichkeit nimmt in der Darstellung des Verfassers mindestens ebenso viel Raum ein, als diejenige seiner Geliebten. Aber wie hoch wir auch den Dichter in seiner Gattung achten, für den Menschen, den Mann vermögen wir nicht dieselbe Sympathie zu empfinden wie der französische Autor, der sich mit ihm innerlich verwandt zu fühlen scheint. Tibull ist ein Charakter der beginnenden Dekadenz, deren Kennzeichen er in seinem passiven, apathischen Wesen deutlich genug zur Schau trägt. Aber gerade für solche Zeiten hat der Verfasser eine besondere Schwäche, er bekennt, selbst in einer solchen zu leben, und nimmt sie in seiner geistreichen Weise in Schutz gegen den Tadel, welcher in dem bezeichnenden Namen liegt. Dies aber kann eben nicht mit besonderer Achtung vor seiner Philosophie erfüllen, welche hiernach in der That als eine Philosophie der Dekadenz und nicht als eine solche erscheint, wie sie Frankreich gerade jetzt zu seiner nazionalen Regenerazion so nöthig braucht. Wir haben, offen gestanden, anfangs gezweifelt, ob es im Ernste gemeint sei, wenn wir lasen, die Zeiten, welche die Namengebung einer trübseligen Weisheit mit dem Titel des „Verfalls" gebrandmarkt habe, seien eigentlich die in Wahrheit goldenen der Menschheit, in welchen ein glücklicheres Geschlecht die Früchte einer rauheren und mühsetigeren Vergangenheit in Ruhe genieße. Wir von unserm beschränkten Standpunkte aus können uns einmal eine Zeit des blooßen, unthätigen Genusses durchaus nicht als eine befriedigende denken.

Eine solche Kritik wird Manchem pedantisch erscheinen einem so geistreich geschriebenen Werke gegenüber, aber wir Deutschen sind nun einmal so: wir sehen zuerst auf den positiven Inhalt und die Tendenz des Ganzen; genügt uns diese nicht, so vermag die eleganteste Form und der verschwenderischste Aufwand origineller Gedanken und pointirter Wendungen uns nicht zu entschädigen. Daher kommt es, daß die beiden anderen größeren Artikel, welche uns in die Sittengeschichte der höheren französischen Gesellschaft im 18. Jahrhundert einführen, uns ungleich anziehender erschienen sind als jener erste, obgleich sie nicht die glänzenden rhetorischen Vorzüge desselben besitzen. Dafür entschädigt ein reicher Inhalt voll interessanter und nicht so allgemein bekannter Details, in einer ungleich objektiveren und sachgemäßeren Behandlung, frei von überwuchernder Reflexion. Wie viel ist nicht schon über die genannte Epoche und zwar gerade über die sozialen und Sittenzustände derselben geschrieben worden, wie sie in Frankreich, dem unbestrittenen Brennpunkte des damaligen europäischen Kulturlebens sich darstellten! Die Kenntniß derselben ist unentbehrlich für das Verständniß der nachfolgenden Revoluzionsepoche und in unzähligen, deutschen wie französischen Werken sei es einleitungsweise zur Geschichte dieser letzteren, sei es in selbstständigen Monographien behandelt. Es ist fast nicht anzunehmen, daß für diese Periode noch neue Quellen flüssig gemacht oder neue Gesichtspunkte aufgefunden werden, aber der Verfasser hat in dieser Hinsicht das Mögliche geleistet. Für den einen der beiden hierher gehörigen Aufsätze, „Die Töchter Ludwig XV." benutzt er außer bekannten und bereits ausgebeuteten Memoiren interessante Briefsammlungen oder Einzelbriefe, die sich im Besitz von Privaten befinden und stellenweise ein eigenthümliches Licht auf das Koteriewesen am Versailler Hofe und das interne Leben der königlichen Familie werfen. In beiden spielt der Jesuitismus bekanntlich keine geringe Rolle, besonders interessant aber schien uns das mit großer Anschaulichkeit dargestellte Verhältniß Marie Antoinettes zu ihren Tanten. In den Vordergrund tritt auch hier wieder das Psychologische, die aus inneren und historischen Gründen heraus entwickelte Charakteristik dieser königlichen Schwester, der „Töchter vom Hause Frankreich", und in dieser Hinsicht hat sich der Verfasser in nicht zu verkennender Weise das sine ira et studio des Tacitus zum Gesetz gemacht, indem er von der etwas gereizten Darstellungsmanier der neueren französischen Geschichtsschreibung, z. B. Michelets, und den im hyper-panegyrischen Tone gehaltenen Rechtfertigungen, wie sie von dem hierarchisch-feudalen Lager in Frohsdorf ausgegangen sind, sich gleich weit entfernt hält.

Für den anderen jener beiden Artikel: „Madame de Pom-

Digitized by Google

padour und die Kunstliebhaberei ihrer Zeit", bietet das Geschäftsjournal von Lazare Duvaux, des ersten Kunsthändlers der aristokratischen rue Saint-Honoré, einen passenden und glücklich gewählten Ausgangspunkt. Es ist ein origineller Gedanke, ein derartiges datirtes Verzeichniß zu benutzen, um daraus Schlüsse zu ziehen auf den Geschmack der Epoche und die Zustände der Gesellschaft. Die Gesellschaft, das sind in dem Zeitalter die Kourfähigen, der Adel und die Spitzen des Beamtenthums, der Gelehrten-, Künstler- und Schriftstellerwelt, vor Allem aber der Hof mit Madame de Pompadour. Zunächst tritt uns aus der geistvoll gegebenen Übersicht der ganze Entwickelungsstand des damaligen Kunstgewerbes klar und deutlich entgegen; von da aus ist der Übergang auf den Charakter und die Persönlichkeit der Pompadour leicht; sie ist die Beschützerin der Künste und die Tonangeberin des Geschmacks in ihrer Zeit und in den genannten Kreisen. Ihre Charakteristik ist durchweg in einem Tone gehalten, dem wir vollständig beistimmen können, weil er nichts von gesuchter Entschuldigung und Beschönigung an sich trägt. Nicht ganz neu, aber trefflich durchgeführt ist der Nachweis eines gewissen schauspielerischen Hanges in dem Wesen dieser Frau, welcher sie antrieb, immer von Zeit zu Zeit eine neue Charakterrolle in ihr Repertoir aufzunehmen, nur um ihren Rang als Hauptdarstellerin auf der Bühne des Hofes zu behaupten. Das Beste aber war, daß sie sich selber als gute Schauspielerin in jede solche Rolle mit einer Lebhaftigkeit hineindenken konnte, welche bei unparteiischen und selbst nicht sehr günstig gestimmten Beobachtern mitunter den Anschein innerer Wahrheit erweckte. Dies beweist am besten die seltsame Geschichte ihrer Bekehrung und Versöhnung mit ihrem legitimen Gatten, welche ihrer Aufnahme unter die Damen der frommen Marie Leßzinska voranging. Das Geschäftsjournal von Lazare Duvaux weist aus dieser Zeit eine Reihe höchst eiliger Bestellungen von Seiten der Pompadour nach, welche sich sämmtlich auf Gegenstände der christlichen Kunst und biblischen Tradizion beziehen, ein Genre, das sie bis dahin gänzlich vernachlässigt hatte. H. Schm.

England.

John Tyndalls Vortrag in Belfast.

Auch bei uns verdient John Tyndalls vor der British Association in Belfast gehaltene Rede große Beachtung, denn sie ist tief, fast immer klar und durchweg so edel und maßvoll, daß die heftigen Angriffe, welche sie von theologischer Seite erfahren hat, nur durch den Ärger zu erklären sind, den die Monopolisten der Gotteserkenntniß empfinden, wenn sie sehen, wie unaufhaltsam ihre Autorität im Sinken begriffen ist. Um den Gang unserer gedrängten Analyse nicht später zu unterbrechen, schicken wir voraus, daß Helmholtz, Dubois-Reymond, Häckel und andere deutsche Forscher mehrfach benutzt werden, besonders aber Lange's Geschichte des Materialismus dankbare Anerkennung findet.

Von jeher, beginnt Tyndall, wohnt dem Menschen der Trieb bei, nach den Ursachen der Naturerscheinungen zu forschen, und zur Befriedigung dieses Triebes eröffnen sich ihm nur zwei Wege, das Studium der Natur, und die Beobachtung des Menschen. Der letztere, als der zunächst liegende, wird zuerst eingeschlagen und führt zur Bildung von Göttern oder einem einzigen Gott mit menschlichen Eigenschaften; der erstere sucht die Naturerscheinungen aus physischen Prinzipien zu erklären und führt zum Materialismus; je nach ihrer verschiedenen geistigen Organisation zieht es die Einen auf jenen, die Andern auf diesen Pfad, beide jedoch gehen von der Erfahrung aus und machen aus ihr Schlüsse auf Etwas, das über alle Erfahrung hinaus leitet. In raschem Fluge durcheilt Tyndall die Atomenlehre des Alterthums, er zeigt dann, welche Gründe den wissenschaftlichen Geist zwangen, fast zwei Jahrtausende lang brach zu liegen; wie man scholastisch unnütze Wortgefechte aufführte, und wie endlich eine Reaktion gegen den bloßen Wortkram begann. Aufs neue wandte man sich zum Studium der Natur und fing an zu erkennen, daß in ihr eine unabänderliche Gesetzmäßigkeit herrsche. Sehr orientirend wirkt an dieser Stelle ein fingirtes Gespräch zwischen Joseph Butler, Bischof von Durham, der in der ersten Hälfte des achtzehnten Jahrhunderts lebte, und einem Anhänger des Lukrez. Der Bischof vertritt einen scharfen Unterschied zwischen unserem wirklichen Selbst und unserem körperlichen Werkzeugen, zwischen Gott und Welt, zwischen Geist und Körper; sein Gegner weist ihm die unlösbaren Schwierigkeiten nach, in welche man sich dadurch verwickelt; der Bischof erkennt sie an, deckt aber die unheilbare Schwäche der Atomenlehre auf, die von ihren molekularen Prozessen nie zu Empfindung und Bewußtsein den Weg entdecken kann. Das Endergebniß ist, daß beide Weltanschauungen die Räthsel des Universums nicht lösen, daß die Anhänger der einen wie die der anderen brave, gescheite Menschen sein können, und daß daher nicht der mindeste Grund zu persönlicher Mißachtung oder gar Gehässigkeit zwischen Beiden vorliege. Hierauf faßt Tyndall die neueste Zeit ins Auge, giebt eine lichtvolle Darstellung des Darwinismus und des Gesetzes der Erhaltung der Kraft, theilt die Ansichten Herbert Spencers mit, der die Erfahrung nicht auf das Individuum beschränkt, sondern eine angeerbte, Jahrtausende lang wirksame Erfahrung annimmt, und auf diese Art mit überraschendem Erfolge Fragen erledigt, über welche man sich bisher nicht zu einigen vermochte, und nun endlich stellt der Redner das Problem: wie haben wir uns die Entstehung der organischen Urform zu denken? Nur zwei Verfahrungsweisen sind hier möglich, entweder rückhaltlose Anerkennung eines Schöpfungsaktes, oder radikale Abänderung unserer Vorstellung vom Stoff. Tyndall entscheidet sich für das Letztere, er sieht im Stoff die Verheißung und Potenz alles irdischen Lebens, weil er von der Kontinuität der Natur überzeugt ist, weil er da nicht abbrechen kann, wo das Mikroskop ihn im Stiche läßt, weil sein inneres Auge sein äußeres ergänzt. Ein genügender, experimenteller Beweis dafür, daß irgend eine Lebensform aus leblosem Stoff sich entwickeln kann, ohne daß nachweisbar sich bereits Leben in diesem Stoffe befand, ist *nicht* geführt worden; der wirkliche Beweis, der den Glauben in Wissen verwandeln würde, fehlt uns noch, der *Glaube* aber an die Kraft des Stoffes, unter geeigneten Bedingungen Organismen hervorzubringen, läßt sich wissenschaftlich rechtfertigen. Indessen hier darf man nicht stehen bleiben; ein weiterer Schritt ist nothwendig, es muß entschieden werden, was überhaupt unser *Wissen von einer Außenwelt* bedeutet. Man muß sich klar machen, daß wir nie über unsere Vorstellungen hinaus gelangen, daß alles Hören, Sehen, Fühlen, Schmecken und Riechen nur in Veränderung *unserer* Zustände besteht, daß wir uns in völliger Unkenntniß über das befinden, was in der Außenwelt unseren Eindrücken entspricht. Wir haben stets nur mit Zeichen, mit Symbolen zu thun, und was wir Entwickelungsprozeß der Materie nennen, ist die Äußerung einer uns absolut unerforschlichen Macht; in der Entwickelung des Lebens auf der Erde, in der Differenzirung der Arten, in der

Entstehung des Geistes aus Atomen, zu der unmeßbare Zeiträume erforderlich waren, vollzieht sich uns ein ganz und gar unlösliches Geheimniß. So haben wir denn einerseits die aus der Betrachtung des Menschen abgeleitete Theorie, andererseits die aus dem Studium der Natur geschöpfte. Direkte Beweise liefern sie beide nicht; jene sieht in der Macht, deren Umhüllung das wahrnehmbare Universum ist, einen übermenschlich gearteten Künstler, diese ein Unerkennbares, mit keinem Wort ausreichend zu Bezeichnendes, von dem nur ein unendlich kleiner Theil unserer Forschung zugänglich, und ein noch viel kleinerer wirklich erkennbar ist. Wir wissen, daß die Entwickelung des Nervensystems Hand in Hand geht mit den Phänomenen der Empfindung und des Denkens; suchen wir aber die Verbindung zwischen beiden zu erfassen, so greifen wir ins Leere. Zwischen dem denkenden und empfindenden Subjekt und dem wahrgenommenen und empfundenen Objekt dehnt sich ein nicht zu übersteigender Abgrund. Die Entwickelungslehre leitet das gesammte Wesen des Menschen von der Wechselwirkung zwischen dem Organismus und der Umgebung desselben ab; zum gesammten Wesen des Menschen gehört aber nicht blos der Verstand, sondern auch das Gefühl, das Gefühl der Süße des Zuckers und der Bitterkeit der Aloe, das Gefühl der Achtung wie das der Scham, die Liebe zum physisch wie zum moralisch Schönen, und auch jenes tiefgewurzelte Fühlen, das seit dem ersten Aufdämmern der Geschichte, und vermuthlich viel länger noch, in den Religionen sich verkörpert hat. Über mißlungene Formen der Religionen kann der Verstand richten und sie verurtheilen, die unerschütterliche Grundlage der Religion im Gemüth, das Bewußtsein von jenem Unnennbaren, in dem wir athmen und sind, kann er nicht antasten. Das Problem der Probleme unserer Zeit liegt in der Auffindung einer Form für dieses Gefühl, die unserem Verstande genügt. Eine erhöhte Lebensanschauung ist der Punkt um den es sich handelt, und wenn man Dogmatismus, Fanatismus und Intoleranz ausschließt, so kann man sehr wohl verschiedene Hebel ansetzen um ein höheres Lebensniveau zu erreichen. Die Naturwissenschaft verbündet sich willig mit jeder Bestrebung, die Lage der Menschen zu verbessern; einen Flügel des Hauses, der Raum für die ganze Menschheit bieten soll, hat sie errichtet, von anderen Kräften erhofft sie den weiteren Ausbau, der freilich dem schon Fertigen nicht widersprechen darf, sondern harmonisch sich ihm anfügen muß. Eben so berechtigt mit ihren Ansprüchen auf Befriedigung wie die Verstandesseite ist die Gemüthsseite der menschlichen Natur; Denken und Glauben zur Einheit zu führen ist die Aufgabe derjenigen Fähigkeiten des Menschen, die man, zum Unterschiede von den erkennenden, die schöpferischen nennen kann. Ein voller Abschluß wird dabei nie erreicht werden, jede folgende Zeit muß die Freiheit haben dieses Geheimniß ihrem Bedürfniß gemäß zu behandeln, unantastbar ist einzig und allein das Recht der freien Forschung, und verwerflich ist nur die Aufstellung eines Götzenbildes, das der Prüfung seines Werthes entzogen sein soll. Tyndall schloß mit der Stelle aus Goethes Faust: „Erfüll davon dein Herz", dem Prodmion zu „Gott, Gemüth und Welt", und Versen aus Wordsworth, die denselben Gedanken aussprechen.

Uns liegt die Rede in zwei deutschen Übersetzungen vor, von denen die eine in Berlin*), die andere in Hamburg**) erschienen ist. Beide sind weit davon entfernt mustergültig zu sein, aber die Hamburger begeht wenigstens nicht den groben Verstoß „Tisch von spezifischer Schwere" zu schreiben, wo Tyndall „Tabelle spezifischer Gewichte" gesagt hat. Gustav.

*) Der Materialismus in England. Ein Vortrag von John Tyndall. Nach der neuesten Auflage mit Genehmigung des Verfassers übersetzt von Emil Lehmann. Berlin, Verlag von Julius Springer, 1875.

**) Religion und Wissenschaft. Rede von John Tyndall, F. R. S. Autorisirte Übersetzung. Hamburg, Karl Grädener (Boyes und Geisler Nachfolger), 1874.

Italien.

Das italiänische Gesetz vom 13. Mai 1871 über die dem Papste gewährten Garantien.

II.

Das zweite der vorliegenden Werke „Il Papato" giebt in seinem ersten Theile eine Blumenlese der das Papstthum betreffenden Gesetze Konstantins und Justinians und zeigt, wie der Kaiser-Papst sich die Herrschaft über den Glauben beimaß und den Bischof von Rom beherrschte, wie er aber dann, um diesen abwechselnd durch die Longobarden und Gothen unabhängiger gewordenen Bischof zu gewinnen, ihm schmeichelte, wie dann dieser Bischof die ihm dargebotene Hand ergriff, um sich zum Papst-König aufzuwerfen und die despotische Gewalt über den Glauben der Christen sich selbst beizulegen. Der Verfasser ruft dem Papste die Worte Jesu zu: „Mein Reich ist nicht von dieser Welt" und schildert sodann, im zweiten Theile, in ergreifender Weise, wie bis zur Einnahme Roms durch die italiänischen Truppen, am 20. September 1870, der ärgste Despotismus in Rom geherrscht, alle Freiheiten aufgehoben, die Idee des Fortschritts ausgeschlossen war. Die Freunde Italiens schmachteten im Kerker, mit seinen Feinden schloß man die intimste Allianz. Er geht die einzelnen Zweige der päpstlichen Regierung durch. Das Heer war ein Mischmasch aller Abenteurer, jeder Rasse, jeder Zunge. Die Rechtspflege war in den Händen der Geistlichen. Wehe dem, der einen Geistlichen verklagt oder eines Verbrechens gezichen hatte. Die Bürger waren ihren natürlichen Richtern entzogen. Die ganze Verwaltung war mit Vertilgung jeder Spur des self-government in den Händen der Kardinäle und Monsignori.

Die eigentliche Stadt Rom starrte, mit Ausnahme weniger öffentlicher Plätze und Hauptstraßen, von Schmutz und Verderben. Alles war in Verfall.

Der Verfasser giebt sodann eine eingehende Kritik des Garantiegesetzes, dessen Text jetzt alle deutsche Zeitungen veröffentlichen. Er sagt: Die weltliche Gewalt hatte der Papst schon verloren; diese konnte nicht wiederhergestellt werden. Aber, was er sonst an Ehren, Vorrechten und Machtvollkommenheit zur Ausübung seiner geistlichen Gewalt besaß, wurde ihm erhalten. Nie besaß er eine größere Freiheit, Unabhängigkeit und Sicherheit. Welcher König, — es sei denn, daß er Heere kommandiren, Krieg erklären, über Kerker und den Scharfrichter verfügen will, kann sich freier, sicherer, mehr verehrt, unabhängiger nennen als der Oberpriester (Sommo Pontefice) nach dem Gesetze vom 13. Mai 1871.*) Attentate gegen ihn sind Hochverrath. Beleidigungen werden mit den härtesten Strafen belegt. Dagegen ist die Diskussion über religiöse Dinge vollkommen frei. Welchen Gebrauch man päpstlicherseits von dieser Freiheit gemacht, das wissen wir Deutsche. Er hält sich seine Leibwache und genießt eine Dotazion von 3,225,000 Lire, — dem früheren Betrage seiner Einkünfte gleichkommend. Sein sind die prächtigsten Paläste der Welt, die vatikanischen und der des Lateran, sowie die Villa „Castel Gandolfo".

*) Der erste Titel handelt von den Vorrechten des Papstes.

Bei einer Erledigung des heiligen Stuhls genießen die Kardinäle, das Konklave, die ökumenischen Konzile persönliche Sicherheit und Schutz vor jeder äußeren Gewalt. Kein Beamter darf sich, auch nicht zur Ausübung amtlicher Handlungen, in die dem Papste, dem Konklave oder Konzil eingeräumten Lokalitäten begeben oder Nachforschungen darin anstellen.

Der 11. Artikel ist einer der wichtigsten. Er wendet das internazionale Recht und den damit verbundenen Schutz auf die Gesandten des Papstes und der auswärtigen Mächte am päpstlichen Hofe an.

Nach Artikel 12 korrespondirt der Papst frei mit der ganzen katholischen Welt ohne irgend welche Einmischung der italiänischen Regierung.

Der 2. Titel handelt von dem Verhältniß der Kirche zum Staat. Was enthält er: Verzicht auf Beschränkung des Versammlungsrechts des Klerus. Das ließe sich noch hören, aber weiter: Entsagung des Ernennungs- und Vorschlagsrechts bei Vergebung der größeren Pfründen, Entbindung der Bischöfe von dem dem Könige zu leistenden Eide, Aufhebung des Erfordernisses des „Exequatur“ und „Placet“ und der Regierungszustimmung zur Veröffentlichung der klerikalen Verordnungen.

Ferner wird die appellatio ab abusu aufgehoben. Das heißt, ins Deutsche übersetzt, jeder Mißbrauch der geistlichen Gewalt sankzionirt.

Nur der 18. Artikel enthält einen Vorbehalt zu Gunsten der Staatsgewalt, nämlich den der gesetzlichen Regelung, aller Anordnung und Verwaltung des kirchlichen Eigenthums im Königreich. Man kann das Gesetz vom 19. Juni 1873, durch welches auf die Provinz Rom die Gesetze des Königreichs Italiens über die religiösen Korporazionen und demzufolge die Säkularisazion der Immobilien der ekklesiastischen moralischen Personen ausgesprochen würde, als eine Ausführung des Garantiegesetzes betrachten; gegen dieses Gesetz haben die Klerikalen das Geschrei der Beraubung, wie der Verfasser ausführt, mit Unrecht erhoben. Das gemeine Recht ist dadurch nur in Rom eingeführt. Aber durch die Modifikazionen der Gesetze vom 7. Juli 1866, 15. August 1867, 29. Juli 1868 und 11. August 1870 wurde dies milde Gesetz noch milder, noch schwächer, fast unwirksam gemacht. Denn danach dürfen die außerhalb Roms existirenden religiösen Orden sogar noch in Rom repräsentirt werden, haben dort ihre Ordenshäuser und der römische Stuhl erhält sogar noch vom Staate 400,000 Lire zu ihrer Unterhaltung.

Sehr wichtig ist die Darstellung der Gesetze über die Säkularisazion, über deren Ausführung in aller Gemüthlichkeit und Friedlichkeit, auch der Versteigerungen der Güter, der Verfasser ein anziehendes Bild entwirft und höchst interessante statistische Tabellen beifügt, und die Verwendung der Einkünfte aus den säkularisirten Gütern. Nur die Repräsentazion des Jesuitenordens ist in Rom auch nach dem Gesetz vom 19. Juni 1873 verboten. Der Verfasser sagt hierüber: Das war angemessen, denn der Jesuitenorden ist kein einfacher religiöser Orden, sondern eine politische religiöse Gesellschaft, welche die Universalherrschaft ihrer Sekte zum Zweck hat und Interessen verfolgt, welche den Prinzipien der Freiheit und des menschlichen Fortschritts widersprechen, — und zwar in unverdesserlicher Weise, feindlich nicht blos dem Oberpriester, sondern auch der bürgerlichen Gesellschaft. Der Verfasser hat in beiden Schriften in höchst belehrender Weise die Garantiegesetze gerechtfertigt, aber auch auf die in ihnen schlummernden Gefahren hingedeutet und die Nothwendigkeit von Abänderungen dieser Gesetze nachgewiesen. Diesem Ziele tritt der oben zitirte Guerrieri Gonzaga näher, und der Abgeordnete La Porta hat eine darauf gerichtete Interpellazion an die Staatsregierung gerichtet. Guerrieri führt aus, daß eine Abänderung in der Hand der Regierung liege; denn das Garantiegesetz entbehre jeder internazionalen Sankzion, sei lediglich ein italiänisches Landesgesetz. Dies ergebe sich schon aus seiner Entstehungsgeschichte. Denn schon im Jahre 1870 hätten die Minister Visconti Venosta, Lanza und Sella sich vergeblich bemüht, einen Europäischen Kongreß zur Regulirung der Römischen Frage zu Stande zu bringen. Stände dem Papste ein internazionales Recht für seine Eingriffe überhaupt zur Seite, so hätte es der exzepzionellen Bestimmung für die von ihm ausgesandten und für die an seinem Hof akkreditirten Gesandten nicht bedurft. Er vertheidigt die Maigesetze und ruft seinen Landsleuten zu: sie glaubten siegen zu können ohne zu kämpfen, Deutschland, Gladstone und die Schweiz, erfahrener auf diesem Gebiete, glaubten dies nicht.

In einem zweiten Briefe an das „Diritto“ vom 12. April 1875 führt er seine Ideen weiter aus, und zeigt die Unhaltbarkeit des Cavourschen Wahlspruchs, der Trennung der Religion oder der Kirche vom Staat. Es handele sich in der Gegenwart um einen Kampf der Leichtgläubigkeit mit den kritischen Tendenzen der menschlichen Vernunft. In Italien wird dieser Gegensatz durch den ironisch-jesuitischen Skeptizismus und den Indifferentismus der unwissenden Massen verdeckt. Die italiänischen Denker sollten sich ihrer Solidarität mit den Bestrebungen gegen die Übermacht des vatikanischen Jupiter bewußt werden. Der Syllabus sei eine Verneinung aller bürgerlichen und politischen Grundsätze. Die Geistlichen repräsentiren jetzt nur die päpstliche Willkür. Man habe dem Papste Konzessionen gemacht in der Hoffnung, daß er sich auf das geistige Gebiet zurückziehen werde. In dieser Hoffnung habe man sich getäuscht. Man habe den Anstand, die Ehre und Würde des Staates einer chimärischen Versöhnung geopfert. Der Staat hat eine sittliche Pflicht und Mission, deren Erfüllung er der italiänischen Kirche, dieser verderbtesten unter allen, nicht überlassen kann. Die Kirchenfrage beherrsche jetzt die Welt. Italien könne sich nicht hinter Phrasen verschanzen. Das Papstthum, um welches Italien ein furchtbares Vertheidigungsbollwerk errichtet, werfe vom Vatikan aus einen Feuerbrand in die uns am meisten befreundeten Nazionen. Die Neutralität, welche wir beobachten, so fährt Guerrieri fort, täuscht Niemand. Wenn die italiänische Regierung eine entschiedene Politik in der Kirchenfrage einschlägt, wird sie eine kompakte Majorität im Parlamente erlangen. In der auswärtigen Politik werden wir einen Feind mehr, — aber wärmere und angelegentlichere Freunde haben. Daß Guerrieri mit dieser Aufforderung zur Reform des Garantiegesetzes die übereinstimmende Meinung aller gebildeten und freisinnigen Männer Italiens in und außerhalb des Parlaments ausspricht, behauptet das „Diritto“ gewiß nicht mit Unrecht. Dr. Gustav Eberty.

Kleine literarische Rundschau.

— **Mose und Zipora.** Ein himmlisch-irdisches Idyll in zwölf Gesängen von Jos. Victor Widmann.*) Manche Klage über die der Poesie abholde Ungunst der Zeit wird durch die Thatsache widerlegt, daß das behagliche Gebiet der epischen Dichtung hie und da von neuem mit Erfolg angebaut wird. Man ist ren

*) Berlin, Julius Springer, 1874.

Digitized by Google

dem modernen Epos zu fordern berechtigt, daß es sich nicht in äußerlichen Darstellungen erschöpft, sondern seinen Gegenstand, von philosophischer Auffassung durchdrungen, aus einem innersten Kern nach außen entwickelt und in dieser Weise zu einer den Geist in seinen Tiefen berührenden Wirkung hinausführt. Des gefeierten Schweizer Widmanns Idyll entspricht diesen Anforderungen zum Theil, obwohl es mit zu viel Anspruch auftritt. Das Gedicht befaßt sich mit der breiten Ausführung dessen, was in den Kapiteln 2—4 des 2. Buchs Mose skizzirt ist. Mose wird nach seiner Flucht aus Ägypten von Jahve (Jehova) erkoren, die Juden, seine Landsleute, aus der pharaonischen Knechtschaft hinüber nach Kanaan zu retten. Zuvörderst aber beschließt Jahve, ihn zu der großen That durch das Bad der ewigen Jugend, ein Jahr voll höchsten Liebesglückes, zu kräftigen und vorzubereiten. Es ist die Verbindung mit Zipora, die Jahve zu dem Zwecke einleitet. Dem Dichter hat diese Idee zur weitesten Entwickelung seiner Phantasie Raum gegeben. Er läßt uns im Fluge das Universum durchmessen, einer Versammlung der Erzväter und anderer biblischer Gestalten vor Gott im Himmel beiwohnen, eine etwas lockere Gattung weiblicher Engel (bisher war der Engel im Deutschen ein masculinum) kennen lernen und dergleichen. Nicht gerade originell — schon Goethe machte aus dem Buche Hiob eine gleiche Ideen-Anlage — führt er das Schauspiel auf, daß Gott und Satan sich um die Wette bemühen, Mosen an sich zu ziehen. Abwechselnd führen Beide von Zeit zu Zeit zur Erde, um ihn nach ihrem Willen zu leiten. Aber der Dichter hat die alttestamentarische Vorstellung von dem persönlichen Verkehr Gottes mit Mosen ins Maßlose erweitert. In allerlei Verkleidungen nähert sich Jahve seinem Auserwählten; wie ein neugieriges Weib versteckt er sich hinter den Busch, um Mosen zu beobachten, manch menschliche Leidenschaft wird ihm angedichtet, ja, er beliebt sogar, bei der Hochzeit von Mose und Zipora mit zu schmausen und einen Toast auszubringen, der nicht gerade von Zartgefühl eingegeben ist. Das können nicht nur dichterisch-spielende Scherze sein, wiewohl alle diese Gebilde einer reichen Phantasie im glücklich gehandhabten Rythmus des Wieland-Oberonschen Versmaßes den Schein der märchenhaften Harmlosigkeit annehmen: das ernste Motto der Dichtung: „Den wenigen Vernünftigen, Jetzt Lebenden und Künftigen!“ erinnert an eine so Scherz wie Harmlosigkeit ausschließende Absichtlichkeit. In dieser Weise auf die zu Grunde liegende Idee hingeleitet, kann man nicht umhin, in dem Gedicht eine Satyre auf die kindlichen Anschauungen des Alten Testaments zu erblicken. Wie man aber auch über die Berechtigung eines solchen Unternehmens denken mag, so scheint es uns doch, als ob der Dichter seine unzweifelhafte Begabung einem weniger heiklen und die Satyre leichter ertragenden Ziele hätte widmen können.

G. H.

— **König, Dichter und Maler.***) Die drei Bezeichnungen, welche das obige Titel-Kleeblatt einem einzigen Menschen ertheilt, wiegen jede für sich so schwer, daß, um ihnen gerecht zu werden, ein langes volles Menschenleben kaum ausreicht, und hier soll ein einzelner Mann, dem noch dazu nur eine Lebensdauer von siebenundvierzig Jahren beschieden war, in allen drei Künsten, denn das Regieren ist doch auch eine Kunst und zwar keine leichte, Außerordentliches geleistet haben. Der Verfasser der kleinen Schrift, an welche wir diese Betrachtungen knüpfen, versichert es uns und führt zum Beweise für seine Behauptung einige Gedichte des königlichen Sängers an, erzählt auch von den Landschaftsgemälden, die im Museum zu Stockholm den Ruhm des Malers verkünden, eins davon ist sogar auf der Pariser Ausstellung von 1867 mit der Medaille prämiirt. Wir wollen der begeisterten Erinnerung, die der Verfasser dem dahingeschiedenen König Karl XV. von Schweden, dem er im Leben wahrscheinlich nahe gestanden hat, weiht, vom menschlichen Standpunkte aus gern unsern Beifall zollen; als Kritiker müssen wir es aber aussprechen, daß er uns nicht überzeugen konnte, daß der König als Dichter wie als Maler etwas anderes war als ein begabter Dilettant. Und als König? Je nun im Auslande gehörte er zu den Königen, welche die Eigenschaft besitzen, an denen man die beste Frau erkennen soll — man sprach sehr wenig von ihm. Im eigenen Lande war er populär, man legte freilich seiner Mutter, der verwittwten Königin Eugenie, in Bezug auf ihre beiden ältesten Söhne folgenden Ausspruch in den Mund: „Karl thut Alles, um sich unpopulär zu machen und ist doch populär; Oskar (der jetzige König) thut Alles, um sich populär zu machen und ist doch unpopulär.“

J. H.

— **Erzählungen von L. Budde.***) Wir haben erst kürzlich in diesen Blätteru darauf hingewiesen, daß die dänische Literatur gegenwärtig reiche und schöne Blüthen treibt, und freudig das Bestreben anerkannt, uns diese Geistesschätze unserer nordischen Nachbarn in guten Übersetzungen zugänglich zu machen. Auch das vorliegende Bändchen Erzählungen gehört in diese Kategorie. Der Einfluß Andersens auf den Verfasser ist unverkennbar; wir wollen auch nicht verhehlen, daß das Vorbild noch keineswegs erreicht ist, von der andern Seite geben wir aber dem Verfasser gern das Zeugniß, daß er selbständige, in sich beruhende Arbeiten geliefert hat und sprechen ihm unsere warme Anerkennung aus für die sinnige Art, mit welchen er einfache Vorgänge in der Natur, wie im Menschenleben poetisch zu erklären und ergreifend zu schildern vermag. Von den sechs Erzählungen haben uns „Eine Geschichte vom Winde“ und „Der Weihnachtsschmaus zu Rabenholz“ am meisten angesprochen. Die Übersetzung verdient volles Lob.

— **Nordische Blüthen****). Das Interesse, das die neuere Literatur des skandinavischen Nordens erregt, nimmt immer mehr zu. Arbeiten eines Henrik Ibsen, Björnstjerne Björnson, Wilhelm Bergsöe durchbrechen die Schranken, welche das engumgränzte Gebiet einer, von einer verhältnißmäßig nur so geringen Anzahl gesprochenen und verstandenen Sprache, um sie zieht. Sie zwingen gleichsam zur Übersetzung.

Unter den neueren nordischen Dichtern ist in der Heimat aber wohl keiner bei dem eigentlichen Volke selbst populärer als Runeberg, dem es in seltenem Maße gelungen, die ursprüngliche Frische einer noch wenig mit fremden Elementen versetzten Entwickelung zu bewahren, den einfach innigen Volkston zu treffen. Dankbar nehmen wir daher die Gabe entgegen, welche Herr A. Kluge in seiner Übersetzung, einer Auswahl von des greisen Dichters Poesien, bietet. Kernig, einfach, innig, von einem edlen Patriotismus

*) Dem Andenken Karls XV. König von Schweden und Norwegen gewidmet von George Morin. Mit Porträt König Karls XV. Leipzig, E. G. Thiele.

*) Frei nach dem Dänischen von Walter Reinwar. Leipzig, Fr. Wilh. Grunow.

**) Nordische Blüthen von Johann Ludwig Runeberg. Aus dem Schwedischen von August Kluge. Dessau, Hofbuchhandlung von Emil Barth, 1873.

durchweht, gelingt es diesen Liedern sowohl die alten, markigen Heldengestalten Skandinaviens wieder zu beleben, wie auch die ergreifende Innigkeit, den Naturlaut des einfachen Volksliedes zu treffen, und sich dann wieder zu der Höhe einer auf christlicher Grundlage fußenden mildphilosophischen Weltanschauung zu erheben.

Die Übersetzung liest sich leicht und fließend und trägt trotzdem den Stempel einer unverkennbaren Eigenart und Individualität. Mit einer kurzen Skizze des Lebens und der Dichtungen Runebergs, die wir gern ein wenig ausführlicher gehabt hätten, leitet Herr Kluge seine willkommene Gabe ein. M. B.

Von Legouvés Pariser Vorträgen (conférences parisiennes) sind die vier ersten (Jean Reynaud, Verfasser des Abbé de l'Epée, Goubaux, Rachel, Ristori) in vierter Auflage bei Hetzel erschienen. Gleichzeitig hat der neueste Vortrag, über Samson, die Presse verlassen. Sämmtliche Vorträge haben, gesprochen wie gedruckt, einen ungeheuern Erfolg gehabt, weil die behandelten Gegenstände Niemand besser kennt als eben Legouvé. Sie alle betreffen Fragen der dramatischen Kunst, aber nicht wie in einer Ästhetik abstrakt entwickelt, sondern angeknüpft an das Lebensbild eines Koryphäen und aus dessen Praxis sozusagen destillirt. Diese Arbeiten des Dramatikers unterscheiden sich von den gewöhnlichen Gelegenheitsvorträgen dadurch, daß sie die Ergebnisse jahrelanger Studien und Beobachtungen sind und eine Fülle von Einzelnheiten und Beispielen enthalten, aus denen der Grundgedanke schließlich wie von selbst sich loslöst. Der neueste Vortrag (Samson), behandelt die Kunst des Lesens und Sprechens und bietet eine reiche Menge trefflicher Bemerkungen und Rathschläge, die nicht nur für den Schauspieler von Fach, sondern für Jeden, der vor Versammlungen irgend welcher Art zu reden hat, großen Werth haben und das Interesse jedes Gebildeten verdienen. Boelkel.

Sprechsaal.

Herr Friedrich Gottlieb Schulze hat ein Märchen für große und kleine Kinder*) geschrieben, welches er „Der große Krach" betitelt. Wer ist Herr Friedrich Gottlieb Schulze und was ist der große Krach? Auf die erste Frage müssen wir leider dem Leser die Antwort schuldig bleiben, denn es hat dem Verfasser nicht beliebt, das Inkognito, welches unter allen Umständen mit dem Namen Schulze verbunden ist, zu lüften, und wir müssen uns daher das Vergnügen versagen, ihn unseren Lesern in aller Form vorzustellen. Um so deutlicher aber giebt er in seinem Märchen die Antwort auf die Frage, was er unter dem großen Krach versteht. Es ist dies die soziale Revolution, welche alle Unterschiede des Standes und des Vermögens beseitigt, und welche alle Menschen zu Brüdern macht! Wie diese soziale Revolution, welche natürlich siegreich ist, und aus unserer armseligen in materiellem Genuß verkommenen Welt ein Paradies macht, herbeigeführt wird, welche Rolle darin die Göttin des Lichtes, deren Tochter Liberta und der kleine Fritz, welcher durch einen Wundertrank zum Helden und zum Befreier Libertas aus dem Kerker des Geistes der Finsterniß gemacht wird, spielen, das ist in dem Märchen sehr hübsch und erbaulich nachzulesen. Aber leider ist das Märchen wirklich nur für Kinder geschrieben, denn Kinder an Verstand müssen es sein, welche an die Möglichkeit der Beseitigung der Unterschiede in unseren Verhältnissen glauben. Nicht die Beseitigung der Unterschiede zwischen arm und reich, zwischen gebildet und weniger gebildet ist das Ziel, in welchem die Lösung der sozialen Frage gefunden werden wird, sondern die Herbeiführung von Verhältnissen, in welchen sich diese durch Reichthum und Armuth, durch Bildung oder Unbildung Geschiedenen nicht mehr feindlich gegenüberstehen, wie dies jetzt den sogenannten Unterdrückten von falschen Freiheitsaposteln vorgepredigt wird, sondern wo sich diese verschiedenen Klassen der Gesellschaft, durchdrungen von der Erkenntniß, daß der eine ohne den anderen nicht existiren kann, gegenseitig in Freundschaft und Liebe unterstützen. Man denke an das Märchen des Menenius Agrippa; wir stellen es gegen das des Herrn Friedrich Gottlieb Schulze, und wir finden, daß die einfachen Worte des alten Römers die schönen Phrasen des modernen Volksbeglückers glänzend aus dem Felde schlagen.

*) Der große Krach. Ein Märchen für große und kleine Kinder. Von Friedrich Gottlieb Schulze. Mit lithographirten Bildern. Zürich, Verlag der Volksbuchhandlung (J. Franz), 1875.

Von den von Jules Troubat gesammelten Premiers lundis von Sainte-Beuve ist der zweite Band erschienen. Derselbe ist reich an interessanten Einzelheiten und enthält mehrere Artikel, die ohne Sainte-Beuves Signatur erschienen sind, deren Aechtheit aber der Herausgeber nachweist. Merkwürdig ist eine Kritik Balzacs, die sich besonders mit dem Stil des großen Romanciers in einer Weise beschäftigt, welche das gespannte Verhältniß erklärlich erscheinen läßt, in dem Balzac mit Sainte-Beuve stand. V.

Das Werk des auch in diesen Blättern mehrfach genannten verdienten französischen Statistikers Moritz Block liegt in zweiter völlig umgearbeiteter Ausgabe als Dictionnaire de la politique vor. Die erste Auflage des bedeutenden Werkes ist erst vor wenigen Jahren erschienen, die Nothwendigkeit der neuen Auflage ist daher bei einem Buche, das durch die gebotene Art der Darstellung und die Höhe des Preises auf durchschlagende Popularität kaum hoffen konnte, allein schon eine Empfehlung. Block ist nur der Redakteur des weitschichtigen und auf die Andeutung einer ganzen Reihe von Hilfswissenschaften angewiesenen Werkes. Die lange Liste der Mitarbeiter zählt Namen auf, wie Rémusat, Casimir Perier, Laboulaye, Renan, Quatrefages, Jules Simon, Wolowsky, Cherallier, L. de Lavergne, D. de Haurannc, Levasseur, F. de Lasteyrie, Barthélemy St. Hilaire, Cochin, Faustin Hélie, Louis Reybaud, E. de Girardin, Montégut, Coquerel u. s. w. Der Artikel Grande Bretagne zerfällt in constitution anglaise von Lord Brougham und finances anglaises von Stafford Northcote. Die Artikel über Spanien sind von Colmeiro und Ripolda, die über Italien von Finali, die über Japan von einem Japanesen Nishiok geschrieben. Diese große Anzahl von Mitarbeitern entspricht vollkommen der Vielgliederigkeit des Stoffes, wie der wissenschaftliche Werth der Mitarbeit mit der Wichtigkeit der Gegenstände in Einklang steht. Besonders wichtig und hier bei Block glücklich war die Wahl des Autors bei der großen Menge doktrinärer Artikel, die je nach dem politischen Parteistandpunkt des Verfassers sehr verschieden ausfallen mußten. Die betreffenden Schriftsteller gehören sämmtlich einem gemäßigten, versöhnlichen Liberalismus an. Von besonderem Interesse sind

die allgemeinen Artikel Politique von Janet und Morale politique von Remusat, in welch letzterem Moral, Staatsraison, Staatsstreich und Revolution eine eingehende Besprechung finden. B.

Soeben sind die zwei ersten Bändchen einer neuen Sammlung französischer Aufsätze*) erschienen, auf welche wir unsere studirende Jugend ganz besonders aufmerksam machen möchten. Der Herausgeber hat es sich zur Aufgabe gemacht, besonders interessante Artikel aus wissenschaftlichen französischen Journalen oder auch Abschnitte aus einzelnen größeren Werken zusammenzustellen, und zwar berücksichtigt er besonders Aufsätze naturwissenschaftlichen Inhalts, so daß die Sammlung eine recht interessante Lektüre für Studirende der Naturwissenschaften und Polytechniker bildet, welche sie event. sogar als Lesebuch in den französischen Unterrichtsstunden benutzen können. Zu solchem Zwecke empfiehlt sich die Sammlung ganz besonders durch ihre Billigkeit, indem, wenn in jedem Semester ein neues Heftchen ein solches Heft, das drei bis vier Aufsätze enthält, kostet eine Mark(erscheint, die Schüler immer in der Lage sein werden, die neuesten Arbeiten, welche auf diesem Gebiete erschienen sind, bei dem Unterricht in der französischen Sprache zu benutzen.

Kolonna am Kephisus in Attika. So ist der moderne Name des allen Freunden der altgriechischen Tragödie wohlbekannten, durch König Oedipus Schicksal und die Muse eines Sophokles geweihten Kolonos. Herrlich ist die Lage am Strome, der mit Blumen und Blüthenbäumen prangende, ins schönste Grün gekleidete Fluren bewässert. Baumgruppen und Quellen verbreiten ringsumher eine liebliche Kühle; die Gärten erstrecken sich vom Ufer des Kephisus bis zu den Anhöhen der einstigen Stadt. Der anschaulichen Reisebeschreibung des verdienstvollen englischen Archäologen Smart Hughes entnehmen wir folgende Schilderung: „Das ganze Gemälde, welches uns Sophokles in seinem bewunderungswürdigen Chor von der Schönheit dieses bezaubernden Ortes entwirft, läßt sich noch darauf Silbe für Silbe anwenden. Der Safran, die Narzisse und tausend andere Blumen mischen ihre Düfte, um die Atmosphäre zu würzen; noch breiten die Sprößlinge jener Olivenbäume, über welche Jupiter wachte, ihre großen Zweige zum Schatten aus. Mit eingetretenem Frühling ertönen die Haine vom melodischen Gesang der Nachtigall; im Herbste hängen, mit Purpurtrauben belastet, die Rebengewinde um die Hütten und Landhäuser; die Orangen, die Aprikosen, die Pfirsiche und zumal die Feigen haben hier einen auserlesenen köstlichen Geschmack. Zur Zeit meiner Durchreise bot das Goldgelb der Quitten, unter deren Menge sich die Äste beugten, einen lieblichen Kontrast mit dem Dunkelroth der eben aus ihren Hülsen hervorbrechenden Granaten. Nichts geht über die Aussichten, die sich zwischen den Baumgruppen darbieten. Hier die Akropolis von Athen mit ihrem Minerventempel, die Berge Hymettus, Anchesmus und Pentelikon; dort die wogende Kette des Korydallus, des Ägaleos und Pareas. Seine Reize und seine Fruchtbarkeit dankt dieses irdische Paradies dem Kephisus, der dasselbe mit seinen nimmerversiegenden Quellen bewässert, und über dem hin die sanften leichten Lüfte spielen, welche Euripides in seiner Medea der kytherischen Göttin selbst zuschreibt. Aber der Fremde sei auf seiner Hut; diese gewürzigen Lüfte athmen den Tod, und diese wonnige Atmosphäre birgt Keime der Zerstörung: eine in dem Umkreis der alten Akademie zugebrachte Nacht ist zuweilen die letzte des Reisenden gewesen." Th. B.

*) Bibliothek interessanter und gediegener Studien und Abhandlungen aus der polytechnischen und naturwissenschaftlichen Literatur Frankreichs für Studirende. Mit deutschen Anmerkungen von Dr. J. Baumgarten. Bd. I. u. II Cassel, Theodor Kay, 1875.

Erklärung.

In der Rezension meiner Philosophie in Nr. 8 Ihres geschätzten Blattes wird die Ansicht ausgesprochen, daß ich mich in meiner Kritik der metaphysischen Begriffe widersprochen habe. Der Herr Rezensent meint, es könne der Geist nicht unendlich sein, wenn er mit dem endlichen Körper untrennbar verbunden sei. Aber dieses sein Urtheil ist nur das Ergebniß der Jahrtausende alten Befangenheit, welche glaubt, das Unendliche im Endlichen suchen zu müssen, während doch offenbar sein Wesen nur darin bestehen kann, daß es vom Endlichen ganz und gar unabhängig ist. Die Endlichkeit der äußeren Welt beruht auf der Beschaffenheit unserer Sinnesorgane, welche uns zwingt, uns die äußere Welt getheilt vorzustellen. Es ist deshalb ein thörichtes Beginnen, in der äußeren Welt uns die Unendlichkeit vorzustellen; es fehlt uns hier das Werkzeug der Wahrnehmung. Dies ist uns einzig und allein im Selbstbewußtsein gegeben. In ihm besitzen wir eine Erkenntniß der Welt, aber der Welt in ihrer Ungetheilt, des Stoffes und der Kraft an sich, oder, wie ich lieber sage, des Geistigen als solchen. Diese Lösung des Räthsels der Unendlichkeit klingt nur für den paradox, der sich von dem alten Irrthume nicht losmachen kann, die Unendlichkeit sich räumlich zu konstruiren, sie etwa astronomisch, d. h. aus der größten Häufung des konkretesten Gegensatzes der Unendlichkeit nachzuweisen.

Der Herr Rezensent meint ferner, es sei meine Unterscheidung zwischen dem Äußeren, als dem Körperlichen oder Endlichen, und dem Inneren, als dem Geistigen oder Unendlichen, nicht stichhaltig, weil sich bei genauerer Untersuchung auch die Körper in lauter Kräfte auflösen, aber diese Begründung ist selber nicht stichhaltig. Es ist nicht nöthig, daß unsere Erkenntniß der Außenwelt, so wie dieselbe durch unsere fünf Sinne vermittelt wird, sich in Kräfte auflösen lasse. Selbst bei den allereingehendsten Untersuchungen, z. B. bei der Atomtheorie der Chemie, gelangt die Theorie nicht über die Körpergestaltung, die Lagerung, hinaus. Gestaltloser Stoff ist in unserer äußeren Erkenntniß nicht vorstellbar. Wir erkennen freilich das Vorhandensein von Kraft oder des Geistigen auch in der äußeren Natur, aber ausnahmslos nur im Rückschlusse aus seiner Äußerung. Den Geist als solchen nehmen wir außerhalb unser unbedingt nicht wahr; hierzu sind wir allein durch die Erkenntniß unseres Innern befähigt. Dies ist ein logisch zwingendes Ergebniß. Da unsere Erkenntniß die Bedingung unseres Wissens von der Welt ist: wie können wir das Innere der Welt anders als durch unser eigenes Innere erkennen? ein anderes Innere ist uns ja gar nicht zugänglich! Hierzu bekennt sich praktisch auch die Naturforschung, indem sie ganz naiv die chemische Anziehung der Stoffe analog dem Vorgange in uns selber, sicherlich Wahlverwandtschaft nennt.

Wie aber Geist und Körper zusammenwirken, das muß Jeder in sich selber beobachten; äußerlich ist es, als innerer Vorgang, selbstverständlich nicht zu zeigen. Aber es offenbart sich Jedem auch so offenkundig in seinem eigenen Gemüthe, daß die Wahrnehmung Niemand verschlossen ist.

Insterburg, 10. März 1875. Dr. Arnold Lindwurm.

Digitized by Google

So eben erschien bei J. Baedeker in Iserlohn (116)

Fr. A. Lange's

Geschichte des Materialismus

und

Kritik seiner Bedeutung in der Gegenwart.

Zweite umgearbeitete Auflage.

Jetzt vollständig in 2 Bänden. Preis 20 Mark.

Verlag von **Hermann Costenoble** in **Jena.**

ATHENÆUM. Monatsschrift für **Anthropologie, Hygieine, Moralstatistik, Bevölkerungs- und Culturwissenschaft, Pädagogik, höhere Politik und die Lehre von den Krankheitsursachen.** Unter Mitwirkung von Geh. Rath Dr. *Fr. Frerichs* zu Berlin, Staatsrath Dr. *O. Heyfelder* zu St. Petersburg, Prof. Dr. *L. Vanderkindere* zu Brüssel, Prof. Dr. *P. Mantegazza* zu Florenz, Dr. *E. v. Hartmann* zu Berlin, Dr. *C. Schauenburg* zu Quedlinburg, Dr. *F. v. Hartsen* zu Cannus, Dr. *Friedr. v. Hellwald* zu Cannstatt, und Anderer, herausg. v. **Dr. Eduard Reich.** Organ des legalen Directoriums der kaiserl. Leop.-Caral. Academie. 1875. 9 Monatshefte in gr. 8. Preis 12 Mark = 4 Thlr.

Für alle höher Gebildeten, besonders Staatsmänner, Geistliche, Richter, Verwaltungsbeamte, Erzieher, Historiker, Aerzte, Hygieiniker, Naturforscher und Philosophen von hohem Interesse (117)

Abonnements nimmt jede Buchhandlung und Postanstalt an. Probeheft mit Prospect gratis.

„Hallberger's Illustrated Magazine", conducted by

Ferdinand Freiligrath

Contents of Nr. 1.
Braddon Hostages to Fortune.
Clarke: Love's Telegraphy.
Jeannette.
Schatz-Wilson Mountaineering with Ladies.
Ward or wife? A Romance.
Miscellanea.

Contents of Nr. 9
Braddon Hostages to Fortune.
Longfellow The Dancing of the Crane.
Hundreds in the Ladies' Gallery.
M. Davies Love's Appeal.
Bulwer and Dickens, A Contrast.
Ward or wife? — Miscellanea.

Alle Buchhandlungen und **Postämter** nehmen Abonnements auf dieses Journal an. Preis pro Heft **nur ½ Mk.**

☞ Das soeben ausgegebene 1. und 2. Heft liefert jede Buchhandlung auf Verlangen gerne zur Durchsicht in's Haus.

Prospect **gratis!** — Alle 6 Wochen erscheint 1 Heft. (118)

Durch alle Buchhandlungen ist zu erhalten:

Fouqué's Undine.

Illustrirte Ausgabe. 1874.
Mit 60 Holzschnitten. In reichem Reliefband mit Goldschnitt: 3 Mark.

Miniatur-Ausgabe. 1871.
Mit Titelkupfer gez. von Ludwig Richter. In Reliefband mit Goldschnitt: 2 Mark.

Stereotyp-Ausgabe.
Zwanzigste Auflage. Mit Titelbild in Holzschnitt; in Umschlag geheftet. 50 Pf.

Diese liebliche Erzählung, „das reizendste und tiefste Märchen, reinster Ausdruck romantischer Poesie", schildert die Natur der Nixen, wie sie in der Sagenwelt ruht, überaus anmuthig und hat sich namentlich die Gunst der Frauen in hohem Grade erworben (119)

In Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin ist erschienen:

Luise, Königin von Preußen.

Von Friedrich Adami.

Siebente vermehrte Auflage. Mit dem Bildniß der Königin und einem Facsimile der Namens-Unterschrift. 8. eleg. geh. 4 Mark 50 Pf., in engl. Einband 6 Mark.

Die erste Ausgabe kam aus der Feder der Frau **v. Berg**, der Freundin und Gesellschafterin der Monarchin. Dem Verf. war es vergönnt, neue Briefe der Königin „unverwelkliche Heftblätter aus dem Lebensbuche der königlichen Dulderin" mitzutheilen.

Diese neue Auflage ist wiederum sorgfältig durchgearbeitet, durch mannichfaltige Zusätze wesentlich bereichert und ihrer eleganten Ausstattung wegen, welche durch ein dem Buche vorgesetztes schönes Bildniß der Königin aus deren jüngeren Jahren, das die Anmuth ihrer Erscheinung besonders glücklich zum Ausdruck bringt, noch erhöht wird, namentlich zu Festgeschenken zu empfehlen. (120)

Soeben erschien in unserem Verlage:

Beiträge

zur

Pali-Grammatik

von (121)

Ernst W. A. Kuhn.

8 Bogen. gr. 8. geh. 4 Mark.

Berlin. Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhdlg. (Harrwitz & Gossmann).

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz & Gossmann) in Berlin.

Soeben erschien:

Wahrheit und Wahrscheinlichkeit

Vortrag

im wissenschaftlichen Verein zu Berlin gehalten am 23. Januar 1875

von

Professor Dr. W. Förster.

1875. gr. 8. geh. 1 M. (122)

Soeben erschien in unserem Verlage:

Ueber die angebliche

Sündhaftigkeit des Menschengeschlechts.

Herausgegeben im Namen des **Vereins zur Verbreitung geläuterter Religionsbegriffe.**

8. geh. 50 Pf. (123)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

In unserem Verlage ist erschienen:

Charles Dickens' Leben.

Von John Forster.

In's Deutsche übertragen

von

Friedrich Althaus.

(Vom Verfasser autorisirte Uebersetzung.)

3 Bände (90¾ Bogen). gr. 8. geh. Preis 27 Mark, in engl. Einb. 31,50 Mark.

I. Band 1812—1842. Mit Portrait.
II. Band 1842—1851. Mit Portrait und 2 besonderen Blättern Abbildungen.
III. Band 1852—1870. Mit Portrait und 8 Abbildungen. (124)

Kgl. Geh. Ober-Hofbuchdruckerei (R. v. Decker) in Berlin.

Die **„Grenzboten"**, Zeitschrift für Politik, Literatur und Kunst, Verlag von Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig, bringen in Nr. 15-17 folgende Aufsätze: Das Wesen und die Bedeutung der deutschen Socialdemokratie. — Theodor von der Goltz. — Bilder aus dem kirchlichen Leben in Amerika. — Moritz Busch. II. — Betrachtungen über die Bankfrage. I. Max Wirth. — Aus dem Elsaß. II. — Der preußischen Landtag. C—r. — Literatur. (Franz v. Holtzendorff. Mord und Todtschlag. — Notiz. Dr. E. Steffenhagen. — Die englischen Universitäten. I. II. J. Schlegel. — König Roderich. — Betrachtungen über die Bankfrage. II. III. Max Wirth. — Der preußischen Landtag. C—r. — Die Stellung der Privatdozenten. — Aus Mexiko. — Rottmanns Italienische Landschaften. (125) Bergau.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Zusendungen wie Briefe sind franco durch die Post oder durch Buchhändler-Vermittlung an die Verlagshandlung zu richten.
Anzeigen werden die 4spalt. Zeile mit 25 Pf. berechnet.

Für d. Redaktion verantwortlich: Jul. Gossmann in Berlin.
Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin, Charlottenstr. 79.
Druck von Eduard Krause in Berlin, Französ. Str. 56.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 15. Mai 1875. [No. 20.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Vermächtniß eines Zivilisirten. 289.
Frankreich. Ein französischer Plutarch. IV. (Schluß.) 290.
England. Wilder Wein. 291.
Ungarn. Die ungarische Geschichtschreibung seit 1867. 292.
Griechenland. Die Jonier in der ältesten Zeit. 294.
Kleine literarische Rundschau. „Wohin führt es?" 297. — Französische Dorfgeschichten. 298. — Illustrirte biblische Real-Encyklopädie. 298. — Russische Literatur. 298. — Elisa von der Recke. 299. — Neue Romane von H. Malot, F. Fabre, A. Achard und J. Verne. 299.
Sprechsaal. Übersicht der deutschen Gesetzgebung. 300. — Belgische Angelegenheit. 300.

Deutschland und das Ausland.

Vermächtniß eines Zivilisirten.*)

„Wie mit dem Graben in einem Sandberg, der beständig mit Nachstürzen und Verschüttungen droht, ist es mit dem Niederschreiben der Gedanken, wenn man während eines mannigfachen Lebens über Manches gedacht, wenig geschrieben hat und nun daran geht, zu einem bestimmten Zweck sich auszusprechen." Leider hat der Autor dieser Broschüre, wenigstens was ihn selber betrifft, Recht; sein Stil ist beschwerlich, Wiederholungen und Nachstürze giebt es die Menge, und so wird sein Warnungsruf weniger Leser finden als er verdient, denn die vorgetragenen Gedanken sind wohl der Beachtung werth. Die Widersprüche, in die unser Denken sich nothwendigerweise verwickelt, und die zu eingehender Darstellung gelangen, legen den Schluß nahe, „daß unser Denkvermögen die Wesenheit der Dinge nicht erkennen kann aus dem Grunde, weil die Dinge ihrem Wesen nach und unsere Fähigkeit und Art, über sie zu denken, grundverschieden sind." Auf unserem Denken aber beruht unsere Kultur, und „irren die ersten Ausläufer einer Zivilisation in einem für diese wesentlichen Punkt, unter den vor ihnen unabsehbar ausstrahlenden Richtungen, sich um einen Gedanken zu weit nach rechts oder links, so genügt dies in einem Jahrtausend dazu, daß sich diese ganze Zivilisazion verirrt und festfährt im Unglück." So weit sind wir nun heut zu Tage; unaufhaltsam wollen wir eine schiefe Ebene hinunter, schon jetzt ist die allgemeine Glücklosigkeit groß, und sie muß immer größer werden, da „der Begriff und fast das Bedürfniß eines wahrhaft glücklichen, des Lebens werthen Lebens uns abhanden gekommen ist." Allein und allgemein wünschenswerth ist ein möglichst glückliches Genießen des Lebens im erhabenen Sinne Epikurs, die Hedone, ein Wort, das wir in unsere Sprache aufnehmen sollten, weil es einen Begriff ausdrückt, für welchen das Wort uns fehlt, Freude, Genuß, Ergötzen, Wohlgefallen, all das und noch mehr und Höheres in Eines verbunden. Die dazu ertheilte Vorschrift diene zugleich als Beispiel der Schreibart unseres Autors: „Alles ist erlaubt und Pflicht, es handle sich um Handeln oder Unterlassen, insofern Dir hierdurch ein Genuß bereitet wird und insofern durch dessen letzte Folgerungen, im Widerspruch mit Deinen gegenwärtigen oder künftigen Genüssen, jedenfalls Niemand ein Genuß entzogen, wo möglich der Gesellschaft zu der Du gehörst, ein Genuß bereitet wird." Sonst lautet die einfache und nicht eben neue Formel: genieße mäßig, und behandele Jeden, wie Du wünschest, man möge Dich behandeln, wenn Du Dich in seiner Lage befändest; von Olims Zeiten her kennt man das Heilmittel, aber nie kam es zur Anwendung. Der „Zivilisirte" meint: „Der Gedanke liegt nur zu nahe, die nämliche Natur, die jedem Einzelnen von uns die Anlage zum Irren mit auf den Lebensweg gegeben und uns Alle an dieser Anlage zu Grunde gehen läßt, habe uns auf einen Holzweg gerathen lassen auch mit unseren neuzeitlichen Experimenten an der Gesellschaft, welche die immer mehr sich steigernde übermäßige Zunahme der Bevölkerung, die allgemeine Glücklosigkeit, und in nicht zu ferner Zeit den Anfang des Stillstandes oder den jähen Untergang der Art von Zivilisazion, in der wir leben, zur Folge haben. Der unbefangenen Überzeugung eines Aristoteles, Sokrates, Plato, von der Nothwendigkeit der Sklaverei, gegen deren thatsächliches Bestehen in ihrer Zeit wenigstens sie Nichts einzuwenden hatten, ist die nachchristliche Überzeugung von der Richtigkeit des Gegentheils gefolgt, nachdem die Stoiker ihr vorgearbeitet hatten durch ihre Lehre von dem Recht aller Menschen auf gleiche und freie Entwickelung. Aber immer, so scheint es doch, wird ein Theil der Menschen zu dienen haben; und unglücklicher sogar als ein Sklave, mit der seinem Zustande entsprechenden Bildung und Überzeugung, ist der sogenannte freie Dienende, den man mit dem veränderten Titel geködert und zu Ansichten und einer körperlich-geistigen Entwickelung erzogen hat, die, weil im Widerspruch mit seinen Aussichten, ihm die Fähigkeit, glücklich zu werden und glücklich zu machen, für immer geraubt hat. . . . Wie viele wohl sind noch im Stande, auch nur auf die Gedanken einzugehen, von denen aus ich meine Ansicht vom richtigen Genießen, aus dem unsere persönlichen und gesellschaftlichen Rechte und Pflichten von selbst folgen, hergeleitet habe, von einem eben so natürlichen, wie hohen und höchsten körperlichen, wie geistigen, sich verlohnenden Erwerbs- und Genußleben möglichst Vieler neben- und untereinander? . . . . Das erste, was Noth thut, wofern uns die Zeit dazu gelassen wird, ist und bleibt Veredelung der Art und der Stimmung durch Veredelung der Liebe, der Erziehung, des Lebens in der Familie, im Staat und der Gesellschaft. . . . Mich gemahnt unsere Sorglosigkeit an das Schwelgen der Spanier in Stolz und Gold nach der Entdeckung der neuen Welt. . . . Die heutige soziale Erkrankung wüthet so weit die Zivilisazion reicht, hat im Innern ihres Bereichs kein Heilmittel, vernichtet als die stärkere vielmehr alle Gegengifte, die ihr von außen kommen könnten, je weiter sie vor-, nicht fortschreitet, verbreitet so ihr Übel, die Glücklosigkeit, die Verzweiflung, in immer weiteren Kreisen, während sie bereits bei einer sie erstickenden Kopfzahl ihrer zum größten Theil nur scheinbar gebildeten, ihr selbst feindlichen Unterthanen angekommen ist, die allein genügt, zu bewirken, daß ein allgemeineres gedeihliches Zusammenleben unter ihrer Herrschaft nimmer sich in ihr entwickeln kann."

Alles das ist wahr, ist sehr traurig und ganz unwiderleglich, nur darf man Eins nicht dabei vergessen: es ist die Reflexion, welche das Alter anstellt, und von je angestellt hat,

*) Die letzten Folgerungen aus den Zeitansichten und den heutigen Zuständen. Vermächtniß eines Zivilisirten. Berlin, Elwin Staude, 1875.

Digitized by Google

nachdem es zuvor eine muntere, leichtlebige und wunderbar genußfähige Jugend in die Welt gesetzt hatte, die, fröhlich und heiter, die Sackgasse gar nicht bemerkt, welche das Alter so deutlich zu sehen glaubt. Es zirkulirt eben immer ein neues, frisches Blut, das noch nichts kennt, und vor Begierde lodert alles kennen zu lernen. Die bittere Enttäuschung kommt immer erst, wenn ausreichend dafür gesorgt ist, daß sie von neuem beginnen kann. So spielt das Stück schon ungezählte Jahrtausende lang und wird wohl noch viele Jahrtausende in der bekannten Weise fortfahren; darüber hinaus aber wollen wir uns keine unnützen Sorgen machen. D. S. S.

Frankreich.

Ein französischer Plutarch.

IV.

Wir gehen zu den Republikanern der dunkleren und dunkelsten Färbungen über. Zu denen, die theils die Republik in Ermangelung eines besseren Ausweges sich gefallen lassen und Thiers „Faute de mieux" nannten, theils an das Alleinseligmachende dieser Staatsform glauben, wie andere an das Dogma der Unfehlbarkeit.

Zu den Koryphäen der Partei gehören: J. Grévy, ein Mann von ruhiger Ehrenhaftigkeit und Prinzipientreue, der eine Ausnahme von mancher der vorausgehenden Regeln bildet und in dem viele den Nachfolger Thiers erblickten; Jules Simon, der Unterrichtsminister, Ernst Picard, der geistreiche französische Gesandte in Brüssel. Es wird denkwürdig bleiben, auf welch geschickte Weise er sich als Finanzminister der von Flourens angeführten Bande (am 31. Oktober 1870) entledigte. Ohne sich in Unterhandlungen einzulassen, hatte er im Stillen das Hotel de Ville verlassen, um die bewaffnete Macht zu requiriren. Als er in sein Ministerium zurückkehrte, fand er in seinem eigenen Arbeitszimmer drei Personnen installirt, die sich gegenseitig Tratten auf den Staatsschatz zusignirten. Ohne sie weiter in dieser patriotischen Beschäftigung zu stören, zog er den Schlüssel ab und ließ sie hinter Schloß und Riegel, bis der Aufstand gedämpft war.

Als einer der Männer des 4. September ist Ernst Picard nicht in allen Kreisen populär. Es giebt nämlich in Frankreich, wie im übrigen Theil der Welt, Personen, welche behaupten, Frankreich wäre ein schöner Theil der Kriegsentschädigung erspart geblieben, wenn die Revoluzion vom 4. September nicht stattgefunden hätte. Aber mit Recht weist Murray auf die praktische Undurchführbarkeit dieses an sich schönen Gedankens hin. In der That, wenn es eine Vermessenheit war, den Krieg nach Sedan fortzuführen, so trifft die Verantwortlichkeit dafür nicht allenfalls diesen oder jenen Einzelnen, sondern die ganze Nazion. „Wer damals von Frieden gesprochen hätte, wäre in Stücke zerrissen worden. Der Staatsmann, der ihn unter Abtretung von Elsaß und Bezahlung von zwei Milliarden unterzeichnet hätte, würde seinen Namen mit Schmach und Schande bedeckt haben. Die Bonapartisten hätten alsdann sagen können: wären die Republikaner nicht gewesen, die das Kaiserreich stürzten, so hätte Palikao in den Provinzen eine Armee aufheben können, die im Bund mit Paris die Deutschen vertrieben hätte, ohne daß es Euch einen Heller Geld und einen Zoll breit Landes gekostet hätte." Der Unüberwindlichkeitsdünkel war in der That damals noch so tief in der französischen Eitelkeit festgewurzelt, daß die Fortsetzung des Krieges schon im Interesse des europäischen Friedens lag.

Auch Gambetta ist ein Kapitel des Buches gewidmet, dessen Inhalt etwas an eine der reizendsten Szenen in Molières „Avare" erinnert, dem man eine Frau anträgt, deren Mitgift aus dem Betrag der Ersparnisse zusammengerechnet wird, die sich durch ihren Mangel an Fehlern, wie Trunksucht, Spielwuth u. s. w. erzielen ließen. Murray gehört wie es scheint zu denen, die in Gambetta am liebsten den Präsidenten der französischen Republik begrüßt hätten. Führt man aber Alles, was er zu seinen Gunsten vorzubringen weiß, auf sein richtiges Maß zurück, so bleibt schließlich nicht viel mehr übrig, als daß er sich während seiner Diktatur nicht bereichert hat und keine Köpfe abschlagen ließ!

Bei Gelegenheit der Porträtirung von Louis Blanc und Victor Hugo gerieth der Verfasser mit seinem Übersetzer in einen Streit, der zu einem Notenwechsel zwischen Louis Blanc und Murray führte, dessen Einblick dem Publikum nicht vorenthalten ist, indem er die Vorrede des Buches ausmacht. Wie wir uns bereits an diversen Stellen überzeugen konnten, ist die Darstellung Murrays trotz allem Glanz und Geist eine durchaus tendenziöse. Er legt den Maßstab des Republikanismus an jede der einzelnen Persönlichkeiten, die er bespricht, und wägt und mißt sie danach mit unerschütterlichem Gleichmuth. Wie unangenehm eine solche Behandlungsart Manchen berühren muß, Herrn Testard, den Übersetzer des Werkes, vermochte sie nicht genug zu thun. Er sah sich veranlaßt, seinen Standpunkt zu wahren. „Republikaner, wie ich bin," schreibt er an Louis Blanc, „war ich es mir selbst schuldig, durch Noten und eine Vorrede einige beinahe antirepublikanische Behauptungen zurückzuweisen." In der That enthält das Buch Stellen, wo der praktische Sinn des Engländers den pathetischen Schwung eines Victor Hugo nicht mehr zu begreifen vermag, wo die gesunde Vernunft in ihm stärker ist, als der Parteigeist. Er sieht Victor Hugo schmollend auf seiner Insel im wüsten Weltmeer sitzen und mit tragischen Geberden die Rolle des Verbannten weiter spielen, als es längst keine Verbannten mehr giebt. Dies ist etwas zu viel für den Republikanismus eines Engländers und er äußert sich folgendermaßen über den Punkt: „Der Kaiser hatte am 15. August 1859 eine allgemeine Amnestie erlassen. Wie Edgar Quinet, Louis Blanc und Charras antwortete auch Victor Hugo durch einen entrüsteten Protest. Keiner dieser berühmten Männer scheint begriffen zu haben, daß sie durch diese Handlungsweise das Land, das ihnen theuer war, weniger würdigen Führern überließen und indem sie sich ihrer Empfindlichkeit hingaben, es der Dienste beraubten, die es von ihnen zu erwarten das Recht hatte. Ein Patriot, dessen Leben ohne Nutzen für seine Sache auf dem Spiele steht, dem ein Despot die Freiheit rauben kann, hat das Recht, ja selbst die Pflicht, sich durch die Flucht einer blinden Verfolgung zu entziehen. Die Geschichte wird ihm ihre Achtung nicht versagen, weil er im Moment der Gefahr Klugheit bewies. Aber wenn jede Gefahr verschwunden ist, schulden große Männer ihrem Geburtsland etwas mehr, als das Echo ihrer fernen Stimmen. Sie sollen denen, die unter dem Joch schlechter Gesetze seufzen, den Schutz ihrer Gegenwart angedeihen lassen und ihnen mit Mund und Hand helfen, die Bürde, die sie drückt, zu tragen oder von sich abzuschütteln. Es ist etwas Schönes um die Klugheit, aber wenn diese Klugheit zum mürrischen Schmollen wird, das die Thätigkeit lähmt, ist sie weder zu rechtfertigen, noch anständig."

Wir erlassen dem Leser einen Auszug der überlangen Anmerkung, welche der Übersetzer diesem Passus folgen läßt. Alle Phrasen und Proteste werden die freiwillige Abwesenheit einiger Schriftsteller von ihrem Vaterland unter einem Regime, das ihren

Digitized by Google

Ideen von Volksbeglückung widerstrebte, nicht zu einer rettenden That, einer patriotischen Pflicht, einer Repräsentation des wahren Nationalgeistes aufblähen können.

Aber Murray beging noch ein größeres Verbrechen, eine Sünde gegen den heiligen Geist, die ihm hienieden niemals vergeben werden kann, — er beschuldigte die radikale Partei, daß sie den Verhältnissen nicht genug Rechnung trage, zu theoretisch absolut, zu unpraktisch sei, daß sie endlich, indem sie im Jahre 1871 für die Fortsetzung des Krieges gestimmt habe, eine Politik verfolgte, die ein Akt des Wahnsinns und ein wahrer Selbstmord gewesen wäre. Alles Andere, man begreift es, wäre leichter zu ertragen gewesen, als gerade dieser Vorwurf! Und da man bekanntlich auf nichts so stolz ist, als auf Eigenschaften, die man nicht besitzt, so ist eine Entrüstung ziemlich erklärlich, selbst wenn sie, wie die Louis Blancs, sich nicht scheut, Persönlichkeiten und Gehässigkeiten ziemlich geschmackloser Art ins Gebiet der Erinnerungen zu ziehen. Es würde uns zu weit führen darauf abzuschweifen; da es aber doch die Neugierde reizt, was zu Gunsten der Fortsetzung des Krieges allenfalls gesagt werden könnte, wollen wir die betreffende Stelle aus dem Briefe Louis Blancs unseren Lesern nicht vorenthalten. „Was den Vorwurf betrifft, für den Krieg aufs Messer (à outrance) gestimmt zu haben, so geißt er mir, ich nehme ihn an und ich bin stolz darauf. Ja, mit Victor Hugo, mit Gambetta, mit den Vertretern von Paris in der Kammer, mit allen wahren Republikanern wies ich einen erniedrigenden Frieden zurück! Mit ihnen allen weigerte ich mich, meinem Lande die Beleidigung anzuthun, an ihm zu verzweifeln, und dies nicht aus eitler Prahlerei, sondern unter der Herrschaft der tiefen, wohldurchdachten Überzeugung, daß ein Volk, das fest entschlossen ist, sich nicht überwinden zu lassen, nicht überwunden werden kann."

Nun folgen Beispiele aus den französisch-englischen Kriegen des fünfzehnten Jahrhunderts. „Hieß es", fährt hierauf Louis Blanc fort, „so sehr gegen die Anforderungen des praktischen Lebens verstoßen, wenn man die Lehren, die in solchen Erinnerungen enthalten sind, begriff? Hieß es Frankreich zu viel Ehre anthun, wenn man es 1871 eines heroisch hartnäckigen Widerstandes für fähig hielt, wie er Spanien 1809 rettete? Hatten die Siege Preußens im Jahre 1871 seine Macht intakt gelassen? Macht nicht das System, das jeden Bürger in einen Soldaten umwandelt, lange Kriege unmöglich? Hätte Deutschland lange den unglückseligen Folgen der Abwesenheit aller Familienhäupter, der Unterdrückung seines Handels, seiner Industrie, seines Ackerbaus widerstehen können? Ist es denn endlich ganz sicher, daß die Fortsetzung des Krieges für uns verderblicher gewesen wäre, als ein Frieden, den wir mit fünf Milliarden und der Abtretung des besten Theiles von uns selbst erkauften?"

So wenig dies Alles den Nagel auf den Kopf trifft, so beredt klingt es; aber es ist die unheimliche Beredtsamkeit, welche zu den Symptomen der folie raisonnante gehört.

England.

Wilder Wein.*)

Ein geheimnißvoller, poetisch anklingender Titel, bei dem man zuerst an irgend eine örtliche Szenerie denkt, natürlich aber ist etwas anderes damit gemeint. Hier hat er eine psychologische Bedeutung und bezeichnet eine kleine, sechszehn- oder siebzehnjährige Mädchenschule, die unter den abnormsten Verhältnissen aufgewachsen ist und nun Auswüchse zeigt, wie „wilder Wein"; aber der Kern, das Herz ist bei ihr gesund. Auf der andern Seite und im Gegensatz zu ihr steht eine steife, unnatürliche, geschminkte Gesellschaft in mehr oder minder abschreckenden Typen, und in der Mitte zwischen beiden Extremen eine Person, von der wir nicht recht wissen, ob Fisch oder Lurch, obgleich uns die Verfasserin wiederholt durch Gewährsmänner versichern läßt, daß wir einen guten Kerl vor uns haben.

Belinda, so heißt die wilde Rede, hat einen Vater gehabt, den sie sehr liebte, da sie ihre rechte Mutter früh verlor; aber er ist ihr abhanden gekommen, und sie hat nun nichts mehr, was sie lieben kann. Cornelius O'Shea war zuerst ein Dandy und Bonvivant, der mehrere angeheiratete Vermögen durchbrachte und zuletzt ein gemeiner Säufer wurde, auf Veranlassung seiner zweiten Frau nach Amerika ging und von dort seine Todesanzeige schickte. Er begegnet uns nur ganz zuletzt wieder in der Geschichte, wo er die Rolle eines deus ex machina spielt. Belindas Stiefmutter war damals eine noch junge, blühende und gefallsüchtige Frau, die sich nicht wenig grämte durch jenes Prachtexemplar von Gatten, der übrigens schon ihr zweiter war, die nothwendigste Folie ihrer Reize, ihr Geld verloren zu haben, aber ihre ganze Hoffnung auf einen alten, reichen Verwandten setzte. Diesem zu Liebe schickte sie, wie bemerkt, ihren Mann mit einem angemessenen Abstandsgelde nach Amerika, gab ihr Stiefkind, das ihr lästig war, in eine Pension, welche mit den Zinsen eines sichergestellten, kleinen Kapitals von Belindas Mutter bezahlt wurde, und zog zu ihrem reichen Onkel, den sie beerben sollte, und der ihr die Mittel gewährte, um ihre Netze von neuem, nun zum dritten Male auszuwerfen.

Dies ist die Vorgeschichte. Beim Beginn der Geschichte befindet sich Belinda mit ihrer Pensionshalterin in einem kleinen südfranzösischen Bade, St. Jean de Luz, wo sie sich vollständig selbst überlassen ist und mit zerrissenen Strümpfen und in unweiblich liederlichem Aufzuge unter den Straßenjungen tummelt. Hier entdeckt sie Mr. Augustus Jones, ein etwas dornirter Geldprotze, wie er wiederholt bezeichnet wird, mit Equipage und der unvermeidlichen Villa bei London; er ist ihr nachgereist, da er sie zu heiraten wünscht, nicht aus besonderer Liebe, sondern gelockt durch ihren hochklingenden Namen und weil sie mütterlicherseits die Enkelin eines Grafen von Liskaard. Er macht ihr den Hof wie einem Kinde, indem er in die Tasche greift und ihr Makaronen und Eis kauft, denn Belinda hat kein Geld, liebt aber das Naschen über alles. Da er jedoch ihrem großen Hunde, den sie sich von der Straße aufgelesen und durch abgesparte Brodrinden an sich gefesselt hat, nicht die gleiche Wohlthat erweisen will, so fällt er bei der Tochter der Liskaards in Ungnade und bekommt bis auf weiteres den Laufpaß. Doch bevor er geht, theilt er ihr gewissermaßen zur Revanche eine Nachricht mit, die nicht grade erfreuend auf sie wirkt, nämlich daß Frau Rose, ihre Stiefmutter, mit ihrem Reisemarschall, Kapitän Roger, nach St. Jean de Luz im Anzuge sei.

Rose ist inzwischen älter geworden, aber man merkt es nicht oder darf es nicht merken. Die Verfasserin ist wirklich etwas indiskret in ihrer Beschreibung von Frau Roses Toilettenkünsten, aber ihre Leserinnen werden es ihr zu Gute halten um des löblichen Zweckes willen. Die arme, gute Dame wird von Belinda ein wenig über die Achsel angesehen und nicht gerade sehr kindlich behandelt, was sie freilich nicht anders verdient hat. Rührend ist außerdem ihre Angst vor den Pocken und ihre Unbehülf-

*) Roman von Mrs. Edwardes. Aus dem Englischen von Auguste Scheibe. Wien, Pest, Leipzig. Hartlebens Verlag, 1874.

Digitized by Google

lichkeit gegenüber den Dienstleuten von St. Jean, deren Patois mit ihrem Schulfranzösisch wenig stimmt; minder rührend aber ihr schroffes und hartes Benehmen gegen ihre schüchterne Gesellschafterin, die sie nur darum um sich duldet, weil sie sie aus einem vornehmen Hause überkommen hat. Dennoch können wir uns nicht auf Belindas Seite stellen, wenn dieses Naturkind, das mancherlei Ähnlichkeit mit einer Emanzipirten hat, gleich von vornherein sich in Frau Rosens Reisebegleiter verliebt und ihr denselben mit ihren frischeren Reizen richtig abspenstig macht, zumal Rose viel ältere Rechte an den Kapitän hat, den sie einmal in ihrer Jugend liebte und jetzt, wir wollen nicht sagen, noch liebt, aber unter allen Umständen haben möchte.

Die Art, wie sich Belinda in diesem Falle benimmt, hat allerdings etwas so Elementares und urwüchsig Naives, daß wir ihr kaum deshalb zürnen und sie jedenfalls nicht der Koketterie beschuldigen können, aber billigen können wir sie doch nicht und noch weniger jungen Damen in ähnlichen Fällen zum Muster empfehlen. Wenn sie dem im Stillen Geliebten ganz allein den Bolero vortanzt, um ihm ihre Tanzkunst zu zeigen, so liegt darin einerseits eine sehr unweibliche Entäußerung und andererseits eine recht weibliche Gefallsucht, die unbewußt, wie es scheinen soll, bei ihr zum Durchbruch kommt. Wenn sie sich aber gar in einer leicht erkennbaren Verkleidung und unter ziemlich läppischem Vorwande zu ihm ins Zimmer begiebt, so ist das ein Streich, wie er etwa bei halbwachsenen und schlecht erzogenen Schulmädchen vorkommt, auf alle Fälle aber die strengste Rüge verdient. Ihr weiblicher Takt, oder besser Instinkt, ohne den sie doch nach der Absicht der Verfasserin durchaus nicht sein soll, macht sich überhaupt erst etwas spät geltend, nämlich wo sie die Bewerbungen des Kapitäns zurückweist, weil dieser sein Verhältniß zu Rose noch nicht offen gelöst habe. In dieser kritischen Lage der Dinge aber erscheint glücklicherweise der todtgeglaubte O'Shea, zeitig genug um seine Frau vor dem Verbrechen der Bigamie zu bewahren und seine Tochter in die Arme des Geliebten zu führen, der uns am Schlusse noch verspricht, die wilde Rebe einigermaßen kunstgerecht beschneiden zu wollen.

Dies in Kurzem der Inhalt der Geschichte, die sich mit den darin auftretenden Personen, wie wir meinen, selbst kritisirt. Immerhin ist die Erzählung spannend und interessant geschrieben und entbehrt nicht eines gewissen Humors, der uns über manche „Auswüchse" versöhnend hinweghilft. Zu bedenken bleibt immer, daß die Verfasserin in ihrer Belinda nicht ein Bild zur Nachachtung, sondern mehr nur einen Studienkopf hat geben und zugleich verschiedene Extreme einander gegenüberstellen wollen. Die Übersetzung genügt in sprachlicher wie stilistischer Beziehung den Anforderungen des heutigen Geschmacks. Schm.

Ungarn.

Die ungarische Geschichtschreibung seit 1867.

Die ungarische Nazion ist im europäischen Staatenverbande eine der jüngsten. Ihr erstes verheerendes Auftreten verfeindete mit ihr die damaligen westlichen, zivilisirteren Völker, nämlich: die Deutschen, Franzosen, Italiäner u. s. w. Doch die unerbittliche Folge der Thatsachen versöhnte das zu allem Guten und Schönen fähige Ungarvolk mit Jenen; Kultur und Sitte fanden Eingang ins Ungarland, und die eigene Fähigkeit der Ungarn, welche alles Fremde nach eigener Auffassung zu assimiliren sucht, beschützte dies Volk vor den Stürmen der Tataren, der Türken und besonders vor der österreichischen Assimilirungspolitik. Vor den zwei ersteren wehrten sie sich mit dem Schwerte, gegen den von russisch-österreichischen Waffen aufgedrungenen Absolutismus aber stritten sie mit den Waffen der Aufklärung und der Kultur. Unter diesen Waffen steht in erster Reihe die nazionale Geschichtschreibung, welche, als 1867 die Ungarn ihre Selbststellung erlangten und als in neuester Zeit die gesammte Thätigkeit der Ungarn sich auf die Verwirklichung der Staatsidee richtet, ein europäisches Niveau erreichte.

Die neuesten Leistungen in der uenesten Aera des Parlamentarismus werden wir in einer womöglich kurzen aber ausführlichen Skizze zusammenfassen, um die wissenschaftliche Welt auf die Fortschritte der modernen Kultur aufmerksam zu machen, umsomehr, weil mit der Verbreitung der westeuropäischen Kultur einerseits eine Regenerirung des schlaffen Ostens, andererseits eine geistige Wechselwirkung auf die Grundkultur selbst, in Aussicht steht.

Die Thätigkeit, welche die im Jahre 1830 ins Leben getretene ungarische wissenschaftliche Akademie seit 1867 besonders auf dem Gebiete der vaterländischen Geschichte entfaltet, verdient in erster Reihe erwähnt zu werden.

Die II. (historische) Klasse entwickelt so in quantitativer wie in qualitativer Hinsicht eine rege Thätigkeit, welche ungetheiltes Lob verdient. Das Hauptwerk, welches die genannte Klasse ausgab, betitelt sich: Monumenta Hungariae historica, welches in drei Unterabtheilungen zerfällt: I. In Urkundensammlungen, II. Scriptores, III. Monumenta Comitialia. Zuerst verdienen die Urkundensammlungen unsere Aufmerksamkeit. Diese Codices erläutern sowohl die einzelnen Perioden der ungarischen Geschichte, aber auch die Phasen der westeuropäischen Geschichte, mit welcher die ungarische eng verbunden ist. Solche Codices sind:

Árpádkorinjokmánytár (Neues Arpadisches Urkundenbuch, redigirt von Gustav Wenzel, XII Bände.

Dies Werk als Fortsetzung des Fejér'schen „Codex diplomaticus" ist eines der wichtigsten Aktenstücke zur Geschichte Ungarns, nicht des historischen, sondern auch des internazionalen Interesses wegen. Diese Periode (1000—1301) der ungarischen Geschichte bietet interessante Daten zur Entwicklung der west- und osteuropäischen Staaten in Beziehung ihrer Wechselwirkung.

Magyar történelmi okmánytár a brüsseli országos levéltárból (Codex diplomaticus hungaricus aus dem brüsseler Landesarchive). Zusammengestellt von Michael Horváths geschickter Hand. Zum Studium der Reformazionsperiode und der Beziehungen der habsburgischen Dynastien ein schätzbares, ja nothwendiges Werk.

Magyar történelmi okmánytár londoni könyvés levéltárakból Simonyi Ernö (Ungarische historische Urkundensammlung aus londoner Bibliotheken und Archiven von Ernst Simonyi) 2 Bände. In dem Kampfe ums Dasein der Magyaren hatten sie nur einen immer wohlmeinenden Freund . . . die Briten. Die Kurucer, die Honvéds fanden immer Trost auf ihrer Insel, und wie viele Aktenstücke sich im Laufe der Zeit anhäuften in Bezug der historischen Verbündnisse, zeigt Ernst Simonyis sorgfältig zusammengestellter Codex, durch welchen mehr als eine Phase der ungarischen und britischen Geschichte erläutert wird. Wenn es nur überm Kanal gelesen zu werden möchte!

Alvinczi Péter okmánytára 1685—1688, Szilágyi Sándor (Urkundensammlung Peter Alvinczi's 1685—1688, redigirt von Alexander Szilágyi). Interessante Aufklärung bietende Samm-

Digitized by Google

lung über die siebenbürgisch-österreichischen Verhandlungen im Jahre 1685 bis 1688.

Pázmány Péter leveles könyve Frankl Vilmos 2 Bände. (Der Briefwechsel Peter Pázmónys von Wilhelm Frankl 2 Bände). Dieser Briefwechsel bietet ein abgerundetes Charakter-Bild des großen Ungarprimas Peter Pázmány, der als Vertheidiger der katholischen Ansprüche in Ungarn zu den Heroen des Katholizismus gehört.

Aus diesen Codices — die wir nur kurz erwähnen konnten — ist ersichtlich, daß die ungarische Akademie bestissen ist, alle Monumente der valerländischen Geschichte ans Tageslicht zu fördern.

Die II. Abtheilung der Monumenta bildet die Sammlung der Quellenskriptoren, deren Namen und Werke hier nur erwähnt werden.

Georg Szerémi: Memoire von der Verwüstung Ungarns 1484—1543 (Ungarisch geschrieben. Herausgegeben von Gustav Wenzel; Anton Verancsics: Sämmtliche Werke des berühmten Diplomaten in zehn Bänden, welche wichtige Aktenstücke zur türkisch-ungarischen Periode liefern, und auch kulturelle Wichtigkeit besitzen; David Rosinnai: Historische Ueberreste mit Bemerkungen von A. Szilágyi. Nicht unbeachtungswerthe Daten zur Türkenperiode; Peter Apors siebenbürgische Dinge betreffenden Werke; Johann Michael Brutus, Ungarische (auch so geschrieben) Chronik 1490—1552, redigirt von Franz Toldy; Franz Forgach de Ghymes: Chronik vom Jahre 1540—1572, redigirt von Majer. Beide, auch wie folgende, unentbehrliche Werke zum historischen Studium; Johann Decsys Historie 1592—1598, herausgegeben von Franz Toldy; Emerich Thökölis Diaria, herausgegeben von Thaly, merkwürdige Denkmale aus dem bewegten Zeitalter der Ungarn. Auch in literatur-geschichtlicher Hinsicht wichtige Werke wurden in Verlag genommen. Im Druck sind die berühmten und mit Spannung erwarteten Konfessionen des denkwürdigen Prinzen Franz Rákoczy des zweiten. Diese „Confessions" war Johann Grisza so glücklich in der pariser kaiserlichen Bibliothek zu finden.

Die III. Klasse der Monumenta bildet die Geschichte der ungarischen Reichstage von Wilhelm Frankl, der dies Riesenwerk schon mit der Geschichte der Reichstage von 1526—1536 begann. Unendliches weites Feld bietet sich dem grübelnden Geiste, die Entwickelung einer Konstituzion von viertehalbhundert Jahren sehen wir unter stetem Kampfe sich entwickeln ..... wahrlich ein großartiger Gegenstand, welchem der Redakteur aber vollständig gewachsen ist.

Außer diesem Unternehmen erstreckte sich die Thätigkeit der Akademie auf eine historische Sammlung unter dem Titel: Történelmi tár (Historisches Magazin), welche in laufenden Bänden die einzelnen Momente der ungarischen Geschichte in jeder Hinsicht umfaßt. Bis jetzt erschienen 18 Bände.

Merkwürdig ist das Archivum Rakoczyanum, welches mit lobenswerthem Eifer Koloman Thaly, mit der Beihülfe Ernst Simonyis, redigirt. Alle Phasen des ersten Viertels des achtzehnten Jahrhundert sind in dieser Sammlung systematisch zusammengetragen, welche den großartigen Widerstand Franz Rákoczys des zweiten im vollen Lichte darstellen.

Fernere wichtige Ausgaben sind Gr. Teleki's größte Monographie, welche das Zeitalter der Hunyaden behandelt. Im strengsten Sinne des Wortes, wurde Alles, was sich auf dies Zeitalter bezieht, aufgearbeitet, so daß ohne dies Werk keine ungarische Geschichte zu schreiben ist. Nicht weniger ist Rupps ungarische Lokalgeschichte beachtenswerth.

Auch im Übrigen wirkt die Akademie anregend, nämlich sie läßt in den mailänder, venediger, neapolitanischen, moskauer, petersburger, krakauer und londoner und auch spanischen Archiven Forschungen anstellen, sie fördert den Eifer durch Preisausschreibungen. Beispielsweise: In welchen Hinsichten berühren sich die polnische und ungarische Geschichte aus historisch-philosophischem Gesichtspunkte? Preis 200 Dukaten.

Nach der Akademie entfaltet die regste Thätigkeit die historische Gesellschaft zu Budapest.

Das Wichtigste leistete die historische Gesellschaft dadurch, daß sie die Urkunden der székler'schen Geschichte unter der geschickten Leitung Karl Szabós herausgab. Diese Urkunden beleuchten nicht in einer Hinsicht die ungarisch-siebenbürgischen Beziehungen. Trefflich und werthvoll ist der Codex Zichyanus in 2 Bänden, welcher unter Aufsicht der Gesellschaft herausgegeben wurde. Besonders als kulturhistorische Quelle erweist sich dieser Codex.

Die durch den Vereinssekretär Koloman Thaly trefflich redigirte Zeitschrift „Századok" (Jahrhunderte) enthält während seiner siebenjährigen Laufbahn unzählige Daten zur Gemein- und Kulturgeschichte und bringt neben aufgearbeitetem Materiale sehr viel Unbekanntes.

Alle Jahre macht die Gesellschaft Ausflüge in die verschiedenen Gegenden des Landes; auf diese Weise entdeckte man unzählige Daten zur Entwickelungs- und Kulturgeschichte, so zum Beispiel ein Lied von der Erstürmung der szabácser Veste im fünfzehnten Jahrhunderte.

Durch Archivuntersuchungen wurden die Geschichten der einzelnen Adelsfamilien aufgeklärt und so auch die Rundschau der Geschichte erweitert. In allem Übrigen erweist sich die historische Gesellschaft als einer der lebenskräftigsten Vereine Ungarns.

Neben diesen sammelnden Gesellschaften müssen wir nun die einzelnen Historiker erwähnen, durch deren Thätigkeit die ungarische Geschichtschreibung seit 1867 ihren jetzigen Standpunkt erreichte.

Deren Erster ist der Veteran Michael Horváth, der Vater der neuesten ungarischen Geschichtschreibung, der mit seinem unendlichen Eifer zu seinen Lorbeeren durch die neue Auflage seines kolossalen Werkes „Magyarország történelme" (Die Geschichte Ungarns, 8 Bände, 4—5000 Seiten) einen neuen hinzufügte.

Horváth und der zu frühe verstorbenen Ladislaus Szalayna sind auf europäischem Niveau stehende Gelehrte.

Die patriotische Gesinnung, durch welche jedoch die objektive ruhige Auffassung nicht in den Hintergrund gedrängt wird, die Erkenntniß der inneren Beziehungen und Verhältnisse der Geschichte zum Zeitgeiste, die Aufmerksamkeit in Betracht der sittlichen Entwicklungsphasen der Nazion, gepaart mit künstlicher Komposition und klassischer Darstellungsweise, charakterisiren Horváth, dessen Thätigkeit bei seinem Alter erstaunlich ist. Er gab in neuerer Zeit seine früheren Aufsätze aus und schrieb zuletzt die Biographie Ilona Zrinyis, der hochherzigen Gattin Emerich Thökölis, des ungarischen Nationalhelden.

Dies kleine Werkchen vereinigt in sich alle Vorzüge des greisen Verfassers und gilt — bei seinem in voller Pracht entfalteten Stile — als Kleinod einer Frauenbibliothek.

Neben Horváth entfaltete die regste Thätigkeit der verdienstvolle Veteran, der Letzte jener Heldenschaar, welche die ungarische Literatur und Wissenschaft schuf, Franz Toldy; sein 50jähriges Jubiläum feierte der verdienstvolle Schriftsteller im vorigen Jahre, zu welcher Feier ihm ganz Ungarn Glückwünsche zurief. Im Zeitraume 1867—1874 gab er wiederholt seine

Digitized by Google

Literaturgeschichte aus, seine kleinern Schriften und gesammelten Werke sind unter der Presse.

Johann Nagys Thätigkeit kulminirt in dem von ihm zusammengestellten Adelslexikon in 20 Bänden, durch dessen Ausgabe er sich um die mit dem Adel strengverbundene ungarische Geschichte viel Verdienste erwarb, umsomehr, weil er den genealogischen und heraldischen Dingen viel Aufmerksamkeit schenkte.

In Beziehung des Stils und der Fruchtbarkeit, welche bei Nagy mehr oder weniger fehlen, ist Wilhelm Fraknoi (früher Frankl) zu nennen. Er lieferte eine große, sorgfältig gearbeitete Monographie von Peter Pázmány und etliche kulturgeschichtliche — hie und da von ultramontanen Velleitäten saturirten — Abhandlungen.

Durch Gründlichkeit der Ausarbeitung, schmucke Darstellungsweise und höhere Auffassung zeichnen sich aus Franz Salamon, Karl Szabo und Koloman Thaly.

Ersterer lieferte die mit großem Beifall aufgenommenen Werke: Ungarn im Zeitalter der Türkenherrschaft, die pragmatische Sanktion u. s. w. Der spitzfindigste und scharfsinnigste Geschichtsforscher ist jedoch Karl Szabo, der alle älteren Hypothesen in der ungarischen Urgeschichte umstieß, und diese Periode in ganz anderm Lichte darstellte. Sein bestes Werk ist das preisgekrönte: Amagyar vezérek Kora (Das Zeitalter der ungarischen Heerführer). Koloman Thalys Thätigkeit erstreckt sich auf die Ausforschung des Zeitalters Franz Rákoczys des zweiten. Er konstruirte — im strengsten Sinne des Wortes — dies Zeitalter.

Seine auf dies heroische Zeitalter sich beziehenden Werke*) zeigen tiefes Quellenstudium und die bisher gemachten Forschungen, deren schönster Theil im „Archivum Rakoczyanum" ans Tageslicht kam, knüpfen große Hoffnungen an den fleißigen, tiefsinnigen Historiker, dem in der Eleganz des Stiles — wenn nicht übertrifft — würdig Alexander Szilágyi zur Seite steht.

Seine Werke (Die Geschichte Gabriel Báthorys, Bethlens, das Zeitalter der Revoluzion) genießen allgemeiner Verbreitung.

Theodor Bottkas und Árpád Kerékgyártós Thätigkeit erstreckt sich auf spezielle Forschung einzelner Perioden. Bottka widmet sich mit vielem Glück dem ungarischen Mittelalter (Csák Máté élete: das Leben Mathäus Csáks, des mächtigsten Ollgarchen Ostenropas, der Könige schuf). Kerékgyárto ist ein eifriger Chronolog, er schrieb eine ungarische Geschichte für höhere Lehranstalten.

Ipolyi und Csengeri sind zwei beachtenswerthe „ungarische" Kulturhistoriker; ersterer schrieb eine ungarische Mythologie nach Grimmschen Prinzipien und lieferte mehr als eine, höhern Kunstgeschmack zeigende Abhandlung. Csengeri ist ein tiefdenkender Historiker, jedoch mehr kritischer und negativer als positiver Natur; seine kleinern, meistens auf die Gegenwart sich beziehenden Schriften erscheinen derzeit.

Ferner, Emerich Nagy, Friedrich Pesty, Ferdinand Knauz, Albert Nyáry, Alexius Jakab, Julius Pauler, Stephan Gyárfás erwiesen sich als treffliche Urkundenforscher und Monographen.

Trigyes Pestys Chronologie, Alexius Jakabs Geschichte von Klausenburg, und Stephan Gyárfás Geschichte der Jazygier und Kumanier sind treffliche Werke. Emerich Nagy machte sich als Redakteur des „Codex diplomaticus" geltend.

Die historische Presse vertraten: die schon erwähnten Századok, „Történeti lapok" (Historische Blätter), redigirt von Nikolaus Papp, und in mancher Hinsicht „Budapesti Szemle" (Budapester Revue) und „Irodalmi értesito" (Literatur-Anzeiger). Die Tagespresse hält ihr Feuilleton immer bereit für historische Skizzen.

Resumiren wir nun den Erfolg der sieben Jahre und es wird daraus erhellen, daß dies rege Leben auf dem Gebiete der Geschichte — leider nur auf dem Gebiete der vaterländischen — auch auf die Entwickelung der allgemeinen Aufklärung und Kultur schließen und hoffen läßt, daß mit der Zeit ein gebildeter Staat im Osten unter der Tricolore das Panier europäischer Kultur sein wird, was wohl — wir glauben es wenigstens — auch die aufgeklärten Deutschen wollen.

Pesth.

Ludwig Strommer.

*) Das Leben Bottyans; Der Nagyszombater Kampf; Die Literatur im Rákoczyzeitalter.

Griechenland.

Die Jonier in der ältesten Zeit.

Unter den zahlreichen Hypothesen, welche, nachdem die überraschenden Entdeckungen der vergleichenden Sprachforscher wieder den Blick auf die Urgeschichte der europäischen Kulturvölker und vor Allem der Griechen gerichtet hatten, hierüber neuerdings hervorgetreten sind, hat keine andere so viel Staub aufgewirbelt als jene, die E. Curtius zuerst in der kleinen, aber glänzend geschriebenen Schrift „Die Jonier vor der jonischen Wanderung" (Berlin 1855) niederlegte, dann in Zeitschrift-Artikeln und in seiner „Griechischen Geschichte" theils weiter ausspann, theils gegen die dagegen erhobenen Einwände mit scharfsinnigen und eleganten Repliken in Schutz nahm. In seiner anmuthigen Weise schildert uns der berühmte Alterthumsforscher, wie die Griechen nach der Auswanderung aus der gemeinsamen Urheimat der indogermanischen Stämme in Hochasien sich über Kleinasien ausgebreitet und dort eine Zeit lang noch mit den Phrygiern vereinigt, allmählich einen neuen, selbständigen Stamm- und Sprachtypus, den hellenischen, entwickelt hätten. Aber diese Aussonderung trug in sich zugleich den Keim zu einer weiteren Scheidung, in einem engeren Sinne verdienen den Namen „Hellenen" nur jene Griechen, die in geschichtlicher Zeit nach den zwei bedeutendsten Stämmen dieser Abtheilung Dorer und Äoler heißen; als zweite Hauptabtheilung des großen Griechenvolks treten ihnen die Jonier gegenüber, ein rühriger, bald Schifffahrt und Handel treibender Stamm, der früher von den Gebirgen Kleinasiens an die fruchtbare und hafenreiche Westküste hinabgeflirgen mit den stammverwandten Stämmen der Dardanier, Lycier, Karier und Lelrger zu Land, mit den Phöniziern und selbst den Ägyptern zur See in Verbindung und Handelsbeziehungen tritt. Inzwischen war auch das Jäger- und Hirtenvolk der Dorer und Äolrr zu einer neuen Wanderung aufgebrochen, die sie über den Hellespont und die Propontis zunächst nach Thracien und Macedonien führte; ein neuer Völkerschub treibt sie aus den Berglhälern des Hämus nach Süden, und sie dringen zuerst in mehreren Haufen, als Äolrr, Dorer und Achäer, in Nordgriechenland, später, noch einmal von neuen Ankömmlingen gedrängt, in Mittel- und Südgriechenland ein. Dieser Epoche gehört die Herrschaft der Achäer über den ganzen Peloponnes, wie sie uns aus den homerischen Gedichten entgegentritt, einer etwas spätern Zeit die noch weit folgenreichere Eroberung des nämlichen Landes durch die Dorer und ihre Verbündeten an.

Digitized by Google

schon früher hatten auch die Jonier sich noch weiter ausgedehnt, und nicht nur die Inseln des ägäischen Meeres, sondern auch die gegenüberliegenden Küstenstriche der griechischen Halbinsel besetzt: von da aus Elis und Messene erobert, durch den korinthischen Golf fahrend das „jonische" Meer erreicht, und da ferner in den mythischen Wanderungen des Äneas nach Curtius eine geschichtliche Erinnerung an die Kolonisazionen der Jonier verborgen liegt, so müssen sie sich damals an der italiänischen Westküste vom Eryx bis an die Tibermündung angesiedelt haben, ja sie sind bis nach Sardinien gelangt, wo das Volk der Jolaër durch seinen Namen jonische Abkunft verräth. In alle Gegenden, die sie besiedeln, verpflanzen sie den Bau der Reben und den Dienst des Weingottes, des Dionysos; nicht minder bezeichnend für die Niederlassungen der Jonier ist der Umstand, daß sie fast ausschließlich auf dem ergiebigen, wenn schon sumpfigen Boden an der Mündung von Strömen und Flüssen gefunden werden. In kleinen Trupps auftretend erscheinen sie der einheimischen Bevölkerung als fremde Eindringlinge; daher die Sage von dem „Ägypter" Kekrops, den die Sage als den Gründer der alten Kultur Attika's feiert und von Danaus, dem „ägyptischen" Erbauer von Argos.) Nach Curtius' Auffassung waren beide vormals in Ägypten ansässige Jonier, und hierin liegt nach ihm die Lösung des Dilemma's, daß einerseits die Nachrichten von einem alten Verkehr Griechenlands mit Ägypten zu vielfach und bei zu guten Gewährsmännern auftreten, um sich mit K. O. Müller für eine Rückübertragung der späteren Beziehungen zu Psammetich auf die Urzeit zu halten, andererseits die ächt nazionale und gleichförmige Kultur der ältesten Hellenen unmöglich auf ägyptische Einflüsse im eigentlichen Sinne zurückgeführt werden kann. Vielmehr ist es die Wiedervereinigung der beiden lange Zeit getrennten Hauptabtheilungen der griechischen Nazion, aus denen ihre älteste Kulturblüthe und bald auch ihre erste staatliche Zusammenfassung, der berühmte Amphiktyonenbund von Delphi, entsteht.

Allein die frisch geknüpfte Freundschaft hatte keinen langen Bestand; es erfolgt eine Reakzion gegen das jonische Wesen, an der abwechselnd die Äoler, die Achäer und die Dorer den Hauptantheil haben. Die Achäer treten, nachdem sie die Jonier aus Argolis vertrieben und den ganzen Peloponnes erobert haben, in jenen Krieg mit den Stämmen des westlichen Kleinasiens ein, der den Mittelpunkt der homerischen Epen bildet — einen Krieg, an dem jonische Völker, wie die Athener, kaum irgend welchen Antheil nehmen, während die Helden aus verwandten Stämmen, wie z. B. Odysseus und Palamedes, nur mit Widerstreben dazu ausziehen. Als ein noch gefährlicherer Feind wie die Achäer erweist sich den Joniern das kriegerische Bergvolk der Dorer; gegen sie verlieren sie eine Posizion nach der anderen, und nun beginnt ein gewaltiges Rückfluthen der Jonier in ihr Mutterland jenseit des ägäischen Meeres. Nur in Attika gelingt es ihnen noch sich zu behaupten, aber selbst ihre Wohnsitze in Kleinasien bewohnen sie von jener Zeit an nicht ungestört, sondern müssen sie mit nachdrängenden dorischen und äolischen Ansiedlern theilen. Doch ist und bleibt der Kern der Bevölkerung hier jenisch, und in dem sogenannten jonischen Auslande erhob sich die ganze Anwohnerschaft der Westküste wie ein Mann gegen das Joch des persischen Großkönigs.

Dies sind etwa die Hauptzüge des Bildes, das E. Curtius von der Urgeschichte des Griechenvolks entwirft und man wird dieser sinnreichen Aufstellung keinenfalls das Lob versagen dürfen, daß sie an die Stelle der rein negativen Resultate, zu welchen die Kritik der alten Überlieferung geführt hatte, zum ersten Male wieder eine durchdachte, den Kern der griechischen Sagen mit den Ergebnissen der neueren Sprachwissenschaft verbindende Auffassung der Anfangszeit des Griechenthums gesetzt hat. Die schon erwähnte allgemeine Beachtung, die aus diesem Grunde die Curtius'sche Hypothese gefunden hat, trat in den ausführlichen Erörterungen für und wider zu Tage, die ihr Max Duncker, Classen, Bursian, Gutschmid u. a. namhafte Alterthumsforscher, theils gelegentlich in größeren Werken, theils in eigenen Aufsätzen und sogar Monographien widmeten. Im Folgenden soll nicht der Gang dieser Kontroverse, der jedem Freunde der Geschichtsforschung bekannt ist, geschildert werden, sondern ich will auf das sachverständige und umsichtige Urtheil eines hervorragenden amerikanischen Gelehrten hinweisen, das, schon gleich nach dem Erscheinen der ersten Schrift von Curtius in den Sitzungsberichten der orientalischen Gesellschaft von Nordamerika abgegeben, die Punkte, auf die es bei Entscheidung der ganzen schwierigen Frage am meisten ankommt, mir schärfer und übersichtlicher herauszustellen scheint, als dies bisher von deutschen Gelehrten irgend geschehen ist. Erst in neuester Zeit ist jene Kritik Hadley's, des unlängst verstorbenen Professors für Griechisch an der Universität Newhaven und Präsidenten der American Oriental Society, an einem zugänglicheren Orte publizirt worden, nämlich in seinen „Essays Philological and Critical" (Newyork 1873), ein Buch, das, ein neuer Beweis von dem Aufblühen der philologischen Studien in Nordamerika, überhaupt der Aufmerksamkeit der deutschen Fachgenossen bestens empfohlen werden kann.

Der Kern der Curtiusschen Hypothesen, nämlich die sehr bedeutende und von dem Auftreten der beiden anderen Hauptstämme, der Äoler und Dorer, völlig getrennte Rolle, die er dem Stamme der Jonier in der griechischen Urgeschichte anweist, findet in den Angaben der griechischen Geschichtschreiber nicht den geringsten Anhalt. Es kann also nur die Frage entstehen, ob diese Annahme nothwendig, nicht ob sie plausibel ist; wie schon Gutschmid bemerkt hat, es handelt sich darum, ob sie für die bestehenden Schwierigkeiten und Zweifel die am wenigsten gewaltsame Lösung darbietet. Begreiflich sind es denn auch lauter solche Schwierigkeiten oder mit anderen Worten Thatsachen, die vom Standpunkte der überlieferten Auffassung schwer oder gar nicht erklärlich sind, deren sich Curtius als Stützen für seine Annahme bedient, und zwar sind unter den zahlreichen Argumenten dieser Art, zu denen übrigens auch die Anhänger seiner Theorie nachher noch manche beigesteuert haben, folgende mit Hadley besonders hervorzuheben: 1) Das rasche Aufblühen jener Städte, welche Auswanderer aus Attika an der Küste von Kleinasien gründeten, als sie die sogenannte jonische Wanderung dorthin geführt (nach Curtius zurückgeführt) hatte. Nur unter einer Voraussetzung sei dieser mächtige und in unverhältnißmäßig kurzer Zeit erfolgte Aufschwung der jonischen Handelsmacht, Kultur und Heldendichtung, dem u. A. bekanntlich die Gesänge Homers verdankt werden, erklärbar: die einwandernden Jonier haben in jenen Küstengegenden keine wildfremde Bevölkerung angetroffen, sondern ihre zurückgebliebenen Stammesgenossen wiedergefunden. 2) Die weite Verbreitung, die besonders in der ältesten Zeit der Name „Jonier" als eine Kollektivbezeichnung für die Griechen überhaupt unter den Völkern des Orients gehabt hat. 3) Die geographischen Verhältnisse, insofern nämlich von Urbeginn an alle Niederlassungen der Jonier auf der griechischen Halbinsel sich nur auf eine Reihe unzusammenhängender Küstenstriche beschränkt haben.

Gegen das erste dieser drei Argumente macht Hadley die Analogie der griechischen Kolonien in Italien geltend, „die

Digitized by Google

Jahrhunderte später in einem Lande gegründet wurden, dessen Ureinwohner ohne Frage reine Barbaren (d. h. doch nur im griechischen Sinne des Worts, wonach es andersredende, wenn schon gesittete Völker bezeichnet) gewesen sind: dessenungeachtet sind diese Kolonien so rasch emporgeblüht, daß schon der Zeitgenosse des Xerxes, Hiero von Syrakus, eine größere Macht besaß als irgend ein anderer unabhängiger Staat in der ganzen griechischen Welt, ja es vielleicht allein mit allen übrigen griechischen Staaten hätte aufnehmen können ... und später sehen wir die Griechen Siziliens, wenn schon nicht ohne Mühe, in einem langwierigen Kriege sogar gegen Karthago Stand halten, das seinerseits mit Rom, als dieses schon die Herrschaft über Italien erlangt hatte, nicht ohne zeitweisen Erfolg um die Weltherrschaft ringen konnte."

Da diese Parallele durchschlagend ist, wende ich mich mit Übergehung der weiter von Hadley daran geknüpften Ausführungen sogleich zu den nicht weniger triftigen Einwendungen, mit denen er Curtius' Behauptungen über das frühe Vorkommen des Namens „Jonier" bei den Hebräern, Ägyptern, Indern u. a. orientalischen Völkern begegnet. Am meisten Eindruck macht auf mich auch hier wieder eine doppelte geschichtliche Parallele, die der amerikanische Gelehrte beibringt, nämlich die Thatsache, daß heutzutage in einem großen Theile des Orients alle Abendländer ohne Ausnahme „Franken", und daß bei den Franzosen alle Deutschen „Alemannen" (Allemands) heißen. Waren denn aber alle Theilnehmer am ersten Kreuzzuge, der die Syrer zuerst mit den Völkern des Abendlandes bekannt machte, Franzosen, oder haben die Franzosen von allen deutschen Stämmen lange Zeit hindurch nur solche gekannt, die dem alemannischen Völkerbunde angehörten? Jedermann weiß, daß dies nicht der Fall war. Ebenso kann es aber in jener Urzeit auf reinem Zufall beruht haben, daß z. B. die Phönizier allen Griechen, mit denen sie zusammentrafen, den Sammelnamen Jonier beilegten. Auf diesen Umstand wäre allerdings dann Gewicht zu legen, ja es wäre daraus wirklich auf uralte Ansiedlungen der Jonier in der Nachbarschaft der orientalischen Völker, in Kleinasien zu schließen erlaubt, wenn wirklich alle oder die meisten Nazionen des Orients von frühester Zeit an die Griechen nur als „Jonier" gekannt hätten. Wie es sich hiermit verhält, wird unten näher erhellen; jedenfalls ist Hadley im Recht, wenn er auch über dieses zweite Argument rasch hinweggeht und nur dem dritten eine größere Bedeutung beilegt. Er formulirt es etwa so: Ein Küstenvolk wie die Jonier kann seine Wohnsitze nur zur See erreicht haben, also werden die Jonier direkt vom ägäischen Meer, indirekt von Kleinasien her nach Griechenland gekommen sein. Aber nicht auf einmal, sondern truppweise; denn nicht in einer kompakten Masse vereinigt, sondern weit umher zerstreut treten sie auf. Hieraus folgt, daß kein Aufbruch des gesammten Stammes, sondern nur Entsendungen stattfanden; es blieben noch immer Jonier genug in Kleinasien zurück, um sich dort dauernd zu behaupten und Jahrhunderte später ihre von Griechenland zurückkehrenden Stammesgenossen mit offenen Armen aufnehmen zu können. Es ist nicht zu bestreiten, daß das Verständniß der griechischen Vorzeit durch diese Annahme wesentlich gefördert wird; aber, bemerkt Hadley, was man damit auf der einen Seite gewinnt, das geht auf der andern wieder verloren, und namentlich erscheint es, falls es wirklich schon in der ältesten Zeit jonische Niederlassungen in Kleinasien gab, das Schweigen der homerischen Epen darüber im höchsten Grade befremdlich. Auch die deutsche Kritik hat darauf hingewiesen, daß sogar der Name der Jonier bei Homer nur an zwei Stellen der Iliade vorkommt, die überdies spätere Einschiebsel sind; Hadley macht ferner auf die geographischen Irrthümer aufmerksam, welche der oder die jonischen Verfasser der Iliade und Odyssee sich zu Schulden kommen lassen. Was soll man, ruft er aus, von den „speciosa miracula" halten, die Horaz anstaunt, von „Antiphaten Scyllamque et cum Cyclope Charybdin"? Können dergleichen Vorstellungen bei einem Volke geherrscht haben, das doch damals nach der Annahme von Curtius schon Sizilien und Westitalien bis an die Tibermündung, ja das noch entlegenere Sardinien, mit seinen Pflanzstätten überzogen hatte?

Schon das Gesagte wird hinreichen, um zu zeigen, wie richtig Hadley sowohl die schwachen als die starken Punkte der Curtiusschen Argumentazion zu würdigen weiß; eine weitere Bestätigung für die Richtigkeit seines Urtheils über sie liefert der gesammte Verlauf, welchen die Diskussion der deutschen Gelehrtenwelt über diese „jonische Frage", wie man sie nennen könnte, genommen hat. Das von dem raschen Aufblühen der jonischen Kolonien her entnommene Argument hält Curtius selbst jetzt nicht mehr aufrecht, wie Hadley in einem die neuere Literatur berücksichtigenden Nachtrage zu seinem Essay nachweist. Sogar zugegeben, daß der plötzliche Aufschwung jener Pflanzstätte unter einer fremden Bevölkerung nicht möglich gewesen wäre, folgt daraus doch nicht, daß die Ureinwohner gerade Jonier gewesen sein müßten; sie brauchten nur einer verwandten Nazionalität angehört zu haben, und dies ist in Betreff der kleinasiatischen Phryger wenigstens durch die neueste Untersuchung ihrer Sprache (von Fick im vorigen Jahre angestellt) jetzt sicher erwiesen. Hadley hatte ferner die von Curtius geltend gemachten orientalischen Zeugnisse bestritten; mit gleichem Nachdruck hat in dem nämlichen Sinne eine der ersten deutschen Autoritäten in alter Geschichte, Max Duncker, seine Stimme in die Wagschaale gelegt. Nur aus orientalischen Quellen, bemerkt dieser Forscher, ließe sich die Existenz jonischer Niederlassungen in Kleinasien vor dem Jahre 1000 v. Chr. darthun. Nun kann aber die angebliche Nennung der Jonier auf Denkmälern des Ramses und Sethos auf Niemand Eindruck machen, dem es bekannt ist, wie verschwindend wenige der Völkernamen, die unter den angeblich von den ägyptischen Pharaos besiegten Nazionen figuriren, sich überhaupt ausmitteln lassen. Wenn ferner die „Javan" im 10. Kapitel der Genesis erwähnt werden, so beweist dies deshalb nichts gegen die Angaben der Griechen von der späten Einwanderung der Jonier in Kleinasien, weil jenes hebräische Dokument erst aus der Zeit nach Salamon, aus dem 10. Jahrhundert herrührt. Und wenn Curtius gar das Vorkommen der Javana im Epos der Inder und in den sogenannten Gesetzen des Mann zu Gunsten seiner Theorie anführt, so könnte dieser Umstand vielleicht dazu benutzt werden, um die ganz unsichere Abfassungszeit der erwähnten Sanskritwerke, ersterenfalls aber um die Chronologie der jonischen Kolonien ins Klare zu stellen. Übrigens scheint Curtius neuerdings selbst auch auf die orientalischen Quellen nicht mehr viel Gewicht zu legen und hat schon in der zweiten Ausgabe seiner griechischen Geschichte seine frühere Deutung der fraglichen Hieroglypheninschrift sogar ausdrücklich zurückgenommen. So daß wesentlich nur noch eines dritte Argument, von der geographischen Stellung der Jonier in Griechenland, bestehen bleibt, das auch Hadley als das beweiskräftigste bezeichnet hatte. Hierauf hat daher, während Classen, Burstian, Baumann, Donderff u. a. Gelehrte bald diesen, bald jenen Punkt der C.schen Beweisführung theils billigend, theils tadelnd herausgriffen, ein zweiter Tonangeber der Alterthumsforschung und entschiedener Gegner der jonischen Theorie, Gutschmid, in seinen Beiträgen zur Geschichte des alten Orients

Digitized by Google

seinen Hauptangriff gerichtet. Auch in der Methode seiner Polemik gleicht er Hadley, indem er wie dieser hauptsächlich eine Parallele aus der neueren Geschichte gegen Curtius betont — gewiß die einzige Art von Beweisen, deren sich jede Forschung über vorgeschichtliche Epochen zu bedienen hat — und zwar spielt Gutschmid auf die Geschichte und geographische Verbreitung der Malayen an. Dieses Volk, das den Joniern nicht nur durch seine Wanderlust und seine Vorliebe für die Schiffahrt, sondern auch darin gleicht, daß es dem Archipel von Hinterindien seine Kultur gebracht hat, gerade wie nach Curtius die Jonier die alte Kultur des Orients nach der griechischen Inselwelt verpflanzt haben, dieses Seevolk also wohnt über eine Menge von Inseln zerstreut, doch so, daß es nur einige kleinere völlig inne hat, während die größeren Inseln Hinterindiens im Innern von fremden Volksstämmen bewohnt werden. Kein Historiker, keine Sage meldet, woher sie kamen; doch ist es undenkbar, daß sie auf einer der Inseln ursprünglich zu Hause seien. Auf dem Festland treten sie uns in geschlossenen Massen nur auf Makacca entgegen, das nach ihnen heißt, gerade wie Jonien nach den Joniern. Hier finden sich weitaus die mächtigsten Staatenbildungen der Malayen — also ganz der nämliche Umstand, dem Curtius betreffs der Herkunft der asiatischen Jonier ein so großes Gewicht beimißt. Wollte man nun seine Art zu schließen auf die Malayen anwenden, so müßten die Ursitze dieses Volksstammes offenbar nach Malacca verlegt und ihre Niederlassungen auf den Inseln als von da aus erfolgte Kolonisazionen angesehen werden. Allein die Geschichte lehrt, daß die Malayen erst im Jahre 1160 n. Chr. unter ihrem König Sri Tribhuvana von Sumatra nach dem Festland hinübergefahren sind und dort zuerst Singapore, dann unter ihrem fünften König 1253 Malacca gegründet haben.

Dieses Beispiel, schließt Gutschmid, mahnt zur Vorsicht in allen solchen Fragen der alten Geschichte, wo uns sichere historische Zeugnisse abgehen. Auf der anderen Seite darf aber auch nicht übersehen werden, daß ein nicht geringer Muth dazu gehört, auf einem so schwierigen Gebiete wie das vorliegende eine neue Hypothese aufzustellen und daß Curtius, weit entfernt, an der seinigen mit doktrinärer Hartnäckigkeit festzuhalten, sie vielmehr, das Gewicht der gegen sie erhobenen Einwände unumwunden zugebend, mehrmals sehr erheblich modifizirt hat. Auch Hadley sieht sich am Schlusse seiner wesentlich ablehnenden Kritik doch zu der Erklärung gedrungen, daß er darin selbst nicht glaube eine Hypothese ganz nach Verdienst gewürdigt zu haben, deren Stärke, nach der eigenen Meinung ihres Urhebers, nicht in dem oder jenem durchschlagenden Grunde, sondern in der zwanglosen Verbindung einer Menge einzelner Thatsachen liege. Ihre Stärke, aber auch ihre Schwäche: denn zu dem Ausdruck „Thatsachen" darf man getrost ein starkes Fragezeichen machen, da darunter ja auch die Legende von Kekrops, von Danaus und viele ähnliche Sagen uns, obschon in neuem Anputz, entgegentreten. Möge es Curtius gelingen, bei den Nachgrabungen, die er jetzt auf dem altgeheiligten Boden von Olympia leitet, festere Anhaltspunkte für die Konstrukzion der griechischen Urgeschichte zu gewinnen, als diejenigen, welche er mit so vielem, aber ich fürchte, vergeblichem Scharfsinn in dem Nebel der griechischen Mythen aufgesucht hat. J. J.

Kleine literarische Rundschau.

— **„Wohin führt es?"** *) Fräulein Amely Bölte, deren Name in der deutschen Roman-Literatur durch ihr schönes Talent, ihr ausgebreitetes Wissen und einen männlich gereiften Geist sich einen so achtbaren Ruf erworben hat, verdankt ihrem mehrjährigen Aufenthalte in Italien die Erfindung eines Romans, der das tief eingreifende Problem der Frauenbildung mit lebendiger Farbenfrische behandelt. Sind wir auch kein Freund des spezifisch sozialen Romans, weil wir auf ästhetischem Gebiete dem ästhetischen Gesichtspunkte, d. h. der Kunst als solcher im Reiche des Schönen die Alleinberechtigung zuerkennen müssen, so dürfen wir doch diejenige Darstellung sozialer Konflikte für künstlerisch verwendbar gelten lassen, welche aus den Mängeln des Erziehungsganges einer Persönlichkeit die Tragik ihres Schicksals ableitet und die einzig statthafte Versöhnung in der Verbesserung, in der thatkräftigen Überwindung dieser Mängel erblickt. Die tägliche Erfahrung zeigt, daß eine reiche Erbin zu sein eine der Inhaberin oft sehr verhängnißvolle Eigenschaft ist, welche ruinirten jungen und alten Verschwendern gegenüber unsägliches Unheil herbeiführen kann. Ulrike von Udino, die Heldin des vorliegenden Romans, eine zarte Binne und elternlose Waise wird in ihrer jugendlichen Unerfahrenheit die Beute eines zwar liebenswürdigen, aber jeden sittlichen Ernstes entbehrenden Mannes, der dilettantisch herumpfuscht, den Offizierstand verlassen hat, weil er sich zur Malerei berufen glaubt, nirgends etwas Ersprießliches leistet und dem eine reiche Heirat den rettenden Ausweg aus dem Labyrinth seiner verfehlten Existenz zu eröffnen scheint. Ulrike von Udino geht in das Netz des eleganten schöngeistigen Barons Hugo von Mehrod, wie schon ihre Mutter und ihre Großmutter ihrer Zeit in ähnliche Fallstricke gerathen waren. Daß Beispiele nicht warnen, daß fremde Erfahrungen nicht belehrend wirken, sobald man nicht selbstständig denken gelernt hat, legt Fräulein Amely Bölte an dem gleichartigen Unglück von drei Generazionen dar: Großmutter, Mutter und Enkelin waren unglücklich geworden, weil sie die rechte praktische Vorbereitung auf den Frauenberuf nicht empfangen hatten; Ulrike, die Enkelin der Baronin Berg, der Frau ihres egoistischen Vormundes, hat das Beispiel ihrer Großmutter drastisch vor Augen gehabt, das Testament ihrer Mutter, das deren Lebensgeschichte enthält, war vollends dazu angethan, ihr die Situazion klar zu machen, aber kurz nachdem sie dieses Liebesvermächtniß gelesen, reicht sie doch dem blendenden Kavalier die Hand, der das Ihrige verpraßt und der schließlich in seiner Schuldenlast verzweifelnd sie sogar der Schande preisgeben will. Hugo von Mehrod wird zum Verbrecher an dem scheinheiligen Großvater seiner Frau, er endet durch Selbstmord und sein Tod ist die Befreiung der Unglücklichen von der erniedrigenden Fessel derjenigen, den sie wahrhaft geliebt. Aber in der Noth ihres Herzens, am Krankenbette ihres Kindes kommt ihr die Erkenntniß des weiblichen Pflichtberufs; sie, die verwöhnte Erbin, bildet nunmehr zur Krankenpflegerin sich aus und unterstützt von der edelmüthigen Freundschaft eines hochgestellten Engländers, der ihrem Glück den höchsten Wunsch seines Herzens opfert, wird sie zuletzt die Gattin jenes Arztes, der ihr Kind behandelt hatte und dessen Pflichttreue in seinem Beruf ihr zum Leitstern ihres Lebens geworden. — Eine Reihe gut charakterisirter Nebenpersonen ist

*) Roman von Amely Bölte. Wien, Pest, Leipzig, A. Hartleben. 1874. Zwei Bände kl. 8.

Digitized by Google

geschickt in den Roman eingeflochten. Er spielt zum großen Theil in Florenz und in der Fremdenkolonie dieser italiänischen Großstadt; wer mit dem dortigen Verhältnisse vertraut ist, wird ein paar ihm bekannte Gestalten wohl leicht herausfinden. Frau Dora d'Istria, die geniale Schriftstellerin, Gemalin eines russischen Fürsten, wird mit nur halb verändertem Namen in einer ihrem Taktgefühl schmeichelhaften Szene und in ihrer ganzen Liebenswürdigkeit vorgeführt, andere Persönlichkeiten dagegen sind stärker verhüllt.

Der Roman ist ein anregendes, weil ein gedankenreiches Buch. Das Recht der Frauen auf ernste und ehrliche Belehrung über das, was ihnen im Leben zusteht und das, was ihnen pflichtgemäß obliegt, kann auf der Basis, welche die Verfasserin fordert, selbst von prinzipiellen Gegnern der Emanzipation eingeräumt werden, denn Fräulein Amely Bölte hat es richtig verstanden, die sozialen Befugnisse ihres Geschlechts mit der natürlichen Berufspflicht des Weibes als Gattin und Mutter in lebendigen Einklang zu setzen, sie folgert die Rechte aus den Pflichten und indem sie so verfährt, hat sie den Ansprüchen, die das Herz machen darf, nichts vergeben: als denkendes und fühlendes Wesen, als eigenste Vertreterin des Familienprinzips hat die Frau das höchste Recht darauf, um dieser ihrer Würde willen geliebt und geachtet zu sein. T. v. B.

— **Französischr Dorfgeschichten.***) Seit G. Sand in der Petite Fadette und La Mare au diable zwei Muster der Dorfgeschichte geschaffen, ist in Frankreich der Sinn für das Studium lokaler und nazionaler Eigenart in steter Zunahme. Der Erfolg des Vorbildes war zu großartig, um nicht zur Nacheiferung anzuspornen. Die eingehendere Schilderung der Sitten und der Natur auf dem kleinen vom Dichter bewohnten Erdenwinkel sicherte dem Bild eine Art photographischer Genauigkeit und die Lokalfarbe drückte der Erzählung einen Stempel der Ursprünglichkeit auf. Wenn nun auch noch nicht jede Gegend in Frankreich ihren speziellen Romanschriftsteller, wie ihren Archäologen und ihren Geschichtschreiber hat, so weist diese Richtung der Literatur doch eine Reihe namhafter Vertreter auf. G. Sand hat die Landschaft le Berry als Monopol behalten, Lavalley hat in seinen Légendes normandes die an landschaftlicher Schönheit und geschichtlichen Erinnerungen reiche Normandie in Anspruch genommen, Fabre in seinen Scènes de la vie rustique die Cevennen, de la Landelle die Bretagne, Erckmann-Chatrian das Elsaß, Ulbach die Champagne (Cocarde blanche) und Mabame Lieutier die Saintonge. Der Roman Bague d'argent der Letzteren bot schon eine solche Fülle von Beobachtungen betreffs der Sitten, Gewohnheiten, Tradizionen, Sagen, des Aberglaubens, der Trachten, Lieder und Tänze, daß man auf die Romanintrigue, welche den archäologischen Einzelheiten als Emballage dient, gern hätte verzichten können. Aber nicht nur die Dichtkunst hat sich jener Momente als Mittel zum Zweck bemächtigt; während früher Philosophie und Aufklärung gegen Volksglauben und Aberglauben arg zu Felde zogen, sieht man jetzt in den Einbildungen alter Zeit Idealisirungen äußerer Eindrücke, im Aberglauben den Geisteszustand des primitiven Menschen, im Studium des Volksglaubens das Studium des menschlichen Geistes auf der Urstufe. Zu dem oben genannten zweibändigen Werk hat de la Salle, ein Freund von George Sand, Alles niedergelegt, was er im Laufe seines langen, nur diesem Gegenstand gewidmeten Lebens auf dem Lande unter Landleuten und wie sie selbst lebend und redend zusammengetragen hat. Der vielversprechende Titel steht hinter dem Maße des Gebotenen noch zurück. Der Freund alter Sprache findet in dem Buche überdies noch eine Fülle von Berry-Französisch, das so reich an Alterthümlichkeit und Originalität ist, gegenwärtig aber nur noch von sehr Wenigen gesprochen wird.

— **Illustrirte biblische Real-Encyklopädie.** In der ersten Lieferung eines „Handwörterbuchs des biblischen Alterthums", herausgegeben von Prof. Riehm in Halle*), begrüßen wir ein Unternehmen, das einem längst gefühlten Mangel abzuhelfen verspricht. Freilich die Literatur der heiligen Bücher des Judenthums und Christenthums ist in unserer Zeit durchaus nicht sporadisch vertreten, aber wie wenig davon ist für den Profanen bestimmt, und wie selten sind selbst unter den Jüngern der Theologie diejenigen, welche so weit gehen, die reichen Hülfsmittel, welche die Fortschritte der Ägyptologie und Assyriologie dem Bibelerklärer erschlossen haben, durch eingehendere Beschäftigung mit diesen, selbst auf den Universitäten nur sehr spärlich kultivirten Fachwissenschaften, sich anzueignen und neben der dogmatischen und homiletischen Ausbeute der Schrift, einen Einblick in die Archäologie, in die komplizirten Völkerverhältnisse, in die historischen Kombinazionen zu erhalten suchen, welche uns diese ewig interessanten Urkunden Hand in Hand mit den Riesendenkmälern Ägyptens und Assyriens erschließen. In dem soeben erschienenen Werke freuen wir uns daher als einen Hauptmitarbeiter Prof. Schrader zu finden, und die Artikel „Arabien", „Aram", „Ararat", „Asarhaddon" ꝛc. zeigen uns, daß dieser Vertreter der Assyriologie in Deutschland es in seltenem Maaße versteht im Gegensatze zu einigen seiner pariser Kollegen, die Mysterien Assyriens auch einem weiteren Interesse zugänglich zu machen. Die Ägyptologischen Partien des Werks hat Prof. Ebers übernommen, dessen Hauptwerke „Ägypten und die Bücher Moses" und „Durch Gosen zum Sinai" neben Wilkinsons Manners and Customs of the ancient Egyptians die einzigen Quellen waren, aus denen auch ein Laie sich Belehrung über das holen konnte, was von ägyptologischer Seite zur Bibelerklärung verwendet werden kann. Die speziell hebräische Archäologie ist den kundigen Händen des Prof. Franz Delitzsch zugefallen, die phönizischen Abschnitte wird Schlottmann, die helleniftischen Schürer übernehmen. Wir können dem neuen Unternehmen nur recht viele theilnehmende Freunde wünschen: es ist ganz dazu angethan, die biblischen Schriften der unverdienten Vernachlässigung zu entziehen, welche sie sich bis jetzt von der Historie haben gefallen lassen müssen, auf die reichen Schätze hinzuweisen, welche sie für die Kenntniß des ursprünglichen Völkerlebens bergen, und zu ihrem Studium um ihrer selbst willen anzuregen, das ja immer grundverschieden von der metaphysischen Verarbeitung bleiben wird, welche ihnen die Theologie zu Theil werden läßt. r.

— **Russischr Literatur.** Die gesicherteren Zustände daheim gestatten es den Franzosen wieder mehr Antheil an der geistigen Entwickelung des Auslandes zu nehmen. Das erste zusammenhängende französische Werk, über russische Literatur**) wird von französischen Blättern mit Interesse besprochen. — Wie wenig

*) Croyances et légendes du centre de la France, Souvenirs du vieux temps, coutumes et traditions populaires comparées à celle des peuples anciens et modernes par Laisnel de la Salle.

*) Bielefeld und Leipzig. Velhagen und Klasing, 1875.

**) Histoire de la littérature contemporaine en Russie, par C. Courrière. Paris, Charpentier et Cie. 1875.

bisher von der Literatur des großen nordischen Reiches bis nach Frankreich gedrungen, zeigt der Beweis, den der Herr Verfasser sich zu liefern verpflichtet fühlt, daß es überhaupt eine Literatur in Rußland gäbe. Sie datire freilich erst seit kurzer Zeit. Das griechische Christenthum, das dem kaum der ersten Barbarei entwachsenen Reiche aufgezwungen, wie der verheerende Einbruch der Mongolen, der jeden kaum sprossenden Keim sofort wieder vernichtet, sei jeder selbstständigen Literaturentwickelung ungünstig gewesen. Die Autokratie des Zaren, welcher dem Reiche die Einheit gegeben, habe es auch dem Einfluß europäischen Lebens und dadurch europäischer Literatur zugänglich zu machen gesucht. — Die russische Literatur sei anfangs nur Wiederschein der klassischen Periode der französischen gewesen, bis der, auch bis dorthin reichende Einfluß der Romantik sie frei gemacht, worauf sie der Spiegel der nazionalen Gesellschaft geworden, die sie in all ihren Phasen treu zu schildern sich bemüht. Doch bald sei sie aus der poetischen Darstellung der Wirklichkeit in bloßen Realismus verfallen und habe sich in zwei Schulen getheilt: l'école naturelle, welche das Nützliche wie das Häßliche schildert, und l'école nouvelle, welche das Triviale darstellt und sich als Literatur der Moujiks bezeichnet. — So habe die russische Literatur binnen eines einzigen Jahrhunderts alle Phasen durchlaufen, und gleich ihr scheine jeder Dichter in sich selbst dieselbe Entwickelung durchgemacht zu haben. Von Puschkin, dem Größesten, den ein gewaltsamer Tod vorzeitig dahingerafft, lasse sich freilich nicht mit Sicherheit angeben, welche Richtung er schließlich eingeschlagen haben würde; Gogol und Kegraffof seien vom Enthusiasmus ausgegangen und bei der Satire und dem nackten Realismus angelangt. Das Bestreben, die sozialen Wunden bloszulegen, wie anerkennenswerth es auch an sich sei, habe doch auf die Entwickelung der Kunst keinen günstigen Einfluß ausüben können. Die russische Aristokratie wende sich ab von der eigenen literarischen Produkzion, und mache den Versuch in der französischen ihr Ideal zu finden. — Referent muß sich hier mit dieser knappen Inhaltsangabe begnügen, braucht aber wohl kaum daran zu erinnern, daß wir eingehendere und mit tieferer Sachkenntniß geschriebene Arbeiten über die Entwickelung der gegenwärtigen russischen Literatur besitzen.

M. B.

— **Elisa von der Recke** *). Die Art, wie der Verfasser Lebensbeschreibungen sich zurechtlegt und sie mit rednerischem Prunk ausstattet, ohne weder eine tiefe Auffassung noch eine anschauliche Schilderung noch eine aus vollem Herzen fließende Verklärung zu liefern, ist aus seinen Darstellungen der Königin Luise, dieses Schutzengels Preußens in der Zeit höchster Noth, und der Herzogin von Orleans, der würdigen Tochter der edlen Prinzessin Karoline von Weimar, deren Enkel leider in den Reihen der Feinde Deutschlands sich ihre Stelle gesucht, sattsam bekannt. Eine eingehende, auf genaue Quellenstudien gestützte Schilderung der schwärmerischen von der Recke wäre wohl an der Zeit; Stoff genug liegt reichlich vor, wenn auch manche Körner dazu mühsam aus der reichen Briefliteratur der Zeit zusammengesucht werden mußten. Daran ist freilich bei Brunier nicht zu denken. Weislich verschweigt er seine Quellen, denen er meist wörtlich oder mit breitspuriger Ausführung des in ihnen klarer und zweckmäßiger Gesagten folgt. Sein Hauptführer ist die auf der Benutzung des brieflichen Nachlasses beruhende, zu ihrer Zeit recht verdienstliche Lebensbeschreibung in den „Zeitgenossen"; für die spätere Zeit trat das Buch Eberhards „Blicke in Tiedges und Elisas Leben" hinzu. Mit diesen abgeleiteten Quellen hat sich Brunier begnügt, sie boten ihm alles, was er zu seiner Schönrednerei bedurfte. An ein Zurückgehen auf die ursprünglichen Quellen, die gedruckten Schriften seiner Heldin, den brieflichen Nachlaß und die vielverstreuten Erwähnungen der Deutschland durchziehenden Reisenden ist bei ihm nicht zu denken; das bequem von andern Gebotene ist ihm hinreichend, um es in seinen Ton herabzuziehen; nur hat er, um einige Bogen zu füllen, Tiedges Werke sich vor die Hand genommen und daraus mit fliegender Feder auf gut Glück längere und kürzere Stellen abdrucken lassen, statt ein aus gründlicher Beschäftigung mit dem Dichter hervorgegangenes allseitiges, aber kurz gefaßtes Bild desselben zu liefern. Hätte der Verfasser seiner Heldin Schrift „Nachricht von des berüchtigten Cagliostro Aufenthalt in Mietau im Jahre 1779, und von dessen dortigen magischen Operationen", die er nach seinem Vorgänger unter falschem Titel anführt, in der Hand gehabt, so würde er manchen Irrthümern entgangen sein und eine durchaus andere Schilderung von Elisas Verbindung mit dem häßlichen, aber durch eine wunderbare Anziehungskraft auf die Frauen wirkenden Cagliostro entworfen haben. Jetzt erhält man gar keine Ahnung von dem Treiben, durch welches der Betrüger Elisa zu bestricken suchte, und von dem Einflusse, den er auf sie übte. Brunier liefert hier und anderswo ein lustiges Beispiel, wie der Schönredner, welcher auf dürftiger Kenntniß fremder Berichte fußt, in der Irre tappt; nur genauere Bekanntschaft mit den Verhältnissen sichert gegen Fabeleien, wie wir sie bei Brunier finden, wenn er über das ihm Vorliegende hinaus irgend einen Zug frei ausführt. Natürlich zieht er allerlei Vergleiche und anekdotenartige Züge hinein, die, wie fremd sie auch der Sache sind, seine Darstellung aufstutzen und die wirkliche Armuth vor sachlicher Kenntniß verdecken sollen, wobei ihm manche lächerliche Verwechslungen begegnen, wie wenn er den alten Aufklärer und Jesuitenriecher Nicolai, der doch in vielfacher Beziehung eine achtungswerthe Persönlichkeit war, wenn auch sein Kampf gegen unsere größten Dichter und Denker, zu welchen sich der Freund Lessings und Mendelssohns, der überall auf Seiten des platten gesunden Menschenverstandes stand, verleiten ließ, ihn in üblen Ruf gebracht hat; diesen bereits 1811 gestorbenen Nicolai verwechselt er mit dem viel jüngeren Komponisten, dessen Reisebriefe aus Italien durch ihre unendlichen Klagen über die unverschämten Flöhe des kunst- und naturgesegneten Landes berüchtigt geworden sind. Die Aufgabe, ein auf eingehender Kenntniß der Quellen beruhendes Bild der bei allen Wunderlichkeiten vielbegabten Frau zu entwerfen, in welchem noch der Eindruck, welchen sie auf die bedeutendsten Männer der Zeit machte, wie auf Herder, Goethe, Wieland, Klopstock, hervortreten müßte, ist noch immer zu schreiben. Mit Arbeiten, wie die Bruniers, kann man wohl den Unkundigen in die Irre führen und von ihnen gar Lob einärndten, aber sie fördern die Sache nicht, sondern verletzen die Treue und Würde geschichtlicher Darstellung.

*) Von Ludwig Brunier. Bremen Kühtmanns Buchhandlung. 1873.

— **Neue Romane von H. Malot, F. Fabre, A. Achard und J. Verne.** Hektor Malot, der Hauptvertreter des psychologischen Romans, hat zu Ende des vergangenen Jahres einen Roman Le Mari de Charlotte veröffentlicht, der wie Madame Obernin und Un beau-frère, sich mit einem Fall erblichen Wahnsinns beschäftigt an dem von medizinischer Seite weniger auszusetzen sein dürfte als von der poetischen. Auch in seinen beiden neuesten Werken, La Fille de la Comédienne und L'Héritage d'Arthur verleugnet H. Malot nicht seine Vorliebe für „medizinische" Romanstoffe. Aber auch

Digitized by Google

bei ihnen muß man die anziehende mit Sicherheit und Feinheit durchgeführte Fabel, den markigen Stil, die lichtvolle Inszenirung und das plastische Hervortreten der Hauptfiguren Clémence Beaujonnais und Arthème Charquebut anerkennen. — Ferdinand Fabre, der 1862 in seinem Erstlingswerk Les Courbezon Szenen aus dem Leben des Geistlichen gebracht hatte, die durch die Sorgfalt der Zeichnung angenehm überraschten, hat diese Art von Stillleben zu seiner Spezialität gemacht. Später folgte Tigrane und neuerdings Barnabé, beide durch Ursprünglichkeit der Zeichnung, letzterer noch durch die prachtvolle Landschaft ausgezeichnet. — Der überaus fruchtbare Amédée Achard, dessen vielseitigem, liebenswürdigem Talent wir eine Reihe geistreicher, manchmal bis zur Subtilität seiner Analysen (Chasse à l'idéal), pittoreske Schilderungen (wie in Yorta Slovoda), förmlich dramatische Novellen (wie Chaines de fer) und charakteristische Sittengemälde der Zeit (Noir et blanc) verdanken, hat bei der Michel Lévyschen Sammlung zwei neue Romane veröffentlicht: Droit au but und Maurice du Treuil, welche von Geist und Humor sprühen und Achards altbewiesenes Talent für zarte psychologische Studien von Neuem zeigen — der in diesen Blättern in neuester Zeit mehrfach besprochene Jules Verne hat (merkwürdiges Zusammentreffen) kurz ehe die Katastrophe des Cospatrick bekannt wurde, die Abenteuer der Schiffbrüchigen des Chancellor veröffentlicht, die sich an ältere Schreckensberichte (wir erinnern nur an Edgar Poes Adventures of Gordon Pym) anlehnen und die Lücken durch die Phantasie in einer Weise ergänzen, wie sie die neueste Wirklichkeit selbst uns vorgeführt hat. Dem Chancellor ist im selben Bande eine sehr dramatische Novelle Martin Paz beigefügt. — Im vergangenen Sommer veröffentlichte der Laternenmann mehrere Berichte über die Verhältnisse in Neu-Kaledonien, die allgemein Aufsehen erregten. Wenn Alfred Juliens Souvenirs d'un déporté en Nouvelle-Calédonie auch kein eigentlicher Roman sind, so schließen sie sich doch dem Tagebuch des Chancellor der Form nach an. Sie beruhen auf Erkundigungen, die Julien in seiner amtlichen Stellung bei mehreren Deportirten einzuziehen Gelegenheit hatte, und geben ein getreues Bild von jenem Leben der Sühne, wenn es auch in Rochefforts Laternenschein etwas optimistisch erscheint.

Sprechsaal.

Eine Übersicht der Gesetzgebung des Deutschen Reichs von Parey, Königlichen Regierungs-Rath*), ein lediglich auf den praktischen Gebrauch berechnetes Büchlein, empfiehlt sich durch leichte Übersichtlichkeit, natürliche Eintheilung des Stoffes und zuverlässige Vollständigkeit in dem Quantum der Gesetze sowohl, wie in Wiedergabe ihrer Titel und ihres Standorts in der Gesetzsammlung. Es vertritt in hübscher, handlicher Taschenbuchform erfolgreich den Index der Reichsgesetzbücher. Alle Publikazionen dieser Art werden freilich durch das fortschreitende Werk der Gesetzgebung rasch überholt, und so auch Pareys Arbeit, welche mit dem September 1874 abschließt; der Besitzer des Büchleins braucht indeß nur geringe Mühe anzuwenden, um den Inhalt in der Weise des Herausgebers zu ergänzen und auf dem Laufenden zu erhalten. G. H.

*) Magdeburg, G. A. Glöckner, 1875.

Deutschland hat sich bei Belgien über die aggressive Einmischung dortiger Ultramontaner in deutsche kirchliche Angelegenheiten beschwert. Die Presse beschäftigt sich sehr eifrig mit diesem Gegenstande und überall wägt man ab, ob das Verfahren der deutschen Regierung gerechtfertigt sei oder nicht. Uns scheint die deutsche Presse selber mit daran schuld zu sein, daß die belgischen Ultramontanen sich Alles herausnehmen und die dem Lande auferlegte Neutralität zum Vortheile des Krieges mit Gott für Papst und Frankreich zu bearbeiten suchen. Der belgische Liberalismus erfreut sich einer andauernden Unterstützung, man vergißt, daß derselbe nur mit bischöflicher Erlaubniß besteht. Man vergißt, daß dieser belgische Staat in Wahrheit auf der geistigen Gewaltherrschaft der Wallonen über die Vlämen beruht, daß ihn in Wahrheit nicht die Freiheit gegründet, sondern die Intriguen Ludwig Philipps und der Geist der spanischen Tyrannei. Die belgischen Ultramontanen wußten wohl, was sie thaten, als sie Philipp II. an einer Brüsseler Kirche ein kleines Denkmal errichteten. Er sammt seinem Alba und dessen Nachfolgern schuf den Gegensatz zwischen den beiden Theilen der Niederlande. Daß auch einige Vlämen so thöricht sind, sich dem Regierungsfranzosenthum (hat doch der König einst die französische Sprache seine Muttersprache genannt) anzuschließen, muß man zum Theil auf die allen Germanen anklebende Vorliebe für das Fremde, zum Theil auf Eitelkeit zurückführen. Wie schön, wenn Einer, der sonst auf gut vlämisch „de Schaapskopp" hieß, plötzlich auf französisch „de Schaapskopp" heißt, was Jedermann für einen adligen Namen hält. Aber die Zeiten haben sich bereits beträchtlich geändert. Die große Mehrzahl der Vlämen will nichts von diesem neusilbernen Franzosenthum wissen. Sie haben einen maanhaften Kampf für ihre germanische Nazionalität auf sich genommen. Sie haben in wenigen Jahren aus der ziemlich verkommenen Sprache des vorigen Jahrhunderts eine Sprache geschaffen, vor deren Reinheit und Kraft unser Hochdeutsch oft genug zurückstehen muß. Wenn der weltkluge, universalistische Ultramontanismus auch vielfach in vlämischen Kreisen Anhänger zählt, so hat dies keine großen Gefahren, denn zwischen dem germanischen Geiste und ihm besteht seit Anbeginn unserer Geschichte, wo alle edlen deutschen Stämme sich zum Arianismus bekannten, ein unauflösbarer Gegensatz. Hier sind die ultramontanen Siege Scheinsiege; er herrscht ebenso wenig auf die Dauer in Flandern wie im Märtyrerlande der Denkfreiheit und Toleranz, in Holland. Die beste Antwort an jene wallonische Wühler Seitens der deutschen Presse wäre daher die, daß sie der vlämischen Bewegung fortan ihre volle und sympathische Aufmerksamkeit zuwendete. Es läßt sich nicht leugnen, daß man sie bisher mit einer tadelnswerthen Gleichgültigkeit behandelt. Die Brüsseler Korrespondenten deutscher Zeitungen wissen kaum etwas davon zu berichten: sie sonnen sich lieber im Regierungs-Franzosenthum und denken sich im Verkehr mit den Brüsseler Viertelsparisern vornehmer, als wenn sie in den bürgerlichen vlämischen Kreisen klebten. Vermuthlich würden die Herren Ultramontanen vorsichtiger werden, wenn sie so merkten, daß eine vollkommene Fühlung zwischen Vlämen und Deutschen bestände, die freilich das eigentliche Staatswesen nichts anginge, aber doch den wallonischen Kirchenstaat bald zur Besinnung über seine innere Schwäche bringen würde. H. H.

Für die Redaktion verantwortlich: Julius Hoffmann in Berlin.

Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Hoffmann) in Berlin Charlotten-Straße 77.

Druck von Eduard Krause in Berlin, Französische Straße 51.

Digitized by Google

FÖRLA
BODLEI
PERIOD

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 22. Mai 1875. [№ 21.

Inhalt

Deutschland und das Ausland. Das deutsche Märchen dem Auslande zugänglich zu machen. 301. — Französische und englische Unterrichtsbücher. 303.
England. Kreyssigs Vorlesungen über Shakespeare. 305.
Frankreich. Der romanische Kongreß zu Montpellier (7. April 1875). 306. — Deutsche Geschichte in französischer Übersetzung. 307.
Spanien. Spanien vor zwei Jahrhunderten. 307.
Ungarn. Die Jubelfeier des „Pesti Napló". 309.
Chasien. Der internazionale Orientalisten-Kongreß zu Paris. 310.
Kleine literarische Rundschau. Maxime du Camp. 313. — Die Volkszahl der kaukasischen Bergvölker. 313. — Deutsche Lieder gegen Rom. 313. — Steuer-Verhältnisse in Pest. 314.
Sprechsaal. Zwei klassische Schlachtfelder. 314. — St. René Taillandier. 315. — Philosophische Monatshefte. 315. — Die Nordsee, Gedicht aus dem Vlämischen. 315.

Deutschland und das Ausland.

Das deutsche Märchen dem Auslande zugänglich zu machen.*)

Die Märchen-Poesie ist der Ursprung des Völker-Daseins und seiner Schicksale. Sie bezeichnet jene goldene Frühzeit, in welcher die Völker noch Kinder waren. Daher ist sie auch jetzt noch recht eigentlich die Poesie für Kinder, freilich auch für alle Erwachsenen, die kindlichen Sinn sich erhalten haben. Märchen und Mythe sind tief mit einander verwandt. In dieser gestaltet sich jenes nur weiter aus, indem die Phantasie den ganzen Reichthum der Welt in sich hereinnimmt und ihn verarbeitet. Kinder erscheinen uns in ihrer Unschuld mit Recht oft als höhere Wesen, nicht bloß im Vergleich mit den Erwachsenen, sondern auch in Bezug auf ihre spätere Entwickelung, die Vieles von dem schuldig bleibt, was sie anfangs versprach. Märchen und Mythe stammen zunächst aus dem Orient, aber im Fortgange der Kultur thun die Weltgegenden sich so wenig Abbruch, daß sie sich vielmehr ergänzen, so daß z. B. die nordische Mythologie selbst der indischen an gestaltender Phantasie, an Kühnheit, Großartigkeit und Tiefsinn nichts nachgiebt, im Gegentheil, sie oft übertrifft. Fast ist die Märchen- und Mythendichtung der Edda noch heiterer und selbstgewisser als die des Sanskrit, an Vorausblick in eine Alles versöhnende Zukunft, an den Sieg des ewigen Lichtes; denn wenn der Brahmanismus und Buddhismus durch endlose Büßungen doch nur ins Trübe, Ungewisse oder gar ins öde Nirwana hinausführen, nachdem die sengende Gluth des Erdendaseins lange genug auf den Scheitel gebrannt hat, so stellt der leidenden Kreatur die Mythologie des Nordens die aufsteigende Götterdämmerung in Aussicht, die, je höher sie steigt, der Sonne des Alls entgegenführt — welche dann freilich nicht mehr Profanes bescheint —, etwa wie uns der längste Tag, dem wieder die siegende Nacht folgt, mit Trauer erfüllt, der kürzeste dagegen mit Freude, da er dem Lichte entgegenlenkt.

Das Märchen hat einen kosmopolitischen Charakter. Alle Reiche, sogar die der Natur, sind zu einander gekommen, Stein, Pflanze, Thier, Mensch, sprechen und agiren mit einander. Das Wunder ist Gesetz, und das Gesetz ist ein übernatürliches. Jede Möglichkeit ist Wirklichkeit geworden, alle Schranken sind gefallen, alle Gränzen sind aufgehoben, oder doch erweitert. Das All ist dem Menschen verständlich, nach allen Richtungen hin zugänglich, wie im Traum. Aber auch die Bewohner des Märchens werden aus dem Paradiese getrieben. Mit der zunehmenden Erkenntniß, mit der wachsenden Selbstsucht, treten alle Gegensätze in Wirkung, arbeiten aber auch der Kultur in die Hand. Inzwischen, wie es immer Kinder giebt, die den Erwachsenen nachrücken, erhält sich auch das Märchen von Geschlecht zu Geschlecht, bereichert sich mit allen Schätzen der Bildung, und beweist auch seinerseits den Fortschritt der Menschheit. Was haben schon in frühester Zeit Ost und West durch den holden Mund des Märchens alles ausgesprochen, im Zarten wie im Ungeheuerlichen, im Komischen, Drolligen, wie im Ernsten und Schauerlichen, und doch welche Kunst, die von der unermeßlichen Zunahme der Bildung und Gestaltung zeugt, liegt zwischen der Magie eines Märchens aus Tausend und Einer Nacht, und dem höchsten Kunstzauber auf dem Gipfel des Dramas in dem Wintermärchen von Shakespeare!

Das Märchenhafte arbeitet in allen Völkern fort, nicht bloß in ihren Sagen, auch in ihren Literaturen. Der Roman ist nur ein fortgesetztes, mündig gewordenes Märchen. Sogar der Spott, die Satire bringen durch die märchenhafte Verlegung des Schauplatzes ihr Keckstes durch, was man ihnen ohne solche Einkleidung wohl nicht gestatten würde. Bekannt ist, was die Franzosen, indem sie sich und den Leser in den Orient versetzten, darin geleistet haben, ähnlich, ob auch anders geartet, die Engländer. Wir erinnern nur an die Gräfin d'Aunoy, an die Scudéry, an le Sage, an Fenelon und an Swift. Das steigert sich bei beiden Nazionen bis zur höchsten Anmuth, mit einer Üppigkeit der Phantasie, die Bewunderung verdient. Wir heben, was die Engländer betrifft, nur Thomas Moore und Dickens des Rühmlichsten hervor. Den universellsten Charakter ertheilten jedoch die Deutschen dem Märchen, indem sie in ihrem klassischen und romantischen Zeitalter lieblichste, tiefsinnigste Volkspoesie mit der reichsten Bildung im Märchen, oft sogar künstlerisch, zu vereinigen wußten. Das Vollendetste der Art findet sich in den Grimmschen Märchen, in den beiden köstlichen Märchen von Goethe, ferner bei Jean Paul — denn seine herrlichen Träume, die er uns so oft erzählt, sind vollendete Märchen, wie jedes Märchen schon an und für sich ein furchtbarer oder auch holder Traum ist —, ferner bei Tieck, bei Novalis, woraus sich in unserer Literatur ein unermeßlicher, duftiger Blumenflor der reizendsten Märchen herausgestaltet hat, an dem sich Frauen und Männer in der glücklichsten Weise produktiv betheiligt haben, in der üppigsten Fülle auf dem Gebiete unserer Kinderliteratur, für jedes Alter der Jugend, aber auch zur Wiederbringung der Jugend für Erwachsene. Die günstigsten Einflüsse davon haben sich bereits in Frankreich, England, in Dänemark, jetzt auch in Rußland gezeigt. Hüben und drüben ist hier ein reiches Feld für Übersetzer. Wir wenden uns der vortrefflichen Dichterin zu, die wir unten namhaft gemacht. Sie gebietet über eine Sinnigkeit und Innigkeit, über eine Phantasie, einen Wohllaut der Sprache, welche alles das reichlich bekunden, was wir dem Märchen soeben

*) Vier deutsche Märlein. Dem reiferen Kindesalter erzählt von Marie Hanstein. Glogau. Verlag von Carl Flemming. Mit 6 Bildern von Leopold Venus. 184 S.

Digitized by Google

nachgesagt haben. Die Märchen, die sie uns in stets gleicher Lieblichkeit vorführt, sind: „Schön Sunhild und ihre Kinder.“ „Der Riesin Töchterlein.“ „Der steinerne Bauer.“ „Haid und Hinde.“

Poetische Naturen, wie sie jeden Moment der Wirklichkeit Reiz abzugewinnen vermögen, wünschen den Verlauf des Alltags dennoch unterbrochen; sogar die Allnatur, wenn sie ein Ungewöhnliches, Außerordentliches offenbart, ist ihnen so doppelt willkommen, sei es, daß sie in der Nacht ein prächtiges Nordlicht entzündet, oder den erhabenen Lauf der Sterne durch einen wild heraufschießenden Kometen fast unterbricht. Schon Kinder wollen immer Neues, als ahnten sie die Unerschöpflichkeit der Existenz. Unsere Dichterin weiß gleich in ihrem ersten „Märlein“ dem vollste Befriedigung zu geben. Die köstliche Beleuchtung dieser Erzählung „Sunhild“, obwohl der Name Sonne hier schon mit anklingt, ist Mondlicht, denn auch Sonne und Mond sind ja mit einander innigst verwandt; lebt doch der Mond eigentlich von seiner Sonne, die ihm von ihrem Golde nicht minder reizendes Silber spendet. Außerdem jede Mondnacht stimmt märchenhaft, und macht uns kindlich-gläubig an die seltsamsten Dinge, die da vorgehen könnten. Wir werden so allmählich eingeweiht in die tiefsten Gehelmnisse der Begebnisse, daß wir, auch wenn der Mond der Sonne, seiner Königin, das Feld räumt, kein Wunder auch nur im Mindesten bezweifeln. Noch dazu unsere Dichterin verschmelzt in dem Zauber ihrer Gestalten, in diesem Herrn Heinz Thielmann, in Sunhild, in seiner verschwundenen Tochter, in ihren drei Söhnlein: Wohlgemuth, Eckhardt, Vogelsang, in den braven Pflegeeltern: Ruprecht und Erdmuth, sogar in dem Zwerge Dunkelwald und den Andern, sie verschmelzt in ihnen so anmuthig Mond und Sonnenlicht, daß, wie wonnig mondscheinhaft Alle gehalten sind, wir in dem milden Dämmerschein zwar nicht gerade alles Derbe, Palpable deutlich erkennen, aber gleichwohl durch die sichere, bestimmte Zeichnung, durch die saftige Malerei der Feder die Figuren so scharf umgränzt vor uns sehen, als bewegten wir uns im hellsten Tageslichte. Die Erzählerin giebt dieser Märchenwelt die weitesten Dimensionen, Raum und Zeit sind fast verschwunden, so schnell bewegen sich ihre Helden, bald von Schwänen getragen, bald auf dem Flügel des Sturmes, bald von grüner Matte, aus dem Grün des Waldes durch ein Reh ins Weite geschnellt, bald auf Schlittschuhen über starrendes Eis in die Schaueröde des Nordpols versetzt. Doch auch hier ist Leben, spinnen und vollenden sich menschliche Schicksale, gefriert des Herzens Wärme und Sehnsucht nimmer, wird sogar befriedigt. Selbst der hinterlistige, böswillige Zwerg muß das Gute zum Siege bringen, auch auf dem Felde des Eismeers reift das, was Treue, Ausdauer gesäet haben. Die Mannichfaltigkeit dieser Begegnisse, die Erfindung der Dichterin, die Lebendigkeit ihrer Schilderungen sind außerordentlich. Alles, das Unscheinbarste wie das Gewaltigste, hat hier seine tiefe Bedeutung, wirft das überraschendste, hellste Licht über den endlichen Ausgang menschlicher Schicksale. Die Fabel, die dem Ganzen zu Grunde liegt, ist aufs Tiefsinnigste erdacht, ist in den einzelnen Gestalten trefflich gruppirt und abgerundet, und bringt uns — man sollte es einem Märchen nicht zutrauen — nahe, das erhabene Weiträthsel, über welches sich schon so viele Denker pessimistisch den Kopf zerbrochen haben, optimistisch zu lösen. Wir glauben in dem rapiden, stets spannenden Verlauf, magisch berührt von dem Zauberstabe dieser echten Dichterphantasie, oft auf einem andern Planeten zu sein, wo andere Gesetze herrschen, als bei uns, welcher noch dazu nicht blos von einem, sondern von vielen Monden erhellt wird. Ja, wir könnten uns in dieser prachtvollen Märcheuregion wohl wirklich auf dem Saturn und unter seinen Geschöpfen bewegen, wo leicht auch das Christenthum viel tiefer, großartiger ausgelegt wird, als es bei uns nicht selten der Fall ist, zumal was das letzte Resultat der von so kleinlichen Vorstellungen und engherzig bedrückten Ansichten verfälschten Auffassung des Erdprozesses und seiner Geschichte betrifft. Oder versenden nicht auch hier wie auf jenem Planeten zwei Zauberringe ihre verklärenden Lichter, der verhängnißvolle des Zwerges und der noch heller leuchtende des Horizontes, und welch ein Panorama, in dem die Geschichte sich abspielt! Hier Sommerfrische, sonnige Hügel, auf denen die Rebe des Rheinlandes reift, dort Eisregion des Pols, eine Schmiede raucht und schmaucht, sprüht ihre Funken zum Himmel, gar ein nordischer Korybant, der mit dem Hammerschlag sein eigenes Gewissen betäubt, wegen des Schicksals, das er seinen Kindern bereitet, ein Nordlicht flammt während dessen herauf, um die Szene noch verhängnißvoller und wilder zu machen. Und wie das alles zu einer Katastrophe gelangt, die nicht ergreifender erdichtet werden konnte, bewährt es sich auch hier, daß das Gute stärker als das Böse ist, indem die Runen-Stunde der Erlösung schlägt, und all die finstern Gewalten in Nord und Süd ihren Stärkern finden. — Das nächste Märchen: „Der Riesin Töchterlein“ ist von kleinem Umfang, aber dennoch von unendlichem Liebreiz und nicht minderem Tiefsinn als das frühere. Ein ganz eigenthümliches Thema variirt die Dichterin mit aller Anmuth. Es ist die Naturbestimmtheit, welche hier mit psychologischer Feinheit zur Darstellung gelangt. Wer kennt nicht jenen wundersamen Bann, in welchem Kinder eine Zeitlang, manche Erwachsene oft ihr Leben hindurch, sich befinden, welche ihr eigenes Naturell ihnen auferlegt? Ihr individueller, ihr Eigenwille ist noch entscheidend, ja er ist ihre Lust, sie wollen sich nicht darin stören lassen. Auch vermuthe man darin noch durchaus nichts Böses. Dieses kann sich erst später daraus hervorbilden. Kinder üben gern einen gewissen Muthwillen. Sie ahnen nicht entfernt den Ernst des Lebens. Sie haben ihre Freude daran, Andere etwas zu schaffen zu machen, und doch in aller Unschuld. Sie behagen sich in Possen, in einem gewissen Schabernack, und kennen noch nicht den Unterschied zwischen Gut und Bös. So Waid, der Riesin Töchterlein. Sie ist schon herangewachsen und doch noch Kind, ein kindisches Kind, ein neckischer Poltergeist im Bezirk der Natur. Dabei weiß auch sie nicht im Geringsten, was sie anstiftet, sogar von Schaden. Übergeschäftig ist sie, mit allen Naturelementen gebahrt sie, mit Steinen, Wassern, Flammen, mit der Luft, mit dem Sturm. Sie stehen ihr alle zu Diensten. Sie wälzt Steine in den Bach, bringt dem Müller die Mühle zum Stehen, später selbst in Brand, verdirbt dem Hirten, der Herde die Wiese. Der Mond macht sie vollends toll, wenigstens unzurechnungsfähig. Sie will Schaden verhüten, und stiftet ihn an; sie will retten, und führt den Untergang herbei. Sie ist eine Schlafwandlerin. Sie schläft den Naturschlaf, und doch, wer könnte ihr zürnen, der holden Schläferin, die im Schlafe die Wassereimer lustig zuträgt, und, wie der Vollmond sie bescheint, ein reizendes Bild gewährt, dem auch der junge Bursch aus Allersdorf „nicht widersteht, so daß Liebe“ zwischen Beiden wohl gar auf und abgeht, die — wie im Leben so oft — eine wahre Christenmission, sie, die unbändige Maid, erst zum wahren Menschenbewußtsein, zu einem feinen Gewissen, und damit zur Reue zur Wiedergeburt bringen wird.

Das dritte dieser lieblichen Märchen: „Der steinerne Bauer“, ist ganz im kräftigen Sinne des Volks und warnender Sage gedacht für alle die Knicker und Filze, die steinernden Herzens sind, kein Gehör für anderer Entbehren haben, oder wenn sie darauf hören, mit Schadenfreude ihnen noch gar eine Falle stellen.

Digitized by Google

Wieder ist es eine fesselnd romantische Gegend, vom Monde der Tradition fast schauerlich verklärt, oder gar umgekehrt, wie wenn wir Gegenstände im Wasserspiegel sehen. Oder ist es nicht überraschend, wenn wir durch den Zauber der Poesie hier den Menschen in einen Stein wieder zurückwachsen sehen, während die Skulptur aus dem Steine den Menschen in leibhaftiger Gestalt vor uns ausbreitet? Ferner, wer Andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein, wie der Bauer hier in die Steingruft. Und wiederum, wie man sonst über den Todten einen Grabstein legt, so ist hier der Todte sich selbst das Grab, und er selbst der Stein. Aber auch das kann sich bewähren: wenn man dem aus Stein eine Statue erhebt, der im Leben schon ein steinernes Herz besaß, so ist und bleibt das Denkmal dennoch eine Schandsäule, und der so Geehrte hat nichts voraus vor dem steinernen Bauer unserer trefflichen Volkssage.

Endlich: Das vierte der Märlein ist, wie köstlich die andern sind, dennoch ganz besonders unser Liebling. Schon die Namen: Haid und Hinde, Bruder und Schwester und zwar Zwillinge, schmeicheln sich lieblich ins Ohr. Mannichfaltig sind die Vorgänge und Gestalten, ungeachtet des Mondlichts und des weichen Duftes, der über dem Ganzen schwebt, klar und zart gehalten, ungeachtet des Kräftigen, an dem es auch nicht fehlt. Einem Königssohne, im Reichthum aufgewachsen, der Krone gewärtig, steigt das Erdenloos der Armen, der Darbenden, der Hungrigen und Durstigen zu Herzen. Er wird ein Entsagender, nicht im Sinne der Modernen, mit einigem Vorbehalt, er entsagt dem Throne, spendet alles, was er hat, den Armen, weihet sich ihnen für sein Leben. Des Vaters Fluch trifft ihn. Der Verstoßene theilt sich fortan in Askese und Wohlthun. Die Schwester Hinde folgt ihm. Bruder Heinerich empfängt die Krone. Die Geschichte wird immer spannender. Man kann zwei Gruppen unterscheiden, die heidnische und die christliche, jene die drei Riesenfräulein, unter denen Alstint, die wild Umschweifende, Dämonische. Beide Gruppen spielen später in einander. Es ist ein kleiner tiefsinniger Roman mitten im Märchen. Hald erfährt des Vaters Fluch als Segen. Das Christenthum siegt. Der duftige Mondregenbogen der Aussöhnung und des Friedens und der Liebe spannt sich erhaben über das Ganze. — Wir geben der Verfasserin das Prädikat einer ausgezeichneten Dichterin, wie sie sich als solche bereits bewiesen hat in ihrem Gedicht „Des Knappen Sigwart goldenes Buch" (Berlin bei Rudolph Gärtner). — Möchten diese „Märlein" auch im Auslande heimisch werden! Das internazionale Band kann nur dann bleibend geknüpft werden, wenn auf dem Gebiet der Kultur aller kleinliche Hader aufhört, wenn die Nazionen in ihrem Vaterlande wurzeln, aber auch erkennen, daß ihre zeitliche Heimat die ganze Erde, ihre ewige Heimat nicht ein nebelhaftes Nichts, sondern ein fester Himmel ist. Die Nebel hausen nur in öden Herzen und Köpfen. — Auch die unserm Buche beigegebenen Bilder sind sinnig, und laden zu wiederholter Betrachtung. Alexander Jung.

Französische und englische Unterrichtsbücher.*)

Die Zahl der französischen Grammatiken in deutscher Zunge ist Legion; nicht minder groß die der französisch Lernenden oder Könnenden unter uns. Viel leichter würde man diejenigen zählen können, welche die Versprechungen ihrer gedruckten Lehrmeister an sich in Erfüllung gehen sahen, und es wirklich bis zur vollständigen Beherrschung einer oder mehrerer fremder Sprachen brachten. Man quälte sich bisher in Realschulen und humanistischen Gymnasien vielfach vergebens mit diesem Problem, und die das Bedürfniß des späteren Lebens trieb, suchten in sogenannten „Konversazionsstunden" fliegen zu lernen, ohne die Schwungfedern einer gründlichen Vorbildung zu besitzen. Die vollkommene Erlernung eines fremden Idioms wird für die, denen nicht ein außergewöhnliches Sprachtalent oder günstige äußere Verhältnisse zu Statten kommen, stets eine schwierige Sache bleiben und bei wenig anderen Gelegenheiten wird das jugendliche Alter mehr in die Lage kommen, die Tugenden der zähen Ausdauer und des nimmerruhenden Eifers zu üben.

Der unbestreitbare große Erfolg der Toussaint-Langenscheidtschen Unterrichtsbriefe mußte den Gedanken nahe legen, ob diese bewährte Methode nicht auch auf den Unterricht in den Schulen einige Anwendung finden könnte. Was Toussaint-Langenscheidt aber hauptsächlich charakterisirt, ist, daß sie gerade auf das Ziel losgehen. Das „Wie" kommt ihnen dabei nur insofern in Betracht, als es mehr oder weniger dem Zweck zu dienen geeignet ist. Eine Verwechslung der humanistischen und praktischen Lehrzwecke hat nicht selten zu einer Verquickung der beiden so durchaus verschiedenen Systeme geführt, in denen die klassischen und die modernen Sprachen gelehrt werden müssen. Davon findet sich in Toussaint-Langenscheidt keine Spur; sie anerkennen keine Nebenzwecke des Sprachstudiums und verlieren niemals das Ziel praktischer Resultate aus den Augen. Das ganze Geheimniß ihrer Erfolge scheint darin zu liegen, daß sie weniger bei dem Schüler voraussetzen und mehr von ihm verlangen, als irgend eine andere Grammatik. Sie beanspruchen keinerlei Vorbildung, sie rechnen nicht auf eigene Denk-Thätigkeit und erwarten von dem Schüler nichts von dem, was er notorisch niemals zu thun pflegt; sie erleichtern ihm die Arbeit auf tausend Weisen und wenn sie sich im Besitze des Nürnberger Trichters befänden, sie gehörten nicht zu den Schulmännern, die ihn aus pädagogischen Bedenken in Stücke schlügen. Die Gängelbande, mit denen sie den Schüler umgeben, nehmen sie erst dann hinweg, wenn sie sicher sind, daß er auf eigenen Füßen stehen könne, sie hören erst dann auf, die Regeln zu wiederholen und darauf zu verweisen, wenn sich annehmen läßt, daß sie in sucum et sanguinem übergegangen seien.

Was von diesem System auf ein Lehrbuch Anwendung finden konnte, war zunächst die Durchführung der Bezeichnung der Aussprache. Ihre Regeln sollen nach Toussaint-Langenscheidt greifbar und anschaulich vor den Schüler treten, sie sollen sich in seiner Vorstellung mit dem Bilde der einzelnen fremden Worte gleichsam vermischen, bis sie zuletzt sein instinktiver Besitz werden. Die Art der Toussaint-Langenscheidtschen Aussprachebezeichnung ist hinlänglich bekannt. Im Übrigen wurden bei den vorliegenden Lehrbüchern einige sehr schätzbare Verbesserungen in dieser Beziehung eingeführt und insbesondere nach dem Vorgang des Wörterbuches von Sachs die bisherige Bezeichnung für Nasenlaute geändert, die entschieden viel zu der unfranzösischen Sprache dieser Laute beigetragen hatte, wie man sie vielfach, besonders

*) Charles Toussaint und G. Langenscheidt, Lehrbuch der französischen Sprache für Schulen. Erster Kursus, siebente, unveränderte Auflage. Berlin, Langenscheidt 1874. Dasselbe. Zweiter Kursus, dritte verbesserte Auflage. Dr. C. Brunnemann, dritter Kursus; Syntax der neufranzösischen Sprache. Unter Mitwirkung von Ch. Toussaint und G. Langenscheidt. Zweite Auflage. — Charles von Dalen, English Vocabulary, Berlin 1874. — S. Gätschenberger, Geschichte der englischen Dichtkunst, nebst einer Skizze der wissenschaftlichen Literatur Englands. Zweite, gänzlich umgearbeitete Auflage. London Wohlauer, 1874.

im Norden Deutschlands zu hören bekam. Es ist zu bedauern, daß der theoretischen Seite dieses wichtigen Punktes nicht gleiches Recht mit der praktischen eingeräumt wurde. In keinem der drei Kurse der Toussaint-Langenscheidtschen Unterrichtsbücher findet sich eine erschöpfende Darstellung der Regeln der Aussprache, wie sie etwa eine der Beilagen der Unterrichtsbriefe giebt, und wie sie im Bedürfniß eines Lehrbuches liegt, das auf Vollständigkeit Anspruch machen kann.

Außer durch die erwähnte, durch alle Theile des Buches gleichmäßig durchgeführte Angabe der Aussprache zeichnet sich der erste Kursus durch nichts von den vorhandenen besseren Lehrbüchern aus, als durch seine große Einfachheit und Klarheit in Anordnung und Vertheilung des Materials. Der zweite ist fast ausschließlich der Seele des Satzes, dem Verbum, gewidmet. Der Anfang dieses Kursus: Lecture amusante et instructive wäre vielleicht besser weggeblieben. Denn da er nichts enthält, als die abgedroschenen Anekdoten, die sich fast in allen Chrestomathien finden, dürfte sein Inhalt selbst dem naivsten Leser nicht „amüsant" erscheinen und instruktiver würde es sein, wenn der Raum zu einer Erweiterung der Übungsstücke besonders zu den Lehren über die unregelmäßigen Zeitwörter benützt worden wäre.

Eine Krönung des grammatikalischen Gebäudes nach der Methode Toussaint-Langenscheidt im vollen und würdigsten Sinne des Wortes bietet der dritte von C. Brunnemann bearbeitete Kursus, der die französische Syntax, verbunden mit einer Wiederholung der Formenlehre enthält. Dieser Theil ist von einer Vollständigkeit und Reichhaltigkeit, der in Einigen die Frage auftauchen ließ, ob hier für den Zweck eines praktischen Lehrbuches nicht vielleicht etwas zu weit gegangen worden sei. Aber der Verfasser hat gewiß Recht, wenn er sich unter den Schülern der obersten Klassen eines Gymnasiums halbe Autodidakten denkt, denen es mehr darum zu thun ist, den Geist und das Ganze zu erfassen, als mit einem möglichst geringen Pensum durchzukommen. „Ich bin", schreibt er in der Vorrede, „ganz entschieden der Ansicht, es sei nicht ausreichend, wenn sich in den Händen der Schüler der oberen Klassen eine Grammatik befindet, die gerade nur so viel enthält, um den Schüler zu befähigen, einen deutschen Text ohne die gröbsten Verstöße ins Französische zu übertragen, oder schließlich seine eigenen Gedanken in einem einigermaßen leidlichen Französisch auszudrücken; ich glaube vielmehr, man müsse bei der Abfassung einer französischen Grammatik für die Schüler der oberen Klassen auch namentlich dem Umstande Rechnung tragen, daß der Schüler in dem Buche einen Rathgeber finden soll, der ihm das Verständniß jeder grammatischen Schwierigkeit, die ihm bei seiner Lektüre möglicherweise aufstoßen könnte, vermittelt. Mit einem Wort: die französische Grammatik soll meiner Meinung nach dem Schüler für die Lektüre der französischen Autoren gerade das sein, was ihm sein Zumpt und Krüger für die Lektüre der Alten sind".

Jede in dem Buche vorgetragene Regel ist wenigstens durch ein Beispiel illustrirt, dessen Autorität freilich trotz Angabe des Autors nicht immer kontrollirbar ist, da gewisse, aus dem Zusammenhang herausgerissene Sätze eines angeblichen Klassikers, wie z. B. Scribes, oft vielmehr den Beweis liefern, was sich ein Lustspieldichter in familiärer Sprache Alles erlauben darf, als was den strengen Gesetzen der Sprache gemäß ist.

Das doppelte Inhaltsverzeichniß und sehr genaue Register machen das Brunnemannsche Werk zu einer Art von grammatischem Lexikon und es wird wenig Punkte der Grammatik geben, über die man darin vergebens nach Aufschluß sucht.

Kaum geringer, als die Zahl der französischen Grammatiken ist die der französischen Lehrbücher für Schulen. Der Gedanke, welcher die Mosaïque française von A. de la Fontaine ins Leben rief, ist, daß eine Fülle von grammatikalischen Details bei der Lektüre übersehen wird, wenn man nicht speziell darauf aufmerksam macht, daß, wie es lächerlich wäre, den Katalog eines Museums vor dessen Besichtigung zu studiren, man auch keine literarischen Ausstellungen zu Lehrzwecken veranstalten sollte, ohne ihnen einen solchen beizugeben. Seiner Ansicht nach ist die Lektüre einer Seite mit guten Anmerkungen zuträglicher, als die eines Bandes ohne solche. Demgemäß hat er seine Chrestomathie mit einem Lexikon und Anmerkungen versehen, deren Werth dadurch nicht beeinträchtigt wird, daß sie Herr de La Fontaine trotz seines französischen Namens in einem etwas unbeholfenen Französisch vorträgt.

Es ist durchaus nicht gleichgültig, was man den Erlernern einer fremden Sprache zu lesen giebt. Jedes Lesestück soll nicht nur ein Sektionsobjekt für grammatikalische Anatomie abgeben, sondern auch durch seine Schönheit, seinen Stil, den Reiz seines Inhalts in dem Schüler den Eifer wach erhalten, Fortschritte in einer Sprache zu machen, in der so Gutes auf so gute Weise gesagt wird. Die Auswahl, welche de la Fontaine traf, ist im Allgemeinen eine glückliche zu nennen, nur hätten wir gewünscht, daß er weniger bei seinen Vorgängern zu leihen gegangen wäre. Man sollte glauben, daß die französische Literatur reich genug ist, passende Lesestücke zu liefern, ohne daß es nöthig wäre, auf oft Dagewesenes zurückzugreifen. Die zweite Hälfte des Buches ist der Poesie und zwar vorzugsweise der lyrischen übertasten. Statt der vielen kleinen Gedichte wären gewiß eine größere Anzahl längerer Balladen u. s. w. am Platze gewesen, die sich zum freien Vortrag und zur Deklamazion eigneten, — eine Übung, die man beim Unterricht des Französischen nicht verabsäumen sollte.

Zu den wichtigsten Theilen des Sprachstudiums gehört ohne Zweifel die Erlangung des nöthigen Wortschatzes. Je größer die copia verborum ist, über die Jemand verfügt, um so schneller wird ihm ein fremdes Idiom geläufig werden. Als Hülfsmittel, sie zu erlangen, haben die systematisch nach Materien geordneten Vokabularien einen bedeutenden praktischen Werth. Unübertroffen in dieser Hinsicht ist bis jetzt das französische Vokabulaire von Plötz geblieben. Weder das englische von Haupt, noch das italiänische von Reinhardstöttner kommen ihm gleich. Durch sorgfältige Angabe der Aussprache nach der Methode Toussaint-Langenscheidt empfiehlt sich Karl van Dalens „English Vocabulary, a choice collection of english words and idiomatical phrases", das kürzlich in zweiter Auflage erschienen ist.

Ohne sich für ein Lehrbuch auszugeben, wird für Lehrzwecke am besten benützt werden: S. Gätschenbergers Geschichte der englischen Dichtkunst, wennschon die zweite, „gänzlich umgearbeitete" Auflage derselben vielleicht nicht allen Anforderungen der Gegenwart vollkommen gerecht wird. Das Werk enthält die Geschichte der englischen Literatur von der ältesten Zeit bis auf die neueste, es verbreitet sich über Poesie, Prosa und Drama und giebt schließlich noch eine Skizze der wissenschaftlichen Literatur Englands. Auf einem Raum von 356 Seiten werden weit über tausend Schriftsteller besprochen und klassifizirt. Ohne die Schwierigkeiten solcher gedrängter Darstellungen verkennen zu wollen, bei denen in der Regel wenige Worte das Urtheil über eine ganze Denkerwirksamkeit zusammenfassen, muß man doch sagen, daß besonders der Besprechung der neuesten Literatur eine unverkennbare Flüssigkeit der Behandlung und eine gewisse Banalität des Urtheils nicht selten Eintrag thun.

Zu den besseren Theilen des Buches gehören die Kapitel über Shakespeare, in denen sich der Verfasser gleich fern hält von Shakespearomanie, wie von Verkennung des Genius, und die Fremdeigenthümlichkeiten von Shakespeares Dramen auf die Theaterverhältnisse der Zeit zurückführt, die er sehr anziehend schildert. Auch die ältere Poesie ist mit Glück behandelt und überall werden in entsprechender Weise die Stadien der Literatur mit den Erscheinungen der Geschichte verknüpft. Man wird von dem Werke nicht den Reiz eines Essays von Makaulay und nicht die Anregung eines Literaturbildes von Julian Schmidt empfangen, aber es verdient immerhin ein brauchbares Handbuch genannt zu werden. G. B.

England.

Kreyssigs Vorlesungen über Shakespeare.*)

Der große englische Thatendichter hat in der unerschöpflichen Fülle seiner Gestaltungskraft, man kann wohl sagen, eine Welt von Stoff über das Kunstgebiet ausgegossen und es ist daher aus bester Ursache kein Wunder, daß die Shakespeare-Kommentare kein Ende nehmen. Bei den Deutschen, den wärmsten Shakespeare-Verehrern, sind solche Arbeiten eine Lieblingsbeschäftigung, die reiche Frucht schon gezeitigt hat. Die deutsche Shakespeare-Kritik ist der englischen vollauf ebenbürtig; seit der geniale Rümelin seine etwas pessimistischen Studien auf den Kampfplatz geführt hatte, ist die Debatte noch weit lebhafter geworden und unter den eifrigsten und rühmlichsten Streitern der Gegenwart, welche um den Kranz des richtigsten Verständnisses der Muse Shakespeares ringen, nimmt der mit internazionalem Horizont begabte Literarhistoriker Fr. Kreyssig einen sehr hervorragenden Platz ein. Kreyssigs „Vorlesungen über Shakespeare, seine Zeit und seine Werke", die jetzt in zweiter vermehrter und verbesserter Auflage erschienen sind, gehören zu dem Sinnigsten und Einsichtsvollsten, das über den dramatischen Heros der Briten jemals gesagt ward. Hat der Autor in seinen Beurtheilungen der französischen Literatur dargethan, daß er mit seinem Gegenstande sich eng vertraut gemacht hat und die Eigenthümlichkeit des Franzosenthums trotz mancher Voreingenommenheit recht wohl zu würdigen weiß, so ist, wenn man dagegen seine Behandlung englischer Literaturgrößen und zumal eben die Shakespeares vor Augen hält, seine stärkere Sympathie für den anglogermanischen Geist offenbar die treibende Macht gewesen, die ihn hier einen noch freieren Standpunkt gewinnen ließ, ihn unabhängiger stellte von den Meinungen der Vorgänger und ihn zu Forschungen ermuntert hat, welche durch gründliche Kenntniß, sorgsamsten Fleiß und ebenso viel Feinheit als Schärfe des Urtheils sich auszeichnen.

Es ist ein Hauptvorzug der Kreyssigschen Art von Shakespeareerklärung, daß sie von Lust und Liebe zu den Gaben des Dichters erfüllt sich mit Selbstverleugnung an den Gegenstand anschmiegt. Kreyssig will vor Allem den Dichter zu Worte kommen lassen, nicht aber durch geistreiche Betrachtungen glänzen, die oft genug den Leser von der Sache selbst ableiten, er will nicht, einem kritischen Virtuosen gleich, über Shakespeare phantasiren, sondern rückhaltlos zum Spiegel dienen für die Charakterköpfe, die der Meister des Dramas gemalt; wie die rechte Bibelauslegung der Theologen die Bibel aus der Bibel zu erklären sucht, so ist Shakespeare diesem Illustrator der selbsteigene Dolmetsch seiner Anschauungsweise und seines Gedankenschatzes. Künsteleien und halsbrechende Hypothesen sind diesem Verfahren durchaus fremd.

Giebt es für solchen Vorzug einen untrüglichen Prüfstein, so muß die Tragödie Macbeth den Beweis liefern.

Kreyssig hat den Charakter dieses „dramatisch-gewaltigsten" und bühnengerechtesten Trauerspiels mit beredsamer Meisterschaft geschildert. Die Größe dieser erhabenen Leistung Shakespeares beruht eben in der Gewalt der einheitlichen, unwiderstehlich fesselnden Handlung, das ganze Stück wird von der dämonischen Thatkraft des Helden getragen, Macbeth beherrscht mit der Macht seiner Persönlichkeit und mit der Schuld seines Gewissens jeden Moment des Dramas, und weil das Stück so zur Einheit verarbeitet ist, tritt der Plan wie von selbst mit solcher Durchsichtigkeit hervor und kann die Sprache des Dichters ihre markigste Kraft, ihren kühnsten Schwung und den Reichthum ihres Farbenspiels so herrlich entfalten! Mag „Hamlet" durch die Fülle des Gedankengehaltes voranstehen, „Julius Cäsar" von dem weiten historischen Horizont, der jenseits seines Sturzes sich öffnet, einen poetisch versöhnenderen Ausgang empfangen haben, mag „Othello" durch „grundtiefe Anlage" und vollendeten Ausbau der Charakteristik alle andern Tragödien Shakespeares hinter sich lassen, Macbeth ist vermöge der tragischen Wucht der Entwickelung das wirkungsvollste der Dramen des mächtigen Thatendichters; wie ein Wetterstrom wälzt die Handlung sich fort und reißt Alles dahin in ihre Fluth, zuletzt auch den Helden sammt der glänzenden Frucht und der blutigen Saat seines Verbrechens.

In der Würdigung des Macbeth überflügelt Kreyssig seinen eigenen religiösen Standpunkt, den des gemäßigten pantheistischen Skeptikers. Aber an die fürchterliche Tragik menschlichen Schuldbewußtseins kann keinerlei pantheistische Skepsis heran und indem der Erklärer des Stücks den Abgrund des rächenden Verhängnisses in allen Tiefen durchschaut, müssen die Nebelbilder flach vernünstelnder Ausdeutelung von ihm weichen und er muß anerkennen und in scharfen Umrissen vor die Seele führen jenes gerechte Gottesgericht, das über den ungeheueren Frevel hereinbricht. Angesichts dieser Tragik tritt die Erscheinung der Hexen und der ganze Spuk der damals zeitgemäßen Form des Aberglaubens zurück, doch war es das Recht der dramatischen Dichtung, die Gestalten des Entsetzens aus dem Innern des Helden an die Außenwelt zu verlegen und ihm das Schreckbild der Weissagung leibhaftig zu zeigen, daß der Birnamwald gegen Dunsinan vorrückt. Uns scheint der Erklärer bei der zu Shakespeares Zeit volksthümlichen Hexen-Nekromantie sich etwas zu lange aufgehalten zu haben.

Geister ersten Ranges gehen nicht ganz in den Horizont ihres Zeitalters auf. Shakespeare benutzt die Hexen als drastische Staffage zu seinem wildromantischen Schauergemälde, indessen der Fluch, der über dem Haupt seines Helden schwebt, ist keine Ausgeburt überreizter Phantasie, sondern hat Fleisch und Bein. Ein wirkliches, ein mit allen Fasern des Herzens empfundenes, nicht ein erträumtes Verhängniß schmettert den Frevler zu Boden. Realität ist in dieser gewaltigen Gestaltung wie in jeder anderen Schöpfung des englischen Dichters. Kreyssig hat ein klares Verständniß davon und wir nehmen es ihm wahrlich nicht übel, daß er modernen schöngeistigen Dichterlingen gegenüber diese Thatsache mit unverblümtem Freimuth beleuchtet hat. Shakespeare ist der Dichter der neueren Menschheit, der ihr Schicksal aus der eigenen Seele herauswächst, Macbeth fällt nur durch eigene Schuld, die seiner verbrecherischen Gattin war seine Mitschuld,

*) Vorlesungen über Shakespeare, seine Zeit und seine Werke von Fr. Kreyssig. Zweite vermehrte und verbesserte Auflage. Zweiter Band. Berlin, Nicolaische Verlagsbuchhandlung (Stricker), 1874. IV und 530 Seiten Mittelokav.

Digitized by Google

er hat seinen freien Entschluß ihr gefangen gegeben und seinen Willen einschnüren lassen in das Netz des Verraths und der Gewaltthat, das sie gesponnen, und er selbst hat vollführt, was der sträfliche Ehrgeiz ihm vorgespiegelt und ihn hinausstieß aus der Welt der Rechtschaffenheit und des unbefleckten Ruhms. — Lady Macbeth ist zwar in dem Übermaß ihrer Abscheulichkeit ein psychologisches Problem, aber dennoch ist sie nur eine Nebenfigur im Stück.

Daß König Lear einen versöhnenden Schluß nicht haben kann, wird von Kreyssig mit überzeugendem Eifer dargethan. Der durch den langen Genuß unumschränkter Herrschaft verwöhnte König, der von seinen unnatürlichen Töchtern so gräßlich mißhandelt wird, von der höchsten Stufe des Übermuths in das grausigste Elend hinabgestoßen, trägt kein Moment der Versöhnung in sich, sein Schicksal ist tragisch unreitbar und nur arge Verkennung des dichterischen Genius vermag der Praxis englischer Bühnen gleich den Ausgang zu ändern und der gerechten Sache Lears und Cordelias den Sieg zu verleihen. Bei den Vorstellungen in Drury Lane und Covent-Garden zieht sich eine Liebschaft zwischen Edgar und Corbelia durch die tragische Handlung. Lear stirbt nicht, sondern die behagliche Ruhe eines Klosters nimmt ihn auf und mit Edgars und Cordelions Hochzeitsfest endigt das Drama. Das heißt die Größe dieser giganlischen Konzepzion auf ein kleinbürgerliches Niveau herabdrücken. Die Versöhnung konnte inmitten solcher Charaktere, gegenüber solchem Übermaß der Leidenschaft hier lediglich und allein in dem Gebiete der sittlichen Freiheit, nicht durch Glücksfälle der Außenwelt sich vollziehen, den Sieg des sittlichen Geistes hat Corbelia erfochten, als Helbin fällt sie dem düsteren Geschick der Ihrigen anheim. Es ist hart, daß auch sie unterliegen muß, vollends, nachdem Lear endlich über ihren Werth zur Besinnung gekommen ist, aber, so grausam die Lösung uns scheint, der Anlage des Stücks ist sie durchaus angemessen: in der Tragik liegt, wenn sie den Gipfel erreicht hat, eine absorbirende Macht, die Alles dem Gesetz der Unabwendbarkeit beugt, Alles, was der Sinnenwelt angehört, und gerade darin, daß der Dichter die sittliche That der Guten allen äußeren Erfolges entbehren läßt, hebt er sie über jeden Maßstab des Irdischen hinaus und setzt der tragischen Wirkung seines Gedichts die Krone auf.

Auch die Apologie, welche Kreyssig dem Lustspieldichter Shakespeare gewidmet hat, scheint uns eher, als die absprechenden Verurtheilungen Anderer, der Gerechtigkeit wie der Geistesgröße des Autors würdig zu sein. Die Mängel, vorzüglich die Unwahrscheinlichkeiten der Shakespeareschen Lustspiele sind viel zu offenkundig, als daß sie einem so aufmerksamen Kritiker hätten entgehen können; aber mag die Unwahrscheinlichkeit hie und da noch so derb und der Schluß in andern Komödien noch so unbefriedigend sein, die Klaue des Löwen ist auch in diesem Revier seiner unerschöpflichen Gestaltungskraft sichtbar; die vis comica des Dichters, wie sie von gesunder Fülle heiterer Lebensanschauung strotzt, entrollt uns das Bild der reichsten und tiefsten Welt-, Menschen- und Seelenkenntniß, und diese Schätze zu erforschen und zu beherzigen lohnt besser als jene eitele Selbstgefälligkeit, die den Standpunkt Shakespeares überwunden zu haben glaubt.

Trauttwein v. Belle.

Frankreich.

Der romanische Kongreß zu Montpellier (7. April 1875).

Im Jahre 1868 veranstalteten provenzalische Dichter in dem provenzalischen Städtchen St. Remy bei Arles ein dreitägiges Fest, welches mit „bräuchlichen Gelagen", mehr oder weniger improvisirten Trinksprüchen und Reden, in Versen oder Prosa, Tänzen, Konzerten, Freudenfeuern, Fackelzügen (pégoulades), Stierrennen, Triumphzügen bestand und von weit und breit, sogar aus Spanien und Italien, beschickt war. Das Fest galt dem provenzalischen Idiom. Die provenzalischen Sänger (félibres) bedienten sich an den drei Tagen nur ihrer alten Sprache; mehr als neun Zehntel der Festgenossen war derselben freilich unkundig. So mußte Mistrals*) Toast:

Intrépide gardian de noste parla gènt,
Garden — lou franc e pur e clar coume l'argènt,
Car tout un pople aqui s'obéuro
E de mourre bourdoun qn'un pople tonmbe esclau,
Se tèn sa lengo tèn la clau
Qne di cadeno lou deliéuro,

von Alexis Bouvier der Versammlung in modernes Französisch**) übersetzt worden. Die Ansprüche der provenzalischen Kämpen fanden zwar bei der beim Fest stark vertretenen französischen Presse — soweit sie wenigstens über die Beibehaltung des alten Idioms hinaus sich auf das Gerichtsverfahren, Schule und Kirche, ja politische Unabhängigkeit erstreckten, eine sehr kühle Aufnahme; dennoch gelang es im folgenden Jahre (1869) in Montpellier den Herren Chambouliou, Tourtoulon, Montel und Vercherie eine Société pour l'étude des langues romanes zu gründen. Die Herausgabe alter provenzalischer Texte, die Pflege der südlichen Dialekte in Sprache und Schrift, die Veranstaltung einer provenzalische Literatur und Philologie umfassenden Zeitschrift, Ausschreiben von Preisen für poetische wie wissenschaftliche Arbeiten (travaux d'érudition) bilden das Programm der neuen Gesellschaft. Diesmal erhielten Asceli (Mailand), Gras und Tavan Preise, ersterer für seine Schizzi franco-provenzali, Gras für li Carbounié, Gedicht in 12 Gesängen, und Tavan für eine Sammlung von Gedichten: Amour et plour. Außer den bereits genannten gehören Roumanille, Roumieux, Révillout, Mila y Fontanals (Barcelona), Quintana y Combis (ebendas.), Arnavielle, Aubanel, Bringuier und Michel Bréal (Verfasser von Hercule et Cacus, sowie Übersetzer Bopps: Grammaire comparée des langues indo-européennes) zu den hervorragendsten Mitgliedern der Gesellschaft. Mistral betonte auch diesmal die hohe Bedeutung der langue d'oc, er bedauerte, daß die schöne Sprache dahinschwindet, daß die Städter sich ihrer schämen und der Landmann sie verlernt. Seit 1789 sei sie aus der Gesetzgebung verbannt, jetzt seien ihr auch Schule, Kirche, Theater, Gerichtssaal verschlossen. Er beantragte Kreirung provenzalischer Lehrstühle in Montpellier

*) Veröffentlichte 1860 ein provenzalisches Gedicht Mireio, dessen Stoff Carré den Text zur Gounodschen Oper Mireille gab; später Calendau; ist gegenwärtig mit der Herausgabe eines provenzalischen Wörterbuchs beschäftigt.

**) Auch für deutsche Leser vielleicht nötig:
Intrépide gardien de notre douce langue,
Gardons son parler pur et son timbre argentin,
Un peuple écoute mieux lorsqn'on le harangue
En le parler sacré qu'il sut à son matin.

Digitized by Google

und hofft, daß dann die Franzosen, um das Idiom der Ironvères zu studiren, nicht mehr nach Rostock, Jena oder Heidelberg ziehen werden, sondern nach Montpellier, in eine Umgebung, in der die langue d'oc noch lebend ist. Voelkel.

Deutsche Geschichte in französischer Übersetzung.

Man kann es aus mancherlei Gründen nicht genug beklagen, daß unsre Nachbarn jenseits der französisch-belgischen Grenze sich von so vielen Meisterwerken, deren sich die deutsche Geschichtschreibung rühmen darf, bisher nur wenige durch Übersetzung angeeignet haben. Von einer fortgesetzten Beobachtung der glänzenden Fortschritte, welche die deutsche Geschichtschreibung auf dem Gebiete der Nazionalgeschichte gemacht hat, ist wenigstens bei den Franzosen gar nicht die Rede. Ihre Übersetzungsliteratur ist in der deutschen Geschichte über den alten biedern Kohlrausch nicht hinausgekommen. Da ist es denn als eine erfreuliche Erscheinung zu verzeichnen, daß eine belgische Dame sich mit vaterländischem Gemüth der Aufgabe unterzogen hat, französischen Lesern ein neueres Werk deutscher Nazionalgeschichte durch Übersetzung zugänglich zu machen. Diese Freundin unsrer Vergangenheit ist die Baronin von Crombrughe, und das Werk, das sie übertragen hat, ist unsres Nazional-Ökonomen Max Wirths „Deutsche Geschichte im Zeitalter germanischer Staatenbildung". Das Übersetzungswerk betitelt sich, nicht ganz zutreffend: „Histoire de la fondation des États germaniques."*)

Es läßt sich darüber hin und her sprechen, ob die Wahl einer Forschungsarbeit, welche sich, wie eben diese Geschichte, mit der grauesten Vorzeit des germanischen Namens beschäftigt, gut zu heißen sei, oder ob sich nicht vielmehr die Übersetzung eines Werks über eine näher liegende Epoche deutscher Geschichte empfohlen hätte. Was indeß die Übersetzerin zu ihrer Wahl bewogen hat, ersehen wir aus der Vorrede ihres Werkes. Sie ist erstaunt, daß die Historiker bis jetzt mit seltenen Ausnahmen es unterlassen haben, die Wissenschaft der politischen Ökonomie als einer der sichersten Führer in der Erforschung der Ursachen zu betrachten, durch welche die Bewegung der Völker auf dem Wege des Fortschritts beschleunigt oder aufgehalten wird, und daß sie überhaupt dem Einflusse, welchen die wirthschaftlichen Ideen und Einrichtungen auf die Gesellschaft ausüben, nicht genügend Rechnung tragen. In Max Wirth erblickt sie den Geschichtschreiber, welcher in bewußter Weise in die Lücke eingetreten ist und nach jener Richtung hin eine neue Methode der Geschichtschreibung eingeführt hat. „Indem er", so sagt sie, „die geheimen Ursachen der großen historischen Ereignisse aufsucht, entkleidet er diese von den äußeren Einflüssen, welche nur zu oft als ihre Haupt-Triebfedern betrachtet werden; er erblickt die Ursachen vielmehr in der Entwickelung der wirthschaftlichen Verhältnisse. Anstatt die politischen Vorkommnisse dem Zufall zuzuschreiben oder sie von der Laune eines Despoten und von der Kühnheit eines abenteuerlichen Geistes abhängig sein zu lassen, gräbt er tiefer nach den Motiven für die Bewegungen der Völker. Dabei hält er die geschichtlichen Thatsachen mit der schaffenden Thätigkeit der Völker und ihren Fortschritten zusammen, er beschäftigt sich mit den Reformen der Gesetzgebung und mit den ersten Erfolgen der Wissenschaften, welche dem Menschen die Natur unterthänig zu machen, ihn den groben, erniedrigenden Arbeiten zu entziehen und zu edlerem Schaffen hinzuführen geeignet sind; er berechnet die fortschreitende Vermehrung der Produktionsmenge, die durch Verbesserungen in der Land- und Forstwirthschaft, in Handel und Gewerbe, in den Verkehrsmitteln, im Kredit- und Versicherungswesen erzielt worden sind, er setzt die Wohlthaten des Unterrichts auseinander, zeichnet die Verbreitung gemeinnütziger Institute auf und bringt den historischen und literarischen Arbeiten der hervorragenden Geister des Mittelalters seine gerechte Anerkennung dar. Der Überfluß geschichtlicher Materialien, die peinliche Genauigkeit des Verfassers, das Ergebniß seiner gelehrten Untersuchungen über die nazionalen Einrichtungen, Sitten und Gewohnheiten auseinander zu setzen, gestatten dem Leser, sich mit dem Leben der Germanen in jener Zeit bis auf alle Einzelheiten vertraut zu machen. In der Einleitung hat der Verfasser die Grundsätze erklärt, welche die Humanität auf der Bahn des materiellen, moralischen und wissenschaftlichen Fortschritts leiten sollen. Herr Max Wirth zeigt sich darin begeistert für die liberalen und hohen Ideen, welche er für den Gang seines Buches zu Führern erwählt hat." Daraus, daß der Verfasser gleichzeitig eine Entwickelung der natürlichen Gesetze giebt, von deren Beobachtung das Glück und die sittliche Größe der Völker abhängt, schöpft die Übersetzerin die Hoffnung, daß er es bei seinen Forschungen über die frühesten Jahrhunderte der deutschen Geschichte nicht bewenden lassen, sondern sie bis zum ersten Auftreten der Germanen auf dem Schauplatze der zivilisirten Welt, bis zur Theilung des Frankenreiches, erweitern werde.

Wir registriren natürlich mit Vergnügen die Anerkennung, welche hier in schmeichelhafter, doch nur gerechter Weise der Arbeit unsres Landsmannes zu Theil wird. Was die Übersetzung betrifft, so genügt es, darauf hinzuweisen, daß Max Wirth selbst sie mit Beifall durchgesehen hat. Die Anmerkungen, durch welche das Werk dabei bereichert worden ist, lassen uns dasselbe als eine Art neuer Auflage erscheinen. Daß trotzdem noch manche Einzelheit darin geblieben ist, welche vor den neuesten Forschungen nicht wohl bestehen kann, hält uns nicht ab, unsern Freunden französischer Zunge das Studium des Buches recht dringend zu empfehlen.

G. H.

*) Histoire de la fondation des États germaniques par M. Wirth, auteur de l'économie politique etc. Traduit de l'allemand par la Baronne de Crombrugghe. Traduction approuvée par l'auteur. Bruxelle, Ostende et Leipzig, F. Claassen, libraire-éditeur. 1873.

Spanien.

Spanien vor zwei Jahrhunderten. *)

Neben den unendlich großen Vorzügen, die wir unserer Zeit mit vollem Recht vor der „guten alten" zuschreiben, läßt es sich doch auch nicht leugnen, daß wir immerhin Einiges eingebüßt haben von dem, woran sich unsere Großväter noch erfreuen konnten. Eine Reisebeschreibung wie die vorliegende, wäre unserer, auf der Basis des Dampfes durch das Dasein dahineilenden Generation nicht mehr möglich. Durchaus nicht, weil nicht noch hinlänglicher Raum zu langsamer, ja beschwerlicher Fortbewegung existirte, denn daran ist in außereuropäischen Ländern, wie in vielen Gegenden unseres eigenen Erdtheils, kein Mangel, wie unsere Entdeckungsreisenden nach Süd und Nord erfahren müssen. Doch uns fehlt der Sinn des ruhigen,

*) La cour et la ville de Madrid vers la fin du XVII siècle Rélation du voyage d'Espagne par la Comtesse d'Aulnoy. Ed. nouvelle, revue et annotée par Mme B. Carey. Paris. E. Plon et Co., 1874.

Digitized by Google

verweilenden Genusses: das behagliche, vollständige Versenken, gewissermaßen Aufgehen der eigenen Persönlichkeit in dem was der Moment an Menschen und Dingen darbietet. Unser Sinn ist in dem Augenblick des gegenwärtigen Eindrucks halb unbewußt schon mit der Erwartung des bald nachfolgenden, kommenden beschäftigt. Menschen und Dinge lassen wir, trotz alles Interesses, doch weit gleichgültiger an uns vorübergehen, denn wir wissen zu gut, daß sie eben nur vorübergehend für uns sind: Eindrücke, die der eine Augenblick bringt, während der nächst folgende sie wieder in den Hintergrund zurückdrängt.

Wie anders ist es mit diesen Schilderungen der geistreichen Französin vom Hofe Ludwigs XIV.! Eine Reise war damals ein Unternehmen, der Verkehr der verschiedenen Nazionen unter einander, wie ihre Einwirkung auf einander in Sitten und Gebräuchen weit beschränkter. Mit dem Überschreiten der fremden Gränze trat man ein in wirklich unbekannte, fremdartige Verhältnisse, denen man mit gespannter Erwartung entgegensah, die man so tief wie mögich zu ergründen, in die man so sehr wie mögich einzudringen versuchte. Und äußerst wenigen Reisenden alter wie neuer Zeit ist wohl diese Aufgabe in gleichem Maße gelungen wie der geistvollen Gräfin d'Aulnoy. Es giebt wohl wenig Reisebeschreibungen, die mit solchem Reiz zu fesseln vermögen wie die vorliegende. Die Verfasserin war eine überaus geistreiche Dame, mit ungemein regem Interesse für die verschiedenartigsten Gegenstände. Sie gehörte zu den selbstständigen Naturen, die nicht der Anregung von Außen bedürfen, sondern selbst befähigt sind der Welt neue Interessen zu erschließen. Sie war die Erste, welche ihre Aufmerksamkeit den bunten Märchen und Sagen der Kinder- und Volksweil zuwandte, und wenn die vornehme Aristokratin es auch nöthig fand diese einfachen Erzeugnisse des Volksmundes in ein höfisches Gewand zu hüllen, das ihnen manches von ihrem eigenartigen, naiven Reiz raubt, so bleibt ihr doch das Verdienst, zuerst die Aufmerksamkeit der gebildeten Kreise auf diese bisher so vollständig unbeachtet gelassene Welt bedeutungsvoller Phantasiegebilde gelenkt zu haben, und wir verdanken ihr manche interessante Märchen, die in ihrer Darstellung freilich an die graziösen, steifzierlichen, aber ein wenig unnatürlichen Schäfer und Schäferinnen des Watteauschen Pinsels gemahnen. In dieser Schilderung ihrer auf der Reise und während ihres Aufenthalts in Spanien empfangenen Eindrücke bewundern wir stets die selten geistvolle Frau, die für alle geistigen Interessen Verständniß und Empfänglichkeit zeigt. Nichts liegt ihr fern: politische Verhältnisse wie ästhetische Leistungen des Tages, Architektur wie Toilette, Staatsökonomie wie Kochkunst, Sitten und Bräuche, Märchen und Abergianben! Eine ebenso geistvolle Frau wie seiten feine Beobachterin, weiß sie das Erlebte und Geschaute in spannender lebensvoller wie belehrender Weise darzustellen. Man erlebt und sieht mit ihr was sie schildert; wie Alles unter dem frischen Eindruck des eben Erlebten entworfen, so vermag es auch überall das Gefühl des Miterlebens hervorzurufen und staunend sehen wir alte, kaum denkbar scheinende Verhältnisse in einer Realität vorgeführt, die manches Unerklärliche in der Geschichte des Verfalls einer so ungeheuern Macht klarer werden läßt.

Die vom 20. Februar 1679 bis zum 24. September 1680 reichende, an eine Cousine gerichteten Reisebriefe, die mit aller Grazie und geistigen Beweglichkeit einer hochbegabten und hochgebildeten Französin aus den höchsten Kreisen der glänzendsten Zeit französischen Hoflebens entworfen, geben ein lebendiges Bild des spanischen Lebens. Bei dem großen Interesse für die gegenwärtigen Zustände in Spanien, werden diese höchst pikanten Schilderungen keine geringe Theilnahme erregen, da gerade der Charakter des Spaniers, auf den so manches uns fremd gebliebene Element eingewirkt hat, uns noch immer weniger bekannt ist als der jeder anderen europäischen Nazionalität. Gerade in den vorliegenden, treu nach dem Leben entworfenen Darstellungen — die Verfasserin sagt selbst: „daß sie nur Erlebnisse mittheile,“*) — zeigt sich unverkennbar, daß noch ein maurisch orientalischer Einfluß existirte, dem zufolge z. B. König Philipp III. zum Opfer gefallen ist. Die Zustände der haute volée gemahnen noch an die Zeit der verachteten Mauren. Dies Abschließen der Frauen, diese entsetzliche Eifersucht und leidenschaftlich-sinnliche Neigung, diese Intrignen, die an das Harem erinnern, hinterlassen eine Sitte, die die Frauen lähmt und dem Mann eine fast unsittliche Freiheit giebt. Das gab jene unbewegliche strenge Hofetikette, der der König erlag. Es war kalt, und man hatte dem eifrig schreibenden König ein glühendes Kohlenbecken so nahe gestellt, daß die ihm daraus entgegenschlagende Hitze ihm lästig und schädlich ward. Weil aber der hohe Würdenträger, dessen Amt es gewesen wäre, für Entfernung des Kohlenbeckens zu sorgen, nicht gegenwärtig war, so wagte Keiner der anwesenden Höflinge in sein Amt einzugreifen, und der König bekam in Folge der Erhitzung ein Fieber, an dem er starb.

Mit Scharfblick weiß die geistreiche Frau das Bedeutende und Charakteristische überall herauszufühlen und es in lebensvollster Schilderung zu einem Bilde zu gestalten; nichts ist ihr zu klein, zu unbedeutend, jeder Zug wird zur Abrundung des Ganzen benutzt. Gleich im Anfang der Reise bewundern wir den Humor in der reizenden Schilderung spanischer Wirthshauszustände. Doch an Äußerlichkeiten bleibt ihr Blick nicht haften. Sie weiß tief in den Charakter der fremden Nazion einzudringen, ihn anschaulich zu schildern. Sie legt diese Schilderung einem ihrer Reisegefährten, Don Frederic de Cardone, in den Mund; beide verbreiten sich über Sitten, Trachten, Erziehung und Unterricht, über die Art zu reisen, über den Zusammenhang Spaniens mit dem übrigen Europa. Ihre Schilderung des den jungen König damals vollständig beherrschenden Don Juan d'Austria, seines Halbbruders, giebt Gelegenheit, Alles das aufzuzählen, was damals als nothwendige, oder wenigstens höchst wünschenswerthe Bildung der Höchstgestellten galt: „Don Juan .... ist gebildet und ritterlich. Er weiß Alles, was für seinen Stand ziemt, schreibt und spricht fünf Sprachen, und versteht noch mehr. Er ist in der Sternkunde und Geschichte zu Hause, und weiß mit allen Instrumenten wie ein Meister umzugehen. Er schmiedet Waffen, malt gut und ist ein Liebhaber der Mathematik.

So entrollt die hochgebildete Gräfin, deren Rang ihr Zutritt in hohe wie höchste Kreise gestattet, allmählich ein Bild der damaligen Gesellschaft, das mehr wahr als ansprechend erscheint. Doch sie beschränkt sich durchaus nicht auf Darstellung der Sphäre, in der sie sich selbst bewegt. Überall weiß sie kleine Züge herauszugreifen, in denen charakteristische Eigenthümlichkeiten hervortreten, wie in der pikant erzählten Anekdote von dem Madrider Schuster, der, nachdem die Verkäuferin es gewagt, die Vermuthung auszusprechen, daß ihm der sehr hohe Preis ihres Lachses zu theuer sein möge, nun statt des einen vorher geforderten zwei Pfund nimmt!

Obgleich unsere Reisende eine so hochgebildete, in vieler Beziehung so vorurtheilsfreie Frau ist, trägt sie doch auch den

*) Aus der Vorrede, die in der neuen Ausgabe weggelassen.

Digitized by Google

Stempel ihrer Zeit: sie ist z. B. durchaus nicht ganz frei von Aberglauben. Doch das, was ihr in dieser Beziehung in den höchsten Kreisen spanischer Aristokratie zugemuthet wird, ist ihr etwas zu viel, aber liebenswürdig meint sie: „si je n'en suis pas demeurée absolument convaincue, j'en ai tout au moins fait semblant," wie sich überhaupt in der ganzen Art und Weise ihrer Darstellung stets die graziöse Liebenswürdigkeit, den esprit fin et gracieux der geistvollen Weltdame zeigt, die selbst so schwerfällige Themata wie Politik und Staatsökonomie, in leichter, klarer Weise zu erfassen und darzustellen versteht. In ihrem Urtheil über die schlechte Haushaltung des Staates selbst wie der spanischen Granden, die es unter ihrer Würde halten sich um den Stand ihres Vermögens wie ihrer Besitzungen zu bekümmern, zeigt sie sich nicht allein als gute Hausfrau, sondern auch als gute Politikerin, welche die große Wirkung scheinbar kleiner Ursachen zu erkennen und ihre Tragweite vorauszusehen vermag.

Daß sie vollständig fähig war sich den mannichfach andrängenden fremden Einflüssen gegenüber ein durchaus selbstständiges Urtheil zu wahren, zeigt sich besonders auch in ihren Bemerkungen über die religiösen Zustände Spaniens, wie über seine Nazionalfestlichkeit, das Stiergefecht.

Ihre Schilderung des von ihr Erlebten ist so lebensvoll, so in jedes Detail eingehend, daß man das blutige, aufregende Schauspiel mit durchzumachen wähnt; doch die große Ausführlichkeit der vorzüglichen Darstellung, die den zugemessenen Raum weit überschreiten würde, zwingt Referenten auf das Buch selbst zu verweisen, da jeder Auszug dem bis ins feinste Detail ausgeführten Bilde etwas von seiner Anschaulichkeit und Frische rauben müßte.

Von der Schilderung dieses großen Nationalfestes geht sie zur Besprechung dramatischer Aufführungen über und bezeichnet ein Stück, das sie in Gegenwart des Königs wie des ganzen Hofes aufführen sah als „la plus impertinente pièce que j'ais vue de mes jours." Ein Urtheil, mit dem wohl Jeder übereinstimmen wird und dessen Aufführung einzig in dem Lande der Inquisition und der Auto da fé's, die jedes selbstständige Denken vernichteten, möglich war.

Unter den vielen, auch historisch bedeutenden Persönlichkeiten, welche die Gräfin selbst nach eigener Anschauung schildert, oder von einer der eingeführten Persönlichkeiten — in deren Darstellung sie ein bedeutendes Talent ebenso scharfmarkirter wie mannichfaltiger Charakterisirung entwickelt — schildern läßt, ist die Mittheilung über die Königin Christine von Schweden, durch ihren Gegenstand wie durch die eigenthümlichen Ansichten der Zeitgenossen darüber, wohl eine der interessantesten. Die zuvor erwähnte, als belle Antiquité bezeichnete Gräfin von Lermas erzählt von den Verhältnissen am schwedischen Hof, wie von der Königin, die sie persönlich gekannt, manch reizvollen Zug und schildert bei Gelegenheit ihrer Audienz bei Christine diese selbst nicht eben sehr schmeichelhaft: „Sie nahm mich gut auf und ist zutraulich und lebhaft, allein sie flucht wie ein Soldat, und benimmt sich in Worten und Thaten so frei, daß man es nicht mehr unanständig nennen kann.

Es kostet förmlich Überwindung sich von dem interessanten Buche loszureißen, denn wo man es aufschlägt, findet sich Stoff zu Auszügen und Mittheilungen, die lebendig hineinzuversetzen vermögen in längst vergangene Zeiten, in fremdartige Menschen und Verhältnisse. Doch Referent muß fürchten vielleicht schon zu große Ansprüche an Geduld und Ausdauer gemacht zu haben, kann aber die Versicherung geben, daß das Buch selbst nie ein Gefühl der Ermüdung, der Ungeduld aufkommen läßt. Mit stets wachsender Anregung verfolgt man diese sich allmählich in der lebendig graziösen Briefform entrollenden, beständig wechselnden, doch beständig den fesselnden Reiz von Inhalt wie Form bewahrenden Bilder einer langen Reihe entschwundener Vergangenheit.

Mme. Carey hat sich in der That ein Verdienst erworben durch Herausgabe dieser, einer unverdienten Vergessenheit anheimgefallenen Schilderungen. Sie hat keine Mühe gescheut die Angaben der Gräfin zu verifiziren und manche orientirende Note hinzugefügt. Doch sie läßt dem von ihr gehobenen Funde keine volle Gerechtigkeit widerfahren und weiß die bedeutenden Vorzüge der Gräfin nicht genügend zu würdigen, wie das schon hinlänglich ihre wegwerfende Äußerung in Bezug auf die Arbeiten der Gräfin beweist: „En effet, madame d'Aulnoy s'est fait connaître surtout par des contes de fées et d'autres fadaises qui ne donnent point idée du véritable tour de son esprit."

Doch danken wir ihr für das was sie geleistet, und rechten wir nicht über Ansichten, die von einer geistvollen Frau, welche mit aller Lebhaftigkeit die Bilder frisch empfangener Eindrücke entwirft und auch ihrer beweglichen Phantasie etwas freieren Spielraum dabei gewährt, wie die pedantische Genauigkeit eines historisch-kritischen Berichterstatters fordern möchte. M. B.

Ungarn.

Die Jubelfeier des „Pesti Napló."

„Pesti Napló" (zu Deutsch Pester Tagebuch), das größte und bedeutendste politische Tageblatt Ungarns, feierte dieser Tage sein 25jähriges Geburtsfest. Die erste Nummer desselben erschien am 9. März 1850, und zwar unter den Auspizien des gewaltigen Ministers B. Bach, der sich in dem neuen Blatte ein offiziöses Organ der Wiener Regierung dem unterjochten Ungarn gegenüber schaffen wollte. Es sollte aber anders kommen. „Pesti Napló" ward das Organ des guten Rechtes Ungarns, die angesehensten und talentvollsten Patrioten schaarten sich um dasselbe, und wir finden unter den Mitarbeitern und Redakteuren dieses Journals die glänzendsten und besten Namen des heutigen Ungarns. Wir wollen nur einige nennen. Mitarbeiter des „Pesti Napló" waren: der jetzige österreichisch-ungarische Minister des Äußern Gr. Julius Andrássy, der Dichter Johann Arany, der Vizepräsident der ungarischen Akademie Anton Csengery (auch als Redakteur thätig), Bischof Johann Danielik, Franz Deák, der so früh entrissene Unterrichtsminister B. Josef Eötvös, der jetzige Redakteur des „Pester Lloyd" Max Falk, die Ästhetiker und Dichter August Greguß und Paul Gyutai (beide auch als Redakteure thätig), der gewesene Justizminister Balthasar Horvát, die beiden Hunfalvy (deren einer, Paul, auch Mitglied der Berliner Akademie ist), Moritz Jókai, der Statistiker Karl Keleti, der geniale, nun leider gemüthskranke B. Sigmund Kemény (auch Redakteur), der gewesene Finanzminister Karl Kerkapolyi, der Deputirte Paul Királyi (auch Redakteur), der gewesene Finanzminister und jetzige Präsident der Ungarischen Akademie Gr. Melchior Lónyay, der Dichter Johann Pompéry (auch Redakteur), der gewesene Präsident des Unterhauses Paul Somssich, die Historiker Ladislaus Szalay, Alexander Szilágyi, Franz Salomon, der Literarhistoriker Franz Toldy,

der unlängst verstorbene, vielgewandte Johann Török (auch Redakteur), der jetzige Unterrichtsminister August Trefort.

Während der Periode der Bachschen Germanisazion in den fünfziger Jahren ist es „Pesti Napló" gewesen, welches das Nazionalgefühl immerfort wach zu halten verstand, wo und wie es nur möglich war energisch Widerstand leistete und seine Leser zwischen den Zeilen lesen lehrte, ja für dieselben ein eigenes Abc zurecht machte. So z. B. donnerte „Pesti Napló" zu jener Zeit in großen Leitartikeln gegen — Dänemark. Was hat den Ungarn mit Dänemark zu schaffen? Ungarn wohl nichts, umsomehr aber Schleswig-Holstein, dessen deutsche Sitte und deutsche Sprache von der dänischen Regierung verfolgt wurden, ganz wie ungarische Sprache und ungarische Sitte, von der österreichischen Regierung. Indem nun „Pesti Napló" gegen Dänemark loszog, verstand man in Ungarn unter Dänemark immer Österreich, und die verurtheilende Besprechung der dänischen Maßregeln in Betreff Schleswig-Holsteins, war eigentlich die Verurtheilung der Wiener Maßregeln in Betreff Ungarns.

„Pesti Napló" war der unermüdliche Bekämpfer der Wiener Reakzion, der systematische Leiter des berühmt gewordenen „passiven Widerstandes" von Ungarn, und seine Redakteure hatten mit der österreichischen Preßpolizei tägliche Kämpfe zu bestehen. (Besser gesagt: nächtliche Kämpfe, nachdem die Revision spät Abends erfolgte und dann erst die Pourparlers zwischen den Polizeiorganen und der Redakzion begannen, welcher Artikel, welche Zeile, welches Wort unterdrückt werden müsse oder gedruckt werden könne.) Diese Kämpfe machten „Pesti Napló" nach Unten immer populärer, nach oben aber um so unangenehmer, es folgte Rüge auf Rüge, und endlich eine Suspension des Blattes auf zwei Monate (Februar und März 1858).

Nach Erscheinen des Oktober-Diploms im Jahre 1860 war es „Pesti Napló", welches die Wiederherstellung der Gesetze von 1848 verlangte und hiermit sowohl den Komitaten, wie auch dem 1851 einberufenen, aber durch Schmerling schon nach wenigen Wochen aufgelösten Parlament die Parole der politischen Akzion gab. Den Höhepunkt dieser fortgesetzten politischen Akzion bildet der sogenannte „Oster-Artikel" von Franz Deák, der — es sind nun zehn Jahre — am Ostersonntage 1865 im „Pesti Napló" erschien und eben nichts mehr und nichts weniger war als das Programm des Ausgleichs zwischen Österreich und Ungarn, der denn auch, diesem Programm gemäß, im Jahre 1867 perfekt wurde. Dieses Programm schuf auch die Deák-Partei, als deren eigentliches Organ „Pesti Napló" von der gesammten europäischen Presse mit Recht angesehen war. Und diese Partei, die Ausgleichspartei, welche in Ungarn seit 1865 die herrschende ist, hört jetzt als Deák-Partei zu existiren auf, eben da das Organ derselben sein 25jähriges Jubiläum feiert. Das heißt: die Partei hört nicht auf zu existiren, sie verändert nur ihren Namen und heißt von nun an „liberale Partei" (obwohl sie auch früher stets liberale Tendenzen verfolgte); sie vergrößert sich jetzt, sie wird stärker, nachdem die ihr an Zahl zunächst gestandene „gemäßigte Linke" die weitere Opposizion gegen den Ausgleich aufgiebt und sich mit ihr verschmilzt. Die Fusion der beiden großen Parteien Ungarns — auch eben vorzüglich durch „Pesti Napló" angebahnt — ist nun vollendete Thatsache, und es ist bezeichnend für die Situazion, daß der bisherige Führer der gemäßigten Linken, jetzt als Minister des Innern Mitglied des Fusionskabinets, Koloman Tisza, nicht ermangelte an dem Bankett des jubilirenden „Pesti Napló" zu erscheinen und seinen Toast auf die unabhängige Presse auszubringen.

Dieser, mit wenigen Zügen, nur in seinen Hauptumrissen skizzirte Lebenslauf des „Pesti Napló" erweist schon zur Genüge, daß dieses Batt seit einem Vierteljahrhundert nicht nur Geschichte verzeichnet, sondern sie auch gemacht hat.

Somit ist es zugleich die Baumschule der neuen Politiker Ungarns geworden.

Wir würden aber irren, wollten wir sein Wirken auf das Gebiet der Politik beschränken. „Pesti Napló" dehnte seine Wirksamkeit auf die gesammte Literatur aus, es ist das erste ungarische politische Journal, welches alle Strahlen des Kulturlebens der Nazion in sich zusammenfaßte, und die hundert dicken Bände, woraus der bisherige „Pesti Napló" besteht — hundert vierteljährige Zeugen des Lebens und Wirkens dieses Blattes — enthalten nicht nur die politische, sondern auch die literarische Geschichte Ungarns. Vorzüglich zeichnete sich „Pesti Napló" stets durch sein reichhaltiges Feuilleton aus. Hier erschienen unter andern mehrere, und wir dürfen hinzufügen die besten Romane Jókais. Das Feuilleton des „Pesti Napló" veröffentlichte jedoch auch größere Werke rein wissenschaftlichen Inhalts, so die Geschichte der ungarischen Poesie von Toldy (welche später von Steinacker auch ins Deutsche übersetzt erschien), so die ungarische Verslehre von Greguß, dessen wiederholt in diesen Blättern Erwähnung geschehen ist.

Wohl ist es natürlich, daß die Jubelfeier eines Blattes von solcher Vergangenheit und Bedeutung sich zu einem wahren Ereignisse gestaltete und der Redakzion aus allen Theilen des Landes briefliche und telegraphische Glückwünsche in Vers und Prosa zukamen. Wir wollen hoffen, daß die Zukunft des „Pesti Napló" seiner Vergangenheit würdig sein werde, und wir schließen unsern Bericht mit der Notiz, daß der jetzige Eigenthümer des „Pesti Napló", das Athenäum, zur Feier des Ereignisses, mit 1000, und der jetzige Redakteur, der tüchtige und taktvolle Ludwig Ürvári, mit 500 Gulden dem Fonde des Hilfsvereins der ungarischen Schriftsteller beitraten.*) —h.

Ostasien.

Der internazionale Orientalisten-Kongreß zu Paris.

Über die 1873 in Paris stattgefundene erste „Session" dieser ersten Zusammenkunft von Orientalisten aller größeren Staaten Europas und wirklichen Orientalen aus asiatischen Reichen ist der erste Band eines sehr ausführlichen „Rechenschaftsberichtes" mit lithographirten Abbildungen von Natur- und Kunsterzeugnissen veröffentlicht worden. Dieser erste Band betrifft Japan, China, die Ural-altaischen Völker, die Tibeter mit den Hinter-Indiern, und Ozeanien.**)

Die Sitzungen begannen am ersten September des genannten Jahres. Ganze acht derselben waren „Japanischen Studien" gewidmet, je Eine allein den „Chinesischen", den sogenannten „Tatarischen und Indochinesischen" zusammengenommen, und (die elfte) den Ozeanischen d. h. Sprachen und Völkern der australisch-polynesischen Inselwelt. Die wissenschaftlichen Mittheilungen

*) Der Hilfsverein der ungarischen Schriftsteller ist ein der deutschen Schillerstiftung analoges Institut und verfügt zur Zeit über ein Kapital von 160,000 Gulden.

**) Der unter der Presse befindliche zweite Band wird von den ägyptischen, assyrischen, semitischen, indischen, drawidischen, iranischen u. s. w. Bestrebungen des Kongresses handeln.

Digitized by Google

begannen jedoch erst mit der dritten Sitzung bei welcher Exzellenz Sameſima Naonobu, der Gesandte des Mikado von Japan, präſidirte. In seiner Ansprache wünschte dieſer Herr seinem Vaterlande Glück zur heute beginnenden geiſtigen Verbindung Japans mit Europa und getröſtete ſich deſſen, daß die Arbeiten des Kongreſſes mittelbar oder unmittelbar die nazionale Entwicklung ſeiner Stammgenoſſen fördern dürften.

Darauf ſprach Herr L. de Rosny über die älteſten Denkmäler der japaniſchen Geſittung. Er will etwaige Spuren der Vorzeit dieſes Inſelreichs und der benachbarten Inſeln zu erkunden bemüht ſein. Die geſchichtlichen Annalen Japans gehen nur bis 660 vor n. Z.; weiter zurück liegt eine Mythen- und Heroenzeit. Die älteſten Bewohner, gewöhnlich Ainos genannt, wurden durch erobernde Wanderzüge aus Süden nordwärts gedrängt, bis ſie endlich nach Jeſo, Karaſto und den Kurilen ſich retteten, wo ihre Nachkommen bis heute leben. Spuren ihrer Geſittung ſcheinen nicht vorhanden, denn ob die in einigen Gegenden Japans vorgefundenen ſteinernen Äxte, ob jene taiſsaniſchen Edelſteine die maga-tama (krumme Juwelen) heißen, in jene Aino-Periode gehören, iſt ſehr zweifelhaft.

Nach Herrn de Rosny ſprach Herr Duchateau über das Steinalter Japans und über Magatamas und alte Goldringe. In gewiſſen Provinzen des Reiches giebt es noch jetzt zahlreiche Höhlen, worin die erſten Bewohner Nippons angeblich lebten, und wo man von Menſchen bearbeitete Steine gefunden hat. Die vernehmſten Metalle ſcheinen dort erſt in verhältnißmäßig neueren Epochen in Gebrauch gekommen zu ſein: das Silber 674, das Gold 749 u. Z. Den Japanern fehlt ein eignes Wort für Eiſen. Die Magatamas, meiſt aus Karneol, finden ſich zumeiſt in Grabhügeln.

Darauf ſprach Herr Sarazin über alte japaniſche Metallſpiegel, nach ihm Herr Selinski aus Rußland über japaniſche Farbennamen, Herr Royer über Eindrücke der Farben auf das Auge. Unter den übrigen Rednern des erſten Tages erwähnen wir Herrn Burnouf's Vortrag, die japaniſche Numismatik betreffend. Bis 708 u. Z. gab es dort nur Tauſchhandel. In jenes Jahr fällt nämlich die Entdeckung des Kupfers, welchem die Japaner ſpäter den Namen Rothmetall (aka-gane) gaben. Erſt in den letzten Jahren hat die Regierung Münzen nach europäiſchem Syſtem prägen laſſen.

Am zweiten September hielt Herr Maſier de Montjau, eben von Japan angekommen, einen politiſchen Vortrag des ungefähren Inhalts, daß die gegenwärtigen Zuſtände Japans verworren ſeien, die künftigen für dieſes Reich wahrſcheinlich, für Europa gewiß glücklich ſein würden. Das Syſtem der japaniſchen Reformen, meinte er, ſei ſehr koſtſpielig, aber Japan berge unermeßliche noch unberührte Reichthümer u. ſ. w. — Herr Burnouf beſprach die Urreligion der Japaner, den Kami-no mitsi oder Gottes- (Götter?) Weg. Dieſe iſt bis heute als ein Pantheismus dargeſtellt worden, aber genaue Prüfung läßt uns erkennen, daß die perſönlich gedachte Sonne der höchſte Gott des alten Nippon geweſen. In den mythiſchen Dynaſtien vor der Dynaſtie der Mikados war der Sonnengott nur erſte Generazion der Erdgenien nach ſieben Generazionen Himmelsgenien. Dieſe Göttergeſchlechter, die ſich ohne fleiſchliche Berührung fortpflanzten, gehören in die Epoche der Schöpfung und vor der beſtimmten Organiſazion der Welt. Sobald aber die Erde vorhanden, wird der Sonnengott die höchſte Gottheit und keine andere hat einen ſo begeiſterten Kultus in Japan. Der Redner bemerkt, dieſer Gott heiße auch su-ri-ja, und überſieht auffallender Weiſe, daß dieſes Wort nicht japaniſch, ſondern das ſanskritiſche surja iſt!

Darauf handelte Rosny von der Religion in Japan. Ein Volk wie das japaniſche, welches noch unlängſt einem abſoluten Herrſcher und einer unermeßlichen Mönchskaſte unterworfen, urplötzlich ſeinem Kultus entſagt, ſeine Tempel zerſtört, ſeine Idole an den Meiſtbietenden verſteigert, iſt gewiß ein außerordentliches Volk. Es verlohnt ſich daher wohl ſeine heimiſchen Glaubensmeinungen genauer zu betrachten. Die japaniſche Mythe iſt von leicht erkennbaren chineſiſchen Ideen getränkt und Kami-no mitsi (vgl. oben) eine Art Kultus halbhiſtoriſcher Heroen, der mit jeder Religion ſich verträgt. Das vor Allem ſkeptiſche junge Japan hat ihm entſagt. Die Lehre des Confucius war ſchon lange bei den ſtarken Geiſtern, den Zweiflern und Gleichgültigen beliebt, für die es keine Götter, nur eine Sittenlehre ohne Ziel gab, hinreichend um eine ſchlafende Nazion in Ruhe zu halten, ſehr unzureichend für eine erwachte, und nichts für das heutige Japan. Der Buddhismus allein kann für eine Religion gelten. Einmal begründet, finden wir ihn bald mit jedem nazionalen Aberglauben verbündet, dann häufig umgeſtaltet. Die Bonzen ſelbſt ſind, was Dogmen und Gebräuche betrifft, verſchiedener Meinung.

Herr Du Bonsquet politiſirte über den Charakter der neuen Reformen in Japan und die Bedeutung, die man in Europa einer halbreligiöſen Miſſion japaniſcher Buddhaprieſter beizulegen habe. Es iſt — ſagte er — eine wahrhaft unerhörte Erſcheinung, daß der allmächtige Mikado ſelbſt ſein Volk in die Wohlthaten unſerer Ziviliſazion einweiht, ehe noch ein Echo unſerer ſozialen Theorien es gelehrt hat, den Abſolutismus zu bekämpfen. Wie ſtaunenswerth iſt eine Regierung, die von den unermeßlichen Fortſchritten Europas ſich hat überzeugen können und alſo vorherſehen kann, daß der Japaner früher oder ſpäter ihre ihm ſeit undenklicher Zeit angelegten Feſſeln ſprengen wird. Ebenſo iſt es mit der Religion: die Japaner fühlen das Bedürfniß, unſere Religionen ob ihres mächtigen Einfluſſes auf die europäiſchen Völker kennen zu lernen und daher jene Sendung von Buddhaprieſtern.

Auf mehrſeitiges Verlangen macht hinter dieſem Redner her der mitanweſende Japaner Imamura Warau eine begeiſterte und zugleich auch humoriſtiſch gefärbte Schilderung der äußeren und inneren Vorzüge japaniſcher Frauen! — Dann erhebt ſich wieder Herr von Rosny, um, als Ergebniß ſiebenmonatlichen Aufenthalts in Japan, die angebliche Sklaverei der Japanerinnen und nebenbei auch der Chineſinnen zu läugnen. Monogamie iſt in Jedo ſo geſetzmäßig wie in Paris (?), und große Milde macht das dortige Weib für ſeine Unterwürfigkeit ſchadlos. Was China betrifft, ſo können die Oden ſeines alten heiligen Buches Schi und mancher viel jüngere Familienroman uns beweiſen, wie hoch ein edleres weibliches Weſen dort geſtellt wird, und die Japaner ſind hierin noch weiter gegangen als ihre weiland Bildner und Vorbilder.*)

Herr Baumfeld aus Polen bedauert, den ſchönen Worten des Vorredners aus ſeiner Erfahrung widerſprechen zu müſſen. Die japaniſche Frau habe nicht das roheſte Gefühl von Scham und Ehrbarkeit; es genüge zu ſagen, daß die dortigen Damen in den begangenſten Straßen vor aller Welt ganz unbekleidet Bäder nehmen. Die Herren Bonsquet und Roze nehmen Japans Männer und Weiber von Seiten der Sittlichkeit in Schutz und Letzterer behauptet, wenn das japaniſche Weib öffentlich

*) Mit gerechtem Widerwillen begegnet der Kenner hier, wie öfter, dem landläufigen Céleſte Empire, alſo Himmliſches Reich (für China). Dieſe aus grobem Mißverſtand erwachſene Bezeichnung ſollte wenigſtens von gelehrten Orientaliſten vermieden werden, auch angenommen, es ſei ihnen nur um einen ſchlechten Scherz zu thun.

Digitized by Google

habe, so beweise dies nur, daß sie über Sittlichkeit anders denke als wir: sie sei nicht unsittlich, sondern eine Eva vor dem Sündenfall. — Ein Japaner, Herr Tanaka Fusimaro, ließ sich über die letzte Umwälzung in Japan aus, vor welcher die Theilfürsten in ihren Lehnstaaten das Recht handhabten und fast unumschränkt regierten. Jetzt giebt es keine Feudalherren und keine bevorzugten Stände mehr. Die Einheit des Münzsystems ist dem Binnenhandel günstig. Das Heer wird nach französischem, die Marine nach englischem System gedrillt u. s. w.

Sitzung vom dritten September. Herr von Rosny spürt dem Ursprung und den ältesten Wanderungen des japanischen Volkes eifrig nach. Seinen Beobachtungen zufolge liegen in Japans Bevölkerung wenigstens drei wesentlich (?) verschiedene Typen und zahlreiche Zwischentypen zu Tage. Erstere sind, wo sie in Reinheit sich darstellen, der kurillsche (Typus der Ainos, s. oben), der mongolische und der chinesische. Dies veranlaßt eine sehr gelehrte Entgegnung des Herrn Rover, welcher zuerst geltend macht, daß unter den anatomischen Merkmalen, die zur Feststellung der großen Ordnungen des Thierreichs gehören, keine beständiger sind, als die tegumentären (die Haut betreffenden) und das Haarsystem. Den Ersteren zufolge ist nun ganz augenscheinlich, daß die Japaner überhaupt zur mongolischen Gruppe der gelben Rasse gehören. Hier muß man freilich unterscheiden, was oft verwechselt wird, wenn sichs von Hautfarbe handelt, nämlich den Ton und seine Abschattungen. Dieser verändert sich nicht, wie viel Weiß oder Schwarz auch hineinkomme. Hierin muß jeder Maler mit dem Physiologen übereinstimmen. Was die gelbe Rasse auszeichnet, ist der Umstand, daß der Ton ihrer Haut nur Gelbes enthält, welches auch seine Abschattung sei, die von Weiß zum dunkelsten Braun gehen kann, aber nie jene roſigen oder purpurartigen Tinten, die Kennzeichen der arischen oder weißen Rasse, bietet. Übrigens hat diese Rasse so wenig als jede andere dem Mestizenthum entgehen können . . .

Herr Gautier de Claubry untersucht die Beziehungen Japans zu den Inseln Ozeaniens und glaubt sich zu der Annahme befugt, daß sie ziemlich beschränkter Art gewesen. — Herr Pipart sammelt Merkmale uralter Weltverbindung Asiens, insonderheit Japans mit Amerika. — Mehrere gelehrte Mitglieder kommen auf die Ainos von Jeso zurück, und beschreiben sie theils aus eigener Beobachtung, theils aus japanischen Nachrichten. — Imamura Waran (s. oben) handelt von Einführung der chinesischen Schriftarten in Japan und Herr von Rosny bespricht eine sehr alte Schriftart der Japaner. Ein ihm in dieser Schrift zugekommener Text giebt sie im Wesentlichen als die Koreanische zu erkennen. Selbige ist wenig in Gebrauch gekommen und deshalb im Geruche mythischer Entstehung — Herr Pfitzmaier aus Wien las noch unbekannte Proben japanischer Lyrik. — Herr Severini aus Italien beleuchtet mit Ausführlichkeit Rythmus und Versbau japanischer Romane in Versen. — Herr v. Claubry zählt Werke der japanischen Literatur auf, deren Übersetzung sich nach seiner Ansicht am meisten verlohnen würde. — Die Herren Le Vallois und Duteuil beweisen die Unbedeutsamkeit, Ersterer der mathematischen und Letzterer der medizinischen Kenntnisse Chinas und Japans vor der Periode europäischen Einflusses. Jetzt sind die japanischen Ärzte nur noch ungefähr 50 Jahre hinter den unsrigen im Rückstande; ihre Liebhaber der Botanik erfreuen sich aber des Besitzes von Werken nach dem Systeme Linnés mit den vortrefflichsten Abbildungen. Dann geht es ins Gebiet des Technischen, besonders Landwirthschaftlichen. Wir lernen die verschiedenen in Japan gebrauchten Düngerstoffe, Anbau und Bereitung des dortigen Indigo, Pflege der japanischen Seidenwürmer und kaufmännische Bedeutung dieses Artikels für Europa, endlich die Ausbeutung des japanesischen Kupfers kennen.

Mit dem vierten September kommen endlich die „Chinesischen Studien", deren Abfertigung weniger als einen halben Tag in Anspruch nimmt; denn sie beginnen mit 2 Uhr Nachmittags und müssen um 8 Uhr weitläufigen Erörterungen, die europäische Umschreibung japanischer Texte betreffend, den Platz räumen!

Herr Hervey de St. Denis liest über die letzten Trümmer einer ehemaligen autochthonen Bevölkerung Chinas, welche man dort mit einem Gesammtnamen Miao-tsze betegt. Diese von den chinesischen Einwanderern und ihren Nachkommen allmählich in die Gebirge des Südens und Südwestens gedrängten Völker anderen Stammes besitzen kein geschriebenes Denkmal, aber die chinesische Literatur liefert uns schätzenswerthe Aufschlüsse über dieselben, besonders Ma-tuan-lin in derjenigen Abtheilung seines großen Werkes, die er „Barbaren des Südens" betitelt und welche der Vortragende in extenso zu übersetzen beabsichtigt.

Von den übrigen Artikeln verdient: „Die jungfräulichen Mütter bei Chinesen und anderen Ostasiaten", dessen Verfasser Herr Textor de Ravisi ist, die meiste Beachtung. Das Dogma der jungfräulichen Mutterschaft, sagt dieser Gelehrte, wird in den meisten alten und neuen Religionen beglaubigt (!). Die Chinesen aber begnügen sich nicht mit einer Auserwählten dieser Art, sondern haben viele aufzuweisen. Der Verfasser führt Beispiele an, übersieht aber, daß in Ostasien auch Wittwen übernatürlich empfangen können, wie der mongolische Chronist Sanang-Setsen von Aiung-Goa, einer entfernten Ahnfrau des Tschinggischan berichtet, die er sogar unbefleckt empfangen werden läßt!

Die nun folgenden „Tatarischen und Indochinesischen Studien" nehmen einen Theil des 5. Septembers in Beschlag. Herr Adam tadelt mit Recht, daß Max Müller die s. g. Drawidischen Sprachen Indiens und das Baskische in den Pyrenäen mit den Finnisch-tatarischen oder Ural-altaischen Sprachfamilien in eine, die sogenannte anteimende (agglutinirende) Klasse geschachtelt, und hofft, geleitet vom persönlichen Fürwort und der Vokalharmonie, den gemeinsamen Ursprung dieser Sprachfamilien nachzuweisen. — Herr Chavé will auch die Flexion der sogenannten Flexionssprachen in letzter Instanz auf „Anleimung" zurückführen. — Herr Saiamon aus Ungarn tröstet die zu Erlernung des Magyarischen nicht gern sich bequemenden französischen Gelehrten mit der angenehmen Aussicht, daß die ungarische Akademie künftig ihre Rechenschaftsberichte nicht blos in magyarischer, sondern auch in deutscher und französischer Sprache veröffentlichen werde (Beifall der Getrösteten). — Herr v. Rosny, auch hier nicht dahinten bleibend, hebt die übereinstimmende Ordnung der Satztheile in den tatarischen und einigen anderen Idiomen hervor, sie mit Beispielen aus Sprachlehren beleuchtend, und verspricht nach einer vorhabenden mehrjährigen Reise zu Mongolen und Tungusen die Aufstellung eines von zwei Endpunkten so zu nennenden Finnisch-japanischen Sprachgeschlechtes. — Der nun leider verstorbene von der Gabelentz hat (vielleicht seine letzte Arbeit!) viele schätzbare Beispiele zur Beleuchtung der mandschuischen Ausdrücke für „Können" (posse, valére) eingesandt.

Es folgt die „Ohrenbeichte bei den Buddhisten Tibets", von Herrn Foucaux, der ein Paar Übersetzungen aus dem Siamischen und ein langes, von Herrn Feer aus dem Tibetischen übersetztes „Gespräch zwischen Buddha und Brahma über den buddhistischen Ursprung der Dinge" sich anreihen.*)

*) Ist das erste Kapitel des „Lotus der großen Barmherzigkeit". Daß Brahma als Endergebniß den Kürzeren ziehen muß, versteht sich in einem heiligen Sutra der Buddhisten von selber.

Digitized by Google

Der Nachmittag des 5. September war „Ozeanien" geweiht. Herr Langenhoff aus Holland berichtete über die Eingebornen des Innern der Halbinsel Malakka und die Dajaks im Innern von Borneo. — Herr A. Marre lieferte die Übersetzung einer „Geschichte der Radschas von Malakka" (1252—1511 u. Z.), und Herr Rebour sprach über die Werkzeuge der heutigen Wilden Ozeaniens und ihre Analogie mit den Werkzeugen der von den Alterthumsforschern sogenannten quaternären Periode.

Kleine literarische Rundschau.

— **Von Maxime du Camp** ist soeben der sechste und letzte Band seines Buches über Paris erschienen. Er enthält: die Steuern, Zivilstand, Kirchhöfe, Zeitungen, Theater, Bibliotheken. So ist denn das große und schöne, einzige Werk abgeschlossen, welches das Räderwerk dieses kleinen Wesens mit einem Scharfsinn und einer Genauigkeit des Einzelwerks beschreibt, die das Buch für Jeden unentbehrlich erscheinen läßt, der sich über Pariser gegenwärtige oder geschichtliche Verhältnisse eingehend orientiren will. Von besonderem Interesse dürfte das Kapitel über die Ehe sein. Es legt den allgemeinen Schaden der französischen Verhältnisse bloß und empfiehlt — das Einschreiten des Gesetzgebers! Wer sich über diese Frage aus Baron „das Heiraten in alten und neuen Gesetzen" (Virchow-Holtzendorff, IX. Reihe, Heft 211) belehren läßt, dürfte von allen derartigen Gesetzen von der Lex Poppaea bis zu denen des Augustus kaum entzückt sein. Der Schlußsatz des Kapitels scheint übrigens im Widerspruch mit du Camp selbst zu stehen: „Es giebt keinerlei menschliche Einrichtung, die mehr Trug und Lug erzeugte als die Ehe". Sonst gewissenhafte Leute würden nicht zögern, eine skrofulöse Tochter mit einem ruinirten Dummkopf zu verheiraten. Mütter, die die Ehelosigkeit ihrer Töchter für eine Schande halten, weichen vor Nichts zurück, um ihnen einen Mann zu verschaffen: falsche Auskunft über Vermögen, Gesundheit, „Aussichten", wissentlich falsche Beurtheilung der Sitten und des Charakters, Nichts wird vergessen, Alles in Bewegung gesetzt, um eine Ehe zu stiften, die unglücklich sein wird und aus der ein rhachitisches Gezücht hervorgeht. Die einzig üblichen Erwägungen sind sehr mittelmäßiger Natur, und die Vereinigung zweier junger, gesunder, intelligenter Wesen ist ein seltenes Schauspiel, das in Paris kaum zu sehen ist. Auch die andern Bände sind so reich an interessanten Einzelnheiten, daß man sie an einer beliebigen Stelle nur aufzuschlagen braucht. Wir kommen daher auf das Werk du Camps noch zurück.

— **Die Volkszahl der kaukasischen Bergvölker.** Die noch ziemlich junge Verwaltung der Bergvölker hat in ihrem Bestreben, statistische Untersuchungen in ihrem Gebiete anzustellen, mit einer Menge von Schwierigkeiten zu kämpfen, die in den religiösen Anschauungen, Vorurtheilen und mißtrauischen Besorgnissen der Bevölkerung liegen. Register der Geburten werden bei den Muhamedanern nicht geführt, und jede Nachfrage über die Zahl der Gebornen oder der Familien-Mitglieder wird als eine beleidigende Neugierde, als eine Verletzung der Heiligkeit häuslicher Geheimnisse betrachtet. Überdies erregt die Einrichtung einer Volkszählung den Verdacht, als ob die Regierung eine Erhöhung der Steuern beabsichtige. Gleichwohl ist es der Verwaltung in der letzten Zeit gelungen, in der Statistik und Ethnographie des Kaukasus erhebliche Fortschritte zu machen. Einer von derselben ausgegangenen Veröffentlichung entnimmt die „Russische Revue"*) einiges interessante Material. Darnach sind die Ländereien der Bergvölker zum größten Theil gemessen und in gesetzlich fixirte Gränzen gebracht; es sind die Rechte und Pflichten der verschiedenen Stände im Geiste der von der russischen Regierung angebahnten Reformen geordnet; die Steuerpflicht hat bei den Bergvölkern faktisch eingeführt werden können, wobei zugleich eine annähernd genaue Kenntniß der Einwohnerzahl gewonnen worden ist. Die Bergvölker bewohnen einige Theile des Kubanschen Gebietes, einen großen Theil des Terek-Gebietes, fast den ganzen Daghestan, den Bezirk Sakatały und den Suchumschen Militairbezirk. Man hat nunmehr ermittelt, daß die Zahl der Bergbevölkerung beträgt:

1.	im Kubanschen Gebiete	männlich	41,015,	weiblich	38,444.
2.	„ Terek-Gebiete . .	„	147,510,	„	138,059.
3.	„ Bezirke Sakatały .	„	28,009,	„	24,206.
4.	„ Daghestan	„	213,229,	„	212,228.
5.	„ Suchumschen Militärbez.	„	34,848,	„	30,085.

Im Ganzen würde sich demnach die Volkszahl der Bergbevölkerung immerhin auf 907,633 belaufen, wobei es für muhamedanische Verhältnisse auffällt, daß das männliche Geschlecht in der Zahl das weibliche um mehr als 20,000 überragt. G. H.

— **Über deutsche Lieder gegen Rom,****) welche der treffliche Ernst Scherenberg gesammelt hat, wollten wir anfänglich nicht berichten, um den Streit nicht noch zu schüren. Wie die Dinge jetzt stehen, ist aber weder auf Versicherung zu hoffen, noch mit Zartgefühl zu hetzen. Fünfundsechzig deutsche Lyriker zählt Scherenbergs Fähnlein, darunter Bodenstedt, Felix Dahn, Geibel, Glaßbrenner, Gottschall, Grosse, Klaus Groth, Anastasius Grün, Hamerling, Heyse, Hoffmann, Ling, Löwenstein, Rittershaus, Roquette, Scherenberg, Julius Sturm, Traeger. Daß bei manchem Vers denn doch des Guten zu viel gethan, daß die Versicherung, nicht nach Canossa gehen zu wollen, auf die Dauer zu oft gegeben wird, um nicht die Neigung nach einer neuen Idee zu erwecken, das liegt in der Natur der Sache und mag gern in den Kauf genommen werden. Heißt es auch bei einigen der Gesänge: in magnis voluisse sat est, so sind doch die meisten — die Namen verbürgen es ja schon im Voraus, — wahrhaft schön und großartig, einzelne von tyrtäischem Schwung, voll kernigen, gesunden Kampfessinn und frischer Siegeshoffnung, so Gottschalls: „Wie ein Leichnam sollt ihr werden", Grosses Reichslied „Ein feste Burg ist unser Reich", Löwensteins „Ich habs gewagt!" Scherenbergs „Hie Pabst! hie Kaiser!" Prächtigen Humors bereit ist Julius Wolffs „Des Kaisers Brief." An eins der Lieder sei mir eine Erinnerung anzuknüpfen gestattet: Viktor Blüthgen in Elberfeld gedenkt des alten Kindermärchens vom „Fischer und syner Fru", die der „Butt" erst zum König, dann zum Kaiser, dann zum Papst, aber endlich — nicht zum lieben Gott machte, sondern hübsch fein wieder in ihr schmutziges Fischerhaus verwies, wo sie noch heut sitzt — wenn sie nicht gestorben ist. Sicher ein treffend Bild für den, der „unter dem Fischerring" schreibt! Da gemahnte es Schreiber dieser Zeilen an ein altes Lied Adalberts von Chamisso: „Vetter Anselmo." Vetter Anselmo ist ein zerlumpter Bettler, der zu dem Magier Pylano nach Toledo kommt, ihn um eine Gnade zu bitten, er soll, der Nekromant, ihm den Bischofshut verleihen. Der verspricht es ihm, unter der Bedingung,

*) Jahrgang III. Heft 12 (1874).

**) Erschienen bei Martini und Grüttefien (Bädekersche Buchhandlung), Elberfeld.

daß Anselmo einst an dem Sohn seines Wohlthäters eine vergeltende Dankbarkeit üben solle. Das Versprechen wird schnell gegeben, und nun macht Yglano den Bettler zum Bischof, — im Traum! Das alte Lied von der Welt Dankbarkeit hebt an, dem Supplikanten Yglano bleibt des Bischofs Thür verschlossen; als Kardinal, meint er, sei er eher im Stande, Dankbarkeit zu üben. Er wirds durch des Magiers Zauberkunst, — und ist wieder — leider — zu schwach, für den Sohn Yglanos zu wirken. Ja, wenn er Papst wäre! Er wirds, — und als Yglano sich bittend ihm naht, giebt er dem Petenten einen Backenstreich! Da verrinnt der Traum, erwachend steht er vor dem Zauberer, ein armseliger Bettler! Er hat im Traum nicht Dankbarkeit, nicht Maß im Begehren gekannt, und bleibt, so erwachend, was er einst gewesen! — Der Welt Größe ist auch ein Traum, ein fieberhafter Traum, dem auch ein Erwachen folgt, früher oder später! Fr.

— **Untersuchungen über die Einkommen- und Hauszinssteuer der Stadt Pest** auf Grund der Ergebnisse für die Jahre 1871 und 1872.*) Der Direktor des hauptstädtischen statistischen Bureaus in Pest, Josef Körösi veröffentlicht seit einigen Jahren mit regem Eifer statistische Arbeiten über die verschiedensten Verhältnisse von Ungarns Metropole. Um ihnen größere Verbreitung zu sichern, läßt er die Schriften zugleich in deutscher Sprache und in deutschem, und zwar Berliner, Verlage erscheinen. Seine jüngste Schrift mit oben angezeigtem Titel verbreitet sich über die steuerlichen Zustände der Gemeinde Pest. Sie sind nicht gerade erfreulicher Natur, diese Zustände; hoher Durchschnittssatz — 80,9 Gulden für den individuellen Steuerträger —, ungleiche Vertheilung der Einkommensteuer, Rückgang der die Intelligenz vertretenden Beschäftigungen. Budapest liebt es, was die Bevölkerungs-Steuerquellen- und Wirthschaftsverhältnisse betrifft, sich mit Hamburg zu vergleichen. Aber welche steuerliche Differenzen: es entfällt ein Einkommensteuerzahler in Pest auf 15, in Hamburg auf 5 Einwohner; auf einen Steuerzahler ein Einkommen in Pest von 679, in Hamburg von 1940⅔ Gulden; auf einen Steuerzahler eine Einkommensteuer in Pest von 80,90, in Hamburg von 37,08 Gulden; auf einen Bewohner ein Einkommen in Pest von 44, in Hamburg von 358,82 Gulden; auf einen Bewohner eine Einkommensteuer in Pest von 5, in Hamburg von 7,12 Gulden. Glückliches Hamburg! G. H.

Sprechsaal.

Nach den enormen Erfolgen der Ausgrabungen Schliemanns in der trojanischen Ebene ist es mit besonderem Danke aufzunehmen, daß Dr. v. Eckendrecher eine bereits vor längeren Jahren von ihm veröffentlichte Abhandlung dem Publikum in erneuter Gestalt überliefert**), welche geeignet ist, den besten philologischen Kommentar zu jenen praktischen trojanischen Studien zu geben. Merkwürdig in Übereinstimmung mit Schliemanns Resultaten führte der Verfasser schon 1842 in lichtvollster Weise mit treuer Benutzung der alten Überlieferungen durch, daß das Ilion Homers nimmermehr auf dem Hügel Bunarbaschi gelegen haben könne. Vielmehr spricht die ganze Örtlichkeit, mit der Dr. v. Eckenbrecher durch Autopsie vertraut ist, dafür, daß die antike Tradizion im Rechte war, welche das Ilion des ionischen Sängers in dem Neu-Ilion des Strabo wiederfand. Was Strabo selbst gegen diese Ansicht im Sinne des Demetrius von Skepsis und der Schriftstellerin Hestiana vordrachte, kennzeichnet Dr. v. Eckenbrecher mit Recht als unnütze Spitzfindigkeiten und vollkommen nichtig. Höheren Werth würde diese Untersuchung gewiß gewinnen, wenn der Verfasser uns überzeugen könnte, daß in der That die Erzählung von der Eroberung Trojas rein historisch begründet werden könne, also mehr sei als ein in der skamandrischen Ebene lokalisirter Mythos. Uns scheint es wenigstens unkritisch, mit ihm uns bei der Aussage jener Ägypter zu beruhigen, welche einst dem diedern Herodot weiß machten, die Berichte über den troischen Krieg ständen in ihren Geschichtswerken. (S. 34.)

Auf ein viel historischeres Gebiet, auf das varianische Schlachtfeld, führt uns ein Vortrag des Hofrath Esselen*), in welchem der Verfasser uns zunächst die Berichte der Alten über diesen Erstlingssieg germanischer Waffen über romanische Eindringlinge verführt. Weiter verfolgt er den Weg des Varus durch die sandigen Bruchländer im Norden der Lippe (Stationen: Delbrück, Mettinghausen, Dedinghausen) bis in die wald- und schluchtenreiche, von Bächen coupirte Kleigegend zwischen Ems und Lippe, verwirft dabei die Annahme, welche im Osninggebirge den saltus Teutoburgensis des Tacitus wieder erkennt. Ferner dient ihr der Bericht dieses Römers über den Zug des Germanicus, welcher 6 Jahre später das alte Schlachtfeld berührte. Dieser ging den Emsfluß entlang in den südlichen Theil des heutigen Kreises Beckum. Hier, in der Nähe von Hamm am Ahsefluße findet er den Ort der Niederlage des Varus. Wir erhalten eingehende Nachricht über das gegenwärtige Aussehen dieser interessanten Gebiete und eine sehr anschauliche Karte. Nicht eher allerdings scheint uns diese Frage spruchreif zu sein, bis eingehende Quellenforschung ermittelt hat, woher die grundlegenden Autoren, Dio und Tacitus, ihre Kenntniß des Terrains und die Kunde von jenen Begebenheiten erhielten. Wir benutzen zugleich die Gelegenheit darauf hinzuweisen, daß, unbeschadet unserm gut deutschen Patriotismus, eine nüchterne Erwägung der damaligen Verhältnisse diesem Siege nicht mehr die epochemachende Bedeutung beilegen kann, welche sie durch die tendenziöse Auffassung der Burschenschaften-Periode erhielt, denn der Sieg des Arminius blieb doch nur eine Ausnahme in dem wechselvollen Kriegsspiel jener Tage und die Allianz deutscher Stämme, welche ihn errang, führte nicht zu einer dauernden Einigung, zu einem bewußten germanischen Einheitsgefühl und war vielmehr ein Akt der Nothwehr als der Politik.

Schon einmal sahen wir uns veranlaßt, einige Bemerkungen über Herrn St. René Taillandier's neueste Darstellungsweise deutscher Verhältnisse zu machen, und leider zwingt uns ein längerer Aufsatz**) von ihm wieder dazu, ihn daran zu erinnern, daß er doch bedenken möge, wozu eine so leicht erregbare und leidenschaftliche Nazion, wie die seinige, getrieben werden kann, wenn auch Diejenigen, die sicheren Blicks auf ihren erhöhten Posten stehen sollten, während die unruhige Masse sich umherwirbeln läßt, selbst mit ergriffen werden vom Wirbelwind der

*) Berlin, Stuhrsche Buchhandlung (S. Gerstmann), Eigenthum der Kommune Budapest, 1875.

**) Die Lage des homerischen Troja, Julius Buddeus, Düsseldorf, 1875.

*) Sammlung von Virchow und v. Holtzendorf IX, 200. Berlin, 1874.

**) Le roi de Prusse Fédéric-Guillaume et le baron de Bunsen — Origine de la fondation du nouvel empire d'Allemagne d'après la correspondance du roi. Revue d. d. M. 1 und 15 Aug. 1873.

Digitized by Google

Leidenschaft, und das Feuer schüren, das zu stillen sie berufen sind. Wenn Männer, die Deutschland so gut kennen, wie Herr Taillandier, die den deutschen Bestrebungen vor dem letzten Zusammenstoß gern Gerechtigkeit widerfahren lassen wollten, nun den ruhigen Standpunkt des beobachtenden Gelehrten aufgeben, um sich zu der einseitig falschen Auffassung der Menge hinreißen zu lassen, so thun sie damit weit mehr Schaden als jeder Andere, denn auf ihre Autorität wird sich nun jeder Unwissende berufen, in ihr eine Stütze seiner haltlosen Leidenschaft suchen.

Nicht wie ehemals mit dem Blick des freien Forschers betrachtet Herr Taillandier die Erzeugnisse deutschen Geisteslebens, nicht um eine Vermittlung zwischen zwei großen Kulturen zu beleben, sondern um dem Haß und dem Vorurtheil neue Nahrung zu geben. Anders wenigstens kann Referent seinen Bericht über den Briefwechsel des Königs Friedrich Wilhelm mit Herrn v. Bunsen nicht auffassen. Er macht wiederholt selbst darauf aufmerksam, daß er hauptsächlich das Frankreich Interessirende daraus hervorheben will, die Gesinnung gegen dasselbe, oder vielmehr den Haß und die Feindschaft gegen seine Nation, wie er behauptet. Mit Gehässigkeit hebt er die Stellen hervor, wo eine, seiner Meinung nach unberechtigte Feindschaft gegen Frankreich hervortritt, eine Feindschaft, in der er die Triebfeder des politischen Verhaltens Beider erblickt, das bestimmende Motiv zur Einigung Deutschlands: „tous les deux veulent l'unité allemande en haine de la France." Wie nothwendig und berechtigt der Wunsch, Deutschland Frankreich gegenüber einig zu sehen, für jeden Deutschen sein muß, können wir Herrn Taillandier aus seinen eigenen Worten beweisen, giebt er es doch selbst zu, daß „pendant plusieurs siècles, par la diplomatie et par les armes, la France a empêché l'unité de l'Allemagne", während er zuvor selbst das Prinzip aufgestellt hat, daß „Personne n'a le droit d'empêcher une nation de s'organiser chez elle comme il lui plait." Warum soll Deutschland allein sein Hausrecht nicht ausüben dürfen? M. B.

Das zweite Heft des elften Bandes der „Philosophischen Monatshefte" enthält unter Anderem zwei akademische Antrittsreden; die erste, von Professor E. Bratuscheck in Gießen, wörtlich, die zweite, von Professor W. Wundt in Zürich, im Gedankengang. Die erste behandelt den „Positivismus in der Wissenschaft" und wendet sich gegen die Beschränkung der Gewissensfreiheit, die von einer Lehre droht, welche sich für unfehlbar erklärt, die Prüfung ihrer Sätze verbietet und von Beweisen nichts hören will. Auguste Comte bewegte sich in seiner letzten Periode, als er wieder geisteskrank war, allerdings in dieser kulturfeindlichen Richtung, aber was meinte der Redner mit den Worten: „In Deutschland berufen sich die sozialistischen Umsturzparteien auf „die Resultate der Naturwissenschaft", wonach der Klassenkampf, der Egoismus ein Naturgesetz ist; denn daß nicht — wie Feuerbach, Strauß und Comte behaupten — in der sinnlichen Natur des Menschen das Gesetz liegt, den Egoismus zu überwinden, das wissen die Massen aus eigener Erfahrung „positiv" und lassen sich das Gegentheil nicht einreden." Aus dem Zusammenhang geht hervor, daß Ludwig Feuerbach und David Strauß einen Angriff erfahren sollen, allein man sieht nicht, was sie verschuldet haben. Der Egoismus soll durch die sittliche Seite der menschlichen Natur gebändigt werden und das haben doch Feuerbach und Strauß nie bestritten. Machten sie den Menschen zum Maß aller Dinge, so thaten sie es, weil sie keinen besseren Maßstab entdecken konnten. Der bekannte Satz des Protagoras ist sehr verschiedener Auslegung fähig; im besten Sinne verstanden, den Menschen als wirklich humanes Wesen genommen, hat ihn noch Niemand widerlegt. — Professor Wundt sprach „Über die Aufgabe der Philosophie in der Gegenwart." Er zeigte, wie die Theologie, die Sozialwissenschaft, die Geschichte, die Philologie, die Naturwissenschaften, ja sogar die Mathematik auf philosophische Probleme stoßen, sich jetzt eifrig mit ihnen beschäftigen, und dadurch anerkennen, daß sie an einer philosophischen Gesammtauffassung der Natur mitzuarbeiten haben. „Ob es wieder gelingen wird das menschliche Wissen in jene systematische Form zu bringen, die der Philosophie bisher immer als Aufgabe vorgeschwebt, läßt sich jetzt noch nicht mit Gewißheit sagen, wo noch so viele Begriffe in der Philosophie und den Einzelwissenschaften der Klärung bedürfen. Als „Wissenschaft der Wissenschaften" ist es ihre Sache, die gute Beziehung mit den Einzelwissenschaften herzustellen und aufrecht zu erhalten, indem sie ihnen entlehnt, was sie bedarf, die Grundlage der Erfahrung, und ihnen mittheilt, was sie entbehren, den allgemeinen Zusammenhang der Erkenntnisse." O. S. S.

Die Nordsee.

Gedicht von Theoph Coopman, aus dem Vlämischen von H. Schm.

Nordsee, sei uns gegrüßt!
Brandende Wogen, brausende Fluth!
Niederländisch Leben, niederländisch Blut!

Sie liegen lang zu rasten,
Zu rasten in Deinem Schooß,
Die Mannen, die diese Küsten
Vom Zwange rissen los.
Sie liegen tief versunken,
Das Schwert gezückt in der Hand,
Unzählbar wie die Wogen
An Deinem tosenden Strand.

Die mächtigen, muthigen Scharen,
In wühlender See, in Streites Gefahren,
Gefallen im blut'gen Gefecht:
Die Rächer von Wahrheit und Recht:
Die Geusen! die Geusen! —

Des Abends auf den Dünen,
Wenn die Woge seewärts zieht,
Dann singt der greise Steuermann
Das alte Geusenlied.

Die Kinder lauschen stille,
Dir See, die singt ihr Lied hinein,
Und mit dem greisen Sänger
Stimmen alle Herzen ein.

Und wenn die Kinder schlafen gehn
Nach Abendglockenklang,
So tönt in ihr Gebet hinein
Der Geusen Streitgesang:

„Wir sind die Geusen!
Wer uns zu sehn begehrt,
Schwingen ein flammend Schwert,
Stürmen durch's wilde Meer,
Bringen die Freiheit her.

Nordsee, sei uns gegrüßt!
Brandende Wogen, brausende Fluth!
Niederländisch Leben, niederländisch Blut!

(De Zwoep, Wochenblatt für die vlämische Bewegung. Jahrgang 1875, Nr. 1.

Neues, reich illustrirtes Prachtwerk!

Im Verlage von **A. Kröner** in **Stuttgart** erscheint:

Rheinfahrt.

Von den Quellen des Rheins bis zum Meere.

Schilderungen von

Karl Stieler, Hans Wachenhusen und F. W. Hackländer.

Illustrirt von

R. Püttner, A. Baur, C. F. Deiker, W. Diez, G. Franz, F. Keller, L. Knaus, L. Ritter, G. Schönleber, Th. Schutz, W. Simmler, B. Vautier, Th. Weber u. A.

Holzschnitte aus dem Atelier von A. Closs.

In Lieferungen zum Preise von 1½ Mark.

Dem gebildeten, kunstsinnigen Publikum wird hier **ein Prachtwerk über den Rhein** geboten, wie es in dieser vollendeten Weise bis jetzt nicht existirte, und eben nur durch das Zusammenwirken der **bedeutendsten Kräfte** hergestellt werden konnte. Karl Stieler wird den Rhein von seinen Quellen bis nach Mainz, Hans Wachenhusen den Mittelrhein von Mainz bis Köln und F. W. Hackländer den Niederrhein von Köln bis zum Meere schildern, und die **ersten Künstler Deutschlands** haben die Illustration übernommen. Aber nicht blos den Rhein selbst und seine nächsten Ufer entlang wird die Fahrt gehen, dieselbe wird sich auch auf die bedeutenderen Nebenflüsse, wie Neckar, Main, Nahe, Lahn, Mosel, Ahr ꝛc. sowie auf die den Rhein begrenzenden Gebirgszüge, auf Schwarzwald, Vogesen, Bergstraße, Taunus u. s. w. erstrecken kurz, das ganze gewaltige Stromgebiet des Rheins umfassen. Der ganze Reichthum an **Natur und Kunst**, an **Geschichte und Sage**, welche den Rhein, wie kein zweiter Strom in seinem Lauf von den Quellen bis zum Meere bietet, wird in dem Werke vereinigt sein.

Dasselbe erscheint in halb Folio in ca. 24 Lieferungen zum Preise von 1½ Mark im Laufe eines Jahres. Die Lieferungen enthalten durchschnittlich je 2 ganze Kunstblätter und ca. 2 Bogen reich illustrirten Text. Das Ganze wird ein ächt nationales Werk, ein werthvoller Schmuck für jede Bibliothek sein. (126)

Soeben wurde vollständig:

Die deutsche Expedition an der Loango-Küste nebst älteren Nachrichten über die zu erforschenden Länder. Nach persönlichen Erlebnissen v. **Adolph Bastian.** 2 Bde. gr. 8°. Mit 3 lithogr. Tafeln und 1 Karte. Elegantester Ausstattung. 6⅔ Thlr. = 19 Mark.

Die Verlagsbuchhandlung von Hermann Costenoble in Jena. (130)

Soeben erschienen im Verlage von **Robert Oppenheim** in Berlin:

Karl Hillebrand (in Florenz), **Wälsches und Deutsches** (Zeiten, Völker und Menschen. Band II.). 8. Preis ℳ 6,00.

Emil Naumann, Deutsche Tondichter von Sebast. Bach bis auf die Gegenwart. 2. Aufl. 8. Preis ℳ 5,00.

Früher erschienen:

K. Hillebrand, Frankreich und die Franzosen in der zweiten Hälfte des XIX. Jahrhund. (Zeiten, Völker und Menschen. Band I.) 2. verm. Aufl. 8. Preis ℳ 5,00.

J. J. Honegger, Kritische Geschichte der französischen Kulturreinflüsse in den letzten Jahrh. gr. 8. Preis ℳ 7,50.

E. Naumann, Nachklänge. Eine Sammlung von Vorträgen und Gedenkblättern aus dem Musik-, Kunst- u. Geistesleben unserer Tage. 8. Preis ℳ 4,50.

H. B. Oppenheim, Waldeck, der Führer der Preußischen Demokratie von 1848 bis 1870. gr. 8. Preis ℳ 4,50.

S. Hugenheim, Aufsätze und biographische Skizzen zur französischen Geschichte. 8. Preis ℳ 4,50. (131)

Verlag von **Hermann Costenoble** in **Jena.**

Vorräthig in allen Buchhandlungen und in allen guten Leihbibliotheken:

Habicht, Ludwig, Schein und Sein.

Roman. 5 Bde. 8°. eleg. broch. 18 Mk. = 6 Thlr.

Ludwig Habicht's Arbeiten zeichnen sich nach **Fr. Kreyssig's** Urtheil durch **reiche Phantasie, scharfe Charakteristik, Gedankenreichthum** und **künstlerische Abrundung** besonders aus.

Dieser Roman gehört zu seinen vorzüglichsten Leistungen. (127)

Die „Grenzboten", Zeitschrift für Politik, Literatur und Kunst, Verlag von Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig bringen in Nr. 18 u. 19 folgende Aufsätze: Schön's Memoiren. W. Maurenbrecher. — Aus Wache. — Zur Geschichte der Uniaten in Rußland. — Zur Musterschutzfrage. Friedr. Filchner. — Vom preußischen Landtag. C—r. — Untersuchungen über die Bankfrage. (Schluß.) Max Wirth. — Ein Schreiben des Herrn Ministers v. Mittnacht an die Redaction. — Literatur. — Oddfellowship. — Zur Reform unserer öffentlichen Bibliotheken. 3. E. Steffenhagen. — Aus Schwaben. — Briefe aus der Kaiserstadt. χ. χ. — Vom preußischen Landtag. C—r. — Literatur. — (Rudolph Genée's „Poetische Abende". — Novellen von Conrad Telmann.) (128)

In unserem Verlage sind erschienen und durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

Herman Grimm: Zehn Ausgewählte Essays

zur Einführung in das Studium der Modernen Kunst.

1874. Velinpapier. 8. eleg. geh. 5 Mark. — In Leinwand gebunden 6 Mark.

Inhalt: Die Venus von Milo. — Raphael und Michelangelo. — Cecio Saraceni. — Albrecht Dürer. — Götde's Verhältniß zur bildenden Kunst. — Jacob Asmus Carstens. — Berlin und Peter von Cornelius. — Die Cartons von Peter von Cornelius. — Schinkel. — Curtius über Kunstmuseen.

Herman Grimm: Fünfzehn Essays.

Zweite vermehrte Auflage der Neuen Essays ꝛc. Ein Band in gr. 8. (28½ Bogen.)

1874. Velinpapier. Elegant geheftet. 7 Mark 50 Pf. In Leinwand gebunden 9 Mark.

In diesen neuen Band Essays sind aus den früheren beiden Bänden (den Essays, 1859, und den Neuen Essays, 1865) nur 8 Essays übergegangen, die andere Hälfte des Bandes besteht aus neu hinzugekommenen Stücken. Es sind in diesem Bande nunmehr alle auf Literatur- und politische Geschichte bezügliche Aufsätze vereinigt.

Inhalt: Voltaire. — Friedrich der Große und Macaulay. — Goethe in Italien. — Schiller und Goethe. — Goethe und die Wahlverwandtschaften. — Goethe und Suleika. — Goethe und Louise Seidler. — Heinrich von Kleist's Grabstätte. — Lord Byron und Leigh Hunt. — Alexander von Humboldt. — Schleiermacher. — Herrn von Varnhagens Tagebücher. — Gervinus. — Dante und die letzten Kämpfe in Italien. — Ralph Waldo Emerson. (129)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

Aufl. 10000.

Soeben ist erschienen Heft 224 (Mai 1875)

Westermann's

Illustrirte Deutsche Monatshefte.

Inhalt:

Raabe, Hörter und Corvey. II. (Schluß). — Frühauf, Marianne, Prinzessin Wilhelm von Preußen. Lebensbild aus der Zeit der Freiheitskriege. Mit einem Porträt. — Brachvogel, Im Herzen der Felsengebirge. I. Mit einer Karte und drei Illustrationen. — Rosegger, Geschichte des Antimons. — Hollaender, Die Diamantenfelder in Süd-Afrika. — Glaser, Der Schwiegersohn der Frau von Roggeveen. II. (Forts.) — Rosegger, Adalbert Stifter. (Eine Skizze. Mit einem Porträt. — Bunge, Deutsche Samariterinnen. III. Eveline v. Bardeleben. Mit einem Porträt. — Reber, Das Rococozimmer. — Berdenberger, Fünf Briefe Schiller's. — Literarisches. (132)

à Heft 1 Mk.

Undine.

Eine Erzählung von **Friedrich v. Fouqué.**

Neue Auflage. Mit Titelbild. kart. 50 Pf.

„Das reizendste und tiefste Märchen."

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung. (1

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Zusendungen wie Briefe sind franco durch die Post oder durch Buchhändler-Vermittlung an die Verlagshandlung zu richten.

Anzeigen werden die 3spalt. Zeile mit 25 Pf. berechnet.

Für d. Redaktion verantwortlich: Jul. Goßmann in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin, Charlottenstr. 75. Druck von Eduard Krause in Berlin, Kronenstr. 35.

BCDL:LF PERIODIQ

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 29. Mai 1875. [N° 22.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Aus dem Handschriftenschatz der Königl. Universitäts-Bibliothek in Greifswald. 317.
Österreich. Etwas über Österreichs Wälder. 318.
Schweiz. Englische Flüchtlinge. 321.
Frankreich. Französische Ansichten über deutschen Gelehrtenfleiß. 323. — Rolands Tochter. 325.
Orient. Der Islam im neunzehnten Jahrhundert. 326.
Kleine literarische Rundschau. Der Offizier in der deutschen Dichtung. 328. — Das historische Museum in Moskau. 328. — Graßmann, Wörterbuch zum Rig-Veda. 329. — Memphis. 329.
Sprechsaal. Briefwechselliteratur. 329. — Konsul Sturz und die internazionale Zeitung. 330. — Die Virchow-Holtzendorfsche Sammlung. 330. — Schiffrir-Wesen. 330. — Wallonischer Volksglauben. 331. — Franz Millet †. 331. — Theodor Schachts Lehrbuch der Geographie. 332. — Albrecht Dürers Holzschnittwerk. 332.

Deutschland und das Ausland.

Aus dem Handschriftenschatz der Königl. Universitäts-Bibliothek zu Greifswald.

Von Dr. Herrmann Müller.

Die Handschriften der Greifswalder Universitäts-Bibliothek werden nach der bestehenden Ordnung und Katalogisirung abgetheilt in Manuscripta theologica, Germanica, Borussica, Pomeranica, Latina, Italica, Francica, Batava und Orientalia. Eine Mittheilung dieser handschriftlichen Schätze in dem „Magazin" muß sich nach dessen Tendenz und Charakter auf die vier letzteren Abtheilungen beschränken und nur diese sollen hier aufgeführt werden. Über die in einem solchen Verzeichnisse zu beobachtende Disposition kann man verschiedener Ansicht sein; mir schien die Gruppirung nach Ländern und die Zusammenstellung nach Formaten innerhalb dieser Gruppen in dem vorliegenden Falle die zweckmäßigste zu sein.

Rücksichtlich des Werthes, welchen eine solche Veröffentlichung hat, können Zweifel nicht wohl aufkommen. Die in den Bibliotheken oft, im eigentlichen Sinne des Wortes, begrabenen handschriftlichen Schätze der Wissenschaft zu erschließen und sie den Gelehrten nutzbar und zugänglich zu machen, ist jedenfalls ein verdienstliches Unternehmen und von den Freunden der Wissenschaft und den Gelehrten jederzeit mit vollstem Beifall und Freude begrüßt worden. Auch meine Mittheilung rechnet auf freundliche Aufnahme und ich spreche den Wunsch aus, daß mancher Gelehrte in derselben für seine Zwecke Brauchbares finden möge. Seitens der Verwaltung der hiesigen Universitäts-Bibliothek wird man mit der bekannten Liberalität und Bereitwilligkeit etwaigen Wünschen von Gelehrten gewiß entgegenkommen.

Manuscripta Italica

In Folio.

Papier in Folio, 32 Blätter, saec. XVIII; — darin:

1) Bl. 1—23: Relazione di tutte le Famiglie più nobili di Roma; Bl. 24—26 unbeschrieben;
2) Bl. 27—30: v. a. H. „Denombrement des lieux de piété dans Rome, hospiteaux, etc.
3) Bl. 31—32: v. a. H. „Le pertettioni di una pittura.

In Quarto.

Papier in Quarto, 44 Blätter, saec. XVIII; — darin:

De Cerassy. Abregè de la Grammaire Italienne. Paris, 1681.

Manuscripta Francica.

In Quarto.

1. Papier in Quarto, 80 Blätter, saec. XVIII, darunter 4 unbeschriebene; — darin:

1) Bl. 1—27: Traicté de l'Arithmétique; Bl. 28 unbeschrieben;
2) Bl. 29—47: Géometrie pratique; Bl. 47 unbeschrieben;
3) Bl. 48—87: Traicté des Fortifications, Partie 1—3. Avec 27 Planches; Bl. 88—89 unbeschrieben.

2. Papier in Quarto, 26 Blätter, saec. XVIII; darin:

Le Magnétisme animal, demontré par les loix de la Nature, ou Précis de la doctrine de Mr. Mesmer.

3) Papier in Quarto, 18 Blätter, saec. XVIII; — darin:

Mon portrait ebauché en ma 23ème année, A. C. 1708. à l'imitation du portrait de Mr. le Pois.

4. Papier in Quarto, 5 Blätter, saec. XVIII; — darin:

Rang des Enfans de France, Princes du sang, Princes, Ducs, Pairs et Maréchaux de France, Entrée des Ambassadeurs etc.

In Octavo.

Papier in Octavo, 56 Blätter, saec. XVIII; — darin:

Remarques sur la langue Françoise; Bl. 3, 4, 53—56 unbeschrieben.

Manuscripta Batava.

In Folio.

Geometria, mit eingezeichneten und am Ende illuminirten Figuren (Holländisch).

Geschenk des Frhrn. Franz von Essen an die Universitäts-Bibliothek, a. 1698, m. Junio.

In Quarto.

1) Pergament in Quarto, 155 Blätter, saec. XIV, in 2 Kolumnen geschrieben; — darin:

Van der ewiger Wisheit voet.

Aus dem Vorsetzblatte m. saec. XV „Dit boec hoert toe ten susteren te sanct Martin daele de Dieste, nit besloeten Cloester.

2) Papier in Quarto, 48 Blätter, saec. XVI. ex; — darin:

Chronologisches Verzeichniß von Aktenstücken und Schriften zur Niederländischen Geschichte v. 1564—1584, in niederländischer Sprache; dahinter 6 leere Blätter.

Manuscripta Orientalia.

In Folio.

1) Papier in Folio, ein Blatt in Rollenform, enthaltend eine Religiöse Schrift in Mongolischer Sprache. — Schwarzes Papier mit Silberschrift. — Holzschnitt.
2) Papier in Folio, ein Blatt in Rollenform, enthaltend eine eben solche Schrift in derselben Sprache. — Blaues Papier mit Goldschrift. — Holzschnitt.
3) Papier in Folio, ein Blatt in Rollenform, enthaltend eine gleiche Schrift in derselben Sprache. — Blaues Papier mit Goldschrift. — Holzschnitt.
4) Papier in Folio, ein Blatt in Rollenform, enthaltend eine gleiche Schrift in derselben Sprache. — Schwarzes Papier mit Silberschrift. — Holzschnitt.
5) Papier in Folio, ein Blatt in Rollenform, enthaltend ein Mongolisches Gebet. — Weißes Papier mit schwarzer Schrift. — Holzschnitt.

Digitized by Google

6) Papier in Folio, ein Blatt in Rollenform, enthaltend eine religiöse Schrift in derselben Sprache. — Weißes Papier mit schwarzer Schrift. — Holzschnitt.
7) Zwei Streifen Palmblätter, mit Hindostani-Schrift beschrieben.
8) Pergament, auf zwei Rollen gewickelt, enthaltend die Thora, Hebräisch.

In Quarto.

1) Papier in Quarto, 44 Blätter, a. 1705 von Joh. Boettichers Hand geschrieben; — darin:
   a) Blatt 1—28: Henrici Pladseit synopsis Grammatices Hebraeae, in Gymnasio Sundensi a Michaele Williehio tradita et in Collegio privato enodata atque commonstrata.
   b) Bl. 29—35: Ejusdem Chaldaismus biblicus, in collegio privato ab eodem Mich. Williehio explicatus.
   c) Bl. 36—44: Ejusdem Syriasmus (i. e. lingua Antiochena sive commagena vel Maronitica) commonstratus atque enodatus. — Dahinter 3 leere Blätter.
2) Druck:
   a) Caroli Magni Agreilii, Supplementa syntaxeos Syriacae. Praefatus est Jo. God. Lud. Kosegarten. Gyphiswaldiae, 1834. 8. (312 pagg.)
   — Durchschossenes Exemplar mit vielen handschriftlichen Zusätzen und Appendix. (591 pagg.)
   b) Ejusdem Appendicula ad supplementa sua syntaxeos Syriacae ed. Jo. God. Lud. Kosegarten. Ibid. 1836. 8. (56 pagg.) — Durchschossen mit handschriftlichen Zusätzen und einem Appendix „De differentia statuum absoluti et emphatici in adjectivis Syriacis commentariolus, quod in Appendiculae p. 12—29 legitur, recognitus et auctus. (pp. 57—140.) Dahinter 23 unbeschriebene Blätter.
3. 4. Papier in Quarto, vol. I—2, jedes volumen von 88 Blättern, a. 1833 von Ad. Friedr. Stenzlers Hand geschrieben; — darin: Pantschatantram, Sanscritice. E tribus codicibus Londinensibus transcripsit Ad. Friedr. Stenzlerus. Pars I. II. 1833.
   NB. Band I. enthält p. 1—174; Band II. p. 175—209 des Werkes, dahinter 68 leere Blätter.

In Octavo.

1) Papier in Octavo, 336 Blätter; — darin:
   Al Coran, Arabice.
2) Papier in Octavo, 98 Blätter; — darin:
   Kitâb-al-Tagvid, oder Kitâb elte Djwyd fi Kelam el medjiid (= Buch über die Richtigkeit in den Worten des Glaubwürdigen, d. h. des Koran) — in türkischer Sprache.
3) Papier in Octavo, 135 Blätter; — darin:
   Al Coran, Arabice; die ersten Suren fehlen.
4) Papier in Octavo, 32 Blätter, von zwei verschiedenen Händen geschrieben; — darin:
   1. Bl. 1—16: Talif, Türkisches Buchstabir- und Lesebuch.
   2. Bl. 17—32: Anonymer Kommentar zu einigen Kapiteln des Koran; in arabischer Sprache.
5) Papier in Octavo, 73 Blätter; darin: Muhammedanisches Gebetbuch in Arabischer Sprache. Der Titel fehlt, viele Blätter sind gelb und violett gefärbt.
6) Papier in Klein-Oktav, 216 Blätter; — darin:
   Capita nonnullo Alcorani et Precationes. Arabice. Blatt 204—216 unbeschrieben.
7) Papier in Klein-Oktav, 110 Blätter, aus Joh. Boettichers Bibliothek; — darin:
   Gebete in türkischer Sprache: — Bl. 106—110 nicht beschrieben; mehrere Blätter der Handschrift sind gelb gefärbt.
8) Papier in Octavo, 120 Blätter, von denen mehrere gelb, grün und roth gefärbt sind; — darin:
   Türkisches Gebetbuch; Bl. 111—120 unbeschrieben.
   Geschenk des wittenbergischen Professors Friedrich Taubmann an Elias Oppala, a. 1606.
9) Papier in Octavo, 145 Blätter; — darin:
   Arabisches Gebetbuch mit den Quadraten und Kreisen, oder den magischen Zeichen, mit ihrer Erklärung.

Oesterreich-Ungarn.

Etwas über Österreichs Wälder.

Von August Bernhardt.

Österreich ist das Land der Gegensätze, ohne nazionale Einheit sind in dem Kaiserstaate Völker verschiedenster Gesittung, Herkunft und Tradizion vereinigt und die eigenthümliche geschäftliche Aufgabe dieses Staatswesens besteht eben in der Versöhnung dieser Gegensätze, in der Vermittlung germanischer und slavisch-magyarischer Kultur; die hohe Bedeutung Österreichs für den Frieden und die gesammte Kulturentwickelung Europas beruht eben darin, daß dies Reich an die Stelle zahlreicher kleinerer, in ewiger verzehrender Reibung begriffener Völkergruppen eine große kraftvolle Organisazion stellt, stark genug, um dem Panslawismus ebenso, wie dem Rassenkampfe im vielgestaltigen Südosten Europas einen Damm entgegenzustellen und zugleich die europäische Kultur in jene von der Natur reich gesegneten, doch durch eine unselige geschichtliche Entwickelung verödeten Länder südlich der Donau einzuführen.

Und die wirthschaftlichen Verhältnisse und Aufgaben von Österreich-Ungarn bieten ebenso eine Reihe von Gegensätzen. Dieses Reich erstreckt sich in ganz verschiedene Vegetazionsgebiete, in weit auseinander liegende klimatische Zonen, umfaßt die verschiedensten Wirthschaftsgebiete und Völker verschiedenster Kulturstufen.

Deutschland bildet ein einheitliches großes Wirthschafts- und Verkehrsgebiet. In seltener Gleichförmigkeit ist der vegetative Charakter desselben entwickelt; alle seine Volksstämme gehören derselben Kulturstufe an; die ganze Produkzion des Reichsgebietes kennzeichnet dasselbe als ein natürliches Produkzionsgebiet.

Der Umstand, daß das deutsche Volk jenes weite Terrassenland bewohnt, das sich von den Gletscher-Höhen des europäischen Zentralgebirges hinabsenkt gegen Norden zu den Gestaden zweier Meere, daß also im Süden auf dem gewaltigen Hochgebirge seine höchste, im Norden seine geringste Erhebung liegt, bedingt eine ungewöhnliche Gleichmäßigkeit der klimatischen Verhältnisse und damit der Vegetazion. Ganz anders Österreich-Ungarn. Das europäische Zentralhochgebirge bildet seinen Kern, nicht seine Gränze. Da wo die Donau durch ein weites Thor hinausströmt zu den weiten fruchtbaren Flachländern des Südostens trennen sich vier große Produkzions-Gebiete; ein östliches und südöstliches (das ungarisch-siebenbürgische) Flachland, im Osten durch die Karpathen und das siebenbürgische Hochland abgeschlossen, mit reicher Fülle des besten, doch auch mit weiten wüstenartigen Strecken des ärmsten Bodens, schroffen Temperaturschwankungen, doch großen Wärmesummen in der langen Vegetazionszeit; ein nordöstliches (das galizische) Bergland mit wenig entwickelter Kultur, rauhem Klima, weiten Urwäldern; ein nordwestliches

Digitized by Google

(das böhmisch-mährische) Berg- und Hügelland mit reicher Kultur, trefflichem Boden, gemäßigtem Klima; ein westliches und südwestliches Gebiet endlich, in welche man die massigen Stöcke der Alpen sich reichgegliedert die Länder der mittleren Donau, der gegen Ungarn vorliegenden fruchtbaren Vorländer und die in die südeuropäische klimatische Zone hinein sich erstreckenden Küstenländer des Mittelmeeres anlehnen.

Der vegetative Charakter eines Landes tritt uns nirgends so unverfälscht und klar entgegen, als in der Waldvegetazion. Die menschliche Kultur wirkt überall sonst nivellirend, verpflegend, drängt das Charakteristische, Besondere zurück und verleiht den Kulturpflanzen eine absolute, die landschaftlichen Bilder in hohem Maße beeinflussende Herrschaft. Nur in Bezug auf die baumartigen Gewächse vermag sie in dieser Richtung wenig, und wo sie eingreift in die Baumvegetazion eines Landes, wo sie es versucht, an die Stelle der natürlich vorkommenden fremde Arten zu setzen, da begeht sie fast in allen Fällen einen wirthschaftlichen Fehler, und der einzubürgernde Fremdling lohnt die ihm erwiesene Gunst dadurch, daß er in schnöder Entartung alle die edlen Eigenschaften verleugnet, wegen deren er einst angebaut wurde. So ist es mit allen den zahllosen nordamerikanischen Holzarten geschehen, welche wir in die deutschen Wälder zu verpflanzen gedachten; so erging es uns selbst mit der Lärche als wir sie aus ihrer klimatischen Heimat, den mittleren Hochlagen der Alpen, hinabführten in das mittel- und norddeutsche Berg- und Hügelland.

Eine kurze Umschau in den Wäldern Österreichs wird uns darum die Verschiedenartigkeit des vegetativen Charakters der einzelnen Produkzionsgebiete des Kaiserstaates klar erkennen lassen und wir werden mit dieser Umschau zugleich einen Einblick gewinnen in die Kulturgeschichte der dort wohnenden Völker. Diese Schäden werden sich uns aufdecken, welche durch unverständige Waldverwüstung der Landeskultur zugefügt worden sind; auch in jenen gesegneten Landstrichen hat die wirthschaftliche Krankheit, welche besonders am Schlusse des vorigen und am Anfange dieses Jahrhunderts Europa heimsuchte und in sinnloser Zerstörung der Wälder ihr bedenklichstes Symptom zeigte, ihre zersetzende Wirkung geübt; auch in Österreich-Ungarn sucht die Gegenwart nach Heilmitteln für die Wunden, welche der Volkswohlfahrt durch die Entwaldung geschlagen worden sind und noch geschlagen werden.

Österreich-Ungarn besitzt in seinen Wäldern einen Schatz, dessen Bedeutung nur der einseitige Industrialismus oder der rohe Unverstand verkennen kann. Die ungarische Ebene, den akuten Einwirkungen jener austörrenden, alles Leben bedrohenden, östlichen Luftströmungen in der Vegetazionsperiode ausgesetzt, welche über die weiten sarmatischen Ebenen herüberkommend, durch ihre außerordentliche relative Trockenheit und Wassergierigkeit berüchtigt sind, bedarf einer starken Bewaldung zum Schutze gegen diese Luftströme und gegen die durch sie bedingte Regenlosigkeit; das galizische Gebiet, an unberührten Urwäldern heute noch reich, doch der Entwaldung in erschreckend raschem Tempo entgegeneilend, findet allein in seinen Wäldern Schutz gegen die kalten, trockenen Nordostwinde und ist heute schon auf der unteren Gränze seiner Normal-Bewaldung angelangt; die Kulturfähigkeit der Alpenländer aber ist in besonderem Maße von der Bewaldung der exponirten Klippen und abschwemmbaren Gehänge abhängig.

Ungarn-Siebenbürgen ist nicht waldarm, wenn man die durchschnittliche Bewaldungsziffer allein ins Auge faßt. Dieselbe beträgt für Ungarn 22,5 Prozent der Landes-Oberfläche, für Kroatien und Slavonien und für Siebenbürgen sogar 37,4 Prozent. Allein dennoch leidet Ungarn Noth an Wald und die oberungarische Ebene ist so gut wie waldleer. Im weitausgedehnten Alföld, der weiten von den Nordkarpathen bis zu den Sanddünen bei Weißkirchen ausgedehnten Sandebene fehlt der Wald fast ganz und fehlen auch die Bäche. Dicht an den Waldkarpathen finden sich zahlreiche ausgetrocknete Bachbette. Das die Ebene in weitem Halbkreis umschließende Menescher Weingebirge hat auf 3 bis 4 Meilen Längen-Ausdehnung keinen einzigen Bach. Die Dürre des Landes ist eine Folge der Entwaldung. Hunderte von Quadratmeilen (Kumanier Flugsandgebiet, die Nyir, das Banater Sandrevier, das Jaszygier Sandland, Pester Flugsandgebiet u. a. m.) sandigen Landes stehen in Ungarn in steter Gefahr des Flüchtigwerdens, sobald sie der festigenden Pflanzendecke beraubt werden. In verderblichem Fortschreiten in der Richtung der herrschenden Luftströmungen begriffen, werden diese ungeheuern Flußsandmassen erst dann aufhören, eine hohe Gefahr für die Kultur des Landes zu bergen, wenn sie schachbrettförmig mit dichtem Walde bedeckt sein werden. Nur die Baumbewurzelung vermag dauernd den Flugsand zu fesseln.

Noch einer anderen Gefahr sieht sich die Kultur des ungarisch-siebenbürgischen Gebietes gegenüber. Aus Osten strömen jene stetigen, aushungernden Luftströmungen der baumlosen sarmatischen Ebenen in das Land, deren akute Wirkung auf das Pflanzenleben durch die hohe relative Trockenheit und Wassergierigkeit der Luft so überaus verderblich ist. Die hoch emporgekrümmten Wallgebirge und Hochplatten der Ostgrenze vermögen nur dann starken Schutz gegen diese klimatischen Einflüsse zu gewähren, wenn sie stark bewaldet sind. Der Zustand der Karpathen-Wälder aber ist vielfach traurig. Nur etwa 19 Prozent der ungarischen, 25 Prozent der siebenbürgenschen, 7 Prozent der kroatisch-slavonischen Waldungen gehören dem Staate, 13 Prozent der ungarischen Forsten noch den Gemeinden, alle übrige Waldungen sind Privatwälder und werden vielfach in gar nicht zu rechtfertigender Weise verwüstet. Kaum einige Jahre sind vergangen, als die Kunde zu uns gelangte, daß ausgedehnte Flächen der in der Militärgränze liegenden, dem Staate gehörigen Waldungen (dieselben umfassen über eine Million Hektaren) an ein Konsortium von Spekulanten verkauft werden sollten. Das Geschäft ist nicht zu Stande gekommen und es darf angenommen werden, daß man die Akten über dasselbe schließen wird, um sie für immer zu reponiren; denn ein derartiges Vorgehen wäre eine Sünde an der Zukunft jener Länder gewesen.

Die ungarisch-siebenbürgische Waldflora ist eine reiche. Neben den in Deutschland herrschenden Nadelhölzern, der Fichte, Kiefer, Tanne, bilden Lärche und Zürbelkiefer stattliche Bestände in den Hochkarpathen und die in den deutschen Wäldern verschwundene Eibe ist auf den Kalkböden des südlichen Ungarn und im Banate nicht selten. Hier tritt auch die Schwarzkiefer bestandbildend auf. An der Gränze des Holzwuchses in den Hochkarpathen finden sich ausgedehnte Bestände von Krummholzkiefer. Die deutschen Laubhölzer kommen sämmtlich in Ungarn vor. In höheren Lagen (von etwa 600 Meter über dem Meere an) wird die große Familie der Eichen durch die Zarreiche (qu. cerris) repräsentirt. Auf kalkhaltigem Boden bildet die weichhaarige Eiche (qu. pubescens) die herrschende Eichenart.

Durch ungewöhnliche Kraft der Vegetazion berühmt sind die Eichenwälder der Militärgränze und des kroatisch-slavonischen Gebietes. Eine bedeutende Nutzung gewähren die Knoppern — Gallen, welche an dem Blüthenkelch und Blüthenstiele besonders bei der Stieleiche durch den Stich einer Gallwespe, cynips quercus

Digitized by Google

calicis, hervorgebracht werden — welche beim Gerbeprozeß Verwendung finden. Edelkastanien, Wallnußbäume, Ahorn, Eschen und Rüstern, türkische Haselsträucher (corylus colurna) kommen im südlichen Ungarn häufig vor. Erlen und Birken, Pappeln und Weiden herrschen in den sumpfigen und sandigen Niederungen. Zürdelbaum (celtis australis) und Blumenesche (fraxinus ornus) sind in den Niederwäldern häufig.

Weitaus einförmiger sind die Waldbilder des galizischen Berglandes und des nördlich und nordöstlich sich anschließenden sandigen Flachlandes an der russischen Gränze. Fichte und Tanne in den höheren Lagen der Karpathen, Kiefer, Birke, Stieleiche in den flachen Gegenden, Buchenwälder in den unteren Berglagen geben dem Lande den landschaftlichen Charakter des ostdeutschen Gebietes. Ungemessener Ausnutzung des werthvollen Zürbelkiefer-Holzes in den hohen Berglagen weicht diese Holzart und damit zugleich die Bewaldung der Hochlagen; der Unfug der Hirten, welche namentlich bis 1850 oft Waldbrände entzündeten, um Weidegründe zu gewinnen, hat jene weiten verödeten Flächen hervorgebracht, deren Wiederbewaldung jetzt mit Energie angestrebt wird.

Nur 18 Prozent aller Waldungen in Galizien gehören dem Staate (4,5 Prozent der Gesammtfläche des Landes); in der Bukowina sind 61 Prozent der Waldungen Staatseigenthum (28 Prozent der Gesammtfläche). Auch in Galizien beruht somit der durch die Bewaldung zu gewährende Schutz gegen widrige Naturereignisse und klimatische Schäden im Wesentlichen auf den Privatwaldungen. Noch ungünstiger für den Staat liegen die Besitzverhältnisse in Böhmen, Mähren und Schlesien. Hier besitzt derselbe gar keine Waldungen mehr. Dieselben sind vielmehr vorherrschend in der Hand des Großgrundbesitzes, wodurch die Nachtheile zum Theil aufgewogen werden, welche in dem mangelnden Staatswaldbesitze liegen.

Der vegetative Charakter der böhmisch-mährischen Forsten weicht von dem der sächsischen und schlesischen Waldungen nicht ab. Herrschende Holzart der oberen Bergregion ist die Fichte. Ihr gesellen sich Tanne und Buche in den mittleren Berglagen zu; Lärche und Legföhre haben geringere Verbreitung; erstere ist auch in Böhmen, wie im mittleren und nördlichen Deutschland, nur künstlich angebaut und verspricht kein dauerndes Gedeihen, letztere erscheint in größerer Ausdehnung nur auf den höchsten Punkten des Riesengebirges und Böhmerwaldes.

Die Kiefer hat in diesem Gebiete in neuester Zeit an Boden gewonnen. In den hügeligen Theilen Böhmens und auf den niedrigeren Bergplatten nimmt sie große Flächen ein. Ihr Vorhandensein beweist Verringerung der Bodenkraft und mahnt zu sorglicherer Boden-Bewirthschaftung.

Buche und Eiche — letztere mehr und mehr schwindend — sind die herrschenden Laubholzarten; doch fehlen die übrigen deutschen Laubhölzer nicht.

Ein furchtbarer Feind verwüstet in diesem Augenblicke die herrlichen Bergwälder Böhmens, der Fichtenborkenkäfer (bostrichus typographus). In unmeßbaren Massen hat dies kleine Insekt den Böhmerwald befallen, Vernichtung drohend den weitausgedehnten Fichtenwäldern, die den einzigen Reichthum jenes rauhen Gebirgslandes bilden. Tausende von Hektaren sind der Trockniß bereits verfallen; andere Tausende werden folgen. Bei so hochgradigen Insekten-Kalamitäten sind alle menschlichen Mittel von erschreckend geringer Wirkung. Man wird nach Beendigung des Vernichtungskampfes, welchen dieser kleine Wurm gegen die Riesen der europäischen Pflanzenwelt führt, meilenweit wandern können in dem noch vor wenigen Jahren so waldreichen Gebirge, ohne einen geschlossenen Fichtenwald zu finden, und an den verödeten Gehängen wird bald die Kraft des Bodens verzehrt und hinabgeschwemmt sein, wenn nicht rasche und energische Kultur sie aufs Neue mit Baumwuchs bekleidet.

Nicht dieser Feind allein zehrt an den Waldschätzen Böhmens und Mährens. Finanzielle Noth hat vielfach die Waldbesitzer selbst zu übermäßiger Ausnutzung ihrer Wälder getrieben. Bei diesen Vorgängen haben wir in Deutschland ein naheliegendes Interesse; denn zwei große deutsche Ströme finden ihre Wiege in jenem Gebiete. Ihr Wasserstand ist — dies unterliegt keinem Zweifel — seit 50 Jahren bedeutend gesunken. Was soll bei fortdauernder Verminderung des mittleren Wasserstandes aus diesen großen Wasserstraßen werden? Das ist eine jener großen Landeskulturfragen, denen man mit aller Entschiedenheit und allem Ernste nähertreten sollte.

Noch bleibt übrig, in jenem vierten großen Produkzionsgebiete eine kurze Wälderschau zu halten, welches südwestlich von der großen Durchbruchspforte der Donau aus den landschaftlich reich ausgestatteten, fruchtbaren Thalgeländen und Verländern emporsteigt zu den erhabenen Alpen-Landschaften und dann sich hinabsenkt zu den Fluthen des Mittelmeeres, von denen die heißen Kalkwände der illyrischen Küsten bespült werden.

Ein gesegnetes, bevorzugtes Land, der Kern des großen Kaiserstaates, das eigentliche Gebiet germanischer Kultur. Schon das Donaugelände gehört zu den lieblichsten Landschaften des mittleren Europas. Bis an die Thore der Kaiserstadt dehnt sich herrlicher, schattenreicher Bergwald und dicht neben das verwirrende Gewühl des Weltverkehrs stellt sich dort noch die Waldeinsamkeit, sonst von dem Großstädter weit draußen im Lande aufgesucht.

Fürwahr, die herrlichste Zierde der mit großartigen Eindrücken nicht kargenden Kaiserstadt ist der Wiener-Wald. Buchen und Eichen, Fichten, Tannen und Schwarzkiefern, eine wunderbare Fülle von Unterholzsträuchern, bilden hier Waldbestände von hoher Schönheit und man rettet sich aus dem Gewühl der Großstadt in einer Stunde in die Stille hochanstrebender hallender Forsten.

Und weiter hinauf, in den steyerischen und kärnthener Alpen, im Salzkammergut, in Tyrol, welche Fülle stiller Waldesherrlichkeit! Tannen, Fichten, Zürbelkiefern, Lärchen in urwüchsiger Kraft beherrschen die Höhen, Laubwälder, in denen alle deutschen Laubholzarten ihre Stelle finden, die mittleren und tieferen Lagen. Die Edelkastanie tritt an den Südhängen als bestandsbildender Waldbaum auf.

Der österreichische Staat besitzt in diesem Gebiete noch ziemlich ausgedehnte Forsten. Die Fläche derselben beträgt

in Österreich unter der Enns	48,762 Hekt.	(8 %	aller Waldungen)
„ „ ob der Enns	103,541 „	(26 %	„ „
„ Salzburg	158,641 „	(41 %	„ „
„ Steiermark	213,638 „	(20 %	„ „
„ Kärnthen	62,211 „	(15 %	„ „
„ Krain	14,586 „	(3 %	„ „
im Küstenland	41,550 „	(20 %	„ „
in Tyrol und Vorarlberg	127,515 „	(11 %	„ „
zusammen	770,444 Hektaren.		

Aber diese an und für sich bedeutenden Waldflächen sind dennoch weitaus zu gering, um die genannten Länder vor klimatischen Schäden und Kulturstörungen zu schützen und auch hier, in dem an absolutem Waldboden so überreichen Hochberggelände, liegt der Schwerpunkt forstwirthschaftlicher Thätigkeit im Privatbesitze.

Digitized by Google

Jedes Kulturvolk bedarf, ehe es zu den höchsten wirthschaftlichen Erfolgen gelangen kann, einer großen bodenwirthschaftlichen Regelung, welche das Waldland dauernd vom landwirthschaftlich benutzten Boden scheidet. Diese hochbedeutungsvolle Frage findet nirgends größere Schwierigkeiten, als in den Bergländern mit Hochgebirgscharakter. Nirgends birgt undedachte Waldrodung so ernste Gefahren, nirgends täuscht der durch reiche Ansammlung von Waldhumus zu hoher Produktionskraft emporgehobene Boden so sehr in Betreff seiner nachhaltigen Ertragsfähigkeit und verlockt durch die aufgespeicherte Kraft der Waldüngung zum Abtrieb des Waldes, um fette Weide zu gewinnen. Wenige Jahre der Entblößung reichen dann oft hin, die angesammelten Bodenschätze zu verzehren und es schwindet dann die Weide, so wie der Wald geschwunden.

Noch ein anderes Übel zehrt an den Alpenwäldern. Wenig ausgedehntes Ackerland und starke Viehzucht drängen die Bevölkerung fort und fort zur Streuentnahme und damit zur Beraubung des Waldes. Zahlreiche Stimmen patriotischer Männer haben sich muthvoll und unverdrossen auch aus den österreichischen Alpen gegen unmäßige Streunutzung, unkluge Zerstörung des Waldes durch das Weidevieh erhoben. Es liegen da eine Reihe schwieriger Landeskultur-Fragen vor, bei deren Lösung vielerlei berechtigte, doch einander widerstrebende Interessen zu achten und zu versöhnen sind.

Nirgend im Südwesten des Kaiserstaates sind traurigere Folgen der Entwaldung hervorgetreten, als im Karstgebiet.

Dieses Gebiet, einen namhaften Theil des Küstenlandes und des Kronlandes Krain einnehmend, bedarf vermöge seiner südlichen Lage des Waldes gar sehr und der dort in dreiter Entfaltung vorhandene heiße Kalkboden verödet nach der Entwaldung mit erschreckender Schnelligkeit. Und doch ist kein Theil der österreichischen Monarchie mehr des schützenden Waldbestandes beraubt, Wasserarmuth und Futtermangel, Mißernten und Verarmung der Bevölkerung sind die traurigen Folgen.

Mehr als 80 Quadrat-Meilen Fläche im Küstenlande allein sind verödet und die ausgewaschenen Kalkgehänge spotten der menschlichen Arbeit, welche die Fehler der Vergangenheit wieder gut zu machen und dem Lande seine Fruchtbarkeit wiederzugeben bestrebt ist.

Einst ein Waldgebiet mit unermeßlichen Eichenwäldern wurde der Karst seit dem Anfange des 16. Jahrhunderts im Interesse des Schiffsbaues seiner mächtigen Eichenstämme in unnachhaltiger und darum unwirthschaftlicher Art beraubt; die wilde Weide zahlloser Heerden ließ die Jungwüchse verkümmern und die vorzugsweise im Eigenthum der Gemeinden stehenden Waldgründe verödeten rasch. Drei Jahrhunderte nachlässiger Waldbehandlung haben dann den Ruin vollendet. Die meist im Besitze der Gemeinden befindlichen ehemaligen Waldgründe sind zu Flächen erschreckender Öde geworden. Kaum sprießt noch kümmerndes Gras auf dem nackten Kalkgestein. Versiegt sind die Quellen, einst des Landes Segen; von des Südens Sonne ausgeglüht, starrt das vegetationslose Gestein, wo einst vielhundertjährige Eichen ihre Kronen wölbten.

Länger als die Eichenwälder auf dem Görzer und Triester Karste blieben die prachtvollen Buchenwälder auf dem Tschitschenboden des Bezirkes Castelnuovo verschont. Sie verfielen erst in diesem Jahrhundert der Axt. Auch hier folgte dem Holzhieb maßlose Weide, besonders mit Ziegen; auch hier trat an die Stelle der Waldvegetation vollkommene, produktionslose Öde.

Allen diesen Schäden gegenüber sann die neueste Zeit auf Abhülfe. 1857 unternahm der Magistrat von Triest zuerst die Wieder-Aufforstung eines Stückes Karstland mit Schwarzkiefern. Auch die Regierung machte Aufforstungsversuche, die den Beweis lieferten, daß die Wiederbewaldung des Karstes zwar schwierig, aber nicht unmöglich sei. Seit 1864 wurde die systematische Wiederaufforstung der Karstgründe von der Regierung eingeleitet, große Baumschulen wurden angelegt, tüchtige Forsttechniker mit der Leitung betraut. Seitdem sind Millionen von Baumpflanzen ausgepflanzt und der ernste Wille, jenem durch menschliche Thorheit verödeten Lande seine Fruchtbarkeit und Bewohnbarkeit wiederzugeben, die jetzt zu einem wüsten Nomadenthum herabgesunkene Bevölkerung wieder seßhaft zu machen und zu wirthschaftlicher Arbeit zu erziehen, wird sicherlich sein Ziel erreichen. Aber es gehört ein Jahrhundert dazu, um waldwirthschaftliche Aufgaben von solcher Tragweite zu lösen und erst den kommenden Geschlechtern werden die Früchte der jetzigen Arbeit reifen. — —

Unsere kurze Umschau in Österreichs Wäldern hat uns diese Gegensätze in Bezug auf die natürlichen Grundlagen der forstwirthschaftlichen Produkzion in dem weit ausgedehnten Reiche erkennen lassen. Lange Zeit hat Österreich an einer Finanzpolitik gekränkelt, welche zur Bewältigung augenblicklicher Bedrängniß die Substanz des Staatsgutes konsumirte. Kein geringer Theil der ungünstigen Waldzustände ist dieser Politik zuzuschreiben. Die rasche Verminderung der Staatswaldungen wird heute von allen einsichtsvollen Staatswirthen in Österreich beklagt. Die neuere Entwickelung des Staatswesens, die Verbesserung der ganzen Forstverwaltung bietet eine Garantie für die Anwendung gesunder wirthschaftspolitischer Grundsätze auch in Bezug auf die Forsten. An der Spitze des Ackerbau-Ministeriums, welchem die Domänen und Staats-Forsten unterstellt sind, steht ein ausgezeichneter Staatsmann, dessen klarer Blick die kurz skizzirten waldwirthschaftlichen Verhältnisse des Reiches gerecht würdigt und der an die Spitze der Forstverwaltung gestellte Forsttechniker vereinigt in sich alle jene Eigenschaften, die ihn zur Lösung der großen Kulturaufgaben, welche auf dem forstwirthschaftlichen Gebiete in Österreich liegen, befähigen.

Schweiz.

Englische Flüchtlinge.

Englische Flüchtlinge! Wir haben uns gewöhnt mit dem Ausdrucke „Flüchtlinge" ausschließlich politische Verbrecher zu bezeichnen, da andere heutzutage überall dem Arme der strafenden Gerechtigkeit des Landes, in dem sie gefrevelt und dem sie sich durch die Flucht entzogen haben, ausgeliefert werden. Nach diesem Begriffe klingt uns aber der Ausdruck „englische Flüchtlinge" unglaublich, die beiden Worte scheinen einander nicht zu decken. Wir und Geschlechter vor uns kennen England als dasjenige Land, das denjenigen, die um ihrer politischen Überzeugung, wie um ihres Glaubens willen die Heimat meiden müssen, gastliche Aufnahme gewährt, das dem vom Königthum verfolgten Republikaner ebenso gut eine Zufluchtsstätte bietet, wie dem seines Thrones entsetzten, von seinem Volke verjagten Monarchen. Es wird uns nicht ganz leicht, uns die Zeit zu vergegenwärtigen, in welcher der umgekehrte Fall eintrat und englische Flüchtlinge in andern Ländern Europas Aufnahme suchten und fanden, selbst wenn wir nicht ganz aus dem Auge setzen, daß auch in der Gegenwart die Fenier eine ähnliche Erscheinung geboten haben.

Digitized by Google

Es gab aber solche Zeiten und wir brauchen, um Beispiele dafür zu finden, nicht zurückzugehen zu den dunklen Blättern der Geschichte des Mittelalters, zu den blutigen Kriegen der beiden Rosen. Wir können verweilen an der Schwelle der neueren Geschichte, bei der Regierung des gekrönten Blaubarts, Heinrichs VIII, und seiner Tochter, der blutigen Maria; bei der Regierung der Stuarts, der Revolution, der Restauration und abermaligen Vertreibung des Königshauses; bei den Kämpfen zwischen Katholiken, Anhängern der Hochkirche und den Puritanern, bei den Pilgrimvätern, welche die „Mayflower" nach Amerika hinüberzieht, bei den Unruhen der Prätendenten, welche sich durch die Regierung der ersten Könige aus dem Hause Braunschweig-Lüneburg ziehen.

England hat sehr verschiedene Flüchtlinge gekannt, Katholiken und Protestanten, Anglikaner und Puritaner, Anhänger der Stuarts und der George, Royalisten und Republikaner, je nach der Partei, welche gerade zur Herrschaft gelangt war. Die Gruppe englischer Flüchtlinge, welche den Anlaß zu den vorliegenden Zeilen geboten hat, gehört den Republikanern an. Es handelt sich hier um puritanische Männer, welche meistens zu den Richtern Karls I. gehört hatten. Nach der Wiederaufrichtung des Königthums wurden sie von Karl II., der „nichts vergessen und nichts gelernt" hatte, als Königsmörder verfolgt und flohen nach der Schweiz, wo sie gastliche Aufnahme fanden. Ein Lehrer an der Berner Hochschule ist es denn auch, der sich das Verdienst erworben hat, durch die Herausgabe hinterlassener Briefe dieser Flüchtlinge*), noch mehr aber durch die denselben vorausgeschickten Erläuterungen, das Andenken dieser interessanten Episode des Zeitalters Ludwigs XIV. lebendig zu machen.

Die Briefe sind an einen rühmlichst bekannten Theologen, Johann Heinrich Hummel, gerichtet, der in Bern die hohe Würde eines Dekans, Vorstand der Bernischen Kirche, bekleidete. Derselbe hatte sich in seiner Jugend längere Zeit in London aufgehalten, war der englischen Sprache vollkommen mächtig, hielt mit rührender Treue an seinen alten englischen Freunden fest, hatte die Ereignisse der englischen Geschichte genau verfolgt, er war mithin außerordentlich geeignet als Fürsprecher der englischen Flüchtlinge zu dienen.

Was den Inhalt der Briefe, die aus Hummels Nachlaß in das Berner Staats-Archiv gelangt sind, anbetrifft, so findet man darin weder wichtige politische Nachrichten, noch besonders geistreiche Wendungen. Der Herausgeber charakterisirt sie sehr richtig wenn er sagt:

„Es sind die oft eintönigen Äußerungen in der Stille lebender Flüchtlinge, die uns entgegentreten: Dank für empfangene Wohlthaten, Versicherungen inniger Treue, Klagen über kleine und große Beschwerden des Lebens, freigebige Rathschläge für ähnliche Gefährde des Freundes, Übermittelung von Berichten über den Gang der heimatlichen Angelegenheiten, die oft genug ungenau und übertrieben, mitunter der Ausfluß bloßer Gerüchte, die Phantasie der Verbannten zu unberechtigten Hoffnungen steigern mochten. Alle diese Äußerungen durchzieht der kalvinistische Geist frommer Ergebung in den Willen dessen, der die menschlichen Loose vorherbestimmt habe, der ernste puritanische Ton, der im Herzen des geistlichen Adressaten ein verwandtschaftliches Echo wecken mußte. Ihrer Beschaffenheit nach können die Briefe nicht mehr als ein biographisches und kulturgeschichtliches Interesse beanspruchen."

Dieses Interesse konzentrirt sich denn auch wesentlich in den Erläuterungen, die der Herausgeber über die Briefschreiber Ludlow, Lisle, Cawley und Ralfeson giebt. Der Hervorragendste derselben ist der General Edmund Ludlow. Der Herausgeber sagt von ihm:

„Er nimmt unter den Gestalten der englischen Revolution, sein Memoirenwerk — auf das sich der Herausgeber vielfach bezieht — unter den historiographischen Zeugnissen jener Zeit eine hinlänglich hervorragende Rolle ein, als daß hier der Platz wäre, über den Menschen wie über den Schriftsteller mehr als einige Andeutungen zu geben. Ein tapferer Soldat, stand er im Bürgerkriege wie zur Zeit der Republik auf hohem Posten in Irland seinen Mann, ein entschiedener Republikaner, ward er ein Gegner des Protektorats, wie er der Gegner des Königthums gewesen war, und hatte den Muth, Cromwell, wenn auch nur mit Worten zu trotzen. Getäuscht in seinen Hoffnungen, nach dem Tode des Protektors die Republik gerettet zu sehen, mußte er Zeuge der Rückkehr Karls II. und der Verfolgung der Königsrichter werden. Obgleich sein Name nicht zu denen gehörte, welchen von Anfang an keine Hoffnung gelassen war, durch die Indemnitätsakte ihr Leben gesichert zu sehen, hatte er doch als ein hervorragendes Mitglied des Tribunals, das Karl I. verurtheilt hatte, guten Grund, die Rache der neuen Regierung zu fürchten und zog es vor, im Herbste 1660 die Heimat zu verlassen. Er nahm zuerst seinen Aufenthalt in Genf, wo er die Hinrichtung einiger alten Genossen erfuhr, welche ausersehen waren, als Opfer der Revolution zu fallen."

Von Genf ging er nach Lausanne, weil er sich unter dem Schutze der „Gnädigen Herren von Bern", die damals das Waadtland beherrschten, für sicherer hielt, und dorthin begaben sich auch andere seiner kompromittirten Landsleute, so daß sich eine kleine Kolonie englischer Flüchtlinge bildete. Von dort ging er nach Vevey, wo er, wie ein daselbst befindliches Grabmal bezeugt, auch gestorben und zwar im hohen Alter eines natürlichen Todes gestorben ist, ein Glück, was nicht allen seinen Schicksalsgefährten zu Theil ward. So sorgsam sich nämlich die Behörden und die Bevölkerung von Vevey für das Wohl und die Sicherheit der Fremden zeigten, konnten sich diese doch keinen Augenblick vor den meuchlerischen Nachstellungen ihrer politischen Gegner sicher fühlen. Im Winter 1663 kamen die Feinde vom Savoyischen Ufer über den See gefahren, in der Absicht, ihnen auf dem Wege zur Kirche aufzulauern. Diese Absicht wurde entdeckt und die Banditen suchten das Weite, aber die Engländer hielten es für gerathen, ihre Wohnungen zu befestigen und sich für alle Fälle der Sturmglocke zu versichern. In erster Linie war wohl Ludlow als Opfer ausersehen, aber auch seine Gefährten wurden unausgesetzt beunruhigt, so daß einer derselben John Lisle im Februar 1664 wieder nach Lausanne zurückging, wo er aber seinen Verfolgern recht eigentlich ins Garn rannte. Im Begriff zur Predigt in die Kirche St. François zu gehen, ward er am 11. August 1664 hinterrücks erschossen.

In seinen Memoiren nennt Ludlow einen Irländer O'Ere als den Mörder. Die noch lange andauernden Verfolgungen setzt er auf die Rechnung der Herzogin von Orleans, Karls I. Tochter, welche unablässig ergebene Diener zum politischen Meuchelmorde angestachelt habe. Sind die Beweise, die er dafür beibringt, auch nicht so zwingender Natur, daß sie allgemein überzeugt hätten, so geht doch aus vorhandenen und in einem Anhang mitgetheilten Aktenstücken hervor, daß man von Frankreich aus

*) Briefe englischer Flüchtlinge in der Schweiz. Aus einer Handschrift des Berner Staats-Archivs herausgegeben und erläutert von Alfred Stern, a. Prof. der Geschichte an der Universität Bern Göttingen, Robert Peppmüller.

Digitized by Google

versuchte, die Auslieferung der „Königsmörder" zu erlangen und ebenso erscheint es sicher, daß der englische Hof kein Mittel scheute, die gefürchteten Republikaner zu vernichten. Auch darüber bringt Ludlow verschiedene Beweise in seinen Memoiren bei.

Auf diese Weise beständig Gefahren ausgesetzt, verbrachte Ludlow beinahe drei Jahrzehnte in Vevey und dieser Zeit gehört die Niederschrift seiner Memoiren an, die mit dem Jahre 1672 abbrechen. Die Vertreibung Jakobs II. veranlaßte den beinahe siebzigjährigen Greis wieder nach England zu gehen, um wenn nöthig nochmals gegen das Haus Stuart zu kämpfen, aber das Erscheinen des alten Königsmörders erregte einen Sturm. Auf Antrag Seymours forderte das Haus der Gemeinen eine Proklamazion zum Zwecke der Ergreifung Ludlows; noch ehe dieselbe erschien, hatte er aber seiner Heimat zum zweiten Male Lebewohl gesagt und war in sein rebenumkränztes Asyl am Ufer des Genfer Sees zurückgekehrt, wo er vier Jahre später starb.

Ludlows Memoiren, die nach seinem Tode in Vevey gedruckt wurden, sind seinen Beschützern, den „Gnädigen Herren von Bern" gewidmet. Es ist darin die ganze Strenge und Starrheit seines unbeugsamen Charakters ausgeprägt und ihre Echtheit über jeden Zweifel erhaben. Dagegen existiren eine Reihe anderer Schriften unter seinem Namen, deren Autorschaft man ihm nicht so unbedingt zuerkennen will. „Ludlow," sagt der Herausgeber, „wird mit großer Wärme und mit so guter Benutzung der Ereignisse seines Exils darin in Schutz genommen, daß man wohl nur an einem kundigen Freunde den namenlosen Verfasser vermuthen darf. — Man kann nicht länger daran zweifeln, daß Ludlows Name von einem Gleichgesinnten vorgeschoben worden ist, um auf diese Weise gedeckt, nach der zweiten Revoluzion desto nachdrücklichere Hiebe gegen einen hämischen Verleumder des ersten führen zu können. Nach Allem bleibt das Memoiren-Werk allein Ludlow zugesprochen."

Viel kürzer als über Ludlow faßt sich der Herausgeber über die andern Briefschreiber Lisle und Cawley. Des gewaltsamen Todes des Ersteren ist bereits Erwähnung geschehen. Im Übrigen wird von ihm berichtet, er sei 1606 auf der Insel Wight geboren, habe in Oxford eine allgemeine und später noch eine juristische Fachbildung empfangen, sei Mitglied des langen Parlaments gewesen und habe zu den heftigsten Gegnern Karls I. gehört, an dessen Prozeß er als Richter einen hervorragenden Antheil genommen. Nach Begründung der Republik ward er Verwahrer des großen Siegels und Mitglied des Staatsrathes. Er war nach Clarendons Ausdruck „ein vollkommener Vertrauter und ein Werkzeug" des Protektors, es wurden ihm unter dessen Herrschaft die wichtigsten Stellen eingeräumt und er hatte auch Sitz in dem von Cromwell ins Leben gerufenen Hause der Lords. Richard Cromwell ließ ihn in seinem Amte, aus welchem ihn erst 1659 das wieder versammelte lange Parlament entfernte. — William Cawley, ebenfalls Mitglied des langen Parlamentes, war im Januar 1643 bei der Einnahme von Chichester durch die parlamentarischen Truppen betheiligt; er gehörte gleichfalls zu den Königsrichtern und war in den Jahren 1651 und 1653 Mitglied des Staatsrathes. Auch er ist im Exil gestorben.

Zu diesen drei Briefschreibern gesellt sich nun noch ein vierter, John Ralfeson, dessen Indentität der Herausgeber bezweifelt. Er neigt sich der schon von Andern aufgestellten Vermuthung zu, Ralfeson sei ein angenommener Name, da die englischen Flüchtlinge der größeren Sicherheit wegen meistens unter einem falschen Namen korrespondirten, Ludlow sich z. B. Edmund Phillipps unterzeichnete. Es könnten als Träger des Namens Ralfeson diejenigen Flüchtlinge in Betracht kommen, welche außer den drei früher genannten ihren dauernden Wohnsitz am Genfer See aufgeschlagen hatten. Mit Gewißheit läßt sich aber keiner derselben als Schreiber der Briefe bezeichnen.

Zur Ergänzung sind den Briefen der englischen Flüchtlinge noch zwei Schreiben beigefügt worden, die sich ebenfalls in dem Hummelschen Sammelbande, der die Korrespondenz enthält, vorfinden. Sie lassen ein helles Streiflicht auf die religiösen Gesinnungen der Verbannten fallen, welche an Strenge die der Landesbewohner weit übertraf. Je mehr bei der Aufnahme der Verbannten die Rücksicht auf die Gleichheit des Bekenntnisses als begünstigendes Motiv mitgewirkt hatte, um so peinlicher mußte es auffallen, sie von der Theilnahme am gemeinsamen Genusse des Abendmahls sich ängstlich fernhalten zu sehen. Die echt puritanische Art ihrer Rechtfertigung ist höchst interessant und um so interessanter wenn wir erwägen, wie die Verschiedenheit in der Auffassung des gleichen Bekenntnisses wie an vielen anderen Orten, so auch in der Schweiz heute wiederum die Gemüther erhitzt und beunruhigt. J. H.

Frankreich.

Französische Ansichten über deutschen Gelehrtenfleiß.

Es ist wiederholt im „Magazin" auf den Umschwung der Ansichten hingewiesen worden, der sich seit den Ereignissen von 1870—71 bei dem gebildeten Theile des französischen Volkes geltend macht.*) Seit dieser Zeit hat der nazionale „Größenwahn", der das Volk zu seinem eigenen Schaden befangen hielt, sich merkbar gemäßigt und der Überzeugung Platz gemacht, daß man vom Auslande lernen könne und müsse, wenn man nicht zurückbleiben wolle. Man hat allgemach eingesehen, daß die französische Nazion nicht mehr in allen Beziehungen an der Spitze der Zivilisazion marschirt, daß sie in vielen Stücken von anderen Nazionen überholt ist, und zwar durch eigene Schuld, in Folge eines eigensinnig festgehaltenen, von der Nazionaleitelkeit genährten Selbstbetruges. Daß dem so sei und daß baldige Abhülfe geschafft werden müsse, gesteht jeder verständige Franzose ein, und die anständige Presse scheut sich nicht, es offen auszusprechen und Vergleiche mit dem Auslande anzustellen. Trifft der Vergleich unser Deutschland, — und das ist ziemlich oft der Fall, wie sich jeder nur einigermaßen Bewanderte überzeugen kann, — so dürfen wir uns nicht wundern, wenn trotz aller Anerkennung, die Neufrankreich für unsere politischen, sozialen und wissenschaftlichen Institutionen zur Schau trägt, eine gewisse, kritisch sein sollende Gereiztheit sich nicht immer verbergen läßt. Im Gegentheil werden wir den Franzosen unter Umständen dankbar sein für ihre Kritik, die uns gewisse Mängel und Fehler unseres Kulturlebens um so einbringlicher zu Gemüthe führt, je abschreckender und karrikirter das Bild ist, das sie davon entwirft.

Es geschieht gewöhnlich nicht ohne einiges Selbstgefühl, wenn wir von dem Stande der gelehrten Studien in unserem Vaterlande sprechen. Im 15. und 16. Jahrhundert war Italien und theilweise Frankreich, im 17. besonders Holland, im 18. England die Heimath der vorzüglichsten Humanisten; im 19. Jahrhundert liegt anerkanntermaßen der Schwerpunkt der philologischen Wissenschaften in Deutschland. Dies aber darf uns nicht

*) Vergl. Nr. 31 des vorigen Jahrganges.

Digitized by Google

blind machen gegen die mannichfachen Gebrechen der deutschen Philologen resp. der deutschen Philologen, die uns Herr Albert Dumont in der Revue des deux mondes (d. d. 15. Oktober) mit dankenswerther Offenheit vorführt. Sein Tadel trifft nicht so sehr den Mangel an Esprit, an geistreicher und origineller Auffassung des Gegebenen oder Gefundenen, worin allerdings nach seiner Ansicht die französischen Philologen unsern Landsleuten bedeutend überlegen sind, als vielmehr die Fehler der Darstellung in deutschen fachwissenschaftlichen Werken. Er erkennt den enormen Fleiß des deutschen Gelehrten an, der gewissenhaft Alles durcharbeitet und peinlich registrirt, was bis zu der Zeit, wo er die Feder ansetzte, über seine Materie geschrieben und veröffentlicht worden ist, so daß jedes neue deutsche Werk über irgend einen Gegenstand der Alterthumsforschung zugleich als ein vollständiges Repertorium der gesammten Literatur dieses Gegenstandes gelten kann und den Standpunkt der Wissenschaft in dem Momente seines Erscheinens klar repräsentirt. Dagegen vermißt er die Fähigkeit klarer und übersichtlicher Gruppirung des Stoffes, die scharfe Scheidung zwischen Wichtigem und Nebensächlichem, die präzise Hervorhebung des Grundgedankens und des Schlußresultates. Die Werke deutscher Gelehrten seien nicht geschrieben, um gelesen, sondern um studirt, ja mühsam durchforscht zu werden; denn oft genug finde sich das Wichtigste, die Hauptsache, welche dem Buche seinen eigenthümlichen Werth verleihe, in einer versteckten Anmerkung unter dem Text oder müsse zwischen den Zeilen herausgelesen werden. Diese Behauptung ist ein wenig übertrieben und wird auch im Verlaufe der Darstellung von dem Autor selbst korrigirt; wie könnte er auch sonst den enzyklopädischen Handbüchern eines Bekker, Böth, G. Hermann, Schömann u. A. solche rückhaltlose Anerkennung zollen, wie er in Wirklichkeit thut. Dagegen enthält jener Vorwurf auch mancherlei Wahres. Es giebt noch immer zu viele Gelehrte bei uns, die über der Lust, zu zitiren und ihre Belesenheit in den Werken Anderer zu zeigen, es versäumen, dasjenige, was sie sich bei ihrer ausgebreiteten Lektüre selbst gedacht haben, für den Leser klar und ersichtlich hinzustellen. Jedoch ist dieser Tadel nur noch theilweise zutreffend. Auch unsere Gelehrten fangen allgemach an, die Vortheile einer klaren und bündigen Schreibweise einzusehen, selbst Schmuck und Glanz der Darstellung beginnt man allmählich, wenigstens bei gewissen Gattungen von gelehrten Werken, als einen Vorzug, ein Verdienst anzusehen. Als Beispiel dafür führt Herr Dumont Mommsens „Römische Geschichte" an, die aber trotzdem merkwürdigerweise seinen Beifall nicht hat. Das Fesselnde der fast romanhaften Darstellung, meint er, verdecke eine Menge von Ungenauigkeiten und mangelhaft begründeten Behauptungen, weshalb er Mommsen nicht viel über die angeführten Daten und Thatsachen hinaus traut. Wenn sich der französische Kritiker in diesem Urtheil mit der Majorität der deutschen Gelehrtenwelt in Einklang zu befinden meint, so irrt er; mindestens wird kein deutscher Gelehrter es wagen, die Behauptungen Mommsens als leichtsinnig aus der Luft gegriffene hinzustellen, wenn er auch denselben nicht in allen Stücken beizupflichten vermag. Herr Dumont muß die „römischen Forschungen" nicht kennen, welche ein nothwendiges und unentbehrliches Pendant „zur „Römischen Geschichte" bilden, insofern hier in einem, mit klaren und scharfen Zügen entworfenen Gesammtbilde sich vereinigt findet, was dort im Wege gelehrter Detailforschung gefunden und begründet ist. Wenigstens wird, wer Mommsens gediegene sprachliche, dialektische, inschriftliche Forschungen einigermaßen kennt, ihm nimmermehr den Vorwurf der Ungründlichkeit machen, während doch die geistvolle Auffassung und Verwerthung des Gefundenen ihm gerade in den Augen eines Franzosen zur höchsten Ehre gereichen müßte.

Es kommt uns jedoch hier weniger darauf an zu streiten und die Ansichten des französischen Schriftstellers zu berichtigen; wir begnügen uns in unserer Bescheidenheit mit der stückweisen Anerkennung, die derselbe der deutschen Gelehrsamkeit zu Theil werden läßt, und die besonders in zwei Punkten sehr offenherzig ist. Der erste davon betrifft die Methode unserer gelehrten Studien, der andere den Fleiß und die Arbeitskraft unserer deutschen Gelehrten. Was zunächst den letzteren betrifft, so erscheinen in keinem Lande Europas in derselben Zeit so viele gelehrte Werke, als in Deutschland. Das entscheidet freilich noch nichts, aber auch hier kann man sagen: die Masse bringts. Auch schlechte Bücher stiften Nutzen, indem sie vor Irrthümern bewahren. Alljährlich erscheinen zahlreiche Monographien über die mannichfaltigsten Einzelgegenstände der Alterthumsforschung. Hier findet der Gelehrte den Stoff beisammen, er braucht nur zu ordnen und zu sichten. Anders ist es in Frankreich. Da fehlt es dem Forscher fast überall an erschöpfenden Vorarbeiten, er muß meist von vorne anfangen und selbst sammeln. Es fehlt an wissenschaftlichen Arbeitskräften und vor Allem an solchen, die Selbstentäußerung genug besitzen, um gelehrte Handlanger zu spielen. Solche aber sind unbedingt nöthig, wenn ein Gebäude mit gemeinsamen Kräften hergerichtet werden soll. Diese Theilung der Arbeit kennt man in Frankreich nicht. Da will Jeder vor Allem mit eigenen Ideen glänzen und originelle Ansichten produziren; auf mühsames Zusammensuchen läßt sich Keiner ein.

Wissenschaftlich arbeitet man dort nur an den Universitäten oder sogenannten Fakultäten, während es in Deutschland an jeder höheren Lehranstalt, Gymnasium oder Realschule, wissenschaftliche Mitarbeiter genug giebt, wenn sie auch noch so bescheiden auftreten. Die größeren Sammelwerke, die von französischen Instituten publizirt worden sind, sind zwar von französischen Gelehrten begonnen, aber zum größten Theil von Deutschen fortgesetzt und zu Ende geführt worden. In den großen Bibliotheken der europäischen Hauptstädte verhält sich die Zahl der französischen Studirenden zu der der deutschen, nach Herrn Dumonts gewiß nicht parteiischer Angabe, wie 2 zu 10, abgesehen davon, daß die Zahl der letzteren die aller anderen Nazionalitäten übertrifft. Die meisten und genauesten Vergleichung klassischer Autoren, auf denen die kritischen Ausgaben derselben fußen, rühren von Deutschen her; den französischen Gelehrten ist eine solche Arbeit zu wenig ruhmvoll und zu mühselig; es ist das auch eine gelehrte Handlangerei, zu der sie sich nur ungern hergeben. Selbst das Studium der romanischen Sprachen, das doch die französische Nazion so nahe angeht, hat in Deutschland seine wissenschaftliche Begründung gefunden, und die Franzosen haben sich zu einer vergleichenden und historischen Kenntniß ihrer eigenen Sprache erst dadurch emporgeschwungen, daß sie sich Diez' klassisches Werk „Vergleichende Grammatik der romanischen Sprachen", übersetzten.

Rücksichtlich der Methode ist besonders der vorbereitende Unterricht, wie er auf Gymnasien und Lyzeen ertheilt wird, zu vergleichen. Ein französischer Lehrer, wenn er mit seinen Schülern einen Schriftsteller liest, geht besonders darauf aus, ihnen die poetischen und rhetorischen Schönheiten desselben klar zu machen.

Das grammatische und reale Verständniß spielt eine untergeordnete Rolle, und noch weniger wird die Stellung des Autors innerhalb der Literatur, welcher er angehört, seine historische und individuelle Bedeutung berücksichtigt. Die praktischen Übungen im Gebrauch der Sprache werden fast noch mehr vernachlässigt.

namentlich ist das Griechische Stiefkind auf den französischen höheren Schulen, so daß der Student nur eine sehr lückenhafte und oberflächliche Kenntniß davon mit auf die Universität nimmt. Was ihm hier von den einzelnen Schriftstellern und ihren Werken, von der Sprache und Literatur gesagt wird, das muß er auf Treu und Glauben hinnehmen, weil ihm die Vorkenntnisse und daher auch die Lust fehlen, sich aus den Autoren selbst zu überführen. Ein so geschulter Kopf wird vielleicht einen guten Literaten, einen originellen Plauderer abgeben, niemals aber einen Gelehrten, einen Philologen. Anders ist die Methode in Deutschland, inwiefern, brauchen wir unsern Lesern nicht auseinanderzusetzen, genug daß der französische Kritiker sie als praktischer anerkennt. Was seinen gelehrten Landsleuten vielfach fehle, das sei ein Schatz von positiven Kenntnissen, wie ihn jeder deutsche Philologe besitze und wie er nur durch die deutsche Lehrmethode erworben werde. Diese wenigstens theilweise einzuführen oder die französische nach ihrem Muster umzugestalten, das ist es, was Herr Dumont seinen Landsleuten räth; dabei aber nicht ihren angebornen Esprit zu vernachlässigen, der sie nun einmal vor allen anderen Nazionen auszeichne. Schmolke.

Rolands Tachter.

Seit der Ausstellung von 1867, die den gewöhnlichen Gang der pariser Theater in ungeahnter Weise beirrt hatte, zeigt sich, anfangs schüchtern, dann entschiedener bei jungen Talenten die Rückkehr zum höheren Drama in Versen. Sorgfältigen französischen Beobachtern wie Vapereau und Sarcey ist das nicht entgangen, und sie haben die zuerst undankbare Richtung nach Kräften ermuthigt. Die Komödie, die seit Jahrzehnten die französische Bühne beherrscht und alle anderen Bestrebungen unterdrückt hat, wird vielleicht immer ein großes Feld behalten, aber ihre äußersten Exzesse, die Travestien des klassischen Alterthums und die Feerien, scheinen doch einen Wendepunkt zu bezeichnen. Der alte französische Sinn für gebundene Rede wie für Pathos ist nicht erloschen, und wenn auch zur Zeit der maßlosen Erfolge der Feenwunder mit ihrer dekorativen Szenerie und dem Maschinenspuk ein junger Dichter Muth haben mußte, um eine Kombination von Geschichte, Phantasie und Leidenschaft, ein ernstes Drama (der Ausdruck tragédie veraltet mehr und mehr) dem Publikum vorzuführen, so fanden doch schon die ersten und zum Theil verfehlten Versuche (wie die Conjuration d'Amboise und Jeanne d'Arc) eine unerwartet günstige, ermuthigende Aufnahme, und V. Hugos große Dramen, die zur Zeit ihrer Entstehung so verschiedene Beurtheilung fanden, wurden nunmehr mit überraschendem Beifall gegeben, ganz wie die Tragödien des klassischen Repertairs. Es ist nicht unwahrscheinlich, daß die Unglücksschläge des letzten Krieges den Durchbruch des ernsteren Sinnes beschleunigt haben. Was wäre natürlicher, als wenn der Blick der Menge nach den entsetzlichsten Niederlagen mit Befriedigung auf der glänzenden Zeit der Jungfrau von Orleans oder Karls des Großen verweilt, der nun einmal für einen gebildeten Franzosen gilt.

Ende Februar ging in der Comédie française eine neue Tragödie*) mit ausgezeichnetem Erfolg über die Bretter. Pracht des Rahmens, Heroismus der Handlung, Adel der Gesinnung, schwungvolle Verse hatten sich vereint, um das neue Stück zu einem „Ereigniß" zu machen. Trotz vieler Züge blendender Seelengröße, trotz mancher Verse von wahrhaft zündender Gewalt, trotz einzelner Szenen von wunderbarer Schönheit hat sich, als der enthusiastische Eindruck der ersten Vorstellung verflogen, jedoch die Monotonie des Zwischenwerks, die Länge der Einleitung, die Schwäche der Figur Karls des Großen bemerkbar gemacht. Der Vorwurf mancher französischen Kritiker, Bornier hätte den geschichtlichen (sagen wir sagenhaften) Stoff mit zu großer Freiheit behandelt, ist in den Augen des Deutschen hinfällig, während die Freunde des Dichters, Sarcey z. B., ihn in langathmigen Auseinandersetzungen unter Zitaten aus Lessing in Schutz nehmen müssen. Der schwarze Verräther Ganelon hat aus Eifersucht gegen Roland den Fall des Helden bei Ronceval herbeigeführt. Rolands Wunderschwert Durandal ist in den Händen der Ungläubigen, die Nachhut des „französischen" Heeres liegt erschlagen. Den Verräther ereilt gerechte Strafe. Er wird auf ein feuriges Roß gebunden und dasselbe in die Wälder gepeitscht. Der Dichter läßt fromme Mönche den Unglücklichen auffinden. Seine Wunden werden geheilt. Im Innern des Elenden geht nun eine wunderbare Umwandlung vor. Ganelon wird das Muster eines loyalen Ritters und eines liebevollen Vaters. Er erhält Absolution, unaufhörlich aber quälen ihn die Gewissensbisse über die Schandthat. In einem einsamen Schloß am Rhein erzieht er unter dem Namen eines einfachen Knappen Amaury seinen Sohn Gerald in Unwissenheit der väterlichen Schmach in aller Ritlertugend, ohne Fehl und Furcht, zum hoffnungsvollsten Ritter. Gerald vergöttert Roland und verabscheut Ganelon. Amaury-Ganelon muß in die Verwünschungen mit einstimmen und führt das qualvollste Leben. Das Stück beginnt. Ein günstiger Zufall bietet Gerald Gelegenheit, sich die Rittersporen zu erwerben. Er befreit Rolands „unhistorische" Tochter Bertha aus den Händen der Sachsen. Er liebt die Maid. Aber Amaury tritt seinen Hoffnungen aus Furcht vor schließlicher Entdeckung in den Weg und gebietet ihm, auf die Hand der Nichte des Königs zu verzichten. Da bekennt Bertha, wie Chimene, Gerald ihre Liebe. Nun kann er die Einwilligung Karls erhoffen. Im dritten Akt wird Ganelon erkannt. Wir sind im Hoflager Karls zu Aachen. Das Erscheinen eines Sarazenen, der Rolands Durandal besitzt, rührt im Herzen Aller das Andenken Rolands und seines schmachvollen Endes auf. Dreißig Ritter liegen schon im Staub, von dem Ungläubigen besiegt. Da erhebt sich der greise König, um die Schmach zu rächen. Die Großen der Krone umdrängen den Alten, um ihm abzumahnen. Plötzlich ertönt ein Silberglöckchen. Die herrliche Erscheinung Geralds, des Ritters ohne Furcht und Fehle, zeigt sich der Versammlung. Karl gibt ihm sein eigenes Schwert Joyeuse und der Zweikampf beginnt hinter der Bühne. Wie in Ivanhoë schauen Karl und Bertha vom Balkon aus den Wechselfällen des harten Kampfes zu. Da tritt Gerald mit dem erbeuteten Schwert Durandal als Sieger auf die Bühne. Karl sagt ihm die Hand Berthas zu. Geralds Vater Amaury-Ganelon wird zur Vermählungsfeier zu Hofe entboten. Er steht in der Szene von banger Ahnung bewegt und glaubt sich allein. Aber Karl ist — der Wiedererkennung wegen — zugegen. Ganelon macht seinem gepreßten Herzen in einem trostlosen Monolog Luft. Karl horcht auf — und erkennt den Verräther. Aber von seiner ingrimmigen Reue gerührt, verzeiht er ihm und entläßt ihn in den Kampf gegen die Ungläubigen. Ehe Ganelon aufbricht, wird er von einem Sachsen erkannt. Das Ehrengericht entscheidet, daß Gerald die Schmach seines Vaters durch sein tadelloses Ritterleben gesühnt hat. Aus Ganelons eigenem Munde

*) La fille de Roland, drama en quatre actes, en vers, de Henri de Bornier.

Digitized by Google

erfährt Gerald das schreckliche Bekenntniß. Obwohl von der schrecklichen Kunde niedergeschmettert verzeiht er dem Vater. Freiwillig entsagt er der Hand Berthas und verläßt den Hof Karls, um an der Seite seines Vaters den Tod im Kampfe gegen die Ungläubigen zu suchen. Das ist in Kürze der Gang der Handlung. Der Erfolg des Stückes ist für die Entwickelung der französischen Bühne jedenfalls von Bedeutung.

Boelkel.

Orient.

Der Islam im neunzehnten Jahrhundert.*)

Die Umgestaltung des islamitischen Ostens, die zwar sehr allmählich, aber doch unleugbar, unter unseren Augen vor sich geht, hat schon so manche verschiedene Urtheile und Ansichten zum Aussprechen veranlaßt; Urtheile von Männern, welche die betreffenden Länder zum Theil aus gelehrten Studien ihrer Vergangenheit und Gegenwart, zum Theil aus kürzerer oder längerer, an Ort und Stelle geschöpfter Anschauung kennen gelernt. Doppelt willkommen ist die Arbeit eines Mannes, der ein eingehendes Studium der geschichtlichen Entwickelung der betreffenden Gebiete mit einer, auf jahrelangen Aufenthalt und vielfache Reisen basirten, persönlichen Bekanntschaft vereint, der den „spröden Stoff der orientalischen Gesellschaft nicht nach Anblick aus der Ferne, sondern nach Fühlung kennt."

Herr Bámbery sagt im Vorwort in Bezug auf seine Arbeit: „Meine Absicht war den islamischen Osten in seinem Kampfe mit der Zivilisazion des Westens mit all den Wehen und Leiden seiner Uebergangsperiode darzustellen." Seine, überall sich auf Darstellung von Thatsachen stützende Schilderung dieser Zustände giebt ein anschauliches Bild einer, theils in sich selbst zerfallenden, theils durch von Außen hinzutretende Elemente sich zum Guten oder Schlimmen umgestaltenden, jedenfalls in einem Zustand des Ueberganges befindlichen Welt. Ein Bild des asiatischen Lebens, das, wenn auch dem Europäer den Hauptzügen nach durch die ausgedehnte Reiseliteratur bekannt, doch hier als ein Ganzes zusammengefaßt, ihm über den mohammedanischen Osten, von der Donau bis zum Westrande der Gobiwüste einen Ueberblick verschaffen will, der „das Gesammtbild des moslimisch-asiatischen Kulturlebens umfassend, jene Regungen und Zuckungen uns zeigen soll, welche die magnetischen Störungen des europäischen Einflusses im mohammedanischen Asien bis jetzt hervorgerufen haben, um aus denselben auf das Gedeihen und den Erfolg unserer bisherigen Bemühungen mit desto größerer Sicherheit schließen zu können."

Herr Bámbery theilt das Riesengebiet des mohammedanischen Osten, je nach der Stellung, welche seine einzelnen Theile den westlichen Kultureinflüssen gegenüber einnehmen, in drei große Partien: Türkei, Iran und Mittelasien, und schildert dann, gestützt auf die während jahrelangen Aufenthaltes gesammelten Erfahrungen und Eindrücke, das Verhalten dieser verschiedenen Gebiete dem Westen gegenüber. Das Bild, das er von dem Charakter, wie von den Anschauungen und Lebensgewohnheiten des Orientalen entwirft, trägt in hundert feinen, kleinen Zügen das Gepräge der Wahrheit, der Treue wie der Unparteilichkeit, und weiß durch schlichte, von warmem Antheil für die Sache durchglühte Darstellung zu fesseln, zu belehren und häufig zu überzeugen. Von den äußeren Einflüssen ausgehend, deren bedeutende Einwirkung auf Gestaltung eines Volkscharakters ja allgemein anerkannt, zeigt der Herr Verfasser, daß der in Bezug auf Europa geltende Satz „je üppiger die Natur, desto träger der Mensch, und wiederum: je dürftiger und karger die Natur, desto arbeitsamer und folglich auch desto kräftiger der Mensch" seinen Erfahrungen gemäß auf das mohammedanische Asien und seine Bewohner keine unbedingte Anwendung finden könne, es sei „Fruchtbarkeit und Kulturfähigkeit, in dem europäischen Sinne des Wortes, in den Ländern des moslimischen Asiens, mit Ausnahme weniger Gegenden völlig fremd und unbekannt"; das mohammedanische Asien sei arm „trotz all der Milch- und Honigströme, welche seine inländischen Beschreiber des Alterthums und der Neuzeit aus ihren Federn fließen lassen, trotz all der bombastischen Schilderungen, welche griechisch-arabische oder persisch-türkische Autoren uns hinterlassen haben." Daß, wenn auch da, wo die Ergiebigkeit des Bodens größer ist, auch der Hang zum Schlaraffenthum größer wird, so doch leider andererseits Fleiß und Emsigkeit noch lange nicht in gleichem Verhältniß zur Dürftigkeit der Natur stehen. Der muselmännische Landmann verwende freilich an vielen Orten unendliche Mühe auf seine Bewässerungskanäle, „er plagt und rackert sich — doch es gebricht ihm an jener physischen und moralischen Kraft, mittels welcher der Mensch eines mehr stählenden Klimas selbst der hartherzigsten Natur etwas abzugewinnen versteht, und selbst die größte Willensstärke wird ihn nicht kräftig genug machen, um die Widerwärtigkeiten der ihn umgebenden Natur zu besiegen.

Und diese Inferiorität in der physischen Beschaffenheit übt einen entschiedenen und weitreichenden Einfluß auch auf das Gesammtbild der geistigen Eigenschaften des Moslimen in Asien. Er hat Schwung und Begeisterung, aber keine Standhaftigkeit und Ausdauer, und diese Schattenseite des Charakters läuft gleich einem schwarzen Faden durch alle Phasen und Zeitabschnitte seines staatlichen und geselligen Lebens hindurch."

Die Türkei, welche schon ihre äußere Lage europäischem Einfluß zugänglicher macht, ist den verschiedenen europäischen Reformexperimenten am meisten ausgesetzt. Doch haben die Resultate, welche diese hervorgebracht, bisher noch keine feste Grundlage für sicheres Weiterbauen gewähren können, da sie, von beiden Seiten nicht auf die rechte Art in Angriff genommen, sich bisher mehr auf Einführung und Nachahmung von Äußerlichkeiten beschränkten, statt in allmählicher Verbesserung der Volkswirthschaft und der Volksbildung ein sicheres Fundament für einen Bau zu legen, der sich nicht von oben nach unten aufführen läßt, sondern, wenn er in der That von umgestaltendem, reformatorischem Einfluß sein soll, mit äußerster Sorgsamkeit einen Stein auf den andern festgründen, und so von unten herauf mit größter Ausdauer den Bau stetig emporführen muß, wenn ihn dereinst gedeihliches Gelingen krönen soll. — Die verschiedenen widerstrebenden Elemente, welche sich in der Türkei, bewußt und unbewußt, der Annahme der fremden Geistesströmung entgegenstemmen, werden berührt, und neben den hervorragenden Charaktereigenschaften des Türken-Fanatismus und Indolenz — besonders auch der Haremseinfluß erwähnt, den die, von allen äußeren Einflüssen noch unberührte, im starrsten Konservatismus befangene Frauenwelt auf das innere Leben des Hauses und der Familie ausübt.

Wie der Türke durch Fanatismus und Indolenz, so wird der Perser durch Eigendünkel und Nationalstolz von der wahren Erkenntniß der Dinge abgehalten. Doch während der Türke in

*) Von Hermann Bámbery. Leipzig, F. A. Brockhaus, 1875.

seiner geistigen Verkommenheit sogar das Interesse für seine Literatur der Vergangenheit eingebüßt hat, so daß er auf ihre bedeutenderen Ereignisse erst durch unsere Gelehrten wieder aufmerksam gemacht wird, hat sich bei dem Perser, diesem geistreichsten und scharfsinnigsten Islambekenner, eine weit größere literarische Regsamkeit erhalten, die freilich nur vom Altvorhandenen zehren muß, da die Neuzeit Nichts geschaffen, aber doch wohl die Annahme begründet, „daß der Perser auf dem Gebiete des geistigen Strebens sich hoch über seine Glaubensgenossen in Asien erhebt und zu den schönsten Hoffnungen berechtigt, falls ein reformatorischer Geist mit Vermeidung der traurigen Fehlgriffe türkischer Staatsmänner eben diese Basis dem vollen Werthe nach zu würdigen verstehen sollte." Doch liegt auch gerade wieder in dieser Vertrautheit mit dem eigenen Besitz, in dem Stolze darauf, ein Hinderniß für die Annahme von neuem, aus der Fremde stammenden Guten. Das Auge, welches, vom Glanze der versunkenen Sonne verblendet, sich dem Lichte der neu emporsteigenden verschließt, hat es verhindert, daß die Geistesregsamkeit und der Scharfsinn des Iraniers im Kampfe für die neue Weltanschauung bisher zur Verwerthung gelangt. „Man steht hier nicht in der Fähigkeit, sondern im Fortschritt auf der Bahn der Reformen, hinter dem westlichen Nachbarstaate weit zurück, hat aber dafür den Ersatz: die alte orientalische Bildung treu bewahrt zu haben und von den Uebeln der Uebergangsperiode vorderhand noch nicht beeinträchtigt worden zu sein."

In Mittelasien selbst findet Herr Vámbéry nun bisher weder eine alte Kultur, noch Streben nach einer neuen. Dichte Finsterniß deckt noch diesen, von europäischem Einfluß beinah vollständig unberührten Boden.

Nachdem der Autor in kurzer, aus dem Leben geschöpfter Darstellung ein Bild der Zustände dieser einzelnen großen Gebiete der gegenwärtigen Islamswelt entworfen, geht er zu der Frage über, ob ihr Untergang oder Wiedergeburt bevorstehe, ob der moslimische Osten lebensfähig sei oder nicht, und kommt zu dem Resultat, daß einer Gesellschaft, die schon eine gewisse, wenn auch veraltete Kultur besitzt, weder Bildungsfähigkeit noch das Vermögen zu geistigen Reformen abzusprechen sei. Daß die Einwirkung wahrer europäischer Kultur, d. h. einer Kultur, die wahrer Humanität entsprossen, und nicht egoistische Zwecke unter dem Banner zivilisatorischer Neuerungen verstecke, mit der Zeit wirken müsse und werde; daß die Modifikazion und Assimilirung der europäischen Kulturbegriffe in Asien schon allmählich vor sich gehe; daß die Moslimen Asiens sich dem Prozesse der Umgestaltung in vieler Hinsicht schon unterworfen haben. Er spricht seine Hoffnung für ein endliches Gelingen dieser Bestrebungen aus. „Nachdem es den Pionieren der modernen Kultur einmal gelungen ist, in dem bis jetzt scheinbar so harten Fels eine Bresche zu schlagen und einen schmalen Pfad anzulegen, warum sollte ein nie erschlaffendes rastloses und ernstes Streben es nicht auch so weit bringen, diese Bresche, diesen schmalen Pfad zu einer breiteren und bequemeren Straße zu erweitern, auf welcher die westliche Kultur, sintemal wir von deren Vorzüglichkeit überzeugt und beseelt sind, immer tiefer und tiefer eindringen könnte?... Es ist wahr: „Non datur saltus in natura", am allerwenigsten aber giebt es Sprünge im geistigen Leben, doch vorausgesetzt, daß Europa es nicht unterlassen wird, mit den Segnungen der modernen Kultur dort als Retterin aufzutreten, wo Millionen Menschen unter dem Drucke einer verkommenen Weltanschauung schmachten —, gehört doch kein besonderer Sanguinismus zur Annahme, daß die heute noch so düster aussehenden, sozialen Zustände des islamischen Asiens einer stufenweisen Verbesserung entgegengehen, und daß der menschliche Geist über jene alte unheilschwangere Ideenwelt schließlich doch den Sieg davontragen könne?" Herr Vámbéry ist der Ansicht, daß endlich „der abendländische Einfluß den traurigen Zustand der Dinge in dem von uns besprochenen Theile der Alten Welt einer stufenweisen Verbesserung entgegenführen wird, daß dieser stufenweise Fortschritt aber von einer sehr langwierigen Natur sein muß, und daß schließlich, trotz der ermüdenden Langwierigkeit auf den Gauen der Alten Welt gar manches umgestaltet werden, dennoch nie jener Geist und jenes Leben sich gänzlich einbürgern wird, welches gewisse physische und ethnische Bedingungen im Westen erzeugt haben, und daher auch nur dem Westen eigen sein kann." — Die Frage, ob der entscheidende Einfluß unserer Kultur auf das Morgenland von seiner Annahme der abendländischen Konfession, des Christenthums, abhänge, verneint der Autor entschieden und mit triftigen Gründen, die aber nicht an Stichhaltigkeit verloren hätten, wenn der Herr Verfasser dem nicht abzuleugnenden Einfluß des Christenthums, auf dessen ethischen Prinzipien unsere Bildung zu einem großen Theile beruht, weniger schroff und feindlich entgegengetreten wäre.

Nachdem im vorletzten Kapitel noch im Einzelnen der Einfluß besprochen, den die drei Großmächte ausgeübt, welche bisher am entschiedensten auf den Orient eingewirkt, und England die Palme der günstigsten Einwirkung auf den orientalischen Geist zuerkannt worden, kommt der Autor im Schlußkapitel wieder auf die Forderung einer auf nazionaler Grundlage basirten Volksbildung zurück, und gelangt zu dem Schlußresultat, daß wir „schon im Hinblick auf unsere eigenen Versäumnisse in Beachtung der lokalen Schwierigkeiten, und schließlich bei Würdigung der tausendfältigen Differenzen zweier Welten und Gesellschaften — die mohammedanische Gesellschaft bis jetzt noch nicht für unrettbar verloren erklären.

Nur nachdem Europa seiner Pflicht im strengsten und edelsten Sinne des Wortes nachgekommen ist, nur nachdem alles versucht wurde, um die alte Mutter Asien aus dem Schlafe zu rütteln, und sie dessenungeachtet zu träge, die Augen zu öffnen, mit bleiernen Gliedern zurück auf's Krankenbett fällt, und schließlich nur, nachdem wir das schwankende Staatsgebäude der benachbarten Islamländer mit dem Pfeiler reinster Absichten und humaner Hülfe gestützt, und dasselbe dennoch bersten will und stets mit seinen gefährlichen Trümmern droht, — nur dann erst stünde es uns zu, jede Hoffnung auf eine Besserung aufzugeben. Für jetzt aber ist noch kein Grund vorhanden, in diese grausame Nothwendigkeit sich zu fügen. Wir sind noch nicht berechtigt, eine halbe Welt dem unrettbaren Verfalle preiszugeben, und über eine nach Millionen zählende Gesellschaft das Prognostikon des Unterganges auszusprechen!"

Schließlich möchte Referent sich noch eine, nur auf Äußerliches Bezug habende Bemerkung erlauben. Es ist ja freilich sehr anerkennenswerth, daß ein Nichtdeutscher unsere Sprache so beherrscht, um in ihr schreiben zu können wie Herr Vámbéry. Doch würde seine Arbeit in formeller Hinsicht bedeutend gewinnen, wenn man nicht so häufig auf die vielen sprachlichen Eigenheiten stieße, die den Ausländer verrathen, und oft mitten im ernsten, aufmerksamen Verfolgen des Inhaltes störend zu wirken vermögen.

M. B.

Digitized by Google

Kleine literarische Rundschau.

— **Der Offizier in der deutschen Dichtung.***) Meint der Verfasser die dichtenden Offiziere, wie die beiden Kleist, Fouqué u. A. oder die erdichteten Offiziere unserer Poeten, wie Tellheim, Prinz Friedrich von Homburg u. s. w.? Mit dieser Frage nahmen wir die kleine Schrift in die Hand. Sie beschäftigt sich, wie wir sofort erkannten, vorzugsweise mit den Letzteren, obgleich sie auch Ewalds und Heinrichs von Kleist als Dichter gedenkt. In dem Erstern erkennt der Verfasser sogar das Urbild desjenigen Offiziers, den Lessing in seinem für alle Zeiten mustergültigen Lustspiele Minna von Barnhelm gezeichnet hat, jenes Majors von Tellheim, des Vertreters des ehrenhaften Offizierstandes, wie er uns seit jener Zeit in fast allen Dichtungen, in welchen ein Offizier auftritt, vorgeführt wird.

Der Verfasser beschäftigt sich zuvörderst mit dem Offizier des dreißigjährigen Krieges, dem Repräsentanten des niedrigen, gemeinen, zügellosen Soldatenstandes, wie er in den Schriften eines Philander von Sittewalb, in dem denkwürdigen Buche Grimmelshausens, dem Simplicius Simplicissimus, wie er von Andreas Gryphius, Opitz, Logau und Fleming geschildert wird. Eine Wendung zum Bessern erblickt er in dem Heere, welches sich unscheinbar und allmählich unter der schöpferischen Hand des großen Kurfürsten Friedrich Wilhelm von Brandenburg entwickelt. Er sagt:

„Die dürftigen, jede geistige Regung eher niederdrückenden, als begünstigenden Zeiten, die sich den Nachwirkungen des verheerenden Krieges nicht entziehen konnten und für den kommenden Aufschwung der Gesittung einer Sammlung zu bedürfen schienen, ließen eine rasche Besserung nicht zu. Nur ein Fortschritt war erfolgt: Bei aller Rohheit der Empfindungen und besonders bei aller Verachtung gegen menschliche Bildung entwickelte sich durchweg in dem aus dem Adel des Landes zusammengesetzten Offizierkorps ein lebhaftes Gefühl für die Ehre seines Standes und dieses Gefühl trat doch manchen Ausschweifungen, zu denen der Einzelne in unbewachten Augenblicken sonst sich leicht hätte hinreißen lassen, hindernd entgegen: wußte er doch, daß sein König in ihm seinen Kameraden erblickte. War daher auch sonst der geistige Gewinn, den der Offizier aus seiner Beschäftigung hinwegtragen konnte, in enge Gränzen gebannt, so hatte er doch das Eine erfaßt, daß er mit jeder Faser seines Körpers und seiner Seele seinem Könige angehöre. Diese eigenste Hingabe des Offiziers, wie in der späteren Zeit auch des einfachen Soldaten an die Person des Königs ist das große Geheimniß der Siege Preußens: keine andere Nazion kann sich rühmen, in gleich hoher Vollendung dieses edle Gefühl bei sich entwickelt und ausgebildet zu haben."

Wir möchten den schönen Worten des Verfassers eine Bemerkung hinzufügen. Das Geheimniß der Siege Preußens in den Befreiungskriegen und in den großen Kriegen, die wir gesehen, scheint uns neben der Begeisterung für die Person des Königs noch auf die allgemeine Bildung, auf das Gefühl der gemeinsamen Haftbarkeit und Verantwortlichkeit für das Ganze zurückzuführen zu sein. Übrigens spricht der Verfasser fast nur vom preußischen Offizier, während er den Offizier in der deutschen Dichtung behandeln will. Niemand wird verkennen, daß Preußen in dieser, wie in vielen anderen Beziehungen, ein Muster für ganz Deutschland geworden ist, immerhin hat sich seit langer Zeit im ganzen deutschen Reiche ein Offizierstand herangebildet, welcher dem preußischen ebenbürtig an die Seite tritt. Ramler und die Karschin, Ewald v. Kleist, Gleim, Lessing in Minna von Barnhelm verherrlichen den Offizier. Goethe thut das in des „Epimenedes Erwachen", besonders aber in den Wahlverwandtschaften, wo er trotz der vorwiegend kritischen Stimmung, in der er sich militärischen Kreisen gegenüber bewegt, doch nicht umhin kann, diesem Stande eine achtungsvolle Huldigung (durch eine Stelle in Ottiliens Tagebuch) darzubringen. Die gleiche Huldigung findet der Verfasser darin, daß Goethe in demselben Roman den Hauptmann zum „Repräsentanten der Selbstbeherrschung, der treuen Hingabe an die Pflicht gewählt hat, der durch den Ernst seiner Haltung, durch die größere Herrschaft, die er über sich selbst ausübt, einen wohlthuenden Gegensatz zu dem schwankenden, unzuverlässigen Charakter Eduards bilden soll."

Der Verfasser verfolgt hierauf den Offizier in der Dichtung weiter, bei Schiller in Kabale und Liebe, bei Iffland, bei Heinrich von Kleists Prinzen von Homburg und gelangt alsdann zu dem Obersten Berg in Freytags Journalisten und zu Fritz Reuters „Ut mine Festungstid", der mit Liebe und Dankbarkeit der beiden Kommandanten von Glogau und Graudenz gedenkt. Er weist im Verlaufe seiner Abhandlung auch noch auf die nach dem letzten Kriege in der „Gartenlaube" erschienenen Novellen von Levin Schücking und auf den Roman „Schein und Sein" von Ludwig Habicht hin, ein weiter Weg, bei dessen Mühen ihn literarisches Feingefühl und mannichfaltige Kenntnisse geleiten und den Leser erfreuen. J. H.

*) Ein literar-historischer Versuch von Dr. Hermann Wentzel. Glatz, Druck von L. Schirmer, 1874.

— **Das historische Museum in Moskau**, nach seinem Protektor „Thronfolger Alexander-Museum" genannt, verspricht seinem Plane nach eine Anstalt von größter Bedeutung zu werden. Was Rußland während der Hauptepochen seines tausendjährigen Bestehens nur irgend auf den Gebieten des staatlichen und gesellschaftlichen Lebens geleistet hat, wird sich darin zu einer lebendigen Geschichte vereinigt finden. Den Hauptbestandtheil werden also, chronologisch geordnet, Denkmäler und Gegenstände der Kirche und Gesetzgebung, der Armee und Marine, der Gewerbe, Künste und Wissenschaft bilden, ergänzend sollen Pinsel und Meißel eintreten, namentlich wenn es gilt, Männer von epochemachender Wirksamkeit dem Volke vor die Augen zu führen. Hier die Eintheilung in acht Abtheilungen: I. wird christliche Alterthümer vom ersten bis zum zehnten Jahrhundert enthalten, Inschriften, Reliefs, Fresken, Mosaiken, Sarkophage, Heiligenbilder ꝛc. Der Uebertritt Wladimirs zur rechtgläubigen Kirche ist als Grenze dieser Periode angenommen. II. soll die heidnischen Alterthümer umfassen und die Entwickelung Rußlands bis zur Annahme des Christenthums darstellen. III. hat die Aufgabe, den Einfluß byzantinischen Wesens auf russisches Leben zu zeigen. Es ist dies die Periode, während welcher Kiew Residenz war, und die etwa 1169 abschließt. Nach der in diesem Jahre erfolgten Verlegung der Residenz nach Wladimir wird westeuropäischer Einfluß bemerkbar; es ist die Susdalsche Periode, welche in IV. sich vertreten sehen wird. Die rege geistige Bewegung, welche sich um die Einführung der Buchdruckerkunst gruppirt, jedoch mit störenden inneren Wirren zusammenfällt, die sogenannte Moskausche Periode, ist Gegenstand von V. Allein erst mit der Thronbesteigung des Hauses Romanow, 1613, mit der Beendigung der inneren Kämpfe wird die Entwickelung geistigen Lebens in Rußland möglich.

Digitized by Google

Deshalb werden die Jahre von 1613 bis zu Peter den Großen 1689 gern als die Zeit der russischen Wiedergeburt bezeichnet. Ihr ist VI. gewidmet. VII. wird die Periode von Peter bis Katharina II., 1689 bis 1762, als die der Kräftigung des russischen Staates und Geistes, und VIII. die weitere selbstständige Entwickelung bis auf unsere Zeit umfassen. — Nicht allein durch dieses vielversprechende Programm, sondern auch durch die Art der Gründung wird das Museum bedeutsam. Die Mittel werden nämlich vom russischen Volke selbst aufgebracht. Zwei Kommerzienräthe, die Herren J. A. Kononow und J. J. Saltschenko, haben sich durch die ersten Schenkungen im Betrage von 154,000 Rubel den hier nicht anzuzweifelnden Ehrentitel als Gründer erworben, und man lebt der Ueberzeugung, daß der sich in wahrer Begeisterung mit der Sache beschäftigende russische Patriotismus ihnen eine reiche Nachfolge sichern wird. Die Stadt Moskau ihrerseits hat zum Bau des Museumsgebäudes einen ihrer besten Plätze unentgeltlich überwiesen. G. H.

— **Graßmann, Wörterbuch zum Rig-Veda.***) Das Verständniß der alten religiösen Liedersammlungen der Inder, der Veden, konnte bei dem großen Unterschiede, der zwischen ihrer Sprache und dem späteren Sanskrit, namentlich in den Wortbedeutungen, herrscht, und bei dem sehr mangelhaften Verständniß, welches die erst einer späteren Zeit angehörigen einheimischen Kommentatoren noch besaßen, nur durch ein eingehendes und sorgfältiges Studium der Texte selbst ermöglicht werden. Bei den vielen dunklen oder halbverstandenen Wörtern und Redewendungen ließ sich die richtige und präzise Bedeutung nur durch Zusammenstellung und Vergleichung aller Stellen, an denen der betreffende Ausdruck vorkam, und unter Zuhilfenahme der Etymologie ermöglichen. Der Forscher, welcher diesen Weg zuerst mit Entschiedenheit und Konsequenz verfolgte, ist R. Roth: er hat die Resultate seiner Forschungen in dem großen auf Veranlassung der Petersburger Akademie von ihm und Boetdlingk herausgegebenen Sanskritwörterbuch niedergelegt, das jetzt fast vollendet ist. Seitdem hat ein anderer eifriger Durchforscher des Veda, H. Graßmann, die Herausgabe eines Spezialwörterbuchs zu der ältesten, umfangreichsten und wichtigsten der Hymnensammlungen, dem Rigveda, begonnen, und sind bereits etwa zwei Drittel desselben erschienen. Dies Werk ist für jeden Sanskritforscher unentbehrlich, da Graßmann bei jedem Worte — außer ganz gewöhnlichen — alle Stellen anführt, an denen es sich im Rv. vorfindet. Diese sind nach den Bedeutungsvariazionen übersichtlich geordnet, so daß uns die bloße Anführung einer Stelle auch die sehr häufig originelle und stets selbständige Auffassung Graßmanns zeigt. Da zugleich die Etymologie stets berücksichtigt und die Entwickelung der Bedeutungen zwar kurz, aber klar und razional dargestellt ist, ist das Werk auch für den Sprachforscher von großer Bedeutung. E. M.

— **Memphis.** Die Revue Politique et Littéraire enthält einige interessante Reiseskizzen über eine archäologische Reise nach Memphis**), die mit französischer Leichtigkeit und Anmuth in lebendiger Darstellung einige der erhaltenen Eindrücke wiedergaben, freilich auch mit nicht sehr seltener Schnellfertigkeit, allgemeine Resultate mit Gründen zu belegen, ohne die tiefere, in der eigentlichsten Natur der Sache entspringende Quelle dieser Gründe aufzusuchen oder auch nur annähernd zu berühren. — Jeder, der Werke der griechischen Skulptur je mit denen ägyptischer verglichen, wird sofort die unendliche Verschiedenheit empfinden, die zwischen beiden Auffassungen waltet; ob er aber so unbedingt allen Aussprüchen des Herrn Gebhart beistimmen möchte, erlaubt sich Referent zu bezweifeln. Herr Gebhart meint, der Ägypter sei ebenso unfähig gewesen, Schönheit zu begreifen, wie zu realisiren. Er führt als Beweis dafür nicht allein die Bildhauerkunst an mit ihren starren, todten Formen, sondern auch die weit älteren kolorirten Darstellungen aus der Gräberstadt bei Memphis, welche, wie bekannt, nur die gewöhnlichsten Szenen aus dem häuslichen Leben schildern, den Todten gleichsam mit dem im Leben Gewohnten umgeben. — Herr Gebhart beschreibt hier mit leichten, aber lebendigen Zügen einige dieser Szenen; doch Alles läßt ihn kalt in diesen Gestalten, die weder Schönheit noch Anmuth zeigen, zwar handeln und leben, doch nicht wie Menschen, sondern wie Maschinen; er findet in dem Mangel an Schönheit, in der „nullité" des Ausdrucks die beiden Hauptmängel der alten ägyptischen Kunst. — Das Endurtheil lautet: „le sculptur égyptien est aussi incapable de faire sourire que de toucher, et la mediocrité de son oeuvre répond exactement à la mediocrité de son génie." — Dann wird noch das Museum erwähnt, das Mariette-Bey in Bulak angelegt; besonders der sitzende Pharao, Chephren, der 40 Jahrhunderte v. C. herrschte, wird angeführt als aller Feinheit der Ausführung bar. — In der Darstellung der ägyptischen Götterwelt sei auch Symbol Alles, Form ganz ohne Werth „ces dieux sont des monstres, curieux monuments d'un naturalisme grossier, ils n'appartiennent pas à l'art." Schließlich stellt er die griechische Kunst, welche — wie in den Centauren — das Thierische veredelt, der ägyptischen gegenüber, welche das Menschliche erniedrigt, dégrade, und spricht den Völkern des Orients wie den Sinu für das Ideal auch die metaphysische Fähigkeit der Intelligenz ab, „la faculté métaphysique ou dialectique à manqué à leur intelligence." M. B.

Sprechsaal.

Die Briefwechselliteratur, welche jetzt reife Früchte aus der älteren Zeit ernten läßt, hat unter den neuesten Erscheinungen kein Buch aufzuweisen, welches an Interesse dem vollständigen Briefwechsel zwischen Varnhagen und Rahel gleichkommt. Aus Auszügen von Varnhagens eigener überaus sorgfältiger und geschickter Hand waren die Briefe Rahels, darunter auch die an ihren eigenen Gemahl, der eigenthümliche Charakter und die sehr unmittelbare Darstellungsweise der Schreiberin in Deutschland bekannt. Das Publikum hatte ein Recht darauf, den Briefwechsel der beiden Gatten vollständig kennen zu lernen und es eröffnet sich nicht allein eine große Fülle seelisch interessanter Begebenheiten, sondern der Briefwechsel kann auch als erheblicher Beitrag zur historischen Memoirenliteratur gelten. Die beiden jetzt vorliegenden Bände, der dritte und vierte,*) behandeln die Epoche der Freiheitskriege vom März 1813 bis zum September 1815. Es ist mehr als einmal hervorgehoben worden, daß Rahel ihre Abhängigkeit von der Außenwelt und vom Wetter gern zu skizziren liebte, und wenn das Datum des ersten Briefes den Zusatz hat „Wolkenhimmel mit Sonnenschein", und

*) Lieferung 1—4. Leipzig, F. A. Brockhaus. 187°/74.

**) Par Emile Gebhart. (März 1875.)

*) Leipzig, F. A. Brockhaus, 1875.

Digitized by Google

das des letzten Briefes „Heller Sonnenschein mit Göttermondnächten", so ist damit die Stimmung des patriotisch erregten Briefwechsels von der ersten Hoffnung des Krieges bis zu glorreichen Beendigung seines Nachspiels geschildert. Varnhagen trat zunächst als russischer Offizier bei Totleben in Hamburg ein, nicht ohne Eitelkeit auf die aparte Rolle, die er spielte. Nach den großen Schlachten gehörte er bereits mehr der diplomatischen als der militärischen Laufbahn an, die ihn wiederholt zu einem längeren Aufenthalte in Paris führte. Beide Leute waren leidenschaftlich, jung und auch Varnhagen verhältnißmäßig naiv, als er diese Briefe schrieb; Rahel voller Reflexionen, aber in ihrer bekannten Unmittelbarkeit sich selbst gleich von der ersten bis zur letzten Zeile, einen starken Geist über einen schwachen Körper herrschen lassend, und da beide die historische Bedeutung der durchlebten Tage vollständig verstanden, so ist dieser Briefwechsel mehr als ein Quellenwerk und wird Fundgrube immer und immer wieder interessanter Lektüre für den Leser bleiben.

Die seit Herbst 1874 unter amerikanischer Redakzion allsonnabendlich zu Berlin in englischer Sprache erscheinende International Gazette, welche sich durch die geschickte übersichtliche Gruppirung eines reichhaltigen und mannichfach interessanten Stoffes auszeichnet und neben der politischen Berichterstattung für die Fremden angelsächsischen Stammes zugleich die sehr praktische Rolle eines periodischen Fremdenführers ausfüllt, enthielt in ihrer Nummer 22 vom 13. Februar 1875 eine beredte Apostrophe unseres in seinen humanen Bestrebungen unermüdlichen Mitbürgers, des Generalkonsuls a. D. Herrn J. J. Sturz, nämlich einen in kernigem Englisch überaus eindringlich geschriebenen Brief an den „Editor" des Blattes (irren wir nicht, den Berliner Korrespondenten der Daily News) in Betreff des abscheulichen Kulihandels, der noch immer den freien Boden Amerikas entehrt. Mag er auch seinen Hauptsitz in Peru haben und danach in Zentralamerika, dieser Handel mit eingewanderten Arbeitern aus China ist schon wegen des Antheils, den Kalifornien an der Verwendung chinesischer Arbeitskraft nimmt, eine hochwichtige Angelegenheit und seine Unterdrückung eine Ehrensache für die große transatlantische Republik. Nachdem die Vereinigten Staaten den Handel mit Negern beseitigt und die schwarze Bevölkerung der Union zu freien Bürgern gemacht, ist es eine natürliche Pflicht der politischen wie der sittlichen Konsequenz, daß Nordamerika auch der unglücklichen Auswanderer aus China sich annimmt und sowohl durch diplomatische Intervenzion bei den südamerikanischen Republiken, als durch das gute Beispiel der eigenen gesetzlichen Regelung dieser Verhältnisse die Lage der eingeborenen Unterthanen des himmlischen Reiches zu bessern strebt. Der Ersatz der Sklavenarbeit durch freie Arbeit ist allerdings die erste soziale Aufgabe der amerikanischen Union und diejenige zumal, für welche der angelsächsische Stamm in der neuen Welt den auserwählten Beruf empfangen hat. Wenn Herr Sturz der Initiative Nordamerikas in der fraglichen Beziehung die gedeihlichsten Erfolge zutraut, ist er vom kulturhistorischen Standpunkte durchaus im Rechte, wir aber in Deutschland hoffen, man werde jenseits des Ozeans auch einsehen, daß er nicht minder vom politischen und nazionalökonomischen wie vom christlich-humanen Standpunkte Recht hat. T. v. B.

Die neuesten Hefte der Sammlung gemeinverständlicher wissenschaftlicher Vorträge, welche Rud. Virchow und Fr. v. Holtzendorff im Verlage der C. G. Lüderitz'schen Buchhandlung herausgeben, bringen wiederum einige recht interessante Arbeiten auf dem Gebiete der Naturwissenschaften. Der Direktor der Bergschule in Tarnowitz, Dr. Gelsenheimer hat einen Vortrag über Erdmagnetismus und Nordlicht veröffentlicht, in welchem er in gemeinverständlicher Weise den Magnetismus bespricht, auf das Nordlicht übergehend, auf den Zusammenhang des letzteren nicht nur mit dem Erdmagnetismus, sondern auch mit der Rotazionszeit der Sonne hinweist, und schließlich die Beobachtungen von Direktor Hornstein in Prag anführt, welcher gefunden hat, daß die Änderungen des Erdmagnetismus eine Periode von 26½ Tagen andeuten, deren Ursachen er in der Rotazion der Sonne entdeckt. Aus dieser Periode hat er für die Rotazionszeit der Sonne 24½ Tage abgeleitet, eine Zahl, die nahe mit der aus der Bewegung der Sonnenflecken berechneten übereinstimmt. Man sieht, daß sich die Anknüpfungspunkte für die Erweiterung unserer Kenntnisse der noch vor Kurzem so dunklen Vorgänge von Jahr zu Jahr mehren, und die bekannte Anekdote, nach welcher ein examinirender Professor einem Kandidaten, welcher auf die Frage nach der Entstehung des Nordlichtes antwortete, daß er es gewußt, aber leider vergessen habe, entgegnete, es sei doch sehr schade, daß der einzige Mensch, der es gewußt, es auch wieder vergessen habe, wird vielleicht nächstens auch nicht mehr erzählt werden können.

Gleichfalls auf den Weg bis an die Grenzen dessen, was wir bis jetzt erkannt haben, Grenzen, die sich bis jetzt stets erweitert haben, führt uns Maximilian Perty in seinem Vortrage über die Grenzen der sichtbaren Schöpfung, nach den jetzigen Leistungen der Mikroskope und Fernröhre. Er schließt seine Schilderung der Beobachtungen in dem Weltall und in dem Mikrokosmos mit dem Geständniß, daß sowohl bei den Mikroskopen als auch bei den Fernröhren bei der gegenwärtigen Einrichtung beider nur noch ein sehr beschränkter Fortschritt möglich ist. Nur eine bessere Mischung des Glases oder des Spiegelmetalles sowie richtigere Gestalt der Linsen und Spiegel und vollkommnere Politur derselben würden vielleicht einige Verbesserung geben, ein sehr bedeutender Fortschritt wäre nur möglich durch Entdeckung stärker brechender Medien oder durch eine neue ungeahnte Konstrukzion. Bis dahin kann man, wie der Verfasser meint, das Bekenntniß nicht vermeiden, daß wir von der Welt des Kleinen nicht eben übermäßig viel, von der makrokosmischen Welt nur äußerst wenig wissen.

Interessant ist ein botanischer Vortrag des Dr. Christian Luerssen über die Pflanzengruppe der Farne, aus welchem vor allem die Laien auf diesem Gebiete lernen, daß die gewöhnliche Bezeichnung „Farren" nicht richtig ist. Weiterhin aber lernen sie auch, welche Mannichfaltigkeit auch in dieser Pflanzengruppe, welche doch als Kryptogamen gewöhnlich zu den untersten Gebilden gerechnet werden, herrscht, und wie auch hier in aufsteigender Linie sich die Entwickelung bis an die Grenze der Blüthenpflanzen verfolgen läßt, so daß sich auch hier die Wahrheit des Satzes, daß die Natur keine Sprünge macht, sondern ein Bild stufenweiser Entwickelung liefert, erkennen läßt.

Wenn es schon in früheren Zeiten der lebhafte Wunsch der Diplomaten, der Verschwörer und der Kaufleute war, den Inhalt ihrer Briefe nicht nur durch Versiegeln, sondern auch durch eine Geheimschrift vor der Neugierde Unberufener zu schützen, so ist dies jetzt, wo die telegraphische Mittheilung verschiedene unbetheiligte Personen in die Lage setzt, Kenntniß von dem Inhalt zu erlangen, ein noch größeres Bedürfniß geworden. Nicht immer

wird und kann in dieser Beziehung das „Amtsgeheimniß" die nothwendige Garantie bieten; eine Schiffernschrift ist nicht mehr ein Luxus, sie ist eine Nothwendigkeit. Man hat nun seinen Geist in dieser Beziehung nach verschiedenen Richtungen hin angestrengt; man hat durch Einführung von Zeichen für die Buchstaben und durch Veränderung in der Stellung der Buchstaben nach bestimmten Systemen und Regeln Geheimschriften geschaffen, welche dem Laien gegenüber allerdings eine vollständige Garantie bieten, deren Geheimniß jedoch ein geübter Deschiffreur gewöhnlich in kurzer Zeit enthüllt. Nachdem nun auch vor etwa mehr als zehn Jahren die Möglichkeit nachgewiesen wurde, den Schlüssel zu der bis dahin für unlesbar gehaltenen Schiffer-Quarré-Schrift zu finden, war es besonders für die Diplomatie ein dringendes Bedürfniß, eine neue Schiffern-Schrift zu finden, welche geeignet ist, auch den geschicktesten Deschiffreuren Trotz zu bieten. Diese Aufgabe hat der Verfasser des oben genannten Buches gelöst, indem er so zu sagen zur Schriftsprache der Chinesen zurückkehrt, d. h. indem er nicht mehr einzelne Buchstaben, sondern ganze Worte in einem Zeichen — welches bei ihm allerdings in einer mehrzifferigen Zahl besteht — wiedergiebt. Bisher geschah das Deschiffriren unbekannter Schifferschriften dadurch, daß man zuerst die am häufigsten in der Sprache vorkommenden Buchstaben — e, n, i, s u. s. f. zu finden suchte, aus ihnen dann die Entzifferung der einsilbigen Worte ableitete und so bald in der Lage war, die sämmtlichen Substitutionen für die einzelnen Buchstaben zu entdecken. Diese Möglichkeit schließt die ausschließliche Benutzung von Wortzeichen aus, da die Worte sich nur selten, oft in einer Depesche gar nicht wiederholen, und wenn auch auf den ersten Blick die Anwendung von Wortzeichen etwas komplizirt erscheint, so hat der Verfasser doch sein System recht praktisch eingerichtet, so daß man nach einiger Übung Depeschen — deren Schlüssel man beliebig ändern kann — schnell abfassen und auch schnell lesen wird. Der Verfasser hat jetzt ein Verzeichniß der im Geschäftsverkehe absolut nothwendigen Worte — es sind ca. 25,000 — mit entsprechenden Nummern alphabetisch geordnet, außerdem ein besonderes Ziffersystem, um erforderlichen Falls auch Flexionen vornehmen zu können und eine Tabelle, nach welcher man auch Namen und Worte, die in dem Verzeichniß nicht enthalten sind, sowie auch Zahlen nach dem neuen System schiffrirt schreiben kann, drucken lassen,*) kurz so sein System, welches das Bundeskanzler-Amt angenommen, und für welches er auf der Londoner jährlichen internationalen Ausstellung die für neue wissenschaftliche Erfindungen bestimmte Medaille erhalten hat, dem größeren Publikum bekannt zu machen. Wir können nun Denen, welche sich in der Nothwendigkeit befinden, Schiffer-Schrift anwenden zu müssen, empfehlen, dieses neue System zu benutzen, wenn sie gegen jede Indiskretion geschützt sein wollen.

Herr J. Stecher veröffentlicht in der „Revue Belgique"**) einen höchst interessanten Aufsatz über den Aberglauben und die Volkstradizionen der Wallonen, welche ja bekanntlich zu den treuesten Anhängern des Klerus zählen, deren katholisches Christenthum aber in seine Praxis eine Anzahl Elemente aufzunehmen gewußt hat, welche älteren Datums sind als die römischen Dogmen. Besonders eingehend bespricht Herr Stecher, Professor an der Universität Lüttich, eine Art dramatischer Darstellung, welche sich in der Nähe von Tongern (in der Provinz Limburg) erhalten hat. Bei dieser Gelegenheit treten die Kirchendiener und die Zuschauer mit großen Keulen bewaffnet und in einem Kostüm auf, das sie als Wilde charakterisiren soll. Ihnen folgt der Repräsentant des heiligen Evermaire und dessen Begleiterin in Prozession, ebenfalls in phantastischer Kleidung. Plötzlich unterbricht ein ankommender Räuberhaufe den Zug. An der Spitze desselben reitet ein grausiger Unhold Hakko, der allen Anwesenden mit dem Tode droht. Ein kleinmüthiger Begleiter des Heiligen verliert alle Glaubenszuversicht und entflieht. Er wird verfolgt, getödtet und der groteske Bandenführer Hakko legt den scheinbar Leblosen triumphirend über den Sattelknopf, schenkt aber den Übrigen großmüthig das Leben, so daß sie mit ihm den Festtag nach Gebühr in der Dorfschenke mit Bier und Wachholderbranntwein, in heroischen Quantitäten, beschließen. Professor Stecher vergleicht nach dem Vorgange Liebrechts zu diesem Volksbrauche die germanischen, in Sage und Märchen erhaltenen, Überlieferungen von dem „wilden Jäger", dessen mythische Gestalt sich aus dem alten Gotte Wodan entwickelt hat. Auch dieser tritt als phantastischer Wüthrich auf und führt bei seiner tollen Jagd eine Jungfrau vor sich auf dem Sattelknopfe. Wir möchten zur Bekräftigung dieser Hypothese noch darauf hinweisen, daß der wilde Jäger auch den Namen Hackelberg führt, was zu dem Hakko der Wallonen sehr gut stimmt. Stecher rühmt ferner die anerkennenswerthen Bemühungen der Lütticher Gesellschaft für wallonische Literatur, welche seit 1863 in ihren Jahrbüchern die mannichfachen Züge des Volksglaubens zu registriren bestrebt ist, und bespricht eine Anzahl von Daten aus der umfassenden Sammlung von alten Überlieferungen, Hausmitteln und naiv-volksthümlichen Bräuchen, welche Herr Hock in seinem dreibändigen, von der Lütticher Gesellschaft preisgekrönten, Werke niedergelegt hat. Besonders läßt er sich hier auf wallonische Analogien zu den ja auch in Deutschland üblichen Johannisfeiern zur Zeit der Sommersonnenwende ein, und wir bemerken mit Genugthuung, daß er hier die einschlägigen Untersuchungen unseres Mannhardt zu Rathe gezogen hat. Auch weiß er Deutschland nachzurühmen, daß dort wie nirgend sonst die Schwierigkeiten des vergleichenden Mythenstudiums erkannt seien (S. 266), wie möchten aber nicht einen Vorzug Hocks mit ihm (S. 281) darin finden, qu'il ne se pique pas de haute érudition à la façon d'outre-Rhin! Wir würden im Gegentheil den belgischen und französischen Kollegen in der komparativen Sagen- und Mythenforschung im Interesse der Wissenschaft etwas weniger anmuthige Gewandtheit in der Kauserie und mehr Übersicht über ausländische Glaubenskreise und Forschungen auf keinen Fall übelnehmen. R. P.

Ein großer Verlust, ja der größte von allen in letzter Zeit, hat von neuem die Französische Malerschule betroffen: am 19. Januar starb plötzlich, im Alter von 60 Jahren, Franz Millet, inmitten seiner Familie, auf seiner kleinen Einsiedelei Barbizon, wo er seit einer Reihe von Jahren in schlichter Einfachheit und philosophischer Beschaulichkeit lebte.

Als das Kind armer Bauersleute zu Greville geboren, begann Millet seine Thätigkeit mit dem Hirtendienste; unter den Klängen der Schalmei seine Heerden ins Freie hinausführend, durfte er sich täglich allen Reizen eines frischen, schönen Naturlebens hingeben. Diese ersten Jugendeindrücke prägten sich so tief seiner

*) Das bei der Schiffrir-Abtheilung des Deutschen Reichskanzleramts eingeführte telegraphische Schiffrirsystem für den allgemeinen praktischen Gebrauch und mit besonderer Berücksichtigung der diplomatischen, militärischen und Börsen-Depeschen, bearbeitet von R. Riethe. Berlin, M. Riethe, 1874.

**) 3e livraison, 7 année, 15 Mars 1875. Bruxelles, Librairie Muquardt.

Digitized by Google

Seele ein, daß sie auch nach Jahren noch, ja sein ganzes Leben hindurch bestimmend auf ihn einwirkten: als Mensch bewahrte er sich stets den reinen Kindessinn, und als Maler entnahm er fast alle Vorwürfe dem Naturleben. — Der innere Drang und die Überzeugung seiner künstlerischen Berufung führte ihn nach Paris, und mit dem Ränzel auf der Schulter und dem eisenbeschlagenen Stocke in der Faust, betrat er die französische Hauptstadt. Vom Glücke unterstützt, gelangte er in das Atelier Paul Delaroches. In das Jahr 1844 fallen seine Erstlingsversuche, die zwar sein großes Talent bekundeten, aber auch erkennen ließen, wie er jeder Schule und jeder Regel ermangelte. Er suchte sich selbst seinen Weg und nach elfjähriger, angestrengtester Thätigkeit zog er mit Recht die allgemeinste Bewunderung auf sich durch seinen „Säemann" und seinen „mit Baumpfropfen beschäftigten Bauern." Darauf zog er sich wieder aufs Land zurück und wurde der Dichter der Freuden und Leiden des Armen. 1859 erschien von ihm im Salon ein bewundernswürdiges Gemälde, „der Tod des Holzfällers", eine der ideenreichsten und erschütterndsten Darstellungen der Französischen Schule. In regelmäßigen Zwischenräumen erschienen hierauf „Die Schafschur", „Hirte seine Heerden heimführend", und „der heilige Angelus", alle gleich hervorragend durch die Tiefe des Gefühls und der Idee, wie durch die Einfachheit und Gediegenheit der technischen Darstellung. Mit Recht wurde er daher 1868 dekorirt, und ihm einstimmig der erste Preis und Platz zuerkannt, während die glanzliebende Menge der schlichten Einfachheit seiner Entwürfe gegenüber sich ziemlich andauernd kühl verhielt.

Als Mensch war Millet von großer Güte und Biederkeit. Er lebte seiner Familie und seiner Kunst, und kein schönerer Nachruf dürfte ihm werden können, als der, daß die größte Hochachtung und die ungetheilte Liebe seiner neun Kinder ihm ins Grab nachfolgte.

Millet hat eine breite Furche gezogen und eine gute Saat gestreut. Er ist der erste unter den Malern, die Gegenstände aus dem Landleben sich zum Vorwurfe nahmen, der mit der Gemeinheit eines beschränkten Realismus gebrochen hat und der, obwohl er dabei die rauhe, herbe und bittere Außenseite festhielt, doch auch die Poesie und den Heroismus einer sonst mit Geringschätzung behandelten Welt offenbarte. Schon hat er Nachfolger auf diesem Wege gefunden, und wie Breton, so werden auch Andere in diese Bahn einlenken. — So kann man im wahrsten Sinne des Wortes sagen, daß die französische Schule in Millet einen Mann zu Grabe getragen hat, der seine Lebensaufgabe gut erfüllte, der ein Lehrer war für seine Zeitgenossen, und als ein Vorbild zu bezeichnen ist für kommende Geschlechter.

(Nach l'Art universel.)

Theodor Schachts Lehrbuch der Geographie alter und neuer Zeit, mit besonderer Rücksicht auf die Kulturgeschichte herausgegeben, ist in diesen Blättern wiederholentlich rühmend erwähnt worden. Die achte, in Lieferungen erschienene Auflage ist fertig durch Dr. Wilhelm Rohmeder in München bearbeitet*). Die Schlußlieferung bringt ein außerordentlich vollständiges Register und das Porträt des alten Schacht. Damit ist ein wichtiges Werk von alt begründetem Ruhme von neuem wieder hergestellt und dem Studium der Zeitgenossen angepaßt. — Ein Ergänzungswerk zu einem reinen Lehrbuche der Geographie bildet in wissenschaftlicher und dennoch populärer Form die allgemeine Erdkunde, ein Lehrbuch der Astronomie, Geographie, Meteorologie, Geologie und Biologie, bearbeitet von Hann, v. Hochstetter und Pokorny*). Die drei berühmten Gelehrten haben sich zu einer Erdbeschreibung vereinigt, die vorzugsweise die verschiedenen Klimate, Steine, Pflanzen und Thiere ihrer Verbreitung über die Erde nach behandelt, und demzufolge eine astronomische Geographie und einen kurzen Abriß der Meteorologie voranschickt. Bis in die feinsten Details moderner Forschung, die aus dem Kampf ums Dasein abgeleiteten Lehren, die Akklimatisazion, die künstliche Züchtung u. s. w. verbreitet sich das übrigens mit Figuren, Bildern und einem ausreichenden Inhaltsverzeichniß ausgestattete Werk.

*) Mainz, C. G. Kunze, 1874.

In einer der letzten Nummern des unter der Leitung von Cam. Lemonnier in Paris und Brüssel erscheinenden Kunstjournals „L'art universel" wird auf eine Wiedergabe von Albrecht Dürers Holzschnittwerk „das Leben der heil. Jungfrau Maria", als auf einer neuen und wichtigen Erfindung beruhend, mit einer Überschwenglichkeit aufmerksam gemacht, welche die größten Erwartungen zu erregen geeignet ist. Die Erfindung und die Reprodukzion stammt von dem vlämischen Künstler Van de Weyer, welcher nicht weniger als zwanzig Jahre seines Lebens auf die Versuche seines Verfahrens verwendet hat. „Es handelt sich, so läßt sich das Journal vernehmen, in der That um eine Entdeckung, welche großes Aufsehen in der Welt der Bilderfreunde zu machen berufen und vielleicht bestimmt ist, in entscheidender Weise die übertriebene Liebe gewisser Kunstfreunde für Originalstiche zu wandeln. Herr van de Weyer hat das Mittel gefunden, um die schönsten Originalstiche in mathematisch genauer Nachahmung und in unübertrefflicher Treue unmittelbar auf Stein zu übertragen, ohne daß das Original den geringsten Nachtheil erleidet. Nicht allein daß die feinsten Einzelheiten, mit Einschluß selbst der Schwächen des Abzugs und der gedrückten Stellen, so zu sagen wörtlich wiedergegeben sind, nein, auch die Färbung ist, dank der Ähnlichkeit der Tinten, so vollkommen nachgebildet, daß eine Gegenüberstellung des Originals und des Abdrucks es zweifelhaft erscheinen läßt, welches Blatt das ursprüngliche ist. Daraus kann man auf die Folgen der Erfindung schließen: eine Revolzion im Preise der Originale, sei es daß derselbe steigt oder fällt, muß aus der Schwierigkeit, ihre Authentizität zu erkennen, hervorgehen; andrerseits werden die Tausende von Nachahmungen, welche nunmehr zur Verbreitung gelangen, das geheimnißvolle Werk der Meister populariſiren. Unnütz ist es, noch in bekannter Weise dem Publikum die in öffentlichen und Privat-Sammlungen verriegelten Schätze vorenthalten zu wollen: der Gedanke des Stechers wird aus der Nacht, in die man ihn eingeschlossen, heraustreten und seine Adler in einem Fluge aussenden, welchen die strenge Eifersucht der Eigenthümer nimmer aufhalten wird" u. Gerade diese Überschwenglichkeit der Ankündigung macht uns stutzig. Wir haben seit geraumer Zeit in der Photolithographie, der Heliogravüre ähnliche Reprodukzionsweisen, welche, ohne gerade eine solche Revolzion hervorzubringen, den Dienst des neuen Verfahrens bereits geleistet haben und noch leisten. „L'art universel" verspricht nächstens weitere Aufklärung zu bringen, auf welche man gespannt sein darf. G. H.

*) Prag, bei F. Tempsky, 1875.

Berichtigung. Der schweizer Dichter, dessen wir in Nr. 16 erwähnten, heißt bekanntlich Reber und nicht Keber.

Für die Redaktion verantwortlich: Julius Hoffmann in Berlin.

Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Hoffmann) in Berlin Charlotten-Straße 77.

Druck von Eduard Krause in Berlin, Französische Straße 51.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 5. Juni 1875. [N°. 23.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Straßburger kirchliche Zustände zu Anfang der Reformazionszeit. 333.
Schweiz. Lausebats Studien. 336.
England. Die Frau im westlichen Europa. 337.
Frankreich. Marie Antoinette in Briefen. I. Marie Antoinettens Privatleben und Joseph II. Besuch in Versailles. 338.
Spanien. Der Cid. 341.
Jüdische Literatur. Zacharias Frankel. 442.
Kleine literarische Rundschau. Die Aufgabe der Volkswirthschaftslehre gegenüber der sozialen Frage. Von Dr. Heinrich Contzen. 444.

Deutschland und das Ausland.

Straßburger kirchliche Zustände zu Anfang der Reformazionszeit.

Eine Episode aus dem Leben Servet's.

Michael Servet, ein zwanzigjähriger Edelpage aus dem damals weltbeherrschenden Spanien, sah bei seinen altaristokratischen Konnexionen, seiner genialen Naturanlage, seinem freien Sinn und seiner umfassenden Gelehrsamkeit, vor der Publikazion seines Erstlingswerkes*), die ganze Welt vor sich offen. Jurist aus alter Juristenfamilie, auch Theologe und Kenner der Scholastik wie wenige, bald auch als Geograph und als Mediziner Epoche machend, konnte er bei Quintana, dem Beichtvater**) Karl des Fünften, im Gefolge seines Königs, mit dem er die Krönungsreise nach Bologna gemacht, auch nach dem Augsburger Reichstag verbleiben. Wenn er nun statt dessen von allen Orten des gebildeten Europa, zum längeren Aufenthalt am liebsten sich Straßburg erwählte, so mußte gerade Straßburg nach vielen Seiten hin damals in Servet's Geiste den Vorzug verdienen vor allen andern Städten der Welt. Und in der That, zu Anfang des Reformazionszeitalters sollte sich in Straßburgs kirchenpolitischem Leben so vieles Bedeutungsvolle zusammenfinden, wie sonst vielleicht nirgends.

Auf Straßburgs Gefilde mußte, Anfang des sechszehnten Jahrhunderts, ein Geisterkampf ausgekämpft werden, wie er vielleicht nicht wieder seines Gleichen gehabt hat. Wir wissen, welch einen unvergänglichen Zauberreiz noch weit später auf Naturen wie Philipp Jakob Spener, Herder, Goethe, Jung-Stilling, Oberlin ausübte das neue, an Frankreich verrathene, mit deutscher Zunge mühsam französisch redende Straßburg: eine Stadt, welche zu Goethes Zeit ihre schönste Geschichte hinter sich hatte und ihre klassische Folie aus früheren Jahrhunderten entlehnte, wenn sie auch die Krone des Rheinstroms und die Burg an den Straßen bleiben mußte zwischen Deutschland, Frankreich, Italien und den Niederlanden. Die Stadt aber, welche im Frühjahr 1531 Michael Servet betrat, das war noch das alte freie deutsche Straßburg, jene vielbesungene, „die wunderschöne Stadt." Sie hätte dem für alles Große und Schöne empfänglichen Geiste des zwanzigjährigen arragonischen Edelmanns schon von lange her solch eine glühende Sehnsucht eingeflößt, wie nach einem verlorenen, wiederzugewinnenden Paradiese. Servet hatte sich Straßburg vor die Augen gemalt wie Saragossa und das alte Arragonien. War doch das alte Arragonien zugestandenermaßen das freieste, und zu gleicher Zeit das aristokratischste Land der Welt. Doch nein, Straßburgs Freiheit, ebenso hoch hinein gebaut in die Wolken wie die Saragossa's, sie hatte ihr Gewand doch nicht so mit Meineid und Blut verbrämt, wie die arragonische: sie thürmte sich nicht auf wie eine mühsame Errungenschaft von heißen Verfassungskämpfen, von Kompromissen, von List und Gewalt: sondern stand da, felsenfest gegründet, wie ein auserwähltes Himmelsgeschenk, das wieder zum Himmel zurückweist; wie eine edle, liebe Gottesgabe an den deutschen Geist, an seine Frömmigkeit, Wissenschaft und Kunst. „Wenn Gott der Herr selber Straßburg hätte fertig auf die Erde legen wollen, sagt das alte Sprüchwort, er hätte es nicht schöner legen können." Hier hatte Erwin „die ewigen Maße" und die predigenden Steine gefunden, mit denen er seinen Münster dem Himmel zurückgab. Hier hatten Taulern die alten „Gottesfreunde" die Hand gereicht und im Verständniß seiner geistvollen Mystik ihr „armes Leben" zu einem Leben Jesu „vergottet." Hier hatte Guttenberg das Strahlenkind geboren, die königliche Buchdruckerkunst. Hier hatte Luthers Sprachmeister Geiler von Kaisersberg († 1510) in den deutschen Herzen den thronenden „Heiland", den Herzog aller deutschen Seligkeiten, bei seinem angestammten Recht auf seine deutsche Nation erhalten und im Heerbann gegen alle Weltgewalten ritterlich vertheidigt. Hier hatte Sebastian Brandt († 1520), ein Narr nur für die Narren, seine Blitze zucken lassen um die Paläste und Domkapitel, in denen Satan seine Priester gefangen hielt. Hier war Macht und Freiheit, humane Bildung und Frömmigkeit zu einer seltenen Harmonie, ja gewissermaßen organisch verwachsen.

Man hat seit 1308 gar viel von Schweizer-Freiheit gesprochen: Die deutschen Reichsstädte im Mittelalter waren nicht minder frei. Als die deutsche Reichsstadt Basel enger an den Schweizerbund sich schloß, erhielt es zu seiner angestammten Freiheit nicht Eine neue Zuthat hinzu. Straßburg bedurfte zum Schutz seiner Freiheit eines solchen Bundes nicht. Hinter seinen Wällen ließ sich's gar sicher ruhen.*) Straßburgs Geschütz war das beste im mächtigen deutschen Reich. Straßburgs Panier hatte den Vorrang vor allen deutschen Reichsstädten. Es wehte auf den Römerzügen unmittelbar hinter dem kaiserlichen Adler.**) Und in voller Kraft stand der Schwörbrief von 1482, in dem es hieß: „Wo der Ammeister zuließe, daß die Verfassung von irgendwem verletzt würde, so soll der Ammeister, der solches verbrochen, oder unter dem das Statut gebrochen wird, ein verachteter Mann sein und rechtlos unter allen Bürgern, und soll ein jeglicher Rathsherr***)

*) De trinitatis erroribus S. VII Per Michaelem Servetum alias Reves ab Arragonia Hisp. Anno MDXXXI.

**) cf. Magazin f. d. L. d. A. 1874. Nr. 14, 16, 18: Die Beichtväter Kaiser Karl V.

*) cf. Baum: Capito und Butzer. p. 169 sq. — Helfferich bei Geizer: Monatsblätter, September 1856. p. 154.

**) Grote: Wolfg. Musculus. Hamburg, 1855. p. 33.

***) Baum: Capito p. 171.

das rügen, als eine Wunde bei seinem Eide." Auch Erasmus, der vielgereiste, beschreibt uns Straßburg als eine Art Musterstaat (1514). „Ich sahe dort so viele Greise ohne Gram und Harm; so viele Ahnenreiche, die kein Gepränge hinter sich herzogen; so viele Machthaber ohne Hochmuth; so viele Bürgerliche mit berühmten Helden-Tugenden geziert; eine zahlreiche Bevölkerung ohne wilde Unruhe und Lärm. Kurz, in Straßburg sahe ich eine Monarchie ohne Zwingherrschaft, eine Aristokratie ohne Parteiungen, Reichthümer ohne verschwenderische Pracht, behäbige Wohlfahrt ohne Eigendünkel."*) Und während Erasmus, wie er das nicht selten thut, die religiöse Seite unbeachtet läßt, schildert der Freund der Margarethe von Navarra, Gérard Roussel,**) dem Bischof Briconnet von Meaux aus seiner eigenen Anschauung Straßburgs zu allen Tageszeiten und Stunden zahlreiche und dann immer stark besuchte Gottesdienste, Straßburgs musterhaft geordnete Armenpflege und das ganze lieblich erblühende religiöse Leben der Stadt***) (1525.)

Nicht unwesentlich trug zu dieser Blüthe bei der Umstand, daß auch Straßburg seit kurzem dem Drängen des Zeitgeistes nachgegeben hatte. Durch Verordnung vom 1. Dezember 1523 erklärte sich der Rath der Stadt gegen die römische Messe, für die Predigt des reinen Evangeliums:†) eine Maßregel, die bis heute für Straßburg und den ganzen Elsaß von der weittragendsten Bedeutung geworden ist.

Freilich hieß damals „reines Evangelium" noch keineswegs das Lutherthum allein oder die Zwingli'sche Lehre oder allein etwa der biblische Radikalismus, sondern Vernunft und Gnade: Gnade und Vernunft wurden als mit gleichen Mitteln zu gleichem Ziele führend angesehen. Es kann daher niemand Wunder nehmen, daß fast zu gleicher Zeit mit den andern und unter dem gemeinsamen Namen der „Lutherei" auch Freitäufer, Wiedertäufer, „Geistler" und Antitrinitarier von einem Theile der straßburger Bürgerschaft Besitz nahmen. Dieselbe reformatorische Strömung vom 1. Dezember 1523 hatte auch sie an dieses gastliche Ufer getragen. Und seine Gastlichkeit war für jeden aufrichtigen Freund der Wahrheit eine so unbedingte, die Neigung der Bürgerschaft zur Wiederherstellung des durch keine Tradizion gefälschten Bibelchristenthums eine so allgemeine, daß Straßburg bald als „das Paradies der Freigeister" angesehen wurde. ††)

An der Spitze der freigeisterischen Bewegung zu Straßburg standen die Gärtner oder Freibauern der Gemeinde St. Aurelien. Man hat oft darauf hingewiesen, wie mit bestimmten Handwerken und Berufsarten sich bestimmte religiöse, dogmatische und ethische Grundanschauungen tradizionsmäßig zu verbinden pflegen. Die Frei-Gärtner nun von Luthers Zeit erinnern vielfach an die Frei-Maurer von heute. Waldensische Geheim-Tradizionen schienen mit im Spiele zu sein. Unter den einfachen Landbauern und Gärtnern hatte sich das Waldenserthum am reinsten erhalten. Durch sie verbreitete es sich in Frankreich und Deutschland, durch sie verästete und verzweigte es sich von Spanien bis Böhmen, und von Calabrien und Apulien bis in die Niederlande.*) Die Hauptsitze aber waren und blieben diese drei: Mailand, Prag und für Deutschland Straßburg. Auf derselben Grundlage organisirte sich jetzt, nur nicht mehr unter dem verhaßten Waldensernamen, von Straßburg aus durch ganz Süddeutschland ein freidenkender Bauern- oder Gärtnerbund. An andern Orten, wie z. B. in Salzburg und München, wurden die „Gärtnerbrüder" wegen ihrer freien Denkweise an den Gliedern gestümmelt, enthauptet, in die Isar gestürzt, oder auf Scheiterhaufen lebendig verbrannt.**) Sie wußten für ihre Ueberzeugung muthig zu leiden und zu sterben. Aber die Asche glimmte im Stillen unheimlich fort, bis im Kriege der Bauern die allgemeine Feuersbrunst ausbrechen sollte.

In Straßburg hatte man die Gärtner schalten und walten lassen. Die dumpfe Verzweiflung, welche den Aufruhr brütet, hatte hier keine Stätte gefunden, Dank der gesunden Freiheit der evangelischen Kirche von Straßburg.

Doch sehen wir uns die berühmte Gartengemeinde zu St. Aurelien näher an.

Den eigentlichen Grundstock der straßburger Gartengemeinde bildeten jene Bibelradikalen, welche die ganze Bibel wollten, aber auch nichts als die Bibel; welche das Wort der Dreieinigkeit ängstlich vermieden, weil es in der Bibel nicht vorkommt, und Säuglinge nicht zu taufen wagten, weil in der Bibel nicht ausdrücklich gemeldet wird, ob und welche Kinder getauft worden seien? Und weil in der Bibel berichtet wird (Jo. 4. 2, Jesus habe nicht selber getauft, und auch der Apostel Paulus (1. Cor. 1, 14) sich nicht erinnern will, zu Corinth, außer in zwei Fällen, getauft zu haben, so sahen diese Straßburger Bibelchristen das Taufen nicht als einen integrirenden Theil der bischöflichen Funkzionen an, sondern tauften ihre Kinder selbst, in Kraft des allgemeinen Priesterthums. Ueber das Abendmahl dachten sie im Großen und Ganzen wie die Reformatoren und forderten die in der Bibel gegebene Darreichung unter beiderlei Gestalt, jedoch mit Beobachtung der in der Bibel vorgeschriebenen strengen Bußzucht.

Dank der energischen Iniziative der Gärtnerbrüder war in ganz Straßburg schon mit dem 1. Dezember 1523 statt der päpstlichen Messe das biblische Abendmahl eingeführt worden. Betreffs der Taufe stellten die Gärtner den Satz auf, „wir wollen uns mit dem nicht „zweyen" noch ihn verdammen, wo jemand mit der Taufe wolle warten",***) und wenn der angesehene, tugendsame Ritter Eckhard seine drei Söhne selber, und zwar den siebenjährigen, den fünfjährigen, und den halbjährigen zugleich tauft:†) so hinderte der Magistrat solche Freitäufer nicht und ließ sie getrost auf „der Prädikanten" Geilheit, Zankfucht und Hoffahrt" schelten, indeß sie ihren Leutepriester erhoben.

Drei Männer waren es damals, welche in Straßburg diese bibelradikale, freitäuferische Richtung vertraten, ein Edelmann, ein Theologe und ein wirklicher Gärtner. Den Edel-

*) bei Grote: Wolfg. Musculus. Hamburg, 1855, p. 32.

**) cf. Tollin, Beiträge zur Geschichte der Toleranz. Frankfurt a. O. 1866, p. 64.

***) C. Schmidt: Notice sur Ger. Roussel. Strassbourg, 1845. Pièces justificatives VI.

†) Röhrich. Mittheilungen aus der evangelischen Geschichte des Elsasses. Paris, 1855, seq. T. III. p. 25.

††) Argentoratum enim confluit omnis possimorum nebulonum et haereticorum faex. (Bullinger Ambrosio Blaurero 1533). — O miserum et hac parte pestiferum argentoratum; e quo nobis tam in auspicato provolarit aves. (3 Jan. 1534. Bullinger ad Joach. Vadianum. — Epp. Reformator. ed. Fueslin. Tiguri, 1742, p. 114.)

*) Röhrich. Mittheilungen. T. I. p. 6 seq.

**) Ranke. Deutsche Geschichte im Zeitalter der Reformazion. III. 527 sq. 536 al.

***) Röhrich bei Riedner. Zeitschrift 1860, p. 4.

†) Röhrich. Mittheilungen aus der evangelischen Geschichte des Elsasses. Straßburg. 1855. III. 51.

Digitized by Google

mann Eckhard zum Drübel[1]) haben wir so eben als tausenden Familienvater kennen gelernt. Aus altadeliger Familie entsprossen, eines Straßburger Stättemeisters Vater, hatte der Vielgereiste sich als Volksschriftsteller gegen die Mißbräuche der verweltlichten katholischen Kirche schon seit etwa 10 Jahren (1521) hervorgethan. „Bei uns liegt Gott unser Herr unter der Bank, der Pfennig darauff": Das war der Grundton seiner Schriften gegen den Ablaß. „Ich hör' über alle Saitenspiel das Evangelium mit Fleiß und von Herzen gern. Sobald aber ein Prädikant mit dem „Düppelsack" um sich schlägt, so bin ich müd und verdrossen ... Nun Gott vergeb ihnen Allen, und mir auch, verleih uns Vernunft und sein Gnad": so bekannte er sich zum reinen Evangelium. Christus ist ihm „vom heiligen Geist zum Herzogen und König des heiligen Volks gesalbet: die ewig Himmelsleiter, durch welche wir alle so zu Gott begehren, allein aufsteigen können." Auch „soll ihm Niemand kein Gewissen machen lassen außerhalb Gottes Wort. Die Obrigkeit hat auch mit Macht, Zwang auf die Gewissen zu legen." Darum „sevet doch ermahnt um Gottes willen, Gott und sein Ehr zuvor bedenken; darnach cont (sic!) der Welt Sache auch bedenkrn zu dem besten."[2]) — Der Theologe unter den Freitäufern von Straßburg ums Jahr 1551 ist eben jener Andreas Bodenstein aus Karlstadt in Franken, der, nachdem er Luthern zum Doktor der Theologie promovirt, das wagte, was Luther so lange zu thun angestanden hatte, nämlich unter beiderlei Gestalt, wie es die Bibel vorschreibt, das heilige Abendmahl zu reichen.[3]) Aber Karlstadt war beim Christfest vom Jahre 1521 nicht stehen geblieben. Ohne Luther, da Luther nicht weiter wollte, auf dem einmal eingeschlagenrn Wege fortschreitend, wurde er als Bilderstürmer und Freund des Thomas Münzer aus Wittenberg vertrieben und irrte so lange umher, bis er in Straßburgs gastlichen Mauern für seine biblische Freigeisterei eine Zuflucht fand. — Der Gärtner endlich Clemens Ziegler, des ebengenannten Bahnbrechers talentvollster und fruchtbarster Schüler, machte kein Hehl daraus, daß mit ihm dir Lutherischen und die Täuferischen noch nie gestimmt haben[4]) und trat mit drn beidrn Andern für die vollständigste Freilassung der Taufzeit, also ebensowohl gegen die Unerläßlichkeit der Kindertaufe wie gegen die Alleinnothwendigkeit der Erwachsenen-Taufe auf. Dir Forderung strengster Kirchenzucht aber suchte er dadnrch zu mildern, daß er endlich eine „Wirderbringung aller Dinge" in Aussicht stellte.[5])

Neben diesen mildgesinnten, glaubensfrischen und bibelfrohen „Freitäufern", welche den Grundstock bildeten in jener Gemeinde zu St. Aurelien in Straßburg, zählte man unter den Gärtnern einen Theil eigentlicher Lutheraner, die da Halt machten, wo der Bauernaufstand Luthern Halt geboten hatte, und denen die Schwarmgeister gerade so zuwider waren als die Päbstler. Denen gegenüber standen diejenigen, welche in der Abendmahlslehre und den andern Streitstücken allein auf Dr. Ulrich Zwingli hörten. Indeß während von diesen kleineren Parteien die herrschenden Freitänser in Straßburg damals so gut wie nichts zu fürchten hatten, stellten sich den Freitänsern gar ungebehrdig die eigentlichen Wiedertäufer entgegen, und suchten mit ihnen um die Herrschaft über die Straßburger Kirche zu ringen.[1])

Äußerlich liebe, fromme, fleißige, demüthige und gefällige Leute, bargen sir unter dem Schein von Frömmigkeit, Schriftbelesenheit und Kirchenzucht, nicht selten einen bis zum Wahnsinn gesteigerten Hochmuth, bisweilen auch stinkende Faulheit und ein viehisches Fleischesleben.[2]) Dem Ritter zum Drübel dem Freitäufer, der sie uns selber also schildert, hatten sie wie seinen Freunden lange furchtbar zugesetzt. „In den Winkeln, über den armen Brüdern, so etwas Nahrung haben, zu sitzen, und so derselbige verarmet, von einer Gemeinde zur andern umziehen, wie die Zigeuner, und mit leerem Geschrey großer Gottseligkeit andern Leuten den Seckel zum Geld, ja Schweiß und Blut abessen und trinken, das wäre ein rechter Bruder, weil er dartrüge und darzu immer Amen saget![3])

Diese blutsaugerische Gemeinheit freilich offenbarten die Straßburger Wiedertäufer erst einige Jahre später.[4]) Ihre Vertreter, ehe Servet erschien, waren seinere Helden, welche mit den Freitäufern, so lange nur irgend möglich, Hand in Hand zu gehen und die biblisch nüchternen Männer unvermerkt in ihre Schwärmerei herüberzuziehen suchten. Der oberste „Apostel und Prophet" der neuen Sekte war Melchior Hoffmann, Kürschner seines Zeichens, ein damals noch junger, einnehmender, fieberhaft erregter, phantastisch beredter Mann,[5]) der des langen Wandeins müde, mit neuen Offenbarungen reichlich ausgestattet, nach Straßburg wieder zurückgekehrt war. Wußte er doch, daß „Straßburg die Stadt sey, die Gott erwählet hab, vor allen uff dem Erdreich, zu seinem Preis."[6]) Neben ihm warb frin geheimer Rioal,[7]) der berühmte schlesische Edelmann, Caspar von Schwenkfeld, ein Freund der Hohen, und an manchem Hofe wohlgelitten, der mit seiner Lehre von der unverwüstlichen Heiterkeit des Christusträgers,[8]) vom innerlichen Wort und der Geistigkeit der Religion, von der Sündenvergebung und Seligkeit auch ohne Taufe und Abendmahl, sich bei den humanistisch Gebildeten empfahl und aus aller Herren Ländern stille Anhänger[9]) nach Straßburg zog. In denselben Kreisen bewegte sich Johannes Denck, der ehemalige Rektor an St. Sebaldus in Nürnberg, ein finsterer, bitterer, nervös grübelnder Gelehrter,[10]) der sich in seinen antitrinitarischen Zweifeln, die ihm selber doch keinen Frieden schafften, gegen alle Welt zu spreizen liebte und in seiner Kenntniß der hebräischen Sprache ein Vorrecht für seine Selbstberäucherung sah. Mit Denck befreundet und von ihm abhängig, wie jener ruhelos, aber liebenswürdig, leichtfertig und lüstern, mit Zwingli und Oecolampad bald in Gegensatz, bald in Freundschaft und dann wieder im

[1]) Sein Leben. S. bei Röhrich. Mittheilungen. III. 19—60.

[2]) Als die Freitäufer zu Wiedertäufern wurden, wandte er ihrem „übermüthigen und störrigen" Wesen den Rücken cf. l. l. p. 46 sq.

[3]) Hase. Kirchengeschichte. Leipzig, 1854. p. 400.

[4]) Ähnlich Drübel bei Röhrich l. l. p. 45.

[5]) cf. Haag: France protest. T. IX. p. 561.

[1]) Den Gegensatz innerhalb der Täufer-Sekte, zwischen den razional-spiritualen Freitäufern und den supernatural-ängstlichen Wiedertäufern schildert vortrefflich Sebastian Frank von Wörd in seinem „Artikel und Lehre der Täufer" abgedruckt in Alfr. Hase: Sebast. Franck. Leipzig. 1869, p. 273 seq.

[2]) Freilich trat diese Entartung nicht immer gleich so grell hervor.

[3]) Bei Röhrich. Mittheilungen III. 47.

[4]) Drübel's Schilderungen stammen aus dem Jahre 1534 und stehen mit der Münster'schen Krisis (Februar 1534) im Zusammenhang.

[5]) Baum: Capito und Butzer, p. 490.

[6]) Röhrich bei Riedner, p. 78.

[7]) Baum, p. 491. — cf. Röhrich Mittheilungen III. 37 sq., 46 sq.

[8]) Nil Christo xristo recepto war sein Kernspruch.

[9]) Der Vertreter der Toleranz Johann Geldenhauer (Noviomagus) siedelte auch nur Schwenkfeld's wegen von Worms nach Straßburg über.

[10]) cf. Trechsel. Antitrinitarier I, p. 16 sq.

Gegensatz[1]), bildete der Priester Ludwig Hetzer trotz seiner antitrinitarischen[2]) Gelüste, insofern unter den Straßburger „Gärtnern" eine Brücke zu den Gemäßigten, als auch er die Kindertaufe zuließ, und bekannte, hätte man anderwärts, wie in Straßburg, die Zeit der Taufe freigegeben, der wiedertäuferische Irrthum wäre nie so weit gediehen.[3]) Durch solche Männer wurde auch der biderbe, treuherzige Ritter zum Drübel[4]) an der scholastischen Ausgestaltung der kirchlichen Trinitätslehre irre gemacht. Weit entfernt aber sich zu einem „Lastermaul" aufzuwerfen, vermied er nur, „zum größeren Ruhme Gottes" die aus Aristoteles und Plato importirten metaphysischen Begriffsbestimmungen, und lehrte von „dem einigen Gott", von „dem Sun Gottes" und „dem freudenreichen Tröster", in aller biblischen Einfachheit und Nüchternheit. Den Lutherischen und den Wiedertäufern hielt er sich so fern wie se.[5]) Bei der großen Verschiedenartigkeit ihrer Glaubensartikel, wie sie unter den Wiedertäufern schon 1531 so einander widersprechend als sonst in keiner andern Sekte zu Tage lagen[6]), wurde bisweilen schon der zu den Wiedertäufern gerechnet, dessen überängstliches Gewissen die Kindertaufe nicht annehmen wollte, so lange als getaufte Kinder in der Bibel nicht namhaft gemacht werden.

Schweiz.

Les Suisse. Etudes médicales et sociales.[*])

In Deutschland herrscht ein nur allzu gerechtfertigtes Mißtrauen gegen solche literarische und selbst wissenschaftliche Produkte französischer Zunge, welche nicht französische, d. h. welche ausländische Zustände schildern; die Erfahrung jedes Jahres erweist es aufs Deutlichste, daß besonders geographische und statistische Fragen von den Franzosen mit einer souveränen Leichtfertigkeit, um nicht zu sagen, einer grandiösen Ignoranz behandelt werden; auch die größten Gelehrten, die namhaftesten Schriftsteller lassen sich in jenem Kapitel auf Irrthümern ertappen, deren sich der deutsche Sextaner schämen würde. Der Grund liegt meist in einem übertriebenen Nazionalstolz: die „große Nazion" hält es unter ihrer Würde, sich mit dem Studium der minores gentes zu befassen, sie findet Wichtigeres und Lohnenderes im eigenen Land. Wie sollte man es einem Victor Hugo, einem Thiers, einem Philarète-Chasles zumuthen, sich mit der Misere der „Barbaren" in der europäischen Windrose abzugeben? Männer, wie der Literarhistoriker St. René-Taillandier, welche einst eine rühmliche Ausnahme machten, sind darum im eigenen Land nicht angesehener. Macht das Buch, dessen Titel wir oben mitgetheilt haben, und das wir kurz bestrengen sprechen wollen, auch eine Ausnahme? Vom Standpunkt der Wissenschaft, will sagen, der absoluten Genauigkeit betrachtet, nein; mit dem relativen bei französischen Publikazionen gewöhnlich angelegten Maßstabe gemessen, ja. Der Verfasser, in Belgien wirkend, ist nach Geburt und Neigung Franzose. Als solcher hat er sich mit löblicher Gewissenhaftigkeit bestrebt, seinen Erkundigungen den Stempel möglichster Genauigkeit aufzudrücken und wenn ihm dieß sehr oft nicht gelungen ist, so trägt die Schuld davon nicht sowohl er, als die schweizerische Verlagsbuchhandlung, welche, obschon an der Quelle sitzend, eine Menge Irrthümer mit größter Seelenruhe unberichtigt gelassen hat. Wenn sie, mit dem Verfasser, wirklich nicht wußte, daß der große A. v. Haller außer in Holland und England auch noch ein wenig in Göttingen lebte und wirkte, daß Basel als Universität auch eine ophthalmologische und eine Polyklinik hat, daß durchaus nicht der größte Theil der schweizerischen Studenten der Medizin von jeher ihre Studien zu Straßburg machten (ein sehr geringer Bruchtheil ist in diesem Fall!), daß für das Studium der Anatomie an der Universität Basel aufs Wichtigste durch einen nie versiegenden Vorrath von Leichen gesorgt ist, daß die beschränkenden Gesetze, von welchen der Verfasser wissen will, nicht in dieser Weise vorhanden sind, daß nicht alle (im Gegentheil die wenigsten) Universitätsprofessoren von „dem collège des professeurs" ernannt worden (das ist vielmehr Sache der Erziehungsbehörden); wenn sie dieses und anderes nicht wußte, so hätte sie mit der kritischen Wurfschaufel wenigstens eine Sprachfichten sollen, wie folgende orthographische: Schönlein (statt Schölein; es ist der berühmte Mediziner gemeint!), Engelberg (statt Engelbert), Schimberg (statt Schimbrig), Burgdorf (statt Brugdorf), Wilbegg (statt Wiedegg), Riehen (statt Richen), le recteur Guggenbühl (statt Guggenbuhl), als welcher er ungefähr 20mal figurirt!), Schinznach (statt Schiznach), sie wußte doch wohl auch, daß nur ein Franzose Sand-Steinfelsen für Sandsteinfelsen schreiben kann und daß man hier Uebrich etwas prüfen muß.

Denn Deutsch versteht der Verfasser nicht, obwohl er es nicht ohne tadelnden Seitenblick auf die mangelnde Linguistik der Baseler Hospitalprofessoren abgehen läßt, daß er selber zufällig einmal mit seinem Italiänisch eintreten mußte, als jene einen schwer verwundeten Arbeiter platterdings nicht verstanden. Und dieser Arbeiter sprach doch eine der „drei schweizerischen Nazionalsprachen"! Gut für den belgischen Professor und Linguisten, daß der Arme nicht deutsch sprach, denn sonst hätte er, der Verfasser nämlich, als Dollmetscher der Baseler Kollegen schwerlich gute Dienste leisten können. Aber im Italiänischen ist er stark, er bringt es sogar da an, wo es gar nicht hingehört, z. B. wenn er von den „liberi docenti" (Privat-Dozenten, sic!) an den Universitäten spricht. — Im Übrigen sind seine Darlegungen der Verhältnisse schweizerischer Universitäten, Wohlthätigkeitsanstalten, Sanitätseinrichtungen beim Militär, den Kurorten, der Gerichtspflege und andere mit großer Unparteilichkeit gehalten; er läßt der Schweiz, für welche er nicht bloß in politischer, sondern auch in sozialer und wissenschaftlicher Beziehung eine große Verliebe hat, bei jeder Gelegenheit Gerechtigkeit widerfahren und meint, jede Nazion könne bei ihr in die Schule gehen, so sehr sei dort

---

[1]) cf. Trechsel I, p. 13 sq.

[2]) Seb. Franck von Wörd, Ketzerchronik 162, zitirt von Hetzer folgenden Vers:

„Ich bin allein der einig Gott,
Der ohne Hülf' all' Ding beschaffen hat;
Fragst Du, wie viel meiner sei?
Ich bin's allein, meiner sind nicht drei.
Sag auch dabei ohn' allen Wohn,
Daß ich glatt weiß von keiner Person,
Bin auch weder dies noch das,
Wem Ich's nicht sag', der weiß nicht was.

[3]) Trechsel I, 19.

[4]) „Drüdell, Dreudel, Treybel, Trübel, Trüwel" schreibt er sich auch selbst.

[5]) Röhrich Mittheilungen III, p. 39—42.

[6]) cf. Seb. Frank in seiner Geschichtsbibel vom Jahre 1531: Frank schließt daraus, daß sie Gott je sehen läßt, daß er ihrer Sekte ebenso müd' und wider ist, als aller andern." (Bei Hase. Sed. Frant p. 278.)

[*]) Par Docteur Louis Laussedat. Bâle et Bruxelles 1875.

Digitized by Google

alles Gute, welches sonst nur vereinzelt bei den verschiedenen Nationalitäten zu finden sei, vereinigt anzutreffen. Ist dies von Seite eines Transquillons nicht mehr, als man erwarten darf? J. M.

England.

Die Frau im westlichen Europa.*)

Der Autor hatte es sich ursprünglich zur Aufgabe gemacht, die Geschichte der Frau im westlichen Europa zu schildern: ihre Stellung, ihren Charakter, ihr Wesen, wie es sich in Sitte und Brauch äußerte und entwickelte während der verschiedenen Umwälzungen, welche dieser Theil Europas durchgemacht. Doch während der Arbeit zeigte es sich, daß dies Feld zu ausgedehnt war; es ließ sich nicht innerhalb der Gränzen behandeln, welche Herr Wright sich für diese Arbeit gesteckt. Er hielt es daher für zweckmäßiger, den zu reichen Stoff zu theilen, und sich in vorliegender Schrift auf die Geschichte des weiblichen Geschlechtes in Gallien und Britannien zu beschränken, und seine Arbeit nur bis zum Beginn der neueren Zeit zu führen. Doch dürfen wir auch auf eine Geschichte dieser Neuzeit von seiner Hand hoffen. — Die Gränzlinie, welche seiner Ansicht nach die neuere Entwickelung von der älteren trennt, ließe sich, soweit sich überhaupt eine derartige Linie ziehen läßt, in den ersten Anfang des 17. Jahrhunderts verlegen: den Beginn der Regierung Ludwig XIII. in Frankreich und Karl I. in England. Diese ganze Übergangszeit, die für sich allein Stoff genug für eine derartige historische Arbeit liefert, behandelt Herr Wright leider nur überaus skizzenhaft; während er die Geschichte der Frau in Gallien und Britannien während der römischen, fränkischen und angelsächsischen Periode so ausführlich behandelt, wie es das höchst beschränkte Material gestattet. Ein Material, das der Historiker sich aus den vereinzelten Bemerkungen der Schriftsteller des Alterthums, sowie aus den nur so selten bis auf uns gekommenen bildlichen Darstellungen zusammensuchen muß.

Mit besonderer Vorliebe ist die Feudalzeit behandelt; in ihrer Schilderung ist es dem Verfasser gelungen, aus dem — freilich auch in Literatur wie bildlicher Darstellung so viel reichlicher vorhandenem Material, ein interessantes und lebensvolles Bild dieser Periode zu geben, in der so manche Keime späterer Entwickelung wurzeln, die in ihren letzten Ausläufern weiter in die neuere Zeit hineinreichen, als man gewöhnlich annimmt. Der Autor führt die so verschiedene soziale Entwickelung, welche England und Frankreich genommen, auf die in beiden Ländern so verschieden auslaufende Feudalzeit zurück. In Frankreich endete sie bekanntlich in der größten sittlichen und sozialen Zerrüttung; während in England ein sich neu entwickelndes Element hinzutreten, das sie bedeutend modifizirte, und ihr theilweise ein ganz neues Gepräge aufgedrückt hat.

Herr Wright wünscht ein möglichst treues Bild des Frauenlebens in jeder dieser verschiedenen Epochen zu geben. Am besten ist ihm dies, wie gesagt, in der Schilderung der Feudalzeit gelungen, die er mit eingehender Vorliebe behandelt; hier gelingt es ihm, das äußere Bild, das uns so manche bildliche Darstellung aus jener eigenthümlichen, auf Nimmerwiederkehr entschwundenen Zeit aufbewahrt, durch lebensvoll eingehende Zeichnung des inneren Lebens auszufüllen. Mit reger Theilnahme verfolgen wir das bunte, bewegte Bild des weiblichen Lebens, das sich trotz der Enge des Raumes, in den es eingeschlossen ist — der Burg mit ihren Mauern, Zinnen und Zuggräben, die sie von der äußeren Welt absperren und sie zum Schauplatz der sich in ihr entwickelnden kleinen Welt für sich machen — so wechselreich und farbenfrisch gestaltet. Es ist das Bild eines Lebens, in dem der Frau neben der inneren auch die höchste, äußerliche Verehrung gezollt wird. Aus ihrer Hand empfängt der Siegee im Turnier den Ehrenkranz; sie ist es, die im Liebesgericht das letzte entscheidende Urtheil spricht, dem sich die streitenden Parteien ohne Widerspruch unterwerfen. Sie wird als gleichberechtigt mit dem Mann, ja in vieler Beziehung als höhee stehend beteachtet. Sie war es, die im Mittelalter weit häufiger als ihr Gemahl, der Ritter, dessen Leben durch Jagd, Turnier und Gefecht ausgefüllt ward, die Feder zu führen, und die kunstvoll ausgearbeiteten Manuskripte zu lesen verstand. Doch hielt sie das nicht ab, sich auch am beliebten Sport zu betheiligen und in fröhlicher Jagdgesellschaft hinauszuziehen in den Wald, den flinken Hirsch zu verfolgen oder ihren stolzen Falken steigen zu lassen; die erste in englischer Sprache verfaßte Schrift über Jagd, und speziell Falkenjagd, ist das Werk einer Dame aus vornehmer Familie, Juliana Berners, Priorin des Klosters Sopewell in St. Albans, wahrscheinlich in der ersten Hälfte des 12. Jahrhunderts. In Bezug auf die Stellung der Frauen zue Literatur meint unser galanter Autor überhaupt „at all periods, indeed, when we can trace a literature we find, women shining in it", eine Galanterie, die wohl etwas zu weit gehen dürfte. Als die erste Schriftstellerin im Westen Europas, von der es bekannt ist, daß sie von ihrer Feder gelebt, und durch diese sowohl ihre Kinder wie einige arme, auf ihre Unterstützung angewiesene Verwandte erhalten hat, erwähnt Herr Wright die Dichterin Christine de Pisan, welche auch gegen den Vollender des Roman de la Rose, Jean Meunen, aufgetreten, der von dem späteren inneren Verfall der äußerlich noch so glänzend scheinenden Stellung der Frau, mit roher Hand den verhüllenden Schleier fortgerissen, dessen scharfe Feder mit Hohn und Verachtung von dem schwachen Geschlechte gesprochen. Christine unternahm gegen ihn eine — freilich etwas verspätete — Vertheidigung der Frauenehre in ihrer „Épitro au dieu d'Amour", welche bei großem Eifer für die verfochtene Sache auch eine bedeutende geistige Begabung zeigt. Diese Partei von Herrn Wrights Arbeit ist die gelungenste; sie ist eine Schilderung aus dem Vollen heraus entworfen; sie gibt in großen Zügen ein anschauliches Bild der Frauenwelt und ihres Antheils an der Entwickelung der Zeit. — Für die älteren Zeiten fehlt es an Material, um der in großen Zügen entworfenen Skizze vollen Lebensinhalt zu verleihen. Doch selbst da, wo das Material zu dürftig ist, um mehr als einen unvollkommenen Einblick in die entlegene Zeit zu gewähren, genügt es doch, um zu zeigen, daß die Frau eine bedeutende Stellung in der Weltgeschichte einnimmt, und zwar nicht allein aus sozialem Gesichtspunkt, sondern sogar in Bezug auf das politische Leben." Diese Behauptung begründet Herr Wright aus den spärlich auf uns gekommenen Berichten der klassischen Schriftsteller, aus der Stellung, welche die Frau auf den wenigen aufgefundenen Monumenten einnimmt, sowie aus der Ansicht über ihre Bedeutung, wie sie sich in Mythologie und Mythe der Teutonen kundgiebt. In diesen mythischen Darstellungen „woman begins to appear as the great moving force of history." Die Verehrung der Gallier, wie der Germanen für die Frau spricht sich schon in der Stellung

*) Womankind in Western Europe, by Thomas Wright. London. Groombridge & Sons.

Digitized by Google

aus, die sie der Priesterin anweisen, der Vela, welche in die Zukunft schaut, und weit leichter mit der Gottheit zu verkehren vermag als der Mann. Die Stellung, welcher sich die Frau in der angelsächsischen Periode erfreute, verdankt sie zum großen Theil wohl, neben ihren häuslichen, speziell weiblichen Tugenden, dem Umstand, daß sie im Allgemeinen durchaus nicht ohne Bildung war „not at all illiterate or without instruction", wie sich dies so deutlich aus den Briefen der Korrespondentinnen des Apostels der Sachsen erkennen läßt, die als ein interessantes Denkmal der Geschichte der Frauenbildung bei den Angelsachsen betrachtet werden müssen. Aus ihrem Inhalt läßt sich ein überaus günstiger Schluß auf den weiblichen Charakter, wie auf die weibliche Bildung jener Zeit der Urahnen ziehen. Leider sind derartige Denkmäler sehr selten, und so ist die Geschichte jener Zeit, wie sie Herr Wright entwirft, mehr auf Schlußfolgerungen als Äußerlichkeiten, wie Kostüm, Stellung u. s. w. basirt. Leider ist dasselbe der Fall mit der dritten Abtheilung seiner Geschichte, wo die Entschuldigung dürftig vorhandenen Materials wegfällt. Sie bietet mehr eine Geschichte der Tracht und ihrer Veränderungen, während der Übergangszeit, die zwischen Feudalperiode und dem Beginne der neueren Zeit liegt, als eine tiefer eingehende Darstellung der inneren Wandlungen. Wenn Referent auch willig zugesteht, daß das Kostüm (während der sozialen Bewegung des 16. Jahrhunderts) zu einem Bilde des sozialen Charakters der Zeit wird, daß sich der Charakter der Epoche in der Kleidung ausspricht, daß diese während Zeiten des Überganges und der Umwälzungen ein bedeutendes Zeichen der sozialen Geschichte, ein treues Bild der Zeit bietet, so möchten wir doch dem Verfasser vorwerfen, daß er dies, wenn auch immerhin bedeutende Element, zu einseitig der Beachtung gewürdigt, und darüber manches tiefer liegende unberücksichtigt gelassen, überhaupt die Bedeutung dieses Elementes wohl etwas zu hoch angeschlagen hat, wenn er meint, daß nicht allein die Veränderungen im Charakter der Gesellschaft, sondern auch die des nazionalen Gefühls sich in dem Wechsel der weiblichen Kleidung kundgaben „during these later periods the changes in the costume of the female sex continues to mark, with sufficient distinctness, the contemporary variations in the character of society and the national sentiment." Seine Arbeit wird dadurch in Bezug auf diese letztere Zeit weit mehr zu einer Geschichte der Entwickelung der Tracht als zu der einer Entwickelung des realen tieferen Lebens, von dem die Tracht doch immer nur eine der mannichfachen Äußerungen bildet. Doch mit seltenem Eifer, mit wahrhaft britischer Energie hat Herr Wright sich all das reiche Material zu dieser Arbeit aus wenig benutzten, und auch nicht immer leicht erreichbaren Quellen zusammengetragen: Thatsache mit Thatsache verbunden, und auf diese Weise höchst schätzbare „Materials for the social history of our forefathers" — wie er seine Arbeit in der Widmung bezeichnet — gesammelt, in einer Reichhaltigkeit, wie sie in dieser speziellen Richtung wohl noch von keinem Vorgänger erreicht worden.

Auch die vorzügliche äußere Ausstattung, welche durch sorgfältige Ausführung der Illustrazionen, besonders auch der farbigen, zur Verständlichkeit des Textes beiträgt, darf nicht unerwähnt bleiben. M. B.

Frankreich.

Marie Antoinette in Briefen.

I.

Marie Antoinettens Privatleben und Joseph II. Besuch in Versailles.

Der dritte und letzte Theil des von dem Archivdirektor A. von Arneth und dem Prof. Geoffroy herausgegebenen umfangreichen Briefwechsels zwischen Maria Theresia und ihrem Gesandten am französischen Hofe, Grafen Mercy-Argenteau, nebst Briefen von Marie Antoinette*) enthält die Korrespondenz vom Jahre 1777 bis zum Tode der großen Kaiserin, November 1780.

Eins der hervorragendsten Ereignisse, welche darin zur Besprechung gelangen, ist die Reise, welche Kaiser Joseph II. im Jahre 1777 nach Frankreich unternahm; es ist hervorragend durch den Anlaß wie durch den Verlauf der Reise, und wirft ein bezeichnendes Licht auf die meisten der betheiligten Personen.

Die Reise wurde unter der harmlosesten Firma ins Werk gesetzt: Kaiser Joseph, als wissensdurstig bekannt, wollte Paris und einige andre Theile Frankreichs kennen lernen, neue Anregungen in den Wissenschaften empfangen, als Privatmann sich im Rückblick auf Österreich von den vorgeschrittenen Zuständen Frankreichs überzeugen. Mit allen diesen Absichten kam Joseph allerdings zum Ziele; in Wirklichkeit aber beruhte die Reise auf ganz anderen Motiven, und eine sehr ernste Sorge, das mit düsterer Ahnung durchsetzte Interesse für seine königliche Schwester trieb ihn an, sein eigenes Reich zu verlassen und an der Quelle der französischen Staatsverwaltung nach dem Stande der Dinge zu sehen.

Die alternde Kaiserin hatte durch die Vermählung ihrer jüngsten Tochter an den Dauphin von Frankreich ein Meisterstück ihrer Staatskunst zu liefern geglaubt. Die alte verheißungsvolle Mahnung: tu felix Austria nube! war wieder einmal befolgt und versprach einen glänzenden Triumph. Daß die Kaiserin, die sich selbst als Muster für Gattinnen und Hausfrauen aufgestellt zu werden verdiente, bei dieser Verbindung sehr wenig an das innere eheliche Glück ihrer Tochter dachte, sondern nur einen Akt diplomatischer Kunst vollzog, wird ihr immer zum Vorwurfe gereichen, dies um so mehr, als die Kaiserin bei der Operazion im tiefsten Innern von dem leidenschaftlichen Gefühl des Hasses gegen einen politischen Gegner geleitet wurde. Man sagt, sie habe die junge Marie Antoinette besonders zärtlich geliebt. Die brave Mutter, die das Glück der Ehe so hoch zu schätzen wußte, bewies ihre Liebe dadurch, daß sie ihre Tochter einem Manne vermählte, welcher am Wiener Hofe als Idiot betrachtet wurde. Der Nachweis dieser Auffassung wird später geliefert werden. Und gerade der vermeintliche unzurechnungsfähige Zustand des französischen Thronerben war die Grundlage des von der Kaiserin fein berechneten Planes. Man erwartete von Marie Antoinette, daß sie nach Ludwig XV. Ableben die Zügel der Regierung in die Hand nehmen, auf die Minister im Sinne der von Wien kommenden Weisungen entscheidend einwirken und in dieser

*) Marie-Antoinette. Correspondance secrète entre Marie-Thérèse et le Comte de Mercy-Argenteau. Avec les lettres de Marie-Thérèse et de Marie-Antoinette. Publié avec une introduction et des notes par M. le Ch. Alfred d'Arneth et M. A. Geoffroy, de l'Institut, Prof. à la faculté des lettres à Paris. Tome troisième. Paris, Firmin-Didot Frères, Fils et Comp. 1874.

Digitized by Google

Weise Frankreich an das Schicksal Österreichs knüpfen werde. Zu diesem Zwecke hatte die Kaiserin ihr den tüchtigen und unbedingt zuverlässigen Grafen Mercy-Argenteau zum Rathgeber beigegeben, den die Eigenschaft als Gesandter in dem ununterbrochenen intimen Verkehr mit der jungen Königin schützte. Das spezielle, höchste Ziel des Projekts aber war, Frankreich von Neuem in die vom Rachegefühl geleitete österreichische Politik gegen Friedrich, diesen bösen König von Preußen, zu verwickeln.

Schlimmer kann man sich nicht verrechnen, als die Kaiserin in diesem Falle. Sie hatte zwar die glänzenden Geistesgaben der mit nicht vollen 15 Jahren vermählten und mit 19 Jahren auf den Thron gelangten Prinzessin in Betracht genommen, nicht aber den Trieb der Zerstreuung, welcher in dieser jugendlichen phantasiereichen Seele durch allzu frühe Unabhängigkeit ins Maßlose großgezogen worden war.

Wir haben Graf Mercys Berichte über die Lebensweise der Königin vom Januar 1777 an vor uns. Mercy ist verpflichtet, mindestens monatlich mit dem regelmäßigen Kourier an die Kaiserin Bericht zu erstatten. Er thut es mit einer rühmenswerthen Gewissenhaftigkeit. Nicht das Geringste, was sich auf die Königin bezieht, verschweigt seine Feder, und bis in das denkbar intimste Detail der jungen Fürstin erstreckt sich sein Rapport. Ziemlich friedsam noch lautet sein erster Brief in diesem Bande. Die Königin treibt fleißig Musik, hat bei sich Konzerte, spielt aber mit Vorliebe Billard. Ein Zug verbindlicher Wohlthätigkeit wird dem schmachtenden Mutterherzen gern mitgetheilt. Doch nicht ohne störende Gegensätze bleibt das sanfte Bild. Von politischem Einflusse der Königin keine Spur. Wohl aber bedenkliche Beeinflussung durch eine Gesellschaft junger Männer, an deren Spitze, nicht zur Freude des treuen Dieners Mercy, Herzog Orgny steht.

Schlimmeres muß berichtet werden. Die Schlittenfahrten der Königin von Versailles aus führen zu Unzuträglichkeiten; das Publikum nimmt Anstoß an der Art dieses Vergnügens, es verbreiten sich darüber alberne und falsche Gerüchte, wie etwa, daß man nach einer solchen Schlittenfahrt in einem Schlosse des Herzogs von Chartres soupirt und bis in die Nacht gespielt haben sollte. Die schlimmste Nachricht aber ist, daß die Frauen von Paris sich von den Bällen der Königin in Versailles zurückziehen, ja, daß ausdrücklich dieselben Niemand ohne Noth besucht.

Je weiter, desto übler tauten Mercys Berichte. Schon wenige Tage nach jenem ersten Briefe muß er der Kaiserin von finanziellen Verlegenheiten der jungen Fürstin erzählen. Sie hat ihm von ihrer Beunruhigung hinsichtlich ihrer Schulden gesprochen, deren Höhe sie nicht einmal gewußt. Mercy hat dieselbe auf beinahe eine halbe Million festgestellt und die Königin sich zuletzt, wenn auch schwer, entschlossen, den König zu sondiren, ob er nicht wenigstens zur theilweisen Deckung geneigt sei. Es ist immerhin interessant, wie der König sich dabei verhalten hat. Auf das erste Wort der Königin, berichtet Mercy, erklärte er sich ohne Zögern und mit größter Liebenswürdigkeit bereit, die ganze Summe zu zahlen; nur um einige Monate Frist bat er, damit die Zahlung aus der Schatulle, ohne Mitwirkung irgend eines Ministers, erfolgen könne, ein Vorgang, welcher bisher ohne Beispiel gewesen war. Noch mehr! Des anderen Tags brachte der König der Königin eigenhändig 2 tausend Louis mit dem Versprechen, das Übrige in bestimmten Terminen verabfolgen zu wollen. Hierdurch wird die Fabel widerlegt, die Königin habe in ihrer Verlegenheit von Herrn Necker 150,000 Livres aus dem Schatze verlangt und die Antwort erhalten, der Stand des Schatzes erlaube nicht, dem Verlangen nachzukommen; aber sein, Neckers, Vermögen gestatte es, der Königin die Summe darzubieten, und er werde die Ehre haben, sie ihr diesen Abend noch zu bringen. Aber man erkennt daraus, wessen man sich bei der Königin versah. Und wie sehr man sich starker Dinge bei ihr versehen konnte, beweist gerade der Eindruck, welchen jenes rücksichtsvolle, ja wahrhaft ritterliche Verhalten des Königs auf sie machte. Wie eindringlich nämlich auch die Liberalität des Königs sprach, und welche ernste Ermahnungen Mercy auch daran knüpfte, die Wiederkehr solcher Verlegenheiten zu vermeiden, so ließ die Königin doch in ihrer Leichtfertigkeit nicht im Geringsten nach; ja Mercy kann nicht verschweigen, daß Ihre Majestät, weit entfernt, zur Ordnung ihrer Finanzen zurückzukehren, nicht einmal die ihr vom Könige gezahlten Summen zur Abwickelung ihrer Verbindlichkeiten verwandte, sondern sie von Neuem im hohen Spiel einsetzte und verschleuderte, die Gutmüthigkeit des Königs also mit argem Mißbrauch vergalt (Brief vom 18/3. 1777).

Das Spiel wird bei Marie-Antoinette eine Leidenschaft von kaum noch zu überwindender Gewalt. Desto eifriger wird es betrieben, je unglücklicher die Königin spielt. Kolossale Summen verschlingt fast täglich oder vielmehr nächtlich das Pharo. Die Verlegenheiten wachsen der Königin über den Kopf, selbst die zu Akten der Wohlthätigkeit bestimmten Fonds werden der Leidenschaft geopfert, und der Ruf eines milden Herzens droht der Königin verloren zu gehen. Selten geht eine Nacht ohne hohes Spiel vorüber, und besonders ist es das Haus der Herzogin von Guéménée, wo sich allnächtlich die Spielhölle öffnet. Die Königin genirt sich nicht, dort sich mit einer theilweise ziemlich abenteuerlichen Gesellschaft zu umgeben. Es empört den Gesandten, zu wissen, daß obskure Menschen in den Salons erscheinen dürfen, ohne durch hoffähige Kleidung der Anwesenheit der Königin Rechnung zu tragen, und mit Recht sucht er eine Erniedrigung der Fürstin in den peinlichen Szenen, in welchen man sich sogar über den Verdacht auseinandersetzt, mit gewissen Kunstgriffen das Glück bestochen und korrigirt zu haben!

In diese Zeit fällt der Besuch des Kaisers Joseph. Derselbe hatte gegen den ursprünglichen Plan um einige Monate aufgeschoben werden müssen; die Ursache lag in den böhmischen Angelegenheiten. Erst am 18. April traf der Kaiser in Paris ein. Mit sehr gemischten Gefühlen hatte die Königin der Ankunft ihres Bruders entgegengesehen. Die Freude, ihn wiederzusehen, wurde überwogen durch die Besorgniß vor der ernsten Stirne des charakterfesten Monarchen, und diese Besorgniß war in Wien nicht verborgen geblieben. Wenig Beruhigung gewährte die briefliche Versicherung des Kaisers, „daß er an den französischen Hof weder zu beobachten, noch zu kritisiren, am wenigsten Lektionen zu geben komme, daß sein einziger Zweck das Vergnügen sei, seine fürstliche Schwester zu sehen, und daß er diese Genugthuung nicht gestört zu sehen wünsche.“ Eitle Hoffnung! Das Unvermeidliche ließ sich nicht umgehen.

In Paris stieg der Kaiser, der unter dem Namen eines Grafen von Falckenstein reiste, bei seinem Gesandten ab, welcher ihn sogleich über Alles, was die Königin betraf, auf das Genaueste unterrichtete. Der folgende Morgen führte ihn nach Versailles, die Fahrt dauerte 1½ Stunde. Das Anerbieten, im Schlosse zu wohnen, hatte er ausgeschlagen; doch hatte er sich ausbedungen, daß seine Privatwohnung mit dem Schlosse in einer Verbindung stehe, welche ihm jederzeit den unbemerkten Zutritt zu den Gemächern der Königin gestatten würde.

Die erste Unterredung mit der königlichen Schwester währte zwei Stunden, und nichts störte die schöne Eintracht der Geschwister bei diesem Wiedersehen. Durch seine Anmuth und Natür-

Digitized by Google

tichkeit wußte sich der Kaiser das Vertrauen der jungen Königin zu erwerben, und besonders waren es zwei Bemerkungen, die deren Herz überwältigten. Wenn sie nicht seine Schwester wäre und er sich mit ihr verbinden könnte, würde er nicht schwanken, sich zu vermählen, um sich eine so reizende Gefährtin beizulegen, hatte er gesagt, und ferner, daß, wenn sie kinderlos Wittwe werden sollte, sie zur Kaiserin und ihm zurückkehren möge. So harmlos die letzte Bemerkung gesprochen wurde, so deutete sie doch schon auf einen Punkt hin, welcher damals bereits eine schwere Sorge der Kaiserin und aller Freunde der Königin bildete: der Mangel eines intimen Verkehrs zwischen ihr und dem Könige. Marie-Antoinette, gerührt, öffnete dem Bruder ihre Seele und sprach ohne Umschweife über diesen heiklen Punkt, über ihre Gewohnheiten, ihre Zerstreuungen, ihre Neigung zum Spiel, ihre Gesellschaften. Nur über ihre Favoriten vermochte sie sich nicht mit voller Freiheit auszusprechen. Auf ernstere Dinge ging der Kaiser nicht ein; er begnügte sich, sich die Erörterung vorzubehalten.

Nach dieser Unterredung führte die Königin ihren Bruder dem Könige zu. Man umarmte sich, der König bemühte sich, kordial zu erscheinen, und der Kaiser wußte ihn mit seinem Geist und seiner Anmuth bald für sich zu gewinnen. Nicht minder entzückte er die Minister, denen er alsdann Besuche abstattete.

Der erste Eindruck, welchen Joseph vom Könige empfing, war äußerst günstig, nach seinen Äußerungen Mercy gegenüber zu urtheilen. „Der Kaiser fand, daß der König keineswegs von Kenntnissen entblößt sei, daß er an seinen Ideen mehr mit Hartnäckigkeit als mit Überzeugung hänge, daß er das Gute aufrichtig zu wollen scheine." Einen andern Ausspruch Josephs über Ludwig XVI. fügen wir gleich hier an, obgleich er erst einige Wochen später erfolgte. Er schrieb an seinen Bruder Leopold unter dem 7. wörtlich: „Cet homme (Louis) est un peu faible, mais point imbécile; il a des notions, il a du jugement, mais c'est une apathie de corps comme d'esprit. Il fait des conversations raisonnables et il n'a aucun goût de s'instruire ni curiosité, enfin le fiat lux n'est pas encore venu, la matière est encore en globe." Die Überraschung, ihn nicht „imbécile", ja sogar eine vernünftige Unterhaltung bei ihm zu finden, war demnach ziemlich groß und beweist, wie man in Wien sich „den Mann" vorgestellt hatte.

Bald sollte der Kaiser den schüchternen, zurückhaltenden König auch von einer anderen Seite kennen lernen. Am 21. April soupirte man bei Madame. „Das Souper war, so berichtet Mercy, mehr als lustig, d. h. von Seiten des Königs und der Prinzen seiner Brüder. Sie ließen sich von ihrer Heiterkeit so weit hinreißen, daß sie sich, als die Tafel aufgehoben wurde, mit allerhand Kinderein amüsirten, im Zimmer umherſprangen, sich auf die Sophas warfen ꝛc., so daß die Königin und die Prinzessinnen wegen des Kaisers Anwesenheit in Verlegenheit geriethen. Dieser gab sich den Anschein, als ob er diese Unschicklichkeiten nicht bemerkte, und fuhr fort, sich mit den Prinzessinnen zu unterhalten. Madame, ohne eine Bewegung der Ungeduld zu zeigen, rief ihren Gemahl und sagte ihm, daß sie ihn noch nie so kindisch gesehen habe. Alles verlief aber scherzhaft, ohne daß der Kaiser seine Überraschung über ein ihm so ungewöhnliches Schauspiel hätte bemerken lassen" (Bericht vom 15. Juni 1777).

Mehrere Tage später nahm der Kaiser Veranlassung, mit der Königin die erste ernste Unterredung zu führen. Er entrollte vor ihr ein treffendes Bild von ihrer Lage, von den Abgründen, von denen sie umgeben sei, von der Leichtigkeit, mit welcher sie sich durch den täuschenden Köder ihrer Zerstreuungen hineinziehen lasse; er stellte ihr die unausbleiblichen und erschreckenden Folgen für die Zukunft vor, und besonders waren es die Kapitel von ihrer Vernachlässigung des Königs, von ihren Gesellschaften, von dem Mangel aller ernsten Beschäftigung und von der Leidenschaft des Spiels, welche im Einzelnen durchgeführt wurden. Die Königin stimmte in Allem dem kaiserlichen Bruder bei, darüber hinaus indeß erklärte sie nur, es werde eine Zeit kommen, wo sie so gutem Rathe folgen werde.

Daß diese Zeit noch nicht gekommen war, zeigte sich innerhalb der folgenden acht Tage. Auf Bitten der Königin begleitete der Kaiser dieselbe in die Soirée der Prinzessin von Guéménée. Er war betreten über den schlechten Ton und das freie Wesen in dieser Versammlung. Er sah dort auch Pharo spielen und hörte mit eigenen Ohren die Sorte von Vorwürfen, die der Dame vom Hause in Gegenwart der Königin über ihre verdächtige Art zu spielen gemacht wurden. Über diese Anstandslosigkeit entrüstet, erklärte er der Königin rund heraus, daß dies Haus eine wahre Kneipe sei. Die Königin suchte diese Wahrheit abzuschwächen, sie kehrte sogar gegen Mitternacht unter dem Vorwande, es versprochen zu haben, zur Prinzessin zurück, worüber der Kaiser sich tief gekränkt fühlte.

Diese Stimmung mußte denn auch in den späteren Unterredungen, die unter vier Augen zwischen den Geschwistern stattfanden, zum Ausdruck kommen. Auf das Genaueste war gewissermaßen der Feldzugsplan zu dem Zwecke, recht erfolgreich auf die Königin einzuwirken, zwischen dem Kaiser und seinem erfahrenen Gesandten besprochen und festgestellt worden. Allein im gegebenen Augenblicke ließ sich der Kaiser von seinem Temperamente hinreißen, aus dem beabsichtigten Tone der Milde, Freundschaft und Zärtlichkeit in die Polterei überzugehen. Heftige Vorwürfe fielen und stürmische Szenen wurden hervorgerufen, was völlig gegen den Feldzugsplan war. Eine wahrhaft von Weisheit eingegebene Haltung beobachtete in dieser schwierigen Lage der Gesandte. Während er dem Kaiser vorstellte, daß er in dieser Weise sein Ziel verfehlen müsse, suchte er die Königin durch den Hinweis darauf zu beruhigen, daß es doch nur die zärtlichste brüderliche Liebe und Sorge sei, welche in den immerhin zutreffenden Vorwürfen des Kaisers zum Ausdruck gelange. Die Königin pflegte sich darein zu ergeben, bemerkte jedoch, daß sie erst nach der Abreise ihres Bruders daran denken könne, seinen Rathschlägen zu folgen, um nicht den Anschein einer Beeinflussung aufkommen zu lassen.

In welcher Weise der Kaiser seine Schwester brüskirte, darüber nur ein Beispiel: Eines Tages war zwischen beiden die Rede von dem Projekte gewesen, den König zu einigen Reisen durch sein Königreich zu bewegen. Der Kaiser hatte die Idee angeregt, die Königin sie aufgenommen und beim Könige vertreten. Nun meinte der Kaiser, daß im Falle solcher Reisen die Königin den König nicht begleiten sollte, „weil sie ihm zu nichts nütze". Diesem Ausdruck folgten Vorwürfe über „eine zu freie Haltung der Königin gegenüber dem Könige", über „ihre zu wenig respektvolle Sprache", über „ihren Mangel an Unterwürfigkeit" ꝛc. Ein andermal zwang der Kaiser die Königin in Gegenwart des Herzogs von Coigny und der Gräfin von Polignac in der trockensten Weise, den König aufzusuchen. Dergleichen schreckte die Königin zurück.

Das Verkehrteste, was Kaiser Joseph thun konnte, war wohl, seiner Schwester nach alledem noch eine schriftliche Instruktion für ihr Verhalten zu ertheilen. Sie war ziemlich lang, ausführlich, und vergegenwärtigte der Königin ihre Pflichten 1) als Frau gegenüber dem Gemahl, 2) als Königin. Es war darin

Digitized by Google

der unmittelbare Vorwurf vermieden. Der Kaiser hatte Regeln aufgestellt und der Königin gesagt, sie selbst habe darnach zu prüfen, „ob sie die Pflichten ihres Standes erfüllt habe."

Der Gesandte konnte sich nicht entbrechen, nach der Abreise des Kaisers zu berichten, daß, so vollkommen die Instruktion sein möge, doch eingetroffen sei, was er vorhergesehen habe. Die Königin habe beim Empfang des Schriftstückes gesagt, alle Punkte verantworten und beweisen zu wollen, daß ihre Haltung beinahe jederzeit nach richtigen Gesichtspunkten durchdacht gewesen sei; das wolle aber nur besagen, die Königin suche Ausflüchte und werde auf nichts eingehen. Vorsichtig fügte der Diplomat hinzu, dies beziehe sich nur auf die geschriebene Instruktion; die mündlichen Vorstellungen des Kaisers hätten Aussicht einen günstigen und dauernden Wechsel in dem Geiste und der Führung der Königin hervorzubringen; die Königin habe den festen Willen kundgegeben, nach und nach ihre schlimmen Verbindungen zu lösen ꝛc. Dieser Wille hielt indeß nur so lange an, als die Erinnerung an den Abschied vom kaiserlichen Bruder währte. Es wurde Musik getrieben, Lektüre (Geschichte der englischen Revolution) hervorgesucht, dem Könige größere Aufmerksamkeit gewidmet, sogar dem politischen Vortrage des unermüdlichen Mercy ein halbes Ohr geschenkt. Aber alle guten Vorsätze verschwanden mit dem Eindruck des brüderlichen Besuchs, und mit dem Eintritt der strengeren Jahreszeit trieb es die Königin toller als je. Im höchsten Grade überraschend lauten die Berichte des Gesandten. Die Königin bewegt sich in der Gesellschaft zusammengewürfelter und schlecht gekleideter Leute. Die Königin spielt täglich und verliert regelmäßig große Summen. Die Königin hat die Instruktion des Bruders ins Feuer geworfen. Die Königin kehrt in der Nacht so spät zurück, daß der König, um nicht gestört zu werden, seine Lagerstätte verlegt hat; der König, sagt zwar die Königin, liebe es nicht zu zweien in einem Gemache zu schlafen; aber sicher ist, daß er die Änderung nur wegen des Spiels der Königin getroffen hat; er legt sich gern früh nieder, um früh aufzustehen; er weiß niemals, wann die Königin sich zurückzieht, er will nicht im Geringsten geniren. In der Ballzeit bleibt die Königin viele Tage lang hinter einander bis um 4, 5, 6 Uhr des Morgens ohne den König in der Gesellschaft. Ihre Gesundheit vermindert sich, an geordnete Übung der Wohlthätigkeit ist nicht mehr zu denken; durch den Einfluß der Königin werden die Kreaturen ihrer Günstlinge in der Finanzverwaltung untergebracht oder mit Geldgeschenken sehr zum Nachtheil der Würdigen überschüttet, und das Volk, es murrt ....

Vergeblich waren alle Vorstellungen des treuen Mercy, der es an deutlichen Hinweisen auf die Gefahren dieser Lebensweise nicht fehlen ließ, an Hinweisen auf die nie wieder gut zu machenden finanziellen Verlegenheiten, auf die Gährung in dem leicht erregbaren Volke, auf die Folgen der Vernachlässigung des Königs. In diesem Punkte ging Mercy so weit, der Königin auseinanderzusetzen, daß, wenn sie den König wie bisher seiner Einsamkeit überließe, er sich dem in seiner Familie so tradizionellen Geschmack an Galanterien ergeben und leicht der Spielball von allerhand Intriguen werden könnte, daß dann Alles verloren sein würde, und der Königin nur das Bedauern übrig bliebe, die Zeit nicht benutzt zu haben, wo es galt, sich das Herz des Königs unterthan zu machen und die Gewalt in die Hand zu bekommen. Noch härtere Worte mußte sich die Königin in Bezug auf die Unzuträglichkeiten ihres Spiels sagen lassen, das sie sogar in den der Etikette gewidmeten Stunden übte. Die einzige Antwort der Königin war darauf, „sie fürchte sich zu ennuyiren" (Bericht vom 19. November 1777). Vergeblich waren auch die Ermahnungen der alten Kaiserin in Wien, welche freilich, trocken und von politischen Erwägungen eingegeben, wie sie es meist waren, nicht viel Eindruck machen konnten. Hauptsächlich glaubte die Kaiserin darauf hinwirken zu müssen, daß, was sich freilich nicht dekretiren ließ, die Königin der französischen Dynastie einen Thronfolger gewähre. Es ist kaum anzunehmen, daß sie sich dabei von psychologischen Erfahrungen leiten ließ; es war nur der weite politische Blick, der sich darin kundgab. Aber in der That, was hundert eindringliche Reden und Schreiben nicht vollbracht hatten, gelang der Natur: als nach langem, oft getäuschtem Hoffen der ersehnte Zustand endlich sich zur Thatsache gestaltete, war die Königin wie umgewandelt; kein Spiel, keine ostensible Promenade, keine Schlittenfahrt mehr — nur dem Künftigen lebte die Königin in vorzeitiger mütterlicher Zärtlichkeit. Aber auch diese glückliche Wandlung war nicht von Dauer, und selbst wenn sie nicht vorübergehend gewesen wäre, so kam sie doch zu spät; das heraufbeschworene Geschick mußte sich in der furchtbarsten Buße, welche nur je einer Königin auferlegt werden kann, erfüllen! G. H.

Spanien.

Der Cid.

Die strenge, nüchterne und vorurtheilsfreie Forschung der Neuzeit ist bemüht, überall Licht in das Dunkel der vergangenen Tage zu tragen und der Wahrheit vor allen Dingen die ihr zukommende Ehre zu geben. Ihr Ideal ist das, was Prinz Hamlet dem Drama vindizirt: „der Natur gleichsam den Spiegel vorzuhalten; der Jugend ihre eigenen Züge, der Schmach ihr eignes Bild, und dem Jahrhundert und Körper der Zeit den Abdruck seiner Gestalt zu zeigen." Darum haben denn scharfsinnige Forscher unserer Tage sich nicht gescheut, allgemein beliebten Vorurtheilen und der Zunftgelehrsamkeit zum Trotz, durch Ehrenrettungen das Bild historisch-denkwürdiger Männer und Frauen zu reinigen. Wir erinnern nur an Adolf Stahr, dessen Tiberius, dessen Kleopatra eine wesentlich andere Physiognomie zeigen als die hergebrachte, an den leider zu früh dahingegangenen Bergenroth, der nach den Papieren des Archivs zu Simancas uns die unglückliche Donna Juana, die Mutter des fünften Karl, in vollständig anderm Lichte vorführte als bisher, und erwies, daß die Fürstin nach kurzer Schwermuth geistesmächtig und klar von ihrem eigenen Sohne eingekerkert wurde, weil sie warme Sympathien für die Reformazion an den Tag legte. Andererseits haben moderne Geschichtsforscher sich nicht gescheut den Nimbus von dem Haupte mancher vielgefeierten Gestalten abzustreifen, wenn diese ihren Strahlenglanz der kritiklosen Poesie oder Prosa verdankten — manche fable convenue ist gefallen und selbst die klassische Gestalt eines „Tell" sollte in das Reich der Mythe verwiesen werden.

Ähnlich steht es mit der Legende des Don Ruy (Rodrigo) Diaz, Grafen von Bivar, dessen Thaten spanische Poeten in unzähligen Romanzen so glänzend geschildert haben, die Duttenhofer getreu dem Original, Herder in freier, hochpoetischer Bearbeitung uns vorführte. Uns ist der Gepriesene vorzugsweise unter dem Beinamen „Cid" d. h. Herr, den ihm die Mauren ertheilten, den Spaniern unter dem Doppelnamen Cid Campeador, d. h. Herr und Kampfheld oder Herausforderer, bekannt. Die Aufhellung der Cid-Legende verdanken wir nun vor Allen

Digitized by Google

dem i. d. Bl. bereits gewürdigten Dozy, der im zweiten Bande seiner Recherches sur l'histoire et littérature de l'Espagne das ganze Material mit seltener Fachkenntniß darlegte und verarbeitete. Der ebenso schätzenswerthe Weil hat denselben Gegenstand ebenso gründlich in gleicher Richtung bearbeitet und im Ganzen und Großen dieselben Ergebnisse erzielt. Sei uns nun vergönnt, zunächst kurz darzulegen, wie der Cid in den 153 uns noch erhaltenen Romanzen erscheint, dann im Anschluß an die erwähnten Forscher den Zersetzungsprozeß der Sage seinen Lauf nehmen zu lassen. Der Graf erscheint als Schrecken der Mauren, allein, was nicht minder schnell sich Geltung verschafft, auch als der seines Rechtes sich bewußte Vasall, weshalb seine Geschichte mit der des Aimon von Dordogne viel Ähnlichkeit hat. Treu dem König Sancho, verweigert er dem Bruder desselben, Don Alfonso, Treue zu schwören, bis er an dem Morde des Bruders schuldlos zu sein erklärt hat. Der Noth gehorchend fügt sich der König dem mächtigen Vasallen. Später verfolgt und verbannt, wandert Cid zu den Mauren, seinen furchtbarsten Feinden, die den Helden wegen seiner Tugenden auf's Höchste ehren. Die erste tragische Kollision in des Grafen Leben wird durch seine Liebe zu Chimene, der Tochter des von ihm wegen der Beschimpfung seines Vaters erschlagenen mächtigen Feldherrn hervorgerufen; die zweite dagegen durch seine Töchter, bei deren ersten Verheiratung er sich, gegen seine Überzeugung, mit Aufopferung dem Willen des Herrschers gefügt hatte. Nach der Beschimpfung seiner Töchter fordert er Gerechtigkeit vom Könige und die Perspektive auf die ergreifendsten Szenen eröffnet sich vor unsern Blicken. Erkennen wir nun auf der andern Seite, wie das Leben der interessanten Legendenfigur in drastischem, hochkomischem Widerspruche zur Wirklichkeit steht. — Der Cid ist geboren im Jahre 1026, nach Anderen zwischen 1040 und 1045; er wird uns enthüllt als gewissenloser und grausamer Raufbold, welcher in den Zweikämpfen, die nach antiker Weise damals den Kämpfen voranzugehen pflegten, große körperliche Kraft und persönlichen Muth bewies, dabei aber in habgieriger Ausbeute der günstigen Verhältnisse die zähe Schlauheit eines „dunklen Ehrenmannes" an den Tag legte. Wie müssen die modernen Champions der Legitimität und Hyperorthodoxie: Gerlach, Schorlemer, Windthorst trauern, erfahren sie, daß ihr „königstreuer Glaubensheld", dem die Romantik ein stattliches spanisches Mäntelchen umhing, vor keinem Wortbruch zurückbebte, auch im Geschmack der späteren Pierrot- d. h. Schelmen-Poesie allerhand ergötzliche Bubenstücke beging! Zunächst debütirte er mit einem Treubruch gegen den christlichen König Alfonso von Leon, um später demselben zu huldigen; hernach als unsicherer Kantonist von diesem entlassen, führte er das Leben eines niedrig gesinnten, für Dukatenklang stets empfänglichen Landsknechtführers. Wo nur immer Sold oder Tribut zu erhaschen war, stand der Campeador in erster Reihe, verrieth christliche und maurische Fürsten um die Wette und ließ sich gegen seine Kriegsherrn bestechen, wo immer sich Gelegenheit dazu bot. Ein roher Barbar hatte er seine Freude an Metzeleien; seine Mordbrände legten die blühendsten Städte und Dörfer in Asche. Ein gewissenloser Condottiere ließ er sich von den maurischen Kleinfürsten gegen seinen „angestammten Herrscher" und seine christlichen Glaubensgenossen anwerben, deren Landschaften er mit seinen aus Mauren und Christen bunt zusammengewürfelten Banden verwüstete. „Kein Kreuzer, kein Schweizer!" war sein Wahlspruch und der Fürst, dessen Seckel sich leerte, konnte mit Sicherheit darauf rechnen, von Cid und seinen Horden bei der nächsten Gelegenheit verrathen zu werden. Der Cid brachte die bessere Zeit seines Lebens im Dienste der arabischen Könige zu. Allen Gebildeten ist bekannt wie Corneille seine Verbindung mit Chimene mit dem Glorienschein der zartesten Poesie umwoben hat, Wenige aber wissen nur, daß diese Allianz eine Konvenienz-Heirat im schlimmsten Sinne des Wortes war.

Und nun besprechen wir noch einmal zum Schluß gegenüber dem Realismus der Wissenschaft den phantastischen Idealismus der Romantik. Was die französische Poesie an zwei verschiedene Richtungen vertheilt hat, die sich ihre Freiheit erhaltende bereits Vasallentreue und die nie in Fanatismus ausartende Glaubenstreue und Bekämpfung des Unglaubens, ist hochpoetisch in der grandiosen Gestalt des Campeador, wir möchten sagen, unübertrefflich vereinigt. Da ist der gewissenhafte Lehnsmann, der Ritter ohne Furcht und Tadel, aber auch der liebevolle Vater, der zärtliche, mannhafte Gatte, der pietätvolle Sohn, der gemüthvolle Mensch. Solche Rohheiten, wie Aimon von Dordogne sich gestattet, wären dem feiner fühlenden Cid der Romantik unmöglich. Er ist eine der letzten wahrhaft heroischen Gestalten der europäischen Poesie, aber unerfindlich bleibt uns, wie ein Volk, das sich solche Ideale erschuf, den vorhin nach seiner historischen Existenz gewürdigten Klopffechter und Condottiere zu seinem Nationalhelden auserlesen konnte. Th. B.

Jüdische Literatur.

Zacharias Frankel.*)

„Mit dem Ernst des Glaubens verbinde sich der Ernst der Wissenschaft."
Frankel.

Am 13. Februar dieses Jahres hat einer der gefeiertsten und ruhmwürdigsten Männer des deutschen Judenthums, der Begründer und Meister der Talmudwissenschaft, Zacharias Frankel, zu Breslau für immer seine Augen geschlossen.

Wohl selten nur ist das äußere Leben eines Gelehrten so sehr den Wünschen und Zielen seines Innenlebens zu Hilfe gekommen, hat die verbesserte Lage, die wachsende Stellung so mächtig zur Förderung des geistigen Wachsthums beigetragen, wie bei diesem Mann. Am 1. Oktober 1801 zu Prag geboren, sah er in diesem uralten Stammsitze jüdischen Lebens und Geistes noch die Zeit, da der Talmud die besten Kräfte der Juden beschäftigte und dennoch bereits so viel Licht und Aufklärung verbreitet war, um die Aufnahme deutscher Bildung zu gestatten oder zu fördern. Einer altberühmten Familie entsprossen, wurde der Knabe schon auf dem Meere des Talmuds heimisch, das ihn aber trotzdem nicht von dem Festlande der Zeitbildung abschnitt. Mit der vollen Vertiefung in das jüdische Schriftthum und gründlicher Erlernung der Gymnasialfächer ging die Jugend dahin. Auf der Universität Pest, an der er vier Jahre klassischen und mathematischen Studien sich widmete, erwarb er 1831 den philosophischen Doktorgrad. Im Frühling des folgenden Jahres wurde er als Kreisrabbiner von Leitmeritz nach Teplitz berufen. Dem engeren Vaterlande galt seine erste Wirksamkeit. Ein geregelter Kultus, eine im besten Sinne moderne, vollendet deutsche, ihrem Geiste und Gehalte nach aber antik-jüdische Predigt waren seine ersten segensreichen Leistungen. Hier schon gaben ihm Anregungen der

*) Geboren 1. Oktober 1801, gestorben 13. Februar 1875.

Digitized by Google

Regierung über den Judeneid Veranlassung, seinen Talmudstudien eine wissenschaftliche Richtung zu geben, die freilich nachmals von gar praktischer Bedeutung wurde. 1836 ging er als sächsischer Oberrabbiner nach Dresden. Die Verhältnisse der sächsischen Juden waren damals trostlos. Ein öffentliches Gotteshaus, eine jüdische Lehrschule durften sie nicht haben, von Jahr zu Jahr verschob die Regierung aus Mangel an „Muße" die Ausarbeitung eines neuen Judengesetzes, Bürger und Unterthan konnte der Jude nicht werden, denn als solcher mußte er einen Eid schwören, der aber aus seinem Munde keinen Glauben fand. Hier war der Punkt, in dem die Hilfe am dringendsten war. Der alte Ankläger der Juden, der Talmud, ward ihr Vertheidiger, der friedsame Forscher wurde ein muthiger Kämpfer und die Gelehrsamkeit zur unwiderstehlichen Rüstung. Prinz Johann, nachmals Sachsens König, und die Minister wurden Freunde und Anwälte der jüdischen Sache, nachdem sie Frankels Gutachten und beredte, unerschrockene Vorstellungen gehört hatten. Der Wissenschaft ist ein werthvolles Denkmal jener Bemühungen zu Theil geworden in seinem Werke: Die Eidesleistung der Juden in theologischer und historischer Beziehung.*) Am 22. November 1838 wurde die Eidesformel bereits nach seinen Vorschlägen festgestellt, der Weg zu den bürgerlichen Ehren stand damit Sachsens Juden offen. Am 8. Mai 1840 wurde in Dresden die neue Synagoge unter Betheiligung aller Stände und Würdenträger des Landes von ihm eingeweiht, eine Schule wurde eingerichtet, der Kultus veredelt, der Unterricht verbessert, alle Schranken, welche die Finsterniß und Unduldsamkeit aufgerichtet hatten, allmählich niedergerissen und 1846 war Dresden unter seiner Leitung bereits zur Mustergemeinde geworden, die der Minister von Wietersheim als Beispiel vor dem ganzen Lande in der zweiten Kammer hinstellen konnte. Sein treuer Beistand in allen Bestrebungen war Dr. Bernhard Beer, dem er in einem besonderen „Lebens- und Zeitbild"**) ein unvergängliches Andenken gestiftet hat. Von ihm und vielen anderen Mitarbeitern aus weiteren Kreisen unterstützt, gründete er 1844 die Zeitschrift für die religiösen Interessen des Judenthums, die nach dreijährigem Bestande erst im Jahre 1852 in der bis zum Jahre 1868 von ihm herausgegebenen Monatsschrift für Geschichte und Wissenschaft des Judenthums wiedererstand. Wenn jemals Wissen Macht war, so ist es bei Frankel der Fall gewesen, er wirkte fürs Leben durch seine Kraft in der Wissenschaft. Und das Leben forderte zum Wirken heraus in jener vormärzlichen Zeit! Waren auch Sachsens Juden zu Recht und Ehren gelangt, so gab es in deutschen Landen des Judenhasses und der schweren Rechtskränkung damals noch die Fülle. So konnte z. B. auch in Preußen kein Jude volle Zeugenschaft ablegen, man glaubte seiner Aussage nicht trauen zu dürfen. Was lehrt das jüdische Recht über den Zeugenbeweis? Das war also die Frage, die Frankels Studien beschäftigte. Diese und alle übrigen Beweisarten wurden einer tiefeindringenden Untersuchung und Vergleichung mit dem Rechte der Griechen und Römer unterzogen, es reifte: Der gerichtliche Beweis nach mosaisch-talmudischem Rechte. Ein Beitrag zur Kenntniß des mosaisch-talmudischen Kriminal- und Zivilrechts."***) Zu den Büchern, welche die Befreiungsgeschichte der Juden mit goldenen Buchstaben zu verzeichnen hat, zählt auch dieses so tiefgelehrte und dennoch so wirkungsvolle Werk. Es war eine That zur Zeit, in der Manneswürde und Überzeugungsmuth in gleicher Weise sich aussprachen, wie in seinem offenen Briefe an den preußischen Minister Eichhorn (1843), in dem er seine Ernennung zum Oberrabbiner von Berlin mit dem Hinweise auf die traurige Lage der preußischen Juden kraftvoll zurückwies. Er hätte auch äußerer Mittel und Ehren wegen seine geliebte Gemeinde Dresden nicht verlassen. Fördernd und gefördert, angeregt und anregend, hatte er hier durch seinen emsigen Fleiß, von den Zeitverhältnissen bestärkt, von seinen unvergleichen Geistesgaben unterstützt, ein staunenerregendes Wissen sich angeeignet. Aber sein Gesichtskreis war ein weiterer. Er sah, daß das, was ihm gelungen war, die Fülle des modernen Wissens mit dem jüdischen Schriftthum vereint in sich aufzunehmen, Anderen ohne Leitung in unserer Zeit nicht mehr gelingen konnte, und so erwachte in ihm die Sehnsucht, von seinem Geiste Anderen zu spenden, der Wegweiser der nachwachsenden Jugend zu werden. Mitten in diesem Streben traf ihn der Ruf, das eben zu gründende Rabbinerseminar in Breslau, zu dem Jonas Fränkel die Mittel hinterlassen hatte, einzurichten und fortan zu leiten. Dem verewigten Begründer dieser Blätter, Joseph Lehmann, gebührt das Verdienst, ihn für diese Anstalt gewonnen zu haben, die er am 10. August 1854 eröffnete und bis an sein Lebensende mit unermüdlicher, ruhmbedeckter Wirksamkeit zum Wohle der Wissenschaft und des deutschen Judenthums leitete.

Es war ein im großen Stile angelegtes, seine Ziele von Anfang an mit Kraft und Klarheit verfolgendes Gelehrtenleben, das Leben dieses Schriftgelehrten im besten Sinne des Wortes. Dem Gesetzesgeiste der Schrift in allen seinen Wandlungen und Ausprägungen nachzuspüren, war die Aufgabe, die ihn reizte und leitete. In den ältesten Übersetzungen, die früh schon von der Schrift veranstaltet wurden, sind die ersten in schriftlichen Denkmälern nachweisbaren Spuren des Geistes der Schriftdeutung uns erhalten. Aber dieser Geist hat eine Geschichte, die so lang ist als das Leben des jüdischen Volkes, die Keime von Rechtsgrundsätzen, die in der Schrift eingesenkt sind, haben sich zu mächtigen Gesetzessystemen entwickelt und verästelt. Auf diesem Wege ist eine neue Literatur entstanden, die die Mischna, den alten Midrasch, die beiden Talmude zu ihren Grundwerken zählt. In allen diesen Richtungen haben Frankels Forschungen sich bewegt, sein Weg hat ihn hindurchgeführt.

1841 erschienen die Vorstudien zu der Septuaginta.*) Ein neues Licht wurde da über diese älteste, viel durchforschte, mehr aber noch mißverstandene Bibelübersetzung ausgegossen. Es war der Schlüssel gefunden, mit dem all das zu lösen war, was früher an ihr für räthselhaft gelten mußte. Entstehungszeit, Verfasser, Charakter, Werth, Textesbeschaffenheit derselben und noch manche damit zusammenhängende Fragen fanden eine neue, an überraschenden Aufschlüssen reiche Erörterung. In der Schrift: Über den Einfluß der palästinischen Exegese auf die alexandrinische Hermeneutik"**) wurden die in dem Grundwerke gewonnenen Grundsätze zur Anwendung gebracht und im Einzelnen erhärtet. Das Eröffnungsprogramm des jüdisch-theologischen Seminars: Über palästinische und alexandrinische Schriftforschung"***) gehört ebenfalls in diesen Kreis. Auch die übrigen alten Bibelübersetzungen wurden sowohl in diesen Werken, wie in besonderen, die Zeit- und Monatsschrift schmückenden Abhandlungen beleuchtet und noch sein letztes Seminarprogramm ist ein Beitrag zu dem „Targum der Propheten" (1872).

Die Entwickelung des jüdischen Rechts aus der Schrifterklärung war ein Gegenstand, dem er besondere Liebe zuwandte. Es war ein glücklicher Einfluß des Lebens auf die Richtung

*) Dresden und Leipzig, Arnoldi, 1840. **) Breslau 1863. ***) Berlin, Veit und Comp., 1846.

*) Leipzig, Vogel. **) Leipzig, Barth, 1851. ***) Breslau, 1854.

seiner Studien, als er zur Bearbeitung seiner „Eidesleistung der Juden“ und seines „Gerichtlichen Beweises“ sich getrieben fühlte. Die Wahl gerade dieser Stoffe mag das Bedürfniß der Zeit begünstigt haben, die Liebe und Hingebung für diesen Zweig der Forschung verdankt er ihm sicher nicht, denn diese waren zu sehr aus ihm selber hervorgewachsen, als daß sie erst von außen in ihn hätten eindringen müssen. Es hat ihn bis in das höchste Alter gereizt, dem Entwickelungsprozesse der jüdischen Rechtsanschauungen nachzugehen, die „Grundlinien des mosaisch-talmudischen Eherechts“[1]) geben davon Zeugniß. Für die allgemeine Wissenschaft hat er in diesen Schriften vertrauenswürdige Beiträge zur vergleichenden Rechtsgeschichte geliefert, für das Talmudstudium hat er durch sie noch mehr geleistet. Eine wissenschaftliche Erforschung des Talmuds als einer Rechtsquelle wird auf diese Werke als auf ihre klassischen Grundschriften allezeit hinblicken, die zuerst für diesen Stoff eine wissenschaftliche Sprache geschaffen, die Methode der Bearbeitung festgestellt, die Darstellung der Ergebnisse vorgezeichnet haben. Der Geist, der an den Strömen Babels den Talmud hervorgetrieben, war mit dem Abschluß desselben für ihn nicht abgeschlossen, er verfolgte seine Entwickelung auch durch die folgenden Jahrhunderte. Und daß die mächtige talmudische Literatur nicht ein Wust abgestorbenen Wissens, sondern ein Stoff ist, der wissenschaftlich nutzbar gemacht werden kann, das zu zeigen unternahm er noch am Abend seines Lebens in seinem „Entwurf einer Geschichte der Literatur der nachtalmudischen Responsen“.[2])

Durch die tiefsten Forschungen, durch Jahrzehnte lang mit dem hingebendsten Eifer gepflegtes Studium mit unvergleichlicher Kenntniß der Talmudliteratur ausgerüstet, ging er zuletzt dazu über, nicht bloß ihren Geist und dessen Geschichte, sondern sie selber zum Gegenstande seiner Darstellungen zu machen. So lange hatte er in diesem Gebiete sich umgethan und gearbeitet, nach Höhen und Tiefen, nach der ganzen Ausdehnung es kennen gelernt, warum sollte er es nicht endlich selbst beschreiben? 1859 erschien die Einleitung in die Mischna,[3]) ein in hebräischer Sprache für weitere jüdische Kreise abgefaßtes Werk. Ursprung, Redakzion und Verfasser, Charakter, Texteskritik und Anordnung dieser wie manch anderer alter Gesetzessammlung erfuhren hier wissenschaftliche Beleuchtung, die der großen Zahl der dieses Wissens Befliſſenen unter den Juden zugleich den Weg erhellte, um selber mit forschendem Auge in diesem Gebiete vorzudringen. Nur zu viel hatte die jüdische Vergangenheit dem Talmud sich hingegeben, und dennoch blieb Frankel der Ruhm vorbehalten, eine alte Schuld derselben am Talmud gutzumachen. Der Jerusalemische Talmud ist es, den sie stiefmütterlich behandelte. In diesem galt es zu forschen und 1870 erschien Frankels ebenfalls hebräische Einleitung in den Jerusalemischen Talmud.[4]) Mit der Gediegenheit und systematischen Vollendung, die allen seinen Schriften eigen ist, wurden hier über den Zustand Palästinas und seiner Schulen, den Dialekt und die Lehrweise der Palästinenser, über die Urheber und Autoren, die Geschichte und Beschaffenheit dieses Talmuds die werthvollsten Aufschlüsse gegeben. 1874 erschien die Krönung des Gebäudes, der erste Band seiner mit einem talmudisch-sachlichen und zugleich wissenschaftlichen, die „Liebe Zions“ genannten hebräischen Kommentar versehenen Ausgabe dieses Talmuds.[5]) Einen Tag vor seinem Tode hat er den zweiten Band druckfertig abgeschlossen.

Wie seine wissenschaftliche Bedeutung darin besteht, daß er die Fackel der Forschung in die dunklen Schachte des jüdischen Schriftthums getragen und so Gebiete zugänglich und einladend gemacht hat, die leicht der Fluch der Vergessenheit in unseren Tagen hätte treffen können, so war es sein Verdienst in seinem der Religion gewidmeten Leben, mit der Vergangenheit Fühlung bewahrt zu haben, mit liebevollem Verständniß um die Bewahrung und Rettung des werthvollen Alten in einer dem Umsturz und der Neuerung zugeneigten Zeit bemüht gewesen zu sein.

Es war ein glückliches Leben, das hier zu Ende ging, im Forschen wie im Wirken, glücklich im Entdecken wie im Erhalten, denn es gelang Frankel, was er erstrebte. Ihm reicht die Wissenschaft den Lorbeer, das Leben seine Bürgerkrone. Jugendrüstig, der edelsten Entwürfe die Seele voll, ist vom rauhen Sturm des Todes sein mächtiger Stamm gebrochen worden, der im vierundsiebzigsten Winter noch einen frischen Geistesfrühling in seinem Haupte trug.

David Kaufmann.

[1]) Breslau 1860. [2]) Breslau 1865. [3]) Breslau 1859. [4]) Breslau, Skutsch. [5]) Wien, Winter.

Kleine literarische Rundschau.

— **Die Aufgabe der Volkswirthschaftslehre gegenüber der sozialen Frage. Von Dr. Heinrich Contzen.**[*]) Wenn man, wie der jetzt an der staatswissenschaftlichen Fakultät der Universität Zürich wirkende Verfasser es mit Recht thut, die soziale Frage dahin definirt, daß sie die Frage ist „nach der Wiederherstellung der durch die ungleiche Entwickelung der verschiedenen Gesellschaftsschichten gestörten Harmonie in den Beziehungen der Menschen zu einander“, so ist man eigentlich genöthigt, an ihrer Lösung zu verzweifeln. Denn eine gleiche Entwickelung der Gesellschaftsschichten und folglich eine vollkommene Harmonie der Menschen untereinander gehört, man muß es leider behaupten, schlechthin zu den Unmöglichkeiten. Im besten Falle gelingt es, die Ungleichheiten und Disharmonien zeitweise zu mildern, zeitweise unsichtbar und unhörbar zu machen. Der Verfasser seinerseits verzweifelt nicht und setzt sein Vertrauen auf die Wissenschaft der Nazionalökonomie, die er selbst in Wort und Schrift vortheilhaft vertritt. Die Arbeiterfrage — diejenige Form also, in welcher die soziale Frage in der Gegenwart vorzugsweise auftritt — ist es, deren Lösung sich die Nazionalökonomie vor allen Dingen zur Aufgabe stellen soll. Um die Aufgabe zu erfüllen, hat die Wissenschaft die bis jetzt von ihr allzusehr im Ideengebiete verfolgte Bahn zu verlassen und auf den Schauplatz des Lebens herabzusteigen, die deduktive Methode ihrer Forschung mit der induktiven zu vertauschen, das gesammte Wirthschaftsleben nach seinen realen Verhältnissen, Gesetzmäßigkeiten und Kausalzusammenhängen geschichtlich und statistisch zu ergründen und schließlich ordnend in die Gestaltungen desselben einzugreifen. Contzens Schrift ist aus seiner Habilitazions-Rede hervorgegangen und daher das Programm für seine Lehrthätigkeit und wissenschaftliche Wirksamkeit in Zürich zu betrachten. Als praktische Mittel zu dem Ziele, die Arbeiterfrage zu lösen, sie ihres revoluzionären Charakters zu entkleiden, empfiehlt der Verfasser übrigens Ausbreitung und Verallgemeinerung des Kredits, des wirthschaftlichen Vertrauens, des schöpferischen Assoziazionsgeistes, Steigerung der Arbeitslust, der Thätigkeit und Enthaltsamkeit, Einbürgerung wahrer Aufklärung und Verbesserung des Unterrichtswesens. Es ist sehr erfreulich daraus zu ersehen, daß die Sozialisten mehr und mehr auf diese alten guten Lehren zurückkommen!

G. H.

[*]) Zürich, Fr. Schultheß, 1875.

Für die Redaktion verantwortlich: Julius Hoffmann in Berlin.

Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin Charlotten-Straße 77.

Druck von Eduard Krause in Berlin, Französische Straße 51.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 12. Juni 1875. [No. 24.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Die Päpste. 345. — Leopold Zunzens Gesammelte Schriften. 346.
Schweiz. Simon Lemnius, ein neuerweckter Dichter der Reformationszeit. 349.
Frankreich. Die Offenbarung von 97. 350. — Marie Antoinette in Briefen. II. Maria Theresia, Marie Antoinette und der baierische Erbfolgekrieg. 351.
Belgien. Ein belgischer Staatsmann über Bismarck und Cavour. 354.
Mexiko. Zwei Gedichte des Königs Nezahualcoyotl. 356.
Kleine literarische Rundschau. Vom deutschen Strom. 357. — Die allgemeine deutsche Biographie. 358. — Der amerikanische Humorist Bret Harte. 358. — Die Geheimnisse der französischen Causerie. 358. — Aus Heinrich Heines Dichterwerkstatt. 358. — Das Lied vom Forestiere in Rom. 358.
Sprechsaal. Schillers Briefwechsel mit seiner Schwester und dem Herzog von Holstein. 359. — Neue Karten von H. Kiepert. 359.

Deutschland und das Ausland.

Die Päpste.

Je lauter und gegensätzlicher uns täglich die Meinungen der Parteien über die großen kirchlichen und kirchenpolitischen Fragen umschwirren, welche die Gegenwart wieder bewegen: um so gespannter wenden wir auf das bewährte und ruhige Urtheil eines durch seine Unparteilichkeit nicht weniger als durch seine Geistesschärfe und Gründlichkeit berühmten Geschichtsschreibers über diese Fragen hin. In seinem Geiste, welcher gewöhnt ist, aus den Zeugnissen der Vergangenheit die Eindrücke des Augenblickes zu erfassen und sie dann in dem großen Zusammenhang der Dinge zu betrachten und auf denselben zu beziehen, dürften sich auch die Vorgänge der Gegenwart, welche die Menge der Menschen nur verwirren, in ruhiger und klarer Weise, in bereits ächt historischer Auffassung spiegeln.

Mit der Erwartung eines solchen Genusses, mit der Hoffnung, das ernste und besonnene Urtheil der Geschichte bereits über die Ereignisse des Tages zu vernehmen, tritt der Leser an den III. Band der sechsten Auflage von Leopold von Rankes Römischen Päpsten in den letzten vier Jahrhunderten*) heran. Freilich die erste Hälfte dieses Bandes enthält gegen die früheren Auflagen wenig Neues: einige Stilveränderungen (Seite 102), einige Zusätze (Seite 121, 140, 141), einige neue Anmerkungen (Seite 117, 143) das ist Alles. Aber das bedeutende Neue ist die Fortführung der Geschichte der Päpste von dem Jahre 1830 an, wie sie die vorliegende Auflage Seite 161 und weiter bringt. Den hoffnungsvollen Schluß der frühern Ausgaben, in dem Ranke die Erwartung ausdrückte, daß aus dem Kampfe zwischen Priesterherrschaft und Irreligiosität beruhigend und friedenstiftend das allseitige Bewußtsein eines reinen und darum in sich gesicherten Gottesbegriffes sich entwickeln werde — hat er nunmehr, wo der Streit immer wilder und unversöhnlicher tobt, fallen lassen, um dafür das neueste Vordringen des römischen Katholizismus und zugleich die Gegenwirkungen, welche dasselbe hervorrief, zu schildern. Mit seltener Objektivität verfährt hier Ranke, seiner ganzen Weise gemäß; nirgends möchte man den überzeugungstreuen Protestanten herauserkennen.

Wie richtig ist gleich im Beginne die Charakterisirung des neugewählten Papstes Pius IX., als eines Mannes, der, vor allem durchdrungen von dem göttlichen Rechte des Pontifikates über den Staat, doch zugleich die Meinung hegte, daß er, ohne diesem Rechte etwas zu vergeben, die billigen Forderungen des Volkes erfüllen könne. Hieraus wird uns sofort klar: sowie die italiänische Bewegung eine revoluzionäre, gegen das sogenannte göttliche, d. h. überlieferte Recht sich kehrende Wendung nahm, gerieth Pius IX. mit ihr und mit dem von ihm selbst berufenen römischen Parlamente in Zwiespalt. Die Ermordung Rossis, welcher es vergeblich versucht hatte, eine konstituzionelle Staatsleitung mit der Stimmung der Römer und der Sinnesweise des Papstes zu vereinen, bewog den letztern zur Flucht nach Gaëta, zum unwiderruflichen Bruche mit jeder liberalen Richtung. Die Jahre der politischen und religiösen Reakzion brachten eine entschiedene Förderung der katholisirenden Tendenzen; es rief dies bei dem Papste die Hoffnung hervor, alle christlich Getauften unter die Herrschaft des römischen Pontifex zurück zu bringen. Allein es hat zwar an Bekehrungen im Einzelnen nicht gefehlt; denn die Idee der Gemeinschaft und Unfehlbarkeit entspricht einem religiösen Bedürfniß des menschlichen Herzens, und voll von propagandistischem Eifer sind die überzeugten Bekenner; aber den abweichenden Formen der andern großen Religionsgenossenschaften gegenüber sind seine Versuche im Ganzen doch gescheitert.

Ranke weist darauf hin, wie in England trotz vereinzelten Abfalles die protestantischen Überzeugungen sich als die der Nazion herausstellten; wie die großen Hoffnungen der Propaganda auf die unter den deutschen Protestanten herrschende Entzweiung doch an deren Gemeingefühl und der protestantisch-deutschen Wissenschaft scheiterten. Es bezieht sich hauptsächlich auf den Zeitraum von 1850—1866, wenn Ranke diesen Streit zwischen Papstthum und protestantischer Aufklärung beurtheilt: „Man begegnet einander nicht mehr mit dem gewaltigen Glauben von ehedem, welcher schuf und vernichtete; eine solche Kraft ist weder in dem Angriff noch in der Vertheidigung; es ist ein unaufhörliches Zusammentreffen, Vordringen und Zurückweichen, Angriff und Abwehr, Aktion und Reaktion." Seitdem haben sich die Dinge doch verändert, viel entschiedener, überzeugter, in sich gefestigter stehen abermals die Gegensätze wider einander.

Einen harten Schlag erhielt das Papstthum durch die Vernichtung seiner weltlichen Herrschaft in Folge der anfänglich von Frankreich unterstützten italiänischen Einheitsbewegung. Trefflich wird wieder mit wenigen Worten die Politik des französischen Kaisers bezeichnet; „sie beruhte darauf, daß er ein gutes Verhältniß mit Italien aufrecht erhalten, und doch auch zugleich mit dem Papste nicht brechen wollte. Das Eine forderten seine europäischen Verhältnisse, das Andere der Einfluß der päpstlichen Autorität auf das innere Frankreich." Indessen die Zustimmung des Papstes zu einer solchen vermittelnden Politik vermochte er nicht zu erlangen, da Pius IX. allen solchen Anmuthungen seine pontifikale Pflicht und das Eigenthumsrecht der katholischen Gesammtheit an dem Kirchenstaat entgegensetzte. Je größer die weltlichen Bedrängnisse wurden, um so mehr betonte Pius IX.

*) Leipzig, Duncker und Humblot, 1874.

von Neuem die den Himmel und die Erde in einander verschlingende Mystik des alten Papstthums. Er trug kein Bedenken, in dem Syllabus und der Enenklika vom 8. Dezember 1864 allen Grundsätzen des modernen Staates entgegenzutreten. Den andrängenden Wogen der Politik und öffentlichen Meinung der Neuzeit gegenüber glaubte das Papstthum auf jede Milde und Versöhnlichkeit verzichten, sondern nur das altherkömmliche Selbstgefühl bethätigen zu müssen. Ob es ihm gelingen werde, durch schroffe Vertheidigung seiner kirchlichen und weltlichen Allmacht den so ganz anders gearteten Zeitgeist zu besiegen: das wurde eine der großen Fragen des Jahrhunderts. Man kann nicht in Abrede stellen, daß Pius IX. die Lage in bedeutender Weise auffaßte, indem er im selben Augenblicke, wo die weltliche Gewalt und der Andrang der feindseligen und unkirchlichen Meinungen ihm den Überrest seines Staates zu entreißen drohte, beschloß, durch eine allgemeine Kirchenversammlung das ganze System der modernen Ideen verwerfen und dem Papstthum eine bis dahin noch unerhörte Machtfülle beilegen zu lassen. Die Lehre, auf welcher der moderne Staat beruht, sollte erschüttert, diesem damit seine doctrinäre Grundlage, wenigstens in den Gemüthern der Gläubigen, entzogen werden. Und andrerseits wollte man beweisen, wie unermeßlich noch die päpstliche Macht sei, inwiefern sie den Lehrkörper der Kirche, welche Hunderte von Millionen Menschen umfaßt, für sich hat. Bei diesem Konzile wollte der Papst keine weltliche Einwirkung, weder durch die Fürsten noch durch ihre Gesandten, ja nicht einmal einen Einfluß der Kardinäle. Nur die päpstliche Vollgewalt sollte gehört, irgend eine selbständige Meinung nicht hervorgerufen werden. Von den versammelten Bischöfen forderte Pius IX. nicht sowohl Rath wie Beistimmung. In geradem Gegensatze stand dieses vatikanische Konzil zu allen frühern; weit entfernt von den Machtsprüchen der alten Konzilien sollte es vielmehr dazu dienen, ihnen auf immer ein Ende zu machen: ein konziliarer Ausspruch sollte die Unfehlbarkeit des römischen Stuhles destruiren, so daß dagegen keine Opposizion der Landeskirchen mehr besorgt zu werden brauchte. Durch die Geschäftsordnung, welche jede gründliche und wirksame Erörterung erstickte, durch die beständige persönliche Einmischung des Papstes wurde der Widerspruch mehrerer deutscher, ungarischer und französischer Bischöfe beseitigt. Während noch bei dem heiligen Thomas von Aquin die Bischöfe die Tradizion darstellen, sagte Pius IX.: „Die Tradizion der Kirche, das bin ich." So wurde jener verhängnißvolle Konzilienbeschluß vom 18. Juli 1870 getroffen, die Frage über das Verhältniß der bischöflich-nazionalen und der oberhirtlich-universalen, der päpstlichen und der konziliaren Autorität, welche die verflossenen Jahrhunderte mit Streit erfüllt hatte, zu Gunsten der absoluten Gewalt des römischen Stuhles entschieden. Inmitten der Streitigkeiten der Welt war eine lebendige, auf göttlicher Einwirkung beruhende absolute Autorität anerkannt, der kirchliche Gedanke in persönlichster Form verkörpert worden. Und im Besondern hatte der um den Papst versammelte Lehrkörper der Kirche dessen entschiedenen Gegensatz wider alle Bestrebungen des modernen Lebens gut geheißen. Freilich waren auch diese letzteen Kräfte nicht unthätig: wenige Wochen später wurde die Schutzmacht des Papstthums, Frankreich, durch das protestantische Preußen besiegt, und konnten die Italiener den letzten Rest der weltlichen Herrschaft Pius IX. vernichten.

Mit dem Hinweis auf die unermeßliche Bedeutung dieses Kampfes zwischen der geistlichen Allgewalt des Papstthumes und den neueren Ideen schließt Ranke seine Übersicht, deren gedanklichen Inhalt wir in Vorstehendem zu skizziren suchten. Klar in dem pragmatischen Zusammenhange ziehen die kirchenpolitischen Ereignisse des letzten Vierteljahrhunderts an uns vorüber, und manches erscheint in neuer und deutlicherer Beleuchtung. Dennoch vermißt man eingehendere Aufschlüsse, großartige historische Ideen, wie man sie von einem Ranke zu erwarten stets geneigt ist. Es scheint, daß der große Meister gerade an diese Aufgabe mit einer Behutsamkeit und Selbstbeschränkung herangetreten ist, welche der nach Belehrung begierige Leser etwas minder gewünscht hätte. Zeihe man uns deshalb nicht unbescheidener Neugier; hatte uns doch Ranke in der Nachbemerkung zur Vorrede der sechsten Auflage selbst eine eingehende Würdigung des gegenwärtigen Pontifikates im Sinne und in der Weise der vorhergehenden Forschung verheißen!

Trotzdem wird Niemand Rankes Darstellung ohne großen und bleibenden Gewinn für die objektive und geschichtliche Betrachtung der Gegenwart aus der Hand legen. Der Nachwelt aber wird es immer von lebhaftem Interesse sein, zu ersehen, wie sich diese Zeit im Geiste einer ihrer bedeutendsten Söhne spiegelte.

Pn.

Leopold Zunzens Gesammelte Schriften.

Am 10. August 1874 hat Leopold Zunz das achtzigste Lebensjahr überschritten. Wenn einst in fernen Zeiten der späte Enkel unter all dem Großen und Hehren, an das dieser Name erinnert, auch der Thatsache gedenken wird, daß sein Träger geistesfrisch den Tag der Stärke hat kommen sehen, dann wird er einen Augenblick die Vorstellung nicht abwehren können, als habe an jenem Tage in der Judenheit eitel Freude herrschen, der Judengreis von all den Ausdrücken der Dankbarkeit und der Fülle der Ehren wahrhaft bedeckt sein müssen. Und wieder einmal wäre die Nachwelt dankbarer als die Mitlebenden gewesen sein! Und sollte dem herrorragendsten Forscher, den das Judenthum in neuerer Zeit hervorgebracht hat, das Bewußtsein, in heiliger Selbstlosigkeit dem Höchsten nachgestrebt zu haben, nicht durch den gewöhnlichen Dank der Menge getrübt werden, ist dieser Tag ohne die lärmenden Dankesbezeigungen vorübergegangen, mit denen sonst selbst die Ehrentage kleinerer Geister gefeiert zu werden pflegen. Es ist wahr, dem stillen, schlichten Sinne dieses Mannes widerstrebt der eitle Lärm, es wäre ihm kein Gefallen damit erwiesen worden; aber es giebt eine Dankbarkeit, der ein Bedürfniß ist, sich auszusprechen und die nicht erst wartet, was der Gefeierte dazu sagen werde, und von solchen unaufhaltsamen Dankesausbrüchen hat man eben nichts an diesem Tage gehört. Daß kein Orden die Brust schmücken werde, aus der allzeit nur die Überzeugung sprach, konnte man erwarten, daß aber keine von Deutschlands gelehrten Körperschaften — rühmend sei hier Halle ausgenommen — ein Verständniß dafür bekunden werde, welche Ehre Zunz auch für die deutsche Wissenschaft bedeute, das mochte man schon weniger erwarten. Man hat auch nicht gehört, daß Deutschlands Blätter und Blättchen diesen Tag beachtet hätten, in denen man doch sonst in Bild und Wort für manch minderen Mann aus der Fremde Raum hat. Dem Beherrscher von Bädeburg erweist man an den Höfen wohl königliche Ehren, aber der Meister der jüdischen Wissenschaft ist in Deutschland keine Majestät, und doch ist diese bedeutender unter den Wissenschaften als jenes Ländchen unter den Ländern. Schlimmer aber als die geringe Beachtung im deutschen Vaterland war ein Ereigniß, das in jene Zeit hineinfiel und alle Hoffnungen und Vorbereitungen auf ein schönes Fest, von denen die Verehrer und Freunde des Meisters in seinem engeren Kreise erfüllt waren, schmerzlich niederschlagen

Digitized by Google

mußte, die Krankheit seiner ehrwürdigen Gattin Adelheid, die bitter der Tod beschlossen hat. Es war die Sonne im Verscheiden, an deren milden Strahlen die Früchte seines Geistes reiften, wie konnte da selbst in dem verständnißvollen Kreise seiner Umgebung die Freude über den großen Tag zu herzhaftem Ausdruck gelangen? Aber dennoch ist ein Denkmal jenes Tages uns zurückgeblieben, eine Freude dem Unvergleichlichen bereitet werden, die wie alle Freuden, welche die Menschen ihren großen Geistern bereiten, auch für die Menschen eine Freude sein wird für und für. Vom Kuratorium der Zunzstiftung ist an jenem Tage dem Jubilar das Titelblatt der „Gesammelten Schriften von Dr. Zunz" überreicht worden, deren erster Band*) kürzlich die Presse verlassen hat. Es pflegt auch die Sonne am Abend eine Gesammtausgabe gleichsam ihrer Leuchtkraft zu veranstalten, wie kann es eine schönere Feier eines Menschengeistes geben, als wenn man die Strahlen sammelt, die er in seiner leuchtenden Wirksamkeit hat ausgesendet. Schön war der Gedanke, aber die Ausführung schwer. Sein Stolz und seine Kraft, seine Grundbücher der jüdischen Wissenschaft konnten in die Sammlung nicht aufgenommen werden, und dennoch durfte keine Ausstrahlung seines Geistes völlig fehlen, wenn die Sammlung ein Bild des Mannes liefern sollte. Sinnig ist die Schwierigkeit in der Weise überwunden worden, daß theils die markigen Vorreden, theils in sich gerundete Abschnitte, die auch das Verständniß und Interesse weiterer Kreise zu finden vermögen, aus den großen Werken ausgehoben und in die Sammlung aufgenommen wurden. So wird es dem Laien vergönnt, auch an seinem Theile die Leistungen des Genius zu genießen, die seiner Würdigung und Theilnahme sonst unzugänglich wären.

Wichtige wissenschaftliche Bücher bedürfen nicht der Sammlung, sie gleichen mächtigen Bauwerken, die der Brandung der Zeit widerstehen. Kleinere Abhandlungen aber werden gerettet, wenn sie nach langer Zeit gesammelt werden, es ist dann, als würden sie aufs Neue den Lesenden geschenkt. Solcher kleinerer, aber nicht weniger bedeutender Leistungen hat Zunz die Fülle gespendet, es werden im ersten Bande der Sammlung bereits einige der vorzüglichsten aufs Neue uns vorgeführt. Im Mai 1818 ist das Vorwort der ersten geschrieben. Etwas über die rabbinische Literatur ist der Name der Schrift: „Warum nicht neuhebräische oder jüdische Literatur?" muß Zunz noch fragen, seine Wissenschaft hatte also noch nicht einmal einen Namen. Wie ein blüthenbeschneites Bäumchen erscheint uns die kleine Schrift, hier treibt und sproßt es auf allen Seiten, Alles ist Anregung, ist Leben, ist Blüthe, nirgends Vollendetes, Reife und Frucht. Mit vollen Händen gleichsam werden Pläne ausgestreut, tausend Wege in den noch unbetretenen Wald jüdischer Wissenschaft werden gewiesen, gar manches Samenkorn von damals hat mächtige Pflanzungen geschaffen, viele Pläne hat der Urheber selber vollführen können, aber nach mehr als einem halben Jahrhundert findet man noch manchen Wink und Plan in dem Schriftchen, der noch der Benutzung und Vollendung harrt. Da finden wir aus Brockhaus Konversazionslexikon die Artikel über Juden und jüdische Literatur wieder, in denen schärfster Knappheit mit voller Klarheit in der Darstellung, möglichste Fülle mit unbedingter Verläßlichkeit im Inhalt vereinigt sind. Hier ist eine der jüngsten Arbeiten Zunzens, sein Vortrag: Israels gottesdienstliche Poesie, in dem mit Ablegung alles gelehrten Beiwerks auf der Grundlage demantfester Gelehrsamkeit die schwungvolle, allgemeine Betrachtung sich erhebt. Und wieder werden wir zurückversetzt in die Zeit seiner Jugend und des Kulturvereins, da die Zeitschrift für die Wissenschaft des Judenthums erschien, aus welcher die Grundlinien zu einer künftigen Statistik der Juden hier aufgenommen wurden. Auch die kurze, werthvolle Vorrede zu Bernsteins „Lied der Lieder", ist hier anzutreffen. Die Zierde dieses Bandes bildet aber unstreitig die Abhandlung: „Die geographische Literatur der Juden von den ältesten Zeiten bis zum Jahre 1841, die bisher nur in englischer Übersetzung in Ashers Ausgabe der Reisen Benjamins von Tudela vorhanden war. Wenn die Gelehrsamkeit überwältigen muß, der die versteckteste Einzelheit in den entlegensten Büchern zur Hand ist, so erhebt die Freiheit und Formvollendung, mit welcher der spröde Stoff gegliedert, beherrscht und durchgeistigt wird. Daß ein Jude zu der Kommission gehörte, der die Projekte des Kolumbus vorgelegen haben, daß Juden die Lehrmeister der Portugiesen, der großen Länderentdecker gewesen, mag von bedeutenden Einzelnheiten aus dieser Meisterarbeit hier ausgehoben sein. Und last not least, die ruhige und glänzende Abfertigung des Judenfressers Chiarini mit ihrer tiefen Sachkenntniß und vornehmen Würde, auch sie hat hier bereits ihren Platz gefunden. Wahrlich Grund genug, über die Sammlung dankbar und zufrieden sich zu freuen. Aber wie es im Frühling Stellen auf der Erde giebt, an denen trotz alles Leuchtens und Sprossens der Schnee nicht schmelzen will, so gibt es Nennmalweise im Lande, deren versauerte Gemüther an keiner allgemeinen Freude theilnehmen können. Es hat denn auch an diesem schönen Unternehmen zu mäkeln und zu nörgeln gegeben. Wo die Liebe fehlt, die mit den Schwierigkeiten rechnet, hat die Kritik ein offenes Feld. Besonderen Anstoß dürfte es erregen, daß die Abhandlung: Bibelkritisches, die allein auch Ungedrucktes zum ersten Male mittheilt, eine Stelle gefunden. Der eine jubelt darüber auf und verkündet die Zertrümmerung der Theologie, der andere verzieht die Mienen und macht aus der Aufnahme dieses Abschnittes eine Anklage. In Wahrheit durfte er in der Sammlung nicht fehlen, es ist dabei gleichgültig, ob er angenehm oder unangenehm empfunden wird. In dem Bilde des Mannes darf der Zug des durch keine Rücksicht eingeschnürten Forschungsdranges nicht ausgelassen werden. Und sie ist ein Muster wissenschaftlicher Zucht, diese Abhandlung. Mit dem Gleichmuth, den der Arzt bei einer Operazion bethätigt, wird das Messer der Kritik hier am Leibe des alten Testaments gehandhabt, ob auch die Schnitte schmerzhaft in die Überzeugungen Vieler eindringen. Hier ist keine Spur jener niederträchtigen Popularität, die den gemeinen Mann zum Schöffen des Urtheils machen möchte, weil sie den Kundigen dabei fürchtet, Strenge und Wahrheitsdurst athmet die Untersuchung. Ist sie falsch, wird die Wissenschaft sie widerlegen, sie ist nicht für den Markt berechnet. Und wenn man den Geist kennzeichnen wollte, aus dem sie geführt ist, man könnte es nicht schärfer thun als mit jenem marmorkalten, aber auch reinen Satze, den der Meister selber einmal an den Schluß seiner Ergebnisse stellt: „So lange Dichter und Priester für Wirkungen arbeiten, dürfen Historiker und Philosophen nicht ermüden, die Ursachen zu erforschen." Hätte eine Sammlung seiner Schriften auf Esther verzichten sollen, das kleine Meisterstückchen historischer Kritik, das nur einen Abschnitt dieses Abschnittes bildet? Man kann eine freie Meinungsäußerung widerlegen, mit dem Bedauern ist verzweifelt wenig gethan.

Wo es in der Gedankenschmiede vom Geiste sprüht, da gilt es, den Hammerschlag zu sammeln, wo die gediegene Forschung ihre Münze aufschlägt, ist es von hohem Werthe, sorgsam den

*) Herausgegeben vom Kuratorium der „Zunzstiftung". Berlin. Louis Gerschel, 1875.

Goldstaub aufzulesen. Darum sollte kein Splitter Zunzischer Arbeit dieser Sammlung fernbleiben und, wie es scheint, haben auch die Sammler den ernsten Vorsatz, keinen darin fehlen zu lassen.

Der Mann, der dem Zuge des jüdischen Geisteslebens gefolgt ist durch alle Länder und Zeiten, in seine verzweigtesten Ausläufer ihm nachgegangen ist, den Lauf seiner Strömungen begleitet hat, daß man glauben muß, „er habe die Nächte zu Tagen gemacht" und nur dem Geiste sich widmen dürfen, derselbe Mann hat auch am Leben seiner Zeit Theil genommen, ihre Leidenschaften haben gegen seine Schläfen gehämmert, ihre Bewegungen auch sein Innerstes ergriffen. Er, der die Vergangenheit gegenwärtig zu machen verstanden, hat doch niemals die Gegenwart verschmäht, der gewaltige Forscher niemals das lebendige Wort gering geachtet. Er ist in den Wahlkampf der Parteien herabgestiegen, hat Vereine seiner mündlichen Belehrung gewürdigt. Wahlreden, Vereinsvorträge galt es der Vergessenheit zu entreißen. Passend sind sie den gelehrten Forschungen als Anhang beigegeben. Mit dem jedes antiken Rhetors würdigen Trosteswort an die Hinterbliebenen der Märzhelden beginnen sie und werden von dem mannhaft großsinnigen Vortrage: Revoluzion abgeschlossen, zwei bezeichnende Pole, zwischen denen die praktische Gedankenarbeit des Geisteshelden und Freiheitskämpfers glücklich eingeordnet ist. Vom ersten bis zum letzten durchzieht diese Vorträge glühende Freiheitsliebe, unversöhnlicher Haß gegen alle Thorheiten und Vorurtheile, eine in sittlichen Prinzipien gipfelnde Weltanschauung. Soll man mehr über die Größe der Gesinnung oder über die Vollendung der Form staunen? Schlicht und einfach, wie die Wahrheit, stellen sich hier die Gedanken dar, jeder durchsichtig und verständlich bis auf den Grund, alle geschlossen, von eiserner Gedankenzucht zum Ziele hingeführt. Dieser Anhang enthält ethische und politische Darlegungen, die auf jeden Leser, der aufmerksam ihnen zu folgen entschlossen ist, wirken müssen, wie ein stärkendes Wellenbad auf die Glieder des Leibes. Und wie wenig seine ideale Gesinnung und philosophische Auffassung der Dinge ihm den klaren Weltblick getrübt hat, mag nur die eine Äußerung beweisen, die er 1861 that: „Das Kaiserreich, hat Jemand gesagt, ist der Frieden; — ja wohl, Preußen an der Spitze, und das deutsche Kaiserreich ist der Frieden." Dankbar vor Allem muß man auch diese Zusammenstellung begrüßen.

Es ist eine Lüge, die Zunzens Werke nicht zum Mindesten haben widerlegen helfen, daß der jüdische Stamm vom Hause aus bildungsfeindlich war. Wie lebendige Anklagen dieser Lüge hat es vielmehr allda, wo Juden mit fremden Literaturen in Berührung kamen, Männer gegeben, die den Geist ihres Stammes mit den Vorzügen der Fremden auf das Glänzendste zu vereinigen verstanden. Juden und Griechen wurden durch das Werk des großen Mazedoniers enger zusammengeführt, griechischer und jüdischer Geist flossen zusammen, wie zwei Meere, zwischen denen man das Land durchbrochen und die Frucht dieses Zusammenflusses ersteht in Philo, dem Juden, der mit Plato um die Palme griechischer Sprachvollendung wetteifert und die Rabbiner in der Kunst und Gewaltsamkeit der Deuteleien überbietet. Auf Spaniens Boden wird die Literatur des Morgenlandes den Juden erschlossen, und Musa Maimuni überflügelt die Ärzte und Philosophen der Araber wie die Denker und Schriftgelehrten seines jüdischen Stammes. Und wenn einst die Geschichte nach solch einem Beispiel für die Vereinigung modernen Geistes, deutscher Forschung mit jüdischer Wissenschaft suchen wird, dann wird sie dazu wählen: Leopold Zunz.

Das jüdische Wissen in dem Manne wäre hervorzuheben überflüssig. Man kann wohl, ohne eine Übertreibung fürchten zu müssen, behaupten, daß es kaum noch einen Forscher gegeben habe, der alle Denkmale jüdischen Geistes so gründlich durchmustert hätte wie er. Was er aber aus der Forschung unserer Zeit in die von ihm zum großen Theile gegründete jüdische Wissenschaft hineingebracht hat, das ist die Form und die Methode. Aus versprengten Spuren die Umrisse eines verlorengeglaubten Werkes zu zeichnen, dessen Auffindung dann einen Triumph der Kritik bezeichnet, die philologische Gewissenhaftigkeit und Ängstlichkeit in der Prüfung und Sichtung der Quellen, der historische Sinn, die Feinspürigkeit, die aus der entlegensten Notiz die werthvollsten Aufschlüsse saugt, die Vorsicht und Verläßlichkeit in der Sicherung und Feststellung der Daten, die Liebe für das Einzelne, die dennoch den Blick fürs Ganze nicht eifersüchtig ausschließt, dies und alles jene, was die Zunzische Methode einschließt, hat er aus der Schule der größten Forscher auf jüdischen Boden verpflanzt. Was Wunder, wenn bei solchen Eigenschaften, die schon die gottesdienstlichen Vorträge adeln, Geiger 1838 bereits von diesem Buche sagen konnte: „Seit Spinozas Tagen ist kein so gutes und gründliches Werk von einem Juden geschrieben worden"*) und Dernburg den Eindruck des Werkes auf die jüdischen Kreise von damals also beschreibt: Der Titel erschien räthselhaft und erregte Staunen, aber man drang in das Innere des Buches vor und war von Bewunderung ergriffen. In das dunkle Chaos eines zweitausendjährigen Schriftthums strömte ein ungeahntes Licht, und die zerstreuten Elemente ordneten sich und fügten sich zu einem wohlgeregelten Ganzen. Zunz hatte das Schöpferwort gesprochen. Geiger und ich, wir waren entzückt, wir fühlten uns geistig gehoben als Menschen und Juden."**) Es giebt Meister des Wortes unter den jüdischen Gelehrten Deutschlands, niemals aber hat ein jüdischer Forscher die deutsche Sprache gemeistert und in wissenschaftliche Zucht genommen, wie Leopold Zunz. Da ist Kraft und Würde, Schärfe und Schönheit. Gedankensatt bewegt sich die Sprache bei ihm dennoch frei, die Gedrungenheit des Gehaltes verkümmert der Pracht der Worte nicht das Leben. Wann schrieb je ein Jude reiner, wann klassischer deutsch als er? Es sind Arbeiten in der Sammlung, die ein Muster für Klarheit der Gedankenentwickelung und vollendeter Schönheit der Darstellung einem Jeden werden müssen, der sie näher betrachtet. Es hat Deutschland wie das Judenthum gleich starken Grund, auf diesen Meister stolz zu sein.

Die Leuchten des Talmudstudiums waren im Erlöschen, die Nacht des Glaubenshasses war im Schwinden, der Morgen der Aufklärung und Duldsamkeit graute, da leuchtete mit verheißungsvollem Scheine der Morgenstern der jüdischen Wissenschaft, Leopold Zunz. Es war ein lichter Tag über diese Wissenschaft angebrochen, ungeahnte Helle überströmte sie, doch die Lichtspender sind erloschen, hingegangen, es droht wieder Abend zu werden, aber noch leuchtet der Hoffnungsstern Leopold Zunz. Möge er einen neuen Morgen dieser Wissenschaft noch anbrechen sehen und den lichten Tag ihrer Anerkennung noch auf Erden schauen!

D. Kaufmann.

*) Das Jahrhundert des Heils S. 5.

**) Geigers Jüdische Zeitschrift, 1874. S. 303.

Schweiz.

Simon Lemnius, ein neuerweckter Dichter der Reformazionszeit.

Vor Kurzem ist in dem schweizerischen Städtchen Chur ein Buch erschienen, welches nicht ermangeln wird die Aufmerksamkeit der Literarhistoriker in hohem Grade auf sich zu ziehen. Vielleicht allerdings zunächst den Philologen. Denn wir haben es in erster Linie mit einem Philologen und dem Produkte eines solchen zu thun, wie sie seit der sogenannten Wiederherstellung des klassischen Alterthums in allen Kulturländern Europas, vorab in Italien, Deutschland und Frankreich, in üppiger Fülle, man möchte sagen, im Wetteifer mit den Poeten des Alterthums wuchern. Aber dennoch schatten sich diese Erzeugnisse der philologisch-poetischen Muse theils nach den Stoffen, theils nach den dichtenden Individuen in den verschiedensten Stufen ab, so daß bald der poetische, bald der gelehrte Standpunkt, bald auch beide zugleich bei der Beurtheilung maßgebend sind. Wenn auch der Umfang eine gesteigerte Berücksichtigung beanspruchen darf, so fällt die neue Publikazion, von welcher wir sprechen wollen, gar sehr ins Gewicht, denn die Raeteis des Simon Lemnius ist ein stattliches Heldengedicht von nicht weniger als neun Gesängen, welche an Umfang mit denen des Virgil wetteifern. Und nicht nur nach diesem äußerlichen Maßstab haben wir hier einen zweiten Virgil vor uns; sondern in der ganzen Art der Behandlung, des poetischen Farbentones, der Phraseologie und der Metrik, tritt uns der Geist des römischen Dichters entgegen, ja selbst der Inhalt ist zu einem guten Theil aus der poetischen Rüstkammer des großen Epikers hergeholt. Beide behandeln zwar sehr verschiedene Stoffe, aber beide sind gute Patrioten, in deren Gedichten die reine vaterländische Ader pulst, und nicht nur klirrt in der Aeneis wie in der Raeteis der Schlachtengott Mars in voller Rüstung, sondern auch die sämmtlichen erlauchten Verwandten desselben, im Himmel und in der Unterwelt, gehen ab und zu, je nach ihrer Stellung zu den kriegführenden Parteien, wie es recht und billig ist in einem ächten Heldengedicht. Zwar war der alte Olymp mit seiner Götterversammlung schon längst abgesetzt, als Lemnius schrieb, und er schöpft mitten aus seiner Zeitgeschichte: er schildert den schweizerisch-deutschen Krieg (Schwabenkrieg genannt) von 1499, der seinen eigenen Eltern schwer zusetzte und in seinem Vaterland sich zum großen Theil abwickelte, — aber dieser Anachronismus galt im damaligen poetischen Kanon nicht nur für keinen Fehler, sondern für ein nicht zu umgehendes ästhetisches Gesetz. In der lateinischen Poesie der Humanisten durfte der antike Götterhimmel nicht gestürmt werden; den Stürmer hätte der Banustrahl des gelehrten Parnasses getroffen! Wenn wir also in unserm Gedicht die Juno intrigiren, den Charon und die Furien in die Handlung eingreifen und, ganz nach dem Muster Virgils, den guten Vulcan einem der Haupthelden seine Rüstung schmieden sehen, so hat das nicht unser Dichter, sondern seine Zeit zu verantworten, und er kann trotz alledem ein guter Dichter gewesen sein. Haben nicht auch Dante, Camoëns, Tasso mit der größten Naivität die griechische Mythologie in ihre christlichen Rittergedichte eingeführt? Hatte nicht der frommste aller Dichter, Calderon, den griechischen Apollo mit der nämlichen religiösen Salbung besungen, wie den Sohn Gottes? Am wenigsten aber darf man einem klassischen Philologen diese Vermischung des griechischen Himmels mit christlicher Erde übel nehmen. Der Herausgeber des genannten Epos — die Herausgabe selber geschah im Namen der historisch-antiquarischen Gesellschaft Graubündtens durch Placidus Plattner — hält große Stücke auf die poetische Begabung seines Landsmanns und meint, Lemnius sei „der erste und hervorragendste nazionale und patriotische Dichter der Schweiz" damaliger Zeit gewesen. Dieses Urtheil wäre, auch wenn es thatsächlich weniger begründet sein sollte, immerhin entschuldbar, wenn man den literarischen Gewinn, der uns aus dieser Publikazion erwächst, ins Auge faßt. Es handelt sich hier um eine förmliche Auferweckung von den Todten. Wohl kannte man den Dichter dem Namen nach, wohl wußte man von seinem großen Werke „Raeteis", ja während des XVII. und XVIII. Jahrhunderts wurde es sogar mehrfach abgeschrieben, gelesen, sogar als geschichtliche Quelle benutzt, dann aber verscholl es und außer einer am Ende des vorigen Jahrhunderts von Thiele in Hamburg gelieferten freien metrischen, aber völlig mißlungenen Übersetzung in Jamben ist von dem Werke nie etwas veröffentlicht worden; das Original wird jetzt zum erstenmal durch den Druck zugänglich. Leider geht der Herausgeber über die diplomatischen Grundlagen seiner Textausgabe etwas rasch weg. Wir erfahren bloß, daß eine auf Veranstaltung des Chronisten Guler gefertigte Handschrift, von welcher sämmtlich noch vorhandene bloße Kopien seien, benützt worden sei und daß sich der Herausgeber bemüht habe, aus diesem stellenweise inkorrekten, Lücken enthaltenden, die Reihenfolge der Verse öfter alterirenden, die Interpunkzion sehr vernachlässigenden Manuskript „einen möglichst korrekten Text herzustellen", welcher „billigen Anforderungen an eine solide Textrezension genüge." Dies letztere nun wohl nicht, und wir sagen nicht zu viel, wenn wir behaupten (und nöthigenfalls den Beweis zu führen uns anheischig machen), daß noch hunderte von Verderbnissen, welche auf falscher oder mangelhafter Interpunkzion, auf leichterer oder schwererer Verschreibung u. a., beruhen, zu heben sind und auch gehoben werden können. Dazu bedarf es allerdings einer Übung in der sogenannten Konjekturalkritik, welche eben nicht die starke Seite des Herausgebers zu sein scheint. Aber auch hiermit wäre die Aufgabe einer „soliden Textesrevision" noch nicht erfüllt: es müßte über die Zeit der Entstehung jenes grundlegenden Guler'schen Manuskripts das Nöthige mitgetheilt werden — wir erfahren auch keine Silbe darüber! —, über die Ursache der entstandenen Lücken müßten diplomatisch-kritische Untersuchungen angestellt — kurz es müßte dieselbe Methode in Anwendung gebracht werden, wie bei der Herausgabe (ganz besonders einer ersten, der sogenannten princeps) eines alten Klassikers. Das ist man dem Manne schuldig, wenn man ihn als wirklichen Poeten, selbst wenn man ihn als bloßen Historiker betrachtet, dessen Gedächtniß aufgefrischt zu werden verdient. Nach der Darstellung des Herausgebers ist er ja in der That beides, das letztere allerdings nur insofern, als er die geschichtlichen Quellen, die ihm vorgelegen (leider bloß einseitig-schweizerische) „gewissenhaft" befolgt, sich „durchaus keine Entstellung von Thatsachen" erlaubt und seine „dichterische Thätigkeit auf die epische Ausrundung des geschichtlichen Stoffes" . . . beschränkt hat. Aber, fragen wir, wo bleibt denn hier der Dichter? Hat er in diesem schon völlig ausgefüllten Rahmen noch Platz? Nicht sehr, und der Herausgeber wäre in Irrthum, wollte er den hauptsächlichen Ruhmestitel des Dichters mit diesem Epos begründen, er würde sich einer Verwechslung schuldig machen von wirklicher, origineller dichterischer Begabung mit einer auf philologischer Belesenheit und Reminiszenz beruhenden Reprodukzionsgabe, wie sie einer Menge von Philologen, verab im Reformazionszeitalter, in hohem Grade eigen ist. Gute lateinische Verse zu machen, gehörte ja in jenem Jahrhundert recht eigentlich zum philo-

Digitized by Google

logischen Handwerk, und es würde schwer sein, aus der Zunft der Humanisten auch nur einen Namen aufzuweisen, der nicht auch neben der Minerva, den Musen geopfert hätte. Allerdings verstieg sich nicht Jeder zu Epopöen im großen Stil, und das war ein Glück, denn der Segen lateinischer (selbst griechischer) Versifikazion wucherte, auch ohne jene kolossalere Beigabe, so schon üppig genug. Wer sich in die vorhandenen Saatfelder hineinstürzt, findet neben vollen Ähren, eine Unzahl leichter und leerer Halme, meistentheils die schon längst ausgedroschenen aus den Scheunen Virgils. In der That macht aus Lemnius in seiner Raeteis mehr den Eindruck eines geschickten, mit dem ganzen Rüstzeug metrischer und formeller Wissenschaft wohl ausgestatteten Verskünstlers, der seinen Virgil in petto hatte, als eines geistvollen ursprünglichen Dichters; seine Lektüre befriedigt mehr das philologische als das ästhetische Gefühl. Aber der vielseitige Mann hat sich auch auf andern dichterischen Gebieten bewegt und hier, besonders in seinen Epigrammen, fließt eher das Blut des Dichters. Auch die Elegien (meist erotischer Natur), wenn schon an alte, bekannte Muster sich anlehnend, lassen der dichterischen Phantasie mehr Raum als jenes Heldengedicht, wenn sie auch vielfach Erlebnisse der Wirklichkeit, nicht bloßer Fikzion zum Besten geben. „Wahrheit und Dichtung" heißt hier das Motto, und das Leben des Dichters war in der That, auch ohne daß die Erfindungskraft das übrige hinzugab, voll und abenteuerlich genug, um eine Schilderung desselben recht ansprechend zu machen. Nicht bloß das Schicksal, sondern der Wille des Dichters selbst, gestaltete die Lebensverhältnisse zu äußerst bewegten, und neckische, sinnlich-üppige Bilder füllen neben düstern den Rahmen aus, letztere aber überreizen. Es ist hier nicht der Ort auf die Wittenberger Ereignisse einzugehen, welche den Dichter — ob schuldig oder nicht — mit Luther in Konflikt brachten und mit der Flucht des Verfehmten noch lange nicht in ihren Folgen abgeschlossen waren; nur so viel sei hier erwähnt, daß des jungen Dichters satirische Ader die Veranlassung zu dem vielbesprochenen, von beiden Seiten mit der größten Erbitterung geführten Streite gab, welcher sein Leben beinah zum Opfer gefallen wäre. Wir können uns auch nicht veranlaßt fühlen, auf die sonstigen Lebensschicksale der durch und durch original angelegten, interessanten Persönlichkeit näher einzutreten; nur so viel sei für Literarhistoriker bemerkt, daß der bürgerliche Name derselben Lemm Margodant lautete — nicht Lemmchen, wie die gangbaren encyklopädischen oder literar-historischen Werke fälschlich berichten, und daß Lemm nicht, wie eben da zu lesen, aus Margodant gebürtig war (welcher geographische Name völlig aus der Luft gegriffen ist), sondern daß Margodant ein zweiter Geschlechtsname ist, und zwar der seines mütterlichen Großvaters, den er, nach einem noch derzeit in einzelnen rhätischen Thalschaften bestehenden Gebrauche, seinem Namen beisetzte. In Nordamerika ist dies unseres Wissens gleichfalls der Brauch. Daß sich Lemm nicht Lemmius, wie er eigentlich sollte, sondern mit kleiner Abweichung Lemnius latinisirte, hat seinen einfachen Grund in dem klassischer klingenden, an die griechische Insel Lemnos erinnernden Worte, Emporiens vollends, welchen Namen er als dritten seinen beiden übrigen Simon Lemnius beifügte, ist nichts anderes als die Latinisirung (besser Gräzisirung) jenes Margodante (marchand).

J. Mähly.

Frankreich.

Die Offenbarung vom Jahre 97.

Diese Blätter haben den Erfolgen der Bibelforschung von jeher gebührende Aufmerksamkeit geschenkt. In der That sind die Ergebnisse der historischen Schule ganz dazu angethan, auch bei dem durch dogmatische Überfütterung gegen religiöses Interesse einigermaßen abgestumpften Laien Theilnahme zu erwecken. Réville gab in der Revue des deux mondes (1. Oktober 1863) eine ausgezeichnete Analyse der Arbeiten über die Apokalypse des Johannes, die aus dem bis dahin dunkelsten Buche der Schrift das klarste und sicherst datirte machte. Die französische Rundschau*) bringt nun von E. Renan eine ähnliche Arbeit über die Offenbarung des Jahres 97.

Bis zum achten Jahrhundert v. Chr. hatte das hebräische Volk weder durch seinen Kultus, noch durch seine Gesetze oder durch seine Sitten einen Vorzug vor den Nachbarvölkern. Wie die vor einigen Jahren entdeckte Meschainschrift zeigt, ist der eifrige Gott Davids von dem Moabs nur durch den Namen verschieden. Die Belohnung im Jenseits fehlt wie die Bestrafung, durch eine Art Vertragsverhältniß ist dem König die göttliche Unterstützung so lange zugesagt, als er jenem treu dient. Die Götter der Völker herrschen nebeneinander und bekriegen und besiegen sich wechselseitig. Erst das Erscheinen der großen Propheten, die als Lehrer der Religion des Geistes im Gegensatz zu der der Satzungen die eigentlichen Vorbereiter des Christenthums zu nennen sind, bringt eine neue Zeit. Dem eifrigen Geist der Entrüstung über die Mißbräuche dieser Welt folgt nach Jahrhunderten (520) ein gewisser gleichgiltiger Pessimismus. Erst als unter Antiochus Epiphanes über die eifrigen Befolger des Gesetzes Noth und Drangsal kam anstatt der von Gott verheißenen Segnungen, erwachte der Geist der alten Propheten wieder. Eine neue Inspirazion erzeugte eine Reihe von Schriften, welche die von Ezechiel geschaffene Form der symbolischen Visionen benutzten und den Verfasser hinter angenommenen, angesehenen Namen (Daniel, Esra) verbergen. Wenn auch den alten Prophetien an literarischen Werth weit nachstehend, haben sie doch einen entscheidenderen Einfluß auf die Geschichte der Menschheit geübt und das messianische Ideal zu dem Glauben an eine glänzende Rache des Gottes Israels, an eine vollständige Erneuerung der Welt erweitert. Eröffnet wurde diese neue Art von Prophezeiungen 165 v. Chr. von einem Israeliten unter dem Namen „Daniel", der seit Jahrhunderten als der Typus der Ausdauer in der Prüfung galt. Sein Werk wurde das Muster und rief in den folgenden vier Jahrhunderten in jüdischen wie in christlichen Kreisen vielfache Nachbildungen hervor, wie kurz vor Christus z. B. das Buch Henoch und die Himmelfahrt Mosis, die eine Lieblingslektüre der Apostel wurden. Gegen 69 n. Chr. erschien die große Offenbarung Johannis, 97 die Offenbarung Esras. Die geringe Differenzirung des Christenthums im ersten Jahrhundert und die Verkümmerung des Judenthums in seinem kasuistischem Sinn machen es erklärlich, daß jüdische in frommem, von messianischen Ideen erfülltem Geist geschriebene Bücher bei den Christen willkommene Aufnahme fanden.

Die Vulgata nach der Rezension Sixtus V. enthält am Schluß drei in anderen Lettern gedruckte Schriften, über denen angemerkt

*) Revue des deux mondes, 1 mars 1875.

sieht, daß das Konzil sie aus dem Kanon geschieden, daß sie aber nichts desteweniger wieder abgedruckt werden, ne prorsus intereant da sie von den Kirchenvätern vielfach angezogen werden und sich auch oft in geschriebenen, wie in gedruckten Bibeln finden. Die beiden ersten sind ohne besonderen Werth; anders die dritte: Liber quartus Esdrae in schlechter lateinischer Übersetzung und mit einer bedeutenden Lücke im 7. Kapitel. Erst der Zürcher Gelehrte Heinrich Corrodi (Geschichte des Chiliasmus 1781), der eigentliche Begründer der wissenschaftlichen Erforschung der Apokalypsen, beachtete diese Offenbarung und erkannte das Ende des ersten Jahrhunderts richtig als Zeit ihrer Abfassung. Gfrörer und Ewald wiesen aus den Worten des Verfassers nach, daß sie ungefähr dreißig Jahre nach der Zerstörung Jerusalems geschrieben ist. Zürch, wo Hitzig schon den Schlüssel zur Johannisoffenbarung fand, wurde wiederum der Ort, wo der Schleier von der Offenbarung des Jahres 97 vollends fiel. Prof. Gustav Volkmar in Zürch stellte als Datum der Abfassung das Jahr 97 und zwar vor der Adoption Trajans fest, und wenn ihm auch Hilgenfeld, Gutschmidt, Le Hir und Schürer widersprachen, so stimmen ihm doch die ausgezeichnetsten Kritiker, wie Colani, Langen, Holtzmann, Keim, Tischendorf, Vernes zu. Renan zeigt nun unabhängig von den Symbolen, deren geistvoller Deutung Volkmar sein Ergebniß dankt, daß die Offenbarung Esras zwischen dem Tode des letzten Flaviers (September 96) und der Thronbesteigung Trajans (Januar 97) verfaßt ist.

Pseudo-Esra war ein Jude und Pharisäer in Rom. Nur der lateinische Text spricht von Jesus, die orientalischen Versionen haben Messias. Die Offenbarung enthält gradezu antichristliche Stellen. Sie besteht aus sieben Visionen in Form von Gesprächen zwischen dem hier zum ersten Mal im jüdisch-christlichen Himmel erscheinenden Engel Uriel und dem nach Rom („Babylon") verbannten Esra. Wie 68 beim Erlöschen der Julier die Apokalypse Johannis, so gab 97 die Offenbarung Esras der Angst Israels vor der Zukunft Ausdruck. Beidemale schienen die wahnwitzigen Greuel, die dem Sturze vorangingen, den Untergang des erschütterten Reiches anzuzeigen, und gaben so der Phantasie der Pierbeten durch die näher gerückte Aussicht auf endliche Verwirklichung ihrer Hoffnungen neue Nahrung. Wie jene ist auch diese ein Schrei des Hasses gegen Rom. Der leidenschaftliche Jude jauchzt vorschnell über den Sturz Roms. Wie das Buch Judith und „Josephs" Abhandlung von der Herrschaft der Vernunft wurde auch Esras Offenbarung wegen des griechischen Urtextes in jüdischen Kreisen bald vernachlässigt, von den Christen scheint sie dagegen Esra selbst zugeschrieben worden zu sein. Die apokryphe Epistel des heiligen Barnabas, sowie die sogenannte zweite Epistel Petri entlehnen aus ihr. Die lateinische Kirche machte sie durch einige geschickte Retouchen zu einem christlichen Erbauungsbuche. Die Ansichten der Kirchenväter über ihre Authenzität gehen auseinander. Vigilans entnimmt ihr die Gründe für seine ketzerische Ansicht von der Unnützlichkeit der Gebete für die Gestorbenen. Die katholische Liturgie entlehnt ihr mehrere Stellen. Christoph Kolumbus findet in ihr Beweise für das Vorhandensein eines andern Erdtheils. Den Enthusiasten des sechszehnten Jahrhunderts gibt sie reichliche Nahrung. Die Illuminatin Antoinette Bourignon erklärt sie für das schönste der heiligen Bücher.

In der That giebt es wenige Schriften, die für den Ausbau der christlichen Theologie so viel Stoff geliefert. Der Vorhimmel der ungetauften Kinder, die Erbsünde, die kleine Zahl der Erlesenen, die Ewigkeit der Höllenpein, das Fegefeuer, Gottes willkürliche Bevorzugung, alle diese in der eigentlichen Schrift nur im Keim vorhandenen Lehren finden sich in Esras Buche vollständig entwickelt. Ihr ist es Schuld zu geben, wenn das Christenthum die Schrecken des Todes so gesteigert, ihr verdankt die düstere Todtenmesse mit ihren großartigen Traumbildern ihr Dasein, die christliche Ikonographie, die byzantinischen Mosaike lehnen sich an Esra an.

Das griechische Original ist wie bei fast allen Apokalypsen verschwunden; es sind jedoch arabische, äthiopische, syrische, armenische Übersetzungen vorhanden. Dieselben stimmen miteinander überein und ergeben im lateinischen Texte zwischen V. 35 und 36 des 7. Kapitels eine Lücke von vier Seiten Länge, sowie zu Anfang und Ende der Schrift wesentliche Zusätze (Kap. 1, 2 und die beiden letzten). Beneley in Cambridge hat nun auch noch das einzige vollständige lateinische Exemplar entdeckt, so daß der Text in seiner Ursprünglichkeit hergestellt ist.

So kann Pseudo-Esra nur dazu beitragen, das Bild jener Zeiten zu vervollständigen, wo die Menschheit aus einem Fieberschauer in den anderen verfiel, wo Esras Klage laut: „Wäre es nicht besser gewesen, auch ich wäre beim Brande Zions umgekommen" weithin wiederhallte, wo die Überlebenden an ihrem Jehovah und seiner Treue verzweifelnd in dumpfes Brüten versanken, bis die wiederholten Aufstände von 117 und 134 zu Boden geworfen wurden und die aus der Asche der Sikäre von 70 entstandene revolutionäre Generation vom Erdboden vertilgt ward.

Boetkel.

Marie Antoinette in Briefen.

II.

Maria Theresia, Marie Antoinette und der baierische Erbfolgekrieg.

In dem geheimen Briefwechsel zwischen Maria Theresia und ihrem Gesandten Grafen Mercy in Paris nimmt die Frage der baierischen Erbfolge ein weites Kapitel voll pikanter Einzelheiten ein. Die betagte Kaiserin zeigt sich in einem Grade beweglich, wie man sie sonst in dem Gedankenaustausch der letzten Jahre nicht zu sehen gewöhnt ist, aber in ihrem grotesken Stile ist ein Zug der Trauer darüber bemerklich, daß sie, wenig einverstanden mit der von Kaiser Joseph befolgten Politik, nicht mehr mit voller Kraft entscheidend auf den Gang der Ereignisse eingreifen kann. Marie Antoinette ihrerseits wird von der Kaiserin und deren Gesandten zur Übernahme einer Rolle gedrängt, die mit ihrer leichten Lebensauffassung geradezu in Gegensatz tritt und manche seltsame Scene herbeiführt.

Schon im Juli 1777 erwähnt die Kaiserin Mercy gegenüber, daß die Erbfolge von Baiern in Wien viel Nachdenken erregt. „Ich bin mir noch nicht klar genug über die Gerechtigkeit unserer Ansprüche auf einen Theil des Erbes; aber gewiß werden sich unsern Aussichten eine Menge Schwierigkeiten entgegenstellen."

Die Kaiserin würde einen Austausch von Ländereien zur Abrundung ihres Gebiets nach der baierischen Seite hin bevorzugt haben und wünschte hierauf die Verhandlungen mit den Betheiligten, namentlich mit dem pfälzischen Hofe zu richten. Sie schreckte vor einem Kriege zurück, dem nicht gerechte Ansprüche zu Grunde lagen.

Hierin gingen ihre Meinungen von denjenigen ihres Sohnes

Digitized by Google

über die Ausnutzung der Erbfolgefrage auseinander. Joseph II. ging mit dem Muthe der Jugend selbst auf die Gefahr eines Krieges darauf aus, der Monarchie, ebenfalls unter dem Titel der Abrundung, vergrößerte Gestalt zu geben, mochten auch die aus dem 15. Jahrhundert hervorgeholten morschen und veralteten Rechtsansprüche beim Gebrauch in der Hand zerbröckeln. Die Kaiserin hatte überdies Grund zu besorgen, daß bei einem energischen Vorgehen das Bündniß mit Frankreich sich lockern könnte, auf das sie den höchsten Werth legte. Marie Antoinette erregte ja schon von jeher ihr Mißfallen, weil sie unbewußt sich von ihrer Umgebung dazu mißbrauchen ließ, bei ihrem Gemahl ein Ministerium Choiseul zu begünstigen, dessen Eintritt die schönen Beziehungen zwischen Frankreich und Oesterreich alsbald gefährdet haben würde. Daher begegnet man in den Briefen unaufhörlich den Ermahnungen, mit denen Marie Antoinette theils direkt, theils indirekt an ihre Pflicht als Kind des Hauses Österreich erinnert wurde. Im Grunde aber beschränkte sich das Motiv der Kaiserin, die Erhaltung des Bündnisses um jeden Preis zu wünschen, auf ihren Haß gegen Friedrich von Preußen, und dies Gefühl verleitete sie, ihre Tochter in einer Weise zu beeinflussen, in welcher die Würde einer Königin von Frankreich kaum mehr beachtet wurde.

Am 30. Dezember 1777 starb der Kurfürst von Baiern. Die mit seinem Erben Karl Theodor von der Pfalz langsam gepflogenen Verhandlungen wurden schnell geschlossen, und Kaiser Joseph ließ sogleich das ihm überlassene Gebiet durch Truppen besetzen. Er schmeichelte sich, wie er seinem Bruder schrieb, mit rascher That ohne Krieg zum Ziele zu gelangen.

Nicht so hoffnungsreich war die Kaiserin. Am 4. Januar 1778 schrieb sie an Mercy: „Der Kurfürst von Baiern ist so eben gestorben; ein sehr peinliches Ereigniß, das ich immer gewünscht habe nicht mehr erleben zu dürfen. Der König von Preußen wird gewiß nicht unterlassen, sich unseren Vergrößerungs-Aussichten entgegenzustellen; er wird versuchen, uns Frankreich zu entreißen. . . Nichts könnte glücklicher sein, als, im Einverständniß mit unseren Alliirten, durch friedliches Abkommen mit dem Hofe der Pfalz einem blutigen Kriege vorzubeugen. Ich würde untröstlich sein, unser System zu Frankreich durch Wirren wegen der Erbfolge einstürzen zu sehen." Und zugleich bereitet sie die junge Königin auf die ihr zugedachte Rolle durch folgende Mahnung vor: „Ich bin über den Tod des Kürfürsten von Baiern sehr betrübt; Mercy ist veranlaßt, Sie zu informiren, und ich bitte Sie, ihn mit Aufmerksamkeit anzuhören. Es handelt sich um die Ruhe Europas, um die Freundschaft des Königs (Ludwig), die mir um des innigen Bandes willen, das unsere politischen Interessen umschließt, doppelt theuer ist. . ."

Und nun beginnt ein System der Bearbeitung, in welchem die junge Königin als Eisen unter der Wucht wohlverabredeter doppelter Schläge, von der Kaiserin schriftlich, von Mercy mündlich, für das österreichische Interesse geschmiedet wurde, ohne Rücksicht darauf, daß Marie Antoinette doch auch das Interesse Frankreichs ein wenig zu vertreten hat.

Die Königin antwortet ganz im Sinne ihrer Mutter; allein Mercy berichtet bald darauf, 17. Januar, daß sie inzwischen in ihrer Naivität eine starke Unvorsichtigkeit begangen hat. „Der Tod des Kurfürsten rief sogleich einen allgemeinen Kriegsschrei hervor, und die Heißsporne von Paris gedachten sich schon marschfertig zu machen. Wie lächerlich das Geschrei auch war, die Königin wurde doch davon stark berührt, und um ihre Angst zu lindern, schrieb sie an die Gräfin Jules de Polignac, sie fürchte daß ihr Bruder, der Kaiser, bei diesem Anlaß dumme Streiche machen werde. Die Nachricht ist mir peinlich. Ich habe mich beeilt, der Königin schriftlich die Folgen dieser Äußerung vorzustellen, denn die französischen Minister werden nicht ermangeln, daraus zu schließen, daß die Königin, statt die Gesichtspunkte ihres erhabenen Hauses zu theilen und zu unterstützen, sie im Gegentheil fürchte und verleugne. . . Im Grunde ihres Herzens ist die Königin den Interessen ihrer Familie völlig zugeneigt, auch wünscht sie zu deren Heil mitzuwirken; allein sie verbindet mit diesem Wunsche nicht immer die Mittel, ihn zu erfüllen, und daher geschieht es zuweilen, daß sie, durch Unachtsamkeit, oder auch durch Verführung ihrer Umgebung, gegen ihr Gefühl handelt. So kennt sie die Gefahr, welche der Allianz erwachsen würde, wenn der Herzog von Choiseul etwa das Ministerium übernehmen sollte. Und doch hat die Königin kürzlich dem Könige demonstriren wollen, daß die gegenwärtigen Minister schwach und ungeschickt seien, daß in ihren Departements Alles schlecht gehe, und daß allein der Herzog von Choiseul die Geschäfte wieder zu heben geeignet sei. . . . Übrigens steht fest, daß die von Österreich ergriffenen Maßregeln hier nicht mit zu günstigen Blicken betrachtet werden. Allein Frankreich ist nicht in der Lage, sich großen Ausschweifungen zu ergeben. Die Machinazionen des Königs von Preußen werden etwas mehr Raum gewinnen, doch giebt es Mittel, sie unschädlich zu machen."

Der Kaiserin wird bei diesen Berichten unbehaglich zu Muthe. Ihre Furcht vor dem Bruch der Allianz drückt sich in immer stärkeren Wendungen aus, und in demselben Grade wächst ihre Differenz mit dem Kaiser, ihrem Sohne. Am 31. Januar schickt sie dem Gesandten einen Plan, wie die Angelegenheit hätte behandelt werden können, ohne Truppen marschiren zu lassen. „Man hat diesen Plan nicht befolgen wollen; aber ich habe mich da ein anderer ausgeführt wurde, gegen den Kaiser und den Fürsten Kaunitz gründlich ausgeschüttet."

Wie die Kaiserin zugleich dem Gesandten empfiehlt, all seinen Scharfsinn und Einfluß zur Erhaltung der Allianz aufzuwenden, so greift sie auch zu den kräftigsten Mitteln, um Marie Antoinette in ihrer Pflicht als Agent für Österreich anzuspornen. Sie schreibt ihr am 1. Februar, Mercy werde gezwungen sein, ihr über verschiedene wichtige Sachen Vortrag zu halten, sie namentlich über die Einflüsterungen, welche von allen Seiten über Österreichs bedenkliche Lage zu machen versucht werden. „Besonders ist der König von Preußen mit solchen Behauptungen bei der Hand; er wünscht sich schon lange Frankreich zu nähern, wohl wissend, daß wir Beide neben einander nicht bestehen können. Dies würde eine Änderung unseres Bündnisses bedeuten, die mein Tod wäre, da ich Sie so zärtlich liebe. Ich war sehr gerührt von Ihrer Theilnahme; sie hat mich beruhigt, und ich erwarte von ihr guten Erfolg. Der König von Preußen fürchtet nur Sie, was mir, ich gestehe es, Ihret- und unsertwegen doppeltes Vergnügen macht." Und nun singt ein Hymnus auf die Allianz, worin das Heil der Völker, die heiligsten Familienbande, selbst die Religion herangezogen werden, um auf das Herz der jungen Königin zu wirken.

Sie hatte sich nicht getäuscht. Der Gesandte berichtet unter dem 18. Februar über den mächtigen Eindruck dieses Briefes. Die Königin hatte ihm den Brief vorgelesen; bei der Stelle, wo die Kaiserin davon spricht, daß ein Bruch der Allianz ihr den Tod bringen würde, war sie erblichen und in die größte Unruhe gerathen. Der Gesandte macht seiner Herrscherin das Kompliment, daß eine Zeile von ihr die Königin besser zu Entschlüssen bringe, als zwei Stunden seiner politischen Erörterungen. Überdies habe er auch den Beichtvater der Königin gewonnen.

Digitized by Google

um in der von der Kaiserin gewünschten Richtung auf die junge Fürstin zu wirken, und der Erfolg fange an sich zu zeigen. Die Königin habe lebhaft mit dem Könige gesprochen, freilich nur, um zunächst nichts Angenehmes zu erfahren. Der König habe ihr geantwortet: „Es ist der Ehrgeiz Ihrer Verwandten, welcher alles umzuwerfen droht; sie haben mit Polen angefangen, jetzt kommt Baiern an die Reihe; ich bin Ihretwegen sehr betrübt." Hierauf habe die Königin versetzt: „Aber mein Herr, Sie können doch nicht leugnen, daß Sie über die Baierische Affaire unterrichtet und einverstanden gewesen sind!" „Ich bin, sei von jenem erwiedert worden, so wenig einverstanden gewesen, daß man die französischen Minister im Auslande so eben veranlaßt hat, an den Höfen mitzutheilen, die Theilung Baierns geschehe wider unsern Willen und werde von uns gemißbilligt!" Hierdurch läßt sich indeß der Gesandte nicht entmuthigen. Freilich besorgt er, daß die übrigens nur mäßig erleuchteten Minister sich durch preußischen Einfluß, durch Versehen oder falsches Kalkül zu Schritten hinreißen lassen könnten, welche, ohne die Allianz geradezu zu brechen, doch unmerklich deren Verbindungen lockern würden; indeß ist er fest entschlossen, dergleichen Unzuträglichkeiten zu hintertreiben. Nur möge die Kaiserin mit ihrem Einfluß auf die Königin nicht ermüden und dieselbe ermahnen, beim Könige mehr in Detail einzugehen, den Informationen gemäß, welche er, der Gesandte, ihr unablässig gewähre.

Dieser Rath war eigentlich überflüssig; denn jeden ihrer Briefe an Marie Antoinette erfüllt die Kaiserin mit ihren Klagen und Sorgen, ihren Hoffnungen und ihrem Grimm auf den König von Preußen. Sie vermischt ihre Ergüsse mit den süßesten Schmeicheleien und mit ihrem Vertrauen auf die Zärtlichkeit des Königs für „seine theure kleine Frau". Alle Interessen, vom rein persönlichen bis zum allgemeinsten, werden in das Gefecht geführt, die Ruhe von Europa wird der Königin in den Schooß gelegt, und der Störenfried, der böse König von Preußen in einer Weise gezeichnet, die einem Bilde des Satans zum Verwechseln ähnelt. Den letzten Trumpf spielt die Kaiserin aus, indem sie die Mittheilung von einem kleinen Fiderchen in die politischen Erörterungen einfließen läßt.

Marie Antoinette rafft sich denn auch aus ihren Zerstreuungen auf und sucht — es ist fast die Zeit endlicher süßer Hoffnungen — die Sache ihrer Familie mit größerer Energie anzufassen. Beim Könige erreicht sie auch einen theilweisen Erfolg; sie kann der Kaiserin berichten, daß der König dem Bündniß aufrichtig zugethan sei, daß sich die Wolken von diesem Punkte hinwegziehen, daß der König sogar dem preußischen Gesandten eröffnet habe, er wolle sich nicht in die Sachen seines Souveräns mischen, und dergleichen. Dagegen sind die Minister — Maurepas und Vergennes — schwierig; sie antworten ihr immer ausweichend und fürchten einen Landkrieg so sehr, daß sie nicht einmal dann, wenn der König von Preußen die Feindseligkeiten beginnen sollte, einen bestimmten Entschluß in Aussicht stellen.

Mercy berichtet unterm 20. März dazu, der König von Preußen sei freilich entlarvt, und seine Intriguen verlören mehr und mehr an Wirkung; allein an eine reelle Hülfe Frankreichs sei gleichwohl nicht zu denken. Wenn nur die Königin ihren Einfluß andauernder geltend machen wollte, so würde manches Hinderniß weichen. Aber dazu sei sie nicht zu bringen. Immer predige er ihr vor, nur eine feste Sprache Frankreichs gegen Preußen könne nach dem Wunsche der Kaiserin dem Kriege vorbeugen, und es werde ihr ewig zum Vorwurf gereichen, wenn sie nicht alles aufbiete, um in diesem Sinne für die Ruhe der erlauchten Mutter zu wirken. Jene Eröffnung an den preußischen Gesandten genüge übrigens nicht; die Kaiserin möge von Marie Antoinette verlangen, dem König von Preußen eröffnen zu lassen, daß König Ludwig, wenn er sich auch nicht in seine, Friedrichs, Sachen mische, sich vorbehalte, sich in diejenigen Österreichs zu mischen, wie es einem guten und getreuen Alliirten zukomme.

Auf solchem Wege wird der weitere Erfolg erreicht, daß die französischen Minister sich wenigstens in Bezug auf die Sicherheit der österreichischen Niederlande in befriedigender Weise aussprechen. Nach Mercy hätte Frankreich allerdings dem Könige von Preußen mit den Waffen in der Hand Ruhe gebieten und Österreichs „Abrundung" decken sollen. Darin fand er jedoch entschiedenen Widerstand. König Ludwig selbst sprach sich dahin aus, daß sich die Allianz in den Grenzen bewegen müsse, in denen sie geschlossen worden; was Österreich in Baiern unternommen, liege jenseits derselben.

Diese Entscheidung war ohne Wissen der Königin getroffen worden. Das kommt daher, so schreibt Mercy, daß die Königin ihre politische Thätigkeit fortwährend durch die bekannten Zerstreuungen unterbricht und dem diplomatischen Dienste nicht unausgesetzte Aufmerksamkeit widmet. Freilich hatte sie sich bitter beim Könige beschwert. „Ich habe ihm, theilt sie der Kaiserin unterm 12. Juni mit, gesagt, daß ich mich schäme, meiner Mutter zu gestehen, wie man mich in dieser mir so wichtigen Sache behandelt. Allein ich bin von dem Tone, den er annahm, ganz entwaffnet worden. Er sagte mir: „Sie sehen, ich habe so sehr Unrecht, daß ich Ihnen kein Wort erwiedern kann." In der That ist er entschuldbar. . ."

So ist denn der Krieg ausgebrochen. Untröstlich schreibt darüber die Kaiserin unter dem 7. Juli an Marie Antoinette. Sie hatte früher mit Stolz das in Böhmen aufgestellte österreichische Heer geschildert; jetzt stehl sie schon deshalb, weil das preußische Heer um 40000 Mann stärker ist, den ungünstigen Ausgang voraus. Frankreich habe durch seine Kajolerien mit dem König von Preußen großes Unrecht an Österreich begangen und eine geradezu beleidigende Gleichgültigkeit gezeigt.

Marie Antoinette fühlte den Schimpf nicht weniger. Auch fand sich Gelegenheit, dem Könige ihren Unmuth zu zeigen. Er selbst suchte sie in Folge der Kriegsnachricht thränenden Auges auf und beide weinten sich herzlich aus. Der König schob alle Schuld auf die Minister, die im Interesse des Landes nicht anders hätten handeln wollen; doch die Königin dewies ihm in einer langen Rede, daß seine Ehre und sein Ruhm ihm ganz andere Maßregeln gegen den König von Preußen vorgeschrieben hätten. Der König widersprach nicht. Den Ministern begegnete die Königin mit einer Energie, welche Niemand ihr zugetraut hätte. Besonders Maurepas mußte sich eine starke Sprache gefallen lassen. Er wollte sich hinter die gewöhnlichen Redensarten verschanzen; aber die Königin sagte ihm mit erhobener Stimme: „Es ist das vierte oder fünfte Mal, daß ich mit Ihnen von dieser Sache spreche; Sie haben mir niemals eine andere Antwort zu geben gewußt. Bisher habe ich mich in Geduld gefaßt, aber die Ereignisse werden zu ernst, und ich will solche Ausflüchte nicht mehr hören." Und sie setzte ihm die Ereignisse derartig auseinander, daß er, ganz bestürzt über die Lebhaftigkeit und Sachkenntniß der Fürstin, sich in Entschuldigungen und Ergebenheitsbetheuerungen verwirrte.

Aber das alles hatte keinen Werth mehr. Frankreich war entschlossen, sich für Österreich nicht in Unkosten zu setzen. Vergeblich schlug Maria Theresia, als die Ereignisse auf dem Kriegsschauplatze in Böhmen für Österreich bedenklich zu werden drohten, in den Briefen an Marie Antoinette einen wahrhaft bittenden

Digitized by Google

Ton an, vergeblich flehte sie, ihr die Unterstützung Frankreichs zu verschaffen: sie wolle ja den König nicht in diesen Unglückskrieg hineinziehen; aber demonstrirea könnte er doch, Regimenter zusammenziehen nad Generäle ernennen, um zu helfen, wean etwa die Hannoveraner und andere sich mit dem Feinde verbänden. Seldst Thräaen geben mit diesen Briefen nach Versailles, und man hört aus der Tiefe ihrer Seele die Kaiserin über ihr von jeher so unglücktiches Dasein seufzen. Die Königin allein vermag kein französisches Heer in Bewegnng zu setzen. Aber sie versucht doch, den König zur Vermittelung auf Grund von Maria Theresiens Friedensvorschiägen zu destimmen. Obgleich die letzteren von den Ministern für unannehmbar erklärt werden, weil, wie Marie Antoinette am 14. August schreibt, den Ministern, desonders Herrn de Maarepas, noch immer etwas von der verwünschten Furcht anklebt, die so viel Übles in die Geschäfte gebracht hat, so wird doch immerbin Etwas erreicht: man wird den König von Preußen des Unrechts zeihen, wenn er, trotz den Vorschiägen der Kaiserin, auf den Frieden nicht eingeht. Man wird in sehr positiven Ausdrücken nach Bertin schreiben...

Bekanntlich gelang die Vermittelang nicht so leicht. Noch einmal griff Marie Antoinette ein, indem sie ein Rundschreiben an die französischen Bevollmächtigten in Deutschland zu richten vorschlug, worin gezeigt werden sollte, wie Ludwig über Friedrichs Haltung denke. Doch beeilten sich die Minister nicht mit der Ausführung. Diese Interrenzion der Königin zwingt den Grafen Mercy endlich zu einem warmen Lobe; er weiß auch sonst über den Eifer und die Urtheilsfähigkeit der Fürstin in politischen Dingen viel Hoffnungsreiches zu berichten; das bekannte Wenn und Aber bleibt indeß unadänderlich, so daß die Minister hinter den Vergnügungsjagden der Königin die Entscheidungen immer wieder in ihrem, der Minister, Sinne durchzusetzen wissen.

Je mehr die Friedensverhandlungen sich dem Abschluß nähern, desto unzufriedener äußert sich die Kaiserin. Sie empfindet den Gang des Friedens von Teschen als eine starke Niederlage; ja sie äußert in einem Briefe an Mercy vom 25. November 1778 mit unzweideutigen Worten, daß ihr Vertrauen zu Kaunitz erschüttert sei. Sie mußte aaerkennen, daß Friedrich wiederum, so im Felde, so bei den diplomatischen Verhandlungen, der Meister geblieben war. Als der Frieden von Teschen am 6. Mai 1779 unterzeichnet war, daakte die Kaiserin ihrem Kanzler mit den Worten: „Obgleich dies Werk nicht das glorreichste derer ist, die Sie geschaffen, so ist es doch unter so vielen andern, die ich Ihnen verdanke, das nützlichste für die Monarchie und für mich, und ich versichere Sie meiner Anerkennung.“ Diese Kühle veranlaßte Kaunitz zu einem Entlassuagegesuch und, da dies abgelehnt wurde, zu der Bitte, sich einen Adjunkten annehmen zu dürfen. Dies genehmigte Maria Theresia mit den gnädigsten Worten. Und sie hat den Mißerfolg der baierischen Erbfolge nie ganz verschmerzen können. Nach anderthalb Jahren (29. November 1780) erfaßte sie der Tod, und man könnte sagen, daß seine rasche Arbeit mit jenem Mißerfolge in genauester Beziehung gestanden habe! G. H.

Belgien.

Ein belgischer Staatsmann über Bismarck und Cavour.

Reich aa tiefgreifenden Umgestaltungen der Staatenverhältnisse wie kaum ein anderes Zeitalter, empfängt unser Jahrhundert seine eigentliche politische Signatur zweifellos durch die staatliche Wiedergeburt der beiden Nazionea, welche während des Mittelalters auf den Werdegaag der europäischen Kultur destimmeaden Einfluß ausgeübt hatten, jedoch mit dem Beginn der neuen Zeit durch Zersplitterung nad Fremdherrschaft ihrer Machtstellung verlustig gegaagen aad in der Meiaung ihrer Nachbaren zu bloßen geographischen Begriffen geworden waren. Während ihrer ganzen Entwickelung in eagster, wenngleich oft schmerzvoller Berührung, haben Italien und Deutschland durch die Gleichzeitigkeit ihrer politischen Wiedererstehung uad durch die wirksame Hülfe, welche beide Völker hierbei einaader leisteten, die Gemeinsamkeit ihrer Geschicke in der Vergangenheit besiegelt und für ihr zukünftiges Verhältniß eine vielversprechende Stellung gewonnen.

Fordert schon der iaaige Zusammeahaag zwischen dea Einheitsbestrebungen beider Völker von selbst zu einer Vergleichung der Wege auf, vermittelst deren die Deutschen wie die Italiäner nahezu gleichzeitig ihr Ziel erreicht haben, so wird der Reiz dieser Parallele noch wesentlich erhöht durch die Persönlichkeiten der beiden Staatsmänner, denen nach dem einstimmigen Urtheil von Freund und Feind das Gelingen jeaes Riesenwerks vorzugsweise zuzuschreiben ist. Freilich wird erst die Nachwelt die Summe höchster und aufreibendster Anstrengungen, das Vollmaß von Geisteskraft und Energie im ganzea Umfaage za würdigen vermögen, welche hüben Otto Bismarck, drüben Camille Cavour an die Erfüllung ihrer gewaltigen Lebensaufgabe gesetzt haben. Den Blicken der Zeitgenossen bleibt von der unablässigen nie ermattendea Tagesarbeit, mit welcher jeder Schritt ihrer kühnea Politik geduldig and sorgsam eingeleitet uad vorbereitet wurde, von der umfassenden Beobachtung und Prüfaag der Ereignisse, auf der das Geheimniß ihrer Erfolge zum großen Theil beruht, naturgemäß das Meiste verborgen. Ebenso entziehen sich dem mitlebenden Geschlechte, selbst in diesem Zeitalter der Zeitungen und der diplomatischen Indiskrezionen, zum überwiegendsten Theile die ungeheueren Schwierigkeiten, mit denen der Verkämpfer der deutschen wie der italiäaischen Einheit Schritt für Schritt zu ringen hatte. Aber trotz alledem hat Niemand ein näheres Interesse als wir, ihre Zeitgenossen, uns ein möglichst klares Urtheil über diese beiden Mäaner zu bilden. Ihaen verdanken wir aicht blos die politische Grundiage, auf der unser öffeatliches Leben gegenwärtig beruht uad auf der unsere Bestrebungen für die Zukunft zu fußen haben, sondern sie haben auch, Jeder ia seiner Weise, über das Gebiet der engeren Staatskunst hinaus mächtig an der Lösung eiaer Frage gearbeitet, welche, wie sie in der Vorzeit Jahrhunderte lang die besten Geister beider Nazionea beschäftigt hat, in der jetzigen Zeit wiederum bei beiden im Vordergrunde des gesammtea geistigen Lebens steht: an der Lösung der Frage, wie das Verhältniß des Staates zur Kirche, des bürgerlichen und religiösen Elements würdig uad heilsam gestaltet werden kann.

So vielfache Beurtheiler Graf Cavour aad Fürst Bismarck bei ihren Laadsleuten wie beim Auslande ia der publizistischen Literatur bereits gefunden haben, so hat es bisher an einer Feder gefehlt, welche die im Vorstehenden in äußersten Umrissen angedeutete Parallele zwischen Beiden eingehend and einsichtig auszuführen versucht hätte. Herr H. N. Reyntiens, dessen in zweiter Auflage vorliegende Schrift „Bismarck et Cavour. L'unité de l'Allemagne et l'unité de l'Italie“*) diese Lücke ausfüllt, hat

*) N. Reyntiens. Bismarck et Cavour. L'unité de l'Allemagne et l'unité de l'Italie. IIme édition. Bruxelles et Leipzig. C. Muquardt, 146 S. gr. Octav. 1875.

Digitized by Google

schen durch die Wahl seines anziehenden Themas sich Anspruch auf das lebhafte Interesse eines weiten Leserkreises erworben. Diese Theilnahme wird wesentlich erhöht durch die Eigenschaften, welche den Herrn Verfasser zur Bearbeitung einer so bedeutenden Aufgabe befähigen. Als Mitglied des belgischen Senats selbst an den praktischen Fragen der Politik betheiligt, besitzt Herr Reyntiens einen scharfen Einblick in die Triebfedern der europäischen Staatskunst; er ist den Ereignissen mit der Aufmerksamkeit eines geübten Beobachters sorgfältig gefolgt und ist gewohnt, sich nicht mit der Betrachtung ihrer gegenwärtigen Wirkungen zu begnügen, sondern auf ihren geschichtlichen Ursprung zurückzugehen und ihr Ineinandergreifen zu erforschen. Bürger desjenigen Staates, dem die Unparteilichkeit Pflicht und Lebensbedingung ist, vermag Herr Reyntiens schon als Belgier sich den gewaltigen Persönlichkeiten, deren Namen den Titel seiner Schrift schmücken, mit einer Unbefangenheit gegenüberzustellen, die für Italiäner, Deutsche oder Franzosen kaum innezuhalten wäre. Aber abgesehen von seiner Nazionalität erweist sich der Verfasser auch seinem ganzen Charakter nach als ein nach möglichst objektiver Auffassung strebender, die Dinge und die Personen mit strenger Gerechtigkeitsliebe beurtheilender Schriftsteller.

Um so freudiger dürfen wir davon Akt nehmen, daß seine Schrift von einem Verständniß für die Einheitsbestrebungen Deutschlands und Italiens und für die Werke ihrer großen Leiter beseelt ist, wie es bei ausländischen Autoren nicht häufig, bei französisch schreibenden aber geradezu als eine Seltenheit zu bezeichnen ist. Schon Italiens politische Wiedergeburt hat in Frankreich neben Vertheidigern und Förderern, unter denen Napoleon III. selbst jederzeit der treueste und wohlwollendste geblieben ist, zahlreiche Gegner gefunden, die ohne sich um die Idee zu kümmern, welche jenem Ereigniß zu Grunde lag, dasselbe lediglich von einem durch engherzige Selbstsucht beschränkten Standpunkte auffaßten und als eine Schmälerung des französischen Machtgebiets beklagten. Deutschlands Einigung nun gar hat, sobald sie aus dem Bereich der frommen Wünsche heraus in rauhe Wirklichkeit überzutreten begann, selbst bei politisch gebildeten Franzosen nur die heftigste Eifersucht und Erbitterung hervorgerufen und schließlich das leichtbewegliche Volk zu jenem Kampf mit uns hingerissen, durch dessen Ausgang den Besiegten auf lange Zeit hin jede Unbefangenheit des Urtheils über deutsche Dinge benommen ist. Und jetzt sehen wir das Volk, dem man trotz alledem unermüdlich einredet, daß es an der Spitze der Zivilisazion marschire, dem Streite, der gegen die römisch-jesuitische Knechtung der Geister geführt wird, mit scheelsüchtiger Kritik zuschauen, indem es für Geistesfreiheit und für die höchsten Güter unserer Bildung keine Hand regt, sondern sichs vielmehr gefallen läßt, daß seine Lenker mit der unfehlbar gewordenen Klerisei liebäugeln und ihr bei ihren Mirakeln und Spektakeln möglichsten Vorschub leisten.

Alledem gegenüber ist es eine wahre Erquickung, in Herrn Reyntiens einen Schriftsteller zu begrüßen, der von der Bedeutung sowohl der politischen Auferstehung Deutschlands und Italiens, als auch von der Tragweite des jetzigen Kulturkampfes zwischen Staat und Kirche sich völlig durchdrungen zeigt. Der thörichten Meinung, welche in den deutschen Einheitsbestrebungen nichts als Intrigen einer machiavellistischen Staatskunst erkennen will, tritt der belgische Senator mit dem nachdrücklichen Hinweis auf die geschichtliche Entwickelung Deutschlands entgegen. Er legt in dem ersten der drei Abschnitte, in welche seine Darstellung sich gliedert, die Anfänge des italiänisch-preußischen Bündnisses dar, indem er die Gleichartigkeit der Stellung hervorhebt, welche Preußen und das Königreich der savoyischen Dynastie gegenüber der Zerrissenheit und der politischen Verbildung Deutschlands und Italiens einnahmen. Er betont schon in der Vorgeschichte der italiänischen Reorganisazion die Beziehungen, welche Graf Cavour mit der damals zögernden Staatsleitung Preußens anzuknüpfen und zu pflegen wußte. Von nicht geringem Interesse ist in dieser Hinsicht eine Depesche des sardinischen Geschäftsträgers in St. Petersburg, Grafen Sauli, worin es vor dem Ausbruche des Krieges von 1859 heißt, die Agenten der deutschen Kleinstaaten seien wüthend auf Bismarck, den damaligen preußischen Gesandten am Czarenhofe; sie beschuldigten ihn, für Italien und Frankreich mehr Sympathie zu hegen als für Deutschland, NB. das Deutschland der Herren v. Beust und v. d. Pfordten! Ist dieser Bericht, wie nicht zu bezweifeln, autentisch, so bekundet er in jener entscheidenden Zeit eine höchst bemerkenswerthe Übereinstimmung zwischen Bismarck und Cavour. Denn der kluge Italiäner fürchtete nichts mehr als die Abhängigkeit, in welche seine Nazion gegen Frankreich versetzt werden müsse, wenn sie diesem allein die Befreiung vom österreichischen Joche zu verdanken habe. Wehe uns, schrieb er damals an La Marmora, wenn wir ausschließlich mit französischer Hülfe triumphiren! Deshalb war er unablässig bemüht, der preußischen Regierung die Gemeinsamkeit der Interessen zwischen Piemont und Preußen, zwischen Deutschland und Italien einleuchtend zu machen. Als gegen Bismarcks Rath Preußen während des Feldzuges von 1859 Miene machte zu Österreichs Beistand die Waffen zu ergreifen, schloß Napoleon III. jenen überraschenden Frieden von Villafranca, der das Wort des Kaisers, daß Italien frei werden solle bis zur Adria, halb uneingelöst ließ. Damals äußerte der Kaiser zu La Marmora, er begreife, daß Graf Cavour über die Verkürzung seiner Erwartungen sehr erzürnt sei; man könne aber in dieser Welt nicht immer alles erlangen, was man wünsche. „Die Einigkeit Italiens", fügte Louis Napoleon hinzu, „ist mir stets theuer gewesen, aber um sie ganz zu verwirklichen, durfte ich nicht wichtigere Interessen aufs Spiel setzen. Ich bin überzeugt, daß Frankreich bei der gegenwärtigen Organisazion seiner Streitkräfte außer Stande ist, einen doppelten Krieg am Rhein und an der Etsch auszuhalten." Daß die Besorgniß vor den preußischen Rüstungen zu dem plötzlichen Friedensschluß geführt hat, wird auch durch eine Unterredung bestätigt, welche der Agent des toskanischen Zwischenregiments, Graf Peruzzi, bald darauf in Paris mit dem rothen Prinzen hatte. „Ihr hättet", sagte Jerome zu dem Italiäner, „ein zweites Novara erlitten, und einen schlechten Profit davon gehabt, wenn ihr den Ruin des Kaisers und den Einmarsch der Preußen in Paris zu verantworten gehabt hättet." Als der Italiäner sich hiergegen auf den Enthusiasmus der Freiwilligen berief und eine Erneuerung der Wunder von 1793 zu erleben hoffte, erwiederte ihm der Prinz mit einem Scharfblick, der seinem Verstande alle Ehre macht, er hätte vor dem Krieg auch Hoffnungen auf den Krieg gesetzt, weil er den Kaiser für einen guten Heerführer gehalten habe, dem geschickte Generale zur Seite ständen. Er habe diese Illusion jedoch aufgeben und sich überzeugen müssen, daß der Kaiser weder selbst ein General sei, noch tüchtige Führer neben sich habe.

Im zweiten Abschnitte entwickelt der Verfasser, trotz der Überschrift, welche die Wechselfälle des französisch-italiänischen Bündnisses ermatten läßt, vornehmlich die an diplomatischen Irrgängen überreiche Vorgeschichte des entscheidenden Krieges von 1866. Hier erweist Herr Reyntiens gegenüber den Anklagen, die man von französischer und mehrfach auch von italiänischer Seite nicht müde wird gegen die Politik des deutschen Ministers zu erheben,

Digitized by Google

seine Einsicht und Unbefangenheit auf das schlagendste, indem er nie aus den Augen verliert, welches Ziel dem leitenden Staatsmanne Preußens nach der gesammten geschichtlichen Entwickelung Deutschlands vorschwebte und vorschweben mußte. Bismarck allein, sagt unser Verfasser treffend, wußte was er wollte: er strebte danach, dem Deutschland Luthers und dem Preußen Friedrichs des Großen den Vorrang zu verschaffen, der ihnen zukam, und Österreichs Einfluß zu brechen, das nur einen geringen Bruchtheil des deutschen Volksstammes in sich schließt. Dieselbe Einsicht legt Herr Reyntiens bei Prüfung der fast unermeßlichen Schwierigkeiten an den Tag, welche Bismarck gerade in diesem Theile seines Werkes zu überwinden wußte. Mit völliger Objektivität erörtert er die viel besprochene Frage wegen der Abtretungen, welche von preußischer Seite dem französischen Kaiser in Aussicht gestellt sein sollen, um Frankreichs Neutralität zu erlangen. An der Hand der Urkunden, welche über diesen Punkt von Berufenen und Unberufenen reichlichst veröffentlicht worden sind, stellt er die vollendete Unfähigkeit der französischen Diplomatie ins hellste Licht, welche begierig nach der Beute, die ihrem Herrscher schon seit lange vorschwebte, sich die Haut des Bären auszubedingen suchte und schließlich Nichts erreichte, als daß sie sich und ihren Gebieter gründlichst bloßgestellt halte.

Auch der Schlußabschnitt, den der Verfasser „das Werk des Herrn von Bismarck" betitelt, verweilt vorzugsweise bei den Ereignissen des Jahres 1866, und unterzieht namentlich die Entstehung und die Ausführung des Bündnisses zwischen Preußen und Italien einer umsichtigen Erörterung. Bekanntlich hat das Buch des Generals La Marmora, der Ausdruck verletzter Eitelkeit, über jene Fragen zwar „ein wenig mehr Licht" verbreitet, aber noch viel mehr Staub aufgewirbelt, wodurch in manchen Kreisen die Erinnerung an die Tage der gemeinsamen Gefahr und an den daraus für beide Theile erwachsenen Vortheil einigermaßen verdunkelt worden ist. Herr Reyntiens ist gegen die bitteren Klagen des italiänischen Generals ziemlich kühl; er billigt weder seine militärischen Operazionen während des Feldzuges, noch hält er die Empfindlichkeit für gerechtfertigt, zu welcher La Marmora sich der preußischen Staats- und Heeresleitung gegenüber hat hinreißen lassen. Dies hält ihn jedoch nicht ab, die Loyalität anzuerkennen, mit der das Ministerium La Marmora trotz starker Versuchungen an dem preußischen Bündniß festgehalten hat, eine Loyalität, die einen besonderen Halt freilich in der Erkenntniß besaß, daß Italien nicht gut gethan hätte, seine Verbindlichkeit gegen Frankreich noch durch die Erlangung Veneziens ohne Kampf zu steigern.

Zum Schlusse zeichnet unser Autor mit einigen kräftigen Zügen die Stellung des deutschen Reichskanzlers in seinem Kampfe gegen die römische Kurie. Er stellt zunächst fest, daß dieser Kampf sich nicht auf Deutschland beschränkt; er umfaßt vielmehr die ganze gebildete Welt, weil die durch die Unfehlbarkeitserklärung aufs Äußerste gesteigerten Herrschaftsansprüche des Papstes sich mit den Anschauungen der ganzen gebildeten Welt in einem unerträglichen Gegensatze befinden. Nach seiner Auffassung hat die Erkenntniß, daß man zuvor die Politik Bismarcks besiegen müsse, bevor den ultramontanen Ideen die Herrschaft über Europa gesichert werden könne, den Ausbruch des Krieges von 1870 beschleunigt; die Niederlage Frankreichs war zugleich eine Niederlage des neuen Dogmas. Herr Reyntiens betont, mit welcher Maßlosigkeit die Forderungen Roms seit der Proklamirung der Unfehlbarkeitslehre auftreten. „Wäre die Gewalt in den Händen der Ultramontanen, wie zur Zeit in Ecuador oder wie in früheren Jahrhunderten in Spanien, so würden sie dieselbe unbedenklich im Dienste der Religion, d. h. der Kirche gebrauchen." Glücklicherweise setzt ihrem Einflusse die nazionale Einheit in Deutschland und Italien einen starken Damm entgegen. Die politische Wiedergeburt dieser beiden Nazionen wird das größte Werk unseres Jahrhunderts sein, wenn es ihnen gelingt, das Verhältniß zwischen Staat und Kirche im Sinne der Freiheit, durch Trennung der beiden Gewalten, zu ordnen.

Soweit unser Autor. Man sieht, er legt den Schwerpunkt seiner Darstellung auf die Ereignisse von 1859 und von 1866. Der Krieg von 1870 und die Wiedererrichtung des Deutschen Reichs werden kaum, die kirchlich-religiösen Fragen nur im Vorbeigehen berührt. Wir bedauern namentlich Letzteres. Denn einverstanden mit dem Verfasser, daß die Lösung des kirchlichen Kampfes nicht von gewaltsamen Mitteln zu erwarten ist, hätten wir gern gehört, wie er die von ihm empfohlene Trennung der beiden Gewalten zu verwirklichen gedenkt. Es wäre von erheblichem Interesse gewesen, seine Ansicht über die Erfahrungen zu vernehmen, welche man in seinem Heimatslande Belgien auf diesem Gebiete seit nun mehr als 40 Jahren gemacht hat. Von einem Staatsmann, wie Herr Reyntiens, ist sicher anzunehmen, daß er sich mit einem bloßen Schlagworte nicht begnügt, sondern einen bestimmten, in der Wirklichkeit darstellbaren und ausführbaren Inhalt damit verbindet. J.

Mexiko.

Zwei Gedichte des Königs Nezahualkoyotl.

I.

Alles Irdsche nimmt ein Ende.
Was da glänzt und was sich brüstet,
Plötzlich schwinden seine Kräfte,
Und es fällt in Staub zusammen.
Einem Grabe gleicht die Erde;
Keiner wandelt ihre Pfade
Den nicht einst sie in ihe Dunkel
Einschließt, unter sich ihn bergend.
Bäch' und Ströme eauschen vorwärts
Unaufhaltsam nach dem Ziele,
Wie beeilt, im Meeresschooße
Sich das tiefe Grab zu suchen.
Nichts vom Gestern weiß das Heute
Und das Heute nichts vom Morgen,
Und von Staub ist voll der Friedhof
Staub von einst beseelten Körpern,
Die auf Theonen saßen, Heere
Führten, Reiche unterwarfen,
Sich im nichtgen Stolz auf ihre
Hoheit gar für Götter hielten.
Doch die Hoheit ist entschwunden,
Ist entflogen gleich dem Rauche,
Wie des Popolatepetls
Maul entsteigt, und nur der Chronik
Seite mahnt, daß sie einst lebten.
Ach, wohin ist jetzt der Große
Und der Starke und der Weise —

Anm. Über Nezahualkoyotl lese man in Prescotts Mexiko nach, der auch die beiden Gedichte mittheilt, die uns ein Enkel des großen Königs von Tezkuko in spanischer Sprache überliefert. Das erste allerdings in Prosa; ich habe es in ein Versmaß übertragen, das vermuthlich den amerikanischen Idiomen passen würde. Das zweite giebt die spanischen Verse wieder; ich hielt mich an sie, obgleich das Aztekische sicherlich diese Reime und Strophen nicht kennt. H. Herrig.

Alle schon gemischt mit Staube —
Und ihr Schicksal ist das unsre,
Ist das Aller, die einst leben.
Aber Muth! ihr edlen Freunde,
Muth! mein Volk, Muth! stolze Fürsten:
Nach dem Himmel laßt uns trachten,
Wo nur Ew'ges ist, wo's niemals
Untergang giebt und Zerstörung;
Denn das Grab mit seinen Schrecken
Ist die Wiege nur der Sonne,
Und die Finsterniß des Todes
Für die Sterne glänzend Licht.

II.

Zu singen mich verlangt es,
Da Zeit sich bieten und Gelegenheit;
Geneigten Sinns empfangt es,
Das Lied, das euch geweiht
Und zürnet nicht, wenn ich die Leyer schlage,
Daß es euch dünken muß, es sei nur Klage!

Geliebter Freund, erfreue
An dieser Blumen zarten Anmuth dich,
Daß sich dein Gram zerstreue,
Sei nur vergnügt wie ich!
Wird unsre Lust auch einst ein Ende finden —
Dann muß des Lebens Sorge mit entschwinden.

Die Saiten will ich rühren,
Und laut und herrlich rauschen meine Weisen;
Du sollst den Tanz vollführen
Im Blumenschmuck, und Gottes Größe preisen.
Wie ist sie überschwänglich,
Der Menschen Dinge aber sind vergänglich! —

Okklehakan ist dein,
In seinen edlen Höfen steht dein Thron;
Der bunten Zierat Schein
Glänzt weit hinaus: es fällt der Glanz davon
Auch auf dein Reich, und müssen dessen Ehren
Solch königliche Herrlichkeiten mehren.

Genieß die Gegenwart,
Du hehrer Fürst, Monarch, vom Ruhm gekrönet!
So ist's der Weisen Art,
Denn sie allein wird dann und wann verschönet,
Ein Tag muß endlich kommen,
Da wird uns alle Fröhlichkeit genommen.

Wenn dann das Glück entwindet
Das Szepter, das du trugest, deinen Händen,
Gleich einem Mond, der schwindet,
Muß deine Macht und deine Hoheit enden
Und auch den Dienern raubt man dann, den Armen
Was sie ihr eigen nennen, ohn' Erbarmen.

Trägt sich so Trübes zu,
Wird auch die edle Brut aus deinem Neste,
Sie, Fürsten, so wie du,
Geboren für Paläste,
Die Kinder werden, denen du entrissen,
Der Armuth bittren Jammer kosten müssen.

Bewundert und beneidet,
Wie du einst warst in deiner Siege Zeichen:
Wenn sich ihr Blick dann weidet
An diesem Bild, und sie mit ihm vergleichen
Ihr Loos und seine Schwere,
So weinen sie vor Kummer ganze Meere.

Und jene auch der Deinen,
Die an dich knüpft der Lehnspflicht heilig Band
Wenn sie dich einst beweinen
Ist Cuthuakan nicht mehr ihr Vaterland,
Und wird man sie erkennen,
Muß heißer noch ihr Herz im Elend brennen!

Da wird, in Neid verkehrt,
Der Ruhm und ihres Namens Glanz sie kränken
Die Kronen einst und Wappen werth;
Und seufzend nur gedenken
Die Völker noch der Drei, die sie regieret
Und sie zur Macht als Herrscher einst geführet.

Merikos Königssiegel
Beim tapfern Montezuma sich befand;
In Culhuakan die Zügel
Hielt Nezahualkoyotls kräftige Hand
Tetoquilhuastlis Marken
Es waren die Akatlapans, des Starken.

Ich fürchte kein Vergessen
Des Guten, das gethan du deinem Land,
So lange du besessen
Die Würde, die den Königsreif dir wand,
Und die aus Gottes Händen du genommen
Des Weltenherrn, dem Niemand mag gleichkommen.

Genieß in vollen Zügen,
Was dir, Fürst von Tezkuko, nicht geraubt!
Und laß den Kranz sich schmiegen
Aus dieses Gartens Blumen um dein Haupt,
Mein Lied vernimm, die Leyer
Zu deiner Lust nur spiel ich deiner Feier!

Denn dieses Lebens Wonnen,
Sein Reichthum und sein Glanz sind nur geliehen
Ein Traum, der bald zerronnen,
Deß Farben schnell verblassen und entfliehen;
Daß wahr ist, was ich sage:
So gieb mir Antwort nur auf diese Frage,

Was ward aus Cihuapan?
Was aus Quantzinteomtzin voller Muth,
Aus Cenahuatzin dann?
Aus dem Allen? ach es ruht
Längst ihre Stimme, und sie schweigt für immer,
Nun sie entrückt dem holden Tagesschimmer.

Ach, die uns jetzt so selig
Die Lieb umschlingt mit ihrem sanften Bande,
Im Glück der Freundschaft fröhlich:
Den Tod zu fliehn, das sind wir nicht im Stande!
Wir sind im Ungewissen
Und was die Zukunft bringt, mag Niemand wissen.

Kleine literarische Rundschau.

Vom deutschen Strom; Bilder von den Ufern des Rheins, Wandertage diesseits und jenseits des Rheins. Zwei selbstverständlich in schönem Grün gebundene Bücher, in der Stimmung geschrieben, von der die Bibel sagt: „Wer Wein trinkt, muß Wein sprechen," liegen uns vor und werden bei der beginnenden Reisejahreszeit neben den Bädekers den Rheinreisenden freundliche Begleiter sein. — H. Schenbe in seinen Wandertagen*)

*) Berlin, Wedekind und Schwieger. 1875.

Digitized by Google

beschreibt Schwarzwald und Vogesen und was im oberen Theile von Baden und im Elsaß dazwischen liegt. Naturschilderungen, historische Erinnerungen, Erinnerungen aus der deutschen Bildungsgeschichte kurz und anspruchslos geschrieben, sind auch diese Skizzen eine Sammlung von Feuilletons, die der grausamen Zeitungsvernichtung entrissen sind und mit Recht, da das Publikum in seinem Gedächtniß das aus den Zeitungen Gelesene ebenso unbarmherzig zu zerreißen pflegt, als das Original selbst. — Ferdinand Heyl's Bilder von den Ufern des Rhein*) handeln in poetischem Schwunge vom Rhein eine Strecke weiter stromabwärts als das vorgenannte Buch. Von der Mündung des Main bis nach Düsseldorf hin, wo Dichtung und bildende Kunst, Volks- und Badeleben und vor allen Dingen der Weinbau im Rheingau in ihr volles Recht eingesetzt sind. Auch dieses Buch besteht aus einer Sammlung von Feuilletons, die eine Berechtigung auf Erhaltung haben, und da diese Kapitel den Eindruck machen, daß sie unmittelbar hinter der Wanderung niedergeschrieben sind und eine treue Kennerschaft bekunden, so sind sie dem klugen Manne besonders anzurathen, der zu Fuße geht und sich auf ein gutes Glas Wein versteht. L.

— **Die allgemeine deutsche Biographie**, welche einen Theil der Herausgaben der historischen Kommission der baierischen Akademie der Wissenschaften bildet und bei Duncker und Humblot in Leipzig in etwa 100 Lieferungen erscheinen wird, liegt uns in den ersten drei Lieferungen vor und wird von den Herausgebern als ein Unternehmen bezeichnet, das nach jahrelanger sorgsamer Vorbereitung unter Mitwirkung von nahezu 400 Gelehrten auf mindestens 30,000 kurze Biographien berechnet ist. Die bisherigen Leistungen entsprechen in der That diesen Voraussagungen, und das Mitarbeiterverzeichniß vereinigt die erlesensten Gelehrten Deutschlands, der Niederlande und der Schweiz, so daß sich in der That auf ein Unternehmen hoffen läßt, dessen Ermöglichung eine Ehrensache für die deutsche Nazion ist. Die bisher eingesehenen Artikel halten sich bei möglichster Vollständigkeit in den Gränzen, die ein solches Werk bedingt. A. R.

— **Der amerikanische Humorist Bret Harte** hat eine Reihe kleiner Novellen, die als dritter Band seiner Argonautengeschichten erschienen sind, herausgegeben und eine gute Übersetzung von Moritz Busch liegt unter dem Titel Idyllen aus den Vorbergen vor.**) Die gegenwärtig übersetzten Geschichten sind etwas länger als die sonst überaus kurzen Skizzen des hochbegabten Dichters, sonst aber in derselben Weise geschrieben, die Bret Harte auszeichnet. Natur und Menschen mit wenigen Strichen bis zur äußersten Porträt-Ähnlichkeit zu zeichnen, der Wirklichkeit mit allen ihren hart aneinanderstoßenden Dingen ungeahnten Zauber abzulocken, mit einem Worte, bis ins innerste Herz zu rühren, versteht er ja wie kein zweiter und soweit dies eine Übersetzung kann, ist dem Buch seine Eigenthümlichkeit gelassen. Freilich läßt sich eine Reihe solcher mit dem intimsten Lokaltone gemalter Bilder nicht in der Weise wiedergeben wie Shakespeare oder Molière, aber es ist nicht hindernd, wenn man auf jeder Zeile merkt, daß man es mit einer Übersetzung zu thun hat.

*) Wiesbaden, M. Bischkopff. 1875.
**) Leipzig, Verlag von F. W. Grunow. 1875.

— **Die Geheimnisse der Französischen Causerie.** Die zweite verbesserte und vermehrte Auflage beginnt in diesem Jahre mit der ersten Lieferung ein hervorragendes Supplementunternehmen zu allen Deutsch-Französischen Wörterbüchern von Professor J. Grüner, welches den eigenartigen Titel trägt: „Die Geheimnisse der Französischen Causerei; Deutsch-Französisches Nachschlagebuch über 20,000 in traulicher sowohl als witziger Redeweise jeden Augenblick vorkommende Ausdrücke nach den besten, sowohl klassischen, als modernen Französischen Schriftstellern.“*) Es ist ja richtig, daß gerade Französisch nicht nur gelesen und verstanden werden will, sondern auch mit Leichtigkeit gesprochen, und daß seinen Eigenthümlichkeiten, deren es so viele und in der Ausdrucksweise so unerläßliche giebt, volle Rechnung getragen werden muß. Diesem erstrebenswerthen Ziele bietet der unermüdliche Kompilator in seinem Werke ein Resultat jahrelangen Sammelfleißes, indem er in alphabetischer Ordnung nach dem Deutschen Schlagworte alle Germanismen zusammenstellt und ihnen die Gallizismen nebenordnet. Es ist dies ein Unternehmen, wie es wohl dieser keine andere Nazion und keine andere Sprache aufzuweisen hat und dem Deutschen wird damit nach der französischen Sprache hinüber gewissermaßen ein Mittel des sprachlichen Gefühlsaustausches gegeben. Eine überaus große Anzahl von Beispielen läßt das einmal auf diese Weise von dem Studirenden Gelernte ihn vollkommen richtig erfassen und ihm in Fleisch und Blut übergehen. Fl.

— **Aus Heinrich Heine's Dichterwerkstatt.** „Einen Blüthenzweig auf Heine's Grab“ nennt Hugo Gädcke seine Studie „Aus Heinrich Heine's Dichterwerkstatt.“**) Der Hauptsatz, den der mit feinstem Verständnisse begabte Schriftsteller in der Beurtheilung des technisch-dichterischen Werthes der Lieder Heine's aufstellt und durch eine Fülle von Beispielen in selbst den größten Gegnern des Dichters wahrhaft bezwingender Weise nachweist, ist der: „In Heine's Liedern wird durch den charakteristischen Tonfall die Handlung dramatisch belebt, die Bewegung des Handelnden uns sichtbar vor das Auge geführt.“ Er weist diese eigenartige Behandlung des Verses sachlich klar und doch in ungezwungener und anmuthiger Form nach und hebt dabei einzelne Feinheiten der Form, so die Cäsur, die Diärese, die Anwendung einzelner Trochäen und Daktylen an den zu diesen Schilderungen passenden Versfüßen hervor. Vieles, was er sagt, erscheint wie das Ei des Kolumbus; es hat wohl mancher gefühlt, zuweilen auch hier und da, bei einem Heine'schen Lied, aber wohl niemals generell von seiner ganzen Dichtart gesagt. Es war dem liebenden Eingehen unseres Verfassers überlassen, eine Seite dieser Fundgrube in Heine's Gedichten auszubeuten.

— **Das Lied vom Forestiere in Rom** betitelt sich eine kleine, geistreiche Dichtung von Dr. Axel Ander Anber***), welche uns auf sehr humoristische Art in das Treiben der in Rom lebenden Deutschen versetzt. Zur Sylvesterfeier des römischen deutschen Künstlervereins bestimmt, „Alberto Sachsenherzog“ gewidmet, führt es jede Spezies des Forestiere, wie er in Rom auftritt, dem Leser vor und wird Manchem eine willkommene Erinnerung an die ewige Stadt sein. Das Ganze ist Schillers Glocke nachgedichtet, ohne in das Genre der Parodie zu verfallen. Den

*) Wien, Verlag von Rudolf Lehmer. 1875.
**) Hamburg, Hoffmann u. Kampe. 1875.
***) Rom, Löscher. 1874.

Digitized by Google

Reigen eröffnen die Touristen; dann folgen die Maler, „wie sie Kamm und Scheere fliehen, das befördert das Genie!", die Bildhauer und ihre Modelle, die Aesthetiker und Kunsthistoriker, die Architekten, die Kranken, der Corcolo tedesco, die Archäologen und auch die „Schwarzen" fehlen nicht, um dem Werk einen zeitgemäßen Abschluß zu geben.

„In langen Röcken, zwei und zwei,
Sieht man sie durch die Straßen wallen,
Und Deutsche, leider, sind dabei."

„Gefährlich sind Campagna-Ochsen,
Und giftig ist der Skorpion,
Gefährlicher die Orthodoxen
Und giftiger Loyola's Sohn".

Pletschmann.

Sprechsaal.

Mit einem Briefwechsel, der leider! in seiner Art der letzte ist, hat uns Wendelin von Maltzan beschenkt, mit dem Briefwechsel Schillers mit seiner Schwester Christophine und seinem Schwager Reinwald*). Es hat allemal etwas Betrübendes, wenn eine Erntezeit zu Ende geht und die letzten Früchte eingeheimst werden; weit über die Freude des Besitzens geht die des Erwerbens, und das Bewußtsein, daß von unseren großen Dichterheroen noch vielerlei ungedruckt existire, trug nicht zum Mindesten dazu bei, das Interesse der Literaturfreunde nach dieser Richtung hin rege zu halten. Die unerschöpflichen Gaben aus Goethes Nachlaß scheinen denn in der That auch noch nicht alle aufgeräumt zu sein und von kleineren Korrespondenzen Schillers wird wohl noch manches an die Öffentlichkeit gedeihen, wie dies noch neuerdings in Julius Rodenbergs „Deutscher Rundschau" bezüglich der Briefe, die Schiller mit dem Herzog von Schleswig-Holstein und dessen Minister Schimmelmann gewechselt hat, der Fall war. Unser berühmter Landsmann Max Müller, durch die Kenntniß von dem Jahresgehalt, welches Schiller von dem holsteinischen Prinzen erhielt und die Briefe über die ästhetische Erziehung des Menschen aufmerksam gemacht, nahm mit Recht an, daß in den Archiven der herzoglichen Familie von Schleswig-Holstein noch andere als die für den Druck bestimmten philosophischen Briefe existiren dürften, und hat mit Hilfe des mit dem englischen Königshause verwandten Zweiges dieses herzoglichen Hauses den Schatz zu heben begonnen. Einstweilen haben sich nur wenige, aber bedeutsame Briefe gefunden, welche über den trefflichen kernigen Charakter des alten Herzogs von Holstein und über die überaus rührende Thatsachen dieser Beziehung Licht verbreiten und dem in den Literaturgeschichten mit Unrecht übergegangenen Minister Schimmelmann den ihm gebührenden Ehrenplatz einräumen. Nach schwerer hoffnungsloser Krankheit Schillers kam die hochherzige Gabe aus Kopenhagen als rechtes Arkanum; es war eine Zeit, in welcher Schiller engherzig, schaffensunlustig geworden war und man muß es lesen**) wie der dänische Dichter Baggesen ein Fest zu Ehren Schillers an der nordischen Küste bereitete, wie man Schiller für todt hielt und dennoch von der Feier nicht abließ, wie überschwenglich die Freude war, als sich die Nachricht von der Genesung des Dichters verbreitete. Hoffentlich kann Max Müller die Gaben, für die er den besten Dank verdient, dermaleinst noch fortsetzen. In einem irrt er, in der Beurtheilung des heutigen deutschen Publikums, seiner intimen Kenntniß jener Literaturheroen und seinem Idealismus. Er ist uns etwas fremd geworden und es wäre wünschenswerth, daß er einmal eine lange Zeit mitten im Herzen Deutschlands lebte, in Berlin, in Leipzig oder Frankfurt; er würde über seine Landsleute von heute besser denken lernen: Straßburg war dazu nicht der richtige Ort. Doch das gehört nicht hierher und kann für ein ander Mal aufgehoben werden.

Nicht ein kleiner Edelstein, sondern ein abschlußmachendes Buch ist, wie bemerkt, der Briefwechsel mit dem Reinwald'schen Ehepaare. Aus den zur Jubiläumsfeier Schillers im Jahre 1859 bei Cotta erschienenen Sammelbuch über Schillers Beziehungen zu seiner Familie und der Familie Wolzogen, welches von Palleske und anderen Biographen des Dichters reichlich benutzt worden ist, kennen wir bereits Schillers Meininger Freund Reinwald und sein Verhältniß zur Lieblingsschwester Christophine und wissen, daß die auf Vernunft begründete Ehe zwischen beiden eine überaus glückliche gewesen ist. Den zwanzig Jahre älteren Gatten hat Christophine um mehr als 30 Jahre überlebt und bis in unsere Tage beinahe geblickt; neunzigjährig ist sie am 31. August 1847 ohne Krankheit gestorben. Sie hat das glänzende Gestirn ihres Bruders auf- und niedergehen sehen und hat fast 40 Jahre nach seinem Tode den Glanz seiner Apotheose über der deutschen Nazion schweben sehen, und wenn je einem Ehepaare, das am Schluß des vorigen und am Anfange dieses Jahrhunderts lebte, echter deutscher Idealismus nachgerühmt werden kann, so ist dies mit dem Reinwaldschen Ehepaare der Fall. Der schlecht bezahlte herzogliche Bibliothekar hat nie aufgehört ein Philosoph und Weiser zu sein und auch der Schwung des Dichters hat ihm nicht gefehlt, und seine einsame Wittwe blieb, wie sie es während des Ehestandes war, bis an ihren Tod Künstlerin mit Pinsel und Griffel und lebte in ihrer Kunstwelt, ohne den Unterschied der Jahre zu merken. Christophine hat etwas von der Art ihres Bruders auch in ihrem Briefstil, und ihr Porträt von Ludowica Simanowiz erinnert, wenigstens was Stirn und Augen betrifft, an denselben. Die Briefe selbst gehören zu den edelsten biographischen Gaben und auch der Umstand, daß es in Schillers Ehestand wohl sehr viel besser aussah, als eine weit verbreitete irrige Meinung glauben läßt, ist dem Leser eine angenehme Beruhigung. Eine Reihe von Zugaben machen außerdem das schön ausgestattete Buch zu einem werthvollen Besitz, die im Vorwort niedergelegte Erinnerung an Schillers Tochter, Frau von Gleichen, dann einige Briefe, Gedichte und Abhandlungen Reinwalds, von denen sich eine auf Schillers Jugend bezieht, und endlich Christophinens Notizen über ihre Familie, geschrieben im Oktober 1845. L. L.

In vollständig neuer Bearbeitung liegt die vierte Auflage von Heinrich Kieperts Wandkarte von Palästina in 8 Blättern vor*), welche mit der oftgerühmten Deutlichkeit und Übersichtlichkeit eine überaus große Vollständigkeit verbindet. Die Bezeichnungen der wichtigeren Orte sind sowohl korrekt nach der Ursprache, als auch in unserem üblichen Bibeldeutsch, welches durch das Griechische und Lateinische gegangen ist, wiedergegeben. Die Fortschritte des letzten Jahrzehents in der Erkundung und graphischen Wiedergabe der palästinensischen Topographie sind bekanntlich bedeutend und der Verfasser der Karte gehört selbst unter die Reisenden, welche an der weiteren Erkundung erheblichen Theil hatten. Eine Wandkarte von Palästina in vier Blättern für Volksschulen ist gleichzeitig erschienen. Die neue Ausgabe des Kiepert'schen Handatlas macht bedeutende Fortschritte.

*) Mit dem Porträt Christophinens. Leipzig, Veit u. Comp., 1875.
**) Deutsche Rundschau, April 1875. Berlin, Gebrüder Paetel.

*) Berlin, Dietrich Reimer. 1874.

In Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gossmann) in Berlin erschien:

Emil Du Bois-Reymond:

Ueber eine Akademie der deutschen Sprache.

Ueber Geschichte der Wissenschaft.

Zwei Festreden, gehalten in öffentlichen Sitzungen der königl. preuss. Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Kupferdruckpapier. gr. 8. geh. 1 Mark. (134)

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Soeben erschien:

Histoire abrégée et élémentaire

de la

Littérature française

depuis son origine jusqu'à nos jours.

Par

Louis Grangier.

Cinquième édition revue et augmentée.

In-8. Geh. 3 M. 50 Pf., geb. 4 M. 50 Pf.

Bereits in vier Auflagen hat sich diese gedrängte, aber vollständige und übersichtliche Geschichte der französischen Literatur als ein vorzügliches Werk bewährt, das in zahlreichen Schulanstalten Deutschlands wie des Auslands als Lehrbuch eingeführt und zugleich als kundigster Führer bei Auswahl der Lektüre zu empfehlen ist. Gegenwärtige fünfte Auflage ist vom Verfasser abermals sorgfältig durchgesehen und bis auf die neueste Zeit ergänzt worden. (135)

Verlag von **Friedrich Vieweg und Sohn** in **Braunschweig.**

(Zu beziehen durch jede Buchhandlung.)

Lehrbuch der kosmischen Physik.

Von **Dr. Joh. Müller,** Professor zu Freiburg im Breisgau.

Ergänzungsband zu sämmtlichen Auflagen von Müller-Pouillet's Lehrbuch der Physik.

Vierte umgearbeitete und vermehrte Auflage. (136)

Mit 431 in den Text eingedruckten Holzstichen und 25 dem Texte beigegebenen, sowie einem Atlas von 46 zum Theil in Farbendruck ausgeführten Tafeln. gr. 8. geh. Preis 24 Mark.

Neuer Verlag von **Dietrich Reimer** in Berlin, SW.
Anhaltische Strasse No. 12.

Grundzüge der Meteorologie. Die Lehre von Wind und Wetter nach den neuesten Forschungen dargestellt von **H. Mohn,** Professor der Meteorologie an der Universität zu Christiania, Director des K. Norwegischen meteor. Instituts. **Deutsche Original-Ausgabe.** Mit 24 Karten und 35 Holzschnitten. Gr. 8. **1875.** Gebunden. Preis 6 Mark.

H. Kiepert, Specialkarte von West-Deutschland in zwei Blättern. Maassstab 1 : 666,666. Fünfte verbesserte Auflage. **1875.** Zusammen in Umschlag geheftet 2 Mark 40 Pf.

H. Kiepert, Neue Wandkarte von Palästina. Vierte Auflage. 8 Blätter. Maassstab 1 : 200,000. **1874.** In Umschlag 8 Mark. — Auf Leinwand in Mappe 15 Mark. — Auf Leinwand mit Stäben 16 Mark 75 Pf.

H. Kiepert, Volks-Schul-Wandkarte von Palästina. 4 Blätter. Maassstab 1 : 300,000. **1875.** In Umschlag 4 Mark. — Auf Leinwand in Mappe 8 Mark. — Auf Leinwand mit Stäben 10 Mark.

H. Kiepert, Neue Handkarte von Palästina. Dritte vollständig neu bearbeitete Auflage. Maassstab 1 : 800,000. **1875.** Gefalzt 60 Pf.

A. Brecher, Darstellung der territorialen Entwickelung des Brandenburgisch-Preussischen Staates von 1815 bis jetzt. Vierte berichtigte Auflage. **1875.** Mit kurzem erläuterndem Text. Gefalzt 80 Pf.

Zeitschrift der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin, als Fortsetzung der Zeitschrift für allgemeine Erdkunde. Im Auftrage der Gesellschaft herausgegeben von Prof. **Dr. W. Koner.** Preis complet in Umschlag geheftet I—IV. Band (1866—69) à 8 Mark, V—VIII. Band (1870—73) à 10 Mark. IX. Band (1874) 13 Mark. 1875. X. Band in Heften. Preis für 6 Hefte und die Gratisbeilage: **Verhandlungen** der Gesellschaft für Erdkunde, 10 No., 13 Mark.

Verhandlungen der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin. Herausgegeben vom Vorstande. 1874. Preis complet in Umschlag geheftet 4 Mark. — 1875. Preis für 10 No. à 1—2 Bogen 4 Mark. (137)

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Soeben erschien:

Der polnische Parnaß.

Ausgewählte Dichtungen der Polen.
Uebersetzt von **Heinrich Nitschmann.**

Nebst einem Abriß der polnischen Literaturgeschichte und biographischen Nachrichten.

Vierte sehr vermehrte Auflage.

8. Geh. 6 Mark Geb. 7 Mark.

Diese Sammlung von Uebertragungen polnischer Gedichte hat sich bereits einen ausgedehnten Leserkreis erworben. Vorliegende vierte Auflage erscheint um das Dreifache vermehrt, sodaß sie in Verbindung mit dem vorangeschickten Abriß der Literaturgeschichte und den mitgetheilten Nachrichten aus dem Leben der einzelnen Dichter einen vollständigen Ueberblick über das so Deutschland noch wenig bekannte Gebiet der poetischen Nationalliteratur der Polen gewährt (138)

In unserem Verlage ist heute erschienen und zu haben in allen Buchläden Deutschlands:

Züge aus

Thorwaldsens Künstler- u. Umgangsleben.

Von

F. C. Wilckens (seinem Kammerdiener).

Mit seinem Bilde.

Nach der zweiten dänischen Ausgabe von **Th. Schorn.**

2½ Mark.

Ausserdem ist heute erschienen:

Kopenhagen 1875.

Handbuch für Reisende,
die die dänische Hauptstadt und ihre Umgebungen besuchen.

Mit einer Karte. (139)

Kurzgefasst und genau.

1½ Mark.

Ist zu haben in den Buchläden Deutschlands.

Kopenhagen, Mai 1875.

Brödrene Salmonsen.
10 Nergesgate (Bredgade) 10.

Die **„Grenzboten"**, Zeitschrift für Politik, Literatur und Kunst, Verlag von Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig bringen in Nr. 20—22 folgende Aufsätze: Heinrich Kruse's Brutus. — Die große Lohnbewegung in England. Max Wirth. — Die General-Versammlung der evangelischen Allianz in New-York im Jahre 1873. H. Jacoby. — Dorfheim-Arnim. — Vom preußischen Landtag. C—r. — Münchener Briefe. (Wahlvorbereitungen und -Aussichten. — Der Reichsrath.) — Ein römisches Dichterleben. Prof. Mähly. — Bret Harte's neue Novellen. I. — Münchener Briefe. — Vom preußischen Landtag. C—r. — Einiges über die Amerikanische Presse. Aus Newyork. — Literatur. (Karl Biedermann, Deutschland im 18. Jahrhundert.) — Der erste Eroberungszug der neueren Franzosen. 1494 bis 1495. Max Jähns. — Neue Novellen von Bret Harte. (Schluß.) — Die Anthropologie. — Volkswirthschaft in Toskana. Max Hornung. — Literatur. (Baedekers London. — Das 8. Heft des Generalstabswerks.) (140)

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Anzeigen werden die 3spalt. Zeile mit 25 Pf. berechnet.

Für d. Redaktion verantwortlich: Jul. Gosmann in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Oranienstr. 94. Druck von Eduard Kruse in Berlin, Gr. Frankf. Str. 32.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 19. Juni 1875. [№ 25.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Das Atom. 361. — Goethe in Italien. 362.
Frankreich. Froissarts Chroniken in neuer Ausgabe von Simeon Luce. 362.
England. Charles Kingsley. 364.
Russland. Graf Rostopschin, der Bücherkenner. 367.
Süd-Amerika. Land und Leute in den Laplatastaaten. VIII. 371.
Kleine literarische Rundschau. Pestalozzis Biographie. 372. — Indische Naturphilosophie, Definition des Fo oder Buddha. 372. — Neue Studien von Karl Rosenkranz. 373. — Der Verein für deutsche Literatur. 373. — Italien in 50 Tagen. 373. — Geschichtstabellen. 374. — Die deutsche Jugend. 374. — Martin Greif. 374.
Sprechsaal. Gewerbeschule für Mädchen in Brüssel. 374. — David Gray. 374. — Briefwechsel vom Fürsten Pückler. 375. — Wälsches und Deutsches. 375. — Nyoa zur Römerzeit. 375.

Benachrichtigung.

Die Erneuerung des Abonnements wird hiermit den geehrten Abonnenten in geneigte Erinnerung gebracht.

Die Verlagsbuchhandlung.

Deutschland und das Ausland.

Das Atom.

Die Theorie, welche hier den Fachmännern zur Prüfung vorgelegt wird,*) ist eine so einfache, daß sie, im allerdings unwahrscheinlichen Fall der Bestätigung, uns einen erheblichen Schritt vorwärts brächte, aber selbst, wenn sie als nicht annehmbar sich erwiese, würde ihr das Verdienst bleiben, zur Klärung der Begriffe wesentlich beizutragen. Wießner leugnet die Wirkung in die Ferne, die Möglichkeit, daß etwas da wirken könne, wo es nicht ist. Auf die Experimente von Maskelyne, Cavendish, Reich und Bailly hat er nicht Rücksicht genommen, und das fällt schwer gegen ihn ins Gewicht. Er sucht die Erscheinungen, die man bisher durch Anziehung und Abstoßung erklärte, durch ein einziges Prinzip begreiflich zu machen. Wir geben möglichst kurz einen Abriß seines Systems und verweisen, was die Ausführung betrifft, auf das jedenfalls höchst interessante Werk. Unter Atom versteht Wießner eine geradlinige Richtungsenergie, einen realen Punkt, der sich in gerader Linie bewegt. Er spricht ihm Ausdehnung und jede Qualität ab, allein da das Atom in jedem Moment einen Raumpunkt erfüllt, so ist nicht abzusehen, wie das ohne Ausdehnung möglich ist. Es giebt zahllose Atome, alle einander vollkommen gleich; sie bewegen sich in allen möglichen Richtungen, jedes in der seinigen, vorwärts, stoßen deshalb unendlich oft zusammen, und setzen dann ihre Bewegung gemäß dem Parallelogramm der Kräfte fort. So bilden sich erst Moleküle, dann Körper, dann Sterne, alle in steter Bewegung, durch Atome, die in ihrem Lauf konvergieen. Die parallel laufenden Atome, die, den drei Dimensionen des Raums entsprechend, sechs Strömungen haben und die nicht an den Verbindungen der convergirenden Atome theilnehmen können, weil sie nur auf die Zwischenräume zwischen den Molekülen derselben stoßen, sind der Äther, dem die Aufgabe zufällt, die Verbände der convergirenden Atome, die Moleküle, von einander zu trennen. „Die unter dem Banne ihrer Individualrichtung zur Verfangung gelangten körperbildenden Atome haben in den Molekülen, diese in ihren Verbindungen, das Grab ihrer Freiheit gefunden, können sie aus eigener Macht nicht zurückgewinnen. Jede Veränderung, jede Regung, wäre absolut ausgeschlossen, ohne eine Potenz, die als Repräsentant des Freien jeden Bann zu brechen, das Starre wieder in Fluß zu setzen vermag.“ Alles Geschehen ist somit ein Kampf zwischen den Körper- und den Ätheratomen, die sich nur durch ihre Richtung von einander unterscheiden, ihrem Wesen nach aber vollkommen gleich sind. Dem Ponderabile der Körper steht das Antiponderabile des Äthers gegenüber, und W. sagt: „Wenn dieser Schrift einige Beachtung zu Theil werden sollte, so möchte auf solche wohl hauptsächlich der Begriff des Antiponderabile, sowie die besondere Weise Anspruch haben, in der ich zu zeigen versuchte, daß es ein auch im physikalischen Sinne sehr wohl substanzielles, d. h. wirksam zu nennendes Etwas geben könne, obschon es nicht unter den Schwerbegriff fällt, sondern vielmehr als das Gegentheil von Schwere zu denken ist; daß das Gegentheil von Schwere nicht Gewichtlosigkeit sondern Expansion heißt.“ Durch den Ortswechsel der realen Faktoren, d. h. der Atome, kommt, Divergenz und Konvergenz, Expansion und Kohäsion, Auseinanderdruck und Zusammendruck zu Stande. Nach Wießners Annahme ist der Magnetismus die Wirkung der beiden kosmischen Ätherströme, von welchen die Erde antipolarisch getroffen und durchfahren wird; die Elektrizität die Wirkung der vier anderen, die parallel mit dem Äquator sie treffen und durchdringen, er will aber mit seinen Andeutungen „die einer klareren wissenschaftlichen Durchdringung noch so bedürftigen Gebiete des Magnetismus und der Elektrizität“ keineswegs erschöpfend behandelt haben, er nimmt „vielmehr die ganze Nachsicht der Spezialfachmänner für diese Auslassungen in Anspruch,“ und sagt, „sie bezwecken nur, diese beiden merkwürdigen Naturphänomene als mit meiner Ättertheorie vereinbar aufzuzeigen und zu einer Verfolgung der Sache in der von mir vertretenen Richtung einzuladen.“ Wärme und Licht werden durch den Sonnenäther verursacht, bekunden also siderischen Einfluß. „Sind Magnetismus, Elektrizität, Licht und Wärme überhaupt die vier Weisen, in denen der Antagonismus zwischen Äther und Körperthum zu Tage tritt, die vier Formen, in denen sich der Kampf zwischen dem stereometrischen und expansiven Prinzip abspielt, so ist das Kennzeichen der beiden ersteren, daß sie in gesonderten Aktionen vollbringen, was die Wärme im Ganzen ausführt; erst als Wärme erringt der antiponderable Faktor den vollen Sieg, jene bringen es nur zu einem theilweisen. Repräsentirte der Magnetismus als Longitudinalaktion eine, die Elektrizität als Transversalaktion schon zwei, so umfaßt die Wärme alle drei Dimensionen der Funktion. Was aber das

*) Das Atom oder das Kraftelement der Richtung, als letzter Wirklichkeitsfaktor. Ein Versuch, Anziehung und Abstoßung auf ein gemeinsames Prinzip — und das Abstraktum „Kraft“ auf seinen konkreten Kern zurückzuführen. (Unter kritischer Bezugnahme auf Dr. C. Pfeilstickers Durchdringlichkeitstheorie und Dr. J. R. Mayers Kraftumwandlungslehre.) Naturphilosophische Erörterungen ohne mystischen Hintergrund von Alexander Wießner. Leipzig, Theodor Thomas, 1875.

Licht betrifft, so ist es nur scheinbar ein Viertes, denn es ist nur eine der möglichen Erscheinungsformen jener drei anderen, oder eine Begleiterscheinung, zu der es immer kommen kann, wenn die Ätherkolonnen, die in allen drei Vorgängen die konkreten Faktoren sind, sich bis zur Sichtbarkeit summiren." Wießner ist überzeugt, die Zeit nahe, „wo die Naturwissenschaft den Äther in seiner wahren Bedeutung erfassen, in ihm den einen Weltfaktor sehen wird, der in voller Ebenbürtigkeit mit dem andern, dem kumulativen Prinzip, alles Geschehen vermittelt; ihn erkennen wird als die ewige Unruhe, ohne die Alles zu einem starren Klumpen würde, als die Auseinanderheitsenergie, die der Zueinanderheitsenergie an „Energie" nicht nachsteht, vielmehr das unerläßliche Komplement und Korrigens zu dieser bildet."

Schon dem Laien drängen sich mehrfache Bedenken auf, von denen hier nur noch eines erwähnt sei, nämlich, daß bei den sechs parallelen Strömungen des Äthers die Kolonnen, wo sie nicht von bereits festen Körpern gehemmt werden, in drei Richtungen aufeinander stoßen und immerfort feste Körper bilden müßten. Aber selbst wenn Mathematiker und Physiker sämmtliche Hypothesen Wießners als falsche verwerfen sollten, die Philosophie muß ihm dankbar sein für die scharfsinnigen Erörterungen, die er anstellt. Was er über das Sein, über Wahrnehmung und Ding an sich, über Kraft und Stoff, über Raum, Zeit und Kausalität sagt, verdient die sorgsamste Beachtung Aller, die künftig über diese Themata sich auslassen wollen. Er spitzt im Vorwort das Ergebniß seiner Untersuchungen auf sieben Thesen zu, deren letzte ein besonderes Werk mit dem Titel „Das Sittengesetz und die mathematische Weltordnung," ausführen soll. Die These lautet: „Die Forderungen der Moral und des Rechts verkümmern unter dieser Auffassung (der atomistischen) nicht nur nicht, sondern sie erhalten an den ehernen Gesetzen einer unerbittlichen Kausalität vielmehr eine Grundlage, welche ebenso wenig von subjektiven Umdeutungen, wie von objektiv logischen Anfechtungen zu besorgen hat." Wir schließen unsere Anzeige mit dem Wunsch, daß es dem Verfasser des besprochenen Werkes bald vergönnt sein möge, seine Absicht zu verwirklichen.

O. S. S.

Garthe in Italien.

Ein sicheres Zeichen der stetig wachsenden Zunahme der Geistesbildung, ihrer Vertiefung und Vielseitigkeit ist die Wahrnehmung, daß die geistigen Errungenschaften eines Volkes auch von anderen Nazionen anerkannt werden, daß sie bestrebt sind, sie sich gleichfalls zu eigen zu machen. Ein solches Streben, sich des geistigen Besitzes zu bemächtigen, der auf dem Boden einer anderen Nazionalität erwachsen, bedingt stets ein tieferes Eindringen in den Charakter dieser Nazionalität, ein eingehenderes Studium ihres innersten Seins und Wesens, wenn es überhaupt ersprießlich und dem eigentlichen Zweck entsprechend sein soll. Längst haben wir den Gedanken aufgegeben, ein in anderem Idiom entstandenes Geisteswerk vollständig übertragen und uns aneignen zu können, ohne etwas von dem inneren Sein und Wesen des Volkes zu kennen, dessen eigenstes Eigenthum, seine Gedanken und Gefühle, um in diesem Idiom ihren vollen, charakteristischen Ausdruck zu finden vermögen. Wie unter Individuen bessere, nähere Bekanntschaft zu tieferem gegenseitigen Verständniß und dadurch meist zu größerer Anerkennung und Achtung führt, dürfen wir wohl hoffen, daß in gleicher Weise die Annäherung der Völkerindividuen das gleiche Resultat herbeiführen wird. Daher ist es uns stets eine Freude, wenn wir sehen, wie das Gute und Große, das wir bewundern, auch in der Ferne Anerkennung findet, Liebe und Bewunderung erregt.

Das geistige Band, das die beiden neu in sich geeinten europäischen Staaten mit einander verbindet, hat besonders immer unser großes Interresse erregt, und freuen wir uns jedes neuen Zeichens, das für seine stetige Zunahme spricht, und dazu beiträgt. Ein solches Zeichen begrüßt Referent in einem längeren, mit wärmster Anerkennung geschriebenen Artikel über Goethe „W. Goethe a Roma" von D. Gnoli*). Der Herr Verfasser, dessen eifrige Goethestudien von einer Pietät und Verehrung zeugen, wie wir sie wohl jedem Deutschen dem Altmeister gegenüber wünschen möchten, weist auf die große Bedeutung dieser italiänischen Reise des Dichters hin. „Il soggiorno di Goethe in Roma ha una straordinaria importanza fra mille altri, perchè profondo ne fu l'effetto su di lui, e per lui sulla Germania. È giusto che in noi se ne conservi memoria." In klar und einfach geschriebener Darstellung zeigt er, was Goethe zu dieser Reise drängte, was er auf dem klassischen Boden der Schönheit und Kunst suchte und fand; wie es ihm gelang, den wahren klassischen Geist wieder zu beleben, der nicht in der Nachahmung der Alten besteht, sondern darin zu sehen wie sie sahen, zu schaffen wie sie schufen. Wie Goethe den Geist der Antike wieder zu beleben verstand, während Andere nur ihre Formen nachahmten.

Die eingestreuten Übersetzungen sind nur zum Theil gelungen; die Veränderung des Versmaßes der Goetheschen Elegie in die italiänische Terzine drückt leider dem Ganzen ein verschiedenartiges Gepräge auf, und schwächt den Eindruck einfacher Gefälligkeit.

M. B.

Frankreich.

Froissarts Chroniken in neuer Ausgabe von Simeon Luce.**)

Der Unbestand der französischen Dinge, eine gewisse Furcht vorwärts zu schauen, haben in Frankreich mehr wie anderwärts die Blicke der ernsten Männer seit Jahrzehnten der Vergangenheit zugewendet, und die geschichtlichen Studien werden wohl die Glanzseite der französischen Literatur des 19. Jahrhunderts bilden. In allen geistigen Richtungen zeigt sich dieser Rückblick auf die verflossenen Geschlechter, auf eigentliche Thatsachen, Umwälzungen, Einrichtungen und Gesetze, Handel, Krieg, Literatur, Kunst, Sprache, geistige Bestrebungen, kurz politische, geistige und religiöse Geschichte. So breitet sich klares Licht über Zeiten aus, die nicht mehr sind, während die Gegenwart unbestimmt und unklar bleibt. Nicht nur die einzelnen Jahrhunderte, die einzelnen Provinzen sind in ihrer Geschichte dargelegt, auch die lange Reihe der die französische Nazionalgeschichte in ihrem ganzen Umfange umfassenden Werke dehnt sich beständig aus.

Die Société de l'histoire de France hat sich seit vierzig Jahren durch eine Menge wichtiger Veröffentlichungen verdient gemacht. Von nicht geringem Interesse sind ihre neuen Ausgaben der alten

*) Nuova Antologia. Febr. 1875.

**) Revue des deux mondes, 1 Februar 1875. Les chroniques de Froissart, publiées pour la Société de l'histoire de France par Siméon Luce. Paris 1868—1874. 5 vols.

Digitized by Google

französischen Historiker. In mehreren Fällen, wie bei den Chroniken Froissarts, handelt es sich darum, aus den vorhandenen, oft bis zur Unkenntlichkeit entstellten Texten eine genaue und vollständige Ausgabe herzustellen; den jahrelangen fleißigen Bemühungen Luces ist mit Benutzung der Arbeiten des Kervyn de Lettenhove, der Akademie von Brüssel, sowie englischer und französischer Gelehrten diese schwierige Aufgabe gelungen. Wie im 4. Jahrhundert bei den römischen und griechischen Klassikern, war es auch im Mittelalter der Stolz hoher Herren, mit Hülfe eines Gelehrten „verbesserte" Handschriften anfertigen zu lassen, die dann von unwissenden Abschreibern in zahlreichen Kopien oft wesentliche Abänderungen erfuhren. Die ersten Drucke waren inhaltlose Zusammenstellungen aller vorhandenen Handschriften ohne Ansehen der Herkunft und mit Hineintragung eigener Ideen: es handelte sich nur darum, einen klaren, faßlichen, leicht lesbaren Text herzustellen. So konnte es bei Froissart, der vierzig Jahre lang seine Chroniken fortwährend noch selbst umarbeitete, kommen, daß die verschiedenen Ausgaben derselben oft in einem so grellen Widerspruch standen, daß man versucht war, an verschiedene Autoren zu glauben. Froissart durchzog, wie er selbst erzählt, die Welt und forschte bei Knappen und Rittern nach den Schlachten, in denen sie gekämpft, bei Königen und Marschällen nach der Wahrheit der erhaltenen Mittheilungen „car, pour leur honneur, ils n'en oseraient mentir." So mehrte sich der Schatz seiner Erinnerungen, die Fülle der Einzelnheiten von Jahr zu Jahr. Bei seinem Aufenthalt an Höfen und in Schlössern hörte er die widersprechendsten Erzählungen, erfuhr er die verschiedensten Beeinflussungen und seine Chroniken nahmen immer neue Formen an.

Seine Gewährsleute haben jedoch Froissarts Vertrauen vielfach getäuscht, sein Gedächtniß trügt ihn auch bei vielen Gelegenheiten. Luce hat unerbittlich fast auf jeder Seite ihm Irrthümer nachgewiesen. Unaufhörlich verwechselt der große Chronikenschreiber Städtenamen, vermengt Erzählungen, verwechselt Zeiten und Personen und verlegt die Ereignisse auf falsche Zeitpunkte. Dem Vorwurf geflissentlicher Entstellung ist Froissart wohl frei, den dem des Leichtsinns und der Nachlässigkeit keineswegs. Die Schwierigkeiten der Textfeststellung leuchten daher bei Froissarts Chroniken wohl ein. In der That bedurfte es der gegenwärtig zu einer wahren Kunst entwickelten Textkritik mit ihren wissenschaftlichen Prinzipien und ihrer strengen Methode. Luce hat einige 60 Handschriften unermüdlich durchforscht und drei Redaktionen von Froissarts Hand festgestellt.

Die erste, in einigen fünfzig Handschriften vorhandene, stammt aus den Jahren 1369 bis 1373. Froissart war nach achtjährigem Aufenthalt am Hofe der Königin Philippine, der Gemahlin Eduard III., nach Frankreich zurückgekehrt. Der Verkehr mit Mauny, Chandos, dem schwarzen Prinzen und dessen Schwager Robert von Namur (von dem er eine Pension von 300 Pfd. St. erhielt) konnte nicht verfehlen, dieser ersten Redaktion ein der englischen Sache überaus günstiges Gepräge zu verleihen. Die zweite Redaktion (Handschrift von Amiens) datirt nach 1376, da gleich zu Anfang der Tod des schwarzen Prinzen erwähnt ist. Frankreich hatte sich durch Duguesclins Tapferkeit und Karls V. Weisheit von seinen Schicksalsschlägen erholt, Froissart stand in Diensten des Grafen von Blois, die Redaktion ist den Franzosen ungleich günstiger. Die dritte Überarbeitung geht nur bis zur Thronbesteigung Johanns; sie ist nur in einer in der Vatikanbibliothek befindlichen Handschrift vorhanden.

Während die Ausgabe der Brüsseler Akademie die einzelnen Überarbeitungen kapitelweise untereinander setzt legt Luce mit Recht die erste Redaktion zu Grunde, giebt handweise die beiden anderen, soweit sie wesentlich abweichen, als Anhang und stellt summarische Inhaltsangaben, die drei Redaktionen umfassend, zu leichterer Übersicht zusammen. In der ersten sehen wir den jugendlichen Froissart als unbefangenen Wiedererzähler, die Thatsachen entbehren jedes subjektiven Kommentars; die zweite fügt einzelnen Daten schon ein Wort des Lobes oder Tadels hinzu; die dritte kürzt manche Anekdoten und Abenteuer, die der junge Chronist mit behaglicher Ausführlichkeit erzählt, ab oder unterdrückt sie ganz. Mit dem Alter wächst bei Froissart eine gewisse mürrische Laune und sein Selbstbewußtsein. Der Erfolg seiner Chroniken ist ihm bekannt. Seine Person tritt unnöthig in den Vordergrund, sein persönlicher Verkehr mit hohen Herren wird ausdrücklich betont. Komposizion und Stil werden sorgfältiger. Er sucht seiner Darstellung durch zahlreiche Einflechtungen direkter Rede mehr dramatisches Leben zu verleihen. Er wird weniger unbefangen. Gleich bleibt sich Froissart in seiner glühenden Bewunderung echter Ritterlichkeit, in seiner Verachtung der Feigheit. Er ist der begeisterte Geschichtsschreiber des Ritterthums, ohne zu ahnen, daß es seine letzten Heldenthaten verrichtet, um dann einer neuen Zeit Platz zu machen, und trotz der unzähligen Irrthümer gewähren die Chroniken das treueste Bild der geschilderten Zeit mit all ihrer Größe und Schwäche.

Von jeher ein Freund der Großen, wird Froissart mit zunehmendem Alter, wo ihm das bequeme, volle, an Zerstreuungen reiche Leben der Schlösser und Höfe unentbehrlich geworden, nur noch konservativer und dem Volke fremder. Seine Schilderungen der Gemeindemilizen, wenn sie gegen die glänzende Ritterschaft in den Kampf ziehen und zwei Stunden vom Schlachtfelde ihre Schwerter schwingen mit dem Rufe: A mort, ces traitres Anglais; jamais un n'en retournera en Angleterre, sind mit sichtlichem Behagen geschrieben. Wahrhaft empörend ist die Verachtung, mit der er im Römischen Manuskript über die wackern flämischen Kämpen von Cassel urtheilt: „Dieu ne voulut pas consentir que les seigneurs fussent là déconfits de tel merdaille." Seine gereizten Schmähungen der freien, aufsässigen Engländer sind sehr ergötzlich zu lesen. Froissart ist von blindem Eifer gegen fremde Nazionen wohl frei. Doch versäumt er keine Gelegenheit, über die Allemands derb herzufallen. Sie mengen sich in Streitigkeiten, die sie gar nichts angehen. Ohne jede Veranlassung stillen sie ihren Hochmuth an Frankreich. Ils ne font rien si ce n'est pour les deniers. Allemands ne sont pas bons payeurs. Sie sengen und plündern, erpressen kolossale Lösegelder. Gaston Boissier, der die einschlägigen Stellen in extenso wiedergiebt, hat die Schwachheit hinzuzufügen: das Bild ist nicht schmeichelhaft, aber leider haben wir auf unsere Kosten nur zu gut erfahren, daß es treu ist.

Wie trostlos müssen die Chroniken nicht auf den französischen Patrioten wirken. Ohne, gegen seinen Willen müssen ihm die Berührungspunkte jener Zeit mit der Gegenwart in die Augen springen. „Eine große Schlacht verloren, der König gefangen, das Heer in voller Flucht. Die Überlebenden beschimpfen sich gegenseitig als Feiglinge und Verräther. Paris empört sich offen und besteht als „Kommune" mehrere Monate. Der Feind liegt auf den Höhen von St. Cloud und läßt Paris von Franzosen belagern. Innerer und äußerer Krieg zu gleicher Zeit." Man hat da nicht nöthig, der französischen Revolution wieder Schuld zu geben, wenn man dieselben Fehler und Leidenschaften mit demselben nazionalen Unglück im Gefolge schon Jahrhunderte vor 1870, 1871 in voller Thätigkeit sieht.

Dr. Boelkel.

England.

Charles Kingsley.

Der am 23. Januar d. J. erfolgte Tod von Charles Kingsley, Domstiftsherr von Westminster (Kanon) hat in den weitesten Kreisen von England große Theilnahme und aufrichtige Betrübniß erregt, die auch im Auslande Wiederhall findet bei denen, welche seinem reinen und edlen Charakter sowie seinen eminenten Talenten gleich große Bewunderung zollten. Möge nachstehende Skizze seines Lebens und seiner Werke für solche aufrichtige Bewunderung und Anerkennung Zeugniß ablegen.

Charles Kingsley war der Sohn eines geachteten englischen Geistlichen und wurde am 12. Juni 1819 zu Holne Vicarage bei Dartmoor in Devonshire geboren. Er stammt von einer alten Familie ab, den Kingsleys von King's Lea, im Forste von Delamere Cheshire, die sich zur Zeit des großen Bürgerkrieges auf die Seite des Parlaments stellten und in Folge dessen große Verluste erlitten. Eine alte Urkunde, von Cromwell und Ireton unterzeichnet, wird in der Familie als Andenken aufbewahrt. Einer der Kingsleys gehörte zu jenen kühnen „Pilgervätern", welche um ihres Glaubens willen ihr Vaterland verließen und sich jenseits des Weltmeers eine neue Heimat gründeten. Charles Kingsley hat sich solcher Familientraditionen allzeit würdig gezeigt: fest und treu trat er ein für seine eigene Überzeugung und für das Recht des Schwächeren, wenn auch auf einem andern Felde als seine kriegerischen Vorfahren. — Sein Vater leitete zuerst selbst die Ausbildung seines begabten Sohnes, der später ein Schüler von Mr. Derwent Coleridge wurde. Dann studirte Charles Kingsley eine kurze Zeit auf dem King's College in London, danach mehrere Jahre auf dem Magdalen College, Cambridge, und zeichnete sich dort in hervorragender Weise aus, indem er bei verschiedenen akademischen Bewerbungen den ersten Preis errang. 1842 machte er sein Universitätsexamen, erhielt das Prädikat erster Klasse für klassische Studien und wurde als „Senior optime" für Mathematik bezeichnet. Seine ursprüngliche Absicht, Jura zu studiren, gab er bald auf und widmete sich der Theologie. Er wurde zuerst Hilfsprediger (curate) in Eversley (Hampshire), sehr bald darauf wurde ihm die Pfarrstelle daselbst übertragen; dieselbe stand unter dem Patronat des verstorbenen Sir John Cope, welcher die ausgezeichneten Verdienste des jungen Hilfsgeistlichen schnell erkannt hatte. In das Jahr 1843 fällt auch seine Verheiratung mit Miß Grenfell.

Später wurde er zum Kaplan der Königin, dann zum Kaplan des Prinzen von Wales ernannt, ferner zum Professor der neueren Geschichte an der Universität Cambridge. Letzteres Amt legte er indessen schon 1869 nieder, als er eine Domherrnstelle an der Kathedrale zu Chester erhielt, welche er nicht lange darauf mit einer Stiftsstelle an der Westminster-Abtei vertauschte, die er dann bis zu seinem Tode inne hatte. Kingsley stand in hohem Ansehen als Theologe, Schriftsteller und Historiker und wurde als edler überzeugungstreuer Mann und thätiger aufopfernder Menschenfreund auch von denen hoch geachtet, welche seine Ansichten nicht theilten, ja an manchen derselben Anstoß nahmen. Er schloß sich weder der formellen Richtung innerhalb der Hochkirche an (der High Church par excellence, den sogenannten Ritualisten), noch der entgegengesetzten Partei (der Low Church), die sich ebenfalls mit der sogenannten pietistischen Richtung in Deutschland in Vergleich stellen ließe. Man sagte deshalb, Kingsley gehöre zur „Broad Church" (breiten oder weiten Kirche), und darin hatte man Recht, wenn man nämlich darunter jene Gemeinschaft versteht, die alle gläubigen Christen in sich begreifen und kein Glied, das Christo angehört, ausschließen möchte. Kingsley war freisinnig, im wahren und besten Sinne des Wortes, aber keineswegs in dem, welcher dieses Wort zum Deckmantel des Unglaubens machen möchte. Einer bestimmten Partei gehörte er nicht an, dazu war er ein zu eigenartiger, beweglicher und selbstständiger Geist. Die bedeutendsten seiner Gesinnungsgenossen waren der verstorbene Rev. F. D. Maurice und Dr. Stanley, Dekan von Westminster. Damit nennen wir zwei der hervorragendsten englischen Theologen der Neuzeit. Maurice, der Sohn eines unitarischen Geistlichen (geb. 1805) war selbst zwar Mitglied der englischen Kirche und Professor der Theologie am Kings College in London geworden, doch legte er seine Stelle nieder, weil er in Bezug auf die ewigen Strafen nach dem Tode nicht mit den Lehren der orthodoxen Kirche übereinstimmte. Er verlor dadurch nichts an Popularität und seine Freunde schlossen sich um so enger an ihn an. (Man sehe Tennyson's Gedicht an Maurice, Poems vol. III. pg. 260. Tauchnitz Edition). Maurice ist der Verfasser verschiedener theologischer und philosophischer Schriften. Einige seiner theologischen Essays und Vorträge hat er in Gemeinschaft mit Kingsley herausgegeben. Der jetzige Dekan von Westminster, Arthur Pinrhyn Stanley, der Lieblingsschüler und Biograph des berühmten Dr. Arnold, ist bekannt durch sein ausgezeichnetes Werk Sinai und Palästina, Ergebniß seiner Reisen im Orient, sowie als einer der vorzüglichsten englischen Kanzelredner und gelehrtesten Theologen.

Kommen wir aber auf Kingsley zurück. Seine Idee vom Christenthume, wie sie uns in seinem Leben und in seinen Werken lebendig entgegentritt, ist, daß das Wesen desselben nicht in abstrakter Lehre bestehen dürfe, sondern daß es den ganzen Menschen, — ja die ganze Menschheit, durchdringen müsse und sich täglich darstellen in einem reinen dem Höchsten zugewendeten Streben, in einem thatkräftigen gesunden Leben, welches durch all seine Handlungen und Erweisungen Zeugniß ablegt für Den, welcher das Evangelium der Liebe und Selbstverleugnung zu verkünden kam. Kingsley hielt nie mit seiner Meinung zurück, kühn und kräftig sprach er sie aus, unbekümmert um etwaiges Ärgernis, das für ihn daraus erwachsen könne. Das ist denn auch nicht ausgeblieben; sein Freimuth hat oft Anstoß erregt, ganz besonders sein energisches Vorgehen zu Gunsten der arbeitenden Klassen. Daß manche seiner Schriften, besonders Alton Locke und Yeast, höchst aufregend wirkten, ist zweifellos, und daraus erklärt sich einigermaßen die Besorgniß und Entrüstung jener ängstlichen Seelen, welche Kingsley gleich bei seinem ersten Auftreten als höchst gefährlichen Schriftsteller gern gänzlich verhorresziert hätten. Er deckt die Schäden des sozialen Systems, den Widerspruch zwischen dem, was ist, und was nach der Lehre des Christenthums sein sollte, schonungslos auf, ohne irgend etwas zu beschönigen oder zu demänteln, ohne alt hergebrachten Vorurtheilen Konzessionen zu machen. Wenn er nicht Heilung bringen kann, so legt er wenigstens den Finger auf die Wunde. Seine Vorschläge und Pläne für Reform sind allerdings nicht immer gerade praktisch durchführbar, stets aber von edlem Eifer und humanster Gesinnung eingegeben; und schon dadurch, daß er auf bestehende Übel hinwies, daß er sie Anderen anschaulich und eindringlich zur Kenntniß brachte und durch seinen Feuergeist gar Manchen zu ähnlichem Eifer entflammte, hat er unendlich segensreich gewirkt. Die Herzen der Armen, der Leidenden und Unterdrückten gewann er, indem er zeigte, daß er für sie ein Herz voll Liebe und Verständniß hatte. Sein Einfluß als Seelsorger seiner Ge-

Digitized by Google

meinde, wie auch mittelbar in weiteren Kreisen, war sehr groß, namentlich unter der arbeitenden Klasse, die in ihm einen ihrer treuesten Vorkämpfer verehrte. Als man allmählich einsah, daß Kingsley's „gefährliche" Bücher nicht den Schaden anrichteten, welchen man prophezeiht hatte, wurde auch die erregte Stimmung gegen ihn beschwichtigt und man wurde fortan dem Autor gerecht.

Als Kingsley's Erstlingswerk, welches freilich mit den eben angedeuteten Tendenzen kaum etwas zu thun hat, nennen wir: Die Tragödie einer Heiligen (The Saint's Tragedy, 1848), eine dramatische Dichtung, welche das Leben der heiligen Elisabeth von Thüringen zum Gegenstande hat. Ein eigentliches Drama kann man diese Tragödie kaum nennen; für die Aufführung ist sie ungeeignet und war wohl nie dafür bestimmt, aber die Dichtung ist reich an poetischem Reiz und giebt ein lebendiges Bild mittelalterlicher Zustände; die lyrischen Stellen sind die gelungensten. Der Dichter will gleichsam Protest einlegen gegen den Aberglauben jener Zeit, dem die heilige Elisabeth als allerdings williges Opfer verfiel. Indem er sich aber seiner Heldin gewissermaßen kritisch gegenüberstellt, zerstört er nothwendigerweise die Einheit der Dichtung. Kingsley ist stets ein energischer Gegner der Mißbräuche und Verirrungen der katholischen Kirche gewesen, und es findet sich, wenn wir nicht irren, eben in der Vorrede zu dieser Tragödie eine dafür recht bezeichnende Stelle, deren Sinn etwa folgender ist: „Und wie hat diese Mutter, die Kirche, ihre treuesten, gehorsamsten, fügsamsten Kinder behandelt? Die härtesten Opfer, die schmerzlichsten Entsagungen hat sie von ihnen verlangt, sie hat sie gestraft, gegeißelt und eingesperrt, um sie so zu ihren „Heiligen" zu machen." Ein Beispiel dafür ist eben Elisabeth.

1850 erschien Kingsley's erstes epochemachendes Werk, der Roman Alton Locke, Schneider und Dichter, eine Autobiographie. Dieses Buch rief durch seine kühne und rückhaltlose Sprache, durch sein freimüthiges Eintreten für höchst unliebsame Ansichten eine ungeheure Erregung hervor. Die Geschichte Alton Locke's schildert in erschütternder Weise die inneren und äußeren Erlebnisse eines Arbeiters, der durch den Druck der Verhältnisse, durch die unerbittliche Konkurrenz und durch die Härte der Arbeitgeber, die sich erbarmungslos auf Kosten der Arbeiter bereichern wollen, dahin getrieben wird, sich den sogenannten Chartisten anzuschließen. Das Treiben dieser zum Theil höchst unglücklichen, oft irregeleiteten Leute, die im Grunde nicht unberechtigte Forderungen aufstellen wollten, dann aber wohl über ihr Ziel hinausgingen, aber durch ihr Elend, mitunter auch durch aufrührerische Reden, zum Verzweiflungskampf gegen die bestehenden Verhältnisse getrieben, — all das ist höchst anschaulich und ergreifend geschildert; Manches in der Erzählung mag übertrieben sein, sie hinterläßt keinen wohlthuenden, sondern einen recht peinlichen Eindruck, ist aber durchweg interessant und anregend. Als ein Mittel gegen die Übel der Konkurrenz und die Tyrannei der Brodherren, namentlich in den großen Fabrikstädten Englands, empfiehlt Kingsley eine Vereinigung von Arbeit und Kapital, also eine Assoziazion der Arbeiter, und ganz gewiß hat er dazu beigetragen, daß namentlich von den Schneidern Vereine in diesem Sinne gegründet wurden.

In seinem 1851 veröffentlichten Buche, welches den merkwürdigen aber recht bezeichnenden Titel Yeast (Hefe) führt, vertritt Kingsley ähnliche Ansichten und Tendenzen, besonders im Interesse der ländlichen Arbeiter. Wie ein Gährungsstoff sollte sein Buch wirken, wie die Hefe den Teig, so sollten die darin ausgesprochenen Gedanken mehr und mehr die öffentliche Meinung durchdringen. Diese beiden Bücher trugen ihm den Beinamen Chartisten-Pfarrer (Chartist-Parson) ein und machten ihn einerseits zur Zielscheibe erbitterter Kritik, andererseits zum Gegenstande der Bewunderung und schwärmerischer Verehrung. Fortan war sein Name bekannt und seine Popularität als Schriftsteller gesichert.

In einer Abhandlung: Über die Anwendung der Grundsätze und der Methode des Genossenschaftswesens auf die Agrikultur gab Kingsley seinen Ansichten einen bestimmten Ausdruck Freilich läßt sich das Irrige derselben darin um so leichter nachweisen. Er wendet sich besonders gegen die großen Industriestädte und die Fabrikbesitzer und verlangt, daß der Grund und Boden dem Volke zurückgegeben werde. Was soll man z. B. zu folgendem Satze sagen: „Die Erde wirft Blasen und eine solche ist Manchester. Kurzsichtige hastige Geldgier schuf solche Städte, und wenn sie ihre kleine Zeit bestanden haben und wenn ihr Tag gekommen ist, werden sie wie Blasen vergehen."

Kingsley's zwei erste Romane, Alton Locke und Yeast, sind in Deutschland verhältnißmäßig wenig bekannt geworden. Das mag zum Theil daran liegen, daß sie eine ziemlich eingehende Kenntniß englischer Verhältnisse, oder doch ein spezielles Interesse für dieselben voraussetzen. Romanleser von der allergewöhnlichsten Sorte, welche ihre tägliche Geistesnahrung aus Leihbibliotheken beziehen, werden überdies bei Kingsley kaum ihre Rechnung finden, auch nicht bei seiner Hypatia, mit welchem Worte Kingsley ein ganz anderes Feld betrat. Dieses höchst interessante Buch, 1853 erschienen, ist vielleicht dasjenige von unseres Autors Werken, welches von dem gebildeten deutschen Publikum am meisten gelesen und anerkannt worden ist. Es ist eine Erzählung aus dem fünften Jahrhundert; sie spielt zu Alexandria, wo seit 412 Cyrillus, der blinde Fanatiker, Patriarch war, ein eifriger Verfechter der Andetung der Jungfrau Maria, welcher später kanonisirt wurde. Bekanntlich gehört zu den Greuelthaten, welche seinem irre geleiteten Eifer zur Last gelegt werden, auch die Ermordung der Hypatia, der Tochter des Mathematikers Theon, die als Lehrerin der Philosophie zu Alexandria lebte und eben so sehr wegen der Reinheit ihrer Sitten und ihrer hohen Gelehrsamkeit, als ihrer Schönheit willen bewundert wurde. Sie wurde bei einem Aufstande des fanatisirten Pöbels 415 von der wüthenden Menge auf schaudererregende Weise ums Leben gebracht. Ihre Geschichte bildet den Hauptvorwurf von Kingsley's Werk, welches reich ist an lebensvollen Schilderungen jener bewegten Zeit und jener merkwürdigen Stadt, in welcher Judenthum, Heidenthum und Christenthum auf einander stießen, und wo der Streit der untergehenden und der aufstrebenden Ideen nicht immer mit den Waffen des Geistes, sondern oft mit roher Gewalt ausgefochten wurde. Zu dem Gelungensten, was Kingsley geschrieben hat, rechnen wir die ersten Kapitel dieses Buches, welche das einsiedlerische Leben frommer Mönche schildern und die Gefühle eines der jungen Einsiedler, der sich hinaussehnt in die „Welt", die ihm nicht das erträumte Glück, sondern Kampf und Schmerz bringen soll. Über diesem Bilde der „Laura" liegt im Frieden eine anmuthende Ruhe, die uns nicht oft aus Kingsley's Werken anspricht. — In Hypatia erscheint uns eine der edelsten Frauengestalten, mit derselben Unbefangenheit und Unparteilichkeit geschildert wie andererseits der fanatische Bischof, dem bei alledem volle Gerechtigkeit, ja Anerkennung seiner Verdienste, zu Theil wird. Die nähere Besprechung dieses merkwürdigen Buches fand seiner Zeit auch in diesen Blättern statt.

Kingsley's historische Studien gingen stets mit seinen poetischen Schöpfungen Hand in Hand. 1854 erschien: Alexandria und seine Schulen, eine Reihe von Vorträgen, welche Kingsley am

Philosophischen Institut (Philosophical Institution) zu Edinburgh gehalten hatte. — Bald darauf folgte ein kleiner allgemein beliebt gewordener Aufsatz: Glaucus oder die Wunder der Küste, dann der Roman Westward Ho! — Auf nach Westen! — Derselbe spielt zur Zeit der Königin Elisabeth und erzählt die Seereisen und Abenteuer des Sir Amyas Leigh, eines edlen Ritters aus Devonshire. In dem glorreichen Zeitalter der großen Königin fühlt sich der patriotisch gesinnte Verfasser so recht zu Hause und voll Frische und Frendigkeit entrollt er vor seinem Leser ein anziehendes Bild nach dem andern. Wir begegnen den Seehelden Sir Walter Raleigh und Drake, aus Devonshire gebürtig, wie der Held der Erzählung selbst; es werden mannichfache Abenteuer erzählt, die sowohl auf der See als auf dem Festlande von Süd-Amerika spielen; dann hören wir von dem Untergange der stolzen Flotte, die das freie England in Ketten schlagen sollte und die der Sturmwind zerstreute — kurz das Buch bietet einen wunderbaren Reichthum von Szenen und Gestalten, welche alle mit den lebhaftesten Farben und mit einer wahren Meisterhand dargestellt sind; das gilt besonders von den Naturschilderungen, in welchen Kingsley überall Ausgezeichnetes leistete. In Bezug auf die Komposizion, welche nicht seine stärkste Seite ist, läßt sich auch bei dieser Erzählung manche Ausstellung machen, doch werden solche Mängel aufgewogen durch die Meisterschaft im Detail, in der Darstellung der Charaktere und der sie bewegenden Leidenschaften, worauf Kingsley stets den Schwerpunkt seiner Schöpfungen legte.

Man hat Anstoß genommen an einigen heftigen Ausfällen gegen die römisch-katholische Kirche, die aber lagen im Geiste jener Zeit, deren reformatorische Bewegung mit dem überall die Herrschaft begehrenden Katholizismus im heftigsten Widerspruche stand. Kingsley ist davon durchdrungen, daß der Sieg des Protestantismus eine Lebensfrage war für die Reinheit der religiösen Lehre sowohl als für die Sache der wahren Freiheit, darum tritt er mit der ihm eigenen Lebendigkeit, die man manchmal wohl Heftigkeit nennen könnte, allezeit als Vorkämpfer der reformatorischen Ideen und Bestrebungen auf und geht dabei allerdings mitunter schonungslos gegen die Gegner der ihm heiligen Sache vor. Seine Energie und Entschiedenheit verleugnet sich nirgends, und doch ist sie mit großer Zartheit und Feinheit des Gefühls und ächter Großmuth gepaart; nur kann ihn überzarte Rücksicht nie bestimmen, von ihm erkannte Wahrheiten in abgeschwächter Form auszusprechen. Er nennt, ganz unbeirrt, jedes Ding bei seinem Namen.

1857 erschien: Vor zwei Jahren (Two Years ago). Dieser Roman erinnert an Kingsley's Erstlingswerke, insofern als er sich wieder mit sozialen Fragen der Gegenwart beschäftigt und namentlich die Gegensätze zwischen den verschiedenen Ständen und Klassen der Gesellschaft scharf hervorhebt. Der Krimkrieg, das Leben und Treiben der Goldgräber in Australien, die politischen Verhältnisse der Vereinigten Staaten werden in das Bereich dieser Erzählung gezogen, welche indessen in ihren Hauptsachen auf englischem Boden spielt und sehr hübsche und gelungene Szenen häuslichen Lebens in England, sowie wiederum vortreffliche Landschaftsbilder und lebendig gezeichnete originelle Charaktere darbietet. In Bezug auf die Komposizion gehört dieser Roman aber nicht zu Kingsley's besten. Höchst anziehend und eigenartig ist die Gestalt der jungen Dorfschullehrerin, ein liebliches Kabinetsstück.

Die Wasserkinder (Water-Babies) 1863 erschienen, sind eine höchst phantastische humoristische Erzählung, voll Witz und sprudelnder Laune und auch voll rührenden Ernstes; dieses in England höchst beliebte Buch ist bei uns sehr wenig bekannt geworden, es ist spezifisch englisch auch in seinem Humor.

Unter dem Titel: Römer und Teutonen (The Roman and the Teuton) erschienen 1864 seine an der Universität Cambridge gehaltenen Vorträge, welche den Verfall des Römerthums und das Aufstreben und Siegen germanischen Wesens zum Gegenstande haben. Solche Perioden des Kämpfens und Ringens, des Untergehens und Emporkommens scheinen dem Autor besonders anziehend gewesen zu sein. Wir glauben auch eine Bestätigung dafür zu finden in seinem historischen Roman Hereward, der letzte Engländer (Hereward, the Last of the English) 1866, welcher zur Zeit Eduard des Bekenners und Wilhelm des Eroberers spielt. Der Held ist Hereward, Lord von Brunn, Graf von Morria, welcher sich an der Spitze des angelsächsischen und anglodänischen Adels den normännischen Eindringlingen kühn entgegenstellt und in diesem Kampfe seinen Untergang findet. Dieser Roman beruht auf sehr speziellen historischen und kulturhistorischen Studien, die in ächt künstlerischer Weise verwerthet sind. Wir stehen nicht an, ihn Freytags Ahnen an die Seite zu stellen, bemerken nur beiläufig, daß Kingsley's Styl und Ausdrucksweise, auch wenn er entlegene Dinge schildert und Gestalten aus dem Mittelalter einführt, nichts absichtlich Gekünsteltes hat.

Es ist nicht möglich, auf alle Werke unseres Autors einzugehen; wir nennen noch: Die Einsiedler 1867 (the Hermits), Wie und Warum? (How and Why?) 1869, Ein Weihnachtsfest in West-Indien 1871.

Ferner erwähnen wir mehrere Bände Predigten und zahlreiche Beiträge zu verschiedenen Zeitschriften, namentlich zu Fraser's Magazine, the North British Review and the Encyclopaedia Britannica. Unter seinen Flugschriften ist „Die Botschaft der Kirche an die Männer der Arbeit" besonders hervorzuheben.

Kingsley war eine enthusiastische und durch und durch poetische Natur, davon geben alle seine Werke Zeugniß, in mehreren seiner Romane finden sich kleine lyrische Gedichte von großer Anmuth.

1858 gab er ein Bändchen Poesien heraus, unter dem Titel: Andromeda und andere Gedichte. Andromeda behandelt eine griechische Sage, in Hexametern, für welches Metrum die englische Sprache bekanntlich wenig geeignet ist. Am ansprechendsten sind Kingsley's kleine Lieder, von denen sich manche vorzüglich zu musikalischer Komposizion eignen und auch in England viel gesungen werden.

Wir erwähnen das rührende Lied:

Drei Fischer fuhren gen Westen hinaus
(Three fishers went sailing out into the west.)

und ein ähnlich ergreifendes:

O geh, Marie, und ruf' das Vieh nach Hauf',
vom Ufersand am Don —

Das erstere schildert den Untergang dreier Fischer, welche von der Sorge ums tägliche Brod hinausgetrieben und von der wilden Fluth verschlungen wurden, und den Jammer ihrer Frauen um die, welche nun nimmer wiederkehren, in kurzer und dadurch um so ergreifenderer Weise. Das zweite Lied bezieht sich auf den Tod eines jungen Hirtenmädchens, welches bei eintretendem Nebel hinausging, ihre Kühe heimzulocken und in dem angeschwollenen Flusse Don versank. Man muß diese Lieder im Original lesen, um von ihrer eigenthümlichen Schönheit, die zum großen Theil auf dem Rhythmus beruht, recht ergriffen zu werden.

Die englische Presse ist einstimmig in der Anerkennung des Dahingeschiedenen, dem sie als Mann wie als Schriftsteller gleiche Ehre zuerkennt. Von der Liebe und Achtung, welche er in weiten

Digitized by Google

Kreisen und von ausgezeichneten Persönlichkeiten genoß, gab das außerordentlich zahlreiche Geleit Zeugniß, welches am 28. Januar seine Hülle zu ihrer letzten Ruhestätte geleitete. Zu Eversley in Hampshire, das durch ihn einen europäischen Namen erhalten hat, wo er sein glückliches Heim gegründet, dort auf dem einfachen Friedhofe, dicht an seinem Pfarrhause, hatte er gewünscht, ohne alles Gepränge, in aller Stille bestattet zu werden und so weit sich das thun ließ, wurde sein Wunsch treu befolgt. Daß von allen Seiten Freunde und Leidtragende herbeiströmten, so daß durch die Beweise innigster Theilnahme die Beerdigung zu einer imposanten Feier wurde, war unvermeidlich. Acht seiner Pfarrkinder aus dem Dorfe trugen den einfachen Sarg, welchen ein violettes Bahrtuch mit weißem Kreuze und zahllose Kränze deckten. Mit tiefbewegter Stimme las der Dekan Stanley die Liturgie am Grabe, der Bischof von Winchester sprach den Segen.

Am folgenden Sonntag, den 31. Januar, fand in der Westminster-Abtei eine Gedächtnißfeier für Kingsley statt, bei welcher Stanley über 1. Corinther 16, 13 predigte:

„Wachet, stehet im Glauben, seid männlich und seid stark!" — eine Mahnung, für deren treue Befolgung Kingsley sein Leben lang Zeugniß abgelegt hat. E. R.

Rußland.

Graf Rostopschin.

Möchte man nicht gleich nach der Feuerwehr rufen, wenn dieser Name aus dem Jahre 1812 und den darauf folgenden deutschen Befreiungskriegen, plötzlich in das Jahr 1875 hinein klingt und nach weit über 50 Jahren an den Brand von Moskau erinnert! Es handelt sich aber hier nicht um eine politische, sondern um eine literaeische Wiederbelebung, nicht um den Grafen Feodor Wassiljewitsch, den Generalgouverneur und Höchstkommandirenden in Moskau, als die Franzosen dort einrückten, sondern um dem Grafen Andrei Feodoewitsch Rostopschin in Brüssel, seinen Sohn und bekannten Bibliophilen, der sich selbst, — die Aussprache des nicht akzentuirt-russischen Buchstabens O ekzidentalisieend, — Rastapschin schreibt und neuerdings eine Schrift herausgegeben hat, welche abermals, allerdings nur in ausgezogenen literarischen Kreisen, die Aufmerksamkeit auf sich lenkt. Daß wir es mit einem eigengearteten Schriftsteller zu thun haben, sagen schon die hübschen kleinen Zusätze auf dem Titel seines Buches: „Russie anecdotique, bibliographique, biographique, géographique, historique, littéraire, statistique et — contrairement à l'ordinaire, — véridique; ouvrage dédié aux étrangers curieux de la connaitre non pour l'injuries." Man sieht, daß man es hier mit einem einsiedlerischen Humoristen von dem Schlage unseres Weber (Karl Julius) zu thun hat, dessen 12 Bände „Demokritos" auch aus einer reichhaltigen Bibliothek herausgewachsen sind, wenn diese Bibliothek auch wahrscheinlich nicht so elegant aldinisch elzevirisch und kokett gepflegt war, wie die des Grafen Andrei Rostopschin, in die er uns selbst durch eine Lithographie, Titelbild zu seiner Genstokhana, einführt. Auch mit dieser Lithographie zeigt er seinen Humor, denn obgleich er auf dem Titelblatt sagt: Mit einem sehr ähnlichen Porträt des Verfassers, so sieht man doch nichts als den Rücken eines wohlgekleideten Mannes", der auf einer Leiter stehend, ein Buch aus den höheren Regionen seiner Repositorien herausucht. Der sehr ausgedehnte Vollmond seines Hinterkopfes ist die einzige Partie seines Individui, deren Ähnlichkeit sich beurtheilen, oder vielmehr auf seine Autorität hin, unbedingt als tout craché annehmen läßt, und damit sind wir bei demjenigen seiner Werke angelaagt, welches unstreitig viel interessanter ist, als dasjenige, was wir eigentlich besprechen wollten, sein anekdotisches ꝛc. Rußland mit der Versicherung, oder dem mildernden Umstande, daß es ausnahmsweise nur Wahres geben soll. Bleiben wir aber einstweiten bei diesem anderen Werke, welches wie nicht besprechen wollten; es erklärt vielleicht Vieles was wir über seine neueste Arbeit zu sagen haben werden. Giebt es irgend ein Kuriosum unter den Büchern, so ist es dieses „Genstökhana" (Dschingis Chan), welches höchst luxuriös, ja typographisch mustergültig, aue in 50 Exemplaren überhaupt abgezogen, also sehr selten, für den Handel jedenfalls unzugänglich ist. Nur besondere Gunst des Zufalls kann es in die Hände eines Liebhabers führen, denn wahrscheinlich befinden sich jene 50 Exemplare überall in festen Händen, denen der Autor selbst sie anvertraut. Es ist ein Katalog der Bibliothek des Grafen Andrei, „bestreut mit Noten aus einer Pfefferbüchse, die meistens, sowohl Todten als Lebenden nicht angenehm klingen werden" — ipsissima verba autoris —, und in der That hält das Buch, was sein Titel verspricht, denn der Autor begleitet die Titel der Büchee, die ihn besonders interessirea, mit Anmerkungen, die nicht allein ein gediegenes Wissen, sondern auch eine scharfe Beobachtungsgabe, große Personaikenntniß der vornehmen Welt und vor allen Dingen einen schmollenden Pfefferbüchsen-Humor beweisen, der sich nur nicht zu einem politischen Urtheile oder politischer Prophezeihung verführen lassen sollte; denn das ist die schwache Seite des Verfassers, vielleicht auch die Ursache seines Aufenthaltes in Brüssel, wenigstens können wir uns bei seiner Begabung, seinem Range, seinem Reichthume keinen anderen Grund für seine Expatriirung aus Rußlanb denken, denn aus allen seinen Schriften geht eine wohlthuenbe Liebe zu seinem Vaterlanbe und wenigstens der lebendige Wunsch hervor, es richtig zu beurtheilen und beurtheilt zu sehen. Die Kuriosität des Titels und des Titelbildes haben wie schon erwähnt, und müssen nur hinzufügen, daß die Grafen Rostopschin ihren Ursprung und ihre Erscheinung in Rußlanb bis auf Dschingis-Chan zurückführen, daher die Bildung des Wortes „Genstökhana" nach dem Muster der Voltairiana, Arnotdiana, Paristana, also: eines der Werke aus dem Stamm Dschingis Chans; — aber auch das Vorwort ist eine Kuriosität, denn es giebt in aphoristischer Form bibliographische oder eigentlich bibliophilistische Regeln. Man urtheile:

„Man lasse nie einen andern Bibliophilen in seine Bibliothek. Dringt er ungeachtet aller Vorsichtsmaßregeln doch ein, so kann man sicher sein, daß er Alles kritisirt, auf Unvollständigkeiten aufmerksam macht, die Ausgaben für schlecht erklärt und dem Besitzer böses Blut macht."

„Verleihe kein Buch und lasse nur solche Personen in deine Bibliothek, die nichts von Büchern verstehen."

„Muß man einen Bibliophilen einlassen, so thue man es nie kurz vor Tische, sonst wird die Suppe jedenfalls kalt gegessen."

„Es ist eine schlechte und unverantwortliche Handlung, wenn man in einee öffentlichen Bibliothek, oder einem Manne ein Buch stiehlt, der ein gutes Buch zu schätzen weiß; aber es ist eine gute und löbliche Handlnug, ein gutes Buch einem Einfaltspinsel zu stehlen, der unfähig ist, den Werth desselben anzuerkennen.

„Die Bibliophilen müssen wohl schon vor der christlichen Zeitrechnung existirt haben, denn die Bibel sagt: Oculos habent et non vident."

Daß Graf Andrei Rostopschin wirklich ein Bücherkenner ist,

Digitized by Google

und ein erfahrener Bibliothekar, wenigstens seiner eigenen Bibliothek, wenn auch nur autonom ist, geht schon aus der Anordnung seines Cataloges hervor, die jedenfalls besser ist, als sein Urahn sie sich je hat träumen lassen, und daß er ein religiöser, ein wohlwollender, gegen alles Unrecht und jede Lüge kampfbereiter Mann ist, spricht eben aus seinen Noten, welche freilich besonders dadurch unter sich selbst seltsam kontrastiren, daß sich in einigen eine außerordentlich scharfe und klare Anschauung der Dinge, Personen, Vorgänge und Motive, in anderen dagegen eine Unreife, Unbeholfenheit, vielleicht auch nur Voreingenommenheit ausspricht, die man nur schwer in einer und derselben Person zusammenreimen kann. Um nicht selbst Veranlassung zu gleicher Beurtheilung von Seiten des Lesers zu geben, führen wir Beispiele an, nach denen der Leser selbst den Verfasser und sein Werk schätzen möge! An der Spitze der Abtheilung: „Deutsche Geschichte" sagt er, wohlverstanden im Jahre 1862:

„Dieses schöne, von der Natur so reich ausgestattete Land befindet sich gegenwärtig in einem außerordentlich verwirrten Zustand und wird denselben nicht eher los werden, bis ihm die Vorsehung einen hervorragenden Mann sendet, der alle kleinen deutschen Staaten unter Einem Szepter vereinigt, und der ganzen deutschen Nazion neue Gesetze giebt. Sehr verschiedene Ursachen haben dazu beigetragen aus Deutschland eine Art von Thurm zu Babel zu machen. Erstens hat die Reformazion eine Menge von Sekten hervorgebracht, die sich untereinander hassen. Dann sind es die Juden, welche jetzt auf den Universitäten an der Spitze stehen und die Jugend durch ihren Materialismus verderben. In jedem anderen Lande würden solche Zustände längst blutige Kämpfe herbeigeführt haben. Die Deutschen haben aber für alle diese Übel stets ein Specificum zur Hand, ein Beruhigungsmittel für die Geister und für die Nerven — und das ist ihr Bier, welches sie physisch und moralisch schwerfällig macht. Sie schreien, aber sie zerschlagen keine Fensterscheiben! Der neue König von Preußen hat eben erst eine sehr unvorsichtige Rede gehalten. Er hat Unrecht, die Empfindlichkeit der Franzosen zu reizen, und ihnen einen Vorwand zu geben, daß sie sich des linken Rheinufers bemächtigen, was jedenfalls bald geschehen wird, wenn Napoleon III. noch lange regiert. Und wenn die Franzosen sich des Rheines bemächtigt haben, so werden die Preußen weder mit ihren unbärtigen Soldaten, noch mit ihren Generalen, die seit 50 Jahren kein Feuer gesehen haben, im Stande sein, sie wieder von dort zu vertreiben! —"

Kann man wohl in Einem Athem Kontrastirenderes schreiben? Weit- und Kurzsichtiges, Wahrheit Gewordenes und von den Ereignissen glänzend Widerlegtes! Und dasselbe läßt sich von dem ganzen Schriftstellerthum des Grafen sagen.

Selbst wo er am besten unterrichtet sein sollte, — über Rußland — ist er es nicht in dem Grade, wie seine umfassenden Kenntnisse und seine Belesenheit es vermuthen lassen sollten. Zitiren wir:

Bei dem 1844 in Paris erschienenen Pamphlet: La Russie envahie par les Allemands. Notes recueillies par un vieux Soldat, qui n'est ni Pair de France, ni Député, sagt er, und das geht uns als Deutsche eben doppelt an:

„Quérard begeht eine große Dummheit, wenn er behauptet, König Louis Philipp sei der Verfasser dieser Schrift. Ich habe auch Viele behaupten hören, sie sei von einem Grafen Suger, der schon mehrere Jahre in Petersburg lebt und dort Unterricht in der französischen Sprache giebt. Meinerseits kann ich mit Bestimmtheit nachweisen, daß sie von einem gewissen M. Wiegel herrührt, der früher Departements-Chef im Kultus-Ministerium war, und in der That sehr interessante Memoiren hinterlassen hat. Wenn man das Buch durchliest, so fühlt man gleich heraus, daß es kein Vollblut-Russe geschrieben haben kann, denn ein solcher würde, — bei aller Gerechtigkeit, die er den Deutschen für ihre uns geleisteten und noch jetzt fortgesetzten guten Dienste schuldig ist, — doch noch andere Ursachen und Gründe vorgebracht haben, weshalb wir die Deutschen weder lieben noch achten können. Um die Deutschen in Rußland gerecht beurtheilen zu können, muß man sie in drei Kategorien theilen. Die erste begreift die Edelleute Kurlands und Livlands, sämmtlich vollkommen ehrenwerthe Männer; stolz auf ihr altes Wappenschild, vermischen sie sich nie mit den Russen, dienen dem Staate entweder gar nicht, oder nur kurze Zeit, und begnügen sich diejenigen Ämter zu verwalten, welche ihnen durch Wahl ihrer Standesgenossen übertragen werden, und verwalten sie dann auch mit musterhafter Rechtschaffenheit. In die zweite Kategorie gehören die Beamten, gleichviel ob Zivil oder Militär, welche sich die Devise zur Richtschnur genommen haben: „Geduld und Schlauheit erreichen mehr als Muth und Kraft!" Sie erdulden ruhig Entbehrungen und schlechte Behandlung mit Ergebung, sind unterwürfig gegen ihre Vorgesetzten und gelangen schließlich immer auf irgend einen einträglichen Posten. Haben sie ihn aber erreicht, so werden sie grob und stolz mit ihren Untergebenen, machen den Russen den Dienst mit ihnen unerträglich und protegiren nur ihre Landsleute, für deren Beförderung sie alle mögliche Kunstgriffe anwenden. Diese Kategorie ist allerdings allgemein verhaßt.

Die dritte besteht aus hergelaufenen Habenichtsen, die sich in ihrem Vaterlande nichts getaugt und aus Hunger nach Rußland kommen, wo sie sich zu allem nur Möglichen für tauglich halten. Sie zeigen eine besondere Vorliebe für Gutsverwalterstellen, sind die größten Tyrannen der Bauern, füllen selten die Taschen ihrer Herren, desto mehr aber die ihrigen, sterben reich und hinterlassen unvermeidlich eine zahlreiche Nachkommenschaft. Allerdings giebt es noch eine vierte Kategorie, die fleißigen und verständigen Handwerker und Künstler, die nur ihrer Arbeit und dem Erwerbe leben. Sie zählen aber für Rußland nicht mit, da sie größtentheils, sobald sie genug erworben, in ihr Vaterland zurückkehren, um dort Sauerkraut und Bier zu genießen."

Wir ersparen uns die Antwort darauf für eine andere Gelegenheit, weil wir gerade heute nicht gern unhöflich sein möchten.

Was wohl die Russen des dreizehnten Jahrhunderts über die Söhne, Enkel und das Gefolge Dschingis Chans gesagt haben mögen, als sie sich in Rußland ansiedelten?

Wie Graf Andrei Rostopschin eigentlich zu seinem Vaterlande steht, darüber gewinnt der Leser nie einen klaren Überblick und das wäre doch eigentlich die Hauptsache, die vieles erklären und manches verzeihen lassen würde; namentlich könnte dadurch das literarische Urtheil über sein neuestes Buch — la Russie anecdotiques und — gegen alle Gewohnheit — auch véridique, auf den richtigen Standpunkt gestellt werden. Alles was er selbst darüber sagt, findet sich als Einleitung zu der Abtheilung „Russische Geschichte" in seinem Dschingiskhanischen Kataloge.

„In der That ist es nicht der Mangel an genügendem Material, der mich abhält, eine Einleitung zur Geschichte meines Vaterlandes zu schreiben. Was ich allenfalls sagen könnte, ist in meinem Kopfe sehr wohl geordnet; aber ich denke es lieber nicht auszusprechen. Erstens weil ich es für vollkommen unnütz und noch mehr für unschicklich halte, vor den Augen Europas alle die Mängel und Mißbräuche aufzudecken, die Europa nichts angehen; zweitens, weil Alles, was ich Gutes von Rußland sagen

Digitized by Google

könnte, von Ausländern doch nicht geglaubt werden würde, denn das Ausland ist nun einmal fest entschlossen, Alles in Rußland schlecht zu finden. Was endlich meine theuern Landsleute betrifft, die sich meine Ideen zu Nutze machen könnten, so habe ich nicht die geringste Lust in ihren Augen als eine zweite Ausgabe des Propheten Jeremias zu erscheinen, und habe das Sprüchwort „Kein Prophet gilt in seinem Vaterlande", sehr wohl im Gedächtniß, nebenbei auch Ursache es ganz besonders auf mich anzuwenden. „A bon entendeur, Salut!"

Dennoch sollte es fast scheinen, als gehört der Verfasser zu den — allerdings jetzt unschädlichen Dekabristen, — den Anti-Nikolaiden, den politisch Unzufriedenen. Dem widerspricht aber sein Urtheil über Leute dieser Richtung, z. B. über den, seiner Fürstenwürde durch Richterspruch entkleideten Peter Dolgorukoff, der zur Herzenschen Zeit ebenfalls die Aufmerksamkeit auf sich zu lenken suchte; denn der Verfasser sagt von ihm:

Peter Dolgoruky hat ein außerordentlich gutes Gedächtniß; das ist aber auch seine einzige gute Eigenschaft. Dagegen hat er weder gesunden Menschenverstand und Urtheilskraft, noch Takt oder Sittlichkeit. Er ist frech, feige, von der Begierde verzehrt, zu etwas zu gelangen, und voller Wuth darüber, daß er nichts erlangt. Sein größter Ärger ist, daß er sich selbst eingestehen muß, nichts zu taugen. Was seine persönliche Erscheinung betrifft, so ist er im Gesicht so blau wie ein Veilchenbouquet und macht den Eindruck eines Tertillard, ja eines Bancal! Freiwillig hat er sein Vaterland verlassen, wo sich alle seine Verwandten und Bekannten von ihm zurückgezogen haben und speit seine Rachsucht in Pamphleten gegen sein Vaterland aus. Sein ganzes gemeines und verächtliches Wesen macht ihn unfähig, selbst im Auslande zu irgend etwas zu kommen. Der einzige Platz, den er hätte ausfüllen können, wäre der eines Kammerdieners bei Marat gewesen. —"

So — aufrichtig — schreibt man nicht über einen, wenn auch nur tant soit peu Gesinnungsgenossen! Ja man hat nicht einmal mäßig konstituzionelle Wünsche, wenn man von Nikolaus Turgenieff sagt:

„Obgleich ein geistreicher Mann, war er doch einer der bedeutendsten Verschwörer des 14. Dezember 1825, wurde zum Tode verurtheilt, vom Kaiser Nikolaus bald und von dessen Sohn ganz begnadigt und hat alle seine Landsleute durch die ganz außerordentliche Unkenntniß seines Vaterlandes in Erstaunen gesetzt, welche aus seinem Buche: „La Russie et les Russes", Bruxelles 1847, hervorgeht, und das ist bei einem Mann wie Turgenieff doppelt unverzeihlich, der seinem Vaterlande eine Konstituzion geben wollte. —"

Aber er ist auch keine Royalist, weder pur sang noch bedingungsweise, selbst für konservative Prinzipien hat er hin und wieder seine Pfefferbüchse bei der Hand und bestreut sie mit einer seiner ätzenden Noten in ganz unerwarteter Weise. Denn gewöhnlich sagt er im Anfange seiner Note das gerade Gegentheil von dem was er am Ende derselben als apodiktisch wahr anerkannt wissen möchte. So seine Urtheile über den Kaiser Nikolaus, von dem er bei dem Buche des Barons, — jetzt Grafen Modest von Korff, „Avènement au Trône de l'empereur" Nicolas I., Paris 1857, sagt:

„Die offiziellen Aktenstücke, welche Baron von Korff benutzen durfte, haben nur dazu gedient, die großartige Erscheinung des hingeschiedenen Monarchen zu verdunkeln, und zwar gerade in dem, was ihn wirklich groß gemacht, seine männliche Festigkeit; denn er läßt den Kaiser eine fast lächerliche Rolle, nur wenigen Verräthern gegenüber, spielen. Nein, es waren keineswegs nur einige hundert Individuen, wie Baron von Korff erzählt, — welche dem Kaiser Nikolaus seine Krone entreißen wollten, sondern 20,000, moralisch und physisch von zwei Dritteln der Garde-Regimenter unterstützt, und gerade diese Massen sind es, welche den Kaiser an diesem Tage groß erscheinen lassen. Allerdings mußte er sich sagen, als er die Feigheit dieser Massen den Kartätschen gegenüber sah, daß die Furcht das beste Mittel zum Regieren sei. Der Erfolg dieses Tages rettete Rußland vor der Anarchie, aber sein eigentlicher Erfolg bestand darin, daß während eines ganzen Vierteljahrhunderts Rußland wie eine Maschine nur dem Willen eines einzigen Mannes folgen mußte."

Muß man da nicht fragen, was ist der Verfasser denn nun eigentlich?

Jedenfalls der geschworene Feind aller Schriftsteller, die gegen Rußland oder unfreundlich über die Russen geschrieben! Für dieses, bekanntlich recht zahlreiche Konsortium, hat er eine ehrliche und dem geborenen Russen wohlanstehende Verachtung, keinerlei Zweideutigkeit, keinerlei Mißzuverstehendes, nur die literarische Geißel.

Das ist der Mann, der mit seinem neuesten Buche nun auch vor ein größeres Publikum tritt, und — ganz gegen die Gewohnheit — ihm die Wahrheit über Rußland sagen will. Wir sagen neuestes Buch, weil er außer dem eben besprochenen Katalog seiner Bibliothek, — wir ersehen das aus dem Artikel: Rostopschin Seite 289, — auch noch eine Universal-Geschichte, einen Dictionnaire des Peintres, einen Guide pour la Sibérie und Material zur Geschichte seines Vaters, Moskauischen Andenkens — geschrieben, die wir sämmtlich nicht kennen, deren Inhalt man sich aber nach dem Mitgetheilten leicht selbst zurechtlegen kann. Wir nehmen es — wegen seines Titels — mit einer gewissen Spannung in die Hand, denn nach Allem, was namentlich die deutsche Literatur in den letzten Jahren über Rußland gebracht, — mußte man Bedeutendes erwarten. In seiner Absicht gewiß lobenswerth, in seiner Ausführung auch gewissenhaft und kenntnißreich, ist das Buch des Grafen Andrei Rostopschin aber doch vor allen Dingen mit ganz richtigem Takt und mit der Erkenntniß, wo eigentlich die Unwissenheit und der böse Wille für Rußland zu suchen ist, in französischer Sprache geschrieben. Hätte er blos gegen den bösen Willen, oder gegen ungerechte Beurtheilung seines Vaterlandes schreiben und wirken wollen, nun so hätte sich auch wohl in Deutschland ein Publikum gefunden, dem die Belehrung nützen könnte. Aber geographische, geschichtliche oder ethnographische Unwissenheit über Rußland, ist in der That in Deutschland nicht vorhanden. Mit Ausnahme einiger — so weit wir es beurtheilen können — neuer und zuverlässiger genealogischer Mittheilungen über russische Adelsfamilien, ist in dem ganzen Buche nichts, was nicht jedes geographische, biographische oder statistische deutsche Lexikon enthält, und nicht längst Gemeingut, oder doch leicht durch Nachschlagen zu erreichen wäre. Namentlich gilt dies für die überaus ärmliche Behandlung des geographischen Theils; „Ritter, von Klöden", Possart, cum multis aliis, haben gerade nach dieser Richtung hin so Bedeutendes geleistet, daß diese Nachlese des Grafen Rostopschin ihnen nicht allein nachhinkt, sondern sich, — was in der Literatur noch schlimmer ist, — als vollkommen überflüssig erweist. Gleich die erste Seite mag eine Probe davon geben, was der Verfasser unter „véridique" in der Geographie versteht:

„A. A. Name dreier kleiner Flüsse in der baltischen Provinz, von denen zwei in Kurland und einer in Liefland fließen.

Abakanes, (die Berge) liegen im Süden des Gouvernements Jenesseisk und erstrecken sich bis zur Stadt Krasnojarsk;

Digitized by Google

Abascbidzé, eine fürstliche Familie Imeretins im Kaukasus.

Abatzkaya oder Jschimskaya, Name des nördlichen Theiles der Steppe Barabinskaja im Gouvernement Tobolsk;

Abbas Abbad, frühere Festung auf dem linken Ufer des Arrax bei Nochetschewar im Gouvernement Erivan, 1827 von den Russen mit Sturm genommen.

Abbas Tumann, Dorf am Flusse gleichen Namens im Gouvernement Kutais bei Achattzick, in dessen Nähe sich Schwefelquellen befinden, die von den Eingeborenen viel benutzt werden."

Das ist die Leistung der ganzen ersten Seite. Nun vergleiche man damit den Anlauf, den das Verwort nimmt, so wird man fast denselben Eindruck empfangen, den wir von dem kuriosen Kataleg gehabt. Es heißt da:

„Mehr als anderthalb Jahrhunderte sind vergangen, seit das unsterbliche Genie Peters des Großen Rußland in die europäische Völkerfamilie eingereiht hat, und eben so lange ist es her, daß Rußland von der ausländischen Presse verleumdet und beschimpft worden ist. Dieses Übermaß von Schimpfen hat sich seit dem großartigen Schauspiel der Bauernbefreiung, welches der Welt die Vernunft und Reife des gesammten russischen Volkes bewiesen hat, noch verdoppelt. Auch bei Dämpfung des Aufruhrs in Polen brach es womöglich noch heftiger hervor und ereiferte sich über die Anstrengungen der Kaiserlichen Regierung, um auch den unglücklichen polnischen Bauern bürgerliche Rechte zu geben, den Bauern, welche bis dahin ein habgieriger und tyrannischer Adel nur ausgebeutet hatte. Aber es fehlt auch nicht an Leuten, die den guten Willen haben, sich sichere und authentische Kenntniß von Rußland zu verschaffen, die aber vor der Arbeit zurückschrecken, sich diese Kenntniß aus einer Menge der verschiedenartigsten Bücher zusammenzusuchen, in denen die Nachrichten zerstreut sind, und nicht an der Quelle selbst schöpfen können, da ihnen die Kenntniß der russischen Sprache fehlt. Darum ist der Zweck dieses Buches, solchen Personen ein leichtes Mittel zur Belehrung zu verschaffen und ihren Wunsch — Kenntniß der Details, — zu befriedigen, ohne sich durch Suchen zu ermüden. Außerdem soll das Buch eine Menge von Irrthümern über Personen und Örtlichkeiten berichtigen. Was die Schriftsteller und Journalisten — besonders die französischen — betrifft, welche aus bösem Willen, aus Haß, aus Eifersucht, aus nazionaler Angewohnheit, oder um ihren Lesern zu gefallen, täglich auf Rußland schimpfen, tausende von Dummheiten und Absurditäten auf seine Rechnung verbreiten, die das unwissende Publikum mit Begierde liest, und mit blindem Vertrauen hinnimmt, so soll dieses Buch ihnen wenigstens den Vorwand der Unwissenheit abschneiden, so daß ihnen nur das Axiom Voltaire's zu befolgen übrig bleibt: Lügt, lügt beständig weiter, es bleibt immer etwas hängen!"

Wer möchte diese Vorsätze, diese Absicht tadeln? Wenn man aber z. B. noch Daten über den so bedeutenden Staatsmann und Minister Walujeff sucht, so findet man:

„Peter Alexandrowitsch Walujeff, 1814 geboren, Mitglied des Reichsraths u. s. w. (Dies u. s. w. ist in einem Buche das belehren will, und zwar véridiquement — geradezu unbezahlbar.) Er war von 1861 bis 1866 Minister des Innern und ist seit 1872 Minister der Kaiserlichen Domainen."

Graf Rostopschin hat jedenfalls den ersten Theil der „Bilder aus der Petersburger Gesellschaft" nicht gelesen, sonst würde statt des allerdings beliebig dehnbaren: u. s. w., doch etwas mehr von gerade diesem Staatsmann zu sagen gewesen sein.

Oder, man schlägt den Namen des in neuerer Zeit vielgenannten Grafen Peter Schuwaloff nach und findet ihn — gar nicht! Da ist ein Alexander Iwanowitsch, ein Andrei Petrowitsch, ein Iwan Iwanowitsch, ein Paul Andreiwitsch und ein Peter Iwanowitsch Schuwaloff, Kammerherren, Generale, Bankdirektoren; aber der General der Kavallerie, Chef der Gendarmerie und jetzt Botschafter in London, Graf Peter Andreiwitsch, ist nicht mit einer Sylbe erwähnt. Auch hier hätte die Deutsche Journalistik dem Grafen aushelfen können; da „Über Land und Meer" eine vollständige Biographie des Grafen noch vor Kurzem gebracht.

Dagegen sind einige Artikel über russische Adelsfamilien, über große Staatskörperschaften vortrefflich und auch reichhaltiger, als wir sie bisher gefunden. Überall guter Wille, aber nicht gleiche Fähigkeit, — eine Art von Polyhistor, — aber nur selten genügend.

Welche Veränderung in Deutschland während der letzten Jahre mit Bezug auf eine bessere Kenntniß und auf ein wohlwollenderes Urtheil über Rußland vorgegangen ist, davon scheint der Verfasser keine Notiz genommen zu haben, und so beziehen sich die Anbrüche seines Unmuthes auch mit auf die deutsche Literatur. Allerdings war man früher lange und bis zu einer gewissen Verbissenheit ungerecht in der Beurtheilung alles Russischen. Das hat sich aber seit den erstaunenswerthen Reformen und Fortschritten, die dort gemacht werden sind, oder vielmehr seit den noch staunenswertheren Gelingen derselben, so wesentlich geändert, daß es fast in das Gegentheil umzuschlagen scheint. Es ist ja dort Vieles anders, den deutschen Anschauungen und Gewohnheiten nicht sympathisch, und herrscht beim Deutschen die Neigung vor, bei anderen Nazionen das zu tadeln, was ihm nationell nicht zusagt, sowohl im Staatswesen, als in den sozialen Verhältnissen; — nun, andere Nazionen zahlen es den Deutschen mit Wucher heim —, aber eben so gern kommt er dem guten Willen zum Besseren, dem Streben nach europäischer Gleichberechtigung entgegen, wie es sich seit der Thronbesteigung des Kaisers Alexander II. und seit dem Verharschen der durch den Krimkrieg geschlagenen Wunden in Rußland manifestirt. Ganz im Gegensatze zur französischen und englischen Presse, beschäftigt sich die deutsche Literatur sehr ernstlich mit russischen Zuständen und Verhältnissen. Die Statistik fängt an dem übrigen Europa die Augen über ein Land zu öffnen, das unzweifelhaft in weiterer — hoffentlich ungestörter Entwickelung eine große Zukunft hat, auch ohne Panslavismus oder Vergrößerungssucht, und es ist nicht das kleinste Verdienst der russischen Nazion, daß alle bisherigen, so tief einschneidenden Reformen eben ohne jede Störung der Ruhe durchgeführt werden konnten. Mag man den größten Theil dieses Erfolges der Geschicklichkeit der Regierung zuschreiben, so bleibt doch auch eine Anerkennung für den gesunden und bildsamen Sinn der Nazion: Pflicht! Was Peter der Große mit Drohungen, Strafen, ja Hinrichtungen erzwingen mußte, erreicht Kaiser Alexander II. durch einen Federzug und findet nicht allein keinen Widerstand, sondern sofort ein eifriges Entgegenkommen bei seiner Nazion. Und es sind immerhin 80 Millionen Menschen, welche die Lasten und Mühen auf sich nehmen, die mit den Reformen verbunden sind! Diese Dinge und Betrachtungen scheinen dem Verfasser des Buches „la Russie" fremd geblieben zu sein, und doch sind sie nicht weniger véridique als seine Noten oder Exzerpte. Er hat nicht genug gegeben, um wirklich ausreichend zu belehren, und trat sich jedenfalls, wenn er glaubt, daß französische Schriftsteller, an die er ja speziell seine Mahnungen richtet, sich aus seinem Buche belehren lassen werden, namentlich in allen polnischen Fragen. Obgleich die Theilnahme so vieler Polen an den Gräuelthaten der pariser Kommune, ihr Auftauchen bei

Digitized by Google

jedem revolutionären Vorgange in Europa, gleichviel, ob bei den Intranſigentes in Karthagena, oder bei den Karliſten, die Sympathien der Franzoſen für ſie weſentlich abgeſchwächt, ſo bleibt Polen für Frankreich doch immer der bequemſte und auch bereitwilligſte Hebel, um ihn bei guter Gelegenheit anzuſetzen.

In Summa: Beides ſind kurioſe Bücher!

L. S.

Süd-Amerika.

Land und Leute in den Laplatastaaten.

(Von Dr. C. Schwalbe.)

VIII.

Standes-Unterſchiede und Erziehung.

Die Argentiniſche Bevölkerung zerfällt in zwei Stände, in den Stand der Großgrundbeſitzer und den der Knechte. Die Städte entwickeln nach und nach einen dritten Stand, den Bürgerſtand, welcher zum großen Theil aus Fremden beſteht; in den Kolonien bildet ſich vielleicht ein unabhängiger Bauernſtand aus. Der Großgrundbeſitzer iſt Herr des Landes und Herr der Regierung. Aus dieſen ariſtokratiſchen Familien gehen die Beamten des Staates hervor.

Nur einmal unter Roſas gelang es den Knechten, den Gauchos, zur Herrſchaft zu kommen; vollſtändiger Mangel an Bildung, die furchtbarſte Tyrannei gegen die Ariſtokratie führten den Sturz Roſas und der Gauchos mit Nothwendigkeit herbei und ſo iſt die einzige regierungsfähige Partei wieder im Beſitz der Regierung.

Es iſt charakteriſtiſch für dieſelbe, daß ſie theilweis entſchieden monarchiſchen Ideen und Plänen huldigt. Man leſe z. B. „Amalia von Marmol“. Der Roman ſchildert die Roſaſche Schreckensherrſchaft mit den grellſten Farben und giebt nicht mißzuverſtehende Winke, daß der Verfaſſer für die Laplataſtaaten eine monarchiſche Regierung für die beſte hält. Ich ſtimme dieſer Anſicht bei, muß aber hervorheben, daß eine Monarchie jetzt kaum mit Erfolg eingerichtet werden könnte.

Die Ariſtokraten, beſonders wenn ſie in Buenos-Ayres, dem Paris der Laplataſtaaten, erzogen ſind, haben angenehme, geſellige Formen, eine oberflächliche, meiſt franzöſiſche Bildung, welche aber ſich gar nicht auf die exakten Wiſſenſchaften erſtreckt. In religiöſer Beziehung ſind die Männer meiſtens tolerant; viele gehören dem Freimaurerorden an. Die Frauen werden bigott erzogen, ſehr verwöhnt durch zahlreiche Dienſtboten, treiben etwas Muſik und ſind in den Künſten der Liebe Meiſter.

Merkwürdig iſt der Unterſchied der Körperſchönheit der ariſtokratiſchen Frauen in den verſchiedenen Landestheilen. In Buenos-Ayres ſieht man ſehr ſchöne Formen und Geſichter, in Cordoba ſind die meiſten Geſichter plump, haben einen dummen ſchlaffen Ausdruck. Buenos-Ayres iſt Weltſtadt; Cordoba iſt das Paradies aller Schwarzröcke und beſonders der Jeſuiten.

Die Männer ſind meiſtens mager, die in den Städten aufgewachſenen meiſtens klein; ſie haben den eigenthümlichen Typus der großſtädtiſchen jeunesse dorée. Auf dem Lande findet man ſchöne, kräftige Geſtalten, welche augenblicklich Sympathie erregen.

Die Gauchos ſind häufig von kräftigem Körperbau, aber auch oft klein und faſt immer mager; das Klima und die reichliche Fleiſchnahrung, die ſtarken Körperanſtrengungen erklären dieſe Magerkeit genügend. Die Frauen der Gauchos ſind faſt durchgängig häßlich, ſchmutzig und dumm.

Der Gauchos iſt roh, viehiſch roh; die Pferde werden durch die rohſten Mißhandlungen gezähmt, das Vieh wird auf die rohſte Weiſe mit Brandmarken gezeichnet und zuſammengetrieben. Dieſe Beſchäftigungen und Kartenſpiel füllen das Leben des Gaucho aus. Des Abends wird öfter zum Guitarreſpiel getanzt. Ich habe auf dem Lande ziemlich oft die gewöhnlichen Muſikſtücke der Gauchos gehört und kann wohl ſagen, daß dieſelben erbärmlich ſind.

Es iſt mitunter ſchwer, verſchiedene Gefühlseindrücke von einander zu trennen. In einer linden, herrlichen Mondſchein- oder Sternennacht, wenn unzählige Leuchtkäfer ihr elektriſches Licht ausſtrahlen, wenn man ermüdet vom heißen Tagesritt ausruht, dann nimmt man auch eine ſolche Klimperei mit Ruhe hin und denkt wo möglich noch: das war ganz ſchön! Aber wie ganz anders ſchön berührt unter den gleichen Umſtänden ein ſpaniſches Volkslied unſer Ohr!

Vom katholiſchen Chriſtenthum weiß der Gaucho das Allernothwendigſte, nämlich, daß er ſeinem Geiſtlichen gehorchen muß. Überreſte der indianiſchen Religionen ſind noch genug vorhanden.

Der Gaucho kann, wie ſchon erwähnt, nicht leſen und ſchreiben, bei den Wahlen wird ihm die Situazion durch irgend einen einflußreichen Grundbeſitzer vorgeſtellt und geſagt, für wen er zu ſtimmen habe. Solche Gauchoführer haben oft einen bedeutenden Anhang und großen Einfluß auf denſelben. Von 300,000 Wählern können höchſtens 50,000 leſen und ſchreiben!

Der Argentiner, Ariſtokrat und Gaucho, iſt ſtolz, eingenommen von ſich ſelbſt, hält ſein Land für das ſchönſte und reichſte; er iſt im Allgemeinen gaſtfrei gegen den Fremden, ſo lange der Fremde eben Gaſt iſt. Der Argentiner iſt leidenſchaftlich und folgt blind ſeinen Leidenſchaften, Gehorſam, Achtung vor dem Geſetz kennt er nicht.

Dieſe Mißachtung des Geſetzes iſt ein ſehr charakteriſtiſcher Zug für die Argentiniſche Bevölkerung. Dieſelbe iſt ſehr leicht erklärlich. Das zerſtreute Leben macht Selbſthilfe leicht verſtändlich, wenn Beleidigungen ſcheinbar oder wirklich zugefügt werden. Der Mangel an Unterricht, an der Gewöhnung zum Gehorſam unterſtützt dieſe Neigungen noch und ſo iſt Selbſthilfe des Einzelnen durch Mord und einzelner Parteien durch Revoluzion an der Tagesordnung.

Der einzelne Menſch, das einzelne Volk muß erzogen werden und der Argentiner ſteht noch auf einer ſehr tiefen Stufe der Erziehung.

Es iſt das größte Verdienſt des vielgeſchmähten Präſidenten Sarmiento, daß er den Mangel der Erziehung richtig erkannt hat, daß er aus dieſer Quelle die meiſten Übelſtände der Laplataſtaaten ableitet, und daß er mit Energie und Geſchick es unternommen hat, einen regelmäßigen Volksunterricht in der Argentiniſchen Republik einzuführen.

Die Schwierigkeiten, welche ſich dieſem Unternehmen entgegenſtellen, ſind ſehr bedeutend. Es fehlt theilweis an dem Sinn der Bevölkerung für höhere Geiſtesbildung, es fehlt an Lehrern und kann bald einmal auch an Geld fehlen. Bis jetzt hat die Regierung reichlich Geld für Unterrichtszwecke ausgeworfen. Bei den verſchiedenen Lokalintereſſen der einzelnen Provinzen war es ſchwer alle zu befriedigen. Viele Anſtalten exiſtiren vorläufig nur auf dem Papier.

Um eine Idee von der mangelhaften Schuldildnng zu geben, mögen folgende Zahlen ſprechen. Es gaben 360,683 Perſonen an leſen zu können; 312,011 wollten auch das Schreiben verſtehen. Nach der Angabe des Zenſus ſelbſt ſind aber ſelbſt dieſe Zahlen viel zu hoch. Viele haben aus falſcher Scham geſagt,

Digitized by Google

daß ſie leſen und ſchreiben könnten und konnten es doch nicht. Zieht man nun 315,822 Kinder im Alter bis zum 6. Jahre ab, ſo bleiben von einer Bevölkerung von 1,800,000 noch über 1 Million, welche weder leſen noch ſchreiben können. Rechnet man die Kinder unter 6 Jahren mit, ſo haben ¾ der Bevölkerung nicht die erſten Anfangsgründe der Schulbildung. Von 413,4 5 ſchulpflichtigen Kindern (im Alter von 6—14 Jahren) gingen 82,671 zur Schule; 330,794 blieben ohne Unterricht.

Die Bildung der Eingewanderten iſt nicht viel beſſer, da die Hauptſumme derſelben aus Italiänern, Spaniern und Franzoſen beſteht. — Von 1000 Einwohnern überhaupt können weder leſen noch ſchreiben in der Provinz Buenos-Ayres 686, Santiago 920. Die Provinz Santiago hat 132,898 Einwohner, davon können alſo höchſtens 10,000 leſen und ſchreiben.

Dieſe Zahlen werden genügen, ſie werden in Verbindung mit den Zahlen der Bevölkerung den Ausſpruch im offiziellen Zenſus begründen, daß in der Argentiniſchen Republik die „Wüſte und die Unwiſſenheit" herrſcht (el desierto y la ignorancia).

Betrachten wir die Fortſchritte, welche im Schulweſen gemacht ſind, ſo ſind dieſelben ganz beachtenswerth. Im Jahre 1871 giengen 81,183 Kinder zur Schule, 1872 97,549; es beſtanden 1872 1644 Elementarſchulen, für welche 1,564,350 Dollars ausgegeben wurden. Es muß bemerkt werden, daß dieſe Schulen von der Nazionalregierung gegründet wurden. In jeder Provinz iſt ein Nazionalkolleg, eine Art Gymnaſium, gegründet worden. Während die Zahl der Schüler 1867 1006 betrug, war dieſelbe 1872 auf 4085 geſtiegen. In der Stadt Paraná iſt ein Lehrerſeminar gegründet, in Cordoba exiſtirt eine Univerſität für Rechtswiſſenſchaft und katholiſche Theologie. Eine Akademie für Naturwiſſenſchaften wurde durch Burmeiſters Einfluß in Cordoba geſtiftet und meiſtens mit deutſchen Profeſſoren beſetzt. Die Sternwarte in Cordoba ſteht unter Leitung eines Nordamerikaners, des Profeſſors Gould. Die Anſtalt hat 4 Aſſiſtenten, leider werden die naturwiſſenſchaftlichen Vorleſungen in Cordoba ſchwach oder gar nicht beſucht. In Buenos-Ayres ſteht das naturwiſſenſchaftliche Muſeum unter Leitung des berühmten Burmeiſter. Eine mediziniſche Schule in der Stadt Buenos-Ayres iſt Provinzialanſtalt. Die Kliniken ſind reich mit Kranken verſehen; der Unterricht iſt oberflächlich und beſonders in Anatomie und Phyſiologie ſehr mangelhaft. In Tucuman ſoll eine Ackerbauſchule gegründet werden, es fehlen aber die Lehrer. In Catamarca fehlen der Bergakademie Lehrer und Schüler.

So iſt der Anfang einer allgemeinen Volksbildung gemacht. Wenn auf dieſem Wege fortgefahren wird, ſo werden kommende Geſchlechter die Vortheile derſelben genießen.

Nur laſſe ſich Niemand durch den Umſtand, daß eine naturwiſſenſchaftliche Fakultät in Cordoba exiſtirt, daß eine Ackerbauſchule exiſtiren ſoll u. ſ. w. zu dem Gedanken verleiten, daß die Bildung in den Laplataſtaaten der unſeren ähnlich ſei. Es herrſcht bis jetzt tiefſte Unwiſſenheit!

Kehren wir nach dieſer Abſchweifung zu der ſtärkſten Schattenſeite des Argentiniſchen Charakters, dem Mangel an Rechtsgefühl zurück. Die einzelnen Mordthaten, welche aus Rache oder ſonſt irgend einem Motiv vorkommen, ſind ſehr zahlreich, ſo zahlreich, daß man einen Euphemismus dafür erfunden hat. „Tenia la desgracia", er hatte das Unglück den und den zu tödten! Doch Mordthaten kommen auch bei uns vor. Der Unterſchied iſt nur der, daß der Mörder in der Argentiniſchen Republik gewöhnlich ohne Strafe bleibt. In Cordoba war Anfang dieſes Jahres unter den Wahlmännern ein mehrfacher Mörder. Als derſelbe aus dem Wahllokal kam, wollte ihn der Staatsanwalt arretiren, die umſtehende Menge verhinderte es. In Cordoba ereignete ſich folgende Geſchichte. Ein Mann tödtete ſeine Frau weil, wie er ſagte, dieſelbe von ihm im Beiſchlaf mit einem anderen Mann gefunden wurde. Er wollte auch den Beiſchläfer tödten, derſelbe entkam jedoch. Der Ehemann wurde zu 8 Jahren Strafmilitärdienſt an der Gränze verurtheilt. Der Beiſchläfer, ein einflußreicher Mann hatte Angſt, daß der Ehemann aus dem Gränzfort entfliehen (eine ſehr leichte Sache) und Rache nehmen würde. Daher beantragte er Reviſion des Prozeſſes. Die Leiche wurde nach 14 Tagen ausgegraben. Zwei Ärzte Dr. M. und Dr. L. ſchauten dieſelbe nur von Weitem an und ſagten eidlich aus, daß kein Zeichen eines geſchehenen Beiſchlafes vorhanden ſei. Darauf wurde der Mörder zum Tode verurtheilt und erſchoſſen.

Kleine literariſche Rundſchau.

— **Peſtalozzis Biographie.** „Histoire de Pestalozzi, ses pensées et ses oeuvres" par Royer de Guimps.*) In tiefeingehender und kenntnißreicher Weiſe und doch in einfacher und moderirter Form, die nur in Augenblicken lebhafteſten und erhabenſten Intereſſes an den Errungenſchaften ſeines großen Lehrers eine ſchwungvollere Sprache annimmt, ſchildert der Verfaſſer dieſer Biographie das äußerliche und noch viel mehr das geiſtige Leben des großen Philanthropen. Ohne in Übertreibungen zu verfallen oder einen Panegyrikus zu ſingen, macht Herr von Guimps aus ſeinem Helden ein Vorbild der Menſchenliebe. Die vollſte Liebe für ſeine Gleichen, die Liebe, die ihren Urſprung hat in ganzer und wahrhafter Religioſität, hat Peſtalozzi zu dieſem Vorbild werden laſſen, deſſen Bedeutung und Erhabenheit auch ſeine Feinde nicht haben herabſetzen können. Der Verfaſſer zeigt klar, worin gerade das Hervorleuchtende in dem Weſen dieſes Volkslehrers gelegen hat. Faſt alle Menſchen, die Herren einer bedeutenden Idee geworden ſind, ſind eiferſüchtig auf ihr Urheberrecht; ſie beanſpruchen für ſich ein Erfindungspatent und beuten die Idee zu ihrem Nutzen aus. Peſtalozzi entnahm ſeine Methode dem Schatze ſeines Herzens und opferte ſich ſelbſt ſeiner Idee. Und darum hat man auch wohl das Chriſtenthum, das in Peſtalozzi ſein Haupt erblickte, angegriffen, ſeine Doktrin getadelt und ſeine Orthodoxie beſpöttelt; aber Kritiken, die ſeine Schule betrafen, haben doch nie an ſein perſönliches Chriſtenthum getaſtet. Als einen Evangeliſten im wahrſten Sinne des Wortes nach dem Satze: „Gehet hin in alle Welt und lehret alle Völker", und nicht als bloßer Prediger hat der liebevoll an Peſtalozzi hängende Verfaſſer ihn in ſeiner Lebensbeſchreibung geſchildert, und um deſſentwillen wird ſie bei einem Jeden, ſo weit entfernt er nach ſeinem religiöſen Gefühl von der Lehre Peſtalozzis auch ſtehen mag, den Eindruck des Echten, Guten und Wahren hinterlaſſen. Fr.

— **Indiſche Naturphiloſophie, Definizion des Fo oder Buddha.** Was iſt Fo? fragte einſt ein indiſcher König den Schüler eines Heiligen von Hindoſtan, Namens Tamo. Dieſer Schüler, welcher Poloti hieß, erwiderte: Fo iſt nichts anderes als die vollkommene Erkenntniß der Natur, der geiſtigen Natur." — „Wo kann man die Natur finden?" entgegnete der König. „In der Erkenntniß

*) Lauſanne. G. Bridel. 1864.

Digitized by Google

des Fo," antwortete der Schüler, „d. h. in dem Verständniß, welches die geistige Natur umfaßt." Der König wiederholte die Frage. — „Wo ist sie denn?" Der Schüler entgegnete: „In Anwendung und Erkenntniß". — „Worin besteht diese Anwendung?" sagte der König, „denn ich begreife sie nicht." Poloti erwiderte, „Indem du redest, machst du Anwendung von dieser Natur; aber, fügte er hinzu, „du siehst es nicht ein wegen deiner Blindheit." — „Wie," sagte der König, „ist diese Natur in mir?" Der Schüler entgegnete, „Wenn du wüßtest, wie du sie in Anwendung bringen könntest, würdest du sie überall in dir finden. Da du sie anwendest, kannst du sie nicht erkennen." — „Aber in wie vielen Stellen offenbart sie sich denn?" fragte der König. — „In acht", erwiderte der Schüler und fügte hinzu: „Sehen, Hören, Riechen, Schmecken, Fühlen, Sprechen und Gehen sind unsere körperlichen Fähigkeiten; aber in uns und durch unser ganzes Wesen verbreitet ist noch eine andere Fähigkeit, welche die drei Welten in sich schließt, und in dem kleinen Raume unserer Körper alle Dinge umfaßt. Diese Eigenschaft nennen die Weisen Natur, und die Narren Seele." Da ward der König bekehrt, und auf den Rath von Poloti sandte er nach Tamo und nahm die Lehre des Fo an, deren Mysterien ihm der Heilige vollständig erläuterte. (Asiatic Journal.) M. B.

— **Neue Studien von Karl Rosenkranz.** Die essaistische Literatur der Deutschen, von der man früher behauptete, daß sie an Mangel leide, die sich aber durch Herman Grimm, Treitschke u. A. in kurzer Zeit erheblich vermehrt hat, ist durch ein in diesem Sinne epochemachendes Werk bereichert worden, das sind die neuen Studien von Karl Rosenkranz*). Seine eigenthümliche, lebhafte und sehr objektive Schreibweise ist vor einigen Wochen gelegentlich seiner Selbstbiographie von seinem Landsmann und Freund Alexander Jung in diesen Blättern gewürdigt worden. Alles nun, was dieser ihm nachrühmte, mit einziger Ausnahme des Individuellen, ist auch in diesem neuen Sammelwerk vorhanden. Der erste Band enthält die Studien zur Kulturgeschichte, die sich auf Biographie, Naturwissenschaft und Sozialpolitik erstrecken. Herder, Dinter, Pestalozzi, eine Reihe von ästhetischen und physikalischen Problemen, Kunst und Sitte in Japan, China, Indien, Paris haben hier ihren Platz gefunden. Der zweite Band gehört der Literaturgeschichte an und Rosenkranzens großer Landsmann Kant, auf den ein Sechstel des ganzen Bandes kommt, nimmt hier die Hauptstelle ein. Die übrigen Abhandlungen behandeln vorzugsweise Ereignisse der deutschen und französischen Literaturgeschichte an ihren Berührungspunkten. Zum Besten rechnen wir die mehrfachen Abhandlungen, die auf Diderot, Rameaus Neffen, Goethe, Brachvogel und seinen Narziß und Jules Janin, wo er über denselben Gegenstand handelt, gekommen sind. Übrigens hätte Rosenkranz besser gethan, von der chronologischen Anordnung abzuweichen und diese alle einen und denselben Gegenstand berührenden Abhandlungen nebeneinander zu stellen. In die enzyklopädistische, aber zerfahrene und der Revoluzion entgegenarbeitende Epoche am Schluß des vorigen Jahrhunderts hat er sich ganz besonders einzuleben verstanden. L.

— **Der Verein für deutsche Literatur,** welcher durch die Buchhandlung von A. Hofmann in Berlin und E. Steiger in Newyork seine in diesen Blättern besprochenen Bücher verbreitet, tattet über sein Unternehmen, welches mit sechs Bänden zum Abschluß der ersten Serie gediehen ist, Bericht ab, den die Freunde und Mitglieder des Vereins mit Interesse lesen werden. Wichtiger ist der Umstand, daß eine zweite Serie begonnen hat, mit einem Buche des Professors H. M. Richter in Wien, welches zwar den sehr allgemeinen Titel „Geistesströmungen" führt, dessenungeachtet aber ein sehr spezielles und soweit uns bekannt, trotz seiner Dankbarkeit wenig angebautes Literaturgebiet behandelt. Es handelt sich nämlich um das deutsche Geistesleben in Österreich und zwar in den letzten Jahrhunderten. Zwei Abtheilungen sind zu unterscheiden; die ersten 14 Essays führen von der Zeit der Renaissance bis zur Zeit der Aufklärung des vorigen Jahrhunderts. Die Nacht des Jesuitismus und der Pfaffenherrschaft hat sich über Österreich verbreitet und die Befreiungsversuche sind mühsam und erfolglos. Die zweite Abtheilung behandelt in 18 Essays das Zeitalter der Aufklärung. Was der religiösen Reformazion nicht gelungen war, vollzog die klassische Literaturepoche der Deutschen kurz und sicher. Diese Selbstbefreiung kulminirt mit der vorübergehenden, aber unendlich wirksamen Regierungsperiode Kaiser Josephs. Sehr richtig hat der Verfasser herausgefühlt, daß Gellerts Wirksamkeit gerade auf Österreich in hohem Grade befreiend wirkte, was auch schon Otto Jahn in seiner Mozart-Biographie angedeutet hatte; Leistung hat in wiederholten und wichtigen Beziehungen zu Wien gestanden. Aus Wien hervorgegangen ist ferner eine Zierde der norddeutschen Philosophie, der Jesuitenzögling Reinhold. Die Parallelströmungen zu den Bestrebungen Klopstocks, Kants und des Theils der deutschen Literatur, der Schiller und Goethe vorausging, zu schildern, ist dem Verfasser am besten gelungen, und daß er, auch für die deutsche Literatur, einige sehr wichtige, aber nur Österreich angehörige Persönlichkeiten wieder in ihr Recht eingesetzt hat, ist sein besonderes Verdienst. In Norddeutschland weiß man kaum, wer Sonnenfels ist, und doch hat gerade dieser bedeutungsvolle Mann für Wien und Österreich unendlich viel geleistet. Mag es nun der etwas fremde und ungewohnte Gegenstand, oder mag es das schildernde Talent des Verfassers sein, jedenfalls will es uns bedünken, als ob mit diesem Bande der Literaturverein den Vogel abgeschossen hätte. Wir haben nun zunächst noch Aphorismen von Berthold Auerbach, Schilderungen des eigenen Lebens von Gutzkow und literaturgeschichtliche Werke von Heyse und Bodenstedt zu erwarten, so daß das Interesse des Publikums und der Vereinsmitglieder sicherlich noch im Steigen begriffen ist. A. R.

— **Der von Dr. Gsell-Fels** herausgegebenen Reisebücher über Italien ist in diesen Blättern des Öfteren und ausführlich gedacht worden. Ein neues Unternehmen des gelehrten und wohlbewanderten Führers faßt den Gesammtinhalt seiner bisherigen Thätigkeit in einem Büchlein zusammen, welches bequem in jede Tasche geht und ohne viel Übertreibung Italien in nuce genannt werden kann. Italien in 50 Tagen, so benennt sich dieser*) neueste Theil von Meyers Reisebüchern und faßt wirklich den Inhalt der fünf Bände in einem dem schnelleren Reisenden ausreichenden Maße zusammen. Trotzdem hat dem Buche noch ein viertelhundert Karten und Pläne beigegeben werden können. Freilich ist hier eine große Routeneintheilung, wonach sich der Reisende alle seine Wege selbst konstruiren kann, nicht mehr möglich und man muß, wenn man die Frist innehalten und mit dem Material auskommen will, den Orten und Zeiten des Verfassers

*) In zwei Bänden. Erich Koschny. Leipzig, 1875.

*) Leipzig, Bibliographisches Institut, 1875.

genau folgen. Dennoch will es uns bedünken, daß namentlich in Oberitalien die Reisedisposizion des Spezialwerks glücklicher war. Nun kann aber nicht Jedermann eine kleine Bibliothek in die Reisetasche stecken und es giebt auch Leute, die sich von den zahlreichen Notizen historischer und kunstgeschichtlicher Art überhäuft fühlen. Für solche mit nicht allzuviel Zeit und nicht allzuviel Gelehrsamkeit ausgerüstete Leute, die sich dennoch den Genuß, Italien zu durchwandern, nicht versagen wollen, ist das Buch unschätzbar.

— **Geschichtstabellen.** Im Anschluß an die, in diesen Blättern empfohlene, sehr gute Übersetzung der Massarischen Biographie des Grafen Cavour und in derselben Ausstatiung ist bei Johann Ambrosius Barth in Leipzig eine Zeittafel der italiänischen Geschichte von Dr. E. Bezold erschienen, welche vom Ende des weströmischen Kaiserreiches 476 bis zum Tode Cavours reicht und sich durch Eintheilung, Übersichtlichkeit und Ausstattung empfiehlt. Eine Geschichtstabelle, den Gesammtinhalt der Weltgeschichte auf 27 übersichtlichen Tafeln umfassend, ist bei T. O. Weigel in Leipzig soeben durch den Rektor Kurtz in zweiter Auflage publizirt worden. Durch gute systematische Eintheilung sind chronologische, synchronistische und genealogische Tabellen in übersichtlichster Form hergestellt.

— **„Die deutsche Jugend“**, illustrirte Monatshefte für Knaben und Mädchen, herausgegeben von Lohmeyer, illustrirt von Pletsch, ist bis zum sechsten Bande gediehen, und wie sich der Generalstab der von Lohmeyer geführten Dichter und der von Pletsch geführten Künstler vermehrt hat, so hat sich auch das ganze Unternehmen gehoben und verbessert. Ein für die Jugend bearbeiteter Froschmäuslee ist von Ellnzer auffallend witzig illustrirt. Die Perle des uns vorliegenden Heftes ist Bodenstedts schönes neues Gedicht über den Rhein.

— **Greif.** Eine Reihe patriotischer Gedichte in schwungvoller Sprache hat Martin Greif herausgegeben, welche sich für vaterländische Feste, sowie für Deklamazionen erwachsener Knaben in der Schule vortrefflich eignen*). Die Zahl der gegebenen Gedichte ist eine mäßige, die Sprache mustergiltig behandelt, die Ausstattung sehr schön.

Sprechsaal.

Die vor 10 Jahren mit 60 Zöglingen gegründete Gewerbeschule für Mädchen in Brüssel zählt deren jetzt 287, und erfreut sich der befriedigendsten Resultate. Ursprünglich aus Privatkreisen hervorgegangen, ward sie später von der städtischen Verwaltung und der Regierung übernommen. Zweck der Gründung war Besserung des Loses der Frauen der Arbeiterstände; man wollte ihnen die Mittel geben, sich in der Ausübung ihres Berufes oder Handwerks die möglichste Vollkommenheit zu erwerben, sowohl durch Kenntnisse, welche sich speziell auf diesen Beruf beziehen, wie auch durch allgemeine Bildung, welche eine Veredelung ihres intelligenten wie moralischen Standpunktes überhaupt bezweckt. Die Ausführung des Plans erwies sich der Idee würdig und hat sich durch die erzielten Resultate bewährt: Geschickte Arbeiterinnen in den verschiedenen Zweigen der Konfekzions- und Wäscheartikel, künstlicher Blumenfabrikazion, Spitzenmusterzeichnung, Fächer- und Porzellanmalerei, Buch- und Rechnungsführung haben sich durch gründliche Kenntnisse eine ebenso einträgliche wie ehrenhafte Stellung erworben, und mehrere öffentliche Ausstellungen gaben Gelegenheit, die schnellen Fortschritte zu beobachten, welche die Zöglinge der Gewerbeschule in diesen Fächern gemacht. — Der Schulvorstand bezweckt eine allgemeine Bildung, die Entwickelung der Geistesthätigkeiten, überhaupt Kenntniß dessen was das Leben verlangt. Sprachen, Rechnen, Geographie und Geschichte, ein Einblick in die Naturwissenschaften, Gesundheitslehre, Haushaltung, Gesang und razionelle Gymnastik werden gelehrt. Die leitende Idee bei Gründung der Schule war nicht allein, Arbeiterinnen zu belehren, sondern Frauen heranzubilden, die einst tüchtige Hausfrauen werden und ihren Platz im Leben würdig ausfüllen können.

Die Begründer einer Anstalt, welche sich schon in der kurzen Zeit ihres Bestehens als so tüchtig wie praktisch bewährt hat, besonders Herr Bischoffsheim, der sich vor Allem darum verdient gemacht, verdienen den wärmsten Dank. M. B.

Herr Dr. Petermann veröffentlicht einen von Kap. David Gray an ihn gerichteten Brief, in welchem ein wichtiger Beitrag zur Lösung der Nordpolarfrage im Sinne der von ihm, Dr. Petermann, vertretenen Ansicht, dargeboten wird. — Kap. Gray hat seit einer Reihe von Jahren den Walfischfang an der Ostküste Grönlands betrieben und dabei mannichfache, durch Wiederholung gesicherte Beobachtungen über Eisverhältnisse gemacht. Er bestätigt, daß, wenn Kap. Koldewey und Andere mit dem Versuche, von Grönland aus nordwärts vorzudringen, gescheitert sind, dies nur den ungünstigen Verhältnissen in den gewählten Jahren zuzuschreiben ist. Sicherlich hat es, so schreibt er, schon oftmals günstige Jahre gegeben, in denen ein Schiff, am grönländischen Land entlang segelnd, eine sehr hohe Breite hätte erreichen können, ohne durch Eis das geringste Hinderniß zu erfahren. Er selbst ist schon oft in der Breite von 80° mitten durch die Schollen gefahren, mit Überfluß an Wasser in jeder Richtung, beliebig heraus und hinein in Grönlands Küstenwindungen, sogar bei dicken Nebeln, ohne jede Schwierigkeit. So auch im vorigen Jahre, wo er im Juli die gewöhnlichen Fischergründe in 74° nördlicher Breite verließ und durch ziemlich offenes Eis ungebrochener Schollen bis zum 79. Grad segelte. Er drang bis zur Breite von 79° 45, bei 4° östlicher Länge vor und erkannte deutlich im Norden des Eisstreifens das offene Wasser mit einem dunklen Wasserhimmel, der sich von Nordwest bis Ostnordost erstreckte, so weit man sehen konnte. „Zweifellos dehnte sich ein weites offenes Meer vor mir aus, welches sich nach einer viel höheren Breite erstreckt haben muß, als irgend Jemand zuvor erreicht hatte.“

Daß ihm diese Beobachtung gestattet war, bringt Kap. Gray mit dem Umstande in Zusammenhang, daß er auf der Reise in den Monaten März bis Mai eine ununterbrochene Reihe heftiger Winde von Norden und Nordnordwest erfuhr. Diese haben seiner Meinung nach eine große Ausdehnung offenen Wassers in der Gegend des Nordpols bewirkt, welches sich, wie er folgert, mit der vorrückenden Jahreszeit vergrößert hat, bis um die Mitte

*) Stuttgart, J. B. Metzler'sche Verlagsbuchhandlung, 1875.

des August ein großer Theil des Eises im Polarbecken bis zum 80. Grad südwärts getrieben war.

Der Wirkung des Windes auf das Eis also schreibt Gray im Wesentlichen die Eisverhältnisse zu, von welchen weitere Versuche abhängig sind. Winde und Strömungen, so erklärt er, verfolgen auf ihrem Wege vom Pole nach Süden zuerst genaue Südrichtung; je weiter südwärts sie gelangen, desto mehr divergiren sie nach Südwest und Westsüdwest in Folge der Wirkung der beschleunigten Erdumdrehung, und drängen das Eis heftiger an das Land von Grönland, als dies weiter nördlich geschieht. Daher kommen die ungünstigen Erfahrungen, wenn man südlich von 70° aus nach Norden hat vordringen wollen, und aus demselben Grunde hat man größere Erwartung des Gelingens, wenn man zwischen dem 70. und 75. Grade von Ost-Grönland aus Versuche macht. Gray zweifelt nicht, daß, sofern sich Grönlands Küsten noch weiter nach Norden erstrecken, als bisher bekannt war, das offene Wasser längs des Landes im gleichen Verhältnisse zunehmen wird, als sich das Land nach Norden fortsetzt. Indem er daher räth, die Versuche auf dem Wege von Nowaja Semlja, Spitzbergen oder Smith-Sund wieder aufzunehmen, glaubt er sicher, daß von Ost-Grönland aus ein erfolgreicher Versuch unternommen werden könnte, womöglich den Pol selbst zu erreichen." Jedoch hält er es nicht für rathsam, einen solchen Versuch mit einer kostspieligen Expedition zu unternehmen. G. H.

Wir haben der ersten beiden Bände der Korrespondenz des Fürsten Pückler ausführlich gedacht und freuen uns von zwei weiteren Bänden berichten zu können, die als fünfter und sechster Band des Nachlaßwerkes „Briefwechsel und Tagebücher des Fürsten von Pückler-Muskau" vorliegen*). Der erste Band enthält einen theils in deutscher, theils in französischer Sprache geschriebenen, sehr kurzen Briefwechsel zwischen Pückler und Humboldt, der von 1834—57 reicht, und einen ausschließlich englisch geschriebenen Briefwechsel mit Lady Hesther Stanhope. Bedeutender ist schon ein weiterer Briefwechsel mit Heinrich Heine, welcher aus 17 Nummern besteht, davon eine auf den Buchhändler Cotta kommt. Pückler zeigt sich gelegentlich einer dem erkrankten, aber überaus geistesfrischen Heine, seinem kongenialen Freunde angethanen Mißhandlung gegenüber als wahrer Ehrenmann, der großherzig das Seinige thut, die Leiden des kranken Märtyrers nicht noch verstärken zu lassen. Eine Reihe psychologisch interessanter Briefe aus Pücklers Jugendzeit, darunter fast 200 an Lucie, schließt diesen Band. Der folgende Band enthält als Hauptstück den Briefwechsel mit Heinrich Laube, welcher von 1834—70 reicht, und giebt den Beweis, daß Pückler dem jugendlich aufstrebenden Talent des Schriftstellers genützt, mehr als ein anderer, und später die einflußreiche Stellung des Freundes wahrnahm, um Andern zu nützen. Es folgen Briefe an die Herzogin von Sagan, die Schauspielerin Viereck, verschiedene Verwandte und Freunde und wiederum eine bedeutende Serie der Briefe an Lucie, darunter diejenigen von der englischen Reise Pücklers, auf der er mit Scheser zusammen das Park- und Gartenwesen studirte. Unter den anderen Korrespondenten Pücklers sind die bedeutendsten Leute Deutschlands: Goethe, der Freiherr von Stein und andere.

Karl Hillebrand hat eine Reihe seiner vortrefflichen Feuilletons gesammelt und unter dem Namen „Wälsches und Deutsches" herausgegeben. Der vorgedruckte Titel: Zeiten, Völker und Menschen, zweiter Band, berührt insofern angenehm, als Hillebrand als ersten Band sein wiederholentlich von uns besprochenes Buch: Frankreich und die Franzosen, angesehen wissen will, und damit eine Reihe von kulturgeschichtlichen Studien eröffnet ist, die noch manches Gute bringen kann. Das vorliegende Buch behandelt einige Charakterköpfe aus der italiänischen Renaissancezeit, einige zeitgenössische italiänische Dichter und Staatsmänner, ein halbes Dutzend Essays aus der französischen Literatur, darunter Worte des Andenkens an Jules Michelet und Prosper Merimée, und endlich allerhand aus dem deutschen Schriftthum, wobei der Verfasser, mit welchem Recht darüber läßt sich streiten, Schopenhauer, Pückler und Varnhagen unter die unzünftigen wirft. Über viele Dinge ließe sich mit Hillebrand streiten, es ist aber gerade dankenswerth, daß er seine volle Kraft an solche Dinge gesetzt hat, über die sich streiten läßt. Einigen jüngsten deutschen Schriftstellern gewinnt er Geschmack ab, in denen etwas mehr als Phrasenthum zu finden uns zur Zeit noch Mühe macht. Mit den Italiänern, denen wir ein freundliches Vorurtheil entgegenbringen, rechtet er schärfer als wir gewohnt sind, bei den Franzosen trifft er unserer Ansicht nach den Nagel auf den Kopf. Man wird nicht einen Artikel aus der Hand legen, ohne Stoff zu anregender Unterhaltung und Fortsetzung der Gedanken des Schriftstellers zu finden. Da wo er über den Verfall der deutschen Sprache und Gesinnung und die Heilung dieser Gebrechen spricht, geht er mit den Bestrebungen dieser Blätter Hand in Hand. Zu dem Artikel über Petrarka hat das auch von uns gefeierte Jubiläum Anlaß gegeben; über den Medizäerhof denken wir mit nächstem einige selbstständige Skizzen zu bringen. Auch über Gervinus ist alles Urtheil noch nicht endgiltig festgestellt. Großer Überschätzung folgte die aus seinem politischen Eigensinn erklärliche Mißstimmung der Gebildeten der Nazion; vielleicht wird man ihm den mürrischen Lebensabend verzeihen und auch im Publikum wieder gerecht werden gegen seine Vorzüge. Was Karl Hillebrands Wendung bedeutet, daß er dem Journalismus auf lange Zeit, vielleicht auf immer Valet sagen will, nachdem er soeben eine aufblühende Zeitschrift gegründet, wissen wir nicht; vielleicht belehrt er uns im dritten Bande darüber. L.

Nyon zur Römerzeit; Mittheilungen der antiquarischen Gesellschaft in Zürich von Professor J. J. Müller. Aus trümmerhaften und zerstreuten Nachrichten, sowie aus einer selbsteigenen an Ort und Stelle gewonnenen Kenntniß hat der Verfasser die Glanzzeit einer der ältesten Schweizerstädte zu rekonstruiren versucht. In 6 Abschnitten werden uns Geschichte und Zustände von Nyon vorgeführt, an dessen Stelle ursprünglich ein Pfahlbau, dann eine keltische Landansiedlung und Befestigung sich befand, von welcher letzteren es den Namen „Noviodunum" d. h. Neuburg erhalten hat. Das, was das Buch aus gleichartigen Arbeiten heraushebt und es für einen Kreis, der nicht allein aus Fachmännern besteht, interessant macht, das ist, daß in der Schilderung von Nyon gleichsam ein Stück Zeitgeschichte gegeben wird. Mit Behagen wird man besonders den anschaulichen, im Freitag'schen Stile gehaltenen Kulturschilderungen folgen, die uns die Bauüberreste und Fundstücke vorführen und als Ganzes eine reizende Italiänische Oase im barbarischen Keltenlande darstellt. Ausgestattet ist die Arbeit mit dem Plane von Nyon und gut gezeichneten Kunstüberresten. Fr.

---

*) Berlin, Wedekind und Schwieger. 1874.

*) Berlin, Verlag von Robert Oppenheim. 1875.

In unserem Verlage ist erschienen:

Wahrheit und Wahrscheinlichkeit.

Vortrag, gehalten im wissenschaftlichen Verein zu Berlin, am 23. Januar 1875

von

Prof. Dr. **W. Foerster.**

Velin-Papier. gr. 8. geh. 1 Mark.

Berlin. **Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung.**
Harrwitz & Gossmann. (141)

Verlag von **Friedrich Vieweg und Sohn** in **Braunschweig.**

(Zu beziehen durch jede Buchhandlung.)

In den Alpen.

Von **John Tyndall,**

Mitglied der Royal Society, Professor der Physik an der Royal Institution zu London.

Autorisirte deutsche Ausgabe. Mit einem Vorwort von Gustav Wiedemann.

Zweiter Abdruck. (142)

Mit in den Text eingedruckten Holzstichen. gr. 8. geh. Preis 7 Mark.

Aufl. 16000.

Soeben ist erschienen Heft 225 (Juni 1875):

Westermann's

Illustrirte Deutsche Monatshefte.

Inhalt:

Frenzel, In einem stillen Hause. I. — Schmidt, Die Brüder Grimm. Mit zwei Porträts. — Stahr, Bilder aus dem Alterthum. II. — Lichtenfeld, Der Fennek. Mit einer Illustration. — Beachoagel, Im Herzen der Felsengebirge. II. (Forts.) Mit vier Illustrationen. — Glaser, Der Schwiegersohn der Frau von Rougevein. III. (Forts.) — Dilthey, Vittorio Alfieri. I. Mit einem Porträt. — Literarisches. (143)

à Heft 1 Mk.

Die „**Grenzboten**", Zeitschrift für Politik, Literatur und Kunst, Verlag von Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig bringen in No. 23 und 24 folgende Aufsätze: Der erste Eroberungszug der neueren Franzosen. 1494 bis 1495. 2. Max Jähns. — Goedeke's Goethebiographie. G. W. — Aus dem Reichslande. — Vom preußischen Landtag. C—r. — Die deutsche Literaturgeschichte und die deutschen Universitäten. — Literatur. (Dania.) — Vorläufer der Burschenschaft. Moritz Busch. — Die Aufgabe der religiösen Kunst im Culturkampfe unserer Zeit. Friedrich Fischbach. — Das Deutschthum in Ungarn vor der Einwanderung der Magyaren. Otto Kaemmel. — Fritz Reuter's nachgelassene Schriften. Eugen Zabel. — Vom preußischen Landtag. C—r. — Zum Gedächtniß an Georg v. Vincke. (144)

Ankündigung.

In unserm Verlage wird demnächst erscheinen:

Geschichte der römischen Literatur.

Für Gymnasien, höhere Bildungsanstalten und zum Selbstunterricht

von

Professor Dr. Eduard Munk.

Zweite Auflage.

Herausgegeben von

Dr. **Oskar Seyffert,**

Oberlehrer am Sophien-Gymnasium zu Berlin.

Die erste Auflage dieses Werkes hat bereits vor ihrem vollständigen Erscheinen anerkennende Beurtheilung in pädagogischen Blättern gefunden. Plan und Ausführung werden sehr zweckmäßig gefunden und geeignet „eine behagliche Freude am Gegenstande zu wecken." „Die Uebersetzungen", heißt es in einer Beurtheilung des Literar. Centralblattes, „sind fast durchweg leicht und angenehm zu lesen, die Auswahl läßt ebenfalls selten etwas zu wünschen übrig und bietet fast überall das Charakteristische eine so reiche Fülle, daß der Leser die beigefügten Urtheile nicht nur zu verstehen, sondern mit einiger Selbstständigkeit zu würdigen im Stande ist.

Die neue Auflage bietet das Werk in einer sorgfältigen Bearbeitung, bei der jedoch der Pietät gegen den verstorbenen Verfasser alle Rechnung getragen worden ist. Die ursprüngliche Anlage ist im Wesentlichen beibehalten und sind nur die unumgänglichsten Aenderungen vorgenommen: so ist im ersten Bande vor Allem Plautus vor Ennius gestellt worden u. A. Im Einzelnen hat dagegen, und ganz besonders im ersten Bande, Vieles geändert werden müssen, um das Werk den Anforderungen der Zeit entsprechend und auch für Anfänger des philologischen Studiums brauchbar zu machen.

Die neue Auflage wird in ca. 10 rasch aufeinander folgenden Lieferungen erscheinen. Preis der Lieferung 1 Mark. (145)

Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung.

Berlin. Harrwitz & Gossmann.

Verlag von **Hermann Costenoble in Jena.**

Soeben ist erschienen:

Elsbeth.

Eine Erzählung

von

Gottfried Nessel.

Verfasser von „Leokadie". (146)

1 Band. 8°. eleg. broch. 25 Sgr. = 2 M. 50 Pf.

Diese Erzählung wird das gleiche Aufsehen erregen, wie seiner Zeit „Leokadie".

In unserem Verlage erschien die Volksausgabe von

Luise, Königin von Preußen.

Ihre Lebensgeschichte von **Friedrich Adami.**

Sechste Auflage. Mit gestochenem Titel.

15 Bgn. 16. in Leinw. geb. 1 M. 50 Pf. (147)

Feed. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin.

Soeben erschienen im Verlage von **Robert Oppenheim** in Berlin:

Karl Hillebrand (in Florenz), **Wälsches und Deutsches** (Zeiten, Völker und Menschen. Band II.). 8. Preis *M* 6,00.

Emil Naumann, Deutsche Tondichter von Sebast. Bach bis auf die Gegenwart. 2. Aufl. 8. Preis *M* 5,00.

Früher erschienen:

K. Hillebrand, Frankreich und die Franzosen in der zweiten Hälfte des XIX. Jahrhund. (Zeiten, Völker und Menschen. Band I.) 2. verm. Aufl. 8. Preis *M* 5,00.

J. J. Honegger, Kritische Geschichte der französischen Kultureinflüsse in den letzten Jahrh. gr. 8. Preis *M* 7,50.

E. Naumann, Nachklänge. Eine Sammlung von Vorträgen und Gedenkblättern aus dem Musik-, Kunst- u. Geistesleben unserer Tage. 8. Preis *M* 4,50.

H. v. Oppenheim, Waldeck, der Führer der Preußischen Demokratie von 1843 bis 1870. gr. 8. Preis *M* 4,50.

S. Sugenheim, Aufsätze und biographische Skizzen zur französischen Geschichte. 8. Preis *M* 4,50. (148)

Im unterzeichneten Verlage ist soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Die

WELTANSCHAUUNG

des

Naturforschers

von

Ernst Hallier.

gr. 8° broch. Preis 4 Mark.

Kant und Darwin

Ein Beitrag

zur Geschichte der Entwickelungslehre

von (148)

Fritz Schultze.

gr. 8° broch. Preis 4 Mark.

Jena, Juni 1875. Hermann Dufft.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Anzeigen werden die 3spalt. Zeile mit 25 Pf. berechnet.

Für d. Redaktion verantwortlich: Jul. Gosmann in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Charlottenstr. 77. Druck von Eduard Krause in Berlin, Französ. Str. 51.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 26. Juni 1875. [N° 26.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. König Roderich von Felix Dahn. 377. — Die Prinzipien der Theologie. 378.
Schweiz. Eidgenössische Normalschule. 379.
Frankreich. Ein literarisches Kuriosum. 380. — Ein französischer Plutarch. V. 382.
Italien. Neue italiänische Zeitschrift. 384. — Das Etruskische. 386.
Belgien. Elementarunterricht in Belgien. 386.
Schweden. Ein kurzer Überblick der schwedischen Staatsverfassung. 387.
Kleine literarische Rundschau. Über den Ursprung des dynastischen Namens Reuß. 389. — Dr. A. Petermanns geographische Mittheilungen. 389. — Wetterstudien von Hoffmeier. 389. — Philosophische Bibliothek. 389. — Vom Wiener Kongreß bis zum Frankfurter Frieden. 390. — Serbische Übersetzungen der Prinzessin Dora D'Istria. 390.
Sprechsaal. Oskar Blumenthal. 390. — Das Leben und Dichten Reinhards von Rauenthal. 391. — Stenographen-Dichterhalle. 391. — Karl Schurz. 391.

Benachrichtigung.

Die Erneuerung des Abonnements wird hiermit den geehrten Abonnenten in geneigte Erinnerung gebracht.

Die Verlagsbuchhandlung.

Deutschland und das Ausland.

König Roderich von Felix Dahn.*)

Es wird immer Interesse gewähren, wenn ein wegen seiner epischen und lyrisch-epischen Dichtungen mit Recht geschätzter Autor den Schritt thut, welcher ihn auf das Gebiet des Dramas führt. Zu verschiedenartig sind die Anforderungen, welche Kalliope und Thalia stellen, wenn sie den Segen des Gelingens ertheilen sollen, als daß nicht die dramatische Muse auch bedeutenden Talenten gegenüber spröde thun könnte. Aber das Verlangen auf dieser höchsten Stufe der Poesie festen Fuß zu fassen, diese begehrenswerthesten Lorbeern sich auf die Stirn drücken zu lassen, selbst für den auf anderen Gebieten längst bewährten Dichterruhm in so verführerischer Weise vorhanden, daß auch wiederholtes Straucheln von ferneren Versuchen nicht abschreckt. Allein fast immer ist dem Wollen das Vollbringen gefolgt, und selbst einem Hamerling, einem Jordan, einem Lingg hat das Glück, daß jene ihr episches Atelier verließen und die Domäne der ernsten oder scherzenden Maske betraten, ein sehr unbestimmtes und keineswegs freudig zustimmendes Gesicht gezeigt. Dahn hat dagegen verstanden auch beim dramatischen Lotto eine gewinnbringende Nummer zu ziehen. Sein „König Roderich" ist ein großer theatralischer Phantasie erfundenes, szenisch überaus geschickt aufgebautes Drama voll Schwung und Feuer, welches auch im Stande sein wird, von den Brettern herab die zündenden Funken der Begeisterung in die Seelen des schauenden und hörenden Publikums sprühen zu lassen. Dies allgemeine Wort der Anerkennung möge den kritischen Schatten vorausgehen.

Es war bis jetzt noch nicht gelungen, die Figur des letzten Gothenkönigs in Spanien, welcher, wie Dahn in seinen „Königen der Germanen" nachgewiesen hat, nur mit dem Namen der Geschichte angehört, für eine den wahrhaft dramatischen Nerv aufweisende Dichtung zu verwerthen. Geibels Erstlingsdrama vom Jahre 1844, welches diesen Stoff behandelte, ist längst verschollen und ohne Bedeutung für die deutsche Nazionalliteratur. Glücklicher fielen dagegen die epischen Versuche aus. Nicht nur lieferte Robert Southey in seinen „Roderick, the last of de Goths" (1874) ein heroisches Gedicht von phantasiereicher Kühnheit, sondern auch Dahn selbst hat in seinen Romanzen von Don Rodrigo und Donna Cava*) das Seelenleben der beiden Liebenden in schmuckreicher Lyrik glücklich dichterisch behandelt.

„König Roderich" wird allen Lesern aus dem Grunde eine freudige Überraschung bereiten, weil der Dichter die mahnenden Worte der Kritik beherzigt und das akademische Kleid durchaus abgelegt hat. Wenn unsere Ästhetiker ihn bisher mit Recht immer in die Reihen der Ritter von der Form gestellt haben, welche in vornehmer Abgeschlossenheit den Empfindungen und Gedanken der Gegenwart ein nur geringes Interesse entgegenbringen und in der glatten Politur das Hauptverdienst des Dichters erblicken, so müssen wir mit dem „König Roderich" eine neue Phase der dichterischen Entwickelung Dahns beginnen lassen, welche ihn endlich unter dem siegverheißenden Banner des modernen poetischen Ideals zeigt. Sein Drama ist eine frisch aus dem Herzen unseres Volkes geschaffene Tendenzdichtung im edelsten Sinne des Wortes und verräth in der kühnen Behandlung der wichtigsten unsere Zeit bewegenden Fragen einen energischen Pulsschlag der Empfindung, die dem Dichter die Liebe seiner Nazion und die Popularität erringen wird, welche die schönsten Ruhmeskränze einschließt.

Entsprechend der Anweisung des Großmeisters in Thaliens Kunst, nach dem das Drama der Wirklichkeit den Spiegel vorhalten soll und in der richtigen Erkenntniß davon, daß keine Periode ein so unmittelbares Interesse für die Gegenwart besitzen kann, wie eine von ähnlichen Kämpfen beherrschte Zeit, bietet Dahn nichts weniger als eine jener trockenen Haupt- und Staatsaktionen, welche aus einer Reihe von dialogisirten Geschichtskapiteln bestehen, und auf die Grillparzers Ausspruch trefflich paßt:

> Das Stück ist Historie ganz und gar
> Nur Etwas ennuyanter,

sondern ein in sich abgerundetes, durch die treibende Grundidee kräftig zusammengehaltenes dramatisches Kunstwerk, das im großartigen Freskostile ein Gemälde von dem augenblicklich zwischen Staat und Kirche geführten Kampf ums Dasein entwirft, welcher die ersten Männer der europäischen Kulturvölker zu muthigem Streite in die Arena ruft. Glücklicherweise hat Dahn, was maßvolle Charakteristrung, Einheit der Handlung und strenge Motivirung betrifft, unmittelbar an Schiller angeknüpft und sich nicht durch die ästhetische Weisheit einer shakespearisirenden Dramaturgie beirren lassen, welche in den historischen Dramen unseres nazionalsten Dichters einen Abfall gegen die Historien des genialen Britten erblickt, obwohl in der That diese zu jenen

*) Trauerspiel in fünf Aufzügen. Leipzig, Joh. Friedr. Hartknoch, 1875.

*) Gedichte, zweite Sammlung, erste Abtheilung, Seite 55. Stuttgart, 1872.

in dem Verhältniß des Niederen zum Höheren stehen. Freilich, wo es sich weniger um praktische Momente und mehr um das Wesen der Sache handelt, wird Shakespeare immer ein unerreichtes Muster bleiben, und auch Dahn wird ihn bei seinen ferneren dramatischen Arbeiten tüchtig zu Rathe ziehen müssen, da ihm der Grundbegriff des Tragischen und die wunderbare Verkettung von Schuld und Sühne, wofür der Dichter des Hamlet ewig ein unvergleichliches Studium bleiben wird, noch nicht in völliger Klarheit zum Bewußtsein gekommen ist.

In einfacher Architektonik steht das Drama vor uns. In seinem Mittelpunkte befindet sich Roderich, voll edler Männlichkeit, erfüllt vom selbstbewußten Stolze des wahren Verdienstes und geadelt durch das Leiden, dessen Schule er durchgemacht hat. In dem Gespräch mit seinem Freunde Pelayo giebt er sich als einen unversöhnlichen Feind der Priester zu erkennen, welche ihm Eltern und Schwester geraubt und ihn selbst in die schmachvollen Fesseln der Sklaverei geschlagen hatten, aus denen er sich durch die befreiende Fürsorge eines holden von ihm seitdem nicht wieder gesehenen Mädchens rettete. Auf ihn fallen nach König Witikes Tode die Stimmen bei der Königswahl, welche unter dem Vorsitz des Primas von Spanien und Erzbischofs von Toledo, Sindreds, einer hochmüthigen Hildebrandsnatur, deren dämonische Größe wohl noch energischer hätte ausgeprägt werden können, abgehalten wird. Anstatt jedoch vor der Krönung durch die geistliche Hand den Eid abzulegen, welcher den Priestern ihre Rechte sichert, bekleidet sich Roderich selbst, in Gegenwart des herbeiströmenden und freudig zustimmenden Volkes, welchem er seine bis jetzt verkümmerten Wahlrechte wiedergiebt, mit den Insignien seiner Würde. Diese erste That des unter Roderichs Leitung sich aus dem kirchlichen Schlummer aufraffenden Volkes beschließt den ersten Akt. Der zweite verknüpft das Liebesmotiv in die Handlung. Cava, welche Roderichs Sklavenketten gesprengt hatte und nun in stiller Liebe zu ihm erglüht, die Tochter des Grafen Julian, fleht, um der Ehe mit dem verhaßten Grafen Tulga zu entgehen, den Erzbischof Sindred um Rettung an, und der schlaue Priester weiß sich derselben als eines Werkzeuges gegen den verhaßten König zu bedienen, indem er sie, ohne Wissen des Vaters, in ein Kloster steckt. Auf dessen Klage läßt Roderich Cava, die schon den Schleier genommen hatte, mit Gewalt dem Kloster entreißen, erkennt sie als seine Geliebte und nimmt sie nun, trotz Julians und Tulgas Einsprache, für sich in Anspruch.

Der dritte Akt stellt, wie nach den Gesetzen der Technik des Dramas, so auch hier den Höhepunkt dar, welcher durch eine große Szene zwischen Roderich und Sindred gebildet wird, in der die Gegensätze zwischen Staat und Kirche mit unversöhnlicher Heftigkeit auf einander prallen. Bei dem Auftreten des Maurenführers Tarek, welcher selbst in der Maske eines Gesandten zur Übergabe des Landes auffordert, stellen sich Julian und Tulga als Landesverräther heraus, da sie zwei Festungen dem Feinde feige überliefert haben. Auf Cavas Bitten werden sie, welche den Tod verdient hatten, nur Landes verwiesen. Inzwischen hat Eugenius, der Bischof von Pampelona, die Basken zur Empörung gegen den priesterfeindlichen König aufgereizt, und Roderich bricht auf, den Aufstand zu unterdrücken.

Der vierte Akt bringt die Peripetie. Während Roderich bei den Basken weilt, bereiten die Bischöfe nicht nur den großen Kirchenbann über ihn vor, sondern sie verrathen auch, nach Sicherstellung ihrer Rechte, das ganze Land an die Mauren. Auf den siegreich aus dem Bürgerkriege zurückkehrenden Gothenkönig macht Kaldrul, ein durch Eugenius aufgestachelter Baske, einen Mordversuch, der jedoch fehlschlägt. Zum Kampf gegen die Mauren verlangt Roderich von den Priestern Geld und Mannschaften, und als sich diese weigern dem Vaterlande in seiner höchsten Noth beizustehen und auf Rekareds sie aller Lasten und Pflichten enthebenden Rechtsbrief hinweisen, durchhaut er ihn mit seinem Schwerte und stellt zur Verstärkung des Heeres eine Anzahl Priester unter die Waffen. Hier, wo sich die tragische Schuld unzweideutig offenbart, hätte bei dem Helden der Tragödie das Sühnegefühl entstehen müssen. Aber davon ist leider keine Rede. In seiner durch keine innere Stimme getrübten Freudigkeit des Handelns, in seiner hoffnungsvollen Siegesgewißheit ist Roderich eine Figur, die ans Epische streift. Für das tragische Gewissen, für die aus dem Schuldbewußtsein entspringende Zerrissenheit und Gebrochenheit des Gemüths, worin das namentlich von J. L. Klein in seiner großartigen Geschichte des Dramas meisterhaft dargelegte Kunstgeheimniß Shakespeares besteht, weiß Dahn noch keinen Ausdruck zu finden. Er begnügt sich diese Stimmungselemente in Pelayo zu objektiviren, anstatt sie in des Helden Brust selbst zu entwickeln.

Im fünften Akt verliert Roderich nicht nur zu Xeres de la Frontera in Folge des vor den Reihen der Krieger von den Bischöfen ausgesprochenen Bannfluches die Schlacht gegen die Mauren, sondern auch durch die Hinterlist Julians und Tulgas das Leben. Vor seinem Ende läßt er noch Pelayo schwören in die Berge Asturiens zu ziehen und von dort den Befreiungskampf des Vaterlandes zu beginnen, während sich Cava an der Seite ihres königlichen Gemahls ersticht. Die Schlußszene ist gräßlich. Tarek nimmt von Krone und Land Besitz, läßt aber die Bischöfe, als sie ihren Lohn fordern, sammt und sonders zu Tode führen, da sie ihr Vaterland verrathen haben. Hierdurch wird leider jeder reine Eindruck zerstört, und anstatt eines vollen Grundakkords, womit das Drama schließen sollte, hören wir eine schrille Dissonanz. Mit einer so scheußlichen Grausamkeit darf keine Tragödie schließen. Man denke daran, wie im Hamlet die Trompetru des Fortinbras ihre erlösende und ästhetisch befreiende Wirkung äußern.

Bei alledem wird sich „König Roderich" als eine ebenso effektreiche wie poetisch werthvolle Bühnendichtung erweisen, die nicht nur ihren Verfasser von einer ganz neuen Seite zeigt, sondern zugleich eine deutsche That ist, die nur aus einer vom edelsten Patriotismus durchglühten Mannesseele entspringen konnte, und die gewiß dazu beitragen wird den lichtscheuen Neiding-Ultramontanismus, welcher wie ein Krebs an dem Organismus unseres deutschen Vaterlandes wuchert, in seine finstere Höhle zurück zu jagen. Eugen Zabel.

Die Prinzipien der Theologie.

Gewöhnlich herrscht eine erbitterte Fehde zwischen denen, die aus der Natur zur Gottheit zu dringen suchen, und denen, die aus ihrem Gehirn das Wesen der Gottheit ableiten wollen; bester wäre es aber, wenn die beiden Parteien nicht ohne Noth miteinander kämpften, sondern von Zeit zu Zeit freundliche Aufmerksamkeit auch solchen Bestrebungen schenkten, denen sie fremd gegenüberstehen. Allerdings werden sie dabei kaum jemals wirkliche Förderung gewinnen, wohl aber vor Einseitigkeit bewahrt bleiben, wenn sie sehen, daß andere Menschen in der That ganz andere Nahrung bedürfen, daß eine Kost, bei welcher der Eine gesund verhungern müßte, den Anderen nicht bloß am Leben, sondern rüstig und munter erhält. Gewiß würde dann bald die Überzeugung

Digitized by Google

allgemeiner, daß man die Möglichkeit der Gotteserkenntniß leugnen kann, ohne deßhalb frivol, hochmüthig und flach zu sein, und daß man höchst seltsame Lehrgebäude über Gott aufstellen kann, ohne den Vorwurf der Dummheit, der Heuchelei oder der Herrschsucht zu verdienen. Wir haben es diesesmal mit Dr. Wilhelm Rosenkrantz*) in München zu thun, welcher der Ansicht ist, man sei bisher noch gar nicht ernstlich daran gegangen, die Fortschritte der neueren Philosophie für die Theologie nutzbar zu machen, und der diese Arbeit unternimmt. Wir hegen die größeste Achtung vor der Subtilität und Gelehrsamkeit, die dabei zum Vorschein kommen, sind aber nicht im Stande von den gebotenen Gedanken den mindesten Gebrauch zu machen. Unseren Grund dafür werden wir angeben, dann aber auf „die Dreieinigkeit Gottes" und „die Eigenschaften Gottes," die ausführlich zur Darstellung gelangen, uns nicht weiter einlassen, da wir die Prinzipien nicht zugeben, in welche der Verfasser unbedingtes Vertrauen setzt. Er behauptet, es gäbe ein „von der Erfahrung unabhängiges Denken, welches seinen Inhalt aus sich selbst hervorbringt, d. h. ein reines Denken." Schon hier scheiden sich unsere Wege für immer, denn wir sind so organisirt, daß wir in das reine, von der Erfahrung nicht kontrolirte Denken gar kein Vertrauen setzen. Dr. Rosenkrantz sagt: „Um zum reinen Denken zu gelangen, müssen wir unser Denken von allem befreien, was es von außen in sich aufgenommen hat, uns bis zu seinem Ursprunge, dem bloßen Vermögen unserer Denkthätigkeit zurücksetzen und dann beobachten, wie sich das Denken heraus vollkommen frei von jedem äußeren bestimmenden Einflusse einzig und allein durch sich selbst entwickelt. Wenn wir aus dem Inhalte unseres Denkens alles hinwegnehmen, was von außen unmittelbar durch Anschauung oder mittelbar durch Ableitung von Vorstellungen aus den Vorstellungen äußerer Anschauung in dasselbe gelangt ist, bleibt uns nur noch eine einzige Vorstellung übrig, welche ihren Ursprung unserem Denken allein verdankt, nämlich die Vorstellung unseres eigenen Seins oder das Selbstbewußtsein." Uns geht es anders; wir behalten in dem gedachten Fall nichts übrig, denn für uns ist das Selbstbewußtsein eine sehr komplizirte Operation, die eine Menge von erinnerten Eindrücken erfordert. Entfernen wir alles unmittelbar oder mittelbar Erfahrene aus unserem Denken, so behalten wir, wie gesagt, kein Wort mehr, sondern nichts, rein gar nichts übrig, und da aus Nichts Nichts wird, so können wir zwar zusehen, wie ein Anderer glaubt aus Nichts etwas zu fabriziren, aber an dem Geschäft uns zu betheiligen verbieten uns unsere beschränkten Mittel. Dr. Rosenkrantz findet nun, wenn er rein sich selbst denkt, seine Denkthätigkeit durch etwas gehemmt, das ihr gegenüber steht, durch ein Sein, das er als ein wirkliches anerkennen muß, weil seine Denkthätigkeit sich nicht frei darüber hinaus bewegen kann. So hat er die in der Bewegung begriffene Denkthätigkeit als Anschauendes (Subjekt) und das ihr als Schranke gegenüber stehende Sein als Angeschautes (Objekt) zu Stande gebracht. Er weiß aber sehr wohl, daß im Grunde beide Eines und das Nämliche sind, daß er selbst anschauendes Subjekt und angeschautes Objekt ist, und so entsteht ihm die Frage: „wie kann ich mir der zu Grunde liegenden Einheit bewußt werden? Offenbar nur dadurch, daß beide einerlei Quelle haben und diese Quelle gleichfalls in mir liegt. Nun sind aber Thätigkeit und Sein die einzigen zwei Bestandtheile, in welche sich alles, was ich in mir wirklich finde, ausscheidet. Alles in mir, was nicht Thätigkeit ist, ist Sein, und alles in mir, was nicht zu meinem Sein gehört, ist Thätigkeit. Giebt es aber wirklich nichts Drittes in mir, was gemeinschaftliche Quelle von beiden sein könnte, so muß nothwendig das eine seine Quelle in dem anderen haben. Das Sein kann ich nicht als die Quelle der Thätigkeit, sondern umgekehrt kann ich nur die Thätigkeit als die Quelle des Seins betrachten. Denn ich finde, daß alles Sein in mir nur gehemmte und zur Ruhe gebrachte, sohin aufgehobene Thätigkeit ist, während die Thätigkeit aus meinem Vermögen immer neu entspringt. Das Vermögen ist aber noch gar nichts Wirkliches in mir, sondern nur Quelle meiner Thätigkeit, und die Thätigkeit bildet in mir eben den Übergang vom Vermögen zum Sein." Hier findet unser Mißtrauen gegen das „reine Denken" seine Rechtfertigung. Ein Vermögen, das noch gar nichts Wirkliches ist, aber doch schon die Quelle einer Thätigkeit, die ihrerseits wieder das Sein hervorbringt, solch ein Vermögen geht weit über unseren Horizont. Wir verstehen unter Vermögen — lieber sagen wir Möglichkeit, — also wir verstehen unter Möglichkeit: Gedankenvorgänge, die Seiendes zu ihrer Grundlage nöthig haben. Wir sagen, es ist möglich, daß aus diesem Weizenkorn eine Ähre erwächst, aber es ist auch möglich, daß es zur Mühle kommt, oder daß ein Vogel es verzehrt, oder daß es zertreten wird, u. s. w.; immer jedoch setzen wir das daseiende Korn voraus, ehe wir von den Möglichkeiten reden, die bei ihm denkbar sind. Herr Dr. Rosenkrantz versteht unter Möglichkeit — oder, wie er sich ausdrückt, Vermögen — offenbar etwas ganz Anderes, und wir bewundern das weithin sich ausbreitende Netz, das er aus seinen Prinzipien heraus spinnt, die positive, die negative und die synthetische Thätigkeit (+ Th — Th + Th), die sich dann sämmtlich von seinem Denken ablösen und zu Mächten des unbedingt Seienden werden (+ M — M + M), aber den feinen Maschen des Netzes zu folgen, darauf verzichten wir. Es wäre leicht mit der Lauge des Spottes das mühsam verfertigte Gewebe aufzulösen, allein es wäre nicht recht, denn nur für uns und unseres Gleichen, die derbere Fäden für ihre Gewänder brauchen, hätten wir die Zerstörung vorgenommen, und Anderen ohne Noth die Freude zu verderben ist nicht unsere Sache. Wir lernen aus dem Buche des Herrn Dr. Rosenkrantz, daß es scharfsinnige und biedere Leute giebt, die weder Scham noch Frost fühlen, wenn sie in Hüllen sich kleiden, in denen wir uns geradezu nackt vorkommen würden. So lange sie uns aber die Flausröcke gönnen, deren wir dringend bedürfen, wollen wir ihnen gern das unverletzt lassen, was uns reines Spinngewebe zu sein scheint.

D. S. S.

*) Die Prinzipien der Theologie nebst Einleitung über die Prinzipienlehre im Allgemeinen von Dr. Wilhelm Rosenkrantz. München, Theodor Ackermann, 1875.

Schweiz.

Eine eidgenössische Normalschule.

Von Aimé Humbert.

Praktisch sind die Schweizer durch und durch und wollen es kaum begreifen, daß es auch Gebiete giebt, wo die Praxis, nämlich die gewöhnliche des gesunden Menschenverstandes, nicht das erste Wort zu sprechen hat: Zum Glück soll aber doch der Unterricht, welchen der Verfasser als normal für die schweizerische Volksschule aufstellt, nach seiner eigenen Angabe zuerst „anziehend" sein, erst dann folgen die Forderungen des „Praktischen" und „Nutzbringenden". Die „eidgenössische Normalschule"

Digitized by Google

soll nach der Ansicht des eifrigen, für Volksbildung warm fühlenden Verfassers faktisch darstellen und zur Erscheinung bringen, was die neue Bundesverfassung als Postulat für die Kantone aufstellt, daß sie „für genügenden Primarunterricht zu sorgen haben." Es ist klar, daß die Spitze dieses Paragraphen bloß gegen die katholischen Kantone gerichtet ist, welche es, der Mehrzahl nach, auch auf dem Gebiete der Erziehung an vielem hatten fehlen lassen. Nun meint der Verfasser, anstatt durch positive Reglements in die Schulverfassungen der Kantone hineinzuregieren und hineinzumaßregeln, was nicht ohne Verbitterung und Unwillen abgehen könne, solle der Bund eine Musteranstalt aufstellen, deren Licht auch zu den in Finsterniß gehüllten Kantonen dringen und diese zur Nachahmung „erleuchten" werde. Der praktische Verfasser stellt gleich auch einen Rechnungsüberschlag auf und meint, mit Fr. 150,000 jährlich könne seine Idee verwirklicht werden. Wie als Fortsetzung der Gymnasialstudien eine allgemein eidgenössische Universität bereits mehr oder weniger auf dem Papier stehe und in der Luft liege, wie das schweizerische Polytechnikum in Zürich die realistischen und technischen Richtungen in sich vereinige, so solle auch für die unteren Stufen des Unterrichts eine allgemeine Normalschule (Volksschule) hergerichtet werden, welche Primär- und Sekundärstufen vereinige — eine weitere und staatliche Ausführung dessen, was seiner Zeit Pestalozzi mit seiner Schule in Burgdorf anstrebte. Natürlich müßten die beiden Hauptsprachen der Schweiz auf diesen Schulen nicht bloß gelehrt, sondern auch gesprochen werden, und zwar so, daß zugleich zwei Anstalten, die eine in der deutschen, die andere, ganz gleich eingerichtete, in der französischen Schweiz, errichtet würden und jeder Schüler eine Zeit lang an beiden zu verweilen hätte; der Lehrgang würde ganz genau nach diesem Wechsel eingerichtet werden; der ganze Unterricht sollte auf bloß 4 Jahre berechnet sein. Und für welche Schüler? Hier vermissen wir gar sehr die nöthige Bestimmtheit. Wenn schon das zarte Alter, welches sonst die sogenannte „Volksschule" zu besuchen pflegt, diese „Normalschule" bevölkern soll, so liegt unserer Ansicht nach ein unübersteigbares Hinderniß in der Trennung von Ältern und Heimat. Zu einer solchen, wenn sie nicht verhängnißvoll werden soll (wie sie es bei dem allzufrühen Besuch des „Welschlandes" notorisch schon längst ist und jedes Jahr wieder wird), gehört eine gewisse Reife der körperlichen und geistigen Entwickelung. Da der Verfasser nur von einer schweizerischen Normalschule spricht (ähnlich wie von einer polytechnischen und einer Hochschule), so möchte sein ganzer Plan schon an dieser Klippe scheitern. Es giebt aber deren noch mehr. Die Schule bildet, Gottlob, die Jugend nicht allein, sondern es bildet sie auch die eigene Heimat, der Umgang mit Ältern, Verwandten, Nachbarn und Jugendgenossen! Die Fremde tritt erst später erziehend hinzu. Die Fanatiker der Schule (deren es überall giebt) übersehen diese Grundwahrheit gewöhnlich, während allerdings die Fanatiker des Schlendrians und der Unbildung (wie sie leider in den Regierungskreisen und unter der Geistlichkeit der schweizerischen ultramontanen Kantone auch vertreten sind) sie allzustark betonen, denn es paßt ihnen in den Kram, das heißt in ihrer Ansicht von Volksgeist und Volkswerth und Volksbestimmung. Die an sich löbliche Idee des Verfassers strauchelt aber auch an dem Allzuviel, welches nicht sowohl der Schule, als dem Geist der Jugend zugemuthet wird. Man höre: nicht weniger als 21 Lehrfächer sollen da im letzten Kursus bewältigt werden, darunter: Geschichte der Pädagogik, didaktische Pädagogik und praktische Pädagogik! Ferner Kosmographie (neben Geographie), Statistik, Verfassungskunde — also Fächer, welche nicht einmal der Rahmen kleinerer und mittlerer Universitäten aufweist! Gegenüber einer solchen Überfülle kann Th. Mommsens goldener Ausspruch nicht genug beherzigt werden, daß sogar die Universitäten nur propädeutische Anstalten sind, und daß eine Menge von Gegenständen den Privatfleiß und dem Selbststudium überlassen werden müsse.

Wenn also die schweizerische Eidgenossenschaft einerseits die Schulpflichtigkeit in ihre Verfassung aufgenommen hat (was ihr zur Ehre gereicht), andererseits einen genügenden Unterricht als Minimum fordert (was die nothwendige Folge jener Bestimmung ist), so wird sie zwar auch von sich aus dafür zu sorgen haben, daß ihrem Willen Rechnung getragen werde; ob aber dies geschehen könne durch Aufstellung einer sogenannten Normalschule, wie der Verfasser sie plant, müssen wir stark bezweifeln: gegen rekalzitrirende Kantone wird sie andere kategorische Mittel in Anwendung bringen müssen, und wenn gegen die Dummheit selbst Götter vergebens kämpfen, so ist doch gegen den bösen Willen ihrer Bundesglieder die Eidgenossenschaft von jeher mächtig genug gewesen, und wird es auch in Zukunft sein.

J. M.

Frankreich.

Ein literarisches Kuriosum.

Wenn wir das Buch: „Souvenirs d'une cosaque" *) ein Kurio nennen, so haben wir es möglichst gelinde bezeichnet, eigentlich hätten wir es als Monstrum charakterisiren müssen! Es ist in Paris erschienen und erlebte bereits mehr als ein Dutzend Auflagen; die Sensazion, welche es gemacht hat, liegt leider mehr im Skandal als im Talent. Wie ein betrunkenes Frauenzimmer auf der Straße Anstoß erregt, so taumelt die Verfasserin dieses Machwerks in der Lesewelt umher, die Neugier und die Skandalsucht drängen sich herbei, um ihre wahnsinnigen Reden anzuhören. Methode ist nicht in dieser Tollheit, aber ganz ohne Talent ist die Kosackin doch nicht. Sie behauptet, die Tochter einer vornehmen, reichen Familie in der Ukraine zu sein und erzählt ihre Kindererinnerungen mit großer Lebendigkeit. Der Pferdestall diente ihr und ihren Brüdern zur Schulstube, sie lernte lateinisch mit ihnen und tummelte sich nachher auf den kleinen wilden Rossen ihres Heimathlandes in wahrhaft halsbrechenden Übungen durch Wälder, Felder und Flüsse.

Eine Wolfsjagd, welche die tollen Kinder heimlich unternehmen, ist mit wirklicher Meisterschaft beschrieben. Man sieht den nordischen, tiefblauen Himmel mit seinen blitzenden Sternendiamanten, man hört den Schnee knirschen, den der scharfe Frost mit Silberflittern bestreut hat, und fühlt das Herzklopfen der Angst als die Wölfe den leichten Schlitten umschwärmen, ihre Augen glühen im Dunkeln wie brennende Kohlen, ihr heißer Athem zeugt von ihrer heißhungrigen Gier. Die Kinder werden jedoch nicht ihre Beute und erhalten keinerlei Strafe für ihre frevelhafte Freude an der Gefahr.

Eine glühende Liebe zur Musik bezeichnet die Kosackin als den Wendepunkt ihres Geschicks. Man verhindert sie am Studium derselben und lacht über ihren Enthusiasmus. Die moralischen

*) Souvenirs d'une cosaque par Robert Franz. Paris, Lacroix, Librairie internationale.

Schriften, welche ihr ihre englische Erzieherin giebt, langweilen sie; um sich die verbotenen Bücher der für sie verschlossenen Bibliothek zu verschaffen, steigt sie Nachts durchs Fenster und berauscht sich in Voltaire, Rousseau, auch in der modernen französischen Literatur. Mit sechzehn Jahren nimmt sie aus der Hand ihrer frivolen Stiefmutter einen Gemahl an, der in kurzer Zeit ihre Verkehrtheit in Verderbtheit verwandelt. Es mag etwas Wahres an dieser Schilderung des vornehmen Sündenlebens in Rußland sein; die junge Frau erzählt darüber Dinge, die sich nicht erfinden lassen.

Ihr Drang nach Freiheit und ihre Sehnsucht, sich gänzlich der Musik zu widmen, bewirken nach mancherlei Kämpfen eine Trennung ihrer Ehe. Mit wahrer Leidenschaft lernt sie nun von einem Schüler Chopins das Klavierspiel; sie lebt dabei in tiefster Einsamkeit auf ihrem Schlosse in Rußland, in der Nähe von Kiew. Der Luxus der russischen Hauseinrichtungen, Pelze und Blumen, ist der einzige, dem sie mit wahrer Verschwendung huldigt. Ihr Wohnzimmer war ein förmliches Treibhaus, Veilchen und weiße Camelien, Palmen und Orchideen ersetzten die Tapeten, ihr Schlafzimmer war mit sibirischem Blaufuchs und weißen Eisbärenfellen ausgeputzt.

Nachdem sie mehrere Jahre nur der Musik gelebt hat, hört sie, daß ein berühmter Künstler, dessen Kompositionen jedoch bisher mißachtet waren, ein neues Oratorium in Wien aufführen lassen wolle. Sie reist dorthin und beschreibt ihre musikalischen Eindrücke folgendermaßen:

„Diese Musik war voll der seltsamsten, fremdartigsten, süßesten Macht, sie schlang sich wie ein geheimnißvolles Netz um meine Seele, meine Träume, meine Phantasien und Vorspiegelungen schienen Gestalt zu gewinnen. Die Neuheit der Ideen in so lichter, schöner Form, mit so viel Kenntniß und Kunst aufgebaut, überwichte und fesselte mich. Einzelne schwierige und dunkle Stellen zeigten sich freilich wohl, aber welche riesenhafte Leidenschaft, welch berauschender Wohlgeruch und welcher thränenreiche, bittere Schmerz ist darin verborgen! Die Harmonien regen neue Gedanken an und unnennbare unzählbare Gefühle! Der Rhythmus ist bald sanft wie ein leises Wiegen, bald wild und sprühend wie elektrische Funken. Der abgestoßene, kurze Rhythmus, den diese Musik zuweilen anstimmt, paßt vortrefflich zu den Gedankensprüngen und eigensinnigen Träumereien der Phantasie. In dieser Musik klingen die Laute der Liebe oft wie Haß und die Akkorde schillern bald in den düstern Farben der Verzweiflung, bald in den hellen, glühenden eines südlichen Himmels."

Die Verfasserin gesteht ein, daß sie stets eine besondere Vorliebe für alles Übertriebene gehegt habe und beweist es augenscheinlich durch diese Schilderung. Der Komponist dieser Musik voll Poesie ist Niemand anders als Franz Liszt, doch wird er von der Kosackin nur durch die Chiffre X... bezeichnet.

Seine leidenschaftliche Verehrerin geht nach Rom, um unter seiner Leitung sich weiter in dem Studium der Musik auszubilden. Sie schildert ihr Idol mit folgenden Worten: „Es ist ein Mann von hohem Wuchs, vornehmer Haltung und großartigen Manieren; häßlich, eine Masse schöner, weißer Haare trägt er nach hinten gestrichen. Seine Augen sind tiefliegend, nachdenklich, zuweilen hat er einen harten Blick — sein Lächeln, ja sein Lächeln ist hell wie ein Sonnenstrahl."

Neben dem Kunstfieber wird die junge Dame von dem Liebesfieber befallen; sie verfolgt den Künstler mit ächt kosackischer Zudringlichkeit. Er wehrt sich hartnäckig indem er seinen Priesterstand als Vorwand braucht. Indessen ist derselbe einer eifrigen Leserin von Voltaire höchst gleichgültig und sie läßt nicht nach, bis angeblich ihre Liebe die vollste Erwiederung findet. Die Skandalszenen, welche sie im Verlauf ihres Verhältnisses erzählt, müssen wir natürlicherweise hier übergehen, möchten aber die neugierigen Leser bitten, nicht dieselben im Buche selbst nachlesen zu wollen. Wenn wir sagten, sie sind unmoralisch, so wissen wir leider, daß darin sehr oft eine Anlockung liegt, aber sie sind auch langweilig, außer ihrer Rohheit und Schamlosigkeit. Es ist sehr begreiflich, daß der gewaltsam gepreßte Liebhaber bald die unwillkommene Fessel abschüttelt. Kaum ist ihm dies gelungen, so verfolgt ihn der Haß der Heißliebenden; sie erzählt schleunigst die lächerlichsten und schlimmsten Dinge von ihm.

Seine Eitelkeit namentlich wird in das hellste Licht gestellt; er ließe sich von alten häßlichen Frauen lieben, wenn sie nur vornehm und reich wären, behauptet sie, und es verständen, ihm Weihrauch vollauf zu streuen. Er fühle sich nur wohl bei reichen Leuten, denn der maßloseste Luxus sei ihm Bedürfniß. So lange sie in der Lage gewesen, ihm diesen zu gewähren, sei er ihr treu geblieben; als sie arm geworden, in Folge ihrer Verschwendung für ihn, habe er sie nicht nur verlassen, sondern ihr auch noch Vorwürfe über ihren Leichtsinn im Geldausgeben gemacht.

Sie ist schließlich in die größte Noth gerathen und wendet sich hülfesuchend an alle Freunde und Verehrer; Niemand wollte ihr aber Geld borgen, sogar ihre eigenen Brüder verweigern es und geben ihr statt dessen den Rath, ihr Glück im Hazardspiel zu versuchen! Eine geistreiche Freundin, die schriftstellert, schlägt ihr endlich vor auch zu schreiben, und prophezeit ihr eine reiche Geldernte. Der Erfolg des vorliegenden Buches beweiset die Richtigkeit dieser Prophezeihung; die Kosackin hat es jedoch nicht unter ihrem Namen geschrieben, sondern sich den Pseudonym „Robert Franz" beigelegt. Wahrscheinlich weiß sie es nicht, daß ein berühmter Komponist diesen Namen trägt. Sie hat neuerdings einen Aufsatz über ungarische Volksweisen in der Revue des deux Mondes erscheinen lassen, woraus hervorgeht, daß sie wirklich über einen Reichthum von musikalischen Kenntnissen gebietet. Ihr wahrer Name heißt Gräfin Janina; unter diesem hat sie einige Zeit in Weimar gelebt und sich dort allgemein verhaßt gemacht, was durch ihr Buch jedenfalls noch verstärkt worden ist. In einem Kapitel desselben richtet sie nämlich den Strom ihrer Satire in wahrhaft insolenter Weise gegen Weimar; bei ihrem Aufenthalt daselbst war sie übrigens nicht mehr im Besitz von Jugend und Schönheit, dessen sie sich so sehr zu rühmen weiß. Zwei andere Erzeugnisse ihrer Feder sind in rascher Folge seit dem Erscheinen ihres ersten Buches auf den Büchermarkt geworfen; sie haben dieselben Fehler und Ungeheuerlichkeiten, aber auch die einzelnen Lichtblitze von Poesie und Talent.

Unter dem Titel: Souvenirs d'un pianiste, réponse aux Souvenirs d'une cosaque, wird eine Entgegnung des angegriffenen berühmten Künstlers fingirt. Wenn man nicht seinen Namen bereits wüßte, würde man seine Person doch sofort erkennen an der Karrikatur, welche der Verleger auf dem Umschlag des Machwerks anbringen ließ. Souvenirs d'un abbé dagegen strotzt von Alberneiten und Wiederholungen, es scheint ein Falsum zu sein.

Zum Schlusse dieses Artikels möge hier noch ein Pröbchen des Stils und des Skandals stehen: „Weimar, eine ganz kleine Stadt, ist eine von den Residenzen, wo die Strümpfe des Regenten auf den Hecken des Nachbarstaates trocknen und wo diese Regenten patriarchalisch an den Tischen ihrer Unterthanen Gänsebraten mit Apfelkompot essen. Aber es lebten dort Dichter; vier große Geister vereinigten sich unter der Regierung von Karl August, dem Mediei von Deutschland. Jetzt dichtet man nicht mehr in Weimar, man macht nur noch Musik, weil

Digitized by Google

X... dort zehn Jahre gelebt hat; als er Priester wurde, verlangte der Großherzog von ihm das Versprechen, in jedem Jahre drei Monate in Weimar zuzubringen, denn derselbe liebt die Kunst und die Künstler, wie sein Ahnherr. Weimar ist eigentlich ein Landaufenthalt; in seinen Straßen herrscht tiefe Stille, ebenso wie in seinen spitzgegiebelten Häusern; die Bäume und Sträucher überfluthen die Stadt an allen Ecken. Das Flüßchen Ilm durchschneidet sie und fließt friedlich zwischen Rasenplätzen und Laubgängen. In diesem Flüßchen badete Goethe, verliebt in Wasser und Luft, zum großen Erstaunen seiner Zeitgenossen, die ihre Abwaschungen mit einem Glase Wasser besorgten und nur behaglich in der Atmosphäre ihrer eisernen Öfen und ihres Sauerkrautes athmeten. Wenn die Morgensonne das Wasser durchleuchtete, stürzte sich Goethe jubelnd hinein, er fühlte sich davon bezaubert und badete auch noch im Mondenschein. In einer seiner schönsten Balladen „der Fischermann" (sic!) schildert er die Reize des Wassers und die Macht des schwindelnden Abgrundes. X... wohnte in dem „Gartenhaus", wo einst Goethe residirte. Es ist ein köstlicher Aufenthalt für einen Träumer und Dichter. Ich hatte mir eingebildet, die Nachkommen von Goethe, Schiller, Herder und Wieland müßten an diesem poetischen Orte zu finden sein, aber ich sah nur vollkommene Philister mit breiten, unbedeutenden, langweiligen Gesichtern, mit schwerfälligen Manieren. Die Frauen stickten immerfort Lamberquins, womit sie ihre Nachttische verzieren, oder häkelten Überzüge für ihre Stühle. Wenn sie beisammen sind, unterhalten sie sich von ihrer Wäsche, ihrer Küche oder ihren abwesenden Freundinnen. Die Männer tranken Bier und rauchten ihre Pfeifen, indem sie ebenfalls sich kleine Neuigkeiten mittheilten. Abends eilte alle Welt nach Ober-Weimar, wo saure Milch mit Zimmt, oder Kaffee mit vielem Kuchen genossen wurde. Alle Tage aß man, dachte man und sprach man dasselbe! Im Winter gingen dieselben Leute ins Theater; die Frauen nahmen große Körbe mit für ihre Strickzeuge, ihre Überschuhe und ihre Butterbrode, die sie in den Zwischenakten aßen. Die Spitze dieser guten Gesellschaft war Madame ....., die Geliebte a. D. von Liszt; sie hatte Kupfer im Gesicht und abscheuliche flachsblonde Haare. Zur Zeit ihres Verhältnisses mit dem berühmten Künstler scheint sie blonde Locken und ein Zwirnsfädchen von Stimme gehabt zu haben. Sie wußte dasselbe gut zu behandeln und sang immerfort eine seiner Kompositionen: „Ich liebe dich". Es gelang ihr endlich, daß er auch ohne Musik diesen Satz wiederholte. Sie liebten sich zärtlich wie in einem Märchen. Darüber gerieth eine Fürstin außer sich, die mit ihm auf der Altenburg bei Weimar thronte. Diese hohe Dame war häßlich wie ein Fischreiher, aber sie war reich und vornehm.

Man sprach in Weimar schon von der bevorstehenden Heirat des Pianisten mit der Sängerin, aber sie litte leider außer ihm auch noch das Bier von Erfurt, welches vortrefflich ist, namentlich für magere Personen; es macht dick und fett! X... aber hegte eine große Abneigung gegen die Fettsucht; er verließ seine Geliebte, als sie von derselben befallen wurde. Sie tröstete sich, indem sie einen reichen, gutmüthigen Frankfurter Bürger heirathete, der für X... schwärmte und dessen Erbschaft antrat ohne die Rechtswohlthat des Inventariums. Nach sechs Jahren hatte das Gewicht der Erbschaft den guten Mann dermaßen überbürdet, daß er starb. Der Pianist erzählte mir diese Episode mit großer Rührung und versicherte, noch immer eine lebhafte Zuneigung für seine einstige Geliebte zu fühlen — aber „in allen Ehren", weil sie fett sei! Ich erwartete in ihr wenigstens einige Eigenschaften des Geistes und des Herzens zu entdecken, welche mir diese unbegreifliche Vorliebe des Künstlers für diese blühende Ruine erklären konnten, aber ich fand nur eine Frau voll Prätensionen, mit leidensvoller Miene — sehr schlecht zu ihrem Leibesumfang passend — sie machte lange, übertriebene Redensarten über ihre „unverstandenen" Empfindungen und sprach stets im Superlativ, wie es Gebrauch in der Provinz ist. Ich mußte die Sympathie des Künstlers für sie als lächerlich erkennen.

Die zweite Hauptperson der Gesellschaft in Weimar war eine alte Jungfer, ganz verknöchert; sie wohnte dem Gartenhaus gegenüber und nannte sich die „Vorsehung" des Pianisten. Sie überwacht ihn ernstlich mittelst eines Fernrohrs, welches sie auf das Gartenhaus richtete. Ein Auge heftete sie beständig darauf, während sie das andere ihrem Strickzeug zuwendete. Das Fernrohr richtete sich auf den Speisesaal und auf das Schlafzimmer ihres Protégé. Auf diese Weise war sie stets au courant der sämmtlichen Besuche, welche er empfing; sie betrachtete dieselben als ihre persönlichen Feinde und war man zu lange bei ihm, machte sich ihr Stock hörbar, den sie zur Stütze brauchte, sie kam selbst in den Salon und verscheuchte auf diese Weise die Besuche. Es war eine lange, blasse Person, platt an Geist und Körper; sie hatte platte Füße, platte Augen, platte Büste, platte Haare; zwei dünne Locken hingen auf ihre platten Schultern hinab. Ihr Gesicht hatte einen einfältigen Ausdruck, hinter welchem sich aber eine gewisse Schlauheit verbarg. Die Gesellschaft von Weimar zeichnete sie sehr aus, weil sie reich war.

Eine ehemalige Hofdame der Großherzogin besaß ebenfalls ein Haus, dessen Fenster den Zimmern des Künstlers vis à vis lagen. Auch sie hielt ein Augenglas bereit, um ihn zu beobachten. Man hielt sie in Weimar für eine Schönheit, aus Nazionalstolz, und ignorirte, daß sie sich roth und weiß schminkte, falsche kastanienbraune Locken trug und die Manieren des Hoflebens ziemlich gut kopirte.

Diese drei Damen waren die Anführerinnen des Zuges, welcher den „Haldgott" stets begleitete. Er erschien im Theater von ihnen umgeben, er machte sogar seine Besuche mit ihnen. Zuweilen blieben sie auf Treppe um sich zu zanken, wenn die kleinen Zimmer der kleinen Stadt keinen Raum für sie hatten; es wurde dann darum gelost, wer dem „cher grand" folgen sollte. X... sagte mit einer Art Andacht: „alle diese Frauen sind gut, du willst es nur nicht einsehen; alle, welche mich kennen, lieben sich unter einander." „Ah, Herr Jesus Christus, ehrwürdiger Mittelpunkt aller frommen Liebe, siehe, du bist ersetzt."

Aus dieser Probe wird sich jeder Leser ein Urtheil über das ebenso berüchtigte wie berühmte Buch bilden können. Jene fingirte Widerlegung der darin enthaltenen Anschuldigungen, „Souvenirs d'un pianiste", bei demselben Verleger erschienen, ist wahrscheinlich auch von demselben Verfasser. F. v. H.

Ein französischer Plutarch.

V.

Neben Männern, deren ausschließlicher Lebenszweck Politik und Literatur sind, hat Murray auch drei Militärs porträtirt: Pothuau, Faidherbe und Mac Mahon.

Das Leben des Admirals und Marineministers Pothuau bietet wenig hervorragende Züge. Bei seiner Wahl zum Abgeordneten kam ihm sowohl die allgemeine Beliebtheit, deren sich die Marine in Frankreich erfreut, zu Statten, als die Verdienste.

Digitized by Google

die er sich als Kommandant der Forts von Issy, Bicêtre, Montrouge und Ivry während der Belagerung von Paris erwarb.

Um so interessanter muß uns die Besprechung des General Faidherbe sein, der mit Chanzy, dem anderen „Champion de la revanche" sich in die Hoffnungen der kriegslustigen Partei Frankreichs theilt und den man als den wahrscheinlichen Kriegsminister bezeichnete zu einer Zeit, in der man ziemlich allgemein in Gambetta den Nachfolger Thiers erblickte. Murray ist der Ansicht, daß in intellektueller Beziehung zwei Chanzy auf einen Faidherbe giengen. „Chanzy", schreibt er, „hat Elan, persönlichen Muth, alle die glänzenden Eigenschaften, die in einem glücklichen Feldzug die Franzosen von Sieg zu Sieg führen. Gewiß wäre es für eine schlechtkommandirte Armee sehr mißlich, mit ihm zusammenzustoßen. Faidherbe hingegen ist, wie der letzte Krieg in schlagender Weise dewies, nicht allein der Mann, dessen eine Zeit des Mißgeschicks bedarf; man gebe ihm im Beginn eines Krieges eine wohlequipirte Armee und es existirt vielleicht kein Feldherr in der Welt, der ihm einen Fuß breit Landes abgewinnen konnte.

Die Lebensdaten dieses Phänomens sind folgende. Er wurde am 3. Juni 1818 zu Lille geboren. Seiner Ausdauer und Hartnäckigkeit gelang es schnell, sich emporzuarbeiten. Schon als Jüngling von kaum 20 Jahren wurde er für einen der ausgezeichnetsten Schüler der polytechnischen Schule gehalten. Die erste Sendung, die er erhielt, führte ihn (1832) nach Oran, dann nach Guadeloupe, von wo aus er nach Algier zurückkehrte, um im Jahre 1852 zum Hauptmann zu avanciren. Die Franzosen schätzten sich bis auf die neueste Zeit sehr glücklich, in Algier eine angeblich ausgezeichnete Vorschule für künftige Feldherren zu besitzen. Der letzte Krieg hat indessen zur Genüge dewiesen, wie viel Wahres in dem Urtheil liegt, das Murray über diesen Punkt fällt. „Die leichten Siege über rebellische Araber, das indolente Leben, das sie nach jeder Exkursion führen, die Lockerung der Disziplin, die der Guerillakrieg mit sich bringt, und hauptsächlich die Gewohnheit, die Truppen nur in Detachements zu bewegen — dies Alles dient dazu, jenes Genre von Offizieren hervorzubringen, die nach unten durch die prahlerischen Absynthtrinker repräsentirt werden, die man auf den Boulevards trifft und nach oben durch Generale wie Mac Mahon und Bourdaki, die an der Spitze von 10,000 Mann beinahe unüberwindlich sind, aber wenig zu fürchten, wenn sie 100,000 zu kommandiren haben."

Dieser „gloire à bon marché", wie dem Einfluß eines entnervenden Klimas widerstand das kalte Temperament Faidherbes. Während sich seine Kameraden einer stetigen Siesta überließen, studirte er. Vergrößerungspläne des Vaterlands beschäftigten seinen Geist. Aber nicht allenfalls Belgien oder die „natürlichen Gränzen" waren das Ziel seiner patriotischen Phantasien. Im Marineministerium zu Paris sollen Depeschen von ihm liegen, in denen viel von den Vortheilen der französischen Herrschaft über die mittelländische Küste, über Afrika und Egypten die Rede ist.

Nach zehnjährigem Aufenthalt in Algier war Faidherbe nach Senegal gesandt worden, zu dessen Gouverneur er nach und nach avancirte. Zahlreiche Erfolge bezeichneten seine Anwesenheit. Er unterwarf den König von Tagor, führte rebellische Sekten zum Gehorsam zurück, annexirte einige hundert Quadratmeilen ꝛc. Aber das Klima und vielleicht auch die tauben Ohren, die die Regierung seinen ehrgeizigen Plänen entgegensetzte, verleideten ihm die Stellung und im Jahre 1865 wurde er auf sein Ansuchen von Senegal zurückberufen. Im Beginn des deutschen Krieges war es ihm nicht möglich gewesen, in der aktiven Armee ein Kommando übertragen zu erhalten. Seine Versuche, gegen das Ende des Feldzuges die deutschen Armeen aufzuhalten, sind noch in frischer Erinnerung und wurden überhaupt vielleicht in Deutschland besser gewürdigt, als in Frankreich.

Mehr übrigens, als seine Waffenthaten, scheint Murray der Radikalismus für Faidherbe einzunehmen, den er öffentlich in der Widmung seines Buches über den Krieg an Gambetta bekannte, bevor er von der Regierung nach Oberegypten geschickt wurde, um die lydischen Inschriften zu erforschen. Trotz aller Anerkennung dieses ihm so sympathischen Standpunktes kann der praktische Engländer nicht umhin, daran die Warnung zu knüpfen, man möge Faidherbe ja nicht zum Präsidenten der Republik ernennen, denn „die Versuchungen, denen ein militärisches Staatsoberhaupt ausgesetzt ist, seien zu groß" in einem Lande, das wie Frankreich den Kultus des Schwertes habe und ein ehrgeiziger Soldat, wie Faidherbe, sei nicht immer der Mann, ihnen zu widerstehen. Im Interesse der Republik müßte man daher hoffen, daß, bis freie Institutionen in Frankreich tiefere Wurzeln geschlagen hätten, nicht nur Faidherbe, sondern alle übrigen Generale von der Funktion des Oberhauptes der Exekutive möchten ausgeschlossen bleiben."

Diese Warnung, so wie das nachfolgende Porträt Mac Mahons sind vor dem Rücktritt Thiers geschrieben. Weniger radikal als Faidherbe, finden auf den Herzog von Magenta die ausgesprochenen Befürchtungen auch weniger Anwendung. Man war einigermaßen gefaßt, der Marschall werde eines Tages das Depositum der Staatsgewalt einem von denen zurückgeben, denen es im Laufe des letzten halben Jahrhunderts abhanden gekommen ist. Aber wohl Niemand hielt ihn eines zuweit gehenden persönlichen Ehrgeizes für fähig und selbst die Zähigkeit, mit der er an dem Septennat festhält, mag viele überrascht haben.

„Max Mahon" — wie ihn unsere süddeutschen Bauern nennen — oder Marie-Edme-Patrice-Maurice de Mac Mahon, Herzog von Magenta wurde am 13. Juli 1808 in Sully bei Autün geboren. Er stammt aus einer alten katholischen Adelsfamilie Irlands, die dem Geschick der Stuarts gefolgt war und sich zuletzt in Burgund angesiedelt hatte. Sein Vater war einer der wenigen persönlichen Freunde Karl X. und dieser Monarch blieb gerade lang genug auf dem Throne, um Moritz von Mac Mahon den Zugang zu einer glänzenden Karrière zu eröffnen. Mac Mahon trat in einem Alter von 17 Jahren in die Militärschule von St. Cyr ein, die damals fast ausschließlich aus den Söhnen des höchsten Adels rekrutirt wurde. Sein Übertritt in die Armee geschah unter den günstigsten Auspizien. Von sehr vortheilhaftem Äußeren, tapfer, mit ausgezeichneter Protekzion versehen, wie er war, wurde er sofort im Generalstab plazirt. Das Jahr 1830 traf ihn unter den Kämpen der algierischen Expedizion. Mit fünfundzwanzig Jahren war er Hauptmann. Die sich seiner Zeit darüber gewundert haben, daß der Herzog von Magenta trotz seines geringen Glücks im letzten Feldzug populär bei einem Volke blieb, dem der Erfolg fast der einzige Maßstab der Beurtheilung ist, mögen sich erinnern, daß seine Dienstliste eine der glänzendsten der französischen Armee ist. Sein Name knüpft sich an die bedeutendsten Waffenthaten Frankreichs in den letzten Jahrzehnten. Er nahm in hervorragender Weise Theil an der Einnahme von Konstantine, er befehligte den berühmten Angriff auf den Matakoff, er führte die gefährliche Expedizion in Kabylien zu einem glücklichen Ende und ihm gebührt der Lorbeer des Tages von Magenta, der den Kaiser vor einem frühen Sedan bewahrte. Er war es auch — und es ist dies nicht sein geringstes Verdienst — der den Bürgerkrieg beendete und Paris rettete, als es ein Raub der Flammen zu werden drohte.

Digitized by Google

Der Wechsel der Dynastien gieng ziemlich spurios an Mac Mahon vorüber, obschon es Leute giebt, die behaupten, sein Herz sei den legitimistischen Meinungen seiner Jugend durchaus treu geblieben.

In seinem Privatleben stellt ihn Murray als das Muster eines Gentlemans dar. „Er führt", schreibt er zu einer Zeit, wo der Marschall freilich noch nicht Präsident der Republik war, „ein zurückgezogenes, einfaches und bescheidenes Leben. Das rothe Band der Ehrenlegion ist die einzige Auszeichnung, die er trägt. Was ihn hauptsächlich charakterisirt, ist seine Liebe für Kinder und seine Leidenschaft für Studien. Er hielt seinen Triumpheinzug in Mailand, während vor ihm auf dem Sattel ein kleines Mädchen saß, das ihm einen Blumenstrauß überreicht hatte. In der politischen Geschichte Frankreichs ist er wahrscheinlich ebenso bewandert, wie Faidherbe. Oft überrascht man ihn ein Kind auf den Armen über dem Studium einer Landkarte. Seine Lieblingserholung ist das Reiten. In Gesellschaft ist er schüchtern, beinahe traurig. Wenn er nicht ausreitet, bummelt er gerne zu Fuß, die Hände in der Tasche, die unvermeidliche Zigarre im Munde, über die Boulevards. Aber, wo er in seinem günstigsten Lichte erscheint, das ist in seinem Hause, in seinem Privatleben, umgeben von seiner Familie."

Im öffentlichen Leben macht Mac Mahon einen weniger bedeutenden Eindruck. Was Murray von seiner geistigen Initiative unter dem Kaiserreich sagt, scheint immer noch einige Anwendung zu finden: „Il n'a jamais sur n'importe quel sujet que très peu à dire!"

Es giebt in Europa wohl mehr Personen, die das Septennat trotz aller Konstituzionen für einen schönen Gedanken, als die es für ein unumstößliches Definitivum hinnehmen. Die Überraschung über den Rücktritt des Herzogs von Magenta könnte niemals der gleich kommen, die man über den Sturz Thiers empfand. Wer und was ihm aber nachfolgt, scheint unberechenbar wie die Wechselfälle des Erfolgs. Soviel aber ist gewiß: „Plus on change, plus c'est la même chose!" —

Gottfried Böhm.

Italien.

Eine neue italiänische Zeitschrift.*)

Wenn man einer Zeitschrift nach dem Namen ihres Herausgebers das Schicksal vorherverkünden wollte, so befindet man sich der in der Anmerkung genannten gegenüber in einer eigenthümlichen Verlegenheit, denn ihr „Direktor", Herr Professor Fiorentino, ist ebenso sehr bekannt und verdient, wie ihr „Compilator" C. M. Tallarigo wenig und nicht gerade mit besonderer Ehre genannt. Der erstere hat, nachdem er vor einigen Jahren ein Werk über Pietro Pomponazio, jenen kühnen, vielverkannten Philosophen des 15. Jahrhunderts veröffentlicht hatte, jüngst eine neue zweibändige Arbeit: B. Telesio, ossia studi storici su l'idea della natura nel risorgimento italiano (Florenz 1872 u. 1874) vollendet, welche auch in diesen Blättern eine ausführlichere Würdigung verdiente; während der letztere einem bereits 1869 erschienenen ersten Theile seines Werkes: Giovanni Pontano ed i suoi tempi bisher einen zweiten Theil nicht hat folgen lassen, vielleicht durch die sehr ungünstige Aufnahme abgeschreckt, welche das Buch bei der Kritik gefunden hat. Doch scheint es, nach dem ersten Hefte, als wenn Herr Tallarigo mehr eine redakzionelle, Herr Fiorentino die Thätigkeit des Herausgebers übernehmen sollte.

Das erste, ungefähr 200 Seiten starke Heft der neuen Zeitschrift, welche jede zwei Monate in derselben Stärke erscheinen soll, zerfällt in drei Theile, in Abhandlungen, kritische Übersicht, vermischte Nachrichten, deren Bedeutung und Ausführlichkeit ihrer Reihenfolge entspricht.

Beginnen wir, um das weniger Wichtige kurz abzumachen, mit der letzten Abtheilung. Sie bringt neue Verfügungen des italiänischen Unterrichtsministeriums; Nachrichten über das Jubelfest der Universität Leyden, wobei von einem Briefe des Monsignor A. Mirabelli der Ausdruck gebraucht wird: ha scritti una lettera con tale maestà di stile e forbitezza di lingua, che fa ricordare i tempi migliori, dell' aurea latinità (!), über eine Versammlung der Nazionalökonomen in Neapel, endlich einen Brief Giuseppe Giustis an Alessandro Poerio (27. März 1845), der im Hinblick auf die in Aussicht stehende ausführliche Arbeit Paul Heyses über diesen Dichter, auch in Deutschland Interesse erregen wird.

Die zweite Abtheilung, die kritisch-bibliographische Übersicht, bringt, theils vom Herausgeber und Redakteur, theils von Marghieri und Salandra Rezensionen von sechs Schriften verschiedenen und zwar historischen, ökonomischen und pädagogischen Inhalts, Schriften, die, mit einer einzigen Ausnahme, in italiänischer Sprache abgefaßt sind. Doch liegt es wohl in der Absicht der Redakzion, diesen diesmal ziemlich dürftig ausgefallenen Theil des Blattes auszudehnen und auch den Kreis nicht auf Italien zu beschränken; wenigstens deutet die Bemerkung auf dem Umschlag des Heftes, in welcher von jedem der Redakzion eingeschickten Werke eine Anzeige oder eine Notiz versprochen wird, auf eine solche Absicht hin.

Die umfangreichste Abtheilung des Heftes ist die erste, welche die Abhandlungen enthält. Diese beginnt nun nicht, wie dies sonst Sitte bei neuen Blättern ist, mit einer Aufzählung der Aufgaben und Ziele des Blattes, sondern bringt ihren Inhalt ohne jede Vorbemerkung; nur auf der Rückseite des Umschlages haben die Herausgeber ein kurzes Programm nebst einem Mitarbeiterverzeichniß gegeben. Wollen wir die Abhandlungen richtig würdigen, so müssen wir das Programm kennen lernen, weil wir ja dann erst beurtheilen können, ob die ersteren dem letzteren entsprechen.

Das Programm führt den Gedanken aus, daß Neapel vermöge seiner Vergangenheit, seiner geistigen Rührigkeit, seiner großen Bevölkerung und seiner außerordentlich zahlreich besuchten Universität ebenso wie die anderen Städte Italiens eine größere Zeitschrift haben müsse. „Diese Zeitschrift", so heißt es wörtlich, „soll nicht nur Rechenschaft geben von der geistigen Bewegung des südlichen Italiens, sondern sie soll so viel nur immer möglich, den nicht allzu raschen Fortgang derselben beschleunigen. Daher haben wir aus den vorhandenen Disziplinen der philosophischen Wissenschaften nur die Literatur im weitesten Umfange ausgewählt, weil diese am meisten das wahrhaft menschliche Leben berühren, und haben es vorgezogen, hier, wo der Reiz augenblicklichen Interesses weniger antritt, wo vielmehr der edelste Theil unserer Natur betheiligt ist, unsere Thätigkeit zu beginnen."

Wollen wir daher den Zweck dieser neuen Zeitschrift einfacher mit unseren Worten wiedergeben, so würden wir sie eine politisch-literarische nennen, welche die Fragen der Zeit vertiefen, sich ihnen dienstbar machen, aber sie auch zu ihrem Dienste verwenden will. Also eine Zeitschrift mit sehr allgemeiner Tendenz, da sie ja nicht einmal streng italiänische Zwecke zu befördern

*) Giornale napoletano di filosofia e lettere, scienze morali e politiche diretto da Francesco Fiorentino, compilato del Prof. C. M. Tallarigo. Napoli 1875.

Digitized by Google

sucht, sondern dem Fortschritte der geistigen Entwickelung folgen will, der allen Ländern und Nazionen gemeinsam ist, eine Zeitschrift, deren lokale Färbung vornehmlich in dem Namen und in den Mitarbeitern sich zeigt. Die letzteren sind nämlich alle aus Neapel: 10 von ihnen sind Professoren von der dortigen Universität, unter denen Namen von wohlbewährtem Rufe: Luigi Settembrini und Francesco de Sanctis, 3 sind Lehrer, 2 Advokaten.

Einen solch allgemeinen Zweck, wie den im Programm angegebenen, kann natürlich ein erstes Heft nicht erfüllen; andererseits wird eine verständige Leitung das, womit sie zuerst vor die Öffentlichkeit tritt, aus dem Besten zusammensetzen, was sie überhaupt zu bieten vermag; daher wird das erste Heft dieser wie anderer Zeitschriften schwerlich zum Maßstabe weder nach der guten, noch nach der schlimmen Seite genommen werden können.

Getreu dem Programm ist der Inhalt ein sehr mannichfaltiger. In der ersten Abhandlung: Le Origini giebt L. Settembrini in trefflich durchgeführter dialogischer Form, einer Unterredung zwischen einem Großvater und seinem Enkel, eine Betrachtung über die modernen Naturwissenschaften, über die Völkerentstehungstheorien, mit besonderer Beziehung auf den indogermanischen Stamm. Merkwürdiger aber als die in dem Aufsatze entwickelten wissenschaftlichen Ansichten ist eine Stelle, welche sich über das Verhältniß der italiänischen Bildung zu der der übrigen Nazionen ausspricht. „Wir haben nicht nöthig", läßt Settembrini den Großvater sagen, „alles Fremde anzunehmen und all das Unsrige zu verachten, wie wir es bisher gethan, dadurch daß wir früher Frankreich bewundert haben und nun Deutschland bewundern. Die Franzosen pflegen selbst ernste Sachen lächerlich zu behandeln, die Deutschen betreiben dagegen auch lächerliche Sachen mit allem Ernst, machen Spielzeug und geben es uns als Kunstwerk. Wir Italiäner durchschauen dies, merken den Mißbrauch und könnten den Deutschen einmal sagen, daß sie das Primat, das sie jetzt in Europa einnehmen, nicht durch geistige Thorheiten entwürdigen sollen, die keiner Widerlegung werth sind."

Mit diesem unwissenschaftlichen Aufsatze steht ein anderer M. Kerbakers über vergleichende Mythologie in Zusammenhang, der, nach einer längeren, mit Anmerkungen reich versehenen Auseinandersetzung zu dem Resultate kommt, daß Savitri, Alceste, Grisseldis mythologische, d. h. undenkbare Wesen sind"; ein Aufsatz, dessen Beurtheilung ich Kundigeren überlassen muß. Daneben ist auch die Nazionalökonomie als die praktische Seite wissenschaftlicher Thätigkeit, vertreten in einem Aufsatze Miraglias: „Die beiden Phrasen der Nazionalökonomie". Auch diese Arbeit nimmt, wie die vorhergehenden, auf ausländische Forschungen Rücksicht, giebt einen kurzen Überblick über die ökonomischen Anschauungen der Praktiker und der Philosophen der früheren Jahrhunderte und beginnt die Verschiedenheiten der modernen Theorien auseinanderzusetzen, welche in einem folgenden Hefte ihre ausführliche Darlegung finden sollen.

Eine Mittelstellung zwischen diesen theoretisch-wissenschaftlichen Arbeiten und den folgenden literar-historischen bez. historischen Untersuchungen bilden zwei rein literarische Produkte. Die eine ist eine Novelle in Versen, unter dem Titel: „Rambha, indische Novelle" von F. Persico, die zwar ihre Zugehörigkeit zum fernen Indusl ande durch mehrfache erklärende Anmerkungen zu beweisen sucht, aber schließlich auch dort den Gott Amor triumphiren läßt; die andere ein von Mart. Caffiero an R. Marghieri gerichteter kurzer Brief über A Dumas Vorrede zu einer neuen Ausgabe von Manon Lescaut, dieser schöngeschriebenen, aber nur allzutreuen französischen Sittenschilderung aus dem 18. Jahrhundert. Der Briefschreiber faßt sein Urtheil dahin zusammen, daß, wenn man das Buch einer wenig bekleideten Dame vergliche, diese Vorrede dem ganz unbekleideten Körpertheil darstellen müßte.

Fast die beiden größten Abhandlungen des Heftes sind historischen Inhalts. Die ersten: Il gran Basile, studio biografico e bibliografico von B. Imbriani ist nur, nach der dem Ganzen vorausgeschickten Inhaltsangabe, ein Drittel der zu erwartenden Arbeit und ist mit großer Gründlichkeit und Sachkenntniß abgefaßt. Nachdem der Verfasser in einer längeren Einleitung mit gutem Humor die vorhandenen Lexika des neapolitanischen Dialekts betrachtet und nur das des Raffaele d'Ambra (Neapel 1872) gelobt, die in diesem Dialekte geschriebenen Zeitschriften und Komödien berührt und dabei dem neapolitanischen Volkstheater, als dem einzigen in Italien, das noch die urwüchsige Volkskomik wahrte, Anerkennung gespendet hatte, geht er auf Giambattiste Basile über, welcher während des 16. Jahrhunderts in neapolitanischem Dialekt unter dem Namen: Gian Alesio Abbattutis wichtige Sammlungen veranstaltet und poetische Schriften geschrieben hat, durch welche er sich, wie der Verfasser meint, den Namen eines neapolitanischen Boccaccio erworben hat. Da die vorliegende Abhandlung mit einer ans Peinliche streifenden Genauigkeit, welche die schwersten Anforderungen eines streng wissenschaftlichen Blattes befriedigen würde und die Jugendjahre des Basile beschreibt, da überdies ein Werk desselben, der Pentamerone oder das Märchen aller Märchen von Felix Liebrecht ins Deutsche übersetzt worden ist (2 Bände, Breslau 1846, mit einer Vorrede von Jakob Grimm), so wird es hier einstweilen genügen, die fleißige Studie gebührend hervorzuheben und mag einer späteren Gelegenheit vorbehalten bleiben, auf die Arbeit wenn sie vollendet vorliegt, zurückzukommen.

Die zweite historische Arbeit ist von dem Herausgeber, F. Fiorentino, und führt den Titel: La Riforma religiosa giudicata dal Campanella secondo un manoscritto inedito. Der durch seine Schicksale und seine Lehren berühmte Philosoph Thomas Campanella hat nämlich eine Schrift geschrieben, die er selbst mehrfach nennt, aber nicht veröffentlicht hat, mit der seltsamen Aufschrift: Dialogo politico contro Luterani, et Calvinisti, et altri heretici, che possi convinceerli ogni mediocre ingegno, alla prima disputa, perchè il modo usato con loro è un allungar la lite; il che è specie di vittoria a chi mantiene il torto. Questo tieno l'Arciduca Massimiliano." In dieser Schrift, von der sich eine Abschrift in einer römischen Bibliothek befindet, — das Autograph ist vermuthlich in Paris — treten drei Sprecher auf, von denen der erste, Hieronumus, wahrscheinlich der H. Tuffo, Marquis von Lavello, der zweite, Julius, ein anderer Freund des Verfassers, der dritte, Jakob, der Verfasser selbst ist, welche sich derart unterreden, daß der erste den Protestantismus philosophisch begründet und die Freunde zur Annahme desselben zu bewegen sucht, der dritte die neue Lehre im Namen der Vernunft, besonders der Politik bekämpft, und der zweite dieses Bestreben unterstützt und mit der Waffe der Religion dem alten Glauben zu Hülfe kommt. Der Dialog ist ums Jahr 1590 abgefaßt und nicht blos darum merkwürdig, weil ein Katholik, selbst nach dem Konzil von Trient, eine besondere Begründung seines Glaubens für sich versuchte, sondern auch wegen seiner streng politischen Färdung. Campanella legt nämlich besonderes Gewicht auf das Revoluzionäre in Luthers Bewegung, wünscht die Begründung einer katholischen Theokratie, hebt die Intoleranz hervor, die in Folge der lutherischen Reformazion um sich gegriffen habe, so daß ein Jeder nur seinen

Digitized by Google

Glauben für wahr halte und es nicht wunderbar wäre, wenn das Beispiel jenes Polen allgemeine Nachahmung fände, der eine ganz besondere Religion für sich haben wollte, in der er keinen Genossen hätte; beklagt den leicht und häufig bewerkstelligten Religionswechsel, der namentlich bei Fürsten traurige Folgen hervorriefe. Diese politische Betrachtungsweise wiegt auch in den Abschnitten des Dialogs vor, die sich gegen die religiösen Anschauungen des Lutherthums zu wenden scheinen. Fiorentinos Referat nebst Kritik und historischen Bemerkungen ist vortrefflich.

So bietet die ganze Zeitschrift tüchtige Einzelleistungen. Ob diese aus den verschiedensten Gebieten entnommenen Arbeiten, die nicht gerade von einem bestimmten Gesichtspunkt aus gewählt, sondern wie der Zufall sie bot, zusammengenommen worden sind, wirklich dazu dienen, das hohe von der neuen Zeitschrift erstrebte Ziel zu erreichen, bleibe dahingestellt; jedenfalls mögen wir dem neuen Blatt ein herzliches Glückauf zurufen und ihm Kraft wünschen zum Ausharren auf seinem schwierigen Wege. L. G.

Das Etruskische.

Im letzten Jahrgang brachten wir eine Notiz über die Untersuchungen Isaac Taylor's auf dem Gebiete der Entzifferung des Etruskischen (Etruscan Researches London 1874), dessen Hypothese, welche das Etruskische unter die Nord-Turanischen Sprachen einreihte, wir ablehnen mußten. Wir verwiesen dabei auf die Untersuchungen Corssen's und machten von deren Erscheinen erst die Möglichkeit eines Urtheils über die Sprache der Etrusker abhängig. Der erste, bis jetzt veröffentlichte Theil von Corssen's Werk*), ein starker Band von 1016 Seiten, verwirklicht unsere Erwartung im vollsten Maße. Es enthält eine umfassende Erklärung der Etruskischen Sprachreste, geordnet nach den verschiedenen Arten der Denkmäler und den grammatischen Formen, welche in ihnen erscheinen. Der zweite, der noch im Laufe dieses Jahres an die Öffentlichkeit treten soll, wird dann die Lautlehre und Formenbildung der Sprache darstellen und einen Abriß der verschiedenen Epochen ihrer Entwickelung zu geben versuchen. Sehr vortheilhaft verschieden von zahlreichen, wüst gelehrten Versuchen, welche die Pforten der etruskischen Mysterien gleichsam im Sturm zu sprengen und die Sprache wie durch Intuizion zu erlernen und zu erklären versuchten, zeigt uns Corssen's Werk die größte Besonnenheit, die scharfsinnigste Methode, welche Archäologie und Linguistik in der glücklichsten Weise zu paaren und zu ergänzen versteht; und mit dem kärglichen ihm anvertrauten Pfunde, mit den kümmerlichen Resten einer Sprache, welche einst ihre Herrschaft von den schneeigen Alpenthälern Rätiens bis zum sonnigen Neapel ausbreitete, hat der Verfasser in der treusten Weise gewuchert. Jahrzehnte hindurch wird dies Denkmal deutscher Wissenschaft ein quellender Born der Belehrung bleiben, und neue, inhaltreiche Funde werden es wohl ausbessern und ergänzen, aber niemals in seinen Grundvesten erschüttern können. Freilich ist es nur ein sehr beschränkter Einblick, den uns diese Forschungen, die Arbeit eines Menschenalters, in die alt-etruskische Welt eröffnen. Die Denkmäler sind meist jüngeren Datums und enthalten verschwindend wenig historisches Material. Sie gleichen darin den Resten der phönizischen und der himjarischen Sprache, die ihrer ursprünglichen Bestimmung zu Folge uns ebenfalls nur wenig mehr als Namen und Geschlechtsregister überliefern können. Die Sprache zeigt sich entschieden verwandt mit den indogermanischen Sprachen und ist ebenso sehr Italisch wie Oskisch, Umbrisch und Lateinisch, aber sie macht einen durchaus verbrauchten, überlebten Eindruck in Folge des Vokalschwundes, der in ausgedehntem Maße um sich gegriffen hat. Nach den Ergebnissen, welche uns dieser erste Band vermittelt, möchten wir dem Etruskischen eine ähnliche gesonderte Stellung zum Latein und den diesem zunächst verwandten Sprachen zusprechen, wie sie das Lettische zum Slavischen einnimmt. Neben der sprachwissenschaftlichen Ausbeute wird die italische und die vergleichende Mythologie der Indogermanen aus Corssens Arbeiten die reichsten Früchte zu ziehen vermögen und von einer etruskischen Archäologie kann jetzt überhaupt erst die Rede sein. Und ein nicht zu unterschätzendes Verdienst dieses inhaltschweren Buches besteht darin, daß es wieder einen dunkeln Punkt unserer geschichtlichen Vergangenheit aufhellt und ein ganzes Gebiet der Hypothese entzieht, um es als gesichertes Areal der weiteren Forschung zu übermitteln. P.

*) Über die Sprache der Etrusker von W. Corssen. Leipzig, B. G. Teubner 1874.

Belgien.

Elementarunterricht in Belgien.

Die Revue de Belgique (15. Febr. 1875) enthält einen beachtenswerthen, mit Freimuth geschriebenen Artikel „Ce qui manque à l'instruction primaire" von Herrn F. Laurent, über das belgische Schulwesen, der einen tiefen Blick hinein thun läßt in Zustände, die in der That schreiend genug sind, um einen solchen Weckruf zu rechtfertigen. Die römische Kirche, welche stets weiß was sie will, und wie ihr der Zweck das Mittel heiligt, auch meist das sicherste Mittel zur Erfüllung ihres Zweckes zu finden gewußt, weiß es sehr wohl, daß die Herrschaft über die Menschheit auf dem Einfluß über die kommenden Generationen beruht, und je war es ihr Streben, deren Entwickelung in ihrer Hand zu halten: Unterricht, Erziehung als das ihr gebührende Monopol zu beanspruchen, und erbittert wüthet der Kampf, den neue Schulgesetze heraufbeschwören. — In Belgien ist der Einfluß der Geistlichkeit auf die Bildung der Jugend noch beinahe unbeschränkt; beinahe alle Schulen, beinahe alle Lehrerseminarien sind in ihren Händen. „Notre patrie est la terre promise des jésuites et de tout ce qui s'appelle moines." Hr. Laurent spricht sich sehr entschieden gegen jeden von der Geistlichkeit geleiteten Unterricht aus. Der Zweck der Jesuiten sei, die Kinder nicht denken zu lehren, ihre Denkfähigkeit zu verkümmern, und die individuelle Kraft, mit der Gott den Menschen begabt, im Keime zu ersticken, um ihn zur Maschine in den Händen der Kirche zu machen. Trotzdem sei die Kirche noch immer im Besitz des Monopols für Unterricht in Belgien und fahre fort Schulen zu gründen, um Seelen zu knechten. Schulen, deren Zweck es ist, nicht zu unterrichten, oder vielmehr, zu verhindern, daß die Kinder in weltlichen Schulen unterrichtet werden, da es ihr vor allem darauf ankommen müsse, jede tiefere Bildung, die dem Menschen Selbstbewußtsein verleihe, ihn zu mehr als einem bloßen Instrumente blinden Gehorsams mache, durch jedes Mittel zu verhindern. „L'Eglise est une spéculation gigantesque sur la bêtise humaine, voilà pourquoi on cherche à répandre les ténèbres sous le voile de l'instruction." Das letzte Resultat dieses Verdummungssystems zeige sich bei allen katholischen Nazionen in gleicher Weise les nations catholiques déchoient et

décliment, während die protestantischen fortschreiten. — Hr. Laurent mahnt die liberale Partei, daß es ihre erste, ihre Hauptpflicht sei, für Verbesserung des Unterrichts zu sorgen, die Kirche mit ihren eignen Mitteln zu bekämpfen; Schulen zu gründen, in denen tüchtiger Unterricht ertheilt wird, in denen dem Katechismus und der histoire sainte nicht länger das ungeheure Übergewicht beigelegt werde, welches das gegenwärtige Schulprogramm diesen Zweigen des Unterrichts, welche die Geistlichkeit sich ausschließlich vorbehält, noch in jeder Schule zugesteht. Statt mit Bewilligung der Fonds für Staatsschulden zu geizen, müsse die liberale Partei mit vollen Händen geben, vor allen Dingen aber Seminarien zur Ausbildung von Lehrern gründen, wie auch die Lehrer in pekuniärer Hinsicht besser stellen, um ihnen dadurch die nothwendige materielle Unabhängigkeit zu sichern. Es nütze wenig, Schulen zu gründen, ehe man nicht für Heranbildung tüchtiger Lehrkräfte gesorgt. Das habe der Staat bisher versäumt. Beinahe alle Lehrer würden von Geistlichen ausgebildet; 1842 seien freilich vom Staate zwei Seminare gegründet, doch auch deren Oberleitung Geistlichen anvertraut worden, so daß sie ihren Zweck nicht erfüllen könnten. Zur Ausbildung von Lehrerinnen habe der Staat noch keine einzige Anstalt errichtet; beinahe alle Lehrerinnen gingen aus Klosterschulen hervor, denn einige, zu diesem Zwecke begründete, Privatanstalten seien nicht ausreichend. Die Erziehung der Mädchen sei noch beinahe vollständig in den Händen der Jesuiten, und folglich die Frauen überall ihre gefügigen Werkzeuge. In jeder Provinz Belgiens müsse ein Seminar, école normale, für Lehrer wie für Lehrerinnen errichtet werden, denn das sei die Quelle des Übels: der Hauptmangel der Volksschule sei der Mangel an tüchtigen, ihre Sache gründlich verstehenden Lehrern und Lehrerinnen. Für diese, und durch sie für gediegenere Bildung der Jugend, des Volkes zu sorgen sei die Hauptaufgabe der liberalen Partei. Sie müsse das einsehen und dann nicht müßig zuschauen, sondern handeln; der Einzelne wie die Partei müsse hier den Kampf mit der Kirche muthig aufnehmen in der Gewißheit einstigen Sieges. „La lutte accroit la force." — Möge der muthige Weckruf nicht ungehört verhallen! M. B.

Schweden.

Ein kurzer Überblick der schwedischen Staatsverfassung.

Der einstige Unruhstifter in Europa, dessen Besiegung bei Fehrbellin Deutschland in diesen Tagen gefeiert hat, weil sie den Ausgangspunkt der Preußischen Erhebung bildet, ist gerade in denselben Tagen in eine enge Freundschaftsbeziehung mit uns getreten. Der König von Schweden hat den Deutschen Kaiser besucht und ist von ihn mit Auszeichnung empfangen worden. Schwedens König beherrscht einen seit einem halben Jahrhundert friedlichen Staat. Liegt nun die Hauptursache dieser Erscheinung in der isolirten Lage des Landes, das entfernt ist von den gewöhnlichen Verkehrsstraßen der großen Welt, so hat doch wohl auch die Verfassung des schwedischen Staates ihren Antheil daran, weshalb dieselbe einer näheren Betrachtung werth sein dürfte.

In die schwedische Staatsordnung haben Stand und Standesprivilegien bis zu unseren Tagen tief eingegriffen, doch sind dieselben nicht uralt. Der einzige Unterschied der Rechte, den die alten Gesetze kannten, bestand zwischen dem freien Manne und dem Sklaven, doch verschwand derselbe allmählich unter dem Einflusse des Christenthums. Andere soziale Übel machten sich nun geltend, dadurch, daß reichere Grundbesitzer aus Gewohnheit und dem Herkommen entsprechend, ein größeres Ansehen vor dem übrigen Volke erhielten, sowie dadurch, daß sich aus der nächsten Umgebung des Königs die Höfdingar oder Hauptleute der Ortschaften bildeten, die zugleich in den Besitz bedeutender eigner oder Kron-Güter traten. Aber ein gesetzlicher Unterschied in politischen Rechten fand zwischen den freien Männern nicht statt, bis es den katholischen Priestern, etwa im Anfange des dreizehnten Jahrhunderts, glückte, sich vom Könige besondere Privilegien zu verschaffen, wie Steuerfreiheit für ihre Personen und für die Güter der Kirche, und ein besonderes Gericht, zur Entscheidung in ihren geistlichen und weltlichen Angelegenheiten. Von der Mitte desselben Jahrhunderts an, begannen weltliche Herren, besonders königliche Diener, sich ähnliche Standesvorrechte zu verschaffen, und die unteren Volksklassen waren nahe daran alle Selbstständigkeit einzubüßen, bis sie dieselbe unter der Herrschaft der Sture und später unter Gustav Wasa wieder erlangten.

Im Zeitalter der Reformazion wurden der katholischen Priesterschaft ihre Privilegien entzogen, und in der Mitte des 17. Jahrhunderts verlor auch der Adel seine auf Besitzthum gegründete Macht, indem die ihm verliehenen Güter sämmtlich von der Krone gesetzlich eingezogen wurden. Dagegen stieg mit der Einführung der Reformazion die Bedeutung der einzelnen Gemeinden in Stadt und Land. Im Jahre 1789 wurden dem Bürger- und Bauernstande besondere Privilegien zuerkannt, die durch die Kommunalgesetze von 1862 noch erweitert und vermehrt wurden, nachdem die Standesunterschiede, namentlich in Betreff der Ämter, schon seit 1809 allmählich verschwunden waren. —

Bei der verhältnißmäßig dünnen Bevölkerung des schwedischen Landes — Schweden enthielt im Jahre 1868 auf 8,017,81 □M. 4,160,077 Einwohner — ist auch die Anzahl der schwedischen Städte nur eine geringe, während man Dörfer, wie bei uns, fast gar nicht findet. Die Höfe und Häuser der Landbewohner sind einzeln und zerstreut belegen, und die Mitglieder eines Kirchspiels wohnen oft stundenweit von einander entfernt.

Die den Gemeinden zuerkannten Privilegien beziehen sich nun zunächst auf die besonderen Angelegenheiten der einzelnen Kirchspiele, in denen ein jeder steuerpflichtige, unbescholtene schwedische Unterthan, mit Ausnahme der geringst besteuerten, sein Stimmrecht hat. Diese Angelegenheiten sind nun zwiefacher Art; das, was die Kirche und ihr Eigenthum, die Volksschulen, den Gehalt der Prediger und Lehrer anbetrifft, wird auf der Kirchenversammlung bestimmt, die, mit dem Ortsprediger als Vorsitzenden, von allen stimmberechtigten Männern gebildet wird. Alle anderen gemeinsamen Ordnungs- und Kirchspielsangelegenheiten werden in der Gemeindeversammlung unter der Leitung eines Vorsitzenden, oder durch Kommunalbevollmächtigte erledigt und geordnet. Beide, Kirchen- und Gemeindeversammlungen, können die für ihre Zwecke nöthigen Steuern selbst bestimmen und erheben.

In jedem Län (Statthalterschaft) muß ein Landsting sein, zusammengesetzt aus 20, für 2 Jahre gewählten Abgeordneten, denen es zukommt, über die gemeinsamen Angelegenheiten des Läns zu berathen.

Der Vorsitzende des Tings wird vom Könige gewählt, auch steht dem König das Recht zu, gewisse Beschlüsse dieser Kommunalvertretung nach vorhergegangener Prüfung als ungiltig zu verwerfen, doch darf er eine andere Verordnung an deren Stelle nicht erlassen. —

Digitized by Google

Das jetzt geltende schwedische Staatsgrundgesetz enthält folgende Bestimmungen: 1. die Regierungsform vom 6. Juni 1809, mit den Veränderungen, die bei späteren Reichstagen, zuletzt im Jahre 1866, gesetzliche Kraft erlangt haben; 2. die Reichstagsordnung vom 22. Juni 1866; 3. die Erbfolgeordnung vom 26. September 1810, und 4. die Preßfreiheitsordnung vom 16. Juli 1812, nebst späteren Veränderungen.

Schweden ist in Folge dieser Gesetze eine, durch die Reichsstände beschränkte Erbmonarchie, mit einem Könige an der Spitze, der sich zur protestantischen Kirche bekennen muß. Der König ist verpflichtet, die Regierung genau nach den Bestimmungen des Reichsgrundgesetzes zu führen, er hat in vorgeschriebenen Fällen den Rath und die Meinung des Staatsrathes einzuholen, dessen Mitglieder von ihm ernannt werden. —

Die Rechtspflege wird von unabsetzbaren Richtern geübt. Die höchste Instanz bildet das sogenannte Höchste Gericht des Königs, das aus 12 bis 18 Richtern besteht, und worin der König das Recht des Sitzes und zweier Stimmen hat. Nach diesem folgen drei Hofgerichte, und als niedrigste Instanz ist das Häradsgericht auf dem Lande, und das Amtsgericht in der Stadt zu betrachten.

Das Härads- oder Bezirksgericht besteht aus einem rechtskundigen, den Vorsitz führenden Richter und zwölf Beisitzern, meist Bauern, doch ist zu einem rechtskräftigen Urtheilsspruch Einstimmigkeit unbedingt erforderlich. Das Amts- oder Stadtgericht besteht aus dem Bürgermeister und den Rathsmännern, welche sämmtlich aus der Bürgerschaft gewählt sein müssen.

Der Bürger- und Bauernstand hatte bis in die neueste Zeit mit dem Adel und der Priesterschaft gleiche Rechte bei Vertretung des Volkes auf den öffentlichen Reichstagen. Seit der Reichstagsordnung von 1866 sind diese vier Stände, als solche, theils ganz abgeschafft, theils ihrer eigentlichen Bedeutung beraubt, und an ihre Stelle traten die beiden, von der Nazion gewählten Kammern, die in allen Fragen gleiche Befugniß und gleiche Rechte haben, und steht ihnen, gemeinsam mit dem Könige, die Kontrole über Gesetzgebung und Verwaltung des Landes zu. Die Mitglieder der ersten Kammer, die ein Alter von 35 Jahren erreicht haben, und ein Vermögen von 4000 Riksdalern nachweisen müssen, werden auf 9 Jahre, theils vom Landsting, theils von denjenigen Städten gewählt, welche nicht weniger als 25,000 Einwohner haben; Städte mit mehr als 30,000 Einwohner wählen 2 Abgeordnete.

Der Reichstagsabgeordnete der ersten Kammer bezieht keine Diäten, doch steht es ihm frei, sich während des Reichstages zu beurlauben.

Dagegen erhält jedes Mitglied der zweiten Kammer, außer den Reisekosten, noch eine besondere Entschädigung von 1200 Riksdalern für die Zeit von 4 Monaten; ist der Reichstag von kürzerer Dauer, so bestehen die täglichen Diäten in 10 Riksdalern. Der Reichstagsabgeordnete für die zweite Kammer kann die Annahme der Wahl nur dann verweigern, wenn er ein Alter von 60 Jahren erreicht oder schon drei Reichstagen als Mitglied beigewohnt hat. Die Anzahl der Letztgenannten beträgt etwa 190, wovon 54 den Städten und 136 dem Lande angehören; die erste Kammer zählt etwa 127 Mitglieder.

Stimmberechtigt zur zweiten Kammer ist man nur in der Gemeinde, in welcher man das Wohurecht hat. Zur Wahlberechtigung ist es erforderlich, in den Kommunalangelegenheiten eine Stimme zu haben, und ein Grundstück von 1000 Riksdalern (etwa 370 Thaler) Taxirungswerth selbst zu besitzen, oder doch als Pächter ein Grundstück von 600 Riksdalern während 5 Jahre innegehabt zu haben; dieselben Rechte verleiht ein jährliches Einkommen von wenigstens 800 Riksdalern. Außerdem muß man ein Alter von 25 Jahren erreicht, und wenigstens ein Jahr das Wahlrecht in seiner Gemeinde gehabt haben, um zum Reichstagsabgeordneten der zweiten Kammer gewählt werden zu können. Die Zeitdauer dieser Wahl beträgt drei Jahre. Auf dem Lande wählt man je einen Vertreter für jeden Gerichtsbezirk, insofern dessen Bevölkerung die Zahl 40,000 nicht übersteigt, in welch letzterem Falle derselbe in 2 Wahlkreise getheilt wird; und in den Städten einen Vertreter für 10,000 Einwohner; Städte mit einer geringeren Bevölkerung werden zu Wahlkreisen von mindestens 6000, höchstens 12,000 Einwohnern vereinigt.

Die Wahl der Elektoren oder Wahlmänner geschieht vor dem Vorsitzenden der Landgemeindeversammlungen, oder vor dem Magistrate der Stadt. Die Wahl zum Reichstagsabgeordneten wird ebendaselbst vollzogen.

Der Reichstag hat die alleinige Ordnung des Staatshaushaltes, auch steht es demselben allein zu, die öffentlichen Steuer-, Münz- und Geldangelegenheiten zu ordnen.

Die gesetzgebenden Faktoren sind der König und der Reichstag, der letztere hat außerdem über alle Beamten hohen und niederen Standes Kontrole zu führen. Zu diesem Zwecke werden von jeder Kammer des Reichstages 24 Abgeordnete gewählt, welche 48 Wahlmänner nun den sogenannten Justitieombudsman oder Rechtsbevollmächtigten ernennen.

Dieser Justitieombudsman hat nun in Gemeinschaft mit dem Justizkanzler des Königs das öffentliche Leben der Richter und Beamten zu überwachen; derselbe hat zu allen Gerichtssitzungen und amtlichen Beschließungen freien Zutritt, und muß jährlich einen Bericht über die Verwaltung seines Amtes und über den Zustand der Rechtspflege durch den Druck veröffentlichen. Auch das höchste Gericht ist der Kontrole ausgesetzt, und muß der Reichstag jedes dritte Jahr eine Anzahl von 48 Männern, à 24 von jeder Kammer, wählen, die das Recht haben, mit 2 Dritttheilen der Stimmen, drei von den Mitgliedern des Höchsten Gerichts ihres Amtes für unwürdig zu erklären. Diese sollen dann vom Könige ihren Abschied erhalten, doch mit der Beibehaltung des halben Gehaltes als Pension; und dürfte diese letztere Einrichtung wohl nur der schwedischen Staatsverfassung eigen sein.

Man hat in Schweden der allgemeinen Ansicht gehuldigt, daß, seitdem das Standeswesen, als eine politische Einrichtung, durch die neue Staatsordnung von 1866 abgeschafft sei, nun auch die Klassenunterschiede mit der zunehmenden Bildung von selbst verschwinden würden. Doch scheint dieser Prozeß sich nur sehr langsam zu vollziehen, denn in den letzten 8 Jahren haben fortwährende Konflikte zwischen den verschiedenen Elementen der beiden Kammern stattgefunden, wodurch schon mehrere hochgeachtete, tüchtige Männer der ersten Kammer sich zum Austritt bewogen fühlten; und doch wäre gerade in dieser Übergangsperiode die höhere Bildung und die größere Erfahrung in öffentlichen Angelegenheiten, die eine mehr vollendete Erziehung und eine unabhängige Lebensstellung mit sich bringt, nicht ohne Werth in der Volksrepräsentazion.

Was nun die Organisazion und Aufstellung der schwedischen Armee anbetrifft, so beschäftigt man sich eben jetzt mit einer zeitgemäßen, gründlichen Veränderung derselben. Bislang wurde die Armee in drei Hauptklassen eingetheilt, nämlich in 3 Artillerie-, 8 Kavallerie- und 30 Infanterie-Korps. Diese sind theils Stammtheils Reservetruppen. Die Stammtruppen bestehen aus eingetheilten und angeworbenen Mannschaften. Die Bezeichnung „Eingetheilte" bezieht sich auf eine von Gustav Wasa ver-

Digitized by Google

rührende Einrichtung, wonach die Gutsbesitzer gegen Erlaß der Grundsteuer die Verpflichtung übernehmen, je einen Soldaten mit den nöthigen Waffen und Montirungsstücken zu versehen, und für seinen Unterhalt zu sorgen. Mehrere zu einer sogenannten Rote zusammengelegte Bauernhöfe haben ebenfalls gegen Erlaß der Grundsteuer einen Soldaten zu unterhalten. Nur in Kriegszeiten werden die Truppen in die resp. Garnisonen zusammengezogen, und sorgt dann der Staat für ihren Unterhalt. Die Löhnung des Offizierkorps besteht in der Nutznießung der ihnen angewiesenen Krongüter. Nur die niederen Chargen beziehen ihren Sold aus einem Fond, welcher durch Verpachtung der betreffenden Güter gebildet ist.

Angeworbene Truppen sind: die Festungs-Artillerien, die Garden, 1 Husaren- und 1 Feldjägerregiment; sie werden direkt aus der Staatskasse gelöhnt und sind in bestimmte Garnisonen gelegt.

Zu den Reservetruppen gehören alle waffenfähigen Männer vom 21. bis 25. Jahre, welche aber einen Ersatzmann für sich stellen können. Von diesem, in 5 Altersklassen eingetheilten Heere sind nur die beiden jüngsten Klassen während 2 Jahre zu einer jährlichen Übung von je 14 Tagen verpflichtet. Auch von diesen Übungen kann der Wehrpflichtige gegen Zahlung einer jährlich vom Könige festzusetzenden Summe sich befreien.

Zu dieser Reservearmee gehören auch die Landwehr der Insel Gothland, die von Stockholm und die Scharfschützen, welche indeß nur innerhalb ihrer Territorien verwendet werden dürfen.

Die schwedische Armee zählte an Stammtruppen im Jahre 1867: 33,641 Mann. An Reservetruppen 110,852 Mann.

Die schwedische Marine ist ebenfalls in Stamm- und Landwehrtruppen eingetheilt. Erstere betragen 7,800 Mann, Letztere etwa 20,000 Mann.

Schon auf dem Reichstage von 1873 wurden von der schwedischen Regierung Vorschläge zu einer neuen Organisazion des Heerwesens, namentlich in Bezug auf das obenerwähnte Eintheilungswesen, gemacht. Diese Vorschläge wurden damals von der ersten Kammer verworfen, und erst jetzt geht die Militärfrage einer endgiltigen Lösung entgegen. O. B.

Kleine literarische Rundschau.

— **Ueber den Ursprung des dynastischen Namens Reuß.** Beitrag zur Kenntniß der Urgeschichte des Voigtlandes von J. P. Resch, Pastor em.*) Während frühere Schriftsteller die Abstammung des Namens Reuß in weiter Ferne, in Rußland ꝛc. gesucht haben, findet Herr Resch sie in nächster Nähe. Nach ihm ist das Wort Reuß von einer frühen Ausdrucksform abzuleiten, welche den Andau von Eingewanderten, das Roden oder Urbaren des Bodens bedeutet und als Endsilbe von Ortsnamen in mitteldeutschen Landen noch oft vorkommt: Roth, Rod, Rode, Roda, Gerode, Reuth, Gereuth; altdeutsch riute, Geriute, Riulente. Reuß würde also soviel als Rodeland bedeuten. In Verbindung mit der Person eines adligen Geschlechts erscheint der Ausdruck zuerst Ende des 13. Jahrhunderts im Hause Planen. In einer Urkunde von 1271 wird einem dominus nobilis, Advocatus de Plawe der Beiname „dictus Ruthenus“ gegeben, welcher sich später in „dictus Rutze“ verwandelt und sich in der Form von Rutze, Russe oder Reuß forterdt. Das „dictus“ ist in den Augen des Verfassers kein Besitztitel, sondern ein Prätensionstitel, woraus zu folgern wäre, daß dem ersten Träger des Beinamens, Heinrich, einem jüngeren Sohne des Plauenschen Hauses, und seinen Nachkommen eventuelle Ansprüche auf einen Landstrich früheren Rodelandes haben zugebilligt werden sollen. Nach weiteren Ausführungen des Verfassers würden sich diese Ansprüche auf die Regnitzlande beziehen. Wir hätten in dem Namen Reuß also nichts anderes als den Titel auf die Fortdauer des „dictus Rutze“ zu sehen. — Von tiefergehendem Interesse sind des Verfassers Forschungen über die „Rodungen“ im Herzen Deutschlands, deren Schilderung bis in das 8. Jahrhundert hinauf und in die Zeit zurückführt, in welcher zwischen Weser und Elbe die deutschen Einwanderer damit zu thun hatten, den Slaven den Boden zu ihren Niederlassungen abzuringen. G. H.

*) Gera, A. Reisewitz, 1874.

— **Dr. A. Petermanns geographische Mittheilungen** pflegen dem jedesmaligen Bedürfniß des gelehrten Publikums auf das Beste entgegenzukommen und treffen gewöhnlich den Nagel auf den Kopf. Jedes Heft pflegt davon Zeugniß zu geben, und bedürfte es eines Beispiels, so würde es genügen, den allseitigen Dank der Leser für die oft vergeblich gesuchte Karte der Kergueleninsel darzubringen. Besonders aufmerksam zu machen ist auf das Ergänzungsheft 41*), welches für 4 ℳ 40 ₰ separat zu haben ist und von Bahn und Wagner die Bevölkerung der Erde in statistischer, ethnographischer und politischer Beziehung enthält. Das sehr ausführliche Heft geht tief ins Detail und ist namentlich in Betreff der Ortsbevölkerung in Deutschland, Österreich, Frankreich, England und Italien so ausführlich, daß es die Spezialarbeiten darüber in den meisten Fällen ersetzen wird.

— **„Wetterstudien“ von Hoffmeier.** In allen Hauptzeitungen finden wir tadellarische Veröffentlichungen der Beobachtungen über die Witterungsverhältnisse europäischer und außereuropäischer Länder, eine Lektüre, die ja sicher für Laien eine ziemlich ungenießbare ist, und deren genaue Angaben, speziell die Temperaturberichte und Angaben des Barometerstandes, von den Wenigsten verstanden werden. Die Aufgabe einer ganz kurzen uns vorliegenden Broschüre ist es, in einer leicht verständlichen Form die nöthigen Anhaltspunkte darzubieten, wie die täglichen telegraphischen Witterungsberichte für Jedermann von größtem Nutzen sein können. Die Broschüre, deren Verfasser der Direktor des meteorologischen Instituts zu Kopenhagen, R. Hoffmeier, ist, betitelt sich „Wetterstudien, zur Benutzung der täglichen Witterungsberichte“**) und ist mit Genehmigung des Verfassers auf Veranlassung von Ivan Freden, dem bekannten Direktor der Deutschen Seewarte in Hamburg, von R. Parkinson übersetzt. Das Verständniß der kurzen und klaren Auseinandersetzung wird wesentlich durch 12 dem Büchlein hinzugefügte Wetterkarten unterstützt. Fr.

— **Philosophische Bibliothek.** In der Sammlung der Hauptwerke der Philosophie alter und neuer Zeit, welche J. H. von Kirchmann unter Mitwirkung namhafter Gelehrten herausgiebt, übersetzt und erläutert und mit Lebensbeschreibungen versieht, wird der 62. Band durch Cicero's Werke „über das höchste Gut und

*) Gotha, Justus Perthes, 1875.

**) Hamburg, Otto Meißner, 1874.

Übel" kommentirt von dem Herausgeber der Bibliothek*) selbst, gebildet. Herde, aber ganz wahre Worte sind es, die Herr von Kirchmann in dem Vorworte seiner Übertragung voeaussendet: „Cicero war kein Philosoph. Wie kommen da, wied man fragen, seine Schriften in die Sammiung der Hauptwerke der Philosophie?" — „Wären die philosophischen Schriften Cieeros sein eigenes Werk, so würde diese Frage schwer zu beantworten sein. Aber glücklicherweise für uns ist dies nicht der Fall. Denn, abgesehen von dem diatogischen und ehetorischen Aufputz und den Beispieten aus der Römischen Geschichte, sind es nue Auszüge und theilweise nur Übersetzungen von Werken bedeutender Griechischer Philosophen aus der nacharistotetischen Zeit." Gewiß sind die Werke Cicero's mit Ausnahme des ziemiich gleichzeitigen Lehegedichtes des Lukrez die erste und äteste Darstellung der philosophischen Lehegebäude Plato's, sowie der peripatetischen, stoischen und epikuceischen Schuie. Mit Recht sagt dee Herausgeber, daß gerade, weil Cicero sich für die feldständige Daestellung und Kritik dieser verschiedenen Systeme zu schwach fühlte, füe uns der Vortheil entstanden ist, daß wir in seinen Schriften ziemiich geteeue Auszüge ans den bedeutenderen Werken dee späteren Zeit besitzen und so im Stande sind, die Entwickelung der Philosophie nach Aristoteies zu übersehen. Allerdings sei bei Cicero Manches zu rügen; er habe theilweise schon Griechische Handbücher statt der Originaie denutzt, habe die schwierigeren Lehren vielfach mißverstanden und in den Systemen selbst Wichtiges übeegangen; aber trotzdem gehörten seine Schriften aus den angegebenen Gründen doch unmittelbae zu den werthvollsten philosophischen Quellen des Aiterthums, und damit werde auch thre Aufnahme in die phiiosophische Bidliothek gerechtfertigt sein. — Es ist hiee mit Cicero's Schrift „Übee das höchste Gut" der Anfang gemacht worden; ihr wied die Schrift „Über die Natur der Götter" und demnächst seine „Akademiker" folgen. Der gegenwärtigen Übersetzung ist im Allgemeinen der Text von Madwig zu Grunde geiegt worden. Was die Form dee Übertragung betrifft, so bezeichnet von Kiechmann als Hauptschwierigkeit dee Übersetzung von Cicero's phiiosophischen Schriften die ästhetisch-rhetoeische Form, in die der Redner den Inhait gezwängt hat. Da sich diese Form in gieich gutem Deutsch nicht wiedergeben ließe, ohne den Inhait, wenn auch nue ieise, zu ändern, so hat der Übersetzer es vorgezogen, die schöne Form dee Treue und Verständiichkeit zu opfern.

Dee Name und die hohe Stellung, welche Herr von Kiechmann untee den modernen Philosophen einnimmt, bürgt für die fachliche Güte der Übertragung, wie des Kommentars. Letzterer ist kurz, direkt unter den Text gestellt und bringt wesentiich histonische Notizen. „Bei den sachlichen und kritischen Erläuterungen hat die Absicht vorgeherrscht, dem Leser ein annähernd vollständiges Bild dee phiiosophischen Systeme jenee Zeit, namentiich für die Ethik zu bieten; es sind deshaib die Lücken in Cicero's Darstellung ergänzt und seine Kritik von dem Standpunkte des modernen Realismus geprüft worden." Fe.

— **Vom Wiener Kongreß bis zum Frankfurter Frieden**, eine übersichtliche Geschichte der neuesten Zeit von 1815 bis 1871 hat Dr. Oskar Jäger veröffentlicht.**) Das erste Drittei reicht bis zum Anfang des Jahres 1848 und enthält in vollständiger und tebhaftee Darstellung die nach-napoleonische Zeit. Es versteht sich von selbst, daß auch die konstituzionelle Entwickelung der europäischen Staaten, der Griechenkampf, die Julirevoluzion und ihre Folgen, die weitere Ausbildung der orientaiischen Frage, der Beginn der schleswig-holsteinischen Verwickelungen und der italiänischen Einheitsbestrebungen Aufnahme gefunden haben. Der zweite Band reicht bis 1863, beginnt mit der Revoluzion in Deutschiand, Frankreich, Italien und den sich daran schließenden Kriegen in Schleswig-Holstein, der Lombardei und Ungarn. Er führt diese Verhältnisse bis zum Tode Friedrichs VII. von Dänemark, in deren Zwischenzeit die Kriege Frankreichs gegen Rußland und gegen Österreich zu schitdern waeen. Auf die Schilderung des nordamerikanischen Freiheitskrieges kommt teider ein unverhältnißmäßig kleiner Raum. Der dritte und ietzte Band ist den ietzten 8 Jaheen der ganzen Periode gewidmet; die drei deutschen Kriege von 1864, 1866 1870 füllen ihn aus und als Anhang ist eine Zeittafel über die Ereigniße von 1814 an beigefügt. A. R.

— **Serbische Übersetzungen der Peinzessin Dora D'Istria.** Herr Konstantin J. Gruitsch, der in Belgrad ein Journal unter dem Titel „t.o combat" herausgiebt, hatte nicht allein die Absicht, die Scheiften von Dora D'Istria über die Südslaven zu übersetzen, sondern steht augenblicklich auch im Begriffe, eine Übertragung der gesammeiten Werke dee Verfasserin der „Serbischen Nazionaiität" und „der nazionaien Eehebung Serbiens" zu veröffentiichen, um, wie er erklärt, seinen Landsleuten bis in die entferntesten Gebiete hinein die Arbeiten einer Schriftstellerin zu übermitteln, welche so viei Sympathie für Serbien zu einer Zeit an den Tag legte, als dieses noch sehr wenig Feeunde hatte. —ß.

Sprechsaal.

Oskae Blumenthat, der sich bereits als Feuilletonist, Redakteue der „Deutschen Dichterhalle" und jetzt der „Neuen Monatshefte für Dichtung und Kritik" einen Namen gemacht, hat unter dem Titel „Allerhand Ungezogenheiten" seine Aufsätze, Epigramme und Aphorismen gesammeit.*) Man muß dem Verfasser das Kompliment machen, daß er zugieich ein witziger und ein denkender Kopf ist. Erinnert der Titei einigemaßen an Lindaus literarische Rücksichtslosigkeiten, so sieht man doch bei einer genaueren Kenntniß des Büchieins, daß Blumenthat trotz aller feuilletonistischen Gewandtheit das Leben auch von seiner nicht feuilletonistischen Seite zu nehmen weiß und als Schüler Schopenhauers seine Bedeutung durch ernstes Nachdenken zu fassen sucht. Die Aphorismen „aus Gesellschaft und Leben" muthen deshalb für zu ernst inmitten des ausgelassenen Humors an, wenn man in Wahrheit auch geeade hieedurch mehe mit jenem versöhnt wird. Sie klingen ziemlich pessimistisch, aber wenn es heißt, „daß ein Pessimismus keine Brücke zum Leben führt, dafür ist nicht der Pessimismus verantwortiich zu machen, sondern das Leben" oder „der geniale Mensch fragt nicht, ob er in die Welt paßt, sondern ob die Weit in ihn paßt, und sieht er, daß dies nicht der Fall ist, so sagt er gelassen, dann mag sie deaußen bteiben", so wird doch diese schroffe Einseitigkeit duech andere Äußerungen wieder gemitdert und eine gewisse Sorte des Pessimismus kann sich das Wort hinters Ohr schreiben: „Wer ewig Kiagen im Munde führt, verdient in der That, daß man ihm Recht giebt." Unter den Aufsätzen heben wie als besonders vortrefflich herver: „Die

*) Erich Koschny, Leipzig, 1875.

**) Oberhausen und Leipzig bei Ad. Spaarmann, 1875.

*) Leipzig, Joh. Friedr. Hartknoch, 1875.

Kuhmägde in der Literatur", eine gar ungezogene, aber trotzdem richtige Betrachtung über das Dorfgeschichtsunwesen, den „Sängerkrieg gegen Rom", eine herbe Verurtheilung der modernen politischen Bänkelsängerei, sowie die „Vorleser-Epidemie", einen Angriff auf die lächerliche Überschätzung der Damen-Vorleser. Die Epigramme zeichnen sich gleichfalls durch scharfen Wortwitz und Malice aus, z. B. wenn Gottschall an Lindau nach dem Mißerfolg des Erfolges singt: „Nun hab ich einen Kameraden". —

Kein Lorbeer kam geflogen
Als holde Ruhmesgier.
Kein Bravo hört man schallen,
Zum Orkus muß es wallen,
Als wärs ein Stück von mir!

Oder an Oskar von Redwitz:

Ob dich verlästert auch im Chor
Die unreife Kritikerjugend,
Mir schwebst du als leuchtendes Muster vor
In jeder weiblichen Tugend.

Übrigens wollen wir nicht verschweigen, daß Blumenthal sich in seiner Neigung zu Pointen und Antithesen oft gar zu sehr hinreißen läßt. Ein bischen Weniger in dieser Hinsicht dürfte leicht Mehr in der Wirkung sein. H. H.

Das Leben und Dichten Neidhart's von Rauenthal von Hermann Schmolcke (im diesjährigen Programm des Gymnasiums zu Potsdam). Neuerdings ist dieses wohl nicht so sehr bekannten Dichters Leben und Schaffen poetisch vergegenwärtigt worden durch das Werk Gustav Freitags „die Brüder vom Deutschen Hause", in welchem der geniale Autor der „Ahnen" ganze Szenen und Charaktere aus den Gedichten Neidhart's herübergenommen und in seiner Hauptheldin, wenigstens dem Namen nach, eine Gestalt verewigt hat, die im Lebensgange des Dichters eine wesentliche und entscheidende Rolle spielte. Die vorliegende Arbeit, eine auf den genauesten Studien beruhende und besonders auf philologischem Gebiete hervorragende Biographie Neidhart's schließt sich den besten Deutschen Arbeiten dieser Gattung würdig an, es ist eine Arbeit, wie sie vor Allem Deutsche zu schaffen berufen, weil sie besonders geeignet sind, aus den zerstreutesten Notizen, in den halb verschollenen Dichtungen des sie interessirenden Mannes selbst und den noch viel schwieriger aufzufindenden seiner Zeitgenossen sein Leben, vor Allem sein geistiges Leben in klaren Zusammenhang zu bringen, Autorschaften für ihn in Anspruch zu nehmen, ihn von anderen, angedichteten zu entbinden, Ort, Zeit und Begebnisse darzulegen, um welche sich seine poetischen Schöpfungen ranken. Fr.

Nach dem Systeme von Arends beginnt in Erinnerung wohl an die einst von den Vertretern des ersten Deutschen, des Gabelsbergerschen Systems herausgegebene Bibliothek Deutscher und ausländischer Klassiker, Herr G. Wendtland in Straßburg im Elsaß, der Redakteur der in weiteren Kreisen schon verbreiteten „Stenographen-Dichterhalle", ein stenographisches Serienwerk unter dem obigen Titel, als dessen erste Abtheilung „Wallensteins Lager" vorliegt. Ist es wohl auch zunächst die Bestimmung dieses Werkes, bei Unterrichtskursen in der Stenographie als Lese- und Übungsbuch zu dienen, so charakterisirt es sich doch zu gleicher Zeit auch als passendes Objekt zu Festgeschenken für Stenographen unter einander. Fr.

Amerikanische und deutsche Freunde des Senators, Generals, Gesandten Karl Schurz, der jetzt als ämterloser Privatmann Europa durchreist, haben sich, wie die Zeitungen bereits berichtet haben, zu einem Festmahl für ihn vereinigt. Neben Freunden und Mitarbeitern des Magazins fanden sich auch amerikanische Gelehrte ein, die in diesen Blättern mehr als einmal Objekt der Besprechung gewesen sind. Vo allen Dingen ist der Vorsitzende des Festmahls zu erwähnen; denn einen Vorsitzenden muß jedes amerikanische Mahl haben. Das war Joseph P. Thompson, der Theologe und Jurist, über dessen „Kirche und Staat in den Vereinigten Staaten von Amerika" vor zwei Jahren in unseren Blättern ausführlich berichtet worden ist. Auch Mr. Whitney, Professor aus New Haven, der Darwin der Linguistik, hatte sich eingefunden, über dessen sprachwissenschaftliche Abhandlungen im letzten Jahre eingehende Erörterungen von uns veröffentlicht worden sind. Diese amerikanischen Gelehrten traten auch als Redner auf und wetteiferten mit unseren deutschen Kapp, Mommsen, Dernburg, von Bennigsen, Gneist und Anderen. Dem Gegenstande nach waren ja natürlich die Dinge die interessantesten, über welche Schurz selber in ausführlicher englischer und deutscher Rede an seine beiderseitigen Landsleute sprach, die richtige Würdigung der beiden Länder und Nazionalitäten von und gegeneinander. Dem Inhalt und der Form nach möchten wir aber dem Präsidenten des preußischen Abgeordnetenhauses, Rudolf von Bennigsen den ersten Preis zuertheilen. In unvergleichlicher Weise hob er hervor, daß trotz gegensätzlicher historischer Begründung der Staatsformen die Staatsidee bei beiden Nazionen die gleiche sein müßte, und daß die deutschen Freunde mit dem neu gewonnenen Freund Schurz und seinen amerikanischen Genossen auf verschiedenem Boden und in verschiedenen Kämpfen, dennoch auf einer Seite ständen, auf der Seite germanischer Freiheit des Geistes gegen jede Unfreiheit und Bedrückung. — Die strengen Formen des amerikanischen Diners wollten den Deutschen nicht recht munden. Ein paar Stunden lang wurde schweigend die etwas ausführliche Speisekarte abgearbeitet und dann in einem Stadium, wo der Deutsche die offiziellen Trinksprüche hinter sich hat, und dem wogenden Gespräche sein Recht gestatten möchte, begann erst das mehrstündige amerikanische Redeturnier, bei welchem der Präsident, nachdem er in drei Reden den beiden Staatsoberhäuptern und den Gefeierten des Festes gerecht geworden war, durch eine Reihe einzelner kleiner Reden die jedesmaligen Toaste vertheitte, förmlich in Sprüchen, die der zum Reden Aufgeforderte seinem Gedankengange zu Grunde legen mußte. Der so entstehende Formalismus bildet einen rechten Gegensatz gegen die freien Tischreden, die in Deutschland üblich sind, und wir möchten zweifeln, ob er immer das Beste zeitigt, was sonst der Wein aus reichen Geistern hervorzulocken im Stande wäre. Freilich in Gesellschaft eines so vielseitigen und anregenden Menschen wie Karl Schurz kam es nicht dazu, ging der Stoff nicht aus, und als man sich nach sechsstündigem Beisammensein trennte, hatte gewiß jeder noch viel auf dem Herzen, was unausgesprochen geblieben war. — Wir wünschen unserem alten Landsmann und Kampfgenossen, daß er in Amerika wieder und immer Gelegenheit finden möge, den Kampf für geistige Freiheit fortzusetzen, den er zum Wohl beider Nazionen seit nunmehr fast dreißig Jahren führt, und bei dem er so frisch geblieben ist, daß das volle Haupt und der reiche Bart auch noch nicht ein graues Haar zeigten. Ldt.

Digitized by Google

Von der in unserem Verlage erscheinenden

Zeitschrift für Völkerpsychologie und Sprachwissenschaft

herausgegeben von Prof. Dr. **M. Lazarus** und Prof. **H. Steinthal**,

sind in letzter Zeit Heft 1 bis 3 des achten Bandes erschienen.

In diesen Heften sind u. a. folgende Artikel enthalten:

Der Ursitz der Indogermanen; von Hehn von Wolzogen. — Ueber den Stammbaum der indogermanischen Sprachen; von Dr. J. Jolly. — Weiteres zur vergleichenden Syntax (Wort- und Satzstellung); von G. v. d. Gabelentz. — Die Erkenntnisslehre unter dem völkerpsychologischen Gesichtspunkte; von Dr. W. Windelband. — Noch einmal der Stammbaum der indogermanischen Sprachen; von Dr. J. Jolly. — Antikritik. Wie Einer den Nagel auf den Kopf trifft. Ein freundschaftlicher Dialog; von Prof. H. Steinthal. — Zur deutschen Orthographie von Prof. H. Steinthal. — Zur Religionsphilosophie von Prof. H. Steinthal. — Der Semitismus von Prof. H. Steinthal. — Anfruf. — Anzeige. — Notizen und Beurtheilungen von Dr. M. Humburger, M. Holzmann, Dr. J. Jolly, Prof. H. Steinthal, Ludwig Tobler.

Preis für jedes Heft 2 Mark 40 Pf. — Die Zeitschrift erscheint vom achten Bande ab in zwanglosen Heften mit besonderer Berechnung.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin. (150)

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Soeben erschien vollständig:

Briefwechsel

zwischen

Varnhagen und Rahel.

(Aus dem Nachlaß Varnhagens von Ense.)

Sechs Bände.

8. Jeder Band geh. 6 Mark, geb. 7 Mark.

Der Briefwechsel zwischen Varnhagen und Rahel Levin, seiner nachmaligen Gattin, in der Vollständigkeit, wie er hier zum ersten Mal dargeboten wird, darf als charakteristische Quelle zur Kenntniß einer ganzen wichtigen Culturepoche gelten und als solche dauernden Werth für sich in Anspruch nehmen. In diesem Sinne haben die berufensten Stimmen über das nun vollständig vorliegende Werk sich ausgesprochen und seine hohe zeitgeschichtliche Bedeutung anerkannt. (151)

Verlag von **Aug. Stein** in **Potsdam.**

Neu erschienen:

Alb. Benecke, Oberlehrer an der Luisenschule und Docent an der Akademie für moderne Philologie in Berlin:

Französische Schulgrammatik.

Erster Theil. Sechste Auflage. 376 Seiten in 8. Preis 2 Mark. Neu in der Behandlung der Aussprache und der Lehre vom Verb.

Früher erschienen:

Alb. Benecke: Französische Schul-Grammatik. Zweiter Theil. Fünfte Auflage. Preis 3 Mark.

Alb. Benecke: Die französische Aussprache. Preis 1 Mark 25 Pf.

Alb. Benecke: Deutsch-englisches Vocabular und Methodische Anleitung zum Erlernen der englischen Aussprache. Preis 2 Mark.

Französisches Lesebuch für die oberen Klassen höherer Töchterschulen mit einem Vocabulaire von **Ad. Toeppe** 2. Cursus, 2. Aufl. 412 Seiten in 8. Pr. 3 Mark. (152)

Verlag von **Friedrich Vieweg und Sohn** in **Braunschweig.**

(Zu beziehen durch jede Buchhandlung.)

W. Assmann's

Geschichte des Mittelalters, von 375—1492.

Zur Förderung des Quellenstudiums, für Studirende und Lehrer der Geschichte, sowie zur Selbstbelehrung für Gebildete.

Zweite umgearbeitete Auflage von **Dr. Ernst Meyer.**

Zugleich als zweiter Theil zu Assmann's Handbuch der allgemeinen Geschichte.

Erste Abtheilung, **bis zum Anfange der Kreuzzüge.** gr. 8. geh.

Erste Lieferung. Preis 3 Mark 60 Pf. (153)

In Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin ist erschienen:

Luise, Königin von Preußen.

Von **Friedrich Adami.**

Siebente vermehrte Auflage. Mit dem Bildniß der Königin und einem Facsimile der Namens-Unterschrift. 8. eleg. geh. 4 Mark 50 Pf., in engl. Einband 6 Mark.

Die erste Ausgabe kam aus der Feder der Frau v. **Berg,** der Freundin und Gesellschafterin der Monarchin. Dem Verf. war es vergönnt, neue Briefe der Königin „unverwelkliche Herzblätter aus dem Lebensbuche der königlichen Dulderin" mitzutheilen.

Diese neue Auflage ist wiederum sorgfältig durchgearbeitet, durch mannichfaltige Zusätze wesentlich bereichert und ihrer eleganten Ausstattung wegen, welche durch ein dem Buche vorgesetztes schönes Bildniß der Königin aus deren jüngeren Jahren, das die Anmuth ihrer Erscheinung besonders glücklich zum Ausdruck bringt, noch erhöht wird, namentlich zu Festgeschenken zu empfehlen. (154)

In unserm Verlage ist erschienen:

Carl Twesten:

Die religiösen, politischen und socialen Ideen

der

asiatischen Culturvölker und der Aegypter

in ihrer historischen Entwickelung dargestellt.

Herausgegeben (155)

von

Prof. Dr. M. Lazarus.

Zwei Bände. gr. 8. geh. 12 Mark.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz & Gossmann) in Berlin.

Soeben erschien:

Wahrheit und Wahrscheinlichkeit.

Vortrag

im wissenschaftlichen Verein zu Berlin gehalten am 23. Januar 1875

von

Professor Dr. W. Förster.

1875. gr. 8. geh. 1 M. (156)

In unserem Verlage ist soeben erschienen.

Geschichte der römischen Literatur.

Für Gymnasien, höhere Bildungsanstalten und zum Selbstunterricht

von

Prof. Dr. **Eduard Munk.**

Zweite Auflage.

Herausgegeben von

Oberlehrer Dr. **Oskar Seyffert.**

Erste Lieferung.

Die neue Ausgabe der früher erschienenen römischen Literaturgeschichte des inzwischen verstorbenen Professors Dr. Munk bietet das Werk, dessen Werth eine Reihe anerkennender Beurtheilungen bei seinem ersten Erscheinen bezeugten, in einer sorgfältigen Überarbeitung dar. Der Plan des Ganzen ist im Wesentlichen derselbe geblieben, nur in einigen Fällen sind aus zwingenden Gründen Abweichungen von der ursprünglichen Anlage eingetreten. Dagegen sind im Einzelnen zahlreiche Änderungen vorgenommen worden, um eine Reihe mehr oder minder bedeutender Unrichtigkeiten zu beseitigen. Auch die ausgehobenen Stellen der Schriftsteller sind sowohl hinsichtlich des Grundtextes als der Übersetzung auf's sorgfältigste revidirt worden. Kurzum es ist Alles geschehen zur Erhöhung der Brauchbarkeit des Buches, was sich thun ließ, ohne die Pietät gegen den verstorbenen Verfasser aus den Augen zu lassen und den ursprünglichen Umfang des Werkes zu sehr zu vermehren. Das Werk wird in ca. 10 Lieferungen à 1 Mark erscheinen. (157)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz & Gossmann) in Berlin.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Anzeigen werden die 3spalt. Zeile mit 25 Pf. berechnet.

Für d. Redaktion verantwortlich Jul. Gossmann in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Charlottenstr. ... Druck von Eduard Krause in Berlin, Französ. Str. ...

Digitized by Google

Magazin

für die

Literatur des Auslandes.

Begründet

von

Joseph Lehmann.

FOREIGN
BCDL:LIBR
PERIODICALS

Achtundachtzigster Band.

Juli bis Dezember 1875.

Berlin,
Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung.
Harrwitz und Goßmann.
1875.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 3. Juli 1875. [№ 27.

FORT
BCDL:LI
PERIOD

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Zur Orientirung über die neuere Philosophie. Von Dr. L. Weis. 393. — Nürnberg 396.
Schweiz. Briefe englischer Flüchtlinge in der Schweiz. 398.
England. Craik's Handbuch der Englischen Literatur und Sprache. 399. — Neue Dichtungen von George Eliot. 399.
Belgien. Jakob von Artevelde. Übersetzung aus dem Altvlämischen von H. Schmolke. 400.
Rußland. Weitere Literatur über Chiwa. 400. — Das untergegangene Reich der Juden in Süd-Rußland. 401.
Türkei. Die asiatische Türkei. 401.
Egypten. Kultur der alten Egypter. 402.
Nord-Amerika. Eine Legende nach Longfellow von Adolf Laun. 403. — Amerikanische Zeitschrift der Unitarier. 404.
Kleine literearische Rundschau. Barthel, ernste und heitere Poesie. 405. — Junker und Pfaffen. 405. — Am Tyrrhenischem Meer und Am Strande Norwegens. 405. — Runen und Reime. 405. — Novellen von Ferdinand von Saar. 405. — Auf schwankem Grunde. 406. — Emanuel Astorga. 406. — In sieben Farben. 406.
Sprechsaal. Zur Münzreform. 406. — Prof. Flint. 407. — Germanische Quellen und Forschungen. 407. — Kurt von Ortzen. 407. — Abd-el-Kader. 407.

Deutschland und das Ausland.

Zur Orientirung über die neuere Philosophie.*)

Von Dr. L. Weis.

Nach Anacharsis, bei Diodor, verehrten die Egypter die Thiere als Götter, weil sie nach ewigen Gesetzen der Natur handelten, so daß sie gleichförmig, ohne Anweisung von Geschlecht zu Geschlecht fortlebten. Der Mensch dagegen handle nach Buchstaben, die er selbst erdenke und so seien auch seine Götter schwankend und menschlich erdacht. Die Thiere ließen daher mehr wie die Menschen die körperlos wirkenden Götter erkennen; die Anbetung der Thiere sei daher vorzuziehen der Anbetung von Göttern, welche, wie die der Griechen, willkürlich erdacht seien.

So die Egypter. Sie übersahen dabei nur, daß auch ihre Auffassung von den Thieren eine menschliche war, so daß sie im Grunde genommen ihr eigenes Phantasieprodukt anbeteten, so daß sie thaten was sie bei den Griechen tadelten und was die Menschheit in alle Ewigkeit thun wird und muß. Nun läßt sich behaupten, daß in heutiger Zeit die egyptische Anschauung vielfach wieder auflebt, daß vielfach Bestrebungen herrschen, welche zum Thierdienst der Egypter zurückführen. Ruhelosigkeit trat in alle geistigen und sozialen Fragen ein, seit das positive Element welches seither durch die Kirche im Glauben an die Offenbarung Gottes Halt gegeben hatte, schwankend geworden war, weil man erkannte, daß die Offenbarung nichts sei, das wie ein fertiger Besitz ins Innere des Menschen sich einsenke oder wie ein zu verwaltender Schatz ins Menschen-Innere eingeprägt werden könne. Man erkannte, daß auch die Offenbarung ein durch eigene Kraft zu eroberndes, sich anzueignendes, zu bethätigendes und zu verwirklichendes sei. Als Kraft zur Eroberung der Wahrheit erkennt wohl jeder der Strebenden bereitwillig die Vernunft des Menschen an. Aber wo den Halt finden, welcher den harmonischen Frieden des Besitzes der Wahrheit verleiht? Die Kirche lehrte den Frieden im Vertrauen auf den persönlichen Gott als Urquell des Alls. Aber je mehr gerade die Kirche bei ihrer Behauptung, den abgeschlossenen Schatz der Wahrheit zu haben, dem Fortschritt der Wissenschaft feindlich entgegentrat, desto mehr glaubte man, dem Urquell eine unkirchliche Fassung geben zu müssen; denn diese Fassung sei als menschlich erdachte zu verwerfen.

Daher das Streben des Idealismus in seinen verschiedenen Formen, das Unendliche als Allgemeines, Unpersönliches zu begründen. Je mehr aber nun der Idealismus in seiner Freude über Kant's Entdeckung, daß der Geist eine synthetische, eine Wahrheit erobernde Kraft sei, diese Kraft überschätzend, die Naturerfahrung gering achtete, desto mehr rächte sich später die Naturforschung mit der Verachtung des Idealismus. Und während dieser sein Heil im Geist suchte, so der Empirismus in der Natur. Damit kam denn ein Widerspruch in die Naturbetrachtung. Die Vernunft sollte als Kraft der Erkenntniß das Erste sein beim Forschen nach Wahrheit, aber doch sollte sie nicht das Erste sein in dem zu erkennenden Urgrund. Sie galt als letztes Produkt der Natur, welche man entweder als eine Summe von nothwendig wirkenden, geheimnißvoll kräftigen Atomen, oder in mehr einheitlicher Erfassung als Unbewußtes betrachtete. Namentlich bei Hartmann ist der Urgrund ein ins Unendliche erweiterter Thier-Instinkt; er spricht es offen aus, daß die Thiere friedlicher leben, weil sie instinktmäßig — also dem Urgrund ähnlich — handeln, während die Menschen erst zweifelnd und tastend zum Ziele gelangten.

Diese Strömungen sind es denn, von denen zu sagen ist, daß sie egyptische Anschauungen zurückführen wollen, denn wo der Urgrund der Welt als ein in blinder Nothwendigkeit und vernunftloser (aber nicht vernunftleerer!) Gesetzmäßigkeit sich Entfaltendes, als ein unbewußt Wirkendes erblickt wird, da wird in Wahrheit an der Stelle des persönlichen Gottesbegriffs der Thier-Begriff verehrt.

Je mehr aber nun bei Anschauungen, wie die Schopenhauers und Hartmanns, die Vernunft als Kraft anerkannt wird, welche das Elend zu mindern vermag, je mehr auch der Materialismus sich in ein Lob der Sittlichkeit hineinvertheidigte, so daß er in Vernunftbethätigung und Hingabe des Einzelnen an das Allgemeine eine Besserung sozialer Verhältnisse erblickt, desto mehr enthüllen sich die Widersprüche dieser Systeme, wonach Alles die Folge eines mit blinder Nothwendigkeit oder mit Unbewußtheit Wirkenden sein soll und doch die sittliche Kraft als eine bessernd eingreifende Macht behauptet wird. Um so weniger aber auch

*) Dr. M. Katzenberger: Das aprioriſche und ideale Moment in der Wissenschaft. Zur Orientirung über Philosophie und exakte Forschung. Ein philosophisches Programm. 47 S. Bamberg. Buchner's Verlag, 1874.

F. Harms: Ueber den Begriff der Psychologie. 26 S. Aus den Abhandlungen der Königlichen Akademie der Wissenschaften zu Berlin. 1874. F. Dümmlers Verlags-Buchhandlung.

F. Harms: Die Reform der Logik. 1874. 52 S. Desgleichen eine akademische Abhandlung; bei F. Dümmlers Verlagsbuchhandlung in Berlin.

Digitized by Google

kann die philosophische Strömung allmählich umhin zu dem von Kant und Fichte gegründeten Idealismus zurückzukehren, und in dem geistigen Wesen wieder das Prinzip des Alls zu suchen; denn wenn die Vernunft die Kraft haben soll und will, Unvollkommenheiten des Daseins zu entfernen, so kann sie dies doch nur in der Ueberzeugung, daß sie in Wahrheit eine Macht über das Unbewußte besitze. Diese Macht kann das Bewußtsein aber nur haben, wenn es nicht als Produkt des Unbewußten dasteht; denn die Wirkung kann nicht mächtiger sein wie die Ursache. Und wenn daher thatkräftige Vernunft in der Welt sich zeigt, so ist es nur, weil thatkräftige Vernunft schon im Anfang und Ausgang der Welt-Entwickelung wirksam ist.

Wir sehen also in diesen stets schärfer hervortretenden Widersprüchen der, so zu sagen den Thierdienst proklamirenden Systeme, einen Beweggrund, der wohl geeignet ist die philosophische Strömung wieder allgemeiner dahin zu lenken, den Urgrund des Alls weder als Materie, noch als Thier, sondern als Gott, als Geist zu begreifen. Müssen doch diese Widersprüche endlich auch die Erkenntniß allgemein werden lassen, daß die Vorstellungen über das Unbewußte und die Materie ebenso menschlich erdacht sind, wie die über einen persönlichen Gott.

In diesem Gewoge der Ansichten begrüßen wir daher freudig Schriften, welche wohl dazu dienen können zu orientiren und namentlich den Empirikern zu zeigen, daß seit den Zeiten eines Schelling und Hegel die Philosophie nicht stille stand, daß neue Probleme vorliegen, Probleme, die voll aus der Empirie erwachsen sind und welche versuchen, den durch Kant und Fichte angestrebten, aber nicht gefundenen Real-Idealismus zu begründen: eine Philosophie, nach welcher als Realphilosophie auch die Strebenden der Empiriker trachten, aber dabei übersehen, wie sie in dieser Philosophie der reinen Empirie untreu werden und unbewußt mit aprioristischen Momenten rechnen. Zu solchen orientirenden und die Fragen der Zeit klar legenden Schriften gehören denn die drei oben genannten, welche bei ihrer Kürze namentlich auch für die Empiriker zweckdienlich sind, oder überhaupt für solche, welche nicht Lust haben, lange philosophische Abhandlungen durchzugehen.

Wir nennen Katzenbergers Schrift zuerst, da sie direkt auf exakte Forschung Bezug nimmt und über die Philosophie überhaupt zu orientiren sucht. Nach einer kurzen Darlegung der verschiedenen Auffassungsweisen über die Termini „Prius und Posterius, Transzendental und Ideal", von denen er mit Recht sagt, daß sie für Viele „als fossile Begriffe, als überwundener Standpunkt" gelten, zeigt Katzenberger was die Philosophie ist und will, indem er in historisch kritischer Weise den Streit zwischen Spekulazion und Empirie betrachtet, „wann, warum und wie sie sich trennten." Anschaulich faßt er gleich anfangs die im Lauf der Geschichte aufgetretenen Anschauungen über die Welterfassung in folgende drei Fragen zusammen: „Können wir die Welt in unserem Inneren nur in ihren äußeren Um- und Schattenrissen kopiren und photographiren? Oder vermögen wir sie mit absoluter Intelligenz rein a priori zu konstruiren? Oder müssen wir sie nach feststehenden Vernunftgesetzen blos interpretiren?"

Bei seiner Freude an Naturwissenschaft weist der Verfasser entschieden auf die Mängel des rein a priori konstruirenden Idealismus hin, aber zugleich weist er auch grade an der Geschichte der Entdeckung von Naturgesetzen nach, wie der Geist, was Kant und Fichte entwickelten, eine ideale, ein synthetische Kraft sei, die in der That mit aprioristischen Faktoren operire und keineswegs, wie die Empiriker meinten, alles nur durch Induktion ins Innere photographiren lasse. So bleibt für den Verfasser nur der dritte Weg übrig. Dieser aber ist es, welcher Gerechtigkeit zu Theil werden läßt sowohl der Wahrheit des Idealismus, wie der der Empirie. Dieser Weg ermöglicht zugleich eine Lösung „des Streites der Fakultäten", indem die Philosophie als Vermittlerin zwischen den einzelnen Fachwissenschaften ihre Berechtigung gewinnt. Nicht aber dadurch, daß sie sich „außerhalb und überhalb der einzelnen Wissenschaften hinstellt, sondern dadurch, daß sie trotz ihrer relativen Selbstständigkeit Allen dienen will (S. 45)". Denn sie ist es, die „den Blick ins Ganze lenkt", und so die Einzelstudien aus ihrer Zerrissenheit harmonisch vereint; sie ist es zugleich, welche die Prinzipien kennen lehrt, auf welche die Weltanschauung sowohl als auch die Entfaltung der Welt gegründet ist. Mit seltener Klarheit ist es dem Verfasser gelungen, die geschichtlich auftretenden Gegensätze der Streitfragen kurz und präzis hervorzuheben. Mit warmer Gerechtigkeit hebt er aber dabei auch die Verdienste jedes einzelnen Gegensatzes hervor; und dabei wird denn so recht klar, wie auch im geistigen Leben die Fortschritte stets nur durch Arbeitstheilung geschehen. Ein Irrthum ruft endlich eine neue Idee ins Leben; ihr wirft sich sofort alle Arbeit zu und bildet sie in so abstrakter Einseitigkeit aus, daß neue, einschränkende Gegensätze wachgerufen werden. Nur in solchem Kampf der Ideen wird daher die vollere Wahrheit in ihrer Klarheit erkannt und kommt in ihren berechtigten Schranken endlich zu allgemeiner Geltung. Grade weil dieser Daseinskampf der Ideen in unserer Schrift so lebendig hervortritt, glauben wir, daß sie in unserer Darwinismus-frohen Zeit namentlich für die Naturforscher das sein wird, was sie sein will: eine Orientirungsschrift über das Wesen und die Berechtigung der Philosophie.

Die beiden anderen Schriften beschäftigen sich denn mit einzelnen Gebieten der Philosophie; denn „die Psychologie ist, um Harms zu reden, angewandte Philosophie"; und „die Logik beurtheilt nach den metaphysischen Grundsätzen und Postulaten der Vernunft die Ergebnisse des methodischen Denkens". Beide Schriften haben weniger wie die erste den historisch-kritischen Weg eingeschlagen, sie behandeln ihre Fragen mehr rein theoretisch; auch stehen sie als akademische Abhandlungen auf objektiverem Boden und nehmen nicht direkt bekämpfende Stellung gegen die Empiriker. Bei ihrer einfachen Klarheit und Kürze aber halten wir sie in unserer Zeit philosophischer Regung nicht weniger geeignet auch in weiteren Kreisen orientirend zu wirken.

Herr Professor Katzenberger sagt also, man streite, ob die Welt in der Seele blos photographirt werde, ob sie von ihr a priori konstruirt oder nur nach Vernunftgesetzen interpretirt werde. Auf dieselbe Verschiedenheit macht Herr Professor Harms aufmerksam, wenn er im „Begriff der Psychologie" S. 61 sagt: „Der Jurist denkt sich die Seele als ein Thatkräftiges, welches aus eigner Kraft sich zum Handeln bestimmt, der Mediziner aber als eine Rezeptivität, welche durch den Körper Eindrücke empfangen kann, und der Theologe als ein Übersinnliches, welches höherer Einwirkungen theilhaftig ist." In der That hat die Jurisprudenz, insofern sie den Menschen als ein sittlich frei handelndes, selbstverantwortliches Wesen auffaßt und bei ihren kalten Rechtsurtheilen der Naturanlagen und den Umständen der Entwickelung des Individuums oft nicht hinreichend Rechnung trägt und tragen kann, vielfache Beziehung zu dem die Welt a priori konstruirenden Idealismus; wir finden aber eben deshalb auch grade in juristischen Schriften vielfache Nahrung bei den Versuchen, den Menschen als eine Persönlichkeit begrifflich zu be-

Digitized by Google

stimmen. Für den Mediziner dagegen ist in seiner Wissenschaft der Begriff einer selbst sich bestimmenden geistigen Persönlichkeit kaum vorhanden; daher verharren denn auch so vielfach die Mediziner im Materialismus, welchem die Seele ein Produkt der leiblichen Bedingungen ist, so daß die Welt eigentlich blos als photographisches Bild im Innern sich findet. Aber auch in der Theologie, namentlich in der Kirche kommt die Seele nicht zur Entfaltung voller sittlicher Freiheit und Persönlichkeit. Der Materialismus läßt die Seele durch materielle Eindrücke bestimmt werden, die Kirche durch übersinnliche, gleichsam durch magische Einwirkungen Gottes. In beiden Fällen bleibt die Seele eigentlich blos rezeptiv und leer an sittlicher Freiheit. Den Standpunkt nun, wonach der Geist die Welt nur interpretirt, indem er abhängig von innerer Natur und äußeren Bedingungen doch in relativer Selbständigkeit der Welt gegenübersteht, vertritt auch Herr Professor Harms in seiner Schrift.

Juristerei, Medizin und Theologie können des Grundbegriffs der Seele nicht entbehren, aber da sie nur von ihrem Fachstandpunkt aus die Seele betrachten, so ist ihre Vorstellung von derselben eine einseitige. Die Philosophie „als Wissenschaft von den Grundbegriffen der einzelnen Wissenschaften und als Wissenschaft von dem Allgemeinen und Nothwendigen, wodurch überall Erkenntniß eines Gegenstandes möglich ist" (S. 61), muß daher diese Vorstellungen ergänzen zu einem vollkommenen Begriff. Sie muß aus dem von den Fachwissenschaften erbrachten Material, sowie aus den Thatsachen des Bewußtseins selbst den Begriff und das Wesen der Seele gewinnen. Deshalb wird für Harms die Psychologie zur angewandten Philosophie. Die Psychologie erscheint ihm dabei (S. 66) „weder als Theil der Physik wie bei den Alten, noch als Grundlegung der Philosophie wie im Empirismus, welche eine Philosophie vor aller Spekulation sein soll, noch als ein Theil der Metaphysik wie bei Wolf und Herbart, sondern als erster Theil der Philosophie des Geistes, welcher darstellt, durch welche nothwendigen Entwickelungsstufen die Seele ihre Bestimmung, den Begriff des Geistes, dessen Wesen die Freiheit ist, erreicht. Diese Auffassung der Psychologie als Lehre von der Geschichte des Bewußtseins rührt in der Entwickelung der Philosophie von Fichte her; innerhalb der Schellingschen und Hegelschen Philosophie ist die Psychologie vorzüglich als Konstruktion der Geschichte des Bewußtseins bearbeitet worden."

Nichts fertig Abgeschlossenes ist also für diesen deutschen Idealismus die Seele. Fertig, abgeschlossen aber war sie den Alten, den Griechen und Indern; denn als reine Intelligenz lebte die Seele nach diesen im Gefängniß des Körpers; nicht reicher, nicht entwickelter wird nach diesen Heiden die Seele durch die irdische Erfahrung, sie zehrt im Gegentheil nur von dem Schatz der himmlischen Ideen, den sie zur Erde mitbringt und dessen sie sich erinnert, und sie erhält sich in dem Bestande dieses Schatzes nur durch Askese. In der mittelalterlichen Psychologie, welche mit dem philosophischen Material der Alten weiter operirte, galt die Seele ebenfalls eigentlich nur als ein Fertiges. Namentlich durch den platonisirenden Augustin ward die Seele als ein Wesen aufgefaßt, das nur durch Askese sich in der Reinheit des himmlischen Schatzes erhalten konnte; die extreme Fassung der Gnadenlehre mußte dabei um so mehr die Seele zu einem blos rezeptiven Wesen machen. Erst mit Kant ward die Seele als ein aktives, als eine freithätig synthetische Kraft erkannt; und Fichte, Schelling, Hegel erfaßten denn diese Kraft nicht mehr als eine fertige, sondern als eine werdende, sich entfaltende und bereichernde. Wohl dürfen wir deshalb sagen, daß erst der deutsche Idealismus den heidnischen Einfluß verminderte, und die biblische Idee, wonach der Mensch nicht zur Gefangenschaft, sondern zur Herrschaft auf Erden berufen ist, freier aufleben machte. Die Welt steht ja nach der biblischen Idee da als Zeichen der Herrlichkeit Gottes; nicht durch Askese von ihr, sondern durch Entfaltung seiner geistigen Kraft im Verkehr mit dem von Gott Gewollten, und durch Erfahrung des herrlich Erscheinenden erhebt sich der Mensch zum Herrn der Erde.

In unserer Darwinfrohen Zeit, worin alles nur Werth hat insofern es ein sich Entwickelndes ist, dürfen wir deshalb hoffen, daß man den Verdiensten eines Fichte, Schelling, Hegel wieder Rechnung tragen wird; denn sie waren es ja grade, welche lehrten, daß die Seele nichts Fertiges, sondern ein Werdendes ist. Insofern also die Seele in ihrer steten Entwickelung nicht wie ein Stein, oder wie ein fertiger Pflanzen- und Thierleib naturgeschichtlich zu beschreiben ist, so können wir mit Harms weiter sagen: „Die Psychologie ist hier (bei Fichte, Schelling, Hegel) keine Naturwissenschaft, sondern eine geschichtliche Wissenschaft, welche das Leben der Seele aus ihrem Begriffe ableitet, und insofern als sie aus der Bestimmung der Seele ihre Entwickelung erkennt, auch als eine ethische Wissenschaft im weiteren Sinne gelten kann. Denn alle ethischen Wissenschaften haben eine Quelle ihrer Erkenntnisse in der Geschichte, und in allen geschichtlichen Wissenschaften ist auch ein ethischer Grundbegriff enthalten."

Also die Psychologie, da sie weder rein metaphysisch, noch rein physisch ist, enthält eine Anwendung von allen Theilen der Philosophie. „Sie verbindet (S. 69) Logisches, Physisches und Ethisches mit den Thatsachen des Bewußtseins"; um aus der Entwickelung des Geistes sein Wesen und seine Begriffe zu erkennen. Harms begegnet sich in seiner Abhandlung mit den Anschauungen in Sengler's Erkenntnißlehre. Beide Philosophen gehen überhaupt darin zusammen, daß sie die Entwickelung des geistigen Lebens in voller Abhängigkeit geschehen lassen von den Vorstellungen des Volkslebens. Ein schönes Wort ist es, mit welchem Harms seine Abhandlung schließt: „Sich selbst kann Jeder nur erkennen in der Welt, in der er lebt, und wie er sie begreift." Es ist das Resultat der Kant'schen Kritik, welches so spricht. Die Freiheit des Menschen bethätigt sich darin, daß seine Wetterfassung sich richtet nach der Höhe der Entwickelung seiner synthetischen Geisteskraft; seine Abhängigkeit aber liegt darin, daß er die Welt nur menschlich begreifen kann, das ist nur nach der inneren Natur, der gesetzlichen Bestimmtheit seines Geistes; sie liegt überdies darin, daß der Mensch nur die Welt begreifen kann, die ihn umgiebt. Und eben weil wir Menschen weder dieser Abhängigkeit von unserer inneren Natur, noch der von der Außenwelt entrinnen können, so wird auch diejenige Philosophie die lebensvollste Entwickelung behalten, welche, wie die in unseren orientirenden Schriften, festhaltend an den im Völkerleben aufgetretenen, aus ihm geborenen Vorstellungsmassen, diese zu begründen, zu klären und zu entfalten strebt. Philosophen dagegen, welche bei Verachtung der Volksvorstellungen, namentlich der religiösen, sich loslösen vom Pulsschlag des Volkslebens und mit selbsterfundenen, abstrakten Theorien das Heil zu gründen meinen, können wohl in gährenden Zeiten vorübergehend mächtig aufschießen, aber um so rascher schrumpfen sie wieder ein, da sie nicht Fuß und Wurzel im Herzen des Volkslebens faßten.

„Die Reform der Logik" ist die neueste Arbeit von F. Harms. Wir müssen es uns indeß versagen näher auf den Inhalt dieser trefflichen Schrift einzugehen. In den Abschnitten „die Reform

Digitized by Google

der Logik das Wesen der neueren Philosophie", „die Logik als Wissenschaft", „die Logik als Organon", „die Logik als Kriterion", „die Metaphysik der Sprache" betrachtet Harms die verschiedenen Auffassungen der Logik. Wir dürfen aber überzeugt sein, daß der Mann, welcher die Seele weder als ein blos rezeptives Wesen, noch als ein mit abstrakter Freiheit begabtes auffaßt, auch die Logik weder als bloßes Gebiet der Indukzion, noch als Gebiet formaler Abstrakzion und absoluter Entdeckung betrachtet. Die Logik wird ihm bethätigt von einem denkenden, geistigen Wesen, und so ist es nur konsequent, wenn er schließt: „Es giebt nur einen, königlichen Weg der Erforschung der Wahrheit, aber dies ist nicht der Weg, den die formale Logik zeigt, sondern der Weg der Logik, welche als Kriterion die Metaphysik in sich hat, und der Metaphysik, die als Erkenntnißlehre das Organon in sich begreift. Die Logik als Kriterion und als Organon sind nicht zwei für sich bestehende Theile, sondern die feine Logik, welche die Methodenlehre der Wissenschaften ist, und nach den metaphysischen Grundsätzen und Postulaten der Vernunft die Ergebnisse des methodischen Denkens beurtheilt."

Und wer wollte den Werth, ja die Nothwendigkeit solcher Logik verkennen? Fragt doch selbst jeder Richter, sei es auf dem Wege zum Aussprechen des Urtheils, sei es, wenn das Urtheil als Resultat vorliegt, ob die Prinzipien, auf die es gegründet ist, berechtigt, ob die Materien, aus denen es aufgebaut, richtig synthetisch verbunden seien. Wie nothwendig aber ist dieses Thun auch bei dem Aufbau eines philosophischen Systemes, als einem menschlichen Urtheil über die Gestaltung und Entwickelung der Welt! Und doch wie oft nicht, statt nach der Berechtigung des Systemes zu fragen, begnügt man sich damit zu sagen, das System sei geistreich aufgebaut und mit seinen Prinzipien konsequent durchgeführt. Daher kommt es denn, daß man, bei allem Enthusiasmus für Empirie und Indukzion, so oft wieder die Empirie und Indukzion über Bord wirft und in dem blos Denkbar-Möglichen verharrt. Der Materialismus z. B., obgleich er für die Urzeugung weder Empirie noch Indukzion vorführen kann, weil er aber doch mechanische, organische und geistige Bewegung sieht, begnügt sich wegen seines Prinzips, daß alles aus mechanischer Bewegung entstanden sei, damit, zu sagen, der Übergang aus der einen in die andere Bewegung müsse einmal stattgefunden haben, er sei denkbar möglich. Hartmann erfindet in der geistreichen Durchführung seiner Prinzipien einen Weltstrike der vernünftigen Wesen, wodurch die elende Welt vernichtet werde; aber verharrend im Denkbar-Möglichen fragt er nicht, ob diesem Weltstrike eine reale Möglichkeit zukomme, d. i. ob die Vernunft eine Weltgestaltung aufheben könne, an deren Dasein sie unschuldig ist; er übersieht, daß seine Theorie im Widerspruch steht mit der von ihm so gepriesenen Empirie, denn nach seiner Theorie ist die Wirkung, das Bewußtsein, mächtiger als die Ursache, das Unbewußte.

Möchten daher die drei orientirenden Schriften, welche in Wahrheit der Empirie mehr Rechnung tragen als die übereifrigen Empiriker, in unserer Zeit, in welcher philosophisches Bedürfniß in Gährung gekommen, Verbreitung finden und Klarheit bringen. Klarheit über die Philosophie, als Wissenschaft, welche den Blick ins Ganze lenkt; Klarheit über die Psychologie als Wissenschaft von der Kraft der Seldst- und Welt- und Gotterkenntniß; Klarheit ferner über die Logik, als Wissenschaft, welche die Berechtigung des Urtheiles über die Weltgestaltung untersucht.

Nürnberg.*)

Alles Kopfzerbrechen darüber, ob es gut oder schlimm wäre, wenn die Literatur tüchtig von den Frauen angebaut würde, ist im Grunde unnütz. Wie bei allen solchen Erwägungen wird auch hier die Rechnung ohne den Wirth gemacht. Mag der Verstand des Verständigsten die scharfsinnigsten Gesetze ausklügeln, der erste kräftige Windstoß in der Gestalt eines tüchtigen Geistes bläst sie über den Haufen. Es scheint die Begabung denn doch nicht an das Geschlecht allein gebunden zu sein, und ob es in Zukunft nicht auch einem Weibe noch gelingen könne, in die Reihe der höchsten Menschengeister zu treten, wer möchte so fürwitzig sein, das zu bestreiten? Böses Beispiel verdirbt gute Sitten, und so meint denn freilich manches Weiblein, es müsse ihr auch gelingen, was der oder jener ihres Geschlechtes so prächtig gelungen ist, schon darum, weil sie eben desselben Geschlechtes. Aber es glauben auch unter den Männern zum Dichten und Schreiben mehr sich berufen, als auserwählt sind, und man kann behaupten, daß das große Heer schlechter und unnützer Schriftsteller verhältnißmäßig zum größeren Theile aus dem weiblichen Geschlechte sich rekrutire. Es sind im Gegentheile in der jüngsten Zeit sehr achtungswerthe weibliche Kräfte auf den Markt getreten, bei denen manchmal nur die unfehlbarkeitsgläubigste Kritik hinterher zu äußern sich erdreistet; man hätte gleich von vornherein an ihren Werken ihr Geschlecht erkennen können, was freilich mehr billig als weise ist, nachdem die Thatsache noch vor aller Kritik festgestellt wurde. Auf dem Gebiete des Romans wie der Novelle verdankt man eine Reihe tüchtiger Leistungen zum Theil jungen Schriftstellerinnen, die zu rascher und oft verdienter Berühmtheit durch sie gelangt sind. Ein Naturgesetz ist es also keineswegs, daß die tüchtigen Dichter gerade Männer sein müßten. Aber dennoch wird es erlaubt sein, manche Dichtgattung mehr männlichen Neigungen zuzuweisen und leicht möchte man auch den kulturhistorischen Roman dazu rechnen.

Die gelehrte Dichtung ist eigentlich ein recht jämmerliches Gemisch und die genannte Gattung gehört in diesen Topf. Wohl möglich, daß aus dem Aufenthalt unter fremden Verhältnissen oder aus dem Studium vergangener Zeiten einem gottbegnadeten Gemüthe so viel Poesie entgegenquillt, daß das Erschaute zu festen Gestalten sich ihm rundet, die nicht eher Ruhe finden, als bis sie mit Fleisch und Beinen in ein herzhaftes Buch hineingesprungen. Jener Weg aber, der öfter vorkommt, gelehrten Kram zusammenzutragen und kümmerlich zusammengeblasenes Leben mit dem weisen Flitter zu behängen, daß dann der Kleiderschmuck der Gestalten einen Schneider aus der Zeit, in der die Geschichte spielt, entzücken könnte, diese selber aber ein schwindsüchtiges Buchleben führen, er hat nichts mit der Gottesgabe der Dichtung zu thun, er kanns zu Kunststückchen bringen, bleibt immer aber Handwerks- und Kärrner-Arbeit. Gelehrte Studien also zum Zwecke eines Romans, das sieht doch wohl keiner Frau ähnlich! Und doch, kann man sagen, hat Louise Otto ihr Nürnberg geschrieben und eben ist es sogar in zweiter Auflage erschienen. Aber das beweist nur das Behauptete. Es wäre sicher bei Einer Auflage geblieben, wenn es so verzweifelt kulturhistorisch angelegt und so gelehrt ausgeführt wäre, wie der Vorwurf befürchten läßt.

Nürnberg! Wie muß dem Kulturhistoriker da das Herz im

*) Kulturhistorischer Roman aus dem 15. Jahrhundert von Louise Otto. Zweite durchgesehene Auflage. Bremen, J. Kühtmann, 1873.

Digitized by Google

leibe lachen, wenn er diesen Namen hört. Da reden wahrlich die Steine und die Erker und die Giebel wissen alle etwas zu erzählen von dem Leben, das einstmals hier geflutet und von den Menschen, die hier gelebt haben. Da hat jedes Kunstwerk seine Geschichte, jedes Domfenster seine Vergangenheit und Gassen wie Häuser sprechen eine so gelehrte Sprache, daß sie der Forscher um das Glück ihrer Augenzeugenschaft beneiden muß. Gut, daß es noch keinem Gelehrten eingefallen, daraus einen Roman zu machen, denn das wäre eine ernste Gefahr.*) In einem solchen kann selbst die feinste Zeichnung mittelalterlicher Kunst den Abgang leibhaftigen Lebens ersetzen, es thäte uns leid um die Gelehrsamkeit am unrechten Orte. Louise Otto versichert zwar auch, „über ein Jahr lang" im Mittelalter sich eingesponnen zu haben, aber das ist nicht schlimm und sie hat auch keinen Schaden daran genommen, denn daß man, um recht ins Mittelalter hineinzukommen, schon mehr als ein rundes Jährlein und darüber brauche, kann man den gelehrten Herren schon glauben. Viel mehr werth ist es für uns und war es besonders für ihr Buch, daß ihr „in der herrlichen Lorenzkirche" das Gelübde dazu sich aufgedrängt hat, denn für ein Kunstwerk bedarf es der Pläne, die unbewußt über den Urheber kommen, nicht der ausgeklügelten Weisheit und der zusammengelesenen Notizen. Es war eben gerade genug, was an gelehrtem Vorrath hineingearbeitet wurde, um dem Ganzen die richtige Färbung zu geben, ein Mehr wäre dabei nur vom Übel. Es ist nicht wahr, und es wäre auch ein sehr trauriger Ruhm des Buches, was man der Verfasserin versicherte, daß es „der beste Führer" durch Nürnberg sei. „Ein poetisches Kunstwerk" braucht nicht mit Bädeker zu konkurriren.

Aber so viel ist wahr, daß man von dem Nürnberg um die Wende des fünfzehnten Jahrhunderts ein anschauliches und oft lebendiges Bild aus dem Buche empfängt, obwohl und gerade weil es weniger die Mauern und die Wallgräben, die Chöre und die Giebel, als die Stände und die Volksschichten, das Leben und die Menschen schildert. Wir erfahren gerade genug von den Baubrüdern, um auch „kulturhistorisch" mit ihnen bekannt zu werden, aber weit mehr als durch alle verbürgten Angaben lehrt uns die Dichtung den Geist dieser Brüderschaft kennen, indem sie einen ihrer Vertreter, ein Prachtexemplar dieser Gattung, Ulrich von Straßburg uns vorführt, wie er vom Geiste seines Ordens erfüllt lebt und leidet, schafft und duldet. Wir mögen lange darüber lesen, was die Narren den Königen gewesen, das gelehrte Material wohl auch gar obendrein mit tiefsinnig zugestutzten Betrachtungen durchdringen, solch einen Kranz von der Rosen kann uns alle Gelehrsamkeit nicht vorführen. Leicht eine Figur ziert jede Dichtung, und es ist nicht einmal ein Fehler, daß sie auch „kulturhistorisch" gelungen ist. Ist es nicht besser, daß uns Hexen und Patrizier, Juden und Ritter, Baubrüder und Strolche getreulich aus ihrem Wesen heraus geschildert werden, als wenn uns die sorgfältigsten Beschreibungen von Thürmlein und Röcken, von Mauern und Werkstätten, von Demen und Badehäusern gegeben würden? Wehe dem Roman, dessen kulturhistorische Menschen nur dazu dienen, das gelehrte Sammelsurium zusammenzuhalten.

Das Leben Nürnbergs schildert der Roman. Ist der wackere Ulrich, ist die schöne Elisabeth Scheurl, geborene Behaim die Hauptfigur? Nein, das Leben hat eben keine Hauptfiguren, es ist Jeder Haupt- und Nebenfigur darin zugleich. Es dreht sich nicht um das Seelenleben Eines Heiden das Ganze, nicht auf die Lösung Einer Grundfrage wird hingearbeitet, das Buch heißt eben Nürnberg und Nürnberg ist sein Held. Es ist immer nur eine ganze Reihe von Vorgängen, die nebeneinanderlaufen, aber dennoch zusammenhängen, ein ganzes Bündel von Handlungen, was unsere Aufmerksamkeit einnimmt. Es ist uns gleich sehr daran gelegen, ob Eberhard von Streitberg sein gebührendes Schicksal findet, die reine, hohe Elisabeth von dem auf ihr lastenden Verdachte der Untreue und des Gattenmordes freigesprochen wird, der edle Baubruder Ulrich für seine im Geiste der Menschen- und Kindesliebe begangenen Sünden im Banne seines Ordens verharren soll, aber die Lösung dieser Fragen hängt mit tausend Verhältnissen zusammen, die immer wieder und wieder in den ungesunden Boden der Zeit und der guten Reichsstadt Nürnberg zurücklaufen.

„So arbeiteten die sittenstolze Patrizierin, der schmutzige Jude und die verrufene alte Kupplerin gleichzeitig an dem Untergange der edelsten Menschen, die damals in Nürnberg lebten und die eben darum nur in feindliche Konflikte mit ihren Nebenmenschen geriethen, weil sie über die Vorurtheile derselben erhaben und ihrer Zeit vorausgesagt waren", heißt es einmal (III, 188) in unserem Buch. Eben darum nur? Mag sein und es wäre sehr schön, aber deutlich wird uns das nicht gemacht. Das qualvoll große Gefühl, über die enge Jämmerlichkeit der Zeit hinauszuragen, hat eigentlich in dem Romane keine einzige Gestalt, geschweige daß sie ob dieses Gefühles nicht mit der Wirklichkeit zusammenstoßen müssen. Und da kommen wir denn überhaupt zu dem wunden Flecke des Romans. Das Höchste, was diese Menschen kennen, ist die Kunst, die sie mit einer fast unleidlichen Vorliebe bei allzu vielen Gelegenheiten als die Darstellung des Ewigen im Endlichen definiren. Eine große Leidenschaft, wenn es nicht die der Sinnlichkeit ist, pocht in ihren Gemüthern nicht, es geht sehr viel in ihrem äußeren Leben vor, sie gerathen in schwierige, verwickelte Verhältnisse, aber in ihnen selber giebt es keinen aufreibenden Kampf, ihre Seelen erfreuen sich eines meist beneidenswerthen Gleichmuths. Nun, die seelische Vertiefung der Charaktere ist nicht eben Jedermanns Sache. Vortrefflich hat es die Verfasserin verstanden, die Handlung zu führen, sie erfreut und spricht uns an vom Anfang bis zu Ende, es sind keine Mondscheinelfen, die vor uns schweben, sondern festumrissene Gestalten, meist wohlausgetragene Charaktere sind es, die uns entgegentreten, Intrige und Verwickelung werden mit Meisterschaft gehandhabt, der Knoten schürzt sich bis zur höchsten Spannung und Eberhard von Streitbergs verruchter Dolchstoß in Elisabeth Scheurls „weiße Brust" ist mehr als ein unvermittelter, gewaltsamer Knalleffekt, ist eine in der Anlage des Ganzen gar wohl vorbereitete Lösung. Aber Doich und Gnadengesuche sind zwar im Leben gar sehr beliebte Auskunftsmittel, vom Dichter verlangen wir eine höhere Lösung, wir empfinden im „poetischen Kunstwerk" solche Mittel als äußerliche, niedere Behelfe. Ebenso mag auch im Leben die Retterin aus allen Nöthen, die mit aller Zartheit, die sie sonst den Juden entzogen, von der Dichterin geschilderte Judendirne Rachel zum Danke von denen, die sie gerettet, von dem Manne, den sie liebt, vergessen und verstoßen worden sein, es stände verzweifelt schlecht um die poetische Gerechtigkeit, wenn sie sich immer in den Geleisen dieses Erdenlebens bewegte.

Die Maske: Kulturhistorisch, führt zu mancher Verantwortlichkeit. Wer wird es einem Dichter verwehren, zur Abwechselung auch einmal einen Juden zum Ausbund alles Schlechten zu machen und das Urbild der Schurkerei in ihm zu verkörpern.

*) Und doch sind Hagens Norika ein Roman, und spielen im alten Nürnberg, sind gelehrt und spannen zugleich!

Red.

Digitized by Google

Wenn aber kulturhiſtoriſch die Juden Nürnbergs geſchildert werden ſollen, die dann ſchließlich ausgewieſen werden, weil es dem hohen Rathe ſo gefällt, dann iſt es eine Liebloſigkeit, die Judenſchaft der Stadt in breiter Rolle an einer Diebs- und Hehlerfamilie zu ſchildern, deren einziges beſſeres Mitglied von denen, die es mit Wohlthaten bedeckte, mit denſelben Fußtritten betohnt wird, die den ganzen Stamm trafen. Wo die Vorurtheile noch auf dem Markte wachern, wird auch der einſichtige Dichter zur Vorſicht gemahnt. — Es iſt ein gutes Buch voll Leben, dieſes dreibändige Nürnberg. Möge die Stadt ſelber, dieſes „Reliquienkäſtlein des deutſchen Reiches", nur unverſehrt erhalten bleiben, es wird jeden Beſucher freuen, einen Blick in dieſes Buch geworfen zu haben. Iſts auch kein poetiſches Kunſtwerk im höchſten Sinne, ſo iſt es doch eine tüchtige, mit dichteriſchem Geiſte aufgebaute Arbeit, die gar wohl werth war, aufs Neue dem deutſchen Leſer vorgeführt zu werden. D. K.

Schweiz.

Briefe engliſcher Flüchtlinge in der Schweiz.*)

Die Schweiz beſitzt durch ihre Lage, durch ihre Bevölkerung und durch ihre Geſchichte eine ſo eigenthümliche und große Miſchung europäiſcher Kultureinflüſſe, wie kein anderes Land. Lage und Bevölkerung haben ihr die verſchiedenen, bald für bald gegen einander kämpfenden Einwirkungen des deutſchen, franzöſiſchen und italiäniſchen Geiſtes verſchafft, die Geſchichte hat ihr Beziehungen zu den Geiſtesſtrömungen in den übrigen Ländern erworben. Denn die Schweiz hat dadurch, daß ſie zu allen Zeiten ein Zufluchtsort aller Verbannten geweſen iſt, „denen ganz Europa ein Aſyl verweigerte," nicht ſelten rohe Verbrecher und geiſtesarme Herumſtreicher, häufig aber edle und hochbegabte Männer in ihrer Mitte geſehen, Männer, die, wenn ſie in ihren Heimatsländern nach Gebühr gewürdigt worden und zur vollen Entfaltung ihrer reichen Kräfte gelangt wären, ein Stolz ihrer Länder hätten werden können, nun aber, in ihrer Entfaltung geſtört, die halb entwickelten Blüthen in ihre neue Heimat herübertrugen. Wie viele Fruchtkeime mögen in dieſer Weiſe eingeſenkt worden ſein für neue Bildungen! Es wäre daher eine überaus intereſſante kulturgeſchichtliche Aufgabe, an der Hand der Geſchichte dieſe Einflüſſe und die Wirkungen derſelben zu ſchildern und dadurch dem denkenden Geſchichtsforſcher und dem die großen Lehren der Geſchichte beachtenden Staatsmanne eine höchſt werthvolle Belehrung zu verſchaffen.

Zu den politiſchen Ereigniſſen, welche die in der Schweiz angeſiedelten Emigranten um eine erkleckliche Anzahl vermehrte, gehört auch die große engliſche Revoluzion. Sie bewirkte, daß einige engliſche Republikaner, von denen die meiſten zu den Richtern des Königs Karl I. gehört hatten, ſich nach der Schweiz flüchteten, hier, von ſtetem Verlangen nach dem Lande ihrer Geburt und ihrer früheren Wirkſamkeit erfüllt, die Ruhe und Sicherheit ſuchten, welche ſie in ihrem nun von der Gegenpartei beherrſchten Lande vergeblich zu erringen trachteten, dieſelbe aber auch hier in dem gewünſchten Maße fanden. Die Briefe einiger derſelben, bisher nicht gedruckt und faſt nicht benutzt, hat Alfred Stern, Profeſſor der Geſchichte an der Berner Univerſität, deſſen kleinere Arbeiten über die Zeit der engliſchen Revoluzion den Forſchern wohl bekannt ſind und deſſen größeres Werk über Milton mit Spannung erwartet wird, herausgegeben.

Der Adreſſat dieſer Briefe iſt Joh. Heinr. Hummel, der 1611 zu Brugg geboren, auf einer Studienreiſe nach England kam, hier in Beziehung zu bedeutenden Männern trat und die dankbare Anhänglichkeit für die ihm von dieſen gewährte Förderung dadurch bethätigte, daß er ſpäter, als Dekan der Berner Kirche, die flüchtig gewordenen ehemaligen Gönner unterſtützte und ihnen den Schutz der Berner Regierung verſchaffte. Unter den Briefſchreibern iſt Edmund Ludlow der bedeutendſte, der Verfaſſer eines großen Memoirenwerks, der in der Revoluzionszeit eine wichtige Rolle geſpielt hatte, ein unbeugſamer Republikaner, der ſelbſt Cromwell, als dieſer die von den ehemaligen Parteigenoſſen gehegten Hoffnungen nicht erfüllte, entgegenzutreten gewagt hatte und der, als er durch die Rückkehr Karl II. alle Träume der Republikaner zerſtört ſah, ſeine Hoffnungen und Wünſche in der republikaniſchen Schweiz begrub. Von den Genoſſen Ludlows haben noch drei Flüchtlinge Briefe geſchrieben, welche uns aufbewahrt ſind und hier mitgetheilt werden: John Liſle, der unter Cromwell ſehr einflußreich, 1659 durch das lange Parlament aus ſeinem Amte und ſeinem Lande entfernt, durch die Nachſtellungen ſeiner Gegner (entweder der engliſchen Regierung ſelbſt, oder der Herzogin von Orléans, der Schweſter Karls II.) an den verſchiedenen Orten ſeines Aufenthaltes, Genf, Vevey, Lauſanne mit Nachſtellungen gegen ſein Leben bedroht, denen er endlich am letztgenannten Orte (11. Auguſt 1664) erlag; William Cawley, gleichfalls ein hoher Staatsbeamter, der mit unter den Königsrichtern ſaß, nach der gaſtlichen Schweiz geflüchtet, das Brot der Verbannung nicht lange aß (er ſtarb vor Aug. 1666); endlich John Ratſeſon, ein Pſeudonym, wie denn auch die Vorhergenannten ſich in ihren Briefen manchmal anderer Namen bedienten, um unerkannt zu bleiben und die gegen ſie gerichteten Verfolgungen auf falſche Fährte zu locken, mögticherweiſe für Nikolas Love, ehemaliges Parlamentsmitglied und Königsrichter, wenn er auch das gegen Karl I. gefällte Todesurtheil nicht mitunterzeichnet hatte.

Die Briefe dieſer Flüchtlinge, jedenfalls nicht die einzigen, welche geſchrieben, wohl aber die einzigen, welche aufbewahrt worden ſind, ſind biographiſch und kulturhiſtoriſch nicht unwichtig. „In ihnen treten uns die Äußerungen in der Stille lebender Flüchtlinge entgegen. Dank für empfangene Wohlthaten, Verſicherungen inniger Treue, Klagen über kleine und große Beſchwerden des Lebens, freigebige Rathſchläge für ähnliche Gefährde des Freundes, Übermittlung von Berichten über den Gang der heimatlichen Angelegenheiten, die oft genug ungenau und übertrieben, mitunter der Ausfluß bloßer Gerüchte, die Phantaſie der Verbannten zu unberechtigten Hoffnungen ſteigern mochten. Alle dieſe Äußerungen durchzieht der kalviniſtiſche Geiſt frommer Ergebung in den Willen deſſen, der die menſchlichen Looſe vorherbeſtimmt habe, der ernſte puritaniſche Ton, der im Herzen des geiſtlichen Adreſſaten ein verwandtes Echo wecken mußte."

Der Herausgeber hat dieſe Briefe, die in einem Sammelband ohne Ordnung zuſammengeſtellt waren, chronologiſch geordnet, und ſie mit Anmerkungen begleitet, die theils Eigenthümlichkeiten oder Irrthümer der Handſchrift angeben, theils und hauptſächlich Thatſachen, auf welche angeſpielt wird, kurz erläutern, für Perſonen, welche genannt werden, kurz das biographiſche Material zuſammenſtellen.

*) Aus einer Handſchrift des Berner Staatsarchivs, herausgegeben und erläutert von Alfred Stern. Göttingen 1874.

Digitized by Google

Den Briefen folgen zwei Anhänge, von denen der erste zwei Briefe in Angelegenheiten der englischen Flüchtlinge mittheilt, der zweite einige Auszüge aus den Archiven zu Bern und Lausanne enthält, die in derselben sorgfältigen Art, wie die Briefe, zusammengestellt und erklärt werden.

Die kleine Schrift ist von dem Herausgeber seinem verehrten Meister Georg Waitz zur Feier des fünfundzwanzigjährigen Bestehens der historischen Übungen zu Göttingen gewidmet.

L. G.

England.

Craik's Handbuch der Englischen Literatur und Sprache.

In Tauchnitz Collection of British Authors ist unlängst „A Manual of English Literature and Language by George L. Craik, L. L. D. (Professor of History and of English Literature in Queen's College, Belfast) in 2 Bändchen (Leipzig 1874) veröffentlicht worden. Endlich enthält somit die weitverbreitete Leipziger Sammlung Englischer Autoren, in der das Fach der Englischen Geschichte verhältnißmäßig so reichlich vertreten war, auch ein kleines Handbuch der Englischen Literatur-Geschichte. Von den vorhandenen kleineren Büchern über denselben Gegenstand läßt sich dasjenige von Craik am besten mit William Spalding, The History of English Literature, with an outline of the origin and growth of the English Language vergleichen. Spaldings elegantes Büchlein hat eine enorme Verbreitung auch in Deutschland gefunden; im Jahre 1871 erschien bereits die bis auf 1870 fortgeführte eilfte Auflage desselben. — Daß die sprachlichen Proben bei Craik wie bei Spalding nicht bis auf das Angelsächsische zurückgehen, wird bei dem geringen Umfange und dem praktischen Zwecke dieser Bücher, dem englischen Studirenden zu dienen, keine Mißbilligung erfahren können. Was aber in unseren Augen einen wesentlichen Vorzug des Craik'schen Buches vor dem Spalding'schen und ähnlichen, z. B. auch vor H. Taine's Histoire de la Littérature Anglaise bildet, ist der Umstand, daß Craik nicht bloß als Literarhistoriker, sondern auch als Kulturhistoriker zu Werke gegangen ist. Dies kommt namentlich dem ersten Bande, der die Englische Literatur von den frühesten Zeiten bis in das Elisabethanische Zeitalter behandelt, zu Statten. Auf Quellenstudium beruhende, gut geschriebene Skizzen z. B. über die Englischen Schulen und Universitäten im Mittelalter, wie Craik eine solche I, 56 bis 64 giebt, dienen wesentlich zur Belebung der literarhistorischen Darstellung. Ebenso gerechtfertigt erscheint es uns, wenn in Band 2, 44 bis 48 eine kurze Übersicht über die Entwickelung des Englischen Zeitungswesens gegeben wird. — Daß das Buch Craiks durchgängig selbstständiges Urtheil verräth, gereicht demselben im Gegensatz zu dem Verfahren vieler Englischer Literarhistoriker zum besondern Vorzug. Auch bei der Geschichte des Dramas hatten wir diese Bemerkung zu machen, obgleich, wie billig, hier Colliers bekanntes Werk wesentlich zu Grunde gelegt worden ist. Wir führen z. B. an, daß bei Besprechung des ältesten sogenannten regelmäßigen Dramas der Engländer, die Komödie Ralph Roister Doister (um's Jahr 1550 geschrieben), über welches deutsche und englische Urtheile so weit auseinandergehen, die Bemerkung gemacht wird „The language also (des Stückes) may be said to be on the whole, racy and characteristic, if not very polished." So ist hier wenigstens die Trefflichkeit der Sprache dieses Stückes zugegeben, wenn auch die übrigen Bemerkungen Craiks ebensowenig als Anderes was wir über jenes in seiner Art einzige Lustspiel gelesen, dessen hohe Vorzüglichkeit errathen lassen. — Bei Chaucer hätten wir I., 162, gewünscht, daß nicht das Jahr 1328, sondern c. 1340 als Geburtsjahr des Dichters bezeichnet, oder daß wenigstens die Schwierigkeit angedeutet werden würde, die sich bei Festhalten des erstgenannten Zeitpunktes ergeben. Dagegen wird bei Chaucers Zeitgenossen, Gower und dessen Confessio Amantis auf die neuesten Forschungen unseres Landsmanns, Professor Reinhold Pauly, gebührend Rücksicht genommen. Die verhältnißmäßig reichhaltigen literarhistorischen Nachweisungen, welche die quellenmäßige Behandlung des Gegenstandes überall durchblicken lassen, bilden überhaupt (auch im Vergleich mit Spalding) eine werthvolle Eigenschaft des Büchleins, das wir im Ganzen als das beste der vorhandenen kleinen Kompendien über englische Literatur-Geschichte empfehlen können.

Th. B.

Neue Dichtungen von George Eliot.

„Jubal and other Poems" betitelt sich eine Reihe kleiner Dichtungen der Frau George Eliot, die als vol. 99 in Asher's Collection of English Authors (Berlin 1874) erschienen sind. — Noch plastischer als in den Romanen treten hier die charakteristischen Merkmale der Schriftstellerin Eliot uns entgegen. Man möchte eine Verschmelzung des reinsten englischen Puritanismus mit einem durch lebenslängliche, innige Hingabe gewonnenen Moment des deutschen Idealismus in derselben erblicken. So behandelt denn gleich das erste Gedicht die Legende von Jubal, einen alttestamentlichen Stoff, und bewegt sich somit in der Lieblingssphäre der Puritaner. — Eine Rheinische romantisch angehauchte Erzählung, die in der Anbetung eines wunderthätigen Marienbildes ihren Abschluß findet, versetzt uns bereits auf deutschen Boden, und in der folgenden Dichtung, die wir als dramatisirte Künstler-Novelle bezeichnen möchten, befinden wir uns ganz und gar in Deutschland, ja in Berlin und Charlottenburg. „Armgart", die gefeierte Sängerin, kehrt mit Blumen und Geschmeiden geschmückt und beladen aus der Oper zurück, sie hat als Orpheus in Glucks Oper das Publikum zu höchstem Beifall hingerissen:

She bears
Caesar's ambition in her delicate breast,
And nought to still it with but quivering song!

Man dürfte bei den ätherischen Gestalten, die diese kleine Dichtung uns vorführt, an Goethe und gewisse die Kunst und die Leidenschaft der Personen für dieselbe darstellende Partieen in Meister und den Wahlverwandtschaften denken: wenn aber Goethes Gestalten, bei allem Idealismus, in der Sinnlichkeit wurzeln, so ist bei der Puritanerin Eliot eben Alles übersinnlich. — Im Armgart aber tritt die dichterische Kraft der Verfasserin besonders wirkungsvoll zu Tage: die Schilderung, wie die in ihrer Kunst lebende Armgart, die nach Mann und Kind kein Verlangen trägt, weil sie für die Welt und die Kunst allein vorhanden ist, ihr Alles — ihre Stimme, durch eine Operazion verliert und nach gewaltigem Kampfe entsagt, ist ergreifend:

„We must bury our dead joys
And live above them with a living world."

Armgart zieht sich nach ihrem Geburtsort, Freiburg im Breisgau, zurück. — Der gleichsam ätherische Realismus, der bei aller idealen Konzepzion des Ganzen, das Einzelne in diesen Dichtungen der Eliot bezeichnet, wird ihr gewiß viel neue Verehrerinnen ge-

Digitized by Google

winnen: Man könnte sich eine Dame oder Lady denken, die außer Erbauungsschriften nur diejenigen der Eliot als zuläßig, besonders für junge Mädchen, erachtete. — Selbst die englische Sonntags- oder besser Sabbaths-Feier dürfte durch Lektüre dieser Dichtung nicht gefährdet werden. Th. B.

Belgien.

Jakob von Artevelde.

Übersetzung aus dem Altvlämischen von H. Schmolke.

Es war auf einen Montag,
Einen Montag früh genug,
Daß Mynheer Ser*) Jakob
Wohl seine Gesellen frug.

Er sagte: „Liebe Gesellen,
Ich muß nun aus dem Land,
Muß ziehn in fremde Gegend,
Mein Gent hat mich verbannt."

„Mein Gent, das mich geboren,
Mein Flandern, für das ich streit',
Und das ich hab' erlöset
Von Feindesnoth und Leid."

„Gesellen, viel liebe Gesellen,
Wie Gott es immer schickt:
Der Löw' wird oben bleiben,
Die Lilie wird zerpflückt."

„Die Zeit wird wiederkommen,
Wo wir alle vereint
Vor Gent werden bestreiten
Den fremden, falschen Feind."

„Darum so will ich ziehen
Zu Freunden nach Brabant,
Oder weiter über die Heide
Zu Freunden nach Deutschland." —

Es war auf einen Montag,
Einen Montag vor der Noene,**)
Da lagen zu Gent im Blute roth
Erschlagen Flanderns Söhne.

„Ser Jakob, helft uns doch
In dieser schweren Noth!
Die Leliaerts triumphiren,
Klauwaerts erleiden den Tod."

Die Glocke schlug wohl drei,
Der Brudermord war vollbracht,
Fünfhundert lagen erschlagen,
Aus Rache umgebracht. —

„Ich zieh' nun aus dem Land,
Fahrt wohl, viel liebe Gesellen!
Fahrt wohl! meine Frau, meine Kinder!
Will euch nicht länger quälen."

„O Flandern, Gent und Volk,
Fahrt wohl! Es wird mir schwer,
Auf Wiedersehn! Gott schütz' euch!
Ich liebte euch zu sehr!" —

Es war auf einen Montag,
Einen Montag auf den Abend,
Da kam das Volk mit Sturm,
Herrn Jakob todtzuschlagen.

Von draußen kamen Herren,
Das Volk zur Rüst*) zu bringen;
Verräther draugen in's Haus,
Ob sie ihn lebend fingen.

Und als hinein sie kamen,
War die Erde von Blut so roth:
Herr Jakob starb für Flandern,
Seine Seele stieg zu Gott. —

Die Ereignisse jenes Montags, des 14. Juli 1345, an welchem Artevelde von Verrätherhand fiel, nachdem er vergeblich den künstlich erregten Aufstand zu beruhigen versucht hatte, sind allgemein bekannt. Der Tag selbst hat sich unter dem Namen des „quaeden maendays" (schlimmen Montags) als ein dies ater im Gedächtniß des Volkes gehalten. Das Lied, das an mannigfachen Härten leidet, die aber zu charakteristisch sind, als daß die Übersetzung sie ganz verwischen dürfte, erinnert durch eine gewisse ergreifende Monotonie, welche sich namentlich in der kurzen Versform und in den dreimaligen gleichlautenden Strophenanfange ausspricht, stark an altenglische oder dänische Balladen. Es hat sich nur durch mündliche Überlieferung erhalten. Eine Aufzeichnung desselben soll sich unter den Papieren eines vor etwa 90 Jahren aufgehobenen Genter Frauenklosters befunden haben. Herr Gilbert Westendorp, Direktor der in den Räumen desselben eingerichteten Fabrik, hörte es von einer alten Nonne, Schwester Ursula, mehrfach singen. Von ihm kam es auf seine Kinder und von diesen durch private Vermittelung an Herrn von Liliencron, der es im ersten Bande seiner „Historischen Volkslieder der Deutschen" (Leipzig, 1865) in altvlämischem Texte mitgetheilt hat. —

*) Ser = englisch Sir.
**) Noene = nona hora.

Rußland.

Weitere Literatur über Chiwa.

Die allmählich stark angeschwollene Literatur über Chiwa und im Speziellen über den Russischen Feldzug in dies Land hat noch keinen Abschluß gefunden. Durch ein Ende des vorigen Jahres in Petersburg im Verlage der Kaiserlichen Hof-Buchhandlung H. Schmitzdorff (Karl Röttger) erschienenes, nach den Quellen bearbeitetes Werk des Dr. Emil Schmidt, das den Titel: „Die Expedizion gegen Chiwa im Jahre 1873" führt, hat sich der Verfasser ganz besondere Verdienste auch dadurch erworben, daß er, durch seine eingehenden Quellenstudien dazu berufen, eine höchst sorgfältige und vermuthlich erschöpfende Zusammenstellung aller über Chiwa, die in dies Land gemachten Feldzüge und friedlichen Expedizionen europäischer Forscher geschriebenen Werke seinem Buche vorausgeschickt hat. Man sollte kaum vermuthen, daß über ein im Wesentlichen doch den Europäischen Reisenden und militärischen Eindringlingen verschlossenes Land eine so große, ja, übergroße Reihe zum Theil sehr voluminöser Werke geschrieben, daß besonders kaum nach Beendigung des Feldzuges unter General von Kaufmann dieser selbst in allen seinen Details, in all den verschiedenen Unternehmungen der einzelnen unter dem Befehl dieses Heerführers vereinigten Truppen-

*) Rüst = Ruhe; z. B. zur Rüste gehn.

Digitized by Google

körper in einer beträchtlichen Anzahl strategisch wie kulturhistorisch gleich interessanter und werthvoller Arbeiten geschildert worden ist. Dr. Schmidts Werk befriedigt sicher alle Ansprüche derjenigen, denen nur daran liegt, sich über die Verhältnisse eines in jüngster Zeit so interessant gewordenen Landes, das nunmehr der Kultur als gewonnen betrachtet werden kann, orientiren wollen und zugleich ein anschauliches Bild des an Strapazen und Abenteuern so reichen Feldzuges der Russen im Jahre 1873 vor sich aufgerollt zu sehen wünschen. Es sei hiermit warm empfohlen.

Aus der Reihe der Spezialarbeiten über den Chiwa'schen Feldzug heben wir noch Dr. Grimms, des Bevollmächtigten der Gesellschaft für verwundete und kranke Krieger, „Reiseeindrücke eines russischen Militairarztes während der Expedizion von Chiwa" (in demselben Verlage erschienen), und die speziellen Erlebnisse und Erfahrungen dieses Arztes, auf 48 Seiten interessant erzählt, hervor. Auf Lieutenant Slumms ausführliches Werk und die demselben beigegebenen Karten von H. Kiepert, welches so eben erschienen ist, kommen wir in einem besondern Artikel zurück. Fr.

Das untergegangene Reich der Juden in Süd-Rußland.

Über die Ausdehnung des jüdischen Reiches, welches in der zweiten Hälfte des zehnten Jahrhunderts unter dem Namen Chasarenreich im Süden Rußlands seine imposante Macht entfaltete, war die russische Geschichte bisher im Dunkeln. Man wußte, daß es bis zu den Siegen Swjatoslaws (964—965) unter seiner Botmäßigkeit eine große Ländermasse am Kaukasus, in der Taurischen Halbinsel, am Don und an der Wolga umfaßte; allein die Grenzen ließen sich nicht zuverlässig bestimmen. Neuerdings ist die Hoffnung hierauf erheblich gestiegen. Ein hochgestellter Jude am Hofe des spanischen Kalifen Abdarrahmans III., Chasdai Ibn-Schafrut hatte Nachrichten von der Existenz eines jüdischen Königreichs in fernen Ländern erhalten, die ihn mit der Überzeugung erfüllten, daß es der dort herrschenden jüdischen Dynastie gelungen sei, das Reich der exilirten zehn Stämme Israels wieder aufzurichten. Freudig erregt und begierig, Näheres hierüber zu erfahren, schrieb er an den Chasarenkönig eine lange Epistel, welche dem Letzteren in der That zu Händen kam. Ist schon dieser Brief sehr lehrreich, so erweist sich das Antwortschreiben Königs Joseph von der größten Wichtigkeit für die alte Geschichte und Geographie von Rußland. Bisher kannte man von demselben nur ein Bruchstück, eine abgekürzte Ausgabe von 1577. Nun hat sich jedoch unter den Manuskripten, welche der kürzlich verstorbene hebräische Reisende Abraham Firkowitsch aus Egypten mitgebracht hat, eine Kopie mit fast vollständigem ursprünglichen Texte gefunden, welche von russischen Gelehrten als zuverlässig anerkannt wird. Aus derselben läßt sich, wie ein Theil der Geschichte, so auch der damalige Umfang des Chasarenreiches annähernd ermessen. Freilich bieten einige der darin vorkommenden geographischen Namen für die Erklärung große Schwierigkeiten. Sie zu überwinden, wird die Aufgabe der Wissenschaft sein. Schon haben sich die russischen Gelehrten derselben mit allem Eifer gewidmet. Daß dies nicht ohne Erfolg geschieht, ersehen wir aus einem Artikel in der Russischen Revue aus der Feder des Dr. A. Harkavy. Derselbe enthält im Wesentlichen den Wortlaut beider Briefe in deutscher Übersetzung und die hauptsächlichsten Erläuterungen. Ausführlich wird der Gegenstand von demselben Verfasser in einer besonderen (russisch geschriebenen) Schrift: „Berichte der jüdischen Schriftsteller über die Chasaren", behandelt, welche jetzt heftweise veröffentlicht wird.

G. H.

Türkei.

Die asiatische Türkei.*)

Dieser Reisebericht, welcher das von Europäern noch nicht so häufig bereiste Innere Syriens und Kleinasiens vorwiegend schildert, und mit großer Anspruchslosigkeit auftritt, verdient das Interesse, welches Allem zu Theil wird, das zur Verbreitung von Kenntnissen über jene wenig bekannten Gegenden beitragen will, welche im doppelten Reiz von Sage und Geschichte schon im frühen Kindesalter den regen Antheil erwecken, der den Erlebnissen Homerischer Helden voller Spannung lauscht, und jene Stätten mit nimmer schwindendem Zauber umkleidet. Doch Herr Seiff hat leider nur kurze Zeit auf diese Reisen verwandt; wirklich Neues können seine Schilderungen kaum bringen. Leider fehlt ihm auch das so nothwendige, ich möchte sagen unentbehrliche Organ: Kenntniß der Landessprache, die doch allein ein näheres Eingehen in den Zustand von Land und Leuten, einen wirklichen Einblick in ihr Leben ermöglicht. Freilich ist gerade in diesen Gegenden, welche durch das was sie waren, weit mehr interessiren als durch das was sie sind, ein solcher Mangel minder fühlbar als bei jeder anderen Reise in wenig bekannte Gebiete. Die ungebildete, zum Theil völlig rohe Einwohnerschaft, welche gegenwärtig die Bevölkerung jener Ställen ehemaliger Kultur bildet, konnte doch zum Hauptzweck der Reise-Erforschung jener interessanten Trümmer einer besseren Vergangenheit nichts beitragen. Nur den nothwendigsten Anforderungen des Augenblicks lebend, fehlt ihr jedes Verständniß für Anderes, und unbegreiflich bleibt es ihr, daß der Wunsch „Land und Leute kennen zu lernen, uns zum Reisen veranlaßt habe und das Aufsuchen der zahlreichen Reste des Alterthums einer unserer Hauptzwecke sei"; ungläubig schüttelt der Türke dazu das Haupt, und erklärt: „das sei Thorheit, er könne wohl begreifen, daß man sich den Unbequemlichkeiten und Gefahren einer Reise in fremden Ländern aussetze, um Geld zu verdienen, aber nur Narren könnten dies lediglich solcher alten Steine wegen thun und würden wir wohl gekommen sein, um Schätze unter den Ruinen zu suchen."

Besonders anziehend sind einige der sehr zahlreichen Naturschilderungen. Aber die Beschreibungen der Trümmer selbst, sowie der Windungen und Krümmungen der Wege und Pfade würden erstere durch einige Zeichnungen, letztere durch eine kleine Karte weit mehr an Anschaulichkeit gewinnen. Es wird häufig schwer, einer Beschreibung zu folgen, die durch eingehende Aufzählung von Einzelnheiten doch nicht fähig ist, das zu ersetzen, was ein einziger Überblick dem Auge gewährt.

Das Interesse wächst im Weiterlesen, und scheint auch das des Reisenden selbst beim nähern Eindringen gewachsen zu sein; jedenfalls hat sich sein Darstellungstalent im Laufe seiner Arbeit mehr und mehr entwickelt, denn während das Ganze zu Anfang nicht selten den Eindruck hervorbrachte, als ob die verschiedenartigen Elemente in dieser Reisebeschreibung wohl vorhanden, aber nicht miteinander verschmolzen seien, so zeigt die Schlußpartie einen einheitlicheren Charakter. Die zahlreichen historischen Notizen treten nicht mehr wie blos äußerliche Randbemerkungen zu dem eigentlichen Text auf; sie sind etwas lebendiger hineinverwebt, und verleihen dadurch der Darstellung selbst mehr inneres Leben.

*) Reisen in der asiatischen Türkei von Julius Seiff. Leipzig, Hinrichs'sche Buchhandlung. 1875.

Digitized by Google

In Bezug auf die gegenwärtigen Zustände möchte wenig in diesen Darstellungen zu finden sein, das noch unbekannt wäre. Doch wollen wir die Schilderung einer Mädchenschule in Damaskus erwähnen, welche Herr Seiff besuchte. „Auch in Damaskus unterhalten die englischen und amerikanischen Missionen Schulen, deren eine ich besuchte. Es war eine Mädchenschule, in einem hübschen Hause alten Styles. Eine junge eingeborene Lehrerin, welche in Beyrut ausgebildet, fließend Englisch sprach, machte in freundlichster Weise unsere Führerin durch die drei Klassen, deren erste circa 12 junge Mädchen im Alter von 10 bis 13 Jahren enthielt, die uns, unter Leitung und Begleitung der Lehrerin, einen englischen Gesang in recht gefälliger Weise vortrugen. Außer im Gesang, erhalten die Kinder noch Unterricht im Schreiben und Lesen, sowohl des Englischen wie Arabischen, ferner in Geographie, Religion und Rechnen. — Einen besonders reizenden Anblick gewährte die jüngste Klasse, in welcher einige 30 kleine Mädchen von höchstens 5 bis 6 Jahren, sauber gekleidet, fröhlich und munter, etagenweis auf Bänken hinter und übereinander saßen, neugierig mit ihren lebhaften schwarzen Augen den fremden Besuch musternd, dem sie, auf einen Wink der Lehrerin sich erhebend und mit den kleinen Händen orientalisch grüßend, ein „good morning, Sir!“ zuriefen. — Diese Schulen, deren auch für Knaben eine vorhanden ist, scheinen unter der einheimischen christlichen Bevölkerung immer mehr Anklang zu finden und von sehr günstigem Einfluß auf die Verbreitung größerer Bildung unter derselben zu sein.“

Schließlich möchte Referent noch einen seltsamen Aberglauben erwähnen, den Herr Seiff öfter zu bemerken Gelegenheit hatte. Auf seiner Reise in Kleinasien stelen ihm wiederholt kleine Bäumchen auf, die dicht mit Läppchen und Fetzen behangen waren. Auf seine Frage nach der Ursache dieses Gebrauchs theilte man ihm mit, daß Jeder, der einen solchen, am Wege stehenden Baum mit einem Lappen behänge, sich dadurch vor Krankheit zu schützen wähne. M. B.

Egypten.

Kultur der alten Egypter.

Soweit unser Ermessen reicht, ist das Nilthal die uralteste Heimat aller Zivilisazion. Aber das größere Publikum kennt diese Heimstätte menschlicher Kultur nur aus sekundären Quellen, aus den Erzählungen Herodots und allenfalls Diodors. Was man davon weiß, beschränkt sich darauf, die Egypter als ein Länder eroberndes, Pyramiden bauendes Volk anzusehen, von deren mysteriöser Schrift wir auf Denkmälern einige schwer zu entziffernde Proben haben. Die Wenigsten wissen in der That, wie viel und wie Wichtiges von der Literatur der alten Egypter in neuerer Zeit entdeckt und erforscht worden ist und wie reiche Belehrung dies über ihr ganzes, hoch entwickeltes Kulturleben gewährt. Unter den unbekannten Gattungen der Literatur ist fast keine, die nicht unter den entdeckten Resten irgend eine Vertretung fände. Epos, Ode, Satire, Roman, Brief, Geschichtsschreibung, Rhetorik, juristische Literatur, Moralphilosophie, Volkswirthschaftslehre, — dieses alles war im alten Egypten bekannt und in der Literatur vertreten. Es war in der neunzehnten Dynastie das Zeitalter Ramses II., den die Griechen Sesostris nennen, welches den Namen des Perikleischen in der egyptischen Geschichte verdient. Wir kennen aus dieser Periode die Namen eines Pentaur, Amenemapt, Horus und Enna als die hervorragendsten, von denen uns der letztere seinen Roman von den „beiden Brüdern“ hinterlassen hat. Es ist ein Irrthum, wenn man immer und immer wieder das strenge Kastenwesen als Hinderniß für die Entwickelung einer höheren Bildung bei den Egyptern anführt. Kasten existirten bei ihnen in demselben Sinne wie bei uns und bei anderen wohl religiösen Völkern der Neuzeit, nur sah der freigeborene Grieche, der uns darüber berichtet hat, diese in seinem republikanischen Staatswesen unerhörte Erscheinung mit einseitigen Blicken an. Freilich, in den kleinen Politien seines Heimatlandes war dem Bürger, — dem Sklaven auch nicht, aber dieser rechnete nicht zur Gesellschaft, — eine ungleich freiere Bewegung durch das Gesetz und durch die Verhältnisse garantirt als jetzt selbst bei uns. Der Bürger eines griechischen Freistaats gehörte schon als solcher zur Aristokratie, zur bevorzugten Kaste, daher diese Einseitigkeit in der Beurtheilung komplizirterer sozialer Verhältnisse. In Egypten folgte der Sohn dem Stande des Vaters, wie noch jetzt bei uns, und oft genug der Handtierung desselben, wie bei allen Völkern, wo Gewohnheit und Sitte viel vermögen. Aber höhere Bildung bot die Möglichkeit und die Gelegenheit, sich über seinen Stand zu erheben und in den Rang der Schriftgelehrten einzutreten, über dem es keinen höheren gab; die Mittel aber zur Erlangung einer solchen waren im Lande vorhanden. Es gab Privatschulen und öffentliche höhere Schulen, in denen die Wissenschaften nach einer gewissen Stufenfolge gelehrt wurden. Lesen, Schreiben, Grammatik und Orthographie, Stilistik und Rhetorik, weiterhin Geometrie, Arithmetik, Astronomie, Medizin und Exegese der heiligen Schriften, — alles dies war Gegenstand des Unterrichts auf egyptischen Schulen, und es gab, wie bei uns im Mittelalter, eine Art Trivium und Quadrivium, welche der Student absolvirt haben mußte, um den Grad eines Schriftgelehrten zu erlangen.

Das war freilich nur eine bevorzugte Minderheit, wie aber lebte die große Menge, das Volk? Auch davon macht man sich gemeiniglich falsche Vorstellungen, und G. Richters „Pyramidenbau“ hat kaum zur Berichtigung beigetragen. Ja, das egyptische Volk war geknechtet unter dem Despotismus des Pharaonenthums, aber ob es diese Knechtschaft wirklich so bitter empfand? Die Denkmäler beweisen das Gegentheil. Da sehen wir mehrfach Männer und Frauen in der ausgelassensten Festfreude sich ergehen, die Frauen in verwegenen Stellungen, oft schamlos geschürzt zum Tanze antretend, alle offenbar unter dem Einfluß des Weines, der seit den ältesten Zeiten in Egypten gebaut wurde. Es war besonders an den Festen der Göttinnen Bast und Hathor, wo alles Volk seine gewohnten Handtierungen verließ und in trunkenem Jubel die Straßen durchschwärmte oder sich auf den Plätzen an den Ufern des Flusses tummelte. Es finden sich in der erhaltenen Literatur moralphilosophische Abhandlungen, welche gegen diese tolle Festfreude und überhaupt gegen den übermäßigen Weingenuß gerichtet sind, und in denen der junge Schriftgelehrte insonderheit vor der Theilnahme an den Lustbarkeiten des Volkes gewarnt wird. So lebte das Volk, der Pöbel, würden wir sagen, aber auch der anständige Bürgerstand war einem gewissen heitern Lebensgenusse nicht fremd. In dem egyptischen Theile des Louvre-Museums befinden sich drei Statuen von einem Alterthume, welches mindestens bis in die 3. Dynastie zurückreicht. Sie zeigen in ihrem Ausdruck einen gewissen Zug von Wohlhabenheit und Behäbigkeit, welcher weit absticht von dem Typus später fallender Skulpturen, die mit ihren breiten Schultern, muskulösen Armen und trockenen Schenkeln stark an den modernen Fellah erinnern. Und in der That, die glückliche Natur des Landes und der freundliche Himmel, der sich über demselben wölbte, regten an zu einer herz-

Digitized by Google

lesen Auffassung des Lebens und zum Vergessen etwaiger Schäden und Mißstände, wie sie eine despotische Verwaltung mit sich brachte. Auch die religiösen Ueberzeugungen, die im Volke herrschten und nicht minder in der erhaltenen Literatur wie in den gottesdienstlichen Bauwerken ihren Ausdruck fanden, sie konnten nur dazu beitragen, dem Egypter das Leben als ein angenehmes Geschenk des höchsten Gottes und den Tod als kein Übel erscheinen zu lassen. Der Gestorbene lebte im Jenseits ein Leben mindestens eben so fröhlich und sorgenlos wie nur jemals auf dieser Erde, natürlich so lange als seine Mumie erhalten blieb, aber dafür sorgten die Hinterbliebenen mit seltener Pietät. Freilich hatte er ein Examen zu bestehen vor dem Tribunal des Osiris und den Richtern der Unterwelt. Ein Kapitel in dem merkwürdigen „Buche von den Todten" führt uns das Beispiel eines solchen vor, welches uns zu gestehen zwingt, daß die Moral der Egypter wenig hinter unserer christlichen zurückstand. Hier vertheidigt sich der Verstorbene nicht nur in negativer Weise: er habe nicht Maße und Gewichte gefälscht, nicht Wittwen beleidigt, Sklaven gequält, den Göttern die schuldigen Opfer nicht verkürzt, nicht heilige Vögel oder Fische gefangen ꝛc. ꝛc. — nein, er geht auch auf die feineren moralischen Begriffe ein und erklärt: er habe nicht gelogen, keine Ungerechtigkeit begangen, sondern Freude gesäet, wohin er kam; er habe sich mit Gott versöhnt durch Nächstenliebe, habe die Hungrigen gespeist, die Durstigen getränkt, die Nackenden bekleidet und seinen Nachen angeboten dem, welcher rathlos am Flusse stand. —

Wir haben in der verstehenden kurzen Skizze uns mehrfach auf erhaltene altegyptische Literatur bezogen und sogar Büchertitel namhaft gemacht. Vielleicht bietet sich bald die Gelegenheit, unseren Lesern im Auszuge eines oder das andere Erzeugniß dieser Literatur vorzuführen, wie sie uns durch die entdeckten Papyrushandschriften und durch die Forschungen eines Lepage-Renouf, Chabas, Champollion, Brugsch und Lepsius neu eröffnet worden ist. (Revue des deux mondes.)

Nord-Amerika.

Eine Legende nach Longfellow von Adolf Laun.*)

(The legend beautiful. Tales of a wayside inn, the second day. 1873.)

„Wenn Du bliebst, so gieng ich fort,"
Also klang des Heilands Wort.

In der Zelle, ganz allein
Kniet' ein Mönch auf hartem Stein,
Flehete zu Gott mit Beben,
Seine Sünd' ihm zu vergeben
Und im Kampf mit Leidenschaft
Ihm zu leihen Muth und Kraft,
Flehte noch mit heißrm Drang,
Als die Mittagsglocke klang.

Da umgab mit einem Mal,
Leuchtend wie des Blitzes Strahl,
Ungewohnter, heller Schein
Seine Zelle, eng und klein,

Und er hatte ein Gesicht:
Von des Himmels sel'gem Licht,
Wie von einem Kleid umwallt,
Stand vor ihm des Herrn Gestalt.

Nicht in Todesangst und Quai,
Nicht mit blut'gem Wundenmaal,
Wie man an dem Kreuz ihn sah,
Stand vor ihm der Heiland da,
Wie in Galiläa weilend,
Krüppel, Lahm' und Blinde heilend,
Er durch Dörfer schritt und Au'n,
Also war er anzuschaun. —

In Begeisterung verzückt,
Und die Hand auf's Herz gedrückt,
Lag der Mönch auf seinen Knien,
Als der Heiland ihm erschien:

„Herrscher auf dem Himmelsthron,
Wer bin ich, der Erde Sohn,
Daß du meiner heut gedenkst,
Mir dein göttlich Antlitz schenkst,
Daß du aus der ew'gen Helle
Dich zu meiner dunklen Schwelle
Als mein Gast hernieder senkst?"

Solches sprach er, da erklang
Über Hof und Klostergang
Ein Geläute voll und tief,
Das zu seiner Pflicht ihn rief;
Denn um diese Stunde kamen
Alle Armen, Blinden, Lahmen
An das Gitterthor und nahmen
In Empfang den Wein, das Brod,
Wie's das Kloster täglich bot.

Ihm, dem sich der Herr enthüllte,
Dem, von frommer Gluth entflammt,
Seligkeit das Herz erfüllte,
Ward des Armenpflegers Amt.

Mit des Zweifels bangem Zagen
Mußt' er jetzt sich selber fragen:
„Soll ich bleiben, soll ich gehn,
Sollen dort die armen Leute,
Der getäuschten Hoffnung Beute,
Hungernd und verzweifelnd stehn
Und umsonst um Nahrung flehn;
Soll ich lump'ger Bettler wegen
Meines Heilands Zorn erregen,
Wird er, geh' ich, nicht verschwinden
Werd' ich hier ihn wiederfinden?
Da, aus seiner Brust hervor
Klang ihm dieses Wort ans Ohr:
„Folge stets dem Ruf der Pflicht,
„Kümmre dich um Andres nicht. —

Und er hob sich rasch empor,
Sehnsuchtsvoll den Blick gewandt
Dorthin, wo der Herr noch stand,
Und er ging zum Gitterthor.

Rings im Hofe und im Garten
Sah er jene Armen warten,
Deren bleiches Angesicht
Von der Noth des Lebens spricht,
Die umsonst um Hülfe flehn,
Vor verschlossnen Thüren stehn
Und am kargen Brode sterben,
Das sie mühsam sich erwerben.

*) Bezeichnend für Longfellows neueste poetische, dem Ernsten, Religiösen zugewendete Richtung ist diese Legende, die ich möglichst formund sinngetreu wiederzugeben suchte, sie ist sinnvoll, tief und schön und beruht wahrscheinlich auf einer mittelalterlichen Quelle, die der Dichter leider nicht angegeben hat. —

Digitized by Google

Aber heute, wunderbar!
Wie des Paradieses Thor
Hob das Gitter sich empor,
Reiche Fülle bot sich dar,
Heute schienen Brod und Wein
Göttlich Sakrament zu sein,
Und der Mönch bot es den Armen,
Hatte inniges Erbarmen
Mit der Noth, die sie bestehn,
Ob gesehn, ob ungesehn,
Als aus seiner Brust hervor
Dieses Wort klang an sein Ohr:
„Was du thust, so sag' ich dir,
Was du thust an diesem Einen,
Was du thust dem Armen, Kleinen,
Alles dieses thust du mir."

Aber wenn im Bettlerkleid,
Nicht in seiner Herrlichkeit,
Wenn mit demuthsvollen Mienen
Ihm der Heiland wär' erschienen,
Hätt' er dann sein Knie gebeugt
Und Verehrung ihm bezeugt,
Oder, drohend mit der Hand
Hätt' er kalt sich abgewandt?
An sich selber solche Fragen
That er noch mit bangem Zagen,
Als das Kreuzgewölb entlang
Heim er schritt in raschem Gang.
Sieh, da war des Klosters Raum
Wunderbar von Glanz umstrahlt,
Wie wenn einer Wolke Saum
Sich mit Purpurgluth bemalt.
Angelangt vor seiner Zelle
Zog's ihn nieder mit Gewalt,
Denn noch an derselben Stelle
Stand die göttliche Gestalt,
Sowie er sie da geschaut,
Als ihn rief der Glocke Laut,
Und aus ihrem Munde klang
Dieses sinnvoll tiefe Wort,
Das ihm bis zum Herzen drang:
„Wenn du bliebst, so gieng ich fort".

Amerikanische Zeitschrift der Unitarier.

Von einer der bedeutenderen amerikanischen Zeitschriften*) liegen wieder mehrere Hefte vor, die einen nicht uninteressanten Einblick in das geistige Leben der umfangreichen Republik gestatten. Freilich repräsentirt dieses Journal, das im Laufe des letzten Jahres zwei Mal den Redakteur gewechselt genau genommen nur eine Seite dieses Lebens, aber es ist die Seite, in welcher sich in Neu-England noch immer die meisten Interessen konzentriren, die speziell religiöse. Die Unitarian Review stellt sich die Aufgabe, den Anforderungen des „advanced christian thought and scholarship of the age" gerecht zu werden; es soll die beste theologische Bildung, die Wirksamkeit der verschiedenen unitarischen Gemeinden repräsentiren; daneben aber die Aufgabe, ein religiöses Familienjournal zu sein, nicht aus dem Auge verlieren. — Für uns hat eine derartige Zeitschrift nur dadurch Interesse, daß sie einen näheren Einblick in das geistige Leben und Treiben — wenn auch nur einseitig aufgefaßt — jenes großen Völkerkomplexes gewährt, dem auch so manches deutsche Element beigemischt ist. Denn Alles was ein derartiges Blatt in Bezug auf wissenschaftliche und theologische Fragen bringen kann, bietet dem deutschen Leser, welcher der vaterländischen Geistesentwickelung auf diesem Gebiete gefolgt ist, nichts eigentlich Neues mehr, wenn auch hier und da einige Saiten der betreffenden Fragen durch speziell amerikanische, oder genauer gesagt, Neu-Englische Auffassung eine verschiedene Nüance erhalten.

Manche Aussprüche zeigen eine, vom Standpunkt eines derartigen Unternehmens betrachtet, entschieden liberale Anschauung, deren Vertreter hauptsächlich Rev. Orville Dewey in einem Artikel „On the Known and the Unknown in the Divine Nature" ist. Er spricht darin seinen „unfeigned respect and admiration, and that on more grounds than one, for such names as Herbert Spencer, Darwin and Tyndal and Huxley" aus. Von der Religion sagt er: „Religion — that is the sense of the Right, the sense of the true, the beautiful and the divine, and of its unequalled grandeur and authority, is the supreme interest of all men." Auch Herr Vance Smith sagt in seinem Aufsatz über „The Permanent Principles of Christianity. „Christianity then, let me further observe, is still destined to undergo a kind of development", und giebt sogar zu, daß „if any modern teacher, of whatever school, can show us „a more excellent way" than that which Christ has pointed out, it will be our duty to walk in this better light; to govern and control our lives by those higher principles of righteous, faith and love which it may have been reserved for any earnest religious soul of our time to set before the world." — Doch diese Liberalität der Anschauung tritt nur so einzelt auf; im starken Widerspruch zu einer liberalen Haltung steht es, wenn später in einer kurzen Übersicht über neuere Literatur bei Erwähnung von „La Philosophie Matérialiste au XVIII siècle" von Nerée Quépat der unparlamentarische Ausdruck gebraucht wird „the infamous La Mettrie", „a literary scape goat."

Wenn auch theologische Fragen und Themata den Hauptinhalt des Blattes bilden, beschränkt es sich doch nicht darauf. Unter den Tagesinteressen finden besondere Beachtung auch Fragen über Erziehung und Unterricht für Knaben wie für Mädchen, und ist hier vorzüglich ein Aufsatz über die Cornell University zu beachten, die als spezifisch amerikanische Schöpfung bezeichnet wird „founded upon the American ideas of man's rights and duties as an individual and citizen", und auch Frauen zugänglich ist.

Auch die Berechtigung und Befähigung der Frauen zu höherer geistiger Ausbildung, so wie ihre Zulassung in den Schulvorstand wird besprochen, bei welcher Gelegenheit einige interessante Briefe über die Frage der Frauenbildung, von Amely Bölte sowie von einigen Londoner Damen, welche sich speziell mit dieser Frage beschäftigt haben, mitgetheilt werden. — Einige interessante Notizen über die Erziehung der Schwarzen des Südens stellen Referenten auch auf; auch Gesundheitsfragen werden erörtert.

Die kurzen literarischen Anzeigen fremder wie einheimischer Literatur beschränken sich natürlich hauptsächlich auf die Erscheinungen, welche ein derartiges Journal speziell interessiren, schließen aber — wenigstens in Bezug auf amerikanische Erzeugnisse — auch das außerhalb dieses Kreises Liegende nicht vollständig aus.

---

*) The Unitarian Review and Religious Magazine. Boston. Leonard C. Bowles.

Digitized by Google

Kleine literarische Rundschau.

— **Ernste und heitere Poesie.** Zwei Bändchen Gedichte, eines voll ernster, ein anderes voll heiterer, angeblich humoristischer Poesie sind es, die wir zu besprechen haben. Das ernste Büchlein betitelt sich: „Lieder eines Gefangenen“*), sein Verfasser ist ein Anonymus; das zweite „Scherz und Humor, Gedichte von G. E. Barthel“.**) Leider ist allen beiden Sammlungen kaum ein bescheidenes Lob zu spenden, der letzteren unbedenklich in keiner Beziehung. Um mit diesem anzufangen, so enthält es zunächst unter sorgfältiger Angabe der Entstehungszeiten der einzelnen Lieder auf 77 Duodez-Seitchen eine Anzahl trivialer Lieder, herzlich schwacher Distichen und Epigramme und matter Trioletts. Der „humoristische Dichter“ variirt, um seinen Versen Interesse zu verleihen, zwischen dem Kunstgriff des Aprosdeteten in der technischen Behandlung, so in dem „Ungebetenen Gaste“, im „Heimlichen Weh“, im „Besuch“ und dem Cynismus im Inhalte, so in dem schon genannten „Heimlichen Weh“ und dem „Rezept gegen Flöhe“. Den übrigen Theil des Büchleins füllen Übersetzungen Französischer und Englischer humoristischer Dichter, zu deren näherem Verständnisse, in ähnlicher Weise wie zu seinen eigenen Gedichten, der Verfasser dem Buche einen zehn Seiten langen Kommentar hinzufügen zu müssen geglaubt hat.

Die „Lieder des Gefangenen“ stehen denn doch wenigstens auf etwas höherer Stufe, und es sei gleich gesagt, daß sich ein halb Dutzend der Lieder wohl einfach als höchst ansprechend bezeichnen läßt, und die übrigen wenigstens ein gewisses poetisches Talent und sorgsame Feile nicht verkennen lassen. Das, was diese Lieder uns mit strengem Blick betrachten läßt, ist das anspruchsvolle Auftreten des Verfassers, der sich für einen der bedeutendsten Dichter aller Zeiten zu halten scheint. Das beweist das folgende Lied, welches hier überhaupt als Beispiel der Dichterweise des Anonymus abgedruckt sein mag:

Vielleicht, daß sie Unsterblichkeit mir bringen
Die Lieder, die ich zwischen feuchten Mauern
Aus tiefster Seele schrie in tiefstem Trauern,
Daß diese Schreie ewig, ewig klingen!

Daß diese Schreie für der Millionen,
Nicht blos für eig'nes Weh', wo Kön'ge wallen,
Und in dem Heim der Bürger wiederhallen,
Und in den Hütten, wo die Armen wohnen! . . .

— z.

— **Junker und Pfaffen.** „Junker und Pfaffen im Gewande des Sprichwortes und unter der Geißel des Volkswitzes“, vom Verfasser der „Allotria“; „Ungeflügelte Worte“.***) In magnis voluisse sat est! Denn merkwürdigerweise und kaum bei dem Titel denkbar hat dem Verfasser dieses seltsamen Sammelbüchleins ein großer Zweck vorgeschwebt, ein Zweck, den er in der Vorrede durch die Worte kennzeichnet: „Erleben wir, daß Rom aus seiner Rüstkammer seine mittelalterlichen Waffen hervorholt, so wird es auch uns gestattet sein, an die Hilfsmittel zu erinnern, womit das Volk schon vor Jahrhunderten das Gebahren seiner Feinde beimgeleuchtet hat.“ — Von dem vom Verfasser gemeinten Standpunkte, dem wir unsere Anerkennung nicht versagen können, der durch diese circa 400 Sprüchlein in irgendwie hervorragender Weise wohl kaum erreicht werden wird, wollen wir seine Arbeit nicht auffassen, dieselbe aber vom philosophisch-kulturhistorischen Standpunkte aus als ein ganz interessantes Sammelwerk unseren Lesern zur Ausfüllung einer müßigen halben Stunde freundlichst empfohlen haben.

— **Zwei kurze und zarte Novellen „Am Tyrrhenischen Meer“ und „Am Strande Norwegens“**, im Stile der allbekannten und allbeliebten Irrlichter gehalten, sind es, die, in Goldschnitt gebunden und reizend ausgestattet, uns mit ihrer märchenhaften Poesie eine Stunde verträumen lassen. — Das ist doch wohl nur ihr Zweck, und den erfüllen sie ganz und schön. Denn sie kommen vom Herzen und sprechen zum Herzen. Die murmelnden Wogen des Tyrrhenischen Meeres und der warme Wellenschlag des Golfstromes am Strande Norwegens rauschen Lieder voll inniger, ergreifender Einfachheit, jahrtausend alte Lieder von Liebe und von Entsagen. Der Stil ist klar, die Form eine knappe, gedrängte, und die landschaftlichen Schilderungen von materischer Schönheit.

— **Runen und Reime.** Fritz Pichler hat einen Theil seiner gelegentlich veröffentlichten epischen Gedichte mit einem noch unedirten, in einem 127 Seiten zählenden epischen Liederbuche unter dem Titel „Runen und Reime“*) vereinigt. Daß man 127 Balladen nicht füglich hintereinander lesen kann und soll, ist ja klar. Wer aber an und für sich Liebhaber dieser Dichtungsart ist, wird bei der Lektüre einzelner dieser Gedichte volles Vergnügen empfinden. Die Technik der Ballade wird im vollsten Maße von dem Dichter beherrscht; Versifikazion und Reim sind glatt und wohlklingend, und der allen Zonen und Zeiten entnommene Stoff ist in seinem Inhalte anregend. Fr.

— **Novellen von Ferdinand von Saar.****) Von Ferdinand von Saar liegen uns zwei Novellen vor, von denen die erstere „Innozenz“ in wiederholter Auflage gedruckt ist, und jedenfalls auch eine höhere Bedeutung in Anspruch nehmen darf, als die zweite, welche den Titel „Die Geigerin“ führt. Das liebenswürdige, erzählende Talent des Verfassers bestätigt sich zwar in beiden Erzählungen auf gleiche Weise, doch hat dieses bei der Geigerin nicht vermocht, dem an und für sich etwas trivialen Stoff einen höheren Reiz zu verschaffen und macht auch zu gleicher Zeit diese Novelle in der Technik viel weniger den Eindruck des Durchgefeilten und künstlerisch Ausgebildeten, welches Lob man andererseits dem Innozenz offen aussprechen kann. Wer sich mit der Lehre der Resignazion, die das Leben und die Worte des Vater Innozenz predigen, versöhnen kann, und dem Buche eine unbefangene, durch die gegenwärtigen kirchlich-politischen Kämpfe an und für sich nicht gegen den Grundsatz des Zölibats eingenommene Stimmung entgegenbringt, wird sich für die kurze Zeit, welche seine Lektüre in Anspruch nimmt, lebhaft durch die Erzählung gefesselt finden. In der Scene am Bette der kranken Wärterfrau erhebt sich der Verfasser zu einer wohl nur von Prüderie anzufeindenden, vorzüglich durchgeführten Schilderung plötzlich hervorbrechender Leidenschaften. Fr.

*) Wien. Druck und Verlag von Wodianer u. Waizner. 1874.
**) Leipzig. Verlag von Johann Ambrosius Barth. 1875.
***) Berlin. Denicke's Verlag, Link und Reinke.

*) Hamburg, J. F. Richter. 1875.
**) Heidelberg, Verlag von Georg Weiß.

Digitized by Google

— **Auf schwankem Grunde.***) In der Hochfluth unserer deutschen Romanliteratur ist zu Anfang 1875 eine Erscheinung emporgetaucht, welche durch ein unleugbares Geschick in der Behandlung des psychologischen Moments der Darstellung die Aufmerksamkeit unbefangener Beurtheiler auf sich lenkt. Herr Maximilian Bern, ein junger deutsch-südrussischer Dichter, ist der Autor des kleinen, aber inhaltreichen und mit lebhafter Färbung geschriebenen Romans „Auf schwankem Grunde." Eine gewisse Eigenartigkeit des Styls und der Auffassung des Gegenstandes, der kecken Muthes gewählt und frisch drauf entwickelt ist, empfiehlt diese kurze anspruchslose Erzählung. Der etwas barschikose Zusatz zum Titel „Aus dem Tagebuche eines Verbummelten" hat glücklicher Weise keine volle Berechtigung, denn der Held der Geschichte, welcher den Vorgang derselben als ein Stück Selbsterlebniß berichtet, ist ein gemächlich von seinen Renten lebender adeliger Gutsbesitzer, ein Mann ohne Amt und saueren Broterwerb, jedoch kein verdorbenes Genie, kein kaltherziger Egoist, sondern ein Mensch von regem Mitgefühl für die Leiden Minderbegüterter, eine gutangelegte Natur, welche aus Humanität einen Fehlgriff thut, den größten und verhängnißvollsten, ihr unwillkommensten, dessen sie sich schuldig machen konnte. Graf Alfred von Fürstenau hat mit 42 Jahren noch nicht auf das Glück der Liebe verzichtet, eine kokette Standesgenossin hat ihn aus Laune eine Zeit lang gefesselt und dann urplötzlich eines neuen Anbeters wegen entlassen; nach dieser unschmeichelhaften Erfahrung begegnet ihm ein Naturkind, die halberwachsene Tochter eines herabgekommenen Kunstreiters und Seiltänzer-Direktors, in welcher er ein treues Gemüth zu finden glaubt und sie deßhalb mit freier Einwilligung ihres Vaters aus ihrer lustigen Sphäre herausreißt. Er übergiebt die ihren Beschützer verehrende Natalie einer feinen Erziehungsanstalt, um sie später nicht zu seiner Maitresse, sondern ehrlich zu seiner Gemalin zu machen. Aber das Experiment mißglückt bitter. Naturam expellas furca, tamen usque recurret. Trotz der innigen Liebe, die das Mädchen für den edlen Freund ihrer Jugend hegt, sind die Angewöhnungen der Kinderjahre, der unstäte Sinn, der ihr angeboren, stärker als die Pflicht der Dankbarkeit; die Sehnsucht nach Vater und Mutter und ihrem Brüderchen, das zärtlich an ihr gehangen, erwacht alsbald, als die Vorsteherin des Instituts, der der Graf unvorsichtig genug ihre Vergangenheit enthüllt, einen herrischen Ton gegen sie anstimmt und auch ihre Erholungsferien auf dem Schlosse des Grafen, der zugleich selbst ihrer Fortbildung sich widmet, können nicht hindern, daß alle Sorge, die sie umgiebt, ihr zuletzt wie ein Gefängniß vorkommt, zumal sie, und mit Recht, das Erkalten der Neigung ihres Beschützers ihrem unverbesserlichen Wesen zuschreiben muß. Sie entflieht eines Morgens und ihr tragischer Tod auf dem Seil vor den Augen ihres tiefbetrübten, ihrer Spur rastlos nachgeeilten Wohlthäters endet das Experiment mit dem jähen Sturz einer Lebenshoffnung. Dieses Ende hat der Verfasser durch scharfe Maskirung jedes Wendepunkts hinreichend psychologisch vorbereitet und in solchem Bestreben gezeigt, daß es ihm um eine ernste Charakteristik zu thun gewesen. An einzelnen Härten der Ausführung fehlt es dabei freilich nicht, ein wunderliches Gemisch von Frühreife und Unreife der Anschauung überrascht uns zuweilen, indessen der Totaleindruck bleibt im Allgemeinen ein günstiger und läßt uns die gerechte Erwartung aussprechen, daß dieses junge Talent, wenn es tüchtig lernt, seinen Horizont fleißig erweitert, mit der Zeit durchweg Anziehendes, vielleicht gar Vortreffliches leisten wird. T. v. B.

*) Auf schwankem Grunde. Roman von Maximilian Bern. Leipzig, Druck und Verlag von Philipp Reclam jun. 108 S. kl. 8.

— **Emanuel Astorga.** Das erzählende Gedicht von Wilhelmine Gräfin Wickenburg-Almásy: „Emanuel Astorga" hat eine zweite Auflage erlebt. Die Dichterin besingt in zum Theil recht wohllautenden Versen das oft, so z. B. in den musikalischen Märchen von Elise Polko zum Gegenstande poetischer Schilderungen genommene Leben des schwermüthigen Komponisten eines unserer herrlichsten „Stabat mater" bis zu dem Augenblicke, wo derselbe seiner Liebe zu Elisabeth von Parma entsagend den glanzreichen Hof ihres Vaters verläßt. Das Schicksal Astorga's, vorzüglich sein Ende, ist historisch so wenig festgestellt, daß, wenn irgendwo sich gerade bei der poetischen Darstellung seines Lebenslaufes die Abweichung von den faktischen Begebnissen entschuldigt, eine Abweichung, die übrigens bei der Verfasserin eine viel geringere ist, als bei Elise Polko. E—v.

— **In sieben Farben.** Unter „sieben Farben" und zwar in Violett, Amaranth, Blau, Grün, Gelb, Orange und Roth subsumirt Engelbert Albrecht in einem bei Theodor Ackermann in München in diesem Jahre erschienenen Büchlein eine Anzahl frischer und wenn auch in den Gegenständen der Lieder wenig Neues, so doch in der Behandlung, vorzüglich in der der Stimmung angepaßten Form des Verses recht Anmuthiges darbietender Gedichte.

Sprechsaal.

Die literarischen Stimmen gegen die Art der deutschen Münzreform mehren sich. So hat Max Wirth in der Schrift „Die Reform der Umlaufsmittel im deutschen Reiche" ein Nachtrag zur „Geschichte der Handelskrisen"*) gewichtige Bedenken gegen die Maßregeln der Reichsregierung ausgesprochen. Nach ihm ist die gegenwärtige Krisis darauf zurückzuführen, daß die Umlaufsmittel durch den Gang der Münzreform plötzlich um 254 Millionen Thaler, d. h. um 36 Prozent vermehrt werden sind, wovon nur etwa 100 Millionen an eingeschmolzenen und ausgeführten Goldmünzen abzuziehen sind. Die Reichsregierung hätte die Ausgabe der Reichsgoldmünzen vermeiden und erst die Silber-, Nickel- und Kupfermünzen in genügender Menge in den Verkehr bringen sollen. Dadurch würde sich die Vermehrung der Umlaufsmittel nicht wie gegenwärtig in einen verhängnißvollen Gegensatz zu dem Stande der Geschäftsumsätze gestellt haben, welcher die Ursache der jetzigen Kalamität ist. Die Kontingentirung der Banknotenausgabe ist dem Verfasser kein geeignetes Mittel zum Ausgleich. Er würde überhaupt vorgezogen haben, mit Gründung einer Reichsbank das Emissionsrecht der Zettelbanken erlöschen zu lassen und steht in der Organisazion der Bank von Frankreich, welche das Recht der unbeschränkten Notenausgabe ohne Drittelsdeckung besitzt, das Ideal des Banknotenwesens. Er würde also, wie die Sachen sich durch den Mißgriff mit den Metallmünzen einmal gestaltet haben, eine Reichsbank mit unbeschränkter Notenausgabe errichten,

*) Frankfurt a. M. J. D. Sauerländer. 1875.

Digitized by Google

weil durch sie der Umfang der Zirkulazionsmittel die nöthige Elastizität erhält, um durch Anziehen und Nachlassen, durch geeignete Emission und Einziehung der Noten die Umlaufsmittel beständig dem Umfang der Umsätze anzupassen und dadurch jene der Produktion so förderliche Gleichmäßigkeit mittlerer Preise und Zinssätze zu erreichen. — Noch weiter geht S. Blankertz, Stahlfederfabrikant und Kaufmann in Berlin, in seiner Schrift: „Die Lösung der Bankuoten- und Währungsfrage, oder das richtige Geld ist das auf die Eisenbahnen fundirte Staatspapiergeld." *) Er verwirft die ganze vom Reiche eingeführte Münzreform, indem er in ihrer Folge, der Münzschlächterei, d. h. in dem z. B. in Brüssel großartig betriebenen Einschmelzen unserer überwerthigen Goldmünzen, nichts Geringeres als den finanziellen Ruin des Landes erblickt. Nach ihm wird die gegenwärtige Lähmung der Industrie und die Stockung des Handelsverkehrs so lange andauern, als man die eingeführte Münzreform aufrecht erhält. Zur Rettung aus gegenwärtigen und künftigen Gefahren empfiehlt er daher Umkehr von der Goldwährung und Einführung bloßen Papiergeldes in Stücken bis auf 1 Mark herab. Das Papiergeld habe England aus ähnlicher Münz-Kalamität gerissen, und die Idee, es zu beseitigen, unterscheide sich nicht von der Idee, die Dampfmaschinen abzuschaffen. Aber der Verfasser wünscht gutfundirtes Papiergeld und denkt sich die Eisenbahnen des Landes als Objekt der Fundirung. „Wenn der Staat allmählich die Eisenbahnen des Landes kauft und für den Betrag Papiergeld in zweckmäßiger Stückelung ausgiebt, so wäre der Bedarf an Kurant gedeckt, der Staat hätte die Eisenbahnen umsonst und der Bürger genügend Geld." Dabei bleibt jedoch unklar, ob der Verfasser den Staat mit dem Reiche verwechselt oder es vergißt, daß das Münzwesen heutzutage nur noch vom Reiche geordnet werden kann. G. H.

Professor Ztint in St. Andrews theilt im 3. Hefte des II. Bandes der „philosophischen Monatshefte", herausgegeben von Professor Dr. Bratuscheck in Gießen, den Prospekt einer neuen Zeitschrift mit, welcher von Oktober 1875 ab unter dem Titel: „Mind. Quarterly review of scientific psychology and philosophy" erscheinen wird. Es soll dies ein Organ werden zur Veröffentlichung von psychologischen Original-Untersuchungen und besonders bei einem Mangel eines dergleichen Unternehmens in England philosophische Abhandlungen höherer Art enthalten, sich neben der eigentlichen Psychologie mit Fragen der Logik, Ästhetik und Ethik beschäftigen und der Philosophie im Allgemeinen regelmäßig eine Abtheilung, endlich einen nicht unbedeutenden Theil ihres Raumes der kritischen Würdigung der mehr oder weniger spekulativen Systeme der Philosophie widmen, welche ernste Geister sich zu allen Zeiten anders zu entwerfen getrieben fühlten. Der „Mind" wird bei Williams und Norgate in London erscheinen und diese Buchhandlung vermittelt schon jetzt die Kommunikazion mit dem Herausgeber, welcher sich in dem Prospekte nicht genannt hat. Die „Monatshefte" wissen aber, daß das Unternehmen von hervorragenden Forschern ausgeht, und begrüßen es als eine höchst erfreuliche Erscheinung.

Das 6. Heft der „Quellen und Forschungen zur Sprache und Kulturgeschichte der Germanischen Völker", herausgegeben von Bernhard ten Brink und Wilhelm Scherer, enthält einen Abdruck der von Gustav Schmoller bei Übernahme des Rektorats der Universität Straßburg am 31. Oktober 1874 gehaltenen Rede „Straßburgs Blüthe und die volkswirthschaftliche Revoluzion im 13. Jahrhundert". — Auf das 5. Heft derselben Sammlung, die Vorreden Friedrichs des Großen zur „Histoire de mon temps" von Wilhelm Wiegand werden wir demnächst genauer eingehen.

—ß.

Es fühlen sich viele berufen, wenn ihnen hier und da im Leben ein packender, den Nagel auf den Kopf treffender, sogenannter geistreicher Ausdruck eines durch das geistige Leben und die Anschauungen ihrer Zeit oder auch die ganze Auffassung unseres modernen Gesellschafts- und Kulturlebens hindurchgehenden Gedankens gelingt, diese sprachlich geschickt reproduzirte Gedanken, unter der Firma „Sentenzen" oder „Aphorismen" zu sammeln, und wenn es deren genug sind, um ein Büchlein von 4 oder 5 Druckbogen zu füllen, und wenn sich eventuell entweder ein gutmüthiger Verleger findet, oder sie selbst das nöthige Geld zum Selbstverlag besitzen, die Welt mit dieser in Goldschnitt gebundenen Sammlung zu beglücken. Dieser Sentenzensammlungen sind sehr viele und mit einem gewissen Vorurtheile geht Schreiber dieses persönlich an ihre Lektüre. Dem Verfasser der uns vorliegenden Sammlung aber, dem ihm sonst ganz unbekannten Kurt von Örtzen gegenüber fühlt er sich gedrungen, reumüthig für dies Vorurtheil in corpore Abbitte zu leisten. Was uns Örtzen in seiner Sammlung bietet, ist in der That auch nur der Ausdruck alt bestehender oder gerade in unserer jetzigen Kulturentwickelung und gesellschaftlichen Anschauung zum Durchbruch gekommener Gedanken, aber solcher Gedanken, die volk selbst gedacht zu haben die Edelsten sich stolz bewußt sind, die, wenn sie ihnen anschaulich und mit Beispielen greifbar vorgeführt werden, auch weniger bevorzugte, immerhin aber ideal denkende Menschen gern zu den ihrigen zu machen versuchen und deren Bedeutung und Wahrheit zu negiren sich jeder hüten wird, der einen Anspruch machen will, mit der Entwickelung seines Volkes fortzuschreiten. Wie aber diese Gedanken ausgesprochen sind, zu welcher Höhe, Feinheit und überraschenden Lebenswahrheit in der Darstellung Herr von Örtzen in ihrer sprachlichen Wiedergabe gelangt ist, kann nicht genugsam, ehrlich und bewundernd, ausgesprochen werden. Das Buch steht eben hoch über jedem von Kompilatoren in müßigen Stunden zusammengetragenen Wust von „Lichtstrahlen der Weisheit", Gedankenharmonien und Sprüchen", und reiht sich dem Bedeutendsten an, was die geistigen Vorkämpfer des Deutschen Volkes im vorigen Jahrhundert, was ein Lessing, Goethe oder Jean Paul geschrieben. Und zu diesem Lobe tritt das weitere hinzu, daß die Gedanken einerseits, wie gesagt, die Errungenschaften unseres modernen Bewußtseins aufgenommen, und andererseits in ihrer Wiedergabe von warmem Leben durchströmt sind. K.

Der Emir Abd-el-Kader, Sohn des großen Kabylen-Häuptlings gleichen Namens, hat das schneidige Schwert seines Vaters mit der Feder vertauscht. Aus seinen literarischen Bestrebungen ist ein Werk über Rassepferde hervorgegangen, welches er, natürlich in arabischer Sprache, kürzlich hat vervielfältigen lassen. Der Ruhm des deutschen Kaisers hat den jungen Emir bewogen, demselben ein Exemplar darzureichen. Es dürfte das einzige Exemplar des Buches sein, das sich in Deutschland befindet.

---

*) Berlin. Selbstverlag des Verfassers. 1874.

Digitized by Google

In unserem Verlage erscheint:

Geschichte der römischen Literatur.

Für Gymnasien, höhere Bildungsanstalten und zum Selbstunterricht

von

Professor Dr. Eduard Munk.

Zweite Auflage.

Herausgegeben von

Dr. Oskar Seyffert,

Oberlehrer am Sophien-Gymnasium zu Berlin.

Die erste Auflage dieses Werkes hat bereits vor ihrem vollständigen Erscheinen anerkennende Beurtheilung in pädagogischen Blättern gefunden. Plan und Ausführung wurden sehr zweckmäßig gefunden und geeignet „eine behagliche Freude am Gegenstande zu wecken". „Die Uebersetzungen", heißt es in einer Beurtheilung des Literar. Centralblattes, „sind fast durchweg leicht und angenehm zu lesen, die Auswahl läßt ebenfalls selten etwas zu wünschen übrig und bietet fast überall das Charakteristische eine so reiche Fülle, daß der Leser die beigefügten Urtheile nicht nur zu verstehen, sondern mit einiger Selbstständigkeit zu würdigen im Stande ist.

Die neue Auflage bietet das Werk in einer sorgfältigen Bearbeitung, bei der jedoch der Pietät gegen den verstorbenen Verfasser alle Rechnung getragen worden ist. Die ursprüngliche Anlage ist im Wesentlichen beibehalten und sind nur die unumgänglichsten Aenderungen vorgenommen: so ist im ersten Bande vor Allem Plautus vor Ennius gestellt worden u. A. Im Einzelnen hat dagegen, und ganz besonders im ersten Bande, Vieles geändert werden müssen, um das Werk den Anforderungen der Zeit entsprechend und auch für Anfänger des philologischen Studiums brauchbar zu machen.

Die neue Auflage wird in ca. 10 rasch auf einander folgenden Lieferungen erscheinen. Preis der Lieferung 1 Mark. (158)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung.

Berlin. Harrwitz & Gossmann.

In unserem Verlage ist erschienen:

Wahrheit und Wahrscheinlichkeit.

Vortrag, gehalten im wissenschaftlichen Verein zu Berlin, am 23. Januar 1875

von

Prof. Dr. W. Foerster.

Velin-Papier. gr. 8. geh. 1 Mark.

Berlin. **Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung.**

Harrwitz & Gossmann. (159)

In unterzeichnetem Verlage erschien eine Ausgabe der

Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm in Bilderbüchern.

Gr. 4. in Farbendruck-Umschlag kartonnirt. Preis jedes Heftes 75 Pf.

Dieselbe ist für das frühere Kindesalter berechnet, enthält je ein Märchen mit dem Grimm'schen Originaltext und ist mit vier brillanten Farbendruckbildern nach Zeichnungen von Rudolf Geißler geschmückt.

Zunächst gelangten folgende Märchen zur Ausgabe:

Aschenputtel, Hänsel und Grethel, Sneewittchen.

Die Verlagshandlung glaubt sich um die unvergänglichen Märchen der Brüder Grimm durch Veranstaltung dieser neuen Ausgabe für das frühe Kindesalter ein besonderes Verdienst zu erwerben und war auf eine Ausstattung in Zeichnung und Farbendruck bedacht, wie sie dieser Sammlung würdig erscheinen mag. (160)

Zugleich bringen wir in Erinnerung unsere früheren Ausgaben der

Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm.

Kleine Ausgabe. (20. Aufl. 1874.) Mit 8 Bildern in **Farbendruck** nach **Paul Meyerheim.**

Velin-Ausgabe. Mit farbigem Titelbild in engl. Einbd. 3 Mark.

Wohlfeile Ausgabe. In farbigem Umschlag sauber geb. 1 Mk. 50 Pf.

Diese neue Auflage zeichnet sich durch farbige Bilder nach Zeichnungen von Paul Meyerheim aus, ein Schmuck, durch den dieses schönste aller Märchenbücher der Kinderwelt noch willkommener wird.

„Unstreitig unter allen Märchenbüchern das schönste."

Bernhardy's Wegweiser durch die deutschen Jugendschriften.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

In der **E. Schweizerbart**'schen Verlagshandlung (**E. Koch**) in Stuttgart erschien soeben: (161)

Die

Abstammung des Menschen

und

die geschlechtliche Zuchtwahl

von

Charles Darwin.

Aus dem Englischen von **J. Victor Carus.**

Zwei Bände

mit 78 Holzschnitten.

Dritte gänzlich umgearbeitete Auflage.

Preis brochirt Mark 18. —

in zwei Leinenbände geb. Mark 20. —

In unserem Verlage erschien die Volksausgabe von

Luise, Königin von Preußen.

Ihre Lebensgeschichte

von

Friedrich Adami.

Sechste Auflage. Mit gestochenem Titel. 15 Bogen. 16. in Leinw. geb. 1 Mark 50 Pf.

„Das Leben einer großen patriotischen Frau in einer erbärmlichen Zeit unter zum Theil noch erbärmlicheren Creaturen muß für jeden Patrioten eine treffliche Lectüre sein, besonders wenn es wie dieses — aus den besten Quellen geschöpft — so reich an lieblichen Zügen, wie an ergreifenden Momenten ist. Wir können dieses Buch als Volksbuch im höheren Sinn des Wortes nur bestens empfehlen, da es die weiteste Verbreitung verdient." (162)

(Wegweiser der deutschen Volks- und Jugendschriften.)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

Verlag von **August Auerbach** in Stuttgart. (163)

Skizzenbuch

von

Karl Braun-Wiesbaden.

Zwei Bände. 8°.

I. Band. Reisebilder.

Vorwort: Von der Kunst und von der Geschichte des Reisens. — Die Wilhelmshöhe bei Kassel. — Kriegsfahrten eines Friedfertigen. Versailles im October. — Eine Entdeckungsreise in das Tokajer Land. — Im Bernsteinland und auf der kurischen Nehrung.

II. Band. Reisestudien.

Franken- und Saalwald. — Mittelrheinische Volks- und Dialekt-Studien. — Italienische Studien. — Skizzen aus Ungarn und Siebenbürgen. — Karlsbader Briefe aus Kulturhistorischen.

Preis 5 Mark pro Band.

Die „Grenzboten", Zeitschrift für Politik, Literatur und Kunst, Verlag von Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wilh. Grunow), bringen in Nr. 26 folgende Aufsätze: Schön und Stein. Otto Nasemann. — Zur Kritik der Schiffschen Memoiren. W. Maurenbrecher. — Der Rattenfänger von Hameln. Moritz Busch. — Der Socialismus und seine Gönner. (Heinrich von Treitschke's neueste Schrift.) H. B. — Vom preußischen Landtag. C—r. — Aus dem Reichslande. (164)

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Für d. Redaktion verantwortlich: Jul. Goßmann in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin, Charlottenstr. 57. Druck von Eduard Kunze in Berlin, Französ. Str. 31.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 10. Juli 1875. [N° 28.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Deutsche Universitätsentwickelung, Vorzeit, Gegenwart und Zukunft, nach Jürgen Bona Meyer. 409. — Kritische Geschichte der französischen Kultureinflüsse in den letzten Jahrhunderten. 410.

England. Samuel Rowley. 411.

Italien. Ein biographisches Kulturbild aus der italiänischen Renaissance. I. 412.

Süd-Amerika. Land und Leute in den Laplata-Staaten. IX. 415.

Jüdische Literatur. Die Lebensalter in der jüdischen Literatur. 417.

Kleine literarische Rundschau. Neues vom französischen Büchertisch. 418. — Wilhelm der Schweiger. 418. — Giesebrechts Leben. 419. — Berthold Auerbachs Brost und Moni italiänisch. 419. — Allemannisches Kindertheater. 419. — Don Carlos Englisch. 419. — Schilderungen von Malakka, Indo-China und China. 419.

Sprechsaal. Charles D. Gould †. 420. — Vom holländischen Theater. 420. — Die „Opinione". 420. — Beaujean. 420.

Dieser Nummer liegt Titel und Inhalt zum siebenundachtzigsten Bande dieser Zeitschrift bei.

Deutschland und das Ausland.

Deutsche Universitätsentwickelung, Vorzeit, Gegenwart und Zukunft.

Die Entwickelung der deutschen Universitäten bildet den Gegenstand einer interessanten Studie, welche Jürgen Bona Meyer, Professor der Philosophie in Bonn, in den Holtzendorffschen „Deutschen Zeit- und Streitfragen" so eben veröffentlicht hat. Er untersucht unparteiisch, ob unsere Universitäten in Betreff ihrer Wissenschaftslehre und ihrer Lehrart jetzt weniger als sonst den gerechten Bildungsansprüchen nachkommen; sodann zieht er in Betracht, welche Forderungen unsere Zeit, abgesehen vom Vergleich mit der Vergangenheit, für Gegenwart und Zukunft der Hochschulen zu stellen hat, ob Hemmnisse des wünschenswerthen, inneren Fortschrittes vorhanden sind und wie dieselben am besten beseitigt werden können. — Das Resultat dieser Prüfung fällt vorwiegend, wie dies nichts als billig ist, zu Gunsten unserer Zeit aus. Der Verfasser ist weder ein rücksichtsloser Stürmer und Dränger nach vorn, noch ein zäher laudator temporis acti, und wenn schon selbst durch seinen Beruf mitten in den Kreis dieser wichtigen Interessen hineingestellt, und täglich von ihnen umschwirrt, ragt er doch mit vorurtheilsfreiem Blick über das Niveau derselben hinaus, und weiß sie gleichsam aus der Vogelperspektive richtig zu würdigen. Und wichtig sind diese Fragen nach dem Wie? und Wieviel? der höchsten Bildung, wichtig nicht blos für den kleinen Bruchtheil der Lehrenden und den größeren der Studirenden, sondern für die ganze Volksentwickelung und darnach für die Konfiguration des Jahrhunderts. Die Universitäten, und zwar gerade die deutschen, haben schon mehr als einmal glänzend bewiesen, daß sie sich nicht als ein von der Strömung des öffentlichen Lebens seitwärts abliegendes Eiland betrachten, auf welchem nur nach der Polarhöhe des Wissens ausgeschaut wird, sondern daß sie sich berufen fühlten, alle Fragen, welche das öffentliche Gewissen beschäftigen, auch zu den ihrigen zu machen, und keiner Lebensfrage ihres Volkes ferne zu stehen. Ob sie diese Aufgabe aber auch immer richtig erfaßt haben? Zur Zeit der Reformazion, die doch wahrlich tief genug in das äußere wie in das innere Leben der Nazion eingriff, geschah dies sicherlich nicht, und der Verfasser ist mit voller Kraft dem verbreiteten Vorurtheil entgegengetreten, daß jener größte Umschwung im Reiche der Geister wesentlich auch der thätigen Theilnahme unserer Universitäten zu verdanken sei. Eher das Gegentheil ist wahr, und die Behauptung, daß sich die Reformazion trotz des Widerstandes der Hochschulen Bahn gebrochen habe, wäre jedenfalls richtiger; sicher ist wenigstens, daß sie nicht durchgedrungen wäre, wenn ihre Annahme einzig und allein von dem guten Willen der Universitätsprofessoren abgehangen hätte. Es läßt sich der Beweis dafür aus den Akten der Geschichte unwiderleglich führen. Kaum irgendwo aber treten die Umrisse dieses Geisterkampfes deutlicher zu Tage, als in dem Leben einer schweizerischen, das heißt der damals einzigen Universität der Schweiz, Basel. — Der Verfasser hat dieselbe zwar, merkwürdiger Weise, in seiner Untersuchung kein einziges Mal auch nur erwähnt, obschon die Gegensätze hier viel schroffer als auf den meisten anderen Hochschulen aufeinander prallen, und zur Prüfung dieser Kämpfe das ganze aktenmäßige Material offen und geordnet vorliegt. Kurz vor Beginn der Reformazion war die deutsche Reichsstadt Basel dem Bunde der schweizerischen Eidgenossenschaft beigetreten. Die theologische Fakultät an der Universität hatte sich zu Anfang merkwürdig gut, d. h. in freisinnigem Geiste angelassen, aber schon nach dem ersten Dezennium (1470 u. folg. Jahre) war ein sichtbarer Rückschlag eingetreten, und es geschah trotz dem Widerstreben der theologischen Professoren gegen den neuen Geist, daß aus den Schülern der Universität doch Männer hervorgingen, wie Zwingli, Leo Jud, Myconius und Ökolampad, welche im großen Kampf der Kirchenverbesserung in der Schweiz und in Süddeutschland eine hervorragende Stellung einnahmen. Heißt doch die neue Lehre mit einem stereotypen, jahrelang auf der Matrikel figurirenden Ausdruck kurzweg die „pestis animorum", gerade wie die in jenem Jahrhundert Basel wiederholt heimsuchende Krankheit die „pestis corporum" hieß. Die Bürgerschaft und die Regierung mußten endlich reinen Tisch mit dem Papstthum machen, und denjenigen Universitätsangehörigen, welche in thörichter Verblendung sich der Strömung widersetzten, ihre „Temporalien" entziehen; und als selbst diese Maßregel noch nicht durchschlagen wollte, sondern — ganz wie bei uns — durch Ränke und Trotz eludirt wurde, so wurde am 1. Juni 1529 durch Beschluß des neu ernannten energischeren Rathes die völlig aufgelöste Anstalt suspendirt, und Bücher, Getder, Siegel und Szepter in Verwahrung genommen. Die vielgerühmten Humanisten, welchen man gewöhnlich einen so großen fördernden Antheil an der Reformazion zuschreibt, waren auch in Basel sehr intensiv vertreten — man denke an Erasmus, Glaskan, Rhenanus — aber auch hier benahmen sie sich gerade so wie ihre übrigen Brüder in Minerva. Wohl begrüßten sie freudig und beförderten als wahre Geburtshelfer des Geistes das Neue, als es sich aber darum handelte, Stellung zu ihm zu nehmen, als die Fragen der Religion anfingen, die wissenschaftlichen in den Hintergrund zu drängen, da wurde ihnen unheimlich zu Muthe, weil sie sich eben im Grunde indifferent verhielten; sie fürchteten für ihre Wissenschaft. So waren sie

Digitized by Google

die ersten, die sich vom Kampfe zurückzogen. — Auch noch später übrigens, als man erwarten sollte, sind gewisse unveräußerliche Rechte des Geistes, so die Freiheit der Wissenschaft, nicht von den Universitäten in Bausch und Bogen erobert worden, sondern von einzelnen Männern an einzelnen Universitäten, und die hinderlichen Bekenntnißschranken für das Lehrpersonal sind in Deutschland noch jetzt nicht vollständig gefallen! — Im Vergleich von „sonst und jetzt" hat es der Verfasser verstanden, seine Darstellung mit einer Menge interessanter Kulturdetails zu würzen, die wir hierorts nicht weiter berühren können. Wenn er ferner behauptet, daß, alles in allem, die Organisazion deutscher (also auch, so Gott will, schweizerischer) Universitäten dem verknöcherten, unfreien Wesen der englischen so wie dem anscheinend glänzenden, im Grunde inhaltleeren und leichtfertigen Treiben der französischen Hochschulen bei weitem vorzuziehen sei, so ist er gleichwohl nicht blind für die theils wünschenswerthen, theils nothwendigen Reformen. In den meisten Punkten stimmen wir ihm bei, besonders wenn er auch der Berechtigung kleinerer Wissenscentren das Wort redet — eine Frage, welche auch für die Schweiz von eminenter Wichtigkeit ist. Der Zug der Dezentralisazion in politischen Dingen liegt in der Luft; es giebt auch in der Wissenschaft eine boa constrictor, deren unersättlichem Heißhunger nach autokratischer Willkür man entgegentreten muß, wenn man den Zug seiner Zeit verstehen will. Denn wenn auch das Wissen seiner inneren Natur nach sich konzentriren oder, besser gesagt, wenn jedes Wissen auch sein Zentrum hier aus der Peripherie der vielfältigen konzentrischen Kreise eine Menge von Radien ziehen muß, so brauchen die Wissensherde deswegen nicht auf einen einzigen Sammelplatz reduzirt zu werden, der alles Licht und alle Wärme in sich vereinigt. Wer dies damit motiviren will, daß es „weniger kostspielig" sei, der trägt eben auf die höchsten Güter einen unwürdigen Maßstab über. Allerdings sind es theilweise die Gelehrten selber, welche einer solchen Anschauung Vorschub leisten in dem Geldschacher, den sie bei Berufungen theils selber treiben, theils mit sich treiben lassen, die unverhältnißmäßigen Honorare, welche vielen derselben, zum Wohl ihrer Kasse, aber nicht zum Segen der Wissenschaft zufallen, das sind Dinge, welche gar sehr reformsbedürftig sind, (wie auch der Verfasser einsieht); ob seine bezüglichen Vorschläge freilich in nächster Zukunft realisirbar sein werden, bezweifeln wir mit ihm; aber eben so sicher ist es für uns, daß irgend einmal etwas ähnliches sich Bahn brechen muß, wenn wir nicht auch in der Wissenschaft amerikanisch werden wollen. Einstweilen sind es gerade die kleineren und bescheideneren Stätten der wissenschaftlichen Pflege, welche jener spekulirenden Engroswirthschaft mit der Wissenschaft noch am ehesten einen Damm setzen. Und darum braucht sich auch die kleine Schweiz ihrer drei Universitäten noch nicht zu schämen. J. Mähly.

Kritische Geschichte der französischen Kultureinflüsse in den letzten Jahrhunderten.*)

Dieses neueste Werk des produktiven Verfassers zeichnet sich weniger durch die Neuheit der darin waltenden Auffassung, als durch die erstaunliche Fülle des Stoffes aus, welcher zur Begründung der Auffassung beigebracht worden ist. Im Großen und Ganzen giebt der Verfasser nur dem gang und gäben Urtheil weiter Kreise über den Einfluß Frankreichs in motivirter Weise Ausdruck. Er selbst bekennt, daß er es nicht als seine Aufgabe betrachtet habe, Ergebnisse einer auf neuen Bahnen wandelnden Forschung darzubieten. Seine Arbeit besteht darin, daß er in einem langjährigen, zum Theil in Frankreich selbst getriebenen Literaturstudium eine überreiche Menge von Thatsachen, Anführungen, Beobachtungen, geschichtlichen und sozialen Merkwürdigkeiten zusammengetragen, gruppirt und zu speziellen Urtheilen verarbeitet hat, und so legt er denn Werth darauf, eine kritische Geschichte des französischen Kultureinflusses geschrieben zu haben.

Für die Behandlung eines solchen Gegenstandes bieten sich zwei weit getrennte Standpunkte dar. Der eine ist der nazionale, der andere der philosophisch-historische.

Herr Honegger hat den nazionalen Standpunkt gewählt, d. h. den deutsch-nazionalen, was ohne Weiteres daraus ersichtlich ist, daß sich seine Geschichte im Wesentlichen mit dem französischen Einflusse Frankreichs auf Deutschland beschäftigt und die Beziehungen Frankreichs zu den übrigen Völkern nur streift. Berücksichtigt man die Verhältnisse der Gegenwart, die Spaltung, welche sich zwischen Nazion und Nazion mehr und mehr vollzieht, und den Umstand, daß der Verfasser für ein großes Publikum hat schreiben wollen, so erklärt sich diese Wahl. Nur hat die nazionale Auffassung in der Geschichte wie ihre berechtigte, so auch ihre bedenkliche Seite. Sie ist der Gefahr ausgesetzt, einem einseitigen Subjektivismus allzusehr die Zügel schießen zu lassen. Und je kräftiger das nazionale Bewußtsein sich ausprägt, desto höher steigt diese Gefahr. In Zeiten, wie wir sie eben erleben, ist es dann kaum noch möglich, eine richtige Perspektive auf die Perioden zu gewinnen, welche man geschichtlich betrachten will, weil man sich nicht die Mühe giebt, sich in die Denkweise des damals lebenden Geschlechts zu versetzen.

Es erscheint wichtig, diesen Punkt im Spiegel gerade der französischen Literatur zu betrachten. Lange Zeit hat in Frankreich ohne Anfechtung die Meinung gegolten, die alten Germanen seien die Regeneratoren Galliens gewesen. Nach und nach erlitt die hierin liegende Anerkennung deutschen Wesens eine immer weiter gehende Einschränkung. Noch durfte ein berühmter Schriftsteller in seiner „Geschichte der Civilisazion in Frankreich" behaupten, Frankreich verdanke seinen Eroberern, den Franken, zwar nur ein Geschenk, allein ein sehr kostbares: den Geist der Freiheit, das Bedürfniß, die Leidenschaft der Unabhängigkeit. Auch dieser Gedanke ist für die französische Nazion zu drückend geworden. Benjamin Guérard schrieb im Jahre 1844: „es könne freilich nicht geleugnet werden, daß die Franken, indem sie sich Galliens bemächtigten, ihren Einrichtungen und Sitten Eingang in die romanische Gesellschaft verschafft hätten; allein das ihnen zuzuschreibende Gute sei sehr gering, das Üble dagegen unermeßlich; nur nach und nach habe Frankreich sich davon erholen können, und des kleinen Restes von germanischen Einflüssen, welcher sich etwa noch erhalten habe, müsse man sich eiligst entledigen." Und jetzt wird in Frankreich, wenn wir literarischen Stimmen vertrauen dürfen, der Eintritt des Germanismus in die romanische Welt lediglich als eine Thatsache betrachtet, welche nur Unordnung, Gewaltthat und Verbrechen in ihrem Gefolge gehabt hat.

Gestehen wir es uns: ähnlich ist der Entwickelungsgang der deutschen Auffassung über französische Einflüsse in Deutschland. Herr Honegger seinerseits hat sich dieser abschließenden Stimmung ebenfalls nicht entziehen können. Zwar ist er einsichtsvoll genug, um das Kind nicht mit dem Bade auszuschütten. Er weiß anzuerkennen, daß der französische Einfluß auf Deutschland bis zu Heinrich IV. Tod ein zum stärksten Theil günstiger und glücklicher gewesen ist; er fügt sogar hinzu, der Einfluß würde sich noch günstiger gestaltet haben, „wenn nicht die im verfeer-

*) Von J. J. Honegger. Berlin R. Oppenheim, 1875.

Digitized by Google

benften Dogmengezänke ſich verzehrende Erziehung und Haltung der deutſchen Fürſten eine Bornirtheit und Eigenrichtigkeit, einen theologiſchen Partikularismus großgezogen hätte, die alle ſtaatsmänniſche Einſicht verdunkelten und ein Fluch für die Welt wurden. Hätten jene Deutſchen nur ein Weniges von dem Geiſte des Franzoſenkönigs in ſich aufgenommen und im Sinne ſeiner großartigen Bundesidee zu handeln gewußt, der greuelvolle dreißigjährige Krieg wäre abgewendet worden." Auch der befreiende Luftſtrom, welcher in Folge der Revoluzion von 1789 von Frankreich aus über Europa zog, und allenfalls der Impuls, welchen die moderne Wiſſenſchaft im laufenden Jahrhundert von dort empfangen, wird mit Beifall erwähnt. Im Übrigen aber geht der Verfaſſer mit dem franzöſiſchen Einfluß hauptſächlich auf Deutſchland mit einer Strenge in das Gericht, welche ſcharf ätzend in Alles eindringt, was nur irgend über die franzöſiſch-deutſche Gränze herübergekommen iſt.

Zugegeben, daß Deutſchland unendlich viel von franzöſiſcher Politik, Sitte oder auch Sittenverderbniß, Eitelkeit, Modevorſchrift und übermüthiger Großſucht zu leiden gehabt und ſeine Bewunderung für franzöſiſches Weſen oft recht theuer zu bezahlen gehabt hat; es iſt eben deutſcher Geſchmack, ſich den Pfahl dieſer Erfahrung durch die Erinnerung immer von Neuem in das Fleiſch zu ſtoßen. Aber bei allem Stirnrunzeln, bei allem Grimm ob der franzöſiſchen Überſchwemmung darf doch nicht überſehen werden, daß von ihr immerhin Manches zurückgeblieben iſt, was ſich für Deutſchlands geiſtige Entwickelung recht fruchtbar erwieſen hat. Sollte es unpatriotiſch ſein, offen zu bekennen, daß das deutſche geiſtige Leben ſeit dem dreißigjährigen Kriege mindeſtens bis tief in das 18. Jahrhundert hinein der Zuführung verfeinernder Elemente bedurfte, und daß dieſe von unſern weſtlichen Nachbarn ausging? Sollten wir es vergeſſen, daß die Renaiſſance in der Kunſt über Frankreich zu uns kam? Sollte wirklich die reiche Ernte, welche die deutſche Literatur in ihrer Sturm- und Drangperiode vorbereitete, uns nur deshalb weniger werth ſein, weil ſie, um bildlich zu ſprechen, dem Nilſchlamm jener Überſchwemmung entſtieg und aus ihm zum Theil die erſte Nahrung ſog? Und ſollte man mit Vorwürfen gegen diejenigen gerecht ſein, welche mit dem Bewußtſein deſſen, was dem deutſchen Volke abging, das Mangelnde ſich jenſeits der Gränze aneigneten, um es dem Vaterlande mittelbar oder unmittelbar zuzuführen?

Herr Honegger ſelbſt kann ſich nicht verhehlen, daß Frankreichs Einfluß auch damals in Deutſchland regenerirend wirkte. Dennoch geht durch ſein Buch ein Zug des Grolls und des Vorwurfs gegen diejenigen, welche ſich von franzöſiſchem Geiſte erfaſſen und beikommen ließen, in Deutſchland ſich dem in Frankreich aufwirbelnden kühnen Gedankenſchwunge anzuſchließen. Zuweilen ſchnellt der Verfaſſer ſein Geſchoß offenbar weit über die Scheibe hinaus. So ſteht in ſeinem Buche wörtlich zu leſen: Friedrich II. von Preußen habe den Geiſt ſeiner Nazion mit aller Anſtrengung zu franzöſiren geſucht. Ein ſolches hartes Wort dem Manne gegenüber, der, von allen Urtheilen der Geſchichte abgeſehen, immerhin, zwar in franzöſiſchen Verſen, doch aus ächt deutſcher Empfindung, ſein Gedicht „an die Deutſchen" ſchrieb, ſollte nachgerade die Druckerſchwärze ſcheuen. Aber ſelbſt Friedrich Wilhelm I. von Preußen wird mit dem Verdachte angenagt, ein Franzoſe geweſen zu ſein, weil ſeine Ordonnanzen ſo reich geſpickt mit franzöſiſchen Worten erſcheinen, und er ſeinen Kindern die zeitübliche franzöſiſche Erziehung hat ertheilen laſſen. Solche Urtheile beweiſen, wie weit man gelangen kann, wenn man, um der lieben Konſequenz willen, das vorgeſteckte Ziel wie auf dem geſpannten Seile verfolgt.

Uns däucht, und dem „Magazin" ſteht es ſeiner Richtung nach vorzugsweiſe zu, es auszuſprechen, daß dieſe ganze, geſchichtlich allerdings ſehr wichtige Frage von der gegenſeitigen Beeinfluſſung der Nazionen, wenn man ſie mit dauerndem Gewinne behandeln will, von einem allgemeineren Standpunkte, von dem Standpunkte aus aufzufaſſen ſei, den wir den philoſophiſch-hiſtoriſchen genannt haben. Seit Erfindung der Buchdruckerkunſt iſt kein Volk, wenigſtens in Europa, mehr im Stande, ſich der Einwirkung großer Ideen, welche in irgend einem anderen Volke geboren werden, zu entziehen. In dem Volke, wo die meiſten, kräftigſten und fruchtbarſten Ideen zur Erſcheinung kommen, muß nothwendigerweiſe eine geiſtige Machtſtellung gegenüber den anderen Völkern entſtehen, ein Übergewicht, das in der Mittheilung über die Gränzen hinaus ſeine Geltung ſucht. Der Vorgang dieſer Mittheilung und ihrer Aufnahme gleicht dem Streben der Waſſerfluth, ſich in die Niederung zu ergießen, und andererſeits dem Bedürfniß des trockenen Sandkorns, belebende Feuchtigkeit an ſich zu ziehen. Ein Unglück für die Menſchheit wäre es, ſtände die Kraft der Ideenausbreitung ewig nur bei einem und demſelben Volke. Es findet indeß ein fortwährender, oft kaum bemerkbarer und nur langſam zur Erſcheinung kommender Wechſel zwiſchen Geben und Nehmen ſtatt, aus welchem ein Geſetz des geiſtigen Ausgleichs formulirt werden könnte. Eine hochintereſſante Aufgabe wäre es, die Geſchichte des gegenſeitigen geiſtigen Einfluſſes der Völker in großherziger, Licht und Schatten gleichmäßig vertheilender Weiſe zu ſchreiben. Die Völker würden wenigſtens den Gewinn daraus ziehen, daß ſie Gelegenheit fänden, jedem Volke das Seine an verdienter Achtung zu gewähren. Was Deutſchland betrifft, ſo würde es bei dieſer Geſchichtsſchreibung in einer würdigeren Rolle erſcheinen, als in Honeggers Geſchichte des franzöſiſchen Kultureinfluſſes. Müſſen wir eingeſtehen, daß in der Periode, welche ſeine Arbeit umfaßt, Deutſchland mehr der empfangende Theil geweſen iſt, ſo dürfen wir doch ſicher ſein, es zu anderen Zeiten in ringsum ſpendender Funkzion auftreten zu ſehen. Nun wohl, Herr Honegger ſchreibe uns eine ſolche Geſchichte des gegenſeitigen Einfluſſes der Völker. Seine Beleſenheit, ſeine Ausdauer, ſein Scharfblick ſtellen ſich als gute Faktoren für das Unternehmen dar, und wenn er ſich von dem Studium franzöſiſcher Autoren ſo weit beeinfluſſen laſſen wollte, um in ſeine Schreibweiſe mehr Leichtigkeit, Klarheit und Überſichtlichkeit einzuführen, ſo würde von ihm ein hochwillkommenes Werk geſchaffen werden. Möchte er wenigſtens, ſei es auch von ſeinem nazionalen Standpunkte aus, als Seitenſtück zur Geſchichte des franzöſiſchen Kultureinfluſſes, eine Geſchichte des deutſchen Einfluſſes folgen laſſen. Er würde ſich dadurch den Dank der Gerechtigkeit erwerben! G. H.

England.

Samuel Rowley.

When You See me, You know me lautet der Titel eines hiſtoriſchen Dramas des Samuel Rowley, das Prof. K. Elze ſoeben wieder herausgegeben hat.*)

*) When You See me, You know me. A Chronicle-History by Samuel Rowley. Edited with an Introduction and Notes by Karl Elze, Ph. D. Hon. M. R. S. L. Dessau, E. Barth, 1874. London, Williams and Norgate.

Digitized by Google

Der Titel dieses merkwürdigen Stückes rührt daher, daß der Druck desselben mit dem Bilde König Heinrich VIII. geschmückt war, das Allen geläufig war. „Wer mich sieht, der kennt mich." Rowley, der wahrscheinlich zwischen 1632 und 1634 starb, behandelt in dieser dramatisirten Historie die Geschichte Heinrichs VIII. mit einem Realismus und einer Naturwahrheit, die sein Werk kultur-historisch höchst werthvoll erscheinen läßt. Publizirt wurde „When You see me, You know me" zuerst im Jahre 1605 (D. A.) durch den bekannten Buchhändler Nathaniel Butter, der in gewissem Sinne der Vater der englischen Presse genannt werden muß. Daß Rowleys Werk sehr populär wurde, ist unschwer zu erklären: Szenen, wie diejenige, in welcher König Heinrich verkleidet die Stadt bei nächtlicher Weile durchwandert, um nach Art der orientalischen Fürsten die Tüchtigkeit seiner Schaarwächter zu prüfen, ist drastisch genug: der König trifft dort mit dem „Schwarzen Wilhelm", einem berüchtigten Londoner Gauner, zusammen, hat einen Kampf mit ihm zu bestehen, und wird dann mit ihm in das Polizeigewahrsam abgeführt. — Für die Pädagogik der Zeit ist auch die Szene, in welcher der Knabe Edward Browne, der „souffre-douleur", Prügelknabe des Prinzen Edward, zu Ruthenstreichen verurtheilt wird, weil der Prinz seine Lektionen nicht gelernt hat, bemerkenswerth: der junge Prinz ist dankbar genug, seinen königlichen Vater zu bitten, den jungen Edward zur Entschädigung für die erlittenen Schläge zum Ritter zu machen. „Der König", so meint der Prinz, „habe ja so manchen zum Ritter gemacht, der noch kein Blut für ihn vergossen, Edward Browne aber habe das schon so oftmals." Der König gewährt die Bitte; als aber Edward Browne darauf bemerkt, daß er nun als Ritter von dem master of the children nicht mehr gezüchtigt werden dürfe, entgegnete der König: „Bei der heiligen Jungfrau, das ist zweifelhaft." — Daß es an sehr derben Späßen in dem Stücke nicht fehlt, ist durch den Realismus desselben beinahe bedingt: die Späße des Narren vor dem König, der Königin und den hohen Gästen, besonders dem Deutschen Kaiser, sind von der angedeuteten Art.

Es ist aber selbstverständlich, daß das Stück Rowleys, die famous Chronicle Historie of King Henry the eight, with the birth and vertuous life of Edward Prince of Wales, in seinem Verhältniß zu Shakespeares Drama „Heinrich VIII." noch ein besonderes Interesse erregt. Hat Shakespeare das Rowleysche Stück gekannt oder verhält sich die Sache umgekehrt? Professor Elze, der treffliche, um die elisabethanische Literatur hochverdiente Herausgeber unseres Stückes, geht bei Beantwortung dieser Frage von der Ansicht aus, daß Shakespeares Heinrich VIII. bereits 1603 erschienen, 1613 nur reproduzirt sei. Es würde dann klar sein, daß die Ähnlichkeiten unseres Stückes mit Shakespeareschen Szenen, z. B. aus Taming of the Shrew und dem Merchant of Venice einfach auf Nachahmungen seitens Rowleys beruhen; das Verhältniß zwischen Rowleys Stück und Shakespeares Heinrich VIII. würde genau dasselbe sein, wie dasjenige zwischen Chettles Hofman und Hamlet (nach Delius Untersuchung im Jahrbuch der deutschen Shakespeare-Gesellschaft IX., 166—194). Die meisten Kritiker aber, die im Gegensatz zu Elze, Shakespeares Heinrich VIII. in das Jahr 1613 setzen, werden die Ähnlichkeiten zwischen dem Stücke des letzteren und dem Rowleyschen einfach auf den Umstand zurückführen, daß Shakespeare das Rowleysche Stück gekannt und — benutzt hat. Wir glauben, daß die Vertreter dieser Ansicht keinen „Raub an dem Genius Shakespeares" begehen.

V.

Italien.

Ein biographisches Kulturbild aus der italiänischen Renaissance.*)

I.

Das treffliche Werk Jakob Burckhardt's, die Kultur der Renaissance in Italien (zweite durchgesehene Auflage, Leipzig 1869, 464 S.), welches das Quellwasser der Forschung dem Leser in so zierlich geschliffenen Gläsern kredenzt, hat in hohem Maße dazu beigetragen, das Zeitalter der sogenannten Renaissance in Italien uns zu lichtvoller und umfassender Gegenständlichkeit zu gestalten: der ächt philosophische Geist, der ohne von der Eigenartigkeit des Individuellen abzuirren, das Einzelne doch immer am Horizonte des Allgemeinen mißt und durch Zerhalten des Letzteren ein Ganzes schafft, zeichnet Burckhardt besonders aus. Ein Kapitel in Burckhardt's Werk behandelt „Venedig im XV. Jahrhundert" (S. 49—59), es zeichnet die charakteristischen Eigenthümlichkeiten jenes damals hochangesehenen Staates und vindizirt Venedig „die Heimath der Statistik." Vielleicht ist jenes Kapitel bei Burckhardt als die beste und kürzeste Vorbereitungslektüre für ein soeben erschienenes Werk zu empfehlen, welches das Leben eines hohen venezianischen Würdenträgers, des Marko Antonio Barbaro (geb. 1518, gest. 1519) einer aktenmäßigen, eingehenden Schilderung unterzieht: Charles Yriarte, der Verfasser des Buches, erzählt, wie er bei Venedig die kunstgeschichtlich merkwürdige Villa Masere oder Barbaro studirt und betrachtet, und wie dies der Ausgangspunkt für ihn geworden sei, das Leben des berühmten Erbauers dieser Villa überhaupt näher zu erforschen. Durch die Kunstgeschichte ist das allgemeine historische Interesse unseres Biographen geweckt worden und so liegt denn auch die Hauptstärke Yriarte's in dem künstlerischen, der Anschauung zugewandten Elemente der Geschichte das Einzelne zur vollen Anschauung zu bringen liegt ihm noch mehr am Herzen als das Gewinnen der allgemeinen historischen Perspektive.

An die Gemälde der venezianischen Schule, besonders diejenigen des prächtigen Paul Veronese, knüpft der Historiker mit Vorliebe an. Derselbe nennt sein Buch geradezu eine Reihe historischer Tableaux. Die Figur seines Helden, des M. A. Barbaro, tritt wie eine Haut-Relief-Figur aus dem Kunstwerk des venezianischen Staates uns entgegen; der biographische Faden verwebt und verschlingt sich mit der Geschichte, zumal der Kulturgeschichte des damaligen Venedigs aufs Innigste. An der Hand der Dokumente der ehemaligen Republik, die in den Archiven Venedigs aufbewahrt werden, hat der Verfasser seine Studien gemacht.

Zunächst wird das Geschlecht der Barbaros, eins der ältesten und glänzendsten der erlauchten Republik, behandelt: im 9. Jahrhundert bekleidet dasselbe bereits hohe Staatsämter, im Jahre 1125 führt Marko Barbaro die Galeeren der Republik gegen Askalon und die Sarazenen. Ein ganzes Drittheil der Stadt Tyrus kam hierdurch in die Hände Venedigs, das sich beeilte, seinem Schutzheiligen, Sankt Markus, in dem neu gewonnenen Stadtgebiete eine Kirche im venezianischen Stil zu erbauen. Bald spiegelte sich die märchenhafte Pracht des farbenreichen Orients

*) La Vie d'un Patricien de Venise au Seizième Siècle Les Doges — La Charte Ducale — Les Femmes à Venise — Etc. Etc. — d'apres les papiers d'Etat des Archives de Venise. Par Charles Yriarte. Paris, E. Plon et Cie. 1874.

Digitized by Google

in den trüben Lagunen Venedigs; an den wesentlichsten Punkten seiner weiteren Entwickelung aber tritt immer wieder die Patrizier-Familie der Barbaro uns entgegen. Im vierzehnten Jahrhundert wird Francesko Barbaro „der Große" genannt; als Podesta von Treviso (1398—1454) vertheidigte er die Stadt drei Jahre lang gegen die Mailänder, deren Rivalität erst gebrochen werden mußte, bevor die kaufmännische Schlauheit Venedigs auf dem politischen Markte Europas — auf welchem das Geld eine noch ungleich höhere Rolle spielte als heutzutage — zur vollen Geltung gelangen konnte. Ein späterer, Nikolo Barbaro, nahm (1450) an der Belagerung Konstantinopels Theil und lieferte eine Beschreibung derselben, wie die literarische Bildung denn schon bei Francesco Barbaro gerühmt wird, über dessen Fertigkeit im Griechischsprechen der byzantinische Kaiser, Johannes Palaeologes, nicht wenig erstaunt war. Mit der Eroberung Konstantinopels durch die Türken (1453) sind indessen diese vandalischen Todfeinde der Republik und der Christenheit überhaupt das Schreckenswort für die nur auf Geld und Schlauheit angewiesene Lagunenstadt geworden, und eins der interessantesten und eingehendsten Kapitel unseres Buches behandelt den gefährlichen Gesandtschaftsposten bei der Hohen Pforte, den der Held unserer Biographie in ewig denkwürdiger Weise verwaltet hat. Unter den Vorfahren desselben nennen wir ferner Giosaphat Barbaro (1420—1492), der Gesandter der Republik beim Schah von Persien und durch große Reisen in Asien berühmt war; seine Beschreibung derselben gab Antonio Manuzio, der Sohn des Aldus, des Gelehrten, mit Erasmus befreundeten Buchdruckers zu Venedig heraus. Ferner treten besonders hervor Jakopo Barbaro († 1511), der sich als Admiral große Verdienste im Kriege gegen die Türken erwarb und Marko Barbaro (1511—1570) der Genealog, der durch wichtige Chroniken zu die Geschichte seiner Vaterstadt hochverdient ist. Der ältere Bruder des Helden unserer Biographie endlich, Daniel (1513—1570) bekleidete das Amt eines Patriarchen von Aquileja, das seit Mitte des 15. Jahrhunderts das Patrimonium der Familie Barbaro gewesen zu sein scheint. Daniel ist auch Gesandter in London gewesen. Unser Held nun, Markus Antonius, ward am 22. September 1518 geboren und der Sitte gemäß am selben Tage in das Goldene Buch im Dogenpalaste eingetragen; sein Vater Francesco verwaltete die höchsten Ämter der Terra ferma und zu Korfu, seine Mutter ist Dame Helena Pisani, Tochter eines Senators. Seitdem nämlich im dreizehnten Jahrhundert unter dem Dogen Pietro Gradenigo die erbliche Aristokratie Venedigs geschaffen war, hielt dieselbe auf die strengste Exklusivität des Blutes; der junge Nobile durfte nur ein Mädchen aus dem engbegrenzten Kreise der Aristokratie Venedigs zu seiner Gemahlin erwählen. Die gelehrte Bildung empfingen die Barbaro, vom Vater auf den Sohn, im Kollegium zu Verona und auf der Universität zu Padua. Diese Universität, deren „Reformator", etwa Kurator, später unser Marko Antonio ward, gehörte der Republik, und Venedig, treu seinem mit aller Härte durchgeführten Prinzip, wandte auch auf diese Universität das Monopol der Exklusivität an (im Jahre 1571); der Staat erkannte nur die von Padua verliehenen akademischen Grade an, da aber jeder adlige junge Mann mit dem 25. Jahre zum Eintritt in den Staatsdienst gesetzlich gezwungen war, so ist erklärlich, daß besonders die juristische Fakultät einen enormen Umfang gewann; das reiche Venedig wußte die berühmtesten Professoren nach Padua zu ziehen, versorgte ganz Italien mit jungen Juristen; daraus wird es erklärlich, daß, nach zeitgenössischen Dokumenten, Padua nicht weniger als achtzehntausend Studenten zählte, welche, wie ertärlich, die friedlichen Bürger vollständig tyrannisirten: die nächtliche Ruhe in den Straßen zu Padua ließ viel zu wünschen übrig. Hinzu kamen die Reibungen in der Studentenschaft: die Jesuitenschüler standen nämlich den übrigen mit einer Feindseligkeit gegenüber, wie etwa die Montaigu's und Kapuletti's in Verona. Der „Reformator" war für den Nothfall mit großen Vollmachten versehen.

Bevor unser junger Patrizier indeß in den Staatsdienst eintrat, ging er mit seinem nachmaligen Schwiegervater, Marko Antonio Giustiniani, nach Frankreich: Giustiniani war Gesandter am Hofe von Franz I. Gerade um jene Zeit geht die Wandlung im Charakter der venezianischen Gesandtschaftsberichte vor sich: waren diese noch unter Karl VIII. auf naive Beobachtung gerichtet, so werden sie jetzt auf die geheimen Triebfedern der Dinge gelenkt. So ist der zukünftige Diplomat und Verfasser einer Reihe der wichtigsten Gesandtschaftsberichte in einem sehr günstigen Moment in die Schule der hohen Politik gegangen.

Einem besonderen Glücksfall aber verdankt es Barbaro, daß er schon im Alter von 20 Jahren in den Staatsdienst eintreten darf; mit 23 Jahren ist er Savio alli Ordini, Attaché im Ministerrath und somit in der unmittelbaren Nähe des Dogen. Der Doge regiert, aber er herrscht nicht; man erweist ihm beinahe königliche Ehren, aber seine Rechte bestehen nur darin, daß er den ersten Geistlichen, den Patriarchen und die Kanonici von Sankt Markus ohne Kontrole ernennen darf. Mißtrauen und Eifersucht, die das ganze Staatsleben Venedigs durchziehen, wie die Lagunen die Stadt, gipfeln eben bei der höchsten Person oder besser Figur des Staates: das Geld, das in der Münze (la Zecca, daher Zechinen) Venedigs geschlagen wird, trägt statt des früheren Crucifixus das Bild des regierenden Dogen: aber dieser selbst wird mit solcher Eifersucht überwacht, daß er Niemand Audienz ertheilen, über keine politische Angelegenheit schreiben, schreiben lassen oder sprechen darf, wenn nicht wenigstens vier von den sechs Räthen, die ihn unmittelbar umgeben, zugegen sind; diese sechs überwachenden Räthe haben auch das Recht den Dogen zu tadeln. Der ganze Mechanismus des Staates wird an dieser Stelle von unserem Historiker, Yriarte, (S. 35 fig.) des Genaueren dargelegt. Die Residenz des Dogen aber, der berühmte Dogenpalast, empfängt zur Zeit unseres Barbaro seinen höchsten künstlerischen Schmuck von der Hand des Paolo Caliari aus Verona und des Tintoretto. Der erstere hat auch die berühmte Villa Barbaro mit kostbaren Fresken geziert. Im Hauptsaale des Dogenpalastes aber hat der Veronese den Plafond mit einem allegorischen Gemälde dekorirt, „das triumphirende Venedig" darstellend, eine weibliche Figur, gestützt auf die Gestalten der „Gerechtigkeit" und des „Friedens". Die Königin des Adriatischen Meeres auf diesem Fresko-Gemälde ist in einer der herrlichsten Gestalten Veroneses personifizirt: ein schönes Weib in weißem Gewande. Ein Gemälde des Tintoretto in demselben Prachtraum stellt die Vermählung der heiligen Katharina dar, welcher die Dogen F. Dona, Nikola da Ponte, Monzenigo und Gritti in anbetender Stellung beiwohnen.

Die Vermählung Barbaros mit der Tochter des Senators Antonio Giustiniano — im Juni 1543 — giebt unserem Historiker Veranlassung in einem besonderen (2.) Kapitel (S. 40—62) sich über „Die Frauen zu Venedig im 16. Jahrhundert" zu verbreiten. Wir theilen diese interessante Monographie in besonderer Besprechung mit, bemerken hier aber, daß dieselbe, bei aller künstlerischen Abrundung, die Yriarte auszeichnet, von einem durchgehenden Mangel seines Werkes nicht gänzlich freizusprechen ist, demjenigen nämlich, daß der auf das Allgemeine gerichtete

Digitized by Google

Horizont über dem farbenreich ausgemalten Einzelnen zu wenig hervortritt: es hätte nach dieser Richtung das bekannte Werk des Grafen Daru, Histoire de Venise, welches Yriarte zitirt, noch mehr benutzt werden können; bei diesem Kapitel über die Damen Venedigs aber wäre außer einem noch ausgiebigeren Studium der zeitgenössischen Malerei das treffliche Buch Jakob Burckhardts, die Kultur der Renaissance in Italien (2. Auflage, Leipzig 1869) besonders zu verwerthen gewesen; freilich ist es etwas viel, einem französischen Historiker, der ja im Übrigen sehr wohl und mit reiner Liebe zur Sache seine Schuldigkeit gethan hat, auch das Studium deutscher Werke zuzumuthen.

Besondere Aufmerksamkeit aber widmen wir hier dem 3. und 4. Kapitel (S. 63–73 und 73–96); im Jahre 1543 nämlich trat Barbaro in den Großen Rath (Maggior Consiglio) ein; dies giebt Yriarte Veranlassung, den Großen Rath — den eigentlichen Souverain Venedigs — näher zu beleuchten. Zum Abschluß dieses Kapitels empfangen wir folgende statistische Angaben über die einhundertvierunddreißigtausend achthundert Einwohner, welche Venedig im Jahre 1581 zählte, als Barbaro den hohen Posten eines Prokurators bekleidete. Es waren vorhanden: Patrizier 1,843; Patrizierinnen 1,659; adlige Kinder, Söhne 1,420, Töchter 1,230; Bürger 2,117, Bürgerinnen 1,936; Mönche 945, Nonnen 2,508, Priester 516, Israeliten 1,043. Aus diesem Zensus — in welchem das Ueberwiegen der männlichen über die weibliche Bevölkerung bei Adel und Bürgerschaft unvortheilhaft auffällt — theilt Yriarte ferner als erwähnenswerth mit, daß die Stadt nur fünfundsiebzig Bettler und hundertundzwölf Bettlerinnen zählte. Das Budget des Staates wies im selben Jahre (1581) eine Einnahme von vier Millionen Dukaten (in Gold) auf, die Ausgaben betrugen drei Millionen; funfzig Jahre später erstattet der französische Gesandte Bedmar seinem Könige über Einnahmen und Ausgaben der Republik genauen Bericht; man ist erstaunt, sagte Yriarte, wie Beide zugenommen haben. Auch diesen genauen Zensus Venedigs vom Jahre 1581 hätten wir seitens unsres Historikers nicht bloß an sich gegeben gewünscht. Zunächst könnte man nämlich meinen, daß Venedig im Jahre 1581 auf der höchsten bis dahin gekannten Höhe der Einwohnerzahl gestanden. Wir finden indeß bei Daru, Geschichte der Rep. Venedig, Deutsch von Th. Ruprecht (2. Ausgabe) Leipzig, 1859, Bd. I, S. 478, Folgendes: Venedig zählte bereits ums Jahr 1420, als das Waffenglück die Republik zur souverainen Gebieterin des adriatischen Meeres gemacht und ein Gebiet von fast 2 Millionen Seelen derselben unterworfen hatte, hundertundneunzigtausend Einwohner; der bedeutende Werth der Häuser von damals beweist, daß diese Bevölkerung noch im Wachsen sein mußte. Man zählte damals in Venedig tausend Nobili, deren Vermögen sich auf 4000 bis 70,000 Dukaten Renten belief. Fünfundvierzig Galeeren des Staates waren mit 11,000 Mann besetzt. In der Lombardei allein verkaufte (um 1420) Venedig alljährlich für 900,000 Dukaten Tuch, Leinwand für 100,000, französische und spanische Wolle für 240,000, Baumwolle für 250,000, Garn für 30,000, Gold- und Seidenstoffe für 250,000, Seife für 250,000, Gewürzwaaren und Zucker für 539,000, Farbholz für 120,000, andere Gegenstände für 110,000, darunter für 50,000 Dukaten Sklaven. Es war der Republik gelungen, den Wollhandel zwischen der Lombardei, Frankreich und Spanien in ihre Hände zu bekommen. Wir haben diese Notizen aus Daru mitgetheilt, weil hieraus hervorgeht, worauf der große Reichthum Venedigs sich basirte. Yriarte läßt diesen allgemeineren Gesichtspunkt wiederum unberührt, um bei Gelegenheit des hohen Amtes eines Salz-Inspektors, das Barbaro bekleidete, eine um so eingehendere Monographie über Fabrikation und Ausfuhr des Salzes in Venedig zu liefern; auch hier kann Yriarte sehr gut aus Burckhardt ergänzt werden.

Mit dem 5. Kapitel (S. 98) berühren wir einen der wichtigsten Faktoren der venezianischen, ja der allgemeinen Geschichte des 16. Jahrhunderts — die Gesandtschaften der Republik. Die politische Lage der Republik hatte an Bestand entschieden gewonnen, seitdem in Lige von Cambrai (10. Dezember 1508), in der Kaiser Maximilian, Papst Julius II. und der König von Frankreich sich zum Sturze Venedigs verbunden hatten, in sich zerfallen und gescheitert war. Venedig herrschte durch sein Geld, zumal in Frankreich. Als unser Barbaro seine Gesandtschaft bei dem allerchristlichsten Könige (1561) antrat, war die Politik Venedigs, abgesehen von den innern Kämpfen der Terra ferma und dem Erbfeinde, den Türken, eine friedliche. Der König von Frankreich aber, das durch Bürgerkriege tief gespalten und zerrissen war, suchte Hülfe bei den reichen Kassen Venedigs: die Republik hatte dem Könige Karl IX. und der Königin-Mutter Katharina von Medici zum Kampf gegen die Hugenotten zweimalhunderttausend Dukaten hergeliehen. Der Gesandte Venedigs hatte ein großes Prestige vom französischen Hofe; in Marko Barbaro's Falle aber befand er sich in besonders schwieriger Lage. Die Allgemeine Instruktion für die Gesandten der Republik aber lautete dahin, daß dieselben alle acht Tage Bericht erstatten mußten über alle Aktionen und Projekte der Fürsten, bei denen sie beglaubigt waren. Jeden Sonnabend wurden diese Berichte im Senate verlesen; und man war auf's Genaueste unterrichtet über den Zustand der Welt und der Fürsten, die sie regierten. Der Gesandte der Republik hatte am fremden Hofe mit großem Glanze aufzutreten; manche reiche Familie Venedigs erschütterte ihre Vermögensverhältnisse durch eine Gesandtschaft, die dreiviermal soviel Kosten zu verursachen pflegte als der Staat vergütete. Zur Reise nach Paris gebrauchte man von Venedig aus 13 bis 14 Tage. Als es aber galt à tout prix die Republik von der zu Cambrai gegen dieselbe geschmiedeten Lige zu benachrichtigen, sind die am 7. Februar 1509 zu Blois geschriebenen Briefe am 14. früh desselben Monats im Dogenpalast angebracht. Besorgt wurde diese diplomatische Correspondenz durch Spezialcouriere (Celatissimi), die eine bevorzugte aus 32 Bergamasken bestehende Korporation bildeten; man muß eben zur Stadt Bergamo ein besonderes Vertrauen gehabt haben. Die Depeschen waren in gewöhnlicher Sprache redigirt; sollten sie aber geheim bleiben, so bediente man sich der Schiffern; manche Depesche geht mitten im Satz in die Schiffern-Sprache über. Den Schlüssel zu derselben fand ein gelehrter junger Archivar, dem Depot der Frari in Venedig attachirt, M. Luigi Pasini.

Aus der Instruktion unseres Barbaro nun heben wir hervor, daß Höflichkeit, Vorsicht, sorgfältige Beobachtung aller Vorkommnisse besonders betont werden; ferner soll der Gesandte den König „den religiösen Angelegenheiten günstig zu stimmen suchen; indessen darauf bedacht sein, sich in kein bestimmtes Detail einzulassen, das die Signoria compromittiren könnte. Du wirst stets in allgemeinen Ausdrücken sprechen und Du wirst den Ehrwürdigen Nuntius Seiner Heiligkeit auf dem Laufenden alles dessen erhalten, was Du in diesem Sinne thun wirst." M. Barbaro wird ferner beauftragt, die Anleihe des Königs bei der Republik von hunderttausend Thalern zur Zufriedenheit Frankreichs zu realisiren.

„Du wirst für deine Ausgaben zweihundert Dukaten in Gold monatlich empfangen. Du bist gehalten, für deinen Dienst elf Pferde zu haben, inbegriffen diejenigen für vier Staffetten." Für Geschenke erhält Barbaro außerdem tausend Dukaten, zum Ankauf der Pferde weitere 300 Dukaten (der Dukat zu sechs Livres,

Digitized by Google

4 Groschen): die Dauer der Gesandtschaft sollte vier Monat betragen. Dieselbe mußte in ihrem äußeren Leben dem abenteuerlichen Dasein des französischen Hofes gleichen, der sich auf fast ununterbrochener Flucht und Kriegsfahrt befand. Karl IX. war 1561 ein Knabe von 11 Jahren, Katharina von Medici, die Regentin, 42. — Barbaro hat 203 Depeschen aus Frankreich an den Senat gerichtet (Im Archiv Venedig's unter „Senato-Secreta-Francia IV." aufbewahrt). Der Gesandte exponirt zunächst die Lage der kämpfenden Parteien objektiv; die politische Idee steht dem Venetianer inmitten dieser religiösen Kämpfe höher als die religiöse Idee. Besondere Sympathie aber wendet der Gesandte der Königin zu. „Ihre Majestät", schreibt Barbaro, „hat in dieser Angelegenheit (der Vermittlung mit Condé, dem Führer der königlichen Truppen) „mehr das Amt eines sorgfältigen und geschickten Premier-Ministers als dasjenige einer königlichen Person verwaltet." Über beide feindlichen Lager ist Barbaro wohlunterrichtet.

Er berichtet in seinen Depeschen über die Streitkräfte des Prinzen Condé, über den Grad ihrer militärischen Ausbildung, er sucht die Bedeutung dieser Truppen festzustellen; er ist nicht minder gut orientirt über die Lage des Herzogs von Guise, dem seine Sympathien zugewandt sind. Wenn die reichhaltigen Archive Frankreichs über jene religiösen und bürgerlichen Kämpfe zu Grunde gegangen wären, könnte man die Geschichte derselben aus den venezianischen Relazionen wiederherstellen. Barbaro's Berichte bieten nun freilich keine so interessante Lektüre als diejenigen seiner meisten Vorgänger und Nachfolger im Amte, da die complizirten Verhältnisse und Intrigen des damaligen Frankreichs außerdem das Verständniß dieser Berichte schwierig machen; von besonderer Wichtigkeit aber sind Barbaros Mittheilungen über die Theilnahme der Französischen Bischöfe an jenem berühmten Konzil zu Trident, das nach Carls V. Willen allen religiösen Wirren der Zeit ein Ziel setzen sollte und bekanntlich den katholischen Lehrbegriff im Gegensatz zum Protestantismus endgültig formulirte.

Dreißig Monate — eine ungewöhnlich lange Zeit — verweilte Barbaro am französischen Hof. Wie beliebt er sich an demselben gemacht hatte, zeigt der Umstand, daß der König ihm beim Abschied, in Lyon, eine goldene Kette überreichte und ihn zum Ritter schlug, mit den Worten „Par saint Georges et saint Michel, je vous fais chevalier." Daß Barbaro ein eifriger Anhänger des Katholizismus war und den Protestantismus nur verächtlich betrachtete, geht ganz besonders aus einer Stelle seiner Gesandtschaftsberichte hervor, worin er sich über Heinrich v. Navarra, den nachmaligen — von Venedig zuerst anerkannten — König von Frankreich ausspricht. „Der König von Navarra," heißt es, „der ein Mann von wenig Einsicht und wenig Kenntniß ist, hat sich überreden lassen, daß all diese Manöver und falschen Meinungen der Häretiker gut seien u. s. w." Eine ebenso „verkehrte Seele" habe seine Gemahlin, die ihn durch ihre Schlauheit bei seinen Irrthümern festzuhalten wisse. Wie verblendet den Venezianer der starre Katholizismus, dem seine Republik ergeben war, dem schlauen Navarresen, dem nachmaligen Begründer des „französischen Übergewichts" in Europa „wenig Einsicht" beizulegen! — Es schließe sich hierbei die Bemerkung an, daß die Berichte der venezianischen Gesandten im 16. Jahrhundert allein 15 Bände füllen (Relazioni degli ambasciatori veneti al Senato nel secolo XVI edite dal Cav. Eug. Alberi, Firenze, XV vol). Bekanntlich ist die historische Ausbeutung dieser Gesandtschaftsberichte besonders durch unseren genialen Leopold Ranke gefördert und angeregt worden.

Süd-Amerika.

Land und Leute in den Laplataſtaaten.

(Von Dr. C. Schwalbe.)

IX.

In der Umgegend von Tandil, im südlichen Theil der Provinz Buenos-Ayres, wurden vor einigen Jahren zirka 50 Engländer von den Gauchos ermordet. Die Gauchos waren von den Geistlichen aufgehetzt und wollten alle Fremden, besonders alle Ketzer tödten. Durch einen Zufall wurden die übrigen Fremden gewarnt und hatten Zeit sich in Vertheidigungszustand zu setzen. Von den Behörden geschah Nichts; der englische Gesandte ging zum Minister, um sich zu beschweren und die Bestrafung der Mörder zu verlangen. Der Minister sagte dem Gesandten ganz kühl, daß ihn diese Sache gar nichts anginge. Damit war die Angelegenheit abgethan. Englands Handel und Schifffahrt sind mit einem so bedeutenden Kapital in den Laplataſtaaten interessirt, daß die englische Politik Alles vermeidet, was einen Krieg herbeiführen könnte. Im Jahre 1870 wurde der General Urquiza ermordet. Die Folge dieser Ermordung war eine Revolution in Entre Rios, welche erst 1871 beendet wurde. Im Jahre 1873 kehrte Lopez Jordan, der Mörder Urquizas, wieder zurück und eine neue Revolution verwüstete die noch so schwach bevölkerte Provinz. Die Revolution dauerte ein Jahr. Es sollen 250,000 Rinder und 30,000 Pferde verloren gegangen sein. 500,000 Dollars baar wurden durch Kontribuzionen erpreßt. Der Regierung soll die Unterdrückung des Aufstandes zirka 10 Millionen Dollars gekostet haben.

Im Jahre 1873 war ein Militäraufstand in Mendoza und der Guverneur von San Juan wurde ermordet. In San Juan ist es so zu sagen Regel, daß der Guverneur ermordet wird. Mit welcher Grausamkeit die Revolutionen oft geführt werden, geht aus den Schilderungen der letzten Revolution in Entre Rios hervor. Lopez Jordan ließ den meisten Gefangenen den Hals abschneiden. Der Haupthalsabschneider pflegte vor den Hinrichtungen zu sagen „Noi estamos en almuerzo" heute giebt es ein Frühstück. Der Kunstausdruck für Halsabschneiden ist „tocar el violin" Violine spielen! Hauptzweck bei den sogenannten Revolutionen ist natürlich Raub.

Die Staatsämter werden in der Argentinischen Republik so gut wie in den Vereinigten Staaten als Mittel angesehen sich schnell auf Kosten des Staates zu bereichern. Hat nun eine Partei bei den Wahlen verloren und keine Aussicht in die Ämter zu kommen, so wird eine Revolution gemacht. Es wird die Fahne für Freiheit, für Recht gegen die Tyrannen erhoben, welche in den Wahlen siegten, und ein Raubzug mit Mord und Plünderung (Kontribuzionen im Namen der revolutionären Regierung) in Szene gesetzt. Gewöhnlich werden auch die Fremden stark mit Kontribuzionen bedacht; es wird ihnen Vieh und Geld abgenommen und gar nicht selten werden sie auch gemißhandelt und getödtet. Ist der Raubzug, die Revolution beendigt, so denkt keine von den beiden Parteien daran die „Kontribuzionen" zurückzuzahlen.

In den Städten Buenos-Ayres und Rosario, dem Sitz der fremden Kaufleute, kommen natürlich solche Räubereien nicht vor und so läugnen diese Herren im Interesse ihres Geschäfts gewöhnlich die schweren Verluste, welche der Ansiedler durch solche Raubritterzüge erleidet. Ebenso wie in der Argentinischen Republik ist es in der Republik Uruguay.

Digitized by Google

Es dürfte in mancher Beziehung hier von Interesse sein, einige Stellen aus einem Aufsatze des deutschen Pfarrers Weigle in Dolores (Uruguay) in der „Deutschen Laplata Monatsschrift" anzuführen. In diesem Aufsatze: „Die Zukunft der deutschen Nazion im Blick auf die Kolonisazion" sagt der Mann des Friedens wörtlich: „heute noch werden Tausende von Thalern von den Deutschen der Republik Uruguay reklamirt, und zwar sauer erworbenes Eigenthum, womit die revoluzionären Parteien sich füttern, und was geben die Vertreter der deutschen Nazion bei alle den haarsträubenden Ungesetzlichkeiten und Gewaltthaten den ihr Eigenthum Reclamirenden zur Antwort? „Wir haben keine Instruksionen, die dahin lauten, das freundschaftliche Einvernehmen mit irgend einer der Regierungen des südamerikanischen Kontinents zu alteriren." Ist es! laßt euch die Barthaare ausraufen, um den Präsidentensessel der hiesigen Republik damit auszustopfen, gewöhnt euch daran kein Eigenthum zu haben, verleugnet eure deutsche Art und Redlichkeit u. s. w."

Merkwürdig ist, daß der Schluß des Aufsatzes fehlt. Im Januar- und Februarheft wird nämlich ausgeführt, daß für das deutsche Reich die Kolonisazion eine Lebensfrage ist. Aus den Andeutungen der beiden ersten Hefte geht sehr klar hervor, daß zum Schluß der Mann des Friedens der deutschen Regierung den Rath giebt, mit bewaffneter Macht am Laplata zu interveniren und dort eine Kolonie zu gründen. Ich würde diesen Rath nicht geben; aber warum hat der Herausgeber den Schluß unterdrückt? Enthielt derselbe vielleicht Ungünstiges über die Argentinische Republik? Ob am linken oder rechten Ufer des Paraná, Volk und Sitten sind die nämlichen. Was Herr Weigle über Uruguay gesagt hat, kann wörtlich auch über die Argentinische Republik gesagt werden.

Schließlich sei noch erwähnt, daß der Verfasser des Argentinischen Zensus, welcher 1872 heraus kam, selbst erklärt, daß eine Bande von 100 Reitern lange Zeit das Räuberhandwerk in der Republik treiben könne, ohne daß es der Regierung möglich sei, dieselben zu vernichten, selbst mit Aufopferung großer Summen Geldes. Das Land ist zu groß und zu viel Wüstenei in demselben. Der Modockrieg in den Vereinigten Staaten ist in Bezug auf die Schwierigkeit ein Seitenstück zu den Verhältnissen in den Laplataſtaaten.

Innig mit der Unwissenheit hängt der Einfluß der Geistlichkeit auf das Argentinische Volk zusammen. Ein Faktor ergänzt den anderen. Nach Artikel II. der Verfassung unterhält die Bundesregierung den katholischen, apostolischen, römischen Kultus.

Nach Artikel 14 genießen alle Bewohner das Recht ihr Glaubensbekenntniß frei auszuüben, zu lehren und zu lernen. Staatskirche ist also die katholische, alle Konfessionen haben zu der Erhaltung derselben ihre Steuern zu geben; die übrigen Bekenntnisse sind geduldete.

Die Jesuiten haben einen großen Einfluß in den Laplataſtaaten; so haben sie es bis jetzt z. B. verhindert, daß die Engländer in Cordoba eine protestantische Kirche bauten. In allen deutschen und schweizerischen Kolonien haben jetzt nach den Mittheilungen der Laplata Monatsschrift die Jesuiten den Unterricht in den Händen. Ebenso ist es in den deutschen Kolonien in Brasilien.

In Cordoba ist nach dem Ausspruche des Herrn Beck Bernhard durch die vielen Pfaffen und Klöster alles Leben gedämpft und jeder Fortschritt aufgehalten. Wie groß die Dummheit in Cordoba noch im Jahre des Heils 1874 trotz Universität und naturwissenschaftlicher Akademie ist, zeigt folgende Thatsache.

Als im Januar dieses Jahres die Cholera in Buenos-Ayres war, verkauften die Jesuiten ein escapulario del carazon de Jesu, einen schwarzen Tuchlappen, worauf ein rother in Herzform aufgenäht war, das Stück zu 5 Dollars. In dem Jesuitenblatte war ein langer Artikel, in welchem gelehrt wurde, daß sich dies Amulet schon in anderen Choleraepidemien bewährt habe. Wenige Jahre vorher war die Bevölkerung Cordobas trotz Jesuiten und Amuleten durch die Cholera fast dezimirt worden.

Die Regierung der Laplataſtaaten denkt nicht daran die Jesuiten zu vertreiben. Sarmiento soll beim Antritt seiner Regierung aus dem Freimaurerbunde ausgetreten sein, um die Geistlichkeit in den inneren Provinzen, welche Sarmiento gewählt hatten, für sich zu gewinnen. Der nächste Präsident, gleichfalls aus den inneren Provinzen, stützt sich ebenfalls mehr oder weniger auf die Geistlichkeit In der Provinz und besonders in der Stadt Buenos-Ayres herrschen freisinnigere Ansichten. Der weltbekannte freisinnige Naturforscher Burmeister ist von der Stadt Buenos-Ayres angestellt. Die Regierung benutzt natürlich Burmeisters Namen, um in Europa die Ansicht zu erregen, daß in den Laplataſtaaten überhaupt viel Freisinnigkeit, ernstes wissenschaftliches Streben u. s. w. herrsche. In der Stadt Buenos-Ayres bildet sich eine altkatholische Gemeinde unter Dr. Emilio Castro Boede, früher katholischer Geistlicher und Freimaurer.

So sind in den Laplataſtaaten ganz ähnliche Zustände wie in Frankreich, eine reiche, üppige, zum Theil intelligente Hauptstadt und eine unwissende, bigotte Provinzialbevölkerung. Wie in Frankreich, so auch in Argentinien hat die Provinz die Regierung in der Hand.

Ich habe schon erwähnt, daß der Argentiner gerade wie der Bürger der Vereinigten Staaten von Nordamerika die Ämter als Mittel zu einer schnellen Bereicherung ansieht. Der Oberst eines Regiments steckt den Lohn seiner Soldaten in die Tasche, der Richter läßt sich kaufen, der Verwaltungsbeamte verwendet die Staatsgelder zu seinem Privatgebrauch u. s. w. Aus diesem Grunde kommt in der Argentinischen Republik bei den fremden Kaufleuten fast nie ein Bankerott vor; die Gläubiger in Europa werden, wenn sie nur etwas die Landesverhältnisse kennen, es vorziehen, selbst unter den ungünstigsten Bedingungen zu akkordiren. Bei einer öffentlichen Versteigerung durch das Gericht kommt für den Gläubiger fast nie etwas heraus.

Nach diesen Erörterungen über den Charakter der Argentiner und über die Art und Weise, wie in Argentinien die Willkür herrscht, wird man es mir wohl gestatten die Reproduktion der Gesetze und der Verfassung zu übergehen. Dieselben existiren auf dem Papier, aber nicht im Volksbewußtsein.

Der beste Beweis für die Verhältnisse in dem Lande der Freiheit wird von den Fremden gegeben, welche sich dort niedergelassen haben. Trotzdem der Fremde schon nach zwei Jahren Bürger werden kann, ist von den 300,000 Fremden fast keiner Bürger geworden.

Selbst die Laplata Monatsschrift giebt in ihrem Aprilheft 1873 zu, daß Leben und Eigenthum nicht in wünschenswerther Weise gesichert sind.

Die Argentinische Republik befindet sich in dem Stadium des Raubritterthums, des deutschen Mittelalters.

Digitized by Google

Jüdische Literatur.

Die Lebensalter in der jüdischen Literatur.*)

Leopold Löw, Oberrabbiner in Szegedin, der geehrte, vielfach geehrte und sehr angefeindete Führer der freisinnigen jüdischen Partei in Ungarn, hat seine wissenschaftliche Thätigkeit, die schon gar manche schöne Früchte gezeitigt hat, in den letzten Jahren einem wenig bearbeiteten Felde, der jüdischen Alterthumskunde zugewendet. Nachdem er in einem ersten diesem Gegenstande gewidmeten Bande, der von dem nun eingegangenen Institute zur Förderung der israelitischen Literatur herausgegeben worden war, von den graphischen Requisiten und Erzeugnissen bei den Juden gehandelt hatte, bespricht er in dem zweiten, der mit jenem ersten „in keinem inhaltlichen Zusammenhange steht, sondern seinem Gegenstande nach von ihm ganz unabhängig und verschieden ist", die Lebensalter. Er gedenkt in einem Jahre einen dritten Band folgen zu lassen, welcher „über den ornamentalen Ritus, die Arbeitstheilung und die Transportmittel im jüdischen Alterthum" handeln soll.

Der vorliegende Band, dessen bescheidener Titel die Fülle des Dargebotenen kaum andeutet, enthält 8 Abschnitte: „Geschichte der Lebenstheilung"; „Embryologisches und Gynäkologisches"; „Der erste Lebensmonat", wo besonders über Beschneidung und Namengebung; „Die aufsteigenden Lebensalter", wo über Erziehung und Großjährigkeit gehandelt wird; „Bestimmungen der talmudischen Rechtslehre", wo aus dem massenhaft vorliegenden Stoffe namentlich die Verfügungen über Eheschließung und Scheidung der Minderjährigen hervorgehoben werden; „Der Katan auf rituellem und kultuellem Gebiete", wo vornehmlich über die Zeremonien gesprochen wird, welche wie Konfirmazion u. a. die Einführung der Kinder in das Leben begleiten; „Das abnehmende Alter" und „Spiele und Zerstreuungen der verschiedenen Altersstufen".

Um den Reichthum des letzten Abschnittes zu veranschaulichen, sei es gestattet, die Kapitelüberschriften hierher zu setzen: „Biblische und talmudische Ausdrücke; Ismael und Isaak; das Ballspiel; andere Kinderspiele; gymnastische Spiele der Erwachsenen; das Schauspiel; Vokal- und Instrumentalmusik in der kritischen Zeit; der Triumph der Musik über ihre Gegner; musikalische Reminiszenzen; Tanz; Glücks- und Kunstspiele; Taschenspielerei; Spazlergänge und Luftreisen; Räthsel- und Witzespiele; Rauchen und Schnupfen."

Das Buch ist für einen größeren Leserkreis bestimmt, daher so geschrieben, daß alle diejenigen, welche überhaupt an dem Gegenstande Interesse haben, es lesen können. Dabei ist es streng nach den Quellen gearbeitet und enthält in den zahlreichen Anmerkungen, welche dem Texte folgen, werthvolle und sehr reichhaltige Mittheilungen aus dem halachischen Literaturschatze, welcher von dem Verfasser besonders benutzt worden ist, „einem Schatze, den der Nachwuchs der jüdischen Theologen vielstimmig rühmt und preist, ohne jedoch an der Schatzgräberei besonderen Geschmack zu finden." Doch würde man irren, wenn man durch diese Werke das von dem Verfasser gekannte und mit großem Geschick durchforschte Gebiet für abgeschlossen erachtete, vielmehr ist er in der modernen wissenschaftlichen Literatur außerordentlich bewandert, kennt und benutzt Jak. Grimms und Wackernagels bezügliche Werke, aber auch Schriften, die seinem Gegenstande scheindar ziemlich fern liegen, wie Marheinekes System der theologischen Moral und Viktor Hehns Kulturpflanzen und Hausthiere, und wenn er andere Schriften, die er wohl kennt, nicht benutzen will, wie Grätzens großes Geschichtswerk, dessen Verfahren er „eine Historiographie nennt, die keine Lehrerin der Wahrheit sein will, sondern eine Sklavin der Reakzion", so wird man seinem verdammenden Urtheile aus vollem Herzen beipflichten.

Aus dem reichen Inhalte will ich nur Einzelnes hervorheben. Bei der Schilderung des Greisenalters wird die von Koseleth gegebene Beschreibung der Unannehmlichkeit desselben mitgetheilt, die Betrachtung des Alters als einer Last an Beispielen gezeigt, namentlich aber darauf hingewiesen, welche Ehren dem Alter von den Juden, gehorsam dem Spruche 3. Mos. 19, 32, erwiesen werden.

Sehr interessant sind auch die Nachweisungen über Lebensdauer jüdischer Gelehrten. Zwar fließen die Quellen zu solchen Bestimmungen spärlich. Seidstbiographien giebt es von Flavius Josephus bis Leon da Modena (1571—1648) keine einzige —, so daß man z. B. unter den orientalischen und spanischen nur Geburts- und Todesjahr des Raschi und Maimonides genau weiß, trotzdem hat der Verfasser eine ganze Reihe wichtiger Daten zusammengestellt. Hervorzuheben ist ganz besonders das hohe Alter, das manche Gelehrte, trotz der vielen Entbehrungen, Leiden und selbstbereiteten Abschwächungen erlangt haben, dergestalt, daß der Verfasser zwei nennt, die 110 Jahre alt geworden sind und eine ganze Reihe aufzählt, welche zu 90 Jahren, einigen Jahren mehr oder weniger gestorben sind. Unter den letzteren sind für Deutschland, speziell für Berlin wichtig: Herz Homberg, Baruch Lindau, David Friedländer, Peter Beer, die nunmehr, um mit dem Herrn Verfasser zu reden, „ihre Gleichstellung mit ihren christlichen Altersgenossen erlangt haben."

Anziehend ist auch das Kapitel über Räthsel und Witzspiele. Nachdem der Verfasser Simson und Salomo als die Räthselhelden der Bibel gefeiert hat, geht er auf den Talmud über und erzählt außer vielen anderen die hübsche Geschichte von dem R. Jehuda I., der den Boten des Kaisers Antoninus, statt ihm die Frage des Letzteren, wie er die leeren Kassen des Staates füllen sollte, zu beantworten, in den Garten führte, die großen Rettiche, die rothen Rüben und den Lattich ausriß und junge an deren Stelle pflanzte. (Vgl. übrigens die ähnliche Geschichte bei Tarquinius Superbus.) Der Verfasser begleitet die Geschichte, deren Deutung Antoninus wohl verstand, mit der Bemerkung: „In den modernen Staaten führt ein Ministerwechsel nicht immer einen so günstigen Umschwung der Finanzen herbei."

Endlich mache ich noch ganz besonders auf das Kapitel: „Poetische Stimmen" aufmerksam, welche „die von den Dichtern der arabischen Kulturepoche gelieferten originellen Beiträge zur Charakteristik des menschlichen Lebenslaufes" enthält." Ich kann mir nicht versagen, eines derselben, des bisher fast ganz unbeachteten Samuel ha Nagids hier in der sehr gewandten Übersetzung Löws anzuführen, welches ein eigenthümliches Seitenstück zu unseren deutschen Gedichten ähnlichen Inhalts bildet:

Es regt im ersten, zweiten Jahre
Nach Art der Schlange sich das Kind;
Es hüpft, ein Böcklein unter Böcken,
Sobald die Zehn gegönnt ihm sind.

Zu zwanzig Jahren wirbt der Jüngling
Um Gunst und Huld der Frauen blind.
Der Dreißiger tritt auf stolzirend,
Er trotzet kühn dem Sturm, dem Wind.

*) Vom psychologischen, rechts-, sitten- und religionsgeschichtlichen Standpunkte betrachtet. Von Leopold Löw. Szegedin, 1875.

Den Vierziger begrüßen Alte
Schon als mit ihnen gleichgesinnt.
Zu fünfzig mahnen graue Haare,
Daß, ach, die Jugend rasch verrinnt.

Den Sechziger berührt der Finger
Der Zeit nicht schonend, nicht gelind.
Und abwärts gehts, bis man zu siebzig
Gekrümmt erscheinet dem Gesind.

Den Achtziger umstrickt gewaltig
Das Netz der Zeit in sein Gebind.
Der Neunziger kann kaum mehr sagen,
Ob Ärndte ist, ob pflügt das Rind.

Zu Hundert — wer erreicht sie? — heißt es:
Schaut ihr noch einmal an geschwind!
Und wird der Mensch dem Grab zur Beute,
Ists nicht der Wurm, der Kost gewinnt?
So lasset mich denn immer weinen,
So lang' im Aug' ich Thränen find'.

Herrn Löws Buch hat aber außer der geschmackvollen Darstellung und der gediegenen Gelehrsamkeit noch einen anderen Vorzug, nämlich den der freisinnigen religiösen Anschauung und der wahrhaft geschichtlichen Auffassung der Vergangenheit. Wie das Verdienst des würdigen Herrn Verfassers auch in seinen früheren Arbeiten darin bestand (vgl. Geigers jüd. Zeitschr. IV., 271), „nachzuweisen, wie trotz aller Erstarrung die späteren Lehrer, und zwar nicht bloß die philosophisch gebildeten, ihre selbständige Überzeugung nicht blindlings hingeopfert haben, und die Erkenntniß zu befestigen, daß im Judenthum niemals die freie Entscheidung nach eigener Ansicht dem talmudischen Buchstaben sich unterworfen hat", so zeigt es sich auch in diesem Werke. Herr Löw steht nicht an, die neueren Forscher „die wissenschaftlichen Enkel unwissenschaftlicher Ahnen" zu nennen, für die Konfirmation in jüdischen Gotteshäusern offen einzutreten, die Verpflanzung der Kirchenmusik in die Synagoge als eine geschichtlich berechtigte nachzuweisen.

Solch freier und ächt wissenschaftlicher Geist zeigt sich in Ungarn, zumal in jüdischen Kreisen, nicht allzu häufig, und es ist darum Pflicht der Kritik, auf das Hervortreten eines solchen Geistes hinzuweisen.

Das Werk ist trefflich ausgestattet und Herrn Prof. Lazarus in Berlin gewidmet. L. G.

Kleine literarische Rundschau.

— **Neues vom französischen Büchertisch.** Fouquières, der Herausgeber Ronsards hat bei Charpentier (Poésies choisies de J. A. de Baif, publiées par Becq de Fouquières, 1 vol.) eine Auswahl der Gedichte Baifs mit Einleitung über das Leben und die Werke des Dichters, Anmerkungen und Übersicht der Aussprache im 16. Jahrhundert herausgegeben. Der Dichter, der bei uns wohl nur wegen des verfehlten Versuchs, den Hexameter („vers baïfin") in die französische Poesie zu übertragen, bekannt ist, dürfte auch durch diese neue Ausgabe kaum einem größeren Publikum bekannt werden. Die Arbeit des Herausgebers ist werthvoller als der Text. — Die verdienstvolle Verlagsbuchhandlung von Lemerre hat Montaignes Essais (Essais de Montaigne, 2 vol. in 8°) in neuer Ausgabe erscheinen lassen, die sich auf Montaignes letzte, von seiner Witwe den Cisterziensern von Bordeaux übergebene Handschrift mit Benutzung der Ausgabe von 1595 stützt, während die bisherigen Ausgaben die Druckausgabe von 1588 oder 1595 reproduziren. — Bei Garnier frères (Théâtre choisi de Marivaux, avec notice de Louis Moland) sind Marivaux Lustspiele in einer Auswahl neu erschienen. Voltaire sagt vom Dichter des Legs und der Fausses confidences boshaft genug: Cet homme sait tous les sentiers du coeur humain, mais il n'en connait pas la grande route. — Die Petite Bibliothèque littéraire von Lemerre (s. oben) weist fünf neue Bände (Les oeuvres de Jean Racine, texte original avec variantes, notice par Anatole France) auf, welche Racines Werke nach der letzten zu Lebzeiten des Dichters veröffentlichten Druckausgabe (1697) mit Beibehaltung der damaligen Schreibung enthält. — Derselbe Verleger veröffentlicht Chéniers Werke (André Chénier, oeuvres poétiques, avec une notice et des notes par Gabriel de Chénier, 3 vol.) in einer pietätvollen aber kritiklosen Ausgabe, welche Alles enthält, was von dem großen Dichter der Jamben erhalten ist: Fragmente, Skizzen, Notizen bis zum geringsten halbbeschriebenen Zettel, vom Neffen des Dichters gesammelt. Die Unmasse des Gebotenen verstellt jedoch nicht von Chénier ein bis in die kleinsten Einzelheiten getreues Bild zu geben. Die Arbeitskraft des im 32. Lebensjahre enthaupteten Dichters ist eine gewaltige gewesen, und es ist sehr zu bedauern, daß ein Dutzend größerer Gedichte unvollendet geblieben. Als nothwendige Ergänzung der Ausgabe ist Fouquières Arbeit (Fouquières, Documents nouveaux sur André Chénier et Examen critique de la nouvelle édition de ses oeuvres) ein Muster genauer Kritik, zu betrachten. — Ebenfalls bei Lemerre hat Saint René Taillandier den bretonischen 1858 verstorbenen Dichter Brizeux (Oeuvres d'Auguste Brizeux, 4 vol. avec une notice) edirt. — Deutu ist mit der Veröffentlichung von Scribes Werke (Nouvelle edition des oeuvres complètes de Eugène Scribe) bis zum 12. Band vorgeschritten. — Der Literaturhistoriker Ernst Bersot hat Saint-Marc Girardins Monographie über J. J. Rousseau (J. J. Rousseau, sa vie et ses oeuvres par Saint-Marc Girardin, 2 vol. Charpentier) herausgegeben. Von ganz speziellem Interesse sind Gastés und A. Fabres Schriften über die Bazochiens (Jean le Houx et le Vau de Vire à la fin du 16. siècle, Caen), (Adolphe Fabre: les Clercs du palais, Lyon). In ersterer entscheidet Armand Gastés die Frage, ob Olivier Basselin oder Jean le Houx der Verfasser der Vaux de Vire sei, an der Hand des Originalmanuskripts zu Gunsten des le Houx. Mehr Interesse als die Personenfrage gewähren die Einzelheiten der Lebensbeschreibung des gelehrten Normannen und die Sitten der merkwürdigen Bazoche von Dijon. Die geschichtlichen Forschungen Fabres über die Bazochiens und die Enfants sans souci sind von der Académie des inscriptions et belles lettres gekrönt worden. B—l.

— **Wilhelm der Schweiger.***) Es ist traurig, die Beobachtung machen zu müssen, daß einem großen Manne, der während seines Lebens schon den Zoll zu entrichten hatte, der unerbittlich von Allen gefordert wird, die sich über das geistige Maß der Mitlebenden erheben und ihrer Zeit vorauseilen, auch von der Nachwelt, die doch mit unparteiischerem Blicke urtheilen müßte, sein Recht noch häufig vorenthalten wird. Die Humanität, welche Wilhelm von Oranien daran verhinderte, sich mit der Leidenschaft seiner Zeit in religiöse Parteiung, in confessionellen Kampf zu stürzen, und ihm den ruhigklaren Überblick des großen Staatsmanns

*) Guillaume le Taciturne d'après sa correspondance et les papiers d'état, par Théodore Juste. Bruxelles, Charles Muquardt.

Digitized by Google

Inhalt.

Die mit einem Sternchen (*) bezeichneten Artikel befinden sich in der „Kleinen literarischen Revue", die mit einem Kreuz (†) bezeichneten im „Sprechsaal."

Deutschland und das Ausland.

Januar. 1875. Zum neuen Jahre 1875. S. 1. — Luise, Königin von Preußen. S. 1. — Ecrasez l'infame. (Zeitgedichte von Albert Dietz.) S. 15. — *Ein Internationales Bibelwerk. S. 15. — Roiné und die Entwicklung der Kunst. S. 17. — Shakespeares Hamlet in Prosa-Uebersetzung von C. Hackh. S. 18. — Das Reich der Luft von Flammarion. S. 19. — *Traum und Wahrheit, Roman von Helene v. Hülsen. S. 30. — *Die Theuerung der Lebensmittel. S. 30. — *Deutsche Blätter für erziehenden Unterricht. S. 30. — †Albert Möser. S. 31. — †Prof. Lipschitzens Rektoratsrede. S. 31. — Zu Schelling's hundertjährigem Geburtstage. Eine Mahnung an alle gebildeten Nazioren. S. 37. — V. A. Hubers Meisterjahre. I. S. 38; II S. 50. — *Physiologische Briefe. S. 47. — *Lehrbuch der Pädagogik. S. 48. — *Pfeildeutsch. S. 48. — †Revisik. S. 48. — Neue Friedericianische Literatur. S. 49. — Historische Gesetze. S. 52. — *Dichtungen auf unserem Büchertisch. S. 61. — *Nachgelassene Erzählungen von Robert Heller, mit einem Vorwort von H. Lande. S. 62. — *Bartsche protestantische Christomathie. S. 62. — †Hubers Jesuiten in französischer Sprache. S. 62. — Ein Denkmal. Selbstbiographie von Karl Heinkranz. S. 65. — Die Katastrophe von Magdeburg 1631. S. 68. — Geographie der alten Welt für höhere Lehranstalten, von Dr. A. F. Müller. S. 78. — *Fürst Bismarck, der Führer zu Deutschlands Größe und Einheit. S. 79.

Februar. Das Meer, von Schleiden. S. 81. — Die Brüder vom deutschen Hause. Gustav Freytags neuester Band. S. 82. — *Gesetze und Verordnungen über Heimaths- und Staatsbürgerrecht im deutschen Reiche. S. 94. — *Der Weltverkehr und seine Mittel. S. 94. — Staatslehre für Gebildete. S. 97. — Nordlicht. S. 98. — *Sich selbst erobert. S. 106. — *Anti-Kliefoth, oder die gefährliche Reichsfeindschaft, von M. Baumgarten. S. 107. — †Noch einmal die Milliarden. S. 108. — Ein kirchenpolitischer Kampf im 14. Jahrhundert. S. 109. — Aus Roßmäßlers Leben. S. 111. — Praktische Philosophie. S. 113. — *Melchior Meyer. S. 122. — †Das Alter der Sage von der unbefleckten Empfängniß. S. 123. — Eine Vorfrage bei Einführung einer einheitlichen deutschen Rechtschreibung. S. 125. — Erfahrungen über das Studium der Frauen. S. 126. — *Alpenwanderungen. Fahrten auf hohe und höchste Alpenspitzen S. 138. — *Zeichen der Zeit. S. 138. — †Die Wörtchen „à, pro und per" S. 139.

März. Ludwig Uhlands Leben. S. 141. — Zur Geschichte der Baukunst. S. 142. — Die angebliche Selbstzersetzung des Christenthums und des Herrn von Hartmann Religion der Zukunft. S. 143. — *Fräulein J. Mestorf. S. 151. — †Gerings System der kritischen Philosophie. S. 152. — Moralität und Religion. S. 153. — Englisch-deutsche Shakespeare-Ausgabe. Ein Vorschlag und ein Hinweis. S. 154. — *Der Selbstmord und die theologische Kritik. S. 167. — Des Dr. med. O. Mayer in Mainz Lehre von der Erkenntniß. S. 167. — Richard Wagner als Schriftsteller. S. 169. — Die Künstler des Elsasses während des Mittelalters. Johann Hültz, der Münsterthurm und seine Kritik. S. 171. — *Zur Geschichte der Gegenreformation in Tirol. S. 181. — *Gesammt-Ausgabe der Werke Karl Gutzkows S. 181. — Aus einem Briefe von Melchior Meyr an Frau v. Hohenhausen. S. 182. — Friedensworte zur Aussöhnung zwischen Deutschen und Franzosen auf dem Gebiete der heutigen Literatur. Eine Osterbetrachtung von Alex. Jung. I. S. 185; II. S. 202. — *Umschau unter neuerschienenen schönwissenschaftlichen Werken. Novellen von Oswald und Clarissa Lodde; wendisches Volksleben von Ziehen; Roman von Tschabuschnigg. S. 197. — *Uebersetzungen. Goldschmidt, Kaufmann, Miß Prentiß, Florence Montgomery. S. 197.

April. Die rationelle katholische, d. i. allgemeine katholische Kirche. S. 201. — *Schöpfung oder Entstehung, Aphorismen zur Entwicklung des organischen Lebens. S. 215. — *Von der Wiege bis zur Schule an der Hand Friedrich Fröbels. S. 215. — †Philosophische Bibliothek. S. 216. — †Herrmann Höltys Bilder und Balladen. S. 216. — †Dr. Harrwitz †. S. 216. — Die Eroberung Preußens durch die Deutschen im 13. Jahrhundert. S. 217. — Die Naturgeschichte der Götter. S. 218. — *Poesien: Eugen Leyden, Hermann Dickmann, Dr. Frommann, Kirchee von Steinwand, Katharina Diez, Richard Paul. S. 226. — *Die sensoriellen und sensitiven Sinne. S. 226. — *Die Zeitschrift des deutschen Alpenvereins. S. 227. — *Die Aufstände der unfreien Arbeiter. 143—129 v. Chr. (Von Dr. Karl Büchner.) S. 227. — †Vorträge der philosophischen Gesellschaft zu Berlin. S. 228. — Die Religion der Erkenntniß. S. 229. — Grillparzer und Deutschland. S. 230. — Weeders Vorlesungen über Shakespeares Hamlet. S. 233. — *Neue klassische Dramen. S. 241. — *Aquarell-Skizzen S. 242. — Vocabulaire systématique. (Von Voelkel.) S. 242. — Heinrich von Sybel über die Reform des Unterrichtswesens. S. 245. — Helnrich Waser ein Drama von Ludwig Spach. S. 247. — *Die deutsche Dichtung des 19. Jahrhunderts. S. 257. — *Moderne und antike Schicksalstragödie. S. 258. — *Sternenlicht und Wetterleuchten. S. 258. — *Laokoon. S. 259. — *Land- und Volksbilder von Hermann Allmers. S. 259.

Mai. Daniel Sanders über: Fraktur oder Antiqua? S. 261. — Laurin, ein tirolisches Heldenmärchen aus dem 13. Jahrhundert. S 263. — †Akademie für neuere Sprachen. S. 272. — †Beitragsliste für eine Sammlung für einen Schriftsteller. S. 272. — Das Licht. S. 273. — Aus dem Musikleben Dresdens. S. 274. — *Mose und Zipora. S. 284. — †Der große Krach. S. 286. — †Erklärung. (Von Dr. A. Lintwurm.) S. 286. — Vermächtniß eines Zollisirten. S. 289. — „Wohin führt es?" (Roman von Amely Bölte.) S. 297. — *Illustrirte biblische Real-Encyklopädie. S. 298. — *Elisa von der Recke. S. 299. — †Uebersicht der deutschen Gesetzgebung. S. 300. — Das deutsche Märchen dem Auslande zugänglich zu machen. S. 301. — Französische und englische Unterrichtsbücher. S. 303. — *Deutsche Lieder gegen Rom. S. 313. — *Zwei klassische Schlachtfelder. S. 314. — *Philosophische Monatshefte. S. 315. — Aus dem Handschriftenschatz der Königl. Universitäts-Bibliothek in Greifswald. S. 317. — *Der Offizier in der deutschen Dichtung. S. 328. — *Graßmann, Wörterbuch zum Rig-Veda. S. 329. — †Briefwechsel Literatur. S. 329. — †Conrad Sturz und die internationale Zeitung. S. 330. — †Die Riechow-Holtzendorffsche Sammlung. S. 330. — †Schiffrir-Wesen. S. 330. — †Theodor Schachts Lehrbuch der Geographie. S. 332. — †Albrecht Dürers Holzschnittwerk. S. 332.

Juni. Straßburger kirchliche Zustände zu Anfang der Reformationszeit. S. 333. — *Die Aufgabe der Volkswirthschaftslehre gegenüber der sozialen Frage. Von Dr. Heinrich Contzen. S. 344. — Die Päpste. S. 345. — Leopold Zunzens Gesammelte Schriften. S. 346. — *Vom deutschen Strom. S. 357. — *Die allgemeine deutsche Biographie. S. 358. — *Aus Heinrich Heine's Dichterwerkstatt. S. 358. — †Schillers Briefwechsel mit seiner Schwester und dem Herzog von Holstein. S. 359. — †Neue Karten von Kiepert. S. 359. — Das Atom. S. 361. — Goethe in Italien. S. 362. — Neue Studien von Karl Rosenkranz. S. 373. — *Italien in 50 Tagen. (Von Dr. Gisel-Fels.) S. 373. — *Geschichtsfabellen. S. 374. — *Die deutsche Jugend. S. 374. — *Martin Greif. S. 374. — †Briefwechsel vom Fürsten Pückler. S. 375. — †Wälsches und Deutsches. S. 375. — König Roderich von Felix Dahn. S. 377. — Die Prinzipien der Theologie. S. 378. — *Ueber den Ursprung des dynastischen Namens Reuß. S. 389. — *Dr. A. Petermanns geographische Mit-

Digitized by Google

theilungen. S. 389. — *Wetterstudien von Hoffmeier. S. 389. — *Vom Wiener Kongreß bis zum Frankfurter Frieden. S. 390. — †„Allerhand Ungezogenheiten“ von Oskar Blumenthal. S. 390. — † Das Leben und Dichten Neidharts von Rauenthal von Hermann Schmolke. S. 391. — Stenographen-Dichterhalle. S. 391.

England.

Januar. Geschichte von England. S. 3. — The Wilds of London. S. 6. — Eine englische Uebersetzung von Straußens Hutten. S. 25. — Al. Schmidts Shakspeare-Lexikon. S. 26. — Der moderne englische Roman. I. S. 43; II. S. 267. — Der Pauperismus in England. S. 53.

Februar. Robert Burns. S. 90. — Altenglisches Uebungsbuch zum Gebrauche bei Universitätsvorlesungen. S. 91. — Die Encyclopaedia Britannica in neunter Ausgabe. S. 102. — *Die Wirksamkeit der Trübnerschen Buchhandlung. S. 123. — Die Tigerbucht von London. Eine kulturhistorische Sage nach dem Englischen. S. 134.

März. Die liberale Partei und die Katholiken. S. 149. — *Eine sonderbare Uebersetzung von Goethes Hermann und Dorothea. S. 152. — †Miß Busl. S. 152. — Der Ausdruck der Gemüthsbewegungen von Darwin in deutscher Sprache. S. 160. — Shakespeare in Deutschland. Von Joh. Meißner. I. S. 175; II. S. 195. — Morris. S. 177.

April. Moderne englische Romane. S. 211. — Die Hülfs- und Versicherungskassen der arbeitenden Klassen in England. S. 213. — *Novellen von Wilkie Collins. S. 215. — Die Original-Gründer- und Schwindel-Periode. S. 222. — †Englische Uebertragung von Samarow. S. 243. — Sir Charles Lyell. S. 251. — Gätschenberger: Zwei Meisterwerke des altenglischen Dramas. S. 252. — *Herbert Spencers Grundlagen der Philosophie. S. 259. — *Venus und Adonis. S. 259.

Mai. John Tyndalls Vortrag in Belfast. S. 282. — Wilder Wein. S. 291. — Kreyssigs Vorlesungen über Shakespeare. S. 305.

Juni. Die Frau im westlichen Europa. S. 337. — Charles Kingsley. S. 364. — †David Gray. S. 374.

Frankreich.

Januar. Die Reise um die Welt. S. 7. — *Elucubrations. S. 15. — Cahier rouge. S. 23. — †L'Intermediaire. S. 31. — Paul Albert: Die französische Literatur im 18. Jahrhundert. S. 41. — Der Haß. Tragödie von V. Sardou. S. 42. — *Die Entwicklung Algeriens. S. 48. — Pariser Zustände während der Revolutionszeit von 1789 bis 1800. S. 54. — †Zeitschriften in Paris. S. 62. — †Erinnerung an Jules Janin. S. 62. — Rousseaus Contrat social. I. S. 72; II. S. 88; III. S. 157. — †Schlechtes Papier. S. 79. — †Seewesen. S. 79.

Februar. Der Freiwilligendienst. S. 86. — Geschichte der Kostüme in Frankreich. S. 87. — Buchdrucker-Strike in Lyon in der Mitte des 16. Jahrhunderts. S. 99. — Jugendliteratur in Frankreich. S. 101. — †Französische Zeitschriften. S. 108. — Messianische Hoffnungen. S. 120. — Zur Geschichte des Strafrechts. S. 121. — *Les écoles du doute et l'école de la foi. S. 121. — Der Reisende Louis Rousselet. S. 130. — Eine historische Erinnerung. Von F. v. Hohenhausen. S. 130. — *Le Chevalier. S. 139. — *Brachet, der verdienstvolle Verfasser der Grammaire historique. S. 139. — †Ernst Vinets archäologische Wirksamkeit. S. 139.

März. Eine Kritik über E. v. Hartmanns Philosophie des Unbewußten.“ S. 145. — Kinderliteratur. S. 146. — *Rabelais in einer neuen Ausgabe. S. 152. — *Monods Gedächtnißschrift zu Ehren Michelets. S. 152. — †Französischer Zensurmaßregeln. S. 152. — Die Noten der Bank von Frankreich unter dem Zwangskurs. S. 155. — †Sourys Ansichten über den historischen Roman. S. 167. — †Racines Britannicus. S. 173. — Neue Erscheinungen vom französischen Büchermarkte. S. 174. — Mademoiselle Duparc. S. 190. — †Gesellschaft zur Herausgabe altfranzösischer Texte. S. 198.

April. Versailles vor hundert Jahren. S. 205. — Ein französischer Plutarch. I. S. 208; II. S. 220; III. S. 253; IV. S. 290; V. S. 382. — Edgar Quinet. S. 222. — *Proudhons Korrespondenz. S. 227. — †Die französischen Volksschullehrer vergessen! S. 228. — Edgar Quinets letztes Werk. S. 236. — *Zensur in Frankreich. S. 242. — †Bibliothèque nationale. S. 243. — Napoleon-Album. S. 255. — †Russische Literatur in Frankreich. S. 260. — † Neue Ausgabe von Lafontaine. S. 260.

Mai. †Manon Lescaut. S. 272. — Memoiren des Grafen Miot de Melito. S. 278. — Jules Sourys Frauenporträts. S. 280. — *Legouvés Pariser Vorträge. S. 286. — †Premiers lundis. S. 286. — †Maurice Blocks französisches Staatswörterbuch. S. 286. †Baumgartens französischer Bibliothek naturwissenschaftlicher Studien. S. 287. — *Französische Doesgeschichten. S. 298. — *Neue Romane von H. Malot, F. Faber, A. Achard und J. Verne. S. 299. — Der romanische Kongreß zu Montpellier (7. April 1875). S. 306. — Deutsche Geschichte in französischer Uebersetzung. S. 307. — *Merimée du Camp. S. 313. — †St. René Taillandier. S. 315. — Französische Ansichten über deutschen Gelehrtenfleiß. S. 323. — Rolands Tochter. S. 325. — †Franz Millet †. S. 331.

Juni. Marie Antoinette in Briefen. I. Marie Antoinettens Privatleben und Joseph II. Besuch in Versailles. S. 338; II. Maria Theresia, Marie Antoinette und der baierische Erbfolgekrieg. S. 351. — Die Offenbarung vom Jahre 97. S. 350. — *Die Geheimnisse der französischen Causerie. S. 358. — Froissarts Chroniken in neuer Ausgabe, von Simon Luce. S. 362. — Ein literarisches Kuriosum. S. 380.

Oesterreich-Ungarn.

Januar. A. Greguß über individuelle Sterblichkeit. S. 20.

Februar. Die Fortschritte der Kultur. S. 85. — Zur Geschichte des Hussitenthums. S. 127.

März. Biographische und literarische Streifzüge durch Oesterreich. S. 187. — † Das verlassene Kind. (Gedicht des Grafen Zichy.) S. 198.

April. †Spaziergang um die Welt. (Von A. Freih rrn v. Hübner. S. 243. — Aus dem Leben des böhmischen Freiherrn Christoph Harant von Polzitz und Weseritz. S. 258.

Mai. Drivoks Geschichte von Eger. S. 264. — Die ungarische Geschichtschreibung seit 1867. S. 292. — Die Jubelfeier des „Pester Naplo“. S. 309. — *Stimmenverhältnisse in Pest. S. 314. — Ernst über Oesterreichs Wälder. S. 318.

Schweiz.

Februar. Jeremias Gotthelfs gesammelte Schriften. S. 114.

März. Studien über die Frauen. S. 173.

April. Die Schweizerlegende vom Bruder Klaus von Flüe. Nach ihren geschichtlichen Quellen und politischen Folgen. S. 219. — Balthasar Reber. S. 240.

Mai. Englische Flüchtlinge. S. 321.

Juni. Lausseda's Studien. S. 336. — Simon Lemnius, ein wiederentdeckter Dichter der Reformationszeit. S. 349. — *Pestalozzis Biographie. S. 372. — †Nyon zur Römerzeit. S. 375. — Eine eidgenössische Normalschule. Von Aimé Humbert. S. 379.

Niederlande.

Januar. Annalen der niederländischen Buchdruckerkunst im 15. Jahrhundert. S. 8. — Hebels allemannische Gedichte. Von J. Oetting. S. 9. — Holländische Lexikographie. S. 24. — Die neue Theaterschule in Amsterdam. S. 40. — Julian der Apostat. S. 69.

März. Die beiden de Witt. S. 189.

April. †Bibliotheca ichtyologica et Piscatoria. S. 243. — Zur Reform des höheren Unterrichtswesens in Holland. S. 247.

Belgien.

Januar. Der Verein für Volksunterricht in Brüssel. S. 8. — Frauendisse, von E. Leclerq. S. 22. — *Belgische Poesie. S. 78.

Digitized by Google

April. †Wappers. S. 260.

Mai. Zu Anton Bergmanns Gedächtniß. S. 265. — †Belgische Angelegenheit. S. 300. — Die Nordsee, Gedicht aus dem Vlämischen. S. 315. — †Wallonischer Volksglauben. S. 331.

Juni. Ein belgischer Staatsmann über Bismarck und Cavour. S. 354. — †Gewerbeschule für Mädchen in Brüssel. S. 374. — Elementarunterricht in Belgien. S. 386.

Skandinavien. (Dänemark, Schweden und Norwegen.)

Januar. Island. S. 11. — Erzählungen eines Miethkutschers. Von August Blanche. (Aus dem Schwedischen übersetzt von Eugenie Tucker). S. 77.

Februar. *Eine dänische Gedichtsammlung. S. 122.

März. Holger Drachmann. Von Hugo Gaedcke. S. 190.

April. In der Einheit liegt die Kraft. S. 210. — Ueber die Sprachreform in Schweden. S. 219.

Mai. *König, Dichter und Maler. (König Karl XV. von Schweden und Norwegen.) S. 285. — *Erzählungen von Budde Frei nach dem Dänischen von Walter Reinmar). S. 285. — *Nordische Blüthen. S. 285.

Juni. Ein kurzer Ueberblick der schwedischen Staatsverfassung. S. 387.

Nordische Poesie.

Februar. Sind Götter? S. 84.

Italien.

Januar. Dramatische Poesie der Inder. S. 21. — Die römische Campagna. S. 56. — Ferdinand Gregorovius: Lucrezia Borgia. S. 74.

Februar. Die Leistungen einer höheren Töchterschule in Italien. S. 90. — Das befreite Jerusalem. S. 118. — *Italiänische Shakespeare-Uebersetzung. S. 121. — Lo Svevo. S. 132. — Francesko Crispi. S. 133.

März. Eine italiänische Villa aus dem 16. Jahrhundert. S. 147. — *Eine Gefängnißzeitung aus Mailand. S. 166.

April. Ein Preisstück. S. 255.

Mai. Das Gesetz vom 13. Mai 1871 über die dem Papste gewährten Garantien. I. S. 268; II. S. 283.

Juni. *Das Lied vom Forestiere in Rom. S. 358. — Eine neue italiänische Zeitschrift. S. 384. — Das Etruskische. S. 386.

Spanien.

März. Don Francisco Garzia Apuso als Uebersetzer. S. 167.

Mai. Spanien vor zwei Jahrhunderten. S. 307.

Juni. Der Cid. S. 341.

Portugal.

April. Sämmtliche Kanzonen des Louis de Camoens. S. 211.

Rußland (einschl. die Baltischen Provinzen).

Januar. Arbeiten der gelehrten Ehstnischen Gesellschaft. S. 11. — Lettische Volkslieder in deutschem Gewande. S. 19. — Ueber die Volkserziehung in Rußland. S. 57. — Johannes Loffius: „Drei Bilder aus dem Livländischen Adelsleben des XVI. Jahrhunderts. S. 70.

Februar. Reiseerinnerungen aus Sebastopol und dem Chersonnes. S. 103.

März. Rußland im 19. Jahrhundert. Nach Theodor v. Lengenfeldt. S. 161. — Russische Schilderungen über Nordamerika. S. 198.

April. Das Nikolaitische Rußland. S. 233.

Mai. Neue livländische Literatur. S. 270. — *Russische Literatur. S. 298. — *Volkszahl der kaukasischen Bergvölker. S. 313. — *Das historische Museum in Moskau. S. 328.

Juni. Graf Rostopschin der Bücherkenner. S. 367.

Polen.

März. Alexander Graf Fredro (Vater). S. 164.

Slavische Literatur.

Januar. Dr. G. Kreks Einleitung in die Geschichte der slavischen Literatur. S. 28.

Februar. Ueber altslavische Drucke der Serben. S. 116.

Juni. *Serbische Uebersetzungen der Prinzessin Dora D'Istria. S. 390.

Jüdische und neuhebräische Literatur.

Januar. Abraham Geiger. S. 12.

Februar. Bachja ibn Pakuda. S. 133.

Mai. Abraham Geigers Leben und nachgelassene Werke. S. 270.

Juni. Zacharias Fränkel. S. 342.

Griechenland.

Januar. Gedicht in neugriechischer Volkssprache. Von Delvignotti in Corfu. S. 27.

April. †Rangabé als Schriftsteller. S. 227. — Neugriechischer Aberglaube. S. 256.

Mai. †Kolonna am Kephisus in Attika. S. 287. — Die Jonier in der ältesten Zeit. S. 294.

Türkei.

April. †Ein treffliches Urtheil Hammers über die Türken. S. 216.

Asien.

Januar. Sage von dem Ursprung des Flusses Tungalhadra. (Indian Antiquary) S. 46. — Die Sage vom See Taroba. (Indien). S. 77.

Februar. Die Insel Formosa. S. 93. — *Pflege der älteren Poesie in China. S. 94.

April. Eine Hindudichterin. S. 214. — Die Reliquien des Buddha. Nach den Aufzeichnungen des buddhistischen Mönches Hwenchwaag. S. 224. — †Pent-sao. S. 228. — †Der Tharmban von Babel. S. 228. — Ueber den Buddhismus in Japan. — S. 240. — *Kurilische Stadien. S. 259.

Digitized by Google

Mai. Der internationale Orientalisten-Kongreß zu Paris. S. 310. — Der Islam im 19. Jahrhundert. S. 326.

Juni. Indische Naturphilosophie. Definizion des Fo oder Buddha. S. 372.

Afrika.

Februar. Von der deutschen Gesellschaft zur Erforschung Aequatorial-Afrikas. S. 104.

März. Acht Monate beim König von Dahomey. S. 150.

Nord-Amerika.

Februar. Eine französische Stimme über die Vereinigten Staaten. S. 92.

März. Von Ozean zu Ozean. S. 165. — Eine neue Gedichtsammlung Longfellows. Von Adolf Laun. S. 177. — † The Western. S. 182. — Charles Sumner. S. 192.

April. George Bancrofts Geschichte der Vereinig'en Staaten. S. 237.

Juni. Zwei Gedichte des (mexikanischen) Königs Nezahualkeoutl. S. 356. — *Der amerikanische Humorist Bret Harte. S. 358. — † Karl Schurz. S. 391.

Süd-Amerika.

Januar bis Juni. Land und Leute in den Laplataſtaaten. Von Dr. C. Schwalbe. I. S. 13; II. S. 46; III. S. 59; IV. S. 105; V. S. 135; VI. S. 179; VII. S. 256; VIII. S. 371.

April. *Eine Gesellschaftsreise nach Rio de Janeiro und ins Innere Brasiliens. S. 242.

Druck von Eduard Krause in Berlin

Digitized by Google

über das verworrene Parteigetriebe zu bewahren gestattete, ihn noch hoffen ließ, die Ausbreitung des schon entbrannten Bürgerkrieges durch Mäßigung von beiden Seiten verhindern zu können, hat ihm von Zeitgenossen wie von späteren Beurtheilern häufig den Vorwurf zweideutigen Benehmens zugezogen. Wenn es auch nicht möglich ist, den Mann, der doch, wie hoch er in Einigem auch über ihr stehen mochte, im Ganzen dem Einfluß seiner Zeit unterworfen war — der Zeit eines Machiavel — von dem, was man ja noch bis zur jüngsten Zeit als Diplomatie bezeichnete, ganz frei zu sprechen, freuen wir uns doch sein Bild in der objectiven Auffassung des Historikers, der begreift, daß ein Gemälde des Lichtes wie des Schattens bedarf, hier dargestellt zu sehen. — Auf authentische Aktenstücke, besonders „Archives et correspondance inédite de la maison d'Orange-Nassau" und Hachard's „Correspondance de Guillaume le Taciturne" gestützt, welche er als Geschichtsforscher, nicht als Parteimann, der mit vorgefaßter Meinung darangeht, benutzt, entwirft Herr Juste, der Verfasser der „Histoire de la révolution des Pays-Bas," das Bild des großen Schweigsamen, und läßt uns mit lebhaftem Antheil der äußeren wie inneren Entwickelung eines so vielbewegten, so vieles wirkenden Lebens folgen, in dem wir die verschiedenen Phasen eines verschlossenen, gewaltigen Charakters mit durchlebend begreifen lernen. Trauernd sehen wir den großen Mann zu früh seiner Laufbahn entrissen durch die Kugel des Balthasar Gérard, welche ihm (10 Juli 1584) gewaltsamen Tod bereitete. Seiner letzten Worte: „Gott erbarme dich meiner Seele und dieses armen Volkes!" bedarf es nach dieser Darstellung nicht mehr, um zu beweisen, daß er vor allem für die materiellen wie sittlichen Güter seines Volkes gekämpft hat. M. B.

— **Giesebrechts Leben.***) Daß das Leben eines Dichters, dem wir Perlen der Poesie wie „Der Sarg auf der Maasinsel", „der Normanne": jenes bekannte „Siehst du die Krone auf den Sparren"?, „Frühlingseinsamkeit" verdanken, der Literaturgeschichte angehört, ist wohl kein Zweifel, wenn auch die 1867 erschienene Sammlung seiner Gedichte mehr aus der Sphäre des ganz persönlich Erlebten aufzuweisen hat, als manchem ihrer Leser lieb dünken mag. Auch als Historiker hat der Oheim Wilhelms von Giesebrecht besonders durch seine „Wendischen Geschichten" bleibende Verdienste. Jedem, der sich für die Persönlichkeit dieses Dichters und Gelehrten interessirt, muß daher die gegenwärtig vorliegende Biographie desselben sehr willkommen sein, die uns einen sehr eingehenden Einblick in die innere Entwickelung dieses äußerlich wenig bewegten Lebens verstattet. Für den Literaturhistoriker enthält sie die nothwendigen biographischen Daten und manches bis jetzt ungedruckte Gedicht, von denen einige uns so werthvoll wie das Beste von dem bisher Veröffentlichten scheinen. Dem Historiker bringt das Buch verschiedene interessante Schilderungen von der Feder des Verstorbenen, Berichte des Augenzeugen aus der Zeit der Freiheitskriege und des Frankfurter Parlaments 1848. Endlich die reichste Ausbeute bietet es dem Pädagogen, eine willkommene Ergänzung zu den Aufsätzen der „Damaris", die Giesebrecht (zuletzt vereint mit Ed. Böhmer, jetzt Professor in Straßburg) herausgab. Von dem höchsten Interesse ist der religiös-philosophische Standpunkt des Independentismus, den Giesebrecht vertrat, und der von F. Kern mit meisterhafter psychologischer Feinheit gezeichnet ist. R. P.

*) Ludwig Giesebrecht als Dichter, Gelehrter und Schulmann dargestellt von Franz Kern. Als Anhang Ferdinand Calos Leben erzählt von Ludwig Giesebrecht. Stettin, Th. v. d. Nahmer, 1875.

— **Berthold Auerbachs** köstliche Dorfgeschichte: **Brosi und Moni**, ist von Noemi Gachet ins Italiänische übersetzt worden (Milano, A. Lampugnani). Diese Thatsache ist gerade bei dieser Geschichte, die weniger als so viele andere der „Schwarzwälder Dorfgeschichten" ein weltbürgerliches Element hat, sondern urdeutsch ist, ganz besonders erfreulich, sowohl für das Ansehen, welches Auerbach jenseits der Alpen genießt, als für die nahe Berührung des italiänischen und deutschen Geistes. Die Übersetzung liest sich selbst für den Deutschen ganz angenehm, wenn man sich einmal an die Übertragung der Bauernsprache in die literarische gewöhnt hat (vergl. den häufig vorkommenden Spruch: Mein Mann isch koanr, mit: Non v' è che mi uguagli) und ist dem Originale ziemlich treu trotz mancher Ungenauigkeiten. So heißt: „just so, als er steht" gewiß nicht: appunto vicino und „ermauert haben" wird wohl nicht mit avere murato übersetzt werden dürfen. Trotz dieser kleinen Schwächen sei das Unternehmen freudig willkommen geheißen, mit dem Wunsche, daß der einen Erzählung manche andere nachfolge und den Italiänern gleichen Genuß wie den Deutschen bereite. L. G.

— **Allemannisches Kindertheater, von August Corrodi.***) Wir erwähnen dieses amüsante Unternehmen, von dem augenblicklich ein Märchenspiel in 5 Aufzügen: „Schneeweiß und Rosenroth" vorliegt, um der originellen Idee willen, ein Kindermärchen, das man ja sonst in Prosa mit dem bekannten Anfang: „Es war einmal . ." und dem wunderschönen Schlusse: „und wenn sie nicht gestorben sind, dann leben sie heute noch", zu lesen gewohnt ist, zu dramatisiren und als Sprache dabei einen allemannischen Dialekt, das schwerfällige „Züridütsch" zu gebrauchen. — Das liebliche Märchenspiel wird bei jungen und alten Kindern freundliche Aufnahme finden. Fr.

— **Don Carlos A Tragedy by Schiller** Translated into English Blank Verse by Andrew Wood (Fellow of the R. C. Edinburgh), Edinburgh 1873, macht einen gediegenen und günstigen Eindruck, sofern man nicht außer der Treue auch die Wiedergabe des poetischen Schmelzes erwartet, der Schillers unsterbliche Verse auszeichnet. „Die Engländer können sich Glück dazu wünschen," wird in der Vorrede bemerkt, „daß die Zahl derjenigen unter uns, die die Werke Schillers im Original lesen können, gegenwärtig eine große und beständig wachsende ist." Die früheren Übersetzungen des Don Carlos ins Englische hofft Wood durch größere Treue zu übertreffen. Der Anfang lautet:

> Now those bright days in Aranjuez end,
> Your Royal Highness leaves it — not more cheerful.
> Here have we been in vain. Will you not break
> This puzzling silence? Will you not your heart
> Unbosom to your father's heart? Too dearly
> A monarch cannot purchase his son's peace —
> His only son's.

— **„Schilderungen von Malakka, Indo-China und China" von J. Thomson.****) In dem vorliegenden Werke hat der Verfasser Erfahrungen und Abenteuer aus einem Aufenthalte von zehn Jahren innerhalb und in den Umgebungen von China niedergelegt. Mit Feder und Stift schildert er uns China und seine Bewohner nicht allein im höchsten Grade lebenswahr und

*) Aarau, H. H. Sauerländer, 1874.
**) New-York, Harper u. Bros, 1874.

Digitized by Google

in belebter Weise, sondern auch in ergötzlicher und unterhaltender Form. Die Illustrazionen, 60 an der Zahl, sind nach des Verfassers eigenen Skizzen und Photographien angefertigt. Sie bieten viel des Interessanten und erhöhen die Anziehungskraft des Werkes, welches von der Verlagsbuchhandlung zugleich in eleganteſter Weise ausgestattet ist. Fr.

Sprechsaal.

Amerikas Buchhändler haben durch den Tod eines ihrer ältesten und geehrtesten Mitglieder am 17. Januar d. J. zu Boston in der Person von Charles D. Gould verloren. Eine Wunde, die der in den weitesten Kreisen bekannte und allgemein geachtete Bürger Bostons, beim Einsteigen in ein Kabriolet sich zugezogen, wurde die Ursache seines Todes. — Gould war zu New-Ipswich im Jahre 1807 geboren. Jung nach Boston gekommen, trat er bald in Verbindung mit jener Verlagsbuchhandlung, die bald darauf unter der Firma: Gould, Kandell und Lincoln, bekannt wurde, und nach dem Austritt Kandells unter der Firma Gould und Lincoln noch allgemeineren und größeren Vertrauens genoß. Vierzig Jahre hindurch widmete Charles Gould die besten Kräfte seines Lebens dem Gedeihen und den Interessen dieses Geschäftshauses, das durch seine Bestrebungen bald einen Weltruf erlangte. — Auch als Mensch und Bürger genoß er ein so ungetheiltes Vertrauen, daß er der Armenvorsteher der Stadt und der Vorsitzende der Baptistengemeinde zu Boston wurde. Von einem männlichen Geiste und unermüdlichen Eifer für die Religion beseelt, hat er unendlich viel Gutes gewirkt. — Der Verlust dieses Mannes wird weit über seine Vaterstadt hinaus betrauert; an dem großen Leichenbegängniß betheiligten sich nicht nur die Vertreter der Buchhändler-Korporazion und der Baptistengemeinde, sondern fast alle angesehenen Bürger der Stadt.

— g.

An sogenannten theatralischen Ereignissen war die abgelaufene Wintersaison in Holland nicht reich; blos zwei Aufführungen hatte sie zu verzeichnen, denen eine größere Tragweite zukommt. Zunächst die Anfangs März l. J. zu Utrecht stattgefundene erste Aufführung von Multatulis „Vorstenschool“ (Fürstenschule). Seither hat das Stück, welches in die Kategorie des hohen Lustspiels gehört, die Runde über fast alle holländischen Bühnen gemacht und allenthalben den größten Erfolg errungen. Trotzdem ist es keineswegs frei von großen Fehlern, denen allerdings große Vorzüge gegenüberstehen. In Rotterdam leitete der Verfasser persönlich die Proben, zu welchem Zweck er sich eigens von Wiesbaden, seinem gewöhnlichen Wohnorte, auf vier Wochen nach Rotterdam begab. Multatuli ist bekanntlich ein Pseudonym für Ed. Douwes Dekker, den berühmten Autor des „Max Havelaar.“ Die zweite Novität, welche viel von sich reden machte, ist ein zwar von einer Holländerin, aber in deutscher Sprache verfaßtes Trauerspiel „Der Sturz des Hauses Alba“, welches zuerst im Haag zur Darstellung gelangte. Die Verfasserin, eine erst sechszehnjährige junge Dame, ist die Tochter des bekannten Amsterdamer Rechts-Professors C. W. Opzoomer. So anerkennenswerth nun die betreffende dramatische Leistung, besonders mit Rücksicht auf das Alter der Autorin, sein mag, so erscheint doch auch hier der übermäßige Enthusiasmus, den das holländische Theaterpublikum für diese zum großen Theil aus Reminiszenzen aus Schillers „Don Carlos“ und Goethes „Egmont“ — die Heldin des Stückes ist eine Art Klärchen — zusammengesetzte Tragödie an den Tag legte, nur zum Theil gerechtfertigt. Da uns bereits ein zweites Trauerspiel von derselben Dichterin angekündigt wird, wollen wir hoffen, daß dieses jugendliche Talent sich nicht vorzeitig für ein Genie halten, und anstatt noch zu lernen, seine hübschen dichterischen Anlagen in voreiliger Produktioität vergeuden werde. F. H.

Die römische „Opinione“ vom 23. März und folgende Nummern veröffentlichte vom neapolitanischen Abgeordneten Pasquale Villari eine Reihe von Briefen unter dem Titel „Lettere meridionali“, welche für die Kulturzustände der südlichen Provinzen von der höchsten Wichtigkeit sind, dieselben aber zugleich im trübsten Licht erscheinen lassen. Der Verfasser stellt darin mit großer Klarheit dar, wie das Brigantenunwesen im Süden eine natürliche Folge der sozialen Zustände sei und sich auch nicht früher werde ausrotten lassen, als bis auf anderem Weg dem verkommenen Zustand des Volkes ein Ende gemacht sein werde. Repressivmaßregeln werden sich in dieser Hinsicht stets als unzulänglich erweisen. Höchst interessant sind Villaris Schilderungen von der Noth und dem Elend in Neapel sowie in den Schwefelbergwerken Siziliens. Namentlich aber erfährt man ganz unerhörte Dinge über die besonders im Neapolitanischen üppig wuchernde sogenannte „Camorra“, welche in einer furchtbaren Einschüchterung der besitzenden Klassen besteht und bis herab in den Gefängnissen ihre abscheulichen Blüthen treibt. Nicht minder entsetzlich ist was Herr Villari uns über die sogenannte „Maffia“ und die Lage des Bauernstandes auf Sizilien zu erzählen weiß. Man staunt nachgerade, wie solche Dinge im neunzehnten Jahrhundert im zivilisirten Europa noch möglich sind. Auch hier bedarf es einer gründlichen Umbildung des Volkes, um das Übel zu beseitigen. Über die Langwierigkeit dieses Prozesses giebt sich freilich der Verfasser selber keiner Täuschung hin, aber mit Recht erwidert er auf den Einwurf, hierzu sei ein Jahrhundert erforderlich, daß, wenn man schon morgen ans Werk ginge, der Zweck wenigstens in einem Jahrhundert und einem Tag erreicht werden würde. Höchst wünschenswerth wäre es, daß diese interessanten Briefe des Herrn Villari auch außerhalb Italiens Beachtung und Verbreitung fänden, und zu diesem Zweck separat in Buchform erschienen, wo sie vermöge ihres beträchtlichen Umfangs ein kleines Bändchen füllen würden. In Ermangelung dessen sei übrigens für die deutschen Leser bemerkt, daß die „Neue Züricher Zeitung“ sehr gediegene und verhältnißmäßig erschöpfende Auszüge aus Villaris „Lettere meridionali“ veröffentlicht hat.

F. H.

Beaujean, Professor am Lycée Louis-le-Grand, der sich als fleißigster Mitarbeiter an Littrés Dikzionnäre bereits einen Namen gemacht hat, gibt jetzt mit Littrés Zustimmung einen Auszug aus dem großen Werke bei Hachette heraus. Das Dictionnaire abrégé de la langue française par E. Littré et A. Beaujean wird einen Band in 8° von ungefähr 1300 Seiten bilden. Es erscheint in 25 „Fascicules“ zu 50 C. oder M. 0,40, so daß die Anschaffung Vielen möglich sein wird, denen der Preis (100 Fr. oder M. 80) des großen Dikzionnäres zu hoch ist. Littré hat das Vorwort zu dem Auszug geschrieben. Die erste Lieferung ist am 8. Mai ausgegeben worden; wöchentlich erscheint eine weitere. B—l.

Für die Redaktion verantwortlich: Julius Hoßmann in Berlin.

Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin. Charlotten-Straße 17.

Druck von Eduard Krause in Berlin, Französische Straße 51.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 17. Juli 1875. [N°. 29.

FORTH BODLEIAN PERIODICALS

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Die soziale Frage und die Klöster. 421. — Leibnitzens Stellung zur katholischen Kirche. 422. — Hermes Trismegistos. 422.

Italien. A. v. Reumont: Lorenzo de Medici. I. Der Biograph und seine Aufgabe. 423. — Ein biographisches Kulturbild aus der italiänischen Renaissance. II. (Schluß.) 424.

Frankreich. Levasseur über das französische Volksschulwesen. 427.

Egypten. Geschichten aus der Pharaonenzeit. Die Geschichte von den zwei Brüdern. 427.

Nord-Amerika. The Life of Benjamin Franklin. 429.

Süd-Amerika Der Krieg der Triple-Allianz gegen die Regierung der Republik Paraguay. 430.

Kleine literarische Rundschau. Kanäle und Eisenbahnen. 431. — Sainte-Beuves Premiers lundis. 431. — Geographisches Jahrbuch V. Band. 1874. 432.

Sprechsaal. Der Verein für die Geschichte der Deutschen in Böhmen. 432. — Der Spiritismus und der Bischof von Toulouse. 432.

Deutschland und das Ausland.

Die soziale Frage und die Klöster.

In der dritten Abtheilung*) des VII. Theiles — „der vierte Stand" — seiner Geschichte der Gesellschaft kommt der Verfasser dieser ausgedehnten Arbeit, Dr. Joh. Jos. Roßbach, auf die Mittel zur Lösung der sozialen Frage zu sprechen. Wie in allen früheren Abtheilungen des Werks ist die historische Darstellung vortrefflich. Anders lautet das Urtheil über denjenigen Theil, in welchem der Verfasser mit eigenen Gedanken und Vorschlägen auftritt.

Um nicht Verwirrung und Unheil anzurichten, sollte Niemand ohne genaue Kenntniß der wirklichen Verhältnisse seinem guten Herzen oder seinem Ehrgeiz nachgeben und Versuche zur Lösung eines so dunklen Problems, wie es die soziale Frage ist, in die Welt setzen. Daß Herr Dr. Roßbach ohne solche nothwendige Kenntniß geschrieben hat, besorgen wir sehr. Er stellt den ganzen vierten Stand als im Elend steckend dar und beweist dadurch, daß ihm die Gränzen des Standes oder des Elends nicht bekannt sind. Er vermischt die soziale Frage mit der Arbeiterfrage. Er ist noch in dem Wahne befangen, den Arbeiter für den Sklaven, den Arbeitgeber für den Tyrannen zu halten und zeigt dadurch, daß die Erfahrungen und Wandlungen des letzten Jahrzehnts spurlos an ihm vorübergegangen sind. Ihm ist der Fabrikherr noch der geborene „reiche Mann", der Arbeiter derjenige, welcher, weil er Arbeiter ist, das Recht hat, auf das Mitleid und die Unterstützung der Gesellschaft Anspruch zu machen.

In solche Grundirrthümer könnte der Verfasser nicht gerathen, wenn er sich die Verhältnisse zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern einmal auch nur vom rechtlichen Standpunkte aus betrachtet hätte. Allein dieser Gesichtspunkt wird in dem ganzen Buche ignorirt. Es wäre dem Verfasser zu empfehlen, speziell die Bewegung in einer Gegend zu beobachten, in welcher eine zu leichter Arbeit Gelegenheit bietende Fabrik besteht. Es würde ihm nicht entgehen, daß die Fabrik eine mächtige Anziehungskraft auf die ganze Bevölkerung im „vierten Stande" ausübt. Das Gesinde verläßt den Dienst, der landwirthschaftliche Arbeiter wirft Schaufel und Axt von sich, der angehende Handwerker läßt sein Gewerk im Stich, um Arbeit in der Fabrik zu suchen, deren sonst so verpönte Räume im Augenblicke der Aufnahme, des Vertragschlusses für keinen dieser Bewerber etwas Abschreckendes haben. Durch keine Vorstellung, keinen Hinweis auf eine prekäre Zukunft, keine Erhöhung des bisherigen Lohnes lassen sich die Leute abhalten, sich dem Fabrikanten zu widmen; und sie handeln dabei im vollen Bewußtsein ihrer Freiheit, über sich selbst zu verfügen.

Das Übersehen dieses Punktes hat von jeher zu der zuweilen schlecht genug angebrachten Sentimentalität geführt, durch welche so viele Theorien zur Lösung der Arbeiterfrage sich auszeichnen. Auch unser Verfasser kann sich ihr nicht entziehen. Wie große Ehre das seinem guten Herzen auch macht, so wird er doch eben dadurch bei dem Suchen nach einem Auswege, nach einer Lösung, in eine unglückliche Richtung gebracht. Einmal allerdings nimmt er einen guten Anlauf, indem er den Gedanken ausspricht, der Arbeiter müsse Eigenthum zu erwerben streben. Aber er verfolgt den Gedanken nicht weiter, und so kommt er denn auf langen Umwegen an einem Ziele an, dessen Nennung Überraschung bereitet. Nicht sowohl das Christenthum, dessen Gesetze er als die Grundlage für die Lösung der sozialen Frage bezeichnet, als vielmehr die katholische Kirche ist ihm das eigentliche Mittel zu seinem Zwecke. Es mag noch hingehen, wenn er auf den Nutzen hinweist, welchen barmherzige Schwestern in Belgien durch ihre fromme Wirksamkeit in Fabrikdistrikten stiften.*) Wenn er indeß den Vorgang eines Schweizer Mönchs, welcher in seinem Vaterlande und in Böhmen Fabriken zu gründen und zu leiten versucht hat, für so nachahmungswerth hält, daß er dessen Ausspruch: „die Fabriken müssen wieder zu Klöstern werden", zu dem seinigen macht, so weiß man nicht, ob man mehr über die Naivität, mit welcher ein solcher Vorschlag heute mitten in unsere kirchenpolitischen Verhältnisse geschleudert wird, oder über die Kritiklosigkeit des Verfassers gegenüber jenen mönchischen Unternehmungen erstaunen soll. Daß es ihm mit der Sache Ernst ist, läßt sich nicht bezweifeln, und ebenso wenig, daß er die Bezeichnung Kloster gar wörtlich nimmt. Er findet in den Versuchen des Klosterbruders alle Fragen für die Arbeiterklassen gelöst. „Sie erhalten hier Wohnungen, Lebensmittel um mäßige Preise, haben Antheil an der Dividende des Geschäfts (der Mönch gründet nämlich seine Fabriken auf Aktien, welche lediglich bei Arbeitern abgesetzt werden), finden warme, thatkräftige Unterstützung in den Tagen des Leidens, haben Krankenanstalten, Fürsorge für ihre Waisen, höheren Arbeitslohn, weniger Arbeitsstunden, erhalten mit ihren Kindern die erforderliche Bildung, haben eine Bibliothek, können zu Wohlstand gelangen ..." herrliches Ideal! Nur an das Fiasko hat der Verfasser nicht gedacht, das ein Mönch als Fabrikdirektor immerhin machen kann. Was Herr Dr. Roßbach des Ferneren in Entwickelung seines Systems

*) Die Beguinen in Belgien arbeiten nicht für eigenen Nutzen. Der Überschuß ihrer mühsamen und schlecht bezahlten Arbeit (Spitzenfabrikazion) geht in die Klöster. Red.

* Würzburg, A. Stuber, 1875.

Digitized by Google

sagt, wird nicht weiter ausgeführt zu werden brauchen; jene Probe genügt, um ihn der Ehre theilhaftig werden zu lassen, als Weltverbesserer neben dem Erzbischof Dr. Ketteler und Genossen in einer Reihe zu stehen.

Leibnitzens Stellung zur katholischen Kirche.*)

Eine neue Untersuchung über die konfessionelle Stellung des großen deutschen Philosophen ist eigentlich ein Anachronismus. Wer möchte heute noch auf den Grund oder Ungrund der Behauptung, Leibnitz sei, bekehrt, als Katholik gestorben, habe sich wenigstens zur katholischen Kirche mehr als zur evangelischen hingezogen gefühlt, irgend welchen Werth legen! Wir nehmen an, daß auch der Verfasser der notirten Schrift zum Studium der darin verhandelten Frage nur durch den Anreiz veranlaßt worden ist, welchen die Vertiefung in Leibnitzens Systema theologicum dem Theologen gewähren muß. Diese erst im Laufe dieses Jahrhunderts bekannt gewordene Schrift hat man als das urkundliche Ergebniß der Versuche anzusehen, welche Leibnitz, den Bestrebungen seiner Zeit entsprechend, auch seinerseits machte, um die seit der Reformazion getrennten Theile der christlichen Kirche wieder zu vereinigen. Das systema theologicum, ein Werk des konfessionellen Eklektizismus, prüft und stellt bis ins Einzelne fest, wieviel Terrain jeder Theil von seinem Standpunkte aufgeben müßte und aufgeben könnte, damit wieder eine einzige Gemeinschaft gebildet werde. Heute, da wir über die Unausfüllbarkeit der Kluft zwischen den beiden Konfessionen keinen Zweifel mehr hegen können, ist das Bedauern gerechtfertigt, daß ein Mann wie Leibnitz Zeit und Scharfsinn zu solchen Versuchen aufgewendet hat. Beides war verschwendet, mußte der Natur der Sache nach verschwendet sein. Immerhin mag es in gegenwärtigen Zeitverhältnissen von Interesse sein, zu vernehmen, wie Leibnitz über Fragen gedacht hat, deren erregte Diskussion heute die Welt bewegt. So hören wir denn, was unser Verfasser festgestellt hat: Leibnitz verwirft die obligatorische Ehelosigkeit als Hinderniß der Kircheneinigung; er mißbilligt die Anrufung Mariä und der Heiligen als eine Beeinträchtigung der Würde Christi; er hält die Jesuiten für eine dem Frieden und der Sittlichkeit gefährliche Gesellschaft; er will, daß der Staat nur nach christlichen, nicht aber nach kanonischen Gesetzen reglert werde, am wenigsten in Ehesachen; das Wohl des Staates und im Verhältniß zu anderen die Gerechtigkeit ist die einzige Norm, selbst auf die Gefahr hin, positive Kirchengesetze zu verletzen; der Staat muß sie verletzen im Fall der Noth, ja selbst ohne diesen, wenn es sein eigenes Beste erheischt. Wie die Ehe, so ist auch, und vor allem, die Schule Sache des Staates; sowohl dem Papste als auch den Konzilien bestreitet Leibnitz das Recht und die Fähigkeit unfehlbare Beschlüsse zu fassen. Freilich liebte Leibnitz den Katholizismus, die Gemeinsamkeit des Christenthums, und deshalb starb er mit der Hoffnung, es werde ein zweiter Karolus aufstehen, der zur Rettung Deutschlands den päpstlichen Stuhl wieder katholisch und apostolisch machen, d. h. das Papstthum abschaffen werde!

G. H.

*) Mit besonderer Berücksichtigung seines sogenannten systema theologicum. Von Dr. Fr. Kirchner, Lizenziat der Theologie. Berlin, Carl Duncker, 1874.

Hermes Trismegistos.*)

In der bunten ägyptischen Götterwelt ist eine der interessantesten Gestalten der Gott, welchen die Griechen als den dreimal großen Hermes, Hermes trismegistos, bezeichneten. Es ist dies der alte Mondgott der Ägypter, Tehuti oder — bei den Griechen Thoth, dargestellt als Ibis oder ibisköpfig. Denn als Ibis erschien den Ägyptern der „Mann im Monde".

Der Verfasser behandelt nun zunächst die Bedeutung des Gottes bei den Ägyptern nach den sehr reichhaltigen Angaben, welche uns die Monumente und Papyrus bieten. Als Mondgott ist er zugleich Gott der Zeit und der Zeitabschnitte, die sich ja bei allen Völkern nach dem Mondlauf richten, und dann der „Messer", der Gott des Maßes überhaupt. Er stellt die gleichmäßige Ordnung der Welt überhaupt dar, er ist der in ihr wohnende Geist der Ordnung und Gesetzmäßigkeit. So wird er der Vertreter des Geistes überhaupt, die ratio interna aller Dinge, und speziell der Schutzgott aller irdischen Gesetze. Zugleich ist er der Gott aller Intelligenz, der Lehrer der Künste und Wissenschaften, der Erfinder von Sprache und Schrift, der Schutzherr der Bibliotheken. Alle Schichten der Ägypter werden auf ihn zurückgeführt, und ihre kanonischen Werke über die verschiedenen Wissenschaften, wie Mathematik, Medizin, bezeichnen die Griechen daher als „hermetische" Bücher.

Schließlich hat Tehuti auch eine funeräre Bedeutung. Er ist es, welcher die Seele des Verstorbenen „rechtfertigt", d. h. nachweist, daß sie gerecht und fromm, den Lichtgöttern ergeben und ihren Gebeten getreu auf Erden gewandelt habe, der das Erzebniß der Wägung seines Herzens aufzeichnet und dem Geiste die Vereinigung mit den Sonnengöttern gestattet. Auf die ursprüngliche mythologische Bedeutung dieser Vorstellung hin einzugehen würde zu weit führen.

Als Gott der Intelligenz und Wissenschaft lernten dann die Griechen den Tehuti kennen und identifizirten ihn daher mit ihrem Hermes. Im Ägyptischen heißt er sehr häufig der „sehr große", und die Griechen geben dies durch trismegistos „der dreimal große". Diese Bezeichnung hat dann später viele Mißverständnisse hervorgerufen, indem man mehrere Thoths annahm. Ja Cyrillus folgert aus ihr, Hermes habe bereits die Dreieinigkeit gelehrt. Bei den späteren, den Euhemeristen, Neuplatonikern und Christen galt Hermes-Thoth für einen alten Weisen oder einen ägyptischen König, der die Menschen belehrt und geheimnißvolle Schriften verfaßt habe. Es entstanden denn auch durch Vermischung griechischer und ägyptischer Anschauungen mehrere Schriften voll Mystik und Aberglauben, die ihm zugeschrieben wurden: theilweise sind sie noch erhalten.

Diese griechisch-ägyptischen Anschauungen kamen dann zu den Syrern und Mohamedanern, bei denen sie sich lange und in mehrfachen Fassungen erhalten haben, vermengt mit den verschiedenartigsten Traditionen und Sagen, wie den von biblischen Heiligen (Seth und Henoch), von den Pyramiden, von griechischen Weisen. Es würde zu weit führen, auf dies Gewirre alter entstellter Sagentrümmer, verbunden mit angeblich historischer Forschung und Kombinazion, wie es in den Schriften arabischer und syrischer Historiker und Polyhistoren vorliegt, näher einzugehen. Nur das sei erwähnt, daß sich auch bei den Arabern Schriften finden, die dem „Hermes" zugeschrieben werden.

Auf einzelne Punkte, in denen wir dem Verfasser nicht bei-

*) Nach ägyptischen, griechischen und orientalischen Überlieferungen dargestellt von Dr. Richard Pietschmann.

Digitized by Google

stimmen können, näher einzugehen, ist hier nicht der Ort. Im Allgemeinen ist die ebenso besonnene wie fleißige Arbeit Jedem zu empfehlen, der einen Einblick in die ägyptische Religion und den Einfluß, den die ägyptischen Anschauungen auf die Griechen der späteren Zeit, auf den Hellenismus und Alexandrinismus ausgeübt haben, gewinnen will. E. M.

Italien.

A. von Reumont: Lorenzo de Medici.*)

1. Der Biograph und seine Aufgabe.

Aus der Fülle geist- und lebensvoller Persönlichkeiten, an denen das Zeitalter der Renaissance in Italien überreich ist auf allen Gebieten des menschlichen Wissens und Könnens, ragt jedem Blicke erkennbar hoch hervor die scharf ausgeprägte Gestalt Lorenzos von Medici, des Beherrschers von Florenz. In ihm, den Mit- und Nachwelt mit dem Beinamen des Magnifico ehrten, erscheinen die Bestrebungen, von denen seine Zeit, die Zeit des freudigsten geistigen und materiellen Schaffens und Genießens, auf das Mannichfachste bewegt wurde, zu solch harmonischer Vollendung zusammengefaßt, daß wir gewohnt sind ihn als den ersten und vollkommensten Repräsentanten einer Kulturentwickelung zu betrachten, die, wenn sie in seinem Heimatlande ihren Anfang nahm und die höchste Ausbildung erlangte, ihren Einfluß weit über die Gränzen Italiens hinaus auf die Völker Europas erstreckt hat.

Die Lebensgeschichte dieses Mannes, der als Politiker, als Fürst, als Vertreter der feinsten Geistesbildung, als Dichter und als Schriftsteller, als Liebhaber und Pfleger jeglicher Kunstübung der Stolz seiner Zeit und seiner Nation gewesen ist, bildet den Gegenstand eines Werkes, in welchem ein deutscher Staatsmann und Gelehrter den vieljährigen innigen Beziehungen, die ihn mit Florenz und Italien verbinden, soeben das würdigste Denkmal errichtet hat. Für die schöne aber schwierige Aufgabe, welche Lorenzo de Medici seinem Geschichtschreiber stellt, war außerhalb Italiens wohl Niemand in solchem Maße gerüstet, als Alfred von Reumont, in dessen jetzt vollendet vorliegender Arbeit wir die Frucht eines seit einem Menschenalter der geistigen Vermittelung zwischen Deutschland und Italien gewidmeten Strebens freudig begrüßen. Den Lesern dieser Blätter sind die vielseitigen Forschungen nicht unbekannt, durch welche der frühere Gesandte Preußens am Hofe von Toskana die politische, die literarische und die Kunstgeschichte des Landes, das ihm zur zweiten Heimat geworden, Jahrzehnte hindurch in unablässigem Studium Italiens bereichert hat. Der Schreiber dieser Zeilen hat bereits vor einer Reihe von Jahren, als Herr von Reumont die verdienstvolle Zusammenstellung der deutschen Arbeiten über die Geschichte Italiens herausgab, bei Besprechung der „Bibliografia" im „Magazin" darauf hinweisen dürfen, mit welchem Eifer und Erfolge der Verfasser der „Römischen Briefe eines Florentiners", der „Beiträge zur italiänischen Geschichte" und der „Carafa di Maddaloni" die literarischen Überlieferungen der preußischen Diplomatie in Italien pflegt, wie er, den Spuren eines Wilhelm von Humboldt, Niebuhr und Bunsen folgend, ein geistiges Mittelglied in der Literatur zweier Völker bildet, von denen er jede gründlichst kennt und deren jeder er selbst mitschaffend angehört. Durfte schon damals der unermüdliche Fleiß hervorgehoben werden, mit welchem der deutsche Diplomat auf dem ausgedehnten Gebiete seiner schriftstellerischen Thätigkeit wirkt, so hat sich diese Tugend Alfred von Reumonts in der Zwischenzeit nicht nur durch ununterbrochene journalistische Beisteuern, sondern auch durch die Veröffentlichung der stattlichen drei Bände seiner Geschichte der Stadt Rom bewährt, eines Werkes, das neben dem monumentalen Werke von Ferdinand Gregorovius unter der Heerschaar der römischen Asty-graphen einen ehrenvollen Platz einnimmt.

Wer den Leistungen des Verfassers bisher mit Antheil gefolgt ist, war sicherlich berechtigt, von seiner neuesten Arbeit, die sich auf einem Felde bewegt, auf welchem er im eigentlichsten Sinne des Wortes heimisch ist, vortheilhafte Erwartungen zu hegen. Vielleicht wird trotzdem Manchen, wenn er die Geistesrichtung des Helden und seines Zeitalters mit dem politisch-religiösen Standpunkte des Biographen in Vergleich setzte, eine gewisse Besorgniß beschlichen haben. Ohne in engherzige Einseitigkeit zu verfallen, hat Alfred von Reumont sich in seinen Schriften als eifriger Anhänger der politischen und der kirchlichen Richtung bewährt, welche in zu stark ausgeprägt geschichtlicher Tendenz sich mehr auf die Vergangenheit stützt als auf die lebendigen Kräfte der Gegenwart. Freund und Verehrer König Friedrich Wilhelms IV., durch seine Konfession wie durch sein früheres Amt in vielfachen Beziehungen mit Rom, gehört er als Staatsmann und als Gelehrter zu einer Schule, die sich mit den nazionalen Einheitsbestrebungen in Deutschland wie in Italien nur nach schwerer Überwindung auszusöhnen vermocht hat. Seine Abneigung gegen die Reorganisazion oder, wie es ihm erschien, die Revoluzion Italiens, welche in sein eigenes Leben wie in das vieler ihm befreundeter Menschen herbe eingriff, hat Reumont nie verhehlt. Voll Mißtrauen gegen die Ziele der Bewegung, glaubte er auch nicht an ihre nachhaltige Kraft und Fruchtbarkeit, und wo wir Andern froh waren, frisches Leben aus den Ruinen sprießen zu sehen, war ihm wie jenem Platenschen Gondolier zu Muthe, der über die Zerstörung dessen klagt, „was würdig schien der Dauer".

Glücklicher Weise werden die Befürchtungen, die sich hieraus ergeben könnten, durch die Darstellung des Verfassers widerlegt. Wir freuen uns aufrichtig, ihn in seinem neuesten Werke durchaus frei von jener Verbitterung zu finden, die so vielen seiner politischen und religiösen Gesinnungsgenossen die Unbefangenheit der Auffassung und des Urtheils beeinträchtigt. Ohne seinen Standpunkt zu verleugnen, ist Alfred von Reumont, wenn uns der Eindruck seines Buches nicht trügt, im Laufe der Jahre gewahr geworden, daß der Umgestaltung Italiens eine innere Berechtigung zu Grunde lag; er hat zu der neuen Gestaltung der Dinge Stellung genommen und scheint die Gereiztheit, mit welcher er das nazionale Königreich eine Zeitlang betrachtete, überwunden zu haben. Darf Italien sich dieser moralischen Eroberung freuen, so möge Herr von Reumont gestatten, daß wir auch ihm dazu Glück wünschen. Seiner Lorenzo-Biographie ist es in alle Wege zu gute gekommen, daß er nicht mit Abneigung und Kummer auf den heutigen Zustand des Landes hinblickt. Warme herzliche Liebe zu Italien, zu seiner Geschichte und zu seiner Gegenwart, bildet den Grundton seiner Darstellung, und wenn der Verfasser den Wunsch äußert, den Landsleuten Lorenzos de Medici durch sein Buch für eine in vielen Beziehungen genußreiche Vergangenheit und für vielseitige freundliche Förderung bei seiner Arbeit zu danken; wenn er dieselbe dem ehrwürdigen Gino Capponi zueignet, unter dessen Dache sie großentheils entstanden ist: so wird man auch in Deutschland gern daraus entnehmen, daß Florenz dem verdienstvollen Forscher nach wie vor

*) Leipzig, Duncker u. Humblot, 1874. 2 Bände gr. Oktav.

Digitized by Google

eine zweite Heimat geblieben ist. Ein freundliches Zusammentreffen und als ein gutes Wahrzeichen des engen Bündnisses zwischen der deutschen und der italiänischen Geschichtschreibung erscheint es, daß nahezu gleichzeitig mit Reumonts Werk auch die lange erwartete Geschichte der Stadt Florenz seines soeben genannten greisen Gastfreundes, dessen Namen sich seit Jahrhunderten mit der Vergangenheit seiner Vaterstadt ruhmvoll verknüpft, der Öffentlichkeit übergeben worden ist.

Die Bedeutung Lorenzos des Prächtigen läßt sich nur im Zusammenhange mit seiner Zeit begreifen, sein Leben nur auf dem Hintergrunde eines Zeitgemäldes schildern. Wie der Held jene Vielseitigkeit der Ausbildung, nach welcher die Besten seines Volkes trachteten, in seltenem Grade erreichte, so muß auch, wer ihm als Biograph gerecht werden will, sich nicht nur in der politischen Geschichte von Italien, sondern auch in der Kultur der Renaissance, in der literarischen Bewegung und in der künstlerischen Thätigkeit jener wunderbaren Periode vollkommen heimisch fühlen. Um nach den zahlreichen Arbeiten von Werth, welche italiänische, deutsche und französische Geschichtschreiber in schönem Wetteifer über die Politik, die Literatur und die Kunst der italiänischen Renaissance neuerdings veröffentlicht haben, neue Gesichtspunkte zu erschließen, bedarf es einer gründlichen eindringenden Kenntniß der Quellen, namentlich auch des reichen Urkundenschatzes, der in den Archiven italiänischer Adelsgeschlechter, in den Sammlungen der Klöster und der Stadtgemeinden, in den Haus- und den Nazionalbibliotheken der Arnostadt und ihrer ehemaligen Beherrscher aufgehäuft sind. Nach allen diesen Richtungen zeigt sich der Verfasser unserer Biographie seiner umfassenden Aufgabe im vollsten Maße gewachsen. Seit Jahrzehnten in innigen Beziehungen mit den Gelehrten, denen die Obhut, die Sichtung und die Veröffentlichung jener Schätze anvertraut ist, lange Zeit selbst Mitherausgeber des Archivio Storico, das als Organ der italiänischen Archivverwaltungen diente, durch frühere umfangreiche Studien und Publikazionen mit der Quellenkunde der italiänischen Vergangenheit gründlichst bekannt, beherrscht Alfred von Reumont ein Material, wie es nicht leicht einem Gelehrten zur Entwerfung eines Lebensbildes zu Gebote stehen mag. Man fühlt ihm die Freude nach, aus dem Vollen schöpfen und darreichen zu können, an der Hand attdefreundeter Führer sich in die Vorzeit von Florenz zu versenken, das Frühere und Vergangene mit dem Heutigen zu vergleichen, auf dem bekanntesten Boden auch uns, die Leser, heimisch zu machen. Dieser Freude ist es vielleicht zuzuschreiben, daß das Buch sich in ganz überwiegender Weise, ja fast ausschließlich in seinen Quellenangaben auf italiänische Schriften stützt. Äußerst selten nur finden wir ein deutsches Werk angeführt, obgleich die Forschungen unserer Geschichtschreibung für die Kultur und die Literatur gerade dieses Zeitalters reich an den bedeutendsten Ergebnissen sind. Während italiänische Autoren nicht müde werden die Anregung anzuerkennen, welche sie von deutschen Forschern wie Jakob Burckhardt und Georg Voigt empfingen, ist es einigermaßen auffallend diese Namen in dem umfangreichen Abschnitte des Reumontschen Buches über das Verhältniß der Mediceer zur Literatur und Kunst nicht erwähnt zu finden.

Wie bereits angedeutet, erweitert sich die Darstellung von Lorenzos Leben zu einem in weitem Rahmen ausgeführten Gemälde des Zeitalters. Fast die Hälfte der ersten der beiden stattlichen Bände, über zweihundert Seiten sind der Vorgeschichte der Stadt und der Familie des Helden gewidmet. Mit kundiger Hand entwirft der Verfasser am Eingange des Werkes, gleichsam zum Ausgangspunkte seiner Erzählung, ein überaus anziehendes Bild des alten Florenz, wie es in der ganzen Eigenthümlichkeit seiner äußeren und inneren Erscheinung, mittelalterlich in der Bauart, den Gewohnheiten und den Sitten seiner Bewohner, mittelalterlich auch in seiner städtischen Verfassung, dem Ergebnisse mannichfaltigster Veränderungen, mit dem Beginne des fünfzehnten Jahrhunderts in das andrechende neue Zeitalter eintrat. Die bedeutende Gestalt Kosimos, des Begründers der Mediceischen Dynastie, tritt uns sodann in ausführlicher Zeichnung lebensvoll entgegen. Schon unter ihm, dem Großvater Lorenzos, erlangte dies aus dem Volke hervorgegangene Geschlecht durch kluge Benutzung seines mächtigen Reichthums und durch ausgezeichnete staatsmännische Begabung jene eigenthümliche zwar fürstengleiche, aber doch den Formen des Freistaates sich anpassende Stellung in Florenz und Italien, welche es während schwerer Wechselfälle und trotz mancher gewaltsamer Unterbrechungen fast ein Jahrhundert zu behaupten verstanden hat, ehe es gänzlich in die Reihe der europäischen Herrschergeschlechter überging. Das zweite Buch schildert Lorenzos Jugendgeschichte und Regierungsanfang, das dritte die Verschwörung der Pazzi und die daraus folgenden Kriegswirren. In dem vierten, weitaus umfangreichsten Buche wird dasjenige Verhältniß, dem die Familie der Mediceer ihren weltgeschichtlichen Namen verdankt, ihre Stellung zur Literatur und zur Kunst, an der Hand der literarischen und künstlerischen Denkmäler jener Zeit auf das Eingehendste dargestellt. Ebenso überwiegend wie das kulturgeschichtliche Element hier auftritt, erscheint im folgenden Abschnitte, der die Vollendung der mediceischen Suprematie behandelt, das rein politische. Das sechste Buch endlich führt uns zu dem Abschlusse dieses ungewöhnlich reisen und doch so kurzen Lebens.

Bei dem lebhaften Antheil, welchen unser Leserkreis der italiänischen Renaissance seit Alters zuwendet, wird es Billigung finden, wenn wir nach diesen Bemerkungen, die den Charakter und die Bedeutung des trefflichen Werkes im Allgemeinen zu bezeichnen wünschen, dem Verfasser nunmehr zur näheren Betrachtung einiger Punkte folgen, durch welche Lorenzo der Prächtige noch heute, nach mehr als drei Jahrhunderten, lebendig vor den Blicken der Nachwelt steht.

Ein biographisches Kulturbild aus der italiänischen Renaissance.

II. (Schluß.)

Das hohe Amt, welches Barbaro nach der Rückkehr aus Frankreich (Juli 1564) in Venedig wiederum übernahm, war das des Savio der Terra ferma, diesmal verbunden mit der Würde eines Salzinspektors. Venedig nämlich hatte seit den frühesten Zeiten erkannt, daß es aus den natürlichen Salinen seiner Lagunen großen Vortheil ziehen könnte; man zog dann das Küstenland hinzu, und war im Stande, Italien und der Levante das Salz zu billigerem Preise zu liefern als die Produzenten. Die Salinen Venedigs erstreckten sich schließlich bis Sizilien, bis zu den Küsten Afrika's und des schwarzen Meeres, andererseits bis in das Innere von Kroazien, ja von Süddeutschland. Venedig sicherte sich durch geschickte Handelsverträge das Monopol des Salzhandels, wie denn die Republik in ihren politischen Maßnahmen lediglich durch kaufmännische Interessen geleitet wurde. Diesen allgemeinen Gesichtspunkt vermissen wir wiederum bei Friarte. Auf das Salz zurückzukommen, so mußte schon um dieses Artikels willen Venedig eine bedeutende bewaffnete Macht zur See unterhalten. Es war

Digitized by Google

eine Friedensbedingung, die Venedig einem besiegten Staate aufzuerlegen pflegte, daß derselbe das Salz von der Republik zu entnehmen habe. Die republikanische Härte aber vereinigt sich mit der kaufmännischen in der gesetzlichen Bestimmung, daß ein Venezianer, der sich fremden Salzes bediente, auf immer verbannt und seine Wohnstätte vom Erdboden getilgt ward. Man wird sogleich annehmen, daß die Einnahmen des Salzgebietes, das man auf italiänischem Boden in dasjenige diesseits und jenseits des Mincio einthellte, eine bedeutende gewesen sein muß; allerdings hatte das letztere allein eine monatliche Rente von achtundvierzigtausend Dukaten (in Gold) zu entrichten, das erstere eine solche von 50,000; das jährliche Staatseinkommen, welches das Salz abwarf, betrug eine Million hundertsechsundsiebzigtausend Dukaten. Daß die großen Handelsgesellschaften, denen man die Ausbeute des Salzes übertrug, vom Staate scharf überwacht wurde, wird nicht befremden. Vom Salz im eigentlichen zu demjenigen im übertragenen Sinne der Griechen und Römer scheint der Lagunenkönigin ein naheliegender Übergang gewesen zu sein; es war nämlich Gesetz, daß alle Kunstwerke und Kunstbauten der Republik, Brücken, Kanäle, Ausschmückung der öffentlichen Gebäude durch Fresken, Ölgemälde, Skulpturen, Kunstwerke überhaupt von der Salz-Einnahme bestritten würden. Der Salz-Inspektor, der den vierten Theil der gesammten Staatseinnahmen verwaltet, ist zugleich der Mäcenas, der Patron der Künstler in Venedig; die Archive der venezianischen Salzinspektoren sind der Ort, wo man die Geheimnisse der Kunstgeschichte des sechszehnten Jahrhunderts studirt: in jenen Annalen glänzen die Namen der Scamozzi, Antonio da Ponte, Santovino, San Micheli, Palladio, Falconetti, Alessandro Vittoria, Alberghetti, Aspetti, Tizian, Paolo Veronese, Palma, Bassano, Tintoretto, Bonifacio, Pordenone, Moretto, die Bordones. Was aber die oben erwähnte kaufmännische Richtung des Staates und der Stadt Venedig betrifft, so erwähnen wir (nach J. Burckhardts unvergleichlichem Werke, S. 52), daß die Bevölkerung der Terra ferma (das heißt der Städte bis Bergamo) nur in Venedig kaufen und verkaufen durfte, ferner folgendes Beispiel (Burckhardt, S. 56): „Als die Florentiner (um 1422) ein Bündniß mit Venedig gegen Filippo Maria Visconti wünschten, wies man sie einstweilen ab, in der klaren, hier durch genaue Handelsbilanz belegten Überzeugung, daß jeder Krieg zwischen Mailand und Venedig, das heißt zwischen Abnehmer und Verkäufer, eine Thorheit sei. Schon wenn der Herzog nur sein Heer vermehre, so werde das Herzogthum wegen sofortiger Erhöhung der Steuern ein schlechterer Konsument. „Besser man lasse die Florentiner unterliegen, dann siedeln sie, des freistädtischen Lebens gewohnt, zu uns über und bringen ihre Seiden- und Wollenweberei mit, wie die bedrängten Lucchesen gethan haben.“ Burckhardt führt hier ferner (nach Marin Sanudo, Duchi di Venezia, Muratori XXII) an, daß die Staatseinnahmen Venedigs, die ums Jahr 1422 auf 1,100,000 Dukaten geschätzt wurden, durch Handelsstörungen in Folge der Kriege um Mitte des Jahrhunderts auf 800,000 Dukaten gesunken waren.

So ging auch in Venedig die Blüthe des Handels der Blüthe der Kunst voran. Unser hochgebietender Salzinspektor aber, der durch sein Amt mit den größten Künstlern der Zeit in unmittelbare Berührung trat, wurde auch als Privatmann ein spezieller Mäcenas der Kunst durch Erbauung der berühmten Villa Barbaro oder Masero, die in die Jahre 1564—68 fällt. Unser Historiker bekennt, wie schon erwähnt, daß durch diese von Paul Veronese geschmückte, kunstgeschichtlich wichtige Villa, sein Interesse für den Patrizier überhaupt erst erweckt worden ist. Im 7. Kapitel (S. 142—172) wird diese Villa in Verbindung mit der Familie Barbaro geschildert. Einer ausgiebigen Ruhe aber sollte der Staatsmann sich an diesem paradiesischen Orte nicht erfreuen: es wartete seiner der schwierigste, ja gefährlichste aller venezianischen Gesandtschaftsposten, der für ihn und den Staat verhängniß- und ruhmvoll genug werden sollte. Im Mai 1568 trat Barbaro den wichtigen Posten bei der Hohen Pforte an. Persönlichen Muth, List, Bestechungskünste erforderte diese Stellung: wenn es das Heil Venedigs gälte, dürfte der Gesandte nicht zaudern, den ganzen Serail und die Juden in den Faubourgs von Stambul zu erkaufen. — Das war die Devise. Durch ungeheure Bestechungen gewannen die kaufmännisch berechnenden Venezianer ungeheure Vortheile zu Konstantinopel. Beinahe sechs Jahre dauerte Barbaros Gesandtschaft daselbst. Die Geschenke besonders an den Großvezir wurden mit der Wichtigkeit einer Staatsangelegenheit behandelt. Wir erwähnen, daß in einer Depesche Barbaros eine ganze Seite der Zeichnung einer großen Moscheen-Lampe für Mohammed-Pascha gewidmet wird, daß der Gesandte einmal neunhundert kostbare Vasen für denselben verlangt, von Murano, wo die berühmten venezianischen Gläser fabrizirt wurden. Alle Geschenke aber können die habgierigen Türken und ihren Großherrn Selim II. nicht davon zurückhalten, in einem günstig erscheinenden Moment über das reiche Venedig herzufallen. Einen solchen Moment aber scheint dem Türken die nach Konstantinopel gelangte, übertriebene Nachricht, zu verbürgen, daß das Arsenal Venedigs in Flammen aufgegangen sei. Im Oktober 1569 ist Barbaro von den Rüstungen des Türken unabweislich überzeugt und Selim II. heuchelt nicht länger. Bereits lassen sich die Muselmänner die erdenklichsten Scheußlichkeiten gegen wehrlose Venezianer zu Schulden kommen. Der Türke rückt endlich rund heraus mit seiner Forderung, er will — das alte Ziel seiner Wünsche — Cypern haben. Es ist eine sehr malerische Schilderung, die uns Briarte nun von der Sendung des chiaoux, des türkischen Abgesandten nach Venedig, entwirft. Der chiaoux reist in Begleitung des venezianischen Gesandtschaftssekretärs Aloysius Bonrizzo. Bereits in Ragusa erreicht denselben (16. März 1570) eine Depesche des Senats, welche ihm befiehlt, bei seinem Betreten der Häfen dem Abgesandten des Sultans keinerlei Ehren zu erweisen, ihn scharf zu überwachen und mit keiner lebenden Seele zu verkehren. Obwohl man alle öffentlichen Ehrenbezeugungen unterlassen hat, präsentirt sich der chiaoux im Dogenpalast. Vor die Signoria geführt, läßt er sich vor dem Dogen auf ein Knie nieder, küßt den Saum seines Gewandes, und nimmt dann stolz seinen Platz zur Rechten des erlauchten Dogen. Nachdem ihm das Wort ertheilt ist, präsentirt er eine Börse aus Golddrokat, die das Schreiben enthält, das er nach dem Geheiß seines Souveräns nur in die Hände des Oberhauptes der Republik legen darf. In der schwülstig-phantastischen Redeweise des Orients zählt Selim II. die Beschwerden der Türken gegen die Venezianer auf: Gebietsverletzungen, das Festnehmen muselmännischer Corsaren u. s. w. Es gäbe kein Mittel, die Schwierigkeiten zwischen der hohen Pforte und Venedig zu beseitigen, als dies, daß die Republik den Besitz der Insel an erstere abtrete, andernfalls sei der Krieg zwischen beiden Mächten erklärt. Es steht der Signoria nicht an, auf dergleichen Zumuthungen zu antworten, doch wird der chiaoux am folgenden Tage nach stattgehabter Berathung die Antwort des Senates erhalten. Dieselbe lautet: Es gefalle dem Großherrn, alle Verträge mit Füßen zu treten und den Krieg zu erklären; die Republik werde sich vertheidigen mit Hülfe Gottes, der das Gerechte schütze und der in seiner mächtigen Hand das Geschick der Reiche halte. Am selben Tage nun, wo der chiaoux

Digitized by Google

mit dieser Antwort nach Konstantinopel zurückkehrt, wird Marco Antio Barbaro verhaftet und in die Festung Atcasabah eingeschlossen. Daß er überhaupt des Lebens nicht beraubt wurde, hat er wahrscheinlich nur dem Umstande zu verdanken, daß Venedig Repressalien ergiff, indem es einen Venedig passirenden türkischen Gesandten vom französischen Hofe gleichfalls verhaftete, wenn man ihm auch persönlich freie Bewegung beließ. Aus der Fülle der nunmehr folgenden Wechselfälle des Krieges und der Unterhandlungen führen wir nur an, daß es der Schlauheit Barbaros, der sich wahrscheinlich jüdischer Zwischenträger bediente, gelang, während dieser Kriegsjahre und in seiner engen Gefangenschaft fast ununterbrochen mit dem Senate in Depeschenverkehr zu verbleiben. Am 15. Juni 1570 verließ die türkische Flotte die Dardanellen, verwüstete die Cycladen, erschien am 1. Juli auf der Höhe von Cypern: Famagosta insbesondere leistete heldenmüthigen, ewig denkwürdigen Widerstand; der venezianische Admiral aber, Girolamo Zani, wagte es nicht, den gewaltig überlegenen, hundertundfünfzig Kriegsgaleeren starken Feind anzugreifen, sondern erwartete die versprochene auswärtige Hülfe. Diese zu erlangen bemühten sich inzwischen alle venezianischen Gesandten an den Höfen Europas. Da Frankreich keine Schiffe besaß, so konnte nur Einer helfen: Philipp II. von Spanien. Aber dem venezianischen Stolze, sowie demjenigen der anderen Italiäner, kam es hart an, sich dem Oberbefehl des spanischen Admirals Andreas Doria zu fügen: während die Türken mit barbarischer Energie und Grausamkeit Vortheil auf Vortheil erlangten, herrschte unter den Führern der verbündeten Christenflotte der bitterste, jammervollste Unfrieden; es geschah fast nichts und der Winter 1570/71 brach herein. Venedig gab sich die größte Mühe, Spanien zu einem festeren Bündniß zu bewegen, und wirklich kann man im nächsten Sommer dem Türken eine Flotte von dreihundert Schiffen entgegenstellen. Messina ist von König Philipp als Rendezvous der Flotte bestimmt, sein eigener natürlicher Sohn, ein Prinz von 22 Jahren, Don Juan d'Austria, führt den Oberbefehl. Am 17. September lichtet dieser die Anker, zunächst um dem heldenmüthigen Famagosta Entsatz zu bringen. Ein Admiral dieser Stadt hat als Opfer einer unerhörten Scheußlichkeit der Türken traurige Berühmtheit erlangt. Das Völkerrecht mißachtend, ergreift man den unterhandelnden Feldherrn im türkischen Lager: er wird lebendig geschunden; Mustapha Pascha, der türkische Admiral hängt die Haut des Venezianers an die Raastange seiner Galeere und verkauft diese Reliquie später für dreihundert Dukaten an die Familie der Bragadinis. So nahe es der christlichen Flotte liegen mußte, dem viehischen Treiben der Muselmänner ein Ziel zu setzen, brach doch der bedauerlichste Zwist wiederum aus, der hitzige Prinz, Don Juan d'Austria, brach alle Verbindung mit dem venezianischen Obergeneral ab und verhandelte nur mit dem proveditore Barbarigo. Aber dem Bemühen Colonnas gelang es endlich, den Prinzen zu versöhnen, er stellt ihm vor, wie im Falle der Einigung ohne Zweifel ein glänzender Sieg über die Erbfeinde der Christenheit seinem jungen Namen unsterblichen Ruhm verleihen werde. Der Ausfall der nun folgenden Schlacht, die zu den blutigsten und glorreichsten gehört, welche die Geschichte zu verzeichnen hat, ist bekannt. Am 7. Oktober mit Tagesanbruch bekamen die Flotten einander zu Gesicht: fünfhundert Schiffe deployirten zwischen dem Golf von Lepanto und dem Vorgebirge von Morea. Kampfesungeduldig ist der Türke, noch mehr der Spanier; er eröffnet die Schlacht. Die Einzelnheiten derselben übergehen wir indessen, und geben nur einen bisher noch nicht mitgetheilten Bericht über den Eindruck, den die Siegesnachricht von Lepanto in Venedig hervorrief. Freilich tritt derselbe erst dann in seiner ganzen Wirksamkeit hervor, wenn man sich die wiederholten Scheußlichkeiten, die Barbareien der Türken und die grellen Details aus dem Kriege von 1570 bis 1571 vergegenwärtigt hat. Der Bericht Yriarte, S. 307, enthält: „Der Gonfaloniere Giustiniani empfing den Befehl, sich sogleich mit seiner Galeere, die die Flagge des Erzengels Gabriel führte, nach Venedig zu begeben. Am 17. Oktober (1571) 6 Uhr Abends langte er unter den Siegesrufen seines Schiffsvolkes daselbst an. Mit dem Eintritt in den Sankt Martin-Kanal gab er Kanonensalven ab. Alle Mann an Bord führten türkische Banner. Alsbald sammelte sich das Volk in den Straßen, auf den Quais und Plätzen und lief einher wie Unsinnige, stieß ein Freudengeschrei aus und konnte sich nicht halten vor Jubel. Derartig war das Getöse der Detonazionen, der Glocken und der Zurufe, daß man davon betäubt ward. Giustiniani landete am Sankt Markus-Platze, und, getragen vom Volke bis zum Dogenpalaste, wurde er von da das Kollegium geführt. Der Doge und die Signoria hatten, sobald sie die Kunde vernommen, sich in die Sankt Markus-Kirche begeben, um Gott zu danken. Obgleich die Stunde spät war, ließ man eine feierliche Messe singen, die ein fremder Prälat zelebrirte, der sich gerade dort befand. Man schloß alle Läden, und an eine große Anzahl derselben schrieb man: „Geschlossen wegen Todesfall der Türken". Die ganze Bevölkerung war auf dem Platze, während in Sankt Markus, wohin sich der Rath nach der Legat des Papstes und alle Gesandten begeben hatten, man das Tedeum sang. Alsbald begab sich die Menge zu den Gefängnissen und rief „Freiheit!" Man zerbrach die Vergitterung der Fenster, und die in Sankt Markus und auf dem Rialto Eingekerkerten ergriffen die Flucht. Es waren dies aber nur die Schulden halber Gefangenen; man widersetzte sich der Befreiung der Anderen. Die Türken und die Juden der Levante, die auf dem Rialto waren ... schlossen sich eiligst in ihren Häusern ein. Die meisten Türken verbargen sich im Canareggio, im Hause Barbaros, der damals in Konstantinopel war, das man ihnen als Aufenthalt bezeichnet hatte. Sie blieben dort vier Tage lang, starr von Furcht, und entgingen so der Gefahr, von den Kindern der Stadt gesteinigt zu werden."

Wir übergehen die ferneren Einzelheiten des Krieges, der leider durch den Sieg von Lepanto keineswegs das gehoffte, nahe Ende gefunden hatte. Die Verdienste aber, die Barbaro in seiner peinlichen Lage sich um den Frieden von 1572 erwarb, vergalt seine Vaterstadt, indem sie dem Rückkehrenden die höchste Würde nach derjenigen des Dogen verlieh. Der Gesandtschafts-Bericht, den Barbaro im Senat vorlas, gehört zu den fesselndsten und anmuthigsten Schilderungen, die wir je über die Türkei gelesen haben; hier, wo der Venezianer durch keine Dogmen beschränkt ist, entfaltet er eine Unbefangenheit und Schärfe eindringender Beobachtung, die er zu einem farbenvollen Gesammtbilde zu vereinigen weiß. Mit Recht nennt Yriarte diesen Gesandtschafts-Bericht Barbaros einen „glänzenden".

Bis an sein spätes Lebensende fährt unser Patrizier fort die höchsten Ämter des Staates in seiner Person darzustellen. Besonders interessant war uns aus den noch folgenden das X. Kapitel, welches den Helden der Biographie als „Reformator der Universität Padua" zeichnet. Aus dem reichen Inhalt dieser Monographie haben wir bereits einige Züge vorweggenommen. Besondere Veranlassung zu glänzender Schilderung giebt unserem Historiker der Besuch Heinrichs III. von Frankreich (Juni 1574), der im XI. Kapitel dargestellt wird. Sehr wichtig ist ferner der Inhalt des folgenden (XII.) Kapitels, welches (S. 293 bis 314)

Digitized by Google

das „Arsenal von Venedig" — ein imposantes Institut — kennen lehrt. Wenn wir weiter hervorheben, daß Barbaro im J. 1585 die Ehre zufiel, den zum Papst Sixtus V. erhobenen bisherigen Kardinal Montalto im Namen der Republik in Rom zu begrüßen, so sieht man die wichtigsten Momente der zeitgenössischen Geschichte in Barbaro sich repräsentiren. Kapitel XV. (S. 390 bis 405) behandelt „Venedig und Sixtus V."

Am 4. Juli 1595 starb der merkwürdige Mann, 77 Jahre alt, ein leuchtendes Beispiel der hohen Vitalität und Kraft, das die Heroen der Renaissance-Epoche auszeichnet. Wir müssen 34 Jahre der Senatssitzungen durchblättern, um das Wort „Ammalato" (krank) neben dem Namen des Marco Antonio Barbaro zu finden.

Th. B.

Frankreich.

Levasseur über das französische Volksschulwesen.

Herr Levasseur hat sich, obwohl dem eigentlichen Unterrichtsfach angehörig, seit zwanzig Jahren mit ökonomischen Studien beschäftigt; seine drei Schriften Histoire des classes ouvrières en France depuis la conquête de Jules César jusqu' à la Révolution, question de l'or, Histoire des classes ouvrières en France depuis 1789 sind sämmtlich von der Akademie gekrönt worden, haben jedoch trotz ihrer unbestreitbaren Gelehrsamkeit wegen Levasseurs kritiklosem Optimismus vielfache Anfechtungen erfahren. In der Vorrede zu dem letzten jener drei Werke, das 1867 erschien, konstatirt er l'amélioration progressive de la personne humaine, als ganz natürlich dans un pays libre, dans un Etat moral autant que prospère, où le progrès repose sur deux grands principes: la liberté et l'instruction.

Herr Levasseur war zur Wiener Weltausstellung delegirt und hatte den Auftrag, dem Minister über das französische Unterrichtswesen Bericht zu erstatten. Aus diesem Bericht hat er nun in der Académie des sciences morales et politiques (Sitzung vom 4. Mai d. J.) einzelne Stellen verlesen, aus denen sich eine starke Depression in seinem früheren Chauvinismus ergiebt. In der That sind die Manierschen Unterrichtskarten*) zu allgemein bekannt, als daß man über diesen Gegenstand mit bloßen Redensarten hinwegkäme. Der Bericht spricht sich gegen die absolute Unentgeltlichkeit des Volksunterrichts aus und hält auch nicht viel vom Schulzwang. Levasseur sieht in letzterem zwar nicht eine Beeinträchtigung der individuellen Freiheit oder einen Eingriff in die Rechte des Familienvaters; er erkennt dem Staate das Recht zu, den Schulzwang gesetzlich zu machen, sobald er in ihm ein Mittel gegen das geistige Elend des Volkes erkennt. Der Schulzwang macht aber nicht eine unwissende Nation zu einer aufgeklärten. Der Berichterstatter beruft sich auf Spanien und Griechenland, in denen der Schulzwang zwar eingeführt, aber durch die Sitten in keiner Weise gestützt wird. In Deutschland, das als Beweis für die Wirksamkeit des Schutzwangs gewöhnlich angeführt wird, ist die Aufklärung nach Levasseur mehr eine Folge des Protestantismus und des Bibellesens als des Schulzwangs.

Gegenwärtig hat Frankreich 4,722.000 Schulkinder in 70,000 Schulen. Auf 500 Einwohner kommt 1 Schule, auf 100 Einwohner 13 Schüler.*) Die Ausgaben für den Volksschulunterricht übersteigen 68 Millionen Francs, d. i. 5% des Budgets gegen früher 4%. Im Jahre 1872 waren von der Gesammtbevölkerung durchschnittlich 30% ohne jede Schulbildung, von den 20jährigen eingestellten Rekruten 19%. Die verschiedenen Departements von Frankreich nehmen in dieser Beziehung eine sehr verschiedene Stellung ein. Zu den ungebildetsten gehören Morbihan, Ille et Vilaine, Finistère, Côtes du Nord, Indre, Allier, Cher, Corrèze, Nièvre, Korsika, d. h. also die Bretagne, das Zentrum und der Süden und Südwesten. Am weitesten sind Jura, Haute-Marne, Mosel, Doubs, Vogesen, Aube vorgerückt. Levasseur zieht auf der Karte eine Linie von der Bai des Mont St. Michel (Bretagne) nach dem Punkte, wo die Saône in das Saône- et Loire-Departement eintritt, und von dort unter einem Winkel von 120 Grad südlich nach der Rhônemündung. Diese gebrochene Linie berührt etwa die Städte Avranches, Alençon, Orléans, Châlons sur Saône, Lyon, Avignon, Marseille. Was südlich, bezw. westlich von der Linie liegt, gehört dem Bereich der Unbildung, was nördlich und östlich von der Demarkationslinie liegt, dem Bereiche der Bildung an. Ersteres umfaßt zwei Drittheil von der Gesammtoberfläche. Die Möglichkeit dieser geographischen Abgrenzung setzt Levasseur mit den Rassenverhältnissen in Zusammenhang: Die Bevölkerungen, welche vom 4. bis 9. Jahrhundert in steter Berührung mit Germanen waren, mit fremden Invasionen überzogen wurden und sich durch dieselben stets erneuten, stehen auf Seiten des Fortschritts, während die wenig oder gar nicht berührten Stämme in ihrer Unbildung verharren.

B—l.

*) J. Manter, l'Instruction en France en 1867 — l'Instruction populaire en Europe en 1867.

*) In Deutschland auf 100 Einwohner 20—23 Volksschüler.

Egypten.

Geschichten aus der Pharaonenzeit.

Die Geschichte von den zwei Brüdern.

„Es waren einmal zwei Brüder, Söhne desselben Vaters und derselben Mutter: Anepu war der Name des älteren und Batau hieß der jüngere." So beginnt der Schriftgelehrte Enna, Erzieher Seti II., ältesten Sohnes des Pharao Seti Meri-Ptah, fünfzehnhundert Jahre vor unserer Zeitrechnung seine Geschichte, die im alten Egypten Gemeingut des Volkes wurde, um jetzt nach mehr als dreitausend Jahren in einem Papyrusmanuskript wieder aufzutauchen und das gelehrte Europa zu beschäftigen. Wir haben unlängst im „Magazin" darauf aufmerksam gemacht, daß die Resultate unserer fleißigen Egyptologen, wie sie sich durch die Entzifferung altegyptischer Handschriften herausgestellt haben, im größeren Publikum noch viel zu wenig gekannt sind. Früher sah man die alten Papyrusblätter als pure Raritäten an, wie etwa ein Stück Mumie oder eine japanische Waffe: heute, wo man sie lesen und verstehen kann, sind sie zu wahren Fundgruben geworden, deren Inhalt bekannt gemacht werden muß, um flache und falsche Meinungen zu berichtigen und unsere gangbaren Geschichtslehrbücher zu korrigiren. Also:

„Es waren einmal zwei Brüder, Söhne desselben Vaters und derselben Mutter: Anepu hieß der ältere und Batau der jüngere. Dieser wohnte bei seinem Bruder, webte ihm die Kleider, trieb sein Vieh auf die Weide, arbeitete auf seinem

Digitized by Google

Felde und es gab als Wirthschafter nicht seinesgleichen in ganz Egypten. Wenn er des Abends heim kam, saß er am Heerde mit seinem Bruder und dessen Frau, aß und trank mit ihnen und zog sich dann zurück in seine Kammer. Und die Heerde gedieh und vermehrte sich unter seiner Aufsicht. — Als die Zeit der Feldarbeit gekommen war, sagte der ältere Bruder zu dem jüngeren: Komm, laß uns das Gespann anschirren! Die Überschwemmung ist zurückgetreten, wir wollen hinaus, um den Acker zu bestellen. Als sie nun mit der Arbeit beschäftigt waren, jeder an seinem Theil, da rief der ältere wieder dem jüngeren und sagte: Mach dich auf, gehe heim und hole mehr Samen. Da ging er und fand zu Hause seines Bruders Frau, die ihre Haare kämmte. Komm, sagte er zu ihr, gieb mir Samenkorn, damit ich auf das Feld zurückkehre. Geh selbst, erwiederte sie, mach dir den Speicher auf und nimm, so viel dir beliebt, mein Kopfputz möchte verderben, wenn ich mitginge. Der junge Mensch nahm einen großen Krug, füllte ihn mit Korn und wollte mit der Last davongehen. Da rief die Frau ihm nach: Wie viel hast du genommen? Drei Scheffel Gerste und zwei Scheffel Weizen, antwortete er, im Ganzen fünf Scheffel; so viel kann ich schon tragen. Wie stark du bist, erwiederte sie; ich habe alle Tage schon deine Kraft bewundert. Darauf erhob sie sich, trat zu ihm und hielt ihn fest, indem sie sagte: Komm, wir wollen zusammen liegen eine Stunde. Schmücke dich, ich will dir schöne Gewänder geben. Der junge Mensch gerieth in Wuth wie ein Panther, sprang zurück und rief voll Entsetzen: Nein! du bist für mich wie eine Mutter, dein Mann ist für mich wie ein Vater! Er ist mein älterer Bruder und giebt mir alles zum Leben. Es ist eine Schande, was du mir da anbietest. Sprich nicht mehr davon, ich will auch davon schweigen, damit es nicht in der Leute Mäuler komme. Laß mich hinaus aufs Feld. Damit nahm er seinen Krug und ging.

Die Frau war sehr erschrocken. Sie setzte sich schleunigst in den Zustand einer Person, welcher von einem bösen Menschen Gewalt angethan ist, um am Abend zu ihrem Manne sagen zu können: Dein Bruder ist es, der mir Gewalt angethan hat. Als der Mann nach Hause kam, fand er seine Frau auf dem Boden ausgestreckt und mit Erde besudelt im Finstern. Sie brachte ihm kein Wasser, seine Hände zu waschen, und setzte die Lampe nicht vor ihn hin. Ist Jemand hier gewesen? fragte er. Keiner als dein Bruder, antwortete sie. Er kam, um Samenkorn zu holen, und da ich ganz allein war, sagte er zu mir: Komm, laß uns zusammen liegen eine Stunde. Ich aber hörte nicht auf ihn und sagte: Bin ich nicht deine Mutter? Ist nicht dein Bruder dein Vater? Darauf schlug er mich, damit ich dir's nicht wiedersagen könnte. Nun aber, wenn er kommt und sieht, daß ich noch lebe, wird er mich tödten. Da gerieth der Mann in Wuth wie ein Panther, wetzte sein Messer und stellte sich hinter die Thür des Kuhstalls. Als die Sonne untergegangen war, trieb der jüngere Bruder die Heerde nach Hause. Da sagte zu ihm die Kuh, welche an der Spitze marschirte, bei ihrem Eintritt in den Stall: Nimm dich in Acht! dein Bruder steht mit einem Messer hinter der Thür, um dich zu tödten. Rette dich! Und die zweite Kuh sprach ebenso zu ihm. Da blickte er hin und sah die Fußspitzen seines Bruders unter der Stallthür und das Messer, welches in seiner Hand blinkte, warf das Bündel weg, das er trug, und machte sich auf die Flucht. Der andere verfolgte ihn. O du großer Meister, schrie der jüngere, indem er den Sonnengott anrief, du bist der, welcher Wahrheit und Lüge unterscheidet! Und der Gott erhörte ihn und legte ein großes Wasser voll von Krokodilen zwischen ihn und seinen Verfolger. Warte bis morgen, rief er seinem Bruder zu, der am andern Ufer stand. Wenn die Sonne aufgeht, dann werde ich vor ihr meine Sache mit dir ausmachen und die Wahrheit enthüllen. Übrigens bleibe ich nimmermehr bei dir; ich gehe in das Thal der Ceder. Und am andern Morgen sagte er zu seinem Bruder: Warum bist du gekommen, mich meuchlerisch zu ermorden, ohne mich gehört zu haben? Bin ich nicht dein jüngerer Bruder? Bist du nicht für mich ein Vater und ist nicht deine Frau für mich wie eine Mutter? Ist es nicht also? Du schicktest mich, um Samenkorn zu holen, und da ich kam, sagte deine Frau zu mir: Komm, laß uns zusammen liegen eine Stunde; nun aber hat sie die Sache umgekehrt. Darauf enthüllte er seinem älteren Bruder alles, was geschehen war, that einen Schwur bei Ra-Harmachis, dem Sonnengotte, zog ein scharfgeschliffenes Messer, entmannte sich und warf das blutende Glied in den Fluß, wo es ein Oxyrrhynchus*) verschlang. Da jammerte den älteren Bruder und er weinte laut. Darauf sagte der jüngere: Ich gehe in das Thal der Ceder, du aber höre, was du für mich thun sollst. Ich werde mein Herz verzaubern und oben im Wipfel der Ceder in eine Blüthe legen; und wenn man die Ceder umhaut, und mein Herz fällt auf die Erde, dann sollst du kommen und es suchen. Du wirst sieben Jahre suchen müssen, aber laß dich's nicht verdrießen, einmal wirst du es finden. Und wenn du es gefunden hast, sollst du es in ein Gefäß mit frischem Wasser thun, dann werde ich wieder ins Leben zurückkehren. Das Zeichen aber soll für dich sein, wenn man dir einen Krug mit Bier in die Hand giebt, und das Bier fängt an zu schäumen. Darauf ging er nach dem Thale der Ceder, der ältere Bruder aber kehrte nach Hause zurück, tödtete seine Frau und warf sie den Hunden vor.

Im Thale der Ceder brachte Batau seine Tage zu mit Jagen und kam jeden Abend zu dem Baume, um darunter zu schlafen. Einmal begegnete er dem Zirkel der Götter, welche die Geschicke der ganzen Erde leiten, da sagten zu ihm die Götter: Batau, willst du denn so allein bleiben, nachdem du dein Heimatland verlassen hast auf die Anklage der Frau deines Bruders Anepu? Und die Götter bedauerten ihn und Ra-Harmachis sagte zu Chnoum: Wohlan, mache ein Weib für Batau, damit er nicht mehr allein sei! Und Chnoum machte ihm eine Gefährtin, die bei ihm bliebe, schöner von Gliedmaßen als alle Frauen der gesammten Erde, denn alle Götter waren Pathe bei ihr. Und es kamen auch die sieben Hathors und sagten wie aus einem Munde: Sie wird eines gewaltsamen Todes sterben. Batau aber liebte sie sehr und gebot ihr: Geh nicht von dem Hause weg, damit der Strom dich nicht erfasse. Ich würde dich nicht retten können, denn ich bin eine Frau wie du, und mein Herz ist oben im Wipfel der Ceder, und wenn einer es entdeckte, würde ich mit ihm kämpfen.

Eines Tages, als er nach seiner Gewohnheit auf der Jagd war, ging die junge Frau unter der Ceder spazieren. Da bemerkte sie, wie der Strom hinter ihr herkam, und sie flüchtete sich in das Haus. Der Strom aber sagte zur Ceder: Wie kann ich ihrer nur habhaft werden? Da gab ihm die Ceder eine Haarlocke, die trug der Strom nach Egypten und legte sie nieder an einem Orte, wo die Wäscher des Pharao sich aufhielten. Die Kleider des Königs aber wurden bald durchdrungen von dem Dufte der Locke, und der Aufseher der Wäscher brachte dieselbe zum Könige. Man ließ die Magier kommen, welche sagten: Diese Locke gehört einer Tochter Ra-Harmachis. O du, dem die

*) ὀξύρρυγχος nennt Athenae VII. 312 a einen Nilfisch mit langem, spitzem Maul.

Digitized by Google

Erde Ehre erweist, schicke Boten aus, um zu suchen diese Frau im Thale der Ceder. Seine Majestät sagte: Das ist gut. Die Männer aber, die nach dem Thale der Ceder geschickt worden waren, kehrten nicht zurück, denn Batau tödtete sie; nur einer entkam, um dem Pharao Meldung zu machen. Jetzt wurden Bogenschützen geschickt und Kämpfer zu Wagen, besonders aber eine Frau mit allerhand kostbaren Schmucksachen, und diesmal kam das Weib Bataus mit nach Egypten, und der Pharao machte sie zu seiner Favoritin. Und sie entdeckte dem Könige den Zustand ihres Mannes und sagte zu Seiner Majestät: Man muß die Ceder fällen. Da gingen Bogenschützen hin mit Werkzeugen und hieben die Ceder um sammt der Blüthe, in welcher Batau Herz war.

Am Tage darauf kam Anepu in sein Haus und setzte sich, um seine Hände zu waschen. Da brachte man ihm einen Krug mit Bier, welches hoch aufschäumte. Da nahm er seinen Stock und seine Sandalen und machte sich auf nach dem Thale der Ceder. Als er in das Haus trat, welches sein Bruder sich gebaut hatte, fand er diesen entseelt am Boden liegen und weinte laut; darauf begann er nach seinem Herzen zu suchen. Vier Jahre suchte er vergeblich, da begehrte Batau nach Egypten zu kommen und sagte: Morgen früh will ich gehen. Und am Abend dieses Tages fand Anepu einen Cederzapfen und darunter das Herz seines Bruders, nahm es und legte es in eine Schale mit frischem Wasser. Als es Nacht war, und das Herz sich im Wasser ganz aufgelöst hatte, da erhebt Batau in allen seinen Gliedern, drückte seinen Bruder fest an und fiel dann in Ohnmacht. Anepu aber nahm die Schale und gab ihm zu trinken. Da kam das Herz wieder an seinen Platz, er wurde wieder lebendig und umarmte seinen Bruder. Darauf fingen sie an zu plaudern, und Batau sagte: Ich werde mich jetzt in einen Stier von ausgezeichneter Schönheit verwandeln, und du setze dich auf meinen Rücken. Das that Anepu, und sie kamen an den Hof des Pharaos, und als der König den Stier sah, freute er sich übermäßig und mit ihm das gesammte Land; Anepu aber kehrte reich beschenkt mit Gold und Silber und Sklaven in sein Haus zurück. Bald nachher ging der Stier in den Harem des Pharaos, fand daselbst die Favoritin und sagte zu ihr: Sieh, ich lebe in Wahrheit. Wer bist du denn? fragte sie. Ich bin Batau, antwortete er. Du hast den Pharao, welcher jetzt meinen Platz neben dir einnimmt, überredet, die Ceder fällen zu lassen, damit ich stürbe, aber sieh, ich lebe in der Gestalt eines Stieres. Da erschrak die Frau, der Stier aber ging wieder hinaus. Eines Tages, als sie vertraulich mit dem Pharao zusammensaß, schmeichelte sie ihm und sagte: Schwöre mir zu thun, um was ich dich bitten werde. Und er schwur es. Da sagte sie: Ich möchte die Leber des Stieres essen, denn er ist sonst zu nichts nütze. Das gab eine allgemeine Trauer, und auch den Pharao jammerte es sehr. Man veranstaltete ein großes Fest zu Ehren des Stieres, und als man ihm den Hals durchschnitt, da fielen zwei Blutstropfen auf die Erde, aus denen erwuchsen zwei Perseen,*) auf jeder Seite eine vor der Hauptpforte des Königspalastes. Das gesammte Land aber freute sich darüber und brachte ihnen Opfer dar, und man meldete das Wunder Seiner Majestät. Da kam der König aus seiner Kammer von Lapislazuli, Blumengewinde um den Hals, bestieg seinen ehernen Wagen, fuhr hinaus, um die beiden Perseen zu sehen, und setzte sich unter eine derselben. Die Königin fuhr ebenfalls hinaus in einem Wagen mit zwei Pferden, der Baum aber rief ihr zu: Treulose, ich bin Batau und ich lebe. Einige Tage darauf, als sie mit dem Pharao zu Tische saß, schmeichelte sie ihm und sagte: Schwöre mir zu thun, um was ich dich bitte. Und er schwur es. Da sagte sie: Laß die beiden Perseen abhauen und Bretter daraus schneiden. Und Seine Majestät schickte Werkleute, und man fällte die beiden Bäume und zerschnitt sie im Beisein der Königin, aber ein Spahn flog ihr in den Mund und sie ward schwanger. Und sie gebar einen Knaben, und da es dem Könige angesagt ward, freute er sich übermäßig und mit ihm das gesammte Land; das Kind aber ward erzogen im Range eines Königssohnes und dereinstigen Thronerben.

Darauf starb der Pharao und seine Seele flog gen Himmel. Da sagte Batau: Man führe herbei alle Räthe Seiner Majestät, daß ich ihnen vortrage, was zwischen mir und der Königin ist. Und als sie gekommen waren, trug er ihnen seine Sache vor und ließ ihre Sentenz an dem Weibe vollstrecken. Darauf herrschte Batau 20 Jahre über Egypten und ihm folgte sein Bruder Anepu." —

Wir brauchen nicht erst zu erwähnen, daß die Geschichte, die wir hier nach Masperos französischer Übersetzung im Auszuge wiedergegeben haben, kein frei erfundenes Märchen ist, sondern einen mythischen Hintergrund hat. Darauf weist der „Stier von ausgezeichneter Schönheit" hin, welcher natürlich kein anderer als der Apis ist. Außerdem würde eine frei erfundene Geschichte wohl von offenkundigen Widersprüchen und unvermittelten Übergängen frei sein, was hier nicht der Fall ist. Denn Anepu soll zuerst 7 Jahre suchen und braucht nachher nur 4, und ganz zuletzt tritt Batau wieder auf, man weiß nicht recht woher, obwohl man sich's denken kann. Endlich versichern uns die gelehrten Egyptologen in der Geschichte Bataus den Mythos vom Osiris wieder zu erkennen, der mit dem des syrischen Adonis und des phrygischen Atys Verwandtschaft haben soll. Ohne auf diese gelehrte Frage weiter einzugehen, machen wir nur unsere Leser auf die merkwürdige Übereinstimmung aufmerksam, welche zwischen der Geschichte Josephs, wie sie die Bibel überliefert, und dem ersten Theile der Geschichte Bataus stattfindet. Indeß dieser erste Theil unterscheidet sich sehr deutlich von dem zweiten; insofern in diesem der mythische Hintergrund noch sehr deutlich hervortritt, während jener schon ganz in die menschliche, so zu sagen bürgerliche Sphäre hinabgerückt erscheint. Hier aber bildete die Treulosigkeit der Weiber offenbar ein sehr häufiges Motiv, das zeigt die üble Art, wie die weiblichen Charaktere in der vorliegenden Erzählung wegkommen, daher denn an eine direkte Entlehnung des hebräischen Autors aus dem Egyptischen nicht gedacht zu werden braucht. —

Schm.

*) Pflanzenart aus der Gattung der Laurineen.

Nord-Amerika.

The Life of Benjamin Franklin.*)

Als Franklin sein einundfünfzigstes Jahr erreicht hatte, schrieb er sein Leben in jenem merkwürdigen Buche, das seitdem in allen Sprachen der Welt bekannt und berühmt geworden ist. Über die 39 folgenden Jahre seines Lebens hat er nichts zur Veröffentlichung Bestimmtes zu Papiere gebracht, obschon sie sich zu dem

*) Written by himself. Now first edited from original manuscripts and from his printed correspondence and other writings. Philadelphia, John Bigelow, 1874, 3 vols.

Digitized by Google

Vorhergehenden wie die Frucht zu der Saat, wie ein reicher Erfolg zu einer gewissenhaften Vorbereitung verhalten.

Mr. Bigelow, Franklins Nachfolger als Vertreter der Vereinigten Staaten am französischen Hofe — es liegen hundert Jahre zwischen den Sendungen beider — hat den dankenswerthen Plan gefaßt, die Autobiographie seines Vorgängers durch eine, in Auffassung und Stil möglichst entsprechende Darstellung seiner zweiten Lebenshälfte zu vervollständigen. Reichlich vorhandenes Material begünstigte die Ausführung des Unternehmens. Er hatte zunächst drei Bände gedruckter Korrespondenzen Franklins zur Hand. Daran schloß sich eine wichtige Briefsammlung von derselben Hand, die er während seiner eigenen Gesandtschaftsperiode nebst dem Originalmanuskript der Autobiographie in Frankreich entdeckte; dazu eine Menge von hinterlassenen Papieren, Aufzeichnungen und Zuschriften, die aus dem Nachlaß des vielseitigen Mannes glücklicherweise noch vorhanden waren. Mit diesen Hülfsmitteln ausgerüstet, hat Mr. Bigelow ein Ganzes herzustellen vermocht, das, abgesehen von dem Werth, den ihm der Gegenstand giebt, ein Meisterwerk der Memoirenliteratur genannt zu werden verdient. Er hat die 40 letzten Lebensjahre Franklins geschildert, indem er ihn fast ausschließlich selber sprechen, und uns doch keine Lücke fühlen läßt. Er hat die vorhandenen Papiere so einsichtig exzerpirt, geordnet und, wo sie es bedurften, mit treffenden, aber bescheiden zurücktretenden Bemerkungen erläutert und ergänzt, daß das Mosaik, welches er uns bietet, den täuschenden Eindruck eines Originalgemäldes macht. Kurz, er hat uns eine Fortsetzung der Autobiographie geschenkt, welche die Hand des Autobiographen selbst wohl umfassender, aber nicht wahrer, nicht befriedigender hätte schreiben können.

Man erwäge, was das bei einem Mann, wie Benjamin Franklin, besagen will. Wenn es jemals eine Inkarnation des gesunden Menschenverstandes gegeben hat, so ist sie in ihm zur Erscheinung gelangt. Klar, kühl und nüchtern in jeder Faser seines Wesens; ein Intellekt, der durchaus auf das Handeln gerichtet, die seinen Zwecken dienenden Seiten der Dinge allein zu erfassen strebt, diese aber mit sicherer Schärfe, Schnelle und Energie begreift und benützt; eine auf Vernunfterwägungen gegründete Bravheit, die, dem Wesen ihres Ursprungs gemäß, mit mathematischer Ruhe arbeitet, und Leidenschaft und Laster als absurd verachtet — so sehen wir diesen Heros des common sense bewußt, erfolgreich und innerlich befriedigt über die Bühne schreiten. Er war gewiß, die Welt zu verstehen; freute sich sowohl des Verständnisses als dessen was es ihn erblicken ließ, und zog aus diesen drei Grundtrieben seines Wesens eine Kraft der That, die ihn vom Seifensiederlehrling und Buchdruckerlehrling zum ersten Staatsmann seines Landes, zum weltumgestaltenden Diplomaten und naturwissenschaftlichen Entdecker gemacht hat.

Die vorliegenden drei Bände, deren beide letzten wir Mr. Bigelow verdanken, enthalten reiche Belege für den Charakter und die Thätigkeit des Mannes. Seine Ansichten über Religion und Politik, seine Meinungen über einzelne Menschen und das eigene Treiben und Thun, alles ist logisch und ehrlich und ein zusammenhängendes Ganze. Er ist derselbe im Schurzfell und am Setzerkasten, wie im Tressenrock und am galanten Hofe der Marie Antoinette; derselbe unter den ehrsamen Farmers der gesetzgebenden Versammlung von Pennsylvanien, wie unter den adeligen Diplomaten Altenglands, deren Stolz und überlegte Taktik er mit bürgerlicher Würde und Geradheit parirt. Überall ebenso durchdringendes, wie gewissenhaftes Eingehen auf das Detail; überall dasselbe fertige Lebensschema, das die Dinge gefaßt mißt und frischweg erledigt.

Der heutige Deutsche hat es schwer, eine geschlossene Lebens-Ansicht und Praxis zu erwerben. Religion, Philosophie und Politik sind im Fluß bei uns; Moral, Sitte und die allgemeine Anordnung der Gesellschaft sind ebenfalls in einem Übergangsstadium begriffen; und die bildende Kraft, wie müssen es zugestehen, ist zunächst geringer als die auflösende. In einer solchen Zeit ist es besonders nützlich und erquickend, die entschiedenen Charaktere, welche eine frühere rund und vollendet repräsentiren, kennen zu lernen. Das Franklin-Bigelowsche Werk sollte englisch und deutsch bei uns nachgedruckt, und als ein ächtes Hausbuch, das die Welt dem Einzelnen nahebringt, angesehen werden. In Amerika ist es rasch dazu geworden. e.

Süd-Amerika.

Der Krieg der Triple-Allianz gegen die Regierung der Republik Paraguay.*)

Mit dem dritten vor Kurzem erschienenen Bande hat das Werk L. Schneiders über den südamerikanischen Krieg von 1865 bis 1870, dessen erste Bände in den Jahrgängen 1872/1873 des „Magazins" zur Besprechung gelangten, seinen Abschluß erhalten. Wenn der Verfasser in seinem Vorwort als einzigen Lohn seiner Mühe die Anerkennung erstrebter Unparteilichkeit in seiner Darstellung beansprucht, so sind wir gern bereit, jetzt, beim Überblick über die Gesammtdarstellung, ihm nicht nur diese Anerkennung in vollem Maß zu gewähren, sondern auch zu bekennen, daß es ihm gelungen ist, einen eben so verwickelten, wie fernabliegenden, mannichfache Vorkenntnisse erfordernden wie strittigen Gegenstand durch die Kunst der Darstellung auch zu einem unser Interesse in hohem Maße erweckenden und fesselnden zu machen.

Wie hoben schon bei der Besprechung der ersten Bände diese Vorzüge unseres Verfassers, musterhafte Klarheit der Darstellung verbunden mit einer Wärme, die wahrhafter, innerer Theilnahme an den dargestellten Ereignissen entspringt, hervor; auch der Schlußband zeigt diese Eigenschaften in unvermindertem Maße und fesselt daher unsere Aufmerksamkeit trotz der eingehendsten Detailschilderung eines uns doch nur in seiner historischen Bedeutung, seinen Ursprüngen und Wirkungen interessirenden Kampfes bis zum Schluß. Der ursprünglichen Ökonomie des Ganzen entsprechend, die im ersten Theil die agressive Periode des Krieges seitens Paraguays, im zweiten die Repression des Angriffs durch die zur Triple-Allianz zusammentretenden gleichmäßig bedrohten Staaten und die erste entscheidende Niederlage des Angreifers zur Darstellung brachten, finden wir den Rückzug des paraguitischen Diktators Lopez von der gefallenen Hauptfestung des Landes, Humaitá, bis in die Nähe seiner Hauptstadt, nach deren Fall, seine Flucht in's Innere des Landes, das Auftreffen zum letzten Kampf, seinen Untergang und die Stimme der Mit- und Nachwelt über ihn, d. h. die Ereignisse der Jahre 1866 bis 1870 geschildert.

Die von uns früher schon mit Interesse verfolgte Charaktereigenthümlichkeit der Paraguiten, dieses zwei Jahrhunderte hindurch der unbedingten Herrschaft der Jesuiten überlassenen Volkes,

*) L. Schneider, Krieg der Triple-Allianz gegen Paraguay. Berlin. B. Behrs Buchhandlung, 1872 1873, 1875. 3 Bände.

Digitized by Google

das in Folge dieser Herrschaft mit der ihm angeborenen heldenmüthigen Tapferkeit, Umsicht, Intelligenz und Gewandtheit den krassesten Aberglauben und die absoluteste Unterwürfigkeit unter die einmal bestehende politische Gewalt verband, zeigt sich auch in diesem Bande in womöglich noch grellerem Lichte als in den beiden ersten.

Alle Niederlagen, die sie erleiden, alle die Entbehrungen, die sie während der Belagerungen und der Verfolgung, in der ungünstigen Jahreszeit auf dem ungünstigsten Terrain Jahre lang zu erdulden haben, vermögen sie auch nicht einen Augenblick in ihrer Treue gegen den Marschall-Präsidenten, den Supremo, wie er einzig und allein genannt wird, wankend zu machen, und um dies recht zu würdigen, muß man die Schilderung des Verhaltens dieses letzteren lesen, der eine so grenzenlose Hingebung nicht anders als mit ebenso grenzenloser Härte, Rohheit, Eigensucht und Heuchelei zu vergelten weiß.

Nur ein Volk, auf dem der bleierne Druck einer zweihundertjährigen Jesuitenherrschaft gelastet hat, vermag zu einem solchen Zustande von Apathie und politischer Unkunde herabzusinken, daß es den plumpsten Vorspiegelungen eines konsequenten Tyrannen absoluten Glauben beimißt, seinen unmenschlichsten Befehl ohne jegliche Spur eines Widerstandes zur Ausführung bringt.

Nur unter einem solchen Volke, das von der Natur in vieler Beziehung verschwenderisch bedacht, nach der einzigen, politischen, Seite hin nun mehr als ein Jahrhundert hinter seinen Nachbarstaaten zurückgeblieben ist, werden kühne, verschmitzte und weltkundige Politiker es wagen dürfen, ein Willkürregiment aufzurichten und funfzig Jahre hindurch fortzusetzen, wie man es in unserem Zeitalter für schier unmöglich halten möchte.

Gerade in dieser Beziehung erweckt der kühne Anlauf, das fünfjährige Ringen und der letzte Verzweiflungskampf des Diktators Lopez unser Interesse, während der Krieg in technischer Beziehung wenig Hervorragendes oder Neues bietet; daher müssen wir dem Verfasser für seine eingehende Schilderung des Präsidenten selbst wie des paraguitischen Regierungssystems und des Charakters dieses Volkes, wie seiner Nachbarn doppelt dankbar sein, um so mehr, als er es sich nicht hat verdrießen lassen, sowohl alle offiziellen Dokumente wie alle Berichte von Theilnehmern an den Ereignissen, zur Beleuchtung seiner Darstellung in guter Ordnung dieser selbst folgen zu lassen.

Schwer hat das Volk in dem Kampf der Jahre 1865 bis 1870 für die Sünden anderer an ihm büßen müssen; es ist zu hoffen, daß diese Läuterungsperiode es zur Einsicht der Schwächen gebracht haben werde, denen es sein Unglück zuzuschreiben hat, und daß demnach der mit dem Untergang des Diktators eingetretene Zustand von innerer Ruhe und Frieden definitiv und dauernd sein möge. J.

Kleine literarische Rundschau.

— **Kanäle und Eisenbahnen.** Das Preußische Ministerium für Handel hat unter dem Titel „die Wasserstraßen in Preußen und einigen angrenzenden Staaten" in eigenem Verlage eine Schrift ausgegeben, welche schon deshalb willkommen zu heißen ist, weil sie den Anfang amtlicher, vor allen Dingen dem praktischen Zwecke dienender Publikazionen bildet. Der Inhalt besteht 1) aus einem tabellarischen Verzeichnisse der schiffbaren Flüsse, 2) aus einem Verzeichnisse der schiffbaren Kanäle, 3) aus einem Verzeichniß der Seehäfen, 4) aus einer Karte der Wasserstraßen. Jene Verzeichnisse lassen die geographische Lage, Länge, Breite, Wassertiefe, Tragfähigkeit, Benutzungsart ꝛc. der schiffbaren Wasserläufe ersehen. Ähnliches bietet das Verzeichniß der Seehäfen. Man erkennt aus der Schrift mit Befriedigung, daß in neuerer Zeit nicht Geringes für die Hebung und Vermehrung der Wasserstraßen geschehen ist. Wenn wir im Vergleich zu Frankreich, Belgien und Holland in diesem Punkte noch zurückstehen, so tröstet uns die Schrift mit der Aussicht auf Ausführung aller der zum Theil großartigen Kanalprojekte, die sie als solche verzeichnet. Es sollen hier nur die wichtigsten derselben genannt werden: Die Verbindungen zwischen Ostsee (Rostock) und Berlin, Dresden und Berlin, Emden und der Jahde, Metz und der Saar, Rhein und Main, Ruhrort und Minden (Rhein-Weser), Oder und Donau ꝛc. Dafür, daß sie nicht bloße Papierprojekte bleiben werden, dafür birgt uns die Fürsorge und Energie des jetzigen preußischen Handels-Ministers, und wenn, was bis jetzt nur in geringem Maße der Fall ist, erst die Seil- und Kettenschifffahrt die ihr gebührende ausgedehnte Anwendung finden wird, so werden wir alle nur erwünschte Entwickelung des Wasserverkehrs erleben können. Indessen sind die Meinungen über den Vorzug von Kanaldanten um jeden Preis nicht einstimmig. Der Wirkliche Geheime Oberbaurath Hartwich, eine der ersten deutschen Autoritäten im Verkehrswesen, warnt in seiner neuesten Schrift*) davor, große Kapitalien für Kanäle aufzuwenden. Er weist nach, daß der Eisenweg vorläufig noch immer das beste Verkehrsmittel ist, und meint, daß man ihn auch zu dem billigsten machen könne. Hierzu giebt er bedeutsame Winke, welche zum Theil in das feinste Detail der Eisenbahn und Technik gehen. Der wichtigste seiner Rathschläge scheint der zu sein: den Eisenbahnbau lediglich nach dem Bedürfnisse einzurichten und daher besonders von zwei Dingen abzulassen, nämlich von der Sucht, jedem Train, auch im Gütertransport, möglichst die Fahrgeschwindigkeit der Jagdzüge von 8 Meilen in der Stunde zu gewähren, und von dem Ehrgeize, jedem noch so dürftigen Kreise eine großartige Personen-Eisenbahn zuzuführen, während derselbe vielleicht nur zum Güterverkehr Gelegenheit bietet. Daher gelangt er zu dem Vorschlage, ein System besonderer Gütertransportbahnen für spärlich bevölkerte Gegenden einzurichten; er geht also in der Beschränkung noch über die sogenannten Sekundärbahnen hinaus, deren Begriff ihm zu unbestimmt ist. Seine Winke verdienen in unserer aus dem Gründerthum erwachten Zeit die vollste Beachtung!

— **Von Sainte-Beuves Premiers lundis** ist der dritte und letzte Band erschienen. Er enthält außer Kritiken noch Reden und Briefe. Die Kritiken beschäftigen sich zwar zum Theil mit Personen und Schriften, die längst vergessen sind, dürften jedoch alle des Sammelns werth sein. Größere Studien sind: Violletle-Duc (dem französischen Lübke), Augier, Chateaubriand, Scribe, Maurice de Guérin, Armand Carrel gewidmet. Ein an Collignon, den Verfasser von l'Art et la Vie (1866) gerichteter Brief enthält in aller Kürze Sainte-Beuves Glaubensbekenntniß: Qu'on en gémisse ou non, la foi s'en est allée; la science, quoi qu'on en dise, la ruine. Dans cette crise, il n'y a qu'une chose à faire pour ne pas languir et croupir en décadence: passer vite et marcher ferme vers un ordre d'idées raisonnables, probables enchainées qui donne

*) Bemerkungen über Transportmittel und Wege sowie über Gestaltung und Verwaltung des Eisenbahnwesens nach Maßgabe der Verhältnisse und Bedürfnisse. Berlin, Ernst und Kern 1875.

Digitized by Google

des convictions, au défaut des croyances. Il se crée lentement une morale et une justice à base nouvelle, non moins solide que par le passé, plus solide même, parce qu'il n'y entrera rien des craintes puérites de l'enfance. Cessons donc le plus tôt possible, hommes et femmes, d'être des enfants: ce sera difficile à bien des hommes, à bien des femmes aussi. Mais dans l'état de société où nous sommes, le salut et la vérité d'une nation sont là et pas ailleurs. Einen Anhang des Bandes bildet ein sehr verdienstliches alphabetisches Register sämmtlicher Kritiken Sainte-Beuves mit Angabe der Stelle in den letzten Ausgaben. Die Vielen, welche in Sainte-Beuves Werken fortwährend nachzuschlagen haben, wird diese Gabe allein schon dem Herausgeber Jules Troubat zu Dank verpflichten. V—i.

— **Geographisches Jahrbuch V. Band. 1874.** Was dieses Unternehmen zur Verbreitung der geographischen Wissenschaften so überaus geeignet macht, ist die praktische und bewährte Einrichtung, daß jeder Artikel des Jahrbuchs in zusammenfassender, übersichtlicher Weise nachweist, was in dem Zweige der Wissenschaft, von dem er handelt, während der letzten Jahre geleistet worden ist. Auch der 5. Band bietet seinen Inhalt in dieser Weise dar und führt den Leser mitten hinein in die erstaunlich lebhafte Bewegung, welche auf allen Gebieten der geographischen Forschung herrscht und unaufhaltsam, Triumphe auf Triumphe häufend, nach vorwärts drängt. So berichtet Dr. Hann über die Fortschritte der geographischen Meteorologie, Prof. Dr. Grisebach über die Fortschritte in der Geographie der Pflanzen, Prof. Dr. Schmarda über die Fortschritte unserer Kenntniß von der geographischen Verbreitung der Thiere, Prof. Dr. Bruhns über die neuesten Fortschritte der Europäischen Gradmessung, der Hamburger Statistiker Neßmann über die Fortschritte der Bevölkerungsstatistik, Prof. Dr. Seligmann in einem in die tiefsten Räthsel der menschlichen Entwickelung eindringenden Artikel über die Fortschritte der Racenlehre, ein Bericht, welcher nach vielen Seiten hin und namentlich auch insofern von hervorragendem Interesse ist, als er klarstellt, wie scharf sich Darwin und seine Feststellung des Bewußten einerseits, und E. v. Hartmann und seine Philosophie des Unbewußten andrerseits noch gegenüberstehen. Der Herausgeber Behm selbst ist mit einer Übersicht der bedeutenderen geographischen Reisen in den letzten Jahren, sowie mit einer Zusammenstellung der bestehenden geographischen Gesellschaften und Zeitschriften betheiligt. Selbstredend fehlt nicht ein orientirender Aufsatz über das bedeutendste deutsche geographische Unternehmen der Neuzeit, die Expedition zur Erforschung des äquatorialen Afrika. Er ist aus der Feder des Prof. Dr. Koner, dessen Wirksamkeit in der Berliner Gesellschaft für Erdkunde bekannt ist. Über die Ziele und Methoden der Ethnographie und Anthropologie unterrichtet uns Prof. Dr. Fr. Müller, über Produktion, Welthandel und Verkehrsmittel Prof. Dr. Neumann. Dr. Herm. Berghaus endlich hat eine Höhentafel von hundert Gebirgsgruppen aus allen Erdtheilen geliefert. Es genügt dieser kurze Hinweis, um von der Reichhaltigkeit des Buches einen Begriff zu geben. In der That kann man sagen, daß ein einziger Band dieses Jahrbuchs, indem er den Geist der neuesten geographischen Literatur in sich zusammenfaßt und ausstrahlt, die Belehrungskraft einer respektablen Bibliothek vertritt.

*) Herausgegeben von E. Behm. Gotha, Justus Perthes, 1874.

Sprechsaal.

Der Verein für Geschichte der Deutschen in Böhmen entfaltet nach wie vor eine erfolgreiche Thätigkeit, die sich wie in der alljährlich steigenden Zahl seiner Mitglieder, so auch in der erfreulichen Erweiterung seines Wirkungskreises auf wissenschaftlichem Gebiet zu erkennen giebt. Wie er sich jetzt bemüht zeigt, größere Werke lokalhistorischer Natur durch geistige und materielle Beihilfe zu fördern und zu ermöglichen — auf die mit seiner Unterstützung publizirte ausführliche Geschichte der Stadt Eger von Drivot haben wir unlängst in diesen Spalten aufmerksam gemacht — so erweitert sich auch der Kreis der in den periodisch erscheinenden Mittheilungen des Vereins zum Druck gelangenden Arbeiten in anerkennenswerther Weise.

Das uns vorliegende 3. und 4. Heft des 13. Jahrgangs liefert neben den speziellen Vereinsnachrichten Beiträge topographischer, genealogischer, diplomatischer, kulturhistorischer, biographischer Natur, die zum Theil werthvolle Nachrichten über die politischen Beziehungen Böhmens zu den Nachbarländen, über die innere Landesverfassung, den Zustand von Land und Leuten im 16. und 17. Jahrhundert bringen. Als eine von rühmlichem Fleiß zeugende Studie ist besonders der Artikel des Schwarzenbergschen Zentralarchivdirektors Berger über das Rosenbergsche Schloß Wittingshausen — jetzt nur noch eine poesievolle Ruine — im Südwinkel Böhmens hervorzuheben, der uns weit über diese Örtlichkeit hinaus in die Beziehungen seiner Herren, eines der ältesten deutsch-böhmischen Adelsgeschlechter, zu den Herren in Ober- und Niederösterreich, Baiern und Franken hinführt. Mit Spannung sehen wir dem Schluß dieser Darstellung im folgenden Heft der „Mittheilungen" entgegen. J.

Dem Spiritismus, der seit Jahren in Frankreich einen günstigen Boden gefunden hat, ist in keinem Geringeren als dem ehrwürdigen Bischof von Toulouse ein gefährlicher Feind erstanden. Er hat, um dem glaubensschädlichen Unfug zu steuern, daher einen Hirtenbrief erlassen, der sich mit dem Spiritismus beschäftigt und u. A. behauptet, Hume und Genossen hätten die Religion des Teufels an Stelle der Jesu Christi und das wechselnde Reich Satans an Stelle der Unsterblichkeit der Kirche gesetzt. Der Spiritismus sei die Religion dessen, der Mörder war schon vor der Erschaffung der Welt. Die Schafe des ehrwürdigen Hirten mögen sich also für gewarnt halten. Jacolliot, der sich seit Jahren mit Indien beschäftigt, hat bei Lacroix*) ein Buch über den Spiritismus in Indien erscheinen lassen. Nach demselben dürften Hume und die Brüder Davenport Waisenknaben sein im Vergleich zu den indischen Fakirs. Jacolliot glaubt an den Spiritismus und wirft seinen Landsleuten, im Gegensatz zum Bischof von Toulouse, zu großen Skeptizismus vor. V—i.

*) Le spiritisme dans le monde, par Jacolliot (Lacroix).

Für den erkrankten Mitarbeiter des „Magazin" ging ferner ein: Von einem Kollegen 20 Mark.

Dieser Nummer liegt ein Prospekt über **Munk, Römische Literatur-Geschichte** bei. (165)

Für die Redaktion verantwortlich: Julius Goßmann in Berlin.

Verlegt von Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin, Charlotten-Straße 77.

Druck von Eduard Krause in Berlin, Französische Straße 51.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 24. Juli 1875. [No. 30.

FÜRLIH. SOCIAL-LIBR. PERIODICA

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Der arme Heinrich. 433. — Der Leutepriester von St. Aurelien. 433.
Italien. A. v. Reumont: Lorenzo de Medici. II. Die Staatskunst der Mediceer. 436.
Frankreich. Mismers Sendschreiben an die Elsässer. 438.
England. Hyde Clarkes philologische Untersuchungen. 441.
Orient. Assyrische Studien. 442.
Süd-Amerika. Land und Leute in den Laplatastaaten. Von Dr. C. Schwalbe. X. (Schluß.) 443.
Kleine literarische Rundschau. Prof. Modestovs Vorlesungen über die Anfänge der Römischen Literatur. 447. — Guilbert de Lamoy die Erziehung Karls des Kühnen. 447. — Die Zeitgeschichte von Dr. Waldeck. 447.

Deutschland und das Ausland.

Der arme Heinrich.*)

Das liebliche Gedicht Hartmanns, das, auf einer nazionaldeutschen Sage, nicht auf fremdartig-welscher Überlieferung beruhend, nach unserer Meinung eigentlich den wahren Höhepunkt Hartmannscher Sprach- und Kompositzionskunst bezeichnet, wiederum in geiungener neudeutscher Übertragung erscheinen zu sehen, muß jeden Liebhaber unserer älteren Literatur mit freudiger Genugthuung erfüllen. Wie meisterhaft Simrock als Übersetzer die kurzen Reimpaare zu behandeln versteht, wie glatt und ungezwungen bei ihm die „kristallklaren Wörtlein" Hartmanns dahinfließen, das ist jedem einigermaßen Bewanderten bekannt. Die Schwierigkeiten, die bei der Umsetzung eines mittelhochdeutschen Gedichtes in die moderne Sprache unterlaufen und die allerdings größer sind, als bei einer Übersetzung aus irgend einer fremden Sprache, vermag nur der Fachmann zu beurtheilen und auch nur dann, wenn er selbst schon einmal den Versuch gemacht hat. Es war daher ein Zeichen außerordentlicher Bescheidenheit, wenn der jetzt so allgemein anerkannte Übersetzer seinen ersten Versuch in kurzen Reimpaaren im Jahre 1830 mit den folgenden entschuldigenden Zeilen begleitete, die aber nur die vorzügliche Kunst beweisen, mit welcher er sich den naiv-schlichten Ton seiner Originale zu eigen gemacht hatte:

Nun da so manch Jahrhundert schwand,
Und das liebe deutsche Land
Wie mit andrer Zunge spricht,
Da hat das liebliche Gedicht
Ein Jünger nachgesungen.
Doch wie er auch gerungen
Mit seiner Sprache Wort und Klang,
Damit sie leicht und ohne Zwang
Im alten Maße töne
Und wieder sich gewöhne
An jenen einfach schlichten Ton,
Doch ward ihm nie so holder Lohn,
Daß er den Reiz der alten
Ihr ungeschwächt erhalten.

Auf den Inhalt der Sage einzugehen, ist hier nicht am Orte, auch ist die Sage selbst hinlänglich bekannt. Interessant ist die der neuen Auflage am Schluß beigegebene Vorrede zur ersten, in welcher der gelehrte Übersetzer verwandte Mythen zusammenstellt und in ihrem Verhältniß zum „armen Heinrich" betrachtet. Wenn er in dieser Untersuchung zu dem Schlusse kommt, daß Hartmann dem mythologisch und volksmäßig überlieferten Stoff durch Hineinfügung einer sittlichen Idee ein allgemein menschliches Interesse einzuhauchen gewußt und damit seinen Beruf als Dichter mehr noch als durch sein ungemeines Form- und Kompositzionstalent bewiesen habe, so können wir ihm darin nur beipflichten. Die beigefügten verwandten Gedichte zeigen uns, wie einzelne hervorstechende Züge der Sage sich gewissermaßen vorher für sich kristallisirt haben, ehe sie einen gemeinsamen Mittelpunkt fanden. Wir heben darunter nur die Romanze von König Robert und Swanhilde hervor, die Jeden rühren muß, der sie kennt und liest. Es ist die Sage von der Frau, die ihrem zum Tode verwundeten Gatten bei nächtlicher Weile das Gift aus der Wunde saugt, obwohl sie weiß, daß sie sich damit selber dem unvermeidlichen Tode preisgiebt. Um einen Begriff von der Kunst des Übersetzers zu geben, die sich in diesem allerdings nur kurzen Gedichte besonders glänzend beweist, zumal er hier seinem Originale freier gegenübersteht als im „armen Heinrich", sei die Anfangsstrophe hierhergesetzt:

„Götter sind mit uns im Bunde.
Sieglos weicht die Übermacht;
Fragt nicht mehr nach meiner Wunde,
Denkt der Glorie dieser Schlacht.

Sei mir Helm und Schild beronnen
Mit dem eignen Herzensblut,
Ist die Freiheit doch gewonnen,
England, dir das höchste Gut."

Sprichts und setzt mit kühnem Wagen
Den zerstreuten Schaaren nach,
Bis der letzte Feinde erschlagen,
Und getilgt verjährte Schmach.

H. Schmolke.

Der Leutepriester von St. Aurelien.

Dr. Martin Butzer der Leutepriester wußte wohl die Geister seiner Beichtkinder zu unterscheiden. Hinweg über die trennenden, in rastlosem Wechsel dahinfließenden Formen verstand er es mit sicherer Hand nach allen reformatorischen Parteien hin eine Brücke zu schlagen, deren Pfeiler sich festgründeten in dem alle Jahrtausende überdauernden göttlichen „Gaischt".*) Und je mehr die Parteiansichten sich flohen, sonderten und individuallisirten, um so wohlthuender und unentbehrlicher wurde Allen der immer vermittelnde, allen gemeinsame Butzer. Wenn der dann vom hohen Fenster des altehrwürdigen Pfarrhauses zu St. Aurelien Sonntags auf seine zu allen Jahreszeiten

*) Der arme Heinrich des Hartmann von der Aue, übersetzt von K. Simrock. Mit verwandten Sagen. 2. Aufl. Heilbronn, Gebr. Henninger, 1875.

*) Luther erlustigte sich über diese Aussprache cf. Baum l. l. p. 296 sq.

Digitized by Google

so bunte Garten-Gemeinde herniedersah, so war es ihm eine stille Genugthuung zu wissen, daß alle diese in der Sonne der Freiheit so mannichfaltig aufblühenden Gewächse in ihm ihren gemeinsamen Gärtner kannten, von dessen pflegender oder zürnender Hand ihr weiteres Gedeihen, oder aber ihre schnelle Ausrottung abhing. Dennoch verhehlte er sich nicht, daß in seinem Gemeindegarten so manche Zierpflanze giftiger Natur stehe, und konnte er nicht wünschen, daß sie ihren Samen zu weit verbreite. Noch weniger aber war es ihm genehm, wenn die Giftpflanzen die andern zu überwuchern drohten; und mußte es ernstlich vermieden werden, ihre schon so große Zahl noch von außen zu vermehren.

Der weisen Fürsorge Dr. Martin Butzers war es endlich gelungen, von seinem Magistrat am 27. Juni 1527 ein Mandat zu erzielen, durch welches die bald ketzerfresserischen und bis zum Fanatismus intoleranten, bald in ihrer Überängstlichkeit maßlosen Wiedertäufer,*) welche die Sache des reinen Evangeliums so arg compromittirten, aus dem Gebiete der Stadt verwiesen wurden.

Allein jetzt drohte der Gartengemeinde zu St. Aurelien, ja ganz Straßburg und so der gesammten oberländischen Kirche eine weit größere Gefahr.

Michael Servet, der berufen war alle freigeisterischen Tendenzen, die freitäuferischen, die wiedertäuferischen, die libertinistischen, die mystischen, die pantheistischen und die antitrinitarischen, in seiner Einen Person zusammenzufassen und in seinem Werke von der Wiederherstellung des Christenthums zu einem wissenschaftlichen Ausdruck zu bringen, Michael Servet war vor den Thoren von Straßburg. Nicht um ein westphälisches „Münster" aus dem freien Straßburg zu machen, wohl aber um im frischen fröhlichen Geisterkrieg die Bomben platzen zu lassen, und nicht eher von der Stelle zu weichen, bis er als Sieger anerkannt oder geistig überwunden worden wäre. Der damals noch Zwanzigjährige brachte im Grunde nur Einen neuen Gedanken mit, dem auch der Baseler Antistes, Johannes Oecolampad, anfangs seinen Beifall geschenkt hatte.**) Er sagte, daß Bibel und Vernunft, wie die Reformazion will, der Prüfstein aller Glaubenslehren, und darf man eine widervernünftige oder übervernünftige Lehre nur dann glauben, wenn sie ohne jeden Zweifel klar und deutlich in der Bibel gelehrt werde: so muß man diese Vernünftigkeit oder doch diese Schriftgemäßheit am meisten von der obersten aller kirchlichen Lehren fordern, von der Trinität. Auch hatten die Scholastiker ihm ins Angesicht unaufhörlich und entschieden behauptet, jedes Wort, jede Sylbe, jeder Buchstabe der Schrift lehre die Trinität. Ein Wesen in drei Personen, gleich ewig, gleich mächtig, gleich weise. Servet hatte den Scholastikern blind geglaubt. Da fand er eine Bibel in Toulouse. Es traf ihn wie ein Blitzschlag. Seine alte Welt lag in Trümmern. In Basel hatte er von Oecolampad dauernde Hülfe zum biblischen Neubau erwartet. Vergebens. Jetzt, nachdem ihm jedes neuen Tages andächtiges und eifriges Studium der Bibel die Nichtigkeit und Gemeingefährlichkeit der scholastischen Trinitätslehre deutlicher erwiesen hatte, und sein erstes Werk eben im benachbarten Hagenau gedruckt wurde, jetzt sollte er die bis nach Spanien berühmte Gastlichkeit der Straßburger auf die Probe stellen. Vom Augsburger Reichstag her mit der Vorliebe Butzers für die um des Glaubens willen flüchtigen Romanen,*) und mit Capitos fast zum Sprüchwort gewordener Humanität bekannt, würde Michael Servet kein Bedenken genommen haben, seine einstigen Augsburger „Reichstags-Freunde" zu Straßburg persönlich um Herberge und Schutz zu bitten,**) wenn nicht so eben jenes gefährliche Colloquium zu St. Gallen (18. Dezember 1530) vorangegangen wäre, auf dem sich unter Zwinglis Leitung auch Butzer und Capito, Straßburgs erste Geistlichen, gerade wie Oecolampad und Bullinger verpflichten mußten, den Servetianischen „Gotteslästerungen" zu steuern. Den Straßburgern war es bekannt, daß Oecolampad, der Antistes von Basel, einst Servets Mitarbeiter und Hausgenoß,***) seit dem Tage der Zwingli'schen Bann-Schlüsse den „frevlen" Spanier aus seinem Hause gewiesen hatte. Einem Bundesbruch und einer Kriegserklärung gegen die Schweizerkirchen würde es gleichgekommen sein, wollten sie einem, nicht von Rom, sondern von Basel und Zürich Geächteten Tisch und Herberge bieten. Etwaige Humanitäts-Zweifel aber wurden gelöst durch die Briefe, die Michael Servet, seine eigene Verdammniß als „Ketzer" gleichsam mit sich herumtragend, von seinem einstigen Baseler Beschützer mit nach Straßburg überbracht hatte. Servet war so unerfahren nicht, daß er das höchst Bedenkliche seiner Lage nicht eingesehen hätte. Auch kam es ihm nicht gerade undenkbar vor, daß unter dem heiligen Eifer Zwinglis sich ein protestantisches Inquisitions-Tribunal organisiren könnte, das im Stande wäre, durch seine weite Verzweigung und seine exemplarische Strenge mit dem römischen zu rivalisiren.

Aber Ein Mann lebte in Straßburg, der den Bannstrahl von Zürich ebensowenig fürchtete wie den von Rom. So beliebt war er beim Straßburger Volke durch seine Geiler-Lutherische Predigtart, so vollständig dachte, fühlte und sprach aus ihm das des Pfaffenthums und Ablaßkrams überdrüssige Straßburger Bürgerthum, daß, als der Anfangs (1519) schüchterne Magistrat dem Lentepriester an St. Lorenz die Doktorskanzel im Münster, wo einst Kaisersberg gestanden, verweigerte, das Volk ihn auf den Schultern von seiner kleinen Lorenzo-Kapelle nach der riesigen Kathedrale trug, dort auf eine tragbare hölzerne Kanzel stellte, und, wenn die Predigt aus war, die Kanzel und den Prädikanten im Triumphe aus der Kirche trugen, unter Absingung der Lutherlieder und der Psalmen. Und als er starb (9. Januar 1548), gaben ihm 3000 Straßburger das Geleit. Wenn dieser Schüler des Geiler von Kaisersberg sich für den Spanier erklärte und ihm sein Haus öffnete, so konnten das die andern Prediger dem Nestor des Protestantismus nicht wehren: oder — ihre eigene Sicherheit wäre in Frage gestellt.

Der wegen seines Feuereifers gegen die Lüge und seiner heiligen Milde gegen alle Wahrheitsforscher beim Straßburger Volke so

*) Ihr Charakter ist trefflich geschildert in Sebastian Francks „Artikel und Lehre der Täufer" (cf. A. Hase. Seb. Franck. Leipzig, 1869, p. 273 sq.)

**) 23. Aug. 1553 qu. 9 im Genfer Verhör: qu'il nomme ceux de son opinion, il nomme . . . Oecolampade, au commencement, et que depuis il se changea. — cf. Grynaeus Bucero 30. Dec. 1531 semper Oecolampadium interrogarat. (Baum. Corpus Reformatorum Tom XXXVI. p. 872 b. Brunsw. 1870.)

*) 17. Juli 1526 und vorher nahm er evangelische Italiäner in sein Haus auf, und selbst Männer von ähnlicher christologischer Richtung wie Servet, z. B. den Bartholomäus Fontio aus Venedig, hielt er wie seinen Augapfel werth. (Baum: Capito und Butzer p. 366. 491. 495 al.)

**) Als „Kanzler" des kaiserlichen Beichtvaters Juan de Gumtana war er in Augsburg den oberländischen armen Supplikanten gewiß mehrfach gefällig gewesen.

***) cf. den Briefwechsel zwischen Oecolampad, Servet, Butzer, Grynaeus Capito.

Digitized by Google

überaus beliebte Meister Matthis Zell, jetzt Pfarrherr im Münster,*) ein einfach gläubiger Mann mit treuem deutschen Herzen, empfing den jungen spanischen Bibelfreund mit den Worten: „Wer Christum für den wahren Sohn Gottes und für den einigen Heiland aller Menschen bekennt und glaubt, der soll Theil und Gemein an meinem Tisch und Herberg haben; und ich will auch Theil und Gemein mit ihm im Himmel haben." Matthis Zell hatte dabei seine eigenen Gedanken. Nicht selten war der gemüthliche Meister nach einigen Wochen gewahr geworden, daß sein Gast in etlichen Punkten „ungleichen Verstand" mit ihm gehabt. Aber darum behauptete Matthis keineswegs, daß immer der andere es sein müsse, der da irre. Und so etwa ein alter Straßburger Gottesfreund oder ein frommer Fremdling aus Gewissensbedenken bei diesem oder jenem Artikel sich von der landläufigen Kirchenlehre und Praxis lossagen zu müssen vermeinte, und nun um seiner persönlichen Glaubens-Ueberzeugung willen verachtet, verketzert und verfolgt, umherschleichen mußte, so konnte ein solcher gewiß darauf rechnen, daß er der Frau Meisterin, Katharina Schütz,**) als Gast nur desto willkommener sei. So geschah es, daß fast alljährlich in den weiten Räumen des Münsterpfarrhauses an dem Tisch der „Reformatorenmutter"***) Geister aller Richtungen zusammentrafen, begeisterte Anhänger Luthers und Zwinglis mit Schwenkfeld, Johann Denk und „den armen Taufbrüdern": Die Noth hatte sie zusammengeführt und die Noth lehrte sie gemeinsam beten in der „Zellin" Haus. War doch die Noth auch Katharinas Lehrmeister, Freund und Element. War die Noth wieder da, so athmete sie freier, so verdoppelten sich ihre Kräfte, so ging ihre Seele in Sprüngen, seitdem sie die Seligkeit kennen gelernt, überallhin Stärkung, Hülfe und Heil bringen zu dürfen. †)

„Mitten in den Sturmeswogen des ganz in der Nähe wüthenden Bauernkrieges war Straßburg ein Eiland der Ruhe, des Schutzes und der Sicherheit: die väterliche und evangelische Festigkeit und Besonnenheit des Regimentes und der kerngesunde christliche Bürgersinn haben die Stadt gereitet"; aber die Palme gebührt den Bürger- und Pfarrfrauen Dank ihrer herzgewinnenden Samariterliebe. Am unermüdlichsten wirkte Frau Zellin. Mitfühlend und doch besonnen, fröhlich und doch anmuthig ernst, wußte sie das Speisen, Kleiden, Verbinden und Verpflegen so herrlich mit dem Trösten und Aufrichten zu vereinen, daß die Pfarrfrau von jedermann in Straßburg geliebt und verehrt wurde. Und damals hatten die Straßburger Stadtgeistlichen wöchentlich als Zehrung für sich, ihre Dialonen, Weib und Kinder drei Gulden. ††) Aber die Liebe rechnet nicht.

Und als im Frühjahre 1531 an dieses gastlichen Hauses Thür ein sonngebräunter Jüngling aus dem Lande der Inquisizion anpochte im Namen Jesu: da sah Katharina nicht auf des Spaniers adelige Haltung, nicht auf sein modisch ausgewähltes reiches Kostüm, nicht auf die vielen Ringe an seinen Fingern. Aus den bleichen, ernsten, elegischen Gesichtszügen des spanischen Denkers las ihr christliches Weiberherz: auch dies ist ein verfolgter Gottesfreund, und darum gehörte ihr zu eigen sein Herzensgram und seine Noth. — Die Zellin täuschte sich nicht. Seit der wunderbaren Bibelfindung in der Stadt der Foltern, von der das Bibelverbot ausgegangen war, hatte Servet seinem Gott in Christo das ganze Herz ergeben. Denn, sagte er, wer, außer Christo, Gott zu schauen vergiebt oder anzubeten, der hat einen Sarazener-Glauben. Und wenn du bis in den Himmel drängest und im Stande wärest, alle Engel Gottes zu schauen, so zieht doch Gott der Ewige, in Engelsgewand gehüllt, sich immer tiefer in die Verborgenheit seines Geheimnisses vor dir zurück. Servets ganze Gottes-Erkenntniß ist Christologie. Vom ersten Laut nach seiner Bekehrung zu Toulouse (1528) bis zum letzten Aufschrei auf dem Schaffot zu Genf (1553) hat er sich treu, ehrlich und innig zu Jesu Christo, dem wahren Sohne Gottes, seinem und aller Welt Erlöser, bekannt. Er hatte nur Eine Passion, Jesum. Je mehr nun die Zellin sich überführte von Servets begeisterter Liebe zu Jesu und von Zwinglis Befehl, ihm „mit der Luft zu lassen" hörte und von Oecolampads Hausverbot, da war sie auch schon entschlossen „dem armen Servetо bis in seinen Todbrand" Treue zu halten, wenn er an Jesu treu blieb, und eilte betend für ihn Tisch und Bett zu bereiten. Und des Meisters wohlgefälliges Nicken bezeugte, seine wackere Ehehälfte sei heute wieder recht in ihrem Element.

Der Flüchtling hatte wieder eine Heimat gefunden innerhalb der heiligen Mauern von Straßburg; einen christlichen Heerd und zwei ehrliche deutsche Herzen, die ihn warm hielten wie ihr Kind. Und das durfte ihnen Niemand wehren. Michael war ja kein Wiedertäufer (1531) und kein Rebell. Und wäre das viel gepriesene Colloquium von St. Gallen (Dezember 1530) noch so heilsam gewesen zur Erhaltung der Kontinuität zwischen der evangelischen und der orthodox-katholischen Kirche und wäre Zwingli für die Oberlande ein Papst wie Luther für den Norden, Gesetzeskraft kam jenen Synodal-Beschlüssen in Straßburg immer zu. Polizeilich und kirchenpolitisch schien kein Grund vorhanden, den Aufenthalt im freien deutschen Straßburg dem aragonischen Ebetragen zu untersagen. Wohl aber seelsorgerisch mochte es bedenklich erscheinen, wenn ein Servet eindrang in eine von Denck und Hetzer unterwühlte, so schwer in Zucht und Ordnung zu haltende geistige Welt. Man darf nicht vergessen, daß geistig Servet den größten Männern seiner großen Zeiten ebenbürtig zur Seite steht. Ein Hauch aus seinem Munde konnte neue Schöpfungen beleben, aber auch alte Welten zerstören. Sollte, so mußte sich Butzer fragen, der ihn von Augsburg kannte, sollte der heiße Wind von Jenseits der Pyrenäen die drohenden Wetterwolken über seine Gärten zusammenwehen, oder aber sie zertheilen? Und wenn sie die Blitze niederregneten, würden sie die schwüle Straßburger Atmosphäre reinigen, oder aber mit furchtbarem Hagelschlage die sorgsam angelegten Glashäuser der unverfälschten Kirchenlehre zertrümmern. Meister Matthis fragte immer nur seine Liebe. Butzer mußte auch seine Weisheit fragen. Und der Becher von St. Aurelien schien voll zu sein bis an den Rand: noch ein Tropfen und er konnte überlaufen.

Nicht setten, wo Weisheit und Liebe in Konflikt kommen, trägt die Liebe den Sieg davon. H. T.

*) Ueber ihn S. Röhrich. l. l. III. p. 85—179.

**) Sie war die tugendreiche Tochter des Schreinermeisters Schütz, 1523, als Zell sie heimführte, 26 Jahre alt. (Baum: Butzer und Capito l. t. p. 235.)

***) Schon September 1529 hatte Katharina Zellin die Ehre, die zum Colloquium nach Marburg durchreisenden Gottesmänner Zwingli, Oecolampad, Butzer, Capito, Hedio, Jakob Sturm u. a. in ihr gastliches Haus aufzunehmen und zu bewirthen: eine Ehre, deren sie sich noch 20 Jahre später erfreute. (Baum l. l. p. 457.)

†) Baum (Butzer und Capito p. 236) nennt sie „eine Trösterin der Armen, Flüchtigen und Bedrängten in einer großen und harten Zeit."

††) Bucer Erasmo 1530. — Hae sunt nostrae divitiae! — bei Röhrich. Mittheilungen II. 22.

Digitized by Google

Italien.

A. von Reumont: Lorenzo de Medici.

II. Die Staatskunst der Mediceer.

In der an feinen und geistvollen Bemerkungen reichen Betrachtung über das Staatswesen der italiänischen Renaissance, mit welcher Jakob Burckhardt sein berühmtes Buch über die Kultur dieser Periode eröffnet, gelangt er, durch die mannichfaltigen Fürsten- und Gewaltherrschaften und durch die Städterepubliken des damaligen Italiens wie durch eine Porträtsammlung von Charakterfiguren dahin wandelnd, auch zu Florenz. In der Geschichte dieser Stadt, welche er den ersten modernen Staat der Welt nennen möchte, findet er die höchste politische Bewußtheit und den größten Reichthum an Entwickelungsformen vereint. „Hier treibt ein ganzes Volk, was in den Fürstenstaaten die Sache einer Familie ist." — Wenn dieser Satz dem politischen Gemeinsinn der florentinischen Bürgerschaft die Ehre, die ihm gebührt, in vollem Maße zuspricht, so giebt er doch zugleich einer mißverständlichen Auffassung Raum. Denn er deutet durch nichts an, daß dieses Volk fast ein Jahrhundert lang in den Formen des Freistaates von einer Familie geleitet worden ist, die lange bevor die Republik auch förmlich zu einer Monarchie umgewandelt ward, sich nach Innen und Außen zu fürstengleicher Machtstellung erhoben hatte. Daß sie auf dieser Höhe trotz schwacher Grundlage dauernd sich zu behaupten vermocht hat, verdankt die Familie der Medici, neben ihren für jene Zeit außergewöhnlichen Reichthümern, vornehmlich dem Umstande, daß sie innerhalb eines Jahrhunderts zwei der bedeutendsten Staatsmänner Italiens hervorgebracht hat: Cosimo, den man mit dem Beinamen des Vaters des Vaterlandes geehrt hat, und seinen Enkel Lorenzo den Prächtigen.

Schon Dante hat in Versen, die zwar die Bitterkeit des Exils athmen, aber die Sache scharf und richtig treffen, das Grundübel der florentinischen Demokratie, jene unruhige stets neuerungssüchtige und von Neuem wiederum unbefriedigte Veränderungsluft geschildert, indem er die Stadt mit einem Kranken vergleicht, der stets vergeblich seine Lage wechselt, um seinen Schmerzen zu entrinnen. In einem Gemeinwesen von dieser Beschaffenheit, unter einem Volke, in welchem die Ausbildung der einzelnen Persönlichkeit einen ganz ungewöhnlichen Grad erreicht hatte, war es sicherlich nichts Leichtes für eine durch Handelsverbindungen reich gewordene Banquiersfamilie, sich an die Spitze des Staates zu schwingen und als dessen Führer von Geschlecht zu Geschlecht zu behaupten. Welche Summe von Klugheit, von Wachsamkeit, von Energie mußten die Emporkömmlinge aufwenden, um die stolzen alten Adelsfamilien, die in und mit der Bürgerschaft lebten, ohne jedoch ihre Ansprüche auf hervorragende Stellung im Gemeinwesen aufzugeben, durch gegenseitiges Mißtrauen und durch Theilung der Interessen im Zaum zu halten, und gleichzeitig der Unbeständigkeit und dem Parteitreiben der Bürger zu steuern, den wilden Ausbrüchen der leicht erregbaren Masse des niederen Volks zu gebieten, der Begehrlichkeit und der Zügellosigkeit der Nahestehenden, der Freunde, der eigenen Familie Schranken zu setzen!

Die Schwierigkeit dieser Aufgabe wurde aber noch wesentlich vermehrt durch die äußeren politischen Verhältnisse des Staates. Längst war in Italien jede zusammenhaltende Gewalt verschwunden. Den letzten deutschen Kaiser, der seines Amtes in kaiserlichem Sinne auch in Italien hatte walten wollen, den Luxemburger Heinrich, hatte auf seiner Römerfahrt ein mörderisches Fieber — Viele nannten es wälsches Gift — dahingerafft. Auf seinen Enkel, den klugen kühlen Karl von Böhmen, hatte nur ein Dichter wie Petrarca große und vergebliche Hoffnungen für die Wiedervereinigung Italiens gesetzt. Sigismund war nicht viel besser denn als Condottier, der habsburgische Friedrich gar in der kläglichen Gestalt eines Krämers mit leeren Titeln und Würden, die er für baares Geld verkaufte, in Italien erschienen. Der Zusammenhang mit dem Reich war innerlich wie äußerlich vollständig gelockert. Jedes Gemeinwesen Italiens war auf seine eigene Kraft gestellt, jedes darauf angewiesen, der Übermacht des Größeren durch Bündnisse mit Nachbarn desselben, durch Anzettelung von Feindschaften wider ihn in seinem eigenen Gebiet, kurz durch ein ganz unglaublich verwickeltes Ränkespiel zu widerstehen. Neben blühenden und reichen Städtewesen, wie Venedig, Genua, Florenz, von denen die Lagunenstadt den vielbeneideten Rang einer italiänischen Großmacht zu behaupten wußte, standen Fürstenherrschaften jeder Größe, Art und Dauer in buntester Mischung. Im Süden das Königreich Neapel unter dem Regiment der schlauen und gewaltthätigen Aragonesen; in der Mitte, über zahllose kleine Dynasten und Barone sich allmählich erhebend, das Reich des Statthalters Christi, das bald durch die rücksichtslose Thatkraft eines Cesare Borgia und eines Julius II. zu einem ziemlich bedeutenden Gebiet sich erweitern sollte. Dann die mehr an Einfluß als an Umfang bemerkenswerthen Herrschaften der Este in Ferrara, der Montefeltro in Urbino, der Gonzaga in Mantua. Im Norden das stolze Mailand unter seinen Tyrannen aus dem Fürstengeschlechte der Visconti und ihren Nachfolgern, den Sforza. Die Verwirrung, welche mit dem Nebeneinander dieser zahlreichen und in jeder Hinsicht ungleichen Staatswesen sich von selbst ergeben mußte, wurde noch erhöht durch die kirchliche Weltstellung der Päpste, durch den orientalischen Besitz und die dorthin gerichtete Politik Venedigs, durch die Beziehungen des Aragonischen Königshauses zu Spanien und Frankreich, durch die wachsende Begehrlichkeit, mit der die letztere Macht die italiänischen Dinge betrachtete.

Florenz hatte nun nicht blos diesen Faktoren gegenüber sich zu behaupten und seine Stellung als italiänische Macht zu wahren, sondern ihm war in Toscana noch eine besonders schwierige Aufgabe gestellt durch die Nebenbuhlerschaft zweier zwar nicht vollkommen ebenbürtiger, aber doch sehr erheblicher und im Bunde mit Dritten äußerst gefährlicher Nachbarstädte, Pisa und Siena. Die erstere hat nach langem Streite sich dem unsanften Joche der Arnostadt beugen müssen; Siena aber ist den Florentinern allezeit ein Pfahl im Fleische gewesen und hat ihnen auch in der Periode, von der hier die Rede ist, viel Noth gemacht. Die Gegner der in Florenz regierenden Partei oder der dort dominirenden Familie konnten stets darauf rechnen, bei den Sienesen und, wollte ihnen das Glück wohl, auch bei der zur Wiedererlangung ihrer Freiheit sich erhebenden Bürgerschaft von Pisa Vorschub und Hülfe oder doch Zuflucht zu finden.

Während andere Dynastien Italiens Glanz und Ansehen durch den Kriegsruhm ihrer Mitglieder erlangten, während die Gonzaga und Este, die Montefeltro von Urbino, die Malatesta von Rimini, die Baglioni von Perugia sich als tüchtige Feldhauptleute, gelegentlich auch als Condottieri bei den Nachbarn und bei den eigenen Unterthanen in Respekt zu setzen wußten, haben die Mediceer dieses mächtigen Werkzeuges zur Errungung und Behauptung ihrer Macht entbehren müssen. Dies Geschlecht von klugen Politikern hat keinen hervorragenden Kriegsmann erzeugt. Jedenfalls sind die Gründer der Dynastie, Cosimo der

Digitized by Google

Alte und Lorenzo il Magnifico, durchaus Männer des Friedens gewesen. Cosimo erscheint in der trefflichen Charakterzeichnung, welche der Biograph seines Enkels von ihm entwirft, durchaus als Kaufmann, als Bürger und als Landwirth. Ein Banquier im größten Stile, zwang er einst, als Alfons von Neapel und Venedig sich wider Florenz verbanden, Beide trotz ihrer Übergegenheit zum Frieden, indem er ihnen den Kredit entzog. In seinem Hause sah man viele Kunstwerke und Kostbarkeiten, aber Lebensweise, Dienstleute und Pferde waren bescheiden. Auf seinen Besitzungen bestellte er selbst die Pflanzungen, pfropfte und beschnitt mit eigener Hand. Er verstand sich auf Landwirthschaft, als hätte er sich nie mit Anderem beschäftigt, sagt ein Zeitgenosse von ihm. Lorenzo, sein Enkel, hatte zwar eine rittermäßige Erziehung erhalten; die glänzenden Turniere, welche er und sein durch die Pazzi ermordeter jüngerer Bruder in Florenz gehalten haben, sind von der höfischen Poesie mit überschwänglichem Lobe gefeiert worden. Aber ein Kriegsmann war auch er nicht. In den mannichfachen Kriegshändeln, in welche Florenz während seines Prinzipates verwickelt ward, haben benachbarte Dynasten als Feldhauptleute der Stadt gefochten oder doch wohl auch irgend ein gerade verfügbarer Condottier mit gemietheten Truppen ihre Sache geführt.

Vielfach stützte sich in anderen Staaten Italiens die Macht des Fürsten vorwiegend auf Gewaltmittel. Eine starke Leibwache umgab seine Person; Wall und Graben trennten sein Kastell von den Häusern der Bürger; nur schwierig und unter Beobachtung mißtrauischer Vorsicht war der Zutritt zu erlangen. Hinter den düsteren Mauern des Fürstenschlosses sollten, so raunte das Volk sich zu, nicht blos Prunkgemächer und Bankettsäle, sondern auch tiefe und dunkle Kerker sich befinden, deren Schreckniſſe die Phantasie ins Grausenhafte ausmalte. Freilich nicht ohne reale Grundlage. Bernabo und Giangaleazzo Visconti schalteten gleich antiken Tyrannen über Mailand; König Ferrante von Neapel fand sein Hauptvergnügen daran, seine Gegner entweder lebend in wohlverwahrten Kerkern, oder todt und einbalsamirt, in der Tracht, die sie bei Lebzeiten trugen, in seiner Nähe zu haben. — Von solchen Gewaltmitteln haben die Stifter der medicäischen Herrschaft sich durchaus fern gehalten. Kein stehendes Heer, nicht einmal eine Haustruppe oder Leibgarde stand zu ihrer Verfügung. Erst als nach der Verschwörung der Pazzi der Papst das dem status curiae mit genauer Noth entronnene Oberhaupt der Stadt in den Bann gethan und als „Sohn der Ungerechtigkeit und Kind des Verderbens" verflucht hatte, gab die Bürgerversammlung von Florenz dem bedrohten Lorenzo eine Wache von zwölf Männern zum Schutze seiner Person bei. Unnütze Grausamkeiten gegen politische Gegner oder persönliche Feinde haben weder Cosimo noch Lorenzo sich zu Schulden kommen lassen. Der Letztere war vielmehr nach Kräften bemüht, die Volkswuth zu mäßigen, welche nach der Ermordung Giuliano's die Feinde der Medici mit Vernichtung bedrohte.

Weder hohe Geburt, noch Kriegsruhm, noch Waffengewalt standen den Medicäern zur Seite, als sie ihre Herrschaft gründeten und befestigten. Was war es, wodurch ihnen dies große und schwierige Unternehmen gelungen ist?

Die Staatskunst der Medicäer erweist sich zunächst in dem Scharfblick, mit welchem sie die politischen Zustände ihrer Vaterstadt durchschauten. Sie erkannten klar, daß für Florenz die Beibehaltung bürgerlicher Gleichheit auf die Dauer unmöglich geworden war, daß das Parteiregiment mit Nothwendigkeit zur Herrschaft einer Familie führen müsse, und daß sich ihrem Geschlecht nur die Wahl bot, Hammer oder Ambos zu sein. Seit sie dies Ziel erkannt, strebten sie ihm mit unabläſſiger Beharrlichkeit, aber mit einer besonnenen Ruhe zu, die sie von der aufgeregten Leidenschaftlichkeit anderer Machthaberfamilien bemerkenswerth unterscheidet. Cosimo, der nach Art alter Geldmänner einen Zug cynischen Witzes an sich hatte, hat sich und sein Streben einmal im Gespräch mit einem vornehmen Nebenbuhler treffend selbst gezeichnet. Ihr gehet, sagte er, dem Endlosen nach, ich dem Endlichen. Ihr pflanzet eure Leiter in die Luft, ich auf den Boden, um nicht zu fallen, statt zu fliegen. Wenn ich für Ehre und Vortheil meines Hauses sorge, wenn ich wünsche, daß es den Vorrang vor dem eurigen bewahre, so ist darin nichts, was nicht ehrbar und gerecht wäre, und Niemand wird mich schelten, weil ich den Meinigen vor den Eurigen wohl will. Ihr und ich werdet es machen wie zwei große Hunde, die auf einander zustürzen, dann aber innehalten und einander beschnüffeln. Da sie beide Zähne haben, geht jeder seines Weges. Ich denke, ihr machet eure Geschäfte ab, ich die meinigen.

Bei so gesundem Egoismus zeigen die Medicäer sich doch frei von kleinlicher Selbstsucht. An eine großartige Auffassung und Behandlung der Geschäfte und der Menschen sind sie durchaus gewöhnt; es haftet diesen Kaufleuten nichts von gieriger Lust nach Geldgewinn, oder von knickernder Sparsamkeit an. Cosimo, der das stattliche, aber in seinen Dimensionen noch bürgerlich zu nennende Haus der Familie am Eingang der Via larga erbauen ließ und den Grund zu den Kunstschätzen und Büchersammlungen des Geschlechtes legte, hat nichts mehr bedauert, als daß er nicht früher angefangen habe, sein Geld auf diese Weise auszugeben. Und Lorenzo hat, als er an die Spitze der Geschäfte trat, als erster Florentiner einmal abgerechnet zwischen den Unkosten, die sein Haus an seine Stellung im Staate gesetzt, und demjenigen, was es dadurch erreicht hatte. Ich finde, sagt er in seinen Aufzeichnungen, daß wir von 1434 bis Ende 1471 eine große Summe Geldes verbraucht haben. Diese Summe scheint unglaublich, denn sie beträgt 663,755 Goldguiden für Wohlthätigkeitszwecke, Bauten und Steuern, abgesehen von den übrigen Ausgaben. Ich will darüber nicht klagen. Obgleich Manche die Meinung hegen mögen, es würde für uns besser sein, einen Theil davon im Beutel zu haben, dünkt mich doch, diese Ausgaben machen unserer Stellung große Ehre und das Geld ist gut angelegt, so daß ich damit vollkommen zufrieden bin.

Feldherrntalent fehlte dem Großvater wie dem Enkel, doch gebrach es ihnen keineswegs an rascher Geistesgegenwart und entschlossenem Muth. Beide hatten in vielen und schweren Wechselfällen Gelegenheit, diese hohen Tugenden zu erproben. Cosimo hatte einmal in seiner trockenen Weise bemerkt, einen Staat könne man nicht mit Paternostern regieren, und so hat denn weder er noch Lorenzo in entscheidenden Momenten sich vor durchgreifenden Maßregeln gescheut. Lorenzos schnelle Entschlossenheit zeigte sich schon, als er, ein ganz junger Mann noch, die Verschwörung der von Luca Pitti geführten Adelsfraktion auseinandersprengte. Bei der furchtbarsten aller Verschwörungen, die gegen sein Haus je angezettelt wurden, dem tragischen Attentat der Pazzi, rettete ihm seine Geistesgegenwart und Gewandtheit das Leben; die vornehme Selbstbeherrschung, die er in diesem schrecklichen Augenblick zu bewahren wußte, sicherte ihm wirksamer als irgend ein äußeres Hülfsmittel die Herrschaft über seine Anhänger und über das wild erregte Volk.

Durchaus Realist, und wie sein kluger Großvater nicht gewohnt, seine Leiter in die Luft zu stellen, zeigt Lorenzo in Behandlung der Staatsgeschäfte bei seltener Berechnung doch einen Zug von kühnem Vertrauen, der ihn von dem vorsichtig zurück-

Digitized by Google

haltenden Cosimo merklich unterscheidet. Nie geneigt mit seiner Person zu geizen, tritt er, wenn es die Sache erfordert, für das Wohl des Staates mit vollster Hingebung ein, die mehr als einmal in seinem Leben sich zu wirklicher Größe erhebt. Es war gewiß ein Meisterstück politischer Klugheit, daß Lorenzo sich in jenem für Florenz unglücklichen Kriege, der nach der Verschwörung der Pazzi entbrannt war, den Entschluß faßte, persönlich zu dem Hauptgegner, König Ferrante von Neapel, zu reisen; aber dieser Beschluß war nicht blos klug, er war auch im höchsten Maße kühn und zeugt von einer großartigen Verachtung persönlicher Gefahr. Man wird die Worte, mit denen Lorenzo diesen aus eigenstem Antriebe gefaßten Entschluß den angesehensten Männern der Florentinischen Bürgerschaft eröffnete, nicht ohne Theilnahme für den hochherzigen Jüngling in Guicciardinis Bericht lesen. Mag auch die klassische Form mehr dem Berichterstatter, als dem Redner selbst zuzuschreiben sein: der Entschluß selbst und die Art seiner Ausführung haben etwas Antikes an sich. Übrigens hat sich die unwiderstehliche Liebenswürdigkeit Lorenzos im persönlichen Verkehr nie glänzender bewährt, als in den peinlichen Monaten, die er halb als Gefangener, halb als Gast am Hofe des verschlossenen Aragonesen verweilte.

Bei der unglaublichen Verworrenheit der italiänischen Zustände damaliger Zeit wäre es unbillig, die äußere Politik eines Staatsmannes jenes Jahrhunderts nach heutigem Maßstabe zu beurtheilen. Man hat den Mediceern den Vorwurf gemacht, daß ihre Politik nicht nazional gewesen sei. Im Sinne der Gegenwart war sie es sicherlich nicht. Cosimo und sein Enkel kannten die Gränzen der Kraft und Hülfsmittel des Staatswesens, an dessen Spitze sie standen, viel zu genau, als daß sie sich auf den Versuch, Italien von der Vielherrschaft zu befreien, auch nur im Entferntesten einlassen mochten. Hätten sie diesen Versuch gewagt, so wäre er zweifellos ebenso schnell und hoffnungslos gescheitert, wie das phantastische Unternehmen Cola di Rienzis vor ihnen und wie bald nach Lorenzos Tode Cesare Borgias weitaussehende Pläne. In richtiger Selbsterkenntniß beschränkten sie ihr Streben darauf, das Gleichgewicht der in Italien dominirenden Staatsgebilde nach Möglichkeit zu erhalten und ihrer Stadt die Stellung unter denselben zu wahren. Wenn man die Schwierigkeiten bedenkt, die sich ihnen auch bei dieser bescheideneren, aber praktischen Aufgabe in den Weg stellten, so wird man das, was sie während ihres Prinzipates erreichten, nicht gering anschlagen. Lorenzo namentlich ist bei der Gleichgewichtspolitik, die er mit höchster Gewandtheit und nicht ohne Erfolg durchführte, keineswegs ausschließlich auf die Sicherheit seines eigenen Staates bedacht, sondern sein Blick steht weiter. Er vermittelt bald zwischen Mailand und Venedig, bald zwischen Rom und Neapel, weil ihm nicht entgeht, wie sehr Italien durch die beständige Uneinigkeit seiner Glieder in Gefahr geräth, eine Beute der Fremden zu werden. In diesem Sinne ist sein Biograph berechtigt, ihn den eigentlichen Repräsentanten der nazionalen Politik des damaligen Italiens zu nennen. Glücklicherweise ist ihm der Schmerz erspart geblieben, den Schiffbruch dieser Politik zu erleben. Wenige Jahre nach seinem Tode erfolgte jener Einbruch der Franzosen unter Karl VIII., von welchem die schwankenden Staatsgebilde der Halbinsel zusammenfielen wie Kartenhäuser. Er bildet den Beginn der jahrhundertelangen Fremdherrschaft in Italien, welche erst in unseren Tagen durch die kühnere Staatskunst eines großen nazionalen Staatsmannes ihren endlichen Abschluß, hoffentlich für immer, gefunden hat.

Frankreich.

Mismers Sendschreiben an die Elsässer.*)

Von einigen Elsässern aufgefordert, sprach sich der Straßburger Karl Mismer, der seit 1872 in Passy lebt, im Jahre 1872 in einem an seine Landsleute gerichteten Sendschreiben über die Lage der Dinge in Frankreich aus. Diesem ersten Sendschreiben sind, ohne daß sich feststellen läßt, ob die Aufforderung der elsässischen Freunde erneut worden, oder ob Herr Mismer, einmal im Zuge, die Feder sobald nicht wieder hinlegt, im Laufe der Zeit weitere fünf gefolgt. Die Elsässer — und für sie sind die Briefe zunächst bestimmt — lasen dieselben, anfangs wenigstens, sehr fleißig, dagegen hat Charles Mismer in Frankreich keine Beachtung gefunden. Ja, der selige Jules Janin sprach von Mismers französischer Prosa — ohne dieselbe gelesen zu haben — in so despektirlichem Tone (ça nous semble d'un bien petit français), daß der Elsässer sich veranlaßt sah, sich in einem Theil des zweiten Briefes in eingehender Weise mit J. Janin zu beschäftigen. Die diesem beigelegten Ehrentitel haben zum Theil, wie eunuque littéraire, den Vorzug der Neuheit. Gleichviel, für uns Deutsche sind die Sendschreiben trotz mancher Wunderlichkeiten aus mehefachen Gründen von Interesse. Mismer ist ein Mann ohne Ehrgeiz, ohne Menschenfurcht; obgleich Republikaner und Protestant oder Freigemeindler (er spricht wiederholt etwas gereizt von der Dreieinigkeit als einer jesuitischen Lehre) schließt er sich keiner politischen oder religiösen Sekte ganz an. Er ist ein Freund unumwundener Wahrheit und hat in allen Stücken einen persönlichen, mehr oder minder isolirten Standpunkt. In ihrer Reihe von 1872 bis 1875 veranschaulichen die Sendschreiben ein Stück französischer Geschichte. Der Frankreich gegenüber angeschlagene Ton wird zu Zeiten so sonderbar, daß Mismer nicht nur auf das französische, sondern auch auf das elsässische Publikum verzichten dürfte und ihm schließlich nur deutsche Leser bleiben.

Im ersten Briefe (August 1872) spricht Mismer zunächst sein politisches Glaubensbekenntniß aus. Er hat die tiefste Verachtung für die 7 Millionen „menschlicher Wesen", die das Plebiszit gemacht haben. Die Schuld tragen nicht Einzelne, sondern das ganze Volk. Das Elsaß, das das lebendige Lösegeld für Frankreich gezahlt, hat am allerwenigsten nöthig, sich wegen der Ursachen von Frankreichs Fall Täuschungen hinzugeben. Es wäre Thorheit, von unglücklichen Zufällen zu reden. Elsaß kann nur dem „Vaterlande" wiedergegeben werden, wenn Frankreichs Sitten und Einrichtungen umgeschmolzen werden. Die Republik, die Dezentralisazion und die Trennung der Kirche vom Staat allein können Rettung bringen. Das allgemeine Stimmrecht muß eingeschränkt, der Schulunterricht unentgeltlich und allverbindlich, der Militärdienst nach Schweizer Muster eingerichtet, der Kodex dem heutigen Rechtsbewußtsein angepaßt, die Steuern neu und milde veranlagt werden. Aber alle Verbesserungen in Gesetz und Verwaltung sind ohne Hebung der Sitten hinfällig. In den Augenblicken, die über das Geschick der Völker entscheiden, sind physische Ursachen gar nichts, die moralischen Alles. Es wäre thöricht, durch die Waffen Entgeltung zu suchen, ehe die Herzen nicht gereinigt, ehe die Achtung der Nazionen nicht wiedererobert ist. Literatur, Theater, Kunst, alles hat aber nach Sedan und

*) Charles Mismer, lettres aux Alsaciens, 1re à 6e. Paris, Le Chevalier 1872—1875.

Digitized by Google

der Kommune den alten skandalösen, einfältig prahlerischen Ton wieder angeschlagen, der Frankreich unter dem Kaiserreich zum Gespött Europas gemacht hatte. Als wahre Übelthäter sind in dieser Beziehung Alex. Dumas d. J., der Erfinder der Versicherungsprämie gegen die Vaterschaft, und Emil de Girardin, der Verfasser des Homme-femme zu brandmarken. Drei Männer wie Dumas, Girardin und Veuillot, der Mann des Syllabus, genügen, ein Geschlecht von Grund aus zu verderben, ein Volk zu vernichten. Veuillot verdient vor den beiden anderen Hohenpriestern noch den Vorzug als Mann von Überzeugung. Die Gesellschaft, in der jene leben, und für welche sie ihre dreißig Auflagen ihrer Skandalwerke veranstaltet haben, ist bis ins Mark der Knochen faul: sie sind die Petroleurs der französischen Sitten. Girardin will die Prostituzion dadurch abschaffen, daß er den Gegensatz zur Ehe aufhebt und erstere zur allgemeinen Herrschaft bringt. Für Mismer ist dieser Theil der Frauenfrage ein Kardinalpunkt. Nach ihm soll das Weib nicht minderjährig sein und ihr Vermögen selbst verwalten; seine Erziehung soll sie in Zukunft nicht wie jetzt zur Courtisane, sondern zur Gattin und Mutter vorbereiten. Die Scheidung wird der Frau zu gleicher Zeit ein Hügel und ein Schutz sein. Der Ehebruch und das Prostituzionswesen werden mit dem Zölibat und dem stehenden Heere schwinden. Während Dumas und Girardin das Weib zur femelle de Caïn, zum Affenweibchen des Landes Nod herabwürdigen wollen, soll es nach Mismer zur femme-roi werden.

Das zweite Schreiben (Oktober 1872) beschäftigt sich mit einem weiteren Krebsschaden der französischen Sittlichkeit. Im ersten Briefe erfand Mismer die ungeheuerlichen Bezeichnungen, Dumasisme, Girardinisme, Veuillotisme; hier handelt es sich um den frechen Preßdespotismus. Verkörpert erscheint derselbe in dem gefeierten Feuilletonisten Jules Janin. In der That ist es unerhört, daß Janin Mismers gute Prosa ein petit français nennt, ohne sie gelesen zu haben, (er spricht vom ersten Briefe als von zwei Broschüren) und nur, weil er weiß, daß Mismer Elsässer ist. Als hätte sich die französische Literatur eines Nefftzer, Erckmann, Stahl u. s. w. zu schämen. Mismer sagt, es sei nicht Schuld der Elsässer, wenn sie den deutschen Akzent behalten haben. Zwei Jahrhunderte lang hat der Elsässer Geld und Blut in Frankreich verschwendet. Als Entgelt hätte man ihn doch das Französische lehren können! Janin und Genossen machen Redensarten, wie Infusorien Kalk ausscheiden, wie Spinnen Netze weben, par privilège d'abdomen. Das Monopol des Journalismus und der Kritik lassen keinen Geist in der Provinz aufkommen. In Frankreich Etwas sein heißt Etwas gelten, und zur Geltung gelangt man nur mit dem Willen des Journalismus. Das System muß geändert werden, der Wechsel der Personen ändert nichts an der Sache. So lange Paris das Hirn Frankreichs ist, bleibt Frankreich ein Kretin. Die sogenannte Freiheit besteht für die Journalisten in der Preßfreiheit, für die Advokaten in der Redefreiheit, für die religiösen Vereine in dem Versammlungsrecht. Die käufliche Presse von Paris beherrscht die Meinung der rechtschaffenen Leute, wie die öffentlichen Dirnen die Mode der anständigen Frauen. Den Parisern dankt Frankreich das ein organisirte System gegenseitiger Bewunderung, für das das und die Kosten zahlt. Strohmänner im Staatswesen, in der Diplomatie, im Generalstab, im Schriftwesen, in den Finanzen, überall Strohmänner. Die Zeitungen tragen in ihren Spalten, lügen sie Feuilleton, Leitartikel, Originalkorrespondenz, Analyse vorschrieben sein, dem blödsinnigen Publikum seit 80 Jahren denselben Schüsseln auf; nur in der Sauce zeigt sich eine Verschiedenheit und vielleicht noch eine Verschlechterung. Die französische Wechselberäucherung (notre éminent collègue, notre spirituel collaborateur, notre invincible polémiste que l'Europe nous envie) und die blague drohen, Frankreich schließlich zu Grunde zu richten. Das jetzige Frankreich ist des Elsasses unwürdig; nach diesem muß es sich bilden, und ehe es dieses nicht erreicht, kann es an eine Wiedererlangung nicht denken. Ote-toi de là que je m'y mette ist im Grunde die Politik aller französischen Parteien. Stellen und Gelder ist ihr gemeinsames Ziel: so lange sie etwas zu behalten haben, sind sie alle konservativ; alle sind revoluzionär, wenn nichts zu verlieren, Alles zu gewinnen ist. Den Schluß des Schreibens bilden die patriotischen Klagelieder des Hans Dämel, die trotz des französischen Schwulstes tief empfunden sind. Heureux ceux qui sont morts dans les luttes héroïques heißt es am Ende jedes Abschnitts. Die Zeit des Messias, où sceptres et couronnes, mitres et tiares, protocoles et manifestes, chartes et législations, grâce de Dieu et bon plaisir royal, miracles, indulgences, foi stupide, hautaines dignes du non possumus, priviléges d'épée et priviléges d'église sales priviléges d'argent, trafiquants de chair humaine, voleurs glorieux, assassins providentiels, Césars patibulaires, immondes parasites, tout ce qui, sans intelligence au cerveau, sans coeur au ventre, exploite la crédulité populaire et pousse les hommes à l'abattoire, au son du fifre et du tambour, sera noyé dans ce véritable déluge universel, die Zeit, où l'école remplacera l'hôpital, la prison, le bagne et l'échafaud, ist leider in weiter Ferne.

Das dritte Sendschreiben („der Prediger in der Wüste" August 1873) beschäftigt sich mit Thiers Rücktritt. Der Tag von Sedan hat eine Bedeutung wie der Tag von Aktium. Eine neue Zeit beginnt. Frankreich ist ein Boot, das unaufhaltsam dem Niagarafall zusegelt. Thiers fehlte bei allen Vorzügen, was Cavour und Bismarck zu den größten Staatsmännern gemacht hat, Verständniß des Zeitgeistes und Zurückhaltung persönlicher Wünsche den Thatsachen gegenüber. Die neu erfundene, vom Syllabus kommentirte, moralische Ordnung will, während die anderen Nazionen aus Frankreichs Fall heilsame Lehren ziehen, Frankreich zurückdrängen hinter die Revoluzion, hinter die gallikanische Kirche, hinter das Edikt von Nantes, hinter die Reformazion bis zum theokratischen Regiment Hildebrands. Europa darf nicht gleichgiltig Frankreichs Wunder, Wallfahrten und offizielle Weihe des Sacré Coeur mit ansehen. Unter dem Druck der Lächerlichkeit erliegen, nachdem man dem Feind gegenüber erlegen ist, sollte doch für ein Volk, das sich selbst achtet, zuviel sein. Frankreichs Existenz ist im Spiel. Frankreichs Lenker sind mit Blindheit geschlagen. Mismer weiß manchmal nicht, ob er unter Tollhäuslern lebt, oder selbst seinen Verstand verloren hat. Eine Republik ist Frankreich nie gewesen. Stets stand auf der einen Seite das Volk, ohne Zusammenhang, ohne Vertheidigung, durch eine elende Presse und Abgeordnete ohne Verantwortlichkeit vertreten, auf der anderen Seite eine von achttausend feilen Beamten bediente, hinter vierhunderttausend Bajonetten verschanzte Exekutivgewalt. Kein Land der Welt hat weniger republikanische Formen als Frankreich. Die Zentralisazion macht die angeblichen Formen, Monarchie, Kaiserreich, Republik zu verschiedenen Namen für dieselbe Sache. Eine Partei nur, die klerikale, weiß was sie will. Wie Preußen hat sie sechzig Jahre lang emsig gearbeitet, um sich zu regeneriren. Und, um mit der Unfehlbarkeit des Papstes fertig zu werden, wird die Welt Jahrhunderte nöthig haben. Über Frankreich hat der Infallible eine unumschränkte Herrschaft erlangt. Die päpstlichen Heerschaaren mit ihrem Haupt in Rom, — wo es gegen Niederlage und Kapitulazion geschützt ist, — mit seinen erzbischöflichen Generälen, dem Stab der Vorsteher religiöser Orden, mit dem schwarzen

Digitized by Google

Gros ergebener Katholiken und dem Troß abergläubischer Weiber und Kinder, sind trefflich organisirt. 36,000 Geistliche und 72,000 Vikare, die den Mann durch Frau und Kind am Seile haben, die die Geheimnisse aller Familien durch die Spionage des Beichtstuhles besitzen, 50,000 Brüder und Schwestern, die 2 Millionen Kinder in 27,000 Schulen erziehen, die religiösen Orden, die Ziviljesuiten, all das repräsentirt mehrere Millionen Individuen, denen ein Fond von mehr als fünf Milliarden unbeweglichen Gutes und eine unberechenbare Summe beweglichen Vermögens zur Verfügung steht. Ihnen gegenüber steht eine nicht unbeträchtliche Menge von Dissidenten und ungläubigen, aber gleichgiltigen Katholiken. Die einzige Rettung sieht Mismer darin, daß alle, die den Syllabus nicht annehmen mögen, zum Protestantismus übertreten. Wo nicht, so wird, was zunächst im Herzen des Feindes geschrieben steht, zur Wirklichkeit werden: Finis Galliae.

Das vierte Sendschreiben (Oktober 1873) behandelt die Armeereorganisazion. Die Logik der Thatsachen will ein Duell zwischen der lateinischen und deutschen Welt. Wenn zwei große Völker an einem Wendepunkt der Geschichte auf einander platzen, so hat die Todesstunde für eines derselben geschlagen. Der Friede ist nur ein Waffenstillstand. Der Sieg wird Frankreichs Fahnen fliehen, so lange es in Volksbildung, Zucht und militärischer Führung hinter dem Feinde zurücksteht. Zunächst muß der Heeresdienst in Wirklichkeit Sache allgemeiner Pflicht werden. Mismer will ein Volk in Waffen; jeder Bürger soll Soldat sein, und wenn es Noth thut, wieder werden. Unerhört findet er, daß die 108 tausend Geistlichen durch die Befreiung von der Militärpflicht und der Ehepflicht ihre Eigenschaft als Franzosen völlig einbüßen und ein Rom in Frankreich bilden. Im Kriege beten sie für Geld für die Gefallenen. Außerdem könnten sie sicher im Krankensaal die nothdürftigsten Hilfeleistungen gewähren. Die Beköstigung der Soldaten (300 Gramm Fleisch und 750 Gramm Brod täglich), sowie die Löhnung (9 Centimes oder 7 Reichspfennige für die Reiter, 5 Centimes oder 4 Reichspfennige für die Fußgänger) ist völlig unzureichend. Die Familie muß nachhelfen, und wo sie das nicht kann, verfällt der arme Rekrut, wenn sich sein Verdauungsapparat nicht schleunigst der bösen Diät anpaßt, dem Lazaret. Die hohe Sterblichkeit (6 Prozent in Friedenszeit) hängt mit der schlechten Verpflegung eng zusammen. Anstatt die Präsenzzahl unnatürlich zu steigern, sollte Frankreich die dadurch erwachsenden Mehrkosten für die ursprünglich vorhandene Armee verwenden, dadurch würde der individuelle Werth des Soldaten verdoppelt, anstatt nunmehr verringert zu werden. Die Kopfzahl zweier sich feindlich gegenüberstehenden Heere ist ohne Bedeutung: das Quantum militärischer Kraft allein entscheidet. Im vorigen Kriege hätte eine französische Armee von 200,000 Mann deutschen Kalibers mehr ausgerichtet als die doppelt so große kaiserliche Armee und all der Nachhub des Messerkrieges. Die Vereinfachung der Uniformen, die Abschaffung der Lederzelte, die Einem ja doch gleich genommen werden, und so vieler anderer überflüssiger Sachen würde allein schon eine Ersparniß zur Folge haben, die dem Einzelnen und dem Ganzen zu Gute käme. Aber die Franzosen sind das unverbesserlichste und in ihre vermeintlichen Vorzüge vernarrteste Volk. Die Wasserköpfigkeit der Zivilverwaltung und der Schlendrian in der Armeeverwaltung sind zwei Schäden, denen allein schon das ganze Land zum Opfer werden kann. Mismer zählt eine Reihe von Belegen aus dem Bereich der schweren Reiterei und dem Geschützwesen auf, die Fachleute a. a. O. nachlesen mögen. Die französische Blindheit gefällt sich aber darin, mit Vorliebe beizubehalten, was die preußische und türkische Armee längst fortgeworfen haben. Der französische Soldat schießt nicht genug, die Rechnungsführung ist unnöthig komplizirt, die Pferde werden in Friedenszeit verwöhnt. Das Traurigste ist die absolute Unfähigkeit der Generale. Frankreich wird vergebens in einem Rachekrieg Blut und Gut verschwenden, wenn die Verhältnisse des Avancements und des Oberbefehls sich nicht gründlich ändern. Bei der in der französischen Zivil- wie Militärverwaltung herrschenden Bestechlichkeit verlangt Mismer, daß der Avancirende von seinen Kameraden vorgeschlagen sein muß. Die richtige Werkstätte des Krieges ist die Schule. Jede Vermehrung des Etats des öffentlichen Unterrichts entspricht einer doppelten Verringerung des Militäretats. Der Rachekrieg erscheint Mismer in immer zweifelhafterem Lichte: La revanche, qui vous tient si fort à coeur, se fera sur le terrain de la science, de la justice et de la paix. Und doch sollte sich einige Seiten vorher das ganze Volk bis an die Zähne bewaffnen. Mismers Enthüllungen über die Reinlichkeitsscheu im französischen Heer und in der Schule (S. 13) machen es erklärlich, daß seine schmeichelhaften Sendschreiben in Frankreich geflissentlich ignorirt werden.

Das fünfte Sendschreiben („Anarchie" November 1874) beginnt mit dem Satze: Wenn je das Elsaß zu Frankreich zurückkehrt, was sobald nicht geschehen wird, wird es das Französische von Neuem lernen müssen. Ohne jede weitere Ausführung dieses Gedankens springt dann Mismer zu seinem Thema über. Seit der Zeit des ordre moral datirt er für Frankreich die décadence, ja die dégrin golado Die Republik ist für Frankreich die einzige Rettung. Jede Monarchie kann nur vereinzelte Anhänger haben; die Parteien der nebenbuhlerischen, weniger glücklichen Prätendenten und die Republikaner bilden eine Oppoſizion, welche eine bedeutende Majorität repräsentirt. Der Republik machen zwar die monarchischen Parteien Oppoſizion, der Anhang der Regierung ist aber ungleich stärker als bei der Monarchie. Die Republik allein ist daher nazional. Daß die Bonapartisten, in Wirklichkeit revoluzionär, sich konservativ nennen, ist unerhört. Das erste Kaiserreich hat das linke Rheinufer, die Erwerbung der ersten Revoluzion, verloren gemacht. Das zweite hat Frankreich um Elsaß-Lothringen, das Erbtheil der alten Monarchie gebracht, Kriegsruhm und Heidengeld gar nicht gerechnet. Das Septennat ist ein Kinderspiel, bei dem der Verlierende verlangt, von Neuem anzufangen, bis er wieder gewinnt. Das Septennat ist die Anarchie auf 7 Jahre mit dem Bürgerkrieg am Schluß. Eines Tages zu Grunde gerichtet, wird Frankreich nicht Verwünschungen genug für den Herzog von Broglie (nomen est omen, sagt Mismer: brouiller, brouillon, imbroglio, embrouillamini) auftreiben können, der die Prinziplosigkeit zum Regierungsprinzip gemacht hat. Mismer verachtet die abgedroschenen Stichwörter, Freiheit und Gleichheit, so lange sie hohle Namen sind. Ihm liegt zunächst daran, eine feste und natürliche Autorität zu schaffen. Aus den Gemeinderäthen läßt er Bezirksräthe, aus diesen die Mitglieder der Volksvertretung wählen. In diesem Sinne hat er auch eine Petizion an die Nazionalversammlung gerichtet. Über allen Prinzipien steht ihm die Wahrheit, über die Freiheit die Gerechtigkeit. Die lange Reihe von wünschenswerthen Verbesserungen, die er am Ende des Briefes aufzählt, enthält viel Verständiges. In ihr figurirt auch die Einführung der Ehescheidung, dont jouit l'Alsace, grâce au Prussien.

Der sechste Brief (Mai 1875) handelt von der auswärtigen Politik Frankreichs und beginnt mit dem jüngsten Kriegslärm, der in einer Weise besprochen wird, die von dem markvollen Ton der Revue des deux mondes (1. Juni) sehr häßlich absticht. Die

Digitized by Google

Preußen hatten sich verschworen, Frankreich zu überfallen und ohne Weiteres hinzuschlachten, als wenn wir im Zeitalter der Hunnen lebten. Frankreich hat alle Ursache seinen guten Freunden, England und Rußland zu danken. Die Regierung sollte sich aber diese glücklich beseitigte Gefahr zur Lehre dienen lassen. Frankreich hat, ehe es auf dem Schlachtfeld unterlag, in seiner Politik eine schwere Niederlage erlitten — wenn man in unserem Jahrhundert überhaupt von einer französischen Politik reden kann. In den diplomatischen Aktenstücken spielt der Ausdruck légitime influence française eine Hauptrolle; er ist ebenso unsinnig als die ganze auswärtige Politik Frankreichs seit 70 Jahren. Legitim ist nur das Recht; Einfluß erringt man nicht, er erwächst. Der Vorwurf, den man der englischen Politik zu machen meint — egoistisch zu sein — ist vielmehr ein Lob. Die französische Diplomatie weiß nie zu entscheiden, ob in einer Frage Frankreichs Interesse berührt wird; sie mengt sich in die gleichgiltigsten Angelegenheiten, um ihren rechtmäßigen Einfluß geltend zu machen, nimmt aber so ungeschickt Partei, daß eine Schlappe der andern folgt. Die französische Diplomatie ist nicht allein die unwissendste in Europa, nein, die unwissendste Körperschaft der Welt. Nachdem so Frankreich seinen Theil bekommen, wendet sich Mismer an Deutschland. Die Deutschen sind wohl gebildet, aber ihre Moral ist die des Mittelalters. Kaiser Wilhelm lebt nur äußerlich im 19. Jahrhundert: in Wirklichkeit ist er Barbarossa. Herr von Bismarck hat les allures et la language de lansquenets. Die Deutschen gehen auf den Untergang der Zivilisazion aus. Sie sind groß in der Ausbeutung fremder Entdeckungen, sie haben keine Kolonie gegründet und das menschliche Gewissen um keine einzige moralische Idee bereichert. Daß die lateinischen Völker in früheren Zeiten den deutschen überlegen waren, braucht Mismer als selbstverständlich erst gar nicht zu beweisen; daß das gegenwärtig noch der Fall, kann er nicht behaupten. Aber hinter England stehen wir sicher und weit zurück. Unsere Sprache mit ihrer barbarischen Aussprache und ihrer komplizirten Syntax, deren Erlernung jahrelange Studien erfordert, kann sich mit der englischen in keiner Weise messen. Eine noch größere Zukunft hat die russische Sprache — wegen des Reichthums ihres Alphabets! — Am jüngsten Tage ist das Deutsche vom Russischen und Englischen längst verschlungen. Ein Trost für Frankreich, denn das Französische dürfte vom Ende aller Dinge auch nichts besehen. In nächster Zukunft freilich — und das ist wieder ein Trost für uns Deutsche — kann Deutschland leicht einen ungeheuern Aufschwung nehmen: vor dem Ende des Jahrhunderts kann es die Mitte Europas umfassen, vom Nordmeer bis zum adriatischen. Herrn von Bismarcks Stärke ist natürlich nur scheinbar: sie beruht auf der Schwäche seiner Feinde, die denn Mismers Lieblingstitel cretins erhalten. Doch, so lange Rußland da ist, kann Frankreich noch hoffen.

Da die sechs Sendschreiben einen Zeitraum von 3 Jahren umfassen, ist es verzeihlich, wenn Mismer das Heil bald in der Bewaffnung bis an die Zähne, bald in der Abrüstung, bald im Protestantismus oder in der Schule sucht. Es fehlt ihm sicher nicht an Schärfe; es wäre ihm nur Maß und Wahrheit, wie Marc Dufraisse beides besitzt, zu wünschen. So aber ist er bald das enfant terrible der republikanischen Partei, bald Chauvin. Daß Mismer übrigens, der sich für einen großen Politiker hält, als Sprachenkenner und Prophet vom Ende aller Dinge weniger Vortreffliches leistet, dürfen wir ihm nicht zu hoch anrechnen. Vielleicht bringt uns die nächste Zeit ein neues Sendschreiben: bis dahin wird Mismer Gelegenheit haben, noch etwas zu lernen.

Boelkel.

England.

Hyde Clarkes philologische Untersuchungen.

Ehe der Bergmann den Schacht nach unten führt, sucht der Schürfer die Stollen, an denen sich der Tiefbau empfiehlt. Die Englische Philologie, welche der Deutschen schon einmal eine orientirende Vorarbeit lieferte, als sie uns auf das Sanskrit wies, scheint sich die Ehre dieses Pionierberufes auch für die Zukunft wahren zu wollen. Wir haben bereits früher von den merkwürdigen Affinitäten gesprochen, welche Mr. Hyde Clarke, ein vielgereister und vielbelesener Sprachenkenner, zwischen den entlegensten und scheinbar entgegengesetztesten Idiomen entdeckt. Seiner letzten Arbeit über die Beziehungen zwischen Altegyptisch und einigen Kaukasischen Dialekten hat derselbe nunmehr eine umfassendere Schrift unter dem obigen Titel folgen lassen, welche einen Ausblick in neue, weite Gebiete eröffnet. Die behandelten Sprachen sind diesmal hauptsächlich Neger- und Indianer-Idiome Afrikas und Amerikas, mit denen einige wenig bekannte und theilweis ausgestorbene Dialekte Hochasiens und Europas zusammengestellt werden. Um dem Leser einen Begriff von der räumlichen Ausdehnung dieser Vergleichungen zu geben, so finden wir Mexikanisch und Peruvianisch neben Akked-Assyrisch, Agay-Neger-Mundarten neben dem Abchasischen des Kaukasus, die Dahomey-Negersprache neben dem Ceribischen Südamerikas, die Hussi- und Furi-Negersprachen Afrikas neben den Lasphischen und Kolarischen Hochindiens u. s. w. Die gegebenen Belege entsprechen allerdings der geringen Bearbeitung, die diese Sprachen bisher gefunden haben, sind aber merkwürdig genug, um dies neue Feld einer allgemeineren Beachtung zu empfehlen.

Der Verfasser verfolgt im allgemeinen die Methode, eine Anzahl von Worten zu vergleichen, deren Sinn es wahrscheinlich macht, daß sie der ältesten Periode der Sprachbildung angehören, wie z. B. Thier, Fisch, Vogel, Mann, Weib, Vater, Mutter, Kind, Stock, Tag, Nacht, Feuer, Wasser, Tod, Leben u. s. w. Obschon sich, von einer kontrolirenden Lautlehre abgesehen, auch die allgemeine Struktur dieser Sprachen gegenwärtig zu wenig erkennen läßt, um ein eingehendes etymologisches Urtheil über das Alter und die Verwandtschaft der betreffenden Worte zu gestatten, so wird doch Niemand das Vorkommen zahlreicher, schlagender Übereinstimmungen leugnen können. In den höheren Idiomen, mit denen sich die Sprachwissenschaft bisher hauptsächlich befaßt hat, würde die angewandte Methode dergleichen An- und Einklänge nicht ergeben, weil wir es in ihnen mit langsam und breit entwickelten Organismen zu thun haben, in denen jede Vorstellung, je nach ihren verschiedenen Seiten, ursprünglich vielfach benannt worden ist, und jede so gewonnene Wurzel wiederum lange Zeilen hindurch eine ungemein metaphorische Flüssigkeit behielt, bis sie sich in einer oder der anderen Richtung krystallisirte. Mr. Clarkes Tabellen weisen dagegen auf arme und enge Sprachen hin, die von jeher wenig besaßen, das Wenige trocken auffaßten, und darum sowohl der Substanz als Quantität nach genauer bewahrten. Wo Wörterbuch und Grammatik gar zu dürftige Hülfsmittel boten (die Erwähnung der literarischen Quellen würde, nebenbei gesagt, wünschenswerth gewesen sein) ist vielfach auf geographische Namen zurückgegangen, und, man muß es gestehen, mit überraschenden Resultaten.

*) Hyde Clarke, Prehistorie and Protohistorie Comparative Philology, Mythology and Archaeology in connection with the origin of culture in America and the Accad or Samerian families. London, 1875.

Digitized by Google

Sehr interessant ist die Tafel der Umetaphern, die Mr. Clarke aus dem Studium meist ärmerer Idiome gezogen, die aber, soweit wir absehen, auch für die reicheren Geltung beansprucht. Z. B. Blut = roth, Wasser. Ochse = Hirsch, Elephant, Horn. Schwarz = Nacht, Nein. Licht = Tag, Feuer, Sonne. Kopf = Haar, Fuß, Berg. Tochter = Sohn, Mädchen, Weib, Kuh. Vater = Mutter, Mann, alt, Bruder u. s. w. Der verbindende Gedanken ist leicht zu finden.

Die wichtigsten neuen Sprachfamilien, die Mr. Hyde Clarke aus seinen Untersuchungen zusammenstellt, sind die Agaw (Australisch-Amerikanisch-Afrikanisch-Asiatisch), die Vasco-Kolarische (Baskisch, Lasphisch, Indo-Kolarisch, Mandingo-Aschanti-Futah-Afrikanisch) und die Sumero-Peruvianisch (Alt-Assyrisch-Peruvo-Mexikanisch, Anamo-Burma-Siamesisch). Man sieht, es wird unseren Kindern nicht an Philologie fehlen. A.

Orient.

Assyrische Studien.*)

Deutschland, das zur Entzifferung der Denkmäler Mesopotamiens durch die scharfsinnigen Untersuchungen des Hannoveraners Grotefend den ersten Anstoß gab, hat zwar durch die Erklärung der achämenidischen Inschriften von Seiten Spiegels seinen Ruhm auf einem Zweige dieser Studien mit Erfolg zu behaupten gewußt. Es schien aber bis vor kurzem, als sei die Ergründung des reichsten aber auch schwierigsten Theils der keilförmen Inschriften, der assyrischen Texte ganz dem Auslande überlassen, wenn es auch ein Deutscher war, Julius Oppert (jetzt Jules Oppert), der den bis jetzt alleinstehenden Lehrstuhl der Assyriologie zu Paris inne hatte. Eine Ausnahme davon machte nur Prof. Eberhard Schrader in Jena, dessen „Höllenfahrt der Istar" und dessen zahlreiche Abhandlungen in der Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft zu dem Gediegensten überhaupt gehören, was die Assyriologie aufzuweisen hat. Ohne dem Verdienste Opperts und der französischen Forscher Lenormant und Ménant sowie der Engländer Rawlinson, Norris, Hincks, Haigh, Sayce, Talbot und Smith zu nahe treten zu wollen, müssen wir es an Schrader rühmen, daß er zuerst es war, welcher die Assyriologie von dem Scheine der Geheimwisserei befreite. Streifte er ihr damit auch ein gewisses Prestige ab, so gewann sie dafür um so mehr Vertrauen bei dem nicht Keilschrift forschenden Laien, dem er die Mittel zu einer auf Prüfung und Kontrole beruhenden und somit viel höher anzuschlagenden Würdigung und Hochschätzung gab, als dies durch die Arbeiten einiger der genannten Gelehrten geschehen konnte, welche geflissentlich, so scheint es fast, dem Leser keinen Einblick in das Labyrinth ihrer Untersuchungen und in den Weg zukommen lassen, auf welchem sie ihre Entdeckungen errangen. Zum Theil mag dieses System, zum Theil auch der Aufwand von Energie, welcher nicht allein zu der Bewältigung der assyrischen Texte, sondern auch zu dem eingehenden Studium der semitischen Sprachen, deren Kenntniß für den Assyriologen unumgänglich ist, dann das Erforderniß einer linguistischen Bildung, wie sie bis jetzt allein durch das Studium der indogermanischen Sprachvergleichung gewonnen werden kann, dazu beigetragen haben, die Zahl derjenigen Deutschen, welche sich dieser Wissenschaft hingaben, auf ein Minimum zu beschränken; es ist aber auch keineswegs zweifelhaft, daß eine gewichtige Ursache dafür in der bekannten Thatsache zu finden ist, daß alle Bestrebungen auf dem orientalistischen Gebiete in Deutschland wenig auf äußerliche Förderung zu rechnen haben und voraussichtlich auch zu rechnen haben werden.

Um so mehr Ursache haben wir, die Aufmerksamkeit des Lesers auf einen jungen Assyriologen zu lenken, Dr. Friedrich Delitzsch, dessen vielversprechende assyrische Erstlingsarbeit uns gegenwärtig vorliegt. Bereits seine Studien über „Indogermanisch-semitische Wurzelverwandtschaft", das einzige methodische Werk, welches bis jetzt in dieser wichtigen Frage geschrieben ist, lieferten den Beweis, daß er sich ebensosehr durch gründliche Kenntnisse wie durch nüchterne Behandlung und klare Darstellungsgabe auszeichnete. Auch das vorliegende Werk zeigt uns den Verfasser als einen Gelehrten, dem die linguistische Methode der Forschung in seltenem Maaße zu Gebot steht. Er hat sich hier auf eine Spezialuntersuchung beschränkt. Zwar liegt nicht der geringste wissenschaftliche Reiz der Assyriologie in der Fülle historischen Materials, welches die redseligen Inschriften uns überliefern, in dem Lichte das seine Denkmäler auf eine längst verschwundene Kulturepoche werfen, in der Thatsache, daß der Mythologe an den Ufern des Tigris vielleicht die ursprünglichsten Formen der semitischen Götter kennen lernt, daß der Theologe nur hier und in Ägypten gleichzeitige Berichte über biblische Ereignisse und unausgesetzte Beziehungen zu der Kultur und dem Glauben des hebräischen Volkes findet, — zunächst ist die Assyriologie auf andere Fragen angewiesen, vor der Hand hat sie vor allen Dingen die Sprache der Denkmäler zu studiren und ihr Verhältniß zu den übrigen semitischen Dialekten festzustellen. Bei dieser Untersuchung liefern die Denkmäler selbst einen wichtigen Bundesgenossen, die assyrisch-akkadischen Syllabare.

Die Schrift der mesopotamischen Denkmäler ist nämlich nicht von den Assyrern erfunden. Es scheint als ob dieselben auf den Schauplatze ihrer historischen Thätigkeit bereits ein anderes Volk vorfanden, ein Volk, das in seiner Kulturentwickelung bereits zu der nicht zu unterschätzenden Phase der Schrifterfindung gediehen war. Diese Schrift war ursprünglich eine Bilderschrift, welche ähnlich wie die Mehrzahl der ägyptischen Hieroglyphen Gegenstände darstellte, um Sylben zu bezeichnen, während das Chinesische bekanntlich nur ursprünglich so weit gediehen ist, den Gegenstand ohne jede Rücksicht auf den Lautwerth abzubilden. Wie aber im Chinesischen diese Bilder bis zur Unkenntlichkeit entstellt wurden, so entwickelten sie sich auch in Mesopotamien zu Gruppen von Haken und Keilen, ja man machte hier den wichtigen Fortschritt zur Buchstabenschrift. Das vorsemitische Idiom, welchem diese Zeichen entstammen, zu dem kürzlich Lenormant eine vortreffliche Grammatik leider ohne eingehenden Nachweis der aufgestellten Formen geliefert hat, wird in der Keilschrift selbst als die Sprache von Akkad bezeichnet. Beide Sprachen wurden nebeneinander gesprochen, man nahm akkadische Worte in das Assyrische auf und entlehnte aus der Sylbenschrift des Akkadischen die entsprechenden Zeichen zur Ergänzung der assyrischen Schrift. Da stellte sich denn das Bedürfniß heraus, die Aussprache dieser Zeichen zunächst aufzuzeichnen, ja die assyrischen Gelehrten gingen noch weiter, sie verfaßten Wörterbücher auf Thontafeln, wo wir links das akkadische, rechts das entsprechende assyrische, also semitische Wort vorfinden. Gewiß ein glänzendes Zeugniß für die hohe Kultur jener Zeiten.

Die erwähnte Arbeit von Delitzsch behandelt speziell diejenigen

*) Von Dr. Friedrich Delitzsch, Privatdozenten an der Universität Leipzig. Heft I., Assyrische Thiernamen mit vielen Exkursen und einem assyrischen und akkadischen Glossar. Leipzig, J. C. Hinrichs'sche Buchh., 1874.

Digitized by Google

dieser Tafeln, welche Thiernamen enthalten. Er entziffert den akkadischen Lautwerth und sucht das assyrische Wort durch methodische, auf Lautgesetze begründete Vergleichung der anderen semitischen Idiome zu erklären. Bisher war nur ein schüchterner Versuch gemacht, einzelne derselben zu erläutern; hier erhalten wir eine ganze Reihe philologisch gesicherter Übersetzungen, die uns einen fast erschöpfenden Überblick über die Thiere geben, welche im alten Assyrien lebten. Ist dies einerseits vom höchsten Interesse für den Zoologen von Fach, so ist andererseits zu betonen, daß die geistreichen Kombinazionen des Verfassers jedem Semitisten gewiß machen werden, daß fortan bei sprachvergleichenden Versuchen auf dem Gebiete der semitischen Sprachen das Assyrische eine Hauptrolle zu spielen berufen ist, wozu es die große Zahl der erhaltenen Worte und sein hohes Alter besonders befähigen. Ähnlich wie kürzlich Kämpf das Talmudische zur Erklärung der phönizischen Sprachreste herbeizog, wendet sich Delitzsch wiederholt an den nachbiblischen Sprachsatz. Wem noch Zweifel an der Richtigkeit der Entzifferungen geblieben sein möchten, den wird ein schlagendes Beispiel, das D. im 8. Exkurse mittheilt, überzeugen können. Ein Syllabar giebt die akkadischen und die assyrischen Namen der Winde. Die assyrischen lauten: Suntav, Iltanu, Sadure und Aharru. D. hat in der babylonischen Gemara neben den reinhebräischen Windnamen auch die (bisher räthselhaften) entsprechenden assyrischen Namen derselben wiedergefunden. Sie lauten hier: אסתנא, שדורא und אהרא „Nordwind", „Südwind", „Ostwind" und „Westwind". — Andere Exkurse geben interessante Notizen über die Syllabare mit Beamtentiteln, mit den Namen der Theile eines Schiffes u. s. w. Besonders werthvoll wird das reichhaltige Werk durch ein beigefügtes, hebräisch umschriebenes assyrisches und ein akkadisches Glossar, eine wichtige Beihülfe für Jeden, der hier nach entsprechenden Wurzeln für andere semitische Sprachen sich umschauen will. Möge das Werk jedem Semitisten warm empfohlen sein und der Verfasser fortfahren uns noch manches der assyrischen Räthsel zu erschließen! π.

Süd-Amerika.

Land und Leute in den Laplatastaaten.

(Von Dr. C. Schwalbe.)

X. (Schluß.)

Handel und Finanzen.

Die Lobredner der Argentinischen Verhältnisse heben besonders immer die bedeutende Handelsbewegung am La Plata und die guten Finanzen der Republik hervor. Der Handel der La Plata-Staaten ist ein sehr bedeutender, weil diese Staaten Alles mit Ausnahme der gewöhnlichen Lebensmittel aus Europa oder den Vereinigten Staaten beziehen. Die Handelsverhältnisse liegen hier also viel einfacher und klarer vor Augen, als in den europäischen Staaten.

Der Verkehr der Schiffe auf dem La Plata-Strom ist in der That ein großer. 1872 liefen in den Argentinischen Häfen 2026 Segelschiffe und 1117 Dampfschiffe ein. Das sind sehr bedeutende Zahlen, es ist hierbei aber wohl zu bemerken, daß alle Dampfer, welche die Argentinischen Häfen anlaufen, auch noch andere Plätze anlaufen, daß gewöhnlich ein Dampfer nur 200—250 Tonnen Waare im Durchschnitt für die Argentinische Republik bringt. Wenn man aus dem Schiffsverkehr eines Hafens allein einen Schluß auf die Bedeutung desselben als Handelsplatz machen wollte, so müßte San Vincent, Kap Verdesche Insel, ein sehr bedeutender Platz sein, ebenso St. Thomas in Westindien. Die Schiffe verlassen europäische Häfen gewöhnlich mit voller Ladung und kehren mit voller Ladung zurück.

In den Häfen von Südamerika ist dies eine Ausnahme. Wenn daher die La Plata-Monatsschrift ausrechnet, daß der Tonnenzahl nach Argentinien im Schiffsverkehr von Frankreich nur 5½ mal, von England nur 15 mal übertroffen wird, so sind das Berechnungen, welche nur dazu dienen sollen, eine falsche Vorstellung von der Bedeutung der La Plata-Staaten für den Handel zu geben.

Nur weil die Argentinische Republik ein Hirtenstaat ist, weil fast alle Bedürfnisse importirt werden, unter ihnen Eisen, Brennmaterial und eine Reihe von Lebensmitteln, ist der Import der La Plata-Staaten zu einer Höhe angeschwollen, die in Rücksicht auf die Bevölkerung sehr bedeutend erscheinen muß. Ja die Einfuhr ist im Vergleich zur Ausfuhr so groß, daß man gerechte Bedenken haben muß, ob diese Verhältnisse der Einfuhr zur Ausfuhr einer gesunden Volkswirthschaft entsprechen.

In der ganzen Republik betrug

	die Ausfuhr:	die Einfuhr:
1870	29,248,146 Doll.	47,539,952 Doll.
1871	26,126,174 „	44,157,258 „
1872	45,723,192 „	59,599,143 „

Bevor ich auf eine nähere Würdigung dieser Zahlen eingehe, will ich das Urtheil des Finanzministers der Argentinischen Republik über das Mißverhältniß zwischen Ausfuhr und Einfuhr anführen. Ich entnehme dasselbe aus dem Beck-Bernhardschen Buche. „Nach den bis vor einigen Jahren allgemein angenommenen Begriffen der Handlungsbilanz hätte man die unsrige als eine ungünstige betrachtet und gesagt, das Land stehe um 25 oder 26 Millionen im Nachtheil. Allein diese Theorie ist bereits in den Hintergrund getreten und gehört zu den Irrthümern, welche der Wohlfahrt der Nazionen am meisten geschadet haben. Selbst England ist nicht davon verschont geblieben und natürlich um so weniger Spanien, unser Mutterland. Wenn wir die 60 Millionen eingeführter Waaren bezahlt haben mit Landeserzeugnissen, die uns blos 35 Millionen kosten, so ist es Jedermann klar, daß wir nichts verloren, sondern im Gegentheil viel gewonnen haben; es sei denn, man wollte behaupten, daß wir die fehlenden 25 Millionen schuldig geblieben sind. Aber in diesem Falle wäre kaum eine Zahl groß genug, um die Summe der Schuld auszudrücken, welche sich in den vielen Jahren, seit welchen sich das gleiche Verhältniß stets wiederholt, zu unseren Lasten angehäuft haben würde. Die Wahrheit ist, daß wir gleich allen Völkern der Erde dasjenige, was wir empfangen, bezahlen mit dem Überschuß unserer eigenen Produkzion und daß, um den Werth unserer Ausfuhren zu berechnen, wir nicht die Preise ansetzen müssen, welche die Produkte hier bei der Verladung gelten, sondern diejenigen, welche am Bestimmungsort dafür gelöst werden, und mit deren Betrag die von uns im Auslande gekauften und für den Bedarf unseres Verbrauchs hier eingeführten Waaren bezahlt werden.

Dies ist die wahre Theorie der Handlungsbilanz und deswegen soll uns der scheinbare Ausfall zwischen dem Betrage unserer Aus- und Einfuhren nicht beunruhigen; denn er ist im Gegentheil ein Zeichen der Wohlfahrt, das wir bei den blühendsten Handelsvölkern, wie z. B. England und in den Vereinigten Staaten ebenfalls antreffen.

Digitized by Google

Ich bin nun freilich kein Finanzminister, hoffe aber doch darzuthun, daß diese argentinisch-finanzministeriellen Äußerungen sehr schwindelhaft sind. Zunächst betrug die Differenz zwischen den offiziellen Ausfuhr- und Einfuhrzahlen nie 25 bis 26 Millionen Dollars. Die höchste Differenz ist 18 Millionen gewesen. Da auch auf vielen Ausfuhrartikeln ein Zoll von 6 Prozent liegt, so kann man annehmen, daß auch bei der Ausfuhr geschmuggelt und betrogen wird, daß sich also diese Werthe ungefähr ausgleichen. Bis zum Jahre 1872 betrug die höchste Einfuhr 59,599,143 Doll. Davon gehen aber 4,924,812 Doll. ab, welche den Werth der Transitwaaren repräsentiren. Es bleiben also 54,674,331 Doll. für die Einfuhr in die Argentinische Republik. Da solche Transitwaaren jährlich importirt werden, so kann man in den letzten drei Jahren im Durchschnitt 4 Millionen abziehen. Die Differenz zwischen Ausfuhr und Einfuhr stellt sich auf 13—14 Millionen.

Der Finanzminister behauptet nun, man müsse für die Ausfuhrartikel die Preise rechnen, welche am Bestimmungsort dafür gelöst werden! Welch unschuldiger Humbug! Für England ist dies in vielen Fällen richtig. Wenn englische Produkte auf englischen Schiffen versandt werden, so kommt auch die Fracht der Bevölkerung Englands zu Gute und ebenso hat England Gewinn durch die Fracht, wenn fremde Produkte, z. B. Wolle, Häute nach England auf englischen Schiffen gebracht werden. Die Argentinischen Produkte werden auf fremden Schiffen, meist englischen, in das Ausland geschafft und die Einfuhr wird auf fremden Schiffen gebracht. Nennen wir die englische Ausfuhr A, die Fracht für diese Ausfuhr F, die englische Einfuhr E, die Fracht dafür F, so hat England als Gewinn von seiner Ausfuhr A+F und hat für seine Einfuhr nur E—F zu bezahlen. E kann also um 2F größer sein als A und dennoch ist die Bilanz da. Nennen wir die Argentinische Ausfuhr a, die Einfuhr e, so haben wir weder zu a ein F hinzuzuaddiren, noch von e ein F zu subtrahiren. a+F ist der Werth der Ausfuhr im Ausland, das F kommt aber nur dem Ausland zu Gute. Mit der „wahren Theorie der Handelsbilanz" steht es also für die Argentinische Republik schlecht aus.

Es lassen sich jedoch auf andere Weise noch einige Posten ermitteln, welche die Differenz herabsetzen. Das Verschiffen der Waaren ist in der Argentinischen Republik und besonders in Buenos Ayres sehr theuer. Der Werth der Ausfuhr ist nach der Summe berechnet, welche der Produzent erhält. Rechnet man nun noch die Ausgaben für Lagergeld, Spedizionsgebühren, Verschiffung in das fremde Schiff, so erhält man noch eine Summe von zirka 2 Millionen, welche dem Lande zu Gute kommen, die das Ausland bezahlt. Die gleichen Kosten bei der Einfuhr kann man natürlich nicht rechnen, weil diese Kosten auf die Waaren geschlagen werden und das Land sie wieder bezahlen muß. Je höher man die Verschiffungskosten der Ausfuhr ansetzt, desto kleiner wird die Differenz zwischen Ausfuhr und Einfuhr. Ich will also, um einen Maximalwerth zu nehmen, 4 Millionen rechnen, so bleibt die Differenz immer noch 9—10 Millionen.

Ferner könnte man annehmen, daß der Gewinn, welchen die Großhändler an den in Buenos Ayres aufgekauften Waaren machen, sämmtlich in der Argentinischen Republik verzehrt würde. Der Gewinn ist ein sehr schwankender, bisweilen sogar ein negativer. Rechnen wir als Durchschnitt 4—5 Millionen, so bleiben noch 4—6 Millionen Differenz.

Ein Theil dieser Summe wird durch die Zinsen der Eisenbahn-Anleihe gedeckt. Das gesammte Eisenbahnmaterial wird importirt; um dasselbe zu bezahlen, hat die Regierung eine Anleihe gemacht (natürlich auch noch zur Deckung der anderen Kosten bei dem Eisenbahnbau), das Land bezahlt also den jährlichen Import an Eisenbahnmaterial nicht, sondern verzinst das Kapital nur. Leider kann ich keine bestimmten Zahlen über den Werth des jährlich eingeführten Eisenbahnmaterials machen. Im Jahre 1871 ist eine Anleihe von 30 Millionen Doll. zu 88½ mit 6 Prozent Zinsen gemacht, um Eisenbahnen zu bauen. In Wirklichkeit erhält also die Regierung nur 26½ Millionen und verzinst 30 Millionen. Nach verschiedenen Anhaltepunkten möchte ich den Import von Eisenbahnmaterial im Durchschnitt zu 2 Millionen Dollars annehmen.

Sollten bei der Einfuhr auch die Kohlen mitgerechnet sein, welche die atlantischen Dampfer in Buenos Ayres bisweilen einnehmen, so könnte auch hierfür eine kleine Summe von der Einfuhr abgerechnet werden. Immerhin bleibt ein Plus der Einfuhr von mindestens 2—3 Millionen, für welches ich durchaus keine Deckung finde.

Es bleibt keine andere Annahme übrig, als daß zu viel importirt wird. Es ist dies überhaupt kein seltenes Ereigniß; auch in anderen Ländern kommt dasselbe vor. Dann kommt eine allgemeine Krisis, eine Reihe Importhäuser macht Bankrott und das Plus der Importazion ist verschwunden; für das Land war direkt eine Mehrimportazion kein Nachtheil, die Waaren werden auf Versteigerungen zu billigen Preisen verschleudert; die meisten Importeure sind Ausländer; gewöhnlich sind die europäischen Exporthäuser bei solchen Exporten am schlimmsten daran.

Aber die Haupteinnahme des Landes stammt aus den Zöllen. Wird also nach einer Krise weniger importirt, so werden die Einnahmen geringer, und diese dürfen nicht geringer werden, da die Ausgaben immer größer werden. So lange die Einwanderung, wie in den letzten Jahren, in kolossalen Verhältnissen zunimmt, läßt sich eine solche Überimportazion überwinden; sobald einmal aber ein Nachlassen der Einwanderung oder gar eine Verminderung eintritt, ist es nothwendig mit den Importhäusern zu Ende. Daher sind auch alle Importeure die lebhaftesten Freunde der Einwanderung. Es ist möglich, daß schon in diesem Jahre die Einwanderung abnimmt; ist dies nicht der Fall, so läßt sich die Krisis noch hinziehen, da vorläufig wenigstens die Regierung durch ihre Anleihen Überfluß an Geld hat.

Daß nicht in allen Theilen der Argentinischen Republik der Spekulazionsgeist der Hauptstadt Buenos Ayres die richtigen Gränzen überschritten hat, zeigt die Provinz Entre Rios. Der Import der Provinz läßt sich leicht übersehen, da ihre Gränzen durch die der Schifffahrt aller Nazionen geöffneten Ströme Paraná und Uruguay gebildet werden. Es müssen also alle Waaren, welche in die Provinz eingeführt werden, die Zollstätten passiren oder eingeschmuggelt werden. Im Jahre 1871 wurde ausgeführt für 3,389,829 Doll. und eingeführt für 1,923,826 Dollars. Rechnet man nun eine Million auf durch Schmuggel eingeführte Waaren, so übertrifft dennoch die Ausfuhr die Einfuhr! Die Provinz Entre Rios hat also nach der Äußerung des argentinischen Finanzministers eine Handelsbilanz, die der wahren Theorie der Handelsbilanz nicht entspricht.

In mancher Beziehung von Interesse sind die Zahlen über den Import einzelner Nahrungs- und Genußmittel.

Es wurden importirt

	1870:	1872:
Zucker, weißer	8,000,000 Kilogr.	10,000,000 Kilogr.
„ Raffinade	8,140,000 „	11,278,000 „
Spirituosen in Fässern	2,500,000 Liter	3,500,000 Liter

Digitized by Google

	1870:	1872:
Wein in Fässern	63,149,000 Liter	73,985,000 Liter
Wein in Flaschen	138,000 Dutzend	217,000 Dutzend
Kaffee	1,361,000 Kilogr.	2,056,000 Kilogr.
Blättertabak	928,000 „	1,362,000 „
Thee	214,000 „	288,000 „
Yerba ellaté	8,974,000 „	13,431,000 „

Man erhält pro Kopf mindestens 25 Pfund Zucker, da man Tucuman und Salta nicht rechnen kann, indem diese Provinzen selbst Zucker produziren. 39—40 Liter Spirituosen und 16½ Pfd. Caffein enthaltende Genußmittel. In Geld ausgedrückt und Minimalzahlen angenommen pro Kopf für 5 Doll. Zucker, 5 Doll. Spirituosen und 3 Doll. Caffeingetränke. Summa 13 Doll. Ungefähr 25 Millionen Doll. gehen also für Genußmittel in das Ausland. Alle diese Stoffe zahlen 25 Prozent Eingangszoll, also 6,000,000 Doll., pro Kopf 3 Doll.

Ein erwachsener Mann kann sich auf dem Lande in den Laplata-Staaten mit Fleisch und Mais für 50 Doll. per Jahr ernähren. Er zahlt mehr als den vierten Theil dieser Kosten für Genußmittel.

Rechnen wir von dem Import 10 Millionen für alle Stoffe, welche zur Bekleidung dienen, so kommt pro Kof ungefähr 8 Doll. und 1½ Doll. für Zoll (Kleidungsstoffe zahlen 20 Prozent).

Aus dieser Angabe geht hervor, daß die Mehrzahl der Argentiner schlecht bekleidet sein muß, da 8 ja 16 Doll. pro Kopf durchaus nicht hinreichen, um einen Mann nur einigermaßen anständig zu bekleiden.

In der That sind die meisten Landbewohner äußerst dürftig und schmutzig bekleidet. Aber auch die große Menge der Italiäner in den Städten zeichnet sich durch ärmliche Kleidung aus.

Wenden wir uns nun zu den Finanzen der Republik, welche innig mit den Handelsbewegungen zusammenhängen. Die Haupteinnahmequelle der Regierung bilden die Zölle. Je mehr importirt wird, desto größer sind die Einnahmen der Regierung, je größer die Bevölkerung, desto größer die Importazion. Die Regierung begünstigt also die Einwanderung, weil dadurch schnell die Bevölkerung und der Verbrauch steigt.

Um zu zeigen, wie sehr die Einnahme aus den Zöllen überwiegt, so möge hier das Einnahmebudget für 1872 als Typus dienen.

Einnahmebudget 1872:

Eingangszölle	10,400,000 Doll.
Zuschlagszoll	2,600,000 „
Ausgangszölle	1,600,000 „
Zuschlagszölle	500,000 „
Lagergebühren u. s. w.	550,000 „
Stempelpapier	228,000 „
Posteinnahmen	120,000 „
Telegraphen	80,000 „
Unvorhergesehenes	30,000 „
Summa:	16,160,000 Doll.

Die Einnahmen, welche nicht aus den Zöllen kommen, betragen also nur ½ Million.

Die Einnahmen betrugen in Wirklichkeit 18,172,379 Doll., weil die Einfuhr über Erwarten groß war.

Die Gesammteinnahmen der Republik betrugen:

1863	6,478,682 Doll.
1870	14,833,904 „
1871	12,682,155 „
1872	18,172,379 „

Die Ausgaben nach dem Budget betrugen:

1871	16,013,799 Doll.
1872	28,610,038 „

Nach den Angaben des Präsidenten Sarmiento in seiner Botschaft betrugen die Ausgaben für

1872 23,844,504 Doll.

Die Differenz in diesen beiden Angaben dürfte darin zu suchen sein, daß das Budget im Voranschlage eine Summe von 8,800,000 Doll. fälliger Schulden mitrechnete, daß Sarmiento diese Summe nicht mitrechnete, oder daß dieselbe nicht bezahlt wurde, sondern weiter verzinst.

Die einzelnen Posten des Ausgabebudgets für 1871 lauten:

Ministerium des Innern	1,662,392 Doll.
„ des Auswärtigen	164,479 „
Öffentliche Schuld	7,764,642 „
Ministerium der Finanzen	1,476,574 „
„ des Unterrichts	865,512 „
„ des Krieges	4,080,200 „

Für 1872 lautet dasselbe:

Ministerium des Innern	3,557,492 Doll.
„ des Auswärtigen	121,172 „
„ der Finanzen	2,126,676 „
„ des Unterrichts	1,084,735 „
„ des Krieges	5,103,362 „
Zinsen und Amortisirung der Staatsschuld	7,816,601 „
Fällige Schuld	7,800,000 „
Summa:	28,610,038 Doll.

Nach dem Berichte des Kultusministers wurden 1872 1,564,350 Doll. für Unterricht ausgegeben, also beinahe ¼ Million mehr als im Budget angenommen.

Das Budget für 1872 zeigt klar, wie schlecht für die Tilgung der Schulden gesorgt wurde, sonst hätte es nicht kommen können, daß das Budget für ein Jahr mit 8,800,000 Doll., also mit der Hälfte sämmtlicher Ausgaben mehr belastet wurde.

Die Ausgaben für 1873 sind mir nicht bekannt geworden; jedenfalls ist ein Defizit gewesen. Die Revoluzion in Entre Rios, welche bis zum Dezember 1873 dauerte, hat der Regierung sehr bedeutende Summen gekostet; man rechnet 10 bis 11 Millionen Doll.

Für 1874 lautet das Ausgabebudget:

Ministerium des Innern	2,531,810 Doll.
„ des Äußern	185,304 „
„ des Kultus, Unterrichts, der Justiz	1,833,143 „
„ des Krieges	5,740,501 „
„ der Finanzen	13,130,633 „
Summa:	27,421,391 Doll.

Das Defizit wird von der Regierung selbst zu 3 Millionen berechnet.

Das ist viel zu niedrig gerechnet. Rechnet man 2 Millionen auf die Einnahmen aus Post, Stempelsteuer, Telegraphen ꝛc. und 3 Millionen auf die Einnahmen des Ausfuhrzolles, beides Annahmen, welche nicht erreicht werden, rechnet man ferner die von der Regierung zugegebenen 3 Millionen Defizit ab, so bleibt die Summe von 19 Millionen, welche durch die Eingangszölle zu decken sind. Rechnet man nun, daß alle Waaren den höchsten Zollsatz geben, 25 Prozent, so müßte für 76 Millionen Doll., rechnet man die Hälfte zu 25 Prozent, die Hälfte zu 20 Prozent, so müßte für 85 Millionen importirt werden. Im Jahre 1872 wurde für 51 Millionen importirt.

Digitized by Google

Im Jahre 1873 litt der Import in Buenos-Ayres stark unter der allgemeinen Handelskrise und das Jahr 1874 läßt sich bis jetzt nicht besser an. Es durfte also schon als ein sehr günstiges Ergebniß angesehen werden, wenn für 60 Millionen importirt wird.

Der Einfuhrzoll für 1873 betrug ungefähr 15 Millionen Doll.

Aus dem Budget für 1874 können wir ferner einen Schluß auf die Staatsschulden machen. Für das Ministerium der Finanzen sind 13 Millionen ausgeworfen. Hierbei sind die Zinsen für die Staatsschulden. Rechnet man nun nach dem Budget von 1872 2,126,676 Doll. als die Ausgaben des Finanzministeriums, so bleiben 11 Millionen für Staatsschuldzinsen. Im Jahre 1871 wurden 30 Millionen zu 6 Prozent geliehen; macht 1,800,000 Doll. Zinsen. 1870 sollen die Schulden 46 Millionen Doll. betragen haben zu 6 Prozent Zinsen; also 2,760,000 Doll. Summa 4,560,000 Doll. Zinsen für Staatsschulden. Ob nun die übrigen 6 Millionen im Etat des Finanzministeriums zur Tilgung von Schulden verwandt werden, oder ob noch andere Zinsen zu zahlen sind, kann ich nicht ermitteln. In der Laplata-Monatsschrift werden die konsolidirten Staatsschulden der Republik für Ende 1872 auf 72,533,611 Doll. berechnet. Der größte Theil dieser Schulden ist in England kontrahirt. In der neusten statistischen Tafel von Hübner für 1874 ist die Schuld auf 35 Millionen Doll. angegeben, ebenso wie in der Tafel von 1871. Das ist offenbar ein Irrthum! Die Schuld beträgt nach offiziellen Angaben im Minimum 72 Millionen Doll.

Es kommen Schulden auf den Kopf:

in Argentinien	33	Doll.
in Brasilien	33	„
in Preußen mit den Reichsschulden	19	„
in den Vereinigten Staaten	58	„
in der Schweiz	3	„
in Frankreich	125	„
in England	124	„

Die Ausgaben belaufen sich

in Argentinien	pro Kopf	auf	13	Doll.
in Brasilien	„	„	„	4	„
in Preußen	„	„	„	10	„
in den Vereinigten Staaten (fehlen die Ausgaben für Unterricht)	„	„	„	11	„
in der Schweiz (mit kantonalen Ausgaben)	pro Kopf	auf	4	„
in Frankreich	„	„	„	17	„
in England	„	„	„	11	„

Die Ausgaben für das Militär sind

in Argentinien pro Kopf 2,8 Doll.
in Deutschland „ „ 2 „

Aus diesen Zusammenstellungen kann sich Jeder selbst leicht einen Schluß über den Zustand der Finanzen der Argentinischen Republik bilden. Jedes Jahr zeigt der Etat ein Defizit. Die Ausgaben sind pro Kopf größer als in Deutschland und in der Schweiz. Die Leistungen des Staates für seine Bürger sind sehr gering. Das Argentinische Heer vermag nur mit Mühe Revoluzionen und Indianereinfälle zu unterdrücken; die Leistungen für Unterricht, Rechtswesen sind sehr ungenügend. So lange eine große Einwanderung dem Lande jährlich große Summen baar bringt (nach Angaben der Schriften, welche die Einwanderung empfehlen, sind ja zirka 1000 Doll. nöthig, um Kolonist werden zu können), so lange kann die jetzige Finanzwirthschaft weiter gehen, sobald einmal die Einwanderung nachläßt, ist der Staat finanziell ruinirt.

Es ist also durchaus kein Beweis für die günstige, zukünftige Entwickelung der Argentinischen Republik, daß jetzt das Argentinische Anleihen 91 bis 94 gilt. Wer nur ein wenig die Finanzoperazionen der Neuzeit verfolgt hat, der weiß sehr wohl, daß es viele Mittel giebt, Papiere auf einer gewissen Höhe zu halten, wenigstens für eine Reihe von Jahren. Wie günstig lauten die meisten Berichte über die Laplata-Staaten, mit welcher Wuth sind nicht die bei dem Argentinischen Handel interessirten Leute über den früheren englischen Gesandten in Buenos Ayres, Mac Donald hergefallen! Und doch hat Mac Donald Gelegenheit genug gehabt, das Land kennen zu lernen und nur Sachen behauptet, die er auch beweisen konnte.

Schlußbemerkungen.

In den vorliegenden Schilderungen habe ich mich bemüht so objektiv wie möglich die Zustände in den Laplatastaaten darzustellen. Das materielle Leben im engsten Sinne des Wortes ist billiger wie in vielen Gegenden Europas. Fleisch und Mais kosten sehr wenig. Das Klima ist so warm, daß nur für einige Monate Heizung ein Bedürfniß ist. Der Arbeitslohn, höher als in den meisten Ländern Europas, beträgt 3 bis 9 Mark pro Tag. Der Lohn hat aber nicht, wie die Laplata-Monatsschrift behauptet, eine Tendenz zum Steigen, sondern zum Fallen. Es ist dies eine natürliche Folge der massenweisen italiänischen Einwanderung. Der Italiäner ist sehr genügsam und an sehr niedrigen Lohn gewöhnt; mit dem italiänischen Arbeiter kann nur noch der Chinese konkurriren, nicht der Deutsche oder Schweizer.

Alle Bedürfnisse, welche uns die Entwickelung der Zivilisazion nach und nach geschaffen hat, sind viel theurer als in Europa, da ja alles der Art von Europa importirt wird. Recht und Eigenthum haben nur einen sehr unvollkommenen Schutz, weil bis jetzt ein Rechtsbewußtsein in der Argentinischen Bevölkerung nicht existirt. Die Unterrichtsanstalten und der Unterricht sind noch sehr unvollkommen.

Zu diesen Mängeln kommen noch für die anglogermanischen Einwanderer besondere hinzu.

Die Bevölkerung ist eine romanische mit romanischen Sitten und Anschauungen, die Bevölkerung ist zahlreich genug, um schon ziemlich beträchtliche Mengen von germanischen Einwanderern zu romanisiren. Man kann es wahrlich der argentinischen Regierung nicht verdenken, wenn sie keine deutschen oder englischen Schulen einrichtet. So lernen die Kinder der Einwanderer mit der leichten und angenehmen spanischen Sprache spanische Sitten und Anschauungen. Während der erwachsene Einwanderer sich im beständigen Kampfe und Widerspruche mit der romanischen Sitte befindet, werden die Kinder spielend in dieselbe eingelebt; es tritt Entfremdung zwischen Eltern und Kindern ein. Sehr häufig geht diese Entfremdung bei den Kindern später in Verachtung der Eltern über. So wird bei diesen Kindern eine Erziehung zum Gehorsam, zum Rechtsbewußtsein erst recht unmöglich.

Ist der Einwanderer freisinnigen Ideen zugethan, ist er ein Gegner des Ultramontanismus, so sind dies neue Schwierigkeiten. Man lasse sich nicht durch die Phrase täuschen, daß in der Argentinischen Republik alle Konfessionen gleich berechtigt sind, sie sind es noch nicht einmal dem Wortlaut des Gesetzes nach, viel weniger in der Praxis. In den inneren Provinzen muß jeder Protestant, welcher eine Eingeborene heirathen will, zur katholischen Kirche übertreten.

Bei dem jetzt ausgebrochenen Kampfe zwischen Ultramontanismus und allen freiheitlichen und fortschrittlichen Bestrebungen

Digitized by Google

werden die südamerikanischen Republiken noch eine starke Stütze der Jesuiten sein. Die Vereinigten Staaten von Nordamerika und die Vereinigten Staaten der Argentinischen Konfederazion, welche beständig mit den Phrasen: Freiheit, Fortschritt u. s. w. zur Hand sind, werden noch lange unter dem Drucke der Jesuiten schmachten, werden dem Ultramontanismus in Amerika eine neue Heimat bereiten, wenn er in Europa besiegt ist.

Darum überlege ein Jeder wohl, bevor er den Entschluß faßt, nach der Argentinischen Republik auszuwandern, besonders wenn er Familienvater ist. Eine Familie kann gewöhnlich nicht zurück, ein einzelner junger Mann sehr leicht, wenn ihn nicht falscher Stolz verhindert. Ich habe in den Laplata-Staaten Viele kennen gelernt, welche gern nach Deutschland zurückkehren würden. Wer einmal auswandern will, der findet andere Länder genug, wo er mindestens die nämlichen materiellen Vortheile hat, wie in den Laplata-Staaten, und wo er eine Kultur antrifft, welche der unsrigen ähnlicher und verwandter ist. Die einzigen spanisch amerikanischen Republiken, wo es den anglogermanischen Völkerstämmen gelingen wird, das romanische Element im Kampfe um das Dasein zu überwinden, sind die zentralamerikanischen. Hier ist die Zahl der Romanen schwach; das indianische Element besitzt noch vor. Hier sind die Bedingungen für einen verhältnißmäßig leichten Sieg auf dem friedlichen Wege der Zivilisazion gegeben. In den Laplata-Staaten könnte nur ein langer und blutiger Vernichtungskrieg, der wohl zu einem allgemeinen europäischen Kriege führen könnte, dem germanischen Element die Führerschaft in den Zivilisazionsbestrebungen geben.

Kleine literarische Rundschau.

— **Professor Modestows Vorlesungen über die Anfänge der Römischen Literatur***) sind eine sehr bemerkenswerthe Leistung. Der Verfasser, in Deutschland durch die Übersetzung seiner Untersuchungen über den Ursprung der Römischen Schrift schon längere Zeit bekannt und anerkannt, beginnt damit, diesem speziellen Gegenstande seiner Forschungen einiges Neue hinzuzufügen. Seine frühere Behauptung, daß das Römische Alphabet älter sei als Rom, oder genauer gesprochen, nicht in Rom, sondern den älteren latinischen Städten Tibur, Ardea, Alba Longa u. s. w. erfunden sei, ist kürzlich durch die Entdeckung der Faliscer Inschriften bestätigt worden. Gleich den ältesten griechischen laufen diese Inschriften von rechts nach links. Da nun ihre Buchstaben eine nahe Verwandtschaft mit den römischen zeigen, letztere aber, nach Modestows, Mommsens und Kirchhoffs Beweisen, unzweifelhaft aus Großgriechenland gekommen sind, so muß diese Übertragung des griechischen Alphabets nach dem italiänischen Norden zu einer Zeit stattgefunden haben, in der die Griechen noch den Phöniziern, denen sie ihr Alphabet verdanken, in der Richtung der Schrift treu geblieben waren. Diese Zeit aber geht der Gründung Roms lange vorher. Die Faliscer Inschriften, die diese merkwürdige Thatsache erhärten, sind 1860 von dem Jesuiten Garucci entdeckt, und 1870 in den Annali del institute di corr. archeol. veröffentlicht worden. Übrigens war schon vorher Mommsen aus inneren Gründen zu denselben Schlüssen gelangt. (Römische Geschichte, 3. Ausgabe I, 211.)

Professor Modestows Vorlesungen geben scharf umrissene Skizzen der geistigen Bedeutung der verschiedenen Zeitalter und ihrer einzelnen Schriftsteller. Die rechte Mitte zwischen literarischer Kritik und gelehrter Sachlichkeit haltend, sind sie zu einer wirksamen Einführung in das Fach trefflich geeignet. Dabei verfolgen sie die eigenthümliche und für Studenten doppelt dankenswerthe Methode, die Belagstellen voll zu zitiren, und somit der orientirenden Zeichnung des Verfassers die belebende Farbe der Originale sofort hinzuzufügen. Die Urtheile halten sich innerhalb der Gränzen, die der Zweck mit sich bringt, sind aber sachgemäß, ernst, und mit Benutzung der besten Hülfsmittel gefaßt. Für Deutsche, des Russischen kundige Philologen hat das Buch noch das besondere Interesse, die russisch geschriebene Literatur über die lateinischen Autoren bis Augustus vollständig anzuführen.

A.

*) Лекціи по исторіи Римской литературы, читанныя въ Университетѣ Св. Владиміра ординарнымъ профессоромъ В. У. Модестовымъ, курсъ первой. Отъ начала римской литературы до Іоахи Анчусма. Кіевъ. въ Университетской типографіи. 1874.

— **Guilbert de Lamoy, die Erziehung Karls des Kühnen.** Die „Revue Belgique" (15. Febr. 75) bringt einige interessante Mittheilungen über ein bisher von verschiedenen Seiten dem Chastelain zugeschriebenes Manuscript, das sich bei sorgfältiger Prüfung von Stil und Inhalt, so wie einiger äußeren Merkmale als ein bisher noch nicht edirtes Werk des Guilbert de Lamoy erweist. Das Manuskript ist betitelt: „Instructions d'un jeune prince pour bien gouverner envers Dieu et le monde."

M. B.

— **Die Zeitgeschichte, von Dr. Waldeck.** Mit dem Beginn des neuen Jahres hat Dr. Martin Waldeck eine in monatlichen Heften erscheinende Zeitschrift mit der Bezeichnung: „Die Zeitgeschichte" herauszugeben begonnen, deren Berliner Verleger Leo Liepmannssohn ist. Innerhalb der einzelnen Hefte ist eine „fortlaufende Monatskritik der Gegenwart", in denen der Herausgeber sich bestrebt, eine Übersicht über alle politischen Ereignisse des Monates in gedrängter Kürze und schöner Anordnung zu geben. Ein solches Bestreben ist sicher zeitgemäß und zwar hauptsächlich zeitgemäß für denjenigen, dem Zeit und Sinn fehlt, auf dem breiten Wege der Zeitungsartikel, ihrer Berichtigungen, Widerrufungen und gegenseitigen Polemik sich eine Kenntniß von dem zu verschaffen, was die am sausenden Webstuhle der Zeit Sitzenden schaffen, zeitgemäß sicher auch für diese letzteren Herren selbst, um sich über die ihnen ferner liegenden Gegenstände auswärtiger Regierungsvornahmen zu orientiren, und endlich nicht nur zeit-, sondern auch sachgemäß für eine Zukunft, die nur nach Jahren zählt, in der man also noch nicht klassisch gewordene Werke über die jüngstvergangene Zeit besitzen wird, trotzdem ihr aber zu fern steht, um sie sich durch besagten Zeitungsstoff zu rekonstruiren. Klarheit und Verständniß für das wirklich Aufzeichnungswerthe kann man diesem Theile der Monatsschrift nicht absprechen. Eine besondere Würze versucht dann Dr. Waldeck seinem Unternehmen noch durch einen sogenannten „politisch-diplomatisch-geschichtlichen Theil" zu verschaffen, in welchem er zunächst die orientalisch-französische Zettelung vom Jahre 1868 behandelt. Über diesen Theil des Werkes erwarten wir die Kritik von der Zeit; Interesse in vielen Kreisen wird er sicher erregen.

Dr. Fr.

Digitized by Google

In unserem Verlage ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

Ein psychologischer Blick in unsere Zeit.

Vortrag im wissenschaftlichen Verein in der Singakademie am 20. Januar 1872 gehalten von (166)

Professor Dr. **M. Lazarus.**

Zweiter unveränderter Abdruck. 1872. Velinpapier. gr. 8. 75 Pf.

„Selten mag man auf 29 Octavseiten einen so reichen und anregenden Gedankengehalt beisammen finden als hier. — Lange ist mir keine Schrift so klar, so frisch, so gesund, so seelenvoll unter die Hand gekommen, wie dieser im edelsten Sinne des Wortes populäre Vortrag!" . . . Grenzer Tagespost.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung
(Harrwitz & Gossmann) in Berlin.

Soeben erschien bei uns:

Tafeln complexer Primzahlen,
welche
aus Wurzeln der Einheit gebildet sind.

Auf dem Grunde der Kummer'schen Theorie der complexen Zahlen
berechnet von
Dr. **C. G. Reuschle,**
Professor in Stuttgart.
4°. 84 Bogen und VI. cart. Preis 24 Mark.

Herr Professor Dr. Kronecker, Mitglied der Königl. Akademie der Wissenschaften, sagt in der Sitzung der Königl. Akademie vom 19. April a. c. Folgendes über dies von der Königl. Akademie herausgegebene Opus:

Das Werk enthält in möglichster Vollständigkeit und in wohlgeordneter Folge die hauptsächlichsten Ergebnisse von etwa zwölfjährigen umfangreichen und mühsamen Rechnungen, welche der Verfasser angestellt hatte, um die Zerlegung der Primzahlen des ersten Tausend in complexe, aus Wurzeln der Einheit gebildete Factoren zu ergründen. Das gesammte Material ist in sachgemässer Weise nach dem Grade der Einheitswurzeln in fünf verschiedene Abtheilungen gesondert; die erste derselben bezieht sich auf alle diejenigen Gradzahlen des ersten Hunderts, welche Primzahlen sind, die zweite auf die Primzahlpotenzen 9, 25, 27, 49, 81, und die dritte auf alle anderen zusammengesetzten ungeraden Zahlen bis 105; die vierte Abtheilung enthält die Gradzahlen 4, 8, 16, 32, 64, 128 und endlich die fünfte alle übrigen durch 4 theilbaren Zahlen bis 100. Für eine grosse Anzahl realer Primzahlen des ersten Tausend finden sich die complexen Primfactoren selbst, sofern sie wirklich sind, in den Tafeln vor, und in den einfacheren Fällen sind auch die niedrigsten wirklichen Potenzen idealer Primfactoren darin aufgenommen. In allen anderen Fällen sind zusammengesetzte, complexe Zahlen in grösserer oder kleinerer Anzahl aufgeführt, deren Normen die zu zerlegenden Primzahlen enthalten. Es sind ferner auch für jede Art der Einheitswurzeln die Perioden nebst deren Relationen und endlich auch die Congruenzwurzeln angegeben, welche den Wurzeln der Einheit, resp. deren Perioden entsprechen, sofern die einzelnen Primzahlen der hierher gehörigen Gruppe als Moduln angenommen werden. Das ganze Werk des Herrn Reuschle charakterisirt sich demgemäss als eine werthvolle Sammlung von Rechnungsresultaten, welche für die Erforschung der Theorie der complexen Zahlen von Wichtigkeit sein können, und es ist auch sowohl bei der Publication des Werkes überhaupt als auch bei der Aufnahme mancher Einzelheiten zumeist die Absicht massgebend gewesen, theoretischen Untersuchungen damit nützliche Anhaltspunkte zu gewähren. Wie sehr ein reiches, durch Rechnungen erlangtes Beobachtungsmaterial geeignet ist, zur Auffindung von Zahlen-Eigenschaften und arithmetischen Gesetzen zu führen, hat die Geschichte der Wissenschaft vielfach gezeigt, und es darf in dieser Hinsicht nur an die zahlreichen und wichtigen Entdeckungen erinnert werden, welche Fermat, Euler, Legendre zuerst auf dem Wege der Induction gemacht haben. Dabei haben diese Entdeckungen zum Theil noch eine besondere Bedeutung dadurch gewonnen, dass die Bemühungen, die Beobachtungsresultate zu beweisen, eine mächtige Anregung zur Fortentwickelung der Wissenschaft gegeben und mehrmals ganze Gebiete derselben neu erschlossen haben. So führte das Reciprocitätsgesetz für quadratische Reste schon zur weiteren Ausbildung der Theorie der Kreistheilung, und der berühmte Fermat'sche Satz gab Hrn. Kummer vor etwa dreissig Jahren die hauptsächlichste Anregung zu jenen von so glücklichem Erfolge gekrönten Untersuchungen, auf denen das Reuschle'sche Werk basirt und deren Weiterförderung es zugleich gewidmet ist. In diesem Gebiete der complexen Zahlentheorie werden nämlich die Rechnungen so ungemein schwierig und weitläufig, dass es dem einzelnen Forscher kaum möglich ist, sich für eine specielle Frage das nöthige Beobachtungsmaterial in bestimmten Zahlenbeispielen zu beschaffen, um daran einen Anhalt für die theoretische Untersuchung zu gewinnen. Deshalb dürften sich die Rechnungen des Hrn. Reuschle häufig genug als werthvolle Vorarbeiten erweisen und, wenn sie auf diese Weise der Wissenschaft selber zu Statten kommen, die Ausdauer und Hingebung lohnen, die derselbe viele Jahre hindurch an seine Arbeit gewendet hat.*)

*) Leider ist inzwischen vor dem Abdruck der obigen Bemerkungen Hr. Reuschle von einem Unfalle betroffen worden, der seinem in mannigfacher Beziehung wirkungsreichen und verdienstvollen Leben ein vorzeitiges Ende bereitet hat. Er starb in Stuttgart am 22. Mai d. J. in seinem 63. Lebensjahre. (167)

Aufl. 16000.

Soeben ist erschienen Heft 226 (Juli 1875):

Westermann's

Illustrirte Deutsche Monatshefte.

Inhalt:

Frenzel, In einem stillen Hause. II. (Schluß.) — Laun, Regnard. Mit einem Porträt. — Mehr, Homerische Anklänge im Culturleben der Völker. — Vogel, Zur Geschichte des Chroms. — Brachvogel, Im Herzen der Felsengebirge. III. (Schluß.) Mit fünf Illustrationen. — Engel, Licht und Schatten unter Palmen. — Kurz, Der Erdmagnetismus. Mit drei Figuren. — Stoler, Der Schwiegersohn der Frau von Reggeveen. IV. (Forts.) — Dilthey, Vittorio Alfieri. II. (Schluß.) — Hoffaer, Neue Mittheilungen über G. A. Bürger. — Literarisches. (168)

à Heft 1 Mk.

Halle im Pfeffer'schen Verlage erschien soeben: (169)

Die

Indogermanische Religion

in den Hauptpunkten ihrer Entwickelung.

Ein Beitrag zur Religionsphilosophie

von

Dr. P. Asmus,

Privatdocent der Philos. an d. Univ. Halle.

1. Band.

Indogermanische Naturreligion.

Preis: 7 Mark.

Die **„Grenzboten"**, Zeitschrift für Politik, Literatur und Kunst, Verlag von Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wilh. Grunow), bringen in Nr. 27. 28. folgende Aufsätze: Charakteristiken Rednern und Staatsmännern zu Demosthenes Zeit. Professor Dr. F. Blaß. — Zwei ungedruckte Schriftstücke Beethovens. Dr. Ludwig Nohl. — Aphorismen zu den neuesten Zeitfragen. I. II. L. P. Lange. — Das eherne Lohngesetz und die Staatsproduction. Arthur Mehlert. — Von Tibur nach Canossa. I. Dr. Wilhelm Kellner. — Ungarische Zustände. Otto Kämmel. — Eine Bauernhochzeit an der Elbe. B. Spieß. — Briefe aus der Kaiserstadt. X. X. — Literatur. (Meyers Conversationslexicon. — Civil im Krieg von Max Bauer.) (170)

ATHENÆUM. Monatsschrift für **Anthropologie, Hygieine, Moralstatistik, Bevölkerungs- und Culturwissenschaft, Pädagogik, höhere Politik und die Lehre von den Krankheitsursachen.** Herausg. v. **Dr. Eduard Reich.** 1875. **Jena, Hermann Costenoble.**

Erstes Heft: Ueber das Verhältniss der Erblichkeit zur Volksseele. Von Dr. *Ed. Reich.* — Die Beziehung der Abstammungslehre zu Moral und Politik (I). Von Dr. *F. A. v. Hartsen.* — Briefe über Polizei der Gesundheit. Von Dr. *H. Schauenburg.* — Analysen. — Leopoldina. — Briefkasten. (171)

Zweites Heft: Die Beziehung der Abstammungslehre zu Moral und Politik. (II). Von Dr. *F. A. v. Hartsen.* — Ueber den Selbstmord. Von Dr. *Ed. Reich.* — Bemerkungen zweier Freunde über die Genfer Convention und Verwandtes. I. Der Patriot an den Philantropen. II. Der Philantrop an den Patrioten. — Fragen der Zeit. Kampf zwischen Staat und Kirche in Deutschland. Materialismus der Kirche. — Leopoldina. — Analysen. — Neue Literatur. — Briefkasten.

Das 4. Heft wird u. A. auch einen Beitrag von Dr. **Eduard v. Hartmann** enthalten.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

F. d. Redaktion verantwortlich: Jul. Hoffmann in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Charlottenstr. 11. Druck von Eduard Grosse in Berlin, Franzöl. Str. 51.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 31. Juli 1875. [N°. 31.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland Hallbergers Illustrated Magazine. 449. — Die Welt als Entwickelung des Geistes. 450.
Italien. A. v. Reumont: Lorenzo de Medici. III. Der Hof des Mediceers. 451.
Frankreich. Vom französischen Theater. 453. — „Proudhons Briefwechsel. 455.
England. Francis Ottiwell Adams Geschichte von Japan. 455.
Belgien. Jan Frans Willems. 457.
Ungarn. Vom größten Ungarn. (Graf Szechenyi.) 458.
Irmland. Ablgeist der Dichter und Sprachforscher. 459.
Orient. Palästina und Syrien, herausgegeben von K. Bädeker. 460.
Sprechsaal. Charles de Rémusat. 460.

Deutschland und das Ausland.

Hallbergers Illustrated Magazine. *)

Echt englische Gediegenheit im Äußeren und Inneren weist diese in ihrer Art einzig dastehende Zeitschrift auf, die gewiß schnell den Weg zu vielen zarten Händen und Herzen gewinnen wird. Welcher Deutsche aber wäre in eminenterem Grade befähigt gewesen, ein englisches, Belletristik und wissenschaftlichen Stoff umfassendes Journal herauszugeben, als der geniale Dichter und Übersetzer Ferdinand Freiligrath, dem England zur zweiten Heimat an Leib und Seele geworden ist. Der Geschmack des berühmten Herausgebers, der vom Guten eben nur das Beste bringen wollte, verleugnet sich so wenig in der Architektonik der ganzen Zeitschrift wie in den einzelnen Bestandtheilen derselben. Der Roman bildet, wie zu erwarten, den eigentlichen Leib der Lektüre trefflich durch den Holzschnitt illustrirten Hefte. Und wenn wir uns in England befinden, so ist es wiederum sehr naheliegend, daß diese Romane zum guten Theil von weiblichen Autoren herrühren. Wir unsererseits gestehen nun, daß wir mit vielen unserer Landsleute durchaus keinen Vorzug der gegenwärtigen englischen Literatur darin erblicken, daß die Mehrzahl der Romane jenseits des Kanals nicht über, sondern von Damen geschrieben wird; wir finden keinen Grund, dem Engländer dazu zu gratuliren, daß er sich in seiner belletristischen Geschmacksrichtung jene weibliche Bevormundung so andauernd gefallen läßt: wir müssen andererseits aber doch gestehen, daß ganz bedeutende Talente unter den Ladies vertreten sind, daß ferner Miß Braddon, deren Romane die Feuilletons so mancher an deutscher Produktivität, wie scheint, verzweifelnden Zeitung füllen helfen, zu den vorzüglichsten Romanschriftstellerinnen Englands gehört. Miß E. Braddons „Hostages to fortune“ nun eröffnet das Illustrated Magazine und wir müssen bekennen, daß wir, anfänglich nur aus Pflichtgefühl an die Lektüre gehend, am Ende Dauert haben, den letzten Buchstaben, der im 2. Hefte bis Kap. 9 mitgetheilten Erzählung so schnell erreicht zu haben. Wir werden hier aufs anmuthigste in eine zwischen dem high-life und dem gentlemen-like-life abwechselnde Sphäre der englischen Gegenwart eingeführt, die uns durch ebenso meisterhafte Gegenständlichkeit der Schilderung als Originalität der Reflexion zu fesseln weiß: Prägnanz der Schilderung und des Gedankens halten einander vortheilhaft im Gleichgewicht bei Miß Braddon. Wie frisch und inhaltreich wird, als Ouvertüre zum Ganzen, der kleine Badeort Llandrysak, am Fuße der grünen Cambrischen Hügel gelegen, uns vorgeführt. Eine saubere Gallerie von Charakterköpfen tritt uns unter den Anwesenden entgegen, aus denen sich allmählich die zierliche Gestalt der reichen Pachterstochter Miß Mercombe und des strebsamen Londoner Theaterschriftstellers Hermann Westray heraushebt, die es, trotz mannigfacher Schwierigkeit der Verhältnisse, wagen, dem „Glücke Geiseln (hostages)“ zu bieten, ihre Hand zum ehelichen Bunde in einander zu legen. Sehr wirksam ist hier der an sich so tief begründete Zug des Künstlers zum Landleben, und des Landkindes zum Jünger der Kunst zur Darstellung gebracht. „Sie haben“, sagt das Mädchen einmal zu dem jungen Künstler, „Sie haben Schwestern; sie müssen ein warmes Interesse an Ihnen (und Ihren literarischen Erfolgen) nehmen.“ „A sister's interest“ — antwortet Hermann — is like a draught of new milk to a thirsty traveller — refreshing, but not inspiring.“ Und weiter bemerkt der junge Autor „Yes, women as a rule like milk and water, but even the soberest men prefer a dash of alcohol in their drink.“ — Es ist charakteristisch für Miß Braddon, daß das Wort „gedankenvoll“ (thoughtfully) ihr Lieblingsprädikat ist. Die holländische Sauberkeit in Zeichnung und realistischer Fülle des Details ist eine Eigenthümlichkeit, die unsere Engländerin mit den meisten ihrer weiblichen Berufsgenossen theilt. — Eine ansprechende humoristisch angehauchte Skizze ist im 1. Heft über Gebirgsleben mit Damen (Mountaineering with Ladies) von Wilson Schütz geboten, welche die reisenden Engländer und Engländerinnen in der Schweiz behandelt. — Ein längeres Gedicht seines berühmten Geistesverwandten Henry W. Longfellow bringt Freiligrath im 2. Heft „The Hanging of the Crane.“ Sinnvolle Betrachtungen über den Lauf des menschlichen Lebens werden hier in das „Richtefest“ eines neuen Hauses angeschlossen:

> The meadow-brook, that seemeth to stand still,
> Quickens its current as it nears the mill;
> And so the stream of Time that lingereth
> In level places, and so dull appears,
> Runs with a swifter current as it nears
> The gloomy mills of Death.

Auch vom Schlachtfeld wird hier gesprochen, wo „Tausende bluten, um Einem Helden zum Ruhme zu verhelfen“ (On battlefields, where thousands bleed to lift one hero into fame.) — Es folgt „In the Ladies' Gallery“ von Madame Ch. Hundreds.

Diese launige, unterhaltende Skizze führt uns in die wenig beneidenswerthe Damen-Gallerie im Parlament, von der aus die Ladies ihre Neugierde, die berühmten Redner in Thätigkeit zu sehen, stillen können, ein Vergnügen, das durch den unbehaglichen Raum, wo ihnen dies allein vergönnt ist, wesentlich beeinträchtigt wird. — Eine sehr einschneidende und beachtungswerthe Parallele wird uns ferner geboten zwischen Bulwer und Dickens (aus Temple Bar). Das Resultat derselben dürfte kaum dem allgemeinen englischen Urtheile entsprechen, es verräth dasselbe

*) Conducted by Ferdinand Freiligrath, Stuttgart, Eduard Hallberger. Vol. I.

im Gegentheil in seiner Vorliebe für Bulwer die wesentlich durch Lewes, den Goethe-Biographen vertretene Hinneigung zum deutschen Idealismus. Der Aufsatz schließt: „There are those who think his (Dickens) native genius was greater, much greater, than that of Bulwer. That is a matter not easily ascertained or solved. We certainly think his native genius was quite as great as that of Bulwer. But the results, taken in their entirety, were not so satisfactory. And whilst the life and career of Dickens, in so far as they can be imitated, should serve, for the most part, rather as a warning than an example, the literary career of Bulwer may, for the most part, be set up as a noble and lofty pattern that can lead no one astray. Wir heben aus dem reichen Inhalt der uns vorliegenden Hefte ferner die Anfangskapitel des Romans „Ward or wife? A Romance. Illustrated by H. French“ hervor. Th. B.

Die Welt als Entwickelung des Geistes.

An welches Publikum mag der schreibefertige Verfasser bei diesem Werk wohl gedacht haben?*) Naturforscher dürften nicht sonderlich angezogen werden von der im Vorworte ausgesprochenen Absicht: „Die Hypothese des Entwickelungsgesetzes als feststehende Theorie zu behandeln und sie in ihren äußersten Konsequenzen durchzuführen, d. h. sie auch auf Gebirte und Zeiten zu übertragen, von denen keine Beobachtung, keine Wahrnehmung Kunde giebt.“ Auf eine an vielen Stellen noch unsichere Hypothese ein großes Gebäude von Muthmaßungen und Möglichkeiten errichten zu sehen, ist keine verlockende Einladung. Philosophen können es sich gefallen lassen, wenn zweihundert Jahre nach Spinozas Tode seine Substanz als „einheitliches Naturwesen“, seine extensio als „Bewegung“, seine cogitatio als „Empfindung“ wieder aufleben, allein sie müssen es für durchaus fehlerhaft erklären, daß nun die Frage entstehen soll, welche von diesen beiden Eigenschaften sich früher äußerte. Die Attribute der Substanz sind untrennbar in ihr verbunden, von einem Früher und Später der einen oder der anderen kann niemals die Rede sein. Noiré aber beschäftigt sich mehrfach mit diesem Ungedanken und bleibt natürlich in dem Widerspruch stecken, in welchen er sich so unphilosophisch gestürzt hat; bald ist das geistige Prinzip „der Schöpfer der unzähligen Daseinsformen von dem unorganischen Stoffe an bis zu der staunenerregenden Mannigfaltigkeit der organischen Wesen“; bald giebt es einen „geheimnißvollen Punkt, wo die Bewegung zuerst die Empfindung erweckte“, oder „es erlangt die durch Bewegung entfaltete Empfindung auf irgend einem Punkte der Entwickelung einen Überschuß“, — der Autor darf sich nicht wundern, wenn der Philosoph kopfschüttelnd davongeht. Nun bliebe noch die große Menge der Gebildeten, die unterhaltende Belehrung wünschen in Fächern, mit denen sie wenig vertraut sind. Es steht zu fürchten, daß ihre Ausbeute gering sein wird, obschon es Noiré weder an Geist noch an Kenntnissen fehlt. Er plaudert mit behaglicher Breite, er läßt sich gehen, mit Leichtigkeit zieht er was ihm eben einfällt in das gerade vorliegende Thema hinein, er schweift ferne ab, er kommt wieder zurück, er wird pathetisch, er wird abstrakt, er bringt Beispiele, und hat man den Schluß der Abhandlung erreicht und fragt nach dem Resultat, von Kapiteln wie „Körper und Geist“, „Eins und Alles“, „Teleologische Weltansicht“, „Der Ursprung des Lebens“ u. s. w., so ist man „so klug als wie zuvor“. Weshalb? Weil der Verfasser — nicht mit „saurem Schweiß“, sondern mit „der Rede Zauberfluß“ — fort und fort sagen will „was er nicht weiß“.

Im Abschnitt „Zur Orientirung“, der zu den besten des Buches gehört, meint Noiré, wenn man seit Erfindung der Buchdruckerkunst auf eine Million geschriebener und gedruckter Bände etwa eine Oktavseite neuer und nützlicher Wahrheiten rechne, so dürfe die letztere Ziffer als zu hoch genommen angesehen werden. Das hindert ihn aber keineswegs in demselben Momente ein Volumen von fünfhundert Seiten in die Welt zu befördern, und jener fertigen Sorte von Kritikern, denen nichts recht zu machen ist, ein Schnippchen zu schlagen, indem er seine Blätter den Werdenden weiht, und dazu bemerkt, ihr Zweck sei mehr anzuregen als zu belehren. Diesen Zweck erreicht er, er erreicht ihn sogar in hohem Grade, denn man bekommt wirklich Appetit, man ißt und trinkt von dem Vorgesetzten, und geht doch hungrig und durstig vom Tisch.

Darwin spricht ausführlich von seiner „Provisorischen Hypothese der Pangenesis“. Wer Darwins einschlagendes Kapitel nicht kennt, wird durch Noiré gewiß nicht erfahren, was Darwin damit meint, und wer das schon weiß, wird erstaunen über die Art, in welcher eine provisorische Zeugungs-Hypothese bei Noiré zu einem Prozeß aufschwillt, der in weithistorischen Thatsachen — der Weltherrschaft der Römer und der Weltreligion des Christenthums — deutlich zu Tage treten soll. — Wie weit unseren Autor der unbändige Strom seiner Beredsamkeit mitunter fortreißt, davon ein schlagendes Beispiel. Rohmer hat in seiner Parteienlehre gezeigt, daß in den vier politischen Parteien, den Radikalen, den Liberalen, den Konservativen und den Absolutisten die vier Lebensalter des Menschen zum Ausdruck kommen, der Knabe, der Jüngling, der Mann und der Greis: Das führt Noiré bis zu der Behauptung, man werde die Eigenart und das Wesen der Knabennatur viel besser in der Erscheinungsform des Radikalismus studiren können als an den Knaben selbst. Oder wäre das in der That seine wohlerwogene Überzeugung? — Gegen den mit Worten getriebenen Unfug, gegen die Redensarten, bei denen sich nichts denken läßt, gegen die Phrasen, die nichts erklären und doch für Erklärungen gelten wollen, schleudert Noiré mit vollstem Recht schwere, wuchtig treffende Steine, und denkt garnicht darau, wie er mit diesem Buche vollständig in einem Glashause sitzt. Einen Abschnitt betitelt er: „Die Monaden“. Die Definizion dessen, was er unter Monaden verstehen will, lautet: „Das bewegte, empfindungsfähige Atom sowohl, wie die brennende Masse der Sonne, der Organismus Menschheit in seiner geschichtlichen Entwickelung, wie der einzelne Mensch, jeder zusammenhängende, sich in Raum oder Zeit bedingende Komplex von Erscheinungen, sowie jedes aufs Gerathewohl und durch zufälliges Zusammensein gebundene Denkbild sei für uns eine Monade“. (Es wäre vielleicht indiskret zu fragen, was nach solcher Definizion nicht Monade ist, wir fragen es also nicht.) Darauf legt er einem fingirten Gegner den Einwand in den Mund: „Unser Geist soll eine Wirkung des Stoffes sein und dennoch soll letzterer, der das wahrhaft Substanzielle ist, nicht das Wesentliche dieser Monade sein. Unser Geist soll nur Relazion, Form sein und doch die wahre Monade, das wahre Ich, das diesen Körper geschaffen hat. Das sind logische Widersprüche, die sich durch keine dialektische Kunst lösen lassen.“ Und nun antwortet er: Warum denn nicht? Gewiß! Sieh dir die Pflanze an; sie hat keinen Geist, bei ihr ist der Chemismus das formgebende Prinzip, er zwingt die Schwerkraft in seinen Dienst. Gesetzt, die Pflanze bekäme plötzlich Empfindung und Willen, so machten sich diese zu Herren des Chemismus und der Schwer-

*) Die Welt als Entwickelung des Geistes. Bausteine zu einer monistischen Weltanschauung. Von Ludwig Noiré. Leipzig, Veit und Comp., 1874.

Digitized by Google

kraft, und der Geist würde das formgebende Prinzip. Der Mensch aber hat wirklich Empfindung und Willen, und so ist es denn wahrhaft und wirklich der Geist, der sich den Körper geschaffen hat. Die Schwierigkeit dieser „Abstrakzion wird aufgehoben, wenn man sich den formgestaltenden Geist nicht als eine in dem einzelnen Individuum eingeschlossene Kraft, sondern als eine Entwickelungsmonade denkt, welche von dem ersten Aufdämmern des Empfindungslebens bis auf den heutigen Tag fortlebt und sich weiter entwickelt". Um was ist diese „Entwickelungsmonade" besser als die Aseität, die absolute Identität, die Quiddität, und was sonst von ähnlichen Blasen dem menschlichen Gehirn entstiegen ist? „Es sind nicht alle frei, die ihrer Ketten spotten."

Trotz seiner energischen Befehdung des irreleitenden Anthropomorphismus steigt Noiré wohlgemuth am Leitfaden menschlicher Analogieen in die dunkelsten Schachte der Vergangenheit. Jeder Virtuose bildet Finger, Kehle, Beine, Gelenke, oder womit er sonst exzellirt, durch bewußte Übung zu jener wunderbaren Fertigkeit, die ihre Verrichtung zuletzt unbewußt am besten vollzieht; klugs hat es die Natur gerade so angestellt. Magen, Lunge, die Organe des Blutumlaufes, einst, auf früheren Stufen der Entwickelung, repräsentirten sie das Bewußtsein; jetzt haben sie es nicht länger mehr nöthig, sie gehen schon von selbst, und das höher gestiegene Bewußtsein kann daran arbeiten, die Sprosse der Leiter, auf welcher es nun steht, ins Unbewußte hinabsinken zu lassen, um wieder höher hinauf zu klimmen. „Aber jedes Individuum muß doch von vorn anfangen; Liszts Töchter sind doch nicht geborene —" „Ah, ich weiß, was Sie sagen wollen, aber das hat kein Gewicht; ich rede nicht von einer Geschlechtsfolge oder zwei oder drei; ungezählte Generazionen von Liszt, und Sie würden Wunder zu sehen bekommen". So ungefähr müßte eine Unterredung zwischen dem Autor und uns sich gestalten, wenn wir ihn richtig verstanden haben, was wir zwar hoffen, nicht aber beschwören wollen.

Noiré ist ein gründlicher Kenner der schönen Literatur, ein Feind der wortklaubenden Pedanterie, ein Geist, der das Beste anstrebt, ein Mann, mit dem wir auf gleichem Boden uns fühlen, auch wenn uns ein Buch, das er geschrieben hat, einmal wenig befriedigt. Der begeisterte Verehrer Goethes wird sich am liebsten von diesem Genius zurufen lassen:

„Mein Freund, die Zeiten der Vergangenheit
Sind uns ein Buch mit sieben Siegeln;
Was ihr den Geist der Zeiten heißt,
Das ist im Grund der Herren eigner Geist,
In dem die Zeiten sich bespiegeln."

D. S. S.

Italien.

A. von Reumont: Lorenzo de Medici.

III. Der Hof des Mediceers.

Der Beiname des Magnifico, welchen Lorenzo de Medici schon bei Lebzeiten führte und der ihm durch die Jahrhunderte hindurch verblieben ist, pflegt „der Prächtige" übersetzt zu werden, obgleich das vielfach als Anrede oder Titel gebrauchte Wort besser „der Herrliche", allenfalls „der Großartige" zu verdeutschen wäre. Denn es bezeichnet nicht sowohl den Glanz der äußeren Erscheinung, als die Hoheit und Vornehmheit der Sinnesweise, und in dieser Bedeutung drückt es die Eigenart des seltenen Mannes, welcher der geistige Mittelpunkt und die belebende Seele eines reichgebildeten Kreises von Staatsmännern, Gelehrten, Schriftstellern und Künstlern gewesen ist, treffender aus, als eine deutsche Übertragung.

So war es denn auch nicht die gesteigerte Pracht fürstlicher Reichthümer, was dem Haushalt und dem Hofe des Mediceers das eigenthümliche Gepräge verlieh, sondern die auf der geistigen Überlegenheit des Besitzers beruhende Harmonie, zu welcher Form und Inhalt des Lebens sich hier erhoben. Freilich entsprach auch die äußere Erscheinung durchaus der hohen Stellung Dessen, der, wenngleich er sich stets einen Bürger von Florenz genannt und auch als solchen gefühlt hat, in Wirklichkeit doch der Herrscher gewesen ist. Als städtische Residenz behielt Lorenzo das von seinem Großvater erbaute, zwar stattliche, jedoch bürgerlich behagliche Haus an der Via larga bei; der von Luca Pitti erbaute Palast, wohl der größte, den sich je ein Bürger errichtet hat, ist erst im folgenden Jahrhundert in den Besitz und Gebrauch der mediceäischen Dynastie übergegangen. An gediegenem Werthe der inneren Ausstattung hatte Lorenzos Haus in Florenz und wohl in ganz Italien nicht seines Gleichen. Drei Generazionen hochgebildeter und kunstliebender Besitzer hatten hier gewaltet und die ganze Welt hatte ihnen offen gestanden. Nie hat es eine Familie gegeben, sagt Lorenzos Biograph, in welcher die Lust am Sammeln, die Freude am Besitz, das Verständniß des Werthes und der Bedeutung der verschiedenartigsten Dinge Jahrhunderte hindurch so lebendig, so warm, so wahr, so thätig geblieben wäre, wie bei diesen florentinischen Kaufleuten, aus denen ein mit Habsburgern, Lothringern, Bourbonen, Wittelsbachern verschwägertes Fürstengeschlecht wurde. Der kolossale Reichthum der Sammlungen von Florenz ist größtentheils Erbtheil der Medici. Wenn auch viele dieser Schätze sich auf die späteren Zeiten der Dynastie zurückführen, so hat doch Lorenzo zu fast Allem den Grund gelegt. In seinem Hause floß, mit unablässigem Eifer vermehrt, ein köstlicher Besitz zusammen von Bildern, Skulpturen, Münzen, geschnittenen Steinen, Kostbarkeiten jeder Art, Handschriften und Alterthümern. Der prunkvollste Fürst des damaligen Italiens, Galeazzo Maria Sforza sagte nach seinem Besuche in Florenz, Schätze könne auch er aufweisen, aber in Lorenzos, eines Privatmannes Hause sei das Edelste der ganzen Welt vereinigt. Und Herzog Friedrich von Urbino, selbst ein eifriger Sammler und feiner Kenner, sprach, als Lorenzo ihn in seinem Hause bewirthet hatte, zu ihm: Wie viel vermögen Ausdauer und Liebe! Ich sehe hier einen königlichen Schatz, aber einen solchen, wie kein König ihn durch Geld oder Macht oder Krieg zusammenzubringen im Stande ist.

Für diese Fülle von Kunstschätzen reichte der Palast an der Via larga nicht aus. Deshalb wurden die Skulpturen und andere größere Werke meistens in dem benachbarten Garten aufgestellt, welcher nahe dem berühmten Kloster von San Marco lag und gewöhnlich nach demselben genannt wird. In den weiten Baumgängen dieses Gartens befand sich eine reiche Sammlung von antiken Bildwerken, in dem dazu gehörigen Kasino eine große Zahl von Bildern und Kartons vereinigt. In einer Zeit, in welcher Museen in unserem heutigen Sinne noch nicht bestanden, mußte eine solche Vereinigung von Kunstschätzen um so anregender wirken, als ihre Benutzung mit der größten Bereitwilligkeit freigestellt war. Die Mediceergärten bei San Marco sind demzufolge eine wahre Pflanzstätte für die Kunst der Renaissance geworden, in welcher die Meister von Florenz und ihre Jünger nach alten und neuen Mustern eifrig studirten; unter ihnen auch der, durch welchen diese Gärten weltberühmt geworden

Digitized by Google

sind und der dem Geschlechte ihrer Besitzer seinen Dank durch unsterbliche Denkmäler entrichtet hat, Michelangelo Buonarotti.

Wie das Leben der vornehmen Florentiner überhaupt, so war auch der Haushalt der Mediceer zwischen Stadt und Land getheilt. Die anmuthige, gesunde und fruchtbare Umgebung der Arnostadt hatte sich zu beiden Seiten des Flusses bergauf und thalab weithin mit Villen und Landhäusern gefüllt, in denen die angesehenen Familien eine heitere und, wenn die Sache es erforderte, auch großartige Gastfreundschaft übten. Dies Landleben in der unmittelbaren Nähe der großen Stadt bildet noch heute einen eigenthümlichen Vorzug von Florenz; es hat nicht wenig beigetragen zur Weckung und Erhaltung der Lebendigkeit, Elastizität und Fruchtbarkeit des florentinischen Geistes. Die Mediceer haben die Genüsse dieses ländlichen Lebens in vollstem Maße gewürdigt. Bereits früher ist Cosimos Vorliebe für die Landwirthschaft erwähnt worden: auf seiner Villa in Careggi pflegte er stundenlang im Weinberge zu arbeiten. Lorenzo, dessen Empfänglichkeit für die Schönheit der Natur ungewöhnlich entwickelt war, hat seine Zeit geradezu zwischen Stadt und Land getheilt. Neben dem anmuthigen Careggi war die in der Mitte zwischen Florenz und Siena belegene Villa Ambra zu Poggio a Cajano sein Lieblingsaufenthalt. Auf einem flachen Hügel, der das vom Ombrone durchströmte grüne und fruchtbare Tiefland weithin überschaut, hatte er sich hier durch den ihm befreundeten Architekten Sangallo ein stattliches Haus errichtet, das in wesentlich unveränderter Gestalt noch heute die Erinnerungen an jene Zeit bewahrt. Obst- und Gemüsegärten, ausgedehnte Maulbeerpflanzungen, wohlgepflegte Wiesengründe und ein stattlicher Park umgaben die Villa und bekundeten, daß ihr Besitzer von seinem Großvater auch das Interesse für die Thätigkeit des Landwirthes geerbt hatte.

In diesen würdigen und schönen Räumen des städtischen wie des ländlichen Aufenthaltes entwickelte sich ein thätiges und reiches, trotz vielfacher Störungen behagliches, ja heiteres Leben. Lorenzo de Mediei, sagt sein Biograph, hat sich nie sinnlosem Luxus hingegeben, wie er bei Fürsten und Kardinälen eingerissen war, aber er ist stets ein großer Herr im rechten Sinne des Wortes gewesen, er blieb sich stets bewußt, daß im Innern Aller Blicke auf ihn gerichtet waren, und daß er dem Auslande gegenüber den Staat vertrat. In seinem Hause war offene Tafel. Alle nicht zur Dienerschaft gehörigen Hausgenossen speisten mit; Michelangelo, erst im Beginne seiner Lehrzeit, ist der stete Tischgenoß seines Gönners gewesen. Häufig fanden Festmahle statt, für fremde Fürsten, Gesandte, Prälaten und durchreisende Gelehrte. Bei solchen Gelegenheiten waren Bewirthung und Einrichtung glänzend, während sonst der Tisch innerhalb der Gränzen bürgerlicher Bescheidenheit blieb. Reumont erzählt, daß Franceschetto Cybò, der Schwiegersohn Lorenzos, der einst zum Besuche kam, eine zahlreiche Begleitung vornehmer Römer mitbrachte, welche begierig waren, den Glanz des medicäischen Hauses kennen zu lernen. Ihnen ward ein Palast zum Aufenthalte angewiesen, während Franceschetto bei Lorenzo selbst Aufnahme fand. Ihm fiel die Einfachheit des Tisches auf, zumal er von seinen Begleitern vernahm, daß diese fortwährend aufs glänzendste bewirthet wurden. Als er im vertrauten Gespräch die Sache berührte, antwortete ihm Lorenzo ruhig, er habe ihn in seinem Hause als Sohn aufgenommen, und demgemäß verfahre er mit ihm; die mit ihm gekommenen Herren seien Fremde, die er als solche in dem Maße behandle, wie seine eigene Stellung und die ihrige es heische.

In der Stadt wie auf dem Lande und auf Reisen sah Lorenzo sich von einem zahlreichen Gefolge, vornehmlich aber von einem Freundeskreise umgeben, der ihm mit treuer Anhänglichkeit ergeben war. Neben den Theilnehmern und Gehülfen seiner politischen Geschäfte finden wir unter ihnen einen reichen Kranz von Namen, die mit der Entwickelung des künstlerischen, des literarischen und des wissenschaftlichen Lebens seiner Zeit ruhmvoll verknüpft sind. Schon zu Zeiten seines Großvaters hatten die Vertreter der in Florenz herrlich aufblühenden Künste, die Maler, die Bildhauer, die Erzgießer und Architekten, sich im Hause der Mediceer heimisch gefühlt. Cosimo stand im traulichen persönlichen Verkehr mit den Künstlern, und er wußte ihnen, abgesehen von der Förderung durch seine Stellung im Staate, auch aus eigenen Mitteln die würdigsten Aufgaben zu schaffen. Brunellesco, der Erbauer der Domkuppel, hat in Cosimos Auftrag jene Lorenzokirche errichtet, in deren Gewölbe das Medicäergeschlecht den letzten Schlaf schläft. Nahe ihren Grädern liegt der Bildhauer Donatello begraben, dessen Hand das Medicäische Haus mit Bildwerken jeder Art geschmückt hatte und der zu Cosimo und den Seinen in so vertrautem Verhältnisse war, daß er geradezu zu den Angehörigen gezählt wurde. Neben ihm sind Lorenzo Ghiberti, der Erzgießer, die Familie della Robbia als Bildner anmuthvoller Thonreliefs, die Maler Filippo Lippi und Benozzo Gozzoli für Cosimo thätig gewesen. Auf einem der leider halberloschenen Fresken, mit denen Benozzo das pisanische Camposanto geschmückt hat, sieht man noch heute in einer Gruppe Cosimo und seine Familie dargestellt, so wie der Künstler sie in jüngeren Jahren gekannt hatte.

Es bedarf kaum der Erwähnung, daß Lorenzo in diesem Punkte den Tradizionen seines Hauses treu blieb. An ihn dachte unser Dichter, als er von „des Medicäers Güte" sang. Sein Haus war der Sammelplatz und der Mittelpunkt für die florentinische Künstlerwelt. Wir finden ihn in regem und anregendem Verkehr mit den Baumeistern Benedetto da Majano, Leonbattista Alberti, Giuliano Sangallo, mit Bildhauern wie Verrocchio und den Brüdern Pollajuolo, mit Malern wie Sandro Botticelli, Filippino Lippi, Domenico Ghirlandajo. Namentlich in den figurenreichen Darstellungen, mit denen der letztgenannte Meister die Kirchen und Kapellen seiner Vaterstadt geschmückt hat, wird uns das Zeitalter Lorenzos monumental vorgeführt. Wir stehen sagt Alfred von Reumont, in dem Florenz seiner Zeit, inmitten seines zugleich behaglichen und glänzenden, heiteren und geschäftigen Lebens, inmitten seiner tüchtigen und thätigen Bürger und seiner anstandvollen schönen Frauen, in jener Stadt, welche wie die Inschrift des Bildes im Chor von Santa Maria Novella sie preist, schön und geehrt und reich war durch Waffenerfolge, Kunstschätze, Bauten und Überfluß bei Gesundheit und Frieden. — Zugleich mit den bildenden Künsten und ihren Vertretern fanden aber auch Musik und Dichtkunst die gastfreundlichste Aufnahme in Lorenzos Hause. Jener Deutsche Heinrich Isaak, den die Musikgeschichte als Arrigo Tedesco kennt, und der Orgelbauer Antonio haben viele von Lorenzos ausdrücklich für die Musik gedichteten Liedern komponirt. Musik war ihm eine tägliche Hausgenossin; Lautenschläger und Sänger verschönten die geselligen Zusammenkünfte, die Maifeste, die heiteren Maskenspiele, zu denen Lorenzo selbst eine Reihe von charakteristischen Gesängen gedichtet hat.

Das Haus des deutschen Kronprinzen hat im verflossenen Winter ein glänzendes Festspiel gesehen, worin durch eine seltene Vereinigung fürstlicher Pracht und künstlerischen Vermögens der Hof des Mediceers eine Auferstehung erfuhr: neben fürstlichen Gästen, wie sie dem medicäischen Florenz aus allen Ländern Europas zugeströmt sind, sah man die Künstlerwelt vertreten

Digitized by Google

durch Meister deutscher Malerei und Skulptur; es klangen florentinische Weisen, und in florentinischem Frohsinn erging sich der Reimspruch, mit welchem die Gäste sich einführten. Vielleicht wäre es nicht schwer gewesen den festlichen Aufzug durch diejenigen Gestalten zu vervollständigen, welche neben der Künstlergruppe im Leben und im Hause Lorenzos eine durchaus ebenbürtige Stelle eingenommen haben: die Vertreter des literarischen und des wissenschaftlichen Strebens seiner Zeit. An die Maler, Bildhauer und Musiker reihten sich an Lorenzos Hofe die charaktervollen Erscheinungen von Dichtern, wie Luigi Pulci und Angelo Poliziano, von Philosophen wie Marsilio Ficino und Graf Pico della Mirandola, die Philologen Landino und della Fonte, ferner die Professoren der durch Lorenzos Fürsorge erneuerten Hochschule von Pisa, endlich die Mitglieder jener platonischen Akademie, die unter Lorenzos Vorsitz sich nicht nur zu wissenschaftlichen Gesprächen, sondern auch nach antikem Vorspiel zu heiteren Symposien zu versammeln pflegte.

Von den Disputazionen, welche bei solchen Gelegenheiten sich in diesem Kreise entspannen, hat uns Cristoforo Landino ein anmuthiges und lebendiges Bild hinterlassen. Er schildert in einem unter dem Titel Disputationes Camaldulenses erschienenen Buche eine Sommerfrische, welche Lorenzo, wahrscheinlich kurz bevor er die Leitung der florentinischen Staatsgeschäfte übernahm, in dem hoch am Bergwalde des Apennin gelegenen Kloster des heiligen Romuald zubrachte. Dort gesellen sich ihm die Freunde, vernehme junge Florentiner und Gelehrte, darunter Marsilio Ficino, der Platoniker, den Reumont das Bild eines wahren Weltweisen nennt, und Leonbattista Alberti, in dessen reich und vielseitig begabter Persönlichkeit Jakob Burckhardt den eigentlichen Idealmenschen der italiänischen Renaissance erblickt. Hoch hinauf gestiegen zu dem Bergrücken des Apennin, von dessen Kamm man hier Land und Meer weithin überschaut, lagern sich die Freunde neben einem Quell im Schatten einer mächtigen Buche, um hier unter der Leitung Albertis Gespräche zu beginnen, worin einmal die Vorzüge des beschaulichen und des thätigen Lebens gegen einander abgewogen werden, ein ander Mal der Zusammenhang der Aeneis mit der platonischen Philosophie dargelegt wird. Die Rolle, welche dem jungen Mediceer in diesen Unterredungen zugeschrieben wird, die Lobeserhebungen, mit denen sein Muth, seine Klugheit, seine Mäßigung hervorgehoben werden, sind Zeugnisse der hohen Geltung, welche Lorenzo sich bereits als Jüngling im Freundeskreise zu verschaffen gewußt hatte. Nicht minder anschaulich hat Polizian, Lorenzos vertrauter Freund und der eigentliche Hofpoet seines Hauses, in Versen und in Prosa den reichen geistigen Gehalt des Lebens geschildert, das an dem Medicäerhofe erblühte. Und wie Lorenzos geistige Überlegenheit ihn zum Mittelpunkte und zur Seele des bedeutenden Kreises machte, den er um sich zu versammeln wußte, so verstand er es zugleich meisterlich, die Verschiedenartigkeit der Naturen seiner Freunde auszugleichen, ihre persönlichen Empfindlichkeiten zu versöhnen. Er war das Bindemittel, welches Alle zusammenhielt; ihn erkannten Alle als Führer. Es war nicht kriechende Huldigung vor einem mächtigen Herrn, sondern die Anerkennung eines reichbegabten fruchtbaren Geistes und der Ausdruck einer ungekünstelten Anhänglichkeit gegen einen genialen Menschen. Lorenzos Herzlichkeit und Güte, seine einfache und natürliche Art bestimmten den Ton des Verkehrs an seinem Hofe. Und so ist es doch, neben allem was die Gunst der Verhältnisse dazu that, die Persönlichkeit Lorenzos, wodurch seine Häuslichkeit zum Brennpunkte des italiänischen Geisteslebens geworden ist und auf die Entwickelung desselben nachhaltig und befruchtend eingewirkt hat.

Frankreich.

Vom französischen Theater.

Die pariser Theatersaison geht auf die Neige. Neuigkeiten sind kaum noch zu erwarten; von dem bisher Gegebenen heben sich die dauernden Erfolge deutlich ab und es scheint Zeit, die Nachlese zu beginnen. Das Erstlingswerk eines jungen Dichters*) hat trotz mancher organischen Schwächen im Odéon einen Erfolg errungen. Die dem Roman wie dem Theater gleich zusagende, obwohl wenig geschichtliche Darstellung Saint Réals hat schon Campistron (1656—1737) den Stoff zu einer Trägödie im Stil Racines gegeben, deren Schauplatz jedoch aus Rücksicht auf die damaligen sehr freundlichen Beziehungen Frankreichs zu Spanien nach Byzanz verlegt ist. Nachdem dann Schiller den Stoff wieder auf den spanischen Boden zurückgeführt und Don Carlos zum Typus des letzten und unglücklichsten Prinzen gemacht, begannen die historischen Arbeiten Prescotts, Mouys und Gachards (Don Carlos und Philipp II.) das Prestige des Helden arg in Frage zu stellen. Da kam Victor Séjour 1863 auf den unglücklichen Gedanken, die alte Sage der Geschichte gemäß umzuwandeln und in der neuen Gestalt auf die Bühne zu bringen. Die Aufgabe des Theaters kann unmöglich sein, vererbte historische Anschauungen, mögen sie noch so irrig sein, zu korrigiren. Voltaire sagte daher richtig:

O l'heureux temps que celui de ces fables!
Le raisonner tristement s'accrédite;
On court, hélas! après la vérité!
Ah! croyez-moi, l'erreur a son mérite.

Séjour erntete einen völligen Mißerfolg. Das Drama sous Philipp II. behandelt denselben Stoff. Philipp II. will eine Empörung Flanderns. Geheime Agenten müssen das Volk aufwiegeln. Dem alten Herzog von Alcala, dessen Ehrgefühl man einigermaßen anzweifeln dürfte, wird die delikate Mission zu Theil, die systematische Aufwiegelung zu leiten. Er riskirt seinen Kopf, da Alba den Auftrag hat, den Aufstand rücksichtslos zu unterdrücken. Philipps Wahl ist übrigens nicht ohne Grund auf Alcala gefallen: er liebt dessen Gemahlin, Donna Carmen, und die Anwesenheit des Alten ist ihm unbequem. Alcala bricht nach Flandern auf, nachdem er einen jungen, in seinem Hause wie ein Sohn gehaltenen Spanier, Don Miguel, die Wacht über die Ehre seines Weibes anvertraut hat. Don Miguel liebt Donna Carmen leidenschaftlich; von dem Augenblick an, wo er seinem Wohlthäter einen Eid geschworen, ist er wie umgewandelt — und Donna Carmen, die bisher widerstrebende, die sich nun plötzlich vernachlässigt sieht, muß jetzt um Liebe bitten; jedoch Thränen, Bitten, Fußfall, Alles scheitert an der Ehre des jungen Don Miguel. Um seine Eifersucht zu erregen, giebt sie sich Philipp, den sie nicht liebt, hin. Die vlämische Partei bei Hofe, deren Haupt Don Carlos, aus den Kulissen nicht hervortritt, unterstützt den Aufstand. Don Miguel gehört zur Verschwörung und hat sich durch ein Schriftstück kompromittirt. Donna Carmen fleht den König um Gnade für den Geliebten an. Philipp hat ihr sie vorschnell auf das Evangelium zugeschworen, trachtet aber nach einem „moyen ténébreux“ um den Eid zu umgehen. Da kehrt gerade zur rechten Zeit Alcala, den Gefängnissen Albas entronnen, zurück. Er erstattet dem König Bericht über die Enthauptung Egmonts und Horns:

*) Un drame sous Philippe II. de Porto-Riche.

Digitized by Google

A vingt pas du bourreau,
Les mille lansquenets de Julien Romero
S'étaient placés en ordre, au milieu des murmures,
Faisant sonner le sol du poids le leurs armures;
Le temps était brumeux; tout Bruxelles était là;
Horn, Egmont attendaient: le beffroi s'ébranla!
On délia les deux soldats de Gravelines;
Le souffle s'arrêta dans toutes les poitrines,
Et l'on s'agenouilla, car ils allaient mourir!
Egmont fut le premier — qua Horn a dû souffrir! —
Grava et fier, il parut. „Grace!" cria la foula;
Les moines à genoux chantaient sous leur cagoule.
Egmont fixant alors de ses yeux attristés
Le vieil hôtel de ville, arche des libertés,
Dit au peuple présent: Je meurs sujet fidèle!
Et la hache trancha la tête du rebelle.
Ce fut le tour de Horn, Horn: un Montmorency!
Oh! sire, pardonnez, si je m'arrête ici!
Celui-là, je l'ai plaint, et de toutes mes larmes,
Car il venait de voir tomber son frère d'armes
Et lui mourait deux fois, en mourant le dernier!
Il monta, s'appuyant sur un pertuisanier,
Se signa, puis posa, calme comme un apôtre,
Son front sur le billot fumant du sang de l'autre!
Le cri: Grace! partit poussé par mille voix:
La hache s'abattit une seconde fois!
Sainte Gudule émit sa plainte triste et grande:
On venait d'immoler la liberté flamande!

Philipp giebt dem Herzog niederträchtig zu verstehen, daß Don Miguel mit der ihm anvertrauten Donna Carmen sträflichen Umgang gepflogen. Das Blutgerüst ist vor dem Fenster aufgerichtet. Hinter der Bühne wird ein Miserere gesungen. Donna Carmen will mit dem Gnadenbrief zum Schaffot eilen, um den Geliebten dem Beil des Henkers zu entreißen. Der Herzog hält sie aber zurück und sie muß zusehen, wie Don Miguels Haupt fällt. Vor Schmerz wahnsinnig reißt sie dem Gemahl den Dolch vom Gürtel und ersticht sich, nachdem sie ihm erklärt, daß der König und nicht Don Miguel Alcalas Namen beschimpft hat.

Man braucht die Schwächen des Stückes nicht zu betonen. Der Kern erinnert an die Genoveva und Balzacs frères d'armes, einzelne Szenen sind von einer unerhörten Brutalität, die Liebesanträge der Donna Carmen widerlich, der Schluß ganz melodramatisch, keine der vier Hauptpersonen dem Zuschauer sympathisch, — aber trotz Allem läßt sich dem Dichter ein wirkliches dramatisches Talent nicht absprechen.

Ebenfalls ein historisches Drama*) brachte das Châtelet. Ein Gedächtnißfehler Taillades, der eine in letzter Stunde von der Zensur gestrichene, übrigens unschuldige Stelle trotzdem vortrug, zog dem Theaterunternehmer Fischer das Verbot zu, eine zweite Vorstellung vor Ablauf von zehn Tagen zu geben, was einen Schaden von 70 bis 100,000 Fr. ausmacht. Dieses böse Omen verfehlte nicht Aufsehen zu erregen und wurde schließlich glückbringend. Der Verfasser Victor Séjour ist todt. Von seinen früheren Stücken hat die Feerie la Madonne des roses durch die in ihrer Art einzige Feuersbrunstszene 1868 einen großen Erfolg gehabt. Von dem Mißerfolg der Fils de Charles V. (1862) war oben bereits die Rede. Cromwell ist Protektor. Einen jungen Royalisten, der Cromwells Lieblingstochter Francine liebt und von ihr geliebt wird, ohne ihre Beziehung zu dem gehaßten Thronräuber zu kennen, trifft das Loos, Cromwell zu ermorden. Nachts, als Cromwell gerade auf Francinens Zureden die Ruhe aufgesucht, steigt der Mörder zum Fenster ein und sieht sich der Geliebten gegenüber. Cromwell schläft im anstoßenden Zimmer, wird durch das leidenschaftliche Gespräch, das sich zwischen den Beiden entspinnt, geweckt und tritt plötzlich zwischen sie, indem er seine entblößte Brust dem Dolche darbietet. Von dem Eindruck der Szene überwältigt tritt der Royalist zur Partei des Protektors über.

Der Schlußakt zeigt Cromwell untröstlich darüber, daß sein Sohn seine Ideen nicht erfassen kann. Er stirbt vor Verzweiflung, keinen würdigen Erben zu besitzen. Eine Reihe Ohnmachten, sowie alle Einzelnheiten des Todeskampfes füllen die letzten Szenen. Das Drama scheint nur der Dolchszene im vierten Akte wegen da zu sein. Francine, ohne sich zu erkennen zu geben, deklamirt gegen den Mord im Allgemeinen und im Besonderen, da sich hier das Attentat gegen eine Person richtet, auf welcher die Geschicke des Landes ruhen. Ihr Geliebter beruft sich auf den erhaltenen Befehl. Der spannende Dialog wird durch einen Theatercoup unterbrochen und mit dem Übertritt des Royalisten ist unsere Spannung gelöst. Der fünfte Akt ist ohne organische Verbindung mit dem Ganzen.

In einer von Ballandes Matinées littéraires wurde Ende 1871 ein Stück gegeben, das wegen seines historischen Hintergrundes hierhergehört. Der Titel*) desselben befremdet einigermaßen, wenn man das französische comédie mit dem deutschen Lustspiel identifizirt: von französischer Seite ein fünfaktiges Lustspiel aus dem letzten Kriege? Das Stück ist im Ambigu-Comique Kassenstück geworden. Es soll gewissermaßen prophetisch die Regeneration Frankreichs darstellen, indem es dieselbe zeigt in den Gränzen, in welchen sich dieselbe schon während des Krieges in einer französischen Familie vollzieht. Ein ehrenwerther, durch eigenen Fleiß reich gewordener Kaufmann ist schwach genug, sich dem Joch seiner Ehehälfte, ja seiner Kinder zu beugen. Sein einziges Lebensziel ist, seine Tochter an einen vornehmen Herrn zu verheiraten. Dieselbe ist ein leichtsinniges Mädchen, das mit ihren armen Vetter und einem verarmten Marquis um die Wette liebäugelt. Der Sohn verjubelt sein zukünftiges Erbtheil; er ist im Begriff, eine Vergnügungsreise nach Griechenland anzutreten. Da fährt im dritten Akt aus heiterer Sonnenhöhe wie ein Blitz die französische Kriegserklärung unter die Familie. Der vierte Akt findet uns mitten in der Belagerung von Paris; ohne Bedürfniß des Stückes zeigt er dem Zuschauer das entsetzliche Elend, das ihm doch wohl noch in all seinen Einzelnheiten gegenwärtig genug sein dürfte. Mit dem Aufgang des Vorhangs im fünften Akt ist der Friede da — und die Wiedergeburt hat sich vollzogen. Der Kaufmann ist durch den Krieg um Hab und Gut gekommen, seine gesunde Natur ist aber erwacht: er hat das eheliche Joch abgeschüttelt, sieht der Zukunft muthig entgegen und beginnt sein Geschäft von Neuem. Wie der Vater ist die Tochter von den vornehmen Träumen geheilt, sie heiratet den armen Vetter, derselbe tritt als Theilhaber in das Geschäft des Vaters. Der Sohn, der anfangs in einer empörenden Szene seine griechische Reise trotz des Krieges hatte unternehmen wollen, hat den Feldzug mitmachen müssen. Er hat Geschmack am Soldatenstand gefunden, ist Hauptmann und bleibt bei den Waffen. Die Mutter hat ihr Regiment niedergelegt und ist eine verständige gefügige Hausfrau geworden. Soweit die Wiedergeburt. Das Stück ist eine bloße Aneinanderreihung von Bildern ohne innere Vermittelung, einige Szenen enthalten Gemüth

*) Cromwell, drame en 5 actes de Victor Séjour et Maurice Drack.

*) Une famille en 1871, comédie en 5 actes de Cournier.

Digitized by Google

und Humor, und trotz der Überlänge erhält sich dieses „Lustspiel" durch seine reiche Mannigfaltigkeit wie durch seinen schmeichelhaften Hintergedanken in der Gunst des Publikums.

Boetkel.

Proudhons Briefwechsel.

Proudhons Briefwechsel, von dem Lacroix bis jetzt die ersten sechs Bände veröffentlicht hat, bietet durch die erstaunliche Fülle zeitgenössischer Dokumente ein großes Interesse. Jeder Band zählt 400 Seiten, zwei weitere Bände gleicher Stärke werden noch folgen. Bei derartigen Werken sind zum Theil ermüdende Längen und Einzelnheiten ohne unmittelbaren Werth wohl unvermeidlich. Wenn das kolossale Werk, das Proudhons Arbeitskraft als wahrhaft riesig erscheinen läßt, erst vollständig vorliegt, wird man eine Auswahl dessen veranstalten können, was direkten und bleibenden Werth hat. In der Beurtheilung der Ereignisse von 1848 zeigt Proudhon die größte Unbefangenheit; die Briefe des zweiten Bandes folgen der Revolution Schritt für Schritt und bilden einen genauen Kommentar der täglichen Vorgänge. Er selbst gehörte keiner Partei an. Sein persönliches Auftreten in der bewegten Zeit war bescheiden und von besonnener Versöhnlichkeit durchdrungen. Sein Haß gegen das Dezember-Regiment, die tyrannie du sabre, ist ebenso unversöhnlich wie der gegen die tyrannie du l'encensoir und der Strom seiner Beredtsamkeit unversieglich, wenn er sich eines dieser Lieblingsgegenstände bemächtigt. Wird man den etwas lärmenden Ton müde, so wende man sich an jene hin und wieder eingestreuten Briefe, die Proudhon als Gatten und Vater zeigen. Die friedlichen Freuden, welche ihm seine kleine Familie bot, mußten klein und konnten ihn auch über die vielen Enttäuschungen trösten. Kurz, man empfängt von dem Erfinder des la propriété c'est le vol, der sich für die weltliche Macht des Papstes aussprach, weil ohne dieselbe das Ansehen desselben nur zunehmen würde, und den man bei uns wie in Frankreich (er hieß le terrible Proudhon) gern lächerlich gemacht hat, den Eindruck einer gewaltigen Erscheinung von fleckenlosem Wesen, tiefem Gemüth und besonnener Ruhe. Der 5. Band umfaßt die Jahre September 1852—54. In einem der Briefe nennt er sich „comme feu Jérémie" l'homme des désolations, vir afflictionum. Irre geworden an Napoleon, an seinen eigenen Freunden, die Jenem dienen und durch ihren knechtischen Sinn verdummen; von der Reaktion im Studium rein wissenschaftlicher Fragen behindert, konnte er schließlich die Verhältnisse in keinem zu rosigen Lichte sehen. Das Bild, welches Proudhon in dem Briefe vom 1. Januar 1853 von der französischen Gesellschaft entwirft, ist bei aller Wahrheit geradezu abschreckend. Die Bourgeoisie ist habgierig, feig, ohne Gemeinsinn, ohne Grundsätze, stiehlt an der Börse, was ihr durch Arbeit zu erwerben widerstrebt. Die Arbeiterklasse ist von Grund aus verderbt, neidisch, verleumderisch, hält Haß gegen die Arbeitgeber für Patriotismus und läßt diejenigen, welche sich für sie opfern, hinschlachten. Das Bauernpack, unter dessen Kittel nie ein Herz für Nationalehre geschlagen, findet eine Tyrannei nach seinem Geschmack, so lange der Städter niedergedrückt wird: es haßt Wissenschaft, Kunst, Gewerbefleiß instinktmäßig und ist stets bereit, dem Pfaffengeschmeiß die schmutzige Rechte zu reichen, wo es die Freiheit abzufangen gilt. Die Demokratie, voller Rachsucht, rekrutirt sich aus dem Abschaum der verschiedensten Gesellschaftsklassen, hält seine Führer für die ersten Feinde und findet einen Triumph darin, Alles zu hintertreiben, was zu ihrem wahren Besten wäre. Das Volk endlich, eine gestaltlose, nicht denkende, von Barbarei und blutdürstiger Überschwenglichkeit durchdrungene Masse, verdient nicht einmal die Bezeichnung bündisch. Und dieser liebenswürdigen Gesellschaft zu Liebe sollte Proudhon seinem Gewissen einen Dämpfer aufdrücken, seiner Vernunft Schweigen gebieten, seinem Ich entsagen. Von Napoleon heißt es in demselben Briefe, man hätte ihn gepriesen als Befreier von der revolutionären Hydra. Und nun wagt er es nicht, auf dem kaum betretenen Pfade der Reformen fortzuschreiten. Ohne starke ökonomische Reformen ist er verloren. Man hat ihm weißgemacht, die Religion sei seine einzige Rettung; aber mit den Priestern, wie ohne dieselben ist er verloren. Wie jede neue Monarchie, jede Usurpazion, jede Tyrannei, jeder Cäsarismus mit der Stütze des Volks beginnt, und, einmal im Sattel, bei den Großen eine Stütze gegen das Volk sucht, so ists auch mit der Dezember-Wirthschaft gegangen. L. N. ist die Gesellschaft eine Art Verwaltung, ein Heer, eine Geistlichkeit, ein Beamtenthum, kurz ein Ding, mit dem man fertig wird. Und er wird mit ihr fertig. Ebenso sicher kennen wir aber auch das Geschick meineidiger Machthaber, herrschsüchtiger Priester und habsüchtiger Plünderer, die sich Aristokraten nennen. — Die beiden noch zu erwartenden Bände werden den vorangegangenen an Interesse wenig nachstehen.

England.

Francis Ottiwell Adams Geschichte von Japan.*)

Mr. Adams, der Autor dieses Werks, bis unlängst britischer Botschaftssekretär in Berlin, hat eine Reihe von Jahren als Chargé d'Affaires seiner Regierung in Yeddo gelebt, und während dieser Zeit theils das literarische und politische Material, theils die persönlichen Erfahrungen gesammelt, die zu der Abfassung eines Buches ohne Vorgänger erforderlich waren. Seine Japanesische Geschichte ist die erste europäische Schrift über einen Gegenstand, der durch die plötzliche Europäisirung des Landes ebenso wichtig, wie durch seine Neuheit und Fremdartigkeit schwierig ist.

Der Verfasser beginnt mit einer übersichtlichen Darstellung des alten Japan, das nach langen Jahren wesentlich unveränderten Bestehens innerhalb der beiden letzten Dezennien rasch zu Grabe getragen worden ist. Eine wüste Kosmogonie, in der der Versuch einer Symbolisirung der elementaren Kräfte mit allerlei sozialem Detail einer niedrigen Gesittungsstufe verquickt ist, macht den Anfang. Nachdem das Chaos die Götter, und diese die Erde und Menschen erschaffen haben, wird ein Gott König der Erde, d. h. Japans. Sein Nachfolger, der Mikado, regierte in direkter Linie bis auf den heutigen Tag, und nennt sich von seinem himmlischen Vorfahren her legitimer Weise Sohn der Sonne. Seitdem sind zirka vierhundert Millionen Jahre verflossen.

Zum Irdischen herabsteigend, finden wir ein von vielen Theilfürsten regiertes Land, deren großer Grundbesitz Haufen von Bewaffneten erhält. Ob diese Vasallen in den langen Bürgerkriegen erst entstanden sind, oder die Bürgerkriege entzündet haben; ob sie dem Mikado eine mehr als nominelle Unterordnung schuldeten; ob sie dem Schogun (Taikun), oder erblichen

*) The History of Japan. By Francis Ottiwell Adams. F. R. G. S. Her Britannic Majesty's Secretary of Embassy at Paris. London 1875. 2 volumes.

Digitized by Google

Obergeneral und thatsächlichen Vertreter des Mikado, gehorsamten, all das sind Punkte, über welche sich ein endgültiges Urtheil erst bilden lassen wird, wenn wir einmal dazu gelangen sollten, die alte Geschichte des Landes eingehend kennen zu lernen. Die einheimischen Schriftsteller, welche Mr. Adams zitirt, lassen den vorläufigen Schluß zu, daß die Verhältnisse der Zentral- zu den Lokalgewalten mannigfach variirten, ohne daß man die öffentlichen Zustände und die Wohlfahrt des Volkes von diesen Änderungen wesentlich beeinflußt sieht.

Aus diesem sterilen Gewirr fürstlicher Kämpfe, bei scheinbar gleichbleibender Religion, Zivilisazion und Kenntniß der natürlichen und geistigen Dinge, werden wir unerwartet in die gegenwärtige, so ganz verschiedene Periode versetzt. Den Anfang bildet die Forderung eines amerikanischen Geschwaders, das Land zu öffnen und Handel und Verkehr, wenigstens in einem oder einigen Häfen, zuzulassen. Das Verhalten der Japanesen bei dieser Gelegenheit beweist allerdings, daß der geistige Gesichtskreis des Volkes bereits über die Ideen der alten Zeit hinausgegangen war, obschon die Einrichtungen der Vergangenheit noch bestanden. Als Kommodore Perry diese Forderung im Sommer 1853 erhob, berief der Schogun, der als erblicher Majordomus das Land nach eigenem Gutdünken regierte, wenn er auch dem Sonnensohn nominell unterthänig war, eine große Versammlung seiner Offiziere, Räthe und Freunde. Die Haltung dieser Versammlung war äußerst charakteristisch. Nach dem Zeugniß eines einheimischen Geschichtschreibers, dessen Werke sich in den Händen „aller Gebildeten" befinden, war man von vornherein gewiß, daß man dem ausländischen Barbaren keinen Widerstand leisten könne. So sorgsam man sich von der Außenwelt abgeschlossen, so hatte man dieselbe doch vorurtheillos beobachtet, und war absolut überzeugt, daß man mit den eigenen Schiffen, Waffen und Mitizen keine Aussicht gegen die Fremden hätte. Nachdem man den Gegner eine Zeitlang mit leeren Ausflüchten hingehalten, gab man endlich nach, weil, wie Genji yumé monoyatari sagt, der hohe Rath es für angemessen erachtete, durch Verkehr mit den Fremden die mechanischen und kriegerischen Fertigkeiten derselben kennen zu lernen, ehe man sich mit ihnen auf einen Kampf einließ. Erst wenn man ihre Waffen, Schiffe, Kriegskunst und Maschinen besaß, wollte man losgehen. Der Mikado, dem der Vertrag zur Genehmigung vorgelegt werden mußte, verwarf ihn; aber der Schogun, damals noch übermächtig, führte ihn durch. Man weiß, wie sehr die Japaner seitdem nach den Motiven gehandelt haben, die ihr eigener klassischer Schriftsteller ihnen zuschreibt. Sie haben Dampfer gekauft und sogar bauen gelernt; sie haben Kruppsche Kanonen und Schiffsladungen europäischer, zumal deutscher Literatur importirt; ihre Söhne studiren in zwanzig europäischen Städten auf einmal alle möglichen Wissenschaften, von der Heilkunst bis zur Tödtekunst.

Nachdem das Eis einmal gebrochen war, folgten die leitenden Nazionen Europas dem amerikanischen Beispiel, und erbaten und erhielten die gleichen Privilegien vermittelst der Absendung kriegerischer Geschwader. Der Schogun nahm Alles mit gleichmüthiger Höflichkeit hin, schickte aber fleißig Wechsel nach London, und bezog Hinterlader, Brandgranaten und Lehrbücher der Taktik als Rückfracht. Der Mikado, in seiner binnenländischen Hauptstadt, dachte indessen anders. Unbekannt mit der Macht der Fremden, wollte es ihm nicht in den Sinn, derartige Ungeheuerlichkeiten zu dulden; und da die entlegeneren Provinzen, zumal die westlichen, ebenfalls einen herzlichen Abscheu vor dem neumodischen Barbarengreuel empfanden, so geschah es, daß der Abkömmling der Sonnengöttin in den konservativen Gesinnungen dieser Hyperdoräer das Mittel fand, dem Schogun, der bis dahin der wirkliche Herrscher gewesen war, überraschenden Widerstand zu leisten. Der Schogun, von mächtigen Daimios und ihren Vasallen angefeindet, fand es somit gerathen, dem Mikado, der auch während seiner Machtlosigkeit sehr religiöse Verehrung genossen hatte, Konzessionen zu machen, und ab und zu gegen die Fremden wiberborstig zu werden. Theils um die Politik des Temporisirens durchzuführen, für die er sich entschlossen hatte, theils um die Fremden, die ihn als Mitkönig behandelten und Majestät titulirten, über den erborgten Charakter seiner Gewalt zu täuschen, legte sich „der große Krieger" auf eine systematische Achselträgerei, die bald dem Mikado, bald irgend einem Gesandten gefällig sein wollte, heute einen Europäer morden, morgen seinen Mörder zivilisatorisch patriotisch hinrichten ließ, und die endlich darauf hinauslief, beide Seiten gründlich zu degustiren. Man muß indeß gestehen, daß der Schogun, zwischen das Feuer der europäischen Kanonen und die himmlischen, von wiederauflebender irdischer Kraft unterstützten Befehle des Mikado gestellt, eine beklagenswerthe Stellung hatte. Obenein schossen bei dem Widerspiel der politischen Parteien, das sich in dem aufgeregten Lande bildete, allerlei lokale und persönliche Rivalitäten der Provinzen und Theilfürsten ins Kraut, und machten dem erblichen Obergeneral sein Leben noch saurer, als es ohnedies war.

So vergingen einige Jahre in Fehden. Der Schogun starb, sein Nachfolger, ein talentvoller und gemäßigter Mann, suchte zu begütigen, richtete aber wenig aus. Es ging immer bunter durcheinander. Um den Wirrwarr voll zu machen, war der Mikado ein unmündiger Knabe, dessen Vormund, der Regent, die westlichen konservativen Stämme mit dem ganzen Eifer eines Diktators pro tempore patronisirte.

Endlich wurde es dem Schogun zu warm in seiner erprobten Stellung zwischen Mikado, Daimios und Barbaren. Es war im Januar 1868, als Keiki — so hieß der letzte Schogun — seiner Würde zu Gunsten des Mikado unter der Bedingung entsagte, daß eine Daimio-Versammlung zur Feststellung einer neuen Verfassung berufen würde. Die konservativen westlichen Stämme, die die Hauptstadt und den Kaiser bereits in ihrer Gewalt hatten, benutzten diese Gelegenheit, um eine berathende Versammlung nach ihrem eigenen Geschmacke zu dekretiren, und die ersten Schritte zur Annullirung der Verträge mit den Fremden zu thun. Da zog Keiki mit 10,000 Mann gegen sie zu Felde, wurde aber in einer nächtlichen Rauferei von 1500 Westlichen (Choschius u. a.) gründlich abgeführt, und retirirte an die Küste.

Und nun geschah das Merkwürdigste von Allem. Kaum sah sich der Mikado auf diese Weise allmächtig gemacht, als er, trotz der fremdenfeindlichen Motive seiner Anhänger, seine bisherige Politik straks in ihr Gegentheil verkehrte, und sich mit einem fremdenfreundlichen, erzliberalen Ministerium umgab. Mit anderen Worten, als die Konservativen nun selber Regierung waren, und sich als solche den fremden Gesandten und Kanonen direkt gegenübergestellt fanden, erkannten sie flugs die Richtigkeit der Schogun-Politik, und ahmten sie nicht allein nach, sondern trieben sie durch exzessiv radikale Reformen ins Extrem. Die innere Geschichte dieser Wandlung ist unbekannt. Dies Resultat spricht für den Verstand der regierenden Klasse, auch wenn die Furcht, dem Keiki durch Bekämpfung der Fremden das Heft wieder in die Hände zu spielen, nicht wenig dazu beigetragen haben sollte. Denn dem Schogun scheinen die Daimios immer nur unwillig gehorcht zu haben; den Mikado, als Himmelskind, erkannten sie gern an.

Digitized by Google

Das Volk, zumal das westliche, konnte den plötzlichen Frontwechsel seiner Leiter nicht verstehen. Unwillen wurde laut und dieser und jener reaktionäre Daimio schlug drohend ans Schwert. Dennoch ward die Ruhe inmitten der gewaltigsten Umgestaltungen nicht mehr ernstlich gestört. Die bloße Thatsache, — so sagen die Japaner — daß die Dekrete wiederum im Namen des göttlichen Mikado erlassen wurden, vernichtete jeden Gedanken an Widerstand, obschon die Dekrete selbst so modern, antimythologisch und barbarenmäßig waren, wie möglich. Englische Schulen, deutsche Ärzte, amerikanische Beamte, christliche Religion, gesetzgebende Versammlung — 1791 ist nichts dagegen.

Wird diese unerhörte Reform eine dauerhafte sein? Wird sie Früchte bringen? So lange das japanische Volk den Mikado anbetet, wird selbst den reaktionärsten Daimios nichts übrig bleiben, als zu gehorchen. Damit erledigt sich die erste Frage, und zwar genau in derselben Weise, wie seiner Zeit in Rußland Peter des Großen. Schwerer ist die zweite in ihrer sozialen und moralischen Tragweite zu beantworten. Auch das intellektuelle Resultat ist kaum zu berechnen. In der Schnelligkeit der Auffassung ist der Japaner uns allerdings völlig gewachsen; aber zum Lernen, Wissen, Anwenden und Forschen gehört außer dem Begreifen noch vieles Andere. Bisher hatten wir nur wenige asiatische Völker kennen gelernt, welche die Fähigkeit besaßen, Haupt- und Nebensachen in irgend einem Gegenstande der geistigen Erkenntniß zu unterscheiden, oder gar die sittliche Stätigkeit zum Studium mitzubringen, ohne die kein wirklicher Erfolg erzielt werden kann. Bei den mancherlei achtbaren Eigenschaften, die der Japaner bereits gezeigt hat, würde man vom europäischen Standpunkte aus einen etwas bedächtigeren Fortschritt für sicherer halten müssen.

Wir haben allen Grund, dem Verfasser dieses bedeutenden Werkes dankbar zu sein für den Einblick, den er uns in das Leben eines merkwürdigen Volkes gewährt. Das Buch zeigt ein eingehendes Studium des Gegenstandes und ist durchweg pragmatisch gehalten. Wo das Material nicht spruchreif schien, tritt das Urtheil vorsichtig zurück; wo er es vermochte, giebt der Diplomat eine analysirende, billig wägende Meinung zu erkennen. Ausführliche Dokumente belegen und erläutern die vielen feinen Betrachtungen und Folgerungen, die auf sie gestützt sind. Eine deutsche Übersetzung wird vorbereitet. a.

Belgien.

Jan Frans Willems.

Der alte Willems wird von den Vlamingen als der Vater der modernen vlämischen Bewegung angesehen, welche dahin geführt hat, der durch französische Einflüsse in Belgien fast vergessenen niederdeutschen Sprache wieder ihr Recht zu verschaffen. Mit dem Wiederaufleben dieser Sprache als Schriftsprache ist zunächst ihre Orthographie wieder festgestellt worden und dann eine eigene Literatur entstanden, welche sich frischer und schöner Ausdrücke erfreuen kann, um die das altgewordene Hochdeutsch sie beneiden dürfte. Eine große Zeitungs- und Bücherliteratur ist gefolgt, und in diesem Augenblicke ist schon im größten Theile Belgiens das Vlämische nicht mehr wie früher eine untergeordnete und theilweise verachtete, sondern eine dem Französischen vollkommen ebenbürtige Sprache; ja es gewinnt den Anschein, als wollte sie die welsche Rivalin überflügeln. Diese äußerlichen Momente haben aber eine große innere Tragweite. Mit dem Wiedererwachen des Interesses für das germanische Sprachidiom ist auch der germanische Geist, der Geist einer von keinem Glauben beeinflußten freien Forschung in Belgien wieder erwacht. Unsere vlämischen Freunde sind Freunde unserer Literatur und Kunst geworden, und die politische Bewegung, welche Deutschland einig und stark gemacht hat, hat auch dazu beigetragen, die Vlamingen in Belgien erstarken zu lassen, und wenn wir hier ein kräftiges, strebsames Volk zu wirklichen Freunden haben, so kann uns Deutschen Beides, Zusammengehörigkeit und Gegensatz nur fruchtbringend sein; wir erkennen willig die Vorzüge einer Sprache, die gefährliche Krankheiten und Krisen nicht durchgemacht, sondern Jahrhunderte lang vom Volksmund rein erhalten ist, bis sie wieder literaturfähig gemacht wurde, unsere Freunde dagegen an der Maaß und Schelde wissen es zu schätzen, daß bei uns ein Geist herrscht, der sich von den Pfaffen nicht beugen läßt, weder von den frommgläubigen, noch von den schlau berechnenden, und daß auf unserem Boden die Wissenschaften zu einer Entfaltung gedeihen, wie sie in einem von Bischöfen beeinflußten, von Klöstern erfüllten Lande nicht gedeihen können, wo hunderttausende von Männern und Frauen geistlichen Standes auf Kosten der übrigen ein arbeitloses Leben führen.

Der den Lesern unserer Blätter bekannte Dichter Emanuel Hiel, der Freund der Deutschen, Herr Paul Jane, und eine Reihe anderer, eben so tüchtiger als wackerer Männer stehen jetzt an der Spitze der vlämischen Bewegung in Brüssel. Über beide werden wir durch Schriften, die sie in den letzten Wochen herausgegeben haben, Anlaß finden, näher zu berichten. Paul Jane schreibt in französischer Sprache, um die gute Sache, für die er kämpft, auch dem Gegner, dem Franskquillon zugänglich und verständlich zu machen. „Das blutige Jahr", „Den Iuischen Gesang" haben wir bereits besprochen.*) Das nächste Werk, welches wir bald zu besprechen gedenken, heißt: La renovation flamande und enthält unter den angehängten Anmerkungen einen Artikel über den alten Willems, den diese Männer als den Urheber ihrer Richtung bezeichnen.

Jan Frans Willems ist in Bouchout in der Provinz Antwerpen am 11. März 1793 geboren und starb zu Gent 1846. Er war die Seele der vlämischen Erhebung; er redigirte die Adresse an die Kammer der belgischen Volksvertretung, welche im Jahre 1840 im Namen aller Vlamingen und mit Unterschriften aus allen vlämischen Orten des Königreiches versehen, abgesendet wurde. Er machte seine Landsleute darauf aufmerksam, daß sie zu den Niederdeutschen gehörten und mit den Holländern, Plattdeutschen oder Niedersachsen eine Völkerfamilie ausmachten. „Die weite Landstrecke, auf welcher sich der niederdeutsche Charakter erhalten hat", hat später Herr Lebrocquy geschrieben, „erstreckt sich von Dünkirchen bis nach Königsberg i. Pr.; als Südgränze gilt eine Linie, die man von Dünkirchen fast in gerader Richtung nach Polen ziehen kann, und die an Bonn, Kassel, Magdeburg und Leipzig vorüber, zuletzt mit der Nordgränze von Schlesien zusammenfällt. Das Sprachgebiet begreift außer den holländischen und belgischen Provinzen vlämischer Zunge Ostfriesland, das Münsterland, einen Theil des kölnischen Landes und des Niederrheins, die Gebiete von Paderborn, Braunschweig, Hannover, Bremen und Magdeburg, Schleswig-Holstein, Mecklenburg, Pommern und Brandenburg". Saint-Genies ein verstorbener

*) Paul Jane. L'année sanglante, — Le chant lyrique. Bruxelles, Charles Muquardt, 1872 und 74.

Gelehrter, läßt Willems folgende Anerkennung zu Theil werden: „Wie ein Weiser hat er der Philologie ein neues Feld erobert, und hat die vlämische Sprache wieder eingesetzt und nachgewiesen, daß Flandern eine Literatur von sechs Jahrhunderten besitzt. Durch seine großen Arbeiten über den Reineke Fuchs, über die Reimchronik von van Heein, die Schlacht von Woeringen und über die Thaten der Herzöge von Brabant, letzteres beides Arbeiten, die die königliche historische Kommission von Belgien herausgegeben hat, und durch die Veröffentlichung der alten vlämischen Gesänge mit beigeschriebenen Melodien hat er sich einen hochgeschätzten Namen erworben und die Theilnahme der gelehrten Welt von Nordeuropa erregt." „Alle diese Arbeiten von Willems", sagt Snellaert in seiner Geschichte der vlämischen Literatur, „bringen die tiefen Kenntnisse des Verfassers an das Tageslicht und stacheln gleichzeitig den Eifer der Jugend, die ihrer Landessprache treu geblieben ist, an. Es gebührt daher Willems, als Oberhaupt dieser Sprachbewegung angesehen zu werden. Die Beredtsamkeit und die Freude an der Literatur lebte in den größeren Städten zuerst für die halbvergessene Sprache wieder auf. Man hatte sich dem Gedanken hingegeben, daß die neue Ordnung der Dinge in Belgien das Vlämische erstickt hätte. Sein Erwachen galt bei seinen Feinden als ein Schwanengesang und es schien ein poetischer Gedanke, daß sich die feurige Jugend versammelt hatte, um den letzten Hymnus ihrer absterbenden Heimat zu singen. Indessen, dieser letzte Hymnus wandelte sich in einen energischen Protest, der an die Volksvertretung gerichtet wurde, um, in einen Protest gegen die Ungerechtigkeit, welche an der Sprache der Väter geübt worden war."

„Hat die zehnjährige vlämische Bewegung auch Wirkung auf Deutschland ausgeübt? Oder war es ein Zufall, daß in den übrigen Gebieten niederdeutscher Zunge die auch dort unterdrückte Literatur wieder erwachte? Daß Dichter ersten Ranges wie Claus Groth, Focken Heissen, Müller in der Sprache des Volkes sangen, daß Gelehrte wie Rabe, Kosegarten, Köhne, Woeste, Burgwardt sich mit dem Ursprung der niederdeutschen Volkssprache beschäftigten, und konstatirten, daß 21 Millionen Vlamingen, Holländer und Niederdeutsche noch die Sprache Johaans I. und van Arteveldes sprachen? Dreißig Jahre sind seit Willems Tode vergangen und sein Name ist in seiner Heimat volksthümlich geblieben. Der Kampf, der in Folge der vlämischen Bewegung entbrannt ist, setzt sich in unserer Zeit mit wachsender Kraft fort; Willemsfonds sind gegründet worden in Gent, Brügge, Antwerpen, Brüssel, Mecheln, Alost, Termonde, um das Wachsthum der Muttersprache im Volke zu kräftigen. 1871 feierte man seinen fünfundzwanzigjährigen Todestag. Damals schrieb Professor Hermans in Gent im jaarboek van het Willemsfonds voor 1872: 25 Jahre sind vergangen, den von Willems begonnenen Kampf haben wir mit derselben Überzeugungstreue fortgesetzt; wir haben uns angestrengt, seinem Beispiele zu folgen in der Gewißheit, daß dies die beste Art ist, sein Gedächtniß zu ehren. Er hatte es sich zum Beruf gemacht, dem Volke klar zu machen, welche Gefahr im Verluste der Landessprache liegt, welche Bedrohung für seine Autonomie, für seine gesammte Zukunft. Unser Herz erglüht in Dankbarkeit, weil er uns den Weg gewiesen hat, den wir zu gehen haben! Wandeln wir ihn denn einig Hand in Hand! Alle unsere Kraft ist nöthig für diesen großen vaterländischen Zweck, der der Zielpunkt seines Lebens war. Flandern war tief gesunken, schon hat es sich halb erhoben; harren wir aus jetzt und immer! Wir werden unser Vaterland wieder erheben und es sich selbst zurückgeben. Hat es schon Großes gethan für die Geschichte der Menschheit, die Fortsetzung solchen alten Ruhmes muß die dauernde Aufgabe unserer Thätigkeit bleiben. — Das war das Programm, welches das Leben des Begründers der vlämischen Bewegung, welches das Leben von Willems erfüllte, das muß unser Programm sein und bleiben unser Athem: Muttersprache und Vaterland".

In einer der letzten Veröffentlichungen des Willemsfonds hat ein hervorragender Schriftsteller und Kritiker, Herr Max Rooses, eine biographische Studie über ihn veröffentlicht, welche den Titel führt: Levensschets van Jan Frans Willems. Diese Monographie enthält zugleich die Geschichte der vlämischen Bewegung und eine Auswahl von Stücken in Prosa und Versen, deren Herausgabe der Willemsfonds in Gent übernommen hat.

L. L.

Ungarn.

Vom größten Ungarn.*)

Wie angenehm, einmal auf wenigen Blättern viel zu finden! Graf Lonyay, ehemaliger ungarischer Ministerpräsident, nun einer der reichsten Magnaten und ein Führer der Liberalkonservativen, sucht durch einen Aufsatz in der „Budapesti Szemle" seine Landsleute für den Ankauf der Tagebücher und sonstigen nachgelassenen Manuskripte zu interessiren, die Graf Stephan Széchenyi seinem treuen Sekretär Teiner vermacht hat. Daß die interessante Nazion, die für ihren Staatsmesruhm kein Opfer scheut, ihren großen Ernenrer nicht vergessen und dessen Nachlaß nicht in Privatbesitz lassen werde, dürfte wohl unzweifelhaft sein und damit die Erreichung des Zweckes der vorliegenden Publikazion, welche jenen ursprünglich in magyarischer Sprache erschienenen Aufsatz, von Dr. Dux ins Deutsche übertragen, in weiteste Kreise bringen soll, gesichert sein. Aber auch Nicht-Magyaren werden sich für diese literarische Gabe interessiren, die mit großem Geschicke die Entwickelung, die Leistungen und die Lebenstragödie eines der edelsten und bedeutendsten Männer nicht bloß Ungarns und unserer Zeit, zwar nur mit wenigen, aber äußerst deutlichen Strichen skizzirt; sie ist ein höchst werthvoller Beitrag zur Zeitgeschichte, insbesondere zu jener Österreichs; die darin enthaltenen Mittheilungen über Széchenyis Verkehr mit Metternich charakterisiren diesen hochbegabten und durch seine erfolgreiche Agitazion gegen den korsischen Welttyrannen um die Welt unsterblich verdienten, dann aber durch die Einseitigkeit und schließlich durch die fatalistische Planlosigkeit seiner inneren Politik dem eigenen Lande und wohl dem ganzen gesammten kontinentalen Staatsleben verderblich gewordenen Machthaber, seine, man möchte sagen, frivole Eitelkeit und seine Geringschätzung der Meinung Anderer weit besser, als es alle bisherigen Memoiren seiner bedeutenderen Zeitgenossen vermochten; überhaupt gewähren diese Aufzeichnungen so manchen Einblick in die eigenthümliche vormärzliche Regierungsmanier des großen Ost-Reiches. Aber, was vielleicht noch mehr Werth hat: man lernt daraus einen durchaus edlen Menschen kennen und lieben, einen Mann, den seine Landsleute mit Recht den „größten Ungarn" nennen und der überhaupt jedem Patrioten, welchem Stamme er angehöre, als Ver-

*) Graf Stefan Széchenyi und seine hinterlassenen Schriften. Von Graf Melchior Lónyay. Deutsch von Dr. Adolf Dux. 82 S. 8. Budapest, 1875.

Digitized by Google

bild dienen mag in Selbsterkenntniß und Selbstverleugnung, in Unermüdlichkeit sowohl der Arbeit für die Selbstbildung als für jene seines Stammes, in Opfern materieller und geistiger Art, in Erkenntniß der Aufgabe des Lebens und Insbesondere der Pflichten der Großen. „Noblesse oblige" war praktisch sein Wahlspruch, und wenn der Adel seinem Beispiele folgen wollte, würde überall der demokratische Haß verstummen, dem nun — wie die Dinge in der Regel liegen — leider eine gewisse Entschuldigung nicht versagen kann.

Ungarn darf stolz sein, in einer verhältnißmäßig kurzen Periode so viele Männer aufweisen zu können, die nicht bloß den alten Ruhm, die landespolitische Gewandtheit und ritterliches Wesen bewähren, sondern auch auf dem Felde des Geistes und der Menschenliebe einen so hohen Platz behaupten wie Szechenyi, Eötvös, Deák, und es wäre ein nicht bloß für Ungarn verdienstliches Unternehmen, ihr Leben und Wirken ausführlich zu schildern; es bedarf dazu keines bombastisch orientalischen Aufputzes; je einfacher, desto sprechender; die Schrift Lonyays beweist dieses, kann aber nur als Probe gelten; die eigentliche Arbeit ist noch zu thun und die Magyaren sollen dabei nicht vergessen, daß ihre Sprache schwer und selten erlernt wird, ihre großen Männer aber über die Gränzen derselben hinaus Verehrung und Interesse einflößen, daher wir um diese Biographien in einer Weltsprache bitten möchten!

Finnland.

Ahlqvist, der Dichter und Sprachforscher.

Wir haben in früheren Jahrgängen des Magazin wiederholt dieses ausgezeichneten Mannes und seiner mehrseitigen Verdienste um Finnland gedacht. Seine unter der Überschrift „Funken" (Sikemiä, zwei Hefte, 1860 und 1868) vor 15 und 7 Jahren zuerst erschienenen Gedichte sind voriges Jahr (1874) in neuer Ausgabe ans Licht getreten. Der Verfasser nennt diese Ausgabe „vermindert und vermehrt" (vähennetty ja enännetty), weil er Altes ausgemerzt und Neues hinzugethan hat. „Ofnunens (d. h. Ahlqvists) Funken" — sagt die wackere Zeitschrift Kuukauslehti im diesjährigen Aprilhefte — kennt jeder Suomalainen (Finne). Viele derselben wie „des Savoländers Lied", Suomis Herrschaft", „die Bräute des Wasserfallbeschiffers" u. s. w. haben sich in unseres Volkes Geist und Herzen eine bleibende Stelle erobert. Da in der neuen, einbändigen Auflage die zuerst in zwei Hefte vertheilten Dichtungen einander parallel stehen, so tritt die Verschiedenheit der früheren und späteren jetzt deutlicher zu Tage: Jugendglut athmende Lieder der ersten Periode erscheinen zur Seite von späteren Ergüssen, in welchen öfter ein gewisser Zweifel — wo nicht Unglaube — an des Dichters eigenen Idealen überwiegt. Neben der mehr objektiven Lyrik von damals sehen wir die mehr subjektiven, des Herzens innerste Gefühle darlegenden, oft wahrhaft bitteren und gleichwohl ächt poetischen Früchte einer späteren Zeit.*)"

Von dem Kieletär (etwa Sprach-Muse) desselben Gelehrten liegen uns das letzte (6.) Heft des ersten und erste des zweiten Bandes vor. Diese Zeitschrift enthält bekanntlich Untersuchungen und Beurtheilungen (Kritiken) auf und aus dem Gebiete finnischer Sprachkunde und Schriftstellerei. Das Schlußheft des ersten Bandes beginnt mit unseres Verfassers begründeten Einwürfen gegen die Behauptung des ungarischen Forschers Paul Hunfalvy, daß der finnische Stabreim ursprünglich, also nicht erst in Nachahmung des skandinavischen entstanden sei. Ob Ahlqvists jedenfalls starke Gründe für die Erborgung dieser Art Reim Seitens der Finnen seinen ungarischen Freund überzeugt haben, wissen wir nicht, sollte aber Skandinaviens Anspruch auf „Priorität der Erfindung" wirklich jeden Zweifel ausschließen, so mußte der ausgebildete und folgerechte Stabreim dem Geschmacke der alten Finnen doch vorzugsweise analog sein, da er bei gewissen finnisch-ugrischen Stämmen, selbst bei östlichen Türken, Mongolen und Mandschus schon im Keime oder embryonisch vorhanden ist, was Niemand leugnen kann, der von Radloff's Proben altai-türkischer Metrik, von den lyrischen Stücken in Sanang-Setsens mongolischer Chronik und Kaiser Khian-lungs langathmichem Lobgedichte auf die Stadt Mukden Kenntniß genommen.

Es folgt ein Artikel über die Merjas, ein untergegangenes Volk von finnischem Stamme, das zwar keinen „Aturen-Papagei", aber desto mehr Gräber hinterlassen hat, deren bis jetzt nicht weniger als 7729 eröffnet sind. Dem Chronisten Nestor zufolge waren sie den Nowgorodern zinsbar. Ihr Name sowohl als der Umstand, daß sie ungefähr im Bezirke der heutigen Tscheremissen (die sich selber Mari nennen) wohnten, spricht für der Letzteren Abkunft von ihnen. Vor ihrer Bekehrung zur griechischen Kirche scheinen sie ihre Leichname verbrannt zu haben, denn in solchen Gräbern, die ganze Skelette enthalten, vermißt man die gewöhnlichen heidnischen Mitgaben auf die Reise ins Jenseits. Eine überwiegende Menge ausgegrabener morgenländischer Münzen beweist, daß die Merjas mit dem Osten stärker als mit dem Westen verkehrt haben.

Ein Artikel der nordfinnischen Zeitschrift Jokahainen: „Blick auf die Geschichte der ostfinnischen Völker, ehe sie unter russische Herrschaft gekommen", veranlaßt Herrn Ahlqvist, die öfter bezweifelte türkische Nazionalität der Wolga-Bulgaren in Schutz zu nehmen, ein Gegenstand, auf welchen er im folgenden Hefte wieder zurückkommt. Den von ihm beiläufig erwähnten J. Klaproth nennt er einen „berühmten Sprachforscher". Dieses Epithet kommt aber demselben durchaus nicht zu: Klaproths angebliche Sprachforschungen sind oberflächliche, zum Theil sehr fehlerhafte Vergleichungen, meist auf der Basis dürftiger Wörterverzeichnisse, und einen wahrhaft wissenschaftlichen Charakter hat überhaupt nichts was er geschrieben.

Das erste Heft 1875 eröffnet ein noch fortzusetzender Artikel über Leben und Schriften des um die finnische Sprache und Schwestern derselben verdienten Sjögrén. An denselben reihen sich eines Russen Namens Ostrowski Beobachtungen über die Wotjaken in finnischer Übersetzung.

Viele kleinere Artikel über diese oder jene Erscheinung in dem Sprachenkreise, zu dessen scharfsinnigsten Anbauern Herr Ahlqvist gehört, muß hierorts natürlich unbesprochen bleiben. Ebenso lassen wir die damit öfter verbundene Polemik des Verfassers an uns vorübergehen und erwähnen nur sein mit sprachlichen, ethischen und ästhetischen Gründen unterstütztes Verdammungsurtheil über einen finnischen Original-Roman „die sieben Brüder" (Seitsemän veljestä), von dem vielfach enthusiastisch bewunderten, früh verstorbenen Kiwi (Stenvall), der doch wenigstens im volksthümlichen Drama als treuer und kräftiger Charaktermaler Schätzung verdienen dürfte (was Herr Ahlqvist freilich ebenso wenig zuzugeben geneigt ist). Der gleich einem

*) Man vergleiche einen Artikel des „Magazin" vom Jahre 1869, Nr. 9.

Digitized by Google

Meteor am Himmel des litterarischen Finnlands erschienene und bald wieder verschwundene, unleugbar sehr fruchtbare Dichterjüngling harrt noch ganz parteiloser Würdigung seiner Leistungen.

Sch.

Orient.

Palästina und Syrien.*)

Reisen gehört zur Bildung, sagen die uns stammverwandten Engländer, und senden ihre Söhne nach Vollendung ihrer Studien aus, die Welt zu sehen. Zieht die Straße der drei Welttheile, seht vor Allem das heilige Land, so rufen die Eltern den erwachsenen Söhnen zu.

Da, wo die drei alten Welttheile Asien, Afrika und Europa zusammenstoßen, dort in der Wiege der Menschheit, an den Stätten ältester Kultur war „the very place for traveling". — Da, wo der Nil wie mit einem Silberfaden die Smaragde schöner Thäler aneinanderreiht und die schlanken Palmen ihre Wedel in dem Abendwinde wiegend das ewig wahre Geheimniß von der Jugendkraft der Menschheit uns zuraunen und traut uns zuflüstern: siehe, in unserem Schatten hegten wir, mit unseren Früchten nährten wir eure Urahnen, wir sind die treuen Beschützer ältester Bildung", dort waren die Fluthen mit englischen und amerikanischen Wimpeln belebt. Dann ging es durch die Wüste dem Pfade Moses zu folgen und so hin zur Gebirgsau an Palästina. Man zog gleichsam einer uralten Kultur nach und blickte jene Stätten des armen und reichen Nomadenlebens in der Wüste und die stets frischen Bergwiesen. Wie dann aus dem Nomadenleben in Palästina ein Hirtenstaat sich bildete, das zeigt die Fülle der Ruinen auf den Bergen. Das heilige Land bildete zwar den Mittelpunkt der Reise; es folgte aber noch jenes herrliche Panorama, Konstantinopel, mit seinen goldenen Spitzen und Kuppeln, hingezogen an den grünen Abhang am Gestade des Marmara und des Bosporus, an dessen Ufern Asien und Europa an Schönheit wetteifern; endlich noch ein Blick auf Griechenland. Eine Rast in Athen, der Mutter aller klassischer Bildung.

Das war der beaten track des Engländer, und wenn so mancher geistig auch nur wenig einheimste, wenn er auch oft nur erzählen konnte, wie komfortabel er sich eingerichtet hatte, einiges von jenen Reisebildern blieb doch frisch in der Erinnerung. Ja, wir müssen es hier hervorheben, daß die neue Aera für die Geographie Palästinas von Robinson, einem Amerikaner, ausging, der bei Gesenius in Halle studirt hatte. Die in England entstehende Reiselitteratur war nicht übel, das handbook Murrays war nicht zu verachten, denn dies Buch stellte sichere Resultate der Wissenschaft faßlich zusammen.

Seit Jahrzehnten reisen nun auch wir Deutsche. Gesellschaftsreisen werden arrangirt, gewiß das hat etwas von Bärenführerei; aber es werden doch die Hauptzüge des Landes angeschaut; es kommen denn doch die Reisenden mit neuen Eindrücken heim. — Nun haben auch wir unseren Bädeker für Palästina und Syrien, und zwar ein gutes, dem Standpunkte unserer Wissenschaft vollständig entsprechendes Reisebuch. Socin, ein tüchtiger Orientalist und ein durch weite Reisen bekannter Mann, hat das Buch gearbeitet und unser großer Kartograph Kiepert, welcher Vorderasien ganz besonders zum Felde seiner Studien machte, hat die Karten geliefert.

Wenn nun auch bei einem Reisebuch der praktische Zweck verwiegt, so ist doch für die Geographie und die Geschichte dieses uralten Kulturlandes viel aus diesem Buche zu lernen; wir empfehlen die Kapitel allgemeineren Inhalts pag. 43—130; es ist bei aller Popularität der wissenschaftliche Charakter des Buches bewahrt und durchgeführt.

Die Pläne aller Denkmäler sind typographisch sehr genau und die Wege recht klar beschrieben. Das Buch entspricht in dieser Beziehung dem alten Rufe des Herausgebers. Auch die seiteneren Turen finden sich, Palmyra und Petra sind nicht vergessen, der Hauran wohl bearbeitet. Wir haben nun unseren Bädeker auch für das gelobte Land, darum auf! laßt uns hinziehen, die Wunder der heiligen Stätten zu beschauen und des Ostens Herrlichkeit zu erblicken! Fehlt uns doch immer viel, wenn wir nur den Westen kennen, denn im Osten rufen andere Formen eine ganz andere Weise des Lebens und Charakters hervor. Land und Leute entsprechen einander und es zeichnet schon der Charakter des Landes den Lauf der Bildung jedem Volke vor. Der große Geograph Ritter, der diesen Standpunkt vertrat, führte besonders in dieser Beziehung seinen Grundsatz im heiligen Lande durch.

D.

*) Herausgegeben von K. Bädeker, 1875.

Sprechsaal.

Am 6. Juni starb zu Paris der als Moralist und politischer Historiker gleich ausgezeichnete Charles de Rémusat im Alter von 78 Jahren. Er wurde in Paris am 14. März 1797 geboren; sein Vater war ein höherer Verwaltungsbeamter, seine Mutter in zweiter Linie Nichte des Grafen von Vergennes. Von 1820, wo Rémusat Advokat geworden, widmete er sich der Publizistik und war ein Hauptmitarbeiter am Lycée français, an den Tablettes universelles (1823), der Revue encyclopédique, dem Globe (1824) und dem Courrier français. Im Jahre 1830 betrat er als Abgeordneter von Toulouse die politische Laufbahn; 1836 wurde er Unterstaatssekretär im Ministerium des Innern, 1840 Minister. Nach Auflösung des Ministerium Thiers finden wir Rémusat auf den Bänken der Opposizion wieder. 1842 wird er in die Académie des sciences morales et politiques, 1846 in die Académie française aufgenommen. 1848 ist er wieder Minister, nach der Februar-Revoluzion gehört er zur konstituirenden, dann zur legislativen Versammlung, bis ihn der Staatsstreich verbannte. Während des Kaiserreiches veröffentlichte er Critiques littéraires (1856), l'Angleterre au dix-huitième siècle, Bacon sa vie et son temps, Politique libérale ou fragment, pour servir à la défense de la révolution française (1858-60), Philosophie religieuse ou de la théologie en France et en Angleterre (1864), und eine große Zahl von Artikeln für die Revue des deux mondes, deren ständiger Mitarbeiter er von 1830 bis 1870 war. Seine poetischen Arbeiten sind weniger bekannt geworden, ja zum Theil noch ungedruckt, wie mehrere Dramen und ein Roman. Mit Guizard übersetzte Rémusat Goethes Theater. Seine politische Wirksamkeit nach dem Kriege von 1870 bis 1871 ist in allen Kreisen in geachteter Erinnerung. Der Grundzug seines Charakters ist Aufrichtigkeit und Gerechtigkeit. Mit makellosem Wesen verband er eine seltene Geistesbildung, einen gleich tiefen Sinn für Poesie wie für Philosophie. Sein unablässig thätiger Geist und seine gründlichen Studien machten ihn zur größten Zierde der politischen Tagespresse, der wissenschaftlichen Welt und der Volksvertretung.

B—l.

Für die Redaktion verantwortlich: Julius Eckmann in Berlin.

Verlegt von Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Eckmann) in Berlin, Charlotten-Straße 77.

Druck von Eduard Kraese in Berlin, Französische Straße 51.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 7. August 1875. [№ 32.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Das Drama. 461. — J. G. Röderer. 461. — Eine neue Horaz-Ausgabe. 462.
Schweiz. Schweizer Briefe. Literarisches II. 463.
Italien. A. v. Reumont: Lorenzo de Medici. IV. Lorenzo als Dichter und Schriftsteller. (Schluß.) 466.
England. Frauenrechte. 467.
Belgien. Franz Ackermann. Übersetzung aus dem Altvlämischen von H. Schmolke. 468
Frankreich. Die Geschichte der politischen Institutionen Frankreichs. Nach Fustel de Coulanges. Die römische und die merovingische Epoche. 469.
Ungarn. Maurus Jókai. I. Eine kritische Studie. 471.
Kleine literarische Rundschau. Basilea Poëtica. 474 — Erzählungen von J. 474. — Sopiana, politisch-soziale Spiegelbilder aus Ungarn. 475. — Le Savoir-vivre. 475.
Sprechsaal. Berthold Auerbach. 475. — Ehrenmitglieder der Asiatic Society. 475. — Wahrheit und Wahrscheinlichkeit. 475.

Deutschland und das Ausland.

Das Drama.

Der Theilnahmlosigkeit, der Gedankenlosigkeit gegenüber, mit welcher unsere Schriftsteller die Wagnerschen Reformen auf sich beruhen lassen und in dem Irrthume befangen bleiben, es gebe auch heute noch ein deutsches Drama, ist es doppelt erfreulich, einmal auf eine Ausnahme zu stoßen. Mit wahrem Vergnügen hat Unterzeichneter den Aufsatz Ernst Lehmanns in Nr. 29 der „Gegenwart" über Richard Wagner und die Zukunft des deutschen Dramas gelesen. Mit großem Muthe spricht der Verfasser die Wahrheit aus, daß sowohl die Schillersche als die Shakespearesche Richtung unseres neuen und neuesten Trauerspieles eine durchaus verfehlte ist, nie werde sie wahrhafte aus der Nothwendigkeit unseres Zeitalters hervorgehende Schöpfungen wieder zu Tage fördern und alle ihre Leistungen müßten Treibhauspflanzen bleiben. Richtig sagt er, daß Shakespeares Schauspiele nicht dramatische, sondern epische Kompositionen seien, mit großartig bewegten dramatischen Charakteren. Schiller habe die Geschichte nur als Vorwand zu einer Darstellung des Reinmenschlichen gebraucht. Endlich kommt er zu dem Schlusse: Wenn Wagner in der Darstellung des idealentwickelten Menschen mit Recht die besondere Aufgabe des musikalischen Dramas sieht, so wird die gesprochene Tragödie in der Veranschaulichung des verschuldeten Kulturmenschen bestehen — jede große Geschichtsepoche enthält gleich der Sage die Keime zu einem Mythus — diese mythischen Charakterzüge muß der Künstler zu einem organisch abgeschlossenen Ganzen fortbilden." So kommen denn Herrn Lehmanns Ausführungen genau auf dasselbe heraus, was ich vorigen Sommer in meinem Aufsatze über das historische Drama in diesen Blättern zu begründen versuchte. Sonderbarer Weise steht nun aber mitten drinnen der Satz: wir müßten von dem Wahne, geschichtliche Tragödien schreiben zu wollen, zurückkommen. „Es giebt kaum eine große geschichtliche Persönlichkeit, die unter dem Zwange der sie umgebenden Verhältnisse ihrem eigensten Wesen immer treu geblieben wäre, und dennoch ist die konsequente Gestaltung des letzteren die eigentliche Aufgabe des dramatischen Dichters." Ich kann nicht denken, daß Herr Lehmann mit dem verschuldeten Kulturmenschen eine neue Auflage des Dramas der Sturm- und Drangperiode meint, wo dieser auch an seinen Ketten rüttelte, oder etwa gar die abgedroschenen Tendenzdramen im Sinne hat. Sein Hinweis auf die mythische Auffassung aller Geschichtsepochen verbietet diese Deutung. Was er Geschichte nennt, ist somit das Wissen der Wissenschaft, nicht das Wissen der Menschheit von ihrer Vergangenheit. Allerdings schwebt dem modernen Bewußtsein die Geschichte als ein großer Mythus vor, ein Mythus ohne einen Helden ist indessen undenkbar, und jede große Geschichtsepoche wird uns durch einen solchen Helden repräsentirt. Der Kammerdienerweisheit der Wissenschaft mag er vielleicht nicht konsequent erscheinen, in jenem Mythus steht er konsequent abgeschlossen und einzig da. Ja die wirklichen geschichtlichen Helden (wobei selbstverständlich weder ein moralisirendes, noch ein liberalisirendes Urtheil über diese Qualität entscheiden darf) stellen gleichsam den ewig leidenden Christus, die ihren Fortschritt ab- und erbüßende Menschheit dar. Ich kenne in dieser Beziehung nichts Erhabeneres, als den stanfischen Kaiser, freilich darf man weder aus Raumer noch aus Sybel sich die Brille zu ihrer historisch-politischen Betrachtung nehmen. Als die Schatten zum Odysseus in der Unterwelt sprachen, wurden sie nicht etwa wirkliche Menschen wieder, am Schnupfen leidend und durch des Sängers verstimmte Harfen gemartert. Die Schatten der Geschichte, die vom warmen Blute der Poesie von der Bühne herab sprachen, sind auch nicht jene wirklichen Menschen, nicht das, was sie für die Zeitgenossen waren, sondern was sie jetzt sind. Daß Friedrich II. einmal einen Ketzer verbrennen ließ, war für diese seine Zeitgenossen sicherlich fatal. Doch was hilft es? Sie sind dahin, jener große Schatten aber lebt fort, das ist geschichtlicher Helden Unsterblichkeit. Und nur solche Helden können von der Bühne wirken, die auch noch in uns wirken, deren Handeln und Leiden aus der Geschichte der Menschheit nicht fortzudenken ist, ohne daß auch wir, wir selber dann Andere wären. Natürlich kommt es dabei nicht auf das zufällige Unwissen eines einzelnen Rezensenten an. Darum noch einmal: der Held der Tragödie kann kein anderer sein, als der geschichtliche Held. Im musikalischen Drama wird, um mit einer Antithese zu schließen, der Mythus gleichsam zur Geschichte, er geschieht, im gesprochenen wird, was geschieht, im Hirn des Empfangenden zum Mythus.

Hans Herrig.

J. G. Röderer.*)

Das bekannte Wort

„Die Stätte, die ein guter Mensch betrat,
Ist eingeweiht; nach hundert Jahren klingt
Sein Wort und seine That dem Enkel wieder"

scheint jetzt mit einer kleinen Variazion auf alle angewandt zu werden, die jemals brieflich in Verkehr mit bedeutenden Männern

*) Johann Gottfried Röderer von Straßburg und seine Freunde von August Stöber. Colmar, Eugen Barth, 1874.

Digitized by Google

gerathen. Mit Recht darf man sich wohl den Wunsch erlauben, daß mit der Herausgabe von Briefen und den nothwendig daran zu knüpfenden Notizen über Schreiber wie Empfänger etwas wählerisch verfahren werden möge. Neu mitgetheilte Briefe von Goethe decken freilich Manches mit ihrer Flagge, doch vorliegender, 200 Seiten starker Band enthält nur zwei kurze Briefe des Meisters, für die wir dem Herausgeber Dank schulden. Nicht allein, weil jedes Blättchen von der Hand Goethes werthvoll, sondern weil auch in diesen, auf seine Straßburger Zeit bezüglichen (1772 und 1773 datirt), wie in Allem, was er geschrieben, sich charakteristische Aussprüche finden. Nächstdem nehmen achtzehn Zuschriften von Lavater an Rödern das allgemeine Interesse in Anspruch.

In die schöne Luft der Straßburger Jugend in der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts fühlen wir uns sonach lebhaft durch dieses Buch versetzt. Neben Goethe und Lavater aber ist es schwer, ähnlich anregende Stellen unter den sonstigen Federn zu finden, mit denen es geschmückt ist. Unter den Abfällen von der Tafel der Reichen, die noch aufgelesen worden, findet sich wohl manches Weizenkorn, aber man muß zuviel Spreu mit in den Kauf nehmen, bevor man es entdeckt. Die beiden Abhandlungen von Lenz, welche den Schluß bilden (V. „Über: Entwurf eines Briefes an einen Freund, der auf Akademieen Theologie studirt" und VI. „Versuch über das erste Prinzipium der Moral"), sind nicht unwichtig, aber machen einen geradezu verletzenden Eindruck. Diese Behandlung eines ernsten Gegenstandes in einer gesuchten, humoristisch sein sollenden Form, von einem für unsere Zeit so veralteten Standpunkte aus, hat etwas höchst unangenehm Berührendes, und Lenzens sporadische Erscheinung in der Literatur war nicht bedeutend genug, um Allem, was sich etwa noch von ihm vorfinden mag, Anspruch auf dauernde Wirksamkeit zu verleihen.

Endlich enthält das Buch zwei lange Schreiben des Pfarrers Pfenninger, die die heutigen Spiritisten interessiren könnten.

Sonach ist es nur für intime Kenner des Elsaß, daß dieser Sonderabdruck aus dem Sammelwerke „Alsatia" einen Werth und Zweck hat. Aus dem reichen Elsaß selbst sind uns oft bedeutendere Gaben zugekommen und stehen auch weiter in Aussicht. Das Eine aber führt uns das Büchlein vor Augen, daß der Mann, an den alle diese Briefe gerichtet sind, in seinem Berufskreise liebenswürdig und anregend gewirkt haben muß, und die Erinnerung an einen guten Bürger und Freund soll auch da respektirt werden, wo das eigentlich literarische Interesse zurücktritt. Das mag der verdienstvolle Herr Herausgeber auch im Auge gehabt haben, als er erklärende Noten für nothwendig hielt bei Erwähnung des Ardinghello und des Maiers Tischbein, Namen, die dem Literaturkenner ohnehin geläufig sind.

Eine neue Horaz-Ausgabe.

„Möge meine Arbeit dazu beitragen, dem Lieblinge der Grazien alte Freunde zu erhalten, neue zu gewinnen; möchten namentlich auch Männer, welchen in schweren Berufsarbeiten die Humanitätswissenschaft ihre alte erste Liebe gewesen ist, in Stunden der Erholung gern einmal auch nach meinem Horaz greifen und sagen: Hoc erat in votis." Mit diesen Worten schließt der wackere Leipziger Professor A. Th. Hermann Fritzsche die Vorrede zu seiner kommentirenden Ausgabe der Horazischen Sermonen*) und in diesen Worten findet auch das „Magazin" seine Berechtigung, die neue Gabe zu besprechen. Freilich, die strengwissenschaftliche Kritik liegt den philologischen Zeitschriften ob; aber die allgemeine Bemerkung sei auch hier gestattet, daß jedem Forscher die gleiche Ausdauer zu wünschen wäre. Vor fast dreißig Jahren erschien Fritzsches nikomachische Ethik des Aristoteles, nicht lange darauf die endemische; zwanzig Jahre sind es, daß seine kleine Ausgabe der Idyllen des Theokrit den Wunsch nach einem umfassenden strengwissenschaftlichen Kommentar der lieblichen Griechen aus derselben Feder erregte, welcher 1868 in neuester giltiger Weise befriedigt wurde. Schon im nächsten Jahre war eine neue Auflage der kleinen Ausgabe nöthig geworden, welche durch die alle einschlägigen Lebensgebiete und alle Literaturen berücksichtigenden deutschen Anmerkungen die Gunst eines sehr großen Publikums gewonnen hatte. In all diesen Schriften zeigt sich in fortwährendem Wachsthum nicht bloß ein gründliches Eingehen in den behandelten Stoff, sondern auch eine wahrhaft stupende Gelehrsamkeit mit außerordentlichem Geschick für Anlegung und gewandte Benützung der reichhaltigsten Kollektaneen; es gehört eine große Frische dazu, so zu arbeiten, ohne je zu ermüden, eine Frische, die der stäte Umgang mit den Grazien nur dem gewährt, der an ihnen das Höhere das wahrhaft Schöne: das Ideale erkennt.

Das heute vorliegende Buch zeigt die vorerwähnten Eigenschaften des Herausgebers in abermaliger Steigerung; unsere Leser aber, wenn sie auch nicht „vom Fache" sind, ja selbst solche, welche noch eine gute Übersetzung, etwa die reizendste von allen die des allzu früh verstorbenen Ernst Günther, dazu brauchen, werden an Fritzsches Einleitung und seinem Kommentar ihre Freude haben. Wie in seinem Theokrit das eigentliche Wesen der Idylle als der charakterschildernden, der Satyre verwandten volksthümlichen Dichtung, so wird hier das Wesen der Satire als heiterer, aber keineswegs immer spöttischer Lebensbilder bezeichnet, deren Zweck es ist, Lachen über komische wirklich erlebte Ereignisse oder Schnurren, heiteres Lächeln über die Thorheit und Abgeschmacktheit bestimmter Personen oder endlich bedauerndes Lächeln über wirkliche Schlechtigkeiten, in diesem Falle allerdings meist mit gerechtem strafenden Spotte, zu erregen. Zum Belege wird schon in der Einleitung die Geschichte der Satire vor und nach Horaz herangezogen, der Dichter mit seinen Vorgängern, namentlich mit Lucian verglichen; wer dann noch zweifelhaft bliebe, dem helfen wohl die Anmerkungen zu den einzelnen Sermonen, welche nicht bloß die ganze reiche Literatur bis zu den Gymnasialprogrammen der entlegensten Orte getreulich heranziehen und in den fast überall mit kurzen markigen Worten gegebenen Argumenten namentlich dem Verständniß des Laien behülflich sind, sondern insbesondere durch die reiche Fülle von Parallelstellen aus sämmtlichen alten und neuen Dichtern, hier insbesondere aus deutschen, englischen und französischen, aber auch aus kleineren Literaturen wie aus der holländischen u. a. dem Ganzen einen ungemeinen Reiz gewähren und den Satz bestätigen, daß das wahrhaft Menschliche immer und überall auch das Schöne ist! Der Leser aber, selbst der profane, dünkt sich wie unter lauter Bekannten und vergißt beinahe, daß er eigentlich ein gelehrtes Werk vor sich hat, an das er sich Anfangs nach dem Titel und dem ungeheuren in die Augen fallenden gelehrten Apparat, gar nicht wagen wollte. Das ist die ächte und rechte Populariſirung der Wissenschaft, auf ihrer Höhe verständlich und — anziehend sein!

*) Leipzig, B. G. Teubner, 1875.

Digitized by Google

Möge das treffliche Werk, dessen typographische Ausstattung bei der großen Schwierigkeit der Aufgabe dem Rufe der Teubnerschen Offizin entspricht, recht bald seine Fortsetzung finden und der Herausgeber dann ebenso die Briefe und Oden bearbeiten!

Ad multos annos!

Schweiz.

Schweizer Briefe. Literarisches II.

An zwei Beispielen habe ich dargethan, daß die Geschichte unserer Urzeit mit ebensoviel Eifer als Erfolg gepflegt wird; ich möchte aber auch eines Buches erwähnen, welches die so sehr bewegte und wichtige Periode der Dreißigerjahre unseres Jahrhunderts behandelt. Wohl ist es nicht eine vollkommen abgerundete, namentlich nicht, wenngleich dem schweizerischen Volke gewidmet, eine Darstellung, welche auf das Maß dessen zurückgeführt wäre, was man einem ferner stehenden Leserkreise darbieten kann, aber wenn wir der Pietät in Behandlung des Stoffes gerne etwas nachsehen, so erringt sich der Verfasser unsere Achtung durch sein nicht minder deutlich hervortretendes Streben nach Unparteilichkeit. Denn das will etwas heißen, wenn in der Schilderung viele Männer genannt werden müssen, welche noch heute leben.

Thomas Bornhauser, sein Leben und sein Wirken, verfaßt von Alt-Pfarrer J. Christinger in Frauenfeld und ebenda erschienen bei Huber 1875, 320 S. — Bornhauser ist für uns in zweifacher Hinsicht von Bedeutung, als einer der Begründer des schweizerischen Volkstheaters und einer der muthigsten Verfechter der liberalen Ansichten; seine Lebensschicksale erwecken unser Interesse nicht am wenigsten dadurch, daß in ihnen eine gewisse Tragik sich vollzieht. Eine Feuerseele, welche sich unter dem Geleite flammender Augen mit zündender Begeisterung über die Menge ergießen konnte, eine reine, edle Natur, jedes diplomatische Kunststück verachtend und ganz ergeben dem Streben nach einem Idealzustand, den sein Vaterland wohl nie erreichen wird, mußte ihm ein eigenthümliches Geschick beschieden sein. Gerade bei ihm liegen die Zeiten, da er in Aller Munde war, da er in seiner einzigen Hand die Geschicke des Thurgaus hielt, liegen die Zeiten einer imponirenden Machtstellung, zu welcher ihn seine geistige Überlegenheit führte, so nahe der anderen, unendlich längeren Periode, wo Bornhausers Wort nichts mehr galt, wo er fast bis zu seinem Namen vergessen war, daß wir in dem, was er wollte, und in dem, wie er es wollte, einen inneren Konflikt anzunehmen gezwungen sind. Es ist jener Zwiespalt zwischen Gedanke und Sein, zwischen den Idealen selbst und den Konzessionen an die Wirklichkeit, welche das Streben nach jenen erheischt, es ist die Schwachheit der menschlichen Natur, welche von denjenigen, die in das Allgemeine hinausschauen, den ganzen Mann mit ungetheilten Interessen und Neigungen verlangt, welche immer nur den ganzen Menschen haben will.

Aus niedrigen, ärmlichen Verhältnissen entsprungen, fand Thomas Bornhauser, 1799 zu Weinfelden im Kanton Thurgau geboren — allmählich durch die Gunst der Verhältnisse und einiger Freunde, nach und nach Gelegenheit, seinem Bildungsdrange zu genügen; er wählte den Beruf des Geistlichen, besuchte zu diesem Behufe das Karolinum in Zürich, woselbst er an dem Reformazionsfeste theilnahm und einen ersten literarischen Versuch wagte und trat 1824 in Malzingen, im Kanton Thurgau gelegen, ins praktische Leben hinüber; er bekleidete später noch die Pfarrstellen zu Arbon und Müllheim und starb 1856, nachdem schon mehrere Jahre zuvor seine Gesundheit sehr ins Wanken gekommen war.

Bornhauser, welcher seine Jugend unter dem Drucke der betrübten politischen und ökonomischen Verhältnisse zugebracht und gar manches aus den früheren Zeiten der Landvogteien seinem Gedächtnisse wohl eingeprägt hatte, folgte mit Begeisterung den Spuren einer reformirenden nazionalen und kantonalen Bewegung, welche gegen Ende der zwanziger Jahre angehoben und im Thurgau erst bei kleinen geschlossenen Zusammenkünften, bald aber bei gewaltigen öffentlichen Versammlungen mächtigsten Wiederhall gefunden hatte, und bei diesen Anlässen errang er sich alsbald eine hervorragende Stellung durch ein seltenes Rednertalent, durch das Geschick in der Leitung wie durch die organisirende praktische Richtung, welche er den Bestrebungen und Bildungen zu geben verstand: die berühmten 9 Artikel der Weinfelder Versammlung von 1830, durch welche von dem Großen Rathe eine Verfassungsrevision und seine Auflösung zu Gunsten eines nach allgemeinem Stimmrechte zu wählenden Verfassungsrathes verlangt wurden, sind Bornhausers Werk.

Die Regierung schien nicht entschieden zu sein über die Haltung, welche sie einnehmen sollte, um so mehr wuchs die Aufregung im Ländchen und eine gewaltige Volksmenge mit ziemlich deutlich ausgeprägter drohender Haltung zog auf den Tag nach Frauenfeld, an welchem der Große Rath über jene Artikel beschließen sollte; auch Bornhauser mit seinen Parteigenossen — er hatte sich bereits abgelöst von den meisten seiner früheren Gesinnungsgenossen und Jugendfreunde — war dorthin gegangen, da ihn auch die Regierung darum ersucht hatte, die ebenso unfähig war, den Staatswagen zu lenken, als dessen Zügel anderen Personen zu übergeben.

Es war auch wirklich gut, daß Bornhauser seinen Einfluß an jenen für den Thurgau so bedeutungsvollen 8. und 9. November 1830, und zwar in seinem ganzen Umfange, geltend machen konnte, denn da im Großen Rathe die Liberalen keinen Vertreter hatten und manche Mitglieder die Behandlung der Vorlage verschoben und aufgeschoben hätten, andererseits aber das Volk in seiner überwiegenden Majorität seiner gewaltigen Manifestazion bereits durch einige kleinere Exzesse die spezielle Auslegung zu geben begann, so war Bornhauser unentbehrlich, und er erfüllte noch mannhaft seine patriotische Pflicht, nachdem er die Zusage erhalten, daß der Große Rath seinerseits der ihm obliegenden Pflicht nachkommen werde. In der That ist er es, welchem der Thurgau den ungestörten Verlauf jenes Tages und speziell die liberale Partei das Verdienst zuzuerkennen hat, daß keine Gewaltthat vom gesetzlichen Boden wegdrängte.

Bornhauser war der Mann des Tages gewesen „in des Wortes verwegenster Bedeutung"; aber eben nur der Mann des Tages. Zwar wurde er von mehreren Orten in den zu bildenden Verfassungsrath gewählt, wurde auch mit gewaltigem Mehr zur Leitung der Verhandlungen desselben berufen und da er von mehreren Seiten dazu gedrängt wurde, wäre ihm ein Sitz in der neuen Regierung sicher gewesen; er zog es aber vor, in die Stille seines Pfarrhauses zurückzukehren und in Frauenfeld, wo rasch eine gut geführte, gemäßigt liberale Partei obenauf kam, bedurfte man bald seines landesväterlichen Rathes nicht mehr. Er hatte sich auch bei den Plänen über eine Reform der schweizerischen Bundesverfassung in hervorragender Weise betheiligt und mußte gegen Ende der vierziger Jahre auch diese Hoffnung ins Grab

Digitized by Google

legen. Noch gab ihm der Klosterstreit Gelegenheit, in seinem Heimatskanton für den Fortschritt energisch aufzutreten und die Verwendung der kirchlichen Güter für die Errichtung einer Kantonsschule oder oberen Gymnasiums einzutreten; als aber das Jahr 1847 kam und die Gemeinde Weinfelden ihn in den damaligen Verfassungsrath berief, fand er sich vereinzelt unter einer jungen Generazion, die ihn nicht verstand, wie auch er nicht auf ihre Denkweise einzugehen vermochte; er zog sich bald ganz aus dem politischen Leben zurück, körperlich gebrochen und geistig gedrückt, und lebte nur noch seinen amtlichen Pflichten und in literarischen Beschäftigungen.

Ich habe noch nicht eines an sich unwichtigen Ereignisses gedacht, welches für Bornhausers Charakteristik höchst bedeutsam ist, so schwer es auch fällt, es mit den anderen von ihm überlieferten Zügen in Einklang zu bringen; die Biographie löst wenigstens das Räthsel nicht. — Es war am 1. Januar 1831, am Abend vor dem Zusammentritt des Verfassungsrathes, als Bornhauser den Besuch eines gewissen Häberlin von Bisegg erhielt, der wesentlich gekommen schien, seinen politischen Gegner zum Gange nach dem Hauptorte zu bereden, dabei viel von einer höheren Macht sprach, welche nach den Absichten der Herzen die Geschicke der Menschen leite. Häberlin empfahl sich später mit den Anderen, erschien aber mit verstörtem Gesichte andern Tags in aller Frühe, legte einen Dolch und ein Neues Testament vor dem erstaunten Bornhauser nieder und gestand, daß er die Absicht gehabt habe, ihn zu tödten, daß er aber seit gestern von der Reinheit seiner Absichten überzeugt sei. Die Geschichte wurde bald ruchbar, zumal Bornhauser im Rathe von dem Dolche des Fanatikers gesprochen hatte und rief abermals einen Volksauflauf hervor, der nur mit Mühe abgewendet werden konnte.

Die Auslegung und Bedeutung, welche Bornhauser dem winzigen Ereignisse gab, wäre unverständlich — und ich erlaube mir hierin den Biographen zu amendiren — wenn wir sie nicht auf einen gewissen mystischen Zug zurückzuführen haben, welcher sich in Bornhauser seltsam genug mit einem sonst hellen und durchdringenden Verstande verbunden hatte. Diese Annahme möchte auch durch den Charakter der literarischen Arbeiten bestätigt werden. Bornhauser ist, wie schon angedeutet, vornehmlich für die nazionale Volksbühne thätig gewesen, und einige seiner Stücke, namentlich „Gemma von Art" (in der Bearbeitung von F. A. Stocker) sind noch heute vielfach auf dem Landtheater heimisch. Aber die Entwickelung, welche sich von „Waldmann" über „Gemma von Art", „Heinz von Stein", „Schweizerbart und Treuherz", „Ida von Toggenburg", „der heilige Gallus" „Ernst von Schwaben" und „Hans von Werdenberg" vollzieht, ist vollkommen logisch, wenn wir in einer Vaterlands- und Freiheitsliebe, welche nur von Tyrannenhaß, von Söldnern und Knechten träumt in einem dunklen Thatendrang, welcher sich in den grausamsten Vorgängen so besonders gerne spiegelt, eben jenes mystische Element festhalten, welches den Dichter niemals zur klaren, echt dramatischen Gestaltung hindurchgelangen ließ und nachdem der jugendliche Gedankenschwall nachgelassen, in jener Vorliebe für mittelalterliche Zustände und Gebilde auslaufen mußte, so seltsam sie mit seinen praktischen Tendenzen kontrastirten. Dessenungeachtet wäre es wohl unrichtig, Bornhauser mit jenen klerikalen Romantikern zusammenzuwerfen, wenngleich seine poetische Begabung ein gewisses Normalmaß nicht überschreitet. Ich möchte vielmehr sagen, daß, wie er aus dem Volke stammte, er auch nie über das Volk und dessen dunkle Triebe hinausgewachsen ist. Nur so erklärt sich, warum in seinen Dichtungen und zwar erst noch bis zur Unkenntlichkeit verzerrt, die Zeit der Landvögte und Unterthanenherrschaften fortlebte, und wie es möglich war, daß er die Ideale einer fernen Zukunft in eine längst vergangene Epoche zurückverlegte, welche jene Ideale gar nie gekannt hat. Noch weniger aber dürfen wir vergessen, daß seine ganze Erziehung unregelmäßig und stückweise verlief und daß seine Umgebung nicht dazu angethan war, in ihm den feinen Formensinn zu wecken, welcher um dieselbe Zeit, bei Platen, Rückert und Anderen seinerseits der äußersten Grenze des Denkbaren zugeführt wurde. — Und so ist auch die kleine Auswahl von Liedern, mit welchen Christinger das Buch schließen läßt, im Ganzen unbefriedigend. Weder Formgerechtigkeit, noch Kürze, Konsequenz und Neuheit in den Wendungen geben den Gedichten irgend Anspruch, der Nachwelt überliefert zu werden, höchstens daß an ihnen die alte These von den Urmängeln der patriotischen Poesie einen neuen Beleg erhält.

Wenn ich ein Schauspiel erwähne, welches der Feder des bereits genannten F. A. Stocker entstammt, so geschieht das, offen gestanden, mit einigem Zagen. Einmal weil ich nicht weiß, ob das vor mir liegende Manuskript von „Calvin und Servet" identisch ist mit der Fassung, welche das Stück für den Druck erhalten wird, und dann, weil dasselbe von dem objektiven Boden der geschichtlichen Thatsachen sich sehr weit entfernt, ohne daß der Dichter sich dabei lediglich auf poetische Ausschmückung beschränkt hätte. Ich bin zwar von jener hyperkritischen Rigorosität entfernt, welche an den Thatsachen nichts will ändern lassen und nicht einmal eine Verschiebung der Motive gestattet, und so würde ich es dem Verfasser nicht übel deuten, daß er Calvin verheiratet sein läßt oder Servet mit dem Wiedertäufer Villanova identifizirt, allein Calvin nun gerade die frühere Ehe Villanovas anzutrauen und sogar in dem Zuschauer die Vorstellung zu erwecken, als ob Calvin etwas gewußt von jener Bigamie, wenigstens von der früheren Heirat mit dem Wiedertäufer, das ist so ungerechtfertigt als präjudizirlich für die Rolle welche Calvin in der ganzen Handlung einzunehmen haben wird. Diesen Fehler deckt auch die entschieden gewandte und bühnengerechte Führung des Ganzen, decken auch die manchen feinen psychologischen Züge nicht zu, so sehr sie an sich geeignet wären, für das Stück zu gewinnen, wogegen freilich wieder andere, wenn auch richtig empfunden, das Interesse in empfindlicher Weise beeinträchtigen. — Aber, wie gesagt, es ist fraglich, ob das Schauspiel in dieser Form einem größeren Leserkreis dargeboten wird.

Dessenungeachtet lohnt es sich wohl und berührt Fragen, die gerade in d. Bl. behandelt werden, wenn wir dem Exposé etwas näher treten. Der erste Aufzug versetzt uns auf den Rathhausplatz, woselbst vorwiegend Libertiner d. h. die politischen Gegner des strengen Regimentes seines geistigen Führers Calvin sich in allerhand Schmähreden ergehen, und da einer der ihrigen wegen Verspottung Calvins eine schimpfliche öffentliche Buße erleidet, fallen sie über Denat her, den Pflegesohn Calvins (was seine Abstammung anbetrifft, mythische Figur) und drohen denselben zu morden, werden indessen an ihrem Vorhaben durch einen hinzukommenden waadtländischen Bruder verhindert. Einem ihrer Führer giebt sich derselbe als sein alter Freund Villanova zu erkennen, benachrichtigt ihn auch später in dem Wirthshause von Storch, daß er den Namen Michael Servet angenommen habe. Peccola sucht ihn zum Verbleiben in Genf zu bewegen und schildert ihm die Lage seiner Partei. Servet aber will weiter ziehen: er habe nirgends mehr Ruhe, er müsse sein Weib und sein Kind suchen, die er, um seinen Verfolgern nicht in die Hände zu fallen, vor nun achtzehn Jahren habe verlassen müssen. In demselben Augenblicke geht Idelette von Büren, die Gemahlin

Digitized by Google

Calvins, welche die geschwätzige Agnes, das Pathenkind Calvins und die Nichte von Storch geholt hatte, über den Hof, Servet ist von ihrem Anblicke gefesselt, glaubt gefunden zu haben, was er Jahrelang gesucht, und ist rasch entschlossen zu bleiben.

Der zweite Akt spielt in Calvins Haus. Die kleine Agnes, welche von den Gewohnheiten der Savoyer Berge nicht lassen kann und gerne tanzen möchte, sucht, um die Erlaubniß zu erhalten, durch allerhand Erzählungen die Aufmerksamkeit des strengen Mannes zu erregen, und plaudert, sobald er bei Nennung von Peccotas Namen aufgehorcht, die ganze Geschichte vom Wirthshause aus. Calvin, seinen kühnen Gegner kennend, eilt um sich mit Macht zu umgeben. Wirklich tritt Servet ein, es findet eine kurze Erkennungsszene zwischen ihm und Idelette statt, doch alsbald erscheint auch Calvin wieder, welcher den waadländischen Bruder zur Verleugnung seines Inkognitos zwingt, um ihn alsbald unter der Anklage der Gotteslästerung gefangen abführen zu lassen. Dem Gesetze zu genügen, müßte auch er der Obrigkeit sich überantworten, da der falsche Ankläger die von ihm beantragte Strafe zu erleiden hat; er überlegt aber, daß seine Anwesenheit in Genf und der freie Verkehr mit der Regierung wegen der herrschenden allgemeinen Aufregung unerläßlich sind, überredet auch Donat leicht, an seiner Stelle die Anklage zu übernehmen. — Den Abend bringt Calvin noch zu, die Papiere durchzugehen, welche man Servet abgenommen, und er findet darunter auch die Streitschrift, welche derselbe gegen ihn ausgegeben hatte, anonym zwar, aber hier mit Randbemerkungen versehen, welche sich deutlich als Nachträge des Verfassers kundgeben und fügt nun zu Händen Donats seine eigenen Einwürfe bei. Eben jetzt hat Idelette, welche schon früher mit ihrem Gemahl hatte sprechen wollen, durch den Diener aber zurückgehalten worden war, das Zimmer betreten; sie lauscht mit wachender Aufmerksamkeit dem Selbstgespräch, wagt aber nicht Calvin zu unterbrechen. Da übermannt ihn der Schlaf; er sinkt zurück in den Lehnstuhl und diesen Moment benützt sie, um die verhängnißvollen Briefschaften zu entwenden, Servet ist gerettet!

Der dritte Akt giebt eine Nachfeier der Libertiner, deren Fröhlichkeit freilich durch die unerwartete Botschaft von der Verhaftung Servets gedämpft wird und den Berathungen über die Mittel zu dessen Befreiung Platz machen muß, und sie beschließen am dritten Tage loszuschlagen, welches auch der Ausgang sei, als Idelette maskirt erscheint und mit den Papieren die unerwartete Botschaft bringt, daß noch am selbigen Morgen, was sie zufällig gehört, eine Barke mit Musketen und Munizion, die sich Calvin aus Lausanne verschrieben, an Storchs Hafentreppe landen werde; Peccota überwacht darauf die Landung und Agnes übernimmt es, die werthvollen Schriften dem Servet im Gefängniß zuzustecken. — Das gelingt auch und Servet, der nun seines Sieges gewiß ist, will mit seinem Gegner sprechen. Wohl ist er überrascht, nicht Calvin sich gegenüber zu sehen, sondern einem Jüngling, der wie unwillig jede weitere Annäherung zurückweist, Servet aber fühlt sich zu ihm seltsam hingezogen, beklagt mit bitteren Worten den furchtbaren Kampf, in welchem sie sich gegenüber gestellt wären und bittet sich, falls er im Wortgefecht Sieger bleibe, die Gunst aus, demjenigen, den jener am meisten liebe, die letzten Grüße zu bestellen. Solcher Edelmuth und Gesinnungsgröße gewinnen auf Augenblicke das Herz des eifrigen Jünglings, er umarmt Servet schweigend, ermannt sich aber bald und eilt zurück in seine Zelle, zu welcher die Glocke die Gefangenen zurückruft. Servet eilt ihm nach und hört nur noch die Namen Idelette von Büren und Villanova, gerade in dem Augenblicke, wie sich die Thüre schließt. Des von der Nachricht fast überwältigten Mannes Entschluß ist rasch gefaßt, denn wie könnte er sein Leben um das seines Sohnes retten wollen? Er übergiebt die Papiere dem ihn zurückführenden Gefängnißwärter. —

Der furchtbare Tag der Entscheidung ist da. Man bringt Calvin die Meldung, daß der Prozeß beginne, und gleich darauf beginnt auch ein gewaltiger Tumult in den Straßen, wo die Libertiner auf Rathhaus und Thurm einen gleichzeitigen Angriff versuchen. Alles ruft Calvin zur That, aber er steht unbeweglich und gebannt vor seiner Frau, welche ihm mit gezücktem Dolche die Schwelle vertritt, während sie mit rasenden Worten die Vergewaltigungen schildert, welche er an ihr begangen. Aber ihre Kraft bricht zusammen, da sie hört, daß Donat im Streite gegen Servet stehe und während Calvin das Haus verläßt, durchtobt der Kampf die Straßen. Da kommt Donat, schildert den Verlauf der Verhandlung, während welcher Servet nicht ein Wort der Vertheidigung gesagt und nur wie verklärt auf ihn geschaut habe — aber auch ihn erfaßt grauses Entsetzen, da er erfährt, wen er dem Tode entgegengeführt habe und seine Verwünschung gegen Calvin ausstoßend, verläßt er das Haus, sich mit dessen Feinden zu verbünden. Aber die Libertiner sind geschlagen und zersprengt.

Der letzte Auftritt zeigt uns Servet, der, schuldig befunden, zwischen Tod und Widerruf zu wählen hat. Sein Gewissen sträubt sich gegen letzteres, aber, wie könnte er sterben, nun er endlich errungen, worauf er so lange vergeblich gehofft; knirschend wiederholt er die ihm von Calvin auferlegten Worte. Da kommt Donat herbei, hört das Ungeheure, beschwört den Vater, seinen Namen nicht zu schänden; da dieser aber dem Drange zum Leben nicht widerstehen kann, giebt er sich den Tod; über seiner Leiche sinkt auch Idelette leblos zusammen. Da weicht auch bei Servet die Energie zum Leben und Calvin verfluchend, besteigt er den Richtblock.

Ich habe absichtlich nur ein gedrängtes Bild der ganzen Handlung entworfen und muß mir auch eine eingehendere Charakterisirung der einzelnen Personen versagen. Denn so treffend auch im Ganzen die letzteren gezeichnet und so wirkungsvoll eine ganze Reihe von Szenen — der Auftritt im Gefängniß, wo mit dem starren religiösen Fanatismus der edelste Humanismus in breitestem Strome und in erhebendster Begeisterung sich mißt — man wird so vieler grundsätzlicher Bedenken nicht los. Vor Allem, was die Haltung Calvins betrifft. Denke man über seine Lehre und sein Vorgehen gegen Servet, wie man wolle, daß er sie mit persönlichen Motiven verletzt habe, ist eine Annahme, zu welcher auch die ungezügelte Phantasie des Poeten kein Recht hat. Und wenn Servet mit seiner Toleranz, mit seiner die engen konfessionellen Schranken überspringenden weiteren religiösen Anschauung nur wie die prophetische Signr einer für uns noch fernen Zukunft anmuthet — hat der Dichter bedacht, wie historisch neu jenes Hinterfichwerfen des Märtyrerthums ist und wie schwer er mit jenem übermächtig aufwallenden Lebens- und Genußdrang das Prinzip schädigt, das er doch in Servet verherrlichen will? Der Zug war gewiß psychologisch so fein als packend, daß Donat, nachdem er sich von Calvin abgewandt, doch dessen Glaubens- und Todesmuth festzuhalten sucht; das ist aber auch der einzig wahre und zu tragischer Entwickelung hinführende Gedanke, wogegen selbst zu unserer Zeit gegen Servet der Vorwurf der Halbnatur erhoben wird.

Trotz dieser Fehler bleibt Stockers „Calvin und Servet" für die Kenntniß des Zeitgeistes in gewissem Sinne ein merkwürdiger Beleg. Von einem Katholiken herrührend, der die Satzungen

Digitized by Google

seiner Kirche hinter sich geworfen hat, weist er auf eine Strömung, welche durch die neuesten kirchenpolitischen Vorgänge nur aufgehalten, nicht aber zurückgedrängt und abgeleitet wird. Wieviel Jahre noch darüber hingehen, wer weiß es? Das aber ist sicher und gewiß auch das einzig denkbare Ziel der ganzen Bewegung, nämlich die Anerkennung und Achtung der persönlichen Gewissensfreiheit und das ungehinderte Gewährenlassen aller genossenschaftlichen Verbände!

Italien.

A. von Reumont: Lorenzo de Medici.

IV. Lorenzo als Dichter und Schriftsteller. (Schluß.)

Wir haben uns bemüht, Lorenzo an der Hand seines trefflichen Biographen zunächst als Regenten und Staatsmann, sodann als Pfleger und Förderer der Künste und Wissenschaften zu schildern; jetzt wollen wir mit einer kurzen Darstellung von Lorenzos eigener Thätigkeit und Bedeutung als Dichter und Schriftsteller uns von Reumonts schönem Werke verabschieden.

Unter keinem Volke der Welt ist dichterische Neigung und Begabung so verbreitet wie bei den Italiänern. Die Sprache mit ihrem süßen Wohllaut und ihrer bildsamen Geschmeidigkeit ladet von selbst zu Vers und Reim ein; nicht bloß in der Hand des Meisters, sondern auch dem Ungeübten und Ungebildeten ist sie ein Instrument, das für ihn dichtet und denkt; und so ist denn diesem Lande bis auf den heutigen Tag eine Fruchtbarkeit und Fülle der lyrischen Produktion zu eigen geblieben, die anderswo nirgend auch nur annähernd erreicht wird. Indem Lorenzo de Medici die Empfindungen und Anschauungen, die er in sich aufnahm, schon frühe, kaum dem Knabenalter erwachsen, zu Sonetten und Kanzonen gestaltete, folgte er einem Zuge, der noch bis heute seine alte Kraft bewährt; und wenn seine jugendliche Lyrik vor Tausenden ähnlicher Ergüsse sich durch feinen Formensinn und ungewöhnliche Beherrschung der Sprache auszeichnet, so würde sie allein doch nicht hingereicht haben, ihrem Urheber Anspruch auf dauernde literarische Bedeutung zu verleihen. Was ihn über die ungezählte Schaar begabter Dilettanten erhebt und zu einem wirklichen Dichter stempelt, ist eine Verbindung von Eigenschaften, in denen die Fruchtbarkeit und Vielseitigkeit, zugleich aber auch die Originalität seines reichen Geistes einen entsprechenden Ausdruck findet.

Lorenzo de Medici zeigt sich als Dichter zunächst begabt mit einem reich entwickelten Sinne für die Schönheit der Natur. Die Freude, die er am Landleben hatte, sein Verständniß und sein Genuß an den landschaftlichen Reizen der toskanischen Rebenhügel und des Waldgebirges, das sie umkränzt, treten uns aus seinen Dichtungen ungekünstelt entgegen. Jene Villa Ambra zu Poggio a Cajano, in der er, wie wir sehen, hauptsächlich Erfrischung und Erholung fand, ist von ihm in einem Idyll gefeiert worden, welchem ein der Wirklichkeit entlehnter Stoff, eine Überschwemmung zu Grunde gelegt ist. Dieser Vorgang wird zwar nach ovidischem Muster in ein mythologisches Gewand gekleidet, er gewährt indessen dem Dichter Gelegenheit zu einer Fülle von prachtvollen und großartigen Naturschilderungen, in denen sich nicht eine willkürliche Thätigkeit der Phantasie, sondern wirkliche Anschauung und unmittelbar lebendige Auffassung kundgeben. Noch kräftiger offenbart sich dieser Sinn für das Wirkliche in einer anderen Dichtung in achtzeiligen Stanzen, die uns die Falkenjagd, ein Lieblingsvergnügen des Dichters, auf das Lebendigste vorführt. Der frische Morgen, an welchem die Gesellschaft auszieht, die Abenteuer und Zwischenfälle auf dem Wege, die Eifersucht und Spannung der Jäger, die Praktiken der Jagd mit den mühsam dressirten und doch nicht immer zuverlässigen Vögeln und Hunden, die Rückkehr in der Mittagshitze und das heitere Mahl, das die müden Hadernden versöhnt und den Tag beschließt, alles das ist mit lebendigster Anschaulichkeit bis ins Einzelnste geschildert.

Im Zusammenhang mit diesem Sinne für das Natürliche und Gegenständliche erscheint die Neigung und das Verständniß Lorenzos für das Volksthümliche. Wie er, der feingebildete Zögling der platonischen Philosophie, trotzdem im Leben als ächter Sohn Toskanas seine Freude am Burlesken und Komischen nicht verleugnete, so auch in der Poesie. Seine „Nencia", ein Idyll in achtzeiligen Stanzen, ist so recht eigentlich auf toskanischem Boden erwachsen. Es schildert die Sitten und Gebräuche toskanischen Landvolkes und ist im Grunde zusammengesetzt aus jenen Rispetti, die zahllos im Munde der Hirten, Jäger und Ackerbauer dieses Landes leben. Ohne Zweifel ist eine große Zahl dieser halb lyrischen, halb epigrammatischen Gedichtchen dem Volksmunde selbst abgelauscht; andere sind dem Dichter eigenthümlich, der sich in diesem Genre in vollster Freiheit ergeht, und mit dem Volke, unter das er sich mischt, in phantastischen Flügen wie in barocken Gleichnissen muthwillig wetteifert, um so ein zwar etwas buntscheckiges, aber heiter farbenreiches und in seiner Wahrheit anschauliches Gemälde des toskanischen Volks- und Landlebens zu schaffen.

In den „Liedern", einer Dichtung von Terzinen, zeigt sich die Vorliebe des Dichters für das Burleske und Komische in minder vortheilhafter Seite, indem sie nicht verschmäht, bis zum Derben, Niedrigen, ja Schmutzigen herabzusteigen. Diese Lieder sind eine Folge von Kapiteln, in denen Sitten und Abenteuer einer Gesellschaft lustiger Kumpane geschildert werden, mit denen der von seiner Villa heimkehrende Dichter auf dem Wege nach der Stadt zusammentrifft. Ihr Geschäft ist, ein Fäßchen Wein auszukosten, und sie entwickeln hierbei nicht bloß heiterste Laune, sondern eine Ausgelassenheit, welche zweifellos Vorgängen der Wirklichkeit entspricht und von scharfer Beobachtung wie von gewandter Schilderung zeugt. Jedoch ist das Gedicht, obgleich unvollendet, zu lang und trotz des Wechsels der Situazion eintönig, und wenn man in ihm den Anfang der italiänischen Satire hat erkennen wollen, so läßt dies um so mehr den Abstand zwischen diesen Kapiteln und den Dichtungen ermessen, in denen Ariosto ein ebenso treues wie glänzendes Bild seines Zeitalters entrollt hat.

Noch anfechtbarer vom Standpunkte der Moral, jedoch ungleich vollendeter in der Form sind die Tanzlieder (canzoni a ballo) und die Karnevalsgesänge, welche Lorenzo in Anlehnung an die tanzlustigen Sitten seiner Landsleute für die mannigfachen Maifeste, öffentlichen Tanz- und Maskenscherze, sowie für die großen Karnevalsaufzüge dichtete, an denen sich das heitere Leben dieses leichten und vergnüglichen Völkchens bis zur bacchantischen Lustigkeit zu steigern pflegte. Wenn man die italiänische Renaissance, freilich mehr schillernd als kerntreffend, ein Kulturbacchanal genannt hat, so hat dasselbe sicher seinen Höhepunkt erreicht in jenen Maskenzügen florentinischer Jünglinge, in denen der spirito bizarro florentino, wie Ariost die unverwüstliche Heiterkeit dieses Geschlechtes einmal bezeichnet hat, einen höchst charakteristischen Ausdruck fand. Den Medicäern ist wiederholt der Vorwurf gemacht worden, daß sie, um sich die Menge gewogen

Digitized by Google

zu erhalten, derartiges Schaugepränge nach dem Vorbilde römischer Machthaber absichtlich befördert haben. Theilt Lorenzo diesen Vorwurf, so haben ihm jedenfalls Neigung und Gewohnheit des Volkes die Erreichung seines Zweckes leicht gemacht. Indem hat er der possenhaften Ausgelassenheit, in denen diese Aufzüge sich vor seiner Zeit zu ergehen pflegten, ein künstlerisches Gepräge aufgedrückt, indem er sie zu großen mythologischen und allegorischen Darstellungen, die man trionfi nannte, umwandelte; er selbst hat ihnen Festgesänge gedichtet, welche theils nach Volksweisen, theils nach Melodien des deutschen Kapellmeisters Heinrich Isaak mehrstimmig und von Chören vorgetragen wurden. Begreiflicher Weise übt die Musikbegleitung Einfluß auf die Form dieser Lieder, aber der Dichter handhabt die Form mit großer Leichtigkeit und weiß in Versmaß und Reim eine Mannigfaltigkeit zu legen, die dem Wechsel der Stimmung glücklich entspricht. Ihr Inhalt handelt durchaus überwiegend von Liebe und Liebesgenuß, wobei das Sinnliche, doch Scherzhafte vorwiegt; es spricht sich in ihnen ein Epikuräismus aus, der in der vorzugsweise materiellen Befriedigung der Genußsucht die Aufgabe des Lebens sieht, die auf Anderes verwendete Zeit als verloren betrachtet und strengerem moralischen Urtheil ein Schnippchen schlägt. Freilich wird man von einem Faschingsfestliede keine Lehrpredigt erwarten dürfen. Und doch klingt es, wie schon Jakob Burckhardt bemerkt hat, gerade durch Lorenzos Gesänge manchmal wie eine trübe Ahnung vor der kurzen Dauer dieser Herrlichkeit; so in dem Refrain des schönen Gesanges zur Szene mit Bacchus und Ariadne:

Quanto è bella giovinezza,
Che si fugge tuttavia!
Chi vuol esser lieto, sia:
Di doman non c'è certezza.

So ist es denn ein Kontrast, aber weder ein Rätsel noch eine Disharmonie, daß wir von dem Dichter dieser Karnevalslieder zugleich Poesien religiösen Inhaltes besitzen. Wie seine begabte Mutter Lucrezia, so hat auch Lorenzo de Medici Andachtslieder, sogenannte Lauden, gedichtet, die dazu bestimmt waren, von Prozessionen vor den Bildern und Kapellen der Schutzheiligen, oder der Jungfrau gesungen zu werden. Auch seine geistlichen Lieder zeichnen sich durch Fülle des Inhaltes und Eigenart aus, die anderen Dichtungen dieser Gattung abgehen. Neben Gesängen, in denen die Lehren des Platonismus dem Kirchenglauben eine besondere Färbung geben, finden wir andere, die sich den Ton der älteren Marienlieder mit Glück angeeignet haben. Und nur dem oberflächlichen Betrachter wird es auffallen, daß sich in ihnen an mancher Stelle eine Ermüdung dieses elastischen und thatkräftigen Geistes ausspricht, der sich in Glanz und Größe, in Reichthum und Genuß unbefriedigt fühlt und von der Leere des Daseins auf Augenblicke überwältigt wird.

Der Reichthum und die Versatilität, in denen Lorenzos poetische Begabung auch bei dieser flüchtigen Übersicht seiner Dichtungen entgegentritt, ist aufs glücklichste geschildert in den Versen seines Hausgenossen Polizian, der am Schlusse eines längeren Lehrgedichtes, nachdem er Lorenzos Jugendlieder berührt, die übrigen Dichtungen und das geistige Wesen desselben treffend wie folgt charakterisirt:

„Nun mit attischem Salz und mit heiterem Spotte beschreibst du
Greise im Trinken beherzt, und dichtest die festlichen Chöre,
Welche zu Tanz und Gelag' erschallen von tönender Leier.
Hast du dich dann zu ländlicher Ruh' und Muße begeben,
Städtischen Sorgen entflohn und der Luft des bacchischen Taumels,
Schwingst du gern dich empor zu lichteren Räumen, zu kosten
Höchste der Güter, dem Mann die erhabenen Ziele des Daseins.
Was als drückende Last ja den Andern erscheinet und Arbeit,
Dir ists Spiel, und hast du geschafft für das Wohl der Gesammtheit,
Wird der poetische Drang der Kraft, der erprobten, zum Labsal.
Glänzender Geist! Wie keiner beglückt in der wechselnden Gaben
Seltener Fülle, die dir so viel zu bewältigen leicht macht,
Stets mannigfaltigen Thuns zu walten in freudigem Kreislauf."

Man wird hiernach den Ausspruch Alfreds von Reumonts gerechtfertigt finden, daß Lorenzo, wenn auch nicht der Führer, doch ein hervorragender Theilnehmer und Förderer der großen literarischen Bewegung seiner Zeit gewesen ist, und daß er, wäre er nur Literat gewesen, auch als Literat glänzen würde.

Um das Bild von Lorenzos schriftstellerischer Thätigkeit abzuschließen, müssen wir jedoch noch daran erinnern, daß er auch in prosaischen Schriften, in Briefen und in Kommentaren, sich als einer der feinsten Sprachkenner seiner Zeit erwiesen hat. Es genüge hier, eine Äußerung von ihm anzuführen, in welcher er die damals noch von Vielen angefochtene Verwendung der Vulgärsprache zu dichterischen Werken aufs einsichtigste und nachdrücklichste vertheidigt. „Wollen wir die Würde unserer Sprache beweisen, so haben wir uns einfach daran zu halten, ob sie jeden unserer Gedanken wie jede unserer Empfindungen mit Leichtigkeit ausdrückt." Und nun beruft er sich auf die Erfahrung, indem er an den Dichtungen Dantes, Petrarcas und Boccaccios zeigt, wessen diese Sprache fähig. „Der Sprache hat es vielmehr an Autoren gefehlt, die sich ihrer bedient haben, als daß die Sprache sich gegen Autoren und Stoffe spröde gezeigt hätte. . . . Man darf aber auch künftigem Erscheinen trefflicher Schriften in dieser Sprache entgegensehen, deren Jugendzeit bis jetzt gewährt hat und die stets an Zierlichkeit wie an Reichthum gewinnt. Größere Vollendung im reifen Alter steht in Aussicht, namentlich wenn die florentinische Herrschaft sich ausdehnt, was nicht blos zu hoffen, sondern durch wackere Bürger mit allem Aufwande von Geist und Kraft anzustreben ist. Wenn dies, was vom Geschicke und Willen Gottes abhängt, nicht mit Bestimmtheit zu bejahen ist, so liegt es doch im Bereiche des Möglichen. Für heute genügt es zu folgendem Schlusse zu kommen. Die Eigenschaften, welche den Vorzug einer Sprache bilden, besitzt die unsere in Fülle, und wir dürfen uns über dieselbe nicht beklagen. Aus demselben Grunde darf auch Niemand mir zur Last legen, wenn ich in der Sprache schreibe, in der ich geboren und herangewachsen bin. Gleich ihr waren die hebräische und lateinische ursprünglich einfache Volkssprachen, wurden jedoch von solchen, die als Schriftsteller in Ehren stehen, unter naturgemäßer Ausbildung mit größerer Vollendung angewandt, als vom Volke im Großen und Ganzen."

Worte, die von ebenso tiefer Einsicht in das Wesen und die Geschichte der Sprache, als von vaterländischem Selbstgefühl zeugen, und in denen wir durch die geistvollen Bemerkungen des Sprachkenners und Schriftstellers die ernsten Züge des praktischen, jedoch idealem Streben sich nicht verschließenden Staatsmannes durchblicken sehen.

P. D. Fischer.

England.

Frauenrechte.*)

Es ist kein sogenannter „Nothschrei" einer „geknechteten Frauenseele", der sich unter dem obigen Titel in einem bände-

*) The Rights of Women. A Comparison of the relative legal Status of the Sexes in the chief Countries of Western Civilisation. London, Truebner and Co., 1875.

reichen Romane oder in einer schwülstigen oder allzu pikant geschriebenen Broschüre Luft macht und in dem Glauben und mit dem Anspruche auftritt, der „Frauenfrage" zu nützen, einen wesentlichen Beitrag dazu zu liefern, ihr in Wahrheit aber so viel Schaden thut, daß denen, welche in praktischer, ruhiger Weise die Sache zu fördern suchen, bei jeder neu auftauchenden Erscheinung dieser Art die Haare zu Berge stehen, sondern es ist eine Zusammenstellung von gegebenem Material, aus welchem der Leser sich selbst seine Nutzanwendung ziehen mag. Der unbekannte, weil ungenannte Verfasser — oder wie wir aus einzelnen kleinen Anzeichen schließen möchten, die Verfasserin — hat es sich zur Aufgabe gestellt, einen Vergleich zwischen den gesetzlichen Rechten des weiblichen Geschlechtes in den hauptsächlichsten Ländern der westlichen Zivilisazion zu ziehen und sie führt diese Arbeit mit einem solchen Fleiße, einem solchen Wissen, und einer solchen Gewissenhaftigkeit durch, daß das Buch sehr wohl als Hand- und Nachschlagebuch dienen kann, wenn es auch keinen Anspruch darauf besitzt und machen wird, von juristischer Seite als eine neue oder bedeutende Erscheinung betrachtet zu werden. Für den Laien ist es geschrieben und den Laien wird und muß es interessiren, mag er zur Frauenfrage stehen wie er will, — an der Hand dieser kundigen und völlig leidenschaftslosen Führerin — wir bleiben nun einmal bei unserer Annahme — eine Wanderung durch die verschiedenen Länder Europas zu machen, um sich ein Bild der rechtlichen Stellung der daselbst lebenden Frauen entrollen zu lassen.

Das Buch berücksichtigt hauptsächlich die Gesetze, welche auf die Frage antworten: „Welches Eigenthumsrecht hat die verheiratete Frau?" „Wie weit geht ihre Berechtigung, Kontrakte oder Verträge abzuschließen?" „Welche Gewalt hat sie über ihre Kinder?" „Welche Erbrechte hat die Frau?"

Die hierüber bestehenden Gesetzgebungen in den einzelnen Ländern werden nun mit einander verglichen, wobei die früher in Kraft gewesenen Gesetze in Betracht gezogen und die im Laufe der Jahrhunderte und in Folge der politischen und sozialen Umwälzungen eingetretenen Veränderungen eine Schilderung und Erläuterung erfahren. Es darf uns mit einem gewissen Stolze erfüllen, daß man bei diesem Vergleiche unwillkürlich zu dem Schlusse kommt, daß die Frauen in Deutschland verhältnißmäßig noch am Besten gestellt sind und namentlich das alte deutsche Recht ihnen gar nicht ungünstig gesinnt war, womit allerdings nicht ausgedrückt sein soll, daß auch hier die Verhältnisse nicht mancher Reformen fähig und bedürftig wären. Staunen erregt es dagegen, wie Frankreich, das die „Menschenrechte" in so pomphafter Weise proklamirte, den Rechten der Frau sehr wenig Aufmerksamkeit geschenkt hat, und welche Anomalien in der rechtlichen und gesellschaftlichen Stellung der englischen Frauen herrschen, ein Umstand, auf den übrigens ein englischer und ein deutscher Schriftsteller*) schon in ausführlicher und wissenschaftlicher Weise hingewiesen haben.

Das kleine Buch fordert zu vielerlei Betrachtungen auf, es lassen sich Schlüsse daraus ziehen, welche von hoher Wichtigkeit für die ganze Frage sind und der Wunsch liegt nahe, dies in einer längeren Abhandlung zu thun. Da aber zu diesem Zwecke eine Anführung der betreffenden Gesetzesstellen nöthig würde, dürfte die Abhandlung länger werden als das nur einige Bogen umfassende, beiläufig bemerkt, sehr elegant ausgestattete Buch. Wir begnügen uns deßhalb mit dieser Anzeige und fügen den Wunsch hinzu, daß es recht bekannt und gekannt werden möge und daß sich eine Feder fände, die es treu und sorgfältig ins Deutsche übertrüge. Die Arbeit wäre wirklich eine dankenswerthe und verdienstlicher als einerseits die Übersetzung einer An- oder Unzahl von Unterhaltungsschriften und andererseits das Prodnziren von unerquicklichen Streitschriften im Dienste der sogenannten Frauenfrage, von der es längst heißen darf: „Der Worte sind genug gewechselt, laßt uns nun einmal Thaten sehn."

J. H.

*) J. Stuart Mill und Fr. v. Holtzendorff.

Belgien.

Franz Akkerman.

Übersetzung aus dem Altvlämischen von H. Schmolke.

Kommt, hört die trübe Mähr,
Ich sing' von großer Noth:
Ser*) Philipp mit seinem Heer,
Viel Helden die sind todt!

Es war am schlimmen Dornerstag
Bei Rosbeck auf dem Grund,
Daß Ser Philipp erschlagen lag,
Erschlagen, bleich und wund!

„O Gott, Philipp von Arteveld
Im Heldenglorienschein!
Wer führt uns nun hinaus in's Feld,
Um Flandern zu befrei'n?"

So rief das Volk mit Jammerlaut:
„Ach, laßt uns muthig sein,
Und weiter noch auf Gott vertraut,
Das Glück kehrt wieder ein." —

Die Genter Herren saßen
Zu Rath im hohen Haus:
„Viel Städte uns verlassen,
Flandern, mit dir ist's aus!"

Das Haus sie drauf verließen
Und schritten traurig hin:
Was werden sie beschließen?
Was führen sie im Sinn?

Da riefen die Gentenaren:
„Nun, Herren, rathet gut!
Wem sollen wir uns schaaren,
Wem folgen mit Gut und Blut?"

„Ha", riefen die von Flandern,
„Der Graf ist unser Herr!
Wir scheiden von einander,
Mit Gent geht's jetzund quer."

„Und euch, ihr Gentschen Leute,
Wir rathen euch in Güte:
Macht Friede mit den Fürsten,
Wir sind des Aufstands müde." —

— „Gent will nicht Frieden machen,
Ging's auch an Hemd und Haut;
Wir Klauwaerts woll'n uns rächen,
Pfui, wer den Welschen traut!"

„Die Gentenaren biegen
Ihr Haupt nicht falschen Fürsten,
So lange sie noch liegen
An Gentschen Mutterbrüsten."

*) Ser = Sir (e. gl.).

Digitized by Google

„Wir bleiben Gentsche Mannen,
Frei soll auch Flandern sein!
Geht nur getrost von dannen,
Wir streiten ganz allein."

„Gott wird den Heiland wecken,
Der uns erlösen kann;
Der Held ist's sonder Schrecken,
Es ist Franz Akkerman!

„Heil Akkerman! Heil Gent!
Heil, Klauwaerts, stolze Mannen!
Von Flanderns freier Erde
Wird er die Leliaerts bannen."

„Er wird uns wiederbringen
Wohl einen blut'gen Gutentag,*)
Darum wir fröhlich singen:
Zur Rache für den Donnerstag!"

„Hört ihr den Roland bellen?**)
Habt Acht, habt Acht, ihr Leliaerts!
Was walsch***) und falsch, zur Höllen!
Frei Flandern ist für uns Klauwaerts." —

Donnerstag den 27. November 1382 verlor Philipp von Artevelde, der Sohn des im Jahre 1345 ermordeten Jakob von A. (vgl. Nr. 27 des Magazins), welcher bis dahin an der Spitze der Genter den flandrischen Aufstand mit Glück geleitet hatte, bei Rosbeke gegen Karl VI. von Frankreich und Philipp den Kühnen von Burgund Schlacht und Leben. Flandern schien verloren, da sich Brügge und viele andere Städte von der gemeinsamen Sache trennten und Gent im Stiche ließen. Aber die Genter verloren den Muth nicht, sie wählten den kühnen und klugen Franz Akkerman zum Führer, schlossen ein Bündniß mit England und erschienen bald wieder unter glücklichen Erfolgen im Felde. Der Aufstand fand ein Ende durch den Tod des Grafen Ludwig im Jahre 1383, da nunmehr das Land an Philipp von Burgund, den Gemahl seiner Erbtochter Margarethe, fiel, welcher 1385 der Stadt leidlich günstige Friedensbedingungen gewährte. Die Häupter der Klauwaerts erhielten freies Geleit nach England, Franz Akkerman aber, welcher nicht folgen wollte, ward bald darauf in Gent meuchlings ermordet.

Frankreich.

Die Geschichte der politischen Institutionen Frankreichs.

Nach Fustel de Coulanges.†)

Die römische und die merovingische Epoche.

Herr Fustel de Coulanges, bis zum Frühling 1870 Professor der Geschichte an der Straßburger Akademie und kurz vor dem Kriege an die Normalschule zu Paris berufen, hat bei Gelehrten Alsaziens ein treffliches Andenken zurückgelassen, er ist noch ein jugendlicher Forscher und von sehr zarter Gesundheit, aber von unermüdlichem Fleiße und von erprobter Vorurtheilsfreiheit, seine Straßburger Vorlesungen haben zu den besuchtesten gehört und seine Gründlichkeit in der Verfolgung wissenschaftlicher Probleme hat in der germanischen Sphäre, die ihn vormals umgab, nur gewonnen. Sein Hauptwerk „La Cité antique", welches der Schreiber dieser Zeilen in mehreren bedeutenden Zeitschriften einer eingehenden Würdigung unterzog, hat ihm die Ehre, Institutionsmitglied und Lehrer an der Normalschule zu werden, mit bestem Rechte verschafft; obwohl er nach unserer Auffassung der Thatsachen die pelasgische Stammeseinheit ein wenig politisch und sozial überschätzt zu haben scheint, hat er doch eine hochbedeutsame Darstellung der Kernpunkte des antiken Staatslebens geliefert und die Studien, welche er nach dem Kriege in der Revue des deux mondes über die politischen Einrichtungen des alten Frankreichs veröffentlichte und gegenwärtig in einem ersten Theile als selbständiges Werk gesammelt herausgiebt, haben den günstigsten Vorbegriff von dem Ernst und der Tüchtigkeit seines redlichen Schaffens für sich und mußten die Wißbegier von vornherein auf das Lebhafteste anregen.

Der Autor der neuen Staatsrechtsgeschichte Frankreichs ist in dem löblichen Sinne, den die französische Sprache mit dem Ausdrucke verbindet, „un grand liseur de textes", er ist ein umsichtiger Quellenforscher der strengsten Art, er scheut nicht davor zurück, älteren Arbriten bewährter Vorgänger gegenüber zu den abweichendsten Ergebnissen zu gelangen, er hat keine Furcht, für paradox zu gelten, ja er legt ehrr Werth darauf, mit seinem nur auf die Texte gestützten Urtheile allein zu stehen, als auf dem ausgetretenen Pfade der hergebrachten Meinungen weiter gewandelt zu sein. Auch auf letzterem kann man im Einzelnen Neues dringen, aber das ist Herrn Fustel de Coulanges nicht genug. Seine Anschauung von der politisch-sozialen Antike ist im Wesentlichen eine durchaus neue und selbständig eigenthümliche, sein Bild von der römisch-fränkischen Übergangsperiode Galliens ist nicht minder eigenthümlich gefärdt und selbständig durchdacht, auf Polemik oder gar auf persönliche Ausfälle gegen andere Forscher läßt er sich nirgends ein, er verfährt stets positiv und schildert das, was er gefunden und wie er es gefunden, unbekümmert um den Widerspruch oder drn Beifall von links und rechts und ohne irgendweiche subjektive Schärfe und ohne jemals die bedächtige Ruhe streng objektiver Darstellung aufzugeben. Diese Ruhe erscheint als ein preiswerther Gewinn aus seinem Studium der Antike und bildet nicht die kleinste Empfehlung seines Vortrages.

Daß ein schmählicher Verfall auf allen Lebensgebieten der Typus der dem Römerthume nacheifernden Kultur Galliens gewesen sei, wird von Fustel de Coulanges an der Hand der Quellen durchweg in Abrede gestellt. Jene geschichtlichen Zeugnisse, welche die Inschriften der Denkmäler darbieten, sind von ihm sorgfältig den Aussagen der Geschichtschreiber und Dichter angereiht worden, dieselben werfen auf manche Übertreibungen der Letzteren ein lehrreichrs Licht. So ausgeartet, wie einzelne Asketiker und Satiriker die antike Gesellschaft der Kaiserzeit uns zeichnen, kann die sterbende Welt des Alterthums allerdings nicht gewesen sein, denn sonst hätte folgeweise in ihr nicht das Christenthum aufkommen können und hätte sie nicht dem Germanenthum die reinsten Blüthen eines von hoher Begeisterung getragenen Idealkultus zu überweisen vermocht. Auch das dem Untergange geweihte Imperium Romanum hat drn Barbaren noch gewaltige Ehrfurcht eingeflößt, sie hüteten sich wohl, die Einrichtungen, die sie vorfanden, über den Haufen zu werfen, das Reich der Cäsaren blieb eine Macht, eine Realität in ihren Augen, selbst

*) „Goeden dag" (Gutentag) ist zugleich der ironische Name einer gefürchteten flandrischen Waffe.

**) Hört ihr die Sturmglocke läuten?

***) Welsch; „walsch en valsch" ist Stichwort in allen Liedern dieser Zeit, die von der Volkspartei ausgehen.

†) Histoire des institutions politiques de l'ancienne France par Fustel de Coulanges, maitre des conférences à l'école normale supérieure. Première Partie. Paris, Hachette et Co., 1875. 547 pag. gr. 8.

Digitized by Google

nachdem ihre eigene Waffenmacht an Stelle der zum Schattenbilde herabgesunkenen Kaiserlichen getreten war.

Herr Fustel de Coulanges ist unerschöpflich in der Aufzählung der Momente, welche die Vorstellung eines jähen Sturzes und inneren Zerfalles der Römerherrschaft entkräften. Unzweifelhaft ist er im Recht, wenn er behauptet, daß das Regiment der Cäsaren bei den Galliern sehr beliebt gewesen sei, daß sie sich nicht nur früh an dasselbe gewöhnt hatten, sondern sogar mit eifersüchtigem Stolz als Römer sich betrachten gelernt, er betont die allmälige völlige Verschmelzung der Unterjochten mit ihren Überwindern und den Segen, den Rom durch die Fortschritte seiner Zivilisazion in unzähligen nach römischem Typus geordneten Ansiedelungen über das Land ausgebreitet. Wie tief die Spuren dieses Romanisirungs-Prozesses in den Boden der gallischen Provinzen sich eingeschnitten, ist bis auf den heutigen Tag an der Unsumme der kelto-romanischen Orts-, Fluß- und Beegnamen sichtbar. Nur sehr wenige Namen in Frankreich sind in der That fränkischen Ursprunges, von der bretonischen Halbinsel bis zum linken Ufer der Maas herrscht die römische Form fast ausschließlich, südlich von der Loire verschwindet jeder Rest von germanischem Einfluß. Die lateinische Sprache, die unter den Römern Landessprache geworden, blieb es auch fort und fort nach den Einwanderungszügen der Gothen, Burgunder und Franken, das Lateinische war das herrschende Idiom in Neustrien und Aquitanien wie in Burgundien, die Kapitularien der Frankenkönige wurden auch für die Franken selbst in lateinischer Sprache abgefaßt; Staats- und Rechtssprache war auch für sie das Lateinische, als man die germanischen Volksrechte sammelte, wurden auch diese „Leges Barbarorum“ in lateinischer Sprache veröffentlicht. In Sprache und Sitte, in Tracht und Bauart behielt das römische Wesen sein Ansehen, der germanische Einwanderer verkehrte in vielen Stücken mit dem Römer auf dem Fuße der Gleichheit, der römischen Bevölkerung wurden ihre Gesetze und Einrichtungen, ihr Peivatbesitz, ihr Privatgrundeigenthum belassen, nur die Güter des Fiskus gingen an die fränkischen Kriegsmannen über, die Unterhaltung derselben auf die Privatkosten der Provinzialen blieb auf den Umfang beschränkt, welchen schon das römische System der Einquartierung unter dem Namen der hospitalitas des gastlichen Einlagerns der Truppen, für die Söldner des Kaisers vorgeschrieben hatte.

Und Söldner des Kaisers waren eben die ältesten Einwanderer gewesen. Unter den Fittichen des kaiserlichen Adlers fochten schon im ersten Jahrhundert n. Ch. Schaaren von Deutschen und anderen Fremden: Gothen und Vandalen, Burgunder und Sueven, Franken und Alemannen kämpfen als „Bundesgenossen“ im Dienste Roms Die Angriffe, welche die in ihren eigenen Wohnsitzen bedrängten Germanenstämme seit Ariovist gegen das römische Weltreich gemacht, waren durch die taktische Überlegenheit der Legionen und die Kriegskunst der sie leitenden Feldherrn zurückgedrängt worden, aber die im Felde geschlagenen hatte Rom zu Tausenden als Ackerbauer in seine Provinzen aufgenommen und ihnen verödete Länderstrecken angewiesen, die sie für Rechnung der römischen Grundherrn wieder urbar zu machen hatten. Das Institut des Colonats, welches gegen Ende der weströmischen Kaiserherrschaft in vielen Gegenden die Sklavenarbeit verdrängte, ist meist durch germanische Ansiedler praktisch geworden. Aber die größere Zahl jener Barbaren, die auf römischem Boden zu leben begehrten, zog den Kriegsdienst im Solde der Cäsaren dieser friedlichen Beschäftigung vor und bildete an der Seite der Legionen eigene Truppenkörper, welche bis in die innersten Provinzen des Reiches hinein zu Besatzungen verwendet wurden. Lange vor der sogenannten „Völkerwanderung“, der Fustel de Coulanges eine sehr geringe, wohl eine zu geringe Bedeutung beimißt, saßen Hunderttausende von Deutschen in den Provinzen des römischen Reiches. Deßhalb schon ist die Umwälzung, die den germanischen Ankömmlingen das Heft in die Hand gab, nicht so gewaltig, nicht so tief erschütternd gewesen, als man gemeinhin sich vorstellt. Sehr viele Grausamkeiten und Willkürthaten wurden von plündernden Horden begangen, aber der Grundstock der Einrichtungen blieb unversehrt, die germanischen Häuptlinge betrachteten sich Jahrhunderte hindurch als Delegirte des Kaisers, geizten nach römischen Titeln und Ehren, waren oder wurden magistri militum und patricii romani, es war der oströmische Kaiser Anastasius, der dem Frankenkönige Chlodwig beide Würden verlieh. Mag auch immerhin das Drängen der Völkerwanderung an dem Wechsel der Szene einen stärkeren Antheil gehabt haben, als der vom Autor mit lebhaften Farben geschilderte Verfall der urgermanischen Staatsgesellschaft und der innere Zwiespalt der deutschen Stämme, man muß dennoch dem Darsteller einräumen, daß der Charakter der großen szenischen Veränderung in den gallischen Gebietstheilen ein vergleichsweise milder und ruhiger gewesen ist; die Gewalt wechselte den Inhaber, allein der Inhaber leitete Menschenalter hindurch sein Recht gestissentlich von dem früheren Inhaber ab. Die fränkischen Münzen, die unter den ersten Merovingern in Lyon, Rheims, Metz, Trier und Köln geschlagen wurden, trugen das Bild der oströmischen Kaiser, nämlich das des Anastasius, Justins I. Justinians und Justins II. Die Häupter der Einwanderer nannten sich Könige der Franken und nicht etwa Könige von Gallien, germanische Heerkönige waren sie und dieses Heerkönigthum war die Wurzel und der Kern ihrer Macht. Derselbe Chronist (der Biograph des heiligen Treverius), welcher noch 524, also dreizehn Jahre nach Chlodwigs Tode bemerkt, daß damals Gallien unter der Herrschaft des Kaisers Justin gestanden habe, erklärt weiterhin, daß erst anno 539 der König Theodebert mit Hintansetzung der Rechte des Kaisers und der römischen Republik sich zum selbständigen Herrn von Gallien aufgeworfen habe. Jedoch in den Augen der gallischen Bevölkerung blieb der römische Kaiser noch lange Zeit fort der wahre Herrscher des Landes. Nach den Regierungsjahren der Kaiser und den Amtsjahren der Konsule von Konstantinopel datirten die Geschichtschreiber und Kirchenschriftsteller; von dem Frankenkönige Dagobert heißt es, er sei im dritten Jahre des Kaisers Leo gestorben! Und wie die Gallier ihrem Nazionalgefühl in solchen Anzeichen gehorchten, so folgte auch ihr Rechtsbewußtsein nach wie vor den römischen Normen und der kaiserlichen Gesetzgebung: die Gesetzgebung Justinians erlangte unter fränkischer Obergewalt Gesetzeskraft auch in Gallien und hat bis tief in das Mittelalter hinein ununterbrochen sich als unmittelbar gültige Rechtsquelle behauptet. Das ist die Meinung französischer Rechtsgelehrten und sie ist die des Verfassers.

Fustel de Coulanges bestreitet auf das Entschiedenste, daß überhaupt eine Eroberung Galliens stattgefunden. Die Anwesenheit römischer Legionen unter dem römischen Feldherrn Aëtius in der Hunnenschlacht bei Chalons (in campis catalaunicis) und die hervorragende Rolle, welche die Römer in diesem Riesenkampfe an der Seite ihrer germanischen Bundesgenossen spielten, stimmt allerdings nicht zu der Vorstellung, daß die germanischen Völkerschwärme sich mit dem Schwerte in der Faust ihr Recht auf den Besitz Galliens errungen hätten. Inzwischen Aëtius ist auch der „Letzte der Römer“ genannt worden, gegen Ende des fünften Jahrhunderts christlicher Zeitrechnung verschwinden Roms Legionen und Feldzeichen vom Schauplatz und wenn auch

Digitized by Google

die gallische Bevölkerung nicht förmlich entwaffnet wird, so fällt doch die Hauptlast und der Hauptantheil am Kriegshandwerk den Germanen anheim, die Franken bilden gleichsam die Kriegerkaste der neuen sozialen Ordnung, die sich unter den Merovingern entwickelt, während die Römer im Priester- und Gelehrtenstande, sowie in den Munizipalitäten der Städte überwiegen. Man kann Herrn Fustel de Coulanges alle von ihm angeführten Thatsachen als richtig zugeben und braucht deshalb nicht auf seinen Standpunkt hinüberzutreten und jedweden Charakter einer Eroberung diesem Epoche machenden Umschwunge abzusprechen. Der Autor hat unzweifelhaft stets das antike Eroberungsrecht im Sinne, nach welchem Alles vom Grund aus zerstört wurde, was man nicht behalten wollte und die gesammte Einwohnerschaft der Besiegten in die Sklaverei verkauft ward: aber eben diese furchtbare Ausdehnung des Eroberungsrechtes war den Germanen fremd; wo sie eine Stadt mit Sturm einnahmen, raubten, brannten und plünderten sie, aber sie machten die Besiegten nicht rechtlos, sie ließen ihnen ihre Freiheiten, ihr Recht und mindestens die Hälfte ihres Eigenthums und wo kein Gewaltgebrauch nöthig gewesen war, oft das ganze Privateigenthum. Das „Vae victis!" war den germanischen Eroberern unbekannt. Deshalb jedoch die Thatsache der Eroberung leugnen, heißt die Thatsache der fränkischen Oberherrschaft zu einer Illusion herabdrücken. So unschuldig, so unwesentlich war die Veränderung denn doch nicht! Indem die bisherigen römischen Hülfstruppen kraft eigenen Rechtes die Früchte des Bodens, ein gutes Stück von dem Boden und vor Allem die Oberleitung der öffentlichen Angelegenheiten in Anspruch nahmen, waren sie thatsächlich die Herren des Landes geworden und es verschlug in der Praxis gar wenig, ob sie den Schein der Römerherrschaft noch zeitweise aufrecht erhielten. Mit Vorsicht und kluger Rücksicht auf die Eifersucht der germanischen Nebenbuhler knüpften die Eingewanderten an die gegebenen Zustände und Lebensbedingungen an, ließen sich vom Kaiser selbst die Wohnsitze anweisen, thaten immer sehr unterwürfig, wo es ihrem Nutzen genehm war, und kümmerten sich zuletzt um das Recht des Kaisers nicht mehr, wenn sie von Konstantinopel nichts weiter gewinnen zu können glaubten. Der Tag, an welchem der Frankenkönig Theodebert sich zuerst als Herrscher von Gallien erklärte, war der Abschluß des Eroberungswerkes. Die Römer waren geduldet und geschützt, aber sie standen an zweiter Stelle im Kreise der Unterthanen des Königs.

Die Theorie des Herrn Fustel de Coulanges ist nicht neu. Schon der Abbé Dubos hat vor einem Jahrhundert in seiner Histoire critique de l'établissement de la monarchie française dans les Gaules" die Eroberung Galliens durch die Franken ins Reich der Fabel verwiesen, sein Buch ist dann seinerseits von Mably als „Roman" geschoten und von Montesquieu mit bitterster Ironie widerlegt worden. Trotzdem enthielt es einen bedeutenden Wahrheitskern, nur daß es denselben einseitig übertrieb. Ähnlich scheint uns sein Nachfolger, Herr Fustel de Coulanges zu verfahren zu sein. Um die vollständige Gleichstellung der Römer mit den Franken beweisen zu können, ist er gezwungen, der berühmten Stelle im 41. Titel der Lex Salica, in welcher das Mord eines freien Franken mit 200 Solidi (Gold), der eines Homo Romanus nur mit 100 Solidi gebüßt werden soll, einen ganz neuen Sinn unterzulegen. Er versteht unter dem Homo Romanus, der sonst auch Romanus Possessor, römischer Grundbesitzer genannt wird, lediglich die römischen Freigelassenen! Da hebt die Schwierigkeit, die römischen Freigelassenen konnten selbstverständlich nicht das Wehrgeld eines freien Franken beanspruchen. Allein, wo blieben nun die fränkischen Freigelassenen in der Lex Salica? Da die Sklaverei allgemein fortbestand, bei den Siegern so gut wie bei den Besiegten, weshalb wird denn nicht auch das Wehrgeld der aus fränkischer Sklaverei Entlassenen entsprechend normirt? Hatten die Franken Landgüter, so hatten sie auch Sklaven und Freigelassene. Des Herrn Fustel de Coulanges Erklärung ist sehr geistreich, aber unhaltbar. Er möchte die Römer um jeden Preis auf die Stufe der Franken hinaufschrauben, selbst entgegen der klaren Bestimmung des Salischen Gesetzes. Seiner Meinung nach wäre sonst die geringe Werthschätzung des Römers ein isolirtes Faktum. Doch vergißt er hierbei, daß den Germanen ein hoher Grad von Mißachtung des Charakters der Römer geläufig war und selbst Geistliche germanischer Abkunft den Haß ihres Volkes theilten. F. Laurent in seinem klassischen Werke „Les Barbares et le Catholicisme" zitirt das Beispiel des longobardischen Bischofs Luitprand. Trotz der Duldung und des Rechtsschutzes, den der Franke dem Römer gewährte, trennte doch Menschenalter hindurch eine tiefe Kluft beide Rassen. Die Franken hatten ihre derben Fehler, ihre Gebrechen und Laster, aber jene Sünden, welche aus der Knechtung und der Verweichlichung entspringen, waren dem frischen Blut der Germanen ein Gräuel. Die Verödung der römischen Provinzen durch die Folgen des Steuerdruckes der Cäsaren und der Sittenverderbniß hat Fustel de Coulanges in seinem glänzenden Gemälde der Kaiserherrschaft in den dunkelsten Hintergrund gerückt. Daß die sterbende Gesellschaft des Alterthums nicht so ausgeartet war, als die Kirchenväter sie schildern, macht der christliche Widerwille gegen die der heidnischen Welt eigenthümlichen Laster erklärlich; daß aber eine Erneuerung des Blutes dem Römerthum eine Wohlthat erwies, kann nur derjenige bezweifeln, den die Begeisterung für Hellas und Romse luftige Größe die düsteren Schatten ihres beiderseitigen Verfalles übersehen läßt.

Herr Fustel de Coulanges ist kein Parteigeschichtschreiber, kein Verfechter dieser oder jener tagesbeliebten Tendenz. Wenn er die germanische Eroberung des alten Galliens jedweder praktischen Wirkung entkleidet, so geschieht es bei ihm nicht aus Deutschenhaß, sondern aus ehrlicher wissenschaftlicher Überzeugung. Dennoch müssen wir dieses Ergebniß seiner Forschungen beklagen, nicht weil es unsere Lieblingsvorstellungen antastet, sondern weil es nicht überall dem wirklichen Sachverhalt entspricht. Das Frankenthum hat in der That über das Römerthum gesiegt und nicht aus Schwäche, vielmehr in dem eigensten Gefühl seiner robusten Manneskraft hat der Germane der römischen Eigenart gewähren lassen. Die in die entvölkerten Provinzen des Kaiserreiches Eingedrungenen haben das von dem Strudel des Verderbens mitbedrohte Christenthum vor dem Untergange gerettet, sie haben den Blüthen der überlieferten Kultur ein frisches Verständniß entgegengebracht, Europa wäre nicht das geworden, was die Neuzeit in den Fortschritten der Geistesarbeit geschenkt hat, ohne das Element der freien Individualität, ohne den germanischen Einfluß! Tr. v. Belle.

Ungarn.

Maurus Jókai.

Eine kritische Studie.

I.

Goethe, der mit dem Schlagworte „Weltliteratur" einen besonderen Begriff geschaffen hatte, welcher über die blos zufällige Verdeutschung von Fremddichtern hinausging, schloß 1832

Digitized by Google

die forschungsmüden Augen, ohne Belege zu hinterlassen, daß er von Existenz auch einer Literatur in ungarischer Sprache Notiz genommen habe. Freilich war schon 1825, und bei seinem eigenen Verleger, Cotta, die Übersetzung des Grafen Johann Majláth der „Magyarischen Gedichte" erschienen; und im gleichen Jahre fand sich der nachher so verdienstvolle Gelehrte, Dr. Paul Balogh, als erstenschautes lebendes Exemplar eines wirklichen Ungarn, persönlich beim Lever des Jupiters von Weimar ein. 1828 hatte Dr. Franz Toldy in zwei dicken Bänden zu Wien sein „Handbuch ungarischer Poesie" erscheinen lassen; und 1830 gab Sir John Bowring in London seine „Poetry of the Magyars" heraus, wofür ihn die im November gleichen Jahres gegründete „Ungarische Gelehrten-Gesellschaft" — erst seit 1860 direkte „Akademie der Wissenschaften" — verdientermaßen sofort zum korrespondirenden Mitgliede ernannte. All diese quantitativen Existenzsymptome scheinen jedoch den Virtuosen geistiger Feinschmeckerei gleichgültig gelassen zu haben; und von seinem Weltliteraturstandpunkte aus doppelt mit Recht. Denn seiner groß und sinnlich angelegten Natur lag nichts ferner, als die Neigung zum „Literarchos", zum literarischen Makulaturbeschnüffler, und er verstand unter „Weltliteratur" nicht ein bibliografisches Inventar in etlichen hundert Sprachen, gleich den in der Zopfzeit so beliebten Polyglotten des „Vaterunsers"; sondern, wie Herder dieses symphonische Tongenre schon 1795 durch die „Stimmen der Völker" als Iris-bogen der „Weltpoesie" angeklungen hatte, so dachte sich Goethe die Möglichkeit, in deutscher Literatur, neben ihren reichen Originalschätzen, auch die originellsten Blüthen des Geistes wie der Poesie aller Fremdvölker jeglicher Zeit derart einbürgern zu können, daß sie deutsches Gemeingut werden und daß dadurch die deutsche Weltanschauung zur reicheren und vielseitigeren würde als irgend eine andere moderner Kulturvölker. Nicht daß Goethe Pfadfinder dieser internazionalen Tendenz gewesen wäre, im Gegentheile fand er schon von seiner Geburt an diese Doppelströmung in deutscher Literatur vor, und schwamm selber künstlerisch behaglich inmitt dieser Jonkzion, ohne Furcht, seinem eigenen Volksthume ungetreu zu werden, seiner deutschen Individualität verlustig zu gehen; denn er war sich eigener Kraft und Schönheit zu bewußt, um nicht sicher zu sein, Er selbst zu bleiben, umgab er sich auch mit aller fremden Schöne als mit reicher und artistisch gewählter Folie für die eigene. Dieser objektive künstlerische Instinkt befähigte ihn zugleich, bei jeglichem fremden Volksthum gerade Das aufzufinden und sofort richtig zu würdigen, was jener Volksindividualität als nazional angeboren ureigen angehörte, und nicht, was sie sich aus europäisch gemeinsamer Kunstdichtungsdoktrin nachgebildet hatte, es nazionalsprachlich überfirnißend. Er holte sich aus Spanien das Drama, den Roman und die Romanzeros; aus England Shakespeare, Milton, Sterne, Walter Scott und Byron; aus Italien die Quatri Poeti, Machiavell, Cellini, und von den Modernen nur Manzoni; aus Frankreich Molière, Diderot, Beaumarchais, die Enzyklopädisten, die Essanisten, und die alten Memoiristen, sowie über die Köpfe und Zöpfe der Akademiker hinweg, zuletzt noch Lamartine, V. Hugo und Béranger. Vor Allem aber hatte er, wie schon Herder, ein inneres Ohr für das Volkslied: für das der Schotten und Engländer, der Romanen, der Skandinaven, der Serben sowie der Neugriechen; und er war ja Zeitgenosse Herders, der Schlegel, des Gries, v. Arnim, Brenlano, Grimm, Tieck, und wie sie alle heißen mögen, welche in den ersten dreißig Jahren des Jahrhunderts durch Übersetzungen wie Nachdichtungen die deutsche zur Weltliteratur machten.

Von all solchen fremdnazionalen Geistesgaben bot damals die ungarische Literatur noch nichts — so wenig als damals die russische und polnische, — ja nicht einmal ein Volkslied, noch weniger ein Volksepos. Allerdings konnte man aus drei Jahrhunderten etwa 3—4 Dutzend .... Kunstdichter vorlegen, für ein ungarisches Herz schon der Sprache wegen patriotisch entzückend, aber darunter nicht Einen, der, auch in bester Übersetzung, auf einen mitteleuropäischen Poestegeurmet einen Eindruck besonderen nazionalen Akzentes, poetischer Individualität gemacht hätte. Das Ungarthum, erst seit 1790 sich wieder nazionalbewußt, erst seit 1825 wieder politisch berechtigt, kannte seinen Reichthum an selther gehobener alter Literatur noch selbst nicht, hatte noch kein Ohr für den Volksliedquell, und für das ächte Ungarisch der proverbialen Bauernsprache; zudem auch seine ersten wirklichen Klassiker der Neuzeit, — Karl Kisfaludy, Katona, Vörösmarty — eben erst begonnen hatten, ihre Schwingen zu lüften, aber noch nicht einen Flug durchgemacht, dem das Volk selber schon Beachtung schenkte. Was bis dahin von patriotischen Literaturhistorikern als ungarische Literatur offiziell zusammenredigirt und ausgeboten wurde, war in ungarischer Sprache Abklatsch der griechischen, römischen, italiänischen, französischen und deutschen Kunstdichterschulen, sogar Csokonai und Alexander Kisfaludy hinzugezählt; oder es war, was der Ungar „ponyva irodalom" nennt, Jahrmarktsliteratur im Volksjargen des Denkens, wie des Ausdruckes, statt im Volksgeiste und Volkstone. Endlich aber ist der zahlreichen edlen Patrioten à la Kövai, nicht zu vergessen, welche eben nur aus Patriotismus, trotz diederster Talentlosigkeit jene poetische Begadung, für zwei Jahrhunderte hindurch schon fast vergessene Sprache philologisch wie literarisch neubelebten, und was noch mehr sagen will, auch die Sympathie der Nazion wieder neu für die Muttersprache belebten. Aber das sind — bei jedem Volke — nazionale Familienangelegenheiten, für die „Weltliteratur" nur in etwaigen Resultaten beachtenswerth.

Goethe ist nun 43 Jahre todt; und wie hat sich seither sein „Weltliteraturidee" ausgewachsen? Da es statistisch feststeht, daß in Deutschland jährlich 10,000, in Frankreich 8000, in England 6000 Bücher gedruckt werden, welche zur „Literatur" zählen — der Journale ganz zu geschweigen, — so kann man wohl approximativ annehmen, daß in den 75 Jahren unseres Jahrhunderts etwa 700,000 deutsche Bücher erschienen, von welchen gut 200,000 Übersetzungen aus Fremdsprachen sind. Keine der anderen größeren Literaturen Europas kann sich auch nur annähernd dieses internazionalen Vortheiles und Nachtheiles zugleich rühmen. Ein großer Vortheil; denn wir sind nicht nur so reich als die anderen Großvölker an Originalschriftstellern, die all die anderen Kulturvölker auch schon längst übersetzen — was sie bis zu Goethe nur sporadisch thaten — auch die besten englischen und französischen Dichter und Schriftsteller sind durch Übersetzungen direkt zu deutschen Schriftstellern gemacht worden, ja manche erwarben sich sogar bei uns größere Gunst und Popularität wie bei ihren Landsleuten. Und sehr charakteristisch für das Wesen der höchstdorniten deutschen Verlagsmanier ist es, daß sich nur jene Fremdautoren geschäftlich auszahlten und dem deutschen Lesepublikum zum Bedürfnisse wurden, von welchen mehrere Übersetzungen auf einmal in verschiedenem Verlage, oft in 10—12fachen diversen Ausgaben erschienen, wie es mit den Werken von Scott, Bulwer, Marryat, Thackeray, Dickens, der Sand, Dumas, Sue u.s.w. — um nur Hauptnamen zu nennen — der Fall war, daß dagegen solche Fremd-Autoren literarisch auf Deutschland keinen Einfluß gewannen — z. B. Merimée, Cl. Tillier, Inglis, Lady Bulwer u. A. — welche nur in Einer Übersetzung geboten wurden, die sich überdies auch geschäftlich nicht auszahlte. Das ist also schon der erste Nachtheil des Fremdelementes in der deutschen Literatur unserer Tage. Nebstdem

Digitized by Google

daß es von der Verlagsmanipulazion abhängt, einen Fremdautor bei uns zum überschwänglichsten Tagesruhm à la Beecher Stowe zu verhelfen, oder entgegengesetzt auch den besten Schriftsteller des Auslandes nicht „durchzudringen." Wir werden später ein Beispiel an Gogol gegenüber Turgénjew nachzuweisen haben. Aus diesem Mangel alles literaturhistorischen Bewußtseins entstand dann der weitere Nachtheil, daß bis in die fünfziger Jahre herauf das deutsche Lesepublikum mit so vielen Franzosen und Engländern auch der ordinärsten und leersten Sorte überfüllert wurde, demnach sein natürlicher Geschmack litt, die Kritik über gut oder schlecht noch mehr abnahm, und zuletzt die Leihbibliotheksnachfrage das höchste Forum über den Werth eines Autors wurde. Aber, so lange es noch französische und englische Meister der Prosadichtung wie der metrischen Poesie gab, ließ sich diese Überschwemmung durch Import immerhin ertragen. Es wurde uns reichlich Vielerlei geboten, das hochinteressant war, das wirklich Genuß, ja auch bedeutende geistige Bildungsfaktoren uns zubrachte; und wir mußten uns ehrlich gestehen, selber nichts Ähnliches zu haben und haben zu können, besaßen wir auch genug des Eigenen von nicht minderer Bedeutenheit, aber in anderen Genren. Jedoch seit, vom Jahre 1848 an, die Kulturvölker Mitteleuropas in nazionalpolitischen Fluß geriethen, und seit mehr schon als einem Vierteljahrhundert nach großem öffentlichen Leben streben, vor keinem staatlichen wie sozialen Experimente zurückschreckend, ist bei ihnen das Geistesleben täglich mehr lahm gelegt, das allgemeine Interesse dafür immer mehr schwindend, und die geistige Produkzion entweder ganz versiegt, oder in ihrem Inhalte so verseicht, daß sie nur mehr zur Massenfabrikazion ausreicht. Seit, gering gesagt, zwei Dezennien haben Frankreich und England kaum mehr Einen Dichter, Romanschriftsteller, Dramatiker erzeugt, der neue Genren schuf, der eigene Geistesbahnen ging, der auch nur stylistisch eine eigene Individualität entwickelte. Der gesammte belletristische Nachwuchs Westeuropas ist Epigonenthum, schablonenhafte Konfektion, die für den Massenbedarf fabrizirt, nur mit unterschiedlicher mehr oder wenig feiner, doch stets ausolider, ja giftfarbiger Façonirung, à la Dumas Sohn, Belot, Flaubert; oder es sind Einbürgerer von Sensazionsschnapsfrüchten in die bisher zur guten Gesellschaft sich zählende Leserschaft, die sich heute an Miß Braddon und Miß Wood delektirt. Nun, auf vom Theater kann hier überhaupt gar nicht die Rede sein; diese Frage führte zu weit vom vorliegenden Spezialthema ab.

Jedoch je geistlosere Fabrikanten die heutige englische und französische Literatur mit Surrogaten versehen, um so findigere Geschäftsleute sind sie geworden. Während die großen geistigen Potenzen der letzten drei Jahrhunderte unmittelbar nur ihre eigene Nazion im Auge hatten, und sich blos geschmeichelt fühlten, hörten sie, welchen Einfluß ihre Werke auch aufs Ausland ausübten, wie man sie dort übersetzte, ja sogar in den Originalen nachdruckte, sie sich aber bei ihrem geistigen Reichthumsbewußtsein es nicht einfallen ließen, auch das Ausland zinspflichtig zu machen, beeilten sich ihre lendenlahmen Enkel vor Allem durch Schutzverträge und nicht durch Geist ihre Herrschaft auf die Fremde pekuniär auszudehnen, und statt zur Weltliteratur beizutragen, Weltgeschäfte anzubahnen. Und wir Deutschen waren wirklich so dumm — sagen wirs nur offen heraus — auf solche faustdick einseitige Zumuthungen human zuvorkommend einzugehen; und nun müssen wirs ruhig einstecken, erlaubt sich ein Franzose den frechen Spaß, für ein obszönes Theaterstück eine mit deutschem Blute wiedergewonnene deutsche Provinz zu verlangen, die uns seine Ahnen ohne Blutverlust gestohlen hatten, oder setzt sich eine englische Miß nur deshalb an das Schreibpult, weil sie ein doppeltes „Bussiaes" garantirt hat, durch ihre heimischen Leihbibliotheken und durch die Copyright-Editions und die Übersetzungsverträge mit Deutschland. Aber mit Holland, Dänemark, Schweden, Rußland, Ungarn haben wir für unsere deutsche Literatur keine Übersetzungs-Schutzverträ gegeschlossen, beileibe nicht, denn wir machen uns eine Ehre daraus, bestehen jener Völker Literaturen beinahe zu zwei Drittheilen aus Übersetzungen nach dem Deutschen, während Franzosen und Engländer so schnöd sind, höchstens nur unsere Klassiker zu übersetzen, aber auch diese nur zur Sprachübung. Von den 31 französischen und 83 englischen Nachdichtungen von Goethes Faust ist noch keine auch nur annähernd so populär geworden, als bei uns Byron oder Béranger.

Jedoch, der liebe Gott sorgt schon dafür, daß die Bäume nicht in den Himmel wachsen und die Menschheit nicht aussirbt. Dasselbe Gesetz, welches die Bevölkerungsstatistik schon auffand, als zu Grunde liegend der Abnahme oder Zunahme der Rassen, es bedingt auch die Stadien geistiger Produkzionsfähigkeit der Nazionen. Wir können dies geschichtlich schon bei der Lyrik, der Epik, dem Drama, bei der Plastik, der Malerei überhaupt — und insbesondere bei der Landschaft, als nazional verschiedenem Durchbruch des Sinnes für Natur — endlich evident an den Blüthezeiten der italiänischen und der deutschen Musik nachweisen.

Im Romane, in der Prosadichtung sind seit Goethe eine Anzahl fremder Nazionalitäten scharf akzentuirt, und auf ganz Europa Einfluß übend, in jene „Weltliteratur" einzutreten, die bis dahin in allen höheren Kunstgenren ausschließlich Dominium der fünf Kulturvölker — Italiäner, Spanier, Franzosen, Engländer, Deutsche — schien, aus denen die bisherige Kulturgeschichte hervorging. Während aber Italien schon seit einem, Spanien schon sogar seit zwei Jahrhunderten alle poetische Schöpfungskraft eingebüßt hatten, und diese bei Franzosen und Engländern auch bereits seit schon einem Vierteljahrhundert, wenigstens memenian, im Versiegen ist — von unseren lieben Deutschen soll vorerst gar nicht die Rede sein — entstand ein sehr beachtenswerther Nachwuchs gerade aus Mitte jener kleineren Nazionalitäten, welche zu Goethes Zeiten literarisch noch kaum mitzählten, oder höchstens durch das Kolorit ihres Volksliedes zu einer besonderen Klangfarbe in der Melodien-Iris der „Weltpoesie" beigetragen hatten. Aber gerade diese letzteren, schon in ihrem Volkscharakter poetisch angelegten Fremdstämme brachten es auch seither über diese Grundresonanz ihres Nazionalwesens nicht hinaus, und weder die Serben und Neugriechen, noch die Faröer, die Bretonen, die Finnen u. s. w., die sich einer, erst jetzt täglich mehr zu Tage geförderten, so reichen und allen Volkspoesie erfreuen, haben auf diesem Humus auch eigene moderne Dichter erblühen sehen. Dagegen gerade jene der kleineren Nazionalitäten, die noch zu Goethes Zeiten in dem Rufe standen, entweder gar keine allnazionalen poetischen Wurzeln zu besitzen, oder sich ihrer nicht mehr bewußt, dafür aber um so emsiger bemüht zu sein, Nachahmer der alten wie neuen Kulturvölker zu spielen, — die Nordamerikaner, die Skandinaven, die Russen, und nun gar noch die Ungarn, sie haben seit den letzten 40 Jahren sich in unserer „Weltliteratur" sehr bemerklich gemacht, ja das Bürgerrecht in der deutschen Lesewelt erlangt, wenn auch, je nach der Individualität, welche die Fremd-Nazionalität vertrat, in verschiedenartigen Schichten unserer Leserkreise. Aber verdanken wir nicht das Genre des ethnographischen Romanes, das heute auch schon so viele deutsche Vertreter zählt, Cooper und Irving, und ist uns Bret Harte nicht so nahestehend bereits, wie dem Amerikaner selbst? Hatten die Strickstrumpfromane der Bremer, der Carlén und nun der Schwartz nicht wesentlichen Einfluß auf

Digitized by Google

unseren Familienroman? Lieben wir Andersen nicht, obgleich er Däne blieb, und nicht gleich Baggesen und Oehlenschläger zugleich auch zum deutschen Dichter zu werden strebte? Giebt es einen gebildeten Deutschen, der Tegnèr nicht kennt? Gehören Puschkin und Lermontoff durch eine meisterhafte Nachdichtung nicht schon direkt unserer Literatur an? Und wer hat unter uns heute von Turgénjew noch nichts gelesen, und nicht dann sofort nach einer zweiten Farbenskizze dieser Meisterhand gelechzt? Und man beeilt sich, uns nicht vergeblich verlangen zu lassen. Denn schon liegen 26 Bände Turgénjew von 9 verschiedenen Übersetzern vor; und der noch bedeutendere Gogol ist uns nur deshalb nicht gleich bekannt und lieb, weil von seinen „Todten Seelen" blos Eine Übersetzung erst erschien und diese 1845*); dagegen von seinem „Revisor" leider noch gar keine. Endlich, seit einem Vierteljahrhundert, haben uns fünf Übersetzer in 14 Bänden die Gedichte des Ungars Alexander Petöfi deutsch vorgelegt, welche zusammen in einer Auflage von 25,000 Exemplaren Absatz in Deutschland fanden. Allerendlichst aber, seit Kurzem, erst seit 1872, boten uns fünf Verleger — in Bremen, Berlin, Jena, zwei in Leipzig, also mitten in Deutschland selbst — nicht weniger als bis jetzt schon 66 Bände den Romane des Ungarn Maurus Jokai, dessen Name sogar das Jahr vorher noch kaum in Deutschland gehört worden war, obgleich seine eigene Nazion die Originale schon seit 20 Jahren in mehr als einer Million Exemplare verschlungen hatte, und obgleich alle diese Romane seit 20 Jahren auch schon deutsch existirten, aber — außerhalb Deutschland erschienen.

Kleine literarische Rundschau.

— **Basilea Poëtica.** Kinder der alten Stadt Basel haben Altes und Neues aus ihrer Vaterstadt in hübschen Versen und in einem bequemen Oktavband gesammelt erscheinen lassen**). Unter den Dichtern, die in dieser Sammlung mitgewirkt haben, sind in erster Reihe Paul und Balthasar Reber zu nennen, welchem letzteren nach seinem neulich erfolgten Hinscheiden leider in unseren Blättern noch die Unbill eines Druckfehlers zugefügt worden ist, indem ihn der Setzer in der Ueberschrift irrig Keber genannt hatte; dann W. Wackernagel, Friedrich Öser, Jakob Maehly, der alte baseler Name Meyer Merian darf nicht fehlen, auch einem Burckhardt begegnen wir, wenn auch freilich nicht dem liebenswürdigen Cicerone, und dann vielen anderen, die schlecht und recht, zum Theil sogar ausgezeichnet mit Vers und Reim umzugehen wissen.

„Glückliche Stadt, im sicheren Schutze des himmlischen Wächters,
Bleibe im Glücke gelassen, voll Demuth im Wege des Rechtes,
Treu den Gesetzen des Staats und fest im geläuterten Glauben
Wahre die Einfalt der Väter in biederer, frommer Gesinnung."

In diesen Zuruf können wir, nachdem wir uns mit dem Buche befreundet, nur einstimmen. Basel gehört zu den Städten, die ihr altes Gepräge erhalten haben, und die trotz der modernen gleichmachenden Kultur verstanden haben, ihre Eigenthümlichkeiten zu konserviren. Wie in Nürnberg, Trier, Braunschweig, Straßburg, so ist auch in Basel die Geschichte mit Steinen auf den Straßen niedergeschrieben, so haben auch die Baseler, wenn sie von ihrer Vaterstadt getrennt werden, ihr Heimweh nach derselben. Nicht allein die Zeiten des Mittelalters, aus denen das alte Münster hervorragt, die Zeiten, aus denen der Tag von St. Jakob nicht vergessen ist, — nein auch die Renaissance-Zeit ist eine für Basel bedeutsame Epoche, und es ist kein Zufall, daß der vorher erwähnte Cicerone Burckhardt, der die Kultur der Renaissance, ein unvergleichliches Sammelwerk geschrieben hat, ein Kind Basels ist; denn wer das dortige Museum besichtigt, das für die Kenntniß der Maler Baldung Grün und Hans Holbein unvergleichlich ist, findet in Zeichnungen, Porträts und Sprüchen, daß hier eine Reihe von Humanisten geiebt, wie sie der Anfang des sechszehnten Jahrhunderts nirgend besser gezeitigt hat, daß hier Bibliotheken und Sammlungen angelegt wurden, die noch heute der Stadt zur Ehre gereichen, daß hier der Meistergesang blühte, daß hier Erasmus von Rotterdam, Ulrich von Hutten und die anderen großen Träger jener Epoche mehr als einmal verweilt haben, daß von hier aus der Kampf der Zeit mit entschieden wurde. Dazu kommt für die vorliegenden Gedichte, die sich übrigens keineswegs bloß mit Baseler Gegenständen befassen, sondern in freier Lyrik ihren Gegenstand nehmen, wo sie ihn finden, noch eines hinzu, daß nämlich viele in dem in der Stadt und Umgegend von Basel üblichen alemannischen Deutsch gedichtet sind, der Sprache Hebels, der ebenso wie unser Zeitgenosse Viktor Josef Scheffel nur wenige Stunden von Basel geboren ist. Das ist eine Sprache, der schon vor einem Menschenalter Goethe das Zeugniß ertheilt hat, daß sie zum Ausdruck lyrischer Empfindungen ganz besonders geschaffen ist. Die Schweizer sind eifersüchtige Leute, aber gute Freunde; nicht um ihre Eifersucht zu erregen, sondern um die gute Freundschaft zu bestärken, ist es, wenn wir aussprechen, daß wir ihre deutscheste Stadt, das alte Basel, für einen Hort unserer deutschen Sitte und Art noch heute ansehen. A. N.

— **Erzählungen von J.***) Die acht Erzählungen sind Genrebilder dänischen Lebens, welche der Verfasser mit seinem poetischen Sinne aufgefaßt und wiedergegeben hat. Mit Vorliebe schildert er Frauencharaktere und führt dem Leser einen reichen Kranz weiblicher Typen aus verschiedenen Gesellschaftskreisen vor, in deren sauberer Zeichnung oft der Hauptreiz der Erzählung besteht. Dieser Umstand, wie die zuweilen recht minuziöse Schilderung häuslicher Arbeiten bringen uns auf die Vermuthung, daß der Buchstabe J wohl eher eine Schriftstellerin als einen Schriftsteller repräsentirt, um so mehr als die Gestalten, welche sich um die weiblichen Charaktere gruppiren, zum großen Theile nur leicht skizzirt sind und gleichsam die Schlagschatten bilden, um die Hauptfigur plastisch herauszuheben. In der Erfindung sind die Erzählungen äußerst einfach und ungesucht. Das nächste Beste scheint dem Verfasser einen Anknüpfungspunkt für seine Erzählung zu bieten. Dies giebt ihnen eine gewisse Einförmigkeit, gleichzeitig aber etwas Originelles, besonders für den deutschen Leser, dem die geschilderten Zustände mehr oder weniger fremd erscheinen. Weil dies der Fall ist, läßt er sich die Schlichtheit behagen und lernt erkennen, daß es sehr gut auch ohne die jetzt beinahe als unvermeidlich erachtete Spannung und Sensazion geht. Der Übersetzerin sei mit aller Anerkennung gedacht, nur möchten wir darauf aufmerksam machen, daß einige Ausdrücke doch mit zu großer Treue dem Dänischen nachgebildet sind. „Etwas von Jemand halten", kann, wie dies in den Erzählungen häufig vorkommt, im Deutschen nicht in dem Sinne von „lieben" stehen. J. H.

*) 1874 neu bei Reclam für 6 Sgr.

**) Basel, Felix Schneider, 1874.

*) Aus dem Dänischen übersetzt von Elisabeth Longé. Zwei Bände. Bremen, J. Kühtmann u. Co.

Digitized by Google

— **Sopiana, politisch-soziale Spiegelbilder aus Ungarn,** Roman in zwei Büchern von R. Orman.*) Wir wissen nicht, ob der Verfasser dieses Werkes Magyar oder ungarischer Deutscher ist, jedenfalls wird keine von beiden Nazionalitäten ihn mit besonderem Stolz als den Ihrigen betrachten, denn seine Schöpfung, mag sie auch, was wir gerne glauben wollen, nur Bestes bezwecken, trägt ein Gepräge, das sie den widerlichsten Erzeugnissen dieser Art aus französischer oder russischer Feder ebenbürtig macht. Der „Spiegel" reflektirt einen solchen Pfuhl von Narrheit, Leichtsinn, Rohheiten und Lastern aller Art, daß es den Anschein hat, als beabsichtige Herr O. an den höheren Ständen seines Vaterlandes, wenigstens einer gewissen Gegend, kein gutes Haar zu lassen. Dazu nehme man eine ziemlich ungeschlachte Darstellungsart und ein nichts weniger als musterhaftes, mit französischen Wörtern bis zum Ekel und Übermaß durchspicktes Deutsch. Die „Heiden und Helden", welche Herr O. uns vorführt, treiben ihr Wesen vor der ungarischen Revoluzion, und der Verf. hat die Absicht, in einem anderen Buche seinen Lesern den Einfluß dieses Ereignisses auf die Schicksale Jener möglichst treu zu schildern. Der Schauplatz all des von seinem „Spiegel" zurückgestrahlten Unwesens ist die gesegnete Baranya mit ihrer alten Römerstadt Sopiana, eine Gegend, deren „nicht privilegirte Bevölkerung im Jahre 1847, während der Blütezeit des Administratoren-Systems, dem letzten Stadium des friedlichen Umgestaltungs-Prozesses in Ungarn, unter dem drückenden Joche wenlger Dynasten und eines ungemein zahlreichen adeligen Proletariats ächzte. Aus den Reihen dieser Proletarier ward „der" elende leutribuirende Plebs mit Vizegespännen und Stuhlrichtern beglückt, welche den Munizipaldienst wie ein privilegirtes Plünderungssystem betrachteten und dem Volke, Vampyren gleich, Mark und Blut aussogen." Privilegirte Blutsauger an den Schandpfahl der Öffentlichkeit stellen, ist Pflicht und Ruhm zugleich, kann es aber auf das Volk, auf die Jugend veredelnd wirken, wenn man ihnen den scheußlichen Lebenswandel jetziger oder ehemaliger Zwingherren und ihrer Ehehälften in einer mit Behagen ausmalenden Weise, gleichsam in purissimis naturalibus vorführt? Daß solche Werke mehrere Auflagen erleben, ist unerfreulich. Sch.

— **Le Savoir-vivre.****) Unter diesem Titel hat eine französische Schriftstellerin eine Sammlung von Aufsätzen herausgegeben, welche die Art und Weise schildern, wie man sich in den verschiedenen Lagen des menschlichen Lebens benehmen muß, wenn man den Regeln des Anstandes und der guten Sitte gemäß auftreten will. Wir haben in Deutschland unter dem Namen Komplimentirbücher Ähnliches, aber doch Nichts, was an Vollständigkeit und erschöpfender Behandlung des Themas diesem Buche an die Seite zu stellen wäre, so daß wir wohl der Buchhandlung von Franz Ebhardt in Berlin dafür dankbar sein dürfen, daß sie dieses Werkchen in Deutschland heimisch zu machen bestrebt ist. Allerdings ist manches in dem Buche speziell den französischen Verhältnissen angepaßt, aber im Allgemeinen meinen wir, daß in dieser Beziehung ein bischen zu viel weniger schadet als zu wenig, denn die Erfahrung lehrt, welche tiefgehenden und unangenehmen Folgen die sogenannten „freundschaftlichen und familiären Rücksichtslosigkeiten" oft im Familienleben haben.

*) Zweite unveränderte Auflage. Pest, Wilh. Lauffer's Verlag.

**) Le Savoir-vivre en toutes les circonstances de la vie par Mme. Louise d'Alq. Paris, François Ebhardt.

Sprechsaal.

Alte und neue Bekannte von Berthold Auerbach in stattlichem Einbande stellen sich zur Freude des Lesers ein, wie längst bekannte Schönheiten im neuen Sommeranzuge. Vom Schatzkästlein liegt die sechste Auflage in einem Bande vor*) und aus den drei zuletzt in einzelnen Zeitschriften erzählten Novellen ist ein Novellenbuch geworden, welches den Titel trägt: „Drei einzige Töchter."**) Es sind kurze, frisch erzählte Geschichten, in denen der psychologische Zug die Hauptsache bildet. Die erste Geschichte ist eine Künstlernovelle und spielt am Vierwaldstätter See; die zweite bringt in etwas mühsamer Weise den strikten militärischen Gehorsam mit den Geboten der Menschenliebe in Konflikt. Den Preis verdient die dritte Geschichte: Raunchen von Mainz. Ein schönes süddeutsches Kind ist dazu ausersehen, den ganzen Haß und die volle Abneigung des vorurtheilvollsten aller Süddeutschen, des Mainzers, gegen Preußen und Norddeutschland in Liebe und Anerkennung umzuwandeln. Auerbach ist hier zu einer hohen dichterischen Objektivität gelangt; denn neben dem ihm geläufigen Lokalkolorit des Rheins in seiner schönsten Weingegend ist es ihm gelungen, die buchtenreiche Havel mit ihrer Wald- und Obstumgegend in reizvollster Art zu schildern, so daß in der sinnigsten Weise die umgebende Dekorazion ausdrückt, was in der Seele der Helden der Geschichte vorgeht.

Die Academy theilt mit, daß „in der Sitzung der Royal Asiatic Society vom 18. Januar fünf berühmte auswärtige Orientalisten, nämlich Prof. T. Benfey aus Göttingen, Prof. R. Lepsius aus Berlin, M. E. Renan aus Paris, Prof. W. Grigorveff aus Petersburg und Prof. R. G. Bhandarkar aus Bombay, zu Ehrenmitgliedern erwählt wurden." Bei dieser Geiegenheit bezeichnete der berühmte englische Sprachforscher, Sir H. Rawinson, den zuerst genannten deutschen Gelehrten als „a scholar who has been the leading Orientalist and Comparative Philologist for the last forty years."

Der Direktor der Berliner Sternwarte, Herr Prof. Dr. W. Förster hat so eben einen im Winter im wissenschaftlichen Verein gehaltenen Vortrag „Wahrheit und Wahrscheinlichkeit"***) durch den Druck veröffentlicht, in welchem er, theilweise zur Bekämpfung der vor wenigen Jahren in hyperorthodoxen Kreisen lautgewordenen Zweifel an der Richtigkeit des kopernikanischen Sennensystems, entwickelt, wie bei dem naturwissenschaftlichen Studium die Wahrheit aus der Beobachtung abgeleitet wird, wie man die Quellen der Fehler, die bei diesen Beobachtungen naturgemäß gemacht werden müssen, auffindet, wie man durch Bestimmung der Gränzen, in denen sich diese Fehler bewegen, von der Wahrscheinlichkeit zur Wahrheit übergeht. Von der rein naturwissenschaftlichen Betrachtung zu der Kunst übergehend, zeigt er, wie auch hier schließlich die Wahrheit den Sieg davontragen muß, und wie sich jede zu Gunsten des Schönen verlangte öffentliche Einschränkung oder Verletzung des unüberwindlichen Dranges der meisten Menschen nach dem Wahren auf die Dauer als eine Erziehung zur Niedrigkeit und Unwahrheit rächt.

*) Stuttgart, J. G. Cotta, 1874.

**) Stuttgart, J. G. Cotta, 1875.

***) Berlin, Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung, 1875.

Digitized by Google

Durch alle Buchhandlungen ist zu erhalten: (172)

Voigt (F.): Geschichte des brandenburgisch-preußischen Staates.

Zweite verbesserte Auflage. 1867. Zwei Theile. 8. Geh. 6 Mark.

In einem Bande in Leinwand gebunden 7 Mark.

Das Werk zeichnet sich nach dem übereinstimmenden Urtheile der angesehensten kritischen Organe durch gewissenhafte Benutzung des vorhandenen Materials, sowie durch eigene selbständige Forschung und objektive Darstellung des Thatsächlichen aus. Weitere Vorzüge desselben sind die Hervorhebung des nie unterbrochenen Zusammenhanges zwischen der märkischen und deutschen Geschichte und die besondere Berücksichtigung der Culturgeschichte, namentlich die übersichtliche Darstellung der inneren Verhältnisse, der Verschmelzung der einzelnen Landestheile, der Germanisirung und der Lebensweise ihrer Bewohner, der Veränderung in der Verfassung u. s. w.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin.

Veit & Comp. in Leipzig.

Soeben erschien und ist in allen Buchhandlungen zu haben:

Schiller's Verhältniss zu dem Publikum seiner Zeit.

Von (173)

Dr. Oscar Brosin.

Gross-Octav. 60 S. Preis geh. 1 Mk. 60 Pf.

Verlag von Leuschner & Lubensky k. k. Universitäts-Buchhandlung in Graz.

Soeben ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Ueber die humoristische Prosa des XIX. Jahrhunderts

von (176)

Dr. Anton Schönbach,

Professor an der Universität Graz.

Broch. Preis 2 Mk.

Verlag von Veit & Comp. in Leipzig.

Soeben ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Der monistische Gedanke.

Eine Concordanz der

Philosophie Schopenhauer's, Darwin's, R. Mayer's und L. Geiger's.

Von (174)

Ludwig Noiré.

Groß-Octav. XXVI und 366 Seiten. Preis geh. 6 Mark.

Die **„Grenzboten"**, Zeitschrift für Politik, Literatur und Kunst, Verlag von Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig, bringen in Nr. 29 u. 30 folgende Aufsätze: Wie Veiten Ziegenschurz Gesell wurde. Moritz Busch. — Von Tribur nach Canossa. II. III. Dr. Wilhelm Kellner. — Licht- und Schattenbilder aus Coburg-Gotha. I. II. — Bädeker in Syrien. — Ein kleinstaatliches Literaturbild. — Apherismen zu den neuesten Zeitfragen. L. P. Lange. — Literatur. (u. Lessel, das Regiment No. 27 im Kriege 1870/71.) (177)

Verlag von Veit & Comp. in Leipzig.

Soeben ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Grundlegung einer zeitgemäßen Philosophie.

Von (175)

Ludwig Noiré.

Von Kant zu Kant.

Groß-Octav. 114 Seiten. Preis geh. 2 M.

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Soeben erschien:

Moses Mendelssohn.

Lichtstrahlen aus seinen philosophischen Schriften und Briefen.

Nebst Biographie und Charakteristik Mendelssohn's

Von **Moritz Brasch.**

8. Geh. 3 Mark. Geb. 4 Mark.

Vorliegende Auswahl von Gedanken und Maximen Moses Mendelssohn's soll dazu beitragen, das Andenken an diesen milden Denker neu zu beleben, der schon alle philosophischen und ethischen Fragen der Gegenwart, unter anderen das Verhältniß zwischen Staat und Kirche, in seiner anziehenden und klaren Weise erörtert hat. (178)

Verlag von **Friedrich Vieweg und Sohn** in **Braunschweig.**

(Zu beziehen durch jede Buchhandlung.) (179)

Ansichten über die Aufgabe der Chemie und über die Grundbestandtheile der Körper

bei den bedeutenderen Chemikern von Geber bis G. E. Stahl.

Die Entdeckung der Zusammensetzung des Wassers.

Von **Hermann Kopp.**

Zugleich als drittes Stück der Beiträge zur Geschichte der Chemie.

gr. 8. geh. Preis 12 Mark.

Beiträge zur Geschichte der Chemie.

Von **Hermann Kopp.**

Erstes, zweites und drittes Stück. gr. 8. geh. Preis 30 Mark.

Asher's Collection of English Authors.

Verlag von Julius Engelmann in Berlin Friedrich-Strasse 249.

Soeben erschien Band

Open! Sesame! By H. Marryat.

Preis: 3 Mark.

„Asher's Collection" publicirt fortlaufend die interessantesten Erscheinungen englischer und amerikanischer Literatur zum Preise von nur **Mark 1,50 per Band** bei solider Ausstattung. (180)

Vollständige Verzeichnisse franco — gratis.

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

In unserem Verlage ist soeben erschienen:

Ueber die

Wirkung des Luftwiderstandes

auf

Körper von verschiedener Gestalt

insbesondere

auch auf die Geschosse.

Von

E. E. Kummer.

Aus den Abhandlungen der Königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin 1875.

gr. 4°. cart. 7⅞ Bogen mit 2 Tafeln.

Preis 4 Mark. (181)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz & Gossmann) in Berlin.

Im Verlage von **Friedrich Andreas Perthes** in **Gotha** erschien soeben: (182)

Delff, H. K. Hugo, Cultur und Religion. Die Entwickelung des humanen Bewusstseins historisch und philosophisch betrachtet. Preis 10 M.

In unserem Verlage ist soeben erschienen:

Gedächtnissrede

auf

Moriz Haupt.

Gelesen am Leibniz'schen Jahrestage den 1. Juli 1875

von (183)

A. Kirchhoff.

Aus den Abhandlungen der Königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin 1875.

gr. 4o. geh. 3 Bogen. Preis 75 Pf.

Ferd. Dümmlers Verlags-Buchhandlung (Harrwitz & Gossmann) in Berlin.

Bei H. R. Mecklenburg (nicht E. Mecklenburg) **Berlin, C.** — Klosterstraße 38, erschien soeben und kann durch jede Buchhandlung für den Preis von **1 Mark** bezogen werden. (184)

„Tollin, Licent. theol. — Dr. M. Luther und Dr. M. Servet."

Bei den so heftigen Kämpfen auf dem Glaubensgebiete der Jetztzeit dürfte allen denen, welche nach Wahrheit und Berichtigung ihrer Ansichten streben, diese Schrift wohl geeignet sein, zur Läuterung, insbesondere in Betreff der Dreieinigkeitslehre und zur Würdigung eines Mannes beizutragen, der vor 300 Jahren seine Ueberzeugung mit dem Feuertode besiegelte.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Für d. Redaktion verantwortlich: Jul. Gossmann in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Charlottenstr. 43. Druck von Eduard Krause in Berlin, Französ. Str. 12.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 14. August 1875. [№ 33.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Elsaß-Lothringen unter deutscher Verwaltung. 477. — Ein deutsches Real-Gymnasium für Mädchen. 478.
England. Parlamentarische Genehmigungsformeln der englischen Krone. 480.
Schweiz. Schweizer Briefe. Literarisches III. 480.
Frankreich. Comment les peuples deviennent libres. 482. Memoiren, Briefwechsel, Erinnerungen. 484.
Skandinavien. Kong Valdemars Jordebog. 485.
Ungarn. Maurus Jokai. Eine kritische Studie. II. 485.
Politische Provinzen. Ausübung, Lehre und Fassung des Völkerrechtes. Nach August Bulmerincq. 487.
Kleine literarische Rundschau. Der Briefwechsel zwischen Varnhagen und Rahel. 489. — Ein neuer Roman Ludwig Habichts. 489. — Eros in der Vasenmalerei, von Dr. A. Furtwängler. 490. — Dania. 490. — Rübenzuckerfabrikation in Deutschland. 490.
Sprechsaal. Freierei und Hochzeit bei den Samojeden aus Anbeis Polarsommer 491. — Belgisches Urtheil über den Kirchenkonflikt in Preußen. 491. — Athenäum, eine Monatsschrift für Anthropologie und ihre Hilfswissenschaften. 491. — David Humes Untersuchung über den menschlichen Verstand. 491. — Französische Kalender. 491.

Deutschland und das Ausland.

Elsaß-Lothringen unter deutscher Verwaltung.*)

Das Jahr 1870 ist für keinen Theil von Mitteleuropa so epochemachend gewesen wie für das neue deutsche Reichsland Elsaß-Lothringen. Hier hat deutsch-preußische Verwaltung und deutsch-preußische Rechtspflege die französische Verwaltung und französische Rechtspflege abgelöst; wie mit einem Zauberschlage hat sich der politische Schauplatz verwandelt, die nazionale Prägung erneut, es verlohnt wohl bereits nach fünf Jahren der Mühe, die nächsten Ergebnisse dieses gewaltigen Umschwunges in den Hauptpunkten festzustellen und vor den Augen unbefangener Betrachter zu verzeichnen. Dieser schwierigen und Angesichts der Stimmung des urplötzlich metamorphosirten Landes doppelt schwierigen Aufgabe hat Herr Landgerichtsrath Georg Mitscher in Straßburg mit dankenswerthem Fleiße und mit noch dankenswertherer Gemüthsruhe sich unterzogen. In seiner Denkschrift „Elsaß-Lothringen unter deutscher Verwaltung" legt er in klaren und scharfen Grundzügen den Zustand dar, den die deutsche Eroberung vorfand und schildert vom deutschen Standpunkte aus das Werk der Umgestaltung, das der Sieger, meist an das Vorgefundene unmittelbar anknüpfend, vollbracht hat.

Allerdings ist die Metamorphose lange nicht so von der Wurzel aus durchgreifend ausgefallen, als das größere Publikum hätte erwarten mögen. Die französische Gesetzgebung, die Normen des französischen Verwaltungsrechtes sind geblieben, die drei Departements: Mosel, Nieder- und Oberrhein treffen wir in den drei Bezirken Lothringen, Unter- und Oberelsaß mit Bezirksnamen wieder an, die Kantone und kommunalen Munizipalitäten hat man aufrecht erhalten, unter dem Oberpräsidenten als dem Zivil-Generalgouverneur fungiren die Bezirkspräsidenten fast genau mit der Kompetenz der alten Präfekten, nur die Kreiseintheilung hat man als deutschen Verwaltungsfaktor eingeschoben, zweiundzwanzig Kreise mit Kreisdirektoren (den preußischen Landräthen adäquat) an der Spitze haben die elf ehemaligen Arrondissements sammt ihren Unterpräfekten abgelöst, die zwei Appellazionsgerichte in Metz und Kolmar sind zu Einem in Kolmar verschmolzen worden, die elf Arrondissementsgerichte hat man nach rheinpreußischem Muster durch sechs Landgerichte (in Metz, Saargemünd, Zabern, Straßburg, Kolmar und Mülhausen) ersetzt, die Handelsgerichte aber sind noch ganz auf französischem Fuß geblieben und die Geschäftssprache ist bei ihnen noch vorwiegend die französische. Es ist eben ein Nothbau, den man aufgerichtet hat, der Nothstand einer Übergangsperiode macht sich überall geltend und das permanente Kriegsgericht in Straßburg, das neben den ordentlichen Gerichten kraft des Gesetzes vom 12. Juli 1873 noch fortbesteht und von drei Offizieren und zwei Straßburger Landgerichtsräthen gebildet wird, erinnert noch deutlich genug an die Thatsache der ersten Okkupazion. Die Einführung der allgemeinen Wehrpflicht und der allgemeinen Schulpflicht sind die wesentlichsten nach Innen wirkenden Potenzen des deutschen Umschwunges. In diesen zwei Einrichtungen verkörpern sich die beiden Grundmaximen des preußischen Verwaltungssystemes und mit ihnen hat man in der Hauptsache zunächst sich begnügen zu können geglaubt. Das Deutsche als Staatssprache, die Einführung des deutschen Straf- und des Handelsgesetzbuches und die Regelung des Personen- und Güterverkehres nach deutschen Geschäftsnormen, sowie die Einführung des deutschen Münzfußes in der Markrechnung kommen erst weit hinter diesen hochwichtigen Reformen in Betracht. Die spontane Thätigkeit der Bevölkerung bei Besorgung ihrer Angelegenheiten ist vorerst nur in den 1874 gehaltenen Bezirkstagen d. h. den bisher „Generalräthe" benannten, lediglich berathenden Departementsvertretungen zur Anwendung gelangt, das Institut des „Landesausschusses", welches der Reichskanzler 1875 dem Lande verliehen hat, gleichfalls nur mit berathender Stimme, konnte von Herrn Mitscher das Jahr zuvor noch nicht in seiner Darstellung berücksichtigt werden. Nichtsdestoweniger hätte gerade aus der ureigen germanischen Anschauungsweise heraus der Herr Verfasser den deutschnazionalen Standpunkt der freien Selbstthätigkeit der Bevölkerung noch lebhafter betonen müssen. Sehr richtig ist, daß zur Entwickelung derselben unumgänglich die schrittweise politische Erziehung gehört, an welcher das französische Zentralisazions- und Bevormundungssystem sich am allermeisten versündigt hat. Indessen, wer geben lernen soll, den muß man nicht ohne Aufhören am Gängelband halten und so nothwendig hier ein allmähliches Gewährenlassen der Selbstständigkeit ist, so nothwendig erscheint doch um so mehr der prinzipielle Bruch mit der französischen Vielregiererei, für welche die Franzosen selbst den klassischen Ausdruck „se gendarmer" aufgefunden haben. Est modus in rebus, das gilt nirgends unbedingter als hier: deshalb aber mit Herrn Mitscher das Heil der Zukunft ausschließlich von Wehrpflicht und Volksschule erwarten, heißt die Vorhalle für den Tempel selbst ansehen; die germanische Selbstverwaltung ist die wirksamere Überwindung der wälschen Zentralisazion und daß diese es gewesen ist, welche Frankreich 1870 am fühlbarsten geschlagen hat, das haben die

*) Eine Denkschrift von Georg Mitscher. Berlin, Mitscher und Röstell, 1874. 163 Seiten gr. 8. (Sonder-Abdruck aus den preußischen Jahrbüchern.)

Digitized by Google

unbefangensten Bürger des Nachbarstaates längst anerkannt und laut vor Aller Ohren verkündigt. Monumentum quaeris? Circumspice!

Im Übrigen ist Herr Landgerichtsrath Mitscher ein unabhängiger Kritiker, er macht an dem, was seit 1870 im Reichslande geschehen ist, Ausstellungen genug; da er aus der richterlichen Praxis heraus seine Urtheile fällt, so verdienen dieselben aufmerksame Beachtung, er hat Vieles mit eigenen Augen anschauen und prüfen können; wo er als Jurist von juristischen Dingen redet, dürfte der Widerspruch gegen ihn wohl kaum berechtigt sein. Ein Anderes wäre es im Verwaltungsfach. Jene doktrinäre Vorliebe für die direkte Besteuerung, die heutzutage in der Luft liegt und die der Verfasser in hohem Grade theilt, hat zum wahren Glück für die Einwohnerschaft und zum besten Vortheil der deutschen Sache auf die Maßnahmen der Reichsregierung keinen bestimmenden Einfluß gehabt, sie weiß es sehr gut, daß auf diesem Gebiete die zäheste Opposizion der Eingeborenen zu erwarten stände und sie ist sicher der Meinung, daß in diesem Bereiche die inländischen Produzenten und Gewerbtreibenden besser wissen, wo sie der Schuh drückt, als die eingewanderten Innerdeutschen, welche sich in die dortigen Verhältnisse erst einzuleben haben. Daher hat man von einer Steuerreform in Elsaß-Lothringen bisher abgesehen. Natürlich empfehlen sich die meisten direkten Steuern durch die geringeren Kosten der Beitreibung, wer aber behauptet, sie seien unter allen Umständen schonender als die indirekten und es sei Aufgabe der Finanzpolitik, das direkte Besteuerungssystem zur Alleinherrschaft zu bringen, der steht eben auf einem doktrinären Standpunkte und trägt dem Säckel des ärmeren Steuerzahlers allzu schwach Rechnung. Es ist gelinder tropfenweise abzapfen, als flaschenweise, eine positive Abforderung trifft härter als die negative Auflage einer relativen Entbehrung, der indirekten Steuer kann man durch Einschränkungen seines Bedarfes aus dem Wege gehen, der direkten Abgabe nicht! Nur allzu leicht nimmt letztere einen exekutorischen Charakter an. Was haben nicht die gelehrten Theoretiker von den Vortheilen gefabelt, welche z. B. Berlins Einwohnerschaft von der Abschaffung der Mahl- und Schlachtsteuer und deren Ersatz durch die direkte Klassensteuer gewinnen würde! Sie hat, wie nachgerade allseitig anerkannt, keine billigeren Fleischpreise und kein größeres und besseres Brod davongetragen, wohl aber die Gewißheit einer erhöhten dauernden Belastung des Kleinerwerbes von 140 Thalern Jahreseinkommen einschließlich an! Daß die Eläßer sich sträuben, solche Annehmlichkeiten mitzugenießen, ist recht wohl erklärlich, minder erklärlich ist nur, wie das Geschrei der Sozialisten nach Ersatz aller Abgaben durch eine alleinige Progressiv-Einkommensteuer (d. h. eine Kapital-Rentensteuer mit stufenweise fortschreitendem Prozentsatz) die denkenden Finanzpolitiker nicht eindringlicher vor der sozialen Tendenz des einseitig direkten Besteuerungssystemes gewarnt hat.*)

Einzelne Neuerungen in der Gesetzgebung des Reichslandes waren ihrem Wesen nach einfache Wiederherstellung älterer Einrichtungen. So das Gesetz vom 27. November 1873, welches die vom Code civil erlaubte Ehescheidung wieder einführt. Deren Abschaffung war das Werk jener legitimistischen Ultras gewesen, denen die chambre introuvable von 1816 so bereitwillig diente! Das die Ehescheidung radikal aufhebende Gesetz vom 8. Mai 1816 war im wahren Sinne eine Art Staatsstreich der fanatischen Reakzion, es hat das Unheil, dem es entgegenwirken sollte, nur um so fruchtbarer über Frankreich verbreitet und die lare Auffassung des Ehebandes durch die Unmöglichkeit einer rechtschaffenen Trennung mit Wucherzinsen gefördert. Der absolute Idealismus hat hier lediglich dem Materialismus die Bahnen geebnet und aus diesem Gesichtspunkte heraus, zumal gegenüber einer konfessionell gemischten Bevölkerung, war die neue Maßregel durchaus am Platz und der Herr Verfasser völlig im Recht, sie mit so beredter Wärme vertheidigt zu haben.

Tr. v. Belle.

*) Die Redaktion hält sich für verpflichtet, diese Ausführungen des Herrn Berichterstatters voll zum Ausdruck gelangen zu lassen, obwohl sie sich auf die Seite des Herrn Mitscher stellt.

Ein deutsches Real-Gymnasium für Mädchen.*)

Wenn man noch vor fünf bis sechs Jahren mit Recht über die Lauheit und Flauheit klagen durfte, welche der Frauenfrage, oder richtiger gesagt, einer verbesserten Unterrichts- und Erziehungsweise unseres Geschlechtes, im Allgemeinen entgegenkam, so muß man sich des lebhaften Interesses erfreuen, welches sich heute dieser unabweislichen Aufgabe zuwendet. Von allen Seiten drängen Vorschläge heran, welche den alten Sauerteig aufgären und neue Grundlagen der weiblichen Erziehung zu schaffen versuchen.

In der tadelnden Kritik über vieles seither Bestandene und noch Bestehende sind sich Alle, die das Wort ergreifen, Männer wie Frauen, so ziemlich gleich. Man verlangt gründlichere Methoden für den Frauenunterricht, eine längere Dauer desselben, eine zweckmäßigere Vereinigung des realen und idealen Elementes, damit die Schule das Mädchen gleichzeitig für das Häusliche und Praktische, wie für das Geistige in jenem höheren Sinne vorbereite, der ihr ein bestimmtes Maß positiven Wissens verleiht und sie somit fähig macht, einen geistige Leistungen erlangenden Lebensberuf zu erwählen. Daß die Verwirklichung dieses Programmes seine unendlichen Schwierigkeiten hat, das müssen sich selbst die größten Enthusiasten für Frauenbildung zugestehen und dennoch darf dieses Ziel, welches durch die eigenthümliche Komplizirung der weiblichen Natur bedingt wird, nicht aufgegeben, es muß so weit als thunlich erreicht werden, wie dies in einzelnen Fällen schon häufig geschieht. Höchst beachtenswerth ist darum aber auch ein jeder Hinweis, der sich bemüht, einen praktischen Weg dazu aufzufinden, und einen solchen Deutschlands Frauen und Männern zur Prüfung darzulegen, ist das Bestreben der obengenannten kleinen Broschüre, welche der Feder einer betagten, höchst geistvollen und würdigen Dame entfloß, die die Frauenfrage mit seltener Energie und Wärme erfaßt und nun durch ihren Plan für eine zweckmäßigere weibliche Erziehung in den weitesten Kreisen anregend zu wirken hofft.

Diese Dame ist die Gräfin Pauline Rostitz, der Öffentlichkeit schon seit längerer Zeit bekannt durch die Herausgabe eines Reisewerkes über Asien. In erster Ehe an den bekannten Arzt und Naturforscher A. Helfert verheiratet, begleitete sie ihren Gatten auf seinen Reisen in Vorderasien, und verlebte dort eine Reihe von Jahren mit ihm, bis er ihr durch ein tragisches Schicksal entrissen wurde. Wie manchmal bot sich ihr damals die Gelegenheit, einen Blick auf das einförmige Dasein der Orientalinnen zu werfen, welches hinter den Haremsmauern vertrauern, und sie erblickt heute, gewiß nicht mit Unrecht, in dem ärztlichen Studium der europäischen und amerikanischen Frauen

*) Berlin, L. Simion, 1875.

Digitized by Google

eines der besten Mittel, jene unglücklichen Mitschwestern von dem Banne zu erlösen, der auf ihnen ruht. Wie der geistigen, so auch der physischen Pflege ermangelnd, weil kein männlicher Arzt die Frauengemächer betreten darf, verfallen sie oft den grausamsten Krankheiten und es hat sich ja darum schon vor längerer Zeit der Vizekönig von Egypten mit der Bitte nach Zürich gewendet, ihm weibliche Ärzte für die Harems zu senden. Ob es geschehen, ist uns unbekannt, jedenfalls aber bietet sich hier eine Perspektive dar, die es denkbar macht, wie gebildete Europäerinnen auf diesem Wege das Gesetz geistiger Trägheit zu erschüttern vermöchten, welches die orientalische Frau beherrscht.

In zweiter Ehe mit dem Grafen Rostitz verheiratet, der ausgedehnte Güter in Ungarn besaß, nahm Gräfin Pauline thätigen Antheil an der Verwaltung derselben und setzte dies nach dem Tode ihres Gatten noch längere Zeit selbständig fort, sogar der Gerichtsbarkeit, die ihr zustand, waltend. Daß nun eine solche Frau, welche die Ansprüche des Lebens nach den verschiedensten Seiten hin kennen gelernt und denselben gerecht wurde, die Frauenfrage mit vorurtheilsfreierem Blicke betrachtet, als so viele Andere ihres Geschlechtes, ist selbstverständlich, und sie legte zuerst Zeugniß davon ab durch eine Broschüre: „Über die soziale Stellung der Frauen", die 1874 bei Simion in Berlin erschien. Weit entfernt von jedem falschen Emanzipazionsgelüste, bleibt sie mit ihren Ansichten doch nicht auf halbem Wege stehen und verlangt entschieden, daß man der Frau freie Bahn schaffe zur unbeschränkten Entfaltung ihrer natürlichen Kräfte und Fähigkeiten, damit sie gleich dem Manne ungehindert jeden Lebensberuf zu ergreifen vermöge, auf den ein innerer Trieb sie hinweist. Was Gräfin Rostitz nun dort theoretisch zu begründen suchte, strebt sie heute praktisch zu verwirklichen, indem sie nach eingehenden Vorberathungen mit erfahrenen Frauen und Männern den Plan zu einer Schule entworfen hat, welche das Mädchen nach den beiden, schon oben genannten Hauptrichtungen erziehen, es für die weibliche und menschliche Sphäre gleich tauglich machen soll. Ein Real-Gymnasium nennt sie die Anstalt, welche die Schülerin nach ihrer Ansicht gleichzeitig für die Pflichten der Hausfrau und Mutter, sowie für einen höheren Beruf vorzubereiten vermöchte, und, um jedem Mißverständniß wegen dieser Benennung gleich vorzubeugen, seien die eigenen Worte der Verfasserin zitirt, indem sie sagt: „Der Frauen erster und höchster Beruf, sich zur tüchtigen Hausfrau und Mutter zu bilden, muß immer das vornehmste Ziel ihres Strebens bleiben." Ihrer ferneren Behauptung, daß dies bei der heutigen Erziehung sehr häufig nicht erreicht werde, daß den jungen Mädchen Kopf und Gedächtniß oft nur mit einem wissenschaftlichen Gemengsel angefüllt wird, ohne daß ihnen tiefere Einsicht, gründlichere Kenntnisse gegeben werden und daß es „in unseren Tagen nicht wenige junge Damen gibt, die mit 15 oder 16 Jahren den Tisch zum Mahle nicht zu ordnen verstehen und auch nicht geneigt sind, es zu lernen", müssen wir gleichfalls beistimmen.

Von den so stark betonten Pflichten des Mädchens gegen das Haus geht die Verfasserin sodann zu dem Allgemeineren der Frau über, die als Mutter und Gattin den Kindern geistige Leiterin, dem Manne geistige Gehülfin sein, und somit jene gediegene wissenschaftliche Bildung besitzen muß, welche sie befähigt, sich früher oder später eine eigene Lebensstellung zu erringen.

Über den vielbestrittenen Punkt, inwieweit einer Frau eine höhere geistige Bildung zu gestatten sei, spricht sie sich ehrlich mit Stuart Mill dahin aus, daß endlich nur die Erfahrung endgültige Beweise dafür liefern könne, ob die Frauen die physischen wie geistigen Kräfte besitzen, allen an sie gestellten Anforderungen gerecht zu werden. Die Beantwortung dieser offenen Frage ist von höchster Wichtigkeit, nicht nur für die Frauen speziell, sondern für die Entwickelung des Menschengeschlechtes und des staatlichen Gedeihens überhaupt.

Um nun diese wichtige Probe anzustellen, dafür wünscht Gräfin Rostitz einen allgemeinen deutschen Verein von Männern und Frauen sich gründen zu sehen, welcher ihren Plan eines Real-Gymnasiums ausführt; die Mittel dafür zu beschaffen, scheint ihr nicht schwer, sobald die Hauptsache, die Adoptirung und Ausführung ihres Planes als gesichert zu betrachten ist. Wir müssen hier bemerken, daß Gräfin Rostitz als die künftigen Schülerinnen dieses Gymnasiums hauptsächlich die Töchter der höheren Stände im Sinne hat und ihr Plan für diese bemessen ist, weil sie nicht mit Unrecht meint, daß denselben im Vergleiche zu den übrigen Ständen noch die wenigste Gelegenheit geboten ist, sich zweckentsprechend auszubilden.

So wie nun die Erziehung dieser Mädchen sich nach zwei Hauptrichtungen hin entfalten soll, stellt sie auch zwei unerläßliche Grundpfeiler für dieselbe auf. Der Eine ist gegeben durch die Anleitung zu dem häuslichen, praktischen Elemente, indem er sich hauptsächlich auf den naturwissenschaftlichen Unterricht, sowie auf tägliche häusliche Beschäftigungen in Haus und Garten stützt. Der zweite ist die Pflege des wissenschaftlichen Unterrichtes und er findet seinen Schwerpunkt in dem Studium des Lateinischen und der mathematischen Wissenschaften. Das Ethisch-Menschliche würde sodann durch gründlichen Geschäftsunterricht und eine umfassende Kenntniß der Literatur beider Sprachen, des Lateinischen wie des Deutschen, vermittelt werden.

Die Schule soll konfessionslos sein und die Religiosität einestheils durch die Lehren und Erzählungen der biblischen Geschichten, anderntheils durch eine tiefere Erkenntniß der Natur und dem ihr innewohnenden Drang zu steter Vervollkommnung geweckt und genährt werden.

Das Erlernen der modernen Sprachen wird vollständig als zeitraubend und überflüssig verworfen, und nur das Englische eventuell beibehalten, insofern sich noch Zeit und Raum dafür findet. Das Französische jedoch soll unbedingt aus dem Real-Gymnasium ausgeschlossen bleiben, wie sich denn überhaupt die Verfasserin des Planes höchst ungünstig über diese Sprache ausspricht, deren Nutzen sie nur für solche Frauen gelten läßt, die ihrer gewerblich bedürfen oder da, wo sie bis zu einem gewissen Grad der Vollkommenheit gelernt werden kann. Daß der formale Nutzen des französischen Unterrichtes allerdings da wegfällt, wo das Latein gründlich gelehrt wird, steht außer Frage, immerhin ließe sich über diesen Punkt viel hin und her reden, wenn hier der Ort dafür wäre. Die Verfasserin läßt sich hier, wie uns scheint, durch eine äußere Rücksicht in eine zu schroffe Position verlocken; sie möchte den Frauen das Recht des Universitätsstudiums erschlossen und gewahrt sehen, und dies ist nur möglich auf Grund einer Maturitätsprüfung, die eben noch bis jetzt eine ziemliche Kenntniß des Lateinischen beansprucht. Aber auch abgesehen davon dürfte das Latein schon um seiner selbst willen gepflegt werden und erst in der jüngsten Zeit haben verschiedentlich Lehrerinnen den Wunsch ausgesprochen, man möge an den weiblichen Seminarien das Latein lehren, um ihnen dadurch ein tieferes Verständniß der modernen Sprachen zu ermöglichen. In ähnlichem Sinne fangen namhafte Pädagogen an, den Satz aufzustellen, man möge an den Gymnasien den Unterricht der fremden Sprachen nicht mit dem Lateln, sondern mit dem Französischen, als der leichter zu erlernenden Sprache, beginnen, und erst mit dem zwölften Jahre das Lateinische daran knüpfen. Wer

Digitized by Google

hat Recht? Hoffentlich diejenigen, welche das Latein mit dem Französischen zu verbinden suchen und das Englische gelten lassen, insofern sich Zeit und Raum dafür finden läßt. Das Französische aber unbedingt auszuschließen und das Erlernen dieser Sprache nur da gelten zu lassen, wo es entweder bis zu einer gewissen Vollkommenheit gebracht werden kann, oder wo ein Mädchen dessen für gewerbliche Zwecke bedarf, zeugt von falscher Würdigung der französischen Literatur. Die Verfasserin selbst giebt zu, worin wir ihr auch gerne zustimmen, daß die Anstalt, die ihr vorschwebt, nicht dazu dienen soll, das Frauen-Studium zu verallgemeinern. Sie ist sogar überzeugt, daß im Durchschnitt die Frau weder für ein andauerndes, geistiges Studium, noch für Ausführung eines anstrengenden, fachwissenschaftlichen Berufes geeignet ist, wie es ja auch genug Männer giebt, denen Neigung und Beruf zum Studiren abgeht. Nur will sie nicht, daß dem ganzen Geschlechte der Beruf dazu abgesprochen, der Weg dahin verschlossen werde.

Was nun die äußere Einrichtung des Gymnasiums betrifft, so soll dasselbe Internat sein, wobei ich jedoch nicht verhehlen kann, daß mir dies am wenigsten behagt. Das Haus soll in einer gesunden Lage, in der Nähe einer größeren Stadt liegen, woher noch helfende Lehrkräfte zu gewinnen wären. Ein männlicher Direktor würde den Unterricht leiten, und ihm zur Seite sollten zwei Frauen stehen, von denen Eine das Departement der häuslichen Unterweisung zu besorgen hätte, die Andere den Zöglingen als mütterliche Freundin und Erzieherin zur Seite stünde.

So ungefähr stellt sich die Verfasserin die äußere Organisazion der Anstalt vor und indem sie dann noch zuletzt die Hoffnung ausspricht, durch ein solches Gymnasium „Mädchen gebildet zu sehen, welche, wenn sie das Institut verlassen und in das praktische Leben eintreten, zu jedem ihnen zufallenden Beruf tüchtig und in Jedem pflichttreu erfunden werden", fordert sie auf, es möge sich dafür ein Komité bilden, an dessen Spitze deutsche Frauen, vielleicht auch Männer stehen, deren Namen vertrauenerweckend sind. Dieses Komité soll suchen Sympathie für die Errichtung des Real-Gymnasiums, als einer Nazionalanstalt zu erwecken und durch ganz Deutschland die Bildung ähnlicher Komités veranlassen. Der Eröffnung einer Subskripzion für Stifter zur Gewinnung eines Stammkapitales müßte sich sodann eine andere anschließen, um jährliche Beiträge zur Erhaltung des Institutes zu gewinnen, wozu dann noch das zu zahlende Pensionsgeld einen namhaften Beitrag liefern würde.

Hoffen wir im Interesse der verehrungswürdigen Frau, daß sich bald ein solches Komité zusammenfinde. Luise Büchner.

England.

Parlamentarische Genehmigungsformeln der englischen Krone.

Sobald die Königin eine allgemeine Bill sankzionirt, spricht der Sekretär: „la Reine le veut!" Ist es eine Privatbill, lautet es dagegen: „Soit fait comme il est désiré."

Eine Geldbill wird vom Sprecher des Unterhauses der Herrscherin vorgelegt; die königliche Sankzion erfolgt mit den Worten: „La Reine remercie ses loyaux sujets, accepte leur bénévolence, et ainsi le veut."

Bei einer Gnaden-Akte, der die königliche Bewilligung vorangeht, drückt der Sekretär des Parlaments die Dankbarkeit des Unterhauses mit folgenden Worten aus:

„Les prélats, seigneurs et commune en ce présent parliament assemblés, au nom de tous vos autres sujets remercient très-humblement Votre Majesté, et prient Dieu à Vous donner en santé bonne vie et longue."

Die Königin besitzt bekanntlich dieselbe verfassungsmäßige Gewalt, wie Ober- und Unterhaus eine Bill zu verwerfen und soll, wie man behauptet, die „jungfräuliche Königin Bes" standhaft genug gewesen sein, auf einmal 48 in beiden Häusern durchgegangenen Bills ihre Zustimmung zu versagen. Das letzte Mal, wo die königliche Sankzion bei einer Bill ausblieb, war im Jahre 1692. König Wilhelm III. und Maria, seine Gemahlin, verwarfen eine Bill, welche dreijährige Parlamente bezweckte. Übrigens geschieht, wenn der Monarch einer Bill seine Genehmigung versagt, dies mit der höflichen Formel: „Le roi s'avisera."

Was den sonderbaren Gebrauch anbetrifft, den König oder die Königin in einem englischen Parlamente französisch sprechen zu lassen, so bemerkt der gelehrte Blackstone in seinen Kommentaren sehr wohlmeinend: „Dieses sind die letzten Überreste unserer ehemaligen Sklaverei, und es ist gut, daß wir sie beibehalten. Erinnern sie uns doch daran, daß unsere Freiheit so wie ehemals durch fremde Gewalt zerstört werden kann."

Wir machen schließlich noch darauf aufmerksam, daß die förmliche Bekanntmachung einer Parlamentsakte nicht erforderlich ist, um ihr Gesetzeskraft zu geben, weil nach einer originellen Annahme jeder Engländer als im Hause bei Anfertigung derselben anwesend betrachtet wird, vertreten durch seine Repräsentanten. Doch werden von den öffentlichen und allgemeinen Akten etwa 3500 Exemplare an alle Behörden vertheilt, von den anderen Akten aber nur 200 Exemplare zum Gebrauch der eigentlichen Regierungsbehörden. Man kann sie indessen alle zu Kauf erhalten; auch existirt eine vollständige, alle allgemeinen Gesetze umfassende Sammlung: „The Statutes at large", welche jährlich fortgesetzt wird. Th. B.

Schweiz.

Schweizer Briefe. Literarisches III.

Mein Bericht wäre nicht vollständig, wenn ich nicht noch der Leistungen auf dem Gebiete der lyrischen Poesie gedächte, so weit ich sie übersehen kann. Dieser Liebling unserer sentimentalen Zeit macht zwar dem Freunde der Musen aufrichtige Sorge, denn auch hier bewährt sich der Satz, daß der allgemeine Bedarf die Qualität der Waare verschlechtert. Und nun denke man an die zahlreichen Mittel und Mittelchen, welche in dem papierenen Jahrhundert dem dünnfädigsten Schöngeist das Leben ermöglichen. Ich richte meine Pfeile indeß nicht nach den Zeitungen, Unterhaltungsblättern und Modejournalen, wo jene Brut unheimlich haust, wohl aber und mit ganzer Energie nach den Kreisen, welche jenes Gelichter immer und immer wieder erzeugen, während gerade hier getreue Wacht gehalten und das Unkraut im Entstehen ausgerottet werden sollte. Wer von meinen verehrlichen Lesern jemals einer Studentenverbindung angehört hat, weiß, wie sehr ich recht habe. Da werden ja überhaupt so manche auf die falsche Bahn geleitet, die Witzbolde, welche die sinkende Laune der Gesellschaft wach erhalten, die gescheidten Leute, denen die Welt auch nicht mehr ein einziges Geheimniß bietet. Die sog. Poeten auch, deren elende Reimklingelei, wenn

Digitized by Google

nur im gehörigen Stadium vergetragen, immer noch ein beifälliges Bravo erhält, während man die ganze Bande mit Bann und Interdikt belegen sollte.

Ein solches Opfer gesellschaftlicher Nachsicht ist Rudolf Niggeler, der mit seinem Busenfreunde Schön bei Ginla in Bern Gedichte hat publiziren lassen und dem die zweifelhafte Ehre zu Theil geworden ist, von den gewöhnlichen Zeitungsrezensenten auf das günstigste beurtheilt zu werden. Gestatten Sie mir darum, daß ich an ihm das Urtheil einer rückhaltlosen Kritik vollziehe; (Schön ist nicht werth, daß ich mich in das richterliche Gewand hülle.)

Unser Dichter hatte ein Lieb, dem er mit ganzem Herzen anhing und mit dem er „Aug an Aug, Wang an Wang in den Gräben des Abhangs liegend" manche Nacht durchschwärmte; doch ach, die Geliebte verläßt ihn:

Thalwärts (!) dunkelt die Nacht, aber im Alpsee
Glänzet noch ruhig des Berges abendbekanntes Haupt:
Also leuchtet, o Lieb, in Gedanken mir
Dein holdseliges klares Bild.
Mag ich streifen am Fuß starrender Gletscherhöhn —
Magst du träumen am Strand, welchen der Kolibris
Goldschaum glühend umscherzt; wachend gedenk' ich dein,
Dein nur denk ich im Traum der Nacht.
Denn wo find ich ein Kind (!) lieblich und schön wie du?
Denn wo find ich ein Herz, edel und treu wie deins?
„Heil dir" ruf ich, so bald jubelnd die Lerche steigt,
„Heil dir" wenn sie versinkt im Klee;
Manch hochmastiges Schiff segelt der Küste zu
Wo du weilst, und sucht goldene Schätze dort.
Auch ich werde folgen dereinst, aber ich werde Dich
Dich heimführen, den reichsten Schatz!

En attendant tröstet sich indeß unser „Paul" mit anderen Mädchen und mit Wein. Da sitzt er mit seinen Gesinnungsgenossen in der „redenumglänzten Laube" und sie singen: Klingt, anstoßende Gläser, klingt!" und andere schön konstruirte Sätze. Oder er wartet am „Säulenausgang", nachdem er dem „Kerzensaal" entflohen, auf ein geheimes Rendezvous im „stillen Mondenschein" u. s. f.

Niggeler erfreut uns aber auch mit religiösen Bekenntnissen. Denn daß er es auf die Katholiken, auf der Eulen Brut abgesehen hat, „die mit dumpfem Fittig Finsterniß ausbreiten", versteht sich, das ist so die Mode. Aber auch die Frommen im Lande trifft er mit seinem Witz:

Ihr stellt euch brav, schaut nicht zurück
Nach dieser Erde falscher Pracht,
Sowie vor einem Zuckerstück
Mein Hund gar schön das Männchen macht.

Aber nun sein Standpunkt?

Ich seh im sonnigen Blumenfeld
Und dunklen Haine Gott!
Ich sehe im wogenden Aehrenmeer
Und Purpurweine Gott!

Ich sehe im goldnen Abendstern
Der über'm Walde blinkt,
Ich seh an deiner geschmückten Hand
Im Edelsteine Gott!

Ich höre im Chore der Vögel all',
Ich hör im Wasserfall,
Ich hör im Läuten der Heerde dort
Am grünen Raine Gott!

Soweit ich schon vom Hügel hier,
Erblick ich ihn allein,
Ich hör in jeder Stimme nur
Das all und eine: Gott!

In tausend Formen bezaubert er
Den froh berauschten Sinn,
Am schönsten aber erscheinet mir
In Dir, du Reine, Gott!

Drum laß mich Hotde mit treuem Sinn
Dich preisen immerdar!
Und gönn es, daß ich, umfangend dich,
Mich froh vereine Gott!

Wer wird sich nicht mit Entrüstung von solchen Auslassungen abwenden? Ich gestehe, daß ich es nicht über mich gewinnen konnte, weiter zu lesen. In der That, Niggeler hatte Trivialitäten genug gesagt, er brauchte uns nicht noch vor den Abgrund zu führen, in welchen er gestürzt ist!

Ich darf den Leser nicht in solcher Stimmung entlassen, als Mensch und als Schweizer nicht. Denn gottlob, wir sind nicht so schlecht bestellt, daß wir die beiden Berner Dioskuren in den Kreis der Götter versetzen müssen. Aber allerdings, wenn ich den bemühenden Eindruck verwischen will, kann ich nicht anders, als eine kleine Indiskrezion zu begehen. Wohl ist der Dichter, welcher niemals an die Öffentlichkeit getreten, seinem Freundeskreise allzu früh durch den Tod entrissen; er wird mir aber nicht zürnen, daß ich mit seinen Liedern meinen Leser versöhne.

„Roth' und blaue Blumen" heißt das kleine Büchlein, welche Theodor Heß als Manuskript seinen Freunden mitgetheilt hat. Ein fröhlicher Geselle, ein rüstiger Trinker, eine freigebige Hand, aber auch eine edle, fein empfindende Seele, ein durch sorgfältige Studien geübtes Auge und das Herz am rechten Fleck, so steht er in unserer Erinnerung. Wir finden in seinen Gedichten manche Anklänge an bereits Gedachtes, aber er assimilirt sich dasselbe und deutet es in seiner Weise an; er bietet es uns auch in reiner, anmuthiger Form. Hier einige Proben:

Städtephysiognomieen (1853):

Literatur und Kunst sind deines Seins Elemente,
Dafür sind freilich die vier andern etwas defekt!
(Berlin.)

Putze die Lampen nur aus und flick' die alten Coulissen,
Bis aufs neue in dir deutsche Geschichte man spielt.
(Frankfurt.)

Ringsum verschrieen schon längst durch Bücher, Messen und Lerchen,
Bleibest du ungeschwächt stets das geschwätzige Weib.
(Leipzig.)

Glücklich vereinend in dir zum Leben den Süden und Norden,
Bist du für Dichter und Sänger immer ein häuslicher Heerd.
(Dresden.)

Nicht ganz umsonst im Geruch der Langweiligkeit stehst du,
Drum empfange Langweilige diesen langweiligen Vers.
(Darmstadt.)

Üppigen Wuchses reichst du lächelnd mit schelmischem Auge
Jedem die Blumen der Lust dar auf zierlicher Hand.
(Wien.)

Eine Hochzeit.

Die Orgeltöne sind verrauscht,
Der Organist setzt froh sich nieder,
Im Geist sieht er den Extralohn,
Wiegt voll Vergnügen seine Glieder.

Nun kommt der Priester an die Reih'
Verkündend den gewohnten Segen,
Zum Schlusse muß er feierlich
Die Hände ineinander legen.

Digitized by Google

In ihren Bänken dehnen sich
Bekannte, Keiner war vergessen.
Vielleicht auch Einer betet still —
Die Meisten denken an das Essen.

Nur jene Beiden halten still
Noch ineinander ihre Hände;
Beglückend und beglückt stehn sie
In Lieb ohn' Anfang und ohn' Ende.

Gondoliera.

Die Sonne sinkt ins Meer hinab,
Es glüht der Sterne Schein,
Kein Laut weht durch die laue Nacht —
Komm Lieb', wir sind allein! —

Laß schaukelnd uns im leichten Kahn
Durchziehn der Wogen Flut;
Kein spähend Auge wird gewahr,
Wer dir am Herzen ruht.

Kein neidisch Ohr verfolgt uns hier
Erlauschend unser Glück;
O komm, o komm, mein süßes Lieb —
Die Zeit kehrt nicht zurück!

Am Grabe meiner Mutter.

Flimmerndes Mondlicht zittert hernieder
Vom stillen Himmelsdom zur träumenden Erde,
Sanft bricht sein Strahl durch die Blätter der Weide,
Die mein Liebstes beschattet — das Grab meiner Mutter. —
Nach langen Jahren kehr heimwärts ich wieder
Ruhe und Frieden zu suchen an diesem Hügel
Und weinend zu stammeln das Geständniß
Meiner ewigen Liebe.
Die du jetzt wohnest im Kreise der Seligen,
Erhöre das Flehn deines irrenden Kindes:
Sei mit mir mit deinem Segen, so lang' ich
Noch wandle im Staube hienieden
Und einst, wenn auch die Stunde kommt, da mein Auge schließt,
Dann zieh mich zu dir empor und an deinem Herzen
Laß mich erwachen zum ewigen Licht.

Frankreich.

Comment les peuples deviennent libres.

Wie die Völker frei werden? das weiß man. Durch redliche Arbeit, vor allem durch redliche Arbeit an sich selbst. Wo die Moral hohe und strenge Anforderungen macht, wo die Pflicht ein stärkeres Motiv bildet als die Neigung, wo die Vernunft über die Leidenschaft herrscht, wo nur erlaubter Gewinn durch ehrliche Mittel angestrebt wird, wo man der eigenen Überzeugung folgt ohne die fremde zu kränken oder sie gar zu unterdrücken, wo man das Wesen der Dinge nicht dem leeren Schein opfert, da blüht die Freiheit, und weil die Erfüllung dieser Bedingungen äußerst schwierig ist, gelangt die Freiheit selten und niemals für lange Zeit zu rechter Blüthe. Eine Antwort von gleichem Inhalte aber mit anderer Form giebt Herr André Albrespy, der sich die Aufgabe gestellt hat zu ergründen, weshalb die Franzosen, trotz all ihrer Anstrengungen frei zu werden, so unfrei bleiben.*) Für diesen Zweck zieht er die Geschichte Deutschlands, der Schweiz, der Niederlande, Englands, Nordamerikas und Frankreichs zu Rathe, er findet, „daß die Schweiz, Holland, England, Schottland, und die Vereinigten Staaten die freiesten Nazionen sind. Nord-Deutschland und die skandinavischen Staaten genießen wohl einige Freiheiten, besitzen aber nicht alle. Was Frankreich betrifft, so gehen ihm auf dem Wege zur Freiheit Italien, Österreich und Belgien voran, und von den katholischen Nazionen hat es nur Spanien hinter sich"; und um diese untergeordnete Stellung mit einer besseren zu vertauschen, steht er nur einen einzigen Weg, den er am Schluß seiner fleißigen Arbeit mit den Worten bezeichnet: „Wir haben es im 16. und 17. Jahrhundert nicht verstanden uns der Bewegung religiöser Unabhängigkeit anzuschließen, welche die Völker umgestalten und den Gang des Fortschrittes beschleunigen sollte. Wir können nicht länger außerhalb dieser Entwickelung bleiben, wenn wir unseren Platz an der Spitze der modernen, christlichen Zivilisazion wieder einnehmen wollen. Sei Frankreich weder ultramontan, noch hugenottisch, noch jakobinisch, noch materialistisch oder mit irgend einem anderen offiziellen und angeblich *nazionalen*, von der herrschenden Macht auferlegten Beiwerke dekorirt; sondern alle Franzosen sollen die Freiheit besitzen, diese verschiedenen Meinungen zu bekennen; anzunehmen oder abzulehnen, was das persönliche Gewissen will, und wir sind überzeugt, sie werden einst eben so christlich sein, wie die Schweizer, Holländer, Engländer, Amerikaner, und folglich eben so frei. Denn, sich selbst überlassen, werden sie endlich begreifen, nachdem sie umsonst versucht haben die Freiheit auf sehr verschiedenen Wegen zu erringen, daß das *Evangelium der einzige Weg ist, der zur Freiheit führt, und daß die Freiheit zum Evangelium führt.*" Aus diesen beiden Zitaten erkennt man den Geist, in welchem das sehr umfangreiche Buch geschrieben ist. Die praktischen Ideale des Verfassers stimmen mit denen der Philosophie überein, und der Dritte im Bunde ist der würdige Pater Gratry, der an einen Philosophen schreibt: „Den Mann, der, wie Sie, jeden Fortschritt der Gerechtigkeit, der Freiheit, der Wissenschaft, des Gewissens, der Schönheit, des geistigen und sittlichen Adels im wachsenden Lichte des Ideals will, den Mann betrachten wir als im Grunde des Herzens für uns, und nicht gegen uns. Sie wollen nicht wieder unter die menschliche Natur hinuntersinken, Sie wollen im Gegentheil diese ursprüngliche, zum Egoismus und zum Unrecht neigende Natur umbilden. Sie möchten eine zweite, höhere Natur schaffen, die ganz auf der Gerechtigkeit ruht; folgen Sie dieser schönen Leuchte, mein Herr, sie wird Sie zu Jesus Christus führen." Es sind immer nur andere Worte für denselben Sinn. Leider jedoch sichert keine Weise des Ausdruckes die Verwirklichung der Ideale, denn, „der Mensch ist ein so unvollkommenes Wesen, daß er Mittel findet, das Böse und das Falsche den besten und richtigsten Ideen beizumischen." Bei dem ehrwürdigen Pater Gratry ruft unser Autor: „Warum mußte der Ultramontanismus den Christen in ihm tödten, und seine Worte eitel und hohl machen?" Wie oft ist das Evangelium, die Stütze des Herrn Albrespy, heillos mißbraucht, wie oft die philosophische Weisheit in ihr Gegentheil verkehrt worden! Auf die Lehrformel kommt es viel weniger an als auf die Menschen, welche sie in Anwendung bringen. Beschränktheit, böser Wille und Schwäche des Charakters verwandeln das Gute zum Schlechten, und jede dieser Eigenschaften für sich allein genügt um Schlimmes zu wirken, während Klugheit, Herzensgüte und Festigkeit verbunden sein müssen, wenn Gutes geleistet werden soll.

In seinen historischen Exkursen widmet Herr A. der Geschichte Deutschlands von 1517 bis 1874 acht Seiten; für den

*) Comment les peuples deviennent libres. Par André Albrespy. Paris, Sandoz et Fischbacher, 1875.

gleichen Zeitraum fallen auf die Schweiz dreißig, auf die Niederlande vom 12. Jahrhundert bis heute vierzig Seiten. England von 634 bis auf unsere Tage erhält achtzig, die Vereinigten Staaten bekommen gegen hundert, und Frankreich vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart über dreihundertsechszig Seiten. Überall tritt der Verfasser für unbedingte Gewissens- und Lehrfreiheit in die Schranken; „er fordert nicht mit Cavour die freie Kirche im freien Staate, denn das hieße, der Staat erkenne eine Staatskirche an. Wir sagen auch nicht: freie Kirchen im freien Staate, denn das hieße die Rechte des Individuums vernichten; wir fordern das freie Gewissen im freien Staate." Nordamerika ist ihm in dieser Hinsicht das Ideal; er beruft sich jedoch auf Thatsachen, die, so viel wir wissen, unrichtig sind. Er sagt: „Es sollte scheinen, die Zunahme der Bevölkerung der Vereinigten Staaten müsse eine Abnahme des christlich-evangelischen Geistes zur Folge haben, allein das ist nicht der Fall. Trotz der Bevölkerung französischen und spanischen Ursprunges im Westen und Süden, und der stets wachsenden irländischen Einwanderung zählen die Katholiken in den Vereinigten Staaten kaum zwei Millionen." Sein Gewährsmann ist Le Temps vom 3. März 1874; die Schätzungen, denen wir dagegen Glauben beimessen, geben das fast Vierfache jener Zahl an, und ob die Bollwerke, mit welchen der Staat dort sich geschützt hat, gegen die Herrschsucht des Katholizismus, wenn er sich stark genug fühlt, ausreichen werden, das ist eine Erfahrung, die noch nicht gemacht ist. Die deutschen Verhältnisse beurtheilt Herr A. entschieden falsch. Der Schluß seines Abrisses unserer Geschichte lautet: „Die preußische Regierung bekämpft den Ultramontanismus um die Unabhängigkeit des Staates und seiner Einrichtungen zu wahren. Will sie auf die Dauer triumphiren, so wird das mit der Kraft und Stütze einer absolutistischen, pietistischen oder ungläubigen Partei nicht möglich sein; sie wird sich einst auf den Geist der Reformazion stützen müssen; dann wird sie genöthigt sein ihren Absolutismus aufzugeben, das deutsche Volk wird sich zu den fruchtbaren Gefilden der Freiheit hingezogen fühlen und seine Freilassung erringen. Die Freiheit des Gewissens und die politische Freiheit sind die höchsten Güter. Ein Volk, selbst wenn es vom größesten Erfolg trunken ist, kann sie nicht lange vergessen und aufgeben." Glücklicher Weise irrt diese Absicht von einem Gegensatz zwischen „preußischer Regierung" und „deutschem Volk" eben so sehr, wie die an einer anderen Stelle ausgesprochene: Lessing habe geglaubt die Menschheit stehe bereits auf dem Gipfelpunkt ihrer Entwickelung!

Am meisten Beachtung verdienen die Gedanken des Verfassers über das Wesen und die Geschichte seiner Landsleute. Da heißt es: „Die Franzosen sind von ihren Herren und Befreiern verrathen, über ihre Zukunft stets geblendet, in Unwissenheit erhalten und unfähig gemacht worden zu begreifen, von wo ihnen die Freiheit kommen könne." Über den eigentlichen esprit gaulois sagt er: „In Frankreich existirt ein leichter, frivoler, ziemlich egoistischer Geist, der sich von Jahrhundert zu Jahrhundert fortpflanzt. Es sieht aus, als wäre er voll gesunden Menschenverstandes, da er allen Extremen abhold ist; das ist er aber mehr aus Zweifelsucht als aus Vernunft; er ist gleichgültig aus System und Interesse. Mit dem Innersten der Rasse verwachsen, hat er alle ihre Fehler und Vorzüge, und glänzt durch einen sehr entschiedenen Beigeschmack, der die Heimat verräth. Von dem Charakter der Zivilisazion, welche die Mischung der Rassen und der Einfluß des Christenthums herbeigeführt haben, nimmt er nicht die leiseste Spur an. Er hat den antiken, heidnischen Sensualismus bewahrt, der sich heut zu Tage unter einem geistreichen Firniß versteckt, und den eine Schule — Herr Henri Martin ist ihr Führer — dadurch zu verklären sucht, daß sie ihm einen erdachten, schmeichelhaften Vorfahren schafft, den Druidismus. Dieser Geist nennt sich esprit gaulois, der hartnäckigste Feind der christlichen Freiheit und der verderblichste für die Zukunft unseres Vaterlandes." Rabelais und Montaigne sind die berühmtesten Repräsentanten dieses Geistes im 16. Jahrhundert. Herr Albrespy nennt Luther, den Zögling einer germanischen Mönchsschule, einen „Rabelais von Muth und Glauben erfüllt", Vorzüge, die dem Zögling der gallischen Mönchsschule abgehen. Den Manget an Begeisterung, an ausdauernder Hingabe für eine große Idee, ersetzt die gallische Rasse durch besonnenen Zweifel, durch scharf berechnenden Verstand, der seine Haut nicht zu Markte trägt, sondern behaglich schmaust und die Narren des Ideals witzig verspottet. Streng lauten die Urtheile über Franz I., Heinrich IV. und Ludwig XIV. „Franz I. hatte eine Politik des Großen, die mit der eben so kläglichen und noch erbärmlicheren Politik der Liebe während seiner Regierung fast alle Angelegenheiten beherrschte. Von diesem Könige datirt unser Unglück. Die frivole, ausschweifende, fanatische Rasse der Valois hat den französischen Geist seiner Natur entfremdet, sie hat ihm die Laster der Italiäner und die Grausamkeit der Spanier des 16. Jahrhunderts eingeimpft, sie hat alles Edle, Biedere und Ernste in ihm durch Korruption und Meuchelmord vernichtet. Die Wissenschaft, die Philosophie, die Unabhängigkeit des religiösen Gedankens wurden geächtet. Das wissenschaftliche Frankreich des Mittelalters, das so groß und berühmt in Europa dagestanden hatte, wurde der Tortur unterworfen, verbrannt, und was noch schlimmer ist, durch verderbte und abergläubische Könige dem Lande als gefährlich für das ewige Heil dargestellt; ein bitterer Hohn, den wir heute mit unserem Golde und unserem Blute bezahlen." — „Wäre Heinrich IV. nicht ein ächter Schüler Montaignes gewesen, ein Skeptiker, sehr gefügig im Punkte der Religion, ein gewandter Politiker, wäre er Protestant geblieben, so hätte er vielleicht längere Zeit gebraucht, um den Thron zu besteigen, aber er hätte ihn bestiegen. Dann wäre Frankreich, im Besitz der Religionsfreiheit England gleich geworden. Statt dessen hat er den Protestantismus vor dem Katholizismus, die Freiheit vor dem Absolutismus gedemüthigt, und sein Nachkomme, Ludwig XIV., hat daraus die verderblichen logischen Folgerungen gezogen." Wäre Heinrich IV. glaubensstark gewesen, „so hätte die französische Nazion endlich erfahren, was die Regierung eines protestantischen Fürsten bedeutet, es hätte eine Wahl getroffen, wie die englische Nazion zwischen den katholischen Stuarts und den protestantischen Oraniern. Dann hätte Frankreich, wie England, das göttliche Recht der Könige, wie das göttliche Recht der Völker vermieden. Wir hätten weder die rothen noch die weißen Schreckenszeiten gehabt, keinen 18. Brumaire, keinen 2. Dezember, keine blutigen Saturnalien der Kommune, und wir genössen politische Freiheit, die unausbleibliche Folge der religiösen. Allein um all diese Resultate zu erlangen, bedurfte es eines Kalvinisten wie der Schweigsame oder Wilhelm III., und nicht eines Skeptikers wie Heinrich IV., der es wohl verdient hat von Voltaire, dem Dichter der Ungläubigen, besungen zu werden."

„Im 17. Jahrhundert konnte man nur römischer Katholik oder Atheist sein; in den Augen der herrschenden Macht gab es keine Mittelstellung. Zu Port-Royal hatten geniale Glaubens-Einsiedler wohl versucht Christen zu sein, nicht aber Jesuiten, noch Reformirte. Sie hatten die größesten Tugenden, die größeste Gleichgültigkeit gegen die Eitelkeiten der Welt gezeigt, die Ehren der Prälatur ausgeschlagen, den Verführungen und den Gewaltmaßregeln Richelieus widerstanden. Bald wurden sie Ludwig XIV.

Digitized by Google

verdächtig. Eine Unabhängigkeit, welcher Art sie auch sein mochte, mißfiel ihm; jedes Gewissen, das in der allgemeinen Erniedrigung laut sprach, fand er aufrührerisch, ... von den Jesuiten gedrängt, begann er der Jansenisten sich zu entledigen, und von Port-Royal blieb bald nichts als ein Steinhaufen, vom Jansenismus nichts als ein alter Sauerteig parlamentarischer Opposizion .... Vergessen wir nicht, daß die Jansenisten, trotz ihrer Unduldsamkeit, wie die Kalvinisten, bewiesen haben, daß Frankreich ernst, moralisch, christlich sein konnte, wie Genf, England, Holland, Deutschland, Skandinavien, daß es nicht ganz dem Vergnügen, dem Aber- oder dem Unglauben verfallen war. Hätten Port-Royal und der Kalvinismus die Möglichkeit gefunden in Frankreich sich frei zu entfalten, so hätten sie das Herde, das sie dem Kampf gegen die Laster und die Gottlosigkeit des Jahrhunderts verdankten, bald abgelegt! ... Nur weil man alle stolzen und selbstständigen Persönlichkeiten in unserer Nazion gewaltsam ausgerottet hat, sind wir auf die tiefe Stufe gesunken, die unserer Vaterlandsliebe so weh thut. Unser Genius ist von Fürsten verstümmelt worden, welche die größesten Feinde jeder moralischen Höhe waren, weil sie sich zu Werkzeugen der Jesuiten hergaben, um Frankreich dem Jesuiten-Ideal zuzuführen: perinde ac cadaver." — Man hat Ludwig XIV. bieweilen entschuldigen wollen, indem man behauptete, er sei von Schmeichlern und Anbetern getäuscht worden, er hätte ein ganz außergewöhnlich begabter Mensch sein müssen, um der Vergötterung nicht zu erliegen, die er überall fand. Unser Autor läßt diesen Entschuldigungsversuch nicht gelten, er zählt eine Reihe von Männern auf, die ihm die Wahrheit nicht verhehlten, und theilt mit, daß Fénelon ihm ein Memoire überreichte, in welchem er den Père La Chaise, des Königs Beichtvater, einen Blinden nannte, der einen anderen führe, und worin stand: „Sie lieben Gott nicht, Sie fürchten ihn nur mit sklavischer Furcht. Die Hölle ist es, die Ihnen Furcht einflößt, nicht Gott. Ihre Religion besteht nur in Abergläubigkeiten, in kleinen oberflächlichen Andachtsübungen. Sie machen sich aus Kleinigkeiten ein Gewissen, und gegen furchtbare Übel sind Sie verhärtet." — „Es war das Schicksal der Revoluzion, Prinzipien zu verkunden und außer Stande zu sein, sie ohne Gewalt zu verwirklichen. Sie war eine Schlacht, ein beständiger Kampf; sie konnte nur Veränderungen bewirken, die der Nazion und der Menschheit nützten, aber sie gab die Mittel nicht, die Veränderungen fest zu halten. .... Was uns fehlte, waren politische Sitten; der revoluzionäre Sturm hatte nicht vermocht sie zu schaffen, und die alte Regierung hatte den Sturm hervorgerufen. Der moralische Mensch hätte einer Erneuerung bedurft, damit er sich in ein neues Leben finden konnte. Um die politische Freiheit zu lieben, muß man ihre Wohlthaten begreifen, und anfangen in religiöser und moralischer Hinsicht Herr seiner selbst zu sein. In welcher Epoche unserer Geschichte hat der Franzose gezeigt, daß er Herr seiner selbst war? 1799, 1847, 1851, 1872, wie zu allen Zeiten, in denen er sich frei fühlt, verachtet er seine Regierung, oder hat Furcht vor chimärischen Gefahren, die man ihm einbläst. Sähe man nur auf die Zeit, welche die Engländer für den Triumph der Freiheit gebraucht haben, und ließe man alle anderen Fragen außer Acht, so hätte man nicht nöthig zu verzweifeln. Die Engländer haben anderthalb Jahrhunderte darauf verwandt ihre Umwandlung zu bewerkstelligen, und sie sind noch nicht fertig. Aber sie haben damit angefangen, ihre Freiheit zu erobern, die Gleichheit wird zu ihrer Zeit schon kommen. Die Franzosen genießen die Gleichheit oder glauben sie zu genießen, und verlieren, um die Gleichheit zu bewahren, die Freiheit, auf welche sie wenig halten, weil ihnen moralische und religiöse Erziehung fehlt." Zum Schluß noch ein Zitat aus der neuesten Zeit. Herr Albrespy weiß nicht, daß wir Metz und Straßburg nur deshalb nicht herausgeben, weil wir die Schlüssel zu unserem Hause in unserer Tasche haben, weil wir vor Einbrüchen gesichert sein wollen; aber er ruft seinen Landsleuten zu: „Was haben wir nicht vor dem Kriege von 1870 gesagt? Welche Repressalien haben wir nicht gerechtfertigt? Mit den Bonaparte, unter dem Großen, wie unter dem Kleinen, hatte Frankreich wieder seine Sucht nach Ehre und seine Gier nach Eroberungen aufgenommen." Möge das verdienstvolle Buch besonders in seinem Vaterlande zahlreiche Leser finden.

O. S. S.

Memoiren, Briefwechsel, Erinnerungen.

Bei Dumoulin ist der Briefwechsel des Fürsten Franz Xavier von Sachsen (Correspondance inédite du prince François Xavier de Saxe), in Frankreich mehr unter dem Namen Comte de Lusace bekannt, erschienen. Sie bringen nähere Aufklärung über die europäische Politik von 1741—1790. Franz Xaver stand 1744 unter Marschall Broglie als Major in Schlesien, dann war er Kandidat für den polnischen Thron, endlich Kurfürst von Sachsen. Im Jahre 1775 zog er sich nach Pont-sur-Seine bei Troyes zurück — der Briefwechsel der Comtesse de Sabran und des Chevalier des Boufflers (Correspondence inédite de la Comtesse de Sabran et du Chevalier de Boufflers, récueillie et publiée par Magnieu et Prat. Paris, Plon) wirft abgesehen von dem Interesse, welches das zarte Verhältniß der beiden Briefsteller erregt, ein neues Licht auf die Personen und Ereignisse der Zeit vor der Revolution. — Die von Arneth und Geffroy bei Didot veröffentlichte Correspondance secrète entre Marie Thérèse et le Comte de Mercy-Argenteau giebt ein treues Bild der geringsten Handlungen und Gedanken der unglücklichen Marie Antoinette, Ludwigs XVI. und seiner Umgebung. Die Gestalt der Maria Theresia tritt in großartiger Weise aus dem Rahmen hervor. — Bei Michel Levy sind die längst vergriffenen Mémoires du Comte Axel de Melito in neuer Ausgabe erschienen. Der Graf war der Reihe nach Minister, Gesandter, Staatsrath; er hat zur Zeit der Revolution und des Kaiserreichs die Ereignisse aus nächster Nähe gesehen und alle Abende! seine Eindrücke zu Papier gebracht. Sie sind zur Zeit in diesen Blättern ausführlich besprochen worden. — Die Gräfin von Mirabeau hat bei Didier die Souvenirs militaires du Colonel de Gonxeville veröffentlicht. Gonxeville trat als Gemeiner bei den reitenden Jägern ein, wurde 1805 Offizier, kämpfte bei Calbiero, machte 1807 den Einzug in Berlin mit, wurde an der Weichsel verwundet und gefangen. 1833 pensionirt, starb er 1872, nachdem er dreimal die Preußen auf französischem Boden gesehen. — Friedrich Wilhelms IV. Briefwechsel mit Bunsen ist von dem ausgezeichneten Kenner der deutschen Literatur Saint René Taillandier unter dem Titel: Dix ans de l'histoire d'Allemagne übersetzt oder vielmehr bearbeitet worden. Wie der Nebentitel Origines du nouvel empire schon vermuthen läßt, giebt Taillandier nicht unbefangen den Rankeschen Text. Er bemüht sich vielmehr den „langverhaltenen Groll, das geheime Sinnen und Trachten Preußens" nachzuweisen, dem die Errichtung des neuen Kaiserreiches und die „Umwälzung" Europas zu danken sind. Das Buch besteht aus einzelnen Artikeln, welche die „Revue des deux Mondes" früher gebracht hat. — Das Leben Voltaires und besonders der finanzielle Theil desselben erhält durch seinen Briefwechsel mit

Digitized by Google

Mouffinot neues Licht. Abbé Mouffinot war 1736—41 Voltaires Freund und Schatzmeister. (Les vraies lettres de Voltaire à l'abbé Moussinot, publiées pour la première fois sur les autographes de la Bibliothèque nationale par Courtat). Die bisherigen Ausgaben gaben stets den mangelhaften Text des Abbé Duvernet von 1781; die Wiederholung der ursprünglichen Gestalt der Briefe ist daher ein dankenswerthes Unternehmen. — Zum Gebiete weniger geschichtlicher Erinnerungen gehört die Reihe von Bildern, welche Descauriet seiner Zeit in der „Revue de France" veröffentlichte, und die jetzt in Buchausgabe (Scènes de la vie administrative) bei Dentu erschienen sind. Das letzte Kapitel, le Ministre, mit den Portraits von Saint-Priest, Casimir Perier und de Morny, gehört zu den interessanteren. — Noch mehr dem Reiche der Phantasie gehören die Jugenderinnerungen eines Kavallerie-Offiziers an (Ernest Billaudel, La vie en casque, carnet intime d'un officier). Es sind geschickt entworfene Skizzen voll gesunden Humors, die auch bei uns Freunde finden dürften. B—l.

Skandinavien.

Kong Valdemars Jordebog.

Auf der königlichen Bibliothek in Stockholm wird eine außerordentlich schöne Handschrift aus dem 12. Jahrhundert unter obigem Titel aufbewahrt, die die verschiedenartigsten Anmerkungen über das Steuerwesen und die Regierung Dänemarks während des Mittelalters enthält. Die Gelehrten haben sich lange vergebens bemüht, den Sinn dieser, für seine Zeit so ungewöhnlichen Zusammenstellung zu erforschen, und die einzelnen, darin enthaltenen Angaben zu deuten. Bis zum Erscheinen von Herrn Nielsens Kommentar dieser Schrift,*) war dieselbe nur in einem flüchtigen Abdrucke aus dem 17. Jahrhundert zugänglich, zu welcher Zeit man im Allgemeinen in seinen Forderungen an eine kritische Behandlung alter Urkunden nicht so streng war.

Es kommt hier um so mehr auf eine, im äußersten Grade, treue Wiedergabe an, als diese Schrift mit wunderlichen kalligraphischen Verzierungen, farbigen Buchstaben und anderen Ausschmückungen versehen ist. Daß diese Verzierungen nicht zum Zeitvertreib darin angebracht sind, hat man längst vermuthet, doch kann die Frage nach der eigentlichen Bedeutung derselben ihre Lösung nur in der sorgfältigsten Vergleichung der darin enthaltenen Zeichen finden, bei deren Erklärung man darum durchaus diplomatisch zu Werke gehen muß.

Herr Paludan-Müller**) wollte den gordischen Knoten einfach mit der Bemerkung durchhauen, daß König Valdemars Jordebog kein historisches Aktenstück, sondern schlecht und recht — ein Schreibbuch sei, mit dessen Hülfe irgend ein junger Klosterbruder seine ersten Lernübungen in der schwierigen Kunst des Mönchstyles vorgenommen habe. Alle die merkwürdigen Verzierungen würden darnach zu bedeutungsloser Pfuscherei herabsinken und ohne jeglichen Werth für die Wissenschaft sein. Diese Ausreden müssen indessen einen Jeden unbefriedigt lassen, der an der Lösung der vorgefundenen Schwierigkeiten, — welche letztere Herrn Paludan-Müller einen Hauptstützpunkt für seine Aussagen bieten, — noch nicht verzweifelt. Sowohl Herr Nielsen als auch ein Herr Steenstrup haben auf positivem, dem einzig richtigen Wege, die Unbefugtheit dieser Hypothesen zu beweisen gesucht, und hat besonders der letztgenannte Vertreter der Wissenschaft, mit Hülfe des Jordebog, (Jorde = Erde, Grund und Boden, bog = Buch) und zur Vertheidigung desselben eine äußerst gründliche Darstellung der Staatsverhältnisse in Dänemark, während der betreffenden Zeit, mit zahlreichen Seitenblicken auf die anderen skandinavischen Länder, geliefert. Sicherlich kann kein Forscher in der Geschichte der nordischen Staats- und Rechtswissenschaft für die Zukunft der Hülfe dieser inhaltsreichen Arbeit entbehren.*) Was die Streitfrage an und für sich betrifft, so erhält dieselbe ihre Beantwortung durch die Thatsache, daß in der aufgefundenen Handschrift, unter der Voraussetzung eines vernünftigen Zusammenhanges der darin enthaltenen Notizen, ein historisches Bild zu Tage tritt, dessen einzelne Züge durch ihre gegenseitige Übereinstimmung die innere Wahrheit des Ganzen bekunden. O. B.

*) O. Nielsen, Liber Census Daniae. Kong Valdemars Jordebog. Udgivet og oplyst. Kopenhagen, 1873.

**) C. Paludan-Möller. Kong Valdemars Jordebog. Et Stridsskrift. Kopenhagen, 1874.

*) J. C. H. R. Steenstrup. Kong Valdemars Jordebog. Efter trykte ach utrykte Kilder. Förste Afdelning. Oplysninger am Landets Forwaltning i det 13 de Arhundrede. Anden Afdelning. Jordebogens Forklaring. Köpenhamn, 1873, 74.

**) „Shakespeares Geburtsjahrlll"

Ungarn.

Maurus Jókai.

Eine kritische Studie.

II.

Wie gesagt, bei Goethes Tode 1832 gab es noch keine moderne ungarische Literatur von europäischer Bedeutung, und die altungarische Literatur — die Sprachretiquien, das Drama von 1564**), die Reimkronisten, vor Allem aber die historischen Schätze des 16., 17., 18. Jahrhunderts — heute an 500 Bände — waren entweder noch gar nicht gehoben, oder blos einigen Gelehrten und Sammlern bekannt. Daneben allerdings gab es schon seit 1790 wieder ein paar Dutzend Lyriker, Epiker, humoristische Knüttelversler, ja sogar Romane in ungarischer Sprache nach damaligen mitteleuropäischen Mustern — und die waren darnach! — Ja, wollten wir den deutschen Leser durch für ihn unaussprechliche und dazu für ihn nichtssagende ungarische Eigennamen ermüden, wir könnten ihm ein hübsches Halbhundert von Dichtern herzählen, deren Werke seither sorgfältig gesammelt und als „Klassiker" edirt wurden, ja einigen dieser wackeren Patrioten hat man bisher auch schon Monumente errichtet. Nazional sehr edel, doch nicht verwerthbar für die Weltliteratur.

1825 begann bekanntlich die nazionale Wiedergeburt des Ungarthums, politisch, wie sozial; aber was man im Auslande nicht weiß, sie ging vom Adel, von den Privilegirten aus, nicht von dem bis dahin politisch rechtlosen Volke, oder gar von dem Deutschthume der Städte. Völlig im Gegensatze zu aller politischen und nazionalen Regenerazion im übrigen Europa, hat der ungarische Adel das Verdienst — wie er sechs Jahrhunderte lang vorher der fast ausschließliche Träger der Nazionalidee war, — nun auch die, durch sein Verschulden während der letzten beiden Jahrhunderte versiegt gewesene Nazionalität wieder zu erwecken. Und zwar indem aus seinen Reihen 1770 die neue Literatur-

Digitized by Google

bewegung hervorging, indem ein paar Dutzend seiner Glieder 1795 die Bluttaufe auf dem Schaffote erlitten, weil sie ein nazionales Ungarn wieder herstellen wollten, und endlich, weil seit 1825, noch mehr seit 1830 aus dem Magnatenthume selber jene liberal strömende politische Oppozizion auftrat, welche — unerhört in der Weltgeschichte — gegen ihre eigenen Privilegien, gegen ihre staatliche Exklusivität ankämpfte, diese zwar nicht aufgeben und gegen ein bloßes Bürgerthum vertauschen, aber die ganze Nazion sofern zu Edelleuten machen wollte, indem die Privilegien aufhören, Steuern und Lasten auch der Edelmann tragen, aber das Volk auch stimmfähig, wählend und wählbar werden sollte. — Bekanntlich ist dies Programm seit 50 Jahren wirklich effektuirt worden, sogar um den Preis des Kampfes auf Leben und Tod 1849. Der ungarische Adel that dies nicht um der schönen Augen irgend einer ideologen Theorie wegen, blos im richtigen Instinkte, Wien gegenüber sich nicht länger halten zu können; stand nicht eine ganze Nazion hinter ihm? und er zog es vor, lieber von dieser verdaut zu werden, was naturgesetzlich geschehen mußte und geschah, als ferner in Wien den Hofbedienten zu spielen.

Von 1830—1840 gab es daher fast nur eine hochadelige ungarische Literatur. Graf Stefa Széchényi und Baron Wesselényi schleuderten bändeweise dicke Pamflete in die privilegirte Gesellschaft, sie durch Hohn, Logik, Appellazion an das Rechtsgefühl, zur nazionalen Regenerazion mit dem Motto: „Der Ungar war noch nicht, er soll erst werden", aufzustacheln. Und die drei Grafen Dessewffy wahrten in ihren zahlreichen Gegenschriften das konservative Element, mit dem Motto „nur nicht zu jäh!" In jenen zehn Jahren erschienen gut an hundert politistische Buchpublikazionen, Bände, nicht Broschüren, und durchschnittlich, pro wie contra, von adeligen Autoren. Die Barone Jósika, Eötvös, Petricsevics Horváth u. A. sorgten eifrig, daß die ungarische Literatur auch Romane „erzeuge" und Graf Ladislaus Teleki, wie auch Jósika und Eötvös wagten sich sogar ans Drama und Lustspiel, da seit 1837 endlich ein stabiles Nazionaltheater bestand — und auch Hochadelige zu Intendanten hatte.

Die ungarische Literatur der ersten dreißig Jahre des Jahrhunderts wurde aus Patriotismus gekauft, doch noch von Wenigen gelesen, denn geheim zog man doch französische und deutsche Lektüre vor.

Die politische Literatur der Dreißigerjahre wurde schon in tausenden von Exemplaren ihrer selbst willen gekauft, sie war bereits Bedürfniß, und wem die Heimatssprache nicht mehr ganz geläufig war, der lernte sich rasch wieder in sie hinein, indem er leidenschaftlich an der zur Sprache gebrachten politischen und nazionalen Diskussion Theil nahm, pro oder contra. Auch die Dichter hatten noch keinerlei Bewußtsein vom künstlerischen Selbstzweck; die Bühne wie die Lyrik und Epik, ja sogar der Roman, waren blos Echo der patriotischen Reichstagphrasen, des oratorischen Pathos, um das Nazionalbewußtsein groß zu säugen.

Aber die Zauberlehrlingerfahrung machte sich rasch auch in Ungarn bemerkbar.

Ludwig Kossuth, ein junger Advokat, der schon einer geschrieben zirkulirenden Reichstagzeitung wegen auf ein paar Jahre war verurtheilt worden, bekam durch Schicksalszufall 1840 die, gänzlich anderen Motiven zu liebe, ertheilte Konzession zu einem politischen Tageblatt in ungarischer Sprache in die Hand, und schon in ein paar Wochen hatte dies Journal die für ungarische Lesekreise bis dahin unerhörte Auflage von 6000 Exemplaren. Die politische Seite der Frage bleibe hier völlig unberührt; aber um so weniger sei deren literarische Seite negirt. — Bis zu Kossuth gab es seit 1770 keinen ungarischen Schriftsteller oder Dichter, dessen literarischer Sprache man nicht bis zur Sklaverei und nazionalen Unselbständigkeit den Einfluß europäischer Konvenzionalbildung angemerkt hätte. Und die Schriftsteller der Magnatenperiode hatten sich sogar darauf verlegt, ungarisch Pückler-Muskauisches Panachée zu schreiben, und zwar ziemlich unaffektirt; denn in ihren Kreisen galt es damals für guten Ton, in vier Weltsprachen zu kauderwelschen, und aus aufrichtigstem Patriotismus Anglomanie zu treiben; denn die Ungarn sollten ja europäisch zivilisirt werden. Kossuth aber war der Erste, welcher aus voller Brust das echte Ungarisch des wirklichen Volkes sprach, jedoch bei seiner eigenen so überlegenen modernen Bildung nicht volksthümelnd, nicht pöbelhaft, sondern zugleich so geistig brillant und alle edleren Leidenschaften erregend, daß man jetzt erst merkte, der Fond der Nazion, bisher so stumm und anonym, gewissermaßen der dritte Stand, der der Landedelleute und Bauern, habe durch all die Jahrhunderte hindurch, in welcher die privilegirte Gesellschaft sich beinahe gänzlich entnazionalisiren ließ, in sich, tief am Grunde, die alte Nazionalität wie eine geheime Vegetazion frisch und fortkeimend erhalten, könne aus sich selbst wieder sprachlich wie geistig eine nazionale Wiedergeburt entwickeln, wozu sie weder der Vorschriften der Gelehrten-Gesellschaft, noch der ausländischen Muster bedürfe. Und als dieser Quell aufzusprudeln begann, vollzog sich sofort auch die politische Demokratisirung der ganzen Bewegung, indem der Kleinadel, an Zahl so überlegen dem Hochadel, in den Vordergrund trat, das Komitatswesen über den Reichstag die Oberhand gewann, und direkt auch der Bauer, seitdem er in seiner Nazionalsprache verstand, um was es sich eigentlich handle, während er bisher beim Jargon der Advokaten und Magnaten gleichgültig geblieben war, sich bemerkbar machte. Man kann über Kossuth politische Anschauungen denken wie man will; nicht diesen eigentlich verdankte er seine lawinenartig anschwellende, zuletzt souveräne Macht über seine Nazion, sondern hauptsächlich seiner beispiellosen, autochthonen Sprachgewalt, die ihn zum brillantesten Journalisten, später zum hinreißendsten, enthusiasmirenden Reichstagsredner, zuletzt zum blindbezaubernden Volkstribun machte, ja, die er sogar in fremde Sprachen mit hinüber nahm, bekanntlich als deutscher wie als englischer Redner ebenso hinreißend. Und gerade diese seine stärkste, segensreichste und die ungarische Nazionalität erst selbständig machende Charakterseite ist sogar bei seinen Landsleuten noch nicht gehörig gewürdigt. Freund wie Feind streiten sich noch immer blos darum, ob die Ideen dieses Mannes richtige waren oder schiefe, ob er als Politiker und Staatsmann groß oder beschränkt gehandelt habe; aber daran denkt Niemand, daß heute ganz Ungarn Kossuthisch spricht und schreibt, wenn auch weder von seinem Genie getragen, noch mehr an seinem orientalisch blumenreichen Pathos leidend. Hätte Kossuth nicht gelebt und nicht 9 Jahre hindurch so ungeheuren Einfluß auf das Ungarische ausgeübt, es ließe sich weder ein Petöfi, noch ein Jókai denken, trotzdem diese beiden in ihrer Dichtersprache der Oratorsprache Kossuths diametral entgegengesetzt sich entwickelten, und es heute für ziemlich abgeschmackt gelten würde, mit pompösen Kossuthschen Phrasen den natürlichen Ausdruck zu überzuckern. Aber er hat den nazionalen Diapason gegeben, sich lebendig und wirklich nazional auszusprechen, statt gesucht gelehrt, geschraubt, spitzfindig und bandwhaft witzelnd. Selbstverständlich kann man eben so richtig sagen, daß seine Zeit ihn geboren, daß er zehn Jahre vorher noch unmöglich, zehn Jahre darnach bekanntlich schon unnötthig war.

Digitized by Google

Denn eben von 1840 an ging's in Ungarn „von allen Seiten los", nämlich das Demokratisiren der bis dahin so aristokratisch verknöcherten Nazion, in der bekanntlich selbst der Bauer Edelmann war, und sich als einen ebenso guten hielt, als den Magnaten, nur daß der mächtvoller, weil reicher war. — In jener Zeit tauchte auf den Bühnen zuerst das nazionale Volksstück, halb Posse, halb Drama auf, die Verherrlichung der Dorfbevölkerung und sogar ihrer Ausartungen, statt wie bisher Parade mit Nazionalhelden aus dem Magnatenthume. In diesen Volksstücken von Gál, Nagy, Szigligeti wagte man sich mit wirklichen Volksliedern hervor. Die Zigeunermusik, bis dahin nur als musikalisches Bandarium der großen Herren fetirt, als ihre mobile Leibkapelle, trat jetzt als allgemeiner Gesellschaftsfaktor auf, nahm alle öffentlichen Lokale in Beschlag, und wurde Leibkapelle der Nazion. Erkel schuf ungarische Opern nach europäischen Schulvorschriften, aber mit nazionalen Motiven. Shakespeare, Schiller, Kotzebue und Iffland spielten nicht mehr die erste Rolle im ungarischen Repertoire, sondern man hatte Katonas großes historisches Drama aus dem Staub der Vergessenheit des vorangegangenen Dezenniums hervorgesucht, das noch zu unnazional war, um schon seinerzeit dies Meisterstück haben würdigen können. Und während in erster Hälfte des Jahrhunderts das Ungarherz stolz pulsirte, dachte es an das reiche theatralische Magnatenkostüm, mit Kalpak und Säbel, so überkam jetzt plötzlich die gute Gesellschaft und vor Allem die patriotische Jugend die Neigung, in den Tagesmoden sich immer mehr der Bauernvolkstracht zu nähern, dem pfiffigen Hütchen, dem prallen Spenser, den weiten Dorfhosen, und in der Hand statt des verrosteten Säbels einen tüchtigen Beilstock. Ja sogar die Gelehrtenwelt hatte endlich die Ohren so weit offen, um wirklich schon Volkslieder zu hören, und an ihr Einsammeln zu gehen, seitdem solche in den Salons gesungen wurden.

Da kam im Winter auf 1844 ein junger, überall schon durchgefallener Wanderkomödiant und verabschiedeter Soldat, ein relegirter Student und armseliger Dorfschlächtersohn zu Fuße, die 36 Meilen von Debreczin über die schneeverwehten Pußten daherwandernd. Die Stiefel gut mit Stroh vollgestopft, ein Manuskript ungarischer Gedichte unterm Hemde, pilgerte er zum dritten Male nach der Hauptstadt, in der er sich schon einige Jahre vorher, vom Hause durchgebrannt, als Theaterjunge umhergetrieben, und wo er schon 1843 namenlos die Übersetzung eines englischen und eines französischen Romanes, aber nach dem Deutschen, herausgegeben hatte. Der junge Mann, geboren am 1. Januar 1823 zu Kleinkörösch im Komitate Pest, jedoch in Unterungarn seine Jugendjahre verlebend, hieß seiner Familie nach, trotzdem diese eine ächt ungarische war, slavisch Petrovics. Bei den Wanderbühnen hatte er allerlei extravagante blühende Namen geführt; nun in Pest, zum dritten Male erscheinend, und voll der fixen Idee sicher doch endlich als Dichter zur Berühmtheit zu gelangen, nannte er sich Alexander Petöfi, heute ein Name, den die ganze ungarische Nazion als ihren liebsten und süßesten verehrt, den die Weltliteratur als den eines der größten Dichter aller Zeiten und Völker anerkennt, nachdem auch schon die Deutschen, die Skandinaven, die Engländer, die Flämen, die Franzosen, Italiäner, Russen, Polen, Tschechen und Serben seine Gedichte in ihren Sprachen besitzen. Und nicht minder stolz kann Ungarn auf die Thatsache sein, daß eben sein damals gefeiertster Kunstdichter, der „Olympier ungarischen Parnasses", wie ihn der Patriotismus gern nennt, Michael v. Vörösmarty — geboren 1800, gestorben 1855 — es war, der sofort in dem unscheinbaren, kümmerlich, doch sehr selbstbewußt sich präsentirenden jungen Manne, gleich nach Vorlesung der ersten paar Lieder selbstlos enthusiastisch die genialste Dichterkraft der Nazion erkannte, und den ersten Verleger verschaffte. Aber nicht so leicht wurde ihm die Karrière in der offiziellen Literatur, die Petöfi, vornehm, ja perfid ästhetisch thuend abwies und bekritelte, als bereits — und wie auf einen Zauberschlag — das ganze Volk, vom Salon bis in die Hütte seine Lieder sang, und zwar in blos sechs Jahren des ihm noch vom Schicksal gegönnten Daseins allmählich bis an 3000! Da war nun wirklich und endlich mal, neben all den vielen „gemachten", schließlich ein „geborener" Poet gekommen, dem die Poesie im Fleisch und Blut lag und der sie als Lebensathem von sich gab, völlig unbekümmert, ob dies der Welt gefalle oder nicht. Der Gelehrtenwelt gefiel das freilich auch nicht, aber um so mehr dem ganzen Volke. Den Literaturhistorikern fällt es sogar heute, nachdem die gesammte ungarische Literatur und Sprache „petöfisirt" sind, noch immer schwer, endlich doch auch dies „ungewaschene Liedermaul" unter die Klassiker aufnehmen zu sollen, und sie bringen es noch nicht übers Herz, ihn den größten Dichter Ungarns zu nennen, sie kategorisiren ihn blos als den „bedeutendsten der modernen Lyriker", und da sie von ihrem Zopfstandpunkte aus all die Hunderte „moderner Lyriker Ungarns" blos als Epigonen einer „klassischen Blüthezeit vaterländischer Dichtkunst" ansehen, so will das nicht viel sagen, läßt man Petöfi als den Größten unter solchen Tagesfliegen gelten. Ja, jenem Ungar, der mit der Zähigkeit fixer Idee durch eigene deutsche Übersetzungen und durch Anregung fremdsprachlicher, seinen Jugendfreund in die „Weltliteratur" hineindrachte, wirft die ungarische Literaturhistorik geradezu vor, er habe im Auslande einen „übertriebenen Petöfi-Kultus inaugurirt." Doch die Weltgeschichte kümmert sich um Einzelmeinungen nicht, „und jeder Glutgedanke wälzt sich bacchantisch und unsterblich fort", wie schon Platen prophezeite. Petöfi, glühendster Patriot, doch durch und durch natürlich demokratischer, besang nicht das offiziell historische Ungarn mit rhetorischem Pathos, sondern sein Vaterland, sein Volk, dessen Tugenden, Fehler, Leiden und Freuden, und das nicht in besonderer Deklamatorattitude, sondern gerade so unmittelbar, warm und melodisch, voll von dichterischen Pastosen inmitt nichtssagendscheinender Grundstrophen, wie er ungenirt seine Liebschaften, den Wein, die Pußten, seine Schulden, seine stolze Armuth, seinen Haß gegen die Volksunterdrücker und gegen die Volksaussauger, und immer und immer wieder prächtiger die Natur besang. Was dieser Mensch berührte, wurde Poesie des Gedankens wie der Sprache, das Volk als Herzlaut berührend, die Gebildeten durch Schönheiten, wie Gefühlserregungen bezaubernd, die sie bis dahin nie geahnt. Wer hätte je gedacht, daß die langweilige dürre Pußta, mit den Augen des Malers und Dichters gesehen, mehr eigenthümliche Schönheiten besitze, als die Alpen der Schweiz, die Gefilde Italiens! Wer hätte es gewagt, Schwarzbrod, zerrissene Stiefel, Heidekneipen, Komödiantenmisere, Schneiderschulden, für poetische Stoffe zu halten, ihnen gemüthstiefe Seiten abzugewinnen? Vor Allem aber, welche Liebeslaute, wie schön, wie wahr, wie einfach und doch bilderreich und wie köstlich keusch und gefühlsinnigst! Die Liedeslieder der Kunstdichter, die poetischen Seufzer der parfümirten Kreise, wie affektirt, und abgedroschen zugleich erschienen sie gegen diese vollen und doch so zartsinnigen Herzenslaute. Und unter 3000 Gedichten nicht Eins, das ein junges Mädchen, eine sittsame Frau nicht anhören könnten gleich einem Gebete der Seelenreinheit. Nicht Ein Zug schönthuenden Raffinements der Gefühle, oder gar des geheimen Giftes erlogener Blasirtheit.

Digitized by Google

Schon 1845 wurde Petöfi Herr der neu durchbrechenden Literaturbewegung, alle jungen Kräfte wie Magnet anziehend, und sie als „Dezemvirat", als Jungungarn um sich versammelnd. Schon 1846 konnte er direkt von seinen Gedichten anständig leben, seine armen Eltern zu sich nehmen, glücklich heiraten. 1847 begannen seine Triumphzüge durchs Land, und in Debreczin erhob sich bei seinem Eintritte ins Theater das gesammte Publikum, im selben Theater, das er einige Jahre vorher seiner herabgekommenen Kleidung wegen nicht mehr betreten durfte. 1848 stand er an der Spitze der Bewegung — als Dichter; zog aber überall den Kürzeren, wo er mit politischer Routine zusammentraf. 1849 war er wiederholt Held auf dem Schlachtfelde, Adjutant und Liebling des Generals Bem, und fiel den 31. Juli, zertreten unter den Hufen russischer Kavallerie, und sein Leichnam wurde nie wieder aufgefunden. Erst 26 Jahre, in der Vollkraft seiner Jugend und seines Genies, verschollen, auf dem Schlachtfelde verloren, versunken wie ein Stern, zur Mythe im Volksmunde geworden. Wahrlich, dies Leben war selbst ein Gedicht!

Von 1846 an entwickelte sich das poetische Genie Petöfis zur höchsten Blüthe. Das Tausend der Gedichte dieser zweiten Periode sind nicht blos Lieder, es sind Gedichte von solcher Gedanken- und Gefühlsfülle, von solch hinreißender Diktion, von solchem Kolorit der Bilder, daß sie dem Vollendetsten aller Weltpoesie nicht nachstehen. Und bei diesem hohen Schwunge sprach er noch immer die Sprache des Volkes, aber wie, aber wie sonor! Plötzlich war es instinktives Bewußtsein Aller geworden, man könne nur aus sich selber heraus, aus dem Seelen- und Sprachfond der eigenen Nazionalität groß und wahr werden, je nach eigener Individualität, verschieden im Genre. Neben Petöfi erwuchs nun über Nacht eine neue zahlreiche Dichterschule, nicht blos in der Lyrik, auch in der Epik, im Drama und Lustspiel, ja sogar in der Novelle und im Romane. Freilich schrumpfte bald wieder — besonders durch die politischen Ereignisse des Unabhängigkeitskampfes und durch das darauf folgende Dezennium des Versuches der Ausrottung und Erdrückung des Ungarnthumes — die unmittelbar üppig aufgeschossene Vegetazion wieder zusammen; aber, was auch später, ja bis in allerneueste Zeit nachkam, ist, und wenn noch so unbewußt, oder direkt gegen solche Zumuthung protestirend, in Fleisch und Blut Petöfianer. „Du hast dem ganzen Stamme dein Siegel aufgedrückt", wie Ludwig Pfau von Schiller sang, und hinzusetzte „Wie weite Lande lichter im Abendfeuer stehen, so darf dein Volk, o Dichter, in deinem Purpur gehen." Und zwei der Landsleute und Jugendfreunde Petöfis gehen nicht blos in seinem Purpur, sie wurden die Erben seiner Geniemacht. Es sind dies der Epiker Johann Arany und der Romanschriftsteller Maurus Jókai, beide ohne Vorangehen Petöfis ganz und gar nicht denkbar, beide in ihrer Dichterkraft ihm ebenbürtig, aber in Genren, die zwar schon er betreten, die aber sie erst zur vollsten Entwickelung kraft ihrer Spezialpotenz brachten. Und während es kein Kind in Ungarn giebt, das nicht die Lieder Petöfis auswendig wüßte, seine gesammelten Gedichte aber in 30 Jahren erst in drei Auflagen Absatz fanden, liegen die Dichtungen Aranys ungarisch schon in 21 Prachtausgaben vor, wurden die Romane Jokais in 1,200,000 Exemplaren verkauft — ein bedeutsames Symptom, daß heute dem Ungar die Literatur in seiner Sprache wirklich Bedürfniß ist.

Ludwig Kossuth, Alexander Petöfi wurden nie, Maurus Jókai ist erst seit 1861 Mitglied der ungarischen Akademie der Wissenschaften. Diese kann also stolz darauf sein, hierin Ruhm mit der französischen Akademie zu theilen, die noch heute behaglich sortexistirt, trotzdem Molière, Lafontaine, Balzac und Béranger nie zu den Ihren zählten — aber um Dumas fils inmitt so vieler Strohköpfe, die sich erst bemerklich machen, wenn sie sterben, und ihre Nachfolger sie in Nekrologen feiern müssen. Tout comme chez nous!

Baltische Provinzen.

Ausübung, Lehre und Fassung des Völkerrechtes.

Nach August Bulmerincq.*)

Ein älterer Rechtslehrer der baltischen Universität Dorpat, Herr August Bulmerincq, ist gegen Ende des Jahres 1874 mit einer sehr beachtenswerthen Schrift hervorgetreten, welche die ihm nach der Sachlage der Gegenwart berechtigt erscheinenden Anforderungen an die Gestaltung des Völkerrechtes in Form eines doktrinellen Zukunftsprogrammes entwickelt. Herr Bulmerincq ist ein hochgeschätzter Fachmann von anerkanntem Verdienst an die Wissenschaft, er hat das Feld des Völkerrechtes eine lange Reihe von Jahren bebaut und seine Vorschläge und Kritiken besitzen daher das volle Gewicht eines in hervorragendem Sinne sachverständigen Urtheils. Er leugnet es keineswegs, daß im 19. Jahrhundert auf der Bahn zur Verwirklichung der Völkerrechtsidee einige recht erhebliche Fortschritte gemacht worden sind, aber er ist ebensowenig ein wonnederauschter Optimist, der das Erreichbare schon erreicht findet und durch den Sieg eines neuen Prinzips das goldene Zeitalter des Friedens angebrochen glaubt. Für ein solches Prinzip halten Viele in unseren Tagen das Nazionalitätsprinzip, während die Erfahrung an den sinnfälligsten Beispielen erhärtet, daß der Kampf der Nazionalitäten weit eher Kriege herbeiführt als sie zu vermeiden erleichtert. Der Verfasser ist denn auch kein Verfechter des Nazionalitätsprinzips; er muß zwar den Thatsachen gemäß anerkennen, daß in einzelnen Fällen es regulativ entscheidend gewesen ist, eine konstitutive Bedeutung kann er demselben jedoch nicht beimessen, eine solche gebührt in seinen Augen nur dem internazionalen Rechtsprinzip d. h. dem Prinzip der gegenseitigen Achtung der völkerrechtlichen Individualitäten auf der Grundlage gemeinsamer rechtlicher Überzeugung. Inzwischen ist hiermit blos in sehr allgemeinen Umrissen das Ideal des modernen Strebens angedeutet. Vor Bulmerincq hat bereits der gediegene Publizist Karl von Kaltenborn eingestanden, daß es mit der Formulirung wie mit der Wirksamkeit des internazionalen Rechtsprinzips noch schwach genug bestellt ist! Zuvörderst ist fraglich, wer unter die völkerrechtlichen Individualitäten zu rechnen? Herr Bulmerincq beschränkt deren Kreis lediglich auf die Staaten, nur Staaten sind ihm Rechtssubjekte des Völkerrechtes, eine Auffassung, die bedeutende Autoritäten gegen sich hat und der internazionalen Vertretung der Unterthanen durch den Staat eine das Recht aller Staatsglieder absorbirende Wirkung zuschreibt. Es wäre dies ungefähr dasselbe, als wenn man behaupten wollte, im Zivilprozeß könnten nur die ihre Partei vertretenden Advokaten als Rechtssubjekte angesehen werden! Auch die einzelnen Staatsglieder können diese Würde beanspruchen, für Heffter ist schon der Mensch als Solcher Subjekt des Völkerrechtes, nächstdem erst die einzelnen Staaten, dann die Souveräne und deren Familien,

*) Praxis, Theorie und Kodifikazion des Völkerrechtes von August Bulmerincq. Leipzig, Duncker und Humblot, 1874.

Digitized by Google

endlich Angehörige eines bestimmten Staates anderen Staaten gegenüber. Es scheint, als wenn trotz Heffter das politische Sprichwort des 17. Jahrhunderts „statistarum idoles ratio status“ (der Staatskundigen Abgott ist die Staatsraison) noch im Zeitalter der Eisenbahnen, Dampfschiffe und Telegraphen, also des entwickeltsten internazionalen Verkehrs Geltung hätte!

Je mehr das internazionale Verkehrsleben an Innigkeit und Mannigfaltigkeit zunimmt, desto mehr häuft sich die Zahl der völkerrechtlichen Subjekte und der Fälle, in denen auch Privatpersonen völkerrechtliche Befugnisse ausüben dürfen. Der Standpunkt der antiken Staatsidee, welche dem Staatskörper die „Autarkie“, die Selbstgenügsamkeit angedeihen läßt, ist zwar in der Ära der Renaissance wieder das A und das O aller Staatsweisheit geworden und hat auch im 18. Jahrhundert und selbst später noch die Köpfe und Herzen bemeistert, aber angesichts der ungeheueren Fortschritte der sozialen Annäherung ist diese Lehre von dem Selbstgenüge der Staaten eine verallete Weisheit; wie der einzelne Mensch der Gesellschaft bedarf, so bedürfen auch die Staaten des gegenseitigen Gedanken- und Güteraustausches, auch die Staaten sind auf Vereinsthätigkeit hingewiesen und die ganze Idee von dem consensus gentium, der für Hugo Grotius die Quelle allen Völkerrechtes war und für Bulmerincq ebenfalls noch ist, hat ohne den Hintergrund einer Staatenassoziazion gar keinen vernünftigen Sinn. Bulmerincq meint, die Gemeinschaft der Rechtsüberzeugung werde dem internazionalen Rechtsprinzipe zum Siege verhelfen. Allein wie soll dies möglich werden ohne die positive Übereinstimmung der Staaten und der sonstigen Völkerrechtsindividuen? Nicht umsonst haben doch die Staatsverträge den vornehmsten Platz unter den Zeugnissen des Völkerrechtes! Und diese Verträge sind immer Bundesverträge, sie denkunden, daß der eine Staatskörper den anderen braucht, daß gemeinsame Zwecke, gemeinsame Interessen sie verbinden, alle diese Zwecke und Interessen streben nach Aufhebung der staatlichen Abgeschlossenheit, dienen dem Menschheitsverkehr, schaffen ein Weltrecht und kennzeichnen die Staatsautarkie als ein Hirngespinst der Vergangenheit! Die wachsende Verflechtung der Interessen und die Emanzipazion der Gesellschaft von absolutistischer Bevormundung sind Errungenschaften der Neuzeit, denen die Staatslehre sich anzubequemen hat und mit deren Entwickelung die Rechtswissenschaft Tritt halten muß. Die Rückkehr zu älteren Standpunkten würde in dem Zuge dieser machtvollen Bewegung nur Unheil heraufbeschwören. Unverkennbar ist die Staatenfoederazion das Ziel des Dranges nach Einigung der Menschheit. Gleichwie das Gesandtschaftsrecht längst eine dauernde Instituzion geworden, werden auch die Staatsverträge bleibende Staatenverbrüderungen herbeiführen, nur so allein können die Kriege immer seltener und das Kriegsgespenst gar für immer verbannt werden! Die foederative Entwickelung des Völkerverkehres ist das große Postulat der modernen Menschheit; es wäre eine vergebliche Arbeit, wollte die Rechtswissenschaft sich gegen diese Anforderung hinter die Staatskleidung des 18. Jahrhunderts verschanzen, sich mit bloßer Kodifikazion begnügen.

Die trefflich gemeinten Vorschläge des Herrn Prof. Bulmerincq scheinen uns den Mangel zu haben, daß er den letzten entscheidenden Schritt nicht zu thun wagt, weil die ihm aus dem Corpus juris anerzogene römisch-antike Staatsidee seinen Gedankenflug hemmt. Die römische Jurisprudenz kam nie über den Staatsabsolutismus hinaus, aber von der Gegenwart muß der unparteiische Beobachter sagen: die Zeiten der Lex Regia und des princeps legibus solutus sind für immer vorüber. Das ist kein Unglück, sondern der höchste Vortheil für das monarchische Prinzip. Nicht die monarchische Ordnung wird die Völkerfoederazion aufheben, sondern nur die Kabinetskriege unmöglich machen und die Verheißung des Evangeliums der Erfüllung nahe bringen, welche lautet: Friede auf Erden!

T. v. B.

Kleine literarische Rundschau.

— **Der Briefwechsel zwischen Varnhagen und Rahel** ist nunmehr durch die Herausgabe des fünften und sechsten Bandes bis zum Jahre 1829 gediehen. Das interessante Werk ist also leider bald zu Ende, da Rahel diese Jahreszahl um kein volles Lustrum überlebt hat. Natürlich drängen sich die Jahre jetzt in weniger Bänden zusammen, da in diesen Zeiten die in den ersten vier Bänden Liebenden zu Eheleuten geworden sind. Wir finden Varnhagen nunmehr als Diplomaten und später als jenen ironischen Beobachter und Menschenkenner wieder, als welcher er uns in den letzten Jahrzehnten durch die Veröffentlichungen aus seinem Nachlaß geläufig ist. Aus einem Grunde wäre zu wünschen, daß, was an solchen Veröffentlichungen noch zu erwarten steht, bald hintereinander käme, auch die Beendigung dieses Briefwechsels. Wir möchten nämlich gern, daß sich ein gerechtes Bild Varnhagens zusammenfaßte, welches ja nicht ausbleiben wird, welches aber vor dem Richterstuhl des Publikums langsam entsteht, wenn die einzelnen dazu nothwendigen Züge langsam zusammengetragen werden. So psychologisch interessant der Liebende und Gemahl der außerordentlichen Rahel ist, so wichtig für den Memoirensammler der korrespondirende Diplomat und der später in Tagebüchern meditirende alte Herr ist, so viel der Freund vieler ausgezeichneter Freunde beiträgt, auch deren Bilder zu berichtigen, so ist das Alles nicht Varnhagens große und bleibende Seite. In der deutschen Literaturgeschichte wird Varnhagen als Biograph, als der Plutarch deutscher Feldherrn und Staatsmänner unvergleichen und unvergleichlich dastehen. Historische Treue, schwungvolle und poetische Darstellung und die beste Prosa weiß er zu vereinigen; wer aber kennt und liest heute noch seinen Derfflinger, seinen Held, Ziethen, Winterfeld, Seydlitz? Durch das Geröll und Geschiebe unendlicher Schichten sind diese herrlichsten Edelsteine fast verschüttet. Die Zukunft wird sie schon wieder herausziehen; nur muß das Bergwerk vollständig zugänglich sein, und es ist gut, wenn das Ausschachten zu Ende kommt, damit bei Seite gelegt werden kann, was der Vergessenheit bestimmt ist, und damit das Bleibende zu seinem Recht gelangt.

— **Ein neuer Roman Ludwig Habichts.***) Schon in seinen beiden vorhergehenden Romanen „Zwei Höfe“ und „Vor dem Gewitter“ hat Ludwig Habicht mit vielem Glücke die gestellte Aufgabe, eine Schilderung moderner Zustände, gelöst, und der uns heute vorliegende neueste Roman desselben Verfassers reiht sich seinen Vorgängern in sofern ganz logisch an, als er es diesmal nicht mit der politischen, sondern mit der sozialen Seite der Dinge zu thun hat, wie sie sich zum großen Theile mit aus dem

*) Schein und Sein. Roman von Ludwig Habicht. Jena, Hermann Costenoble, 1875.

gewaltigen politischen Umschwunge und den damit unzertrennlich verbundenen Erschütterungen herausgebildet haben. Darum geißelt er am schärfsten da, wo sich die größten Schwächen unserer Tage finden. Das Gründerthum und die falsche Biederkeit werden in Schellmuth und den Seinen ebenso richtig gezeichnet, wie die Keckheit des Abenteurers in dem angeblichen Udo von Eilenried und die durch vornehme Heirat übermüthig gewordene Thealerprinzessin, hinter deren Maske von Vornehmheit und Frömmigkeit das wahre Sein hervorblickt. Jener falschen, heuchterischen Frömmigkeit wird auch in dem Diakonus und seinen heiratslustigen Töchtern noch ein sehr heller Spiegel vorgehatten. Diesen Figuren des hohlen Scheines, welche noch durch eine Anzahl von Nebenpersonen nach allen Seiten nüanzirt werden, treten nun die des echten Seins gegenüber. Zuvörderst der eigentliche Held der Erzählung, Wolfgang, der Sohn eines in Armuth und Dunkelheit gestorbenen deutschen Poeten, der in Amerika ein großes Vermögen erworben hat und nach der Heimat zurückkehrt, um statt der erhofften und ersehnten Ruhe neue Kämpfe zu finden, ohne doch je seinem Grundsatze der unerschütterlichen Wahrhaftigkeit untreu zu werden. Ihm zur Seite steht Graf Nordenburg, der stolze, ehrenfeste Aristokrat und seine ihm gleichende Tochter. Dazwischen gruppiren sich vermittelnd Gestalten, welche auch vom echten Sein erfüllt, dieses mit dem schönen Schein zu verbinden wissen, wie Miranda und Pfarrer Rehfeld, ohne dabei, wie Baron Eilenried, der Gefahr zu verfallen, im schönen Schein Alles zu vergessen. Sehr fein weiß der Erzähler zu unterscheiden, welcher Schein es ist, der seine Gestalten lockt und theilweise verlockt, ob nur der des Geldes oder der der Kunst, des Ruhmes, der Pracht oder selbst der Schein, welcher die Person verkleinert und den eine stolze, in sich beruhende Natur wie Euphrosyne im Bewußtsein des eigenen Werthes und der Berechtigung ihres Thuns mit stillem Heldenmuthe auf sich nimmt. — Wie aus den hier gegebenen Andeutungen hervorgeht, ist der Roman außerordentlich figurenreich. Jede dieser Figuren ist aber der Typus einer ganzen Klasse unserer modernen Gesellschaft und durfte im Rahmen des Bildes nicht fehlen. Die epische Ruhe der Erzählung sticht wohlthätig ab gegen die oft aufs Äußerste spannende Handlung. Wie alle Romane Habichts zeichnet sich auch dieser durch Gedankenreichthum und künstlerische Abrundung aus, so daß wir dies neueste Erzeugniß seiner Feder mit vollem Rechte ein volles Kunstwerk nennen können. J. H.

— **Eros in der Vasenmalerei, von Dr. A. Furtwängler.***) So wie die Poesie an Eros zuerst das begriffliche, dann das psychologische Element entwickelte, fassen sich auch in den bildenden Künsten zwei Perioden unterscheiden. Mehr als die Erzeugnisse der Plastik bieten uns die bemalten Vasen, deren reichen Inhalt Dr. Furtwängler sorgfältig gesammelt und nach verschiedenen Gesichtspunkten geordnet hat. Der eigentlich archaischen Kunst ist Eros überhaupt fremd, dann entwickelt sich eine feste künstlerische Gestaltung, durchaus unabhängig von der poetischen Ausbildung, besonders in der Symbotik nach ganz eigenen Gesetzen. Allerdings eignen sich die Vasenmalereien, die wir besser datiren können, als manches bedeutende plastische Werk, besonders zur Feststellung der Gesetze griechischer Kunstentwickelung; nur würde ich wünschen, die gefundenen Resultate genauer normirt und deutlicher zusammengestellt zu sehen, da es dem Leser, der doch nur an die aufgeführten Beispiele glauben muß, weniger auf diese, als auf die daraus entwickelten Schlüsse ankommt. P.

*) München, Th. Ackermann. 1875.

— **Dania.***) Jeder Versuch, uns mit der neueren dänischen Literatur bekannt zu machen, verdient an sich schon eine freundliche Anerkennung, da er gleichzeitig immer als ein neuer Schritt zur Versöhnung der Parteien auf geistigem Gebiete zu begrüßen ist. Und dies um so mehr, wenn wie im vorliegenden Falle, ein geborener Däne uns eine Auswahl trefflicher Dichtungen seines Vaterlandes in deutscher Übertragung bietet. Bei der Schwierigkeit dieses Unternehmens müssen wir uns um so mehr über die Formgewandtheit wundern, mit welcher der Übersetzer in der ihm fremden Sprache sich zu bewegen weiß. Können wir dieser Sammlung daher, in ihrer geschmackvollen Zusammenstellung, unser Lob nicht versagen, so wird es durch die schwierige Versform einzelner Gedichte genügend entschuldigt, wenn der Übersetzer hier und da sein Vorbild nicht erreicht hat. So ist zum Beispiel das prächtige, farbenreiche, humorgetränkte Gedicht von Ludwig Boedtcher: Das Zusammentreffen mit Bacchus, gänzlich in der Übertragung verfehlt. Dafür werden wir aber durch manches höchst Gelungene reichlich entschädigt. Wir können diese Sammlung daher auf das Beste empfehlen. H. G.

— **Rübenzuckerfabrikazion in Deutschland.** Die Franzosen lieben es, wissenschaftliche Entdeckungen von großer Tragweite für sich in Anspruch zu nehmen, und bei der Gleichgültigkeit, mit welcher derartige Annekzionen meist stillschweigend hingenommen werden, ist schon so mancher deutsche Erfinder um seinen wohlverdienten Ruhm gebracht worden. So weiß man z. B. daß ein deutscher Chemiker, Andr. Sig. Marggraf, Direktor der Berliner Akademie, zuerst das Vorkommen des Rohrzuckers in der Runkelrübe entdeckt hat, man weiß auch, daß dessen Schüler und Nachfolger, Franz Karl Achard, diese Entdeckung weiter verfolgt hat und für die Einführung der Runketrübenzuckerfabrikazion in Preußen thätig gewesen ist, aber man glaubt es, wenn Bosset in seinem „Guide pratique du fabricant de sucre" die Bemühungen Achards als mißglückte Versuche bezeichnet, und sagt, daß es nur Frankreich vorbehalten gewesen sei, der Liste menschlicher Arbeiten diese neue Industrie hinzuzufügen. Aber trotz der Bestimmtheit, mit welcher Bosset diese Behauptung hinstellt, ist sie doch unrichtig, und es konnte wohl der Leiter der Versuchsstazion des Vereins für die Rübenzucker-Industrie im deutschen Reiche, der Dr. Karl Scheibler, kein passenderes Thema für die Festschrift zur Feier des fünfundzwanzigjährigen Bestehens dieses Vereins**) wählen, als die Zurückweisung dieser Behauptung. Mit unzweifelhafter Klarheit weist er, gestützt auf amtliche Dokumente, nach, daß in Preußen der Rübenzucker schon viel früher als in Frankreich fabrikmäßig gewonnen wurde, und ist es besonders interessant, aus den Aktenstücken zu ersehen, mit welchem Eifer und welcher Aufmerksamkeit der König und die Regierung die Bestrebungen Achards zur Belebung dieser Industrie verfolgten, und wie sie auf jede Weise diese Bestrebungen förderten. G. P.

*) Eine Auswahl dänischer Gedichte im Versmaße der Originale übersetzt von Emanuel Bendix. Zweite Auflage. Berlin, Nicolaische Verlagsbuchhandlung, 1875.

**) Aktenstücke zur Geschichte der Rübenzuckerfabrikazion in Deutschland während ihrer ersten Entwickelung. Festschrift zur Feier des fünfundzwanzigjährigen Bestehens des Vereins für die Rübenzucker-Industrie des deutschen Reiches; im Auftrage des Vereinsdirektoriums verfaßt von Dr. C. Scheibler.

Sprechsaal.

Abweichend von unzähligen anderen wilden und halbwilden Völkern, verheiraten sich die Samojeden, wie uns die Gebrüder Aubel in ihrem so eben edirten interessanten Werke: „Ein Polarsommer" erzählten, ohne durch irgendwelche religiöse Gebräuche ihrem Ehebündniß eine Art Weihe zu ertheilen. Auch ist letzteres keineswegs von nothwendiger Dauer. Mitunter wird ein Austausch seitens der Männer mit ihren Weibern getrieben, sei es dieser gegeneinander oder gegen Rennthiere. Meistentheils ist der Hergang der Vereinigung folgender: Der Heiratsvermittler begiebt sich von Seiten des Bräutigams mit einem Stabe in das Zelt des Brautvaters und legt ihm eine Haut, je nach der Wohlhabenheit die eines Blaufuchses oder eines gewöhnlichen rothen Fuchses, auf die Knie und entfernt sich. Die Annahme des Geschenkes entscheidet über den Abschluß des Bündnisses. Wird es nicht zurückgesendet, so kommt der Vermittler zum zweiten Mal in das Zelt, um auf seinem Stabe die Anzahl der Rennthiere einzukerben, welche als Morgengabe verlangt werden. Ein Reicher giebt oft 100—200 Rennthiere und außerdem Füchse (Polar- und Blaufüchse), desgleichen Geräthschaften für das Haus. Geringere geben herab bis zu 10 Rennthieren, nebst entsprechender Anzahl von Fellen. Ist man handelseinig geworden, so wird der Stab der Länge nach gespalten und an beide Theile abgegeben.

An dem für die Übergabe der Braut sammt ihrer Mitgift bestimmten Tage versammeln sich die beiderseitigen Angehörigen im Zelt des Brautvaters, woselbst ein Rennthier geschlachtet und roh verzehrt wird.

Alsdann verfügen sich alle in das Zelt des Bräutigams und fahren fort mit Schlachten und Schmausen. Die Braut sitzt neben dem Bräutigam, welcher ihr Fleisch vorlegt. Um Mitternacht entfernen sich die Gäste. Nach Mitternacht verläßt auch der Bräutigam das Zelt und fährt leise davon.

Erst nach einigen Tagen wird die eigentliche Hochzeit gefeiert, indem die Braut ins Freie geführt und auf einem Schlitten um das Zelt ihres Vaters und um das ihres Mannes gefahren wird. Der übliche Schmaus beschließt wieder das Fest. Das Weib ist so sehr Sklavin des Mannes, daß sie ihn nicht einmal bei Namen nennen darf. Der Galle, welcher die Untreue seines Weibes erfährt und dem Verführer begegnet, spannt demselben ein Rennthier vom Schlitten aus und behält es als Eigenthum. Eigenthümlich sind die Namen, welche die Samojeden sich beilegen. Das Kind erhält denselben nicht unmittelbar nach der Geburt, sondern gelegentlich, jenachdem irgend ein Gegenstand die Aufmerksamkeit des Vaters anzieht. So z. B. nennt er seinen Sohn mit dem Fischnamen Pniga, hatte er gerade das Glück eine Anzahl dieser Thiere zu fangen. Th. B.

Die Revue de Belgique vom 15. Mai enthält einen klar und übersichtlich geschriebenen Artikel von Herrn Duchaine über den Konflikt zwischen Staat und Kirche in Preußen, in dem er zu dem Resultat gelangt, daß eine freie Kirche im freien Staate unter den gegenwärtigen Verhältnissen, bei dem Zweck, welchen die römische Kirche stets verfolgte, und ihrer Natur nach stets verfolgen muß, nur den Kampf der bewaffneten Kirche gegen den unbewaffneten Staat bedeute. Das habe Deutschland auch eingesehen von dem Tage an, wo Rom seine neue Flagge entfaltet. Alle Freigesinnten des deutschen Volkes haben nicht mehr die Trennung von Staat und Kirche, sondern die Unterwerfung der Kirche unter die Gesetze des Staates auf ihr Banner geschrieben. — Der freisinnige Belgier, der die traurigen Wirkungen des harten Joches, das alles geistige Streben vernichten möchte, genügend beobachten kann, bekämpft auf deutschem Gebiete die Macht, die Belgien das freie Leben raubt. M. B.

In Jena, bei Hermann Costenoble erscheint jetzt mit dem Titel „Athenäum" eine Monatsschrift für Anthropologie, Hygieine, Moralstatistik, Bevölkerungs- und Kulturwissenschaft, Pädagogik, höhere Politik und die Lehre von den Krankheitsursachen, unter Mitwirkung bedeutender Autoritäten des In- und Auslandes. Sie ist das „Organ des legalen Direktoriums der kaiserlichen Leop.-Carol. Akademie", und wird von Dr. Eduard Reich, dem legalen Direktor und Vizepräsidenten der genannten gelehrten Gesellschaft, herausgegeben und redigirt.

Von David Humes „Untersuchung über den menschlichen Verstand", welche 1869 als dreizehnter Band der „Philosophischen Bibliothek" erschien, ist bereits eine zweite Auflage nöthig geworden und Herr v. Kirchmann hat sie soeben vermehrt und verbessert herausgegeben.*) Da die erste Auflage 2500 Exemplare stark war, so ist es ein erfreuliches Zeichen für das wachsende Interesse an guten Werken philosophischen Inhalts, daß sie in verhältnißmäßig kurzer Zeit vergriffen worden. Abgesehen von einzelnen Wortstellungen waren in der Übersetzung des Humeschen Textes nur wenige Abänderungen erforderlich, aber die Erläuterungen sind theils umgearbeitet, um den Sinn klarer und verständlicher zu machen, theils mit Zusätzen versehen, um die starken und schwachen Seiten des Buches deutlicher hervortreten zu lassen.

Während in manchen Gegenden Deutschlands sich die Bibliothek des Landmannes auf Bibel, Gesangbuch und Kalender beschränken mag, hat der französische Bauer an seinem Almanach genug. Der Kalenderverlag ist daher eins der rentabelsten buchhändlerischen Geschäfte. Auch für einen Deutschen ist ein Blick in diese populären Erzeugnisse nicht ohne Interesse. Die wirklich volksthümlichen Kalender sind auf dem traurigsten Papier gedruckt, der Druck verwischt und die Schnitte sind unentzifferbar; und das Alles mit gutem Grund: der französische Bauer würde einen Kalender mit einigermaßen anständiger Ausstattung nur mit Mißtrauen aufnehmen. Zu seinem Vortheil unterscheidet sich von diesen Werken billigster Volksbelehrung der Almanach des bons conseils, der in sehr verständiger Weise über Sitte und Anstand, Rechtschaffenheit, Feldarbeit, Sparsamkeit, Mäßigkeit den biedern Landmann belehrt. Im Westen ist besonders der Astrologue Normand verbreitet. Die letzte Seite zeigt den Chronos als Sensenmann mit der gelehrten Unterschrift; Fugit irreparabile tempus, und der sachlich wie sprachlich gleich wunderbaren Übersetzung: Le Temps s'enfuit sans pouvoir le rappeler. Pagnerre in Paris hat in diesem Artikel einen wahren Monstreverlag. Einzig in seiner Art ist der Triple almanach Mathieu de la Drôme, indicateur du temps pour 1868, indispensable à tout le monde. Aus dem Vorwort ersehen wir, daß Mathieu sein Augenlicht, seine Gesundheit, sein Leben erschöpft, aber schließlich doch die Wissenschaft, das Wetter für ein Jahr vorauszusagen entdeckt hat. Abgesehen von dieser ernst gemeinten Behauptung bringt der Kalender gediegene Belehrung über Industrie und Naturwissenschaften. B—l.

---

*) Leipzig, Erich Koschny, 1875.

Digitized by Google

In unserem Verlage ist erschienen:

Wahrheit und Wahrscheinlichkeit.

Vortrag, gehalten im wissenschaftlichen Verein zu Berlin, am 23. Januar 1875

von

Prof. Dr. **W. Foerster.**

Velin-Papier. gr. 8. geh. 1 Mark.

Berlin. **Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung.**
Harrwitz & Gossmann. (185)

In Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin ist erschienen:

Deutsch (Emanuel), Der Islam. Aus dem Englischen übertragen. Autarkisirte Uebersetzung. 1873. gr. 8. geh. 1 M. 20 Pf.

Diese Abhandlung wird durch geistvolle und scharfsinnige Behandlung des Themas nicht minder Aufsehen machen, als die vor einigen Jahren von demselben Verfasser erschienene: „Der Talmud", die in zwei Auflagen erschien und zu gleichem Preise zu erhalten ist. (186)

In Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gossmann) in Berlin erschien:

Emil Du Bois-Reymond:

Ueber eine Akademie der deutschen Sprache.

Ueber Geschichte der Wissenschaft.

Zwei Festreden, gehalten in öffentlicher Sitzungen der königl. preuss. Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Kupferdruckpapier. gr. 8. geh. 1 Mark. (187)

Verlag von **Friedrich Vieweg und Sohn** in **Braunschweig.**
(Zu beziehen durch jede Buchhandlung.)

Globus

Soeben erschienen die ersten Nummern des 28. Bandes.

Probenummern sind in jeder Buchhandlung vorräthig.

Abonnements werden durch jede Buchhandlung vermittelt. Preis pro Band von 24 Nummern 12 Mark. (188)

In unserem Verlage erscheint:

Geschichte der römischen Literatur.

Für Gymnasien, höhere Bildungsanstalten und zum Selbstunterricht

von

Professor Dr. Eduard Munk.

Zweite Auflage.

Herausgegeben von

Dr. **Oskar Seyffert,**

Oberlehrer am Sophien-Gymnasium zu Berlin.

Die erste Auflage dieses Werkes hat bereits vor ihrem vollständigen Erscheinen anerkennende Beurtheilung in pädagogischen Blättern gefunden. Plan und Ausführung wurden sehr zweckmässig gefunden und geeignet „eine bedeutende Freude am Gegenstande zu wecken" „Die Uebersetzungen", heißt es in einer Beurtheilung des Literar. Centralblattes, „sind fast durchweg leicht und angenehm zu lesen, die Auswahl läßt ebenfalls selten etwas zu wünschen übrig und bietet fast überall das Charakteristischen eine so reiche Fülle, daß der Leser die beigefügten Urtheile nicht nur zu verstehen, sondern mit einiger Selbstständigkeit zu würdigen im Stande ist.

Die neue Auflage bietet das Werk in einer sorgfältigen Bearbeitung, bei der jedoch der Pietät gegen den verstorbenen Verfasser alle Rechnung getragen worden ist. Die ursprüngliche Anlage ist im Wesentlichen beibehalten und sind nur die maassgänalichsten Aenderungen vorgenommen: so ist im ersten Bande vor Allem Plautus vor Ennius gestellt worden u. A. Im Einzelnen hat dagegen, und ganz besonders im ersten Bande, Vieles geändert werden müssen, um das Werk den Anforderungen der Zeit entsprechend und auch für Anfänger des philologischen Studiums brauchbar zu machen.

Die neue Auflage wird in ca. 10 rasch auf einander folgenden Lieferungen erscheinen. Preis der Lieferung 1 Mark. (189)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung.
Berlin. **Harrwitz & Goßmann.**

Im Verlage von Otto Gülker und Cie. in Berlin (Simeonstr. 8) ist erschienen und durch jede Buchhandlung (sowie direct von der Verlagsbuchhandlung) zu beziehen:

Alise

und die Gegend der

Hermannsschlacht.

Von

M. von Sondermühlen.

Mit einer Karte der Römerstraße im Bieler und Emsgebirge und einer Abbildung des Hermannsdenkmals.

8°. 8 Bau. in eleg Umschlag geh.

Preis 1 Mark 50 Pf.

Der Verfasser sucht in dieser Schrift mit Hilfe einer derselben beigegebenen ausführlichen Terrainkarte über die Lage des Römercastells Alise, der Teutoburg ꝛc., sowie über den Ort der Hermannsschlacht, über welche Punkte bekanntlich die Meinungen in wissenschaftlichen Kreisen noch sehr getheilt sind, neue Gesichtspunkte zur Geltung zu bringen und wird diese Schrift für jeden Geschichtsschreiber von größtem Interesse sein. (190)

In unserem Verlage ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Haefelin (Dr., Franz.), Die romanischen Mundarten der Südwestschweiz. Mit Rücksicht auf die Gestaltung des lateinischen Elements untersucht und dargestellt. **I. Die Neuenburger Mundarten.** (Abdruck aus der Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung.) 8. geh. 3 Mark. (191)

Berlin. Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz & Gossmann).

Die **„Grenzboten"**, Zeitschrift für Politik, Literatur und Kunst, Verlag von Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig, bringen in Nr. 32 folgende Aufsätze: Die geographische Erforschung Afrika's. Fr v Hellwald. — Mark Twain in der alten Welt. — Briefe aus Belgien. Dr. Gustav Dannehl. — Aus dem Elsaß. p. — Zur Geschichte der geographischen Gesellschaft in Paris. E. Krause (192)

In unserem Verlage erschien im v. J.:

Die

Physiologie und Psychologie

des

Lachens und des Komischen.

Ein Beitrag zur experimentellen Psychologie

für

Naturforscher Philosophen und gebildete Laien.

Von (193)

Dr. **Ewald Hecker,**

Zweitem Arzt an der Anstalt für Nerven- und Gemüthskranke in Görlitz.

6 Bogen. Gr. 8. Preis: 2 Mark.

Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gossmann) in Berlin.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Anzeigen werden die 3spalt. Zeile mit 25 Pf. berechnet.

Für d. Redaktion verantwortlich: Jul. Goßmann in Berlin.
Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin, Charlottenstr. 12.
Druck von Eduard Krause in Berlin, Französ. Str. 13.

Digitized by Google

BCDL:LI PERIODIC

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 21. August 1875. [№ 34.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Zum internazionalen geographischen Kongreß von Paris. 493. — Sieben Kapitel Volkswirthschaft. 494.
Dänemark. Hans Kristian Andersen. Persönliche und literarische Erinnerungen. 495.
Belgien. Flanderns Wiedergeburt, von Paul Jane. 498.
Italien. Etienne: Italiänische Literaturgeschichte. 499.
Indien. Eine Buddha-Legende. 500.
Slavische Literatur. Südslavische Numismatik. 502.
Kleine literarische Rundschau. Berthold Auerbachs neueste Werke. 502. — Itala und Vulgata. 503. — Von der Wahlstatt der Liebe. 503. — Neue Novellen von Jenny Bach. 503. — Dreher, Dr. Eugen. Kunst, Psychologie, Naturwissenschaft. 503. — Lenz, G. F., Führer durch Berlin. 503.
Sprechsaal. La Mettrie. 504. — Ursprung und Bedeutung der Volkserzählungen. 504. — Die Tiara sonst und jetzt. 504. — Ferdinand Boroftyáni, Land, Leute und Leben in Ungarn. 504.

Deutschland und das Ausland.

Zum internazionalen geographischen Kongreß von Paris.

Der zweite internazionale geographische Kongreß ist am 1. August zu Paris eröffnet worden, und aus allen Kulturländern sind die berufensten Vertreter der geographischen Wissenschaft dorthin geeilt, um, Jeder an seinem Theile, die Verhandlungen zu glücklichen Erfolgen führen zu helfen.

Mancher Franzose fühlt, welche ernste Pflicht seinem Vaterlande gerade durch die Wahl von Paris zum Orte des Kongresses auferlegt wird. Hie und da trifft der Blick in den Journalen auf die eindringliche Aufforderung, den Kongreß nicht nur als Beweis für die neu erwachte Anziehungskraft der Seinestadt oder als Demonstration gegen die Triumphe des französischen Ultramontanismus zu betrachten, sondern seinen Anregungen in Frankreich unverweilte und eifrige Folge zu geben. In diesem Sinne begrüßt z. B. Herr Olivier d'Ardeau in der Revue scientifique den Kongreß als ein für den Fortschritt und die Erweiterung des geistigen Gesichtskreises in der französischen Gesellschaft höchst wichtiges Ereigniß. Er spricht es ohne Weiteres aus, daß die Franzosen das in geographischer Hinsicht unwissendste Volk sind; man liebt, meint er, in Frankreich die kurzen Reisen und ersetzt die Länge des Weges durch die Zahl und Freiheit der Beobachtungen, aber dieser Umstand kann nicht über so viele Thatsachen trösten, welche den Mangel an geographischen Kenntnissen im Volke und, was schlimmer ist, den Mangel an Interesse für die Geographie unter den Gebildeten nur zu klar beweisen. „Der französische Landmann kennt außer dem Kirchthurme seines Dorfes nur Paris, die große Hauptstadt; in dieser aber kann man durch zwanzig Buchläden gehen, ohne eine einzige Landkarte zu erblicken."

Die Ausrottung dieser Unwissenheit unmittelbar von dem internazionalen Kongresse in Paris zu erwarten, ist eine jener kleinen französischen Schwärmereien, zu welchen die deutschen Pädagogen so oft den Kopf zu schütteln haben. Gern aber schließen wir uns dem Wunsche ernster französischer Patrioten an, daß der anregende Einfluß des Kongresses zunächst die gebildeten Klassen nachhaltig ergreifen und von ihnen herab nach und nach bis in die untersten Schichten des Volkes dringen möge.

Es frägt sich nur, ob die Organisazion des Kongresses geeignet ist, solchen Wünschen genügend Rechnung zu tragen. Abgesehen von der mit dem Kongresse verbundenen geographischen Ausstellung, welche sehr wesentlich zum ersprießlichen Erfolge des Unternehmens beitragen wird, muß gesagt werden, daß die mit der Organisazion betraute Pariser Kommission sich von Mißgriffen nicht frei gehalten hat, von Mißgriffen, welche, wenn der Kongreß selbst nicht taktvoll den Ausgleich gewährt, sich zu Hemmnissen für das allgemeine wissenschaftliche Ziel der Zusammenkunft gestalten können.

Die Zeit des Kongresses ist auf zehn Tage beschränkt. Für diese zehn Tage hat die Kommission ein geradezu erdrückendes Programm aufgestellt. Dasselbe enthält nicht weniger als 123 wissenschaftliche Fragen, deren Lösung vom Kongresse erwartet wird. Auf jeden Sitzungstag kommen also mehr als 12 Fragen, und wenn man berechnet, daß darnach die Versammelten über jede einzelne Frage sich in wenigen Minuten verständigen sollen, so läßt sich als Folge nur zweierlei in Aussicht stellen: entweder werden die Verhandlungen in einer der erlauchten, gelehrten Versammlung nicht angemessenen Weise übereilt, oder man muß von vornherein von der Erledigung des Programmes absehen. In der freilich nicht bestreitbaren Meinung, daß die Geographie mit allen Zweigen des menschlichen Wissens in Berührung stehe, hat die Kommission ferner ihre Fragen mit einer gewissen Kühnheit auf die Gebiete der Astronomie, Meteorologie, Physik, Geologie, Zoologie, Botanik, Volkswirthschaft, Archäologie ꝛc. ꝛc. erstreckt; dergleichen Gegenstände sollen auch nicht so nebenbei behandelt werden, sondern der Kongreß soll den Ruhm davontragen, in zehn Tagen die Lösung von Fragen zu bringen, zu deren Ergründung die Spezial-Wissenschaften bisher zum Theil nicht über die Anfänge hinausgekommen sind. Das Programm enthält Doktorfragen wie diese: „Welches ist die richtigste Theorie über den Ursprung der Gebirge?" „Worin bestehen die Veränderungen, welche die europäische Fauna während der gegenwärtigen Epoche erlitten hat?" „Welche Aufklärungen hat die Kenntniß von den Monumenten in Khorsabad, Babylon und Persepolis gegenüber den biblischen Texten gebracht?" Selbst wenn die Geographen in Paris sich darüber einigen, welche Wirkung wird das auf den Kampf zwischen den Plutonisten und Neptunisten, zwischen den Darwinianern und ihren Gegnern ausüben?

Mit der Frage, „Welche Haltung soll ein Reisender inmitten einer fanatisch aufgeregten Bevölkerung und besonders dann einnehmen, wenn er bedroht wird?" hat die Kommission ein praktisches Gebiet betreten wollen; sie hat sich aber in das komische Gebiet verirrt. Andere Gegenstände dagegen, welche ihrer besonderer Wichtigkeit wegen bis zur definitiven Erledigung auf jedem geographischen Kongresse verhandelt werden sollten, hat die Kommission vom Programm ausgeschlossen, z. B. die Feststellung eines gemeinsamen ersten Meridians. Angesichts dieser ganzen Fragensammlung kann der Außenstehende leicht auf den Gedanken kommen, daß es den Redaktoren weniger um das allgemeine wissenschaftliche Interesse, als darum zu thun gewesen ist, daß vorzugsweise Fragen zur Erörterung kommen, mit welchen sie selbst genau vertraut sind.

Digitized by Google

Die Veröffentlichung des Programmes hat in der französischen Presse hie und da Rathschläge, Winke, Lösungsversuche ans Tageslicht gebracht, so daß man sagen kann, Frankreich arbeitet wirklich seit einiger Zeit in geographischen Gedanken. Dabei tauchen auch zuweilen merkwürdige Gebilde auf. So stellt Herr O. d'Ardeau zur Frage „Möglichkeit, die kartographischen Arbeiten der verschiedensten Zweige in ein einheitliches System zu bringen", eine Lösung auf, welche sich nicht mit Stillschweigen, sei dasselbe auch noch so höflich, übergehen läßt. Unter Hinweis auf den Satz: „On dépense plus de temps à savoir où savoir, qu'à savoir", beklagt er es, daß trotz des Eifers, mit welchem man jetzt die geographischen Forscher zu unterstützen sucht, Niemand daran denkt, ihre in alle Welt gestreuten Arbeiten zu schichten und zu ordnen. Wie oft seien schon begabte Autoren in die Verlegenheit gerathen, entweder des Plagiats oder der Unwissenheit beschuldigt zu werden, nur weil ihnen aus Mangel jener Ordnung entgangen war, daß der Gegenstand ihrer Feder bereits einen Bearbeiter gefunden hatte. Um solchen Unzuträglichkeiten vorzubeugen, den Forscher vor zeitraubendem Suchen zu bewahren, müßten die verschiedenen geographischen Gesellschaften sich verständigen und ihre Arbeit theilen: Paris sollte sich speziell mit West-Afrika, Rom mit Ost-Afrika, London mit Indien, Australien und den Ländern der englischen Kolonien überhaupt, Petersburg mit Sibirien beschäftigen (für Deutschland scheint Herr d'Ardeau keinen Geschäftskreis übrig zu haben). Diese Theilung sei willkürlich, es komme wenig darauf an, welche Gesellschaft sich der Erforschung einer Gegend unterziehe, wenn die Erforschung nur überhaupt geschehe. Freilich könne man einen Reisenden nicht hindern, auf eigene Faust in das Forschungsgebiet einer anderen Gesellschaft zu dringen und seinen Bericht zu publiziren; aber die Gesellschaft seiner Nazion müßte verpflichtet sein, der Gesellschaft, welcher die Erforschung jenes Terrains eigentlich gebührt, einen Abdruck des Berichtes und des sonstigen Materiales zu verabfolgen. Sehr natürlich sei es z. B., daß Dr. Schweinfurt als Russe (weil er in den deutschen Ostseeprovinzen Rußlands geboren ist!) seine schönen Forschungen der Petersburger Gesellschaft überreiche, diese aber sollte sie der italiänischen Gesellschaft, welcher Ost-Afrika anzuvertrauen sei, mittheilen, ebenso würde Paris die Berichte des Abbé Petito über den Mackenzie nach New-York zu übermitteln haben u. s. w. So brauchte ein Reisender, um das Material über ein gewisses Terrain zu erlangen, nur einen einzigen Ort, eine einzige Hauptstadt zu besuchen.

Es ist immerhin möglich, daß, noch ehe dieser Artikel im Druck erscheint, ein solcher Vorschlag im Kongreß zur Sprache gebracht ist und seine Vertheidiger findet. Man darf indeß hoffen, daß es nicht an Stimmen mangeln würde, welche auf das Bedenkliche des Vorschlages hinweisen. Die Erfahrung lehrt genugsam, was bei schematischem Arbeiten herauskommt, und wie fern die Wissenschaft, wenn sie sich pedantischen Maßregeln anbequemt, ihrem Ziele bleibt. So ist wahrlich zu besorgen, daß bei Ausführung jenes Vorschlages die Forschungen über gewisse Regionen ins Stocken gerathen. Wenn wirklich die Franzosen, wie Herr d'Ardeau selbst von ihnen behauptet, die kurzen Reisen den längeren und, was fast identisch ist, die bequemen den mühseligen vorziehen (wir kennen freilich eine Anzahl wackerer Franzosen, auf welche das Wort keineswegs Anwendung findet), so würde man sich für die baldige Lichtung West-Afrikas z. B., welches Herr d'Ardeau der Pariser Sozietät vorbehält, nicht allzugroßen Hoffnungen hinzugeben haben.

G. H.

Sieben Kapitel Volkswirthschaft.

Der auch in diesen Blättern bekannt gewordene Dr. Arnold Lindwurm, einer der Wanderlehrer, welche der Verein für Verbreitung der Volksbildung ausgesendet hat, damit sie durch das lebendige Wort in den Arbeiterkreisen das Interesse für Bildung und Fortschritt, welches zu ersterben droht unter dem Wust von Phrasen, mit welchen die falschen Freiheits-Apostel sie in den letzten zehn Jahren überschüttet haben, von Neuem erwecken, hat die Vorträge, welche er an verschiedenen Orten gehalten, jetzt gesammelt, und sie liegen uns gedruckt vor.*) Der Verfasser behandelt verschiedene Kapitel aus der Nazional-Ökonomie; ohne sich streng an eine der augenblicklich tonangebenden Schulen zu halten, verbreitet er sich in faßlicher und klarer Weise über die Themata, die er bespricht, und hätten wir nur gewünscht, daß er die Form einer Umarbeitung unterzogen hätte, denn etwas Anderes ist es, in einem Saale dem Vortrag eines Redners zu lauschen und etwas anderes, ein Buch zu lesen. Vieles kann in einem Buche kürzer gefaßt werden, anderes müßte wieder etwas ausführlicher dargestellt werden, so daß, was sich beim Vortrag sehr gut macht, dem Lesenden weniger gefällt. Es soll dies kein Vorwurf gegen den Autor sein, sondern nur ein guter Rath. Was die einzelnen Theile des Buches anbelangt, so ist der Vortrag (der Verfasser nennt es „Kapitel") „das sogenannte eherne Lohngesetz" mit ganz besonderer Klarheit und Ausführlichkeit geschrieben; der Verfasser weist recht schlagend die Irrthümer der Lassalleschen Theorie über diesen Gegenstand nach, und wir begreifen es sehr wohl, daß er durch diesen Vortrag den Zorn der sozialistischen Apostel gereizt hat.

Mit einigen Worten müssen wir aber der Ausführungen gedenken, mit welcher er die Theorie Laws, Papiergeld zu machen, welches sich auf die Landgüter stütze — eine Theorie, welche heute noch in vielen sozialistischen Kreisen Anhänger zählt und in Berlin als „Grundgeldtheorie" dem Volke als neues Evangelium verkündet worden ist — zurückweist. Der Verfasser sagt: „Das Projekt John Laws nimmt sich im Großen und Ganzen recht hübsch aus; leider sagt Law nicht, wie es durchzuführen stünde; auch hat es Niemand nach ihm gesagt, und schwerlich wird es jemals Jemand sagen. Wenn nämlich das Papiergeld direkt sich auf die Landgüter stützen, das Edelmetall als Stoff zum Gelde ganz umgangen werden soll, so muß man doch die Landgüter, die landwirthschaftlichen Produkte auf dem Papier verzeichnen. Würde ein solches Papiergeld brauchbar sein? würde ein Schein, auf dem ein Landgut, ein Ochse, ein Hahn, oder ein Hühnerei (als Scheidemünze) photographirt wäre, uns den Dienst leisten, den uns die Tausend-, die Hundert-, die Zehn- und die Einthaler-Scheine, oder den uns die Metallgeldstücke leisten? Gewiß nicht! Law hatte im Edelmetall eine Eigenschaft zu wenig gewürdigt, welche es vor den meisten anderen Stoffen, zumal vor den Landgütern und den landwirthschaftlichen Produkten voraus hat. Ein Ochse ist zwar immer ein Ochse, aber zwei Ochsen sind sich nicht gleich, und von zwei Eiern, welche gleich gute Photographien geben, kann das eine gesund sein, das andere faul. Ähnliches ist nicht bei dem Edelmetalle zu fürchten. Ob das Silber zu unseren Thalern im Harze oder in Mexiko, das Gold zu unseren Kronen in Kalifornien oder in Australien ge-

*) Sieben Kapitel Wirthschaftslehren in Vorträgen von Arnold Lindwurm, Dr. phil., ständigem Wanderlehrer der Gesellschaft für Verbreitung von Volksbildung. Braunschweig, C. A. Schwetschke & Sohn (M. Bruhn), 1875.

wonnen worden sei: die Beschaffenheit desselben in seinem Zustande ist durchaus die gleiche, und da dieser seine Zustand, beziehentlich eine beliebige Mischung in unseren Geldstücken genau herzustellen ist, so brauchen wir im Verkehr nur ein gewisses Quantum anzugeben, nie über die Qualität ein Wort zu verlieren: in Bezug auf diese weiß doch Jeder Bescheid."

Wir können von diesen Ausführungen des Herrn Dr. Lindwurm genau das sagen, was er von Laws Theorien sagt: sie nehmen sich recht hübsch aus, aber sie treffen nicht den Kern der Sache. Bei dem auf Grunddesitz fundirten Papiergelde soll nicht für jeden Schein irgend ein Gegenstand auf diesem Grundbesitz, sei es ein Ochs, ein Pferd, ein Hund oder dergl. als Unterlage dienen, sondern der gesammte Besitz als Einheit, denn sonst würde je ein Schein, dem ein bestimmter Ochs oder ein Pferd als Grundlage dient, werthlos werden, wenn dieses Thier stirbt. Gerade diese Einheit der Unterlage macht aber den Grundbesitz so ungeeignet, als Unterlage für Papiergeld zu dienen, denn die Eigenschaft der Edelmetalle als Unterlage für Papiergeld zu dienen, beruht wesentlich darauf, daß die Edelmetalle ohne Veränderung ihres Werthes theilbar sind. Nehmen wir z. B. an, es sollen hunderttausend Mark Papiergeld in Scheinen zu fünf, zehn, zwanzig und hundert Mark ausgegeben werden, und es handelt sich um die Frage, ob dieser Emission ein Golddarren im Werthe von hunderttausend Mark oder ein Landgut in dem gleichen Werthe zur Unterlage dienen soll. Man wird die Goldbarren vorziehen und zwar ist, neben vielen anderen Gründen, der Hauptgrund für die Wahl in Folgendem zu suchen. Wählt man den Goldbarren als Unterlage, so kann jeder Besitzer eines der ausgegebenen Scheine in jedem Augenblick kommen und sagen: ich will das Gold haben, für welches dieser Schein ausgegeben, und wenn anders die Wagen und sonstigen bei der Theilung gebrauchten Instrumente gut sind und gewissenhaft gearbeitet wird, so wird der Besitzer des letzten Scheines noch genau die Menge Geld vorfinden, welche seinem Scheine entspricht. Ganz anders aber stellt sich die Sache, wenn das Landgut die Unterlage der ausgegebenen Goldscheine bilden soll. Alsdann sind die Scheine faktisch uneinlösbar, denn ich kann nicht mit einem Fünfmarkschein an die Kasse gehen und sagen: gebt mir den zwanzigtausendsten Theil des verpfändeten Landgutes! Erst wenn sich alle Scheine in Höhe von hunderttausend Mark, welche auf Grund der Verpfändung dieses einen Landgutes ausgegeben sind, in einer Hand befinden, würde die Möglichkeit gegeben sein, durch Übernahme des Landgutes durch den Besitzer der Scheine die Einlösung des ausgegebenen Papiergeldes zu bewirken. Ebenso würde es sein, wenn an Stelle des Landgutes städtischer Grundbesitz, Gebäude, als Unterlage treten würde; der Besitzer eines Geldscheines kann sich nicht gegen Ablieferung des Scheines pro rata seines Antheiles Steine aus dem Gebäude geben lassen, denn abgesehen davon, daß er selbst nur einen sehr zweifelhaften Werth erhält, würde er auch den Werth der Unterlage für die übrigen ausgegebenen Scheine sehr bedeutend verringern.

G. L.

Dänemark.

Hans Kristian Andersen.

Persönliche und literarische Erinnerungen.

Er ist gerade der Vierhundertste — laut meinem seit Jahren geführten Personalkalender — aus der Reihe meiner Freunde, die ich bis heute überlebte. Varnhagen sagt: „wenn man alt wird, so macht nichts so muthlos als die Wahrnehmung, daß man sich allmählich und täglich mehr auf wüstem freien Felde allein befindet, während man einst in einem dichten Walde aufwuchs, dessen Bäume aber das Schicksal schon Stamm für Stamm fällte; und der Nachwuchs scheint uns dies Gestrüpp, die wir uns noch so schmerzlich lebhaft an die Prachtbäume erinnern, in deren Schatten wir reinste Lebensluft geathmet hatten."

1840 oder schon 1841 — ich war damals ein 16jähriger Junge, und machte meine Lehrzeit in einer Pester Buchhandlung durch, verlegte mich aber mehr aufs literarische Naschen als aufs geschäftliche Serviren, und hatte bereits ein paar Dutzend Zentner von Büchern in vier Sprachen — sagen wir es aufrichtig, „durchblättert", aber wohl noch keine drei Druckseiten Zeile für Zeile durchgelesen und verdaut, daher sich schon frühzeitig bei mir jene Manie enzyklopädischer Bibliographik entwickelte, die mir jene Art von literarischer Prestidigitateur-Gewandtheit verlieh, durch Zitate und Titelangaben Feuerwerke von Gedächtnißkunststücklein loszubrennen — also in jener sehr eleganten und anglaublichen Absatz erzielenden Buchhandlung war es, daß ich mich eines Sommernachmittags allein befand, und zwar hinter verschlossener Ladenthüre. Denn unsere drei „Herren", nämlich die Kommis, pflegten von 1—3 Uhr zum Diner zu gehen und mich zur Aufsicht zurücklassend, da ich daheim erst nach drei Uhr abgefüttert wurde.

Plötzlich prodirte Wer von außen an der Klinke der verschlossenen Glasthüre und ich decilte mich, zu öffnen. Es war ein langer hagerer, noch ziemlich junger Mann in einem Reisestaubkittel. Er that ungemein freundlich und frug mich in einem fremdartigen Deutsch nach einer deutschen Ausgabe der Märchen des Dänen Andersen. Ich muß zufällig in nicht sehr guter Laune gewesen sein; denn ohne nachzusehen erwiderte ich kurz, wir hätten dies Buch nicht auf Lager, der Fragende möge lieber die Märchen von Musäus oder Hauff nehmen, die eben in neuer Ausgabe erschienen waren. Der Fremde jedoch schien sehr verletzt durch diesen guten Rath, und demonstrirte mir hitzig, daß man jetzt in der Welt nur Andersens Märchen lese; ja zuletzt setzte er pikirt hinzu: „Aber Sie scheinen, junger Mann, überhaupt noch den Namen Andersen nicht gehört zu haben?" Das traf den wunden Fleck meiner bibliographischen Eitelkeit. Ich rezitirte also mit der Monotonie eines Mordgeschichtenerklärers: „Andersen, Hans Kristian, Däne, geboren 2. April 1805, Odensen, Insel Fühnen, Schuhmacherssohn, Theaterstatist, Stipendist der Regierung. Werke: Gedichte, 1830, viele deutsch von Chamisso; Märchen 1834; Roman: „Der Improvisator", 1835; „O. Z." 1836; „Nur ein Geiger", 1837; „Bilderbuch ohne Bilder", erst vor Kurzem erschienen." Kaum hatte ich diese bibliographische Leporelloliste von Büchern, in die ich noch nie bis dahin einen Blick gethan, geschweige sie gelesen hatte, heradgeschnurrt, als der hagere Fremde mit seinen langen Armen mich umarmte und mit dem breiten Munde herzlich abküßte, bei hellem lichten Tage, auf der Schwelle offener Ladenthüre, ungenirt um den Leinwandhändler, der gerade gegenüber in der Thüre stand. Ich wurde roth, und war nahe daran, laut aufzubegehren, als jener Fremde sagte, dabei mir die Hand streichelnd, wie man Knaben liebkost — und ich war doch schon ein junger Herr — „Nun, ich selber, ich bin Andersen; ich komme eben aus dem herrlichen Oriente; will auch Ihr herrliches Ungarn kennen lernen; und wie freut es mich, daß man mich auch schon hier kennt! Sind Sie Abends frei?" — „Nach 8 Uhr." — „Nun, so kommen Sie, und jupiren Sie bei mir; ich wohne im Hotel zur Königin von England, mit Aussicht auf die herrliche Donau; ich werde Ihnen was vorlesen." Ich muß gestehen, ich war durch diese Demaskirung

Digitized by Google

freudigst überrascht, und stolz auf dies Glück zufälliger und so komischer Begegnung. Denn obgleich ich noch keine Zeile von dem Manne bis zu jener Stunde gelesen, mein literarischer Autoritätsglaube war in jenen Jahren so groß, daß der bloße Namen genügte, um in seinem Träger einen Geweihten zu sehen. Und es war ja der erste fremdländische Dichter, den ich bis dahin zu Gesichte bekam. So schroff, ja unhöflich ich daher bei Beginn des Abenteuers gewesen, so freundlich und ergebenst geleitete ich darnach den nun schon lieben Mann bis vor die Thüre, und es hätte wenig gefehlt, so würde ich ihm die Hand geküßt haben. Dann eilte ich aber nach dem Hofe, in unsere Leihbibliothek, und raffte zusammen, was sich an Werken Andersens deutsch vorfand. Und richtig, als ich Abends bei dem, für mich nun schon weltruhmswürdigen Dichter vorsprach, konnte ich ihm bereits erzählen, wie tief mich in seinem „Improvisator" die Geschichte der Blinden in den Ruinen von Pästum ergriffen. Der Dichter schien offenbar erfreut und geschmeichelt; er strich mir die langen Haare zurück und küßte mich auf die Stirne. Man servirte indessen — Thee und kalt Aufgeschnittenes, — ein damals im üppigen Ungarn noch kaum gekanntes frugales Abendessen. Doch ich bequemte mich dazu; Andersen selbst verschlang große Butterbrode und trank dazu ein Halbdutzend Tassen Thee; geraucht wurde aber nicht Und dann begann die Vorlesung, aus deutscher Ausgabe der Märchen. Ich hörte bis gegen 10 Uhr zu, und war von jedem Worte entzückt. Der Dichter strahlte von Genugthuung. Er schenkte mir nicht blos deutsch die Märchen, auch noch das dänische Original von „Kun en Spillemand", da ich begeistert versprochen, dänisch lernen zu wollen. Jedoch so oft ich begann von ungarischer Literatur zu sprechen, machte er höchst gleichgültige Miene und begann wieder von seinen Märchen zu sprechen. Seine eigenen Werke schienen ihn allein in der Welt zu interessiren, und da diese so schön waren, kam auch ich nicht mehr auf andere Themata. Uebrigens, jedes dritte Wort war „herrlich", und ich zerbrach mir lange den Kopf, wie das Wort wohl dänisch lauten mag? Beim Abschiede bekam ich wieder meinen Kuß, und nun küßte ich wirklich dem liebgewordenen Manne eine seiner auffallend großen Hände. Andersen war Tags vorher in Pest angekommen, hatte blos einige Promenaden in den Straßen gemacht, aber Niemanden besucht, und fuhr andern Tags am frühen Morgen mit dem Dampfer, noch dazu stromaufwärts, nach Wien. Er hatte zu schreiben versprochen, ließ jedoch nichts mehr von sich hören. In den Pester Kreisen glaubte mir Niemand, daß Andersen in Ungarn gewesen sei.

Genau 20 Jahre darnach, nach Ostern 1860 saß ich im „Hôtel de la Balance" in Genf auf meiner Stube und kritzelte, als plötzlich heftig an der Thüre geklopft wurde, diese weit aufging und — Andersen hereinhumpelte. Er war schon „hübsch" gealtert, trug das sorgsam gescheitelte Haar in gebrannten Locken, unterm Kinne einen kurz geschnittenen Vollbart, damit die Halsbinde nicht genire, und hatte die Ehrenlegion — wenigstens roth war das Ding — im Knopfloch. Und die charakteristischen großen, jedoch wohlgepflegten knorrigen Hände, und die noch größeren, wie es schien durch Leichdornen und Oignons kaum mehr recht zum Gehen brauchbaren Füße, breit genug, um — wie der Berliner Witz Helmerdings lautet — „den Franzosen das linke Rheinufer abzutreten." Aber ein lieber, herzlicher, liebenswürdiger Mann wars doch noch, und nachdem er Platz genommen, gleich für nächsten Morgen mich zum Frühstück zu sich eingeladen und erzählt hatte, Mr. Nevillod habe ihm gesagt, auch ich sei in Genf, rückte er mir, ziemlich geheim thuend, auf den Leib, und frug mit verhaltener Stimme: „Ist es wahr, mein Bester, Lieber, daß meine Märchen nun auch schon Ungarisch erschienen?" — „Nicht nur" — erwiderte ich, „daß sie in sehr gutem Ungarisch erschienen, so sind sie noch dazu übersetzt von der Wittwe unseres größten Dichters, Alexander Petöfi, von Julie Szendrey, jetzigen Frau Arpád Horváth. Und da das Werkchen schon in zweiter Auflage bei meinem Freunde Robert Lampel in Pest erschien — so bin ich so glücklich, es Ihnen gleich hier in Natura überreichen zu können." Ich habe noch nie bei einem Kinde solche Freude erlebt, führt man es zum vollen lichtergeschmückten Weihnachtsbaum, als Andersen ihr Ausdruck gab, da er das Buch in Händen hatte, daraus ich ihm ganze Seiten dechiffriren mußte, welche bezüglich der Worttreue seinen vollen Beifall fanden. „Aber so leichten Kaufes kommen Sie mir nicht davon, theurer Verehrter, daß Sie sich blos mit der Frau begnügen. Sie müssen auch den Mann kennen lernen, auf den Ungarn so stolz ist, als Dänemark auf Andersen. Erlauben Sie mir, Ihnen Petöfis Gedichte, in meiner Übersetzung, die 1857 bei Brockhaus, herausgegeben von Bodenstedt, erschien, zu überreichen."

„Ach, wie herrlich", jubelte der Dänendichter, „wie lang schon sehne ich mich, den herrlichen Ungardichter kennen zu lernen; ich geb' Ihnen mein Wort, ich lese ihn, noch heute Nacht. Aber nun muß ich zu Petit-Senn, — Sie kennen ihn wohl? — den herrlichen Genfer Dichter, d. h. in Prosa. Also Sie kommen morgen sicher vor 10 Uhr?" Und somit humpelte der beglückte Beschenkte, liebenswürdig und gutmüthig lächelnd, unter Händedruck ab, noch einige „herrlich" zum Besten gebend. — Andersen wohnte damals in Genf auf der Rive du Lac in einer Privatwohnung, und mit wirklich „herrlicher" Aussicht auf den weißblauenden, weiße Lämmerwellen aufrollenden Genfersee, wenige Häuser vor dem des großen Landschafters Calame. Schon in der Thüre empfing mich Andersen mit enthusiastischem Lob Petöfis, und daß er schon am frühesten Morgen versucht, einige Lieder ins Dänische zu übersetzen. Er sei fest entschlossen, ein ganzes Bändchen des herrlichen Petöfi herauszugeben. Nebenbei bemerkt, vielleicht finden sich solche Nachdichtungen in Andersens Nachlaß. Erschienen sind sie nie; aber wohl 1867 von C. H. Thurah die „Digte af Petöfi", in Kopenhagen, vielleicht durch Andersen angeregt. — Als wir mit dem Frühstückkaffee fertig waren, zeigte mir der Dänendichter eine, auch wirklich „herrliche" Photographie, Porträt von — Charles Dickens. Er erzählte nun länger als eine halbe Stunde unausgesetzt von seinem herrlichen, theuersten, liebsten Freunde, bei dem er auf Gadshill bei Rochester das Jahr vorher mehrere Monate geweilt habe und fürstlich gastfreundschaftlich empfangen und gepflegt worden sei. Ach, nur das räthselhafte Verhältniß zwischen Mr. und Mrs. Dickens habe ihn tief betrübt. Es sei für ihn ein psychologisches Räthsel, wie man einen Dickens nicht lieben könne — betonte Andersen, der bekanntlich selbst bis an sein Ende Junggeselle verblieben war. — Endlich entschlossen wir uns zu einem Spaziergang, um auf Bezenaz zu speisen. Ich schlug vor, Andersen vorher noch zu Alexander Calame zu führen, und ihn mit dem großen Peintre alpestre bekannt zu machen. Neue Umarmung. Der einäugige, schon damals hektisch so leidende wunderbare Landschafter empfing uns, vor seiner Staffelei sitzen bleibend, mit jener süßlichen, ungemein höflichen und verbindlichen Pietätsmanier, hatte aber offenbar Andersen gelesen, wie er sagte in der Übersetzung von Mde. Lebrun, und schien offenbar sehr geschmeichelt von dem Besuche. Nachdem wir drei seiner der Vollendung nahen Staffeleibilder nicht satt bewundern konnten, zeigte er uns auch noch seine visitenkartengroßen Aquarellen, führte uns in seinen drei Prachtstuben umher, mit der prachtvollen Aussicht auf den

Digitized by Google

wunderbaren See, und stellte endlich einige seiner Ölbilder ans geschlossene Fenster, um uns beurtheilen zu lassen, ob der Ton in seinen Bildern nicht völlig mit der Natur da draußen stimme? Andersen schied entzückt, und auf dem ganzen Weg nach Vezenaz sprach er nur von dem Genie dieses Malers. Beim Besuch bei Calame hatte ich erstaunt bemerkt, wie trefflich der Däne französisch sprach. Und als beim Diner unter den Platanen das Gespräch wieder auf Dickens kam, erzählte Andersen, er selber habe den Roman „Die beiden Baronessen" ursprünglich englisch geschrieben und London, 1848 herausgegeben, dann erst dänisch noch einmal und erweitert umgeschrieben. Endlich bemerkte er, daß er nächsten Tages nach den Bains de Saxon wolle, und dann tiefer hinein ins Chablais und Faucigny; denn es leide ihn nie lang an einem Ort, und schon seit einem Vierteljahrhundert sei er Ahasver, wenngleich sehr behaglicher. Jedoch in Dänemark, so sehr man dort mit ihm Fetischdienst treibe, vergälle man ihm doch auch stets das Leben durch kleinliche Intrignen.

1862, wieder im Sommer, wieder nach der Mittagsstunde, aber in Paris, eben als ich von dem, bald darnach so jung verstorbenen Faustübersetzer, dem Prinzen Armand Polignac — Mirès Schwiegersohne — kam, mußte ich an der Ecke bei dem weltberühmten Schlächter Duval vorüber, und da überkam mich der Gout, ein paar Tassen der, auch wirklich „herrlichen" Bouillon zu schlürfen. Da mir dies Beiwort zufällig beifiel, als ich die Klinke berührte, war ich nicht wenig und freudig überrascht, beim Eintritte in das komfortable Etablissement sofort Andersen leibhaftig vor mir zu sehen. Ich stürzte auf ihn los, und auch er war sichtbar und herzlich erfreut, mir wieder zu begegnen. Er erzählte, er komme geraden Wegs — aus Spanien. Und ein gutes Stündchen lang, als wir schon auf den Boulevards flanirten, erzählte er mir noch prächtige und schnurrige Geschichten aus dem Lande der Zwiebel, der Weinschläuche, und des rothen Pfeffers. So gelangten wir links hinein bis in die Rue Drouot, ja weiter — am Tuskulum Thiers vorbei, von dem wir uns freilich nichts träumen ließen, was diesem 9 Jahre darnach zustoßen sollte — bis zu Notredame de Lorette; und unversehens befanden wir uns in jenem stillen Viertel, das gerade damals Alfred Meißner in Freiligrathscher Reimtropik, freilich nur für den Freundeskreis, in Epigrammen besang, deren eines begann:

„Hier, im Quartier Breda,
Wo so manche Leda," . . . . .

Jedoch wir Beiden dachten an jenem Spätmorgen nicht entfernt daran, daß wir uns faktisch auf dem Gebiete von Dumas dem Sohne bewegten; vielmehr erzählte ich dem lieben Dänendichter, daß seither auch ich seinen großen Freund, Charles Dickens, persönlich kennen gelernt hatte, im letzten Winter in Paris, und im britischen Hôtel ihn unvergleichlich seine eigenen Werke vorlesen gehört habe, wobei ich bemerkte, daß Dickens typisch zwischen den abdizirten König Ferdinand von Portugal und Hektor Berlioz rangire. Dadurch gerieth Andersen auf das Thema seiner Erinnerungen an Tieck, den er bei seinem ersten Besuche in Deutschland, schon 1831 kennen gelernt und vorlesen gehört; dann sprachen wir von Holtei; und dann erzählte er von seinen eigenen Vorlesungen, von der unvergeßlichen Aufnahme, die ihm im Winter 1845—46 an den Höfen wie überhaupt in der Gesellschaft zu Berlin und Weimar zu Theil geworden, und wie dankbar er seiner „lieben, lieben Deutschen" gedenke, wie es ihm Lebensaufgabe sei, Dänen und Deutsche zu versöhnen, zu verständigen, und daß er gar nicht begreifen könne, wie zwei so nahe Stammverwandte u. s. w. Unter solchen Gesprächen, die so deutlich darlegten, wie fremd dem Dichtergemüth alle Politik lag, waren wir nach der Rue Frochot gelangt, als ich Andersen ganz dürr und platt erklärte, ich hätte ihn bis dahin, noch an die äußeren Boulevards, nur deshalb gelockt, um ihm die Bitte als Pistole auf die Brust zu setzen, mir dort ins Haus Nr. 4 zu meinem Freund Erwin Hanfstängl zu folgen, und sich für unser Album — photographisch aufnehmen zu lassen. Geheim bangte mir, es dürfte viel Überredung kosten, um Andersen, gewiß schon durch hundertmalige Aufnahme gelangweilt, noch zu einer hundertundersten zu bewegen. Doch siehe da, der liebe Mann strahlte sofort vor Genugthuung über diesen Vorschlag; und schon in nächster Viertelstunde war die Exekuzion behaglichst vorüber, aber nicht der Besuch bei dem liebenswürdigen jungen Künstler, — jetzt in Stuttgart etablirt. Denn nicht nur fühlte sich Andersen in dem so künstlerisch eleganten Etablissement rasch wie daheim, er demaskirte sich auch als alter Freund und Verehrer der gesammten Familie Hanfstängl, besonders ihres genialen Gründers, Erwins Vaters, des Hofrathes Franz in München, dem er gleichfalls, wiederholt und wiederholt, so oft er in München weilte, — und er gedachte der huldvollen Aufnahme bei König Ludwig wie König Max — zum Porträtiren gesessen. Genug, so entstand jenes pariser Bildniß Andersens, das damals sehr begehrt wurde, auch nach Deutschland, von dem aber heute wohl nur noch zwei Abdrücke vorhanden sind — der eine im Nachlasse des Dichters, der andere in meinem eigenen Album. Die Kommunards hatten sich nehmlich 1871 auch über das Haus Rue Frochot 4 hergemacht, die „Deutschen" daraus vertrieben, und die vergoldeten Möbel wie alle Glasplatten zerschlagen. —

Und hier brechen meine persönlichen Erinnerungen an Andersen ab. Wohl besuchte ich ihn in jenem Sommer noch einige Male in seinem Hôtel Bergère, und wir machten zusammen einen Besuch an Heines Grab auf Montmartre. Merkwürdigerweise hatte der Däne nie des deutschen Dichters persönliche Bekanntschaft gemacht, schätzte ihn aber hoch und stieß sich auch nicht an dessen schneidiger Ironie. War doch in Andersen selber jener ironische Zug stark vorhanden, aber bei seiner passiven Natur und so glücklichen Lebensentwickelung nicht galtig und geißelnd sich äußernd, sondern humoristisch und oft bezaubernd liebenswürdig. Obgleich der Dänendichter in seinem ganzen Wesen sehr den Grundeindruck machte, ein großes, etwas unbeholfenes und ziemlich verhätscheltes Kind, in ganz nach Darwins Lehre schmeckendem, übrigens gesundem und knochigem Männerkörper zu sein, hatte er doch auffallend scharfen Verstand und ungemein feine, leicht sarkastische Beobachtungsgabe, sprach über die ernstesten Lebensfragen, freilich nur zeitweilig, tief aus der Brust heraus und urtheilte über Alles überaus mild, wahrhaft human und poetisch edel. Nur für Politik hatte er gar keinerlei Sinn; er begriff nicht, warum die Menschheit nicht im tiefsten Frieden dahinlebe, einig bauend, malend, seinen großen Freund Thorwaldsen und Andere bewundernd, musizirend, den Nachtigallentönen seiner herrlichen Freundin Jenny Lind begeistert zuhörend, Gedichte und Märchen lesend, und sich an der großen, form- und farbig schönen erhabenen Natur erfreuend. Er sprach stets mit rührender Dankbarkeit von den vielen „guten Leuten", die ihn dem Elende seiner kümmerlichen Jugend entrissen und zu glücklichem Leben zuführten. Nicht minder dankbar war er, erwähnte er der vielen Herrscher, die ihn mit ihrer Huld übersonnten; seine eigenen Könige, die deutschen Fürsten, ja auch Louis Phlippe und sogar Napoleon III. anpreisend. Aber er hatte Charakter, der Däne; er überstoß nie von jenem Loyalitätsdusel, der besonders in jener Zeit vor und nach 1848 uns Nichtdeutschen so viele Deutsche so widerlich erscheinen ließ. Und was mir tiefste

Achtung für Andersen einflößte, war der stark durchtönende Zug, daß er sich all seines Glückes und all seiner Welterfolge zwar, beinahe kindisch, unverkennbar eitel erfreute, jedoch zumeist, weil dadurch auch Dänemark zu Ehren kam, weil er so gottbegnadigt war zum geistigen Ruhme seines Volkes beitragen zu können, sich anzureihen dem nazionalen Ruhme eines Baggesen, Oehlenschläger, Palludan-Müller, Hertz, Oerstedt u. s. w., deren die „Weltliteratur" mit Achtung erwähnt. Welch ein Abstand war dies gegenüber all den genialen und nicht genialen Deutschen, die stets — freilich vielfach mit blutendem Herzen — über Deutschland und deutsche, bis dahin allerdings hundemäßige Zustände schimpften, statt selber zu streben, sie zu ändern, und die sich in aller Fremde entnazionalisirten, zu Kosmopoliten wurden, und bei uns allen Nichtdeutschen das tiefste Dankgefühl dafür erregten, daß wir damals selber keine Deutschen waren. Gott sei Dank, daß seit 9 Jahren keine Spur mehr von dieser Gemüthsseuche des Deutschthums vorhanden ist und Bismarcks unvergänglichstes Verdienst in der Geschichte wird es sein, die 40 Millionen seiner Landsleute, zum Heile der Menschheit, wieder berechtigt zu haben, daheim und auswärts mit Stolz — hoffen wir, nicht mit Chauvinismus! — sagen zu können: ich bin ein Deutscher!

Eine besondere Schwäche besaß der gute liebe Andersen, oder erwarb sie sich in Folge all der vielen Verhätschlungen, daher sie weniger ihm, als der Welt zur Last zu legen ist. Er war ungemein feig, mit irgend einer oft nur in seiner eigenen Einbildung existirenden Unannehmlichkeit zusammenzustoßen, und war, auch im gemüthlichsten Gespräche, sehr leicht verletzt, besonders, wenn er ein Wort mißverstand. Einige Monate nach unserer dritten Begegnung schrieb er mir sehr freundlich und herzlich aus Dresden, er wolle nach Leipzig gehen. Kurze Zeit darnach erhielt ich von dritter Hand, von befreundeter, die Andeutung, ein Leipziger Buchhändler habe Andersen sehr gegen mich eingenommen. Seither erfuhr ich nichts mehr über den mir so werthen Mann, als was die Zeitungen brachten: von seinem Jubiläum am 2. April d. J., an dem die ganze Welt sympathisch Theil nahm — und von seinem am 4. August erfolgten Tode im 70. Lebensjahre. K. M. K.

Nachwort. Um aber auch den literarischen Erinnerungen des verehrten Lesers und meiner eigenen bibliographischen Manie zu genügen, will ich noch hinzufügen, daß außer den schon bis 1840 genannten Werken Andersens — alle zugleich auch deutsch — später noch erschienen: Das romantische Drama „Der Mulatte" 1840; das Trauerspiel „Ein Maureumädchen"; vor Allem das köstliche Buch „Eines Dichters Bazar" 1842; die Reise Eindrücke aus Italien und dem Oriente; die „Neuen Märchen" 1843; die „Blume des Glückes" 1844; seine Autobiographie, die er im Bade Vernet in den Pyrenäen schrieb: „Das Märchen meines eigenen Lebens" 1845; „Ahasverus" 1847; die „beiden Baronessen", Roman in 4 Bdn. 1848 (englisch, dänisch, deutsch, französisch); und endlich die deutsche Ausgabe all seiner „Werke" in 44 Bändchen, Leipzig 1847—48, die seither schon zwei weitere Auflagen erlebten, und 1864 eine wohlfeile Volksausgabe in 24 Bänden. Die „Märchen" in verschiedener Übersetzung und verschiedener Vorlage, erschienen bis 1865 in 30 Auflagen, auch illustrirt von Petersen. Und Andersens letztes Werk war „In Spanien" Leipzig 1864, vom Verfasser deutsch geschrieben. Die Berliner hatten noch im letzten Jahre Gelegenheit, sich des Dänendichters zu erinnern durch dramatische Bearbeitung der „Galoschen des Glückes".

Belgien.

Flanderns Wiedergeburt, von Paul Jane.*)

„Flanderns Wiedergeburt", so lautet der Titel von Paul Janes neuester poetischer Veröffentlichung, welche dem Dichter Emanuel Hiel als einem der hervorragendsten Vertreter der vlämischen Sache in der Literatur zugeeignet ist. Paul Jane ist unseren Lesern durch seine früheren Werke: „Das blutige Jahr" und „Der lyrische Sang" bereits hinlänglich bekannt, beide sind ihrer Zeit im Magazin zur Besprechung gekommen und haben sich seitdem auch durch Übersetzungen bei uns eingebürgert. Des Dichters politische Gesinnung ist hiernach kein Geheimniß mehr; sie gipfelt in einer entschiedenen Abneigung gegen alles, was welsch heißt, und insbesondere gegen das moderne Franzosenthum, womit eine ausgesprochene Vorliebe für deutsches oder, allgemeiner gesprochen, germanisches Wesen Hand in Hand geht. In dem vorliegenden Werke, wo er sich einer Frage der inneren Politik seines Vaterlandes zuwendet, kann sein Standpunkt keinem Zweifel unterliegen. Der Gegensatz zwischen romanischem und germanischem Volksthum, welcher im 13. und 14. Jahrhundert in Flandern zu einem blutigen Rassenkampf führte, dauert im heutigen Belgien noch immer der Vermittelung, und es ist fraglich, ob dieselbe jemals vollkommen erreichbar. Der Funke, der Jahrhunderte lang unter der Asche glimmte, ist in neuerer Zeit, begünstigt durch die konstituzionelle Freiheit des Landes, zur Flamme aufgelodert, welche das verhältnißmäßig junge Gebäude der belgischen Staatseinheit zu zerstören droht. Das ist wenigstens die Befürchtung der eigentlich belgisch Gesinnten im Lande, welche in der Schöpfung des Jahres 1830 das Ziel ihrer Wünsche erreicht sehen und diese vor allem erhalten wissen wollen. Endlich, die Gemäßigten von der vlämischen Partei, und mit ihnen Paul Jane in der Vorrede seines Werkes, bezeichnen diese Befürchtung als vollständig undegründet; nach ihrer Meinung ist eine endliche Versöhnung des alten Rassenhasses, welcher die beiden Elemente der sogenannten belgischen Nazionalität noch heute trennt, nur auf dem Wege möglich, welchen sie vorschlagen, nämlich durch offizielle Anerkennung und Durchführung des Grundsatzes: In Vlaanderen vlaamsch. Was sie damit sagen wollen, ist leicht ersichtlich: sie wollen in den vlämischen Provinzen vlämische oder doch vlämisch redende Beamte, Schulen, in denen das Vlämische obligatorischer Lehrgegenstand ist, und den Gebrauch dieser Sprache bei den Gerichten und in allen offiziellen Veröffentlichungen. Nur durch die Anerkennung dieser ebenso natürlichen wie gerechten Forderungen eines zahlreichen, bisher unterdrückten Theiles der belgischen Bevölkerung werde das von der anderen Seite befürchtete Auseinanderfallen dieser jungen Staatseinheit vermieden werden. Wir als Deutsche können uns natürlich einer gewissen Sympathie nicht verschließen, die wir für die Bestrebungen eines durch Abstammung und frühere Geschichte uns eng verbundenen Bruderstammes empfinden, und in diesem Sinne können wir der vlämischen Partei unseren Glückwunsch aussprechen zur Erreichung eines Theils ihrer Forderungen, der ihr durch die neuere belgische Gesetzgebung gesichert scheint.

Dieses glückliche Ereigniß ist es auch, welches dem Dichter Paul Jane die Veranlassung und den Titel zu seiner neuen Veröffentlichung geboten hat, er datirt von diesem Zeitpunkte an

*) La Rénovation Flamande par Paul Jane, London, Trübner & Co., Bruxelles, Charles Muquardt, 1875.

eine neue Ära, die er als die „Wiedergeburt Flanderns" bezeichnet. Für diese erwärmt sich sein poetischer Genius zu einer hymnenartigen Begeisterung, die sich in einer Reihe dithyrambischer Lobgesänge Luft macht. Der Ausdruck „dithyrambisch" rechtfertigt sich, um dies hier gleich vorweg zu nehmen, auch der äußeren Form nach, freilich in einer für unsere Gewohnheiten öfters befremdlichen Weise. Wir meinen den auffallenden Wechsel des Metrums und der Strophenform in den einzelnen Gesängen und das häufige Hinübergreifen der Satzkonstruktion auch bei komplizirteren Rythmen aus einer Strophe in die andere. Derlei Eigenheiten oder Freiheiten kommen in den früheren Erzeugnissen des Dichters nicht vor, denen wir vielmehr eine außerordentliche Form- und Sprachgewandtheit nachrühmen müssen, und wenn wir auch diese dem vorliegenden Werke deshalb nicht absprechen wollen, so dient die jetzige Freiheit in der metrischen Komposizion, nach unserer Meinung, nicht zur Erhöhung des Genusses. Dennoch wird der Leser in den volltönenden Rythmen und Strophen der einzelnen Theile hohen Ersatz für jenen Mangel an Einheit finden, betrachtet er die Wiedergeburt Flanderns nur als den gemeinsamen Titel einer vereinigten Reihe von Dichtungen. Die beiden letzten Gesänge, die den vierten Theil der Sammlung bilden, erscheinen uns unbedingt als die schönsten hinsichtlich der Form wie des Inhaltes. Dieser ist nämlich der unmittelbaren Gegenwart entnommen, während zu dem ersten, umfangreicheren Theile die historische Vergangenheit Flanderns meist den Stoff geliefert hat. Hier unternimmt es der Dichter, den jahrhundertelangen Heldenkampf Flanderns gegen welsche Übermacht und Tücke in kurzen, kräftigen Zügen, fast karton-ähnlich, uns vorzuführen, mehr andeutend und die Erinnerung auffrischend als ausmalend und erzählend. Die großen Volksmänner des 13. und 14. Jahrhunderts, die Märtyrer der flandrischen Sache, Zannekin, de Conink, Breydel, Janssone, Wandendoosche, Ackerman und vor allen Jakob von Artevelde, sind es, welche hier in schwunghaften Rythmen gefeiert werden, und dazwischen hinein klingt im hohen Tone das Lob derjenigen Männer, welche es zuerst unternommen haben, diese Heldengestalten einer glorreichen Vergangenheit dem Volke in seiner geliebten heimischen Mundart wiederum lebendig vorzuführen, vor allem Hendrik Consciences, dieses auch im Auslande bekanntesten Vertreters der neueren vlämischen Literatur, der, nach des Verfassers Ausdruck, den Roman zur Epopöe erhoben hat.

Den Schluß aber bilden jene beiden schon erwähnten Gesänge, in denen der Genius des Dichters seinen höchsten Schwung nimmt: Der erste eine feurige Apostrophe an das heutige flandrische Volk, zugleich ein begeisterter Vorausblick in eine neue, glänzende Zukunft, deren Morgenröthe der Dichter eben angebrochen sieht; der andere ein warmer, tief empfundener Panegyrikus auf den Dichter, welchem das ganze Werk gewidmet, und der unter allen, die das flandrische Idiom in gebundener Rede wieder aufleben ließen, unstreitig der volksthümlichste geworden ist. Wir alle kennen Hiels reizende „Kinderliederen", aber auch seine schwungvollen Oratorien und Kantaten, seine dramatischen Erzählungen verdienten in ähnlicher Weise bekannt zu sein, und können wir daher die in Brockhaus Verlage neuerdings erscheinende „Auswahl niederländischer Klassiker", die mit Hiels gesammelten Werken eröffnet worden ist, nur mit freudiger Genugthuung begrüßen. Alle Dichtungen Hiels, die größeren wie die kleineren, sind auf die musikalische Komposizion berechnet, und damit hat der Dichter einen tiefen Blick in das Wesen des Volkes offenbart, dem er seine Poesien widmet. Er hat um seine Person einen ansehnlichen Kreis junger, talentvoller Musiker vereinigt, denen er die Librettos zu ihren Komposizionen liefert, und hat sich damit kein geringes Verdienst um die flandrische Tonkunst erworben, deren Wiedergeburt mit der der flandrischen Poesie Hand in Hand geht. H. Schm.

Italien.

Etienne: Italiänische Literaturgeschichte.*)

Es ist ein kühnes Unternehmen, in einem mäßigen Bande (er zählt nur 600 Seiten kl. Oktav) die Literatur eines ganzen noch lebenden und rüstig arbeitenden Volkes darstellen zu wollen, selbst wenn sie, wie die italiänische, noch nach Jahrhunderten zählt, und nicht bereits ein Jahrtausend und mehr aufzuweisen hat. Ein solches Unternehmen würde von einem wissenschaftlichen Deutschen als zu waghalsig, vielleicht auch als unwissenschaftlich betrachtet worden sein; von einem Franzosen ist es gewagt, und mit großem Glücke gelöst worden.

Das vorliegende Buch bildet einen Theil der unter Direkzion des ehemaligen französischen Unterrichtsministers V. Duruy begonnenen und noch jetzt fortgesetzten „allgemeinen Geschichte", welche sich, soweit man nach der Zahl der Anlagen, zu denen es ein Theil der in dieser Sammlung erschienenen Werke gebracht hat, zu schließen berechtigt ist, einer allgemeinen Theilnahme und außerordentlichen Anerkennung erfreut. Wir sind überzeugt, daß der vorliegende Band sich den früheren, welche allgemeine, französische, englische, italiänische und portugiesische Geschichte, französische Verfassungsgeschichte, griechische, römische und französische Literaturgeschichte — Deutschland ist also bisher noch gar nicht vertreten, wohl aber nicht völlig ausgeschlossen — endlich auch die Geschichte einzelner Wissenschaften enthält, würdig zur Seite stellen kann.

Der Verfasser will in keinen der beiden Fehler verfallen, die ein großer Theil der modernen Literaturhistoriker begeht: er will weder eine Bibliographie liefern, noch eine zusammenhängende Reihe von Biographien. Vielmehr hält er in beiden Dingen die glückliche Mitte Inne: Quellen und Literatur erwähnt er nur soweit, als es zur Kontrole und zum Beweise literarischer Gewissenhaftigkeit nothwendig ist; die äußeren Lebensumstände der Dichter und Schriftsteller erzählt er nur, insofern sie zum Verständniß der Werke nothwendig, oder aus ihren Schriften selbst erkennbar sind. Die bibliographische Kürze ist aber keineswegs, wie dies bei einem solchen allgemeinen, und namentlich von einem Franzosen herrührenden Werke vermuthet werden könnte, ein Zeichen mangelhafter Vertrautheit, vielmehr zeigt es sich bei sehr vielen Gelegenheiten, daß der Verfasser auch ganz spezielle Schriften, sogar erst kürzlich erschienene kennt und sehr wohl zu verwerthen versteht. Um so auffallender ist, daß der Verfasser über die schon 1871 vermuthete, von Grion in flüchtiger Weise behauptete, 1874 von Scheffer-Boichorst (jetzt Professor in Gießen) mit schlagenden Gründen erwiesene Unechtheit des Dino Compagni, des als „italiänischer Sallust" gefeierten Historikers von Florenz, des angeblichen Zeitgenossen Dantes nichts sagt, sondern als wäre nichts darüber geschrieben worden,

*) L. Etienne, histoire de la litterature italienne depuis ses origines jusqu'à nos jours. Paris, Hachette & Co., 1875.

Dinos Bedeutung, wie sie allgemein anerkannt wurde, schildert. Vielleicht hängt diese Erscheinung damit zusammen, daß der Verfasser in der deutschen Literatur, wie es scheint, nicht sehr Bescheid weiß, so daß er z. B. selbst bei Dante weder Wittes, noch Anderer Arbeiten erwähnt und einmal (S. 89 A. 2) von den Opuscules de Goethe sur Dante non traduits jusqu'ici (nicht zu verwechseln, wie er fortfährt, mit Goethes Gesprächen mit Eckermann) spricht, während doch von Goethe nur die ziemlich kurze Bemerkung über Dantes Hölle in seiner „Auswärtigen Literatur und Volkspoesie" existirt!

Der Plan des Verfassers war, eine allgemeine Literaturgeschichte zu schreiben, doch ist natürlich in der Darstellung die Poesie vor der Prosa begünstigt worden, und wenn auch der Titel sagt, daß die Darstellung bis auf unsere Tage führen solle, so ist in derselben keine Gleichmäßigkeit angestrebt worden, so daß z. B. die Blüthezeit, das 14.—16. Jahrhundert, eine ganz ausführliche Schilderung erhalten hat, während das neunzehnte sich mit kaum 25 Seiten begnügen mußte. Abweichend von den meisten Literarhistorikern hat Herr Etienne es vorgezogen, den großen Zeitraum, welchen er zu durchlaufen hat, nicht in einzelne abgegränzte Abschnitte nach bestimmten Geistesrichtungen oder hervorragenden Persönlichkeiten zu zerlegen, sondern in 27 Kapiteln meist chronologisch die reiche Entwickelung zu schildern.

Um zu zeigen, in welch durchaus angemessener Weise der Verfasser zu Werke geht, sei es gestattet, den Inhalt der einzelnen Kapitel kurz anzugeben. Zuerst (Kap. 1) macht er allgemeine Bemerkungen über die italiänische Sprache und zeigt die Entstehung einer italiänischen Literatursprache, schildert (2. u. 3. Kap.) die Anfänge der Literatur: der sicilischen, bolognesischen, umbrischen und der bald das Primat erlangenden toskanischen Schule und geht auf Dante über (Kap. 4 u. 5; warum die Theilung eines zusammengehörigen Gegenstandes in zwei Kapitel geschieht, ist nicht recht ersichtlich.) Nachdem dann die dem Danteschen Zeitalter angehörigen Prosaiker gewürdigt worden (Kap. 6), erhalten Petrarka und Boccaccio (Kap. 7 u. 8), sowie die Nachahmer des letzteren eine ausführliche Schilderung, während das diesen Heroen folgende Jahrhundert, das an den duftigen Blüthen der Renaissance-Literatur reich, an sonstigen literarischen Erscheinungen arm ist, nur in kurzem Überblicke durchgenommen wird (Kap. 9). Mit ganz besonderer, durch die Würdigkeit und Vielseitigkeit des Gegenstandes wohlbegründeten Ausführlichkeit wird die Zeit von 1498—1531 behandelt (Kap. 10—17), zunächst Ariost und dessen epische wie lyrische Kollegen, das italiänische Theater, die politischen Zustände Italiens, besonders die der Stadt Florenz, Machiavelli, dem zwei Kapitel gewidmet sind, endlich Politiker, Historiker, Grammatiker, Briefschreiber, Erzähler jener Zeit. Der Verfasser hat mit gutem Grunde gerade diese Zeit gewählt, um in ihr den ganzen Reichthum der geistigen Beziehungen und Erzeugnisse darzustellen. Auch die zweite Hälfte des 16. Jahrhunderts ist noch ziemlich reich bedacht. (Kap. 18—22): auf die Vorläufer Tassos folgt Tasso selbst, dann dessen Genossen und Nachfolger, sowie die Dramatiker und Prosaiker aus dem angegebenen Zeitraum. Nun aber geht es rasch abwärts: mit schnellen Strichen schildert der Verfasser die Literatur der Arkadier (Kap. 24), den Widerstand gegen dieselben (Kap. 25), die Revoluzionszeit (Kap. 26), bis er am Schlusse, am 19. Jahrhundert (Kap. 27) angelangt ist.

„Nachdem ich so über den Plan und den Inhalt des Buches das Nöthige gesagt habe, weiß ich nichts Besseres zu thun, als den Lesern das mitzutheilen, was der Verfasser zur Einführung in sein Werk am Schlusse der Vorrede selbst sagt:

„Nachdem ich zwanzig Jahre lang über italiänische Literatur gelesen und gearbeitet habe, nachdem ich mehrfache Forschungsreisen nach Italien gemacht, habe ich vielleicht das Recht, als besonders charakteristisch für diesen Abriß den Umstand zu betrachten, daß er fast ganz aus erster Quelle geschöpft ist. Ich will nicht entscheiden, ob darin ein Verdienst oder eine Gefahr liegt. Jedenfalls habe ich den Spuren Ginguenés, Tiraboschis, Cornianis, Mazzuchellis nicht folgen wollen, weil ich gezeigt habe, daß die Arbeiten der letzten sechs Jahrzehnte die literargeschichtliche Forschung ganz umgewälzt haben. Daher ist dieses Buch aus einer Durcharbeitung der literarischen Denkmäler selbst mit Zuhülfenahme der neueren kritischen Arbeiten hervorgegangen.

„Literaturgeschichte muß ohne Voreingenommenheit, ohne vorgefaßte Meinungen erzählt werden, trotzdem wird sich ein vorherrschender Gedanke aus dem Studium der literarischen Denkmäler eines Volkes ergeben. Dieser Gedanke, ein nothwendiger Zug für dieses Buch ist der italiänische Einheitsgedanke. Er tritt zuerst bei Dante auf, verhüllt sich bei Petrarka und Boccaccio, erscheint, wenn auch noch etwas verschleiert, bei Lorenzo von Medici wieder und tritt klar und bestimmt bei Machiavelli auf. Er wird von Guicciardini erwogen, von den der mediceischen Macht günstigen Historikern, besonders von Ammirato bekämpft, flüchtet sich gewissermaßen nach Turin, dessen Herrscher seit dem Anfang des 17. Jahrhunderts die Hoffnung hegen, ein norditaliänisches Königreich zu gründen: der piemontesische Publizist Botero träumt die Erhebung seines Fürstenhauses durch die Eroberung. Zwar scheint dieser Einheitsgedanke im 17. Jahrhundert vergessen, so sehr, daß die Einheit der Sprache bedroht scheint und an ihrer Stelle die Dialekte unerwartete Gunst erlangen; aber im 18. Jahrhundert erhebt er sich wieder mit aller Macht: Italien nimmt an der Bewegung theil, welche die anderen Nazionen ergreift, und dieser neue Wetteifer macht das Band enger zwischen den bisher ziemlich vereinzelt dastehenden Städten des Landes, und was noch fehlte um den Einheitsgedanken allgemein und unüberwindlich zu machen, ward durch die Revoluzion, die Einheitsbestrebungen anderer Völker, die Wechselfälle des Krieges, das gemeinsame Unglück geleistet. So ist es geschehen, daß Philosophen und Publizisten jener Zeit unserem Jahrhundert ein Volk überliefert haben, das vorbereitet ist, einmüthigen Geistes, unabhängig und als Herrin seines Geschickes zu leben."

Gerade an diesen Gedanken anknüpfend wiederhole ich mir die eine Bemerkung, die schon oben gemacht war: es wäre sehr wünschenswerth gewesen, die beständige Hervorhebung des Einheitsgedankens in der zeitgenössischen Literatur aufzuzeigen, wie mittelbar vor und nach der Zeit, in welcher sich die politische Einheit wirklich vollzog: es giebt nichts Rührenderes, als die Wahrnehmung der traurigen Zuckungen nach der mißlungenen Erhebung von 1848 und des freudigen Jauchzens nach der endlich erlangten Befreiung. L. G.

Indien.

Eine Buddha-Legende.*)

Der Buddhismus, der nach so manchen Seiten hin das größeste Interesse zu erregen geeignet, ist trotz aller Nachforschungen

*) The Romantic Legend of Sâkya Buddha from the Chinese-Sanscrit. By Samuel Beal. London, Trübner & Co. 1875.

Digitized by Google

noch immer ein Thema, über das selbst diejenigen, die sich eingehend damit beschäftigen, selten mit einander übereinstimmen. Die Ansichten über den tieferen Gehalt der Lehre gehen noch sehr weit auseinander; während man im Allgemeinen den Endzweck des Buddhismus, Nirvana, als vollständige Vernichtung jedes individuellen Seins auffaßt, wird diese Auslegung von mancher Seite doch auch wieder bestritten, und eine andere Auslegung der schwer verständlichen, religiösphilosophischen Formeln versucht. Viele Bekenner der vorchristlichen indischen Lehre wollen setzt in ihr manche Übereinstimmung mit den Sätzen des neuesten unserer philosophischen Systeme finden, wie ein interessantes Beispiel noch in der letzten Zeit bewiesen, wo ein gebildeter, hochstehender Buddhist den geistvollen Philosophen aufsuchte, weil seine Philosophie des Unbewußten so manche Berührungspunkte mit der seiner eigenen Lehre darbiete.

So interessant diese altorientalische Lehre demnach auch für uns sein dürfte, so wenig ist doch noch darüber bekannt, so gering ist die Anzahl der in Bezug darauf feststehenden Thatsachen. Jeder neue Beitrag zu weiterer Kenntniß ist doppelt willkommen und erwünscht.

Herrn Samuel Beal, der schon früher auf diesem Gebiete thätig gewesen,*) haben wir wieder für eine neue Arbeit zu danken: eine Übersetzung der Buddhalegende nach der chinesischen Übertragung des Abhinishkramana Sütra — durch Sir John Bowring zuerst in England erwähnt, Journal of T. R. A. S. — Vol. XVI — welche ein buddhistischer Priester, Djnanakula aus Nordindien, der zur Zeit der Tsul-Dynastie in China war, also etwa gegen Ende des sechsten Jahrhunderts unserer Zeitrechnung, unternommen hatte. Die Frage über das Alter des Sanskritwerkes selbst läßt sich noch nicht mit voller Sicherheit bestimmen, doch dürfte wohl seine schließliche Abfassung in der vorliegenden Form etwa 400 Jahre nach Buddha gesetzt werden, und möchte in die Zeit des letzten, unter Kanishka gehaltenen Konzils fallen. Doch beruht diese Bearbeitung auf einer weit älteren Rezension. In den eingeschalteten Gathas, welche „augenscheinlich in einem anderen Dialekt verfaßt waren", möchten sich noch Reste einer der ältesten Formen finden, in denen die Geschichte Buddhas, lange bevor sie niedergeschrieben ward, mündlich überliefert worden.

Die Wahrscheinlichkeit der Annahme, daß vorliegende Rezension etwa 400 Jahre nach Buddha zu setzen, erhält auch Bestätigung durch so manche der neuerdings gemachten Entdeckungen, Resultate der, unter Leitung des General Cunningham so eifrig betriebenen, auch in diesen Blättern schon wiederholt besprochenen, archäologischen Nachforschungen. So manche dieser neu aufgefundenen Inschriften und bildlichen Darstellungen auf buddhistischen Ruinen in Indien beziehen sich auf die hier mitgetheilten Erzählungen, und finden in ihnen eine Erklärung. Wenn diese Zeugen in der That in die Zeit des Asoka zu setzen sind, so tragen sie zur Bestätigung dieser Annahme über die Zeitbestimmung bei.

Die erste chinesische Rezension des Abhinishkramana Sütra, welche von der Sekte der Dharmaguptas als Fogen-hing-king bezeichnet wird, ward von einem Priester Namens Chu-fa-lan im eilften Jahre der Regierung des Wing-ging (Ming-ti) aus der Han-Dynastie, aus dem Sanskrit in das Chinesische übertragen, also 69 oder 70 n. C. Das Original muß natürlich früher zu datiren sein.

Die Gestalt des Buddha ist nicht allein eine ebenso anziehende wie epochemachende Erscheinung, sie erregt auch noch besonderes Interesse durch die Mythen und Wunder, die sich an sie knüpfen, und die so vielfach an die christliche Mythenbildung gemahnen, wie die Präexistenz im Himmel, die wunderbare Incarnazion, der Gesang der Devas bei der Geburt, einige Ereignisse aus der ersten Kindheit, die Versuchung in der Wüste, welche hier freilich weit weniger ausgeführt wird als in anderen Sanskritversionen, in denen die Anklänge stärker hervortreten. Auch in den Buddha zugeschriebenen oder in Bezug auf ihn gethanen Äußerungen finden sich Sätze, die eine merkwürdige Übereinstimmung mit manchen Aussprüchen der Evangelien zeigen. So heißt es von Sákya Muni, er sei in die Welt gekommen „to give peace and rest to all flesh; and to remove all sorrow and grif from the world". Er sagt von sich selbst, „ich suche keinen persönlichen Gewinn oder Vortheil durch das was ich thue, ich erwarte keinen Lohn — nicht einmal im Himmel geboren zu werden — sondern ich suche einzig das Heil der Menschheit (all flesh), ich suche die zurückzubringen, welche vom rechten Pfade abgewichen, die zu erleuchten, welche im düstern, trüben Irrthum leben, sie von der fortwährenden Wiederholung von Geburt und Tod zu erretten, alle Quellen von Kummer und Leid aus der Welt zu entfernen — zu diesem Zweck habe ich meine Heimat verlassen." Von ihm heißt es ferner: „Er ist es, der dein (Mára Rája, des Bösen) Reich auf immer vernichten wird." Er sagt von sich: „Wenn Mann oder Weib die Welt verläßt und mir nachfolgt, um jenes höchste Sein eines Brahmana zu erlangen, um den Urquell solchen Seins zu erreichen, dann soll ein Solcher ihn gewißlich finden, und an das ersehnte Ziel gelangen." Seine Apostel sind „free from all family ties". Wenn derartige, sich häufig wiederholende Aussprüche eine überraschende Übereinstimmung mit manchen Sätzen der Evangelien zeigen, für welche sich, wie Herr Beal bemerkt, bei dem gegenwärtigen Stand der bezüglichen Nachforschungen noch keine genügende Erklärung geben läßt, so spricht er doch die Ansicht aus, es könne kein Zweifel darüber stattfinden, wie zur Zeit der Geburt Jesu eine bedeutende Beimischung östlicher Tradizion, vielleicht auch östlicher Lehre in die jüdische Literatur eingedrungen gewesen, es auch nicht unwahrscheinlich ist, daß dagegen Einiges aus den hebräischen Volksüberlieferungen auch weiter nach Osten vorgedrungen. — Auch in alten christlichen Legenden, wie z. B. in der von Barlaam und Josaphat, finden sich unverkennbar dem Leben des Buddha entlehnte Züge.

Diese wenigen Andeutungen dürften genügen auf eine Arbeit aufmerksam zu machen, welche als werthvoller Beitrag zu den Mittheilungen über einen ebenso interessanten wie schwierigen Gegenstand zu betrachten ist.

Hieran knüpfen wir eine dem Athenäum (5. Juni) entlehnte Mittheilung über das Játaka, eine Sammlung von Pálilegenden, welche sich auf die Geschichte von Buddhas Transmigrazionen, vor seiner Geburt als Golama, beziehen. Das hohe Alter des Werkes wird dadurch verbürgt, daß es zu dem heiligen Canon der Südlichen Buddhisten gehört, der auf dem letzten Konzil, 246 v. C. endgültig festgestellt ward. Die Sammlung war schon lange bekannt als eine Fundgrube alter Mären, und als die ursprünglichste erreichbare Quelle, auf die sich diese ganze Art von Literatur, von Pantschatantra und Budgays Fabeln bis hinab zu unserem heutigen Kindermärchen zurückführen läßt. Sowohl im Interesse der buddhistischen Studien wie für allgemeinere literarische Zwecke war eine Herausgabe und Übersetzung des vollständigen Werkes zu wünschen. Diese Lücke soll nun ausgefüllt werden. Herr V. Fausböll aus Kopenhagen wird den Text ediren, der in zehn Lieferungen erscheinen und bis 1884 etwa vollendet werden soll. Die englische Übersetzung hat Prof. R. C. Childers in Arbeit. M. B.

*) „Buddhist Pilgrims", „Catena of Buddhist Scriptures".

Slavische Literatur.

Südslavische Numismatik.*)

So betitelt sich ein Werk, das gewiß für die südslavische Numismatik epochemachend genannt werden kann. Der Verfasser dieses Werkes zählt längst schon zu den geehrten Notabilitäten, dessen reiche Kenntnisse sich als ein ehrendes Zeugniß in diesem so interessanten Werke zeigen. Daher müssen wir schon auf eine sachwissenschaftliche Rezension dieses für die südslavische Numismatik einzig dastehenden Werkes verzichten. Kaum unter allen lebenden Münzkennern wären drei oder vier berufen, eine solche zu liefern. — Daher wollen wir nur über den Reichthum und die Art der Eintheilung derselben den geehrten Lesern, die sich für die südslavische Geschichte und Numismatik interessiren, einen Begriff machen.

In der Einleitung führt der Verfasser in chronologischer Ordnung alle numismatischen Werke auf, in denen südslavische Münzen beschrieben oder nachgebildet sind. Die erste Abbildung einer serbischen Münze (von Uros I.) brachte Charles du Tresne in seiner „Historia a Byzantina, Paris 1680; noch Jerko Zanetti in seinem im Jahre 1750 herausgegebenen Buche „De nummis regum Mysiae seu Rasciae" versuchte nur von 5 serbischen Münzen die Entzifferung, welche er aber sehr irrthümlich bezeichnete; Jvan Luczenbacher Bernardo Nani, J. Appel, der der erste eine bulgarische Münze (von Asien I.) veröffentlichte, und andere förderten die Kenntnisse der alten serbischen, bosnischen und bulgarischen Münzen. Erst mit Dr. Janke Safarik, der 14 bulgarische, 192 serbische und 18 bosnische Münzen publizirte, beginnt eine neue Periode. — Dem Verfasser stellte außer vielen anderen auch Professor Stefan Novakovitz in Beigrad seine Sammlung zur Verfügung, die Abdrücke von 2145 im Jahre 1873 auf dem Amselfelde gefundenen Münzen enthaltend.

Noch in keiner von allen südslavischen Numismatiken war solch eine Fülle und ein solcher Reichthum enthalten, denn da bis jetzt das ausgebreitetste Werk nicht mehr als 348 altslavische Münzen beschrieben enthielt, so entfaltet dies einen Reichthum von 4699 Münzen, von denen 444 abgebildet sind. Unter diesen fallen 224 auf Bulgarien, 4118 auf Serbien und 357 auf Bosnien.

Im Texte ist bei jeder Münze angeführt, wo sie sich gegenwärtig befindet, wo dieselbe bereits beschrieben wurde, dann ihr Gewicht in Grammen, und ihre Größe nach der Skala von Mionnet. Weitaus bilden die silbernen Münzen die Mehrzahl (nur 2 goldene, 26 kupferne), die Silbermünzen unterscheidet er weiter nach Gewicht und Größe als Groschen, halbe Groschen u. s. w.

Nachher erklärt er die Systeme, nach welchen diese oder jene Münze gereiht ist, über den Einfluß des byzantinischen, venezianischen Münzfußes.

Was das Gepräge der südslavischen Münzen betrifft, so ist es der Lage der Staaten entsprechend, in Bulgarien dem byzantinischen, in Bosnien dem venezianischen Typus genähert, Serbien schwankt zwischen beiden. Nachher geht der Verfasser über auf die Charakteristik der Münzen, auf die Schrift und die Sprache. Die äußere Form bezeichnet er als rund und flach, vereinzelt kommen auch konkave vor. Sodann giebt der Verfasser Nachrichten über den Bergbau auf edle Metalle in den südslavischen Gegenden zur Zeit des oströmischen Reiches und unter den südslavischen Regenten. Er schildert uns weiter das Münz-Regale über Münzstätten, Münzprägung, Münzrecht u. s. w., nur über Bosnien schweigen die alten Quellen.

Das Legirungs-Verhältniß befindet sich nicht in den Urkunden. An die Einleitung schließt sich der spezielle Theil in 3 Abtheilungen: bulgarische, serbische und bosnische Münzen.

Vor den Beschreibungen der Münzen befinden sich in der 1. Abtheilung kurze historische Abhandlungen über die bulgarischen Herrscher, deren Namen zu erwähnen nicht nothwendig ist.

Die 2. Abtheilung beginnt mit einem Exkurse über verschiedene ältere serbische Münzen; dann folgen auch hier historische Abhandlungen über die serbischen Herrscher, in deren Eingang auch deren Titel, Unterschrift und Siegel nach den Quellen aufgeführt ist. — Folgen ihre Namen.

Die 3. Abtheilung behandelt nur historische Daten und geht darauf auf die einzelnen Münzen und deren Herrscher über.

Die Münzen sind nach ihrer Bekanntheit nach Gold-, Silber- und Kupfermünzen, die Silbermünzen nach Groschen u. s. w. in Gruppen geordnet. Das Buch hat einen wie wir sehen unermeßlichen Umfang und entfaltet einen solchen Werth, daß es mit Recht ein hervorragendes Werk genannt werden kann.

S. S.

*) Von Professor Sime Ljubic, derzeit Kustos des Nazionalmuseums in Agram, emeritirtem Kustos des archäologischen Museums in Spalato, wirklichem Mitglied der südslavischen Akademie der Wissenschaften und Künste in Agram u. s. w. mit 20 in Kupfer gestochenen Tafeln und 2 Abbildungen in Holzschnitt, Agram 1875. Artistisch-typographische Anstalt von Karl Albrecht.

Kleine literarische Rundschau.

— **Berthold Auerbachs neueste Werke.** Es ist einerseits unnöthig, andererseits aber auch höchst schwierig, der Lesewelt über dichterische Erzeugnisse eines Meisters, die ihr bereits bekannt und lieb geworden, noch etwas Besonderes zu sagen. Das empfinde ich recht lebhaft in diesem Augenblick, wo ich mich anschicken will, über die in diesem Jahre in neuer Auflage oder neuer Zusammenstellung erschienenen unten genannten Bücher Auerbachs*) einige Worte für die Leser dieses Blattes zu schreiben.

Gewiß die bei Weitem überwiegende Mehrzahl unter den Lesern des „Magazins" kennt bereits die vortreffliche „vaterländische Geschichte", wie ich den „Waldfried" wohl nennen darf, da der Meisterschaft des Dichters es gelungen ist, in dem engen Rahmen der Familiengeschichte dem deutschen Volke zugleich die Geschichte der letzten fünfzig Jahre in den Hauptzügen treu und lebendig vorzuführen. Gewiß haben auch alle diese Leser sich der so treuen und lebendigen Vergegenwärtigung aller dieser Hauptzüge erfreut. Und wenn sie erwägen, wie in unserer schnell lebenden Zeit — „haben wir seit 1864 nicht ein Jahrhundert erlebt?" lauten die Schlußworte der in diesen Blättern bereits besprochenen Auerbachschen Novellen — wie in dieser schnelllebenden Zeit bei dem Überstelgen der Ereignisse so leicht Einzelnes sich in dem Gedächtnisse verwischt, so werden sie doppelt die Kunst anerkennen und bewundern, mit der in dem Auerbachschen „Waldfried" das Vergangene so ganz lebendig und gegenwärtig

*) Waldfried. Eine vaterländische Familiengeschichte in sechs Büchern, von Berthold Auerbach. Zweite neu durchgesehene Auflage. — Drei einzige Töchter. Novelle von Berthold Auerbach. Stuttgart, J. G. Cotta'sche Buchhandlung.

wieder vor das geistige Auge tritt. Und es kann ihnen auch nicht entgehen, von welcher hohen Bedeutsamkeit und welchem Werthe es für das Buch ist, daß der Verfasser so immer von Grund aus ein ganzer und voller Deutscher gewesen, in welchem dann auch noch durch seinen ganzen Lebenslauf sich das süddeutsche und das norddeutsche Element auf das glücklichste verbunden und verschmolzen haben.

Vielleicht in keinem deutschen Schriftsteller hat die Verbindung von Süd- und Norddeutschland zu Alldeutschland eine so lebendige Verkörperung gefunden wie in Auerbach.

Am deutlichsten und bewußtesten tritt diese Verschmelzung in der letzten Novelle hervor; doch werden achtsame Leser sie überall, selbst in der ganzen Ausdrucksweise, wahrnehmen.*)

Möchten diese kurzen Andeutungen recht Viele zum Lesen oder zum Wiederlesen der genannten Werke anregen! Ein großer, nachhaltiger Genuß wird sie dabei sicher erfreuen.

Dan. Sanders.

— **Itala und Vulgata****) ist der Titel einer höchst verdienstlichen, soeben in 2. Auflage erschienenen Schrift von H. Rönsch, welche das Sprachgut der Itala, der ältesten lateinischen Bibelübersetzung, die in Nord-Afrika, dem großen Märtyrerfelde der abendländischen Christenheit ihre Entstehung fand, und der Vulgata, der kirchlich rezipirten Version des heil. Hieronymus, philologisch zu würdigen versucht. Die Sprache der alten Übersetzungen ist wesentlich Volkssprache, daher wichtig für die Erkenntniß des Vulgärlatein sowohl, wie für die Entstehungsgeschichte der romanischen Sprachen, für die Kritik des Textes der heiligen Schriften und der Kirchenväter lateinischer Zunge. Besonders die (S. 471 bis 482) beigefügte kurze Charakteristik der Sprache der Itala wird jedem Sprachforscher willkommen sein und das beigefügte Register die Handhabung dieses trefflichen Hilfsmittels wesentlich erleichtern. Es wäre zu wünschen, daß wir bald eine ähnliche Würdigung des Sprachschatzes des Corpus Juris erhielten, wie dies das Interesse der Sprachvergleichung längst erheischte. Für die Aussprache des Griechischen ist die (S. 451 angeführte) Umschreibung cynae cnnyae für κυναί κυνάι und calontae für καλόντε von Wichtigkeit.

— **Von der Wahlstatt der Liebe.** Isidor Gaiger erzählt unter obigem seltsamen Kollektivtitel Geschichten aller Zeit und aller Welt.***) Es sind Liebesgeschichten, das sagt der Titel, und behandeln auch wirklich wesentlich nichts Anderes. Sie mögen auch Manchen gefallen, ihrem Inhalte nach nicht Allen, ihrer Form nach wohl nur Wenigen. Es giebt Schriftsteller, die es nicht lassen können unaufhörlich in ihrer Schreibweise daran zu erinnern daß das Vorgetragene nur eben erzählt wird und nicht verstehen oder nicht beabsichtigen, die philosophischen Betrachtungen, die ihr Herz sie auszusprechen treibt, harmlos ohne Einleitungsworte in die Erzählung zu verflechten, sondern es für nöthig halten, stets ein: „Was bewegte unseren Helden wohl in diesem Augenblicke?“ oder: „Fragen wir uns, welche Gedanken ihr Haupt in diesem Augenblick durchstürmten?“ vorauszusenden, oder eine philosophische Betrachtung mit den Worten: „Blick in dein eigen Herz, lieber Leser“ zu introduziren. Ob unsere Allvordern dies schön fanden, weiß ich nicht; heut zu Tage, glaube ich, ist der Geschmack sicher ein entgegengesetzter. Was die Ausdrucksweise des Verfassers selbst anbelangt, so ist diese zwar oft eigenthümlich, aber dafür auch in leidenschaftlichen Szenen farbenprächtig und charakteristisch. Seine kurzen Geschichten mögen einem an gröbere Nahrung gewöhnten Gaumen auch ganz gut munden.

— **Neue Novellen von Jenny Bach.** Zwei Bücher aus der Feder der talentvollen Schriftstellerin Jenny Bach liegen vor uns, eine größere Erzählung: „Die Pflegegeschwister“ und eine Sammlung von Skizzen und Märchen unter dem Titel „Frühlings-Blumen.“*) Die Verfasserin scheint wohl deanlagt in der Form von kürzeren Novellen oder Märchen Menschen- und Herzensschicksale wieder zu erzählen, die ihr ihre innige und feine Anschauung, verbunden mit einer frischen Phantasie hervorzaubert. Bietet ihr doch auch diese kürzere Form nicht so sehr Gelegenheit, der übrigens ja hoch anzuerkennenden, tief religiösen Tendenz ihrer Dichtung allzu breite und wiederkehrende Bahnen einzuräumen. Ich betone ausdrücklich: die Religiosität, welche die Verfasserin als das Ideal eines wirklich innerlich befriedigten Menschenlebens darstellt, ist weit entfernt davon, von irgend einer gegnerischen Seite mit Erfolg angegriffen werden zu können. Aber vielleicht unbewußt widerfährt es ihr z. B. in den „Pflegegeschwistern,“ daß die Hinweisung auf dies Ideal, welches das feine Gefühl einen jeden Leser auch zwischen den Zeilen finden läßt, zu häufig ausgesprochen wird, wodel es dann geschieht, daß der naive Ton der Herzenseinfalt zur Trivialität herabsinkt und nach dem alten Spruche: „Von dem Erhabenen bis zum Lächerlichen ist nur ein Schritt“, einem böswilligen Leser leicht die Erinnerung aufsteigen läßt, an den Knaben, der am Morgen nicht gebetet hat, und dem deshalb der Brunnenschwengel eine Beule schlägt. Aber auch nur einem böswilligen!

In den Frühlingsblumen sind es vorzüglich zwei Novellen, „die Himmelsschlüssel“ von märchenhafter Form und „die Maiblumen,“ die als besondere Blüthen frauenhaft zarter Darstellung von Herzenskämpfen betrachtet werden können. E—y.

— **Dreher, Dr. Eugen,** die Kunst in ihrer Beziehung zur Psychologie und zur Naturwissenschaft.**) Eine sehr schön und klar stilisirte philosophische Schulfestarbeit, zumeist nach Vorträgen des Professors Helmholtz, ist dieses Buch für Gleichstrebende, wie überhaupt für gebildete Leser und Leserinnen sehr instruktiv und interessant; für Leute von Fach selbstverständlich zu wenig aus eigenem Nachdenken und selbständigen Forschungen entstanden.

— **Lenz, G. F., Führer durch Berlin.*****) Ein vom Herausgeber selbst redigirter und sehr praktisch zusammengestellter kompendiös erschöpfender Guide, jedoch sehr unpraktisch und unschön in äußerer Ausstattung. Decken von rother Pappe mit Golddruck wie ein Schulprämienbuch, beim geringsten Gebrauche

*) Der fleißige Schriftsteller hat in der Sammlung des Vereins für deutsche Literatur einen Band Aphorismen herausgegeben, auf welche wir nächstens zurückkommen. D. Red.

**) Das Sprachidiom der urchristlichen Itala und der katholischen Vulgata unter Berücksichtigung der römischen Volkssprache. Marburg, N. G. Elwert'sche Verlagsbandlung, 1875.

***) Wien, Hartlebens Verlag.

*) Braunschweig, Jul. Zwißler, 1874.

**) Berlin, Gustav Hempel, 1875.

***) Mit 16 Ansichten in Farbendruck und Karte der Umgegend. Fünfte Auflage. Berlin, G. F. Lenz.

Digitized by Google

zusammenschrumpfend; dazu eine treffliche große Karte, aber so schlecht eingeheftet, daß sie nach zweimaliger Durchsicht gewiß sich losreißt. Wir Deutsche sind Stammverwandte der Engländer, scheinen aber nicht viel von dem praktischen Sinn geerbt zu haben.

Sprechsaal.

Die Akademie der Wissenschaften zu Berlin pflegt alljährlich zum Andenken an ihren Stifter, den König Friedrich II., im Januar eine öffentliche Sitzung zu halten, in welcher eines der Mitglieder die Festrede hält. In diesem Jahre war Prof. Du Bois-Reymond der Festredner, und seine damals gehaltene Rede liegt uns jetzt gedruckt vor.*) Er hatte sich die Aufgabe gestellt, einen der Schützlinge des großen Königs, den französischen Arzt La Mettrie, der seit einem Jahrhundert als ein Paria der Wissenschaft behandelt wird, zu retten, sein Andenken von den Anschuldigungen zu reinigen und ihm seinen Platz in der Geschichte der Wissenschaft anzuweisen. Es ist ihm dies in der vollkommensten Weise gelungen; er hebt die Fähigkeit und Verdienste La Mettries, der von der Pariser Fakultät wegen seiner „Histoire naturelle de l'âme" auf das heftigste verfolgt und so zu immer heftigeren Streitschriften getrieben wurde, hervor, und kommt schließlich zu dem bekanntesten Werke dieses Autors, zu dem Buche „L'Homme machine", welches ihm den Haß und die Verfolgung auch der deutschen Fachgenossen, in deren Kreis er durch seine Aufnahme am Hofe Friedrichs des Großen eingeführt war, zuzog. Aber nicht das Buch selbst und sein Inhalt selbst war es, der in erster Linie die deutsche Gelehrten-Republik verletzte, der übermüthige Scherz, welchen sich La Mettrie in der Vorrede gegen den Prof. von Haller erlaubte, brachte die an Ernst und strenge Aufrechterhaltung der Würde gewöhnten Akademiker in Aufregung, und es gab kaum eine Schlechtigkeit, welche man dem armen Verfasser des L'Homme machine nicht zutraute. Dieser Haß verfolgte ihn bis zu seinem Tode und auch noch nach seinem Tode, bis es jetzt endlich ein Gelehrter von Ruf, der nicht ein Anhänger der Schule ist, welche sich zu den Grundsätzen La Mettries bekennt, unternahm, sein Andenken von den Flecken, mit denen man es beworfen, zu reinigen. Für diejenigen, welche, durch den Du Bois-Reymondschen Vortrag angeregt, eine genauere Kenntniß des L'Homme machine zu erlangen wünschen, theilen wir mit, daß so eben als siebenundsechzigster Band der philosophischen Bibliothek unter dem Titel „Der Mensch eine Maschine" eine Übersetzung des Buches erschienen ist.**)

Herr Ralston, der sich durch sein emsiges Forschen in dem Schatz der Volksüberlieferungen, besonders der russischen, in unserer, dieses Feld so eifrig bearbeitenden Zeit hervorgethan, hat vor der Royal Institution of Great Britain (26. Febr.) einen interessanten Vortrag über Ursprung und Bedeutung von Volkserzählungen gehalten, in dem er, im Anschluß an frühere, von anderen Gelehrten geführte Untersuchungen, auf die kulturhistorische Bedeutung dieser Erinnerungen an eine reale Vorzeit, an eine gemeinsame Vergangenheit der großen arischen Völkerfamilie hinweist. Als spezielle Aufgabe stellt er sich die Verfolgung der überall bekannten und beliebten Märchen: Aschenbrödel, die Schöne und das Thier, Blaubart, Dornröschen, und der gestiefelte Kater. Er gelangt zu dem Resultat, daß die vier ersteren mythologische Erzählungen, oder mindestens aus mythologischen Ideen hervorgegangene Erzählungen sind, während der gestiefelte Kater, der gleich den übrigen bis zu seinem indischen Ausgangspunkt zu verfolgen sei, einer anderen Kategorie angehöre, und ursprünglich eine buddhistische Parabel gewesen sei aus dem großen Kreise von Fabeln, welche die Dankbarkeit der Thiere der Undankbarkeit der Menschen gegenüberstelle.

Doch leider giebt Herr Ralston diese Resultate nur als Ergebniß der im allgemeinen angeführten Prinzipien, ohne in Bezug auf jedes dieser Märchen die Thatsachen mitzutheilen, welche ihn zu dieser Schlußfolge berechtigen. Wir müssen gestehen, daß wir ihm dankbarer gewesen wären, wenn er den Nachweis dafür in der Art geführt hätte, wie er im Pantschatantra, dem Vorbild für derartige Untersuchungen, in Bezug auf die dann auf ihrer Völkerwanderung verfolgten Erzählungen geführt wird.

M. B.

Die Tiara sonst und jetzt. Dieser Hauptschmuck, welcher heutzutage nur dem Papste zukommt, ist eine mützenartige Kopfbedeckung, mit drei übereinander stehenden goldenen Kronen. Letztere sind ganz mit Edelsteinen besetzt und mit einer Kugel dekorirt, über welcher ein Kreuz steht; auf beiden Seiten desselben befindet sich ein Gehänge von Edelsteinen. Ursprünglich trugen die Päpste nur eine gewöhnliche Bischofsmütze. Wie der Alterthumsforscher Cicognara behauptet, soll Papst Alexander III. im 12. Jahrhundert zuerst die Mitra, zum Zeichen seiner weltlichen Landeshoheit, mit einer Krone umgeben haben. Bonifaz VIII. († 1303) soll die zweite und Urban V. († 1370) endlich die dritte hinzugefügt haben. — Antike Autoren legen dem persischen „Großkönig" schon eine Tiara (auch mit asiatischen Bezeichnungen, Kyrbasia oder Kidaris genannt) bei, der wir auf den assyrischen Skulpturen begegnen. Diese Tiara war ein kegelförmiger Hut von blauer oder purpurner Farbe, welcher nach Art eines Turbans von einem weißen Schleier umwunden war, der auch Diadem genannt wird. Spätere Autoren beschreiben die Tiara als eine Kopfbedeckung, welche die Schläfe und den Mund verhüllte, und so begegnet uns auf dem berühmten pompejanischen Mosaikbilde, genannt die Alexanderschlacht, der Perserkönig mit einer solchen Tiara oder Haube bedeckt, die über den Hut gezogen ist und das Kinn umhüllt und ebenso zeigen die Monumente der Parther diese Kopfbedeckung.

Th. B.

Ferdinand Boroftyáni, der 1870—1871 als Korrespondent des „Hon" auf französischem Kriegsschauplatze weilte und viele Abenteuer bestand, und der seither in der Leipziger Illustrirten Zeitung eine Reihe von „Bildern aus Ungarn" zum Besten gab, publizirt nun bei J. J. Weber in Leipzig ein größeres Werk „Land, Leute und Leben in Ungarn". Illustrirt.

*) La Mettrie, Rede in öffentlicher Sitzung der königl. preußischen Akademie der Wissenschaften zur Gedächtnißfeier Friedrichs II. am 28. Januar 1875 gehalten von Emil Du Bois-Reymond, beständigem Sekretär. Berlin, August Hirschwald, 1875.

**) Der Mensch eine Maschine von de la Mettrie. Übersetzt, erläutert und mit einer Einleitung versehen von Dr. Adolf Ritter, k. pr. Sanitätsrath zu Berlin. Leipzig, Erich Koschny, 1875.

Für die Redaktion verantwortlich: Julius Hoffmann in Berlin.
Verlegt von Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Hoffmann) in Berlin, Charlotten-Straße 77.
Druck von Eduard Krause in Berlin, Französische Straße 51.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 28. August 1875. [N°. 35.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland Tausend Gedanken des Kollaborators. Von Berthold Auerbach. 505. — Die Tropenwelt. 506.
Schweiz. Ideen und Ideale schweizerischer Politik. 506.
Frankreich. Der Pauperismus in Frankreich. 507. — Zur Schöpfungs-Geschichte. 508.
Italien. Woldemar Kadens Wandertage in Italien. 509.
Skandinavien. Thorwaldsens Leben und sein Grab. 509.
Ungarn. Maurus Jokai. Eine kritische Studie. III. 510.
China. Die chinesischen Klassiker. 513.
Kleine literarische Rundschau. Die Geschlechtsgenossenschaft der Urzeit und die Entstehung der Ehe. 515. — Der große Krach. 515. — Die Französischen Klassiker. 515.
Sprechsaal. J. M. Dautzenberg. 516. — Hugo v. Meltzel. 516. — Was bedeutet „Diwan"? 516.

Deutschland und das Ausland.

Tausend Gedanken des Kollaborators.

Von Berthold Auerbach.

„Ich habe gefunden, daß passionirte Theatergänger Menschen von geringer initiativer Kraft sind. Kommt diese Erscheinung vielleicht von einer Abstumpfung des wirklichen Lebensinteresses durch das nachgebildete?" — so fragt der uns Allen seit Langem unsere Bekanntschaft mit ihm feierte ja schon ihr Silberjubiläum) liebe und sympathische Kollaborator aus „die Frau Professorin" n seinen uns hier von Auerbach veröffentlichten Aufzeichnungen. Wir möchten eine Variazion dazu geben: Wir haben gefunden, aß passionirte Leser Menschen von geringer initiativer Kraft ind. Kommt diese Erscheinung vielleicht von einer Abstumpfung er eigenen plastischen Darstellungskraft durch den uns gebotenen eichthum fertiger Bilder? Und begrüßen wir nicht eben desalb mit so besonderer Freude Aussprüche verehrter Menschen, eil sie als Grundidee lange in uns geschlummert haben, weil ns aber die Gestaltungskraft fehlte, dieselbe in anschauliche orm zu bringen? Es ist eine Freude, das obengenannte neue erk des berühmten Verfassers zu durchblättern. Duftende lüthen, flatternde Ranken, ernste grüne Schatten überall. „Von ir und von dir, von der Natur, vom Staat, von der Kunst, om höheren Leben sprüht er seine perlende Weisheit zu uns, ebt alte Gedanken in neuer Form, neue in anmuthender Liebchkeit und Abrundung. Einzig in ihrer Art erscheinen uns die rtheile über Goethe; „Goethe hat die Tragödie der Empfindchkeit in zwei auseinander liegenden Dichtungen grundmäßig sgestaltet: Werther und Tasso. Im Werther ist die Empfindchkeit monologisch und das Widerspiel ist nur gedacht, im Tasso t die Empfindlichkeit dialogisch und dramatisch schaubar." Ist as nicht ein ganzer Kommentar, regt an zum Denken, zum Verleichen, zum Urtheil, führt zur Idee, als hätten wir selbst das edacht und ausgesprochen.

Wie geißelt er die falsche Empfindsamkeit, gegen die er es sonders abgesehen zu haben scheint: „daß ein Mädchen mit gelbeten Kleidern einen Hund zehnmal auf die Schnauze küßt, as findet man nicht gemein; wenn aber Einer im natürlichen kel: „Pfui Teufel!" dabei ausruft, o, wie gemein ist das!"

Dazwischen zarter Trost, als flösse er aus Frau Gustavens unde: „Es ist keine Blume so einsam im stillen Thal, es kommt eine Biene, ihren Honig zu kosten." Ist es nicht, als müsse das von nun an ein Trostwort sein für vergessene Mädchenblumen, die abseits vom großen Wege duften?

Warum zu Zeiten großer politischer Erhebungen der Mund der Sänger, bis auf die eine im großen Akkord eintönende Weise ganz verstummt ist? Wie oft haben wir daran gedacht, und auf Lösung der Frage gesonnen. Der stille Kollaborator hat sie in der Analogie mit der ihn umgebenden Natur gefunden: „Bei starkem Windeswehen schweigen die Vögel alle, sonst kein anderes Wetter hindert sie am Singen. Wenn ein Sturmwind durch die Menschengeschichte braust, verstummt die dichterische Kundgebung von Leid und Lust des Einzellebens." Sag nicht, mein hochgelehrter Freund, das sei etwas längst Bekanntes; freilich wurde Ähnliches schon lange gedacht, empfunden; hier ist es aber mit kurzen Worten so Widerspruch ausschließend dargelegt, daß es eine wahre Freude ist.

— „Der Dichtung Schleier aus der Hand der Wahrheit" heißt es in Goethes Zueignung. Hier ist der Zusammenschluß der Erkenntnißformen und Momente dessen gegeben, was man realistische Dichtung nennt. Wunderbar ist es, daß sich mit jenen Worten für Goethe auch bereits der Titel seiner Lebensgeschichte ergab."

Ich möchte überall Blüthen brechen, um sie mit herzlicher Freude hinaus in die Welt zu reichen, aber das ist Stückwerk; man muß eintreten in den reichen, bunten Garten und selbst schauen und wählen. Nur zum Abschied noch einige duftende Zweige, die zum Besuch des Ganzen locken sollen:

— „Die moderne Menschheit dichtet in der Musik die Märchenkraft des Menschengemüths aus, die das Alter im Mythus gestaltete. Die Musik giebt Stimmungen und Situazionen über alles greifbare und sichtbare Dasein hinaus und läßt uns wach träumen."

— „Volksthümlich, allgemein faßlich ist eigentlich nur das Unausgeführte in der künstlerischen Produkzion, ich meine das kurz und bestimmt Angedeutete und nicht Ausgedeutete. Das Volk sieht und denkt nicht in die einzelne Verzweigung hinaus, der Gesammtausdruck ist die Hauptsache."

— „Figurenbilder mit aufgeregter Aktion an der Wand werden langweilig, weil sie eine ganz bestimmte Empfindung erregen wollen. Landschaften sind wie die Natur selbst anregend, ohne Bestimmtes zu verlangen." Klingt das nicht wie ein komprimirtes Urtheil über Rottmanns unvergleichliche Landschaften in den Arkaden des Hofgartens zu München?

— „Wir sehen die griechischen Göttergestalten jetzt in ihrer rein künstlerischen Schönheit, sie sind uns nicht mehr Götter. So wird einst die dichterische Schönheit der Bibel voll gesehen werden, wenn sie nicht mehr Untergrund für Dogmen und Predigten sein wird."

— „Wie es fremde Menschen giebt, deren Stimme, so giebt es fremde Städte, deren Glocke uns heimatlich anmuthet; es liegt etwas darin, das uns sagt: Bleib da, es wird dir bei mir wohl sein."

— „Warum rufen die Poeten in großen Affekten lieber die Götter an als Gott?

„Weil der Gott sofort als Katechismusgott aufgefaßt wird,

Digitized by Google

die Götter aber sind die höheren Gewalten ohne Katechismusphysiognomie."

— „Was ist das Heilige! „Was die Menschen eint," antwortet Goethe, Entscheidung gebend. Eine Kultur, die nicht das die Menschheit Einende schaffen kann, hat die Stufe der Heiligkeit noch nicht erklommen, und dies echte Heilige ist nicht das Kirchliche, es ist das wahrhaft Weltliche." — —

Kollaborator, wie gut, daß kein Ketzergericht mehr besteht; der Ausspruch käme dir theuer zu stehen. Wir aber, Menschen unserer Zeit, mit selbständigem Denken und Forschen, wir danken dir für diesen Ausspruch. Klopf an viele Thüren, zumal an die Thüren derer, die geistig arm sind an Formkraft der ihnen innewohnenden Ideen. Hilf Du ihnen! Wilhelm Berg.

Die Tropenwelt.

Es ist für den Nordländer sehr schwer, sich eine Vorstellung von dem eigenthümlichen Leben unter den Tropen zu machen, und wir müssen daher Jedem dankbar sein, welcher uns in anschaulichen Schilderungen das Leben der Menschen, der Thiere und der Pflanzen in jenen Gegenden vorführt, vorausgesetzt natürlich, daß dabei die Wahrheit den Sieg über die Phantasie davon trägt, und so unsere Kenntnisse bereichert werden. Dies scheint bei dem vorliegenden Buche des Dr. Hartwig*) der Fall zu sein, und es spricht auch die Thatsache, daß dasselbe schon in zweiter Auflage vorliegt, dafür, daß er in seinen Schilderungen den Ton getroffen hat, welchen das lesende Publikum liebt. Auch wir haben in einzelnen Abschnitten des Buches, welche wir mit Vergnügen lasen, die Schilderung lebhaft und anschaulich gefunden, was wir um so höher anschlagen, als wir keine Veranlassung zu der Annahme haben, daß der Verfasser alles aus eigener Anschauung schildert. Irgend eine systematische Ordnung hat der Verfasser in dem Buche nicht eingehalten, bald schildert er üppige Vegetazion, bald Thiere, dann Menschen und wiederum Thiere und Pflanzen aus Asien oder aus Amerika, kurz, er führt uns in buntem Wechsel die interessantesten Erscheinungen aus jenem Streifen Landes vor, welcher sich südlich und nördlich vom Äquator erstreckt. Der Verfasser beschränkt sich aber nicht darauf, uns die Menschen und Thiere und die Pflanzen in den Tropen einzeln vorzuführen; er läßt durch seine Schilderungen vor unseren Augen die Gegenden selbst erscheinen, belebt durch die Vegetazion und die darin sich bewegenden Thiere und Menschen, er schildert uns auch die Eigenthümlichkeiten der Pflanzenwelt und der Thierwelt, den Übergang der Vegetazion von den Ebenen bis in die Hochlande. So sucht er uns ein möglichst vollständiges Bild des Lebens der Menschen und der Natur in den Tropen zu geben. In diesem tropischen Lebensbild gehört aber auch nothwendigerweise eine Schilderung der klimatischen und atmosphärischen Erscheinungen und auch diesen widmet der Verfasser einige Kapitel. Er schildert uns die Wuth der Stürme, gegen deren Gewalt die heftigsten Orkane in unseren Gegenden wie das Säuseln des Zephyrs erscheinen, er führt uns die Mühseligkeiten einer Reise durch die Sahara vor Augen, er führt uns in die Llanos, in den brasilianischen Urwald und auch die Kordilleren, wir befahren in seiner Gesellschaft den Amazonenstrom, den Ganges und den Nil, und lernen die Sitten und Gewohnheiten der Völker, die in diesen heißen Zonen leben, kennen.

Das alles ist gut und lebendig geschrieben, aber wir hätten gewünscht, daß der Verfasser uns auch mit den Quellen, aus denen er seine Schilderungen geschöpft, bekannt gemacht hätte, denn selbst vorausgesetzt, daß er einiges aus eigener Anschauung schildert, alles hat er nicht gesehen und um zu beurtheilen, ob wir seinen Schilderungen volles Vertrauen schenken können, möchten wir wissen, aus welchen Quellen er seine Kenntniß geschöpft hat. Sind diese Quellen nicht zuverlässig, so kann auch der talentvollste Schriftsteller aus ihnen keine Wissenschaft erlangen, welche auf Zuverlässigkeit Anspruch macht, und andererseits hätten wir auch gern Gelegenheit gehabt zu erkennen, ob der Verfasser im Stande ist, aus zuverlässigen Quellen sich ein Gesammtbild zu komponiren, welches auf Zuverlässigkeit Anspruch machen kann. Vielleicht holt der Verfasser in einer späteren Ausgabe diese Versäumniß nach. Was die Ausstattung des Buches anbelangt, so entspricht dieselbe dem Zwecke des Buches, indem zahlreiche Abbildungen, theils besondere Tafeln, theils in den Text eingedruckte Holzschnitte in passender Weise die Schilderungen erläutern und ergänzen. G. L.

*) Die Tropenwelt. Skizzen aus dem Natur- und Menschenleben in den heißen Gegenden der Erde von Dr. Georg Hartwig. Wiesbaden, M. Bischkopff.

Schweiz.

Ideen und Ideale schweizerischer Politik.

In der bescheidenen Form eines öffentlichen Vortrages beschenkt Dr. C. Hilty, Professor des Bundesstaatsrechts in Bern die Gebildeten zunächst deutscher Zunge mit einer dem Inhalt nach äußerst werthvollen Darlegung der auf dem Gebiete der Politik dem schweizerischen Bundesstaate zufallenden Aufgabe. Da diese von einer hohen ethischen, die ganze europäische Kultur bestimmenden Bedeutung sind und der Verfasser, weit entfernt von einer engherzigen und prosaischen Auffassung, aus der Tiefe philosophischer und humaner Denker spricht, so dürfen seine Gedanken Anspruch darauf erheben, von den Gebildeten aller Länder angehört und berücksichtigt zu werden. Sein Horizont ist weit, und keineswegs begränzt oder gar getrübt von spezifisch-nazionalen Vorurtheile. Er ist für die Schwäche und Sünden schweizerischer Politik nichts weniger als blind, mit offenem Freimuth legt er sie bloß; „die Wahrheit vor Allem" ist sein Grundsatz und seine von warmer und doch einfacher Begeisterung durchdrungene Überzeugung ist die, daß jeder Staat seine besondere providenzielle Aufgabe, seine Idee zu erfüllen habe, und daß das Ideale das Bleibende im Leben der Völker sei. Die wahre Politik, meint er, ist die Kenntniß dieses Ideals, dieser Staatsseele und ihre razionelle Förderung und Entwickelung. Er zeigt, wie jeder, namentlich größere Staat, aber auch die kleineren eine Grundidee pflegen, welche, vor allen anderen, seine Politik bestimme und färbe: in Frankreich sei dies der allgemeine Wunsch, der tonangebende Staat zu sein, welcher „an der Spitze der Bildung marschire", in England der Gedanke unbedingter Seeherrschaft, in Deutschland: die Einigung der deutschen Völker zu einem mächtigen Kulturstaat, der Deutsche, mehr wesentlich als scheinbar, an der Spitze aller echten geistigen Kultur Europas; der Lebensplan des schweizerischen Volkes sei ein doppelter: ein stilles friedliches Dasein, eine Bergінsel mitten im brandenden Ozean, erfüllt von innerer Freiheit, Wohlstand,

Digitized by Google

Industrie ohne Theilnahme an den Händeln der Völker, ja im Extrem ohne Theilnahme selbst an den sie bewegenden Fragen. — Zweitens aber, ganz verschieden von diesem ersten, im republikanischen Idealstaat, das Streben aller Völker vorbildend, ein Musterstaat für Europa, in welchem alle Fragen, die die Geister anregen, zuerst und für alle praktisch und richtig ausgekämpft werden. Hierauf durchgeht der Verfasser die Hauptperioden der Schweizergeschichte in der Beleuchtung dieser beiden Ideen und sucht die Versuche zu ihrer Verwirklichung im Ringen des schweizerischen Volkes nachzuweisen. Von der Gegenwart meint er, sie sei eine große Revolution mit verschiedenen einzelnen Akten, welche darauf ausgehen, einen neuen Menschheitstag mit neuen Destusformen zu schaffen, dessen Anbruch wir Mitlebenden aber nicht mehr erleben werden; unsere Zeit sei also eine vorbereitende zu neuen Weltanschauungen, und diesen Gedanken müsse jedes lebenskräftige Volk in sich aufnehmen und durchkämpfen, und zwar auf realem Boden, nach Sinn und Bedürfniß der eigenen bestimmten Nazionalität. Alle großen Fragen der Zeit müssen auch die Schweizer ergreifen, und zwar individuell. Durch die Beschränkung auf die Nazion wird der Gedanke nicht kleiner, sondern so allein kann er realisirbar werden, so allein ist wirklicher Fortschritt möglich. Es sind drei Aufgaben, welche der heutigen Eidgenossenschaft zufallen: 1) die praktische Herstellung einer wahren Demokratie, vorbildlich und glaubhaft für die ganze Welt, 2) Heilung der sozialen Übel durch Aufnahme des Wahren in den sozialistischen Ideen und 3) Herstellung einer äußeren Form der wahren christlichen Religion, die innerlich lebenskräftig und vollkommen frei, doch keinen Staat im Staate und keine kosmopolitische Herrschaft bildet. — Die beiden erstgenannten Aufgaben kann man sich gefallen lassen, sie sind schon hoch gestellt und bedeutsam genug, und glücklich das Volk, das sie an sich vollzieht und, der Welt zum Staunen, sichtbar darstellt; was aber Nr. 3 betrifft, so scheint uns der Verfasser den Flug etwas zu hoch genommen zu haben. Er verliert sich zwar keineswegs ins Nebelhafte, denn er sucht die nothwendige Verbindung aller drei Fragen darzuthun, indem er die werkthätige Religion, die Religion wahrer Liebe, als so zu sagen identisch mit dem höheren Sozialismus hinstellt, wie sie es auch in den ersten Zeiten des Christenthums gewesen sei; aber dagegen ist einzuwenden: 1) daß die Religion in diesem praktischen Verhalten der Menschen zu und unter einander noch lange nicht ohne Rest aufgeht, und 2) daß, was innerhalb einer kleinen, verfolgten und verfehmten Gemeinde möglich war, ein ganz anderes Aussehen gewinnt in einem allgemeinen Völkerchorus, dessen oberstes Gesetz die Toleranz ist. Freilich wird in der „Religion der Zukunft" und nicht bloß in der Religion, sondern auch in den Rechtsinstituzionen, der Sozialismus eine viel größere Rolle zu spielen berufen sein, als jetzt mancher Weise und Thor sich träumen läßt, und es wird; durch das geschriebene wie durch das ungeschriebene Gesetz, den Reichen, zu ihrer Seelen Seligkeit, das Nadelöhr größer oder das Schiffstau enger gemacht werden, also, daß sie doch noch Chance haben in den Himmel zu kommen; aber das ist noch nicht die Religion, ist noch nicht einmal die äußere Form einer wahren Religion", sondern es ist bloß ein Theil der Form. — Recht aber hat der Verfasser entschieden, wenn er behauptet, den Eidgenossen allein von allen deutschen Stämmen sei es gelungen, die ursprüngtich Allen gemeinsame freie, würdige Form des Daseins zu retten, und durch sechshundert Jahre hindurch den Gedanken in dem deutschen Gesammtvolke wach zu halten, daß es eine andere Form des Staates ursprünglich bei den Deutschen gab und geben kann für dieses Volk, als Herrschaft eines nicht selbst gewählten Führers und Unterthanenherrschaft. Dafür muß ihm die Welt und vorab jeder Deutsche dankbar sein. Es bedarf zur Lösung großer kulturhistorischer Aufgaben durchaus nicht immer eines politisch und geographisch großen Volkes. Beweis: Griechenland in aller, die Eidgenossenschaft in neuerer Zeit. Die letzteren haben schon vor 6 Jahrhunderten die moderne Form für die Erhaltung der alten germanischen Volksfreiheit gefunden und bewahrt, sie haben auf ihrem Gebiet Landfriede und Landrecht hergestellt, lange bevor dies Deutschland erreichte, sie haben eine bessere und reinere Reformazion geschaffen, die einzige, welche, im vollen Gegensatz zum Lutherthume, überall politische Freiheit erzeugt und befördert, sie haben in neuerer Zeit zuerst die Form des Bundesstaates gefunden, eine Form, welche bestimmt scheint, die Staatsform der Zukunft für alle Völker Europas zu werden. Und alles das hat die Eidgenossenschaft und zwar allerdings zunächst für sich, den Folgen nach aber für alle gethan, in Reih und Glied der Nazionen als Aufgabe für die Menschheit; dieses Doppelleben theilt sie mit jedem anderen Kulturstaate. Der Staat, welcher diese letztere Seite seines Daseins nicht mehr zu erfüllen vermag, ist, trotz aller inneren Kultur, dem Untergang verfallen! Die reine volle Form der wahren Demokratie ist zwar noch nicht vollständig hergestellt. Auch die Eidgenossenschaft ist noch im Ringen darnach begriffen — also ihre Aufgabe nach dieser Seite hin noch nicht absolvirt, noch viel weniger auf sozialem Gebiete. Wenn aber geistige Hebung eines ganzen Volkes das Wort, der Zweck und der Kern der Demokratie ist, so ist natürlicherweise die soziale Frage auch ein Theil der demokratischen, denn sie liegt innerhalb der sittlichen Aufgabe eines wahrhaft demokratischen Volkes. Man muß dem Verfasser aus voller Seele beistimmen, daß es für die sozialen Übel keine kosmopolitische Lösung gebe, daß jeder zunächst in seinem Volke suchen müsse, auch mit dem Geringsten einen anderen Nexus zu erhalten, als die „Baarbezahlung" oder „Angebot und Nachfrage nach Arbeit" oder wie alle diese „ökonomischen Gesetze" heißen, welche der Geist des Egoismus an die Stelle des Wortes „brüderliche Liebe" gesetzt hat. Dazu sagen wir: bravo! hier spürt man doch wieder einmal die gesunde Herz-Ader eines denkenden Menschen pulsiren, der nicht in der „angewandten Mathematik" auf- und — bald hätten wir gesagt, zu Grunde gegangen ist. — Die Edelsten aller Nazionen, bemerkt der Verfasser, haben von jeher gefühlt, daß in der schweizerischen Eidgenossenschaft ein kleines Volk für alle arbeitet und allen unentbehrlich ist. Sie vernichten, hieße einen staatlichen Idealgedanken im Herzen Europas zerstören, eine That, zu der keine Hand, selbst nicht die des großen Staaten-Zerstörers unseres Jahrhunderts den freveinden Muth gefunden. J. M.

Frankreich.

Der Pauperismus in Frankreich.

Durch Gesetz vom 3. Brümaire IV. (25. Oktober 1795) wurden die früheren Akademien unter der kollektiven Bezeichnung Institut des sciences et des arts zusammengefaßt, welcher je nach den Zeitläuften der Beiname national, impérial, royal, français beigelegt wurde. Das Institut français besteht gegenwärtig bekanntlich aus 5 Akademien (oder, wie man früher sagte, Klassen): Académie de langue et littérature française, oder Académie française; Académie des

Digitized by Google

inscriptions et belles lettres oder früher d'histoire et de littérature ancienne; Académie des sciences physiques et mathématiques; Académie des baux-arts; Académie des sciences morales et politiques. Die fünfte der Akademien führt einen für uns Deutsche etwas unklaren Titel; sie war übrigens unter dem ersten Kaiserreich aufgehoben und ist erst von Louis Philippe wieder ins Leben gerufen worden. Unter sciences morales versteht man in Frankreich etwa Alles, was in den vier anderen Akademien nicht untergebracht werden kann: Philosophie, Religion, Politik, Sozialökonomie, Ästhetik, Kunstkritik. Dem Sitzungsbericht dieser Akademie vom 10. Juli d. J. entnehmen wir folgende Notizen über den Pauperismus in Frankreich, welche sich auf die Rapports sur l'administration des bureaux de bienfaisance von Graf Gasparin (1833), Baron Watteville (1847 und 1857) und Buquet (1874) stützen. Buquet beginnt den historischen Abriß der öffentlichen Wohlthätigkeitspflege mit dem merkwürdigen, aus guten Gründen, nie zur Ausführung gekommenen Gesetz sur la bienfaisance nationale vom 17. Floreal II. Dieses Gesetz bestimmte den über 60 Jahre alten, bedürftigen Bauern eine Pension von 160 Fr., den Arbeitern nach 25jähriger Arbeit eine Pension von 120 Fr. und eine von 60 Fr. den Müttern, welche drei Kinder unter 10 Jahren hätten. Jeder Bezirk hatte die nöthigen Listen zu entwerfen, und diese sollten unter Begleitung patriotischer Gesänge zu Ehren der Arbeit öffentlich verlesen werden. Die Zahlung der Pensionen sollte halbjährlich an einem Tage erfolgen, der den Namen fête du malheur erhielt. Dieses sicher wohlmeinende Gesetz hatte mindestens den Fehler, dem Budget eine unerträgliche Last aufzubürden, obwohl die damals zu Nazionaleigenthum gemachten Güter der Hospizien einen erklecklichen Fond bildeten. Das Konsulat erstattete jedoch jene eingezogenen Güter zurück und schuf durch Gesetz vom 7. Frimaire V. die bureaux de bienfaisance. Das in jeder Beziehung musterhafte Buch Wattevilles (1857) enthält in der Einleitung die Geschichte dieser bureaux von ihrer ersten Begründung an, sowie allgemeine Betrachtungen über die Ursachen des Pauperismus und die gegen diese Geißel zu ergreifenden Maßregeln. Sehr richtig betont Watteville, wie vor ihm Ricardo, daß kein Plan der Armenunterstützung Beachtung verdient, der die Armen nicht in den Stand setzt, fernere Unterstützung entbehren zu können. Als geeignet die Ursachen des Pauperismus, wenn nicht zu unterdrücken, so doch zu entkräften, empfiehlt Watteville 1) die Verringerung der Zahl der Schenken (damals 350,000). Wie Block in seiner Statistik Frankreichs Th. II. S. 530 (siehe Magazin No. 19. S. 286) angiebt, steht das Gewerbe der Pariser Schenkwirthe durch die kolossale Ziffer des Umsatzes unter allen obenan: 192 Millionen jährlich, während die Metzger 152, die Krämer 139 und die Bäcker 95 Millionen umsetzten. Im Jahre 1866 hatte Paris 80,000 Schenkwirthschaften, Restaurazionen, Kaffees, Brauereien, — 2) strenge Bestrafung öffentlicher Trunkenheit, sowie des betreffenden Schenkwirthes, 3) Abschaffung des blauen Montags (chômage de lundi), 4) Ermunterung zur Auswanderung in nöthigem Maße, 5) Erziehung der armen Kinder, besonders der Mädchen, 6) Anlegung von Kanälen in sumpfigen Gegenden, 7) möglichste Abschaffung der Zölle auf Flüssen und Kanälen, 8) unentgeltliche Aufnahme der armen ländlichen Kranken in die städtischen Krankenhäuser.

Im Jahre 1857 hatte Frankreich 9,336 öffentliche Wohlthätigkeits-Anstalten mit einem Einkommen von etwa 17 Millionen; Paris hatte über 2 Millionen Einkommen. Die Kommunen steuerten 4½ Millionen bei. Die Verwaltungskosten machen wie beim Mont-de-Piété etwa ⅛ der Gesammtausgaben aus. Unterstützt wurden 483,000 Familien mit 1,329,000 Individuen, d. h. von 12 Einwohnern je einer. Jetzt besitzt der dritte Theil der Stadtgemeinden eine Anstalt, zusammen 13,367. Von diesen sind 644 oder 5% wegen mangelnder Quellen außer Betrieb, 301 oder 2½% haben 10,000 Fr. Einnahmen, 36 oder 0,27% haben mehr als 100,000 Fr. Einnahmen. Die von den Wohlthätigkeits-Anstalten verausgabten Summen steigern sich ganz unverhältnißmäßig. Im Jahre 1833 betrugen dieselben schon 9½ Millionen. Die Zahl der Armen nimmt ebenfalls weit entfernt sich zu verringern, stetig zu. Boelkel.

Zur Schöpfungs-Geschichte.*)

Eichthal, ein Schüler des bekannten Sozialisten Saint-Simon, Verfasser eines Werkes über die Evangelien (1863, Paris, dessen zweiter Theil nicht hat erscheinen können, und einer Schrift über den Auszug aus Egypten, die, in sehr wenigen Exemplaren gedruckt, nicht zum Verkauf gekommen ist, unternimmt es, ermuthigt durch den Beifall oder die Geduld der Académie des inscriptions et belles lettres, der er 1873 den größten Theil seiner neuen Arbeit vorgetragen hat, ohne etwelche Kenntniß des Hebräischen — l'hébreu nous est tout-à-fait étranger (p. VI.) — eine Kritik des biblischen Schöpfungsberichts zu geben, welche die den vorzüglichsten Exegeten entgangenen Text-Entstellungen zum ersten Mal der Welt aufdecken soll (p. V.). Er geht dabei von der Voraussetzung aus, der Pentateuch, und so auch die beiden Schöpfungsberichte, sei endgültig redigirt worden zur Zeit der babylonischen Gefangenschaft. Die Entstellungen des Textes, die er heraushebt, setzt er deßhalb in diese Zeit. Nach Entfernung dieser Zusätze glaubt er den Text, der sich bis zur Stunde in Verwirrung und Selbstwiderspruch befinde (p. III.) zur ursprünglichen Schönheit hergestellt zu haben. Zur Lösung dieser Aufgabe bedient er sich der Werke Renan, Knenen, Réville, des Konversazions-Lexikons (p. 52.) und als Deus ex machina des Professor Carrière (p. VI.). Als Beweis der Wahrheit gilt die unbewußte Zusammenstimmung mit einem Artikel in den Göttinger Gelehrten Anzeigen von Paul de Lagarde, critique allemand bien connu (p. 76.). Das Resultat ist ein rein formelles. Einige Verse werden umgestellt, der LXX zu Liebe, welche die ursprüngliche Stellung der Worte bewahrt habe. Gänzlich ausgemerzt aber wird V. 3 „Gott sprach: Es werde Licht!" und es ward Licht; V. 4. Und Gott sahe, daß das Licht gut war. Da schied Gott das Licht von der Finsterniß. V. 5a. Und nannte das Licht Tag und die Finsterniß Nacht." — Außerdem werden ausgeschieden die Verse 14b, 22, 29, 30a; und in Cap. II. 4. der Name Jehovah. Im V. Cap. bedauert der Verfasser, daß bei Moses noch von einer Schöpfung die Rede sei — vide p. 45. — insofern die „positive" Philosophie der Neuzeit bewiesen hätte, die Welt sei gleich ewig mit Gott: eine Lehre, die mit einem aufrichtigen Katholizismus sehr wohl bestehen könne (p. 48.).

Tollin.

*) Memoire sur le texte primitif du 1er récit de sa Création (genèse Ch. I—II. 4.) suivi du texte du 2e récit par M. Gustave d'Eichthal. Paris, Sandoz, Fischbacher, 1875. 8vo. 77 pag.

Digitized by Google

Italien.

Woldemar Kadens Wandertage in Italien.*)

Es ist ein eigener Zauber, der seit den Tagen der Völkerwanderung die Söhne unserer deutschen Heimat nach Italien zieht, dies gelobte Land der Kunst, des Weines, der schönen Frauen. Dem entsprechend besitzen wir eine fast überreiche Literatur über die Hesperische Halbinsel und da seit Goethes Tagen die berufensten Dichter und Prosaiker — wir nennen nur Platen, Adolf Stahr, Ferdinand Gregorovius, Otto Speyer — uns bereits Mustergültiges geliefert haben, bedarf, streng genommen, jede neue Reiseschrift über Italien einer Rechtfertigung ihres Erscheinens.

Aber „die neuen Geschlechter", denen es vergönnt war das Aufleben des unvergleichlichen Landes und seine erfolgreichen Kämpfe mit dem Ultramontanismus in unmittelbarer Nähe zu beobachten, sie verlangen auch ihr Recht, wenn sie, durch tüchtige Studien vorgeschult, es unternehmen neue Zustände und demzufolge auch neue Menschen zu schildern. Männer, welche wie Woldemar Kaden „die Natur zu Dichtern schuf", denen sie „Phantasie und Witz in üppiger Verbindung lieh", die durch Geist und Herz hervorragen — sie haben den Freibrief zu neuen Schilderungen, sie dürfen das Motto wählen:

Du niemals ausgesungnes Land,
Dir weihn wir uns aufs Neue.

Der Verfasser schildert uns in verlockendster Weise „Sommertage in Ischia", führt uns dann in die „cuneonische Landschaft", entrollt uns prächtige „Bilder vom Feuerberge", dessen letzte große Eruption wir mit ihm betrauern und charakterisirt dann in anerkennendster und wahrheitgetreuster Weise „das Volk des Südens". Nun reihen sich „des Volkes Liebeslieder" meisterhaft übertragen an. Hinterdrein pilgern wir mit Meister Woldemar in die Berge Samniums, wo uns Monte Cassino fesselt, lassen „Städtebilder und Landschaftliches" Revue passiren, weilen begeistert vor den Antiken und unternehmen „eine Herbstwanderung in die latinischen Gebirge".

Wie ergreifend und in welcher edlen Sprache der Verfasser für seine Schützlinge eintritt, möge der kurze nachfolgende Auszug lehren:

„Das Volk des Südens" ist besser als sein Ruf. Es ist ein gutes, feinfühliges, graziöses, gut beanlagtes, für alles Gute und Schöne zu begeisterndes und darum unterrichts- und erziehungsfähiges Volk. Aber es ist noch nicht so unterrichtet, daß es in allen Fragen mitsprechen könnte; es ist nicht nach dem Kanon der Regulative erzogen. Es ist das Resultat einer viel traurigeren Erziehung — und doch gut.

Es ist zu beklagen und muß uns zu Gefühlen anregen, die wir den unglücklichen Kindern eines Waisen- und Findelhauses entgegenbringen: vaterlos, mutterlos wuchs es auf, denn die sich Väter seines Landes nannten, seine Erzieher und Lehrer, waren nicht seine Väter.

Sie verdienen die Prügel, die man dem Volke zudenkt, sie verdienen nicht Spott oder faden Witz, sie verdienen die Schwerthiebe des Hasses und die Keulenschläge der Rache. Ihre fluchwürdige Methode basirte auf den drei raffinirten bourbonisch-jesuitischen F: Farina, Festa e Forca. Brod, um den Hungrigen das Maul zu stopfen, Feste über Feste, um den lebhaften Geist in Zauberbanden der Phantasie zu halten und, wenn Alles nichts half, Forca, das ist verdolmetschet der stummmachende Galgen. — Solches aber Jahrhunderte lang an Stelle einer frisch-fromm-fröhlichen Erziehung, solches ohne alle und jede Schule, ohne Bücher und Zeitungen, und doch: das Volk lebt noch.

Es lebt noch und denkt noch und athmet gegenwärtig frei und hoch, will etwas werden, ist in den letzten 10 Jahren etwas geworden und wird in wenig Jahren die übrigen eingeholt, in manchem sie überholt haben.

Hier zeigt sich so recht, daß nicht derjenige Schüler der beste ist, der lange Zeit in einem alten, fensterlosen Regulativ-Rothstalle steckte, der die meisten Bücher verschlungen und die größten Hefte vollgekritzelt hat, sondern der seine gesunden fünf Sinne und ein frisches Anschauungsvermögen auf die Hochschule des Lebens mitbringt.

Wie oft triumphirt der ungeschliffene Dorfkiesel über das bleichsüchtige Töpfergesicht eines bücherverhockten, vertrichterten Stadtknaben. Es ist wahr, das deutsche Volk hat viel gelitten und mußte, was das schlimmste war, seine Revoluzionen zumeist auf dem Papier auskämpfen und Gift und Galle ohne jeden gesunden Adertaß im Leibe behalten; von den tiefen Leiden dieses Volkes aber macht es sich schwerlich einen Begriff. Diese haben ihm den tiefmelancholischen Schmerzenszug aufgeprägt, der an dem ganzen leidensvollen italiänischen Volke zu sehen ist und der sogar durch seine lauteste Freude weht. Ecce Homo!

Dies aber hat das Volk zu seinen übrigen liebenswürdigen Eigenschaften auch maßvoll gemacht, maßvoll und rücksichtsvoll.

Goltz sagt in seiner paradoxen Weise irgendwo: „nur der wahrhaft gebildete, erzogene und kultivirte Mensch hat ein Recht natürlich, naiv, ungenirt und frei zu sein, weil alle andere Naivetät, Ungenirtheit und Freiheit auf die Dauer unerträglich wird."

Nun, der Napoletaner ist in dem Goltzschen Sinne nicht erzogen, gelehrt oder gebildet, und doch erlaube ich ihm zu jeder Stunde frei, naiv und ungenirt zu sein, auch wenn er wirklich ein Liter Weines zuviel getrunken hätte; gestatte dies jedoch nicht den sogenannten feinerzogenen Jünglingen und nicht dem Volke des Nordens. Der verständige Bewohner Norddeutschlands, der das Glück hatte mit berliner oder hamburger u. s. w. basse classe zu karamboliren, wird sich im Umgang mit süditalischer Plebaglia in den siebenten Himmel versetzt wähnen. —

Th. B.

*) Stuttgart. Meyer und Zeller. 482 S.

Skandinavien.

Thorwaldsens Leben und sein Grab.

Wohl mancher Fürst ruht nach seinem Tode in prachtvollem Sarkophag, und glänzende Mausoleen reden von der einstigen, irdischen Größe dessen, der darunter begraben liegt, gleichviel ob es wirklich ein großer Mann gewesen, dessen Namen wir daran verzeichnet finden; doch nicht selten wird unser Gefühl verletzt durch den grellen Kontrast der äußeren Überladung und Pracht mit der inneren Leere!

Überwältigend jedoch ist der Eindruck, den man beim Anblick eines andern Mausoleums empfängt, welches ebenfalls die Hülle eines Fürsten birgt, eines Fürsten aber im Reiche und Gebiete der Kunst.

Das Ganze macht den Eindruck der vollendetsten Harmonie.

Digitized by Google

Die äußere, großartige Umgebung entspricht dem reichen Geiste desjenigen, der hier seine letzte Ruhestätte gefunden; sind es doch seine Werke, die ihn umgeben, die verwirklichten Ideen seines Geistes, die Schöpfungen seiner Hand, die von ihren Piedestalen herabschauen auf ihren Meister, und Zeugniß ablegen von dem hohen Künstlertalente dessen, der in einfachem, kunstlosem Grabe unter ihnen ruht.

Der dänische Bildhauer Bertel Thorwaldsen ist der Fürst, von dem wir hier reden, dessen Mausoleum seiner Vaterstadt Kopenhagen zur schönsten Zierde gereicht.

Wohl lag es der dänischen Nazion nahe, für die Arbeiten eines seiner berühmtesten Künstler ein besonderes Gebäude aufzuführen, sind es doch nahezu an 700 Kunstwerke, die Thorwaldsen geschaffen, und sind dieselben größtentheils von bedeutendem, künstlerischem Werthe.

Wenn wir danach streben, germanische Eigenart mit den Charakterzügen griechischen Wesens und besonders griechischer Kunst in Einklang zu bringen, wird uns immer Thorwaldsen als leuchtendes Vorbild entgegentreten. Doch wie aus dem dänischen armen Bürgerssohn jener gefeierte Bildhauer wurde, der uns das klassische Alterthum näher brachte, als manches längere Studium eines Schriftstellers, wie sich „in Rom eines Tages der Strahl des Lichtes auf sein Haupt senkte und es nicht wieder verließ", hat uns der Franzose Plon in einer anmuthig, ich möchte fast sagen, liebenswürdig geschriebenen Biographie von Thorwaldsen dargestellt.*) Weit entfernt von der Art jener Biographen, die mit dem Sezirmesser in der Hand fortwährend eine geistige Analyse des behandelten Opfers geben, läßt Plon die ganze Persönlichkeit vor unseren Augen sich entwickeln und weiß auf höchst geschickte Weise die Darstellung von Thorwaldsens Leben und seinen Werken mit einander zu verbinden. Einzelne Schilderungen sind mit einer Lebhaftigkeit geschrieben, daß der Leser fast die Beschreibung eines Zeitgenossen vor sich zu haben glaubt. Die Holzschnitte sind eine angenehme Beigabe. Sie geben mehr eine Andeutung als eine Abzeichnung der Originale, was ich für einen Vorzug halte. Die Übersetzung ist fließend und klar, und läßt die feine Ausdrucksweise des Originals zur Geltung kommen. So bietet diese Biographie ein vortreffliches Seitenstück zu der im Erscheinen begriffenen Biographie Rauchs von Eggers.

Bertel oder Albert Thorwaldsen wurde am 9. November 1770 geboren. Seine Ahnen stammen aus Island. In seinem 5. Jahre kam Bertel unter die Aufsicht des Malers Abilgaard, unter dessen Leitung er studirte, reiste 1790 nach Rom, wo er sich mehrere Jahre ausschließlich seinen Studien widmete. Nachdem alle seine Geldmittel erschöpft waren, befand er sich 1803 in der harten Lage, die ewige Stadt, die seiner Seele und seinem Talente so reiche Nahrung gegeben hatte, verlassen zu müssen, als ein reicher Engländer, Thomas Hogeen, ihm die Mittel zu einem verlängerten Aufenthalte in Rom dadurch bot, daß er ihm die Ausführung der kolossalen Jason-Statue anvertraute. Darnach schuf Thorwaldsen erstaunlich viel; seine Seele war immer von neuen Ideen erfüllt, und sein Meißel blieb nicht dahinter zurück. Vielleicht übereilte er sich zuweilen beim Schaffen seiner ersten Kunstwerke, doch, obgleich sie nicht alle meisterhaft genannt werden können, so tragen sie doch den Stempel des Genius. Die Leichtigkeit in der Auffassung und Ausführung war bei ihm eine natürliche Eigenschaft.

*) Thorwaldsen, sein Leben und seine Werke von E. Plon, übersetzt von M. Münster. Mit 37 Holzschnitten nach Zeichnungen von Gaillard. Wien, Gerolds Sohn, 1875.

Zwanzig Jahre lang hielt Thorwaldsen sich in fremden Ländern auf, und erwarb sich in der Zeit europäischen Ruf. Man kann sich daher nicht wundern, daß Dänemark einen seiner genialsten Söhne wieder im Vaterlande willkommen heißen wollte. Im Jahre 1838 wurden Thorwaldsens Werke von einer Fregatte abgeholt. Er selbst begab sich im Monat August desselben Jahres nach Kopenhagen, und richtete dort sein Atelier im Schlosse am neuen Markte für sich ein, bis der von ihm und dem Architekten Bindesboell entworfene Plan ausgeführt wurde. Nach einem wiederholten Aufenthalte in Rom, wo er noch mehrere Statuen zu vollenden hatte, kehrte er 1842 definitiv in sein Vaterland zurück, und war bei der Einweihung des Museums gegenwärtig. Dasselbe ist in halb egyptischem, halb griechischem Tempelstyle aufgeführt und bildet ein, aus zwei Stockwerken bestehendes Parallelogramm. Nach dem inneren Hofraume zu enthält jedes Stockwerk eine Anzahl kleinerer Gemächer, wovon ein jedes eine oder mehrere Gruppen oder Statuen enthält.

Die Vorderseite des Museums hat fünf große Eingänge, zu denen aus Granit gehauene Treppenstufen hinaufführen. Über diesen Eingängen thront eine Viktoria in Bronze mit einem Viergespann. Die Länge des Gebäudes beträgt 220 Fuß, die Breite 120 und die Höhe 45 Fuß. Die beiden Seitenwände sind im etruriſchen Style geschmückt, die eine mit Darstellungsszenen aus dem Bewillkommungsfeste Thorwaldsens, als er 1837 von Italien nach seiner Heimat zurückkehrte, die andere mit Abbildungen von dem Transporte seiner Werke nach dem Museum. Außer diesen seinen Werken umschließt das Museum auch noch die umfangreiche Bibliothek und die vollständige Einrichtung von Thorwaldsens Studir- und Wohnzimmer, wie dieselbe nach seinem Tode vorgefunden ist, sowie eine große Gemälde-Gallerie und ein Antiquarien-Kabinet, und verrathen diese Sammlungen theils den hohen Schönheitssinn des Künstlers, theils seine rastlose Thätigkeit, wodurch er neben dem eignen, titanenhaften Schaffen noch Zeit fand, sich eifrigen Nachforschungen nach den Gebilden alt-klassischer Kunst, wie sie unter dem Schutt und den Trümmern der Vorwelt begraben liegen, zu unterziehen.

Thorwaldsen starb den 24. März 1844 in seiner vollen Kraft, thätig und liebenswürdig bis zum Schlusse seines Lebens. Seine Asche weilt mitten unter seinen Werken, in der Erde, die von dem, nach ihm benannten Museum eingehegt wird. P. L. B.

Ungarn.

Maurus Jókai.

Eine kritische Studie.

III.

Ganz Ungarn feierte am 19. Februar 1875 Maurus Jokais fünfzigsten Geburtstag, wie es am 1. Januar 1874 Alexander Petőfis fünfzigsten Geburtstag feierte, und am 31. Juli desselben letzten Jahres bereits dessen fünfundzwanzigsten Sterbetag. Doch das Ausland, namentlich Deutschland, nahmen keine Notiz von diesen drei Nazionalfesten im nachbarlichen Osten; denn für die europäische Tagespresse existirt bekanntlich Ungarn nur, läßt sich, und zwar möglichst oft von dorther ein direktes Räuberstücklein melden, oder anscheinend evidente Belege des magyarischen Barbarenthums, seiner arroganten hornirtnazionalen Hegemonie, seinen zerrütteten Finanzen, und seiner redeflußkranken böser

Reichstagslinken. In der Politik verstehen die Deutschen die anderen, die kleineren Nazionalitäten Europas genau so wenig nad so unsympathisch, als die Franzosen die Deutschen. Jedoch jenen Nazionalitäten, welche durch Dichter oder Dichtungsarten bereits ebenbürtige Aufnahme in der Weltliteratur fanden, denen bestreitet man doch wenigstens nicht mehr das geistige Existenzrecht, zählt sie nicht mehr bios zu den „künstlich-gemachten" Nazionalitäten. Weder die beispiellose nazionale und liberale Wiedergebart des Ungarthums von 1825 bis zum Reichstag am Schlusse 1847, der freiwillig schon die staatlichen Reformen gab, welche die übrigen Völker Europas erst durch 1848 sich entreizen und ersehnen mußten, noch Ungarns Riesenkampf 1849 gegen zwei Weltarmeen, noch auch der fast gar noch nicht gewürdigte, gleichfalls beispiellose passive Widerstaad, an dem sich das hartnäckige Österreich trotz zehnjähriger, milliardenverschlingender Zentralisazions-Experimente doch schließlich brach, und daaa so bankrott wurde, daß es endlich aus Deutschland hinausgedrängt werden konnte, — all seine großen Geschichtsresultate haben dem Ungar in der Vorstellaag des Auslandes nicht zur Überzeugung verholfen, seine kleine Nazion sei eine organisch entstandene, aus eigener Rassekraft sich immer wieder herrschend erhaltende — aber zweien Dichtern ist es gelungen, dem Ungarthume auch internazional geistigen Respekt zu verschaffen.

Petöfi und Jókai sind nicht nur Landsleute, und Zeitgenossen von fast gleichem Geburtsjahre, sie waren auch von der Schule an Jugendfreunde, betraten zugleich und im gleichen Geiste die literarische Laufbahn, haben sich aber zum Glücke für ihr Talent und zum Segen für ihre Nazion nicht zugleich und neben einander entwickelt, sondern nacheinander, der Zweite aus dem Ersten. Und als der Ältere fiel und spurlos verschwand, und sich mit ihm die lyrische Periode der nazionalen Regenerazionsperiode abschloß, stand in der von ihm offen gelassenen Bresche schon der Jüngere, und reichte der zu Boden geworfenen und aus tausend Wunden blutenden Nazion nicht mehr den süßen berauschenden Begeisterungswein der Poesie, sondern das nahrunggebende Brod der Prosa, den Heiltrank der Selbsterkenntniß durch das Spiegelbild des realen Lebens, und dadurch Trost, Muth und Kraft, daß eine solch expansive Rasse denn doch nicht ausgerottet werden könne, wolle sie sich nicht selbst aufgegeben. Während Petöfis Blüthezeit, 1845 bis 1849, war Jókai einer seiner „Dezemviren", schrieb ein paar Dutzend immerhin mittelmäßiger Novellen, und als politischer Redakteur 1849 eine große Zahl fulminanter Zeitartikel, die er allerjüngstens nur zur Hälfte und nur als Signatur jener Zeit der Vergessenheit wieder zu entreißen wagte, aber weder er selbst, noch irgendwer seiner näheren Bekannten ahnten, daß dieser selbsterzogene junge Mann das ganze nächste Vierteljahrhundert des Geisterlebens seiner Nazion allein und so reich ausfüllen werde, wie es die Literatur in ungarischer Sprache bis dahin weder kannte, noch zu hoffen wagte. 200 Bände Romane, über 500 Novellen, 6 Dramen, 13 Jahrgänge eines großen politischen Tageblattes, 27 Quartbände eines dominirenden Witzblattes, 6 Jahrgänge eines volksthümlichen Wochenblattes; daneben hunderte von Reichstag- und Wahlreden — all das in blos 25 Jahren, in einer Verbreitung von mehr als Einer Million Exemplaren, und mit einer Honorarerzielung, die endlich einen simplen ungarischen Schriftsteller an Einkommen und Gesellschaftsstellung einem Magnaten gleich rangirten, obgleich Jókai persönlich nie and in nichts einen Magnaten zu spielen Gelüste zeigte.

Doch all das geht uns vom literarischen Standpunkte ganz und gar nichts an, so wenig als wenn uns ein Bild vorgezeigt wird, zu fragen, ob sein Maler jung oder alt, groß oder klein, reich oder arm sei oder war; genug, ist sein Produkt für Kunstkreise etwas werth, oder nicht? Noch vor fünf Jahren kannte man kaam den Namen dieses in seiner Heimat schon seit Dezennien so gefeierten wie gelesenen Meisters. Zwar erschienen schon von 1850 an die meisten seiner Werke neben den Originalen auch deutsch — „aber wie? aber wo? in Pest, Brünn, Wien und Buxtehude" schrieb er selbst 1870 jenen seiner Landsleute im Auslande, der ihm endlich die Bahn in die allgemeine Literatur brach, in der er seit so kurzer Zeit schon durch 66 Bände glänzt. Denn trotz allen Gesinges von den deutschen Bruderstämmen unter den Fremdvölkern bleibt das Verhältniß, besonders das literarische, ein sehr stiefbrüderliches. Von der nur zu überschwänglichen jährlichen Buchproduktion Deutschlands geht — wie man in Leipzig sehr gut weiß — ziemlich ⅛ ins Ausland; und zwar wird es mehr durch die Fremdvölker selber, als durch die Deutschen in der Fremde konsumirt. Und das läßt sich immerhin naturgesetzlich begreifen, schon allein dadurch, da ja die deutsche eine der drei Kulturliteraturen der Gegenwart ist, wenn nicht direkt die erste unter ihnen. Aber die deutsche Buchproduktion in der Fremde, ja sogar die nicht gering zu schätzende Deutschösterreichs hat nie Wege auch nach Deutschland gefunden, und die wirklich großen Dichter Deutsch-Österreichs lernte man in Deutschland nur kenaen und lieben, entweder weil sie ihre Werke aus Zensur-Rücksichten im Auslande drucken lassen mußten, oder weil die Theater aus Repertoirerücksichten sie „einschleppten". Diese leidige Thatsache hat ihre politischen, sozialen, sprachlichen Gründe; sie wurzelt aber hauptsächlich zugleich in der Organisazion des Buchhandels Deutschlands, der selber exportiren, nicht noch bei ohnehin kronischer Absatzlosigkeit im Inlande, aus der Fremde importiren will. Aber, ist einmal ein Fremdautor in Deutschland en vogue, dann holt man nachträglich vielleicht auch die außerhalb erschienenen deutschen Ausgaben seiner Werke herbei, wirft sie aber meist wieder bald, emnirt durch ihr bruderstammliches „Deutsch", beiseite.

Fleißige Nachfrage nun hat uns ergeben, daß von Maurus Jókai bereits folgende Werke auch deutsch vorliegen, oder doch erlangbar sind:

1. Schlachtfelderblüthen. Leipzig, 1850.
2. Kampf und Schlachtbilder. Pest, 1851.
3. Die weiße Rose. Janitscharenroman von 1730; deutsch von Falk, Pest, 1854.
4. Die Türkenwelt in Ungarn von W. Chézy. Wien, 1855.

5—8. Die guten alten Tábiabros von Kárffy, 4 Bde. Pest, 1855.

9—12. Ein ungarischer Nabob, von Dux, 4 Bde. Pest, 1856.

13—16. Karpáthy, 4 Bde. Pest, 1856.

17. Novellen; deutsch von Brody. Pest, 1864.

18—21. Die Narren der Liebe; deutsch von Falk, 4 Bde. Pest, 1868.

22—24. Die Narren der Liebe (deutsch von Kertbeny), 3 Bde. Berlin, 1873. Janke.

25—28. Andere Zeiten, andere Leute, 4 Bde. Jetzt Berlin, Janke.

29—33. Schwarze Diamanten (von Dux), 5 Bde. Pest, 1870.

34—35. Humoristische Erzählungen, 2 Bde. Bremen, 1870. (Von Kertbeny, Bismarck gewidmet.)

36—38. Die armen Reichen. (Von Kertbeny.) 3 Bde. Berlin, 1871, Janke.

39—40. Tollhäuslerwirthschaft, 2 Bde. (Von Kertbeny.) Berlin, 1871, Janke.

41—44. Wie man grau wird. (Von Sonnenfels.) 4 Bde. Pest, 1872.

45—48. Dasselbe, doch unter dem Titel „Gebrochene Farben" (von Kertbeny), 4 Bde. Leipzig, Baensch.

49—53. Der Goldmensch. (Von Falk.) 5 Bde. Berlin, 1873, Janke.

Digitized by Google

54—58. Der Goldmensch, 5 Bde. (Von Kertbeny.) Leipzig, 1874, Reclam. (5 Theile in 1 Bd. eleg. geb. nur 15 Sgr.)
59—61. Siebenbürgens goldne Zeit, 3 Bdchn. (Von Rosner.) Leipzig, Reclam. (3 Bdchn. 6 Sgr.)
62—64. Traurige Tage, von Brody, 3 Bdchn. Leipzig, Reclam.
65—66. Traurige Tage, 2 Bde. Berlin, 1874, Janke.
67—69. Kunterbunt, Novellen, 3 Bde. (Von Kertbeny). Leipzig, 1874, Baensch.
70—73. Novellen. (Von K. Pluboß.) 4 Bde. Jena, 1874.
74—79. Wir bewegen die Erde, 6 Bde. Berlin, 1874, Janke.
80—85. Der Mann mit steinernem Herzen, 6 Bde. Berlin, 1874, Janke.
86—91. Mein, Dein, Sein, 6 Bde. Berlin, 1875, Janke.
92. Auf der Flucht. (Von L. Rosner.) Leipzig, Reclam.
93—94. Der Neue Gutsherr, 2 Bde. (Von Kertbeny. Bis jetzt blos im Feuilleton der Berliner „Post" 1872 erschienen.)
95—102. Der Roman des kommenden Jahrhunderts, 8 Bände. (Nach den Feuilletons des „Pester Lloyd"; bereits bei Janke unter der Presse.)

Nun, ein Fremdautor, von dem schon 102 Bände auch in deutscher Literatur vorliegen, den hat die deutsche Kritik bereits des ebizionellen Aplombs wegen näher ins Auge zu fassen, ob diese Überfluthung Folge blos buchhändlerischer Spekulazion ist, oder hochwillkommene Befriedigung berechtigter Nachfrage? Freilich hören wir zugleich, daß von Jokai englisch nicht unter 8, französisch 3, italiänisch 2, holländisch 4, dänisch 6, tschechisch 2, russisch 3, rumänisch 2, serbisch 2, und sogar türklich 2 Bände übersetzt vorliegen. Das kann denn doch nicht bloßes Leihbibliothekfutter sein.

Vom Standpunkte aus, den genüber einem Fremdautor die deutsche Kritik einzunehmen hat, kann es sich allein nur um jene Werke handeln, die ihr in ihrer Sprache vorliegen, nicht um die Originale, die um ein paar hundert Bände noch mehr betragen, als die deutsch hergezählten. Aus Reihe letzterer hat der Verfasser selber, bei seinem berliner Besuche im März 1874, jene seit zwanzig Jahren uns in Mitteleuropa unbekannt gebliebenen Pester Übersetzungen im Freundeskreise in großer Anzahl zur Vertheilung gebracht; und da schon 1870 zuerst Rodenbergs Salon, hierauf noch ein Dutzend Wochenschriften Novellen des damals noch neuentdeckten Ungarn boten, während die Jankesche „Romanzeitung", die Strousbergsche „Post" und das Mossesche „Berliner Tageblatt" seit 1872 nacheinander fünf mehrbändige Romane dieses fruchtbaren Schriftstellers in ihren Feuilletons Tausenden von Lesern auftischten, so ließen diese Romane sich kennen lernen, ohne daß man nöthig hatte, in den Leihbibliotheken Queue zu machen, welche ankündigten, diese Novitäten in 60 und mehr Exemplaren vorräthig zu haben.

Um nun endlich direkt auf den Kernpunkt der Frage und mit ihr zum Schlusse zu kommen: Maurus Jokai ist eines der größten und bewunderungswürdigsten Erzählertalente, welche die Literatur je kennen lernte; aber er ist kein Dichter, — er ist Maler, der seiner ungewöhnlichen, jedoch ausgesprochen artistischen, nicht poetischen, Begabung statt durch den Pinsel, durch Worte Ausdruck verleiht, diese wie einen Pinsel handhabend, der auf virtuosesten Vortrag, und auch verblüffendste Naturwahrheit eingeschult ist, überall dort, wo er die Realität der Natur durch das Medium des Künstlergeistes wiederspiegelt. Jedoch bei jedem Striche, den dieser Pinsel über das Gebiet konkreter Realität hinüber ins Gebiet des Idealen, der Gefühlswelt, der dichterischen Phantasie wagt, wird seine Darstellung trivial, übertrieben, dekorativ, ja schablonenhaft akademisch. Es soll diese Behauptung an sich kein Tadel, sie soll blos, und um gleich von vorneweg auf dem richtigen Standpunkte zu stehen, eine Charakteristik sein. Und schon deshalb um so weniger ein Tadel, als gerade diese künstlerische Begabung in der gesammten Schriftstellerwelt eine sehr seltene ist, direkt vorschlagend in moderner Zeit blos — wie schon Julian Schmidt bemerkte — bei Eugène Sue, bei Dickens, bei Edgar Poe; und setzen wir hinzu, bei Charles Sealsfield, bei Adalbert Stifter, und ganz absonderlich eminent bei Ivan Turgenjeff. All die übrigen Dichter in Vers wie Prosa wirken unmittelbar, oft sehr leidenschaftlich erregend, oft sehr sentimental erschlaffend, aber unmittelbar auf die Gemüthssphäre, aufs Herz, aufs Innerste, und erzeugen ein tiefes Nachklingen von Schmerz und Wehmuth, von sehnsuchtsvollster Sympathie, von Sonnenschein oder Bleihimmel im Gemüthe, oft ohne daß man sich ein rechtes Bild, eine klare figürliche Vorstellung von jenen schemenhaften Gestalten der Dichterphantasie machen könnte, deren geistige und seelische Wesenheit sich so unauslöschlich der Erinnerung und dem Herzen nachtönend einätzt, während sich keine bestimmte Type sinnlich vordrängt. Als Beleg wären hier hunderte von verschiedenartigsten solcher Dichtergebilde zu nennen, ob sie nun Klarissa Harlow oder Manon Lescaut, Mignon oder Lorelei heißen, oder Sternes Mönch, Rousseaus savoyardischer Pfarrer, Goethes Werther, Byrons Manfred, Lenaus drei Zigeuner, Sands Lelia u. s. w. u. s. w., von welchen Dichter-Schemen einige sogar solchen Einfluß auf ihre Zeit übten, daß sie der gesammten Gefühlsrichtung völlig andere Signatur verliehen. Diese Macht, dichterische Stimmung, ewig nachklingend, zu erwecken, besaß Petőfi in ungewöhnlichem Grade, noch dazu vereint mit der Macht, auch durch künstlerische Stimmung zu wirken. Jókai scheint diese Gemüthsart von Dichtergeist ganz versagt, — er hat auch nie lyrisch einen Herzenston gereimt angeklungen; (und seine, nun von Liszt komponirte neueste Ballade „der todte Dichter" ist so baar aller poetischen Stimmung, daß sofort die Parodie über sie herfiel:) — aber in umso erhöhterer Potenz besitzt Jókai die Gabe wahren Künstlergeistes, der sich sogar im flüchtigsten Tagesgeschmiere journalistischer Thätigkeit verräth, und dessen Pastosen ihm eben die Anklage zuzogen, er sei kein ernster nüchterner Denker und Logiker, sondern sogar auch in der Politik Poet, mit der Neigung zur Karrikatur.

Dieses geborene Künstlertalent verleiht Jókai jene zum hauptsächlichsten Zaubermittel, durch die er die Leser der Heimat wie der Fremde geradezu behext; er ist nie langweilig, erzählt er auch den abgedroschensten Stoff; und er erzählt so überaus spannend, daß, sobald man das erste Blatt eines seiner Romane durchlas, man das Buch gewiß nicht früher aus der Hand legt, bevor das letzte Blatt auch verschlungen ist. Hierin steht er im schärfsten Gegensatz zum deutschen Roman, von Goethe bis auf die allerneueste Zeit; denn letzterer will gekannt sein, bevor er Wirkung macht, — natürlich kann nur von höheren deutschen Romanen die Rede sein, nicht von Mühlbachschen Zusammenkleisterungen und all ihren Nachfolgern — und was freilich noch leidiger ist, man muß sich mit bestem Willen zwingen, was man nennt, „anzubeißen"; dann aber wird er auch zur Lektüre fürs Leben, stößt man auf eines jener geistes- und gemüthstiefen Werke, die allerdings mehr zum Geiste und zum Herzen, als zur Phantasie sprechen, und die sich dramatisch und charakterisirend, fast durchgehends in sehr engen Lebensverhältnissen und innerhalb sehr kleinlicher Motive bewegen. Denn Deutschland hat eben nirgend ein großes Gesellschaftsleben.

In Ungarn, wo nur 16 Millionen Menschen auf einem geographischen Raume leben, der beinahe so groß ist wie das heutige abgerundete Preußen, das schon 28 Millionen Be-

wohner zählt, giebt es aber noch weniger ein großes zentralisirtes Gesellschaftsleben, und an diesem Mangel litten alle jene ungarischen Romanschriftsteller Schiffbruch — und ihre Zahl ist gut schon hundert — welche seit 1835 sich abmühten, ihrer Literatur auch den Roman einzuimpfen, der ja unentbehrlich zum Inventar einer modernen Literatur gehört. Und da sie nur Dichter waren, dazu in der Mehrzahl sehr mittelmäßige, so dichteten sie, genau nach den Roman-Rezepten des Auslandes, eine mehr oder weniger hübsche, jedoch blos ihrer Phantasie entsprungene Geschichte zusammen, auf deren Podium sie schreiben mußten: „Ort der Handlung ist Ungarn;" und sie ließen diese Geschichte durch fleisch- und blutlose Marionetten abspielen, die allein dadurch unverkennbar Ungarn sein sollten, weil sie ungarische Namen führten, alle im Nazionalkostüm auftauchten, sich die Schnurrbärte wichsten, und sich in den Dialogen obendrein noch gegenseitig korrigirten, wie man das oder jenes richtiger ungarisch heißen müsse? So hat der seelige Baron Nikolaus Jósika, geboren 1794, gestorben 1865, der eigentliche Vater des modernen ungarischen Romans, in 30 Jahren der Nazion an 160 Bände, meist historischer, doch auch sozialer Romane geschenkt, in denen Alles ungarisch ist, nur weder der Lokalton noch die Charaktere: Und der andere Seelige, Baron Joseph Eötvös, geboren 1813, gestorben 1872, ein tiefer Denker aus deutscher Schule, ein großer Staatsmann und ein weltschmerzlerischer Dichter, er hat sich sogar an einen politischen und sozialen Tendenzroman 1845 gewagt „Der Dorfnotar", worin er alle Schäden Ungarns, besonders der Komitatswirthschaft, so drastisch und aufeinandergehäuft malte, daß nicht ein organisch sich entwickelndes Dichterwerk herauskam, sondern — wie der witzige Graf Stephan Széchenyi so richtig bemerkte — eines jener Idealpferde, wie man sie höchst instruktiv in Handbüchern der Veterinärkunde sehen kann, die den ganzen Leib mit Nummern bezeichnet haben, als Fingerzeige topographischer Anatomie, an welchen Stellen jene Krankheiten zu sitzen pflegen, an denen in tausendfacher Variante das gesammte Pferdegeschlecht in Summa zu leiden hat. Allerdings erfreuten sich auch all diese Romane mehr oder minder örtlichen Absatzes, aber aus all möglichen anderen, patriotischen wie tagespolitisch erregenden Gründen, nur nicht aus poetischem oder artistischem Behagen an solchen reflexionsschwangeren Phantasiegebilden aus bemalter Pappe, die angenagelt feststehen blieb. Wollte man sich aber eine geistig genußreiche Stunde machen, las man geheim einen französischen oder englischen Roman. Einzig die von Jókai erzwangen sich, von Ende der fünfziger ihre an, die fieberhafte Aufmerksamkeit auch jener Leser, welche bis dahin ungarische Romane für Alles in der Welt, nur nicht er „amüsant" hielten; mehr für eine Arbeit, als für einen Genuß.

Und in was besteht diese Zauberkraft Jókai's, die sich nun auch am Auslande bewährt? Darüber noch ein Schlußwort!

China.

Die chinesischen Klassiker.

China, jenes große und alte Reich Ost-Asiens, welches sich in so heftigen Erschütterungen und Kämpfen in unserer Zeit befindet zu haben scheint, ist es wohl werth, daß wir uns sowohl mit seiner Vergangenheit wie mit seiner Zukunft beschäftigen. Das Alter und die Stabilität seines sozialen und politischen Systems macht es zu einem interessanten Thema geschichtlicher Forschung, während die, welche vorwärts in die Zukunft schauen, auf das, was sich nach menschlicher Berechnung ereignen dürfte, schon jetzt erkennen werden, daß China noch eine sehr bedeutende Macht zu werden verspricht. Mit einer Bevölkerung viel größer, als die von ganz Europa, einem ordnungsliebenden, fleißigen und keineswegs barbarischen oder ungebildeten Menschenschlage, mit einem weiten und fruchtbaren, in sorgfältiger Kultur befindlichen Territorium, mit unberechenbaren Schätzen von Kohle und Eisen und anderen Mineralien, und mit Flüssen, Kanälen und Häfen, welche Handel in allen Theilen zulassen, sollte China nicht berufen sein, dereinst eine wichtige Rolle im Osten zu spielen? Laß jene geschäftige Nazion und ihre stark zentralisirte Regierung nur erst einmal, wie die Japanesen es schon jetzt mit großem Eifer thun, sich zu eigen machen jenes offene Geheimniß des materiellen Wohlstandes des Westens, der Kenntniß der Naturwissenschaften und ihrer Anwendung für die Fabrikazion und technischen Zwecke, und wir können dann erwarten, chinesische Herrschaft und Einfluß über den halben Osten des Kontinents und die Hälfte des großen Ozeans ausgebreitet zu sehen.

Es ist daher von großem Interesse zu lernen, welche Art von Volk die Chinesen in Wirklichkeit sind, aber sie können nicht richtig erkannt werden, ohne einiges Verständniß ihrer Gesetze, Gebräuche und Religion, die diese Materien behandelnden Kapitel in den Büchern der meisten Reisenden bieten nur sehr unvollkommene und spärliche Belehrung.

Ein englischer Missionär, Dr. James Legge, ein gründlicher Kenner der chinesischen Literatur, hat vor fast 14 Jahren mit der Herausgabe einer Übersetzung von ausgewählten Theilen der chinesischen Klassiker mit Noten, Kommentar und historischen Mittheilungen über die berühmtesten chinesischen Schriftsteller begonnen. Der erste früher erschienene Band umfaßt das Leben und die Lehren des Konfucius. Der zweite kürzlich veröffentlichte Band das Leben und die Werke des Mencius.

Es dürfte nicht ohne Interesse sein, hier in aller Kürze den Inhalt dieser beiden Bände wiederzugeben.

Der Philosoph, den wir gewöhnlich Confucius nennen, der aber in den chinesischen Büchern verschieden, Kew oder Kung oder Chung-Ne genannt wird (Kung-Foo-Tze, welches in Confucius latinisirt wurde, heißt Meister Kung), ist geboren im Jahre 551 vor Chr. und lebte bis 478 vor Chr., wenige Jahre vor der Geburt des Sokrates. Sein Vater war ein ausgezeichneter Krieger, aber Kungs Familie, obwohl von altem Range, war verarmt. Ihre Heimat war die Landschaft Loo, ein altes Fürstenthum des Reiches, in welchem Tsow der Geburtsort dieses Weisen war, etwa in dem heutigen Departement Yen-Chow in der Provinz Shan-Tung. Das chinesische Reich war damals in einem schwachen und zersplitterten Zustande. Dreizehn große Feudal-Fürstenthümer und viele kleine derselben beanspruchten eine fast unabhängige Souveränetät. Sie standen gewöhnlich feindselig einander gegenüber und ihre Fürsten oder nominellen Herrscher wurden oft verdrängt von Beamten, welche thatsächlich die Regierungsgewalt inne hatten oder von den Häuptern einflußreicher Familien. Confucius, welcher frühzeitig als Lehrer der moralischen und politischen Wissenschaften auftrat, hielt sich bei einem nach dem anderen Hofe dieser Provinzial-Gewalthaber auf, indem er sich um das Amt eines Premierministers oder ersten Rathes des Fürsten bewarb. Sein bester Gönner, der Fürst Cha'on von Loo wurde durch eine Koalizion der Familien Ke, Shuh und Mang gestürzt und nach Tse vertrieben. Der Philo-

Digitized by Google

soph nahm für eine Zeit einige unbedeutende Ämter als Verwalter von Staatsländereien und Magazinen und Magistrat und Gouverneur einer Stadt ein; auch wurde er an diplomatischen Geschäften betheiligt, und unter dem Fürsten Ting, welcher in der Herrschaft über Loo folgte, wurde er Minister für die Kriminaljustiz. Aber die benachbarten Fürsten wurden eifersüchtig, daß der Staat Loo zu mächtig werden möchte, dadurch, daß er einen so weisen Mann in seiner Regierung hatte. Sie verleiteten den Fürsten durch eine Gabe von 80 Tänzerinnen und Sängerinnen und 120 schönen Pferden, seinen klugen Minister zu entlassen. Während 13 Jahre war es nun das Loos des Confucius in China herumzuwandern durch die Provinzen Wei, Chin, Sung und Ts'oo, um schließlich nach Loo zurückzukehren, ohne eine Gelegenheit, seine Reformpläne auszuführen. Er bildete und unterrichtete eine Schule von ihn bewundernden Schülern; häufig wandte er seine Thätigkeit auf ethische Untersuchungen, Musik und Dichtkunst, und schrieb mehrere Bücher oder Ergänzungen zu den älteren Büchern. „Das bedeutendste von ihnen ist der „Ch'un Ts'ew", d. h. „Frühling und Herbst", eine Chronik von 3½ Jahrhunderten der chinesischen Geschichte. Der „Yih-King", d. h. „Buch der Wandlungen", eine metaphysische Abhandlung, empfing nur einige Zusätze von der Hand des Confucius. Aber eine Sammlung seiner mündlich überlieferten, beglaubigten Aussprüche, Maximen und Lebensregeln theilt uns Dr. Legge mit unter dem Titel: „Confucische Lesefrüchte". Auch werden Theile von zwei späteren Essays dem „Ta Heo" oder „große Gelehrsamkeit" und dem „Chung Yung" oder „Lehre vom Mittel" geboten, welche der eine von Tsang Sin, einem Schüler des Confucius, der andere von dem Großsohne desselben mit Namen Kung Kelh zusammengestellt sind.

Der nächste, dem Range nach von den Philosophen aus der Schule des Confucius ist Mang-Tsze oder Mencius, welcher von 371 bis zum Ende der Chow-Dynastie 288 v. Chr. lebte, etwas später, wie Plato, aber fast gleichzeitig mit Aristoteles und Epicur. Sein äußerer Lebenslauf war in gewisser Hinsicht gleich dem des Confucius, aber seine Schriften scheinen nach den Proben und Auszügen in Dr. Legges zweitem Bande von größerem praktischen Nutzen gewesen zu sein. Er war in zwei verschiedenen Perioden Minister des Königs Namens Seuen, d. h. „des Berühmten", welcher in Ts'e regierte, aber er erregte Anstoß dadurch, daß er dieses Herrschers kriegerische Eroberungen mißbilligte und lebte die letzten zwanzig Jahre seines Lebens in Zurückgezogenheit. Es giebt von ihm 7 Bücher, jedes in 2 Theilen. Einige von ihnen bestehen aus den überlieferten Unterhaltungen des Mencius und seinen Antworten auf Fragen, welche von seinen Schülern oder Anderen, mit denen er über religiöse, moralische und politische Themata sprach, an ihn gerichtet wurden. Dr. Legge hat die Übersetzung hinzugefügt von einem Essay „Seun King", der im Widerspruch mit Mencius behauptet, daß die Natur des Menschen zum Bösen geneigt sei; sowie einer anderen Abhandlung über die Natur des Menschen Han-Wan-Kung und einer Untersuchung über die Lehren des Yang-Choo und Mih-Teih, Vorgängern von Mencius, die indessen in dem Charakter ihrer Lehren weit von ihm abweichen.

Dieses sind die Werke, welche in den beiden bis jetzt veröffentlichten Bänden des Dr. Leggeschen Werkes behandelt sind, doch sind sie nicht die ältesten und ursprünglichsten chinesischen Klassiker. Am Anfange wird von Dr. Legge auch noch eine Beschreibung der heiligen Bücher von besonderer Autorität und ein Bericht gegeben über ihre Geschichte und den Versuch, sie zu unterdrücken und zu zerstören, welcher glücklicherweise nicht gelang. Fünf von diesen früheren Büchern sind „King" genannt, ein Ausdruck, der von der Weberei hergenommen ist und die Aufzugfäden eines auf dem Webestuhle geordneten Gewebes bedeutet. Durch diese Metapher sollen offenbar die darin niedergelegten gesetzmäßigen fundamentalen Vorschriften bezeichnet werden über Alles, was sich als Grundwahrheiten im staatlichen, religiösen, sozialen und sittlichen Leben des Volkes darstellt. Da ist der „Yih-King", d. h. „Buch der Wandelungen" und der „She-King", d. h. „Buch der Dichtkunst" mit dem „Le-Ko", dem „Verzeichniß der Ritualien" und dem „Ch'un-Ts'ew", welches letztere, wie oben erwähnt, von Confucius herrührt. Da sind außerdem einige autorisirte Abhandlungen über Musik, über Wahrsagung in Zahlen, über Medizin und über Kriegskunst.

Es war der Gründer, der Tsin-Dynastie, welcher im Jahre 212 v. Chr. von seinen treulosen und schmeichlerischen Hofleuten überredet wurde, zu verordnen, daß alle Abschriften des Shoo-King, des She-King und der Schriften der Philosophen Confucius und seiner 70 Schüler sollten verbrannt werden und 460 Gelehrte wurden lebend in Höhlen verbrannt, weil sie jene verbotenen Bücher in Obhut nahmen. Aber die Kaiser der Han-Dynastie ergriffen nicht lange nachher Maßregeln zur Wiederauffindung und Erhaltung dieser Schätze von Gelehrsamkeit und zwar mit ziemlichem Erfolge. Nach Dr. Legges Urtheil haben wir noch die ächten Überreste dieser ehrwürdigen, nazionalen Literatur, welche Confucius und seine Schüler vor mehr wie zwanzig Jahrhunderten ihrem Vaterlande entweder gründeten oder überlieferten. Als Missionar in China gewohnt, die eingeborene Religion dem Christenthume entgegenzusetzen, ist er zu einer sehr scharfen Kritik der moralischen Philosophie des Confucius und Mencius geneigt, auch schont er die Fehler in ihrem persönlichen Charakter nicht. Doch bezeichnet er sie beide als Männer von wohlwollendem, erleuchtetem Geiste im Hinblick auf soziale Reformen und ihren Lebenswandel als sehr achtbar, obwohl er nicht die Tugenden des Heroen oder Heiligen erreiche. Ihre Bücher sind werth daß man sie liest und darüber nachdenkt; sie zeigen ein gutes Theil gesunden Verstandes und kluger Einsicht in die gewöhnlichen Beweggründe und Leidenschaften der Menschen, mit glänzenden Klugheitsregeln für die Geschäftsführung und die Vortheile und Annehmlichkeit des häuslichen Lebens. Wir können hier nur wenige Proben ihrer besonnenen Weisheit anführen:

Die „Lehre vom Mittel oder Maaß", welche aus dem „Sze-Sze", einer Sammlung von Vorträgen und Gesprächen des Confucius exzerpirt ist und dem Mencius überliefert wurde, kann als dieser Schule am meisten charakteristisch bezeichnet werden. Sie stellt sich als eine Art von wildem Stoizismus dar, nicht ungleich dem des Marcus Aurelius. Der Weg der Pflicht ist jedem Individuum durch Natur und Umstände vorgeschrieben. Damit es sich streng auf diesem Wege halte, ist es erforderlich, daß sein Geist sich in einem Zustande von Gleichgewicht befinde, frei von Störungen des Vergnügens oder Kummers, der Betrübniß oder Freude. Aber wenn diese Gefühle erregt sind, so lasse man sie nur in ihrem gehörigen Grade wirken, und das Resultat ist der Zustand von Harmonie, welche ausgehend von dem Zustande des Gleichgewichtes das allgemeine Ziel menschlichen Handelns sein soll. Es ist das beständige Bestreben des „höheren Menschen", diese Gesetze aufmerksam zu beobachten und sich ihnen anzubequemen, indem er gerade thut, was der Phase seiner Entwickelung, in der er sich befindet, jedesmal angemessen ist und nie verlangt, darüber hinauszugehen und, indem er ganz und voll alle Prinzipien seiner Natur ausbildet und sie in gehöriger Wechselwirkung übt, sich selbst in Ruhe und Frieden erhält, sein

Digitized by Google

in Erwartung auf die Bestimmungen des Himmels. Vor Allem muß er nach der vollkommensten Wahrhaftigkeit streben, da nur durch sie Selbstvervollkommnung bewirkt wird. Es giebt einen Weg, Erfolg zu haben in jeder Beschäftigung und Unternehmung, einen Weg, das Volk zu regieren, das Vertrauen des Regenten zu gewinnen, einen Weg, sich in dem Vertrauen seiner Freunde zu erhalten, einen Weg, seinen Eltern gehorsam zu sein, welches letztere eine der nothwendigsten Bedingungen ist, um die anderen zu erfüllen. Aber, wenn ein Mann, indem er seine Gedanken nach innen auf sich selbst richtet, einen Mangel an Wahrhaftigkeit findet, so wird er die rechten Wege nicht erreichen. Der aber, welcher Wahrhaftigkeit besitzt, trifft das, was recht ist, ohne Anstrengung und erfaßt es auch ohne Nachdenken. Er ist der Weise, welcher natürlich und leicht den rechten Weg einschlägt. Der, welcher zur Wahrhaftigkeit gelangt ist, erwählt das, was gut ist und hält es eifrig fest. Um jedoch zu diesem Ziele zu gelangen, sind erforderlich sorgfältiges Forschen, gewissenhaftes Nachdenken und klare Unterscheidung über das Gute und ernsteste Ausübung desselben. Nun kann Wahrhaftigkeit der Ausfluß der Erkenntniß, d. h. der Thätigkeit des Denkens sein oder Erkenntniß der Ausfluß der Wahrhaftigkeit, aber wenn eine von beiden gegeben ist, wird auch die andere da sein. Der „höhere Mensch" mit der Tugend vollkommener Wahrhaftigkeit, welcher die Triebe des Guten aufs Höchste in sich ausgebildet hat, ist fähig, nicht nur seiner eigenen Natur, sondern auch der anderen Menschen, auch der Thiere und aller anderen Geschöpfe und Dinge die volle Entwickelung zu geben. Er kann den umbildenden und erhaltenden Kräften des Himmels und der Erde Beistand leisten.

Dieses ist ein sehr edles Credo ethischer Vollkommenheit und wir können das beredte Lob der Wahrhaftigkeit, Mäßigung, Standhaftigkeit und Beherrschung in den Confucischen Büchern nur bewundern. Da ist wahre Religion. A. v. B.

Kleine literarische Rundschau.

— **„Die Geschlechtsgenossenschaft der Urzeit und die Entstehung der Ehe"*)** ist der Titel einer inhaltreichen Abhandlung, welche der Bremische Richter Herr Dr. Albert Hermann Post als „Beitrag zu einer allgemeinen vergleichenden Staats- und Rechtswissenschaft" herausgegeben hat. Der Verfasser, den eine Reihe von Studien über Privatrecht, über die Naturgeschichte des Rechts und über philosophische Tagesfragen bereits mannigfachen Lesercreisen bekannt gemacht, hat in der vorliegenden Arbeit aus den Rechtsübungen der verschiedensten Völker des Erdkreises auf kaum wölf Druckbogen ein sehr umfassendes Material zusammengestellt, welches die Frucht einer ungeheueren Belesenheit darstellt. Leider ist nur eben der Raum für diese zahllosen Einzelheiten allzu knapp zugemessen, als daß ein deutliches, sich scharf abhebendes Bild der kulturhistorischen Gesammtentwickelung des Eherechts aus ihnen gewonnen werden könnte. Offenbar bietet diese Studie nur die summarische Phänomenologie des Gegenstandes, die Quintessenz gleichsam Entdeckungsreisen, die Herr Post auf dem Felde der Naturlehre des Eherechts unternommen hat, und insofern er hier bahnbrechend aufgetreten ist, verdient seine Studie lebhaften Beifall. Eine kritische Sichtung seiner Erlebnisse wird der Rechtsforschung unzweifelhaft die weitesten und gedeihlichsten Perspectiven eröffnen und auch der ethische Gesichtspunkt, der bei der Ehe den sittlichen Kern des Instituts, die Basis allen gesitteten Zusammenlebens der Menschheit betrifft, wird durch die prinzipielle Abschätzung der Erscheinungen zu seiner vollberechtigten Geltung gelangen. T. v. B.

*) Oldenburg, Schulzesche Buchhandlung. VIII. und 182 Seiten kl. 8.

— **Der große Krach.** Ein Anonymus hat sich in einer kürzlich in Wilhelm Werthers Verlag zu Rostock erschienenen Broschüre unter dem Titel „Der große Schwindel und der große Krach", ein eigenthümliches Ziel gesteckt, das er mit noch eigenthümlicheren Mitteln zu erreichen sucht. „Dem deutschen Volke zur Erinnerung, Belehrung und Warnung" hat er unter folgenden großen Abschnitten: „Die Gründungen und die Actien-Gesellschaften; die Börse, der Börsenbericht, die Börsen-Zeitung, Courszettel und der große Krach" alles Dasjenige zusammengestellt, was seit Jahren der „Kladderadatsch", der „Ulk" und die „Wespen" über die Geheimnisse der Gründungstechnik in gereimter und ungereimter Form mit ernster und heiterer Lektüre gebracht haben, und hat diese den überall angeführten Quellen entnommenen Abschnitte durch kurze und durch ihren Ernst frappirende Erläuterungen verbunden. Das kleine Werk trägt überhaupt offenbar die Tendenz an der Stirne, durch Scherze ernst zu machen. Das mit vollen und schönen Versen das Werkchen einleitende Gedicht: „Nach den Festen: Als wir 1871 siegreich aus dem Kriege gegen Frankreich zurückgekehrt waren!" (Kladd. v. 25. Juni 1871) schließt ja mit den Worten:

„O, Mächt'ge Ihr, der Völker Loos gestaltend,
Nun mit dem Lorbeerkranze reich geschmückt
Und unbedroht in sich'ren Gränzen schaltend —
Reichthum und Ruhm und was Euch sonst beglückt,
Mach' Euch mißachten nicht und nicht vergessen,
Was Deutschlands Volk stark macht und was es schmückt:
Es will sein Brod im Schweiß der Arbeit essen!"

Darum, weil dies Büchlein mit seinem heiteren Inhalte dem Ernste dient, und weil es dazu dienen kann, ein warnendes, dauerndes Denkmal zu schaffen an eine Zeit, die immer noch ihre schwarzen Schatten auf die Gegenwart und Zukunft wirft, mag es warm empfohlen sein. Charakteristisch dafür sind ja auch die dem Kladderadatsch entnommenen Worte der Schlußmoral:

„Der große Bär und der kleine Bär
Sind angebunden am Himmel;
Dort wandeln sie brummend Nachts einher
Im lustigen Sternengewimmel!
Der große Krach und der kleine Krach —
Das war noch nicht der große!
Den größten birgt die Zukunft, ach!
Noch kreißend in ihrem Schooße.
Sein Mene Tekel sah, todumgarnt,
Der König und — blieb heiter.
Der „große Krach" — Ihr seid gewarnt!
Nun geht und — — schwindelt weiter!

Dr. Fr.

— **Die Französischen Klassiker.** In dem Lehrmittel-Verlage von Friedrich Schultheß in Zürich ist ein lehrreiches und zugleich in den weitesten Kreisen Interesse erregendes kleines Werk erschienen, daß den Titel führt: „Die Französischen Klassiker, Charakteristiken und Inhaltsangaben." Aus der Feder des bekannten und geschätzten Professors Breitinger hervorgegangen, erfüllt es einen doppelten Zweck. Es führt uns mit den Bio-

Digitized by Google

graphien ihrer Vertreter die gesammte Französische Nationalliteratur des 17. und 18. Jahrhunderts in Inhaltsangaben vor Augen, die sich durch Klarheit des Ausdrucks und geschmackvolle Abrundung auszeichnen, und bietet damit einen ansprechenden Übungsstoff zur freien Übertragung aus dem Deutschen ins Französische. Nach letzterer Richtung hin ist das praktisch angelegte Werk zunächst zwar bestimmt, eine Lücke unserer Schulliteratur auszufüllen, und dürfte deshalb namentlich dazu geeignet sein, den oberen Klassen höherer Lehranstalten und besonders der Realschulen, Stoff und Anhalt für mündliche Vorträge und freie schriftliche Arbeiten zu bieten, es wird aber auch denjenigen, der sich privatim mit der Französischen Sprache und Literatur beschäftigt, durch die von dem Verfasser unter den Text gestellten Französischen Anmerkungen ein nützliches Hülfsmittel für ihre Studien gewähren. So sei hiermit das Buch diesen Kreisen aufs Wärmste empfohlen. —ß.

Sprechsaal.

Joh. Michael Dautzenberg, namhafter vlämischer Dichter und Schriftsteller, geb. 1808 zu Heerlen in der Provinz Limburg, erhielt seine Schulbildung in seinem Geburtsorte und war dann nacheinander Sekretär eines holländischen Grafen in Paris, Schulgehilfe in Heerlen, Mastricht, Mons und Tournai, französischer Lehrer in Genf und Informator im Hause des Grafen Dumonceau in Vilvorde. 1838 erhielt er bei der Brüsseler Bank, „Société générale", eine Anstellung. Dautzenbergs Ruf als Dichter gründet sich besonders auf Gedichten (Brüssel, 1850), in denen er unter Anderem auch Proben von Übersetzungen Horazischer Oden im ursprünglichen Versmaß mittheilt. Von seinen übrigen literarischen Arbeiten sind hervorzuheben: „Beknopte Prosodia der nederlandsche Spraek" (Antwerpen 1851), „Volksleesboek" (Brüssel 1854) und „Verhalen uit de geschiedenis van België" (Gent 1856). Letztere beiden Werke, die Dautzenberg mit van Duyse bearbeitete, sind gekrönte Preisschriften. Dautzenbergs Haupteigenthümlichkeiten als Schriftsteller sind seine durchaus deutsche Richtung, der tiefinnige und gemüthliche Charakter seines poetischen Talents, Vertrautheit mit dem ursprünglichen Genius der niederländischen Sprache und der Drang, letztere durch Wiederaufnahme der alten naturwüchsigen Sprachformen zu kräftigen und vor weiterer Verschleifung zu bewahren. Bei der Regierung genießt Dautzenberg wegen seines ruhigen, maßvollen Auftretens und seiner Gewissenhaftigkeit in der Ausführung der ihm ertheilten Aufträge als Preisrichter bei vlämischen Wettstreiten oder Prüfungen ein wohlverdientes Ansehen. Viel Gutes hat er auch gestiftet durch die von ihm 1857 begründete, von ächt deutschem Geiste durchdrungene Schullehrer-Zeitschrift „De Toekomst". Außerdem ist er Mitbegründer der seit 1862 erscheinenden „Nederduitsch Tijdschrift".

Dautzenberg starb um 1873, nachdem er viele Jahre an Tuberkulose gelitten, und schon 1865 von allen Ärzten aufgegeben ward. Da führte ihm Kertbeny einen alten Polen, Dr. Malicheſsky, früheren russischen Spezialarzt, zu, der eine Spezialität in Lungenkrankheiten war, und dieser erhielt Dautzenberg fast noch ein weiteres Dezennium. Dautzenberg selber hatte noch im Januar 1866 persönlich seine Erhaltung diesem Arzt zugeschrieben. Durch Kertbeny erschien auch Dautzenbergs Portrait in der Kollekzion Deron. Diese biographische Handschrift ist von Emanuel Hiel, nebst Begleitbrief ins Französische übertragen worden.

Herr Hugo v. Meltzl hat als Einleitung zu seinen, die Geschichte der Deutschen Literatur betreffenden Vorträgen an der Universität Klausenburg eine kleine Flugschrift „Über den Begriff der kritischen Literaturgeschichte" in ungarischer Sprache erscheinen lassen.*) Er eifert gegen den tautologischen Ausdruck Deutsche Nazional-Literatur, und wir können ihm hierin nur Recht geben, sofern des deutschen Gehaltes Entbehrende selbstverständlich gar nicht zur Literatur gehört. Dieser nazionale Gehalt, dieser ächt deutsche Geist kann aber z. B. dem Nibelungenliede so wenig abgesprochen werden, als irgend einer anderen vaterländischen Schöpfung, wenngleich Spuren der Sigfrid-Sage bis in die Vorzeit des alten Indiens sich verfolgen lassen, denn germanische Auffassung und Gestaltung hat mit indischer gar wenig zu schaffen. Dichter ersten Ranges gehören übrigens nicht ihrer Nazion allein, sondern der Menschheit an und in dem Leben großer Geister ziehen sich die nazionalen Momente gewöhnlich von selber in den Hintergrund, nur die Sprache, das Gestaltende im weitesten Sinne ausgenommen. Dies ist der Boden, auf welchem der gewaltigste Schriftsteller nicht blos nazional sein kann, sondern es nothwendig sein muß. Die Behandlung vaterländischer Stoffe als solcher macht den Dichter so wenig größer, als die Behandlung fremder ihn verkleinert. Herr M. entscheidet sich als Literarhistoriker für die kritische Methode, die jedes Autors Verdienste unparteiisch prüft, ehe sie ihm Unsterblichkeit zugesteht oder abspricht, und von diesem Standpunkte sieht er sich zu harter Verurtheilung unserer dichtenden Zeitgenossen in jedem Bande gezwungen. Den von ihm angenommenen dritten Zeitraum bezeichnet er also:

Von den Dichtern des Befreiungskrieges bis heute (1810–1870) Zeitalter der Romantik, Reakzion, des Pessimismus und überhaupt der Epigonen Übergewicht der Wissenschaften, namentlich der Naturweisheit.

1. Romantiker: von 1810—1832.
2. Vormärzlicher Verfall: 1833—1848.
3. Nachmärzlicher Verfall: 1849—1870.

Warum nicht statt 1870 lieber x?

Meltzl empfiehlt eine Auswahl literar-historischer Werke und ermahnt seine Zuhörer, nur deutsche Musterschriftsteller zu lesen, denen er keinen heutigen Liebling der Lesewelt beizählt.

Die persischen Lexika selbst wissen keine bessere Etymologie des Wortes Diwan anzugeben, als daß einer der ältesten persischen Kaiser, als er beim versammelten Reichsrath vorüberging, sagte: „Inan Diwaend" d. h. diese alle sind Teufelskerle (Dive) an durchdringender Einsicht und Thatkraft. Ferner nennt man Diwan im Orient eine Sammlung lyrischer Gedichte nach alphabetischer Ordnung, weil sich die dämonische Natur des Poeten in ihnen ausspricht, der dieselben als den Reichsrath seines Genius nach den Klassen des Alphabets in einem Bande versammelt. Diwan wird schließlich im Abendland für Sopha gebraucht, weil der versammelte Rath orientalischer Reiche auf einem solchen sitzt.

*) A kritikai, irodalom történet fogalmáról.

Für die Redaktion verantwortlich: Julius Großmann in Berlin.
Verlegt von Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Großmann) in Berlin, Charlotten-Straße 77.
Druck von Eduard Krause in Berlin, Französische Straße 51.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 4. September 1875. [N° 36.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Markgraf Rüdeger von Bechelaren, Felix Dahns neuestes Drama. 517.
Dänemark. Sofus Schandorph. Von Hugo Gaedcke. 519.
England. Jahrbuch der deutschen Shakespeare-Gesellschaft. Zehnter Jahrgang. 520.
Frankreich. Die Freiheit des Universitätswesens in Frankreich. 521. — Laun's Molière-Ausgabe. 524.
Italien. Heinrich Heine in Italien. 525.
Ungarn. Maurus Jókai. Eine kritische Studie. IV. (Schluß.) 527.
Kleine literarische Rundschau. Chronik des Deutschen Reichs-Anzeigers. 529. — Bibliothek slavischer Poesien. 529. — Vom Kampf ums Recht. 530. — Ein Fürstenleben, von Armin di Miranda. 530. — Moleschott Jac., Der Kreislauf des Lebens. 530
Sprechsaal. Die Heilkräfte des Organismus. 531. — Noblesse und Bildung. 531. — Bum Babbe Rhin fine Noochbre. 531.

Deutschland und das Ausland.

Markgraf Rüdiger von Bechelaren, Felix Dahns neuestes Drama.

Im Verlage von Breitkopf und Härtel, Leipzig 1875, ist „Markgraf Rüdeger von Bechelaren", Trauerspiel in fünf Aufzügen von Felix Dahn, im Druck erschienen. Der durch seinen „König Roderich" als dramatischer Schriftsteller bekannt gewordene Verfasser hat diesmal den Stoff dem zweiten Theile des „Nibelungenliedes" entlehnt und zwar König Etzels Markgrafen Rüdeger zum Helden seiner Dichtung gewählt. Das Stück spielt im siebenten Jahre von Etzels und Kriemhilds Ehe, während der drei ersten Aufzüge im Schloßgarten von Burg Bechelaren, während der beiden letzten in Etzels Burg.

Die Ankunft der von Frau Kriemhild an Etzels Hof geladenen Burgunden steht nahe bevor. Von Rüdeger werden dieselben mit freudevoller Ungeduld erwartet, denn zu ihnen gehört sein bester Freund, der Spielmann Volker und Giselher, der junge Königssohn, der überdies sein Eidam werden soll, falls er der einzigen Tochter Dietlind Herz gewinnt und Markgräfin Gotelind dem Bund ihre Zustimmung nicht versagt. Die letztere vermag ihres Eheherrn heitere Zuversicht auf eine friedvolle glückliche Zukunft nicht zu theilen, bange Ahnungen quälen sie. Die Söhne der Frau Ute, die drei Burgundischen Königsbrüder sammt ihrem Oheim, dem finsteren Hagen, der Siegfried einst erschlug, sind im Begriff, sich in die Gewalt von Siegfrieds Wittwe zu begeben, darum fürchtet Frau Gotelind Schreckliches mit um so peinigenderer Angst, als die Werbung des jüngsten der Brüder sie auch für das Schicksal ihrer Dietlind zittern macht. — Des Thürmers Horn meldet das Herannahen der Gäste; der Fiedler Volker von Alzei ist der erste, welcher sich einstellt, um den Freund in launiger Weise zu begrüßen, kurz nach ihm treffen die Könige Gunther, Gerenot, Giselher nebst dem grimmen Hagen von Tronje ein. Giselher und Dietlind lieben einander, seitdem sie zum ersten Mal einander in die Augen geschaut und sprechen ein feierliches Verlöbniß aus mit Rüdegers Zustimmung, die derselbe ertheilt trotz einer Warnung des Ostgotenkönigs Dietrich von Bern, der als Etzels Gast zugegen ist und des Markgrafen einzig Kind vor einem verhängnißvollen Schicksal zu bewahren strebt, denn ihm ist der Königin grausiger Plan nicht unbekannt, er weiß, daß Kriemhild alles für den Tod der drei königlichen, ihrer eigenen Brüder, sowie der anderen Burgunder Gäste, gerüstet hat, um so den mit Wissen Gunthers durch Hagen an dem von ihr nie vergessenen Siegfried verübten Mord zu rächen; er hat endlich den Auftrag, Rüdeger daran zu erinnern, daß er sich bei der durch ihn vollzogenen Brautwerbung verbürgt habe, Etzel werde den ersten Wunsch, den Kriemhild nach der Brautnacht aussprechen würde, erfüllen. Jetzt aber soll derselbe verwirklicht werden, die Gäste sollen in Etzels Burg bei einem Gastmahl dem Rachedurst der Königin zum Opfer fallen mit Rüdegers Hülfe, der namentlich Burg Bechelaren auf das strengste bewachen soll, damit Niemand entkomme. Außer seinem Schwur als Bürge zwingt den Markgrafen noch seine Eigenschaft als Lehnsmann Etzels oder richtiger der Kriemhild, da ersterer der Königin die Burg geschenkt hat, dem Befehl gehorsam zu sein. Der Schmerz seiner Gattin, die mit Giselhers Tod ihres Kindes Glück und Leben gebrochen weiß, macht Rüdeger wankend, er läßt den schuldlosen Giselher mit Dietlind fliehen und giebt ihnen zu ihrer größeren Sicherheit den Ring mit, den ihm selbst Kriemhild eingehändigt, um all seinen, ihrem Rachewerk dienenden Anordnungen augenblicklichen und unbedingten Gehorsam bei den Heunen zu erwirken. Gelegentlich dieser Entweichung hat der mißtrauische Hagen einen Augenblick der Sorglosigkeit benutzt, um sich ebenfalls aus der Burg zu entfernen, er holt Giselher ein und klärt ihn über die ganze Sachlage auf, was den jungen, ehrliebenden Königssohn veranlaßt, augenblicklich nach Etzels Burg aufzubrechen, nachdem er Hagen Kriemhilds Ring gegeben, in der Meinung, dieser werde sich retten. Der Tronjer jedoch benutzt das Kleinod nur, um sich ohne Zeitverlust zu Ellak führen zu lassen, dem riesigen Anführer der Avaren, die nach Etzels Burg unterwegs sind, um gegen die Nibelungen zu helfen. Hagen erschlägt den Riesen, um sich seines Schildes zu bemächtigen, welcher der beste der Welt sein soll, vernichtet allein einen Theil der Avaren, zerstreut die Übrigen und gelangt nach Etzels Burg, als, von einer großen Heunentruppe geleitet, die übrigen Burgunden kaum daselbst eingetroffen waren; er giebt den Schild an Gunther und veranlaßt, um der Erwartung ein Ende zu machen und sich den Vortheil des ersten Angriffs zu sichern, selbst beim Beginn des Festmahls den Streit, wobei er mit einem Streich seines Schwertes Balmung Etzel schwer verwundet und dessen sechsjährigen Sohn Ortlib tödtet. Nun entspinnt sich, angefacht von der rachelechzenden Königin, der gewaltige Kampf zwischen Heunen und Burgunden. Drei Tage währt bereits das Schlachten hinter der Szene, von dessen Resultat die in der Szene Handelnden uns in Kenntniß setzen. Noch leben Gunther, Giselher, Volker und Hagen, ersterer wird durch einen Pfeil am Halse verwundet, vergebens aber versuchen die Heunen den Saal zu erstürmen, wobei ihr Anführer Bleda, Etzels Bruder, das Leben einbüßt. Jetzt muß auf der Königin Geheiß Rüdeger in den Kampf. Die drei noch streitbaren Gegner (Gunther zählt nicht) wollen Mann gegen Mann mit ihm fechten, das Loos soll die Reihenfolge bestimmen. Da trifft Dietlind mit der Kunde ein, Burg Bechelaren wäre auf Kriemhilds Befehl niedergebrannt und Gotelind habe in den Flammen den Tod

gesucht. Das Entsetzliche des bevorstehenden Kampfes giebt dem zarten Mädchen jähen Tod. Gegen Rüdeger fallen nunmehr Volker und Giselher, dieser wieder unter Hagens Schwert. Jetzt erscheint Dietrich von Bern in gefeiten Amalungenwaffen und erbietet sich, die beiden noch lebenden, wirklich an Siegfrieds Tod Schuldtgen in Kriemhilds Gewalt zu geben, wenn Etzel sich dafür verpflichten wolle, die ihm noch gebliebenen Heunen ostwärts zu führen und den goldgelockten Germanen das bisher von ihm okkupirte Gebiet zu räumen. Etzel geht darauf ein und nun bindet Dietrich Gunther, sowie Hagen von Tronje an einen Pfeiler des Saales und überdringt der Kriemhild den Balmung, mit welchem diese die beiden gefesselten Recken tödtet und dann sich selbst entleibt.

Dies ist der Inhalt des Trauerspiels.

Vollste Anerkennung verdient die markige, dabei poetisch schwungvolle Diktion, und die schon aus des Verfassers „König Roderich" rühmlichst bekannte treffliche Charakteristik, die jede einzelne Figur scharf und plastisch von ihrer Umgebung abhebt. Markgraf Rüdeger ist zwischen die Doppelpflicht, seinen Lehnseid, sowie die der Kriemhild gegebene Bürgschaft einerseits und seine Liebe für Dietlind und deren schuldlosen Verlobten Giselher andererseits gestellt. Wie gewaltig auch der Kampf in seinem Innern ist, Ehre und Pflicht behaupten die Oberhand, bis die anfangs gefaßte Gattin in einem Ausdruch maßloser Verzweiflung des einzigen Kindes Rettung und Leben von ihm heischt, da giebt er nach und läßt Giselher mit Dietlind entfliehen. Tief ergreifend ist die bezügliche Szene zwischen Gotelind und Rüdeger, unsäglicher Schmerz zerreißt die Brust des ehrenstarken und ehrenstolzen Mannes, bevor er sich zu dem Schritt entschließt, der sein bis dahin schuldloses Leben mit einer von ihm selbst vollführten schuldvollen That behaftet. Dadurch ist Rüdeger eine durchaus tragische Figur geworden; klar und deutlich kommt ihm seine tragische Schuld zum Bewußtsein, in Folge derer er sich selbst „Verräther" nennen muß, Ehrgefühl und Gewissen treibt ihn, sein Haupt zur Sühne der Königin zu bieten. Eben dieses Schulddewußtsein, diese Gewissensqual machen Rüdeger zu einem (so zu sagen) richtigeren tragischen Helden als „König Roderich", dessen tragisches Gewissen Dahn schlummern läßt. Gotelinds freiwilliger Tod sühnt ihren Antheil an ihres Eheherrn Schuld. — Die Liebesszenen zwischen dem achtzehnjährigen Giselher und der fünfzehnjährigen Dietlind sind zart, frisch und voll des süßesten Schmelzes; die Kinder lieben einander und sagen sich das, weil sie eben „nicht anders können"; es ruht sonniger Schein auf der Szene, so oft die Beiden auftreten, mit denen alle Herzen Sympathie fühlen müssen. Beide sind an sich und in ihrem Verhältniß zu einander so wunderhold gezeichnet, so klar und so wahr, daß auch hierin der Verfasser den Preis verdient im Vergleich zu den entsprechenden Szenen im „König Roderich", die etwas matt, für Roderichs Charakter nicht leidenschaftlich genug erscheinen. In Dietlind wird eine reizende unschuldsvolle und schuldlose Knospe durch das unerbittliche, an das Fatum der Alten erinnernde Schicksal geknickt, nur weil ein böses Verhängniß sie mit einem der Niebelungen zusammengeführt.

Im vierten Akt zeigt sich eine Schwäche des Stückes, die demselben bis zum Schluß anhaftet und ihren Grund in der Wahl des Stoffes hat, der sich wohl immer nur schwer für das Drama eignen dürfte und zwar hauptsächlich, weil die Niedelungensage, da sie durch das Niebelungenlied allgemein bekannt ist, trotz der dichterischen Freiheit auch in dramatischer Bearbeitung in ihrem Wesen unverändert gelassen werden muß, wodurch gerade in vorliegendem Fall Rüdeger fast gänzlich zurücktritt und Kriemhild die beiden letzten Akte hindurch vollständig den Mittelpunkt der Handlung bildet, was um so mehr zu bellagen bleibt, als diese, wie wir sie aus dem Niebelungenlied kennen, sich überhaupt nur wenig zur Heldin einer Tragödie eignet, denn sie ist „Sagenfigur", sie steht so sehr außer unserer Anschauung und unserem Verständniß, daß wir nicht mit ihr zu fühlen, zu fürchten und zu frohlocken vermögen; sie stellt so wenig die folgerichtige, erklärliche Äußerung der nach strafender Gerechtigkeit verlangenden Seele dar, zeigt vielmehr so viel des Ungeheuerlichen, daß sie sich durch nichts des Weiblichen, nichts des Menschlichen als Unseresgleichen legitimirt, sie ist Rachedämon. Ihr gegenüber wendet sich unwillkürlich die Sympathie den Niebelungen und ihrem Mann zu, die ja übrigens außer Gunther und Hagen auch schuldlos an Siegfrieds Tod sind. Hagen und Giselher, beide sind frei und eilen doch nach Etzels Burg, um das Schicksal der Ihrigen zu theilen; der vom Gewissen gefolterte Gunther bittet um freien Abzug für die Schuldlosen und selbst der finstere Hagen hat nicht mehr so viel Schreckhaftes, da wir in seinem starken Arm den Schutz der anderen sehen. Wie ritterlich sind diese Niedelungen, daß sie nur einzeln gegen Rüdeger kämpfen wollen, daß Hagen thatlos zuschaut, wie in diesem Streit Volker und Giselher fallen, während gegen sie Tausende der wilden Heunen zugleich hatten anstürmen müssen.

Es thut wahrlich Noth, daß Dietrich von Bern am Schluß des fünften Aufzuges, dessen gräßliche, entsetzensvolle Szenen das menschliche Gefühl zerreißen, unsere mehrfach getheilte Aufmerksamkeit zusammenfaßt und auf den einen Punkt lenkt, der, uns versöhnend, darthun soll: nach dem Willen einer ewigen, göttlichen Weltenordnung findet das mit Blutschuld beladene Geschlecht der Niebelungen seinen Untergang, kein Makel haftet ferner auf dem Volk der goldlockigen, blauäugigen Germanen, für die der Berner, nachdem er durch Gunthers und Hagens Besiegung der poetischen Gerechtigkeit Genüge gethan, auf Etzels Rede „Auf Euren Schultern ruht fortan die Welt", diese annimmt mit den Worten:

Ich nehm' sie auf: — — — für der Germanen Volk!

Herolde laß in alle Lande ziehn
Und allen Völkern heilgen Frühling künden:
In Blut versank der blutgen Niebelungen
Geschlecht: der Hennen Joch und Geißel brach,
Und hoch und leuchtend hängt der Gothenkönig
In Bern den Heerschild starken Friedens auf,
Der Amalungen unbefleckten Schild:
Gerächt ist Siegfried und die Welt ist frei.

Es galt dem Sieg des Germanenthums über die Hennen, der Kultur über asiatische Barbarei! Dietrich von Bern repräsentirt die als Trägerin der Kultur in vorliegendem Drama hingestellte europäisch-germanische Rasse und dadurch eben läßt sich sein Eingreifen in den seine persönlichen Interessen nicht berührenden Kampf motiviren.

Unleugbar übrigens besitzt Felix Dahn eine glückliche, außergewöhnliche Beanlagung für das höhere Drama, so daß man mit erwartungsvoller Spannung jedem neuen Geschenk seiner Muse entgegensehen wird. Emil Rominger.

Digitized by Google

Dänemark.

Sofus Schandorph.

Von Hugo Gaedcke.

Vor einigen Monaten hat der namentlich als Literarhistoriker in seinem Vaterlande Dänemark rühmlich bekannte Dr. Sofus Schandorph ein zierlich ausgestattetes Bändchen Gedichte, im Verlag von C. A. Reitzel, erscheinen lassen, und zwar unter dem Titel: Nogle Digte. Schon früher hatte der Dichter mit zwei Gedichtsammlungen, nämlich 1863 mit „Digte“ und 1868 mit „Nye Digtninger“ sich beim Publikum eingeführt. Es waren duftige Blumensträuße, die aber ebenso hübsch und ansprechend von hundert anderen Dichtern jährlich geboten werden. Nur ein einziges Gedicht in diesen letztgenannten „Neueren Dichtungen“ zeichnete sich durch seine originelle Zeichnung, durch die wirkungsvolle Form und durch den treffenden Humor aus, mit welchen der Dichter die Eigenthümlichkeit des seeländischen Bauern charakteristisch wiedergab. Es war das Gedicht „Romantik auf Seeland“, welches sofort mit allgemeinem Beifall begrüßt war und seitdem Aufnahme in eine ganze Reihe von Anthologien gefunden hat. Ich habe dieses eigenthumliche Gedicht im vorigen Jahre in dem Halleschen Tagesblatt zuerst in einer Übertragung veröffentlicht. Es zeigte dieses eine Gedicht, daß es dem Dichter gegeben war, einen originellen Ton zu finden und seiner Leier eine neue eigenartige Weise zu entlocken. Und diese Anlage hat der Autor in seiner jüngst herausgegebenen Sammlung aufs Neue in umfassendem Maße bethätigt. In den „Nogle Digte“ zeigt sich ein erfreuliches Talent des Dichters, namentlich die Schwächen der Kleinstadt und die Derbheit des niederen Landvolkes mit gutmüthiger Satire zu beleuchten; in diesem Fach ist Schandorph ein Meister; wie denn seine Gabe füe die Situazionskomik, die in einzelnen dieser Gedichte zum Durchdeuch kommt, noch höchst werthvolle Leistungen verspricht. Scheint nun allerdings das Feld nur klein zu sein, auf welchem der Dichter sich hierbei bewegt, so ist es doch, — wie eine Kritik in einer angesehenen dänischen Zeitschrift sehr richtig bemerkt, — immerhin schon ein Großes für einen lyrischen Dichter von heute, ein solches Gebiet sein eigen nennen zu dürfen. Unter den Gedichten der letzten Edizion hat namentlich das ganz vortrefflich gezeichnete und humorreiche größere Gedicht: „Wie der Etatsrath in die Stadt geht“ ein Anrecht auf das höchste Lob. Ebenso sind einzelne andere Gedichte als Schandorphs Eigenart hervorzuheben, so zum Beispiel das Gedicht: „Reiseeindruck“, welches die Landleute und die Gegend auf Laland-Falster photogeaphisch treu wiedergiebt, in viee kuezen Strophen, mit einer ganz wunderbaren Geschicklichkeit in der Knappheit dee Form und des Ausdruckes. Ebenso verdient das Gedicht: „Ein Briefwechsel“ hervorgehoben zu werden, da auch in diesem Stück der Sammlung die eigenthümliche Gabe des Dichtees zum Ausdruck kommt. Ich gebe dieses schwungvolle Gedicht als eine Probe von Schandorphs Talent.

Ein Briefwechsel.

Du schriebst, wie wir hielten einst fröhlichen Rath
Als in das Leben wir gingen,
Wir dachten, die edte begeisterte That
Sie würd' uns am ehsten gelingen.
Die Wogen, wir wähnten sie klar hinfort
Und Wind und Wetter uns günstig,
Und den Himmel mittheilend auf jedes Wort,
Das wie ihn fragten inbrünstig.

Uns rührte nicht Schnee, uns rührte nicht Frost,
Nicht Regen, noch pfeifendes Stürmen,
Wir sahn aus Wolken, wie beim Arioft,
Die Feenpaläste sich thürmen.
Am Ohr die Luft, sie tönte, sie klang,
Der Blick sah Traumgestalten, —
Wir dachten: Es soll unsterblicher Sang
Den stolzen Traum festhalten.

Und der Geist von seinem Königssitz
Soll strahlend die Welt beschützen,
Und ringsum von Gedanken und Blitz
Wie vom Pol aus elektrisch blitzen.
Wir schließlich, geschmückt mit dem Siegeskranz
Von der Frauen lieblichster Kette, —
Hurrah, so wird unser Leben ein Tanz
Mit dem Frühlingswind um die Wette.

Dann schriebst du, schwarz von Melancholie:
„Sieh nun, wie wir jämmerlich stocken.
Wir fielen vom Goldenkothurn, und wie!
Nicht wahr? auf die plattesten Socken!
Statt Geisteshron — ein Katheder; ein Nest
Statt Elysium, — ist uns errungen!
Von Blitz und Gedankenpol als Rest:
Ein Donner auf dumme Jungen.

Ach ja, nun bin ich nur Knorr und Stumpf,
Fein nur und schwach ist der Schößling.
Ein Toddy im Klub, ein L'hombre-Trumpf,
Das düngt und tränkt diesen Sprößling.
Der Trieb welkt hier unter gründlichem Schnack
Von der Kleinstadt Nöthen und Ängsten,
Von Kaufmann Jaspersens neuem Tadak,
Und des Stadtraths neuen Hengsten.

Und du, — wann von Arbeit lahm und dumm
Und ermüdet du Luft willst schnappen,
Sprich — suchst du nicht dann im Dunkel herum
Zur Kellertreppe zu tappen?
Doch sieh dich erst um, vorsichtig genug,
Ob dich nicht ein Schüler beachte,
Und nun, — einen dreisten Rubikonsprung
Nach der Tiefe weinhaltigem Schachte!“

Ja, schwand auch im Leben wie oft das Ziel,
Wonach so bittee wir rangen,
Verloren wie auch ein Großes im Spiel,
Wo die Kräfte nicht wollten langen,
Klopft doch nach diesem Kanaan
Im Busen die Sehnsucht immer,
Und glaubte der Jüngting, so glaub' ich als Mann,
Den Glauben nimmt Täuschung mir nimmer.

Wohl gingen wir nicht in der Hauptleute Schaae
Auf der Fahrt dem Licht entgegen,
Und dot uns das Leben Geringeres dae,
Als Jugendhoffen ließ hegen.
Und zogst du, gleich mir, als Gemeiner im Heer, —
Wie waren doch nicht zu verachten.
Das hebt mir den Muth noch um so mehr,
Die Narben vom Kampf zu betrachten.

Und sehn wie die atte Fahne vorbei
Mit wirbelnder Trommel marschiren,
Da gilt es uns Veteranen, frei
Im Herzen, stramm präsentiren!
Erinnerung, leuchte manchmal auf sie,
Auf die Mühen im Heim da drinnen
Der Klang der alten Marschmelodie
Will mir nimmer mehe aus den Sinnen.

Außer diesen drei Gedichtsammlungen hat Schandorph früher noch, 1867, lyrisch-dramatische Szenen „Ude i Skoven“ (draußen im Walde) geschrieben und einzelne Novellen in Zeitschriften veröffentlicht. Die letzte Novelle erschien in der Wochenschrift „Nah und Fern“ im Januar d. J. in der Nr. 134 u. f., unter dem Titel: „Die Erlebnisse eines exiirten Studenten.“

Bedeutender noch erscheint bisher Schandorph als Literaturhistoriker und als gewandter Übersetzer aus den romanischen Sprachen, und verdient er schon aus diesem Grunde unsere Aufmerksamkeit. Einige Notizen über das Leben dieses Schriftstellers dürften daher von allgemeinem Interesse sein.

Unser Autor, Sofus Christian Friedrich Schandorph, ward zu Ringsted auf Seeland am 8. Mai 1836 geboren, wo sein Vater als Beamter lebte. Schon in dem Knaben regte sich der leidenschaftliche Hang zur Poesie, indem die Dichterwerke eines Goethe, namentlich der Faust, und das großartige Gedicht Paindan Müllers „Adam Homo“ die Phantasie des sechszehnjährigen Knaben erfüllten, der schon damals diese Dichtungen seiner Lieblingspoeten fast auswendig wußte. Als er im Jahre 1855 die Universität in Kopenhagen bezog, widmete er sich anfänglich dem Studium der Theologie, wozu ihm besonders der Rath des Pfarrers Kierkegaard, des jetzigen Bischofes, bewogen hatte. So war es ein eigenes Zusammentreffen, daß gerade die Opposizion, die Sören Kierkegaard, ein Bruder des obengenannten Bischofes, gegen die offizielle Kirche übte, auf Schandorph eine solche Wirkung machte, daß er jeden Gedanken an eine künftige geistliche Wirksamkeit aufgab. Das Studium von Strauß und Renan trieb ihn später in das entgegengesetzte Lager hinüber. Nachdem Schandorph trotzdem noch 1862 sein theologisches Examen absolvirt hatte, legte er sich bei seinem Aufenthalt in Paris im folgenden Jahre, 1863, mit großem Fleiß auf das Studium der romanischen Sprachen und Literaturen. Und diesem Fleiße verdankt sein Vaterland eine Reihe von Monographien über hervorragende Persönlichkeiten der romanischen Literaturen, wie zum Beispiel über Rabelais, Beaumarchais, Leopardi, Manzoni, Breton de los Herreros u. A., die es verdienen, auch in Deutschland näher bekannt und nach ihrem hohen Werth geschätzt zu werden. Im Dezember 1874 promovirte Sofus Schandorph für den philosophischen Doktorgrad in Kopenhagen, wo er seit seiner Rückkehr von Paris lebt und an höheren Privatschulen französischen Unterricht ertheilt. Die Promozionsschrift betitelt sich: „Goldoni und Gozzi. Episode aus der italiänischen Literatur im 18. Jahrhundert“. Auch diese Arbeit ist von der Kritik in Schandorphs Vaterland auf das Anerkennendste begrüßt. Eine Übertragung dieser Leistung, sowie der übrigen literarischen Arbeiten des Autors in das Deutsche dürfte auch unserem Wissen zu Gute kommen.

England.

Jahrbuch der deutschen Shakespeare-Gesellschaft.

Zehnter Jahrgang.*)

Der zehnte Jahrgang des „Jahrbuchs der deutschen Shakespeare-Gesellschaft im Auftrage des Vorstandes herausgegeben durch Karl Elze“ liegt in gewohntem stattlichem Bande (422 Seiten), Weimar, 1875, vor. Der unermüdliche Herausgeber, dessen neueste, die Shakespeare-Literatur betreffende Publikazion, Rowleys Drama, When You see me, You know me, wir neulich an dieser Stelle besprachen, gehört, wie bekannt, zu den gründlichsten und produktivsten Kennern der englischen Literatur in Deutschland; jeder Freund der letzteren konnte es nur mit großer Befriedigung aufnehmen, daß der verdiente Gelehrte, bisher an einer höheren Lehranstalt zu Dessau wirksam, nunmehr auch die Anerkennung seitens unserer Staatsbehörde gefunden hat, indem er zum Professor der englischen Sprache und Literatur an der Universität Halle (an Tschischwitz Stelle) ernannt ist. — Der einleitende Vortrag zur Jahresversammlung der Gesellschaft ist diesmal von J. Thümel über Shakespeares Kindergestalten gehalten worden. Aus dem vom Präsidenten der Gesellschaft, dem Professor H. Ulrici zu Halle, vorgetragenen Jahresbericht für 1873—74, Weimar, am 23. April 1874, theilen wir Folgendes mit: Die Zahl der nominellen, dem Vorstande angemeldeten Mitglieder, hat durch eine erhebliche Anzahl von Todesfällen einige Einbuße erlitten, und beträgt 172. Dazu kommen 52 Käufer des Jahrbuches, das den Mitgliedern für den jährlichen Beitrag von drei Thalern zusteht, so daß thatsächlich eine Vermehrung der Theilnehmer auf 224 oder doch auf 216 stattgefunden hat. Auf die Vermehrung der bedeutenden, in Weimar befindlichen Shakespeare-Bibliothek der Gesellschaft sind wiederum 40 Thaler verwandt worden.

Wir heben ferner hervor, daß die Gesellschaft behufs Förderung der Shakespeare-Studien zu Gunsten der berliner Akademie für moderne Philologie alle zwei Jahre einen Preis von 50 Thalern ausgesetzt hat für die beste Lösung einer von der Gesellschaft zu stellenden Aufgabe. Das Direktorium der Akademie, Geheimer Rath Wiese, Professor E. Mätzner, Professor Herrig, Professor Mahn, Direktor Gallenkamp, hat es auch für zweckmäßig erachtet, den Studirenden der Akademie ein volles Jahr Zeit zur Bearbeitung der Preisaufgabe zu lassen, eine Ansicht, welcher die Gesellschaft sich angeschlossen hat: mithin wird der Erfolg erst im nächsten Jahrbuch mitgetheilt werden.

Von den Abhandlungen des vorliegenden Bandes nennen wir: „Über den ursprünglichen Text des King Lear“ von Delius. Der berühmte Bonner Shakespeare-Gelehrte behandelt hier das Verhältniß vom Quartotext des King Lear zum Foliotext desselben Dramas, und tritt der entschiedenen Ansicht der meisten Kritiker entgegen, daß die zahlreichen Abweichungen zwischen beiden Texten auf eine nachträgliche Textrevision durch Shakespeares eigene Hand zurückzuführen seien. Zu diesem Zwecke wird die Editio Princeps des Lear, welche in Quarto bei Nathaniel Butter i. J. 1608 in London erschien, und erst wieder aufgelegt wurde, mit der ersten Gesammtausgabe der Shakespeareschen Dramen in Folio v. J. 1623, eingehend verglichen. — Es folgt: Shakespeares Charakter, seine Welt- und Lebensanschauung, von K. Elze: Elze versucht aus dem reichen, vorliegenden Material ein Ganzes zu konstruiren; eine umfassende Kenntniß, von kritischer Besonnenheit unterstützt, verräth den Verfasser als meisterlichen Bewältiger des einschlägigen Stoffes und der ganzen im Laufe der Jahrhunderte über denselben entstandenen Literatur.

„Ben Jonson. Eine Studie von H. Freiherrn von Friesen“, eine elegante Abhandlung, welche in ihren Resultaten und Urtheilen von den bekannten, abfälligen Betrachtungen über Jonson nicht abweicht. Es freute uns in dieser Studie die in unseren Vorträgen längst vertretene Bemerkung über die humours bei Jonson wiederzufinden, daß dieselben nämlich an die „Narr-

*) Weimar, A. Huschke, 1875.

heiten" bei Seb. Brant und Hans Sachs erinnern. Unter allen deutschen Worten kommt „Narrheit", im Sinne jener Autoren und Zeiten", dem humour Jonsons seinem Begriffe nach am nächsten. — Es folgt Aicilia. Eine Sammlung von Gedichten aus dem Jahre 1595. Nach dem einzigen Exemplar der Hamburger Stadtbibliothek herausgegeben und eingeleitet von Wilhelm Wagner. — Wilhelm Königs Arbeit „Über den Gang von Shakespeares dichterischer Entwickelung und die Reihenfolge seiner Dramen nach demselben" legt das Resultat der Untersuchung in folgender Tabelle nieder:

1. Perikles (1585).
2. Heinr. VI., 1. Thl. (1586).
3. Titus Andronicus (1587).
4. Zähm. d. Widerspenstigen
5. Kom. d. Irrungen } (1588—1589).
6. Die beiden Edelleute von Verona
7. Verlorene Liebesmühe (1589).
8. Romeo und Julia (1590).
9. Sommernachtstraum (1590).
10. Heinrich VI. 2. Thl. 11. Heinrich VI. 3. Thl. (1588—1591).
12. Richard III. 13. König Johann (1591—1592).
14. Richard II (1592 - 1593).
15. Ende gut Alles gut (1593).
(Hamlet. Erste Bearbeitung.)
16. Der Kaufmann von Venedig (1594—1595).
17. König Heinrich IV. 1. Thl. 18. 2. Thl, (1596—1597).
19. König Heinrich V. (1598).
20. Die lustigen Weiber von Windsor. 21. Viel Lärmen um Nichts (1598—1599).
22. Wie es Euch gefällt (1599). 23. Was Ihr wollt. 24. Hamlet (1600—1601).
25. Julius Caesar (1601—1602).
26. Heinrich VIII. (1602 - 1603).
27. Maß für Maß (1603) — Perikles (Akt IV).
28. König Lear (1604).
29. Othello } (1605).
30. Cymbeline }
31. Macbeth (1606).
32. Coriolan (1606).
33. Antonius und Cleopatra (1607).
34. Timon von Athen } (1608).
35. Troilus und Kressida }
36. Das Wintermärchen } (1609—1610).
37. Der Sturm }

Es folgt „Voltaire und Shakespeare" von W. König jun., dann „Hamlet in Spanien" von Caroline Michaelis, endlich eine Reihe statistischer, literarhistorischer und bibliographischer Mitteilungen. Unter diesen befindet sich „Über die New Shakespeare Society" und ihre bisherigen Leistungen von N. Delius. Die New Shakespeare Society wurde den 13. März 1874 von F. J. Furnivall, in den Hallen der Londoner Universität gestiftet, und hat bereits erfreuliche Leistungen aufzuweisen. Nikolaus Delius sagt: Die für den deutschen Shakespeareaner vielleicht interessantesten und werthvollsten Publikazionen, welche die neue Englische Gesellschaft bisher gebracht hat, sind die der 4. Sektion: der erste, die Jahre 1592—96 umfassende Theil der sogenannten „Shakespeare Allusion Books". Wir erhalten hier in extenso mitgetheilt die betreffenden zeitgenössischen Pamphlete und Gedichte, aus denen, da sie in Deutschland kaum zugänglich waren, wir bisher nur die auf unseren Dichter bezüglichen Stellen in englischen Citaten kannten. So z. B. sind hier Greenes Groatsworth of Wit, Chettles Kind-Harts Dreame, desselben Verfassers Englands Mourning Garment vollständig, ferner aus Gabriel Harveys Foure Letters and certain Sonnets der 3. auf Shakespeare anspielende Brief, endlich aus Francis Meres' Wits Treasury hierher gehörende Abschnitte in genauem Reprint nach den größtentheils äußerst seltenen Originalausgaben wiedergegeben, und daneben noch eine Reihe kleinerer Mittheilungen — das Ganze eingeleitet von dem Herausgeber Ingleby mit einem geistreich eingehenden Bericht über das Leben und die Werke der betreffenden Autoren und über deren muthmaßliche oder notorische Stellung und Beziehung zu Shakespeare." Th. B.

Frankreich.

Die Freiheit des Universitätswesens in Frankreich.

Wie unsicher an sich und jeder subjektiven Auffassung sich anschmiegend allgemeine Begriffe, wie der der Freiheit, sind, zeigt das neue am 12. Juli mit 316 gegen 266 Stimmen angenommene Gesetz über die Freiheit des Universitätswesens (loi relative à la liberté de l'enseignement supérieur). Den Klerikalen ist es gelungen, mit ihren Polypenarmen nunmehr auch die höhere geistige Bildung der französischen Jugend zu umschlingen. Der klerikalen Beeinflussung sind auf Jahrzehnte Thür und Thor geöffnet. In einem Augenblick, wo die Nothwendigkeit vorliegt, die französischen Universitätsstudien durch Konzentrazion der geistigen Kräfte des Landes zu heben, hat eine neue Zersplitterung ihre Sankzion erhalten.

Die Spaltung in der französischen Gesellschaft hat seit 30 Jahren ungeheure Fortschritte gemacht. Erst wurde sie im Volksschulunterricht eingeführt, indem man den Kongregazionen Volksschulen einräumte. 1850 kam das höhere Schulwesen (enseignement secondaire) an die Reihe. Hoch und theuer wurde damals von den Stimmführern versichert, daß die Universitätsstudien (enseignement supérieur) dem Staate allein verbleiben müssen, weil sie es mit „fertigen" Menschen (hommes dont l'intérieur est fait*) zu thun haben. Und nun, nach einem Vierteljahrhundert sind die Universitätsstudien ihrem Schicksal nicht entgangen: das Werk ist vollendet; es ist jetzt System in der Sache: ein Franzose, der mit seiner Frau den Frieden haben will, kann jetzt seinen Sohn einer geistlichen Kleinkinderschule, dann der geistlichen Volksschule, später dem geistlichen Gymnasium und schließlich einer geistlichen Universität anvertrauen. Als sich Riancey 1850 über den Verfall des öffentlichen Unterrichts bitter beklagte, hielt man das Eingreifen der Geistlichkeit für heilbringend. Seit dieser Zeit hat aber der Verfall nur größere Ausdehnung angenommen. Bis dahin mußten sich die Abiturienten wenigstens die beiden letzten Studienjahre auf einer staatlichen Schule aufgehalten haben und sich bei der nächsten Fakultät zur Ableistung der Bakkalaureatsprüfung melden. Das Gesetz von 1850 entband von dieser doppelten Verpflichtung. Als unmittelbare Folge zeigte sich jene künstlich schnelle, in allen Stücken nur auf das Schlußexamen gerichtete Vorbereitung. Die Bakkalaureatsaspiranten wählten in eigenem Interesse von allen Fakultäten diejenige, welche im Geruche stand, ihre

*) Charles Lenormant, de l'Institut, Essais sur l'instruction publique, publiés par son fils. Paris, Didier, 1875. p. 113, 116.

Schwestern in der Nachsicht zu überbieten. Die oberen Klassen leerten sich und die Leistungen der Abiturienten nahmen derart ab, daß das Oberschulkollegium sich genöthigt sah, in einer neuen Prüfungsordnung die Ansprüche zu steigern. Alles, was bei Motivirung des Gesetzes von dem „edlen Wetteifer" der staatlichen und der geistlichen Anstalten und von der „Verjüngung der wissenschaftlichen Methoden" gehofft, erwies sich als eitel Trug. Die Zahl der „geistlichen" Schüler ist von 20,000 auf 60,000 gestiegen, die Zahl der Schüler der staatlichen und der kommunalen Laienschulen um 3000. Neben den bisherigen lycées, colléges communaux und den pensions privées entstanden jene colléges libres (Privatgymnasien) und colléges de jésuites. Das Wesen des Unterrichts wurde am allerwenigsten in einer fördernden Weise berührt.

Nunmehr handelte es sich um die Errichtung von Privatfakultäten (Écoles libres, écoles des communes, des départements, des diocèses, universités libres, cours et conférences libres, simples, isolés). Der verdiente Statistiker Leroy-Beaulieu hat im Journal des débats am 8. November v. J. und am 15. Juni d. J. die Universitätseinrichtungen in Frankreich denen in Deutschland gegenübergestellt. Danach besitzt Paris 226 Lehrstühle (7 der Theologie, 24 der Jurisprudenz, 33 der Medizin, 18 der Naturwissenschaften, 13 der Philologie, 9 der Pharmazie, 36 am Collége France, 17 am naturhistorischen Museum, 14 an der Hochschule der lebenden orientalischen Sprachen, 17 an der École des hautes études, 7 an der École des chartes, 26 am Seminar für höhere Lehrer, 1 der Archäologie an der Nationalbibliothek, 1 dgl. an der Hochschule der schönen Künste, sowie ebendaselbst je 1 der Ästhetik, der Kunstgeschichte und der Geschichte). Die Fachhochschulen für Baukunst, Bergbau, Kunst und Gewerbe sind, als dem Unterrichtsministerium nicht unterstellt, nicht mitgerechnet. Diese 226 Lehrstühle sind von etwa 200 Professoren besetzt, von denen einzelne also mehrere Stühle einnehmen. Wien zählt 227 Professoren oder Dozenten, Berlin 187 und Leipzig 140. Somit könnte Paris an sich einen Vergleich wohl aushalten, freilich von der schlechten oder vielmehr fehlenden Organisazion, der Zersplitterung der Anstalten, der Aermlichkeit der Budgets, der Sammlungen, der Bibliotheken, der Laboratorien, von der Unbeständigkeit der Zuhörerschaft und dem Mangel an wirklichen Studenten abgesehen. Auch darf nicht unberücksichtigt bleiben, daß die deutschen Universitätslehrer **mehr** Vorlesungen halten als die französischen und mehr **lehren**, als **reden**. Die Provinz zeigt alle Schwächen des Pariser Universitätswesens potenzirt. Die Provinz hat, Bordeaux abgerechnet, nur mehr oder minder unvollständige Akademien. Nancy zählt 47 Lehrstühle, Bordeaux 41, Montpellier 38, Toulouse 36, Aix und Marseille zusammen 35, Lille und Douai zusammen 32, Lyon und Rennes je 29, Grenoble, Caen und Poitiers je 28, Dijon 27, Rouen 23, Clermont 20, Besançon, Nantes, Angers je 19, Tours 10, Alger, Arras, Amiens, Limoges je 8, Chambéry und Montauban je 7, zusammen also 554 Lehrstühle an 26 Orten. Von diesen „Universitätsstädten" besitzen 7 nur **eine** Fakultät, und nur 4, Nancy, Bordeaux, Montpellier und Toulose haben Einrichtungen, die sich denen der kleinsten deutschen Universität an die Seite stellen können. Dagegen zählt das deutsche Reich (wir rechnen nicht, wie Leroy-Beaulieu Österreich, die deutsche Schweiz und Liefland hinzu) außer der Hauptstadt nur 20 Universitäten. Diese haben jedoch, bis auf 2, eine größere Anzahl von Professoren als die größte Provinzialuniversität in Frankreich (Nancy, s. o.) und zusammen über 1500 Dozenten. Frankreich besitzt also, ohne Paris, zwei Fünftel von dem deutschen Universitätspersonal. Die Hauptstädte mit eingerechnet, hat Frankreich etwa 780, Deutschland 1700 Universitätslehrer, also mehr als das Doppelte. Wiewohl der strengeren Konsequenz wegen noch die Schülerzahl der Sekundärschulen und der Studenten beider Nazionen verglichen werden müßten, um das Bedürfniß feststellen zu können, läßt sich doch wohl aus obigen Zahlen entnehmen, daß dem französischen Universitätswesen eine Hebung noth thäte.

Über diesen letzteren Punkt waren übrigens die verschiedenen Parteien einig; nur über den Modus der neuen Einrichtungen gingen die Ansichten bedeutend auseinander. Während die Liberalen sich mit Recht auf die Autonomie der deutschen Universitäten beriefen, vertraten die Klerikalen, unter dem Vorwand, für das Prinzip der Freiheit zu kämpfen, nur ihre Sonderinteressen. Der arme Mismer hat in seinen Briefen an die Elsässer nur Recht, wenn er sagt, daß die Franzosen gern von Freiheit reden, wo sie ein Monopol, ein Privilegium beanspruchen. Die Freiheit, auch die absolute, des Unterrichts mag man im Prinzip zugeben: der Staat hat zunächst vielleicht kein Interesse, wo und wie die von ihm brauchbar gefundenen Ärzte, Richter, Advokaten, Lehrer ihre Bildung erlangt haben. Mögen die Professoren lehren, was sie vor ihrem wissenschaftlichen Gewissen verantworten können; mögen die Studenten sich ihre Professoren wählen, wie sie wollen, oder wie ihre Familie — oder ihr Beichtstuhl es will. Wenn die jungen Leute vor Allem äußerlich frei, in steter Berührung mit einander bleiben, droht dem Staat noch kein Unheil. Die Einrichtung der Privatdozentenstellen fehlt in Frankreich; sie allein schon könnte alle billigen Wünsche der Klerikalen erfüllen. Ein klerikaler Privatdozent würde Mittel genug haben, sich seine Zuhörerschaft zu verschaffen; die „katholische" Rechtsgelehrsamkeit, die „katholische" Heilkunde könnte sich ruhig dem Staat und den Gebildeten gegenüber zeigen. Daran liegt den Klerikalen aber wenig; sie haben ihre besonderen Absichten. Die Freiheit des Unterrichts, das haben sie unverhohlen gezeigt, verlangen sie nur für sich. Aus ihren zum Theil angenommenen Amendements geht klar hervor, daß auf keinem Privatkatheder ein anderes Wort gesprochen werden soll als ihr eigenes, daß die Kontrolle der Privatvorlesungen in den Händen der Geistlichkeit und der Polizei liegen müsse. Strenge Überwachung, Aufsichtsräthe, Disziplinarmaßregeln, Enthebung, Entsetzung vom Lehramt spielen in den Reden der Rechten (Giraud, Dupanloup) eine Hauptrolle. Gilt es doch die Studenten vor dem Einfluß der opinions pestilentielles zu schützen. Eine „Überwachung der metaphysischen Ansichten" der Privatlehrer ist unzureichend: ihre Tugend und ihre Ansichten von der Tugend sind vom Staatsanwalt und Präfekten sorgsam im Auge zu behalten. Das Resultat ist, wenn es auch an die hochgehenden Wünsche der Partei nicht reicht, doch ein bedeutendes. Auf die Klage des Präfekten, des Rektors oder des Staatsanwalts kann der Privatprofessor vor den akademischen Aufsichtsrath geladen werden, um sich wegen inconduite notoire ou immoralité, ou pour désordre grave occasionné ou toléré par lui dans son cours zu verantworten. Die Hochnothpeinlichen verhängen alsdann einen unter Umständen öffentlichen Verweis, oder sie untersagen dem Betreffenden zeitweise oder für immer die Ausübung der Lehrthätigkeit.

Auffällig genug mußte das Verlangen erscheinen, daß auch die Diözesen das Recht haben sollten, Universitäten zu gründen. Die rein administrativ abgegränzten Diözesen sollten also in Besitz von Immobilien und Mobilien gelangen, die Kollegiengelder einziehen, ihre Professoren besolden, den Überschuß in ihrer Kasse behalten; sie sollten mit einem Wort die Rechte einer

Zivilperson erhalten, die ihnen jedoch nach der französischen Gesetzgebung vollständig abgehen, wie sich aus den Werken von Batbie, Villefroy*) und Ducroq ergiebt. Die Diözesanschulen sind daher mit Recht aus dem Gesetzentwurf gestrichen worden; die durch das Gesetz sankzionirten anderen klerikalen Fakultäten werden jedoch genügen, Unheil anzustiften. Die französische Gesellschaft ist bereits, mehr als gut ist, zerspalten und zerrissen. Man hätte sich daher wohl hüten sollen die Gegensätze noch zu verschärfen. Staats- und Privatuniversitäten werden sich als feindliche Kriegsmaschinen gegenüberstehen, sich befehden und gegenseitig verdammen. Anstatt des wissenschaftlichen Wettkampfs, der sich jetzt in den verschiedenen von den Professoren vertretenen Richtungen zeigt, werden wir künftig nur den Vernichtungskrieg sehen, den die aus Prinzip einander feindlichen Mächte gegen einander führen. Es wird sich nicht mehr um Förderung der Wissenschaft, um Erforschung der Wahrheit handeln, sondern um einen Parteikampf auf Leben und Tod. Das französische Schulleben zeigt jetzt schon im Primär- und Sekundärwesen zwei gänzlich getrennte Elemente, und diese Scheidung wird nun in das reifere Jünglingsalter fortgesetzt, wo es sich weniger um positive Kenntnisse als um Bildung des Mannescharakters auf Zeit Lebens handelt. Der junge Mann, der seit zehn Jahren wöchentlich seinen Beichtzettel eingereicht, ist in den neuen Treibhausanlagen dem geistlichen Gängelbande noch nicht entwachsen; er bleibt von der Welt, in der er doch einst leben soll, hermetisch abgeschlossen. Wer möchte wohl annehmen, daß Frankreich aus solchen Erziehungsinstitutn jene wirkliche Frömmigkeit erzielen könnte, die mit selbständigem Urtheil und festem Wollen verbunden männliche Charaktere zeitigt, die der Jetztwelt gewachsen sein würden. Jetzt schon ist die Schädlichkeit des zwischen Laien- und geistlichen Schulen bestehenden Gegensatzes dem Unbefangenen kein Geheimniß mehr. Das klerikale Spionirsystem vergiftet jetzt schon das kindliche Gemüth vom sechsten Lebensjahre an und hält es in Fesseln bis zum 18 Jahre. Wie wird da erst in den nächsten zehn Jahren die Kluft zwischen den Männern unüberbrückbar werden! Die französische Gesellschaft wird schließlich nur aus zwei extremen Elementen bestehen: aus päpstlichen Zuaven und den religiösen wie politischen Revolutionären, aus Igotten Fanatikern und pessimistischen Atheisten, aus Extremen ie sich nur in ihrem Fanatismus berühren. Die Religion kann durch nicht gewinnen, der Staat kann nur verlieren, und die ızionale Ohnmacht wird unheilbar.

Der Staat hat in Frankreich von jeher das ausschließliche rüfungsrecht besessen. Er stellt die certificats de capacité, die evets d'instituteur und d'institutrice, die diplômes de bachelier, die evets pour la réception des élèves de l'Ecole polytechnique und St. Cyr aus. Die klerikale Partei läßt diese Ausschließlichkeit Primär- und Sekundärwesen unangefochten; sie verlangten e die Privatuniversitäten das Recht, die Grade der docteurs, égés, avocats und médecins zu verleihen. Die religiösen Vereine tten bisher nur die lettres d'obédience den Schulbrüdern und ulschwestern auszustellen. — Der Staat ließ diese Sittenguisse in sträflicher Willfährigkeit für certificats de capacité ten —, die klerikale Partei verzichtete also auf die Ausstellung geringeren Berechtigungszeugnisse, um das Recht zu beanuchen, grade die wichtigsten auszustellen. Während beim mär- und Sekundärwesen das Recht zu unterrichten vom dem Recht zu prüfen getrennt ist, sollten beim Universitätswesen diese verschiedenen Rechte vereinigt sein. Dreierlei Anträge standen einander gegenüber: 1) Die Collation des grades, oder die délivrance de diplômes steht zu den jurys d'examen composés exclusivement de fonctionnaires publics, oder wie Pascal Duprat und Jules Ferry das ganze Gesetz zusammengesetzt wissen wollten: L'enseignement supérieur est libre sous la surveillance de l'État, qui reste seul investi du droit de conférer les grades. Dem gegenüber steht der klerikale Gedanke: L'examen ne sauvait appartenir à l'État, pas plus que sa surveillance ne peut s'exercer sur l'enseignement lui-même. — 2) Die Privat-Universitäten unterrichten und prüfen ihre Schüler. Anstatt der jurys d'examen publics traten also die jurys d'examen libres ein, und zwar wie Dupanloup wollte, sofort; nach dem ersten Kommissionsentwurf jedoch erst nach einer Probezeit (stage) von 5 Jahren; nach dem Amendement Bonisson erst nach zwölfjähriger Probe und kraft eines besonderen Gesetzes. — 3) Die Zöglinge der Privatuniversitäten werden von gemischten Prüfungskommissionen (jurys d'examen mixtes) geprüft, welche aus drei Staats- und drei Privatprofessoren bestehen. Dieser letztere vermittelnde Antrag Paris wurde mit 353 gegen 300 Stimmen angenommen.

Der Werth dieser gemischten Prüfungskommissionen ist jedoch mehr als zweifelhaft, so sehr sie auch seit 1870 von der Société d'éducation et d'enseignement in ihren zahlreichen Organen gepriesen wurden. Zu ihren stärksten Gegnern gehört der Dekan der faculté des lettres in Lyon Heinrich und Ch. Schützenberger.*) Mehr noch, belgische Professoren und Rektoren verurtheilen das System, gestützt auf langjährige Erfahrungen. Ein katholischer Professor in Löwen schreibt den gemischten Prüfungskommissionen den Umstand zu, daß das Niveau der Universitätsbildung in diesem Musterlande merklich gesunken ist, obgleich die Unzuträglichkeiten der Einrichtung in dem verhältnißmäßig kleinen Gebiete einigermaßen durch besondere Verhältnisse neutralisirt werden. Die Privat-Professoren sind schon um des Prosperirens ihrer Anstalten willen darauf hingewiesen, dem Durchkommen (admission) ihrer Zöglinge möglichst Vorschub zu leisten, von der Nebenbuhlerei der verschiedenartigen Prüfenden, den Konflikten wie den gleich verderblichen Kompromissen gar nicht zu reden. In gleichem Sinne äußerte sich im Oktober 1874 der Rektor der Genter Universität, und am 9. Juli d. J. (im Temps) Rektor Dr. Gluge in Brüssel. Laboulaye bemerkt sehr richtig, im ungleichen Gespann (Ochs und Pferd) gehe der Fanle den Schritt an.

Werfen wir noch einen kurzen Blick auf den Gang der Verhandlungen. Während der Arbeiten der Kommission hat Frankreich fünf verschiedene Unterrichtsminister gehabt; dieser Umstand allein schon hinderte die Fortschritte der Gesetzesberathung. Am 28. Mai war die Geduld des ehrwürdigen Dupanloup an ihrem Ende angelangt; die Berathung kam in schnellen — ja nur zu schnellen Fluß. Das Amendement Ferry-Duparc wurde mit 359 gegen 306 Stimmen verworfen, das Amendement Bonisson mit 345 gegen 325; die Bonapartisten und die Gruppe Lavergne verhalfen dem rechten Zentrum zur Majorität. Mit Recht wird das Einlenken Laboulayes zwar als inspiré d'un sentiment très-honorable de conciliation, aber doch als funeste bezeichnet: der Wunsch, Niemand zu verletzen, hat Niemand befriedigt. Ferrys Rede zur Unterstützung seines Amendements ist eine gewissenhafte Studie des Gegenstandes, die auch die amerikanischen, englischen und

*) **Villefroy**, Traité de l'administration du culte catholique §. 7 apacité **civile**. — Ducroq, Traité du droit administratif, tom 2, 58. 1874.

*) Heinrich, les facultés de l'Etat et la liberté de l'enseignement supérieur. — Ch. Schützenberger, de la réforme de l'enseignement supérieur. Strassbourg, 1870.

Digitized by Google

deutschen Verhältnisse berücksichtigt. Aber weder Ferry, noch Arnaud, noch der verdiente Jules Simon konnten durchdringen. Die klerikale Opposition war zu gewaltig. Chesnelong schwärmte für die katholischen Komites, Dupanloup beschwor das Gespenst der verderblichen Lehre herauf und sprach anstatt vom Gegenstande selbst, von Robespierre, der Konvention, Atheismus, Materialismus, Pantheismus. Er hatte sich mit einem Arsenal von verdammungswürdigen Büchern umgeben und konnte vor sittlicher Entrüstung die Kraftzitate kaum auffinden. Der ästetische Belcastel mit seinem seltsamen Wesen und dem ekstatischen Blick wurde der Abwechslung wegen vielleicht von Allen gern gehört.

Zum Schluß noch ein Wort über die geistlichen Lehrer. Wenn dieselben auch ihre Zöglinge zu den Maturitätsprüfungen ès sciences und ès lettres erfolgreich vorbereitet haben, so kann man daraus noch nicht folgern, daß es ihnen ebenfalls gelingen wird, Ärzte, Richter, Lehrer, Philologen, Historiker und Naturhistoriker zu bilden. Dazu dürfte vor Allem eine freie wissenschaftliche Bildung des Universitätslehrers und nicht der abhängige Autoritätsglaube des Geistlichen ersprießlich sein. Dieser kennt nur fertige Wahrheiten, fertige Wissenschaften; im günstigsten Falle kann er ein Büchergelehrter, nicht aber ein Forscher sein. Was hat die französische Geistlichkeit im Reiche freier Forschung und befruchtenden Gedankens seit 80 Jahren geleistet? Welchen namhaften Philologen, Historiker, Kritiker, Schriftsteller, Redner, ja Theologen könnte man in ihren Reihen entdecken? Was der Deputirte Tolain aus „geachteten" von Geistlichen für Sekundärschulen verfaßten Handbüchern der Assemblee vorgelesen hat, übersteigt alle Gränzen der Wahrscheinlichkeit.*) Der Staat wird übrigens stets über bessere Kräfte verfügen, weil er dieselben nach ihrer wissenschaftlichen Bedeutung ohne konfessionelle Bedenken wählt.

Das Gesetz ist fertig. Wir können in Ruhe die Folgen abwarten. Die Kosten des enseignement supérieur belaufen sich in Frankreich auf die abenteuerlich winzige Summe von 180,000 Frcs. Alles Übrige wird durch die Einnahme der Immatrikulation und der Examination gedeckt. Wenn nun ein Theil der Studenten sich den Privat-Universitäten zuwendet, wird den Staatsfakultäten ein Theil ihrer bisherigen Einnahmen entzogen werden. Die dadurch nothwendige Erhöhung des Zuschusses hätte den Staatseinrichtungen mehr Solidität und Opulenz verleihen können. Viele junge Leute studiren jetzt schon nur nominell; sie sind immatrikulirt, arbeiten aber im Büreau des Präfekten, des Unterpräfekten, im Enregistrementsfach, bei der Stener oder in dem Marinekommissariat. Dieser Mißstand wird von Michel Bréal, der nach seinen gediegenen Arbeiten in der Revue des deux mondes wohl als kompetent gelten kann, als notorisch bezeichnet. Um ihre z. Th. also abwesende Zuhörerschaft nicht einzubüßen, haben die Rektoren der kleinen Akademien nichts gethan, um diesem Unwesen zu steuern. Wenn jetzt der Staat auch einschreiten wollte, es würde nichts fruchten: die klerikalen Universitäten würden nicht engherzig genug sein, den Studenten jene Freiheiten zu entziehen.

Wie natürlich, daß sich der verständige Theil der Franzosen über das Gesetz gar nicht beruhigen kann: diese stete Unterwühlung des Staates nennt sich Freiheit — nannte man doch die Isolirung Frankreichs nach 1866 liberté des alliances! Es ist geschehen. Alle Hoffnung auf Heil ist eitel. Die Studien gehen einem sicheren Verfall entgegen, und der Gesellschaft ist ein neues Zersetzungsmittel eingeimpft. Boetkel.

*) Unterscheidungen zwischen conscience probable, conscience improbable, certaine, incertaine. — Wunderliche Ansichten über vol und restitutions. — On dit que les Prussiens ont été ainsi apellés par ce qu'ils habitaient *près* des *Russes* (Jesuitenkollege in der Bangixarbstraße in Paris). — Il n'est jamais permis de désirer une mauvaise action ni de s'en réjouir, quel que soit l'avantage qui doive en résulter. Ainsi un fils ne peut se réjouir du meurtre de son père, à cause de la riche snecession qu'il en retire; *mais il est permis de se réjouir d'un avantage quoiqu'il résulte d'un mal: par exemple un fils peut recueillir avec plaisir une succession que lui procure le meurtre de son père* (Catechisms du vicaire général de Verdun). — Les rédacteurs du Code civil ont traité le mariage comme *un contrat de bail à cheptel*, und ce n'est pas à la puissance séculière de prescrire les règles à suivre pour l'administration des sacrements (Théologie morale par le cardinal Gousset, archevêque de Reims).

Laun Molière-Ausgabe.

Den 5. Band von Molières Werken mit deutschem Kommentar, Einleitungen und Exkursen, herausgegeben von Professor Adolf Laun, bildet der Geizige, dessen Einleitung, Kommentar und Textrevision diejenigen Vorzüge aufweist, auf welche an dieser Stelle bereits wiederholt hingewiesen worden ist. Laun läßt als 6. Band: „Les fâcheux" „die Lästigen" oder „die Plagegeister" folgen, ein weniger bekanntes Stück, das erste Muster einer comédie à scènes détachées oder, wie man später sagte, pièce à tiroir, zu Deutsch Schubladenstück, als auch einer comédie-ballet, wie der Dichter es selbst benennt. Laun charakterisirt das Wesen eines solchen Lustspieles mit locker verbundenen Szenen, scènes épisodiques, die man ein- und ausziehen kann wie die Auszüge einer Kommode, dahin: An den dünnen Faden einer äußerst einfachen Handlung knüpft sich eine Reihe für den Verlauf derselben nicht wesentlicher Szenen, deren Auslassung oder Einschiebung den Organismus des Ganzen weiter nicht stört. — In Deutschland hat Kotzebue in seinem „Schauspieler wider Willen" und in seinen „Unglücklichen" diese Gattung kultivirt, die für die Virtuosen einen besonderen Reiz hat, wenn sie die verschiedensten Charaktere unter fortwährender Masken- und Kostümveränderung darzustellen haben. Merkwürdige Umstände riefen dies Molière'sche Stück hervor. Bald nach der ersten Aufführung seiner „Männer-Schule" gab der Generalintendant der Finanzen, Fouquet, ein glänzendes Fest auf seinem Landsitz Vaux, zu dem er den König und die Elite des Hofes eingeladen hatte; er verlangte von Molière ein Stück, das innerhalb 14 Tagen geschrieben, auswendig gelernt und in Szene gesetzt werden könnte, dessen Inhalt mit der festlichen Gelegenheit in Verbindung stehen und Veranlassung zu prachtvoller Entfaltung von Tänzen, Maschinerien, Dekorazionen und Kostümen bieten sollte. Molière vor keiner Schwierigkeit zurückschreckend, setzte sich mit dem berühmten Balletmeister Beauchamp, dem Maler Lebrun und dem Maschinisten Torelli in Verbindung. Am 17. August nach Ablauf der gegebenen Frist war Alles fertig ... Das Theater war unter den von tausend Kerzen durchschimmerten Bäumen aufgeschlagen und rings umgeben von Marmorstatuen, Ballustraden, Springbrunnen und Kaskaden ... Als der Vorhang empor ging, erschien Molière in seiner gewöhnlichen Kleidung auf der Bühne, spielte den Bestürzten und erklärte dem Könige, er sei in der größten Verlegenheit, sein Stück könne nicht gespielt werden, denn seine Schauspieler hätten ihn im Stich gelassen. Da plötzlich eröffnete sich an einem Felsen eine große Muschel, zwanzig Springbrunnen warfen ihre Strahlen empor, und eine reizende Najade trat aus der Muschel heraus, sie sprach zum König gewendet, den Preis. Diesem folgte ein Ballet und endlich das eigentliche Stück. Die Handlung desselben besteht darin, daß immer von neuem an-

tauchende zudringliche Störer den in stets größere Ungeduld gerathenden Helden verhindern, zum ersehnten Rendez-vous mit der Geliebten zu gelangen. Die fâcheux sind sämmtlich der Zeit entnommene Charakterfiguren des Hofes und der höheren Stände damaliger, im Einzelnen auch aller Zeit, so der enragirte Theaterfreund, der Musiknarr, der Kartenspieler, der Duellant, der Nimrod mit seiner Jagdgeschichte, die beiden graziösen Damen mit ihrer subtilen Liebeskasuistik, der Projektenmacher, der charlatanhafte Gründer, dabei sind sie alle von ihrer Sache so erfüllt, daß einer der Lästigen, ohne im geringsten zu merken, wie er die Erste quält, sich ihm gegenüber über die anderen Quälgeister beklagt. Der aus dem Leben genommene Gedanken des Stückes ist seit Molière wiederholt, wie ich glaube, erst neuerdings in einer kleinen Blüette, die in einer unserer gelesensten Damenzeitungen erschien, zur Verwerthung im Lustspiel gekommen. Lann hebt bei der Molièreschen Verwendung mit Recht besonders lobend hervor, daß er es verstanden, sich von der Monotonie derselben Situazion dadurch zu schützen, daß sich der Unmuth des Helden mit jeder Szene steigert, und daneben ein Mißverständniß zwischen den Liebenden Eifersucht erregend, den Knoten schürzt. „Vor Allem ist auch die Lebendigkeit und die sprachliche Virtuosität des Dialogs zu bewundern, der in Rede und Gegenrede einen ächt dramatischen Charakter hat, und in dem die Menge technischer Details und Ausdrücke den rasch und natürlich dahinfließenden Vers nicht stört." Die Launschen Kommentare und Ausführungen, die sich zum Theil auf Herrmann Fritsches Molièrestudien, ein Namenbuch zu Molières Werken*), stützen, sind auch bei den fâcheux reichhaltig und vorzüglich. Dr. Friedmann.

*) Danzig, Theodor Bertling, 1868.

Italien.

Heinrich Heine in Italien.

Wenn wir den Gang der Kultur verfolgen, so sehen wir, wie bald diese bald jene Nazion die Führung übernimmt. Doch nachdem sie sich zur Ersten aufgeschwungen, nachdem die übrigen sie durch Anerkennung ihrer Errungenschaften, durch Aneignung und Nachahmung des von ihr Geleisteten thatsächlich als Führerin anerkannt, bleibt sie häufig auf dem erreichten Punkte stehen. Aber jeder Stillstand wird zum Rückschritt im geistigen Leben, und rächt sich durch Zurückbleiben hinter kräftigen vorwärts Strebenden, welche alsdann die Führung übernehmen. Unsere Kulturvölker der Gegenwart haben vor den alten Trägern der Zivilisazion den Vortheil einer auf breiter gemeinsamer Grundlage ruhenden Entwickelung voraus, und wenn auch eine dieser Nazionen in dem Kampfe um das geistige Dasein, nachdem sie eine hohe Blüthe erreicht, und darnach auf die Anspannung aller Kräfte ein Rückschlag folgen und ein Ruhestand eintreten muß — von einer anderen überholt und in den Hintergrund gedrängt wird, so braucht dieser Stillstand doch kein dauernder zu werden. Während die alten Kulturvölker, nachdem sie den Höhepunkt ihrer Blüthe erreicht hatten, anderen Platz machten in geistiger wie materieller Beziehung, besitzen die europäischen Kulturträger in ihrer größeren Assimilazionsfähigkeit das Mittel sich auch durch Aneignung fremder Errungenschaften, die natürlich in ihr eigenstes Leben übergehen und ihm neue Triebkraft verleihen müssen, zu regeneriren, und gerade in dieser leichteren Wechselwirkung der Nazionen auf einander, liegt eine Bürgschaft dauernder Zivilisazion. — Jede Phase dieses Prozesses gegenseitiger Einwirkung von Nazion auf Nazion ist ein Gegenstand des lebhaftesten Interesses für Jeden, welcher der geistigen Bewegung mit Aufmerksamkeit folgt, und sie in ihren verschiedenen Äußerungen voller Antheil beobachtet. Jede Anerkennung des von einer anderen Nazion Geleisteten bildet ein Fädchen dieses weitverzweigten Gewebes, und sollte nicht ohne Berücksichtigung bleiben.

Während Italien zur Zeit seiner frühen geistigen Blüthe die verschiedenen europäischen Nazionen mittelbar oder unmittelbar beeinflußte, weisen die italiänischen Patrioten die seit kurzem wieder erwachte geistige Regsamkeit des Vaterlandes auf das Vorbild anderer hin, die während seiner Ruhezeit rüstig weitergearbeitet. Auf Deutschland wird besonders häufig verwiesen, und ich habe oft mit Genugthuung bemerkt, daß nicht allein deutsche Wissenschaft, sondern auch deutsche Dichtung in der Heimat der weichsten, musikalisch wie keine andere zur Dichtung geeigneten Sprache Europas, gerechte Anerkennung findet. Die Nuova Antologia*) bringt in einer Reihe ausführlicher Artikel über Heine und seine Übersetzer von Bernardino Zendrini eine eingehende Würdigung des Ersten der deutschen Lyriker, und wenn ich mich auch nicht immer zu den Ansichten bekennen kann, welche der Herr Verfasser in Bezug auf Heine als Mensch äußert, so gestehe ich doch gern, daß der italiänische Kritiker in der Beurtheilung des Dichters das feine Verständniß für Poesie und Kunst zeigt, durch das sich die Eingeborenen des schönen Italiens vor den Bevölkerungen der von der Natur weniger begünstigten Länder oft auszeichnen, und sich in seiner Würdigung des letzten unter unseren großen Dichtern durch keinerlei Einflüsse von deutscher Seite beirren läßt.

Die Anzahl der Nachahmer, Bewunderer und Übersetzer Heines in Italien ist ziemlich groß, und umfaßt Namen, auf deren Träger ihr Vaterland gegenwärtig mit freudiger Erwartung hinblickt; Giuseppe Revere, Ippolito Nieva, Silvio Andreis, Emilio Teza, Giovanni Peruzzini, Enrico Salvagnini, Giosuè Carducci und Giuseppe Chiarini gehören zu denen, welche sich in bewundernder, zum Theil nachahmender Verehrung um unseren Heine schaaren, der es verstanden, unserer, so häufig von den fremden, reicheren Wohllaut besitzenden Völkern, hart gescholtenen Sprache, in seiner melodischen Lyrik den Klang und Rhythmus ächt dichterischer Musik zu verleihen. Der feinfühlige Italiäner hat es verstanden mit Dichteraugen einzudringen in das Wesen des Dichters der fremden Zunge und so manchen feinen Zug seiner Natur zu erkennen und hervorzuheben. So betont er den lieben Jugendmuth des Dichters, der so ungezügelt, und dabei seiner selbst dennoch so sicher ist; die Abneigung gegen alle Pedanterie, gegen alle Engherzigkeit der Sekte oder des Systemes; das fröhlichringende Leben, das stets in Kampf und Bewegung bleibt; den Haß gegen die konvenzionelle Gesellschaft neben der zarten Empfindung für die Natur; die epigrammatische Feinheit; den Humor, der nicht mit Namen und Formen scherzt, sondern dem tiefsten Inneren der Dinge unbekannte Wahrheiten entlockt; die mitleidlose, zuweilen freilich ungerechte, strafende Bosheit; die wahrhaft griechische Anmuth und Heiterkeit, die einen so liebenswürdigen Kontrast bildet zu dem was er von der Zartheit des deutschen, von der Schärfe des jüdischen Geistes in sich vereint. Vor allem entzückt den Italiäner die wunderbare Klarheit und kräftige Biegsamkeit des von aller Rhetorik freien, schlichten, einfachen, unge-

*) Enrico Heine ed i suoi Interpreti.

schminkten Stiles. Er hebt hervor, wie sehr unsere neuere Literatur von ihm beeinflußt wird „Sie kann sich dem erneuernden Zauber nicht entziehen, mit dem er sie so vollständig durchdrungen hat; oder sich das Blut aus den Adern entfernen, das er ihnen eingeflößt". Herr Zendrini nennt Heine einen Meister in der natürlichsten und einfachsten Darstellung der tiefsten, verborgensten Regungen der Menschenseele. Er meint, eine Übersetzung des deutschen Dichters müsse auch der italiänischen Literatur zum höchsten Nutzen gereichen, wenn sie — seinem Beispiel folgend — sich jener goldenen Einfachheit und Natürlichkeit wieder zu nähern suche, die in den Trecentisti so viel bewundert, aber so selten nachgelebt wird. Diese Einfachheit bezeichnet er als eine der hervorragendsten Eigenschaften des großen Dichters, und meint, daß Heine selten in der Poesie, noch seltener in der Prosa der Rhetorik und der Phrase opferte. Er nennt seine Prosa „klar und durchsichtig wie unsern schönen italiänischen Himmel, wenn er ganz heiter ist, ohne den geringsten Anhauch physischen Übels". Diese klare Prosa bewundert der Italiäner besonders auch in der Art und Weise wie Heine — der ja gerade in der Hinsicht die bedeutende Rolle eines eifrigen Vermittlers zwischen französischem und deutschem Geistesleben übernommen — den Franzosen die Entwickelung der deutschen Philosophie in großen Zügen klar gemacht. Wie er in freier Darstellung diese philosophischen Systeme ihres scholastischen Jargons entkleidet, und sie in klarer, einfacher Entwickelung dem Verständniß jedes Gebildeten erschlossen, sie in die Volkssprache übertragen. Er weist darauf hin, wie der Dichter im besten Sinne zum Volke gehört, der es vermocht auch aus der Sprache des Volkes das Verborgenste und Äußerlesenste (più squisito) sich anzueignen, und mit den schönsten ihr entlehnten Blüthen seine Sprache zu schmücken; wie er es verstanden die Dinge bei ihrem einfachsten und natürlichsten Namen zu nennen, und dennoch, wenn er auch die Sprache Aller redet, so ist doch der Stil sein (se la lingua è di tutti lo stilo è suo). Diese Einfachheit, die an das Volkslied mahnt, das er so eifrig studirt, und dessen Ton zu treffen ihm in so hoher Vollendung gelingt, daß das, was die Frucht langer und sorgsamster Arbeit ist, wie auf den ersten Wurf erstanden erscheint, erregt die lebhafteste Bewunderung des Italiäners, doch meint er, daß Heine es nicht nöthig gehabt anderen Elementen viel zu entlehnen, da er Schätze in der eigenen Brust fand, und stolz sein durfte auf das was er war, nicht auf das was er wußte. Hier legt Herr Zendrini wohl etwas zu großen Nachdruck darauf, daß Heine die alten Klassiker nicht verstanden, aber er hat Recht, wenn er es betont, daß ihm das angelernte Griechenthum nicht noth that, da er selbst Hellene war in seiner Art zu denken, zu fühlen in seiner ganzen Lebensanschauung. Besonders so manche seiner Gedichte, die in einer hohen Vollendung, ohne den leichtesten Anklang von Dissonanz oder Disharmonie dastehen, durchwehe der Geist der Antike. Keiner habe die Liebe in so reiner Natürlichkeit der Sprache besungen, mit so freiem Erguß von Gefühl und Gedanken; er sei derjenige moderne Dichter, der unter so vielen modernen Fesseln sich etwas von der freien Aristophanischen Bewegung zu wahren gewußt. Er sei der ächte Hellene, denn gleich den Griechen, die ihr eigenes Leben lebten, ihre eigene Sprache redeten und schrieben, versuchte er nicht Fremdes nachzuahmen, sondern dachte mit dem eigenen Kopfe, fühlte mit dem eigenen Herzen, und redete in der eigenen Sprache. Den Reiz seiner kleineren lyrischen Ergüsse vergleicht der italiänische Bewunderer des Dichters mit dem Reizendsten der Lyrik, das seine Heimat besitzt, mit den lieblichen toskanischen Volksliedern. Er habe darin den Ton des Herzens getroffen, dessen Klopfen man in seinen Dichtungen spüre, und die süßesten Regungen des Herzens werden willkürlich oder unwillkürlich zu den leisesten Regungen des Stiles. (il cuore palpita là dentro; e i tocchi più soavi del cuore sono, volere non volere, anche gli ultimi tocchi dello stilo).

Er betont, wie Heine die Waffen des Ernstes wie des Humors mit gleicher Kraft geschwungen, wie er „Wahrheitsblitze der Intuizion" in die Welt geschleudert. Doch wenn er ihn nur als Kämpen „für die heilige Sache der Kunst, nicht für die Menschheit" bezeichnet, so dürfen wir das nicht gelten lassen, denn Heine mußte zum Vertreter ächter Humanität werden.

In Bezug auf den persönlichen Charakter Heines hebt Herr Zendrini hervor, wie vorzüglich sein Verhältniß zu seiner Mutter für die Güte seines Herzens spreche, nicht allein durch die Verehrung in schönen Worten, die er ihr in den beiden unübertrefflichen, an sie gerichteten Sonetten kundgiebt, sondern auch durch Thaten, wie die große Rücksicht und Sorgfalt, mit der er, fern von ihr, von den furchtbarsten Schmerzen gequält, durch die größeste Selbstüberwindung die alte blinde Frau in dem seligen Wahn zu erhalten wußte, daß er glücklich und zufrieden sei.

Was Herr Zendrini in Bezug auf einige der von ihm genannten Heine-Übersetzer sagt, hat für uns nicht ein so lebhaftes Interesse wie sein Urtheil über unseren Dichter selbst. Ich erwähne daher nur in aller Kürze einige seiner Aussprüche über sie und ihre Leistungen.

Zuerst nennt er Giuseppe Revere, der in seinen „Persone ed Ombre" sich besonders in den ebenso fein wie bedeutend angelegten Marino, in seiner Liebe zum Meer, in seinem tiefen Verständniß dieser bewegten Welt, dem Dichter der Nordseebilder verwandt fühte.

Dem Giosuè Carducci macht er den Vorwurf, daß er in von ihm so hochverehrten Dichter doch nur einseitig, nur in der politischen Seite auffasse. Seine Sprache sei überhaupt zu pomphaft für Heine, in dessen Einfachheit gerade ein so unendlicher Reiz liege; er verwende mehr Sorgfalt auf äußere Richtigkeit wie Versmaß und derartiges, und darüber gehe ihm häufig die innere Harmonie verloren. Auch schiebe er zuweilen Eigenes ein; er suche freilich nach Treue, fasse sie aber zu äußerlich auf, und opfere ihr nicht selten Schönheit und Deutlichkeit. Während Heine einfach wie das Volk liebt und haßt, genießt und leidet, klagt, verwünscht und verzeiht, sucht Carducci stets nach großen Worten, und selbst wenn es ihm einmal gelingt den rechten Ton zu treffen und gut zu beginnen, so währt es doch nicht lange, und er verfällt wieder in das Konvenzionelle und Falsche.

Giuseppe Chiarini kenne das Deutsche nicht hinlänglich, wodurch zuweilen Mißverständnisse entstehen, die dem Sinn völlig widersprechen. Weder im Inhalt noch in der Form werde die Treue gewahrt; wo Heine in seiner kräftigen, gefeilten, schlagfertigen Sprache ein Wort genüge, bedürfe er zweier, und gerade bei einem Dichter, wo sich die Form dem Gedanken so innig anschmiegt, könne Änderung oder Auslassung eines einzigen Wortes ein Bild umnebeln, einen ganzen Gedanken tödten.

Wenn der Italiäner seinen Landsleuten, deren poetische Literatur sich noch nicht frei zu machen gewußt von dem Druck einer reichen Vergangenheit, unter deren formalen Einfluß die Dichtung der Gegenwart zwischen der Einfachheit und Natürlichkeit des Ausdruckes, wie ihn das Leben des Tages bedingt, und zwischen dem pomphaften Schwung einer untergegangenen Kunstepoche schwankt, den deutschen Lyriker, welcher den der Empfindung angemessensten Ton in dichterischer Einfachheit so rein anzuschlagen weiß, als Vorbild hinstellt, so möchten wir ihn doch auch darum

erinnern, daß er selbst den Quell bezeichnet, aus dem Heines Muse so gern geschöpft. Gleich dem deutschen bietet auch das italiänische Volkslied in seiner einfachschönen Anmuth und Innigkeit ein vorzügliches Vorbild heimischer Lyrik. M. B.

Ungarn.

Maurus Jókai.

Eine kritische Studie.

IV. (Schluß.)

Jókai dichtet nicht, noch reflektirt, räsonnirt, erzählt er; sondern er malt. Sue, Poë, Sealsfield, Dickens, Stifter, Turgenjew hatten und haben auch nur darin ihre Stärke, mag nun der Eine Rembrandtist, der Andere Callotist, der Dritte Farbenstizler, der Vierte Hogarthist, der Fünfte Pastellist und der Sechste Gouachenr sein.

Jókai stellt, will er einen neuen Roman schreiben, einen großen weißen Blendrahmen vor sich hin, nachdem er sich genau verber und reiflich überlegt, welcher Tendenz seine Kompostzion dienen soll. Und sofort mit breitem Pinsel den Hintergrund bestimmt, und künstlerisch berechnet, anlegend, malt er nicht auf diesen Lokalton buntscheckig und wie draufgeklebt seine Figuren; sondern im Gegentheil, sogenannter „Schwarzmaler" aus technischem Instinkt — wie es noch jeder große Kotorist alter und neuer Zeit war — malt er die Lichtpartien nicht, sondern „spart sie aus dem Dunkel aus" und macht sie durch Lasuren lebendig, warm und leuchtend. Und nun stopft er die Kompostzion direkt voll mit unzähligen primären, sekundären und terziären Figuren, von solch scharfer Physiognomie, so charakteristisch erkennbar hingeworfen, so naturwahr und dramatisch verlebendigt, daß weder eine Personalkenntniß, noch ein historischer oder ethnographischer Kommentar nöthig ist, vielmehr der Beschauer auf Einen Blick weiß, nicht nur was vorgeht, um was es sich handelt, sondern auch, wie all diese Personen unbedingt ihrem typischen Charakter nach werden handeln, in weitere Aktion treten, und wie sie sich werden dem Handeln all der Anderen genüber verhalten müssen. Man weiß nicht nur sofort, mit wem man es als Individuum zu thun hat, sondern auch, im Guten wie Schlechten, mit welcher Rasse und Nazionalität, die man bisher entweder noch gar nicht kannte, oder die uns höchst gleichgültig ließ, aber nun auch in dem fadenscheinigsten und bloß flüchtigst auftauchenden Exemplar schon höchlichst interessirt. Und zwar künstlerisch interessirt, wie irgend so ein schuhhohes, doch meilenweites Pußtenbildchen von dem Wiener August Pettenkoffen mit ein Paar daumgroßen Sandkatzen von Mähren, oder mit einer uns den Rücken zuwendenden Dirne mit rothem Kopftuche und mit einem halbschlafenden trägen Roßhirten. Oder wie eines der lombardischen Bilder Meissonters, aus der Konventzeit, auf dem wir hören, was die fingergroßen Bürgergenerale im sonnhellen Tageslichte eben entsetzlich indifferent mit einander besprechen, Leute, von denen jeder innerlichst fest entschlossen ist, auf den Köpfen all der Anderen emporzukommen. Oder gar wie irgend so ein altegyptisches Genrebild Alma Tademas, dessen Figuren nicht gemalt sind, sondern die da oben höchst alltäglich lebendig und nur mit sich selbst beschäftigt im Rahmen sitzen, daß der zufällig ans Bild herantretende Beschauer unwillkürlich gleich jenem Bauer zur gemalten Gruppe sagen möchte: „Entschuldigen Sie, ich wußte nicht, daß hier Jemand anwesend ist." Was geht uns Altegypten, was die Konventzeit, was Ungarn an, von denen wir blos so dunkle Schulbegriffe oder tradizionelle Erinnerungen aus Romanen haben? Jedoch sehen wir Meissonier, Tadema, Pettenkoffen an, oder lesen wir Jókai, so leben wir, reflexionslos, mit in der von ihnen geschilderten Fremdwelt, als gingen wir vor unserem eigenen Hause spazirren, um das herum wir Alles kennen; und wir bewegen uns in einer Gesellschaft, an der uns durchaus nichts befremdet, obgleich wir sie die Sekunde vorher noch gar nicht kannten, sie bei uns daheim aber als nicht eben sehr interessante Kuriosums angestaunt haben würden, wären sie uns nämlich im grundverschiedenen Lokaltone heimisch gewohnter Gesellschaftsbilder erschienen. Bei dieser künstlerischen Begabung hat es denn Jókai gar nicht nöthig, uns in Worten oder gar in Vorworten anzudeuten, welche politische, nazionale oder sozlale Tendenz irgend einer seiner zahlreichen Romane doktrinär verfolgt, auf wen diese oder jene Schilderung gemünzt ist; das wird uns aus dem Typischen wie Moratischen der vorgeführten Figuren und aus dem Charakter, in dem sie sich geben, von selber klar, ohne geringste Kenntniß der Zustände und der politischen wie nazionalen Entwickelungen Ungarns. Im „Nabob" erkennen wir die politische Stagnazion mit ihren Feudalreminiszenzen der Jahre 1825—36; im „Karpathy" die nazionale Regenerazionsperiode, 1838—42; in „Andre Zeiten, andre Leute" und im „Mann mit steinernem Herzen" die Ereignisse von 1848—49; im „Neuen Gutsherrn" die Zustände österreichischer Zentralisazionsexperimente, 1851—60; in den „Narren der Liebe" das Renegatenthum einiger Ungarn und den passiven Widerstand der ganzen Nazion, 1861—1865; in den „Schwarzen Diamanten" die Gründer der Schwindelperiode nach zurückgewonnener Selbständigkeit, 1867—70 u. s. w. Und wir erkennen plastisch deutlich all diese unausgesprochenen Tendenzen, ohne, wie gesagt, die ungarische Geschichte zu kennen, ohne uns absonderlich dafür bisher interessirt zu haben; jedoch aus den Personen, ihren Charakteren und ihren Handlungen drängt sich uns ein so sicheres Urtheil über Freund und Feind auf, als hätten wir all diese Konflikte selbst miterlebt; und wie es gar nicht der Versicherung Sealsfields bedurfte, „die Mexikaner waren 1825 bis 1835 so, wie ich sie schilderte, sind aber unzweifelhaft heute nicht mehr so"; wie auch Derjenige, der nie einen Russen sah, sobald er Gogol oder Turgenjew liest, sofort zur Überzeugung kommt: „so sind die Russen!"; und wie Jeder, der Stifter liest, sofort ausruft: „Das sind ja Österreicher, aber keine Deutschen eines anderen Stammes, keine Landsleute Fritz Reuters"; so kann Jókai bestimmt sagen: „so waren die Ungarn, oder so sind sie." Ja, die Ungarn; aber nicht der oder jener Ungar, wie ihn der Dichter sich „anempfindet", sondern nur jener, wie ihn der Maler konkret erschaute und künstlerisch reproduzirt. Das ist die Achillesferse Jókais. All die Tausende von Figuren, die er dem warmen Leben, der realen Gesellschaft entnahm, sind so naturwahr und zugleich so künstlerisch wahr wie ein Franz Hals, ein Velasquez, oder in moderner Zeit wie ein Genrebild von Courbet oder Millet, völlig frei von jeglicher konvenzionellen Auffassung der Natur und jeglichem konvenzionellen Vortrage; aber sobald Jókai zu „dichten" beginnt, sobald er in seine konkrete Welt Idealfiguren, gute oder böse, hineinstellen will, als geistige Träger von Ideen pro oder kontra, bringt er nichts zuwege, als grell illuminirte Schemen kalter Phantasie, Nebelbildfiguren ohne Fleisch und Blut und unverhältnißmäßig vergrößert. Engel wie Teufel liegen außerhalb der sinnlichen Mittel bildender Kunst, sie kann nur die Poesie geistig vorstellbar, im Gemüthe nachfühlbar erscheinen, und im Herzen nachklingen lassen. Jókai ist

Digitized by Google

aber weder ein Poet, noch hat er ein über die Sinne dominirendes Herz. Der künstlerische Trieb ist in ihm weitaus stärker, als der poetischer Stimmung. Er schildert artistisch ebenso meisterhaft ein abfallendes Herbstblatt, als einen Unglücklichen unter den glühenden Zangen von Folterknechten. Aber er ist, eben aus reinster Künstlernatur, tief gemüthlich, daher so durchsättigt behaglich humoristisch, so lange er sich nicht zu Engeln oder Teufeln versteigt, sondern inmitten der Realität bleibt, die eben im gebrechlichen Menschenthume am entschiedensten zur Manifestazion kommt. Daher ist das höchst vollendetste Werk Jókais, ja vielleicht der gesammten Neuzeit sein Roman „Ein Goldmensch", eine großartige rein menschliche Dichtung, die weder mit Politik noch mit Nazionalität was zu thun hat, in der eigentlich nur zehn Hauptpersonen vorkommen, aber jegliche von vollendeter Meisterschaft der Charakteristik in sinnlich wahrnehmbarster Type und in einer so großen Natur unter sich in Konflikte, nicht sowohl des Gemüths, als der Verhältnisse gerathend, daß diese farbensatte Folie zugleich auch den weitesten Spielraum für das zweite große, ja fast unvergleichliche Künstlertalent Jókais abgibt, für die wahrhaft Hobbemmasche Gewalt der Naturschilderung. Kabinetsstücke dieser koloristischen Virtuosität des Ungars fehlen zwar fast in keinem seiner Romane oder Novellen, ja sind an letzteren oft das Beste. Jene Eisgangsschilderung im „Karpathy", die Theißüberschwemmung im „Neuen Gutsherrn", die Siebenbürger Urwaldbilder in den „Armen Reichen", die Hungersnothverheerungen in den „Narren der Liebe", den Kohlenbergwerkbrand in den „Schwarzen Diamanten", die Sumpfvegetazion in den „Gebrochenen Farben" u. s. w. stehen in nichts nach den klassischsten Vorbildern der Weltliteratur, z. B. Theokrits Meeran, Homers Nausikaa-Borden, Ariosts Zauberwald, Defoes Robinsoninsel, Bernardin de Saint Pierres Louisiana, Walter Scotts Schottlands-Schilderungen, Sealsfields Prärie am Yazintho, Curtis oder des Verfassers von „Eothen" Egypten und Schiraslandschaften, Stifters Hochwald oder Turgenjews Steppenbilder aus dem Tagebuche eines Jägers u. d. m. Jedoch im „Goldmenschen" das Eiserne Thor und die Donaufahrt stromaufwärts, die „Namenlose Insel", und zuletzt das tönende Springen des kyklopischen Eisspiegels des Plattensees, solche riesige und reiche Naturbilder gelang es noch selten in bloßen Worten und so künstlerisch wahr zu schildern.

Es bleiben uns nur noch vier Punkte schließlich flüchtig zu erörtern. Warum hat und konnte die deutsche Romanliteratur kein so sachlich positives Darstellungstalent hervorbringen? Wie konnte in der so schwächlichen und unselbstständigen ungarischen Romanliteratur ein so abgeschlossen fertiger und an Stoffen wie verschiedenartigster Behandlung so unerschöpflicher Prosadichter entstehen? Wer ist denn dieser Jokai eigentlich persönlich, und was war sein geistiger Entwickelungsgang? Welcher Gewinnst ist seine Einbürgerung in unserer deutschen Literatur?

Eben 1875 sind es hundert Jahre, seit es einen modernen deutschen Roman giebt, mit Goethes Werther 1775 beginnend. Seither lassen sich gut 1000 literarisch beachtenswerthe deutsche Romanschriftsteller zusammenzählen, die vereint unserer Literatur ein Kontingent von wenigstens 10,000 Romanen und Novellen stellten, welche Zahl sehr niedrig gegriffen sein dürfte. Aber in kaum Einer dieser Prosadichtungen geschieht etwas, entwickelt sich ein Ereigniß durch sich selbst; Alles wird erzählt, der Boden, auf dem die Geschichte spielt, die Personen, welche sie spielen, die Gefühle dieser Personen hiebei, die Geschichte selber, welche eben jene Personen uns sichtbar hätten vorspielen sollen. Und das Ganze wird wie durch einen Grundkitt zusammengehalten durch die Reflexionen, welche seinerseits der Erzähler über den Schauplatz, die Geschichte, ihre Charaktere und deren Empfindungsweisen macht. Das ist höchst anregend für den Geist des Lesers, oft sehr und poetisch rührend für sein Herz, aber erzeugt sinnlich keinerlei typische Vorstellung, ist also nichts weniger als künstlerisch amüsant. Dadurch hat sich denn auch stylistisch und sprachlich eine Schablone entwickelt, über die gar kein deutscher Erzähler mehr hinaus kann; denn groß genährt selber an der Lektüre von Tausenden solcher Werke, begreift er gar nicht, wie man als Deutscher in einem anderen Tone was erzählen könnte? Es liegt dies typisch im Nazionalcharakter, wie die entgegengesetzten Erzählungsmanieren im nazionalen Charakter der Engländer und Franzosen, bei dem Einen der Trieb nach dem Positiven, beim Anderen fürs Dramatische.

Dagegen von den etwa 500 Romanen, welche die ungarische Literatur seit blos 40 Jahren besitzt, war kein einziger aus nazionalem Triebe hervorgegangen — wie doch unleugbar die ungarische Lyrik — sondern nach allmöglichen Fremdmustern imitirt, und dann ungarisch angestrichen. Und als nun endlich auch für dies Genre in Ungarn ein wirkliches, geborenes Talent, eine geborene Künstlernatur erschien, schaute es instinktiv alles Ungarische, Natur und Menschen, mit ungarischen Augen an — wie Dickens die Engländer mit englischen, Turgenjew die Russen mit russischen Augen — und malte in Worten nur das, was es gesehen, und wie es dasselbe gesehen; aber da dieser Künstler nicht zugleich auch Poet ist, so kam er nicht einmal in die Versuchung, auch die Seelenzustände der von ihm gezeichneten Charaktere nachempfinden zu wollen, noch gar, selber über dieselben zu reflektiren. Bei Jókai geschieht ununterbrochen fort irgend Etwas, das organisch mit Vorhergehendem oder Nachfolgenden zusammenhängt, und das Ganze gestaltet sich dann zu solch einem reichen Tableau von Handlungen, daß der Leser selbst zu beurtheilen vermag, wer gut oder wer übel handelte, und was die Moral des Ganzen ist, ohne daß diese je zur Sprache käme. Das ist ächt künstlerisch; aber poetisch ist es nicht. Denn die Poesie hat mit Gemüthsstimmungen und nichts mit Typen und Aktionen zu thun. In den hundert Romanen Jókais stecken gut an zehntausend einzelne Geschichten, selbstständige Motive — wie Maler zu sagen pflegen — und jede organisch aus der anderen entwickelt, aber nirgend ein Seelenproblem, ein psychisch Individuelles, nirgend solch ein poetischer Zug, den das Herz nicht wieder vergessen kann. Diesem seinem artistischen Talente nach gelingt ihm denn Alles verblüffend, hinreißend meisterhaft, was, wie schon wiederholt gesagt, überhaupt der Realität, der ungarischen Natur in der Szenerie wie in der Staffage entnommen ist; aber Alles wird nebulöses, verhältnißloses, wenn auch koloristisch noch so brillantes Zerrbild, was entweder dem Gebiete der Dichterphantasie, oder fremdem, nie geschautem, möglichst fernem Volksleben entnommen ist. Aber nicht nur, daß Jókai selbst es liebt, sich entweder in solche Regionen zu versteigen, in denen Idealcharaktere wie riesige Schemen sich in verlogen riesigen Verhältnissen umhertreiben, für welche weder die ungarische Natur, noch die ungarische Gesellschaft die Möglichkeit bieten — wie z. B. jener „Dichter" im „Wir bewegen die Erde"; — oder was Jókai noch mehr liebt, er verlegt seine Geschichten in Südländer Europas, Asiens, Afrikas, oder nach Rußland, nach Paris, nach Indien oder Zentralamerika, sie brillant kolorirend nach Rezepten, die er in Reisebeschreibungen fand — nicht nur, daß Jókai selbst sich leidenschaftlich diesen, seinem Talente so fernliegenden Phantasieorgien ergiebt, auch das Gros der ungarischen Leser staunt diese Dissolving views bewundernder an, als jene

Digitized by Google

unvergleichlichen Schilderungen aus dem ungarischen Leben, „denn", sagt man, „so was kann ja Jeder schreiben, wenn auch gerade nicht so gut wie Jókai; jedoch, daß er wirklich ein Genie ist, beweist er blos dadurch, daß er nicht blos Menschen, sondern auch Engel und Teufel schildern kann, und nicht blos Ungarn, zugleich auch Pariser und Inder, und notabene ohne persönlich je über die ungarische Gränze hinausgekommen zu sein."

Das ist eine Thatsache, die bei einem Dichter gar nicht, bei einem Maler ungeheuer ins Gewicht fällt. Schiller kann einen Tell, einen Don Carlos und Posa schaffen, ohne je die Schweiz oder Spanien leiblich gesehen zu haben; denn er schildert allgemein menschliche Leidenschaften, nur gesteigert oder eigentlich bloß anderartig gefärbt durch die Rassenverschiedenheit; wie es denn einen Lear der Steppe und einen Hamlet des Schtrigowschen Kreises geben kann, wobei also das Nazionale Aufgabe des Dekorateurs und des Kostümeurs ist, und Shakespeares römisches Volk ist Römer, auch wenn es englische Handwerksausdrücke gebraucht. Dagegen Kaulbach, begeistert von Petöfis Gedichten, die er nach erster Lektüre illustriren wollte, zerriß das Versuchsblatt sofort wieder, als er sich bei künstlerischer Ausführung bewußt wurde, er habe nie einen ungarischen Bauer, blos literatische Mäusefallenhändler gesehen.

Jókai, geboren am 10. Januar 1825 in der Stadt der Festung Komorn an der oberen Donau, aus altungarischer und altslavinischer Familie, Sohn eines angesehenen, doch mittelmäßig begüterten Advokaten, lernte schon als Knabe ein Jahr hindurch in Preßburg deutsch — natürlich welch ein Deutsch! — und früh verwaist, studirte er autodidaktisch die alten und modernen Fremdsprachen, und machte schon als Jüngling durch sein Talent als Porträtist und — Karrikaturen-Zeichner Aufsehen. Dann die Kollegialschulen zusammen mit Petöfi in Patak und Paga besuchend, gewann er bereits 1841 durch eine Novelle den Akademiepreis. Von 1846 an in Pest die Rechtsschulen absolvirend, erhielt er das Advokatendiplom, benützte es aber nie, sondern ergab sich völlig der Journalistik und Belletristik. 1848 mit Petöfi an der Spitze der Märzbewegung, vermählte er sich am 30. August mit der größten ungarischen Tragödin, Rosa Laborfalvi, geboren 1823, die noch heute geltend gastirt. Im Dezember folgte Jókai der ungarischen Regierung nach Debreczin, wo er 1849 das oppositionelle Abendblatt redirte, bis die Katastrophe vom 13. August zu Világos eintrat. Entschlossen, dem Beispiele seiner Kameraden zu folgen, deren mehrere sich ihre Pistolen dem österreichischen Galgen entgingen, rettete er seine Gattin und verbarg ihn, bis die höchste Gefahr vorüber war und ein Kapitulantenpaß sein Leben sicher stellte. Von da, seit 1850, durch volle 25 Jahre, hatte Jókai sein Schreibzeug und den Redakzions-Tisch nur verlassen, um später, von 1861 bei allen Reichstagen als einer der Hauptredner des linken Centrums zu glänzen, das eben jetzt sich mit der Regierungspartei verschmolz. Während des Dezenniums der Wiener Zentralisazions-Versuche verfolgt, in alle möglichen Prozesse verwickelt, mehrmals zu Kerker in Eisen, Verlust des Adels und der Kauzion verurtheilt, hat Jókai 25 Jahre hindurch täglich 16 Stunden geschrieben, „um die Nazion zu trösten und zu ermuthigen", 1870 für Deutschlands gutes Recht Partei ergreifend, überschritt er zuerst 1874 Ungarns Gränze, um flüchtigst Wien, Prag Berlin autopsiastisch kennen zu lernen. Weiteres hat er nie Auslande zu sehen bekommen. Diese beispiellose geistige Reibung giebt letzterer Zeit zu sehr betrübenden Befürchtungen Anlaß. Jókais neueste drei Romane lassen sein farbenreiches Talent kaum mehr erkennen; sie sind matt, trivial — und um das Entsetzlichste auszusprechen — langweilig. Jedoch Jókai schrieb nie und schreibt nie so überfurchtbar und flüchtig, blos um Honorare zu erjagen, sondern — wie er bei seinem Jubelfeste es aussprach — „weil er Egoist ist, dem von allen Dingen auf Erden nur das Schreiben und Arbeiten höchsten Genuß gewährt."

Deutschland gewann durch die Einbürgerung Jókais keine poetische Kraft mehr, an welchen unsere Literatur ohnehin so reich ist, sogar auf Kosten künstlerischer Gestaltungskraft. Wir bekamen aber mit Jókais Werken eine kostbare, in Farbe wie Darstellung virtuose und künstlerisch hinreißend wirkende Bildergallerie zu schenken, eine ähnlich wir selber bisher nicht hatten, noch bei unserer Nazionalneigung haben können und welche Spezialität bei uns bisher auch durch wenige Fremddichter vertreten war. Nachdem jedoch Jókai seine Literatur und die Welt mit etwa 200 Bänden brillantester Romane kraft seines Urgenies beschenkte, entschloß sich endlich die Kisfaludy-Gesellschaft in Pest — ein Verein literarischen Zopfthums — einen Preis auf die beste „Theorie des Romanes" auszuschreiben, wahrscheinlich um die Ungarn zu belehren, wie man eigentliche Romane zu schreiben habe, nach welchem unfehlbaren Rezepte der Ästhetik. La moutarde après le dîner! Und Otto Janke hat für alle Romane, die Jókai noch schreiben wird, das Recht erkauft, daß sie früher deutsch erscheinen, bevor ungarische Leser das Original vorgelegt erhalten. Goethes Weltliteraturidee scheint nun also völlig verkörpert — freilich nicht im Sinne Goethes, aber in dem der deutschen Verlegerwelt. Jókai ist uns jedoch aus jeglicher Hand, die ihn darbietet, willkommen; und sogar seine letzten drei Romane enthalten einzelne Kapitel, die in solch künstlerischer — doch nicht poetischer — Virtuosität kein europäischer noch amerikanischer Erzähler der Gegenwart zu geben vermag. K. M. K.

Kleine literarische Rundschau.

— **Chronik des Deutschen Reichs-Anzeigers.** Die Redakzion des Deutschen Reichs- und Kgl. Preuß. Staats-Anzeigers veröffentlicht in einem Separatbändchen das Sachregister zu den vom 1. Januar bis 31. Dezember 1874 in demselben publizirten Gesetzen, Verordnungen und Bekanntmachungen, so wie eine Übersicht der in dem VII. Jahrgange (1874) der Besonderen Beilage enthaltenen Artikel. Die Chronik ist alphabetisch geordnet und von praktisch hervorragendem Interesse für denjenigen, der sich über die gesetzlichen Bestimmungen, so wie die kulturgeschichtlich-merkwürdigen Erscheinungen des letzt vergangenen Jahres derartig orientiren will, daß er sofort die dieselben enthaltenden oder besprechenden Passus in dem deutschen offiziellen Blatte findet. Allerdings ist die Chronik auch rein für diesen praktischen Gebrauch bestimmt, ihre Angaben kurz und trocken. — ß.

— **Bibliothek slavischer Poesien** in deutscher Übertragung von Joseph Wenzig*). Wie schlau diese Herren Tschechen sind! Sie besitzen zwei wirklich bedeutende Faktoren: nämlich das Volkslied, bis hinab zur vielangegriffenen „Königinhofer Handschrift"; und den Dichter Čelakowsky. Dagegen die Gedichte des Slovaken Kollár, der Tschechen Stulc, Jadlonsky und Vocel sind — nur für böhmische Herzen bedeutend. Der k. k. Schulrath Wenzig hat das Verdienst, schon seit 30 Jahren diese Nationalschüsseln — von denen vier sehr mager schmecken — so alle De-

*) Prag, F. A. Urbanek, 1876.

zennien einmal wieder, und in andern Ausgaben gleich dünner Bändchen auf dem deutschen Literaturtisch zu serviren. Die „Volkslieder" werden stets dankbar hingenommen, ob sie nun Wenzig, Ida v. Düringsfeld, Kapper oder Waldow bringen. Nicht minder Čelakowsky; aber sowohl Letzterer, wie auch Kollár, Stulc, Jablonsky, Vocel stehen in guter Wenzigscher Übersetzung in J. Scherrs „Bildersaal der Weltliteratur" seit Erster Ausgabe desselben 1840 In den Fünfziger Jahren brachte Prof. Wenzig diese, wie gesagt in der Mehrzahl mageren Delikatessen neu aufgewärmt; und nun neuerdings, d. h. zum dritten Male. Wie reich dagegen sind die Russen, die Polen an weltbedeutenden Dichtern, die Serben im epischen Volksliede, die Letten, die Litthauer, die Ruthenen u. s. w. Der Druck dieser 48 „Böhmischen Volkslieder" ist sehr hübsch in Duodez auf Chamoispapier mit blauen Lettern und rother Einfassung. Dabei kostet das Bändchen nur 1 Mark, und das zweite Bändchen wird die Märchen und Sagen, das dritte die Poesien des Smil Flaschka aus dem 14. Jahrhundert bringen.

— **Vom Kampf ums Recht.** Als Vorläuferin eines großen, wissenschaftlichen Werkes: „Vergleichende Studien zum Jüdischen und Römischen Rechte" hat Dr. A. Schmiedl in Wien eine kleine Schrift: „Die Lehre vom Kampf ums Recht, im Verhältniß zum Judenthum und dem ältesten Christenthum," unter dem Motto des biblischen Wortes: „Dem Rechte, dem Rechte jage nach" im Januar dieses Jahres veröffentlicht.*) Als Grund des Spezialdrucks führt der Verfasser mit Recht an, daß Werke streng wissenschaftlicher Natur sich nur an einen eng begränzten, esoterischen Leserkreis wenden können, während diese Abhandlung, einen mehr ethischen Zweck verfolgend, sich an allen Gebildeten wendet. Schon der Titel deutet an, daß sich die Schrift an Iherings berühmtes Werk: „Der Kampf ums Recht" anlehnt, und für den, der dies Buch nicht selbst kennt, giebt der Verfasser seinem Zweck entsprechend eine kurze Übersicht, man möchte sagen, die Quintessenz der Iheringschen Anschauung, als Einleitung seiner Abhandlung. Er zeigt sich darin als begeisterter Anhänger der großartigen Lehre desjenigen Idealismus, nach welchem jeder Einzelne moralisch verpflichtet sei, energisch einzustehen für die Behauptung seines Rechtes und zwar ohne Rücksicht auf das materielle Streitobjekt, nur im Hinblick auf den idealen Zweck, da er in *seinem* Rechte zugleich *das* Recht verletzt sehen müsse. Die Spezialfrage, an die der Verfasser seine Betrachtung anschließt, ist die, ob der vor den Schranken des Gerichts zur Erhärtung einer Rechtssache abzulegende Eid als religionsgesetzliche Pflicht zu betrachten sei, oder ob der einen höheren Idealismus bethätigt, der den Eid verweigert, und lieber das ihm von seinem Gegentheil geschehende Unrecht erträgt. Im Einzelnen weist nun Dr. Schmiedl diese Frage unter bedeutsamen Streiflichtern auf das ganze einschlagende Gebiet der Rechtstheorien nach, daß die sich im modernen Bewußtsein Bahn brechende und von Ihering mit so großem Erfolge vertheidigte Theorie, eben die Theorie, wonach der Einzelne verpflichtet ist, *sein* Recht als *das* Recht zu vertheidigen, in den religiösen Lehren des Jüdischen Rechtes klar und energisch zum Ausdruck gelangt sei, und gerade nach dieser Richtung hin die großartige alttestamentarische Lehre eine Verflachung und Entnervung gefunden habe in der Anschauung der Evangelisten, die das Wort vertheidigten „Liebet Eure Feinde!" und „So Dir Jemand einen Streich auf die rechte Wange giebt, so reiche ihm auch die linke hin, und so Jemand mit Dir rechten will, um Deinen Rock Dir zu nehmen, so laß ihm auch den Mantel, und will Jemand Dich nöthigen eine Meile mit Dir zu gehen, so gehe mit ihm zwei!" Es ist in der That nicht leicht dem Verfasser nicht zuzustimmen in der vollen und energischen Vertheidigung des alten Prinzips: „Dulde kein Unrecht" gegenüber dem evangelischen: „Ertrage jedes Unrecht"! Und unwiderleglich sind die Beweise seiner Behauptung, daß das Jüdische Gesetz den Kampf ums Recht auf seine Fahne geschrieben. —b.

*) Wien, Verlag der Brüder Winter, 1875.

— **Ein Fürstenleben, von Armin di Miranda.***) In unserer deutschen Literatur wimmelt es von Talentlosigkeit im Erfinnen von Buchtiteln und Autorpseudonymen. Was mag da wieder mal dies, ordinär, also wahrscheinlich auf eigene Kosten gedruckte, jedoch die hochdistinguirte Firma T. O. Weigel als Empfehlung ausweisende Oktävbüchlein auf seinen 132 Seiten enthalten? Und wer ist der so geschmackvolle Autor der, Zehn gegen Eins zu wetten, bürgerlich wohl ebensowenig Armin di Miranda heißt, als etwa Rinaldi Rinaldini, Carstruccio Castracani u. dgl.? Und wozu dieser Meerschweinchenkothurn? Ah, der Vermummte will wohl auf die Köchinnen und Hausknechte spekuliren, denen die berüchtigten Berliner Kolportage-Romane noch zu hoch stilisirt, und zu wenig so tief romantisch sind, wie einst jene von Delarosa, der auch auf einen welschen Namen hörte? Und von den 5 Milliarden Fürsten alter und moderner Weltgeschichte, welcher wurde von Messire Miranda in seinem geheimsten Leben erlauscht und pikant mit Leihbibliothekfance aufgesetzt? — Nichts von Alledem. Das Büchlein ist eine trockene historische Monographie, eine, mit Benützung aller Quellen sehr fleißig zusammengestellte Studie über . . . den Grafen Wilhelm IV. von Jülich 1219—1278. Also wer, durch den sentimental belletristischen Titel verführt, nach dem Büchlein greift, meinend es sei eine Novelle, wirft es so degutirt aus der Hand, als der Geschichtsforscher, den desselben leidigen Titels und Kunstreiter-Namens wegen, es überhaupt gar nicht zur Hand nimmt; auch nicht Jener, welcher etwa gerade selber sich mit Jülichs Geschichte beschäftigt. Und schließlich entdeckt man dann auf letztem Blatte, daß das blütheduftige Pseudonym sich irgend ein wackerer preußischer und zwar junger Offizier oder Unteroffizier beilegte, der schon ein höchst praktisch betiteltes Buch herausgegeben, nämlich die „Feldpostbriefe eines 25ers", welche General v. Werder durch eigenhändige Zuschrift anerkannte, und die nun schon in 2 Auflagen zirkuliren. Warum also nun mit solch einem Stück von historischer Monographie hineintänzeln in unsere Literatur im Kostüme eines Tänzers, der in einem Schäferspiele debütiren will? Besonders aber warum diese doppelte Fopperei: die der Leihbibliothekssäuglinge, und unser, die wir an den Brüsten der Weisheit nach historischen Quellen suchen? Und eben, um ein Exempel zu statuiren, ist dieser Titel so eingehend besprochen worden.

— **Molleschott Jac., Der Kreislauf des Lebens.****) Es liegt in schönem Drucke die Erste Lieferung (Seite 1—64) der fünften umgearbeiteten, in 16 Lieferungen à 1 Mark erscheinenden Auflage dieser weltberühmten, in allen Sprachen bereits übersetzten „Physiologie des Stoffwechsels" vom Verfasser der „Lehre der Nahrungsmittel für das Volk" vor. Das Vorwort ist aus Turin datirt und betont es, daß in dieser Ausgabe alle Polemik weggelassen sei. Bekanntlich ergänzen sich beide obgenannte Werke.

*) Leipzig, T. O. Weigel, 1875.

**) Mainz, Viktor von Zabern, 1875.

Sprechsaal.

Zu allen Zeiten und bei allen Völkern herrschte eine sehr verschiedene, aber auch sehr unklare Darstellung von dem was „Krankheit" und was „Heilung" ist. Vielfach war die Anschauung verbreitet und ist es zum Theil noch bis auf den heutigen Tag, als bestände die Krankheit darin, daß ein böser Geist sich des Körpers bemächtigt, der durch geeignete Mittel wieder aus demselben verjagt werden müsse, was man „heilen" nannte. Hieraus entsprang selbstverständlich der schlimmste Aberglauben, welcher beispielsweise in dem „Besprechen" sich noch bis heute erhalten hat, obwohl schon Hippokrates zu der Erkenntniß gekommen war, daß es die Natur ist, welche die Kranken heilt, und zwar nach „göttlicher Nothwendigkeit" oder, wie wir uns jetzt auszudrücken pflegen, nach ewigen, unabänderlichen Gesetzen. Diese Betrachtungen gaben Virchow Veranlassung zu einem Vortrag: „über die Heilkräfte des Organismus", den er im Verein für Kunst und Wissenschaft in Hamburg gehalten.*) Nachdem er den Standpunkt, welchen die verschiedenen Schulen von der ältesten Zeit bis jetzt eingenommen, kurz und übersichtlich dargelegt, gelangt er zu dem Schluß-Resultat, daß die Krankheit ein Lebensvorgang ist im lebendigen Organismus. Diejenigen Lebensvorgänge, welche von der regelmäßigen Form des typischen Lebens abweichen, nennen wir krankhafte. Die Krankheit strebt zum Tode, sei es zum örtlichen, sei es zum allgemeinen, und somit widerstrebt sie dem gesunden Leben. Sie muß selbstverständlich an bestimmte lebende Theile gebunden sein, sie hat einen „Sitz". Jeder krankhafte Vorgang besteht entweder in Störungen der Ernährung oder in Störungen der Bildung oder in Störungen der Verrichtung der Theile. Die Ausgleichung dieser Störungen, die Wiederherstellung der Harmonie des Körpers ist die „Heilung." Dies wird wieder nur durch innere Vorgänge des Körpers ermöglicht, die Heilkräfte befinden sich in den lebendigen Theilen desselben. Auf sie muß der Arzt rechnen, ohne aber ganz unthätig zu bleiben, weil er die Thätigkeit der einzelnen Theile zu reguliren hat, indem bald ein erschlaffter Theil durch ein Reizmittel zu neuer Thätigkeit anzuregen, bald ein zu stark erregter Theil zu beruhigen und in seine normalen Funktionen zurückzubringen ist. Wie weit in dem einzelnen Falle der Arzt einzugreifen hat, wie weit der natürliche Hergang durch ihn zu beeinflussen ist, ist nicht bloß Sache der Erfahrung, sondern fast noch mehr der wissenschaftlichen Beurtheilung, zu der nur der gebildete Arzt befähigt ist. — „Die Erfahrung allein bildet auch im ärztlichen Stande nur Abenteurer, denen zuweilen Großes gelingen mag, aber denen sich anzuvertrauen, jedesmal ein Wagniß ist. Nur die Erfahrung, welche durch die Wissenschaft geordnet und geleitet ist, vermag die Schranken sicher zu ziehen, bis wohin die Technokratie greifen darf, und das Gebiet zu bezeichnen, in welchem die Natur, in welchem die physischen Heilkräfte des Organismus die Alleinherrschaft haben."

M. F.

Die germanischen Völker wurden bereits im 5. Jahrhundert Chr., ja noch früher einzelne Individuen derselben, in Rom selbst mit der Kunst zu schreiben bekannt, aber bis in das 12. Jahrh. blieb sie fast ausschließliches Eigenthum weniger Geistlichen und stand in einem so hohen Ansehen, daß man Verbrechern die Todesstrafe erließ, wenn sie schreiben konnten, eine Rechtswohlthat, von der wohl nur äußerst selten Laien Gebrauch machen konnten. Daß man es nun aber auch nicht für standesgemäß hielt, auch nur lesen zu können (denn das selbst schreiben können war das non plus ultra) beweist die grobe Antwort eines gewissen Foulges, Grafen von Anjou, welcher lesen und fliegen konnte, an den König Ludwig (Ultramarinus), der darüber spottete: „Sachez, qu'un prince non lettré est un asne couronné" (wisset, daß ein Fürst, der nicht lesen kann, ein gekrönter Esel ist). Lehnte doch in Deutschland ein Kurfürst die Kaiserkrone ab, weil er nicht schreiben könne. Noch im 17. Jahrhundert schämten sich die niederen Adligen, schreiben zu können, und bei Verträgen schrieben die Notare unter dem bloßen Handzeichen (Kreuze) derselben: „der und der hat erklärt, in seiner Eigenschaft als Adliger nicht schreiben zu können." Ein solcher, der sich lange in Italien aufgehalten hatte, wurde von dem Kurfürsten Friedrich von der Pfalz gefragt, „was er in Kunst und Wissenschaft gelernt habe", worauf er entgegnete: „es müßte ihm leid sein, wenn er mehr als seinen Namen schreiben könnte", dafür habe er besoldete Schreiber. Bekannt ist es, daß sich die Fürsten lange eines Stempels bedienten, um ihren Namen zu unterzeichnen, wenn dies nicht für sie durch den Kanzler geschah.

Th. B.

---

*) So eben im Druck erschienen in der Sammlung gemeinverständlicher Vorträge; herausgegeben von R. Virchow u. Holtzendorff.

Vum Babbe Rhin sine Noochbre.

Bei der Einweihung der Schiffbrücke zwischen Neufreystett und Gambsheim, den 22. August 1875.

's isch doch kurios, kum isch e Fescht am Wasser g'kumme,
Se will mer nitt ellein Musik mit Pfife, Drumme;
Do soll nooch alter Art, der Kukuk weiß worum,
E sadder Vers derzue, villicht isch's nitt so dumm.

Der alti Babbe Rhin abbart isch druff versesse;
Er hett, weiß Gott! noch nie d'oergange Zitt vergesse,
Wo er manch lustigs Lied an sine Ufre g'heert;
Der hiti Daa zuedem isch was sin Herz begehrt,

Schunn lang sin Herz begehrt! — D'Litt hiwwe, d'Litt do driwwe
So hett er oft sich g'fait, sinn d'Remliche gebliwwe;
Do am e scheene Dn, er heert's, wurd kummediert:
Allons, nix, nix zusamm! — Wie hett's 'ne schakkeriert!

Er hett gemeint, es wurd iehm's Herz im Lib verrisse,
D'Rhinschnooke henn, di Gott, 'ne nie so doll gebisse;
Jo, nooch unn nooch sogar — Gottlob, jetz nimmt's en End! —
Henn wärli reechts unn links sich d'Litt sascht gar niem g'kennt.

Die Fischer dort im Dich unn d'Mädder uff den Insle,
Die duen nur schei unn fremd do nooch de Noochbre blinzle,
Unn fahrt in's Elsaß hien der Hopfenstangen-Mann,
Se kummt er selbscht sich oor als wie vun Aschtrakan.

Nein, länger duurt diß niem, nitt wohr du alder Babbe?
— Du treuer Vater Rhein! — Furt zue den alde Schlabbe
Mit allem was disher die Noochbre hett getrennt,
E neije Zitt isch do, e neijes Element!

Unn deffert au noch hitt emol e finschdrer Bandel,
Mer looße lewe jetz de freije Handel, Wandel;
Mer henn es uff der Bruck gereicht die Bruederhand;
Hoch Elsaß, Bade hoch! — e jed's e brächdi's Land! —

Unn jed's vun Johr zue Johr soll herrlicher floriere;
Die Bruck, die soll zueglich an zue de Herze liehre!
Jetz Musik, Pfif unn Drumm, jetz stimme-n-alli in,
De Noochbre gilt diß Glas! — diß frait de Babbe Rhin!

G. Mühl.

Digitized by Google

Durch alle Buchhandlungen ist zu erhalten:

Fouqué's Undine.

Illustrirte Ausgabe. 1874.
Mit 60 Holzschnitten. In reichem Reliefband mit Goldschnitt: 3 Mark.

Miniatur-Ausgabe. 1871.
Mit Titelkupfer gez. von Ludwig Richter. In Reliefband mit Goldschnitt: 2 Mark.

Stereotyp-Ausgabe.
Zwanzigste Auflage. Mit Titelbild in Holzschnitt; in Umschlag gebdn. 50 Pf.

Diese liebliche Erzählung, „das reizendste und tiefste Märchen, reinster Ausdruck romantischer Poesie", schildert die Natur der Nixen, wie sie in der Sagenwelt ruht, überaus anmuthig und hat sich namentlich die Gunst der Frauen in hohem Grade erworben (194)

Verlag von **Veit & Comp.** in Leipzig. (195)
Soeben erschien und ist in allen Buchhandlungen des In- und Auslandes zu haben:

Das Leben
des
Feldmarschalls
Grafen Yorck von Wartenburg.
Von
Joh. Gust. Droysen.
Siebente durchgesehene Auflage.
Mit Yorck's Portrait, gestochen von L. Jacoby, und acht litographirten Plänen.
Groß Octav. 2 Bände. XX und 930 Seiten.
Preis geheftet 10 M., gebunden 12 M.

Verlag von **Veit & Comp.** in Leipzig. (196)
Soeben erschien:

Vor hundert Jahren.
Mittheilungen
über
Weimar, Goethe und Corona Schröter
aus den Tagen der Genie-Periode.
Von
Robert Keil.
Mit zwei Stahlstichen: Goethe und Corona Schröter.
Zwei Bände. Octav. XIV u. 556 S.
Preis geh. 10 M.

Erster Band:	Zweiter Band:
Goethe's Tagebuch. aus den Jahren 1776-1782.	**Corona Schröter.**
VIII und 260 Seiten.	VI und 296 Seiten.
Preis geh. 5 M.	Preis geh. 5 M.

Verlag von **Veit & Comp.** in Leipzig. (197)
Soeben erschien:
Die
Lehninische Weissagung
über die
Mark Brandenburg
nebst der Weissagung von Benedictbeuern
über
Baiern.
Untersucht, herausgegeben und erklärt
von
Dr. Adolf Hilgenfeld,
Grossherzogl. Sächs. Kirchenrath und Professor der Theologie in Jena.
Gross Octav. VIII und 127 Seiten.
Preis geheftet 2 M. 40 Pf.

Aufl. 10000.
Soeben ist erschienen Heft 227 (Aug. 1875):
Westermann's
Illustrirte Deutsche Monatshefte.
Inhalt:
Storm, Ein stiller Musikant — Hohenhausen, Graf Wilhelm von Schaumburg-Lippe. Mit einem Porträt. — Sugenheim, Der Südsee-Schwindel in England. — Pauli, Vom Athos bis zur Donau. I. Mit fünf Illustrationen. — Lange, Culturbilder aus der brasilianischen Provinz Santa Catharina. Mit einer Karte. — Roggerath, Das Wiemuth. — Glasee, Der Schwiegersohn der Frau von Roggeveen. V. (Forts.) — Gosen, Niccolo Machiavelli. I. Mit einem Porträt. — Literarisches. (198)
Heft 1 Mk.

Verlag von **Friedrich Vieweg und Sohn** in **Braunschweig.**
(Zu beziehen durch jede Buchhandlung.)

Anleitung zur Ausmittelung der Gifte
und zur
Erkennung der Blutflecken bei gerichtlich-chemischen Untersuchungen.
Von **Dr. Fr. Jul. Otto,** weil. Medicinalrath und Prof. der Chemie in Braunschweig.
Fünfte Auflage,
von
Dr. Robert Otto,
Medicinalassessor, Professor der Chemie und Pharmacie am Collegio Carolino in Braunschweig.
Für Chemiker, Apotheker, Medicinalbeamte und Juristen; Leitfaden in Laboratorien und bei Vorträgen.
Mit in den Text eingedruckten Holzstichen, einer farbigen Spectraltafel und einer farbigen Tafel, Blutkörperchen darstellend. gr. 8. geh. Preis 5 Mark. (199)

Verlag von **Veit & Comp.** in Leipzig. (200)
Soeben erschien:
System
der
Kritischen Philosophie
von
Carl Göring,
Dr. philos.
Zweiter Theil
Gr. 8. 283 Seiten. Preis geheftet 4 M. 50 Pf.

Bei **Friedrich Ludwig Herbig** (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig erscheint und kann durch alle Buchhandlungen des In- und Auslandes bezogen werden: (201)

Die Grenzboten.
Zeitschrift
für
Politik, Literatur und Kunst.
34. Jahrgang. Wöchentlich 2—2½ Bogen gr. 8.
Preis für den Jahrgang 30 Mark.

Nr. 33—35 enthalten folgende Artikel: Volkstheater und Kunstbühne. G. Schulz. — Mark Twain im heiligen Lande. — Briefe aus Belgien. Dr. Gustav Dunnehl. — Thierpflanzen und Pflanzenthiere. Moritz Busch. I. 2. — Die Mecklenburgische Verfassung. — Die „Central-Theilnehmer-Vereine" der österreichischen Bauern. Max Hoenig. — Der Name des Fürsten Armeins. Karl Aue. — Eine Dichterin aus Schwaben. J. H. — Die Zukunft des Papstthums. Angelo de Gubernatis. — Von den sächsischen Landtagswahlen. Heinrich Blum. — Die Frankfurter Zeitung und der „Culturkampf". — Zur Geschichte der Geographischen Gesellschaft in Paris. G. Kramer. — Literatur.

In unserem Verlage sind soeben erschienen:

Abhandlungen der Königl. Akademie d. Wissenschaften zu Berlin aus dem Jahre 1874.
gr. 4. cart. Preis 10 Mark.
Inhalt:
Jahresübersicht 1874.
Mathematische Klasse.
Hagen, Messung des Widerstandes, den Planscheiben erfahren, wenn sie in normaler Richtung gegen ihre Ebene durch die Luft bewegt werden. Mit 1 Tafel.
Philosophisch-historische Klasse.
Kirchhoff, Ueber die Schrift vom Staate der Athener.
Harms, Ueber den Begriff der Psychologie.
Curtius, Ueber Weppengebrauch und Waffenstil im griechischen Alterthum. Mit 1 Tafel.
Harms, Die Reform der Logik.
Haupt, Marci Diaconi vita Porphyrii episcopi Gazensis.
Jede der beiden Klassen, ebenso jede einzelne in denselben enthaltene Abhandlung kann auch apart bezogen werden. (202)
Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz & Gossmann) in Berlin.

Magazin für die Literatur des Auslandes.
Anzeigen werden die 3spalt. Zeile mit 25 Pf. berechnet. Zusendungen wie Briefe sind franco durch die Post oder durch Buchhändler-Vermittlung an die Verlagshandlung zu richten.
Für d. Redaktion verantwortlich: Jul. Gollmann in Berlin.
Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Charlottenstr.
Druck von Eduard Kraatz in Berlin, Franzöf. Str. 46.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 11. September 1875. [№ 37.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Köppernik im Eulengebirge, der Stammort der Familie des Nikolaus Kopernikus. 533. — Arbeiten der Gesellschaft für die Erhaltung der geschichtlichen Denkmäler im Elsaß. 535.
Schweiz. Sanktgallische Sprachdenkmäler. 536.
Skandinavien. Geistesblüten aus Lappland. 537.
England. Das Urbild eines Preußen. 537. — Englische Examensberichtungen. 538.
Frankreich. Leben und Lehre des Sekundus. 539. — Reisen, Ethnographisches. 540.
Italien. Die italiänische Novelle. 541.
Asien. Das alte Orusbett. 542.
Kleine literarische Rundschau. Farley, J. Lewis, Der finanzielle und politische Verfall der Türkei. 543. — Die Geschichte einer Frau. 543. — Die progressive Einkommensteuer im Staats- und Gemeindehaushalt. 543.
Sprechsaal. Englische Formalitäten. 544. — Andersen und Heine. 544.

Deutschland und das Ausland.

Köppernik im Eulengebirge, der Stammort der Familie des Nikolaus Kopernikus.

Der Streit über die Abstammung des berühmtesten aller Astronomen währt noch immer fort. Die Polen lassen es sich nicht nehmen, in ihm einen Abkömmling ihres Stammes zu sehen, während es andererseits noch nicht möglich geworden ist, den letzten vollgültigen Beweis des Gegentheils zu führen und ihn so der deutschen Nazionalität zu gewinnen. Es mischen sich eben nazionale Leidenschaften hinein und trüben das Urtheil.

Während so der Streit herüber und hinüber noch weniger mit sachlichen Gründen, als mit Voreingenommenheit und Vorurtheil geführt wird, hat ganz abseits von dem großen Literaturmarkte diese wichtige Streitfrage ihre vielleicht endgültige Lösung gefunden. Durch einen eigenthümlichen Zufall ist man in Schlesien auf eine Spur gerathen, welche zur Aufdeckung ganz neuer und überraschender Thatsachen geführt hat und die, wenn sie weiter verfolgt werden sollte, noch eine Menge neuer Aufschlüsse verspricht. In den schlesischen Provinzialblättern ist seit 1872 diese Frage so gründlich behandelt worden, und sind dabei in erster Reihe die Herren A. Knötel und Theodor Ölsner (leider vor Kurzem verstorben) und dann noch eine Reihe von namhaften Männern betheiligt, welche sich für diese Forschungen interessirt und Materialien dazu geliefert haben. Darnach hat es mit beinahe unantastbarer Sicherheit fest, daß Nikolaus Kopernikus von Vater- wie von Mutterseite im schlesischen Eulengebirge herstammt, von väterlicher Seite aus der Stadt Frankenstein und weiterhin aus dem dortigen Gebirgsdorfe Köppernik, vulgo Köpprich, bei Neurode, von mütterlicher Seite aus Waitzenrode bei Schweidnitz. Seine Vorfahren sind als Kupferschmiede und Kupferhändler nach Krakau und Thorn gekommen. Es ist neuerdings ausführlich gezeigt worden, daß im vierzehnten Jahrhunderte eine massenhafte schlesische Ansiedelung, vornehmlich mit dem Herzogthum Münsterberg wozu Frankenstein gehörte nach Preußen stattgefunden ist und eine große Anzahl von Kolonien in Preußen angelegt hat. Reste davon sind in den „Breslauern" des Ermlandes vorhanden. Auf diesem Wege sind die Koppirniks nach Preußen gekommen.

Nach einer Thorner Tradizion war des Astronomen Vater ein Schmid (faber ferrarius). Und in der That befanden sich wirklich nach Ausweis des alten Thorner Schöppenbuches wie auch noch heutigen Tages Schmiedewerkstätten in den Eckhäusern, die dem Geburtshause des Kopernikus gegenüber liegen, ja vielleicht im Geburtshause selbst. Das genannte Schöppenbuch, welches durch seltsame Umstände nach Petersburg gerathen, aber von dort zum Behufe genauer Durchforschung für einige Zeit leihweise nach Thorn zurückgekommen, bietet in den Protokollen des Jahres 1422 jene merkwürdige Aufzeichnung dar, welche auf die schlesische Stadt Frankenstein als frühere Heimat der Familie zurückweist. Im genannten Jahre nämlich findet vor dem Schöppenstuhle eine Erbtheilung statt zwischen einer Margritte Koppirnickynne und einem Hans Koppirsmed (Kupferschmid). Die Erbschaft kommt aus Frankenstein und als Testamentsvollstrecker legitimisirt sich (nach uswisunge der stadt Frankenstein brieff) der dortige Bürger Petir Koppirnick. Es existirte also damals noch die Stammfamilie daselbst. Was nun den Hans Koppirsmed anlangt, so hat Herr Knötel nachzuweisen gesucht, daß eigentlich Hans Koppirnick Koppirsmed geschrieben sein müßte, daß man aber nach Sitte der Zeit sich dieser Umständlichkeit überhoben habe, um so mehr, als auch Koppirnick nichts weiter als Kupferschmied bedeute. Er hat hierfür gute Gründe beigebracht. Er war der Erste, der den Thorner Kopernikusverein auf den Ort Köppernick westlich von Frankenstein im Gebirge und auf den Frankensteiner Chronisten Martin Koblitz (lebte um 1650, schrieb Annales Frankostenenses) als eine möglicher Weise nutzbare Quelle aufmerksam machte. Eine nur flüchtige Benutzung derselben (Handschrift der Bresl. Stadtbibliothek) hatte bereits gute Folgen gehabt. Es befindet sich darin eine Urkunde vom Jahre 1536, durch welche Herzog Karl von Münsterberg den Frankensteiner Bürger Jakob Kupferschmied das Privilegium ertheilt, bei dem nahe gelegenen Dorfe Tarnau einen Kupferhammer anzulegen. Offenbar gehört der Hans Koppirsmed in Thorn derselben Familie an, wie dieser „Kupferschmied", bei welchem Name und Gewerbe zusammenfallen und der demnach gleichfalls für einen Koppirnick zu halten ist. Da nun nachweislich Nikolaus*) Koppirnick der gleichnamige Vater des Astronomen mit Kupfer handelte (nach Danziger Akten brachte er Kupfer dahin), so ist es keinem Zweifel unterworfen, woher er seine Waare bezog. Der genannte Gelehrte, als geborener Frankensteiner mit den Verhältnissen seiner Heimat wohl vertraut, hat nun den Nachweis geführt, daß der Bergbau auf Kupfer, der noch heute in der Grafschaft Glatz betrieben wird, während des Mittelalters sich einer hohen Blüthe erfreut habe. Als Kupferfindeorte sind nachgewiesen: Köppernick bei Neurode, Tarnau bei Frankenstein, Reichenstein (Gold- und Arsenikbau), wo nach Geheimrath Göpperts Mittheilung mehrere

*) Der Name Nikolaus scheint in der Familie sehr beliebt gewesen zu sein. Man hat Spuren eines Dritten N. K. Herr Knötel hat auf die St. Nikolauskirche zu Frankenstein hingewiesen. Nach Sitte der Zeit war St. Nikolaus unter den Stadtpatronen.

Digitized by Google

Herzoge von Münsterberg auf Kupfer gegraben, Köppernick mit dem nahen Dorfe „Kupferhammer" bei Neiße, am Glatzer Schneeberge, Kupferberg.

Es ist nun kaum einem Zweifel unterworfen, daß die Familie ebenso wie die ihr verwandten und verschwägerten Familien zu Thorn und Krakau Schweidnitzer und Waitzenrode (Watzelrode, der Name kommt in sechszehn verschiedenen Schreibungen vor), ihren Namen dem ursprünglichen Heimatsorte entlehnt hat. Dieser ist eben Köppernick bei Neurode, etwa 2¼ Meilen westlich von Frankenstein gelegen. Es ist ein kleines, in einem Thale des Eulengebirges gelegenes Gebirgsdorf. Gegenwärtig wird daselbst Bergbau auf Kohle und Eisen getrieben, doch haben sich unter den Umwohnern sehr lebhafte Traditionen von früherem Kupferbau erhalten, welche durch verlassene Stollen und große Schlackenhalden unterstützt werden. Dieselben befinden sich zu beiden Seiten des 1350 Fuß hohen, mit schönen Lärchenbäumen (mundartlich Lieren) bestandenen Lier- oder Leierberges. Die alte Kupferschmelze lag nach Aussage alter Leute in dem am Fuße dieses Berges gelegenen Liergrunde dort, wo gegenwärtig die Bleiche ist. Dieses wäre also der Ort, wo die erreichbar ältesten Vorfahren des Nikolaus Kopernikus als Kupferbergleute thätig gewesen. Von hier mag einer nach dem nahen Frankenstein hinabgezogen sein und sich als Kupferschmied niedergelassen haben. Einige von dessen Nachkommen gingen dann als Kupferschmiede und Kupferhändler nach Polen und Preußen, während andere daheim blieben und das ererbte Gewerbe weiter trieben.

Die Ausgewanderten aber übten dasselbe anscheinlich nicht allein, sondern in engster Verbindung mit heimischen Gewerbsgenossen. Man weiß, wie an vielen deutschen Orten „Schmiedebrücken" und „Kupferschmiedegassen" sich finden, wo die Gewerbsgenossen sämmtlich beisammen wohnen. Dies war auch in Thorn der Fall und gewiß nicht minder in Krakau. In letzterer Stadt finden wir im Jahre 1434 einen Johannes Koppernick und einen Johannes Schweidnitzer als Geschäftsfreunde und in Verbindung mit Wenzil Reichil von Breslau. In Thorn heiratet Nikolaus Koppernick der Vater die Tochter des Lukas Waitzenrode und dieser ist Hausnachbar Herrn „Gorge Sweidnitzers" (wie in Schlesien Schweidnitz und das Dorf Waitzenrode nahe beisammen liegen). Also lauter Landsleute vom Eulengebirge, die auch in der Fremde eng zusammenhalten und sich deshalb auch gern verschwägern. Vielleicht waren sie sämmtlich Schmiede und Händler mit Montanprodukten.

Ganz spezifisch schlesische Ortsnamen kommen im Ordenslande Preußen in großer Zahl vor. So z. B. dies an Städtenamen: Münsterberg (viermal), Frankenstein (zweimal, eins bei Thorn), Reichenbach, Friedland, Lanbeck, Waldenburg (Wallenburg), Kreuzburg, Wohlau, Rosenberg, Jägerndorf, Würbenthal (Wirbelthal) u. a. Von diesen vielen Ortenamen, die weit zahlreicheren Dörfer hinzugerechnet, fallen vielleicht drei Viertel auf das Herzogthum Münsterberg, in welchem wir eben die Vorfahren von Nikolaus Kopernikus ansässig fanden. An den verschiedensten Stellen treten die Ortsnamen des Neißthales, vorzugsweise die der Stiftsdörfer der Abtei Heinrichau und Kamenz gruppenweise und wiederholt auf. Münsterberg, Heinrichau, Patschkau, Lindenau, Liebenau, Gallenau, Bohnau, Bärwalde, Grunau u. s. w. liegen auf einem Flecke beisammen. So wird man auch in Preußen (z. B. bei Danzig, Königsberg) bald Münsterberg, Bärwalde, Lindenau, bald Münsterberg, Gallenau, Patschkau u. s. w. beisammen finden. Da die schlesischen Herzoge von Heinrich dem Bärtigen sich wiederholt an den Kämpfen gegen die heidnischen Preußen betheiligten und anfänglich sogar bedeutende Strecken des Landes zur Belohnung für ihre Theilnahme an der Eroberung erhielten, so erklärt sich die allem Anscheine nach massenhafte Kolonisazion von Schlesiern ganz naturgemäß.

Reste davon haben sich, wie gesagt, in den „Breslauern" des Ermlandes erhalten, die um Wormditt, Heilsberg, Guttstadt ansässig sind und noch heute eine ganz wohl erkennbare schlesische Mundart sprechen, auch ihren Ursprung keineswegs vergessen haben. Auch dort deuten die Namen, wie z. B. Heinrichau, Münsterberg bei Mohrungen, ganz deutlich auf das schlesische Herzogthum Münsterberg zurück. Mit dieser Einwanderung, die unter Winrich von Kniprode (1351—1382) ihren Höhepunkt erreicht haben muß, scheinen die Vorfahren des Nikolaus Kopernikus nach Preußen gekommen zu sein. Von seinen mütterlichen Ahnen tritt Friedrich Waitzenrode (Watzenrode, Watzelrobe) als Mitglied des altstädtischen Schöppengerichts zu Thorn im Jahre 1371 auf, während 1398 daselbst der erste Köppernick erscheint und 1422 eine Margareta Koppirnick und ein Hans Koppernick noch so eng mit dem schlesischen Frankenstein im Zusammenhange stehen, daß sie von dorther eine Erbschaft machen. Da nun, wie gesagt, drei Meilen östlich von Thorn auf Gollub zu mitten unter lauter Orten mit polnischen Namen ein Örtchen Frankenstein (Gr.-Frankenstein, Reis-Frankenstein) mit Forstgrund vorhanden ist, so kann man annehmen, daß hier eine städtische Gründung eingegangen ist, und daß diese bei den eben erwähnten Umständen eine Tochterstadt der gleichnamigen schlesischen gewesen. Ein zweites Frankenstein findet sich im Kreise Karthaus (Regierungsbezirk Danzig) und der Name Münsterberg sogar viermal, und zwar jedesmal mit anderen Namen beisammen, die sich in dem gleichnamigen schlesischen Herzogthume nahe beieinander finden. Altmünsterberg mit Zeisgendorf und Kunzendorf bei Dirschau, Neu-Münsterberg bei Mohrungen, Münsterberg bei Braunsberg mit Grunau, Bahnau u. a., Neu-Münsterberg bei Danzig mit Bärwalde, Lindenau u. a. Da nun die Familie Koppirnick in dem schlesischen Frankenstein ansässig war, so kann man mit großer Wahrscheinlichkeit annehmen, daß Mitglieder von ihr an dem Kolonistenzuge betheiligt waren, welcher jenes Frankenstein an der Drewenz anlegte und daß dann dieser oder jener von ihnen nach dem nahen Thorn gekommen ist.

Was die Kupferbergwerke zu Köppernick bei Neurode betrifft, so verdankt man die ersten urkundlichen Nachweise darüber dem Grafen Stillfried, dessen Vorfahren Jahrhunderte lang im Besitze der Herrschaft Hausdorf-Volpersdorf, zu welcher die sogenannten „Köpprichen" am Lierberge gehören, gewesen sind.

Laut dessen „Geschichtlichen Nachrichten vom Geschlecht Stillfried-Rattonitz" besoldete einer seiner Ahnen, Heinrich der Jüngere, im Jahre 1603 einen eigenen Hüttenmeister. Der Ertrag der Gruben war bis zum Jahre 1618 so erheblich, daß der Kirche von Hausdorf zum Danke dafür Weihgeschenke gewidmet wurden. Auch die Kirche von Volpersdorf (Pfarrort der Köpprichen) besitzt aus heimischem Erze gearbeitete Leuchter. Diese damaligen Bergleute waren Mannsfelder. Nach der Schlacht am weißen Berge wanderten sie aus. Späterhin nach dem Kriege wurde der Bau erneuert. Er ging wieder ein im siebenjährigen Kriege, nachdem zuvor 1755 eine Gesellschaft Breslauer Kaufleute den Bau wieder in Angriff genommen. Nach dem Kriege wurde wieder Kupfer gegraben. Ebenso hat man noch von Breslau aus diese Industrie in den 50er Jahren dieses Jahrhunderts zu erneuern gesucht. Ein namhafter Bergkundiger der Grafschaft Glatz, der die Erze der Köpprichen genau untersucht hat, schreibt die Schuld des Mißlingens auf die Unwissenheit der Bergleute

und Beamten, welche das etwas blasse Kupferkies für Schwefelkies angesehen hätten. Das Hauptgestein der Gegend ist Dolomit; darauf sitzt der Kupferkies, der offen zu Tage liegt. Fast jeder Stein ist damit überzogen. Ohne Zweifel ist also die genannte Ortschaft vom Kupfer (koppir) genannt, nicht, wie ein namhafter Slawist gemeint hat, vom Dill, slav. kopr, (Koprnik ein Ort, wo man Dill baut, oder ein Dillpflanzer).

Wie man weiß, gehörte die Grafschaft Glatz, in welcher die sogenannten Köpprichen liegen, ursprünglich zum Königreiche Böhmen. Sie wurde unter Ottokar II. in der zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts mit Deutschen kolonisirt, von denen die gegenwärtige Bevölkerung abstammt. Die Mundart des Volkes weist auf Süddeutschland, und vornehmlich auf Franken zurück; doch sind auch Einwanderungen vom Harze her nachweisbar. Die Bergleute, welche die Gruben zu Köppernick eröffneten, sind allem Anscheine nach Harzer gewesen. Da es damals noch Slaven in der Gegend gab, so erklärt sich die slavische Endung des Namens an dem unzweifelhaft von den Deutschen eingeführten Worte koppir. Denn slavisch heißt das Kupfer miedź und ein Kupfergräber oder Kupferschmied miedźnik. Die slavischen Umwohner werden diese Bergleute kopirniki (das pp ist deutsch) genannt haben und so erklärt sich der heutige Name der Ortschaft „die Köpprichen", der ein Plural ist. Von einem solchen koppirnik stammt der berühmte Kopernikus (auch Cuphernicus geschrieben) ab.

Auch die Orte Köppernig bei Neisse (in der Nähe ein Dorf Kupferhammer) und am Altvater Köppernikstein, (der Köpprichstein, ein Berg) sind ohne Zweifel vom Kupfer genannt. Somit würde über die Heimat des Nikolaus Kopernikus kaum länger ein Zweifel sein können; ebenso wenig trotz der slavischen Endsilbe seines Namens an seiner deutschen Abstammung. Es stad durchaus deutsche Schlesier, welche im Ordenslande Preußen kolonisirend auftreten. D.

Arbeiten der Gesellschaft für die Erhaltung der geschichtlichen Denkmäler im Elsaß.*)

Inmitten des großen Umschwunges der Dinge, welcher das Elsaß aus zwei französischen Departements in ein Reichsland des neuen deutschen Reiches verwandelt hat, ist es ein schönes Zeichen der kraftvollen Stetigkeit des alsatischen Charakters, daß die friedliche Beschäftigung der einheimischen Geschichts- und Alterthumskenner in Erforschung und Erhaltung der Denkmäler der Vergangenheit weder der Krieg noch der Neubau der politischen Gestaltung zu unterbrechen vermocht hat, sondern dem bleibenden Interesse des Landes an seiner inhaltreichen Vorzeit mit ungeschwächtem Eifer rastlos gedient wird. Jene vom Niederrheinischen Präfekten Migneret 1855 gestiftete und später durch eine Fürsprache bei der französischen Regierung zum Range eines Etablissement d'utilité publique erhobene Gesellschaft für die Erhaltung der geschichtlichen Denkmäler des Elsaß besteht heute noch lebendig fort, die „Société pour la conservation des monuments historiques d'Alsace" hat den Beweis geführt, daß sie nicht an das Regiment des kaiserlichen Frankreichs unlöslich gebunden war, daß sie vielmehr Wurzel gefaßt hatte im Volke und so ist es denn von der deutschen Reichsregierung dem Urtheile sachkundiger Stimmen gemäß aufrecht erhalten worden und es werden ihr auch dieselben Staatsunterstützungen nach wie vor gespendet, welche in den besten Tagen der Verwaltung des braven Migneret für die Restaurazionszwecke der Gesellschaft bewilligt zu werden pflegten. Mit Recht hat man hierbei dem praktischen Bedürfnisse des alten Stammes der Mitglieder, die nicht ohne den empfindlichsten Schaden verscheucht worden wären, auch in sprachlicher Hinsicht Rechnung getragen und nebst der bisherigen Geschäftsordnung das französische Idiom als die Sprache der Verhandlungen belassen. Leider hat Herr Archiv-Direktor Ludwig Spach, der seit 1855 Jahr für Jahr wiedergewählte Präsident der Gesellschaft, seiner angegriffenen Gesundheit wegen in der denkwürdigen Generalversammlung vom 6. März 1873 den Vorsitz niedergelegt und sich den Sitzungen des leitenden Ausschusses seitdem fern gehalten, aber an seiner Stelle haben alsdann der patriotische Arzt Dr. med. Eißen und nach diesem für das jetzt laufende Verwaltungsjahr der Weltgeistliche Straub, der gelehrte Archäolog des Bisthums Straßburg, mit gleich rüstiger Arbeitskraft die Zügel der Lenkung ergriffen und der Nester der alsatischen Geschichtschreibung, Herr Spach, ist wenigstens durch seine schätzbaren Beiträge für das Bulletin, d. h. für die Zeitschrift der Gesellschaft mit den Bestrebungen derselben in Verbindung geblieben.

Diese Zeitschrift, welche schon den 9. Band ihrer II. Serie eröffnet hat, ist im Verlage von R. Schultz u. Komp. genau ebenso prächtig ausgestattet wie früherhin durch deren Vorgänger, das Haus Berger-Levrault. Jedes Heft enthält in erster Abtheilung die Sitzungsprotokolle eines bestimmten, größeren oder kleineren Zeitraums, die öfters von historischen Notizen der Mitglieder begleitet sind, in der zweiten Abtheilung dagegen diejenigen Abhandlungea derselben, die zu ausführlich waren, um im Protokolle selbst Aufnahme finden zu können. Da die Protokolle bis zum Sommer 1875 erst nach Jahresfrist und zuweilen sogar noch später mit dem betreffenden Hefte des Bulletins zur Kenntniß der auswärtigen Mitglieder gelangten, hat der gegenwärtige Vorsitzende, Herr Abbé Straub, den leitenden Ausschuß zur Aufnahme seines Vorschlages veranlaßt, nach welchem jeder Sitzungsbericht sofort gedruckt und binnen zehn Tagen an sämmtliche Mitglieder versandt wird. So liegen bereits die Protokolle der Sommermonate 1875 vor, während die in dem 1. Hefte des 9. Bandes der Zeitschrift selbst veröffentlichten Protokolle bloß bis zum 2. Juli 1874 hinaufreichen. Ein regerer Verkehr der Interessenten ist durch diese zweckentsprechende Maßregel ermöglicht.

Eine schöne Photographie von Winter in Straßburg ziert den im Bulletin gegebenen Bericht vom 3. April 1873. Er zeigt uns ueben einem Theile des Schifferstadens (quai des batelier-) den merkwürdigen „Guldenthurm", einen ehemaligen Wartthurm, den die Republik Straßburg 1436 hatte errichten lassen, jetzt ein Brennholz-Magazin im Besitze eines Herrn A. Jung. Der Präsident Dr. Eißen hatte die Aufmerksamkeit des leitenden Komités auf diese Reliquie der mittelaltertichen Befestigung Straßburgs gelenkt und Alles aufgeboten, der Gesellschaft das Eigenthum des Thurmes, der sehr gut zur Unterbringung ihrer Sammlungen verwendbar wäre, zu verschaffen. Allein diese schöne Idee ist an den hohen Forderungen des Besitzers gescheitert; wenn nicht die Reichsregierung noch rechtzeitig einschreitet, wird eines der ältesten Denkmäler Straßburgs der Bauspekulazion zum Opfer fallen und die historische Gesellschaft des Elsasses für ihre Bibliothek und ihr Museum sich noch lange mit einem Miethslokal behelfen müssen.

Spachs Beiträge in den Abhandlungen, welche an die Spitze

*) Bulletin de la Société pour la conservation des monuments historiques d'Alsace. Strassbourg, R. Schultz & Cie., Successeurs de Berger-Levrault & Cie. 1874. Tom. IX., 1. Livraison. 39 et 133 pag. gr. 8°. — — Procès-verbaux de la Société 1875 No. I et 2.

Digitized by Google

derselben gestellt sind, betreffen eine Anleihe der Kantone Bern und Zürich bei der freien Stadt Straßburg aus der Zeit des Krieges zwischen Genf und dem Herzog von Savoyen (1589 bis 1590) und Straßburgs auf Antrieb Ludwigs XIV. mit Zürich und Bern geführte Verhandlungen aus den Jahren 1687 und 1688 wegen Rückgabe eines Depositums an Geld und Getreide, das die genannten Kantone 1588 von ihrer alsatischen Bundesgenossin empfangen hatten. Gipfel und Untergang der Straßburger Selbstherrlichkeit spiegeln sich in diesen, dem Elsässer Provinzialarchiv entlehnten Berichten. Der katholische Pfarrer Victor Gerder von Hagenau hat die Resultate einer archäologischen Kunstreise durch Frankreich in einer trefflichen Übersicht zusammengestellt und über die Schicksale der einstigen Abtei Stürzelbronn interessante Aufschlüsse gegeben. Vier Beiträge von Abbé Straub bezeugen den hohen Fleiß und die gediegene Kenntniß des jetzigen Präsidenten der Gesellschaft: über tragbare Altäre im Elsaß, über die alte Straßburger Patrizierfamilie Schott, über den im Dezember 1873 aufgefundenen Grundstein der in der Belagerung von 1870 zerstörten Neuen Kirche (Temple Neuf), der alten Dominikaner- oder Predigerkirche Straßburgs, endlich über die Kirche von Alt-Thann im Sundgau und ihre berühmten Glasmalereien hat Herr Straub sehr lehrreich und anmuthig berichtet. In dem Dorfe Alt-Thann, unweit der „Thann" kurzweg genannten Stadt, wurde bis zur Revoluzion von 1789 alljährlich der Pfeifertag gehalten, es war das die Jahresvereinigung der Sundgäuischen Abtheilung der alsatischen Pfeifer- oder Musikantenbruderschaft, die Kirche von Alt-Thann war der Mittelpunkt ihres Kultus, ihre Schutzpatronin die Jungfrau Maria, die ein Wandgemälde in Wasserfarben über dem ihr von den Pfeifern gestifteten Altar, eine Schaar ihrer Schützlinge vor ihr knieend, verherrlicht. — Beiläufig bemerkt, begeht noch jetzt an jedem 8. September die Gegend von Rappoltsweiler im Oberelsaß ihren Pfeifertag, allein dieses Jahresfest der einstmaligen oberelsässischen Abtheilung der Pfeiferbruderschaft ist zu einem bloßen Jahrmarkte herabgesunken!

Herr Dagobert Fischer, gegenwärtig Bürgermeister von Zabern, ist der Verfasser einer großen Zahl in deutscher wie in französischer Sprache geschriebener historischer Monographien, die auf tüchtigem Quellenstudium beruhen. Zeugniß hiervon giebt das Bulletin der historischen Gesellschaft von 1874 durch eine Arbeit, welche die weiland in Zabern bestandene Marien-Fräulein-Kongregazion, ein wichtiges Stück Zaberner Ortsgeschichte betrifft. Dieses Kloster war im Juni 1658 vom Straßburger Fürstbischof Franz Egon von Fürstenberg gestiftet worden und nachdem es vier Menschenalter hindurch Damen der ersten Gesellschaft des Elsasses in sich versammelt, im September 1792 dem Aufhebungsdekret der Legislative erlegen.

Abbé Gyß, der Geschichtschreiber der kleinen monumentalen Reichsstadt Oberehnheim, hat dem Bulletin eine Notiz über etliche bedeutungsvolle Grabmonumente auf dem Gottesacker daselbst geliefert. Er hat hierbei nicht unterlassen, ein paar Streiflichter auf die merkwürdigste Antiquität von Oberehnheim zu werfen, nämlich auf den Saalhof oder Seelhof, einen umfriedeten freien Platz, der an den erwähnten Gottesacker stößt und im Mittelalter die Dingstätte für die Ministerialen der benachbarten Abteien (Hohenburg und Niedermünster) war. „Des Reiches Edelgericht auf dem Seelhof zu Ehnheim" hat dereinst viel von sich reden gemacht.

Auf Gyß folgt in der Reihe der Beiträge der kaiserliche Universitätsprofessor F. X. Krauß, der von einem Epitaphium berichtet, das er auf dem Campo Santo von Pisa entdeckt hat und welches dadurch für die Elsässer Interesse bietet, daß es einem Pisanischen Artillerie-General von Straßburger Herkunft gewidmet ist. Matthäus aus Straßburg ist 1506 in dem letzten Freiheitskampfe der sterbenden Republik Pisa gefallen, ein Geschützrohr ist das Emblem seines Leichensteins.

Den Schluß des Bulletin von 1874 macht eine von Zeichnungen begleitete architektonische Studie über die alte Dominikaner- oder Prediger-Kirche von Straßburg, den protestantischen Temple Neuf der letztvergangenen Periode. Der verstorbene Stadtbaumeister Fries ist der Autor dieser lehrreichen Arbeit. Sie umfaßt auch die Räume der 1870 mitverschwundenen Stadtbibliothek und des bereits 1860 durch Brand zerstörten Wilhelmsstifts und des protestantischen Gymnasiums, welche beide zusammen ehedem das alte Dominikanerkloster von Straßburg gebildet haben. Da die Bauten, die Fries beschreibt, vom Erdboden getilgt sind, so haben seine Angaben und Zeichnungen doppelten Werth und es ist ein Akt der patriotischen Pietät seitens der historischen Gesellschaft, diesem baugeschichtlichen Testament eine Stelle unter den Beiträgen der lebenden Mitglieder eingeräumt zu haben.

Zwischen den Bücherreihen des oberen Bibliothekssaales befand sich die berühmte Sammlung von Glasmalereien aus der Karthause von Molsheim. Man freut sich hierbei durch eine Anmerkung des Herrn Straub zu erfahren, daß wenigstens ein Stück der Sammlung dem Brande von 1870 entgangen ist. Man verdankt dieses Glück dem Forschungseifer des Vizepräsidenten der Gesellschaft, des greisen Baron Peter von Schauenburg, der die fragliche Platte am Vorabende des Bibliothekbrands zum Kopiren entliehen hatte. Herr von Schauenburg hat durch seine Kunstliebe eines der schönsten Denkmäler alsatischen Kunstfleißes gerettet. Trautwein von Belle.

Schweiz.

Sanktgallische Sprachdenkmäler.

Über die Sanktgallischen Sprachdenkmäler bis zum Tode Karls des Großen liegt uns von R. Henning*) eine äußerst sorgfältige Arbeit, die dritte der von B. von Brink und W. Scherer unter dem Titel „Quellen und Forschungen zur Sprach- und Kulturgeschichte der Germanischen Völker" herausgegebenen Schriften vor. Die ehrwürdigen Urkunden in dem Benediktinerkloster zu St. Gallen sind von jeher der Lieblingsgegenstand linguistischer Studien gewesen, ohne daß man über ihre Geschichte zu einem allgemein anerkannten Ergebnisse hat gelangen können. Henning wendet in seiner Schrift die Müllenhoffsche Methode für die chronologische Bestimmung alter Literaturdenkmäler auf die ältesten Sanktgallischen Handschriften an, und führt sie mit müheteller Konsequenz durch. Zunächst und vorzugsweise beschäftigt er sich mit dem sogenannten Vocabularium St. Galli, einem Manuskript, in welchem der Schreiber den damaligen Begriff- und Wortschatz aus den realen Verhältnissen seines Gesichtskreises, unter Anlehnung an die lateinischen Ausdrücke, in hochdeutscher Sprache gesammelt und systematisch niedergelegt hat. Hat man bisher angenommen, daß dem Schreiber die Isidorschen Etymologien als alleinige Quelle und Vorlage gedient haben, so stellt Henning durch

*) Straßburg, Karl J. Trübner, 1874.

seine minuziösen Untersuchungen fest, daß die eigentliche Quelle noch weiter zurück liegt und, wenigstens für einzelne Theile, in einem auch von Isidor benutzten Grundstocke noch ursprünglicheren Charakters bestehen muß. So großer Werth auf diese Entdeckung zu legen ist, so berührt sie den eigentlichen Zweck der Henningschen Schrift nur nebenbei. Dieser geht dahin, durch Vergleich mit den übrigen Sanktgallischen Urkunden aus der Zeit bis zu Karls Tode die Chronologie unserer dortigen ältesten Schriftdenkmäler zu bestimmen und dadurch Materialien zu einer Laut- und Orthographie-Geschichte des Hochdeutschen damaliger Zeit zu liefern. Nach ihm steht der Hauptheil des Vocabularium als das älteste Schriftstück (760—765) da, es folgt das Sankt-Galler Paternoster und Credo (789), und den Schluß macht die Benediktiner-Regel (800—804). Es sind nur wenige Jahrzehnte, welche diese Zahlen darstellen; doch umfassen sie eine Zeit bedeutsamer Sprachgestaltungen, die durch Karls überall hindringenden bildenden Einfluß mächtig gefördert worden sind. Dies bestätigend, gewähren Hennings Untersuchungen Anhalt zu ziemlich sicheren Vorstellungen über die damalige sprachliche und geistige Bewegung überhaupt, eine kampfähnliche Bewegung, in welcher sich das romanische Element als hemmend, das deutsche Element dagegen als fortschrittlich erweist.

Skandinavien.

Geistesblüten aus Lappland.

Das sehr schätzenswerthe, in finnischer (Suomi-) Sprache erscheinende „Literarische Monatsblatt" (Kirjatlinen Kunkeauslehti) zeigt im neuesten Hefte an, daß der rühmlichst bekannte Professor D. Donner zu Helsingfors im nächstens erscheinenden Bande der Jahresschrift „Suomi" eine Sammlung von 24 Erzeugnissen lappischen Geistes veröffentlichen werde. Vier dieser Stücke haben ein episches Gepräge, die übrigen sind lyrischer Art. Zwei der ersteren: „Die Sonnensöhne" (Päiven paarnech) und „Der Sohn des Pissha-Passcha" (Pisschan Passchan pardne) sind in Stoff und Behandlung von den bekannten Dichtungen anderer Völker ganz verschieden; nur von Seiten ihrer Form, namentlich des Stabreimes und der „Wiederholung" (des Glieder-Parallelismus) gleichen sie finnischen Runen. Jedes von Beiden enthält über 100 Verszeilen. In dem Erstgenannten wird die Reise eines Sonnensohnes in ein Riesenland erzählt. Derselbe bekommt des Riesen Tochter zur Gattin und bringt sie und ihre reiche Mitgift nach seiner Heimat. Die Söhne des Riesen, über den Abzug ihrer Schwester entrüstet, verfolgen das nach Lappland segelnde Paar, werden aber von den ersten Strahlen der aufgehenden Sonne in Felsen verwandelt. — Das zweitgenannte Gedicht erzählt, wie ein riesiger Menschenfresser den Pissha-Passcha tödtet und dessen Sohn dafür in ehrlichem regelrechtem Zweikampf Rache nimmt. — Die dritte Sage in Versen, „Der Sonne Tochter" (Iven nieita) entspricht ihrem Inhalt nach dem finnischen Märchen „Lippo und der Waldgott"*). Die vierte ist „Dickpelz" (Passa murdda) überschrieben. Mangelhafte Übersetzungen dieser Gedichte waren bereits erschienen, aber Herr Donner hat das Verdienst ihrer ersten Bekanntmachung in der Ursprache, zu welchem Zwecke er im vergangenen Sommer den einzigen Mann aufgesucht, dessen Gedächtniß die alten lappischen Runen noch bewahrt. Dieser Mann, selbst Lappe von Geburt, ist der 80jährige blinde Pastor Anders Fjellner zu Sorsele in Westerbottnien. Die mit Übersetzungen und Erläuterungen versehene Sammlung wird einem allmählich absterbenden Völkchen in den noch erhaltenen geistigen Erzeugnissen seiner Väter ein ehrenwerthes Denkmal setzen.

*) Siehe Schotts Übersetzung desselben in Ermans „Archiv", Bd 13, S. 489 ff.

England.

Das Urbild eines Preußen.*)

Lloyd und Newtons Bearbeitungen Kleists.

Es darf als ein glückliches Zusammentreffen bezeichnet werden, daß gerade jetzt zwei der hervorragendsten Schöpfungen Heinrichs von Kleist dem englischen Publikum vorgeführt werden; zu der Zeit, da Deutschland selbst anfängt einen seiner bedeutendsten Dramatiker näher kennen zu lernen, da neben dem Käthchen von Heilbronn, das sich stets auf der Bühne einen Platz zu wahren gewußt, auch andere und erhebliche Erzeugnisse seines Geistes zu seinem Volke reden, und ihm den unglücklichen Dichter näher bringen, dessen eigene Zeit ihm jeden Erfolg unmöglich machte. Doch von diesem Zusammentreffen hatten die englischen Autoren, welche den, im ganzen übrigen Deutschland noch keineswegs genügend gewürdigten Dichter als rechten Typus eines Preußen vorführen, keine Ahnung, während sie ihre Arbeit verfaßten, so daß ihnen das Verdienst eines originellen Gedankens dadurch nicht geschmälert werden kann.

Den Kern ihrer Arbeit bildet die Übersetzung des vorzüglichsten der Kleistschen Dramen, des Prinzen von Homburg, und der in ihrer großartigen Einfachheit so erschütternden Erzählung, Michael Kohlhaas. Beide Übersetzungen lesen sich vorzüglich, und dürften in ihrer treuen Wiedergabe wohl geeignet sein, dem englischen Publikum einen Begriff von der Bedeutung eines Mannes zu geben, dem auch jetzt noch seine eigenen Landsleute zum großen Theil die Anerkennung versagen, welche ihm im Leben ein Zusammenwirken verschiedener Umstände, die theils in seiner eigenen senstiven Natur, theils in den literarischen Verhältnissen, zum größten Theil aber in dem politischen Unglück seines Vaterlandes begründet waren, nicht zu gewähren vermochte. — Diesen Kern ihrer Arbeit benutzten die beiden Schriftsteller als Ausgangspunkt, um daran sowohl eine Begründung ihrer Wahl gerade dieses Dichters als Repräsentanten seines Staates, so wie auch den Versuch zu knüpfen, eine sicherere und wahrere Grundlage für eine literarische Kritik der Zukunft zu legen. Doch theilt diese Definizion eine Kritik der Zukunft mit einem Theil der gleichfalls erst auf die Fassungsgabe kommender Geschlechter berechneten Musik die Eigenschaft des Schwerverständlichen, und erlaube ich mir einige Zweifel an der unbedingten Berechtigung einer Methode, die im Ganzen zwar original und geistvoll in vielen Einzelnheiten ihrer Urtheile über Erzeugnisse der deutschen Literatur ist, aber doch häufig mehr seltsam als geschickt erscheint. Verschiedene Aussprüche über Goethe, Schiller und Kant bedürften doch wohl einer Berichtigung und beweisen, daß die beiden Herren Verfasser, trotz weitreichender Kenntniß deutscher Literatur und Geschichte, doch nicht tief genug in die Entwickelung deutschen Kulturlebens eingedrungen. Trotz-

*) Prussia's Representative Man. By Francis Lloyd and William Newton. London, Trübner & Co., 1875.

dem ist es immerhin belehrend für eine Nazion, dem Urtheil, das von einer anderen über ihr geistiges Leben gefällt wird, aufmerksam zu folgen. Ein solches auf fremdem Boden ausgesprochenes Urtheil hat in mancher Beziehung den Vorzug größerer Unbefangenheit des Blickes. Der fremde Beobachter steht außerhalb der Bewegung; was dem Deutschen nur die Ferne der Zeit gestattet — die Übersicht im Großen und Ganzen — gewährt ihm schon die räumliche Entfernung, das persönliche Unbetheiligtsein. Nicht ohne besonderes Interesse können wir Deutsche die kurze Übersicht über unsere Literaturgeschichte lesen, welche nothwendig war, um den Titel „Prussia's Representative Man" — bei dem man leicht an einen Anderen als an den Dichter Kleist denken mag — zu rechtfertigen. Das gedrängte Resumé, welches die Beziehung Deutschlands zu Europa, Preußens zu Deutschland, und Kleists zu Preußen, den in den Anhängen ausgesprochenen Prinzipien gemäß, darlegen soll, gelangt zu dem Resultat, daß Preußen der einzige Staat Deutschlands ist, der seine eigene Individualität zu wahren und zur Richtschnur seines Handelns zu machen vermocht; dem es gelungen, sich völlig frei zu machen von dem Einfluß überlebter politischer Ideen, auf sich Selbst ruhend er Selbst zu sein. Wie Preußen unter den deutschen Staaten, so wird Kleist unter den deutschen Dichtern als der Einzige hingestellt, der mit allen Tradizionen der verschiedenen Schulen gebrochen, und der es gewagt einzig er Selbst zu sein, die Dinge so darzustellen wie sie seinem individuellen Auge erschienen. In Kleists Werken allein „unter allen deutschen Erzeugnissen finden wir das, was wirklich typisch und spontan ist, denn sein wahres und glühendes Genie befreite ihn von den nachahmenden Methoden, welche zu seiner Zeit hergebracht waren, und ermuthigte ihn in der Geschichte seines eigenen Volkes und Landes Inspirazion zu suchen". Auch Hettners Urtheil über den Dichter wird als Beweis für diesen Ausspruch angeführt.

Dem meisten, was die beiden britischen Schriftsteller über unseren Dichter sagen, können wir beistimmen, so weit es nur ihn persönlich betrifft und nicht dazu benutzt wird, Andere ihm gegenüber und im Allgemeinen tiefer zu stellen, als es unser deutsches Bewußtsein ihres Werthes und das allgemein anerkannte Urtheil unserer Literaturgeschichte gestattet. Neben den hervorragendsten Trägern unserer geistigen Entwickelungsgeschichte, einem Lessing, Kant, Schiller und Goethe, welche durchaus nicht ihrer Bedeutung gemäß gewürdigt werden, trifft auch die Romantiker ein sehr hartes Urtheil der Herren Verfasser. Doch scheinen sie sich den Begriff dieser Schule nicht ganz klar gemacht zu haben, denn der Ausspruch (S. 142), daß „die Liberalen Deutschlands einmal sogar eine Neubelebung des Calderonschen Christenthums versuchten", kann sich doch nur auf die Romantiker beziehen. Daß so manches, was von ihnen bei Kleist als einzig in der deutschen Literatur gerühmt wird, gerade die romantische Schule auszeichnet, von der ihr Held sich durchaus nicht so scharf absondern läßt, wie sie annehmen, scheint ihnen unbekannt. Diese Schule gewährt der Individualität den ausgedehntesten Spielraum; sie überwältigt häufig durch tiefsinnige, durch großartige Einfachheit wirkende Darstellung, wie in der Erzählung vom braven Kasperl und dem schönen Annerl von dem Romantiker aller Romantiker Clemens Brentano.

Auch gegen das, was die beiden Herren in Bezug auf die Entwickelung der deutschen Sprache sagen (S. 132), möchte ich mir einige Bemerkungen erlauben. Der Vorwurf, daß die deutsche Sprache erst in neuerer Zeit durch Einwirkung fremder Modelle auf sie ihren eigenthümlichen Satzbau angenommen, der sich von dem der übrigen modernen Sprachen freilich durch einige für den Ausländer bedeutende Schwierigkeiten unterscheidet, wird doch wohl als unbegründet zurückgenommen werden müssen, denn gerade in jenen Eigenthümlichkeiten schließt sich der Geist der deutschen Sprache weit näher an die Formen der alten Wurzelsprache der indogermanischen Sprachfamilie an; wir müssen sie daher wohl als eine alte Erbeigenthümlichkeit und nicht als Etwas durch Nachahmung neuerer Sprachen Entstandenes betrachten. Wir möchten auch den Vorwurf, daß die deutsche Prosa solch ein „clumsy instrument" ist, zurückweisen, und im Gegentheil für sie eine Biegsamkeit in Anspruch nehmen, die, wenn sie auch die des Griechischen nicht erreicht, doch die jeder anderen modernen Sprache übertrifft. Weit eher möchte ich mir erlauben den Herren Verfassern eine gewisse Schwerfälligkeit in der Anordnung ihres Materials vorzuwerfen. Wenn man im ersten Theile der Arbeit, welcher eine kurze Lebensgeschichte Kleists und das erwähnte Resumé deutschen Geisteslebens enthält, auf Prinzipien hingewiesen wird, die erst im Anhang dargelegt werden, so kann man sich des Gedankens nicht erwehren, warum für etwas Zusammengehörendes nicht auch eine Form zu finden gewesen, die alles Material vereinigte, statt es in ein historisches Vorwort und einen philosophischen Anhang zu theilen.

Doch zum Schluß dürfen wir es nicht unterlassen, einer Arbeit, die einem Dichter, dem kein Denkmal errichtet ist, von dem kein Bild unsere Wände ziert, mit warmem Verständniß entgegenkommt, die sich die Aufgabe stellt „ein volles Bild der verschiedenen Strömungen deutschen Denkens und Fühlens zu geben", den ihr gebührenden warmen Dank auszusprechen. Eine solche Arbeit wird wieder zu neuen Forschungen auf dem Gebiet des geistigen Lebens in Deutschland führen, zu lebhafterem Gedankenaustausch beider Nazionen, zu erneuter Erkennung und Aneignung beiderseitiger Schätze, solcher Schätze, deren Werth wächst, je größer die Anzahl derer ist, welche sich in ihren Besitz theilen. M. B.

Englische Examenseinrichtungen.

Kurz vor meiner Abreise aus China, so berichtet ein berühmter englischer Orientalist und Reisender, lernte ich einen ungewöhnlich hochbetagten Chinesen kennen; der Mann war 106 Jahre alt und stand eben im Begriffe sein letztes Examen zu machen. Diese vollkommen verbürgte Anekdote finden wir als Seitenstück zu englischen Zuständen in einem interessanten Artikel eines englischen Universitätslehrers über Examensresultate angeführt, den die Fortnightly Review vom 1. Juni bringt. Er wirft so auffallende Streiflichter auf englische Unterrichtsverhältnisse, daß wir ihn allen an Unterrichtsfragen Interessirten, besonders aber den Freunden eines rigorosen Prüfungssystems zur Lektüre empfehlen. Im Folgenden wollen wir einige der darin besprochenen Thatsachen im Zusammenhang mit der lebhaften und allgemeinen Bewegung betrachten, welche seit einiger Zeit durch alle Zweige des englischen Unterrichtswesens geht.

Als unlängst in der englischen Presse eine große Diskussion über die Prüfung der Kandidaten für den englischen Beamtendienst in Indien entstanden war und verschiedene Kenner indischer Zustände behaupteten, daß in Folge der gegenwärtigen Prüfungseinrichtung statt gewandter, weltmännisch und juristisch geschulter junger Beamten alljährlich eine Schaar von Stubenhockern in die in Indien freiwerdenden Stellen einrücke, die mit ihrer mühsam erworbenen Gelehrsamkeit einer so neuen Welt rathlos gegenüberstanden — da hieß es, warum schickt man die jungen Leute

icht nach Oxford? Dort, hörte der Schreiber dieser Zeilen ein ervorragendes Parlamentsmitglied in einer öffentlichen Rede ußern, sei die beste Gelegenheit, um sich nicht nur das Wissen, ondern auch die Sicherheit des Urtheils und die vornehme Haltung anzueignen, welche dem Beamten und Gentleman zieme. Dieser Rath mag, was die geselligen Vortheile des englischen Universitätslebens anlangt, seine Richtigkeit haben, aber die Art on Wissen, welche der Durchschnittsstudent dort erlangt, ist um ein Haar verschieden von der, welche die Kandidaten für indische Regierungsämter für ihr Examen brauchen. Ja, wenn schon die ange Liste der Memorirfächer, in denen die künftigen Prokonsuln der Quaestoren der indischen Provinzen eine rigorose Prüfung estehen müssen, Gefühle des Bedauerns weckt, so flößen die rmen Schlachtopfer der Universitätsexamina noch viel lebhafteres Mitleid ein. Gerade die fleißigsten Studenten sind es, welche nter der Last einer nie endenden Serie von Prüfungen erlahmen, der doch die Lust zu selbstständigen Arbeiten und zur Lösung elbstgestellter, wirklich wissenschaftlicher Fragen verlieren, während er reiche Dandy die leichte pollexamination spielend besteht, urch die man die gewöhnlichen akademischen Grade erlangt. Alle ogenannten „Ehren", d. h. die zahlreichen akademischen Auszeichnungen, mit denen in der Regel sehr erhebliche Geldpreise der Jahresgehälter verbunden sind, und vor Allem die einträglichen Fellowships werden dagegen nur auf Grund von Prüfungen rgeben, die sich von den deutschen Abiturienten-Prüfungen nur urch die bedeutend größere Masse des verlangten Stoffes unterscheiden. Man denke sich strebsame junge Männer, die sich vor hren Altersgenossen hervorthun wollen, Jahr aus Jahr ein von hrem 19. bis zu ihrem 25. Jahr — dies ist das Durchschnittsalter, in dem man zu einer Fellowship gelangt — mit einer Prüfung um die andere gequält, in der nicht die etwa erlangte Geschicklichkeit in der Behandlung wissenschaftlicher Fragen und eder die Reife des Urtheils noch die stylistische Gewandtheit es Kandidaten, nein, sondern seine lateinische Prosa und seine ateinischen Verse censirt werden und in zweiter Linie nach seiner Belesenheit in einer Anzahl alter Autoren, in dritter nach gewissen historischen Daten und philosophischen und nazionalökonomischen Lehrsätzen gefragt wird. Letztere sind in den von der Prüfungsbehörde approbirten Handbüchern für Examenszwecke bequem zurecht emacht und müssen einfach auswendig gelernt werden, die lateinischen Stilübungen und die Lektüre der lateinischen und griechischen Autoren werden nach dem Rath und mit der Beihülfe erfahrener Repetenten, in der Studentensprache „coaches" genannt, betrieben. Diese Art von Examensstudium, die wir Einpauken nennen würden, ist in England unter dem Namen cramming, d. h. Stopfen" sehr allgemein bekannt, und der Verfasser des oben ersten Artikels macht in der Bitterkeit seines Herzens über dieses Verfahren einen Vergleich zwischen einem „gestopften" Studenten und einer gestopften oder gemästeten Straßburger Gans aus. Der Unterschied zwischen beiden besteht nach ihm nur darin, daß jenes Individuum seine Nahrung nicht assimilire, was allerdings, meint er, ein Vorzug wäre, wenn nur durch das Einpauken dem Studenten nicht der Appetit benommen, die Denkkraft geschwächt und der Geschmack an freier Forschung ganz und gar vertilgt würde.

Es mag sein, daß Mr. Sauce, der scharfe Kritiker der „Academy", etwas zu stark aufgetragen hat. Andere, erfreulichere Momente des englischen Universitätslebens: die Beseitigung des unsinnigen Test-Eide und anderer konfessioneller Beschränkungen, die Gründung neuer Lehrstühle, neue großartige Stiftungen von Privaten für Universitätszwecke, die rapide Zunahme der Frequenz, die theilweise Abschaffung der Convicte und mehr der Art bekunden einen energischen Aufschwung. Aber es ist andererseits ein allgemeines Ergebniß der Bewegung, welche gegenwärtig in allen Zweigen des englischen Unterrichtswesens erwacht ist, daß das Publikum eine strenge und übertriebene Kontrole der Resultate des Unterrichts fordert. Am wirksamsten würde dieselbe ohne Zweifel durch staatliche Beaufsichtigung wie in Deutschland erzielt. Auch in England ist dieselbe theilweise eingeführt, aber den Lehrern aufs tiefste verhaßt, vielleicht auch den englischen Institutionen nicht angemessen. So versteht man sich lieber zu einer unendlich komplizirten Maschinerie privater Prüfungen, deren Fäden in einigen weitverzweigten Prüfungskommissionen zusammenlaufen. Eine solche Examinazions-Anstalt in kolossalem Maßstabe ist z. B. die noch nicht lange bestehende University of London, an der nur Prüfungen, keine Vorlesungen gehalten werden. Diese in der That an das Reich der Mitte erinnernde Prüfungsmanie ist wahrscheinlich nur eine bald vorübergehende Übergangskrisis in der Reformgeschichte des englischen Unterrichtswesens. Jedenfalls darf sich Deutschland glücklich preisen, daß ähnliche Tendenzen hier wenig Anklang finden. A.

Frankreich.

Leben und Lehre des Sekundus.*)

Herr Revillout, einer von den Konservatoren des ägyptischen Museums im Louvre, bekannt als gründlicher Kenner der koptischen Sprache, veröffentlicht eine umfassende Studie über das Leben und die Sentenzen des Sekundus.

Sekundus ist der Held einer romanartigen Erzählung, ein Philosoph, der mehr als wahrscheinlich nie und nirgend gelebt hat, dessen sonderbare Schicksale und Meinungen uns aber bald in kürzerer bald in ausführlicherer Fassung in arabischer, in syrischer, in äthiopischer, in griechischer und in lateinischer Sprache berichtet werden. Von seinem Leben wissen die arabischen Handschriften zu Oxford am meisten zu erzählen. Er war ein früh reifer, wißbegieriger Forscher, der emsig in den Schriften der Weisen studirte. Da begegnet ihm eines Tages der verhängnißvolle Passus, es gäbe kein Weib, das nicht des Mannes begehre; und weiter fand er angegeben, nur das Experiment sei im Stande eine These zu begründen. Ihm ging sofort der unheilvolle Gedanke durch den Kopf, ob seine Mutter ebenfalls diesem allgemeingiltigen Gesetze unterworfen sei, und den Angaben seines Autors getreu, beschloß er zu experimentiren. Nach einer zwanzigjährigen Abwesenheit kehrte er in seine Vaterstadt, Beirut, zurück, er bestach die Dienerin seiner Mutter, und diese bewilligte ihm ein Rendezvous. Obgleich er nun nicht vollständig die Rolle des Ödipus spielte, sondern sich rechtzeitig seiner Mutter zu erkennen gab, konnte diese doch die Enttäuschung nicht überleben, sie wählte das Loos der Jokaste und hing sich auf, während der wißbegierige, fürwitzige Jünger der Weisheit seine Zunge zu ewigem Schweigen verdammte. Nur auf Antrieb des Kaiser Hadrian schrieb er eine Reihe Ansichten über Gott und die Welt nieder, von denen die ersteren sehr pantheistisch, die letzteren sehr pessimistisch und misogyn gefärbt sind. Die Pointe der ganzen Erzählung gipfelt in der

*) Première Étude sur le mouvement des Esprits dans les premiers siècles de notre ère. Vie et Sentences de Secundus par E. M. Revillout. Paris, Imprimerie nationale.

Digitized by Google

Frage: wem ist die Schuld an all dem Unheil zuzuschreiben? Der Autor der verderblichen These über die Schwachheit des weiblichen Geschlechts sprach ja nur eine recht begründete Erfahrung aus, auch kann Niemand läugnen, daß Experimente zur Erkenntniß der Wahrheit führen. Der unglückliche Sekundus folgte nur seinem Berufe, der Wahrheit auf den Grund zu kommen. Gilt der betreffende Satz von allen weiblichen Wesen, so kann man auch seiner Mutter daraus keinen Vorwurf machen, daß sie nicht eine Ausnahme davon machte.

Revillout sucht den Ursprung dieser Erzählung und der Sentenzen des Sekundus in der Periode des Gnostizismus, welche ihre Anschauungen einerseits dem neuplatonisch gefärbten Christenthum, andererseits den kabbalistischen Ideen entlehnte. Zu dieser mit einem großen Aufwand von Scharfsinn und Kenntnissen begründeten Ansicht können wir uns leider nicht bekennen. Sie stützt sich nur auf die Sentenzen des Sekundus, die wir von seiner Lebensgeschichte ganz sondern möchten.

In der arabischen Version nämlich schreibt der Philosoph eine Parallele zu seinen Erlebnissen in Gestalt einer Fabel nieder, die bereits als indischen Ursprungs nachgewiesen ist. Wir glauben daher nicht zu weit zu gehen, wenn wir die Vermuthung aussprechen, die Geschichte von den Schicksalen des Sekundus sei ebenfalls aus indischen Quellen geflossen. Sie scheint zu dem Kreise von spitzfindigen Novellen zu gehören, welche vor Zeiten buddhistische Weise erfanden, und die bekanntlich in überreicher Zahl durch die Literaturen der westlichen Morgenländer in die mitunter sehr anstößigen Moralisten des Mittelalters und der Renaissance übergewandert sind. Es ist dies freilich nur eine Hypothese, denn so weit wir die indischen Quellen zu übersehen vermögen, können wir darin das Original dieser Geschichte nicht finden. Im Vitala Pantschaoinsati jedoch, in den „zwanzig Geschichten eines Dämon", findet sich eine ganze Reihe von solchen Erfindungen, die bestimmt sind, irgend ein moralisches Dilemma mit einer Rücksichtslosigkeit darzustellen, die der hier angewandten völlig gleich kommt.

Die Sentenzen des Sekundus mögen ihren Ursprung für sich beanspruchen. Sie sind ungemein vag und haben durchaus nicht die prononzirte Färbung irgend einer Schule. Theils rührt dies daher, daß sie zu oft übersetzt sind und jedesmal von Leuten der heterogensten Bekenntnisse. Die Lehre von der stufenweisen Anordnung der weltbildenden Grundstoffe in Rücksicht auf ihre Reinheit, die Herr Revillout in der Kabbala wiederfinden möchte, findet sich bereits im Platon, dann in den Neu-Platonikern, sie war den „lautern Brüdern" von Basra durchaus geläufig, und in dem von Fleischer und Bardenhewer herausgegebenen arabischen „Hermes, Ermahnungen an die Seele", kommt sie ebenfalls vor. Ja diese Anschauung war dem alten Ägypten nicht fremd, und selbst der heilige Anguftin bespricht sie in seinem „Gottesstaat." Die spezifisch kabbalische Ausbildung derselben, welche sie mit der Zahlensymbolik verschmilzt, diese vermissen wir gerade in den von Herrn Revillout mitgetheilten arabischen Sentenzen des Sekundus. — In dem Hinundherwogen der mit überlieferten Gedanken so reich gesegneten Zeiten, welche mit der Periode des Neu-Platonismus beginnt, sind die einzelnen Wellen sehr selten ihrer Herkunft nach zu sondern. In den maaßlosen Synkretismus der hellenistischen Epoche trat dann das Christenthum ein, das proteusartig sich jeder lokalen Auffassung adequemte und diese um jeden Preis amalgamirte, denn es war noch jugendfrisch und hatte die geringste Vergangenheit von all den Weltanschauungen, die damals den Kampf ums Dasein miteinander rangen. Aus der Zeit dieser Krisis, so glauben wir, stammen die Lehrsätze des Sekundus, die von irgend einem Kompilator des westlichen Morgenlandes der Erzählung vom Leben dieses Weisen angefügt sein mögen. Und zwar setzen wir sie an das Ende derselben, an den Übergangsknoten hellenisch-christlicher Philosopheme, in die ersten Versuche arabischer Philosophie. R. P—.

Reisen, Ethnographisches.

Über Indien bringt der französische Büchermarkt mehrere Bücher. L'Inde des rajahs par Louis Rousselet bildet einen weiteren aus Hachettes Zeitschrift Le Tour du monde abgedruckten Band. Rousselet kennt das Land durch einen sechsjährigen Aufenthalt. Von besonderem Werth sind die 300 nach Photographien gezeichneten Holzschnitte. Der frühere General-Konsul in Kalkutta E. de Valbezen, der für die Revue des deux mondes unter dem Namen Major Fridolin schrieb, hat einen fesselnden und sehr vollständigen Bericht über den blutigen Aufstand von 1857 geliefert (Les anglais et l'Inde, nouvelles études, par E. de Valbezen. 1vol. in 8°. Plon), der sich auf viele ungedruckte Aktenstücke stützt. Das Buch hat ausgezeichnete Karten, statistische Tabellen und als Anhang eine chronologische Zusammenstellung der wichtigsten Ereignisse der Geschichte Indiens in den letzten fünfzig Jahren. Regnaud giebt in seiner neuen Sanskrit Übersetzung (Les Stances érotiques, morales et religieuses de Bhartrihari traduites par Paul Regnaud, 1vol. in 12. Leroux) ein Bild von den Sitten Indiens gegen Beginn des Mittelalters. Mary Summer hat im vorigen Jahre die romantische Biographie des Stifters des Buddhismus geschrieben. (Histoire de Bouddha Sâkya-Mouni par Mme Summer, Leroux.) Ein durchaus wissenschaftliches Werk ist Backers Buch für den indischen Archipel (Louis de Backer, l'Archipel indien, Didot), welches genauen Aufschluß über Sprache, Literatur, Geschichte, öffentliches und privates Recht der Bewohner des malaiischen Archipels giebt.

Die Revue littéraire brachte jüngst von Eugène Cahun eine Studie über die japanesische Poesie. Eine Sammlung von japanischen Gedichten in französischer Übersetzung ist bei Maisonneuve von Léon de Rosny (Anthologie japonaise) mit Faksimile des Urtextes und Musikbeilagen erschienen. Unter dem Titel: Mémoire sur l'Asie centrale, son histoire, ses populations hat Girard de Rialle bei Leroux eine ethnographische Studie über die Völker erscheinen lassen, welche zwischen den russischen Besitzungen und dem englischen Indien ihre Wohnsitze haben. Von Léon Carrés großartigem Werk über den alten Orient (L'ancien Orient, Études historiques, religieuses et philosophiques sur l'Egypte, la Chine, l'Inde, la Perse, la Chaldée et la Palestine depuis les temps les plus reculés par Léon Carré. Michel Lévy), sind die beiden ersten Bände erschienen. Der Bericht Karl von Scherzer, des österreichischen Generalkonsuls in Smorna, welcher gelegentlich der Wiener Weltausstellung abgefaßt wurde und die kompetentesten Aufschlüsse über Produktion, Handel, Ackerbau, Verbindungsmittel, Verwaltung, Finanzen, Volksbildung, Gesundheitsverhältnisse von Kleinasien giebt, ist in französischer Übersetzung erschienen. (La Province de Smyrne par Charles de Scherzer, traduit de l'allemand par F. Silas, Vienne 1873.)

Mehr auf Unterhaltung sind Louis Deprets (Verfasser der Contes accélérés und der Amours du Nord et du Midi), Silhouettes de villes (Hachette) berechnet, Reiseeindrücke in feiner humoristischer Zeichnung. Belgien, Holland, die Schweiz, Baden, München, Heidelberg, Österreich, Böhmen, Preußen, England, Frankreich liefern ihm in bunter Reihe den Stoff zu artigen Bildern. Streng

Digitized by Google

wissenschaftlich ist Dumonts Buch über die Türkei. (Albert Dumont, le Balkan et l'Adriatique, Didier). Dumont ist ein verdienter Archäologe, war Mitglied der Ecole d'Athènes und ist gegenwärtig Direktor der Sukkursale jenes Instituts in Rom. (Magazin 1875, S. 139). Er gilt mit Recht für den genauesten Kenner der türkischen Verhältnisse. Seine Beschreibung der vier Racen (Türken, Slawen, Albanesen, Griechen) ihrer Sitten und ihrer politischen Organisazion geben zum Theil geradezu überraschende Aufschlüsse. Von Cratiunesco ist bei Hachette eine interessante Studie über das rumänische Volk und seine Nazionalgesänge erschienen, die Michelets Ausspruch über das rumänische Nazionallied: (C'est une chose sainte et touchante à fendre le coeur, rien de plus naif et de plus grand) bewahrheitet.

Mit der Geschichte, den Sitten und Instituzionen des alten Frankreichs beschäftigt sich Rocquaiers Buch Etudes sur l'ancienne France. (1vol. in 18°, Didier), welches eine Reihe von Schätzen der Nazionalarchive ans Tageslicht fördert. Ein merkwürdiges, halb poetisches halb politisches Buch, aus dem uns auf jeder Seite entgegentönt: ma foi dans la France ne sera pas trompée ist Mme Edgar Quinets Sentiers de France (Dentu, 1vol. 3 fr. 50.). Un jour, sagt der verstorbene Quinet in der Vorrede, les absents se bercent d'un beau rêve. Ils poursuivent longtemps un songe, sans y croire. Ils se disent que si jamais leur pays se rouvre pour eux, ils visiteront chaque sentier. Ils reprendront possession de cette terre qui leur est devenue sacrée parcequ'ils la confondent avec la justice. Le jour luit, en effet, où la France leur est rendue. Et ils vont, de lieu en lieu, toucher reconnaître, embrasser, les objets, les paysages qu'ils avaient évoqués de loin, sans espoir de les atteindre jamais. Pélerinage enfin réalisé, mal du pays changé en joie, comme si pour celui qui retrouve son paye, la jeunesse revenait avec chaque brin d'herbe: tel est ce livre. — Von Emile Montégut, dem Übersetzer Shakespeares, ist bei Hachette ein Band erschienen: En Bourbonnais, der in anziehender Sprache über Kunst, Denkmäler, Industrie, Landschaftliches und Geschichtliches von Nevers, Moulins, Roanne, Saint Etienne und Lyon berichtet. Von noch speziellerem Interesse sind die beiden folgenden Schriften: Les Établissements pénitentiaires en France et aux colonies par d'Haussonville, 1vol. in 8°, Lévy. Der Verfasser von l'Eglise romaine et le premier Empire, jenes Buches, das 1868 die hohe Unzufriedenheit des Kaisers erregte, hat seiner Zeit als Kommissionsmitglied der französischen Kammer über die französischen Strafanstalten einen Bericht erstattet. An diesen knüpft das für ein größeres Publikum bestimmte Buch an. Der Grundgedanke desselben ist: Wichtiger als jede Reorganisazion des Strafwesens ist die Hebung des Volksschulunterrichts. Bertins, des früheren Redakteurs des Droit, Broschüre (Colonie agricole de Mettray par Bertin, Dentu) beschäftigt sich speziell mit der Strafkolonie Mettray und ihrem Gründer de Metz († 1873) und ist nicht nur für Juristen und Verwaltungsbeamte, sondern für jeden Menschenfreund von hohem Interesse. Die in der Revue des Deux Mondes begonnenen und in der Revue de France von Maxime du Camp erschienenen und jetzt als Buch herausgegebenen Studien über Paris sind in diesen Blättern bereits erwähnt worden. Von besonderem Interesse sind die letzten Bände, welche sich mit dem Theater, den Bibliotheken, dem Zeitungswesen, den Klassen der Bevölkerung, der Sittlichkeit ꝛc. beschäftigen. Die Geschichte eines einzigen Gebäudes, mit der freilich die französische Verfassungsgeschichte aufs Engste verwachsen ist, giebt Fornl, Anwalt am Appellazionsgericht, in seiner Studie über das Palais de Justice, der 1871 in wenigen Stunden von den Kommunisten niedergebrannt wurde. Das Palais de la Cité oder später de Justice ist gegen d. J. 1000 erbaut worden. Der große Saal, Parloir aux rois, Chambre des prélats, Cour des pairs, Grande voûte, Chambre du Parlement, Grande Chambre der Reihe nach genannt, hatte die Edikte und Ordonnanzen, sowie die Friedensschlüsse unterzeichnen sehen; in ihm wurden die großen Prozesse geführt; in ihm hielt das Parlament seine lits de justice, in ihm tagte die Assemblée nationale von 1789.

V—l.

Italien.

Die italiänische Novelle.*)

Es ist sehr schade, daß der Herr Verfasser, der seinen Stoff so gründlich kennt, ihn in der trockensten Weise bearbeitet, als bloßes Hülfsmittel für Untersuchungen auf dem Gebiet der Quellenforschung des stofflichen Gehaltes, im Anschluß an andere, denselben Gegenstand behandelnde eigene und fremde Arbeiten. Dadurch erhält die Arbeit keinen selbständigen Charakter, und erscheint nur als kleiner Theil einer großen, augenblicklich von vielen Seiten sehr eifrig betriebenen kulturhistorischen Aufgabe. Als solcher ist sie freilich auch willkommen, denn mit Sorgfalt und Gründlichkeit behandelt Dr. Landau das Gebiet, das er sich erwählt, und in den meisten Fällen gelingt es ihm auch seinen Stoff durch die verschiedenen Phasen seiner Wandlungen und Wanderungen wieder rückwärts zu begleiten, und ihn häufig bis zu der Quelle zu verfolgen, zu welcher die meisten derartigen Untersuchungen überhaupt bisher geführt haben. Nur in einzelnen Fällen verläßt ihn die Geduld der Nachforschung, so daß er kurz vor dem Ziele stehen bleibt, z. B. bei der Erwähnung des von Ser Giovanni benutzten Märchens vom Prinzen, der seine Geliebte in der Gestalt eines Vogels besucht, wo er sich damit begnügt es bis zu 1001 Nacht zurückzuführen, ohne es bis zur indischen Quelle zu verfolgen, die wohl mit der Erzählung vom „Weber als Wischnu" zusammenhängen dürfte.

Schade, wir wiederholen es, ist es, daß der Herr Verfasser sich eigentlich einzig auf diese trockenere Seite seiner Aufgabe beschränkt hat, die seine Arbeit den Mitforschern wohl nützlich, aber in größeren Kreisen nicht interessant machen kann, während er doch in der Vorrede selbst darauf hinweist, wie die Geschichte der Entstehung und der Ausbreitung der Novelle keinen uninteressanten Theil der Literatur- ja der Sittengeschichte bildet.

„Aus Märchen, Legenden und Resten alter Mythen entstanden, nahm die Novelle bald moderne Elemente und alltägliche Ereignisse in sich auf, aber modernisirte die alten Sagen im Geiste ihrer Zeit; und gab so ein treues Bild der Sitten und Anschauungen der Zeit ihres Entstehens.

Nachdem sie im Dekameron ihre höchste Vollendung erreicht hatte, blühte sie noch durch drei Jahrhunderte mit erstaunlicher Üppigkeit, sich in den mannichfaltigsten Formen und Farben entwickelnd. Immer, mehr oder weniger, das fast unerreichbare Vorbild im Auge behaltend, zeigte doch fast jeder der Nachahmer Boccaccio's irgend etwas Eigenthümliches und Charakteristisches."

Leider hat er in den kurzen Berichten, die er über die bedeutenderen Vertreter dieser Seite der schönen Literatur giebt, sich nur auf notizenhafte literarhistorische Angaben beschränkt. Wir erfahren wohl, was der oder jener Schriftsteller dem Deka-

*) Beiträge zur Geschichte der italiänischen Novelle. Von Dr. Marcus Landau. Wien, L. Rosner. 1875.

Digitized by Google

meron entlehnt, wie er sich zu diesem großen Muster der Novelle verhält, aber nur in den seltensten Fällen erhalten wir ein lebendiges Bild von der Individualität des betreffenden Autors. Sein Name bleibt an Stoffen und Zahlen haften, ohne zum Begriff eines Menschen zu werden. Der Herr Verfasser hat aus seinem dankbaren und im Ganzen noch so wenig bekannten Thema nicht alles das zu machen gewußt, wozu er bei seiner überall durchblickenden gründlichen Sachkenntniß es wohl mit Leichtigkeit hätte gestalten können. Wenn man auch das Bedauern darüber, daß er sich selbst eine solche Beschränkung auferlegt, nicht unterdrücken kann, so müssen wir ihm dennoch auch für das Geleistete danken, das als gründliche Behandlung einer interessanten Spezialität der emsig fortarbeitenden Quellenforschung in dem großen Gebiete des geistigen Besitzthums der verschiedenen Völkerfamilien willkommen sein wird.

Asien.

Zur zentralasiatischen Frage.

Das alte Oxusbett.

In einem Artikel der „Grenzboten" vom vorigen Jahre, bei Gelegenheit einiger statistisch-topographischen Mittheilungen über die transkaspischen Länder, habe ich die Ansicht ausgesprochen, daß der Usboi, d. i. das alte Bett des Amu-Darja, der noch in historischer Zeit in das kaspische Meer mündete, eine vorzügliche Operationsbasis für Unternehmungen der Russen nach Süden oder Südwesten darbiete. Jetzt verlautet aus Petersburg, daß man daran denke, den Usboi zur Anlegung eines Kanals zu benutzen und denselben durch Militärstazionen zu befestigen. Dadurch gewinnen die in den Jahren 1870—1872 ausgeführten Rekognoszirungen zur Erforschung dieses alten Flußbettes eine erhöhte Bedeutung. Diese wurden von dem Obersten Markosoff befehligt, in dessen Begleitung sich Oberst Stebnitzki, der Chef des kaukasischen Generalstabes, und auch ein deutscher Gelehrter, der bekannte Heidelberger Geolog Dr. Sievers befanden. Zum Ausgangspunkt nahmen sie Krasnowodsk, eine im Jahre 1869 von den Russen angelegte Festung am Ostufer des kaspischen Meeres, Baku gegenüber.

Hier schneidet sich eine tiefe Bucht in das Land ein, die nach dem im Osten vorgelagerten, bis zu einer Höhe von 10,000 Fuß ansteigenden Balchan-Gebirge den Namen führt. Krasnowodsk liegt im nordwestlichen Winkel dieser Bucht und hat einen vortrefflichen Hafen, der im Westen durch eine schmale Landzunge, im Süden durch die vorgelagerte Napftha-Insel Tschaleken geschützt ist. Der Eingang ist nur 2½ Meilen breit und hat, wie dieser ganze Theil der Bucht, eine durchschnittliche Tiefe von 26 bis 28 Fuß, ist also für große Schiffe zugänglich. Diese außerordentlich günstige Lage erregt die Erwartung, daß Krasnowodsk dazu bestimmt ist, ein großes Handelsemporium zu werden, das den Verkehr von den kaukasischen Ländern nach Mittelasien hin auf direktem Wege vermittelt. Zwar die Gegend ringsumher ist öde und jeder Vegetazion baar, Süßwasserquellen fehlen ganz, und nur durch Anlegung artesischer Brunnen wird es möglich sein, brauchbares Wasser für Menschen, Vieh und Kulturpflanzen zu schaffen. Aber in den innersten Winkel der Balchanbucht mündet ein Hauptarm des alten Oxuslaufes, und Krasnowodsk würde eine enorme Bedeutung gewinnen, wenn hierher die Mündung des anzulegenden Kanals käme, und es dadurch zur Kopfstazion desselben würde.

Nördlich von der Balchanbucht liegt das terrassenförmig ansteigende Gebirge Kurjanyn-Kary, dessen südöstlicher Abfall von dem erwähnten hohen Balchan durch eine tiefe Einsenkung getrennt ist. Hier führt eine von den Russen erkundete Route in gerader östlicher Richtung zu dem Usboi, der um den Balchan einen weiten, nach Süden gerichteten Bogen beschreibt. Der Endpunkt dieser Route ist die wichtige Süßwasserstazion Topiatan am Usboi, 240 Werst von Krasnowodsk, in deren Umgebung sich nicht weniger als sechs Brunnenstazionen befinden. Topiatan liegt an der großen Karawanenstraße, die von Chiwa am Usboi abwärts führt und sich an dieser Stelle nach Süden wendet, um das Gebiet der Jamud-Turkmenen bis zur Atrek-Mündung zu durchschneiden. Von Topiatan aufwärts führt der Weg theils ueben, theils in dem alten Flußbette entlang, das hier das Ansehen eines tiefen Erdspaltes mit Wänden von verschiedener Höhe und Steilheit hat und nicht arm an kleinen Süßwasserseen ist. Die Breite beträgt etwa 130 Werst weiter oberhalb durchschnittlich ½—1 Werst, die Tiefe etwa 20—25 Meter. Weiter hinauf bis zu dem 500 Werst in gerade Linie nordöstlich von Krasnowodsk gelegenen Brunnen Dektscha fehlen die genaueren Nachrichten.

Dektscha ist ebenfalls eine sehr wichtige Stazion am Usboi, nur noch 180 Werst von Chiwa entfernt. Hier finden sich mehrere große Süßwasserseen in dem trockenen Flußbett, das eine Breite von 150 Faden hat. Turkmenen haben hier Weidegründe, die Vegetazion ist reicher entwickelt als bei Topiatan, an den Ufersböschungen fanden sich Laubbäume von 3 bis 4 Faden Höhe und 6 bis 8 Zoll Durchmesser. Nach Dektscha gelangte man von Krasnowodsk aus auf einer am Nordabhange des Kurjanyn-Kary und weiterhin über die südlichen Abstiege des Ust-Urt-Plateaus in stark nordöstlicher Richtung hinführenden Karawanenstraße. Von Chiwa aus, d. h. vom unteren Amu-Darja unternahm darauf Oberst Glukhowski im Jahre 1873 eine Rekognoszirung, die am Usboi abwärts gehend Dektscha von der entgegengesetzten Richtung erreichte. Man fand auf dieser Strecke das Land überall ziemlich wasserreich und zwar nicht durch Quellen und Brunnen, sondern durch Kanäle aus dem Amu. Dieser Umstand ist von Wichtigkeit und bei einer zukünftigen Anlage vielleicht zu benutzen, um die Verbindung des Usboi mit dem Amu herzustellen. Auf diesem ist die russische Dampfschiffahrt bis zu einem Punkte unterhalb Chiwa gelangt, wo sich der Dscherma vom Hauptstrome abzweigt und Stromschnellen beginnen. Doch sind diese nicht so reißend, daß ihnen nicht mit gesteigerter Dampfkraft zu begegnen wäre, und das Fahrwasser bietet überall die nöthige Tiefe, die sogar aufwärts noch zunimmt, so daß man mit Hülfe kundiger Lootsen leicht bis zur Höhe von Chiwa und noch weiter gelangen kann.

Noch haben wir das Mündungsgebiet des Usboi und den Bogen, den derselbe von Topiatan abwärts um den Balchan herum beschreibt, nicht besprochen. Südwestlich vom großen Balchan erweitert sich das merkwürdige Flußbett zu einem Salzsumpf, von dem ein größtentheils mit Wasser gefüllter Arm unter dem Namen Aktam in gerader nördlicher Richtung bis zur Balchanbucht führt. Doch war dies jedenfalls nur einer der vielleicht zahlreichen Mündungsarme des alten Oxus, der von jenem Salzsee aus vermuthlich seine westliche Hauptrichtung beibehielt und die Halbinsel Dardscha deltaförmig einfaßte. Diese ist nach den Untersuchungen der Geologen wahrscheinlich durch Ablagerungen des ehemals mächtigen Stromes entstanden, der

in seinem Mündungsgebiet also, ähnlich wie der Nil und in noch größerem Maßstabe der Niger, ein landbauender war. Die Frage ist nun, ob eine eventuelle Kanalisirung des Usboi vom Südfuße des Balchan aus die gerade westliche Richtung einschlagen und dem Laufe des Aklam folgen wird, und reicht unsere Kenntniß der Bodenverhältnisse zur Beantwortung derselben nicht aus, doch wird man im russischen Generalstabe wahrscheinlich darüber schon Bescheid wissen.

Im Allgemeinen fügen wir über die Beschaffenheit des alten Oxusbettes nach den Berichten des Dr. Sievers noch Folgendes hinzu. Der Name Usboi, den die Turkmenen demselben gegeben haben, bedeutet „niedrige Ebene". Der alte Flußlauf hat vom unteren Amu aus zuerst eine stark südwestliche, dann eine westliche Richtung und umschließt die südlichen Abhänge des Ustürt, die stellenweise dicht herantreten. Die steilen Thalwände werden von regelmäßig geschichtetem Steppenlehm gebildet, vielfach jedoch, besonders am linken Ufer, sind die ursprünglich senkrechten Abhänge von Flugsand verschüttet worden. Die Breite des Flußbettes nimmt von Topiatan abwärts durchschnittlich zu, auch macht es in diesem Theile vielfache Biegungen; zahlreiche Inselbildungen beweisen, daß der Strom in seinem unteren Laufe sich vielfach verzweigte. Nennenswerthe Thäler von Nebenflüssen finden sich nirgends, ebensowenig Ruinen oder Reste von Kanalbauten, die auf ein ehemaliges Bewohntsein der Flußufer hätten schließen lassen. Der ehemalige Süßwasserstrom ist ersetzt durch eine Reihe von Salzseen, die oft eine beträchtliche Länge haben und dann aus der Ferne einem Flusse täuschend ähnlich sehen. Neben diesen finden sich in der Sohle des Oxusbettes eine Menge Brunnen, die nur geringe Tiefe und verhältnißmäßig gutes Wasser haben; ja selbst Süßwasserseen sind, wie erwähnt, vorhanden. Der größere Wasserreichthum bedingt auch eine Vegetation, die einem Steppenwanderer an manchen Punkten üppig erscheint; in der Nähe der Süßwasserstazion Topiatan befindet sich sogar ein kleines Pappelwäldchen, Schilf überall an den Rändern der Seen und Gesträuch an den Uferböschungen. Ein Blick, so schließt der gelehrte Reisende seine Schilderung — ein Blick auf den alten Flußlauf genügt, um sich zu überzeugen, daß nur ein großer Strom ein so mächtiges Bett in dem Lehmboden aushöhlen konnte, und dieses ist größtentheils so wohl konservirt, als ob erst vor Kurzem der Fluß aufgehört habe, darin zu fließen.

Sch.—

Kleine literarische Rundschau.

— **Farley, J. Lewis, Der finanzielle und politische Verfall der Türkei.***) Dies ist die vielbesprochene, auch im englischen Parlament durch Yorke zur Sprache gekommene türkenfeindliche Broschüre des berühmten früheren Türken-Apotheosisten — „Modern Turkey", „Two years in Syria", „Ressources of Turkey", u. s. w. — Das Pamphlet enthält sehr interessante und sehr wichtige Daten darüber, welch eine Mißregierung seit dem Tode von Fuad und von Aali Pascha in der Türkei gegenwärtig herrscht. Jedoch der Hauptschmerz der Farleyisten in der Presse wie im Parlamente wurzelt in der Wahrnehmung, daß seit dem durch England negoziirten Anlehen England fast jeden Einfluß bei der Pforte verlor und sich nun einbildet, daran seien — Deutschlands Intrigen, im Bunde mit Rußland und Österreich schuld! Sir H. D. Wolff, durch diplomatische Praxis genauer Kenner der Zustände am goldenen Horn, hat aber sofort im Parlamente gegen Yorke den Nachweis geliefert, daß die Türkei pünktlich ihre Zinsen zahle und nicht wie Italien und Österreich eine Einkommensteuer auf die Staatsschuldzinsen legte. Übrigens habe die Türkei 14 verschiedene Volksstämme, 19 Religionsbekenntnisse, 17 diverse Gerichtsbarkeiten, kämpfe also mit Schwierigkeiten, von denen andere Staaten keine Ahnung haben. Trotzdem vermehrte die Türkei ihr Einkommen ganz wunderbar und sei notorisch eines der reichsten Länder, wie ja Mr. Farley selber es vordem stets ausposaunte. Man dürfte daher jetzt weniger der englischen Geldmänner wegen in Angst sein, als vielmehr weil der britische Gesandte mehr die gebietende Rolle am Bosporus spiele. Im gleichen Sinne sprach sich auch Unterstaatssekretär Bourke als Vertreter der englischen Regierung aus. Sehr beachtenswerth in dieser Frage war der sehr eingehende Artikel der Berliner Nazionalzeitung vom 25. Juni, auf den noch besonders verwiesen werden soll. Immerhin ist Farleys Anklageschrift höchst lesenswerth und unterrichtend.

— **Die Geschichte einer Frau.***) Langeweile ist sonst ein Vorwurf, den man französischen Romanen selten zu machen pflegt. Bei dieser Geschichte einer Frau aber habe ich leider, ehrlich gesprochen, trotz des guten Stoffes und der geschickten Behandlung des Verfassers, oft herzliche Langeweile empfunden. Ich weiß nicht, ist es, daß der Glorienschein, den Enault um das Haupt dieser Frau breiten will, so sehr gemalt erscheint und durchaus nicht leuchten will, ist es, daß die Sprache, mit der er den Dämon verurtheilt, der das Herz des Mannes von der Gattin entfernt, so wenig ernsthaft klingt, ist es die langsame und übermäßig detaillirt dargestellte Entwickelung, die die Entfremdung eben jenes Gatten von dem Herzen seiner Frau durchmacht, oder sind es, deutsch gesprochen, die zahlreichen Gemeinplätze, die ohne absonderlichen französischen Esprit vorgetragen werden .... genug, das Buch ist langweilig. Ein Graf, der zur rechten Zeit erblindet, um nicht mehr zu sehen, daß seine einst schöne Gemahlin ihre Reize durch Blatternarben verliert, dem eine verführerische schöne Freundin einen berühmten Augenarzt zuführt, welcher ihn heilt, worauf sich der Held zum Dank von seiner nun zum ersten Male in ihrer Häßlichkeit erblickten Frau ab- und der verführerischen Sirene zuwendet, die ihn zum Börsenspiel verleitet, bis er endlich als Bettler in eine schwere Krankheit verfällt, aus der er nach vergeblichem Versuche sich mit Laudanum zu vergiften, zwar erblindet, aber wenig wieder in den Schooß seiner Familie und zu seiner Gattin zurückgeführt wird, die ihm fortan wieder ihre Augen und ihren Arm zur Stütze leiht — das und auch wirklich nur das ist in zwei dicken Bänden erzählt. Wer lesen will, lese! — ß.

— **Die progressive Einkommensteuer im Staats- und Gemeinde-Haushalt.****) Dem Verfasser dieser Schrift, Prof. Dr. Neumann in Freiburg i. Br., wurde von dem Verein für Sozialpolitik die Frage zur Begutachtung vorgelegt: „Wie ist unsere bestehende direkte Personalsteuer im Sinne der Gerechtigkeit und richtigen Würdigung der wirthschaftlichen Interessen am zweckmäßigsten zu

*) Deutsch von A. Kolb, Redakteur der Londoner Zeitung „Herrmann". Berlin, G. van Muyden, 1875.

*) Roman von Louis Enault. Wien, Pest, Leipzig, Hartlebens Verlag.

**) Schriften des Vereins für Sozialpolitik VIII. Leipzig, Duncker u. Humblot, 1874.

reformiren?" Das Gutachten sollte bereits in der Vereinsversammlung von 1874 benutzt werden und mußte daher etwas schnell reifen. Von vornherein macht es einen guten Eindruck, aus der Schrift zu erkennen, daß der Verfasser, auf gediegener Kenntniß der wirklichen Verhältnisse stehend, weder nach rechts noch nach links doktrinären Neigungen nachgeht, sondern mit Ruhe und Umsicht die auf dem Wege zu seinem Ziele zu erledigenden Fragen prüft. Nicht mit jedem seiner Sätze freilich möchten wir uns einverstanden erklären, so z. B. nicht mit dem Vorschlage, die obligatorische Selbsteinschätzung zur Einkommensteuer weiter einzuführen. Die Selbsteinschätzung setzt einen schwerlich erreichbaren Grad politischer Bildung und geläuterter Moral auch in der Masse des Volkes voraus. Der Verfasser verzichtet auf diese Bedingungen und setzt dafür einen gewaltigen Apparat von Strafen ein; selbst die Erben sollen noch für die Sünden eines unredlichen Steuerzahlers büßen, die Namen Aller, welche falsch deklarirt haben, veröffentlicht werden u. s. w. Erfahrungsgemäßig gewinnt der Steuersäckel durch den Zwang der Selbsteinschätzung nichts, aber die Gesellschaft verliert, indem die weiten Gewissen zur Demoralisazion, die engen dagegen zur steten Beunruhigung geführt werden. Wenn jedoch Prof. Neumann als Gesammtergebniß seiner Studie vorschlägt, unter Aufgeben der sogenannten Ertragssteuern eine kombinirte Vermögens- und Einkommensteuer einzuführen, so können wir ihm unsere Zustimmung nicht versagen. Auch vieles Nebensächliche, z. B. seine Warnung vor dem Streben nach Beseitigung der indirekten Steuern, ist wohl begründet. Übrigens aber bekennt der Verfasser, daß es zu den Unmöglichkeiten gehört, eine vollkommen gerechte und gleichmäßige Veranlagung der Personalsteuern zu erzielen. In der That ist dies ein Problem, welches an Schwierigkeit etwa nur von der Aufgabe übertroffen wird, eine Steuer zu erfinden, welche von den Steuernden mit allgemeinem Jubel übernommen und mit Begeisterung gezahlt wird.

Sprechsaal.

Wenn eine sehr wichtige Bill sowohl das Ober- als das Unterhaus passirt ist, so erfolgte in der Regel bis in unsere Zeit hinein die königliche Zustimmung mit großer Feierlichkeit durch den Herrscher oder die Herrscherin, die sich dann selten durch einen Stellvertreter vertreten lassen. König oder Königin, wie gegenwärtig, begeben sich, die Krone auf dem Haupte und in königlichem Ornate, in einem mit 8 Pferden bespannten Staatswagen in das Oberhaus, und in Gegenwart der „Gemeinen" d. h. der Unterhausmitglieder vor den Schranken werden die Aufschriften sämmtlicher in beiden Häusern durchgegangenen Bills verlesen, und des Herrschers Einwilligung nach uraltem Brauch von dem Sekretär des Parlaments in normännisch-französischer Sprache vorgetragen. Das Gefolge des Monarchen ist aus den höchsten Staatsbeamten und den Herolden zusammengesetzt. Ein Sitz zur rechten Seite des Throns ist für den Prinzen von Wales bestimmt.

Die anderen Prinzen von Geblüt sitzen dem Herrscher zur Linken und der Lordkanzler hat seinen Platz etwas mehr rückwärts in einer geschlossenen Bank. Die Viscounts und Barone haben ihren Sitz dem Throne gegenüber auf Bänken, oder auf den mit rothem Tuch überzogenen Wollsäcken. Die Bank der Bischöfe läuft von einem Ende des Saales zum andern bis zur Schranke auf der rechten Seite des Thrones, sowie parallel mit ihr auf der linken Seite jene der Herzöge und Grafen. Der Kanzler und die Richter sitzen zwischen dem Throne und den Baronen. Nach der allgemein adoptirten Meinung sitzen deshalb die Parlamentsmitglieder sinnbildlich auf Wolle, weil diese ehemals einen Hauptzweig des englischen Handels ausmachte. Bei feierlichen Gelegenheiten erscheinen die Lords in ihrem Parlamentsanzuge. Die Mitglieder des Unterhauses, der Sprecher ausgenommen, zeichnen sich nicht durch eine besondere Amtstracht aus. Letzterer trägt ein langes, schwarzseidenes Oberkleid, welches, wenn er vor dem Könige erscheint, mit goldenen Stickereien verbrämt ist. Die lange mit Pedanterie konservirten Eigenthümlichkeiten fangen nun aber nach und nach an der Nivellirungs-Maschine unseres Jahrhunderts Platz zu machen, und das Ministerium Disraëli hat bis jetzt nicht vermocht, die von seinem Vorgänger verlassene Tradizion wieder aufzunehmen. Th. B.

Andersen und Heine. In den in Nr. 34 des Magazins veröffentlichten, mit köstlichem Humor gewürzten „Persönlichen und literarischen Erinnerungen" über Hans Christian Andersen wird mitgetheilt, daß der dänische Märchenerzähler Heine als Dichter sehr hoch geschätzt, aber niemals seine persönliche Bekanntschaft gemacht habe. Diese Mittheilung steht in ihrem zweiten Theil im Widerspruch mit Andersens Autobiographie. Nachdem er schon bei Darlegung seiner Entwickelung gestanden, daß „in seinem Jugendleben ihm nur drei Schriftsteller gleichsam in das Blut übergegangen seien: Walter Scott, Hoffmann und Heine", erzählt er im Verlaufe des „Märchens seines Lebens" seine zweimalige Begegnung mit dem deutschen Dichter. „Ein Zufall führte mich (1833) in Paris zum ersten Mal mit Heine zusammen, welcher damals auf dem Thron in meiner Dichterwelt saß. Als ich ihm sagte, wie glücklich ich über dieses Zusammentreffen und über seine freundliche Anrede sei, äußerte er, daß dem wohl nicht so wäre, denn sonst hätte ich ihn aufgesucht. Ich erwiederte, daß ich gerade, weil ich ihn so hoch stelle, gefürchtet habe, daß er es lächerlich finden möchte, wenn ich als unbekannter dänischer Dichter ihn aufsuchen wollte, „und", fügte ich hinzu, „Ihr Lächeln würde mich tief betrübt haben". Er erwiederte mir hierauf etwas Freundliches. Zehn Jahre später sah Andersen Heine zum zweiten Male. „Auch Heine traf ich wieder", schreibt er, „er hat sich verheiratet, seitdem ich das letzte Mal hier war. Ich fand ihn etwas leidend, aber doch voller Energie und so herzlich, so natürlich gegen mich, daß ich keine Scheu fühlte, mich ihm zu geben wie ich bin. Er hatte eines Tages seiner Frau mein Märchen von dem standhaften Zinnsoldaten erzählt, und indem er sagte, daß ich der Verfasser dieser Geschichte sei, stellte er mich vor. Sie war eine lebhafte, nette junge Frau. Eine Kinderschaar, die, wie Heine sagte, dem Nachbar angehörte, spielte in ihrem Zimmer; wir spielten Beide mit, während Heine im Nebenzimmer eines seiner letzten Gedichte für mich abschrieb. Ich nahm kein verletzendes, bitteres Lächeln an ihm wahr; ich hörte nur den Pulsschlag eines deutschen Herzens, welcher ewig in den Liedern vernommen wird, die leben müssen." Im Jahre 1862 besuchte Andersen Heines Grab auf dem Montmartre. Der Dichter war gestorben; seine Lieder leben fort und fort. G. B.

Für die Redaktion verantwortlich: Julius Hoffmann in Berlin.

Verlegt von Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Hoffmann) in Berlin Charlotten-Straße 77

Druck von Eduard Krause in Berlin, Französische Straße 31.

FOR.L.C
BODL:LIT
PERIODIC

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 18. September 1875. [N°. 38.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Tellkampfs Essays. 545. — Verhandlungen der philosophischen Gesellschaft zu Berlin. 546.
England. Leben George Buchanans. Von Herrmann Müller. I. 547.
Frankreich. Das Budget der Stadt Paris für das Jahr 1876. 551. — Die Reformen im französischen Strafwesen. 551.
Ostseeprovinzen. Die Poesie der Thränen. 552.
Indien. Ein modernes indisches Drama. 553.
China. Die erste Entdeckung Amerikas. 554.
Kleine literarische Rundschau. Eine zweitausendjährige Grammatik. 555. — Les Serbes de Hangrie. 555. — Die Vorstellungen von der Seele von Adolph Bastian. 556.
Sprechsaal. Französisches Unterrichtswesen. 556. — Sonntagsfeier in England. 556.

Benachrichtigung.

Die Erneuerung des Abonnements wird hiermit den geehrten Abonnenten in geneigte Erinnerung gebracht.

Die Verlagsbuchhandlung.

Deutschland und das Ausland.

Tellkampfs Essays.*)

In keiner anderen Hinsicht sollten Schriftsteller vorsichtiger sein und weniger die Bedürfnisse ihres Selbstgefühls vor denen des Publikums zu Rathe ziehen, als bei der Herausgabe von gesammelten Zeitungsartikeln, Feuilletons, Essays u. s. w. Ein Artikel kann seiner Zeit sehr anregend und praktisch gewirkt haben, er kann für seinen Zweck sehr gründlich und vielseitig abgefaßt gewesen sein, aber eben die Beziehung auf eine bestimmte Zeit und für einen bestimmten Zweck, die bei seinem ersten Erscheinen seine Stärke und seinen hauptsächlichsten Reiz ausmachte, muß ihm nach einer Reihe von Jahren etwas Veraltetes, Ungenügendes, Überholtes und Überflüssiges geben. Es heißt etwas große Anforderungen an das durch die neuen Erscheinungen überbeschäftigte Publikum zu stellen, ihm zuzumuthen, alte Revueartikel wieder zu lesen, ob sie nicht vielleicht auch etwas von dem enthielten, was hundert neue in allen Tonarten und Schattirungen predigen. Es mag eine große Genugthuung für einen Autor sein, vor dreißig Jahren zum ersten Mal etwas ausgesprochen zu haben, was heutzutage Jedermann einsieht, aber das eigenhändige Herbeischaffen eines allzu kompendiösen und ungesichteten Ruhmesbeweismaterials gehört in die Kategorie des „blinden Eifers, der nur schadet".

Sehr groß und bahnbrechend muß der Werth von Essays sein, die man nach einem Zeitraum von zum Theil 30 Jahren eines unveränderten Abdrucks für würdig schätzt. Ein bloßer Hinweis darauf, daß der deutsche Reichstag sich zur Zeit zum Theil mit denselben Fragen beschäftigt, die sie zum Gegenstande haben, erscheint dabei als nicht ganz genügend. Sie müßten noch heute praktischen Werth haben, Wahrheiten zuerst in klarer und maßgebender Darstellung entwickeln, die noch immer nicht zum Durchbruch gekommen sind, ein Beweismaterial, das noch immer verwerthbar ist und nicht durch zahlreiche neue Erfahrungen allzu sehr überholt erscheint.

Diesen Voraussetzungen entsprechen nicht alle der Essays, welche Professor Tellkampf in einer neuen, für deutsche Leser bestimmten Ausgabe veröffentlicht. J. L. Tellkampf begann seine wissenschaftliche Laufbahn als Lehrer an dem Kolumbiakollege zu New-York und hatte während eines langjährigen Aufenthalts in Amerika und England vielfach Gelegenheit, die politischen Institutionen dieser Länder genauer zu beobachten, ehe er einem Ruf nach Deutschland folgte, wo er nun als Professor der „politischen Wissenschaften" an der Universität zu Breslau wirkt.

Es war gewiß ein sehr großes Verdienst, im Jahre 1841 für Amerika die Grundzüge aufgestellt zu haben, welche bei der Kodifikazion zerstreuter und verwirrter Gesetze maßgebend sein müssen. Aber kaum ein deutscher Jurist des ersten Semesters dürfte heute über die Begriffe von Privat- und öffentlichem Recht, von Gewohnheits- und Gesetzesrecht im Unklaren schweben und an der Stelle des Bedürfnisses der Kodifikazion steht in Deutschland seit ziemlich geraumer Zeit die Forderung eines einheitlichen Zivilrechts. Im Übrigen haben die deutschen Kammern, Zivilprozeßkommissionen und Gesetzfabriken aller Art sich bezüglich der Herstellung von Gesetzbüchern einen Schatz von Erfahrungen sammeln können, welchen Professor Tellkampf, wie aus einigen seiner Vorschläge hervorgeht, vor 34 Jahren noch nicht besaß.

Desgleichen können die Abhandlungen über den deutschen Zollverein, über die Prinzipien des Freihandels mit Bezugnahme der Vorbereitung eines Handelsvertrages mit Nord-Amerika und über die Einrichtung von Postdampfern auf dem atlantischen Ocean, wie viel Anregung sie auch ihrer Zeit geboten haben mögen, heutzulage kaum ein anderes, als historisches Interesse beanspruchen.

Fortwährend beachtenswerth hingegen ist der mit großer Klarheit und Sachkenntniß geschriebene Aufsatz über Geld und Banken, obgleich der Verfasser darin Forderungen aufstellt, an deren vollständige Realisirbarkeit er für seine Zeit selbst nicht glaubte. Erschreckt durch die wahrhaft kolossalen Verluste, welche das Publikum in Folge der verschiedenen Bankkrisen zu erleiden hatte, und die sich in England und Amerika auf hunderte von Millionen beliefen, gelangt der Verfasser zu der Überzeugung, daß das Heil allein in die Verpflichtung der Banken zu setzen sei, niemals mehr Noten auszugeben, als sie Gold und Silber in ihren Kassen hätten. Es sollte nach Tellkampf nicht gestattet sein, aus der Notenemission irgend welchen Vortheil zu ziehen, denn dieser stehe stets ganz außer Verhältniß mit den dem Publikum in Folge davon drohenden Verlusten. „Alle Gefahren von Geldkrisen würden dann beseitigt sein, Handelskrisen würden zwar noch manchmal von Zeit zu Zeit eintreten, aber in geringerer Stärke, wenn über Spekulazion nicht mehr durch Zettelbanken stimulirt würde. Der Handel und jedes Geschäft würde erleichtert werden und noch dazu die größte Sicherheit geschaffen, deren

*) Essays on Law reform, commercial policy, banks, penitentiaries etc. in Great Britain and the United States of America by J. L. Tellkampf, L. L. D. P. D. Membre of the German Reichstag and of the House of Peers of Prussia, Professor of Political science in the University at Breslau. Second edition. Berlin, Puttkammer & Mühlbrecht, 1875.

Digitized by Google

Herbeiführung zu den Pflichten der Regierung gehöre. Es wäre eine Garantie gegen die großen Preisschwankungen und die hohen Preise, die rein künstlich sind und das Werk von Spekulanten, die dazu durch die Leichtigkeit verführt werden, mit der sie von den bestehenden Banken Betriebskapital erhalten. Mit anderen Worten, der Konsument würde eine größere Zahlungsfähigkeit erlangen, d. h. er würde reicher werden." Man sieht, es ist das Bild eines wahrhaft goldenen Zeitalters, das uns der Verfasser vor Augen zaubert! Das deutsche Bankgesetz kommt dem Prinzipe ziemlich nahe, indem es sowohl die Reichsbank, als die Privatbanken verpflichtet, (§. 17 und §. 44, 3) „für den Betrag ihrer im Umlauf befindlichen Banknoten jederzeit mindestens ein Drittheil in kursfähigem deutschen Gelde, Reichskassenscheinen oder in Gold in Barren oder ausländischen Münzen und den Rest in diskontirten Wechseln in ihren Kassen als Deckung bereit zu halten".

Gegen die Theorie Tellkampfs haben wir nur einzuwenden, daß sie eine der Hauptaufgaben des Papiergeldes illusorisch zu machen scheint, die nämlich, die Zahlungsmittel in einem Lande zu vermehren, was zu Zeiten Bedürfniß sein kann. Selbst der Vortheil, bei Kriegen und schechten Ernten zum Einkauf im Ausland Metall vorräthig zu haben, wäre ja nur dann gegeben, wenn man entweder das Prinzip verletzte oder das Papiergeld einzöge, was ohne große Verkehrsstörungen kaum denkbar ist. Uns scheint die Wurzel des Übels mehr in der Menge und Anzahl der vorhandenen Banken zu liegen, ein Nachtheil, den übrigens auch Tellkampf vollständig würdigt. Würde der Staat, wie die Prägung des Metallgeldes, auch die Emission der Noten allein in die Hand nehmen, so könnte bei aller Vorsicht und gesetzlichen Regelung gewiß etwa ein Drittel des kursirenden Papiergeldes die Natur eines beim Publikum erhobenen unverzinslichen Darlehens haben, dessen Vortheile allen Steuerzahlern zu Gute kämen, während der fast unausbleibliche Gewinn jetzt aus ziemlich wenig stichhaltigen allgemeinen Gründen einzelnen bevorzugten Kapitalisten überlassen wird. Einigen Ausdruck fand indessen der Gedanke, daß der am Papiergelde gemachte Gewinn allein dem Staat gebühre, in der Auferlegung einer 5%igen Steuer auf den den Baarvorrath übersteigenden Notenbetrag der Privatbanken und in dem Vorbehalt der Reichskasse einer Dividende und gewisser Vortheile bei der Reichsbank.

Eine Fülle von Beobachtungen und humaner Würdigung enthalten ferner die Kapitel Tellkampfs über „Reform of Punishments and Prisons". Der Verfasser bereiste im Jahre 1846 im Auftrage der preußischen Regierung Nord-Amerika, England und Frankreich, um Studien über die damals brennende Frage der Einzelhaft zu machen, deren Resultate in dem vorliegenden Bericht niedergelegt sind. Freilich ist auch in dieser Angelegenheit seit 1846 weder Theorie noch Praxis stehen geblieben. Die Erfahrungen, auf denen die Gefängnißwissenschaft beruht, wurden in Blättern für Gefängnißkunde und in zahlreichen Spezialschriften debattirt, einige Zellengefangene ergriffen selbst das Wort, um ihre eigenen Beobachtungen mitzutheilen und man ist heutzutage vollkommen in der Lage den englischen, amerikanischen und französischen Beobachtungen deutsche gegenüber zu stellen, die eine größere praktische Bedeutung für uns haben.

Den Schluß des Buches bildet ein Essay über deutsche und englische Zivilisazion, der eine Art Gelegenheitsschrift zur Vermählung des Kronprinzen von Preußen mit der Prinzessin Victoria gewesen zu sein scheint, denen die erste Auflage des Buches gewidmet war. Der Artikel enthält übrigens sehr wenig von dem, was der Titel anzudeuten scheint; nicht sowohl einen Vergleich der Kulturentwickelung beider Länder als vielmehr zum größten Theil einen Auszug der deutschen Literaturgeschichte, der mehr für Engländer, als für ein deutsches Publikum geschrieben wurde. Gottfried Böhm.

Verhandlungen der philosophischen Gesellschaft zu Berlin.

„In der in Berlin seit mehreren Jahrzehnten bestehenden philosophischen Gesellschaft finden allmonatliche Versammlungen statt, in denen ein Mitglied einen Vortrag über ein philosophisches Thema hält, an welchen sich dann eine Diskussion darüber anschließt. Da die Mitglieder jetzt den verschiedensten Richtungen in der Philosophie angehören, so machen bei der Diskussion diese entgegengesetzten Richtungen sich geltend und es wird dadurch die Einseitigkeit vermieden, welche den gewöhnlichen von einem Autor verfaßten Abhandlungen anhängt." Die Gesellschaft hat sich auf vielseitige Anregungen entschlossen, die wichtigeren dieser Verhandlungen zu veröffentlichen*) und drei ihrer Mitglieder mit der Abfassung beauftragt. Ein Vortrag des Herrn v. Kirchmann über das Prinzip des Realismus ist vor einiger Zeit als Prodenummer erschienen und das Magazin hat seinen Lesern von der interessanten Arbeit Nachricht gegeben; nun liegt das erste Heft vor; es enthält die Vorgänge zweier Sitzungen. Einmal sprach Professor Lasson über „Kausalität und Teleologie", und Dr. Frederichs und Herr v. Kirchmann gaben ihren theils zustimmenden, theils widersprechenden Ansichten Ausdruck, das zweite Mal entwickelte Dr. Frederichs „die Prinzipien des kritischen Idealismus" und Professor Lasson und Herr v. Kirchmann bildeten die Opposition. Ein treuer Abriß der ausgesprochenen Gedanken (natürlich ohne die Begründungen der Redner, für welche der Raum fehlt) soll die Theilnahme des größeren Publikums für die wichtigen hier erörterten Fragen erwecken helfen. Wir werden dabei möglichst kurz und deutlich zu referiren suchen und hoffen Verzeihung zu finden, wenn wir zuweilen eine selbständige Bemerkung einfließen lassen.

Professor Lasson stellt die Frage: „ob die Welt rein aus Ursachen oder rein aus Zwecken, oder aus beiden Arten des Grundes zu erklären sei, und wenn das letztere der Fall, welchen Antheil an dem Gewebe der Erscheinungen die Ursachen, welchen die Zwecke haben, und wie dieselben sich zu einander verhalten." Er meint, durch Annahme bloßer Ursachen wird keine vollständige Befriedigung erreicht; von jeher hat der menschliche Geist zur Ergänzung des Mechanismus als Grund desselben eine Welt bildende Vernunft und ihre Zwecke verlangt. Die mechanistische Welterklärung hat heut zu Tage dahin geführt, daß man in Anerkennung des Zweckmäßigen, welches überall sich darbietet, die Lehre zu begründen sucht: der Zweck liegt nicht im Wesen der Ursache, aber was beim Prozeß von Ursache und Wirkung herauskommt, sieht gerade so aus, als ob Zwecke dem Ganzen zum Grunde lägen. Dagegen behauptet Lasson: Festes und Konstantes könne der bloße Mechanismus weder bilden noch dulden, man müsse den Prozeß umkehren, das Feste und Konstante als Ziel betrachten, auf welches hingearbeitet werde, und Zweck ist die konstante Form, die sich erhält und stetig wiederkehrt. Die Formen sind das eigentliche Prius in der Natur vor jedem wirklichen Geschehen; sie sind, ehe sie sich erzeugen, in der Vertheilung der Kräfte und in der Bestimmtheit der Gesetze, welche das Geschehen so leiten werden, daß diese Formen herauskommen, schon ent-

*) Leipzig, Erich Koschny, 1875.

halten. Die Ordnung des Ganzen und die einzelnen daraus fließenden Ordnungen der Theile sind früher als die Bewegungen, durch welche sie realisirt werden. Das Reich der Zwecke ist aber nicht als ruhendes Sein zu denken, sondern als lebendiger Prozeß; es trägt seine Negation in sich, nämlich die Vielheit, durch deren Hervorgang aus der zeugenden Einheit die Zweckbewegung sich entzündet. Die Vielen, weil alle auf dieselbe Kraft des Universums angewiesen, sind in unablässigen Kampf unter einander verwickelt; in diesem Kampf allein vollbringt sich der Zweck. Dieser Prozeß jedoch verläuft nicht gleichgültig in die Unendlichkeit, auch er hat ein Ziel, die Vollkommenheit. In keiner endlichen Zeitreihe erreichbar, würde sie darin bestehen, „daß die Vielheit der Wesen zugleich untereinander und mit dem Einen in der vollendetsten Harmonie stände und zugleich jedes für sich das höchste Maß der Durchbildung und Kräftigkeit erreicht hätte."

Dr. Frederichs, in vielen Punkten mit dem Vortrage einverstanden, will nur einige anders motivirt haben, und wendet sich gegen ein paar Einzelheiten, die auf den Kern der Frage nicht Einfluß üben. Herr v. Kirchmann bestreitet 1) die Identifizirung von Sein und Denken, die im Universum eine Vernunft annimmt, wie sie im Menschen vorhanden ist; 2) die Konstanz der Formen. Er zeigt, daß Zweck nur eine besondere Art der Kausalität ist, nämlich die, bei welcher eine Vorstellung die Ursache, ein Wille der Vermittler und die Realisirung des Vorgestellten die Wirkung bildet. Bei der Kausalität, welche im Seienden vor sich geht, sind Wirkung und Ursache dem Inhalt nach verschieden (z. B. Stoß und Bewegung), aber der Form nach gleich, da beide dem Seienden angehören; beim Zweck sind Ursache und Wirkung dem Inhalt nach dasselbe, in der Ursache vorgestellt, in der Wirkung realisirt, aber der Form nach verschieden, die Ursache ein Gedachtes, die Wirkung ein Seiendes. Dem Schlusse Lassons: weil bei gleichen Ursachen gleiche Wirkungen eintreten, so sollen die späteren sein, steht der andere gegenüber: gleiche Wirkungen treten ein, weil gleiche Ursachen vorhanden sind. Den Beweis für das Dasein einer die Welt durchdringenden Vernunft hat der Vortragende nicht geliefert, unsere Erkenntniß wird durch die von ihm aufgestellte Hypothese nicht erweitert, und was das letzte Ziel, die Harmonie, die Vollkommenheit betrifft, so sind es nur inhaltsleere Beziehungsformen, denen der verschiedenste Inhalt gegeben werden kann. Professor Lasson behält sich die Entgegnung für einen späteren Vortrag vor; vielleicht erledigt er dann auch noch folgende zwei Einwürfe: erstens den, daß er sich in einem Zirkelschluß bewegt. Er sagt, die Formen gehen als Vorstellungen dem zeitlichen Sein voraus; aber die Vorstellungen setzen ihrerseits zeitlich seiende Formen voraus, denn Vorstellungen, die nicht in einer zeitlich daseienden Form sich finden, kennen wir nicht. Zweitens: wenn schließlich jedes der einzelnen Wesen das höchste Maß seiner Durchbildung und Kräftigkeit erreichen soll (z. B. Habicht und Taube), so ist nicht abzusehen, wie sie unter einander zur Harmonie gelangen sollen.

Von der Weltanschauung des kritischen Idealismus entwirft Dr. Frederichs folgende Skizze: Jeder Idealismus will, vom Ich ausgehend, Gott und die Welt erklären; der absolute glaubt es vollständig zu vermögen, der kritische sieht ein, daß reines, widerspruchsloses Denken kein absolutes Erkennen ist, daß Denken und Erkenntniß einander nicht decken, er sucht zu bestimmen wo das Erkennbare für uns aufhört, und wo das Wißbare beginnt. Seine Theorie der Sinneswahrnehmungen und Empfindungen stimmt im Ganzen mit den Resultaten der Naturwissenschaften überein. Äußere Reize, die Wirkungen einer uns unverständlichen Ursache, bilden die Materie unserer Vorstellungen; äußere Molekular-Bewegungen rufen Molekular-Bewegungen in uns hervor. Auf diesem Wege allein würde also nie in uns eine geistige Erscheinung zu Stande kommen, der kritische Idealismus schlägt daher den umgekehrten Weg ein, er geht vom perzipirenden Ich aus und betrachtet die Sinnesempfindungen und Wahrnehmungen als Produkt des Intellekts, der schöpferischen Geisteskraft, die jedoch ohne äußere Reize und Eindrücke nicht zur Thätigkeit gelangt. Da unser Denken so das Sein hervorruft, so leuchtet ein, wie in der phänomenalen Welt Sein und Denken, Objekt und Vorstellung identisch sind. Mit anderen Sinnen, mit anderem Geist ausgestatteten Wesen müßte die Welt anders erscheinen als uns; die unendliche, absolute Substanz, die als unbedingte Ursache hinter den Erscheinungen liegt, das Beharrende, an welchem die Veränderungen erfolgen, läßt sich nur negativ bestimmen, nämlich so, daß hier die Prädikate der räumlichen und zeitlichen Erscheinungen keine Anwendung finden. In der Natur herrscht ohne Ausnahme das Kausalitätsgesetz, in der sittlichen Welt das Gesetz der Freiheit. Der Zweckbegriff ist ein unentbehrliches heuristisches Prinzip, der Gedanke das Prius der Natur. Unser Denken, wenn es auf Grund der Erfahrung methodisch sich bewegt, ist wahrhaft spekulatio und schöpferisch, obschon es das absolute Sein nicht erreicht. Auf die Spekulation verzichtet der kritische Idealismus nicht, weil unsere metaphysische Anlage sich entwickeln muß, weil wir sittlich-religiöse Bedürfnisse haben, und weil wir, als Theile des Universums, annähernd das Ganze zu konstruiren vermögen. Unter den Ideen steht die ethische, die Freiheitsidee im Vordergrunde, d. h. die Idee eines reinen, sich selbst bestimmenden, autonomen Willens. Der Pessimismus ist wahr, aber das Erdenleben nur eine Stufe im unendlichen Prozeß der Entwickelung des persönlichen Geistes. Die Idee der Sittlichkeit nöthigt uns, das Leben des vernünftigen Geistes als einen Freiheitsprozeß anzusehen und zwar in unendlicher Entwickelung in einem Reiche der Zwecke. Das Universum denkt sich der kritische Idealismus als einen mechanisch-dynamischen Organismus, in welchem das Urwesen der frei waltende Wille ist, ganz ähnlich, wie der waltende Geist des Menschen in seiner Leiblichkeit. Die kritische Philosophie macht nicht den Anspruch die Wahrheit erkannt zu haben, sondern sie ist das lebendige Streben nach Wahrheit.

Die Diskussion führte diesesmal zu keinem Ergebniß, da der Vortragende seinen Opponenten, den Herren Lasson und v. Kirchmann, erwiderte, sie hätten die Lehren des kritischen Idealismus nicht treffend aufgefaßt. O. S. S.

England.

Leben George Buchanans.

Von Herrmann Müller.

I.

Mit Recht sagt Jakob Bernays, Joseph Justus Scaliger S. 108: Es gereicht den Schotten nicht zur Ehre, daß sie dem George Buchanan, ihrem als Historiker, Politiker und Humanist gleichsehr vortrefflichen Landsmann noch immer nicht den gebührenden Lohn einer würdigen Beschreibung seines vielbewegten Lebens entrichtet haben. Und die Deutschen, welche das Verdienst

auch fremder Gelehrten so wohl anzuerkennen wissen und durch eine Würdigung und Darlegung desselben zu allgemeinerer Erkenntniß zu bringen stets beflissen gewesen sind, haben sich in dem vorliegenden Falle gleichfalls eine Nachlässigkeit zu Schulden kommen lassen, welche, soweit solches bei dem Raume, den diese Blätter der Biographie eines Mannes von Buchanans Bedeutung zugestehen können, gutzumachen, Zweck meiner Darstellung ist. Es ist dabei meine Absicht, Buchanan namentlich nach seiner historiographischen, philologischen und poetischen Bedeutung zu zeichnen und eine Vertheidigung seines Charakters nach politischer Seite hin ganz zu übergehen; diese letztere kann um so füglicher unterlassen werden, als sie in schlagender Weise bereits von F. M. A. Mignet, histoire de Marie Stuart. I-II. Paris, 1854. 12° geführt worden ist, nach dessen resp. Ausführungen und treffenden Widerlegungen kaum noch ein Grund vorhanden ist, an die früher in dieser Beziehung gegen Buchanan erhobenen Beschuldigungen zu glauben.

Buchanans Geburtsort ist Killearn, ein unbedeutendes Pfarrdorf in der ehemaligen schottischen Landschaft Lenox (heute in die Grafschaften Stirling und Dumbarton eingetheilt), woselbst er am 1. Februar 1506 zur Welt kam. Er stammte aus einer zwar alten, aber in ihren Vermögensverhältnissen bis zur bitteren Armuth herabgekommenen Familie, und sein Vater, dessen Stand gar nicht einmal bekannt ist, der aber selbst noch in ziemlich jungen Jahren starb, ließ seine Frau mit acht Kindern, fünf Söhnen und drei Töchtern, in überaus drückenden Verhältnissen zurück. Die Mutter, des eigenen und der Kinder Versorgers beraubt, ohne Aussicht auf Unterstützung von Verwandten, — der Vater ihres verstorbenen Mannes machte fast um dieselbe Zeit Bankerott — entzog sich keiner Arbeit und Anstrengung, um durch redlichen Erwerb und aus dem Ertrage ihres Fleißes die Erziehung ihrer Kinder bis zu deren Selbstständigkeit durchzuführen. Unter diesen Kindern zeichnete sich durch seltene Gaben des Geistes, lebhaftes Temperament, Lernbegierde und in sehr früher Jugend abgelegte Proben von Gelehrigkeit unser George aus, der damit die Aufmerksamkeit und Zuneigung seines Oheims mütterlicherseits Jakob Harrlot gewann. Die Vermögensverhältnisse des letzteren gestatteten es, die Sorge für die Ausbildung des munteren Knaben zu übernehmen, welcher auf Kosten des Onkels wissenschaftlichen Unterricht, namentlich auch in den beiden alten klassischen Sprachen genoß und nach solcher Vorbereitung, im Alter von vierzehn Jahren nach Paris geschickt wurde, um dort seine Studien fortzusetzen. Seine geistige Begabung und ein außergewöhnlicher Eifer ließen ihn hier die besten Fortschritte machen, besonders that er sich damals schon in der lateinischen Poesie, zu der ein innerer Drang des Gemüths ihn hinzog, mit großer Auszeichnung hervor. Aber er fühlte sich übrigens sehr unglücklich. Dies hatte seinen Grund in der wahrhaft unerbittlichen Strenge, womit eine an sich sehr scharfe Disziplin hier gehandhabt wurde. Sie machte ihm den weiteren Aufenthalt unerträglich, verleidete ihm das Studium, an welchem er sonst so großen Gefallen und Befriedigung fand, gänzlich, und er hat theils zu seiner eigenen Rechtfertigung, theils um Andere von dem Besuche der Anstalt abzuhalten, deren Institutionen in seinen Elegien mit den schwärzesten Farben geschildert. Unter dieser klösterlichen Strenge und der angestrengten geistigen Arbeit hatte auch Buchanans Gesundheit sehr gelitten. Zu dem hieraus entstandenen Mißmuth kam der Gram über einen für ihn sehr betrübenden, ihn erschütternden Fall, daß nämlich am Ende des zweiten Jahres seines Aufenthalts in Paris, der Oheim, dem er bis jetzt seine Subsistenzmittel zu verdanken gehabt hatte, starb. Somit sah sich Buchanan, der keine Aussicht hatte, die Mittel zur Fortsetzung seiner Studien durch anderweite Unterstützung zu bekommen, aus diesen Studien plötzlich herausgerissen und seine gelehrte Laufbahn, die sich noch in den Anfangsstadien bewegte, schien ihm für die Zukunft gänzlich verschlossen. Er unterlag den nachtheiligen Wirkungen dieser auf ihn einstürmenden Widerwärtigkeiten und verfiel in eine gefährliche Krankheit, von welcher er, angesichts seiner traurigen, hülflosen Lage, gar nicht wieder zu erstehen wünschte. Er überstand indeß dieselbe, sah sich aber, aller Mittel des Weiterfortkommens entblößt, genöthigt, zu seiner Familie nach Schottland zurückzukehren, wo er zur völligen Wiedererlangung seiner Gesundheit und Kräftigung sich ein Jahr lang aufhielt. Die frühere bedrängte häusliche Lage seiner Familie hatte inzwischen keine Änderung zum Bessern erfahren, und die Noth ließ ihn, als er sich völlig wiederhergestellt und gekräftigt fühlte, den verzweifelten Entschluß fassen, Militärdienste zu nehmen. In Schottland störten damals den inneren Frieden des Reiches verschiedene Parteien, deren Führer und Häupter ihren Anhängern völlig die Zügel schießen ließen. König Jakob IV. war nicht im Stande, diese Parteien im Zaume zu halten oder zu unterdrücken, er hatte französische Hülfstruppen requirirt, welche unter dem Kommando seines natürlichen Sohnes, des Herzogs von Albanien, standen. Buchanan trat, achtzehn Jahre alt, in die Reihe dieser Truppen ein. Nur sehr kurze Zeit ertrug er die ungewohnten Strapazen und Unregelmäßigkeiten des Soldatenlebens. In Folge eines angestrengten Marsches zur Nachtzeit im tiefen Schnee wurde er abermals von einer heftigen Krankheit befallen, mit welcher er sechs Monate zu kämpfen hatte. Nach erlangter Wiedergenesung gab er seine militärische Laufbahn auf, in der Absicht, die dadurch unterbrochen gewesenen gelehrten Studien von Neuem aufzunehmen. Zu diesem Zwecke begab er sich nach St. Andrews und widmete sich unter der Leitung eines alten Lehrers Johannes Major besonders der Philosophie. Die Vorlesungen seines Lehrers über Dialektik charakterisirt Buchanan so, daß er sagt, er habe bei ihm Sophistik gehört. In Begleitung von Johannes Major ging Buchanan im folgenden Jahre wieder nach Paris. Hier erregte damals Luthers Lehre ein ungemeines Aufsehen, auch Buchanan ließ sich für sie einnehmen und gesteht in der zwei Jahre vor seinem Tode geschriebenen Autobiographie, er sei hier zuerst in die Flamme der Sekte der Lutheraner gerathen. Auch während der ersten Jahre dieses zweiten Aufenthalts in Paris hatte Buchanan wieder mit den äußersten Entbehrungen und einer Dürftigkeit zu kämpfen, welche nur eine ganz besondere Liebe zu den Studien und der innerlich gefühlte Beruf zum Gelehrten erträglich machen konnte. Nach verschiedenen vergeblichen Bemühungen, ein Amt zu erlangen, welches ihn der Sorge und Noth überheben konnte, gelang es ihm endlich, 1526 in dem Kollegium von St. Barbara als erster Lehrer der Grammatik eine Stelle und einen für ihn passenden Wirkungskreis zu finden. Nachdem er drei Jahre hindurch diese Lehrerstelle versehen, erhielt er von einem jungen schottischen Grafen Gilbert Kennedy von Caffils, welcher während der Zeit seines Aufenthalts in Paris durch ihn Unterricht empfangen hatte, das Anerbieten, als sein Gouverneur mit nach Schottland zurückzukommen. Buchanan nahm den Vorschlag an und kehrte in die Heimat zurück. Obgleich hier in angenehmen Verhältnissen lebend, konnte er doch die Sehnsucht nach Paris nicht unterdrücken. Nach zwei Jahren starb der junge Graf, und Buchanan hatte nunmehr seine Wiederabreise nach Paris schon vorbereitet, als er unerwartet von König Jakob V. von Schottland zum Lehrer seines

Digitized by Google

natürlichen Sohnes, welcher in der Folgezeit unter dem Namen des Grafen von Murray zu ausgedehnter Berühmtheit gelangt ist, berufen wurde. Eine gewisse innere Unruhe, die es nicht lange an ein und derselben Stelle aushalten kann, ließ ihm ein baldiges Aufgeben auch dieses Verhältnisses wünschenswerth erscheinen. Überdies hatte er bei seinem mehrjährigen Aufenthalt in Frankreich freiere religiöse Anschauungen gewonnen, welche in grellem Gegensatz zu den in Schottland allgemein üblichen und verbreiteten Meinungen über die Religion standen. Hier hatte man sich an die strengere Ansicht in dieser Beziehung einmal gewöhnt, und wollte Neuerungen, besonders wenn sie freierer Natur waren, durchaus nicht aufkommen lassen. Der Stachel von Buchanans Satire, deren Versuchung er nicht widerstehen konnte, richtete sich vorzüglich gegen das Mönchswesen. Unter dem Titel Somnium veröffentlichte er ein beißendes Spottgedicht gegen den damals einflußreichen Franziskaner-Orden. Was zur Abfassung dieser Satire die nächste Veranlassung war, ist nicht ermittelt, man kann darüber nur Vermuthungen aufstellen. Um in Kurzem den Inhalt anzugeben, so erzählt Buchanan, ihm sei im Traume der h. Franziskus erschienen, und habe an ihn die Aufforderung gestellt, sich in seinem Orden rezipiren zu lassen. Er, Buchanan, habe dagegen seine vollständige Unfähigkeit und Ungeeignetheit als Mitglied dieses Ordens geltend gemacht, und diese Weigerung wird dann mit Gründen motivirt, in denen in schonungslosester, gewiß aber auch übertriebener Weise, die Laster, Sünden, Üppigkeiten, die Mißbräuche des Mönchslebens, das Gottlose, Perfide, der Unglaube und die Weltlichkeit der Ordensbrüder dargestellt werden. Übrigens verwahrt Buchanan sich gegen die Annahme, daß er durch irgend welche äußere Veranlassung, etwa eine von dieser Seite ihm widerfahrene Kränkung, Verfolgung, einen ihm zugefügten Schaden u. s. w. zur Abfassung der Satire induzirt sei; lediglich zu seiner eigenen Belustigung und zur Ausfüllung müßiger Stunden habe er das Stück geschrieben, welches durch Zufall, ganz gegen seinen Willen und Absicht, in die Hände der Mönche gefallen sei, welche nun einen Gebrauch davon machten, der seinen eigenen Tendenzen ganz widerstrebe. Einige haben allerdings behauptet, das Motiv für Buchanan zur Abfassung dieser Spottschrift habe darin gelegen, daß er selbst früher Mitglied des Franziskaner-Ordens gewesen, später ausgestoßen sei, Andere, daß er freiwillig, um es nicht zur Ausstoßung wegen seines in jeder Beziehung gegen die Ordensregel verstoßenden Betragens kommen zu lassen, ausgetreten sei und sich durch die Veröffentlichung dieser Satire für den ihm angethanen oder zugedachten Schimpf habe rächen wollen. Übrigens hatten diese Invektiven gegen den genannten Orden und den Klerus überhaupt, bei Buchanan selbst noch die Wirkung, daß er sich immer mehr in den Haß gegen die römisch-katholische Religion einlebte, dagegen von dem Lutherthum und dessen Lehre sich immer inniger angezogen fühlte. König Jakob heiratete um diese Zeit die französische Prinzessin Magdalena. Dem Klerus war diese eheliche Verbindung wegen der seinen Begriffen und Ansichten ganz widerstrebenden freien religiösen Erziehung, welche diese Prinzessin, wie bekannt, besonders unter dem Einfluß ihrer Tante, der Königin von Navarra, genossen hatte, nichts weniger als angenehm und befriedigend. Die Ehe wurde durch den Tod der Königin bald wieder getrennt und eine gegen den König selbst angezettelte Verschwörung kam, weil rechtzeitig entdeckt und erstickt, nicht zur Ausführung. Man beschuldigt die Franziskaner, die intellektuellen Urheber dieser Verschwörung zu sein, der König wurde dem Orden sehr feind und da er nicht im Stande war, die Beweise zu gewinnen, auf deren Grund eine Untersuchung gegen die Franziskaner und eine Verurtheilung der Schuldigen hätte herbeigeführt werden können, so wählte er einen anderen Weg, die Verdächtigen wenigstens öffentlich zu brandmarken. Er ertheilte an Buchanan den Auftrag, ein Gedicht gegen den Franziskaner-Orden zu schreiben. Buchanan, welcher bereits in einer für ihn höchst empfindlichen Weise die Wirkungen der Feindschaft des mächtigen Ordens gegen ihn hatte erfahren und büßen müssen, ward durch diesen Auftrag in eine Lage versetzt, die es ihm zweifelhaft machte, was zu thun sei. Durch den Auftrag des Königs fühlte er sich geehrt, er entsprach ganz seiner Neigung und dem inneren Bedürfniß, seinem Hasse gegen den Orden Luft zu machen, aber er verhehlte sich andererseits auch nicht die bedenklichen Folgen, welche die Ausrichtung des Auftrages im Sinne des Königs und nach seinem eigenen Geschmack und Wünschen unausbleiblich für ihn haben mußte. Demgemäß wählte er den Weg einer Umgehung des Auftrages und verfaßte zwar ein Gedicht über den Franziskaner-Orden, aber ein solches, dessen Worte nach Art pythischer Orakelausprüche einer doppelten Interpretazion, einer nachtheiligen und einer vortheilhaften Auslegung fähig waren. Der König, welchem er es überreicht hatte, fand es nach genommener Kenntniß davon zu gelinde und erneuerte seinen Auftrag an Buchanan, aber mit der Weisung einer schärferen und derberen Ausdrucksweise. Dieser Weisung Folge gebend, verfaßte Buchanan nunmehr das Gedicht Franciscanus überschrieben. Es ist ein ausführliches Stück, in welchem die Geißel der Satire mit einer Unumwundenheit und Erbitterung gehandhabt ward, daß es das früher veröffentlichte Somnium an Malice weit überbot, den Zorn und die Rache der Geistlichkeit gegen den Verfasser in der höhnischsten Weise herausforderte und in der That in einem Maße erregte, daß sich der König außer Stande sah, seinem gehorsamen Unterthanen dagegen den wirksamen Schutz angedeihen zu lassen. Der Erzbischof von St. Andrews, Kardinal David Beton, übernahm die Vertheidigung des angegriffenen Franziskaner-Ordens und reichte bei dem Könige eine Klage auf Haeresie gegen Buchanan ein. Letzterer wurde durch einige Freunde am Hofe rechtzeitig genug von der gegen ihn angebrachten Klage, der unausbleiblichen Gefahr für seine weitere Existenz und einem auf seine Verhaftung gestellten Antrage benachrichtigt, entfernte sich zwar vom Hofe, sein Aufenthalt wurde indeß ausfindig gemacht und er im Januar 1539 ins Gefängniß gesetzt. Nach einer zweimonatlichen Haft entsprang er im März durch ein Fenster seiner Gefängnißkammer und entkam nach England, woselbst für den Augenblick der Ritter v. Ransford ihm ein Unterkommen gewährte. Das gehoffte Asyl fand er aber in England auch nicht. Seine Ankunft daselbst fiel, nach dem eigenen Zeugniß, in eine Periode, zu welcher unter dem Regiment des orthodoxen Königs Heinrich VIII., Katholiken und Lutheraner einer streng gehandhabten Verfolgung ausgesetzt waren, oder, wie er selbst sich ausdrückt, an einem Tage mit ein und demselben Feuer verbrannt wurden. Demzufolge wandte er sich abermals nach Paris, wo er Freunde zurückgelassen hatte, auf deren Unterstützung und Schutz er glaubte rechnen zu dürfen, wo das entgegenkommende, gefällige Benehmen der Einwohner stets einen wohlthuenden Eindruck auf ihn gemacht hatte. Der Plan, hier Aufenthalt zu nehmen, wurde durch die Nachricht, welche er kurz nach seiner Ankunft empfing, daß Kardinal Beton inzwischen zum Gesandten ernannt sei und hier residire, gänzlich vereitelt. Ohne Verzug begab er sich nach Bordeaux, wohin ein gelehrter Portugiese, Andreas Govеanus, welcher dort eine neue Schule ins Leben gerufen, ihn eingeladen hatte. An dieser Anstalt lehrte Buchanan drei

Jahre, genoß daselbst die ersehnte Ruhe und wurde wegen seiner früher geschriebenen Satiren nicht weiter verfolgt und belästigt. Hier schrieb er, zunächst für die reiferen Schüler der Anstalt, seine beiden Tragödien Jephtes und Johannes Baptistes, hier war es auch, wo er die höchst gelungenen lateinischen Übersetzungen von Euripides Medea und Alcestis anfertigte. Kaiser Karl V. ließ es sich auf seiner Durchreise durch Bordeaux gefallen, daß Buchanan ihm ein Gedicht überreichte, dessen Inhalt und Sprache jenem sehr wohl gefiel. Kardinal Beton, dessen Zorn noch immer nicht verraucht war, hatte durch seine Nachforschungen den Aufenthaltsort Buchanans ermittelt und dem Erzbischof von Bordeaux die Weisung zugehen lassen, einen Verhaftsbefehl gegen Buchanan auszuwirken. Die Freunde des Letztern wußten es durch ihr Eintreten und ihre Fürsprache zu Gunsten jenes durchzusetzen, daß die gefängliche Einziehung unterblieb. Da kurze Zeit darauf König Jakob V. starb und in Folge dieses Todesfalles der Cardinal Beton nach Schottland zurückberufen wurde, so blieb Buchanan ferner unangefochten. Im Jahre 1543 ward er genöthigt Bordeaux zu verlassen, weil die Pest in heftigster Weise dort auftrat. Er nahm das Anerbieten des jungen Michel de Montaigne, auf seinen Familiengütern Wohnung zu nehmen und ihm Unterricht zu ertheilen, gern an und genoß so noch eine Zeitlang den ihm lieb gewordenen Aufenthalt in Frankreich. Montaigne hat sich später durch seine Essays in der gelehrten Welt einen guten Namen gemacht. Ein bleibender Wohnsitz schien Buchanan nun einmal gar nicht vergönnt. Das nächste Jahr 1544 sah ihn zum vierten Male in Paris, woselbst er in Gemeinschaft mit Tarnebus und Muretus als Lehrer am Kollegium des Kardinals Le Moine thätig war. Merkwürdigerweise hat Buchanan in seiner Autobiographie des Aufenthalts bei de Montaigne und des zuletzt erwähnten in Paris mit keinem Worte gedacht. Übrigens hatte die in Bordeaux an der Schule des Andreas Govеanus bewährte vortreffliche Lehrtüchtigkeit für Buchanan den guten Erfolg, daß Ersterer ihn dem König von Portugal Johann III. für eine Lehrerstelle an der neu errichteten Universität Coimbra, zu deren Direktor Govеanus selbst ernannt wurde, auf das Wärmste empfahl. Die Empfehlung verfehlte ihre Wirkung nicht, der König erließ nicht allein an Buchanan die Berufung, sondern ertheilte ihm gleichzeitig den Auftrag, noch einige, ihm als tüchtig bekannte Lehrer der klassischen Philologie und alten Literatur, sowie insbesondere für Aristotelische Philosophie mit nach Coimbra zu bringen. Buchanan leistete vergnügt dem ehrenvollen Ruf Folge, denn er hatte damit zugleich die Aussicht gewonnen, in der weiten Ferne, noch dazu in einer Zeit, zu welcher Europa auf allen Seiten durch innere Kämpfe oder äußere Kriege in Anspruch genommen war und beunruhigt wurde, von den Verfolgungen seiner Feinde verschont zu bleiben und wissenschaftliche Muße und Ruhe, welche durch die bisherige Unstätigkeit seines Lebens sehr zerrissen und gestört worden war, zu genießen. Er langte im Jahre 1547 mit den von ihm ausersehenen übrigen Lehrern in Coimbra an. Zu seinem größten Schaden erfolgte aber bereits im Jahre 1549 der Tod seines Gönners Govеanus. Die sehr angenehmen und glücklichen Verhältnisse, unter denen Buchanan bisher in Coimbra gelebt, unter denen er sich wie neugeboren gefühlt hatte, gingen damit rasch ihrem Ende entgegen, der Haß des Klerus gegen ihn brach von Neuem los und die schmählichsten Verfolgungen gegen ihn wurden mit aller Energie ins Werk gesetzt. Man behauptete, er sei der größte Feind der katholischen Kirche, man legte ihm zur Last, daß er in der Fastenzeit Fleischspeisen genieße, worin er, nach eigener Versicherung, nur einem in ganz Spanien und Portugal herrschenden allgemeinen Gebrauch folgte, man beschuldigte ihn, die in seinen satirischen Schriften ausgesprochenen Meinungen seien seine eigentlichen Glaubensartikel und sie wurden als solche einer strengen Prüfung unterzogen. Man hatte ferner Reden von ihm aufgefangen, welche zur Grundlage einer Anklage gegen ihn gemacht wurden, seine Scherzworte wurden als seine innerste Überzeugung gedeutet. Hauptsächlich aber stützte man die Anklage auf die bereits oben erwähnte Schrift Franciscanus, von der Buchanan allerdings behauptete, seine Ankläger kennten sie bloß dem Titel nach und soweit ihnen durch Hörensagen der Inhalt bekannt geworden sei. Buchanan wendete ferner ein, daß er sich bei dem König von Portugal, bevor er nach Coimbra gekommen sei, gerechtfertigt, namentlich auch über die Veranlassung der Entstehung dieser Schrift sich wahrheitsgemäß ausgesprochen, daß man dort seine Rechtfertigung gelten lassen und in seiner Autorschaft dieser Schrift keinen Anstoß für die Berufung nach Coimbra gefunden habe. Nichtsdestoweniger hielt man ihn anderthalb Jahre lang in den Gefängnissen der Inquisition internirt, man schien absichtlich das Prozeßverfahren zu verschleppen, welches mit dem Urtheilsspruch endete, daß er gehalten sei, in einem Kloster die reine Lehre des Christenthums kennen zu lernen und sich darin unterweisen zu lassen. Buchanan sagt von diesem unfreiwilligen Aufenthalt im Kloster, daß man ihm dort zwar eine humane und freundliche Behandlung habe angedeihen lassen, daß aber seine Lehrer in der Religion, die Mönche, von dieser selbst wenig oder gar keine Kenntnisse und Begriffe gehabt hätten. Die mehrmonatliche Muße und Einsamkeit des Klosters benutzte er zur Anfertigung seiner poetischen Paraphrase der Davidischen Psalmen. Mit dieser Arbeit ward ein anschauliches Beispiel jener Vereinigung von bonae literae und res sacrae geliefert, auf welche das Streben aller ernsten Männer unter den Reformirten gerichtet war. Man wird dieser überaus gelungenen poetischen Nachbildung eine besondere Anerkennung nicht versagen können, obgleich andererseits auch nicht in Abrede gestellt werden darf, daß die vorzugsweise in diesen Gesängen Davids musterhafte prosaische Vulgata mehr das Gemüth befriedigt als Buchanans Paraphrase. Als er 1552 wieder auf freien Fuß gesetzt ward, wendete der König von Portugal, der viel Vertrauen und Liebe zu ihm gefaßt hatte, Alles an, um ihn für die Zukunft der Universität Coimbra, oder wenigstens seinem Lande überhaupt zu erhalten. Indeß waren die glänzendsten Aussichten und die verlockendsten Versprechungen welche ihm gemacht wurden, nicht im Stande, ihn ferner dort zu halten, er traute der Erfüllung dieser vielverheißenden Zusagen nicht mehr; verließ, ohne sich vom Könige zu verabschieden, oder nur schriftlich seinen Weggang anzuzeigen, Portugal, ging auf ein im Hafen von Lissabon vor Anker liegendes Schiff aus Kreta und reiste nach England. Bald nach seiner Ankunft dort mußte er die Überzeugung gewinnen, daß hier für ihn kein Geld zu gewinnen sei. Die inneren Unruhen und Parteihändel während der Minorennität Edwards VI. beschäftigten die Gemüther der ganzen Bevölkerung. Demgemäß fand er für das Gerathenste, nach seinem Eldorado Frankreich zurückzukehren; er gelangte 1553, kurze Zeit nachdem die Belagerung von Metz, welche er in einem Gedicht besungen hat, aufgehoben war, dort an. Im folgenden Jahre 1554 ließ er die bereits in Bordeaux geschriebene Tragödie Jephtes im Druck erscheinen, mit der Widmung an Charles de Cossé, der auch sonst unter dem Namen Maréchal de Brissac bekannt ist. Dieser scheint sehr von Buchanan

Digitized by Google

eingenommen gewesen zu sein, er berief ihn bald darauf zu sich nach Piemont, woselbst die von ihm damals kommandirte Armee stand, und übertrug ihm die Leitung der Erziehung seines Sohnes Timoleon. In Ruhe und unangefochten von seinen Feinden und Verfolgern hat er diese Gouverneur-Stelle fünf Jahre versehen und dabei reichliche Muße zu eingehenden theologischen Studien gefunden. Auch die Abfassung des größeren, übrigens unvollendet gebliebenen Gedichts De Sphaera, über die Weltkugel, fällt in diese Zeit.

Frankreich.

Das Budget der Stadt Paris für das Jahr 1876.

Der Pariser Conseil municipal hatte Mitte August seine Berathungen über das städtische Budget für das Jahr 1876 abgeschlossen. Es handelt sich um die Summe von 203 Millionen Franks, eine Summe, die von französischen Beurtheilern effrayant genannt wird. Die wichtigeren Positzionen des Ausgabeetats sind in Millionen Franks: städtische Schuld 97,2, Polizei 19,9, Straßen 14,6, Wohlthätigkeit 13,6, Elementarschulwesen 9,7, Wasserleitung 6,4, städtische Anlagen 7,5, Addeckerei 5,1, Bauten 5,1, Oktroi 5,9, Präfektur 4,3, an den Staat 4,3, republikanische Garde 3,3, Hallen und Märkte 1,4, Beerdigungen 0,9, Mairien 0,8, höheres Schulwesen 0,7, städtische Arbeiten 0,6, Pensionen 0,4, Feuerwehr 0,3, Kultus 0,2, im Ganzen 202,9, dazu außerordentliche Ausgaben 103,9, zusammen 306,9 Millionen Franks, 40 Millionen mehr als im Jahre 1875.

Die erste Positzion: 97,205,885 Fr. 74 C. zur Tilgung bezüglich Verzinsung der städtischen Schuld erklärt ihre Höhe durch die wiederholten Anleihen von 1855, 1860, 1865, 1869, 1871 und 1874, die erst nach 75 Jahren von 1875 an getilgt sein werden. In den 97,2 Millionen sind 19 Millionen inbegriffen, welche die Stadt Paris noch 64mal an den Credit foncier zu zahlen hat. In zweiter Linie stehen die Ausgaben für die Straßen, Plätze, Gärten und Anlagen, die in obiger Liste getrennt aufgeführt sind und zusammen 22 Millionen erfordern: die ingénieurs des ponts et chaussées 595,000 Fr., Beaufsichtigung des Fegens und Sprengens 260,000, Pflaster 6,8 Millionen, Bürgersteige 1 Million, Fegen und Sprengen 4,7 Millionen, Aufsicht über die Spaziergänge 327,000, bois de Boulogne 387,000, bois de Vincennes 250,000; ersteres bringt jedoch durch Miethen 120,000, letzteres nur 20,000 ein. Die übrigen Spaziergänge kosten 545,000, die Baumschulen und Treibhäuser 211,000, die Beleuchtung der Straßen und städtischen Gebäude 5,2 Millionen. Übrigens braucht die Verwaltung der Stadt Berlin nicht allzusehr zu erröthen: die Franzosen selbst finden diese 203 Millionen denn doch etwas zu viel und wollen nächstens Ersparnisse einführen. Nächst den Ausgaben für die öffentliche Wohlthätigkeit, zu der auch die Unterhaltung der Krankenhäuser gehört, sind die für das Elementarschulwesen zu nennen. In den Kleinkinderschulen oder Kindergärten sind 97 Laiengärtnerinnen angestellt mit 1600 bis 2000 Fr. und 31 Schwestern mit 850 Fr., 115 Hilfsgärtnerinnen mit 1200 bis 1600 Fr. und 65 Schwestern mit 840 Fr., 20 Stellvertreterinnen mit 600 Fr. und 156 Dienerinnen mit 650 Fr. Diese salles d'asile werden von 23,500 Kindern besucht; die Zahl würde, wenn es nicht an Raum gebräche, auf das Doppelte steigen. In den von Laien geleiteten Knabenschulen wirken 97 Lehrer mit 2200 bis 3000 Fr., 378 Hilfslehrer mit 1600 bis 2000 Fr., 20 Stellvertreter mit 800 Fr., 15 élèves-maîtres mit 400 bis 600 Fr. In den entsprechenden Mädchenschulen unterrichten 96 Lehrerinnen mit 2000 bis 2900 Fr., 340 auftragsweise Angestellte mit 1400 bis 1800 Fr., 20 Stellvertreterinnen mit 810 Fr., 15 élèves-maîtresses mit 400 bis 600 Fr. In den geistlichen Schulen wirken 340 Brüder mit 1000 Fr. und 388 Schwestern mit 850 Fr. Die Schülerzahl beträgt 95,700. Im Jahre 1871 war jedoch nur für 67,792 Kinder Raum. Die Lernmittel sind völlig frei. Die Stadt giebt hierfür 256,000 Fr. oder 2 Fr. 70 C. für den Schüler und 36,000 Fr. oder 1 Fr. 58 C. für das Kind in den Kleinkinderschulen aus. Das gesammte Lehrerpersonal beträgt 1909 Lehrer und Lehrerinnen. Das mit 0,7 notirte höhere Schulwesen begreift nur das collége Chaptal und die Schulen Turgot, Colbert und Lavoisier in sich.

Die bedenkliche Summe von 203 Millionen wird zum größten Theil von den indirekten Abgaben, Oktroi, gedeckt. Sie belaufen sich auf 113,2 Millionen. Als zweite Positzion in den Einnahmen finden sich 40 Millionen, welche von den verschiedenen Zuschlagscentimen aufgebracht werden, welche die Stadt von den direkten Staatssteuern erhebt. Ferner von den Hallen, Märkten, Schlachthäusern und Lagerräumen 14,9, hydraulische Vorrichtungen 7,7, Gasgesellschaft 7, Staatszuschlag zur Polizei 6,9, Pflaster und Straßenreinigung 5,9, Beleuchtung 5,6, Zinsen der im Staatsschatz niedergelegten Gelder 4,1, öffentliches Fuhrwesen 3,7, Schulen 2,1 u. s. w. Als Extraordinarium sind noch 103,9 Millionen zu nennen, welche für Bauten bestimmt sind und durch eine besondere Anleihe gedeckt werden.

Die Reformen im französischen Strafwesen.

Die parlamentarische mit der Untersuchung der Einrichtungen der französischen Strafanstalten betraute Kommission hat ihren von Vicomte d'Haussonville verfaßten Bericht im 6. Bande der Kommissionsberichte veröffentlicht. Die Untersuchung ist auf breitester Grundlage und mit größter Gewissenhaftigkeit geführt worden; die Arbeit ist unter einer Reihe von Fachmännern vertheilt gewesen und hat Jahre in Anspruch genommen; sie ist vom besten Geiste geleitet und aufrichtig bestrebt gewesen zu bessern, im Ganzen wie im Einzelnen zu ändern; und nicht nur auf die inländischen Verhältnisse haben sich die Nachforschungen erstreckt, die Heranziehung der im Ausland gemachten Erfahrungen ist mit Recht für nothwendig erkannt worden.

Für die Erörterung der einschlägigen Fragen liegt Veranlassung genug vor. Es steht fest, daß die Zahl der Rückfälle seit 20 Jahren zunimmt und daß dieser Umstand der Unzulänglichkeit der bisherigen Strafeinrichtungen zuzuschreiben ist. Praktische Verbesserungsversuche sind in verschiedenem Sinne, ja in zu verschiedenen Richtungen, wenigstens in derselben Richtung nicht mit der nöthigen Konsequenz gemacht worden, dann wurde aber das Interesse der Öffentlichkeit dem Gegenstand wieder entfremdet. Unter der Restauration und der konstituzionellen Monarchie schien man nach langen Anstrengungen zu einem endgiltigen Entschluß gekommen zu sein; die Februarrevoluzion, die Republik und das Kaiserreich hatten Wichtigeres zu thun. Eine Ministerialverfügung vom April 1853 genügte, um das System der Einzeleinschließung zu Gunsten der gemeinsamen Einschließung wieder zu verdammen. Nicht genug, daß diese prinzipiell entscheidende Änderung unbemerkt eintrat, die Jahrzehnte lang mühsam vorbereitete, kaum eingeführt, wieder abgeschaffte Reform

gerieth in völlige Vergessenheit, bis 1869 die Regierung selbst wieder eine Kommission einsetzte, welche sich mit der Frage beschäftigen sollte. Die ihrem Ende nahe geführten Arbeiten dieser Kommission wurden durch den Krieg von 1870 wieder abgebrochen. Haussonvilles umständliche Arbeit dürfte auch ein größeres Publikum interessiren. Sie enthält genaue statistische Angaben über die Strafbevölkerung Frankreichs und ihre Bestandtheile, über die verschiedenen Arten von Strafanstalten, als Depots, Bezirksgefängnisse, Zentralanstalten, Korrekzionshäuser, Bagnos u. s. w.; bei jeder derselben wird die Disziplin, Gesundheitspflege und Ökonomie erörtert und werden Verbesserungsvorschläge gemacht.

Eine gleich vortreffliche, in ihrem Gegenstand freilich speziellere Studie ist die des Unterdirektors der französischen Kolonien,*) welche soeben in zweiter Auflage mit einem Anhange: Un programme pénitentiaire versehen erschienen ist. Michaud geht von folgenden Sätzen aus: die menschliche Gesellschaft hat ein geringeres Interesse an der Bestrafung der Schuldigen, als an der Verminderung ihrer Zahl; sie muß bestrebt sein, möglichst viel Individuen vom schlechten Wege abzuhalten, und von denen, die sich vom Guten entfernt haben, möglichst viele wieder dahin zurückzuführen; die moralischen Folgen der Strafe muß sie besonders überwachen, da eine mangelhafte Strafe ebenso sehr die Zahl der Verbrecher vermehrt als es durch die Verkehrtheit der Instinkte geschieht.

Vor Allem gilt es daher, das Böse zu verhindern: das Volk muß die Begriffe gut und böse, recht und unrecht unterscheiden lernen, muß das Strafgesetzbuch kennen, vor allen Dingen der Versuchung ferngehalten werden. Man sorge für die Tausende von Kindern, welche auf der Straße wohnen, obdachlos und familienlos, und diejenigen, welche in ihrer Familie zum Bösen angehalten werden. Man entziehe nicht nur die Kinder, wenn sie ein Verbrechen begangen haben, ihren Eltern, sondern auch, wenn diese selbst sich ein Verbrechen haben zu schulden kommen lassen. Nächst dem Unterricht ist also die Einrichtung der Rettungshäuser geeignet als Präventivmittel zu wirken. Liegt ein Vergehen oder ein Verbrechen vor, so tritt womöglich Isolirung; nach abgebüßter Strafe Erziehung in der Besserungsanstalt bis zum 21. Jahr; nur ausnahmsweise wird der jugendliche Sträfling einer Familie oder einem Lehrherrn anvertraut.

Bei der Bestrafung des Erwachsenen räth Michaud im ersten Falle Milde bis zu völliger Befreiung von der Strafe, im zweiten Falle dagegen größere Strenge. Er will die Gefängnißstrafe in einfachen Polizeisachen ganz abgeschafft und durch Geldstrafen ersetzt wissen. Damit diese letztere auf dem Reichen ebenso wie auf dem Armen laste, soll sie in richtigem Verhältniß zu dem Vermögen des Schuldigen stehen. Der Zahlungsunfähige leistet die Strafe durch Arbeit, die nach einem bestimmten Tarif verrechnet wird, eine Einrichtung, die sich in den französischen Kolonien bereits bewährt hat.

Hinsichtlich der Korrekzionsstrafen will Michaud eine genaue Unterscheidung der Vergehen, welche den Thäter ehrlos machen, und derjenigen, bei welchen das nicht der Fall ist. Die Gefängnißstrafe unter 6 Monaten hält er für geradezu schädlich; an ihre Stelle soll Geld bezüglich Arbeitsstrafe treten ganz wie bei den einfachen Polizeisachen, nur in erhöhtem Maße. Die Freiheitsstrafe soll, wie jede andere Strafe, womöglich bessern, nur dann kommt sie der menschlichen Gesellschaft zu Gute. Die Korrekzionshaft soll stets Einzelhaft sein, über 2 Jahre jedoch nicht hinausgehen. Während der Haft muß der Bestrafte lohnende Arbeit haben und Nichts darf unterlassen werden, das zu seiner moralischen Besserung zu führen geeignet scheint. Der Gefangene darf seine Familie, falls diese nicht im Verdacht der Mitschuld steht, öfters sehen. Gute Führung, Fleiß und sichtliche Besserung sollen die Zeit der Einzelhaft um ein Viertel oder ein Drittel, jedoch nicht unter 6 Monate verkürzen dürfen. Der Gefangene soll so seine theilweise Begnadigung sich selbst erringen dürfen; die Begnadigung ist jedoch nur provisorisch und bedingungsweise.

Hinsichtlich der in Frankreich für Verbrecher üblichen Strafen bemerkt Michaud zunächst, daß die beabsichtigte Steigerung von dem Zuchthaus zur Deportirung gar nicht besteht, da letztere Strafe der ersteren in Wirklichkeit, wie in den Augen des Verbrechers vorzuziehen ist. Michaud will daher beide Strafen zu einer vereinigen: zur Zellenhaft, deren Minimum dem Maximum der Korrekzionshaft gleich ist. Nach Verbüßung einer dreijährigen Einzelhaft soll der Gefangene, falls er nicht unverbesserlich ist, in eine landwirthschaftliche oder gewerbliche Besserungsanstalt verwiesen werden. Die Unverbesserlichen werden in die gemeinsamen Zuchthäuser geschickt. Die Transportazion soll — stets nach vorangegangener mehrjähriger Einzelhaft — nur denjenigen Verbrechern **bewilligt** werden, welche sich sicher gebessert haben und ein neues Leben im Auslande vorziehen. **Zwangsweise** Deportazion tritt nur bei den zu mehr als zehn Jahren Verurtheilten ein, ebenfalls aber nach vorhergegangener Einzelhaft.

Zum Schluß denkt Michaud noch der Familie des Verurtheilten. Das von ihm verdiente Geld fällt nicht einer Kasse, sondern in monatlichen Gaben der Familie zu. Die Familie darf dem Deportirten nach einer gewissen Zeit, und wenn seine Führung zufriedenstellend ist, in die Verbannung folgen. Bis dahin hat die Stadtgemeinde für sie zu sorgen. Das sind die Hauptzüge des Michaudschen Programms, welches selber nur eine Skizze ist. Michauds Reformvorschläge sind dem reuigen Verbrecher günstig, gegen den unverbesserlichen dagegen unerbittlich; jedenfalls enthalten dieselben Vieles, was Juristen und Laien zu weiterem Nachdenken anregen dürfte. **Voelkel.**

*) Michaud, Question des peines.

Ostsee-Provinzen.

Die Poesie der Thränen.

So dürfte man wohl mit Fug und Recht die Lieder der in den deutsch-russischen Ostseeprovinzen lebenden **Letten** nennen, die bei großer Lieblichkeit ungemein schwermüthig sind und charakteristisch durch zahllose Anklänge an die altheidnische Mythologie. Äußerst ergreifend sind die vielen Dichtungen, in denen sich die Klage verlassener **Waisenkinder** ausspricht, die mitunter die Nachtwache am Grabe des verstorbenen Vaters halten, dessen klagende Stimme ihnen aus der Gruft zuruft:

„Wessen Tritt ertönt im Sande
Und erdröhnt am Gradesrande?"

worauf die Antwort:

„Mein Tritt hallt am Grabesrande,
Höre mich, geliebte Mutter,
Steig empor, du treuer Vater!"

Frau **Sonne** kutschirt im Winter selbstverständlich im Schlitten wie andere Frauen, und wie nordische Rosselenkerinnen mitunter ungeschickt sind und verunglücken, so begegnet es auch

tarischen Stammes, die allerdings auffallend genug ist; doch ist damit eigentlich nichts Neues gewonnen, denn schon früher haben Gelehrte zahlreiche amerikanische Dialekte verglichen und gefunden, daß durchschnittlich drei Fünftel der vorhandenen Wurzelwörter in nordasiatischen Sprachen wiederkehren. Endlich giebt Verfasser eine ausführliche Übersicht und Kritik der gegnerischen Theorien und zum Schluß die jüngste, oben erwähnte Diskussion über die Fusangfrage, in welcher ein Artikel von Dr. Bretschneider, einem sich in Peking aufhaltenden, in der chinesischen Literatur wie in der Flora des Landes gleichkundigen Gelehrten, den Schwerpunkt bildet.

Dr. Bretschneider spricht sich mit gewichtigen Gründen gegen die Neumannsche Hypothese aus und findet Klaproths Ansicht wahrscheinlicher, der Fusang auf der Insel Tarakai oder Sachalin suchte, doch will er auch dieser nicht unbedingt beipflichten, sondern ist geneigt, die ganze Geschichte für eine Erfindung des auch sonst wenig glaubhaften buddhistischen Mönches zu halten. Bei der Entscheidung der Frage kommt alles darauf an, wo man Tahan sucht, denn das ist der äußerste östliche Punkt, den die Chinesen vor Houi-Schin erreichten. Degnignes wollte es in Kamschatka finden, Klaproth rieth auf eine Gegend in Sibirien und ihm stimmt Bretschneider bei, Neumann suchte wahrscheinlich zu machen, daß unter Tahan die Halbinsel Aljaska zu verstehen sei, und berechnete von da 20,000 chinesische Meilen bis zum nordwestlichen Mexiko. Japan, versicherte er, und die übrigen, der asiatischen Ostküste vorgelagerten Inseln hätten die Chinesen schon im Beginne unserer Zeitrechnung gekannt, daher denn Fusang viel weiter östlich gesucht werden müsse. In dem Fusangbaume aber meinte er die große amerikanische Aloe (Agave americana) zu erkennen, die die Indianer Maguey nennen.

Leland endlich dehnt die Hypothese seines Lehrers auch auf Südamerika aus und findet Spuren in der Erzählung Houi-Schins, die auf Peru hinweisen; so namentlich der Königsname in Fusang, Ichi, was muthmaßlich die chinesische Aussprache von Inka sei. Doch sei es deshalb nicht nöthig, Fusang in Peru zu suchen, vielmer sei Fusang für den ältesten amerikanischen Kulturstaat zu halten, der, durch spätere Umwälzungen zerstört, Spuren seiner Existenz im ganzen Erdtheil zurückgelassen habe. Auf den Weiberstaat im Osten von Fusang weiß er zu deuten, indem er an die aus Cooper bekannte Sitte der Indianer erinnert, verachtete Feinde mit dem Schimpfnamen Weiber zu bezeichnen. Was aber ist von den merkwürdigen Hirschen zu halten, die in Fusang als Zug- und Hausthiere vorkommen? Offenbar ist das Rennthier gemeint, das aber nur im nördlichen Europa und Asien in Heerden gehalten, in Nordamerika dagegen gejagt wird.

H. Schmolke.

Das amerikanische Fu-sang unterliegt immer noch großen Bedenken und sind diese auch in dem Bericht über den Orientalisten-Kongreß zu Paris ausgesprochen.

Der Königsname tchi kann unmöglich das peruanische Inka nach chinesischer Aussprache(!) sein, da Inka den Chinesen vollkommen mundrecht, also zu einer Entstellung dieses Wortes hrerseits durchaus keine Veranlassung gewesen ist. Schott.

Kleine literarische Rundschau.

— **Eine zweitausendjährige Grammatik.** Trübners Record Juni 1875) entlehnen wir die für alle Orientalisten interessante Mittheilung, daß eine genaue photographische Vervielfältigung in Steindruck von Patanjalis Mahábhásya soeben vollendet worden. Nur 50 Exemplare sind auf Kosten der Regierung abgezogen und nur an indische Bibliotheken ausgetheilt worden.

Professor J. Gotdstücker urtheilte über dies Werk: „Der größeste Grammatiker Indiens ist Pán'ini, der jener Vedischen Zeit angehört, die uns in die klassische Periode Indiens hinüberleitet. Sein Werk, das bis auf den heutigen Tag die Norm der Grammatik für ganz Indien geblieben, ward kritisirt und ergänzt durch Kátyáyana, der (nach von mir erlangten Resultaten) zu Anfang des dritten Jahrhunderts v. Chr. lebte; dessen Werk, Várttikas, ward seinerseits kritisirt und kommentirt durch seinen Schüler Patanjali im Mahábhásya, das er Mitte des zweiten Jahrhunderts v. Chr. schrieb. Pán'ini, Kátyáyana und Patanjali bilden also die große grammatische Trias des alten Indiens, und der wissenschaftliche Werth ihrer Werke überragt, meiner Ansicht nach, den der meisten, wenn nicht aller anderen vorhandenen Grammatiken. Da Pán'inis Werk zum Vedánga ward, d. h. zu einem jener Werke, ohne welche das Studium der Vedas für unmöglich gehalten ward, und es auch in der That ist, und da Pán'ini ohne Kátyáyana und Patanjali unvollständig und sogar unverständlich sein würde, so ist das Mahábhásya, welches Kátyáyanas Várttikas umfaßte, eins der Hauptwerke der ganzen Sanskritliteratur. Die schwierigsten Partien des Mahábhásya, welches eins der schwierigsten Sanskritwerke ist, sind von Kaiyyata erklärt, und seine Anmerkungen wieder von Nágojibhatta kommentirt worden. Die beiden letzteren Werke sind daher gleichfalls von großem Werth und hoher Bedeutung."

Professor Gotdstücker hatte die sorgfältige Revision des Druckes beinahe ganz vollendet; 4400 Seiten waren durch seine Hände gegangen, als er 1872 leider so plötzlich der Wissenschaft entrissen ward. Die Korrektur der noch übrigen 230 Seiten ist unter der Revision von Herrn Dr. Rost, Bibliothekar des India Office, und Frl. Amelia Rattenburg, die Professor Goldstücker schon bei seiner Faksimile-Ausgabe des Mánasa-Kalpa-Sútra (1861) geholfen hatte, vollendet worden.

Das vollendete Werk, in sechs Bänden von 4674 Seiten, ist eine treue photo-lithographische Nachbildung dreier vorzüglicher Manuskripte, die den vollständigen Text des Werkes enthalten, nämlich:

1) Patanjalis Mahábhásya, Samvat 1751, ein Band, 698 S.

2) Patanjalis Mahábhásya mit Kaiyyatas Bhásyapradipa. Ohne Jahreszahl, drei Bände, 2218 S.

3) Nágojibhattas Bhásyapradipoddyota über Kaiyyatas Tíká, Samvat 1871, zwei Bände, 1758 S. M. B.

— **„Les Serbes de Hongrie,** leur histoire, leurs privilèges, leur église, leur état politique et social", so betitelt sich das dicke Werk eines Anonymus, das vor Kurzem mit Angabe des Verlagsortes Prague et Paris zur Versendung kam. Der namenlose Verfasser macht in jeder Zeile in jener slavisch verbissenen Wuth die heftigsten Vorwürfe dem Hause Habsburg — für das sich die Serben seit 8 Jahrhunderten geopfert — den Deutsch-Österreichern, den Deutsch-Ungarn, den Deutschen Deutschlands, vor Allem aber den Magyaren — mit aller übrigen Welt jedoch lebt er in bester Freundschaft. Dabei gesteht der Anonymus höchst naiv, Ungarns Serben, 1 Million, vor drei Jahrhunderten auf der Flucht vor den Türken auf ungarischem Boden gastfreundlich aufgenommen, wollen auch heute noch nichts als Aufrechterhaltung ihrer alten Privilegien, absolute Sonderstellung im Staate der Krone des h. Stefans und durch Österreich beständige kriegerische

Digitized by Google

Beschäftigung, gleichviel ob, wie Jahrhunderte lang gegen die Türken, oder wie in dem unseren gegen die Magyaren, die Italiäner, die Deutsch-Österreicher, im Krimkriege oder auch gegen Deutschland. „Denn die Serben sind eine kriegerische Nazion" und zu dieser seiner „Nazion" zählt der Anonymus: 1,140,000 Serben in Serbien, 200 000 Montenegriner, 227,000 Herzegowiner, 780,000 Bosnier, 120,000 Novipázarer, 1 Million ungarische Serben in Ungarn, Kroatien, Slavonien, 425,000 Dalmatiner und Istrier, also 3,892,000 „Serben". Als „zugeneigt" rechnet er noch 6 Millionen Bulgaren, 1,350,000 Kroaten, 1,210,000 Slovenen — und so bekommt er richtig: 12,452,000 Südslaven heraus.

— **Die Vorstellungen von der Seele von Adolph Bastian** *) enthalten eine erdrückende Masse von Material, welches zeigen soll, daß die Weltanschauung jedes Gesellschaftskreises organisch aus dem Volksgeist als ein Gedanken-Organismus hervorwächst, in welchem unter gesetzlichen Normen die Theile zur Einheit verbunden sind. „Aus einem Theile eines mythologischen Systems", sagt der Verfasser, „läßt sich deshalb oft schon das Ganze konstruiren, wie aus einem Zahn durch den kundigen Zoologen das ganze Thier." Die schärfere Hervorhebung des Einflusses der Natur auf die Bildung der einzelnen Anschauungen, und die lichtvollere Anordnung dessen, was bei den verschiedenen Völkern übereinstimmt, und dessen, was bei ähnlichen Naturverhältnissen sich dennoch verschieden gestaltet, hätte den Werth des Gebotenen wesentlich erhöht. O. S. S.

Sprechsaal.

Nachdem das Gesetz über die Freiheit des Universitätsunterrichts zum Leidwesen eines großen Theils der aufgeklärten Franzosen durchgegangen ist, sieht man den Gebrauch, welchen die Klerikalen von dem ihnen zutheil gewordenen Rechte machen werden, mit erklärlicher Spannung entgegen. Man hat die Gründung dreier katholischen Universitäten vor: in Paris, Orleans und Angers. Mit der Pariser Universität, der wichtigsten und weitaus größten, soll begonnen werden. Der Bauplatz ist in der Nähe des Bastillenplatzes erworben, und die Vorarbeiten sind im Gange. Nachdem Ende Juli der Rektor der Universität Löwen, Mgr. Mamèche in Paris die Vorberathungen geleitet und eine Deputazion Pariser Jesuiten jene Universität an Ort und Stelle hat funkzioniren sehen, hat der Kardinal Erzbischof von Paris Mitte August die fünf Erzbischöfe von Tours, Sens, Reims, Rouen und Bourges nach Paris zu einer Konferenz berufen und in derselben den Plan vorgelegt. Hiernach soll die Pariser Universität für die Bedürfnisse der sechs kirchlichen Provinzen sorgen. Dieselben umfassen 33 Sprengel, welche sich nach Norden bis Amiens und Soissons, nach Osten bis Chalons s. M. und Moulins, im Süden bis Puy und Tulle erstrecken und im Westen die ganze Bretagne und Normandie umfassen. Dieser Bezirk umfaßt an Ausdehnung etwa die Hälfte und hinsichtlich der Bevölkerung und ihres Wohlstandes mehr als die Hälfte Frankreichs. Auch in der kleinsten Gemeinde dürfte es nicht an Personen fehlen, die durch ihre Stellung gezwungen sind, sich zum Kollektiren der Hilfsgelder wie zur Rekrutirung der neuen Universität herzugeben. Ein von allen Erzbischöfen und Bischöfen unterzeichneter Hirtenbrief soll nächstens den Glaubenseifer der katholischen Bevölkerung in Kontribuzion setzen. Die ferneren Ziele der klerikalen Bestrebungen sind aus der Rede des Kardinal-Erzbischofs von Paris ziemlich deutlich zu erkennen: Es handelt sich in letzter Linie um die „Wiederherstellung der französischen Gesellschaft". Die sicher ungeweihte „Union" giebt auch zu verstehen, daß das vielbesprochene Gesetz noch einen Nachtrag erhalten muß, der den katholischen Universitäten das Recht verleiht, die Baccalaureats-Zeugnisse auszustellen. Man hofft beim Wiederbeginn des Semesters die drei katholischen Fakultäten der Philologie, der Wissenschaften und des Rechts eröffnen zu können. — Der auch in diesen Blättern (No. 15. S. 228) erwähnte Manricische Antrag auf Verbesserung der Gehälter der französischen Elementarlehrer ist, nachdem er ein halbes Jahr von sich nichts hören gelassen hatte, in der Sitzung der Nazionalversammlung vom 19. Juli erledigt worden. Das neue Gesetz wurde in den Verhandlungen une loi d'humanité et de justice genannt. Es bestimmt für die Lehrer vier Gehaltskassen: 900 Fr., 1000 Fr., 1100 Fr. und 1200 Fr.; für die Lehrerinnen drei Gehaltsklassen: 700 Fr., 800 Fr. und 900 Fr. Die Hilfslehrer erhalten 700 Fr.; und wenn ihnen eine ganze (einklassige) Schule anvertraut ist, 800 Fr.; die Hilfslehrerinnen dem entsprechend 600, beziehungsweise 650 Fr. B—l.

Die seltsame Art Altenglands, den Sabbath in mehr als alttestamentarischer Strenge zu halten, jeden Platz der Erholung und Erfrischung zu verschließen, oder doch mindestens zu verpönen, hat schon häufig die Verwunderung und Mißbilligung fremder Reisender erregt. Doch seit einiger Zeit regen sich auch in dem Lande des strengsten Festhaltens am Hergebrachten immer mächtiger die Stimmen, welche darauf dringen, daß man einem Volke nicht den siebenten Theil seines Lebens durch veraltete Bräuche verkümmern dürfe; daß dem Arbeiter, der die ganze Woche hindurch keine Zeit zur Erholung findet, am Ruhetage die Möglichkeit eines anderen Genusses als der des Branntweins geboten werden müsse. — Am 2. Juli fand im Westminster Palace Hotel ein Meeting zur Bildung einer neuen Sonntags-Gesellschaft statt, die es sich zur Aufgabe machen will das Öffnen von Museen, Kunstgallerien, Bibliotheken, Aquarien und Gärten am Sonntage zu erlangen, um dadurch auf Verbreitung von Bildung im Volke einzuwirken. Das Resultat des Meetings war die Errichtung eines provisorischen Ausschusses, zu dem die Gegenwärtigen sich konstituirten. Dieser Ausschuß bezweckt die aktive oder moralische Unterstützung von Persönlichkeiten zu erlangen, die in der kirchlichen, wissenschaftlichen, literarischen oder politischen Welt von hervorragender Bedeutung sind. Erfreulich ist es für uns Deutsche, unter der kleinen Anzahl der thätig betheiligten Mitglieder dieser Versammlung den Namen eines Landsmannes zu bemerken, der sich schon in mancher Hinsicht um Verbreitung freierer Anschauungen und größerer Volksbildung in England verdient gemacht, Dr. Eugen Oswald, der auch als Vermittler deutschen Geisteslebens in literarischen Kreisen nicht unbekannt ist. Wünschen wir der neuen Gesellschaft kräftiges Gedeihen und ihrem Unternehmen besten und baldigen Erfolg.

*) Sammlung gemeinverständlicher Vorträge, herausgegeben von Rud. Virchow und Fr. v. Holtzendorff. Heft 226. Berlin, C. G. Lüderitz'sche Verlagsbuchhandlung, 1875.

Für die Redaktion verantwortlich: Julius Hoffmann in Berlin.
Verlegt von Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Hoffmann) in Berlin, Charlotten-Straße 77.
Druck von Eduard Krause in Berlin, Französische Straße 51.

der Göttin wohl, daß sie umwirft und in den Schnee fällt, was übrigens für die armen Erdenkinder das Mißgeschick im Gefolge hat, die Finsterniß eines solchen Unheilstages sich gefallen lassen zu müssen.

Wenn das Tagesgestirn hinter den Bergen zögert, dann verlangt der lettische Poet wohl auch die Ursache zu erfahren und Frau Sonne entschuldigt sich in liebenswürdigster, kindlichster Weise:

„Sitzt ein armes Waisenmädchen
Trauernd hinter jenem Berge,
Ihr vermög't nicht sie zu sehen,
Die um ihre Ältern jammert,
Aber ich, ich muß sie trösten,
Muß des Mägdleins Thränen trocknen!"

In unzähligen Liedern bricht aus den Augenbräunlein der heiße Strom der Thränen hervor, namentlich bei den „Abschiedsliedern", deren Innigkeit kaum ihres Gleichen findet. Sogar die sonst bei der Mehrzahl der Völker so überaus heitere, ja übermäßig lustige Hochzeitsfeier wird uns nicht mit ihrem Jubel und Trubel vorgeführt, sondern liefert vielmehr das Motiv zu einem tief empfundenen Klagelied, da die Braut wehmüthig des Abschiedes vom lieben Mütterlein gedenkt, das ihr die böse Schwiegermutter im fremden Hause nimmermehr ersetzen kann. Die lettischen Minnelieder sind zart und innig und frei von allen Ausbrüchen feuriger Sinnlichkeit. Ist doch bei diesem Volke, ähnlich wie bei den stammverwandten Litthauern, die Zuneigung der Jungfrau zum Auserkorenen verschämt und verstohlen, „eine heimliche Liebe, von der Niemand nichts weiß" oder doch wissen soll. Ein Augenwinken, die Überreichung eines Blumenstraußes, ein brennender Kuß genügen den „treuverliebten Herzen" schon zu überschwänglicher Beseligung, auch ist es höchst charakteristisch, daß sie sich mitunter als Brüderchen und Schwesterchen anreden. Längst sind die Letten Christen geworden, trotz alledem singen sie aber noch unverhohlen ihre Loblieder auf die Glücksgöttin Laima, auf den Freudengott Ligho, auf den Gott des Donners Perkuhes, auf die Wald-, Meer- und Windmutter, auf den Mond, auf Frau Sonne und ihre Kinder, vorzugsweise auf die Laima Mahminsa: die Glücksmutter. Ist, wie bereits hervorgehoben, die elegische Stimmung in der letteschen Volkspoesie vorherrschend, so gebricht es den Poeten doch keineswegs an klarer Auffassung und Durchdringung der Wirklichkeit. Zeugniß legen dafür die scharfsinnigen Sinnsprüche „Singes" ab in ihrer mannichfaltigen Form und epigrammatischen Kürze. Bald stoßen wir auf Frage und Antwort, bald begegnet uns Frage und Gegenfrage; auch Bild und Vergleich, Lehre und Beobachtung wechseln anmuthig ab. Hin und wieder schwingt sich auch die Poesie zur freien Satire auf, bei welcher Gelegenheit das sinnige Völkchen es liebt, die ganze Thierwelt mit unvergleichlichem Humor in lebendigster Veranschaulichung vorzuführen. Als Musterbeispiel dieses Genre gestatten wir uns den prächtigen Schwank von der Wolfshochzeit hinzustellen, den der treffliche Herder in seinen „Stimmen der Völker" uns zuerst mitgetheilt hat.

Noch einmal zur „Poesie der Thränen" zurückkehrend, gedenken wir der zahlreichen Klagelieder (Raududseesma). Rauda ist speziell die Bezeichnung für die „Todtenklage", in welcher der Heimgegangene angeredet wird, als ob er die Stimme der treuen Hinterbliebenen noch vernehmen könne. Es ist, als ob er auf die Vorwürfe lauschen werde, daß er die Seinigen geflohen, im Stiche gelassen, ja verrathen habe. Und siehe, die Stimme des Theuren läßt sich vernehmen mit zärtlichen Trostworten und sanfter Ermahnung, sich dem Schmerze nicht allzusehr hinzugeben.

Schließlich berichten wir noch, daß das Saiteninstrument der Letten die aus Lindenholz gefertigte 6- bis 10saitige Zither: Kohkle genannt; zum Tanz erklingen die Töne der Sohwastabbela, der dem schottischen Dudelsack ähnlichen Sackpfeife.

Th. B.

Indien.

Ein modernes indisches Drama.

Die indische Literatur, deren alte Meisterwerke unter der Hand unserer unermüdlichen Forscher immer mehr ihre tiefen und mannichfaltigen Schönheiten enthüllen, und uns die größte Bewunderung für die Denker und Dichter einflößen, welche dies uralte Kulturvolk hervorgebracht, fängt an neue Zweige zu treiben, die ich freilich sehr weit entfernt bin auch nur neben den alten nennen, viel weniger ihnen in irgend einer Beziehung gleichstellen zu wollen. Diese neue Blüthe ist ein Zwitterprodukt, hervorgebracht durch den Einfluß der englischen Kultur, der aber doch noch nicht hinlänglich tief gedrungen, um entweder das alte volksthümliche Element vollständig zu überwinden, oder sich mit ihm in einer Weise zu amalgamiren, welche eine sichere Grundlage für eine aus dieser Mischung von Eigenem und Fremdem hervorgehende neue Gestaltung bilden könnte.

Doch dürfen wir wohl die in englischer Sprache verfaßten Arbeiten, besonders die dichterischen, als den Anfang einer vielleicht späteren Zeiten vorbehaltenen Umschmelzung ansehen, und ihnen aus diesem Grunde ein Interesse nicht ganz versagen, das sie wohl weniger als dichterische Schöpfungen verdienen möchten, wenn auch einige darunter, wie z. B. die Gedichte von Ram Sharma, auch nicht ohne dichterisches Gefühl sind. Das neueste derartige Produkt, The Nana, a military Drama*), das mir auffiel, darf als Dichtung, besonders als dramatische, durchaus keinen Anspruch auf Kunstwerth machen. Es sind freilich genug der Elemente zum Drama darin vorhanden, nur hat der Dichter sich die Idee des modernen Dramas, wie sie ein so moderner Stoff verlangte, nicht klar gemacht. Interessant war mir aber seine Arbeit dennoch in ziemlich hohem Grade als Kulturstudie, als Bild der Auffassung eines Eingeborenen von den Verhältnissen seines Landes, von den gegenwärtigen Beherrschern desselben. Lebendig genug treten einige der darin geschilderten Charaktere hervor, besonders die Eingeborenen, die selbst als Offiziere dem englischen Heere einverleibt, sich noch so ganz fremd und scheu fühlen dem Europäer gegenüber. Ein Bild der Art, wie dem Inder der englische höhere Offizier bisweilen erscheinen mag, ist der Oberst Toby, während sein steter Begleiter, Kapitain Syllie mehr eine Reminiszenz an eine stehende Figur des älteren indischen Dramas ist. Mrs. Toby ist eine Karrikatur, bei der manche, leider der Wirklichkeit nicht ganz entbehrende Züge doch gar zu stark aufgetragen sind. Es scheint freilich, als hätten englische Romanschriftsteller in manchen ihrer beliebten Frauen indischer Offiziere, die das strengste häusliche Regiment über den Militärdespoten ausüben, wohl die Hauptzüge zu diesem unschönen Bilde geliefert. In dem Helden selbst, dem gerechten, pflichttreuen, tieffühlenden englischen Offizier Robinson, ist die Nazionalität gänzlich verfehlt; der Mann ist nur äußerlich Engländer, innerlich

*) By Moodolliar Nath Allas namy. Mookerjee's Magazine. January 1875, Calcutta.

ist er Hindu, mit seiner Poesie, seinem überwältigenden Schmerz, seinem heißen Rachegefühl. Auch seine Gattin, die er ermordet wähnt, während ein treuer Diener sie und das Kind gerettet, erinnert in ihrem schattenhaften Wesen, wie in der Äußerung ihrer Empfindungen weit mehr an eine Indierin als an ihre energischen Landsmänninnen.

Als poetische Schöpfung läßt sich, wie gesagt, dies Drama nicht empfehlen, aber wer sich dafür interessirt ein Bild indischen Militärlebens zu betrachten, wie es sich im Auge eines Eingeborenen spiegelt, der wird das kleine Stück nicht ohne Gewinn durchblättern. M. B.

China.

Die erste Entdeckung Amerikas.

„Fusang oder die Entdeckung Amerikas von China aus durch buddhistische Priester im fünften Jahrhundert unserer Zeitrechnung",*) so lautet der ausführliche Titel eines in englischer Sprache erschienenen Sammelwerkes des Gelehrten Charles G. Leland, das wir kurz als ein Repertorium der gesammten Fusang-Literatur bezeichnen können. Die Frage, um die es sich dabei handelt, scheint unserem Publikum weniger bekannt als man annehmen sollte, da sie gerade von deutschen Gelehrten am gründlichsten erörtert worden ist. In guten neueren Handbüchern der Geographie finden wir sie gar nicht erwähnt, in anderen wird mit der Wendung darüber hingegangen: da nun auch die angebliche Entdeckung Amerikas durch die Chinesen im fünften Jahrhundert als unerwiesen zu betrachten ist, so bleibt dem Kolumbus der Ruhm, der erste Entdecker u. s. w. Aus dem vorliegenden Werke aber erfahren wir, daß die Streitfrage noch lange nicht entschieden, daß vor kurzem erst in englischen und amerikanischen Journalen ein gelehrter Streit darüber geführt worden ist, und daß noch namhafte gelehrte Orientalisten zu den Fusanggläubigen gehören, darunter der Verfasser. — Charles Leland hat seine Studien zum Theil in Deutschland gemacht und ist in München ein Schüler des verdienten, unlängst verstorbenen Orientalisten Karl Fr. Neumann gewesen, der sich das Verdienst erwarb, die Fusangfrage von neuem wieder in Fluß zu bringen. Angeregt wurde sie zuerst durch den gelehrten französischen Sinologen Deguignes in den sechziger Jahren des vorigen Jahrhunderts, der mit großem Scharfsinn, aber ungenügenden Beweismitteln darzuthun suchte, daß beinahe 1000 Jahre vor Kolumbus das Festland Amerikas von Chinesen entdeckt und besucht worden wäre. Gegen ihn wandte sich ein deutscher Gelehrter, J. H. von Klaproth in einem 1831 erschienenen, französisch geschriebenen Werke, in dem er nachzuweisen suchte, daß Deguignes Kombinazionen falsch und unter dem mysteriösen Fusang kein Theil von Amerika zu verstehen sei. Dabei blieb die Untersuchung stehen, bis zehn Jahre später K. F. Neumann die Frage vor ein größeres Publikum brachte, indem er Auszüge aus chinesischen Jahrbüchern und namentlich die Erzählung des Honi-Schin in einer Übersetzung herausgab.

Honi-Schin ist ein buddhistischer Mönch des fünften Jahrhunderts, der wie viele Seinesgleichen große Reisen zu Missionszwecken unternahm und diese vielleicht in höherem Auftrage beschrieb. Er gelangte nach seinem Bericht in ein Königreich, über 20,000 chinesische Meilen weiter ostwärts als der äußerste Punkt, den frühere chinesische Reisende in dieser Richtung erreicht hatten. Hier fand er eine Pflanzenart in auffallender Menge, die er wegen ihrer Ähnlichkeit mit einer ihm bekannten asiatischen Gattung Fusang nannte, und dieser Name diente ihm zugleich zur Bezeichnung des neu entdeckten Landes. Der Fusang diente den Bewohnern des Landes in verschiedenster Weise: sie aßen seine „Zweige", aus seiner Rinde machten sie Kleiderstoffe oder auch Papier, denn sie kannten auch die Kunst des Schreibens. Waffen hatten sie nicht, auch keine befestigten Plätze, wohl aber Gefängnisse in verschiedenen Theilen des Landes für schwerere und für geringere Verbrecher. Jedes Vergehen gegen die Gesetze wurde überhaupt schwer geahndet, und war der Übertreter ein Mann von hohem Range, so traf die Strafe auch seine Verwandten und seine Kinder und Kindeskinder oft bis ins siebente Glied. Der König führte den Namen Ichi, der Adel des Landes war in drei Klassen getheilt. Die Fusangbewohner rechneten die Zeit nach einem zehnjährigen Zyklus, der wieder in fünf Abschnitte getheilt wurde; jeden dieser Abschnitte zeigte der Fürst durch eine besondere Farbe seines Kleides an. Außer Pferden und Ochsen benutzten sie merkwürdigerweise auch die Hirsche als Zugthiere und machten von der Milch der Hirschkühe Butter. Eisen ward im Lande nicht gefunden, Kupfer, Gold und Silber wurden nicht geachtet und dienten nicht als Tauschmittel am Markt. Auch über Eheschließung und Trauerzeremoniell in Fusang erfahren wir manches: wer ein Mädchen zur Frau begehrte, der baute sich vor dem Hause der Geliebten eine Hütte und wohnte hier ein Jahr lang unter ihren Augen; war nach dieser Prüfungszeit das Mädchen nicht gewillt ihn zu nehmen, so zog er weiter ab, anderenfalls war die Ehe geschlossen. Um Vater und Mutter wurde sieben Tage, um die Großeltern fünf Tage, um Brüder und Schwestern, Vater- und Muttergeschwister nur drei Tage getrauert; dann wird auch gefastet, und die Familie sitzt vom Morgen bis zum Abend vor dem Bilde des Geistes (?) im Gebet, aber ohne Trauerkleider. Die Buddha-Religion wurde nach Honi-Schin bereits 458 durch fünf buddhistische Bettelmönche in Fusang eingeführt; diese brachten ihre heiligen Schriften und Bilder mit und unterrichteten das Volk. Von Fusang endlich über 1000 chinesische Meilen weiter östlich soll ein Land liegen, in welchem die Weiber herrschen, doch weiß der Mönch darüber nur vom Hörensagen zu berichten.

So nach Professor Neumanns Übersetzung die Erzählung Honi-Schins, der also auch nicht der erste war, welcher das räthselhafte Fusang fand. Wo aber lag dieses Land? — Zur Beantwortung dieser Frage häuft Leland eine Menge Material zusammen. Zunächst bringt er in englischer Übersetzung das Werk seines Lehrers, der die Erzählung des Mönches mit einer Vorrede über frühere Reisen der Chinesen und über die Ausdehnung ihrer geographischen Kenntnisse sowie mit Bemerkungen begleitet hatte, in denen Fusang auf das nordwestliche Mexiko gedeutet wurde. Hierauf folgt ein Kapitel eigener Bemerkungen des Verfassers über die Neumannsche Hypothese, die er zu stützen und zu erweitern sucht. Demselben Zwecke dient ein interessanter Brief über Schifffahrtsverhältnisse im nördlichen Theile des stillen Meeres von einem Obersten Barclay Kennon, der im Dienste der vereinigten Staaten an einer Vermessungs-Reise in jenen Gegenden theilnahm. Dann kommt eine gelehrte Abhandlung über amerikanische Alterthümer und über die Verwandtschaft nordamerikanischer Sprachen mit asiatischen Spra-

*) Fusang or the discovery of America by Chinese Buddhist priests in the fifth century. By Charles G. Leland. London, Trübner & Co., 1875.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 25. September 1875. [N°. 39

FORLIN BODL:LIB PERIODICA

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Michelangelos Säkularfeier. 557. — Aus der Franzosenzeit. 557.

Frankreich. Die Uranfänge der christlichen Poesie. 559. — Das Schloß Robert des Teufels. 561.

England. Lord Palmerston. I. 562. — Leben George Buchanans. Von Herrmann Müller. II. (Schluß.) 564.

Italien. Das ABC in Italien. 566. — Die Italiäner, geschildert von F. Elliot. 568.

Orient. Beiträge zur Literaturgeschichte der Sia und der sunnitischen Polemik. 569.

Kleine literarische Rundschau. Grundlegung einer zeitgemäßen Philosophie. 570. — Goethe ungarisch. 571.

Sprechsaal. St. Sauveur über Cerigo. 571. — Die Buschgeusen. 571.

Benachrichtigung.

Die Erneuerung des Abonnements wird hiermit den geehrten Abonnenten in geneigte Erinnerung gebracht.

Die Verlagsbuchhandlung.

Deutschland und das Ausland.

Michelangelos Säkularfeier.

Wie die Riesengröße der Peterskirche erst in der Entfernung sichtbar wird, so wächst Michelangelo's Ruhm von Jahrhundert zu Jahrhundert. Am 12. September, dem vierten Säkulartage seiner Geburt, vereinigten sich zu Florenz in der Kreuzkirche, der italiänischen Westminster-Abtei, Vertreter aller gebildeten Völker, um das Andenken des Mannes zu feiern, der als Bildhauer, als Maler und als Baumeister Unvergängliches geschaffen und der Kunstübung eines künstlerisch hochbegabten Zeitalters den Stempel seines Genius aufgedrückt hat.

Italiäner von Geburt und Charakter, ein echter Bürger seiner Vaterstadt Florenz, für deren Freiheit er als Jüngling geglüht, als Mann die Waffen getragen und als Greis getrauert hat, ließ Michelangelo schon zu seinen Lebzeiten die Schranken nazionalen Sonderthums weit hinter sich zurück. Sein Jüngstes Gericht, seine Mebizäergräber, sein Moses, seine Peterskuppel sind allen Nazionen der gebildeten Welt gleich heilig und gleich verständlich. Täglich und stündlich predigen sie, hinweg über Alles, was die Völker trennt und uneins macht, das versöhnende Weltbürgerthum der Kunst.

Oft und herbe ist den Italiänern in den Zeiten ihrer politischen Ohnmacht vorgeworfen worden, daß ihre Kunstliebe und Kunstbegabung sie für die ernsteren Aufgaben des Staatslebens untauglich mache. Michelangelos Schatten würde hinreichen diese Anklage zu entkräften. Seine Liebe für Florenz und Italien ist durch die Kunst nicht gedämpft, sondern zu nachhaltiger Glut gesammelt und zur mächtigen, reinen Flamme erhöht worden. Die stolze Unabhängigkeit, die er sein ganzes Leben hindurch im Verkehr mit Päpsten und Königen wahrte, die seinen Werken den Charakter titanischer Größe verleiht, forderte er auch für die Gemeinde und den Staat seiner Vaterstadt, seines Vaterlandes. Sein Name und sein Vorbild hat dazu beigetragen, die italiänische Jugend zu begeistern, als sie auf den Schlachtfeldern der Po-Ebene ihr Blut für die Befreiung Italiens von der Fremdherrschaft vergoß.

Wenn Deutsche zu den Kränzen, mit denen das Grab in Santa Croce heute geschmückt wird, freudig ihren Zoll beisteuern, so geschehe dies mit dem Wunsche, daß die deutsche Kunst ihre weltbürgerlichen und ihre vaterländischen Aufgaben in Michelangelos hohem Sinne zu vereinen und zu lösen vermöge!

P. D. Fischer.

Aus der Franzosenzeit.*)

Es giebt vielleicht keine anmuthendere und fesselndere Weise, Kulturgeschichte zu schreiben, als die Form der Memoiren und persönlichen Erinnerungen. Das Interesse an einer bestimmten Individualität vermittelt und steigert hierin das an die allgemeine Geschichte einer Zeit und umstrickt uns mit eigenthümlichem Reiz, sei es, daß eine der handelnden Personen selbst das Wort ergreift und den Schleier von Motiven und Verhältnissen hebt, die dem „objectiven" Beobachter sonst hätten verborgen bleiben müssen, sei es, daß ein außerhalb des großen Stromes Stehender die Bilder seiner Zeit fixirt, wie sie flüchtig und farbenreich an seinem Blick vorübergezogen sind. Das Letztere ist der Fall des Genremalers Johann Baptist Pflug, dessen Erinnerungen uns Julius Ernst Günthert in einem kleinen Buche nacherzählt hat. Pflugs Name ist wohl kaum viel über die Gränzen seines schwäbischen Heimatlandes hinausgedrungen; aber seine Persönlichkeit drängt sich in seinen Erinnerungen auch nirgends in den Vordergrund und erscheint fast nur als der Träger liebenswürdiger Erzählungen vergangener Zeiten. Geboren im Jahre 1785 konnte Pflug noch einen Blick in das Herz des achtzehnten Jahrhunderts werfen. Als das passendste Luginsland konnte ihm hierzu sein eigenes „Vaterland" dienen, das heiligen römischen Reiches freie Stadt Biberach in Oberschwaben, mit ihrer pseudorepublikanischen Verfassung, ihrem gestrengen Patriziat, ihrem behäbigen, wohlbezopften Bürgerthum. Hundert kleine Züge aus dem Leben und den Sitten des reichsfreien Adels, der Klöster, der Bauern, der Bürger der damaligen Zeit sind denn auch in seinem Gedächtniß haften geblieben. Am meisten muß unter Anderem seine jugendliche Phantasie die Verbrecherwelt und die barbarische Ausübung der Justizhoheit jener Tage beschäftigt haben, denn es giebt keine Kriminalgeschichte aus jenen Gegenden und aus jener Zeit vom bairischen Hiesel angefangen bis herab auf den schwarzen Veri, die er uns nicht ausführlichst mit allen ihren charakteristischen Zügen erzählte. Aber er weiß zu berichten von der Tugend und der Liebe seines berühmten Landsmannes, des Dichters Christoph Martin Wieland, dessen Urgroßvater einst regierender Bürgermeister von Biberach gewesen war, der selbst in einem Biberach früher unterthänigen Dorfe das Licht der Welt erblickt hatte (zu Oberholzheim den 5. September 1733) und 9 Jahre lang als wohlbestallter Stadtschreiber das Brod der Reichsstadt aß und mit zierlicher Feder endlose Protokolle in ihrem Dienste schrieb. „Schon im siebenten Jahre", erzählt Pflug unter anderem, „machte Wieland Verse und zwar mehr als

*) Erinnerungen eines Schwaben. Zeit- und Sitten-Bilder aus den letzten und ersten Tagen des 18. und 19. Jahrhunderts. Herausgegeben von Julius Ernst Günthert. Nördlingen, Ch. Beck'sche Buchh. 1874.

Digitized by Google

hundert — auf die Frau seines Rektors, die er jedoch bald hernach ungalant genug eine „zerrige Trutschel" nannte. Von seiner Mutter wurde er zärtlich geliebt; sie hieß Regina Kickin und war die Tochter eines Hauptmanns Kick im badischen Kreisregiment. Die Verse, welche ihr „Christof Martc" dichtete, waren ihr Höchstes und nicht wenig erboste sie darüber, daß der Vater gar keine Freude über ihres Lebens Stolz äußerte, ja, daß sogar der Dichter selbst, als er von der Universität Erfurt heimkehrte, die Reimereien sammt und sonders verbrannte." „Der Knabe war sehr pünktlich und reinlich. Einst fiel ihm der Groschen, für den er sich gewöhnlich ein Frühstück kaufte, in den Rinnstein; er ließ ihn liegen und hungerte lieber, als daß er sich die Hand in dem trüben Wasser beschmutzt hätte. Auch besaß er ein empfindsames Herz und verliebte sich bis über die Ohren in ein 15jähriges Mädchen, welches einige Volksliedchen, für ihn mit rührender Gewalt, sang. Da sie jedoch die Postsachen austragen mußte und verächtlicherweise von seinen Kameraden „der Postklepper" geheißen wurde, so verlor sich diese erste Neigung rasch wieder. Mit 14 Jahren kam Wieland auf die Schule zu Klosterbergen bei Magdeburg und von dort nach Erfurt; im Jahre 1750 kehrte er nach Biberach zurück. Siebzehn Jahre alt verliebte er sich hier in sein Bäschen, Sophie Gutermann (verehelichte La Roche). Diese Liebe bedeutet sein Leben."

Die ersten tieferen Eindrücke unseres Schwaben datiren aus der Franzosenzeit. Zahllose Massen fremden Kriegsvolks ziehen an seinem Blick vorbei. Er sieht die Kaiserlichen, die Condéer, die fliehenden Republikaner von 1796; Erzherzog Karl, den gefeierten Heiden, Suwarow mit seinen grauen Haaren, den starken Augenbrauen und dem Adlerblick, in seinen Mantel gehüllt, den Federhut auf den Knieen auf der Kibitke dahinfahren, Napoleon I., als nach der Uebergabe von Ulm die Österreicher an ihm vorüberdefilirten, und ihr Schicksal verwünschend die Waffen zur Erde warfen. Und wie lebendig, treu und anschaulich er dieß alles zu schildern weiß! Er kennt jede Farbe, jedes Regiment, jede Uniform, jeden Helmbusch; er ist hier ganz in seinem Element, er erzählt nicht: er malt! Neben heiteren und komischen Szenen, wie sie sich von selbst aus dem Gegensatz der alten und der neuen Zeit ergaben, hat Pflug hier manchen Frevel, manche Gewaltthat, manche Willkür des Feindes zu verzeichnen, von denen die nicht die schlimmste war, daß die „Patrioten" zu Biberach die Frauen eines Klosters nöthigten, mit ihnen Punsch zu trinken und eine Nacht durchzutanzen, „was", wie er hinzusetzt, „den frommen Schwestern nichts weniger als unangenehm gewesen sein soll."

Im Jahre 1806 reiste der junge, hoffnungsvolle Maler „das nette Sümmchen von vierthalb hundert ersparten Gulden in der Tasche" nach München, um Kunststudien zu machen. Unter der Vorstandschaft von Roman Boos, dem Bildner der bekannten Herkulesgruppen unter den Arkaden zu München, trat er in die Akademie ein, schloß mit bedeutenden Künstlern Freundschaft und bildete sich an den niederländischen Meistern zum Genremaler aus. Es herrschte damals ein reges Leben in der bairischen Hauptstadt. „Hatte doch der Minister Montgelas die Bewaffnung der ganzen bajuvarischen Nazien angeordnet und es mußten alle Bürger bis zum 60. Jahr das Gewehr ergreifen, exerziren und marschiren. Jedermann schimpfte — es half nichts; die angesehensten Bürger der Residenz, reiche Kaufleute, korpulente Brauer u. s. w. wurden gleich den Rekruten mit aller Entschiedenheit gedrillt und hageldicht fielen die Flüche der Unteroffiziere über die Ungeschickten und ihre derben Verwünschungen über die Widerspenstigen." Überall begegnete man französischem Militär und selbst in der Bildergallerie war der lange Tisch im Vorzimmer täglich von Säbeln und Tschakows bedeckt. Der französische Gesandte, Marschall Berthier, ging häufig mit dem König, mehr noch mit dem Kronprinzen spazieren; er wohnte im jetzigen Herzog-Max-Palais und machte großen Aufwand. Nach der Schlacht bei Jena, als die eroberten Trophäen nach München kamen, zog man mit denselben und der erbeuteten türkischen Musik vor das Palais des preußischen Gesandten und sang das Lied:

Ach, du mein Preußenkönig,
Was hast du jetzt davon?
Du warst ja viel zu wenig
Für den Napoleon!"

Das Jahr 1809 kam. Der tyroler Aufstand brach aus. Das Angesicht der Hauptstadt veränderte sich gar sehr. „Die Polizeiaufsicht über die Fremden in der Residenz war drückender, als je gewesen. Alle Tage mußte die Aufenthaltskarte erneuert werden; wer es einmal unterließ, konnte für immer ausgewiesen werden. Ende März kamen viele bairische Beamte flüchtig aus Tirol; die Erbitterung nahm zu; es entstand eine gränzliche Unordnung, als sich die Nachricht von dem Überfall des bairischen Korps unter General Deroy verbreitete und aus der Gegend von Pfaffenhofen die österreichischen Kanonen donnerten." Zahlreiche Familien entfernten sich aus dem gefährdeten München und auch Pflug schnürte sein Bündel und verließ „Isar-Athen", wo er so viel Förderung in seiner Kunst gefunden hatte und das er lieb gewonnen, obwohl ihm der ungemeine Gegensatz zwischen schwäbischem und altbairischem Naturell nicht selten etwas allzu drastisch vor Augen getreten war. Sympathisch ist in den Schilderungen des damaligen münchener Lebens die volksthümliche Erscheinung des Königs Max I. behandelt, deren Wiedergabe zugleich als Beispiel für den farbeliebenden Stil Pflugs dienen mag: „Oft in den ersten Tagen sah ich den König Max in den Morgenstunden im Hofgarten spazieren gehen. Ein großer aschgrauer Hund lief an seiner Seite. Er war ein leutseliger Herr, der sich mit jeder Person, die in seine Nähe kam, aufs Freundlichste unterhielt. Gewöhnlich trug der König einen dunkelblauen Oberrock, weiße Weste mit Jabot, schwarzseidene hohe Halsbinde mit feinen weißen Streifen, sowie einen hohen, runden Hut, dabei ziemlich große, goldene Ohrenringe. Häufig umgaben ihn die Prinzessinnen, deren Tummelplatz eben jener Garten war und die er zärtlich liebte. In Uniform zeigte er sich nur bei großen Festlichkeiten. Wenn er ausfuhr, so sprangen zwei Läufer auf zwanzig Schritte vor den Pferden her in hellblauer Livrée mit silbernen Tressen und weißen Beinkleidern; vom Barett wallte eine bewegte Fluth weißer Straußfedern herab, an den Füßen trugen sie Sandalen; jeder derselben schwang einen Stock mit dem bairischen Wappen und mit silbernen Ketten von oben nach unten verziert. Auch liebte der König die Mohren, von denen er stets im Wagen begleitet war. Max wurde mit Recht ein Vater seiner Diener genannt, denn nichts übertraf die Sorgfalt, mit welcher er sich derselben und besonders der leidenden unter ihnen annahm."

Der Herausgeber spricht in einem Epilog den Wunsch aus, es möchte aus seiner Wiedergabe „jener liebenswürdig naive Ton erkannt werden, welcher beim Erzählen das Ganze so heimlich süß und vertraut machte, als hätte der längst ruhende, liebevolle Großpapa nach langem, langem Schweigen plötzlich wieder den Mund geöffnet." In der That ist ihm dieser Ton fast durchweg gelungen; das kleine Buch liest sich äußerst angenehm, und da an Memoiren aus der Franzosenzeit ohnehin kein Überfluß ist, mag es doppelt willkommen geheißen sein! Gottfried Böhm.

Digitized by Google

Frankreich.

Die Uranfänge der christlichen Poesie.*)

Wenn es auch im Allgemeinen schwer ist zu den Uranfängen großer Literaturen einen Pfad zu finden, da sie in längst verflossenen primitiven Jahrhunderten liegen, von denen wenige Erinnerungen geblieben sind, wenn z. B. der Schleier, der über den Rhapsoden liegt, die vor Homer sangen, wohl auch nie wird gelüftet werden können, so gelingt es in manchen Fällen doch eifrigen Nachforschungen, Typen, Sagen, wunderbare Erzählungen faßbar zu machen, die eben erst der volksthümlichen Phantasie entsprungen zu sein scheinen. Die christliche Poesie ist der großen Bewegung der Geister in den beiden ersten Jahrhunderten unserer Zeitrechnung entsprossen, wenn sie auch erst zu Zeiten Konstantins zu Tage tritt. Das Studium einer solchen Vorbereitungszeit, in welcher der Stoff für spätere Dichtungen sich entwickelt, gährt und klärt, hat übrigens ein allgemeineres Interesse. Seit fünfzig Jahren ist man in Deutschland und in Frankreich eifrig bestrebt gewesen, die Geschichte der ersten Jahrhunderte des Christenthums zu durchforschen und die bisher erschienenen Einzel- oder Gesammtarbeiten gestatten bereits einen deutlichen Überblick über diese lange Zeit dunkele Epoche. Auf die gewissenhaften Arbeiten deutscher Geduld und deutschen Fleißes, auf Millers Philosophemena und Rossis Erforschungen der Katakomben, sind in neuerer Zeit gefolgt Michel Nikolas, Etudes sur les évangiles apocryphes 1866, Alexandre, Oracula Sibyllina 1869, Vernes, Histoire des idées messianiques, 1874 und Delaunay, Moines et Sibilles 1874. Wie es oft geschieht, haben diese meist in dogmatischer Absicht unternommenen Untersuchungen über manche Punkte Licht verbreitet, die dem Forscher ursprünglich fremd und gleichgiltig waren.

Nur wenige Schriftwerke sind uns aus jener Zeit geblieben: die Nachlässigkeit der Gläubigen, die Strenge der Verfolgungen, vielleicht auch die Engherzigkeit der Häupter der Kirche, die in diesen alten Schriften vielfach irrige Meinungen entdeckten, haben ihre Zahl sehr verringert. Was uns der Zufall erhalten hat, ist meist übersetzt und verstümmelt; aber auch aus diesen Übersetzungen geht ein großer Reichthum an Ideen, Bildern, Typen und Legenden hervor, von dem die christliche Kirche bis auf unsere Tage gezehrt hat. Es sind das die apokryphen Evangelien, die Klementinischen Wiedererkennungen, der Hirt Hermas und die sibyllinischen Gesänge.

Die apokryphen Evangelien erfreuten sich einer ganz besonderen Beliebtheit und Berühmtheit. Sie müssen ursprünglich in großer Zahl vorhanden gewesen sein. Man kann sie in zwei Klassen theilen. Die eine enthielt ketzerische Ansichten, denen man dadurch leichteren Eingang zu verschaffen suchte, daß die betreffenden Evangelien als von Aposteln verfaßt dargestellt wurden. Es ist zu natürlich, daß die zur Herrschaft gelangte Kirche es sich hat angelegen sein lassen, die Ketzerschriften zu verfolgen und völlig auszurotten und daß uns von ihnen nur Citate in gegnerischen Schriften übrig sind. Viel milder urtheilte die Kirche über die andere Klasse apokrypher Evangelien. Wenn sie dieselben auch nicht unter die heiligen Schriften aufnahm, so duldete sie sie doch als Erbauungsbücher, so wenig ihr Inhalt auch stellenweise erbaulich sein möchte. Sie enthalten sich — und das allein ließ sie als unschädlich erscheinen — jeglicher dogmatischen Diskussion und beschäftigen sich nur mit dem Leben Christi und seiner Familie: der heiligen Jungfrau, ihrer Mutter (der heiligen Anna) und des heiligen Joseph.

Diese wunderbaren Erzählungen sind im Volke selbst entstanden: die geschichtlichen und geographischen Daten werden in ihnen gänzlich ignorirt. In Egypten herrschen beispielsweise unter Tiberius noch Pharaonen, und ein von der heiligen Jungfrau geheilter Jüngling schwingt sich auf sein Roß und reitet von Jerusalem nach Rom, um dort den Christen die freudige Mär zu melden. Manche dieser Wundergeschichten genossen im Orient einer solchen Beliebtheit, daß Mohamed sie in den Koran aufgenommen hat. Einzelne arabische Texte erinnern an Tausend und eine Nacht. Es wimmelt von bösen Zauberern und armen Verwünschten, denen der Jesusknabe ihre menschliche Gestalt wiedergiebt. Manchmal verwandelt aber auch er Menschen in Thiere, so böse Buben in Ziegenböcke. Es kann uns nicht wundern, daß der gelehrte und fromme Henri Estienne (1528—1598) das von Guillaume Postel zuerst aus dem Orient nach Frankreich gebrachte Evangelium des heiligen Jakob für eine Mystifikazion hielt, die Feinde der christlichen Religion in ihrer Böswilligkeit erfunden hätten. Diese Evangelien sind ein treuer Spiegel ihrer Zeit, wo der alte Glaube einem neuen Platz macht, wo neben hellenischer Bildung und hellenischem Atheismus die gröbste orientalische Unwissenheit, der gröbste Aberglaube herrscht. Sie bilden ein seltsames Gemisch von Altem und Neuem, von Plumpheit und Zartheit, von eitlen Phrasen und wahrer Erfindung, von erbärmlichen Lächerlichkeiten und rührender Dichtung. Der Christusknabe erscheint ganz absonderlich; er schlägt einen Mitschüler, der ihn aus Versehen gestoßen hat, mit Siechthum; um ihn möglichst mächtig darzustellen, hat man außer Acht gelassen, ihn als gut darzustellen. Die Geschichte der heiligen Anna und ihrer Tochter, der heiligen Jungfrau, ist dagegen reich an wahrer Poesie. Wir finden in Maria hier schon die ideale Gestalt, welche später der Mittelpunkt des katholischen Kultus wird. In dem Evangelium, welches „die Geschichte des Zimmermanns Joseph" enthält, finden sich deutliche Anzeichen, daß es im alten Egypten entstand, wo die Priester den entsetzten Gläubigen die Reihe von Kämpfen aufzählten, welche die Seele in den düsteren Regionen zu bestehen hätte, ehe sie in Osiris selige Nähe käme. Dasselbe existirt gegenwärtig nur in einer arabischen Übersetzung; der Urtext dürfte, aus sprachlichen Anzeichen zu schließen, jedoch koptisch gewesen sein. Bei Josephs Tode erscheint ein Zug von feuersprühenden Teufeln, um sich der Seele zu bemächtigen. Aber Jesus wacht, mit Michaels und Gabriels Hilfe verjagt er die Dämonen, schlägt den Leichnam in ein weißes Tuch und trägt ihn zur Stätte der Gerechten. Unterwegs wehren die Erzengel die Angriffe der Dämonen ab.

Während also die kanonischen Evangelien sich mehr mit der Mission Christi beschäftigen und über seine Familie und seine Kindheit nur geringfügige Andeutungen geben, sind die apokryphen Bücher bestrebt, diese Lücke auszufüllen. Von Christi Predigeramt und Leiden ist nie die Rede, dagegen wird mit unendlichen Einzelnheiten über das Leben seiner Verwandten, über die wunderbaren Ereignisse bei seiner Geburt, seine ersten Lebensjahre und die Flucht nach Egypten berichtet. Letztere Geschichte, die bei Mathäus nur als Zwischenfall erwähnt ist, füllt hier allein ein ganzes Evangelium. Diese Legendensammlungen geben den ersten Stoff für die liturgischen Dramen des Mittelalters. Wie Edelestand Duméril in seinen Origines latines du théâtre moderne zeigt, finden sich — wie im apokryphen Evangelium — in den ersten die Geburt behandelnden Dramen „duo presbyteri dalmaticati quasi obstetrices. Jahrhunderte lang inspirirten die

*) Vgl. Revue des deux mondes, 1er juillet 1875.

Digitized by Google

apokryphen Evangelien auch die Malerei und Bildhauerei. Das bei uns bekannteste und vielleicht schönste ist das des Nikodemus. Der zweite Theil besonders, der Christi Höllenfahrt beschreibt, genoß im Mittelalter großes Ansehen. Die Erzählung ist den beiden Söhnen des alten Simeon in den Mund gelegt, die Christus auferweckt hat, damit sie ihm als Zeugen dienen. Sie waren in der Finsterniß eingeschlossen mit allen berühmten Personen des Alten Testaments. Plötzlich brach über sie eine Lichtflut herein, heller als das Sonnenlicht. Johannis der Täufer trat ein und erzählte, daß er Christum gesehen und ihn getauft habe. Adam, die Patriarchen, die Propheten zitterten vor Freude: sie sprechen untereinander von all den Verheißungen, die der Menschheit gemacht worden, und von der nahen Ankunft des Heilands, der sie aus der Stätte der Finsterniß erlösen soll. Satan, der den fürchtet, der über ihn siegen soll, sucht den Höllenfürst Hades auf und will ihn bereden, den Erlöser zu ergreifen und in Bande zu schlagen. „Als der Erlöser Lazarum rief, entflog die Seele dieses schneller als auf Adlers Fittigen, und Lazarus verließ das Grab. Wenn ich Lazarum nicht halten konnte, wie sollte ich den halten, der ihn wiedererweckt hat?“ Während Hades noch spricht, ertönt eine Stimme mächtiger wie das Brausen des Sturmwindes, das Grollen des Donners: „Ihr Fürsten, öffnet die Thore, thut euch auf, ihr Pforten der Ewigkeit, und der König des Ruhmes wird einziehen.“ Hades verjagt den Satan. Christus dringt in die Wohnung der Todten. „Kommt zu mir, liebe Heiligen, die ihr mein Bildniß und meines Gleichen seid.“ Er nimmt Adam bei der Hand und schwingt sich mit ihm auf zum Paradiese, die Patriarchen und Propheten folgen ihnen und rufen Stellen aus ihren alten zum Preis des Herrn geschriebenen Gesängen. — Christi Triumph über den Tod, die Vereinigung des Alten und des Neuen Gesetzes durch die Überführung der Propheten ins Paradies, der vergebliche Widerstand Satans, sein eitler Zorn, seine Verschwörung mit den anderen bösen Geistern, seine Kämpfe und seine Niederlage haben, wie sie im Evangelium des Nikodemus sich finden, die christlichen Epiker vom heiligen Avitus und Drakontius bis auf Dante und Milton inspirirt.

Rigault hat sich im zweiten Bande seiner Werke mit den Klementinischen Wiedererkennungen und dem Hirten Hermas eingehend beschäftigt. Diese beiden Schriften sind die allein übrig gebliebenen Typen zweier Gattungen, die früher ihre zahlreichen Vertreter hatten. Nach dem Vorgang des alten Theaters benutzen die Klementinen den Rahmen der Wiedererkennungen: wie dort gewöhnlich ein junges Mädchen von Seeräubern geraubt, als Sklavin verkauft und schließlich den trauernden Eltern wiedergegeben wird, (Anklänge finden sich bis zu Shakespeare und Molière) so ist hier der heilige Klemens in früher Jugend von den Seinen getrennt worden und findet nach einander durch unvorhergesehene Zufälle seine Mutter, seine Brüder und endlich seinen Vater wieder. In diesen Rahmen sind nun eine Reihe theologischer Diskussionen gefaßt, die jedoch, wie schon Cotelier nachwies, nicht immer orthodox sind. Die heutige Kritik hat aber nicht nur ebionistische Lehren in den Klementinen entdeckt, sondern nachgewiesen, daß in ihnen der heilige Petrus auf Kosten der anderen Apostel und besonders des Paulus erhoben wird. Der im Galaterbriefe (Kap. 2) erwähnte Streit durchzieht das ganze Buch. Paulus wird ein homo inimicus genannt, sein Leben vor der Bekehrung stark betont, und er nach der Bekehrung nur als desto größerer Feind des Christenthums dargestellt. Daß er mit den jüdischen Satzungen gebrochen, wird ihm besonders vorgeworfen. Seine Ideen, ja seine gegen Petrus gebrauchten Scheltworte werden, um sie von vornherein als verwerflich zu stempeln, dem Zauberer Simon in den Mund gelegt, der durch die Luft fliegt, auf den Wogen des Meeres wandelt und steinerne Hunde bellen läßt. Sogar die Bekehrungsszene auf dem Wege nach Damaskus und die darauf bezügliche Stelle im Korintherbrief — werden parodirt. Die Sprache ist leidenschaftlich bewegt, wie später in der Apotheosis und der Hamartigenia des Prudentius und zum Theil noch bei Dante und Milton.

Einen vollständigen Gegensatz zu den Klementinischen Rekognizionen bildet der Hirt; der Inhalt ist nicht dogmatisch, sondern betrifft nur die Moral, die Sprache ist sanft, träumerisch und mystisch. Der Held des Buches, Hermas, ist kein heiliger, sondern ein guter, obwohl schwacher Mensch, an dem die Pflichten des Menschen gezeigt werden. Der eifrige Tertullian tadelt den Hirten wegen seines versöhnlichen Charakters aufs Strengste. Der Hirt lehrt beispielsweise, daß man eine beim Ehebruch betroffene Frau, wenn sie Reue empfindet, nicht verstoßen soll, er gestattet, sich nach dem Tode der Gattin wieder zu verheiraten, er lobt das Fasten, das Fasten allein aber genügt nicht; die christliche Liebe stellt er über alle Tugenden; er bedient sich zur Veranschaulichung oft kurzer, kindlicher Gleichnisse; im Gegensatz zu denen, welche die Kasteiungen priesen, lehrt er, daß die Traurigkeit die Schwester des Zweifels sei, daß der wahre Christ freudig sein müsse im Bewußtsein, den Frieden des Herrn zu besitzen. Der Hirt zeigt uns so eine besondere Strömung im Gedankenreiche jener Zeit, eine Zartheit und Liebenswürdigkeit der Anschauung, die sich später bei François de Sales und Fénelon wiederfindet.

Während die bisher besprochenen Schriften in Prosa abgefaßt sind, zeigen uns die sibyllinischen Gesänge wirkliche poetische Versuche in griechischer Sprache und in Hexametern. Es ist nahe, daß man sich, um auf die griechischen Heiden zu wirken, der Form der von jeher in Griechenland und Italien hoch angesehenen sibyllinischen Orakel bediente. Das erste dieser Orakel hat einen fein gebildeten Juden zum Verfasser. Es stammt aus der Zeit der Makkabäer und zeigt eine gleich große Bekanntschaft mit Hesiod wie mit der Bibel. Es entwirft ein Bild der verschiedenen Zeitalter und beginnt mit den Titanen und dem Thurmbau zu Babel. Bei aller Sympathie für die Griechen, kann der Verfasser nicht umhin, ihnen das israelitische Volk als Muster vorzuhalten. Als Zeit der Befreiung aller irdischen Drangsale wird die Epoche hingestellt, wo in Egypten der siebente Makedonier regiert, also die Zeit der Abfassung der Schrift selbst. Der Götzendienst wird aufhören und das Reich Gottes auf Erden beginnen. Die hier zum ersten Male benutzte Form dient nun noch fünf Jahrhunderte lang, von Ptolemäus Philometer bis auf Konstantin. Die Sibylle lehrt der Reihe nach die Einheit Gottes, die Nächstenliebe, die Ankunft des Messias, den Ruhm Israels in der erneuten Weltordnung. Aber außer diesen moralischen und religiösen Predigten enthalten diese Orakel auch einen heftigen Protest gegen die römische Gewaltherrschaft. Rom wird verabscheut und in den gräulichsten Farben geschildert. Während also die römische Herrschaft sich über das Abendland ohne wesentlichen Widerstand ausbreitet, beugt sich der Orient nur halb dem verhaßten Joche. Man sprach dort nicht seine Sprache, man verschmähte seine Literatur und nie haben dort die römischen Gebräuche Eingang gefunden. Das leichtsinnige Völkchen der Kleingriechen herrschte hier allerwärts und hatte sich mit den eingeborenen Bevölkerungen assimilirt. Jedoch war diese Opposizion viel mehr religiöser als politischer Natur: waren doch von allen Religionen nur Judenthum und Christenthum von den Römern verfolgt worden; die sibyllinischen Bücher sind

eine Antwort auf diese Unduldsamkeit. Wie in den auch in diesen Blättern mehrfach besprochenen Apokalypsen handelt es sich auch hier stets um den Untergang Roms, und so oft er auch hinausgeschoben werden muß, stets steht er nahe bevor. Jede Empörung, jedes Kriegsunglück, ja schreckliche Naturereignisse, wie der Ausbruch des Vesuvs, eine Pest, eine Mißernte, eine Theuerung geben den kühnen Propheten neue Hoffnung. Obwohl den damaligen Christen abweichend von Tazitus Urtheil (odio generis humani, d. h. Romae, convictos) im Allgemeinen bezeugt wird, daß sie treue Unterthanen der römischen Herrschaft waren, sich nicht an Verschwörungen und Empörungen betheiligten, sondern für das Leben der Kaiser und ihre siegreichen Heere öffentlich beteten, finden sich auch Christen unter den Verfassern sibyllinischer Gesänge. Es sind orientalische Christen, die den Druck der religiösen Intoleranz ungern trugen, Arme, die ihre Entbehrungen nicht mehr dulden wollen und sich der ersten christlichen Gemeinden mit ihrem kommunistischen Zuschnitt mit Vorliebe erinnerten. In ihren Zukunftsträumen sehen sie ein ideales Land, in dem die Erde unter Alle gleich vertheilt ist. Es giebt keine Gränzen, keine Mauern. Es giebt weder Bettler noch Reiche, weder Herren noch Sklaven, weder Kleine noch Große oder gar Könige. Alles gehört Allen. So aber ist die römische Habsucht unersättlich: „Wenn die Erde nicht so fest und vom Himmel so fern wäre, hätten die Reichen es längst dahin gebracht, daß das Licht nicht gleichmäßig unter Alle vertheilt wäre. Mit schwerem Gold erkauft, dürfte die Sonne nur noch für die Reichen leuchten, und Gott wäre gezwungen, für die Armen eine neue Welt zu schaffen." Aber wehe ihnen am Tage des jüngsten Gerichts. „Eine düstere Wolke wird die unermeßliche Welt von Morgen bis Abend, von Mittag bis Mitternacht einhüllen. Ein Feuerstrom wird sich vom Himmel ergießen und die Erde verschlingen. Die Himmelslichter werden gegen einander stoßen, die Sterne werden ins Meer fallen und die Erde wird wüst sein. Das ganze Menschengeschlecht wird beim Herannahen des Feuerstromes mit den Zähnen knirschen, wenn der Erdboden unter seinen Füßen in Brand geräth, Alles wird zu Staub werden. Kein Vogel wird mehr die Luft durchfliegen, kein Fisch das Meer durchstreifen, kein Ochs mehr Furchen in der Ebene ziehen. Nicht mehr werden die Bäume im Winde rauschen, Alles wird im göttlichen Glutofen verbrennen. Dort werden sie beisammen weinen, Väter, Mütter, Kinder an der Brust, und werden sich nimmer satt weinen können. Man wird nicht das Wimmern des Einen von dem des Andern unterscheiden können, sondern nur das Brüllen des ungeheueren Tartarus vernehmen. Von Schmerz und Durstesqualen gefoltert, werden sie den Tod zu Hilfe rufen, aber der Tod wird nicht kommen. Für sie giebt es keinen Tod mehr, keine Nacht, keine Ruhe mehr!" Diese unheimlichen Gemälde der Hölle und des jüngsten Gerichts, diese Schrecken des Jenseits haben bald festen Bestand gewonnen. An sie erinnern die großen Dichter des Orients, wie der heilige Ephrem in seinen Todtengesängen. Zu Augustins Zeiten waren diese Schilderungen in schlechten lateinischen Übersetzungen auch im Abendland in Umlauf und ihre Spur läßt sich bis auf Dante verfolgen.

So sammelten die ersten Jahrhunderte nach Christus diese Stoffe für spätere Dichter. Unter Konstantin beginnen die Versuche, ihnen eine wirklich poetische Form zu schaffen, und unter Theodosius wird diese Form gefunden, die die frommen Christen wie die Bewunderer des klassischen Alterthums für sich gewinnt.

Voelkel.

Das Schloß Robert des Teufels.

Der Flecken La Bouille unweit der Hauptstadt der Normandie ist ein beliebter Vergnügungsort der Bewohner Rouens, welche nicht verfehlen, ihre Gäste sobald als möglich dorthin zu führen. Drei Dampfboote fahren täglich dorthin und genügen nicht einmal, so daß Wasseromnibusse, die seit 1645 existiren, der gefährlichen Konkurrenz die Spitze bieten konnten. Woher denn dieser zahlreiche Besuch, den nichts beim ersten Anblick zu rechtfertigen scheint? Das Räthsel löst erst die Besteigung jener steilen Uferhöhe, die über dem an der Seine gelegenen Städtchen sich erhebt.

Der geistreiche, unlängst verstorbene Akademiker Jules Janin entwirft von ihr in seinem anziehenden Werke: La Normandie folgende anschauliche Schilderung:

„Dies ist einer der schönsten Punkte der Provinz. In weiter Ferne entdeckt der Beschauer die ausgedehnteste Landschaft. Die Seine gleicht dem Meer: sie ist rauschend wie der Ozean, und wie der Ozean ist sie mit Segeln bedeckt. Zur Rechten läßt die alte normanische Stadt ihre stolzen Thürme in die Lüfte ragen, rings erhebt sich, ganz bedeckt mit Haselstauden, prächtigem alten Epheu und kleinen Feldblumen der Berg Robert des Teufels.

Hütet euch mit unvorsichtigem Fuße dort dies seltene und geheimnißvolle Kraut zu betreten, denn es ist die Irrwurz (l'herbe qui égare) und der Reisende, welcher sie berührt hat, wird seinen Weg nicht wiederfinden, sollte er auch die ganze Nacht hindurch marschiren bis zum Anbruche des Tages. Vom alten Schlosse sind nur noch unbedeutende Ruinen geblieben. Dort, sagt man, wurden die Geliebten Roberts beerdigt, dort hat er bis zu seinem Tode für seine Sünden Buße gethan. In diesen Ruinen, wo der Abendwind seine schwermüthigen Klagen ertönen läßt, erscheint „der Teufel" in mitternächtlicher Stunde; ihr könnt seinen Schmerzensschrei vernehmen. Die Geschichte berichtet nichts von den Geheimnissen, welche diese Gewölbe unter ihren Ruinen begraben haben, aber wie Eugen Chapus uns in seiner interessanten Studie: De Paris à Havre erzählt, besitzen wir außer der Oper Meyerbeers, deren Libretto bekanntlich Scribe geliefert, noch eine Romanze, ein Fabliau und eine Chronik. Letztere führt uns den schrecklichen Robert le Diable als den Sohn eines ehemaligen Statthalters von Neustrien vor.

Er lebte zur Zeit des Königs Pippin, gegen die Mitte des 8. Jahrhunderts. Noch ganz jung erstach er seinen Hofmeister mit einem Messer. Später suchte er, ganz bewaffnet, eine Klause unweit Rouen heim, wo Klausnerinnen lebten. „Robert entra dedans et fit venir devant luy toutes les religieuses; et print laquelle qu'il lui plait à force, l'emmena aus bois et la vyolla et depuis lui trancha les mamelles." Drei Jahrhunderte später mußte Robert der Prächtige, der Vater Wilhelms des Eroberers, für diese unheilvolle Tradizion büßen. Das Volk, wenig schwierig bei einem solchen Stoffe, legte dem fröhlichen und strahlenden Ritter den Namen des wilden Gesellen aus der karolingischen Zeit bei.

Das einzige Positive, was man vom Schlosse weiß, ist, daß Johann ohne Land es zerstören ließ, als die Normandie mit dem Königreich Frankreich wieder vereinigt wurde. Die riesigen Souterrains der Burg, in den Seiten des Berges ausgehöhlt, erstreckten sich, wie man erzählt, bis zur Seine. Dort wurde auch nach Jules Janins Bericht der junge Arthur, Herzog der Bretagne, von seinem unmenschlichen Oheim erdrosselt.

Th. B.

England.

Lord Palmerston.

I.

Kürzlich ist in London der letzte Band des von Lord Lytton Bulwer begonnenen Werkes „Briefe und Leben Lord Palmerstons" erschienen. Dem ursprünglichen Verfasser war es nicht vergönnt, seine Arbeit zu vollenden. Das ist sehr beklagenswerth, denn Lord Bulwer war vermöge seiner genauen Kenntniß von dem politischen Streben sowohl, wie von dem Privat-Charakter Palmerstons, sowie vermöge seiner diplomatischen und schriftstellerischen Begabung wie kein Anderer geeignet, das Leben des berühmten englischen Staatsmannes zu schreiben. Herr Evelin Ashley, Mitglied des Parlaments, dem wir die Fortsetzung des Werkes verdanken, hat es von vornherein unversucht gelassen, dasselbe in der ursprünglichen Verfassung fortzuführen; die Superiorität seines Vorgängers anerkennend, hat er sich darauf beschränkt, die Materialien ohne tiefere Durcharbeitung zu veröffentlichen, und dem Leser ist überlassen, sich daraus das Bild des Lord Feuerbrand mit allen aus den Briefen hervorgehenden Feinheiten kraft eigener Phantasie zu konstruiren.

Noch immer ist die Frage berechtigt, wodurch denn eigentlich Palmerston seinen fast wie Zauber aussehenden, jetzt in England gar sehr vermißten Einfluß auf England, Europa, ja auf die Verhältnisse aller Erdtheile sich erworben und erhalten hat. Er war doch weder Staatengründer, noch großer Reformator, weder Philosoph noch Gelehrter. Nicht einmal genial kann er genannt werden. Freilich war ihm eine besonders reichliche Dosis von Klugheit, Scharfsinn und praktischem Urtheil zu Theil geworden. Allein, wieviel Werth auch auf solche glückliche Gabe der Natur zu legen ist, so reicht der Hinweis auf sie keineswegs aus, um Palmerstons Erfolge zu erklären. Denn jene Eigenschaften waren in der besten Zeit Palmerstons unter dem englischen Adel überhaupt nicht so selten wie jetzt. Auch würden sie allein ihm nicht genügend gewesen sein, um zu erreichen, daß beide große politische Parteien, die Whigs wie die Torys, ihn trugen, obgleich er sie beide oft genug bekämpfte.

Nein, Palmerston verstand es, den Engländern als der potenzirte Typus ihrer Nazionalität zu erscheinen und in seinen Handlungen wie im Instinkt das Rechte, das Billige in der Weise zu vertheidigen und durchzusetzen, daß es wie aus den innersten Empfindungen des englischen Volkes geboren aufgefaßt werden mußte. Seine Art zu sprechen, zu schreiben und zu handeln, konnte oft frappiren, riß aber doch schließlich alles Widerstrebende mit sich fort, weil es, im Sinne des englischen Volkes, in der Macht der Wahrheit und des Rechtes begründet war. Dabei läßt sich durchaus nicht behaupten, daß er die Doktrinen des Liberalismus im Apostelstil verbreitet habe; noch deckt sich sein Wesen eigentlich mit dem Begriffe Humanität. Überhaupt holte er seine Richtschnur nicht aus dem Reiche des Unbedingten herab, vielmehr ließ er sich immer von Gründen der von Fall zu Fall vorhandenen Nützlichkeit leiten. Hiervon gab er bereits 1812 einen damals nicht ganz verstandenen Beweis, als er, das Mitglied eines Tory-Kabinets, allein und gegen die Meinung seiner Kollegen, seiner Partei, des Hofes und des Königs die Nothwendigkeit der Katholiken-Emanzipazion vertheidigte. Er hielt keineswegs langathmige, von Philosophie und Moral gespickte Reden, wie ein anderer Redner an seiner Stelle gethan hätte, sondern wies einfach darauf hin: diesen Leuten, die durch ihren Rang, ihr Vermögen, ihr Gewerbe große Interessen im Staate vertreten, können wir mit gutem Gewissen nicht sagen, daß sie in einem Lande leben, in welchem Jeder durch sein Verdienst zu der Ehre, seinen Mitbürgern zu dienen, und zu dem Vorzuge, sich unter ihnen in der Verwaltung wie in der Politik auszuzeichnen, gelangen kann; denn sie allein sind hiervon ausgeschlossen. Wenn Nelson, Wellington, Burke, Fox, Pitt, zufällig katholisch geboren wären, hätte England sie niemals gekannt!..

Man wird schwerlich ein Wort finden, welches in seinem Begriffe das Wesen Palmerstons scharf genug und erschöpfend bezeichnen könnte. In einzelnen Zügen, Federstrichen, Äußerungen muß man dasselbe studiren, und zum Glück fließen die Quellen für dieselben aus dem langen Leben des Lords äußerst reichlich.

Hier z. B. ein Zug, der, aus reinster Menschenfreundlichkeit hervorgegangen, Lehrreiches auch für uns enthält: Unterm 31. Oktober 1857 schreibt Palmerston als Minister an Benjamin Hall, den Direktor der öffentlichen Parks und Gärten: „Mein lieber Hall! Ich kann hinsichtlich der Grasplätze in den Parks der Stadt Ihre Ansicht nicht theilen. Sie scheinen zu glauben, daß diese Plätze nur zum Schmuck vorhanden sind und daß die Spaziergänger in den Sandpartien zusammengepfercht werden sollen. Ich meinerseits glaube, daß die Grasplätze bestellt sind, damit das Volk nach Belieben sich auf ihnen ergötze, daß die Greise sich darauf ergehen, die Kinder sich darauf tummeln. Ihre eisernen Gitter und Gehege wären gut, wenn Sie inmitten der Stadt Weizenernten einheimsen wollten, aber da es sich um eine Annehmlichkeit der Bevölkerung handelt, so sind sie ganz und gar nicht an ihrem Platze. Und was nützt es, wenn nur schmale Fußwege durch das Grün zieht? Ich meinerseits ärgere mich, wenn das Gras niedergetreten wird, weil ich mir sage, daß es in dieser Weise dem Volke ebenso zur Gesundheit wie zum Vergnügen dient." Und bald darauf schreibt er wieder: „Mein lieber Hall! Ich war sehr überrascht, als ich heute morgen eine Anzahl Arbeiter damit beschäftigt sah, einen großen Theil des Green Parks mit einem Graben zu umschließen. Als Chef der Regierung habe ich das Recht zu verlangen, daß wichtige Veränderungen an den der Erholung des Publikums gewidmeten Plätzen nicht ohne meine Zustimmung geschehen. Ich mißbillige die Beschränkungen, die Sie dem Publikum in der Benutzung von Green- und Hyde-Park auferlegen wollen. Und ich wiederhole Ihnen, daß Ihre Eisengitter nicht zu dulden sind, Sie werden, wie ich hoffe, nicht zögern sie zu beseitigen. Aus Green-Park ein Netz von Mauern und Zäunen machen, heißt meiner Meinung nach unbefugt in das Erholungsrecht des Volkes eingreifen; diesem Anschlage widersetze ich mich in aller Form. Das Publikum könnte auf den Verdacht kommen, daß ich Ihre Beschränkungen genehmigt habe, und ich möchte nicht als verantwortlich für Sachen gelten, die ich zu verhindern suche."

Palmerston hatte hier eine scheinbar untergeordnete Angelegenheit vor sich; und doch war sein entschiedenes Auftreten in derselben mehr als in irgend einer politischen Frage geeignet, ihm die Sympathien des Volkes zu erwerben; er wußte, daß kein Genuß das Bewußtsein der Freiheit aufwiegt, und daß der gemeinsame Besitz all seine Annehmlichkeiten verliert, wenn man ihn nicht gewissermaßen wie Privat-Eigenthum benutzen kann.

Wie Palmerston, von Geburt Tory, die Interessen der großen Massen sorglich am Herzen trug, so versäumte er keine Gelegenheit, speziell dem Arbeiter zur Verbesserung seines Loses zu Hülfe zu kommen. Charakteristisch in dieser Beziehung ist folgender Zug: Eines Tages erscheint eine Deputazion der Arbeiter

einer Fabrikstadt vor seinem Hause in Carlton Gardens, um seine Unterstützung bei der unmittelbar bevorstehenden Abstimmung über ein Arbeitergesetz zu erbitten. Die Abgesandten finden vor der Thüre Palmerstons Wagen und sehen Lady Palmerston, zum Ausgehen angekleidet, ungeduldig auf dem Balkon einherschreiten. Die Anmeldung wird unter dem Vorwande abgelehnt, die Herrschaft sei ausgefahren. Aber die Deputazion läßt sich nicht abweisen, ihre einzige Hoffnung beruht darauf, den Lord vor der Abstimmung zu sprechen. Indem man laut mit dem Diener verhandelt, tritt der Lord aus seinem Zimmer, und als er hört, um was es sich handelt, erklärt er sich sofort bereit, die Deputazion zu empfangen. Diese trägt ihr Anliegen vor, das auf Beseitigung der rohen Arbeiten gerichtet ist, mit welchen die Kinder in den Fabriken geplagt sind. Der Lord scheint über den Vortrag überrascht, er überlegt und sagt endlich: „Nein, was Sie mir da sagen, ist nicht möglich, ich weiß, daß die Maschinen die Arbeiten verrichten, von denen Sie erzählen, und daß die Kinder zur Bewegung der Spindeln nur leichte Hülfe zu leisten haben." Um dem Lord eine andere Überzeugung beizubringen, greift der Sprecher der Deputazion zu einem drastischen Mittel: er zieht die beiden im Saale stehenden großen Rollstühle herbei und macht mit dem einen um den andern die den Kindern in den Fabriken obliegenden Bewegungen, die unter dem Namen „das spinnende Maulthier" bekannt sind. Der Lord begreift sogleich die Idee, er läßt noch weitere Rollstühle holen, und jeder der Anwesenden, er selbst, der Diener, die beiden Deputirten, nimmt einen Stuhl, und so wird denn zu vieren eine imaginäre Darstellung der Spinnerei organisirt. Die Stühle haben rasch und regelmäßig wie die Kinder um die Maschine, das rollende Geräusch auf dem Parkett vertritt das der Spindeln, das Getöse ist furchtbar. In diesem Augenblick erscheint Lady Palmerston. „Ich bin entzückt, Mylord, sagt sie lächelnd, zu sehen, daß Sie sich noch zu solcher Arbeit anschicken!" Der alte Staatsmann, athemlos von der Anstrengung, hält an. „Ich erke voraus", sprichl er, „daß dies eine Übertreibung der gewöhnlichen Arbeit ist; das ist ja nicht auszuhalten." Da reicht ihm er zweite Deputirte, ein Arbeiterveteran mit unauslöschlichen Spuren seiner rauhen Beschäftigung, seine beiden Hände offen in: „Betrachten Sie meine Hände, Mylord." Dann, ohne auf ie Anwesenheit der Lady zu achten, streift er sein Beinkleid auf nd zeigt die durch die Berührung der Maschinen an der Kniebeide entstandenen Schwielen. Das schlug durch. Erschüttert id Palmerston das Versprechen seines Beistandes, und er hat in Wort niemals vergessen.

Bewundernswürdig wird immer die Raschheit seiner politischen ufbahn bleiben. Freilich, wenn man zu der regierenden Klasse des ndes gehört und im vierzehnten Lebensjahre Proben publicistischer Meisterschaft ablegt, so darf man auf eine Abkürzung r Lehrjahre rechnen. Mit 18 Jahren nahm Palmerston seinen blichen Sitz im Oberhause ein, mit 22 Jahren sieht man ihn s Mitglied des Admiralitätsraths und zugleich als Deputirten m Parlament. Das Haus der Gemeinen war der eigentliche ummelplatz seiner Kräfte. Er betrat ihn mit weitem Herzen, enen Geistes mit dem bewußten Entschlusse, an Cannings ite würdig Stellung zu nehmen. Ein Jahr lang studirte er parlamentarischen Gewohnheiten, dann stieg er selbst in die ena hinab. „Damals", sagt Lytton Bulwer, „schwatzte man ht wie heute, man schleppte nicht Zeitungsartikel auf die idüne, um sie zu kommentiren, man schlief nicht ein, weil man ht nöthig hatte, von mittelmäßigen Leuten Albernheiten über bedeutende Gegenstände anzuhören. Wir schmeicheln uns jetzt, Geschäftsmänner zu sein; aber seit es so viele Geschäftsmänner in der Welt giebt, gehen die Geschäfte nicht vorwärts. Damals wurde Alles, was bloße Verwaltungssache war, einfach und ohne Wortgepränge erledigt. Große Fragen dagegen riefen große Redner auf die Tribüne, und dann wurden große Reden gehalten. Bei solchen Gelegenheiten pflegten junge Politiker voll Muth und Ehrgeiz feierlich zu debütiren. Die Probe war schwer. Sie sprachen neben drei oder vier Meistern der Redekunst, deren Urtheil keiner Revision unterlag. Wenn sie hinter ihrer Aufgabe zurückblieben, erschienen sie selten zum zweiten Male auf der Tribüne. Andernfalls wurden sie von der Partei in bester Form unter die künftigen Führer eingereiht." Über seine erste Rede — die Rede eines noch nicht 24 Jahre alten Parlamentsmitgliedes — schrieb Palmerston an seine Schwester ganz flüchtig; auf den Erfolg mußte die Leserin lediglich aus der Äußerung schließen, „es wäre schwierig gewesen, über eine so gute Sache viel Albernheiten zu sagen." Nur für Cannings dreistündige Rede hatte er Worte, bewundernde Worte. Und doch hatte diese Jungfernrede das Anerbieten eines Ministerportefeuille zur unmittelbaren Folge. Von Perceval, welcher inzwischen Cannings Stelle als Premier eingenommen hatte, wurde ihm die Kanzlerschaft der Schatzkammer, in zweiter Linie eine Lordschaft des Schatzes, in dritter Linie das Kriegsministerium angetragen. Er erbat sich Bedenkzeit und schrieb dann an seinen Vormund, Lord Malmesbury, 16. Oktober 1809, einen Brief, welcher ein schönes Zeugniß seiner Denkweise ist. „Ich bin in großer Verlegenheit. Kein Zweifel, daß Eitelkeit und Ehrgeiz bei der ersten dieser glänzenden Offerten ihre Rechnung finden; allein der Einsatz ist groß, und wer zu viel gewinnen will, setzt sich großen Verlusten aus. Es ist schlimm für einen jungen Mann, auf einen für seine Unerfahrenheit zu schweren Platz gestellt zu werden, und gewöhnlich ist diese Erhebung der Verläufer seines Falles. Mir fehlt alle tiefere Kenntniß vom Finanzwesen, und ich habe erst ein Mal vor dem Hause der Gemeinen gesprochen. Die bevorstehende Session wird voll von Schwierigkeiten sein, denn überall ist Krieg, und es gilt, uns noch zu rüsten, die Finanzlage des Landes ist tief erschüttert und der Staat sehr belastet. Die Opposizion besitzt zahlreiche Redner und unserer sind nur wenige. Der Schatzkanzler wird also immer in der Bresche stehen müssen. Ich würde nicht einmal so viel Zeit zum Studium der Fragen haben, als ich brauchte, sie durchzufechten. Nicht Jedermann ist als Pitt oder Fox geboren, nicht seit der Wiege Verwaltungsmann und Redner zugleich. Nun, ein Schatzkanzler, welcher weder oratorische Überlegenheit genug hat, um seine Unwissenheit zu verdecken, noch Spezialkenntnisse, um seinen Mangel an Beredsamkeit zu ergänzen, muß eine lächerliche Erscheinung machen, und ich hätte zu fürchten, daß ich, statt Perceval zu nützen, nur sein Ministerium diskreditiren würde. Ich könnte eine Stelle als Lord des Schatzamtes annehmen; das würde eine gute Schule für mich sein; aber ich verderge nicht, daß ich gern Kriegsminister werden möchte. Ich fühle, daß dort das Feld für meine weitere Laufbahn liegen kann, aber ich fühle auch, daß viele Andere gerechteren Anspruch auf die Stelle haben als ich." Palmerston zeigte sich in dieser entscheidenden Lage wie immer: klug und kühn. Das von ihm begehrte Ministerium wurde ihm gegeben, und er führte es bis zum Jahre 1828. In welcher Weise er ausschied, und wie er nach und nach in das Lager der Whigs überging, wollen wir in einem zweiten Artikel zeigen.

Leben George Buchanans.

Von Herrmann Müller.

II.

Nach mehr als zwanzigjähriger Abwesenheit aus seinem Vaterlande kehrte er 1560 dahin zurück. Die Gründe der Rückkehr sind nicht bekannt. Während dieser langen Entfernung aus Schottland waren dort, ganz besonders auf religiösem Gebiete, allerhand wichtige Veränderungen vorgegangen, die Unruhen, deren Urheber die Herren von Guise gewesen waren, hatten sich gelegt und Buchanan konnte jetzt offen mit dem Bekenntniß desjenigen Glaubens, dem er im Herzen zugethan war, hervortreten. Merkwürdigerweise berührt er in der Autobiographie seinen Religionsübertritt mit keinem Worte und wenn man die Art und Weise, in welcher er der ersten Bekanntschaft mit der Lehre Luthers gedenkt, weiterer Erwägung unterzieht, so kann man sich kaum verhehlen, daß diese Änderung der Religion nicht grade in wahrer Aufrichtigkeit und innerer Überzeugung zu suchen ist. Im Jahre 1565 reiste er nochmals nach Frankreich; wir wissen nicht, ob die fest eingewurzelte Vorliebe für dieses Land ihn dazu bestimmte, oder ob er andere Gründe dazu gehabt hat. Schon im nächstfolgenden Jahre erhielt er einen Ruf in die Heimath zurück und die Königin Maria Stuart, welche damals schwanger war, bestimmte ihn für den Fall, daß sie von einem Knaben entbunden werden sollte, zum Erzieher desselben. Inzwischen fand er als Direktor des Kollegiums St. Leonhard auf der Universität St. Andrew Verwendung. Das Kind, von welchem Maria Stuart entbunden wurde, war wirklich ein Knabe, der nachmalige König von England Jacob I. In St. Andrew befand sich Buchanan, als in Schottland die Revolution ausbrach, durch welche Maria Stuart sich zur Flucht nach England gezwungen sah. Buchanan war einer der ersten, welche sich auf die Seite der Feinde einer Königin stellten, welche an ihm zur Wohlthäterin geworden war. Insbesondere schloß er sich seinem früheren Schüler, dem Grafen von Murray, damaligen Regenten von Schottland, an und begleitete 1568 denselben auch auf den Convent in York, welchen der Graf zu dem Ende berufen hatte, um die Gründe des von ihm in's Werk gesetzten und geleiteten Aufruhrs gegen die Königin darzulegen. In dieser Zeit verfaßte er die Schmähschrift: „*De Maria Scotorum regina, totaque ejus contra regem conjuratione, foedo cum Bothvellio adulterio, nefaria in maritum crudelitate et rabie, horrendo insuper et deterrimo ejusdem parricidio, plena et tragica plane historia,*“ gewöhnlich kurzhin *Detectio* genannt. Buchanan hat sich, wie es scheint, darin die Aufgabe gestellt, die Königin mit Verunglimpfungen zu überhäufen und sie als eine Person darzustellen, welche aller Welt in dem gehässigsten und verächtlichsten Lichte erscheinen mußte. Als Anerkennung und Belohnung für die Veröffentlichung dieser s. g. Enthüllungen übertrug ihm der Geheime Staatsrath von Schottland das Amt eines Erziehers bei dem Prinzen Jakob, dasselbe Amt, zu welchem Maria Stuart aus Hochachtung für seine gelehrten Kenntnisse und Vertrauen in die Makellosigkeit seines Charakters ihn berufen hatte. Es dürfte seine Schwierigkeiten haben, die Frage richtig und treffend zu beantworten, ob Buchanan mit Eifer, Treue, Gewissenhaftigkeit und Hingebung denjenigen Pflichten nachgekommen sei, welche ihm durch die übertragene Stelle auferlegt waren. Angeborner Hohn und Spott, ein Charakterzug an Buchanan, der alles über die Schultern mit einer gewissen Despicio und der Voraussetzung der Unfähigkeit Anderer ansah, manifestirt sich unverkennbar in der Antwort, die er einst in einem Gespräch gab, als man ihm die Vorhaltung machte, daß das Resultat der Erziehung seines Zöglings sei, einen pedantischen Menschen aus ihm gemacht zu haben: „Er schlage es für sich noch sehr hoch an, daß es ihm wenigstens gelungen sei, dies aus dem seiner Erziehung anvertrauten Jüngling gemacht zu haben.“ An der günstigen Lage, in welcher Buchanan sich jetzt befand, wurde nichts geändert durch den Tod seines Patrons, des Grafen Murray, welcher im Jahre 1570 erfolgte, auch die Königin Elisabeth wurde in der Folge seine Beschützerin und setzte ihm eine jährliche Rente von Einhundert Pfunden aus. Seinem früheren Schüler widmete er 1579 die Schrift *De jure regni apud Scotos.* (Edinburgi 1580. 4°.) Sie hat verschiedene Beurtheilungen erfahren. Einige haben sie als mustergültiges Werk, in welchem man unbedingt jedem Worte glauben könne, bezeichnet, Andere haben sie ungebührlich getadelt und in den Staub gezogen. Immerhin hat sie aus dem Grunde auf Anerkennung Anspruch und ein nicht in Abrede zu stellendes Verdienst, daß der Verfasser darin mit Freimüthigkeit und Unerschrockenheit für die Rechte des Volkes gegenüber der Krone eintritt. W. Barclai hat in der Schrift *Contra monarchomachos* Buchanan zu widerlegen versucht. Auch sonst hat die Schrift manche sehr gehaltvolle Entgegnung hervorgerufen, z. B. von Adam Blakwood. Unter der Regierung des Königs Jakob gelangte Buchanan am Hofe von Schottland zu mehreren Ehrenstellen von Wichtigkeit, wurde zum Direktor der Königlichen Kanzlei und zum Geheimen Siegelbewahrer ernannt. Er soll diese Stellen als Belohnung dafür versprochen erhalten und wirklich bekommen haben, wenn er Maria Stuart zu stürzen behülflich sei. Nachdem er die bezeichneten Ämter bis zum Jahre 1580 bekleidet hatte, zog er sich aus Altersschwäche und um in sorgenfreier, unbeschränkter Muße seine Geschichte von Schottland zu Ende zu führen, ganz von dem Hofleben zurück und lebte als Privatmann in Edinburg, wo er am 28. September 1582 im Alter von 76 Jahren verstarb. Er hinterließ bei seinem Tode nicht das Mindeste; denn als er auf seinem Krankenlager fühlte, daß der Tod nahe bevorstehe, beauftragte er den Diener das noch vorhandene Geld nachzuzählen und als sich ergab, daß der Bestand der Kasse zur Bestreitung der Kosten eines anständigen Begräbnisses nicht mehr zureiche, ließ er die Baarschaft unter die Armen vertheilen. Die Stadt Edinburg mußte die Kosten der Beerdigung tragen. Joseph Justus Scaliger (Poemata ed. Scriver p. 104) hat ihm folgendes Epitaph gewidmet:

Postquam laude tua patriam meritisque beasti
Buchanane, tuis Solis utrumque latus:
Contemptis opibus, spretis popularibus auris,
Ventosaeque fugax ambitionis, obis:
Praemia quina quater Piseae functus olivae
Et linquens animi pignora rara tui:
In quibus haud tibi se anteferent quos Itala vates
Terra dedit; nec quos Gallia mater alit
Aequabunt genium felicis carminis et quae
Orbis habet famae conscia signa tuae.
Namque ad supremum perducta poetica culmen
In te stat, nec quo progrediatur habet.
Imperii fuerat Romani Scotia limes:
Romani eloquii Scotia finis erit.

Selten wohl hat ein Schriftsteller so arge Anfechtungen, so grundlose Verleumdungen und so ungebührliche Verunglimpfungen erfahren wie Buchanan. Seine erbittertsten Feinde waren hauptsächlich die Mönche, vor allem die Franziskaner, und sie haben es nicht daran fehlen lassen, noch bei seinen Lebzeiten die nachtheiligsten Gerüchte über seine religiösen Grundsätze zu verbreiten.

Digitized by Google

von seinem Lebenswandel ein wahrhaft abschreckendes Bild zu entwerfen. Ingleichen hat man die politische Rolle, die er gespielt hat, nicht nur verdächtigt, sondern in Bezug hierauf die abscheulichsten Unwahrheiten in Umlauf gesetzt; man hat ihn als einen verrätherischen Rebellen, als einen gewissenlosen Geschichtsfälscher verschrieen, ihn ein willenloses Werkzeug der Venus und des Bachus genannt und zum Beleg dieser letzten Behauptung das Märchen erfunden, daß er einst besinnungslos betrunken, bloß mit Schlafrock und Pantoffeln bekleidet, sich in Bordeaux auf einem nach England bestimmten Schiffe eingefunden und die Fahrt mitgemacht, dann wieder zur Besinnung gekommen, gar nicht gewußt habe, wo er sei, und man ihm, um ihn zu verspotten und auszuhöhnen, die wunderlichsten Dinge vorgeredet habe. Es wird ferner behauptet, daß er sich durch seine Schwelgerei im Trinken die Wassersucht zugezogen habe und man fügte spöttisch hinzu, er leide nicht aqua intercute, sondern vino intercute. Man gab ihm schuld, daß als seine Krankheit schon eine gefährliche Gestalt angenommen, er den Wein in noch größeren Quantitäten als bei gesunden Tagen getrunken habe. Als sein Zustand immer bedenklicher wurde, soll der König seine Leibärzte geschickt und deren Hülfe Buchanan haben anbieten lassen, der sie hartnäckig abgewiesen und nicht vor sich habe lassen wollen. Als sie endlich Zutritt erhielten und die von Seiten des Kranken noch immer fortgesetzte Völlerei gewahr wurden, sollen sie ihm den starken Genuß des Weins mit dem Bedeuten verboten haben, daß er beim Zuwiderhandeln gegen diese Verhaltungsmaßregel höchstens noch zwei bis drei Wochen leben werde. Darauf soll Buchanan diese Ärzte um ein Gutachten darüber ersucht haben, wie lange er noch sein Leben fristen könne, wenn er dem Genusse des Weins entsage, und als ihm für diesen Fall eine Lebensdauer von noch fünf bis sechs Jahren in Aussicht gestellt wurde, soll er sehr erregt und heftig in die Worte ausgebrochen sein: „Verlasset mich auf der Stelle und sparet eure mir unangenehmen Verordnungen in Bezug auf Essen und Trinken, lieber ist es mir, nur noch drei Wochen zu leben und täglich nach Herzenslust soviel ich will Wein zu trinken, als sechs Jahre ohne Wein zuzubringen." Um diese Äußerung auch zu bewahrheiten, habe er sich dann eine Tonne Graves vor das Bett bringen lassen und seine Absicht kundgegeben, diese noch vor seinem Tode auszutrinken, was ihm auch gelungen sei. Gleichergestalt ist es gewiß nur böswillige Erfindung und Verdächtigung seiner Feinde, wenn behauptet wird, daß er einem Geistlichen, welcher ihn in seiner Krankheit besuchte und grade beim Lesen von *Plinius* Historia naturalis antraf, als dieser ihm eine Bibel einhändigen wollte, aus welcher der Kranke sich durch Lesen erbauen und auf seinen Tod vorbereiten sollte, die Thüre gewiesen und auf das Werk des Plinius zeigend geäußert habe: „In diesem Buche finde ich mehr Wahrheit und Trost als in allen jenen biblischen Schriften." Einen andern Geistlichen, der ihn ermahnte ein andächtiges Vaterunser zu beten, soll er mit der Frage verhöhnt haben „was das Vaterunser für ein Ding sei?" und als dieser ihm eindringlich vorgehalten, er solle, falls ihm das Vaterunser zu beten zu schwer falle, durch irgend einen christlichen Seufzer sein Vertrauen auf die Barmherzigkeit Gottes bekunden, abermals mit Spott geantwortet haben: „er habe in seinem Leben nie ein anderes Gebet gekannt als die Worte des *Propertius I. Eleg. I. w. 1—2:* Cynthia prima suis miserum me cepit ocellis, Contactum nullis ante cupidinibus;" kaum habe er dann noch weitere zehn Verse rezitirt, so habe er, umgeben von Weingläsern und Kannen, seinen Geist aufgegeben und man habe also mit Recht von ihm sagen können *Purpureum evacuit ille animam.**)

Nicht allein katholische Schriftsteller haben sich seine größtmöglichste Herabwürdigung zur Aufgabe gemacht, auch protestantische Autoren haben ihn als einen überzeugungs- und charakterlosen Proselyten ihrer Gemeinschaft und Verbindung für unwürdig erklärt und es als eine Ungerechtigkeit gegen sie bezeichnet, wenn man unter ihre treuen Anhänger und Lehrer einen schottländischen Poeten rechnen wolle, der es in seinem Leben eigentlich nie zu einer festen Stellung gebracht und sich in seiner angeborenen Neigung zu Hohn und Spott, ein Vergnügen daraus gemacht habe, seine Träumereien über Regierungsform und Staatskunst, welche nun der ganzen protestantischen Welt zum Vorwurf gemacht würden, in Schriften zu verbreiten. Dergleichen Meinungen seien keineswegs Grundsätze der Protestanten, man werde ihnen in keiner Schrift eines ächten und guten Protestanten begegnen, vielmehr sei ihnen protestantischerseits schon vielfach entgegen getreten, weil sie in dem allgemeinen Sinn, in welchem Buchanan sie vorgetragen, überhaupt inkorrekt und von verderblichen Folgen seien. Liest man Buchanan's Schriften mit Aufmerksamkeit und überblickt man sein Leben, so muß man als dem Resultat solcher Prüfung nothwendig zu der Ansicht kommen, daß er weder dem Katholizismus noch dem Protestantismus von ganzer Seele zugethan war. Indeß kann man andrerseits durchaus nicht behaupten, daß er ohne Gefühl und Neigung für Religion war; mit Eifer hat er nicht nur viele Jahre die Bibel und die Schriften der Kirchenväter studirt, sondern auch mit warmer Theilnahme und lebhaftem Interesse die religiösen Streitigkeiten, welche damals die christliche Kirche bewegten, bis an das Ende seines Lebens verfolgt. Aber er gehörte, wie gesagt, weder der katholischen noch der lutherischen Kirche ganz an, war gegen beide Sekten ziemlich indifferent und ein noch so reines Bibel-Christenthum, welches sich nicht offen und ausschließlich einer bestimmten Kirche anschloß, betrachtete man zu Buchanans Zeit als bloßen Atheismus.

Unleugbar gehört Buchanan zu den geistreichsten und gelehrtesten Männern seiner Zeit. Auch Anhänger einer Partei, welche Buchanans Ansichten ganz widerstrebte und von denen sich nicht annehmen läßt, daß sie zu seinen Gunsten parteiisch gewesen sein sollten, z. B. Sir James Melevil, haben ihm ihre Anerkennung nicht versagt. Der Letztere nennt ihn einen stoischen Philosophen, der nur nicht weit vor sich hinzusehen gewußt habe, dessen tiefe Gelehrsamkeit das Ausland mit Recht bewundere und ehre. Seine lateinischen Poesien verdienen einen Platz auf dem ersten Range angewiesen zu erhalten, die Oden sind des Alterthums würdig, die Tragödien von unvergleichlicher Reinheit des Stils, die Psalmen wunderbar. Wie er überhaupt als Humanist klassische Gediegenheit mit der Grazie der Franzosen vereinigte, so wurden seine lateinischen Dichtungen von dem einstimmigen Urtheil seiner Zeitgenossen hoch über alle italiänischen Leistungen auf diesem Felde gestellt, denen sie an Gewandtheit in der Form mindestens gleich, an poetischem Mark weit überlegen sind. In dieser Beziehung machte Utenhoven auf Buchanan das Distichon:

Tres Italos Galli senos vicere sed unum
Vincere Scotigenam non potuere virum.

Seine historischen Darstellungen sind mit Schärfe und Lebendigkeit, mit Urtheil und Geist abgefaßt, es ist ihm eine glückliche Vereinigung der Kürze und Stärke des Sallust mit der Deutlichkeit und Zierlichkeit des Stils des Livius gelungen. Nicht

*) Virgil, Aeneid. IX. 349.

Digitized by Google

minder reichhaltig ist das Material, nur gegen die Chronologie ist oft und mit vieler Nachlässigkeit gesündigt. Jak. Aug. Thuanus, welcher gewiß nicht Buchanans Freund war, sagt von dessen Historia Scotiae, „es sei ein Werk, dem man es nicht ansehe, daß es aus der Feder eines Mannes geflossen, der so viele Jahre im Staub der Schule gesteckt, vielmehr mache es den Eindruck, als müsse der Verfasser in seinem Leben die wichtigsten diplomatischen und Staatsgeschäfte geführt haben." Abkunft aus niedrigem Stande, Entbehrung einer angesehenen, einflußreichen und äußerlich hervorragenden Stellung sind für ihn kein Hinderniß gewesen, von den wichtigsten Staatsangelegenheiten mit vielem Verständniß zu urtheilen, mit großer Einsicht davon zu schreiben. Er ist einer von den wenigen Männern gewesen, welche die vieljährige Beschäftigung in der Schule vor Pedanterie bewahrt hat; auch Ronsards Urtheil über Buchanan, Govеanus, Muretus und Tumelus geht dahin: „illi homines nihil paedagogicae praeter togam et pileum habuerunt." Seine spätere Eingenommenheit gegen seine Wohlthäterin, die Königin Maria Stuart, der er allerdings vielen Dank schuldig war, und welche auch nach seiner Berufung zum Erzieher ihres Sohnes, das 1539 gegen ihn gefällte Urtheil, dessen Vollstreckung er sich durch die Flucht entzogen, kassirt hatte, welche jedenfalls aus geheimen, nicht weiter in die Öffentlichkeit gedrungenen Motiven originirte, hat ihn verleitet in seiner Geschichte von Schottland diese Königin in einem überaus gehässigen Lichte darzustellen und auf diesem willkommenen Wege seine Rachsucht zu befriedigen. Deßwegen rieth auch Jakob VI., als er für seinen ältesten Sohn Heinrich einen Studienplan entwarf, zwar ein genaues Studium der vaterländischen Geschichte, aber nur nicht nach Buchanans Geschichtswerk an. Übrigens versichert W. Cambden, daß Buchanan in den letzten Monaten seines Lebens über die Art, in welcher er die Geschichte Schottlands geschrieben, Reue empfunden und sich eine Umarbeitung vorgenommen habe, bei der er mit größerer Gewissenhaftigkeit verfahren wollte, daß ihn indeß der Tod ereilte, ehe er dies Vorhaben ausführen konnte. Andere behaupten gerade das Gegentheil und sagen, daß er von König Jakob VI. in seiner Krankheit einen Besuch und bei dieser Gelegenheit die Aufforderung erhalten habe, zur Beruhigung seines eigenen Gewissens dasjenige zu widerrufen, was er Nachtheiliges über Maria Stuart geschrieben, solches indeß rund abgeschlagen und geantwortet habe, „sein Gewissen mache ihm in dieser Beziehung durchaus keine Vorwürfe, er habe nur die reinste Wahrheit geschrieben, die den Freunden und Anhängern jener Königin allerdings nicht angenehm sei." Bei derselben Gelegenheit befragt, ob ihn nicht sein Buch De jure regni apud Scotos und der dann erhobene Widerspruch gegen die unbestreitbaren Rechte des Königs mit Reue und dem Drange nach Widerruf erfülle, soll er geantwortet haben: „ich gehe jetzt an einen Ort, wo es keine Könige mehr giebt."

Buchanans Sinnes- und Denkungsart war durch die vielen Widerwärtigkeiten, die widerfahrenen Anfechtungen, erduldeten Leiden und häufigen Kämpfe, in welche er zum Theil mit, zum Theil ohne sein Verschulden verwickelt ward, nichts weniger als gestärkt und geläutert, vielmehr ging er aus den vielen Wechselfällen seines Lebens als ein höchst reizbarer, mißtrauischer, verdrießlicher und in seinen Ansichten schwankender Mensch hervor. Bei solchen Charaktereigenschaften hielt es nicht schwer, ihn von einmal gewonnenen Meinungen zurückzubringen, ihn zu vermögen, daß er einmal gefaßte Entschließungen nicht zur Ausführung brachte; wahrscheinlich ist, daß auch Furcht und Eigennutz einen maßgebenden Einfluß auf seine Handlungsweise ausgeübt haben. Diesem Umstande schreibt man auch seine Parteilichkeit zu. Die letzte Periode seines Lebens in Schottland übergeht er, wie so manchen anderen wichtigen Abschnitt desselben, in der Autobiographie gänzlich; vielleicht mag ihm selbst die Erinnerung daran nicht angenehm gewesen sein. Im Umgange mit Andern wird er als ein heiterer, aufgeräumter, witziger und freundlicher, überhaupt guter Gesellschafter geschildert, der ein lebendes florilegium sententiarum passend und zutreffend bei jeder Gelegenheit seine Denksprüche anzubringen, da, wo es ihm an solchen fehlte, sehr geschickt zu extemporiren wußte. Die Ausdrucksweise seiner Gedichte giebt der Vermuthung Raum, daß er in seiner Jugend ein etwas lockeres Leben geführt habe.

Seine sämmtlichen Schriften sind zuerst an Thomas Ruddimann unter dem Titel: Georgii Buchanani Scoti, Poetarum sui saeculi facile principis opera omnia ad optimorum codicum fidem summo studio recognita et castigata &c. Edinburghi, apud Robertum Frebain, 1715, Vol. I—II. Folio, sodann von Peter Burmann, Lugdoni Batavorum 1725, Vol. I—II. 4°. herausgegeben. Die einzelnen Werke sind öfter herausgegeben, die Historia Scotiae ist neunmal neu aufgelegt, Paraphrasis Psalmorum hat bis zum Erscheinen der ersten Gesammtausgabe (1755) sechsundzwanzig Einzelausgaben erlebt, ist aber auch später durch den Abbé de Lestang (Paris, 1789, Vol. I—II. 12°.) separat zum Druck befördert. Wundern muß man sich füglich, daß die erhaltenen Briefe auf die geringfügige Zahl von dreiundfünfzig (sie umfassen die Jahre 1564—1581) sich beschränken. — Auf dem Römischen Index steht er wegen seiner Schriften unter den Haeretici primae classis.

Italien.

Das ABC in Italien.

Durch die Güte des Direktors des Statistischen Amtes von Italien, Prof. Luigi Bodio, ist dem Unterzeichneten das kürzlich erschienene Anfangsheft des zweiten Bandes der bedeutenden Publikazion*) zugegangen, welches die Ergebnisse der Volkszählung von 1871 darzulegen bestimmt ist. Da diese Zählung mit dem zehnjährigen Bestehen des Königreiches zusammenfiel, so bietet das Werk nach allen Richtungen eine ungemein lehrreiche Übersicht über die Entwickelung Italiens während dieses für die Geschicke des Landes so verheißungsvollen Zeitabschnittes; eine Übersicht, die wesentlich erleichtert wird durch den dankenswerthen Umstand, daß die vergleichenden Rückblicke, soweit das Material dazu vorhanden war, sich meist auf das Jahr 1861 zurückerstrecken. Wenn den italiänischen Statistikern hiermit die erfreuliche Aufgabe gestellt ist, den Aufschwung der Volkskraft, dem Italien unter genialer Leitung und mit glücklichster Benutzung der Zeitverhältnisse seine politische Wiedergeburt verdankt, in seine Einzelheiten zu verfolgen, so erwächst ihnen nicht minder die Pflicht, die Hindernisse zu beleuchten, welche den Fortschritt der nazionalen Entwickelung hemmen und ihre Zukunft zu gefährden drohen.

Indem das vorliegende Heft die Bevölkerung Italiens nach

*) Censimento 31. Dicembre 1871. Popolazione classificata per età, sesso, stato civile ed istruzione elementare. Roma, tipogr. Cenniana, 1875.

Digitized by Google

Alter, Geschlecht, Zivilstand und Unterricht vorführt, enthüllt dasselbe in einer umfangreichen und sorgfältigen Analphabeten-Statistik eine der wundesten Stellen des italiänischen Volkslebens; es läßt aber zugleich erkennen, daß die Anstrengungen, welche während des verwichenen Jahrzehnts zur Hebung des Unterrichtswesens in Italien gemacht worden sind, eine langsam aber stetig fortschreitende Wendung zum Bessern zu Wege gebracht haben. Nach beiden Richtungen hin sind die Zahlen, welche hier von sachkundiger und bei aller Vaterlandsliebe aufrichtiger Hand verzeichnet werden, von erstaunlicher Beredsamkeit. Sie kennzeichnen auf das schlagendste die unglaubliche Verwahrlosung, in welcher sich beim Zusammenbruch der italiänischen Kleinstaaterei*) der Volksunterricht befand, und stellen damit in einem der wichtigsten Punkte die ungeheuren Schwierigkeiten ans Licht, mit denen die Regierung des nazionalen Königreiches bei Durchführung des verfassungsmäßigen Einheitsstaates zu kämpfen hatte und noch zu kämpfen hat. Sie gewähren indessen zugleich die tröstliche Überzeugung, daß die Italiäner, Volk und Regierung, vor der riesengroßen Aufgabe, welche die jahrhundertelange Mißwirthschaft der vertriebenen Dynastien ihnen hinterlassen hat, nicht muthlos stehen geblieben sind, daß sie vielmehr wacker Hand ans Werk gelegt haben, um diese Schuld ihrer Vergangenheit abzutragen.

Vor einem halben Jahrhundert hat man Italien tief beleidigt, indem man es das Land der Todten nannte; es wäre nicht minder ungerecht, wollte man es heut das Land der Analphabeten nennen. Diese Bezeichnung wäre selbst vor zehn Jahren übertrieben gewesen, obschon der damalige Census auf 21 Millionen Einwohner des neuerrichteten Königreiches nicht weniger als siedzehn Millionen des Schreibens und Lesens Unkundige ergab. In dieser an sich freilich enorm hohen Zahl waren nämlich alle Altersklassen der Bevölkerung einbegriffen, auch die Kinder unter fünf Jahren, die naturgemäß Analphabeten sind und daher, wo es sich um die Leistungen des Volksunterrichtes handelt, eigentlich außer Betracht bleiben müssen. In der preußischen und der nordamerikanischen Statistik geht man sogar, und wie mir scheint mit vollem Recht, weiter: man sieht als Analphabeten erst diejenigen an, welche das zehnte Lebensjahr überschritten haben, ohne sich mit dem ABC zu befreunden. Bei Festhaltung derselben Altersgränze würde die Zahl der italiänischen Analphabeten sich um mehr als fünf Millionen verringert haben; es hätten sich dann ihrer nicht 781, sondern etwa 740 aufs Tausend der Bevölkerung ergeben. Immerhin ein überaus ungünstiges Verhältniß, volle drei Viertel derjenigen Altersklassen, von denen man die Anfangsgründe des Unterrichtes zu erwarten durchaus berechtigt ist.

Dies ungeheure Übergewicht der Unwissenden — man gestatte, die des Schreibens und Lesens Unkundigen der Kürze halber mit diesem freilich nicht treffenden Wort zu bezeichnen — beruhte nun vor zehn Jahren vorzugsweise auf der ganz besonderen Unwissenheit der Süditaliäner. Während nämlich in den alt-piemontesischen Landestheilen und in der Lombardei sich das Verhältniß wie halb und halb, oder doch wie zwei Fünftel zu drei Fünfteln ergab, waren in Mittelitalien, auch dem reichen Toskana, schon 75 bis 80 Prozent Analphabeten, und im Königreich beider Sizilien stieg diese Ziffer bis auf neunzig, im ungünstigsten Falle sogar bis auf 93 Prozent. Die Provinz Kaltanisetta im Innern von Sizilien vermochte auf je tausend Einwohner gar nur fünf und sechszig des Lesens und Schreibens Kundige aufzuweisen. Wenn man diese Zahlen vor Augen hat, begreift man, warum Cavours Energie im Jahre 1860 vor der Annexion der Südprovinzen lange Zeit zurückschreckte und sich erst durch den Gang der Ereignisse zu diesem Schritte bestimmen ließ; man begreift, daß diese Einverleibung Jahre lang von einsichtigen Patrioten als eine die Kräfte des jungen Königreiches übersteigende Last angesehen worden ist; man überblickt im Nu, welche Schwierigkeiten die Einführung der Wehrpflicht, des politischen Wahlrechtes, der Geschworenengerichte, einer geregelten Besteuerung, kurz aller Einrichtungen des geordneten Staatslebens in diesen Provinzen zu überwinden hatte. Rechnet man hinzu, daß der Klerus, dem bisher eine schrankenlose Herrschaft über die Seelen der Bevölkerung zugestanden hatte, sich dem neuen Regiment von Anfang an in Abneigung und Mißtrauen, bald aber in offener Feindschaft gegenüber stellte, daß der Hoheprieſter in Rom nicht müde wurde, die Leiter der italiänischen Nazion mit den ausgesuchtesten Verwünschungen zu belegen, so erscheint es kaum noch erstaunlich, daß in den Südprovinzen alsbald nach der großen Umwälzung von 1860 Unordnungen ausbrachen, daß der Brigandaggio wie ein Waldbrand um sich griff, und daß es der äußersten Anstrengungen bedurft hat, diese Landplage wenn auch nicht auszurotten, so doch auf einige von Alters her gewohnte Brutstätten, wie das unzugängliche Waldgebirge der Sila in Calabrien, die straßenarmen Hochflächen im inneren Sizilien u. a. m. einzuschränken.

Nach der Volkszählung von 1871 ergaben sich nunmehr auf 26½ Million Bewohner 19½ Million, oder wenn man auch hier den preußischen Maßstab anlegt, auf 20 Millionen mehr als Zehnjährige 13 Millionen Analphabeten, das sind insgesammt 729 und nach dem letzteren Maßstabe 675 aufs Tausend der Bevölkerung. Es ist demnach innerhalb zehn Jahren bei einem Zuwachs der Bevölkerung von 5½ Million,*) die Zahl der Unwissenden um nur 2½ Million gestiegen, und demgemäß das Verhältniß zu den Unterrichteten von 781 unter Tausend auf 729 herabgesunken. Freilich noch eine sehr große, eine ungeheuer große Zahl, zumal wenn man ihr die Verhältnißzahlen von Preußen und Nordamerika gegenüber stellt, wo sich unter Tausend mehr als Zehnjährigen 136 und (in Amerika) 200 Unwissende ergeben. Auch kann die Verminderung in Italien von 52 aufs Tausend nicht in ihrem vollen Umfange als das Ergebniß der zehnjährigen Erziehungsarbeit angesehen werden, da das venezianische Gebiet mit seinen 2—3 Millionen Bewohnern die Durchschnittsziffer der Analphabeten lange nicht erreichte und somit schon an sich zur Verringerung der Verhältnißzahl beitrug. Andererseits ist anzuerkennen, daß die vorgeschrittenen Altersklassen sich mit geringen Ausnahmen der Verbesserung des Unterrichtswesens entziehen, und die Fortschritte auf diesem Gebiete sich eigentlich nur an denjenigen messen lassen, welche seit 1861 in das unterrichtsfähige Alter von 5 bis 6 Jahren eingetreten sind. Alles dies erwogen, wird man anerkennen müssen, daß das junge Königreich während

*) „Werd' aus unserm blüh'nden Ländchen
(Das Wir, Gott sei Dank, am Bändchen
Lenken in der Finsterniß)
Kraft ausdrücklichen Dekretes
Wer hinfort des Alphabetes
Sich verdächtigt, weggejagt . . . .
Um der Aufklärung zu steuern
Sorg' ich, daß von meinen theuern
Schäflein keines lesen lernt . . ."

So läßt Giustis satirische Muse den „Sedez-Tyrannen" von Modena sprechen.

*) Diese bedeutende Vermehrung begreift Venezien und Rom in sich, welche 1866 und 1870 dem Königreiche hinzutraten.

seines ersten Jahrzehnts kräftig an der Verbesserung seines Unterrichtswesens gearbeitet hat; man wird jedoch dem Verfasser des italiänischen Volkszählungs-Werkes Recht geben, wenn er das bisher Erreichte als einen langsameren Fortschritt bezeichnet, der die Nazion sicherlich nicht berechtigt auf ihren Lorbeern auszuruhen.

Auf welche Weise und mit welchen Mitteln das Ergebniß erreicht worden ist, darüber giebt uns die vorliegende Statistik, da sie nur die Bevölkerung als solche, und nicht das Schulwesen zum Gegenstande hat, keinen Aufschluß. Wir erfahren daher für jetzt nicht, in welchem Maße die Zahl der Schulen, der Schullehrer, der Schüler, sich seit 1861 vermehrt haben und welche Summen von der Regierung, den Gemeinden und Privaten in dem verwichenen Jahrzehnt für Unterrichtszwecke aufgewendet worden sind. Dagegen gestatten die Tabellen des besprochenen Heftes, die Fortschritte des Elementarunterrichtes für jede einzelne Provinz und für jede Altersklasse besonders zu verfolgen, und sie gewähren überdies einen Einblick in den ungemein erfreulichen und erfolgreichen Einfluß, welchen das Heer als Unterrichtsanstalt auf den Bildungsstand der italiänischen Nazion in steigendem Maße ausübt. Wenn man die acht Aushebungen für die Landarmee ins Auge faßt, welche in Italien von 1866 bis 1873 geschehen sind, so stellt sich für die dabei in Betracht kommende, allerdings sehr bildungsfähige und den bessernden Einwirkungen des Schulunterrichts zugängliche Klasse der 20- bis 22jährigen jungen Männer schon beim Eintritt ins Heer eine sehr merkliche Abnahme der Analphabeten heraus. Denn während im Jahre 1866 von 97,000 Ausgehobenen mehr als 62,000, d. h. 64 Prozent, weder lesen noch schreiben konnten — ein Verhältniß, das sich bei den Rekruten aus dem vormaligen Königreiche beider Sizilien auf 79 Prozent steigerte —, hat sich diese Verhältnißzahl von Jahr zu Jahr verringert, sie betrug 1873 nur noch 54 (Neapolitaner 70) Prozent.*)

Besonders erfreulich ist es aber zu sehen, in welchem Maße die militärische Dienstzeit in Italien dazu benutzt wird, um das ABC zu verbreiten. Eine leider nur summarische Tabelle des vorliegenden Heftes, welche eine Vergleichung der einzelnen Provinzen nicht gestattet, gewährt trotzdem die interessantesten Aufschlüsse über die Ergebnisse des militärischen Schulunterrichtes. Während von 38,000 Ausgehobenen der Altersklasse 1845 beim Eintritte in die Armee mehr als 25,000, d. h. 66 Prozent, nicht lesen und schreiben gekonnt hatten, waren nach beendigter Dienstzeit nur noch 16,000, d. h. 43 Prozent Analphabeten vorhanden. Es hatten also 9000 Mann während der Dienstzeit lesen und schreiben gelernt. Dies Verhältniß hat sich von Jahr zu Jahr in bemerkenswerth schnellem Grade gebessert und weist für die Altersklasse von 1850 das in der That bewunderungswürdige Ergebniß auf, daß die Zahl der Analphabeten sich von 46 Prozent bei der Aushebung auf sieben Prozent bei der Entlassung verringert hatte. Von 12,500 Analphabeten dieser Klasse hatten demnach nur 1700 der bildenden Einwirkung der Dienstzeit behaerlichen Widerstand geleistet. Im eigentlichsten Sinne des Wortes und in buchstäblicher Anwendung auf das ABC sind die Italiäner hiernach berechtigt, in ihrer Armee die größte Volksschule, vielleicht auch die erfolgreichste des Landes zu erblicken.

*) Es ist lehrreich, hiermit die Verhältnißzahlen anderer Länder zu vergleichen. Unter tausend Rekruten waren Analphabeten in Italien (1873): 542, in Oesterreich-Ungarn (1872): 544, in Belgien (1873): 208 und in Preußen (1873): vierzig. Diese Ziffern vermögen den Grad des Volksunterrichts in den einzelnen Staaten am deutlichsten zu veranschaulichen.

Die Übersichtlichkeit des vorliegenden Heftes wird wesentlich erhöht durch eine Karte, auf der das Verhältniß der Analphabeten provinzenweise durch Farbenabschattirung erkennbar gemacht ist. Vier dieser Schattirungen sind licht und bleiben mit ihren Ziffern (von 40—50, 50—60, 60—65 und 65—70 Prozent) unter dem Durchschnitt, der für das ganze Land 72 aufs Hundert beträgt, während vier dunklere Schattirungen (von 70—75, 75—80, 80—85 und über 85 Prozent) diesen Durchschnitt übersteigen. Beim ersten Anblick dieser Karte erkennt man in den lichten Provinzen von Alt-Piemont, Lombardei und Venezien und in dem fast ausnahmslos von dunkelster Schattirung bedeckten ehemaligen Königreiche beider Sizilien den gewaltigen Unterschied des Erziehungswesens in Nord- und Süditalien. Von Mittelitalien steht der Kirchenstaat ganz, Toscana zum großen Theil im Dunklen, wenn auch die Schatten weniger dicht sind als im ehemaligen Bourbonenreich. Unter der Hälfte der Bevölkerung, vierzig bis fünfzig Prozent, finden sich Analphabeten ausschließlich in den Provinzen Turin, Novara, Como, Sondrio und Bergamo, sämmtlich an der äußersten Nordgränze des Königreichs gelegen. Die dunkelste Schattirung hingegen (mehr als 85 Prozent) umfaßt ein bei weitem ausgedehnteres Gebiet: ihr fällt die ganze Insel Sardinien, ganz Sizilien mit Ausnahme der Provinz Palermo (die aber immer noch 80—85 Prozent Analphabeten aufweist), und der weitaus größte Theil der festländischen Provinzen von Neapel zu.

Überschaut man diese Karte, so kann man sich der Überzeugung nicht verschließen, daß es lange ausdauernde und harte Arbeit kosten wird, um das Dunkel zu lichten, das den Süden und die großen Inseln Italiens gegenwärtig noch in so betrübendem Maße umfängt. Kein Schöpfungswort wird im Stande sein, diese Finsterniß mit einem Schlage zu zerstreuen; das „es werde Licht" wird noch lange ein Wunsch und eine Hoffnung bleiben, ehe es zur Wirklichkeit wird. Mit aufrichtiger Freude erfüllt es die Freunde Italiens, daß die Nazion mit Liebe und Begeisterung, wie vordem an ihre politische, so jetzt an ihre pädagogische Wiedergeburt herantritt. Wer Italiens Boden nach längerer Abwesenheit jetzt wieder berührt, wird überrascht durch die Menge von Schulanstalten jeder Art, die zur Ertheilung, Verbesserung und Nachhülfe des Elementarunterrichtes aller Orten entstanden sind. Es ist aufs dringendste zu wünschen, daß die edelmüthige Hingebung und Opferwilligkeit, die viele dieser Institute hervorrief, nicht aus Mangel an planmäßigem Verschreiten und an sachverständiger Leitung erfolglos bleibe und versiege. Der italiänischen Unterrichtsverwaltung würde durch die dauernde Mitwirkung dieser freiwilligen Hülfsanstalten ein nicht zu unterschätzender Beistand bei dem großen Reorganisazionswerke, das ihr obliegt, geleistet werden. Die Hauptsache ist jedoch, daß die Volksschule selbst auf solider, den Bedürfnissen der Nazion entsprechender Grundlage eingerichtet und von der Beherrschung durch klerikale Einflüsse befreit wird.

P. D. Fischer.

Die Italiäner, geschildert von F. Elliot.*)

Das Buch interessirt weniger als Roman wie als Kulturbild. Die mit der lebhaftesten Anschaulichkeit eigener Erfahrung geschilderten gesellschaftlichen Verhältnisse des neuen Italiens treten uns in wahrhaft greifbarer Realität entgegen. Die Dar-

*) The Italians. By Fr. Elliot. London, Hurst and Blackett. 1875.

Digitized by Google

stellung der Charaktere, die Schilderung der Natur, in der sie leben, zu Bildern von Land und Leuten, die man vor Augen zu haben wähnt. Meist scheinen sich diese Bilder ganz unbewußt, ganz ungesucht zu gestalten, wodurch der Eindruck, den sie hervorbringen, natürlich bedeutend erhöht wird; denn unsere eigene Phantasie erst fügt scheinbar die einzelnen Züge der Schilderung, wie sie auf einander folgen, zu dem sie alle gleichzeitig umfassenden Bilde zusammen. Meist, wie gesagt, ist dies der Fall; nur an einigen wenigen Stellen hat sich die Verfasserin verleiten lassen einige Striche zu viel hinzuzufügen, einige undedeutende Züge, die aber dennoch genügen eine Absichtlichkeit zu verrathen, welche den beabsichtigten Eindruck einer sich unbewußt und gleichsam aus innerer Nothwendigkeit zum anschaulichen Bilde gestaltenden Schilderung stört und vernichtet. Mit derselben Schärfe und Anschaulichkeit, mit der die äußeren Erscheinungen des Lebens erfaßt sind, werden auch die Personen und der Boden des sozialen Lebens, dem sie entwachsen, geschildert, und hier, wo es sich hauptsächlich um lebensvolle Darstellung ferner, im ganzen wenig bekannter Verhältnisse handelt, tritt die Eigenthümlichkeit der Charakterdarstellung des englischen Romans mit vollster Berechtigung ein. Im Gegensatz zum deutschen Roman, der sich die Entwickelung des Charakters unter Druck und Gegendruck zur Aufgabe macht, stellt der englische Roman fertige Figuren hin, die sich in Wort und Handlung zu bethätigen haben. Von sicherer Hand zu plastischer Rundung gestaltet, stehen diese italiänischen Charaktere hier vor uns da. Wir sehen und hören diese Menschen, wir folgen aufmerksam und theilnehmend ihrem Thun und Treiben. Wir freuen uns mit dem liebenswürdigen, jugendlich warmfühlenden, achtzigjährigen Hofmann, Cavaliere Trenta, dem letzten Rest einer zu Grabe getragenen Vergangenheit. Wir fürchten uns beinahe vor der stolzen, harten Marchesa, die für nichts ein menschliches Gefühl besitzt, für nichts Lebendiges empfindet als für ihren altaristokratischen Namen, seine Erhaltung, die Erneuerung des alten Stammes, dessen letzte Sprößlinge sie und ihre schöne Nichte sind. Überaus gelungen sind auch die wenigen, nur mit einigen scharfen Zügen skizzirten Nebenpersonen, die, jede in ihrer besonderen Eigenart, sich voller oder weniger um den Mittelpunkt gruppiren, und durch ihr Verhältniß zu den Hauptfiguren zu deren schärfer hervortretenden Charakterisirung beitragen. Mit dem lebhaftesten Antheil erfüllt der mehr angedeutete als ausgeführte, sehr fein angelegte Charakter des Grafen Marescotti, des Schwärmers und Idealisten, dessen Leben, zu hoch gespannten Empfinden es versagt worden, sich auf die Grundlage des realen, unvollkommenen aber wirklichen Lebens einen Bau zu errichten, der sich der Idealwelt, die er in sich trägt, so weit nähert wie es die Unvollkommenheit der gegebenen, unentbehrlichen Grundlage gestattet. Doch das ist ihm unmöglich; was nicht rein Ideal, ist für ihn nicht vorhanden. Die Welt der Wirklichkeit ist nicht da für ihn; einzig seinen Idealen lebend, steht er inmitten des wirklichen Lebens wie ein Träumender, der „wie im Zauberschleier eingehüllt" unberührt von dem realen Leben nur dem idealen Schein lebt. Sein Ideal allein lebt ihm, ihm opfert er die Wirklichkeit, ihm opfert er jedes Gefühl, das ihr angehören könnte, und wohl der liedlichen Enrica, daß sie nicht den unbewußten Zauber seines Wesens gefeit ist, denn ohne Erbarmen würde er ihr Herz wie das seine dem Erträumten, Erdichteten opfern. — Der Held selbst, der sonnig lächelnde, riesschöne Nobili erregt die geringste Sympathie. Es scheint fast unmöglich, daß ein Mann, sei er auch Italiäner, der ein Weib ihn innig wieder liebendes Mädchen leidenschaftlich liebt, während er mit dem Gedanken kämpft sich von ihr, die verleumdet worden, losreißen zu müssen, schon zu einer Anderen eilt, um sich ihrer Liebe, ihres Trostes zu versichern. Jedenfalls wirkt dieser Zug in dieser Darstellung verletzend.

Ausgezeichnet sind dagegen wieder die mit leichter Hand hingeworfenen Einblicke in das Leben und Treiben der italiänischen Jeunesse dorée. Alles was mehr Sozial- und Kulturbild ist, überwiegt an Frische, Lebendigkeit und Interesse überhaupt das eigentlich Romanhafte, das keinen Anspruch auf künstlerische Durcharbeitung machen kann, da die Ereignisse, welche auf die Entschlüsse der Marchesa wie auf das Verhältniß Nobilis und Enricas bestimmend einwirken, doch überwiegend nur von Außen herankommende, keine aus tief inneren Konflikten hervorwachsende sind.

Welch großes Interesse das frische, lebenswarme Buch, das so tief hineinblicken läßt in die Zustände eines in eine neue Phase der Entwickelung getretenen Landes, überall erregt, beweisen auch die Übersetzungen (in das Italiänische und in das Französische), welche schon jetzt davon erschienen sind.

M. B.

Orient.

Beiträge zur Literatur-Geschichte der Sia und der sunnitischen Polemik.*)

Wer Tag für Tag eine Landschaft durchwandert, der kann leicht besser und gründlicher sich in ihr umgesehen haben, als der flüchtige Reisende, der bei dem Einzelnen sich nicht lange aufhalten kann, weil er das Ganze kennen lernen möchte. Wenn aber dieser Reisende es sich einfallen läßt, eine Beschreibung des bereisten Gebietes zu geben, dann wird gar Vieles darin zu berichtigen sein und gern wird er es glauben, daß man denn doch nicht eher über ein Ganzes schreiben solle, als man sich gründlich über die Theile unterrichtet hat. In der Wissenschaft ist man bereits allgemein zu dieser Überzeugung gekommen und hält es für unmöglich, eine allgemeine Darstellung von irgend einem Wissenszweige zu geben, ehe von verschiedenen Seiten eine gründliche Untersuchung seiner hervorragendsten Einzelheiten abgeschlossen vorliegt. Wenn man es einerseits beklagen möchte, daß die Wissenschaft in eine Reihe oft scheinbar unfruchtbarer Einzelforschungen auf diesem Wege zerfällt, so erfreut auf der anderen Seite die Wahrnehmung, daß hierdurch eine Gründlichkeit und Verläßlichkeit der Leistungen erzielt wird, die unmöglich gefordert werden könnte, wenn der Blick nur den allgemeinsten Erscheinungen sich zuwenden dürfte. Wenn trotzdem auch allgemeine Darstellungen z. B. der Geschichte, der Kultur, der Religion, der Literatur eines Volkes immer noch versucht werden, so liegt dies an dem nützlichen und berechtigten Bestreben, die Ergebnisse der Einzeluntersuchungen zusammenzufassen und ein Bild dieser Gebiete nach dem jeweiligen Stande der Wissenschaft zu liefern. Jüngere Kräfte werden aber unter allen Umständen in unserer Zeit von dem Zuge der Wissenschaft auf die Erforschung des Einzelnen gebieterisch hingewiesen; die zusammenfassende, abschließende Thätigkeit ist ohnehin mehr Sache des gereiften Forschers. Auch die orientalische Wissenschaft hat dem allgemeinen Zuge sich angeschlossen, und wiewohl der zusammenfassenden Darstellungen in ihr noch wenige vorhanden, sind

*) Wien, Karl Gerolds Sohn, 1874.

dennoch Einzelforschungen in ihr an der Tagesordnung. Sehr glücklich und vielverheißend ist in der jüngsten Zeit in dieser Richtung ein junger ungarischer Gelehrter, Dr. Ignatz Goldziher, Dozent der orientalischen Sprachen an der Universität zu Pesth, der Begabtesten einer aus Fleischers jüngerer Schule, mit seinen Arbeiten aufgetreten. Diese haben bisher meistens das Gebiet der Sprachwissenschaft und Literaturgeschichte der Araber behandelt und sind zum größten Theile in den Sitzungsberichten der philosophisch-historischen Klasse der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu Wien veröffentlicht worden. Einem anderen Gebiete, dem der Sektengeschichte und religiösen Polemik wendet sich seine neueste Abhandlung zu, die „Beiträge zur Literaturgeschichte der Sia und der sunnitischen Polemik" liefern will und ebendaselbst*) erschienen ist.

Diese Arbeit ist eigentlich die erste größere Frucht seiner Orientreise, die er im Auftrage der ungarischen Regierung vor kurzer Zeit unternommen hat. Die Auffindung wichtiger, bisher wenig oder gar nicht bekannter arabischer Werke, der Umgang mit bedeutenden modernen Gelehrten des Orients, wie z. B. mit den kundigen Scheichen der Azharmoschee in Kairo und die hieraus gewonnenen Belehrungen sind in dieser Abhandlung vortrefflich bezeugt. Ihr größter Theil ist der Beschreibung eines Herrn Mustapha Sbai in Damaskus gehörenden Werkes gewidmet, das eine Vertheidigung der schiitischen Lehre von Ibn al-Mutahhir al-Hilli, eine Gegenschrift von Fadl-Allah b. Ruzbehan und eine Widerlegung derselben von Nur Allah al-Huseini in sich vereinigt. Zwar enthält die Abhandlung Goldzihers noch andere sehr lehrreiche Abschnitte über Streitigkeiten zwischen Sunna und Schia in Betreff der Erfindung, Verdrehung und Fälschung von Traditionen, über die sogenannte Beschimpfungsfrage, d. h. die den Schiiten vorgeschriebene Beschimpfung und Verwünschung der ersten Chalifen und der Genossen Muhammeds, über den schiitischen Schriftsteller Beha ed-din el-Amili und über ein seltsames Gedicht, das eine gute Übersicht aller Streitpunkte zwischen Sunna und Schia giebt, aber die Abschnitte über den Damaszener Kodex und dessen Verfasser bilden den werthvollsten Theil des Ganzen. Hier wäre es sogar erwünscht gewesen, wenn Goldziher in der Mittheilung von Auszügen weniger sparsam zu Werke gegangen wäre. Die Frage nach den Ursprüngen des schiitischen Kalams, d. h. der von dieser Sekte angenommenen Religionsphilosophie bedarf noch gar sehr der Untersuchung. Von großem Interesse sind die hier zuerst mitgetheilten, gegen die Schia erhobenen Vorwürfe, daß sie ihre Religionsphilosophie völlig der Mutazila, d. i. der durch den Einfluß des Aristoteles und der griechischen Philosophie vielfach in Ketzereien verfallenen freisinnigen Sekte des Islams, entlehnt habe. An diesem Vorwurf dürfte Vieles wahr sein. Ali Ibn Abu Talib war der Urgroßvater des Stifters der Mutaziliten, des berühmten Wasil ibn Ata und, wenn dieser ihm auch nicht besonders hold war, so mochte dies doch ein Grund dafür sein, daß seine Lehre bei den Schiiten große Verbreitung fand, wie denn in der That der Stifter der Zaidija sein Schüler war. Der geistvolle Ibrahim Ibn an-Nazam, der Urheber des razionalistischen Ausspruches: „die erste Vorbedingung des Wissens ist der Zweifel", war ein Schiit der Gesinnung nach. Erst die Herausgabe einer vollständigen schiitischen Dogmatik, wie sie allerdings in dem von Goldziher charakterisirten Werke al-Hillis vorhanden zu sein scheint, wird über diesen Punkt volles Licht verbreiten, bis dahin sind die von Goldziher sehr geschmackvoll übersetzten und zum Theil im Auszug wiedergegebenen Proben der gegen dieselbe erhobenen Vorwürfe sehr dankenswerth. Was Goldziher über die humane Gesinnung Abu Hanifas und seines juridischen Systemes beibringt, ist mittlerweile durch Kremers Kulturgeschichte des Orients ausführlicher dargestellt und weiteren Kreisen zugänglich geworden. Von einem anderen bedeutenden arabischen Juristen, von Schafi, der in seinen politischen Ansichten starker Hinneigung zum Schiismus verdächtigt wurde*), weist Goldziher überzeugend nach, daß er auch in rituellen Fragen mit dem schiitischen Ritus auffallende Übereinstimmung zeige.

Seltene Beherrschung der einschlägigen Literatur, eine bei einem jungen Gelehrten wahrhaft erstaunliche Handschriftenkenntniß, tüchtige philologische Schulung setzen Goldziher in den Stand, die arabische Wissenschaft mit gründlichen und werthvollen Arbeiten zu beschenken. Zugleich wird es ihm durch den reichen Schatz seiner hebräischen Kenntnisse möglich, die Erscheinungen des Islams durch die verwandten im Judenthum zu beleuchten. In der That ist es ihm auch in überraschend kurzer Zeit gelungen, sich in der orientalischen Wissenschaft einen Namen zu erwerben, der dazu berufen scheint, einmal zu ihren besten gerechnet zu werden. Wenn aber etwas an Goldziher mit weniger Lob hervorgehoben zu werden verdient, so ist es seine auffallende Vernachlässigung der Form. Wohl gestattet die Gattung der Beiträge einige Freiheit, und gern wird man sich darin etwas gefallen lassen, was nicht streng in den Zusammenhang gehört. Wo aber die Darstellung nicht ohne Gewalt die Herbeiziehung einer Bemerkung gestattet, da darf sie auch in „Beiträgen", wenn nicht ein geradezu unangenehmer Eindruck entstehen soll, nicht beliebig eingeflickt werden und kann höchstens in einer Anmerkung eine Stelle finden. Die Formlosigkeit ist auch in wissenschaftlichen Dingen kein Vorzug. Zwar über die Zier der Form läßt sich streiten, was aber von einer gelehrten Arbeit allgemein gefordert wird, das ist die Richtigkeit der Schreibweise. Wie gewandt und schön Goldziher den deutschen Ausdruck zu handhaben versteht, hat er in seinen Arbeiten genugsam bewiesen. Um so mehr muß es auffallen, daß er in dieser Arbeit dem sprachlichen Ausdruck sehr geringe Aufmerksamkeit zugewendet hat und in der That darum auch vielfach in gar sehr anfechtbare Härten verfallen ist. Es werden wohl wenige Deutsche „im verderben Islam" die früheste Zeit desselben ahnen. Auch in der Sauberkeit der Darstellung und der Schönheit des deutschen Ausdruckes kann der greise Altmeister der orientalischen Wissenschaft, Heinrich Leberecht Fleischer, seiner Schule ein nachstrebenswerthes Vorbild sein. Goldziher hat es nicht nöthig, daß man seinem deutschen Stile den Ausländer anmerke. Es kann dem Inhalt nur zum Frommen gereichen, wenn auch seiner Einkleidung einige Sorgfalt geschenkt wird. Möge es Goldziher gelingen, wenn er mit einem Ganzen auftritt, nicht allein inhaltliche, sondern auch formale Vorzüge seinem Werke mitzugeben und dem Meister nicht allein in Weite des Wissens, an Umsicht der Forschung, sondern auch an Vollendung der Darstellung sich zu nähern.

D. K.

*) Im Dezemberhefte des Jahrgangs 1874.

*) Vergl. Kremer Kulturgeschichte, S. 499 Anm. 1.

Kleine literarische Rundschau.

— **„Grundlegung einer zeitgemäßen Philosophie."****) Wie richtig auch der Gedanke ist, daß nur vom Kantischen Standpunkt

**) Von Ludwig Noiré. Leipzig, Verlag von Veit & Comp., 1875.

durch den Ausbau der Erkenntniß-Theorie ein Fortschritt auf philosophischem Gebiet sich erwarten läßt, wie unbestreitbar auch einzelne Behauptungen Noirés sind, besonders der von der Wichtigkeit der Entwickelungslehre, und wie gut auch die „Grundlegung einer zeitgemäßen Philosophie" gemeint sei, die Hoffnung, daß auf dem hier gelegten Fundament etwas Solides wird aufgeführt werden können, dünkt uns sehr schwach. Wenn Jemand eine „klare und verständliche Formel der Welterklärung und der Erklärung des Menschengeistes" verspricht, so macht er sich auf das Äußerste verdächtig, zumal, wenn er nicht sagt, was er unter „erklären" versteht. Mit Überzeugung vertritt Noiré den Monismus. Gewiß können wir beim Dualismus nicht stehen bleiben, gewiß treibt uns die Natur unseres Denkens zur Annahme des Monismus, aber wenn dieser genöthigt ist zu sagen: „Alle Dinge der Welt haben die Doppel-Eigenschaft der Empfindung und Bewegung; ersteres ist ihre innere, letzteres ihre äußere Eigenschaft. Sie sind unzertrennlich, vollkommen von einander abhängig", so darf er sich doch nicht einbilden den leidigen Dualismus überwunden zu haben, er hat ihn im Gegentheil mit diesen Worten auf das Nachdrücklichste anerkannt, er hat nichts gesagt, als: der Monismus ist Dualismus, die Eins ist eine Zwei. Was hat man gewonnen, wenn es heißt: „Es ist der Urzustand der Welt, es sind die bewegten Uratome, von denen alle Bewegung, es sind die empfindenden Uratome, von denen alle Empfindung und demnach auch unsere Vernunft herzuleiten ist". Legt man Bewegung und Empfindung in die Uratome hinein, so versteht sich doch von selbst, daß man allüberall Bewegung und Empfindung wieder herausnehmen kann, allein, was hat man damit erklärt? Was hat man erlangt, wenn es heißt: der Weltäther, „diese Ätherstubstanz ist aber nicht nur das plastische Element, es ist auch das geistige, das Empfindungselement, die Psyche bei Thier und Mensch. Alles Bewegen geht von ihr aus, alles Empfinden findet in ihr statt." Offenbar nichts. Noiré definirt die Seele als „ein Ätherwesen", er thut das „auf die Gefahr hin, von den Meisten mißverstanden zu werden", und dennoch glaubt er, die Definizion sei „eine richtige und wissenschaftlich begründete." Wäre sie das, woher denn die Besorgniß vor dem Mißverständniß der Meisten? Sollte die Sache so furchtbar schwer zu begreifen sein, daß nur ungewöhnlich begabte Köpfe die nöthige Fassungskraft besäßen? Ob Noiré wohl bedacht hat, daß sein Zitat

„Mit eitler Rede wird hier nichts geschafft"

bieweilen gegen ihn selbst sich richten könnte? O. S. S.

— (**Goethe ungarisch**). Daß L. v. Nagy 1866 zuerst den „Faust", 1873 Ludwig Doczy ihn neuerdings, und zwar unvergleichlich schön — stellenweise — übersetzte, davon berichtete schon 1874 das „Magazin", brachte sogar Parallelen aus letzterer Übersetzung. Damals schon erzählte ich, daß Paul v. Szemere (1785—1860) bereits 1810 jene meisterhafte Nachdichtung des „Fischers" geliefert, welche sogar die Alliterationen des Originals treu wiedergab. Franz v. Kazinczy (1759—1831) brachte „Stella" und „Werther". Letzterer erschien übrigens 1874 in ganz neuer Übertragung. Die ungarische Akademie edirte von 1830 an „Iphigenie", „Clavigo" und „Die Geschwister". Am meisten ans Herz gewachs den Ungarn „Egmont", der nie im Wiener Burgtheater gegeben werden durfte — wie Laube erzählt — der aber seit 1840 dem Repertoire des Pester Nazionaltheaters angehörte, der richtig auch dort 1849 verboten wurde, „weil Egmont die Ungarn zu sehr an den verdienten Strafted des Ministers Grafen Ludwig Batthyányi (erschossen 6. Oktober 1849) erinnere". Natürlich seit 1867 ist dies Drama wieder im Repertoire. — Allerneuestens aber edirte die ungarische Akademie in 2 dicken Bänden Goethes sämmtliche „Gedichte", übersetzt von dem früheren Professor, jetzigem Ministerialrathe Karl Szász, geboren 1825 in Siebenbürgen, längst gefeiert als Originaldichter, wie als Übersetzer Byrons, Moores, Bérangers, der Nibelungen u. s. w. „Hon" füllt als Probe ein vierspaltiges Feuilleton mit der Übertragung der „Braut von Korinth", die wenig zu wünschen übrig läßt.

Sprechsaal.

Auf Cerigo entstieg, so erzählen die Dichter, Aphrodite, die unvergleichliche Liebesgöttin, dem Schaume des Meeres, um dann später ihren Hauptsitz zu Paphos auf Cypern aufzuschlagen. Seit jener Zeit rühmt man das sanfte, liebevolle Gemüth der Cerigotten, die sich fast ausschließlich mit dem Landbau beschäftigen. Ihre Vorliebe für Acker und Pflug geht auch aus ihren Trauungsfeierlichkeiten hervor, die uns der Reisende St. Sauveur anschaulich schildert. Nach beendigtem Hochzeitsmahl wird die Braut von einer Menge von Bekannten und Verwandten zu der Wohnung ihres Bräutigams oder jungen Gatten geleitet. Vor dem Hausthore hat man mehrere Ackergeräthe zusammengebunden, wobei ein Pflug, dessen Eisen auswärts gekehrt ist. Die Mutter des jungen Ehemannes nähert sich nun, ihre Schwiegertochter zu empfangen. „Diese zusammengebundenen Ackergeräthschaften" — so ihre Worte — „zeigen Dir die Pflicht, mit Deinem Manne die Feldarbeiten zu theilen. Deine Hände müssen den Pflug führen, mit dessen Eisen Du den ersten Schritt in dieses Haus thust." Gleichzeitig reicht sie ihr die Hand und läßt sie den Pflug besteigen, darauf vertheilt sie ein kleines mit Honig bestrichenes Brot, das sie zerbricht, unter die jungen Gatten und spricht: „Möchtet Ihr, wie die Bienen den Honig in ihre Zellen, so den Reichthum in Eure Familie tragen." Th. B.

Die Buschgeusen.

Gedicht von J. Hamers, aus dem Vlämischen von H. Schmolke.

Ja, Mannen waren es von ächtem Blut!
An ihrem Herzen fraß die Noth der Lande,
Ihr Aug' erglomm von wahrem Heldenmuth,
Und ihre Faust scheucht Spaniens Henkerbande!
Ihr Feldgeschrei:
Dem Vaterland bis an den Bettelsack getreu!

Wilhelmus mit Marnix beseelt die Schaar:
Der blutge Herzog naht mit seinen Schergen;
Schrickt wer? — die Geusen nicht! Ihr Hauf ist da
Und schwört, den Stahl in Feindesbrust zu bergen.
Ihr Feldgeschrei:
Dem Vaterland bis an den Bettelsack getreu!

Batavia, der Geusen Werk bist du,
Bataviervolk, der freien Völker Blume!
Dein freudger Dank den Wolken schwebe zu,
Fülle den Himmelsraum mit ihrem Ruhme!
Ihr Feldgeschrei:
Dem Vaterland bis an den Bettelsack getreu!

Digitized by Google

In unterzeichnetem Verlage ist erschienen: (203)

Auswahl
aus den
Kleineren Schriften von Jacob Grimm.

Zweite Ausgabe. Velinpapier. 8. eleg. geh. 4 Mark.; in Leinwand geb. 5 Mark.

„Das Buch ist eine Auswahl aus den kleineren Schriften von Jacob Grimm. Er hat seinen gelehrten Apparat beiseite geschoben und tritt uns, in der Form freier und edelster Darstellung nun mit Resultaten seiner Studien entgegen. Es sind gerade zwölf größere Schriftstücke, denen etwa ein halbes Dutzend kleiner Nachträge folgt. Der Stoff ist mannichfaltig genug: eine Selbstbiographie; über seine Entlassung in Göttingen; Reise-Eindrücke aus dem Süden und dem Norden; Denkreden auf Lachmann, Wilhelm Grimm, Schiller; Abhandlungen über Schule, Universität und Akademie, über den Ursprung der Sprache, über das Pedantische in der deutschen Sprache. So viele Stücke, so viele Perlen. Wer immer mit reinem Sinn und aufgeschlossener Empfänglichkeit an die Lektüre des Buches herantritt, den wird es anziehen und festhalten; und hat er es gelesen, so wird die Sehnsucht in ihm bleiben, zu dem Buche zurückzukehren und es wieder und wieder zu lesen." Neue freie Presse!

Wir geben uns der Hoffnung hin, daß Alle, die aus eigener Lektüre den bildenden Einfluß dieses Werkes empfangen, gern dazu beitragen werden, denselben auch Anderen zugänglich zu machen, und namentlich unserer Jugend.

Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gosmann) in Berlin.

Bei **Friedrich Ludwig Herbig** (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig erscheint und kann durch alle Buchhandlungen des In- und Auslandes bezogen werden: (204)

Die Grenzboten.
Zeitschrift
für
Politik, Literatur und Kunst.

34. Jahrgang. Wöchentlich 2—2½ Bogen gr. 8. Preis für den Jahrgang 30 Mark.

Nr. 36—38 enthalten folgende Artikel: Ueber den Fortschritt. Mühlv. — Sittenbilder aus Japan. I. II. — Briefe aus Belgien. Dr. Gustav Dannehl. — Eine Kunstgeschichte in Biographieen. — Das englische Urtheil über den Untergang des Hamburger Dampfers „Schiller". R. B. — Oesterreichs Handelsmarine im letzten Vierteljahrhundert. Max Hoenig. — Karl August von Weimar. t. Prof. G. Zeiß. — Herbert Spencers Erziehungslehre. H. Jarosy. — Die Glaubwürdigkeit und der Werth der ältesten Geschichte. Emil Romminger. — Zur Poesie der Esthen J. H. — Deutsche Ehrlichkeit und deutsche ehrliche Arbeit. H. Rückert. — Literatur.

Berichtigung.

Die vor kurzem verbreiteten Nachrichten von einer gänzlichen Auflösung des Redactionspersonals des „Berliner Tageblatts" sind tendenziös erfunden und beruhen auf völliger Unwahrheit. Wie wir aus bester Quelle wissen, ist die gedachte Redaction in ihrem wesentlichen Bestande ganz und gar nicht alterirt, da nur nach vordergegangener Kündigung drei Mitglieder aus derselben ausgetreten sind, die bewährten Kräfte aber nach wie vor dem Blatte erhalten bleiben. Daß das Publikum die von gewisser Seite ausgesprengten Gerüchte richtig gewürdigt hat und dem „Berliner Tageblatt" seine Gunst in erhöhtem Maaße zuwendet, beweist die Thatsache, daß die Auflage desselben seit dem 1. September wiederum wesentlich zugenommen und nunmehr die enorme Höhe von 37,000 Exemplaren erreicht hat. (205)

Durch alle Buchhandlungen zu erhalten:

Fouqué's Undine. (206)
A. v. Arnim, Erzählungen.
H. v. Kleist, Kohlhaas,

Mit Titelbild. In Umschlag kart. Preis je 50 Pf.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz & Gosmann) in Berlin.

Verlag von **Veit & Comp.** in Leipzig.

Soeben erschien: (207)

Geschäftsbriefe Schillers.

Gesammelt, erläutert und herausgegeben von
Karl Goedeke.

Groß Octav. XVI. und 358 Seiten. Preis geheftet 7 M. 20 Pf.

In unserem Verlage erschien die Volksausgabe von

Luise, Königin von Preußen.
Ihre Lebensgeschichte
von
Friedrich Adami.

Sechste Auflage. Mit gestochenem Titel. 15 Bogen. 16. in Leinw. geb. 1 Mark 50 Pf.

„Das Leben einer großen patriotischen Frau in einer erbärmlichen Zeit unter zum Theil noch erbärmlicheren Creaturen muß für jeden Patrioten eine treffliche Lectüre sein, besonders wenn es wie dieses — aus den besten Quellen geschöpft — so reich an lieblichen Zügen, wie an ergreifenden Momenten ist. Wir können dieses Buch als Volksbuch im höheren Sinne des Wortes nur bestens empfehlen, da es die weiteste Verbreitung verdient." (208)

(Wegweiser der deutschen Volks- und Jugendschriften.)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gosmann) in Berlin.

In unserem Verlage ist soeben erschienen:

Geschichte der römischen Literatur.
Für Gymnasien, höhere Bildungsanstalten und zum Selbstunterricht
von
Prof. Dr. **Eduard Munk.**
Zweite Auflage.
Herausgegeben von
Oberlehrer Dr. **Oskar Seyffert.**
Erste bis dritte Lieferung.

Die „Badische Laadeszeitung" vom 24. August d. J. urtheilt darüber: „Eine Darstellung, welche derartige Charakteristiken mit überzeugender Wahrheit zu formiren vermochte, wie dies in vorliegendem Werke dem Verfasser gelungen ist, muß man zum mindesten als eine die Grenze des Traditionellen überschreitende und dasselbe weit überflügelnde bezeichnen. In der That, wie die Geschichte hier aufgefaßt ist, kann sie getrost vor ihrer Muse, der ernstblickenden Klio, erscheinen. Es ist nicht zu leugnen, die Strenge und Gewissenhaftigkeit des Forschers zeigt sich von Abschnitt zu Abschnitt, die Summe eines tiefen und ernsten Wissens ist gar nicht zu verkennen. Doch über dem Stoffe, als seinem Rohmaterial schwebt wie „der Geist Gottes über den Wassern" der künstlerisch gestaltende Genius, mit der Durchdringung des Dichters begabt, welcher die Vergangenheit nicht minder klaren Auges steht, als die Gegenwart und die Zukunft. Der Verfasser giebt Portraits aus jenem thatkräftigen und ruhmdurchglühten Volke, versteht in einer Weise zu individualisiren, wie solches lebensvoller und mit mehr Stärke geistiger Durchdringung nicht leicht geschehen möchte. Der Gebildete, welcher vor einer trockenen, nur-klatorischen Darstellung nicht minder scheut, wie vor einer solchen, welche weite Licenzen sich erlauben zu dürfen glaubt, wird hier ein Buch finden, welchem alle Vorzüge eines ächten Geschichtswerkes eigenthümlich sind." Das Werk wird in ca. 10 Lieferungen à 1 Mark erscheinen (210)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz & Gosmann) in Berlin.

Soeben wird ausgegeben:

Portrait-Katalog.

Verzeichniss einer reichhaltigen Sammlung seltener und schöner Portraits berühmter Personen, welche von **E. H. Schroeder's Kunsthandlung, Berlin W., Wilhelmstrasse Nr. 91,** zum Verkauf gebracht werden. 4ten Heft 100 S. gr. 8., ca. 4000 Nummern. Preis 50 Pf., welche bei Bestellungen abgerechnet werden. (211)

In unserem Verlage ist soeben erschienen:

Ueber
Kelainai - Apameia - Kibotos
von
Dr. Gustav Hirschfeld.

Aus den Abhandlungen der K. Akademie der Wissenschaften zu Berlin 1875.

gr. 4°. cart. 3½ Bogen mit 1 Tafel. Preis 1 Mark. (212)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz & Gorsmann) in Berlin.

Verlag von **Friedrich Vieweg und Sohn** in **Braunschweig.**
(Zu beziehen durch jede Buchhandlung.)

Gerichtsärztliche Gutachten.
Erste Reihe.
Von **Dr. Hermann Friedberg,**
Professor der Staatsarzneikunde an der Universität und Kreisphysikus in Breslau.
gr. 8. geb. Preis 6 Mark 40 Pf. (209)

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Anzeigen werden die 1spalt. Zeile mit 25 Pf. berechnet. Zusendungen wie Briefe sind franco durch die Post oder durch Buchhändler-Vermittlung an die Verlagshandlung zu richten.

F. d. Redaktion verantwortlich: Jul. Gosmann in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gosmann) in Berlin. Quitzowstr. 7. Druck von Eduard Krause in Berlin, Stralauerstr. 53.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 2. October 1875. [№ 40.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Zur Charakteristik des Ministers und Burggrafen von Marienburg Herrn Theodor v. Schön. 573. — Ein Nachwort als Vorrede. John William Draper und Prof. Rosenthal. 576.

England. Ehrenrettung Mohammeds. 577.

Frankreich. Die französische Demologie über die Entvölkerung Frankreichs. 579. — Einführung Richard Wagners in Frankreich. I. 581.

Afrika. Afrika, der Sklavenhandel und die europäischen Reisenden. I. Sir Samuel Baker. 582.

China. Leitfaden in der chinesischen Literatur. Nach dem Shanghai Budget. 583.

Kleine literarische Rundschau. Der wiedererstandene Wunderglaube. 585. — Das Konversations-Lexikon. 586. — Pischons Leitfaden und Hubers Skizzen 586. — Die Lehninsche Weissagung über die Mark Brandenburg. 586. — Kant und Darwin, von Fritz Schultze. 587.

Sprechsaal. Der Beginn des Wechselverkehrs. 587. — Handelsakademie in Stradella. 587. — Dr. Gustav Steinacker und die ungarischen Lyriker. 587.

Deutschland und das Ausland.

Zur Charakteristik des Ministers und Burggrafen von Marienburg Herrn Theodor von Schön.*)

Man erlaube mir das Bekenntniß vorauszuschicken, daß ich den ersten Theil: „Aus den Papieren" des Herrn v. Schön von A bis Z mit höchstem Interesse, mit höchster Befriedigung gelesen habe, ungeachtet einiger Ausstellungen, die von Anderen an dem vortrefflichen Werke gemacht worden sind. Derartige Adurtheile gehören dann freilich auch zur Verherrlichung eines so außerordentlichen Werkes, vollends in unserer Zeit, in der es leider hergebracht ist, daß man jedes außergewöhnliche Produkt schon aus dem Tik des Widerspruchs sich anders ausgebeten hat. Auch das Verfahren des Herausgebers in der Vorrede können wir nur gut heißen. Es ist der Ausdruck der reinsten Pietät, der es darauf ankam, das Gebotene für sich selbst wirken zu lassen.

Es muß dem Kritiker unverwehrt bleiben, für das betreffende Buch und dessen Helden denjenigen Gesichtspunkt ganz besonders stets im Auge zu behalten, der sich für ihn aus dem Gegenstande ergiebt, denjenigen Grundzug, der vorzugsweise ihm die Eigenthümlichkeit des Helden abbildet; es ist in Herrn v. Schön: der philosophische. Der bloße Politiker im hergebrachten Sinne, der Jurist, der Kameralist, der gewandteste Diplomat, der umsichtigste, scharfsinnigste Staatsmann, der nicht auch die Herleitung des Staats aus der Idee desselben, die Philosophie des Staates, und zwar in erstee Linie, gelten läßt, am wenigsten der Publizist, der meist nur von der öffentlichen Meinung lebt, aber auch selbst der gründlichste, scharfsinnigste Historiker, sie werden nie im Stande sein, eine so originell angelegte Natur, wie die des Herrn v. Schön, und das, was sie aus sich gemacht hat, richtig zu beurtheilen. Herr v. Schön hatte, was man so selten findet, einen angeborenen Sinn für die Ideen, worin ee eine gewisse Geistesverwandtschaft mit Wilhelm v. Humboldt hat. So sehr, daß wenn Theodor v. Schön auch nicht, nach der weisesten Anordnung seines Vatees, sich dem Studium der Kantschen Philosophie früh schon hingegeben hätte, ihm doch die Liebe zu der Idee eigen geblieben wäre. Nun er aber auch die Philosophie Kants kennen lernte, kam der Gedanken- und Ideenreiz vollends in ihm zum Durchbruche. Er durfte sich nicht zu viel Zeit gönnen, lange bei der Theorie Kants zu verweilen, er überzeugte sich schnell, daß die praktische Philosophie die strengste Konsequenz der theoretischen bei jenem Denker ist. Noch dazu, lebhaft, schnell in dee Entwickelung, wie Herr v. Schön war, fühlte er sich vorherrschend zum Handeln berufen. Aber die Theorie seines Lehrers war bei ihm entscheidend fürs Leben. Es ist so etwas kaum schon je dagewesen seit den alten Griechen. Da aber die Deutschen in vielem Betracht die Wiederkehr und Palingeneste, mit Einschluß der den Germanen stammverwandten Nazionen, des alten Hellas sind, im Gegensatze zum Romanischen und Slavischen, so ist das bei Herrn v. Schön um so erklärlicher und zutreffender. Es ist wieder die rapide Folge großer Denker und großer Staatsmänner, wie einst bei den Hellenen. Hieraus ist erklärlich, wie noch im höchsten Alter das Werk von Grote „History of Greece" auf Theodor v. Schön einen so hinreißenden, Epoche bildenden Eindruck machen mußte. Herr v. Schön war ein abstrakter Idealist. Er wußte aber, daß der gesunde Realismus stets die reifste Frucht des gesunden Idealismus ist. Daher konnte er sich auch überall so schnell und klar orientiren. Er hatte immer die sicherste Fühlung des lebendigen Zusammenhanges zwischen der Idee und der Verwirklichung; er erhielt sich stets in dieser Fühlung auch in den verwickeltesten Verhältnissen. Unter seinen Zeitgenossen, in der schönsten Periode seines Wirkens hatte er unter seinen Rivalen auch nicht Einen, mit dem er verglichen werden darf.

Um die ganze Wahrheit, die Aufrichtigkeit, die Offenheit, die Selbstlosigkeit, das Für-Nichts-Achten aller eigenen Vortheile, das gänzliche Vergessen alles persönlichen Gewinnes, um die großartige Gesinnung, mit der diese „Papiere" des Herrn v. Schön geschrieben sind, die Übereinstimmung des Staatsmannes mit dem Menschen und mit dem Aufschreibenden vollauf zu würdigen, muß man, wo möglich, Herrn v. Schön auch persönlich gekannt haben. Der Rezensent darf schon deshalb ein Wort, in aller Bescheidenheit, mitsprechen, da er das hohe Glück gehabt hat der persönlichen Unterredung, der reichsten Gespräche mit dem ausgezeichneten Manne. Auch hier gewahrte man sogleich den Philosophen von Praxis, den Freund der strengsten Gedankenordnung, den lebhaftesten Interessenten für alle Erscheinungen auf dem Gebiete der Literatur. Herr v. Schön war aufs Vielseitigste unterrichtet. Er las viel, las schnell und doch tief aufmerkend, hatte über Alles ein selbstständiges Urtheil, welches durch Neuheit oft überraschte, holte indessen gern auch Anderer Urtheile ein, über dieses oder jenes Buch, über jede Aufsehen erregende Notabilität. Er ließ sich bei einiger Abweichung gern unterrichten, setzte aber auch gern seine ursprüngliche Ansicht duech, und man mußte ihm oft beistimmen. Er wae ein Meistee in überraschenden, nicht leicht zu beantwortenden Fragen; er konnte vermöge seines Scharfblickes und seiner Gewandtheit im Denken gewiß Manchen momentan in Verlegenheit bringen, nie aber auf die Länge, denn er kam selbst höchst liebenswürdig zu

*) „Aus den Papieren des Ministers und Burggrafen von Marienburg Theodor v. Schön. Erster Theil. Mit 2 Lithographien." 242 S. Halle a./S., Lippertsche Buchhandlung (Max Niemeyer), 1875.

Hülfe, wo er Rathlosigkeit merkte. Dabei war er stets frei von Sophistik, prüfte aber gern den gesunden Menschenverstand, und war höchlich erfreut, wo er in seinem Gegenmanne, dessen Naturell er sogleich weg hatte, auf Ideen stieß, wenn sie auch noch so paradox waren. Er liebte die Kantsche Logik, Gedankenordnung und Eintheilung auch im Gespräch. Man merkte sogleich, daß er auf einem festen, religiösen Glauben ruhe, daß er die Vernunft vollauf respektirt haben wolle, ebenso aber auch deren Gränzen. Die Größe, Erhabenheit seiner ethischen Weltansicht leuchtete bei ihm unmittelbar, wie in dem vorliegenden Buche, im hellsten Lichte hervor. Der kategorische Imperativ war ihm eine nie zu erschütternde Himmelssäule, die auf einen persönlichen Gott, Freiheit und Unsterblichkeit hinwies. Herr v. Schön war ein Mann, dem moralische Pflicht über Alles ging; die pünktlichste Pflichterfüllung war der ruhelose Pulsschlag seines gesinnungstreuen Lebens von Augenblick zu Augenblick, der glühendste Patriotismus, Aufopferung für König, Vaterland, Volk folgte daraus. Wahrlich, Herr v. Schön war ein geborener Edelmann, aber auch von angeborenem Adel seiner Seele. Er verband stets Anspruchslosigkeit mit Aristokratie, Freudigkeit der Entsagung mit dem Gefühl seiner persönlichen Würde, Patriotismus mit Kosmopolitismus, und in dem Grade als er auch im Kleinsten Pflichttreue obenan stellte, war er auch wieder in der großartigsten Weise liberal, ohne Menschenfurcht, da es ihm überall auf Wahrheitsliebe und Gewissenhaftigkeit ankam. Er stand hoch über allen Parteien.

Wir haben diese Einzelzüge, wie sie aus den Gesprächen mit dem ausgezeichneten Manne sich uns ergaben, hier absichtlich zusammengestellt, weil sie sich auf jeder Seite des in Rede stehenden Buches, in vollster Übereinstimmung mit dem persönlichen Eindrucke, alle in leuchtender Fülle wiederfinden. Wir werden davon ferner Gebrauch machen, zumal da, wo jene Glanzperiode der Schönschen Wirksamkeit mit dem Jahre 1812 beginnt, jene denkwürdige Zeit, als er mit dem Kaiser Napoleon und dessen Feldherrn zusammentrifft, und mit aller Entschiedenheit als ächter Preuße und Deutscher unterhandelt. Es war ein wahres Glück, eine weise Fügung der Vorsehung, daß gerade Theodor v. Schön damals Präsident in Gumbinnen war. Welcher Andere hätte so unternehmend, energisch, unerschrocken, wohlthätig, so mit Erfolg für Preußen und die ganze europäische Zukunft handeln, entscheiden können? Wir kommen darauf zurück, und folgen erst dem Verlaufe unseres Buches.

Wir begegnen einem kurzen Briefwechsel zwischen den Herren v. Schön und v. Eichendorff, dem berühmten Dichter, aus dem Jahre 1854. Es handelte sich darum, den Letzteren oder einen Andern, der einer solchen Arbeit gewachsen wäre, dafür zu gewinnen, eine vollständige Biographie Theodor v. Schöns zu verfassen. Herr v. Eichendorff, obwohl der größte Verehrer und aufrichtigste Freund des Anfragenden, findet für seine Person zu unüberwindliche Schwierigkeiten, um ein solches Unternehmen zu wagen, und bringt Varnhagen v. Ense in Vorschlag. Es war Herrn v. Schön nicht zu verdenken, daß er sich bei Zeiten nach seinem Biographen umsah. Es mußte ihm darum zu thun sein, schon der historischen Treue und Vollständigkeit halber, bei so leicht möglichen Verfälschungen, seinen Lebenslauf einer sicheren Hand zur Darstellung überliefert zu sehen. Er selbst, in vorgerücktem Alter und bei so rastloser Thätigkeit nach den verschiedensten Richtungen hin, hatte nicht Muße genug, um seine Selbstbiographie zu vervollständigen, zu vollenden. Indessen muß man behaupten, sogar Varnhagen, hätte er das so unendlich reiche Leben eines der größten Männer dargestellt, hätte die „Selbstbiographie" des Herrn v. Schön nie ersetzen können. Solche Gewißheit führt uns auf diese.

Sie reicht von Seite 1 bis zum Ende der Seite 110, vom Jahre 1773 bis ins Jahr 1827. Sie ist also leider nur Fragment, aber einer der köstlichen Bestandtheile des ganzen 1. Bandes. Durch Niemanden also konnten wir so treu, so sprechend in die Erlebnisse des Herrn v. Schön eingeführt werden, als durch ihn selbst. Niemand konnte uns so vollständig einweihen in die innersten Vorgänge, in die Gesinnung, die ihn ohne Unterbrechung erfüllte, begeisterte, als der Gesinnungstreue selbst. Alles, was er uns erzählt, überzeugt uns, spannt uns nicht bloß. Sein Stil schon drückt aus: ein Mann ein Wort. Sein Stil hat einen monumentalen, lapidarischen Charakter, wie in Marmor, in Granit gegraben, eine Sicherheit, die nichts zurückzunehmen, zu feilen brauchte, denn von der Wahrheit läßt sich nichts zurücknehmen, sie widersteht jeder Feile, sie ist schon im ersten Wurf unverbesserlich.

Mit dem höchsten Interesse folgen wir Herrn v. Schön auf seinen Reisen, nachdem er seine Universitätsstudien beendet hat. Wohin er kommt, gewinnt er bedeutende Männer. Er trifft mit Gleim, mit Garve, mit Lichtenberg zusammen. Er begiebt sich nach England; auch hier wieder zieht er sofort außerordentliche an sich. Dieser Aufenthalt in England ist wohl das zweite entscheidende Moment für seine späteren, politischen Weltansichten, wie das erste die Kantsche Philosophie gewesen war. Wir übergehen Vieles, da uns der Raum Beschränkung gebietet, um das Jahr 1812 zu erreichen, und knüpfen wieder an die gleichreiche Präsidentschaft des Gefeierten in Gumbinnen an.

Die französische Armee ist in vollem Zuge nach Rußland begriffen. Auf einige wesentliche Punkte des Früheren kommen wir wo möglich noch zurück. Das Yorcksche Korps rückt ein, das Davoustsche folgt. Der Kaiser Napoleon erscheint. Dies Zusammentreffen mit Napoleon I. ist in Schöns Leben der Brennpunkt, aus dem sich Flamme auf Flamme entzündet. Gewiß hat der Kaiser auf Herrn v. Schön einen mächtigen Eindruck gemacht, aber, nach Allem, was wir in der Selbstbiographie lesen, müssen wir sagen: in Weimar imponirte Goethe Napoleon, in Gumbinnen imponirte ihm Theodor v. Schön. Wie ist das zu erklären? Aus der Weise, wie Herr v. Schön sich gab.

Die Wahrheit ist stärker als ihr Gegentheil, sogar stärker als Übertreibung und Prahlerei. Hielten es Napoleon und seine Umgebung strikt mit der Wahrheit? Wir berufen uns auf die französischen Bulletins. Es ist aber merkwürdig, wie selbst der, welcher es nicht so genau mit den wirklichen Vorgängen nimmt, wenn ihm nur sonst Größe eigen ist, sofort die Überlegenheit des Wahrheitsfreundes spürt, wie sie ihn fast epileptisch durchzuckt. Hier stand ein Mann vor Napoleon, der durch und durch preußischer Patriot, pflichttreu, Freund der Wahrheit war. Napoleon war Welteroberer, er gebot über leiblichen Tod und leibliches Leben, er war mächtig, aber nicht allmächtig, er war sogar ohnmächtig, um den moralischen Tod zu verhängen. Napoleon wurde durch den Präsidenten von Gumbinnen sogar zur moralischen Pflicht mit fortgerissen, wie als er vernimmt, daß ein Gutsbesitzer in der Nähe plötzlich seinen Tod gefunden habe, Napoleon die strengste Untersuchung anordnet, und den etwa schuldigen, französischen Soldaten aufs Nachdrücklichste bestraft wissen will.

Unsere Leser werden gewiß gern erfahren, wie sich Herr v. Schön über Napoleons Benehmen gegen ihn des Näheren ausspricht. Da heißt es: „Napoleon hatte ich mir ganz anders vorgestellt, als er mir in den drei Stunden, in denen ich Audienz hatte, erschien. Von schroffem, abgeschiessenem, gebieterischem,

Digitized by Google

nur befehlendem Wesen fand ich keine Spur. Er ging auf jede Sache ein und zwar mit großem Scharfsinn, er nahm Einwendungen an, und das Gespräch mit ihm ging in den Ton einer Konversazion über. Die Bemerkungen über unsere Landes-Einrichtungen waren scharfsinnig und treffend, und die Darstellung seiner Gedanken hatte die Art einer gebildeten Sprache. Besonders nahm er für sich ein, als er die Untersuchung über die Todesart des Gutsbesitzers von mir forderte, und wenngleich ich keine Nachricht darüber bekam, was darauf veranlaßt ist, so vermuthe ich doch, daß allgemeine Befehle darauf erlassen sind." —

Was schon lange vorher geschehen, durch die unermüdete Thätigkeit Theodor v. Schöns herbeigeführt worden war, sich später nur als Folge daraus ergab, mußte des Mannes Feuerkraft stets mehr noch beflügeln; das, was er bereits durchgesetzt hatte, verlieh ihm volle Sicherheit. Auch preußischer-, deutscherseits traf er mit den bedeutendsten Männern zusammen, wir nennen Hardenberg, Scharnhorst, York, Stein. Es konnte nicht ausbleiben, daß es manch hitzigen Kampf gab, manche außerordentliche Szene, die, schon augenblicklich ergriff — auch jetzt den Leser ergreift —, aber von weltgeschichtlicher Bedeutung wurde. Am wenigsten kann es ausbleiben, daß Geister ersten Ranges in harte Konflikte gerathen; so Schön und Stein, wozu sich noch York gesellte, der aber auf Schöns Seite stand. Es ist nicht wahr, was von leichtfertigen Publizisten noch neuerdings behauptet worden ist, daß Herr v. Schön Herrn v. Stein gering anschlug. Man vergleiche den prächtigen Aufsatz, Seite 163, von Herrn v. Schön: „Stein!" überschrieben, in dem Theodor v. Schön selbst als geschicktester Sachwalt und wärmster Vertheidiger Steins auftritt, eine Apologie, deren Refrain stets ist: „Stein war ein großer Mann"! — Was aber jene Konflikte betrifft: große Geister sind oft in dem Grade einander kongruent, daß Jeder von ihnen die Größe des Andern momentan aus dem Auge verliert. Einer verdeckt, so zu sagen, den Andern, weil er mit sich selbst, mit seiner eigenen Wucht schon vollauf zu thun hat. Dann aber bekommen sie einander wieder zu Gesicht, entdecken, daß Einer auf den Andern sogar hin gravitirt. Es sind die sich abstoßenden Pole, die sich dann auch sogleich wieder bedingen, sich fordern im Sinne bleibender Eintracht und ewiger Weltharmonie. Stein war Autochthone von Natur, mit dem hellsten politischen Verstande und Scharfblicke für den Moment; was brauchte Herr v. Stein noch Kant und Goethe? Schön war Autochthone aus der Idee und doch auch von Natur mit dem hellen, politischen Blicke philosophischer Vernunft und Scharfsinn für Gegenwart und Zukunft, und hätte auch Kant und Goethe entbehren können.

Und welchen Reichthum des Geleisteten rollt die „Selbstbiographie" vor uns auf, ebenso wie alles Frühere und Weitere bis zur letzten Seite. Wir verweisen, was den ganzen ersten Theil angeht, auf den Brief Schöns an Varnhagen, S. 231, wo es heißt: „Wenn Ereignisse da sind, wozu noch des geschriebenen oder gedruckten an sich todten Buchstabens? Mögen die Thaten des Edikts vom 9. Oktober 1807, mag die Landesbewaffnung vom Jahre 1813, mag das Pestalozzische Institut in Karalene, mögen die 400 neuen Schulen in Westpreußen, mögen die Heerstraßen durch das ganze Land, mögen die Hunderte der, im Besitz erhaltenen Gutsbesitzer, mag die Kunstakademie in Königsberg und vor Allem mag Marienburg sprechen. Wie kann da noch erst der todte Buchstabe nöthig sein und wie kann da noch vollends erst der Mensch, als das unbedeutende Werkzeug im großen Gange der Kultur in Betracht kommen?"

Dies Letzte schon allein beweist ein für alle Mal, daß dem trefflichen, ausgezeichneten Manne alle Selbstüberhebung fremd war, daß er nur die Wahrheit wollte, daß er Jedem freudig dessen Verdienst ließ, daß er nur bemüht war, die Geschichte sprechen zu lassen, daß er nur um die treue Bewahrung dessen bemüht war, was Jeder und also auch Er selbst historisch herbeigeführt, hervorgebracht hatte, aber zugleich so vollständig, daß auch die Kunst zu ihrem Rechte kam. Und in der That, tief religiös und gewissenhaft, wie Herr v. Schön war, für die Philosophie und demnach für die Wissenschaft eingenommen, so durchweg, daß er auch die Volksbildung mit aller Sorgfalt betrieb, endlich voll regster, zartester Empfänglichkeit für Poesie, hat er auch die Kunst im weiteren Sinne beschützt, gefördert, gepflegt, ja er hat sich selbst künstlerisch thätig bewiesen. Denn die Auferstehung eines so grandiosen, architektonischen Kunstwerks wie die Marienburg, die Rettung derselben aus dem Untergange, die Emporhebung derselben zu ihrem einstigen Glanz, aus Schutt und Moder, ist seine unvergängliche Kunstthat, die schon allein seinen Namen künftigen Geschlechtern preiswürdig und unsterblich macht.

Welch ein unbestechlicher Richter, feinster Herzens- und Seelenkundiger er war, der sich durch Nichts täuschen, blenden ließ, geht auch daraus hervor, daß er den so viel gerühmten „Tugendbund" einer strengen Kritik unterzieht. Er wollte unendlich mehr als ein bloßes Bündlerwesen. Er sah wohl in jenem Bunde eine starre, unorganische Isolirung vom Volke, eine Art Selbstbespiegelung und stolzer Schönseligkeit. Er wollte die vorhandenen Übel an der Wurzel angegriffen und getilgt haben. Er tilgte sie selbst mit dem Beitritte derer, die ihn verstanden, mit ihm Hand ans Werk legten. Die Aufhebung der Erbunterthänigkeit, der Patrimonial-Gerichtsbarkeit, also die Ausrottung der Sklaverei, die Städteordnung, die Landordnung, die Anbahnung der Volks-Vertretung, das waren ganz andere Werte, positiven Wesens, nazionaler Bedeutung als ein abstrakter Tugendbund; das war ein ganz anderer Ausdruck von Patriotismus und Menschenheil von glühender Liebe zum Vaterlande, von Treue und Aufopferung für König und Volk. Und so war Herr v. Schön ein Hüter seines Landes nach allen Richtungen hin, der breist Frankreich und dessen Kaiser, wie dessen Generalen und Marschallen entgegentrat, um schnöder, vermeinter Welteroberung den Garaus zu bereiten; aber auch selbst da, wo auch nur sporadisch Gefahr drohte, durch Willkürhandlung, augenblicklich gegen Rußland Front machte, wie bei Gelegenheit des russischen Generals und Marquis, Herrn v. Paulucci; wo ihm ebenfalls der Triumph vorbehalten war.

Über die „Selbstbiographie" hinaus, von den „Anlagen" ab, begegnen wir wieder den interessantesten Schriftstücken. Dahin gehören u. a. Familiendenkmale, Briefe von Johann Gottlieb Fichte, mit einem Aufsatz des Herrn v. Schön, Schreiben der Minister v. Hardenberg (Theodor v. Schön selbst nennt ihn „einen brillanten Kopf"), v. Altenstein und v. Klewitz, höchst wichtige Schreiben an das und aus dem Kabinet, Briefe Droysens, Yorks und Steins, Stägemanns und Niebuhrs an Schön, aus der Korrespondenz Wilhelm v. Humboldts mit Schön. „Die Herstellung des Schlosses Marienburg", endlich Briefwechsel zwischen Herrn v. Schön und Varnhagen v. Ense.

Wie Herr v. Schön als Vertreter der Idee, des kategorischen Imperativs auch in Angelegenheiten des Staates überall den ursächlichen Zusammenhang nachgewiesen, die Motive klar, offen für Jedermann dargelegt wissen wollte, so war er im Historischen auch im Kleinsten auf den wirklichen Sachverhalt stets bedacht, um so mehr als er außer seinen anderen glänzenden Geistesgaben sich auch

Digitized by Google

eines eminenten Gedächtnisses erfreute, auf welches er sich in den meisten Fällen verlassen durfte.

Rezensent theilt aus der Erinnerung auch folgenden charakteristischen Zug mit. Herr v. Schön hatte mit dem lebhaftesten Interesse eine Darstellung: „Die Soldaten der großen Armee" gelesen, eine Episode, die von der literarischen Kritik als eine der gelungensten und glänzendsten bezeichnet worden war, welche über denselben Gegenstand überhaupt erschienen wären.*) Der wahrhaft poetische Intuitivsinn des Herrn v. Schön fand hier seine volle Befriedigung, nur in streng historischer Beziehung bemerkte er, gestützt auf sein enormes Gedächtniß, daß sich in der Napoleonischen Armee, auf dem Feldzuge nach Rußland, keine Dragoner befunden hätten. Nun traute der Verfasser jener Schilderung seinem Gedächtnisse auch etwas zu. Er wußte, daß er auch seinerseits als Knabe scharf beobachtet hatte. Während der Abfassung jener Episode sah er noch, in dem unendlichen Vorüberzuge der stattlichsten Kavallerie-Divisionen, eine ebenfalls unübersehliche Reitertruppe anrücken, die aber einen verzagten Eindruck machte; noch dazu gingen die Reiter zu Fuß, führten ihre Pferde am Zaume, denn sie hatten sie durchgeritten. Es waren Dragoner-Regimenter. Sogar die Uniformen, nebst Kopfbedeckung, haben sich mir unvergeßlich eingeprägt; die Leute trugen grünes Kollet mit rothen Epauletten, gelbe Helme, mit aufwärts stehendem, aber gekrümmt angebrachten Haarbusch. Diese abgesessenen Dragoner wollen aus meinem Gedächtnisse nicht weichen. Aber wer dürfte es wagen, mit dem unseres großen Staatsmannes auch nur im entferntesten zu wetteifern? Zwar jedes Gedächtniß kann irren, und könnte Herr v. Schön auch in diesem Falle gründlicher historisch unterrichtet gewesen sein. Des Grafen von Segur berühmtes Werk — welches mir augenblicklich nicht zur Hand ist — wird ohne Zweifel darüber Auskunft geben.

Auch das Bewahren des unscheinbarsten Umstandes, auch die mannhafte Apodiktik im Aussagen, Behaupten, bewies stets in Herrn v. Schön das großartige Beruhen auf Sich, die ihm stets zu Gebot stehende Gegenwart des Geistes, die ausnahmslose Sicherheit in allem Wesentlichen, die Gründlichkeit jedoch auch in allen anderen Beziehungen.

Die liebenswürdige Familienbescheidenheit des Herrn Herausgebers bekundet sich auch darin, daß er uns noch nicht im ersten Theile das imposante Bildniß des Herrn v. Schön bringt, daß er uns zunächst dafür mit zwei anderen Illustrazionen beschenkt, mit dem Brustbilde Kants, dessen Kopf schon allein eine neue Welt offenbart und mit dem lieblich-wehmüthigen Einblick in die Idylle von Arnau mit der Kirche unter friedlichen Baumgruppen, die uns den hohen, durch nichts mehr zu störenden Frieden ahnen lassen, den der unvergeßliche, ausgezeichnete Mann hier schon vor seinem Hingange gefunden hat nach einem unermüdet bewegten, thatenvollen Leben, welches für die Zukunft Preußens und Deutschlands entscheidend wurde. Sein Bild wird uns, hoffen wir, einer der nächsten Bände bringen.

Ist der Ausdruck internazional keine Phrase, so werden alle zivilisirten Nazionen des großen Todten unablässig und neidlos eingedenk sein, und das vielumfassende Werk: „Aus den Papieren des Ministers und Burggrafen von Marienburg Theodor von Schön" eifrigst lesen, und sorgsamst der Nachwelt überliefern.

Alexander Jung.

*) Man vergleiche den philosophisch-humoristischen Roman: „Rosmarin" von Alexander Jung. Leipzig, F. A. Brockhaus, Theil I, S. 160 und f.

Ein Nachwort als Vorrede.

John William Draper und Prof. Rosenthal.

In der internazionalen wissenschaftlichen Bibliothek*) enthält der soeben erschienene XIII. Band John William Drapers Geschichte der Konflikte zwischen Religion und Wissenschaft. Das überaus wichtige Buch, welches an Dokumenten für den gegenwärtigen Kampf zwischen Staat und Kirche in unserem Vaterlande besonders reich ist, hat in den politischen Zeitungen bereits Besprechungen hervorgerufen. Es zeichnet sich durch die ernste Würde, die sichere Quellenkenntniß und die außerordentliche Unparteilichkeit des Verfassers aus. Auch wir werden auf das Werk selbst bei anderer Gelegenheit zurückkommen. Für heute wollen wir aber die lebhaften und schönen Worte vollständig abdrucken, mit welchen der deutsche Herausgeber, der berühmte Physiologe Prof. J. Rosenthal in Erlangen die Vorrede des Verfassers begleitet, und welche gleichsam als eine wissenschaftliche Kritik der letzten Preußischen Landtags-Session aufgefaßt werden können. Sie lauten:

Nachwort.

Der Herr Verfasser hat in seiner Darstellung auch der Maßregeln gedacht, zu welchen sich der preußische Staat zur Abwehr der päpstlichen Übergriffe genöthigt gesehen hat. Seine Darstellung reicht aber nur bis zum Ende des Jahres 1873, zu welcher Zeit er sein Werk abschloß. Daß seitdem die preußische Regierung in voller Übereinstimmung mit der großen Mehrzahl des Volks auf dem betretenen Wege ruhig aber rüstig fortgeschritten ist, wird dem deutschen Leser nicht unbekannt sein. Namentlich die soeben beendigte Landtagssession hat durch die von ihr beschlossenen Gesetze über die Aufhebung der geistlichen Orden und Kongregazionen, über die Vermögensverwaltung der katholischen Kirchen, über die Einstellung der Staatszahlungen an renitente Geistliche, über die Verhältnisse der sogenannten Altkatholiken (letzteres aus der Inizlative des Abgeordnetenhauses hervorgegangen), namentlich aber durch Aufhebung der Artikel 15, 16 und 18 der preußischen Verfassung die Stellung des Staats gegenüber der Kirche wesentlich geklärt und gebessert. Die sogenannte Unabhängigkeit der Kirche vom Staat, die Lehre von der „freien Kirche im freien Staat", war immer nur eine doktrinäre Formel, ist nirgends eine Wahrheit geworden. Die römische Kirche ist stets und überall eine politische Instituzion gewesen. Sie beherrscht entweder das ganze Staatswesen, wie in den eigentlich katholischen Ländern, oder sie strebt nach einer solchen Herrschaft und bildet einen Staat im Staate, wie dies in Preußen unter den Ministerien Raumer und Mühler der Fall war. Nun ist durch das Vatikanum mit allen seinen Fetzen selbst denen, welche bisher die Gefahr nicht erkannt hatten, ein Licht aufgegangen. Der Indifferentismus der Mehrzahl des Volks auf der einen Seite, auf der andern die frömmelnd-reakzionäre Richtung der frühern preußischen Regierungen, welche in den katholischen Priestern eine Stütze gegen den Liberalismus zu finden glaubten, haben der römischen Kirche in dem protestantischen Preußen eine früher ungeahnte Macht verschafft. Als diese nach der Gründung des Norddeutschen Bundes erkannte, daß die Regierung fernerhin nicht geneigt sei, ihren Zwecken zu dienen, entbrannte der Haß gegen Deutschland, welcher seitdem alle ihre Schritte gelenkt hat und welcher seinen Ausdruck schließlich in der Weihung der Welt an das „süßeste Herz Jesu" fand.

*) Leipzig, F. A. Brockhaus 1875.

Digitized by Google

Denn dieser süßliche Mysticismus französischen Ursprungs hat durch die Ereignisse einen politischen, spezifisch antideutschen Charakter bekommen, und die deutschen Katholiken sind jetzt vor die Entscheidung gestellt, ob sie in blindem Gehorsam gegen die in Rom herrschenden italiänischen Jesuiten auch zu dieser Beschimpfung ihres Vaterlandes schweigend mitwirken oder sich ihrer Menschenwürde bewußt werden wollen.

Erlangen, 20. Juni 1875. J. Rosenthal.

England.

Eine Ehrenrettung Mohammeds.*)

Die Sitte der öffentlichen populären Vorträge ist in England viel verbreiteter, als bei uns. Unter den Vereinen zu diesem Zweck nimmt die Royal institution of Great Britain einen hervorragenden Platz ein, unter deren Ägide die Vorlesungen über Mohammed und den Mohammedanismus von R. Bosworth Smith gehalten wurden, die uns nun in Buchform vorliegen und wegen der Originalität ihres Standpunktes und der Klassizität ihrer Form einige Beachtung verdienen. Bosworth Smith ist kein Orientalist von Fach. Die Quellen, aus denen er schöpft, sind Übersetzungen des Korans und die Werke abendländischer Gelehrten über den Gegenstand, die ihm allerdings in ziemlicher Vollständigkeit bekannt geworden sind. Es sind somit nicht neue wissenschaftliche Resultate, die wir bei ihm suchen dürfen; sein Verdienst liegt in allgemein philosophischen Betrachtungen, in der selbstständigen Art seiner Auffassung, in seiner fortwährenden Rücksichtnahme auf die Gegenwart und die Ergebnisse ihrer Beobachtungen.

Man ist ziemlich gewöhnt, in englischen Werken, welcher Gattung der Literatur sie auch angehören mögen, einen gewissen religiösen Grundzug, ein starkes Betonen des orthodoxen Glaubens und stellenweise einen gewissen salbungsvollen Ton zu treffen, wie wir ihn in Deutschland besser auf der Kanzel, als in wissenschaftlichen Werken ertragen. Auch Herr Bosworth Smith steht durchaus auf positiv christlichem Standpunkte, was ihn jedoch nicht verhindert, dem Islam gegenüber etwas Anderes zu empfinden, als den seinen Landsleuten geläufigen Missionseifer; im Gegentheil behandelt er die Persönlichkeit und die Religion des arabischen Propheten mit einer nicht nur in England ungewöhnlichen Sympathie. Die offen zu Tage liegende Tendenz seines Buches ist, den Mohammedanismus von den vielfach unbegründeten Anschuldigungen zu reinigen, die dagegen erhoben werden, und ihn als ein Bedürfniß der Orientalen darzustellen, dessen höherer Mission man besser Anerkennung zollen, als mit engherzigen und vergeblichen Versuchen entgegenwirken müsse.

Schon Smiths Urtheil über Mohammed ist in dem Streben, allen natürlichen Einwirkungen gerecht zu werden, entschieden fast zu mild ausgefallen. Wie die meisten seiner Biographen, theilt auch er die Wirksamkeit des Propheten in zwei Hälften. Zuerst war er nur ein Reformator von Religion und Sitte und konnte, selbst wenn er es gewollt hätte, keine anderen Mittel, als sittliche und religiöse in Anwendung bringen, um den Übeln seiner Zeit entgegen zu treten. Aber später wurde er ein weltlicher Herrscher, und wo der Koran nicht von selbst seinen Weg ging, gebrauchte er weltliche Mittel. Unter solchen Umständen und als seine Anhänger ihm den Glauben an seine Mission aufdrängten, wer kann die Linie ziehen und entscheiden, wo der Enthusiasmus aufhört und die Selbsttäuschung, ja der Betrug beginnt? Kein Kenner der menschlichen Natur wird läugnen, daß beide oft sehr gut vereinbar sind. Einmal vollständig von seiner göttlichen Mission überzeugt, fängt man unwillkürlich an, seine persönlichen Neigungen und Wünsche mit entsprechender Sankzion zu umgeben, nicht als ob man sich mit dem Gewissen abfinde, im Gegentheil unterwirft man Gewissen und Vernunft dem einen herrschenden Einfluß und gelangt so mit der Zeit in gutem Glauben zur Vermischung dessen, was von oben ist, mit dem, was von unten kommt." Auch in Bezug auf den zweiten Theil von Mohammeds öffentlichem Leben ist indessen die Auffassung Smiths sehr von der Sprengers verschieden, der den Propheten nach seiner Besitzergreifung von Medina „zum wollüstigen Theokraten und blutdürstigen Tyrannen, Papst und König" werden läßt: „Wenn er jemals eine Maske getragen hätte, nun würde er sie abgeworfen haben, wenn niedere Bestrebungen seine höheren allmählich untergraben hätten, oder, wie Gibbon annimmt, seine Mäßigung von selbstsüchtigen Interessen geleitet gewesen wäre, nun war das Moment gekommen, seinen Ehrgeiz zu befriedigen, seine Lust zu sättigen, seine Rache zu kühlen. That er etwas von dem Allen? Man lese die Schilderung vom Einzug Mohammeds in Medina neben der vom Einzug des Marius oder Sulla in Rom, man vergleiche alle begleitenden Umstände, die Gewaltthätigkeiten, welche vorausgingen, und den Gebrauch, den jeder von der wiedererlangten Gewalt machte, dann wird man besser in der Lage sein, die Seelengröße und Mäßigung des arabischen Propheten zu würdigen."

Am leichtesten war es dem Verfasser, Mohammed gegen den häufigen Vorwurf betrügerischer Wunderwirkungen in Schutz zu nehmen. In der That sind die darauf bezüglichen Legenden von der Mache seiner phantasiereichen Anhänger und entstanden erst in der Zeit nach seinem Tode. An 17 Stellen im Koran weist Mohammed die Zumuthung zurück, Wunder zu wirken, durch die ja auch vorausgegangene Propheten die Ungläubigen nicht von der Wahrheit zu überzeugen vermocht hätten, und kaum zwei Äußerungen des heiligen Buches stehen damit in einigem Widerspruch, indem sie auf das Wunder von der Auffahrt Mohammeds in den Himmel und die Spaltung des Mondes durch ihn bezogen werden. Angesichts dessen konnte Bosworth Smith mit einigem Rechte behaupten, daß der Mohammedanismus die einzige unter den großen Weltreligionen sei, die ihre Ansprüche nicht auf Wunder gründe, und von Mohammed, daß er das Wunderbare als etwas Untergeordnetes in seiner Mission betrachtet habe. Dieß betont er auch besonders in dem Mohammed gewidmeten Schlußworte: „Durch ein in der Geschichte einzig dastehendes Geschick ist Mohammed der dreifache Gründer einer Nazion, eines Reiches, einer Religion. Selbst ungelehrt und kaum geübt im Lesen und Schreiben, war er außerdem noch der Autor eines Buches, das zugleich ein Gedicht, ein Gesetzeswerk, ein Gebetbuch und eine Bibel ist und das bis auf den heutigen Tag von einem Sechstel des ganzen Menschengeschlechtes als ein Wunder von Reinheit des Stils, von Weisheit und Wahrheit verehret wird. Es war das einzige Wunder, das Mohammed für sich in Anspruch nahm und ein Wunder ist es in der That. Wenn ich aber die Stimmung der Zeit bedenke und die gränzenlose Verehrung seiner Anhänger, wenn ich ihn mit den Kirchenvätern und

*) Mohammed and Mohammedanism, Lectures delivered at the Royal Institution of Great Britain in Febr. and March 1874 by R. Bosworth Smith M. A. assistant-master in Harrow School, late Fellow of Trinity College, Oxford. London, Smith, Elden & Co., 1874.

Digitized by Google

mittelalterlichen Heiligen vergleiche, so erscheint mir als das Wunderbarste an Mohammed, daß er sich niemals die Gewalt, Wunder zu wirken, zuschrieb. Wovon immer er gesagt hätte, daß er es thun könne, seine Jünger würden sofort gesehen haben, daß es geschehen sei. Sie konnten nicht umhin, ihm wunderbare Handlungen zuzuschreiben, die er niemals that und deren Möglichkeit er stets für sich in Abrede stellte. Welches besseren Beweises für seine Aufrichtigkeit bedarf es? Bis zum Ende seines Lebens nahm er für sich nur den Titel in Anspruch, mit dem er begann und den ihm die höchste Philosophie und das wahrste Christenthum — ich wage es zu sagen — eines Tages zuerkennen wird, den eines Propheten, eines wahren Propheten Gottes."

Noch schwieriger war es Bosworth Smith, seine Zuhörer einigermaßen mit der Religion Mohammeds zu versöhnen. Bekanntlich sind es etwa vier Hauptanklagen, die fortwährend dagegen erhoben werden; die Intoleranz ihrer Grundtendenz, die in dem Gebote des heiligen Krieges gipfelt, die Vielweiberei, der Fatalismus und die starre Unbeweglichkeit, zu der er die Völker verdammt, die ihm anhängen. Es ist nicht uninteressant, dem Verfasser in seinen Versuchen, die Wucht dieser Anklagen abzuschwächen, zu folgen.

Bezüglich des ersten Punktes, der Verbreitung des Glaubens durch Feuer und Schwert, konnte Smith seine Zuflucht zu Repressalien nehmen. Er konnte darthun, daß auch Christen nicht immer vor diesem äußersten Mittel zurückschreckten, und daß die Art und Weise ihrer Kriegführung nicht selten die der Orientalen an Grausamkeit übertraf. Die sächsischen Kämpfe Karls des Großen waren Religionskriege, Otto der Große verbreitete das Christenthum mit dem Schwert unter den slavischen Stämmen und das Papstthum zog häufig genug dieses summarische Verfahren dem langsameren der Überzeugung vor, wie unter Anderem die Ausrottung der Albigenser und Waldenser beweist. Diese Beispiele können leider sehr vermehrt werden. Da ist die spanische Inquisition mit ihren Scheiterhaufen, die Eroberung von Peru und Mexiko mit ihren Gräueln, die Bartholomäusnacht und manche blutige Szene aus den Kreuzzügen, wie die Einnahme von Jerusalem vom Jahre 1099, bei der 70,000 Moslems niedergemacht wurden, so daß nach dem Bericht mönchischer Geschichtsschreiber die Soldaten in den Moscheen bis an die Knöchel im Blute watelen. Freilich lag das Alles niemals im Geiste der Religion der Liebe, während der Allah Mohammeds von Anfang an ein Gott der Schlachten war, und was ursprünglich im Zwang der Verhältnisse lag, bald zu einem Glaubenssatz erhoben wurde.

Nicht genügend zur Entlastung des Mohammedanismus kann bei Besprechung der Vielweiberei der Hinweis auf das Begründetsein derselben in den Sitten und auf den Umstand, daß sie auch schon vor Mohammed bestand, angesehen werden. Bei keiner anderen Gelegenheit zeigen sich deutlicher die Nachtheile theokratischer Verquickung des Zivilrechts mit den Glaubensregeln und wie dadurch das Wandelbare im Leben einer Nazion mit dem Unwandelbaren zusammen in ein starres und undurchbrechbares Netz verstrickt wird. Gewiß kann Mohammed nicht für die orientalische Sitte der Vielweiberei verantwortlich gemacht werden, gewiß auch hat er sie in Vielem zum Besseren geregelt und mancherlei Milderungen eingeführt. Dadurch aber, daß er überhaupt darauf gerichtete Bestimmungen in das Buch aufnahm, dessen Original im Himmel aufbewahrt wird und dessen einzelne Suren Engel auf die Erde brachten, hat er die Vielweiberei für immer als Instituzion sankzionirt. Sie ist nun auf das Innigste nicht nur mit der Vorstellung, sondern mit den geheiligtsten Trabizionen des Mohammedanismus verwoben und ein gänzlicher Bruch mit ihr wäre eine Auflehnung gegen die Autorität des Korans, ein Attentat an der Wurzel des Islams selbst!

Daß ferner der Fatalismus einen äußerst bedenklichen Einfluß auf Völker üben mußte, die ohnedem in Folge von Naturanlage und Klima mehr zu beschaulicher Ruhe, als zu frischer Thätigkeit hinneigen, bedarf wohl keines Beweises. Bedürfte es aber eines solchen, so würde ihn der gegenwärtige Zustand der Türkei vollständig zu erbringen in der Lage sein. Daß nun aber die Lehre von der Vorherbestimmung im Koran zu wiederholten Malen ausgesprochen ist, kann ebensowenig in Abrede gestellt werden, als daß sich Suren finden, die damit im Widerspruch zu stehen scheinen. Dagegen konnte Smith mit einigem Rechte daran erinnern, daß es überhaupt kein Religionssystem giebt, in dem die Lehre von der Allwissenheit, Allgüte und Allmacht Gottes nicht mit der menschlichen Willensfreiheit auf etwas gespanntem Fuße stünde. Davon abgesehen giebt es äußere und notorisch von dem Willen des Menschen unabhängige Ereignisse, die, soll der Zufall ausgeschlossen sein, fast nothwendig unter den Begriff der Vorherbestimmung fallen. Wer tiefer in die Denkungsart des christlichen Volkes blickt, kann die Wahrnehmung machen, daß hierin die Logik der Massen zwingender ist, als die der kirchlichen Lehre und die Erwartung des Eintritts des Guten und Heilsamen und der Verhinderung des Übels auch ohne menschliches Zuthun weiter gehend, als der Katechismus gestattet. Freilich nimmt der Begriff der „gütigen Vorsehung" dem Islam seine Schroffheit und setzt an die Stelle des blinden Quietismus das freudige Gottesvertrauen.

Um gerecht zu sein, wird man jedoch Mohammed nicht für die Verzerrungen verantwortlich machen dürfen, welche seine degenerirten Nachfolger in sein System brachten. Der Prophet beabsichtigte und erzielte mit der Lehre von der ewigen Vorherbestimmung eine durchaus andere Wirkung, als schlaffe Unthätigkeit dem hereinbrechenden Geschicke gegenüber. Man nimmt an, daß er diesen Glaubenssatz nach der unglücklichen Schlacht bei Ochod geoffenbart habe. Es ist etwas Anderes, entmuthigte Anhänger durch den Hinweis nen zu begeistern, daß Niemand der sicheren Stunde des Todes entgehen könne, und, wie auf der Klinge seines Schwertes geschrieben stand, keinen Feigheit vor dem Schicksal errette, und etwas Anderes, wenn, wie es jüngst geschah, der Pascha von Bagdad sich weigert, Vorsichtsmaßregeln gegen die Cholera zu treffen, weil ja doch der Todestag eines jeden mit dem Kalam der Vorherbestimmung auf der Tafel des Schicksals verzeichnet steht!

Eine große Anzahl von Kennern des Orients bringt mit diesem in Fleisch und Blut der Nazion übergegangenen Fatalismus die Stabilität des Landes in Zusammenhang und erklärt den Mohammedanismus ebenso unfähig einer Fortentwickelung als unvereinbar mit den Anforderungen fortschreitender Kultur. Die Thatsache dieser Stabilität zu läugnen, ist Bosworth Smith sehr weit entfernt: „Was die orientalische Gesellschaft jetzt ist, war sie in den Tagen Salomons und man kann sagen, sicher zur Zeit Abrahams." Seine Polemik richtet sich hier nur gegen die Annahme, als könne man die Religion für alle Schwächen und Unfähigkeiten eines Nazionalcharakters verantwortlich machen. Daß die Religion nur einer und bei höheren Kulturstufen vielleicht nicht einmal einer der maßgebendsten Faktoren des Volkslebens sei, gehe schon aus der Verschiedenheit der Entwickelung von Völkern desselben Glaubens hervor. Man dürfe nur an Spanien und Frankreich denken, und daß die Religion allein es

Digitized by Google

nicht ausmache, beweise unter Anderem Abyssinien, das schon seit ziemlich langer Zeit christlich ist, und nichtsdestoweniger entschieden tiefer steht, als seine moslemitischen Nachbaren. Smith hätte hinzufügen können, daß alle Religionen stabil sind und daß ein Zeitpunkt eintritt in dem Leben der Völker, wo der Fortschritt sich neben dem Dogma und oft trotz demselben vollziehen muß. Auf die religiöse Entwickelung eines Kulturvolkes folgt die politische. Wird der Orient jemals in dieses zweite Entwickelungsstadium eintreten? Der Beweis Smiths, als sei auch innerhalb des Korans eine tiefer gehende Reform und eine Annäherung an die Ideen der modernen Zivilisazion denkbar, ist als mißlungen zu betrachten. Vage Vermuthungen und Vertröstungen auf die Zukunft beweisen hier gar nichts. Die Thatsache des zeitweiligen Auftretens von Reformatoren spricht mehr für den stets wachen religiösen Fanatismus und die abergläubische Leichtgläubigkeit des Volkes, als für einen inneren Drang nach Reform und Sprengung hemmender Formen.

Darin mag der Verfasser allerdings vollkommen im Rechte sein, daß es am allerwenigsten der christlichen Mission gelingen dürfte, den Orient einer neuen Aera zuzuführen. Alle darauf gerichteten Versuche endeten mit einem kläglichen Fiasko, während im Gegentheil der Mohammedanismus in der Tartarei, in Afrika und an anderen Orten fortwährend an Terrain gewinnt. „Christliche Reisende mit dem lebhaften Wunsche, das Gegentheil zu finden, haben übrigens die Beobachtung machen müssen, daß die Neger, die zum Islam übertraten, auf einmal einen Sinn für Menschenwürde bekamen, der durchaus nicht häufig bei denen angetroffen wird, die zur Annahme des Christenthums gebracht werden" und von Livingstone rührt das bittere Wort her, die einzige Kunst, welche die Eingeborenen Afrikas von einer fünfhundertjährigen Bekanntschaft mit den Portugiesen erlangt hätten, wäre, Branntwein abzuziehen und den Sklavenhandel schwunghaft zu betreiben. Angesichts dieser und anderer Resultate gelangt Smith zu dem Schlusse, wenn man sich frage, ob christliche oder mohammedanische Nazionen mehr für Afrika gethan hätten, so könne die Antwort keinenfalls zu Gunsten der ersteren ausfallen." Und in der That ist der Islam die Religion der Hirten und Nomaden, der glühenden Wüste und der unbegrenzten Steppe. Er paßte sich jeder geistigen und moralischen Eigenthümlichkeit der Einwohner von West- und Zentralasien an; die schnelle Auffassung, die wilde Phantasie, das lebhafte Geistesspiel mit den Gegensätzen der Vernunft und die Sehnsucht nach dem Übernatürlichen in allen seinen Details, der eifrige Asketismus des Derwisches und der mystische Pantheismus des Sufi, alle finden in ihm die Befriedigung ihrer Bedürfnisse. „Der Begriff, den Mohammed den Arabern von Gott gab, ist weniger sympathisch und liebenswürdig, als der christliche, aber ebenso erhaben und vielleicht noch intensiver; jedenfalls aber ein solcher, den sie begreifen können."

Die Schlußfolgerung, die der Verfasser vom christlichen Standpunkt aus schließlich aus seiner Apologie zieht, ist die, die antichristlichste Religion könne nun und nimmermehr die sein, die dem Christenthume dogmatisch am nächsten stünde und nicht als seinen ärgsten Feind dürfe es den Islam betrachten, sondern als seinen besten Verbündeten. Gottfried Böhm.

Frankreich.

Die französische Demologie über die Entvölkerung Frankreichs.

Die Frage, ob die Erscheinungen des menschlichen Lebens wie die Erscheinungen im Naturleben gewissen regelmäßigen Gesetzen unterworfen sind, konnte in den früheren Jahrhunderten nur in spekulativer Weise diskutirt werden, da es an Thatsachen oder vielmehr an deren Konstatirung fehlte, und die ersten Fundamente der Statistik noch nicht gelegt waren. Erst im 18. Jahrhundert, das sich ja auch das Eindringen in die Geheimnisse der Natur so angelegen sein ließ, sind Versuche jener Art gemacht worden, und die neu entstehende Wissenschaft, der von Engel jetzt der definitive Name Demologie beigelegt worden ist, wurde Arithmétique politique genannt. Mirabeau Vater und Malthus sind als die Ersten zu verzeichnen. Im 19. Jahrhundert kamen dann die statistischen Zusammenstellungen über Bevölkerung, Handel und andere Erscheinungen des gesellschaftlichen Lebens auf. Die ersten Vergleiche dieser Aufzeichnungen verschiedener Länder verdanken wir dem hochverdienten, im vorigen Jahre gestorbenen Direktor der Brüsseler Sternwarte, Quételet. An ihn schloß sich bald eine Reihe französischer Gelehrten wie Guerry de Champneuf,[1]) Arondeau, Avernès, Poisson,[2]) Villermé,[3]) Dufau.[4]) Quételet faßte seine 1824 und 1835 veröffentlichten Arbeiten unter dem Titel Physique sociale zusammen, welches Werk als das erste systematische der neuen Wissenschaft anzusehen ist. Hier wird zum ersten Male der stete Einfluß der Tages- und Jahreszeiten, des Klima, des Alters auf Geburten, Todesfälle, ja Verbrechen dargelegt; ja, da der Name Physik zunächst nur an rein physische Einflüsse erinnert; es wird nachgewiesen, daß die moralischen und sozialen Einflüsse wie Erziehung und Beruf, nicht minder wichtig sind. Wenn die Demologie auch anfangs in Folge unvollständiger Materialien zuweilen unzuverlässige Ergebnisse lieferte, so ist sie gegenwärtig doch in den Händen von Gelehrten, welche die Gewohnheit genauer Beobachtung und Rechnung besitzen und streng wissenschaftliche Methoden geschaffen haben.

In neuester Zeit hat nun die französische Demologie ihre ganze Aufmerksamkeit einem Gegenstande zugewendet, der in der That die Theilnahme der ganzen Nazion zu erregen angethan ist: der Entvölkerung Frankreichs. Nach den Arbeiten des früheren Straßburger Professors Sédillot[5]), des Genfers Lombard[6]) sowie Bertillons[7]) lassen sich, obwohl die Arbeiten des Letzteren noch nicht abgeschlossen sind, die Gränzen der wirklich konstatirten Entvölkerung schon überblicken. Vergleicht man zunächst die Periode, innerhalb welcher sich die Bevölkerung der verschiedenen Länder verdoppeln würde, so kommen auf Sachsen 39 Jahre, auf das frühere Preußen 48, England 59, Belgien 77, Holland 90, Österreich 110, Schweiz 117, Baiern 120, Italien 136, Hannover 162, Spanien und Frankreich 165 Jahre. In der Abnahme der Anzahl der Ehen kann für diese Erscheinung kein genügender

[1]) Compte général de l'administration de la justice 1824.

[2]) Mémoire sur la probabilité des jugements en matières criminelles et civiles 1837.

[3]) Mémoire sur la distribution des naissances par mois 1829.

[4]) Théorie de l'étude des lois d'après lesquelles se développent les faits sociaux.

[5]) Du relèvement de la France, Paris, 1874.

[6]) De la dépopulation en France Genève 1874.

[7]) Démographie figurée de la France.

Grund gefunden werden, da auf 10,000 Einwohner in Deutschland, England und Frankreich etwa dieselbe Zahl von Ehen kommt: Frankreich 81, England 83, Österreich 84, Preußen 88 und Sachsen 94, während in Ländern, deren Verdoppelungsperiode günstiger, die Zahl der Ehen geringer ist: Belgien 74, Norwegen 75, Schweiz 70, Schottland 69. Somit ergiebt sich als Ursache des mangelhaften Zuwachses der Bevölkerung die verhältnißmäßig geringe Fruchtbarkeit der französischen Ehen. Die durchschnittliche Kinderzahl einer Ehe schwankt zwischen 4,72 und 3,07, das Maximum wird von Rußland, das Minimum von Frankreich vertreten. Auf Rußland folgen Spanien, Schottland, Irland, Italien, Ungarn, Norwegen, Schweden, Württemberg, Preußen, Holland, Österreich, Belgien, England, Sachsen, Dänemark, Baiern und Frankreich. Wie sich gleich zeigen wird, ist dieses einmal konstatirte Übel allein hinreichend, das Land schließlich zu Grunde zu richten. Schwerer lassen sich die Ursachen der Unfruchtbarkeit der französischen Ehen feststellen. Sicher kann eine etwa zu späte Eheschließung hier nicht in Frage kommen. Eheschließungen unter 20 Jahren sind in Frankreich häufiger als anderwärts. Auf 10,000 Gatten beiderlei Geschlechts sind zwischen 20 und 30 Jahren in England 7,119, in Norwegen 6,461, in Frankreich 5,959, in Holland 5,758, in der Schweiz 5,681, in Belgien 5,350. Auf 10,000 Gatten kommen zwischen 30 und 40 Jahren in Belgien 2,894, in der Schweiz 2,848, in Holland 2,756, in Norwegen 2,399, in Frankreich 2,110, in England 1,416 Gatten. Hiernach kann Frankreich kaum als das Land der späten Eheschließungen bezeichnet werden.

Der Vorsteher des medizinisch-statistischen Bureaus im französischen Kriegsministerium, Ely, hat im Journal de la Société statistique de Paris eine Arbeit über die Ehelosigkeit der jungen Soldaten veröffentlicht. In der That scheint seit Beginn des Jahrhunderts das französische Militärgesetz, das alljährlich 100,000 junge Leute von 21 Jahren auf sieben Jahre bindet, einen bösen Einfluß auszuüben. Denn nicht genug, daß diese jungen Leute an der Eheschließung während ihrer langen Dienstzeit gehindert sind, sie haben während dieser Zeit den Sinn für das Familienleben eingebüßt und Gewohnheiten angenommen, die sich mit dem Eheleben kaum vertragen dürften. Ely schlägt die Verminderung der Zahl der Ehen durch das Zölibat der Soldaten nur auf $^1/_{44}$, die Verminderung der Geburten nur auf $^1/_{40}$ an. Inwiefern die neueren Militärgesetze eine Änderung in diesen Beziehungen herbeiführen dürften, weiß uns auch Herr Ely nicht zu sagen.

Die Bevölkerung eines Landes resultirt aus zwei Kräften: den Geburten und der mittleren Lebensdauer. Die Geringfügigkeit der Geburten zugegeben, handelt es sich nunmehr um die Sterblichkeit. Aber auch in dieser Beziehung nimmt Frankreich keineswegs eine eximirte Stellung ein. Ein Todesfall kommt auf 40 Einwohner; die Sterblichkeit ist geringer als in den Niederlanden, als in Spanien, Baiern, Sachsen, Preußen, Österreich, Rußland, und nur in der Schweiz, in England, Belgien, Dänemark, Schweden, Portugal und Norwegen ist die Sterblichkeit geringer. Wenn auch die geringe Sterblichkeit der Neugeborenen in Frankreich jetzt noch als befriedigend bezeichnet wird, so darf nicht vergessen werden, daß dieselbe in den letzten 20 Jahren bedeutend zugenommen hat. Bertillon zeigt, daß von den Kindern unter einem Jahre 36 Prozent in einzelnen Bezirken, 20 Prozent im Durchschnitt sterben. Die Sterblichkeit der unehelichen Kinder erreicht das Doppelte, ja das Dreifache der Sterblichkeit der ehelichen. Die Zahl der unehelichen Geburten ist in Frankreich freilich geringer als in anderen Ländern: $2_{,6}$ Prozent, in der Schweiz $2_{,9}$ Prozent, in Rußland $4_{,3}$ Prozent. Wunderbar genug hat Quételet längst gezeigt, wie die Unterschiede mehr und mehr sich verlieren, je größere Verhältnisse in Betracht gezogen werden: Frankreich als Ganzes scheint in keiner Beziehung eine Ausnahmsstellung einzunehmen, und doch ist das Endergebniß der Art, daß verständige Männer der Zukunft des Landes besorgt entgegensehen. Was wir von E. Sue und Fr. Soulié längst wissen, mag in Frankreich wieder in Vergessenheit gerathen sein; sonst hätte Théophile Roussel nicht nöthig gehabt, nach 30 Jahren wieder die Aufmerksamkeit der Assemblée nationale auf die schandbare industrie nourricière, die jetzt noch in der nächsten Umgebung von Paris blüht, zu lenken. Die überaus schönen graphischen Darstellungen Bertillons beschäftigen sich auch mit der Sterblichkeit der anderen Altersklassen, sowie mit der Sterblichkeit in anderen Ländern. Frankreich befindet sich, wie gesagt, in einer „sehr günstigen Lage". Die Sterblichkeit der Neugeborenen ist in Frankreich eine mittlere; die Sterblichkeit der für den Staat allein wichtigen Altersklassen von 15 bis 70 Jahren geringer als irgendwo anders.

Einen Rückklang bringt jedoch in der günstigen Lage Bertillons Äußerung über den „Alkoholismus" und seine Folgen hervor. Levasseur besprach am 24. Juli in der Académie des sciences morales et politiques die zweite Ausgabe von Armand Hussons Consommations de Paris, und aus einzelnen Zitaten ergiebt sich eine allmähliche Umwandlung der Lebensweise zunächst der Pariser freilich. Der Pariser verzehrt jetzt weniger Gemüse und weniger Brod (426 Gr. auf Kopf und Tag), dagegen mehr Fleisch (200 Gr.), Fisch und besonders Wein. Der Brodverbrauch (auf Kopf und Tag) betrug 1855 487 Gr., 1859 430 Gr., und beträgt jetzt 426 Gr. Der Fleischverbrauch betrug 1760 nur 178 Gr., 1780 gar 166 Gr., 1845 134 Gr.; dagegen 1855 155 Gr., 1858 168 Gr., 1869 182 Gr., 1874 200 Gr. Der Weinverbrauch ist stetig gestiegen. Im Jahre 1786 betrug er jährlich 121 Ltr., 1835 100 L., 1859 110 L., 1865 147 L., 1869 193 L., 1873 215 L. Deutlicher sind die Zahlen, welche den eigentlichen Alkohol betreffen. Seit 1820 hat sich der individuelle Konsum verdoppelt, er ist von 8 L. jährlich auf 17 L. gestiegen. Noch größere Verhältnisse hat der Tabaksverbrauch angenommen. Im Jahre 1811 betrug die Ausgabe für Tabak auf Kopf und Jahr — vorausgesetzt, daß jedes Individuum raucht — Fr. 7,36, 1851 Fr. 13,61, 1866 Fr. 18,48, 1873 Fr. 21,11. Bier und Zider sind in Abnahme, so daß sich die Zunahme bei Wein und Alkohol einigermaßen erklärt.

In zweiter Linie ist als ein Moment, das die Lebenskraft des Individuums beeinträchtigt, die Erblichkeit der Krankheitsanlagen zu betonen. Der Leichtsinn, mit dem in Frankreich die Eheschließung stattzufinden pflegt, dürfte sich aber auch anderwärts finden, wo Rücksichten auf Geld mehr gelten, als die körperliche und geistige Gesundheit der Betreffenden und ihrer Familien. Auch das vielbesprochene Gesetz des Malthus gehört hierher: je reicher man ist, desto weniger Kinder zeugt man. In französischen Verhältnissen entstanden, hat das „Gesetz" für französische Verhältnisse auch Geltung. In Wirklichkeit basirt der französische Ehemann die Ehe auf die Gesellschaftsrechnung und zeugt nur eine Anzahl von Kindern, die nach seiner Ansicht mit seinem Vermögen in angemessenem Verhältniß steht. Es dürfte also anzunehmen sein, daß der schwache Bevölkerungszuwachs weder in der Zahl oder Zeit der Eheschließungen, noch in der Sterblichkeit im Kindes- oder Erwachsenenalter seinen Grund hat, sondern lediglich in der geringen Fruchtbarkeit der Ehen. Wie sehen, die französischen Statistiker behandeln die Frage ebenso

Digitized by Google

Schwäche und ohne Furcht; sie verfallen nicht in den Fehler jener Kranken, die das Gesicht abwenden, wenn man ihre Wunde aufdeckt. Das Übel ist konstatirt; die Krankheitsursache erkannt; es handelt sich um den Versuch einer Heilung.

Jedenfalls sind Lombards Vorschläge nicht ohne Nutzen; doch ein eingreifender Erfolg ist von gesetzlichen Reformen, welche die Hindernisse der Eheschließung möglichst beseitigen und die Eheleisigkeit bestenern, nicht zu erwarten. Sédillot betont mit Recht eine andere Seite der Sache. In Frankreich giebt man auf die kräftige Entwickelung des jugendlichen Körpers ungleich weniger als in England und in Deutschland. In den höheren Schulen ist die Betheiligung am Turnunterricht freigestellt; in der Volksschule kennt man ihn gar nicht. Die Académie de médecine ist neuerdings vom Unterrichtsminister wegen eines ausführlichen Programms für den Turnunterricht, wie er in den Lyzeen und Kollegien einzurichten wäre, befragt worden. Auf dieser Bahn läßt sich Manches erreichen, was durch gesetzliche Reformen, die den Willen des fertigen Menschen beschränken, kaum erreicht werden dürfte. Voelkel.

Einführung Richard Wagners in Frankreich.*)

I.

Es ist eine ziemliche Reihe von Jahren, seitdem zum ersten Mal in diesen Blättern**) eines Schriftstellers französischer Zunge Erwähnung geschah, der ein in Frankreich seltenes Verständniß und unbekannte Wärme für die Eigenart deutschen Wesens an den Tag gelegt hatte. Es handelte sich damals um eine Geschichte des deutschen Liedes, deren Grundtendenz in ihrer Betonung der Nothwendigkeit der Rückkehr zu den Quellen der Volkspoesie in einem gewissen Zusammenhange mit Schurés neuestem Werke steht, das vorzugsweise den Werken und reformatorischen Ideen Richard Wagners gewidmet ist.

In einer seiner interessantesten und am leichtesten verständlichen Kundgebungen, in „einer Mittheilung an seine Freunde vom Jahre 1851" hat Richard Wagner eine Definizion von dem gegeben, was er seine „Freunde" nennt. Er versteht darunter diejenigen, die seine künstlerische Absicht nicht nur mit dem Verstande, sondern auch mit dem Gefühle zu erfassen vermögen und zwar „mit einem mehr oder weniger künstlerisch gebildeten Gefühl, wie es nur denen zu eigen sein kann, die sich mit dem Künstler in mehr oder weniger gleicher Lage befinden, unter Lebensbedingungen, die den seinen ähnlich sind, sich entwickeln und vom Grunde des Wesens und Herzens aus so mit ihm sympathisiren, daß sie seine Absicht als ihre eigene aufzunehmen im Stande sind und an dem Streben nach ihrer Verwirklichung einen nothwendigen, innigen Antheil nehmen."

Was Richard Wagner trotz der tägtich wachsenden Schaar seiner Anhänger in einem ihn vollständig befriedigenden Maße selbst in Deutschland nicht allzu häufig zu Theil wird, sollte ihm in einem Lande widerfahren, wo sein Name bisher fast nur eine Zielscheibe schlechter Witze, eine Fundgrube des Skandals und ein Schimpfwinkel des Unverständnisses und der Verläumdung war. Er fand in Edouard Schuré einen solchen Freund, einen Anhänger, „der vom Grunde des Herzens und Wesens aus mit ihm sympathisirt", mit großer Feinheit der Anempfindung seinen Intenzionen nachgeht und seine Kunstansichten, wennschon er zum Theil auf anderem Wege dazu gelangt, so sehr zu eigenen gemacht hat, daß die beiden starken Bände seines Werkes zum großen Theil eine Paraphrase Wagnerischer Ideen genannt werden können. Es gehörte einiger Muth dazu, mit einem solchen Werke vor ein französisches Publikum zu treten. Ist doch die Phalanx des Tradizionellen und Konvenzionellen, welche auf dem Gebiete der dramatischen Kunst dem Eindringen neuer Richtungen gegenüber steht, in Frankreich eine viel formidablere, als bei uns, wo das Theater einen nur zu kosmopolitischen Charakter an sich trägt und sich seit Langem in Experimenten aller Art gefällt, ist doch die graue Theorie dort noch viel grauer, wo die Möglichkeit auf lange, vielleicht auf immer ausgeschlossen erscheint, das Ei des Kolumbus auf den Kopf zu stellen, und den neuen Ideen durch Aufführung einer der großartigen Schöpfungen des Meisters Leben zu verleihen. Dazu kommt zur Zeit die herrschende nazionale Feindseligkeit, der Terrorismus der Stupidität, der sich nicht scheut, nazionale Gegensätze auf das Gebiet des Persönlichen und in die reineren Sphären der Kunst hinüberzuspielen und der so groß ist, daß sich auch Schuré durch Erinnerung an seine Broschüre über die Annexion des Elsasses und die Aussprache seiner Ansicht über die gegenwärtige Richtung der deutschen Politik als Franzosen legitimiren zu müssen glaubte. In der That klingt schon seine Vorrede wie eine Kriegserklärung. „Dieses Buch", schreibt er, „wendet sich nicht an das glückliche Publikum, das in dem zeitgenössischen Theater die volle Befriedigung seiner ästhetischen Bedürfnisse findet. Es will nur zu der kleinen Zahl derer sprechen, die angesichts des zweifelhaften Glanzes der modernen Oper etwas wie Traurigkeit empfinden und mitten in diesen prunkenden Schauspielen unwillkürlich an etwas Anderes denken. Die Oper ist die herrschende Kunst unserer Tage geworden, der vollkommenste Ausdruck der Kultur unserer Zeit. Sie hat sich aller Welt so sehr aufzudrängen gewußt, daß sie nun die Phantasie, den Geschmack, die Sitten beherrscht. Und doch giebt es keinen mißlicheren Einfluß, als den ihren, keine zweideutigere Rolle, als die sie spielt. Von den drei Künsten, die sie anwendet: Pantomime, Musik und Poesie ist keine wahrhaft von ihr geachtet, keine findet in ihr ihre freie Entfaltung. Die menschliche Persönlichkeit ist in ihrer natürlichen Bewegung und in ihrem plastischen Ausdruck geschmälert, das Drama ist zum Text mit musikalischer Verzierung herabgewürdigt, und wenn die Musik sich manchmal zu einer gewissen Höhe aufschwingt, so ist es nur, um sehr bald wieder in banale Konvenzion und in die Trivialitäten des Ballets zurückzuverfallen. Wir stehen nicht an, es auszusprechen: wenn der Geschmack schlecht und verdorben, wenn der ideale Aufschwung, der noch am Anfang des Jahrhunderts so mächtig war, unserer Generazion fast ganz abhanden kam, so verdanken wir es zum Theil der unbestrittenen Herrschaft dieses großen Amüsirers, dieses Königs des Tages „den man die Oper nennt". Diesem von der Mode angenommenen König des Tages, dem die Massen Beifall klatschen, während die Elite des Publikums ihn mehr über sich ergehen läßt, als anerkennt, wollte man in diesem Buche das musikalische Drama gegenüberstellen, wie man das Wahre dem Falschen gegenüberstellt, einen gesunden Körper einem kranken, ein Ideal, nach dem man sich sehnt, einer Wirklichkeit, die einen erstickt".

Die Grundidee, welche das Werk durchzieht, ist die Wagnerische Theorie von der ursprünglichen und nothwendigen Einheit der drei Kunstarten, Pantomime, (Geste, Tanz u. s. w.) Musik

*) Edouard Schuré, Le drame musical. Tome I. La musique et la poésie dans leur développement historique. Tom II. Richard Wagner son oeuvre et son idée. Paris, Sandoz et Fischbacher, 1875.

**) 74 Band. No. 30 und 31. Eine Geschichte des deutschen Liedes.

und Poesie. Einzeln genommen, sollen diese nur Fragmente eines großen Ganzen sein, „das man die allgemeine menschliche Kunst nennen kann“ und je mehr sie sich bestrebten, den ganzen Menschen darzustellen, um so mehr würden sie sich zu vereinigen suchen. Die Einheit der drei Künste ist gleichsam „ein Abbild der Einheit des Menschen“ und je vollständiger sie sich vollzieht, ja sogar allein dann ist Schüré geneigt, ihr den Titel der „grande art“ beizulegen.

Diese Theorie wird mit fast dogmatischem Nachdruck aufgestellt und doch hat sie nichts von selbst Überzeugendes. Allerdings werden Wenige bestreiten, daß die moderne Oper einer Reform sehr bedürftig ist und daß sie in dem Grade gewinnen muß, in dem sie den Gesetzen des Dramas gerecht wird und Musik und Wort sich amalgamiren; ob aber für das gesprochene Drama neben dem musikalischen eine Domaine von Gedankeninhalt, tiefer einschneidender Charakteristik und gemüthlicher Erschütterung verbleibt, die durch die Überfluthung von der Musik nur Eintrag erleiden könnte, ist eine Frage, die für uns wenigstens noch unentschieden ist. Welchem der beiden Genres aber der Vorzug gebührt, wird man bei der Verschiedenheit individueller Dispositionen, ohne sich einer Einseitigkeit schuldig zu machen, wohl kaum mit absoluter Gültigkeit entscheiden können und der ganze übrigens etwas hohle französische Begriff der „grande art“ dürfte überhaupt besser auf die Art der Ausführung, als auf die Kunstgattung bezogen werden.

Mit der berührten Frage steht und fällt die Zukunft und Berechtigung des ganzen modernen Dramas. Wie wir aus „Oper und Drama“ wissen, hat das System Richard Wagners dafür keinen Raum. Wagner findet, daß die moderne Tragödie keine rein menschliche Individualität mehr zur Geltung bringen könne, sondern nur eine solche, deren „unentrinnbares Fatum“ die äußeren Verhältnisse, die Politik, der Staat seien. Er giebt zwar zu, daß Niemand eine Individualität schildern könne ohne daß die Umgebung, die sie als solche bedingt, ihr Luft und Raum giebt und „sich an ihrer Berührung elastisch neu gestaltet“, aber der Staat „sei keine solche elastisch biegsame Umgebung, sondern eine dogmatisch starre fesselnde, gebieterische Macht, die dem Individuum vorausbestimmt: so sollst Du handeln“!

Gewiß ist, daß Richard Wagner durch die Wahl mythischer Stoffe für seine musikalischen Dramen von einem durchaus richtigen künstlerischen Takte geleitet wurde. Außer den etwas metaphysischen Gründen, die er selbst dafür anführt, mußten schon äußere dafür sprechen. Dem Unbewußten und Unklaren, das zu den Elementen der Musik gehört, entsprach die Verlegung der Handlung in eine höher gestellte, unreale Welt, deren elementare Gefühlsäußerungen den bedeutendsten Vorwurf für musikalische Probleme boten.

Afrika.

Afrika, der Sklavenhandel und die europäischen Reisenden.

I. Sir Samuel Baker.

Nichts ist schwieriger zu beseitigen als Einrichtungen, welche sich auf die menschlichen Leidenschaften des Eigennutzes, des Hasses und der Rachsucht stützen. Leicht konnte Napoleon dekretiren: „Das Haus Braganza hat aufgehört zu regieren“ — hatte er doch nur eine aus menschlichen Wesen bestehende Dynastie sich gegenüber, und menschliche Wesen sind bald außer Betrieb gesetzt. Als Lord Palmerston sich vornahm, dem Sklavenhandel in Afrika ein Ende zu machen, glaubte er es mit einem ähnlichen Dekrete und einigen Kriegsschiffen abgethan, und die stolze Sicherheit, mit der er den Negern Englands mächtigen Beistand vor der Welt zusagte, beweist, wie gering ihm die Schwierigkeiten der Ausführung seiner großartigen und hochherzigen Idee erschienen. Je mehr sich der afrikanische Kontinent den europäischen Blicken erschließt, desto weiter entfernt sich indeß das von dem menschlichen Mitgefühl ersehnte Ziel, und selbst der Optimismus eines Palmerston würde sich angesichts der seitdem aus Binnen-Afrika gewonnenen Detailkenntnisse tief erschüttert fühlen.

Kein europäischer Reisende ist nach Afrika ohne die redliche Absicht gegangen, dem Sklavenhandel entgegenzuwirken; Alle, die zurückgekommen oder dortgeblieben, sind der Trostlosigkeit verfallen, in dieser Beziehung nichts ausgerichtet zu haben, nichts erwirken zu können. Selbst die energischsten unter ihnen haben nicht selten gute Miene zum bösen Spiel machen müssen. Von deutschen Reiseberichten aus neuester Zeit sind die der Herren Schweinfurt und Nachtigal hierin besonders lehrreich. Nicht weniger trostlos lauten aber auch gerade die Berichte englischen Reisenden, die doch stets gewissermaßen in einer von Palmerstons Wort und Englands Schutz gestärkten Atmosphäre wandelten. Einer von ihnen, Sir Samuel Baker, machte seine letzte Expedition sogar im Auftrage der ersten afrikanischen Großmacht Egyptens, und war von ihr mit Firman, Autorität und — vielen Versprechungen ausgestattet worden. Und doch wird das trübe Bild, das er von den Zuständen entwirft, etwa nur von Livingstones Erfahrungen übertroffen! Baker hat im vorigen Jahre seinen neuesten Reisebericht unter dem Titel „Ismailia“ veröffentlicht. Er war vom Khedive mit einem aktiven Kommando betraut, und der ihn bevollmächtigende Firman lautete: „Baker Pascha wird in die südlich des Gondokoro belegenen Provinzen gesandt, um den Sklavenhandel zu unterdrücken, ein regelmäßiges Handelssystem einzurichten und der Autorität des Khedive Anerkennung zu verschaffen; er hat das Recht über Leben und Tod seiner Soldaten und der eroberten Völker, und jeder Regierungsbeamte hat ihm Mitwirkung und Beistand zu leihen.“ Bakers übrigens in diesen Blättern bereits besprochenes Buch ist eine Erläuterung der Thatsache, daß der Firman überall in umgekehrtem Sinne aufgefaßt wurde. Er konnte noch glücklich sein, seine energische und muthige Frau, sowie einen englischen Stab, d. h. eine Anzahl mit dem Namen „die vier Banditen“ sinnig bezeichneten, aber treuer und tüchtiger Leute, und einen Offizier Namens Abd-el-Kader, der sich in Mexiko unter Bazaine mit Auszeichnung geschlagen hatte, bei sich zu haben, sonst würde er Khartum schwerlich wieder gesehen haben.

Der Firman war vom 1. April 1869 datirt, und das Kommando des Reisenden sollte mit allem, was es ihm auftrug, ganze vier Jahre dauern!!

Schon in Khartum bemerkte Baker, daß sein Unternehmen völlig unpopulär war. Jeder gute Mohamedaner glaubte zum Scheitern einer Expedition beitragen zu müssen, die von einem Christen geführt wurde und den Zweck hatte, einen Handel zu zerstören, von dem die Stadt lebte. Die ihm beigegebenen 1600 Männer waren ebenso wenig bereit wie die verheißenen 9 Transport-Dampfer. Erst am 8. Februar 1870 konnte er sich auf dem weißen Nil einschiffen, es waren also von der ihm bestimmten Zeit schon zehn Monate verflossen. Ein lokales Hinderniß nöthigte ihn, bis zum 11. Dezember in Tewfikeeya zu bleiben, zum großen Schmerze des General-Gouverneurs, welcher seine Theilnahme am Sklavenhandel zu verbergen suchen und den

Digitized by Google

Baker entlarvt zu werden fürchten mußte. Hier war es, wo ihm von Schweinfurt liebenswürdigerweise alle von diesem über den Nil gemachten geographischen Beobachtungen zur Verfügung gestellt wurden, ein Anerbieten, von dem er damals keinen Gebrauch machen konnte. Die langen Verzögerungen bewogen ihn, nach Khartum zurückzukehren, um von neuem zu rüsten. Wie sich dort Behörden und Einwohner in dem Glauben, die Expedition sei aufgegeben, des Wiedersehens freuten! Zu allem Mißgeschick kam, daß der General-Gouverneur von Khartum noch vor der Vollziehung des Firman, mit dem Hause Agad einen förmlichen Vertrag abgeschlossen hatte, durch welchen diesem Hause bis zum 1. April 1872 das Monopol des „Kupferhandels" d. h. des Sklavenhandels in den Provinzen südlich des Gondokoro verliehen worden war. Bis dahin also mußte Baker seine Operazionen aussetzen.

Der Vertreter des Hauses Agad, Namens Aboo-Saood, spielt in Bakers Buche eine leider ebenso schlimme als hervorragende Rolle. Von ihm rührten alle Verlegenheiten, alle hinterlistigen Streiche, alle Rothlagen her, in welche Baker sich verwickelt sah. Vor dem General-Gouverneur freilich war Niemand unterwürfiger, eifriger für die Befehle des Khedive als Aboo-Saood, in der Wüste aber, an der Spitze der Karawane drehte er seine wahre Natur heraus, eine durchaus gefährliche und bösartige Natur. Von dieser Persönlichkeit abhängig zu sein, war Bakers größtes Unglück. Vergeblich wandte der Reisende alle gewöhnlichen Mittel an, um z. B. Lebensmittel zu erlangen: Ackerbauversuche, Zahlung der höchsten Preise; die Soldaten kamen niemals aus der Hungersnoth heraus, denn Aboo-Saood verstand die Kunst, vor ihnen eine vollständige Leere herzustellen. Er wiegelte die Eingeborenen gegen sie auf, zeigte ihnen die Mittel, den Fremden zu überfallen, verbreitete falsche Nachrichten von Bakers Tod und von der Auflösung seiner Truppen. Baker sah sich endlich genöthigt, mit Ernst einzuschreiten; am 14. Juni 1873 gab er Befehl, Aboo-Saood zu verhaften, allein der Schlaue wußte sich dieser Maßregel zu entziehen.

Baker befand sich damals im Gebiet Unyora. Sein alter Bekannter, König Kamrasi, war gestorben; sein Sohn und Nachfolger, Kadda, ein grausamer und feiger Mensch mit reiner Verräther-Seele, stand völlig unter dem Einflusse Aboo-Saoods. Folgende Handlungen charakterisiren ihn: zuerst versuchte er den ganzen Heereszug Bakers durch ein Geschenk vergifteter Getränke unschädlich zu machen; als dies mißlang, versammelte er, immer unter den schönsten Freundschaftsbetheuerungen, heimlich seine Krieger und überfiel unvermuthet Bakers Lager. Es entwickelte sich eine förmliche Schlacht, in welcher die Wilden zwar geschlagen wurden, es erschien aber immerhin gerathen, den Rückweg nach Fatiko anzutreten, wo man früher ein befestigtes Lager errichtet hatte. Auf dem Wege dorthin wurde der Zug durch die von Aboo-Saood aufgestachelten Sklavenhändler mörderisch angefallen. Baker selbst war ohne Waffen und gerieth während der plötzlichen Attacke in die größte Gefahr. Da war es, wo Lady Bakers Geistesgegenwart sich bewährte; sie stürzte sich mitten in das Getümmel, überreichte ihrem Gemahl Flinte und Degen und rettete ihn so vom augenscheinlichen Untergange. Bakers Beispiele folgend, gaben seine Leute mannhaft Feuer, der Feind wurde zurückgeworfen und in alle Winde zerstreut.

Bei diesen Umständen mußte es Baker überraschen, in Mtese, dem König von Ugando (wo Livingstone damals weilte) eine Ausnahme von der Regel der sklavenhändlerischen Häuptlinge zu entdecken. Mtese, an der Spitze eines beinahe zivilisirten Volkes stehend, war Muselman geworden; er betete nach Vorschrift, tödtete seine Frauen nicht mehr, und wenn er Jemanden abschlachtete, unterließ er niemals, Gott anzurufen. Noch mehr; er war Freund des Schulunterrichts und hielt sich Schreiber. Baker erhielt von ihm in Fatiko einen Brief, worin, unter Freundschaftsversicherungen, die Absicht ausgesprochen war, den Sklavenhandel zu unterdrücken. Im Übrigen wünschte Mtese dringend, den englischen Reisenden zu sehen, indem er, wunderbar genug, hinzufügte, daß er keinerlei Geschenke begehre. Schmerzlich bewegt, mußte Baker ihm antworten, daß sein Mandat zu Ende gehe.

In Gondokoro entließ Baker seine „vierzig Banditen", nicht ohne Bedauern. Die Stadt nannte er zu Ehren des Khedive Ismailia. Am 24. August 1873 befand er sich wieder in Kairo. Drei Jahre lang hatte er keine Nachrichten von der Regierung erhalten, in deren Dienste er gereist war. Niemals hatte man seine Briefe beantwortet, niemals ihm auch nur die geringste Hülfe zukommen lassen. Seine Leute hatte er auf seine Kosten unterhalten, sich mit Allem selbst versehen müssen, ja, als er in die Nähe von Khartum gekommen, hatte er den Hohn über sich ergehen lassen müssen, neben einer von Aboo-Saood für das Haus Agad gesammelten Sendung von 700 Sklaven zu marschiren. In Kairo ward ihm die Ehre, dem Khedive eine Karte der Länder zu überreichen, die er seinem Reiche nominell unterworfen hatte. Dann verließ er Egypten mit dem Gefühl der Befriedigung, daß Oberst Gordon mit der Fortsetzung seines Werkes betraut worden war. Dieser hat inzwischen Darfoor für Egypten erobert. Damit ist indeß für die Beseitigung des Sklavenhandels wenig gewonnen. Der Sklavenhandel steht dort als eine seit dem Ursprunge der historischen Zeiten niemals unterbrochene Gewohnheit in höchster Blüthe, und die Gesetzgebung ist dem gegenüber noch völlig ohnmächtig. Baker entdeckte mehr als einmal, daß seine eigenen Leute mit dem Kriege gegen die Sklaverei die Übung des Sklavenhandels zu verbinden verstanden. Zuweilen gab er seinen Soldaten Frauen, die er aus den Fesseln der Händler erlöst hatte, aber obgleich er sie für frei erklärte, gingen sie doch nur von einer Sklaverei in die andre über. Überdies wüthet der Krieg unaufhörlich in diesen weiten öden Gegenden; die Gefangenen nehmen unter der Peitsche der Sklavenhändler in langen Reihen den Weg ins Exil, wenn die Sieger nicht vorziehen, sie zu verspeisen. Bakers hochherzige Hoffnungen auf Egypten sind in jeder Beziehung getäuscht worden, und damit er den bittern Kelch dieser Täuschung bis auf den letzten Tropfen leere, mußte er in England erfahren, daß Aboo-Saood vor dem Khedive so unschuldig wie ein neugeborenes Kind befunden und zum Adjutanten seines Nachfolgers ernannt worden war.

G. H.

China.

Leitfaden in der chinesischen Literatur.*)

Nach dem Shanghai Budget.

Man wußte schon seit längerer Zeit, daß Mayers ein biographisches und historisches Wörterbuch der chinesischen Literatur in Arbeit habe und das chinesisch lesende Publikum sah diesem

*) The Chinese Reader's Manual. A. Handbook of Biographical, Historical, Mythological and General Literary reference, by W. J. Mayers, Chin. secretary to H. M's. Legation, Peking. Shanghai, 1874.

Digitized by Google

Werke mit großem Interesse entgegen, und zwar aus zwei Gründen. Einmal war ein solches Buch überhaupt ein längst gefühltes Bedürfniß und dann war man überzeugt, daß Niemand einer solchen Arbeit besser gewachsen sei als Mayers. Obschon derselbe jetzt zum ersten Male als selbständiger Schriftsteller auftritt, hatten ihn doch seine zahlreichen Beiträge zu den Verhandlungen der Königlichen Asiatischen Gesellschaft in Shanghai, seine „Notizen und Fragen" sowie andere Veröffentlichungen in Hongkong in Verbindung mit seinen erschöpfenden und gründlichen chinesischen Forschungen längst den ersten lebenden Chinesisten beigesellt.

Über die Nothwendigkeit eines guten Nachschlagebuches brauchen wir wohl kein Wort zu verlieren. Wer chinesisch studirt, stößt bei jedem Schritt auf einen historischen Namen, eine Anspielung auf vergangene Ereignisse, die einer Erklärung bedarf. Wie Mayers in seiner Vorrede sagt, muß es „uns schon in den ersten Stadien unserer Bekanntschaft mit der chinesischen Literatur auffallen, welche Fülle von Zitaten die Erinnerungen einer langen literarhistorischen Vergangenheit dem chinesischen Schriftsteller bieten. In jedem Zweige der Literatur nehmen geistreiche Parallelen und die Einschiebung entlehnter Phrasen, welche man je nach ihrer größeren oder geringeren Gedrängtheit und Dunkelheit für mehr oder minder elegant hält, denselben Ehrenplatz ein, welcher in der europäischen Literatur umgekehrt der Originalität des Gedankens oder des Ausdruckes eingeräumt wird."

Wer sich den Wogen der chinesischen Literatur anvertraut, hat diese Schwierigkeiten zu überwinden, ehe er weiter kommt, und dabei fehlt ihm jeder Beistand aus Büchern, um seinen Kurs zu halten. Allerdings kann ihm hierbei der unvermeidliche Lehrer an die Hand gehen, allein abgesehen davon, daß dies oft ein sehr trauriger Pilote ist und man die Belehrung aus ihm mit Noth und Zeitverlust herauspressen muß, ist es immer höchst wünschenswerth, ein derartiges Gängelband abzuwerfen. In dieser Beziehung ist Mayers Leitfaden das schätzbarste Handbuch, das bis jetzt hierin geschrieben wurde. Allein nicht nur der Studirende findet hierin Belehrung und ein Mittel zur Erleichterung weiterer Forschungen, er erfüllt auch dadurch einen großen Zweck, daß er zum ersten Mal das europäische Publikum mit einer Menge Nachrichten über die großen Namen der chinesischen Geschichte bekannt macht. Der einzige ähnliche Versuch, den wir kennen, wurde im letzten Jahrhundert durch die Jesuiten gemacht. In den Memoires sur les Chinois, welche vor mehr als 100 Jahren in Paris erschienen, findet man u. A. auch eine Reihe Portraits des célèbres Chinois, mit biographischen Einzelnheiten über 50—60 hervorragende Staatsmänner und Gelehrte, die unter den Dynastien der Han, Tsin, Tang und Sung blühten. Dieses Werk ist aber nicht nur sehr selten und deshalb dem gewöhnlichen Leser schwer zugänglich, sondern auch wie alle Jesuiten-Arbeiten nicht zuverlässig, so daß man sagen darf, Mayers Buch habe uns ein neues Gebiet eröffnet.

Da das Werk sich als ein biographisches Lexikon ankündigte, so waren wir im Hinblick auf andere dickleibige Werke dieser Art erstaunt, ein verhältnißmäßig dünnes Buch zu Handen zu bekommen. Wir erfahren auch wirklich aus der Vorrede, daß der ursprüngliche Plan des Verfassers umfassender war, jedoch beschränkt werden mußte, um die Herausgabe überhaupt zu ermöglichen.

Der erste Theil oder der Index der Eigennamen ist die wichtigste Partie des Werkes. Er umfaßt eine Auswahl von Tausend mythischen, legendischen und historischen Namen, welche sich in alphabetischer Ordnung über die ganze chinesische Geschichte von Fao und Schun bis Tseng kwo-fan verbreiten. Diese über einen so langen Zeitraum ausgedehnte Auswahl konnte natürlich nur den 10. Theil der möglichen Namen enthalten. Ob die Auswahl die wichtigsten getroffen hat, kann nur Zeit und Erfahrung beantworten; für die Zuverlässigkeit des Gegebenen aber bürgt der Ruf des Verfassers. Verschiedenen dieser Namen sind wir durch eigene Lektüre näher auf den Grund gegangen und haben nirgends Ursache zu einem Einspruch gefunden. Unter diese historische Namen sind manche sehr interessante Abschnitte eingestreut, welche die Anschauungen der Chinesen über verschiedene Gegenstände klar stellen. So erfahren wir z. B. ihre Ansicht über den Lung oder den Drachen, von dem man so viel hört. Er ist der höchste von vier göttlichen Thieren; die anderen drei sind der Feng oder Phönix, der Lin und der Kwei oder die Schildkröte. „Er hat die Kraft sich zu verwandeln und nach Belieben sichtbar oder unsichtbar zu machen. Im Frühling steigt er zu den Wolken empor, im Herbst verbirgt er sich in der Tiefe der Gewässer. Kwan-tzi behauptet, er könne sich bis zur Größe eines Seidenwurms zusammenziehen und wieder so aufblähen, daß er den ganzen Raum von Himmel und Erde ausfüllt." Welche äußere Erscheinung er in dem letzten Falle annehmen würde, und was dann aus Himmel und Erde würde, theilt uns Kwan-tzi nicht mit.

„Das wässerige Prinzip der Luft ist mit dem Lung besonders verwandt, aber sein Gleichartiges, das Kiao oder Kiao Lung ist unzertrennlich von den auf der Erdoberfläche gesammelten Wassern." — Erst kürzlich sprach die Pekinger Zeitung davon, daß das Kiao während der vorjährigen Überschwemmungen in Schantung erschienen sei. Dieses Thier besitzt also für den Chinesen nicht nur ein fabelhaftes Dasein, es ist vielmehr ein wirklich bestehendes Wesen, welches nur wegen seiner wunderbaren Verwandlungskraft sehr selten sichtbar wird. Von dem Oberhaupt der Thiere wurde das Bild auf das Oberhaupt der Menschen übergetragen, auf den Kaiser, dessen Thron der Sitz des Drachen und dessen Gesicht das Antlitz des Drachen ist.

Man wird sich nicht über den Mangel an Stoff in Mayers Buch beklagen können, wohl aber hätte die Form eine andere sein können. Als er den Gedanken eines vollständigen biographischen Lexikons aufgab, hätte er ohne viel Mühe weiter, dem Werke eine chronologische Form geben können. Es hätte dann für den gewöhnlichen Leser bedeutend an Interesse gewonnen, ohne für den eigentlichen Studirenden an Werth zu verlieren. Die hervorragenden Charaktere jeder einzelnen Periode wären dann in Gruppen beisammen gestanden und man hätte ihren relativen Werth mit einem Blicke übersehen, während das Ganze eine Übersicht der chinesischen Geschichte und Literatur gebildet hätte, die alles bisher hierüber Vorhandene weit überragt hätte.

Mayers scheint anfangs selbst etwas derart im Sinne gehabt zu haben, denn er sagt in seiner Einleitung:

„Ich habe gesucht, auf dem Gebiete der Geschichte und Geographie in einer für das Nachschlagen geschickten Form alle in der chinesischen Literatur vorhandenen Materialien über berühmte Personen jeder Periode und jedes Standes zu sammeln und so Etwas zusammenzubringen, was man die einzelnen Theile eines Gemäldes der chinesischen Geschichte von der mythischen Periode an bis heute, nennen kann." Das ist allerdings in einem gewissen Sinne wahr, daß heißt ungefähr so, wie man die Backsteine die einzelnen Theile eines Hauses, und Leinwand und Farben die eines Gemäldes nennen kann. Ehe der Leser aber nur die entfernteste Idee von einem wirklichen Bilde bekommt, muß er sich erst die Mühe nehmen, alle Materialien selbst zu-

Digitized by Google

zubauen, wobei er Gefahr läuft, ein verschobenes, unrichtiges Bild zu erhalten. Jedenfalls kann dann nur etwas weit Geringeres herauskommen, als wenn der Verfasser selbst seinem Buche diese Gestalt gegeben hätte. Das trockene Knochengerüste, das jetzt numerirt und regungslos daliegt, hätte dann Leben und Bewegung erhalten, während ein Index es zu einem ebenso guten Nachschlagebuch für den Studirenden gemacht hätte. In dieser letzteren würde mehr als jeder Andere Nutzen daraus gezogen haben; denn nie fühlt er vielleicht den Mangel eines Leitfadens mehr, als wenn er sich zu fragen beginnt: Was soll ich lesen? Welchen besonderen Theil der chinesischen Literatur soll ich vornehmen? — Dieses Gebiet ist so groß, so wenig durchforscht und so Vieles darin nicht werth, daß man seine Zeit daran verschwendet, daß er den Muth verliert und schließlich gar nichts thut. Wäre das Feld dagegen vermessen, wären die Punkte bezeichnet, welche die reichste Ernte versprechen, so würde es gewiß nicht an Bebauern fehlen. In dieser Beziehung haben sich „Wylies Notizen" als sehr schätzbar erwiesen; sie tragen aber zu sehr den Charakter eines catalogue raisonné und sind in chronologischer Beziehung mangelhaft. Wir sagen nicht, daß Mayers Buch seinem Inhalte nach diese Lücke ganz ausfülle, aber jedenfalls wäre seine chronologische Bearbeitung ein großer Schritt in dieser Richtung gewesen.

Der zweite Theil ist ein erklärendes Verzeichniß dessen, was Mayers Zahlenkategorien nennt. Er sagt in seiner Einleitung hierüber: „Die Zahlenkategorien, welche den Stoff des zweiten Theiles bilden, haben seit den frühesten Zeiten eine hervorragende Stelle im Geistesleben des Chinesen eingenommen. Nach einem Gesetze, dessen Einfluß in den literarischen Traditionen der Chaldäer, Hebräer und Inder nicht minder deutlich zu erkennen ist, hat die Lehre von den verborgenen Kräften und Harmonien der Zahl schon den frühesten Ausdruck chinesischen Glaubens durchdrungen". — Er bemerkt dann weiter: Die Pythagoräische Theorie der Zahlen, welche so lange eine Stelle in der europäischen Philosophie eingenommen, sei den vorherrschenden Anschauungen der Chinesen merkwürdig ähnlich und entstamme wahrscheinlich derselben Quelle. „Die dualistische Form des Bereiten Lebens, die Reihenfolge der Jahreszeiten, der Wechsel von Tag und Nacht, die Umdrehung der Planeten haben zu einer Auffassung der Zahlenharmonie geführt, die einem geheimnißvollen Gesetze folgt, wie Jedem fühlbar werden muß, der sich in Betrachtungen über die Ursachen und die Ordnung des Daseins ertieft."

Wir lesen im Schu-King, daß als König Wu sich gegen den Grafen von K'i beklagte: er wisse nicht wie die menschlichen Fähigkeiten in ihren verschiedenen Beziehungen richtig zu rangiren seien, dieser erwiederte, das Geheimniß dieser Ordnung sei in dem „großen Plane" enthalten, welcher Yu durch göttliche Offenbarung mitgetheilt worden. Dieser Plan enthält 9 Rubriken oder Köpfe, welche enthalten: die 5 Elemente, die 5 Geschäfte, die Regierungsobjekte, die 5 Ordnungen, die 3 Tugenden ꝛc. Alle orthodoxen Chinesen halten die Zahlen 5, 8, 3 ꝛc. für Grundlage jenes Planes, welche nach dem allgemeinen Gesetz der Natur nicht anders hätten sein können. Daher leitet Mayers den Hang der chinesischen Philosophen, Begriffe mit Zahlen zu verbinden. Jedenfalls ist es Thatsache, daß man in chinesischen Schriften beständig auf derartige Sätze stößt, und die am häufigsten vorkommenden soll der 2. Theil erklären. Hier erfahren wir, daß unter den 3 Überflüssen zu verstehen ist: Überfluß an Glückstern, an Jahren und an männlichen Nachkommen, den drei von den Chinesen am meisten erstrebten Dingen; die 4 Lehren sind die vier Dinge, welche eine Frau lernen muß, nämlich richtige Führung oder Keuschheit und Fügsamkeit, richtige Sprache, richtiges Benehmen und richtige Beschäftigung; unter den 4 Stützen jedes Standes versteht man Sittlichkeit, Freimuth, Redlichkeit und Ehrgefühl; die 7 Abgänge sind die 7 Scheidungsgründe und zwar Unfruchtbarkeit, schlechte Aufführung, Vernachlässigung der Eltern des Gatten, Widerspenstigkeit, Dieberei, Eifersucht und böse Krankheit.

Diese Beispiele werden genügen, um dem Leser einen Begriff von dem Inhalt des 2. Theils zu geben, der etwa ein Fünftel des Ganzen einnimmt. Mancher dunkle Ausdruck wird dem Studirenden dadurch klar.

Am Ende des Buchs hat Mayers seine, in den Verhandlungen des Nordchinesischen Zweigs der königl. asiatischen Gesellschaft für 1867 erschienenen chronologischen Tafeln wieder abgedruckt, eine höchst willkommene Beigabe. Auch hat er eine interessante Skizze von dem fabelhaften Zeitalter der Chinesen beigefügt. Die Chronologie von Han behauptet: Von Erschaffung der Welt bis zur Gefangennehmung des Lin, zur Zeit des Konfuzius (481 vor Ch. G.) seien 2,267,000 und einige Jahre verstrichen, welche sich in 10 schi oder Epochen theilen; und eine fruchtbare Phantasie hat nicht verfehlt, diesen langen Zeitraum mit phantastischen Namen von Königen und Dynastien auszufüllen!

Mayers Werk wird jedenfalls dazu beitragen, unsere Kenntniß von China und den Chinesen zu vermehren und verdient die volle Anerkennung Aller, welche sich für den Fortschritt dieses Landes interessiren. Srt.

Kleine literarische Rundschau.

— **Der wiedererstandene Wunderglaube.** *) Gewiß bedarf es der Rechtfertigung, wenn man mit einem ansehnlichen Band vor das gebildete Publikum tritt um die Unsinnigkeiten des Spiritismus zu widerlegen, wenn man ausführlich nachweist, weshalb mit zusammengebundenen Händen ein Rock weder aus- noch angezogen werden kann, weshalb Geisterhände nicht Blumen zu überreichen noch mit eherner Gewalt zu packen vermögen, und was des tollen Spuks mehr ist. Der Verfasser, Herr Alexander Wießner sagt: „Wenn ein Gelehrter von dem Range eines Wallace, der sich mit Darwin in das Verdienst der Aufstellung der Deszendenz- und Selekzionstheorie theilt, dessen unermüdlichen Detailforschungen die Naturwissenschaft hochwichtige Bereicherungen verdankt, ein nüchterner Denker, dessen ganzer Entwickelungsgang sich eingeständlich in den Bahnen einer rein mechanisch-materialistischen Weltauffassung, einer unerschütterlichen philosophischen Skepsis bewegte — nach dem Bekanntwerden mit den spiritualistischen Phänomenen und nachdem er denselben durch 16 Jahre die eingehendste Aufmerksamkeit gewidmet — sich offen (noch neuerdings in einem Schreiben an den Redakteur der Times) zu der neuen Lehre bekennt, und mit ihm andere Männer von hervorragender Stellung auf den ver-

*) Eine kritische Besprechung der spiritualistischen Phänomene und Lehren, mit Einschluß der Unsterblichkeits- und Wiedergeburtsfrage. Unter spezieller Bezugnahme auf „die wissenschaftliche Ansicht des Übernatürlichen" von Alfred Rusel Wallace, und die „Studien über die Geisterwelt" von Adelma Freiin v. Vay. Von Alexander Wießner. Leipzig, Theodor Thomas. 1873.

Digitized by Google

schiedensten Lebens- und Wissensgebieten: Ärzte, Physiologen, Chemiker, Rechtsgelehrte, Philosophen, ja Astronomen und Mathematiker — so ist es nicht länger zulässig, die Anhänger des Spiritualismus einfach in das Gros des leicht düpirbaren vulgus zu verweisen, sondern es wird nöthig, an die Stelle des vernehmen Negirens die ernste Untersuchung treten zu lassen, und zwar eine solche, welche nicht nur die Stützen der neuen Weltauffassung, sondern vor Allem auch die Festigkeit der eigenen Argumente prüft, damit es nicht heißen könne, daß dieselben unbesehen gehandhabt würden, „weil Schulgewöhnung und Tagesmeinung den Schimmer der Unfehlbarkeit um sie verbreitet haben." Wir glauben, es sei vollständig genug, wenn wir den Lesern des Magazins die Existenz des Buches anzeigen und ihnen den vollen Titel mittheilen, auf welchem das Motto steht: „Wunder sind nicht als Wirkungen „unbekannter" Ursachen, sondern als Wirkungen ohne Ursachen — nicht als „Verletzungen der Naturgesetze", sondern als realisirte logische Widersprüche zu definiren, — wenn man ihre Unmöglichkeit einsehen will". D. S. S.

— **Brockhaus, Konversations-Lexikon.** Von der neuen, zwölften Auflage wurde soeben das 24. Heft ausgegeben, das den zweiten Band abschließt. Wie bedeutend seit Erscheinen der elften Auflage der zu verarbeitende Stoff trotz strengster Sichtung angewachsen ist, läßt sich daraus ermessen, daß schon die bis jetzt vorliegenden zwei Bände 398 Artikel mehr enthalten als in jener. Aber nicht blos quantitative, auch die wesentlichsten qualitativen Fortschritte springen fast auf jeder Seite des Werks in die Augen und legen Zeugniß ab von dem erfolgreichen Streben der Redakzion, das altberühmte Brockhaus'sche Konversazions-Lexikon auf der Höhe seines Ruhmes zu erhalten. Was bei diesem Lexikon wohlthuend berührt und worin ihm kein anderes gleichzukommen vermag, weil es erst als Resultat einer vieljährigen Erfahrung gewonnen wurde, das ist die Harmonie der Theile untereinander, das vollkommene Ebenmaß in der Auswahl wie in der Behandlung des Stoffs; und gerade dieser Punkt entscheidet ja den Werth eines enzyklopädischen Werks.

— **Von Pischons Leitfaden zur Geschichte der deutschen Literatur** liegt uns die 14. vermehrte und verbesserte Auflage vor. Wir können versichern, daß das unlängst in Leipzig im Verlage von Duncker und Humblot erschienene Werk durch die Bearbeitung von Prof. Palm in Breslau nicht wenig gewonnen hat. Unter dem Text finden wir überall die neuesten Ausgaben der verschiedenen vom Verfasser besprochenen Prosaiker und Poeten. Die Ausstattung des vorzüglichen Werkchens macht den Verlegern Ehre.

In demselben Verlage erschien unlängst eine treffliche Studie des **Dr. Johannes Huber**: „Biographische Skizzen und kulturhistorische Aufsätze" (Preis 6 Mark), welche wir unseren Lesern dringend empfehlen. Der religiöse Schwärmer Lamennais, der tiefsinnige Theosoph Jakob Böhme, der epochemachende Pantheist Baruch von Spinoza werden uns anschaulich vorgeführt. Dann folgt ein trefflicher Essai über die brennende Frage der Zeit: „Kommunismus und Sozialismus in ihrer geschichtlichen Entwicklung betrachtet"; hinterdrein werden uns nach den besten Quellen und persönlicher Anschauung die Nachtseiten von London in einer sozial-statistischen Studie enthüllt, schließlich „Deutsches Studentenleben" aus verschiedenen Jahrhunderten mit seinen Leiden und Freuden, seinem Idealismus und Pennalismus, seiner Hochherzigkeit wie seiner Barbarei musterhaft geschildert. Wie der leidige Saufteufel, der schon seit Olims Zeiten unsere biedern Altvordern heimsuchte, in der guten alten Zeit seine Verehrer unter deutschen Musensöhnen fand — das erzählt uns Dr. Huber in ergötzlichster Weise, besonders wenn er die alma mater Jena schildert, wo es sich schon damals bene lebte. Es wird uns berichtet, daß dort Disputazionen zu Ehren des Bacchus gehalten wurden, wobei die Zuhörer kleine Becher, der Opponent einen Humpen hatte, womit er in dreifachem Schluck das jus objectionis darstellte, der Respondent durch dreimaliges Trinken diesen nassen Syllogismus annahm, der Präses das übrige austrank. Daneben legten sich die Studenten auf Singen, Zitherspielen und Lautenschlagen. Man sang in der Studirstube und auf der Gasse, vor den Fenstern der Geliebten und bei den häufigen Zechgelagen. Ein derb sinnlicher Geist herrschte in diesen Liedern. Das non plus ultra in dieser Richtung war der im Anfang des 17. Jahrhunderts in Jena sehr beliebte „Gesang der Schlemmerzunft", worin es heißt:

„Lasset uns schlemmen und demmen die morgen,
Lasset uns fröhlich sein ohne Sorgen!
Wer uns nicht dorgen will, komme morgen!
Wir haben nur kleine Zeit hier auf Erden;
Drum muß sie uns kurz und lieb doch werden.
— — — — — — — — — —
Sauf also dich voll und lege dich nieder.
Steh auf und sauf, und besaufe dich wieder!"

B.

— **Die Lehninsche Weissagung über die Mark Brandenburg***) beschäftigt seit nahezu zwei Jahrhunderten die Köpfe regelmäßig, wenn geschichtliche Ereignisse die Mark Brandenburg, Preußen oder das Hohenzollern-Geschlecht in ihre Kreise ziehen. Angeblich von einem Abte des märkischen Klosters Lehnin und aus dem 13. Jahrhundert stammend, prognostizirt sie dem Herrscherhause, das seit 1415 die Geschicke Brandenburgs leitet, ein keineswegs schmeichelhaftes Ende. Je nachdem nun das Geschick seine Beschlüsse im guten oder schlimmen Sinne über Preußen verhing, zog man die lateinischen Hexameter des Lehniner Abtes hervor, um dem falschen Propheten ein Hohnlachen ins Jenseits nachzusenden, oder seine Kombinationen als wunderbare Voraussicht bestätigt zu finden. Obgleich der Spuk dem Lichte des neunzehnten Jahrhunderts schon längst gewichen und schon deßhalb zu den verbrauchten Sachen der literarischen Rumpelkammer geworfen sein sollte, weil das Hohenzollern-Geschlecht bereits weit über die ihm in der Weissagung zugetheilte Zeit hinaus sich seines Bestehens freut und Gott Lob recht kräftige Zweige in die Zukunft hineinwachsen läßt, ist der Lehninsche Seher doch noch in der neusten Zeit wieder aufgeweckt worden. Der „Germania" war diese unserer aufgeklärten Zeit würdige That vorbehalten. Sie hält den „Kampf gegen Gott, welcher gegenwärtig im Kulturkampfe ausgebrochen ist", für den in der Weissagung erwähnten todeswürdigen Frevel Israels. Es ist wahrlich Zeit, daß dem Gespenst die Larve vom Antlitz gezogen wird. Das thut der Verfasser der oben angezeigten Schrift. Er weist nach, daß das Gedicht von ultramontaner Seite gegen den Protestantismus und das seit Joachim II. protestantische Fürstengeschlecht

*) Nebst der Weissagung von Benediktbeuern über Bayern. Untersucht, herausgegeben und erklärt von Dr. A. Hilgenfeld, Großh. sächs. Kirchenrath und Professor der Theologie in Jena. Leipzig. Veit & Comp., 1875.

Digitized by Google

der Hohenzollern geschleudertes giftiges Pamphlet ist, dessen Entstehung in die Jahre 1683 oder 1684 fällt. Mit großer Wahrscheinlichkeit darf man P. Andreas Fromm für den Verfasser halten. Derselbe war 1654—1666 einer der ersten Geistlichen Berlins, wurde 1668 Katholik und starb 1685 als Kanonikus im böhmischen Leitmeritz. Bei ihm, dem fanatischen Konvertiten, dem verbannten Märker kann man sich des Hasses versehen, der aus dem Gedichte gegen das Hohenzollernhaus hervorsprüht. Daß aber der Ultramontanismus jetzt in der Weise der „Germania" auf den Traum der Weissagung, der Katholizismus werde dereinst triumphirend wieder in der Mark seine Herrschaft einrichten, zurückgreifen, erscheint als ein Beweis, wie schmerzlich es ihm ist, süße Hoffnungen als verloren aufgeben zu müssen. G. H.

— **Kant und Darwin, von Fritz Schultze.***) Im Vorworte sagt der Verfasser, eine Geschichte der Entwickelungslehre „muß geschrieben werden, und sie wird gewiß nicht mehr allzulange auf sich warten lassen. Einen Anfang dazu hat bereits Häckel im ersten Theile seiner natürlichen Schöpfungsgeschichte gemacht, und meine Absicht ist es, auf den folgenden Blättern einen kleinen Beitrag zu einer derartigen Geschichte zu liefern, in dem ich zeige, wie der Gedanke der heutigen Entwickelungslehre in dem Kopfe unseres größten Philosophen, Immanuel Kants, bereits empfangen ist und nach Geburt ringt. Zugleich soll dieses Schriftchen dazu dienen, die Bedeutung Kants und seiner Philosophie für die Naturwissenschaften, auf welche in neuester Zeit besonders eindringlich Zöllner hingewiesen hat, noch heller zu beleuchten, damit es den Männern der Naturwissenschaft immer klarer werde, wie viel sie bereits aus Kant hätten lernen können, und wie viel sie in Zukunft noch werden von ihm zu lernen haben." Das dankenswerthe, mit großem Fleiß zusammengetragene Werk enthält aus Kants Schriften Alles, was sich auf die Entwickelungslehre bezieht, und bildet mit den kurzen, sachlichen Bemerkungen des Verfassers einen stattlichen Band von 278 Seiten. Den größesten Raum nimmt der Abdruck von fünf kleineren Schriften Kants aus den Jahren 1784-1788 in Anspruch; den Auszügen aus der Kritik der Urtheilskraft sind etwa sechzig Seiten gewidmet. Eine vollständige Sammlung von Kant geschmiedeter Rüstzeuge für die Entwickelungslehre mit sorgfältiger Angabe der Parallelstellen verdient sicher die aufmerksame Beachtung Aller, die sich für den wichtigen Gegenstand interessiren. O. S. S.

*) Ein Beitrag zur Geschichte der Entwickelungslehre von Fritz Schultze. Jena, Verlag von Hermann Dufft, 1875.

Sprechsaal.

Die Ansichten über die Zeit des ersten Gebrauchs der Wechselbriefe sowie über deren Erfinder sind getheilt. Einige französische Autoren schreiben solche den aus Frankreich unter Dagobert 640, dann unter Philipp August im Jahre 1181 und unter Philipp dem Langen 1316 vertriebenen Juden zu, die, nachdem sie sich nach der Lombardei begeben, mittelst kurzgefaßter Briefe, die sie den nach Frankreich reisenden Freunden und Kaufleuten mitgaben, ihr dort bei ihren Freunden zurückgelassenes Vermögen an sich zogen. Die nach Frankreich handelnden Lombarden sollen dann den Gebrauch der zur Deckung ihrer Zahlungen ihnen sehr vortheilhaften Wechsel auch in Frankreich allgemein eingeführt haben. Rubys in seiner Geschichte der Stadt Lyon schreibt diese Erfindung vorzüglich den Florentinern zu, die von den Ghibellinen aus ihrem Vaterlande vertrieben, sich nach Frankreich zurückzogen, wo sie nun das Wechselgeschäft begannen, theils um ihr Vermögen an sich zu ziehen, theils um die Früchte ihrer zurückgelassenen Kapitalien zu genießen. Wahrscheinlich begann in Frankreich dieser Handelszweig in Lyon, als der Italien nächsten großen französischen Handelsstadt. Die nach Amsterdam sich flüchtenden Ghibellinen bedienten sich gleichfalls der Wechselbriefe, um ihr in Italien zurückgelassenes Vermögen an sich zu ziehen; sie begannen demnach zu Amsterdam das Wechselgeschäft, welches sie Polizza di cambio nannten. Auch bedienten sich diese zuerst der Rückwechsel, wenn die erhaltenen Wechsel mit Protest zurückkamen, um solche als Entschädigung und Interessen zu benutzen. Von hieraus verbreitete sich das Wechselgeschäft über ganz Europa und vorzüglich Frankreich. Die Einführung der Wechselbriefe war auch für die Erweiterung der Handelsverbindungen der Florentiner von außerordentlicher Bedeutung. Als Florenz im Jahre 1425 den Hafen von Livorno kaufte, eröffneten seine Großhändler von hier aus ihren Wechselbriefverkehr mit Egyptens Sultanen, ja es glückte selbst sogar ihrem Bemühen an dem indischen Handel Theil zu nehmen, der allerdings später durch die Entdeckung des Kaps der guten Hoffnung eine ganz andere Richtung erhielt. B.

Durch befreundete Hand erhalten wir das Programm des Collegio Speciale di commercio, welches als Fortsetzung der seit einer Reihe von Jahren in Bergamo bestehenden Handelsakademie im November d. J. zu Stradella in der Provinz Pavia eröffnet wird. Zu den Leitern der Anstalt gehört Dr. Arturo Asinelli, der längere Zeit in Berlin mit großem Erfolge in der italiänischen Literatur und Konversazion unterrichtet hat.

Dr. Gustav Steinacker, seit 1857 evang. Pfarrer in Buttelstedt bei Weimar, ist geboren am 1. März 1809 zu Wien, jedoch in Ungarn erzogen, war 1839—42 deutscher Lehrer an der ungarischen Töchterschule zu Debreczin, bis 1846 Prediger zu Göllnitz in Oberungarn, hierauf bis 1852 Prediger in Triest; später in Hannover 1853, als zu wenig orthodox, nicht bestätigt. Schon 1840 hat er sich Namen gemacht durch seine treffliche „Pannonia, Blumenlese moderner ungarischer Lyrik", die, mit den Originalen zur Seite, in Leipzig erschien. Nun hat der Sechsundsechzigjährige, als Frucht vieljähriger Arbeit, bei Barth in Leipzig herausgegeben: **Ungarische Lyriker**, von Alexander Kisfaludy bis auf die neueste Zeit (50 Jahre) In chronologischer Reihenfolge metrisch übertragen." Das 524 Seiten starke Oktavbuch bringt die Biographien von 98 Dichtern und Dichterinnen, und je 2 bis 15 von den Gedichten zur Probe, sowie 20 deutsche Originalgedichte Steinackers. Dies fleißigst und vollkommen zuverlässig gearbeitete Werk schließt sich also trefflich an „Dr. Toldys Handbuch ungarischer Poesie", 2 Bände, Wien, 1828; Sir John Bowrings „Poetry of the Magyars", London, 1830, und K. M. Kertbenys „Album hundert ungarischer Dichter", das von 1854—56 in drei Auflagen in Dresden, sowie in Prag erschien. Europa kann daher nicht klagen, es habe keine ihm zugänglichen Quellen über ungarische Poesie; noch hinzuzurechnen wäre Dr. Toldys Literaturwerk „Die ungarische Dichtung im Mittelalter", welches deutsch 1860 bei Heckenast in Pest erschien.

Digitized by Google

Soeben erschien der zweite Band von

Brockhaus' Conversations-Lexikon.

Zwölfte Auflage.

In 15 Bänden. Jeder Band geh. 6 Mark, in Halbfranzband 7½ Mark.
[Auch in 180 Heften à ½ Mark zu beziehen.]

Unterzeichnungen nehmen alle Buchhandlungen an. (213)

In unterzeichnetem Verlage sind erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Mahn (Prof. Dr. **A.**), **Ueber die epische Poesie der Provenzalen,** besonders über die beiden vorzüglichsten Epen Jaufre und Girarte de Rossillo, sowie über die Ausgaben und Handschriften, worin sich dieselben befinden. 8. geh. 75 Pf.

Mahn (Prof. Dr. **A.**), **Ueber das Studium der provenzalischen Sprache und Litteratur,** nebst einigen Gedichten der Trobadours und deren Uebersetzung für die ersten Anfänger bearbeitet. Zweite Auflage. 8. geh. 75 Pf.

Bischof (Dr. **H.**), **Biographie des Troubadours Bernhard von Ventadorn.** Inhalt: Kap. 1. 2. Die bisherigen Versuche und historische Voruntersuchung. Kap. 3. Ueber die Versteknamen. Kap. 4. Lieder auf die Vicegräfin von Ventadorn. Kap. 5. Lieder auf Eleonore. Kap. 6. Lieder an Cocort. Kap. 7. Lieder auf Tristan. Kap. 8. Bernhard's übrige Lieder. Kap. 9. Geist von Bernhard's Poesie Kap. 10. Die unechten Lieder. Kap. 11. Metrisches. 8. geh 2 Mark. (214)

Berlin. Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann).

Verlag von **Friedrich Vieweg und Sohn** in **Braunschweig.**
(Zu beziehen durch jede Buchhandlung.)

Die Wärme

betrachtet als eine Art der Bewegung

von **John Tyndall,**

Mitglied der Royal Society, Professor der Physik an der Royal Institution zu London.

Autorisirte deutsche Ausgabe herausgegeben durch H. Helmholtz und G. Wiedemann nach der fünften Auflage des Originals.

Dritte vermehrte Auflage. Mit zahlreichen in den Text eingedruckten Holzstichen und einer Tafel. 8. geh. Preis 9 Mark. (215)

In Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin ist erschienen:

Luise, Königin von Preußen.

Von Friedrich Adami.

Siebente vermehrte Auflage. Mit dem Bildniß der Königin und einem Facsimile der Namens-Unterschrift. 8. eleg. geh. 4 Mark 50 Pf., in engl. Einband 6 Mark.

Die erste Ausgabe kam aus der Feder der Frau v. **Berg,** der Freundin und Gesellschafterin der Monarchin. Dem Verf. war es vergönnt, neue Briefe der Königin „unerwelkliche Herzblätter aus dem Lebensbuche der königlichen Dulderin" mittheilen. (216)

Die fortdauernde Theilnahme für dieses Buch spricht sich wohl am besten in dem Umstande aus, daß in dem letzten Vierteljahrhundert sechs starke Auflagen erschöpft wurden.

Gerade gegenwärtig giebt der Vergleich jener für Deutschland und Preußen so trüben Zeit, in welcher die Königin Luise duldete und litt, mit der glänzenden Gegenwart, nicht minder das natürliche Band, welches die Königin mit unserem Kaiser Wilhelm verbindet, dem Buche ein erhöhtes Interesse. Diese neue Auflage ist wiederum sorgfältig durchgearbeitet, durch mannichfaltige Zusätze wesentlich bereichert und ihrer elegant n Ausstattung wegen, welche durch ein dem Buche vorgesetztes schönes Bildniß der Königin aus deren jüngeren Jahren, das die Anmuth ihrer Erscheinung besonders glücklich zum Ausdruck bringt, noch erhöht wird, namentlich zu Festgeschenken zu empfehlen.

Luise, Königin von Preußen.

Ihre Lebensgeschichte, dem deutschen Volke erzählt

von Friedrich Adami.

Sechste Auflage. Mit dem Bilde der Königin auf dem gestochenen Titelblatt. 15 Bogen. 16. in Leinwand gebunden 1 M. 50 Pf. (geheftet 1 Mark)

„Das Leben einer großen patriotischen Frau in einer erbärmlichen Zeit unter zum Theil noch erbärmlicheren Creaturen muß für jeden Patrioten eine vortreffliche Lectüre sein, besonders wenn es wie dieses — aus den besten Quellen geschöpft — so reich an lieblichen Zügen, wie an ergreifenden Momenten ist. Wir können dieses Buch als Volksbuch in höherem Sinne des Wortes nur bestens empfehlen, da es die weiteste Verbreitung verdient."

(Wegweiser der deutschen Volks- und Jugendschriften.)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz & Gossmann) in Berlin.

Soeben erschien:

Wahrheit und Wahrscheinlichkeit.

Vortrag

im wissenschaftlichen Verein zu Berlin gehalten am 23. Januar 1875

von

Professor Dr. W. Förster.

1875. gr. 8. geh. 1 M. (217)

Bei **Friedrich Ludwig Herbig** (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig erscheint und kann durch alle Buchhandlungen des In- und Auslandes bezogen werden: (218)

Die Grenzboten.

Zeitschrift

für

Politik, Literatur und Kunst.

34. Jahrgang. Wöchentlich 2—2½ Bogen gr. 8.
Preis für den Jahrgang 36 Mark.

Nr. 39 enthält folgende Artikel: Das Elsaß-Land. Heinrich Rückert. — Karl August von Weimar. 2. Prof. G. Zeiß. — Die österreichische Flußschifffahrt. Max Koenig. — Die sächsischen Landtagswahlen. Hans Blum.

In unserem Verlage ist soeben erschienen:

Geschichte der römischen Literatur.

Für Gymnasien, höhere Bildungsanstalten und zum Selbstunterricht

von

Prof. Dr. Eduard Munk.

Zweite Auflage.

Herausgegeben von

Oberlehrer Dr. Oskar Seyffert.

Erste bis dritte Lieferung.

Die „Badische Landeszeitung" vom 24. April d. J. urtheilt darüber: „Eine Darstellung, welche derartige Charakteristiken mit so zwingender Wahrheit zu formiren vermöchte, wie dies in vorliegendem Werke dem Verfasser gelungen ist, muß man zum mindesten als eine die Grenze des Traditionellen überschreitende und dasselbe weit überflügelnde bezeichnen. In der That, wie die Geschichte hier aufgefaßt ist, kann sie getrost vor ihrer Muse, der erkennenden Klio, erscheinen. Es ist nicht zu leugnen, die Strenge und Gewissenhaftigkeit des Forschers zeigt sich vom Abschnitt zu Abschnitt, die Summe eines tiefen und ernsten Wissens ist gar nicht zu verkennen. Doch über dem Stoffe, als seinem Rohmaterial schwebt, wie „der Geist Gottes über den Wassern", der künstlerisch gestaltende Genius, mit der Durchdringung des Dichters begabt, welcher die Vergangenheit nicht minder klaren Auges sieht, als die Gegenwart und die Zukunft. Der Verfasser giebt Porträts aus jenem thatkräftigen und ruhmdurchglühten Volke, versteht in einer Weise zu individualisiren, wie solches lebensvoller und mit mehr Stärke geistiger Durchdringung nicht leicht geschehen möchte. Der Gebildete, welcher vor einer trockenen, annalistischen Darstellung nicht minder zurückscheut, wie vor einer solchen, welche poetische Licenzen sich erlauben zu dürfen glaubt, wird hier ein Buch finden, welchem alle Vorzüge eines ächten Geschichtswerkes eigenthümlich sind." Das Werk wird in ca. 10 Lieferungen à 1 Mark erscheinen. (219)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz & Gossmann) in Berlin.

Magazin für die Literatur des Auslandes.
Für d. Redaktion verantwortlich: Jul. Gossmann in Berlin.
Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Charlottenstr.
Druck von Ebnerd Krause in Berlin, Franzöf. Str.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] **Berlin, den 9. Oktober 1875.** [№ 41.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Für und wider den Darwinismus. Von Dr. L. Weis. I. Die Entwickelungslehre in der Philosophie. 589. — Preußen in seiner weltgeschichtlichen Bedeutung. 592.
Frankreich. Einführung Richard Wagners in Frankreich. II. (Schluß.) 594.
Italien. Giannantonio Campano. Von Dr. Herrmann Müller. I. 596.
Orient. Alfred von Kremer. I. 597.
Kleine literarische Rundschau. Der moderne Pessimismus. 599. — Vor-Shakespearische Komödie in ungarischer Sprache. 600. — Die Ethik des Spinoza im Urtexte. 600.
Sprechsaal. Brasilien auf der Wiener Weltausstellung. 600. — Was „Der vordere Islam" bedeutet, Erklärung von J. Goldziher. 600.

Deutschland und das Ausland.

Für und wider den Darwinismus.

Von Dr. L. Weis.

I. Die Entwickelungslehre in der Philosophie.

Als mit der griechischen Philosophie der Anfang gemacht wurde, an Stelle der mythischen, dem Gemüth entkeimten Weltbetrachtung, wie sie in der Volksreligion Ausdruck gefunden hatte, eine wissenschaftlichere, mehr den Verstand und die Vernunft befriedigende zu setzen, da gelang es doch nicht jenen Dualismus zu verwinden, der das Göttliche als das Kräftige und Reine dem Irdischen als dem Unkräftigen, Stofflichen und Unreinen entgegensetzte. Die jonischen Philosophen gingen freilich von irdischen Gegenständen in ihrer Betrachtung aus, aber dieses Wasser, diese Luft, diese Erde u. s. w., welche von den Einzelnen als Prinzipien der Welt hingestellt wurden, waren doch wieder nur Sinnbilder der eigentlichen, unsichtbaren Urprinzipien, welche durch die sichtbare, anhaftende irdische Materie sichtbar gemacht wurden, aber dabei nur getrübt, unvollkommen und unrein zur Erscheinung kamen. Selbst die Atomistiker blieben im Dualismus der Volksreligion stehen, da eben die feinsten und reinsten Atome das Denken und die bewegende Kraft bewirkten, die gröberen Atome aber die trägen, schweren, irdischen Körper aufbauten. Größeren Monismus schienen die Eleaten durchzuführen mit ihrem Satze: „Denken und Sein ist Eins", aber sie bauten keine Brücke von diesem Eins zur erscheinenden Vielheit der Dinge. Am meisten finden wir solche Brücke bei Heraklit, der da sagt: Alles fließt, alles ist im Werden, das Seiende ist nur eine vorübergehend gehemmte Bewegung. Hierbei konnte die „rohe" Materie als die am meisten gehemmte Bewegung des Urprinzips angesehen werden. Aber wir wissen wenig Näheres über das System des genialen Mannes, der schon von seinen Zeitgenossen der Dunkele genannt wurde; auch geschah der Fortgang der Philosophie weder auf seinem Boden noch auf dem der Jonier.

An die Stelle der Naturprinzipien kam das geistige Prinzip. Namentlich Plato und Aristoteles hielten am Geist, als dem Göttlichen, Kräftigen fest und je mehr diese Männer voll Entrüstung waren über die häßlichen, verzerrten Bilder und Vorstellungen, die man sich im Volksleben von den Göttern machte, desto reiner und edler wollten sie das Göttliche denken. Um so schroffer aber hielten sie auch den alten Dualismus der Volksreligion fest, und unfähig von dem himmlisch Reinen, Vollkommenen, Guten zu dem irdisch Unvollkommenen überzugehen, nahmen sie an, daß von Ewigkeit an, dem geistigen Prinzip ein Materielles widerstrebend gegenüberstehe. Eine Scheidung zwischen Himmel und Erde ward nun im philosophischen System durchgeführt, wie sie weder bei Homer, noch bei den anderen Dichtern, welche von Zeus, dem Vater der Menschen sangen, je geschehen war. Weder von einer Entwickelung der Welt aus Gott, sei es durch Schöpfung oder Emanazion, konnte bei solchem seit Ewigkeit bestehenden Gegensatz von Gott und Materie die Rede sein, noch von einer Entwickelung innerhalb der Welt, da diese das fertige Produkt der das Materielle lenkenden und ordnenden Gottheit war. Ja, beide, Plato und Aristoteles, achteten sogar ihren Gott für zu gut, um Menschen zu schaffen; sie lehrten daher, daß himmlischen Wesen dies Geschäft übertragen worden sei, weil Gott durch Berührung mit der irdischen Materie sich verunreinigt haben würde. In Anschluß daran geschah denn auch das Lobpreisen der Askese. „Eigenthum macht gemein", sagte Plato; und man lehrte, daß nur durch Fernhalten von irdisch Vergänglichem der Geist seine himmlische Reinheit bewahren könne.

Diese philosophische Anschauung der griechischen Meister vererbte in das kirchliche Christenthum. Nach der monistischen Lehre der Bibel war der einige Gott allein von Ewigkeit und zugleich als Schöpfer des Himmels und der Erde der Urgrund der Dinge. Aus dem Schoße seiner Kraft ließ er die Welt ins Dasein treten, oder, wie es im bewußten Gegensatz zum heidnischen Gott hieß, der die Welt mit unerschaffener Materie formte, er schuf sie aus Nichts. Gott selbst machte alles gut, er selbst kleidet die Lilien und sorgt für die Vögel unter dem Himmel. Im Widerspruch nun mit diesem Monismus lehrte der platonisirende Kirchenvater Augustin, dessen Geist in Rem fortlebt, daß Gott himmlischen Wesen, den Engeln, die Schöpfung der Erde und der Menschen übertragen habe, da sonst die Reinheit seiner harmonischen Ruhe durch das Schaffen gestört und seine unwandelbare Heiligkeit durch den Anblick irdischer Vergänglichkeit getrübt worden sei. Im Zusammenhang damit geschah denn auch durch Augustin jenes Lobpreisen der Askese, das in der Kirche herrschend wurde und selbst die Freude an Vögeln und Blumen verächtlich machte. Wohl dürfen wir deshalb sagen, daß in gewissem Sinn jener schroffe Dualismus von Gott und Welt, jene Naturverachtung, wogegen unsere naturwissenschaftfrohe Zeit mit Recht so heftig eifert, ein Erbe hellenischer Ideen sei.

Freilich hat der Hellenismus oft befreiende Kraft auf die Geister ausgeübt, aber die Thatsache ist auch nicht zu leugnen, daß er eine mächtig knechtende Gewalt ausübte, wenn es Männern, wie dem Platoniker Augustin oder dem Aristoteliker Thomas von Aquino gelang, im Hellenismus die Mittel zu finden, christliche Ideale in die Fesseln philosophischen Systems und kirchlicher Abgegrenztheit zu schlagen. Und wenn daher D. F. Strauß sagt, das einzige Gute im Christenthum stamme aus dem Hellenismus, so ist hiergegen zu erwidern, daß das Christenthum Strauß nur das Kirchenthum ist und daß erst nach der Befreiung von diesem hellenischen Erbe asketischer Naturverachtung es gelingen wird, zu jenem Monismus des Christenthums zurückzukehren,

Digitized by Google

wonach die Materie keine hemmende Schranke des Ewigen ist, weil sie durch den freien Willen des Ewigen ins Dasein gerufen ist, und wonach das irdisch Einzelne Werth und Würde besitzt, weil es als Zeichen der Herrlichkeit Gottes, als Werk seiner Liebe und Freiheit erscheint.

Neben dem hellenesirten Kirchenthum blieb aber der ideale Gehalt des Christenthums stets lebendig. Namentlich der deutsche Mystizismus suchte über den kirchlichen Dualismus hinauszukommen, und suchte die Schöpfung der Welt durch Gott, ihr Hervorgehen oder ihre Entwickelung aus dem einigen Urgrund sich begreiflich zu machen. Dabei ist denn nicht zu leugnen, daß die systematische Zusammenstellung der Weltanschauung oft eine pantheistische Färbung annahm. Da indeß an hiesiger Stelle keine Geschichte zu schreiben ist, so gehen wir sofort zu jener Zeit über, wo auf deutschem Boden geschah, was einst auf griechischem. Wer wollte sich losreißen von einer Weltanschauung, die in der Volksreligion, in kirchlicher Kultur ihren Ausdruck fand und in den priesterlichen Lehren zum Abschluß gekommen sein sollte. Je verzerrter, getrübter und widerspruchsvoller die Vorstellungen über Gott und Welt im Volksleben festgehalten wurden, desto reiner und freier sollte jetzt der Gottgedanke gedacht werden, und aus eigener Kraft, nicht aus dem Munde der Priester wollte man von dem Wesen des einigen Urgrundes wissen und es erkennen. Die Kraft dieser Erkenntniß erblickte man aber in dem, was in der Volksreligion die Gottebenbildlichkeit des Menschen bedingte, in seinem Geist, in seiner selbstbewußten Vernunft. Kants Kritik der reinen Vernunft gab diesem Streben den lautesten Ausdruck und unverlierbar für alle Zeiten trat durch ihn die Losung ins Leben, die Welt vernünftig zu begreifen.

Indeß bei aller Kühnheit trat Kant noch schüchtern auf. Nur das mit unseren Sinnen Erreichbare, behauptete er, sei mit der Vernunft nach seinem Sein und Werden zu begreifen, nur von ihm sei zu wissen. Gott, Freiheit und Unsterblichkeit aber ständen als Übersinnliches außerhalb der Vernunft, im Gebiete des Glaubens, als eine Forderung der praktischen Vernunft. Also im Widerspruch mit seiner eigenen Mahnung, daß der Mensch nicht mit den Sachen, sondern nur in Vorstellungen und Begriffen denke, verkannte er, daß der Mensch, wenn er über die sinnlich wahrnehmbare Welt denkt, nur mit Abstrakzionen, mit Vorstellungen und Begriffen denkt. Nur mit Unsinnlichem operirt das Bewußtsein des Menschen, und jene Abstrakzionen: Pflanze, Thier, Atom, Tugend, Mittwoch u. s. w. sind so unsichtbar wie Gott selbst; denn noch Niemand sah oder roch einen Mittwoch, man sieht nur die auf- und untergehende Sonne. Niemand sah die Pflanze in Abstraktheit, sondern nur Eichen, Rosen, Pilze u. s. w. Der Mensch denkt nur in Worten, nicht in Sachen und deshalb bleibt es stets die Aufgabe, den Inhalt, den das Wort bedeutet, klar und voll zu wissen, mag nun das Wort Mittwoch heißen oder Gott. Die Aufgabe ist, zu untersuchen, ob eine Sache, die einem Wort mit seinem so oder so bestimmten Inhalt entspricht, in der Welt existirt oder möglich ist. Dabei denn zeigt sich auch die sonderbare und doch natürliche Thatsache, daß wir Naturforscher uns in der gleichen Schwierigkeit befinden, ob wir sagen sollen was eine Pflanze ist, oder was Gott ist.

Mit Recht warf man daher Kant Haldheit vor, weil er die Erforschung dessen was die Worte: Gott, Freiheit, Unsterblichkeit bedeuten können und sollen, außerhalb der Vernunftwissenschaft stellte, und somit eigentlich ihre Bestimmung den Priestern überließ. Man kann sagen, daß hiermit Kant unbewußt gelehrt hat, was Rom im Mittelalter und erneuert seit Galilei behauptete, daß die Vernunftwahrheiten sich nur über sinnliche Dinge erstreckten, daß aber in Sachen Gottes der Glaube und die Kirche zu entscheiden hätten.

Fichte, Schelling, Hegel suchten die von Kant festgehaltene Schranke zu überwinden, und es ist namentlich Hegels noch heute nicht genug gewürdigtes Verdienst, daß er zeigte wie der Glaube in dem Wissen aufzugehen habe. Freilich übersah er bei diesem dialektischen Fortgang, daß das Moment der Treue, was im christlichen Glauben enthalten, sich im Wissen nicht aufheben läßt; aber Hegel wollte mit seiner Forderung, daß der Glaube im Wissen aufzugehen habe, im Grunde nur ein Dasein haben, welches in der Treue zu dem als wahr Gewußten lebt, oder das in selbstbewußter Treue zum Ewigen verharrt. Hegels Verdienst ist daher, daß er auch die Ideen Gott, Freiheit und Unsterblichkeit dem Gebiet des Wissens überlieferte, daß er lehrte, am Endlichen sei das Unendliche zu erkennen. Und wenn Kant betont hatte, daß der Mensch nicht aus seiner Natur herauskönne, daß er deshalb alles menschlich betrachten müsse und somit auch von Gott nur Menschliches aussagen könne, so folgerte Hegel aus dieser Thatsache gerade das Recht, von Gott dem Wesen des Menschen gemäß zu denken und er scheute es nicht, auf die Volksreligion hinzuweisen, wonach Gott selbst Menschengestalt angenommen hätte, wonach Christus und Gott Eins hießen, und wonach Gott selbst also menschlich erkannt sein wolle. Natürlich sah hierbei Hegel das Wesen des Menschen nicht in seinem Wirbelthier-Typus, sondern in seiner geistigen Kraft.

Somit war in der deutschen Philosophie die Schranke zwischen Gott und Welt gefallen. Die Erkenntniß Gottes selbst gehörte zur Vernunftwissenschaft. Und während Kant nur die gesetzliche Beschaffenheit und Entwickelung des Planetensystems, der sinnlich wahrnehmbaren Welt überhaupt vernünftig zu begreifen suchte, so wollte man jetzt auch das Wesen und die Entwickelung Gottes begreifen. Dies Streben ist nur scheinbar neu, denn es wiederholte nur was mit dem Christenthum durch die Vorstellung eines lebendigen Gottes ins Leben getreten war.

Der Hellenismus kannte den Begriff der Persönlichkeit nicht. Gott war bei Plato und Aristoteles die reine Intelligenz, welche in harmonischer Ruhe, ohne persönliches Innenleben existirte. Im Judenthum dagegen erwachte der Gedanke der Persönlichkeit. Gott hatte mit dem Menschen einen Bund gemacht, der nur durch sittlich lebendige Persönlichkeiten zu bethätigen war. Aber zum vollen Begriff der Persönlichkeit erhob man sich nicht. Man wußte zwar, daß Gott der Heilige, Gerechte, Barmherzige, Gütige sei, und das felsenfeste Vertrauen, welches in den Propheten, in Hiob, in den Psalmen lebte, erwuchs aus dieser Gewißheit; aber man fühlte sich zu klein dem Ewigen gegenüber. Man hatte nicht den Muth ihm völlig zu nahen. So wurde Gott zum Unnahbaren. Man hieß ihn Jehovah, den Heiligen, aber man sagte, er sei der Unaussprechliche, Unnennbare. Man wußte, daß er als der Heilige, Gerechte, Barmherzige sich bezeugt und offenbart habe, aber man nannte ihn den Verhüllten, Geheimnißvollen, und der Levite machte einen Vorhang vor das Allerheiligste des Tempels, in welchem der Unsichtbare wohnte und zu welchem nur der Priester, nicht der Laie den Zutritt hatte; nur der Levite kraft seines heiligen Standes, nicht der Mensch als Mensch, als freie Persönlichkeit.

Diesen Widersprüchen trat Christus entgegen. Er weckte den Muth, sich Gott zu nahen. Der Vorhang des Tempels zerriß. Von dem Gott, der als Schöpfer und Erhalter des Himmels und der Erde, als Lenker der Völker und Menschen sich bezeugt, weiß man jetzt, daß er als der Allmächtige, Vorsehung Übende,

Digitized by Google

Barmherzigkeit und Gerechtigkeit Bethätigende offenbar und überall sichtbar ist. Und der Mensch hat das Recht, ihn mit dem Vaternamen zu benennen, ihn als Vater zu verehren, ihm als Kind vertrauensvoll zu nahen; denn kein höheres Bild ist menschlich denkbar als das, worin sich seit ältester Zeit die Ideale der denkenden Vorsehung und Weisheit, der kräftigen liebebethätigenden Erhaltung und der gemüthvollen Fürsorge verkörperte.

Diese Kunde Christi: Gott ist ein Geist, ein Vater des Alls, und er ist nahe Allen, die sich in der Treue und im Gefühl der Selbstverantwortlichkeit ihm nahen, gab neuen Aufschwung der Philosophie, welche seit den Griechen Leben gewonnen hatte. Auch hier hieß Gott ein Geist, aber er war nur denkend, nur reine Intelligenz, jetzt aber hieß er auch Vater, er war als solcher eine lebendige Persönlichkeit und mußte als solcher denkend, fühlend und wollend zugleich sein. Wie war diese Freiheit von Denken, Fühlen und Wollen zu vermitteln bei dem Einen Wesen? War vorher im Hellenismus die reine Intelligenz, die freie Substanz, welche einig und ungetheilt die Gottheit bildete, so meinte man jetzt, daß auch Wollen und Fühlen solche Substanzen sein müßten, von denen jede einig und ungetheilt die Gottheit bilden müsse, aber daß die Gottheit auch nur wieder durch die Einheit der drei bestehe.

Auch die philosophische Darstellung der christlichen Gottesidee hat ihre Geschichte. Die orientalischen Kirchenväter blieben dem Hellenismus näher, insofern bei ihnen die Intelligenz das höchste blieb, Wille und Gemüth das untergeordnete; sie stellten dies dar, indem sie die seit Christus lebendig gewordene Idee, Vater, Sohn und heiliger Geist, in ein Subordinats-Verhältniß brachten. Augustin war es, der zuerst dieses Subordinazions-Verhältniß in ein Koordinazions-Verhältniß umsetzte und Gemüth, Wille und Intelligenz als gleichwerthig im persönlichen Innenleben, als gleichberechtigt im Wesen der Persönlichkeit behauptete. Damit entfernte er sich noch mehr wie die orientalischen Väter von der hellenischen Gottesidee, in welcher Wille und Gemüth als irdische Regungen keinen Platz haben sollten. Dadurch erkannte Augustin aber auch so voll wie kein Anderer vor ihm das Wesen der Persönlichkeit. Und der Einfluß, den er im Mittelalter gewann, liegt zum großen Theil darin, daß in der Gottesidee, die er aufstellte, sich die Menschen allseitig wiederfanden und sowohl nach der Seite des Gemüths, wie nach der des Willens und der Vernunft Befriedigung hatten.

Auch unsere Zeit sollte wieder mit größerer Gerechtigkeit zu Augustin zurücksehen, denn seit man sich gewöhnte, in seiner Gottesidee und somit auch in der kirchlichen nur das Fehlerhafte zu sehen, seit man deshalb die christliche Idee eines persönlich lebendigen Gottes überhaupt verwarf, da ward die Philosophie für die Masse des Volkes, für Gebildete wie Ungebildete, ein Gebiet der Abstrakzion. Augustins Gottesidee wollte Gemüth, Wille und Intelligenz gleichwerthig umfassen, und das Volk fühlte sich hier einem konkreten Wesen gegenüberstehen, aber die Folgezeit riß diese Einheit auseinander und stellte die drei Momente einseitig als Abstrakzionen hin. Hegel machte gleich den Griechen das reine Denken zur Gottheit, aber dieser Abstrakzion gegenüber fanden weder Wille noch Gemüth ihre befriedigende Stelle. Schopenhauer erhob daher den Willen zur Gottheit, die Rechte des Denkens und des Gemüths verkümmernd. Von Hartmann aber kann man sagen, daß sein Unbewußtes das Gemüth abstrakt in Vordergrund stellt, das Denken kommt bei ihm zu kurz und der Wille wird dabei, wie freilich auch bei Schopenhauer, zur reinen Dummheit.

Kein Mensch wird leugnen, daß sein persönliches Leben sich im Denken, Fühlen und Wollen vollzieht, obgleich Niemand auf Erden zu sagen wußte und je zu sagen wissen wird, wie diese Dreiheit von dem einzelnen Ich bethätigt und verwirklicht wird. Während nun Augustins Verdienst darin liegt, diese drei Momente als gleichwerthig erkannt zu haben, liegt ein Fehler von ihm darin, daß, obgleich er oft von einer dreifachen Thätigkeitsweise oder Funkzion der Persönlichkeit sprach, er gerade in der Gottesidee diese drei Funkzionen in drei Substanzen zerfällte, von denen jede gleichwerthig der anderen sein und deshalb den Werth der vollen Gottheit haben sollte, doch so, daß wieder keine Substanz ohne die andere Werth und Bestand haben sollte. Er erhob daher die drei Thätigkeitsweisen selbst zu dem Werth von Personen und so formulirte er denn seine Trinitätslehre, wonach jeder der Drei, Vater, Sohn und heiliger Geist, Gott sein sollte, aber der einige Gott trotz des Bestehens aus drei Personen nur eine Einheit sein sollte. Das Leben Gottes bestand aber nur in dem innigen Wechselverhältniß der drei Personen. Gott war lebendig nur durch das thätige Wechselverhältniß der drei Personen.

Das Fehlerhafte in dieser Formel einer Gottesidee tritt um so mehr hervor, je weniger man die Verhältnisse und Beziehungen, aus denen Augustin sie erdacht, im Auge hat, je mehr man vielmehr, wie es in der Regel geschieht, nur den Buchstaben der Worte betrachtet. Die Zeit wird aber nicht fern sein, wo man die Lehre, daß aus der Vielheit chemischer Prozesse, welche links, rechts, hinten und vorn im Gehirn geschehen, durch Summirung derselben, die einheitliche Thätigkeit eines selbstsichwissenden, selbstsichbestimmenden, sich bethätigenden und empfindendes Ich geschehe, für wunderlicher erklärt und erkannt, als die Entstehung eines Einigen Gottes aus einer Dreizahl von Personen.

Ein weiterer Fehler Augustins liegt aber darin, daß sein Gott keineswegs ein Gott war, der von sich sagen konnte: „Ich bin, der ich von Ewigkeit war, und in Ewigkeit sein werde", denn sein Gott ist nur der Schlußakt eines Prozesses, er ist ein Gewordener, ein durch das Wechselleben der drei Personen erst Entstandener. Er ist ein Gott, dessen Bestehen in die Ewigkeit in Frage steht, weil es abhängig ist vom treuen Gehorsam des Sohnes und des Geistes. Weil uns Menschen das Wesen einer Persönlichkeit, eines selbstbewußten Ich als ein denkendes, fühlendes, wollendes erscheint, deshalb schied Augustin, im Streben den Begriff eines persönlichen lebendigen Gottes zu erfassen, das dreifach Erscheinende in drei Personen. Sein Fehler ist also der, daß bei ihm Gott nicht von Haus aus, nicht von Natur oder seinem Wesen nach lebendige Persönlichkeit war, sondern es erst durch die Vermittelung der drei Personen wurde. Im Zusammenhang mit dieser Lehre von einem durch den trinitarischen Prozeß erst werdenden, also sich entwickelnden Gott, steht denn auch Augustins Wort, daß Gott nicht Vater wäre ohne den Sohn, und steht die in der ganzen mittelalterlichen Philosophie sich hinziehende Auffassung, daß Gott erst persönlicher Gott wurde, als er sich von der Welt unterschied, daß er erst Ich wurde, als er einem Du gegenüberstand. Es geschah dies, wie Sengler sagt, in Verwechselung der ontologischen und phänomenologischen Trinität. Auch heute lebt die Verwechselung noch fort, weil man noch nicht überging, die Persönlichkeit ihrem Wesen nach zu begründen, sondern noch fortfährt, sie nach ihrer menschlichen Erscheinung aufzufassen.

Das Interessante aber ist hierbei, daß im Gegensatz zur hellenischen Philosophie, wonach Gott als reine Intelligenz unbewegt und ohne Leben war, in der christlichen Zeit das Gött-

Digitized by Google

liche sofort als volles Leben und Bewegung betrachtet wurde. Die kirchliche Philosophie machte dabei die Gottheit zu einem erst durch den trinitarischen Prozeß werdenden, sich entwickelnden Gott. Und dieses Entwickelungsmoment hielt auch die Philosophie fest, welche im Gegensatz zur kirchlichen sich als Vernunftwissenschaft gestalten wollte. Bei Fichte, Schelling und Hegel herrscht das Entwickelungsmoment vor. In ihren epochemachenden Systemen ist der Mensch als Schlußglied der Entwickelung die höchste Blüthe der Zusammenfassung des Göttlichen. Auch der Materialismus steht mitten in dieser Entwickelungslehre und preist trotz seiner Affenliebe den Menschen als die höchste Zusammenfassung der göttlichen Naturkraft. Und wollte D. F. Strauß in seiner Hellenismusfreude sagen, solche Entwickelungslehre lebte schon bei den Atomistikern, weil aus Atomen alles sich aufbaut, so wäre mit Nein! zu erwiedern; denn bei ihnen bewirkten die unsichtbaren Feueratome Seele und Geist, die sichtbaren Atome aber die Körper. Es gab keine Entwickelung von den unsichtbaren zu den sichtbaren Atomen.

Und so ist noch ein anderes Moment zu nennen, durch welches jede Philosophie der christlichen Zeit sich sofort in Opposition setzt zur hellenischen. Sie will monistisch sein, und nicht dualistisch, weil der Grund und Boden der Volksreligion, aus der sie erstand, selbst Monismus ist. Der einige Gott ist Schöpfer Himmels und der Erden, lehrt das Christenthum, und während Plato und Aristoteles sich abmühen, der göttlichen Intelligenz Macht zu ertheilen über die ewig widerstehende Materie, so erhebt sich Fichte, genährt von der Idee des einigen Schöpfers, der ein Geist ist, zur Kühnheit der Lehre: Das Ich setzt das Nichtich. Also der Stoff ist Produkt oder Schöpfung des Geistes. Und als Kehrseite dieser Lehre behauptet der monistische Materialismus: Das Nichtich setzt das Ich, d. h. der Geist ist Produkt des Stoffes; und zwar nicht eines dualistischen, unsichtbaren Stoffes, sondern derselbe Stoff, dasselbe Eisen, das die Schienen bildet, derselbe Phosphor der im Streichholz brennt, bewirkt im Hirn das Denken.

Das Resultat dieses philosophischen Monismus lebt sowohl beim Idealismus wie beim Materialismus in der Behauptung: Denken und Sein ist dasselbe. Eine Behauptung, die schon bei den Eleaten aufgekommen war; aber es fehlt, wie oben gesagt, bei ihnen die Brücke von der Einheit zur Vielheit und ihr Einfluß auf die Geschichte der Philosophie verschwand vor der Herrschaft von Plato und Aristoteles. Dasselbe gilt von Heraklit, der deshalb besonderes Interesse erweckt, weil er wie die Eleaten den Monismus, so bereits das andere Prinzip der heutigen Philosophie, die Entwickelungslehre, aufstellt mit seinem Satz: Alles fließt, ist im Werden.

In welcher Weise geschieht nun die Entwickelung nach der heutigen Philosophie? Die kirchliche Philosophie beschränkte die Entwickelung, auch die Gottheit. Durch den trinitarischen Prozeß ist Gott geworden und ihm gegenüber steht denn die Welt da, als Geschöpf seiner Herrlichkeit, fertig und vollendet wie am ersten Tag. Sein Eifer, die Macht des lebendigen, dreieinigen Gottes, sowie der Eifer, das Verdienst Christi in ganzer Fülle hinzustellen, hatten Augustin veranlaßt, die freie Selbstbestimmung des Menschen, die er anfangs den Manichäern gegenüber behauptet hatte, in seiner Lehre der Gnade und Erbsünde untergehen zu lassen. Diese Lehre ward auch die Ursache, daß er Plato's Naturverachtung in sein christliches System aufnahm und einen neuen Dualismus zwischen Gott und Welt aufstellt, wobei aber zu beachten ist, daß dieser Dualismus nicht von Ewigkeit zu Ewigkeit besteht, wie bei den Griechen, sondern er kam erst durch die Sünde, also durch den Menschen in die Welt und ist durch Befreiung von der Sünde zu überwinden. Immerhin aber gewann das kirchliche System durch diese extreme Fassung der Lehre von der Gnade und Erbsünde einen solchen Zug der Knechtschaft, daß im praktischen Leben gerade das lahm gelegt wurde, was durch Christus geweckt werden sollte: der frohvertrauende Muth sich Gott als dem Vater zu nahen. Es ward die Freude an den Lilien und Vögeln lahm gelegt und damit der Trieb, zu erforschen, wie diese Welt in ihrer von Gott gewollten Bestimmtheit oder Natur, in ihrem Sein und Werden nach göttlichem Gesetze besteht und geordnet ist.

Als daher die Vernunftwissenschaft im Gegensatz zur kirchlichen Philosophie sich erhob, so verwarf sie die Lehre der Gnade und Erbsünde ganz, statt nur ihre extreme Fassung zu mildern, sie verwarf um so mehr, als die reine Vernunft freilich keinen Platz hat für die im Gemüthsleben zur Geltung kommende Gnade und Sünde. Um so mehr noch verwarf man Gnade und Sünde, da diese Momente nur Werth haben einem persönlichen Gott gegenüber. Dieser persönliche Gott selbst aber war verworfen worden, da man ihn in der mangelhaften Dreipersönlichkeit, in der ihn die Kirche dachte, nicht mehr denken konnte und wollte, und keine andere Fassung zu geben wußte. Denn da man sich nur an das phänomenologe Ich, an die erscheinende Persönlichkeit, also an die individuellen Personen, hielt, so kam man nicht zur Erkenntniß, daß gerade das Wesen der Persönlichkeit es ist, im Selbstbesitz aller Kräfte zu sein und in allem Wirken und Weben sich nach freiem Denken zu entscheiden und zu bestimmen. Statt sich an dieses von allen Juristen in Vordergrund gestellte dynamische Moment in der Persönlichkeit zu halten, hielt man sich an das mechanische oder volumetrische Moment, wonach die erscheinende Persönlichkeit nur eine endliche Person, nur ein Theil der ganzen Welt ist. Daher kam die Rede, Gott wäre nicht unendlich, wenn er persönlich wäre; er wäre beschränkt, in seiner Unendlichkeit verkürzt, wenn er um Person zu sein, einer Welt gegenüberstehen müsse. Als ob Gott eine Beschränkung erlitte, wenn er als Bethätigung seiner Macht und Herrlichkeit, in freiem Willen eine Welt voll gesetzlichen Bestehens ins Dasein treten läßt!

Also theils Opposition gegen die kirchliche Gottesidee, theils eigene Verkennung des Wesens der Persönlichkeit ließ es der neuen Philosophie als vernünftig erscheinen, Gott nicht als einen persönlichen zu fassen. Ein Unpersönliches, Unendliches, Allgemeines sollte er sein. Und so zerfließt bei Fichte der Gott in die göttliche Weltordnung. Sein System trägt aber zu wenig Rechnung dem in der Natur induktiv Gegebenen, weshalb wir sofort zu Schelling und Hegel übergehen.

Preußen in seiner weltgeschichtlichen Bedeutung.*)

Es ist für die Kulturgeschichte von höchster Wichtigkeit, daß man nicht bloß die Individualitäten, Einzigkeiten der Einzelnen, sondern auch die ganzer Völker in ihrer tiefsten Bedeutung erfaßt, und mit voller Gerechtigkeit würdigt. Es ist eine moderne Unart und Nachlässigkeit, oft nur vorherrschend bei der Gattung zu verweilen, dagegen das Individuelle geringschätzig zu behandeln.

*) „Der große Kurfürst. Von Prof. Dr. William Pierson." Berlin 1873. F. Henschel. 257 S. (Deutsche Nazional-Bibliothek. —

Digitized by Google

Wir haben uns lange nach einem Buche umgesehen, eine Monographie schmerzlich vermißt, welche auch in obiger Beziehung Preußen vollauf gerecht würde, Preußen von Grund aus vor uns aufbaute, uns in lebendiger Weise eine Genesis Preußens gäbe. Wir wissen dem Verfasser allen Dank, in dem Vorliegenden ein solches Buch verwirklicht zu haben. Er hat sich damit für Preußen, für Deutschland ein großes Verdienst erworben. Noch dazu ist seine Schrift eine historische Arbeit, wie sie sein soll. Sie beruht auf einem tüchtigen Quellenstudium. Sie ist gründlich in jeder Hinsicht, unparteiisch, gerecht nach allen Seiten hin, wohlgelungen in der Anordnung wie Ausführung, klar gehalten; die Darstellung ist ungesucht, nie ermüdend für den Leser, frisch; der Autor schreibt einen echt historischen Styl, er beweist den fortgeschrittenen Geschmack in der Behandlung der Monographie. Da ist nichts von gelehrtem Ballast, von ängstlicher Nachweisung, wie sauer er es sich bei diesen Nachforschungen habe werden lassen. Die Sorgfalt des vorausgegangenen Studiums tritt unbeabsichtigt hervor, die Anstrengung hat der Verfasser selbst gehabt, aber auch für sich selbst behalten; Belehrung und Genuß, in großer Mannichfaltigkeit, werden dem Leser zu Theil.

Was aus Preußen, nach dem Vorgange und der wahrhaft heroischen Kraft und Umsicht des großen Kurfürsten geworden ist, und wie das heutige Preußen ohne diesen Vorgänger gar nicht möglich gewesen wäre, erhellt von Seite zu Seite obiger Darstellung immer deutlicher; zuletzt steht der Held in der vollsten Glorie da. Die Geschichte selbst ertheilt ihm diesen Glanz und solche Unsterblichkeit, und Jeder, der frech genug wäre, davon etwas abzurechnen, würde erst mit der Geschichte brechen müssen, die historische Wahrheit im Angesichte der Menschheit verfälschen.

Schon die Eintheilung, welche unser Historiker seiner Arbeit giebt, läßt das Wohlabgerundete, Maßvolle, Mannichfaltige erkennen. Der Chronologie ist zu Grunde gelegt: „Friedrich Wilhelms Jugend; Regierungsantritt und erste Anfänge; Die Staatsidee; Erwerbung der Souveränetät; Der Kampf mit den Ständen; Die Verwaltung; Bei Hofe; Gegen Ludwig XIV.; Fehrbellin; Der Krieg in Pommern und Preußen; Heer und Flotte; Materielle und geistige Interessen; Auswärtige Politik; Des großen Kurfürsten Ende."

Wie erbärmlich sieht es doch noch mit demjenigen aus, was man Erziehung des Menschengeschlechts genannt hat, seiner Idee nach so großartig, in der Ausführung meist noch immer so kleinlich und täppisch. Oder wie Viele unter den zivilisirten Nazionen sind durch Erziehung schon so weit gebracht, daß sie sich neidlos freuen, wenn neben ihnen ein anderes Volk zu neuer Blüthe gelangt und Früchte verspricht, zeitigt? Völker sollten einander fordern, aber nicht zum Duelle, d. h. zum Kriege, sondern sie sollten sich fordern, weil sie sich endlich davon überzeugt haben, daß sie nicht ohne einander leben können, nicht sollen; daß sie sich durch einander zu ergänzen berufen sind. Ein Volk soll das andere hegen, wie sich selbst. So lang es das nicht vermag, schweige es von Geschichtschreibung, schweige von Religion, von Moral. Ihr laßt euch durch euer Nazionalblut tyrannisiren. Die historische Wahrheit ist euch völlig gleichgültig. Ihr macht aus dem erhabenen Ernste des Lebens einen faden Spaß, aus dem Gewissen eine Nazionalfarce. Wir wollten einmal den Franzosen kennen lernen, der neidlos und freudig eingestände, daß die ganze französische Literatur keinen Schriftsteller besitze, der sich mit Goethe messen dürfe; den französischen Historiker, der im Stande wäre, einen historisch getreuen Hergang der Schlacht bei Sedan zu schreiben; einen französischen Politiker, der es auch nur einzusehen, geschweige darzustellen vermöchte, daß uns Deutschen schon lange von Rechts wegen der Besitz von Elsaß und Lothringen gebühre. Nein unmöglich! Schon das französische Blut kollert und siedet dagegen. Es giebt nicht blos einen Familienhaß, es giebt einen Völkerfamilienhaß auf Kosten aller Wahrheit und Moral. Wir sind wenig gespannt, was Herr Thiers, der Historiker und Philosoph, in seiner „Bestimmung des Menschen" an Wahrheitsliebe herausbringen werde. Ob er im Stande sein wird, die Bestimmung des Menschen nachzuweisen, und die partikuläre des Franzosen eine Zeit lang zu vergessen? Wird es bei Herrn Thiers nicht heißen: unter Umständen, zumal in der Politik, ist Völkerhaß Pflicht? Neid, gegen ein anderes Volk gerichtet, moralisch geboten? — Was übertriebener Nazionalruhm sich nicht weiß zu machen vermag! In welchem Grade engherzig, blind, unwahr aller Nazionalegoismus macht, so daß aller Kosmopolitismus auf und davon geht. Wir wollten einmal den Franzosen in Erfahrung bringen, der Selbstlosigkeit und Wahrheitstreue genug hätte, eine solche Parallele zwischen unserm großen Kurfürsten und Ludwig XIV. durchzusetzen, wie der Verfasser des gegenwärtigen Buches sie zieht. Es hat einzelnen Franzosen in letzter Zeit, nach so beispiellosen Triumphen Preußens und Deutschlands, an schwachem, gutem Willen nicht gefehlt, sich erst selbst zu besiegen in dieser verstockten Besessenheit von sich selbst, in diesem Wahnwitz von alleiniger Größe französischer Nazion, aber sie fielen meist wieder in sich zurück, sie begreifen nun einmal Deutschland nicht und am allerwenigsten Preußen. Engländer, Russen, Italiäner, Amerikaner haben sich uns gegenüber viel hochherziger gezeigt, nicht bloß was Neidlosigkeit betrifft, sondern sie haben uns lautere, aufrichtige Mitfreude bewiesen. Könnte doch der Verfasser des vorliegenden, vortrefflichen Buches, dem Namen, der Abstammung nach, vielleicht selbst ein Engländer sein.

Den Franzosen steckt noch immer die alte Politik und Diplomatie im Kopfe, die auf dem Urwahne beruht, daß in der Staatskunst die Moral, die strengste, sittliche Verpflichtung, Treu und Glauben, Bekenntniß der Wahrheit keine Geltung haben. Auch der Philister stimmt dem heute bei; es ist aber diese Ansicht durch und durch erlogen. Es ist eine liederliche Ansicht, in der Ausführung, am Anfange viel leichter, aber schon in der Mitte, vollends am Ende mit Fluch behaftet. Intrigen, Perfidie, Verschmitztheit, Pfiffigkeit, Klugheit für den nächsten Zweck, sind himmelschreiende Beweise einer gränzenlosen Bornirtheit. Wahrhafte Staatswissenschaft, Überlegenheit an Intelligenz, Kulturstaat im weitesten Sinne des Wortes sind bei solchen Vorurtheilen, Schwächen des Kopfes und Lähmungen des Herzens, bei solcher Nacht des Gewissens rein unmöglich.

Der große Kurfürst und kein Anderer war es, der zuerst jene faule, verstandesschwache, wie ideenlose Politik durchbrochen und eine wahrhafte Staatswissenschaft, Diplomatie und politische Praxis geschaffen hat. Wir müssen erstaunen, was dieser Fürst in dem allen schon vermochte. Wir wüßten auch nicht einen Einzigen seiner Zeitgenossen, weder unter den Regierenden noch unter den Staatsgelehrten, der so etwas auch nur geahnt hätte. Freilich jener Staatsreformator ohne Gleichen hatte einen schweren Stand. In und außerhalb hatte er Feinde, Heimtückische, die ihm in den Weg traten. Schon welchen Kampf hatte er mit den Ständen! Er mußte sich einstweilen fügen, abwarten, urplötzlich warf er alle seine Feinde nieder. Die Mission, welche Preußen hat, er hat sie uns gelehrt. Er hat den Kulturstaat: Preußen verwirklicht. Wir begreifen nicht, wie Vielen selbst heute noch das Auge nicht aufgeht für das, was Preußen bedeutet.

Digitized by Google

Preußen ist Deutschland vorzugsweise. Wir wollen nicht fürchten, daß selbst Deutsche noch Neid hegen werden. Es giebt nur einen Ausdruck für das, was wir meinen. Er lautet: Man müßte ein Preußen erfinden, zuerst sogar dichten, um nur einen Ansatz zu gewinnen, wenn es kein wirkliches Preußen gäbe. Aber der große Kurfürst hat uns dessen enthoben, eben weil er es geschaffen hat. Er ist der Vorgänger des heutigen Preußen als Kulturstaats, und somit Deutschlands als des neuen, noch nie so dagewesenen Kulturreichs. Wozu hätte der große Kurfürst nicht den Grund gelegt zu allem, was jetzt in schönster Blüthe steht, die reifsten Früchte bringt? Von gerechter Kriegführung, von einem tüchtig organisirten Militär, bis zur Gründung sogar einer Marine, bis vollends zur Hebung des Ackerbaues, des Städtewesens, des Handels, der Industrie, der Toleranz und Sorgfalt für Einwanderer, bis zu Wissenschaften und Künsten und das alles auf dem Fundamente wahrhafter Frömmigkeit und hochherziger Religion.

Des Verfassers ausgezeichnetes Buch, welches in jeder öffentlichen wie Familienbibliothek sich vorfinden müßte, zum Gedeihen eines feurigen, großartigen Patriotismus, wie zur Ausbildung eines umfassenden Weltbürgersinnes, der für das Individuelle, Einzige jeder Nazion Empfänglichkeit, neidlose, freudige Gerechtigkeit hat, wird von Generazion zu Generazion Vorurtheile ausrotten, die Geister erhellen, die Gemüther erwärmen, und vielleicht auch das Seinige dazu beitragen, die Wahrheitsliebe unserer Nachbarn in der Geschichtschreibung zu schärfen. Von dem Augenblicke an, daß französische Zeitschriften für ein solches Buch volle Anerkennung haben, werden wir daran glauben, daß Franzosen in ihrem Urtheile nicht mehr von dem Blute abhängig sind, welches in ihren Adern rollt. Alexander Jung.

Frankreich.

Einführung Richard Wagners in Frankreich.

II.

Ohne besonders jener Verlegung der Handlung in eine ideale Welt eine eingehendere Betrachtung zu widmen, theilt Schürè die Abneigung gegen das zeitgenössische Theater, das nach ihm „kein Spiegel der Welt, d. h. der Menschheit im Großen mehr ist, sondern nur eine sinnreiche Photographie der gegenwärtigen Gesellschaft, deren wunderbare Genauigkeit und betrübende Ähnlichkeit man bewundern kann."

Den einzelnen Kunstzweigen nun, Musik und Poesie in ihrer historischen Entwickelung, ist der erste Band des Werkes bestimmt. Schürè giebt einen flüchtigen, geistvollen Überblick über ein unendliches Gebiet, um nur auf den höchsten Gipfeln, bei Dante, Shakespeare, Goethe und Beethoven, des Längern zu verweilen. Von Griechenland, wo er zuerst in der Weltgeschichte das Ideal des musikalischen Dramas verwirklicht zu sehen glaubt, nimmt er seinen Ausgang. Die Kapitel über diesen Gegenstand sind mit großer Wärme und wahrer Begeisterung geschrieben. Es ist das Eigenthümliche einer Weltanschauung wie der Schürès, daß sie einen Januskopf hat, dessen eine Seite, wenn die andere für die Gegenwart im Grunde nur trübe Blicke hat, der Vergangenheit oder Zukunft zulächelt und in sie die Verwirklichung all der Ideale verlegt, die trotz alles scheinbaren Pessimismus ihr eigentlichstes Bedürfniß sind. Es wird dabei nur zuweilen der Pinsel etwas zu tief in die Rosenfarbe getaucht, etwas allzuviel verallgemeinert und über der Feststimmung vergessen, daß alle Gegenwart — auch die griechische — etwas Alltägliches hatte, so daß schließlich an die Stelle eines Kulturbildes eine philosophisch-poetische Konstrukzion tritt, deren Eindruck das Gefühl mangelnder Wahrheit zuweilen einigermaßen beeinträchtigt.

So viel bedeutende Urtheile die folgenden Kapitel über die Weltliteratur enthalten, so wollen wir dem Verfasser doch nur in seiner musikalischen Polemik folgen, insofern sie sich bemüht, auf die Erscheinung des musikalischen Dramas vorzubereiten. Unter theilweiser Anlehnung an Wagner werden insbesondere die Hauptvertreter der modernen Oper von Schürè einer im Durchschnitt ebenso scharfen als feinen Kritik unterzogen. Der Komponist der Zauberflöte ist für Schürè „der Typus des naiven Musikers, der sich mit enthusiastischer Unbekümmertheit in sein Werk stürzt, sei es traurig oder heiter, ernst oder scherzhaft. „Die zärtliche, liebevolle Seele Mozarts kann Alles ausdrücken, selbst männliche Gefühle und großartige Seelenbewegungen, wenn sie Anregung von außen erhält. Sie kann Alles fühlen, aber nicht wollen, Alles empfangen, aber nicht erzeugen. Sie ist ein Weib, wie die Musik selbst, und darin bietet Mozart das Bild des vollkommenen Musikers, der nur Musiker ist." Obschon Mozart manchmal die höchste Tragik erreicht, änderte er doch nichts an der Struktur der Oper und kann daher auch nicht als Reformator derselben in Betracht kommen. Von Mozart ging der Szepter der Oper auf Rossini über. Er ist nach Schürè der König der Melodie. Weit entfernt, ihm eine unerschöpfliche Erfindungsgabe und bedeutendes musikalisches Genie abzusprechen, wendet sich hier der Verfasser nur gegen das Genre, das Rossini vertritt und das er als ein Ausbeutungssystem der drei Kunstarten zu Gunsten „eines gewissen Vergnügens, das die Menge giebt", bezeichnet.

Am abfälligsten ist das Urtheil Schürès über Meyerbeer. „Giebt es", frägt er, außer dem naiven Genre Mozarts, dem frivolen Rossinis und dem ernsten Glucks noch ein viertes? „Ja", antwortet er, „und zwar ist es das herrschende geblieben. Meyerbeer vertritt es am besten. In der Regel tragen Komponisten den Stempel einer bestimmten Nazionalität. Auf den ersten Blick erkennt man in Weber den Deutschen, in Rossini den Italiäner, in Auber den Franzosen. Dieser Urtypus des Talents oder des Genies, jene Originalität, an der man den großen Meister sofort erkennt, fehlte Meyerbeer ganz. Statt dessen besaß er eine außerordentliche Assimilazionskraft. Im Grunde hatte er keine Eigenartigkeit, aber er verstand es trefflich, die der andern wiederzugeben. Anfangs ahmte er Weber nach, dann Rossini, dann Auber und endlich vermischte er alle Genres in eines, bis die Sprachverwirrung, der babylonische Thurm der Oper geworden ist. Gewiß, das große Genie vermag Alles zu vereinigen und in seiner Flamme die Eigenthümlichkeiten verschiedener Arten zu schmelzen. So bietet Gluck eine glückliche Verbindung deutscher Tiefe mit französischer Klarheit, während in Mozart die deutsche Volksweise unter der Sonne Italiens wiederaufzuleben scheint. Aber nichts dergleichen begegnen wir bei Meyerbeer. Hier ist keine Verschmelzung, sondern nur eine bizarre Aufeinanderfolge der widersprechendsten Genres. In ein und demselben Werke, durch wenige Takte getrennt, wendet Meyerbeer alle Stile an, geht unvermittelt von einem französischen Lied zu einem lärmenden Orchestereffekt über und läßt dann eine italiänische Weise folgen. Nichtsdestoweniger gilt Meyerbeer bei der großen Masse des Publikums für den dramatischesten der Komponisten. Diese Meinung hängt mit der falschen Erziehung zusammen, welche die

Digitized by Google

Oper der zeitgenössischen Ästhetik gab, mit der Vermischung aller Stile, die wir ihr verdanken. Manchmal allerdings, wie z. B. in der Rolle der Fides oder in dem Duett zwischen Raoul und Valentine versteht es Meyerbeer, aufs Tiefste zu bewegen. Diese sehr schönen aber sehr seltenen Momente konnten über das Ganze seiner Werke täuschen. Welche aber ist seine Stellung dem Drama gegenüber? Begegnen wir bei ihm jener sorgfältigen Beachtung des Grundzugs der Handlung, die uns bei Gluck frappirte? Keineswegs! Meyerbeer beherrscht seinen Librettisten und tyrannisirt ihn, aber nicht in Hinsicht der dramatischen Wahrheit, sondern um des Effektes willen. Man hat oft seine Lokalfarbe und seine historischen Charaktere gerühmt und Niemand wird ihm außerordentliches Talent absprechen, das Äußerliche einer Szene zu schildern und die Physiognomie seiner Personen mit starken Orchesterstreichen zu zeichnen, aber selten hebt sich von seinen realistischen Kunstgriffen die reine menschliche Wahrheit ab. Seine Art und Weise zu charakterisiren ist stereotyp. Sie wechselt nicht im Verlauf der Oper und geht mehr auf das Äußerliche, als auf das Innere. Daher mannichfaltige unerwartete Effekte, aber ein mißübereinstimmendes Ganzes. Vergebens suchen wir bei ihm jene tiefe Einheit der poetischen und musikalischen Konzepzion, welche die Charaktere um ein und dieselbe Idee gruppirt, uns bei ihrer Entwickelung in derselben Gemüthsströmung beläßt und zu einer höheren Harmonie hinführt. Ist das Geheimniß der Oper Rossinis die Melodie um der Melodie willen, so ist das Geheimniß der Oper Meyerbeers das Haschen nach Effekt um des Effektes willen." „Er wird der Typus des großen Talentes bleiben, das nicht dem Vorbild eines innerlichen Ideals nachstrebt, sondern mit erstaunlicher Virtuosität den Wechseln der herrschenden Mode folgt.*)

Obwohl nach dem Mitgetheilten über den Standpunkt, den Schürè der modernen Oper gegenüber einnimmt, keinerlei Zweifel mehr obwalten kann, wollen wir doch noch die Stelle hersetzen, in der er ihm den stärksten Ausdruck giebt: „Die moderne Oper", schreibt er zusammenfassend, „ist das falscheste der Genres, die größte Verderberin des Geschmacks, die Domäne aller Mißverständnisse, aller Kompromisse, aller Konfusionen, das zweideutige Stelldichein aller Kunstarten, die blinde Mischung des Erhabenen mit dem Trivialen, der Ballmusik mit der religiösen. In ihrem Sklavtau führt sie das Ballet, als das lebendige Zeichen ihrer Sklaverei, als enfant terrible, das ihr die Wahrheit sagt und auf die falsche Größe mit Pirouetten antwortet. Ihre Prätension Vereinigung aller Kunstarten, aber sie ist nur die frivole Ausartung oder egoistische Anarchie derselben. Wenn in selbstloser Weise die Künste sich die Hand bieten, um das menschheitliche Ideal darzustellen, so kann daraus die schönste Harmonie entstehen, aber wenn sie sich zu Vergnügungszwecken kaufmännisch assoziren, dann sie sich, statt Diener einer Idee zu sein, zu Sklaven einer blinden Menge erniedrigen, so verlieren sie den göttlichen Funken und steigen zum Range von Possenreißern herab".

Nachdem der Verfasser so mit dem Bestehenden tabula rasa gemacht hat, wendet er sich dem zweiten Theil seiner Aufgabe zu, dem musikalischen Drama. So reichhaltig auch der erste Band des Werkes ist, so dürfte doch in dem diesem gewidmeten zweiten Bande das Hauptinteresse für französische Leser liegen.

Der Weg, den Schürè bei Darstellung der Werke Richard Wagners einschlug, scheint der einzige zu sein, der einige Aussicht hat, zum Ziele zu führen. Es konnte sich für ihn nicht darum handeln, musikalische Kritik zu schreiben und allzusehr ins Einzelne einzugehen. Auch eine vollständige Wiedergabe der Theorien Richard Wagners und seines endgültigen Standpunktes in Fragen der Kunst und der Politik durfte er als außerhalb der Gränzen seiner Arbeit liegend betrachten. Bekanntlich wurden die einzelnen Kundgebungen Richard Wagners, die uns nun in bunter Reihe in einer stattlichen Anzahl von Bänden gesammelt vorliegen, je nach dem zeitweilig entstandenen Bedürfniß „um weiteren Mißverständnissen vorzubeugen" erlassen, wie etwa einst die Suren des Korans, mit denen sie in Folge davon auch das gemeinsam haben, daß man zuweilen auf Widersprüche zu stoßen glaubt. Diese einzelnen Erlasse gleichsam zu kodifiziren und einen Ariadnefaden durch dies Labyrinth von Ideen zu finden, die in ihrer gehäuften Form nicht immer den ästhetischen Eindruck voller Klarheit und befriedigender „Übereinstimmung mit der allgemeinen Vernunft" hervorbringen, müßte die Aufgabe eines deutschen Biographen Richard Wagners sein; zum Zweck seiner Einführung in Frankreich hatten hierzu die nöthigen Voraussetzungen gefehlt. Schürè lag es mehr ob, ein lebendiges Bild von der Hauptwirksamkeit Wagners zu geben und seine Landsleute durch seine Schilderungen gleichsam an den Emozionen theilhaftig zu machen, die er selbst beim Studium und Genuß Wagnerischer Werke empfunden hatte. Eine umfassende Kenntniß deutscher Sprache, deutscher Mythe und deutscher Literatur kam ihm dabei ebenso zu Statten, als eingehende Musikstudien und große Feinheit der Anempfindung. Schürès Exposizion der einzelnen Dramen Wagners ist sehr weit von den üblichen kahlen Auszügen entfernt, die sich zu einem Kunstwerk verhalten, wie ein Skelett zu einem lebendigen schönen Menschenleib. Die Darstellungen des fliegenden Holländer, von Tannhäuser und Lohengrin sind selbst einheitliche Stimmungsbilder und wenn das Werk bei Besprechung des Nibelungenrings etwas abfällt, so mag dies seinen Grund zum Theil in dem Gegenstande selbst haben und in dem Umstande, daß der Verfasser die Dramen dieses Zyklus nur zum Theil aus eigener Anschauung kennen lernen konnte.

Was nun die Stellung betrifft, welche Schürè den Dramen Wagners im Einzelnen zuweist, so dürfte er sich darin in Übereinstimmung mit einer sehr großen Anzahl deutscher Leser befinden. „Obgleich", schreibt er, „Richard Wagner erst mit Tristan und Isolde den höchsten Grad seiner dramatischen Ausdrucksfähigkeit erreicht hat, so kann man doch in gewisser Beziehung Lohengrin als sein Meisterwerk bezeichnen, ebensosehr um der außerordentlichen Schönheit des Gegenstandes willen, als wegen des melodischen Reizes des Ganzen. Es ist mehr Leidenschaft in Tristan, ein größerer Reichthum in den Meistersingern, eine eigenartigere und überraschendere Größe in den Nibelungen, aber keines dieser Werke erreicht Lohengrin an Erhebung des Gefühls und an Reinheit der Linien." Ebenso maßvoll ist das zusammenfassende Schlußwort über die ganze Thätigkeit Wagners gehalten. Schürè behauptet nicht, daß Richard Wagner überall und ganz das Ideal des musikalischen Dramas verwirklicht habe, dessen Theorie er zuerst mit Schärfe aufgestellt hat. „Und in der That wäre es seltsam, wenn in einem so schwierigen Unternehmen ein so ungestümes Genie wie er, nicht manchmal über das Maß hinausgegangen wäre, wenn nicht an gewissen Stellen seine Harmonie das Wort überfluthet oder sein Wort der Melodie Gewalt angethan hätte. Aber soviel ist für uns gewiß, daß der Weg, den Wagner einschlug, der wahre, der fruchtbare der lebendigen idealen

*) Bekanntlich erwiederte Meyerbeer die Antipathie, welche die Jünger der Wagnerischen Richtung naturgemäß gegen ihn empfinden sen. Schürè theilt zum Belege dessen mit, daß er einst einem seiner annten, dem russischen Komponisten Seroff, entschieden abrieth, einer führung des Lohengrin beizuwohnen mit den Worten: „ce serait temps perdu!"

Digitized by Google

Kunst ist." — Das Buch Schürés ist im Einzelnen viel reicher an bedeutenden Urtheilen und einschneidender Polemik, als wir in diesem flüchtigen Überblick andeuten konnten, voll Beredsamkeit und Schönheit des Stils, voll Begeisterung für die Sache. Eine gehobene Stimmung spricht aus jeder Zeile und fast nirgends begegnen wir einem Gallizismus in der Kunstanschauung. Welches nun wird der Eindruck sein, den es auf ein französisches Publikum macht? So wie Schüré das Werk Richard Wagners exponirt, ist es unmöglich, daß die Franzosen nicht an vielen Stellen von seinen Schönheiten frappirt werden oder sich wenigstens daran gewöhnen lernen, es zu „prendre au sérieux." Es kann sich kaum um eine Verpflanzung Wagnerischer Opern auf die französische Bühne handeln — Schüré sieht dies vollkommen ein — dazu ist der ganze Sagenstoff und noch manches andere zu deutsch nazional, die Schwierigkeiten der Übertragung zu unüberwindlich*) und der französische Geschmack zu konservativ. Aber von der Größe dieses Beispieles heben sich gewisse allgemeine Wahrheiten ab, die unabhängig von der Nazionalität, von der engherzigen Gehässigkeit einer bestimmten Epoche, von dem Widerstreben der augenblicklichen Generalpächter des Ruhms in den bedeutenderen Köpfen des Landes ein ersprießliches Erdreich finden können. Auch in Deutschland war Richard Wagner sehr weit davon entfernt mit einem Schlage und durch sein bloßes Auftreten die Geister sich geneigt zu machen, und auch heute stehen ihm innere und äußere Hindernisse genug entgegen, Hindernisse, die in ihm selbst, wie im Publikum liegen, in der Absolutheit seiner Forderungen, wie in den Gewohnheiten der Menge, in Prinzipien-Verschiedenheiten, wie in verjährten Rankünen und verletzten persönlichen Interessen. Ich werde nie die erste Aufführung von Tristan und Isolde in München, dem Piedestal und Vorort Wagnerischer Musik in Deutschland, vergessen. Die Anstrengungen der Polizei, die Aufregung eines widerstrebenden Publikums, wie sehr das Ganze mehr einem Theaterskandal ähnlich war, als einer der gelungensten Aufführungen des schwierigen Werkes. Wie anders ist dieß Alles heute! Wie sehr haben sich in einem Jahrzehnt die Dispositionen des Publikums zu Gunsten Wagners geändert! Man kann ohne Übertreibung sagen, daß die Opern Wagners wenigstens in München im besseren Sinne des Worts populär geworden sind, und das Unternehmen in Baireuth, zu dem man noch vor wenigen Monaten den Kopf schüttelte, geht seiner Vollendung entgegen.

Vielleicht ist mutatis mutandis das Schicksal der Wagnerischen Idee in Frankreich ein ähnliches. Es ist kaum anzunehmen, daß die Franzosen jemals Lust verspüren werden, auf ihre nazionale Komödie zu Gunsten der Einheit der drei Kunstarten Verzicht zu leisten, oder alle Dissonanzen und Längen in den Werken Wagners als die unerrückbaren Regeln des Kunstwerks der Zukunft zu verehren. Aber es ist sehr möglich, daß auch in Frankreich das Buch Schürés eine Anregung giebt, an die Reform der Oper zu denken, denn es ist der Vorzug der von Wagner und Schüré so viel verketzerten Zeit, in der wir leben, daß sie in jedem Lande Platz für alle Richtungen hat, überall eine Kirche und Anhänger für alles wahrhaft Bedeutende und eine treue Zähigkeit, an dem festzuhalten, was sie einmal für das Wahre erkannt hat.

Dem schön ausgestatteten Werke sind Abbildungen des altgriechischen und des Bayreuther Theaters beigegeben. Die Schilderung des letzteren aus dem Buche Schürés mag bei der Aktualität des Gegenstandes schließlich hier noch eine Stelle finden: „Das neue Theater zu Bayreuth erhebt sich auf einem Hügel mit sanfter Abdachung 20 Minuten vor der Stadt und beherrscht von da aus die Gegend. Als Hauptprinzip war beim Aufbau maßgebend, das Innere des Gebäudes den gesteigerten ästhetischen Bedürfnissen des modernen Zuschauers anzupassen. Aus diesem Prinzip ging zunächst die Nothwendigkeit hervor, das Orchester unsichtbar zu machen. Um was handelt es sich auf dem Theater? Das Auge des Zuschauers auf die präzise Erscheinung eines szenischen Bildes zu lenken und demgemäß seine Aufmerksamkeit von Allem abzuziehen, was sich zwischen ihn und dieses Bild drängen könnte. Nun aber haben alle gegenwärtigen Theater den Nachtheil, das Auge der Zuschauer durch den Anblick des Orchesters und der Struktur des Saales zu zerstreuen und erscheinen daher geeigneter, ihnen das Vergnügen zu verschaffen, sich gegenseitig zu beaugapfeln, als ihre Aufmerksamkeit auf die Bühne zu konzentriren. In Bayreuth aber wollte man vor Allem die größtmöglichste Illusion hervorbringen, den Zuschauer der Erinnerung an die Realität entheben und ihn in einen Seelenzustand versetzen, der der Erscheinung des Ideals günstig ist. Der Saal hat die längliche Form eines Kreisausschnittes in der Größe eines Sechstels vom Umfang. Die Sperrsitzreihen erheben sich amphitheatralisch nach antiker Art, jedoch in geringerer Höhe und schließen mit einem einzigen Logenrang ab. Die Seiten des Saales werden durch eine Serie mit der Bühne paralleler (koulissenförmiger) Wände gebildet, deren jede mit einer dekorativen Säule versehen ist. Der Zuschauer befindet sich so an jedem Punkte dieses Amphitheaters unter der Kolonnade eines weiten Portikus, der sich stufenweise verengert und in die Bühne ausläuft. Die Seitenwände ruhen, gewisse Zwischenräume freilassend, auf den Stufen der Sitzreihen, während die Linie der Sockel der Säulen der Linie der Lampenreihe auf der Bühne entspricht. Auf die Weise bilden Säulen und Wandpfeiler für die Bühne eine Reihe von Rahmen, deren Perspektive sie vollständig isolirt. Es entsteht daraus eine optische Täuschung, welche die Szene entfernter erscheinen läßt und den Schauspielern übernatürliche Größe giebt. Das unsichtbare Orchester ist der mystische Abgrund, der die ideale Welt von der realen trennt. Die Harmonien, die ihm entströmen und von Säulengang zu Säulengang rauschen, scheinen von überall und nirgends herzukommen. Man könnte sich in einen jener antiken Tempel versetzt wähnen, wo nach einer Volkssage an gewissen Tagen Dreifüße, Säulen und Statuen in Bewegung geriethen und unter einem bekannten Hauch zu ertönen begannen. Und wenn endlich der Vorhang aufgeht, ist der Zuschauer auf die Erscheinung des wunderbarsten Schauspieles vorbereitet". . . . Gottfried Böhm.

*) In London wird zur Zeit Lohengrin mit großem Beifall in einer italiänischen Übersetzung aufgeführt.

Italien.

Giannantonio Campano.

Von Dr. Herrmann Müller.

I.

Die Schriften des Gelehrten, dessen Biographie hier versucht werden soll, haben im Laufe der Zeit ein ganz anderes Schicksal erlebt, als ihr Verfasser sich vorgestellt hatte. Von dem eigentlichen Forscher oft mit ungerechtfertigter Gleichgültigkeit behandelt, aus dem Munde auch der gelehrten Welt nahezu verschwunden, werden seine Reden, Briefe ꝛc. vielleicht einmal von einem Ge-

Digitized by Google

lehrten flüchtig durchblättert, weniger aus Interesse für die Schriften selbst und ihren Verfasser, sondern weil man darin Notizen zu finden glaubt, welche für andere Zwecke brauchbar sind, seine Gedichte, zum guten Theil an Personen gerichtet, die durch die Länge der Jahre ihre Bedeutung verloren haben, findet man schwunghaft und originell, ohne sie deßhalb einer weiteren Beachtung zu würdigen.

Es hat zu allen Zeiten Schriftsteller gegeben, welche die Bedeutung und den Werth ihrer geistigen Produkte bei Weitem überschätzt haben und namentlich gingen die Repräsentanten der schönwissenschaftlichen Literatur des fünfzehnten Jahrhunderts in Italien mit einem Selbstgefühl einher, welches sich zu der Forderung berechtigt hielt, daß Aller Augen auf sie gerichtet sein müßten. Von der Ewigkeit ihres Namens und einer bleibenden Bewunderung für ihre Schriften überzeugt, glaubten sie fest an die Unvergänglichkeit ihres Ruhmes bei der Nachwelt, wie ein orthodoxer Christ an das Jenseits. So ist es auch Campano ergangen. Sein Name spielt in der Literaturgeschichte nicht die Rolle, die er für sich glaubte in Anspruch nehmen zu können, nicht einmal die, welche er mit vollstem Recht verdient hat, er ist wie viele der im fünfzehnten Jahrhundert hoch gefeierten literarischen Namen, jetzt so ziemlich der Vergessenheit anheim gefallen. Daher findet derjenige, welcher durch eine eingehendere Beschäftigung mit seinen Schriften zu der Überzeugung gelangt ist, daß ihr Verfasser mit Fug und Recht auf die Wiederbelebung seines Namens und Andenkens durch eine Darstellung seiner Lebens- und literarischen Verhältnisse Anspruch habe, für eine solche Biographie überhaupt nur wenig verarbeitetes Material, noch viel weniger des Zuverlässigen vor; er muß sich aus dessen hinterlassenen Schriften, insbesondere den Briefen, in welchen seine Gesinnung niedergelegt ist und aus denen man sich, wie aus den Augen eines Sprechenden ein Urtheil bilden kann, den Stoff erst mühsam zusammensuchen.

Giannantonio Campano, der Sohn eines Schafhirten, ward im Jahre 1427 — der Tag findet sich nirgends verzeichnet und überliefert — in der Nähe des Dorfes Cavella*) in Kampanien, wo seine Eltern wohnten, geboren. Seine Mutter wurde mit der Niederkunft während der Arbeit auf freiem Felde überrascht.**) Campano ist nicht sein wirklicher ursprünglicher Familienname, vielmehr hat er, da seines Vaters Name unbekannt geblieben ist, von der Provinz (Kampanien), in der er geboren wurde, später diesen Namen angenommen. Seine Eltern lebten in äußerster Dürftigkeit, und der Knabe, auf dessen Erziehung nichts verwendet werden konnte, wurde vom Vater wieder zum Hirten bestimmt. Daran änderte auch der sehr bald erfolgende Tod seiner Eltern nichts. Denn die Verwandten, bei denen er nunmehr sein Unterkommen fand, verwendeten ihn ebenfalls zu den allerniedrigsten Dienstleistungen und ließen ihn gleicher Gestalt die Schafe hüten. Aber der Küster einer Dorfschule führte ihn von der Heerde weg, nahm ihn zu sich in Dienst und der Ortspfarrer, dem die seltenen geistigen Anlagen des Knaben nicht entgingen, übernahm den Unterricht des selther ungebührlich verwahrlosten Kindes. Diese Unterweisung erstreckte sich neben den Elementarwissenschaften auch auf die lateinische Sprache. Der vom Lehrer ausgestreute Same trug reichliche Früchte, der Schüler machte unglaublich rasche Fortschritte und bald mußte der bisherige Lehrer das Selbstbekenntniß ablegen, daß sein eigenes Wissen nicht ausreiche, die wissenschaftliche Ausbildung des jungen Alumnen ferner zu leiten. Jedoch voll von Interesse für den vielversprechenden Jüngling, sorgte er väterlich für dessen Weiterkommen, verschaffte ihm bei einer vornehmen Familie Namens Pandoni (vergl. die schöne Elegie in Carm. II. 15) in Neapel eine Hauslehrerstelle und gewährte ihm gleichzeitig damit die Gelegenheit, die Vorträge der berühmten Gelehrten dieser Stadt, unter denen Lorenzo Valla besonders hervorragte, zu hören. Zwischen Letzterem und dem jungen Campano gestaltete sich ein engeres Verhältniß, wovon dieser besondere Vortheile zog. Campano hat stets mit gebührendem Danke Vallas Verdienste um ihn anerkannt. Das Beispiel dieses großen Lehrers überzeugte ihn aber auch, daß in jener Zeit die Humaniora so wenig die verdiente Anerkennung und die ihnen gebührende Ehre eintrugen, als sie materiellen Vortheil gewährten. Sein auf Beides gerichteter Sinn ließ es ihm daher wünschenswerth erscheinen, sich einen anderen Lebensberuf zu erwählen und er verließ nach fünfjährigem Aufenthalt Neapel, um nunmehr in Perugia Rechtswissenschaft zu studiren. Hier that er sich daneben als Lehrer der Philosophie und schönen Wissenschaften so sehr hervor, daß der Rath der Stadt, in Anerkennung seiner bewährten Lehrkraft, ihm das Bürgerrecht zu ertheilen Veranlassung nahm. Die in Perugia innerhalb einiger Jahre erworbenen Rechtskenntnisse dachte Campano nunmehr praktisch in Siena zu verwerthen und als Advokat sich daselbst niederzulassen.

*) Vergl. Carm. VI. 19. Auch an einer andern Stelle sagt er: Sunt illae modicae, quae me genuere Cavellae, Parva sed ingenio cognita rura meo.

**) Ich übergehe mit Absicht die wenig glaubwürdigen Erzählungen von allerhand Prodigien und Vorzeichen bei und gleich nach seiner Geburt, aus denen man habe schließen dürfen, daß er dereinst ein großer Redner und Dichter werden würde.

Orient.

Alfred von Kremer.*)

I.

Die Arbeit, die inmitten der neueren wissenschaftlichen Bestrebungen, besonders in Deutschland, auf die Erforschung des von den Arabern hervorgebrachten Schriftthums verwendet wird, steht in keinem Verhältniß zu der Bedeutung, die dieses Volk in der Entwickelungsgeschichte der Menschheit sich errungen hat. Wohl hat es nicht, gleich den Griechen, ewige Muster der Schönheit und Formvollendung der Nachwelt hinterlassen, wohl hat es nicht, gleich den Römern, dem Menschengeiste schwere Gedankenarbeit abgenommen und selbstständig, wie es die Schöpfung des römischen Rechtes ist, ausgeführt, es hat aber ein vielleicht ebenso hohes, unsterbliches Verdienst sich dadurch erworben, daß es die Geistesarbeit der Menschheit von dem Punkte aus fortsetzte, bis zu dem sie gediehen war, mit dem geistigen Erbe der Vergangenheit sorgfältig weiterbaute und so die Grundlage befestigte und erhöhte, auf der sich der Fortschritt der Kultur bis zu ihrer heutigen Höhe erheben konnte. An den Muscheln, die es am Strande absetzt, beurtheilt man die Höhe, bis zu der das Meer emporgeklommen ist. So lagern sich an den Gestaden der Kultursprachen durch die Fluthwelle der geistigen und geschichtlichen Erhebung eines Volkes Worte aus seiner Sprache ab, die von seiner Größe und Bedeutung zeugen, wenn sich längst die Fluth

*) Kulturgeschichte des Orients unter den Chalifen. Erster Band. Wien, Wilhelm Braumüller, 1875.

Digitized by Google

verlaufen, die sie angeschwemmt hat. Wenn wir heute noch in jedem Hause von Alkove und Diwan sprechen, wenn der Büchermarkt uns Almanache in allen Sprachen bringt, der neueste Fortschritt mit dem Kabel arbeitet, Tarife, Magazine, Arsenale, Korvetten, Admirale und leider auch Alkohol zum gewöhnlichen Hausrath unserer Sprache gehören, wenn die Wissenschaft und der Markt noch in gleicher Weise von den arabischen Eindringlingen wiederhallt, dann muß die Sprache, der sie angehören und ihr Volk eine Geschichte haben, die es sicher werth ist, daß man sie erforsche und mit dem Lichte der Wissenschaft erhelle. Aber nicht bloß das Leben der Vergangenheit und deren Erkenntniß muß zu dieser Arbeit laden, sie hat vielmehr auch für das vollströmende Leben der Gegenwart eine hohe Bedeutung. Die Araber gehören noch nicht der Geschichte in dem Sinne an, daß nur das an ihnen zu erforschen wäre, was sie einmal gewesen, sie können gar wohl noch dereinst berufen sein, selbst Geschichte zu machen; in allen drei Theilen der alten Welt herrscht die von ihnen erzeugte Religion in keineswegs zu unterschätzender Stärke, ihre Sprache hat die Kultursprachen des Orients in einer Weise durchsetzt, daß sie zum großen Theile aus ihren Wurzeln und Wörtern bestehen, ihre heutigen Nachkommen sind durchaus nicht die entnervten, trägen, in Rohheit zurückgesunkenen Volkssplitter, als die man sie zuweilen ausgeben möchte, vereinigen vielmehr noch heute eine Macht, mit der in allen ernstlich die Zukunft der Geschichte betreffenden Fragen sorgsam zu rechnen sein dürfte. Die Erkenntniß dieser Thatsachen wird auch sicherlich eine stetig zunehmende Steigerung in der Betheiligung an der arabischen Wissenschaft zur Folge haben.

Wenn diese Wissenschaft aber trotz ihres verhältnißmäßig spärlichen Anbaus zu einer bedeutenden Höhe in unseren Tagen gediehen ist, so ist dies der erstaunlichen Arbeitskraft und dem unermüdlichen Fleiße einzelner allen Kulturländern angehörender Forscher zu verdanken, die in kurzer Zeit ihre Arbeit so weit gefördert haben, daß sie mit der zum Theil um Jahrhunderte älteren in den übrigen Zweigen der geschichtlichen Wissenschaften erfolgreich wetteifern kann. Auch Deutschland hat zu dieser stolzen Schaar einige glänzende Namen geliefert; noch wirkt in rüstiger Jugendfrische des unsterblichen Meisters, Sylvester de Sacys, größter Schüler, Heinrich Lederecht Fleischer, an der Hochschule von Leipzig. Billig wird man unter den deutschen Stämmen dem österreichischen den Ruhm zuerkennen müssen, zu den deutschen Vertretern dieser Wissenschaft einige von den Besten gestruert zu haben. Mag auch das große, von Goethe angestaunte Gestirn Josef von Hammer-Purgstalls im Erbleichen sein, so wird doch kein Redlicher die mächtigen Verdienste dieses Gelehrten leugnen wollen. Anerkannt und bewundert in unvergleichlicher Beherrschung der Quellen wie in der Gründlichkeit und Verläßlichkeit der Forschung steht der Tyroler Aloys Sprenger da, der etwas von der frischen Luft seiner Heimat in seine Schriften hinübergenommen hat. Diesen Männern hat sowohl im Zuge ihrer Arbeiten wie in ihrem wissenschaftlichen Ruhme mit steigender Kraft seit lange sich angeschlossen der dritte große österreichische Orientalist, Alfred von Kremer, gegenwärtig k. k. Rath im österreichischen Ministerium der auswärtigen Angelegenheiten, in der amtlichen Laufbahn zum Theil mit Hammer verwandt.

Vom Frühsommer 1849 bis zum Anfang des Jahres 1868, neunzehn Jahre lang, lebte Kremer in amtlicher Stellung im Orient. Durch sein Amt auf den Verkehr mit den Eingeborenen angewiesen, lernte er genau das orientalische Leben kennen und ward, unterstützt durch freundschaftlichen Umgang mit den berühmtesten Gelehrten des Landes, immer tiefer eingeweiht in die Geschichte und das Schriftthum der Araber. Frucht auf Frucht zeitigten seine durch das kostbare Mittel der Anschauung gehobenen Studien. Übersetzungen, wie sein Diwan des Abu Nowas, Untersuchungen, wie die zur Geschichte der judaradischen Sage, größere Schriften, wie sein: Mittelsyrien und Damaskus, die Topographie von Damaskus und sein großes Werk: Egypten, entstanden in rascher Folge. Die wahre Grundlage seines wissenschaftlichen Ruhmes hat er aber erst mit seiner Geschichte der herrschenden Ideen des Islams (Leipzig, Brockhaus, 1868), errichtet. Am 15. Januar 1868 hat er in Gataz die Vorrede dieses Werkes unterzeichnet. „Die Art und Weise, sagt er daselbst (S. XIII), wie die Geschichte der Araber behandelt ward, hat nicht wenig dazu beigetragen, ihr Studium zu erschweren. Der bewundernswertheste Fleiß, seltener Scharfsinn und große Gelehrsamkeit sind darauf verwendet worden, uns die Geschicke der arabischen Reiche zu schildern; allein in der wirren Aufeinanderfolge von Gewaltthaten und Thronwechseln finden wir keine grüne Oase, wo wir vom Anblick rauchender Trümmer und blutiger Schlachtfelder uns erholen könnten an einer frischen Quelle, im Schatten der Palmen. Wir sehen furchtbare Rassenkämpfe, religiöse Verfolgungen sich vollziehen; wir sehen Völker in wildem Ungestüm sich aufeinander stürzen und sich vernichten; aber es wird uns in vielen Fällen nicht deutlich, welcher Gedanke, welche verborgene Kraft diesen Bewegungen zu Grunde lag. Wir sehen vulkanartige Ausbrüche, aber wir wissen nicht, aus welchem Krater sie emporgestoßen werden." Gott, Prophetie und Chalifat bilden die Dreiheit, in die die Gesammtheit der dem Islam eigenthümlichen Gedanken und Anschauungen mit sachlicher Richtigkeit und formvollendeter Gliederung eingeordnet wird. In den Wald der mohammedanischen Geschichte sind hiermit gleichsam drei Lichtungen eingehauen, die den Überblick und die eigentliche Erforschung derselben erst eigentlich möglich machen. Viel ist über den Islam von solchen gedacht und geschrieben worden, die ihn gar nicht oder nur oberflächlich kannten, viel gelehrte Untersuchungen sind auch über einzelne seiner Leistungen vorhanden, aber das Ganze seiner Erscheinungen ist noch nirgend so gründlich und durchsichtig dargestellt und beurtheilt worden wie hier. Die Gedanken, die vorgetragen werden, sind nicht unwissenschaftliche Verallgemeinerungen unvollständig oder gar nicht erkannter Thatsachen, sondern aus sorgfältiger Betrachtung der Geschichte und gediegener Prüfung der Quellen abgeleitet, allerdings mit dichterischem Feuer erfaßt und von philosophischer Anschauung geleitet, die aber ewig die Hebel alles Rechten und Ganzen in der Wissenschaft wie in der Kunst bleiben. „Es wird hiermit, sagt der Urheber selber von dem Werke, ein weiter Überblick gewährt über alles, was der Islam Großes und Denkwürdiges geleistet hat, und gewissermaßen die Bahn eröffnet zu einer Kulturgeschichte der mohammedanischen Völker" (S. XV). 1873 folgten: Kulturgeschichtliche Streifzüge auf dem Gebiete des Islams (Leipzig, Brockhaus). Es wird in diesem köstlichen Schriftchen, in dem es gleichsam von lauter Knospen und Blüthen duftet, ein Bild der Veränderungen gezeichnet, die von den Berührungen mit fremden Kulturen, Religionen und Literaturen, genauer mit dem Christenthum, dem Parsismus, dem Manichäismus der griechischen Literatur und dem Indianismus im Islam hervorgebracht würden. Überraschende Entdeckungen, ungeahnte Aufschlüsse, anregende, wenn auch kühne Vermuthungen und Lichtblicke treten uns auf Schritt und Tritt hier entgegen. „So habe ich denn, sagt der Verfasser (S. XIII), mit Vorliebe jene Gebiete durchforscht, wo fremde Einflüsse auf den Islam sich geltend gemacht haben und wo unter einer dichten Lage mohammedanischen Niederschlages und

Digitized by Google

unter dem Schutt der Jahrhunderte die Reste alter Kulturgebilde, wenn auch oft bis zur Unkenntlichkeit verstümmelt, sich nachweisen lassen. Auf diese Art entstand ein mosaikartiges, wenn auch noch vielfach unvollständiges Bild der fremden Einflüsse auf den Islam, das ich in dem engen Rahmen dieser Abhandlung zusammenzufassen suchte. Es ist ein Stück Kulturgeschichte, welchem ich, wenn mir Zeit und Kraft gegönnt sind, eine umfassendere Arbeit folgen lassen will." Von dieser Arbeit, auf die wir alle vorhergehenden wie auf ein großes Ziel haben lossteuern sehen, liegt nun der erste Theil in einem starken, wie man bei deutschen Werken immer noch sagen muß, ungewöhnlich schön ausgestatteten Bande vor, unter dem Titel: Kulturgeschichte des Orients unter den Chalifen. Gewissermaßen die Bahn eröffnet hat hierzu bereits die Geschichte der herrschenden Ideen des Islams, „ein Stück" davon brachten die Streifzüge. Wer ein sorgfältiges Strommetz von einem Lande entworfen, der hat „gewissermaßen" dieses selbst damit gezeichnet, denn dem Laufe der Ströme folgen die Ansiedelungen der Menschen, nach ihrer Gestaltung richtet sich meist die Beschaffenheit des Landes. So sind in jenem Werke die Ströme des geistigen Lebens im Islam gezeichnet, die Darstellung der Einrichtungen, die diese Ströme hervorgetrieben und bestimmt haben, blieb einem besonderen Werke verbehalten. Nur für die allgemeinsten Erscheinungen im Staats- und Geistesleben des Orients ward in den Streifzügen die in Berührungen mit der Fremde liegende Quelle aufgewiesen, ein volles Bild des mohammedanischen Kulturlebens und deren Quellen seiner einzelnen Anschauungen und Einrichtungen war noch ein Bedürfniß der Wissenschaft. Planvolle Arbeit hat meist glücklich die hier offenbar vorhandene Gefahr vielfacher Wiederholungen zu vermeiden gewußt, die drei Werke bilden drei abgeschlossene Gruppen, die ihre eigene Bestimmung haben und nicht in Entlehnungen von einander verfallen mußten.

Die oberste Erscheinung, nach der die Kultur eines Volkes beurtheilt wird, bildet der Staat. Diesem, seiner Verfassung, seinen Verwaltungs- und Rechtseinrichtungen durch den ganzen Lauf der Entwickelung von den rohen, unscheinbaren Anfängen bis zur feingegliederten, bewußt ausgearbeiteten Vollendung ist dieser erste Band gewidmet. Die Gewalt der Verhältnisse, der Zwang der Geschichte ruft gleichsam in unbewußter Nothwendigkeit Staatengebilde ins Dasein und erst dann, wenn ihr Bau in die Höhe gezogen ist, beginnt die gedankenmäßige, bewußte Ausgestaltung desselben; Theorie und Reflexion bemächtigen sich der Erscheinungen und gewinnen selbst verändernden Einfluß auf dieselben, wenn sie das Leben zum Range unabweisbarer Thatsachen erhoben hat. Es gilt darum auch hier, den arabischen Staat von seinem geschichtlichen Werden an bis zu den Gedankensystemen seiner Denker zu begleiten, die es leicht hatten, in Regeln zu fassen, was er eigentlich hätte werden sollen.

Mit einer feingezeichneten, außerordentlich stimmungsvollen Schilderung Medinas und seiner Bewohner in der Todesstunde des Propheten beginnt unser Buch. Drin, im Zelte seines jungen, feurigen Lieblingsweibes, der Aischa, lag die entseelte Hülle des Mannes, der Übermenschliches in seinem Leben zu Stande gebracht. Sein Tod hätte der Untergang seiner noch wenig befestigten Schöpfung werden können, wäre nicht von dem Feuergeist, der in ihm lohte, etwas auf seine Umgebung übergegangen. Wer sollte der Nachfolger werden? Die Achtung vor dem Alter, das Senioratsprinzip, ist ein den Semiten gemeinsamer Zug, aber auch die freie Selbstbestimmung des Stammes, des Volkes ist im allgemeinen Wahlrecht zu einem durch das Herkommen gleich geheiligten Grundzug ausgeprägt. Dem Widerstreit dieser beiden Prinzipien, der in dieser Stunde das verhängnißvolle Vorbild aller Erbfolgestreitigkeiten im Islam wurde, machte der entschlossene Omar, nachmals der Paulus des Islams, dadurch ein Ende, daß er Abu Bekrs Hand faßte und durch Handschlag ihn zum Chalifen, zum Stellvertreter des Propheten machte. Er war nur Imam, Vorbeter beim öffentlichen Gottesdienst, die Bezeichnung Herrscher ist der ersten Gemeinde der Gläubigen unbekannt. Es ist auch im Islam, wie im ganzen Alterthum, die Königswürde aus dem Priesteramte hervorgewachsen, das Herrscherthum entwickelt auch hier sich aus der religiösen Idee. Dem Entstehen der Souveränitätsidee im Islam ist der erste Abschnitt gewidmet.

Man macht sich gewöhnlich die falsche Vorstellung, daß der strenge Geist, der den Islam erzeugt und verbreitet, gleich in der ersten Zeit dem ganzen Leben einen ernsten und finsteren Charakter verliehen habe. Auch würde man aus dem primitiven Zustand der politischen Verhältnisse einen Schluß auf die Unkultur des damaligen Lebens zu ziehen geneigt sein. Diesem tritt der zweite Abschnitt entgegen, indem er Mekka und Medina, die damals allein „tonangebenden nordarabischen Städte" schildert. Der Handel hatte auch hier den Wohlstand im Gefolge, die Siege des Islams und seine Wallfahrten brachten neue Schätze, mit dem Reichthum entstanden leichtere Sitten, Wohlleben und Üppigkeit. An die Stelle der altarabischen Sangesweisen trat der kunstgemäße musikalische Vortrag, aus Persien kam die Begleitung von Musikinstrumenten beim Gesang. Die üppige Muße brachte eitlen Liebestand, eine an die Süßlichkeit des mittelalterlichen Minnespiels gemahnende Schäkerei und Liebelei mit den Frauen drang in die Dichtkunst ein. Omar ibn Aby Rabya und des Chalifen Osman Enkel, Argy trieben in der heiligen Stadt Mekka ihre frechen Scherze und schilderten ungescheut in ihren tändelnden Gedichten ihre zweideutigen Abenteuer. Bald gab es nicht blos Musiker und Sänger, sondern auch Künstlerinnen und Sängerinnen, die das öffentliche Leben zu verderben, die Tugend zu umgarnen anfingen, zum frechen Lied gesellte sich der unzüchtige Tanz, und Mekka und Medina betrieb bald die Produktion dieser Künstler so schwunghaft, daß selbst der Hof der Omahjaden von Damaskus von daher seinen Bedarf an Lasterfippschaft decken konnte. Die Strenge der Folgezeit hatte dann ihre Noth, die Klasse der Lotterbuben, Mochannät, die aus diesen Sängern sich entwickelte, auszurotten.

Kleine literarische Rundschau.

— **Der moderne Pessimismus.***) Um den Preis der Kürze und leicht verständlichen Ausdrucksweise hat der Verfasser sich nicht beworben, und da er nicht zu den Glücklichen gehört, denen Gott die Gabe verliehen unterhaltend zu sein, so wirkt seine Abhandlung auf die Länge ermüdend. Der Gedankenkern besteht in dem ehrlichen Zugeständniß, daß die Summe der Unlust ohne Ansehen der Person und Haltung durchschnittlich die empirische Lust überwiege, daß der Pessimismus für die gemeine empirische Wirklichkeit Recht habe, aber auch nur für sie. Neben der gemeinen Wirklichkeit existire jedoch das Reich der Idee, das edensogute Realität besitze, und das Jedermann offen stehe. Man habe weniger vom Welt- als vom Menschen- und Kulturelend

*) Von Dr. Edmund Pfleiderer, (Kiel). Heft 54 und 55 der deutschen Zeit- und Streitfragen. Berlin, C. G. Lüderitzsche Verlagsbuchhandlung (Karl Habel), 1875.

Digitized by Google

zu sprechen, und da Menschen und Kultur verbesserungsfähig sind, so liege hier die Heilungsmöglichkeit. Nicht auf Beschaffung eines angenehmen Lebens, sondern auf Zufriedenheit durch Pflichterfüllung habe die Erziehung hinzuarbeiten, auf Verkleinerung unserer Wünsche, und diese stehe uns völlig (?) frei. Manzoni sagt: wir sollten mehr denken a far bene che a star bene, dann würden wir schließlich uns auch besser befinden. Gewiß; warum in aller Welt machen wir es meistens umgekehrt und befinden uns desto schlechter? Den Lebenszweck setzt der Verfasser in Sittlichkeit, Ausbildung und Reife des Charakters. Das ist sehr schön, nur liegt der Einwurf nah, sollte wirklich etwas, das nur als seltenste Ausnahme erreicht wird, den Anspruch machen dürfen allgemeiner Zweck zu sein? Schließlich betont der Autor die Nothwendigkeit einer wahren, vernünftigen Religion, einer stillen und steten Religiosität, die vom Zentrum permanent zur Peripherie strahlt und die umsomehr wirkt, je weniger sie Lärm in der Welt macht. Diese bezeichnet er auch hinsichtlich des Reflexes in der Empfindung als das größte Gut auf Erden und für jeden Menschen. Wer wollte das bestreiten? Wenn nur ein sicherer und allgemein gangbarer Weg zu diesem höchsten Gute gezeigt würde!

— **Vor-Shakespearische Komödie in ungarischer Sprache.***) 1564 war das Geburtsjahr sowohl Shakespeares wie Marlowes. Damals gab es also kaum noch eine englische Bühne; in Deutschland war Hans Sachs schon ein Siebziger. Dagegen die spanische Bühne unter Calderon und Lopez de Vega, die französische unter Corneille, Racine, Molière datiren erst vom Anfange des 17. Jahrhunderts. Unter allen heutigen Zivilisazionsvölkern Europas hatten dagegen die Ungarn im fernen Osten am frühesten ein ausgebildetes Bühnenleben, wovon freilich nur dieser Anonymus auf unsere Zeit kam, aber zur Evidenz beweist, daß er bühnengewandter Schauspieler von Fach, und so protestantischkühn war, daß er den gefürchtetsten mächtigsten Raubritter seiner Tage, noch bei Lebzeiten dieses wiederholten Konvertiten auf die Bühne brachte, ihn als eine Art Richard III. in seiner „Laster Maienblüthe" wie auf einen Pranger hinstellend, und ihm zur Seite den Primas von Ungarn, den Weihbischof von Gran. Ein hochinteressantes, historisch alle bisherige Theatergeschichts-Monologie über den Haufen werfendes Kuriosum von 5 Szenen voll dramatischem Nerv, theatralischer Vertrautheit und protestantisch schneidigem Witze. Die 71 Seiten in Großoktav enthalten zugleich auch ein Vorwort über den anonymen Dichter und ein Nachwort über den historisch nur zu bekannten Magnaten. Die deutsche Ausgabe von K. M. Kertbeny ist dem Herzoge von Meiningen gewidmet, scheint aber in deutschen Literaturkreisen noch wenig Beachtung gefunden zu haben. Dagegen besprachen schon etliche 20 englische Journale und Reviews dies, mit Bezug auf Shakespeares Geburtsdatum, für sie doppelt historisch interessante Kuriosum.

— **Die Ethik des Spinoza im Urtexte.** Auf den Wunsch vieler Besitzer der in der philosophischen Bibliothek erschienenen Übersetzung von Spinozas Ethik hat Herr Hugo Ginsberg den lateinischen Urtext des Werkes nach der Ausgabe der opera posthuma von 1677 herausgegeben,*) und mit einer deutsch geschriebenen Einleitung versehen, die sehr lesenswerth ist, weil sie das seit etwa zwanzig Jahren neu gewonnene Material benutzt, um das Leben und die Lehre des großen Denkers in theilweise neues Licht zu setzen. Besonderes Interesse gewährt der durch Dr. M. Joël nachgewiesene Zusammenhang zwischen den jüdisch-theologischen Studien Spinozas und seiner philosophischen Entwickelung. Unverkennbar tritt der Einfluß von Don Chasdai Creskas Schrift „Licht Gottes" (Or Odonai, vollendet 1410) auf Spinozas Ethik hervor. Die mannichfach einander widerstreitenden Ansichten der jüdischen Religions-Philosophien des Mittelalters haben Spinoza zu der großartigen Konzepzion veranlaßt, welche er an der Hand der kartesianischen Lehre in eine dem damaligen Zeitbewußtsein entsprechende Form gebracht hat.

D. S. S.

*) Die Fürstenverrathe des Baron Melchior Balaschscha. Tragikomödie in 5 Abth. Gedichtet 1564 vom „Anonymus des Buchdruckers und Unitarierpredigers Paul Naridi". Im ungarischen Original gedruckt 1569. Leipzig, Veit & Comp., 1874.

*) Herausgegeben und mit einer Einleitung über dessen Leben, Schriften und Lehre versehen von Hugo Ginsberg, Dr. phil. Leipzig, Erich Koschny (L. Heimanns Verlag). 1875.

Sprechsaal.

Es liegt uns ein in Rio de Janeiro erschienener kurzgefaßter Überblick der vorwärtsschreitenden Entwicklung Brasiliens (Dat Kaiserthum Brasilien im Jahre 1873) vor, welcher ein Auszug des Werkes ist, das bei Gelegenheit der Wiener Ausstellung in vier Sprachen die Leistungsfähigkeit des Kaiserreichs Brasilien der Welt verkündete. Das Büchelchen enthält eine große Anzahl von interessanten Daten, deren Richtigkeit wir nicht anzweifeln, allein der anonyme Verfasser möge es uns nicht übel nehmen, wenn wir die Broschüre als eines jener Mittel betrachten, welche seit vielen Jahren angewandt werden, um trotz aller üblen Erfahrungen den Strom der Auswanderung immer von neuem nach Brasilien zu lenken, und die Mittheilung einiger Zeitungen, daß neuerdings ein Kontrakt „auf Lieferung von 100,000 deutschen Auswanderern" seitens Brasilianischer Behörden abgeschlossen sei, ist nicht geeignet, unsern Verdacht abzuschwächen.

Budapest, 29. September 1875.

Erlauben Sie mir, daß ich einige Zeilen Ihres „Magazins" für eine kleine Berichtigung in Anspruch nehme.

In der sehr wohlwollenden Rezension meiner Schrift über die Literaturgeschichte der Schiiten, welche in der letzten Nummer des „Magazin" erschienen ist, sagt Herr D. K.: „Es werden wohl wenige Deutsche im „vorderen Islam" die frühere Zeit desselben ahnen." Nun aber ist es dem Gefertigten gar nicht in den Sinn gekommen, diese Ahnung veranlassen zu wollen; ich habe unter dem Ausdruck „der vordere Islam" keinesfalls „die früheste Zeit" in der Geschichte dieses Bekenntnisses verstanden, sondern in geographischer Beziehung an den uns näherliegenden Theil seines Ausdehnungsgebietes gedacht. Ich räume übrigens dem geehrten Herrn Rezensenten selbst für diesen Fall recht gerne ein, daß der Ausdruck etwas hart ist, glaube aber, daß er an sich noch nicht jenes sinnstörende Mißverständniß veranlassen muß. Ignaz Goldziher.

Dieser Nummer liegt ein Prospekt, betreffend „Deutsche Jugend", Illustrirte Monatshefte, bei. (220)

Für die Redaktion verantwortlich: Julius Hofmann in Berlin.
Verlegt von Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Hofmann) in Berlin, Charlotten-Straße 77
Druck von Eduard Krause in Berlin, Französische Straße 32.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 16. Oktober 1875. [No. 42.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Die achtundvierzigste Versammlung deutscher Naturforscher und Ärzte zu Graz (vom 18. bis 24. September 1875). 601.
Frankreich. Die Volksmärchen und ihre Deutung in Frankreich. 603.
Skandinavien. Hoburg auf Gotland. 603.
England. Lord Palmerston. (Schluß.) II. 605.
Italien. Giannantonio Campano. Von Dr. Herrmann Müller. II. (Schluß.) 607.
Indien. Eine Biographie Rammohun Roy's. 610.
Kleine literarische Rundschau. Neue französische und englische Anthologien. 612. — Dr. Klun, Das Ungarland, ein Kulturbild. 612. — Sonett zur Erinnerung an Michael Angelo, nach J. Barbier. 612.

Deutschland und das Ausland.

Die achtundvierzigste Versammlung deutscher Naturforscher und Ärzte zu Graz (vom 18. bis 24. September 1875).

Im Anfang kamen die Naturforscher; nämlich damals, als es sich darum handelte, die ersten Konstrukzionen für den Bau der deutschen Einheit zu entwerfen. Es mag dies Manchem in der Aufregung der letzten Jahre, als der Mörtel zu dem Gebäude der deutschen Einheit mit Blut angerührt und die Balken zum Bau mit scharfem Eisen zurechtgehauen wurden, aus dem Gedächtniß entschwunden sein, und deshalb ist es nothwendig, ihnen wieder einmal ins Gedächtniß zurückzurufen, daß die geistige Entwickelung der praktischen Vollendung vorangegangen ist, und daß kein Mann, und sei sein Geist auch noch so gewaltig, seine Hand auch noch so kraftvoll, eine Umwälzung gleich der, welche sich seit zehn Jahren äußerlich in Deutschland vollzogen hat, ausführen kann, wenn dieselbe nicht lange vorher in den Gemüthern der Menschen Wurzel geschlagen hat und ein Jeder sich mit der Möglichkeit und Nothwendigkeit derselben vertraut gemacht hat. Deshalb darf man nicht über den Glanz der äußeren Vollendung die unscheinbare innere Vorbereitung vergessen, und so wollen wir uns denn daran erinnern, daß die Versammlung deutscher Naturforscher und Ärzte die erste jener heute so zahlreichen Wander-Versammlungen ist, deren Existenz so viel dazu beigetragen hat, dem Gedanken der deutschen Einheit in weite Kreise hinein Verbreitung zu verschaffen. Übrigens läßt sich die Entwickelung der deutschen Einheitsfrage ganz logisch an diesen Kongressen verfolgen. Zuerst traten, am 18. September 1822, zu Leipzig die deutschen Naturforscher und Ärzte zusammen, gleichsam die erste nazionale Vertretung, gebildet aus den Männern der freien Forschung. Diese wissenschaftlichen Versammlungen genügten lange Zeit, bis sich das Bedürfniß herausstellte, der wissenschaftlichen Einheit auch eine Einheit in materiellen Dingen hinzuzufügen, und so wurde zum naturwissenschaftlichen Kongreß der volkswirthschaftliche Kongreß hinzugefügt. Sobald aber materielle Interessen ins Spiel kommen, beginnt auch die Frage des Mein und Dein eine Rolle zu spielen, und so schloß sich naturgemäß der Juristentag an die beiden schon bestehenden Kongresse. Doch, welchen Nutzen bringt ein Juristentag, wenn die Verwaltung fehlt, welche die Urtheile der Gerichte ausführt, und um diese gemeinsame Verwaltung herbeizuführen, war die Gründung des Nazionalvereins nothwendig, der wieder, da eine Verwaltung auch der Exekutive und des Schutzes bedarf, die Schützen- und Turnvereine ins Leben rief. So hatte man nun Alles, was zum Einheitsstaat nothwendig war, aber es war Alles vereinzelt; es fehlte die Hand, welche die Kraft hat, die einzelnen Einheitspartikelchen zu einem Ganzen zusammenzufassen, und als sie sich endlich fand, da entstand das deutsche Reich: ein Produkt der Wissenschaft, aber ein lebensfähiges Produkt, kein Laboratoriums-Präparat, welches in der rauhen Luft der Außenwelt nicht bestehen kann.

Es sind jedoch die seit dem Jahre 1822 jährlich wiederkehrenden Versammlungen der deutschen Naturforscher und Ärzte — nur fünfmal fielen die Jahresversammlungen wegen Krieg oder Cholera aus — nicht nur als erster Keim für die deutsche Einheit von Interesse, sondern in erster Reihe sind sie wichtig für die Entwickelung der Wissenschaft, indem der persönliche Verkehr der Fachgenossen, zu welchem sie zuerst die Gelegenheit boten, ein wesentliches Moment für die Beförderung der exakten Forschung gewesen ist. Allerdings mag es schwierig sein, mit positiver Gewißheit den Nachweis zu führen, daß diese oder jene Entdeckung, welche in der betreffenden Wissenschaft als epochemachend gilt, den Gesprächen und Verhandlungen auf einer derartigen Versammlung ihre Entstehung verdankt, aber wer jemals solchen Versammlungen beigewohnt hat, der weiß, wie anregend und befruchtend dieser lebhafte Verkehr auf die geistige Schaffenskraft wirkt. In dieser Anregung liegt aber auch ganz unzweifelhaft der Schwerpunkt der Versammlungen, und wenn wir diesmal von der achtundvierzigsten Versammlung nicht so Hervorragendes berichten können, so soll damit nicht gesagt werden, daß die Bedeutung der Versammlung deshalb eine geringere war, als die von früheren Versammlungen, wo glänzende Reden, wo die Verkündigungen neuer Entdeckungen Staunen erregten, ja wir meinen, wenn die Samenkörner, welche Weyprecht und Günther in ihren Reden ausstreuten, auf fruchtbaren Boden gefallen sind, so wird man einst die Grazer Versammlung zu den wichtigsten in der ganzen Reihe seit dem Jahre 1822 zählen können.

Was nun diese Grazer Versammlung selbst anbelangt, so war sie nicht so glänzend, als man erwartet hatte; es fehlten die Sterne der Wissenschaft, welche man zu sehen gehofft, und es überwog die breite Mittelmäßigkeit, welche nicht lehren, sondern lernen will. Aus diesem Umstande folgte auch, daß die Vorträge in den öffentlichen Sitzungen — die Besprechung der Verhandlungen in den Sektionen überlassen wir wohl am zweckmäßigsten den Fachblättern — nicht durchgängig den Anforderungen entsprechen, welche man an Vorträge vor einem solchen Publikum zu stellen gewöhnt ist. Vortrefflich war, was Professor Rollet über die Bedeutung von Graz für die Wissenschaft und über die Thätigkeit von Keppler, welcher seine Lehr-Arbeit an dem protestantischen Stift zu Graz begann, in seiner Begrüßungsrede vortrug, und die Rede von Kap. Weyprecht über die Aufgaben der Nordpol-Expedizion war mehr als eine Rede, war die Heldenthat eines Märtyrers. So nämlich können wir nur die Handlung eines Mannes bezeichnen, der Unsagbares erduldet, um einem wissenschaftlichen Problem nahe zu kommen, der, als er nach langen Leiden in die Heimat zurückgekehrt, als ein Held

Digitized by Google

gefeiert wird, und der nun öffentlich hintritt und sagt: All mein Mühen und Dulden war vergebens, das, was ich für die Wissenschaft geleistet habe, ist gleich Null. Wir sind auf einem falschen Wege, wir können das, was für die Wissenschaft wichtig ist, viel einfacher erreichen. Nicht nach dem Nordpol oder doch nach einem diesem Pole möglichst nahen Punkte müssen wir streben, sondern es kommt nur darauf an, in Breitegraden, die uns noch ohne große Beschwerden zugänglich sind, systematische und genaue Beobachtungen zu machen. Wird man die Worte, welche Weyprecht in edler Selbstverleugnung sprach, beachten, wird man die Jagd nach dem Nordpol aufgeben? Wir wollen es abwarten, auf jeden Fall ist das entscheidende Wort gesprochen, und es wird die Zeit kommen, wo man es beachten muß. Von ähnlicher Wichtigkeit nach einer anderen Richtung hin war die Rede, welche Dr. Günther aus München über die Ziele und Resultate der neueren mathematisch historischen Forschung hielt. Es fehlt im Allgemeinen der modernen Naturwissenschaft der Sinn für die historische Forschung; nicht bloß in der Mathematik ist sie ein Noxum, auch die Chemiker und Physiker meinen, daß es genug ist, mit dem neuesten Stande der Wissenschaft vertraut zu sein. Was ihre Vorgänger wußten und wie sie ihre Kenntnisse erweiterten, das scheint ihnen nebensächlich, und so ist es gekommen, daß viele moderne Gelehrte, weil sie keine Idee von dem allmählichen Wachsen der Wissenschaft, von den Arbeiten, welche nothwendig waren, um das jetzige Resultat zu erreichen, haben, mit Hochmuth und Verachtung auf Gelehrte vergangener Jahre herabsehen, deren Geist in Wahrheit so sehr den ihrigen überragt, daß sie nicht fähig sind, ihn zu begreifen. Vielleicht hat Dr Günther, indem er den Nutzen der historischen Forschung auf seinem wissenschaftlichen Gebiete nachwies, in manchem jungen Gelehrten die Lust geweckt, auch in seiner Wissenschaft die historische Forschung zu versuchen; die günstigen Resultate für die Wissenschaft würden nicht ausbleiben.

Von Interesse war der Vortrag des Prof. Ravoth aus Berlin über die Aufgaben und Ziele der Krankenpflege. Nach ihm ist es nicht richtig, daß die Krankenpflege unter allen Umständen eine Aufgabe des weiblichen Geschlechtes ist; er fordert, daß dabei eine strenge Trennung nach Geschlechtern eintrete, daß Männer von Männern, Weiber von Frauen gepflegt werden, und daß nur in Zeiten der Noth, so wie bei der Krankenpflege in der Familie, von dieser Regel abgegangen werde. Vor Allem aber verlangt er eine Organisazion der Krankenpflege, durch welche gleichzeitig das Institut der Krankenpfleger äußerlich gehoben werde, damit sich nicht nur Personen aus den untersten Gesellschaftsklassen berufsmäßig dieser Beschäftigung widmen. Gelingt eine solche Hebung dieser für die Gesundheit des Menschengeschlechtes so wichtigen Menschenklasse, so wäre dies ein erfreulicher Erfolg, aber auch hier werden wir, wie bei so manchem anderen guten Wort, welches gesprochen wird, sagen müssen: das Samenkorn ist ausgeworfen, wann wird es aufgehen?

Sollen wir nun noch in der Reihe der Vorträge der des Dr. Lender über Ozon erwähnen? Wir können die Kritik desselben in die wenigen Worte fassen, daß das Interessante daran nicht neu und das Neue daran nicht richtig war. Oder sollte Herr Lender wirklich behaupten, daß ein Naturforscher seinen, allerdings überraschend neuen Ausspruch, daß das Kohlenlicht uns Gegenstände sichtbar mache, welche weit über die Gränzen des mikroskopischen Sehens hinausliegen, für richtig hält. Wir meinen doch, daß Vorträge dieser Art besser ungehalten bleiben: für die versammelten Naturforscher ist es langweilig, solches Zeug mit anhören zu müssen, und die anwesenden Damen könnten möglicherweise glauben, einen wissenschaftlichen Vortrag gehört zu haben.

Nun bleibt uns von den öffentlichen Vorträgen noch einer zu erwähnen, der des Prof. Benedict aus Wien „Zur Anthropologie der Verbrechen". Wir haben die Besprechung dieses, schon in der zweiten Sitzung gehaltenen Vortrages bis zum Schluß aufgeschoben, weil derselbe — an und für sich recht interessant als eine philosophische Betrachtung — in keiner Weise in eine Versammlung von exakten Forschern gehörte. Hätte Herr Professor Benedict vor einer Versammlung von Juristen seinen Vortrag gehalten, so hätte das einen Sinn gehabt, denn er hätte auf ihre Entschließungen in Bezug auf die Bestrafung von Verbrechern einwirken können, hätte er ihn in einer Versammlung von Philosophen gehalten, so hätte sich daran eine lebhafte Diskussion über die Zulässigkeit oder Unzulässigkeit seiner Hypothese knüpfen können, hier aber war wohl Niemand, der Neigung gehabt hätte, ihm zu antworten. Wir wissen wohl, daß ein großer Theil der Anwesenden seinem Vortrag vielen Beifall zollte, und daß sie auch entzückt waren von den neuen Ideen, aber sie geben dadurch nur Zeugniß, wie so Mancher die Versammlung exakter Forscher aufsucht, ohne selbst das Wesen exakter Forschung erkannt zu haben. Oder will uns Jemand lehren, daß es exakte Forschung ist, auf den Befund von drei untersuchten Mördergehirnen die Theorie aufzubauen, daß die Nichtbedeckung des kleinen Gehirns durch die Hinterhauptsgehirnlappen ein spezifisches Kennzeichen der Mörder sei! In Tausenden von untersuchten Gehirnen von Verbrechern haben die früheren Forscher nichts Anormales gefunden, aber was sind die Untersuchungen von solchen exakten Forschern gegenüber einer schönen Theorie welche in ein philosophisches System paßt. Inmitten der Zuhörer saß ein Mann mit weißem Haar, welcher sein ganzes Leben hindurch die Zusammensetzung und Gestaltung des menschlichen Gehirns studirt hatte, und welcher doch, wie er sagt, nur einen kleinen Theil desselben genau kennt; was mag dieser Naturforscher im wahren Sinne wohl zu dem Vortrage des Redners gesagt haben?

Wir möchten beinahe glauben, daß er den Kopf geschüttelt und gemeint hat: die alten Tage, wo wir Naturforscher ganz unter uns waren, sind doch besser gewesen. Damals zogen noch nicht rauschende Feste, mit denen die Bevölkerung der Städte, wo sich die Naturforscher versammeln, die lieben Gäste zu ehren bestrebt ist, eine große Anzahl von Theilnehmern herbei, welche, wenn sie auch die Zahl der Versammelten erhöhen, doch nichts zur Beförderung der wissenschaftlichen Zwecke beitragen, und deren Anwesenheit allein solchen Leuten, welche entweder Unbedeutendes oder Nicht-Naturwissenschaftliches vortragen, den Muth giebt, ihre vermeintliche Weisheit an einer Stelle auszukramen, an welcher eigentlich nur die Besten der Nazion sprechen sollten. Die Klage ist, wie wir gestehen, berechtigt, aber trotz solcher Ausschreitungen bringt uns doch jede derartige Versammlung auch viel des Guten und Erfreulichen, und so wollen wir denn das Ungedeihliche mit in den Kauf nehmen und nur dahin streben, daß diese Versammlungen sich noch lange zum Vortheil der Wissenschaft erhalten mögen.

G. L.

Digitized by Google

Frankreich.

Die Volksmärchen und ihre Deutung in Frankreich.

Lange vor den Gebrüdern Grimm hatten Gozzi, Lippi, Wieland, Musäus u. A. den Schatz der Volksmärchen ausgebeutet. In ihren Händen wandelten sich jedoch die volksthümlichen Dichtungen und Überlieferungen in romantische Novellen um: nur durch ihren poetischen Gehalt zogen die Stoffe die Aufmerksamkeit auf sich. Dem modernen Sprachforscher sind seit den Gebrüdern Grimm diese Märchen und Sagen mehr, sie gelten ihm für Denkmäler der Sprache, des Geistes, der Psychologie, ja der alten Religion des Volkes. Bei der diesen Poesien innewohnenden oder beigelegten Wichtigkeit ist Treue der Überlieferung vor Allem erforderlich: sie werden daher dem Munde des Bauern und besonders der alten Bäuerinnen abgelauscht; man läßt sie sich wörtlich diktiren. Die Rückkehr zum Studium dieses naiven Märchens hat sich seitdem in allen Literaturen vollzogen: für gewisse mehr und mehr aussterbende Volksidiome sind diese Märchen oft die einzigen Literaturproben; für die vergleichende Mythologie, die Geschichte der religiösen Ideen, der Überlieferungen und Gebräuche längst verschollener Völkerfamilien liefern diese Mythentrümmer willkommene Bausteine.

Zu Luzels Contes bretons und Bladés preisgekrönter Dissertation sur les chants héroïques des Basques und Contes et proverbes populaires recueillis en Armagnac ist in Frankreich ein neues Werk des letzteren Verfassers*) getreten. Es behandelt die Volksmärchen der Gascogne und hat durch die vergleichenden Anmerkungen von Koehler (Weimar) besondern Werth. André Lefèvre, Dichter (La flûte de Pan, La lyre intime) und Orientalist (Übersetzer der Meghaduta), als ersterer, Vertreter der höheren materialistischen (!) Poesie und von seinen nachsichtigen Freunden wegen seiner Epopée terrestre der Lukrez des 19. Jahrhunderts genannt, hat Perraults**) Märchen mit Einleitungen neu herausgegeben. Lefèvre tritt ganz in die Fußstapfen Max Müllers: die Märchen lösen sich — offen gestanden zu unserem persönlichen Bedauern — in kosmische Mythen auf. Cendrillon, chatte blanche, Peau d'âne sind natürlich nichts weiter als die Morgenröthe, der Prinz Charmant die Sonne. Manchem Märchenfreund mögen durch diese ewigen astronomischen Deutungen seine größten Lieblinge verleidet werden. Aber die Wissenschaft — oder Max Müller will es nun einmal so. Mehr Werth, wenigstens mehr Wirklichkeit liegt in dem Essai, der sich mit Perrault beschäftigt. Wir sehen daraus, daß nicht Perrault allein sich von seinem zehnjährigen Söhnlein die Märchen der Amme diktiren ließ: im Zeitalter Boileaus und Racines war die Vorliebe für jene naiven Dichtungen allgemein in Frankreich. Frl. L'héritier (Bigarrures ingénieuses 1696), Preschac, Gräfin von Murat, Gräfin von Aulnoy, Frl. von Auneuil, ein Jedes bringt seine Feenmärchen. — Ein vielversprechender Jünger der Müllerschen Schule dürfte Gaston Paris,*) der Verfasser einer Introduction à la grammaire des langues romanes und Histoire politique de Charlemagne sein. Er hat in einem kleinen Büchlein — in Däumlingsformat — auf den Zusammenhang der Däumlingsfrage mit dem Großen Bären (Wagen) hingewiesen, und die Leydener Universität hat die Schrift als Ehrengabe zu ihrem Jubiläum nicht verschmäht. Es muß also wohl beiden Theilen Ernst sein. Eine Stelle des Dictionnaire étymologique de la langue wallone hat den Forscher auf die richtige Fährte gebracht: Char-Pôce d. i. Char-Poucet (Däumlingswagen) ou la Grande Ourse. Die im Viereck stehenden Sterne deutet der wallonische Bauer als die Räder, die drei vorn als die Ochsen, den kleineren unterhalb des mittleren als den Lenker des Wagens, den Däumling. Gaston Paris hat nun Umschau in einer Menge Däumlingsmärchen gehalten und gefunden, daß bei den indogermanischen Stämmen die 4 oder 7 Sterne für die Ochsen, der achte kleine für den Lenker gilt. Die Ochsen bewegen sich rückwärts wie auf der Tenne; der Däumling sitzt dem zweiten im Ohr und lenkt das Gespann. Überraschend sind die soviclen Volkssagen der verschiedensten Nazionalitäten gemeinsamen Züge auch für den, dem die Deutungssucht widerstrebt. Die zwerghafte durch seinen Sitz im Ohr bedingte Natur des Kleinen legte die wunderbaren Verhältnisse seiner Geburt nahe; daher überall die langjährige Kinderlosigkeit des alten Bauernpaares und das Gelöbniß, sich auch mit einem ganz kleinen Kinde (vgl. Grimm, Hans mein Igel) zu begnügen. Das Büchlein ist sicher nicht ohne Bedeutung: es beschäftigt sich mit einem einzigen Märchen und führt die „kosmische Idee" durch einen Vergleich einer ganzen Literatur konsequent durch es hinterläßt den Eindruck der Wahrscheinlichkeit.

Die Revue des deux mondes**) brachte unlängst von Marc-Monnier eine schöne Studie über die Arbeiten der Italiäner auf diesem Gebiete, welche in einzelnen Theilen an desselben Verfassers Les aïeux de Figaro erinnert. Wie Marc-Monnier dort die Vorgeschichte des Figaro, Scapin, Pantomalus, Bobo, Gracisso, Scaramouche, Crispin u. s. w. durchforscht, so weist er hier den Zusammenhang gewisser Schwänke bei den verschiedenen Nazionen nach. — Auf britischen Boden versetzt uns Brueyre in seinen Contes populaires.**) Er ermittelt die verschiedenen Bildungszeiten und Formen (arisch, skandinavisch, sächsisch, normännisch). Das Buch ist von einem frischen, naturwüchsigen Hauch durchweht. Zum Schluß sei noch an die egyptischen, jahrtausendalten Märchen, welche Jules Soury unlängst in der Revue des deux mondes***) besprochen, und an den Zusammenhang des Gegenstandes mit der Notiz in Nr. 20 des Mag. S. 298 kurz erinnert.

Boelkel.

*) Contes populaires recueillis en Agenais par J. Fr. Bladé, traduction française et texte agenais, suivis de notes comparatives par R. Koehler. 1 vol in 8°. Paris, Baer, 1874.

**) Les contes de Ch. Perrault avec deux essais sur la vie et les oeuvres de Perrault et sur la mythologie dans ses contes, des notes et variantes et une notice bibliographique par André Lefèvre. Paris, Lemerre, 1875.

***) Le Petit-Poucet et la Grande Ourse, par Gaston Paris, 1 vol, in 32. Paris, Franck, 1875.

Skandinavien.

Hoburg auf Gothland.

Der Turist, welcher auf der schwedischen Insel Gothland in der Ostsee merkwürdige Naturgegenstände sucht und schöne, großartige Aussichten genießen will, wird auf seinen Streifzügen durch die lieblichen Ortschaften der Inset, wie an den wilden Ufern derselben entlang, wenn er die Richtung von Norden nach Süden einschlägt, ohne Zweifel den schönsten Anblick sich bis

*) Revue des deux mondes. 15 août 1875 p. 827—862.

**) Contes populaires de la Grande Bretagne, par Loys Brueyre. Hachette, 1875.

***) Revue des deux mondes. 15 février, p. 791—830.

Digitized by Google

ganz zuletzt aufsparen. Denn nachdem er in den nördlichen, mittleren und südlichen Theilen die Insel, herrliche Tempelruinen, mächtige, theilweise zerstörte Festungswerke, prächtige Kirchen, lachende Wiesen, versengte Uferklippen, geborstene Bergrücken, tiefe Grotten und hohe wunderbare „Steinriesen" geschaut hat, so trifft er schließlich weit unten im Süden, und gerade auf der äußersten Spitze der Insel eine Bergpartie an, deren romantische Wildheit ihn zugleich ergreifen und bezaubern muß.

Diese Bergpartie ist das in Sagen gefeierte Hoburg, im Sundre Kirchspiel belegen. Schon der Name des Berges ist bezeichnend; in gothländischer Volkssprache „Haugburg", nach alten dänischen Schriften „Hollborg", und auf deutsch „Hochburg" bedeutet derselbe: die hohe Burg.

Der Berg gab schon in den ältesten Zeiten den südlichsten von den 20 Tings oder Gerichtstellen der Landschaft seinen Namen, und später ist eine von den 30 Kompagnien der Nazional-Landwehr darnach benannt. In Hoburgs Umgegend wird viel Handel mit Marmor und Sandstein getrieben, und die dänischen königlichen Verordnungen aus dem 15. Jahrhundert reden oft von den Steinhauern, die auf Hoburg liegen." Da der schönste Theil der Berggegend Hoburgs noch heute vom Volke schlechtweg „Burg" genannt wird, so ist es nicht unwahrscheinlich, daß der, nur eine Meile nordwärts gelegene, durch seinen lebhaften Sandstein-Export bemerkenswerthe Hafen Burgswiek seinen Namen davon erhalten hat.

Nachdem man, an mehreren steinigen Anhöhen vorbei, wie Hausrücken, Tridurg, Annburg, nach der südlichst belegenen Burg oder dem eigentlichen Hoburg gelangt ist, und auf einem schmalen Pfade, — dem einzigen, den es giebt — auf das vollständig nackte und ebene Plateau des Berges gelangt ist, so wird man hier von der ebenso großartigen als eigenthümlichen Aussicht überrascht: man sieht sich auf drei Seiten von dem unendlichen Meere umgeben, von drei Seiten hört man das Getöse der Brandungen und blickt man an den fast senkrechten Wänden des Berges nieder, so gewahrt man auf dem schmalen Uferrande mächtige Felsblöcke, die wie von Riesenhänden auf einander gethürmt scheinen. Und das Meer gewährt während der ganzen Zeit, wo die Schifffahrt ermöglicht ist, ein stattliches Schauspiel, denn kleine und große Dampfboote mit ihrem dunklen Rauch, kleine und große Fahrzeuge in weißglänzendem Segelschmuck eilen täglich vorbei in verschiedenen Richtungen und in vorsichtigen Entfernungen von den bald hier, bald da vorspringenden Riffen und Untiefen. Nähert man sich der Insel von der Südseite, so ist Hoburgs weißgraue Klippe das erste Erkennungszeichen von Gothland. Hoburg ist für diese Insel ein „Cap Finis terrae" — das gothländische Landesende.

„Hoburg", äußert Karl von Linné in seiner „Gothländischen Reise", „ist eines der größten Wunder, die die Natur auf ganz Gothland geschaffen hat, wie das schönste Kastell erhebt es sich auf einer unendlichen Anhöhe, die auf allen Seiten senkrecht niederfällt."

Das Plateau von Hoburg liegt 125 Fuß über dem Meeresspiegel, und hat im Norden eine Ausdehnung von ungefähr 400, im Osten und Westen von 145 Schritt. Steigt man zu dem schmalen, abschüssigen Uferrande nieder, so sieht man buntfarbige Marmorblöcke umherliegen, von welchen einige so groß sind, daß nach Linnés Berichten 20 Paar Ochsen nicht im Stande sein würden, einen davon aus der Stelle zu bringen. Diese umherliegenden Riesenblöcke haben oft vollständig gradlinige Konturen, und gleichen bald einer Rednertribüne, bald einem Altar, oder auch einer durchbrochenen Festungsmauer.

Man sieht zahlreiche Grotten, durchbrochene Klippen, sowie von den Wellen gebildete, nach außen hin gewölbte Felspartien, worauf zahlreiche wagerechte Linien eingegraben sind, als Merkzeichen der verschiedenen Ablagerungen, wodurch der Berg in der Vorzeit sich allmählich gebildet hat.

Die oben erwähnten kleineren Burgen enthalten im Westen ebenfalls viele Grotten, Erinnerungen an den einstigen Streit und theilweise errungenen Sieg der Wogen mit und über den Kalkstein. In Triburg liegt die größte dieser Grotten, sie gleicht einer gewölbten Kammer, die sich in nördlicher Richtung der Länge nach erstreckt und „die Schlafkammer des Hobergs-Alten" genannt wird. In ihrer Nähe hat das Spiel der Natur einer hervorspringenden Klippe das Ansehen eines kolossalen Menschenantlitzes gegeben. Es ist ein wirkliches Brustbild mit dem Berge als Piedestal; von einem gewissen Punkte aus gesehen, hat dieses Bild Stirn, Augen, Nase, Lippen und Kinn im deutlichen Profil. Im Volksmunde ist es das Bild dessen, der in der Sagenzeit in der Grotte residirte und die ganze Gegend beherrschte — des reichen mächtigen, in seiner Freigebigkeit prahlerischen „Hobergs-Alten". Die Schilderung dieses Berggeistes hat große Ähnlichkeit mit der unseres Rübezahl; bemerkenswerth ist, daß die Gestalt des Hobergs-Alten auch in den alten Sagen der beiden Nachbarprovinzen von Gothland, Smaland und Östergothland durchschimmert, sowie in derselben heidnische und christliche Anschauungen mit einander verschmolzen sind.

Der unsterbliche Naturforscher und übrigens so friedliebende Blumenfürst Linné gerieth beim Anblick von Hoburgs eigenthümlicher Form und Lage auf ganz kriegerische Gedanken, und in seiner Reisebeschreibung spricht er seine Ansichten über das Vertheidigungssystem und die Befestigungskunst dahin aus, daß Hoburg darnach ein nordisches Gibraltar im Kleinen hätte werden können. Ist dieser Plan nun freilich niemals zur Ausführung gekommen, so hat man einen anderen Gedanken des großen Mannes, Hoburg mit einem Leuchtthurm zu zieren, zur That werden lassen, wenngleich erst hundert Jahre, nachdem er geäußert wurde.

Eine kleine Strecke nördlich von der Spitze des Berges erhebt sich das schimmernde Licht des runden weißen Thurmes 195 Fuß über dem Wasserspiegel und 62 Fuß über dem Erdboden, und leuchtet dasselbe wohl 6—7 Meilen weit auf die See hinaus.

Noch fügen wir einige Worte über die Gestaltung von Hoburgs inneren Erdschichten hinzu. Gewöhnlich hält man Gothland für einen großen Kalkfelsen, der aus mehreren, ziemlich gleichartigen Bildungen bestehe. Hiervon muß man jedoch eine Ausnahme machen. Auf der Westküste des südlichen Gothland hören die gewöhnlichen Kalkarten auf, und eine andere Art Kalkstein zeigt sich hier, der sogenannte Oolith oder Rogenstein, der dem Fischrogen ähnelt und aus kleinen Körnern zusammengesetzt ist, welche gewöhnlich einen kleinen Sandkorn zum Mittelpunkt haben. Dieser Oolith ist mit dünnen Erdschichten untermischt und darunter zeigt sich ein Sandsteinlager. Zwischen Grötlingebo und Burgswiek, zwei südlichen Ortschaften der Insel, sind Sandstein und Oolith nicht von einer anderen Steinart überdeckt, und giebt es in dieser Gegend großartige Sandsteinbrüche, aus welchen bedeutende Massen des sogenannten „Gothlandsteins" ausgeschifft werden. Kommt man aber von Burgswiek nach dem äußersten Süden der Insel, so wird der Sandstein wieder von einer bitteren Kalkart bedeckt, und trifft man hier die Formazion, die in Hoburg am stärksten zu Tage tritt. Dort haben sich wilde wüste Anhöhen über dem Sandstein und dem Oolith gebildet, und zwar so, daß die genannten Steinarten zunächst von einer Erd-

Digitized by Google

schicht bedeckt sind, die aus Mergel und dünnen Kalkgürteln besteht, und darnach aus einer dicken Masse von hartem, marmorgleichem, roth- und grüngeadertem Kalk mit unzähligen Verzweigungen von schönen Enkriniten (versteinerten, lilienglechen Strahlthieren), die in dem farbenreichen Kalklager eingebettet sind. Und die großen vorerwähnten Blöcke, die sich von dem Berge gelöst haben und am Ufer zerstreut umherliegen, sind fast ganz und gar aus zerbröckelten Theilen der genannten Versteinerungen gebildet. Es ist ein Vergnügen, sie zu betrachten. Wer vielleicht den Wunsch hegen sollte, sich mit der Formazion Gothlands näher bekannt zu machen, den verweisen wir auf G. Lindströms lehrreiches Werk: „Geologions grunder" Seite 153—155.

Auf diese Weise schließt Gothland im Süden mit einem Kalkfelsen, sowie es im Norden mit Kalk beginnt. Man möchte fast sagen, daß die Vorsehung es nicht für rathsam gehalten, die schmale südliche Spitze der Insel nur aus den obenerwähnten losen Sandsteinschichten bestehen zu lassen und daß sie daher auf dieses Lager eine starke Burg von Kalkstein gemauert habe, gegen dessen Wände die anstürmenden Wogen wenigstens etwas stärkeren Widerstand zu leisten vermöchten. O. B.

England.

Lord Palmerston.

II.

Der Übergang Palmerstons in das Lager der Whigs fand in langsamem Tempo statt; aber die Bewegung ist insofern interessant, als sie nicht durch äußere Verhältnisse noch durch Leidenschaftlichkeit hervorgerufen wurde, sondern lediglich in der natürlichen Entwickelung eines klar schauenden und freien Geistes lag.

Nach 1815 hatte das Tory-Ministerium nicht mehr die frühere Berechtigung seines Bestehens, und Palmerston entfernte sich täglich mehr von seinen Kollegen. In England wie in Frankreich dominirten die absolutistischen Neigungen, und die vier Canningisten des Kabinets, Huskisson, Lord Melbourne, Lord Dudley und Lord Palmerston, hatten Mühe, die liberalen Grundsätze zu vertheidigen. Palmerston nahm, wie wir sahen, die katholische Sache in seine Hand, nicht im Namen der Religion, sondern im Namen der Gerechtigkeit, aber der Hof wie die Stadt war gegen ihn. Georg IV. liebte ihn überhaupt nicht, Lord Cumberland haßte ihn und nahm jede Gelegenheit wahr, auf ihn zu schimpfen. Zweierlei war ihnen unerträglich: seine spröden Manieren und sein Liberalismus. Wie man in den Hofkreisen über ihn sprach, geht aus den Worten M. Grevilles hervor: „Frau von Lieven sagte mir, daß das ganze diplomatische Korps eine unbeschreibliche Abneigung und Mißachtung für Palmerston hat — vor allen Er, fügte sie, auf Talleyrand zeigend, hinzu, welcher neben ihr gesessen hatte. Man hat eine sehr geringe Meinung von seinem Werthe und kann seine Manieren nicht leiden. Sein einziger Freund im Kabinet ist Graham, und dieser ist von wenig Gewicht. Sogar in seinen Büreaux ist seine Unpopularität groß." Und ferner: „Palmerston ist bei den Wahlen unterlegen, und alle Welt freut sich darüber."

Palmerston seinerseits verhehlte niemals seine geringe Bewunderung für die königliche Familie und seine Mißachtung für seine Kollegen. Das Ministerium Perceval hatte dem Ministerium Liverpool seinen Platz geräumt, und die Freunde Canningo bildeten mehr und mehr nur eine Fraktion im Kabinet. Noch anders gestaltete sich das Verhältniß, als der Herzog von Wellington Liverpools Amt als Premier übernahm. Der eiserne Herzog und Palmerston konnten unmöglich lange mit einander gehen. Der Herzog war an Respekt bei seines Gleichen, an Ehrerbietung bei seinem Souverän gewöhnt; Palmerston aber war nicht mit dem Verehrungsbuckel auf die Welt gekommen; nur das wirkliche Genie imponirte ihm. Von den Mitgliedern des Torykabinets schrieb er in Ausdrücken wie folgt: „Ich begreife Peel nicht, daß er in der Katholiken-Emanzipazion denselben Weg geht, wie alle diese Leute. Ich kann allenfalls einem alten Weibe wie dem Kanzler, einem Dummkopfe wie Liverpool, einem Ignorantissimus wie Westmoreland, alten Toryklötzen wie Bathurst verzeihen, wenn sie in ihren Vorurtheilen verfaulen, aber daß ein junger offener Geist wie Peel sich zu ihnen hält, ist unglaublich!.. Der Herzog von Cumberland hat, so scheint es, gestern Abend in der verletzendsten Weise von mir gesprochen; das ist mir ungemein schmeichelhaft, denn es ist eine Ehre, Sr. königlichen Hoheit zu mißfallen." Er spricht nicht direkt vom Könige, entschädigt sich aber an der Person des Thronerben, Herzog von Clarence; er schildert ihn als einen schwachen, heftigen, beschränkten Menschen, und äußert sich im Allgemeinen mit Gleichgültigkeit über die königliche Familie. Seine Gedanken waren ganz wo anders. Zu einem guten Tory war kein Stoff in ihm, und schon damals sah er mit Vorliebe die Gesellschaft der Whigs. „Ich suche bei meinen Gegnern die Stützen gegen meine Freunde." 1828 war das Band zwischen den Erben Canningscher Grundsätze und denen des Lord Elion so gespannt, daß man beiderseits die Gelegenheit eines Bruches suchte. Lord Wellington war es, der sie hervorrief. Er warf sich keineswegs auf Palmerston, den die Beredtsamkeit furchtbar machte, sondern auf Huskisson, den gelehrten Finanzmann. Palmerston hat in seinem Tagebuche in eingehender Weise dargelegt, durch welche Manöver er sein Ziel erreichte. Kaum war Huskisson aus der Reihe seiner Kollegen ausgeschlossen worden, als Palmerston beschloß ihm nachzufolgen. Ebenso bewies er den beiden anderen Gesinnungsgenossen, den Lords Melbourne und Dudley, daß ihre Ehre und die Zukunft ihrer Partei den gleichen Schritt fordere. „Der arme Dudley", schreibt er, „hängt so sehr an seinem auswärtigen Ministerium, daß er, wenn er die damit verknüpften Einkünfte aus seiner Tasche zahlen sollte, anstatt sie zu empfangen, freudig auf den Handel eingehen würde." Gleichwohl entschied sich Dudley. Lord Wellington machte Miene, die vier Canningisten zurückhalten zu wollen, allein sie schieden zusammen aus den Reihen der Regierung, und noch an demselben Abend traten sie an die Spitze der Opposizion im Parlament. „In diesem Augenblicke", schreibt Palmerston, „war unsere Partei zwar nur klein an Zahl, aber achtunggebietend durch ihren Zusammenhang und stark durch ihre Ideen. Wir waren elf im Ober- und siebenundzwanzig im Unterhause." Palmerston täuschte sich nicht. Das nunmehr reine Torvministerium, das sich durch den Rücktritt der Liberalen gestärkt zu haben glaubte, fühlte bald, daß es ohne sie nichts ausrichten konnte. Es wurde selbst liberal und betrat wetteifernd mit der Opposizion den Weg der Reformen.

Für die Rolle, die Palmerston vom Jahre 1830 zu spielen hatte, war dieser Rücktritt entscheidend.

Im Januar 1829 machte Palmerston eine Reise nach Frankreich. Es ist hier der Ort, von einer Eigenthümlichkeit zu sprechen, die sich in Palmerston je länger desto mehr befestigte: der Haß gegen Frankreich. Nicht, daß dieser Haß dem Volke an sich galt; wohl aber kehrte er sich mit voller Schärfe gegen den Chaurinis-

Digitized by Google

mus dieser Nazion. Wie oft auch seine Politik das gerade Gegentheil eines solchen Gefühls gegen Frankreich zeigte; im Grunde seines Herzens wurzelte es unausrottbar, und aus innerster Überzeugung hat er Frankreich während seines ganzen langen Lebens als ein Land betrachtet, das, trunken von Eroberungslust stets bereit ist, sich auf Europa zu werfen. Kein Zweifel, daß er, der von 1809 ab der Vergrößerungswuth der Franzosen einen Dämpfer aufzusetzen für nöthig hielt, die Ereignisse von 1870/71 mit der größten Genugthuung begrüßt haben würde, wenn er sie erlebt hätte.

Daß er das französische Volk unter der Restaurazion nicht für friedlicher zu halten Grund hatte, als unter dem ersten Napoleon, zeigt der folgende, auf jener Reise geschriebene Brief an M. Sullivan, seinen Schwager: „Ich dinirte gestern bei Flahault mit Talleyrand und General Sebastiani. Ersterer altert sehr, Letzterer ist anmaßend und ein Geck. Er behauptete mit lautem deklamatorischen Tone, es sei gut für ein Land, eine große Hauptstadt zu haben, weil sich nur dann eine öffentliche Meinung bilde und der politische Fortschritt arbeite; Paris sei nicht groß genug und müsse erweitert werden; das letzte Mittel sei, die neuen Bauten auf zwanzig Jahre von Steuern zu befreien. Als ob Stein und Mörtel eine Stadt ausmachten! Nach Tische beehrte er mich damit, mir mit Freimuth zu sagen, es sei doch Schade, daß England sich mit Frankreich nicht in bessere Beziehungen setzen möge; Frankreich brauche seine natürlichen Gränzen und könne Landau und Saarlouis nicht aufgeben; England habe sehr Unrecht, dagegen aufzutreten; die Interessen beider Länder seien die gleichen, und dieser unüberlegte Widerstand sei das einzige Hinderniß ihrer entente cordiale... Ich erlaubte mir dem Zweifel Ausdruck zu geben, daß das englische Volk aufgeklärt genug sei, um ihm so schöne Sachen jemals begreiflich machen zu können... Es ist erstaunlich, daß man keinem Franzosen auf der Straße begegnen kann, ohne daß er Einem von den natürlichen Gränzen spricht! Ich dinirte den Tag vorher bei (dem Premier-Minister) Polignac mit allen Schweinefschwänzen von Frankreich; diese sagten zwar nichts, dachten aber gewiß nicht anders." Dieses etwas auffällige Wort übertrug Palmerston von den alten englischen Torys, die er lachend pig tails zu nennen pflegte, auf die unverbesserlichen Royalisten Frankreichs.

Auf jener Reise hatte er sich von dem Stande der Parteien in Paris persönlich überzeugen können, und er urtheilte darüber mit ebenso viel Voraussicht wie Klugheit: „Die Royalisten werden toll, schrieb er an seinen Bruder, Sir W. Temple; man findet in den Salons Leute, die Einem sagen: Uns gebührt die Gewalt; erst wenn wir sie besitzen, kann man mit Muße vernünftig sein! Aber wenn man sie fragt, welchen Gebrauch sie von der Gewalt machen würden, haben sie keine Antwort. Der König runzelt die Stirn und spricht davon, zu Pferde zu steigen. Es ist zum Lachen. Das öffentliche Gefühl steht unabänderlich fest, die Armee ist liberal, und wenn die Fensterscheiben klirren, endet Alles mit des Königs Vertreibung." Und ferner: „Wenn der König auf seinem Kopfe besteht, statt in letzter Stunde nachzugeben, können Sie sicher sein, daß ein Wohnungswechsel in den Tuilerien stattfindet, und daß der Herzog von Orleans den Platz des Palais Royal zu überschreiten eingeladen werden wird. Es kann auch nicht anders sein, denn in Frankreich giebt es zu viel kleine Besitzer und Kapitalisten, als daß die Interessen und das Eigenthum lange Zeit in Gefahr gesetzt werden können."

Mit solchen Urtheilen über die Franzosen trat Palmerston 1830 wieder in die Regierung ein, und in dem Maße, als seine Voraussicht sich erfüllte, stieg auch seine Besorgniß wegen der französischen Politik. In der französisch-belgischen Frage gab es Anlaß genug, dieser Politik entgegenzutreten, und wie sehr seine Schritte von jener Besorgniß gelenkt wurden, geht genugsam aus seiner Korrespondenz mit dem englischen Gesandten in Paris, Vikomte Granville, hervor. So schreibt er einmal: „Die Franzosen möchten wenigstens ein Stückchen von Belgien haben; das würde sie aber nimmer befriedigen. Wenn sie einmal von ihrer Kriegs- und Eroberungssucht erfaßt sind, wird keine Kenzessionen den Frieden Europas erhalten, und was wir von den Rechten der Völker zu ihren Gunsten opfern, wäre, gleich dem Lösegeld, das unsre Väter den dänischen Piraten zahlten, nur das Mittel ihre Begehrlichkeit zu schärfen." Und weiter: „Ludwig Philipp macht geltend, daß das französische Volk einige Genugthuung dafür erhalte, daß sein Thron wieder befestigt ist; ja was geht es uns an, daß Sie regieren? Wir haben Ihnen auf den Thron geholfen, damit Sie uns die Verträge aufrecht erhalten helfen, und wenn die Verträge gebrochen werden sollen, damit Sie auf dem Throne bleiben, werden wir nicht das Mindere für das Mehr, wohl aber das Mehr für das Mindere opfern. Seien Sie stets fest in Beobachtung der Verträge. Von dem Moment an, wo wir Frankreich ein Kohlbeet oder einen Obstgarten überlassen, verlieren wir alle Vortheile, die wir haben, so lange wir auf dem Gebiete des Rechts bleiben." Und er fügt prophetisch hinzu: „Sebastiani spricht verächtlich von den Verträgen von 1815; er betrachtet sie wie alten Schund. Möge er sich hüten, daß nicht das alte Gebäude über seinem Haupte zusammenstürzt!"

Wir wollen die diplomatischen Kämpfe über Belgien und den Orient nicht weiter verfolgen; aber das Eine läßt sich nicht übergehen: Palmerston fühlte und zeigte eine geradezu boshafte Freude, wenn es ihm gelungen war, seinen diplomatischen Kollegen namentlich in Frankreich und Österreich eine unangenehme Überraschung zu bereiten. Metternich und Guizot waren oft die Zielscheibe seines Witzes. Einmal jedoch verging ihm der Witz und ein Ernst, wie er sich selten in seinen Korrespondenzen findet, trat an die Stelle, in der Zeit nämlich, als ihm selbst von Guizot durch die spanischen Heiraten eine fatale Überraschung bereitet wurde. „Verstecken wir uns, schreibt er an den Gesandten Lord Bulwer in Madrid, für einige Zeit. Unser Spiel ist ein Geduldspiel; aber wir werden unsern Tag haben. Die Spanier sind jetzt der Revoluzionen ein wenig müde; doch die Zeit der Kortez-Wahlen wird eine günstige Gelegenheit abgeben um der Regierung Isabellens Schlachten zu liefern, möge sie noch so sehr unter französischem Einflusse stehen. Wir müssen den Platz wieder erobern, nicht durch Sturm, sondern durch die Sappe."

Und er hatte in der That seinen Tag, ja dieser Tag dauerte zwanzig Jahre! Palmerston sah, wie er Napoleon des Ersten und Karls Sturz erlebt hatte, auch Ludwig Philipps Fall, bald darauf den Staatsstreich; er sah Frankreichs politische Untergrabung, er sah das zweite Kaiserreich, und weil er so wohl voraussah, was daraus folgen mußte, war das englische Gouvernement diejenige Regierung, welche sich mit der Anerkennung Napoleons III. am meisten beeilte!

Dieser Gesichtspunkt frappirt; allein er ist in Uebereinstimmung mit der Beobachtung, daß die Ironie in Palmerstons Wirken eine große Rolle spielte, eine Rolle, die sich nicht auf seine Reden im Parlamente beschränkte. War sie hier die mächtige Waffe, mit welcher er den einzelnen Opponenten für immer niederschmetterte, so bediente er sich ihrer in großen diplomatischen Aktionen nicht selten, um weithinreichende Erfolge zu begründen. Alle mit ihm verkehrenden Staatsmänner haben aus eigner Er-

Digitized by Google

fahrung davon berichten können. Dies Werkzeug der Ironie bildete sich aus dem Bewußtsein der eigenen Überlegenheit, das ihn in dem Maße beseelte, daß er nur die Agenten seiner eigenen Politik, die Interpreten seiner eigenen Gedanken lobte. Andrerseits liebte er es, die Schwierigkeiten einer Frage ohne Umschweife zu berühren, so zu sagen den Stier bei den Hörnern zu packen. Er sagt hierüber sehr treffend: „Wenn man die Differenzpunkte genau kennt, ist es der natürlichste Schritt des Geistes, diejenigen Punkte zu suchen, über welche man sich verständigen kann. Dann bildet sich von beiden Seiten eine unbewußte Arbeit des Entgegenkommens aus, die sicherer zum Ziele gelangt, als die Arbeit des Feilschens und Zankens."

So waren ihm auch Sophismen und Gemeinplätze verhaßt. „Die Hälfte der Trugschlüsse in dieser Welt rührt von dem Mißbrauche der Metaphern her. Da ist ein altes Reich, und Sie vergleichen es mit einem alten Baume, einem alten Hause oder einem hinsterbenden Greise; und weil dieser Greis, dieses alte Haus, dieser alte Baum nothwendigerweise untergehen muß, so schließen Sie, daß das die organische Materie beherrschende Gesetz auch die Nazionen und die Staaten regiere! Es kann keinen gröberen Irrthum geben. Abgesehen von anderen Differenzen, ist es etwa nicht richtig, daß die zusammengehörigen Theile eines Körpers, wenn sie durch äußere Ursachen gestört oder getrennt werden, verhindert sind, ihre Funkzionen fortzusetzen, dergestalt daß der veränderte Körper sterben muß? Und geschieht dasselbe etwa mit einem Staate? Nein, denn jeder zugehörige Theil, z. b. jeder Mensch kann sich umwandeln, und die Beziehungen zwischen den Theilen bleiben dieselben. Wenn man uns also täglich wiederholt, die Türkei sein ein sterbender Körper, ein Baum ohne Saft ꝛc., so sagt man reinen Unsinn. Es giebt keinen Grund, daß die Türkei und alle anderen Staaten nicht ewig sollten leben können."

Wohl war es ihm gelungen, sein Vaterland so zu verjüngen, daß er ihm ein ewiges Leben in Aussicht stellen konnte; mit dem reinsten Stolze durfte er ausrufen: „So lange die Flagge Englands auf dem Ozean der menschlichen Angelegenheiten herrscht, wird kein noch so verlassenes, verlorenes und elendes Wesen in der Welt sein, das nicht einen Blick der Hoffnung auf dieselbe richten könnte!" und dies Wort hat in dem Leben Palmerstons, von der Katholiken-Emanzipazion an bis zur Unterdrückung des Sklavenhandels, manche gute That hinter sich gehabt. Allein diese Hochherzigkeit war oft mehr das Produkt des Verstandes als der Ausfluß des Gemüths, und so wenig als er in seinen Familienbriefen Beweise eines tieferen Gefühls gab und so wenig sein Privatleben frei war von Rücksichtslosigkeiten, von Eitelkeit und Selbstsucht, so wenig fehlte es seiner öffentlichen Rolle als Advokat der Unterdrückten an selbstischem Untergrunde. Das Nicht-Intervenzions-Prinzip war eigentlich nur der Vorwand, sich in Alles zu mischen, nicht allein um Englands Interessen zu schern, sondern auch um seinen persönlichen Einfluß zu zeigen. In allen seinen Depeschen spricht er zugleich von friedlichen Verhandlungen und von der Entwickelung maritimer Streitkräfte, in allen Instrukzionen giebt es eine Perspektive auf die englischen Kriegsschiffe. Doch hat er erreicht, was er sich vorgenommen: England herrschte durch ihn, und jeder Engländer hielt sich, in welchem Erdwinkel auch immer, wie ein römischer Bürger. Mit diesem Bewußtsein starb Palmerston, nach einem langen Leben voll Gesundheit und Humor, ein beneidenswerth glücklicher Staatsmann. G. H.

Italien.

Giannantonio Campano.

Von Dr. Herrmann Müller.

II.

Sein Plan wurde indeß vereitelt, weil er auf dem Dahinwege von Räubern angefallen, seines Geldes, seines Pferdes, seiner Kleider, überhaupt seiner sämmtlichen Habseligkeiten entblößt wurde. Somit blieb ihm nur noch übrig, nach Perugia zurückzukehren, wo er sich mit Schriftstellerei beschäftigte und das Leben des Feldherrn Andreas Braccio de Montone († 1424) schrieb. Die Schrift erregte durch den überaus eleganten Stil und die anziehende Darstellung ungemeines Aufsehen, allein es wurde ihm der Vorwurf des Mangels an Objektivität, einer allzugroßen Parteinahme und Schmeichelei für den darin Geschilderten gemacht. So äußert Varillasius, Anecd. Florent. p. 137: Facile praecipuum hoc fuisset inter ejus scripta, nisi tantum fabularum admiscuisset, ut versatissimis in historia saeculi XVI Italiae, difficillimum sit, veras ejus narrationes a falsis distinguere und P. Jovius, Elogia p. 53: Inter multa orationum et multiplicis styli opera quae extant, avidissime Braccii inclyti Ducis vita perlegitur, digna posteritate nisi rerum gestarum fidem adulatione poetica corrupisset. Der Verfasser selbst urtheilt über diese Schrift Epist. lll. 46: Qui hanc historiam novissime scriptam legunt, sic afficiuntur, ut omnium sit judicium, nihil etiam post septingentos annos scriptum magnificentius. Diese vita Braccii ist auch, abgesehen von den Gesammtausgaben der Werke Campanos, separat (Basileae 1545, 8°.) erschienen und ferner abgedruckt in Muratori, Scriptores Rer. Italic. Tom. XIX, pp. 431—622. Eine italiänische Übersetzung von Pompejo Pellini erschien in Venedig 1572. 4°. Vergl. Mabillon, Iter Italic. Tom. I. p. 196. Neben dieser schriftstellerischen Thätigkeit beschäftigte sich Campano eifrigst mit Philosophie, den mathematischen Wissenschaften, Poesie, Rhetorik und lernte unter Anleitung von Demetrius Chalcondylas auch noch die griechische Sprache. Unrichtig ist, dieser verbürgten Nachricht gegenüber, die Behauptung von Raph. Volaterranus, comment. p. 776: daß Campano gar nicht griechisch verstanden habe. Das Gegentheil ergiebt sich auch aus Epist. II. 8 und 9. Durch Geist und Gelehrsamkeit zeichnete er sich dergestalt aus, daß man ihm die Professur der Beredsamkeit übertrug, trug mit soviel Beifall vor, daß binnen kurzer Zeit ein gewisser Guido,*) der die Grammatik lehrte, gar nicht mehr wagte noch Vorlesungen anzukündigen. Von hier aus**) wurde er auf Vorschlag des Kardinals Jacobo de' Picolomini und auf Grund der um diese Zeit verfaßten Schriften

*) Diesen Guido, welcher sich in prahlerischer und frivoler Weise der Liebe einer Dame Namens Gratiana rühmte, hat Campanus, Epist. II. 24, wahrscheinlich aus Eifersucht, lächerlich gemacht.

**) Campano brannte von jeher vor Begierde und Sehnsucht, die ewige Stadt und die Reliquien des Alterthums daselbst zu sehen und persönlich dem Papst seine hohe Verehrung für ihn zu bezeugen. Er fand sich nach seinem eigenen Zeugniß (Epist. I. 7) sehr enttäuscht. Von der Größe und dem Imposanten, wie er es sich nach den Schilderungen der Alten vorstellte, war kaum eine Spur, die Einwohner Barbaren ähnlicher als den alten Römern, von abstoßendem Äußern, ungehobeltem Benehmen, Luxus und Sittenverderbniß in höchstem Maße, die frühere Würde nur noch im Klerus vertreten, die übrige Bevölkerung glich mehr Sklaven als freien Menschen. Und diese Leute, seufzt er, bewohnen das Kapitol und die Häuser der Gracchen und römischen Cäsaren.

Digitized by Google

De regendo magistratu und De dignitate matrimonii zum geheimen Secretär des Papstes Calixtus III. berufen, langte aber gerade in Rom an, als dieser Papst starb; somit hatte die Berufung weiter keine Wirkung. Der Nachfolger auf dem päpstlichen Stuhl, Pius II., welcher 1459 auf seiner Reise nach Mantua auch Perugia berührte, daselbst einen Monat verweilte und Campano kennen und schätzen lernte, ließ ihm gleichfalls sein Wohlwollen in hohem Maße zu Theil werden, bat ihn um Anknüpfung eines Briefwechsels, welcher von Campanos Seite in poetischer Form geführt wurde und dem Papste soviel Vergnügen und Genuß bereitete, daß er eigenhändig, ohne sich der Vermittelung eines Sekretärs zu bedienen, alle Briefe beantwortete. Besonders gefiel dem Papst ein zu seiner Ehre verfaßtes Gedicht (Carm. VIII. 42), worin Campano auf Pius Eltern scherzhafte Anspielungen gemacht hatte. Nachdem Campano noch einige Zeit bei dem Kardinal von Saffoferrato als Hofmeister fungirt hatte, erhielt er 1460 vom Papste die Ernennung zum Bischof von Crotona*) in Kalabrien und später, 1463, die bischöfliche Würde zu Teramo**) in den Abruzzen. Daher nennt er sich häufig episcopus Aprutinus.***) Die Molestien des Episkopats schildert er in einem Briefe an seinen Freund Secundinus (Epist. I. 2.) mit ziemlich stark aufgetragenen Farben; am meisten beklagt er, daß sein Amt und die mit demselben verbundenen religiösen und zeremoniellen Handlungen, welche doch nicht vernachlässigt und hintangesetzt werden könnten, seine Zeit so sehr in Anspruch nähmen, daß er dadurch ganz aus seinen Lieblingsstudien herausgerissen werde und schließt sein Bedauern hierüber mit den Worten: Sic senex futurus sum, antequam senex. Auch Paul II., welcher auf Pius II. folgte, übertrug die wohlwollende Gesinnung seines Vorgängers auf Campano und ernannte ihn zum Erzpriester von St. Eustachio, einer sehr einträglichen Pfründe. Als Campano, der Sitte gemäß, dem Papste zu dessen Füßen für die erhaltene Präbende dankte, soll letzterer ausgerufen haben: Ecquid Tu, Campane, Cardinalis fieri non optares? Innitere disciplinis et virtuti, quod facis, incumbe; nam tui memores docebimus nos aliquando esse. Solche Anregungen konnten in dem dankbaren Campano nur die größte Anhänglichkeit und Liebe gegen den Papst erzeugen. Einen Beweis ganz besonderen Vertrauens gab er ihm ferner damit, daß er ihn dem päpstlichen Legaten auf dem Reichstage zu Regensburg, 1471, Kardinal Franceſco de Piccolomini zur Seite gab. Von Campanos durchgreifender Gewalt der Rede, der Theilnahme und dem Interesse, welches er für die Sache des Papstes kundgab, versprach der letztere sich einen besonderen Erfolg. Campano erfüllte seine Mission mit gewissenhaftem Eifer und that was er vermochte, um den Wünschen und Absichten des Papstes bei Friedrich III. und den übrigen deutschen Fürsten Gehör und Erfolg zu verschaffen.*) In Deutschland fühlte Campano sich über alle Maßen unwohl und unheimlich. Lebensweise, Klima, deutsche Sitten ꝛc. waren ihm ein wahrer Abscheu und er machte in Briefen an seine italiänischen Freunde oft der hierüber empfundenen Unzufriedenheit Luft. Er tadelt an den Deutschen Stumpfsinn und Schmutz, bezeichnet sie deswegen oft als mortui oder cadavera. Mißliebig fiel ihm ferner ihr Mißtrauen gegen Jedermann auf und er erklärte oft, Alles daran wenden zu wollen, wenn seine Freunde im Stande wären, für einen Nachfolger für ihn auf dem Reichstage zu sorgen, der ihn des unangenehmen Zusammenlebens mit diesen Barbaren überheben könnte. Jede Erinnerung an diesen Aufenthalt war für ihn nur eine Gelegenheit sich in der ungünstigsten und herabwürdigendsten Weise über Deutschland zu äußern. Vielleicht hat aber auch die Vermuthung Grund, wonach jener Haß dadurch rührte, daß der ehrgeizige und in Italien durch Ehrenbezeugungen seltener Art verwöhnte Kirchenfürst in Deutschland einen Empfang fand, der seinen Erwartungen sehr wenig entsprach, daß er ferner hier ein einfaches und bescheidenes Leben führen mußte, welches mit dem italiänischen Komfort keine Ähnlichkeit hatte. Dazu kam ferner, daß er die deutsche Sprache nicht verstand und so auf den Umgang mit denjenigen verzichten mußte, in deren Gesellschaft er sich für die Dauer seines Aufenthalts vielleicht ein angenehmes Leben hätte bereiten können. Genug, er hat lebenslang für Deutschland nur Verachtung und Haß gehabt. Wie tief diese bei ihm eingewurzelt waren, zeigt die Art und Weise, wie er bei seiner Rückreise dieser Abneigung Ausdruck gab; auf den Alpen kehrte er Deutschland den Rücken zu, legte die Beinkleider ab und rief, sich niedersetzend, aus: Adspice nudatas barbara terra nates.

In Perugia war der nachherige Papst Sixtus IV. Campanos Lehrer gewesen, hatte zu dem Jüngling stets großes Vertrauen gefaßt, welches er ihm auch später bewahrte und ihn nacheinander zum Gouverneur von Todi, Foligno und Città di Caſtello ernannte. In allen drei Städten hatte Campano eine aufrührerische, revoltirende Bürgerschaft, die er nicht im Zaume zu halten vermochte, vorgefunden und er befand sich gerade in der letztgenannten Stadt, als der Papst durch Verlegung einer bedeutenden Anzahl von Soldaten dahin, den hartnäckigen Ungehorsam der Bürger zu brechen Anstalten traf. Aber eben diese Truppen waren früher bereits in Todi und Spoleto gewesen, hatten dort gegen alle Mannszucht und militärische Disziplin, wie wahre Feinde gehaust, so daß die Einwohner von Città di Caſtello ihnen bei ihrer Ankunft die Thore verschlossen und bei dem Papste eine Vorstellung einreichten, in welcher sie Gehorsam und Unterwerfung unter alle gerechten und billigen Anforderungen versprachen, nur möge sie der Papst mit der Einquartierung dieser Truppen verschonen. Diese Zurückweisung der Truppen veranlaßte den Papst zur Belagerung der Stadt;

*) Die Behauptungen seiner Freunde, daß er sich doch unmöglich in einer so unwirthlichen, von allen Gelehrten gehaßten Stadt wie Crotona gefallen könne, beantwortete er mit der Erklärung, daß kein Ort ihm einen angenehmeren Aufenthalt gewähre, als derjenige, welchen Pythagoras nach seiner Vertreibung aus Samos sich erkoren habe, um daselbst seine Philosophie zu studiren, der auch der Geburtsort von Alkmaion und Philolaus sei, an welchem ferner die Philosophen Hippasus aus Metapontium und Archytas von Tarent ihrer Philosophie obgelegen, Empedokles und Epicharmus den Grundstein ihrer philosophischen Studien gelegt hätten.

**) Bei seiner Ernennung zum Bischof von Teramo hatte ihn Pius einer großen Zahl von Mitbewerbern, welche sich ebenfalls durch Wissenschaft, zugleich aber auch durch Reichthum und angesehene Herkunft auszeichneten, vorgezogen und ihm dabei nicht allein die bei einer solchen Beförderung zu erlegenden Sporteln erlassen, sondern ihm auch die Verlassenschaft seines Vorgängers zugesprochen. Dies letztere wurde ihm freilich sehr streitig gemacht und namentlich behauptet, daß sein Vorgänger, besonders unter Calixts Regierung sich bei Einforderung des Zehnten beträchtliche Unterschleife und allerhand Betrügereien habe zu Schulden kommen lassen und daß nur der Fiskus erbberechtigt sein könne. Nichtsdestoweniger behielt es bei der Entscheidung des Papstes sein Bewenden.

***) Bischof von Arezzo, wie Einige behaupten, ist er nie gewesen. Pius II. wurde vom Tode ereilt, als er sich gerade mit dem Gedanken trug, Campano durch die Kardinals-Würde auszuzeichnen.

*) Seine von Regensburg nach Italien geschickten Briefe stehen bei M. Freher, ss. Rer. Germ. Tom. II.

Digitized by Google

hier entstand nun ungemeine Bestürzung und Verwirrung, die Bürger bereiteten sich, so gut es gehen wollte, zur Vertheidigung vor, vergruben ihre Kostbarkeiten, schickten die Mädchen in die Klöster, Alles erwartete einen Kampf auf Leben und Tod, Plünderung und Brände. Da nahm Campano sich der bedrängten Stadt und Einwohnerschaft dadurch an, daß er einen Brief an den Papst (vergl. Epist. IX. 4) absendete, in welchem er mit größter Freimüthigkeit an denselben die bestimmte Anforderung stellte, von seinem Zorn abzulassen, welcher in seiner Ausführung einer Grausamkeit und einem Verfahren gleiche, wie man es wohl von den Türken gewohnt sei, das aber mit christlicher, besonders priesterlicher Gesinnung unvereinbar sei und dessen man sich am allerwenigsten von dem Statthalter Christi auf Erden versehen könne. Diese Zuschrift hatte nichts weniger als die gehoffte Wirkung; sie erregte den Unwillen des Papstes im höchsten Grade und für Campano persönlich hatte sie die Folge, daß er seiner Ämter und Würden verlustig erklärt und aus dem Kirchenstaat ausgewiesen wurde. Campano versuchte durch eine reu- und demüthige Unterwerfung und spätere Gutheißung der Maßregeln des Papstes eine Aussöhnung mit diesem. (Vergl. Epist. IX. 8. Carm. VIII. 34.) Wie er selbst nichts unterließ, was den erzürnten Papst begütigen konnte, ohne Erfolg zu erreichen, so wies dieser auch die Intervenzionen Anderer zu Gunsten jenes entschieden zurück. Campano hatte nun aber auch Gelegenheit die Erfahrung zu machen, daß Viele, welche sich früher als seine ergebensten Freunde gezeigt hatten, jetzt sehr lau geworden waren und für ihn nichts thun zu können erklärten. Die Unversöhnlichkeit des Papstes entsprang, wie man sagt, weniger aus jenem oben berührten freimüthigen Briefe Campanos, als aus dem Umstande, daß letzterer ein treuer Freund und ergebener Anhänger der Familie Vitelli war, welcher der Papst ewige Feindschaft geschworen hatte. Übrigens wurde auch Campano durch die vielen fruchtlosen Versuche einer Wiederausgleichung zuletzt dergestalt in den Harnisch und zur Verzweiflung gebracht, daß er einige Male den Vorsatz faßte, Türke und Muhammedaner zu werden, die er für besser und edler denkend als die Christen erklärte; auch dachte er in seinem Unmuth, der Mit- und Nachwelt staunenswerthe Enthüllungen über die Sittenlosigkeit, die Ausschweifungen und überhaupt das perfide, unchristliche Wesen der römischen Kurie zu machen. Campano beschloß indeß sein Glück am Hofe von Neapel zu versuchen. Hier nahm man ihn mit offenen Armen auf, er hielt eine Antrittsrede De regno et regis laudibus, der König verlieh ihm alsbald den Titel eines geheimen Sekretärs, eröffnete ihm für die Zukunft die verlockendsten Aussichten und machte die reichlichsten Versprechungen. Aber die Verwirklichung derselben ließ länger auf sich warten, als Campano gehofft hatte und nicht geneigt, sich ferner durch leere Vertröstungen hinziehen zu lassen,*) gegen deren einstige Erfüllung er überhaupt schon mißtrauisch geworden war, zog er es vor nach Teramo und später nach Siena sich zurückzuziehen.**) Angestrengte wissenschaftliche Beschäftigung und die bei den Musen gesuchte Zuflucht waren nicht im Stande, den Gram und Verdruß über fehlgeschlagene Erwartungen und getäuschte Hoffnungen zu verscheuchen, die fortwährende innere Erbitterung hatte vielmehr die Folge, daß Campanos altes epileptisches Leiden nur umsomehr überhand nahm und häufiger wiederkehrte. Er starb in Siena am 15. Juli 1477 und ward in der Kapelle Johannes des Täufers in der Kathedralkirche daselbst beigesetzt. Sein Grabstein enthält folgende Inschrift: Campanus jacet hic, nostri clarum decus aevi, Eloquio resonans, carmine et historia. Nec tamen hic totus, sola hic sunt ossa, petivit coelum anima, ast orbem gloria, corpus humum. Interiit corpus, vivit sed gloria, vivit Spiritus, in solo corpore mors potuit. Vixit annos L, obiit anno 1477.*) So endete ein großer Gelehrter, dem es nicht vergönnt war, die am römischen Hofe erworbenen Ehren sich auf die Dauer zu erhalten. Welche hohe Meinung die Gelehrten der damaligen Zeit von Campano hatten, ergiebt sich daraus, daß sehr viele seiner Landsleute ihre geistigen Produkte, von denen sie Erfolg hofften, vorab an jenen zur Zensur schickten, oder ihn baten, durch ein Vorwort dieselben zu rekommandiren. Er war in der italiänischen Gelehrten-Republik dasselbe, was der Papst in der römischen Kirche.

Ein besonders inniges Freundschaftsverhältniß hatte er mit dem Kardinal Bessarion, zu dessen Ehren er auch ein Gelegenheitsgedicht von zwanzig Versen anfertigte und zur Karnevalszeit durch maskirte Musikanten im Zimmer seines Freundes absingen ließ. Bessarion war darüber so erfreut, daß er jeden der Musikanten mit zwanzig Dukaten, Campano aber mit einem Pelzmantel beschenkte, den er selbst von dem Könige von Polen zum Geschenk erhalten hatte und seine Hand ergreifend, ausrief: Campane, ubi sunt digiti illi qui tot de me mendacia scripserunt? indem er zugleich einen Ring im Werthe von siebenzig Dukaten daran steckte. Auch mit Francesco Aretino war Campano sehr befreundet. Von Natur war er klein, gedrungen, von fein abgerundeten Gliedern, hatte eine breite, stumpf aufwärts gebogene Nase, tief liegende und unter buschigen Brauen kaum durchschimmernde Augen, sein Gesichtsausdruck verband Annehmlichkeit und Würde. Er schreibt selbst von sich Epist. I. 4. Sum venustulus, obesulus, pinguiculus. Eluent ridentque oculi, fragrantia vincunt Labra rosas, vincunt Decca mala genae. Frons nitet et nullis rugis sulcata decoram. Per cana demittit tempora caesariem. Vgl. Epist. III. 47. P. 3.

Campano's ungezwungene Art mündlicher Konversazion, sein überaus heiteres Temperament**) und eine gewisse elegante Sorglosigkeit haben den Grund dazu hergeben müssen, daß man allerhand Anstellungen gegen seinen Charakter, namentlich seine Sittlichkeit und Keuschheit gemacht hat. Er selbst versichert hoch und theuer von sich, daß er nie die jungfräuliche Ehre eines Frauenzimmers verletzt habe. Z. B. Non ego furtivae posco mihi tempora noctis, Si faveas oculis, hoc satis esse potest. Purpureum alii cupiant violare pudorem, servata nobis integritate places. Jedoch bekennt er offen, öfter verliebt gewesen zu sein, zuerst in eine

*) Man glaubt, daß der Neid der Hofbeamten hieran Schuld trug, welche ihn in den Ruf setzten, daß er für eine Stellung am Hofe nicht geeignet sei, weil bei jeder Gelegenheit die Epilepsie in einer Ekel und Abscheu erregenden Weise bei ihm wiederkehre.

**) Er hatte inzwischen so ziemlich sein ganzes Vermögen verbraucht und aus Noth und Verlegenheit auch sein silbernes Geschirr veräußern müssen. (Vergl. Epist. IX. 18. 19. 20. 25.)

*) Ein anderes von Aug. Politianus verfaßtes Epitaphium lautet: Ille ego, laurigeros cui cinxit et infula crines, Campanus, Romae delitium, hic jaceo. Mi joca dictarunt Charites, nigro sale Momus, Mercurius niveo, tinxit utroque Venus. Mi joca, mi risus, placuit mihi uterque Cupido, Si me fles, procul hinc, quaeso viator, abi. Das uterque Cupido hat man verschieden interpretirt; die Meisten sind der Ansicht, daß unter dem zweiten Cupido die Liebe gegen Gott zu verstehen sei.

**) Über die Art, wie er mit Andern umzugehen pflegte, äußert er sich Epist. II. 40. folgendermaßen: Blandienti lenem me compositumque praebeo, iratis et inclamantibus cristosus spiculosusque occurro: sic ursi, quibus ego non minus hirsutus sum, facere consueverunt. Proinde jam nunc mihi para festivissimam frontem, qualis Campanum tuum deceat, hominum, qui vivant, omnium festivissimum.

Digitized by Google

gewisse Sylvia, dann eine Dame Namens Suriana, welche einen Anderen heiratete, zuletzt in eine gewisse Diana, über welche er Carm. IV. 2. schreibt: Perque meos etiam versus cantata Diana est, Hic quoque non fecit vulnera, finxit amor. Dazu fällt Ben. Curtius Symphorianus Comm. ed Aresta (ed. Paris. 1555. 8°) das unbegründete Urtheil: Contigit ei quod amanti evenire solet, ut dum plures amet minus integre, sic cum hic plures canat, minus furiose. Unter seinen Gedichten sind allerdings viele erotische, deren galanter, mitunter zweideutiger Ausdruck kaum vermuthen läßt, daß ihr Verfasser ein Bischof gewesen ist. Er selbst charakterisirt sehr treffend seine Gedichte so: Campani ludunt versus carmenque jocatur, Ridet et in rosea cyclade Calliope, und von seinen Briefen sagt er: Hae mihi afferent apud posteros ornamentum certissimum, tum ingenii tum rerum mearum testimonium futurae.

Außer seinen selbständigen Schriften, welche Abhandlungen zur Philosophie, Gespräche, Reden und Briefe*) voll der schönsten, gehaltreichsten Sentenzen bringen, und für die Geschichte seiner Zeit von großer Wichtigkeit sind, der oben bereits besprochenen vita Braccii, einer vita Pii II.,**) den Gedichten u. s. w. (im Ganzen 25 Schriften) war er für die Wiederbelebung des klassischen Alterthums thätig und wir haben ihm eine Ausgabe des Sueton, Romae 1470, Folio (Edit. princ.), desgleichen eine Ausgabe des Livius Romae H. Gallus, 1471—72, zu verdanken.***) Ein lobendes Epigramm, welches er auf Hidaricus Gallus machte, hat zu der durchaus nicht erweislichen Behauptung Veranlassung gegeben, daß er bei diesem die Stelle eines Korrektors versehen habe.

Seine gesammelten Werke sind zuerst von dem Rechtsgelehrten und spätern Kanonikus in Mailand Michaele Ferno, der eine in ziemlich holprigem Latein geschriebene Biographie vorausschickte, herausgegeben Romae 1495 Folio (selten), sodann erschienen Venetiis 1495 Folio (sehr selten und nirgends zitirt, aber in der Greifswalder Universitäts-Bibliothek vorhanden und von mir benutzt), ferner Venetiis s. a. (1502?) Folio. Eine Ausgabe der Epistolae et Poemata hat Joh. Burch. Mencke (Lipsiae 1707, 8°)†), eine Auswahl seiner Schriften (Opera selectiora) Fr. Otto Mencke (Lipsiae 1734, 8°), der auch das Bild Campanes beigegeben ist, veranstaltet.

Indien.

Eine Biographie Rammohun Roy's.

Dieser indische Edelmann, Reformator, Theolog, Sprachgelehrte und Reisende ist eine so anziehende Figur, daß wir Miß Carpenter, einer der Wenigen noch Überlebenden, welche dem Radschah während seines kurzen, durch seinen Tod beendigten Aufenthaltes in England nahe gestanden haben, lebhaften Dank dafür wissen, daß sie ihn zum Gegenstand einer sorgfältigen Biographie gemacht hat. Die soeben erschienene, leider mehrfach verkürzte neue Auflage dieses Werkes bietet uns einen willkommenen Anlaß zu einer Besprechung, der wir aber die erste, vollständigere Ausgabe zu Grunde legen.*)

Rammohun Roy wurde um das Jahr 1774 als Sprößling einer angesehenen Brahmanenfamilie geboren; sein Vater bekleidete ein einflußreiches Amt am Hofe der Moguls, und schon der Großvater seines Urgroßvaters hatte, wie er selbst erzählt, das beschauliche Leben des Priesterstandes aufgegeben, um weltliche Vortheile zu suchen. Vielleicht war es dieser Hofdienst, welcher der Familie den Titel Roy eintrug, denn dieses Wort bedeutet „Fürst" und ist verkürzt aus Radschah, ein Name, welchen späterhin der König von Delhi unserem Helden ausdrücklich beilegte. Er selbst bemühte sich indessen nie um weltliche Ehren, sondern gab sich schon in seiner Jugend mit Vorliebe theologischen Studien hin, lernte mit Hülfe ausgezeichneter Lehrmeister die heiligen Schriften des Islam und seiner eigenen, nämlich der brahmanischen Religion in den Ursprachen, Arabisch und Sanskrit, lesen und verließ religiöser Skrupel wegen in seinem fünfzehnten Jahre seine Heimat, um in Tibet eine dritte Religion kennen zu lernen. Aber der abergläubische Dienst des Lama wirkte nur abstoßend auf ihn, und er würde sich während seines mehrjährigen Aufenthaltes in Tibet sehr unglücklich gefühlt haben, hätte nicht der Zuspruch weiblicher Verwandten ihn getröstet und sanfteren Stimmungen zugänglich gemacht. Noch vierzig Jahre später pflegte er während seines Aufenthaltes in England dieser Zeiten warm zu gedenken, die ihm, wie er äußerte, Achtung und Dankbarkeit gegen das ganze weibliche Geschlecht eingeflößt hätten, Gesinnungen, die er durch ritterliches und liebenswürdiges Benehmen gegen alle englischen Damen bethätigte, mit denen er in Berührung kam.

Nach seiner Rückkehr wurde er von seinem Vater mit offenen Armen empfangen und bekleidete mehrere Jahre hindurch eine einträgliche öffentliche Stellung, trat aber schon in dieser Zeit und noch offener nach dem Tode seines Vaters (um 1804), der ihn in den Besitz eines beträchtlichen Vermögens setzte, mit seinen freieren religiösen Überzeugungen und Reformplänen hervor. Eine der ersten Früchte seiner sehr bedeutenden und ergiebigen literarischen Thätigkeit war eine persische Schrift „gegen den Götzendienst in allen Religionen", die unter seinen Landsleuten großes Aufsehen machte und ihm die heftigsten Anfeindungen zuzog. Seine eigenen Ideen von der Einheit der Gottheit, welche die Kenntniß des Islam in ihm befestigt haben mochte, glaubte er in der indischen Philosophie des Vedanta wiederzufinden und übersetzte zur Aufklärung seiner Landsleute dieses berühmte Sanskritwerk in Bengali und Hindostani; einen Auszug daraus veröffentlichte er später auch in englischer Sprache. Im gleichen Sinne gab er 1816 in bengalischer und englischer Sprache eine Übersetzung der „Cena Upanishad" heraus, die ihm, als das erste gelehrte Unternehmen dieser Art, einen bedeutenden Namen unter den europäischen Sanskritisten gemacht hat. Die Vertrautheit mit dem Englischen, die er in diesen Schriften an den Tag legt, hatte er sich durch häufigen Umgang mit Engländern in Kalkutta erworben, wohin er sich 1819 vor den Verfolgungen seiner orthodoxen Landsleute zurückgezogen hatte, und die Achtung vor der

---

*) Die Appendix epistolarum enthält in 5 Briefen ebenso interessante, als richtige und zutreffende Urtheile über Quintilian und dessen Vergleich mit Cicero — über letzteren auch in Epist. IV. 22 ein Urtheil — über Sueton, Livius und Plutarch's vergleichende Lebensbeschreibungen.

**) Auch eine Lebensgeschichte Papst Pauls II., welchen er sehr verehrte, wollte er schreiben und bat den Papst ihm das Material hierfür zu liefern. (Epist. V. 1.)

***) Noch in den neuesten Auflagen der römischen Literaturgeschichte von J. Chr. Bähr, G. Bernhardy und W. S. Teuffel ist diese Ausgabe ganz übergangen, die des Sueton zwar bei allen drei genannten Literarhistorikern, aber ohne Hinzufügung des Namens des Herausgebers, angeführt.

†) Besprochen in den Acta Eruditor. Lipsiens., Ann. 1707. p. 278 sq. und im Journal des Savants, Annés 1708 p. 855 sq.

*) The last days in England of the Rajah Rammohun Roy, by Mary Carpenter. London, Trübner & Ca., 1866. 8° 255 pp.

Digitized by Google

überlegenen Zivilisazion Europas, die er in diesem Verkehr einsog, führte ihn dazu, sich auch mit den heiligen Büchern seiner neuen Freunde näher zu beschäftigen. Er lernte Griechisch und Hebräisch, um das neue und alte Testament in der Ursprache lesen zu können und fühlte sich von der christlichen Moral so sehr angezogen, daß er im Jahre 1820 eine Auswahl aus den im neuen Testament enthaltenen Aussprüchen Jesu in drei Sprachen, Sanskrit, Bengalisch und Englisch herausgab unter dem Titel: Die Lehren Jesu, der Weg zur Ruhe und Seligkeit. Die christlichen Dogmen scheint er nur sehr mit Auswahl gebilligt zu haben; sein durch die umfassendsten religionsgeschichtlichen Studien geschärfter Verstand ließ ihn die Wunder der Evangelien als ebenso ungereimt erscheinen wie die freilich viel phantastischeren der brahmanischen Religionsbücher, und in Betreff des Dogmas von der Dreieinigkeit verwickelten ihn seine monotheistischen Anschauungen in einen Streit mit englischen Missionären. Aber er sprach es als Resultat seiner lange fortgesetzten Religionsstudien aus, daß „die christliche Lehre eine reinere Moral enthalte und vernünftigen Wesen besser anstehe als irgend eine andere, die er kenne", und da er andererseits in seinen Landsleuten, den Hindus, mit Schmerz „die abergläubischste und am tiefsten gesunkene aller bekannten Nazionen" erkannte, so entfachte sich in ihm ein um so größerer Eifer, um zu ihrer Aufklärung und Besserung das Seinige beizutragen. Nicht nur reinere religiöse Gesinnungen suchte er in ihnen anzuregen, sondern er erkannte in ihrer krassen Ignoranz richtig das ärgste Hemmniß eines jeden Fortschritts und verausgabte große Summen für die Gründung neuer Schulen, die als Pflanzstätten europäischer Bildung dienen sollten. Dem Aberglauben entgegentretend, wo er ihm begegnete, bot er all seine Energie auf, um den entsetzlichen Brauch der Wittwenverbrennung auszurotten. Mehrere Flugschriften, die er darüber veröffentlichte, sind reich an den Argumenten subtilster Logik, deren sich die Inder zu bedienen pflegen, erheben sich aber, nachdem er die Vertheidiger der Suttee mit ihren eigenen Waffen widerlegt hat, zu einer beredten Auseinandersetzung über die Unbilden, welchen das schwächere Geschlecht unter seinen Landsleuten ausgesetzt sei und über die besten Mittel, um eine Umgestaltung in der sozialen Stellung und in der Erziehung der indischen Frauen herbeizuführen. Obwohl er nicht mit reformatorischer Heftigkeit auftrat und, was ihm manche Engländer übel nahmen, nie daran dachte, sich taufen zu lassen, so vermochte er doch dem bittersten Haß gerade derjenigen, die ihm am nächsten standen, nicht zu entgehen; sogar seine Mutter, eine bedeutende, aber bis zum Fanatismus abergläubische Frau, die ihr Leben auf einer Wallfahrt nach Jnggernaut endete, entzweite sich mit ihm, und seine Verwandten strengten einen langwierigen Prozeß gegen ihn an, um seine Ausstoßung aus der Kaste, die gewöhnliche Strafe für Ketzer, und damit den Verlust seines ererbten Vermögens herbeizuführen. Aus all diesen Anfechtungen ging er siegreich hervor, da er hatte durch die Überlegenheit seines Geistes eine Anzahl gleichgestimmter Anhänger aus angesehenen Familien um sich versammelt, als er im Beginn des Jahres 1831, einen lange gehegten Vorsatz ausführend, sich nach England einschiffte, theils um während der Berathungen über eine für Indien wichtige Parlamentsakte wie über einen von indischen Eingeborenen erlassenen Protest gegen das Verbot der Wittwen-Verbrennung in London anwesend zu sein, theils und hauptsächlich um das Wesen und Wirken der englischen Zivilisazion an Ort und Stelle näher kennen zu lernen.

Wir haben die vorstehenden Angaben theils aus einer von Dr. Carpenter, dem Vater von Miß Carpenter, herrührenden Biographie Rammohun Roys, theils aus einer kurzen Autobiographie des letzteren geschöpft, die sowie erstere sich in dem vorliegenden Werke abgedruckt findet, und verweisen betreffs der kurzen Schlußperiode seines Lebens auf dieses Werk selbst, in dem alle noch vorhandenen Belege für das Wirken des Radschahs in England und die zahlreichen und interessanten persönlichen Beziehungen, die er dort anknüpfte, sorgfältig gesammelt sind. Man sieht aus Allem, daß der Eindruck, den man von seiner Persönlichkeit empfing, den Erwartungen durchaus entsprach, die man sich in den erlesensten Kreisen von ihm gemacht hatte und für die wir unter vielen Äußerungen gleicher Art nur einen Ausspruch des berühmten französischen Schriftstellers Sismondi anführen wollen, welcher schon im Jahre 1824 in der Revue Encyclopédique gelegentlich des Kastenwesens und anderer Instituzionen des alten Indiens bemerkte: Neuerlich wird aber dort eine gottreiche Reformbewegung bemerkbar. Ein Brahmane, welchen alle Kenner der indischen Verhältnisse einstimmig als einen höchst tugendhaften und einsichtigen Mann bezeichnen, ist bemüht seine Landsleute zum Dienste des wahren Gottes zu bekehren und von der Einheit der Religion mit der Moral zu überzeugen u. s. w. Als Rammohun Roy später von England aus Paris besuchte, fand er dort die artigste Aufnahme und wurde von Ludwig Philipp zur Tafel gezogen. In England wohnte er der Krönung König Wilhelms IV. als Ehrengast bei, ein Ausschuß des Parlaments nahm seine Aussagen über indische Zustände und Bedürfnisse entgegen, viele hervorragende Männer traten zu ihm in Beziehung, namentlich aber verkehrte er mit Geistlichen unitarischer Konfession, und bei einem Besuch, den er einer dieser Sekte angehörigen Dame auf ihrem Landsitz bei Bristol abstattete, ereilte den von dem Aufenthalte in fremdem Klima schwer angegriffenen Mann nach kurzer Krankheit der Tod, am 28. Oktober 1833.

Die Tragik dieses jähen Endes liegt nicht allein darin, daß er, der zärtlich an seiner Familie hing, fern von den Seinen, von Weib und Kindern starb, die ihn auf der von ihrem Gesetz verbotenen weiten Seereise nicht hatten begleiten wollen: es ist noch viel beklagenswerther, daß es dem Reformator nicht vergönnt war, aus dem Lande seiner Sehnsucht in die Heimat zurückzukehren und das in England Geschaute und Erfahrene zur religiösen und intellektuellen Hebung seiner Landsleute zu verwerthen. Auch was er früher in Indien gewirkt hatte, entbehrte nun des Bestandes, da kein seiner würdiger Nachfolger auftrat. Dennoch ist sein englischer Aufenthalt, in gewissem Sinne der Glanzpunkt seines Lebens, nicht fruchtlos gewesen. Das Parlament schenkte seinen gewichtigen Äußerungen ein achtungsvolles Gehör, und er hatte die Genugthuung, daß nicht nur eine die Reform der indischen Verwaltung bezweckende Bill durchging, sondern auch die oben erwähnte Beschwerde orthodoxer Indier gegen das Verbot der Wittwenverbrennung abgewiesen wurde. Er hatte früher selbst an dem Erlaß dieses Verbots den wesentlichsten Antheil gehabt. Seinen Landsleuten diente, wenn sonst ein Einfluß auf sie mit seiner englischen Reise endigte, eben diese Reise als ein nützliches Beispiel; während vor ihm noch nie ein Hindu höherer Kaste in England gewesen war, halten sich gegenwärtig eine Menge Hindus aus den vornehmsten Familien in London auf. Nicht am geringsten ist endlich die Wirkung anzuschlagen, welche seine bedeutende und fesselnde Persönlichkeit auf Engländer und Engländerinnen der angesehensten Kreise ausübte und von welcher der Enthusiasmus ein unwillkürliches Zeugniß ablegt, mit welchem die Verfasserin des be-

Digitized by Google

sprochenen Buches, selbst eine durch reformatorisches Wirken auf dem Gebiete des Schul- und Gefängnißwesens bekannte Persönlichkeit, das Leben Rammohun Roys geschildert hat. Heutzulage besteht in Indien zwischen den Eingeborenen und den Engländern nicht mehr das Verhältniß des Unterdrückten zu dem Unterdrücker, und zwischen gebildeten Hindus und gebildeten Engländern hat ein lebhafter Ideenaustausch und, auf dem Gebiete des Schul- und Bildungswesens wenigstens, ein einträchtiges Zusammenwirken begonnen. Niemand hat so viel dazu beigetragen, um auch unter der Masse der mit Indien nicht aus eigener Anschauung bekannten Engländer eine gerechtere Würdigung des indischen Nazionalcharakters anzubahnen als Rammohun Roy. Er war eine stattliche Erscheinung, feine Züge, wie das Titelbild zeigt, schön mit einem Anflug von Schwärmerei; seine Gewandtheit in der Dialektik erregt um so größeres Erstaunen, da er sich einer fremden Sprache bedienen mußte, dabei war er nie verletzend, ganz frei von der Schroffheit, welche sonst reformatorischen Geistern eigen ist, und von ausgesuchter Höflichkeit im Verkehr mit Damen — lauter Eigenschaften, die besonders das schöne Geschlecht für ihn einnehmen mußten, als dessen Vorfechter er ja in seinem Vaterlande aufgetreten war. Hiezu kam, daß ein tiefgehendes Interesse für religiöse Fragen einen Berührungspunkt zwischen dem Orientalen und dem Engländer bildet. Rammohun Roy war stets bereit zu theologischen Konversazionen über die Lehren des Christenthums, dessen Moral einen so tiefen Eindruck bei ihm hinterlassen hatte. Andererseits mußte man es als ein Zeichen von Charakterstärke anerkennen, daß er äußerlich nie der Religion seiner Väter untreu ward; nach seinem Tode fand man die Schnur des Brahmanen um seine Schulter geschlungen. —l—

Kleine literarische Rundschau.

— **Neue französische und englische Anthologien.** Im Weidmannschen Verlage sind zwei neue Anthologien, eine französische und eine englische erschienen*), deren Verfasser, Dr. E. Pfundheller, sie zwar zunächst für den Schulgebrauch bestimmt zu haben scheint, die aber auch auf ein allgemeineres Interesse Anspruch zu machen verdienen. Sie geben ein anschauliches Bild von der historischen Entwickelung der Lyrik bei unseren Nachbarn an der Themse und Seine und bringen dabei viel Neues, das sonst in derartigen Sammlungen, die leider meistens auf Plagiaten aus älteren Arbeiten beruhen, nicht leicht zu finden wäre. Dr. Pfundheller ist in seiner Auswahl durchaus selbständig zu Werke gegangen. Wir wünschen, daß diese geschmackvollen Bücher auf unseren Schulen bald heimisch werden mögen, da unserer Ansicht nach gerade derartige Sammlungen geeignet sind, neben einem lebendigeren Überblick über die fremdländische Literatur-Entwickelung, als ihn selbst der gediegenste Vortrag bieten kann, in dem Schüler selbst Trieb zur Selbstthätigkeit und Freude an der Verwendung des erlernten grammatischen Stoffes zu wecken, und so den Unterricht für Lehrer und Lernende erquicklicher zu machen, als dies bisher traurigerweise der Fall ist. Der Vortrag memorirter Gedichte allein giebt Übung und Sicherheit in der Aussprache und erzielt eine sicherere Vokabelkenntniß, als das Auswendiglernen von Wörtertabellen. Das Richtige und dazu Geeignete aus einer Literatur herauszusondern erfordert besonders den französischen Schriftstellern gegenüber, die eine bedeutende lyrische Überproduktion vor den spärlichen großen Lyrikern Englands auszeichnet, sehr viel Takt, aber gerade die Sammlung französischer Gedichte des Dr. Pfundheller möchten wir als eine Meisterarbeit bezeichnen, in der er durchaus den historischen wie ästhetischen Gesichtspunkten gleich gerecht geworden ist. R. P.

*) Les Poëtes français, recuil de poësies françaises, 355 Seiten. Words from the poets, a selection of english poetry. 275 Seiten.

— **Dr. Klun**, k. k. Ministerialrath in Wien, hat in Nr. 21, 23, 25 und 28 dieses Jahrgangs von Cottas „Ausland" in Stuttgart, vier längere Artikel: „Das Ungarland, ein Kulturbild", erscheinen lassen, welche in den Pester Kreisen großes Aufsehen erregen, und fast von allen dortigen Journalen theils im Auszuge, theils übersetzt, reproduzirt werden. Denn gerade von Wiener büreaukratischer Seite her versah man sich am wenigsten solcher zumeist gerechter und sehr sachkundiger Beurtheilung ungarischer Zustände. Indem Dr. Klun die eigentlichen Magyaren nur auf 5½ Millionen annimmt, ergiebt sich ihm doch die Schlußfolgerung, daß die Deutschen in Österreichs Reichslanden 26,2 pCt. gegenüber der nichtdeutschen Bevölkerung jener Reichshälfte bilden, und die Ungarn 35,7 pCt. gegenüber den Nichtungarn ihres Reiches. Den 5½ Millionen Ungarn stehen 4¾ Millionen Slaven entgegen, und die 7½ Millionen Deutschösterreicher befinden sich vis-à-vis den 11¼ Millionen Slaven. Somit machen in der Gesammtmonarchie die faktisch herrschenden Deutschen und Ungarn zusammen nur 14,656,000 gegenüber von 16,002,000 Slaven aus. — Besonders wichtig ist aber, daß Dr. Klun nachweist, Ungarns Antheil sei blos 33⅓ pCt. an der Staatsschuld — kontrahirt ohne Ungarns Einwilligung — sei für die bisherigen Verhältnisse Ungarns nie zu hoch gegriffen, auf die Dauer unerschwinglich, und nur 1867 in erster Freude über Ermöglichung eines Ausgleiches ohne Rechenschaft zugesagt. Es giebt daher eine ungarische Partei, welche vorschlägt, statt Zinsen, lieber Kapital der Staatsschuld zu zahlen. Aber überhaupt sich dieser nun einmal übernommenen Verpflichtung zu entziehen, fällt in Ungarn Niemandem bei, denn, wie Jókai so witzig sagte, sollte auch Österreichs Erblandsbäuse plötzlich vom Erdboden verschwinden, Österreichs Gläubiger bleiben — denn Gläubiger sterben nie! — und die halten sich dann an Ungarn.

Sonett zur Erinnerung an Michael Angelo, nach J. Barbier.

Wie ist dein Antlitz bleich und abgezehrt,
Der du einst Seelen hauchtest in den Stein,
Dein Auge strahlte nie im Thränenschein
Wie Dantes Aug' im Lächeln nie verklärt.

Der Muse Milch hat dich zu stark genährt,
Dich trieb es, dreißig Jahr der Kunst allein
Auf dreigetheilter Bahn des Ruhms zu weihn,
Und Ruh' an Freundes Brust war dir verwehrt. —

Nur Eins hat, Buonaroti, dich beglückt,
Daß du dem Marmor Größe aufgedrückt
Und fruchtbar wie ein Gott warst du darin,

Und als du deines Lebens Ziel erreicht,
Ein Löwe, dessen Mähne längst erbleicht,
Da starbst in Ruhm und Gram du langsam hin.

A. L.

Für die Redaktion verantwortlich: Julius Hoffmann in Berlin.
Verlegt von Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin Charlotten-Straße 77
Druck von Eduard Krause in Berlin, Französische Straße 51.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 23. Oktober 1875. [N°. 43.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Frohschammer über den Kampf des Papstthums mit dem Deutschen Reiche. 613. — Für und wider den Darwinismus. Von Dr. L. Weis. II. Die Entwickelungslehre in der Philosophie. 614.
Nord-Amerika. Die amerikanische Weltausstellung von 1876. 616.
England. Ein Frauen-Hospital in London. 617.
Frankreich. Neue Romane. 618.
Italien. Alcarbo Alcardi. 619.
Ungarn. Reden und Studien von Dr. August Greguß, Professor der Aesthetik an der Universität zu Budapest. 622.
Afrika. Afrika, der Sklavenhandel und die europäischen Reisenden. II. Livingstone. 623.
Lateinische Literatur. Ein neu entdeckter römischer Historiker? 625.
Kleine literarische Rundschau. Stimme der Menschheit. 626. — Allgemeine Deutsche Biographie. 626. — Die Schultheißentöchter von Nürnberg. 627.
Sprechsaal. Zeit und Raum von Schmitz-Dumont. 627. — Englische Universitäts-Trachten. 627. — Jakob von Artevelde. Zum 24. Juli 1345 von Emanuel Hiel. Aus dem Vlämischen von H. Schmolke. 627.

Deutschland und das Ausland.

Frohschammer über den Kampf des Papstthums mit dem Deutschen Reiche.*)

„Die päpstliche Kirche mag noch in unverminderter Kraft bestehen, wenn einst irgend ein Reisender aus Neuseeland inmitten einer weiten Einöde sich auf einen zerbrochenen Bogen der Londoner Brücke stellt, um die Ruinen der Sankt Pauls-Kirche zu zeichnen. Wenn ich die furchtbaren Stürme bedenke, welche die römische Kirche überlebt hat, finde ich es schwer zu begreifen, auf welchem Wege sie untergehen soll. Wahrlich diese Kirche ist das Meisterstück menschlicher Weisheit." So schreibt der englische Geschichtsschreiber Th. B. Macaulay in den kleinen historischen Schriften an einer Stelle, die vielleicht den glänzendsten Panegyrikus enthält, der je über das Papstthum ist gehalten worden. Und in der That giebt es kein Reich und kein Volk, dessen Geschichte so reich an großartigen Momenten wäre, wie die Geschichte des Papstthums. Aber die Staaten wie die Völker, die Religionen und Kirchen, wie überhaupt alles Menschliche unterliegen nach der ewigen Ordnung der Natur dem Gesetze des Wechsels, des Entstehens und Vergehens. Auch das Papstthum kam und wird von diesem Gesetze keine Ausnahme machen. Seine Geschichte hat zwar große Lichtseiten, aber wie alles Menschliche ebenso große Schattenseiten. Es mochte ein mehr oder weniger nothwendiges Institut sein, so lange die christlichen Völker in einer gewissen Rohheit und Unmündigkeit lebten und der christlichen Zucht und Kultur herangebildet werden mußten; aber nachdem sie der erziehenden Hand der Kirche entwachsen waren und die Päpste gleichwohl die alte Oberherrschaft statt wiederzuerlangen immermehr zu erweitern suchten, begann die große Reaktion gegen das Papstthum. Hätten die Reformatoren des 16. Jahrhunderts sonst nichts gethan, als den Primat Roms geleugnet, so hätten sie sich schon um dessentwillen ein dauerndes Andenken gesichert. Jene Männer fochten die päpstliche Institution hauptsächlich wegen ihres „antichristlichen" Charakters an, den sie an ihm herausfühlten. Damals lebte noch in allen Geistern frisch die Erinnerung an jene Zeit, da der päpstliche Hof der Sammelpunkt aller Unsittlichkeit war. Das moralische Gefühl, in den Germanen von jeher lebhafter als in anderen Völkern, hatte unsere Ahnen vor drei Jahrhunderten zur Abwerfung des päpstlichen Joches getrieben.

Will man auch nicht behaupten, daß zur Zeit den „heiligsten Vater" in Rom lauter Heilige umgeben, so muß doch zugestanden werden, daß infolge der großen Annäherung, in welche die europäischen Völker aus verschiednen Gründen in neuerer Zeit zu einander getreten sind und schon aus Scham vor den unter uns wandelnden „Ketzern" der katholische Klerus sich im Allgemeinen größerer Ehrbarkeit im äußeren Lebenswandel als sonst befleißt. Haben aber schon die Reformatoren, einem tief religiös-sittlichen Zuge der Menschennatur folgend, erkannt, daß das Papstthum bei der Immoralität seiner Träger keinen Anspruch auf Göttlichkeit machen könne, so hat unsere Zeit erst alle Ursache, zu demselben Schluß zu kommen und überhaupt mit dem Papstthum strenge zu Gericht zu gehen. Die Philosophie hat die Anschauung der Menschheit in der Weise geläutert, daß es uns nicht mehr möglich ist, einen einzelnen Menschen gleichsam als Vormund alles geistigen und seelischen Lebens zu betrachten. Die exegetische Wissenschaft hat den Wahn zerstört, als ob schon in der Bibel sich Stellen fänden, die die göttliche Einsetzung des Bischofs von Rom als Nachfolgers Christi bewiesen; vollends die historische Wissenschaft hat durch eine Reihe von Entdeckungen erhärtet, daß sowohl die geistliche wie weltliche Macht der Päpste sich aufgebaut hat mit Lug und List, durch Urkundenfälschungen aller Art, insbesondere durch jenes pseudoisidorische Verfahren, alle möglichen Ansprüche in die früheste Zeit zurückzudatiren und hierfür ganze Urkunden und Zeugnisse zu erdichten; dieser Nachweis ist bis zu einer solchen Evidenz geführt, daß selbst gläubige Katholiken einsehen müssen, daß eine solche Institution unmöglich ein von Gott gewolltes Werk sein könne.

Rom erkennt recht wohl das Gefährliche seiner Lage. „Noch nie hat die Pforte der Hölle, der Fürst der Finsterniß so wuchtige Schläge gegen den Fels Petri geführt," so pflegt der Papst mit dem ihm eigenen Kurialstil den Gläubigen zu klagen. Wie ein verzweifelter Spieler hat das Papstthum darum auf dem Vatikanum alles auf das Spiel gesetzt. Hauptsächlich auf zweifache Weise sucht es sich den unter seinen Füßen weichenden Boden zu erhalten: einmal indem es durch das Konzil die Wissenschaft innerhalb der katholischen Kirche vollständig knechten ließ und dieser alles, was die Macht der Kirche zu erschüttern geeignet wäre, zu lehren verbot, um so die Masse des katholischen Volkes in beständiger Unwissenheit zu erhalten; und dann wurde der Papst für infallibel erklärt und damit allen seinen Ansprüchen auf geistliche wie weltliche Oberleitung der Christenheit göttlicher Charakter beigelegt. Um aber die Wissenschaft und das moderne Staatsleben zu vernichten, mußte vor allem der Haupthort moderner Zivilisazion gedemüthigt werden, nämlich das Reich der deutschen Nazion. Daher der gegenwärtige Kampf des Papst-

*) Über die religiösen und kirchenpolitischen Fragen der Gegenwart. Gesammelte Abhandlungen von J. Frohschammer, Professor an der Universität München. X und 285 S. 8. Elberfeld, E. Loll, 1875.

Digitized by Google

thums mit dem deutschen Reiche. Die edelsten und besten Geister der Nazion sind in den Kampf eingetreten und gerade unter den Katholiken selbst hat das deutsche Reich und die von ihm vertretene Sache der Bildung und des menschlichen Fortschrittes ebenso feurige wie scharfsinnige Vertheidiger gefunden. Ein Beweis hierfür ist auch die von uns oben zitirte Sammlung von Abhandlungen des Professor Frohschammer.

Wer die Schriften Frohschammers seit Jahren verfolgt, wird finden, daß er in Beziehung auf kirchenpolitische Fragen ein wahrer Unglücksprophet ist, der aber gleich der Kassandra für seine Worte nie zur rechten Zeit Glauben fand. Zu einer Zeit, da die Jesuiten noch oben und unten gern gesehen waren, wies er bereits aus ihren Schriften nach, wie sie auf nichts Geringeres abzielen, als sich der Leitung der gesammten Kirche zu bemächtigen und mittels der mittelalterlichen, scholastischen Wissenschaft die moderne Bildung zu beseitigen; seiner Zeit sah man in dieser Befürchtung eitle Windmühlenfechterei. Die Enzyklika und der Syllabus von 1864 verkündeten, daß die Kurie sich in der That das Programm des Jesuiten zum ihrigen gemacht habe; Frohschammer mahnte, diese Kundgebung ja nicht zu unterschätzen; bald werde es dahin kommen, daß man allenthalben die Grundsätze des Syllabus ins religiöse Bewußtsein der katholischen Massen einführe, denn die Jesuiten steuern auf Unfehlbarkeit des Papstes los. Das werde die göttliche Leitung der Kirche nicht zulassen, erwiderten die „Liberalen" unter dem katholischen Klerus, und den Staat berühre nicht die Lehre von der Unfehlbarkeit des Papstes, meinten die Politiker. Nur das Konzil vom Jahre 1870 hat die Unfehlbarkeit dogmatisirt, und wie sehr dieses Dogma den Staat berühre, wissen wir jetzt alle nur zu sehr. Im Jahre 1871 sprach Frohschammer die Warnung aus, die ultramontane Partei werde das Volk mit seinen konstituzionellen Rechten zu ihren Zwecken durch Sakramentsverweigerung und Drohung mit ewiger Verdammniß zu mißbrauchen suchen; so plump und so dreist, meinten manche, werde sie doch nicht vorgehen. Und siehe da, schon 1875 haben baierische Bischöfe in eigenen Hirtenbriefen geiegentlich der Neuwahlen zur baierischen Abgeordneienkammer es als schwere Sünde bezeichnet, einem liberalen Wahlmanne seine Stimme zu geben oder überhaupt auch nur vom Wahlrechte keinen Gebrauch machen zu wollen. Nahe zwei Dezennien bereits steht Frohschammer auf dem Posten, um mit charaktervoller Unbeugsamkeit jenes kirchliche System zu bekämpfen, durch dessen maßlose Ansprüche zur Zeit besonders das deutsche Reich zu leiden hat; er hatte sich als offener Gegner des päpstlichen Systems gezeigt zu einer Zeit, in der die Feindschaft mit der Klerisei selbst seine materielle Existenz gefährden konnte, und in der es noch nicht zum guten Tone gehörte, gegen die kirchlichen Übergriffe Front zu machen.

Diese Stellung des Verfassers den kirchlich-politischen Kämpfen der Gegenwart gegenüber verleiht der eben erschienenen Sammlung seiner Abhandlungen einen besonderen Werth. Sie sind sämmtlich im Laufe der letzten fünf Jahre geschrieben — ursprünglich für die Augsburger Allgemeine Zeitung oder für die Nazionalzeitung (Berlin) oder für die Neue freie Presse (Wien), und begleiten alle hervorragenden Momente des Kampfes, der infolge des Vatikanums zwischen dem deutschen Reiche und dem Papstthum entstanden ist. Frohschammer kennt wie kein anderer die Schwächen des katholisch-dogmatischen Glaubens und ist weit entfernt zu glauben, daß die Gefahren des päpstlichen Systems fürs moderne Völkerleben durch ein einfaches Ignoriren der Insallibilität und durch ein Festhalten des katholischen Glaubensstandpunktes, wie er vor dem 18. Juli 1870 gestaltet war, sich abwenden lassen; das Papstthum und die ganze päpstliche Religion muß nach seiner Ansicht beseitigt werden, und das ist nur auf dem langsamen und schwierigen Wege der Erziehung und Bildung des Volkes zu erreichen; auch die besten Gesetze erweisen sich an der hierarchischen Macht als ziemlich unzureichend, so lange sie noch im Gemüthe des Volkes festgewurzelt steht. Doch lange ehe sich in der Tiefe des Thales ein Blatt regt, pflegen vor dem Ausbruche eines Sturmes die oberen Schichten der Luft in unruhige Bewegung zu gerathen, bis allmählich auch in der Tiefe die Wolken darin ergriffen werden und endlich das die Atmosphäre reinigende Gewitter zum Ausbruch kommt. So hoffen wir, daß nachdem in den oberen Schichten bereits die Geister so heftig auf einander gestoßen sind, allgemach die große Geisterschlacht auch die großen Massen in der Tiefe in Bewegung setzen wird. Man müßte wahrlich an der Menschheit und an der Macht der Wahrheit verzweifeln, wenn man nicht annehmen dürfte, daß an die Stelle der päpstlichen Kirche, an die Stelle des Glaubens an konfessionelle Formeln, an unverstandene Dogmen überhaupt noch etwas Besseres treten werde. Diejenigen, die diesen Glauben an die Zukunft der Menschheit theilen, werden mit besonderem Interesse die hier gesammelt vorliegenden Abhandlungen Frohschammers lesen.

Für und wider den Darwinismus.

Von Dr. L. Weis.

II. Die Entwickelungslehre in der Philosophie.

1790 hatte Galvani geglaubt, die thierische Elektrizität entdeckt zu haben. Bei der Eigenart der entdeckten Erscheinung ergriff der Streit zwischen Galvani und Volta die ganze gebildete Welt. Im Galvanismus, Voltaismus, Magnetismus glaubte man die Kräfte gefunden zu haben, das Räthsel der Welt zu lösen. Ein ungekannter Eifer für Natur und ihre Erforschung ergriff die Gemüther, und als später Schelling in dieser Naturbegeisterung seine Naturphilosophie schrieb, da schilderte er das ganze All unter dem Bilde eines Magneten. Der mystische Urgrund war ihm der Indifferenzpunkt, von welchem wie aus der neutralen Mitte des Magneten Nord- und Südpol, so der Dualismus von Geist und Materie als polarer Gegensatz hervortritt. Und wie ein Magnet stets so zu theilen ist, daß was eben Indifferenzpunkt war ein Pol wird, daß jedes Theilchen des Magneten selbst ein Magnet ist, so ist auch das All der Art, daß jeder Theil seinen polaren Gegensatz enthält wie das Ganze, und daß allüberall das Materielle ins Geistige, das Geistige ins Materielle polar umschlagen kann, so daß das Äußere dem Innern und umgekehrt gleich ist.

Aber dies Bild des Magneten litt an einer gewissen Starrheit. Die fortschreitende Beweglichkeit fehlt im Innern des Magneten, und wie nur äußere Gewalt den ganzen in einzelne Theile zerlegen kann, so erschien auch das Hervortretenlassen der Vielheit der Dinge aus dem Indifferenzpunkte als ein willkürliches Thun. Hegel setzte daher an Stelle des Magneten den galvanischen Prozeß. Wie bei diesem an jeder Stelle ein polarer Gegensatz vorhanden ist, der aber in steter Bewegung im Kreislauf der elektrischen Ströme ist, so dachte sich Hegel auch das ganze All als in steter kreislaufender Bewegung bestehend und der polare Gegensatz jedes Einzelnen war es, welcher diese Bewegung unterhielt und die Entwickelung der Welt durch das polare Umschlagen des Einen ins Andere bedingte. Hegel sprach mit Heraklit: „Alles fließt und ist im Werden;" während aber bei Heraklit der Grund

Digitized by Google

der Entwickelung fehlte, so fand ihn Hegel im polaren Gegensatz, welchen die Induktzion in jedem Theilchen des galvanischen Stromes nachgewiesen hatte.

Man kann daher eigentlich nicht sagen, daß Schelling und Hegel Natur und Induktzion verachtet hätten. Ihr Streben war ja gerade darauf gerichtet, die Natur zu erklären, und aus der Induktzion nahmen sie im Magneten und im galvanischen Prozeß das Schema zur Konstruktzion ihrer Systeme. Aber wieviel induktive Thatsachen waren überhaupt zu ihrer Zeit gefunden! Die ganze wissenschaftliche Chemie z. B. lag noch in ihren Geburtswehen, der chemische Prozeß hieß ein elektrischer, über die Berechtigung der Annahme der Atomgewichte ward noch gestritten und Daltons Schrift, worin er durch das Gesetz der vielfachen Verhältnisse die Existenz der Atome induktiv begründete, erschien erst 1808, während Hegels grundlegende Arbeit, die Phänomenologie des Geistes schon 1807 erschienen war. Wie mit der Chemie ging es aber mit allen anderen Wissenschaften. Schelling und Hegel standen daher überhaupt einer kleinen Menge induktiver Wahrheiten gegenüber. Der Sturm und Drang der Zeit trieb aber ungeduldig nach einer einheitlichen Darstellung der Welt. Warum sollte man warten, bis die Empirie mit ihrem Schneckengang zum Ziele käme? Die Vernunft, die sich ihrer Befreiung aus kirchlicher Knechtschaft freute, dünkte sich um so unbeschränkter, und erhob sich in Schelling zu dem kühnen Satz: Über die Natur philosophiren, heißt sie konstruiren.

Es konnte nicht fehlen, daß dieser Stolz der Vernunft zu einer gewissen Vernachlässigung der Empirie führte, man dachte, durch bloßes Denken weiter zu kommen, als durch Beobachtung mit den Sinnesorganen, die der Täuschung unterworfen seien. Je mehr nun die Induktzion vorschritt, um so verächtlicher und komischer erschien der Stolz einer Vernunftwissenschaft, welche sich ohne den Halt der Empirie aufbauen wollte. Dazu kam, daß die Methode der Entwickelung selbst als eine irrige erkannt ward. Im Magneten ist Stillstand, und also kein Beweggrund zum Heraustreten einer polaren Einzelheit. Wenn aber nun Hegel sagte: Schellings System ist wie aus der Pistole geschossen! So konnte man von Hegel sagen, sein System ist eine Taschenspielerei mit Worten.

Hegel hatte, was wenig anerkannt ist, das Prinzip aufgestellt, welches noch heute die Parole der Naturwissenschaft bildet. Er sagte: Die Philosophie muß voraussetzungslos auf Grund immanenter Entwickelung geschehen. Das ist dasselbe was man heute fordert: Man muß ohne Vorurtheile, bloß auf Grund der Naturgesetze die Weltentwickelung betrachten. Aber diese Forderung ist bloße Forderung geblieben, nicht nur bei Hegel, nein, auch in unserer heutigen Naturwissenschaft. Hegel verstand unter immanenter Entwickelung eine solche, welche sich aus und durch die Dinge der Welt selbst verwirklicht; er ließ diese Entwickelung geschehen durch die innere Polarität der Dinge und nannte die Möglichkeit der Dinge ins Gegentheil umzuschlagen, aus einen in den anderen Zustand überzugehen, ihre Dialektik. Aber nur zu bald mußte sich zeigen, daß, was Hegel eine Dialektik der Dinge nannte, eine Dialektik mit Worten war. Z. B. das Wort Glauben bezeichnet eine Zuversicht und ein Fürwahrhalten, aber von dem was ich für wahr halte, sage ich auch: ich weiß es. Ich kann also unter Umständen statt, ich glaube es, sagen: ich weiß es, namentlich wenn ich Gründe angeben kann, warum ich etwas für wahr halte. Hegel sagt daher, Glauben ist unmittelbares Wissen, und hebt sich auf im vermittelten oder begründeten. Aber Glauben und Wissen sind ja nur Worte zur Bezeichnung der Thätigkeiten eines persönlichen Wesens, das in all seinem geistigen Leben glaubend und wissend verharrt. Und das Umschlagen von Glauben in Wissen geschieht nur aus dem Doppelsinn der Worte, oder weil der Inhalt des Einen Wortes in den des anderen übergreift. Hegel spricht es in seiner Phänomenologie geradezu aus, die deutsche Philosophie sei die beste zur Spekulazion, weil sie soviel doppelsinnige Worte habe. Und er selbst weist hin auf den Doppelsinn des Wortes „aufheben", es bedeute soviel wie bewahren z. B. im Schranke, und soviel wie vernichten z. B. eine Verfassung. Deshalb treibt bei Hegel der Glaube, der im Wissen „aufgehoben" ist, darin seine Dialektik weiter, weil er trotz der Vernichtung darin aufbewahrt ist.

Diese Erkenntniß, daß die sogenannte immanente Entwickelung nur ein Spiel mit dem Doppelsinn der Worte sei, machte den Ruhm einer Vernunftwissenschaft ganz zu Nichte, welche sich absoluter Idealismus genannt hatte, weil sie der Meinung war, eine Entwickelung ganz durch und aus den Dingen selbst gegeben zu haben. Man hielt es überhaupt für vergeblich, schon jetzt eine einheitliche Darstellung des Weltganzen zu erstreben, man beschied sich mit der Erforschung von Einzelnheiten; und der Arbeitstheilung gemäß zerfiel die Wissenschaft in eine Menge von Fachwissenschaften, von denen jede sich um so wichtiger ansah, je mehr sie bei der Beschränkung auf ihren Horizont den Blick auf das Ganze verloren hatte. Nur mit Hohnlächeln sprach zuletzt der Fachmann von einer Philosophie, welche sich bestrebt hatte, eine einheitliche Darstellung und Entwickelung des Alls zu geben; und daß gerade die deutsche Philosophie es war, welche die Welt als eine werdende, als eine aus einem einheitlichen, unterschiedslosen Urgrunde sich entwickelnde und vielgestaltig sich erhebende darzustellen versuchte, davon verlor der Fachmann sogar jede Kunde.

Da ward aus England wieder ein Bruchstück dieser Entwickelungslehre nach dem Festland gebracht; und das aus der Fremde Importirte erschien den deutschen Naturforschern jetzt so sehr als Fülle der Wahrheit, daß sie das Bruchstück nicht nur annahmen, sondern ein neues Stückwerk noch ansetzten. Die Entwickelungslehre der deutschen Philosophie hatte Gott und die Welt umfaßt. Die neue Entwickelungslehre aus England umfaßte nur einen Theil, denn Darwin lehrte nur, daß aus wenig unterschiedslosen Anfängen sich die Vielheit der Pflanzen- und Thiergestalten entwickelt hätte. Das Stück aber was in Deutschland angesetzt ward, hieß: Dieser unterschiedslose Lebensanfang selbst entwickelt sich aus dem Lebenslosen; denn die Organismen entstanden aus dem Unorganischen. Und was ist die treibende Kraft dieser Entwickelung? Da ist es denn in der That interessant, daß die Philosophie, welche man die idealistische nennt, das Triebrad zur Entwickelung in der sogenannten Materie und zwar in deren physikalischen Kraft der polaren Elektrizität fand, daß dagegen die materialistische Philosophie das Bild, wonach die Entwickelung geschehen soll, aus dem ethischen Gebiet sozialen Lebens entnahm.

„Kampf ums Dasein" hieß zuerst vorzugsweise das Mittel, wodurch auf dem Wege natürlicher Züchtung aus Einfachem und Niederem das Zusammengesetztere und Höhere entwickelt werden sollte. Darwin giebt selbst an, daß die Nazionalökonomie von Malthus ihn zue Aufstellung der Theorie vom Kampf ums Dasein für Pflanzen und Thiere veranlaßt habe. Dieser Kampf hat denn bei Darwin eigentlich gerade so viel dialektische Kraft, wie die Elektrizität bei Hegel. Vermöge seiner inneren Polarität schlägt der Glaube ins Gegentheil um, er entwickelt sich fortschrittlich zum Wissen, indem er darin aufgehoben, d. h. ver-

Digitized by Google

nichtet und erhalten wird. Der Kampf ums Dasein aber, kann man sagen, hat zwar das Streben den Glauben zu erhalten, aber gerade dadurch hebt er ihn auf und vernichtet ihn, indem er das kräftigere Wissen hervorbringt. Oder, der Kampf ums Dasein will die Affen erhalten, vernichtet sie oder doch einzelne aber gerade dadurch, daß er Veranlassung ist, den vernünftigeren Menschen zu entwickeln. Nur Schade, daß bei solcher Dialektik auch das Gegentheil eintreten kann. Das freiheitliche Wissen kann bei der inneren Polarität im Wissen in blinden Fanatismus entarten; der Adel der Vernunft aber kann in der Noth des Kampfes verthieren.

Wie man zu den Anfängen von Schelling und Hegel für Polarität, Gegensatz, inneren Widerspruch schwärmte, so in der Anfangszeit von Darwin für Kampf ums Dasein und die daraus entstehende natürliche Züchtung. Mit der Zeit aber erkannte man, daß dieser Kampf keineswegs so bedeutend sei, daß noch andere Momente mitwirkend sein müßten, um die Entwickelung erklärlich zu machen. Momente, welche zwar zum Theil auch Darwin schon genannt hatte, jedoch ohne sie voll zur Geltung kommen zu lassen. An Stelle der Unikausalität setzte man daher die Multikausalität, d. h. neben dem einheitlichen Momente des Kampfes ums Dasein läßt man viele andere wirken, wie Vererbung, geschlechtliche Zuchtwahl, Wanderung, Isolazion, Anpassung u. s. w. Und noch ist man bemüht, andere Momente aufzusuchen.

Diese Kritisirung von Darwins Lehre hatte dann die Folge, daß man zur Erkenntniß kam, wie sie keineswegs etwas ganz Neues sei, und wie man in ihr zweierlei zu unterscheiden habe. Erstens die Vorstellung, daß Alles Entwickelung sei, daß aus einfachem, niederem, unterschiedslosem Anfang die Vielheit der Lebewesen geworden sei. Zweitens, die Mittel dieser Entwickelung: Kampf ums Dasein, natürliche Züchtung. Diese Mittel sind das Neue, das Originale bei Darwin und sie bilden, zur Multikausalität erweitert, den Inhalt dessen was jetzt vorzugsweise Darwinismus genannt wird.

Von jenem Ersten dagegen, der Entwickelungsidee, erkannte man, daß sie schon vor Darwin dagewesen sei, und zwar bleibt man dabei nicht stehen bei Goethe, Lamarck, St. Hilaire, sondern man weist hin, daß schon bei Kant, ja bei Leibnitz diese Entwickelungsidee lebendig gewesen sei. Sie ist eben das Prinzip des deutschen Idealismus, namentlich seit der Zeit von Fichte's Vernunftwissenschaft; die kühnste umfassendste Darstellung aber fand sie durch Hegel. Und wir dürfen auch sagen, diese Idee ist ein christliches Erbe in der Philosophie; denn wie man seit dem Christenthum Gott selbst als einen lebendigen zu begreifen suchte, so faßte man auch die Welt Gottes als eine lebendige, als eine nach göttlichem Willen oder „ewigen Gesetzen" sich stets bewegende und entwickelnde auf.

Man hat neuerdings diese Entwickelungslehre mit dem Namen Deszendenzlehre beigt, wie man überhaupt groß ist in Erfindung lateinischer und griechischer Namen, wodurch bei solcher Überfülle fremdländischer Terminologie und technischer Ausdrücke eine Schrift Häckels mit der Zeit so schwulstig wird wie eine von Heget. Die Zusammenstellung der Deszendenzlehre mit Hegels Entwickelungslehre ist aber um so berechtigter, seit Gustav Jäger selbst sagt: „Den rein spekulativen Charakter der Deszendenzlehre leugnet kein Transmutist". Solche Behauptung hätte man in der ersten Zeit der Deszendenzlehre nicht gethan. Damals erschien die induktive Thatsache des Kampfes ums Dasein so sehr als allmächtig, daß ein Zweifel an der induktiven Wahrheit der Deszendenz als Ketzerei galt. Seit man sich aber genöthigt sah, nach einer Multikausalität, nach Jägers Terminologie, zu suchen, erkannte man die Nothwendigkeit, die synthetische Kraft des Geistes, die Vernunftthätigkeit zu brauchen, um eben das sinnlich Gegebene denkend zu bewältigen. Damit ist diese Lehre denn wieder auf das kombinirende, spekulative Denken gestellt und um so mehr als die induktive Bewahrheitung des Gedankens der Entwickelung meist erst, wie die Auffindung von Zwischenformen, von der Zukunft erhofft wird. Diese Erkenntniß des spekulativen Charakters der Deszendenzlehre wird aber das Gute mit sich bringen, eine gerechtere Beurtheilung ihrer Vorgänger im deutschen Idealismus, namentlich bei Hegel herbeizuführen. Man wird erkennen, daß die heutige Entwickelungslehre nur ein Bruchstück der Vorgänger geblieben ist.

Bei Hegel nämlich ist der monistische Urgrund das Absolute oder jenes Unendliche, in welchem alle erscheinenden Einzelheiten der Welt unterschiedslos verschlungen sind. Aus diesem einheitlichen Meere der Unendlichkeit treten dann kraft der immanenten Dialektik die einzelnen Besonderheiten zur Erscheinung, erheben sich, von Stufe zu Stufe sich entwickelnd, zum höchsten Dasein als persönlicher Geist und gehen, mit dessen Tode alle Beschränkung abstreifend, wieder ins Unendliche ein. Es vollzieht sich also ein Kreislauf bei der dialektischen Entwickelung; denn in den anfänglichen Urgrund kehrt das letzte Glied wieder zurück. Dieses aber ist keinenfalls höher als der Anfang, es verliert im Gegentheil mit dem Zurückkehren ins Unendliche die Schranke seiner Endlichkeit wieder; so daß wir sagen müssen, daß wir uns bei Hegel voll auf dem Boden des Gesetzes der Erhaltung der Kraft befinden. Und wenn wir auch freilich, wie oben, sagen müssen, daß seine immanente Entwickelung nur durch Worte nicht durch Sachen geschieht, so müssen wir doch auch wieder bedenken, daß das Unendliche, obgleich seine höchste Bestimmung es ist, absolute Idee zu sein, doch die niederen Stufen wie den Willen in sich „aufgehoben" hat, also in sich bewahrt. Und da überdies Hegel sagt, daß die Entwickelung des Niederen ins Höhere, der Pflanzen in Thiere nur dem Begriff nach, nicht wirklich geschehe; so läßt sich auch sagen: bei Hegel tritt das Einzelne zur Erscheinung, weil die absolute Idee kraft des Willens, den sie in sich bewahrt, das Einzelne hervorgehen lassen will. Jedenfalls aber versucht Hegels System das ganze All zu begreifen und der Anfang der Entwickelung erscheint als Fülle und Einheit aller Kräfte.

Wie ist es aber mit der Deszendenzlehre der Neuzeit? Darüber noch ein Schlußwort!

Nord-Amerika.

Die amerikanische Weltausstellung von 1876.

Unter den satyrischen Dichtern der Vereinigten Staaten von Amerika nimmt James Russell Lowell unzweifelhaft einen der ersten Plätze ein; seine „Biglow Papers", in denen er den steifen sprüden Yankeedialekt der Poesie dienstbar zu machen verstand, haben ihn zuerst in weiteren Kreisen popular gemacht. Kürzlich hat er nun die Weltausstellung, welche im nächsten Jahre zu Philadelphia zur Feier des hundertjährigen Bestehens der nordamerikanischen Union stattfinden soll, besungen und zwar in der Weise, daß er die in Amerika in fast allen Zweigen des öffentlichen Lebens herrschende Korruption bitter verspottet und

Digitized by Google

geißelt. Wir lassen das kleine Gedicht in der Übersetzung und im Urtext nachfolgen:

Die Weltausstellung von 1876.

„Zu Bruder Jonathan Columbia sprach:
„„Es naht heran der Weltausstellungstag;
Was zeig' ich nur der Welt, was ich gethan?““
Da blickte Jonathan sie lächelnd an:
„„Was du erfunden und ins Werk gesetzt,
Das möchtest du Europa zeigen jetzt?
Wohlan, stell dein Beamtenthum ihr hin
Und zeig, wie aus Verlust erblüht Gewinn,
Wie für das allgemeine Wohl und Heil
Ein jeder sich die Taschen stopft in Eil;
Zeig dein Patent zur Mehrung deiner Rente,
Wie Schillinge du zahlst, zu sammeln Cente;
Zeig, wie du über Geldnothklagen lachst,
Indem du Lumpen zu Banknoten machst,
Zeig auf dein Tünchverfahren, das nie fehlt —
Geschworene, vom Diebe auserwählt;
Zeig deine Volksvertreter, deine „Ringe“,
Gewiß entbehrt Europa solcher Dinge;
Zeig ihr, wie hier zu Lande allenthalben
Die Richter lassen schmieren sich und salben;
Und zeig ihr, wenn das Alles noch nicht zieht,
Das neuste Muster Deiner Heilgen — Tweed;
Was gilts, vor Neid wird aus der Haut sie fahren
Ob solchen Fortschritts in nur hundert Jahren.“

The World's Fair, 1876.

„Columbia, puzzled what she should display
Of true home-make on her Centennial Day,
Asked Brother Jonathan; he scratched his head,
Whittled a while reflectively, and said:
Your own invention and own making, too?
Why, any child could tell ye what to do:
Show 'em your Civil Service, and explain
How all men's loss is everybody's gain;
Show your new patent to increase your rents
By paying quarters for collecting cents;
Show your short cut to cure financial ills
By making paper-collars current bills;
Show your new bleaching-process, cheap and brief,
To wit: a jury chosen by the thief;
Show your State Legislatures; show your Rings;
And challenge Europe to produce such things
As high officials sitting half in sight
To share the plunder and to fix things right;
If that don't fetch her, why, you only need
To show your latest style in martyrs — Tweed;
She'll find it hard to hide her spiteful tears
At such advance in one poor hundred years.“

Bekannt ist, mit welchem Muthe u. A. unser Landsmann Carl Schurz als Bundessenator für eine durchgreifende Reform im amerikanischen Beamtenwesen aufgetreten ist, wie er die vielfachen Betrügereien in New-York bloßgelegt hat, wie er die Vereinigungen oder „Ringe“ (Rings) korrupter Beamten und Privatpersonen angriff u. s. w.; kaum von seiner europäischen Reise zurückgekehrt, trat er sogleich im Staate Ohio öffentlich für eine gesunde und ehrenhafte Finanzpolitik ein. So kämpfen denn jetzt in den Vereinigten Staaten Dichter und Politiker gemeinsam für wohlthätige Reformen im öffentlichen Leben.

R. Doehn.

England.

Ein Frauen-Hospital in London.

Der oben angeführte Titel ist nicht bloß eine Übersetzung des Namens (New Hospital for Women), den die Anstalt, über welche die nachstehenden Zeilen berichten sollen, führt, sondern er bezeichnet auch in mehr als einer Hinsicht den Charakter derselben. Nicht bloß ist das Institut gegründet, um leidenden Frauen ärztliche Hilfe und sorgsame Verpflegung zu Theil werden zu lassen, sondern es steht auch hauptsächlich unter der Leitung von Frauen, die dirigirenden Ärzte sind Frauen und man hofft, daß es den sich dem Studium der Medizin widmenden Frauen eine Stätte werden soll, wo sie das in den Hörsälen Erlernte praktisch üben und die Erfahrungen gewinnen können, welche nur die Wirksamkeit am Krankenbett verleiht.

Es war im Jahre 1872 als durch die Bemühungen eines aus Herren und Damen bestehenden Komités, unter welchem wir die Namen eines Earl von Shaftesbury, Lady Stanley, Baronin Meyer Rothschild, Professor Fawcett und Andere finden, die zur Begründung des New Hospital for Women nöthigen Geldmittel zusammengebracht wurden. Selbst im reichen und freigebigen England scheint dies keine ganz leichte Aufgabe gewesen zu sein, denn das Hospital konnte zunächst nur für zehn Betten eingerichtet werden, auch mußte man es in ein für die Zwecke eines Krankenhauses wenig geeignetes Lokal am Seymour-Place verlegen, da für den Augenblick kein günstigeres Haus zur Verfügung stand. Worauf man aber von Anfang an in hervorragender Weise Bedacht nahm, das war, die Anstalt mit Allem auszustatten, was für die gute Pflege und Bequemlichkeit der aufzunehmenden Kranken erforderlich erschien. Die Gesuche um Aufnahme waren denn auch bald so zahlreich, daß bei weitem nicht allen entsprochen werden konnte und man sich schon Ende 1873 zur Aufstellung von noch zwei Betten entschließen mußte, obgleich damit manche Unzuträglichkeit verknüpft war. Mit dem immer mehr steigenden Andrange mußte denn naturgemäß die Frage entstehen, ob man bauen oder andere Räume miethen solle. Nach vieler Überlegung entschied man sich für das Letztere und miethete auf 14 Jahre die Häuser 222 und 224 Marylebone Road in der Nähe von Lisson Grove, und am 1. Januar 1875 siedelte das New Hospital for Women dahin über.

Für die Einrichtung der Häuser zu ihren neuen Zwecken, wie für Herstellung einer guten Ventilazion, Badegelegenheit u. s. w. sind 600 Pfd. St. verausgabt worden, weitere 180 Pfd. waren für die Vervollständigung der inneren einfachen aber komfortablen Ausstattung erforderlich. Die neue Anstalt verfügt gegenwärtig über 26 Betten.

Die behandelnden Ärzte im Hospital sind die weiblichen Doktoren der Medizin Mrs. Anderson-Garret und Mrs. Hoggan, als konsultirende Ärzte und Chirurgen fungiren dagegen eine ganze Reihe der berühmtesten männlichen Autoritäten der Wissenschaft. Nicht bloß aus London, sondern aus allen Theilen des Reiches kommen Leidende herbei, welche Rath und Hilfe in Frauenkrankheiten suchen und ihre große Dankbarkeit dafür aussprechen, daß sie sich der Behandlung von Ärzten ihres eigenen Geschlechtes anvertrauen dürfen. Von der anderen Seite ist es auch schon vorgekommen, daß Kranke vor der Aufnahme nicht wußten, daß die dirigirenden Ärzte Frauen waren und bei Entdeckung dieser Sachlage ihr Mißtrauen nicht verhehlten. Es darf aber hinzugefügt werden, daß sie stets ihren Irrthum ein-

Digitized by Google

sahen und in gleichem Maße wie von der Krankheit, so auch vom Vorurtheil geheilt das Hospital verließen.

Im Jahre 1874 belief sich die Zahl der im Hospital verpflegten Pazientinnen auf 144 und es kamen 3 Todesfälle vor, darunter 2 in Folge von Operazionen. Außerdem wird aber die Hilfe der Hospitatärztinnen noch von vielen Frauen in Anspruch genommen, welche in den für die Konsultazionen bestimmten Stunden vorsprechen und für den ersten Besuch 6 Pence, für jeden folgenden 2 Pence zu zahlen haben. Die so behandelten Fälle erreichten im Jahre 1874 die Zahl von 2105.

Jede Kranke, die im Hospital Aufnahme findet, muß so viel Wäsche mitbringen, um wöchentlich zwei Mal damit wechseln zu können und hat nach ihren Mitteln wöchentlich eine bestimmte Summe zu zahlen. Außer diesen Einnahmen fließen dem Hospitat aber regelmäßige Beiträge und außerordentliche Geschenke zu, so daß es sich gut erhält. Hat sich beim letzten Jahresabschluß ein Defizit ergeben, so ward dies nicht durch die laufenden Ausgaben herbeigeführt, sondern ist auf Rechnung des Umzuges und der neuen Einrichtung zu setzen. Das Komité hofft dies jedoch schon im laufenden Jahre durch außerordentliche Beiträge ausgleichen zu können.

In engstem Zusammenhange mit dem Hospital steht die kürzlich 30 Henrietta Street Brunswick Square in London eröffnete „Medical School for Women", welche die ärztliche Berufsthätigkeit der Frauen um ein gutes Stück gefördert hat. Es ist ein vollständiges Lehrpersonal aus guten Kräften gewonnen und der erste Jahres-Kursus ward von zwanzig Studentinnen besucht. Allerdings fehlt der Schule noch die legale Anerkennung durch den Examinazionskörper und sie wird dieselbe auch schwerlich eher erhalten bis sie nachweislich mit einem Hospital von mindestens 130 Betten in Verbindung steht. Das Komité des New Hospital for Women versteigt sich nun freilich nicht zu der kühnen Hoffnung, daß es seiner Anstalt je diese Ausdehnung werde geben können, wohl aber erwartet man, die Studentinnen der Medical School würden in nicht langer Zeit Zulassung zu einem der großen Londoner Hospitäter finden. Selbst wenn diese Erwartung zur Thatsache geworden sein wird, was uns freilich noch nicht in so sehr erreichbarer Nähe zu liegen scheint, kann es aber für die Studentinnen nur von Nutzen sein, wenn ihnen außer dem großen Hospital noch ein kleineres offen steht, in welchem sie unter der Leitung weiblicher Ärzte vornehmlich die Krankheiten der Frauen studiren können.

Beide Anstatten sind jedenfalls höchst bemerkenswerthe Erscheinungen auf dem Gebiete der Arzneiwissenschaft und Krankenpflege und bezeichnen einen bedeutenden Abschnitt der Bestrebungen für die Ausbildung der Frauen zu wissenschaftlicher und praktischer Berufsthätigkeit. J. H.

Frankreich.

Neue Romane.

Es ist eine oft gemachte und darum nicht minder wahre Bemerkung, daß die Literatur jedes größeren Zeitabschnittes, jeder geistig erneuten Generazion eine bestimmte Form bevorzugt, in der sie ihre Richtung am treuesten wiedergegeben glaubt, die sie gewissermaßen für ihr Ideal hält. Gegenwärtig ist es in Frankreich der Roman: und nicht nur durch die Menge und die Mannichfaltigkeit, sondern auch durch seinen Werth. Seine Pflege hat geradezu ungeheuere Ausdehnungen angenommen; es giebt kaum ein geistiges Gebiet, das der Roman nicht, wenn auch nur vorübergehend, in sein Bereich zöge: was je ein Menschenherz empfand, was je ein Hirn erdachte, das findet in dem dehnbaren Rahmen des Romans Raum. Psychologie, Geschichte, Rechtswissenschaft, Religion, Sozialismus, Politik, ja Physiologie und Medizin, Alles wird in der Lieblingsform verarbeitet. Auch äußerliche Umstände haben wesentlich dazu beigetragen, den Roman in allgemeine Aufnahme zu bringen. Die französischen Zeitungen haben seit Jahrzehnten ihre ungeheueren Feuilletons, welche ihnen Abonnements und Wiederabonnements oft in wirksamerer Weise sichern, als ihre Politik. Die Romanschriftsteller haben den durch tageweise zugemessene Portionen gereizten Heißhunger einer Anzahl von Lesern zu befriedigen. So liefert der Büchermarkt Jahr aus Jahr ein eine Masse neuer Romane, und wenn auch nur hier und da sich ein wirklicher succès bemerkbar macht, so nöthigt doch schon die Menge zu einer Durchsicht und zu ungefährer Klassifikazion. Die Anfangs in geringer Zahl vorhandenen Typen haben sich bedeutend vermehrt und Vaperau sah sich schon vor Jahren genöthigt einen roman historique, semi-historique und pseudo-historique zu unterscheiden. Im Folgenden fassen wir nur drei Klassen, den geschichtlichen Roman, den Sittenroman und den realistischen Roman zusammen.

Nach Cinq-Mars des A. de Vigny und Notre Dame de Paris von V. Hugo hatte A. Dumas mit seinen endlosen Werken den Markt beherrscht. Seitdem aber ist der geschichtliche Roman in Frankreich nur hier und da gepflegt worden. Außer Sainte (Trois reines; La belle Cordière et ses trois amoureux), Erckmann Chatrian (Mme Thérèse, le Conscrit, l'Invasion, Waterloo, le Blocus, Histoire d'un paysan) und Augu (les Oubliettes du vieux Louvre) ist kaum ein Schriftsteller auf diesem Gebiete zu nennen. Französische Literaturhistoriker meinen, nach den erschöpfenden Arbeiten französischer Historiker wie Augustin Thierry, bliebe dem Romanschriftsteller zu wenig eigene Arbeit übrig. Der geschichtliche Roman hat sich daher mehr auf die Lokalgeschichte geworfen. Wie sonst schon öfter in Frankreich Diplomaten, Rechtsgelehrte, Philosophen, Historiker zur Feder gegriffen und Romane geschrieben haben, hat nun neuerdings Lescure, der Verfasser mehrerer geschichtlicher Arbeiten über Marie Antoinette, Ludwig XVI und Napoleon und eines geschichtlichen Romans (Les Chevaliers de la Mouche à miel), einen Roman, La Dragonne (Dentu), geschrieben. Derselbe behandelt die Jugend des Chevalier d'Eon, jenes abenteuerlichen Diplomaten, dessen Leben ohne jede Zuthat schon Roman und Lustspiel ist. Aber noch ein anderes Interesse bietet das Buch dem gewöhnlichen Gange entgegengesetzt, hat Lescure seinen Stoff erst einem Lustspiel und dann erst dem Roman zu Grunde gelegt. Daraus erklärt sich wohl der leichte, behende Fortgang der Erzählung; nur Kostüm, Figuren und Landschaft sind in getreuer und diskreter Zeichnung hinzugetreten. Von Gilbert-Augustin Thierry, dem Erben eines doppelt berühmten Namens, rührt ein auf ernsten langjährigen Studien beruhender Roman her, L'aventure d'une âme en peine (Didier). Er spielt zu Ende des 16. und Anfang des 17. Jahrhunderts, zeigt das Absterben der Feudalzeit und den Beginn einer neuen Periode, den religiösen Aberglauben, Hexenverbrennungen, Teufelsspuk, Inquisition. Die Sprache entnimmt dem Idiom des 16. Jahrhunderts eine Reihe von Ausdrücken und Wendungen. Zu stark tritt diese altertümliche Form in Gaba von Georges Japy, einer frischen Idylle aus derselben Zeit, hervor. Gustav Droz, der geistreiche Verfasser der satirischen Sittenbilder Monsieur, madame et bébé und Entre nous, hat Les Etangs veröffentlicht. Das Buch ist ein treues

Digitized by Google

Abbild des vorigen Jahrhunderts, reich an arabeskenartigen Abschweifungen und Zwischenszenen, hinter denen sich der Faden der Erzählung kunstvoll verbirgt. Die neueste Zeit behandelt Ad. Badin an der bei Charton erscheinenden Littérature populaire in seinem Roman Marie Chassaing (Hetzel), Es ist die Geschichte der Nichte Chassaings, des berühmten Löwentödters, der im Aufstand von 1871 seine Söhne und seine Frau verlor. Marie findet ihre Tante als Sklavin eines Kabylenhäuptlings wieder, und es gelingt dem muthigen jungen Mädchen nach mancherlei Abenteuern, sie mit Hilfe eines Eingeborenen und zweier jungen Ansiedler zu befreien. Das Leben der Ansiedler, wie der Eingeborenen wird in naturgetreuem lebendigen Bilde vorgeführt. Ebenfalls exotisch ist Bengali ou les fils du Paria von Alfred Ségnin (Didier) in der Weise Gabriel Ferrys, dessen Coureur du bois und Costal l'Indien mit einer Einleitung von G. Sand bei Hachette neu aufgelegt worden sind.

Die Bezeichnung „Sittenroman" ist der des „realistischen Romans" gegenüber eine mißliche, weil sie lediglich den Gegenstand, letztere die Behandlungsweise berücksichtigt. Es ist jedoch unmöglich, die Kategorien derart genau zu trennen, daß Bindeglieder ganz in Wegfall kommen. Der jüngst verstorbene, fruchtbare Achard war wohl der liebenswürdigste Vertreter des Sittenromans, und die Namen E. Feydeau, „le peintre ordinaire des regions sociales où la vertu ne règne pas, E. About und Houssaye genügen, den Begriff roman mondain, roman des moeurs actuelles zu präzisiren: es handelt sich um die pariser monde, ganz oder halb. Es ist, was man sich schlechthin unter Roman denkt, eine weitschichtige Abtheilung mit vielen in einander übergreifenden Unterabtheilungen. In Marcel von Lebègue und Bertrand und in Les Convoitises (Dantu) von Tony Révillon lernen wir die Gesellschaft und Verwaltung unter dem zweiten Kaiserreich kennen. Mille et une nuits parisiennes von Arsène Houssay, Aventures de trois amis von H. Rivière, Aventures de Raymond Rocheray von E. Daudet, Le Mannequin von Escoffier (im Petit Journal pseudonym Thomas Grimm), La Fin d'un viveur von Paul Perret, Vie parisienne von Armand Lapointe werden uns Bilder aus dem Pariser Leben entrollt; die Erzählung ist spannend, der Styl fin, die Beobachtung genau. Etwas wunderlich ist Robinsonne et Vendredine von Adryet, wo ein biederer Landedelmann seine Frau, eine feine Pariserin, un extrait de féminité durch ein künstliches Scheitern an einer wüsten Insel kurirt, und Une femme gênante von Gustave Droz, wo ein romantischer Apotheker sich seiner einbalsamirten, bisher sorgfältig aufbewahrten ersten Frau um jeden Preis entledigen muß, um eine zweite Ehe eingehen zu können. H. de Madelène giebt in Silex eine Studie klerikaler Sitten, die des Verfassers Verhaßtheit in klerikalen Kreisen erklärlich macht. Mehr psychologisches Interesse haben Une méprise de coeur von Ed. Arnous Rivière, Miss Rovel von Victor Cherbuliez (Liebe eines geistreichen schönen Mädchens zu einem vierzigjährigen Misanthropen) und vom Verfasser der Mlle. Guignon, zwei einfache frische Erzählungen, le Mariage de Gérard und Une Ondine, welche beide schon von der Revue des deux mondes gebracht wurden.

Zum Schluß ein Wort über die realistische Schule. Der große Balzac gilt für den Vater der modernen Realisten, wie W. Scott in einigen seiner Romane für einen Vorläufer V. Hugos. Balzac nahm jedoch die Realität, um sie künstlerisch umzubilden; die Kunst war ihm nicht servile Nachahmung; das lebendige Modell ist ihm Mittel, nicht Zweck. Die Schärfe seines Blickes, die Logik seiner Charaktere, die Entwickelung der Leidenschaft machen ihn wahrhaft groß. In seine Erbschaft theilen sich drei Richtungen. Aber bei ihnen kann man mit Sganarelle im Médecin malgré lui sagen: Nous avons changé tout cela. Die Einen betonen die bis ins Kleinliche gewissenhafte Genauigkeit der Beschreibungen. Die Andern studiren einen seelischen Krankheitsfall mit demselben uneigennützigen apathischen Interesse, mit dem der Arzt in der Klinik arbeitet. Ungewöhnlich muß der Gegenstand bei Beiden sein, je wunderbarer desto besser, wahr vor Allem, wenn auch noch so unwahrscheinlich: die Gypsnachbildungen der orthopädischen Kliniken sind ja auch Kunstwerke! Hector Malot kann als Vertreter der ersten Richtung, der materialistischen, Zola als der der zweiten, der physiologisch-pathologischen, gelten. Eine dritte von A. Daudet und Coppée gepflegte Richtung zeigt eine Art von sentimentalem Realismus. Die gemeinsamen Fehler dieser Realisten sind Unbedeutendheit der Fabel und Mißverhältniß derselben zum Umfange des Werkes, Skizzirung der Charaktere, gesuchte Einfachheit, übertriebene Genauigkeit, mehr als poetische Kühnheit in den Bildern, materialistische Deutung der Empfindungen und übergroße an das Außenwerk geradezu verschwendete Aufmerksamkeit und Mühe. H. Malot ist vielleicht der fruchtbarste Romanschriftsteller unserer Zeit: unter sechs Bänden innerhalb zweier Jahre glaubt er es nicht thun zu dürfen. Dabei ist er langweilig, trocken, ohne Empfindung, ohne Gedanken, ohne Phantasie. Seine Figuren sind Zerrbilder, die einen hölzernen Eindruck machen. Zola erklärt sich selbst für den Apostel de l'idée d'un art moderne tout expérimental et tout matérialiste. In Les Rougon-Macquart und La conquête de Plassans weiß man nicht, ob man sich mehr über den abscheulichen Gegenstand, die abschreckenden Charaktere oder über die gesuchte Rohheit des Stils entrüsten soll. Einzelne Personen sind nicht nur lasterhaft oder verbrecherisch, sondern unappetitlich. Dabei zeigt Zola in der Zeichnung kleinstädtischer Charaktere und in der Schilderung einzelner Szenen eine hervorragende Begabung. Noch bedauerlicher stören seine vorgefaßten Ideen in La faute de l'abbé Mouret, einem Buche, das reizend zu nennen wäre, wenn sich nicht fortwährend ein bestialischer Zug — man kann es nicht anders nennen — dazwischendrängte. B—l.

Italien.

Aleardo Aleardi.

In den Berichten über die Säkularfeier Michelangelos ist in den jüngsten Tagen der Name des Mannes viel und rühmend genannt worden, welchen Florenz durch die Aufgabe ehrte, am 12. September vor den zahllosen Festgenossen Italiens und des Auslandes die Weiherede zu halten. Wer Aleardi als Dichter und als Redner kennt, darf zuversichtlich hoffen, daß er des großen Moments sich würdig erwiesen haben wird. Die literarischen Festgaben, mit denen italiänische Schriftsteller gewetteifert haben, ihrem Volke das Leben und die Werke Michelangelos zu erklären, werden hoffentlich Gelegenheit bieten, auf jene Rede, die in dem frohen Gewühl der bewegten Menge nur Wenigen vernehmbar zu werden vermochte, an dieser Stelle zurückzukommen. Inzwischen wird es vielleicht manchem Leser willkommen sein, über den Festredner und über seine Stellung in der zeitgenössischen Literatur Italiens, sowie über die Leistungen, die ihn zum Wortführer der Nazion bei so feierlichem Anlaß beriefen, Einiges zu hören.

Der Graf Aleardo, oder wie sein Taufname eigentlich lautet: Gaetano Aleardi ist im Jahre 1814 zu Verona geboren.

Digitized by Google

Der Sohn eines alten Offiziers, der unter Napoleons Fahnen gefochten hatte, wuchs er in tiefem Widerwillen gegen die Fremdherrschaft auf, mit der Österreich seit 1815 die Lombardei und das Gebiet von Venedig darniederhielt. Frühzeitig verrieth sich seine dichterische Begabung. In den „due pagine autobiografiche", welche der 1864 bei Barbera in Florenz erschienenen Sammlung seiner Dichtungen als Vorrede dienen, ist der Kampf, welchen die jugendliche Künstlerseele mit der Abneigung des Vaters gegen das lose Sängerwesen zu bestehen hatte, in der liebenswürdigsten und anschaulichsten Weise geschildert. Auf einem Spaziergang über die Höhen des Monte Baldo, dessen entzückende Aussicht über Hügel und Ebenen auf die glatte leuchtende Flut des Garda und die blauen Bergtinien, die ihn fernhin umgeben, uns mit wenigen Strichen klar vor die Augen gerückt wird, nimmt der Vater Aleardi unvermuthet die Gelegenheit wahr, seinen achtzehnjährigen Aleardo eindringlich vor „dieser Buhlerin Poesie" zu warnen. „Nimm Dir", bittet er den Sohn inständig, „nimm Dir ein ehrlich Weib, etwa die Rechtsgelehrsamkeit, so wirst Du ein Hauswesen gründen, und wirst mit Gottes Segen zufrieden leben und glücklich sterben." Der gute Sohn seufzt und verspricht zu thun, was der Vater verlangt. Aber ....

„Aber ein Ziegenhirt, der auf schmalem Steige den abschüssigen Grashang hinabstieg, einige Ziegen, die sich uns gegenüber stellten und uns mit großen Augen anguckten, jene Barke, die über den See dahinglitt wie eine Mücke mit ausgespannten Flügeln auf einer Fensterscheibe, jener Duft wie von Salvator Rosa, der doch aus den alten Eichen aufstieg, die virgilische Idyllenluft, die über jenen Feldern schwebte, entrückten meine Seele wider meinen Willen in die Regionen der Poesie. Süß wie eine Flöte kam die Stimme einer noch unsichtbaren Person näher, sie sang, ich weiß nicht welche ländlichen Verse, bis aus der Windung des Waldbaches ein Mädchen von sechszehn Jahren hervortrat, ein frisches Blut, wie sie dort sind, den Korb am Arm, worin sie vielleicht ihrem Vater das Essen nach den nahen Steinbrüchen von Tagliapietra getragen. Sie sah aus wie ein Bild von Zuccarelli und war anmuthig und liebreizend wie eine Jungfrau Guidos. Im Vorübergehen wandte sie ihr blaues Auge auf mich und sagte unbefangen und bescheiden: „Sioria". Mehr war nicht nöthig. Meine Phantasie flog in alle Winde und des eben erst gegebenen Versprechens uneingedenk kleidete ich jene ganze beseelte und unbeseelte Schönheit der ewigen Natur in unwillkürlichen und heimlichen Gesang."

Diese wenigen Worte, mit denen Aleardi seine Mission als Dichter erzählt, bezeichnen zugleich unverkennbar den Quell und das Wesen seines poetischen Schaffens. Wie ihn als Jüngling der Anblick der schönen lebensvollen Landschaft seiner Heimat inne werden ließ, daß er ein Dichter sein und bleiben müsse, so ist er bis auf den heutigen Tag der Landschafter unter den italiänischen Lyrikern. Die seltene malerische Begabung, die, wie er in derselben Vorrede seines Liederbuches erzählt, von seinem greisen Zeichenlehrer so hoch angeschlagen wurde, daß der Alte den Vater Aleardi kniefällig bat, den Sohn nichts anderes als Maler werden zu lassen, tritt uns aus jeder Dichtung des Veroneser entgegen. Es ist unerschöpflich, den Himmel, die Ebenen, die Gebirge und das Meer Hesperiens in jenen wunderbaren Tinten, in denen Poussins und Claude Lorrains Pinsel zu schildern wußten, mit merkwürdiger Gestaltungskraft vor die Seele seiner Leser zu führen. Und gleich jenen großen Meistern geht er nicht in der bloßen Beschreibung der Natur auf! er beseelt und verklärt die Landschaft und erfüllt, wie jene, den Beschauer mit sehnsüchtigem Entzücken und idealem Gefühl. Weit entfernt ein bloßer Kolorist zu sein, vertieft er sich in seinen Gegenstand; er ruft die Erinnerungen an die Vergangenheit wach, und findet mit kühner Phantasie den Pfad selbst zu unwirthlichen Gedankenregionen.

Die Eigenart seiner Dichtungsweise findet sich bereits in dem ersten größeren Gesang, der auf ihn aufmerksam machte, in allen ihren charakteristischen Zügen deutlich ausgesprochen. „Il monte Circello", der 1844 bekannt wurde, zeigt uns Aleardi als Meister der landschaftlichen Schilderung, der von dem einsamen Gipfel jenes Zauberberges die unvergängliche Schönheit des lateinischen Gestades mit seinen verlassenen Hafenstädten, seinen öden Schlössern und Wartthürmen, seiner erhabenen Trümmerwelt und seinem unheilbringendem Sumpf,

„che dal Ponto ha nome"

in scharfen Umrissen und klaren leuchtenden Farben zu schildern vermag. Aber wie weiß der Dichter dies verlassene Gefilde zu beseelen und unserem Herzen, unserem Geiste nahe zu rücken! Er gedenkt der Zauberkünste, mit denen Circe hier einst „den Königsfuchs von Ithaka berückte", und wie er den Blick zu der jetzt nackten Stirn des Berges wendet, sieht er die Gestalt eines Greises hinwandeln; „er schritt wie Blinde schreiten", und als der Alte die Saiten zu schlagen beginnt, quellen die Laute hervor wie tausend goldne Funken, die wirbelnd zu den Sternen steigen. Homer selbst ist es, der durch sein Lied die Seelen der Menschen vor den Gefahren warnt, die in den Circe-Gärten sinnlicher Begier lauern. Wo ungestüme Sinneslust tobt, erschlafft der Geist, Knechtssinn erfüllt das Volk, und unverstanden bleibt des Dichters freie Seele. — Nun schwindet das Bild des göttlichen Sängers, und vor dem Blicke des Dichters breitet sich die pontinische Ebene aus, der Kirchhof von zwanzig Städten und von tausenden jener armen Schnitter, die hier, während sie unbekannten Herren die Ernte bereiten, von der Fieberluft dahingerafft werden. Weiter schweift das Auge und trifft am Saum der blauen Bucht ein einsames finsteres Ritterschloß, auf dessen Mauern der schnöde Verrath des blonden Hohenstaufenknaben Konradin durch den Schloßherrn ein unauslöschliches Brandmal gedrückt hat. Und in weiterer Ferne erscheint die Palmenkrone von Terracina, erscheinen die Trümmer des einst seemächtigen Antium, die Römermale der „Königin der Straßen" mit den zahllosen Erinnerungen an die glorreiche Vergangenheit Italiens. Vor dem immer tiefer eindringenden Seherblick weichen die Nebel und mit kühnem Pflug führt uns die Phantasie des Dichters zu der vorgeschichtlichen Schöpfungsmorgenstunde, als Latium noch im Meer begraben lag und von Italien nichts als eine Reihe wilder Vulkane aus den Fluten aufragte. Mit einer farbenreichen Darstellung der geologischen Umwälzungen, welche dem Lande allmälig seine geschichtliche Gestalt gegeben haben, schließt der Gesang.

Den schwierigen Stoff der Urgeschichte unseres Planeten, den andere Dichter selten, am ehesten noch mit derbem Humor wie Scheffel, zu berühren wagen, erwählte Aleardi in den bald darauf erschienenen „prime storie" nochmals zum Gegenstand seiner poetischen Betrachtung. Auch in diesen Liedern, die allgemein als die am mindesten gelungenen des Dichters gelten, ist er von patriotischem Schmerz durchdrungen über die unwürdige Knechtschaft, welcher er sein Volk verfallen sieht, und er zeigt sich mit aller Kraft seiner Seele bemüht, die Italiäner ihrem traumhaften Hindämmern zu entreißen, sie zur Erkenntniß ihrer Schande und zum Entschlusse der Befreiung aufzurütteln.

Diese Tendenz der Aleardischen Muse war allerdings nicht dazu angethan, unserem Poeten jenes glückliche häusliche Stillleben zu bescheeren, das ihm der Vater einst vom Studium der

Digitized by Google

Jurisprudenz hatte verheißen wollen. Die österreichische Polizei wurde auf den jungen Feuerkopf aufmerksam; nur durch rechtzeitiges Entweichen nach Toskana entging er vorerst noch der Bekanntschaft mit den Gefängnissen der böhmischen Festungen. Beim Ausbruch der Bewegung von 1848 eilte er in die Heimat; wir finden ihn unter den leitenden Männern der Republik Venedig, deren Diktator Daniel Manin ihn und Tommaso Gar als Gesandte nach Paris schickte, und dort Sympathien und Hülfe für die Sache der italiänischen Unabhängigkeit zu werben. Allein in dieser „Republik ohne Republikaner" vermochten die Abgesandten der Lagunenstadt nichts auszurichten. Aleardi ward Zeuge der schrecklichen Junitage, von denen er noch zehn Jahre später, in der Vorrede seines Gedichtes „Bastiat und der Kommunismus", schaudernd ausrief: Welches Grausen! Ich hätte mir nie gedacht, daß die Franzosen solche Barbaren sein könnten". Nach dem Scheitern der italiänischen Erhebung finden wir ihn wiederum in Toskana, bis ihn die Österreicher auch von da vertreiben. Als er im Jahre 1852 aus Pietät gegen einen sterbenden Freund einen Besuch in die Heimat unternahm, ereilte ihn die wachsame Hand der österreichischen Polizei, und unser Dichter mußte in den Kerker Mantuas die Jahre seiner „Festungshaft" beginnen, wie so mancher seiner Landsleute vor ihm und mit ihm. Es war schlichte Wahrheit, wenn er später in dem schönen Gedicht „an den zukünftigen Papst" eine sterbende Freundin bat, seiner Mutter im Himmel von ihm zu erzählen:

... „Lange
Litt ich und viel, aus Banden
Geschleppt in neue Bande, auf Kerkerstroh
Geworfen, Schächern gleich. In fremden Landen
Aß als Verbannter ich das Brod der Schmerzen,
Doch Schmerz und Noth bezwang
Der Friede tief im Herzen,
Die Lieb' und der Gesang."

Eine Amnestie befreite Aleardi aus Mantua. Aber er erregte bald aufs Neue den Argwohn der Regierer, wurde aufs Neue verhaftet und diesmal nach Josephstadt gebracht, wo er mehrere Jahre gefangen saß. Erst der Friede von Villafranca, der freilich seiner Vaterstadt Verona noch immer nicht die Befreiung vom österreichischen Joche brachte, öffnete dem Dichter die Kerkerthüren. Er wurde als Märtyrer der italiänischen Sache begeistert begrüßt, nahm in Brescia, nahe seinem heimischen See, längere Zeit seinen Aufenthalt und folgte 1864 einem Rufe der italiänischen Regierung als Professor der Ästhetik an der Akademie der schönen Künste in Florenz, in welcher Stellung er noch gegenwärtig wirkt.

Das kräftige vaterländische Gefühl, das Aleardis Dichtungen von seinem ersten Auftreten an durchweht, war durch die Leidensjahre nicht gedämpft worden. Aber der Haß gegen die Unterdrücker schmilzt in der Brust des Poeten zu menschlich schönem Gefühl, wenn er die Schlachtfelder des Unabhängigkeitskrieges durchwandernd Sieger und Besiegte neben einander den blutgetränkten Boden bedecken sieht. Wie Giustis herber Grimm durch den Kirchengesang in Sanct' Ambrogio zu Mitleid verwandelt wird für die Böhmen und Kroaten,

„Die armen Burschе, fern der Heimat hier
Von Allen angesehn mit scheelen Blicken ...
Im harten Joch der Mannszucht leben sie
Stumm duldend, allverhöhnt und allverlassen ..."

so fühlt Aleardi in seinem schönsten und bekanntesten Liede, „sieben Soldaten" auf dem Schlachtfelde von Solferino beim Anblick so vieler in der Blüthe des Lebens dahingerafften Jugendkraft auch vor Feindesleichen sich von tiefer Trauer um das herbe Loos der Gefallenen und ihrer Hinterlassenen bewegt. Der Sohn Italiens jubelt, der Mensch steht in Thränen, und die Hand, die im Gedanken an die schnöden dreihundertjährigen Ketten sich eben noch zu wildem Fluche hebt, senkt sich rasch zum Segnen. Und so liegen vor ihm der böhmische Spielmann, dessen Klarinette nicht mehr die Tänze seines Heimatsdorfs verschönern wird, der stramme Gränzer, den sein Morlachenweib im Serbenthal bejammert, und der Pole und der Ungar, die, beide aus edlem Stamme, beide als besiegte Rebellen in die Tracht gemeiner Soldaten gekleidet und beide im Kampfe für ihren harten Herrn gefallen sind; es liegen am Boden „als tapfere treue Männer" die Jäger aus Tirol und dem Steierlande, denen es besser gefrommt hätte, der Gems über die Gletscher zu folgen. Und wie der Poet die Thalschlucht nochmals überschaut, die wie eine dunkle gewaltige Todtenbahre vor ihm liegt, da schwingt sich sein Geist aus dem Grauen der Verwüstung zu tröstlicher Hoffnung auf.

„Es naht, es naht dem Ziel
Das Trauerspiel, das blut'ge, tausendjährige,
Drin des Germanenvolkes
Und Latiums Blüthe fiel."

Schon jetzt begegnen sich die Stämme, die des Gewaltherrn List zu wechselseitigem Zwist auf einander gehetzt hat, im Gruß der Liebe. Gott selbst hat die urewige Gränzscheide der Berge und Meere geschaffen; möge der Deutsche und der Italiäner jeder frei seine Scholle bei seiner Väter Grab bewohnen!

So Aleardi im Jahre 1861. Die Hoffnungen, die der Sänger damals für die baldige Befreiung seiner Vaterstadt Verona und für die Befreiung Roms aussprach, sind rasch in Erfüllung gegangen. Heute tauschen Deutschlands und Italiens Herrscher unter dem Beifall der Völker Worte der Freundschaft am Fuße der Alpen. Möchte auch der Wunsch seines Liedes sich erfüllen, daß das nunmehr freie Italien alle Schwesternazionen zu der vereinten Menschheit edlen freien und neuen Harmonien führen möge!

Aleardis Dichtungen sind in Deutschland weniger bekannt, als ihr Werth es verdient. Mir ist nur ein Versuch einer Übersetzung*) bekannt, und auch diese ist keineswegs vollständig. Ihr ungenannter Urheber nennt sich einen langjährigen Gast auf italischem Boden; er bezeichnet seine Arbeit als eine Pflicht des Dankes und der Liebe gegen den Dichter, der ihm Italien und die Italiäner zuerst und zumeist lieb gemacht habe. Nach meinem Gefühl ist es dem Übersetzer indessen trotz seiner Liebe zu Aleardi nicht gelungen, dem dichterischen Genius derselben gerecht zu werden. Der pathetische Schwung, der dem Veroneser zu eigen ist, erlahmt in der Nachbildung seines deutschen Verehrers nicht selten zu unbeholfener Steifheit und zu sprachwidriger Härte. Die Aufgabe einer ebenbürtigen deutschen Übertragung von Aleardis männlichen, edlen und kraftvollen Dichtungen harrt noch der Lösung. Sollte sie in diesen Tagen, in denen das viel schwierigere Werk einer deutschen Giusti-Übersetzung überraschend gelungen ist, ungelöst bleiben? P. D. Fischer.

*) Aus den Dichtungen Aleardo Aleardis. Von einem Gastfreund auf italischem Boden. Basel, Schweighauser'sche Verlagsbuchhandlung, 1872.

Digitized by Google

Ungarn.

Reden und Studien von Dr. August Greguß, Professor der Ästhetik an der Universität zu Budapest.*)

Wenn auch gegenwärtig die ungarische Literatur dem gebildeten Ausland keine so völlige terra incognita mehr, wie noch vor Jahrzehnten — und auch die Blätter dieser Zeitschrift haben keinen unwesentlichen Theil an dem Verdienste, dazu mitgewirkt zu haben — so ist es doch vorzugsweise die ungarische Poesie, welche dem Auslande bekannter geworden. Insbesondere sind es die Namen und Werke zweier Dichter ersten Ranges: Petöfi und Jókai, die vornehmlich durch Kertbenys rastlosen Eifer dem deutschen Publikum näher getreten und bekannt geworden, während die jüngst erschienene Sammlung von G. Steinacker: „Ungarische Lyriker, von Alexander Kisfaludy bis auf die neueste Zeit in chronologischer Reihenfolge metrisch übertragen und mit literar-historischer Einleitung und biographisch-kritischen Notizen versehen", sich die Aufgabe gestellt hat, dem deutschen Auslande die ungarische Lyrik der letzten 50 Jahre, so wie sie wirklich war, nicht nur in ihren berühmtesten Namen, sondern durch entsprechende Auswahl in allen denjenigen Vertretern vorzuführen, welche mit selbständigen Sammlungen aufgetreten und in ungarischen Anthologieen namhaft gemacht worden sind; wodurch jene Sammlung (nach Art und Weise der deutschen Lyriker von Dr. E. Kneschke und Max Moltke 3. Aufl.) neben dem poetischen auch einen literarhistorischen Werth besitzt, der mit der Zeit immer allgemeiner zur Anerkennung gelangen dürfte.

Doch wenn es auch sehr natürlich erscheint, daß Ungarn, jenes im vielhundertjährigen Freiheitskampfe als christliche Vormauer gegen Türken- und Mongolen-Herrschaft, so wie gegen den Druck des österreichischen Absolutismus sich halb verblutende Volk des Ostens, in seinen Kulturbestrebungen vorzugsweise durch die Kraft und Frische, wie durch den Reichthum seiner Poesie die Aufmerksamkeit des Auslandes zu beanspruchen ein Recht hat, so hat die ungarische Literatur doch auch auf wissenschaftlichem Gebiet schon Erhebliches geleistet, was wohl verdiente, auch vom Ausland gekannt und gewürdigt zu werden. Es gereicht uns daher, schon im internationalen Interesse, und dem der gegenseitigen Anregung und Ermunterung, zu hoher Freude, ein gediegenes wissenschaftliches Werk aus ungarischer Feder in guter deutscher Übersetzung dem Publikum des Auslandes zur Kenntniß bringen und dasselbe seiner Aufmerksamkeit empfehlen zu können, wie dies mit den „Reden und Studien" von Prof. Greguß der Fall ist.

Der Verfasser ist ohne Frage einer der begabtesten und gründlichst gebildeten Gelehrten und Schriftsteller, die Ungarn zur Zeit besitzt, und hat sich besonders als scharfsinniger Kritiker innerwie außerhalb seines Faches, den philosophischen Wissenschaften, insbesondere der Ästhetik, deren Lehrstuhl an der Pester Universität von dem verstorbenen Kultus- und Unterrichtsminister Baron Joseph Eötvös zunächst für ihn errichtet wurde, bedeutenden Ruf, auch einen Preis der Kisfaludy-Gesellschaft für seine Schrift „Über die Ballade" erworben, nachdem er schon früher 1858 für seine gleichfalls von der Kisfaludy-Gesellschaft herausgegebene „Ästhetik", von Seiten der ungarischen Akademie mit dem Marczibányischen Preis gekrönt worden war. Seine schriftstellerischen Arbeiten sind nicht nur ihrem inneren Gehalte nach reich an Ideen, schöpferisch und originell in der Auffassung, von seltener Klarheit in Darstellung und Beleuchtung des Gegenstandes, vielseitig in Wahl und Behandlung des letzteren, sondern auch der stilistischen Form nach gleich ausgezeichnet. Die Arbeiten eines so gediegenen Schriftstellers dürfen wohl hoffen, auch außerhalb des Publikums, für welches sie ursprünglich in ungarischer Sprache geschrieben wurden, besonders bei der deutschen Nation „von Denkern", Theilnahme und Interesse zu erregen.

Freilich fällt dabei eine Schwierigkeit ins Gewicht. Der Umstand nämlich, daß dem deutschen Leser die genauere Kenntniß mancher Schriften, Personen und Zustände fehlt, an welche der ungarische Ästhetiker seine Erörterungen anknüpft; und diese Dinge bleiben dem Ersteren fremd, auch wenn man ihm die angezogenen Stellen verdeutscht. Gleich der Aufsatz über „die beiden Edelknaben Szendis" von Arany wird einen nicht ungarischen Leser schwerlich besonderes Interesse einflößen können, wie denn die gesammte erste Abtheilung „Zur ungarischen Literatur", mit ihren sieben Reden und Abhandlungen mehr durch ihn geistvollen Einzelheiten, und die Fülle feiner Bemerkungen über Literatur, Poesie und Kritik überhaupt den deutschen Leser zu fesseln wissen wird, als durch die, immerhin auch für ihn lehrreichen Hinweisungen und Einblicke auf hervorragende ungarische Dichter und in ihren Dichtungen. Wir heben hier insbesondere den höchst anregenden Aufsatz: „Fruchtbare Kritik, unfruchtbare Dichtung" und die überaus schöne Rede „über Julius Greguß", den gleichfalls als Mensch wie als Schriftsteller ausgezeichneten früh verstorbenen Bruder Augusts, heraus, obgleich auch die Aufsätze über die beiden berühmten ungarischen Dichter Franz Köbesey und Johann Erdélyi des Anregenden und Interessanten sehr viel darbieten.

Auch die, nur einen Aufsatz: „Über unsere soziale Kräftigung" (1867) enthaltende zweite Abtheilung: „Zur Soziologie" ist mit vorwiegend national-ungarischen Charakters, jedoch in einem Sinn und Geiste, der gerade diesen Aufsatz zu einer Perle des ganzen Buches macht, und vorzugsweise geeignet erscheinen läßt, das lebendigste Interesse eben des deutschen Lesers in Anspruch zu nehmen. Behandelt er doch (auf dem Jahrestage der ungarischen Ärzte und Naturforscher 1867) die gerade in unseren Tagen so viel und so verschieden ventilirte Frage: „Wird wohl die ungarische Rasse ihre soziale Hegemonie über die anderen Völker des Landes behaupten?" Die Antwort, die hier gegeben wird, und mit der gewiß auch jeder nicht magyarische Leser übereinstimmt lautet: „Reichthum und Bildung sind die beiden Faktoren, welche die Nazionen mächtig machen, sie sind auch die Faktoren, welche im Schooße eines jeden Volkes einem gewissen Bestandtheile der Gesellschaft die Hegemonie über die andere sichern. Wenn wir daher in der so gemischten Gesellschaft Ungarns uns die Hegemonie, die leitende Rolle, bewahren wollen, müssen wir mit Anspannung aller Kräfte nach je größerem Reichthum, nach je weiterer Bildung streben. Darum nannte der große ungarische Staatsmann, Baron Eötvös, mit Recht die Zukunft der ungarischen Nazion eine Kulturfrage." Und an einem anderen Orte: „In Ungarn herrschte bis jetzt seit einem Jahrtausend die ungarische Rasse, zu ihrer Ehre sei es gesagt, weniger politisch als sozial: denn unserer anerkannten Billigkeit und Toleranz zufolge waren die politischen Rechte bei uns nie an eine Nationalität gebunden, und der ungarische Edelmann, als Glied der ungarischen Krone, gehörte nicht — der genetischen, sondern der politischen ungarischen Nazion an. Die soziale Überlegenheit der ungarischen Rasse war nicht die Folge ihrer politischen Vorrechte, sondern davon, daß unter den Völkern dieses Landes die Ungarn die reichsten

*) Aus dem Ungarischen übersetzt von Dr. G. Heinrich. Zerbst, E. Luppe's Buchhandlung, 1875.

Digitized by Google

und gebildetsten waren. Sie gründeten den ungarischen Staat, der Grundbesitz war ursprünglich größtentheils in ihren Händen, und die aus der Führung der Staatsangelegenheiten resultirende politische Übung und Geschicklichkeit waren auch ihr Eigenthum. Doch die Verhältnisse änderten sich ....." „In Folge schwerer Umstände und Schicksalsschläge verarmen wir immer mehr und mehr, unsere Brudervölker aber machen immer größere Fortschritte in der Bildung. Auf eine politische Stütze dürfen wir nicht mehr zählen, denn man muß — wie es die Gerechtigkeit erfordert — auch die freie Fortbildung der einzelnen Nazionalitäten gesetzlich sicherstellen, die bürgerliche Gleichberechtigung aber macht es jedem Bewohner unseres Vaterlandes möglich, seinen Einfluß geltend zu machen. Was ist also zu thun, um die Hegemonie der ungarischen Nazionalität zu bewahren? Die Antwort ist einfach: Arpáds Nazion muß den anderen Stämmen sowohl auf materiellem als auf geistigem Gebiete Konkurrenz bieten und sich bestreben die reichere und gebildetere zu bleiben. So lange bleiben wir Herren der Situazion!" — Der Kampf der Nazionalitäten war bisher theils gewaltsame Unterdrückung, theils heimtückische Anklägerei und Intrigue; er sei von nun an ein ehrliches, offenes und ritterliches Turnier. Schrecken wir nicht davor zurück, die Sache bei ihrem rechten Namen zu nennen: es ist ein Kampf, nur geben wir Acht, daß es ein ehrlicher Kampf sei!"

Diese Äußerungen mögen hinreichen, um die Ansicht des Verfassers nach dieser Beziehung hin zu kennzeichnen, und die Frage zu entscheiden: ob er jener deutschen Sympathie würdig sei, welche der herrschende Stamm in Ungarn durch sein Benehmen gegen die in Ungarn wohnenden Deutschen in jüngster Zeit größtentheils eingebüßt hat.

Die dritte Abtheilung des Gregußschen Buches: „Zur Ästhetik und Philosophie" wird, wenn auch weniger selbständig gearbeitet, den fremden Leser wahrscheinlich am meisten ansprechen, weil er hier mehr auf allgemein bekanntem Gebiete sich bewegend, zwar weniger Neuem, aber desto mehr Ansprechendem und ihm Vertrautem begegnet. In zwölf Aufsätzen finden wir hier des Anregenden und Belehrenden gar viel vereinigt, und die geistreiche Weise, in welcher der Verfasser auch das bereits bekannte darzubieten und unter theilweise neue und überraschende Gesichtspunkte zu stellen weiß, sichert seinen Ausführungen von Seiten des Lesers ein stets gesteigertes Interesse. Schon die Überschriften der Abhandlungen lassen uns den feinen Beobachter und gewiegten Kritiker errathen, der die bewährten Ergebnisse der Bildung und Wissenschaft in gediegenen Vorträgen seinem Volke zu vermitteln bemüht ist. So: Über das Komische; Schlaf und Traum; Über das Gedächtniß; Über den Schmerz; Vertheidigung Bews gegen Debey; Über das Prinzip des Fortschritts, (eine überaus lehrreiche und beherzigenswerthe Kritik der neuen Philosopheme); Fahrheit im Scherze; Über die Schauspielkunst; Handwerk und Kunst (höchst charakterische und klare Erörterungen oft sehr schwieriger und verwickelter Begriffsbestimmungen). Dasselbe gilt von den sinnigen, ja zuweilen tiefsinnigen und gelehrten beiden Aufsätzen: Das Gesetz des Verses und die Symbole der ersten Handwerke, während der letzte: Die einzige Wissenschaft, eine heraus gelungene humoristische Satyre des neuesten Materialismus bildet, und die Reihe der ernsten Abhandlungen in erquickender und ergötzlicher Weise abschließt. Möchte dem so ansprechenden und anregenden ungarischen Werke auch im deutschen Gewande, welches, außer dem Vorzug der treuen Wiedergabe des Originals, auch der der gewandten und eleganten Form nachzurühmen ist, derselben Theilnahme zu erfreuen haben, die ihm in seiner ungarischen Heimat zu Theil geworden! —r.

Afrika.

Afrika, der Sklavenhandel und die europäischen Reisenden.

II. Livingstone.

Die Kreuz- und Querzüge Livingstones in Afrika sind in ihrer geographischen Bedeutung bekannt, im Allgemeinen auch seine Schicksale, denen er als ein kostbares Opfer des tückischen Kontinents erlag. Wir beschränken uns daher zumeist darauf, aus seinem Tagebuche das hervorzuheben, was unserem speziellen Zwecke dient.

Livingstone hatte sich in seiner letzten Reise die Erforschung, die Entdeckung der Nilquellen vorgenommen. Vorsichtig hatte er sich in Zanzibar mit allem Nothwendigen versehen, mit Waffen und Dienern, Schlachtvieh und Lebensmitteln, Medikamenten und Vorräthen aller Art. Aber schon zwei Monate nach seiner Abreise war ihm alle Gewalt über seine Umgebung aus den Händen geglitten. Theils durch die Stiche giftiger Fliegen, theils aber auch durch die Grausamkeit der Führer waren vier Fünftel des Viehs umgekommen. „Da bin ich nun von den eingeborenen Trägern ebenso abhängig, als ob ich nicht einmal einen Esel gekauft hätte. Und diese Menschen wollen nicht vorwärts, weil sie nicht mit Unrecht fürchten, auf dem Rückwege von den Sklavenhändlern gefangen zu werden." Trotz aller trefflichen Vorbereitungen fand er sich also ganz auf sich selbst angewiesen. Sein Muth war freilich nicht zu erschüttern. Aber was ihn inmitten von Entbehrungen, Wirren und Hindernissen am meisten schmerzte, war, daß er oft denselben Weg wie die Sklavenhändler nehmen mußte. In Ujiji betreiben die Araber das Menschenfleisch-Geschäft in noch freierer Weise als die Egypter im Norden des Äquators. Livingstone erfuhr vom Könige selbst, daß seine Unterthanen sich gegenseitig verkaufen, ganz nach dem Faustrecht, und während der Stärkere den Schwächeren verschachert, stiehlt der Araber die Kinder und Frauen Beider. „Am 19. Juni 1866 trafen wir auf dem Wege eine Frau, die am Halse an einen Baum gebunden und todt war. Nach den Erzählungen der Eingeborenen hatte sie nicht mehr Kräfte genug gehabt, um dem Sklavenkonvoi zu folgen, und ihr Herr hatte sie dort angebunden, damit sie nicht etwa von einem anderen Händler aufgenommen werden möchte. Wir trafen andere, die derselben Handlungsweise erlegen waren, und eine dieser Frauen lag in einem Meer von Blut mitten auf dem Wege. Man erklärte uns bei diesem Anlaß, daß, wenn ein arabischer Händler die Unfähigkeit eines Sklaven zum Weitermarschiren bemerkt, er seinen Unmuth über den Verlust seines Geldes durch einen Messerstich an dem Unglücklichen ausläßt. Wahrscheinlich haben die Araber noch besonderen Grund so zu handeln; sie wollen die Kräfte ihrer Opfer durch die Furcht vor dem Tode anreizen." Der schreckliche Anblick solcher Geschlachteten sollte dem Reisenden später noch oft werden. Nicht selten verschmähen es die Händler, sich auch nur mit einem Messerstich anzustrengen; sie lassen die Schwachen einfach Hungers sterben. „Einer der Unserigen ging durch das benachbarte Gehölz und entdeckte dort eine große Anzahl von Sklaven, die von den Händlern aus Mangel an Nahrungsmitteln zurückgelassen worden waren; Alle waren angebunden und zu schwach zum Sprechen. Mehrere waren fast noch Kinder."

Unter dem Schrecken solcher Szenen mußte Livingstone seinen Weg fortsetzen. Man kann sich denken, wie große Pein er zu erdulden hatte. Aber welche Überwindung mochte es ihn kosten, als er einst, zum Tode erkrankt und von Medikamenten, ja von

Digitized by Google

allen Lebensmitteln entblößt, die Gastfreundschaft eines dieser arabischen Händler anzunehmen gezwungen war. Im Dezember 1868 mußte er mit einigen von ihnen reisen und die Qual über sich ergehen lassen, an der Spitze einer langen Reihe schwer gefesselter Sklaven zu wandern!

Während seines unfreiwilligen Aufenthaltes in Ujiji schreibt er: „Hier ist die Höhle der brutalsten Händler in Menschenfleisch. Jene, die ich in Urungu und Itawa getroffen hatte, waren verhältnißmäßig Kavaliere; aber die Händler von Ujiji wie die in Kiiwa und Portugais sind die allerschlimmsten dieser schrecklichen Gesellen. Das ist kein Handel mehr, das ist ein System ununterbrochenen Mordes. Sie machen von hier aus ihre Ausflüge, als wenn sie wie die Spürhunde auf die Jagd gingen." Vergebens erhob Livingstone seine Remonstrazionen; weder der Hinweis auf seine Eigenschaft als Missionar, noch die Berufung auf seine Stellung als englischer Konsul machte irgend welchen Eindruck; die Gluth seiner philanthropischen Empfindungen mußte sich wirkungslos in sich selbst verzehren.

Unter dem 24. April 1871 liest man im Tagebuche: „Eine alte Feindschaft treibt den Stamm der Manyemas, den Sklavenhändlern Fallen zu stellen. Sie laden dieselben ein, sich in dieses oder jenes Dorf zu begeben, wo sie viel „Kupfer" finden würden. Zu gleicher Zeit schwatzen sie den Einwohnern vor, die Araber kämen nicht, um zu kaufen, sondern um sie zu bekämpfen. Es erfolgt ein Kampf, auf den die Verräther nur warten, um ihren Gewinn daraus zu ziehen." Und ferner: „Diese Manyemas lieben Blut für Blut und finden Vergnügen an der Grausamkeit. Ich sah dort einen Menschen, welcher zehn menschliche Kinnbacken wie einen Rosenkranz gereiht um den Hals hängen hatte. Als ich ihn fragte, was das bedeute, antwortete er, das sei von Leuten, die er getödtet und verspeist habe. Mit dem Messer zeigte er die Manier, in der er für gewöhnlich seine Opfer zerstückelte, und wenn man seinen Unwillen äußerte, fingen er und seine Genossen an zu lachen." Einer von Livingstones eigenen Dienern wurde von den Manyemas aufgegessen. Und doch gehört dieser Stamm zu den zivilisirten; die Leute haben einen Markt, auf dem man Thongefäße, Webstoffe, Brod, Fisch und Geflügel kaufen kann!

Leider konnte Livingstone den Schutz der arabischen Händler bei seiner gänzlichen Mittellosigkeit nicht entbehren, wenn er seine Forschungen nicht völlig aufgeben wollte. Aber ein Vorfall häufte den Ekel vor dieser Gesellschaft bis zum Übermaß. Die Araber waren mit ihren Konkurrenten in stetem Kampfe. Eines Tages aber fielen sie gemeinsam ohne im geringsten gereizt worden zu sein, über die auf dem Markte versammelten Manyemas her und richteten unter ihnen ein schreckliches Gemetzel an. Die Frauen wurden in den Fluß gestürzt und getödtet, mehr als vierhundert Menschen kamen ohne allen Grund um, worauf die Händler sich hinsetzten und sich ausruhten, wie bei uns die Jäger nach einer muntern Treibjagd!"

Mehr konnte Livingstones Gemüth nicht ertragen. Er beschloß, sich von seinen schändlichen Begleitern zu trennen, nach Ujiji zurückzukehren und dort abzuwarten, ob nicht endlich von Zanzibar Hülfe kommen werde. Auf diesem einsamen Marsche wurde er von Eingeborenen angefallen, die ihm im Walde einen Hinterhalt gelegt hatten. Zwei seiner Diener wurden getödtet, er selbst entkam nur durch reinen Zufall den Lanzen der afrikanischen Strolche. Was ihm noch an europäischen Waaren geblieben, wurde geraubt. Ohne Kleider und Lebensmittel, noch mehr, zum Tode krank, sah er sich in einem noch weit traurigeren Zustande als Schweinfurth nach dem Brande, dessen Opfer er geworden war. Zum Glück zog eine Truppe von einigen hundert Arabern vorbei und hob ihn auf. Ohne das Brod, das sie ihm reichten, hätte er unfehlbar umkommen müssen. Die Leute begaben sich nach Ujiji. Trotz des Schauders, den ihm der Name Araber einflößte, mußte er sich glücklich schätzen, mit ihnen ziehen zu können. In Ujiji sollte er Lebensmittel finden. Täuschung! man hatte ihm während seiner Abwesenheit alles geraubt. „In diesem Augenblicke, schreibt er, kam ich mir vor wie der Mann in der Bibel, der von Jerusalem nach Jericho ging, und den die Räuber mißhandelten, ausplünderten und dann halb todt und nackt auf dem Wege liegen ließen." Bei seiner Abreise von Zanzibar hatte er freudig in sein Tagebuch geschrieben: „Die Reisen haben auf einen Mann, der das Herz auf dem rechten Flecke hat, die Wirkung, daß sie den Geist kräftigen und öffnen; sie nöthigen ihn, seine Stütze nur in sich selbst zu suchen, er wird kühner und besonnener. Der Körper wird behender, das Gesicht bräunt sich, die Muskeln werden wie von Stahl. Kein Spleen, keine Verdauungsnoth! Afrika ist das Land des Appetites." Es wurde ihm sogar zum Lande des Hungers.

„Aber, so hatte der Reisende damals, am 31. Oktober, in Ujiji fortgefahren, als ich in der größten Noth war, als sich zur Nacktheit noch Krankheit gesellte, um mich ganz zu entmuthigen, war der barmherzige Samariter schon nahe. Eines Morgens kam mein treuer Sust außer Athem angelaufen und rief: Ein Engländer, ein Engländer, ich sehe ihn! Dann stürzte er fort, dem Ankömmling entgegen. Wirklich zeigte sich eine Karawane in der Ferne, und die amerikanische Flagge zeigte die Nazionalität an. Je mehr sie sich näherte, desto besser ließen sich die Warenballen unterscheiden. Also ein ziemlich reicher Reisender, dachte ich; es ist kein armer Teufel wie ich. Es war Henry Morelant Stanley, der Korrespondent des New-Yorker Herald, und um meinetwillen kam er; um den armen Livingstone aufzusuchen, wenn er noch lebte, und seine Gebeine zu holen, wenn er gestorben, war der muthige Mann von James Gordon Bennett mit einem Kostenaufwand von 4000 Pfd. Sterling gesandt worden! Ich bin nicht überschwänglichen Gemüths, im Gegentheil kalt, wie alle meine Landsleute; aber dieser Beweis hochherziger Güte von M. Bennetts und kühner Entschlossenheit von M. Stanleys Seite überwältigte mich. Ich war beschämt, dessen so wenig würdig zu sein, und werde ihnen tiefe Erkenntlichkeit bewahren."

Bis zum März 1872 blieben Livingstone und Stanley beisammen; gemeinsam organisirten sie eine Expedizion an den See Tanganyika, gemeinsam durchforschten sie denselben, von dem sie annahmen, daß er sie auf die Wasserläufe des Nil führen werde. Während aber Livingstone sich an der Gesellschaft Stanleys geistig und körperlich erholte, erkrankte Stanley am Fieber. Sie kehrten nach Ujiji zurück, der eine um nach Europa abzureisen, der andere um sich von neuem seinem Forschertriebe hinzugeben.

Nach den Angaben der Eingeborenen sollen sich im Süden des Tanganyika-Sees gewisse Quellen befinden, deren Beschaffenheit unsere Reisenden an die Brunnen des Herodot erinnerten. Ihre Identität mit diesen festzustellen, war hinfort der Gedanke, mit dem sich seine Einbildungskraft unaufhörlich beschäftigte. Stanley mußte bei der Abreise in Ujiji das Versprechen geben, ihm die Mittel zu der Entdeckungsreise zu verschaffen. Inzwischen wartete Livingstone in Ujiji. Es verflossen fünf Monate. Endlich, im Monat August 1872 langte, von einigen Engländern geführt, von Zanzibar eine Gesellschaft von fünfzig Menschen an. Schon am 23. August war Livingstone fertig; er schrieb die einfachen Worte in sein Tagebuch: „Ich bitte den Herrn aller Dinge um die Gunst, die Brunnen des Herodot zu entdecken." Dann brach er auf und marschirte in vollem Eifer bis zum 8. Januar

Digitized by Google

1873, indem er seinen Weg an den Ufern des Tanganyika entlang nahm. Er war so glücklich! Er, der so viel durch die Verrätherei und Habsucht der Leute gelitten, suchte in seiner Herzensfröhlichkeit überall die Eingeborenen zu unterstützen, er hatte ja Überfluß an Lebensmitteln; der schon betagte Reisende schien sich um zwanzig Jahre zu verjüngen. Allein das sollte bald ein Ende haben. Am See Bangweolo wechselte die Landschaft; die Karawane gerieth in ein Labyrinth von Seen und Moräften, in dem sich nicht weiter vordringen ließ. Der Regen fiel in Strömen, dichter Nebel erhob sich wie heißer Dampf aus dem Grunde der Sümpfe, der Boden war nur noch eine flüssige Masse, und Livingstone erhielt dort einen letzten Anfall seines chronischen Übels, der Dysenterie. Am 21. April 1873 steht in seinem Tagebuche: „Ich versuchte heute zu reiten, aber ich mußte wieder absteigen, und man hat mich erschöpft unter das Zelt zurückgeführt. Ich war sehr matt, habe mich aber schon wieder erholt. Ich lasse milchende Ziegen kaufen. Wir sind an den Ufern des Molilamo."

Das waren Livingstones letzte geschriebene Worte. Am 1. Mai war er todt. Seine Diener, die an ein so rasches Ende nicht geglaubt hatten, fanden ihn beim Eintritt in das Zelt auf den Knien vor dem Bett, in der Lage eines Betenden; aber der Körper war schon kalt und steif. Ein Geist, in welchem sich der Eifer für die Wissenschaft mit Gottesfurcht und Menschenliebe zu wahrhafter Seelengröße verbunden fand, hatte zu wirken aufgehört. Livingstones körperliche Reste sind, sehr gegen die Wünsche des bescheidenen Mannes, in die Gewölbe von Westminster übergeführt worden.

Sir Sam. Baker knüpft in einer englischen Revue an die Darstellung der letzten Forschungen seines berühmten Genossen folgende immerhin noch optimistische Betrachtungen: „Der weite afrikanische Kontinent muß aufhören ein Mysterium zu sein, denn der Sklavenhandel kann nicht eher verschwinden, als bis das Land vollständig bekannt ist und starke Regierungen über jene Stämme herrschen, die in Tausenden von Jahren noch nicht aus dem thierischen Zustande haben herauskommen können. Die Axt ist bereits an die Wurzel des Baumes gelegt. Ein großer Theil des südlichen Afrika ist dem Gebiete der Barbarei entzogen und den englischen Besitzungen eingefügt. Die Goldküste im Westen, die Küste von Zanzibar im Osten sind Punkte, von welchen zu weiteren Vergrößerungen ausgegangen werden könnte. Die Franzosen haben Algier inne, und Egypten wird einst, durch die Annexion des Nilbassins, ein weites afrikanisches Reich bilden. Schon ist Darfoor durch die neuesten Eroberungen des Khedive einverleibt worden; die Eroberung von Wadai und Bornu wird folgen, und dann ist allen zivilisirten Nazionen der Weg ins Centrum von Afrika geöffnet. Die orientalischen Regierungen sind nicht fehlerfrei, aber sie sind immer noch Meisterwerke politischer Organisazion im Verhältniß zu dem brutalen Despotismus einer kleinen Negerfürsten, für welche das einzige Regierungsgeschäft darin besteht, daß sie ihren Nachbarn Gefangene abnehmen, um sie zu verkaufen und sich zu bereichern. Der Sultan von Zanzibar ist zu schwach, um sich nach dem Beispiele des Khedive das Gebiet von Uganda beizulegen. Wenn sich indeß ein Arrangement mit einer anderen Macht dahin treffen ließe, daß diese Macht ihn mit ausreichenden Kräften ausstattete, so könnte man ihn für die gute Verwaltung der annektirten Provinzen und für die Unterdrückung der Sklaverei verantwortlich machen. Ohne Opfer von Blut können solche Resultate freilich nicht erzielt werden; aber dieses Blut würde nur wie ein Wassertropfen im Ozean im Verhältniß zu den Strömen sein, welche jährlich in den Kriegen zwischen den Stämmen und in Folge des Sklavenhandels vergossen werden." G. H.

Lateinische Literatur.

Ein neu entdeckter römischer Historiker?*)

Mit der freudigen Überraschung, welche vor einigen Wochen die Kunde von der Auffindung eines neuen römischen Geschichtsschreibers den Philologen brachte, wird es wohl jetzt, nach näherer Prüfung, ein Ende haben, und es wird von denen, welche sich dieser Prüfung unterziehen konnten, kaum einer die Überzeugung des Herausgebers, Herrn Professor Nissen in Marburg, theilen, daß die aufgefundenen Fragmente wirklich die Hand eines alten römischen Historikers vorführen. Das Verhältniß, welches Herr Nissen zwischen diesen Fragmenten und dem inhaltlich entsprechenden Theil einiger Kapitel aus Plutarchs Cato von Utica glaubte aufstellen zu sollen, muß sich für den Blick jedes Unbefangenen sofort geradezu umkehren, und statt eines ursprünglichen römischen Schriftstellers aus dem ersten Jahrhundert nach Chr., welchen Plutarch für seine Biographie sollte benutzt, beziehungsweise wörtlich übersetzt haben, erhalten wir das Bruchstück eines ziemlich gewöhnlichen und keineswegs klassischen Übersetzers des Plutarch. Daß Nissen dieß nicht sofort erkannte, sondern mit Aufwand von Gelehrsamkeit und Kritik das Gegentheil als unanfechtbares Resultat zu gewinnen meinte, kann nur durch seine Voreingenommenheit als erster Herausgeber erklärt werden; die einigermaßen verzeihliche Freude hat seinen Blick getrübt und während er ein ungebührliches Gewicht auf die äußeren Momente legte, welche zu Gunsten der von ihm verfochtenen Ansicht zu sprechen schienen, hat er die bei weitem maßgebenden inneren nicht gehörig gewürdigt oder übersehen. Er meint, da Handschriftenkundige die Schrift der Fragmente an den Anfang des XIII. Jahrhunderts verlegen, so könne an eine Übersetzung des Verfassers aus Plutarch gar nicht gedacht werden, oder man müßte ein förmliches Wunder annehmen, aber das Wunder wird viel größer und unglaublicher, wenn wir einen Schriftsteller des beginnenden silbernen Zeitalters solche geradezu unerhörte Solöcismen schreiben lassen, wie ihm der Herausgeber da aufbürdet; merkwürdiger (das heißt für unsere Ansicht durchaus nicht merkwürdiger, sondern sehr begreiflicher) Weise sind es zum Theil solche, welche gerade in der Qualität eines Übersetzers ihre Entschuldigung finden, z. B. in der Anwendung des Indikativs statt Konjunktivs oder Optativs bei indirekten Sätzen, des im Gebrauch des demonstrativen statt reflexiven Pronomens, Erscheinungen, die (bekanntlich) nicht bloß ächt griechisch, sondern speziell an jenen Stellen bei Plutarch zu finden sind. (Philologen vom Fach machen wir aufmerksam auf p. IV., Z. 17 eius, p. VI. abusus est); andere Solöcismen, außer den schon von Nissen, wenn auch nicht als solche, bezeichneten sind p. IV., z. B. Philippus statt Philippo, p. VI., Z. 31 obstitit competitor esse (wenn nicht perstitit zu lesen ist); p. VI., Z. 23 indignatio inter Cat. et Cicer. exorta est), p. VI., Z. 32 sermo accedebat bonos (ob vielleicht accendebat?), p. VI., Z. 26 consules factos statt facti, p. VIII., Z. 56 imperia superaret (wenn nicht ministeria zu lesen). Noch mehr als dieß verrathen aber offenbare Lapsus den Übersetzer; so wenn er p. VI., 25 den richtigen griechischen Ausdruck mit inira statt ambire oder petere wiedergibt, wenn er p. VI., 21 das griechische Wort in der hier ganz schiefen Bedeutung corrigere überträgt, während es heißt „zur Rechenschaft ziehen",

*) Vitae Catonis fragmenta Marburgensia a G. Koennecke reperta edid. H. Nissen.

Digitized by Google

wenn er p. VI., 33 die entsprechende griechische Partikel mit tamen statt mit sed wiedergibt; wenn er ferner p. VI., 32 sermo schreibt, während doch hier das griechische Wort, wie mir wenigstens höchst wahrscheinlich vorkommt, „Überlegung" oder „Gedanke" bedeutet. Es ist natürlich in dieser Zeitschrift nicht der Ort, um eigentliches und peinliches philologisches Verhör anzustellen, so viel aber darf uns nicht gesagt werden, daß auch das Sachliche und Inhaltliche, was nach Nissen bei unserm Autor besser und richtiger sein soll als bei Plutarch, bei weiterer Betrachtung vollständig dahinfällt; die vergleichende Analyse des Satzes non igitur contra leges u. s. w. gegenüber dem Plutarchischen Text (p. IV. und V. unten), welche Herrn Nissen so sehr zu Ungunsten des griechischen Schriftstellers auszuschlagen scheint, ist schwer begreiflich, denn Original und Übersetzung decken sich hier bis auf die einzelnen Worte auf das vollständigste, und was Nissen p. VIII., 32 zu Gunsten des consuetum tempus gegen den griechischen Ausdruck geltend macht, den er in der Bedeutung „gesetzmäßig" faßt, ist ganz unstichhaltig, weil der griechische Ausdruck ebenso gut das Übungsgemäße bezeichnen kann, was sodann die an das gleich folgende deinde ne fraudi esset angeknüpfte Argumentazion gegen Plutarch betrifft, so gestehen wir offen, daß die spinöse und kapziöse Darstellung gerade den entgegengesetzten Eindruck erweckt. Wer auch in dem pro mercede (p. XII., 2), equo accepto (p. XII., 36), nonnulli etiam dicebant (p. XII., 31), capiendos esse (p. XII., 32), qui in civitate erant (p. X., 16), inter haec (bald nach interea, p. X., 13), wer in den Asyndeta (vgl. z. B. p. VIII, 48 cum conata seqq.), in Konstrukzionen wie cohortatus est docuitque (p. VIII., 41), in dem Wegfallen des Subjekts beim Acc. c. Inf., wer überhaupt im ganzen color der Erzählung nicht den gewöhnlichen Übersetzer und zwar aus klassischer und nachplutarchischer Zeit herauserkennt, wer dem Lateiner vor dem Griechen den Vorzug vindiziren, wer dort „eandem dicendi acerbitatem et densitatem quam in Tacito admiramur" entdecken will, muß entweder mit der landläufigen Kritik, oder auch Gefühlsweise, sich in vollständigem Widerspruch befinden, oder, was bei einem so sorgfältigen und gelehrten Forscher, wie Nissen, allein anzunehmen ist, von der Entdeckungsfreude überkommen worden sein. Wenn nun aber auch bei den gefundenen Fuldaer Fragmenten das „Glück" durchaus nicht so „gnädig war" und die lateinische Literatur dadurch keinen, geschweige einen großen „Zuwachs" erhielt, (wie der Herausgeber meinte) so sind sie doch nicht völlig werthlos, insofern sie, was hierorts natürlich nicht näher erörtert werden kann, 1) einige Beiträge zur Texteskritik des einschlägigen Abschnittes bei Plutarch liefern, indem sie 2), vorausgesetzt, daß wirklich die lateinische Schrift des Manuskriptes so hoch hinaufzusetzen ist, als Nissen und seine Freunde glauben, den Beweis liefern, daß auch das Mittelalter Gelehrte in Deutschland hervorbrachte, welche das Lateinische erträglich zu handhaben wußten und das Griechische verstanden. Wenn wir indeß durch Teithemins wissen, daß es zu seiner Zeit eine Menge von Mönchen gab, welche unter anderen auch der griechischen Sprache in hohem Maße kundig waren, wenn der bekannte Notker aus dem Kloster St. Gallen seinen Adressaten von den „fratres Hellenici" grüßen läßt, wenn wir von dem Abt zu Corvey Wibold (du Pré) wissen, daß Friedrich I., der Hohenstaufe, sich seiner, eines perfekten Griechen, als Gesandten zum Kaiser Manuel bediente (der weiter zurückliegenden berühmten Namen eines Haymo, Rhabanus Maurus, Alkuin, Paul Warnefried nicht zu gedenken), so darf denn doch an der Möglichkeit nicht gezweifelt werden, daß sogar in Deutschland eine literarische That, wie die vorliegende, geschehen konnte. Und zudem ist nicht gesagt, daß jene Übersetzung nothwendig auf deutschem Boden entstanden sein muß: das literarische Commercium eines Klosters, wie Fulda, war, das wissen wir, nicht auf das deutsche Gebiet beschränkt. — Soviel in aller Kürze; ein Weiteres (wozu z. B. die Frage nach den zwischen Plutarch und den Fragmenten immerhin auch stattfindenden Verschiedenheiten gehört) muß einem andern Orte vorbehalten bleiben.

Basel. J. Mähly.

Kleine literarische Rundschau.

— **Stimme der Menschheit.** Von Dr. Albert Dulk erscheint in Lieferungen ein neues größeres Werk: „Stimme der Menschheit."*) Der erste Theil, die „kritische Glaubenslehre" soll an der Hand des in Württemberg eingeführten Lutherisch-Brenzischen Katechismus, mit Berücksichtigung seiner katholischen Grundlage, die Unhaltbarkeit des kirchlichen Dogmengebäudes, sowie der übernatürlichen Offenbarung und des christlichen Wunderglaubens darlegen, aber stets aus der Negazion das Positive, den bleibenden, religiösen Gehalt des heutigen Weltbewußtseins hervorgehen lassen. Der zweite Theil, die eigentliche „Stimme der Menschheit" soll dann in positiven, einfachen Sätzen dieses Weltbewußtsein selbst, wie es aus der Entwickelung des Christenthums und mit der Entfaltung der Wissenschaften hervorgegangen, als Glaubens- und Sittenlehre, d. h. als eine von nazionalen und historischen Schranken freie Religion der Menschheit aussprechen. Das Unternehmen ist ein großartiges. Eine zwanzigjährige Sammlung des Materials und die philosophische sowohl, wie die dichterische Begabung des Verfassers berechtigen zu der Hoffnung, daß es Hervorragendes leisten wird. Die erste Lieferung, welche die nothwendigen historischen Erörterungen und Notizen enthält, liegt bereits vor. Auch die Frage: was ist in Glaubenssachen anzunehmen? wird schon erledigt, und zwar mit den Worten: nur solche Lehre, „die durch die allgemeine Menschenvernunft entweder befohlen oder zugelassen wird; niemals aber eine Lehre, welche die Vernunft verleugnet." D. S. S.

— **Allgemeine Deutsche Biographie.****) Frankreich kann sich zwei biographisch-lexikalischer Werke rühmen, Italien, Schweden, die Niederlande haben bedeutende derartige Leistungen aufzuweisen, Österreich kann stolz sein auf das umfassende Werk von Constantin von Wurzbach, nur Deutschland blieb bisher zurück. So ist denn dankbar anzuerkennen, daß unter Mitwirkung zahlreicher Gelehrten, unter denen die bedeutendsten Männer der Wissenschaft, wie Ranke, Döllinger, Karl Hase, von Giesebrecht, Hermann Hettner, von Sybel, Waitz, W. H. Riehl, Gustav Freytag und Andere, dies auf 20 Bände berechnete, etwa in zehn Jahren vollendete Werk erscheint, dessen erste Lieferungen (160 S.) vor uns liegen, deren Druck und Papier anerkennungswerth.

Thomas Abbt, die Historiker Abel, die geistreichen Männer

*) Stimme der Menschheit. Christliche Glaubenslehre. Ein Lehrbuch für kirchlichen freien Religionsunterricht in Gemeinde, Schule und Haus. Von Dr. Albert Dulk. Leipzig, J. G. Findel, 1875.

**) Auf Veranlassung und mit Unterstützung Seiner Majestät des Königs von Bayern Maximilian II. herausgegeben durch die Historische Kommission bei der Königlichen Akademie der Wissenschaften. Leipzig, Duncker und Humblot, 1875.

Digitized by Google

aus der Familie Abeken, der verdienstvolle Adelung, Rudolf Agrikola und andere interessante Persönlichkeiten haben die verdiente Würdigung gefunden. Wir gedenken später auf dies Epoche machende Werk zurückzukommen, welches der deutschen Nazion um so mehr Ehre machen dürfte, als es auch Österreich, die deutsche Schweiz, die Niederlande (bis z. J. 1648), die Ostseeprovinzen Rußlands u. s. w. in seinen Kreis zieht. Wir finden in allen Biographien den Charakter strenger Wissenschaftlichkeit gewahrt; der nach Unterweisung Begehrende darf den Angaben trauen; zu eingehenden eigenen Studien werden ihn die literarischen Nachweise am Ausgange jeder Biographie bequem hinüberleiten. Th. B.

— **Die Schultheißentöchter von Nürnberg.** In Nr. 27 dieses Blattes war der Roman „Nürnberg" von Louise Otto, 2. Auflage, ausführlich besprochen. Wir werden darauf aufmerksam gemacht, daß die Verfasserin 3 Jahre nach der 1. Auflage desselben eine Fortsetzung erscheinen ließ: „Die Schultheißentöchter von Nürnberg", der 10 Jahre später spielt und worin der Bauhruder Ulrich sich weiter zum Geisteskämpfer nicht allein im Dienst der Kunst, sondern im Dienst der Menschheit entwickelt, wobei auch Albrecht Dürer und W. Pirkheimer noch mehr in den Vordergrund treten. Es wäre wünschenswerth, daß auch diese Fortsetzung gleich im Anschluß an die 2. Auflage von Nürnberg erschiene.

Sprechsaal.

In einer kleinen, sehr interessanten Brochüre*) sucht Herr Schmitz-Dumont nachzuweisen, daß Zeit und Raum mit ihren bekannten Eigenschaften nothwendige Konsequenzen unseres Denkens sind, daß also die metamathematischen Spekulazionen eines Raumes mit mehr als drei Dimensionen auf falschen Hypothesen beruhen. Er giebt eine Widerlegung der Ansichten von Gauß und Riemann, zeigt wie die Bewegungsparadoxien von C. Neumann und die geometrische Paradoxie von Kant sich lösen lassen, erkennt in Galilei-Newtonschen Gesetz das nothwendige Denkgesetz, erklärt das Ich, die Zeit, den Raum, die Bewegung und die Masse als Anschauungsformen des Bewußtseins, und zieht die Gränzen zwischen dem Theil der Welt, der einer Erklärung fähig ist und dem, welcher nur empfunden, nicht aber erklärt werden kann. Es bleibt abzuwarten, was die Mathematiker über seine Deduktionen entscheiden. O. S. S.

In Altengland hängt das Konserviren der Trachten genau mit der nazionalen Stimmung zusammen, Formen, die durch das Alterthum gewissermaßen geweiht sind, nicht gleichgültig aufzugeben, und was einmal einen bestimmten Charakter an sich tragen soll, nicht der Willkür der Mode zu opfern. Auch soll jedem klar sein, daß er mit einem Gliede der Universität rede und verhandle, und die zu große Annäherung an die unteren Stände soll gleichfalls dadurch verhütet werden. Überhaupt gebietet die Beachtung der Verhältnisse zwischen Vorgesetzten und Untergebenen zu den Eigenthümlichkeiten der Söhne Albions. Schildern wir nun nach diesen einleitenden Worten zunächst die Amtstracht der höheren Würdenträger. Ihnen ist ein dreifaches Kostüm vorgeschrieben: für feierliche Gelegenheiten, für bestimmte Amtsgeschäfte, für den täglichen Gebrauch in und außer dem Hause. Diese Tracht besteht aus einer Art Chormantel mit aufgeschlitzten Ärmeln (the Gown), wozu eine breite, vom Halse über den Rücken laufende, herabhängende Streife (the Hood) kommt, verschieden nach den akademischen Graden. Die Kopfbedeckung bildet ein Hut ohne Krempen, mit einem viereckigen Decket, in der Mitte geschmückt mit einer Troddel (the Cap), und unseren modernen Baretten vergleichbar. Um die Halskrause wird ein kleiner, oft kaum sichtbarer Priesterkragen (Band) gebunden. In der Regel sind die gewöhnlichen Mäntel schwarz. Die Unterkleider trägt man nach Belieben. Die Farbe der Staatsmäntel der Doktoren der Theologie, der Rechte und der Medizin ist Scharlach, jene mit schwarzen, diese mit rothen Sammetaufschlägen. Doktoren der Philosophie kennt man nicht, wohl aber Doktoren der Musik, die einen weißseidenen Mantel mit Karmoisin-Aufschlag tragen. Unter den Studirenden bezeichnen den Edelmann ein Goldbesatz am Mantel und die reiche goldene Troddel am Hute; den Gentleman-Commoner unterscheiden allerlei Zierrathen in Farbe, Schnitt und Besatz von dem bloßen Commoner und Scholar. Der Student der Rechte ist berechtigt einen blauen Strich über dem Chormantel zu tragen. Die Oberen binden sich bei der Mahlzeit, bei jedem Ausgang an diese Tracht, und begehren ein Gleiches von allen Übrigen. Strenge der Vorgesetzten gegen sich selbst erleichtert auch überall den Untergeordneten den Gehorsam gegen das bestehende Gesetz. Th. B.

*) Zur Philosophie der Wissenschaften. Heft I. Zeit und Raum in ihren denknothwendigen Bestimmungen abgeleitet aus dem Satze des Widerspruchs. Von Schmitz-Dumont. Leipzig, Erich Koschny 1875.

Jakob von Artevelde.

Zum 24. Juli 1345 von Emanuel Hiel.

Aus dem Vlämischen von H. Schmolke.*)

Die Thräne rinnt und fragt,
Was Schlimmes er gewagt,
Von Artevelde:
Von Schmach und Tyrannei
Macht' er seine Flandern frei,
Von Artevelde!

Wo Noth war und Gefahr,
Fest stand er immerdar,
Von Artevelde, —
Er brachte jedem Theil
Versöhnung, Frieden, Heil,
Von Artevelde!

Sein Handeln war zu groß,
Drum war der Tod sein Loos, —
Von Artevelde!
Man schleifte grausam ihn,
Ach! durch die Straßen hin,
Von Artevelde!

Seitdem sieht jedes Kind,
Das noch sein Flandern minnt:
„Von Artevelde,
Schutzengel unserm Land,
Rett uns von Schmach und Schand,
Von Artevelde!"

*) Aus Hiels „Kinderliederen", für die Komposizion gedichtet. Vgl. Nr. 27 des „Magazins". — Der 14., nach dem alten Kalender 24. Juli, ist Arteveldes Todestag.

Berichtigung. In Nr. 41, in dem Aufsatz: „Preußen in seiner weltgeschichtlichen Bedeutung", Seite 593, Spalte 1, Zeile 29 von unten, lese man statt: Chronologie: Monographie.

In der E. Schweizerbart'schen Verlagshandlung (E. Koch) in Stuttgart erschien soeben:

Reise eines Naturforschers um die Welt

von

Charles Darwin.

Aus dem Englischen von **J. Victor Carus.**

Mit 14 Holzschnitten.

Preis brochirt Mark 10. —

in Leinen gebunden Mark 11. — (221)

Verlag von Hermann Costenoble in Jena.

In allen Buchhandlungen und guten Leihbibliotheken zu haben:

Gabriel.

Roman

von

S. Kohn.

Zwölfte umgearbeitete Auflage. 2 Bände. 8°. eleg. brosch. 6 Mk. = 2 Thlr.

Dieses hochinteressante, nach Urtheilen hervorragender Autoritäten klassische Werk erscheint hiermit zum ersten Male als Buch. Kohn ist der einzige Dichter, dessen Werk zuerst durch fremde Uebertragungen in der Heimath bekannt wird. „Gabriel" erschien nicht nur in den Sprachen fast aller großen Nationen in Europa und Amerika, sondern erlebte sogar im Oriente mehrere Auflagen. Kohn ist auch der Verfasser des lebensfrischen Zeitbildes „Ein Spiegel der Gegenwart." (222)

Verlag von Hermann Costenoble in Jena.

Lubbock, Sir John, Die Entstehung der Civilisation und der Urzustand des Menschengeschlechts, erläutert durch das innere und äußere Leben der Wilden. Autoris. Ausgabe. Aus dem Engl. von A. Passow. Mit einleitendem Vorwort von Prof. Dr. Rud. Virchow. Lex.-8. Mit 20 Illustr. in Holzschn. und 6 Taf. broch. Preis 12 Mark = 4 Thlr.

Lenormant, François, Die Anfänge der Cultur. Geschichtliche und archäolog. Studien. Autorisirte und vom Verfasser revidirte Ausgabe. 2 Bände. gr. 8. eleg. broch. 12 Mark = 4 Thlr. (223)

Soeben erschien: (224)

Säcularbilder.

Anfänge und Ziele des Jahrhunderts.

Von

Karl Gutzkow.

8°. broch. 6 M. = 2 Thlr.

Ein umfassendes Gemälde unseres Jahrhunderts, welches jedem nach zeitgemäßer Bildung Strebenden Gelegenheit giebt, sich über die Parteistandpunkte und Richtungen auf politischem, kirchlichem und jedem andern Kulturgebiete ebenso gründlich als angenehm zu unterrichten.

Die Verlagshandlung von Hermann Costenoble in Jena.

Bei Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig erscheint und kann durch alle Buchhandlungen des In- und Auslandes bezogen werden: (225)

Die Grenzboten.

Zeitschrift

für

Politik, Literatur und Kunst.

34. Jahrgang. Wöchentlich 2—2½ Bogen gr. 8. Preis für den Jahrgang 30 Mark.

Nr. 40—42 enthalten folgende Artikel: Ulfilas. C. Kirchner. — Die norddeutschen Gymnasien und die sprachlichen Bedürfnisse gemischter Bevölkerungen. Otto Kaemmel. — Kurhessische Erinnerungen aus dem Jahre 1850. — Aus dem Elsaß. p. — Aus dem nördlichen Böhmen. I. II. H. Schende. — Der Katholicismus und die Wohlfahrt der Völker. I. II. — Offiziöse Presse im 16. Jahrhundert. H. Schmolke. — Die finanziellen und kirchen-politischen Zustände in den Vereinigten Staaten. Dr. Rud. Doehn. — Die Baudütte des ausgehenden Mittelalters. I. Max Alioth. — Erinnerungen an den geographischen Kongreß. Gustav Kruse. — Literatur. (Constantin Bulle's Geschichte der neuesten Zeit. Kulturpflanzen und Hausthiere von Victor Hehn.) v. R.-D. — Kunst. (Die Folkunger von Edmund Kretschmer. — Illustrationen zu Fidelio von Moritz von Schwind.)

Einladung zur Subscription auf:

Die Erde, ihr Bau und organisches Leben.

Versuch einer Physiologie des Erdkörpers.

Nach den zuverlässigsten Forschungen dargestellt für Gebildete aller Stände

von

Prof. Friedrich Körner.

2 Bände, 45 bis 48 Bogen, in 10 Lieferungen. gr. 8°. eleg. broch. Preis für jede Lieferung 1 M. = 10 Sgr. Die 1. Lieferung ist in jeder Buchhandlung vorräthig.

Ausführlicher Prospect gratis.

Inhalt: Einleitung, Ansichten über die Entstehung der Erde und die daraus entfließenden Folgerungen, Forschungen über den Bau der Erdrinde (Gebirge, Ebenen, Vulkane, Erdbeben rc.), des Festlandes und über die Beschaffenheit des Erdinnern; das Wasser, Schnee, Gletscher, Quellen, Flüsse, Seen, Inseln, Meere mit seinen vielartigen Erscheinungen. (226)

Die Verlagsbuchhandlung von **Hermann Costenoble** in Jena.

In unserem Verlage ist soeben erschienen:

Nach dem Kriege.

8°. geh. 75 Pf.

Diese, für die Friedenspräliminarien bedeutsame, Schrift hat in der Presse diesseits wie jenseits des Rheines volle Beachtung gefunden. Die Aufmerksamkeit welche ihr „Bien Public" und „République française" zu Theil werden ließ, wird viel zur Klärung der Situation beitragen. (227)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gußmann) in Berlin.

Im Verlage der **Hahn'schen Hofbuchhandlung** in Hannover ist so eben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen: (228)

Die Anfänge der deutschen Geschichte

von

Rudolf Usinger.

gr. 8. 1875. geh. 4 M. 40 Pf.

Soeben ist erschienen:

Das

Wesen der ästhetischen Anschauung.

Psychologische Untersuchungen zur Theorie des Schönen und der Kunst.

Von

Dr. Hermann Siebeck

Professor der Philosophie an der Universität Basel.

Gr. 8. Geh. 4 Mark.

In dieser Schrift wird der Versuch gemacht die Resultate der neueren Psychologie in umfassenderer Weise als es bis jetzt geschehen ist für die Feststellung der Principien der Aesthetik zu verwerthen. Es wird diejenige Art der geistigen Verhältnisse aufgewiesen, derzufolge in der ästhetischen Illusion nicht nur die Anschauung eines Gegebenen von selbst unter den ästhetischen Gesichtspunkt tritt, sondern auch für den Künstler die Veranlassung zur idealisirenden Thätigkeit wird. Während so die erste Hälfte der Schrift als eine Physiologie der Phantasie bezeichnet werden kann, geben die Erörterungen der zweiten von dem gewonnenen Resultate Folgerungen für die Ableitung der wesentlichen Merkmale des Schönen, sowie für die Ausgestaltungen desselben im Erhabenen, Tragischen, Komischen und verwandten Formen. Das Kapitel über die ästhetischen Elementarverhältnisse setzt noch diese in Zusammenhang mit dem gewonnenen Princip und sucht u. a. von den neuesten Ergebnissen der Aesthetik auf eine Einsicht in die psychologische Eigenthümlichkeit der Consonanz, sowie in den Grund ihres Wohlgefallens zu erschließen. Auf die Forschungen der bedeutendsten gegenwärtigen Aesthetiker ist vielfach ausdrücklich Rücksicht genommen. (229)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz & Gußmann) in Berlin.

Mit einer literarischen Beilage von Paul Neff in Stuttgart. (230)

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Anzeigen werden die 3spalt. Zeile mit 25 Pf. berechnet. Zusendungen wie Briefe sind franco durch die Post oder durch Buchhändler-Vermittlung an die Verlagshandlung zu richten.

F. d. Redaktion verantwortlich: Jul. Gußmann in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gußmann) in Berlin, Charlottenstr. 72. Druck von Eduard Kruse in Berlin, Stralauer Str. 53.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 30. Oktober 1875. [№ 44.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Gegen den Krieg! 629. — Deutsche Dialekt-Dichtung, insbesondere „Kurpalz"-Poesie und Herr Heinz Dewils. Von Dr. Ed. Sabell. I. 630. — Für und wider den Darwinismus. Von Dr. L. Weis. III. Die Entwickelungslehre in der Philosophie. (Schluß.) 631.
Italien. Streifzüge durch die italiänische Literatur. 632.
Frankreich. Der Anfang der Bildung. 634. — Grundzüge der französischen Literatur und Sprachgeschichte bis 1870 von H. Breitinger. 637.
Belgien. Vlämisches Theater in Brüssel. 638.
Polen. Philosophie der polnischen Geschichte und ihre Forschungsmethode, dargestellt von Anton Walewski. 638.
Orient. Alfred von Kremer. II. (Schluß.) 639.
Kleine literarische Rundschau. Das Päli-Manuskript von San Lazaro. 641. — Johannes Bocheneck, „die männliche und weibliche Normalgestalt nach einem neuen System". 642. — Emrich Fest. 642. — Louise Pichlers vaterländische Romane. 642. — Ernsthaftes Geschäft und leichtsinniges Börsenspiel. 642.
Sprechsaal. Die Niesmesse (missa sternutatoria) in Polen. 643. — Dr. Petermanns Berichte vom Nordpol und die Nordpol-Kommission des deutschen Reiches. 643. — Sonett an seinen Freund, nach Alfred de Musset. 643.

Deutschland und das Ausland.

Gegen den Krieg!

Es liegen uns zwei Broschüren vor, welche eine Tendenz vertreten, die in ihrem idealistischen Endziele Gemeingut aller Denkenden, in ihrer Realisirung bisher unüberwindlich erscheinende Schwierigkeiten dargeboten hat. Wir meinen mit dieser Antithese den Kontrast der beiden Thatsachen, daß die Kulturvölker Europas mehr, denn je, in den letzten, auf den blutigen französischen Krieg folgenden Jahren nach Frieden gerufen und doch unaufhörlich durch Vergrößerung ihrer Heere und Verbesserung der strategischen Mittel ihre Wehrkraft zu steigern suchen. Die schriftstellerische Aufgabe, zu der sich ein begabter Sprecher der Frieden erheischenden Völker berufen glaubt, kann eine doppelte sein. Einmal bedarf es, — und es wird diese Thätigkeit, vielleicht nicht von einem, Jedem greifbaren praktischen, aber darum doch noch nicht zu negirenden Erfolge sein, — der Vorhaltung des gemeinsamen Zieles aller Nazionen, was da ist: Völkerwohlfahrt, Hebung der Kultur, des Handels, der Industrie, vereinigtes Arbeiten der Begabten aller Nazionen im geistigen Forschen und Schaffen, ernster aus sittlichen Grundsätzen entspringender Ermahnung, die in Völkern, wie in Menschen, schlummernden Leidenschaften der Rache und des sich als Endziel erkennenden Herrschaftsgelüstes zu unterdrücken, endlich der klaren Hinstellung des Krieges als Schutzmittels der Grenzen des eigenen Landes und der eigenen Ehre, als des Krieges, der geachtbar, wie des Himmels Plagen", dann doch aufzunehmen und auszutragen ist, als ein Geschick, wie sie. Diese Ideen, gerade mit Bezug auf die anerkannt seit fast 5 Jahren bestehende, unaufhörliche Kriegsbereitschaft Deutschlands und Frankreichs, nicht in energischen, klaren überzeugenden Worten eines Anonymi Broschüre: „Nach dem Kriege"*) unter dem Motto der bekannten Goetheschen Worte: „Den Frieden kann das Walten nicht bereiten" u. s. w. (des Epimenides Erwachen) aus.

Der Verfasser des Flugblattes giebt in seiner Arbeit, — diese Bemerkung ist das Gegentheil einer Herabminderung ihres Werthes, — nur eine Paraphrase des Kaiserprogrammes, das Wilhelm I. gleich nach Beendigung des Krieges ausgesprochen.

„Nach dem Kriege" betitelt sich die tüchtige Schrift, sie will beiden Völkern in das Bewußtsein zurückrufen, daß es durch Nichts gerechtfertigt ist, sich vor einem Kriege zu fühlen.

Sie will den Zustand erstreben, von dem der Dichter sagt: „Cedant arma togae" und warnen vor einem solchen, bei dem wie der Autor der zweiten Arbeit, die uns vorliegt, es ausdrückt: die Waffe nur in die Toga gehüllt ist. Jener zweite Schriftsteller, Herr Dr. Adolf Fischhof, hat sich in einer kurzen Schrift „Zur Reduktion der kontinentalen Heere"*), der anderen von mir angedeuteten Aufgabe auf dem in Rede stehenden Gebiete unterzogen, derjenigen: praktische Vorschläge zur Sicherung des Friedenszustandes Europas zu machen, selbstverständlich gleichfalls angeregt durch die Klagen der Völker über wachsende Kriegsbudgets und die Hemmung freier industrieller Entwickelung als eine Folge des schwerbewaffneten Friedens.

Wir wollen Denen, die da glauben, diesen Glauben nicht entreißen. Auf uns paßt leider das alte Wort: „Die Botschaft hör ich wohl, allein mir fehlt der Glaube." Der von Dr. Fischhof vorgeschlagene Zusammentritt eines Europäischen Abgeordnetenkongresses, den zusammenzurufen er Österreich-Ungarn um dessentwillen allein geeignet hält, weil Deutschland und Frankreich in Gegnerschaft leben, Rußland einer Volksvertretung entbehre und Italien die jüngste Großmacht ist, soll diese wie andere allgemeine Europäische Fragen zum Austrage bringen. Dem Vorschlage steht ja unendlich Vieles entgegen, das anzuführen hier nicht am Platze ist; nur eines möchte ich erwähnen: — Es kann eine quote Reduktion der Heere doch nicht allein aus der Thatsache ernsthaft, als praktisch ausführbar angesehen werden, wenn man sich des Charakters des deutschen stehenden Heeres als Gesammtheit der alljährlich zur Aushebung kommenden wehrkräftigen Jugend des Landes unter ständigen Führern bewußt wird, weil, wer mit hundert Armen gegen einen Briareus kämpfe, nicht mehr erreiche, als wer mit seinen zwei Armen gegen einen natürlichen Menschen kämpfe. Abgesehen von allem Anderen, können zwei Gegner doch wohl nur dann von je 30,000 Kämpfern je 10,000 entlassen, ohne die Proporzionen zu verändern, wenn Beide Heere aus Söldnern bestehen. So lange, — und dieses ist ja gerade der Charakter des deutschen Heeres, dasselbe nichts anderes ist, als das Volk in Waffen, kann man meines Erachtens vertragsmäßig eine Reduktion desselben etwa um ein Viertel oder ein Drittel in der vom Verfasser vorgeschlagenen Weise nicht verlangen. Dem Fischhoffschen Vorschlage gegenüber ist ja allerdings insofern ein Bemängeln billig, als ein besserer, über jene ideelle Einwirkung auf die Völker und ihre Leiter, wie sie der Anonymus erstrebt, hinausgehende praktische Beförderung der friedlichen Sicherheit der Völker noch nicht gemacht ist. F. Friedmann.

*) Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung, 1875. Auch die letzte der Revue politique et litteraire bespricht diese Schrift, beschränkt sich aber, um noch nicht Stellung zu nehmen, auf ein bloßes Exzerpt.

*) Wien, Verlag der Wallishausserschen Buchhandlung.

Digitized by Google

Deutsche Dialekt-Dichtung,

insbesondere

„Kurpalz"-Poesie und Herr Heinz Dewlls.

Von Dr. Ed. Sobell.

„Pälzersprooch — a bibsch Sprooch!
Kann mer's nit, so lant's dernooch.
Sagt's doch Denne,
Wo's nit könne,
Daß sie uns nit die Sprooch verschanne!"

I.

Man sage was man wolle — unsere Zeit ist keine poetische und daher auch den dichterischen Erzeugnissen wenig günstig. Bei den alten Hellenen kam auf die Heidenzeit des trojanischen Krieges die große Epoche Homers; ebenso folgte auf die Perserkriege eine neue Blüthezeit der Poesie. Als die Römer mit Kriegesruhm gesättigt waren und die Welt mit ihren Thaten erfüllt hatten, nahte auch für sie das „Augustische Alter". Bei den Franzosen — soweit bei ihnen von wahrer Poesie die Rede sein kann — verherrlichte Molière, ihr einziger wirklicher Dichter, mit anderen kleineren Geistern die Eroberungs- und Verwüstungs-Epoche Ludwigs XIV., die Entstehungszeit der „Gloire". Wenn unter Napoleon I. kein namhafter Dichter erstand, so liegt das nicht am guten Willen, sondern an der unpoetischen Sprache und der geringen dichterischen Begabung dieses Volkes; statt der Versknstler arbeiteten erfindungsreiche Geschichtschreiber am Ruhmestempel. Bei den Engländern fiel die glorreiche Regierung der Elisabeth zusammen mit den unsterblichen Werken Shakespeares. Wir Deutsche hatten wohl unter den Hohenstaufen ebenfalls eine poetische Blüthezeit, als Germania an der Spitze der europäischen Bewegung stand. Seit dem 30jährigen Kriege aber änderte sich die Sache; der früher so stolze deutsche Geist bekam einen ganz anderen Charakter, der leider noch heute nachwirkt. Ein zweiter dichterischer Aufschwung unserer Nazion fand in der Periode unserer tiefsten politischen Erniedrigung statt, als die besseren Köpfe und reicheren Gemüther aus der trüben Wirklichkeit sich in erträumte Reiche flüchteten, und seitdem leben wir in der Epigonenzeit, aus der selbst die großen Thaten von 1864 bis 1871 unser Volk nicht aufzurütteln vermocht haben. Daß dieser Mangel auch von anderer Seite erkannt werden, scheinen einzelne rühmenswerthe Bestrebungen der neuesten Zeit, wie die Sammlungen unserer Kriegslieder, die „Lieder zu Schutz und Trutz", die „deutsche Dichterhalle", zu beweisen. Aber noch immer fehlt uns das rechte Selbstbewußtsein, die eigene Hochschätzung, und nach wie vor schauen wir auf unsere Nachbarn, selbst nach Frankreich, um von dort in Original und Übersetzung herüberzuholen und zu bewundern, was doch tief unter unseren eigenen Erzeugnissen steht.

Ich erkläre nicht, ich konstatire blos. Statt daß nach dem gewaltigen Nazionalkriege, nach den beispiellosen Siegen, die wir — in solcher Weise uns selbst unerwartet — davon getragen, nicht blos ein politischer, sondern auch ein geistiger Aufschwung der Nazion zu erwarten war, statt daß die Edleren unseres Volkes endlich das Bedürfniß empfinden sollten, einen erhöhten Eifer auf die Reinigung und Heiligbaltung unserer Sprache zu richten, sind wir gegen das Ausland so sklavisch wie je, sieht sich namentlich unsere Muttersprache nicht weniger nachlässig behandelt; keine Zeitung, kein wissenschaftliches oder belletristisches Werk schätzt es sich zur Ehre, sein säuberlich mit der schönen und herrlichen Sprache, die der Deutschen Erbtheil ist, umzugehen. Das Fremde dünkt uns immer noch besser und preiswürdiger als das Eigene, und wir fahren fort zu schätzen, was „recht weit her" ist.

Und wie die Sprache selbst, so traktiren wir auch die Mundarten derselben. Wie bereits durch die massenhafte Aufnahme von Fremdwörtern der Charakter unserer Sprache und damit auch unserer Nazion verschlechtert und gefälscht worden, so hat man auch angefangen, den eigenthümlichen Charakter unserer Mundarten zu verfälschen. In dem Bestreben etwas „Fremdartiges" auf den öffentlichen Markt zu bringen und so die Aufmerksamkeit der unpoetisch gewordenen Welt, ihren Sinn für Ungewöhnliches auf sich zu lenken — vielleicht in jenem „durchbohrenden Gefühle", im Hochdeutschen nichts Hervorragendes produziren zu können, haben deutsche Dichter (?) begonnen die Erzeugnisse ihrer Muse in Mundarten zu gießen. Französisch, englisch oder chinesisch dichten können nicht Alle; aber tyrolisch, oberbayerisch, allemannisch, pfälzisch oder plattdeutsch — „das kann doch wohl nicht so schwer sein, — das kann man zur Noth fertig kriegen!" So haben wir denn erlebt und erleben es noch täglich, daß Leute in Mundarten dichten, die nicht ihre Muttersprache sind, die sie also nicht gründlich kennen. Und da sich das deutsche Volk leicht verblüffen, leicht ein X für ein U machen läßt, so können sich diese Herren wundersviel darauf zu gut thun, wenn da z. B. ein Süddeutscher plattdeutsch, ein Berliner tyrolisch, ein Schiefter allemannisch und ein Bayer pfälzisch gedichtet hat, daß ihr Machwerk von Kritikern, die den Dialekt nicht kennen, mit Achtung bei Seite gelegt, d. h. nicht geradezu verworfen worden ist. Was kümmert es sie, ob sie „die Sprache verschänden", wie unser kurpfälzisches Motto sagt, ob sie die Volksmundarten verwechseln und verwirren! Haben sie doch allemannisch oder pfälzisch „gedichtet!" — —

Aber gerade das Gegentheil ist der Fall. Für den Dichter, der mit Pietät an eine Sprache herantritt, hat jede Mundart die größten Schwierigkeiten. Der Dialekt ist ungebildet und roh, und doch soll das, was der Dichter darin giebt, fein und edel sein; denn sonst könnte es ja keinen Werth haben. Der Dialekt ist hart und ungeschlacht, und doch soll der Vers weich und harmonisch klingen. Der Dialekt ist arm; denn er enthält ja nicht mehr als einen kleinen stereotypen Vorrath von Wörtern und Redensarten, woran nichts geändert und wozu nichts hinzugethan werden darf, — während dem hochdeutschen Dichter nicht allein der ganze unermeßliche deutsche Sprachschatz mit der Befugniß, den Gedanken in tausend Wendungen vorzubringen, zu Gebote steht, sondern auch noch vergönnt ist, soviel er will, neue Ausdrücke und neue Redeformen zu schaffen. Nichts von dem Allem besitzt der mundartliche Dichter, und doch ist es seine Aufgabe, in der Mundart das Mannichfaltigste, Tiefste, Zarteste auszusprechen, aber natürlich in ihe und in ihrem Geiste, nicht im hochdeutschen Geist und als bloße Übersetzung! — Mit mehr als der Hälfte des deutschen Sprachschatzes fällt ferner in der Mundart auch mehr als die Hälfte der hier ohnedin so spärlich zugemessenen Reime weg, und doch ist der Reim da noch viel delikater als im Hochdeutschen, wo man seit lange her gewohnt ist, eine Menge von Lizenzen gelten zu lassen, während hier nichts gilt als was das Ohr für vollkommenen Gleichklang erkennt.*) Ferner giebt es da keine Hilfs- und Handbücher, keine Reimlexika, kein Wörterbuch, keine Grammatik, sondern Alles, was man da suchen möchte, muß in längerem, vertrautem Umgange mit dem Volke unmittelbar aus dem Leben erlernt werden.

*) In unserem Motto klingt „verschänne" in der pfälzischen Mundart ganz gleich mit „denne" und „könne."

Digitized by Google

Es handelt sich darum, in Form und Guß mit dem Volke Eins zu werden; wer also z. B. pfälzisch dichten will, muß nicht blos den pfälzischen Dialekt gründlich kennen und dabei ein Dichter sein, sondern er muß auch ein Pfälzer sein oder werden, den Geist und Charakter dieses Volksstammes verstehen; er darf ihm keine Bilder und Anschauungen aufbinden, die demselben fremd sind. Es ist daher gar kein so leichtes Stück Arbeit wie man meint, etwas Gutes in dieser Gattung von Poesie zu produziren und wenn man ein Fremder ist, sich die dazu erforderlichen technischen und geistigen Fertigkeiten zu erwerben. Mancher anerkannte hochdeutsche Dichter (Hoffmann v. Fallersleben, Franz v. Kobell u. A.) hat es damit versucht und hat nichts Rechtes vermocht. Sie hätten schwerlich den Versuch gemacht, wenn es ihnen nicht gegangen wäre, wie Vielen, die da meinen: So Etwas könne man mit einigem guten Willen von selbst. Ja, man kann, — aber wie? Und auf das Wie? kommt es gerade hier weit mehr an, als bei der Dichtung im reinen Hochdeutsch.

Hochdeutsche Gedichte können bekanntlich, wenn sie nicht ausgezeichnet sind, doch mittelmäßig, leidlich, passabel sein, und wenn nicht Allen, doch Vielen gefallen — der Eine liebt ja eine Rose, der Andere ein Veilchen oder eine Knospe; — in der Mundart aber giebt es nichts Mittelmäßiges, sondern nur Gutes oder Schlechtes, oder vielmehr nur sprachlich Vollkommenes oder aber Lächerliches, Elendes, Indignirendes. Warum das? Aus einem sehr einfachen Grunde. Wer reden will, wie das Volk redet, muß dies so können, daß man glauben muß, Einen aus dem Volke reden zu hören. Durchmengt nun aber Einer seine Volkssprache mit Hochdeutsch, mit Ausdrücken, Worten und Wendungen, die der Mundart fremd sind, mit Konstrukzionen, die bei dem Volksstamme nicht vorkommen, mit Wortbeugungen, von denen man da nichts weiß, so erkennt man schnell, daß da Einer eine Rolle spielen will, die er nicht durchzuführen versteht, — folglich: den schlechten Komödianten, der immer nur Mitleid, wo nicht Widerwillen erregt. Bei Solchen gilt dann das geflügelte Wort: „Gute Menschen, aber böse Musikanten"! Warum machen sie sich auch an eine Musik, die sie nicht verstehen?! —

Ich sage hiermit gewiß nichts gegen das Studium der verschiedenen Mundarten unserer Sprache. Im Gegentheil! denn ich schätze die Mundarten hoch. Sie sind lebende Denkmale alter Zeiten, die uns die Quellen der modernen Schriftsprache bewahrt haben. Ihr Fortbestehen über den unaufhörlichen Wechsel der Dinge hinaus fesselt die Aufmerksamkeit des Geschichtforschers wie des Philologen; es ergiebt sich aus der Sache selbst, von welchem Gewinn für Sprachstudium überhaupt das Auffassen der vielfachen Mundarten einer Hauptsprache ist. Das vornehme Herabblicken der herrschend gewordenen Schriftsprache auf die treu überlieferten herzlich kraftvollen Mundarten der Vorzeit hat nicht selten den Gesammtaufschwung des Ausdrucks, seiner Kraft und Fülle gehemmt. Diese Unbill war Ursache der Aufnahme so vieler dem Volke unverständlicher Wörter aus fremden Sprachen inmitten des angestammten Wortreichthums der eigenen Sprache, die nur aus dem stets lebendigen Quell ihrer Mundarten zu schöpfen brauchte, um alles Ausländische entbehren zu können. Mit dem Wiedererwachen deutscher Dichtkunst und deutschen Sprachstudiums mußte sich daher auch die Aufmerksamkeit auf die alte Literatur und die Volksdialekte richten. Aber — in jeder Mundart spricht sich ein eigenes inneres Leben aus, in welchem sich in freien Abstufungen eine besondere Charakteristik des Volksstammes, welcher sie hegt und, in der Zusammenfassung aller — der Nazionalcharakter ergiebt. Eine Vermischung verschiedener Dialekte mit einander, ein Hineintragen ungehöriger Worte und Wendungen, die diesen eigenen Charakter fälschen und verwirren, muß daher dem Geschichtforscher, wie dem Sprachforscher nicht weniger widerwärtig sein, als dem Freunde mundartlicher Dichtung. „Ich bin der Meinung, — sagt K. G. Nadler, der pfälzische Originaldichter, — daß, wenn man sich einmal einer von der Schriftsprache abweichenden Mundart bedient, der Leser mit Fug und Recht erwarten darf, ein Charakterbild des betreffenden Volksstammes mit der Mühe des Verständnisses zu erkaufen, — Charakterzeichnungen, bei denen die Subjektivität des Dichters möglichst bescheiden im Hintergrunde bleiben muß. Mit einiger Zuversicht muß der Leser erwarten dürfen, daß der Dichter wenigstens der Mundart selbst vollkommen mächtig sei." —

In Vorstehendem ist nun der Maßstab gegeben, den man bei Beurtheilung mundartlicher Dichtungen überhaupt nothwendig anlegen muß:

1) Der Dichter muß vor Allem die Mundart, in der er seine Muse sprechen läßt, gründlich kennen;

2) er muß ein wirklich poetisches Talent haben;

3) er muß in seinen Dichtungen den eigentlichen Charakter des Volksstammes, den er zeichnen will, richtig zu erfassen und geltend zu machen wissen;

4) das Gewand seiner Gedichte, Form und Versmaß müssen volksthümlich, in dem gezeichneten Volksstamme heimisch sein. Wer das nicht versteht, der schreibe lieber in Prosa;

5) der Inhalt muß poetisch, d. h. edel und würdig behandelt sein.

Wir werden diese nothwendigen Erfordernisse einer guten Dialekt-Dichtung in einem zweiten Abschnitte weiter ausführen.

Für und wider den Darwinismus.

Von Dr. L. Weis.

III. Die Entwickelungslehre in der Philosophie. (Schluß.)

Die Deszendenzlehre der Neuzeit sagt, der Anfang der Lebewesen ist Häckels Monere, die Okens Urschleim vergleichbar ist. Der Anfang der Organismen aber ist die unorganische Materie, die Materie überhaupt. Was aber ist die Materie? Hier ist es wo die neue Deszendenzlehre zum Bruchstück wird, denn sie sagt, nicht zu wissen was Materie sei. Wie das Judenthum den Vorhang vor das Allerheiligste zieht, so läßt auch der Materialismus das im Dunkel, was er als das Allmächtige preist. Und wie das Judenthum von seinem Gott als Unsichtbaren, Geheimnißvollen redete, aber im Widerspruch mit seiner Rede ihn als den im Volke Israel offenbar Gewordenen, Heiligen, Herrlichen, Gerechten verehrte und pries, so nennt zwar der Materialismus die Materie als geheimnißvolle, nicht zu erklärende, aber er preist sie doch als das in unserer Nothwendigkeit Verharrende, atomistisch Zerfällte, in chemischen, physikalischen, mechanischen Gesetzen allein sich Bethätigende. Ist das nun nicht ein Widerspruch, zu sagen, man wisse nicht was Materie sei und doch zu behaupten, sie sei das mechanisch, chemisch Wirkende? Und wenn dann die Deszendenzlehre des Materialismus behauptet, der monistische Anfang sei eine Nebelmasse gewesen, ein in mechanischer Bewegung, chemischer Anziehung sich Bethätigendes, aus dem sich dann durch natürliche Züchtung lebende, beseelte und geistig persönliche Wesen entwickelt hätten, steht dann nicht die Deszendenzlehre des Idealismus, welche statt einer Nebelmasse einen absoluten Geist an den Anfang stellt, als die glaubwürdigere da? Ist es doch sicher einem menschlichen Wesen natürlicher und begreiflicher zu denken, daß ein geistiger Urgrund

Digitized by Google

kraft seines Willens eine Welt ins Dasein treten läßt, welche nach dem Gesetz der Gravitazion und der Werthigkeit der Atome geordnet ist, und welche Wesen enthält, die in geistiger Hinsicht ihm ähnlich sind, als sich vorzustellen, daß aus den gravitirenden Massen und den nach ihrer Werthigkeit sich kombinirenden Atomen eine geistige Welt des Hassens und Liebens sich entwickele. Und insofern die materialistische Deszendenzlehre sagt, Freiheit ist Schein; Hassen, Lieben, Verbrechen, Wohlthat sind naturnothwendige Produkte der Materie des Hirns, aber durch Züchtung der sittlichen Kräfte kann das soziale Elend gemildert werden, tritt sie damit nicht, ungleich Hegel, in Widerspruch mit dem Gesetz der Erhaltung der Kraft? Sie macht das Produkt mächtiger als den Urgrund. Der endliche, beschränkte Mensch soll die Macht haben, durch Sittlichkeit das in der Naturnothwendigkeit des Urgrundes begründete Übel zu beseitigen! Die Einzelwelle des Meeres soll das Meer besänftigen! Und da aus Nichts nichts wird, wo kommt die Sittlichkeit her, wenn sie nicht schon im Grund der Entwickelung begründet ist?

Deshalb, so sicher das Christenthum die Erfüllung des Judenthums ist, da es den Muth weckte, den Gott den man als Vater verehrte und fürchtete, auch als Vater zu benennen und zu wissen, so sicher wird auch der durch den Darwinismus neu erweckte Drang der Spekulazion seine vollere Befriedigung wieder auf dem Boden des deutschen Idealismus finden, theils weil er auszugehen versucht von der Fülle der Kraft, theils weil er den Muth hatte, den Urgrund menschlich zu begreifen und als das zu wissen, als das er ihn bestimmte. Ein neues Leben der Wissenschaft wird aus dieser Anerkennung erwachen, daß die Induktion nicht ohne Spekulazion, diese nicht ohne jene sein kann. Und immer werden ja die Menschen in jener Arbeitstheilung verharren, wonach die Einen in der Erforschung des Einzelnen, die Andern in der synthetischen Zusammenfassung der Induktiven Einzelheiten ihre Lust befriedigen und ihre Zeit verbringen.

Seit längerer Zeit indeß sind Arbeiter, welche aus dem Boden des Idealismus erwachsen, schon in solcher, so zu sagen, Induktiven Spekulazion thätig. Sie erkannten, daß solche Bestimmungen des Urgrundes, wie die, er sei unterschiedslose Einheit, er sei das Allgemeine, das Unendliche, haltlos seien, und sie versuchten ihn als Persönlichkeit zu begreifen. Natürlich nicht in ihrer unseren Sinnen erscheinenden Form einer Person, eines beschränkten Individuums, sondern nach der Seite ihrer dynamischen Natur, wonach sie ein Wesen freier Selbstverantwortlichkeit ist, ein Wesen voll Herrschaft über die Kräfte, in deren Besitz sie ist, voll Vermögen, aus der Fülle seiner Kraft in allem seinem Thun und Wollen nach freiem Denken sich selbst zu bestimmen, und in allem Dasein sich selbst zu empfinden.

Ist nun damit die neuere Philosophie untreu geworden dem Entwickelungsprinzip, das den Idealismus belebte? Nimmermehr! Sie giebt damit nur Gott was Gottes und der Welt was der Welt. Sie giebt Gott die Ehre zurück, denn dieser war in dem absoluten Idealismus verkümmert, insofern in ihm der Mensch — was auch der Materialismus sagt — allein die Ehre hatte, persönlich zu fühlen, zu denken, zu wollen. Aber sie läßt auch der Welt ihre Ehre. Denn im Gegensatz zu Augustin, der im Übereifer für den lebendigen Gott die Freiheit des Menschen und den Werth der Natur verkümmert hatte, und im Gegensatz zu jener Denkträgheit, welche im Gefolge solchen Übereifers so oft sich begnügt zu sagen: Alles ist ein Gemächte Gottes! wollte die Entwickelungslehre des Idealismus sich der gottebenbildlichen Vernunftfreiheit des Menschen erfreuen, und wollte die Welt in ihrem Sein und Werden, in ihrem Bestehen nach inneren ewigen Gesetzen begreifen. Und in diesem Thun verharrt die neuere Philosophie, wenn sie erforschend das gesetzliche Bestehen der Dinge in dieser gesetzlichen Art die von Gott gewollte Natur der Dinge erkennt, und wenn sie in der Freude an der von Gott gewollten relativen Selbständigkeit der Welt die Grenzen derselben gegenüber der absoluten Selbständigkeit Gottes zu bestimmen sich bemüht.

Italien.

Streifzüge durch die italiänische Literatur.

Unter den Klagen, welche in den kritischen Briefen des gegenwärtigen Unterrichtsministers von Italien über die Unpopularität der italiänischen Literatur erhoben werden, ist wohl keine so aus der Seele der gesammten Schriftstellerwelt seines Landes, als der Schmerzensschrei, den ihm die Überschwemmung Italiens mit den Erzeugnissen der französischen Presse abnöthigt. Wir haben wenig Leser und noch weniger Leserinnen, ruft Bonghi; unsere Frauen lesen, wenn sie überhaupt lesen, lieber französische Bücher als italiänische: was ist eine Literatur ohne Publikum?

Ohne diese Klage, von der sich auch diesseits der Berge manch Liedchen nach bekannter Melodie singen ließe, geradezu buchstäblich zu nehmen, läßt sich nicht leugnen, daß Frankreich auf dem Gebiete der Unterhaltungslektüre den italiänischen Markt beherrscht. Französische Romane und Novellen finden nicht nur direkt einen beträchtlichen Absatz in Italien, sondern sie werden auch, wie jeder Blick in die Neuigkeitsverzeichnisse des italiänischen Buchhandels ergiebt, dort mit einem Eifer übersetzt und nachgebildet, der nicht selten einer besseren Sache würdig wäre.

So stehen wir vor der merkwürdigen Erscheinung, daß eine Nazion, welche mit beispielloser Einstimmigkeit einen Romandichter als erste Größe ihrer zeitgenössischen Literatur feiert, und welche sich rühmt, daß das Werk dieses Dichters, Manzonis „Promessi Sposi" in den Hütten wie in den Palästen Italiens gleich sehr geliebt und gelesen werde, gerade auf dem Felde des Romans der ausländischen Produkzion den Vorzug vor der eigenen giebt.

Auf die Gefahr hin, von der italiänischen Kritik der literarischen Majestätsbeleidigung angeklagt zu werden, möchte ich behaupten, daß Manzoni selbst an dieser überraschenden und unerfreulichen Erscheinung ein wenig mitschuldig ist, und zwar gerade durch den unermeßlichen Einfluß, der sein herrliches Buch seit nun fast einem halben Jahrhundert auf die schriftstellerische Thätigkeit seiner Landsleute ausübt. Jedermann weiß, welche Gründe es im dritten Jahrzehnt dieses Säkulums dem Verfasser der „Verlobten" nahe legten, seine Erzählung um ein paar Jahrhunderte zurückzuversetzen; weiß doch auch jeder Leser, mit welcher Lebendigkeit und Frische der Dichter trotzdem das Volksleben seines Vaterlandes in unvergänglichen Gestalten zu veranschaulichen vermocht hat. Aber die Bahn, die er gewandelt hat, ist nach ihm von zahllosen Anderen beschritten worden; und nicht blos seine unmittelbaren Nachfolger, ein Grossi, Azeglio, Guerrazzi, sondern auch die Nachfolger der Nachfolger haben es für unerläßlich erachtet, ihre Romane gleichfalls möglichst weit in die Vorzeit zurückzuverlegen. So ist an historischen Romanen über Italien eine wahre Sündfluth hereingebrochen, deren Wasser gegenwärtig zwar im Abnehmen begriffen, aber keineswegs ganz verlaufen sind; und unter den also gefeierten Paladinen und Heroinen

Digitized by Google

der vaterländischen Geschichte befinden sich, darüber macht man sich auch in Italien kein Hehl, eine Menge ganz respektabler, aber nicht minder langweiliger Persönlichkeiten. Nachdem nun gar mit der staatlichen Wiedergeburt Italiens der Reiz der Anzüglichkeit fortgefallen ist, den gewandte Darsteller ihren Schilderungen aus der Vergangenheit des Landes nicht selten zu geben verstanden, durfte man um so mehr erwarten, daß die italiänischen Romandichter sich dem Leben der Gegenwart zuwenden, daß sie versuchen würden, die Strömungen, welche dasselbe bewegen, durch zeitgenössische Schilderungen zu veranschaulichen. Zeugen der gewaltigsten und erfolgreichsten politischen Umgestaltung, die in großen, glänzenden, stilvollen Zügen vor sich ging und eine Fülle höchst charakteristischer Episoden in sich schloß, sind die Epiker Italiens gleichsam von selbst darauf hingewiesen, einfach ihre eigenen Erlebnisse und Beobachtungen zum Gegenstande ihrer Dichtung zu wählen.

Trotz alledem scheint es dem italiänischen Roman nicht leicht zu werden, diesen Weg einzuschlagen. Soweit das Auge eines allerdings Fernstehenden reicht, ist in der jetzigen Romanliteratur Italiens neben vielem Schwanken und Zaudern nur selten eine klare Richtung auf das Gegenwärtige zu erblicken, und wo sie sich zeigt, begnügt sie sich mit einzelnen Problemen, mit Schilderungen aus der Familie, dem Landleben, vielleicht der Gesellschaft im französischen Sinne des Worts, in denen die zeitgeschichtlichen Ereignisse nur episodisch berührt werden. In früheren Berichten für diese Blätter ist versucht worden, dies an einzelnen hervorragenderen Erscheinungen näher nachzuweisen, zuletzt an Giulio Carcano's „Gabrio e Camilla", wobei wir uns überzeugen mußten, daß diese Dichtung, obgleich sie sich selbst eine zeitgeschichtliche Erzählung nennt, nur Einzelheiten aus den politischen und kriegerischen Wechselfällen der nazionalen Erhebung vorführt und der Hauptsache nach in eine Familienschilderung ausläuft. Unser heutiger Streifzug gilt in erster Linie den Werken eines jungen Schriftstellers, der zwar nicht die Zeitgeschichte, aber die gegenwärtige Gesellschaft Italiens bald in scharfen Umrissen, bald in ausgeführteren Bildern darzustellen strebt, und dem entschiedenes Talent sowie ungewöhnliche Produktivität innerhalb kurzer Frist einen bedeutenden Namen in Italien erworben haben.

G. Verga aus Catania erregte schon durch sein vor etwa drei Jahren erschienenes Erstlingswerk „storia di una capinera" Aufmerksamkeit durch den frischen, freilich hier und da allzukecken Ton und die sichere Zeichnung, die auch einer zweiten, bald darauf veröffentlichten Erzählung „Eva" von den Kritikern nachgerühmt wurden. Das erste, was ich von ihm zu sehen bekam, war eine sizilianische Dorfnovelle „Nedda", die im vorigen Jahre zuerst in der Rivista italiana, und dann in besonderem Druck bei Brigola in Mailand publizirt ist. Es war ein Heft von kaum fünfzig Seiten; aber auch auf diesen wenigen Blättern waren wirkliche Menschen und wirkliche Dinge mit scharfem Blick und fester Hand vorgeführt. Die bittere Armuth, mit der ein großer Theil der sizilianischen Landbevölkerung zu kämpfen hat, die Wucht, mit der die schlimmen Kultur- und Besitzzustände der einst so reichen Insel auch auf fleißigen und muthigen Arbeitern lasten, der schwere Druck der kirchlichen Überlieferung: das ist alles anschaulich und greifbar mit kräftigen, aber maßvollen Zügen geschildert. Nichts von der Sentimentalität, welche die leidige Gefährtin der Dorfgeschichten — diesseits wie jenseits der Berge — zu sein pflegt, keine Gemeinplätze und Phrasen, in denen andere Sozialdarsteller sich zu ergehen lieben; in dieser sizilianischen Skizze ist Alles kurz und schlicht und scharf wie in einer Kleistschen Novelle, und jede Figur steht so fest an ihrem Platz als wenn sie da gewachsen wäre. Oder vielmehr weil sie da gewachsen ist. Denn der Verfasser schildert Zustände und Verhältnisse, die ihm bis ins kleinste Detail vertraut sind; er bewegt sich auf heimischem Boden und zieht uns von Anfang an unwiderstehlich in seinen Kreis. Die Landschaft am Fuße des Ätna bildet mit ihrer scharf ausgeprägten Szenerie einen passenden Hintergrund für die charaktervolle Erzählung, deren unbarmherziger Realismus durch die Treue der Naturschilderung noch wirksamer wird. Unter den vielen italiänischen Novellen, die uns die letzten Jahre gebracht haben, wüßte ich keine, die sich an Tiefe der Empfindung und Kraft der Darstellung mit dieser Nedda vergleichen ließe. Wer sie kennt, wird sie schwerlich vergessen.

Viel leichter als dies dünne Heftchen wiegen dagegen die beiden Romane, welche in diesem Jahre von Verga erschienen sind, „Eros" und „Tigre reale". Der Dichter, wählt den Stoff zu Beiden aus der sogenannten guten Gesellschaft, deren italiänische Gestaltung er namentlich im „Eros", dem umfangreichsten Buche, das er bis jetzt geschrieben hat, in ausführlicher Schilderung darzustellen versucht. Wir bewegen uns im high-life von Florenz und Toskana. Der Held ist ein junger Marchese, der eben der Schule entronnen und äußerst blöde, zugleich aber ein arrabbiato ist, der durch Unerzogenheit und Leidenschaft in die widersprechendsten Verhältnisse verwickelt und gar bald dauernd in die Fesseln einer bedeutend älteren Dame geschlagen wird, deren Mann sich im entscheidenden Augenblick als ehemaliger Liebhaber seiner Mutter herausstellt. Die französische Ehebruchskasuistik wird durch diesen Doppelfall nicht blos bereichert, sondern geradezu überboten. Französisch sind denn im Wesentlichen auch die Rezepte, nach denen der Verfasser arbeitet und mit denen er seine Darstellung zu würzen sucht; französisch die Blasirtheit und die Leere, in die Alberto Alberti versinkt, und ächt französisch der Pistolenschuß, mit dem das Buch endigt. Und es geht Verga, wie seinen Vorbildern: durch die Absichtlichkeit, die in der Wahl des seltsamen Problems und in dem abgerissenen, ich möchte sagen ruckweisen Vortrage zu Tage tritt, wird der Leser verstimmt und ermüdet, und er legt das Buch schließlich enttäuscht und gelangweilt aus der Hand. Die eintönige Aneinanderfolge langer und doch inhaltsarmer Gespräche in den bekannten kurzen Zeilen, die Dürftigkeit der Handlung, die sich in einer end- und zwecklosen Wiederholung von Bällen, Visiten, Promenaden und anderen Akten gesellschaftlichen Müßigganges fortschleppt, die geringe Bedeutung und Zahl der Handelnden; alle diese augenfälligen Mängel der Komposizion würden uns den Verfasser der „Nedda" kaum wieder erkennen lassen, wenn nicht trotz alledem eine gewisse Energie in der Zeichnung der Hauptgestalten das Talent des Dichters verriethe.

Etwas günstiger ist der Eindruck, den wir von dem soeben erschienenen zweiten diesjährigen Roman „Tigre reale" empfangen. Diese Königstigerin ist eine vornehme Russin, die durch unheilbare Krankheit gezwungen ist in Italien zu leben und bei einer flüchtigen Begegnung in Florenz von einer ebenso plötzlichen als heftigen Neigung zu einem jungen italiänischen Diplomaten erfaßt wird. Sie beherrscht ihre Leidenschaft, kann aber der Versuchung nicht widerstehen, den verwöhnten jungen Mann, dem bisher alles leicht gelungen ist, als Freund dergestalt an sich zu fesseln, daß als Giorgio La Ferlita heiratet, das Glück seiner Ehe durch jenes Verhältniß arg bedroht wird. Die Tüchtigkeit der jungen Gattin weiß jedoch diese Gefahren zu überwinden, und der Tod der Tigerin fällt mit der Lösung der Verwickelung zusammen. — Immerhin für einen Roman ein wenig ausreichender Stoff; da jedoch das Buch nur halb so stark ist wie „Eros", so treten die

Digitized by Google

Mängel der Komposizion weniger stark hervor. Auch ist anzuerkennen, daß die Nebenfiguren etwas weniger schablonenhaft gehalten sind, und das kräftigere Hervortreten der Szenerie, die zuerst aus den reizenden Villen um Fiorenz, dann aber aus Sizilien entlehnt ist, trägt dazu bei, die Eintönigkeit der Gespräche zu unterbrechen.

Fragen wir Angesichts dieser beiden Bücher, ob der Dichter seine Absicht, ein Bild der heutigen italiänischen Gesellschaft zu geben, erreicht, so werden selbst seine Bewunderer gestehen müssen, daß er diese Aufgabe bisher nur äußerst unvollkommen gelöst hat. Auch in dem engen französischen Sinne, der nur „die Welt" der Salons als Gesellschaft gelten lassen will, ist sie überall lebendiger, von ernstlicheren Interessen bewegt, farbenreicher und — unterhaltender, als die Repräsentanten, die Verga ihr unterschiebt. Sie ist in Italien vor allen Dingen nazionaler. Die Salons in Italien haben von jeher für die Literatur, für die Kunst, für die Geschichte ihres Landes ein Verständniß und einen thätigen Antheil besessen, wovon wir weder im „Eros", noch im „Tigre reale" einen der Wirklichkeit entsprechenden Ausdruck finden. Seit zwei Menschenaltern betheiligt sich die Aristokratie Italiens auf das Lebhafteste und Wirksamste an der politischen Bewegung der Nazion. Nicht blos der kriegerische Adel von Piemont, auch edle Geschlechter aus Toskana, aus Umbrien und der Romagna, aus der Lombardei und Venedig, aus Neapel und Sizilien haben ihre Brüder und Söhne auf den Schlachtfeldern der Unabhängigkeitskriege von 1848, 1849, 1859 und 1866 kämpfen und bluten sehen; der geniale Leiter der staatlichen Wiedergeburt war, auch darin unserem Reichskanzler verwandt, von Geburt und Besitz ein Kernjunker. Die italiänischen Damen sind diesem Aufschwunge der Geister keineswegs fremd geblieben. Von dem Allem ist bei Verga gar wenig zu merken. Seine Aristokratie ist in geselliges Nichtsthun versunken; sie hat kein Interesse für ihr Land, für ihre Zeit, nicht einmal für ihren Besitz, und sie bleibt selbst rein gesellschaftlich weit zurück hinter der Anmuth, Liebenswürdigkeit und der Fülle der Wohlrede, die in Italien nicht blos das Erbtheil jedes Vornehmen, sondern jedes Wohlerzogenen, ja vielfach auch der Unerzogenen sind.

G. Verga hat uns durch seine Nedda den Beweis geliefert, daß es ihm für die Erfassung und Zeichnung des wirklichen Lebens weder an Schärfe des Auges, noch an Festigkeit der Hand fehlt. Möchte sein unbestreitbares Talent davor bewahrt bleiben, sich in allzu fruchtbarer Flüchtigkeit zu erschöpfen. Wenn er es über sich gewinnen kann, sich mit Ernst und Hingebung in sein Werk zu vertiefen, wird sich sein Blick von selbst von den falschen Vorbildern des Auslandes ab zur Heimat, zum eigenen Volke wenden, und er wird im Vaterland die starken Wurzeln seiner Kraft finden.

Auch einem zweiten italiänischen Novellisten von Ruf dürfen wir mindere Fruchtbarkeit und größere Tiefe wünschen. Edmondo de Amicis, durch seine hübschen Bücher über Spanien und über London, sowie durch eine 1862 erschienene Novellensammlung wohlbekannt, folgt in „Pagine sparse"*) ein wenig zu sehr der Laune des Augenblicks. Wenn das Jugendabenteuer mit Manzoni, und die Skizzen aus den Anfängen der Schriftstellerlaufbahn auch frisch und mit Anmuth vorgetragen sind, so kann man doch das Bedauern nicht unterdrücken, daß ein so guter Erzähler sich nicht eine größere, seine Kräfte stärker auf die Probe stellende Aufgabe stellt. Die Besuche bei Castelar und bei Giovanni Ruffini unterscheiden sich nur wenig von den Interviewings, mit den amerikanische und englische Journalisten erst den Heimgesuchten und dann dem Publikum lästig zu werden pflegen.

Ein sehr liebenswürdiges Talent tritt uns in A. Fogazzaro entgegen, dem wir als Kritiker von Geschmack einige Male auf den Blättern der inzwischen bedauerlicher Weise eingegangenen Mailänder Zeitschrift „il Convegno" begegnet sind. Seiner Novelle in Versen „Miranda"*), die uns die einfache Herzens- und Leidensgeschichte eines jungen Mädchens erzählt, wäre vielleicht ein wenig mehr Frische zu wünschen; aber die Charaktere sind mit großer Feinheit gezeichnet, die sanfte Melancholie des Vortrages weiß sich von empfindsamer Ruheseligkeit frei zu halten, und reizende Bilder aus dem oberitaliänischen Landleben entschädigen und erfreuen auch denjenigen, dem die herzens- und herzkranke blonde Miranda trotz ihrer Tapferkeit etwas eintönig werden möchte. Sprache und Vers ist von besonderem Wohllaut, so daß die anmuthige Dichtung allen Freunden und Freundinnen des schönen Idioms angelegentlichst empfohlen werden darf.

P. D. Fischer.

*) Milano, tip. editr. Lombarda, 1874.

*) Firenze, Le Monnier, 1874.

Frankreich.

Der Anfang der Bildung.**)

Man muß es den Franzosen lassen, daß sie es trotz aller Gelehrsamkeit verstehen, die Resultate ihrer Forschung auf einem weiteren gebildeten Publikum in ansprechendem Gewande zu präsentiren und scheinbar trockenen Materien durch den Reiz der Darstellung Interesse zu verleihen. Nicht als ob den deutschen Gelehrten diese Kunst abginge — von den beiden Brüdern Humboldt bis auf unsere Tage beweist mancher berühmte Name unter Sprachgelehrten, Philologen und Naturforschern, ja sogar unter Philosophen, das Gegentheil, und es giebt Theologen genug, welche sich über die Allgemeinverständlichkeit der Schopenhauerschen Schule graue Haare wachsen lassen — aber es fehlt dem deutschen Gelehrten meist noch der gute Wille, oder, besser gesagt, die berechtigte Verehrung ihrer Wissenschaft will einstweilen die Überzeugung noch nicht aufkommen lassen, daß ihre Ergebnisse ein Allerweltsgut zu werden bestimmt seien. Über diese Bedenken sind unsere wälschen Nachbaren schon längst hinweg. So kann es uns auch nicht wundern, daß über Gegenstände der assyrischen und egyptischen Alterthumskunde ein Fachmann und zwar ein berühmter Fachmann zu seinen Landsleuten spricht und zwar in einem Tone, der keine Langeweile aufkommen läßt, sondern frisch und anregend, ja sogar, wo der Gegenstand es erlaubt, novellistisch klingt, ohne daß der wissenschaftlichen Würde irgend etwas vergeben wäre. Es ist Letronne, der anerkannte Assyriologe und Egyptologe, des berühmten Vaters berühmterer Sohn, welcher in zwei Bänden seine in verschiedenen inländischen Zeitschriften (der „Revue britannique", „Gazette des beaux-arts", „Concorde", „Revue archéologique", dem „Correspondant" u. s. w.) erschienenen Abhandlungen zusammengestellt hat, ein buntes Allerlei, aber mitten aus dem Kreise seiner Studien genommen: „L'homme fossile", „l'antiquité égyptienne à l'exposition universelle", „recherches sur l'histoire de quelques animaux domestiques, principalement en Egypte", „le poème de Pentaour", „le roman des deux frères", „le déluge et l'épopée babylonienne",

**) Les premières civilisations, études d'histoire et d'archéologie par François Letronne. Paris, 1874.

Digitized by Google

„un vède chaldéen", „un patriote babylonien", „la légende de Cadmus". Der allgemeine Charakter dieser Untersuchungen und Schilderungen ist der kulturhistorische, die Darstellung ist für einen Franzosen ziemlich objektiv und unparteiisch, wenigstens so viel man dies in den Jahren nach dem großen Kriege gegenüber Deutschland verlangen oder erwarten kann. Kleine Seitenblicke auf die Politik fehlen nicht ganz, auch gelegentliche Ausfälle erlaubt sich der Verfasser, doch ohne sie gerade vom Zaun zu brechen; nur in einem Punkt wird eine unparteiische Kritik sich weniger nachsichtig gegen den Verfasser aussprechen müssen: er hat die deutschen Forschungen nicht mit der Aufmerksamkeit und Unparteilichkeit behandelt, deren sie würdig waren, er schweigt hie und da von deutschen Namen, wo diese in erster Reihe stehen sollten; wer unbefangen das Buch liest, erhält nicht gerade den Eindruck, daß deutsche Orientalisten, Egyptologen, Assyriologen dermals an der Spitze der Kolonne stehen, welche in die Geheimnisse der Sprachen und Sachen eindringen. Auch von einer gewissen katholisch-ecclesiösen Befangenheit ist der Verfasser nicht ganz freizusprechen. Dem Menschen schreibt er zwar eine „antiquité énormément plus grande" zu als die gewöhnliche Interpretazion der Bibel dies zuläßt; er stützt sich auf den Ausspruch und die Autorität des „grand chrétien" Sylvestre de Sacy, daß es „keine biblische Chronologie gebe", will diese aber doch mehr oder weniger nur durch die Diskordanz der Zahlen in den verschiedenen Textesrecensionen motivirt wissen, während doch die „inspiration divine qui a dicté la sainte écriture pour éclairer l'homme sur son origine, sa vie, ses devoirs et sa fin" mehr Geltung haben müsse als bloße Zahlen; gar übel kommen aber Darwin, Häckel und Genossen weg (freilich ohne daß sie genannt werden); der „homme-singe" erweckt dem Verfasser ein in- und hauchgeimmiges Entrüsten und der Satz, daß „ein Fleischfresser sich in einen Wiederkäuer verwandle", existirt „nur im Traum eines kranken Gehirns, nicht in der Realität der Thatsachen"; es giebt keine Zuchtwahl, keine Wirkung der unendlichen Zeiträume u. s. w.! — Wir wollen im Folgenden einige wissenschaftlichen Ansichten des Verfassers, so wie einige interessantere Ergebnisse seiner und anderer Forschungen vorführen. Zu den ersteren gehört die Überzeugung, daß „das Bronzezeitalter in unseren Gegenden (nämlich in Europa) nicht sowohl, wie man früher glaubte, das gewaltsame Eindringen einer fremden Rasse bezeichnet, welche die ursprünglichen Wilden der Steinzeit vollständig vertilgt haben wollte, als das Zeitalter des großen Einflusses asiatischer Zivilisazion, welche hier durch die Phönizier, dort durch die Etrusker repräsentirt ist." Wenn nun aber Corssen Recht hätte (beinah scheint es so), daß die Etrusker kein asiatisches Volk im Sinne des Verfassers wären, sondern gute Italiker, wie Umbrer, Sabiller und Römer auch? Und woraus schließt der Verfasser, daß die Einwanderung des keltischen Völkerstammes vielleicht späteren Datums ist, als man bisher „ohne sichere Beweise" annahm? Eine solche Behauptung, welche im Widerspruch zu dem consensus communis aufgestellt wird, verlangt noch viel eher „des preuves certaines". Sehr originell, aber auch sehr übertrieben und nur entschuldbar durch fachmännische Liebhaberei, ist auch die Behauptung, daß man heutzutage „das Land der Pharaonen: sogar die „prodigieusement" entferntesten Epochen desselben, viel besser und vollständiger kenne, als das perikleische Athen oder Rom unter Augustus, ja als das Florenz des Cinquecento"!! Wenn Frankreich wirklich, wie der Verfasser meint, trotz der Anstrengungen Deutschlands und Englands ihm den Rang abzulaufen, stets noch in der Egyptologie, Dank den Arbeiten von Rougé und den Entdeckungen von Mariette das Prinzipat behauptet, so müssen ja unsere Deutschen Lepsius, Brugsch, Dümichen, Ebers u. s. w. noch viel kuriosere Dinge behaupten, als ihre Meister — und uns dünkt wahrlich jene obige Behauptung schon kurios genug! — Letronne hat auch das Räthsel der „Sphinx" gelöst, das heißt dasjenige, welches in ihrer eigenen Existenz besteht — die Sphinx ist nämlich die untergegangene unterweltliche Sonne, welche in den Wohnungen der Todten leuchtet. Aber halt! Da erscheint ja, gegen unsere oben ausgesprochene Behauptung, der Name des großen deutschen Lepsius, dem dann doch einmal sein Verdienst widerfährt, nämlich der Ruhm, eine Pyramidenornamentik aus Kalksteinen und Würfel aus grün emaillirter Erde — nach Berlin „weggenommen zu haben". „Enlevée lautet der französische Ausdruck, nicht eben gar gesucht, und sehr den Verdacht der absichtlichen Zweideutigkeit erweckend. Herr Letronne hätte sicherlich für denselben Akt eines Mariette oder Roux einen fashionableren Terminus gefunden. Er weiß genau, daß ein elegantes Löffel aus Holz, welcher ein nudisches Mädchen schwimmend und vor sich her ein ovales Bassin stoßend darstellt, daß dieser wunderbar konservirte aus dem Museum von Boulacq stammende Löffel der Zeit des Moses angehört, ja „mit einem Bischen Phantasie ist es möglich anzunehmen, daß er einst auf dem Toilettentisch der Tochter Pharaos gelegen hat!" Dieser Phantasie gegenüber ist allerdings die Vermuthung bescheiden zu nennen, daß die ungefähr 5000 Jahr alte Statuette eines Architekten, Namens Nefer, ursprünglich einen berühmten Baukünstler darstellte, der „sehr wohl der Erbauer einer Pyramide sein konnte". Im Übrigen enthält gerade die Abhandlung über die egyptischen Alterthümer auf der Pariser Ausstellung, welcher jene Bemerkungen entnommen sind, sehr viel Ansprechendes und einzelne frappante Beobachtungen wie z. B. die, daß die Entwickelung der egyptischen Kunst gerade den entgegengesetzten Weg eingeschlagen hat, als der ist, den wir bei allen anderen Kulturvölkern finden. Hier wurde überall mit einer ausschließlichen hieratischen Kunst der Anfang gemacht und erst mit der Zeit befreite man sich von den Fesseln des Stereotypen und langte bei freier Nachahmung der Natur an; die Egypter dagegen haben mit der lebendigen Realität begonnen, um mit der hieratischen Bahn zu enden; die egyptische Zivilisazion huldigte anfänglich einer materialistischen Richtung. Es giebt eben zwei völlig verschiedene Egypten, welche wohl zu unterscheiden sind: 1) das memphitische und 2) das thebanische, jenes bis zur VI. Dynastie reichend, dieses mit der XI. beginnend, letzteres allein ist den Griechen bekannt. Die Zwischenzeit zwischen beiden ist charakterisirt als Epoche des Kunstverfalls und zwar eines jähen, der in der Denkmälergeschichte des Nilufers eine große merkwürdige Lücke aufweist. Die Thatsache ist nur erklärbar aus einer Veränderung im Blut der Bevölkerung, aus der Aufnahme eines ganz neuen Elementes in dasselbe. Welches freilich? — ist bisher noch ein Geheimniß. — Das egyptische Heldengedicht des Dichters und Schreibers Pentaour — eine kriegerische Episode aus der Jugend des großen Sesostris besingend — bietet durch die äußeren Schicksale seiner Entdeckung und Ergänzung und durch sein ehrwürdiges Alter (3200 Jahre) für ein größeres Publikum ein hohes Interesse, wenn man auch der Phantasie Letronnes nicht zu folgen vermag, die auch hier wieder sich zu kühnen Kombinazionen verstiegt, nämlich: „Genau zu der Zeit, wo jene Heldenthat des jungen Königs auf allen Tempelwänden dargestellt wurde, wurde Moses erzogen, und da nun Pentaour Schreiber bei den Priestern war, so war er „vielleicht" einer von Moses Lehrern, „wenigstens" mußte er diejenigen, die ihn unterwiesen, doch ganz gewiß kennen,

Digitized by Google

und huldigte demſelben Syſtem in der Literatur und in der Philoſophie." — Auch dem klaſſiſchen Roman der egyptiſchen Literatur, welcher unter dem Namen der „beiden Brüder" bekannt iſt (der Papyrus befindet ſich im britiſchen Muſeum) widmet Letronne eine Abhandlung, worin er zu beweiſen ſucht, daß der Inhalt deſſelben die populäre Darſtellung eines Mythus iſt, und zwar eines urſprünglich nicht einheimiſchen, ſondern durch die großen aſiatiſchen Eroberungen der XVIII. Dynaſtie nach Egypten importirten Mythus, welcher bei den Phrygern die Geſchichte von Atys, bei den Phöniziern die von Adonis und bei den Griechen die von Dionyſos-Zagreus bildet. Der Beweis iſt, unſerer Anſicht nach, gelungen; vergleicht man die Entſtehungsgeſchichte und den Inhalt der Märchenpoeſie, ſo dürfte jenes Produkt mit Fug ein egyptiſches Märchen genannt werden. — Es wäre auffallend, wenn Letronne ſich den neuen, durch Georges Smith gemachten aſſyriſchen Fund der Sündfluthbruchſtücke hätte entgehen laſſen. Bekanntlich (das wiſſen auch Deutſche und deutſche Wiſſenſchaft hat zur Entzifferung des merkwürdigen Textes auch das ihrige gethan) bildet die eigentliche Sündfluthgeſchichte nur eine Epiſode jenes Textes in Keilſchrift, welcher nichts geringeres war als eine große epiſche Darſtellung des Lebens und der Geſchicke des Helden Izdubar — eines Helden vom Stil des Herakles, der die Länder von Unthieren erlöſte, das heißt alſo, eines urſprünglichen Gottes, der auch die Göttin Iſtar ehelicht. Auf ſeinen Zügen gelangt er auch zu Siſuthrus (dem chaldäiſchen Noah), welcher ihm die Geſchichte der Sündfluth erzählt. Hier ſind nun die Ähnlichkeiten mit der bibliſchen Erzählung ſo zahlreich und ſo frappant bis ins Detail, daß eine gemeinſame Quelle auch nicht im Entfernteſten mehr bezweifelt werden kann. Und eben ſo wenig kann nach Rawlinſons Unterſuchungen (der deutſche Schrader wird in der ganzen Abhandlung gar nicht erwähnt!!!) noch Zweifel darüber beſtehen, daß das ganze epiſche Gedicht auf ſeinen zwölf Tafeln und mit ſeinen zwölf Geſängen den Mond zum Gegenſtand hatte, das heißt die zwölf Monate des Jahres, deren Mythen jenem Rahmen eingepaßt wurden; die Sündfluth bildete in ächt epiſcher Weiſe eine Epiſode. Merkwürdig iſt gerade in dieſem XI. Geſange die Übereinſtimmung mit einem indiſchen und einem griechiſchen Mythus. Izdubar nämlich ſtürzt ſich, auf den Rath des weiſen Siſuthrus, in das Meer, um von einer Krankheit zu geneſen; er findet wirklich Geneſung von ſeinem Ausſatz (= Alter), wie Indra in den Veden der Inder, wie Tithonus im griechiſchen Mythus. Auch hier, wie ganz gewöhnlich bei dieſen ſolariſchen Mythen, eine Übertragung des jährlichen Sonnenlaufes auf den täglichen; der alte Sonnenheld, die ſterbende Sonne verjüngt ſich am Morgen wieder, nachdem er das Meer der Nacht durchſchritten, aber die Sonne altert auch jedes Jahr, wenn es dem Winter zugeht, und verjüngt ſich wieder, wenn ſie die Prüfung des Winters durchgemacht hat. Izdubar iſt ein Sonnengott oder Sonnenheld ſo unzweifelhaft und ſo gut als irgend ein anderer ſeines Gepräges in den Heldengedichten oder doch den urſprünglichen Mythen anderer Völker — ein Herakles, Odyſſeus, Siegfried u. ſ. w. H. Rawlinſon hat aber aus dem erwähnten chaldäiſchen Epos den wichtigen (durch die Monatsnamen der Akkads an die Hand gegebenen) Schluß gezogen, daß die auf den zwölf Monaten des Jahres baſirenden chaldäiſch-babyloniſchen Mythen einer Periode angehören, welche vor die Trennung der großen Völkerraſſen in Aſien (d. h. der Arier und der Semiten) fällt. Zu dieſer uralten Mythologie gehört auch die ſo vielen Völkern gemeinſame Sage von der Gründung einer Stadt im Begleit eines Brudermords (vgl. Kain und Abel und Romulus und Remus); das ſchon bei den Akkads (d. h. dem den Chaldäern vorausgehenden Volke Meſopotamiens) vorkommende, alſo uralte Zeichen der Zwillinge für einen Monat kann zu der Vermuthung führen, daß auch im Epos von Izdubar ſich auf der dritten Tafel (welche jenem Monat entſpricht) ein Analogon zu der Geſchichte von Kain und Abel werde befunden haben; Letronne iſt ſogar überzeugt davon. Der gelehrte Verfaſſer giebt in ſeinem Aufſatze auch eine ſelbſtändige Überſetzung der Epiſode, wo Izdubars Gemahlin, die Göttin Iſtar, in die Unterwelt herabſteigt, um den „Sohn des Lebens", um den ſie trauert, aufzuſuchen. Dieſen Sohn des Lebens iſt kein anderer, als der in der Blüthe ſeiner Jahre dahingerafft Lichtgott, der Adonis der Phönizier. Merkwürdige Koinzidenzen mit den Anſchauungen anderer Völker finden ſich auch in verhältnißmäßig ſpäteren Fortſetzungen des chaldäiſch-babyloniſchen Epos. Letronne führt ſolche an, welche ſich um die populäre Geſtalt des chaldäiſchen Eroberers Sargon I. gruppiren. Dieſer erſcheint, ganz wie Romulus, als die Frucht einer heimlichen Ehe der Königstochter, wird ausgeſetzt an einem Fluß, wird von einem armen Arbeiter angenommen u. ſ. w. Was aber ſo zu ſagen den Hauptwerth jenes Fundes ausmacht, iſt die bisher (noch von Renan) beſtrittene, jetzt aber über allen Zweifel erhabene Thatſache, daß in der Literatur der Semiten auch der Einbildungskraft ihr Theil zukommt, das heißt eben mit anderen Worten nichts anderes, als daß ſie ein wirkliches Epos haben, in welchem die Götter zu konkreten, lebenden, handelnden Helden geworden ſind. Die letzte Abtheilung des ſehr leſenswerthen Aufſatzes handelt von der ſehr ſchwierigen noch unaufgeklärten Frage nach der Verbreitung der Sündfluthſage. Iſt ſie eine allgemeine? iſt ſie urſprünglich eine Lokalſage und hat ihren Weg zu anderen Völkern und nach anderen Welttheilen gefunden? Niemand weiß es und auch in vor einigen Jahren erſchienener Abhandlung des gelehrten und freiſinnigen Jenenſer Profeſſors Dieſtel hat keine Entſcheidung gebracht. So viel iſt ausgemacht, daß ſie in den Veden ſich nicht vorfindet und auch die älteſten Sagen der Iranier (d. h. die älteſten Partien des Zend-aveſta) kennen ſie nicht; ſie kommt erſt in dem ſpäteren, viel Fremdartiges enthaltenden und nicht mehr originellen Bundehesch zum Vorſchein. Letronne neigt gleichwohl zu der Anſicht, daß keine eigentliche Entlehnung ſtattgefunden habe, ſondern daß die Sage auf einer gemeinſamen Erinnerung der Chaldäer und der vorariſchen Bevölkerung Indiens beruhe, welch letztere er als ſtammverwandt mit der chaldäiſch-babyloniſchen Raſſe anſieht. So konnte Dieſtel immerhin Recht behalten, wenn er ſogar die Sage auf die Überſchwemmung der meſopotamiſchen Ebene durch die gewaltigen Ströme Euphrat und Tigris zurückführt. — In dem folgenden Aufſatz „un véda chaldéen" werden wir wieder in dieſes Land geführt und zwar wiederum zu der vorchaldäiſchen Bevölkerung deſſelben, den Akkads, einem man darf wohl ſagen, neu entdeckten, uralten Kulturvolke, welchem aus den Trümmern aſſyriſcher Keilſchrift ein Stück hieratiſch-lyriſcher Poeſie zugewieſen wird. Ihre Kenntniß (das heißt ihre Aufbewahrung) verdanken wir zunächſt der Sorgfalt chaldäiſcher Prieſterſchulen, in zweiter Linie aber dem raſtloſen Fleiß und der Kombinationsgabe der modernen Aſſyriologen, von denen unſer Verfaſſer nicht der letzte iſt. Dieſe akkadiſchen (im britiſchen Muſeum aufbewahrten) Fragmente enthalten merkwürdiger Weiſe ſchon die charakteriſtiſchen Eigenthümlichkeiten der ſpäteren ſemitiſchen Poeſie: den durchgängigen Parallelismus des Gedanken und der Form, letztere beſteht aus einer Reihe kurzer Verſe, oder Sätze, die höchſt ſelten oder nie einen beſcheidenſten Umfang überſchreiten. Viele derſelben haben

eine Färbung und entfalten einen Schwung, welche an die schönsten Stellen der biblischen Psalmen erinnern, und Letronne nimmt als sicher an, daß diese Poesie durch die Übersetzungen und Nachahmungen in chaldäischer Sprache hindurch einen großen Einfluß auf die Anfänge der semitischen Poesie ausgeübt haben. — Mit gemischten Gefühlen liest man die Abhandlung „un patriote Babylonien du VIII. siècle", weil hier der Gelehrte sich von seinem „Patriotismus" auf Kosten der Gerechtigkeit zu sehr beeinflussen läßt. Er hat den Stoff (drei Jahre nach dem deutsch-französischen Kriege) absichtlich gewählt, weil er mit seinen Parisern die Erfahrung machte, „was es heißen will, die fremde Invasion zu sehen und seinen eigenen Herd zu vertheidigen"; daher stammt seine Sympathie mit dem alten „outrancier" von Babylon, jenem Merodachbaladan der Bibel, dem Mardouk-bal-iddina der Keilinschriften. Bis hieher wäre nichts einzuwenden; bedenklicher schon klingt der Hymnus auf die Superiorität der Franzosen in der Assyriologie, wobei natürlich auch Oppert für einen Franzosen passiren muß. „Ce sont là des faits que nos voisins d'outre Rhin ne parviendront pas à supprimer". Wozu diese Ergüsse des Nazionalstolzes? Recht bemühend ist es aber vollends, wenn L. nach Aufzählung aller der Koryphäen seines Landes auf diesem Gebiete, welche Aufzählung natürlich in dem Kernsatze gipfelt, daß sein Land „est toujours le premier dans les études qui touchent aux langues aux antiquités de l'orient" sich zu der Pointe versteigt: „et là, du moins, nous n'avons pas de revanche à prendre". Nicht schöner, und sehr wenig objektiv klingt es, wenn es an einer anderen Stelle heißt, „que les Assyriens avaient inventé bien avant les Prussiens l'art de faire de la guerre une spéculation financière". — Die letzte Abhandlung „sur la légende de Cadmus et les établissements Phéniciens en Grèce" ist von allen die umfangreichste; und, wenn man einige allzukühne Kombinazionen (so z. B. die über den Vasallenstaat des Priamus im Verhältniß zu dem assyrischen Herrscher) und triviale Etymologien (wie die von der Insel Thera) in Abzug bringt, wie der Verfasser selbst in Anmerkungen dies theilweise schon gethan hat, die gründlichste. Der deutschen Wissenschaft geschieht hier (der Aufsatz stammt aus dem Jahre 1867) noch alle Ehre, wenn sich auch L. mit einem Hauptvertreter derselben (Ottfr. Müller) in Widerspruch befindet. Aber L. scheint hier, übrigens mit den meisten Forschern, selbst reinen Philologen, im Recht zu sein. Schon vor ihm ist Cadmus „der Orientale", und seine Schwester Europa „die phönizische Astarte", sein Vater Agenor „der Herr und Führer der Menschen, der Gott Baal" ins richtige Licht gestellt worden und die Existenz einer phönizischen Kolonie in Theben, im agrikolen Theben (trotz des scheinbaren Widerspruches mit dem phönizischen Charakter) kann jetzt keinem Zweifel mehr unterliegen. Geistreich sind die Bemerkungen über das einheimische und fremdländische Königsgeschlecht in Theben, über den beständigen Kampf zwischen beiden, welcher sich auch im Zug der sogenannten „Sieben vor Theben" wiederspiegelt und schließlich, im Epigonenzug, zu Gunsten des einheimischen Elementes entscheidet, geistreich auch die Zurückführung aller der Gräuel in der thebanischen Königsreihe Labdakus bis zu den Söhnen des Oedipus auf den Haß gegen die Cadmeionen als Ausländer; denn wirklich war jenes Geschlecht das eingewanderte; es stammte von den „Sparten" beziehungsweise von der Schlange her, welche Cadmus erlegte, denn die Schlange vertritt und bezeichnet (nicht nur in diesem Mythus) das Einheimische: Autochthone. — Man scheidet von dem Buche des Verfassers nicht ohne mannigfaltige Anregung empfangen zu haben, und wenn deutsche Gelehrte, vielleicht nicht mit Unrecht, behaupten daß die streng wissenschaftlichen, für Fachmänner berechneten Untersuchungen Letronnes in Folge seiner Vielschreiberei an Akribie zu wünschen übrig lassen, so muß man ihm doch das Talent populärer Behandlungsweise neidlos zugestehen.

J. M.

Grundzüge der französischen Literatur und Sprachgeschichte bis 1870 von H. Breitinger.

Unter diesem Titel ist 1875 bei Fr. Schultheß in Zürich ein 100 Seiten fassendes Büchlein erschienen, das durch französische Anmerkungen zum Übersetzen ins Französische bestimmt ist. Unsere Schullitteratur ist an derartigen Werken arm: abgesehen von den nicht im besten Französisch verfaßten Büchern von Denget (Königsberg) und Peucker (Breslau) und dem Résumé de l'histoire de la littérature française von Louis Noiré (Mainz, 2. Aufl., 1868), das in mancher Hinsicht vortrefflich genannt werden muß, ist uns nur Kreißigs Geschichte der französischen Nazionalliteratur, zum Übersetzen ins Französische eingerichtet (1857, zweite [Titel-] Ausgabe), bekannt. Vor dieser hat Breitingers Buch in jeder Beziehung Vorzüge voraus. Der umfassende Stoff ist auf 22 Kapitel vertheilt; die nothwendige Beschränkung auf das Wesentliche ist durchgehends verständig getroffen, das biographische Element ist sorgfältig behandelt, die Charakteristiken sind treffend, die Gesichtspunkte höher als bei den meisten französischen Literarhistorikern, da dem Verfasser die Kenntniß der deutschen und englischen Literatur zu Gebote steht und sich ihm so oft Parallelen bieten, die man in französischen Büchern vermißt. Breitinger hat die besten französischen Literaturgeschichten benutzt, dabei seine Selbständigkeit nicht eingebüßt; die sorgfältige Benutzung der ersten Quellen läßt sich überall erkennen. Man vergleiche nur beispielsweise seinen Text der Straßburgereide mit den von Fehlern wimmelnden Texten bei Demogeot, Nisard und Baron. Die Schwierigkeit, den Stoff in 100 Seiten zu bewältigen, ist sehr glücklich überwunden: in diesem Punkte gerade boten sich außer den literargeschichtlichen Kapiteln bei Martin und den Vinetschen Schriften nur wenige französische Muster. Trotz dieser unverkennbaren guten Eigenschaften der Breitingerschen „Grundzüge" können wir uns kaum verhehlen, daß der Hauptzweck derselben, als Übungsbuch zum Übersetzen zu dienen, sich nur in geringem Maße wird erreichen lassen. Man bedenke, eine wie unbedeutende Rolle die französische Literaturgeschichte auf unseren höheren Lehranstalten spielt, und wie wenig Zeit zum Übersetzen aus dem Deutschen übrig bleibt. In den gebotenen Anmerkungen dürfte der Verfasser auch Vokabeln, wie sie jedes Wörterbuch giebt, schwierigeren Redensarten gegenüber zu sehr bevorzugt haben. Von Seite 43 ab sind die Anmerkungen auch für die Vorgeschrittensten viel zu spärlich. Eine Bestätigung dieses Eindrucks muß jedoch dem praktischen Gebrauch überlassen werden. Lehrer, welche das Büchlein beim Unterricht benutzen, werden dem Verfasser durch Mittheilung ihrer Wahrnehmungen wohl gern behilflich sein, so daß eine zweite Ausgabe in dieser Hinsicht vollkommener ausfallen dürfte. Der Text selbst kann nur gelobt werden. VI.

Digitized by Google

Belgien.

Vlämisches Theater in Brüssel.

Die Eröffnung des neuen vlämischen Nazionaltheaters in Brüssel, welche Sonntag, den 3. Oktober im Saale der Alhambra erfolgte, giebt uns Gelegenheit, den wackeren Vlamingen einmal wieder ein herzliches „Gut Heil" zuzurufen. Es ist dies wiederum ein neuer und bedeutsamer Fortschritt zur Entwickelung und Entfaltung des vlämischen Volksgeistes, ein Fortschritt, der aus der Inizjative der Vlamingen selber hervorgegangen und hauptsächlich durch ihre Thatkraft und Opferwilligkeit ins Werk gerichtet worden ist. Die Führer der vlämischen Bewegung sahen von Anfang an ein, wie wichtig die Bühne für ihre Zwecke sei; was die Schule für das heranwachsende, meinten sie, das ist das Theater für das erwachsene Geschlecht, — daher richteten sie von vornherein ein Hauptangenmerk auf die Schule und das Theater. Die Regierung kam ihnen theilweise bei ihren Bestrebungen zu Hülfe; es wurden Lesegesellschaften in den Hauptstädten errichtet, welche die Entwickelung des Theaters unter ihre Obhut nehmen sollten, und es wurden Preise ausgesetzt zur Prämiirung der besten dramatischen Erzeugnisse in vlamischer Sprache. Die Gesellschaften hielten Zusammenkünfte in der Hauptstadt und reichten der Regierung Berichte ein, nach denen der vlamenfreundliche Minister des Innern, Alph. Vanden Peereboom im Jannar 1867 eine Verfügung erließ, welche die dem vlämischen Theater von Seiten der Regierung zu gewährenden Unterstützungen regelte und zugleich den Provinzialbehörden und Gemeindeverwaltungen zur Pflicht machte, Geldbewilligungen zur Beförderung der vlamischen Literatur und Kunst in ihre Budgets aufzunehmen. Noch heute erkennen die Vlamingen freudig an, was diese Verfügung für sie Gutes gewirkt hat. Viele begabte Autoren sind dadurch aufgemuntert worden, sich auf das dramatische Fach zu werfen; die Zahl der innerhalb eines Zeitraumes von noch nicht vier Jahren prämiirten, in vlamischer Sprache von belgischen Schriftstellern verfaßten Stücke betrug rund 200. Aber das Maß der Unterstützung, welche von der belgischen Regierung den vlamischen Bestrebungen gewährt wird, hängt leider von der jedesmaligen Richtung der Ministerien ab. Liberale Minister bezeigten den freigesinnten Vlamen ihr Wohlwollen, um sich ihrer gegen die Ultramontanen zu bedienen; die klerikalen Ministerien aber hatten jedesmal nichts Eiligeres zu thun, als die den Vlamingen gewährten Vergünstigungen möglichst zu verkümmern oder ganz aus dem Wege zu räumen. So ist denn neuerdings die Verordnung Vanden Peereboom durch die Art, wie sie von dem neuen Ministerium gehandhabt wird, so gut wie illusorisch geworden. Ihre günstigen Resultate sind rasch genug wieder beseitigt, viele Gesellschaften, die sich unter ihrem Schutze gebildet hatten, sind eingegangen. Dagegen arbeiten die Ultramontanen mit Macht daran, das junge vlamische Theater in seiner Entstehung zu verkümmern, denn sie wissen nur zu gut, wie viel Gefahr für sie in der Entwickelung einer nazionalen Bühne liegt, und leider leisten ihnen darin die Provinzialbehörden, die sich nach dem Winde richten, der jedesmal von oben weht, nur allzu bereitwillige Unterstützung. In dieser Nothlage ist die Gründung eines vlämischen Theaters in der Hauptstadt von größter Bedeutung. Den vlämischen Arbeitern und Kleinbürgern in Brüssel ist eine Bühne, auf der ihre Sprache gesprochen wird, so nothwendig wie das tägliche Brod. Außerdem wird das neue Theater einen regelmäßigen Vereinigungspunkt bilden für die in der Hauptstadt zerstreut wohnenden Vlaminganten und dadurch mittelbar, ähnlich wie die Willems-Fonds, der vlamischen Bewegung die wesentlichsten Dienste leisten. Es ist begründet durch eine Gesellschaft, welche sich die „Naamloze Maatschappij" nennt, und an deren Spitze ein Verwaltungsrath von sieben Mitgliedern und drei Kommissarien, sowie ein Generaldirektor, E. van Driessche, stehen. Die Stadt Brüssel hat der Gesellschaft den großen und prächtig ausgestatteten Saal der Alhambra zur Verfügung gestellt, wofür dem Gemeinderath von der gegnerischen Presse das Kompliment gemacht wurde, er verdiene eigentlich unter Kuratel gestellt zu werden. Die Gesellschaft aber hat ein Aktienkapital von 60,000 Frs., vertheilt in 1200 Aktien à 50 Frs., zur Zeichnung aufgelegt, worauf das neue Institut unter der obersten Leitung des verdienstvollen Dramatikers Jetz van de Sande an dem oben bezeichneten Datum eröffnet wurde. Wahrlich, eine schöne Gründung, der wir von Herzen das beste Gedeihen wünschen. Schm.

Polen.

Philasophie der painischen Geschichte und ihre Forschungsmethade, dargestellt van Anton Walewski.

Vor vier Monaten ist in Krakau ein Werk erschienen, das, wenn auch auf wissenschaftlichem Boden gehalten, bald im ganzen Lande eine bedeutende Aufregung veranlaßte. Der Verfasser, gewesener Professor der Geschichte an der Krakauer Universität und Mitglied der Akademie der Wissenschaften, war schon durch seine früheren historischen Arbeiten als eifriger Konservatist in jedem Gebiete ohne Ausnahme berüchtigt, aber sonst als Freund und Mensch geehrt und geachtet. Das vorliegende Werk hingegen ist, wenn es auch äußerlich für konservativ und loyal gelten soll, nichts weniger als dieses. Der Verfasser ist, wie es scheint, ein blinder Verehrer der Politik du fait accompli, also einer Maxime, die nie und nimmer loyal genannt werden kann, und sonderbarer Weise vereinigt er hier diese beiden Begriffe zur Verherrlichung der absoluten Herrschaft. Diejenigen Herrscher nun, die in ihrer Handlungsweise, die revoluzionäre fait accompli-Politik mit dem loyalen Mäntelchen zuzudecken verstanden, sich nur an die Gebote der Klugheit und Ausbeutung aller Umstände, mit Hintansetzung der Moral und der Völkerrechte, haltend, erscheinen bei dem Herrn Verfasser als Ideale von Herrschern, die er jederzeit bereit ist in ihrer Handlungsweise zu entschuldigen und selbst gegen das von ihnen mißhandelte Land zu vertheidigen.

Wenn er wenigstens in diesem seinen Verfahren konsequent bleiben möchte, wenn er als Eiferer für absolute Herrschaft diese seine Verehrung auf alle hervorragenden Repräsentanten derselben ausdehnen wollte, so wäre seine Ansicht ein Anachronismus, vielleicht eine Verirrung, aber als offen und geradehin ausgesprochene Meinung jedenfalls zu beachten. Aber Herr Walewski sieht das loyale Prinzip nur in der Handlungsweise Rußlands, nur die dort herrschende Dynastie gilt bei ihm angesichts Polens als legitim und als Hauptfehler und Erbsünde des unglücklichen Landes sieht er den tiefeingewurzelten Haß gegen den nordischen Koloß an, das krampfhafte Aufbäumen gegen denselben ist ihm erst die wahre Revoluzion.

Diese möglichst objektive Relazion gibt schon einen Begriff von der Art und Weise, wie er mit der Geschichte umzuspringen im Stande ist. Seine Philosophie der Geschichte gipfelt in der wörtlich hier übersetzten Stelle. Nur die Rückkehr zur christlichen

Digitized by Google

Republik zu ihren Prinzipien und Autoritäten, nur die Wiederherstellung der päpstlich-kaiserlichen Oberherrschaft, also nur die wirkliche Übereinstimmung zweier Kaiser (von Österreich und Rußland) mit dem Papste; mit einer Magistratur, die niemals das Restaurazionsprinzip verlassen, niemals mit der Revolnzion zu kämpfen aufgehört, könnte die allgemeine Revoluzion von Grund aus vernichten. (Einl. S. 25, 26.) — Alle übrigen Dynastien sind ihm Usurpatoren, überall sieht er das rothe Gespenst der Revolnzion und aus Schrecken tappt er nach Rettungsmitteln umher, ohne sich vielleicht selbst von ihnen Rechenschaft geben zu können. Dies könnte noch als ein Entschuldigungsgrund für ihn gelten und das Vorliegende als ein Aufschrei des Entsetzens vor einem eingebildeten Gespenst aufgefaßt werden, die gesammte Presse und die öffentliche Meinung läßt ihn aber nicht so leichten Kaufes davonkommen. Die politischen Zeitungen stehen nicht an, sein Auftreten mit den kühnsten Worten zu brandmarken, die literarischen verwerfen einstimmig vom historischen Standpunkte aus die in dem Werke niedergelegten Ansichten, sogar die ultrakonservative Partei wagt es nicht ihren muthigen Vertreter in Schutz zu nehmen, indem sie es fühlen muß, das dieses Auftreten wohl darnach geschaffen ist, die ganze Partei in schlechten Ruf zu bringen. Die Gerechtigkeit muß man jedoch dieser Partei widerfahren lassen, daß sie den verunglückten Vorkämpfer nicht schlechterdings im Stiche läßt, sie tritt wenigstens gegen den leidenschaftlichen Ton der liberalen und nazionalen Presse, gegen die Demonstrationen und öffentlichen Skandale auf und trachtet wenigstens den Kampf auf das neutrale Gebiet der Wissenschaften hinzuleiten, ihn von dem Kampfe nazionaler Interessen fernhaltend.

So ist nun gegenwärtig ein literarisches Ereigniß das Ferment, das die leicht erregbaren Gemüther in Aufregung versetzt, wenn auch vielleicht die irgendwo ausgesprochene Meinung, man hätte das skandalöse Werk einfach todtschweigen sollen, vielleicht die wichtigste war. Indessen ist es heute nicht mehr todtzuschweigen, vielmehr bereitet man sich vor, durch ein gründliches Werk die Ansichten des Herrn Professor Walewski zu widerlegen. Bis dahin wird wahrscheinlich nur ein Federkampf geführt werden, wobei freilich meistens nur Gegenstimmen vernommen wurden, da nur das Organ der äußersten konservativ-ultramontanen Partei, der Posener „Kourier" es gewagt hat, die Stimme gegen dieses päpstlich-russifizirende Werk zu erheben, welches mitten in der hiesigen Gesellschaft mehr als ein psychologisches Räthsel gedeutet werden kann. Gn.

Orient.

Alfred von Kremer.

II.

Auf einem staatlich so wenig entwickelten, sozial und sittlich aber so verderbten oder mindestens so gefährdeten Boden erhoben sich die Staatseinrichtungen der patriarchalischen Zeit. Mit ihnen beschäftigt sich der dritte Abschnitt. Hier wird ein durch genaue Quellenstudien werthvolles, sorgfältig ausgeführtes Bild von den Quellen des Staatseinkommens entworfen. An den religiösen Ursprung des Staates erinnert hier die erste Einkommensquelle, die Armentaxe, die den dem Hebräischen der späteren Zeit entlehnten Namen Sadakah trägt. Art und Höhe der Besteuerung werden klar bezeichnet. Neben dieser und dem Zoll der Kaufleute, den einzigen Abgaben der Nazionalaraber, flossen in den Staatsschatz die Kopf- und Grundsteuer der unterworfenen Völker, das Fünftel der Kriegsbeute, in den Zeiten der wachsenden Eroberungen eine unermeßliche Geldquelle. Omar war es, der durch einen Dywan (Rechnungshof) Ordnung in die Finanzen brachte, in Egypten und Syrien in griechischer durch die Christen, in Babylonien und Mesopotamien durch die Perser in persischer Sprache die Buchhaltung führen ließ (S. 65). Er war es auch, der durch die Vertheilung des Staatsschatzes an alle Moslimen dem Islam die sicherste aller Grundlagen, die durch den menschlichen Egoismus, errichtete. Volksregister nach byzantinischem Muster wurden angelegt, in einem allgemeinen Zensus, bei dem mit wunderbarem Scharfsinn auf alle Stände der sorgsamste Bedacht genommen wurde, ward jedem Moslim sein fester Antheil, seine Jahresdotation ausgesetzt. Hier liegt das Geheimniß der raschen Ausbreitung des Islams. „Die unterjochten Völker mußten säen und arbeiten. Die Moslimen aber ernteten, genossen und trieben nur das edle Kriegshandwerk. Jene zahlten Kopf- und Grundsteuer und mußten noch Naturallieferungen leisten. Die Moslimen aber entrichteten 2½ Prozent Vermögenssteuer (d. i. Armentaxe), eine Grundsteuer von 10 Prozent, erhielten aber dafür vom Staate, nebst vier Fünftel der Kriegsbeute, noch fixe Jahresdotationen. Ein gemeinsames Lebensinteresse vereinigte die ganze überaus schnell angewachsene Staatsgemeinde der Moslimen, ein Gedanke belebte sie (S. 71). Besonders scharf und reich detaillirt ist hier überhaupt Omars Bild entworfen. Wenn den Semiten der Vorwurf gemacht wird, keine Staatsmänner zu erzeugen, dann kann die Kulturgeschichte auf Omar verweisen, einen der größten Staatsmänner sicherlich, die je gelebt haben. Nur Ein Ziel kannte sein Wirken, die Araber zum größten und glücklichsten Volke zu machen, die Erzeugung des arabischen Nazionalstolzes ist sein Werk. Ein glänzendes, gefürchtetes Kriegsvolk sollten seine Araber werden, der Ackerbau mußte dem freien Moslim daher versagt werden. Rein und unvermischt sollte dieser Volksstamm bleiben, er scheut darum die Härte nicht, die Juden aus Chaibar, aus Nagramm und Fadak auch die Christen zu verjagen. Stiller läuteten die Glocken, von den Kirchengiebeln schwanden die Kreuze im stockarabischen Gebiet. Durch Herabsetzung der Zölle, durch Eröffnung des Suezkanals suchte er den Handel seines Volkes zu heben. Auf ihn geht auch der wichtigste Theil der frühesten militärischen Einrichtungen zurück, vorzüglich die Errichtung befestigter Heerlager, großer Garnisonsstädte in den eroberten Provinzen. Was Osman und Ali nachmals geleistet haben, ist verschwindend klein gegen Omars großes staatsmännisches Schaffen. Er allein hat den Islam staatlich ausgebildet und die Grundzüge einer Regierungsmaschinerie entworfen, die fast bis in unsere Tage das maßgebende Gesetz des Staatslebens für alle mohammedanischen Völker geblieben ist (S. 94). Mit Aly endigt die patriarchalische Zeit.

Mit dem Sieg der Omajjaden ward Damaskus die Hauptstadt des Reiches. Im vierten Abschnitt wird nach eigener Anschauung die Lage, die Bauart, die Häusereinrichtung dieser Stadt und das Hofleben der Omajjaden geschildert. Statt der Vergangenheit muß hier freilich oft das Bild der Gegenwart eintreten. Hier finden wir die Antwort, wenn wir nach dem Verfalle der Omajjadendynastie und dessen Gründen fragen. Mit großer Feinheit und scharfen Einzelheiten werden die Sittenzustände am Hofe, die Freiheit der Frauen bis zur Einführung der Eunuchen aus Byzanz, die Annahme der persischen Hofetiquette, die zunehmende Sittenlosigkeit und Entartung des Lebens gezeichnet.

Digitized by Google

Wo der Chatif zum Musikanten herabsank, mußte bald das Chalifat nachstürzen, die Üppigkeit und Völlerei wurde von Aufständen und Empörungen abgelöst, die Paläste sanken in den Staub; keines Omajjaden Grab zeigt die Stadt am Chrysorrhoas.

Nur drei bedeutende Männer hat diese Dynastie hervorgebracht, den Gründer Moawijja, Abdalmalik und Hisham. Moawijja wußte sich den Beistand und die Treue seiner Statthalter dadurch zu verschaffen, daß er sie reichlich beschenkte und ihnen freie Hand in ihren Ländern ließ. Im Besitze seiner Macht aber einmal sicher, zog er die Zügel straffer an, belegte selbst die Dotationen mit der Steuer der Armentaxe, einer Art „Couponsteuer" von 2½ Prozent, trennte die Steuereinhebung von der Administration, gestattete das Gebiet der Statthalterschaften nach eigenem Belieben, errichtete ein Staatssiegelamt, in dem zugleich alle Urkunden kopirt wurden, eine Registratur, mit der (vergl. S. 181, I). vielleicht das Staatsarchiv verbunden war, so daß aus dem „armen Schlucker", für den ihn Mohammed hielt, in Wahrheit der allmächtige Beherrscher der Gläubigen wurde. Abdalmalik (684—705) scheint wieder eine Kräftigung des arabischen Etemeutes angestrebt zu haben, darauf deutet die Entlassung der Christen und Perser aus den Staatsämtern wie die Durchführung der allgemeinen Wehrpflicht für alle Moslimen von arabischer Abkunft. Er verbesserte die Post, die schon Moawijja eingeführt haben soll, und ordnete die zerrütteten Finanzen. In seinem Wirken ward er von seinem Statthalter Haggag aufs Kräftigste unterstützt. Dieser Bismarck Abdalmaliks war ursprüngtich Schulmeister in dem arabischen Gebirgsstädtchen Täif. Auch Omar II. suchte den Gedanken seines großen Vorbildes Omar I. zurückzukehren, verfiel aber auf unglückselige Mittel und begründete „durch seine aberwitzigen Reaktionsversuche" den Verfall des Staates, den er zu verhindern gerade aufs Redlichste bemüht war. Hisham, der tolerantere Grundsätze befolgte, vermochte den Verfall nicht mehr aufzuhalten, denn Bestechung und Ämterschacher waren bis in seine nächste Umgebung gedrungen, seine eigene Gattin verkaufte die Statthalterschaft von Chorasan, auch gingen die Statthalter nicht mehr selbst nach ihren Provinzen ab, sondern ließen diese durch Prokuratoren verwalten, so daß die Länder doppelt ausgesaugt werden mußten. Die staatlichen Einrichtungen der Omajjaden, ebenso wie die der Abbassiden werden in dem von der Ausbildung des Staatswesens handelnden fünften Abschnitte dargestellt. Der stilvollen Architektonik des Werkes folgend hätte hier der Darstellung der von den Abbassiden geschaffenen Einrichtungen die Schilderung ihres Hoflebens, näher die ihrer Residenzen in Kufa, Haschimija, Anbar und vorzüglich Bagdad vorangehen müssen, es ist jedoch diese für den zweiten Band aufgespart worden, wohl um ohne Unterbrechung die Ausbildung des Staatswesens darstellen zu können. Aus der Zeit der Abbassiden rührt die eigentliche Vollendung der Staatsmaschinerie her, mit ihnen kam auch zuerst die persische Würde des Wezirs zu den Arabern, die in die unbeschränkte und beschränkte zerfiel. Letztere war das ursprüngliche, erst der Verfall des Chalifats rief die erstere ins Leben. Auch die Einrichtung des Oberpostmeisteramtes stammt aus ihrer Zeit. Der Oberpostmeister war das, was wir Generat-Berichterstatter oder Chef der Staatspotizei nennen würden, ein Kontrolbeamter über alle Behörden, selbst die Statthalter und Guverneure nicht ausgeschlossen. Man zählt sieben, zu einer anderen Zeit eilf oberste Staatsämter, etwa Ministerien unter den Abbassiden. Der Islam kennt keine Bureaukratie, den Gemeinden blieb zu allen Zeiten ihre Autonomie, ein so großer Beamten-Apparat wie etwa in unserer Zeit war also damals noch unnöthig.

Wenn der Islam die halbe Welt erobert hat, so ist das in seinem unvergleichlichen Militärsystem, in der Gründung von Heerlagern, in den Soldverhältnissen der Soldaten begründet. Hierüber handelt der sechste Abschnitt. Die Art der Bewaffnung, die Annahme der oströmischen Kampfweise, die Gründung fester Garnisonsstädte, der Sold der Truppen, Schlachtordnung, Gefechtsformation, Gliederung des Truppenkörpers werden eingehend besprochen, eine farbenprächtige Schilderung liefert zum Beschlusse ein Bild des arabischen Heeres. Mit den Abbassiden tritt das arabische Element in den Hintergrund, das Heer rekrutirt sich auch aus fremden Stämmen, die Perser führen das große Wort. Nachdem noch ihre Militär-Organisazion, die von ihnen befestigten Orte und Gegenden, ihr Spionirwesen bei den Gränzvölkern behandelt sind, wird eine kurze Entwickelungsgeschichte des arabischen Flottenwesens geliefert und zum Schlusse die Umwandelung der Solddezahlung in die Anweisung ganzer Provinzen an die Truppen und deren Befehlshaber besprochen, die wie sie den Untergang des arabischen Militärwesens zugleich auch die Zertrümmerung des Reiches darstellt.

Der siebente Abschnitt: die Finanzen, enthält die werthvollste und zugleich mühsamste Arbeit des Werkes. Während aus der Zeit der Omajjaden nur spärliche Quellen über die Finanzlage des Reiches fließen, sind die Nachrichten aus der Abbassidenzeit so ausführlich, daß es dem Fleiße und dem Scharfsinn des Verfassers geglückt ist, ein Bild der Steuerverhältnisse zu entwerfen. Da die Steuervertheilung nicht eine gleichmäßige war, sondern nach den Eigenthümlichkeiten und Privitegien der Provinzen sich richtete, so mußte zuerst über diese eine Rundschau gehalten werden, bei der fast durchgängs die „Steuerkraft nach Maßgabe der natürlichen und industriellen Ertragsfähigkeit" bestimmt wird, somit der werthvollste Aufschluß über den Kulturzustand, die Ausfuhrartikel, die Industrie und den Handel der einzelnen Länder und Städte gegeben wird. Auf diese Darstellung folgt die Mittheilung dreier aus verschiedenen Epochen in der besten Blüthezeit des Chalifats erhaltenen Steuerrollen, aus denen wir die finanziellen Zustände des Chalifats zur Zeit, als Karl der Große in Europa herrschte, weit genauer kennen lernen, als die europäische Geschichte uns über die Lage unseres eigenen Vaterlandes in jener Epoche unterrichtet" (S. 265). Die wissenschaftliche Nutzbarkeit dieses Abschnittes, dessen Werth für die arabische Geschichte und Geographie nicht erst hervorgehoben zu werden braucht, hat der Verfasser selber angedeutet, indem er in seinen im „Ausland" niedergelegten Arbeiten die Zeit der Einführung gewisser Produkte in Arabien aus ihrer Erwähnung in den Steuerberichten mit Glück zu erschließen suchte.

Den Untersuchungen über die geschichtliche Entwickelung des arabischen Staates und seiner Verfassung folgt im achten Abschnitt die Darstellung der arabischen Staatsverfassung, wie sie die größten Staatsrechtslehrer des Islams, allen voran der große Mawardy, aufgestellt haben. Was die Araber über die Rechte und Pflichten des Chalifen, wie seiner obersten Beamten, über die der Soldaten und ihrer Anführer, über das Kriegs- und Zivilrecht, die Markt- und Sittenpolizei, die Theorie der Finanzen und staatlichen Einkommensquellen, über die Privilegien der Provinzen, das Privatrecht, die religiösen Würden, die Staatsbuchführung und das Strafrecht gedacht und geäußert haben, ist hier aus den Quellen zusammengestellt. Wenn es auch meist Theorien sind, die hier vorgetragen werden, so bilden sie doch einen unentbehrlichen Theil der arabischen Kulturgeschichte gerade dadurch, daß in ihnen das Bewußtsein der Araber von den Aufgaben und der Bedeutung ihres Staates am Klarsten zu Tage

Digitized by Google

tritt. Einzelne Bestimmungen in diesem Systeme sind, wenn sie selbst nie voll zur Ausführung gekommen sein sollten, die sichersten Zeugnisse einer hochentwickelten Kultur bei den Arabern. Dem Vertragsbruch, galt ein Grundsatz im Kriegsrechte, soll die Vertragstreue entgegengesetzt werden, darum ist es verboten, die Geiseln zu tödten. In das Geheimniß der Familien und der Privatwohnungen einzudringen, war dem Polizeivogt untersagt. Oder bedeutet es etwas Geringes, wenn im eilften Jahrhundert bei den arabischen Strafrechtslehrern die Regel gilt, daß Niemand auf bloßen Verdacht hin eingesperrt oder durch Gewalt zum Geständniß gezwungen werden könne? Wie sehr sie um alle Verhältnisse des Lebens sich kümmerten, zeigt die drollige Vorschrift Mawardy's, daß der Polizeivogt diejenigen Männer strafen solle, die sich den grauen Bart schwarz färbten, um den Weibern zu gefallen.

Mit der überraschenden Ausbildung ihres Staatswesens ging bei den Arabern die Entwickelung des Rechtes, der höchsten Blüthe der Kultur, Hand in Hand. In dem Schlußabschnitte des Werkes wird daher dieses, seine Entstehung aus der Überlieferung und seine übrigen Quellen sorgfältig und oft geradezu fesselnd dargelegt. Nach einer Charakteristik der vier Rechtsschulen des Malik, des Abu Hanyfa, des Shafiy und des Ahmad ibn Hanbal wird eine Darstellung des Wichtigsten aus dem verbreitetesten dieser Systeme, dem hanafitischen, gegeben. In der Untersuchung der Entlehnungen aus dem römischen und mosaisch-talmudischen Recht kann Kremers Arbeit nur als Versuch und erste Anregung zu tieferer und gründlicherer Erforschung gelten. Er ist zu sehr Laie auf dem Gebiete dieser Rechte, um vor Mißgriffen sicher zu sein. So wird z. B. die Behauptung, „daß das mosaische Recht jede Wiederheirat mit der Geschiedenen aufs strengste untersage", bei einem Blicke auf Deut. 24, 4 verworfen werden müssen, nicht zu gedenken der vom Geiste der Milde eingegebenen Bestimmungen der Rabbinen, die zur Wiederheirat der Geschiedenen, wenn sie nur noch nicht wieder verheiratet war, sogar auffordern. Überhaupt wird das Urtheil, daß das Erb- und Eherecht des Islams gegen die gleichen Institutionen im Judenthum „einen sehr bedeutenden Fortschritt unwiderleglich darthun (S. 537), von der Wissenschaft eingeschränkt werden müssen. Doch bleibt dieser Untersuchung das unbestreitbare Verdienst geistvoller Ursprünglichkeit.

Es ist erstaunlich, mit welchem Formgeschick in diesem Werke jede störende Erinnerung an die mühevollen, hingebenden und jahrelangen Vorarbeiten, die dazu nöthig waren, weggeräumt ist. Die Gerüste sind weggenommen, blank und frei ragt der Bau hervor. Alles entbehrliche arabische Beiwerk ist streng vermieden, kein arabischer Buchstabe war zur Herstellung eines Werkes nöthig, zu dessen Ausführung — man kann es kühn behaupten — ein großer Theil der unerschöpflichen arabischen Literatur sorgsam durchforscht werden mußte. Man dürfte wohl in gelehrten Kreisen selbst in Deutschland heutzutage aus so vollendeter Beherrschung der Form in einem Grundbuche der Wissenschaft keinen Vorwurf ableiten. Wohl ist es eine gefährliche verderbliche Richtung, wenn in der Wissenschaft der Sinn fürs Äußerliche zu überwiegen beginnt und die Rücksicht auf den Laien oder gar die schöne Leserin den Schreibenden zur Verflachung und Herabstimmung der Gedanken und des Vorgetragenen bestimmt, die Künstelei und Geschraubtheit die gesunde Darstellung ankränkelt, aber es giebt auch eine natürliche Formgewandtheit, die Schwerfälligkeit klebt den gelehrten Sachen durchaus nicht etwa naturgemäß an. Es hängt nur Alles davon ab, ob ein großes Werk mit dichterischer Kraft angelegt ist. Dann durchdringt der Geist den Stoff, das Spröde gewinnt Schmeidigkeit, und das mühsam geschürfte Material gliedert sich zu erfreulicher Durchsichtigkeit. In der Prüfung der Thatsachen, in der Forschung und Schöpfung des Inhaltes ist die nüchterne Besonnenheit, der kühle Verstand am Orte, die edle Form, das wahrhaft Schöne der Anordnung muß von jenem heiligen Wahnsinn, wie ihn die Griechen nannten, eingegeben sein, den der Gelehrte mit dem Künstler gemein haben soll. „Ich habe hierüber, heißt es einmal bei Kremer, mehr nachgedacht als gelesen und geschrieben und so kam es, daß, als ich die Arbeit begann, ich sie in verhältnißmäßig kurzer Zeit auch vollendet hatte. Das Bild, das ich entwerfen wollte, stand bereits fertig vor meinem Geiste, bevor ich die Feder ergriff, um es zu zeichnen" (Geschichte d. h. I. S. XV). Das Bild, das ist's, darauf kommt Alles an. Und weil er dieses hat, darum fehlt es ihm auch am Worte nicht. Seine Werke sind in einer Sprache geschrieben, die dem Ausdrucke Kraft, aber auch Schwung, Klarheit, nicht minder auch Feuer zu verleihen versteht. Die gründliche Beherrschung des Stoffes gestattet seiner Darstellungskunst diejenige Freiheit der Bewegung, ohne die einmal nichts wahrhaft Schönes zu Stande kommen kann. Wo zur Gediegenheit des Inhaltes die Sauberkeit und Anmuth der Form sich gesellt, kann die Wissenschaft nur tüchtige Frucht erwarten. Der zweite Band, der die religiösen Einrichtungen, das Wachsthum des Kultus und des Glaubens und das Leben der bürgerlichen Gesellschaft zur Darstellung bringen soll, ist der schwierigere, für die eigentliche Kulturgeschichte aber auch wichtigere Theil des Werkes. Möge dem Urheber die Kraft gegönnt sein, sein ruhmreich begründetes Gebäude zu krönen! Dr. David Kaufmann.

Kleine literarische Rundschau.

— **Das Pâli Manuskript von San Lazaro.** J. F. Dickson, ein durch eigene Anschauung mit dem Buddhismus von Ceylon wohlvertrauter Forscher, hat soeben einen Schatz der buddhistischen Literatur, welcher bisher der sorgsamen Obhut der armenischen Mönche des Mechitaristenklosters St. Lazaro zu Venedig anvertraut war, der Benutzung weiterer Kreise zugänglich gemacht.*) Es ist dies eine ungemein zierliche Papyrushandschrift in Pâli, der heiligen Sprache des Buddhismus, welche uns in den runden gefälligen Schnörkeln dieses Alphabets die Vorschriften über die Upasampadâ-kammavâtschâ, die Priesterordinazion überliefert. Wir haben es hier noch mit dem verhältnißmäßig reinen und puritanischen Ritual der Südbuddhisten zu thun. Der Kandidat bittet dreimal um die Aufnahme in den Priesterstand, „um die Tilgung alles Elends und Nirvana zu erlangen." Erhält er das gelbe Gewand der Talapoinen, so bekennt er: In Weisheit lege ich die Kleider an zum Schutz gegen Kälte, zum Schutz gegen Hitze, zum Schutz gegen Fliegen und Mücken, Wind und Sonne, gegen Berührung durch Schlangen und zur Hülle meiner Blöße, d. h. ich trage sie in aller Demuth und nicht zur Zierde oder zum Prunk. Dann werden das Bekenntniß zum Gesetz des Welterlösers Buddha und die zehn Gelübde priesterlicher Enthaltsamkeit vorgehalten, ein kurzes Examen wird mit ihm angestellt seine körperliche Beschaffenheit betreffend, denn

*) The Pâli Manuscript written on Papyrus preserved in the library of the armenian monastery St. Lazaro. Venice, printed ad the monastery, 1875.

Digitized by Google

Krankheit und Leibesfehler sowie Verpflichtung zum Militärdienste erlauben den Eintritt in die Korporazion nicht, — und er ist ordinirt. Unter den besonders bezeichnenden Schlußermahnungen heben wir hervor:

„Kleider aus Lumpen verfertigt sind dem Priester unerläßlich. So gekleidet mag es ihm genügen zu wirken sein Leben lang." „Kuhurin als Medizin ist dem Priester unerläßlich. Damit versehen mag es ihm genügen zu wirken sein Leben lang." „Ein Priester soll in unredlicher Absicht nicht das Geringste sich aneignen, das ihm nicht gegeben wäre, selbst keinen Grashalm." — Doch erst nach Entwendung einer Viertelpagoda (zwei Mark Reichswährung) wird er ausgestoßen! — „Ein Priester soll nicht wissentlich etwas Lebendiges vernichten, nicht einmal eine Ameise." „Wenn ein Priester in böser Absicht oder aus Gewinnsucht unwahrhaftig und fälschlich übermenschliche Vollkommenheiten beansprucht, entweder einen Zustand mystischer Vertiefung oder Leidenschaftslosigkeit oder vollendeten Gleichmuth oder einen Zustand der Verzückung hinaus aus allem weltlichen Einflusse oder Erreichung der vier Grade (der Vorstufen zum Nirvana) oder das Ziel dieser Grade, so hört er auf ein Priester zu sein und ist nicht länger ein Sohn des Sakya (Buddha). Wie ein Palmyrabaum, dessen Krone abgehauen ist, nimmer zu sprossen vermag, so hört ein Solcher auf ein Priester zu sein oder ein Sohn des Sakya. Dies soll er vermeiden sein Leben lang."

— **Johannes Bockenek „die männliche und weibliche Normalgestalt nach einem neuen System".** Wir weisen auf dies Werk hin, dessen kritische Beurtheilung sich unserer Kompetenz entzieht, denn das Buch darf in jedem Fall Interesse in weiterem Umfange beanspruchen. Der Verfasser berichtet, ausgehend von der Thatsache, daß Alles, was in Bezug auf Feststellung der Verhältnisse der menschlichen Gestalt bisher geschehen, unvollkommen und unbegründet sei, während es im menschlichen Bestreben liege, ein zuverlässiges Proporzionalgesetz zu finden, welches mit den Verhältnissen der Gestalten in der Natur möglichst übereinstimme und dem idealen Verlangen einer logischen Entwickelung entspreche, daß er durch Nachdenken zur Überzeugung gebracht, daß die Verhältnisse die Grundlage zur Bildung der Gestalt bilden, in seiner Idee zu der Annahme gekommen sei, daß die Verhältnisse einer Gestalt unter sich auf derselben Analogie beruhen müßten, wie das in allen anderen Fächern der Wissenschaft nachgewiesen oder geahnt werde. Unterstützt von Professor Peter Lenz aus Hohenzollern habe er Jahre lang Messungen vorgenommen, bis es ihm endlich gelungen sei, ein neues Mittel zu finden, das ihn auf den richtigen Weg zur Entwickelung führte, da die mit diesem Mittel gebildete Zeichnung auch das erste annehmbare schöne Verhältniß ergeben. Das so gewonnene Grundgesetz ist es, welches der Verfasser mit praktischer Ausführung an beigegebenen Tafeln zur Darlegung bringt, ohne eine erschöpfende Ausführung aller Konsequenzen in kleinem Rahmen zu geben. Hier sei nur die Basis seines Verfahrens angegeben: Zur Konstrukzion der menschlichen Gestalt bedarf er eines Einschlusses; hierunter ist ein Parallelogramm zu verstehen, dessen rechtwinklig stehenden Seiten die menschliche Gestalt in ihrer äußersten Breite und Länge berühren, die ganze Gestalt also einrahmend umschließen. Die Grundlage der ganzen Eintheilung ist nun eine Linie von der Höhe der ganzen Gestalt, die durch den goldenen Schnitt eingetheilt wird, und deren dritte Theilung doppelt genommen das Verhältniß zur Breite des Einschlusses bildet. Der Autor kommt zu den anregendsten Thesen über die Verhältnisse aller Geschöpfe zu einander auf Grundlage seines Systems. Dr. Fr.

— **Emrich Fest,** k. ungarischer Ministerialsekretär und Reichstagsmitglied, hat in seinen Mußestunden nah an 3000 lyrischen wie epischen Dichtungen Alexander Petöfis (geboren 1825, fiel 1849) ins Deutsche zu übersetzen versucht, und gedenkt sie in 4 Bänden drucken zu lassen. Diese Übersetzung soll eminent sein; so urtheilt man in ungarischen Kreisen, dürfte also hierbei die Treue gegenüber den Originalen meinen. Ob aber der Magyare mit deutschem Namen — Sohn einer in Pest Jahrhunderte alten Familie — es in Handhabung deutscher Sprache bis zur dichterischen Macht des Ausdrucks seiner berühmten Landsleute Lenau und Karl Beck brachte, oder ob er Das für Deutsch hält, in welch einem Schuljungenkauderwelsch leider bereits Th. Opitz Deutschland den edlen Ungardichter zumuthete, muß abgewartet werden. Wir hoffen jedoch das Beste. Immerhin wäre aber zu rathen, und besonders in unserer, aller poetischen Stimmung so baaren Zeit, nicht gleich mit 4 dicken Bänden vorzurücken, — welche Zumuthung sogar einem Rückert mißlang — sondern lieber mit einem bescheidenen Probebändchen. Wie sehr unser deutsches Volk für Petöfi empfänglich ist, hat doch der Erfolg der Berliner Stereotypausgabe von 98 Liedern, 1860, und der der Elberfelder vierten Ausgabe 1866 — beide von K. M. Kertbeny — gezeigt, indem sich beide Bändchen, freilich zu nur 6 und 10 Sgr., in mehr als 20,000 Exemplaren verkauften und noch verkaufen. Bei vorzüglichen lyrischen Gedichten ist ein „Weniger" stets ein „Mehr".

— **Louise Pichlers vaterländische Romane.** Für Freunde der vaterländischen Romane Louise Pichlers wird es von Interesse sein, daß die rührige Verlagsbuchhandlung von Friedrich Wilhelm Grunow in Leipzig eine Lieferungsausgabe derselben begonnen hat. Inhalt derselben ist: Kaiser Otto III. Romfahrt; — Heinrich IV. und Bertha von Sura; — Friedrich von Hohenstaufen, Der Einäugige; — Die Kaiserbraut; — Der letzte Hohenstaufe; — Aus böser Zeit; — Der Kampf um Hohentwiel; — Vergangene und vergessene Tage; — Unter dem Lindenbaum; — Bei Lampen- und Sternenschein; — Vor Champigny.

— **Ernsthaftes Geschäft und leichtsinniges Börsenspiel.** In der Virchow-Holtzendorffschen Sammlung gemeinverständlicher, wissenschaftlicher Vorträge veröffentlicht Siegmund Aron (Königsberg i. Pr.) eine interessante Arbeit über Lieferungsgeschäfte und kaufmännischen Schwindel. In klarer, historischer Darlegung, illustrirt durch den Kaufmann wie den Juristen, wie schließlich Jedem gleich verständlichen Beispielen, charakterisirt der Verfasser diejenigen Momente, welche das historisch entwickelte Lieferungsgeschäft als solid erscheinen lassen, und diejenigen speziell im Differenzgeschäft, welche letzterem die traurige Berühmtheit verschafft haben. Zur Klärung der hierüber selbst in den interessirtesten Kreisen oft verschwommenen und unklaren Ansichten wird die Lektüre des Buches viel beitragen; für die Frage aber: wie und wodurch die vorhandenen Übelstände und Mißbräuche zu beseitigen, wie die unsoliden Elemente der Börse, welche sie zu Spielhöllen machen, zu verbannen sind, hält der Verfasser eine Anheimgabe an polizeiliche Beschränkungen nicht für genügend; durch jedes derartig angewandte Mittel sei bisher noch immer über das Ziel, das man treffen wollte, hinausgeschossen worden und habe zumeist die Unschuldigen getroffen. Wie bei fast allen Ausschreitungen auf wirthschaftlichem Gebiete hält er auch hier die Verbreitung wirthschaftlicher Bildung, wie

Digitized by Google

Bildung überhaupt für das sichere Mittel, wenn auch nicht für vollständige Beseitigung, so doch für Milderung derartiger Mißstände. Aufhören würde sie erst dann, wenn jeder Handeltreibende in sich die Überzeugung aufgenommen, daß er für Erreichung seiner Zwecke nicht die Leidenschaften, sondern die in jedem Menschen wohnenden sittlichen Kräfte in den Kampf zu führen habe. Dr. Fr.

Sprechsaal.

Woher der wunderliche polnische Name für die Frühmesse des Ostersonntags? Es soll die Bezeichnung „Niesmesse oder missa sternutatoria" deshalb scherzweise üblich sein, weil während des Gottesdienstes ein ungewöhnliches Niesen der Kirchenbesucher sich geltend macht. Besonders eifrige Christen entsagen ja zur Verschärfung ihrer Fasten der Pfeife und Cigarre; sie sind der Meinung, daß es verdienstlich sei, wenn man selbst auf den liebsten Genuß verzichte, obschon derzleichen kirchlich nicht geboten. Andere, Männer und Frauen, dehnen diese Enthaltsamkeit, wenn auch nicht auf die ganze Fastenzeit, so doch auf die von der Pumpenmette (Grün-Donnerstagsvesper) bis zum Ostergloria verstreichende Zeit aus, und zwar in Betreff der sonst fortwährend gebrauchten Dose. Nun harren die, welche ein solches Gelübde abgelegt, der ersehnten Stunde des Ostermorgens entgegen. Endlich ist dann mit dem „Gloria" für die fast Verschmachtenden der Moment gekommen, die Dose zu öffnen und sich wieder zu erquicken. Als unabweisbare Pflicht erscheint es jedoch, sie vorher den Nachbarn zu reichen. Sind dies Feinde oder Gegner, so ist dies ein Zeichen der Versöhnung, sind dies Freunde oder gute Bekannte, so dient es zur Aufrechthaltung der Eintracht. Die Zeit der Entbehrung war eine lange — kein Wunder, wenn jetzt die Wirkung des Reizmittels sich geltend macht, wenn zur Schadloshaltung für das lange Fasten die ja ohnehin in der Kirche nicht verpönte Dose bei Männlein wie Fräulein sich vom Gloria an bis zum Schluß der Messe in beständiger Zirkulazion befindet. Es ist dies eine freundliche Ostergabe, die beileibe Keinem, der sie beansprucht, versagt werden darf, ebensowenig ist es durch die Sitte auch für Nichtschnupfer erlaubt, sie ganz zu verschmähen. In Folge nun dieser forcirten Prisen äußert sich bei Alt und Jung eine so kräftige Expektorazion, ein so oft wiederholtes Niesen — bald als Solo — bald im Chor, daß es von Nichteingeweihten mit Verwunderung aufgefaßt wird, während die Betheiligten selbst es mit Rücksicht auf jenes symbolische Freundschafts- und Versöhnungszeichen und den dabei üblichen Segenswunsch als günstige Vorbedeutung für ein fröhliches und gesegnetes Fest auffassen. B.

In dem VII. Heft von Petermanns Geographischen Mitteilungen pro 1875 beendet Dr. Josef Chavanne seine Abhandlung über die Eisverhältnisse im arktischen Polarmeer und ihre periodischen Veränderungen. Der Verfasser gelangt zu dem Resultat, daß bei aller Lückenhaftigkeit des vorliegenden Materials eins mit unerschütterlicher Bestimmtheit hervorgeht, und zwar, daß die Eisverhältnisse des arktischen Polarmeeres, weit entfernt, alljährlich dieselben zu bleiben, eine präzis ausgesprochene Periodizität ihrer Veränderungen zeigen, deren Spielraum zwischen den beiden Extremen: eiserfülltes, jedem Vordringen spottendes Meer und völlig eisfreie Wasserfläche auf Hunderte von Seemeilen über den 73. Grad n. Br. schiffbar, groß genug ist, um die Bewegung der periodischen Veränderungen der Eisverhältnisse innerhalb derselben und im säkularen Gange zum Gegenstande eingehender Forschungen zu machen. Wenn die Erforschung der Polar-Region nicht immer mit den Hoffnungen auf einen glücklichen Zufall sich begnügen will und darf, so werden und müssen die Lücken in der Untersuchung der Eisverhältnisse durch möglichst umfangreiche, mindestens ein Dezennium umfassende Beobachtungen (nach einheitlichen Instruktionen angestellt) auszufüllen sein. Die Resultate seiner Untersuchung zusammenfassend, findet der Verfasser, daß in keinem Falle in jedem Jahre ein Vordringen im Küstenwasser oder aber wieder in offener See in jedem Theile des Polarmeeres und in jedem Spätsommer zu erwarten sein darf, im Gegentheil wird jedes glückliche Jahr nur in einem oder zwei Theilen des ganzen Polarmeeres das Weiterkommen in der einen oder anderen Weise gestatten. So wenig alljährlich im August ein offenes Meer im Norden und Osten von Spitzbergen oder Nowaja Semlja zu erwarten ist, ebenso wenig wird sich die Absicht rechtfertigen lassen, im westlichen Landwasser des Smith-Sundes vorrücken zu wollen. Jede Art des Vordringens hat in jedem Theile des Polarmeeres ihre periodisch bestimmte Wiederkehr der Ausführbarkeit. In der Würdigung dieser Thatsachen und der offenkundigen gesetzmäßigen Periodizität liegt der Angriffspunkt für die erfolgreiche Fortführung des großen Werkes der Polarforschung.

Anknüpfend an die interessanten Resultate des Dr. Chavanne möchten wir mittheilen, daß die vom deutschen Reichskanzleramt eingesetzte Nordpol-Kommission sich nahezu einstimmig gegen die Fortsetzung der Expedizionen nach dem Nordpol auf Grund der bisherigen Erfahrungen ausgesprochen hat. Sie befürwortet auf das dringendste die Errichtung von Beobachtungsstazionen in der Nord- und Südzone von Reichswegen, und zwar spricht sie den Wunsch aus, daß dies in Übereinstimmung mit anderen Staaten behufs Feststellung eines gemeinsamen Erforschungsplanes geschehe. Es hat sich also diese aus wissenschaftlich hervorragenden Männern bestehende Kommission ganz in dem Sinne des Weyprechtschen Vortrages in Graz, auf dessen Bedeutung wir in dem Berichte über die Versammlung deutscher Naturforscher und Ärzte in Graz aufmerksam gemacht haben, ausgesprochen. G. L.

Sonett an seinen Freund, nach Alfred de Musset.

Schön ist die Welt und schön in ihr das Leben,
So sprachst du in der Sommerabendstunde,
So sprachst du, Freund, im stillen Waldesgrunde,
Von deiner Bäume lieblem Kreis umgeben.

Die muntern Rosse weideten daneben,
Ich, dir zur Seite, mit verschwiegnem Munde
Ließ meine Träume flattern in der Runde,
Und mir im Herzen sprach's mit innerm Beben:

Schön ist die Welt und schön im Wonnebangen
Der Jugend Götter festlich zu empfangen,
Der Freude Rausch im Fluge zu genießen,

Mit frischem Laub den Becher zu umschlingen
Und sich noch jung, ob dreißig Jahr vergingen,
Als alte Freunde Arm in Arm zu schließen.

Oldenburg. A. L.

Verlag von Hermann Costenoble in Jena.

Der Klosterzögling. Roman eines Wissenden. Von **A. Thorn.** Ein starker Band. Preis 3 M. 75 Pf. = 1 Thl. 7½ Sgr.

Des Verfassers **Uebertritt zum Protestantismus** erregte seiner Zeit großes Aufsehen, eben solches **Aufsehen** wird sein **„Roman eines Wissenden"** erregen! (231)

In unserem Verlage ist soeben erschienen:

Ueber einige

Merkmale niederer Menschenrassen am Schädel.

Von (232)

Rudolf Virchow.

Aus den Abhandlungen der Königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin 1875.

gr. 4°. cart. Mit 7 Tafeln. Preis 6 Mark.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz & Gossmann) in Berlin.

Bei **Friedrich Ludwig Herbig** (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig erscheint und kann durch alle Buchhandlungen des In- und Auslandes bezogen werden: (233)

Die Grenzboten.

Zeitschrift

für

Politik, Literatur und Kunst.

34. Jahrgang. Wöchentlich 2—2½ Bogen gr. 8. Preis für den Jahrgang 30 Mark.

Nr. 43 enthält folgende Artikel: Staatskirche, Freikirche, Landeskirche. I. Prof. Dr. H. Jacoby. — Cäsarenwahnsinn. — Die Baubötte. II. Max Allihn. — Elsässisch-pfälzische Reiseskizzen. I. χ. γ. — Zur Kritik der Hausindustrie. Max Wirth.

In unserem Verlage erschien: (234)

Luise, Königin von Preußen.

Ihre Lebensgeschichte von **Friedrich Adami.**

Sechste Auflage. Mit gestochenem Titel. 15 Bogen. 16. In Leinw. geb. 1 M. 50 Pf.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

Im Verlage von **Wilhelm Violet** in **Leipzig** erschien soeben:

Frédéric le Grand, Oeuvres historiques choisies. Tome I.: Mémoires pour servir à l'histoire de Brandebourg. Nouvelle édition, revue et corrigée. 3 Mark.

Diese Ausgabe der historischen Werke Friedrichs des Grossen hat den Zweck, dieselben **möglichst populär** zu machen, der Text ist von den anstössigen Stellen gereinigt, so dass **jede Familie, jede Schule** diese Ausgabe benutzen kann; etwaige **Alterthümlichkeiten** und **Fehler der Sprache** sind von Herrn Prof. Sammig mit gewissenhafter Sorgfalt beseitigt und **historische Irrthümer** berichtigt worden. — Das Buch empfiehlt sich daher ebensowohl für das **Studium der französischen Sprache** als unserer **vaterländischen Geschichte.**

= In Vorbereitung: **Histoire de mon temps.** Jeder Band der Oeuvres historiques wird **auch einzeln** abgegeben. =

Germain, G. Grammaire allemande à l'usage des Français et de tous les Etrangers qui possèdent la langue française. **Deuxième édition,** revue et corrigée par **F. Dénervaud.** 2 Mark 40 Pf. (235)

Hausbibliothek ausländischer Classiker in guten deutschen Uebersetzungen. In Heften à 50 Pf.

Heft 1. 2. 3.: **Voltaire,** Geschichte Karls XII.
„ 4. **Florian,** Tell.
„ 5. u. ff. „ Numa Pompilius.

= Jedes Heft auch einzeln verkäuflich. =

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Gottfried Kinkel (Zürich), Mosaik zur Kunstgeschichte. gr. 8°. VIII. und 467 S. Preis M. 9,00.

Inhalt: Ueber den verschiedenen Charakter der antiken u. modernen Kunst. — Wer hat den farnesischen Stier ergänzt. — Der Schleifer von Florenz, ein Werk des XVI. Jahrh. — Das Mausoleum von Halikarnassos. — Sagen aus Kunstwerken entstanden. — Das Zeitalter von Stonehenge. — Die Sophienkirche von Konstantinopel. — Die Berner Tapeten nach Rogier van der Weyden. — Die Anfänge weltlicher Malerei. — Bemalte Tischplatten. — Wenzel Hollar, der Kupferstecher.

Früher erschien:

Zwölf Briefe eines ästhetischen Ketzers. 2. Auflage. Auf feinstem Velin. 16°. 118 S. Preis geh. M. 2,00. Eleg. geb. M. 3,00.

Berlin, Robert Oppenheim, Verlagsbuchhandlung. (237)

Verlag von Wilhelm Violet in Leipzig.

Zu beziehen durch jede Buchhandlung:

Praktische Lehrbücher zum Selbstunterricht in den neueren Sprachen.

Busch u. Skelton, Handbuch der **englischen Umgangssprache.** 4. Aufl. eleg. geb. 3 M.

The English Echo, Praktische Anleitung zum **Englisch-Sprechen.** 8. Aufl. geb. 1 M. 50 Pf.

Fiedler u. Sachs, Wissenschaftl. Grammatik der **englischen Sprache.** 1. Bd. 4 M. 2. Bd. 5 M.

Jonson, Ben, Sejanus, herausgegeben u. erklärt von Dr. C. Sachs. 1 M.

Louis, Handbuch der **englischen** Handelskorrespondenz. 1 M. 50 Pf.

Macaulay, a Description of England in 1685, to which are added notes & a map of London by Dr. C. Sachs. 1 M. 50 Pf.

Barbauld, Leçons pour les enfants de 5 à 10 ans. 7e édition. Avec vocab. 1 M. 50 Pf.

Bosch-Arkossy, Praktisch-theoretischer Lehrgang der **französischen** Schrift- und Umgangssprache nach dem **feinsten Pariser Dialekt.** 2. Aufl. 3 M. — geb. 3 M. 50 Pf. — Schlüssel dazu 1 M.

De Castres, das **französische** Verb, dess. Anwendung und Formen ꝛc. 1 M. 50 Pf.

Echo français, Praktische Anleitung zum **Französisch-Sprechen.** 8. Aufl. geb. 1 M. 50 Pf.

Fiedler, das Verhältniß der **französischen** Sprache zur lateinischen. 2. Aufl. 60 Pf.

Touseillier, Nouvelle conversation française, suivie de modèles de lettres, de lettres de change et de lettres de commerce, mit gegenüberstehender Uebersetzung. geb. 1 M.

Wörter, die **gleichlautenden** der französischen Sprache in lexikal. Ordnung. 75 Pf.

L'Eco italiana, Praktische Anleitung zum **Italienisch-Sprechen.** 6. Aufl. geb. 3 M.

Eco de Madrid, Praktische Anleitung zum **Spanisch-Sprechen.** 3. Aufl. 3 M. — Geb. 3 M. 50 Pf.

Franke, Diccionario mercantil en español y aleman, Spanisch-Deutsches mercantil. Wörterbuch. 2 M. (238)

Mit einer literarischen Beilage der **C. F. Winter'schen Verlagshandlung** in Leipzig und **Heyder u. Zimmer** in **Frankfurt a. M.** (239. 240)

Bei **Fr. Wilh. Grunow** in Leipzig ist erschienen und in allen Buchhandlungen vorräthig:

Die Argonautengeschichten,

Spanischen und amerikanischen Sagen, Stadt- und Characterskizzen

von

Bret Harte

übersetzt von **Moritz Busch.**

2 Bände. Preis 9 Mark.

Idyllen aus den Vorbergen

von

Bret Harte

übersetzt von **Moritz Busch.**

1 Band. Preis 4½ Mark.

Amerikanische Humoristen

Band 1—5.

Prudence Palfrey

und andere Leute.

von

T. B. Aldrich

übersetzt von **Moritz Busch.**

1 Band. Preis 6 Mark.

Jim Smileys berühmter Springfrosch

und dergl. wanderliche Käse mehr.

Nevada.

von

Mark Twain

übersetzt von **Moritz Busch.**

1 Band. Preis 6 Mark.

Die Geschichte eines bösen Buben

und drei andere schöne Historien

von

T. B. Aldrich

übersetzt von **Moritz Busch.**

1 Band. Preis 6 Mark.

Die Arglosen auf Reisen

von

Mark Twain

übersetzt von **Moritz Busch.**

1 Band. Preis 6 Mark.

Die neue Pilgerfahrt

(Forts. von „Die Arglosen auf Reisen")

von

Mark Twain

übersetzt von **Moritz Busch.**

1 Band. Preis 6 Mark.

Das vergoldete Zeitalter

von

Mark Twain und Ch. D. Warner.

2 Bände. Preis 12 Mark.

Ein leidenschaftlicher Erdenpilger

und andere Erzählungen

(A passionate pilgrim and other tales)

von

Henry James, jr. (236)

übersetzt von **Moritz Busch.**

Ein starker Band. Preis 7½ Mark.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Für d. Redaktion verantwortlich: Jul. Gottmann in Berlin.
Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Charlottenstr. ...
Druck von Eduard Krause in Berlin, Französ. Str. ...

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 6. November 1875. [No. 45.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Richardson, Rousseau und Goethe. Das erste Urbild der Julie in der Neuen Heloise. 645. — Deutsche Dialekt-Dichtung, insbesondere „Kurpalz"-Poesie und Herr Heinz Dewitz. Von Dr. Ed. Sabell. II. 646. — Für und wider den Darwinismus. Von Dr. L. Weis. IV. Wigand und Jäger. (Schluß.) 648.
England. Das schönste Gedicht und das letzte Gedicht Lord Byrons. 652.
Frankreich. Versot und die neueste Moral-Philosophie. 655. — Die baskische Auswanderung aus Frankreich. 655.
Italien. Paul Heyses Giusti-Übersetzung. 656.
Kleine literarische Rundschau. Populäre naturwissenschaftliche Werke in Frankreich. 658. — Historien. 659. — Emilio Castelars Erinnerungen an Italien. 659. — Ode aus Neapel an Kaiser Wilhelm. 659.
Sprechsaal. Prof. Baumgarten. 659. — Stahlfeder-Fabrikazion. 659.

Deutschland und das Ausland.

Richardson, Rousseau und Goethe.*)

Das erste Urbild der Julie in der Neuen Heloise.

Herr Erich Schmidt hat gefunden, daß, soviel auch über Goethes „die Leiden des jungen Werther" geschrieben worden, die literarischen Voraussetzungen dieses von einem fast beispiellosen Erfolge begleiteten Romans gleichwohl noch nicht klar gestellt sind. Die Verwandtschaft zwischen „Werther" und der „Neuen Heloise" ist, wie er meint, mehr ausgesprochen als erörtert. Aber indem er sich, vom Werther in die unmittelbar vorangegangenen literarischen Vorkommnisse eindringend, in die Geschichte des Romans im 18. Jahrhundert vertiefte, drängte sich ihm die Überzeugung auf, daß über den Rousseauschen Einfluß hinaus auch die englische Romangattung, die Richardson zuerst anbaute, und die namentlich in Deutschland, selbst unter hervorragenden Denkern, eine jetzt unbegreifliche, überschwängliche Bewunderung fand, in die geschichtliche Betrachtung mit hereinzuziehen sei. Demnach behandelte Herr E. Schmidt sein Thema in den drei großen Abschnitten: Richardson, Rousseau und Rousseau und Goethe.

Der erste Abschnitt ist vorzugsweise dem Einfluß gewidmet, den die drei Richardsonschen Romane Pamela, Clarissa und Grandison auf deutsche Autoren übten, ein Einfluß, welcher heute nur begreiflich erscheint, wenn man sich recht klar macht, wie plötzlich der durch diese Romane herbeigeführte Umschlag aus der lockeren und rein äußerlich erzählenden in die moralische und sich in Seelenzustände vertiefende innerliche Richtung der Romanschriftstellerei war; die Wirkung beruhte weniger auf dem absoluten Werthe der Romane, als auf ihrer gegensätzlichen Tendenz. Gellert verlieh dem Verfasser eine größere oder eigentlich längere Unsterblichkeit als dem Homer, und schrieb — es war wirklich der fromme Gellert — in der „Schwedischen Gräfin von Z..." eine Nachahmung, die sich jetzt, sähe man von dem Zusammenhange mit Richardsons Arbeiten ab, nur als dies sehr unsittliche Produkt einer lockeren Periode bezeichnen ließe. In ähnlicher Weise sehen wir Hermes, Knigge, anfangs auch Wieland, Sophie La Roche, Musäus, sogar Herder über Richardson urtheilen. Wer aber wollte sich heute noch die Lektüre Richardsonscher Romane zumuthen? Goethe seinerseits empfand ihre Vorzüge ebenfalls und wußte sie mit Feinheit hervorzuheben; allein ein unmittelbarer Einfluß auf sein dichterisches Wirken ist nicht erkennbar. In der That stehen sich die tugendstrotzenden Werke Richardsons und Goethes erfahrungsreiche Dichtungen, seien es auch die Leiden des jungen Werther, ihrer innersten Quelle nach gar fern. Erst durch Vermittelung Rousseauschen Geistes gewann die Richtung in Goethe sichtbare Gestaltung, und man könnte daher das Verwandtschaftsverhältniß allenfalls dahin bezeichnen, daß Pamela und Clarissa Werthers Großmuhmen mütterlicher Seite gewesen sind.

Rousseau entnahm aus Richardsons Schöpfungen eine direktere Anregung. Die Neue Heloise weist sehr nahe Beziehungen zu verschiedenen Romanfiguren des engtischen Dichters auf. Dennoch muß man sich hüten, der Ähnlichkeit einzelner Figuren eine fundamentale Bedeutung für die Richtung des Rousseauschen Romans beizumessen, und etwa die Neue Heloise in irgend einem Abhängigkeitsverhältnisse zu Clarissa befindlich betrachten zu wollen, würde ein starker Mißgriff sein.

Viel näher liegen die Intimitäten zwischen Rousseau und Goethe, d. h. zwischen der Neuen Heloise und Werther. Erich Schmidt unternimmt im 3. Abschnitt seiner Schrift einen Vergleich beider Romane nach vielen Seiten hin. So interessant das auch ist, so geht der Verfasser dabei doch, nach unserer Auffassung, zu weit in die Einzelheiten. Will man die Anschauungen der beiden Dichter über die äußere Natur, die Verhältnisse der Gesellschaft, über Lebenslust und Selbstmord, über alles, was in jenen Dichtungen zur besonderen Betrachtung auffordert, nebeneinander oder gegenüber stellen, so mag man es als Parallele zwischen zwei bedeutenden Persönlichkeiten thun, und es wird immer ein lesenswerther Aufsatz herauskommen. Allein was die beiden Dichtungen betrifft, so sind sie doch nicht dergestalt von Berührungspunkten durchsetzt, daß man nicht nöthig hätte, jede einzelne Seite der einen im Lichte der anderen zu betrachten. Ihre Verwandtschaft besteht vorzugswrise in dem gleichartigen Stoffe. Der Verlauf entwickelt sich, durch die Richtung der Zeit bedingt, in so naturgemäßer Folge, daß die Berührungspunkte zwischen beiden sich unwillkürlich einstellen. Hält man diesen Gesichtspunkt fest, so wird man die Vergleichungsarbeit Schmidts mehr nach derjenigen Seite hin, welche die Verschiedenheiten der dichterischen Auffassung aufdeckt, als nach der Seite der Ähnlichkeiten hin schätzen. Es ist die Seite, auf welcher der Beweis liegt, wie hoch als poetisches Kunstwerk Werther über der Neuen Heloise steht. Besondere Erwähnung verdient — und wir kommen deshalb zuletzt darauf — eine auf die Neue Heloise bezügliche literarhistorische Feststellung des Verfassers.

Jeder Leser der Neuen Heloise wird empfinden, daß der Roman nicht, wie Werther, aus einem Gusse ist. Der Ausdruck des Gefühls, der Leidenschaft ist ungleichmäßig, entbehrt der Folgerichtigkeit. Der Grund liegt in der Wandlung des Erlebten, das Rousseau im Roman schildert. Im Wesentlichen trägt Julie, die Heldin desselben, die Züge der Gräfin Houdetot, der Dame, welche sich, im glücklichen Besitze eines Gemahles und eines

*) Richardson, Rousseau und Goethe. Ein Beitrag zur Geschichte des Romans im 18. Jahrhundert, von Erich Schmidt. Jena, Eduard Frommann, 1875.

Digitized by Google

Geliebten, auch noch Rousseaus leidenschaftliche Liebesbetheuerungen gefallen ließ, ohne daß die damalige formlose Welt daran Anstoß nahm. Allein die Anregung zum Romane war schon vor der Bekanntschaft mit der Gräfin gegeben. Ein aufs höchste gesteigertes Liebesbedürfniß erregte seine Phantasie in dem Grade, daß sie ihm die erwünschtesten Gegenstände verliebter Anbetung aus der Luft vor die Augen zauberte. Er selbst beschreibt es in den „Bekenntnissen" mit pathetischen Worten, wie solche Gebilde ihm, indem sie immer größeren Bestand gewannen, den Liebesverkehr mit leibhaften Wesen ersetzten und ihn dahin führten, sogar Briefe an sie zu entwerfen. In dieser sich am leeren Nichts berauschenden Stimmung ist der Anfang der Neuen Heloise zu suchen. Die Erinnerung führte ihm den Anlaß zu, das Traumgefäß mit anmuthig-leiblichem Inhalt zu füllen. Es war das Abenteuer auf dem Schlosse Toune bei Annecy, das er im Jahre 1731 erlebte und das in Buch 4 der Bekenntnisse spannend erzählt ist; die anmuthigen Gestalten waren die Fräulein Galley und von Graffenried, die Schloßfräulein von Toune. Ihre Bekanntschaft währte freilich nur einen Tag, prägte sich jedoch gar tief in Rousseaus Gedächtniß ein.

Er traf sie — so schreibt E. Schmidt — bei Annecy, als sie Mühe hatten, zu Roß einen angeschwollenen Gießbach zu passiren. Seiner Hülfeleistung folgte eine scherzhafte Einladung. Hinter Fräulein von Graffenried auf dem Pferde sitzend und sich an sie anklammernd, ritt er mit ihnen nach Toune. Die Situazion war gewiß dazu angethan, einen neunzehnjährigen heißblütigen Jüngling verliebt zu machen. Auf Toune waren sie allein. Bald mit der einen, bald mit der anderen unter vier Augen, immer verliebt und verlegen, gab er im Stillen doch Mademoiselle Galley den Vorzug. Der Tag verging unter unschuldigen Scherzen. Nach dem Mahle brachen sie Kirschen im Garten. Die einzige Vertraulichkeit, welche Rousseau wagte, war, in einem unbeobachteten Augenblicke einen Kuß auf die Hand von Frl. Galley zu drücken. „„Ich weiß nicht, was ich ihr hätte sagen können; da trat die Freundin ein und schien mir häßlich in diesem Augenblicke."" Wie sie gekommen, so ritten sie Nachmittags zurück. „„Ich verließ sie ungefähr an denselben Orte, wo sie mich gefangen genommen hatten. Mit welchem Bedauern trennten wir uns! Mit welchem Vergnügen planten wir ein Wiedersehen! Zwölf zusammen verlebte Stunden waren uns Jahrhunderte von Vertraulichkeit. Die süße Erinnerung an diesen Tag kostete diese lieben Mädchen nichts; die zärtliche Vereinigung, welche zwischen uns dreien herrschte, wog leidenschaftlichere Genüsse auf; wir liebten uns offen und unschuldig und wollten uns immer so lieben . . .""

Rousseau sollte die jungen Damen nicht mehr wiedersehen. Aber dieser eine Tag ungetrübten Genusses gab zwei Hauptpersonen der Neuen Heloise das Leben: der Heldin Julie und ihrer Kusine Claire. Les inséparables, die eine Geliebte, die andere Vertraute und Freundin, sind, in Übereinstimmung mit seinen damaligen Wünschen, die Fräulein Galley und von Graffenried; er selbst bekanntlich St. Preux.

Rousseau hatte etwa zwei Bände seines Romans geschrieben, als er die Bekanntschaft der Gräfin von Houdetot machte. Es war im Frühjahr 1757. Die Gräfin war mit St. Lambert, ihrem Geliebten, nach Eaubonne übergesiedelt, von wo aus sie die Eremitage Rousseaus besuchte. Als er sie hier zum zweiten Male empfing, fiel es ihm wie Schuppen von den Augen: da stand ja sein Ideal leibhaftig vor ihm! „Sie kam, ich sah sie, ich war trunken von gegenstandsloser Liebe; diese Trunkenheit blendete mein Auge, der Gegenstand verkörperte sich in ihr; ich sah meine Julie in Frau von Houdetot, und bald sah ich nur noch Frau von Houdetot, aber mit all den Vollkommenheiten bekleidet, mit denen ich eben die Göttin meines Herzens geschmückt hatte." Sie erzählte, vielleicht um Neigungen und Wünsche im Keime zu ersticken, von ihrer Liebe zu St. Lambert, aber entflammte dadurch die seine nur um so mehr. In seinem Romane verdrängte die Gräfin rasch das Urbild der Julie; die Heldin, bisher nur eine aus der Erinnerung geschöpfte Gestalt, nahm die Züge der Frau an, die von ihm geliebt und seine Liebe duldend, nunmehr täglich traulichen Verkehr mit ihm pflog, immer bemüht, ein gutes Verhältniß zwischen ihm und St. Lambert zu erhalten. „Wollte ich an Julie denken, so war ich bestürzt, nur noch an Frau von Houdetot denken zu können."

Wir haben der literarhistorischen Feststellung Erich Schmidts weiten Raum gewährt, weil sie für die Geschichte einer Schrift, die diesseits und jenseits des Rheins einen so tiefgehenden Einfluß gewann, von Wichtigkeit ist.

In der Einleitung fertigt Erich Schmidt die auch in diesen Blättern seiner Zeit gebührend beleuchtete Aufstellung Pierre Leroux's von Goethes französischer Erziehung nochmals gründlich ab. Es galt nur noch Leroux ebenso ungerechte wie hämische Behauptung, Goethe habe aus Hochmuth unterlassen, in seinen Memoiren des von Rousseau auf ihn geübten Einflusses Erwähnung zu thun, zu widerlegen. Das hat E. Schmidt in der bündigsten Weise gethan, und er ist unseres Beifalls sicher.

G. H.

Deutsche Dialekt-Dichtung,

insbesondere

„Kurpalz"-Poesie und Herr Heinz Dewils.

Von Dr. Ed. Sabell.

II.

Vor allem Anderen ist bei Dialekt-Dichtung die Meisterschaft in der fraglichen Volksmundart zu betonen. Da wir in einem ferneren Abschnitt mit einem Dichter, der pfälzisch dichten wollte, aber von dieser Meisterschaft sehr weit entfernt ist, zu thun haben werden, so legen wir die pfälzische Mundart unseren Betrachtungen zu Grunde und müssen den Leser bitten, die nöthige Anwendung davon auf ihm bekannte Mundarten selbst zu machen.

Wer also pfälzisch dichten will, dem muß dieser Dialekt so geläufig sein, daß sich seine Gedanken von selbst in diese Form gießen; es muß aussehen, als ob sie nur in ihr hervortreten könnten. Kein dieser Mundart fremder Ausdruck, sei er nun aus dem Hochdeutschen, sei er aus einem anderen, wenn auch benachbarten und verwandten Dialekt entnommen, keine Silbe, die eine andere sich unwillkürlich als das dem Dichter Gewohnte vordrängende Deklinazions- und Konjugazionsweise verraten würde, keine in der gewählten Mundart nicht eingebürgerte Redensart, Verbindung oder Inversion darf gebraucht werden und die Täuschung stören. Um so häufiger und ungezwungener müssen die beliebten Idiotismen und Sprichwörter dieses Dialekts, worunter auch dasjenige, was im Hochdeutschen eine ganz andere Bedeutung hat, mit einfließen. Es darf ferner nicht verkommen, daß Pfälzisches aus verschiedenen Gegenden durcheinander gewürfelt, daß also Städtisches und Bäuerisches, Kurpfälzisches, Bergsträßisches, Odenwäldisches, Darmstädtisches, Frankfurtisches, Mainzisches und Rheinbayerisches mit einander verwechselt und vermengt werden. Wer pfälzisch dichten will, muß sich für diese

Digitized by Google

oder jene Untermundart entscheiden und muß dieselbe ebenso rein halten wie das Volk selbst, welches nicht anders reden kann, als es bei ihm üblich ist. Ja er wird wohl thun, sich an die Sprache eines einzelnen Ortes zu halten, — wie auch der alemannische Dichter Hebel gethan hat, — weil oft gleich im nächsten Dorfe im Einzelnen wieder anders gesprochen wird. So ist z. B. Kartoffel und „Grumbeere" (Grundbienen) zu verwechseln, eine topographische Todsünde, und ebenso „mer hawwe, mer hewwe, mer hanu, mer henn, mer hunn" (wir haben) — und doch ist das Alles pfälzisch!

Um ein anderes Beispiel anzuführen, so weichen die Mundarten im benachbarten Elsaß ebenso weit von einander ab, als in der Pfalz. Die oberelsässische Mundart nähert sich schon sehr der schweizerischen, die im Sundgau der alemannischen, die mittelelsässische der schwäbischen, die niederelsässische der pfälzischen. Darauf weiset auch die Verschiedenheit des Charakters, des Körperbaues und insbesondere der Kleidertracht; sie deuten auf verschiedene Abstammung. Der Dialekt-Dichter muß daher mit dem Volk, seiner Geschichte, seinen Sitten und Gebräuchen, mit seinem Denken und Leben aufs Innigste vertraut sein und sich damit identifiziren können; denn die Sprache des Menschen — das ist er selbst!

Aber auch die Gedanken, der Inhalt der Gedichte, müssen dem Geiste und Charakter des Volksstammes angemessen sein und seine Eigenthümlichkeit ausdrücken. Wer z. B. in der Mundart eines im Flachlande wohnenden norddeutschen Volkes Lieder „aus den Bergen" oder vom Weinbau und der Herbstfreude dichten wollte, — wäre der nicht lächerlich? Ebenso ist, wer nur die Gedanken eines gebildeten Mannes „verpälzert", noch lange kein Pfälzer Dichter. Ein solcher könnte viele Dichtungen von Schiller, Goethe, Uhland u. A. mit „iß, isch, scht (statt st), hot, ee (statt ei)" ꝛc. schreiben, und dann pfälzische Gedichte nennen. Wird aber das „isch" und „hot" wieder ist und hat gelesen, so ist es wieder Schiller, Goethe, Uhland. —

Ein weiteres Erforderniß lautet: Soll in einer Mundart gedichtet werden, so muß, neben dem Kenner derselben, auch der Dichter dafür da sein. Von dem Dichter aber erwartet man nicht blos das nothwendige Maß von poetischer Gestaltungskraft, nicht blos gut gedrechselte Verse, kunstgerechte, melodische und anpassende Versmaße, richtige klangvolle Reime, sondern auch daß in dem Vers und Reim ein, zwar den Gedanken und Gefühlen des Volksstammes angemessener, aber doch ein geisteicher Inhalt sei, — Etwas, das sich durch Neuheit und Frische, durch Originalität des Denkens, der Auffassung, der Darstellung, durch Beurkundung von Humor, Reiz und Phantasie, durch Zartheit und Tiefe des Gemüths — durch das Alles, oder doch durch Eines davon auszeichne. — Ferner muß der Dichter ästhetischen Geschmack besitzen. Er darf nicht glauben, weil es die gemeine Sprache sei, in der er dichten, und das Leben des niederen Volkes, welches er schildern will, so dürften auch die Gedanken gemein sein, und es sei genug, wenn man nur durch die Komik des unteren Volkslebens und seiner Sprache die Leute lachen mache. Welche Leute? — Das Publikum des Hanswursts sucht über Wirthshausprügeleien, über Trunkenboldiaden, über Zank und Schimpfen zwischen Mann und Frau, über Zoten und Unfläthereien, über Quasseleien eines dummen Schwätzers und dergleichen Gemeinheiten; allein für dieses Publikum schreibt man keine Gedichte; ein besseres aber wendet sich mit Ekel von dem Allem ab. Ist auch objektive Wahrheit in diesen Dingen, so ist es doch keine ästhetische Wahrheit, folglich kein Stoff für den Dichter, den gebildeten Mann von feinerem Sinn und Gefühl. Welcher gute Maler wird, um ländliche Szenen zu malen, am liebsten Misthaufen und ekelerregenden Plunder zu seinem Vorwurf wählen?

Der Dichter im Volksdialekt muß sich vor allen Dingen klar machen, was für ein Publikum seine Darstellungen haben werden. Ist es etwa das Bauernpublikum? Keineswegs, sondern der über dem Bauern Stehende — das ist sein Leser. Wenn der Bauer bäuerisch redet, so kann das nur den, der seiner und richtiger zu reden gewohnt ist, ergötzen; ihn selbst und die Leute seines Standes ergötzt es nicht, sondern es ist nichts als ihre ganz gewöhnliche Weise, sich gegen einander auszusprechen. Sie reden, wie sie es können und verstehen, und wie es Jeder vom Anderen zu hören gewohnt ist; was könnte für sie selbst diese Sprache Pikantes haben? Im Gegentheil, wenn sie hören, daß Einer aus der gebildeten, anders redenden Welt dennoch in ihrer Mundart Etwas vortrage, schreibe, drucken lasse, so macht das keinen wohlthuenden Eindruck auf sie, sondern sie glauben, man wolle sie „uhzen". Und zwar dies vielleicht nicht ganz mit Unrecht. Man lasse es einmal ein Dichtstück in der jüdischen Mundart sein: ist nicht Hundert gegen Eins zu wetten, daß es ein Spottgedicht sein werde? In der That sollen auch die badischen Oberländer Bauern selbst Hebels Dichtungen anfänglich sehr schlecht aufgenommen und den Dichter gar mit Schlägen bedroht haben. Erst später, als sie hörten, daß man diese Gedichte bewundere, die Sprache durchaus nicht lächerlich, sondern vielmehr anmuthig finde, daß die Alemannen darin zu ihrem Vortheil dargestellt seien, befreundeten sie sich damit und thaten sich dann etwas darauf zu gut, auf dieser Bühne die spielenden Personen zu sein. Endlich ließen sie selbst die Nachtwächter in den Dörfern des Wiesenthals Hebels Lied singen:

„Loset, was i euch will sage,
Die Glocke het Zehni g'schlage ꝛc."

Das Publikum für ein Buch in irgend einer Volksmundart besteht also vorzugsweise aus den Gebildeten dieses Volksstammes. Für diese hat die Poesie im Volksdialekt einen eigenen Reiz. Es ist damit wie mit einem Bilde, in welchem wir eine bekannte heimatliche Gegend oder einen Gegenstand daraus erblicken. Vielleicht ist es ein Lieblingsplätzchen oder ein Dorf, oder sonst Etwas, das uns anheimelt. Ist auch das Bild nicht von Meisterhand, so erfreut es doch, als Kopie dessen, was man so gut kennt, vielleicht lieb hat und sich als eine Art von geistigem Besitzthum aneignen darf. Daß es ein besonders schöner Gegenstand sei, ist dabei auch nicht gerade nothwendig; kommt es hinzu, dann um so besser. Nur richtig muß der Gegenstand abkonterfeit sein. Die Gedichte in der Volksmundart sind zugleich sprechende Bilder, und die Sprecher sind solche, die wir gern einmal auch unter uns so sprechen hören, wie sie sonst nur unter sich zu sprechen pflegen. Es ist uns dabei zu Muthe, wie dem gebildeten Städter, wenn er Gelegenheit hat, die vertraulichen Plaudereien der lieben Einfalt auf dem Lande zu belauschen, oder auch in die unteren Kreise des Stadtlebens hinein zu horchen. Je roher da die Sprache, je unbehülflicher der Ausdruck, je beschränkter der Gesichtskreis, die Weltanschauung, das Wissen und Begreifen der Plaudernden ist, desto köstlicher der Genuß für das Ohr des Lauschers. Er fühlt dabei um so mehr seine Überlegenheit und bessere Bildung, und vielleicht ist dies nicht das kleinste Moment in dem Vergnügen, das ihm jene Plaudereien machen. Das Ergötzliche, was sie für ihn haben, besteht vielleicht großentheils darin, daß jene guten Leute die Sache nicht so verstehen wie er, und daß sie auch weder so rein, noch so gewandt davon zu reden wissen.

Digitized by Google

Ganz ebenso wie mit der Lust an dieser Dichtungsart verhält es sich auch mit dem Ursprung derselben. Man könnte denken, weil das Volk in der Mundart redet, so sei auch die Dialektpoesie zunächst und vorzugsweise aus dem Volke hervorgegangen oder doch bei ihm vorzüglich beliebt und verbreitet. Aber diese Meinung wäre grundfalsch, wie schon aus dem Obigen hervorgeht. Wenn der Bauer Dichter wird, hört er auf, Bauer zu sein und dichtet hochdeutsch; denn Dichter (von der Naturanlage abgesehen) wird er erst, nachdem er hochdeutsche Poesie gelesen und darüber reflektirt hat, und wäre es nur sein Gesangbuch. Und wenn ein solcher sogenannter Naturdichter erst einmal die Versmaße, die Prosodie und überhaupt die gelehrte Poesie, mit Mythologie, Metrik ꝛc. kennt, so verliert er alle Originalität und wird gewöhnlich unausstehlich mit seinen Verseleien. Da bleibt keine Spur von bäuerlicher Eigenthümlichkeit übrig. Dies scheint sogar ein Bildungsgesetz bei allen Nazionen zu sein; denn wir wissen dasselbe von den Franzosen Adam, dem Tischler, Reboult, dem Bäcker, der einst Lamartine angesungen und in Versen mit demselben korrespondirt hat, sowie von Josty, dem Berliner Konditor, der deutsch, französisch und romanisch dichtete. Auch der deutsche Bäcker Vorholz in Karlsruhe und der Tischler Weise in Freienwalde dichteten hochdeutsch wie tausend Andere und verachteten ihre Volksmundart. Karl Spindler hat eine interessante kleine Erzählung in einem seiner „Vergißmeinnicht"-Taschenbücher unter dem Titel: „Der Naturdichter im Donauthale" geschrieben, die dies Gesetz zum Gegenstand hat.

Etwas Geschriebenes muß dem Bauern um so mehr etwas Hochdeutsches sein, da schon sein eigenes Reden, sobald er mit Bedacht und zu Gebildeten spricht, sich der Büchersprache nähert. Der Volkswitz sagt dann von ihm, er rede „hochdeutsch". Wie er nämlich alsdann „hot" in hat, „noh" in nah ꝛc. verwandelt, so auch „hoch" in hach. Um den Bauer etwas in seiner Volksmundart Geschriebenes richtig lesen und aussprechen zu lehren, muß man sich sehr viel Mühe geben, indem er fast nicht anders kann, als im Lesen Wort für Wort zu verhochdeutschen, selbst wenn der Reim darüber verloren geht. Wer das nicht glaubt, kann leicht die Erfahrung machen. Wer das Volksleben im Volksdialekt schriftlich darstellt, ist sicherlich Einer, der nicht in, sondern über dem Volke steht. Er ist der Lauscher, der sich die Eigenthümlichkeiten des Volks und seiner Sprache erhorcht hat, — Eigenthümlichkeiten, die es eben nur dadurch sind, daß sie seiner eigenen Art und Bildung fremd sind. Sollte er dennoch aus derselben Volksklasse stammen, so mußte er erst so weit aus derselben herausgetreten sein, daß ihm dies Leben und diese Sprache als etwas Fremdartiges, woran man seine Lust haben könne, aufgefallen wäre. Aus dem Volksmunde selbst möchten hiernach höchstens einzelne Denk- und Sittensprüche, Witterungsregeln, Gedächtnißreime, kleine Tanzlieder (wie die Schnaderhüpfln, obgleich z. B. Franz v. Kobell und Andere viele derselben gefertigt haben) und dergl. stammen. Alle andere Volkspoesie aber, auch die sogenannten Volkslieder, sind Kunst-Dichtungen, bei denen das Volk dem malenden Dichter, je nach dessen Begabung, nur gesessen hat.

Das Menschliche, das in dem Reden und Thun, in der Aktivität und in der Passivität eines Volksstammes hervortritt, das, was ein inneres Leben in ihm beurkundet, was sich äußerlich in eigenthümlichen Formen ausspricht, was für seinen Geist, sein Herz, seine Sitte charakteristisch ist, was in den Zuständen der Leute und in ihrem Benehmen darin ein menschliches Interesse erregt, und macht, daß man gern im Innern ihrer Haushaltungen sowohl, als in ihrem Umgang, bei ihrer Arbeit und in der Zeit ihrer Erholung, in ihrer Traurigkeit und in ihrer Freude, beim Ausdruck ihrer Abneigung wie ihrer Liebe u. dgl. bei ihm verweilen mag — das ists, was ein rechter Dichter, der Volk und Mundart gründlich kennt, in mannichfaltigen treuen Bildern aus dem Leben mit Hebelscher Auffassungsgabe und Hebelscher Kunst im ächten Pfälzerdialekt poetisch darstellen müßte, wenn er Anspruch machen will auf den Namen eines Pfälzer Dichters.

Endlich ist noch auf etwas Äußerliches aufmerksam zu machen, nämlich auf die Formen der Dialekt-Dichtung. Bei schriftlicher Darstellung des Sonderlebens eines Volksstammes scheint auch die Wahl eines dazu passenden Gewandes, der richtigen Form und des Versmaßes unerläßlich. Sonst wird Alles nur Maskerade. Wie ein Maler den Tiroler nicht etwa in Schweizertracht darstellen wird, ebenso wenig kann ein gewissenhafter Dichter einer deutschen Volksmundart altklassische Versmaße oder französische Alexandriner, italiänische Sonette und Ottave rime ꝛc. umhängen, sondern er muß für die Darstellung ländlicher und provinzieller Sitten und Gebräuche, mit denen die Mundart innerlich verwachsen ist, auch ein landläufiges Kleid wählen. Es sind z. B. die klassischen Idyllen von J. H. Voß an sich poetisch und vortrefflich gedacht; aber sie sind nicht ins Volk gedrungen und können eben nur als gelehrte Spielerei gelten, weil sie Niemand denken kann, daß deutsche Bauern in römischen und griechischen Rhythmen reden. Es ist allerdings wahr: Hebel hat mit seiner Meisterhand einige seiner größeren epischen Gedichte in das fremde Gewand des griechischen Hexameters gehüllt, als z. B. die Erzählung des Großvaters vom „Karfunkel" und das herrliche Idyll „die Wiese"; aber das sind auch idealisirte Dichtungen, und wir zweifeln, daß ein alemannischer Bauer die Darstellung seines heimischen Flüßchens, der Wiese, als Jungfrau, die ihrem Bräutigam, dem Rheine, zueilt, je anders als lächelnd angehört hat. Die Gebildeten aber sind an den Hexameter in Voß' Übersetzung des Homer, Goethes Reinecke Fuchs und Hermann und Dorothea, wie an ein deutsches Metrum gewöhnt. Immerhin darf ein Dialekt-Dichter nie außer Acht setzen, daß ein Meister dazu gehört, um solche fremde Versmaße vergessen und vergeben zu lassen. Der Leser ist immer gestört, wenn er einfache Bürger und Bauern, die in ihrer Mundart reden, in ausländischen Formen auftreten sieht. Der gereimte Vers ist der deutsche; dieser und kein anderer gefällt auch dem Volke, und im Dialekt nimmt sich der Reim (— freilich wenn er richtig ist —) um so besser aus, da er immer ein Zeugniß von überwundenen Schwierigkeiten liefert, woran sich zeigt, wie der Geist auch den rohesten Stoff beherrschen und glätten kann.

Für und wider den Darwinismus.

Von Dr. L. Weis.

IV. Wigand und Jäger.*)

„Kein Transmutist leugnet den rein spekulativen Charakter der Deszendenzlehre." So sagt G. Jäger (S. 168) in seiner Apologie des Darwinismus gegenüber Wigands Angriffen auf den-

*) Dr. A. Wigand: Der Darwinismus und die Naturforschung Newtons und Cuviers. I. Band. Braunschweig, Fr. Vieweg u. Sohn. 1874. — Dr. G. Jäger: In Sachen Darwins, insbesondere contra Wigand. Ein Beitrag zur Rechtfertigung und Fortbildung der Umwandlungslehre. Stuttgart, E. Schweizerbartsche Verlagshandlung. 1874.

Digitized by Google

selben. Man konnte nun bei solchen Worten meinen, man stehe jetzt wieder auf dem Boden jener Entwickelungslehre, welche von Fichte, Schelling, Hegel als Vernunftwissenschaft aufzustellen versucht war, und ebenfalls rein spekulativen Charakter hatte. Aber Jägers Schrift zeigt doch sofort, wie das von Galilei für die Mechanik begründete Gesetz der Trägheit oder Beharrung auch im geistigen Leben gilt, und wie auch des Menschen Geist der Zeit braucht, um in neuen Bahnen sich zu bethätigen. Seit durch einseitige Verachtung der Empirie die Spekulazion der Vernunftwissenschaftler verächtlich geworden war, beschränkte sich die Arbeitsleistung des denkenden Geistes hauptsächlich auf die Erforschung von Einzelheiten. Dabei erwuchs denn eine Fülle von Fachgelehrsamkeit, aber auch zugleich eine Vielheit von Weltanschauungen, die schroff nebeneinander standen und von denen jede einem Fachstandpunkt erwachsen, in ihrer Fachgelehrsamkeit Befriedigung fand. Man sprach von dem, was vom Standpunkt des Zoologen, Botanikers, Physikers, Chemikers u. s. w. aus giltig sei, aber wenn man fragte, was ist das vom Standpunkt der Vernunft für alle Fachwissenschaften gemeinsam giltige? Da hieß es entweder, die einzelnen Fächer sind noch nicht erforscht genug, oder man warf die Frage überhaupt verächtlich weg, weil sich damit nur ein Philosophe plagen wolle und seine Spekulazionen seien nur Nebelgespinnste. Da brachte Darwin eine Änderung in die Stimmung. Die lange Dürre vereinzelter Standpunkte hatten den glühendsten Durst nach allgemeinerer Weltanschauung geweckt und trieb um so mehr alle Naturforscher einer Lehre zu, welche mit den Worten: Alles ist in Entwickelung! die ganze sichtbare Welt zu umfassen schien. Aber war die neue Lehre Spekulazion oder Indukzion? Heftig ward darüber gestritten, und um so mehr, je einseitiger man verkannte, daß in der Naturwissenschaft überall beide zusammengehen.

Als Newton dachte, der Mond könne zur Erde angezogen werden wie der fallende Apfel, da war diese Vorstellung, daß kosmische Bewegung und tellurische Bewegung nach gleichem Gesetze geschehen, keine Indukzion, sondern ein spekulativer Gedanke, der seine Fruchtbarkeit auch hätte üben können, selbst ohne induktive Bestätigung. Newton war aber zu vorsichtig, diesen Gedanken sofort, als er ihn 1666 hatte, auszuposaunen. Rechnungen, welche er angestellt hatte, stimmten nicht; aber er hätte ja auch sagen können: Die Sache ist richtig und spätere Zeiten werden sie durch Rechnungen beweisen. Indeß er schwieg, bis er 1682 die Resultate von Picards neuester Meridian-Messung hörte. Nun konnte er bei seiner Rechnung die Größe der Erde und die Entfernung von Erde und Mond in richtigeren Ansatz bringen und er fand, daß seine Spekulazion von der Indukzion, von dem in der Natur Gegebenen bestätigt wurde.

So ist nun auch Darwins Lehre, daß ähnlich wie im menschlichen Leben ein Kampf ums Dasein stattfindet, worin der stärkere die größte Möglichkeit des Fortkommens hat und wobei in der Wechselwirkung der Ideen befruchtende Veredelung und störende Verkümmerung eintreten könne, daß ähnlich auch bei Pflanzen und Thieren eine Entwickelung geschehen könne, ein spekulativer Gedanke, der seine Berechtigung hat, weil, was freilich oft bestritten wird, der Mensch sich nur im Vergleichen mit menschlichen Erscheinungen die Natur klar machen kann. Er hat aber auch seine Berechtigung, so lange er eine induktive Möglichkeit hat.

Mit einer gewissen Schüchternheit brachte Anfangs Darwin seine Lehre vor. Um so schnellfertiger im Urtheil waren aber die von der Lehre Begeisterten. Sie stellten das, was für Darwin Wahrscheinlichkeit war, sofort als induktive Thatsache hin. Mit der Zeit freilich erkannte man, daß das einfache Behaupten nicht genüge; aber bei der Herbeischaffung des Materials zur Begründung des neuen Dogmas sah man stets neue und neue Räthsel auftreten. Stets mehr mußte man sich in Betreff der induktiven Bewahrheitung auf die Zukunft vertrösten: die Zeit wird das Fehlende ergänzen. Und bei Fragen, wie bei der nach der Entstehung von Organismen aus unorganischer Materie ging man sogar schon dazu über, die Möglichkeit eines induktiven Nachweises der Urzeugung positiv zu leugnen, aber ihr induktives Geschehen in der Natur zu behaupten, als eine logische Nothwendigkeit. Unter solchen Umständen kann es nicht wundern, wenn selbst G. Jäger von dem rein spekulativen Charakter der Deszendenzlehre spricht, aber gegenüber den früheren Behauptungen, daß man es dabei nur mit Indukzion zu thun habe, möchten wir mit Wigand solche Reden, wie die Anerkennung der Spekulazion, für einen Rückzug halten.

Wigands Schrift ist wohl die bedeutendste, welche über den Darwinismus geschrieben ist, und zwar deshalb, weil der Verfasser (S. VIII.) sein Hauptaugenmerk auf die Handhabung der Hypothese, überhaupt auf die Methode richtet, und bei der Überzeugung, daß der Darwinismus seinem innersten Wesen nach im philosophischen Gebiete wurzele, zugleich auf die hierbei in Betracht kommenden Grundfragen über die Grenzen des Naturerkennens, über das Entwickelungsprinzip, den Schöpfungsbegriff u. s. w. Bezug nimmt. Er stellt den Darwinismus der Naturforschung Newtons und Curiers entgegen; und ich zeigte daher vorhin, was bei Newtons Gesetz spekulativ und was induktiv sei. Ähnlich sucht nun Wigand das Spekulative und Induktive im Darwinismus zu scheiden, und weil die beiden Vorstellungen: Kampf ums Dasein, Natürliche Züchtung, doch nur erst Bilder sind, deren berechtigte Anwendung erst durch die Indukzion zu finden ist, so sucht Wigand die einzelnen Momente, die beim Kampf ums Dasein und bei natürlicher Züchtung wirksam sind, hervorzuheben, um die Berechtigung dieser Bilder zur Erklärung natürlichen Geschehens zu begründen oder zurückzuweisen. In dieser Zergliederung der einzelnen Momente liegt für uns die Bedeutung von Wigands Schrift, selbst wenn wir zugeben wollten, daß Wigand dabei in Einzelheiten zu schroff ist, daß er zu leicht von Einem Fall auf alle Fälle schließt. Wigands Opposizion geht aber eigentlich nur gegen den s. g. Darwinismus, d. h. gegen die Lehre von dem Kampf ums Dasein und der natürlichen Züchtung, nicht aber gegen die Deszendenzlehre überhaupt. Er selbst veröffentlichte ja eine Schrift: Die Genealogie der Urzelle, worin die Entwickelungslehre beibehalten ist. Diese Lehre wird nun wohl im zweiten Theil von Wigands Darwinismus ihre vollständige Darstellung erhalten, wir wollen daher erst nach Erscheinen von diesem zweiten Theil von Wigands Lehre überhaupt reden und uns hier nur an die Schrift seines Gegners Jäger halten, von der es uns scheint, daß sie trotz aller Erbitterung schließlich doch nur sage, was auch Wigand sagt.

Wigand vertheidigt die Unveränderlichkeit der Arten im Lauf der Generazionen. Er rühmt aber zugleich als ein Verdienst Darwins, daß man durch ihn mehr darauf aufmerksam geworden, wie eine Art einen größeren Kreis von verschiedenen Formen annehmen könne. Er sieht in dieser Möglichkeit ein Mittel, die Art um so sicherer zu erhalten, da sich die Individuen geänderten Lebensbedingungen anpassen können. Er behauptet aber, daß dieses Anpassungsvermögen eine gewisse Grenze habe, an welcher das Individuum entweder zu Grunde gehe, oder an welcher das Individuum wieder sich mehr der eigentlichen Artform nähere.

Digitized by Google

Er braucht dabei öfter das Bild eines Pendels, der ebenfalls nicht immer steige, sondern nach dem Erreichen seiner Schwingungsweite wieder abwärts schwanke. Wigand hätte hierbei vielleicht treffender ein Bild aus der planetarischen Bewegung genommen. Nämlich, ähnlich wie die Störungen der Planeten auf einander sich nicht ins Unendliche, Schrittchen für Schrittchen steigern, sondern in den Grenzen periodischer Wiederkehr verharren, so können auch bei der Vielheit von Individuen, aus denen eine Art besteht, Störungen in der Gestaltung der Grundform vorkommen, die sich jedoch im Großen und Ganzen nicht aus dem Typus der Art entfernen.

Jäger eifert nun (S. 3) gegen solche behauptete Unveränderlichkeit der Art. Er hält sich dabei an folgenden Satz Wigands: „Die Eigenschaften der Eltern vererben sich auf die geschlechtsreifen Nachkommen in solcher Weise, daß die Nachkommen gleicher Eltern sowohl mit diesen als untereinander in höherem Grade übereinstimmen, als mit anderen Pflanzen und Thieren, welche von den Eltern der ersteren verschieden sind."

Jäger sagt nun: „Dieser Satz ist falsch. Nehmen wir zuerst aus den engsten Verwandtschaftsverhältnissen die Belege: Es kann Niemand behaupten, daß die Geschwister, die einem Menschenpaare entsprungen sind, unter sich und mit ihren eigenen Eltern mehr übereinstimmen, als mit Angehörigen einer anderen Familie. Z. B. in meiner eigenen Familie von sechs Kindern befindet sich ein Mädchen, welches einem meiner Neffen und einer meiner Nichten mehr gleicht, als seinen Geschwistern, und ein Knabe, welcher zwei Schwestern meiner Frau ähnlicher ist, als der letzteren, seiner Mutter."

„Gehen wir zu weiteren Verwandtschaftsverhältnissen: Unter den Jungen eines Maskenschweines und eines Maskenschweinbastardes, die ich züchtete, befand sich ein Stück, welches einem jungen Wildschweiu in weit höherem Maße glich, als seinen Geschwistern und Eltern."

Wie nun? Sprechen diese Beispiele nicht gerade gegen das, was Jäger behauptet? Es findet hiernach nicht ein fortgesetztes Vererben der Elterneigenthümlichkeiten statt, sondern ein Rückschlagen, wie es die alte Erfahrung ausspricht, daß die Kinder oft mehr den Großeltern, als den Eltern ähnlich sind. Wigand leitet daraus das Gleichbleiben der Art ab, und Jägers eigene Erfahrung unterstützt den Vergleich der Pendelschwingung. Zu dem Kreise der Kinder eines Elternpaares, von welchem Wigand spricht, gehören auch die Enkel und Nichten, welche selbst wieder die Ursachen von Enkel und Nichten werden. Wenn wir nun mit Häckel unter einer Art „die Gesammtheit aller Zeugungskreise, welche unter gleichen Existenzbedingungen gleiche Formen zeigen", verstehen, wie ist es möglich, daß ein solcher Zeugungskreis sich in zwei Kreise spaltet? Die Formenmannichfaltigkeit, welche z. B. aus einem Taubenpaar gezüchtet werden kann, gehört doch immerhin innerhalb der so zu sagen Pendelschwingungsweite eines Zeugungskreises, also zur gleichen Art. Und wenn Jäger sagt, die Formen seien so verschieden, daß man sie für verschiedene Arten *halten könnte*, wenn man ihre Entstehung nicht wüßte, so erkennt er doch die Thatsache an, daß es noch nicht gelang, einen Zeugungskreis überschreiten zu lassen, seine zwei obigen Erfahrungen aber sprechen sogar für die Thatsache eines Rückschlagens der individuellen Formen, also des Gleichbleibens der Art, nicht aber für ein Verändern ins Unendliche.

Noch mehr wie in diesem Falle bestätigt Jäger in Folgendem Wigands Ansichten. Letzterer sagt z. B., daß „nach der Selekzionstheorie sich die Variabilität innerhalb einer Art vollkommen planlos, richtungslos und unbestimmt äußere." Nun sagt daraufhin Jäger (S. 37): „Kein Darwinianer hat behauptet, daß die Variazion einer Art nach jeder beliebigen Richtung und bis zu jedem beliebigen Maße möglich sei." Und S. 152 kommt er zurück auf die S. 37 „widerlegte Behauptung, daß planloses Variiren unerläßliche Voraussetzung der Selekzionstheorie sei." Aber wie? Jäger sagt S. 167, 168 in unbewußter Erinnerung an Hegels unterschiedslose Einheit: „aus leblosem Albuminat, dem indifferenzirten Urplasmodium differenzirte sich die Waare, aus ihr die Vielheit höherer Formen." Ist das nicht die Behauptung, daß die Variazion unbestimmt, unbeschränkt, ins Unendliche gehe? Aus leblosem Albuminat werden Vögel, Fische, Menschen; kann man sich eine größere Variazion denken? Und ist das nicht die Behauptung der ganzen Deszendenzlehre? Wenn also nun Jäger solche unbestimmte Variazion leugnet, stimmt er da nicht mit Wigand überein, welcher die unbeschränkte Macht der Selekzion bestreitet? Nun sagt er freilich (S. 5): „Es giebt ohne Zweifel unveränderbare Arten im Sinne der Konstanzianer; aber ebenso unzweifelhaft giebt es Arten, welche einer Abänderung mehr oder weniger zugänglich sind." Aber gewiß, diese Worte bezeichnen einen Rückzug von der anfangs so kühn behaupteten Lehre, daß Alles aus einheitlichem Anfang sich entwickelt habe. Es giebt konstante Arten und variable Arten, sagt Jäger. Natürlich kann er unter den Arten, „die sich mehr oder weniger abändern können", nur solche verstehen, bei denen die Abänderung zu einer Spaltung der Arten fortschreiten kann, denn sonst wären sie ja trotz aller Formenmöglichkeit der Individuen immer nur konstante Arten, d. h. Arten mit so zu sagen pendelschwingender Variabilität.

Woher entsteht aber nun dieser Dualismus konstanter und variabler Arten, da ja doch Alles aus dem einheitlichen Albuminat entstand? Entwickelten sich gleich anfangs verschiedene Albuminate? Alsdann wäre das monistische Entwickelungsprinzip aufgehoben; denn ähnlich wie Linné sagte, es existiren so viele Arten, als bei ihrer Schöpfung ins Dasein traten, so müßte man auch sagen: es sind so viele Arten geworden, als Albuminat-Eiweißklümpchen, zuerst konglomerirten. Die Entwickelung begann also aus differenzirten Albuminaten, aber Jäger will von indifferenzirtem Albuminat ausgehen. Woher also die Verschiedenheit der variablen und konstanten Arten? Aus der natürlichen Zuchtwahl, wird Jäger antworten. Im Kampf ums Dasein, sagt er, ist ein Individuum kräftiger als ein anderes, letzteres geht unter oder paßt sich an, wird gezüchtet und geht so in neue Arten über, wenn auch durch Vererbung erst in seinen Kindern und Enkeln. Das kräftigere Individuum bleibt aber erhalten, und vererbt seine Kräftigkeit auf die Nachkommen, in denen sie durch Vererbung zur Gewohnheit oder Konstanz wird.

Eben deshalb nun, weil im Kampf ums Dasein, in der natürlichen Zuchtwahl überhaupt, alles *individuell* ist, sowohl weil alles auf die zufällig veraltete Beschaffenheit des Individuums, als auch weil alles auf die Umstände ankommt, unter welche das Individuum zufällig gerathen ist, sagt Wigand, daß die Variazion nach der Selekzionstheorie *planlos* geschehe. Nun eifert aber Jäger (S. 152) gegen solche Behauptung. Indessen wo ist denn der *Plan* nach Jägers Selekzionstheorie? In den Albuminaten ist er nicht, in den elektromotorischen Kräften, welche nach Jäger (S. 167) die Organismen bilden, auch nicht, und in den chemischen Atomen, welche die Albuminate bilden, auch nicht. Jäger spottet (S. 153) gegen Leute, welche sich begnügen ein Wort zu brauchen, ohne zu fragen, ob es naturgesetzmäßigen Inhalt habe; wenn daher Jäger sagt, die Variazion geschähe *nicht planlos*, so braucht er seine Worte doch sicher so, daß sie ihren naturgesetzlichen

lichen Inhalt haben sollen. Der Inhalt des Wortes „Plan" ist aber doch sicher nur der, daß man dabei an einen Planmacher denkt, an eine „Idee", wonach etwas gestaltet wird. Wo nun steckt dieser Plan, diese Idee der Variazion, wovon Jäger spricht? Er sagt es S. 257: „Selbst für die vorgeschrittensten Naturforscher existirt jenseits des von ihm beherrschten physischen Gebietes nicht blos etwas, sondern gerade die Hauptsache, die mächtigste aller Ursachen, die ultima causa aller Dinge, das, was alle Welt „Gott" oder „die Götter" heißt."

Also ein Gott existirt für Jäger jenseits der Physik, er existirt als ultima causa aller Dinge! Damit erhebt sich Jäger stolz über jenen razionalistischen Deismus, für welchen Gott nur in der Todesstunde oder in einem Unglück anzurufen ist, während er sonst nur als machtloser Zuschauer über der Welt steht. Als letzte Ursache aller Dinge wird eben dieser Jägersche Gott es sein, welcher den Plan der Variazion in die verursachte Welt legte und der kraft seines Willens die ins Dasein gerufene Welt auf Grund der von ihm bestimmten und gewollten Gesetze des physikalischen Verhaltens der Dinge und der werdenden Entwickelung der Lebensformen bestehen und erhalten läßt. Also gerade, wenn wir davon ausgehen, daß die Worte Jägers einen Inhalt haben sollen, gelangen wir zu seiner Weltanschauung, wonach er Gott als letzte Ursache aller Dinge, diese Dinge, ihr Sein und Werden, die Entwickelnug aller Lebensformen nach einem Plan, einer Idee geschehen läßt. Damit aber steht Jäger eigentlich ganz auf dem Boden Wigands, den er maßlos verspottet. Denn dieser behauptet in der Genealogie der Urzelle, deren ausführliche Darstellung freilich noch zu erwarten ist, wohl auch nur, daß ein Gott als ultima causa aller Dinge existirt, und daß auf Grund des Planes dieser Welturſache die Urzelle (oder Jägers indifferenzirtes Albuminat) sich gemäß dieser ihr gewordenen Idee vom Einfachen zum Zusammengesetzten sich entwickelt. Bei diesem Standpunkte sinken freilich, was gerade Wigand überzeugend nachweist, diese Mächte der Selekzion: Kampf ums Dasein, Vererbung u. s. w. zu bloßen Mitteln der Gestaltnng des Ideellen herab, während ste bei Jäger die Mächte der Entwickelung selbst sind nnd zwar so sehr, daß sein Schlußwort, wonach ein Gott jenseits der Physik existirt, unerwartet ist, und eigentlich stark an Deismus erinnert.

Bei dieser Gleichheit des Bodens, wonach ein Gott die letzte Ursache ist und wonach die Entwickelung planvoll geschieht, kann man fragen, weshalb Jäger so sehr gegen Wigand eifert, der ja nur den Nachweis liefert, daß die Mächte des Darwinismns planlos und ungenügend sind. Und die Antwort ist die oben gegebene Thatsache, daß der Empiriker Zeit braucht, um bei spekulativer Lehre spekulativ zu verfahren. Hätte der Empiriker Jäger seine Untersuchung gemäß seiner Erkenntniß, daß die Deszendenzlehre einen spekulativen Charakter habe, angestellt, so würde er gerade den einheitlichen Urgrund, die ultima causa aller Dinge, vorangestellt haben, um ähnlich wie die spekulative Philosophie Hegels einen Begriff davon sich zu bilden, und zu fragen, ob auf Grund solcher Beschaffenheit des Urgrundes oder des Absoluten die Entwickelung des Eins zum Vielen möglich sei. Statt dessen aber erwähnt er nur am Schluß diese letzte Ursache, und weil der Empiriker mit dem Mikroskop Gott nicht sieht, so setzt er S. 238 hinzu: „Da wie die Bibel sagt, Gott unerforschlich ist, so ist jede *nähere Vorstellung* von Gottes Wesen eine Erfindung." Nun, wenn Jäger so bibelgläubig ist, der Bibel zu glauben, daß Gott unerforschlich ist, warum glaubt er ihr nicht auch, daß Gott, wie Christus sagt, *unser Vater* ist? Unter dieser *näheren Vorstellung*, welche die Bibel im neuen Testament verkündet, sich die letzte Ursache denken, ist man berechtigt, und bei dieser Vorstellung erhält erst Jägers Satz einen Sinn, daß *planloses Variiren nicht* stattfinde.

Statt also von solchem einheitlichen Urgrund auszugeben, läßt er die ganze Spekulazion in der Luft schweben. Er beginnt seine Entwickelung mit leblosen Albuminaten, aber diese Albuminate, woraus bestehen sie? Aus unorganischer Materie. Aber was ist sie? Sie ist unerforschlich wie Gott, sagt der bibelgläubige Empiriker. Dabei freilich widerspricht er sich selbst, indem er die Materie als in elektromotorischen Kräften sich erschöpfend und durch ste Organismen bildend behauptet. Als ob ein Organismus voll Stoffwechsel und Fortpflanzung zu erklären sei durch Summirung elektrischer Abstoßung und Anziehung! Namentlich der Chemiker widerspricht solcher Annahme von Lebensentstehung. Die Atome nehmen im chemischen Prozeß Gleichgewichtsstellung ein, dabei krystallinische, flüssige, luftige, feste amorphe Massen bildend, aber wie entsteht dabei ein stoffwechselnder, sich fortpflanzender Organismns? Ich verweise jedoch in Betreff dieser Urzeugung des Näheren auf meinen „Antimaterialismus", namentlich den Vortrag „Galilei und Darwin", sowie auf meine Schrift gegen Strauß. Ich zeige dort, wie Galileis Gesetz der Beharrung es *undenkbar* mache, daß Atome, welche Millionen Jahre sich in der Arbeitsleistung chemischer Verbindung erschöpften, plötzlich von selbst zur Arbeitsleistung von Organismen übergingen. Und es freut mich, daß Fechner in seinen Ideen zur Schöpfungs- und Entwickelungsgeschichte mit seinem „Prinzip der Tendenz zur Stabilität" denselben Gedanken ausspricht.

Der unspekulative Sinn der Empiriker, wie Jäger, zeigt sich ferner auch darin, daß man sagt, unsere Erfahrungen sind zu kurz, unsere Zeit ist zu kurz, Millionen Jahre mögen vergehen, ehe eine Urzeugung eintreten kann. So? Wer wagt denn zu bestreiten, wenn ich sage, daß in jeder Sekunde Millionen Jahre ablaufen? Wer war denn in jener Zeit, wo die letzte Urzeugung stattgefunden haben soll? Ich behaupte, daß in jeder Sekunde Millionen Jahre ablaufen und eine neue Million anfängt, weshalb findet also nicht jede Sekunde eine Urzeugung statt? Jäger sagt, wie alle Empiriker: weil in unserer Zeit die Lebensbedingungen gleichgeblieben sind. Aber widerspricht man damit nicht, wie Wigand hervorhebt, gerade dem Lyellschen Gesetz, wonach die irdischen Veränderungen zu allen Zeiten in gleicher Weise geschehen? Danach müssen heute so gut wie damals Ursachen von Artenspaltung und Urzeugung wirksam sein. Übrigens widerspricht der Empiriker Jäger selbst seiner eigenen Behauptung, daß seit menschlichen Zeiten Alles unverändert geblieben sei. Er sagt S. 147: „Der Hirsch mit seinem im Wald hindernden Geweih sei ein Waldthier aus Zwang." Heißt das also nicht, daß die Lebensbedingungen sich für viele Thiere, wie z. B. Hirsche, änderten? Warum aber züchtet die natürliche Zucht wohl, weil sie „stündlich, ja minutlich auf Verbesserung" der Form bedacht ist, nicht jetzt eine Hirschform, die nicht mehr unter dem „Zwang" des Waldlebens zu leiden hat? Aber stimmt der Satz: „Der Hirsch ist Waldthier aus Zwang" überhaupt mit der Erfahrung? In früherer Zeit, wo zahlreichere Wälder waren, gab es mehr Hirsche, als jetzt.

Diese unspekulative Methode bei spekulativer Lehre, dieses Verharren der empirischen Einzelheiten zeigt sich bei Jäger auch darin, daß er stets als Zoologe spricht und dem Botaniker Wigand den Rath giebt, der Schuster solle bei seinem Leisten bleiben. Aber hat denn der Zoologe ein größeres Recht, das Heil zu verkünden, wie der Botaniker? Und ganz naturgemäß

Digitized by Google

ist es, wenn der Botaniker sich dem Darwinismus gegenüber zurückhaltender bezeigt; fehlt doch für die Pflanzen jenes Mittel der geschlechtlichen Zuchtwahl, welches bei den Thieren so große Rolle spielen soll in der Züchtung ästhetischer Merkmale. Diese Eifersucht des Zoologen gegenüber dem Botaniker zeigt aber wieder die Nothwendigkeit, bei spekulativer Lehre auch auf spekulativen Standpunkt sich zu erheben, und diese Überzeugung wird zum Vortheil für Wigand gerade aus seiner und Jägers Schrift gewonnen.

England.

Das schönste Gedicht und das letzte Gedicht Lord Byrons.

Es währt oft lange, bis das Verständniß für die ganze Größe eines Genius erwacht, und länger, bis Verehrung und Bewunderung sich in Denkmälern ein äußeres Selbstgeständniß machen; aber keinem wahrhaft neue Bahnen öffnenden Geiste ist der Dank, den die Nachwelt überhaupt spenden kann, vorenthalten worden.

Vor nun 51 Jahren fand die Büste Byrons von Thorwaldsens Meisterhand keine Stätte, würdig des Mannes und des Künstlers, in dem eigenen Vaterlande des für eine große Sache sich opfernden Dichterhelden; nur die Universität Cambridge, der er als Jüngling angehört, ehrte sich selbst, indem sie in ihrer Aula dem Denkmal ein bescheidenes Plätzchen anwies. Aber heute nach zwei Menschenaltern denkt England anders über einen seiner größten Söhne: der erste Staatsmann des Landes beruft eine glänzende Versammlung von Verwandten, Freunden und Verehrern des Dichters und ohne jeden Widerspruch wird beschlossen, Lord Byron auf einem der schönsten öffentlichen Plätze der Metropole ein stattliches Denkmal zu errichten. Es steht zu erwarten, daß bei der etwas schneller schaffenden Thätigkeit des englischen Geistes ein solches Zeichen öffentlicher Anerkennung nicht so lange Zeit zu seiner Vollendung in Anspruch nehmen wird, wie das in ähnlichen Fällen im „kälteren Deutschland" nicht selten zu geschehen pflegt.

Deutschland war von jeher vorurtheilsfreier als England in der Werthschätzung Lord Byrons. Die bekannte Mischung von Prüderie, Heuchelei, politischer und religiöser Lüge, die das englische Wort „cant" so trefflich bezeichnet, geht glücklicherweise den Deutschen ab. Wir sehen in einem großen Dichter eben nur den Dichter und vergessen leicht die wahren oder erfundenen Fehler, die der Mensch vielleicht gehabt haben mag. Vollauf lassen wir das alte milde Dichterwort zur Geltung kommen:

Si minus errasset, fecerat ille minus!

Mag es als eine kleine Huldigung für den erst jetzt der Ehre des Denkmals gewürdigten Dichter gelten, daß wir uns an eine neue Umdichtung seiner anerkannt schönsten Gedichte wagen, die beide von so eigenthümlichen, die Wirkung erhöhenden Umständen in ihrer Entstehung begleitet sind, daß eine kurze Erklärung nicht unwillkommen erscheinen möchte.

„Der Traum" ist nach dem Urtheil der englischen Zeitgenossen Byrons das schönste Gedicht, das je aus seiner von schmerzlichen Erinnerungen vollen Brust gequollen. Goethe konnte sich an den geheimnißvollen Schönheiten desselben nicht satt lesen und äußerte sich in seinen „Gesprächen mit Eckermann" einmal dahin, daß er das Erlernen der englischen Sprache empfehle, einzig damit man dieses Gedicht im Original genießen könne.

Die jüngst zu einer kleinen Fehde Anlaß gebende Behauptung eines deutschen Literarhistorikers, daß Byrons „Traum" das schönste Gedicht sei, was überhaupt je geschrieben, wollen wir auf sich beruhen lassen; dergleichen stürmischen Begeisterungsorakeln, die der Engländer so bezeichnend „sweeping judgements" nennt, fehlt jede Kontrole und jede Begründung. Das Vergleichen hat in ästhetischen Dingen immer sein Mißliches.

Der Traum ist eine von tiefster poetischer Schwermuth erfüllte Schilderung der für sein ganzes Leben entscheidenden Jugendliebe des Dichters zu Mary Chaworth. Die Eltern des jungen Mädchens waren Nachbarn der Byronschen Besitzungen und der sechszehnjährige Lord brachte seine Ferien abwechselnd zu Hause oder bei seinen Nachbaren zu. Zwischen den beiden jungen Leuten entspann sich ein zartes Verhältniß, doch war der ganze Idealismus erster Liebe auf Seiten des Jünglings, denn das Mädchen trieb nur ein kokettes Spiel mit seinen Gefühlen war aber in Wahrheit schon mit einem Andern versprochen, den sie auch später heiratete.

Das Verhältniß gewann übrigens für die leicht erregbare Phantasie des angehenden Dichters noch bedeutend an Reiz durch die Blutschuld, die sein Großonkel durch den im Duell herbeigeführten Tod des Großvaters von Mary Chaworth auf das Haus der Byrons geladen.

Der Leser wird den Gang des Gedichtes verstehen, wenn wir ihm hier gewissermaßen kleine Überschriften zu den einzelnen Bildern geben:

I. Die Träume. II. Junge Liebe. III. Abschied. IV. Der Dichter im Morgenlande. V. Unglückliche Ehe der Geliebten. VI. Des Dichters Vermählung. VII. Das Schicksal der Geliebten. VIII. Der Dichter und die Welt. IX. Epilog.

Der Traum, von Lord Byron.

I.

Zwiefach ist unser Leben, denn der Schlaf
Ist eine Welt für sich, die Scheidegränze,
Die trennt, was Menschen Tod und Dasein nennen.
Der Schlaf ist eine Welt für sich, ein Reich
Voll wilder Wirklichkeit, draus Träume Leben
Und Thränen, Qual und Freudenjubel saugen.
Sie lasten schwer auf uns, wenn wir erwacht,
Und nehmen oft des Tages Mühn von uns;
Sie theilen unser Selbst und werden dann
Ein Theil von uns und unsres Lebens Zeit,
Gleich einem Heroldsruf der Ewigkeit.
Sie ziehn vorbei wie alter Zeit Gespenster
Und künden doch sibyllengleich die Zukunft;
Gar mächtig herrschen sie ob Leid und Freude.
Sie formen uns zu dem, was nie wir waren,
Erschrecken uns mit längst entschwundnen Bildern
Und mit der Frucht von weggescheuchten Schatten.
Ist nicht ein Schatten die Vergangenheit?
Was sind die Träume? Schöpfungen des Geistes?
Kann sich der Geist nicht neue Welten schaffen,
Planeten nicht mit selbsterdachten Wesen,
Viel schöner, als je was gelebt, bevölkern?
Unsterblichkeit verleihn dem, was er träumt? —
So ruf ich nun zurück die Traumgebilde,
Die mir vielleicht im Schlaf genaht. — Ein Blitz
Des schlummernden Gedankens preßt oft Jahre,
Ein ganzes Leben oft in eine Stunde.

II.

Ich sah zwei Wesen in der Jugend Farben
Auf einem Hügel, sanft zu Thale sinkend
Und grün bewachsen, gleich als wärs der letzte

Digitized by Google

Von einer Hügelreih am Küstensaume,
Nur dehnte sich kein Meer zu seinen Füßen,
Nein eingenm schönes Land und Well' auf Welle
Der windbewegten Wälder und der Ernten,
Zerstreute Menschenwohnungen und Rauch,
Der von den Dächern kräuselnd aufwärts stieg.
Den Hügel krönt ein seltsam Diadem
Von Bäumen rund im Kreise, so geordnet
Von Menschenhand und nicht von Zufallslaune.
Die Beiden, eine Jungfrau und ein Knabe,
Sahn staunend nieder, sie nur auf die Flur
Ihr gleich an Schönheit, er sah nur auf sie;
Und Beide waren jung und eines schön,
Und Beide waren jung, — nicht gleichen Alters:
Gleichwie der süße Mond am Himmelsrande
Stand auf der Grenze sie, — halb Kind, halb Weib.
Um wen'ge Sommer war der Knabe jünger,
Doch älter war sein Herz als seine Jahre.
Sein Auge sah ein schönes Antlitz nur
Auf weiter Welt, und das schien auf ihn nieder,
Er hatte fest es in sich eingesogen,
Er athmete, er lebte nur in ihr,
Und sie war seine Stimme; scheu, zu sprechen,
Erbebte er bei ihrem Wort, — sie war
Sein Licht, sein Auge folgte ihrem nur,
Er sah mit ihrem Auge alle Dinge
Mit ihren Farben; nicht mehr lebte er
Für sich, sie ward sein ganzes Sein und Leben,
Das Meer, drein all sein Denken sich ergoß,
Drin all sein Wünschen lag. Ein Wort von ihr,
Ein sanft Berühren nur ließ all sein Blut
Zum Herzen fluten und zurückebben
Und hastig seiner Wangen Farbe wechseln,
Ob auch sein Herz der Schmerzen Grund nicht wußte.
Sie aber theilte seine Sehnsucht nicht,
Ihr Seufzen galt nicht ihm, er war ihr nur
Ein Bruder, doch nicht mehr, — das war schon viel,
Denn sie war bruderlos, und Bruder hieß
Er ihr nur in der Jugendfreundschaft Sprache.
Sie war der letzte Sprößling eines alten
Ehrwürdigen Geschlechts, deß Name ihm
Gefiel und wieder nicht gefiel, — warum?
Die Zukunft gab ihm tiefe Antwort drauf,
Als liebend sie dem Andern angehörte,
Dem Andern, den schon damals sie geliebt.
Und auf des Hügels Spitze stand sie da
Ausspähend, ob des Liebsten Roß auch Schritt
Mit ihrer Sehnsucht hielt, — und eilte weg.

III.

Ein Wechsel kam in meines Traumes Bild:
Da stand ein altes stattlich Schloß und draußen
An seiner Mauer war ein Roß gezäumt.
In einem alterthümlichen Gemach
Derselbe Knabe stand, — er war allein
Und bleich, und auf und nieder scheitt sein Fuß.
Dann saß er nieder, griff zur Feder, schried
Manch Wort, das ich nicht lesen konnte, — lehnte
Sein Haupt auf seine Hand gedeugt und krampfhaft
Erbebte er wie fiebernd, stand dann auf,
Zerriß, was er geschrieben, mit den Zähnen
Und mit den Händen, zitternd, ohne Thränen.
Dann ward er ruh'ger und bezwang sein Antlitz,
Daß still es ward. — Und wie er stand gefaßt,
Da trat zu ihm das Mädchen seiner Liebe,
Sie blickte heiter, lächelnd, — ob sie gleich
Wohl wußte, wie sie lieb ihm war; sie wußte, —
Denn schnell kommt solches Wissen — daß ins Herz
Sie ihm der Liebe tiefen Schatten warf;
Sie sah, wie elend er, — nicht sah sie Alles.
Er nahte sich, mit kalter Höflichkeit
Griff er nach ihrer Hand, es flog ein Schwarm
Unsagbarer Gedanken um sein Haupt
Im Augenblick, — und schwanden wie sie kamen.
Dann ließ er sinken ihre Hand und ging
Mit langsam abgemessnem Schritt, doch nicht
Als dabe Lebewohl er ihr gesagt, —
Sie schieden ruhig, lächelnd von einander.
Er trat durchs wuchtge Thor der alten Halle,
Schwang sich aufs Roß und ritt des Wegs dahin,
Und nie bescheitt er jene morsche Schwelle.

IV.

Ein Wechsel kam in meines Traumes Bild:
Der Knabe ward zum Mann, er suchte sich
In heißer Zone Wildniß eine Heimat
Und seine Seele trank die Sonnenstrahlen.
Seltsam umdüstert war sein Angesicht;
Nicht war er mehr, was einstmals er gewesen,
Er zog jetzt unstät über Meer und Land.
Wie Wellen nahte Bild auf Bild sich mir,
Auf jedem sah ich ihn und auf dem letzten
Lag er zu ruhn von heißer Mittagsschwüle,
Gefallne Säulen um ihn her, im Schatten
Geborstner Mauern, die längst überlebt
Den Namen derer, die sie einst gebaut.
Kameele grasten neben ihm und Rosse
Befestigt an dem Rande der Cisterne.
Ein Mann im wallenden Gewand hielt Wache,
Dieweil die Leute seines Stammes schliefen.
Und drüber wölbte sich der blaue Himmel
So wolkenlos und schön und wie verklärt,
Daß man den Herrgott sah allein dort oben.

V.

Ein Wechsel kam in meines Traumes Bild:
Das Weib, das einst er liebte, war vermält
Mit Einem, der sie nie wie er geliebt.
In ihrer ersten Heimat wohnte sie,
Wohl tausend Meilen weit von ihm, umgeben
Von muntrer Kinderschaar, von Söhnen, Töchtern;
Und doch trug ihr Gesicht des Grames Farbe,
Die schweren Schatten innerlichen Kampfes.
Unruhig zuckten ihre Augenlider,
Als hingen unvergossne Thränen dran.
Was war ihr Gram? Sie hatte, was sie liebte,
Und der sie einst geliebt, war nicht mehr da,
Um ihrer Seele Reinheit ihr zu stören
Mit sündgen Wünschen, schwerverhaltnen Klagen.
Was war ihr Gram, da sie ihn nicht geliebt,
Noch je ihn hoffen ließ, daß sie ihn liebte? —
Er war es nicht, deß Bild am Herzen nagte
Wie ein Gespenst aus längst vergangner Zeit.

VI.

Ein Wechsel kam in meines Traumes Bild:
Der Wandrer war daheim, ich sah ihn stehn
Vor einem Altar mit der holden Braut.
Schön war ihr Antlitz, doch es war nicht das,
Was seiner Jugend Sternenlicht gewesen.
Wie er vorm Altar stand, da flog ums Auge
Derselbe Schein, ihn faßt' dasselbe Beben,
Das in dem alten Saale einst erfaßt
Sein Herz in seiner Einsamkeit. Und dann
Gleichwie in jener Stunde zog ein Schwarm

Digitized by Google

Unsagbarer Gedanken um sein Haupt
Im Augenblick — und schwanden wie sie kamen.
Und er stand unbewegt und aufrecht da,
Gelübde sprach sein Mund, die er nicht hörte,
Und Alles wogte wild um ihn, er sah
Nicht das, was hier geschah, geschehen sollte;
Nein, nur das alte Haus, die traute Halle,
Die wohlbekannten Zimmer, jedes Plätzchen,
Den Tag und Stunde, Sonnenschein und Schatten,
Und jede Kleinigkeit von Ort und Zeit,
Und sie, die sein Verhängniß war, — das alles
Kam, zwischen ihn sich und das Licht zu drängen.
Was wollten sie in solcher Stunde hier?

VII.

Ein Wechsel kam in meines Traumes Bild:
Das Weib, das er geliebt einst, war verändert
Gleichwie durch Seelenleiden, und ihr Geist
Zog irren Wegs getrennt von seiner Wohnung.
Ihr Auge strahlte nicht mehr eignen Glanzes,
Nein überirdischen, — und Königin
War sie in wildphantastischen Gefilden.
Verworrne Dinge fügte sie zusammen
Und unerfaßliche für Menschenaugen,
Verborgene Gebilde sah ihr Geist.
Die Welt nennts Wahnsinn, aber geistge Wesen
Besitzen tiefern Wahnsinn, und der Blick
Der Schwermuth ist ein grausiges Geschenk,
Nichts anders als das Teleskop der Wahrheit,
Das abgestreift die Fessel der Entfernung,
Des Lebens ganze Nacktheit uns enthüllt
Und allzu wahr die kalte Wahrheit macht.

VIII.

Ein Wechsel kam in meines Traumes Bild:
Der Wandrer war allein wie je zuvor,
Die einst ihn lieb gehabt, sie waren todt,
Und die noch lebten, Feinde. Ausersehen
Für Schmach und Elend war sein Haupt, und Haß
Und roher Streit erhob um ihn die Stimme.
Qual mischte sich in jeglichen Genuß,
Bis er wie einst der Fürst des Pontusreiches
Von Gift sich nährte, das, statt ihm zu schaden,
Fast Nahrung ward für ihn; so lebte er
Von dem, was andern Menschen Tod gebracht.
Den Bergeshöhen war er Freund, mit Sternen
Und mit dem wilden Geist des Weltenalls
Hielt er sein Zwiegespräch, sie thaten ihm
Den Zauber ihrer tiefen Weisheit kund.
Weit offen lag vor ihm das Buch der Nacht,
Und aus des Abgrunds Tiefe schollen Stimmen
Voll Wunder und Geheimniß, — sei es so!*)

IX.

Mein Traum verging, kein Wechsel nahte sich.
Wie wundersam, daß dieser beiden Wesen
Verhängniß mir ein Traumbild ausgemalt
Fast wie die Wirklichkeit: das eine endend
In Wahnsinnsnacht, — — in Elend alle Beide.

Was das vorstehende Gedicht so tiefergreifend macht, ist die eigenthümliche Mischung von innerster Lebenswahrheit und verklärendem Hauche der Dichtung. Alles darin ist wahr, und doch fühlen wir nicht blos das Leid eines einzelnen Menschen heraus, sondern „der Menschheit ganzer Jammer faßt uns an."

Der Dichter hatte in Bezug auf sein Ende etwas zu schwarz gesehen. Das Gedicht verdankt nämlich seine Entstehung der Zeit kurz nach dem schnöden, durch nichts gerechtfertigten Treubruch seiner Gemalin an ihm, der bösen Zeit, da er, wie er klagt, „seine Hausgötter um seinen Herd herum zerschmettert sah."

Er sollte schöner enden, als er im „Traum" gefürchtet. Acht Jahre nach dem „Traum" schrieb er in wahrhaft prophetischer Stimmung sein letztes Gedicht, im vollsten Sinne seinen Schwanengesang, — an seinem letzten Geburtstage, dem 22. Januar 1824. Die Straßen Missolonghis hallten von den Waffengetöse der sich zum Angriff auf Lepanto rüstenden Griechen, welche von dem britischen Dichter die Verwirklichung lange gehegter Träume und Hoffnungen erwarteten, — sie ahnten nicht, wie nahe ihre Hoffnungen dem Scheitern waren, wie tief der Flügel des Todesengels über dem Dichterhelden hinstreifte und ihn mit dem kalten Hauche des Grabes anwehte. Bald sollten die Kanonen von der Batterie ins Land hineinrufen: Lord Byron starb! — und bald der Zug nach dem Schiffe gehen, das des Dichters mit Lorbeern geschmückte Leiche zur letzten „Pilgerfahrt" heimwärts trug.

Missolonghi, 22. Januar 1824.

An diesem Tage vollendete ich mein 36. Jahr.

Zeit wär's, mein Herz, du ruhtest aus,
Da dir kein Herz entgegenschlägt,
Und doch in dir, zwar ungehört,
Sich Liebe regt.

Gelb färbt sich meines Lebens Baum,
Der Herbst der Liebesblüthen kam,
Mir blieb nun Herzen nagend nur
Der Wurm, der Gram.

Das Feuer, das im Busen brennt,
Einsam vulkanischem Eiland gleich,
Entfacht den Holzstoß nur zum Weg
Ins Schattenreich.

Fremd ward der Liebe Furcht und Lust,
Mir fremd die süße Eifersucht,
Nichts fühl ich mehr als einzig noch
Der Kette Wucht.

Doch sprich nicht also, sprich's nicht hier,
Wo Heldenschläfen Ruhmesglanz
Der Tod verleiht, — das Leben flicht
Den Siegeskranz.

Rings Schwerter, Banner, Kampfgefild
Und Griechenland im Ruhmeslicht, —
Der Sparter todt auf seinem Schild
War freier nicht.

Wach auf! — nicht Griechenland, es wacht;
Wach auf du selbst, der Ahnen Blut
Durchströme dich, hol aus zum Streich
Und führ ihn gut!

Tritt nieder jede Leidenschaft,
Unwürdig Herz, — was gilt denn dir
Der Liebe Zorn und Lächeln noch,
Was Schönheitzier?

Klagst du um deine Jugend, — stirb!
Dies ist ein Land für Ehrentod,
Ins Feld und färb mit deinem Blut
Die Erde roth!

Hier winkt dir ein Soldatengrab,
Das beste Ziel, das je dich traf,
Schau um dich, wähl dein Plätzchen dir
Zum letzten Schlaf!

Dr. Eduard Engel.

*) Vorstehende 7 Verse beziehen sich auf die Entstehung von Byrons „Manfred".

Digitized by Google

Frankreich.

Berſat und die neueſte Moral-Philoſophie.

Durch die Revue politique et littéraire vom 2. Oktober lernen wir einen franzöſiſchen Moralphiloſophen kennen, von dem man in Deutſchland bisher nichts wußte. Er heißt Ernest Berſot, hat einen „Eſſay über die Vorſehung", eine „Studie über das 18. Jahrhundert", ein Buch über „Meſmer und den thieriſchen Magnetismus", „Briefe über den Sekundär-Unterricht", einen Band „Moral und Politik" veröffentlicht, iſt Mitglied der Academie des sciences morales, verweigerte nach dem Staatsſtreich vom 2. Dezember 1851 den Eid, iſt ſeit vier Jahren Vorſteher der École normale supérieure, die er mit großem Erfolge leitet, und neigt mehr zu dem Syſtem der Montaigne, Paſcal, Vauvenargues und Joubert, als zu dem von Larochefoucauld und La Bruyère, beſchäftigt ſich alſo weniger mit den Schwächen und Fehlern der Anderen, als mit der Erkenntniß des Ich. Bei dem Verſuch, ein paar Proben ſeiner Denk- und Schreibweiſe zu geben, macht ſich die Schwierigkeit geltend, einem Franzoſen in unſerer Sprache vollkommen gerecht zu werden; die Kürze, Feinheit und Schärfe ſeines Idioms läßt ſich in dem unſrigen oft nicht erreichen, doch um der Sache willen ſei es gewagt. Die kürzere Stelle lautet: „Ich unterſuche nicht gern, wie man Andere betrügt, aber es ſcheint mir ſehr wiſſenswerth zu unterſuchen, wie man ſich ſelbſt betrügt, und ich bin überzeugt, daß man nie ſo weit von Anderen am Narrenſeile herumgeführt wird, als von ſich ſelbſt." Die längere ſagt: „Die Beſchäftigung, der wir am meiſten obliegen, beſteht darin, uns mit unſeren Bekannten zu vergleichen, und uns ihnen überlegen zu finden; welche Fehler ſie haben, die uns abgehen, und, zur Vergeltung, welche Eigenſchaften wir beſitzen, die ihnen mangeln. Wir geſtehen, daß wir nicht vollkommen ſind, allein, Gott ſei Dank, von der oder jener Schwäche fühlen wir uns frei, und haben wir alle aufgezählt, die wir nicht haben, ſo bleiben keine mehr übrig, die wir uns beilegen könnten. Und nun erwäge man, daß, eine unendlich kleine Zahl ausgenommen, alle Welt ſo von ſich denkt, daß Jeder das Gute bei ſich, das Böſe bei Anderen einquartiert, ſo daß, wenn man die Zeugniſſe ſammelt, die Jeder ſich ſelbſt ausſtellt, der Erdkreis von Engeln bewohnt wäre, und wenn man die Zeugniſſe vereint, die Jeder den Anderen giebt, lauter Ungeheuer den Erdkreis bevölkerten; allein dieſe Bemerkung macht man nicht, und wenn man ſie macht, hält man ſich mit der Kleinigkeit nicht auf. Wir begnügen uns nicht damit, dieſe gute Meinung von uns ſtill für uns zu behalten, wir wollen ſie auch von denen getheilt wiſſen, mit denen wir zuſammentreffen; daher verfehlen wir nicht, gelegentlich zu berichten, was wir in dem und dem Fall geſagt und gethan haben, und ſo ein paar zerſtreute Kapitel unſerer Denkwürdigkeiten von jenſeits des Grabes ſchon jetzt zu veröffentlichen. Indeß, zu häufig dürfen wir das nicht thun, weil wir damit unſeren Zuhörern ein gleiches Recht einräumen und ihre Berichte uns läſtig fallen; überdies, wie auch immer variirt, das Thema erſchöpft ſich. Deshalb haben wir ein Mittel erfunden, fortwährend von uns zu ſprechen, fortwährend unſer Loblied zu ſingen, ohne die Hörer zu ermüden und auch ohne Ermüdung ihnen Gehör zu ſchenken, nämlich Andere in jenen lebhaften Unterhaltungen zu beurtheilen, in denen man die Abweſenden auf gemeinſchaftliche Koſten bemäkelte. Da liefert Jedermann ſeinen Beitrag; der giebt ſeine Feinde, der ſeine Freunde zum Beſten, und wir genießen das herrliche Vergnügen, unſere Einſicht, unſere Verdienſte, unſere Tugenden dadurch in helles Licht zu ſtellen, daß wir Alles verdammen, was uns nicht gleicht. Überall hört man nur: „Oh, an ſeiner Stelle!" Nun, an ſeiner Stelle thäteſt du, was er thut, und er thäte, was du thuſt; er würde dich in dieſem Augenblick ſeiner Kritik unterziehen..... Sähe ſich der Menſch, wie er iſt, ſo ertrüge er ſich nicht; zum Glück hat ihm die Vorſehung die Eitelkeit verliehen, und da liebt er ſich." Der Berichterſtatter der Revue nennt Herrn Berſot einen Weiſen, und erklärt ausdrücklich, das ſei weit mehr als ein Heiliger; entſpricht das Weſen des Geprieſenen ſeinen Worten, — und wir haben durchaus keinen Grund, es zu bezweifeln, — ſo iſt er in der That ein ſeltener Menſch. O. S. S.

Die baskiſche Auswanderung aus Frankreich.

Während ſich die franzöſiſchen Statiſtiker mit der Entvölkerung Frankreichs, ihren Urſachen und den dagegen anzuwendenden Mitteln beſchäftigen, tritt eine neue Frage auf, welche ebenfalls allgemein beunruhigt. Der Bezirk der Unterpyrenäen, jener zwiſchen die unfruchtbaren Haiden (landes), den Ozean und die Pyrenäen eingekeilte Zwickel zählte 1866 436,486 Einwohner; bei der Zählung des Jahres 1872 426,751 Einwohner. Innerhalb von 6 Jahren hat die Bevölkerung alſo um 9000 Einwohner abgenommen. D'Quin ſchätzte auf dem Kongreß von Pau die Abnahme von 1846 bis 1872 auf 64,000 Seelen. Im Jahre 1872 zogen 11,000 Basken über Bordeaux nach Montevideo und Buenos-Ayres. 1873 wanderten faſt 13,000 Seelen aus. Letztere von der Auswanderungsagentur Sureaud und Co. gemachte Angabe iſt trotz ihrer Unwahrſcheinlichkeit von den einheimiſchen Behörden beſtätigt worden. Die Bevölkerung einzelner Gemeinden, wie Mauléon, iſt in 30 Jahren um ein Drittheil, die ihnen benachbarter um 27% zurückgegangen. Die Thatſache ſteht alſo feſt: von der ſpaniſchen Grenze findet eine Auswanderung ſtatt, die einen ungeheueren Umfang anzunehmen droht. Die ſprichwörtliche Seßhaftigkeit des Franzoſen, die in der That durch die Fruchtbarkeit des Bodens, durch das gemäßigte Klima, durch genügenden Lebensunterhalt, durch den Mangel an perſönlichem Unternehmungsgeiſt und ausdauernde Kraft (Dank der Zentraliſazion und der amtlichen und geiſtlichen Bevormundung), vielleicht auch durch einen gewiſſen Mangel an geographiſchen Kenntniſſen für begründet galt, genügt alſo nicht mehr, um den Basken an die Scholle zu feſſeln, die ihn geboren. Man hat die Urſache dieſer Auswanderungsluſt in verſchiedenen Umſtänden zu finden gemeint. Die Einen behaupten, das Erbſchaftsgeſetz, welches das Erbe des Vaters gleichmäßig unter die Söhne theilt, zerſtückele den Beſitz derart, daß den Erben nichts übrig bleibe, als ihre Heimat zu verlaſſen und in der Fremde den Lebensunterhalt zu ſuchen; ſie vergeſſen jedoch, daß früher, wo der älteſte Sohn Alles, die übrigen keinen Heller erhielten, die armen Teufel doch vielmehr den Seelenverkäufern und ihren Agenten preisgegeben waren, als jetzt, wo dem Einzelnen mit einem Sümmchen ſchon gedient iſt, wenn er ſelbſtändig werden will. Vielmehr dürfte der militäriſche Dienſtzwang, wenigſtens für die letzten Jahre, von bedeutendem Einfluß ſein. Der Baske iſt zwar ein tüchtiger, unermüdlicher Soldat, aber zu freiheitsliebend, ungefügig und ſtarrköpfig, um nicht einen mehrjährigen Kaſernendienſt unerträglich wie die Hölle zu finden. Iſt der Sinn für Mannszucht beim Franzoſen ſchon rudimentär, ſo fehlt er den Basken gänzlich. So darf man ſich nicht wundern, wenn

Digitized by Google

1871 bei der Aushebung 914, 1872 1050 und 1873 gar 1235 junge Leute ausblieben. Hinzu kommt, daß der Baske sich sprachlich und nazional als Nichtfranzose fühlt und beim Eintritt ins Heer sich fremder fühlt als bei der Auswanderung, wo er mit Bekannten zu Bekannten kommt und Rath und Hilfe erwarten kann. An der Auswanderung betheiligt sich nämlich nicht blos die junge Mannschaft; ganze Familien wandern aus, und dieser Umstand grade läßt den Dienstzwang nicht als zureichenden Grund erscheinen. Die in Südamerika im Vergleich zur Heimat der Basken fabelhaften Tagelöhne, die Möglichkeit, dort reich zu werden, zieht Alt und Jung fort, und der dem Basken eigene abenteuerliche Sinn übertönt die Stimme der Vernunft. Es genügt, daß Einer unter Zehnen Glück gehabt, um Hunderte und Tausende nach dem Eldorado zu locken. Die Feldarbeit ist nicht lohnend; Alles jagt nach leichter Arbeit, schnellem Gewinn, um genießen zu können. Deswegen werden viele von den gegen die Auswanderung vorgeschlagenen Mitteln wenig oder gar nicht fruchten. Eine Änderung der Gesetzgebung hinsichtlich der Erbschaften ist nicht zu erwarten, wäre übrigens zwecklos. Hindern kann man die Auswanderer wegen der nahen Gränze auch nicht. Zu großartigen Bauten und Fabrikanlagen fehlt es, abgesehen von dem mangelnden Bedürfniß, an den nöthigen Geldern. Die von Chesnelong für die Deserteure beanspruchte Amnestie wäre ein schreiendes Unrecht, das nicht einmal Erfolg hätte. In Etwas könnte eine strenge Kontrole der Auswanderungsagenturen helfen. 1873 gelang es den nichtswürdigsten Vorspiegelungen eine große Anzahl junger Mädchen für „Manufakturen" zu gewinnen, die sich jedoch als Anstalten erwiesen, für die keine Sprache einen anständigen Ausdruck besitzt. Es bleibt schließlich nur ein Mittel, das im Laufe der Jahrzehnte eine Änderung in den Verhältnissen herbeiführen kann: Unterricht und Erziehung. Man mache die Basken vor Allem zu Franzosen und setze sie durch Kenntnisse in den Stand, selbständig zu urtheilen. Man sorge für die bis jetzt ganz vernachlässigten Mädchen und Frauen wenigstens Etwas. Für die Landwirthschaft könnten die großen Grundbesitzer, anstatt ewig zu klagen, endlich selbst Etwas thun. Und wenn das Alles nicht hilft, — dann lasse man die Basken ruhig ziehen. Man ergebe sich in das Unvermeidliche. Deutschland entläßt alljährlich eine beträchtlich größere Menge von Auswanderern, und weiß den Ausfall doch wieder zu decken. Wenn dies Frankreich nicht gelingt, um so schlimmer! B—l.

Italien.

Paul Heyses Giusti-Übersetzung.*)

Paul Heyse, um Deutschland wie um Italien als thätiger und verständnißvoller Vermittler der poetischen Nazionalliteratur beider Länder seit langer Zeit hochverdient, hat seinem Ruhme als sinngerechter und formgewandter Dolmetscher italiänischer Dichter durch seine soeben erschienene Übersetzung der Gedichte Giuseppe Giustis die Krone aufgesetzt. Bereits vor siebzehn Jahren hatte P. Heyse durch die im deutschen Kunstblatte veröffentlichen Übertragungen einzelner Poesien des toskanischen Rügedichters nicht nur zu zeigen gesucht, daß hier ein Schriftsteller ersten Ranges kennen zu lernen sei, sondern gleichzeitig die Möglichkeit einer Verdeutschung desselben dargethan. Die weiteren Proben, welche uns vor jetzt etwa einem Jahre der erste Band von Hillebrands Italia brachte, erwarben der männlichen und kraftvollen, aber dem Ausländer nicht leicht zugänglichen Poesie Giustis zahlreiche Freunde in Deutschland; sie riefen allgemein den Wunsch hervor, daß ihnen eine das ganze Werk des Toskaners umfassende Verdeutschung folgen möge. Wer indessen die unglaublichen Schwierigkeiten kennt, welche Giustis Text sprachlich und sachlich, in der Form wie im Inhalt, dem Übersetzer nach allen Richtungen in den Weg legt, mochte freilich an der baldigen Erfüllung jenes Wunsches Zweifel hegen; er durfte selbst Angesichts so vorzüglicher Übertragungen, wie wir sie von einer Reihe auserwählter Lieder Giustis durch Paul Heyse bereits erhalten hatten, kopfschüttelnd auf die noch viel größere Reihe von solchen Dichtungen hinweisen, die jedem Übersetzungsversuche schlechthin Trotz zu bieten schienen. Wie aus dem riesigen Gebirgswall der Alpen trotz allen Klettermuthes deutscher und englischer Bergfahrer noch immer eine gar nicht verächtliche Zahl unbezwungener Häupter gen Himmel aufragt, so durfte man befürchten, daß die blanken Eisnadeln und glatten Felswände, die uns auf mancher Seite von Giustis Liederbuche entgegenstarren, selbst für Paul Heyses leichtbeschwingten Fuß sich unnahbar erweisen würden.

Alle diese Besorgnisse werden durch die vorliegende Übersetzung auf das Glänzendste widerlegt. Sie enthält nicht nur beinahe die vollständige Zahl von Giustis Gedichten, sondern giebt dieselben nahezu ausnahmlos in einem Grade von Vollendung wieder, den wir in diesem Maße, selbst nach den mitgetheilten Proben, nicht zu erhoffen gewagt hatten. Unsere Literatur, die Dank der ächt deutschen Theilnahme an der geistigen Entwickelung der Schwesternazionen nicht arm ist an guten Übertragungen ausländischer Dichterwerke, empfängt in Paul Heyses Verdeutschung von Giustis bisher für unübersetzlich gehaltener Poesie eine ebenso erfreuliche als werthvolle Bereicherung.

Bevor wir die willkommene Gabe, die in der Reihe der von dem Allgemeinen Verein für deutsche Literatur angeregten Veröffentlichungen eine wahre Zierde bildet, unseren Lesern näher vorführen, sei es vergönnt, einen Blick auf die bedeutende Erscheinung des Dichters selbst zu werfen. Wir folgen hierin dem Beispiel des Übersetzers, welcher in einer an feinsinnigen Bemerkungen reichen Einleitung das Lebensbild und die literargeschichtliche Stellung Giustis mit scharfgezeichneten Umrissen gezeichnet hat.

Giustis Name und die einschneidende Wirkung seiner Dichtung ist keinem Freunde der neueren italiänischen Literatur unbekannt. Wer der geistigen Bewegung jenseits der Alpen auch nur von ferne gefolgt ist, weiß, daß Giusti, der Meister der politischen und sozialen Satire, unter den Propheten und Vorkämpfern der italiänischen Unabhängigkeit in allererster Linie steht, daß er durch die poetische Kraft seiner Schöpfungen den größten modernen Dichtern seines Vaterlandes sich ebenbürtig anreiht. Von der zahlreichen und zum Theil bedeutenden Genien, deren Italien während der ersten Hälfte dieses Jahrhunderts sich zu rühmen hatte, darf neben Manzoni und Leopardi nur Giusti den vollen Anspruch erheben, der Weltliteratur anzugehören. Trotzdem ist die nähere Bekanntschaft mit seinen Dichtungen bisher außerhalb Italiens auf einen verhältnißmäßig engen Kreis von Verehrern beschränkt geblieben. Ja selbst innerhalb seines Vaterlandes haben die frisch aus dem Volksleben der toskanischen Heimat gegriffenen Sprachformen und Redewendungen, durch welche der

*) Gedichte von Giuseppe Giusti deutsch von Paul Heyse. Berlin, A. Hofmann und Co., 1875.

Dichter seinen Weck- und Mahnrufen das Verständniß und die Sympathie der gesammten Nazion so recht eigentlich zu erschließen hoffte, seiner Volksthümlichkeit gewisse Schranken gezogen.

Dazu kommt, daß Giusti, hierin den meisten Schriftstellern seiner Nazion unähnlich, sich in der Zahl und der Art seiner Schöpfungen eine höchst bemerkenswerthe Selbstbeschränkung auferlegt hat. Außer einer, allerdings vortrefflichen Briefsammlung und wenigen aber durch Klarheit und Gediegenheit ausgezeichneten prosaischen Aufsätzen besitzen wir nichts von ihm als die Sammlung seiner Gedichte, und diese, die Frucht seines Lebens, füllt nur einen dünnen Band. Während sonst in Italien kaum ein Dichter zu nennen ist, den es nicht gelüstet hätte sich neben der Lyrik auch auf dem Gebiete der epischen oder der dramatischen Dichtung zu versuchen, und selbst ein so behutsam umschauender Geist wie Manzoni erst religiöse Hymnen, dann Tragödien dichtete, um schließlich im Roman den ihm gemäßesten Wirkungskreis zu erkennen: ergreift Giusti mit bewunderungswürdiger Selbsterkenntniß sogleich bei seinem ersten Auftreten die Geißel des Satirikers und beschränkt sich während einer nahezu zwanzigjährigen Dichterlaufbahn auf dieses Instrument, das er durch Sinneshoheit und Sittenreinheit adelt und das er mit vollendeter Meisterschaft führt. Die blitzartige Wirkung, mit der seine Verse in die Gemüther der Zeitgenossen einschlugen, ist nicht zum kleinsten Theile dieser in Italien geradezu unerhörten Konzentrazion seines dichterischen Schaffens beizumessen.

Auch darin unterscheidet sich der Dichter von den meisten seiner landsmännischen Kollegen, daß sein Lebenslauf sich als ein einfacher, äußerlich wenig hervortretender darstellt. Im Jahre 1809 in der Nähe von Florenz geboren, hat er als Hanssohn vermögender Eltern bis zu seinem Tode (31. März 1850) stets in der toskanischen Heimat gelebt. Er hat weder ein Amt bekleidet, noch ist die gleichmäßige Harmonie seiner Entwicklung durch Verbannung oder Gefangenschaft, wie sie so viele seiner Brüder in Apollo erlitten haben, unterbrochen worden. In jenem schönen Briefe an Atto Vannucci, worin Giusti Angesichts einer nahe geglaubten Todesgefahr im Jahre 1844 mit eigener, fester Hand die Summe seiner geistigen Existenz gezogen hat, lehnt er es ausdrücklichst ab, als politischer Märtyrer zu gelten. „Ich erkläre, daß ich niemals irgendwelche Belästigung sei es von Seiten der Regierung, sei es von Seiten des Publikums erfahren habe, und ich weise die Bezeichnung als Opfer oder als Verfolgter von mir ab, zumal ich gesehen habe, daß dieselbe von Manchen gesucht, nutzbar gemacht und zur Schau getragen wird."

Trotz alledem übten Giustis Dichtungen bei ihrem Erscheinen einen unermeßlichen Einfluß auf die Zeitgenossen aus, und sie haben, obschon ein volles Vierteljahrhundert seit dem Tode des Dichters vergangen ist, von ihrer zündenden Kraft wenig, von ihrem poetischen Werthe gar nichts eingebüßt. Noch heute zirkuliren seine Aussprüche zu Hunderten mit der Schnellkraft geflügelter Worte, und ein greiser Lehrer der Literatur*) sagt seinen Zuhörern:

„Dieser Dichter vermag das auszusprechen, was wir alle fühlen und wollen, und er spricht es mit größter Anmuth und volksthümlicher Offenheit aus. Er war uns, als wir jung waren, der liebste Dichter, und wenn ich seine Verse wieder höre, werde ich wieder jung."

Was ist es nun, das ihm diese Herrschaft über die italiänischen Gemüther gegeben hat und dauernd erhält?

Um diese Frage zu beantworten, müssen wir uns vor allem den politischen Zustand Italiens vor vierzig Jahren vergegenwärtigen. Nachdem die Nazion seit Jahrhunderten zum ersten Mal vereinigt dem Siegeslauf eines Eroberers gefolgt war, der für sie kein Fremder war, sah sie sich nach Napoleons Sturze verlassen und verachtet der Willkür des Auslandes willenlos zur Beute preisgegeben. Der Wiener Congreß behandelte Italien als geographischen Begriff. Seine Diplomaten theilten das Volk wie eine Schafheerde unter fremde und heimische Machthaber, die nun ihres Hirtenamts Jeder nach seiner Weise, doch alle mit veralteten und kleinlichen Kniffen zu walten begannen. Übermüthig und selbstherrlich gegen ihre Unterthanen, beugten diese Duodez-Tiberiusse, wie Giusti sie in seinem frühesten Gedichte nennt, sich nach oben demüthig dem Herrscherworte des Österreichers, der über die ganze Halbinsel wie über seine Domäne schaltete. Diese Schmach der Fremdherrschaft war es vornehmlich, welche in den Seelen aller vaterländisch gesinnten Italiäner wie Feuer brannte und eine vulkanische Glut lebendig erhielt, die den politischen Boden aufs tiefste unterwühlte und bei jedem Anlaß in stürmischen Ausbrüchen zu Tage trat. Uneins über alle anderen Fragen, war ganz Italien, soweit es überhaupt politisch empfand, einig darüber, daß unter allen Umständen das Joch der Fremden abgeworfen werden müsse. Die Literatur übernahm die hohe und schwierige Mission, die Geister zu diesem Befreiungskampfe zu waffnen.

Unter allen Waffen des Geistes giebt es aber für den Italiäner keine liebere, keine die er mit größerer Lust und Meisterschaft zu handhaben versteht, als die Satire. Was in der römischen Kaiserzeit Quintilian von seinen Landsleuten sagte: Satira tota nostra est, ist noch heutigen Tages wahr; in keinem Lande der Welt wird so viel und so treffend gespottet wie in Italien, und nirgends findet ein zündendes Witzwort ein so begeistertes Publikum als in der Heimat Pasquin's.

In diese politische Spannung und in diese Eigenart der italiänischen Gemüther schlugen nun Giustis Lieder, die anfangs ohne den Verfasser zu nennen, schriftlich von Hand zu Hand gingen, wie Feuerpfeile ein. Schon in jenem ersten Gedichte, der „Dampfguillotine" (1833), hat er in leicht hingleitenden Strophen unter der Form durchsichtiger Persiflage seinem Grimm über die Tyrannei des modenesischen Herzogs Luft gemacht. Als am 1. März 1835 Kaiser Franz starb, verbreitete sich wenige Tage später in Florenz der „Dies irae", der in ganz Italien den lautesten Wiederhall fand. Seitdem begleitete der anonimo Toscano, wie man ihn anfangs nannte, wichtige politische oder soziale Zeitbegebenheiten mit Liedern von wachsender Kühnheit und Kraft, die nicht selten an den Ton aristophanischer Chöre erinnern, aber bei aller Fülle des Hohns stets von einem tiefen Gefühl für die Würde und die Unabhängigkeit Italiens durchglüht sind. So jene wundervolle Erwiederung, die der Dichter der Lamartine'schen Phrase, welche Italien das Land der Todten genannt hatte, in der „Terra dei morti" (1841) gab. Ja, ruft der Poet aus, wir sind Todte, Mumien vom Mutterleib an; bei uns riecht alles nach Verwesung. Aber was wollt ihr Lebendigen, ihr Ausländer bei uns?

Wißt, früher oder später
Bekommt euch schlecht die Luft!

Und was will dies Spürerheer, diese Pfaffen und Sbirren, diese plumpe Censorscheere?

Laßt uns Todte doch ruhen,
Wozu uns noch entmannen,
Bevor man uns begräbt?

*) L. Settembrini Lezioni di litteratura italiana, III. 363.

Digitized by Google

Und warum, fragt der Dichter weiter,

Warum mit Bajonetten
Sind wir umzingelt worden?
Was sucht auf Schädelstätten
Die bärt'ge Schaar aus Norden?
Wie? Ihr stolzen Lenker,
Die Todten fürchten sie?

Freilich ist Italien ein schöner Gottesacker, seine Rosen, Oliven und Reben machen die Lebenden neidisch, und sie lassen sichs bei uns gut sein.

Ein Veilchen noch, ihr Leichen
Sei ihnen Frist gegeben.
Wer weiß auch, was wir bleichen
Gespenster noch erleben.
Das Dies irae schallen
Hört, wer begraben lag.
Kommt nach den Tagen allen
Nicht auch ein jüngster Tag!

Und in diesem Vaterlandsgefühl läßt sich der Dichter durch Nichts irren. Er gießt die volle Schale seines Spottes über die Humanitarier, die über Knechtschaft ihres eigenen Volkes hinwegsehen um für das Wohl der Menschheit zu schwärmen. Erst, sagt er:

„möcht ichs gern
Zum Italiäner in Italien bringen;
Der Menschheit blieb' ich dann als Mensch nicht fern."

Wie, ruft er dem Priester zu, der zu christlicher Ergebung mahnt,

Der Zorn ist Sünde? Ja, wenn man im Zorn
Recht und Gerechtigkeit rennt übern Haufen.
Doch wenn ich nur, was recht ist, nehm aufs Korn,
Wird Zorn der Tugend nicht zuwiderlaufen.
Wär' ich der Papst, — manchmal — ihr müßt verzeihn —
Reiht' ich den Zorn den Sakramenten ein.

Gab nicht der Heiland selbst in gleichem Falle,
So mild er war, ein leuchtendes Exempel
(Und gab's doch wohl als Vorbild für uns Alle),
Als er voll Zornes den entweihten Tempel
Betrat und mit den heiligen Geißelhieben
Das schnöde Krämervolk hinausgetrieben?

Aber dieser Zorn über die Fremdherrschaft, so heilig und so glühend er ist, vermag dem Dichter das menschliche Gefühl nicht zu nehmen. Beim Gottesdienst in Sant Ambrogio, Mailands alter Kirche, hört er jene Böhmen und Kroaten, die ihr Kaiser als Pfähle in den italischen Weinberg einrammt, ein Lied anstimmen, dessen wehmüthige Weise ihn wider Willen ergreift.

Ach, jener Hymnus klang so süß beklommen,
Wie Lieder aus der Kindheit, die das Herz,
Das einst von trauter Stimme sie vernommen,
Uns wieder vorsingt in des Lebens Schmerz.
Mir war's, als säh' ich meine Mutter kommen,
Ein Sehnen fühlt' ich Lieb- und Ruhewärts,
Ein Gram'n, verbannt zu sein in fremden Landen,
Daß tief zu träumen mir die Sinne schwanden.

Und als es schwieg, stand ich versunken lange,
Und aller herbe Grimm war sanft entschlafen.
Die reißt nun, dacht' ich, dieser Kaiser, bange,
Daß sich Italien rühre und die Slaven,
Aus ihren Hütten fort mit schnödem Zwange,
In Sklaverei uns bändigend durch Sklaven,
Und pfercht die Böhmen- und Kroatenheerde
Im Winter ein auf der Maremmenerde.

Im harten Joch der Mannszucht leben sie,
Stumm duldend, allverhöhnt und allverlassen,
Ein blindes Werkzeug seh'nder Despotie
Beim Raube, dessen Schmach sie selbst nicht fassen;
Und jener alte Haß, mit dem sich, nie
Versöhnt, die Deutschen und Lombarden hassen,
Nutzt dem, der trennend herrschen will, nur bange,
Daß nach Verbrüderung Volk und Volk verlange.

Dies wundervolle Lied, das schönste der neueren italiänischen Literatur, dessen melodische Strophen auch in Heyses herrlicher Verdeutschung wie Orgelton und Glockenklang dahin rauschen, wird für alle Zeiten ein unvergängliches Denkmal von Giustis freiem und edelem Geiste bleiben. Den Italiänern wie den Deutschen darf es heut, wo jener alte Haß herzlicher Freundschaft und Waffenbrüderschaft gewichen ist, doppelt theuer sein.

P. D. Fischer.

Kleine literarische Rundschau.

— **Populäre naturwissenschaftliche Werke in Frankreich.** Das Bestreben der Franzosen, die wissenschaftlichen Forschungen den weitesten Kreisen zugänglich zu machen, findet eine treffliche Unterstützung in dem Umstande, daß dort Männer mit positiven Fachkenntnissen sich nicht scheuen, ein populäres Buch zu schreiben, in welchem die Probleme der Wissenschaft in klarer, leicht verständlicher Sprache vorgetragen werden. Von den zahlreichen Büchern dieser Art, welche in Frankreich erscheinen, liegen uns heute zwei vor, deren eines die Forschungen über das erste Vorkommen des Menschengeschlechtes enthält, während das andere in populärer Weise die Meteorologie behandelt. Das erste*) der beiden Bücher schildert klar und verständlich die Vorgeschichte der Forschungen über den fossilen Menschen, das erste Auffinden der Spuren desselben durch M. Boucher de Perthes, den Streit über die Bedeutung dieser Entdeckung, die Anerkennung der Thatsache, daß sich Reste von Menschen in dem Diluvium finden und die weiteren Entdeckungen, welche auch die letzten Zweifel darüber zerstreuten, daß der Mensch schon zur Zeit des Mammuths gelebt habe. Der Verfasser zeigt, daß er seinen Stoff vollständig beherrscht, und ist besonders hervorzuheben, daß er, obgleich sein Buch für jeden Laien verständlich ist, doch niemals den wissenschaftlichen Ton aufgiebt. Dieses letztere können wir von dem zweiten Buche**) nicht so absolut behaupten; der Verfasser wird manches mal etwas trivial, besonders in dem Theile, wo er von Wetterprophezeihungen spricht, ohne daß jedoch der Werth des Buches als Belehrungsmittel gebildeter Laien beeinflußt würde. Interessant für viele dürfte aus dem Buche die Notiz sein, daß die Erlaubniß zur Anbringung von Blitzableitern zuerst in Frankreich auf dem Wege des Prozesses erstritten werden mußte, und daß der Advokat, welcher diesen Prozeß gewann, Maximilian Robespierre war. Bei beiden Büchern ist die Ausstattung zu loben, und ist der Preis so niedrig gestellt, daß dieselben weiten Kreisen zugänglich sind. G. L.

*) Les ancêtres d'Adam, histoire de l'homme fossile par Victor Meunier. Paris, 1875, J. Rothschild.

**) La pluie et le beau temps, Météorologie usuelle. Ouvrage orné de 110 Gravures et Cartes par Paul Laurencin. Paris, 1874, J. Rothschild.

Digitized by Google

— **„Historien."** Unter diesem Titel erhalten wir von Alfred Meißner*) eine Sammlung von Studien, Aufsätzen und Geschichtsbildern, die während einer längeren Reihe von Jahren, auf Reisen und an den verschiedensten Orten entstanden, zum Theil auch bereits anderweit als Feuilletons veröffentlicht, in ihrer nunmehrigen Vereinigung das unzweideutigste und erfreulichste Zeugniß sind von dem großen Talente des Verfassers, die Dinge scharf und klar zu sehen und das Gesehene mit markigen Strichen festzuhalten. David Friedrich Strauß verglich einmal die Sammlung seiner kleineren Schriften mit einem Orchester, in welchem jedes Instrument auf seine Weise sich hören lasse. Alfred Meißners Historien wirken dagegen wie eine Bildergalerie, in welcher ein Kenner seinen kleinen, aber erlesenen Besitz an Kunstwerken mit Geschmack und Muße vereinigt hat. Hier einige Porträts, unter denen alle anderen überstrahlend uns die Zeberungen des großen Britendichters entgegenleuchten, dort Genrebilder von niederländischer Sauberkeit und Lebensfrische, dazwischen Zeichnungen nach der Antike, Interieurs aus dem Kulturleben der Renaissanze und der Neuzeit, ein figurenreicher Fries aus dem Dunkel der Papstgeschichte und der Ketzerhisterie des Mittelalters, und endlich zu freundlichem Abschluß die von der Romantik mit mystischem Schleier umhüllte Gestalt des Dichters der Ännelde, auf dem Goldgrunde der zauberischen Szenerie des Golfs von Neapel und der lorbeerumbuschten Felsgrotte des Pausilipp. Literarischen Feinschmeckern wird namentlich die Mitgift Adrias munden, ein wahres Kabinetsstück von venezianischer Kraft und Tiefe des Kolorits, eines jener Kunstwerke, bei denen man über der Richtigkeit und Lebenswahrheit ihrer Gestalten die Kleinheit der Dimensionen vollständig vergessen kann. P. D.

— **Emilio Castelars Erinnerungen an Italien,** welche bereits ins Englische, Französische und Italiänische übertragen sind, werden gegenwärtig auch dem deutschen Publikum in einer von dem Verfasser autorisirten und durch einen ausführlichen Brief eingeleiteten Übersetzung von Prof. Julius Schanz**) dargeboten. Der vormalige Präsident der Spanischen Republik zeigt in seinem Reisebuche, das von den Italiänern nicht mit Unrecht als ein Hymnus auf ihr Vaterland bezeichnet und gefeiert wird, dieselbe bilderreiche Farbenpracht des Stils und jene südliche Glut des Enthusiasmus, welche ihm als Redner die schrankenlose Bewunderung seiner Landsleute erworben und seine freilich rasch vorübergehende Erhebung an die Spitze der Regierung zur Folge gehabt haben. Für die kühlere Sinnesweise deutscher Leser ist des Guten eher zu viel in diesem Buche. Der rhetorische Pomp des Vortrages, der mit dem sonoren Klange des spanischen Idioms sicherlich gut harmonirt, wirkt in unserem schlichteren Deutsch trotz der Gewandtheit des Übersetzers auf die Dauer ermüdend und erinnert, nicht zum Vortheil des Verfassers, hie und da an jenen pathetisch-schwülstigen Ton, der uns in den Kundgebungen Victor Hugos so fremdartig berührt. Es wäre jedoch Schade, wenn diese Eigenthümlichkeiten der Darstellung, die bei Castelar nicht unnatürlich erscheinen und durch das hinreißende Feuer seiner Beredtsamkeit aufgewogen werden, der Verbreitung seiner Schrift bei uns Eintrag thun sollte. Sein Werk ist von so heißer Liebe für Italien, von so innigem Herzensantheil an den Geschicken des italiänischen Volkes und von so aufrichtiger Bewunderung für die Kunstschätze, welche Hesperiens Schoß umschließt, durchdrungen, daß die zahlreichen deutschen Freunde des schönen Landes diese neue begeisterte Verherrlichung desselben vorwiegend mit Vergnügen und Genuß vernehmen werden.

*) Berlin, Wedekind und Schwieger, 1875.
**) Leipzig, H. Hartung u. Sohn, 1876.

— **Ode aus Neapel an Kaiser Wilhelm.** Mailands Bürgerschaft hat mit Italiens König gewetteifert, die Bewillkommnung des deutschen Kaisers in der alten Hauptstadt der Lombardei zu einem wahren Verbrüderungsfeste der beiden eng befreundeten Nazionen zu gestalten. Die Freude der Italiäner, den ehrwürdigen Beherrscher Deutschlands als Gast begrüßen zu können, ist aber weit über Mailand und die Lombardei hinaus in der ganzen Apenninenhalbinsel zu allgemeinem Ausdrucke gelangt. Dem „Magazin" geht aus Neapel*) eine prachtvoll gedruckte Festhymne des Herrn Glacinto de Mattia zu, worin der uns bisher unbekannte Dichter in schwung- und klangvollen Versen bezeugt, daß der Süden Italiens in die Huldigungen und Segenswünsche, welche unserem Kaiser in Mailand entgegengebracht worden sind, auf das Lebhafteste miteinstimmt.

*) Napoli, Stab. tipogr. G. de Angelis e figlio.

Sprechsaal.

Prof. Baumgarten ist ein Mann, der, wie er auch von seinen Gegnern beurtheilt werden mag, jedenfalls für sich diejenige Charaktereigenschaft beanspruchen darf, die er verlangt, wenn er in der vorliegenden Broschüre den Zeitgenossen zuruft: „Unter dem Zeichen dieser Zeit stehend, muß man den Muth haben, der Gegenwart ins Angesicht zu schauen und sie zu fragen: Was verlangst Du von mir? Man muß willig sein, ihre ganze Antwort zu vernehmen; man muß entschlossen sein, ihre Forderungen ohne Vorbehalt zu erfüllen." — Prof. M. Baumgarten erfüllt eine grundlegende Pflicht der von ihm übernommenen Mission, in dem von dem geschäftsführenden Ausschuß des Protestantenvereines für die Mitglieder und Freunde desselben herausgegebenen Aufsatze: „Unsere Aufgaben in den religiösen Bewegungen der Gegenwart."**) Die kurze „den kirchlichen Zeitfragen in Vorträgen" entnommene Arbeit hat nur den prinzipalen Zweck, „die Wichtigkeit der Zeichen der Zeit für unser Gewissen und der Kirchenfrage als die Hauptaufgabe der Gegenwart" festzustellen; sie ist interessant nur um dessentwillen, von wem und wie das sonst Bekannte gesagt wird. Fr.

**) Berlin, Druck von A. Haack, 1875.

Die „Revue scientifique" bringt in Nr. 7 einen Bericht über die in Lille abgehaltene Versammlung der „Association française pour l'avancement des sciences". Weitere Kreise dürfte, außer den Toasten, welche auf einem von Professor Kuhlmann veranstalteten Feste gesprochen wurden, die Beschreibung der großen Stahlfederfabrik von Blanzy, Ponre u. Co. in Boulogne interessiren. Wir entnehmen dieser Beschreibung die wohl manchem Leser neue Thatsache, daß in England in Birmingham und in Frankreich in Boulogne die Fabrikation der Stahlfedern lokalisirt ist, und daß es außerdem in der ganzen Welt nur noch zwei Stahlfederfabriken giebt, von denen sich die eine zu Berlin, die andere zu New-York befindet.

Digitized by Google

Seltene Autographen

(von Fürsten, Feldherren, Staatsmännern, Dichtern, Gelehrten, Künstlern etc.)

suche ich fortwährend in grösseren Sammlungen oder auch einzeln zu kaufen und zahle dafür die annehmbarsten Preise. Gleichzeitig mache ich Liebhaber auf mein **reichhaltiges** und **werthvolles Autographenlager** aufmerksam, worüber specielle Verzeichnisse jederzeit **gratis** von mir zu beziehen sind.

Otto Aug. Schulz in **Leipzig,**
Königastr. 9. (241)

Verlag von **Gebr. Borntraeger** in Berlin.

Carus Sterne, **Werden und Vergehen.** Eine Entwickelungsgeschichte der Naturganzen in gemeinverständlicher Fassung. Mit 175 Holzschnitten. Eleg. brochirt 8 Mark. In Leinen geb. 9 Mark 20 Pf. (242)

Auf dem sicheren Grunde der modernen wissenschaftlichen Forschungs-Resultate, wie Darwin's, Häckel's und Anderer, aber in fesselnder und gemeinverständlicher Darstellungsweise behandelt Carus Sterne das uralte Räthsel des Lebens und der Welt, die Frage nach dem Woher und Wohin des Irdischen. Es ist vor Allem die Entstehung der Planeten, die Bildung der festen Erdrinde, die stufenweise Entwickelung von Pflanze und Thier aus niederer zu höherer Organisation, die Stellung des Menschen in der Natur und seine Entwickelung in Sprache, Sitten und Weltanschauung, was den Gegenstand dieses interessanten, reich mit Holzschnitten ausgestatteten Buches bildet.

Fr. Gerstäcker's gesammelte Schriften. Volks- und Familien-Ausgabe.

I. Serie. 22 Bände in 142 Lieferungen. II. Serie. 19 Bände in 125 Lieferungen. 8°. Eleg. Ausstattung. Subscriptionspreis für jede Lieferung von 5—6 Bogen **nur 50 Pf. = 5 Sgr.**

Inhalt der II. Serie: *Eine Mutter — General Franco — Sennor Aquila — Wilde Welt — Die Missionäre — Unter den Penchuenchen — Der Erbe — Die Blauen und Gelben — In Mexiko — Die Franctireurs — Kriegsbilder eines Nachzüglers — Das Wrack des Piraten — Der Tolle — Im Busch — Nach dem Schiffbruch — Neue Reisen durch die Vereinigten Staaten — Hüben und drüben — Kreuz und Quer — Buntes Treiben — Im Eckfenster — Unter Palmen und Buchen — In Amerika.* (243)

Nach Ablauf des Jahres 1876 tritt für die I. Serie ein erhöhter Ladenpreis ein. Jene Abonnenten, die aus irgend einem Grunde die Fortsetzung noch nicht bezogen, wollen dieselbe deßhalb schleunigst nachbestellen!

Abonnenten können jetzt noch jederzeit eintreten und die erschienenen Hefte in beliebigen Zwischenräumen bis Ende 1876 noch zum jetzigen Preise nachbeziehen! Alle 8—14 Tage erscheint eine Lieferung. Jede Serie kann für sich bezogen werden.

Jede Buchhandlung liefert Heft 1 zur Einsicht. Ausführlicher Prospect gratis.

Die Verlagshandlung von Hermann Costenoble in Jena

Bei **Otto Meissner** in **Hamburg** ist eben erschienen:

Osiris

Weltgesetze in der Erdgeschichte.
Von **C. Radenhausen.**
Zweiter Band, 10 ℳ 50 ₰.

Band I. behandelt die unorganische Welt, nicht allein in ihrer gegenwärtigen Beschaffenheit, sondern auch in der Vorgeschichte und künftigen Gestaltung.

Band II. erläutert die Weltgesetze im organischen Leben, dem Entstehen und Fortbilden der Pflanzen und Thiere als Gestaltungen des zunehmenden Lebens. (244)

Bei **Friedrich Ludwig Herbig** (Fr. Wilh. Granow) in Leipzig erscheint und kann durch alle Buchhandlungen des In- und Auslandes bezogen werden: (245)

Die Grenzboten.

Zeitschrift
für
Politik, Literatur und Kunst.

34. Jahrgang. Wöchentlich 2—2½ Bogen gr. 8.
Preis für den Jahrgang 30 Mark.

No. 44 enthält folgende Artikel: Staatskirche, Freikirche, Landeskirche. I. Prof. Dr. H. Jacoby. — Die Oktoberwahl in Ohio und Karl Schurz. Rudolf Doehn. — Die Bauhütte. III. Max Allihn. — Zur Statistik der Hausindustrie. Max Wirth. II. — Aus dem Elsaß. μ. — An die deutschen Verleger.

Im unterzeichneten Verlage erscheint und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Abraham Geiger's Nachgelassene Schriften

herausgegeben
von (246)
Ludwig Geiger.

Das ganze Werk wird bei einem Umfange von 125 Druckbogen in etwa Jahresfrist vollständig vorliegen. Der erste und zweite Band ist soeben erschienen und heben wir den Preis für sämmtliche 5 Bände so niedrig als möglich auf

35 Reichsmark

festgesetzt.

Inhalts-Verzeichniss.

Erster Band. A. Broschüren. — B. Abhandlungen aus den Programmen der jüdischen Religionsschule in Breslau: 1844, 1846, 1847, 1849, 1856, 1858. 1863. — C. Predigten. — D. Leitartikel aus der wissenschaftlichen Zeitschrift für jüdische Theologie.

Zweiter Band (ungedruckt): Einleitung in die jüdische Theologie. — Allgemeine Einleitung in die Wissenschaft des Judenthums. Anhang: Skizzen über die neueste jüdische Geschichte von 1830 bis zur Gegenwart. — Literarische Briefe aus dem Jahre 1853.

Dritter Band: Selbstständige Schriften: a. Melo Chofnajim: Jos. del Medigo 1840. b. Mose ben Maimon. Studien 1851. c. Jehuda ha-Levi 1851. d. Jüdische Dichtungen der span. und ital. Schule. 1855. — Proben jüdischer Vertheidigung gegen christliche Angriffe. (Aus Israel. Kalendern.) — Abhandlungen aus der „Zeitschrift der deutschmorgenländischen Gesellschaft".

Vierter Band (ungedruckt): Einleitung in die biblischen Schriften: a. Text. b. Uebersetzungen. c. Einleitung in die einzelnen Bücher. — Geschichte der Stämme. — Sprüche der Väter (historisch, sprachlich, homiletisch erläutert).

Fünfter Band (ungedruckt): Biographie und Auswahl der Briefe.

Louis Gerschel Verlagsbuchhandlung
in Berlin, SW., Wilhelmstrasse 32.

In unserem Verlage ist erschienen:

Beiträge zur Entdeckung und Erforschung Afrika's.

Berichte aus den Jahren 1870—1875 (247)
von
Gerhard Rohlfs.
Mit dem Stahlstich-Portrait des Verfassers
Preis eleg. broch. 4 ℳ 50 ₰.
Leipzig. **Dürr'sche Buchhandlung.**

Wilhelm Freund's Sechs Tafeln

der griechischen, römischen, deutschen, englischen, französischen und italienischen

Literaturgeschichte.

Für den Schul- und Selbstunterricht. (248)

Kritische Sichtung des Stoffes, Auswahl des Bedeutendsten, sachgemässe Eintheilung und Gruppirung desselben nach Zeiträumen und Fächern, Uebersichtlichkeit des Gesammtinhalts, endlich Angabe der wichtigsten bibliographischen Notizen waren die leitenden Grundsätze bei Ausarbeitung dieser **Literaturgeschichtstafeln.**

Preis jeder einzelnen Tafel 50 Pf.

Verlag von Wilhelm Violet in Leipzig.

Durch alle Buchhandlungen zu beziehen

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Soeben erschien:

Panacee und Theodicee.

Illustrationen, Caricaturen der Gegenwart und Grundlinien einer neuen Weltanschauung.

Von **Alexander Jung.**

Zwei Theile. 8. Geh. 9 M. Geb. 10 M. 50 ₰.

Ein neues Werk des bekannten königsberger Dichters und Kritikers, in welchem sein scharfer Humor die Geissel schwingt über so manche Thorheiten und Widersprüche des Zeitgeistes, in dem aber auch die höchsten Angelegenheiten der Menschheit mit originellem, durchaus selbstständiger Auffassung behandelt werden. (249)

In unserm Verlage ist erschienen:

Carl Twesten:

Die religiösen, politischen und socialen Ideen

der
nainitischen Culturvölker und der Aegypter
in ihrer historischen Entwickelung dargestellt.

Herausgegeben (250)
von
Prof. Dr. M. Lazarus.

Zwei Bände. gr. 8. geh. 12 Mark.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung
(Harrwitz und Gossmann) in Berlin.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Für d. Redaktion verantwortlich: Jul. Groß in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Charlottenstr. 77. Druck von Eduard Grosse in Berlin, Franzöl. Str. 54.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 13. November 1875. [No. 46.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Vor hundert Jahren. 661. — Der lebensfreudige Jesus. 662.
Frankreich. Kritik und Literaturgeschichte. 663.
Italien. Paul Heyses Giusti-Übersetzung. II. (Schluß.) 665.
Ungarn. Alexander Petöfi. 667.
Griechenland. Cyprische Inschriften. 669.
China. Die Kosmogonie des Confucius. Nach dem Shanghai Budget. 669.
Nord-Amerika. Jahresbericht des Smithson'schen Instituts. 672.
Kleine literarische Rundschau. Alcardo Alcardi. 673. — Der polnische Parnaß. Ausgewählte Dichtungen der Polen. 673. — Roma locuta est. 674. — Tristan und Isolde, übersetzt von Karl Simrock. 674. — Italien von Gsell-Fels. 674. — Der französische Schulunterricht und das nazionale Interesse. 674. — Länder- und Völkerkunde. 674. — Ein ungarischee Evangelienkritiker. 675. — Bibliothek interessanter und gediegener Studien und Abhandlungen. 675.
Sprechsaal. Neue Strabo-Handschrift, ein Palimpsest. 675. — Louise Latean. 675. — Lyrische Poesie in Frankreich. 675. — Das Leben C. F. Ph. v. Martius. 675.

Deutschland und das Ausland.

Vor hundert Jahren.

Der 7. November ist der Tag der Thronbesteigung des Königs im Reiche der deutschen Geister. An diesem Tage vor hundert Jahren kam Goethe nach Weimar, um es nicht wieder zu verlassen und fast sechzig Jahre dort in ungestörter Geistesfrische zu wirken. Das heutige Weimar sehnt sich nach seines Lebens Bächen, nach seines Lebens Quellen hin, und es ist gewiß ein schönes Zeichen der Pietät, daß zu diesem Tage eine Festgabe von Robert Keil erschienen ist, welche Mittheilungen über Weimar, Goethe und Corona Schröter*) aus den Tagen der Genieperiode bringt. Der 1. Band mit Goethes Profil nach C. Funke enthält Goethes Tagebuch aus den Jahren 1776—1782 und eine Anzahl werthvoller Korrespondenzen zwischen Öser, Basedow, Karl August, J. H. Schlegel, Bertuch, Anna Amalia u. A., sowie schätzbare Vorbemerkungen des Verfassers, welchem Riemers und Kräuters Nachlaßpapiere zur Disposizion gestanden haben. Auch eine Epistel in Versen von Einsiedel ist beigefügt. Goethes Tagebuch enthält meist kurze Notizen zum Theil in Schiffernschrift und Abkürzungen. Die Personen werden durch die Zeichen der Sternbilder angedeutet. Das Zeichen des Jupiter gehört dem Herzog. Die wunderbare Elastizität des Dichters zeigt sich durch die Menge der Beziehungen zu Personen, durch die zahlreichen Ausflüge zu Wagen, zu Pferde, zu Fuß, seine Art, den Körper zu kräftigen und zu härten, sein stets offenes Auge für Natur und Wetter, seine Lust an Staatsgeschäften, in jener Zeit auch seine Freude am Bergbau. Rechnet man dazu den so oft ausgesprochenen Wunsch, reine Verhältnisse mit Allen zu haben oder herzustellen, — so sind das alles Eigenschaften, um derentwillen wir Alle jetzt nach hundert Jahren Goethe lieben und verehren; was Wunder, wenn die Wirkung, getragen durch den Zauber der Persönlichkeit unter den Mitlebenden, eine noch weit größere war, und wenn alle Frauen ihn liebten! Unter den vielen Frauen, mit denen Goethe in innigen Beziehungen stand, ist es eine, vielleicht die vollkommenste Erscheinung unter allen, die ihm je entgegentraten, deren Gestirn in jener Zeit im Zenith stand. Der Verfasser hat daher Recht gethan, Corona Schröter den 2. Band seiner Erinnerungen ausschließlich zu widmen, zumal diese bisher von der Goethe-Literatur stiefmütterlich behandelt war. Die Meinung der Kritik hat sich in den letzten Jahren zu Ungunsten der einst in Goethes Namen viel bewunderten Frau v. Stein gewendet, und das Eine ist sicher, daß ihr Corona weichen mußte, und daß damit unwiederbringlich schöne Tage zu Ende waren. Wir wollen uns nicht auf die Frage einlassen, ob zu Goethes und der deutschen Literatur Glück oder Unglück, und den Streit zwischen Frau v. Steins Angreifern und Rettern nicht von Neuem anfachen helfen, obwohl sich Keil in wohlbegründeter Weise unter die Gegner der Stein stellt. Das Eine aber ist nicht zu bestreiten, daß die Epoche der Beziehungen zwischen Goethe und Corona einen Schatz poetischer Thaten heben half, während nachher, als Frau v. Stein allein Goethe beherrschte, eine Dürre in der Produkzion eintrat, welche Jahre lang dauerte und erst wieder durch die italiänische Reise geheilt, durch die Freundschaft Goethes mit Schiller gänzlich ausgeglichen wurde. Schon aus diesem Grunde werden wir Corona Schröter unsere volle Theilnahme nicht versagen und den schönen Schatten gern auf die Oberwelt beschworen sehen, wie es einst Goethe in späterer Zeit mit der klassischen Helena, vielleicht im Gedanken an Corona, gethan hat. Wäre es auch nur, um die Worte zu verstehen, die ihr in seinem Gedicht auf Miedings Tod gewidmet sind, so lohnte es schon, der schönen Hervorbringerin solcher Empfindungen näher nachzuforschen. Von 1776—1781 dauerten diese innigen Beziehungen, und sie war der Mittelpunkt vieler kleinerer Dichtungen und der theatralischen Veranstaltungen und Aufzüge mit welchem Goethe eine neue Medizäerzeit in Weimar hervorzauberte.

„Und bocherstaunt seht Ihr in ihr vereint
Ein Ideal, das Künstlern nur erscheint."

Nach der Geburt des Erbprinzen und bei dem Heranwachsen des Knaben wurden die Zeiten in Weimar ernster. Die Genieperiode erreichte ihr Ende; mit Goethes ausschließlichem Eintritt in die Staatsgeschäfte hörte das Liebhabertheater am fürstlichen Hof auf, eine ständige Truppe wurde engagirt. Corona zog sich von der ausübenden Kunst und dem Hofe zurück und lebte noch über 20 Jahre, welche ihrer Schönheit keinen Abbruch thaten, als Lehrerin in Gesang und Zeichnenkunst, als Komponistin und Malerin. Ihr Kreis wurde immer enger und zuletzt, da eine tödtliche Krankheit sie befiel, zog sie sich nach Ilmenau zurück. Wer ihr nahte, blieb aber im Banne ihres Zaubers, und selbst Schiller, der mit maßlosen Vorurtheilen gegen sie nach Weimar kam, bekannte später freimüthig seinen Irrthum und hatte das lebhafteste Interesse für die Vierzigerin.

Goethe beklagt nach ihrem Hinscheiden, daß er nicht in der Verfassung gewesen, ihr das wohlverdiente Denkmal zu setzen und bezieht sich auf die bei Miedings Tod gedichteten ahnungsvollen Worte. „Doch für Coronen sei deren Schrift, einst auf schwarz gerändertem Papier, keine Vorbedeutung gewesen. Ihre schöne Gestalt, ihr munterer Geist erhielten sich noch lange Jahre. Sie hätte wohl noch länger in einer Welt bleiben sollen, aus der sie sich zurückgezogen hatte."

*) Vor hundert Jahren. Von Robert Keil. 2 Bände. Leipzig, Veit u. Comp., 1875.

Digitized by Google

Dennoch hat er ihr ein Denkmal gesetzt, welches im Tiefurter Park über einer kleinen Steingrotte sich befindet und von welchem eine Wiederholung auf dem Wittekinder Berge bei Halle steht. Ein sitzender Amor, auf dem linken Knie eine Nachtigall in ihrem Neste haltend, füttert mit dem Pfeile die kleine Sängerin. Darunter stehen Verse, welche Goethe 1782 an Corona während einer vorübergehenden Krankheit gerichtet hatte:

„Dich hat Amor gewiß, o Sängerin, fütternd erzogen,
Kindisch reichte der Gott dir mit dem Pfeile die Kost.
Schürfend saugtest du Gift in die unschuldige Kehle
Und mit der Liebe Gewalt trifft Philomele das Herz."

L. L.

Der lebensfreudige Jesus.

Unter allen Heroen der Menschheit sind die hervorragendsten und seltensten die Stifter von Religionen, Männer, denen es gelingt ihr Volk zu innerer Einkehr zu bewegen, das Thier in Zügel und Bande zu schlagen und dem Geist so weit Raum zu schaffen, daß er anfangen kann sich geltend zu machen. Der wichtigste dieser Männer ist unstreitig Jesus Christus, denn Christen nennen sich — obschon weit entfernt davon es zu sein — die machtvollsten und gebildetsten Nazionen der Gegenwart. Fragt man nach der Persönlichkeit des Stifters des Christenthums, so erfährt man, je gründlicher und tiefer man nachforscht mit desto größerer Sicherheit, daß überaus wenig von ihm bekannt ist. Schon anderthalb Jahrtausende vor seiner Geburt hatte Moses geboten: Du sollst den Herrn, deinen Gott, lieb haben von ganzem Herzen, von ganzer Seele, von allem Vermögen; und: Du sollst deinen Nächsten lieben, wie dich selbst; allein er hatte dabei so viel Formenkram für nothwendig erachtet, und im Laufe der Zeit war so viel Schutt und Unrath auf die großartig einfache Lehre gehäuft worden, daß sie kaum mehr verhanden schien. Den Versuch sie wieder in ihrer idealen Reinheit ans Licht zu ziehen, büßte Jesus mit seinem Leben, die Nachrichten über die Art, in welcher das erschütternde Drama sich abspielte, enthalten Widersprüche, Unmöglichkeiten, nicht auszufüllende Lücken und deutliche Zeichen, daß sie bestimmten Zwecken dienen, daß sie von Hause aus nicht unbefangen die Wahrheit berichten, sondern für eine Partei wirken sollten. Ein deutliches Bild des merkwürdigsten aller Sterblichen verlangten jedoch seine Anhänger von jeher, und die kirchlich-dogmatische Anschauung lieferte es in den düstersten Farben, indem sie sämmtliche alttestamentliche, messianische Leidensverkündigungen auf die Person Jesu übertrug. Erst seit kurzem giebt man sich Mühe die Wahrheit auf der anderen Seite zu erblicken und vermittelst derselben unsicheren und spärlichen Überlieferung, durch welche man jenes trübselige Bild entwerfen konnte, einen Jesus darzustellen, der, psychologisch begreiflich, einen völligen Gegensatz zu jener Dulder-gestalt des Ecce-Homo bildet. David Strauß, Ernst Renan, Heinrich König, Theodor Keim haben Treffliches in dieser Hinsicht geleistet, ihnen schließt sich Dr. August Wünsche mit einem ausführlichen Werk*) an, oft beistimmend, vielfach ergänzend, zuweilen gegen diese oder jene Ansicht seiner Vorgänger polemisirend. Er hat sich bestrebt „an der Hand der Synoptiker das Jesusbild in seinem wahren, sonnenhaften Glanze zu zeichnen," sein Jesus „ist ein Held von erhabenster, siegesgewisser Heiterkeit vom Beginn seines öffentlichen Lehrwirkens bis zu seinem Kreuzestode," und, abgesehen von manchem entbehrlichen Beiwerk und einigen Längen, ist ihm sein Vorhaben gelungen. Warme Überzeugung, innige Liebe und Verehrung sprechen aus jeder Zeile des gut geschriebenen Buches, die Anordnung ist klar, die Arbeit gründlich, und wenn häufig die Phantasie des Autors ergänzen muß, was in den Urkunden fehlt, so darf man daraus keinen Vorwurf gegen ihn erheben, er thut, wozu Jeder gezwungen ist, der die eben so interessante als schwierige Aufgabe lösen will: ein Portrait Jesu zu malen. Wünsche sagt: „Erziehung und Schuldildung hatten Jesum nicht mit großen und gelehrten Kenntnissen ausgestattet; er stand nicht auf der Höhe hellenischer Schulweisheit; er war kein Philosoph, kein Künstler, kein Staatsmann, aber er war ein Religionslehrer im eminentesten Sinne des Wortes. Es beseelte ihn ein Gottesbewußtsein von unendlicher Klarheit und Tiefe; er verspürte ein namenloses Sehnen nach der über alle Höhen der Erde hinausliegenden göttlichen Macht. Gott zu denken und zu fühlen war der beherrschende Trieb seiner ganzen Persönlichkeit, zu ihm streckten alle Fasern seines Lebens. Gott war für Jesum der bleibende Gedanke seines ganzen Bewußtseins, er war der unverrückliche Mittelpunkt seines Wesens. Alle zerstreuten Gedanken versammelten sich bei ihm in die Einheit des Gottesgedankens; alles, was er dachte, fühlte und wollte, dachte, fühlte und wollte er nur in, mit und durch Gott." Er kennt „auf der einen Seite über den Unglauben und die Verstocktheit der Menschen zürnen wie ein Moses, der die Gesetztafeln zerschlägt, aber in demselben Augenblicke leuchtete sein Auge wieder in Freundlichkeit und Milde; er konnte donnern in seiner Rede oft wie ein Elias, aber noch mehr strömten von seinen Lippen Worte der Sanftmuth und des Friedens. In der That ein wunderbares Zusammenklingen des Starken und Scharfen mit dem Sanften und Zarten zu einem reinen und harmonischen Vollklange der geistigen Persönlichkeit." Um den Nachweis zu führen, daß er das Wesen Christi richtig aufgefaßt habe, daß Freude am Leben sein eigentliches Element gewesen sei, prüft der Verfasser die Lehren Jesu, er untersucht sein Zusammenleben mit den Schülern, er schildert seine Erfolge, begleitet ihn in seinen Kämpfen und wohnt schließlich seinem Leidens- und Todeskampfe bei. Mit großer Geschicklichkeit findet Wünsche, was er sucht, und er versteht es auch im Leser die Gefühle zu wecken, die ihn selber erfüllen. Besonders hervorzuheben sind die Paragraphen, welche das innige Verhältniß Jesu zur Natur, zur Menschheit und zu Gott erörtern, so wie diejenigen, welche Jesu Benehmen in seinen Konflikten mit den Pharisäern und Schriftgelehrten, den Herodianern und den Sadduzäern behandeln; sie legen für das Talent des Verfassers ein vollgültiges Zeugniß ab. Unerledigt bleibt aber noch ein sehr wichtiges, hierher gehörendes Thema. Man hat gegen das Christenthum den Vorwurf erhoben, es betrachte die Erde als bloßes Jammerthal, lehre ausdrücklich die Vernachlässigung alles Irdischen und verweise die Menschen aufs Jenseits. Wünsche hält diesen Vorwurf für nicht unbegründet, will aber den Stifter des Christenthums von jeder Schuld an dem Übelstande frei sprechen. Salvador faßt den Unterschied zwischen Juden- und Christenthum kurz dahin zusammen: „Das Judenthum im Sinne Moses' hat den Zweck möglichst große Glückseligkeit auf Erden hervorzubringen, es nimmt daher auf das irdische Leben, auf soziale Verhältnisse, Gesundheit, Fleiß u. s. w. die größeste Rücksicht, und will durch das Beispiel, welches das jüdische Volk allen anderen Völkern geben soll, allmählich auch diese zur Idee des einen Gottes und zu gleicher Segensfülle befähigen und heranziehen, wie die Juden

*) Der lebensfreudige Jesus der synoptischen Evangelien im Gegensatze zum leidenden Messias der Kirche, dargestellt von Dr. Aug. Wünsche. Leipzig, A. Mentzel's Verlag. 1876

Digitized by Google

nach diesem System sie genießen müßten. Das Christenthum weist überall auf das himmlische Leben und befiehlt das irdische zu vernachlässigen, es preist die Armuth, spricht mit Geringschätzung vom menschlichen Verstand, wendet sich fortwährend an die Phantasie, die es aufregt, und an die Hoffnung auf Lohn und Herrlichkeit im Jenseits. Diese enthusiastisch-mystische Methode der Schule Christi konzentrirte das Menschenleben, dem sie die Wirklichkeit der natürlichen Welt verächtlich machte, in glühender Exaltation der Einbildungskraft und des Herzens, sie nährte persönliche Furcht und Hoffnung. Die Bedingungen und Gränzen dessen, was zu befürchten und zu erwarten stand, forderten um geregelt zu werden eine religiöse Herrschaft, eine Autorität, die sich auf dem Gebiet des Gewissens geltend zu machen hatte. Anfänglich zeigte diese Autorität sich freundlich und mild, wie jede Macht beim ersten Auftreten, bald aber wurde sie herrschsüchtig und ausschließend. Unter dem Gewande des Lammes zeigte sie die Kühnheit des Löwen und stützte sich auf die Worte des Meisters: „wer nicht für mich ist, der ist wider mich." Wünsche beschäftigt sich im vorliegenden Werke hauptsächlich mit Jesu Person, stellt aber ein neues in Aussicht, welches „die Pädagogik Jesu mit besonderer Rücksichtnahme auf Talmud und Midrasch" erörtern soll. Da wird er nicht nur auf Jesu Lehren, sondern auch auf ihre nothwendigen Konsequenzen einzugehen haben, und man darf auf die Antwort gespannt sein, welche er dem gelehrten Franzosen ertheilen wird. O. S. S.

Frankreich.

Kritik und Literaturgeschichte.

Die bedeutende Entwickelung, welche Kritik und Literaturgeschichte in unserer Zeit erfahren haben, steht im umgekehrten Verhältniß zur eigentlichen Literatur und deren Werth. Es giebt in Frankreich keine Zeitung, mag sie sich mit Politik, Kunst, Moden, Industrie, Finanzen beschäftigen, die nicht wöchentlich oder monatlich ihre literarische Rundschau bringt, und zwar nicht nur über neue Erscheinungen des Büchermarktes, sondern auch über Schriftsteller vergangener Jahrhunderte. Das 17. Jahrhundert, „le grand siècle," hat eine eigene Literatur, deren Umfang zusehends wächst; aber auch in anderen Theilen des Reiches mehr oder minder verdienter Vergessenheit werden Nachgrabungen veranstaltet, oft ohne nennenswerthe Ergebnisse zu liefern. Nicht genug an diesen flüchtigen Besprechungen; der Kritiker hält in den meisten Fällen geboten, seine verstreuten Arbeiten zu sammeln und in bunter Unordnung unter mannichfaltigem Titel (Fragments, mélanges, variétés, souvenirs, causeries (lundis etc.), essais, études, questions, thèses, galerie etc.) als Buch („livre-feuilletons, livre-fragments") herauszugeben. Der Umfang solcher Kritiken und der Gegenstand sind oft zufälliger Art: wenn die tagesgeschichtlichen Ereignisse gleichgiltiger werden, wenn die Assemblée legislative in die Ferien geht, die Ferienreden und Trinksprüche der Abgeordneten erschöpft sind, raffen sich die Kritiker auf, um die Lücken der Spalten zu füllen. Die comptes-rendus, die articles-variétés erhalten mehr Wichtigkeit als die Premiers-Paris. Der französische Zeitungskritiker ist gewöhnlich wohlwollend: er bespricht mit Vorliebe die Werke seiner Freunde und läßt den Gleichgiltigen, wie den unbekannten Neuling aus dem Spiel. Da auch den Feind straft er mit Stillschweigen; könnte doch Strenger Tadel Neugier erregen und dem Gehaßten schließlich zum Vortheil ausschlagen. An Ausnahmen fehlt es natürlich nicht: die hervorragenden Arbeiten von Sainte-Beuve und seinem Widerspiel Taine sind ursprünglich Zeitungsartikel. Nicht minder sind von bleibendem Werth die in verschiedenen Zeitschriften erschienenen Artikel Littrés. Zu seinen bisherigen Sammlungen ist ein neuer Band*) hinzugekommen. In der Vorrede nimmt Littré vom Leser Abschied, als hätten wir von ihm ähnliche Arbeiten nicht mehr zu erwarten. Der Artikel über la nouvelle exégèse de Shakespeare sei besonders erwähnt.

Wenn man den amtlichen Berichten einigermaßen glauben darf (Progrès des Etudes classiques, par Eggèr et Boissier), sind die griechischen Studien in Frankreich in rüstigem Fortschreiten. Es ist das um so wünschenswerther, als der bisherige Stand derselben traurig genug war und von sachkundiger Seite an den amtlich bestätigten Fortschritten gezweifelt wird. An „Hellenisten" und besonders an „Philhellenen" fehlt es in Frankreich nicht. Das genügt aber nicht. Im Jahre 1866 wurde eine Association française pour l'encouragement des études grecques gegründet, welche Preise aussetzte und neue Textausgaben veranstaltete. G. d'Eichthal schlug in einer Brochüre vor, das Griechische wegen seiner sprachlichen Vorzüge zur Universalsprache zu erheben. Alles umsonst: nach wie vor wird das Griechische auf den französischen Schulen erst in der Oberklasse mit Akzenten geschrieben und bleibt das Thème grec als zu schwer und unnütz ausgeschlossen. Vapereau, der Jahre lang das Griechische gelehrt hat, bezeugt, mit wie unendlichen Schwierigkeiten dasselbe gelernt und wie schnell es wieder vergessen wird. Für die Art, in welcher die griechischen Schriftsteller gelesen und erläutert werden, gebraucht er das alte, bezeichnende ânonner.**) Mit der Grammatik von Bournouf und den Racines grecques des alten Lancelot im Kopfe wurde man in die Ecole normale zugelassen. Der doch naheliegende Gedanke, bei der Schule mit der Hebung der griechischen Studien zu beginnen, ist in Frankreich noch nicht aufgetaucht. Indessen arbeiten Gelehrte wie verdiente Verleger fleißig weiter. Hachette hat Edmond Saglio mit der Abfassung eines Dictionnaire des antiquités grecques et romaines betraut, welches die Cité antique von Fustel de Coulanges (1864) ersetzen soll. Von den zwanzig Heften, auf die es berechnet ist, sind vier bereits erschienen. Auf sehr große Schwierigkeiten stößt desselben Verlegers Unternehmen, gute lateinische und griechische Textausgaben zu veranstalten. Hierzu ist vor Allem Vertrautheit mit den Ergebnissen der deutschen Philologie nothwendig. Von den Éditions savantes des principaux classiques grecs et latins ist bisher Virgil von Benoist in 3 Theilen, der erste Band Tacitus von Jacob, die Ilias in 2 Bänden von Alexis Pierron, und neuerdings die Odyssee von demselben***) erschienen. Auch letztere zeichnet sich durch prächtige Ausstattung und durch reichhaltige Anmerkungen über Lesarten, Grammatik, und Alterthumskunde aus. Die Einleitung enthält Urtheile über Wolf und Patey, über die Grobheit der deutschen Philologen, welche wunderlich genug sind. Pierrons eigene geschmacklose Grobheit würde auch für den gröbsten deutschen Philologen grade noch ausreichen. Die Reklame, welche Pierron am Schluß für seine eigenen Werke macht, ist dagegen echt französisch und wohl nur durch Pierrons geringe Erfolge zu entschuldigen. Daß er unter dem Namen eines Kapitän Joraffe 1861 einen Roman,

---

*) Littérature et histoire, par E. Littré, 1 vol, in 8°, Didier.

**) ânonner, réciter péniblement et avec hésitation; étymologie, âne (Littré).

***) L'Odyssée, texte grec avec introduction et notes de Alexis Pierron, 2vol. in 8°; Hachette.

Digitized by Google

Hautecombe, chef d'oeuvre en douze feuilletons, geschrieben, kann man ihm nicht gut verwerfen, da das französische Mode ist. Die darin enthaltenen Ausfälle gegen J. Janin und Lamartine zeugen von einer ähnlichen unüberlegten Selbstüberhebung wie die der Odyssee-Einleitung. Übrigens kann die Pierronsche Ausgabe neben den Etudes littéraires et morales sur Homère von dem im Mai d. J. verstorbenen Übersetzer der Kompertschen Novellen, Aug. Vidal und den Beautés d'Homère von Giguet unsern Lehrern des Griechischen zum Vergleichen mit unseren vorzüglichen Hilfsmitteln wohl empfohlen werden.

In Frankreich ist es bei den Rechtsgelehrten eine alte Tradizion, ihre Muße mit Nebenstudien auszufüllen, und die französische Literatur verdankt dieser Sitte manches vorzügliche Werk. Daß sich die Aufmerksamkeit eines heutigen Anwalts auf Demosthenes richtet, ist daher natürlich; um somehr als der bei uns durch Bekker und A. Schäfer hinlänglich bekannte und gewürdigte Grieche bis auf Boullée in den dreißiger Jahren in Frankreich unbekannt war; Boullée gab 1867 seine Histoire de Démosthène neu heraus. Bezeichnend ist eine traurige Stelle aus der Vorrede. Es heißt dort über Arnold Schäfers Demosthenes und seine Zeit: c'est un livre d'un haut savoir qui ne laisse plus rien à dire, ce semble, sur l'orateur grec, et dont l'apparition n'aurait condamné au plus absolu silence, si j'avais prétendu soumettre au public ce qu'on appelle un ouvrage d'érudition. Neuerdings hat ein anderer Rechtsgelehrter, R. Dareste*) auf Grund der Texte von W. Dindorf und Vömel eine französische Übersetzung von 33 Reden des Demosthenes über private, zivile, Handels- und Kriminalprozesse geliefert und mit Einleitung und Anmerkungen über das bürgerliche Recht und das Rechtsverfahren in Athen versehen. Was die Übersetzung von andern unterscheidet, ist, daß in ihr absichtlich Geist und Sprache des französischen Barreaus herrscht, Demosthenes also nicht vor athenischen Bürgern, sondern vor französischen Richtern zu sprechen scheint. Kurz erwähnt sei eine Übersetzung in Versen der anakreontischen Sammlung aus dem 4. Jahrhundert von H. Besseron**) und eine Studie von A. Couat***) über Katull, in welcher der geistvolle Nachahmer der Griechen mit Chénier und A. Musset verglichen wird.

Die englische Literatur ist den Franzosen schon durch die Sprache näher gestellt als die deutsche. Taines philosophische Betrachtungen über die englische Literaturgeschichte, Forgues Originaux et beaux-esprits de l'Angleterre contemporaine, vorzügliche Artikel von Demogeot in der Revue française, eingehende Besprechungen und Übersetzungen in den größeren Zeitschriften tragen das Ihre dazu bei, die Kenntniß der englischen Literatur in Frankreich zu verallgemeinern. Byron hat in seinen Armand Mondot seinen Biographen, Shakespeare in V. Hugo einen Panegyriker, in Guizot, Montégut, F. V. Hugo Übersetzer gefunden. Die durch ihre überaus glänzenden, geschmackvollen Ausgaben berühmte Buchhandlung von Jouast hat englische Textausgaben mit französischen Einleitungen und Anmerkungen veranstaltet und neuerdings Gullivers Reisen herausgegeben, zu denen Reynald, Professer in Aix und Verfasser einer englischen Geschichte, eine literarische Einleitung geliefert hat. Deutsches Wesen und deutsche Sprache sind den Franzosen von jeher schwer verständlich gewesen. Das Studium der Sprache und Literatur schreibt sich eigentlich erst von den deutschen Flüchtlingen von 1830 und 1848 her, die wie Hartmann, Eichhoff, Hillebrand, A. Büchner an Schulen lehrten oder lehren. Die Leistungen der Elsässer im Unterrichtsfach dürften nur unbedeutend sein. In den letzten Jahrzehnten ist viel geschehen, um den abendländischen Chinesen das Reich deutscher Phantasie zu erschließen. Aldin, Martin, Abbé Fayet, Schuré, haben förmliche Entdeckungsreisen gemacht und besonders das deutsche Lied ihren Landsleuten zugeführt. Marnier und Ad. Regnier haben Schiller, J. Porchat Goethe ganz übersetzt. E. Faivre hat Goethes wissenschaftliche Werke übersetzt und erläutert. Nunmehr versucht Ch. Joret*) seine Landsleute mit Herder und der deutschen Literatur von 1740 bis 1773 bekannt zu machen. Faust, der von Blanchet 1860 erläutert und von Anderen übersetzt worden ist, hat neuerdings in dem in diesen Blättern mehrfach genannten Marc Monnier**) einen gewandten Übersetzer gefunden. Die Übersetzung ist metrisch. Die Auflage zählt nur 500 numerirte Exemplare. Ed. Scherer, der die starre Ungefügigkeit des Französischen und die daraus erfolgende Schwierigkeit der metrischen Übersetzungen wohl kennt, rühmt die große Geschicklichkeit des Übersetzers, die Geschmeidigkeit der Sprache, die Mannichfaltigkeit des Tons und die große Treue der Wiedergabe.

Um mit der französischen Literaturgeschichte zu schließen, sei zunächst das Bedürfniß richtiger Textausgaben betont. Nur im Lande systematischer Textfälschungen ist es möglich gewesen, sich Jahrhunderte lang mit schrecklich verstümmelten Ausgaben zu begnügen (wir erinnern nur an Mde. de Sévigné, Pascal, Saint-Simon, deren von V. Cousin und Regnier besorgten Neuausgaben das Aufsehen von Originalwerken machten.) Garnier veranstaltet seit Jahren eine Ausgabe französischer Meisterwerke in Cavalier-8-Format. So sind von Louis Maland, Molière, Racine und Lafontaine, von Gidel Boileau besorgt worden. Der neueste Band bringt die Lettres persanes von Ed. Laboulaye. Absehen muß man von den Stahlstichen, die diesen Ausgaben nur zu einer zweifelhaften Zierde gereichen. Die Montesquieu-Ausgabe wird durch Maupertuis Lobrede eingeleitet. Die Anmerkungen sind von ganz besonderem Werth wegen der vielen im Text enthaltenen Anspielungen auf Ereignisse und Personen, die seiner Zeit wohl allgemein verständlich gewesen sein mögen, im Lauf des Jahrhunderts jedoch oft unverständlich geworden sind, und wegen der zum Theil veralteten Sprache, die einer Erläuterung erheischt. Laboulaye dürfte durch seine Studien wie durch seine satirische Ader der letzte Interpret Montesquieus sein. Im Jahre 1866 begann G. Desnoiresterres ein umfangreiches Werk über Voltaire, Voltaire et la Société française au XVIII^e siècle (Didier) mit einem Bande, Jeunesse de Voltaire. Diesem folgte Voltaire au château de Cirey und in diesem Jahre Voltaire à Genève. Das Werk ist von der Akademie gekrönt worden. In der That hatte die Voltaire-Literatur so riesige Ausdehnungen angenommen, daß es an der Zeit schien, das massige Material zu sichten und einen Abschluß wenigstens zu versuchen. Vorurtheilsfreiheit war vor Allem nöthig. Mit Recht betont daher Desnoiresterres: rien ne nous lie à telle ou à telle coterie; nous nous appartenons pleinement. Er nimmt keinen Anstand, den fanatischen Feinden, die an ihrer Sonne jeden Fleck leugnen, wie den blinden Feinden

*) Les plaidoyers civils de Démosthène, traduits en français par Rodolphe Dareste; Plon.

**) Les Odes d'Anacréon, traduits par Henry Vesseron; Jouaust.

***) Etude sur Catulle, par A. Couat; Thorin.

*) Herder et la renaissance littéraire en Allemagne au XVIII siècle par Charles Joret; Hachette.

**) Sandoz et Fischbacher.

***) Oeuvres complètes de Montesquieu avec les variantes des premières éditions, un choix des meilleurs commentaires et des notes nouvelles, par Edouard Laboulaye, tome I^er. Lettres persanes; Garnier.

Digitized by Google

gegenüberzutreten, die in Voltaire den zu Fleisch gewordenen Antichrist erkennen. Nur ist die Fülle des Einzelwerkes überreichlich, ermüdend, erdrückend und schadet der Klarheit und Übersichtlichkeit. Mit der größten Gewissenhaftigkeit bekämpft der Verfasser die lächerlichsten und unwahrscheinlichsten Verleumdungen. Er bringt Zeugnisse über Zeugnisse, wo der wörtliche Abdruck der Lästerung schon den Stempel gestissentlicher Lüge erkennen läßt. — Jetzt schon, und wohl zu früh, versucht d'Haussonville*) ein Lebensbild des gefeierten Kritikers zu geben. Deutschen Freunden der französischen Literatur unserer Zeit dürfte Charpentiers**) Werk willkommen sein, das den gewaltigen Stoff mit großer Gewissenhaftigkeit und Genauigkeit in einem Bande bewältigt. Es ist für Studenten bestimmt und als Nachschlagebuch Allen zu empfehlen, die nicht den ganzen Sainte-Beuve mit den Spezialregistern besitzen. Ein älteres Werk über diesen Gegenstand sind die Etudes sur la littérature française au XIX^e siècle von dem Genfer Protestanten Al. Vinet, das sich durch selbstständiges Urtheil und Gründlichkeit auszeichnet. Boelkel.

*) Sainte-Beuve, sa vie et ses oeuvres par d'Haussonville (Lévy).
**) La littérature française au dix-neuvième siècle, par J. P. Charpentier; Garnier.

Italien.

Paul Heyses Giusti-Übersetzung.

II.

Giusti's Patriotismus hielt ihn, wie wir sahen, nicht ab, sich als Mensch zu fühlen. Er machte den Dichter aber auch nicht blind gegen die Schwächen seines Volkes. Seine Geißel, die sich mit so schneidigem Schwunge gegen die Fürsten, den augendienerischen Klerus, den verlotterten Adel, den verschwommenen Humanismus der Gelehrten, die kraftlose Kunstliebhaberei der Gebildeten richtete, schlug nicht minder scharf, wenn sie den Pöbel traf. Diese stolze Unabhängigkeit des Sinnes, der es gleich sehr verachtete „den Treffen wie den Lumpen zu schmeicheln", gehört zu den charakteristischen Zügen unseres Dichters. So Mancher, der vor Fürstenthronen die Stirn nicht beugt, weiß vor Volksversammlungen seinen Mannesstolz nicht zu behaupten: Giusti's Herz hat die Furcht, unpopulär zu werden, nie beschlichen. Wie gleichmäßig der Pfeil seiner Satire die Niedern wie die Hohen erreichte, zeigt sein berühmtes Gedicht auf die Krönung des österreichischen Kaisers Ferdinand in Mailand. Nachdem er die Fürsten Italiens, die herbeieilen, um dem Oberherrn Vasallendienste zu leisten, mit bitterstem Hohne gemustert hat, wendet sich eine Stimme strafend an das Volk, das diesem Schaugepränge gaffend zuschaut. Wie mit Dante's Zorn ruft er ihm die Ketten in's Gedächtniß, mit denen es die nordischen Zwingherren belasten und fordert es auf, ein anderes Eisen blitzen zu lassen, wie es die Ahnen einst auf Legnanos Feldern geführt. Aber sein Weckruf verhallt ungehört....

Ha, wie das Volk mir böse Blicke sendet,
Das, jenen Spielgefechten zugekehrt,
An eingedrungne Söldner hirnbethört
Zuruf verschwendet!

Das Volk! Nein, nur die trunkne Brut, verdumpft
Durch Müßiggang und Bastardtändelei,
Die durch die Städte strömt der Lombardei
Und sie versumpft;

Mimen, erkauft mit falschen Lorbeerkränzen
Und Knechtstiaren; Livereien, widrig
Besudelt, drin der Pöbel, hoch und niedrig,
Sich freut zu glänzen.

Am nachdrücklichsten hat der Dichter diese adlige Gesinnung in dem herrlichen Liede ausgesprochen, mit welchem er nach dem Sturze des Absolutismus und während die Wogen der Demokratie in Toskana hoch gingen, die Aufforderung, für Zeitungen zu schreiben, als seiner Muse unwürdig zurückwies.

Als Schweigen klug und nützlich war
In schlummertrunknen Tagen,
Wagt' ich mit keckem Stachelwerk
An's Ohr des Volks zu schlagen,
Und wagt' es, abzutreten,
Da nach Sejanus Untergang
Sich Brutus-Affen blähten.

Jetzt wuchern Lykurge, Catone, Cincinnate zu Dutzenden. Soll ich jetzt das Jammerleben der Ärmsten noch verbittern, die in der Höhe beben? Ich werde mich nie zum Schmeichler der Volksgunst erniedrigen, und ich weise den Taumelkelch der Demagogie ebenso stolz zurück, als ich einst den Circebecher der Fürstengnade verschmäht habe.

O mein erlaucht Italien,
Bei deines Namens Klange,
Dem hochgeweihten, bebt in mir
Das Herz in schwerem Drange,
Wie unsre Lippen zagen,
Zu nennen die Geliebteste,
Die wir im Herzen tragen...

Ist mir's versagt, aus Niedrigkeit
Dich zu erhöhn, so gnüge
Dies Herz voll muthger Liebe dir,
Die Treue, rein von Lüge,
Und daß ich in die Wette
Mit Buben nie dir schmiedete
Die neue, schlimmre Kette!

Die tiefe Abneigung, mit welcher der Dichter das sinn- und zuchtlose Treiben der Demagogen betrachtete, welche sich als die schlimmsten Widersacher der italiänischen Einheit erwiesen, prägt sich in dem prophetischen Warnungsruf an einen republikanisch gesinnten Freund aus. Mir, sagt Giusti, der ich weder eine Krone trage noch einen Gehalt beziehe, könnte es gleich sein,

Ob der Purpur, ob die Mütze
Mir den Beutel leichter macht;

vom idealen Standpunkt finde ich die Republik sogar vorzuziehen, aber

Wend ich dann mich vom Abstrakten
Zum Realen, zu den Fakten,
Haperts mir im Augenblick.

Wie, ihr wollt ein einiges Italien, und facht den alten Kantönlizwist an? Theilt nur, ruft Giusti,

..theilt nur wieder
Dies Italien auf und nieder
Nach den Lehren Hahnemanns:

Kleine Pillen, kleine Stückchen,
Siebenhundert Republikchen
San Marino kriegen wir.

Und das Brod, so klein zerhauen
Ists nicht leichter auch zu kauen
Für die Herrn aus Österreich?

Digitized by Google

Diese feste Unabhängigkeit der politischen Gesinnung bildet den granitnen Unterbau für Giusti's Satire. Wie er sich rühmen durfte, nie die Fahne gewechselt und stets nur im Dienste der Wahrheit gekämpft zu haben, so hat er, trotz des Feuers, das in ihm glühte, sich durch sein Talent nie zu persönlichen Invektiven hinreißen lassen. In dem Liede an seinen Freund Tommasi „Wie diese Gedichte entstanden sind" (1841) zeigt er sich von der Heiligkeit der Mission, die ihm „sein ehrliches Gewissen" aufgezwungen, aufs Tiefste erfüllt:

Gott gebe, daß ich nie mich schuldig mache
Gestohlner Phrasen, heuchelnder Gefühle,
Nie öffentlich mit Rügeliedern kühle
Die eigne Rache.

Wohl ist des Lobes werth, wer in dem Sturm
Des Lebens nie sich und die Welt betrogen.
Stirbt er als Wurm und hat er nie gelogen —
Weich seltner Wurm!

Dürfen wir uns wundern, daß der Dichter zugleich auch die Schwere dieses heiligen Amts drückend auf sich lasten fühlte? Wohl wußte er in männlichem Pflichtgefühl die Sehnsucht zurückzudrängen, die ihn manchmal ergriff, sich doch auch, wie die Andern, den Freuden des Lebens hinzugeben. Aber wenn er im Verhältniß zu der Aufgabe, die er übernommen, die eigene Kraft prüfend maß, wenn er das Auge emporrichtete zu dem Gewaltigen, der fünfhundert Jahre vor ihm des poetischen Richteramtes über die Lebendigen und die Todten gewaltet hatte, dann beschlich ihn banger Zweifel. Wer bist du, fragt er sich selbst in einem seiner schönsten Gesänge:*)

Und wer bist du, der über Brudergeister
Die Geißel schwingt, von bittrem Zorn entflammt,
Und der im Leben karg, im Rügen dreister
In harten Liedern diese Zeit verdammt?
Ward denn auch dir, gleich deinem hohen Meister,
Vertraut der Kunst geheimes Priesteramt?
Warst du bemüht, eh du hervorgetreten,
Hochmuth und Thorheit in dir selbst zu ätzen,
Der du die Andern richtest insgesammt?

Aber unsere Zeichnung des Dichters, die sich hier ja nur auf wenige Striche zu beschränken hat, würde durchaus unvollständig sein, wollten wir neben dem tiefen Ernste, der das Fundament seiner Lieder bildet, nicht auch die Fülle der Anmuth, des Witzes, der Komik hervorheben, mit denen er die Marmorblöcke seines Gedankens wie mit Blumengewinden zu umkränzen weiß. Giusti war ein Charakter, aber er war nichts weniger als ein Kopfhänger. Wie er uns in sprudelndem Humor die heitere Zeit seiner Universitätsjahre in Pisa schildert, wo ihm

Vier Jahre entflogen in
Seligen Freuden,
Wie junge Thoren die
Tage vergeuden...
wo er... mit Rauchen und
Trinken und Lieben
Und dummen Streichen die
Grillen vertrieben,
Dann rasch sich eingepaukt
Auf das Examen,
Zum Hohn der knechtischen
Gristlendenlahmen
Und orthodoxer
Büffler und Ochser:

so versteht er es meisterlich, lachend die Wahrheit zu sagen und sich von dem trübseligen Ton des Moralpredigers fern zu halten. Mit unwiderstehlicher komischer Kraft greift er aus dem großen Maskenzuge, den er an sich vorüberziehen sieht, die typischen Gestalten heraus und verleiht ihnen Lebensweisheit, individuelles Gepräge, dramatisches Blut; wie er denn in seinen Gedichten die Gesprächsform nicht selten, und jedesmal in höchster Vollendung, anzuwenden liebte. Auf dies bedeutende Talent der komischen Charakteristik und auf diese glänzende dramatische Lebendigkeit des Dichters weist Settembrini hin, wenn er am Schlusse seiner Vorlesung sagt: Ich sehe in Giusti's Werken gleichsam die Presse der künftigen italiänischen Komödie. Und wenn in Italien dereinst, wie ich hoffe, ein wahrer Komödiendichter erstehen wird, dann möge er sich an mein Wort erinnern und Giustis Lieder studiren.

Soviel von dem Dichter. Indem wir ihn aus seiner Dichtung kennen lernten, haben wir unseren Lesern zugleich die Übersetzung vorgeführt. Nach den mitgetheilten Proben wird es kaum noch eines Wortes bedürfen. Sie sprechen für sich selbst und machen jedes Lob der vollendeten Kunst überflüssig, mit welcher Paul Heyse die Feinheit und die Kraft des Italiäners wiedergegeben hat. Aber da unsere Mittheilungen vorzugsweise zur Charakterzeichnung des Dichters dienen sollten, sind sie hauptsächlich den auch in der Form ernster gehaltenen Liedern entlehnt, und reichen vielleicht nicht vollständig aus, um die unglaublichen Schwierigkeiten zu veranschaulichen, welche gerade seine leicht geschürzten komischen Verse der Übertragung entgegenstellen. Giusti besaß ein ungewöhnliches Formtalent und ergeht sich mit besonderer Vorliebe in Versmaßen, die sich dem Gedanken anschmiegen, wie ein ehernes Schuppenkleid, das bei aller stählerner Unangreifbarkeit jeder leisesten Bewegung der Glieder gehorcht. Dazu stand ihm in seiner vaterländischen Sprache ein Instrument zu Gebote, das zum Verschlingen und zum Hören des Reimes wie von selbst einladet. Mit dem feinsten Sprachgefühl begabt, weiß unser Dichter durch die Meisterschaft, mit der er den Reim handhabt und in immer wiederkehrenden Bindungen oft durch ganze Gedichte hindurchführt, außerordentlich komische Wirkungen zu erzielen. Ihn hier wiederzugeben, wird, abgesehen von den Schwierigkeiten des Wortsinnes, noch besonders erschwert durch die abweichende Eigenart der deutschen Zunge. Nichtsdestoweniger hat Paul Heyse auch den schwierigsten Gesängen gegenüber unverbrüchlich an dem Gesetz festgehalten, daß die Übersetzung von der äußeren Form des Originals nicht abweichen dürfe. Er bekennt, daß er, um dies Ziel zu erreichen, sich der Tyrannei des Reims und dem Zwange des Metrums mitunter auf Kosten der Prägnanz des Ausdrucks habe fügen müssen. Indessen, wer seine Nachbildungen mit dem Urtext vergleicht, wird mit Freuden wahrnehmen, daß sie nicht nur den Gesammtton der Giustischen Muse in ihren eigentlich charakteristischen Zügen in bewunderungswürdigem Grade wiedergeben, sondern daß auch die Witzes-Spitzen, zu welchen der Toskaner seine Verse mit so energischer Gedankenkraft zusammengeschmiedet hat, wenig oder gar nichts an ihrem Glanz und ihrer Härte eingebüßt haben.

Wenn wir in dem Kranze, den Paul Heyse einem der reifsten und ursprünglichsten Dichtergenien Italiens geweiht hat, eine oder die andere Blüte vermissen, so wäre es Angesichts der überreichen Fülle des dargebotenen Schönen unstatthaft, darüber zu klagen. Freuen wir uns vielmehr rückhaltlos der herrlichen Gabe, und hoffen wir, daß dem Schreiber die Lust und die Freude zur Vervollständigung seines Werkes durch die noch fehlenden Giusti-Lieder wachsen möge!

P. D. Fischer.

*) An Gino Capponi (1847).

Ungarn.

Alexander Petöfi.

„Ungarns größter Dichter und einer der größten der Weltliteratur" — wie Bodenstedt ihn für Europa taufte — Alexander Petöfi, war in der Neujahrsnacht 1823 geboren, und fiel am 31. Juli 1849 vor Schäßburg in Siebenbürgen, zertreten von den Pferdehufen russischer Kavallerie, mit hunderten von gefallenen Kampfgenossen in ein gemeinsames, längst nicht mehr auffindbares Grab geworfen.

Petöfi wäre also heute erst 52 Jahre alt; und es sind schon 26 Jahre, daß der damals Sechsundzwanzigjährige seiner Nazion, der Menschheit auf so unheilvolle Weise durch tückischen Schicksalszufall entrissen wurde. Denn der Major Petöfi, der Held von Mühlbach, wo ihm General Bem eigenhändig den Tapferkeitsorden an die Brust geheftet hatte, er nahm, in Folge Streits mit dem Kriegsministerium, schon im Juni seine Entlassung, traf jedoch mit Bem anfangs Juli in der Moldau wieder zusammen, und folgte, in Zivil, diesem seinen angebeteten väterlichen Freunde — dessen Adjutant er gewesen, dessen französische Korrespondenz er führte — bis aufs Schlachtfeld nach Schäßburg. Petöfi war also, von einem Hügel aus, bloßer Zuschauer bei jenem Mordkampfe, der in jenem nicht sehr breiten, doch langen, und von hohen Felswänden eingeschlossenen Thale von 10 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends wüthete. Der fabelhaft großartige zweimalige Befreier Siebenbürgens, der von seinen ungarischen Soldaten angebetete kleine alte polnische Feldherr General Josef Bem, hatte selber bei Beginn der Schlacht durch einen wohlgezielten Kanonenschuß den Adjutanten des Zaren, General Skariatin, aus der Feindesreihe geholt; fiel dann aber seinerseits am Abend, und zwar für todt in den, durch Leichen gestauten Fluß, wo ihn aber vier Stunden darnach ein ungarischer Husar auffand, ins Leben zurückrief — und Bem erfocht schon am nächsten Morgen neue fabelhafte Siege und starb bekanntlich erst 1850 an seinen Wunden, als — Pascha von Damaskus. Unglücklicher erging es Petöfi. Der Letzte, der den Dichter mitten im dichtesten Feindesgewühl, von seinem Verbandplatze aus ersah, war der Dr. Lengyel, der aber im gleichen Moment selber retiriren mußte. Der k. k. österreichische Quartiermeister sagte später aus, daß als er nächsten Morgen das Schlachtfeld abschritt, habe er unter den tausend Leichen auch einen jungen Mann gesehen, den die beutegierigen Kosaken alle Taschen gewendet, aus denen übrigens nichts heraushing als ganze Bündel beschriebener Papiere — Gedichte — welche der Wind übers Schlachtfeld davintrug, indeß all die Leichen rasch in ein riesiges gemeinsames Grab verscharrt wurden.

Alexander Petöfi, der Sohn eines verarmten Fleischers, während der ersten zwanzig Jahre seines kurzen Lebens Gassenjunge, Vagabund, Student, gemeiner Soldat, herumziehender, überall verhöhnter schlechter Komödiant, oft dem Hungertode nah, aufgezehrt von Elend, Zurücksetzung und glühendem Ehrgeize — und während der letzten sechs Jahre seines irdischen Daseins vergöttert durch die gesammte Nation, populärster Sänger in der Bauernhütte wie im Salon, 1775 einzelne Lieder, 11 erzählende Dichtungen, 2 Dramen, 1 Roman, 3 Dorfgeschichten in Prosa, ein Dutzend politische und kritische Artikel publizirend, Übersetzer Schillers, Bérangers, Shellens und Shakespeares, Prometheus der Volkspoesie und Emanzipator der dichterischen Volkssprache, Umformer und Befruchter der Dichtungsbegriffe gesammter Nazion, daß seit ihm jeder Ungar petöfisch schreiben und dichten muß, selber vom einfachsten Liede bis zur höchsten Dichtergattung gleich gewandt und genial, und so überfruchtbar wie wenige in der Weltliteratur — dazu im bürgerlichen Leben in behaglichster Gesellschaftsstellung, die er durch eigene Kraft errungen, in den letzten Jahren in Gold honorirt, glücklicher Gatte und Vater, Wohlthäter seiner armen Eltern, die er bis an deren Tod pflegte; dann hinreißender Volksredner, Parteiführer, nur durch Gegner-Intrigue um den Sitz im Reichstage gebracht; endlich Held auf dem Schlachtfelde, Liebling des größten Feldherrn ungarischen Unabhängigkeitskampfes, und endlich, endlich — kaum erst 26 Jahre alt — in der Vollkraft seiner Jugend und seines Genies, verschollen, am Abend nach der Schlacht ins Nichts zerronnen, wie ein Flugstern vom Himmel schießend, zur Mythe im Volksmunde werdend!

Dies Leben ist selber ein Gedicht!

„Überlaßt es mir", sagte Fletscher von Saltoun, „die Lieder eines Volkes zu machen, und überlaßt es dann Wem Ihr wollt, dessen Gesetze zu machen!"

* * *

Übersehen wir nun, was seit den letzten 26 Jahren nach, um, durch und für Petöfi geschah:

Petöfis Eltern — der Schlächter Stefan Petrovich, und seine Gattin „die beste aller Mütter" — starben schon, rasch nacheinander, im Frühjahre 1849 zu Pest, und der Sohn, der sie angebetet, verewigte ihr Andenken durch eine Reihe unvergleichlicher tiefempfundener Gedichte.

Stefan Petöfi, der jüngere Bruder des Dichters, selber popnlärer Lyriker, ist der Einzige, der heute noch die ganze Familie Petrovich — geadelt durch den Dichternamen Petöfi für alle Zeiten — überlebt.

Julie Szendrey, Wittwe Petöfi's, geboren 28. Dezember 1828, die von dem Dichter so herrlich Besungene, so rasend Geliebte, nach schweren Kämpfen mit den Eltern dessen Gattin am 8. September 1847, Übersetzerin der Märchen Andersens, und selber tiefsinnige Dichterin — vermählte sich neuerdings schon am 20. Juli 1850 mit dem Professor der Heraldik, Arpád Horváth — Sohn des berühmten Historikers — zu Pest. Dort starb sie am 6. September 1868, zwei Tage vor ihrem 21. Vermählungstage mit Petöfi. Seither sind eine Anzahl von Privatbriefen Julie Szendreys veröffentlicht, die an Geist wie Styl einer George Sand ebenbürtig zu nennen sind. Doch das Volk vergaß nie jenes Drohgedicht Petöfis an seine Gattin, daß falls sie nach seinem Tode wieder sich vermähle, er aus dem Grabe kommen und sich den Wittwenschleier holen wolle — um sich die Thränen zu trocknen. Dies Gedicht regte Manrus Jokai 1874 zur Dichtung „Der todte Dichter" an.

Arpád Petöfi, der einzige Sohn des Poeten, den dieser „mit seinen Gedichten segnete, mit seinen Freudenthränen taufte" und schwor, ihn „für's Vaterland" zu erziehen — geboren Januar 1848 — starb am 5. November 1870, erst 22jährig, elend dahinsiechend, nach einem wüst und sinnlos verbrachten Leben, nach Vergeudung seines Vermögens, gemieden von Jedermann.

Von Petöfis Jugendfreunden leben heute nur noch: seine frühesten und bis heute unermüdlichsten deutschen Übersetzer Adolf Dux und K. M. Kertbeny, beide geboren 1824; sein Schulgenosse und literarischer Kollege, der in diesen Blättern jüngst ausführlich gewürdigte Maurus Jókai, gleichfalls durch Kertbeny in Deutschland bekannt geworden, geboren 19. Februar 1825. Von den 1846 durch Petöfi und um ihn versammelten „Dezem-

Digitized by Google

virn", den Gründern des „jungen Ungarns", leben heute nur noch außer Jókai der Romanschriftsteller und Publizist Albert Pálfy, geboren wie Petöfi 1823, und der Roman-Schriftsteller und Lustspieldichter Alajos Degré, geboren schon 1820. Von den übrigen sechs Dezemvirn starben: der Lyriker Kerényi, geboren 1822, 1849 als Flüchtling, zu New-Buda in Nordamerika wahnsinnig in den glühenden Backofen sich stürzend; 1855 der Dramatiker Odernyik, geboren 1822, als Opfer der Cholera; 1863 der geniale Lyriker und erste Protektor Petöfis, Koloman Lißnyai, auch 1823 geboren, am Delirium; 1866 der Novellist Bérczy an Hektik, 57 Jahr alt; 1868 der Epiker, Pastor Tompa, 49 Jahr alt; und 1870, nach langjährigem Fußleiden, der witzige Feuilletonist und so erfolgreiche Redakteur Albert Páky, gleichfalls 1823 geboren, der 1844 mit Petöfi in Debreczin die letzten Gulden theilte, um dem Dichter die Fußreise mitten im Winter, 36 Meilen, bis nach Pest zu ermöglichen; denn „so nahte der Genius ungarischer Poesie der nazionalen Hauptstadt Ungarns."

Noch sind besonders, als eingreifend in Petöfis Leben und sein Streben befördernd, zu nennen: der große Tragöde Gabriel Egressy, geboren 1824, gestorben 30. Juli 1866 auf der Bühne, und der noch lebende Lustspieldichter, Novellist und Redakteur Emrich Vachott, geboren 1820.

Petöfi selber hatte schon Anfang 1847 die erste Ausgabe seiner „Összes költemények, 1842—1847" (Sämmtliche Gedichte, 458) mit seinem Portrait in 2 Bänden, 759 Seiten stark, und in Einem Folioband, 780 Seiten stark, bei dem Pester Buchhändler Gustav Emich herausgegeben, welche rasch noch im gleichen Jahre zwei Auflagen zu 5000 Exemplaren erlebten. Jedoch nach 1849 gestatteten die Österreicher keine weiteren Auflagen, und so ließ Emich nach und nach noch 20,000 Exemplare die „dritte Auflage" mit der Jahreszahl 1847 ausgeben.

Noch im November 1849 hatte Emich dann in 2 Bänden, und 1 Folioband, 630 Seiten stark, Petöfis poetischen Nachlaß, die Gedichte von 1847—1849, 630 an der Zahl, drucken lassen, welche jedoch sofort konfiszirt wurden. Trotzdem verkauften sich geheim 4 starke Auflagen von dieser „Neuen Folge".

1874 endlich trat die mit zehn Millionen gegründete Gesellschaft „Athenäum", — mit der Prachtausgabe in Klein-Folio von Petöfis „Sämmtlichen Dichtungen" hervor, illustrirt mit 25 Holzschnitten und pompös gebunden, zum Preise von 30 Gulden per Exemplar. Und 1875 erklärte das „Athenäum" die gesammte Erste Auflage von 2000 Exemplaren à 30 Gulden sei ausverkauft, eine zweite, noch prachtvollere, in Vorbereitung. Diese Edizion enthält alle Gedichte Petöfis, soweit sie nicht apokryph sind, und auch die bisher strengst verpönten gegen das Haus Habsburg, trotzdem gerade König Franz Josef I. und Königin Elisabeth Petöfis Gedichte heute beinahe alle schon auswendig kennen. Aber sicher wäre der Dichter auf Befehl des Kaisers von Österreich 1849 gehangen worden, wäre er nicht schon todt gewesen. Kertbeny und Vasfi hatten 1850 in Leipzig bei Keil, sowohl im Original wie in deutscher, Ludwig Uhland gewidmeter Übersetzung die Lieder des ungarischen Unabhängigkeitskampfes herausgegeben, — in Ungarn stand der Galgen auf Besitz der „Hangok a multból" (Klänge aus der Vergangenheit) — und der jetzige Akademiker Alexander Szilágyi, geboren 1827, hat das große Verdienst, diese kostbaren Gedichte — darunter ein Drittel ungedruckter von Petöfi — gesammelt und an Keil nach Leipzig eingesendet zu haben. Das „Athenäum" hat denn auch 1874 eines der Prachtexemplare ihrer Ausgabe an den kranken K. M. Kertbeny in Schöneberg, als Anerkennung seiner großen Verdienste um Petöfi und dessen Stellung in der Weltliteratur, geschickt.

Trotz dieser alle heimischen Volksschichten durchdringenden Erfolge der Muse Petöfis im Originale, hat sich der „hohe Areopag der literaturhistorischen Kritik" in Ungarn noch heute nicht mit dem Flammengeiste Petöfis ganz versöhnt, und der so überaus verdienstreiche Dr. Franz Toldy nennt Petöfi noch immer nicht „Ungarns größten Dichter", sondern blos den „bedeutendsten der modernen Lyriker Ungarns", und klagt Kertbeny des „übertriebenen Petöfi-Kultus im Auslande" an.

Petöfi und Kossuth wurden auch nie Mitglieder der ungarischen Akademie der Wissenschaften, welche nach der Ehre strebte, sich in die historische Schmach mit der französischen Akademie zu theilen, die zwar nicht dem Ruhme Molières und Lafontaines, deren Ruhm aber der französischen Akademie fehlt.

Jedoch Ein ungarischer Akademiker, Paul Gyulai, selber Dichter und Novellist, vor Allem literarischer Kritiker, hat die Scharte ausgewetzt und schrieb schon 1855 jene meisterhafte Charakteristik Petöfis, und gab, gesammelt aus Zeitschriften, 1867 in den Bänden des großen Dichters „Vermischte Schriften" heraus. Nicht minder verdient die fleißig gearbeitete Biographie Petöfis von dem zu früh verstorbenen K. Zilahy Erwähnung.

Aber das ungarische Volk glaubt noch heute nicht, nach 26 Jahren, an seines großen Liedlings Tod. Und lange Zeit gaben sich auch die intimsten Freunde des edlen Dichters nur zwar scheinbar berechtigt, dieser süßen Illusion hin. Denn sogar aus ihren Reihen traten Zeugen auf, die auf Ehrenwort behaupteten, Petöfi persönlich habe sie seit 1850 wiederholt besucht. Nicht minder ging dies Gerücht auf vielen Edelsitzen. Überall war Petöfi lebend aufgetaucht, ward Monate hindurch versteckt gehalten, gepflegt und reichlich mit Mitteln versehen, auf die Edelhöfe weiter befördert. Natürlich konnte bis 1860 von der so evident versicherten Thatsache nicht laut gesprochen werden, endlich 1861 riß dem allerältesten der Jugendfreunde Petöfis, dem kranken Albert Páky die Geduld. Er forderte in seinem 60,000 Abonnenten zählenden Wochenjournal die Nazion auf, die Frage offen zu besprechen, und er druckte an 70 Briefe ab. Aus diesen ging klar hervor, daß Petöfi in der That da und dort erschienen war, und sich Jugendfreunden durch nur ihnen bekannt scheinende Geschichten aus der Vergangenheit zu erkennen gab. Nun kam es zuletzt heraus, daß überall ein anderer Petöfi sich gezeigt hatte. Und endlich wurde solch ein Petöfi gerade arretirt, durch die Patrioten selbst angehalten. Da entpuppte sich denn ein vagabundirender Student, der Petöfi gespielt und sich jahrelang gut gemästet hatte. Schließlich gelangte man auf die Spur noch mehrerer solcher Pseudo-Petöfi. Das Gedicht blühte. Maurus Jókai hat dann in seinem Roman „Der neue Gutsherr", 2 Bände — deutsch in der Berliner „Post" 1872 — dies Sujet köstlich für mehrere Kapitel benützt.

1873 heftete man an das Geburtshaus Petöfis zur Klein-Körösch eine marmorne Gedenktafel. Die Statue Petöfis kommt in Pest 1876 zur Aufstellung. Sie ist von der Meisterhand des genialsten, im Mai 1875 leider in der Blüthe seiner Jahre verstorbenen ungarischen Bildhauers Nikolaus Izsó. Für Kosten-deckung sind bis jetzt 15,000 Gulden gesammelt, und zwar 10,000 Gulden allein durch Konzerte aufgebracht von dem genialen Geiger und Liszts Freunde Edmund Reményi.

Digitized by Google

Griechenland.

Cyprische Inschriften.

Wieder hat die deutsche Wissenschaft und der deutsche Forschungstrieb einen Triumph zu verzeichnen in der Entzifferung bisher unlesbarer Inschriften aus alter Zeit. Die Schriftzeichen auf der Insel Cypern haben, nachdem sie noch in dem Haupt- und Quellenwerke des Herzogs von Luynes („Numismatique et Inscriptions Cypriotes", 1852) ihres Ödipus harrten, zu sprechen angefangen, und zwar so, daß über ihre Bedeutung, der Hauptsache nach, kein Zweifel mehr bestehen kann. Allerdings haben Engländer (Lang, Smith und Birch) zuerst den richtigen Weg gewiesen, aber von einer Entzifferung war bei ihnen schlechterdings noch nicht die Rede, und noch der Deutsche Joh. Brandis, der die Sache merklich weiter förderte, brachte sie doch nicht weiter als bis zu der Entdeckung, daß in den Inschriften griechische Sprache cyprischen Dialektes vorlag; erst Moritz Schmidt, Professor in Jena, der schon durch seine bahnbrechenden Forschungen auf dem Gebiete der lykischen Inschriften sich einen Namen gemacht hatte, und gleichzeitig mit ihm zwei Straßburger Gelehrte, Deecke (bekannt durch seine Opposition gegen Corssens Auffassung der etruskischen Sprache) und Sigismund haben den Schlüssel gefunden und die Inschriften wirklich gelesen, ersterer in seinem Werke: „Die Inschrift von Idalion und das kyprische Syllabar" (Jena 1874), letzterer in der Abhandlung: „Die wichtigsten Kyprischen Inschriften" (in Curtius Studien Band VIII). Zu diesem Behufe bedurfte es zu allererst der Einsicht in das räthselhafte System der kyprischen Schrift. Diese ist nämlich eine Silbenschrift, in dem Sinne, daß jedes Zeichen die Geltung einer Silbe hat, das heißt, entweder eines einfachen Vokals oder eines mit nachfolgendem Vokal verbundenen Konsonanten, und daß die letztere Art von Zeichen die Geltung nackter Konsonanten nur durch die besondere Art ihrer Verwendung nach einer bestimmten Konvenienz erlangt und zwar: Jeder anlautende Konsonant vor einem anderen (z. B. p vor t), jede inlautende Muta erhält das Zeichen, das den nachfolgenden Vokal enthält, (also z. B. pto- erhält die Zeichen für po-to-), und jeder auslautende Konsonant wird durch dasjenige Silbenzeichen bezeichnet, in welchem er mit o verbunden ist. Also ko-ro-no ist soviel als koron (letzteres, da der cyprische Dialekt keine Aspiraten kennt, das griechische choron, χῶρον), ka-si-ke-ne-to-i-se ist kasiknetois = χαλκηνήτοις (denn auch keine mediae finden sich in jenem Dialekt); in allen anderen Fällen erhält ein inlautender Konsonant, dem ein anderer folgt, das Silbenzeichen mit dem vorhergehenden Vokale, also a-ra-ku-ro = arkuro = ἀργύρω. — Eine Folge dieses eigenthümlichen Schriftsystems ist es, daß nun jedes eine Muta enthaltende Zeichen eine dreifache Auffassung gestattet, und daß es sehr oft zweifelhaft wird, bei welchem Silbenzeichen der Vokal für stumm zu nehmen sei. — In neuester Zeit hat nun H. L. Ahrens, der hervorragende Kenner der griechischen Dialekte, im Philologus (Bd. XXXV, p. 1. seqq.) eine große Anzahl äußerst plausibler Berichtigungen zu den Texten, resp. deren Lesung geliefert und auch die prinzipielle Frage einer sorgfältigen und fruchtbaren Revision unterzogen, welcher wir die odenstehenden Notizen entnommen haben. Für solche Leser, welche sich für die Sache interessiren, setzen wir den Anfang der Hauptinschrift (d. h. der von Idalion) nach Ahrens in lateinischen Lettern mit gegenüberstehender griechischer Lautgeltung und Schrift her:

A.	B.
o. te. | ta. po. to. li. ne. e. ta. li. o. ne. ka. te. vo. ro. ko. ne. ma. to. t. | ka. se. ke. ti. e. ve. se. | i. to. i | pi. lo. ku. po. ro. ne. ve. te. i. to. o. na. sa. ko. ra. u —	ὅτε τὰ πτόλιν Ἰϝαλίϝων χατε-Fοργον Μᾶδοι χαὶ Κετιῆες, ἐ τοῖ Φιλοχύπρων Fίτει τῶ Ὀναγαγόρα —

das heißt in attischem Griechisch: ὅτε τὴν πόλιν Ἰϝαλίου ἐπολιόρκουν Μῆδοι καὶ Κετιεῖς ἐν τῷ Φιλοκύπρου ἔτει τοῦ Ὀνασαγόρα. J. M.

China.

Die Kosmogonie des Confucius.*)

Nach dem Shanghai Budget.

Jahrhunderte sind es her, seitdem die dunklen Sagen des Yih-king zum ersten Male schriftlich niedergelegt wurden. Manche Stelle hat seitdem der Gelehrte mit dem vergeblichen Bemühen bedeckt, einen greifbaren Sinn aus den alten Urkunden zu entwickeln. Allein alle diese Bemühungen führten nur zu unbefriedigenden Dunstgebilden. Während die Gelehrten Jahrhunderte lang an dem Glauben festhielten, daß das „Buch der Wechsel" ein heiliges Vermächtniß verborgener Weisheit sei, weigerte sich das ehrwürdige Dokument ebenso hartnäckig, auch nur einen Strahl von dem Lichte mitzutheilen, welches man in seinen seltsamen Sentenzen und Figuren verborgen wähnte.

Dieses Buch, das den größten Weisen Chinas zugeschrieben wird, soll die Grundlage aller Moral, Theologie, Geschichte und Kosmogenie enthalten und wird durch einen Kommentar von der Hand des Confucius selbst erläutert. Allein die geringen Resultate, die man bisher gewann, führten zu der Ansicht, daß Confucius nicht der Verfasser des Kommentars sein könne, oder daß er selbst das Buch nicht verstanden habe, über das er schrieb.

Die größten Gelehrten haben sich lange bemüht, den wörtlichen Sinn des Textes aufzuhellen, keinem aber ist es gelungen, dem starren Knochengerüste Leben einzuhauchen. Man hat den Zahlen, durch welche man die Bewegungen der Himmelskörper, die Wechsel der Klimas und Jahreszeiten und die Beziehungen zwischen ihnen und den menschlichen Schicksalen erklären zu können vermeint, die verschiedensten Auslegungen gegeben, allein alle diese Theorien haben mehr Geistreiches als Wahres zu Tage gefördert.

Der endlosen Wiederholung sinnloser Formeln müde, hatten sich die chinesischen Gelehrten von solch fruchtlosen Bemühungen abgewendet und sich lieber mit schöngeistiger Literatur beschäftigt. Untersuchungen über das Yih-king hatten nachgerade Ideen abgestoßen, als das 11. Jahrhundert der christlichen Zeitrechnung eine neue Entwickelung des nazionalen Geistes, eine neue Phase nazionaler Gedanken und Spekulazionen brachte.

Es war von jeher ein charakteristischer Zug des chinesischen Geistes, jeden Anspruch auf Originalität zu vermeiden. Das Hauptverdienst jeder Veröffentlichung war vielmehr die Übereinstimmung derselben mit der alten Orthodoxie. So wagte es auch der Philosoph Tschow-Lin-ke, als er seine tiefsinnigen Be-

*) Confucian Cosmogeny. A translation of section 49 of the complete works of the philosopher Choo-Foo-Tze, with explanatory notes. By the Rev. Thos. M'Clatchie, M. A. Canon of H. Johns Cathedral, Hongkong. London 1874.

Digitized by Google

trachtungen herausgab, nicht, seine neue Theorie vom Universum als eine eigene und ursprüngliche Anschauung zu geben. Obschon selbst ein höchst unabhängiger Geist, sind ihm doch zweifellos bei seiner umfassenden Belesenheit gewisse Winke in den Werken seiner Vorgänger von Nutzen gewesen; auch mußte die allgemeine Tendenz, denjenigen kanonischen Schriften zu folgen, in welchen das buddhistische und tauistische System die Hauptrolle spielte, auch auf den Gang seiner Anschauungen einigen Einfluß üben. Trotzdem trägt unleugbar die von Tschow in seinem Tai keeh t'oo shwo auseinandergesetzte Theorie der Ontologie und Kosmogenie einen Stempel der Originalität, der sie vor den unfruchtbaren Lehren der zeitgenössischen Literaten auszeichnet. Tschow war in der That der Gründer einer neuen Denkerschule, welche sich durch eine geistige Potenz hervorthat wie man sie seit den Tagen der bald nach Confucius auftretenden Philosophen nicht mehr verspürt hatte. Eine solche Abweichung von der gewöhnlichen Lehre, wie sie die Dogmen Tschows brachten, war natürlich nicht dazu angethan, von der Masse der orthodoxen Gelehrten gewürdigt zu werden, doch gewann er eine Anzahl Schüler von verwandtem Geiste und zum Theile hoher Befähigung.

Zu gleicher Zeit mit Tschow lebten die beiden Brüder Tsching, zwei ausgezeichnete Denker, welche eine tiefe Spur ihres Geistes in ihrer Zeit ließen. Der Jüngere Tsching E. war Verfasser einiger Erläuterungen zu den Klassikern, welche eine Autorität errangen, die dem Urtext selbst kaum nachstand. Damals blühte auch der Geschichtsschreiber und Staatsmann Sze-ma-kwang, der den durchgreifenden Änderungen, welche Wang-gan-schih in der Regierung einführte, einen kühnen Widerstand entgegensetzte. Dies waren die Männer, deren Schriften den Geist der Nazion allmählich umformten und die auch die Leuchte des folgenden Jahrhunderts Tschu Hi, nährten. Tschu that vielleicht mehr als alle Anderen, um den Einfluß seiner Vorgänger auszubreiten. Sein umfassender Geist, die Einfachheit seiner Sprache und die Popularität seines Stils setzten ihn in den Stand, die von jenen angenommenen Ansichten in einem klaren und anziehenden Gewande vorzutragen. Seine große Reichsgeschichte übertraf die seines Vorbildes; seine Erklärung der Klassiker war lange die durch kaiserliche Autorität bestimmte Lesart; seine Betrachtungen über die Weltordnung haben den Anschauungen Tschow Lin-ke's Bahn gebrochen. Gleichwohl ist bemerkenswerth, wie sorgfältig Tschu jeden Schein von Ketzerei vermied, und während doch sein Ziel der Umsturz der Erläuterungen des Confucius, ja des Urtextes selbst war, doch in geschickter Weise jedes Wort an die Klassiker band und seine Sätze so hinstellte, als entflössen sie ganz der gleichen Quelle wie die Aussprüche der chinesischen Weisen. Das Yih-king, das die Gelehrten so lange genärrt hatte, trug jetzt die neue Theorie an seiner Stirne, und wenn es auch noch nicht ganz erklärt werden konnte, so hatte ihm doch die Aufnahme seiner Grundzüge in das Programm des wenigstens verständlichen Systems von Tschu hi eine gewisse Lebenskraft verliehen.

Bedeutende Werke laufen auf den Namen dieses Philosophen und ihnen haben wir zweifellos seine Anschauungen zu entnehmen, gleichwohl mögen dieselben einer gewissen Beschränkung unterliegen. Er gab seine Lehren nämlich in der Form von Vorlesungen. Diese wurden theils unter seiner Leitung von seinen Schülern niedergeschrieben, theils von diesen erst nach seinem Tode aus der Erinnerung aufgeschrieben. Jedenfalls aber hat sein Geist den Beifall der folgenden Jahrhunderte gewonnen und seine Lehren haben ihre ursprüngliche Frische auf das vollständigste erhalten.

Im Jahre 1713 ließ der Kaiser eine Sammlung der Aussprüche des Tschu-tze veranstalten und unter dem Titel: Tschu-tze tseuem schu oder sämmtliche Werke des Tschu-fu-tze in 66 Sekzionen herausgeben. In diesem Werke ist jeder Gegenstand unter einem besonderen Titel in den eigenen Worten des Philosophen behandelt und wurde hierbei jede Quelle, welche dem Zweck des Herausgebers entsprach, herangezogen. Vieles ist darin in der Form von Fragen und Antworten, als eine Art Katechismus behandelt, wodurch Wiederholungen und Schwülstigkeiten eintraten, die Tschu nicht zur Last fallen.

Das vorliegende Buch Mc Clatchie's ist die Übersetzung der 49. Sekzion jenes Werkes, und kann als eine autorisirte Darstellung der Theorie jenes Philosophen über die Frage der Entstehung der Welt angesehen werden. Der Titel Kosmogenie des Confucius ist somit nicht richtig, denn Confucius kann doch nicht für die Ansichten des Tschu-fu-tze verantwortlich gemacht werden; es hätte deshalb Kosmogenie des Tschu-fu-tze heißen sollen.

Die Sekzion besteht aus vier Theilen. Der erste derselben handelt vom Li und K'i, zwei Ausdrücken, welche sehr verschieden übersetzt worden sind. Li, was Mc Clatchie mit „Schicksal" übersetzt, dürfte richtiger mit „Gesetz" in dem Sinn von Naturgesetz übersetzt werden. K'i, welches er „Äther" heißt, möchten wir lieber „Stoff" nennen, da Tschu-fu-tze darunter offenbar den Urstoff oder die Materie in ihrer dünnsten, luftigsten Form versteht. — Aus diesen zwei gleichzeitigen und unzertrennbaren Elementen ist alles Bestehende entstanden. K'i ohne Li, Stoff ohne Gesetz ist ein Unding, Li ohne K'i ist nicht denkbar. Wenn auch jenes dem anderen zeitlich vorangeht, so hat doch Li, das Gesetz, kraft seines Wesens den Vortritt, weil es von der Form, welcher K'i, der Stoff, unterworfen ist, unabhängig besteht. — Der zweite Theil behandelt das Tai-keih, das letzte Prinzip, die erste Monade, das Primum mobile, die erste Stufe im Prozesse kosmischer Schöpfungen, eine besondere Entwickelung des Li als erstes Glied einer langen Kette von Ursächlichkeiten. — Die erste Bewegung des Tai-keih rief das Ying und das Yang oder die zwei Urkräfte hervor. Aus ihnen entstanden die Wuhing oder die fünf Elemente oder Grundstoffe der Schöpfung, aus welchen wieder durch ähnlichen Prozeß all die Myriaden von Dingen im Weltenraum hervorgingen. — Der dritte Theil erklärt die Erschaffung des Himmels und der Erde oder des Weltalls. Dieses entstand durch die Umdrehung und Reibung des Urstoffs, wobei ein Bodensatz abgestoßen wurde, welcher gerann und zur Erde im Mittelpunkte der Dinge wurde, während der feinere Theil in die Höhe stieg und den Himmel mit seinem Sternenheer bildete.

Folgender Absatz mag als Muster für die Behandlungsweise Tschu's gelten: „Ehe das Chaos zerlegt war, war die hellere Luft gemischt und finster; bei der Zerlegung aber bildete sich in Mitte eine ungeheuer glänzende Öffnung und es entstanden die beiden J. Shau Kang-tsei hält 129,600 Jahre für ein Yuen (Aera). Vor dieser Periode von 129,600 Jahren gab es eine andere Eröffnung und Ausdehnung der Welt und vor dieser wieder eine, so daß Bewegung und Stufe, Licht und Finsterniß keinen Anfang haben. Wie kleine Dinge große voraus denken, so kann jenes Ereigniß durch Tag und Nacht versinnlicht werden. Was Wu-fang über das Aufhören der Luft, die ungeheure und gränzenlose Bewegung aller Dinge, das Bersten der Gebirge, den Untergang aller Menschen und Dinge, und die Austilgung jeder früheren Spur sagt, bezieht sich auf die Vernichtung der Welt durch die Sündflut. Auf Hochgebirgen finden wir die Muscheln der Seeschnecken und Perlaustern, als ob dieselben inmitten des Gesteins geboren

Digitized by Google

wären. Aber dies Gestein gehörte einer früheren Welt an. Seeschnecke und Perlmuschel sind Kinder des Wassers; was unten war, kam somit herauf, und was weich war, wurde hart. Dies ist eine Sache von hoher Wichtigkeit, die näher untersucht zu werden verdient." — — Der vierte Theil handelt vom Ying und vom Yang, den zwei Urkräften oder dem männlichen und weiblichen Prinzip, den fünf Elementen und den Jahreszeiten. Hier wird erklärt, wie die zwei Urkräfte aus dem letzten Prinzip hervorgingen und ihrerseits die fünf Elemente Metall, Pflanze, Wasser, Feuer und Erde zeugten, und wie durch das Schin oder geistige Prinzip dieser Elemente alle die Myriaden Geschöpfe entstanden. Auch die Jahreszeiten sind nur ein natürlicher Ausfluß der zwei Urkräfte. Das Li und das K'i aber sind die in allen Formen von Zeit und Raum stets gegenwärtigen Mächte. Auf diese Art sind nicht nur alle Varietäten des physischen Weltalls entstanden, sondern auch die moralischen Eigenschaften. Wohlwollen, Rechtschaffenheit, Sitte, Klugheit, Treue sind auf den gleichen Prozeß zurückzuführen, der die Gegenstände der materiellen Welt regiert: auf die Wirkung des Li.

Wer Tschu's Werke mit Aufmerksamkeit liest, kann diesem großen Denker seine Bewunderung nicht versagen. Er ist allerdings Pantheist, aber wir wollen ihn nicht tadeln, daß er an Ansichten festgehalten und sie weiter verbreitet hat, die bei ihm volle ehrliche Überzeugung sind. Es lag nicht in seinem Plane, sich über theologische Fragen auszusprechen. Er wollte nur die natürliche Geschichte der Schöpfung klarstellen; wir haben deshalb kein Recht ihn zu tadeln, daß er hiebei Gott und Gottes Werke nicht berührt. Was wir aber tadeln dürfen, ist, daß er die Lehren der Klassiker des Confucius ihrer ursprünglich beabsichtigten und natürlichen Anwendung entfremdet und dazu mißbraucht hat, die Richtsteine eines Glaubens von ganz entgegengesetztem Inhalt zu bilden. Es ist daher nicht zu verwundern, daß manche seiner Zeitgenossen über seine Neuerungen ganz entsetzt waren, und manche Stellen in seinen Werken deuten auf die Kämpfe hin, die er deshalb zu bestehen hatte. Wir wollen in dieser Beziehung nur eine Stelle über das Dasein Gottes anführen: „Als man Tschu über folgende, in den Klassikern enthaltene Sätze: — Schang-tö sendet der Tugend auf sein Volk herab. Der Himmel gewährt denen, die es verdienen, eine hohe Stellung. Der Himmel schützt das Volk und setzt die Fürsten ein. Der Himmel erzeugt alle Dinge und vermehrt ihre Kräfte je nach ihren Fähigkeiten; dem Guten schenkt er unendliches Glück, dem Bösen unendliches Unglück. Wenn der Himmel der Welt eine schwere Noth schicken will, sendet er vorher einen außergewöhnlichen Mann, der sie prophezeit. — — ins Gebet nahm und ihn fragte, ob damit gemeint sei, daß wirklich in dem blauen Himmel über uns eine Macht bestehe, die also wirke; oder ob wenn der Himmel seelenlos sei, man das Bestehen und den Gang der Dinge dem Schicksal zuschreiben müsse, erwiederte er: Diese Sätze könnten nur Einen Sinn haben, nämlich, daß das Schicksal es so wolle. Die umdrehende Materie (Luft) habe vom Anfang an nach der Abnahme zugenommen und nach der Zunahme abgenommen und sich somit stets im Kreise bewegt. Niemals sei eine Abnahme eingetreten, auf die nicht eine Zunahme folgte." Dies mag Tschu's ehrliche Ansicht von der Sache gewesen sein, aber offenbar war dies nicht diejenige der alten Klassiker, denen man diese Schriften zuschreibt. Allerdings nimmt Tschu hier ein Wu-keih oder bedingungsloses Etwas an, welches dem T'ai-keih gleich oder ihm überlegen ist; aber seine Auseinandersetzung ist keineswegs klar, und man weiß nicht, ob er sagen will, daß das Wu-keih ein von dem T'ai-keih wesentlich verschiedenes Ding sei.

Wir führen noch eine andere Stelle an, welche diesen Punkt noch bestimmter berührt: „Mit Beziehung auf den Ausspruch J-schwen's, daß die regierende Macht Schang-ti (der Lenker) genannt werde, fragte Jemand: was denn dies für eine regierende Macht sei? Worauf Tschu erwiederte: Es giebt allerdings eine regierende Macht. Der Himmel ist ein Yang-Ding, welches sich unaufhörlich von selbst dreht. Es muß aber eine regierende Macht vorhanden sein, welche diese Bewegung herbeiführt. Dies muß jeder Mensch für sich selbst zu ergründen suchen; durch bloßes Reden läßt sich die Sache nicht vollständig zur Entscheidung bringen." — Aus anderen Stellen ersehen wir, daß, wenn Tschu sich genöthigt sah, eine regierende Macht, welche die Maschinerie des Universums in Bewegung erhalte, anzunehmen, er dieselbe als gleichbedeutend mit dem Prinzip der Ordnung und als die dem erschaffenen Kosmos innewohnende Kraft doch wieder hinweg zu erklären suchte.

Betrachtet man sein System vom rein philosophischen Standpunkte aus, so setzt er offenbar die ganze Frage in seinem einleitenden Satze schon voraus, wo er sagt: „Im ganzen Weltall giebt es keine Materie ohne Schicksal, und kein Schicksal ohne Materie." — Hier nimmt er ja ganz ruhig das Dasein eines Schicksals und einer Materie an, ohne sich über die Frage, wo diese beiden herkommen, den Kopf zu zerbrechen. Er spricht viel von der gegenseitigen Abhängigkeit und dem Aufeinanderwirken von Bewegung und Ruhe, von Licht und Schatten, von männlichem und weiblichem Prinzip, und sagt uns, das Eine komme der Zeit nach nicht vor dem Andern, sondern beide bestehen von Ewigkeit her. Gewöhnliche Menschen können derartige Spitzfindigkeiten nicht fassen, und immer wieder wird sich die Frage erheben, was zuerst da war, die Henne oder das Ei?

Tschu hat einige populäre Werke geschrieben, welche seinen Namen unsterblich gemacht haben. Das oben genannte ist aber kein Buch für das Volk, nur die höhere Klasse der Gelehrten vermag dessen Tiefen zu ergründen, und von diesen scheuen sich Viele, so weit zu gehen. Unter der gegenwärtigen Dynastie besonders besteht eine Neigung, die Richtigkeit seiner Ansichten zu bezweifeln. Wir wollen einen Ausspruch von Tsin Ta-hin, einem Gelehrten von großem Ruf, dessen Meinungen mit Recht von Einfluß sind, hierüber anführen. Im Schi ki lsehai yang sin luh Selzion 3 bemerkt er über die Identifizirung des Himmels mit der Ordnung Folgendes: „Die Sung-Gelehrten haben ganz Recht, wenn sie die Natur mit dem Prinzip der Ordnung identifiziren; etwas ganz anderes ist es aber, wenn sie auch den Himmel mit diesem Prinzip zu identifiziren suchen. In dem Satze: Wer den Himmel beleidigt, hat Niemand zu Dem er beten kann — ist ausgesprochen, daß man zum Himmel bete; wie kann man aber zu dem Prinzip der Ordnung beten? Ferner heißt es im Schi king: Nimm dich vor dem Zorn des Himmels in Acht; habe Ehrfurcht vor der Majestät des Himmels. — Wie kann aber das Prinzip der Ordnung zornig oder majestätisch sein? Verehre die wechselnden Stimmungen des Himmels. Wir können aber doch nicht wohl sagen, das Prinzip der Ordnung habe wechselnde Stimmungen? Wenn man sagt, das Prinzip der Ordnung stamme vom Himmel, so ist das ganz richtig; aber der Satz: der Himmel sei selbst das Prinzip der Ordnung, ist unannehmbar."

Die Geschichte der Philosophie will die modernen deutschen philosophischen Systeme auf das Universalgenie Leibnitz zurückleiten. Nun ist aber darauf hingewiesen worden, daß Leibnitz einige seiner philosophischen Begriffe von den Chinesen überkommen habe. Gewiß ist, daß er mit den in China wirkenden Jesuiten in regelmäßigem Briefwechsel stand, und daß er über

Digitized by Google

chinesische Fragen und namentlich über die Philosophie des Yikking geschrieben hat. Es wäre interessant, wenn es sich feststellen ließe, daß seine Monadologie einige ihrer Ideen der Bekanntschaft mit den Schriften des Tschu Hi verdanke. Diese Frage ist immerhin werth, von denen näher unterstützt zu werden, welche sich in die Geschichte des menschlichen Denkens vertiefen. Es läge nichts Demüthigendes in dem Gedanken, daß die dermalige Schule deutscher Metaphysiker China mehr verdanke, als ihr bewußt ist. In dem Chaos europäischer Theorien, die in den letzten 3 Jahrhunderten auf einander geplatzt sind, würde Tschu's System zweifellos eine sehr würdige Stelle einnehmen. McClatchie lenkt unsere Aufmerksamkeit auch auf manche Berührungspunkte zwischen den Philosophen des Alterthums und den Sätzen des Tschu Hi. Möchte er oder ein gleichbegabter Gelehrter seine Kunst daran versuchen, in ihnen auch eine Übereinstimmung mit jenen modernen Systemen zu entdecken, welche die hervorragenden Geister Europas so sehr beschäftigen.

S.

Nord-Amerika.

Jahresbericht des Smithson'schen Instituts.*)

In gewohnter Mannigfaltigkeit liegt wieder der letzte Jahresbericht der großen amerikanischen Stiftung vor, welche sich zum Mittelpunkt des Studiums der Naturwissenschaften in Amerika zu machen wußte, und mit der Zeit vielleicht zum Zentrum des ganzen wissenschaftlichen Lebens der Nazion werden kann. Wenn Amerika auch bisher in geistiger Beziehung mehr von dem Leben der alten Welt gezehrt als ihr neuen Nahrungsstoff geboten hat, so muß man zugestehen, daß dort mehr für Verbreitung, Zugänglichmachung dieses Stoffes geschieht, als bei uns, und daß sich wohl auch darin eine Eigenthümlichkeit des republikanischen Geistes kund geben mag, welche, so weit thunlich, Allen die Möglichkeit der Weiterbildung gewähren, sie nach allen Kreisen hin ausbreiten möchte. So ist es bekanntlich eine der Hauptaufgaben dieser großen Nazionalstiftung, wissenschaftliche Arbeiten — fremde wie einheimische — durch Druck wie durch möglichst ausgedehnte Vertheilung an Bibliotheken u. s. w. dem großen Publikum zugänglich zu machen. Auch der vorliegende Band enthält nach den üblichen Mittheilungen, so wie dem allgemeinen Überblick über den geschäftlichen Stand der Angelegenheiten, dem Bericht über die von ihr erhaltenen Werke u. s. w. noch einen Appendix wissenschaftlicher Abhandlungen, theils Originalbeiträge, theils Übersetzungen, deren Zweck es ist, Mittheilungen zusammenzustellen, die besonderes Interesse für meteorologische Beobachter wie überhaupt für diejenigen haben, welche an der Förderung der Naturwissenschaften Theil nehmen.

Der Bericht des Sekretärs, Professer Joseph Henry schließt mit der Versicherung, „daß sich das Institut in günstiger Lage befindet; daß sich seine Wirksamkeit wie sein Ruf beständig vermehrt .... und daß seine Zwecke mit mehr Energie als bisher verfolgt werden können."

Der Anhang beginnt mit einer kurzen Biographie von Charles Babbage, dem Erfinder der verbesserten Rechenmaschine, nebst einigen, freilich nur sehr kurzen Auszügen aus seiner Autobiographie, von welcher gesagt wird, daß sie spannend wie ein Roman ist. Er wird darin nie ermüdend, nie weitläufig, nie unverständlich. Sein Styl ist so klar, wie durchsichtiges Wasser, und so natürlich wie ein fließender Bach. Er besitzt einen reichen Fond von Humor, welcher sogar über seine mathematischen Darstellungen blitzt und hinspielt, gleich dem durch Laubwerk fallenden Sonnenstrahl. In einem der hier angeführten Sätze aus dieser nicht vollendeten Selbstbiographie zeigt sich eine an altindische Anschauung streifende Theorie: „Ferneres Nachdenken erweckt den Gedanken, daß wir in einem künftigen Zustand, so zu sagen, zu der Erinnerung erwachen mögen, daß wir vor diesem Leben in irgend einem früheren Zustande existirt haben, vielleicht sogar in vielen vorhergehenden, und daß der derzeitige Zustand unserer Existenz die Folge unseres Verhaltens in jenen vorhergehenden Stadien gewesen sein mag". Einen interessanten Theil dieser Autobiographie, welche der Verfasser Passages from the life of a Philosopher nennt, bilden seine „ebenso lebensvollen wie vertrauwahren" Charakterskizzen der zahlreichen bedeutenden Männer, mit denen er verkehrt hatte, eines Laplace, Fourier, Biot, Humboldt, Wellington, Ménabrea, Prinz Albert. — Er war einer der Stifter der Astronomical Society und eins der ältesten Mitglieder der Royal Society.

Ein Auszug einer Mittheilung über Babbage von A. Quetelet (aus dem Annuaire de l'observatoire royal de Bruxelles (1873), so wie einige Auszüge aus seinen eigenen Schriften vervollständigen diese kurze Biographie.

Eine durch wohlthuenden Enthusiasmus belebte Rede von Rev. Rufus P. Stebbins über Louis Agassiz bildet die zweite Nummer dieses Anhanges. Sie bespricht in dankbarer Liebe die unendlichen Verdienste, welche sich der große Naturforscher um Amerika erworben durch seine aufopfernde Thätigkeit zu Vermehrung und Ausbreitung der Wissenschaft auf dem Boden seiner großen Adoptivheimat, der er trotz verlockender Anbietungen treu blieb.

Dann folgt eine Skizze des Lebens wie der Thätigkeit des Professer John Torrey von Columbia College, der am 15. August 1796 in New-York geboren, auch dort am 10. März 1873 starb. Er war einer der ersten amerikanischen Botaniker, 1874 erschien der erste Band seiner beiden unvollendet gebliebenen „Flora of the Northern and the Middle Sections of the United States;" 1843 seine Flora of the State of New-York". Er war eben so unermüdlich wie begabt; sein Lehrtalent hatte er in großen Kreisen und an einer langen Generazion von Zöglingen zu bewähren Gelegenheit. Als Forscher charakterisirt ihn eine gewissenhafte Genauigkeit, so wie eine außerordentliche Fruchtbarkeit von Ideen, wie sie sich besonders in der Erfindung von Mitteln und Wegen der Forschung und vielleicht in einem etwaigen Übermaß von Vorsicht kund gab. Sein Charakter wird als ebenso tüchtig, zartfühlend und gewissenhaft wie selbstlos bezeichnet, und erwarb ihm die Liebe Aller, die ihn kannten.

Ein Memorial of George Gibbs (von John Austin Stevens), der viele Jahre lang ein thätiges Mitglied, Bibliothekar und Aufseher der Smithsonian Institution war, bildet die nächste Abhandlung. Gibbs hatte die Rechte studirt, beschäftigte sich aber mit Vorliebe mit Naturwissenschaften; Geologie und Botanik waren seine Lieblingsstudien. Außerdem war er ein tüchtiger Kenner der Ethnologie wie der Sprachen der Indianer Amerikas und veröffentlichte eine Reihe von Vokabularien der Clammat, Lummi und Chinook Sprachen. 1846 gab er „The Memoirs of the Administration of Washington and Adams" heraus, nach den Papieren von Oliver Wolcott, Secretary of the Treasury (sein Großvater mütterlicherseits).

*) Annual Report of Board of the Regents of the Smithsonian Institution, Washington, 1874.

Digitized by Google

Es folgen eine Rede über Ursprung und Verbreitung von Krankheiten, die sich hauptsächlich mit Pilzen und Bakterien beschäftigt; und Helmholtzens Aufsatz über den Zusammenhang von Elektrizität und Magnetismus, letzterer übersetzt, eine Untersuchung über die Wirkung in die Ferne von Prof. Clerk Maxwell (From the Proceedings of the London Institution), eine in Boston gehaltene Rede des Dr. L. A. Gould über die Errichtung der neu erbauten Sternwarte in Cordoba (Argentinische Republik), deren Direktor er ist, und in der Übersetzung ein Aufsatz von Ed. Mailly (Annuaire de l'Observatoire royal de Bruxelles, 1873), welcher hauptsächlich bezweckt einen allgemeinen Begriff über die Untersuchungen der Herren Behm und Wagner*) in Bezug auf die gegenwärtige Bevölkerung der Erde zu geben. Dann folgt ein recht klar und praktisch abgefaßter Aufsatz über Heizung und Ventilazion von Arthur Morin, Direktor des Pariser Konservatoriums für Kunst und Gewerbe, und endlich ein langer mathematischer Aufsatz von E. L. de Forest: Additions to a Memoir on Methods of Interpolation applicable to the Gradation of Irregular Series.

Den Schluß bilden einige kleinere ethnologische Mittheilungen, die sich speziell mit Amerika beschäftigen, einige Korrespondenzen und eine Liste der Preisfragen verschiedener gelehrter Gesellschaften von Frankreich, Italien, Belgien und Holland. B.

Kleine literarische Rundschau.

— **Aleardo Aleardi.****) Über die in No. 43. des „Magazin" kurz erwähnte Übersetzung des jetzt so viel genannten italiänischen Dichters dürften vielleicht einige Worte willkommen sein. Der Herr Übersetzer sagt, daß er mit der vorliegenden Arbeit als „ein langjähriger Gast auf italischem Boden eine Pflicht des Dankes und der Liebe erfüllt gegen den, welcher zuerst und zumeist von Allen, die diesen Boden ihre geliebte Heimath nennen, ihn und das Volk, das auf ihm wandelt, mir lieb gemacht, wie ihm selbst, und mir den Glauben an die Zukunft dieses Volkes zum eigenen frohen Mitbesitz geschenkt hat."

Der glühende Patriotismus, der all diese Strophen durchweht, ja der eigentlich belebende Hauch ist, der sie wohl überhaupt zum Dasein erweckt hat, der brennende Haß gegen den fremden Zwingherrn, wie der frohlockende Siegesjubel über die endlich wiedererlangte Freiheit; das tiefe Empfinden des ächten Dichters für das innere Leben der Natur; frommer, ja katholischer Glaube, der aber dennoch die Einheit des theueren Vaterlandes weit über die weltliche Macht des Hauptes der römischen Kirche stellt, bilden den Inhalt dieser Dichtungen. Sie sind in eine schöne, oft prachtvoll klingende Sprache gekleidet, und es scheint zuweilen, als habe das schöne, großartig wohlklingende Idiom den Dichter hier und da verleitet sich mit zu viel Behagen in diesen weichen, vollen Klängen auf- und niederzuwiegen. Der Gedankeninhalt, den sie einkleiden, entspricht ihnen nicht immer, und erzeugt wegen der gewaltigen Wortfülle bisweilen ein Gefühl der Leere. Empfindung ist vorherrschend über Gedanken. Der Dichter beruft sich darauf, daß die Kunst vor allem andern Gefühl ist, und sagt, er „habe mehr mit dem Herzen geschrieben als mit dem Verstande;" doch will bei uns kälteren Naturen des Nordens der Verstand überall seine Rechte geltend machen, vor allem auch in der Kunst, wo wir uns Rechenschaft geben möchten über das, was wir bewundern. Wir wollen hiermit dem südländischen Dichter keinen Vorwurf machen, einem Dichter, der mit seltener Bescheidenheit von sich sagt: „Eine tiefe Liebe also und ein dichen Verständniß der Natur, ein beinah abgöttisches Gefühl des Schönen überall, ein Herz übervoll von Zärtlichkeit hat, wenn nicht mich zum Dichter gemacht — denn es brauchte ein hübsch Erdreisten, sich für einen solchen zu halten — doch eine glühende Leidenschaft für die Dichtung in mir geweckt."

Je schöner und leuchtender der Falter, den wir fassen, desto leichter streift auch die leiseste Berührung den bunten Schmelz von dem zarten Fittig. Der Herr Übersetzer hat freilich mit Liebe gearbeitet; das fühlt sich aus jeder Zeile heraus und verleiht der Arbeit im großen Ganzen Zug und Schwung. Doch gerade darum möchte ich mir erlauben auf einzelne wenige Kleinigkeiten aufmerksam zu machen, die den Fluß der Rede unangenehm unterbrechen. So ist z. B. die Wendung:

„Traurig sahn die Engel
Der Höh voraus die Ketten und die Schmachen;
Die unbedacht sich wob der Sohn des Staubes"

eine bisher nicht gebrauchte, und nicht eben schöne Pluralbildung; der Ausdruck in dem Idyll „Raffael und die Fornarina" wo Raffael vor sich sagt:

„Und mit dem Ruf des Malers, der was worden"

klingt trivial, und man sieht nicht ein, warum gerade Norden und worden hier die Reime bilden müssen; dieselbe Empfindung drängt sich wieder auf, wenn „Wache" mit „zu meled'schem Ache" reimen muß.

Doch ich will nicht mit Tadel schließen, sondern mit herzlichem Dank für die Einführung des neuen Gastes aus Italien auf deutschem Boden. Freuen wir uns doch jedes Bandes, das die beiden Nazionen verbindet, die im gemeinsamen Wirken einer gleichen Staats- und Bildungsaufgabe zustreben. M. B.

— **„Der polnische Parnaß". Ausgewählte Dichtungen der Polen.***) Das Erscheinen der vierten Auflage dieses Buches giebt uns Gelegenheit, unsere Befriedigung über das literarische Unternehmen an sich und den guten Erfolg desselben auszusprechen. Es ist eine leider nur zu wohl begründete Behauptung, daß Deutschland seit langer Zeit aufgehört hat, von den Erzeugnissen der polnischen Literatur mit der Beharrlichkeit Notiz zu nehmen, deren Aufwendung sie verdienen und freilich auch erfordern. Der Grund liegt nicht, wie Herr Nitschmann meint, in dem deutschen Vorurtheil gegen den Wohlklang der polnischen Sprache; einem solchen Vorurtheil sind wir noch nicht begegnet, wohl aber schon sehr oft der Anerkennung, daß die polnische Sprache an Weichheit und Biegsamkeit der italiänischen Schwester nahe stehe. Die Gründe sind vielmehr einmal in der Schwierigkeit, welche die Aussprache des polnischen Idioms einer deutschen Zunge bereitet, und ferner in politischen Umständen, namentlich in der nazionalen Abschließung zu suchen, in welcher sich die Polen gefallen, und zu welcher die polnische Presse, zumal Deutschland gegenüber, pessimistisch auffordert. Mit Recht sucht Herr Nitschmann durch Veröffentlichung seiner Übersetzungen vermittelnd einzugreifen. Das Bild, welches er aus dem Dichtergarten Polens,

*) Petermanns geographische Mittheilungen. Supplementband, auch im Magazin besprochen.

**) Aus den Dichtungen Aleardo Aleardi's. Basel, Schweighauserische Verlagsbuchhandlung.

*) Übersetzt von H. Nitschmann. Nebst einem Abriß der polnischen Literaturgeschichte und biographischen Nachrichten. Vierte sehr vermehrte Auflage. Leipzig, F. A. Brockhaus, 1873.

Digitized by Google

von Nikolaus Rej von Nagłowic (geb. 1505) an in historischer Folge bis zu unseren Zeitgenossen herab, aufrollt, ist ebenso anmuthig als mannichfaltig; die einzelnen Stücke sind in dem Interesse, die Dichter in ihrer berufensten Richtung zu zeigen, gut ausgewählt und mit schicklicher Gewandtheit übertragen. Daneben geht offenbar die Absicht, die Empfindungen der Nichtpolen zu schonen. Es ist mehr die allgemein menschliche Seite als die nazionale Tendenz, die wir in den Dichtungen vertreten sehen. Liegt dies in der Grundidee des Unternehmens, der Vermittelung, so folgt daraus auch, daß uns manches charakteristische Erzeugniß polnisch-nazionaler Poesie entzogen bleibt. Das ist zu bedauern. Die polnischen Dichtungen, welche sich klagend auf den Verlust und sehnsüchtig auf den Wiedergewinn der politischen Selbständigkeit beziehen, spielen in der dortigen Literatur keine geringere Rolle, als die deutschen Dichtungen aus der Zeit der Freiheitskriege, und der Herausgeber durfte immerhin im neuen deutschen Reiche Unbefangenheit genug voraussetzen, um dem Geiste dieser Dichtungsart eine breitere Vertretung in seiner Sammlung zu gönnen. Goethes Wort von dem politischen Liede trifft nicht zu, wenn es sich um Literaturgeschichte handelt.

G. H.

— **„Roma locuta est"***) bedeutet eine Attrape, denn nicht um Papst, Unfehlbarkeit oder Ähnliches handelt es sich, sondern um Homöopathie. Die Frage, ob Minimal-Dosen wirken können, soll durch Experimente entschieden werden, deren Methode Vespasian v. Gruzewski in einer besonderen Schrift angegeben hat. Auf diese Schrift aufmerksam und dem Streit zwischen Allopathen und Homöopathen ein Ende zu machen, ist der Zweck, den Herr Jos. von Billevicz verfolgt.

O. S. S.

— **Tristan und Isolde, übersetzt von Karl Simrock,** gehört zu den gelungensten Bearbeitungen des hochverdienten Germanisten. Die neue Auflage**) enthält gegen die frühere eine Vermehrung durch die Fortsetzung und den Schluß des Werkes. Der Verfasser ruft in den Schlußversen die Nachsicht des Lesers an und versichert in der Vorrede, daß es ihm nicht beikomme, sich mit Gottfried von Straßburg in einen Wettkampf oder Sängerkrieg einzulassen, aber erst mit diesem Zusatz erscheine das Gedicht als ein Ganzes und zugleich stelle es die sittliche Ordnung wieder her, während es fragmentarisch zu Vorwürfen Anlaß geboten. Diese seine Fortsetzung hat Simrock dem alt-englischen Gedicht: Sir Tristrem entnommen, verfehlt aber nicht, aus dem deutschen Ursprung der Namen auf den deutschen Ursprung der Sage hinzuweisen.

Die Geschichte von Tristan und Isolde hat viele Schicksale gehabt. Sie war vergessen und nicht wie andere Werke des schwäbischen Zeitalters in die Volksbücher des 16. Jahrhunderts übergegangen. Sie war ein Fund der Gelehrten und wurde wohl öfters, aber mit Unrecht, als frivole, ja zum Theil als halb satirische Poesie angesehen. Nachdem Immermann das Heldengedicht in ganz moderner Form, und mit viel Satire der heutigen Zeit versetzt, wiedergegeben, nachdem Richard Wagner einen überaus phantastischen, gänzlich übersinnlichen Operntext daraus gemacht, hat nun endlich die öffentliche Meinung das Gedicht wieder in sein Recht eingesetzt, es für vollen poetischen Ernst und tiefe Tragik genommen. In diesem Augenblicke erscheint nach Jahren Simrocks klassische Übersetzung hochwillkommen, und es wäre wohl möglich, daß diese Jahrhunderte lang in den Bibliotheken der Gelehrten ruhende Poesie in unserer Zeit wiederum volksthümlich würde.

L.

— **Doktor Gsell-Fels** hat eine neue (2.) Auflage seines Reisebuches über Ober-Italien in 2 Bänden und seines Reisewerkes Rom und Mittel-Italien in 2 Bänden herausgegeben*), welche in vortrefflicher Ausstattung und überreich mit Karten, Plänen, Grundrissen, Panoramen, Ansichten und Architekturzeichnungen versehen, vorliegen. Neu ist die Theilung von Ober-Italien in 2 Bände und die Zugabe von kurzen Reiseplänen zum Behufe rationeller Zeiteintheilung, je nachdem der Reisende vom Semmering, Brenner, von der Schweiz, vom Mont Cenis oder von Frankreich kommt, und andererseits seine Rückreise über einen dieser Pässe oder Zugänge nehmen will. Die Bearbeitung berücksichtigt die sehr reiche neuere Literatur über die Schätze Mittel-Italiens und hat den Verfasser zu einer mehrmonatlichen Reise durch Italien veranlaßt. Vermehrt und verbessert sind außerdem die Register und der in einer im Deckel angebrachten Tasche ruhende große Plan von Rom ist ein Muster von Übersichtlichkeit, reicht übrigens weit in die Umgebungen, so daß er die Villa Doria Panfili und die Villa Albani, die Kirche Santa Croce in Gerusalemme und die Porta Appia enthält. Durch besonderen Überdruck ist das antike Rom kenntlich gemacht. Das Reisebuch, in seiner Art einzig, weil es komplizirte historische Notizen der einzelnen italiänischen Ortschaften, ihrer Fürstengeschlechter, heiligen, profanen und Kunstgeschichte in gedrängtester Übersichtlichkeit enthält, ist für den Forscher unentbehrlich, für den Touristen eine wichtige Quelle der Belehrung und für den, der zu Hause bleiben muß und auf dem Tische mit der Karte in der Hand reist und etwas Phantasie zu Hülfe nimmt, ein Genuß.

— **Der französische Schulunterricht und das nazionale Interesse.** Auf die Frage: können die deutschen Real- und Mittelschulen die französische Sprache zum Zweck allgemeiner Bildung ohne Schaden für Sittlichkeit und vaterländische Gesinnung pflegen, giebt Professor Friedrich Glauning in einer sehr reichhaltigen, wohldurchdachten und vortrefflich geschriebenen Broschüre**) die Antwort, daß sie es nicht nur vermögen, sondern er weist nach, daß Französisch und Englisch Aufnahme in das Lehrprogramm beanspruchen dürfen, sowohl vom praktischen Gesichtspunkte aus, wie hauptsächlich wegen des Kultureinflusses, den Frankreich und England auf das deutsche Volk geübt haben und noch üben. Eingehend und schlagend widerlegt er die Gründe, welche man gegen den französischen Schulunterricht vorbringt, und seine Bemerkungen über den Charakter der französischen Sprache und Literatur werden mit Interesse auch von denen gelesen werden, die von Hause aus überzeugt sind, daß der Verfasser sich im Recht befindet.

O. S. S.

— **Länder- und Völkerkunde.** In dritter Auflage liegt Alexander Schöppners kompilatorisches Werk: Hausschatz der Länder- und Völkerkunde, jetzt herausgegeben von Sophus Ruge.

*) „Roma locuta est." Zu deutsch: Vor dem besonnenen Ausspruche der Vernunft beugen sich die blos [subjektiv gefärbten] individuellen Urtheile. Von Jos. v. Billevicz, Cand. phil. Leipzig, bei C. F. Fleischer, 1875.

**) 2 Bände. Leipzig, F. A. Brockhaus, 1875.

*) Meyers Reisebücher. Leipzig, Bibliographisches Institut, 1875.

**) Der französische Schulunterricht und das nazionale Interesse. Ein pädagogischer Versuch von Dr. Friedrich Glauning, k. Professor in Nürnberg. Nördlingen, C. H. Beck'sche Buchhandlung, 1875.

rer. Der erstrebte Zweck, das Wissenswertheste über Land und Leute aller Staaten der bewohnten Erde aus den besten Quellen der neueren deutschen und ausländischen Reiseliteratur zu geben, illustrirt durch sorgfältige Nachbildungen von Ansichten in Farbendruck, ist Dank vor Allem auch der vorzüglichen Ausstattung Seitens der Weberschen Verlagsbuchhandlung in Leipzig erreicht. Mit dem 1. September d. J. hat die Ausgabe in Lieferungen, deren Anzahl auf 15 berechnet ist, und die sich allmonatlich wiederholen, unter angemessenen Subskriptions-Bedingungen begonnen. —ß.

— **Ein ungarischer Evangellenkritiker.** Der Mann heißt Dominik Simén (sprich: Schimén), ist ordentlicher Professor der Bibelerklärung am ref. Kollegium zu Klausenburg, und ließ dort ungarisch das hochinteressante, direkt aus eigenen Forschungen hervorgegangene Werk „Die Wunder der Evangelien" als „historisch-kritische Studie" erscheinen. Alle freisinnigen Blätter begrüßen das Werk als Bereicherung ungarischer Literatur.

— **Von der Bibliothek interessanter und gediegener Studien und Abhandlungen** aus der polytechnischen und naturwissenschaftlichen Literatur Frankreichs für Studirende, welche Professor J. Baumgarten im Verlage von Th. Kay in Kassel erscheinen läßt, liegt uns das III. und IV. Heft vor, welche, ebenso wie die beiden ersten, das Geschick des Herausgebers in der Auswahl interessanter Aufsätze erkennen lassen. Das dritte Heft bringt einige meteorologische Abhandlungen und Reiseberichte, das vierte Heft eine Reihe von Biographien berühmter Naturforscher, nämlich Faraday, Watt, Stephenson, Herschel, Cuvier und Livingstone. Auf jeden Fall dürfte die Benutzung dieser Bücher als Unterrichtsmittel bei der Erlernung der französischen Sprache den alten Lesebüchern vorzuziehen sein, da sie stets neues Material bringen, und der billige Preis der einzelnen Hefte erlaubt, stets die neuesten Sachen zu lesen.

Sprechsaal.

Der in Rom in englischer, deutscher, französischer und italiänischer Sprache erscheinende „Kosmopolit" bringt die wichtige Mittheilung, daß im Kloster der Mönche des heiligen Basilius zu Grotta ferrata bei Rom ein altes Palimpsest eines Kodex des griechischen Geographen Strabo entdeckt ist. Näheres über den Umfang dieses hochinteressanten Fundes wird nicht mitgetheilt. r.

Der Bericht, welchen Dr. Warlomont im Namen einer Kommission über die stigmatisirte Louise Lateau der Königl. belgischen Akademie der Medizin erstattet hat, ist ein umfangreiches, rein wissenschaftliches Werk, das ohne jede Polemik oder Parteinahme den schändlichen Schwindel aufdeckt, der mit dem unglücklichen Mädchen und der gläubigen Menge getrieben worden. Schon im Mai dieses Jahres richtete die Revue de Belgique an den Verfasser die dringende Aufforderung, seine Arbeit in einer billigen Volksausgabe zu veröffentlichen, alles für die Masse Unverständliche fortzulassen, und damit einen Lichtstrahl in das Dunkel zu werfen, welches dem blinden Glauben so häufig zusagt. Bis jetzt hat Dr. Warlomont die wohlgemeinte Bitte noch nicht erfüllt. Es wäre dankenswerth und vielleicht recht belehrend, wenn man erfahren könnte, welche Gründe ihn zurückhalten.
O. S. S.

Wenn auch die lyrische Poesie in Frankreich in Verfall sein mag, an Dichtern fehlt es nicht, die über Leichtigkeit des Versbaues, Schwung des Rythmus, Schönheit des Strophenbaues und Eleganz der Sprache, kurz über eine vollendete Form verfügen. Bei Vielen sind das die einzigen Vorzüge, jedes Jahr bringt aber auch Dichtungen, die sich durch Inhalt und Werth aus der Unmasse dichterischer Erzeugnisse vortheilhaft abheben. So liegt von Sully Prudhomme, der seit seinen Stances et poèmes 1865 und Les épreuves 1866 mehrere Sammlungen folgen ließ, neuerdings Les veines tendresses (Lemerre) vor, die Tiefe der Empfindung und Mannichfaltigkeit des Gegenstandes mit schöner, kunstreicher Form vereinigen. G. Sand führt einen jungen Dichter Armand Silvestre in einer Vorrede zu dessen Poésies als ein talent exquis où la force et la grâce sont toujours au service d'une émotion ardente et profonde ein. Eugène Rostand veröffentlicht unter dem Titel Poésies simples, frische, wenn auch nicht durchgehends neue Bilder aus dem Familienleben, in denen die Kinder im Vordergrund stehen. Unter dem Gesammttitel La vie inquiète vereint Paul Bourget vier Zyklen: Au bord de la mer, Jeanne de Courtisols, George Anceys und la vie inquiète, welch' letzterer am gelungensten ist. Die Form ist trotz der Vollendung nicht die Hauptsache. Edouard Grenier, der sich 1859 durch die Petits poèmes, 1861 durch die Poèmes dramatiques (le premier jour de l'Eden, Prométhée délivré), und den Juif errant, 1868 durch die Sammlung Amicis (worin La mort du président Lincoln, von der Akademie gekrönte Ode) bekannt gemacht, hat ein episches Gedicht, Marcel, geschrieben, das trotz mancher Anklänge an A. de Musset besonders durch den Schluß (der Held rafft sich auf und fällt im Kriege 1870) französische Leser befriedigt. Odysse Barot, der durch seine Lettres sur la philosophie de l'histoire 1864 Aufsehen und durch einzelne Sätze (une frontière, c'est une montagne; une nationalité c'est un bassin) in Frankreich eine komische Entrüstung erregte, übersetzte 1869 mit E. Regnault und J. Roche Carlyles Geschichte der französischen Revolution. Jetzt hat er eine Übersetzung, Fables lyriques de Robert Lord Lytton (Sohn des Bulwer Lytton) geliefert. Diese Fabeln erweitern das bisherige Gebiet der Dichtungsart und sollen tiefe naturhistorische und metaphysische Betrachtungen veranschaulichen. Die Übersetzung ist elegant und klar; ihr voran geht eine Einleitung des Übersetzers. V—l.

Das Leben C. F. Ph. v. Martius,*) des ersten wissenschaftlichen Erforschers von Brasilien, war, mit Ausnahme seines mehrjährigen Aufenthaltes in Südamerika, das fleißige, anspruchslose Leben eines gewissenhaften, deutschen Gelehrten. Weislich gönnt Dr. Hugo Schramm, der Verfasser der Biographie, seinem Helden das große Wort, indem er längere Stellen aus der Reisebeschreibung, den zahlreichen Denkreden, die Martius gehalten, und viele Briefe mittheilt, aus denen hervorgeht, daß der am 17. April 1794 geborene, am 13. Dezember 1868 verstorbene große Botaniker, der Vater der Palmen, wie er genannt wurde, in Wahrheit ein trefflicher Mann gewesen ist. Das hübsch ausgestattete Werk ist dem Kaiser Don Pedro II. von Brasilien gewidmet. O. S. S.

*) C. F. Ph. v. Martius. Sein Lebens- und Charakterbild, insbesondere seine Reise-Erlebnisse in Brasilien von Hugo Schramm, Dr. phil. Leipzig. Ludwig Denicke. 1869.

Digitized by Google

Im Verlag von **W. Spemann** in **Stuttgart** erscheint:

Das Kunsthandwerk.

SAMMLUNG

mustergültiger kunstgewerblicher Gegenstände aller Zeiten,

herausgegeben

von

Br. Bucher & A. Gnauth.

Jährlich 12 Hefte à 6 Blatt, von denen eines in Farben ausgeführt ist.

Preis des Heftes 2 Mark.

Wir können mit Freude und Genugthuung constatiren, dass das „Kunsthandwerk" soeben in den dritten Jahrgang tritt. Vom ersten Beginn an mit der freudigsten Theilnahme begrüsst, im weiteren Fortschreiten von der schmeichelhaftesten Anerkennung der ersten Fachmänner getragen, hat unser Unternehmen sich schnell seine Stellung erobert. Das uns vorliegende Material, bei dessen Auswahl wir mit immer grösserer Sorgfalt zu Werke gehen, erlaubt uns das Versprechen eines steten Fortschrittes, sowohl in den Gegenständen selber, als wie in der Technik der Darstellung. Der dritte Jahrgang wird davon Zeugniss geben.

Der erste und zweite Jahrgang zum Preise von 30 Mark für elegant gebundene Exemplare, die sich auch vortrefflich zu einem gehaltvollen Festgeschenk eignen, sind in jeder Buchhandlung zu haben. Wie viel schneller wird die Hebung des Kunstgewerbes fortschreiten, wenn wir auf den Familientischen statt geschmacklosen Modejournale öfter diesem Werke begegnen, das sich bemüht, den guten Geschmack wieder zu beleben und das Auge an künstlerische Formen zu gewöhnen. (251)

Aufl. 16000.

Soeben ist erschienen Heft 229 (Oktb. 1875):

Westermann's (252)

Illustrirte Deutsche Monatshefte.

Inhalt:

Storm, Im Nachbarhause links. — Schmidt, Fürst Pückler-Muskau. Mit einem Porträt. — Stahr, Aus der Jugendzeit. I. — Bambéry, Kreuz-Kirgisen. — Ulfilas, Willkommen die Noege! Mit fünf Illustrationen. — Verona. Mit vier Illustrationen. — Bredow, Steinwild. I. Mit fünf Illustrationen. — Rosegger, Maeta im Elend. — Pollo, Nicolo Papagnini. I. Mit einem Porträt. — Braun, Hermann von Beckerath. — Literarisches.

à Heft 1 Mk.

Bei **Friedrich Ludwig Herbig** (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig erscheint und kann durch alle Buchhandlungen des In- und Auslandes bezogen werden: (253)

Die Grenzboten.

Zeitschrift

für

Politik, Literatur und Kunst.

34. Jahrgang. Wöchentlich 2—2½ Bogen gr 8. Preis für den Jahrgang 30 Mark.

No. 45 enthält folgende Artikel: Aus Beethovens letzter Schaffenszeit. I. Dr. Ludw. Nohl. — Ein Ausflug nach Bosnien. — Elsä stich-pfälzische Reisegloffen. II. χ. χ. — Münchner Briefe. φ. τ — Die österreichischen Sozialisten. — Literatur. (Das deutsche Theater von Carl Fiedler.)

Soeben erschien:

Unsere Lage

Aus dem Russischen des A. Koscheleff.

8° geh. Preis 1 M. 60 Pf.

Diese Klarlegung russischer Zustände aus der Feder des früheren russischen Ministers A. Koscheleff wird nicht nur Politiker und National-Oekonomen, sondern namentlich auch Banquiers und Kapitalisten sehr interessiren. (255)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz u. Gossmann) in Berlin.

Bei **S. Hirzel** in Leipzig ist soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen: (256)

Der

junge Goethe.

Seine Briefe und Dichtungen

von 1764—1776.

Mit einer Einleitung

von

Michael Bernays.

3 Theile. 8. 110 Bogen.

Preis: 10 Mark. — Gebunden 12 Mark.

Eine zum erstenmal versuchte Zusammenstellung der Briefe Goethe's aus seiner Jugendperiode mit den gleichzeitigen Dichtungen und sonstigen Arbeiten in chronologischer Folge, vieles noch nicht Bekannte enthaltend.

In unserem Verlage ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Haefelin, (Dr., Franz), Die romanischen Mundarten der Südwestschweiz. Mit Rücksicht auf die Gestaltung des lateinischen Elements untersucht und dargestellt. **I. Die Neuenburger Mundarten.** (Abdruck aus der Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung.) 8. geh. 3 Mark. (257)

Berlin Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz & Gossmann).

Soeben erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Gottfried Kinkel (Zürich), Mosaik zur Kunstgeschichte. gr. 8°. VIII. und 467 S. Preis M. 9,00.

Inhalt: Ueber den verschiedenen Charakter der antiken u. modernen Kunst. — Wer hat den farnesischen Stier erzogen. — Der Schleifer von Florenz, ein Werk des XVI. Jahrh. — Das Mausoleum von Halikarnass. — Sagen aus Kunstwerken entstanden. — Das Zeitalter von Stonehenge. — Die Sophienkirche von Konstantinopel. — Die Berner Tapeten nach Zeichnungen von Hans Holbein. — Die Anfänge weltlicher Malerei. — Bemalte Tischplatten. — Wenzel Hollar, der Kupferstecher.

Früher erschien:

Zwölf Briefe eines ästhetischen Ketzers. 2. Auflage. Auf feinstem Velinpapier. 16°. 118 S. Preis geh. M. 2,00. Eleg. geb. M. 3,00.

Berlin, Robert Oppenheim, Verlagsbuchhandlung. (258)

Zu unterzeichnetem Verlage erschien eine Ausgabe der

Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm in Bilderbüchern.

Gr. 4. in Farbendruck Umschlag kartonnirt. Preis jedes Heftes 75 Pf.

Dieselbe ist für das frühere Kindesalter berechnet enthält je ein Märchen mit dem Grimm'schen Originaltext und ist mit vier brillanten Farbendruckbildern nach Zeichnungen von Rudolf Geissler geschmückt.

Zunächst gelangten folgende Märchen zur Ausgabe:

Aschenputtel, Hänsel und Grethel, Sneewittchen.

Die Verlagshandlung glaubt sich um die unvergänglichen Märchen der Brüder Grimm durch Veranstaltung dieser neuen Ausgabe für das frühe Kindesalter ein besonderes Verdienst zu erwerben und wage auf eine Ausstattung in Zeichnung und Farbendruck bedacht, wie sie diese Sammlung würdig erscheinen mag. (254)

Zugleich bringen wir in Erinnerung unsere früheren Ausgaben der

Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm.

Kleine Ausgabe. (21. Aufl. 1875.) Mit 8 Bildern in **Farbendruck** nach **Paul Meyerheim.**

Volks-Ausgabe.

Mit farbigem Titelbild in engl. Einbd. 3 Mark.

Wohlfeile Ausgabe.

In farbigem Umschlag sauber geh. 1 Mk. 50 Pf.

Diese neue Auflage zeichnet sich durch farbige Bilder nach Zeichnungen von Paul Meyerheim aus, ein Schmuck, durch den dieses schönste aller Märchenbücher der Kinderwelt noch willkommener wird.

„Unstreitig unter allen Märchenbüchern das schönste."

Bernhardy's Wegweiser durch die deutschen Jugendschriften.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin.

Mit einer literarischen Beilage der **G. J. Winter'schen Verlagshandlung** in Leipzig.

Magazin für die Literatur des Auslandes

Für d. Redaktion verantwortlich: Jul. Gossmann in Berlin.
Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Stallschreiberstr. 94.
Druck von Eduard Krause in Berlin, Franzöl. Str. 51.

FORST
BODLEIAN
PERIODICAL

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 20. November 1875. [N°. 47.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Die religiöse Aufklärung im Mittelalter. 677. — Der Sozialismus und seine Gönner. 680.
Italien. Sammlung italiänischer Theaterstücke. 681.
Frankreich. Alphons Karr, als Kulturkämpfer. 682. — Madame Ackermann. 684.
Orient. Die religiösen, politischen und sozialen Ideen der asiatischen Kulturvölker und der Egypter. Von Karl Twesten. 685.
Kleine literarische Rundschau. Die deutsche Nazional-Literatur des 19. Jahrhunderts, von Rudolf Gottschall. 687. — Zwei jüdische Elegien. 687. — Held Gustav. 688. — Karl Eduard Vonnells Abschieds-Programm. 688.
Sprechsaal. Friedrich Rippold über den Hexenglauben des 19. Jahrhunderts. 688. — Die physikalischen Kenntnisse der antiken Völker, nach Sir S. Hawtshaw. 688.

Deutschland und das Ausland.

Die religiöse Aufklärung im Mittelalter.*)

Nach Hermann Reuter.

Dem landläufigen Vorurtheil, das Mittelalter sei die Ära der unbedingten Glaubensherrschaft gewesen, die Autorität der römischen Kirche habe festgestanden gegen jeglichen Zweifel, ist von der Geschichte wie von der Philosophie oft schon das Spiegelbild der scharf protestirenden Wahrheit, nämlich das der Wirklichkeit entgegengehalten worden, auch im Mittelalter hat der Zweifel geblüht, ja er hat sich üppig genug entfaltet, das Denken gehört eben zur menschlichen Natur, das Nachdenken über die göttlichen Dinge, über die höchsten Fragen des Geistes hat dem Mittelalter am wenigsten gefehlt, allein, wer über die göttlichen Dinge nachdenkt, der erörtert sie, der legt sie dem endlichen Verständniß zurecht, wo die freie Forschung sich geltend macht, ist auch dem Zweifel der freie Eintritt geöffnet und das Klarwerden über das Göttliche, soweit es menschlicher Einsicht gelingt, führt zu der „Aufklärung," die so häufig in die gewichtigen Punkten der überlieferten Glaubensnorm widerspricht.

Der Geschichtschreiber des Papstes Alexander III., Hr. Dr. Hermann Reuter in Breslau, hat sich neuerdings zur Aufgabe gestellt, die geschichtliche Entwickelung dieses Denkprozesses im Mittelalter zu zeichnen, er hat den Kampf mittelalterlicher Geister gegen die Glaubensnorm ins Auge gefaßt und die erste Hälfte seines auf zwei Bände berechneten Werkes über die Aufklärung von damals der Öffentlichkeit übergeben. Was er unter Aufklärung versteht, ist dem Begriff der Sache nicht schmeichelhaft, weil denselben nicht erschöpfend, nur die destruktive Seite der Bewegung will er betrachten, er sieht in der „Aufklärung" vor allem die Aufklärerei, also die schlimme Kehrseite des Dranges nach tieferer Erkenntniß des Göttlichen, eine streng philosophische Kritik des Wesens der Aufklärung und eine solche, welche die schärfste Abgränzung des Gegenstandes ermöglicht hätte, ist von dem Geschichtschreiber aus empirischen Gründen absichtlich vermieden worden, er hat die Erscheinung der religiösen Opposizion des Mittelalters in Bausch und Bogen behandelt und mehr ein reichhaltiges und in einzelnen Partien auch wahrheitsgetreues als ein kritisches Bild des Gegenstandes erzielt. Da es eine kanonische Definizion der Aufklärung nicht gebe, und, wäre sie selbst vorhanden, die Fülle des geschichtlichen Lebens nie von einer abstrakten Formel umspannt werden könne, glaubt er zu seinem Verfahren genugsam berechtigt zu sein. Doch dürfte sich gegen dasselbe gar Manches einwenden lassen. So gewissenhaft der Autor seinen Quellen gefolgt ist, so wenig hätte er eine Überschreitung der vorgesteckten Gränzen sich vorzuwerfen gehabt, wenn er den Zweifel gegen die Autorität der Kirche aus dem Gesammtcharakter des Zeitalters, allen Strömungen des Zeitgeistes erklärt hätte. Die Unsicherheit, welche er in Bezug auf die allseitige Richtigkeit seiner Ergebnisse mit achtungswerther Bescheidenheit offen und ehrlich kundgiebt (vergl. S. XIV der Vorrede), würde ihm selbst wohl minder drückend erschienen sein, hätte er, statt eine Geschichte des schwankenden Begriffs der Aufklärung zu versuchen, eine Geschichte des Mittelalters unter dem Gesichtspunkte der Skepsis geliefert. Dann würde der ganze Umfang der zweiflerischen Tendenzen erschöpft worden und jede hervorragende Persönlichkeit zu ihrem vollen Rechte gekommen sein. Ein unleugbares Streben nach Objektivität belebt und durchweht Herrn Reuters Arbeit, er benimmt sich vorwiegend als neutraler Berichterstatter, aber die Übersetzung der Denkweise des Mittelalters in die moderne Ideensprache läßt es doch häufig genug unentschieden, ob wir den eigensten Ausdruck mittelalterlicher Vorstellungen oder vielmehr das Prisma der Auffassung des Erzählers vor Augen haben, welcher der Eigenthümlichkeit der Verhältnisse, der Schwere und der Verdienstlichkeit des Kampfs seiner Helden nur selten bereitwillig Rechnung trägt. Daß im Mittelalter die Ketzerei ein Kriminalverbrechen war, ist namentlich ein Punkt, der vom Autor zu schwache Berücksichtigung erfahren hat. —

Religion und todter Buchstabenglaube sind keineswegs identische Größen. Der Widerspruch gegen des „Gesetzes Werk" und gegen die bleiernen Formeln hergebrachter Dogmatik hat zu allen Zeiten nicht blos einen philosophisch raisonnirenden, sondern zugleich einen tief religiösen Beweggrund gehabt. Jede Lehre wendet sich ebensowohl an das Begriffsvermögen als an das Gefühl, Beides ist untrennbar, der Glaube will Erkenntnißform und er will Hebel zur Seligkeit sein, die religiös gestimmtesten Gemüther sind gerade den ärgsten Zweifeln ausgesetzt und dieser Kummer um der Seelen Bestimmung und Schicksal hat nothwendig oft andere Wege einschlagen müssen, als die des traditionellen Katechismus, als die des amtlichen Kirchenthums. Das ist im Interesse der Menschheit sehr zu beklagen, aber es ist ein unvermeidliches Übel und sogar ein relatives Glück. Ohne die Zweifler und die Aufklärer, die aus dem Schooße der Gläubigen aufgestanden, würde es mit dem Fortschritt der religiösen Entwickelung, mit dem Wachsen des Reiches Gottes, mit dem Dienste des Höchsten im Geiste und in der Wahrheit noch sehr armselig beschaffen sein! Diejenigen, welche der ungeheueren Übermacht des Papstthums mitten im Mittelalter kühn die Stirn

*) Hermann Reuter, Geschichte der religiösen Aufklärung im Mittelalter vom Ende des achten Jahrhunderts bis zum Anfange des zehnten. Erster Band. Berlin, Wilhelm Hertz (Bessersche Buchhandlung), 1875.

Digitized by Google

beten und den Riesenkampf aufnahmen, hatten eine Unsumme von Lebens- und Herrschaftsinteressen des Klerus und der von diesem geleiteten Gesellschaft beleidigt, es ist leicht, ihnen Widersprüche nachzuweisen, wo sie sich drehen und wenden mußten, um dem Vorurtheil, das sie in den dichtesten Wolkenschwärmen umgab, nicht allzu grell jene Kluft zu beleuchten, welche die freie Wissenschaft von ihren Verfolgern trennt. Scotus Erigena, Berengar von Tours, Abälard, der Weise von Paris, sind Philosophen gewesen, nicht zwar im Sinne eines modernen Systems, aber vermöge der Geistesfreiheit und der Forschernatur ihres Strebens; nach den Vernunftgründen des Überlieferten forschten sie und dieses ehrliche Suchen nach einer Geist und Herz befriedigenden Lösung der Zweifel ist mit Nichten eine schlechte Empfehlung ihrer Intelligenz und die Unvollkommenheit ihrer Methode ist ihnen so wenig anzurechnen, als die Geringfügigkeit ihrer Erfolge ein schlechtes Licht auf ihren Charakter wirft. Nicht um eine wüste Opposizion gegen die wohlmeinendste Regierung, sondern um das Recht der Vernunft und um die Sache der Religion des Geistes hat es hier sich gehandelt. Ehre dem Andenken jener Männer, die unter den ungünstigsten Verhältnissen das gewaltigste Wagniß ihres Zeitalters gethan!

Leider steht unser starkbelesener Gewährsmann auf einem andern Standpunkt. Hermann Reuter kehrt an den Aufklärern des Mittelalters vor Allem die Kleinlichkeit ihres Gebahrens, die Menge ihrer Widersprüche, die Oberflächlichkeit ihrer Seelenrezepte hervor. Der sittliche Ernst eines Claudius von Turin, des entschiedenen Feindes der Heiligenverehrung, wird ebenso bezweifelt wie der eines Berengar, eines Abälard; wenn Agobard von Lyon, des Bischofs Claudius Gesinnungsgenoß, den Stempel mäßiger Unbedeutendheit empfängt, so ist dies der Thatsache gegenüber nicht auffallend, daß Scotus Erigena, dieser große Name in der Geschichte des Geistes, zu einem in Haldheiten schwelgenden Verwüstler herabgedrückt wird, dem seine Gegner, die Verfechter der Orthodoxie, an Klarheit der Gedanken und Schärfe des Urtheils überlegen gewesen seien! „Daß die Autorität der Schrift von Scotus anerkannt und doch verleugnet, vergeschützt, in der That umgangen; diese oder jene Bibelstelle nicht sowohl erklärt als ausgedeutet, die Beweisführung nicht sowohl eine dogmatische als eine razionelle sei; daß nicht ein aus dem Glauben stammendes, sondern autonomes Wissen, vielmehr eine außerchristliche Philosophie als eine christliche Wissenschaft sich hier offenbare, das haben sie behauptet, aber auch bewiesen keineswegs durch unberechtigte Schlüsse. Die Grundthesis des Philosophen in Betreff des Verhältnisses von Autorität und Vernunft ist ihrer Tragweite nach von den theologischen Feinden völlig gerecht beurtheilt, die Unvereinbarkeit seiner Gotteslehre mit den Fundamenten des katholischen Glaubens lichtvoller, als es dem Angegriffenen lieb sein mochte, erörtert worden" ... Also mit andern Worten, die Vertheidiger des für Katholizismus, ja für Christenthum sich ausgebenden Menschenwerks hatten Recht und der in die Tiefe der Dinge schauende Philosoph hatte Unrecht! Zu solchen Behauptungen kommt man, wenn man die Kirchenlehre als einen alte Zeit fertigen Kanon betrachtet und die von der gesammten Kirchengeschichte widerlegte Voraussetzung festhält, von Petrus bis Hildebrand sei in der Kirche unablässig genau dasselbe gelehrt worden. Schon von Matthäus bis zum Evangelisten Johannes nicht!

Scotus Erigena wird von Hermann Reuter als ein Nachahmer des heiligen Augustinus bezeichnet. Dieser habe als origineller Geist gefunden, was von Jenem nur wiederholt worden sei. Inzwischen ist diese Gegenüberstellung um so unglücklicher gewählt, als der philosophische Freund Karls des Kahlen der entschiedenste Gegner des Augustinischen Lehrbegriffs war und ins Besondere sein Widerstreit gegen dessen Prädestinazionstheorie und Gnadenwahl die Hauptaufgabe seines Forschens gebildet hat. Herr Hermann Reuter knüpft seinen Vorwurf unmittelbar an folgende, angeblich an Augustinus anklingende Sätze: „Die Vernunft ist der Natur nach, die Autorität in Bezug auf die Zeit das Erste, deshalb hat jene eine größere Bedeutung als diese. Die wahre Autorität entstammt der Vernunft, nimmermehr aber die Vernunft der Autorität. Jegliche Autorität, welche nicht durch die Vernunft bewiesen werden kann, scheint kraftlos zu sein, während die wahre Vernunft der Zustimmung der Autorität nicht bedarf. Die wahre Autorität ist nichts Anderes als die durch die Kraft der Vernunft entdeckte Wahrheit, von den Vätern zum Nutzen der Nachwelt schrifttich überliefert." – Wenn diese Sätze aus den Schriften des Augustinus herausgerissen wären, so muß es Wunder nehmen, daß die Kirche ihren Heiligen nicht als einen Erzketzer verbrannt hat. Mit der Person des Scotus Erigena hätte man es wohl gern gethan, wäre er nicht der Vertraute und der Liebling des mächtigen Frankenherrschers gewesen, doch galt er schon der zeitgenössischen Priesterschaft nach dem Ausdruck des Bischofs Prudentius für ein Ungeheuer von Unglauben, für eine Schlange von Pipergattung; die Kirche von Lyon nannte ihn einen elenden Tollhäusler, einen unverbesserlichen Ketzer, zwei Konzilien des 9. Jahrhunderts verurtheilten ihn und im Jahre des Heils 1225 ließ Papst Honorius III. seine Schriften vom Henker verbrennen. Die Widersprüche, welche die moderne Kritik ihm vorwirft, müssen der Mitwelt doch nicht gar erheblich und immer noch geläufig genug vorgekommen sein! Was Hermann Reuter ganz in den Hintergrund schiebt, sein Leugnen der Prädestinazion ist das wichtigste und das erhabenste an seiner Erscheinung. Obwohl er die Erbsünde annahm, empörte sich sein gesunder Sinn und sein menschlich-christliches Herz gegen die Wahnvorstellung des Augustinus, der mit Hülfe der Lehre von der Gnadenwahl die ungeheure Mehrheit der Menschheit der ewigen Verdammniß überliefert. Zu ihrem göttlichen Ursprung kehre zuletzt alle Kreatur zurück, die Menschheit sei in sich eins und solidarisch, unmöglich könne der eine Theil gerettet werden, der andere für immer der Hölle anheimfallen; wie Origines schließt auch Scotus nicht einmal die Teufel vom Heilswege aus, das Böse ist ihm nichts Substantielles, es kann also keine ewige Dauer besitzen. Aber die Ewigkeit der Höllenstrafen war das gewaltige Zuchtmittel der Kirche gegenüber der germanischen Barbarenwelt, sie hat sich ihr eisernes Werkzeug nicht entwinden lassen und die Stimme der Menschlichkeit mußte verhallen, wo das Interesse der Kirche nicht blos allmächtig, sondern auch zeitgemäß war.

Der Menschlichkeit haben die Aufklärer des Mittelalters gedient und um der Menschlichkeit willen haben sie den Aberglauben bekämpft. Solchen Kampf ausfechtend waren sie viel christlicher als ihre Gegner. Denn das mit der wachsenden Ausbreitung der Lehre in die christliche Welt eingedrungene Heidenthum, die Materialisirung des Dogmas wie des Kultus haben die Philosophen wieder ausrotten wollen, Berengarius von Tours, den Lessing so glänzend verherrlicht hat, war kein schlechter Christ, als er der Lehre von der Transsubstanziazion, welche die Christenheit zu überfluthen begann, heldenmüthig entgegentrat. Der im Abendmahl Fleisch gewordene Gott war der verhängnißvolle Keim der Paganisirung des Christenthums und der das Wunder der Wandelung bewirkende Priestersegen die Sankzion des Absolutismus der Priesterherrschaft.

Der Aberglaube hatte hier einen gewaltigen Antheil, aber die Machtanſprüche der Hierarchie keinen geringeren. Herr Hermann Reuter bemängelt an Berengar den Satz, daß die Richtigkeit ſeiner Widerlegung der Transſubſtanziazion Jedem mit derſelben Evidenz einleuchten müſſe wie den Kindern die erſten Elemente des Rechnens. Der ganze theoretiſche und praktiſche Abendmahlsſtreit ſei ein Zeugniß dawider. Allein vom Standpunkte der Logik war Berengar im Recht, es kommt nur darauf an, ob man in Sachen dieſes Myſteriums der Vernunft eine Stimme einräumt. Reuters Kritik haftet ſtets an Lehrſätzen und Maximen, wo die großen Prinzipien in Frage ſind. War das credo quia absurdum est die entſcheidende Macht, ſo mußte das Urtheil der Vernunft allerdings zu Boden fallen. Das Prinzip der abſoluten Autorität entſchied für die Transſubſtanziazion und da bedurfte es keiner Beweiſe mehr. Denn daß Berengars ganzes Leben eine Kette von Verfolgungen war, bot eher einen Beweis des Gegentheils und die Verleumdungen, mit denen Lanfranc, der Erzbiſchof von Canterbury, den Archidiakonus von Tours überſchüttet hat, wie des Biſchofs von Lüttich Rathſchlag an den König von Frankreich, ihn doch lieber gleich zu verbrennen ſtatt erſt richten zu laſſen, gewährt ebenſowenig einen logiſchen Troſt. Höchſtens wäre es ein ſolcher, daß Papſt Gregor VII., der unbezwingliche Hildebrand, ihm wohlwollend geſinnt war und ſeine Ketzerei ſtillſchweigend theilte.

Abälard, Heloiſens berühmter Freund, iſt eine Herrn Reuter vollends antipathiſche Natur. Sein Verhältniß zu der Kloſterfrau wird ihm arg zum Vorwurf gemacht, als wenn ſein Privatleben die Richtigkeit ſeiner Lehrſätze abſchwächen könne. Dergleichen iſt für die Beurtheilung des Menſchen von Wichtigkeit, für den Werth der Doktrin des Philoſophen kommt es kaum an zweiter Stelle in Betracht. Eher möchte es noch für die Wärme ſeiner Überzeugungskraft eine Empfehlung geweſen ſein, daß ſein Herz einer ſo tiefen und mächtigen Zuneigung fähig war. Doch die Würdigung eines Abälard, des geiſtvollſten und freieſten aller Scholaſtiker, hängt nicht von der Frage nach der Berechtigung ſeiner romantiſchen Liebſchaft ab, noch weniger von den ſchmutzigen Anſchuldigungen, mit welchen der heilige Bernhard von Clairvaux ſich nicht entblödet hat ſeinen Gegner zu bewerfen, ſondern einzig und allein von der Stellung, die Peter Abälard in der Geſchichte der menſchlichen Erkenntniß als Philoſoph und als Dogmatiker einnimmt. Seine Introductio ad Theologiam iſt denn doch wichtiger als die Leidenſchaft, die er der idealen Heloiſe einzuflößen verſtand. Ein auf dem Boden des rechtgläubigen Chriſtenthums durch Schule und Leſefrucht zum Bewunderer der helleniſchen Welt emporgerungener Gottesgelehrter war Abälard, ſeine Fehler und ſeine Irrthümer waren die ſeiner Erziehung, ſeine Größe hat darin beſtanden, daß er mit den mageren Bildungsmitteln einer halbbarbariſchen Epoche ſein Denken zu dem weiteſten Horizont zu der umfaſſendſten Geiſtesfreiheit entwickelt hat. Indem er noch glaubte orthodox zu ſein, täuſchte er ſich, ſein Feſthalten an dem Dogma der Erbſünde hinderte ihn keineswegs, die Erlöſung der Menſchheit durch das unſchuldig vergoſſene Blut des Sohnes Gottes ablehnen zu müſſen, Chriſti Erſcheinung auf Erden gipfelt ihm in des Heilands Lehre und Beiſpiel, Er hat der Menſchheit die Barmherzigkeit gepredigt, Sein Leben und Sein Wandel haben uns mehr gerettet als Sein Tod. Letzterer wird die reine Konſequenz Seines Wandels. Freilich, mit ſolcher Auffaſſung ſtürzt der geſammte Katholizismus. Abälard glaubt an die göttliche Erziehung der Menſchheit, an die ſchrittweiſe Offenbarung von Stufe zu Stufe, das Chriſtenthum iſt für ihn älter als des Heilands Erſcheinen in Paläſtina, Sokrates und Plato, Pythagoras und Zeno waren im Grunde ihrer Seele Chriſten, denn Gott haben ſie einzig geſucht und in Demuth die Schüler belehrt und angefeuert zu ſittlicher Großthat. Der Philoſophen Weisheit, der Dichter Erhabenheit war Eingebung von Gott, in den Helden des antiken Gedankens hat der natürliche Menſch ſich der Wahrheit ſchon angenähert, im Reich des Naturgeſetzes haben die Philoſophen ein Prophetenamt geübt und das Chriſtenthum iſt ihm nichts anderes als das Offenbarwerden des Kerngehalts der vorchriſtlichen Lehre, die Reformazion des Naturgeſetzes, die Verallgemeinerung deſſen, was vorher nur der geheime Seelenſchatz auserwählter hochbegnadigter Kreiſe geweſen war. — Dieſe Apologie des heidniſchen Alterthums hat des h. Bernhard bitterſten Haß erregt, wie Plato ein Chriſt war in Abälards Augen, ſo war Abälard ein Heide in Bernhards Augen und kein Schimpf war ſchimpflich genug, um den Leugner von Chriſti Verdienſt zu treffen.

Es iſt ſonderbar, daß Hermann Reuter Bernhards Anklagen wiederholt. Charles de Rémuſat in ſeinem Abälard giebt an, die katholiſchen Verehrer Bernhards geſtänden ſelbſt ein, alle Verunglimpfungen, die Bernhard ſich erlaubt hat, ſeien falſch: der philoſophiſche Mönch ſteht reiner da als die Kritik ſeiner Gegner. Abälard hat das Gute und Rechte überall anerkannt wo es ſich zeigte, ohne Unterſchied von Volk und Bekenntniß, ſein Glaube hat Niemanden verdammt, ſein liebendes Herz keine Ewigkeit der Höllenſtrafen geduldet, der Geſchichtsphiloſoph Laurent nennt Abälards Religion die „Religion der Zukunft", denn die Zukunft gehört der befreienden Wahrheit, der Einheit von Glauben und Wiſſen an. Nicht indem man Abälards Lehren zerſtückt und zerpflückt, nicht indem man den Philoſophen zum eiteln Parteikämpfer, zum hohlen Tendenzſchreiber ſtempelt, genügt man der Würdigung einer ſolchen Geſtalt. Bernhard war groß in ſeiner Art, Abälard wird es immerdar im Sinne der unbefangenen Geiſter ſein, er hat die Menſchheit ein Stück vorwärts gebracht durch ſeine Gedankenarbeit; ſo ſchwach ſeine poſitive Dogmatik war, ſein geſammtes geiſtiges Leben war ein Hinausſchreiten des Genius über eine unreife Zeit und er, der den Zwieſpalt der Scholaſtiker, der Nominaliſten und Realiſten ſo tiefſinnig löſte, der Erkenner des Allgemeinen in dem Beſonderen und Einzelnen, iſt trotz unſeres Autors Widerſpruch nicht von der katholiſchen Reakzion geſtürzt worden, die wiſſenſchaftliche Forſchung wird nie geſtürzt, der Erfolg der Idee iſt völlig erhaben über den zeitlichen Untergang ihres Verfaſſers.

Eine Chriſtologie wie diejenige Abälards war auf katholiſchem Grunde eine Unmöglichkeit, aber ſelbſt Duns Scotus, der „Doctor subtilis" und der heilige Thomas von Aquin, der „Engel der Schule" ſind in ihrer Dogmatik an der Dreieinigkeit geſcheitert, die des Thomas athmete Sabellianiſche Ketzerei, die geſammte Scholaſtik war eine Gefahr für die Kirche, mochte ihr Syſtem ſo oder ſo formulirt ſein! Die Dialektik der Scholaſtiker hatte ein Ja und ein Nein für jeden Punkt der Dogmatik, das berühmte Buch Sic et Non des Abälard hat lediglich die Streitpunkte aller Scholaſtiker reſumirt und alle dieſe Streitpunkte zuſammengenommen blieb kein Stein des kirchlichen Lehrgebäudes auf dem andern! Hätte Herr Hermann Reuter den Zuſammenhang ſeines ſo hart verurtheilten Helden mit der Scholaſtik näher ins Auge gefaßt, hätte er den „Aufklärer" Abälard, den Begründer der definitiven philoſophiſchen Methode ſeines Zeitalters, lediglich als Scholaſtiker begriffen, er würde über die Widerſprüche des Meiſters der Dialektik weniger erſtaunt geweſen ſein und er würde die menſchlichen Schwächen des grübelnden Mönchs wie

Digitized by Google

seiner gleichgesinnten Vorgänger nicht so eifrig zur Erklärung herangezogen haben, weil die beste Erklärung mit der Sache selbst schon gegeben war. Die Scholastiker haben untergraben, was sie zu halten und stützen versucht: das war das Schicksal ihrer Rettungen der Begreiflichkeit und Vernunftgemäßheit des Dogmas, ein ähnliches Schicksal hat auch moderne Apologeten ereilt, Roms Vertheidiger zu Bonn und Breslau wissen davon zu erzählen. Auch die höchste Wissenschaft ist ein Kind ihrer Zeit, wie die einzelnen Forscher aus derselben hervorgegangen sind, diese Thatsache versöhnt uns mit den Einen und erhebt uns durch die Anderen, alle wahrhafte Wissenschaft hat auf Unfehlbarkeit verzichtet, eine bescheidene Leuchte wird sie von irrenden Sterblichen getragen, aber zur ewigen Sonne des einigen Gottes empor fest und treu bis ans Ende der Dinge.*)

Trauttwein v. Belle.

Der Sozialismus und seine Gönner.

— Unter dem Gesammttitel: „Der Sozialismus und seine Gönner“**) veröffentlicht Heinrich von Treitschke zwei Abhandlungen: „die Grundlagen der Bürgerlichen Gesellschaft“, „die sozialen Parteien der Gegenwart,“ und einen offenen Brief an Gustav Schmoller: „die gerechte Vertheilung der Güter.“ Die beiden Abhandlungen sind bereits im vorigen Jahre zweimal gedruckt worden, in den Preußischen Jahrbüchern und in der Sammlung: „Zehn Jahre deutscher Kämpfe.“ Schmoller suchte in einem selbständigen Buche Treitschke's Ansichten zu widerlegen, dieser antwortete mit dem offenen Sendschreiben, und nun liegen die drei Aufsätze zu einem Hefte vereinigt vor. Sozialistischen Schwärmern und bewußten Verführern des Volkes werden sie übel behagen, dem Überlegenden, der Gewünschtes von Erreichbarem zu trennen vermag, wird die Fülle von Licht, die ihm entgegenströmt ohne zu blenden, die überzeugende Durchsichtigkeit der Argumente, die schlagende Absertigung der gegnerischen Behauptungen und die Entwirrung konfuser Begriffe und sinnloser Phrasen überaus wohlthun. Nur einmal wird T. heftig, da, wo er nicht ganz Recht hat. Der Satz: „Das Vernünftige ist,“ bleibt eine Halbwahrheit, denn leider ist das Unvernünftige auch. Wäre es nicht, wäre nur das Vernünftige, so gäbe es gar keine Geschichte, allein der Streit über diesen Punkt betrifft etwas für den Kern der Frage Nebensächliches. Es kam darauf an, das Unvernünftige in den Gedanken und Bestrebungen der Sozialisten nachzuweisen, das Vernünftige aus einem Wust von Thorheit herauszuschälen, und der Verfasser hat es gethan. Scharf, mitunter sogar herb, aber stets wahr erläutert er die Naturnothwendigkeit der Klassenunterschiede: dem unbestimmten Gleichheitsdrang der Gegenwart zeigt er sicher und fest die Gränzen vernünftiger Gleichheit. Sie bestehen in gleicher Rechtsfähigkeit in gleicher Befugniß frei zu denken und zu glauben; in gleichem Recht auf freie Benutzung der persönlichen Gaben, in gleichem Anspruch auf das unentbehrliche Maß der Bildung; endlich in gleichem Recht auf Hilfe von Seiten der Gesellschaft, wenn der Einzelne außer Stande ist, sich das Leben zu erhalten. Was darüber hinausgeht, läßt sich nicht verwirklichen, aber die unwillkommene Erkenntniß, daß nach der Ordnung der Natur die ungeheure Mehrheit der Menschen immer und überall der groben Arbeit sich widmen und in beschränkten wirthschaftlichen Verhältnissen leben muß, wirkt nicht entnervend, wo die Wege von unten nach oben und umgekehrt offen stehen, wo die Möglichkeit vorhanden ist aus der Masse emporzusteigen. Vollständig gelungen ist auch der Beweis für die Unmöglichkeit einer sogenannten gerechten Vertheilung der Güter, einer solchen, in der die äußeren Ehren und Güter den inneren, sittlichen und geistigen Eigenschaften der Menschen entsprechen. Die Natur der Dinge läßt eine derartige Vertheilung nicht zu, und stellt man sie sich vor, denkt man sie ausgeführt, so verschwindet die Zufriedenheit der Armen wie die Bescheidenheit der Reichen. Jene gelangten zu dem Bewußtsein, mein Elend ist meine Schuld, ich bin ein Knecht und muß einer bleiben, diese kämen zu dem verderblichen Schluß: mein Reichthum ist mein Verdienst, er gebührt mir, wer nicht reich ist, verdient arm zu sein, und damit wäre der soziale Friede unrettbar verloren.

Die Umrisse der Form, in welcher die soziale Bewegung sich halten muß, hat Treitschke vortrefflich gezeichnet, für die religiöse fehlt es leider an solch einem Umriß noch ganz und gar. „Durch die geistigen Kämpfe der Gegenwart,“ sagt unser Autor, „ist ein unheilvoller Bruch innerhalb unseres Volkes entstanden. Er geht mitten durch die Gesellschaft, er scheidet Tausende gebildeter Männer von ihren Schwestern und Frauen... Die sittlichen Gefahren einer solchen Übergangszeit werden von Jedermann empfunden, doch am schwersten treffen sie die Mark des Volkes .... Jeder Mensch ohne Ausnahme verarmt im Herzen, wenn er das religiöse Gefühl in sich ertödtet. Der selbständig Denkende kann darum doch ein wackerer Mensch bleiben, er lebt nach einem selbstgefundenen Sittengesetze, das er unbewußt großentheils dem Christenthum entnommen hat. Den Ungebildeten gehen mit dem überlieferten Glauben nicht bloß die Tröstungen der Religion verloren, sondern auch fast immer das feste Pflichtgefühl.“ War das Pflichtgefühl jemals bei der großen Mehrzahl der Menschen ein hinlängliches reges, oder besonders rege in den Zeiten des dümmsten Glaubens? Gleichviel; wir stehen vor der Aufgabe die sittlichen Kräfte der Menschen zu erwecken ohne den Glauben zu Hilfe zu nehmen, denn aus wohlbekannten Ursachen verliert das Übernatürliche, das Unverständliche täglich mehr seine Wirksamkeit. Es gilt auf rein menschlichen Grundlagen eine starke, eine stärkere als die bisherige Ethik aufzuführen. Warum sollte man die Lösung der Aufgabe nicht für möglich, nicht für des Versuches werth halten? Umfangreiche Abänderungen in der Erziehung und dem Unterricht der Jugend werden sich dabei nothwendig machen; an Irrwegen wird es nicht fehlen, an heftigem Widerspruch auch nicht, aber geschehen muß etwas, denn, wie Herr v. T. sagt, der jetzige „Zustand ist viel zu unnatürlich, als daß er in einem wahrhaftigen Volke auf die Dauer bestehen könnte.“

O. S. E.

---

*) Herr Reuter hat in der Vorrede erklärt, den Beweis dafür, daß die Selbstverherrlichung der modernen Wissenschaft vor Allem hinsichtlich der Originalität der Gedanken grundlos sei, in seinem Buche nicht führen zu wollen, um nicht der Tendenzschriftstellerei bezichtigt zu werden. Indessen der Versuch, dem Abälard in seinem denkwürdigen Gespräch zwischen einem Christen, einem Juden und einem Philosophen die Schenkelsche Idee von dem „Christenthum Christi“ unterzubreiten, streift wohl etwas an den Vorwurf der Repristinazion, der gegen die „freiere Theologie“ erhoben wird. Reuter ist entschiedener Supranaturalist, ein gelehrter und ein denkender, aber die Freude, den Satz des Rabbi Aliba: „Alles ist schon da gewesen“ immer wieder bestätigt zu sehen, hat ihre Gränze an der eben so richtigen Erfahrung, die der Satz enthält: „Duo quum faciunt idem, non est idem.“ Von Abälard bis zur Gegenwart hat der religiöse Gedanke denn doch etliche Stadien durchlaufen!

Anmerk. d. Verf.

**) Nebst einem Sendschreiben an Gustav Schmoller. Von Heinrich von Treitschke. Berlin, Georg Reimer, 1875.

Digitized by Google

Italien.

Sammlung italiänischer Theaterstücke.

Unter dem Titel: Teatro italiano mit dem Zusatze: „Scelta di commedie italiane all' uso delle scuole e degli studiosi" giebt Herr Friedrich Werder, italiänischer Sprachlehrer in Leipzig, eine Sammlung italiänischer Theaterstücke heraus.*) Ein Prospekt ist der Sammlung nicht beigegeben, so daß ich über die Art des Erscheinens, über die Dichter, deren Stücke besonders berücksichtigt werden sollen, nichts mittheilen kann. Das vorliegende erste, gefällig ausgestattete und recht billige Heft enthält La locandiera von Goldoni, ein Stück, welches, wie der Herausgeber mittheilt, unter dem Titel Mirandolina auf deutschen Bühnen Glück gemacht hat.

Der Inhalt des Stückes ist kurz folgender: In einem Wirthshaus, dessen hübsche, muntere Besitzerin, nach dem Wunsche ihres unlängst verstorbenen Vaters, ihren Kellner heiraten soll, treffen drei Gäste zusammen. Der erste, ein verarmter, feiger, in Worten und Benehmen lächerlicher, adelsstolzer Graf, will der Wirthin seinen Schutz gewähren und stellt ihr nach; der zweite, ein verschwenderischer, liebenswürdiger, nicht eben altadliger Freiherr will durch kostbare Geschenke die Liebe der Wirthin gewinnen; der dritte, ein reicher, mürrischer Baron, giebt seine Verachtung gegen das weibliche Geschlecht, und daher auch gegen die Wirthin mit Wort und Thun zu erkennen. Diese lacht den Grafen aus, nimmt die Geschenke des Freiherrn an, ohne ihm dafür ihre Gunst zu gewähren, will aber den Baron an sich locken, um schließlich, zur Ehre des ganzen weiblichen Geschlechts, über ihn zu triumphiren. Sie versucht das in außerordentlich geschickter Weise, nähert sich ihm, gleiche Gesinnungen wie er heuchelnd, vertraulich, da sie ja von ihm nichts zu befürchten habe, und weiß ihn, nur allzurasch, für sich zu entflammen. Der Graf, der für einen geborgten Dukaten der Wirthin ein unbedeutendes Geschenk gemacht hat, stört das Paar in seinem Zusammensein. Durch diese Störung gelangt der Baron wieder zum Bewußtsein, faßt den Entschluß, sich sofort loszureißen, und wird in seiner Weiberverachtung durch die Begegnung mit zwei Schauspielerinnen bestärkt, die unterdeß dem Freiherrn die müßige Zeit vertrieben, den protektionswüthigen Grafen entflammt haben und den Baron locken wollen. Dem zur Abreise Gerüsteten bringt die Wirthin die Rechnung, ist traurig, spricht gerührt und — fällt in (natürlich fingirte) Ohnmacht. Der Baron bemüht sich um sie — leider wird er auch hier wieder durch unsere Bekannten gestört —, ist nun aber, nachdem die Wirthin genesen, selbst liebeskrank. Er reist nicht, bestürmt vielmehr die Wirthin mit kostbaren Geschenken und einer, für sie noch kostbareren Liebeserklärung. Sie entflieht, wieder kommen unsere Freunde, zwischen denen sich nun ein gewaltiger Wortwechsel erhebt, dem auch ein Waffenkampf gefolgt wäre, wenn nicht des Grafen Degen zum Unglück bloß aus Griff und Scheide bestände; der Baron, beschämt und wüthend, reißt wüthlich ab, und die Wirthin reicht ihrem treuen Kellner, der in der letzten Zeit ihr Wesen sich kaum mehr hatte erklären können, aber dennoch ruhig geduldet hatte, die Hand, und verabschiedet Freiherrn und Grafen.

Ich habe es für meine Pflicht gehalten, den Inhalt des Stückes mitzutheilen, nicht, weil ich voraussetze, daß dasselbe unbekannt sei, sondern um die folgenden Bemerkungen zu rechtfertigen. Denn es erhebt sich doch die Frage: Ist das Stück wirklich für Schulen passend? Auf Primaner eines Gymnasiums, mit denen man wohl ein Stück des Plautus und Terenz durchnimmt, darf der Herausgeber nicht rechnen; es bleibt also nur übrig, an die vorgerückten Schüler einer Real- oder höheren Privatschule und an die oberen Klassen einer Mädchenschule zu denken. Ich will nicht im Einzelnen das erörtern, was für solche Schulen schicklich ist oder nicht, aber aus der Behandlung, weniger aus dem Inhalt unseres Stückes geht doch hervor, daß es für Schulen nicht paßt Der Inhalt, daß die aufgedrungene Scheinliebe und die angebliche Unfähigkeit zu lieben, von der ersten Liebe besiegt wird, daß die Treue und Ergebenheit des Standes nicht achtet, in ihrer niederen Sphäre gern verbleibt, ohne nach dem Höheren zu verlangen, ist gut und löblich, aber die hier gegebene Behandlung, so treffend und ergötzlich sie für Erwachsene sein mag, ist für Schulen, und für Mädchenschulen gewiß, unpassend. Der Ton, in welchem hier von und mit Frauen gesprochen wird, z. B. das Gespräch der drei Adeligen über die Weiber, die Schilderung des Zusammenseins der Wirthin mit dem Grafen in dessen Zimmer, manche Äußerungen der überhaupt in das ganze Stück unmotivirt hereingebrachten und zuletzt spurlos verschwindenden Schauspielerinnen, endlich das Fehlen jedes wirklich ächten, würdevollen weiblichen Wesens — denn in der Wirthin steckt außer großer Koketterie eine fast zu weit führende Leichtlebigkeit — alles das macht das Stück zur Schullektüre nicht geignet.

Der Herausgeber hat das Stück mit einer kurzen biographischen Einleitung über Goldoni versehen, die dankbar anzuerkennen ist und mit einigen erklärenden Anmerkungen begleitet. Dieselben sind in verschiedener Sprache abgefaßt: bald italiänisch, bald deutsch; an zwei Stellen sogar französisch. Diese Ungleichmäßigkeit ist, vom pädagogischen Gesichtspunkt, nicht zu billigen: meinem Erachten nach hätte Alles deutsch gegeben werden sollen. Was gewinnt z. B. der deutsche Schüler, wenn er volontà durch voglia erklärt bekommt, da er doch Beides in seinem Lexikon finden kann; wenn er bei dem Ausdruck per dirvela liest: la verità, was der noch sehr Zurückgebliebene falsch verstehen kann, und was, nebenbei bemerkt, unnöthig ist, da ja auch wir den Ausdruck brauchen: „um es nur zu sagen"; wenn ihm a rotto di collo erklärt wird: quando volete, was doch nur sehr ungefähr den Sinn wiedergibt, während wir ganz gut sagen können: „um Euch um den Hals zu bringen." Was ist ferner damit erklärt, wenn zu dem Satze, der schwerlich Jemandem Anstoß bereiten wird: Mi piace l'arrosto e del fumo non so che farne, die Anmerkung hinzugefügt wird: molto fumo e poco arrosto, proverbio. Ferner sind manche Worte zweimal erklärt, z. B. seccare, far il cascamorte, andere, die einer Erklärung bedurft hätten, unerklärt geblieben: del rè di spade o del rè di coppe, ein vom Kartenspiel hergenommener Ausdruck, den wir, um in deutscher Kartensprache zu reden, wiedergeben könnten: Schellen- oder Herzenkönig.

Ich verweile absichtlich bei allen diesen Einzelheiten, um dem Herausgeber für die folgenden Hefte eine größere Vorsicht in der Wahl der Stücke und eine größere Umsicht bei der Abfassung der Anmerkungen anzurathen. Denn das Unternehmen selbst ist durchaus lobenswerth und der Empfehlung und Unterstützung vollauf würdig. Ich würde mich daher freuen, recht bald den folgenden Heften zu begegnen. L. G.

*) Leipzig, Roßbergsche Buchhandlung, 1875.

Digitized by Google

Frankreich.

Alphons Karr, als Kulturkämpfer.*)

Es war eines der betrübendsten Zeichen der Zeit, daß gegenüber den neuerlichen Auswüchsen des Ultramontanismus einem Theil der französischen Presse der Witz in die Brüche ging und an die Stelle sonstiger Streitbarkeit eine gewisse unverkennbare Konnivenz trat. Es gehört in Frankreich zur Zeit nachgerade zum guten Ton, über Dinge dieser Art beide Augen zuzudrücken, indem man sich mit dem Zuspruch tröstet, daß von allen Gefahren, welche Frankreich drohen, der Ultramontanismus die am wenigsten reelle und dauernde sein könne. Zu den wenigsten Schriftstellern, die diesen Wahn nicht theilen, gehört einer der geistreichsten Humoristen französischer Zunge, der einst viel genannte und bewunderte Verfasser der „Guêpes" und zahlreicher reizender Novellen von „Geneviève" und „sous les tilleuls" angefangen, bis auf Raoul, Fadière u. a. v. Drei seiner neueren Bände sind der Aufgabe gewidmet, die Waffen eines geistesfreien Humors, eines beißenden Spottes und edler Entrüstung gegen die Verwendung der Religion zu Zwecken der Herrschsucht und des Handels zu kehren, gegen jenen heidnischen Katholizismus, gegen jene gottlose Maskerade, die nur ein politisches Manöver ist, ein kühner Versuch, die Gewalt an sich zu bringen, eine Heuchelei, die beinahe den Fanatismus zurückwünschen macht, der zwar schrecklicher, aber weniger häßlich ist." „Man verbündet sich, um den Aberglauben und die Gebräuche des Mittelalters wieder herzustellen. Der durch den Ehrgeiz und die Habsucht der Kirche gebildeten Liga tritt eine kleine Anzahl von ehrlichen Leuten bei, die den Gewohnheiten ihrer Tugend, den Tradizionen ihrer Familie und einem Glauben folgen, den sie nicht zu prüfen wagen; die Mehrzahl aber besteht aus Ehrgeizigen und Habsüchtigen, die in christlicher Liebe machen und der Kirche helfen wollen die Macht wieder zu erlangen, an der man ihnen Antheil verspricht. Dazu kommen eitle Bourgeois, reich gewordene Krämer und Börsenspieler, die, wie sie die Logen des alten Adels in der Oper inne haben, auch seine Kirchenstühle zu besitzen wünschen, und da sie die Aufopferung, die Tapferkeit, die Distinkzion dieses alten Adels niemals erreichen können, wenigstens seine Schwächen, seine Vorurtheile, seine Leichtgläubigkeit nachahmen wollen."

Auch Alphons Karr gab das Konzil vom Jahre 1870 die erste Veranlassung zum Kampfe. Er nimmt zuerst in den „Gaietés romaines" den Fehdehandschuh auf, welchen die Kirche der allgemeinen Vernunft hingeworfen zu haben schien. Das erste Kapitel des Buches handelt von den Konzilien überhaupt. Der Autor durchgeht die Annalen der Kirchengeschichte von den ältesten Zeiten bis auf die neuere, um schließlich zu dem Resultate zu gelangen, daß die mit so großem Pomp inszenirten Konzilien, die eine so erschreckliche Macht ausübten, sich fast nur mit Kinderein beschäftigten, und „daß die Sammlung ihrer Beschlüsse eine mit Barbareien gemischte und gewürzte Sammlung von Rebussen und Charaden sei. „Es geht daraus hervor, daß die katholische Religion, die sich rühmt, die Tradizionen von Christus und den Aposteln zu bewahren, sich davon progressiv entfernt hat, daß sie weder Prinzipien, noch Tradizionen besitzt, sondern daß ihre Lehre sich durch tausend Widersprüche hindurch nach und nach zusammengestückelt hat." Die Serie chronikartiger Exzerpte, die zum Belege dessen herbeigeschafft wird, scheint diese Behauptung zu bestätigen. Es ist eine Blumenlese von Zwistigkeiten und Schwankungen im Großen wie im Kleinen, ein Bild der Sitten und Unsitten des Klerus. Alles ändert sich und wechselt, selbst die Grundlehren des Katholizismus, die Dreieinigkeit, die Eucharistie, die Taufe, das Cölibat sehen wir im Laufe der Zeit sehr wesentlichen Modifikazionen unterworfen, nur Eines bleibt, wie Karr hervorhebt, ein stehender Artikel, es ist, wie die Konzilien von siebenzehn Jahrhunderten bestätigen, — der Hang des Klerus zum Konkubinat.

Das zweite Kapitel der Gaietés romaines führt den ironischen Titel: „Vertheidigung der Bischöfe". Der Verfasser verfällt hier vom Hundertsten ins Tausendste, von einem kitzlichen Punkt auf den anderen, von der Armuth des Klerus auf die Austheilung des Abendmahls in verschiedenen Gestalten, von der Unfehlbarkeit der Päpste auf den Lebenswandel der Geistlichkeit, vom Index auf die moderne Wissenschaft. Dazwischen stehen die Beweise, daß die Priester aller Zeiten und aller Zonen gleich herrschsüchtig und feindlich der Menschheit und ihrem Fortschritt waren, und daß naturgemäß auch die Bischöfe auf dem Konzil von 1870 nicht anders handeln konnten, als die Bischöfe aller Zeiten gehandelt haben.

Dieser Vertheidigung, welche eine Anklage ist, folgt eine andere, die als besser gelungen bezeichnet werden kann, ein Essay über das Rothe und die Rothen, der darthut, daß man diese Farbe mit Unrecht der Demokratie zuerkenne, da sie doch im Gegentheil von jeher eine Auszeichnung der Kaiser, Könige, Priester, Götter und anderer Weltbeherrscher gewesen sei. Es ist eine sehr anziehende Kulturstudie, in der Karr das Auftreten dieser vielbewunderten Farbe verfolgt. Lange Zeit war sie ein Zeichen und Vorrecht der höchsten Gewalt. Eifersüchtig bewachten es die römischen Imperatoren und noch Heinrich II. von Frankreich verbot (1549) allen seinen Unterthanen mit Ausnahme der Prinzen von Geblüt auf das Strengste, sich das Tragen rother Gewänder anzumaßen. Nur die Kirche durfte dem Königthum auch darin erfolgreiche Konkurrenz machen. Papst Innocenz verlieh im Jahre 1215 den Kardinälen den rothen Hut; Paul II. fügte 1464 das rothe Kleid hinzu und Gregor XIV. 1591 das rothe Käppchen. Später dehnte die hohe Klerisei die rothe Farbe auch auf die Decken ihrer Pferde und Maulthiere aus und von dem Prunk, der insbesondere darin getrieben wurde, werden viele historische Beispiele zitirt. Selbst die rothe Mütze der Revolution verdankt ihr Roth nach Karr dem absoluten Regime. Die Ruderer der königlichen Galeeren trugen es als Farbe des Königs. Ihrer Form nach ist die phrygische Mütze freilich antiken Ursprungs: sie war das Zeichen der Freigelassenen bei den Römern.

Den Schluß der Gaietés romaines bilden zwei kürzere Aufsätze, von denen insbesondere der letztere „über die Gleichheit" sehr ernste Wahrheiten in heiterer Form enthält.

Weniger klar und durchsichtig in seiner Anordnung, aber beinahe reicher an guten Einfällen und sarkastischen Ausfällen auf die neuesten Kundgebungen des Ultramontanismus in Frankreich ist der Band: „dieu et diable", der eine Art von Fortsetzung der Gaietés romaines ist. Karr wendet sich hier in erster Linie gegen die tendenziösen Pilgerfahrten, wie sie in den letzten Jahren selbst von Seite von Abgeordneten in Aufnahme gekommen sind und wobei, wie er sehr richtig einsieht, es sich nicht um die Religion handelt, sondern um Politik, „und zwar um eine schlechte kindische Altweiberpolitik, eine Politik der Herausforderung und des lächerlichen Trotzes." „Es kam ihnen", spottet er von den 40 Abgeordneten, die nach Paray le Monial wallfahrten gingen,

*) Les gaietés romaines. Paris, M. Levy, 1870. — Dieu et diable. Paris, 1875. — Le credo du jardinier. 1875.

Digitized by Google

„nicht darauf an, Gott dem höchsten Weltenschöpfer ihre Huldigung darzubringen, selbst nicht Christus, sondern einem Bilde, einem Amulet, einer kleinlichen, absurden und lächerlichen Erfindung, der Abbildung eines Herzens, das nicht einmal die Form menschlichen Herzens hat, sondern die Gestalt eines der vier Trümpfe des Kartenspiels. Was ist denn das heilige Herz Jesu, dem sie aus privater Autorität Frankreich geweiht haben? Eine Trope, eine Redefigur, eine Hypotypose, oder besser ein Trumpf. Sie weihten Frankreich dem Herzaß — warum nicht dem ganzen Jesus?

Die Frage der Bilderverehrung bringt Karr unter Anderem auf die der Reliquien. Er giebt sich die Mühe, historisch nachzuweisen, wie oft so ziemlich jedes Glied der einzelnen Heiligen vorhanden sei, obgleich nach einem Konzil von Saragossa (397) die Ächtheit der Heiligengebeine durch die Feuerprobe festgestellt werden sollte. Von allen Geschichten, die er bei dieser Gelegenheit erzählt, ist keine so hübsch und charakteristisch, als die vor einiger Zeit einem reisenden Engländer begegnet sein soll. Es werden ihm zwei als Reliquien verehrte Skelette gezeigt, das eine von einem erwachsenen Manne, das andere von einem Kinde. „Das große hier", wird er berichtet, „ist der Heilige So und so". „Und das kleine?" frägt der wißbegierige Fremdling. „Es sind", belehrt ihn der begleitende Meßner, „die Gebeine desselben Heiligen als Kind!"

Ein Gegenstück zu den Widmungen des sacré coeur bilden die neuerlichen Übertreibungen des Marienkultus in Frankreich. Es ist das Verdienst in einem seiner früheren Werke, auf das wir unten zu sprechen kommen werden, den skandalösen Humbug der Notre dame de la Salette an die große Glocke gehängt und durch seine unnachahmliche Erzählungsweise dem öffentlichen Gelächter preisgegeben zu haben. Fräulein von Merlière, welche die Rolle der heiligen Jungfrau mit so viel Glück gespielt hatte, strengte zwar einen Prozeß gegen ihre Verkleinerer, die Abbés Deléon und Kartillier an, die in einer Broschüre das Wunder von La Salette für ein Gaukelspiel erklärt hatten; aber, obgleich kein geringerer als Jules Favre das edle Fräulein vertheidigt hatte, wurden doch ihre Widersacher in zwei Instanzen freigesprochen. Auf das weitere Umsichgreifen dieses Spuks kommt Karr in „dieu et diable" zurück. „Ich spreche von dem Mißbrauch, den man zur Zeit mit der heiligen Jungfrau, Mutter Gottes, macht, von den Komödien, in denen man sie eine Rolle spielen läßt, von den Wundern, die den Künsten eines ungeschickten Taschenspielers ähnlich sehen, von den grotesken Reden, die man ihr in den Mund legt. — Der äußerliche und lärmende Marienkultus ist eine moderne, und ich möchte beinahe sagen, zeitgenössische Erfindung. Früher dachte man sich die heilige Jungfrau ruhig, friedlich, still und bescheiden in einer Ecke des Himmels und diese Vorstellung war viel poetischer, als die, welche unkluge Proselyten heutzutage von ihr zu geben suchen. Es scheint in der That, als wolle man die Thronentsetzung Gottes und die Regentschaft Mariens vorbereiten. — Alle Augenblicke erscheint die heilige Jungfrau irgendwo, um Reden zu halten, die ebenso gegen die gesunde Vernunft, wie gegen die Grammatik verstoßen, bald wird sie mehr Inkarnazionen als Wischnu zählen, und wenn man sie immer außerhalb des Himmels sieht, um Liqueur-Händlern als Geschäftsreisende zu dienen, muß man unwillkürlich an Madame Benoiton denken, die immer ausgegangen ist." Es lag nahe, daß ein Spottvogel, wie Karr, den frommen Handel mit Eau de La Salette, Chartreuse, Benedictine, Trappistine etc. nicht ungerügt passiren ließ. „Kann man Achtung für alle diese mehr liqueurfabricirenden als religiösen Orden verlangen, die unter einander nicht über Punkte des Glaubens und der Lehre diskutiren, sondern über den Werth geistiger Getränke, die sie theuer ans Publikum verkaufen. „Die „Benediktinerarbeit", worunter man früher ein schwieriges und langwieriges Werk verstand, besteht heutzutage im Redigiren von Prospektussen und im Abzapfen alkoholartiger Getränke, auf deren Gebrauch bekanntlich zum Theil die Demoralisazion und Verdummung der unteren Klassen zurückgeführt wird. Die Strenge der Ordensregel der Karthäuser wird durch die Fabrikazion von Tafel-Liqueur ersetzt und das memento mori, Brüder, man muß sterben, durch: Brüder, man muß trinken! Diese Art, den Weinberg des Herrn zu bebauen, hat in dem Sinne etwas Platonisches, in welchem eine Theatermutter ihrer Tochter platonische Liebe vorwarf, weil ihr Liebhaber ihr nicht genug Geschenke mache."

In dem Band Io credo du jardinier giebt der greise Philosoph von Nizza sein Glaubensbekenntniß, das zum Theil schon aus den zuvor besprochenen Bänden herauszulesen ist. In der Politik ist Alphons Karr liberal, in der Religion Theist. Sein Liberalismus ist der französische, der an dem Prinzip der absoluten Gleichberechtigung der Parteien mit unbeugsamer Schroffheit festhält. Wie weit man damit in praxi kommt, scheint sich auch Karr nicht recht klar gemacht zu haben und es ist nichts, als ein ziemlich sophistischer Ausweg, wenn er aus dem Prinzip der Gleichberechtigung der Kulte selbst die Befugniß der Unterdrückung der so skandalösen Wallfahrten und Wunderwirkungen ableiten will: „Ich wäre sehr der Ansicht, daß der Staatsanwalt ex officio wegen Beleidigung und Verletzung einer vom Staate anerkannten Religionsgesellschaft die zahlreichen Personen verfolge, die auf diese Weise nicht nur bei verschlossenen Thüren, sondern öffentlich einige Dogmen der katholischen Religion lächerlich machen."

Noch einige Worte über die religiösen Ideen Alphons Karrs. Auch in dieser Beziehung liegt seine Stärke mehr in der Negazion. Alphons Karr glaubt nicht an Wunder. So wenig vereinzelt er in dieser Beziehung, wir wollen es hoffen, dasteht, so beachtenswerth sind die Gründe, die er zur Entschuldigung dieses Unglaubens anführt: „Ich glaube absolut an keines der sogenannten Wunder, weil ein Theil der wunderbaren Größe der Schöpfung gerade darin besteht, daß Alles vorhergesehen, vorbereitet und unabänderlichen Gesetzen unterworfen ist; weil jede Schmälerung dieser Gesetze das Werk des Schöpfers verkleinern würde, weil jede unserer Bewegungen, jedes unserer Haare ein hundert Millionenmal größeres Wunder ist, ein hundert Millionenmal überzeugenderer Beweis von der Allmacht Gottes, als all diese Wunder, welche ich mir die Freiheit nehmen würde, lächerlich zu finden, wenn ich daran glaubte. Weil, wenn Gott es für nöthig gehalten hätte, ein Wunder zu wirken, er es so evident, so unbestreitbar, so eklatant gethan hätte, daß man sich durch den leisesten Zweifel daran lächerlich machen würde, und weil dieses Wunder nicht vor einer kleinen Anzahl mehr oder minder betheiligter Personen gewirkt worden wäre. Man hat nie an der Sonne, nie an den Sternen, nie am Meere, nie am Blitze, nie am Wind und Regen gezweifelt; wer aber verhindert Gott, sein Wunder ebenso hoch anzuheften und ebenso leuchtend und sichtbar zu machen, wie die Sonne?"

Über die Katholizität Karrs dürfte nach dem Gesagten kaum mehr ein Zweifel obwalten. Aber es ist ihm darum zu thun, in dem credo du jardinier auch darüber sein endgültiges Votum abzugeben. „Was bleibt", frägt er, „von der reinen Lehre Christi in dem zurück, was man heutzutage die christliche Kirche nennt? Wodurch hat man es ersetzt? Durch die Eitelkeit, durch den

Digitized by Google

Geiz, durch die Herrschsucht, durch den Haß. Niemals seit der Mensch seine eifrige Thorheit dazu verwandte, sich kleine und lächerliche Götter zu machen", ward eine Religion ersonnen, die der Lehre Christi ferner läge, als die, welche sich heutzutage exklusiv die christlich katholische, apostolische, römische nennt. Dieß beabsichtigte ich auf unwiderlegliche Weise in den Arbeiten darzuthun, die mir der neuerliche Versuch, den Absolutismus wieder herzustellen und die Kühnheit der Kirche, Wunder zu wirken, abgerungen hat."

Aber auch der Gott Israels ist nicht das höchste Wesen, zu dem Alphons Karr betet. Jehovah, wie er sich bemüht, in einer Reihe von historischen Zituten zu beweisen, ist nur der Nazionalgott der Juden. Sein Gott „ist der, der die Menschen erschuf, nicht der, dem sie ihre Gestalt, ihre Leidenschaften, ihre Kleinheit gaben und den sie zu allen Zeiten zum Gehülfen ihres Ehrgeizes, ihres Stolzes und ihrer Habgier machen wollten. — Ich bin weit davon entfernt, irreligiös zu sein. Ein Mann, der sein Leben in reinitiver Vereinsamung zugebracht hat, zubringt und zu beschließen gedenkt, mitten im Glanz und unter den Wundern der Natur, ein Mann, dessen höchstes Glück in dem bis ins Einzelne getriebenen Studium des Werkes des höchsten Schöpfers bestand, begreift, sieht, liebt und verherrlicht Gott vor anderen. Keinem vielleicht haben die Himmel mehr als mir die Gloire verkündet, keiner vielleicht hat so oft, wie ich, zu seinem Vortheil die Sonne auf- und untergehen sehen; ich studirte den Grashalm und die Insekten, und verdanke diesem Studium unsagbare Freuden; unaufhörlich befrug ich die Natur und mit dem heiligen Bernhard kann ich sagen: die Eichen und Buchen waren meine Lehrmeister. Ich bin also im Grunde des Herzens religiös; und doch — man kann es sich kaum vorstellen — wie sehr die Religion und die Priester mich beengten und mir zuwider waren!"

Der Inhalt der oben besprochenen Bände ist zu bunt und mannichfaltig, als daß wir in dem Obigen mehr als die Tendenz des Ganzen zu geben vermocht hätten. Die Art, wie Alphons Karr seine kleinen Werke zusammensetzt, hat etwas Feuilletonistisches. Er knüpft an irgend ein Vorkommen des Tages an, stellt die Früchte einer reichen und vielseitigen Belesenheit in Zitaten gegenüber, würzt das Ganze mit Anekdoten und den Einfällen seiner Laune und trägt es in einem Stil von großer Feinheit und voll glücklicher Wendungen vor. Vielleicht, daß der deutsche Leser sich zuweilen über eine gewisse Frivolität in Behandlung religiöser Fragen beklagen zu müssen glaubt. Aber man möge bedenken, daß Exzesse wieder Exzesse hervorrufen, und daß ein Kult sein Recht auf Ehrfurcht und Achtung zum Theil verscherzt, wenn er nicht nur aller Wissenschaft Hohn spricht, sondern auch das, was Anderen heilig ist, durch Maskeraden, Provokazionen und offenbaren Humbug entwürdigt und lächerlich macht. Wer kein Ärgerniß zu empfangen wünscht, muß keines geben, und es giebt Dinge, die an sich die ernsthafte Behandlung ausschließen und den Spott herausfordern.

Eine Aussetzung, die mit größerem Rechte besonders den beiden zuletzt erwähnten Bänden gemacht werden kann, bezieht sich auf die Form. Sie ist zu aphoristisch, zu schwankend, zu zerfahren. Den Händen des Autors scheint manchmal der logische Faden zu entschlüpfen und die allzu häufigen Selbstwiederholungen haben etwas von der Art der Gesprächigkeit des hohen Alters an sich. Aber noch immer blühen in dem Garten des literarischen Gärtners von Nizza Gedankenblumen, die an seine beste Zeit erinnern, und ein Geistesreichthum, der beweist, daß er trotz seiner langen Abwesenheit vom Vaterland nicht aufgehört hat, ein Landsmann Voltaires zu sein. Gottfried Böhm.

Madame Lili.

Marc-Monnier hat dem Vaudeville-Theater in Paris ein kleines, in freien Versen gedichtetes Lustspiel übergeben, das, wenn es auch nicht völlig den jetzigen Geist französischer Bühnen-Literatur verläugnen kann, sich doch in den Gränzen des Erträglichen hält und übrigens in lachender Anmuth dahinfließt.

Ein alter Gelehrter, Mitglied des Instituts (Abtheilung der moralischen Wissenschaften), reist in der Schweiz in Gesellschaft seiner Nichte, die er für seine Frau ausgiebt. Warum nicht? Die vertrauliche Maske gereicht beiden Theilen zum neckischen Scherz, und übrigens entgeht man unter ihrem Schutze allen jenen malizösen Vermuthungen, mit denen sich Touristen und Kellner zu unterhalten pflegen. Madama Lili hat also unter dieser Reisebelästigung nicht zu leiden, und Niemand hält sich darüber auf, daß sie am Arme eines Greises promenirt, der als ihr Gatte gilt. Im Gegentheil, sie ist in dieser Lage nunmehr den galanten Unternehmungen von abenteuersüchtigen Leuten ausgesetzt, die vielleicht die Unschuld der Jugend geschont hätten, doch in der jungen Frau des alten Bücherwurms eine sehr anlockende Beute erblicken. Der Zufall führt an den Heerd, an welchem die Reisenden eine Ruhepause machen, just auch einen jener Ehrenmänner, für welche junge Mädchen gar nicht in der Welt zu sein scheinen, und welche die Blumen nur im Knopfloch Anderer lieben.

Dieser Don Juan hat seit langer Zeit Beziehungen zu dem angeblichen Gatten von Madame Lili; er hat Lili als Kind auf den Knieen geschaukelt, er hat sie mehr als einmal gesehen, als sie heranwuchs und sich zur Jungfrau entwickelte. Niemals hat er ihre Erscheinung einer Aufmerksamkeit für werth gehalten, niemals daran gedacht, zu prüfen, ob sie geliebt zu werden verdiene. Aber jetzt findet er sie als Gattin wieder; jetzt öffnen sich seine Augen, und nun, zum ersten Male geblendet von ihrer Schönheit, hat er kein lebhafteres Interesse, als mit ihr auf abschüssigen Fußpfade des Gebirges auf und ab zu klettern, während der sogenannte Gatte gewissenhaft seine vier Mahlzeiten an der Tafel des Hotels einnimmt. Lili läßt sich gern den Hof machen; es mißfällt ihr durchaus nicht, sich für die frühere Gleichgültigkeit des Verführers zu rächen, sie spielt in der naivsten Weise mit einer Gefahr, die sie nicht kennt. Ihre Zutraulichkeit überrascht und verwirrt zuweilen den Genossen, der allen Grund hat, sie für erfahrener zu halten. Sie ist in seinen Augen nur um so verführerischer, und er geht muthig vorwärts, bis der gute Onkel, da sich ihm das Geheimniß dieser werdenden Leidenschaft offenbart, ihm im trockensten Tone sagt: „Wenn du sie liebst, so heirate sie!"

Einen Augenblick durch diesen unerwarteten Vorschlag außer Fassung gebracht, ergreift der Liebhaber rasch seinen Entschluß. Freilich ist das nicht die Entwickelung, die er geplant hatte, aber nach alledem ist sie ihm nicht weniger willkommen: er ist in der Verfassung eines hitzigen Spielers. Er liebt nun einmal diese reizende Lili. Hinweg mit allen Launen und Liebeleien, er ist bereit, seine Jugendsünden zu büßen und ein vollkommener Ehemann zu werden.

Lili weigert sich. Sie giebt sich nicht genaue Rechenschaft von der Gefahr, die sie gelaufen ist, sie weiß nicht recht, wohin eigentlich die verletzenden Schmeicheleien des jungen Mannes hinauswollten, aber ihr Gefühl sagt ihr, daß er schlecht gehandelt, daß er versucht hat, sie irre zu führen. Ihre Reinheit ahnt die Schmach, die ihr angethan wurde, bevor sie dieselbe begriff; sie empfindet, daß die ihr so plötzlich dargebotene Liebe ihrer nicht würdig war. Der sie zu lieben behauptet, hat er die zu

Digitized by Google

ringste Bewegung, das geringste Bedauern gezeigt, während er sie für die Frau eines Anderen hielt? So möchte sie nicht geliebt werden, und ohne über die Sache Weiteres wissen zu wollen, erklärt sie dem Böswicht kurz und gut, sie werde nie seine Frau werden. Er geräth in Verzweiflung und entfernt sich niedergeschlagenen Auges. Lili hat eine Thräne über seine Wange rollen sehen. Eine Thräne! Sie verzeiht ihm und reicht ihm die Hand. „Meine Frau," kann der alte Herr, sich zu den verblüfften Leuten des Hotels wendend, sagen, „meine Frau heiratet ihren Liebhaber."

Orient.

Die religiösen, politischen und sozialen Ideen der asiatischen Kulturvölker und der Egypter.*)

Von Karl Twesten.

Die Wichtigkeit eines Buches, wie das vorliegende, welches ein so weit ausgedehntes Gebiet der Kulturgeschichte wenn auch nicht in einem streng philosophischen Rahmen faßt, so doch in die Beleuchtung der Philosophie rückt und im Werden der Völker logische Entwickelungsgesetze zu finden bestrebt ist, wird wohl auch eine zweite Besprechung (vergl. Bd. 83, No. 26, Jahrgang 1873 dieser Zeitschrift) entschuldigen, umsomehr, da die Philosophie, welcher der Verfasser huldigte, sich zu der Fülle der Thatsachen nicht korrigirend oder meisternd verhält, sondern ihnen gerecht zu werden sucht.

„Der letzte große Metaphysiker", Hegel, verlangte für seine Philosophie der Geschichte die Voraussetzung, daß die Vernunft die Welt beherrsche, daß es also auch in der Weltgeschichte vernünftig zugegangen sei. Ein mehreres fordert auch nicht die Annahme, daß sich alle Thatsachen der Geschichte auf allgemeine Gesetze zurückführen, nach ihnen bestimmen lassen. Diese Überzeugung zu begründen und dahin zu richten, daß wirkliche Wissenschaft keine andere Vernunft, keinen anderen Zusammenhang und keine andere Ordnung in den Gegenständen ihrer Betrachtung zu suchen hat, ist der Zweck dieser Arbeit (p. 3). So hätten wir die Aufgabe, welche der verstorbene Verfasser sich mit möglichster Deutlichkeit gestellt hat, nicht lange zu suchen, und auch seine Art der Weltanschauung (welche der Herausgeber des posthumen Werkes, Professor Lazarus, nicht theilt) würde, wäre sie auch nicht zur Genüge bekannt, deutlich genug hervorgehen aus Stellen wie folgende (p. 36): „Aus allen anderen Gebieten verdrängt, im Widerspruch mit den Resultaten und Methoden der Wissenschaft wird sich die theologische Philosophie auch in der Moral und Politik nicht behaupten können. Eine wirkliche Harmonie des systematischen Denkens kann die Religion nimmer wieder herstellen. Das Salz ist dumm geworden. Es ist Zeit, ein Ende zu machen." — Oder (p. 258): „Die wahre und wirkliche Wissenschaft des Allgemeinen ... wird den wissenschaftlichen Charakter erst dann erhalten, wenn sie thut, was die übrigen Wissenschaften längst gethan haben, nämlich die Gesetze festzustellen sucht, von denen die Erscheinungen und Bewegungen der menschlichen Gesellschaft beherrscht werden, endlich entsagend den Hypothesen göttlichen Willens und ontologischer Ursachen, die nichts beweisen und nichts erklären." Das ist deutlich, aber auch ernst gesprochen, ohne Frivolität, aber auch ohne Verbitterung; von beiden Eigenschaften trägt die im besten Sinn objektiv gehaltene Untersuchung auch keine Spur an sich. Der Inhalt des Ganzen umfaßt 1) die philosophische Einleitung, 2) die Schilderung der Kastenstaaten (Indien und Egypten), 3) eine solche der Nazionen Vorderasiens (Babylonien und Assyrien, Iran, Phönizien und Israel). Eine philosophische Einleitung darf uns bei der geschichtlichen Auffassung des Autors nicht wundern, im Gegentheil, ihr Wegfall hätte eher auffallen müssen. Mag man aber nun seinen Standpunkt theilen oder nicht, mag man jener Einleitung schiefes oder gar falsches Verständniß der philosophischen Thatsachen vorwerfen, immerhin wird man zugeben müssen, daß sie geist- und gehaltvoll ist und eine Menge von Erscheinungen andeutet und Gesichtspunkte aufstellt, welche unser Denken lebhaft bewegen müssen. Wenn auch dem Gebildeten der Gang des philosophischen Gedankens in seinem allgemeinen Wesen klar ist und er die Etappen des Fortschritts auf dieser weiten Reise kennt, so wird er gleichwohl zahlreiche Hindeutungen auf deren naturnothwendigen Zusammenhang finden, die ihm bisher entgangen sind, und auch die Motivirung dieser oder jener Thatsache des Denkens wird ihn überraschen. Des Verfassers Darstellung der chronologischen Phasen des Philosophirens als eines zuerst theologischen, dann metaphysischen, hierauf positiven, ferner der Religionen als Fetischismus, Polytheismus, Monotheismus, sind zwar nicht neu, weil diese Dinge ebenso wahr als klar sind, aber ihre logische Motivirung und die dabei gefundenen Kausalitätsgesetze fesseln durch die zwingende Kraft eines gediegenen Denkens. Es darf nicht befremden, daß der nüchterne Natnralismus, zu welchem Twesten sich bekennt, am Idealismus eines Plato und anderer keinen Geschmack findet, daß ein Aristoteles ihm, unter den Alten, viel besser zusagt und unter den Neuen die positive Philosophie eines Auguste Comte an ihm einen warmen Vertheidiger findet. Untersuchungen über das Wesen der Seele als einer vom Körper völlig verschiedenen Substanz, sind nicht nach seinem Geschmack, weil sich sein nüchterner Sinn, gesunder Menschenverstand genannt, schlechterdings keine Substanz denken kann, welche außer der Materie auch noch den Begriff eben dieser widerspruchsvollen unmateriellen Substanz enthalten sollte — dagegen hat die positive Philosophie, welche nichts anderes sein will als die systematische Zusammenfassung aller Wissenschaften, offenbar seine volle Zustimmung, jenes System, in welches nach den zusammenfallenden Gesichtspunkten seiner historisch gewonnenen Positivität und ihrer entfernteren oder näheren Beziehung auf die unmittelbarsten allgemeinsten Interessen der Menschheit die sechs Grundwissenschaften eingeordnet werden: Mathematik, Astronomie, Physik, Chemie, Biologie (Wissenschaft vom Leben) und Sozialogie (Wissenschaft von der Gesellschaft), welche letztere von der thatsächlichen Untersuchung der einzelnen Gesellschaftssphären bis zu der idealen Konzepzion der einheitlichen Menschheit aufsteigt und sich schon an sich enzyklopädisch zu den anderen Wissenschaften verhält, indem sie einerseits diese zu ihrer vollständigen und systematischen Begründung voraussetzt, andererseits ihnen durch Aufstellung der höchsten Grundsätze ihre Richtung auf die eigentlichen Endzwecke und ihr Verständniß in dem Kreise alles Wissens anweist. Jeder teleologische Versuch (d. h. der Versuch, die Vielheit der Erscheinungen durch willkürliche Annahmen auf eine chimärische Einheit der Zwecke oder Ursachen zurückzuführen), liegt dieser Philosophie fern. Was wir niemals wissen können, hat für sie keine Bedeutung; dieses letztere, nämlich Bedeutung haben, ist eine wesentliche Seite derselben, und diese praktische Richtung ist ein Hauptunterschied zwischen ihr und der des Alterthums.

*) Berlin, 1872.

Digitized by Google

Die Fortschritte des positiven Wissens drängen die Gränzen des Glaubens weiter und weiter zurück; wir dürfen der Zeit entgegensehen, da die Physiologie der Spekulazion keinen Raum mehr läßt. An der allmählichen Entwickelung des Glaubens, an der Immaterialität und, folgerichtig, Unsterblichkeit der Seele weist der Verfasser die verschiedenen Phasen des philosophischen Denkens nach bis zu Kant, der gegen diese Überschwenglichkeit der metaphysischen Psychologie seine vernichtende Stimme erhob und den weltgeschichtlichen Wahn vom Wissen eines Übersinnlichen zerstörte. Daher denn auch in der philosophischen „Einleitung" des Verfassers dem Gehirn und seinen Funktionen, der Nerventhätigkeit, kurz unserem körperlichen Empfindungs- und Bewegungsapparat große Aufmerksamkeit geschenkt und das Räthsel des sogenannten geistigen Lebens bloß in ihnen gesucht wird. Die Kollektivthätigkeit des Menschengehirns bedingt jeden Fortschritt der Zukunft. — Auch im Folgenden, der eigentlichen Aufgabe, d. h. Darstellung der asiatischen Völker unter dem Gesichtspunkt ihrer geistigen Komplexion, müssen wir uns auf das Hervorheben einzelner Gedanken beschränken. So treffen wir bei Schilderung der Indier die Bemerkung, daß erst auf entwickelteren Kulturstufen, bei schärferer Ausprägung der rechtlichen Begriffe der Unterschied zwischen freien Arbeitern und Sklaven schneidender hervortrete, daß es demnach in den Zeiten der Veda noch keine festen Standesunterschiede, namentlich keinen abgesonderten Priesterstand gab (Brahma, später zum Gott hypostasirt, bedeutet in den Veden Gebet und Andacht, Brahmana den, der das Gebet an die Götter spricht). Mit Recht wird auch vom Verfasser die merkwürdige Erscheinung erwähnt, daß die indischen Deva (Götter) dem westlichen Asen zu bösen Geistern geworden sind, selbst Arjaman, der iranische Ahriman, erscheint in den Veden als eine hochgestellte Macht des Lichts. In den Veden tritt die sittliche Bedeutung der Götter durchaus zurück, auch die finsteren Mächte erscheinen als Naturübel, nicht als Repräsentanten des Bösen, einen ethischen Charakter erhielt der mythologische Gegensatz von Licht und Finsterniß erst später. Zur Zeit der epischen Dichtungen herrschte die Verehrung des Vischnu (eines der Götter der Dreieinigkeit) vor, und es bildete sich damals die Lehre von seinen heiligen, welterlösenden Menschwerdungen (den sogenannten Avataren) aus, deren höchste seine Erscheinung als Held Krischna war. Dieses Dogma von der göttlichen Menschwerdung in Indien ist älter als das Christenthum. — Das Volk der Indier ist in vielen Dingen stabil geblieben wie die Chinesen. Am meisten im Ackerbau, der, wie vor Jahrtausenden, heute noch betrieben wird und auf einer sehr niederen Stufe steht. In manchen Gegenden wirthschaften ganze Ortschaften gemeinschaftlich; von dem Ertrage der Ernte werden die Steuern an die Staatsbeamten entrichtet, dann dem Priester, dem Astrologen, dem Arzt, den Handwerkern, Musikern, Tänzerinnen der Gemeinde die bestimmten Antheile gegeben und der Rest unter die Bauern vertheilt.

Bei dem Volke der Egypter hält es schwer, es nach Maßgabe seiner leitenden Ideen zu schildern, denn, trotz der Versicherung eifriger Egyptologen, denen begreiflicherweise ihre Wissenschaft das höchste ist, fehlen uns gerade über die innere Gestaltung des egyptischen Lebens nach Recht und Sitte sozusagen alle Nachrichten; über das äußere Leben belehrt uns eine Fülle von Denkmälern und Urkunden; der Götterhimmel und sein Gegenstück, ferner das religiöse Zeremoniell sind uns (freilich auch blos äußerlich) genau bekannt, eine Menge Notizen über die politische Geschichte des Volkes sind durch die Hieroglyphenkundigen und die griechischen Geschichtschreiber aufgezeichnet worden — aber es ist todte, wüste Masse, welcher der Athem fehlt, es ist Stein. Kaum giebt es einen egyptischen Gott, welchen der Verfasser nicht sofort in Griechenland wieder fände, d. h. den er hier nicht aus der egyptischen Heimat herleitete. So hießen die beiden speziellen Landesgottheiten, welche im Nilstrom, dem großen Nazionalfetisch, wohnten, Okeanos und Okeama, während der Nil selbst (vom semitischen Nahal = Fluß) bei den Egyptern Okkam hieß. Daher kommt der griechische Okeanos. Ferner: Aus dem Beinamen des Osiris, Ti-en-ose (was ungefähr den Vergeltungsübenden bezeichnet), entstand der höchste Gott der Mysterien Dionysos u. s. w. Aber auch, beiläufig gesagt, die Phönizier und Assyrier haben nach des Verfassers Ansicht reichlich zu griechischem Götter- und Heroenhimmel beigetragen. So ist Adonis kein anderer als der phönizische Adonai, der „Herr", und der kleinasiatische Atlas (der Vermißte). — Die Klage der phönizischen Mysterien „Ai-linn (wehe uns) und ihr Freudenruf „Jacho" wurden in Griechenland zu Namen des Gottes Linos und Jacchus (der Verfasser schreibt Bacchus), und die Liebesgöttin Aphrodite verdankt ihren Namen keineswegs dem „Hervorsteigen aus dem Schaume", sondern der Taube, welche auf phönizisch Pharadath oder Aphradeth hieß. — Jener Osiris wurde im Laufe der Jahrhunderte zu der höchsten und allgemeinst verehrten Gottheit Egyptens. („Es ist nur ein Gott Serapis-Osiris"). Das starke Hervortreten der monotheistischen Idee, sein blutiger Tod, seine Höllenfahrt und seine Auferstehung waren Ähnlichkeiten genug um die Weisheit eines römischen Kaisers zu dem Schlusse zu führen, die Christen seien Serapisdiener. — Ein eigenes Kapitel ist dem berühmten Todtenbuch gewidmet, in dessen Sprüchen man offenbar die Vorbilder der hebräischen Gesetzestafel (Dekalog) erblicken. Selbst bibelgläubige Theologen wagen nicht zu bestreiten, daß diese Sprüche älter sind als Moses; blos konnte dieser den König nicht brauchen, er strich ihn also, und bloß die Interpretazion des protestantischen Katechismus hat die Obrigkeit wieder an ihre egyptische Stelle neben die Eltern gesetzt. Moderne Theologen und theologische Juristen, meint der Verfasser, suchen aus den heiligen Büchern der Hebräer einen Codex des Servilismus zu machen; die Bibel selbst ist nicht von einem Ende zum andern ein Buch der Könige. Der Verfasser liebt es, hebräische und christliche Anschauungen und Gebräuche bei anderen, älteren Völkern zu finden und jene als von diesen entlehnt zu betrachten. Es ist für ihn zweifellos, daß der Baum des Lebens, welcher im hebräischen Paradies eine so wichtige Rolle spielt, kein anderer ist, als derjenige, welcher bei den Assyrern und Babyloniern das Symbol für die innere Lebenskraft der schaffenden Natur ist, und bei den Persern und Indern derjenige, aus welchem der lebendige Saft des Weltalls, der Soma oder Haoma quillt. Dieser Saft wurde mit dem Propheten Hom oder Haoma identifizirt, dem größten, welcher vor Zoroaster aufgetreten war. Er wurde als der Stifter der Ormuzd-Religion betrachtet, als ein Schutzheiliger des Volkes, als Fürsprecher und Vertreter vor Gott verehrt, und aus dem Opfer ward eine Feier zu seinem Gedächtnisse. Der Homsaft, welchen der Priester unter Gebet aus dem heiligen Kelche trinkt, und das geweihte Brod, auch in der Form der Hostie ähnlich, welches er dabei genießt, gelten als Leib und Blut des Propheten. Die Ähnlichkeit mit der Abendmahlfeier bemerkte schon Justinus Martyr, und meinte, die bösen Dämonen wollten der heiligen Handlung spotten. — Auch der 25. Dezember spielt in der persischen Religion eine Rolle: es ist der Geburtstag Mithras, der

Digitized by Google

wie Osiris Adonis im Aufgang und Niedergang mit dem Sonnenlauf identifizirt wurde. In einer Höhle, welche die Welt vorstellte, wurde das Sonnenkind geboren, und von den reinen Geschöpfen des Ormuzd, wie Stier und Eiel verehrt. Tag und Darstellung sind in das Christfest übergegangen. Auch das Wort, der Logos, das als zweite weltbildende Macht im Evangelium Johannis erscheint, ist unstreitig dem iranischen Glaubenskreise entlehnt, wie p. 473 des weiteren ausgeführt ist. Wenn wir ferner lesen, daß Ahriman, der böse Geist der Iranier, das erste Menschenpaar, Meschia und Meschiame, welche rein geschaffen waren, versuchte, indem er ihnen eingab, er habe Alles geschaffen, indem er ihnen Früchte zu essen gab, durch deren Genuß sie die Glückseligkeit verloren u. s. w., so liegt die Analogie zu nahe, um ignorirt zu werden. Seit die baktrischen und indischen Religionsschriften bekannt geworden, können überhaupt die hebräischen weder in der Innigkeit und Erhabenheit des Gottesbewußtseins, noch in der Reinheit und Tiefe der Sittlichkeit den ausschließlichen Vorrang behaupten; die zoroastrische Glaubenslehre, welche die ganze Welt in einem großartigen Heilsplane der Gottheit begreift, ist der mosaischen, welche von der Schöpfung nur als einer Einleitung zu der Geschichte des auserwählten Volkes weiß, ebenso überlegen, als es ihre Sittenlehre dadurch wird, daß sie das jenseitige Leben zu ihrem eigentlichen Angelpunkte macht, während die Ansichten und Hoffnungen der Hebräer ursprünglich ganz auf diese Erde beschränkt waren. Der egyptische Einfluß auf die Religion und den Kultus der Hebräer ist, wenn auch mit Händen zu greifen, doch mehr äußerlich gewesen, vgl. p. 575 u. folg. — Wir denken, die gegebenen Notizen, welche meist wörtlich dem Buche entnommen sind, werden genügen, die Aufmerksamkeit auf dasselbe von neuem hinzulenken; es verdient sie in hohem Grade.

Basel. J. M.

Kleine literarische Rundschau.

— **Die deutsche Nazional-Litteratur des 19. Jahrhunderts von Rudolf Gottschall***) ist zum vierten Male erschienen. Der Mann der unglaublichsten Produktivität, welcher im Stande ist, mehrere Zeitschriften gleichzeitig zu redigiren, lyrische Gedichte in Menge hervorzubringen und Anthologien zu sammeln, Dramen und Abhandlungen in Massen zu schreiben und selbst auf die Bühne zu bringen, ist seiner eigensten Natur nach Kritiker und Essäist, und in der breit angelegten „deutschen Nazionalliteratur" finden sich außerordentlich viele treffende Urtheile, beachtenswerthe Auseinandersetzungen und sehr richtige historische Begründungen; allein für ein Nachschlagewerk ist das Buch nicht vollständig und übersichtlich genug, und zur bloßen Lektüre zu ungeordnet. Auch läßt sich nicht Alles, auch mit den geschicktesten Worten nicht, auf wenigen Seiten geben, und es wäre besser, auf eine Entwickelung von Schillers ästhetischer Anschauung von Hegels philosophischem System zu verzichten, als sie in einer Nußschale in künstlich verkleinertem Maßstabe präsentiren zu wollen. Zu einer Betrachtung aber hat uns das fünfte Hauptstück, das moderne Drama, reizen müssen. So vollständig, wie kaum eine andere Partie des Buches, und wie es in einem anderen Werk sicherlich nicht zu finden ist, findet der Leser hier die Leistungen unserer Bühnendichter zusammengestellt. Gutzkow, Laube, Freytag, Prutz, Mosen, Mosenthal, Meißner, Heyse, Brachvogel, Puttlitz, Giseke, Kruse, Wildrandt, Eckardt, Herrig*), Gottschall selbst, Charlotte Birch, die Prinzessin von Sachsen, Bauernfeld, Wehl, Lindau, Hackländer, Moser, Benedix, Arthur Müller, zahlloser im Buche genannter kleinerer Berühmtheiten nicht zu gedenken, — welch eine Fülle talentvoll schaffender Kräfte, wahrer Dichternaturen, eine Produkzion, die Alles, was in England, Frankreich und Italien zusammen geleistet wird, überbietet! Und wie wenig erobert sich davon die Bühne? Und selbst, wenn es Einem unserer dramatischen Hauptdichter gelingt, was selten vorkommt, es trotz der Formel: „den Bühnen gegenüber Manuskript" zu einer Aufführung zu bringen, was erwirbt sich dauernd, ja nur in eln paar Städten das Publikum? Drei französische Sensazionsmänner, etwa Dumas der Sohn, Sardou, Augier werden öfter aufgeführt als zwei Dutzend unserer besten nazionalen Dichter. Und geradezu schlechte Stücke, wie Monsieur Alphonse, bei denen den Hörer die üble Laune den ganzen Abend nicht verläßt, erleben fünfzig Aufführungen. Das erkläre, wer es kann.

Gottschall, mit allen seinen gelehrten Ausführungen, hat es nicht gelonnt. Hier ist wahrhaft Feld zu einer nazionalen That. Wer wird an ihrer Vollbringung arbeiten? A. R.

— **Zwei jüdische Elegien.** Arsen Darmesteter hat zwei in einem Manuskript des Vatikans erhaltene jüdische Elegien aufgefunden und mit ausführlichem Kommentar herausgegeben (Deux élégies du Vatican par Arsène Darmesteter; Nogent le Rotrou). Dieselben stammen aus dem 13. Jahrhundert, die eine ist in hebräischer, die andere in französischer Sprache abgefaßt, aber in hebräischen Lettern geschrieben. Beide behandeln eine am 26. März 1288 in Troyes, „um den Tod des Heilands zu rächen" veranstaltete Judenhetze, die am 24. April durch die Verbrennung von dreizehn Juden, welche ihre Religion abzuschwören sich weigerten, ihren Abschluß fand. Neben dem kulturgeschichtlichen Interesse sind die beiden Gedichte von philologischem Werthe. Das Französische bereichert den kleinen Schatz von Denkmälern des 13. Jahrhunderts um ein neues Stück, wenn auch die vom Herausgeber entwickelten Schlüsse über die damalige Aussprache des Französischen wegen der hebräischen Transkripzion an Sicherheit verlieren. Die hebräische Elegie dagegen ist für die damalige jüdische Poesie ein werthvolles Beispiel. E. Renan hat (Histoire générale et système comparé des langues sémitiques, 4e édition I. p. 152) darauf hingewiesen, daß schon von David bis auf die Maccabäer eine poetische Schule bestand, die ohne jede Ursprünglichkeit die Erinnerungen klassischer Lektüre mosaikartig zu neuen „Gedichten" zusammensetzte. Im Mittelalter findet sich nur diese Art jüdischer Poesie. Darmesteter hat mit einer riesigen Bibelkenntniß zu jedem Ausdruck, zu jedem Satze der Elegie eine Stelle der Schrift zitirt. Da die Sprache biblisch sein wollte und mußte, ist es natürlich, daß die Worte sich irgendwo in der Schrift finden müssen. Der wirkliche Nachweis dürfte jedoch nicht den Werth haben, den Darmesteter ihm beizumessen scheint, so z. B. der Erwähnte des Herrn (2. Sam. 21, 6) wird gebunden (Nahum 3, 11), faßt neuen Muth (Habak. 1, 11) und rathschlagt (Jes. 30, 1); oder: tritt herzu (Esrah 9, 1), sich erbarmen (Jes. 27, 11), irdisches Jammerthal (Ps. 84, 7), wie Steppeln, die das Feuer verbrennt (Jes. 47, 14), Flamme erlischt nicht (Hesek. 20, 47), sie verzehrt

*) In vier Bänden. Breslau, Eduard Trewendt. 1874—1875.

*) Unser verehrter Mitarbeiter heißt Hans Herrig und nicht Franz, wie der Gottschallsche Index sagt, und das Trauerspiel, das zwischen Alexander und Barbarossa liegt, heißt Jerusalem und nicht Babel. Solche Ungenauigkeiten sind in der neuen Auflage nicht selten.

Digitized by Google

ihn (2. Mos. 5, 24), zogen einher (4. Mos. 10, 28), der Herr leitet ihn allein (1. Mos. 32, 12), nimmt ihn hinweg (1. Mos. 5, 24). Solche Bilder und Wendungen finden sich auch bei Milton und wenn er in hebräischer Sprache hätte dichten wollen, hätte er wörtliche Anklänge an den Bibeltext auch nicht vermeiden können. B—l.

— **Held Gustav.***) Das kleine Epos klingt wie das Erstlingslied eines nicht unbegabten, aber wohl schwerlich schon derartig in der Beherrschung des Stoffes, der Sprache und der Verse geübten Dichters, um letztere dem Druck zu übergeben. Der sympathische Held des etwas traumhaft gehaltenen Gedichtes ist Gustav Adolph. Der absolute Mangel einer Verlagsnotiz macht dem Büchlein gegenüber etwas voreingenommen. —ß.

— **Das Abschiedsprogramm,****) mit welchem der berühmte Schulmann Karl Eduard Bonnell nach mehr als fünfzigjähriger Wirksamkeit seine pädagogische Laufbahn abschließt, zeichnet sich durch eine schlichte, in ihrer Einfachheit aber oft ergreifende Darstellung des Lebens dieses ausgezeichneten Schulmannes aus. Er entrollt darin ein Bild des alten Berlins, und führt seine Mittheilung bis in unsere Tage, Schilderungen, welche kein Schulmann, ja keiner, der jemals gern Schüler war, ohne Interesse lesen wird. Wir wissen es und rühmen uns dessen mit Stolz, daß Bonnell einer der Leser des Magazins von Anbeginn an und jetzt wohl der Älteste unter unseren Abonnenten ist, und wünschen ihm einen glücklichen Lebensabend, wie ihn der Lehrer und Erzieher so vieler Tausende, ein Mann, der den Reichskanzler und ein gutes Theil seiner Räthe, der aber auch Dichter und Künstler und die Gelehrten des Kladderadatsch zu seinen Schülern zählt, wohl verdient. L. L.

Sprechsaal.

Es soll immer noch Einzelne geben, die nicht von der Nothwendigkeit des Kulturkampfes zwischen Staat und Kirche überzeugt sind, und die ungläubig den Kopf schütteln, wenn man ihnen sagt, daß diesesmal wirklich der Staat das Licht und die Kirche die Finsterniß vertritt. Selbst diese hartnäckigen Zweifler dürften bekehrt werden, wenn sie das Doppelheft***) der „deutschen Zeit- und Streit-Fragen" lesen, in welchen Friedrich Nippold aus Bern „die gegenwärtige Wiederbelebung des Hexenglaubens" behandelt. Wie entsetzlich weit der Mensch in seinem Wahn sich verirren kann, das zeigen die Hexenprozesse. Ludwig Tieck's erschütternde Novelle „der Hexensabbath" malt eine Zeit, in der feingebildete Persönlichkeiten die Erneuerung dieser Greuel für unmöglich erklärten, und bald darauf selber dem Hexenglauben zum Opfer fielen. In unseren Kreisen lacht man über die orthodoxen Protestanten, die einen persönlichen Teufel und seinen Hofstaat, die bösen Geister, für wahr halten; Nippold weist nach, daß in der katholischen Kirche die Dämonenlehre ein sorgfältig bearbeitetes Feld der Wissenschaft bildet, daß den angehenden Priestern in Konvikten und Seminarien systematischer Unterricht in dieser Wissenschaft ertheilt wird, daß ein ausführliches, vom Ordensgeneral der minderen Brüder gutgeheißenes Spezialwerk des Dr. Andreas Gaßner „Modus juvandi afflictos a daemone" existirt, und daß so dressirte und abgerichtete Geistliche fest davon überzeugt sein müssen, Menschen, die an den Teufel nicht glauben, seien bereits von ihm besessen. In Mexiko sind im Mai 1874 eine Frau und ihr Sohn als Zauberer verbrannt worden, in Frankreich wurde 1850 ein Ehepaar, das eine Hexe zu Tode gemartert hatte, zu 25 Franken jährlicher Geldbuße an den Mann der Ermordeten und zu vier Monaten Gefängniß verurtheilt, in Zweibrücken, einem der gebildeteren Kreise Deutschlands, hat im Jahr 1874 ein Hexenprozeß gespielt, im März 1875 hat dem Zuchtpolizeigericht zu Aachen ein gleicher Fall vorgelegen, bei welchem neben einem Zimmermann auch ein Geistlicher geholfen, im Oberelsaß hat der Bürgermeister eines Ortes, und zugleich Kreisdeputirter, im April dieses Jahres durch Zuziehung eines Hexenmeisters und eine damit verbundene neuntägige Andacht seine behexte Frau zu heilen gesucht; — wo derartige Thatsachen sich begeben, da ist das Lachen nicht länger am Ort, und wer nicht, so weit es in seinen Kräften steht, den Staat unterstützt, der muß sich darüber bewußt werden, daß er die Zwecke der katholischen und protestantischen Dunkelmänner fördert. O. S. C.

Es ist bekannt, daß die antiken Völker physikalische Kenntnisse hatten und sich nutzbar machten, die namentlich im Gebiete der Mechanik noch heute nicht wiedergewonnen sind. Zeugniß davon legte neuerdings der englische Gelehrte Sir S. Hawkins ab. Derselbe eröffnete als Präsident die diesjährige Jahres-Versammlung der englischen Gesellschaft für die Beförderung der Wissenschaft zu Bristol. Der Redner sprach über die öffentlichen Arbeiten im Alterthum und in der Neuzeit, verbreitete sich dabei aber eingehend auf alle wissenschaftlichen Leistungen, besonders in der Mechanik, und benutzte auch die Gelegenheit auf die mannichfachen Kenntnisse hinzuweisen, welche die Alten hatten und welche später verloren gegangen sind. Ein recht eklatantes Beispiel ist der große Disput, welcher dem Bau des Suez-Kanals voranging, ob die Nivean-Differenz des rothen Meeres und des Mittelländischen Meeres die Durchstechung der Landenge von Suez zulassen. Schon Ptolemäus und vor ihm Darius hatten aus diesem Grunde die Anlage des Kanals unterlassen, und doch hat schon mehrere hundert Jahre vor Darius ein Kanal zwischen dem Nil und dem rothen Meer existirt, ohne daß die Wasser des rothen Meeres Egypten überschwemmt haben. Die Fülle der großartigen Leistungen und Entdeckungen, welche der Redner aufzählt, ist überwältigend, die Benutzung der Naturkräfte im Dienste der Menschheit scheint hier an die Gränze der Möglichkeit zu gehen, und doch schließt der Redner seine Ansprache mit den Worten: „Unsere Kenntnisse, besonders in der Physik, sind, verglichen mit dem, was wir noch zu erforschen haben, unendlich gering. Es kann sein, daß wir keine neue Kraft mehr entdecken. — Indeß, wer kann es wissen?" G. L.

*) Gedicht von Wilhelm von Ising.

**) Berlin, Naukſche Buchdruckerei, 1875.

***) Deutsche Zeit- und Streit-Fragen. Jahrgang IV. Heft 57 und 58. Die gegenwärtige Wiederbelebung des Hexenglaubens. Mit einem literarisch-kritischen Anhang über die Quellen und Bearbeitungen der Hexenprozesse. Von Friedrich Nippold. (Bern) Berlin, C. G. Lüderitz'sche Verlagsbuchhandlung, 1875.

Mit einer literarischen Beilage von Carl Rümpler in Hannover. (200)

Für die Redaktion verantwortlich: Julius Eckmann in Berlin.

Verlegt von Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Eckmann) in Berlin Charlotten-Straße 77

Druck von Eduard Kraase in Berlin, Französische Straße 51.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 27. November 1875. [No. 48.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Rübezahl ist todt. 689. — Die Psychologie des Mordes. 690. — Deutsche Dialekt-Dichtung, insbesondere „Kurpalz"-Poesie und Herr Heinz Dewils. Von Dr. Ed. Sabell. III. (Schluß.) 690.
Frankreich. „Flamarande" und „die beiden Brüder", von George Sand. 693.
England. Zwei Romane der englischen Literatur. I. David Elginbrod. 694.
Nord-Amerika. Der Schöpfungsplan, nach Agassiz. 696.
Italien. Sizilianische Volksüberlieferungen. 697.
Belgien. Hiels Kinderlieder in Musik gesetzt. 699.
Kleine literarische Rundschau. Das Verhältniß Luthers zu dem Spanier Servet. 700. — Fünfzehn Essays von Herman Grimm. 700. — Kalender für 1876. 700. — Neue Gedichte. 701. — Der Koppenteufel. 701. — Eduard Mörike. 701. — Wissenschaftliche Vorträge von Dr. S. Naschér. 702. — Allgemeine Zoologie oder Grundgesetze des thierischen Baues und Lebens, von Alexander Pagenstecher. 702. — Das Leben des Feldmarschalls York von Wartenburg, von Johann Gustav Droysen. 702. — Ein interessantes Tagebuch. 702.
Sprechsaal. Für den Weihnachtstisch. 703. — Universitätslehrer in Frankreich. 703. — Tauchnitz-Edition. 703. — George Smith. 703. — Mr. Charles Lanmann. 703.

Deutschland und das Ausland.

Rübezahl ist todt.

„Rübezahl" ist todt! so klingt es klagend aus Schlesien zu uns herüber.

Uns berührt die Nachricht in doppelter Beziehung. Seit „Rübezahl", das schlesische Provinzialblatt, unter Th. Oelsners Leitung im Jahre 1862 eine Wiedergeburt erlebte, haben wir sein monatliches Erscheinen, das Erscheinen des kleinen, mit dem Bilde des schlesischen Gebirgsgeistes geschmückten Heftes, stets mit innigem Behagen begrüßt. Immer mehr haben wir uns mit ihm befreundet, und von der Sympathie, welche, trotz der Verschiedenheit zwischen den Aufgaben des Provinzialblattes und unseres kosmopolitischen Journals, beide literarische Unternehmungen innerlich verband, haben die Leser des „Magazin" jeweilig die Beweise entgegengenommen. Das freundliche Band ist zerrissen, Rübezahl hat, durch den Tod seines Führers verwaist, zu unserem Leidwesen sein Dasein schließen müssen.

Die Tagesliteratur lenkt, je mehr unser politisches und soziales Leben zur Reife gedeiht, desto entschiedener in die Richtung nach weltbürgerlichen Zielen ein. Von ihr geleitet, ringt der lichtverlangende Blick nach übersichtlichen, weite Gebiete überschauenden Gesichtspunkten. Groß ist der Gewinn, nur läßt er sich nicht ohne Verlust erreichen. Unter dem Blick ins Weite entzieht sich dem Auge nur zu oft das behaglich Naheliegende, das vertraulich Heimatliche. Der Zauber, den die Liebe zur Scholle unserer Geburt im menschlichen Herzen ausbreitet, verblaßt und verschwindet nach und nach unter diesem Einflusse. Daraus entsteht dem Gemüth nicht nur ein Verlust, sondern auch eine nicht gering zu achtende Gefahr.

Eine Reihe verdienstvoller provinzial-literarischer Unternehmungen sind aus dieser Erkenntniß in schützender Absicht hervorgegangen. Keines in weiter Runde hat die Aufgabe, den Sinn für die Heimat, für das Besondere des gemeinsam bewohnten Gaues zu erhalten und zu wecken, mit so wirksamen, ansprechenden Mitteln zu lösen gesucht und gewußt wie Rübezahl. Freilich für das Bestreben, fort und fort das ganze verwickelte, sich mannichfach verändernde Kulturbild des regsamen Schlesien wiederzuspiegeln, war Rübezahl bei der Beschränkung, welche er sich nach manchen Richtungen hin erklärlicherweise auferlegen mußte, nicht völlig ausreichend. Allein für gewisse Eigenthümlichkeiten, zumal in dem geistigen Ringen und Schwingen der Provinz war Rübezahl ein unvergleichlich treuer und traulicher Bewahrer. Wie hoch hielt er schlesische Dichtkunst und Musik, schlesische Mundart, schlesische Liebe zur Natur; wie emsig unterstützte er das Graben nach literarischen, historischen und architektonischen Denkmälern aus Schlesiens Vergangenheit; wie selbstlos, wie landsmännisch stolz wies er in zahllosen Biographien auf die wackeren Schlesier hin, welche sich im schaffenden Leben über das Niveau gewöhnlicher Tüchtigkeit hinaufgeschwungen hatten; wie eingehend pflegte er das Interesse für alle wissenschaftlichen Anstalten der Provinz, wie gewissenhaft sammelte er, was sich auf die Hebung der Intelligenz und des wirthschaftlichen Wohlstandes seiner Provinzialen bezog! Und das Alles bot er nicht etwa in der harten Schale partikularistischer Engherzigkeit dar, sondern immer in dem Bestreben, sein Schlesien mit dem Besten im Staat und Reich, im weiten Ganzen überhaupt in Verbindung zu halten. Er meinte, daß der Pulsschlag des in der Gesellschaft arbeitenden Geistes in Schlesien am kräftigsten hervortreten müßte; daher beobachtete er ihn mit liebevollem Eifer, und mit gerechtem Selbstbewußtsein verkündete er die Ergebnisse . . .

Diese Verkündigungen über den Stand des geistigen Lebens eines der vornehmsten Gebiete des Vaterlandes werden nach Rübezahls Scheiden schmerzlich vermißt werden!

In Rübezahls Hülle stand Th. Oelsner, der Schlesier von reinstem Charakter. Als der Wackere, der Aufreibung seiner überangestrengten Thätigkeit erliegend, im März d. J. starb, verlor Breslau einen seiner besten Bürger. Im Rübezahl, wenn das Blatt auch stets das Kind seiner zärtlichsten Liebe und Sorge war, kam doch nur ein Theil von Oelsners geistigem Wirken zum Vorschein. Den andern Theil — und einen wie großen! — verbrauchte er in dem edelsten Bestreben, seinen Mitmenschen, wo und wie nur immer möglich, sich förderlich zu erweisen. Den Armen ein stets bereiter Berather und thatkräftiger Helfer, den auf Irrwegen gehenden Klassen ein in Schrift und Wort beredter Warner und Lehrer, im politischen Treiben ein Freund der ruhig fortschreitenden Besonnenheit, im Ideenleben Dichter und Philosoph zugleich, in der Geselligkeit ein Muster von Liebenswürdigkeit und Hingebung, ein Mann von unerschöpflicher Gemüthstiefe, so stand er fest und mannhaft auf seiner äußerlich freilich unscheinbaren Stelle. Mit den besten Geistern seiner Zeit regen Gedankenaustausch haltend (auch der Begründer unserer Zeitschrift, der unvergeßliche Lehmann, war mit ihm befreundet), übte er, ohne alle Ansprüche, einen Einfluß aus, dessen Umfang und Intensität vielleicht noch der vollen Würdigung harren. Wenn jetzt nach irgend einer Richtung hin in Schlesien ein Mittelpunkt für edles nützliches Wirken geschaffen werden soll, wenn es sich darum handelt, das Bild von dem geistigen und wirthschaftlichen Zustande der Provinz in irgend einem Augenblicke zu fixiren, wenn

Digitized by Google

es nöthig wird, einen Fahnenträger für das Provinzielle Schlesiens zu ermitteln, so wird man mit schmerzlicher Erinnerung fragen: ist denn kein Oelsner mehr da? ...

Aber Männer wie dieser gedeihen nicht zu jeder Zeit!

Die Psychologie des Mordes.

In einer gedankenreichen kriminalistischen Studie, welche soeben in der bekannten Sammlung gemeinnütziger wissenschaftlicher Vorträge erschienen ist, eröffnet Herr Professor von Holtzendorff einen Feldzug gegen die das deutsche Strafrecht der Gegenwart beherrschende Begriffsbestimmung der Verbrechen des Mordes und des Todtschlages. An der Hand der Rechtsgeschichte, der vergleichenden Gesetzeskunde und Statistik der hauptsächlichsten Kulturländer weist der unermüdliche Reformer auf dem Gebiete der Strafrechtspflege darauf hin, daß das für die Unterscheidung dieser schwersten Verbrechen in der neueren deutschen Strafgesetzgebung aufgestellte Merkmal der Überlegung ebenso wenig eine ausreichende geschichtliche Grundlage besitzt, als es im Stande ist, die praktische Handhabung und Anwendung des Gesetzes genügend sicher zu stellen. Der weitverbreiteten Annahme, daß der Unterschied von Mord und Todtschlag, nach der in unserer Gesetzgebung enthaltenen Formel für diese Verbrechen, leicht und sicher erkennbar sei, und daß jeder Geschworene Kraft seines natürlichen Menschenverstandes zu bestimmen vermöge, ob ein des Mordes Angeklagter mit Überlegung gehandelt habe oder nicht, stellt Professor von Holtzendorff die Erfahrung entgegen, das die Rechtsprechung gerade auf diesem Gebiete den erheblichsten Schwankungen und Unsicherheiten unterworfen ist. Im Widerspruch mit unserer jetzigen Gesetzgebung verlangt der Verfasser, daß der Gegensatz von überlegter und nicht überlegter Ausführung der That, auf welchem gegenwärtig die Anwendung der Todesstrafe in Deutschland beruht, aufgegeben werde. Als Ziel der Gesetzgebung wird vielmehr die größere oder geringere Strafbarkeit aller vorsätzlichen Tödtungen nach der sittlichen Beschaffenheit der Beweggründe, welche den Thäter geleitet haben, hingestellt. Die genauere Betrachtung dieser Beweggründe, wofür die französische und die italiänische Statistik seit längerer Zeit die erforderlichen Unterlagen gewährt, läßt erkennen, daß die Motive des Mordes und die des Todtschlages fast durchweg die gleichen sind. Während innerhalb desjenigen Verbrechens, das unser Strafgesetz als Mord gleichmäßig mit dem schwersten Strafübel bedroht, sich eine bemerkenswerthe Fülle psychologisch wichtiger und tiefgreifender Unterschiede in der sittlichen Beschaffenheit der Thäter herausstellt, ist der Unterschied zwischen der moralischen Stellung des Mörders und derjenigen des Todtschlägers keineswegs so groß, wie man bisher geglaubt hat. Es läßt sich durchaus nicht behaupten, daß derjenige, der nach langem inneren Kampfe überlegt eine Tödtung begeht, stets schändlicher und unsittlicher handele als der Todtschläger, der alsbald zur That schreitet. In der Überlegung kämpft vielfach gerade die moralische Natur einen verzweiflungsvollen Kampf gegen den Anreiz zum Verbrechen, während der Todtschläger sich seiner verbrecherischen Leidenschaft widerstandslos hingiebt. Von diesem Gesichtspunkt aus wagt Professor von Holtzendorff das Wachsthum der Mordthaten auf Kosten des Todtschlages als einen Kulturfortschritt zu bezeichnen, denn es bedeutet, daß die moralische Widerstandskraft gegen das Überwiegen der ersten leidenschaftlichen Erregung bereits in Thätigkeit getreten ist. So gelangt der Verfasser auch durch die Betrachtung der inneren Natur dieser schwersten Verbrechen dazu, den so oft und so beredt erhobenen Protest gegen die Beibehaltung der Todesstrafe, den sein neulich erschienenes umfassendes Werk über das Verbrechen des Mordes und die Todesstrafe in überzeugender Weise begründet hat, abermals zu erneuern. Möge die Revision des deutschen Strafgesetzbuches, die freilich aus sehr abweichenden Beweggründen auf die Tagesordnung der soeben tagenden Reichstagssession gebracht wird, Gelegenheit dazu bieten, daß die gesetzgeberische Erörterung über diese Frage von neuem muthig in Angriff genommen und zu befriedigender Lösung geführt werde!

F.

Deutsche Dialekt-Dichtung,

insbesondere

„Kurpalz" - Poesie und Here Heinz Dewlls.

Von Dr. Ed. Sabell.

III.

Deutschland besitzt schon fast in allen Mundarten seiner Sprache Versuche von Volkspoesie und darunter sehr Gelungenes. Für das Trefflichste, was bisher in irgend einer Mundart geleistet worden, sind allgemein Hebels „allemannische Gedichte" anerkannt. Daran reiht sich als mehr oder minder gelungen eine Wolke von Nachahmern in anderen deutschen Dialekten. Die Nürnberger ergötzt ihr Grübel, auch „der alte und der junge" Rietzsch, die Straßburger ihr „Pfingstmontag" (von Professor Arnold), die Frankfurter ihr „alter Borjerkapetän" und ihre Hannemanniaden (von Malß), die Darmstädter ihr „Datterich" und ihr „teller Hund" (von dem pseudonymen Elias Streff, der eigentlich Ernst Niebergall heißt). Im Schwäbischen haben nach Schubart und einigen Anderen besonders Weitzmann und Scheiffele gute Stücke geliefert, die nur mitunter zu sehr ins Unfläthige fallen. Karl v. Holtei hat treffliche schlesische Gedichte geschrieben, P. J. Rottmann Gedichte in Hunsrücka Mundart. Im schweizerischen Dialekt von Zürich schrieb Jakob Stutz sehr interessante „Gemälde aus dem Volksleben." Im Plattdeutschen haben sich A. Dörr, Klaus Groth, Fritz Reuter, W. Schröder und manche Andere ausgezeichnet. Man kann fast sagen, jede deutsche Mundart hat heute ihren Dichter. Freilich sind sie nicht alle von gleichem Werthe, und viele haben ihren Kritiker noch nicht gefunden.

Auch im Pfälzischen, zu dem wir nun speziell übergehen, giebt es in dem Heidelberger Dichter, Karl Gottfried Nadler*) bereits ein treffliches Vorbild, — wenigstens für die Kurpfalz. Poetische Gemälde wie „der Antiquar", der nach einer wirklichen Persönlichkeit, Daniel Schlagenhauff in Heidelberg, gelungen modellirt ist, „der Brand im Hutzelwald" und die ganz politische Idylle von „Herrn Christoph Hackstrumpf, dem Schuhmacher und Volksredner, Bürgergrenadier-Hauptmann und Rathsherrn" ꝛc., dann kleinere Bilder, wie die „Bäcker-Demonstazion", „Mei Gänsel is futsch" ꝛc. ꝛc. sind wahre Meisterstücke. Nadler, der den Bauern-Dialekt streng vom städtischen scheidet und auch vom ersteren Proben liefert, hat seinem Buche eine dankenswerthe kurze Grammatik nebst einem freilich noch lückenhaften Wörterbuch der „Pälzersprooch" angehängt, aus denen Nachfolger lernen können. Und doch ist Nadler (der im Jahre 1834

*) „Fröblich Palz, Gott erhalte", Gedichte in Pfälzer Mundart. 1. Aufl. 1847, 6. Aufl. 1873. Mit Holzschnitten. Preis: 2½ Mrk.

Digitized by Google

starb*) bis jetzt der Einzige geblieben. So wenig man Hoffmann v. Fallersleben, weil derselbe auch allemannische Gedichte geschrieben, neben Hebel als mustergiltigen Darsteller der Sprache des allemannischen Volksstammes betrachten wird, ebenso wenig kann man neben Nadler noch von Franz Lennig, Franz v. Kobell, Alfred Waichner u. s. w. als von pfälzischen Dichtern reden, obgleich dieselben auch pfälzische Gedichte geschrieben haben. Alle diese Versuche sind (einige poetische Schönheiten, die wir namentlich bei Herrn v. Kobell gern anerkennen, abgerechnet) als pfälzische Gedichte so mangelhaft, daß sie gar keinen Vergleich mit Nadler aushalten. Dies ist allen denen klar, welche mit der Art und Sprache der Volksklassen in der Pfalz näher bekannt sind. Wenn es nun freilich auch viele Andere giebt, denen es weniger klar ist, weil sie eben diesen Volksstamm und seine Sprache gar nicht oder nur oberflächlich kennen, so wird dadurch in der Sache selbst nichts geändert und — die Gedichte werden nicht besser.

Vor Nadler, Lennig und Kobell gab es nur einige wenige sogenannte Volkslieder im pfälzischen Dialekt, insbesondere: „Der Jäger aus Kurpalz" und „Der Pälzer in Konstanz"**) Was diesen „Pälzer in Konstanz" betrifft, so ist das Gedicht (dessen Verfasser der Mainzer Franz Lennig sein soll) zwar nicht weniger in der ganzen Pfalz als ersteres bekannt; aber die Mundart ist häufig falsch. So sagt z. B. der Pfälzer gleich in den ersten Worten, er sei „amol uf Räse aach im Schwowelann gewäse" (soll heißen: im Schwoweland g'west); derselbe hat „sein' Weg gehatte" (soll heißen: „g'hatt) „iwwer Dorlach nacher Badde" (soll heißen: noch Bade); im Wirthshause hat er sich „gesotze" (statt: hing'setzt), hat „sei Sach uf d' Seit' gelecht" (statt: uf die Seit' g'legt) un „E Mooß, Herr Werth! gesecht" (statt: g'sacht). Immer die bösen Reime! Ferner: „Sech ich gleich" (statt: Sag' i glei) — „gewunne hun" (statt: g'wunne hawwe), „ohne Zech dervun (statt: derno), „wie ste schnn hend angefange (statt: ang'fange hawwe) u. s. w. u. s. w. Das Gedicht ist pfälzisch, aber ein Gemisch von verschiedenem Pfälzisch, wie dies schon aus dem Gebrauch von hun und hend (statt: hawwe) in demselben Gedichte auch dem Nichtkenner einleuchten muß.

Franz Lennig hat Gedichte und Lokalszenen im Mainzer Dialekt veröffentlicht, die sehr viel Schönes enthalten, aber mit der Pfälzer Mundart nicht selten willkürlich umspringen; er reimt z. B. „werrlich" (wahrlich) und „g'fährlich", „schlage — mache" ꝛc. läßt seine Bauern Wörter und Redensarten gebrauchen, die in der Bauernsprache nicht vorkommen, z. B. wirklich, nämlich, kürzlich, fast (müßte wie fascht klingen; aber für beinahe gilt im Pfälzischen das Wort: allerdings), dranf, letzt (für letzhin; pfälzisch wäre: vergange oder verwiche***), nach der Hand, die Welt selbst, erfinden, vollführen, verschmitzt ꝛc. Auch die pfälzische Grammatik kennt er lange nicht genug (er braucht z. B. Imperfekte) — nicht einmal die gewöhnlichen Redensarten sind ihm geläufig (so sagt bei ihm ein Bauer: „des wäß der liewe Gott" — müßte heißen: der lieb Gott; aber der Bauer sagt nur: unser lieber Herrgott). Überdem hat er keinen anderen Vers, als einen 2—4 zeiligen unregelmäßigen Knittel, ohne Cäsur und ohne Melodie. Dennoch versteht Lennig die Sprache des Volks weit besser als v. Kobell, dessen Pfälzisch kein Pfälzisch und dessen gemeiner Mann kein gemeiner Mann ist. Schade darum, da er sonst poetisches Talent hat und auch mit dem Versmaß umzugehen weiß. In seinen pfälzischen Gedichten ist das Meiste hochdeutsch und nur die Aussprache wird so geschrieben, daß die Worte pfälzisch aussehen. In Heidelberg ging die Rede, Herr v. Kobell habe nie in der Pfalz gelebt, sondern seinen pfälzer Dialekt einer alten Pfälzerin abgehört. Herrn v. Kobell hat übrigens die Kritik genützt, und seine späteren pfälzischen Gedichte sind weit besser als die früheren.

Der Mainzer Lennig und der Münchener v. Kobell haben jedenfalls das große Verdienst, Bahnbrecher gewesen zu sein; denn auf sie folgte Nadler. Mit ihnen zu streng ins Gericht zu gehen, wäre ungerecht. Was soll man aber von einem Neueren sagen, der pfälzisch dichten will, aber weder von seinen Vorgängern etwas gelernt, noch selbst die geringsten Sprachstudien gemacht hat, wenig leistet, aber mit hohen Ansprüchen auftritt! Wir meinen den pseudonymen Heinz Dewils, der, wahrscheinlich auch ein Baier, zuerst einzelne seiner Dichtungen in den Münchener „Fliegenden Blättern" veröffentlichte, dann aber mit einem Buche aufgetreten ist, das folgenden Titel hat: „Der Heedelberger Draguner-Wachtmeester. Ein humoristisch-satirisches Saldotebild. München, 1870".

Dies in manchem Betracht sehr merkwürdige Werk macht sich mit Dedikazionen und Illustrazionen breit; sein Verfasser hat es verstanden sich einen Namen zu machen; Proben aus seinem kuriosen Opus stehen abgedruckt in Gustav Hallers „Bibliothek humoristischer Dichtungen" Bd. 9, S. 87—90; ja sogar die sonst so strenge „Deutsche Dichterhalle", redigirt von Oskar Blumenthal, hatte sich in ihrer Nr. 6 des 2. Bandes, 1873, S. 67, durch den Namen des Dichters Klaus Groth verleiten lassen, zwei Sonette in sogenannter Pfälzer Mundart von Heinz Dewils abzudrucken, und dadurch nur dokumentirt, daß weder O. Blumenthal noch Kl. Groth ein Wort Pfälzisch verstehen.

Bei Heinz Dewils ist kein Satz, keine Wendung, keine Konstrukzion, ja fast kein Wort wirklich spezifisch pfälzisch. Sind doch schon im Titel zwei Fehler: Draguner (statt Dragoner, s. Nadler a. a. O., Original-Auflage von 1849, S. 229, Z. 13) und Saldote (statt Soldate, s. Nadler ebenda, S. 44, Z. 19). Es soll eben fremdartig klingen. Was der Mann schreibt, ist kein Pfälzisch; es ist eben Heinz-Dewilsche Maulart, nach seiner Phantasie, und wie es ihm für den Reim paßte oder sonst in die Finger kam, zusammengeleimt. Er kennt und beachtet keines der oben aufgestellten Erfordernisse und nothwendigen Eigenschaften eines Mundart-Dichters; er kennt und beachtet ebensowenig die Grundregeln und Gesetze des von ihm gewählten Dialektes; er kennt weder Nadler — Gedichte, Grammatik und Wörterbuch —, noch auch Lennig und v. Kobell.

1) Eins der Grundgesetze der Pfälzer Mundart lautet: Es giebt (mit der einzigen Ausnahme des Hilfszeitwortes sein) im Pfälzer Dialekte von keinem Verbum das Imperfektum im Indikativ. Statt dessen wird das Perfektum oder das Präsens gebraucht, und

*) Das dankbare Heidelberg hat ihm auf dem neuen Friedhof an der sonnigen Berghalde gegen die weite Rheinebene zu ein schönes Denkmal von Granit gesetzt. Auf dem Grabsteine liest man folgende nicht eben klassische Inschrift:

„Ist ein Grab Die nach Wunsch, du Pfälzer Dichter, geworden?
Sicher, es ruhet sich leicht hier in dem sonnigen Berg.
Schaue hinauf zu den Höh'n: sie sind voll Wein und Kastanien;
Theile die Zweige nach vorn: das ist die „fröhliche Pfalz!"

**) Aus dieser Zeit stammt der bescheidene und aufrichtige „Pälzer-Spruch":

„Mer hawwe noch nix — 's thut mer selwer läd, —
Wo mer sage kennt', daß es hotte thät!"

d. h. daß es Werth hätte.

***) Man denke an das beliebte Volkslied: „Wie I bin verwiche zu mei'm Schätzle g'schliche" ꝛc.

Digitized by Google

es ist nicht zu verkennen, daß die Rede dadurch sehr an Lebhaftigkeit gewinnt. H. Dewils aber hat sich um dies Hauptgesetz der Sprache nicht gekümmert; er dichtet: „wir (!) grube, — da kam, — kreeschte (!) u. s. s. — so hundertmal in allen Tonarten und auf jeder Seite.

2) Ein fernes Hauptgesetz dieser Mundart ist: Es fehlt ihr (mit Ausnahme von nur sehr wenigen stereotypen Redensarten, wie „Goddes Wort", — 's Vadders Bruder) der Genitiv aller Hauptwörter. Sie ersetzt ihn durch den Dativ in Verbindung mit dem besitzenden Fürwort („dem Mann sei Haus, der Frau ihr Kind, denne Leut ihr Geredd" ꝛc.) und wo der Genitiv ein Herrühren von Etwas oder eine Herkunft bezeichnet, auch durch die Präposizion „vun" („die Gedichte vum Nadler, — das Vermöge vun de Eltre" ꝛc.). H. Dewils weiß auch hiervon nichts; er sagt sogar in Überschriften (wo also kein Reim ihn nöthigte): „Des Wachtmeesters Sprüch' un Sporeftich'", — „er eschkortirt (!) die Wittwe (!) eines (!) republikanischen (!) Generols" (!) und wiederholt diese Todsünde tausendfach in seinen Beesen, wie: „Meester des kleenen Lechs" (!) ꝛc.

3) Wie im Allemannischen und Schwäbischen und in allen süddeutschen Dialekten ist das st und sp immer scht und schp. Das ist allbekannt und es ist daher ganz unnöthig, dies durch die Schreibung anzudeuten. Hebel, Nadler haben nie so geschrieben. Wozu auch diese für das Auge noch mehr als für die Zunge widerwärtige Breite? Aber H. Dewils schreibt: eschkortire, inschtruire, Feschtung, Dienschtper (soll heißen Dienstpferd), erschte, letzschte (in drei Zeilen fünfmal) ꝛc. Diese Schreibart soll das Dewilsische pfälzisch machen. Aber in der Dewilsischen Sprache scheint es nicht einmal Konsequenz zu geben; also schreibt er auch wieder: Meester, sünst, (soll heißen sunst), schlosst, liest, Mist, Spröch, Stück ꝛc.

4) Herr Dewils hat einmal gehört, daß die pfälzische Mundart (hie und da) das hochdeutsche ei in ee verwandle, also Fleesch, Been, Steen, Meester und dergl. ausspreche. Das wendet er nun allenthalben an. Nun ist aber dies durchaus nicht allgemein, weit öfter wird statt ei auch ai gebraucht, also Ai (Ei), Blai (Blei), Aichbaum, Wai (Wein) ꝛc.; in den meisten Wörtern bleibt das ei wie im Hochdeutschen; den feineren Unterschied zwischen Städtischem und Bäuerischem übergehen wir hier, als für einen Dichter wie H. Dewils ganz unverständlich.*) Das Alles kümmert den Dichter nicht; er schreibt und dichtet: kreeschend, zugleech, Stegreef, allweel, in keener Weese (soll heißen: nf kee Weis), teecht, gleech, heechelt (= henchelt), Reeter (= Reiter), beem Appell (statt bei'm), bleebt (= bleibt), preese (= preisen) und gar Schreeber und Weeber (statt Schreiber und Weiber!) Wir sind neugierig genug, ihn zu fragen, wie er Weiber und Weber unterscheidet, resp. wie er die gewerbfleißigen Weber schreibt!

5) Herr Dewils kennt keinerlei pfälzische Deklinazion, weder der Substantive noch der Adjektive, noch der Pronomina, noch der Artikel. Er schreibt: „for seinen Chorförscht" (soll heißen: vor [warum for?], sein Churfirst), „Hemde" (statt: Hemmeter), „solch ä" (soll heißen: so en), und dann wieder: „sölche schöne rothe Backe" (statt so schöne), „recht viele Hahnche" (soll heißen: recht viel Gockel oder Hinkel, — Hahn kommt in der Mundart nicht vor; übrigens müßte es richtig deklinirt Hahncher heißen), „in dem Miste" (statt im Mist), „eines Generols" (!) (Genitiv existirt nicht), „Die Wocheblättche" (soll heißen — blättcher), „auf seinem Schimmel" (statt: sei'm), „Deine Mutter" (statt: Dei Mutter), „einen annre Herrn" (statt: een annere Herr) u. s. s.

6) Die Eigennamen haben immer den Artikel vor sich: De Heinrich hot's g'sacht; er hot den Napoleon g'schlage; 's Hannele ꝛc. Dewils sagt: „Wenn mot Klaus Groth sägt" (das letztere kommt wohl von sägen?).

7) Dewils weiß nichts von der dem Pfälzer Dialekt eigenthümlichen Assimilazion, dem n ephelkystikon und ähnlichen Verwandlungen der Endsylbe, z. B. des b in w, des nit ꝛc.; er schreibt: „nit gor" (statt: nig gar), „nit getroffe" (statt: nig getroffe), „wann man" (statt: wammer), „wäre auch" (statt: wären aach), „deswege isch" (statt: deßwegen isch), „ä Ochs" (statt: en Ochs), „wie Ziete aus dem Busch" (statt: Zieten aus, — NB! ein ganz norddeutsches Bild, das kein Pfälzer kennt), „trummle ihn" (statt: trummlen en) u. s. s.

8) Welcher (oder: weller) als Relativum, kommt in der Mundart nie vor; dafür wird das indeklinable wo (das englische who) gebraucht, also z. B.: Der Mann, wo do war, den wo ich meen, dem wo ich die Hand gebb ꝛc. Dewils kennt dies wo nicht; er dichtet: Ä Frau (statt: Frau), die französisch spricht, ä Saldot (!), weller nit parirt ꝛc., en Minsche (!), der es versteht (statt: wo's versteht) ꝛc. ꝛc.

Wir fragen nun, ob eine Dichtungsweise wie diese, die eine deutsche Mundart verdirbt, einen Kenner und Freund der deutschen Sprache nicht mit äußerstem Unwillen erfüllen muß?

Zum Schlusse geben wir noch in getreuer Abschrift das Sonett, womit Heinz Dewils den Professor Klaus Groth besungen, nachdem dieser ihn empfohlen, — aus der „Deutschen Dichterhalle" am angeführten Ort. Unwahr ist freilich, daß Groth ihn „einen ganz vernünftigen Menschen geheißen", sowie daß er ausdrücklich gesagt habe, Jener habe „gut geschrieben". Im Übrigen ist das folgende Gedicht ein Kuriosum.

Heinz Dewils also antwortet Klaus Groth:

„For's Erscht*) muß ich Euch freundlich salutire,
Weil Ihr, statt mich vom Per hera zu reeße,
En ganz vernünftge Minsche (!) habt geheeße,
Der es versteht, de Pegasus lougiere.

So loß ich mich am liebschte rezensiere:
Wann Generäls mich lobe thun und preese,
Und sich im Diensicht nit gor zu streng erweise,
Mög mich meenthalbe ä Kaprol schimpfiere.

Was will denn solch' ä Wieblinger Schulmeester,
Wenn mol Klaus Groth sägt, daß ich gut geschriebe?
Was will denn noch ä Magischtrotrothschreeber,

Ä Ochsewerth und alle Höllegeester
Zu Heedelberg und gar zu Mannheem drübe? —
Ich schreeb for Mannsteut, nit for olte Weeberl" —

Wir sehen hieraus zu unsrem Trost, daß wir doch nicht die Einzigen sind, die es versucht haben, Herrn Dewils in Bezug auf sein „Pälzisch" den Kopf zurechtzusetzen. In Wieblingen, Heidelberg und Mannheim, also in der Pfalz selbst, sind bereits Kritiker gegen den Mann aufgestanden. Aber er hat sich von ihnen gewendet. Ihr Pfälzer versteht eure eigene Sprache nicht;

*) Im bäurisch-pfälzischen Dialekt giebt es neben ei und ai, noch ein anderes eiñ, worin das e tief lautet, wie z. B. scheiñ (schön), geiñ gehen). Diese Klänge reimen natürlich nur unter sich, nie mit jenem andern ei, z. B.:

„Ammerichel (= Anne Mariechen), putz Di scheiñ,
Daß mer auf die Kerwe geiñ;
Wann mer auf der Kerwe sai,
Trinke mer Dreimännerwai."

Vergebens würde man da scheiñ und sai zu einem Reim verbinden!

*) Wo bleibt: Fer's Zweite?

Digitized by Google

da — Klaus Groth in Holstein, der muß es besser wissen; der hat mich gelobt; was brauche ich mich um das Urtheil von Pfälzern zu kümmern!

Ein pfälzisches Sprichwort sagt:

„Was hatt*) mich e Flöt**)
Un was hatt e Trumpet,
Wann eener keen Griff un tee Blose versteht?
Und soll mer dann do nit werre verbost,
Wann Eener, wo spiele will, hinne 'nei blost?

Frankreich.

„Flamarande" und „die beiden Brüder", von George Sand.***)

Selbst die entschiedensten Sand-Enthusiasten müssen die Hoffnung aufgeben, die berühmte Novellistin noch einmal auf die frühere Höhe ihres dichterischen Schaffens sich erheben zu sehen. Unermüdlich noch immer an der Arbeit und ruheles die verdienstvolle Feder anfeuernd, glaubt George Sand auch jetzt noch im Besitze der zauberischen Kraft ihrer Jugend zu sein, und doch zeigt leider jedes neue Werk deutlicher als das vorangegangene die Ermattung des schöpferischen Vermögens und, was noch schlimmer, das Einlenken in die bekannte bedenkliche Richtung, in welche sich der Strom der französischen schöngeistigen Literatur unaufhaltsam ergossen hat.

„Flamarande" und „die beiden Brüder" sind besondere Abtheilungen einer und derselben Geschichte, welche sich um den Punkt dreht: sind die beiden Brüder in der That nun unbedingt Brüder? Der Geburt des ersten kleben gewisse Zweifel an. Hat er wirklich das Recht des Erstgeborenen auf den Titel des Grafen von Flamarande? Der Vater ist weit entfernt, dessen sicher zu sein. Er läßt ihn deßhalb für todt erklären, giebt ihn für das Opfer eines Unfalles aus, und sendet ihn in ein Thal des Auvergne-Gebirges, wo er ohne Namen, Titel und Aussicht auf Glücksgüter durch brave Landleute erzogen werden soll. Ein Diener ist das Werkzeug dieses Verbrechens; er redet sich ein, ein gutes Werk zu thun, indem er hindert, daß derjenige der Söhne, welchen er im Ehebruche entstanden glaubt, den Titel und den Reichthum annehme, welcher seiner Meinung nach dem zweiten Sohn gebührt. Indessen wird sein Gewissen gleichwohl unruhig. Wenn er sich täuschte? Aber er beruhigt sich, nachdem er ein Medaillon über den vermuthlichen Kryptovater entwendet hat. In dem Medaillon glaubt er die Bestätigung seines Verdachtes zu finden. Dennoch hat er sich getäuscht, nur daß er in seiner Voreingenommenheit des Irrthums nicht gewahr wird; im Gegentheil: als der alte Graf zu seinen Vätern eingeht, setzt der frühere Vertraute das Werk, das er bisher auf Befehl vollbrachte, auf eigene Rechnung und Gefahr fort. Inzwischen entdecken wir seinen Irrthum: das beweisende Medaillon beweist gar nichts; es enthält ein Stück Brief, das, man weiß nicht aus welchem Grunde, abgeschnitten, und, man weiß wiederum nicht in welcher Absicht, auf der Brust verwahrt worden ist.

So bequem das Medaillon für den Verfasser sein mag, so wenig erbaut ist der Leser, wenn er dem mit ihm getriebenen Hokuspokus auf die Spur kommt. Mit allem Vertrauen hat er das Buch zur Hand genommen, und nun muß er sich gestehen, daß dasselbe arg gemißbraucht worden ist. Was Wunder, wenn er die berühmte Verfasserin dafür verantwortlich macht. Er geht weiter und fragt sich, weshalb man ihn denn mit Schauer erregenden flüsternden Erzählungen und Beschreibungen durch diese alte Ritterburg von Flamarande geleitet, ihm alle schwarz gähnenden unterirdischen Verließe geöffnet, alle geheimen Ausgänge gezeigt hat. Er ist verstimmt, denn alles das muß ihm zu sehr gemacht, zu sehr auf den Effekt berechnet erscheinen. Noch mehr entrüstet wird der Leser sein, wenn er sich überlegt, wie unwürdig er in der Gesellschaft dieses vertrauten Dieners plazirt ist. Was soll er von diesem unheimlichen Menschen halten, der alle Welt ausspionirt und unter den erdenklichsten Vorwänden alle Straßen Frankreichs, alle Schleichwege der Auvergne durcheilt. Er ist das Perpetuum mobile in Person, die Lösung des Problems der Allgegenwart. Alle Welt hintergeht er, und doch hat alle Welt Vertrauen zu ihm. Von Zeit zu Zeit freilich muß er sich einen elenden Lakaien nennen hören, aber bald drückt man ihm wieder wohlwollend die Hand. Inzwischen erfüllt sich sein Werk. Als er entdeckt, daß sein Herr sowohl wie das Medaillon ihn getäuscht haben, ist es zu spät. Wenn der gräfliche Bauer seinen Titel und sein Vermögen zurückerhält, wie soll man sein früheres Verschwinden erklären? man müßte eingestehen, daß seine Geburt verdächtig erschienen war, die Bedenken des Vaters würden wieder aufleben, und die bisher als spiegelrein geltende Mutter wäre allen entehrenden Zweifeln ausgesetzt, die von Fama so gern verbreitet werden. Er soll also der Bauer Michelin bleiben, und der jüngere Bruder wird in den Augen der Welt der einzige lebende Flamarande.

Mit Erstaunen darf man an George Sand die Frage richten, was sie denn eigentlich mit dem plump gefügten Knoten dieser unwahrscheinlichen Intrigue beabsichtigt hat. Die Hauptperson der Erzählung ist offenbar jener Vertrauensmann, der an den Thüren horcht, durch alle dunklen Hintergemächer schleicht, alle Schubläden durchstöbert und Medaillons entwendet. Bezieht sich auf ihn die philosophische Idee, welche die Novellistin hinter ihrer Arbeit verborgen hält? dann würde man, wie ein französischer Kritiker sehr treffend sagt, den Roman etwa wie folgt zu betiteln haben: „Monsieur Charles, oder der unheilvolle Einfluß des Bedientenstandes auf die Leidenschaften und Vorurtheile der Herrschaften."

Wirklich findet diese Vermuthung eine Bestätigung in dem Gegensatze zu jener übereifrigen Lakaienseele, nämlich in einem freien Diener, einem Sohn der Berge und natürlich Schleichhändler, der, thätig ohne Zudringlichkeit, umsichtig ohne Spionage, mit seiner klarsehenden Ehrlichkeit besser dient als jener mit all seiner List und Schlauheit. Wie überall bei George Sand steht eben der Mensch der Zivilisazion unter dem Naturmenschen. Dasselbe gegensätzliche Verhältniß prägt sich auch in den beiden Brüdern aus. Derjenige, welcher seine aristokratische Erziehung in der Stadt erhalten hat, ist schwach, ungeduldig, nervös, reizbar; der andere, der unter den derben Kindern der Auvergne aufgewachsen ist, wird als ebenso gut wie kraftvoll und als ebenso kraftvoll wie gut hingestellt. Weil die Verfasserin ihm ihre Sympathie zuwendet, läßt sie ihn auf Titel und Reichthum verzichten. Sie will zeigen, daß es bei weitem vorzuziehen ist, in den Bergen kohlbauend zu leben, sich mit einer derben Bäuerin zu verehelichen und dabei die Seele rein und gesund zu erhalten, als im Fette der Zivilisazion zu Grunde zu gehen.

Das Thema imponirt weder durch Neuheit noch durch überwältigende Kraft innerer Wahrheit. Es schmeckt wie die Moral

*) Nützt. — **) Ausgesprochen: Fleet.

***) Flamarande, ein Band; die beiden Brüder, ein Band. Paris, Michel Lévy frères, 1875.

Digitized by Google

der Aufgaben, die den Ober-Terzianern für ihre deutschen Arbeiten gegeben werden. Schade um den der Verfasserin eigen gebliebenen Stil, dessen ganzer Zauber aufgeboten ist, um die Trivialitäten der Tendenz zu versüßen. G. H.

England.

Zwei Romane der englischen Literatur.

I. David Elginbrod.*)

Der seinem Titel nach unten angegebene Roman ist eine klassische, wahrhaft geniale Schöpfung. Er ist ein Kunstwerk voll Naturwahrheit und Naturfrische, voll der tiefsten Gedanken wie der höchsten Ideen, köstlich in der Form wie in der Gruppirung des Ganzen, dabei so populär durchgeführt, daß, obwohl der Dichter im Besitze der allseitigsten, gediegensten Bildung ist, auch der einfachste Mensch ihn verstehen, genießen kann, und von einer Spannung überwältigt wird, die ihn während der Lektüre fortreißt, ungeachtet er auch von den Einzelnheiten dermaßen ergriffen wird, daß er der Versuchung kaum widerstehen kann, sich Einhalt zu thun, um ganze Seiten zurückzuschlagen, sie wieder und wieder zu lesen, wenn er nur widerstehen könnte. Aber es faßt, es packt ihn so gewaltig, daß er fortliest, und sich vor dem Doppelzuge: vorwärts und zurück nur dadurch rettet, daß er bei sich beschließt, diesen Roman immer wieder zu lesen, ihn sein Lebenlang zu einer Lieblingslektüre zu machen.

Der Roman: „David Elginbrod" unterscheidet sich wesentlich von jedem französischen, ungeachtet die französische Literatur bis auf die Gegenwart die vortrefflichsten, ausgezeichnetsten Romane aufzuweisen hat. Wo aber auch nur einen, der sich mit dem vorliegenden messen darf? Am meisten ist er geistes- und sogar formverwandt mit den besten deutschen Romanen, jedoch auch nur mit den allerbesten, ja man darf sagen, daß sich in dem Romane „Elginbrod" deutscher und englischer Geist aufs innigste vermählen. Auch ist der Verfasser mit deutscher Bildung und Literatur, ähnlich wie der herrliche Thomas Carlyle, gründlichst vertraut, er kennt unseren Schiller, Jean Paul, Schleiermacher, Novalis, ja er kennt sogar unseren Jakob Böhme, und man sagt nicht zu viel, wenn man behauptet, er gehöre zu jenen Seltensten unter allen Seltenen, welche um alles wissen, in allem bewandert sind, und auch das derbste Reale ideatisch zu verklären verstehen. Würde Mac Donalds Roman nicht bloß viel gelesen, sondern auch eifrig studirt, so wäre noch Hoffnung vorhanden, daß das Massengerüll, das ganz gemeine Getichter vieler unserer heute gelesensten, beliebtesten Romane über Bord geworfen würde, da sie den Geschmack von Grund aus verderben, den Gedankenring, den Sinn für echten Humor, für das Schöne und Erhabene abstumpfen, aller Sittlichkeit und Religion den Todesstoß geben. Es wäre das ein um so größerer Gewinn, als in unseren Tagen selbst begabte Schriftsteller sich dazu hergeben, für den Massen-Konsum, für herrschaftliche und Volksküchen das elendeste Lesefutter zu fabriziren.

Das Ganze des Werkes zerfällt einfach in drei Bücher, die sich in ihren Überschriften naturgemäß ergeben aus den Aufenthaltsorten eines Herrn Hugo Sutherland, der größtentheils als Hauslehrer, dann aber auch als fortgesetzter Student figurirt, gegen das Ende, nachdem er von den seltsamsten Abenteuern, den herbesten Schicksalen verfolgt worden war, ein auserwähltes Weib findet, durch sie in den Stand gesetzt wird, sich eine neue, selbstständige Heimat zu gründen. Jene einstweiligen Aufenthaltsorte sind: Turriepuffit, hoch oben im Norden Schottlands, dann Arnstädt, der Landsitz eines stolzen und sehr gemessenen, englischen Aristokraten, und endlich London.

Die Charaktere des Romans sind nicht bloß vortrefflich, sondern bis auf jeden einzelnen neu, originell, meisterhaft gehalten und durchgeführt. Sie bilden untereinander das wunderbarste Wechselspiel in Zeichnung, Farbe und Modulazion aller Tonarten, eine bewundernswürdige Skala, in der sich der Kampf des Guten mit dem Bösen, des Ideals und der Poesie mit hausbackener Wirklichkeit, niederer, gemeiner Gesinnung, noch vermannichfaltigt durch einen Halbschlag von englischer Bigotterie und Geldgier, reizend abspielt; so daß uns des Menschen Leben auf Erden in der treffendsten Weise zur Anschauung gebracht wird. Die Inkarnazion des Götttlichen und Teuflischen in menschlichen Gestalten hat wohl selten einen solchen Darsteller gefunden. Wer ist nun aber der eigentliche Held? Durch den Titel, welchen der Dichter seinem Werke gegeben hat, dürfen wir uns allein noch nicht bestimmen lassen, denn selbst ein so eminenter Poet könnte in jenem Punkte doch fehl greifen. Aber auch in dem Lichte, welches auf die Gestalten des Ganzen fällt, ist es wieder eine ähnlich wunderbare Skala von reizenden Übergängen, von wohl überlegter Stärke und Schwäche der Beleuchtung, welche uns alsbald über den wahren Helden außer Zweifel setzt. Denn wenn auf Margarete, Hugo und David die stärksten Lichter fallen, so ist das, welches hier von dem einfachen Manne des Volkes, von dem Manne Gottes ausgeht, und ihn schon hienieden verklärt, bis der Tod ihn noch gar in die höchste Glorie entrückt, ist dieses unvergleichliche Licht so entscheidend, daß wir keinen Anderen als David Elginbrod die Ehre des Helden zu geben haben, und doch, was die Anderen sind, auch der düsterste Schattenwurf, infernale Lichter, sie fehlen hier nicht.

Das fängt mit dem „Fichtenwald" ganz unscheinbar an, wird aber sogleich ein so liebliches Idyll, so mannichfaltig belebt, daß man über dem Buche alles Andere vergißt. Himmel, diese Margarete im Fichtenwald, wo Herr Hugo Sutherland sie zuerst entdeckt, die seltenste Blume, wo sie in das Blätterfäufela vertieft ist! Auch handelt es sich bald um zwei wirkliche Blumen, um Maßliebchen und Primel. Ja, ihr Schönen, wollt ihr lernen, schön sein, lernt es von dieser Margarete; sie ist schön wie eine Blume, denn sie weiß nichts um ihre Schönheit. Auch liebt sie auf ihre Hand Poesie, und Herr Sutherland, der Hauslehrer, steckt ihr sogleich einen Dichter zu, den er mit in den Wald genommen hat. Das giebt Vorwurf zu Hause, wo Mutter Johanna, schottisch-derb, aber brav, die Annahme ihr verdenkt, nur David, der Vater, sicher, ein Gottesfels in jedem Betracht, es sogar gutheißt.

Das wäre die erste kleine Welt, aber drüben auf dem Herrensitze, wo Hugo unterrichtet, ist die zweite. Hier siedeln denn schon Hausbackenheit und niedere Gesinnung. Zwar mit dem Laird, dem Gutsherrn, geht es noch, er ist ein aufgeblasener Nützlichkeitsfreund, der nur Bodenkultur kennt, obwohl er seinen Verwalter, David, schätzt, aber sein Weib ist das, was man so eine gemeine Seele nennt, herrschsüchtig, neidisch, dummstolz, zänkisch auf Rache bedacht. Hugo, reich begabt, aus bester Familie, imposant in seiner Erscheinung, pflichttreu, hat einen schweren Stand. Er flüchtet sich, wenn er des Tages Last getragen hat, Abends in das Häuschen Davids.

*) David Elginbrod von George Mac Donald. Aus dem Englischen übersetzt von Julie Sutter. 614 S. Frankfurt a. M., Heyder & Zimmer, 1873.

Digitized by Google

Was jetzt kommt, ist so entzückend, daß man es selbst lesen muß. Auch müssen wir uns beschränken. Wir wollten bis dahin nur locken, mit größerem Detail. Doch einiges ist nicht zu unterdrücken. Diese Abende in dem Häuschen sind himmlisch und gleichwohl auch auf Irdisches bedacht. David, der Alte, ist wissensdurstig, desgleichen Margarete. Wünscht David doch sogar noch Unterricht von Herrn Sutherland, zwar, wo möglich, in der Mathematik. Das giebt im engen Stübchen, während das Feuer auf dem Kamin lustig prasselt, ein Wonneleben für die Drei. Johanna weiß gar nicht, was sie zu all dem sagen soll, was sie da hört. Fast ist sie, in ihrer schlichten Einfalt, ungeberdig, aber sie besorgt die Küche. Frugales und doch köstliches Mahl und nach demselben schon wieder Seelenspeise. Schon kann selbst Johanna nicht widerstehen, und horcht von hinten her, ja freut sich über das, was sie halb, dreiviertel, versteht. David und Grete freilich sind ganz Ohr, für all das Unerhörte, was ihr junger Lehrer ihnen zu vernehmen giebt. Nun kommt aber auch an David die Reihe. Über welche Gedanken gebietet er, wo Hugo nur Kenntnisse verbreitet! Wie David spricht, wie er Gott verkündet, um alle göttlichen Dinge weiß, Niemand weiß sie so. In all dem ist Hugo sehr zurück; er ist ein Zweifler; nun gelangt er zum Staunen, nun kostet er Weisheit fürs Leben, und macht er jetzt noch nicht Gebrauch davon, wer entscheidet, was künftig geschieht. Auch ein Wesen wie Margarete hat er noch nie geahnt. Liebt er sie etwa? Das kann man nicht sagen. Hier wird der Roman immer räthselhafter, aber auch unwiderstehlicher. Indessen stirbt Hugos Vater, er giebt seine Stellung beim Lord auf. Wir finden ihn später in

Arnstädt. Auch wieder Landsitz, doch welch seltsamen Mannes! Aristokrat, torystolz, gemessen, verschlossen, außer dem Diner und etwa einer Spazierfahrt ewig unzugänglich, nur selten zuweilen berathend die Erziehung seines einzigen Sohnes, Harry, mit Herrn Sutherland. Auch jener Knabe ein ungelöstes Räthsel; naturhold, zart, aber am Körper verkommen, im Unterrichte allzu stiefmütterlich behandelt, voll abnormer Anlagen, doch vernachlässigt bis zur Gefahr äußerster Blasirtheit, noch dazu durch eine Weiblichkeit, die wieder ein Räthsel ist. Da kommt sie schon, da hüpft, fliegt sie schon an uns vorbei, wild und doch anmuthig, reizend ihr Wesen, Fräulein Cameron. Spricht sie, singt sie gar zum Clavier, wehe Hugo, wenn er sie hört, sie wirft Funken, Flammen, er könnte durch sie in Feuer aufgehen. Diese Euphra! Hat schon je ein Dichter von einer solchen Sirene auch nur geträumt? Das alles geht in einem Schlosse vor, wie es in räthselhafteren, verschiedenen Zeitaltern angehörenden Stilarten Walter Scott in solchen Riesen-Dimensionen, in solchen Labyrinthen und schier verzauberten Burgverließen, in Salons von modernster Pracht und Eleganz, in Sälen, Galerien, Erkerstuben voll mittelalterlicher Schauer, noch nimmer aufgeführt hat. Auch ist es hier nicht geheuer, alles trägt sich mit Sagen — wie sehr es sich Herr Arnold, der Besitzer, streng verbittet —, daß im Schloß und Park Geister mitternächtlich hausen; selbst das durch Verstand und Intelligenz privilegirte Geister-Asyl, die Bibliothek davor nicht sicher, namentlich wenn der Mond scheint. Und selbst Hugo, der ein unerbitterlicher, noch dazu skeptischer Denker, dabei ein junger Mann von Unerschrockenheit, riesiger Körperkraft ist, fühlt oft ein Grausen, wenn er selbst sieht, was er nicht sehen will, und gewiß ist, daß seit Shakespeare noch nie ein Geist dermaßen geschüttelt hat, als auch wir Leser durch den solchen hier geschüttelt werden.

Doch auch Herr Sutherland thut sein Wunder, und zwar der Erziehung, im Unterrichte Harrys. Er verfolgt freilich eine Methode an dem Knaben, die bis dahin noch in keines Lehrers Sinn gekommen ist. Er denkt zunächst nicht daran, seinem Schüler Vokabeln beizubringen, ihn rechnen zu lehren. Er setzt ihn völlig auf freien Natur-Fuß, sich mit ihm. Sie schwelfen, sie fahren, reiten durch Felder und Wälder, bauen sich Hütten, ein hangendes Nest, sogar mit dem Vogel um die Wette. Erschreckt nicht: sogar Pferd wird Hugo seinem Harry zu Liebe. Der wacht auf, erstarkt unter der Hand, hat Gedanken, Einfälle zum Entzücken. Herr Arnold zieht Erkundigungen ein, wie weit der Knabe in der Geographie vorgerückt ist. Er kreuzigt sich, als ihm Hugo erklärt, die komme noch lang nicht an die Reihe, eben so wenig wie Arithmetik, Latein und Griechisch. Selbst Euphra fürchtet, ihr Liebling werde alles Positive vergessen, was sie ihm mit solcher Mühe doch eingetrichtert hat. Er soll erst alles vergessen, erwiedert Herr Sutherland.

Und wie bewährt sich dies alles! Jetzt gelangt denn auch das Positive zu seinem Rechte. Harry wird von einem Wissensdurste gefaßt, daß der Knabe kaum zu hemmen ist. Er gedeiht so schnell an Früchten des Lernens, aber auch des eigenen Gedankens, daß bereits der holdeste Jüngling in vollster Blüthe vor uns steht, und selbst Herr Arnold, trotz seines dezidirten Phlegmas, das Wunder nicht zu leugnen vermag. Nun beginnt aber auch unsere Sirene ihr verführerisches Spiel. Nun rollen sich Dinge, Szenen auf, daß wir uns an den Kopf fassen, ob wir noch einen haben. Tritt doch sogar, nebst anderweitigem Besuch, ein inkarnirter Teufel auf. Es ist der Graf, Herr von Funkelstein. Euphra, die Sirene selbst, befindet sich in seinem Banne, sogar Hugo wird berückt, ja pflichtvergessen. Der neueste Spiritismus wird wunderbar treffend szenirt, aber auch in den Schlichen des funkernden Grafen entlarvt. Es bricht über Euphra ein fürchterliches, tragisches Schicksal herein. Hugo aber gelangt zur Selbstbesinnung, siegt über all seine Widersacher, die ihm in den Weg treten, reißt sich los, und wir finden ihn in

London. Was aber jetzt? Bluend an Wunden, die wohl spät, nie vielleicht vernarben, entbehrend fast aller Mittel, auch nur das Leben zu fristen, wildfremd in einer Riesenstadt, einer Stadt, die aus Großstädten besteht, und sich zu neuen Städten täglich erweitert! Aber wer resolut ist, wer sofort sich orientirt, Herr Sutherland ist es. Trotz dichtster Nebel und Steinkohlenrauchwolken, er späht unverdrossen, und hat schon ein Obdach. Noch dazu, Fräulein Talbot, seine Wirthin, ist ein Original, die ihr Hauswesen umsichtig verwaltet, wahrhaft fromm, orthodox bis auf den kleinsten Buchstaben; selbst Kirche und Bibel genügen ihr nicht, Traktätchen thun ein Weiteres. Sie kann kurz barsch sein, aber der Heimatlose, bald geht er ihr zu Herzen.

Ein Doppeltes ist hier wieder am Dichter zu bewundern. Einmal, wie er uns schlagend überzeugt, daß die Welt, die Menschen sich überall gleich bleiben, d. h. zwar im Individuellen durch eine so ungeheure Kluft getrennt, wie das Edle vom Gemeinen, dann aber in der Hausbackenheit, im Gemeinen gar nicht von einander zu unterscheiden, ob wir auf einer Insel leben, oder auf dem Kontinent, ob in Amerika oder in Europa. Da haben wir gleich ein solch sauberes Familienexemplar, Interessant-gemein, kann man sagen, in einem Gewürzer, Herrn Appelditsch und seiner geldgierigen, um sich quäkenden Ehehälfte, die ihre Rangen täglich unübertrefflich anbetet und meisterhaft verdirbt, ungeachtet regelmäßigen, sonntäglichen Kirchenbesuchs, erhitzter Vorliebe beider Gatten für hyperorthodoxe Kanzelredner, wiederum durch heilig salbende Traktätchen noch vervollständigt. Noch dazu hat Herr Sutherland die Ehre, für einige Schillinge, die ihm die ordinärste Frömmlerin, nach jeder

Digitized by Google

Stunde, in die Hand zahlt, zwei infamste Bengel zu unterrichten, doch auch schnell für immer zu scheiden.

Das Zweite, was zunächst am Dichter Bewunderung verdient, ist, wie er uns ganz London vors Auge bringt. Es ist die Weise des Genies, nicht alles zu sagen, und es doch zu sagen. Durch den Falkenblick Hugos, der selbst Dichter ist — er arbeitet an einem Roman —, wird uns das vermittelt. Ja, in der That, Hugo, wenn auch fürs erste an einen Stadttheil gebannt, er schaut London, wie weit es sich dehnt, aus der Vogelperspektive seiner immensen Phantasie. Bis auf alles und jedes, bis auf Dimension und jeden Laternenpfahl, bis auf den Schutzmann an der Ecke, wie Gas- und Mondlicht auf den Palästen geheimnißvoll flaggern, zittern, und wie das erst im Sonnenlicht zur imposantesten Wirkung kommen muß, wir sehen es selbst, wir erleben es, wenn wir auch eben so wenig wie Herr Sutherland überall, dem Leide nach, hin gelangen.

Hugo brütet über den verborgensten Dingen, die ihr dämonisches Fluidum aus Arnstädt herüberssenden. Auch Euphra, ihm unbewußt Margarete, und Harry sind unterdeß nach London gekommen. Harry ist seinem unvergeßlichen Lehrer bereits in die Arme geflogen. Wie wäre es — frägt sich Hugo — sollte nicht auch jener Verbrecher, der an zwei Ringen in Arnstädt einen Raub begangen, der Euphra seelisch fast gemordet hat, sollte jener ausgebildete Teufel, der Graf, nicht auch in den Bezirken der Themsestadt weilen?

Und was vermag selbst der Teufel gegen einen von Gott erfüllten Menschen? Da ist er auch schon. Der Dichter hat sich so gar nicht erschöpft, daß er immer noch höher steigt. Der Charakter Falconers ist durch und durch vollendet. An ihm bewährt sich das goldene Wort unseres Poeten (S. 560): „Das Ideale ist das einzig vollkommen Reale und muß auch im individuellen Leben zum Realen werden." Dieser Falconer ist ein wahrer Apostel, ein Erzengel Gottes. Er ist in diesem Roman das korrespondirende Seitenstück zu David Elginbrod, ungeachtet beide sich leidlich nie gesehen haben; Margarete ist ihr beider Ebenbild. David ist der schlichteste Mann aus dem Volke, aber himmlischer Gedanken voll; Falconer ist der reichste Mann der Intelligenz, großartige Ideen sind sein Theil, die er mit starker Hand aber auch verwirklicht. Er ist ein Helferath in den vertrakteften Situazionen; er ist ein Friedensrichter, wie es nie einen größeren gab. Er ist zu Haus in den höchsten Regionen, aber, wenn es gilt, hat er auch eine gewaltige Faust, und wirft den Verbrecher, wenn er sich anschickt, neue Schandthat zu begehen, zu Boden, daß derselbe sich krümmt und um Erbarmen bittet.

Einen solchen Alliirten brauchte Hugo, da er obigen Teufel wittert, und doch er könnte in London nicht auf der rechten Fährte sein. Er weiht Falconern in alles ein. Auch der stimmt vollständig bei, und steht schon — da es für ihn nichts Undurchdringliches giebt — da er sich selbst auf die „Geheimnisse des Weltalls" (S. 31) wie David versteht, er steht schon innerhalb der Riesenstadt die Bestie kauern, nur das äußere spezielle Wo ist noch ausfindig zu machen. Wie Falconer im Beisein Hugos das Ungethüm entdeckt, wie er es durchsetzt, daß jene gestohlenen Ringe zur Kette sich erweitern, in welche man den Dieb und Mörder fesselt, es ist schon wieder ein Meisterwerk unseres Dichters, werth des Studiums für den Psychologen, doch auch für die Polizei.

Es ist ein weit verbreitetes Vorurtheil, von dem gewisse Kritiker, und so viele Leser überhaupt, wie besessen sind, daß der vollkommene, auch moralisch vollkommene Charakter im Romane möglichst zu meiden sei. Sie haschen ordentlich nach dem unmoralischen, und mäkeln an seinem Gegentheil herum. Der Grund davon ist verdorbener Geschmack, innere Leerheit, Frivolität. Das Himmlische ist ihnen langweilig, das Höllische sehr willkommen, als wenn nicht gerade und allein in der Hölle die peinvollste Langeweile herrschte, denn jede Langeweile ist bereits Hölle. Mit Verlaub zu melden: Falconer ist ein vollkommen moralischer Charakter, doch wie können wir nie genug aus seinem Munde hören, wie ist er urneu, liebenswürdig, das geniale Geschöpf eines Genies, wie spannt, und spannt er uns immer wieder durch Alles, was er spricht, und wie er handelt, und wie er sich aufs mannichfaltigste vor uns entwickelt. Aber — es dürfte hiermit genug sein der allerwärmsten Empfehlung dieses köstlichen Romans der englischen Literatur, welcher auch durch die meisterhafte Kunst der Übersetzerin nun unter uns Deutschen eingebürgert zu werden verdient.

Ja eilt, ihr Deutsche, euch dieses herrliche Werk zu eigen zu machen! Kommt ihr Erzieher und Erzieherinnen, ihr Pädagogen aus all unseren Gauen, doch auch ihr Theologen, Philosophen und zwar auch Metaphysiker, ihr Poeten, ihr Prosaiker, ihr Religiöse und Irreligiöse, ihr Materialisten und Spiritisten, und lest, studirt diesen Roman, vernehmt, wie hier Gott verkündet, alle Duckmäuserei und Starkgeisterei Garaus gemacht wird. Vernehmt, ihr Engländer, ob einer solchen Weltanschauung gegenüber ist euer trister, bigotter, eingepferchter, lichtloser Sonntag, euer versteinerter, vom todten Buchsladen mitabgetödteter Kirchenritus noch halten kann! — Der Himmel bewahre diesen Roman vor einer lauen Kritik und demgemäßer anderen Leserei! Es giebt Leser, die auf der einen Seite thauen, aber auf der anderen zugleich frieren, wenn sie nicht gar pur Eis sind. Allerdings ist der Enthusiasmus nicht überall angebracht, aber hier war er es, und wir haben ihm sein volles Recht zu Theil werden lassen. Und so schließen wir, wie wir begonnen und durchgeführt haben mit unserem enthusiastischen Urtheil: in dem vorliegenden Roman „David Elginbrod" ist Shakespeare wieder auferstanden!

Alexander Jung

Nord-Amerika.

Der Schöpfungsplan.

Eine Reihe von Vorlesungen, welche Louis Agassiz kurz vor seiner Zeit vor seinem Tode gehalten hat,*) wird eben so sehr die Freunde wie die Gegner Darwins interessiren. Der berühmte Zoologe führt die Thatsachen vor, die ihn verhindern der Transmutazions-Hypothese beizustimmen. Niemand leugnet die Verwandtschaft der Thiere unter einander, aber während Einige sie als das Resultat des einfachen Gesetzes der Vererbung und Entwickelung der niederen Organismen in höhere betrachten, erblicken Andere in ihr den Ausdruck von Ähnlichkeiten und Verschiedenheiten, welche jedem Organismus vom Anfang als spezifisch eigenthümliche zu Theil geworden, und welche nur innerhalb gewisser Gränzen für Veränderungen empfänglich sind. Die Bestimmung dieser Gränzen ist das Wesentliche. Agassiz hält daran fest, daß es kein Beispiel gebe, in welchem aus einem Ei etwas Anderes geworden wäre als ein seinen Eltern ähnliches

*) Der Schöpfungsplan. Vorlesungen über die natürlichen Grundlagen der Verwandtschaft unter den Thieren. Von Louis Agassiz. Deutsche Übersetzung, durchgesehen und eingeführt von C. G. Giebel. Mit 50 Holzschnitten im Text. Leipzig, Quandt und Händel. 1873.

Digitized by Google

Wesen; er warnt, da die früheste Anlage des Eies erst bei sehr wenigen Thieren beobachtet ist, vor zu früher Generalisazion, er erinnert an die geringe Zahl der bis jetzt als sicher erkannten Thatsachen und ruft es der Menge in's Gedächtniß, daß der wahrhaft Gebildete sich des Urtheils und der Meinungsäußerung enthält, so lange die Beobachtung nicht zweifellos dasteht. Mit größestem Nachdruck betont er mehrmals, daß wir gegenwärtig von den geheimnißvollen Räthseln des Lebens noch fast gar nichts wissen. Er sagt, es ist überaus leicht und bequem, Theorien über ein paar unvollkommene und seichte Beobachtungen in die Welt zu schleudern und sie denen, die unwissender als ihre Erfinder sind, aufzubürden; aber es ist nur eine Seite, theoretisch über das zu sprechen, was die Natur wohl thun könnte, und eine ganz andere, mittelst ausdauernder, eingehender und ernster Studien zu ermitteln, wie sie es wirklich macht. Ihm scheint das Gesetz der Vererbung nur so zu wirken, daß es bewahrt, was im Typus wesentlich ist, und Variazion nur in dem erlaubt, was nicht zum Charakter der typischen Organisazion gehört. Jedes Ei entfaltet nur, was es empfing; das ist die wahre Entwickelung, wie sie thatsächlich die Natur uns zeigt, das sind die Gränzen, innerhalb deren organische Entwickelung stattfindet. Man kennt kein Ei, in welchem sich etwas Anderes entwickelt, als was ihm durch den mütterlichen Organismus mitgetheilt worden ist; aber wie einerseits Nichts aus dem Ei hervorgehen kann, was dasselbe nicht von seinen Vorfahren empfangen hätte, so braucht sich andererseits nicht nothwendig Alles, was in ihm ist, zu entwickeln. Die Fortdauer angeerbter Charaktere wird zuweilen unterbrochen und ihr Wiedererscheinen tritt erst nach Verlauf von einer oder zwei und mehr Generazionen ein. Auf die Frage: was diesen Kräften den Ursprung gab, haben wir bis jetzt keine Antwort, aber nach unseren gegenwärtigen Kenntnissen rechtfertigt Nichts die Annahme, daß die Thiere stufenweise von ihrem ursprünglichen Typus abgewichen wären und zu neuen, verschiedenartigen sich umgestaltet hätten. So weit wir die in der gegenwärtigen Schöpfung herrschenden Gesetze der Entwickelung und Fortpflanzung kennen, führen dieselben durchaus nur zur Aufrechterhaltung und Fortführung derselben Typen. Unter den jüngeren Naturforschern herrscht die Neigung vor, die Abstammung als die Grundlage einer natürlichen Klassifikazion in erste Linie zu stellen, indem man es ganz ohne Weiteres für ausgemacht hält, daß die jetzt unter den Thieren bestehenden Verwandtschaften bloß die Wirkung gemeinsamer Abkunft sind. Aber aufrichtig gestanden, wissen wir von diesem gemeinsamen Ursprunge gar nichts Thatsächliches und tappen in völliger Dunkelheit, in welcher nur die Phantasie herrscht. Was wir von den wahren Verwandtschaften der Thiere vorläufig wissen, beruht einzig und ausschließlich auf anatomischen, physiologischen und entwickelungsgeschichtlichen Untersuchungen, keineswegs aber auf genealogischen. Der einzige innerhalb des Eies vorgehende Prozeß führt zur Bildung von Zellen und zur Modifikazion derselben, so daß eine Differenzirung der Substanz eintritt, die in der Entstehung eines so vollkommenen Organismus, wie der des Menschen, oder eines so einfachen, wie der eines Polypen endet. Es giebt also im Ei eine Entwickelung, eine Entfaltung der organischen Elemente zu immer höherer Vollkommenheit, von den einfachsten Verhältnissen ausgehend. Das Endziel all dieser Metamorphosen ist die Entstehung eines neuen, der Mutter gleichen Wesens, und so lange alle aus Eiern entstandenen Wesen, durch alle Wechsel hindurch, stets wieder zur Stammform zurückkehren, hat die Annahme keinen Grund: die Verschiedenheit der Thiere sei bloß durch gradnelle Abweichung von ihrem ursprünglichen Typus zu Stande gebracht. Wie wenig wir auch von jener Verschiedenheit begreifen mögen, — vom wissenschaftlichen Standpunkte darf sie nicht einer Ursache zugeschrieben werden, von der wir gar nichts wissen, von deren Existenz wir noch nicht den geringsten Beweis haben. Embryonische Zustände der höheren Wirbelthiere der Jetztzeit erinnern uns an reife Formen niederer Wirbelthiere in früheren geologischen Zeiten, allein sie erinnern uns ganz eben so lebhaft auch an reife Formen der niederen, gegenwärtig lebenden Wirbelthiere, und da wir im letzteren Fall keine direkte Abstammung folgern, dürfen wir es im ersteren eben so wenig. Hühner und Hunde entwickeln sich heut zu Tage nicht aus Fischen, sie sollen sich aber aus dem Knorpelfisch entwickelt haben, weil sie ihm auf einer gewissen embryonalen Stufe ähneln? Jene Darstellung der paläontologischen Thatsachen, welche das ganze Thierreich in ununterbrochener Aufeinanderfolge, mit den unvollkommensten beginnend und mit den höchstorganisirten endend, erscheinen läßt, ist eine Fälschung der Natur. Es giebt keine mechanische Entwickelung in der geologischen Aufeinanderfolge des organischen Lebens; die Transmutazionslehre verträgt keine ernste Prüfung, sie ist ein eingebildetes Resultat, welches den Geist fesselt und ihn verführt, das für Wahrheit zu nehmen, was er so gern für wahr halten möchte. Agassiz hält die gegenwärtige Schöpfung für das Werk einer geistigen, von Selbstbewußtsein getragenen Macht. Für die Unhaltbarkeit auch dieser Hypothese die Gründe vorzuführen, ist hier nicht der Ort.

O. S. S.

Italien.

Sizilianische Volksüberlieferungen.*)

Unter den zahlreichen Sammlungen von Volksüberlieferungen, welche dazu bestimmt sind Beiträge zu den Anfängen der Geschichte zu liefern, zeichnet sich die reichhaltige Sammlung des Dr. Pitrè durch ihre Vielseitigkeit und durch eine gewisse Originalität aus. Diese Originalität liegt durchaus nicht allein darin, daß es dem tüchtigen Kenner der Mundarten seiner Heimat gelungen ist, das, was er dem Volke abgelauscht, auch genau in der Form wiederzugeben, in der es ihm mitgetheilt worden, sondern zum Theil auch in dem Stoffe selbst, und besonders in der Lokalfarbe, in welche die sizilianische Volksauffassung dieses alte Stammgut der Menschheit kleidet, diesen Schatz aus der Völkerkindheit, den die Kinder des Volkes stets als Schatz hüteten und bewahrten.

Es ist Herrn Dr. Pitrè gelungen die reiche Ausbeute seines regen Sammlereifers, seiner Liebe zu der heimischen Tradizion, die er hier vorlegt, übersichtlich in fünf große Serien zu ordnen, und diese wieder nach der Verwandtschaft der einzelnen Nummern unter einander in Gruppen zu zergliedern. Bei seiner eigenen Arbeit beschränkt er sich auf das ihm so wohlbekannte Gebiet der italiänischen, vorzüglich der sizilianischen Tradizion, obgleich er in einer längeren, einleitenden Vorrede, in der er einen Blick auf die Entwickelung und Bedeutung der einschlagenden Studien wirft, und hauptsächlich auf die Arbeiten und Ansichten deutscher Forscher hinweist und sich ihnen anschließt — auch des Zusammenhanges der italiänischen Märchenwelt mit den Phantasiegebilden der übrigen indoeuropäischen Völkerfamilie gedenkt. Er versäumt dabei nicht auf die seiner Heimat eigenartigen ganz besonders aufmerksam zu machen. Freilich sind es stets nur wenige

*) Fiabe Novelle e Racconti. Biblioteca delle Tradizioni Popolari Siciliane per cura di Giuseppe Pitrè. Vol. IV. Palermo. Lauriel, 1875.

Digitized by Google

unter solchen märchenhaften Gebilden, die Anspruch darauf erheben können, das besondere Eigenthum eines bestimmten Volkes zu sein. In den sizilianischen Märchen, wie in allen übrigen derartigen Überlieferungen, sind es meist die altbekannten, nicht einmal sehr zahlreichen Elemente des allgemeinen Märchenschatzes, die in neuer Verbindung, neuer Zusammensetzung der verschiedenen Glieder doch stets wieder altvertraute Anklänge wecken. Eine Art der Behandlung der alten Märchenstoffe ist freilich auf italiänischem Boden weit häufiger als auf anderen Gebieten: das Hinüberziehen des Märchenhaften in das Legendenartige. Oft laufen hier beide Formen nebeneinander her; in der einen ist es der Zauberer, in der anderen der Heilige, der die Wunderthaten verrichtet.

Doch Dr. Pitrè hat sich nicht allein auf das Märchen beschränkt. Reichhaltig ist auch seine Ausbeute an Überlieferungen mit historischem Anklang, und dürfte sich unter diesen gerade manches besonders bemerkenswerthe finden.

Was die Form betrifft, so bietet sie durch ihr strenges Festhalten der Ausdrucks- und Darstellungsweise des Volkes einen besonderen Reiz. Die Sprache ist lebhaft, bilderreich, gewandt, oft von einer Feinheit und ausgesuchten Höflichkeit des Ausdrucks, die man vergebens bei der niederen Klasse eines nordischen Volksstammes suchen würde. Auch an Humor, Witz und Spott fehlt es nicht, doch artet der Humor in manchen der Neck- und Scherzstückchen zuweilen in Rohheit und verletzende Unzartheit aus.

Eine kleine Grammatik sizilianischer Mundarten, die Übersetzung der Arbeit eines Deutschen („Beiträge zur Kenntniß der sizilianischen Mundarten" von Dr. F. Wentrup, im Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen, 1859), welche Dr. Pitrè so geeignet für seinen Zweck fand, daß er sie, durch einige Anmerkungen und Erweiterungen bereichert, hier mittheilt; ein von ihm selbst zusammengestelltes Wörterbuch und viele vereinzelte Texterläuterungen erleichtern das Verständniß des Dialektes, der sich in dieser Sammlung, zu der jede der 46 communi Siziliens beigesteuert hat, in seiner ganzen Mannichfaltigkeit zeigt, Dank dem Bestreben des Herrn Verfassers, die Verschiedenartigkeit der Aussprache und Ausdrucksweise jedes Ortes so genau wie möglich beizubehalten. Eine große Mannichfaltigkeit zeigt sich, wie gesagt, in diesen oft sehr bilderreichen Ausdrucksweisen; als ganz besonders zahlreich fielen Referenten die verschiedenartigen Bezeichnungen auf, welche die Bewohner Siziliens, die sich doch in ihren Überlieferungen wiederholt als einen ganz besonders tapferen Menschenschlag bezeichnen, für das Davonlaufen, Entfliehen haben. Die naivste und hübscheste Form darunter dürfte wohl sein „ajutatsmi santi pedi", die unzählige Male wiederkehrt.

Vorliegende, nach vielen Beziehungen hin überaus tüchtige und interessante Sammlung ist uns auch noch besonders willkommen als Beweis dafür, wie rüstig Italien sich an der Arbeit der Zeit betheiligt, und wie schnell dieser dort noch so junge Zweig wissenschaftlicher Forschung — Angelo de Gubernatis war der erste Italiäner der sich an dieser Art vergleichender Studien 1865 in der Civiltà italiana mit der Behandlung des Sciocco betheiligte — auf dem fruchtbaren Boden des alten Kulturlandes gedeiht.

Im Anschluß an diese umfangreiche Arbeit erwähnt Referent auch noch einige kleinere Beiträge zu derartigen Kulturstudien, welche wir dem nimmer rastenden Eifer des Dr. Pitrè danken.

Dem schönen italiänischen Brauche gemäß, welcher die Hochzeit lieber Freunde durch eine ihnen gewidmete literarische Produktion feiert, hat der Herr Verfasser das reizende Märchen vom Krystallsarge „La scatola di cristallo, novellina popolare senese"*) nach der Volksüberlieferung veröffentlicht. Dies Märchen hat, außer den von dem Herrn Verfasser angeführten italiänischen, auch Anklänge an unser Schneewittchen, und in der Ausführung einige zum Theil recht poetische Varianten. Ein Adler hat die arme Stieftochter der Gewalt der bösen Stiefmutter entführt und sie zu guten Feen gebracht. Dieser Adler vertritt hier auch die Stelle des Spiegels und erzählt der bösen Frau, um sie damit zu ärgern, wie gut es der Tochter geht, welche sie umgekommen wähnte. Nun stachelt sie eine alte Hexe auf, das Mädchen zu verderben; das erste Mal befreit die Feenkönigin selbst sie von dem vergifteten Bissen; das zweite Mal, da sie ihr wieder ungehorsam gewesen und die Thür während der Abwesenheit der Feen geöffnet hat, will sie sie nicht wieder beleben, legt sie aber in dem prachtvollen Kleide, das ihr die Hexe angezogen und zu fest zugeschnürt hat, in einen herrlichen, mit Kostbarkeiten geschmückten Krystallkasten, mit dem beladen ein Pferd ausgesandt wird, das nur stillhalten darf, wenn ihm gesagt wird: Halt an aus Erbarmen, ich habe deinetwegen mein Pferd verloren. Der rechte König sagt die Worte und nimmt den Krystallsarg mit dem schönen todten Mädchen, welches er so liebt, daß er es seine Frau nennt, mit sich heim. Bald darauf muß er fort in den Krieg, empfiehlt zwei eigens dazu bestellten Dienerinnen bei Todesstrafe, so wie auch seiner Mutter die größeste Sorgfalt für den Krystallkasten mit seiner Schönen. Natürlich bekümmert sich während seiner Abwesenheit Niemand um die Popa, wie sie sie verächtlich nennen. Plötzlich kommt die Nachricht seines Sieges und seiner baldigen Heimkehr; bestürzt sehen sich die treulosen Wärter nach dem anvertrauten Schatze um; der Krystallsarg mit der Schönen ist ganz beschmutzt und bestaubt. Man wäscht ihn, das Wasser befleckt den kostbaren Anzug; in aller Eile soll es gleicher gemacht und dieser ihr ausgezogen werden. So wie das verhexte Kleid aufgeschnürt, kehrt sie ins Leben zurück; allgemeine Freude und glückliches Ende. — Naiv und einfach ist die Erzählung wiedergegeben wie sie aus dem Volksmunde geschöpft worden.

Ferner liegt Referenten eine sehr interessante kleine Abhandlung vor in Form eines Briefes an die Signora Alberta Borgnet**), über den Tag der Todten (Seelen) und die damit in Verbindung stehenden Geschenke für die Kinder in Sizilien. In ganz Sizilien heißt der zweite November jorna di li morti, aber auch einfach li morti. Kirchliche Feierlichkeiten zu Ehren der Verstorbenen finden an diesem Tage statt, ähnlich wie am Allerseelentage im katholischen Deutschland. Doch mit diesem Todtenfest steht in Sizilien auch ein Kinderfest in Verbindung. In der Nacht vom ersten auf den zweiten November beschenken die Verstorbenen, so wähnen die Kleinen und so berichtet die Überlieferung, die Kinder der ihnen verwandten Familien. Sie verstecken aber ihre Geschenke, bei der niederen Klasse meist in Schuhe, die dazu von den Kindern hingestellt werden, bei der Mittelklasse meist in Körbchen, wo sie die Kinder am folgenden Morgen jubelnd entdecken. — Der größte Theil Siziliens bezeichnet diese Gaben als Geschenke der Verstorbenen; doch in einem Zehntel etwa betrachtet man sie als Gaben einer zahllosen Alten, welche den Kindern wohl will. Außer dem zweiten November sind auch der 24. Dezember sowie der 1. Januar Tage, an welchen diese Geschenke — strenne — ausgetheilt werden. Herr Dr. Pitrè bringt

*) Palermo, 1875.

**) Il giorno dei morti e le strenne dei fanciulli in Sicilia di Giuseppe Pitrè. Palermo, 1875.

Digitized by Google

die Alte, welche auch als Vecchia Natale, Befana (Epiphanias) und Vecchia Strina bezeichnet wird, in Zusammenhang mit der römischen Göttin Strenua; er vermuthet in dieser Alten, die in früheren Zeiten unter allgemeinem Volksjubel scheinbar getödtet ward (S. 16 und 19), eine Personifikazion des alten Jahres, wie der trüben Fastenzeit, ja selbst des katten Winters. —

In lebhaft anschaulicher Weise schildert der treue Erforscher der Volksbräuche und Volksmären diese alten Sitten, von denen sich in den Geschenken noch bis auf heute Spuren zum Theil wohl uralter religiöser Mythen erhalten haben. M. B.

Belgien.

Hiels Kinderlieder in Musik gesetzt.*)

Emanuel Hiet ist unter den jetzt lebenden vlämischen Dichtern entschieden der bedeutendste, und die Brockhaussche Verlagsbuchhandlung hat einen guten Griff gethan, indem sie ihre Nederlandsche bibliotheek (Leipzig, 1874) mit einer Gedichtsammlung Hiels eröffnete. Er ist nicht nur geistig der hervorragendste, er ist auch der fruchtbarste und vielseitigste unter seinen Kunstgenossen und Mitkämpfern, denn Hiet lebt und webt mit seinem Schaffen in der vlamischen Bewegung, d. h. im Kampfe gegen das Welschthum. Er hat sich eine eigenthümlich kräftige, einfache und doch ergreifende Sprache geschaffen, die andere Dichter zur Nachahmung gereizt und auch auf die vlämische Presse und ihren Stil eingewirkt hat. In seinen Oratorien und Kantaten ist er voll Schwung und Erhabenheit, in seinen Chorgesängen und Deklamatoeien über vaterländische Stoffe von hinreißendem Feuer und eindringender Beredtsamkeit, in seinen Liedern einfach, anmuthig, liebenswürdig, ergreifend. Hiel ist kein Dichter, von dem man sagen kann: C'est un oiseau, que tout bruit fait chanter; er ist eine stille, sinnige, fast grübelnde Natur. Dieser Zug ist an ihm vielleicht noch mehr herangetreten, seitdem er im September des vorigen Jahres seine innigst geliebte Frau verloren, mit der er die glücklichste Ehe führte. Seit dieser Zeit ist er von Schaarbeek nach Brüssel hineingezogen, wo er, wenn wir nicht irren, mit seinem Freunde und Gesinnungsgenossen Paul Jane (A. van Soust de Borkenfeldt) in demselben Hause wohnt. Still geht er seine Wege in der geräuschvollen Hauptstadt und scheint fast noch mehr als früher mit dem beschäftigt, was er als seine Lebensaufgabe erkannt hat, nämlich für sein geliebtes Flandern zu schaffen und zu wirken.

Als Liederdichter steht Hiel unübertroffen da unter den übrigen Vertretern der jungvlämischen Lyrik, Th. Sevens, G. Antheunis, Vande Weghe, Th. Coopan, Dela Montagne, Stiuissen und anderen, die sich ihm willig unterordnen. Geradezu Epoche machend aber waren seine beiden großartigen und umfangreichen Gesänge „Lnzifer" und „die Schelde", die von dem Altmeister der neuen vlämischen Tonkunst, Peter Benoit, komponirt wurden. Die erste Aufführung dieser beiden Werke war ein Ereigniß in der Entwicklung der vlämischen Kunst. Überhaupt hat Hiet wenig oder gar nichts geschrieben, was nicht für die Komposizion berechnet wäre, eingedenk des Spruches: Gesungen ist besser als gelesen. In der That, ein Lied prägt sich ungleich leichter dem Gedächtnisse ein ats ein bloßes Gedicht, die Melodie unterstützt den Gedanken und macht ihn eindringlicher. Damit ein Gedicht wirklich volksthümlich werde, ist es nöthig, daß es gesungen werden könne. Das beste Zeugniß aber für die Vortrefflichkeit von Hiels Schöpfungen ist die Thatsache, daß die hervorragendsten Meister der neueren vlämischen Musik, außer Benoit Gevaert, M. Huberti, Vanden Eeden, der früh verstorbene Willem Demot und neuerdings L. van Gheluwe, sich beeilt haben, seine Dichtungen ihren Kompositzionen unterzulegen.

Heute tritt der erhabene Sänger der „Schelde" und des „Luzifer" als einfältiger Kinderliederdichter vor uns, aber wir wissen kaum, worin er größer ist; liebenswürdiger, anmuthiger ats in diesen anspruchslosen kleinen Gedichten jedenfalls nirgends. Hiels Liederen voor kleine en groote kinderen sind eine der schönsten Gaben, die der Dichter seinem Volke bisher gereicht hat; seine Muse hat gemeint, für die vlämische Jugend sei das Beste gerade gut genug. Die edelsten sittlichen Empfindungen werden hier dem zarten Kindesalter eingeprägt. Die vollendete Form soll zunächst den Schönheitssinn der Kinder wecken, der Inhalt aber mit den Gefühlen der Eltern- und Geschwister-, der Vaterlands- und Nächstenliebe sie erfüllen. Und dabei ist der Ausdruck überall schlicht, naiv und dem kindlichen Verständniß sofort zugängtich, so daß man die Fähigkeit des Dichters bewundern muß, sich zu dem Auffassungs- und Empfindungsvermögen der Kleinen herabzutassen. Hier hat der Familienvater den Dichter unterstützt. Am bewunderungswürdigsten aber erscheint diese Gabe in denjenigen Liedern, in welchen er vaterländische und historeische Stoffe in einer kindtich naiven und doch patriotisch erwärmenden Weise behandelt. Wir meinen solche, wie Nr. 9 Guldensporenslag, Nr. 21 Jacob van Artevelde, Nr. 33 Vaderlandslied nach der Melodie „Heil dir im Siegerkranz", Nr. 37 Nederland, Nr. 47 De Schelde, Nr. 51 Te Roozebeke u. a. m. Manche dieser Lieder sind schon früher von De Zweep, deren Redakteur J. Hoste mit Hiet befreundet ist, sowie von anderen vlämischen Blättern veröffentlicht worden, und ich habe es danach bisweilen versucht, eines oder das andere in unser Deutsch zu übertragen, ohne daß es mir jemals gelungen wäre, den einfach schlichten und doch so ergreifenden Ton des Originals auch nur annähernd zu treffen. In anderen Liedern lenkt der Dichter die Aufmerksamkeit seiner jungen Liedlinge auf Vorgänge in der Natur und im Thierleben, in anderen wieder auf die nächste Umgebung der Kinder und auf ihre eigenen Erfahrungen in Schule und Haus; bisweilen behandelt er auch einen scherzhaften Stoff mit gemüthlicher Laune, wie z. B. die Fabel vom „Peter in der Fremde" in Nr. 63 Köbe kleinverstand, oder er versucht sogar abstrakte Begriffe der Kindesseele nahe zu bringen, natürlich im konkreten Gewande, wie z. B. in Nr. 15 Goldheid, schoonheid, waarheid.

Van Gheluwe, der Dirigent der Musikschule in Brügge, hat die „Kinderlieder" gewählt, um ein Hülfsbuch für den elementaren Gesangunterricht zu schaffen. Sicherlich giebt es kein besseres Mittel, um Hiels Gedichte volksthümlich zu machen, als wenn sie die Kinder in der Schule singen und auswendig lernen; umgekehrt aber kann für ein solches Buch, das der zarten Jugend in die Hand gegeben werden und in ihr Fleisch und Blut übergehen soll, kaum ein besserer Inhalt gefunden werden ats eben die „Kinderlieder". Van Gheluwe ist besonders praktischer Musiker, Komponist und Musiklehrer, und besitzt als solcher eine bedeutende Erfahrung und nennenswerthes Geschick. So giebt er in der Vorrede zu dem vorliegenden ersten Theile seiner Sammlung werthvolle methodische Winke über die Handhabung des ersten Musikunterrichts und befolgt in dem Buche selbst den Grundsatz eines allmäligen stufenmäßigen Fortschritts vom Leichteren zum

*) Liedersolfege door L. van Gheluwe op gedichten van Em. Hiel. Iste Deel. Brugge, 1875.

Digitized by Google

Schwereren, dem sich der Lehrer nur einfach anzuschließen braucht, um den Schülern die Anfangsgründe seiner Kunst zu erleichtern. Die Melodien, welche er Hiels Texten untergelegt hat, sind zum weitaus größten Theile alte Volksweisen, — die wenigen, bei denen dies nicht der Fall, sind in der Vorrede nach der Nummer angegeben. Den reichsten Beitrag an passenden Weisen hat dem Komponisten der deutsche Volksgesang geliefert, wovon man sich durch einen kurzen Einblick überzeugen kann; mehrere derselben sind allerdings im Interesse des methodischen Unterrichtsganges ein wenig abgeändert. Am Schluß sind Übungen für das Notenlesen, Treffübungen u. dergl. angehängt. H. Schmolke.

Kleine literarische Rundschau.

— **Das Verhältniß Luthers zu dem Spanier Servet**, den Kalvin am 27. October 1557 wegen Bestreitung der Dreifaltigkeitslehre in Genf verbrannt hat, bespricht ein Aufsehen erregendes Werk von H. Tollin*) in kernhafter und in außerordentlichem Maße zu weiteren Studien anregenden Weise. Die kurze Abhandlung von 61 Seiten, wohl Vorläufer mancher anderen größeren Arbeit auf gleichem Gebiete, die sich wohl selbst mit Recht als Quellen-Studie bezeichnen kann, schlägt eine so entschieden neue Richtung in Beurtheilung dieses Reformators ein, daß es den Gegnern nicht leicht werden dürfte, gegen diesen Advokaten des Spanischen Denkers anzukämpfen. Der Verfasser hat nur zu sehr Recht: von Servet wissen die Gebildeten Anderes nicht, als daß er starb, von Kalvin verbrannt. Aber seine Bedeutung als Gegner des neuen Protestantismus, dem sich die Augsburger Konfessions-Verwandten ergaben, ist kaum je so energisch wie in dem vorliegenden Buche betont. Es würde hier zu weit führen, den eigenartigen Standpunkt Tollins durch einen Excerpt seiner Schrift klar zu legen. Sein Werk verdient es, selbst gelesen zu werden. Nur eine Stelle, die interessante Frage nach den Beweggründen Kalvins zu seiner That, möchte ich hier, auch um die Art und Weise der Darstellung des Verfassers zu exemplifiziren, wiedergeben: „Nicht aus Haß oder Verachtung oder gar aus kleinlicher Rache hat der Pikarde den Spanier verbrannt. Kalvins erhabene Prophetengestalt ragt sternhoch über die Häupter derer, die es versuchen, seine heilige Energie mißzudeuten. Tag- und Nachtwachen, freundschaftliche Ermahnungen und Gebete hat er dem Spanischen Bibelforscher gewidmet. Er hat seine Werke gründlicher studirt, als einer der Reformatoren: er kennt ihn zehnmal besser, als die Jetztzeit, die da vorgiebt, ihn zu achten und zu lieben. Kalvin verbrennt ihn aus Pflichtgefühl. Das war der Stolz des damaligen Protestantismus, daß er mit dem christlichen Glauben es ernster nehme, als die frivole Römische Inquisition. Von Melanchthon, dem milden Melanchthon und von allen Koryphäen gingen bei ihm Beglückwünschungsschreiben ein wegen seiner glorreichen That. Kalvin handelte im Namen und Auftrag der ganzen evangelischen Welt. Nicht Ein Katholik damals und nicht Ein konfessionell unbescholtener Protestant mißbilligte das Verfahren des Genfer Reformators. Nur Humanisten, Libertiner, Schwärmer, Rottengeister und Sektirer wagten es, für die Toleranz einzutreten. Weit später erst, als der Haß der Parteien untereinander ärger wurde, wie ihre Feindschaft gegen die Bibel-Radikalen, die sie machtlos geworden glaubten, wandte sich das Blatt. Von Katholiken, Lutheranern und Arminianern wurde nun Kalvin verantwortlich gemacht für die That, die er im Namen der gesammten Kirche vollstreckt hatte. Nicht religiöse Duldung noch Reue über das geschehene Unrecht, sondern Haß war es gegen Kalvin, und Rache, die das große Wort führten. Kalvins Feinde, den lebendigen großen Spanischen Denker ignorirend, bemächtigten sich seiner Leiche als Köder, um den Gegner zu ärgern und zu fangen. Der Justizmord von Genf galt nunmehr als die Achillesferse des kalvinistischen Systems, als der unvertilgbare Schatten im Strahlenantlitz des Reformators. Und auf diesem unhistorischen Standpunkt ist bis heute die Durchschnittsfrömmigkeit der gebildeten Christen stehen geblieben. Ob des Spaniers Leib guter oder schlechter Brennstoff war, das ist die Frage, welche die Polemik auf ihr Programm geschrieben hat. . . ."

Einen richtigen historischen Standpunkt für die Beurtheilung des Servetanismus zu schaffen, das ist Tollins Aufgabe und Absicht. Dr. Fr.

— **Über die fünfzehn Essays von Herman Grimm**, Neue Folge*), werden wir noch ausführlicher berichten. Sie sind im wesentlichen gesammelt aus einigen Berliner Zeitungen, den preußischen Jahrbüchern, den Westermann'schen Monatsheften und dem Morgenblatt, also aus Quellen, die nur bestimmt konzentrirte Leserkreise haben, und erscheinen daher für die eigentliche Lesewelt im Großen und Ganzen als neu. Bei der Bedeutung, die Herman Grimm und gerade vorzugsweise als Essayist einnimmt, und welche seine sonstigen, nicht unerheblichen Leistungen in den Schatten stellt, wollen wir aber schon jetzt eine Andeutung des Inhalts mittheilen. Von Malern sind Raphael, Holbein, die florentinische Gallerie, vorzugsweise Cornelius, endlich der Brüsseler Wiertz behandelt; von Bildhauern Rauch, anläßlich der in diesen Blättern besprochenen Biographie von Eggers; ein bedeutsamer Versuch behandelt Schinkel und die Architektur Berlins, wie er sie noch im Sinne hatte, und wie sie bei gänzlich veränderten Verhältnissen geworden ist; die Ruinen von Ephesus und Aufsätze über athenische Todtenkrüge schließen sich diesem Forschungsgebiete an; endlich findet das Drama seinen Platz: Shakespeare, Alfieri und das Theater des Herzogs Heinrich Julius zu Braunschweig. Es ist nichts Geringes, wenn wir konstatiren, daß Herman Grimm ein selbständiges und durchaus unabhängiges Urtheil ausspricht, wo auch immer er die Feder ansetzt; natürlich reizt er dadurch auch oft zum Widerspruch. Darum müssen wir auch auf das Buch zurückkommen, wenn wir Zeit gewonnen haben, uns mit seinem Inhalt genau vertraut zu machen, nicht bloß um uns zu rüsten, wenn es eine abweichende Ansicht gilt, sondern auch, um mit vollem Grunde loben zu können, wo uns das Lob recht von Herzen kommt. A. R.

— **Von Kalendern**, die für das kommende Jahr vorliegen, erwähnen wir hier, den alten Stammgast, Webers illustrirten Kalender, den Steffensschen Kalender und dieses Mal auch einen Kärntner, einen seltenen Gast, endlich den Kalender des Kladderadatsch. — Der erste**) ist seinem Format und seiner schönen Ausstattung nach hinreichend bekannt und läßt keinen seiner 30 Vorgänger in irgend einer Beziehung hinter sich zurück. Geschichte, Militärwesen, Gewerbe, Naturkunde, Statistik, Kunst, Medizin, Handel, Hauswirthschaft, Frauenwesen, Vereine, Kirche, Schule, Literatur, Alles findet

*) Berlin bei Mecklenburg, 1875.

*) Berlin, Ferdinand Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann), 1875.

**) Leipzig, J. J. Weber.

Digitized by Google

seinen Platz, und es fehlt nichts, was man in Almanachen oder Kalendern zu suchen hat. Das Hauptaugenmerk wird natürlich bei diesem Kalender stets auf die Illustrazionen gerichtet, die in großer Anzahl und vortrefflich ausgeführt sich vorfinden. Von Porträts erwähnen wir Fritz Reuter und Georg Herwegh, denen beiden auch ein ehrenvoller Nachruf zu theil geworden ist, unter den Künstlern Schilling und Bläser, von Schauspielern Dessoir und Döring, dessen Porträt als ein kleines Meisterstück bezeichnet werden kann. — Der Steffensche Kalender*) pflegt den Geschmack der Berliner am meisten zu treffen und könnte in dieser Beziehung mit der Vossischen Zeitung verglichen werden, die als das eigentliche Charakterblatt unserer Hauptstadt bezeichnet wird. So ist es denn wohl auch kein Zufall, daß es derselbe Dichter und Denker ist, dessen Spuren wir hier und dort finden. Für den kleinen Kalender sind die Gedichte von H. Kletke, meist Gelegenheitspoesien zur Erklärung von zierlichen Stahlstichen, ein wahrer Schatz; und wir möchten kaum anstehen, dem gedankenvollen und formgewandten Manne einen der ersten Plätze in der heutigen didaktischen Poesie anzuweisen. Aber auch an Novellen, belehrenden Uebersichten, namentlich aus dem Gebiete der Naturwissenschaften, und der Geschichte des letzten Jahres fehlt es nicht. — Der dritte dieser Kalender**) ist, wie schon bemerkt, ein für uns seltener Gast, da er aus dem fernen Klagenfurt kommt. In politischer und religiöser Beziehung billigen wir die Stellung, die er nimmt, vollkommen, und es scheinen die vernünftigsten Männer der Provinz zu sein, die sich der Zusammenstellung dieses einfachen, im hohen Grade aufgeklärten Kalenders dort unterziehen; und das ist nicht ohne Wichtigkeit, da in viel seitwärts vom großen Weltgetriebe gelegenen Gegenden der Kalender die einzige neue Lektüre ist, die in das Haus des einfachen Mannes zu dringen pflegt und dies für Klagenfurt sicher in einem Umkreise von vielen Meilen des kärntner und steirischen Landes seine Geltung hat. Daß wir auch alte und gute Bekannte finden, ist kein Fehler; es ist sehr viel besser, als ob sich dem Leser neue und schlecht bekannte Schriftsteller vorstellten; ein Novelle von Auerbach und ein Aufsatz von Dr. Franz Roser werden auch weit über die österreichische Gränze hinaus Leserkreise anziehen und befriedigen. — Außerdem ist der Kladderadatsch-Kalender für 1876 erschienen (Berlin bei Hofmann & Co.) und bewährt seinen alten Humor in Wort und Bild.

— **Neue Gedichte.** Karoline, Gräfin Terlago, hat eine Anzahl von Liedern, Romanzen und vermischten Gedichten wohl für einen engeren Kreis zusammengestellt.***) Manches wenigstens unter den sonst recht zierlichen Gedichtchen will noch nicht recht druckfertig erscheinen, und bei den den bei Weitem größeren Theil des Buches füllenden Blumen-Physiognomien wird der Leser durch die Gleichheit der Form, — sie sind sämmtlich in Sonetten abgefaßt — schließlich ermüdet. Daß die Dichterin übrigens bei ihnen wenigstens im Inhaltsverzeichniß regelmäßig den naturwissenschaftlichen Lateinischen Namen hinzufügt, giebt dem Ganzen wohl auch nicht den Eindruck frischerer Stimmung.

Viel freier und fröhlicher schmettert die Sangeskehle von Arthur Fitger seine Lieder hinaus in die Welt. Sie sind wirklich „fahrendes Volk", wie er sie nennt.†) Seine Warnung an die leicht beschwingten Lieder, von denen er glaubt, daß sie nicht klug seien, sich so leicht hinauszuwagen in die Welt, ist heutzutage nicht ganz unberechtigt; aber hätte er ihnen den Willen nicht gelassen, uns thäte es leid! Es steckt viel von unseren bedeutendsten Dichtern in Fitger: In dem Credo ist Bodenstedtsche Philosophie, in den Liedern manch ungewollter Anklang an Hoffmann von Fallersleben, Robert Reinick und Viktor Scheffel, und von ureigener Phantasie und Versgewandtheit zeugen das Volksmärchen: „König Drosselbart" und der Traum im Bremer Rathskeller: „Roland und die Rose". Endlich will ich den Abschnitt: Via solica, Blätter aus Römischen Skizzenbüchern, erwähnen; er enthält Lätizia, Distichen und eine Legende. Es ist in der That nicht zu viel gesagt, wenn ich Einzelnes hierunter den Versen gleichstelle, die einst der Altmeister im Lande der Goldorangen gesungen hat. Dr. Fr.

— **Der Koppenteufel.***) Die Verfasserin ist der deutschen Lesewelt bereits durch eine Reihe fesselnder Arbeiten bekannt und auch die uns vorliegende Erzählung, welche zur Zeit des siebenjährigen Krieges im Salzkammergute spielt und mit dem allerdings ganz entfernten Hintergrunde dieses gewaltigen Völkerkampfes kleine, aber nicht minder erschütternde und schmerzliche Kämpfe schildert, die sich inmitten einer kleinen Dorfgemeinde und zwischen zwei Familien abspielen, giebt wieder ein schönes Zeugniß von der reichen Begabung der Schriftstellerin. Wir enthalten uns absichtlich einer Skizzirung des Inhaltes, weil gerade in der schlichten Weise, wie die Geschichte erzählt wird, ein großer Reiz derselben liegt, den wir auch nicht mit einem Worte beeinträchtigen möchten. J. H.

— **Eduard Mörike.****) Die schwäbische Heimat war dem jüngst verstorbenen liebenswürdigen Dichter einen solchen sympathischen Nachruf schuldig, wie der langjährige Freund ihn in seiner kleinen gehaltvollen Schrift verfaßt hat. Vom weiteren deutschen Vaterland hat Mörikes poetisches Schaffen während seiner Lebenszeit nicht die gebührende Anerkennung erlangt, denn nur einzelne seiner sinnigen Lieder sind Gemeingut der dichterfreundlichen Kreise, und wiederum einzelne Besitzthum des singenden Volkes geworden. Der größte Theil seiner aus Ideen gewobenen Schöpfung begnügte sich bisher mit seinem freilich immer steigenden Kurse in den schwäbischen Gauen. Aber Mörike verdient es von einem Ende des Reiches zum andern populär im besten Sinne zu werden. Er war ein wohllegitimirter, lichtbringender Gesandter der Musen, ein dem Sprichwort entgegen vom Himmel gefallener Meister, der vom ersten Verse an mit vollendeten Kunstformen auftrat, ein tiefschauender Kenner des menschlichen Gemüths wie der Geheimnisse der äußeren Natur, feinfühlig und zartbesaitet bis zur Fähigkeit, Visionen zu empfangen, ein Freund des Stilllebens in jeder Gestalt, ein Humorist voll inniger Menschenliebe, ein nie verletzender, neckischer Epigrammist den kleinen menschlichen Schwächen gegenüber, und wiewohl eifriger Leser Hartmannscher Philosophie, doch Gott Lob! ein Feind von Pessimismus und krankhafter Sentimentalität. So stellt ihn der Freund uns als den gottbegnadigten Dichter dar, in welchem der Geistliche und der Mensch harmonisch aufging. Soll dies Bild eine Mahnung an die Nachwelt sein, sich in ihrem eigenen Interesse mehr als

*) Berlin, Louis Gerschel.

**) Kärntner Volks-Kalender für 1876, 5. Jahrgang, begründet von Karl Pröll. Klagenfurt und Villach bei Eduard Liegel.

***) Wien, Karl Gerolds Sohn, 1875.

†) Oldenburg, Schulze'sche Buchhandlung, 1875.

*) Eine Geschichte aus Maria Theresia's Zeit, von Mariam Tenger. Berlin, Wedekind und Schwieger, 1875.

**) Ein Beitrag zu seiner Charakteristik als Mensch und Dichter. Von Friedrich Notter. Stuttgart, August Auerbach, 1875. (Als Anhang die von Friedrich Vischer an Mörikes Grabe gesprochenen Worte.)

Digitized by Google

die Zeitgenossen des Dichters zu erinnern, so finden wir Motiv und Zweck schön, wahr und würdig; noch mehr: wir stimmen dem Verfasser bei, wenn er den Freund an die drei größten Dichter Schwabens, an Schiller, Uhland und Hölderlin anreiht und ihm zwischen ihnen die zweite Stelle anweist. Weiter mit ihm zu gehen, erscheint indeß gewagt. Einzelne von Mörikes Poesien sind des höchsten Preises werth; allein dieses Einzelne herauszuheben und darauf hin den Dichter, wenn auch eben nur in einzelnen Beziehungen, über Schiller, selbst neben Goethe zu stellen, ist schon deshalb mißlich, weil sich nicht von diesem oder jenem Gedicht, sondern nur vom Ganzen des dichterischen Schaffens der Maßstab für einen Vergleich gewinnen läßt. Sehen wir daher von solchen Vergleichen ab, lassen wir den eigengearteten Sohn des dichterisch bevorzugten Schwabenlandes durch sich selbst wirken. Nicht sowohl messen möge ihn das deutsche Volk, als vielmehr lesen und genießen. G. H.

— **Wissenschaftliche Vorträge von Dr. S. Naschér.***) Um auch in weiteren Kreisen anregend und aufklärend zu wirken und eine ideale Gesinnung zu verbreiten, übergiebt Dr. Naschér dem Publikum drei Vorträge, die er in Berlin im „Frauenverein für Belehrung und Unterhaltung" und in anderen Bildungsvereinen zu verschiedenen Zeiten gehalten hat. Die gewählten Themata lauten: „Die moralische Wirkung der Kunst"; „Die Faustdichtung von Goethe und Lenau"; und „Der Einfluß der deutschen Philosophie auf die deutsche Volksbildung". Er behandelt seine Aufgaben oratorisch, nicht ohne Geist, und für eine große Anzahl von Menschen gewiß sehr annehmlich. Wenn er z. B. im ersten Vortrage sagt: „Die Kunst schlägt eine Rosenbrücke über die Kluft zwischen Pflicht und Neigung, und führt uns von der Dornenbahn der Würde zum Blumengefilde der Anmuth, von den felsigen Höhen des Guten zu den duftigen Gärten des Schönen. Darin gipfelt ihre moralische Wirkung," so kommt das sicherlich Vielen recht schön vor. Wenn er im Goetheschen Faust die Weltanschauung Fichtes, im Lenauschen die Weltanschauung Spinozas erblickt, so findet das Mancher offenbar tiefsinnig. Wenn er im dritten Vortrag auf zwölf Seiten die gesammte deutsche Philosophie von Leibnitz bis Hegel mit der deutschen Volksbildung verknüpft, so glauben wohl nicht Wenige etwas Rechtes dadurch gelernt zu haben. Dr. Naschér versteht unter Bildung denjenigen Zustand des Menschen, „der die harmonische Übereinstimmung all der verschiedenen Fähigkeiten voraussetzt, die Gesittung und Wohlfahrt erzielen." Ob seine Bemühungen seinem edlen Zwecke sich wirklich dienstbar erweisen, bleibt eine wohl aufzuwerfende Frage. O. S. S.

— **Allgemeine Zoologie oder Grundgesetze des thierischen Baues und Lebens, von Alexander Pagenstecher.****) Nach zwei Richtungen hin sind wir dem namhaften Verfasser dieses Buches Dank schuldig: klar, gedrängt und übersichtlich stellt er in demselben alles Wissenswerthe aus dem Gang der naturphilosophischen Forschung von den ältesten Zeiten bis auf unsere Tage dar; voll richtigen Urtheils die Materie bewältigend, und doch mit seinem Takt dem Leser das eigene Urtheil überlassend. Wofür wir ihm aber noch mehr verpflichtet sind, das ist die gründliche, wissenschaftliche Darstellung alles dessen, was die letzten vierzig Jahre in der Anatomie, Histologie und Physiologie des Thierlebens geleistet haben. Das mühsame Werk aus der Fülle von Bausteinen, die von allen Seiten und alltäglich herbeigebracht werden, ein lichtvolles Ganzes zu schaffen, ist dem Verfasser so weit gelungen, als es dem Mitlebenden und Mitschaffenden überhaupt möglich ist. Der vorliegende erste Theil beschäftigt sich in drei Büchern mit einleitenden Betrachtungen über Geschichte und Methode der Naturbeschreibung, mit den Eigenschaften thierischer Körper im Allgemeinen und mit der Eintheilung und Abgränzung des Thierreichs, und erregt unser Interesse in so hohem Grade, daß wir mit Spannung der Fortsetzung entgegensehen. R. B.

— **Das Leben des Feldmarschalls York von Wartenburg, von Johann Gustav Droysen** erscheint zum siebenten Male*) in fast unveränderter Form mit York's bekanntem Porträt von Jakobi und einer großen Anzahl von militärischen Plänen. Man darf das Buch weder ein gelehrtes Werk, noch ein Volksbuch nennen; durch beide Bezeichnungen würde man es herabsetzen. Gleicht doch diese siebente Auflage der ersten fast wörtlich und nur einige nöthige Berichtigungen und Erweiterungen haben Aufnahme gefunden. Das ist ein Beweis, daß der Verfasser weder für Spezialforscher noch etwa populär geschrieben, sondern das absolut Richtige getroffen hat. Für die Wissenschaft kann es als unbedingt zuverlässige Quelle, was die Darstellungsweise und den Stil betrifft, als Vorbild in jeder Beziehung gelten. Darum hat es auch den seltenen Erfolg, nach 25 Jahren und nachdem die Freiheitskriege durch die Ereignisse unserer Zeit ein Stück in den dunkleren Hintergrund der Geschichte zurückgeschoben sind, eben so frisch und neu zu erscheinen, als im Jahre 1850, wo es galt, das tief darniederliegende Deutschland durch Erinnerung an die gute alte Zeit aufzurichten.— Freilich, an die Veteranen des Yorkschen Korps kann sich das Buch dieses Mal nicht mehr wenden, es sind zu wenig übrig; aber wie der Verfasser sagt, es ist der alte Friedericianische Geist der preußischen Armee, der der Armee geblieben war und noch geblieben ist, auch seit sie sich zu dem Volke in Waffen umgewandelt, seit sich in ihr die Heeresmacht der deutschen Nazion vereinigt hat. Dieser Geist lebt frisch und fröhlich am heutigen Tage, und darum erzählt das alte Buch noch jugendfrisch, wie der Verfasser selbst in seiner Vorrede vom Juni 1875, in der er von der Wirklichkeit sagt, daß sie größer, kühner und freier geworden, als der große König es möglich geglaubt, und daß das neue Reich die Friedensmacht in der Mitte Europas geworden, die Hochwacht gegen die wüsten Gebilde frommer Bethörung und bethörter Frömmigkeit. L. L.

— **Ein interessantes Tagebuch.** Jüngst ist das Tagebuch Chrapowitzkijs, eines Mannes, der jahrelang zu der unmittelbaren Umgebung der Kaiserin Katharina II. gehörte, herausgegeben von Barsukow, in neuer Ausgabe erschienen. Der Verfasser, Alexander Wassiljewitsch Chrapowitzkij war im Jahre 1749 geboren, erhielt militärische Erziehung und ward Offizier. Die Bekanntschaft mit dem berühmten Somonossow regte ihn zu literarischen Arbeiten an. Er schrieb Dramen, lyrische Gedichte und satirische Briefe, die ihm viele Feinde erwarben. Nachdem er als Sekretär bei dem General-Prokureur Fürsten Wjasemskij gedient und sodann Obersekretär im Senat geworden war, wurde er von dem Fürsten der Kaiserin Katharina in der Eigenschaft eines Schriftführers empfohlen.

Als Geheimsekretär derselben führte er das beregte Tagebuch vom Januar 1782 bis September 1793, zu welcher Zeit er

*) Berlin, C. G. Lüderitzsche Verlagsbuchhandlung, 1875.

**) Berlin, Wiegandt, Hempel und Parey, 1875.

*) 2 Bände. Leipzig Veit u. Co. 1875.

Digitized by Google

zum Geheimrath und Senator ernannt, den Hofdienst beendete. Von da an lebte er zurückgezogen, aber in literarischer Beziehung zu dem berühmten Dichter jener Zeit, Derschawin, zu dem Ober-Prokureur Dmitrijew und anderen Schriftstellern, und starb als Junggesell am 29. Dezember 1801. Er erzählt in dem Tagebuche nur solche Erlebnisse, in denen Kaiserin Katharina eine Rolle spielt; in dieser Abgränzung des Stoffes liegt wohl ein Grund zu der Vermuthung, daß er diese Aufzeichnungen nicht nur für sich schrieb, sondern daß es ihm darum zu thun war, einen Beitrag zur Geschichte Katharinas zu liefern. —ß.

Sprechsaal.

— Für den Weihnachtstisch haben wir bereits auf eine ganze Reihe von Werken aufmerksam zu machen, die, da die diesjährigen buchhändlerischen Quellen überaus reichlich fließen, so daß, wie es scheint, die Schriftstellerwelt unter der allgemeinen Kalamität und Unproduktivität keineswegs leidet, unmöglich sämmtlich ausführlich besprochen werden können. Es scheint, als ob in Zeiten knapp und enge werdender materieller Verhältnisse die Phantasie einen breiteren Spielraum braucht und findet. — Der Schwede Victor Rydberg hat einen kulturhistorischen Roman „Der letzte Athenienser" geschrieben, welcher von Emil Jonas, wohl dem bekannten Beschreiber Schwedens, übersetzt ist,*) und die Berührung von Christenthum und Heidenthum kurz vor der Völkerwanderung mit außerordentlicher Kenntniß der politischen, religiösen und wissenschaftlichen Verhältnisse behandelt. — Einen Sensazionsroman „Gesetz und Frau" von Wilkie Collins in drei Bänden hat A. v. Winterfeld übersetzt.**) Die Eigenschaften des Meisters in der Darstellung schauerlicher und Entsetzen erregender Dinge sind zu bekannt, daß sie hier wiederholt zu werden verdienen. — Auf die „Aufzeichnungen eines Geistlichen" von August Blanche, aus dem Schwedischen übersetzt von Eugenie Duncker***), die bereits in diesen Blättern erwähnt sind, kommen wir bei dieser Gelegenheit noch einmal zurück. — Ein beliebter Romanschriftsteller, der unerwartet und jung gestorben ist, war der Graf Stanislaus Grabowski. Seine letzte vollendete Arbeit, ein dreibändiger Roman, „Silber und Scheidemünze", ist dieser Tage erschienen.†) Der Verfasser hatte sich zu einer leichten Klarheit der Darstellung emporgearbeitet, und es ist schade, daß sein kurzes Leben ihm nicht vergönnte, die noch höheren Ziele zu erreichen, die er sich gesteckt haben mochte. — Aus dem Englischen der Gertrude Young, übersetzt von Charlotte Susemihl, liegt ein weibändiger Roman vor: „Zehn Jahre"††). — Zuletzt, aber nicht als letzten unter den vorgenannten Romanen nennen wir die Schriften des Waldschulmeisters", herausgegeben von P. K. Rosegger.†††) Der Verfasser ist ein ächter Erbe und Nachfolger Stifters, ein kompletter Österreicher und dabei deutsch im besten Sinne; eine tiefe innerliche Frömmigkeit spricht sich in dem ruhigen und würdigen und dennoch der Landschaft, die er in seiner Darstellung wählt, entsprechenden Stil aus, und dabei ist er frei von jeder Frömmelei und allem Konfessionellen. So ist es ihm gelungen, in den „Schriften des Waldschulmeisters" ein weitreichendes Zeitbild aus der ersten Hälfte dieses Jahrhunderts zu schaffen, das sich seinen Leserkreis sicher schnell erwerben wird.

*) Leipzig, Ernst Julius Günther, 1875.
**) Berlin, Wedekind u. Schwieger, 1875.
***) Bremen, J. Kühtmann & Co., 1875.
†) Bertin, Wedekind u. Schwieger, 1875.
††) Ebendaselbst.
†††) Pest, Gustav Heckenast, 1875.

Nach der 1840 eingeführten, und 1855 und 1857 abgeänderten Einrichtung mußten bisher sämmtliche Universitätslehrer in Frankreich agrégés sein. Das neue Gesetz über die Universitäten verlangt von den Dozenten an den Privatuniversitäten nur, daß sie Doktoren sind. In der am 26. Oktober unter dem Vorsitz des Unterrichtsministers Wallon abgehaltenen Sitzung des conseil supérieur de l'instruction publique theilte Hr. Wallon nun mit, daß von nun an die Doktoren — ohne agrégés zu sein — an jeder Staatsfakultät öffentliche (cours gratuits) und private (cours rétribués) Vorlesungen halten dürfen. Somit wäre die deutsche Einrichtung der Privatdozentur auf französischen Boden verpflanzt und die Stimme der kompetenten Fachmänner, welche sich seit Jahren in diesem Sinne aussprachen, nicht ungehört verhallt. B—l.

Die Tauchnitz'sche Ausgabe Englischer Autoren fährt mit bienengleichem Fleiße fort, ihre Sammlungen, mit welchen sie schon im 16. Hundert der Bändchen steht, zu vervollständigen. Unter den neueren uns vorliegenden, übrigens schön und auf gutem Papier gedruckten Bändchen finden sich unter anderen von bekannteren Schriftstellern Fighting the air von Florence Marryat, Hostages to fortune von M. E. Braddon und The ordeal of Richard Feveral von George Meredith.

Von einem in Aussicht genommenen größeren Werke: Geschichte der orientalischen Monumente von Georg Smith, welches sich in seinen Darstellungen an das große Publikum richtet und die Denkmäler Egyptens, Assyriens und Persiens darstellen wird, enthält der erste vorliegende Band eine Besprechung der Assyrischen Monumente. Diese verfolgt hauptsächlich den Zweck, die Inschriften derselben in so weit zu erklären, als sie auf die geschichtliche Entwickelung des Assyrischen Reiches Bezug nehmen und vor Allem auch dazu dienen können, einzelne in die Assyrische Geschichte fallende Abschnitte der Bibel in die richtige historische Beleuchtung zu setzen. Fr.

Mr. Charles Lanmann, Verfasser des Dictionary of Congress, veröffentlicht ein interessantes Werk: Biographische Annalen bezüglich der Zivil-Verwaltung der Vereinigten Staaten für die ersten hundert Jahre ihres Bestehens. Das Buch enthält 7000 biographische Skizzen und 8000 Namenangaben derjenigen Personen, welche mit der Verwaltung seit der Unabhängigkeits-Erklärung verwachsen waren, d. h. aller Delegirten, Vertreter und Senatoren bei den Staats- und Bundes-Kongressen, den Staats- und Bundes-Gerichtshöfen, der Gesandten und Exekutivbeamten in allen Theilen der Vereinigten Staaten und der Gouverneure der Staaten und Territorien. Es ist dies eine Arbeit, deren Aufstellung sich gewiß im allgemeinen Interesse für die Zeit seit Neugründung des Deutschen Reiches vielleicht in jährlich wiederkehrender Weise, Hirths parlamentarischem Almanach entsprechend und ihn komplementirend, für unsere Verhältnisse ein begabter Autor mit Erfolg unterziehen würde. Fr.

Digitized by Google

Soeben erschien:

Herman Grimm, Fünfzehn Essays.

Neue Folge.

Velinpapier. gr. 8. geh. 8 Mark 60 Pf. gebd. 10 Mark.

Inhalt: Der Maler Wiertz. — Schinkel als Architekt der Stadt Berlin. — Rauch's Biographie von Friedrich Eggers. — Die Ruinen von Ephesus. — Athenische Todtenkrüge. — Die Gallerien von Florenz. — Engel und Liebesgötter. — Das Theater des Herzogs Heinrich Julius zu Braunschweig. — Shakespeare's Sturm in der Bearbeitung von Dryden und Davenant. — Alfieri und seine Komödie Mirra. — Hamlet's Charakter. — Raphaels eigene Bildnisse. — Die beiden Holbein'schen Madonnen zu Dresden und Darmstadt. — Das Porträt des Bonifacius Amerbach von Holbein. — Cornelius und die ersten funfzig Jahre nach 1800. (261)

Berlin. Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung. Harrwitz und Goßmann.

Verlag von Friedrich Vieweg und Sohn in Braunschweig.

(Zu beziehen durch jede Buchhandlung.)

Pettenkofer's Populäre Vorträge.

Heft 3. gr. 8. geh. Preis 2 Mark.

Inhalt des dritten Heftes: Zum Gedächtniss des Dr. Justus Freiherrn v. Liebig. Rede, gehalten im Auftrage der mathematisch-physikalischen Klasse der Königl. Bayerischen Akademie der Wissenschaften zu München in der öffentlichen Sitzung am 28. März 1874. — Ueber Hygiene und ihre Stellung an den Hochschulen.

Heft 1. Dritter Abdruck. Preis 2 Mark 40 Pf.
Heft 2. Zweiter Abdruck. Preis 1 Mark 20 Pf. (262)

Durch alle Buchhandlungen ist zu erhalten:

Fouqué's Undine.

Illustrirte Ausgabe. 1874. Mit 60 Holzschnitten. In reichem Reliefband mit Goldschnitt: 3 Mark.

Miniatur-Ausgabe. 1871. Mit Titelkupfer gez. von Ludwig Richter. In Reliefband mit Goldschnitt: 2 Mark.

Stereotyp-Ausgabe.

Zwanzigste Auflage. Mit Titelbild in Holzschnitt; in Umschlag gebdn. 50 Pf.

Diese liebliche Erzählung, „das reizendste und tiefste Märchen, reinster Ausdruck romantischer Poesie", schildert die Natur der Nixen, wie sie in der Sagenwelt ruht, überaus anmuthig und hat sich namentlich die Gunst der Frauen in hohem Grade erworben. (263)

In unterzeichnetem Verlage erschien eine Ausgabe der

Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm in Bilderbüchern.

Gr. 4. in Farbendruck-Umschlag kartonnirt. Preis jedes Heftes 75 Pf.

Dieselbe ist für das frühere Kindesalter berechnet, enthält je ein Märchen mit dem Grimm'schen classischen Text und ist mit vier brillanten Farbendruckbildern nach Zeichnungen von Rudolf Geißler geschmückt.

Zunächst gelangten folgende Märchen zur Ausgabe:

Allerleirauh, Aschenputtel, Dornröschen, Häusel und Grethel, Rothkäppchen, Sneewittchen.

Die Verlagshandlung glaubt sich um die unvergänglichen Märchen der Brüder Grimm durch Veranstaltung dieser neuen Ausgabe für das frühe Kindesalter ein besonderes Verdienst zu erwerben und war auf eine Ausstattung in Zeichnung und Farbendruck bedacht, wie sie dieser Sammlung würdig erscheinen mag. (264)

Zugleich bringen wir in Erinnerung unsere früheren Ausgaben der

Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm.

Kleine Ausgabe. (22. Aufl. 1875.) Mit 8 Bildern in Farbendruck nach Paul Meyerheim.

Volks-Ausgabe. Mit farbigem Titelbild in engl. Einbd. 3 Mark.

Wohlfeile Ausgabe. In farbigem Umschlag sauber geb. 1 Mk. 50 Pf.

Diese neue Auflage zeichnet sich durch farbige Bilder nach Zeichnungen von Paul Meyerheim aus, ein Schmuck, durch den dieses schönste aller Märchenbücher der Kinderwelt noch willkommener wird.

„Unstreitig unter allen Märchenbüchern das schönste."
Bernhardy's Wegweiser durch die deutschen Jugendschriften.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

Elegantes Festgeschenk für Damen.

Eine unversorgte Tochter.

Roman

von

Max Ring.

2 Bde. 8°. eleg. br. 1½ Thlr. = 5 M. 25 Pf.

Obige Erzählung behandelt in bekannter Meisterschaft die Schicksale einer jungen Dame der höheren Stände, welche, durch den plötzlichen Tod ihres Vaters gezwungen, den schweren Kampf um das Dasein allein durchkämpft. Zugleich liefert der Verfasser ein belehrendes Bild aus dem modernen Familienleben und einen Beitrag zur Lösung der sogenannten Frauenfrage. (265)

Verlag von Hermann Costenoble in Jena.

Im Verlage von H. Hartung & Sohn in Leipzig sind erschienen: (266)

Castelar, E., Erinnerungen an Italien. Deutsch von J. Schanz. Mit einer Vorrede des Verfassers. M. 4.

Diese glänzenden Schilderungen des berühmten Spaniers wurden bereits ins Englische, Französische und Italienische übersetzt.

Lang, W., Transalpinische Studien. 2 Bände. M. 6.

Inhalt: Die Petrusfage — Dante — Savonarola — Die Gedichte Michelangelos — Manzoni — La Farina und der italienische Nationalverein — Niccolini — Cavour und die freie Kirche im freien Staate — Deutsche und italienische Einheit.

Italia. Herausgegeben von Karl Hillebrand in Florenz. Band 1 und 2 à M. 8.

Mit Beiträgen von Bonghi (ital. Unterrichtsminister), de Gubernatis, Herm. Grimm, Hartwig, Paul Heyse, W. Kaden, W. Lang, A. von Reumont u. m. A.

Aufl. 16000.

Soeben ist erschienen Heft 230 (Nov. 1875): (267)

Westermann's

Illustrirte Deutsche Monatshefte.

Inhalt:

Bacano, Eine Liebelei. — Peschke, Ueber Wilh. Heinse's Leben und Schriften. Mit einem Porträt. — Stahr, Aus der Jugendzeit. II. (Forts.) — Bezold, Die Entwickelung und der gegenwärtige Standpunkt der Witterungskunde. Mit zwei Figuren. — Ecker, Sarg oder Urne? — Potocnik, Aus dem fernen Osten I. Mit einer Illustration. — Brehm, Steinwild. II. (Schluß.) — Claus, Nebel und Gewitter. Mit zwei Illustrationen. — Polko, Nicolo Paganini. II. (Forts.) — Das Kunsthandwerk. Mit sieben Figuren. — Literarisches.

à Heft 1 Mk.

Mit einer literarischen Beilage von C. G. Naumann in Leipzig und einem Verzeichniß ausgewählter Werke aus dem Verlage von F. A. Brockhaus in Leipzig. (268. 269)

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Anzeigen werden die 3spalt. Zeile mit 25 Pf. berechnet. Zusendungen wie Briefe sind franco durch die Post oder durch Buchhändler-Vermittlung an die Verlagshandlung zu richten.

Für d. Redaktion verantwortlich: Jul. Goßmann in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin, Markgrafenstr. 94. Druck von Eduard Arnold in Berlin, Französ. Str. 32.

Digitized by Google

BODLEIAN RECORDS

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 4. Dezember 1875. [N°. 49.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Zur Geschichte des deutschen Theaters. I. 705. — Weihnachts-Literatur. Geflügelte Stunden. — Idyllen. — Deutsche Dichtung. — Geschichte für die Jugend. — Patriotische Volksschriften. 706.
Böhmen. Vereinsthätigkeit in Prag. 709.
Frankreich. Geographische Gesellschaft in Lyon. 710.
Polen. Literatur-Bericht. 711.
Italien. Michel Angelo's Gedichte. 712.
Schweden. Das Erbe Wasas. 713.
Orient. Vorschlag zur Arbeitstheilung. 714.
Afrika. Gerhard Rohlfs. 714.
Kleine literarische Rundschau. Fürst Bismarcks Leben. 715. — Kennst du das Land? 715. — Das Margarethenbuch. 715. — Die gesetzliche Regelung des Feingehaltes von Gold- und Silber-Waaren. 715. — Waldemar Krone's Jugendgeschichte. 716. — Biblische Sterne. 716. — Der erste und älteste Robinson. 716. — Drei Ehestandsgeschichten. 716. — Reisestudien und Reisebilder. 716. — Athenaeum. 717. — Professor Tholuk's Stunden der christlichen Andacht. 717. — Mohamed und Mohamedanismus. 717. — Strandgut. 717. — Lingards Englische Geschichte. 717. — Dictionnaire liégois français. 717. — Schildkrötenmythen. 718. — Deutschlands spielende Jugend. 718.
Sprechsaal. Physik, Kosmische Physik, Wetterkunde und Chemie. 718. — Gréard. 718. — Open Sesame! 718. — Porträtkatalog. 718.

Deutschland und das Ausland.

Zur Geschichte des deutschen Theaters.*)

I.

Die neueste Zeit hat uns Manches aus der Schauspielerwelt gebracht: Karoline Bauers Memoiren und Komödiantenfahrten, Sonntags Bühnenerlebnisse eines Uninteressanten sind reich an interessanten und — pikanten Mittheilungen und haben einen großen Leserkreis gefunden. Anderer Art ist das vorliegende Buch; dasselbe enthält zwar gleichfalls eine Fülle von kulturhistorischem Detail, von Personalien und Bühnenanekdoten, aber die Grundlage ist eine durchaus solide, der Ton ernst und einfach, das Amüsante und Pikante wird mitgenommen, wo es sich findet, aber es wird nicht darnach gehascht. Der Herausgeber, Herr Uhde, hat mit Geschick und Enthaltsamkeit die ihm anvertrauten reichhaltigen Aufzeichnungen Schmidts, unter Benutzung sonstigen Materials zur Ausfüllung etwaiger Lücken, zusammengestellt, und, die autobiographische Form beibehaltend, eine genetisch sich entwickelnde Lebensbeschreibung geliefert, die sich harmonisch abrundet. Manchem jüngeren Leser erscheint das Ganze vielleicht zu breit und zu sehr mit Einzelheiten angefüllt. Ihm hätte bei Schmidts nicht weitschallendem Ruhm in der allgemeinen Literatur- und Bühnengeschichte eine Skizze seines Lebens und seiner Wirksamkeit genügt. Der ältere Leser, in dessen Jugendzeit die hier geschilderten theatralischen, sozialen und politischen Zustände fallen, besonders der Norddeutsche und Hanseatische wird sich jedoch dieser Breite und Ausführlichkeit freuen, die zum Charakter der Autobiographie gehören. Von ihr verlangen wir nach Goethes Muster jene behaglich ruhige Darstellung, die gleich einem klaren breiten Strom dahin wallt, in dem sich die Ufer mit ihren wechselnden Szenerien spiegeln.

Es ist ein langes, ereignißreiches, arbeitsvolles Leben, in das wir blicken, es umfaßt die letzten Dezennien des vorigen und fast die erste Hälfte des gegenwärtigen Jahrhunderts. — Die Bretter bedeuten nicht allein die Welt, die Reihenfolge dessen, was, über sie schreitend, Beifall erregt oder wirkungslos bleibt, gewährt zugleich einen hellen Blick in die Geschichte der Kultur und des Geschmacks; die genauen Notizen, die der erfahrungsreiche Verfasser darüber giebt, sind höchst interessant und gewähren uns einen Einblick in die Entwickelungsphasen der Kunst und Literatur, denen er, wenn auch oft mit Widerwillen, in seiner Bühnenleitung zu folgen gezwungen war. —

Friedrich Ludwig Schmidt, geboren zu Hannover 1772, war ursprünglich zum Kaufmanne, dann zum Chirurgen bestimmt, ging darauf aber, vom poetischen Drange und unwiderstehlicher Lust zum Theater, für das er im Stillen schon manches Stück geschrieben hatte, getrieben, ohne Wissen und Willen seiner Eltern, nach Braunschweig und trat in die Tillysche Truppe ein, in der er seine Laufbahn mit untergeordneten Rollen begann und mit welcher er nach damaliger Sitte die verschiedensten Städte besuchte. Es waren dies seine Lehr- und Wanderjahre, deren Erzählung viel Interessantes gewährt, unter anderem auch seine Berührung mit dem großen Schauspieler Fleck, seine Beziehung zu Zschocke, dessen berühmten Abällino er spielte, sein persönlicher Verkehr mit Iffland und Engel, dessen bekannten Roman Lorenz Stark er dramatisirte. — Allmählich hatte er sich so emporgearbeitet, daß man ihm in Magdeburg (1796) die Regie des damals nicht undedeutenden Theaters übertrug. Interessant ist es, daß ihm, der von Haus aus der Kotzebue-Schröder-Ifflandschen Schule angehörte und die dramatischen Schöpfungen vom Standpunkt des damaligen Geschmacks und des Bühnenerfolgs zu betrachten gewohnt und verpflichtet war, Schillers poetische Größe klar wurde und er die Wallensteins-Trilogie als einer der Ersten mit bedeutendem Erfolge gab. — Hier schalte ich als Probe für die zahlreichen Theateranekdoten, mit denen die Aufzeichnungen gewürzt sind, folgende ein: Schiller, als er den Wallenstein zuerst auf die Weimarische Bühne bringen wollte, war gezwungen eine kleine Rolle einen Östreichischen Beihelfer spielen zu lassen. „Spielen Sie so gut, als Sie können", sagte Schiller zu ihm, namentlich aber lassen Sie mir keinen Fuß aus. „El wie werd' i", antwortete der Östreicher und blickte mit Sicherheit auf seine Beine. Als seine Szene nahte, wiederholte Schiller: „Nur keinen Fuß lassen Sie aus"! „Eh laß i Allens aus", antwortete jener, „als meine Füß'" und trat nun derb darauf ein. — Auch die Braut von Messina, die mit großer Sorgfalt einstudirt wurde, machte viel Glück, ebenso Hamlet, zum ersten Mal nach Schlegels Bearbeitung. Schmidt bemerkt von dieser Übersetzung: „Sie interessirte mich ungemein, ich fand jedoch, daß sie entschieden nicht auf die Bühne gehöre." Wortgetreu übersetzt kann Shakespeare nur den Denker befriedigen, nicht den Zuschauer im Theater, ja, ich bin überzeugt, lebte der große Dichter jetzt, er selbst würde der Erste sein, seine Stücke den Forderungen der jetzigen Bühne anzupassen. Dieser Hamlet

*) Denkwürdigkeiten des Schauspielers, Schauspieldichters und Schauspieldirektors Friedrich Ludwig Schmidt (1772—1841). Nach hinterlassenen Entwürfen zusammengestellt und herausgegeben von Herman Uhde. 2 Bände. Hamburg, W. Mauke Söhne, 1875.

Digitized by Google

mit seinen zwanzig und einigen Verwandlungen störte jede Illusion. — — — Schmidts Verdienst ist es auch, Lessings Nathan 1801 zuerst wieder auf die Bühne gebracht und auf derselben eingebürgert zu haben. —

Der dritte Abschnitt, 1806—1811, führt uns in Schmidts Wirksamkeit als Schauspieler in Hamburg, nachdem derselbe seine Magdeburger Regie niedergelegt hat. Auch hier finden wir manches Interessantr über die politischen und sozialen Zuständr der von den Franzosen besetzten alten Hansestadt, über den damaligen Geschmack des Publikums und die mannichfachen, jetzt freilich veralteten und verschollenen dramatischrn Schöpfungen des Aufzeichners; unter ihnen haben der Sturm von Magdeburg und das Bremische Trauerspiel Johann Basmer ihrer Zeit rin großes lokal-patriotisches Interesse erweckt. Das wahrhaft Bedeutende dieses Abschnitts sind aber Aufzeichnungen über Iffland, Charlotte Ackermann, Zacharias Werner und Klingemann, der, nachdem er selber einen Faust geschrieben, auf Veranlassung des später vertriebenen Herzogs Carl II. von Braunschweig der Erste war, der den Goetheschen Faust auf die Bühne brachte. Vor Allem wichtig sind die inhaltsrrichen Gespräche mit dem in ländlicher Zurückgezogenheit lebenden Schröder, die Schmidt mit der Sorgfalt eines Eckermann aufgezeichnet hat, sir sind eine wahre Fundgrube dramaturgischer Weisheit und Erfahrung und enthalten eine Fülle von kunst- und literarästhetischen Aussprüchen, die noch heute ihre volle Gültigkeit haben. Sie sind eine Vervollständigung der vortrefflichen Meyerschen Biographie des großen Schauspielers und Dramaturgen. Schmidt horcht wie ein strebsamer Schüler auf die Worte des Meisters, die in vielen Punkten ein Leitstern für seine spätere Hamburger Bühnenführung geworden sind.

Weihnachts-Literatur.

Wir bringen in den folgenden Artikeln Hinweisungen auf den nächstens zu füllenden Weihnachtstisch, wobei wir einige schon kurz besprochene Erscheinungen etwas ausführlicher würdigen auf einige neue Werke aber zum ersten Male aufmerksam machen. Von den nachstehrnd besprochenen Büchern gehören die ersten beiden ausschließlich erwachsenen Leuten, die drei letzteren aber sind für die reifere Jugend bestimmt.

1. Geflügelte Stunden!*)

So nennt Hieronymus Lorm die von ihm soeben herausgegebenen „Märchen der Gegenwart," eine Reihe von Skizzen aus Zeit und Leben, welchen der bekannte österreichische Humorist eine selbstgewählte Form gegeben hat zu überaus glücklicher Wirkung. Auf die Betrachtung, die er mit seiner scharfen, in Geist und Witz getauchten Feder uns mittheilt, knüpft er nämlich mit Regelmäßigkeit eine Geschichtr, sollen wir sagen, Beispiel oder Legende? — und ein guter Erzähler ist er in der That, bei dem man kaum weiß, ob er dir Betrachtung um der folgenden Geschichte willen vorausschickt, oder ob er sein Märchen zur Illustrirung der vorangegangenen Betrachtungen erzählt. Die Erzählungen sind überaus kunstroll und in einem Tone gehalten, der ein Mittelding zwischen der Parabel und der Novelle ist. Wir denken bei beiden an gute Muster und sind überzeugt, daß der Verfasser bei Lessing und Boccaccio gleich gut Freund im Hause ist und so versteht es Lorm, das Ding so einzurichten, daß wenn wir gläubig lesen, wir nachher den Kopf schüttein und „ben trovato" rufen, und daß wenn wir glauben ein Mährchen vor uns zu haben, wir uns an die Brust greifen und versichern, daß die Geschichte wahr sein müßte, — oder mindestens wie Saladin bei Nathans Mährchen rufen müssen: „Bei dem Lebendigrn! Der Mann hat Recht." Übrigens sind es Gegenstände, die in Herz und Nieren greifen, an die sich unser Humorist macht: Die Noth deutscher Dichter, der Einfluß der Pfaffen auf das Lebensglück der Menschen; auch von vormaligen Schwindelepochen, von wunderlichen Theaterdingen, von dem Gegensatz der französischen und deutschen Sensazionsliteratur weiß er zu erzählen. Sollen wir aber einem Kapitel den Vorzug geben, so greifen wir mit besonderem Vergnügen das einzige ganz thörichte Mährchen heraus und zwar darum, weil wir lange nicht Gelegenheit hatten, so aus vollem Halsr zu lachen, wie über den ungerathenen Sohn des alten Demokraten, der während ihn der Vater für die Hinterwälder Amerikas, für eine abscheuliche Form von Freiheit und Brüderlichkeit und Manierlosigkeit erzogen glaubt, unterdessen zu einem fleißigen Beamten und tüchtigen Staatsmanne geworden ist. Der besorgte Vater, der aus Amerika kommt, um seines Sohnes Seele zu retten, droht mit Fluch und Enterbung und kann schließlich, da er den ungerathenen Jungen als einflußreichen Minister wiederfindet, der sich so tief unter seinen demagogischen Stand herabgelassen hat, in dem verrotteten alten Deutschland Staatsdiener zu sein, dennoch nicht umhin, am letzten Ende selber mitzulachen. Und wenn er vor drm, ihm fast schon umgehängten Orden entflieht, und Fürst und Minister für alle Wechselfälle ein Asyl am Michigansee anbietet, so muß er und der Monarch und srine Minister lachen, und wir lachen mit ihnen.

L. L.

---

2. Idyllen.*)

Eine Gabe aus Moesers kunstgeübter Hand begrüßen wir mit Freude und dürfen noch einmal auf den Dichter zurückkommen, der bewiesen, daß er es versteht, Gefühl wie Gedanken in den schönsten Wohllaut des harmonischen Rhythmus zu kleiden. Ein anziehendes Bild glücklicher Liebe entrollt sich in harmonischer Naturumgebung, die der Empfindung den angemessenen Rahmen verleiht. Aber der Dichter hat sich selbst einige Schwierigkeiten bereitet. So liegt schon in der Form an und für sich, in der Wahl eines zweizeilig wechselnden Zwiegesprächs, wie es Goethe im Panstas und dem Blumenmädchen anwandte, für ein längeres Gedicht, für einen Cyklus von vier Idyllen, eine bedeutende Schwierigkeit. Die Befürchtung einer gewissen Monotonie zwar ist unbegründet, der Dichter hat diese Klippe zu vermeiden gewußt. Allein eine andere Schwieeigkeit dieser besonderen Form ist nicht so vollständig überwunden. Diese kurzgemessene Weise des Wechselgesprächs läßt den berührten Gedanken, die angeschlagene Empfindung nicht immer zum vollen Ausklingen gelangen; der durch den Wechsel der Rede herbeigeführte Übergang ist hie und da etwas schnell. Doch zeigt sich Moeser überall in diesen Bildern als Meister der Form.

Nur wenige unbedeutendr Bemerkungen. Zuerst eine kleine, rein Äußerliches betreffende Einwendung: die Noten haben mich gestört, ein Gedicht darf nicht durch solche Randbemerkungen unterbrochen werden; sie stören Auge und Gefühl. Wer sich an Moesers Gedichten erfreut, wird ihrer auch wohl kaum bedürfen. — Die Zelle:

„Seltsam hob es auch mir im Herzen sich bebend zu regen,
Und ich erkannte erschreckt, daß ich gewogen Dir war."

*) Leipzig, Johann Friedrich Hartknoch, 1876.

*) Idyllen von Albert Moeser. Halle, Barthel, 1875.

Digitized by Google

ist zwar verständlich aber nicht gut. Der Ausdruck Sklavin in:

„Fliehen möcht' ich Dich scheu, und bin doch als Sklavin dein eigen"

scheint mir zu stark, auch der Empfindung, die der Dichter ausdrücken will, und kurz zuvor so schön ausgedrückt hat:

„Wehren darf ich Dir nicht, ich opfre Die Willen und Wesen,
Und hingebenden Sinnes sink' ich Dir selig ans Herz."

nicht angemessen. Eine Sklavin hat keine freie Selbstbestimmung, willenlos beugt sie sich der Macht, die sie beherrscht, während gerade in der freien Hingabe die wahre Liebe liegt. Endlich liegt in dem Ausdruck:

„Milch dann löffelten wir zu zweit aus riesiger Schüssel"

etwas das ästhetische Gefühl beinah verletzendes. Der Dichter hat hier, wie an einigen Stellen der folgenden Idylle „Am Meere" versuchen wollen, den leichten, spielenden Ton des Humors anzuschlagen, doch dieser Ton fehlt seiner Harfe. Einer Muse, die so schmerzlich mit der „Weltensphinx" um die Lösung des „uraltewigen Räthsels gerungen, ist es selten vergönnt, den sorglos heitern Aufschwung zu bewahren, der mit leise streifendem neckischen Flügelschlag den Humor dies räthselhaften Seins zu berühren vermag. Sobald Moeser dagegen den hohen Ton anschlägt, beherrscht er Wort wie Empfindung; so auch am Schluß der ersten Idylle „Auf dem Alpensee", wo er vom Subjektiven wieder zur Reflexion zurückkehrt:

„Er: Blau ist Dein Aug' wie der See: wie lange doch wird es mir leuchten?
Daß auch das Schönste vergeht, stört die entzückendste Lust.

Sie: Daß auch das Schönste vergeht, scheint mir die Würze des Glückes,
Drum ist so schön der Moment, weil er nicht ewig verweilt.

Er: Daß ich's noch halte, das Glück, und jauchzend Dich, Holde, umfasse,
Nicht für die Schätze der Welt geb' ich die Wonne dahin.

Sie: Und ob es flöhe, das Glück, Genossenes läßt sich nicht rauben,
Lächelnd säh'n wir es fliehn, sprächen: „wir haben gelebt."

Er: Die Du am Busen gehegt, die Rose, den Mächten der Tiefe
Sei sie als Opfer geweiht! — Schiffer, nun rudre zurück!

Wohlthuend berührt auch das warme Naturgefühl, mit dem der Dichter stets die Harmonie zwischen Umgebung und Empfindung zu wahren weiß; wie bezeichnend in aller Kürze ist die Zeile:

„Schön sind ragende Berge und lachende Wälder und Fluren,
Aber erhaben wie nichts dünkt mich das heilige Meer".

Auch der Schluß dieser Idylle „Am Meere" ist schön; diese Heimkehr aus der Schönheit der Welt in das eigene Herz, zu dem Herzen das wir lieben:

Er: Bleibst Du nur mein wie ich Dein, so kann ich das Weltall entbehren;
Halt' ich Dich sicher im Arm, schließt sich zum Ringe das Sein.

Die Schlußidylle „In der Heimat" zeigt das behagliche Bild des ersehnten Ruhehafens, des Stilliebens, das sich des Errungenen freut, und das Leben ruhig, aber edel genießt:

„Er: Liebe und Kunst und Natur! o göttlich-erhabener Dreiklang!
Wo du die Seele durchtönst, acht' ich das Leben beglückt."

so faßt der Mann sein Glück zusammen, und als ergänzendes Echo spricht Sie:

„Gatte und Mutter und Kind! o göttlich-erhabener Dreiklang!
Wo du die Seele durchtönst, acht' ich das Leben beglückt."

Doch den Preis trägt die dritte davon, und nicht umsonst schließt die Dichtung meist mit der Vereinigung, mit der die Steigerung endet. In dieser Idylle „In Weimar" fühlen wir, daß wir uns auf geweihtem Boden bewegen; eine gehobene Stimmung durchweht das Ganze; die Übergänge sind besonders gelungen: kein Sprung, nichts Gewaltsames, Gedanken und Gefühl wird mit kunstgeübter Hand modulirt, wie in der Musik. Die Übergänge vom Individuellen zum Allgemeinen, und von da, gehoben und geläutert, zurück zu dem eigenen beglückten Selbst, die allmälige Steigerung glühender Gewalt liebender Leidenschaft, doch einer vergeistigten, vertieften Leidenschaft, reißen unwiderstehlich mit fort. M. B.

---

3. Die deutsche Dichtung des 19. Jahrhunderts.

Die Absicht, welche dem vorliegenden Werke Schröers*) zu Grunde liegt, das geistige Leben Deutschlands in der jüngsten Periode seiner Entwickelung, soweit es durch die schöne Literatur repräsentirt wird, im Zusammenhang darzustellen, ist an sich eine höchst dankenswerthe. Gerade über die noch lebenden Schriftsteller sind wir in der Regel am schlechtesten unterrichtet, weil die betreffenden Notizen an zu vielen Orten zerstreut sind, als daß die Gewinnung eines Gesammtbildes leicht möglich wäre. Um aber ein dahin zielendes Werk zu mehr als einem bloßen biographischen Nachschlagebuch zu gestalten, sind seitens des Autors ein scharfer kritischer Blick und eine um so größere Unabhängigkeit des Urtheils erforderlich, als letzteres über Zeitgenossen nur zu häufig durch allerlei Nebenrücksichten beeinflußt zu werden pflegt.

Diese beiden Eigenschaften dürfen indeß nicht mit einer absichtlichen Sucht nach Originalität verwechselt werden, wie sie an einzelnen Stellen Dr. Schröer's Arbeit charakterisirt. Nicht als ob wir jede Abweichung von der landläufigen Anschauung über diesen oder jenen Dichter perhorresziren würden; allein wo der Begriff von Werth oder Unwerth sich auf das übereinstimmende Urtheil mehrerer und anerkannter Literarhistoriker gründet, ist es eine bedenkliche Sache für einen noch so wenig bewährten Kritiker wie Dr. Schröer, sich mit den hergebrachten Anschauungen in direkten Widerspruch zu setzen.

Dabei wissen wir nicht, ob wir ein Lob oder einen Tadel aussprechen, wenn wir bemerken, daß des Verfassers Ursprünglichkeitssinn wenigstens nicht an Einseitigkeit leidet. Mit demselben Eifer, womit er uns die geringe Bedeutung Geibel's demonstrirt oder gegen die Überschätzung Lingg's zu Felde zieht, erhebt er z. B. Fräulein Betti Paoli bis an die Wolken und bezeichnet sie nachgerade als die bedeutendste Lyrikerin unserer Zeit (S. 240). Was sind dann Anastasius Grün, Rodenberg, endlich Kinkel, den der Verfasser kaum der Erwähnung würdig findet? Auch über Simrock hat Dr. Schröer seine eigene Ansicht: dieser dünkt ihm beachtenswerther durch seine epische Begabung, wie durch seine allgemein gepriesenen Verdienste als Übersetzer. Ebenso wahrt er sich gegenüber den Dichtern aus älterer Zeit die vollkommenste Unabhängigkeit des Urtheils: bezüglich Jean Paul's tritt er der ungünstigen Auffassung von Gervinus nachdrücklich entgegen, dafür nimmt er entschieden gegen die beiden Schlegels, von denen bloß Friedrich einigermaßen Gnade vor ihm findet, eine feindselige Stellung ein.

Worauf es Herrn Schröer in dem vorliegenden Werk besonders angekommen zu sein scheint, das ist, einzelne bis jetzt verborgene oder doch der Welt wenig bekannte Talente an das Licht der Öffentlichkeit zu ziehen, oder — wie man heute zu sagen pflegt — zur Geltung zu bringen. Dies gilt insbesonders von

*) Die deutsche Dichtung des 19. Jahrhunderts in ihren bedeutenderen Erscheinungen. Populäre Vorlesungen von Karl Julius Schröer. Leipzig. F. C. W. Vogel. 1875.

Digitized by Google

dem cisi-ungarischen Chr. Oeser, dann von dem österreichischen Dialektdichter Jos. Misson. Was ersteren betrifft, so wird man Herrn Schröer seine kindliche Begeisterung gerne zu gute halten, sobald man erfährt, daß aus dem Pseudonym Chr. Oeser des Verfassers 1850 verstorbener Vater Tobias Gottfried Schröer sich entpuppt. Überhaupt haben wir gegen das Streben, in einem Werke wie das gegenwärtige, die Aufmerksamkeit der literarischen Welt auch auf solche Zeitgenossen zu lenken, deren Schöpfungen unverdienter Weise eine geringere Beachtung gefunden haben, im Grunde Nichts einzuwenden. Nur scheint es uns ein Postulat jeder logischen und organisch gegliederten Anlage eines Buches zu sein, die natürlichen Proporzionen nicht außer Acht zu lassen, d. h. das Wichtigere nicht über das Unwichtigere, das Bekanntere nicht über das Unbekanntere zu vernachlässigen oder gar zu vergessen.

Und in dieser Hinsicht weist Schröer's Darstellung zahlreiche Lücken auf, welche eine dem Maße gerechter Ansprüche entsprechende Vollständigkeit wesentlich beeinträchtigen. Einzelne der Mängel, die wir im Auge haben, sind derart, daß des Verfassers vorbauende Bemerkung in der Einleitung, wonach die Nichterwähnung einer Erscheinung nicht auf seine Unbekanntschaft mit derselben zurückzuführen, wohl aber als Beweis zu betrachten sei, daß er keinen Anlaß gefunden habe, dieselbe zu erwähnen, schlechterdings keine Anwendung darauf finden kann. Es würde uns zu weit führen, die lange Reihe der Schriftsteller aufzuzählen, deren Namen wir in einem die deutsche Dichtung der Gegenwart behandelnden Werke gern verzeichnet gesehen hätten. Nur einige von denen, die wir am schmerzlichsten vermissen, mögen hier angeführt sein, um zugleich dem Leser von dem ausgedehnten Maße einen Begriff zu geben, in welchem Dr. Schröer von dem Rechte, eine literarische Erscheinung mit Stillschweigen zu übergehen, Gebrauch gemacht hat. So sucht man in dem ganzen dicken Bande vergebens die Namen Paul Lindau und Albert Lindner; auch H. Kruse hätte unter den Dramatikern genannt werden können. Ebenso wäre unter den Dichtern eine Erwähnung Hans Hopfens, Hieron. Lorms, endlich auch Ed. Mautners und Jos. Pollhammers nicht am unrechten Platze gewesen. Im Roman hätte entschieden Otto Müller und mit Rücksicht auf seinen Erfolg vielleicht auch Samarow angeführt zu werden verdient. Neben einer Adelheid von Stolterfoth und der meteorhaften Ada Christen hätten endlich unseres Erachtens Dichterinnen wie die liebliche Gräfin Wickenburg-Almásy, die Frelin Ebner von Eschenbach u. a. ebenfalls einigen Anspruch darauf gehabt, von Dr. Schröer wenn auch nur flüchtig erwähnt zu werden.

Doch genug vom Inhalt! Was die Form betrifft, lassen wir es bei der Bemerkung bewenden, daß der Urheber der „deutschen Rechtschreibung" füglich nicht seinen eigenen Prinzipien untreu werden konnte. Damit soll freilich nicht geleugnet sein, daß Schreibarten wie Seule, Ergetzen u. dgl. m. auf den ersten Anblick etwas befremdend wirken. Hd.

---

4. Fünfzig Jahre deutscher Geschichte für die deutsche Jugend.*)

Betrachtet man in den Verzeichnissen der alljährlich in England erscheinenden Bücher und Zeitschriften die Rubrik, welche vorzugsweise als „für die Jugend" gekennzeichnet ist, so wird sich die Wahrnehmung aufdrängen, daß der Pflege der vaterländischen Geschichte eine außerordentliche Sorgfalt zugewendet wird. Sowohl die Gesammtheit der englischen Geschichte, wie ihre einzelnen Epochen haben nicht einen, sondern zahlreiche Bearbeiter gefunden und jeder ist bemüht, seinen Gegenstand so zu behandeln, daß den jungen Lesern mit der Kenntniß der Vergangenheit ihres Volkes auch das Verständniß für dessen Gegenwart und der Begriff dafür aufgehe, was ihm in Zukunft noththue und worauf es ankomme. Wir wollen dabei keineswegs verhehlen, daß in diesen Schriften sich nicht selten auch jener einseitige und engherzige Patriotismus geltend macht, welcher das eigene Land als den Mittelpunkt des Erdkreises betrachtet und es nicht nur über alle anderen Länder erhebt, sondern diese auch gewissermaßen als nur um Englands willen vorhanden darstellt, und es ist ferne von uns, diese Seite der englischen Geschichtsschreibung für die Jugend zur Nachahmung zu empfehlen. Was wir als Beispiel hinstellen möchten, ist das Vorhandensein einer solchen Geschichtsschreibung überhaupt, das Beleuchten und Zusammenfassen jeder einzelnen Periode und die entschieden nazionale Färbung derselben.

Es fehlt uns Deutschen wahrlich nicht an Geschichtswerken von hohem wissenschaftlichen Werthe und ebenso wenig an populären Geschichtsbüchern, ganz abgesehen von den vielen Lehrbüchern, die zum Unterricht in Schulen verfaßt werden und jeder mit dem bescheidenen Anspruche auftretend, einem dringenden Bedürfniß abhelfen zu wollen. Unserer Jugend sind zahlreiche historische Erzählungen, „Bilder aus der Geschichte, Heldenbilder" und wie die Titel der historischen Jugendschriften alle heißen mögen, gewidmet, wir haben auch preußische, sächsische, anhaltische, württembergische u. s. w. Spezialgeschichten für die Jugend; was uns aber bis jetzt fehlte, das war eine kurzgedrängte, übersichtliche Darstellung der neueren deutschen Geschichte für die Jugend, d. h. jener trüben und doch so verheißungsvollen Epoche, welche einer besseren Gegenwart voranging und ohne deren Kenntniß und richtiges Verständniß es unmöglich ist, diese Gegenwart richtig zu beurtheilen, sich ihrer Errungenschaften zu erfreuen und wacker mitzuhelfen, daß es in Zukunft immer lichter und klarer werde im lieben deutschen Vaterlande. Die Mangelhaftigkeit der historischen Kenntnisse und namentlich des richtigen Verständnisses der jüngsten Geschichte trägt viel dazu bei, dem durch rothe, schwarze und partikularistische Einflüsse noch genährten Widerstande gegen die deutsche Reichseinheit Beistand zuzuführen. Eine populäre Darstellung jener Epoche ist deshalb höchst wichtig, nicht blos für unsere Jugend, der ja möglicherweise noch durch den Geschichtsunterricht das richtige Verständniß eröffnet werden kann, sondern namentlich für die größeren Massen, und wir möchten deshalb die Aufmerksamkeit der Vereine für Volksbildung auf ein soeben erschienenes Buch lenken, das von der Verfasserin allerdings zunächst für die Jugend bestimmt ist, sich aber vorzüglich auch für den gedachten Zweck eignen würde.

Ausgehend von der bereits auch von uns ausgesprochenen Ansicht, daß die Zeit von 1815 bis 1870 noch nicht in einer Weise zusammengestellt und bearbeitet sei, um jungen — und fügen wir hinzu ungelehrten — Leuten zur Selbstbelehrung in die Hand gegeben werden zu können, da das überreich vorhandene Material entweder in handreichen Werken, die aber nur einzelne Zeitabschnitte behandeln, oder in chronikartigen Darstellungen, Monographien, Biographien u. s. w. vorliege, hat sich Fräulein Luise Büchner entschlossen, zwanzig ihrer am Alice-Lyzeum zu Darmstadt gehaltenen Geschichtsvorlesungen, welche jenen Zeit-

*) Deutsche Geschichte von 1815—1870. Von Luise Büchner. Zwanzig Vorträge, gehalten im Alice-Lyzeum zu Darmstadt. Leipzig, Theodor Thomas, 1875.

Digitized by Google

raum umfassen, nach sorgfältiger Überarbeitung dem Drucke zu übergeben und sie dem jüngeren Leserublikum des weiblichen und männlichen Geschlechtes darzubieten.

Die Verfasserin hat, wie sie ganz ehrlich bekennt und wie sich eigentlich auch als selbstverständlich voraussetzen läßt, zu ihrer Arbeit keine Quellenstudien und keine gelehrten Forschungen angestellt, aber mit unermüdlichem Fleiße ist sie bemüht gewesen, aus den besten Geschichtswerken — Häusser, Gervinus, Klüpfel, Pertz, Arndt u. s. w. — den Stoff zusammenzutragen und zu einem klaren, lebendigen Bilde zu gestalten. Dabei war sie, besonders was die Zeit seit 1848 anbetrifft, in der Lage, das Fragmentarische durch den Faden des Selbsterlebten zu verbinden, manche Zeitstimmung duech die Erinnerung neu zu beleben. Hat die Schilderung dadurch zuweilen die Farbe des eigenen Denkens und Empfindens der Schreibenden angenommen und thront sie nicht immer mit jener plastischen Ruhe über den Begebenheiten, welche der Geschichtsschreiber mit dem Olympier gemein haben soll, so gilt dies doch nur von der allgemeinen Auffassung, während sie im Einzelnen eedlich bestrebt war, die Menschen und Dinge im richtigen Verhältnisse zu ihrer Zeit, ihrer Umgebung und Entwickelung zu kennzeichnen. Und wäre jene olympische Ruhe in diesem Buche wohl am Platze gewesen? Wir möchten das entschieden verneinen. Gerade jene Wärme der Empfindungen, die sich darin ausspricht, jene lebendige Theilnahme, die den Ereignissen folgt, ihnen vorauseilt, Stellung zu ihnen nimmt, jenes Streben, das irrt und sich berichtigt und in der vollsten Hingabe an das geeinte Vaterland und die neu geschaffenen Verhältnisse ausklingt, ist so sehr geeignet eine erhebende und erziehende Wirkung auf den Leser zu üben. Namen, Daten und Ereignisse lassen sich mit gutem Willen und leidlichem Fleiße folgerichtig zusammenstellen, sie aber oeganisch zu verbinden, sie in iheer Wechselwirkung klar zu machen, sie richtig zu beleuchten, mit echt deutschem Geiste zu durchdringen und zu einem befriedigenden Ganzen zu verbinden, wae keine leichte Aufgabe, und sie in einer glücklichen Weise gelöst zu haben ist das Verdienst der Verfasserin.

Wäre sie einem Verleger in die Hände gerathen, dem es vor allen Dingen um hoch- und sensazionell klingende Titel zu thun ist, er würde das Buch vielleicht „Zwischen zwei Befreiungskriegen" genannt haben, denn die Vorlesungen beginnen mit einer Übersicht der Befreiungskämpfe von 1813 bis 15 und enden mit dem Kriege von 1870/71 und der Aufrichtung des neuen deutschen Kaiserreiches, doch ist jede Schilderung unseres jüngsten Heldenkampfes als nicht mehe in den Rahmen dieses Bildes gehörend vermieden. Durch die lange, dunkle Nacht, durch welche sich die deutsche Nazion gerungen, führt die Verfasserin den Leser, um ihn den endlich angebrochenen Tag begrüßen und dessen Werth erkennen zu lassen. Die Helden des Schwertes und der Feder, die Märtyrer der Freiheit, die Erschütterungen und Umwandlungen, welche in Deutschland und in Europa voe sich gegangen, werden mit kundiger Hand gezeichnet und vorgeführt, denn weit entfert von jedem einseitigen Pateiotismus weiß Luise Büchner die Blicke nach links und rechis zu wenden, die Vorgänge in den Nachbarstaaten zu beobachten und ihee Einwiekungen auf Deutschland kenntlich zu machen. Auch wer einen großen Theil der hier vor uns liegenden fünfzig Jahre deutscher Geschichte selbst erlebt hat, dürfte bei dieser übersichtlichen Zusammenstellung gern verweilen und an der Hand derselben die eigenen Erinnerungen sammeln und auffrischen. J. H.

---

5. Patriotische Volksschriften von Ferdinand Schmidt.

Der beliebte und begabte Verfasser unzähliger Volks- und Jugendschriften, der Lehrer Herr Feedinand Schmidt in Berlin, hat auch für den Weihnachtstisch dieses Jahres eine reiche Auswahl der Früchte seines rastlos schöpferischen Talents geboten. Das Beste, was er geleistet, ist, neben seinee Darstellung dee Freiheitskriege, das von warmer Vaterlandsliebe getragene, von Ludwig Burger so schön illustrirte Werk: Preußens Geschichte in Wort und Bild. Dasselbe schloß früherhin mit dem zweiten Pariser Frieden von 1815 ab, der Autor hat jetzt als einen fünften Theil noch die „Neueste Geschichte Peeußens 1815–1874 (Berlin, Paul Anders) hinzugefügt, eine Schildeeung, welche den mächtigsten Antrieben der modernen Zeitgeschichte, dem reißend schnellen Wachsthum des peeußischen Staats mit Begeisterung folgt und von Ludwig Burger, H. Lüdees und anderen Künstlern nicht minder schwungvoll ausgestattet ist als die vorangegangenen Theile des Werks. Der Pulsschlag unseres heutigen politischen Lebens fühlt sich auf jedee Seite dieses Volksbuches heraus: das ist seine wahrhafteste Kritik und seine beste Empfehlung; die Kraft und die Gewandtheit der Sprache, die Ferdinand Schmidt eigen ist, giebt seinen Zeitbildern nur um so stäekeeen Reiz und frischere Färbung. Ein von denselben Meistern illustrirter Auszug ist das Buch „Kaiser Wilhelm" (Berlin, Paul Anders). Auch „Der Franzosenkrieg," von welchem Ferdinand Schmidt die Vorgänge bis zum Tage von Sedan im ersten, die ferneren Siege der deutschen Waffen im zweiten Bande beschrieben hat, liegt vermöge der anerkennenswerthen Sorgfalt des Verlegers Paul Anders gleichfalls in einer neuen billigen Ausgabe vor: dieses Buch scheint wäheend der Kriegszeit selber entstanden zu sein, es ist der unmittelbare getreue Reflex der Ereignisse; indem man es liest, erlebt man noch einmal in dee Erinnerung die gewaltigen Eindrücke nnd die Stimmungen, welche damals die Seeie jedes denkenden und fühlenden Vaterlandsfreundes bewegten. Selbst in dem „Leitfaden der Brandenburg-Preußischen Geschichte", den Schmidt bei Paul Anders unter Mitwirkung eines Kreises preußischer Schulmänner herausgegeben, klingen noch die Töne der Kriegsposaune von 1866 und 1870 vernehmlich nach, die Vergangenheit ist dem Autoe lediglich die Vorbereitung der Gegenwart, Alles drängt in seiner Darstellung der Thaten des mitlebenden Geschlechtes zu und dieses Verfaheen leiht auch den älteren Momenten der Eniwickeiung einen Hauch von Aktualität, der das Gedächtniß der Jugend füe ihre Bedeutung empfänglicher stimmen soll. Der Leitfaden hat schon 1874 seine fünfte verbesserte und bis dahin fortgeführte Auflage erlebt und ist von den Herren Freudenfeldt und Ohmann mit einer sehr instruktiven Karte versehen woeden, welche den preußischen Staat in seiner territorialen Entwickelung untee den Hohenzollern darstellt. Die 1875 erreichte siebente Auflage diesee auch selbständig erschienenen Karte spricht gewiß für deren Preiswürdigkeit. T. v. B.

Böhmen.

Vereinsthätigkeit in Prag.

Dee Verein für die Geschichte der Deutschen in Böhmen setzte, wie wie aus dem voeiiegenden Jahresbericht füe das Vereinsjahr 1874/75 und den letzten Heften der „Mittheilungen" ersehen, auch im verflossenen Jahre seine Bemühungen

Digitized by Google

zur Hebung des Deutschthums in Böhmen trotz widriger Verhältnisse in gewohnter Rüstigkeit und Uneigennützigkeit erfolgreich fort. Die Zahl der wirklichen Mitglieder ist nahezu dieselbe geblieben wie bisher; zu den bestehenden Unternehmungen, der Herausgabe der periodischen Mittheilungen, wie einer Sammlung urkundlicher Städtegeschichten sind neue hinzugetreten, die auf die richtige Erfassung der Aufgabe seitens der Leiter des Vereins einen Rückschluß gestatten. So ist die bis dahin nicht bedeutende Sammlung deutscher Antiquitäten Böhmens im letzten Jahre durch namhafte Funde, Schenkungen und Erwerbungen sehr erweitert und bereichert worden; auf Anlaß eines Vortrages des unermüdlichen Direktor L. Schlesinger über böhmische Dorfweisthümer ist eine neue Sektion gegründet worden, die sich entsprechend jener für die Herausgabe von Städtegeschichten, speziell mit diesem für die deutsche Hof-, Dorf- und Markenverfassung bedeutsamen Gegenstande beschäftigen soll. Die „Mittheilungen" verbreiten sich wie bisher über alle Gebiete der Geschichte der Deutschen in Böhmen: Ethnographisches, Topographisches, Historisches, Literarhistorisches, Kunsthistorisches, Biographie und Urkundensammlung finden wir nebeneinander vertreten und allen diesen Zweigen und Hülfswissenschaften der Geschichte ist dieselbe Sorgfalt zugewandt. Aus dem reichen Inhalt der letzten Hefte der Mittheilungen heben wir besonders drei Aufsätze hervor: den über Burg und Bezirk Wittinghausen, in dem der treffliche Kenner böhmischen Landes und deutsch-böhmischer Entwickelung, Ad. Bergner, die Geschicke jener Burg, ihrer Herren und des ihnen gehörigen Landes seit dem Mittelalter bis in die Neuzeit hinein mit liebevoller Sorgfalt behandelt und auf den innigen Zusammenhang der deutschen Geschlechter Südböhmens mit den benachbarten von Nieder-, Ober-Österreich und Oberfranken hinweist; dann auf die von Dr. Schebek publizirte Sammlung von meist autographischen Briefen, Verfügungen, Gutachten von, an und über Wallenstein, die neue Schlaglichter auf die Stellung des Fürsten zu Kaiser und Reich, zu seinen Generalen, auf seinen Hofhalt und sein Leben werfen und unsere lückenhaften Kenntnisse über die noch immer halb räthselhafte Gestalt bereichern. Endlich hat sich Professor Rudolf Müller, schon rühmlich bekannt durch seine Leistungen auf kunsthistorischem Gebiet, an die Darstellung der böhmischen Künstler des 19. Jahrhunderts gemacht und bereits die ersten Dezennien eingehend geschildert. Wir hoffen, daß dem Verein die von ihm ersehnte literarische und materielle Unterstützung auch seitens außerböhmischer Geschichtsvereine und Privater reichlicher noch als bisher zu Theil werden mag. Nur durch die unermüdliche Arbeit derartiger Lokalvereine kann es gelingen, die noch in den Schachten der einzelnen Länder und Provinzen verborgenen reichen Schätze an Zeugnissen der deutschen Vorzeit zu heben. Nur auf ihren Publikazionen fußend, ist es dem deutschen Historiker und Geographen möglich, eine wirklich getreue, allumfassende Darstellung deutscher Vorzeit zu liefern. J.

Frankreich.

Geographische Gesellschaft in Lyon.

Die geographischen Studien haben seit dem letzten Kriege in Frankreich bekanntlich einen neuen Aufschwung genommen, was freilich auch nöthig war, wenn die Franzosen ihren Ruf als gebildetes Volk nicht aufs Spiel setzen wollten so viele und unbegreifliche Fehler wurden ihnen vorgehalten. Faßt man den Unterschied zwischen damals und jetzt ins Auge, so muß man gestehen, sie lassen es sich sehr angelegen sein, in diesem Wissenszweige nachzuholen, um mit den anderen Völkern wieder aufs gleiche Niveau zu kommen. Einen hohen Rang nimmt die geographische Gesellschaft in Lyon ein, deren Juni-Bulletin uns heute vorliegt. Die Gesellschaft verfolgt rein wissenschaftliche Zwecke; sie hält am ersten Donnerstag jedes Monats ihre Sitzungen, steht mit anderen gelehrten Gesellschaften in Paris, New-York, Kalkutta u. s. w. in Korrespondenz und zählt Mitglieder in allen Welttheilen, von denen sie Bücher, Briefe und wissenschaftliche Mittheilungen empfängt. Selbst der König von Brasilien interessirt sich für sie und hat sich mit 300 Fr. in ihre Listen eingezeichnet, wofür ihm die Gesellschaft nach dem Salut public in ihrer Sitzung vom 7. Oktober ihren Dank votirte. Auch Preisausschreibungen läßt dieselbe ergehen, wobei sie, wie wir hervorheben müssen, besonders solche Aufgaben ins Auge faßt, die auch für das praktische Leben von Wichtigkeit sind. So wurde der letzte Preis ertheilt für eine Karte über die Verbreitung des Seidenbaues auf der Erde, eine ähnliche über die Verbreitung der Steinkohle und den gegenwärtigen Stand des Grubenbetriebes ist zur Prämiirung vorgeschlagen.

Das uns vorliegende Bulletin enthält unter anderem den Abdruck eines preisgekrönten Memoires über eine gleichfalls ins praktische Leben eingreifende Frage, die uns besonders interessirt. Die Aufgabe verlangt „Angabe der besten Mittel, um die geographischen Kenntnisse allgemeiner zu verbreiten", fällt also in das praktisch pädagogische Fach. Der Verfasser, ein Herr de Longuemar, ist Schulmann und besitzt als solcher Erfahrungen, die seinem Aufsatze den eigentlichen Werth verleihen. Vor allen Dingen, meint er, sei es nöthig, den geographischen Unterricht von der ihm anhaftenden Langweiligkeit zu entkleiden. Man überschütte die Jugend mit todten Namen und Zahlen und belaste dadurch ihr Gedächtniß, ohne sie geistig wirklich zu fördern. Diese Methode könne nicht anders als Überdruß und Widerwillen gegen den Unterrichtsgegenstand erwecken, wodurch die Erfolge natürlich verkümmert würden. Der geographische Unterricht müsse zunächst anziehend gemacht werden für die Jugend und dazu sei es nöthig, daß man ihn unmittelbar auf die lebendige Anschauung gründe. Dies aber sei nicht möglich, so lange man nicht bessere Karten, namentlich für den Schulgebrauch habe, denn die vorhandenen seien gänzlich ungenügend, da sie durch die Massenhaftigkeit des gebotenen Materials die Anschauung eher verwirrten als unterstützten. Und in der That, der gegenwärtige Stand der französischen Kartographie, insonderheit für Schulzwecke, ist weit hinter der der übrigen Länder, zumal Deutschlands, zurück, das haben die verschiedenen Ausstellungen unwiderleglich bewiesen; nur etwa Belgien, wo man allzu lange der französischen Methode gefolgt ist, leidet noch unter einem ähnlichen Mißstande, über den man indessen auch dort schon zur Klarheit gekommen ist. Der französische Schulmann verlangt nun für seine Zwecke dasselbe, was bei uns in Deutschland schon lange im Gebrauch ist, nämlich mindestens zwiefache kartographische Darstellung eines jeden Erdtheils oder Landes, einmal nach seiner äußerlichen Bodengestalt durch eine sogenannte geo-hydrographische und sodann nach seiner politischen und administrativen Eintheilung durch eine sogenannte politische Karte. Neu ist der Vorschlag, die erste dieser beiden Karten auf starkem, die zweite aber, die natürlich genau in demselben Maßstabe ge-

Digitized by Google

halten sein muß, auf transparentem Papier drucken zu lassen, so daß man mit Hülfe gewisser Merkzeichen diese bequem auf jene auflegen kann. Außerdem giebt der Herr Verfasser mannigfache Winke über die Handhabung des geographischen Unterrichtes, wobei er aber eine Methode vergißt, die nach unserer Ansicht entschieden die fruchtbarste ist. Der Lehrer muß beim geographischen Unterricht mehr als mit Karte und Zeigestock, mit Kreide und Wandtafel arbeiten. Er zeichne den Umriß des durchzunehmenden Landes vor den Augen der Schüler an die Tafel, trage mit stärkeren Strichen die Gebirge nach ihrem Haupttraktus und mit feineren, nach der Mündung zu dicker werdenden, die Hauptflüsse ein, bezeichne mit Punkten und auf ähnliche Weise die Städte, welche der Schüler sich einprägen soll, und vielleicht mit punktirten Linien die Gränzen der Landschaften, Provinzen ꝛc. Namen gehören nicht in eine solche Kreideskizze. So sieht der Schüler das Kartenbild vor seinen Augen entstehen, und wenn es richtig ist, daß alles, was sukzessive an uns herantritt, um so stärker auf unsere Phantasie wirkt, so giebt es keine anschaulichere Methode. Freilich gehört dazu ein fleißiger und geschickter Lehrer. H. Schmolke.

Polen.

Literatur-Bericht.

In den letzten Jahren ist die polnische Literatur in eine neue Phase ihrer Entwickelung getreten. Die Zusammenstellung der Erzeugnisse dieser Jahre mit jenen der letzten 40 Jahre erweist einen Unterschied, der nur zu Gunsten der in Auzug stehenden Epoche gedeutet werden kann. Es ist hier nicht der Ort, um auf die politischen und sozialen Ursachen dieses Umschwunges des Näheren einzugehen, nur auf den Umstand mag hingewiesen werden, daß nach der stürmisch bewegten Periode der letzten Jahre, die ein ruhiges Betrachten und wirklich produktives Leisten weder zulassen noch fördern konnte, eine Zeit der Erschlaffung und Entkräftigung gekommen war, aus der sich aber der merkwürdig elastische Nazionalgeist bald erhoben hat, um auf dem Wege der Selbstbetrachtung und ruhigen Beurtheilung das Versäumte nachzuholen und die verlassene Stelle wieder einzunehmen. So ist nun in den Leistungen der letzten Jahre ein Insicheingehen, ein leidenschaftloses Beurtheilen des Geschehenen, ein Forschen nach Wahrheit und Streben nach Gediegenheit, kurz ein ernstes Studium ersichtlich, welches mit der Vergangenheit versöhnt und schöne Hoffnungen für die Zukunft hegen läßt. Wohl giebt es noch Ausnahmen, welche an den Ton der verflossenen Periode klingen; dieses ist aber in einer Übergangsperiode nicht anders möglich, und diese verspäteten Anklänge finden kein empfängliches Ohr, sie gehen spurlos vorüber.

Dieser allgemeine Charakter bestimmt nun auch die Gebiete der Literatur, die sich besonderer Pflege erfreuen, während andere, die mehr ein naives, kunstloses Produziren erfordern, außer einigen Versuchen nur Weniges aufzuweisen haben. Diese Charakteristik ist aber zu allgemein, um nicht viele Ausnahmen leiden zu müssen. Diese entstehen meistentheils dadurch, daß das Streben nach Selbsterkenntniß, nach Ernst und Wahrheit häufig mißverstanden wird, daß in einer Gesellschaft, die wie die hiesige durch politische Umstände, Parteiungen und Vorurtheile so tief aufgelöst ist, dieses Streben die ganze Skala von gewissenloser allgemein nützlicher Arbeit angefangen, bis zu phantastisch auf schlecht verstandenem Realismus ungeheuerlich aufgebauter Produkzionen umfaßt. Wenn sich nämlich in sozialer Hinsicht in unserer Gesellschaft nur ein loser Zusammenhang unter den einzelnen Elementen bemerken läßt, so fehlt auf literarischem Gebiete vollends ein Mittelpunkt, um den sich die Erzeugnisse gruppiren könnten. Es fehlt ein ernstes Organ, das unparteiisch und leidenschaftlos den Weg zu Besserem zeigen könnte, es mangelt an gesunder Kritik, höherer Einsicht und bewährter Autorität. Man hat wohl das Bedürfniß eines solchen Mittelpunktes empfunden, man hat viel darüber gesprochen und gestritten, auch durch die Gründung einer Akademie der Wissenschaften wenigstens theilweise ihm Rechnung getragen, aber da giebt es so viele lokale Umstände, so viele private Bestrebungen zu berücksichtigen, daß schließlich die Sache aufgegeben, oder wenigstens aufgeschoben wird, und das was gemacht worden, nur tradizionell vegetirt. Nicht zu grell ist dieses Bild entworfen, denn der Mangel an Kritik sowohl an einer wissenschaftlich berechtigten, ohne Vorurtheil prüfenden, als auch einer Selbstkritik der Schriftsteller ist der wunde Fleck, den man nicht oft genug berühren kann. Desto erfreulicher ist der Aufschwung, der trotz dieser ungünstigen Stellung ersichtlich ist und zu schönen Hoffnungen berechtigt, vorausgesetzt, daß die gegenwärtige Stimmung beibehalten wird, und nicht durch unerwartete Zwischenfälle Alles über den Haufen gestürzt wird. Eine kurze Übersicht der literarischen Bewegung, wie sie sich im allgemeinen gestaltet, mag den Standpunkt derselben näher bezeichnen. Da es vor der Hand unmöglich ist, gewisse Anhaltspunkte im Vorhinein anzunehmen, um daran die Schilderung anzuknüpfen, so müssen die Lokalverhältnisse mit ihren verschiedenartigen Einflüssen und Umständen als Richtschnur und Einleitungsgrund dienen. —

In demjenigem Theile Polens, das gegenwärtig ein Kronland des österreichischen Kaiserstaates bildet, finden wir nur zwei Mittelpunkte, wo die literarische Bewegung sich konzentrirt, Krakau und Lemberg. Diese zwei Hauptstädte Galiziens sind durch ihre Verhältnisse, ihre politische und soziale Beziehung so verschieden, daß sich auch in literarischer Produkzion der Unterschied auffallend spüren läßt. Lemberg, der politische Mittelpunkt, der Sitz der höchsten Behörden, jedoch ohne Tradizionen, ohne literarische Vergangenheit ist für neue Ideen und auswärtige Einflüsse weit zugänglicher als Krakau, „die Stadt der Gräber", welche für den Verlust der politischen Bedeutung damit vertröstet wurde, daß sie der Mittelpunkt der Kultur, ein politisches Athen werden soll. Wirklich wurde im vorigen Jahre eine polnische Akademie der Wissenschaften in Krakau errichtet, welche bestimmt ist, die Pflegerin derselben zu werden, und die vereinzelten, auf die Kräfte der Individuen angewiesenen literarischen Bestrebungen zu vereinigen und größeren Aufgaben und Ergebnissen entgegenzuführen. — Aber auch in früherer Zeit war in Krakau der literarische Verkehr viel bedeutsamer als in Lemberg. Die Bevölkerung, aus mehr homogenen Elementen bestehend, war mit diesen Verhältnissen näher vertraut, es haben sich literarische Kreise gebildet, die ihrer Zeit den Ton angeben und auch jetzt noch größeren oder geringeren Einfluß üben. Lemberg hat in dieser Hinsicht keine Tradizionen, wiewohl es sonst diesem seinem Nebenbuhlen in mannichfacher Hinsicht überlegen ist. Deshalb ist es mehr auf das Bedürfniß des Augenblicks angewiesen und in mancher Beziehung bestrebt, diesem gerecht zu werden. Jedoch in dem Chaos von politischen, sozialen, religiösen u. a. Fragen kann von einem Prinzip oder System keine Rede sein; wiewohl hie und da Arbeiten vorkommen, die in einer weniger bewegten Gesellschaft mächtigeren Anklang finden könnten. Eine allgemeine

Digitized by Google

Charakteristik ist schwer zu geben, es wäre denn die, daß es keine giebt. —

Krakau hat wie gesagt Denkmäler und Erinnerungen aus besseren Zeiten, die noch nicht so entfernt sind, daß sie völlig verklungen wären, im Gegentheil, die Gegenwart beschäftigt sich damit, die Vergangenheit zu erklären, zu beleuchten und bekannt zu machen, und hat in dieser Hinsicht besonders in historischer und literarhistorischer Richtung manches geliefert, das, wenn auch meistentheils auf nazionalem Boden fußend, doch auch von allgemeinem Interesse sein dürfte, und in dieser Hinsicht hat sowohl das Professorenkollegium der Universität, unter denen Namen von bedeutender Autorität vorkommen, als auch die Akademie der Wissenschaften durch einzelne Spezialkomites, welche auch Nichtakademiker zur wissenschaftlichen Arbeit unter Leitung von bewährten Männern vereinigen, Bedeutendes geleistet. Eine trefflich geleitete Bühne, die eine Schule für die polnischen Schauspieler geworden und trotzdem reichere Bühnen, reichere Städte ihr die besten Kräfte entziehen, die Verlorenen immer durch Neue zu ersetzen weiß, bildet in anderer Richtung den Geschmack des Publikums und so begegnen sich Ernst und Scherz, Wahrheit und Dichtung in einem Streben, das aber freilich erst in der Zukunft Früchte tragen kann. In dieser schönen Harmonie fehlt es aber natürlich auch nicht an Dissonanzen, und religiöse und soziale Verhältnisse rufen wohl manchen falschen Akkord hervor. — Völlig anders und auf den ersten Blick auffallend ist der Charakter der literarischen Produkte Warschaus, das, ein Mittelpunkt Russisch-Polens, den gallizischen Städten weit vorangeeilt ist. Es ist allgemein bekannt, was diese unglückliche Stadt erlitten, und unter der aufklärungsfeindlichen Regierung, die besonders fremden Elementen gar keinen Aufschwung gönnt, zu leiden hat; jedoch die enge Begränzung, die das literarische Leben, als Ausdruck nazionaler Bestrebungen erfahren hat, rief gerade das hervor, was gern erstickt worden wäre. Da es nicht vergönnt ist, auf speziel nazionalem Gebiete zu arbeiten, so hat man sich umgesehen, wie es denn in der Fremde aussehe, und da ergab sich nun, daß wir in den stürmisch bewegten Zeiten, die den Musen und Wissenschaften nicht günstig waren, weit hinter den Nachbarn zurückgeblieben sind. Glücklicherweise ließ man sich dadurch nicht entmuthigen, sondern begann rastlos zu arbeiten. Man übersetzte und bearbeitete fremde Stoffe, man war bestrebt, das, was der Westen gewonnen, nach Osten zu verpflanzen, und heute kann man mit Befriedigung sehen, daß das Literaturleben in Warschau in enge Beziehung zu jenem des westlichen Europas getreten ist, daß die Fragen, die ganz Europa interessiren, auch dort auf angemessene Art erörtert und beurtheilt werden. Veraltete Vorurtheile wurden abgeschafft oder wenigstens gemildert, man gewöhnte sich, das Gute zu suchen, ohne zu fragen, ob es nicht vom politischen Feinde stamme, und so repräsentirt nun Warschau gegenwärtig in Besprechung der Fragen, die die ganze zivilisirte Welt beschäftigen, würdig ein Volk, das mit gespanntem Interesse ihre Lösung erwartet. Was den oben erwähnten Wendepunkt der polnischen Literatur anbetrifft, so steht Warschau in dieser Bewegung obenan und ein Merkmal der tieferen Einsicht der Arbeiter auf diesem Gebiete ist es, daß sie ihr Augenmerk auf das allgemein Menschliche richten und endlich einmal von den für unfehlbar gehaltenen Franzosen und ihrem vorherrschenden Einfluß sich befreien. Bisher war es meist die Unkenntniß der deutschen Sprache und ein tief eingewurzeltes Vorurtheil, was die Polen zurückhielt, von den Resultaten deutscher Forschung Nutzen zu ziehen, und dieselbe erst durch die Vermittelung der Franzosen kennen lernen ließ, — jetzt haben sich die Ansichten geändert, und ein Blick auf die schriftstellerische Thätigkeit beweist, wie fleißig man das Versäumte nachholen will. —

Wer mit dem Zustande der polnischen Literatur in den Jahren 1830—1868 einigermaßen vertraut ist, wer die schale Plattheit polnisch seinsollender Expektorazionen ohne bestimmten Zweck und Charakter, die sich vor kurzem noch breit machten, kennen gelernt hat, der wird dieses organische, ernste Streben sehr erfreulich und tröstend finden und nur wünschen, daß es recht lange andauern und den gewählten Weg nicht verlassen möge. L. Gu.

Italien.

Michel Angelo's Gedichte.

Sämmtliche Gedichte Michel Angelo's (in Guasti's Text mit deutscher Übersetzung von Sophie Hasenklever*), ein Prachtwerk, sowohl was Papier und Druck, als auch was die ganz besonders schöne ornamentale und typographische Ausstattung betrifft, eins von den Büchern, die man gleich mit einem guten Vorurtheil in die Hand nimmt, weil es aussieht, wie aus der besten Zeit des sechszehnten Jahrhunderts, — was aber noch viel mehr ist, ein Buch des vorzüglichsten Inhalts. Es ist bekannt, daß Michel Angelo, der jedenfalls der erste Bildhauer seiner Zeit war, gleichzeitig als gewaltiger Architekt und Ingenieur wirkte, war, ein vorzüglicher Maler und Elfenbeinschnitzer, mehr als ein Dilettant in den graphischen Künsten und überdies ein Dilettant von Rang in der Dichtkunst war. Der dicke Band von 428 Seiten enthält seine zahlreichen Gedichte, vorzugsweise Sonette, aber auch Stanzen, Terzinen, Epigramme, Madrigale, lyrische und didaktische Ergüsse in anderen zum Theil auch freien Formen in ganz vorzüglicher Übersetzung. Herr Dr. M. Jordan, als Leiter der in den nächsten Tagen zu eröffnenden deutschen Nazionalgallerie bereits seit einiger Zeit in Berlin thätig, hat das Werk durch eine Vorrede eingeführt und weist hierdurch, wie durch den Umstand, daß er begonnen hat an der Universität zu lesen, nach, daß sein künstlerischer Berufskreis ihn seiner literarischen Wirksamkeit nicht entziehen soll. Es geht ein tragischer Zug durch Michel Angelo's Leben. Von gewaltiger Kraft, von einem Talent, wie es auch nicht jedes Jahrhundert einmal zu zeugen pflegt, war es ihm dennoch beschieden im Leben ein Dulder und Aushalter zu sein. Es ist nicht allein die Liebe zu Vittoria Colonna, es sind viele andere, tief rührende und zu Mitleid bewegende Züge in Michel Angelo's Leben, das uns neuerdings durch Herman Grimm's vortreffliche Biographie bis in seine Einzelnheiten bekannt geworden ist, welche diesen edlen Geist zum Zorn reizen mußten und zur Entsagung zwangen. In ergreifenden Tönen hat er all seine Leiden in Gedichten niedergelegt. Dieselben sind so gut übersetzt, daß es einer besonderen Empfehlung kaum bedurft hätte, und in der That hatte der Herausgeber auch nicht nöthig, die Übersetzerin zu loben. Er beschränkt sich auf eine Vorgeschichte des Textes und der bisherigen Übersetzungsversuche. „Seit aber die Stadt Florenz", fügt er hinzu, „als Erbin des letzten Buonarotti, den weitherzigen Entschluß gefaßt, die geistige Verlassenschaft ihres großen Sohnes gegen den Willen des letzten Besitzers zum Eigenthum der gebildeten Welt zu

*) Leipzig, Alphons Dürr, 1875.

Digitized by Google

machen, erschien in der Ausgabe von Cesare Guasti 1863 ein neuer Text, der zwar die Arbeit der philologischen Kritik noch nicht abschließt, aber den Vorzug bedeutend größeren Umfanges mit dem der ächteren Lesart und stylgerechteren Fassung verbindet." Die Vorrede macht uns damit bekannt, daß die vorhin erwähnten reichen Ornamente Motive vorzüglicher Muster aus dem Zeitalter des großen Florentiners, u. A. des Virgil Solis und Peter Flötner sind, welche von der künstlerischen Hand des Herrn Flegel in Leipzig eigens nachgeschnitten wurden, um unserem Buche ein Festgewand zu verleihen, würdig der Begeisterung des eben gefeierten Säkularfestes. So ist denn ein Werk zu Stande gekommen, das, ganz abgesehen von seinem vorzüglichen Inhalt, in keiner Musterschule, in keinem Gewerbemuseum fehlen dürfte und welches den glücklichen Besitzerinnen unter Anderem Stoff für Nachahmung mit Nadel, Pinsel und Feder auf lange Zeit verspricht. Den Inhalt der Gedichte auch nur zu skizziren, ist bei der großen Menge und den verschiedenartigen Stoffen, die sie behandeln, nicht möglich, und wir beschränken uns auf die Mittheilung, daß der italiänische Text dem deutschen gegenübersteht, und daß eine Reihe erklärender Anmerkungen sich am Schlusse des Buches befindet. Von einem Bildhauer, in dessen Werkstätten zahllose Grabdenkmäler bestellt wurden und der nebenbei einer der geübtesten Dichter seiner Zeit war, versteht es sich von selbst, daß er auch eine Reihe von sinnigen Epitaphien gedichtet hat, und wenn wir schließlich eine Probe für den Leser hierhersetzen, so sei es dasjenige Gedicht, bei welchem es die Übersetzerin für nöthig gefunden hat, ihre Notizen über Vittoria Colonna anzufügen. Es lautet:

Bald links, bald rechts such' ich zum Heil die Wege,
Stets mit den Füßen wankend
Und hin und wieder schwankend,
Ob Tugend ich erwähle oder Sünde;
So irrt auf jedem Stege,
Wer nicht den Himmel sieht, und stürzt in Schlünde.
Daß ich den Ausweg finde,
Daß nicht des Irrthums Beute
Mein freier Geist bei meinem letzten Schritte,
Daß ich nicht ganz erblinde,
Drum, theure Herrin, breite
Dies weiße Blatt ich vor Dich hin und bitte:
Den Weg zeig meinem Tritte
Mit heiliger Feder Du!
Sag, sind die Reinen
Gott lieber als die Sünder, die da weinen?

Schweden.

Das Erbe Wasas.*)

Das Geschlecht der Wasa, das mit König „Gosta", dem Befreier Schwedens von der dänischen Herrschaft und dem blutigen Regimente eines Christian II. beginnend, drei Jahrhunderte lang die Krone des Landes trug und ihm Herrscher gab, welche es zeitweise zu einer sein eigentliches Größeverhältniß weit übersteigenden Macht und Bedeutung in Europa erhoben, dürfte nicht ganz ungeschickt mit den Atriden zu vergleichen sein. Vielleicht sind die vom Bruder gegen den Bruder verübten Thaten, von denen uns der griechische Mythos berichtet, grausenerregender, dafür treten aber mit einer furchtbaren Klarheit und Deutlichkeit in den Jahrbüchern der Geschichte die Kämpfe hervor zwischen den Söhnen Gustav Wasas, Erik und Johann, aus welchen der Letztere als Sieger hervorging, während jener verlassen, geistig gestört zu Örbyhus starb, wahrscheinlich vergiftet von Johanns Kreaturen. Der durch Brudermord gewonnene Thron bleibt nicht bei den Erben Johanns. Nach seinem Tode verjagt sein jüngerer Bruder, Karl, seinen Sohn Sigismund, der in dem sehr zweifelhaften Glücke Ersatz findet, König von Polen zu sein. Mit Karls Sohn, Gustav Adolph, scheint die Thronfolge befestigt, aber bald nach seinem Tode beginnen die Kämpfe wieder, wenn auch jetzt weniger gigantisch und mehr auf dem Felde der Intrigue als mit „Blut und Eisen", und wie das Geschlecht begonnen, so klingt es aus — zu Anfang dieses Jahrhunderts ist es abermals ein Oheim aus dem Hause Wasa, der den Neffen des Thrones beraubt, ihn, den rechtmäßigen König, mit seiner Familie in die Verbannung schickt und während er sich selbst auf den Thron setzt, zu seinem Adoptivsohn und Nachfolger einen der Glückssoldaten Napoleons erklärt. Seitdem ist das Haus Wasa verschwunden aus der Reihe der europäischen Herrscherfamilien und es ist jetzt seinem Erlöschen nahe, die letzte Tochter desselben theilt einen deutschen Königsthron, ohne ihm einen Erben geschenkt zu haben. Je mehr aber die Familie der Geschichte und nicht mehr dem Leben angehört, um so mehr erscheint sie verklärt vom Schimmer der Poesie, um so mehr findet die Dichtkunst in den Tagen ihres Glanzes und ihres Verfalles, in ihren Thaten, Kämpfen und Verirrungen Stoffe, die sie gestalten und neu beleben kann. „Das Erbe Wasas" wird für die Dichter Schwedens, wie anderer Länder noch lange ein fruchtbares sein.

Es ist zu bedauern, daß das jenen Titel führende Schauspiel des schwedischen Dichters Franz Hedberg aus der reichen Fülle der dafür vorhanden gewesenen Episoden keine glücklichere Wahl getroffen hat, und daß es ihm bei aller Schönheit der Sprache, bei allem Fleiße und bei nicht zu leugnender Begabung nicht gelungen ist, den spröden Stoff lebendiger zu gestalten.

Karl IX., Gustav Wasas jüngerer Sohn, der Sigismund verjagt, mit Blut und Schrecken seinen Thron befestigt, aber Schweden stark im Innern, mächtig nach Außen gemacht hat, ist krank und hinfällig geworden, blickt aber auf seinen Sohn, Gustav Adolph, als Denjenigen, in dessen Händen er sein Reich zurücklassen kann mit der Überzeugung, dieser werde das begonnene Werk herrlich weiter führen. In dem Augenblicke, wo zu den Schweden bereits beunruhigenden Kriegen mit Rußland und Polen noch ein dritter mit Dänemark ausbricht, tritt Johann, der jüngere Bruder Sigismunds, plötzlich aus seiner Zurückgezogenheit hervor oder besser wird hervorgeschoben, und, krank wie er ist, von Gewissensvorwürfen gepeinigt, steht der König im Begriff, ihn mit Übergehung des Sohnes, von dem er das Höchste erwartet, zum Thronerben zu erklären, da entsagt Johann. Das Stück leidet unseres Erachtens daran, daß es weder einen Helden hat, für den man sich interessiren kann, noch daß ein rechter, glaubhafter Konflikt vorhanden ist. Karl IX., dessen Heldensinn, noch mehr aber dessen Jähzorn, gelegentlich aufflackert, soll, wie uns gesagt wird, groß gewesen sein, wir sehen aber nichts davon; von Gustav Adolph hören wir, daß er groß werden wird, wir sehen aber ebenso wenig etwas davon, und Johann erklärt sich schon in den ersten Szenen „für ein Geschöpf, das den Wankelmuth des Vaters mit der Empfindsamkeit der Mutter vereinigt und

*) Historisches Schauspiel in fünf Akten von Franz Hedberg. Aus dem Schwedischen von G. Hilder. Danzig, A. Kasemann.

Digitized by Google

davon zerzaust und gestürzt zu Boden sinkt, wenn der Vogel Ehrgeiz seine Schwingen erheben will." Aber auch diese Charakteristik ist nicht richtig, der „Vogel Ehrgeiz" erhebt die Schwingen gar nicht, in dem wankelmüthigen Johann werden Trotz und Neid von einem Oheim, der übrigens ein höchst ungeschickter Intriguant ist, nur zu einem kurzen Anlauf aufgestachelt. Leser wie Zuschauer werden keinen Augenblick glauben, daß es ihm Ernst damit ist oder daß er nur gesonnen, geschweige im Stande sei, seiner Forderung Nachdruck zu geben; ebenso wenig hat seine Liebe zu der Königstochter nur eine Spur des göttlichen Funkens, und hier wäre doch der Punkt gewesen, wo der Dichter seinen Helden, denn das soll Johann ja nun einmal sein, hätte retten können. Zwischen diese Liebe und seine Kronansprüche gestellt, schwankend, wie er angelegt war, sich aber doch erhebend und dabei untergehend, so könnten wir uns für Johann und für Maria erwärmen, während jetzt der Schluß mit der Heirat doch wohl nur die befriedigt, welche unter allen Umständen wünschen, daß „sie sich kriegen".

Die Art der Übertragung ins Deutsche, Nachdichtung wäre wohl hier das richtigere Wort, verdient die höchste Anerkennung und wahrlich nicht die Schuld des Übersetzers ist es, wenn die in seiner Vorrede ausgesprochene Hoffnung, daß dieses Schauspiel auf deutschen Bühnen heimisch werde, nicht in Erfüllung geht.

Orient.

Vorschlag zur Arbeitstheilung.

Trübners reichhaltiger und weit verbreiteter Record*) enthält einen beachtenswerthen Vorschlag in Bezug auf die Theilung der Arbeit bei den Jahresberichten über neu erschienene orientalische Werke, der von einem praktischen Engländer ausgehend, weitere Beachtung verdienen möchte. Er macht auf die Schwierigkeiten aufmerksam, welche es verursacht, sich über die neuen Erscheinungen auf diesem Gebiete au fait zu erhalten, und fährt dann fort: Einiges geschieht freilich durch die Ankündigungen der Verleger, durch Blätter wie Trübners Record, das Literarische Zentralblatt, die Revue Bibliographique und andere. Ein systematischerer Versuch wird jährlich in den Berichten der orientalischen Gesellschaften von London, Paris und Leipzig gemacht. Jeder kennt den Werth des Jahresberichtes der Herren Mohl und Renan, und Niemand kann umhin den Fleiß wie die Kenntnisse des Jahresberichtes von Professor Gosche zu bewundern.

Doch keine der erwähnten Publikazionen entspricht den Anforderungen des gelehrten Publikums, das Schnelligkeit, umfassende Vielseitigkeit und jenes Maß von Zuverlässigkeit erwartet, welches Muße und Kenntniß des Gegenstandes allein gewähren kann. Professor Gosche ist um sieben Jahre zurückgeblieben. Herr Renan scheint seine Bemerkungen auf französische Schriftsteller zu beschränken; unsere asiatische Gesellschaft läßt ganze Gebiete unberücksichtigt, wie z. B. Egypten; Verleger beschränken ihre Bemerkungen natürlich nur auf die Werke, für welche sie ein Interesse haben, oder üben jedenfalls eine Auswahl und Bevorzugung. Doch es gehört zum Wesentlichen eines guten Berichtes über das Werk des ganzen Jahres, daß weder Auswahl, noch Bevorzugung, weder Nazionalität noch Auslassen des Schlechten, durchaus keine Beschränkung des Gebietes stattfinde, und das Ganze so schnell wie möglich mit dem Neuesten Schritt halte.

Natürlich wäre es das beste, einen internazionalen Bericht unter Leitung eines kompetenten Herausgebers einzurichten. Doch darauf dürften wir bis zu den griechischen Kalenden warten; überlegen wir also, wie sich das vorhandene Material am besten verwenden ließe.

Es darf vorausgesetzt werden, daß die meisten Gelehrten Englisch, Französisch und Deutsch, und sehr viele auch Italiänisch verstehen. Es kommt also nicht darauf an, in welcher von diesen Sprachen die Berichte abgefaßt werden, eben so wenig ist es nöthig, daß der Bericht ausschließlich in einer davon sei. Nun wird jede dieser Sprachen durch eine große orientalische Gesellschaft repräsentirt, die Royal Asiatic Society von Großbritannien und Irland, die Société Asiatique von Paris, die deutsche Morgenländische Gesellschaft von Leipzig und die Società Orientale Italiana von Florenz. Jede der drei ersten liefert einen Bericht über die Arbeit des Jahres, doch ohne dabei ein Prinzip zu befolgen. Sie scheinen von einander zu borgen, wiederholen ein und dasselbe, lassen ganze Theile des Gebietes unberücksichtigt, und behandeln Unnöthiges. Man möchte sich erlauben, den vier Gesellschaften folgendes Schema des Verfahrens vorzuschlagen.

1) Daß die R. A. S. ausschließlich über die Arbeiten berichte, welche auf britischem Gebiet, in Amerika und Asien, mit Ausschluß der russischen und türkischen Gebiete, erscheinen.

2) Daß die S. A. de Paris ausschließlich über die Arbeiten berichte, welche in Frankreich und Afrika, die britischen Kolonien ausgeschlossen, so wie in Belgien, Holland und der Türkei erscheinen.

3) Daß die D. M. G. von Leipzig ausschließlich über die Arbeiten berichte, welche in Deutschland, Österreich, Rußland, Schweden, Norwegen und Dänemark erscheinen.

4) Daß die S. O. I. von Florenz ausschließlich über die Arbeiten berichte, welche in Italien, Griechenland, Spanien und Portugal erscheinen.

5) Daß der Stoff beschränkt werde durch Ausschließung aller Bücher über Reisen, Botanik, Zoologie; dagegen das Gebiet vergrößert werde, so daß es ganz Asien und Afrika nördlich vom Äquator mit umfasse.

6) Daß jede Gesellschaft ihren Bericht über die neuerschienenen Arbeiten zur Aufnahme in ihren Jahresbericht über die Angelegenheiten der betreffenden Gesellschaft bearbeite, und den übrigen Gesellschaften so viele Exemplare davon zur Verfügung stelle, daß sie ihrem eigenen Bericht ein Exemplar davon beifügen können. M. B.

*) Oktoberheft.

Afrika.

Gerhard Rohlfs.

Wenn irgend etwas im Stande ist, den in neuester Zeit sich täglich mehrenden Nachrichten und Kenntnissen über neu erforschte Weltgegenden ein größeres Publikum zu gewinnen, so müssen wir diese Eigenschaft denjenigen Erzeugnissen der Literatur zuerkennen, welche nicht blos trockene Daten geographischen, astronomischen und geologischen Inhalts enthalten, sondern es sich zur Aufgabe machen, den Leser mit den Sitten und Gebräuchen, mit der Lebensweise, den Charaktereigenthümlichkeiten u. s. w. der Bewohner der zu schildernden Länder ver-

Digitized by Google

traut zu machen. In diesem Sinne liefert Gerhard Rohlfs neuerdings „Beiträge zur Entdeckung und Erforschung Afrikas" in seinen eben*) erschienenen Berichten aus den Jahren 1870—75. Da ist wohl nichts, was sich auf das Wesen und die Gewohnheiten, vorzüglich der nordafrikanischen Völkerschaften, bezieht, was nicht der berufene Verfasser in ebenso geistreichen und belehrenden, als unterhaltenden Schilderungen dargestellt hätte. Übergehen wir genauere Angaben über den heutigen Stand der Suezkanal-Schifffahrt, so finden wir im zweiten Kapitel „Bauten in Afrika", ein, bei aller Kürze so klares und anschauliches Bild, daß die in den späteren Abschnitten gegebenen Züge aus dem Leben und Treiben der Bewohner jener Häuser, Hütten und Zelte sich unserem Geiste aufs Nachdrücklichste einprägen.. Unter den Angaben über die Lebensweise der afrikanischen Völkerschaften im Allgemeinen interessiren uns vor Allem die Mittheilungen, welche über ihre Nahrungs- und Reizmittel gemacht werden: Kaffee, Thee, Taback und die verschiedenen Alkoholika, mit Ausnahme des Bieres, theilen sie mit allen zivilisirten Völkern, Opium und Haschisch ergötzt und demoralisirt sie wie alle Orientalen; eigenthümlich dagegen ist ihnen der Genuß der Goro- oder der Kola-Nuß, welche besonders im frischen Zustande eine tonisch wirkende Substanz neben einem Gehalt an Koffein enthält, welcher den der Kaffeebohnen übertrifft. Die Neger entziehen ihr diese Stoffe durch Kauen, wobei sie einen bitteren und scharf aromatischen Geschmack entwickelt. — Aus dem ferneren Inhalt heben wir des Verfassers lebendige Schilderung seiner Erlebnisse im Beginn und am Ende seiner Reise durch die libysche Wüste, die Beschreibungen Alexandriens und Kairos in ihrer jetzigen Gestalt dar. Den sehr anmuthigen Schluß bildet eine ethnographische Skizze aus dem Leben der Zeltbewohner in Marokko.

Rade.

*) Leipzig, Alphons Dürr. 1876.

Kleine literarische Rundschau.

— **Fürst Bismarcks Leben.** In der Collection of German Authors, Tauchnitz Edition, finden wir als achtundzwanzigsten Band Wilhelm Görlachs bekannte biographische Skizze: Fürst Bismarck, übertragen von Miß M. E. von Glehn. Görlachs Lebensbeschreibung des Reichskanzlers führt bis zum Kissinger Attentat und behandelt im Wesentlichen in Benutzung des bekannten Materials und politischer Richtung sich dem Hesekiel'schen Buche anschließend das Leben und die Entwickelung des populärsten Mannes in ganz kurzen Abschnitten. Die Übersetzung ist tadellos, und einzelne Anmerkungen, welche spezifisch Deutsche Ausdrücke erklären, so die über den Begriff: „Junker" und „Junkerpartei", zeugen von gutem Verständniß des Originals.

Bei dieser Gelegenheit sei der Inhalt der dem Bismarckbuche letzt vorhergehenden Theile der Tauchnitz-Ausgabe angegeben. Es sind dies Heyses Barbarossa, Göthes Wilhelm Meister, Marlitts Haideprinzessin, Scheffels Ekkehard, Jean Pauls Siebenkäs, Georg Ebers Egyptische Königstochter, Gutzkows Durch Nacht zum Licht, Paul Heyses Todtensee und das letzthin vielbesprochene Werk von S. Kohn: Gabriel, eine Geschichte aus dem Prager Judenleben.

Fr.

— **Kennst du das Land?** Die Antwort auf Mignons Frage ertheilt Marie Remy, welche in einem kostbar ausgestatteten Album*) italiänische Blumen und Früchte nach der Natur in Gouache gemalt hat. Es sind zwanzig Blätter ersten Ranges von prachtvollster Ausstattung, die zuweilen über das bloße Blumenstück hinausgehen und schon zum Stillleben werden. Die wundervolle Farbenwirkung hat durch den Druck nichts eingebüßt, und die Verfasserin hat es verstanden charakteristische Blumen-, Frucht- und Dornenstücke zur Erinnerung an die Gegenden, die sie mit ihrem Griffel durchwandert hat, wiederzugeben. Mandel und Aprikose erinnern an Neapel, Flieder an Perugia, wilde Stiefmütterchen und Muscheln an Capri, Mais und Pinienapfel an Albano, Eichel und Aster an das herbstliche Rom, Winde an Salerno, Feigen an den Comer-See, Veilchen an Tuskulum und die Zitrone selbst an Sorrent. Die einsame Kamelie, mit welcher sich Venedig schmückt, ist mit den Perlen des Rialto dekorirt. Zu bewundern bleibt nur der etwas kleine Maßstab der einzelnen Pflanzengebilde; in Italien erscheint uns Nordländern Blume und Frucht überlebensgroß, und diesen Reiz hat sich die Malerin entgehen lassen. Die ganze überaus zierliche Spende, mit der der diesjährige Weihnachtsreigen auf unserem Büchertisch eröffnet wird, ist für heimkehrende Italienfahrer, namentlich sinnige Frauen eine schöne Erinnerungsgabe, ein Herbarium, das von seinem Farbenreiz nichts einbüßt.

A. N.

*) Düsseldorf, Breidenbach & Co., 1876.

— **Das Margarethenbuch.****) Wir können die vorliegende, der weiblichen Jugend gewidmete Erzählung von einer Frauenhand, welche auf jeder Seite darthut, daß sie das richtige Verständniß und den feinen Takt für die wahrlich nicht allzu leichte Aufgabe, für die Jugend zu schreiben, besitzt, mit gutem Gewissen empfehlen. Das Buch ist gleichzeitig unterhaltend und belehrend und gewinnt ein ganz besonderes Interesse durch seinen Schauplatz, Lothringen, das vor noch nicht langer Zeit von dem deutschen Fürstenhause, das die deutsche Kaiserkrone trug und deshalb vor jedem andern berufen gewesen wäre, deutsches Land zu schützen und zu wahren, an Frankreich abgetreten war. Die Verfasserin schildert in sehr feiner Weise, die ein gründliches Studium und, wenn wir nicht ganz irren, ein Stützen auf Familientradizionen verräth, die einzelnen Vertreter alter, erbgesessener Adelsfamilien, von denen die einen fest am alten Stamme und an den vaterländischen Gewohnheiten hängen, andere schwanken, noch andere verlockt und verblendet vom französischen Hof, von Paris und seinem Glanze sich ganz zu Franzosen umgewandelt haben und mit der schönen Königin aus deutschem Hause auf einem Vulkan tanzen, denn man steht am Vorabend der Revoluzion, die sich auch über Lothringen dahinwälzt und aus deren Fluthen sich andere Menschen, andere Verhältnisse, eine andere Ordnung der Dinge erheben. Das Menschenherz mit seinem Lieben, Leiden und Hoffen bleibt aber immer dasselbe und so hat denn die Verfasserin in jenem weiten Raume auch glücklich den engeren Rahmen festgehalten, innerhalb dessen sie die Schicksale derer, welche sie zu Trägern ihrer Schilderung gemacht hat, vorüberziehen läßt und zu einem befriedigenden Abschlusse bringt.

J. H.

**) Eine Erzählung für die jüngere Mädchenwelt von Th. v. S. Braunschweig, 1875.

— **Die gesetzliche Regelung des Feingehaltes von Gold- und Silber-Waaren.*****) Zu den Fragen, deren gesetzliche Lösung von

***) Nebst einer Sammlung der Bestimmungen sämmtlicher zivilisirten Staaten und einer tabellarischen Uebersicht über die Feingehalts-Gesetzgebung. Von Arthur v. Studnitz. Pforzheim, Otto Riecker, 1875.

Digitized by Google

verschiedenen Seiten erwartet, resp. gefordert wird, gehört auch die Regelung des Feingehaltes von Gold- und Silberwaaren, und es wird sogar die baldige Vorlegung eines dahin zielenden Gesetzes seitens der deutschen Reichsregierung in Aussicht gestellt. Es läßt sich aber nicht leugnen, daß diese Materie, so einfach sie auf den ersten Blick erscheinen mag, doch ziemlich komplizirter Natur ist, und es ist daher sehr erfreulich, daß für diejenigen, welche sich gründlich darüber belehren wollen, der bekannte volkswirthschaftliche Schriftsteller Arthur v. Studnitz eine vollständige Sammlung aller über diesen Gegenstand existirenden Bestimmungen in den verschiedenen Staaten veröffentlicht hat, an welche Sammlung sich eine kritische Untersuchung über die Nothwendigkeit resp. über die Nützlichkeit einer solchen gesetzlichen Regelung anschließt. Der Verfasser kommt zu dem Schluß, daß gesetzliche Vorschrift über den Feingehalt der Gold- und Silberwaaren das Publikum nicht vor Betrug schützen und auch in ihrer mildesten Form die Fabrikazion hemmen, und daher verwerflich sind. Er hofft, daß, wie auch die zunächst bevorstehende Entscheidung dieser Frage seitens der Gesetzgeber des deutschen Reiches ausfallen möge, doch der Sieg der Freiheit des Edelmetall-Gewerbes im deutschen Reiche über kurz oder lang eintreten wird.

— **Waldemar Krone's Jugendgeschichte.***) Der vorliegende Roman reiht sich in angemessener Weise der uns bereits bekannten nicht unbeträchtlichen Anzahl von erzählenden Arbeiten an, die der fruchtbare und verdienstvolle Verfasser seinen Landsleuten in dänischer Sprache geboten hat und welche uns fast sämmtlich durch denselben Übersetzer zugänglich gemacht sind. Wir haben guten Grund, ihm dafür dankbar zu sein. In gutem, fließenden Deutsch, dem man es nur sehr selten anmerkt, daß es Übersetzung und nicht Originalarbeit ist, giebt er uns eine einfache, aber kernige und wahre Erzählung wieder — wahr in der Erfindung, wahr in der Schilderung der Charaktere und Verhältnisse und dabei doch nicht unangenehm realistisch, sondern durchdrungen und verklärt von jenem idealen Hauche, ohne den es nun einmal in der Dichtkunst, wie in allen ihren Schwesterkünsten keine würdige, erhebende Leistung geben kann. Wohlthuend und befriedigend klingt der Roman aus, bei dessen Lektüre wir wieder einmal so recht empfunden haben, welcher gemeinsame Zug doch durch alle Völker germanischer Abkunft geht und wie sie, so ungeberdig sie sich auch gegen einander anstellen mögen, da wo ihr wahres Wesen zum Vorschein kommt, doch nie verleugnen können, daß sie Kinder einer Mutter sind. J. H.

— **Biblische Sterne.****) In den drei Idyllen, die Alfred Friedmann, der Dichter der Savilia, der Gesänge aus Hellas, des Merlin und Orpheus, unter diesem Titel vereinigt, paraphrasirt er in meisterhafter Weise die biblischen Erzählungen von Hagar, Ruth und der Tochter Jephtahs. Bei dem Lesen seiner Dichtungen taucht das heilige Land und Volk mit aller wunderbaren Sprechgewalt der Bibel beschriebea auf. Wie Klang aus Kindertagen, mit himmelanziehender göttlich-einfacher Gewalt dringen die Gesänge ins Herz. Ich kann mich nicht enthalten, der Gefahr begegaend, als voreingenommen oder schwärmerisch erachtet zu werden, dem Dichter dieser drei Idyllea die unbeschränkteste Bewunderung für den außerordentlich glücklichen Griff auszusprechen. In dea wohllautendsten Versen, in der Sprache und Poesie der Bibel, durchgeistet von edelster Religiosität und Schicksalsauffassung sind Jephtahs Tochter und Hagar Edelsteine moderner Dichtung. Ruth steht etwas niedriger, wohl um deswillen, weil wir die Idylle der Bibel selbst schon als Meisterwerk verehren gelernt. Das ist ein Buch, das besser Beugen vor Gott und Demuth im Leid lehrt, als tausend Dogmen. —g.

— **Der erste und älteste Robinson.** Der außerordentliche Erfolg des Kampeschen Robinson ist bekannt, bekannt aber auch, daß Kampe seine Geschichte nach dem Englischen des Daniel Defoe bearbeitet hatte, und daß die deutsche Beardeitung nicht immer zum Vortheil der Sache die Spuren ihrer Zeit trägt. Wenn nun aber auch kein Vater, der in seiner Jugend den Robinson mit hingebender Leidenschaft gelesen, ihn in der Kampeschen Form für seine Kinder entbehren möchte, so ist es doch wichtig, den Defoeschen Spuren nachzugehen. Dies hat der Schulrath Lauckhardt gethan, und von dem Ersten und ältesten Robinson bereits die fünfte Auflage*) mit beinahe hundert bunten und schwarzen Bildern vorliegt, so zeigt sich, daß Alt und Jung diesen Spuren mit Interesse folgen. Das Buch ist mit einer Einleitung, einer Biographie Defoes, mit einem Anhange über die Vorbilder des Defoeschen Robinson und einem Lexikon versehen, und hat dadurch einen ganz besondern Werth, daß es reifere Knaben an einem ihnen geläufigen Gegenstande wohl anzuregen im Stande ist, sie in fesselnder Weise mit dem vertraut zu machen, was man wissenschaftliche Form und Forschung nennen könnte. Den mit reiner Spannung gelesenen Kampeschea Robinson in seinem Urbilde in einer fremden Literatur wiederzufinden und auch dort wieder zu sehen, daß jenem Robinson Krusoe noch ein älterer Alexander Seikirk zu Grunde liegt; zu der Erkenntniß zu gelangen, wie es für den Dichter nur eines Motives bedarf, dem er dann in Ausführung, das Fleisch und Blut der poetischen Gestaltungskraft verleiht, die Umwandlung einer Geschichte aus theils beglaubigten, theils sagenhaften Vorgängen, — dieser ganze Prozeß ist für Knaben, die der Reife entgegengehen, außerordentlich belehrend uad darum stehen beide Robinsons, der Kampesche wie dieser auf einem vollberechtigten Platze und ihre Konkurrenz kann nicht schädlich, sondern nur nützlich wirken.

— **Drei Ehestandsgeschichtea.****) Wer unter diesem Titel irgend etwas Pikantes oder Sensazionelles vermuthend, heißhungerig nach dem Buche griffe, dem könnten wir beinahe mit schadenfrohem Händereiben die Enttäuschung gönnen, welche ihm die Lektüre bereiten würde, wenn wir nicht wüßten, daß er es kaum bis zur dritten Seite bringen werde. Diese Ehestandsgeschichten sind Dorfgeschichten in zwiefacher Bedeutung, sie handeln von Landleuten und sind auch für Landleute bestimmt, denen sie im Gewande der Erzählung gute Lehren für ein Ehelebea geben sollen, das sie glücklich macht und Gott wohlgefällig ist. Ob der gute Zweck in einer etwas geschmackvolleren und weniger langweiligen Form nicht vielleicht ebenso gut oder wohl gar noch besser erreicht werden könnte, darüber maßen wir uns kein Urtheil an, der Verfasser muß das Publikum, für das er geschrieben hat, besser kennen als wir. J. H.

— **Reisestudien und Reisebilder.** Der bekaaate Abgeordnete Braun-Wiesbaden pflegt in seinen Ferien ein gewaltiger Fußgäager und großer Reisender zu sein; zahlreiche Feuilletons

*) Roman in zwei Bänden von H. F. Ewald. Aus dem Dänischen übersetzt von V. Reinhardt. Bremen, J. Kühtmanns & Co.

**) Hamburg, J. F. Richter.

*) Leipzig, Otto Spamer, 1876.

**) Erzählt von Julius Nordheim. Braunschweig, Julius Zwißler.

Digitized by Google

haben davon Zeugniß abgelegt, und wer einmal mit dem urkräftigen Manne gewandert ist, weiß, daß er niemals müde wird. Reisestudien und Reisebilder in zwei schön ausgestatteten Bänden hat derselbe seinen alten Reisegefährten, unter denen wir den Präsidenten Görz, aus dem hessischen Landtage bekannt, und den bekannten Führer der Altkatholiken im preußischen Landtage Wilhelm Petri finden, zur Erinnerung an gemeinsame frohe Fahrten gewidmet, und der Leser wird manche dieser Fahrten gern nachmachen und den Fährten dieser Wanderer folgen. Eine Vorrede über die Kunst und Geschichte des Reisens leitet den Band der Reisebilder ein, und es folgen die Fahrten des Jahres 1870 durch Hessen, über den Rhein, nach Lothringen und Versailles; der Sommer 1871 gehörte dem Tokaler Land und der Sommer 1872 dem Samlande und der kurischen Nehrung. Dem entsprechen die Reisestudien über mitteldeutsche Dialekte, über die Geschichte der Zigeuner, über die Siebenbürger, und da selbst dem kräftigsten Körper zuweilen eine Strafe nicht geschenkt wird, so finden sich auch Karlsbader Studien in dem Werke vor.— Als interessant bleibt zu erwähnen, daß der Verleger*), der mit diesem Werke eine neue Verlagsbuchhandlung eröffnet, der älteste Sohn unseres beliebten Dichters Berthold Auerbach ist. R.

— **Athenaeum.** Die beiden heute vorliegenden Hefte (6 und 7) des von Dr. Eduard Reich in Wien redigirten, in Jena bei H. Costenoble erscheinenden ersten Jahrgangs des „Athenaeum" enthalten, wie der Titel der Monatsschrift schon ankündigte, Vielerlei und recht Verschiedenartiges. Trotzdem wir eben mit dieser Nebeneinanderstellung gar zu heterogener Materien (z. B. Hygieine und höhere Politik) uns nicht einverstanden erklären können, trotzdem wir ferner mit des Herausgebers Ansichten über den Vegetarianismus, selbst über den „liberalen" nicht übereinstimmen, auch die in den „Fragen der Zeit" (S. 432) mit gar nicht so zwingenden Gründen bewiesene Nothwendigkeit der Religion so ohne Weiteres zugeben können, so bieten die genannten Blätter, vorzüglich in ihrem anthropologischen und kulturhistorischen Theil doch eine Fülle von Wissenswerthem. v. Hartmanns Beiträge zur Naturlehre der Zentral-Organe, Eduard Baltzers Sitten der alten Deutschen, Zacharias Materialismus und Sozialismus bilden neben einer größeren Anzahl von Kritiken den Hauptinhalt der beiden Hefte. R. B.

— **Professor Tholucks Stunden der christlichen Andacht** sind in einer Englischen Übersetzung von Robert Menzies erschienen und haben bereits größere Verbreitung in Amerika gefunden, welche der Bedeutung des in Deutschland in sieben und in England in zwei Ausgaben erschienenen Buches entspricht. Die Kraft und Kürze der Tholuckschen Darstellung, welche seine Abhandlung vor manchen andern Büchern ähnlicher Art auszeichnet, die hohe Aufgabe, die sich der Verfasser darin gestellt, seinen Zeitgenossen ein ähnliches Werk zu bieten, wie es einst Thomas a Kempis und später Johann Arndt der Mit-, aber auch der Nachwelt geschaffen haben, kann auch von seinen Gegnern nur rühmend anerkannt werden. Fr.

— **Mohamed und Mohamedanismus** betitelt sich ein bei Harper & Brothers in New York erschienenes Werk von Bosworth Smith. Es enthält vier der royal institution of Great Britain gewidmete Vorlesungen. Dieselben bezwecken den großen Seiten in Mohameds Charakter die gebührende Anerkennung zu verschaffen und seinen wohlthätigen Einfluß für die ganze gebildete Welt zur Erkenntniß zu bringen. In dem Vorworte giebt der Verfasser einige interessante bibliographische Aufklärungen bezüglich seines Gegenstandes, während der Anhang einen Artikel von Emanuel Deutsch über den Islam enthält. Fr.

*) Stuttgart, August Auerbach, 1875.

— **Strandgut.***) Die Sammlung Novellen, welche unter dem obigen anziehenden Titel neuerdings veröffentlicht sind, entziehen sich insofern der Kritik, als der, welcher sie schrieb, schon seit Jahren den Lebenden nicht mehr angehört und die Hauptaufgabe, die eine ehrliche, gewissenhafte Kritik zu erfüllen hat, den Schriftsteller für sein weiteres Schaffen auf begangene Fehler aufmerksam zu machen, hier gänzlich in Wegfall kommt. Es sind stille und anspruchslose Geschichten, die eine liebenswürdige, anspruchslose Persönlichkeit ersann, niederschrieb und während ihres Lebens in kleinere und größere Blätter verstreute. Die Gattin des Verstorbenen und zwei seiner Freunde, selbst tüchtige, bedeutende Schriftsteller, Friedrich Friedrich und Ludwig Habicht, haben sich verbunden, um, wie sie sagen, „als ehrliche Lootsen die poetischen Erzeugnisse eines Talentes der völligen Vergessenheit zu entreißen, das zu früh der Tod in sein stilles Reich zog". Dies die Erklärung des Titels „Strandgut", das aber auch darin mit begründet ist, daß Ernst Streben am Meere geboren ward, am Meere lebte, am Meere starb. Stralsund war die Stadt seiner Geburt und auch die Stadt seines Todes. Wir können uns den Worten der Herausgeber nur anschließen, wenn sie in ihrer Vorrede weiter fortfahren: „Wohl erfüllen wir damit (mit der Herausgabe) zuerst gegen uns selbst eine Pflicht, denn der Verstorbene war unser Freund, aber wir glauben auch, daß die hier gesammelten Arbeiten verdienen, einem größeren Kreis bekannt gemacht zu werden. Sie zeigen die reine edle Gesinnung, Gemüthstiefe und Herzenswärme eines echten Dichters, dem nichts weiter gefehlt als der Sonnenschein des Erfolges, vielleicht auch — ein reiches bewegtes Leben, um uns eine Fülle des Anmuthigen zu bieten." In diesem Urtheile der Freunde verleugnen sich die Schriftsteller nicht und deshalb halten wir es für diejenige Empfehlung, welche wir dem Buche, dem wir um seiner selbst und um des Andenkens an seinen Verfasser willen eine recht weite Verbreitung wünschen, als die wahrste, wirksamste und liebevollste mitgeben können. J. H.

— **Lingards Englische Geschichte.** Bei John Murphy u. Co. in New-York ist die dritte revidirte und erweiterte Ausgabe von Lingards Englischer Geschichte erschienen, welche in den ersten Ausgaben Aufsehen erregte. Außer einem längeren Vorworte und einem neu von James Burke hinzugefügten Theile, die Zeit von 1688 bis 1854 umfassend, enthält sie einen Nachtrag bis 1873 und Anmerkungen von M. J. Kerneys Hand. Auch diese Zusätze bieten viel Interessantes dar, da sie in unparteiischer und gerechter Weise die religiösen Ansichten, wie sie in der frühen englischen Geschichte auftauchen, charakterisirt. Beachtenswerth ist bei dem ganzen Werke der Umstand, daß der Verfasser selbst ein höherer katholischer Geistlicher ist. —g.

— **Dictionnaire liégois français.** Vor Kurzem ist die letzte Lieferung des Dictionnaire liégois français von H. Forir bei E. Severeyns in Brüssel erschienen. Forir, seit langer Zeit schon Vorsteher der Vereinigung für Wallonische Literatur, hat hiermit ein Werk geschaffen, das an Vollständigkeit alle früheren Bear-

*) Ausgewählte Novellen von Ernst Streben. Königsee in Thüringen. Paul Oertel.

Digitized by Google

beitungen dieser Art übertrifft. Der jetzt vollendete zweite Band ist vollständiger als der erste; er bietet auf 786 Seiten in Oktavformat viel Neues und besonders für Fremde Interessantes, durch Wiedergabe einer Anzahl von volksthümlichen Redensarten und Sprüchwörtern. (Nach der „Revue de Belgique".)

— **Schildkrötenmythen.** Professor Charles F. Hartt von Cornell University, Verfasser der „Scientific Results of a Journey in Brazil", hat während seines Aufenthaltes in diesem Lande sehr merkwürdige Schildkrötenmythen gesammelt; es sind Geschichten, welche die Indianer des Amazonenstromes erzählten, während sie um ihre Lagerfeuer herumsaßen, über die verschiedenen Thiere, welche die Wälder bewohnen, in denen die Jabuti oder Schildkröte stets vorkommt und die anderen Thiere beständig überlistet. Prof. Hartt hat diesen werthvollen kleinen Beitrag zur zoologischen Mythologie in Rio Janeiro herausgegeben.

(Trübner's Record.) M. B.

— **Deutschlands spielende Jugend**; eine Sammlung von mehr als 430 Kinderspielen.*) Nicht oft genug kann wiederholt werden, daß das Spiel in den Händen des Erziehers eine höchst ergiebige Wünschelruthe ist. Nun pflanzt sich zwar in der kleinen Welt, mit deren munterem Getriebe sich unsere Hoffnungen innig verschlingen, die Kenntniß der Spiele am liebsten durch Tradizion von Geschlecht zu Geschlecht fort, und Spiele, welche aus Büchern geschöpft werden, pflegen nur geringe und selten nachhaltige Verbreitung zu finden. Dennoch soll jedes Bemühen, die drolligen und lustigen Erzeugnisse kindlicher Phantasie, als welche wir die besten Spiele zu betrachten haben, vom Boden der Kinderstube, vom Rasenplatze, von der Straße aufzuheben und literarisch zu verwahren, als verdienstlich anerkannt werden. In diesem Sinne sei die oben bezeichnete Sammlung, welche so eben in sehr vermehrter und typographisch vortrefflich ausgestatteter zweiter Auflage erschienen ist, erwähnt und empfohlen. Mehr nach praktischen, als nach pädagogischen Rücksichten geordnet, mit Melodien und klar gefaßtem Texte versehen, bietet sie Eltern und Kindern eine reiche Auswahl zu Spielen für jedes Jugendalter, für jedes Geschlecht, für Haus und Garten. G. H.

Sprechsaal.

Der bekannte Professor Dr. Johannes Müller in Freiburg im Breisgau, dessen Name von seinem französischen Kollegen Pouillet unzertrennlich zu sein pflegt, und welcher das unbestreitbare Verdienst hat, durch sein Lehrbuch der Physik diesem Gegenstande für Schulen, Universitäten und Privatgebrauch eine bestimmte, in Deutschland ganz allgemein rezipirte Eintheilung der Methode verliehen zu haben, ist vor einigen Wochen, und keineswegs in hohem Alter, sondern für die Wissenschaften und seine Schüler zu früh gestorben. Das Müller-Pouillet'sche Lehrbuch wird ihn überleben und die Methode sicherlich noch lange in Deutschland maßgebend sein. Als ein letztes wissenschaftliches Erinnerungszeichen an den vortrefflichen Lehrer erwähnen wir die vierte Auflage des Lehrbuches der kosmischen Physik**) nebst Atlas von 46 in Farbendruck und Landkartenmanier ausgeführten Tafeln.***) In der vierten Auflage hat das Buch durch Vermehrung seines Umfanges und der Zahl der eingedruckten Holzstiche, aber auch durch Erweiterung des Atlas außerordentlich gewonnen und steht zur Zeit als Unikum und ohne alle Konkurrenten da. — Bei dieser Gelegenheit wollen wir auch des Grundrisses der Chemie gemäß den neueren Ansichten erwähnen, welcher dem Professor C. F. Rammelsberg in Berlin zum Verfasser hat.*) Auch dieses Buch hat in seiner neuen Auflage eine ganz veränderte Gestalt annehmen müssen, da in der Chemie Nomenklatur und Zeichenschreibung mit der neueren Auffassung über die Aequivalente ein Wechsel stattgefunden hat, wie in keiner andern Wissenschaft. Der gebildete Laie, ja selbst der Naturforscher, dessen Hauptthätigkeit einem anderen Fache angehört, hat nöthig das in der Schule und Universität Erworbene gänzlich umzugestalten und einen neuen Lehrgang durchzumachen. Das Rammelsberg'sche Werk möchte dazu ganz besonders geeignet sein.

*) Herausgegeben von F. A. L. Jacob. Leipzig, Ed. Kummer, 1875.
**) Braunschweig, Fr. Vieweg u. Sohn, 1875.
***) Ebendaselbst, 1875.

Der von O. Gréard der Académie des sciences morales et politiques im Auszuge mitgetheilte Bericht über den Volksschulunterricht in Paris im Jahre 1875 weist bedeutende Fortschritte gegen 1872 auf. Im Jahre 1872 kamen auf 1,800,000 Seelen 103,000 Kinder von 2 bis 6 Jahren, von denen 27,000 die Kleinkinderschulen (salles d'asile) besuchten, und 187,000 Kinder von 6 bis 14 Jahren, von denen 90,000 öffentliche, 67,000 private Elementarschulen und 1,665 höhere Lehranstalten besuchten. Von den 187,000 waren also nahezu 159,000 eingeschult. Es bestanden 109 öffentliche und 31 private, zusammen 140 Kleinkinderschulen und 273 öffentliche und 1056 private, zusammen 1329 Elementarschulen. 1875 zeigt sich ein Zuwachs von mehr als 60,000 in der Bevölkerung von 2 bis 14 Jahren; gegen 290,000 (1872) beträgt sie 355,000. Anstatt der 1469 Schulen von 1872 bestehen gegenwärtig 2000. Trotz dieser bedeutenden Entwickelung finden 31,000 Kinder gegen 18,000 im Jahre 1872 in den bestehenden Schulen keinen Raum. Ein disponibler Fonds von 5 Millionen Francs soll zur Beseitigung dieses Mißstandes im nächsten Jahre verwendet werden. Nicht ohne Interesse sind die Kapitel über die Reichsschulen Chaptal und Turgot sowie über Fröbel und sein Verhältniß zu Oberlin und Pestalozzi. B—l.

Die Roman-Literatur, welche zur Folie ihrer Herzens-Schicksals-Darstellungen die besonders in Amerika verbreiteten Gesellschaften der Mesmeristen und Spiritualisten wählt, hat eine neue Blüthe in einem Romane von Florence Marryat getrieben: Open, Sesame! in welcher Frauenliebe und Klugheit den Helden aus den Netzen einer Spiritualistin und deren Gehülfen befreit. —p.

Der Porträitkatalog, welchen die Schröder'sche Kunsthandlung in Berlin im September 1875 herausgegeben hat, schließt mit der Nr. 6294. Das ist ein seltenes Ding um so viele abgebildete, berühmte Menschen! Und während des Druckes hat der Herausgeber, wie er am Schlusse seines kurlosen Katalogs versichert, schon wieder zweitausend berühmte Leute erworben. Sammler und Liebhaber finden hier eine Ausbeute eigenthümlichster Art und das Tollste ist, daß die photographische Kunst fast gar nicht mitgewirkt hat, und daß, wenn man in diesem Kataloge blättert, man selten auf einen gänzlich unbekannten Namen stößt. Muß einem da nicht bange werden vor der Masse? Wem fallen nicht die homerischen Worte ein, die Odysseus spricht, da er in der Unterwelt einen Blick über die Massen der Heimgegangenen wirft:

„Doch nun drängten daher unzählige Schaaren der Geister
Mit graunvollem Getös, und es faßte mich bleiches Entsetzen"!

*) Berlin, C. G. Lüderitz'sche Verlagsbuchhandlung, 1875.

Digitized by Google

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Soeben erschien:

Historisches Taschenbuch.

Begründet von F. von Raumer.

Herausgegeben von W. H. Riehl.

Fünfte Folge.

Fünftes Jahrgang. 8. Geh. 6 Mark.

Inhalt: Schauspieler und Schauspielkunst im griechischen Alterthum. Von Konrad Bursian. — Savonarola. Von Johannes Huber. — Die Toleranz im Zeitalter der Reformation. Von H. Tollin. — Beiträge zur Geschichte der Paläontologie. Von Karl Alfred Zittel. — Die Reformbestrebungen Papst Hadrian's VI. Von Friedrich Nippold. — Friedrich Ludwig Schröder in seinen Briefen an K. A. Böttiger. Von Heemann Uhde. — Die Pilgerfahrten nach dem Heiligen Lande vor den Kreuzzügen. Von Reinhold Röhricht.

Der gesammte Inhalt dieses neuen Jahrgangs giebt wieder Zeugniß, daß das „Historische Taschenbuch" stets Fühlung behält mit dem nationalen Leben der Gegenwart, indem es gerade solche Stoffe aus der Vergangenheit behandelt, an denen die in unserer Zeit vorherrschende Culturrichtung das lebhafteste Interesse nimmt. (270)

Die
Zweite Lieferung
unseres neuen Prachtwerkes

DIE SCHWEIZ

von
Dr. Gsell-Fels

mit 360 Illustrationen von berühmten deutschen und schweizerischen Künstlern ist soeben erschienen und durch jede Buchhandlung zu beziehen.

Preis 2 Mark pro Lieferung.

Bei Bestellungen bitten ausdrücklich **„Die Schweiz von Gsell-Fels"** zu verlangen.

Friedr. Bruckmann's Verlag
in **München** und **Berlin.** (271)

Soeben erschienen:

Unsere Vor- und Taufnamen.

In ihrem Ursprung und ihrer Bedeutung erklärt
und mit denen anderer Nationen verglichen
von

Dr. J. H. Th. Graesse,

kgl. s. Hofrath, Director des kgl. s. Grünen Gewölbes ꝛc. ꝛc.

Elegant brochirt 2 M.

Die erste genaue und verständige Zusammenstellung aller Vor- und Taufnamen; ein unentbehrliches Supplement zu allen Wörterbüchern der alten und modernen Sprachen! (272)

Dresden. **R. v. Zahns Verlag.**

Im Verlage von **Fr. Bartholomäus** in **Erfurt** erschien in zweiter vermehrter Auflage und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen: (274)

Die
Harmonie und Charakeristik
der

Farben

mit besonderer Anwendung auf

Costümirung.

Ein Vortrag mit freier Benutzung von
Göthe's Beiträgen zur Farbenlehre
von

EDMUND WALLNER.

Zweite vermehrte Auflage.
Preis: 1 M. 50 Pf.

☛ Von Interesse für **Maler, Schauspieler, Garderobiers, Kunstfreunde u. A.**

Im Verlage von **George Westermann** in **Braunschweig** erschien soeben: (275)

Welt und Haus.

Novellen von Otto Roquette.

2. Bd. 8. Geh 6 Mk.

Inhalt des 2. Bandes: Wintermärchen. — Vogel flieg' aus. — Astorga. — Der schlimme Finger.

Der erste Band von Roquette's Novellen (Inhalt: Die Freunde vom Athos. — Waldschmetterlinge. — Die Thurmfalken. — Das Paradies.) fand so lebhaften Anklang, daß die hier gebotene Folge derselben schon an und für sich als Fortsetzung überall willkommen sein wird. Jede der darin enthaltenen Erzählungen trägt unverkennbar Züge, welche an den sinnigen Dichter von Waldmeisters Brautfahrt erinnern.

Neuer Verlag von E. A. Seemann in Leipzig.

DÜRER. Geschichte seines Lebens und seiner Kunst. Von *Moriz Thausing.* Mit einem Titelkupfer und mit Illustrationen in Holzschnitt. 1876. gr. Lex.-8. broch. 22 M., eleg. geb. 25 M., Lederband mit Goldschnitt 30 M.

GESCHICHTE DER DEUTSCHEN KUNST IM ELSASS. Von *Alfred Woltman.* Mit 74 Holzschnitten. 1876. gr. Lex.-8. br. 10 M. eleg. geb. 12,50 M.

GESCHICHTE DER ARCHITEKTUR von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart. Von *Wilhelm Lübke.* Fünfte vermehrte Auflage. Mit 782 Illustrationen. 1876. gr. Lex.-8. br. 20 M., eleg. geb. 23,50 M.

ZEITSCHRIFT FÜR BILDENDE KUNST. Herausgegeben von Prof. Dr. *Carl v. Lützow.* Elfter Jahrgang. 1875—1876. Mit Illustrationen, Kupferstichen etc. hoch 4. 25 M.

Monatlich erscheint ein Heft des Hauptblattes und wöchentlich eine Nummer des Beiblattes „Kunstchronik". Das Abonnement beginnt mit dem Oktoberhefte.

KUNST UND KÜNSTLER des Mittelalters und der Neuzeit. Unter Mitwirkung der bedeutendsten deutschen Kunstschriftsteller, herausgegeben von Dr. *R. Dohme,* Bibliothekar S. M. des Kaisers. 1—7. Lieferung. hoch. 4. 1875. br. à 2 M.

Inhalt:

1. **Die Brüder van Eyck,** von *O. Eisenmann;* **Martin Schongauer,** von *W. Schmidt.* — 2. **Terborch, Metsu, Netscher,** von *Carl Lemcke.* — 3. 4. **Masaccio, Fra Filippo, Botticelli, Filippino Lippi, Ghirlandajo,** von *Karl Woermann.* — 5. **Jan Steen, Adriaen van Ostade,** von *Carl Lemcke.* — 6. **Albrecht Dürer,** von *W. Schmidt.* — 7. **Signorelli, Sodoma,** von *Rob. Vischer.* (273)

Das Ganze wird ca. 40 Lieferungen umfassen.

Im Verlage von **Hermann Costenoble** in **Jena** erschien soeben: (276)

Zur Geschichte unserer Zeit.

Von

Karl Gutzkow.

8°. eleg. broch. 6 Mark.

Der Verfasser giebt in diesem Bande, der zugleich den 10ten seiner Gesammelten Werke bildet, **zum ersten Male** eine Zusammenstellung seiner politischen Abhandlungen und Schriften. Diese reichen bis auf das Jahr 1832 zurück. Jeder, der freimüthige Auffassungen über Welt und Zeit, Vaterland und Kirche, verbunden mit geistvoller Darstellung zu würdigen weiß, wird sich von diesen wahren Beiträgen zur Entwickelungsgeschichte unserer Zeit in hohem Maße befriedigt fühlen.

Der große Krach.

Roman
von
Max Ring.

4 Bde. 8°. eleg. broch. 12 Mark.

In dem vorliegenden Romane, der eine **ausgezeichnete** Leistung des bedeutenden Verfassers ist, entrollt derselbe dem Leser ein culturhistorisches Bild der **Börsenkatastrophe,** deren nachtheilige Folgen für Deutschland sich jetzt erst herausstellen.

Digitized by Google

Wie offenbart sich Gott den Menschen?

Ein Vortrag

gehalten im Dresdner Protestantenverein

von

J. Oster, Pfarrer.

Eleg. geh. 75 Pf.

Auf Wunsch der Hörer in Druck gegeben, wird dieser Vortrag allen willkommen sein, die die Zeit erfahren, „wo der Gelehrte nicht mehr ungläubig und der Kirche nicht abwahr sein wird." (277)

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Dresden. **R. v. Zahns Verlag.**

Bei Friedrich Ludwig Herbig (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig erscheint und kann durch alle Buchhandlungen des In- und Auslandes bezogen werden: (278)

Die Grenzboten.

Zeitschrift

für

Politik, Literatur und Kunst.

34. Jahrgang. Wöchentlich 2—2½ Bogen gr. 8. Preis für den Jahrgang 30 Mark.

Nr. 45-46 enthalten folgende Artikel: Caligula. — Aus Beethovens letzter Schaffenszeit. II. Dr. Ludw. Nohl — Gubernatis über vedische Mythologie. v. R—d. — Vom deutschen Reichstag. C—r. — Aus der Provinz Hessen. — Zur Richtigstellung eines Irrthums. — Literatur. (Kant und Darwin.) — Ein Rescript des Herzogs Ernst August von Sachsen-Weimar. C. A. H. Burkhardt. — Ein Messias der Juden. Moritz Busch. — Planetenmenschen. — Pro nihilo! M. B. — Vom preußischen Landtag. C—r. — Weihnachtsbücherschau.

Im Verlage von Fr. Bartholemäus in Erfurt erschien und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen: (279)

Das Haus-Theater.

Sammlung einactiger

Lustspiele und Soloscherze

mit leichter Besetzung und einfacher Scenerie,

herausgegeben von

Edmund Wallner.

Preis pro Band 1 M. 50 Pf.

Band III. Inhalt: **Quintin Messis, der Schmied von Antwerpen.** Ein lyrisches Spiel von M. Horn. **Nur nicht empfindlich!** Schwank in 1 Akt von E. Hildebrand. **Er macht Visite.** Lustspiel in 1 Akt von M. Bauermeister. **Herzliebchen mein unter'm Rebendach.** Genrebild in 1 Akt von J. C. Festial. **Unterbrochene Rollenstudien.** Schwank in 1 Akt von W. Stein.

Band IV. Inhalt: **Eine Thräne.** Lustspiel in 1 Akt von M. Bauermeister. **Prinz Pauetellas y Temenes.** Burleske in einem Akt nach einem französischen Stoffe von W. Drost. **Ein Fenster beim Einzuge.** Lustspiel in 1 Akt von Adele Gräfin von Bredow-Goerne. **Die Herren Gelehrten.** Lustspiel in 1 Akt von Emil Hildebrand. **Das Kameel.** Schwank in 1 Akt, frei nach dem Englischen von W. Drost.

☛ Soeben neu erschienen und als Festgeschenk für Damen ganz besonders geeignet: (280)

Deutsche

Literaturgeschichte

für Frauen und Jungfrauen.

Von

Edmund Hoefer.

Mit 1 Titelphotographie: „Die Poesie" nach Rafael, gestochen von B. Frost.

Preis geheftet 7 Mark.

In prachtvollem Leinwandband mit Goldpressung 9 Mark.

Verlag von A. Kröner in Stuttgart.

G. W. F. Müller, Berlin W.,
Wilhelmstrasse 91.

TOBIAS, W., Grenzen der Philosophie, constatirt gegen Riemann und Helmholtz, vertheidigt gegen von Hartmann und Lasker. (394 Seiten gr. Lex.-Oct. Preis 8 Mark.)

Der erste Theil des Buches (bis p. 178) „constatirt" Zweierlei. 1) Die in neuer Zeit durch Riemann und Helmholtz wiederaufgenommenen Bestrebungen, Räume mit mehr als 3 Dimensionen als möglich zu erweisen, beruhen auf einer philosophischen Verirrung, welcher die Kantische Erkenntnisstheorie bereits vorgebeugt hat. 2) Die besonders durch Helmholtz unterstützte, allgemeine Ansicht, es habe der Kantische Lehrbegriff vom Raume eine sachliche Beziehung zu den physiologischen Theorieen vom räumlichen Sehen, nach diese Ansicht ist irrthümlich. — Der zweite Theil „vertheidigt" die Grenzen der Philosophie 1) gegen den Anspruch der v. Hartmann'schen „Philosophie des Unbewussten", dass sie dem philosophischen Gebiete angehöre; vielmehr halte sich diese Production von jedem wissenschaftlichen Boden sehr fern; 2) gegen ethische Consequenzen, welche Lasker in seiner Schrift „Ueber Welt- und Staatsweisheit" aus gewissen modernen Verurtheilen gezogen hat. Zu diesen gehört z. B. die Meinung, dass in Helmholtz' Lehre von den Tonempfindungen eine Grundlage für die ästhetische Theorie enthalten sei. Die Ethik Lasker's, welche auf dieser und ähnlichen Verkennungen der Grenzen zwischen empirischer und philosophischer Forschung fusst, wird ebenso wie ihr extremer Gegensatz, das Kantische Sittengesetz, einer Kritik unterzogen. (281)

Im Verlage von **Friedrich Andreas Perthes** in **Gotha** erschien soeben: (282)

Wyneken, E.: Verse und Reime 2 M. 40 Pf., geb. 3 M. 60.

In allen Buchhandlungen zu haben:

Lichtstrahlen

moderner Naturwissenschaft und geistiger Erkenntniß,

gesammelt aus den Werken von

Darwin, Häckel, Virchow, Strauß, Buckle, Schopenhauer, Tyndall &c.

Elegant geheftet 3 Mark. (283)

In elegantem Gazeleinenband 4,80 M.

Dresden. **R. v. Zahns Verlag.**

Die

Dilettanten-Oper.

Sammlung

leicht ausführbarer **Operetten** für Liebhaber-Bühnen, Gesang-Vereine und Familienkreise.

Herausgegeben

von

Edmund Wallner.

Lief. 1. **Ein Damen-Koffee,** oder: Der junge Doctor. Humoristische Hausblüette von **Alexander Dorn.** Eleg. in farbigen Umschlag broschirt. Preis 3 Mark.

Lief. 2. **Das Testament.** Komische Operette von **Alexander Dorn.** Klavier-Auszug mit Text. Eleg. in farbigen Umschlag broschirt. Preis 3 Mark.

Lief. 3. **Der Maskenball,** oder: Meine Tante, Deine Tante. Operette von **Alexander Dorn.** Klavier-Auszug mit Text. Eleg. in farbigen Umschlag broschirt. Preis 3 Mark.

Werden nur auf feste Bestellung abgegeben. (284)

Im Verlage von **George Westermann** in Braunschweig erschien soeben: (285)

Die Arbeiterprinzessin. Roman in zwei Bänden von J. J. Cremer. Dem Holländischen nacherzählt von **A. Glaser.** 8. geh. 8 Mk.

Seit Boz Dickens haben wir keinen Autor kennen gelernt, welcher die Leiden und unmittelbaren Vorstellungen der geistig und leiblich Verarmten mit scharfem Auge sah und in so poetischer Form zur Anschauung brachte. Wie Bret Harte zeigt auch Cremer, daß in Herzen der elendesten Menschen ein göttlicher Funke schlummert, der nur der Liebe bedarf, um zur läuternden Flamme zu werden.

Holländische Novellen. Den Originalen nacherzählt von **A. Glaser.** 1 Band. 8. Geheftet 5 Mk. 20 Pf.

Inhalt: Stille Welt. — Ein Legat. — Ein Gelderl'scher Landmann auf der Amsterdamer Kermes. — Der Winkeladvocat. — Jniom cuffirt. — Auf der Eisenbahn.

Adolf Glaser hat bekanntlich der neuen niederländischen Belletristik in Deutschland die Bahn gebrochen und bietet mit diesen holländischen Novellen wieder eine Sammlung von ausgewählten kleineren Erzählungen, in denen die Feinheit in der Detailzeichnung und der sittlich ernste Gehalt sich in schönstem Lichte zeigt.

Von demselben Verfasser erschien bereits in gleichem Verlage:

Doctor Helmond und seine Frau. Dem Holländischen des J. J. Cremer nacherzählt. 2 Bde. 8. geh. 7 Mk. 50 Pf.

Hänschen Siebenstern. Dem Holländischen des J. van Lennep nacherzählt. 2 Bde. 8. geh. 6 Mk.

In der Fremde. Dem Holländischen des Gerard Keller nacherzählt. 2 Bde. 8. geh. 6 Mk.

Lideweide. Dem Holländischen des G. Busken Huet nacherzählt. 8. geh. 5 Mk.

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Für d. Redaktion verantwortlich: Jul. Groß in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Charlottenstr. 71. Druck von Eduard Krause in Berlin, Franzöl. Str. 51.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 11. Dezember 1875. [№ 50.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Zur Geschichte des deutschen Theaters. II. 721. — Weihnachts-Literatur. II. Das Wesen der ästhetischen Anschauung, von Siebeck. — Herbert Spencer. — Paul Heyses Paradies. — Giesebrechts Kaisergeschichte. — Lieder der Heimat, Künstleralbum, Spetters Fabeln, Grimms Märchen. — Die Blumen von Strantz. — Musikalische Werke von Naumann, Bußler, Meichsner, Grätze. 722.
Baltische Provinzen. Allein und Frei. 726.
England. Der Satiriker Alexander Pope und seine Zeit. I. 728.
Belgien. Die Krankheiten der Mystiker von Charbonnier. 730.
Italien. Geschichte der Republik Florenz. 730.
Vorder-Asien. Noch einmal der Russische Feldzug nach Chiwa. 732.
Kleine literarische Rundschau. Die Kurfürstlich Brandenburgische und die Kaiserlich deutsche Kriegsflotte. 732. — Lea, Roman von Mrs Edwardes. 733. — Bibliotheca Japonica. 733. — Aus dem dreißigjährigen Kriege. 733. — Nachträge zur Kenntniß Grabbes. 733. — Champfleury. 734.
Sprechsaal. Die katholischen Universitäten Frankreichs. 734. — Erörterungen über die Kosmogenie des Confucius. 734.

Deutschland und das Ausland.

Zur Geschichte des deutschen Theaters.

II.

Im Jahre 1811 übernahm Schröder wieder die Leitung der Hamburger Bühne, deren Regisseur unser Schmidt wurde. Diese im vierten Abschnitt (II. Band) geschilderte Periode (1811—1815) ist trotz der gesteigerten äußeren Mittel eine keineswegs erfreuliche. Davousts brutales Auftreten, die Schikane seiner Zensur und die bekannten Kriegsereignisse, unter denen Hamburg schwer zu leiden hatte, wirkten störend auf die Entwickelung der Bühne, der Schröder die letzten Kräfte seines Lebens widmete. Die Schilderung der damaligen großen Ereignisse, wie sie sich im Mikrokosmus des Hamburger Lebens wiederspiegeln, ist gerade wegen der vielen Einzelheiten, deren sich der ältere Leser erinnert, höchst anziehend.

Aus den folgenden Abschnitten, die bis zu Schmidts Tode 1841 führen und in denen seine Leitung der Hamburger Bühne, in Gemeinschaft mit verschiedenen anderen Direktoren, geschildert wird, wäre noch auf manches Bemerkenswerthe hinzuweisen, wenn der Raum es gestattete. Vieles davon ist jedoch schon aus Devrients Geschichte des deutschen Theaters bekannt. Nur einzelne zeitgemäße Bemerkungen seien ihnen entnommen: Zuvörderst Schmidts Ansicht über große Schauspielhäuser. — Er nimmt mit folgenden Worten vom alten, 1827 verlassenen Hause Abschied: „Du hast in deinen Hallen das Bedeutungsvollste werden und blühen sehen, was für das vaterländische Theater je geschehen ist. Tausend Beziehungen knüpfen sich an Dich, kleines Haus, und mit tausend Fäden ist mein Herz an Dich gekettet. Zweiundsechszig Jahre bist Du ein strahlender Stern des deutschen theatralischen Himmels gewesen; unscheinbar von außen, warst Du doch die Wiege des Kodex unserer Kunst: der Hamburgschen Dramaturgie. War es zu hoffen, daß Dein stolzerer Rival, in dem die Musen jetzt ihre Heimat aufschlugen, einst gleiche Früchte für unseren Stand in seinem Schooß würde zeitigen sehen?"

Die Antwort folgt bald: „Ach wie schnell sollte ich inne werden, daß es um Feinheiten, um kunstvollere Nüanzen und geistreiche Pointirung auf diesem nur der Oper günstigen Riesenschauplatz unwiederbringlich gethan sei. Das Reich des Verstandes, der klugen Kombinazion, des heutigen Ensemble war vorüber — dasjenige der Lunge begann".

Über das immer mehr überhandnehmende Beifallspenden des Publikums äußert Schmidt sich so: „In der Regel läßt sich der Künstler dadurch verlocken, den eigenen Werth zu überschätzen. Jede neue Rolle soll Ehrenbezeigungen bringen und in dem Ringen danach artet das Spiel in Effekthascherei aus. Die Zuschauer sind inzwischen kühler geworden, und ohne ihren Liebling weniger zu achten, werden sie doch sparsamer in der Beifallsspende. Nun tritt Zerrissenheit in die Schöpfungen des Darstellers, er versucht jedes Mittel, die sinkende Theilnahme zu steigern und so rasch wie möglich die ihm nicht fern dünkende höchste Staffel der Kunst zu ersteigen. Meisterschaft läßt sich nicht erzwingen, am wenigsten in Monaten oder einigen Jahren, die älteren Künstler brauchten mehr Zeit dazu. Schröder und Iffland spielten fast ein Viertel Jahrhundert lang Komödie, ehe sie den Glanzpunkt ihrer Ausbildung erreichten. Heutzutage vermeint man mit einigen gelungenen Rollen am Ziele zu stehen." Mit solcher Ansicht läßt sich erwarten, daß Schmidt bei jeder Gelegenheit gegen das grassirende Gastspiel- und Virtuosenwesen, gegen die Rezensentenbestechung, die Reklame und den Gelddurst der männlichen und weiblichen Opernmatadore, kurz gegen alle die Schäden zu Felde zieht, in denen auch Eduard Devrient den Grund des Verfalls der modernen Bühne sieht. — Bittere Erfahrungen, die er in diesem Punkte, selbst mit einem Emil Devrient und Seidelmann machte, betrübten und ärgerten den stets nach hohen und edlen Kunstzielen strebenden Mann aufs Höchste, am meisten that es aber der Umstand, daß seine Vorführung sorgfältig einstudirter klassischer Meisterwerke die Kasse leer ließ. Er macht darüber eine beherzigenswerthe Bemerkung: „Was die große Masse der sogenannten Ungebildeten, was das Volk betrifft, so habe ich unter allen Verhältnissen die beständige Erfahrung gemacht, daß bei wahrhaft guten, anerkannt klassischen Stücken die Galerie vorzugsweise von einem aufmerksamen Publikum überfüllt war. Zu eben der Zeit fand ich das Parket und den ersten Rang leer. Die sogenannte Elite füllt erst ihre Plätze, wenn das Geräusch und die bunte Szenerie einer Oper oder das kurze Röckchen einer gut gebauten Tänzerin die trägen Sinne weckt und kitzelt. . . Die große Masse, das Volk besucht Schillersche und Shakespearesche Dramen und läßt sich von ihnen erschüttern und erheben, das Volk lacht, jauchzt und weint in guten Stücken, eben weil es noch ein unverdorbenes Empfindungsvermögen mit ins Theater bringt." — Die hier ausgesprochene Bemerkung bezieht sich freilich speziell auf Hamburg und sein Bühnenpublikum, an dem Schmidt in späteren Jahren immer weniger Freude hat, aber sollte sie nicht auch für manch andere Großstadt ihre Gültigkeit haben? — Erschöpft und müde legte Schmidt im Jahre 1840 die Direkzion, deren Qual und Mühsal ihm, besonders in den letzten Jahren, in vollem Maß zu Theil geworden war, nieder und starb im nächsten Jahre. „Er hatte, sagt sein Sohn als kompetenter Mediziner, alle geistigen und körperlichen Kräfte mit so unausgesetzter Anstrengung seinem Geschäfte gewidmet, daß ein vorzeitiger Verbrauch derselben nicht

Digitized by Google

ausbleiben konnte." — Sein Austritt und sein Tod zerriß die Fäden, die die alten guten Traditionen mit der modernen Richtung verknüpften. Es war nicht allein für Hamburg, sondern für ganz Deutschland der letzte Repräsentant der großen Schule eines Eckhoff, Iffland und Schröder, aber als solcher hatte er poetische Empfänglichkeit genug, um auch dem, was der Umschwung der Literatur Neues bot, volle Geltung auf seiner Bühne zu verschaffen, er hat während seiner sechsundzwanzigjährigen Direkzion 784 Schauspielnovitäten gebracht. — Als Dirigent flößte er dem ihn umgebenden Künstlerkreis wahre Liebe zur Sache und kollegialisches Ensemble ein, so daß Karl von Holtei 1828 die Hamburger Bühne unübertroffen an Thätigkeit, Präzision und Ensemble nennen konnte und daß alle Mitglieder dieser Bühne ihm Glieder einer großen Familie zu sein schienen.

Als Schauspieler war er nach Eduard Devrients Urtheil ein lebhafter und frappanter Charakterspieler, selbst in Rollen der hohen Tragödie, die seiner Individualität minder zusagten, vermochte der scharfblickende Zuschauer beständig den denkenden Darsteller zu erkennen. Marr und Döring waren seine Schüler und sind seiner Tradizion gefolgt.

Seine dichterische Begabung war nicht groß, genügte aber um bühnenmäßige Stücke, die jetzt vergessen sind, zu schaffen, und mit bewundernswürdiger Raschheit das, was die Umstände und festliche Gelegenheiten verlangten, zu arrangiren und in Szene zu setzen.

Dagegen ist das, was er theoretisch, aber mit praktischen Gesichtspunkten für die Bühne geschrieben hat, ausgezeichnet; von seinen dramaturgischen Aphorismen sagt Holtei: „Seine Aussprüche sind nicht von der seichten Oberfläche einer gewissen Theaterpraxis abgeschöpft, sondern sie gehen tiefer, berühren den Menschendarsteller, mithin auch den Menschen in seinem innersten Wesen und haben somit philosophisch-moralische Bedeutung.

Das mit Fleiß und Geschick komponirte Buch H. Uhdes ist ein schätzenswerther Beitrag zur deutschen Literatur-, Kultur- und Bühnengeschichte, vor allem aber, und darin besteht sein Reiz, zeigt er uns das jetzt so seltene Bild eines Mannes, der, frei von persönlichem und pekuniärem Interesse, ein langes, mühevolles Leben der Hebung und Veredelung der deutschen Bühne widmet, der nach Art eines Molière, Iffland und Schröder den Dichter, Schauspieler und Direktor in sich vereinigt, der mit unablässiger Anstrengung einer so komplicirten Aufgabe genügt, der dem erwählten Ort seiner Thätigkeit den größten Theil seines Lebens treu bleibt und sich und seiner Familie neben der künstlerischen eine hochgeachtete bürgerliche Stellung erwirbt.

Giebt es in unseren heutigen, äußerlich viel glänzenderen Bühnenzuständen einen ähnlichen Charakter, der solche Denkwürdigkeiten, wie die vorliegenden, zu hinterlassen im Stande wäre? Adolf Laun.

Weihnachts-Literatur.

II.

6. Philosophische Werke für weitere Kreise.

Das Wesen der ästhetischen Anschauung.*) Prof. Stebeck hat sich eine doppelte Aufgabe gestellt, nämlich „zu dem, was die bisherige Forschung auf psychologischem Wege über die Entstehung der empirischen Formen der Erfahrung beigebracht hat zunächst die Erörterung derjenigen psychologischen Prozesse hinzuzufügen, in denen die Genesis der ästhetischen Formen der Anschauung begründet ist, und sodann, hierauf gestützt, über das Wesen des Schönen und der Kunst womöglich neue Aufschlüsse zu gewinnen." Das Erstere ist ihm vortrefflich gelungen; den psychologischen Prozeß der ästhetischen Anschauung hat er mit einer Klarheit und Vollständigkeit entwickelt, die nichts zu wünschen mehr übrig lassen; ob er neue Aufschlüsse über das Wesen des Schönen und der Kunst zu geben vermochte, wird von der Stufe der Erkenntniß abhängen, auf welcher der Leser sich befand, als er das Studium der interessanten Schrift begann. Die „Ästhetik auf realistischer Grundlage von J. H. v. Kirchmann" scheint der Verfasser nicht zu kennen, wenigstens zitirt er sie nicht, aber im Resultat stimmt er mit Herrn v. Kirchmann überein, dessen Definizion: „das Schöne ist das idealisirte, sinnlich angenehme Bild eines seelenvollen Realen" alle Forderungen befriedigt, die Professor Siebeck erhebt. An eine ästhetische Theorie zu glauben, welche im Stande wäre „subjektive Geschmacksrichtungen, die von Haus aus verschieden sind, durch die in ihr enthaltene Einsicht zu modifiziren und übereinstimmend zu machen", wird Vielen recht schwer fallen. Der Verfasser meint, „sofern sie gemeinsam anerkannt ist", müsse ihr diese Fähigkeit zugeschrieben werden können, allein gerade das, was den Streitpunkt betrifft, wird sich der gemeinsamen Anerkennung entziehen. Wie sollte z. B. die Theorie lauten, welche die Anhänger der klassischen und der Wagnerschen Musik versöhnte? Wo das subjektive Gefühl eine so entscheidende Stimme führt, wie in ästhetischen Fragen, richtet keine Theorie etwas aus, und wo im Unsagbaren, im Unfaßlichen die Hauptsache liegt, wie das beim Schönen anerkanntermaßen der Fall ist, befindet sich der Theoretiker, eben wenn er das Wichtigste berühren will, vor einer unübersteiglichen Mauer. Er kann doch nicht sagen, was unsagbar ist, und läuft große Gefahr, wenn er das Unmögliche versucht, und die vierundzwanzig Worte, aus denen Goethes „Über allen Gipfeln" besteht, in mehr als doppelt so vielen langen Zeilen zur Bestätigung oder Erläuterung seiner Theorie auseinander legt. Auch bei den Exkursen über das Häßliche rühmt sich die Ästhetik bisher keines Erfolges. Wie weit es der Künstler erfolgreich verwerthen darf, hängt ganz und gar von seinem richtigen Gefühl und der Kraft seines Genies ab. Je bestimmter man hier die Gränze mit Worten bezeichnen will, desto sicherer wird man sie verwischen. —

Von Herbert Spencer, dem rühmlichst bekannten englischen Philosophen, bringt die „Internazionale wissenschaftliche Bibliothek" in ihrem 14. und 15. Bande eine ausgezeichnete Arbeit, welche der Herausgeber, Dr. Heinrich Marquardsen, „Einleitung in das Studium der Soziologie"*) betitelt. Spencer hat sie kurzweg „das Studium der Soziologie" genannt, betrachtet sie aber als eine Art von Einleitung für sein größeres Werk „Grundsätze der Soziologie," welches bald erscheinen soll, und so ist die Veränderung, obschon unnöthig, doch nicht gerade zu tadeln. Jedenfalls gereichen die beiden Bände dem Unternehmen zur Zierde; sie enthalten eine Fülle von tiefen Gedanken und von wohlgeordnetem Stoff, und stellen oft wohlbekannte Dinge in ein so eigenthümliches Licht, daß Alles wie völlig neu erscheint. Soziologie — das Bastardwort verdankt unseres Wissens seine Entstehung dem französischen

*) Psychologische Untersuchungen zur Theorie des Schönen und der Kunst. Von Dr. Hermann Siebeck, Professor der Philosophie an der Universität Basel. Berlin, Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann), 1875.

*) Internazionale wissenschaftliche Bibliothek Band XIV und XV. Einleitung in das Studium der Soziologie. Von Herbert Spencer. Herausgegeben von Dr. Heinrich Marquardsen. Leipzig, F. A. Brockhaus, 1875.

Digitized by Google

Philosophen A. Comte — bedeutet Gesellschafts-Wissenschaft, d. h. ein System der Gesetze, nach welchen menschliche Gesellschaften sich entwickeln. Spencer weist die Nothwendigkeit einer solchen Wissenschaft nach, bekämpft siegreich die Einwände derer, welche diese Wissenschaft nicht gelten lassen wollen, charakterisirt dieselbe als eine „Naturgeschichte der Völker," beschäftigt sich im größten Theil der Arbeit mit den gewaltigen Schwierigkeiten, welche dieser kompliziertesten aller Wissenschaften entgegentreten, — nämlich, außer den die Beobachtung fälschenden, zahlreichen Vorurtheilen, der seltenen Begabung, welche ein tüchtiger Soziologe haben muß, — skizzirt die Schulung, die sie erfordert, widmet der „Vorbereitung in der Biologie" und der „Vorbereitung in der Psychologie" besondere, höchst lehrreiche und interessante Kapitel, und schließt mit einer Ermuthigung derer, welche, abgeschreckt durch die Resultate der Untersuchungen, geneigt sein sollten die Flinte ins Korn zu werfen. Ein Hauptresultat besteht in der unwiderleglich festgestellten Gewißheit, daß alle diejenigen irren, welche glauben, es gebe irgend ein Mittel, durchgreifende Veränderungen im Zustande einer menschlichen Gesellschaft schnell hervorzurufen. Erst nach langen Zeiträumen werden Veränderungen stark genug, um sichtbar zu werden, nur mit dem verbesserten Charakter der Bürger kann eine Verbesserung der staatlichen Zustände ins Leben treten, es gehört also eine mit philosophischer Ruhe verbundene philanthropische Energie dazu, um, trotz scheinbarer Erfolglosigkeit, dennoch im festen Glauben an den Fortschritt unermüdliche Thätigkeit zu entfalten. Andererseits ist die Unmöglichkeit des Stillstandes erwiesen, ein allmählicher Wechsel findet ununterbrochen statt, es kommt daher stets darauf an, ihn in der wünschenswerthen Richtung zu halten, und die Schwierigkeiten der Soziologie sind, wenn auch groß, doch nicht unüberwindlich. In der Übersetzung macht sich eine gewisse Schwerfälligkeit bemerklich; der Herausgeber entschuldigt die ursprünglichen Übersetzer, aber damit wird der Sache nicht abgeholfen. O. S. S.

---

7. Paul Heyses neuester Roman.*)

Während Paul Heyse zum Schauplatz seines Romans „Die Kinder der Welt" Berlin gewählt hat und in demselben einen etwas ferner liegenden Zeitraum unserer jüngsten Vergangenheit behandelt, versetzt uns der gegenwärtige nach München und spielt sich in der Gegenwart ab, denn so dürfen wir die Zeit von 1869 bis 1871, die ausdrücklich genannt und geschildert wird, doch noch nennen. Wie Ort und Zeit mit großer Bestimmtheit angegeben sind und nirgend der Versuch gemacht ist, den Hintergrund, auf welchem die Vorgänge dem Auge des Beschauers vorüberziehen, in jenes magische Helldunkel zu hüllen, was man lange Zeit für die nothwendige Bedingung der erzählenden Dichtung gehalten hat, sobald dieselbe sich nicht an bestimmte geschichtliche Daten anlehnte, so waltet auch in der Erfindung, in der Handlung und in der Charakterzeichnung ein gesunder, frischer Realismus. Man wolle uns mit dieser Äußerung nicht mißverstehen. Wir möchten, indem wir die klare Bezeichnung des Ortes und der Zeit lobend hervorheben, nicht etwa jener plumpen Naturwüchsigkeit das Wort reden, die jedes Dorf, jeden Flecken, den sie schildert, mit seinem Namen bezeichnet und sammt den handelnd auftretenden Personen so kenntlich macht, daß Leute, die mit der Lokalität bekannt sind, weniger einen Roman oder eine Novelle als einen Steckbrief zu lesen vermeinen, aber wenn sich der Dichter, wie Heyse, einen großen Raum zum Schauplatz erwählt hat, wenn er zu jenen Begnadeten gehört, denen die Gabe des Schaffens in so hohem Maße verliehen ist, daß sie, mögen ihnen für ihre Gestalten immerhin Vorbilder vorgeschwebt haben, doch nie in die Gefahr gerathen, zu kopiren, dann gewinnt durch diese Bestimmtheit des Bodens und der Umgebung die Handlung unzweifelhaft an Sicherheit und Lebendigkeit. Ähnlich verhält es sich mit dem Realismus, nur wer Meister der Form ist und seine realistischen Figuren in den Strom einer edlen Poesie zu tauchen vermag, nur wer, indem er das Reale schildert, sich seiner innigsten Zusammengehörigkeit mit der idealen Welt bewußt ist und sie gewissermaßen als Nothwendigkeit immer wieder zum Ausdruck bringt, darf es wagen, sich auf Gebiete zu begeben, auf denen Andere straucheln und fallen müßten.

Paul Heyse hat in seinem Roman „Im Paradies" bewiesen, daß er Bahnen betreten darf, vor denen für viele Andere der Engel mit dem feurigen Schwerte wachehaltend steht, er darf mit vollem Rechte verlangen, daß er nicht mit dem gewöhnlichen Maaße gemessen werde und tritt mit diesem Privilegium als ein berufener und von Erfolg gekrönter Anwalt für einen Fall auf, der auch außer oder über dem für Alle giltigen Gesetze steht. Die schöne, geistvolle, gediegene Julia, welche das Leben und die Erfahrungen gereift haben, giebt sich aus freier Wahl dem Manne ihrer Liebe, dem Bildhauer Jansen, zu eigen, nachdem sie sich überzeugt, daß alle Bemühungen, die auf ihm lastenden Fesseln einer Ehe zu lösen, an dem Eigennutz und der Bosheit eines unwürdigen Weibes, mit dem er schon seit Jahren keine Gemeinschaft mehr hat, scheitern. Es ist dies eine Situazion, der vergleichbar, wo ein Wanderer auf schmalem Bergespfade am Rande eines Abgrundes wandelt, ein Schritt zu weit und er stürzt in die Tiefe. Der Dichter weiß sich auf dieser schwindelnden Bahn fest und sicher zu halten. Er verleiht Julia und Jansen eine geistige und sittliche Freiheit, eine feste, unerschütterliche Überzeugung von ihrem guten Rechte, läßt sie sich nicht scheu wie Verbrecher flüchten, sondern frei im Angesichte der Freunde erklären: „Wir wollen und werden von heute ab Mann und Weib sein, wenn auch Gesetze, die für uns nicht bindend sein können, dies verbieten." Da ist kein Schwanken, kein Zaudern und kein Bereuen, man weiß was man will und darum erscheint diese Vereinigung als eine kühne, aber als eine befreiende und sittliche That. Daß der Dichter es trotzdem mit der ehelichen Treue nicht leicht nimmt und keine Verherrlichung des Ehebruches in französischer Manier schreiben will, das beweist er am besten durch die Schilderung der Verzweiflung, in welche der Baron durch die unwissentlich gegen den Freund begangene Schuld geräth, durch die harte Strafe, die er sich mit der Verbannung von der seeben erst wiedergefundenen Jugendgeliebten auflegt, der es erst gelingt, ihn wieder aufzufinden, nachdem er sich im Kampfe für das Vaterland entsühnt hat.

Der Baron, seine Braut, Irene, und der Lieutenant bringen noch andere Konflikte zum Ausdruck, den Kampf des Herkommens und des gesellschaftlichen Vorurtheils mit dem freien Menschenthum, dem Bewußtsein des eigenen Werthes, während Rosenbusch, Angelika, Rossel und die andern Künstler, die sich „im Paradiese" zusammen zu finden pflegen, jeder eine Seite des Künstlerthums vertreten, wie es sein soll.

Etwas zu stark realistisch möchten wir die Schilderung der „rothen Zeuz" nennen, wenn wir auch zugeben müssen, daß in einem Künstlerroman ein solches Irrlicht um so mehr am Platze ist als Geburt und Entwickelung das Wesen desselben vollkommen motiviren und sie trotz alles bedenklichen Anscheins rein und

*) Im Paradies. Roman von Paul Heyse. Berlin, W. Herz, 1875.

Digitized by Google

gut durch alle Fährlichkeiten schreitet. Prächtige, herzerfreuende Charaktere sind Rosenbusch und Angelika und die Art und Weise, wie sie so lange als gute Kameeaden neben einander leben, um endlich zu entdecken, daß sie sich lieb haben, ist eine jener psychologischen Feinheiten, an welchen der Roman unendlich reich ist, die aber im Zusammenhange genossen werden müssen und nicht willkürlich herausgegriffen werden dürfen.

Wie in einem gut angeordneten Gemälde steht jede Person, auch die letzte und unscheinbarste, auf ihrer richtigen Stelle, in der passenden Umgebung und Beleuchtung; wir wollen nur einige nennen, wie Irene's Oheim und seine aristokratischen Freunde; die russische Gräfin mit dem griechischen Maler und ihrem unsauberen Anhange; der alte Schöpf; die kleine Tochter Jansens und ihre Pflegemutter.

Und was ist die Tendenz des Romans? Bei allem Realismus eine höchst ideale. Es ist ein Protest gegen das Cliquenwesen, eine vernichtende Kritik aller literarischen und künstlerischen Koterien, ein zermalmender Urtheilsspruch für die einreißende und sich breit machende Richtung, welche in der Kunst „die tüchtige Kuh sieht, die uns mit Butter versoegt". Heyse's Buch „Im Paradies" ist eine That. Er schildert wirkliche, lebende Menschen, keine Schemen, er läßt sie straucheln und sich erheben, läßt sie lieben, stark, innig, selbstbewußt, nicht wie Kinder, sondern wie gereifte und darum der tiefsten Empfindungen fähige Herzen und Seelen und tritt mit hohem Ernste, aber doch frisch und fröhlich ein in den Kampf gegen Gesetze und Rechte, die sich nach Goethe wie eine ewige Krankheit forterben. Seine Menschen sind wahr, seine Situazionen sind wahr; wahe sind die Worte, die er Jedem in den Mund legt, wahr und dem Charakter angemessen; wahe und befriedigend sind die Resultate zu denen er gelangt, und so vollzieht sich in seinem Roman jene Vermählung des Realismus mit dem Idealismus, der das wahre Kunstwerk entspringt. J. H.

---

8. Wilhelm v. Giesebrechts Geschichte der deutschen Kaiserzeit.*)

Es mag auch in diesen Blättern, die schon seinerzeit einer eingehenden Würdigung von Giesebrechts Werk willig ihre Spalten öffneten, gestattet sein, der neuen, vierten Auflage dieses Werks zu gedenken, die die beste Kritik für den Werth und die Bedeutung des Werkes selbst ist. Einem Manne der gleich Giesebrecht nach fünfundzwanzigjähriger, unausgesetzter Thätigkeit für den Gegenstand seiner Darstellung beim Erscheinen einer vierten Auflage mit der Erklärung in die Schranken treten kann, daß das Bild, das er früher von der Blüthezeit des deutschen Kaiserthums entworfen habe, auch hier, in der neuesten Auflage, in seinen Grundzügen unverändert geblieben sei, wird man gern die Anerkennung zollen, daß nicht nur seine Studien gründlich und umfassend, sondern auch die daraus gewonnene Grundanschauung von vornherein korrekt, wie den realen Verhältnissen entsprechend war. Wenn heutzutage richtige Kunde der deutschen Vorzeit in immer weitere Kreise unseres Volkes gedrungen ist, so ist dies in erster Reihe einem Manne wie Giesebrecht zu danken, der die Darstellung jener Zeiten in hervorragender Weise zu einer wahehaft volksthümlichen gestaltete. Die zwei schwer zu vereinenden Aufgaben des Geschichtschreibers, die Verbindung gründlicher Forschung mit klarer und schöner Darstellung sind in diesem Werk auf das glücklichste gelöst worden und dieser Umstand verbunden mit dem Reiz des Gegenstandes selbst sind der Zauber, der dasselbe über alle Gaue des großen deutschen Reiches verbeeitete und ihm die Herzen aller Leser gewann. Als die „Geschichte der deutschen Kaiserzeit" zuerst erschien (1853) erfüllte bange Sorge und Sehnsucht nach der Wiederherstellung der entschwundenen Macht und Einheit die Gemüther. Wir glauben nicht zuviel zu sagen, wenn wir auch diesem Werke einen Theil der Wirkung zuschreiben, die harrenden und fast verzweifelnden Geister mit neuem Muth zu erfüllen, sie die Wiedererstehung deutscher Einheit und Herrlichkeit als eine Frage der Zeit betrachten gelehrt zu haben. Heute, wo jene Sehnsucht gestillt ist, alle Kräfte der Nazion auf die gesunde Entwickelung des Wiedererrungenen gerichtet sind, erfüllt es uns mit doppelter Genugthuung, die Heldengestalten der Kaiser des 10. und 11. Jahrhunderts vor unseren Blicken vorbeischweben zu lassen, und finden wir leichter den Trost, wenn wir sehen, wie den ruhmvollsten Kämpfen endlich doch innerer Verfall und schmachvolle Zersplitterung nachfolgten. Möge es dem unermüdlichen Forscher verstattet sein, sein großes Werk, das noch immer des Abschlusses harrt, in nicht ferner Zeit, mit derselben geistigen Spannkraft und Frische zum Ruhme des deutschen Namens abzuschließen. J.

*) Braunschweig, C. A. Schwetschke und Sohn, 1873/75.

---

9. Illustrirte Werke.

Zunächst Lieder der Heimat, herausgegeben von Ludwig Bund,*) eine Sammlung von solchen Gedichten unserer besten Lyriker, die sich ganz besonders zur Illustrazion eignen, und welche in der That mit Bildern, vorzugsweise Beiträgen Scherens vortrefflich ausgestattet sind. Der Poesie, dem Buntdruck und dem Holzschnitt ist ihr volles Recht widerfahren, und die Ausstattung ist glänzend zu nennen. Die Verlagsbuchhandlung von Breidenbach u. Komp. in Düsseldorf hat um geschmackvolle Herstellung graphischer Blätter ein entschiedenes Verdienst, während der Dichter Ludwig Bund sich als ebenso geschickter Sammler erweist. — Ein Zwillingsbruder dieses schönen Buches ist das deutsche Künstleralbum (IX.), herausgegeben von Ernst Scherenberg**), nur nimmt dasselbe insofern einen höheren Rang ein, als der dazu besonders berufene Herausgeber lauter neue für diesen Zweck geschetebene poetische Leistungen unter seiner Ägide vereinigte. Ein Märchen, eine Novelle und einige Hundert Balladen, Romanzen und Lieder vereinigen sich zu einem prächtigen Strauß, dessen Blumen wohl hundert Gärtner gezüchtet haben, darunter Geibel, Hammerling, Dahn, Jordan, Kaden, Alf. Meißner, Anast. Grün, Simrock, Eckstein, Wichert, Rittershaus, Ernst Scherenberg selbst und viel andere der besten Namen. Gegen dreißig selbständige Kunstblätter der ersten Düsseldorfer Künstler, Holzschnitt, Steindruck und Farbendruck in buntem Wechsel leiten das schöne Festgeschenk ein.

Finden die Alten ihr Recht in so ästhetischen Gaben, so hat die Jugend Anspruch auf leichtere Waare. Spekters Fabelbuch für Kinder***) nach dem geschickten Zeichner also genannt, enthält fünfzig Fabeln und einen ernsthaften Anhang von Wilhelm Hey, welche die heutigen Kinder um so schneller lernen und um so werther schätzen, als sie schon der vorhergehenden Generazion, die nun schon im reifen Eltern-Alter steht, geläufig waren. Da sind sie alle wieder, der Rabe, der Pudel, die Hühnchen, der Schneemann, der Sperling, die uns einst in Entzücken setzten,

*) Düsseldorf, Breidenbach u. Komp., 1876.

**) Ebendaselbst.

***) Neue Ausgabe mit Holzschnitten nach neuen Zeichnungen. Gotha, Friedrich Andreas Perthes.

Digitized by Google

und reicher und schöner ausgestattet als ehedem. Zuletzt, aber nicht als letzte der Würdigung nach, kommen Grimms Märchen dran. Konnten wir bei den neuerdings veranstalteten Einzel-Ausgaben*) im vorigen Jahre den Künstler beklagen, weil keine Art der Vervielfältigung die Liebenswürdigkeit des Originals ersetzt, so müssen wir den Herren Technikern in diesem Jahre das Lob ertheilen, daß sie einen großen Schritt weiter gekommen sind. Die Farbendrucke haben sich wesentlich gebessert, und das Dornröschenbuch trägt ein entschieden künstlerisches Gepräge. Nur weiter auf diesem Weg und wir werden das Ausland schon erreichen und überflügeln. A. R.

10. Die Blumen in Sage und Geschichte.**)

Ein Buch, wie es sich die Freunde und besonders die Freundinnen der herrlichen Ceresgaben für den Weihnachtstisch und den Geburtstagsmorgen gar nicht erfreulicher wünschen können. Der Verfasser oder, wie wir annehmen dürfen, die Verfasserin suchte vergeblich eine „Geschichte der Blumen" und trat dann selbst in die Lücke ein. Wenn daraus auch keine „Geschichte der Blumen" entstanden ist, die auch schwerlich irgend Jemand zu schreiben im Stande sein würde, so ist doch eine Reihe allerliebster Blumenmonographien geschaffen worden, welche mit glücklicher Beredtsamkeit auf alle die Fragen antworten, welche sich uns, wie die Verfasserin im Vorwort sagt, oft unwillkürlich beim Anblick der Blumen aufdrängen: „wie und wo sie geboren sind, wessen Liebling sie im Zeitlauf gewesen, was ihnen alles begegnet und wie sie dem Kulturleben der Völker alter und neuer Zeit gedient haben, sei es um Tempel und Altäre zu schmücken, Volksfeste zu verherrlichen, häuslichen Sitten und Gebräuchen als Symbol zu dienen, oder als Feldzeichen auf den Bannern feindlicher Parteien zu flattern." Den Reigen eröffnet natürlich die Rose, die Königin des Blumengeschlechts, und ihr schließen sich in bunter Reihe die stolzesten wie die bescheidensten ihrer schwesterlichen Unterthanen an. Eine duftige Frische herrscht in diesem Kreise, und mögen wir uns mit ihnen nun im Garten oder im Fürstenpalast, im Felde oder in der Arbeiterhütte befinden, der gute Humor verläßt uns in ihrer Gesellschaft nicht. Zuweilen nimmt eine oder die andere der Lieblichen eine ganz gelehrte Miene an, wenn sie in der Erinnerung von Livius und anderen Alten erscheinen. Das steht ihnen ganz gut an und dient nur dazu, ihr lachendes Naturell, das sie auf keinem Blatte der Darstellung verleugnen, desto pikanter zu machen. Auch von dem Studium einer weitschweifigen Literatur, dem die Verfasserin mit Fleiß obgelegen hat, tragen die Lieblingskinder der Natur keine Spur grauen Staubes an sich; der zarte Glanz ihrer Farben ist vollkommen erhalten. Die Verfasserin wolle unser tiefstes Kompliment genehmigen. G. H.

11. Musikalische Werke.

Musikalische Werke verschiedener Art bedecken unseren Weihnachtstisch. Deutsche Tondichter von Sebastian Bach bis auf die Gegenwart hat Emil Naumann***) in seiner bekannten feinen Weise skizzirt und zwar sowohl Biographie als auch etwas Kritik und Analyse ihrer Werke gegeben. Es sind Blätter, die für gebildete Frauen in leicht verständlicher Form gearbeitet sind, ursprünglich aus Vorträgen entstanden und der eigenen Gattin des Schriftstellers gewidmet. Die berühmten Namen Bach, Händel, Gluck, Haydn, Mozart, Beethoven, Schubert, Weber, Mendelssohn, Schumann, Meyerbeer und Wagner bilden die Leitsterne einer kurzgefaßten Universalgeschichte der deutschen Musik, deren Archaismen in einer Einleitung vorangeschickt sind, während der Gegenwart ein Schlußkapitel eingeräumt ist. — Eine praktische Harmonielehre in 54 Aufgaben*) bietet Ludwig Bußler für den Unterricht an Lehranstalten sowie den Privat- und Selbstunterricht. Die Aufgaben sind gut gewählt, das System ist einfach, schließt sich an die seit Dehn und Marx gewonnene Disziplin an und die der Schrift beigegebenen übrigens sehr gut gedruckten Musterbeispiele sind ausgezeichnet gut gewählt. Damit erreicht das dünne Büchlein noch viel mehr als sein Titel sagt; auch Melodie, Rythmik, Akkordfolge, Stimmumfang, ja sogar gewissermaßen die Kompositionsformen finden ihren Platz. — Noch ein paar Kuriositäten seien bei dieser Gelegenheit erwähnt. Ein Blatt des Andenkens an Friedrich Wieck und seine Töchter**) hat A. von Meichsner herausgegeben. Der alte vortreffliche Tonmeister und Lehrer so vieler berühmten Musiker tritt in seiner biederen und derben Art lebend vor uns und im Umgang mit den vortrefflichen Frauen Klara Schumann und Marie Wieck treffen wir eine ganze Reihe von bekannten und unbekannten vortrefflichen Menschen, welche redend und schreibend eingeführt sind. Die Briefe Robert Schumanns, die in das Buch aufgenommen sind, bilden nächst Briefen Webers, Bülows, Ezernis eine wichtige Bereicherung der Quellen der neuesten Geschichte der Musik und das pietätvoll geschriebene Buch wird sich weit über den engeren Freundeskreis der Schumann-Wieckschen Familie verbreiten. — Der Direktor des grünen Gewölbes in Dresden, Herr Hofrath Gräße hat natürlich den Beruf in alten Scharteken zu kramen, und so ist es kein Wunder, wenn er die Quelle der Quellen des Freischütz gefunden hat. Daß Friedrich Kind seinen berühmten Operntext einer Novelle Apels entlehnt hat, ist bekannt und noch neuerdings in einem vortrefflichen Essay von Ambros ausführlich erörtert worden, über den wir seiner Zeit umständlich zu berichten Gelegenheit hatten. Gräße hat nun entdeckt,***) daß Apel seinerseits aus einem Buch geschöpft, welches Hexenprozesse enthielt und in welchem der Freischütz auf Grund einer peinlichen Untersuchung in Folge einer Teufelsbeschwörung im Jahre 1710 in einer böhmischen Stadt vor Gericht gestanden hatte; seine Todesstrafe wurde im Wege der Gnade in eine sechsjährige Gefangenschaft verwandelt. Der Genosse des geständlichen Kugelgießers Georg Schmidt wurde nicht ergriffen. Die Art der Beschwörung, wie sie in den alten Akten beschrieben ist, macht sich eigenthümlich und nicht uninteressant. Graeße geht aber fehl, wenn er meint, daß sich die Inszenirung der Wolfsschlucht nach diesen alten Akten geändert habe. Während die Georg Schmidtschen Geständnisse die Erzeugnisse einer ziemlich trivialen Phantasie, eines mittelmäßigen oder untergeordneten Kopfes sind, hat es Apel, und mit ihm Kind und Weber verstanden, ein wirklich dichterisches Moment mit der Erscheinung des wilden Jägers in der Wolfsschlucht zu verbinden. L. L.

*) Allerleirauh, Dornröschen, Rothkäppchen, einzelne Märchen mit je 4 Bildern nach Aquarellen von Rudolf Geißler in Nürnberg. Berlin, Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung, 1875.

**) Skizzen von M. von Strantz. Berlin, Th. Chr. Fr. Enslin, 1875.

***) Berlin, Robert Oppenheim, 1875.

*) Berlin, C. G. Lüderitzsche Verlagsbuchhandlung, 1875.

**) Leipzig, Verlag von Heinrich Matthes.

***) Dresden, R. von Zahn, 1876.

Digitized by Google

Baltische Provinzen.

Allein und Frei.*)

Von dem talentvollen Verfasser des seiner Zeit auch in Deutschland bekannt gewordenen Romans aus dem baltischen Leben „Wilhelm Wolffschild" ist soeben eine zweite Dichtung erschienen, die die Vorzüge dieses noch jungen Schriftstellers deutlich hervortreten läßt. Wir rechnen zu denselben namentlich neben der glücklichen Wahl des Stoffes eine sehr geschmackvolle Darstellung der Fabel, die, ohne im Entferntesten an Geschraubtheiten zu leiden, an Überraschungen und wirkungsreichen Szenen nicht arm ist, ferner die geschickte Veranlagung und Durchführung der meisten seiner Figuren, endlich die fast durchgängig reine, frische, an manchen Stellen höchst poetische Sprache. Der Verfasser hat diesmal seiner Erzählung nicht den Zusatz gegeben „aus dem baltischen Leben"; wir glauben aber kaum fehlzugehen, wenn wir auch hier die Absicht vermuthen, uns ein anschauliches Bild der Sitten und Gesellschaftsverhältnisse jener der eigenen Beobachtung immerhin etwas entrückten Stammesbrüder zu geben. Eigenthümlichkeiten genug weist ja die Lebensart jener Deutschen auf, und man wird es gewiß als richtige Taktik bezeichnen dürfen, uns dem Verständniß für sie durch die ansprechende Form des Romans näherbringen zu wollen. Daß der Verfasser dabei seine Landsleute nicht schont, sondern mit vielem Freimuthe und sicherem Urtheile Bedenken ausspricht, wo solche angebracht sind, wird man ihm zum Lobe anrechnen können. — Einen großen Fortschritt glauben wir gegenüber dem Erstlingswerk des Verfassers feststellen zu müssen in der einheitlichen Durchführung seiner Erzählung. Der Roman spielt freilich theils in Kurland, theils in Deutschland. Nebenbei bemerkt, wir halten dies nicht gerade für einen Vortheil. Deutsches Universitätsleben ist von berufenen und unberufenen Federn uns schon häufig genug geschildert worden, und wir wundern uns sehr, daß der Verfasser die äußerst günstige Gelegenheit unbenützt ließ, uns einmal einen Einblick in baltisches Studentenleben zu gewähren. Doch einerlei. Wir sehen den Helden später ins Vaterland zurückkehren, sehen ihn da wieder anknüpfen, wo er zuvor die Fäden abgerissen, und nehmen wahr, wie er, durch die ihn umgebenden Verhältnisse bedingt, wieder auf den richtigen Weg gedrängt wird. Erst unter dem Einflusse jenes spezifisch baltischen Parfüms wird er sich selbst wiedergegeben.

Durch die Wahl seines Mottos:

„Es mißt der Mensch nach eignem Maß
„Sich bald zu klein, und leider oft zu groß.
„Der Mensch erkennt sich nur im Menschen, nur
„Das Leben lehret Jeden, was er sei.

hat uns der Verfasser den Grundgedanken seines Romans angedeutet.

Heinz Eichenstamm — so ist der Name unseres Helden — gehört einer weitverbreiteten Predigerfamilie an, in der es zur uralten Sitte geworden, daß die älteren Söhne sich dem geistlichen Stande widmen, während die jüngeren Söhne Ärzte, Advokaten oder Lehrer werden. Alle Glieder dieser Familie pflegen neben äußerer Schönheit sich durch Fleiß, Zuverlässigkeit und Pflichttreue auszuzeichnen, haben sich aber auch durch Hochmuth, Schroffheit und Selbstsucht hervorgethan. Diese Charaktereigenthümlichkeiten theilt unser Held in hohem Maße. „Ein Eichenstamm kann gar nicht aus der Art schlagen." Sein Vater, der ehrenwerthe Dr. Eichenstamm gehört nun aber auch zu diesen kernfesten Leuten und Vater und Sohn verstehen sich daher wenig genug. Der Vater will seinen Sohn zu bedingungslosem Gehorsam erziehen; das Kind sträubt sich im angeborenen Widerwillen gegen jeden Zwang energisch gegen solche Gewaltmaßregeln und wird je älter, desto mehr darauf bedacht seinen Willen durchzusetzen. Durch den frühen Tod der Mutter, die scheinbar auch rauh und unzugänglich, doch echter Weiblichkeit nicht entbehrte und den leidenschaftlichen Gatten gar wohl zu zügeln wußte, wird auch der wohlthätige Einfluß auf die Gemüthsart unseres jungen Helden gehoben und dieser wächst in beständigem Widerspruche gegen seinen Vater heran. Unbändigen Trotz zeigt der Knabe gegen Jedermann. Je mehr er heranwächst, desto deutlicher zeigen sich Herrschsucht und Hochmuth bei ihm, so daß auf dem Lande, wo er bei Verwandten erzogen wird, fast die ganze Umgegend von der Festigkeit seines Willens und Sicherheit seines Betragens redet. Fürs Gymnasium reif, kehrt Heinz mit 16 Jahren in die Stadt zurück und die kurze Zeit, die er hier bis zum Abgange auf die Universität verbringt, verdirbt ihn vollends. Seine Kameraden staunen ihn an — als er das Examen für die Sekunda besteht, sind Alle überzeugt, daß er es mit Leichtigkeit auch für Prima machen könnte — und halten ihn für einen „riesig fixen Kerl"; alle Verwandten erwarten Großes von ihm. Man darf sich daher nicht wundern, Heinz über sich selbst folgendermaßen urtheilen zu hören: „ich will und werde hoch fliegen. Ich werde meinen Namen zu Ehren bringen, er soll mit Achtung und Bewunderung genannt werden, nicht nur in der Heimat, nein, in ganz Deutschland, in der Welt; er soll leben durch Generazionen, Jahrhunderte sollen ihn nicht auslöschen aus dem Gedächtnisse der Menschen." Heinz zieht es vor sein Leben zur Noth in einer Dachstube zu verbringen, wenn er nur unsterblichen Ruhm einerntet. Daß er alle diese hochfahrenden Pläne auch wird ausführen können, unterliegt für ihn keinem Zweifel. Er gesteht es unumwunden ein: „ich weiß es, ich bin von Gott ganz besonders begnadigt, geistig und körperlich. Ich bin klug und schön u. s. w. In Wahrheit verhielt es sich aber nicht ganz so mit unserem Helden. Sein Verstand und gewisse Geistesgaben sind nicht zu leugnen, aber daß er aus der Mitte seiner Kameraden besonders hervortritt, daß er ein Stern erster Größe ist — diese Empfindung nimmt man eben nicht aus seiner Schilderung mit. Doch alle Welt um Heinz herum ist anderer Meinung; er wird in seiner Verblendung bestärkt und hört dabei den Rath des Einzigen, der ihm ins Gesicht sagt, daß er zuviel von sich hatte, nicht. Sein Onkel Konrad sucht ihn nämlich von dem Gedanken zurückzubringen, seine Studien im Auslande zu beginnen; vergebens. Heinz schlägt die treu gemeinte Mahnung in den Wind und folgt seinem eigenen Willen, der ihn sein Heil auf einer Hochschule Deutschlands suchen heißt. Auch auf der Universität spielt Heinz bald eine Rolle. Schon als Fuchs sich rühmlichst durch Duelle und sicheres Auftreten auszeichnend, gewinnt er schnell die Achtung seiner Kommilitonen, wird Senior der Verbindung und eine der tonangebendsten Persönlichkeiten der Studenten. Daneben liegt er fleißig seinen Studien ob und gilt bei den Professoren seines Faches — Heinz hat die Geschichte zu seinem Studium erwählt — als ein hervorragender hoffnungsvoller Jünger. Bei einer Preisvertheilung erringt unser Held eine goldene Medaille und wird so ein junger Mann, von dem in Fischersbach bald Jedermann spricht. Aber nun kennt sein

*) Ein Roman von Theodor Hermann, Verfasser von „Wilhelm Wolffschild". 2 Bände. Mitau, E. Behre's Verlag, 1875.

Digitized by Google

Hochmuth keine Gränzen mehr. Als er in seiner Studentenverbindung gewisse Ansichten nicht durchsetzen kann, tritt er aus derselben; seine Lehrer beginnt er für höchstens fleißige, jedenfalls unbedeutende Kompilatoren zu halten und wenn sie den von ihm verfochtenen Anschauungen entgegentreten, so hält er es für persönliche Beleidigung. Es giebt für ihn keine Autorität mehr. Seine Braut bestärkt ihn in ihrer gränzenlosen Liebe zu ihm, unwissentlich noch mehr in seinem Eigendünkel und so scheint sich im Stillen Alles zu seinem Untergange verschworen zu haben. Es muß dazu kommen daß er verschwindet, was Lenz in seiner „Seraphine" den unglücklichen Strephon verzweifelnd ausrufen läßt: „der Mensch ist so sehr geneigt sich selbst zu betrügen, und hätte er Verstand genug sich vor seiner Eigenliebe zu wahren, so kommen tausend Andere und vereinigen ihre Kräfte die entschlafene Eigenliebe zu wecken, um den Selbstbetrug unerhört zu machen." Die Katastrophe bleibt nicht aus.

Nach 3jährigem Studium entschließt Heinz sich zum Aufgeben seiner wissenschaftlichen Laufbahn und will sich einer praktischen Thätigkeit zuwenden. Warum nun das, woher dieser plötzliche Umschwung? Hier hat nun der Verfasser äußerst geschickt und fein den psychologischen Vorgang im Gemüthe seines Heiden mehr angedeutet, als ausgeführt. Heinz ist in einsamer Stunde zur Selbsterkenntniß gelangt. Er sieht ein, daß er nicht das Große und Bedeutende zu leisten im Stande ist, was ihm als Ideal vorgeschwebt hat und von der Fichte'schen Idee über die Rechtschaffenheit im Studiren durchdrungen, daß es eine Rohheit und Gewissenlosigkeit zugleich sei, ohne inniges Bewußtsein der angemessenen Kraft und Ausbildung sich dem Gelehrten-Berufe zu widmen, entsagt er lieber seinen schönsten Hoffnungen ganz, als daß er dieselben stümperhaft realisirt sieht. Zugleich hat er auch schon in der Einsamkeit den bittern Kelch des Weltschmerzes zu kosten begonnen und sieht Alles grau in grau. Aber er ist viel zu stolz und hochmüthig, um diese ihn beschämenden Geständnisse Anderen gegenüber zu machen. Sogar seiner Braut vertraut er sich nicht an, — ein ächter Zug der Eichenstamms, die Alles mit sich allein ins Reine bringen wollen —, sondern begründet die Veränderung seiner Lebenspläne darin, daß die deutsche Geschichtsforschung nichts taugen solle, und erst, als seine Braut ihm vorhält, daß ja gerade dann ein Mann von seinen Talenten wie berufen dazu sei, eine neue Ära in der Wissenschaft zu begründen, bricht aus ihm heraus, was ihn so lange gedrückt hat und was die wahre Ursache seiner Handlungsweise ist: „Mir ist das Stillsitzen, das Stubenhocken bis zum Halse zuwider. Ich sähe am liebsten kein Buch mehr an." Heinz hat mit der größten Energie gearbeitet, hat mit dem aufrichtigsten Eifer nach Befriedigung gesucht, aber dieselbe nirgends gefunden. Sein Fleiß erscheint ihm wie verschwendet; er erlahmt in seinem Wissensdrang, dann plötzlich verlohnt es sich seiner Ansicht nach nicht der Mühe nach Höherem zu streben; ja er läßt sich sogar seiner Braut gegenüber zu so bedenklichen Phrasen hinreißen: es giebt „nur eine Wissenschaft, die Berechtigung hat; das ist die Mathematik. Sie verhilft dem Menschen dazu leichter sein Brod zu erwerben, es bequemer zu verzehren." Alles dies wäre unverständlich, wenn man nicht fühlte, daß Heinz solche Thorheiten nur vorbringt, weil es ihm unendlich peinlich ist einzugestehen, daß er sich in seinen Fähigkeiten so schmählich getäuscht hat. Der Einwand der Braut, die ja von seinen Geistesgaben die größte Meinung hat, ist durchaus natürlich. Sie schlägt ihm vor in diesem Falle doch die Mathematik zu ergreifen, um die lange gesuchte Befriedigung zu finden. Wenn er ihr aber dann entgegnet, daß er es nicht darauf ankommen lassen wolle die schönsten Jahre seines Lebens möglicherweise zu vergeuden, indem er einem Schattenbilde nachjage, sondern daß er leben, genießen wolle, so thun wir einen tiefen Einblick in seine Seele. Wir sehen, wie weit die Selbsterkenntniß bei ihm durchgedrungen ist, aber auch daß er ins Extrem gefallen ist. Er hätte als Gelehrter seinen Platz so gut ausfüllen können, als mancher Andere, aber da er in seinem Jugendhochmuth seine Ziele zu weit sich steckte, so geht er auch jetzt zu weit, indem er an sich verzweifelt. Daß er aber dann doch das Heil für sich noch zu finden hofft, daß er dem Leben keineswegs entsagen will, dieser gesunde realistische Zug söhnt uns mit ihm wieder aus. Ihn treibt seine Schaffenslust dazu nach einem Berufe sich umzusehen, wo Leben und Bewegung ihn umfangen, wo er seine jugendlichen Kräfte mit reellen Hindernissen messen kann. So kehrt er in die Heimat zurück, ohne seine Studien zu einem Abschluß gebracht zu haben und will dort Landwirth werden. Von allen Seiten redet man ihm zu von diesem Entschlusse abzugehen; er soll wenigstens vorher ein Examen an der Landes-Universität machen, damit er den Makel eines verpfuschten Studenten nicht auf sich sitzen zu lassen brauche. Heinz läßt sich jedoch nicht irre machen. Die Landwirthschaft ist ein praktischer Beruf. Unter Bäumen und in Gottes freier Natur zu leben ist ihm verlockender als in der dumpfen Studirstube mit ihren Heften und Büchern Staub zu schlucken. Und er führt seinen Vorsatz durch: er pachtet ein Gut und lebt ganz der Landwirthschaft, ist von Sonnenaufgang bis tief in die Dunkelheit auf dem Felde und im Garten thätig. Das giebt ihm seine frühere Ruhe wieder. Er entdeckt in seinem Gutsnachbar einen Mann, der sich in seinen Nebenstunden mit vielem Eifer historischer Studien befleißigt; in ihm erwacht die Lust es jenem gleich zu thun. Er holt seine Bücher wieder hervor, erst nur um sich die langen Winterabende zu verkürzen; dann findet er mehr und mehr Geschmack daran und kehrt endlich zu der ursprünglichen Laufbahn zurück, indem er Lehrer am Gymnasium wird.

Uns hat diese Lösung sehr befriedigt. Sie ist keineswegs gekünstelt, sondern führt sich naturgemäß herbei. Aus einem schmerzlichen, selbstquälerischen, düstern Seelenzustande kann man sich durch Naturbeschauung und herzliche Theilnahme an der äußeren Welt retten und befreien. Und dem Heiden gelingt dieser Versuch. Wir sehen hier, was einst Goethe vor dem jungen Misanthropen Pfessing entwickelte, daß nämlich die Erfahrung ihn gelehrt habe, schon die allgemeinste Bekanntschaft mit der Natur, sei es als Gärtner oder Landbebauer, als Jäger oder als Bergmann, pflege uns von uns selbst abzuziehen. Die Richtung unserer geistigen Kräfte auf wirkliche wahrhafte Erscheinungen gebe uns dann nach und nach das größte Behagen, unsere frühere Gemüthsruhe wieder.

Bei dem Interesse aber, welches nothwendiger Weise ein so eigenthümlicher Charakter, wie Heinz Eichenstamm, in jedem denkenden Leser erwecken muß, läßt der Verfasser es nicht bewenden. Er weiß um seinen Heiden herum eine Fülle lebendigen Lebens zu erzeugen und in geschickter Kleinmalerei eine Reihe von Nebenfiguren vorzuführen, die einen ganz vortrefflichen Hintergrund abgeben. Persönlichkeiten wie der lettische Diener Weinthal in seiner Treue für den Herrn; Lelia's Großvater, der Taubenfreund, der so gerne aus seiner Behandlung der Tauben die Analogie für die Menschen zieht, gehören zu den gelungensten Figuren des Romans. Ja auch bei ganz unbedeutenden Erscheinungen zeigt sich der Verfasser als Meister der Schilderung. Mit köstlichem Humor zeichnet er uns in wenig Strichen ein Bild. Wie gelungen ist doch Folgendes: Als Heinz aus der

Digitized by Google

Pension zurückkehrt, herrscht große Freude darüber. „Selbst der Kutscher, obgleich er sonst kein Freund von Szenen war, kam eilig herbei, küßte Heinz die Hand und drummte dazu verhältnißmäßig laut. Er war eine verschlossene Natur und gestattete nur eigentlich seinen Pferden einen Einblick in sein Gemüthsleben, daher begab er sich auch jetzt gleich wieder in den Stall. Dort aber faßte er die große Fuchsstute mit beiden Händen ums Maul, küßte sie und sagte zärtlich: „Fuchschen, mein Linderchen, weißt Du auch, daß der Junghernchen wieder zurück ist?“

Minder glücklich scheint uns der Verfasser in der Charakterisirung seiner adligen Figuren gewesen zu sein. Nicht daß die Boltevilles, die Schweinsbergs, die Lehmhofs ꝛc. im großen Ganzen ungetreu geschildert wären, im Gegentheil wir glauben, daß in der Gruppirung dieser drei Familien neben einander die Schattirungen der adligen Gesellschaft nicht ungeschickt zur Anschauung gebracht werden, aber mit den einzelnen Persönlichkeiten ließe sich viel rechten. In Otto von Schweinsberg sollte uns wohl die adlige Kehrseite der Medaille gezeigt werden. Gegenüber diesem rohen, genußsüchtigen, verschwenderischen Edelmann tritt freilich das energische Wollen und Ringen der strebenden Seele Heinz noch mehr in den Vordergrund. Otto v. Schweinsberg kann aber nicht als Typus gelten, während wir von Heinz gerne die Ansicht vertreten, als ob er das Spiegelbild für eine ganze Gruppe junger Leute wäre, Sonderlinge, die sich einbilden ihren Beruf verfehlt zu haben und in diesem ewigen Zweifel über sich häufig nicht das Richtige thun. Otto v. Schweinsberg gehört mit seiner lächerlichen Verspottung aller Wissenschaft, während er doch selbst sich auf deutschen Universitäten herumgetrieben hat, mit seinen brutalen Sitten und seinem rücksichtslos chevalereskem Auftreten nicht mehr ganz in unsere Zeit. Daß er jenen unfeinen Witz, den er sich in der Fremde einer Dame gegenüber erlaubt, sogar noch mit Behagen seinen Landsmänninnen wiedererzählt, rückt ihn für uns in eine graue Zeit. Heute treten kurländische Barone anders auf; jedenfalls nicht mehr so extrem junkermäßig. Endlich macht der abenteuerliche Plan, mit seiner Kusine nach Amerika entfliehen zu wollen, da wir doch in diesem durch und durch verdorbenen Weltmanne kaum eine Regung besserer Gefühle uns denken könnten, ihn gar zu einer wenig wahrscheinlichen Persönlichkeit. Indessen wollen wir ihm seine individuelle Berechtigung nicht absprechen.

Bei den Frauengestalten halten wir uns nicht lange auf. Der Verfasser liebt offenbar sich in Gegensätzen zu bewegen. Einen größeren kann man sich nicht leicht denken als die scheue furchtsame Lelia mit ihrer Zimperlichkeit und Langweiligkeit gegenüber der kecken, lebensfrischen Adelheid, die unter polnisch-russischem Einflusse ein wenig emanzipirt, in der Gesellschaft einen sehr freien Betragen zeigt. Beide Erscheinungen verblassen aber gegenüber dem Liebreiz und der echten Weiblichkeit, mit der der Verfasser Anna, Heinzens erste Braut auszustatten gewußt hat. Mit dieser edlen Frau muß Jeder mitfühlen, in ihrer Handlungsweise den großmüthigsten Heroismus sehen, dessen nur ein solches Weib fähig ist. Anna ist das Ideal einer treuen deutschen Frau und daß Heinz sie je vergessen kann, machen wir ihm entschieden zum Vorwurf. Wir sind dem Verfasser gram, daß er seine Erzählung nun doch wieder mit der Heirat schließen läßt. Wozu auch? Nöthig ist diese Ehe nicht, zumal es Lelia nicht leicht wird die Sympathie des Lesers zu erringen. Ueberhaupt wird man einzelne Vorwürfe dem Verfasser nicht ersparen können, aber wo viel Licht ist, da ist auch viel Schatten. Die vorkommenden Mängel sollen uns nicht undankbar machen und wir wünschen dem Verfasser nur Glück zu dem betretenen Wege.

Warum ist mit keiner Sylbe des Schauplatzes erwähnt auf dem der Roman spielt? Aus der Thatsache, daß die Pastorate Oldweiler und Parkheim im Semgaller Unterlande liegen, wird noch Niemand schließen, daß wir in Kurland sind, denn diese Namen hält man für verstellte. Ferner tritt der Gebrauch baltischer Provinzialismen bisweilen störend auf. Ausdrücke wie eine Wondjacke (d. h. eine Jacke, deren Stoff Wend ist, eine Art Leinwand), Kleete, Faden (Längenmaaß), Hofmutter, Ferding, ein Dittchen Demuth und andere hätten doch leicht vermieden werden können oder, wo sie im Munde der Dienerschaft besonders charakteristisch sein sollten, wenigstens erklärt werden müssen. Die Vergleiche des Verfassers sind bisweilen geschmacklos und gleichen Pharaos mageren Kühen. So z. B. wenn der Verfasser über Adelheid nichts Besseres zu sagen weiß, als daß man ihrem Wesen ebensowenig böse werden könne, wie man einem Füllen zürnen dürfe, daß es ausschlage oder wenn er die Zusammengehörigkeit eines liebenden Paares nicht anders vergegenwärtigen kann, als durch die Bemerkung, daß sie sich gegenseitig angezogen hätten, wie Magnet und Eisen. Zeigt sich in solchen Stellen und ähnlichen auch noch ein Mangel, so scheint uns aus eben denselben Quellen auch das Einmengen dieser uralten Anekdoten hervorgegangen zu sein, die stark an Meidinger erinnern. Unverständlich sind uns die Anspielungen auf die mangelhaften volkswirthschaftlichen Kenntnisse der kurländischen Barone geblieben. Herr v. Lehmhof führt eine Menge verkehrter Ansichten im Munde.

Doch wir wollen uns bei diesen Kleinigkeiten nicht aufhalten. Wir schließen in der Hoffnung, daß des Verfassers Muse ihn und uns mit mancher werthvollen Gabe noch beglücken möchte.

— l. —

England.

Der Satiriker Alexander Pope und seine Zeit.*)

I.

Die englische Dichtkunst des achtzehnten Jahrhunderts, welche im eigentlichen Sinne des Wortes ein Kind ihrer Zeit war, hat auf die Dauer in Deutschland lange nicht den Anklang gefunden, den die Zustände und die Stimmungen von damals ihr zu verbürgen schienen. Mit Begeisterung war alles Englische von den deutschen Schriftstellern aufgenommen worden, aber das dem Geist des Germanenthums Entsprechende am wärmsten und eifrigsten. An Shakespeares unerreichbarer Gestalt hat ihr Arge vorzugsweise gehaftet, wogegen diejenigen Richtungen der britischen Muse, welche dem französischen Geschmack sich näherten, von den entschiedenen Bekämpfern dieses Einflusses, auch wenn die englische Form ihn verschleierte, kalt und ablehnend behandelt wurden. Und obgleich die Literatur der Engländer ihren Nazionalcharakter nie ganz verleugnete, sondern im Gegentheil sehr bald wieder vorzugsweise die germanischen Saiten ihrer Eigenthümlichkeit anschlug, ist doch Shakespeare immer der Mittelpunkt des deutschen Interesses an englischer Dichtkunst geblieben, selbst nach dem glänzenden Siegeszuge der neueren englischen Romantik, die dem Deutschthum so wahlverwandt. England ist eine Insel auch im Reiche des Geistes. Bei keinem Volke

*) Alexander Pope. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte des achtzehnten Jahrhunderts nebst Proben Popescher Dichtungen von Dr. Albrecht Dietz. Leipzig, A. Mentzel, 1876.

Digitized by Google

Europas ist die Literatur in ähnlichem Grade von den Strömungen und Kämpfen der inneren Entwickelung des Staatslebens bedingt, und weil diese Entwickelung so verschiedenartig von der des Festlandes ausfiel, zumal im achtzehnten Jahrhundert, war es unmöglich, daß die Hervorbringungen seiner Dichter jenseits des Kanals den gleichen Erfolg haben konnten. Jede Schattirung der Parteifarben spiegelt sich in der englischen Literatur jener Zeit wieder, es war die Epoche des auf den Gipfel der Allmacht gelangten parlamentarischen Systems, das goldene Zeitalter der politischen Aristokratie. Der englische Großadel stand nicht blos an der Spitze der freiheitlichen Bewegung, er war auch von inniger Theilnahme für die Werke des Geistes erfüllt, dieses goldene Zeitalter des Parlamentarismus war nicht minder die Aera volksbeliebter Mäzene, die darin wetteiferten, die Schriftsteller an sich zu ziehen, sie zu ehren und zu fördern. Doch sollte ihnen dadurch auch die Wucht des Parteikampfes nicht erspart sein. Was irgend die Feder führte, ward in den harten Zwist der beiden Heerlager mitverflochten, Tories und Whigs stritten sich um die Talente des Landes, und es gehörte viel Unabhängigkeit des Charakters und viel Freiheit des Geistes dazu, um in diesem Andrang seine Stellung zu behaupten, nämlich das Recht der persönlichen Überzeugung und die Würde der freien, selbstschöpferischen Kunst! Die tüchtigsten Kräfte mußten zwischen den Parteien herumlaviren: glücklich konnten sie sich schätzen, wenn sie nicht ganz einer einseitigen Richtung verfielen, es war ein hohes Verdienst, wenn der Dichter nicht zum Schildknappen einer Coterie herabsank! England besaß, was Deutschland fehlte und wonach Deutschland seufzte, eine Augusteische Zeit; doch kann man nicht in Abrede stellen, daß dieselbe im Reiche des Schönen ihre tiefen Schatten geworfen und die Begabungen ersten Ranges um die erhabensten Leistungen gebracht hat.

Der Satiriker Alexander Pope war das eigenste Produkt dieser Situazion. 1688 von katholischen Eltern in London geboren, mußte der von den Musen gesegnete, aber von der Natur sehr stiefmütterlich ausgestattete junge Mann jeden höheren geregelten Schul- und Universitätsunterricht entbehren, seine Konfession schloß den genialen Sittenschilderer Altenglands von aller öffentlichen Erziehung, von allen Staatsanstalten, von allen Stiftungen der Staatskirche aus. Hätte nicht sein Vater einiges Vermögen besessen, so wäre der Sohn ohne die Kenntniß der alten Klassiker aufgewachsen, aber dieses Erbe war doch nicht bedeutend genug, als daß es ihm die volle Unabhängigkeit von den Tagesströmungen gewährleistet hätte. Sein Essay on Criticism, der seinen Ruhm begründete, eroberte ihm das Wohlwollen Addisons, des Dichters der Whigpartei, der in seiner kritischen Zeitschrift „Spectator" die Schöpfung des zwanzigjährigen Lyrikers warm empfahl. Etwas rein Ursprüngliches war sie nicht. Nach den Vorbildern der Ars poetica des Horaz und der Art poétique des Boileau hatte Pope gearbeitet, doch seinen Stoff selbständig entwickelt und eine Technik der Sprache zum Besten gegeben, wie sie nur den Meistern des englischen Stils geläufig war und auch von ihm selbst in seinem späteren Wirken nie übertroffen wurde. Popes Gedicht „Der Lockenraub", das 1712 erschien und den Weg durch die ganze gebildete Welt gefunden hat, wurde von Addison schon um einige Grade kälter behandelt, immerhin günstig beurtheilt, aber nicht eben überschwenglich gelobt, während gleichzeitig zwei Anhänger des Letzteren in demselben Blatte die schmeichelhafteste Würdigung erfahren hatten. Demungeachtet schrieb Pope noch den Prolog zu Addisons Cato, allein, daß die Ilasübersetzung, welche dessen Freund Tickel herausgegeben, über die um jene Zeit von Pope gefertigte gestellt ward, führte den Bruch zwischen diesem und Addison herbei und näherte den katholischen Dichter, der im Herzen den Whigs, den erklärten Gegnern seines Religionsbestandes, nie sonderlich zugethan gewesen, den Kreisen der Tory-Partei, in den torystischen Skriddierus-Kind wurde er aufgenommen, einen Verein von vorwiegend literarischer Tendenz, und hier ist der Plan zu seiner großen Satire, die „Dunciade", gefaßt worden, in welcher Pope das ganze Heer der unberufenen Dichterlinge zu Boden geschmettert, leider aber auch manchen achtbaren Musenjünger mit Unglimpf überhäuft hat.

Herr Dr. Albrecht Deetz, der Verfasser einer uns vorliegenden literarhistorischen Studie über Alexander Pope, bezeichnet diese Dunciade mit Recht als eine bedauerliche Leistung, da viel Geist und Witz an einen kleinlichen Gegenstand verschwendet ist. Deetz hat in der Lebensskizze des Dichters, die er als Einleitung zu seinen kritischen Betrachtungen und angefügten Übersetzungen giebt, nicht minder scharf das politische Umherlaviren Popes charakterisirt, das von seiner literarischen Unverträglichkeit grell genug abstach. Als im Jahre 1714 das Tory-Ministerium gestürzt war und Bolingbroke in die Verbannung floh, Dr. Swift sich grollend auf seine irische Landpfarre zurückzog, war Pope unter den Whiggs eine gern gesehene Persönlichkeit und wurde von der neuen Regierung auf das Zuvorkommendste behandelt. Lord Halifax bot ihm sogar eine Pension aus Staatsmitteln an, und es ist ihm hoch anzurechnen, daß er sie um seiner Unabhängigkeit willen dankend ausschlug. Seine Homerübersetzung, so schwach sie nach modernen Begriffen war, hatte einen großen klingenden Erfolg, der ihn über Nahrungssorgen hinweghob und der 1717 eingetretene Tod seines Vaters gewährte ihm durch dessen Hinterlassenschaft die Möglichkeit, sich zu Twickenham an der Themse einen Wohnsitz mit Park anzukaufen und seine Freunde, vor Allem den gleichgestimmten Swift zu bewirthen. Der mit Grundeigenthum ansässige Dichter kehrte allmählich wieder zur Tory-Partei zurück. Die Vollendung der Dunciade, die 1728 im Druck erschien, fällt schon in die Zeit, in welcher Lord Bolingbroke (St. John) aus dem Exil zurückgekehrt war, die Tories also ihren berühmten Führer wiedergewonnen hatten. Es entspann sich ein inniges Freundschaftsverhältniß zwischen Dichter und Staatsmann, der Lord weihte bei seinen langen Besuchen in Twickenham ihn in sein System der natürlichen Religion ein und die Frucht dieses geistigen Verkehrs war Popes meisterhaftes Lehrgedicht, der Essay on Man. Ob derselbe seine originellste Schöpfung zu nennen ist, wie Herr Deetz es behauptet, lassen wir füglich dahingestellt. Der Katholik Pope, als Tory-Dichter in seinen moralischen Schriften ein heftiger Angreifer Georgs II. (des „nachgemachten Augustus") und der Königin Charlotte erlebte noch den Triumph, daß ein ächter Hochkirchenmann sich dauernd für ihn begeisterte. Der Geistliche Warburton vertheidigte nicht nur seinen Essay of Man gegen den Vorwurf des Spinozismus, indem er die Anschauungen der anglikanischen Kirche in diesem Gedicht wiederfinden wollte, sondern er hat auch später die erste Gesammtausgabe von Popes Werken veranstaltet und sie mit einem ausführlichen Kommentar begleitet. So starb Pope 1744, äußerlich noch Katholik, aber durch Warburton mit den Grundgedanken des Anglikanismus versöhnt, inmitten der ächten Tory-Atmosphäre sogar in kirchlicher Beziehung, jedoch eben durch diese Hinneigung den religiös freidenkenden Bolingbroke entfremdet. Er hat ruhig dem Tode ins Antlitz geschaut und wenn dies die „Ruhe des Philosophen" war, so müssen wir hinzusetzen, daß Pope im Innersten seines Herzens

Digitized by Google

weder ein Katholik, noch ein Anglikaner gewesen ist, sondern ein das Wahre und Schöne in jeder Gestalt suchender und erkennender Mensch, ein philosophischer Christ jenseits der Schranke der überlieferten Glaubensnorm. Das war so recht im Geiste des achtzehnten Jahrhunderts. Und auch sehr eifrige Tories haben zu dessen Bürgern gezählt.

Aber ein dichterischer Geist geht nicht im Parteimann unter. Popes Schöpfungen sind nichts weniger als Ausgeburten der englischen Tagespolitik, sie stehen ihrem Inhalte nach überhaupt aller Politik fern, sie behandeln das Allgemein-Menschliche und umgeben es mit allem Zauber poetischer Formvollendung, ein starker Hauch jener Freiheit, welche die Kunst ihren auserwählten Lieblingen verleiht, durchweht und belebt Popes Schilderungen der zeitgenössischen Gesellschaft, und es giebt Stellen in seinen Werken, in denen die Herzensgluth wahr und tief empfundener Leidenschaft sich stürmisch Bahn bricht. Der kleine buckelige Satiriker war der zartesten Empfindung fähig, seine Epistel „Heloise an Abelard", die Herr Deetz in wohlklingender Übersetzung uns vorführt, ist ein herrliches Zeugniß von der Kraft und dem Reichthum seines Gemüths.

Belgien.

Die Krankheiten der Mystiker von Charbonnier.*)

Es ist wunderbar, daß die Wissenschaft des 19. Jahrhunderts sich herbeilassen muß, ihre Aufmerksamkeit Gegenständen zuzuwenden, die eigentlich tief unter dem Niveau alles vernünftigen Erkennens liegen; aber da es nun einmal so ist, da der Ultramontanismus im Stande ist durch seine Märchen wie das von Louise Lateau bethörte Geister (oder ist dieses Wort zu edel?) zu erregen, so müssen wir es Männern, die es über sich gewinnen können, das eigentlich durch seinen Unsinn schon Widerlegte mit wissenschaftlichen Gründen zu bekämpfen, wohl Dank wissen. Herr Charbonnier thut dies mit großer Ausführlichkeit. Er versteht unter Mystikern Leute, wie es solche zu allen Zeiten und in allen Religionen gegeben hat, die es als Verdienst um ihre Kirche ansehen „ihr Fleisch abzutödten, um ihren Geist vollständig auf das von ihnen verehrte Göttliche zu richten"; er führt nun aus, auf welche Weise es physiologisch möglich war, das genannte Ziel mehr oder weniger vollkommen zu erreichen. So sagt er, daß in Himmelsstrichen, welche durch ihr Klima bereits ein geringeres Maß von Nahrungsmitteln erheischen als andere, auch das Heiligwerden durch Abstinenz erleichtert sei; auch sei es möglich den Körper durch jahrelanges gradweises Gewöhnen zu einem ansehnlichen Hungerdulden zu erziehen; soweit wird jeder Vernünftige mit Herrn Charbonnier übereinstimmen. Er geht aber weiter und mit einem überflüssigen Aufwand von Hypothesen sucht er zu beweisen, daß der Körper Darbender ganz abnorme Wege des Stoffwechsels einschlage, und daß aus dieser materiellen Veränderung auch die geistige Umstimmung und Exaltazion hervorgehe. — So führt er zum Beweise dafür, daß die Erzählungen der katholischen Autoren von Heiligen, die unversehrt durch Flammen gegangen seien, auf natürliche Weise erklärt werden können, des Weiteren aus, daß durch längere Abstinenz der Körper in einen Zustand komme, den er „azotation" nennt, d. h. eine Sättigung mit Stickstoff, die ihm einen gewissen Grad von Unverbrennlichkeit sichere. Als Pendant für diesen Zustand zitirt er die durch Alkohol-Vergiftung herbeigeführte Möglichkeit der Selbstverbrennung von Säufern. Nun wir meinen nicht, daß es zur Zurückweisung tendenziöser Wundererzählungen nöthig sei, so gewagte Annahmen aufzustellen. Herr Charbonnier, der mit Recht Alles, was unverständlich, der Sonde der reinen Vernunft unzugänglich ist, als das Produkt kranker Gehirne darstellt, der ferner den Zustand der Louise Lateau und ihre blutigen Male einfach zurückführt auf die elende Lebensweise und geistige Vernachlässigung, welche dieses erbarmungswürdige Geschöpf von früher Jugend an körperlicher und geistiger Zerrüttung Preis gegeben hat, hätte sich begnügen können mit der einfachen Darlegung, daß da, wo die Neigung und der Entschluß zu so verkehrter Lebensweise Wurzel schlagen und weiter wuchern kann, bereits eine krankhafte Richtung des Geistes bestehen müsse, und daß aus dieser die fromme Extase der Louise Lateau hinreichend erklärt sei.

(R. scientif.) Rade.

*) Maladies et facultés diverses des mystiques par M. Charbonnier. Bruxelles, H. Manxeau.

Italien.

Geschichte der Republik Florenz.*)

Die bedeutendste und anregendste Aufgabe für den Florentiner, den Nachkommen von Männern, die den regsten Antheil an der Entwickelung der Geschichte ihrer Vaterstadt genommen, hat sich Marchese Gino Capponi in seiner Arbeit gestellt und in würdiger Weise gelöst. Welchen Reichthum von denkwürdigen Thaten, welche Vielseitigkeit der Interessen und Bestrebungen bietet dieser Stoff! So reicher Inhalt des geistigen Lebens hat sich immer nur auf einem Boden entwickelt, der durch die Freiheit seiner bürgerlichen Institutionen jedem Einzelnen vollen unbeschränkten Spielraum zur Entfaltung aller Kräfte gewährte, und diese Reibung und Kampf dieser mannichfachen Kräfte und Interessen dem Leben täglich neue Nahrung, neue Anregung verlieh. Dadurch ist es dem Verfasser gelungen ein reiches, anschauliches Bild zu entwerfen, dessen beinahe übergroßes Detail sich stets um einen Grundgedanken gruppirt. Es ist die organische Entwickelung des Bürgergeistes in Florenz, des Italien eigenartigen Strebens für bürgerliche Selbstregierung der Städte, municipalità, die hier von ihrer ersten Entfaltung an durch die verschiedenen Phasen ihrer Entwickelung hindurch bis an ihr gewaltsames Ende verfolgt wird, bis zu dem Tage, wo die Republik Florenz aufhören zu sein, den 1. Mai 1532. „In questo giorno ed in tal modo finì la Repubblica." (Bd. II. 490.)

Von der kundigen Hand des edlen Florentiners geleitet, der sich so hineingelebt hat in die reiche Geschichte seiner Heimat, daß er sie mit der Frische des Zeitgenossen darstellt, verfolgt man mit stets wachsendem Interesse die in ihrer Schlichtheit so würdevolle Darstellung der inneren und äußeren Kämpfe und Parteiungen. Die Republik wird vor unseren Augen geschaffen, zu dem reichsten Leben emporgeführt, um doch schließlich den freien Boden, welcher all diesem Reichthum Nahrung und Spielraum des Wachsens und Werdens gewährt hatte, wieder in die Gewalt eines Alleinherrschers gerathen zu lassen. Bürgerliche Ordnung und Ruhe freilich wurden dann in weit höherem Maße hergestellt.

*) Storia della Repubblica di Firenze di Gino Capponi. Firenze, G. Barbera, 1875.

Digitized by Google

als die Republik sie je gekannt hatte; doch mit dem Nachlaß des angestrengten Strebens und Ringens des Einzelnen wie der Parteien um den größten Einfluß, die bedeutendste Macht im Staate, fiel auch das rege Streben in Kunst und Wissenschaft, in Handel und Gewerbe aus seinem freien Fluge zu Boden. Capponi kennt seinen Stoff nach allen Seiten hin gründlich, und so vermag er mit sicherer Hand das auszuwählen, was seinem Geschichtsbilde die Wahrheit und Rundung des Lebens geben kann, ohne sich zu Ausführungen verleiten zu lassen, welche das Gesammtbild in seinem Gleichmaß beeinträchtigen. Der Florentiner schreibt in erster Linie für seine Heimat, für sich und seine Landsleute. Jeder Name, jede That ist ihm von Bedeutung, an welche sich ein Theil der Entwickelung seiner vaterländischen Geschichte anknüpfen läßt. Den Schwerpunkt der Geschichte von Florenz bildete für uns bisher oft allzu einseitig die Entwickelung der dortigen Kunst. Dagegen erscheint uns der Antheil, den der italiänische Historiker dieser Seite der Geschichte seiner Vaterstadt gewährt, leicht etwas knapp und gedrängt. Doch haben alle Urtheile, die der eifrige Erforscher und gründliche Kenner seiner heimischen Geschichte über die bedeutenden Persönlichkeiten, welche als Staatsmänner, als Parteihäupter eingreifend auftreten, ebenso wie die über die Männer der Kunst und Wissenschaft, den Werth innerer Überzeugung und voller Klarheit. So das Urtheil über seine großen Mitbürger Cosimo und Lorenzo Mediei; das vorzügliche Charakterbild des Niccolo Machiavelli, des Repräsentanten des ganzen Italiens seiner Zeit. Etwas hart erscheint uns das Urtheil über Boccaccio.

Den Anhang der beiden Bände bilden einige sehr interessante Dokumente, unter denen der Brief, welcher die Lehren und Rathschläge des Magnifico für seinen Sohn Giovanni (später Leo X.) enthält, als dieser, kaum 17 Jahre alt, zum Kardinal ernannt im März 1492 nach Rom ging, die damalige Zeitströmung in einem ihrer bedeutendsten Vertreter spiegelt. Dieser Brief lautet:

„Messer Giovanni! Ihr seid dem Herrgott sehr verpflichtet, so wie wir Alle Euretwegen, weil er außer den Wohlthaten und Ehren, welche unser Haus von ihm empfangen hat, es auch gefügt hat, daß wir in Eurer Person die höchste Würde erblicken, welche je in unserem Hause gewesen, und wie bedeutend die Sache auch an sich sei, so machen die Umstände sie doch noch weit bedeutender, besonders in Bezug auf Euer Alter und unsere Verhältnisse. Und darum ist es meine ernste Ermahnung, daß Ihr Euch bestrebt dem Herrgott dankbar zu sein, und zu jeder Stunde daran denkt, daß nicht Eure Verdienste, Eure Klugheit und Eifer, sondern dieser Gott Euch wunderbarlich zum Kardinal gemacht hat, und daß Ihr es Ihm zu danken habt, und Ihm dafür durch Euer heiliges, musterhaftes und ehrenhaftes Leben dankbar zu erweisen habt, wozu Ihr desto mehr verpflichtet seid, da Ihr schon in Eurer Jugend Veranlassung gegeben solche Früchte hoffen zu lassen. Es würde höchst schimpflich, und Eurer Pflicht wie meiner Erwartung zuwider sein, wenn Ihr zu der Zeit, wo Andere mehr Verstand und bessere Lebensform zu erlangen pflegen, Eure guten Anlagen vergäßet. Es ist also nothwendig, daß Ihr Euch bemüht, das Gewicht der Würde, das Ihr tragt, dadurch zu erleichtern, daß Ihr wohlgesittet lebt, und in den Eurem Beruf angemessenen Studien beharrt. Vergangenes Jahr bereitete es mir eine sehr große Freude zu hören, daß Ihr, ohne von Jemand daran gemahnt worden zu sein, ganz von selbst mehrere Male gebeichtet und kommunizirt habt; ich glaube, daß es kein besseres Mittel giebt, sich Gottes Gnade zu erhalten, als sich solche Gewohnheiten anzueignen und darin zu beharren. Dies scheint mir die nützlichste und angemessenste Ermahnung, die ich Euch zum Beginne geben kann. Wohl weiß ich, daß es Euch, da Ihr Euch nach Rom, das der Pfuhl alles Übels ist*) begebt, schwieriger sein wird, das zu thun, was ich soeben gesagt, weil nicht allein die Beispiele verleiten, sondern weil es Euch an besonderen Aufhetzern und Verführern nicht fehlen wird; wie Ihr wohl einsehen könnt, erregt Eure Erhebung zum Kardinalat Eures Alters, wie der oben erwähnten Verhältnisse wegen, großen Neid, und Jene, welche die Erreichung dieser Eurer Würde nicht haben verhindern können, werden sich durch List bemühen sie zu erniedrigen, indem sie Euren Wandel in der Meinung Anderer herabsetzen, und Euch in dieselbe Grube gleiten lassen, in welche sie selbst gestürzt sind, und sich darauf verlassen, daß ihnen, Eurer Jugend wegen, vieles gelingen werde. Ihr müßt desto mehr gegen diese Schwierigkeiten ankämpfen, je weniger Tugend man jetzt im Kollegio findet. Und doch erinnere ich mich in diesem Kollegio eine gute Anzahl gelehrter und guter Männer gesehen zu haben, welche ein heiliges Leben führten. Darum ist es besser, diesen Beispielen zu folgen, da Ihr, wenn Ihr das thut, desto mehr gekannt und geachtet sein werdet, je mehr das Verhalten der Anderen Euch von ihnen unterscheiden wird. Auch ist es nothwendig, daß Ihr den Ruf der Heuchelei wie die Scylla und Charybdis fliehet, so wie einen schlechten Namen, und daß Ihr Euch in der That bemüht Alles das zu meiden, was als Demonstrazion beleidigt, und im Gespräch müßt Ihr weder zu viel Schroffheit noch zu große Strenge zeigen; dies sind Dinge, welche Ihr, meiner Ansicht nach, mit der Zeit besser begreifen und ausführen werdet als ich sie erklären kann. Ihr sehl ein, von wie hoher Wichtigkeit das Vorbild in der Person eines Kardinals ist, und daß die ganze Welt gut sein würde, wenn die Kardinäle wären, wie sie sein sollten, weil sie dann stets einen guten Papst wählen (faroblono) würden, wovon gleichsam die Ruhe der ganzen Christenheit abhängt. Bestrebt Euch also so zu sein, daß, wenn die Anderen ebenso wären, man dies allgemeine Wohl von ihnen erwarten könnte. Und da es keine größere Mühe giebt, als sich mit verschiedenen Menschen gut zu unterhalten, so kann ich Euch hierin schwer Lehren geben, außer, daß Ihr es Euch angelegen sein lasset, daß Euer Gespräch mit den Kardinälen und anderen hochstehenden Männern liebreich sei, und nicht beleidige, d. h. nach verständigem Maße und nicht nach den Leidenschaften Anderer beurtheilt, denn da Viele das wollen, was man nicht soll, machen sie aus der Vernunft eine Beleidigung. Beruhigt Euer Gewissen hierin in der Weise, daß Euer Gespräch ohne Beleidigung sei. Dies scheint mir die Euch angemessene Hauptregel, denn wenn die Leidenschaft auch manche Feinde macht, so kehren diese, wenn sie sich ohne Ursache von der Freundschaft abwenden, auch bisweilen leicht wieder zu ihr zurück. Ich glaube, daß es für dies erste Mal, daß Ihr nach Rom geht, gut sei, die Ohren mehr zu gebrauchen als die Zunge. Ich habe Euch jetzt dem Herrgott und der heiligen Kirche vollständig übergeben; daher ist es nothwendig, daß Ihr ein guter Geistlicher werdet, und Jedem begreiflich macht, daß Ihr die Ehre und den Stand der heiligen Kirche und des apostolischen Stuhles mehr liebt als alle Dinge der Welt und ihnen alles Andere nachsetzt. Trotz dieses Vorbehaltes wird es Euch nicht an Gelegenheit mangeln Eurer Stadt wie Eurem Hause zu dienen, denn dieser Stadt nützt die Verbindung mit der Kirche, und Ihr müßt ein gutes Band dazu sein, und das Haus geht mit der Stadt. Und obgleich man die kommenden Ereignisse nicht vorhersehen kann, so glaube ich doch im Allgemeinen, daß es uns nicht an

*) sentina di tutti i mali.

Digitized by Google

Mitteln fehlen wird, die Ziege und den Kohl zu wahren, wie man zu sagen pflegt, wenn Ihr fest bei Eurem ersten Vorsatz beharrt, die Kirche allem Anderen voranzustellen. Ihr seid der jüngste Kardinal, nicht nur des Kollegii, sondern der Jüngste Aller, die bisher diese Würde erhalten, und darum ist es nothwendig, daß Ihr, wo Ihr mit den Anderen gemeinschaftlich zu handeln habt, der Emsigste, der Demüthigste seid, und nie, weder in der Kapelle, noch im Konsistorium noch bei einer Deputazion auf Euch warten lasset. Ihr werdet bald diejenigen kennen, welche die meist oder mindest gesitteten sind. Mit den letzteren ist jedes sehr vertrauliche Gespräch zu vermeiden, nicht allein wegen der Sache an und für sich, sondern auch der öffentlichen Meinung wegen. In Bezug auf Euren Aufwand werde ich das Zurückbleiben hinter dem Angemessenen eher loben als das Überschreiten desselben, und ich würde eine schöne Wohnung und geordnete, höfliche einer reichen und prunkenden Dienerschaft vorziehen. Bestrebt Euch wohlgeregelt zu leben, und die Dinge nach und nach zu dem Standpunkt hinzuleiten, der sich jetzt, wo Dienerschaft wie Herr neu ist, erreichen läßt. Juwelen und Seide stehen Euresgleichen nur in wenigen Sachen wohl an. Lieber etwas Auserwähltes in Antiken und schönen Büchern, und lieber eine gesittete und gelehrte als eine große Dienerschaft. Häufiger einladen als Einladungen annehmen, doch auch nie überflüssig. Genießt für Eure Person einfache Speisen, und macht Euch genug Bewegung; denn im geistlichen Gewande holt sich, wer nicht Acht giebt, leicht ein Leiden. Der Stand eines Kardinals ist nicht weniger sicher als erhaben; daher geschieht es, daß man nachlässig wird, da es einem scheint, man habe genug erlangt, und könne es mit geringer Anstrengung wahren, und das schadet häufig sowohl dem Ansehen wie dem Leben, wofür Ihr sehr zu sorgen habt; und besser Ihr traut zu wenig als zu viel. Vor allem rathe ich Euch eine Regel mit aller Sorgfalt zu befolgen, und die ist, jeden Morgen frühzeitig aufzustehen, weil das nicht allein der Gesundheit sehr zuträglich, sondern weil man dann an alle Geschäfte des Tages denken und sie besorgen kann; und in Eurem Stande, wo Ihr das Brevier zu beten, zu studiren, Audienzen zu ertheilen habt u. s. w. werdet Ihr es sehr nützlich finden. Noch etwas ist für Euresgleichen überaus wichtig, nämlich stets, und besonders jetzt im Anfang, den Abend zuvor an alles das zu denken, was Ihr am folgenden Tage zu thun habt, damit Euch nichts Unüberlegtes vorkomme. Was Euer Reden im Konsistorium betrifft, so wird es, glaube ich, bei allen vorkommenden Gelegenheiten angemessen und lobenswerth sein, Euch nach Seiner Heiligkeit unserem Herren zu richten; da Ihr jung und von geringer Erfahrung seid, ist es geziemender für Euch, Euch auf S. H. und deren höchst weises Urtheil zu berufen. Natürlich werdet ihr aufgefordert werden, wegen vieler Spezialitäten mit unserem Herrn zu sprechen und Euch bei ihm zu verwenden. Bestrebt Euch jetzt im Anfang ihn um so wenig wie möglich anzugehen, und ihm geringe Belästigung zu verursachen. Denn seiner Natur nach ist der Papst dem am dankbarsten, der ihm am wenigsten in den Ohren liegt. Dies Verfahren scheint mir beobachtet werden zu müssen, um ihn nicht zu belästigen; es wird seiner Natur entsprechender und ihm angenehmer sein, wenn man ihm mit erfreulichen Dingen kommt, oder auch, wenn es vorkäme, ihn mit Demuth und Bescheidenheit um Etwas bittet. Bleibt gesund. Florenz." —

Von der bedeutenden Arbeit, die schon in das Englische übertragen wird (von Mrs. Alleyne), dürfen wir auch wohl bald einer willkommenen deutschen Übersetzung entgegensehen. M. B.

Vorder-Asien.

Noch einmal der Russischr Feldzug nach Chiwa.

Das Magazin hat im vorigen Jahrgange [Nr. 11 und 12] einen Exzerpt der damals eben erschienenen Aufzeichnungen des Lieutenants Stumm über seine Betheiligung an der Chiwaischen Expedizion gebracht. Es waren die damaligen Aufzeichnungen, wie der Verf. es in dem nun vorliegenden Buche selbst charakterisirt, nur bestimmt die momentanen Eindrücke und Erlebnisse wiederzugeben und mußten als solche: „zum Theil noch in der öden Sandwüste selbst durchaus ohne das Bewußtsein niedergeschrieben, daß sie zur Veröffentlichung gelangen würden," des inneren Zusammenhanges entbehren. Nach Jahresfrist hat nun Lieutenant Hugo Stumm den ersten Band einer militär-geographischen Studie umfassendster Ausdehnung: „Der Russische Feldzug nach Chiwa", veröffentlicht.*) Das Werk, im Charakter der Generalstabswerke angelegt, enthält in seinem ersten Bande eine historische und militär-statistische Übersicht der Russischen Expedizion in Mittel-Asien. Speziell gliedert sich dieser erste Abschnitt wieder folgendermaßen: I. Historische Übersicht vom Ende des sechszehnten Jahrhunderts bis auf den heutigen Tag. II. Die Russischen Expedizionsbasen in Mittel-Asien. Im Style ist ihm Alles das nachzurühmen, was die vormalige Arbeit zu einer allgemein interessanten machte: Klarheit und Anschaulichkeit der Sprache, verbunden mit einem trotz bei dem gegenwärtigen Thema oft spröderen Stoffes; Anflug dichterischen Hauches, besonders in der historischen Darstellung. Das typographisch in jeder Beziehung luxuriös ausgestattete Buch empfängt noch einen ganz besonderen Werth durch drei von Kieperts sorgsamer Hand gefertigte Karten. Die erste gibt das Tiefland von Chiwa mit dem Delta des Amu-Darja nach Russischen und von Lieutenant Stumm gesammelten Materialien. Professor Kiepert bemerkt hierbei, daß die erst nach dem Erscheinen dieser Karten bekannt gewordenen astronomischen Bestimmungen des Kapitäns Solimani, während sie in den südlichsten Punkten vollkommen mit denselben übereinstimmen, in wenigen anderen unbedeutende Differenzen ergeben. Von hohem militärisch-geographischen Interesse ist dann die zweite, die Operazions- und Marschruten-Karte, welche nach Russischen Originalkarten zusammengestellt ist. Die Hauptstädte der Militärbezirke, die Russischen Forts, die als Operazionsbasen dienten, speziell die Steppen-Forts, die zum Theil während des Feldzuges erst angelegt wurden, ferner die Ruten der einzelnen Kolonnen und ihre Vereinigungspunkte, endlich der Hin- und Rückweg des Berichterstatters selbst, sind auf der in großem Maßstabe angelegten Karte genau angegeben. Eine dritte dient schließlich zur Illustrazion der Ausdehnung der Russischen Herrschaft in Asien. Die Fortsetzung dieses übrigens dem General-Feldmarschall Grafen Moltke gewidmeten Werkes, die Beschreibung des eigentlichen Feldzugs, dürfte in nicht zu ferner Zeit zu erwarten sein. Fr.

Kleine literarische Rundschau.

— **Die Kurfürstlich Brandenburgische und die Kaiserlich deutsche Kriegsflotte.****) Die kleine Schrift giebt mehr, als ihr einfacher

*) Berlin, Ernst Siegfried Mittler und Sohn, 1875.

**) Von B. von Strantz, Major z. D. Ein historisches Gedenkblatt zur Feier des Stapellaufs der Panzerfregatte „der große Kurfürst" zu Wilhelmshafen am 17 September 1875. Berlin, R. v. Decker. 1875.

Digitized by Google

Titel vermuthen läßt. Ihr erster Theil entwickelt sich zu einer speziellen Geschichte jener Flotte, welche der große Kurfürst von Brandenburg so wirkungsvoll zu seinen kühnen Plänen zu verwenden wußte. Es ist das Eigenthümliche dieser Geschichte, daß sie weniger Jahre als Thaten umfaßt. Wenn man dabei erwägt, zu welcher höchst stattlichen Erscheinung sich die originelle seefahrende Schöpfung des Brandenburgers in kürzester Zeit entfaltete, so frappirt es, daß die Erinnerung an sie fast zwei Jahrhunderte lang aus dem geschichtlichen Bewußtsein des Preußischen Staates, ja sogar des Volkes verschwinden konnte. In Schlüters genialem Denkmal des Kurfürsten in Berlin, das in seiner flußabwärts gerichteten Stellung auf das meerwärts gehende Streben des siegreichen Reiters hinweist, liegt freilich die Erinnerung mahnend verkörpert. Aber erst mit der Neubildung einer preußischen, deutschen Flotte ist das Interesse für die vaterländischen See-Unternehmungen des 17. Jahrhunderts wieder erwacht. Hinfort wird man der Tage von Bornholm und Möhn, von Puibus und Alte Fähr mit gleichen Ehren gedenken, wie derjenigen von Rathenow und Fehrbellin, und der Name des kurfürstlichen Flotten-Direktors, des wackeren Benjamin Raule wird der Vergessenheit nicht wieder verfallen. — Was die neue Flottenschöpfung Deutschlands bei den wenigen ihr in den Wurf gekommenen Gelegenheiten geleistet hat, beweist, daß sich auch in ihr der Geist des Großen Kurfürsten erhalten hat. Möge sie indeß künftig nur in die Lage kommen, ihre sanftere Aufgabe zu erfüllen und, einen mächtigen Schutz über Deutschlands Handel breitend, in ihrer martialischen Rüstung lediglich die schönen Dienste des Friedens zu verrichten!

— **„Lea", Roman von Mrs. Edwardes.** Mrs. Edwardes, die Verfasserin mehrerer vortheilhaft bekannter Romane, hat einen neuen unter dem Titel „Lea" veröffentlicht.*) Sie wollte diesesmal die recht schwierige Aufgabe lösen, einen weiblichen Charakter zu schildern, der, trotz seiner weltlichen Neigungen, für ideale Gefühle nicht unempfänglich sein soll, und einen männlichen, der, trotz seiner durch und durch idealen Natur, durch bloße Schönheit zweimal zu Verhältnissen mit Frauen verlockt wird, die ihn unglücklich machen. Die Lösung ist nicht gelungen; bei Lea, wie bei Danton fehlt ihr die Kraft, den Glauben des Lesers an die Wirklichkeit dieser Personen vor starkem Zweifel zu wahren. Dennoch gehört „Lea" zu den besseren Erzeugnissen der modernen Romanliteratur. Bis zur Mitte des zweiten Bandes merkt man keine Spur von ungeschickt verrathener Tendenz, die vortreffliche Wirkung erfolgt durch den Geist und die Lebenswahrheit, mit welcher das hohle, fratzenhafte Wesen der sogenannten guten Gesellschaft in seiner Erbärmlichkeit zur Darstellung gelangt. Die kläglichen Ziele der Heidin und ihres Vaters, des Oberst Pascal, Gier nach Geld und Sucht in der vornehmen Welt zu glänzen, erscheinen in ihrer ganzen Nichtigkeit durch den ausgezeichnet gehaltenen ironischen Ton, mit welchem Mrs. Edwardes diese Bestrebungen schildert. Nicht einen Augenblick fühlt sich der Leser gelangweilt; keine zudringliche Predigt, keine altkluge Tendenz stört den Genuß, aber die ersten zwei Drittel des Ganzen stehen hoch über dem letzten. Besondere Anerkennung verdient die gute, fließende Übersetzung des Frl. Auguste Scheibe.

O. S. S.

— **Bibliotheca Japonica.** Unter diesem Titel hat Ritter v. Braumüller in Wien ein Verzeichniß seiner reichhaltigen und zum Theil sehr werthvollen Sammlung japanischer Werke (zusammen 1408 Bände) erscheinen lassen. Die von Herrn Akademiker Pfizmaier übersetzten Titel derselben sind mit wenig Ausnahmen rein chinesisch, werden aber in demjenigen chinesischen Dialekte ausgesprochen, welcher seit alter Zeit neben der japanischen Landessprache gang und gäbe ist. Eine seltene Ausnahme macht das in die Abtheilung „Landwirthschaft" gebrachte ki fon ka ga mi, d. i. Spiegel wunderbarer Dinge; hier gelten die drei letzten Worte nicht von Seiten der in den entsprechenden chinesischen Schriftzeichen dargestellten Bedeutung, sondern ausschließlich von Seiten ihres Lautes, indem sie das dreisilbige rein japanische Wort kagami, d. h. Spiegel, darstellen. Wo geographische Eigennamen in Titeln vorkommen, da wählt Herr Pfizmaier in der Umschreibung gewöhnlich den japanischen Namen statt des durch die Schrift ausgedrückten (immer daneben gebrauchten) chinesischen. Ebenso verfährt er bisweilen mit anderen Theilen von Überschriften und einige Mal übersetzt er den ganzen Titel ins Japanische, z. B. Jamâto monogatari für Tai wo buts kjo, d. i. „Geschichte von Japan"; ferner Furu koto-no basi für ko gen tei, d. i. „Leiter (échelle) zu alten Wörtern", gleichsam Gradus ad voces antiquas (wie es bei uns einen Gradus ad Parnassum giebt). Umfassende Werke aus allen Fächern nennt der Japaner gern nach chinesischem Vorbilde Spiegel, als ob sie die Bilder des ganzen Wissensstoffes zurückstrahlten. Andere sonderbare Titel sind: „Goldne Kiste", „Geistige Thürangel" (statt Thüre zur Erkenntniß) u. dgl. mehr. Sch.

— **Aus dem dreißigjährigen Kriege.** Nicht für Alle, aber doch für Viele, für Einige als romantische Erzählungen von Kriegsfahrten und Abenteuern, für Einige als kulturgeschichtlicher Beitrag aus der ersten Hälfte des siebenzehnten Jahrhunderts, fast ein Pendant zum Simplizius Simplizissimus hat Julius von Wikede „das Leben, die Thaten und Abenteuer des Freiherrn v. d. Ostan, weiland Kriegsoberst und Kommandeur eines Regiments Küraßreiter in der Armee des Königs Gustav Adolf von Schweden während des dreißigjährigen Krieges" bearbeitet und herausgegeben. Es ist ein vierbändiges Werk und nicht nur für die Lektüre einer müßigen Stunde bestimmt. Wir glauben oder wollen glauben an die Richtigkeit der supponirten Thatsache, daß ein solcher Oberst v. d. Ostan gelebt habe und einst an einem bösen Novemberabende des Jahres 1664 auf seinem alten Schlosse zu Lofthamar, in der gesegneten Provinz Ost-Gothland des Reiches Schweden gelegen, von der langen Weile geplagt und über seine wechselvollen Lebensschicksale nachdenkend, auf die Idee gekommen sei, sein Leben zu beschreiben, daß er versucht, mit dem von seinem alten Hausgelehrten, Magister Christophomos Nitschenios, alias Christoph Nitsche, geschnittenen Schwanenfeder auf sorgsam vor ihm ausgebreitetem Papier mit ungelenker und unbehülflicher Hand all seine Kriegsthaten niederzuschreiben, dann aber an seiner Kunst verzweifelnd, den Magister herbeigerufen und ihm an weiteren bösen Herbst- und Winterabenden das Alles diktirt habe, was nun Grundlage geworden sei für Wikedes Werk. Jedenfalls wird das Publikum, das Freytags Bilder aus der deutschen Vergangenheit und die in jenes Werk aufgenommenen Abschnitte gleichartiger Memoiren gern begrüßt hat, auch dieses Werk willkommen heißen. Friedmann.

— **Nachträge zur Kenntniß Grabbe's.***) Unermüdlich arbeitet Oskar Blumenthal daran das Charakterbild C. D. Grabbe's zu

*) Aus dem Englischen von Auguste Scheibe. 2 Bände. Wien, A. Hartleben's Verlag, 1875.

*) Aus ungedruckten Quellen. Von Oskar Blumenthal. Berlin, G. Grote'sche Verlagsbuchhandlung, 1875.

Digitized by Google

vervollständigen. Seiner trefflichen Gesammtausgabe des genialen Dichters fügt er jetzt noch einige Nachträge hinzu, welche Rückblicke auf die Kritik der Quellen enthalten, über Grabbe's Jugendeindrücke nähere Aufschlüsse geben, die Geschichte des „Gothland" ergänzen, die Entstehungszeit des Aufsatzes „Über die Shakspearomanie" feststellen, drei höchst interessante, bisher noch ungedruckte Briefe Grabbe's an Wolfgang Menzel mittheilen, und das Zerwürfniß zwischen Grabbe und Immermann als die Schuld des Letzteren erscheinen lassen. Hieronymus Lorm hat vollkommen Recht, wenn er sagt: „Die beiden Männer trennte mit einfacher, aber unerbittlicher Gewalt die Ungleichheit des Schrittes, weichen Talent und Genie gehen." O. S. S.

— **Champfleury***), der in Frankreich durch seine vortrefflich illustrirten Bücher „Die Katzen", und „Die Leiden des Professor Delteil" bekannt ist, hat „Die Kinder" in ähnlicher Weise, wie früher „Die Katzen" behandelt; kleine Geschichten, Beobachtungen, Reflexionen hat er zusammengestellt und unter die Rubriken: „Was allen Männern bekannt ist"; „Was die Männer wissen sollen"; „Was die Frauen wissen sollen;" und „Erziehung. Unterricht." vertheilt. Hintereinander fortgelesen zu werden ist die Arbeit nicht bestimmt, in kleineren Abtheilungen genossen wird sie Jedermann zusagen. Die Illustrazionen sind reizend und erhöhen den Werth des Ganzen bedeutend. Wie vorurtheilsfrei und unbefangen der Autor urtheilt, möge folgende Stelle beweisen: „Man müßte sich eine Zeit lang in Deutschland und England aufgehalten haben um die Frage zu beantworten: welche von den drei Nazionen (Franzosen, Engländer und Deutsche) sich am meisten für das Kind interessirt; betrachtet man aber die Publikazionen der genannten Völker, so kann man nicht schwanken. Es ist unbedingt die deutsche Rasse, welche der Kindheit die größeste Sorgfalt und Anhänglichkeit widmet. Weder in Frankreich noch in England findet man Erzähler, wie die Gebrüder Grimm und Andersen, noch Künstler vom Werth eines Richter. Um speziell von den Künstlern zu reden, — vielleicht ist ihre Lage in Deutschland besser als bei uns, und muß man ihre vollendete Ausbildung den Einrichtungen und Sitten zuschreiben, — so athmet das kleinste ihrer Werke eine Sanftheit, eine Ruhe und eine Schalkhaftigkeit, die man weder im düsteren England, noch in dem scheinbar so leichtfertigen und doch so gequälten Frankreich findet." O. S. S.

*) Champfleury. Les enfants. Quatrième édition de luxe. Avec 90 gravures noires, en couleur et eaux-fortes. Illustrations d'après Rubens, Lucas della Robbia, Pierre Breughel, Chardin etc.; par Anker, Richter, Ribot, Schüler, Paul Roux etc. Paris, J. Rothschild, Éditeur, 1873.

Sprechsaal.

Die Anfangs Oktober in Paris unter dem Vorsitz des Kardinal-Erzbischofs abgehaltene Konferenz hat beschlossen, an die Stelle der Bezeichnung université libre den Namen université catholique treten zu lassen, sodaß dem Auslande gegenüber jedes Mißverständniß unmöglich ist. Wenn das Wort libre in jener Verbindung auch nur „privat" bedeutet, so spielt es doch in den von Pius IX. reichlich ausgehenden Schriftstücken eine zu traurige Rolle, als daß es den offiziellen Titel der neuen Anstalten bilden dürfte. Die Eröffnung der Pariser Universität ist wieder hinausgeschoben; dagegen ist in Angers die Faculté libre de droit bereits in Thätigkeit. Aus dem von ihr veröffentlichten Reglement dürften einzelne Punkte interessiren. Die Einschreibung erfolgt vierteljährlich gegen Zahlung von 40 Fr. Eine neue Einschreibung findet erst statt, sobald der fleißige Besuch der Vorlesungen des letzten Vierteljahrs nachgewiesen ist. Jede Vorlesung dauert mindestens 1, höchstens 1½ Stunden. Niemand darf den Hörsaal vor Schluß der Vorlesung verlassen. Die Professoren dürfen sich durch Fragen der Fortschritte ihrer Zöglinge vergewissern. Die schriftliche Ausarbeitung des Kollegs muß semesterweise eingereicht werden. Eine Dispensazion vom Besuche eines Kollegs wird nur auf ein motivirtes Gesuch hin ertheilt. Der Besuch der zum Lizenziat und der Promozion besonders eingerichteten Vorbereitungsstunden ist obligatorisch. Alljährlich findet eine Art geistigen Preiskampfes (concours annuel) unter den Studenten desselben Jahrganges statt. Die Studenten müssen katholisch sein und die Pflichten ihrer Religion erfüllen. An Sonn- und Festtagen wohnen die Externen dem Gottesdienste ihrer Pfarrei bei. Zu verschiedenen Zeiten finden religiöse Vorträge statt, an denen sich alle Studenten betheiligen müssen. Die Externen machen von der Straße und Hausnummer ihrer Wohnung, sowie vom Namen und Stand ihrer Wirthsleute Anzeige. Die Externen müssen von 10 Uhr Abends an sich zu Hause halten. Die Wirthsleute sind verpflichtet, darauf zu achten. Das Betreten eines Hauses, dessen Ruf nicht als völlig tadellos anerkannt, ist streng untersagt. Die akademischen Strafen bestehen in Rügen, und zeitweiser oder gänzlicher Ausschließung vom Besuch der Vorlesungen. — Durch das Gesetz über die Oberaufsicht des öffentlichen Unterrichts war schon immer der Geistlichkeit ein bedeutender Einfluß eingeräumt: der Aufsichtsrath zählt nicht minder als vier Bischöfe oder Erzbischöfe und außerdem noch zwei Geistliche. Die vier Bischöfe gehören nun gleichzeitig zur leitenden Komité der klerikalen Universitäten. Die Geistlichkeit herrscht also nicht nur in den katholischen Universitäten, sie legt auch ferner ihre Hand auf den Staatsanstalten lasten. B—l.

Einige Berichtigungen zu dem Artikel „Die Kosmogonie des Confucius" (S. 669 ff. des diesjährigen „Magazin"). Das zusammengesetzte Wort Schang-ti bedeutet nicht Lenker, obgleich man damit den höchsten Lenker bezeichnet. Für ti' im weitesten Sinne fehlt uns ein ganz entsprechender Ausdruck: es wird für die alte Gestalt eines Schriftzeichens erklärt, welches prüfend durchschauen bedeutet und bezeichnet also den Himmelsgeist oder geistigen Himmel von Seiten dieser Eigenschaft, dann auch den irdischen Herrscher oder Kaiser als seinen Vertreter. Kommt noch schang (hoch, erhaben) hinzu, so ist nur der Erstere gemeint. — Eine Person Namens J-schuen hat nicht existirt, wohl aber ein Kommentar zum J (Ji, Yi) betitelt Ji-tschuen. — Die in erwähntem Artikel gewählte Schreibung chinesischer Wörter ist halb deutsch und halb englisch. Die letztere verdient besonders da, wo sie ein Wort auf h ausgeben läßt, nicht Nachahmung, weil in solchen Fällen das h nicht Dehnung, sondern umgekehrt Kürze des vorhergehenden Selbstlauters darstellt! Also ist ih nur kurzes i, und eh ein gleichfalls kurzer Selbstlauter zwischen e und i. — Wahrscheinlich unabhängig von dem Shanghai Budget ist die zweimalige fehlerhafte Schreibung Ying statt Yin für den trägen Urstoff, während sein Gegentheil richtig Yang geschrieben ist. — Auch hätte bemerkt werden müssen, daß Tschu-hi, Tschu-tszè und Tschu-fu-tszè ein und denselben Schriftsteller bezeichnen, dessen Familienname Tschu (Roth) und dessen Kindheitsname Hi (Fröhlich) gewesen; tszè und fu-tszè sind nur Ehrentitel, wie z. B. an Không (Loch, Kuhle), welches Dank diesen Zugaben bei uns Conein oder Confucius (in Japan gar Kousz und Kósz!) geworden. Sch.

Digitized by Google

Soeben erschien:

Herman Grimm, Fünfzehn Essays.

Neue Folge.

Velinpapier. gr. 8. geh. 8 Mark 60 Pf. gebd. 10 Mark.

Inhalt: Der Maler Wiertz. — Schinkel als Architekt der Stadt Berlin. — Raoch's Biographie von Friedrich Eggers. — Die Ruinen von Ephesus. — Athenische Todtenträge. — Die Gallerien von Florenz. — Engel und Liebesgötter. — Das Theater des Herzogs Heinrich Julius zu Braunschweig. — Shakespeare's Sturm in der Bearbeitung von Dryden und Davenant. — Alfieri und seine Komödie Mirra. — Hamlet's Charakter. — Raphaels eigene Bildnisse. — Die beiden Holbein'schen Madonnen zu Dresden und Darmstadt. — Das Porträt des Bonifacius Amerbach von Holbein. — Cornelius und die ersten funfzig Jahre nach 1800. (286)

Berlin. Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung. Harrwitz und Gosmann.

In unserm Verlage ist erschienen:

Carl Twesten:

Die religiösen, politischen und socialen Ideen

der

asiatischen Culturvölker und der Aegypter

in ihrer historischen Entwickelung dargestellt.

Herausgegeben (291)

von

Prof. Dr. M. Lazarus.

Zwei Bände. gr. 8. geh. 12 Mark.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gosemann) in Berlin.

Neuer Verlag von Alphons Dürr in Leipzig.

Durch alle Buch- und Kunsthandlungen zu beziehen: (287)

Führich, Joseph, Ritter v., Das Buch Ruth. Sieben Compositionen in Kupfer gestochen von **H. Merz.** Qu.-Fol. Preis 45 Mark. Ausgabe auf chines. Papier. Preis 60 Mark.

Michelangelo's sämmtliche Gedichte in Guasti's Text von deutscher Uebersetzung von S. Hasenclever. Mit Zierleisten nach **Peter Flötner, Virgil Solis** etc. Auf holländ. Papier gedruckt. Preis 20 Mark. Prachtband in Leinwand Preis 32 Mark, in Leder 36 Mark.

Pletsch, Oscar, Ein Gang durch's Dörfchen. 16 Original-Zeichnungen in Holzschnitt ausgeführt. Text von **Fried. Oldenberg.** gr. 8°. Eleg. cart. Preis 4 M. 50 Pf.

Preller, Friedrich, Figurenfries zur Odyssee. In 24 farbig lithogr. Tafeln mit erläuterndem Text herausgegeben von M. Jordan. Qu.-Fol. In farb. Umschlag gebunden. Preis 24 Mark.

Reinick, Robert. ABC-Buch für kleine und große Kinder. Mit Holzschnitten nach Original-Zeichnungen Dresdner Künstler. Vierte Auflage. (Pracht-Ausg.) Eleg. cart. Preis 6 Mark.

Richter, Ludwig, Aus der Jugendzeit. Scherz und Ernst in Holzschnitten. Eleg. cart. Preis 3 Mark.

In unserem Verlage ist soeben erschienen:

Das

Leben der Seele

in Monographieen über seine Erscheinungen und Gesetze

von

Prof. Dr. M. Lazarus.

Zweite, erweiterte und vermehrte Auflage.

Erster Band.

gr. 8. eleg. geh. Preis 7 M. 50 Pf.

In Leinwand gebunden 9 M.

Band 2 erscheint im Laufe des Jahres 1876.

Die drei ersten Abhandlungen: Bildung und Wissenschaft. — Ehre und Ruhm. — Der Humor als psychologisches Phänomen — bilden unter sich eine gewisse Steigerung, indem der Verfasser in der ersten aus dem practischen Boden der Philosophie für die Welt anhebend, in der letzten bis zu den höchsten Fragen des menschlichen Geistes vordringt. Vermehrt ist diese Auflage durch eine Abhandlung aus dem Gebiete der Völkerpsychologie (das Verhältniß des Einzelnen zur Gesammtheit), deren erste Grundlegung damit einem weiteren Kreise zugänglich gemacht wird. (288)

Ein, soweit es der Stoff gestattet, populärer Ton, empfiehlt diese geistvollen Essays allen denkenden Köpfen zur Lectüre.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

Zu Festgeschenken empfohlen!

Theodor Storm's

Waldwinkel. Pole Poppenspäler.

Miniaturausgabe.

Velinp. Geh. 3 M. 60 Pf.
Eleg. geb. mit Goldschnitt 4 M. 50 Pf.

Theodor Storm's

Novellen und Gedenkblätter.

Miniaturausgabe.

Velinp. Geh. 3 M. 60 Pf.
Eleg. geb. mit Goldschnitt 4 M. 50 Pf.

P. K. Rosegger's

Stille Geschichten aus Wäldern und Bergen.

Miniaturausgabe.

Velinp. Geh. 3 M. 60 Pf.
Eleg. geb. mit Goldschnitt 4 M. 50 Pf.

Verlag von Georg Westermann in Braunschweig. (292)

Im Verlage von F. W. Grunow in Leipzig erschien soeben:

Das deutsche Reich und die kirchliche Frage

von

Prof. Constantin Rößler.

Preis 10 Mark. (289)

Die

Dilettanten-Oper.

Sammlung

leicht ausführbarer **Operetten** für Liebhaber-Bühnen, Gesang-Vereine und Familienkreise.

Herausgegeben

von

Edmund Wallner.

Lief. 1. **Ein Damen-Kaffee,** oder: Der junge Doctor. Humoristische Hausblüette von **Alexander Dorn.** Eleg. in farbigen Umschlag broschirt. Preis 3 Mark.

Lief. 2. **Das Testament.** Komische Operette von **Alexander Dorn.** Klavier-Auszug mit Text. Eleg. in farbigen Umschlag broschirt. Preis 3 Mark.

Lief. 3. **Der Maskenball,** oder: Meine Tante, Deine Tante. Operette von **Alexander Dorn.** Klavier-Auszug mit Text. Eleg. in farbigen Umschlag broschirt. Preis 3 Mark.

Werden nur auf feste Bestellung abgegeben. (293)

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig.

Shakespeare's dramatische Werke.

Uebersetzt von

Bodenstedt, Delius, Gildemeister, Herwegh, Heyse, Kurz, Wilbrandt.

Mit Einleitungen und Anmerkungen.

Herausgegeben von Friedrich Bodenstedt.

9 Bände. 8. Geh. 19 M. Geb. 27 M.

(Auch in 38 Bändchen geh. à 50 Pf., cart. à 75 Pf. einzeln zu beziehen.

Diese von Friedrich Bodenstedt herausgegebene neue Shakespeare Uebersetzung, mit Einleitung und erläuternden Anmerkungen zu jedem Stück und einer Biographie Shakespeare's, erfreut sich der beifälligsten Aufnahme und liegt bereits in zweiter Auflage vor. (290)

Vorräthig in allen Buchhandlungen.

Bei **Georg Reimer** in Berlin ist am 20. November 1875 erschienen: (294)

SHAKESPEARE-LEXICON.

A COMPLETE DICTIONARY

OF ALL THE ENGLISH WORDS, PHRASES AND CONSTRUCTIONS
IN THE WORKS OF THE POET.

BY

DR. ALEXANDER SCHMIDT.

VOLUME II. M—Z = 14 Mark.
(VOLUME I & II. A—Z = 26 Mark.)

Bei **Friedrich Ludwig Herbig** (Fr. Wilh. Grunow) in Leipzig erscheint und kann durch alle Buchhandlungen des In- und Auslandes bezogen werden: (295)

Die Grenzboten.

Zeitschrift
für
Politik, Literatur und Kunst.

34. Jahrgang. Wöchentlich 2—2½ Bogen gr. 8.
Preis für den Jahrgang 30 Mark.

Nr. 48-49 enthalten folgende Artikel: Ein deutscher Republikaner im Ausland über unsere Zustände **Moriz Carrière.** — Planetenmenschen 2. — Zur Lösung der sozialen Frage. **W. Riemann.** — Die Gefahren der Scilly-Inseln. **R. B.** — Pariser Reisebeschreibungen. I. — Vom deutschen Reichstag. C—r. — Die Anfänge des eidgenössischen Wehrwesens in der Schweiz. **Max Jähns.** — Eine deutsche Ausgabe von Louis Agassiz' Schöpfungsplan. — Aus der Schweiz. J—v. — Münchener Briefe. — Weihnachtsbücherschau.

Soeben erschien der 5. Halbband der
Ausgewählten Werke
Friedrich's des Großen.
In's Deutsche übertragen
von
Heinrich Merkens.
Eingeleitet
von
Dr. Franz X. Wegele,
o. ö. Professor der Geschichte an der Universität Würzburg.
Preis 3 Mark.

Bis jetzt sind ausgegeben:
Halbband I.: Denkwürdigkeiten zur Geschichte des Hauses Brandenburg.
" II.: Geschichte meiner Zeit.
" III. IV.: Geschichte des 7jährigen Krieges.
" V.: Geschichte der Denkwürdigkeiten vom Hubertsburger Frieden bis zum Frieden zu Teschen.

A. Stuber's Buch- & Kunsthandlung in **Würzburg.** (296)

Im Verlage von **W. Spemann** in **Stuttgart** erschien soeben:

REPERTORIUM
FÜR
Kunstwissenschaft.

REDIGIRT
von
Franz Schestag,
Custos am K. K. österr. Museum für Kunst und Industrie in Wien.

Diese neue kunstwissenschaftliche Zeitschrift hat den Zweck, die seit dem Eingehen des Naumann-Weigel'schen Archivs für die zeichnenden Künste und der A. v. Zahn'schen Jahrbücher für Kunstwissenschaft in der Literatur bestehende Lücke auszufüllen.

Das Repertorium wird enthalten:
A. Selbstständige wissenschaftliche Arbeiten.
B. Originalberichte und Mittheilungen aus Sammlungen, Museen etc.
C. Literaturberichte in folgender Anordnung:
I. Theorie und Technik der Kunst. Kunstunterricht.
II. Kunstgeschichte (incl. Archäologie).
III. Architektur.
IV. Sculptur.
V. Malerei.
VI. Wappenkunde, Münz-, Medaillen-, Siegel- und Gemmenkunde.
VII. Schrift, Druck und graphische Künste.
VIII. Kunstindustrie.
IX. Literatur über Museen, Ausstellungen, Auctionen.
X. Neue periodische Publicationen.
D. Notizen, Personalien.
E. Bibliographie (mit selbständiger Paginirung).

Die Nothwendigkeit einer derartigen Publication wurde auf dem 1.—4. August 1873 in Wien abgehaltenen ersten kunstwissenschaftlichen Congresse einstimmig anerkannt und das Programm in seinen Grundzügen genehmigt.

Das Repertorium wird in Heften von ca. 6 Bogen erscheinen, von denen 4 einen Band bilden. Jeder Band wird ein Personen- und Sachregister erhalten. Der Preis des Bandes von ca. 24 Bogen beträgt 16 Mark. Jedes Jahr erscheint ein Band. Einzelne Hefte werden nicht abgegeben. (297)

Das erste Doppelheft kann von jeder Buchhandlung zur Einsicht bezogen werden.

Im Verlage von **Fr. Bartholomäus** in **Erfurt** erschien in **zweiter** vermehrter Auflage und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen: (298)

Die
Harmonie und Charakeristik
der
Farben
mit besonderer Anwendung auf
Costümirung.

Ein Vortrag mit freier Benutzung von
Göthe's Beiträgen zur Farbenlehre
von
EDMUND WALLNER.
Zweite vermehrte Auflage.
Preis: 1 M. 50 Pf.

☞ Von Interesse für **Maler, Schauspieler, Garderobiers, Kunstfreunde u. A.**

In **Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz & Gossmann)** in **Berlin** ist erschienen:

Wahrheit und Wahrscheinlichkeit.
Vortrag, im wissenschaftlichen Verein zu Berlin gehalten am 23. Januar 1875
von
Professor Dr. W. Förster.
1875. gr. 8. geh. 1 M. (299)

Im Verlage von **Fr. Bartholomäus** in **Erfurt** erschien und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen: (300)

Das Haus-Theater.

Sammlung einactiger
Lustspiele und Soloscherze
mit leichter Besetzung und einfacher Scenerie,
herausgegeben von
Edmund Wallner.

☞ **Preis pro Band 1 M. 50 Pf.** ☜

Band III. Inhalt: **Quintin Messis, der Schmied von Antwerpen.** Ein lyrisches Spiel von M. Horn. **Nur nicht empfindlich!** Schwank in 1 Akt von E. Hildebrand. **Er macht Visite.** Lustspiel in 1 Akt von M. Bauermeister. **Herzliebchen mein unter'm Rebendach.** Genrebild in 1 Akt von J. C. Kehiel. **Unterbrochene Rollenstudien.** Schwank in 1 Akt von W. Stein.

Band IV. Inhalt: **Eine Thräne.** Lustspiel in 1 Akt von M. Bauermeister. **Prinz Panetellus y Temenes.** Parodie in einem Akt nach einem tragischen Stoffe von W. Drost. **Ein Fenster beim Einzuge.** Lustspiel in 1 Akt von Adele Gräfin von Bredow-Goerne. **Die Herren Gelehrten.** Lustspiel in 1 Akt von Emil Hildebrand. **Das Kamel.** Schwank in 1 Akt, frei nach dem Englischen von W. Drost.

Mit einer literarischen Beilage von F. Brandstetter in Leipzig. (301)

Magazin für die Literatur des Auslandes.
Für d. Redaktion verantwortlich: Jul. Schmidt in Berlin.
Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gossmann) in Berlin, Charlottenstr. 71.
Druck von Gebrd. Kraase in Berlin, Stralauer Str. 51.

Digitized by Google

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 18. Dezember 1875. [№ 51.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Weihnachts-Literatur. III. Schluß. [Otto Lange. — Johannes Scherr. — Gottfried Kinkel. — Schillers Leben von Viehoff. — Munks römische Literatur-Geschichte. — Hermann Göll, philosophische und Kunstgeschichte des Alterthums für die Jugend. — Kapt. Cook. — Porträt des Kaisers. — Räthsel. — Jean Paul für erwachsene Mädchen. — Jeremias Gotthelf. — Deutsche Dialektlieder. — Ditfurths alte Lieder mit Singeweisen. — Fischers Gedichte. — Deklamatorische Vorträge. — Julius Verne. 737.] — Eine neue Schulverwaltung. 740.
Skandinavien. Die Schweden auf Kronberg. 742.
Frankreich. Die Beziehungen zwischen Deutschland und Frankreich. 744. — Blamingen in Frankreich. 745.
Belgien. Deutsche Wochenschrift in Brüssel. 745.
Italien. Die Vorläufer Dantes. 746.
England. Erinnerung an Jane Austen zum 16. Dezember 1875. I. 747. — Der Satiriker Alexander Pope und seine Zeit. II. 749.
Kleine literarische Rundschau. Neues vom amerikanischen Büchermarkt. 750. — Allgemeine Statistik Frankreichs. 750. — Aus der Perrückenzeit. 750.
Sprechsaal. Pettenkofer über Liebig und über die Hygiene. 751. — Johann de Laet. 751. — Walter Scott. 751. — Naturwissenschaften. 751. — Pichler. 751. — Suum cuique. 751.

Benachrichtigung.

Die Erneuerung des Abonnements wird hiermit den geehrten Abonnenten in geneigte Erinnerung gebracht.

Die Verlagsbuchhandlung.

Deutschland und das Ausland.

Weihnachts-Literatur.

III. (Schluß.)

12. Zur Literatur- und Kunstgeschichte.

Der Sprachschatz der deutschen Literatur von Professor Dr. Otto Lange*) erscheint in zweiter Auflage. Es ist eine Sammlung von Proben ausgezeichneter Schriftsteller und Dichter, welche in 9 Lieferungen erscheinen und ein vollständiges Lesebuch abgeben wird. Die ausgewählten Stellen und die mit den Namen der Verfasser verbundenen kurzen Bemerkungen sind so angeordnet, daß die einzelnen Kapitel nichts Abgerissenes geben, sondern kleine vollständige Bilder enthalten, die zwischen Lehrern und Schülern leicht ein Verständniß herbeiführen werden. — Eine allgemeine Geschichte der Literatur in zwei starken Oktavbänden von Professor Dr. Johannes Scherr in Zürich ist in 3. Auflage erschienen.**) In gedrängter Form, auf weniger als tausend Seiten, behandelt das bereits in weiten Kreisen populäre Buch die gesammte Literaturgeschichte der Welt und könnte in dieser Beziehung dem alten Wachter an die Seite gestellt werden, nur hat Scherr die Geschichte der Fachwissenschaften in ihrer ganzen Strenge nicht mit aufgenommen, und dadurch an Raum für die ungeheuere Aufgabe gewonnen. Da sich das Werk seit seiner ersten Auflage 1850, also in 25 Jahren, immer weiter vervollkommnet hat, so bedarf es kaum noch der Empfehlung.

Eine Reihe von kunstgeschichtlichen Aufsätzen unter dem Namen „Mosaik zur Kunstgeschichte" giebt Scherr's Spezialkollege Gottfried Kinkel.***) Es sind 11 Essays verschiedenen Inhalts, welche Freunde der Kunst mit Theilnahme lesen werden. Der verschiedene Charakter der antiken und modernen Kunst könnte als allgemeine Einleitung betrachtet werden. Spezielle Untersuchungen folgen über den farnesischen Stier, den florentiner Messerschleifer, das Mausoleum von Halikarnaß, die Sophienkirche in Konstantinopel. Von modernen Kunsterzeugnissen behandelt der Verfasser Stonehenge, die Brüsseler Rathhausbilder Rogier's van der Weyden, bemalte Möbel und den Kupferstecher Hollar. Einen besonders interessanten Aufsatz giebt Kinkel unter dem Namen: „Sagen, aus Kunstwerken entstanden." Wir behalten uns vor, bei gelegener Zeit auf das Werk ausführlicher zurückzukommen.

Spezialarbeiten auf literar-historischem Gebiete liegen in reicher Anzahl vor. Wie greifen aus der Schillertteratur Heinrich Viehoffs Leben Schillers auf Grundlage der Hoffmeister'schen Schriften mit besonderer Freude heraus,**) denn Viehoff ist durch seine Vorstudien sehr wohl berufen, ein so hochwichtiges Kapitel der deutschen Literaturgeschichte zu behandeln, und er hat in dieser Schrift eine rettende That, ein Werk der Pietät im besten Sinne vollendet. Unter allen Biographen Schillers nämlich nahm bei Weitem den ersten Rang Karl Hoffmeister mit seinem fünfbändigen Werk ein. Aus ihm haben die Späteren geschöpft, und ohne dies Werk wäre auch die herrliche rhapsodische Arbeit Palleskes nicht möglich gewesen. Nun ist aber das große Werk Hoffmeisters längst vergriffen und vielfach durch neuere Arbeiten überholt. Trotzdem wäre es ein Unrecht gewesen, dem deutschen Volk einen Schatz dieser Art dauernd vorzuenthalten. Verkürzung und Umarbeitung scheiterten an der Wittwe Hoffmeisters, und nun endlich nach mehr als 30 Jahren hat sich Heinrich Viehoff entschlossen, den alten Schatz von Neuem zu heben. Natürlich ist ein neues und selbständiges Werk daraus geworden, und es nimmt nun, sowohl was die Genauigkeit der Daten, als auch was die Erklärung der Werke Schillers betrifft, den ersten Rang ein. Wir glauben, daß nunmehr dies die gesicherte und bleibende Lebensbeschreibung unseres großen Dichters sein wird, und wünschen dem greisen Verfasser Glück, daß es ihm noch vergönnt war, ein solches Hauptwerk persönlich zu vollenden. L. L.

13. Festgeschenke für reifere Knaben und Mädchen.

Die Geschichte der Römischen Literatur für Gymnasien, höhere Bildungsanstalten und zum Selbstunterricht vom Professor Dr. Eduard Munk wird in zweiter Auflage vom hiesigen Oberlehrer Dr. Seyffert beardeitet und der erste Band liegt bereits vor.***) Dieses Werk, zusammen mit der in gleichem Verlage erschienenen griechischen Literaturgeschichte bildet eins der schönsten belehrendsten Geschenke, mit denen man Knaben erfreuen kann, die im klassischen Alterthum, der Fundgrube aller Schönheit, suchen und finden lernen wollen. Munk hat es verstanden, die Meisterwerke der Dichtkunst und Prosa in kurzen und scharfen Umrissen zum Theil

*) Berlin, Rudolph Gärtner, 1875.
**) Stuttgart, Carl Conradi, 1875.

*) Berlin, Robert Oppenheim, 1875.
**) Stuttgart, Carl Conradi, 1875.
***) Berlin, Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung, 1875.

Digitized by Google

mit vortrefflichen Übersetzungsproben und in populärster Form wiederzugeben und seine eigene vollendete deutsche Darstellung wird durchweht von dem klassischen Hauch des Originals. So ist das Buch nicht sowohl ein Lehrbuch als ein Lesebuch geworden, das eine allgemeine Kenntniß des Alterthums zu verbreiten im Stande ist und vollständig vermieden hat, ein gewisses pedantisches Element aufzunehmen, welches die Schulmeister nur allzuleicht mit der Zeit freiester und naivster Geistes- und Sinnenäußerung verbinden zu müssen glauben. Der vorliegende Band führt die römische Literaturgeschichte bis zum Ende der Republik. Die Archaismen, religiösen Gesänge, Inschriften, Gesetze, Satiren, Atellanen und Sprüche nehmen das erste Kapitel ein, welchem sofort die ausführliche Geschichte der alten Literatur, vorzugsweise der dramatischen, folgt. Livius Andronicus, Plautus, Ennius, Terenz sind hier die Hauptvertreter, und die Art, wie Munk den Plautus zugänglich macht, kann als ausgezeichnet betrachtet werden. Unter den metrischen Übersetzungen befindet sich der Urtext. Dem folgenden Kapitel hat der alte Cato den Stempel aufgedrückt. Grammatik, Rhetorik, Rechtswissenschaft und Philosophie treten auf und bereiten das klassische Zeitalter vor.

Dieses folgt und behandelt Cicero, Cäsar, Sallust und ihre Zeitgenossen unter den Prosaikern, Lukrez, Catull und ihre Koetanen unter den Poeten. Wichtig ist es, daß der Verfasser auch die späteren Urtheile der Römer aus der Kaiserzeit, namentlich Quintilian benutzt und anführt, und eine Gegenüberstellung mit ähnlichen Bestrebungen der griechischen Literatur vornimmt. Wir werden mit Vergnügen auf das Werk bei seinem Abschluß zurückkommen.

Die Weisen und Gelehrten des Alterthums*) läßt Hermann Göll vor der Jugend auferstehen. Von Thales bis zu den großen Juristen der römischen Kaiserzeit, bis zum Brande der alexandrinischen Bibliothek führt der Verfasser diese der Jugend zueigen gemachte Geschichte der Philosophie; eine schwere, aber gut gelöste Aufgabe. Kommt einmal eine Frage, die etwas mehr Kopfbrechen macht, dazwischen, so tröstet der Verfasser das junge Gemüth durch eine amüsantere Stelle und der Verleger durch wohlgelungene Bildnisse der bekannten Art.

Derselbe Verfasser hat in demselben Verlage auch das Leben und Wirken der hervorragenden Meister auf dem Gebiete der bildenden Kunst und Poesie unter dem Namen „Künstler und Dichter des Alterthums" der Jugend vorgeführt. Hier geht er viel weiter als der Titel es zu besagen scheint; es enthält, und dazu eignen sich die Spamerschen Illustrazionen weit mehr als zu dem vorigen Werke, eine wohlgelungene Kunstgeschichte, die sich der Leser einprägt, fast ohne es zu merken. Die Säulenordnung und der Tempelstil, Plan und Aufbau der antiken Theater, die Art der Aufführung der Trauerspiele bis in die Epoche, wo Rom die griechische Literatur und Kunst übernommen und fortgeführt hat, Alles dies findet in dem vortrefflichen Buch Platz und Stätte.

Wir dürfen den fleißigen Spamerschen Verlag nicht verlassen, ohne des Weltumseglers Cook von Dr. Karl Müller zu gedenken, dem ein ganzer Band gewidmet ist, und das war an der Zeit, denn die Welt eilt vorwärts und vergißt schnell. Noch ist es kein Jahrhundert her, daß der treffliche Mann sein Leben und Wissen den Entdeckungen und der Wissenschaft zum Opfer gebracht hat und wie wenig Leute wissen noch von James Cook zu erzählen? Und doch könnte man ihn als den Urvater aller modernen Entdeckungs-Reisenden bezeichnen, weil er der erste war, der nicht einseitig aus politischen oder naturwissenschaftlichen Zwecken oder zu seiner Bereicherung oder in Missionsdiensten reiste, einem oder dem anderen Gebiete den Vorzug gab, — nein Cook ist ein allumfassender, allen diesen Zwecken gleichzeitig dienender Genius und was damals Vater und Sohn Forster, was der Kapitän Roß, was die Nordpolfahrer und Mittel-Afrika und alle sonstigen Reisenden bis auf den dieser Tage zum Opfer gefallenen Munzinger geleistet haben, ihr Aller geistiges Vorbild konnte und mußte James Cook sein.

Endlich gehen uns soeben aus demselben unermüdlichen Verlage drei Fortsetzungen der illustrirten Bibliothek der Länder- und Völkerkunde zu, drei prächtige an sehr guten bildlichen Darstellungen reiche starke Oktavbände, die wir wenigstens noch nennen wollen, wenngleich uns die kurz bemessene Zeit nicht mehr gestattet. Es sind dies: Hinterindische Länder und Völker von Friedrich v. Hellwald, das europäische Rußland von L. v. d. Oelsnitz und H. v. Lankenau und Sibirien mit dem Amurgebiet von A. Kohn und R. Andree. Auch diese Werke verdienen noch eine genauere Würdigung.

Ein gutes, photographisches Porträt nebst seiner chronologisch geordneten kurzen Biographie des Kaisers Wilhelm auf einem Blatte von vorzüglicher typographischer Ausstattung ist von Herrn Obermetter in München und Geselle und Posselt in Berlin hergestellt worden und eignet sich besonders als Geschenk für aufgeweckte Knaben.

Den Verstand der Jugend werden auch geistvolle Räthsel von Philipp Tagfrei**) schärfen, welche, da sie als neue Räthsel bezeichnet sind, wahrscheinlich schon Vorgänger derselben Art haben. Der Erfinder giebt seine Aufgabe in wohlklingenden Versen und selbst die Auflösung läßt er in poetischem Gewande erscheinen.

Den Mädchen und zwar den erwachseneren zugeeignet ist eine Auswahl von Jean Paul's Erzählungen von F. Siegfried mit Jean Paul's Porträt und noch einigen Tondruckbildern. Der Herausgeber hat sich bereits im vorigen Jahre durch die von uns besprochenen Erzählungen Goethe's als ein Mann von Takt und gutem Geschmack bekannt gemacht und wenn es leicht war, aus dem großen Schatz Goethe'scher Lebensweisheit Erzählungen herauszugreifen, die seinem Zwecke dienten, so ist dies bei Jean Paul viel schwerer. Nicht, daß es unserem ersten Humoristen an der für unschuldige Mädchen nöthigen Reinheit gebricht: aber Jean Paul konzentrirt sich selten und ungern. Der Humor führt ihn vom Hundertsten ins Tausendste; barocke Einfälle werden nicht unterdrückt, gelehrte Anmerkungen massenweise eingeschachtelt. Gerade diese Art des Schreibens reizt das Alter und stößt die Jugend zurück. Dennoch, wie gut hat es Siegfried verstanden, auch hier wieder das Richtige zu treffen; er hat überall so gewählt, daß jene bedenklichen Eigenschaften Jean Pauls nicht stören, und doch das zu geben gewußt, was der Jugend gebührt, das Beste.

„Mit Jean Paul verhält es sich so, sagt er zu seiner jungen Leserin, wie mit dem Zauberschloß des Märchens. Zu seinen Schätzen vermag nur vorzudringen, wer sich durch die Wucherung des Dornengestrüpps mit gewaffneter Hand einen Weg bahnt. Freilich den gefesteten Jean Paul-Freund mag solches Ringen mit dem Autor eher vergnügen als verdrießen. Aber wie sollte das zarter Weiblichkeit zugemuthet werden und wie sollte es ihr gelingen? Darum ist hier für dich der süße Kern aus dem saftlichsten Panzer geschält, auch alle sonstige Gefährlichkeit beseitigt.

*) Leipzig, Otto Spamer, 1876.

*) Breslau, Eduard Trewendt.

**) Leipzig, Friedrich Wilhelm Grunow, 1875.

Digitized by Google

Lies denn getrost!" — — Siegward den Vogelfänger, den schwedischen Pfarrer, den Jubelsenior und ein großes Stück des Quintus Fixlein haben wir gefunden. Auch das „Testament für meine sämmtlichen Töchter" wird kein junges Mädchen ohne nachhaltigen Eindruck lesen. A. N.

14. Die Schweizergeschichten von Jeremias Gotthelf.*)

Wie in diesen Blättern bereits erwähnt, ist der Berliner Volksschriftsteller Ferdinand Schmidt mit der Veranstaltung einer neuen Ausgabe der Schriften des wackeren Jeremias Gotthelf (A. Bitzius) betraut worden. Dem sehr günstig aufgenommenen ersten Bande, welcher „Käthi, die Großmutter" enthielt, sind im verflossenen Jahre drei Bände mit den kleineren „Erzählungen" Gotthelfs gefolgt, ächter Perlen dörfischer Volksdichtung, welche Riehls schönen Ausspruch, Gotthelf sei der Shakespeare des Dorflebens, vollkräftig bestätigen. Der Herausgeber hat mit zarter Schonung Dasjenige aus dem Texte entfernt, was rein örtlicher Natur ist oder auf veraltete Parteikämpfe Bezug hat und daher dem deutschen, vor Allem dem norddeutschen Leser das Verständniß erleichtert, und obwohl für den Literarhistoriker auch diese dunkleren Partien der Dorfgemälde ihren nicht minder kernhaften Werth behalten, wollen wir gern einräumen, daß im Interesse der weiteren Verbreitung des noch immer viel zu wenig bekannten Dichters die schonende Beseitigung störenden Nebenwerks ihre beste Rechtfertigung findet. Die Charakteristik des Dichters hat allerdings auch an jenen Nebenpunkten ihr Theil, allein sie wird am ausgiebigsten durch die Höhen und Tiefen seines Geistes, durch die Herzensfrische und Lebensfülle seiner Anschauung dargestellt und daß an diesen herrlichen Vorzügen der neuen Ausgabe nichts verloren gegangen ist, hat der Sohn des Verewigten (Pfaerer A. Bitzius) selbst bezeugt. Gotthelf ist der Dichter der Herzenseinfalt, des mit der Natur lebenden Menschenkindes, aus den Goldadern des Volksgemüthes hat er unmittelbar geschöpft und ein Hauch fröhlichen Gottvertrauens ist der Lebensbalsam, der sein Schaffen durchströmt. Wer für diese Kraft des Gemüthes Sinn hat in unserer Zeit, wird die köstlichen Gaben, die der Herausgeber des edlen Schweizers uns darbietet, mit dankbarer Freude begrüßen. T. v. B.

15. Lieder und Gesänge.

Die deutschen Mundarten im Liede, so bezeichnet sich eine sehr gut zusammengestellte Anthologie deutscher Dialekt-Gedichte**), deren anonymer Verfasser sich ein wahres Verdienst durch seine Sammlung erworben hat. Freilich sind nicht alle Dialekte in der deutschen Poesie vertreten; aber doch fast alle, und durch ein ganz Theil vortrefflicher Lieder aus dem Ems- und Wesergebiet ist sogar das alte Sprichwort: Frisia non cantat zu Schanden gemacht. Freilich ist andererseits der Quellenstoff ungleich vertheilt und aus Provinzen, wo ein Hebel, ein Holtei, ein Klaus Groth gewirkt haben, fließt die Quelle der Poesie reichlicher wie aus anderen. Freilich kommt endlich Mittel-Deutschland und die Gebiete, wo vorzugsweise hochdeutsch gesprochen wird, schlecht fort, denn wenn seine Söhne in ihrer Muttersprache dichten, so ist es eben schriftdeutsch und aus unserer kleinen Sammlung verbannt. Dennoch aber ist so richtig und geschickt gewählt, daß selbst ein Laie Verständniß bekommt für die unendliche Reichhaltigkeit, Anmuth, Vielgestaltigkeit und Weiterbildungsfähigkeit unserer Muttersprache. Ganze verketzerte Landstriche sind in ihr Recht eingesetzt worden, und nicht zum Geringsten haben wir uns mit dem Luxemburger Liede: „Der Schnei liegt op de Berge" gefreut. Ist doch gerade diese viel verketzerte Mundart, die ganz insbesondere von ihren Nachbarstämmen, den Trierern, den Eifelbewohnern, den Lothringern verlacht wird, ist doch gerade sie von einem Reichthum und einer Bildungsfähigkeit, wie wenig deutsche Idiome. Daß der alte Nürnberger Grübel hier in sein Recht gesetzt ist, versteht sich von selbst, ebenso, daß Mecklenburg durch Fritz Reuter zu Ehren gekommen ist und die Pfalz durch Kobell; was aber vielen Lesern neu sein wird, daß auch Rudolstadt, das Mansfelderland seine Poeten hat, zu erfahren, danken wir dem vorliegenden Buch. Über Österreich und Oberbaiern ein Wort zu sagen, wäre überflüssig; hier blüht die Volkspoesie von Alters her, und unter den allemannischen Mundarten sei zuletzt mit Freude die Schweiz und Elsaß genannt, wo sich Dichter und Volkslieder finden, die mit allem, was von Hebel bis auf Scheffel entstanden ist, wetteifern könnten.

Einen anderen Reiz gewinnt der Freiherr von Oltfurth dem deutschen Volksliede ab, indem es ihm gelungen ist, hundert unedirte Lieder des 16. und 17. Jahrhunderts mit ihren zweistimmigen Singweisen zu sammeln.*) Die Gedichte liegen nach der Kraftzeit Luther's und Hutten's, vor der Wiedergeburt der deutschen Poesie durch Martin Opitz. Sie gehören also der schwächsten Zeit an und es sind meistentheils einfache Liebeslieder. Dennoch sind sie nicht ohne Reiz, weil sie gewisse altertümliche Rede- und Denkformen enthalten, die oft in einer frappanten Weise eine Vermittelung zwischen den längst Begrabenen und jüngst Geborenen bringen und darthun, so unglaublich es auch klingen mag, daß Männer, wie Walter von der Vogelweide und Heinrich Heine, dennoch eines nazionalen Geistes geboren sind. Aber weit über die Anziehung, die die Texte ausüben, gehen die Melodien hinaus. Sie liegen durchaus vor der Entwickelung unserer heutigen Kunstform. Die Gliederung in 8 Takte, der Halbschluß, ja, die rechte Unterscheidung der Tonart auch von Dur und Moll, sind diesen Weisen ziemlich fremd, und befremdend wirken sie im ersten Augenblick auf unser Gehör. Dennoch sind sie von unsäglichem Reiz, weil das durch die heutige Zeit gebildete musikalische Ohr seine ureigenste Nazional-Sangesweise zu hören bekommt; es ist, als blickte man in ein noch nie gesehenes Ahnenbild und erkannte deutlich in den Zügen der alten Urahnen Mütterchens und Großmütterchens Gesicht. Einige Lieder haben sich in die Sammlungen verirrt, die offenbar ein neueres Gepräge tragen, oder, was leicht möglich ist, von Italien herübergekommen sind. Die Kunstform, welche bei uns jetzt gang und gebe, ist bereits früher ausgebildet gewesen.

Die Gedichte Karl Wilhelm Theodor Fischers aus München**) zeugen von einem tiefen Gemüth und außerordentlichem Formensinn. Der noch wenig bekannte Verfasser hat ein reiches Geistesleben in seinen Versen niedergelegt und mit großer Empfindung die mächtigen, politischen Ereignisse der letzten Jahre, vorzugsweise den französischen Krieg, durchlebt und einen ihm eigenthümlichen Ton der Darstellungsweise getroffen. Was ihm wohl ansteht, ist eine gewisse Bescheidenheit, von der folgendes Epigramm eine reizvolle Probe giebt. „Lerchen wollen frühlingstrunken, jubelnd auf zum Himmel steigen; Adler wählen sich die Gipfel, wo zuerst sich Strahlen zeigen; Menschen forschen, denken, dichten, aber

*) Erzählungen von Jeremias Gotthelf. Neue wohlfeile Ausgabe. Berlin, Julius Springer, erster und zweiter Band 1875, dritter Band 1876.

**) Leipzig, F. A. Brockhaus, 1875.

*) Stuttgart, G. F. Göschen'sche Verlagsbuchhandlung, 1876.

**) Hamburg, Hoffmann und Campe, 1875.

Digitized by Google

finden ihre Gränze, wie die Adler auf dem Felsen und die Lerchen in dem Lenze."

Zu den drei Hochzeiten, der myrthenen, silbernen und goldenen, zum Polterabend, zu fröhlichen Aufführungen, Vorträgen und Deklamazionen zur Zeit vor und nach der Hochzeit, zur Liebeskunde aus Dichter-Munde sind mehrere Bändchen mit gut gesammelten Sprüchen und Gedichten, Vorträgen, Festspielen, bei Cohen und Risch in Hannover erschienen, die im Zimmer mit und ohne Bühne, von Leuten guten Humors mit und ohne Vorübung leicht vorgetragen und aufgeführt werden können; es heißt das, den Kranz-Jungfern und Brautführern, den Gevattern und Gevatterinnen und ihren Kindern das Leben leicht machen und die hübschen Büchlein werden gewiß bei vorkommenden Gelegenheiten einen reichen Absatz finden. A. R.

16. Julius Verne.

Der seltsamste unter den modernen Romanschriftstellern, ein wunderbares Gemisch aus Homer, Dickens und Münchhausen, zeichnet sich auch durch die wunderbarste Fruchtbarkeit aus. In ganzen Reihen stehen des Pariser Julius Verne's Bibliotheken bereits aufgeschichtet und man hat kaum Zeit aufzuathmen, wenn man eins seiner Wunderwerke zu lesen anfängt und mit Spannung bis zum Schluß durchliest. „Die Reise um die Welt", deren Erscheinen wir vor Jahr und Tag begrüßten, hat inzwischen auch als Theaterstück eine Reise um die Welt gemacht und so abenteuerlich, effektvoll und wunderlich sie ist, so könnte man doch noch immer gerade dieses Werk für das einfachste und natürlichste erklären.

Was sind jene Abenteuer gegen die der späteren Verne'schen Phantasie? Da wird ein Zimmer mit gepolsterten Wänden und ein Luftbereitungs-Apparat in eine dichte Hohlkugel eingelassen und dieses Ungethüm mit drei Naturforschern und einer kleinen Menagerie gegen den Mond abgeschossen, den Julius Verne freilich nicht erreicht, aber seine Helden erreichen noch mehr. Die wunderbaren Abenteuer auf dem Monde selbst wären nichts gegen das, was sie auf der Hin- und Rückreise und bei der Wiederkehr nach der Mutter Erde erleben. Dabei nimmt der Mann einen so ernsthaften Ton an, daß man sich manchmal versucht fühlen könnte, ihm zu glauben und wenn man sich nüchtern überlegt, daß der Mann das Alles ausgedacht hat, sich an den Kopf fassen muß, ob man noch auf der Erde ist und wie man sich das Wagniß erklären kann, diese wilden Märchenträume mit so genauen wissenschaftlichen Kenntnissen und Berechnungen, so energischer Erwägung der physikalischen, meteorologischen und mathematischen Forschungen zu verbinden. Liebenswürdiger noch als beide vorgenannte Werke sind „die Kinder des Kapitän Grant", ein Buch, in dem der Verfasser Gelegenheit hat, zu zeigen, daß ihm wirkliches Kompositions-Talent zusteht.

Kleinigkeiten, wie der Erdrutsch von mehreren Meilen in wenigen Minuten herab vom Gipfel der Kordilleren in das mittlere Süd-Amerika, kommen kaum in Betracht gegen die Frische der handelnden Personen, den Wissensdurst des Lesers, den er mit dem jungen Grant theilt, gegen das schöne Gefüge der wunderbaren Ereignisse, welche die Kikonen und Lotophagen, Kalypso und Polyphem in Schatten stellen. Der unermüdliche Verfasser hat eben so unermüdliche Übersetzer gefunden. Im Verlage von A. Hartleben in Wien sind 1874 bis 1876 erschienen: Übersetzungen von der Reise nach dem Mond, nach dem Mittelpunkt der Erde und um die Welt, die Kinder des Kapitän Grant und die Abenteuer des Kapitän Hatteras, fünf Wochen in Ceylon und 20,000 Meilen unterm Meer ferner der Chancellor, die geheimnißvolle Insel, das Land der Pelze, und die schwimmende Stadt. Wer sie lesen will, fülle sich seine Taschen mit Geld, denn trotz aller exakten Genauigkeit naturwissenschaftlicher Belehrung heißt es dennoch auf jeder Seite und jeder Zeile: Wers glaubt, giebt acht Groschen. Kr.

Eine neue Schulverwaltung.

Unter den Einrichtungen, welche in den seit 1866 mit dem preußischen Staate vereinigten deutschen Mittel- und Kleinstaaten der Ausgleichung und daher der Umgestaltung bedürfen, nimmt unstreitig das Schulwesen und speziell das Volksschulwesen eine hervorragende Stelle ein. Der politische Aufschwung der letzten Jahre hat auch hier eine reichere Entwickelung hervorgerufen, und es muß anerkannt werden, daß gerade einzelne stattliche Mittelstädte es sich angelegen sein lassen, ihr Schulwesen in entsprechender Weise zu fördern und mit den größeren Rechten auch größere Pflichten zu übernehmen.

So hat die Stadt Wiesbaden schon 1869 eine freiere Mitwirkung bei der Pflege des von ihr unterhaltenen Schulwesens sich dadurch gesichert, daß sie das Vorschlagsrecht bei Besetzung von Lehrerstellen und das Wahlrecht zur Einrichtung einer Schulaufsichtsstelle seitens der Regierung gewährt erhielt; aber erst die im vorigen Jahre erfolgte persönliche Besetzung der letzteren Stelle, die bisher als Nebenamt des Rektors einer höheren Bürgerschule verwaltet wurde, hat die angestrebte Organisation des städtischen Schulwesens zum Abschluß gebracht. Über die neue Schulverwaltung liegt uns der erste Bericht*) vor, der zwar wegen Mangels an Vorarbeiten und geordnetem geschichtlich-statistischen Material in engen Gränzen sich bewegt, aber uns schon jetzt einen interessanten Blick in das Streben eines neu organisirten Schul-Gemeinwesens gewährt. Daß eine in die Verhältnisse frisch eingreifende jugendliche Kraft, überdies eine aus „Berlin" kommende, bei der ebenso schwierigen als nothwendigen Umgestaltung vielfach veralteter und unhaltbarer Einrichtungen auf heftigen Widerstand stoßen, ja daß es großer Energie und Geschicklichkeit bedürfen würde, um die Aufgabe durchzuführen, ist an sich erklärlich, und das Vorwort des Berichterstatters, des städtischen Schulinspektors Dr. Kuhn, bezeugt einen harten Kampf. Da gerade die Schlußworte desselben dem Vernehmen nach zu neuem Streit Veranlassung geworden sind, so lassen wir dieselben hier folgen: „Mit dieser öffentlichen Rechenschafts-Ablegung möge auch der Sinn für die wahrheitsgetreue und gewissenhafte Beurtheilung der Geschäftsführung in der städtischen Schulverwaltung belebt und gefördert werden. Diese Verwaltung hat nicht Ursache vor der Öffentlichkeit sich zu verbergen; sie will gegensätzlich sich messen an der öffentlichen Meinung, die in verantwortlicher Weise das Rechte, das Heilsame, das Nothwendige diskutirt. Aber dieselbe Verwaltung wird auch unbeirrt und mit sicherem Schritt ihre wohlerwogenen Aufgaben verfolgen gegenüber einem System gewissenloser Angriffe, die durch namenlose Korrespondenten vom Dunkelmanns-Standpunkt in einer die Presse und das Schulwesen entwürdigenden Weise in Szene gesetzt werden sind u. s. w."

Ohne unbedingt alle Maßregeln der neuen Verwaltung billigen zu wollen, müssen wir es in der That aufs tiefste

*) Bericht über die Schulverwaltung der Stadt Wiesbaden im Jahre 1874. Wiesbaden 1875.

Digitized by Google

beklagen und mißbilligen, daß das unparlamentarische Gebahren dieser lokalen Parteipresse zur Irreleitung der Gemüther wesentlich beigetragen hat, indem sie, mehr persönlich verunglimpfend als sachlich beleuchtend, die gewissenhafte Ausführung meist längst bestehender, aber vernachlässigter gesetzlicher Bestimmungen überall als kühne Neuerung, als unberechtigten Eingriff in die „berechtigten Eigenthümlichkeiten" — richtiger „eigenthümlichen Berechtigungen" — hinzustellen sich bemüht hat. Ob ein mehr allmähliches Hinüberleiten des Alten in neue Geleise, wenn es versucht wäre, eine ebenso schroffe Zurückweisung gefunden oder zur Milderung wenigstens der vorhandenen Gegensätze beigetragen hätte, muß bei der eigenthümlichen Lage der Dinge dahingestellt bleiben; aber das scheint unzweifelhaft, daß jene seltene Beamteneigenschaft, die Tacitus so angelegentlich an seinem Schwiegervater Agricola rühmt: „tempora curarum remissionumque divisa: ubi conventus ac judicia poscerent, gravis, intentus, severus; ubi officio satisfactum, nulla ultra potestatis persona; nec illi, quod est rarissimum, aut facilitas auctoritatem aut severitas amorem deminuit," gerade in den neupreußischen Provinzen die Verwaltung schwieriger Verhältnisse wesentlich erleichtern kann. Es ist zu erwarten, daß die vorliegende, überhaupt zum ersten Male in Wiesbaden öffentliche, den Zustand des Schulwesens für Jedermann klar und offen darlegende Berichterstattung, den künftigen Berichten zur Grundlage dienen wird, dazu beitragen werde, die unberechtigten Vorurtheile und Verdächtigungen gegen die aufrichtigen Bestrebungen der neuen Verwaltung zu verscheuchen. — Der Bericht selbst zerfällt in sechs Abschnitte:

1) die städtischen Schulaufsichtsbehörden, deren Instruktion vollständig mitgetheilt wird;*)

2) Übersicht der sämmtlichen sowohl öffentlichen als privaten Unterrichtsanstalten zu Wiesbaden;

3) die Verwaltung der öffentlichen städtischen Schulen;

4) die innere Einrichtung der öffentlichen städtischen Schulen, namentlich auch die Dienstinstruktion für die Hauptlehrer;**)

5) die Staats-Ministerial-Instruktion vom 31. Dezember 1839 über das private Unterrichts- und Erziehungswesen;

6) allgemeine Schulpflege-Verhältnisse, Zusammenwirken von Haus und Schule, Fortbildungsanstalten für die Jugend.***)

Es ist hier nicht der Ort, im Einzelnen auf den reichen Inhalt des Berichts, wenngleich derselbe gewissermaßen nur als Inventur der städtischen Schulverwaltung zu Ende des Jahres 1874 angesehen sein will, einzugehen; nur weniges von allgemeinerem Interesse sei daraus hervorgehoben. Organ des städtischen Schulwesens ist eine Schuldeputation, welche aus dem Bürgermeister, je dem ersten Geistlichen der beiden christlichen Hauptkonfessionen und dem Schulinspektor als den 4 ständigen Mitgliedern sowie aus 5 vom Gemeinderathe ernannten wechselnden Mitgliedern zusammengesetzt, der königlichen Regierung subordinirt, dem Gemeinderathe koordinirt ist und in einzelnen Kommissionen arbeitet. Dieser Schuldeputation sind die gesammten städtischen Schulen mit Ausnahme der beim Provinzial-Schulkollegium in Kassel ressortirenden höheren Bürgerschule, die jetzt ein besonderes Kuratorium erhält, und ihrer Aufsicht auch das Privatschulwesen unterstellt. Bei einer Bevölkerung von ungefähr 40,000 Seelen erhielten im Jahre 1874 geordneten Unterricht überhaupt 5891 Zöglinge — 4129 evangelische, 1491 katholische, 171 israelitische, 10 dissidentische —, und zwar 5124 in öffentlichen, von diesen 4619, also ungefähr 90 Prozent, in städtischen Schulen, 767 in den durch die besonderen Verhältnisse Wiesbadens bedingten verschiedenartigen Privatanstalten. An den zwei Elementar-, 2 Mittelschulen, 1 höheren Töchterschule, 1 höheren Bürgerschule nebst Vorbereitungsschule mit zusammen 68 getrennten Klassen, 88 Coeten und 84 Unterrichtsräumen nebst 4 Turnhallen unterrichteten zusammen 103 Lehrer — 85 Lehrer, 15 Lehrerinnen, 3 Geistliche —, von denen 75 evangelischer, 28 katholischer Konfession waren.

Anerkennung verdient die Besoldung der Lehrer, welche nach der Gehaltsordnung von 1869 resp. 1872 geschieht und statt fixirter Stellen den allein gerechten Grundsatz der periodisch alle 3 Jahre im Betrage von 180 resp. 300 Mark erfolgenden Dienstalters-Zulagen hat, so daß das Gehalt eines ordentlichen Elementarlehrers und zwar, was wiederum besonders rühmlich ist, gleichmäßig an allen, auch den höheren Schulen von 960—2400 Mark steigt; letztere Summe der X. Stufe, die von überhaupt 66 Elementarlehrern 18 bezogen, bildet nebst 300 Mark Funktionszulage und freier Wohnung oder 600 Mark auch das Gehalt des Hauptlehrers. Das Gehalt des Rektors der höheren Töchterschule beträgt 4200—4800 Mark, das des ordentlichen Lehrers 3300 – 4200, 2100 – 3600, 2100 – 2700, das der Lehrerin 1320—2400, 1020—2100, das Gehalt des Rektors der höheren Bürgerschule 4500—5400, das des Oberlehrers 3300—4500, des ordentlichen Lehrers 2100 – 3600, das des Zeichenlehrers 1500 – 2100; Schreib- und Turnlehrer erhalten Remuneration.*)

Die Gesammtsumme aller laufenden Ausgaben für die Schulen betrug 1874: 236,604 Mark, gegenüber einer Einnahme von 120,437 Mark, welche aus dem Schulgelde — 6 Mark an den Elementarschulen, 12—18 Mark in den Mittelschulen, 60—72 resp. 90 Mark in der höheren Töchter- und Bürgerschule — und aus den für Schulversäumnisse zu zahlenden Strafgeldern gebildet wird, so daß der reine Zuschuß der Stadt sich auf 116,167 Mark stellt exkl. der etwa 7000 Mark betragenden Kosten für die reine Verwaltung. Leider war es in diesem ersten Berichte unthunlich, einen Aufschluß darüber zu geben, in welchem Maaße jener Gesammtkostenaufwand der Stadt die Steuerkraft derselben belastet, aber es ist bezeichnend, hinsichtlich des Antheilsverhältnisses der einzelnen Schulen an dem gesammten Kommunalzuschuß zu ersehen, daß die beiden höheren Schulen die Stadt verhältnißmäßig weniger belasteten als die Volksschulen.

Was den Stand der Leistungen in den städtischen Volksschulen betrifft, so arbeitet eine Elementarschule als einklassige Volksschule im Sinne der „Allgemeinen Bestimmungen vom 15. Oktober 1872," die übrigen erfüllen und übertreffen zum Theil, ungeachtet der noch nicht genügenden Ausstattung mit Lehr- und Lernmitteln, die Anforderungen der „Allgemeinen Bestimmungen" an die mehrklassige Volksschule, zumal die Mittelschulen ein höheres Lehrziel in der Mathematik verfolgen und fakultatives Französisch haben.

Sämmtliche öffentliche Schulen sind zwar paritätisch, jedoch ist der Schulinspektor hinsichtlich des Religionsunterrichts nach seiner Instruktion ganz an die geistlichen Behörden verwiesen,

*) Den in der Dienstinstruktion für den Schulinspektor mehrfach vorkommende Ausdruck, daß derselbe als der Vorgesetzte jedes einzelnen „Lehrers und Schuldieners" anzusehen sei, können wir als einen recht ungeschickten zu bezeichnen nicht unterlassen.

**) Dieselben führten bisher in Wiesbaden unberechtigter Weise den Titel „Oberlehrer".

***) Zur Fortbildung der Lehrer hat der jetzige Schulinspektor u. a. regelmäßige Konferenzen auf's neue eingerichtet, die öffentlich gehalten werden.

*) Leider erfahren wir nichts über die diesem Einkommen entsprechende pflichtmäßige Stundenzahl der Lehrer.

Digitized by Google

und die Schulverwaltung hofft daher mit gutem Grunde, daß es ihr gelingen werde, auch den dogmatischen Religionsunterricht aus den Händen der betreffenden Geistlichen in die der Lehrer zu legen.

Als Einzelheit erwähnen wir noch, daß der Gemeinderath auf Grund eines Gutachtens der von ihm gewählten V. Kommission der Schuldeputation die Einrichtung einer eigenen Provinzial-Gewerbeschule zu Wiesbaden wegen nicht vorhandenen Bedürfnisses im vorigen Jahre abgelehnt hat.

Damit sei der Bericht Allen, die für die Entwickelung des Schulwesens ein Interesse haben, angelegentlichst empfohlen; er fordert zur Vergleichung mit den Schulzuständen anderer Kommunen gebieterisch auf. G. L.

Skandinavien.

Die Schweden auf Kronborg.*)

Unter allen Gattungen der erzählenden Dichtung möchte wohl dem sogenannten historischen Roman die niedrigste Stelle anzuweisen sein. Jenes edle Geschäft, das so sinnig von der Sprache als Dichten bezeichnet wird, kann bei ihm weniger, als es sonst im Reiche der Erfindung der Fall ist, sich geltend machen. Da ist es keine dunkle Masse von Gefühlen und Gedanken, die nach Gestaltung ringt und von des Dichters freischöpferischem Werderuf zu festumrissenen Gebilden gegliedert wird, da giebt es nichts unbestimmt Fließendes, Schwankendes, das erst gleichsam dicht zu werden bedürfte, vielmehr ist der Stoff von der Hand der Geschichte bereits gegeben, ausgeprägt und gestaltet, er ist nicht des Dichters Eigenthum, nicht seine innerlich erlebte Schöpfung, die er wenden kann, wie es ihm gefällt. Die beste Kraft des Dichtens, das Hinzuthun vom Eigenen, ist hier beschränkt, es ist mehr ein Auftrennen und Wiederweben eines bereits fertig überkommenen Gewebes, als die frohe Neuarbeit des eigenen Webstuhls. Kein Wunder, daß sich vorwiegend die Mittelmäßigkeit dieser Dichtgattung bemächtigt hat, ist doch das Nacherzählen immer ein leichteres Gefühl, als das Erfinden. Die großen Meister der Erzählerkunst in Deutschland haben daher wenig diesem Zweige des Romans sich hingegeben und dem leichteren Troß die Freude überlassen, offene Thüren einzustoßen. Weidlich blüht denn auch dieses Gewerbe der historischen Strumpfwirkerei im neuen Deutschland, und scheint erträglich seine Herren zu nähren, wenn es sich auch zur wahren Dichtung so verhält, wie ein ehrsames Handwerk zur gottgeborenen Kunst. Immerhin verdient aber dieser Wildling der Dichtung mehr Pflege und Beachtung als die Früchte jenes entarteten Sprossen, der so gern als Sittenbild-, -Roman und -Geschichte sich bezeichnen hört, in Wahrheit aber der Unsittlichkeit lüstern den Spiegel vorhält und heuchlerisch das Wort redet. Man hat seit geraumer Zeit endlich zu erkennen angefangen, daß man eine wichtige Quelle kräftiger Erzählungskunst, die in den dichterischen Erzeugnissen des Nordens sprudelt, unbenutzt gelassen, wenn man daran ging, aus der Fremde die Nahrung für die Bedürfnisse der heimischen Lesewelt zu beziehen. Wacker arbeitet der Kühtmannsche Verlag in Bremen, die besten neueren Erzählungen der schwedischen und dänischen, überhaupt der nordischen Literatur in lesbare deutsche Übersetzungen übertragen zu lassen. Manches herrliche Buch ist so bereits für unser Schriftthum erworben worden und selbst den schwächeren Gaben aus jenem Kreise sollte mehr Aufmerksamkeit entgegengebracht werden, als den leichtfertigen Erzeugnissen, die mit wahrer Leidenschaft von jenseits des Rheins bei uns eingeschleppt werden. Selbst die historischen Romane des Nordens verdienen, wenn sie auch den Anforderungen der wahren Kunst nicht genügen sollten, mehr Beachtung und Hingebung, als gemeiniglich den oft schmutzigen, wenn auch gewandteren Hervorbringungen des Westens gewidmet zu werden pflegt. Und so kann man sich denn auch damit einverstanden erklären, daß H. F. Ewalds, des bekannten dänischen Romanschriftstellers: Schweden auf Kronberg, einer Übersetzung für werth erachtet wurden, um so mehr, als diese von Wilhelm Reinhardt gewandt und richtig geliefert wurde. Nur über den engen Zeitraum von zwei Jahren erstreckt sich dieser Roman. Es sind jene düsteren zwei Jahre dänischer Geschichte von dem Frieden zu Roeskilde am 26. Februar 1658 bis zur Wiederherstellung desselben im Jahre 1660. Dazwischen liegt der „hinterlistige, tückische, räuberische Überfall" Karl X. Gustav von Schweden auf Korsör, der leicht den Bestand Dänemarks hätte vernichten können, wenn nicht das Dazwischentreten der Mächte und der Tod des Gewalthabers den ruchlosen Versuch zum Scheitern gebracht hätten. Von bedeutender Wichtigkeit für den Ausgang dieses Kampfes mußte der Besitz der am Eingang des Oeresunds als „grimmiger Wächter und unerbittlicher Zolleinnehmer" gelegenen Festung Kronborg sein. Bald hatten sie die Schweden überrumpelt, der Schlüssel des Sundes und seine Zölle war in ihren Händen, die Einfahrt einer Flotte zum Entsatze Kopenhagens konnte von ihnen überwacht und verhindert werden, und Kronborgs stolzes Königsschloß ward Karl X. Residenz. So mußte es denn gutgesinnter dänischer Männer höchste Sorge sein, durch List und Gewalt wieder in den Besitz jener wichtigen Festung zu gelangen, die ehrenvoll und nur der Gewalt weichend dem Landesfeinde sich ergeben hatte. Die Kämpfe und Leiden dieser Bestrebungen sind der eigentliche Gegenstand unseres Buches und wenn mitten in dem Klirren der Waffen und dem gewaltigen Streite der Männer auch die zarte Stimme des Herzens und der Liebe ertönt, so ist es nur, wie wenn aus mächtigem Gemäuer ein schwaches Pflänzlein hervorsproßt. Es ist dies mehr als ein Bild, es ist damit das Urtheil über das Buch gesprochen. Nicht mit der Kraft, mit der das Wachsthum einer Baumwurzel die harte Unterlage ihres felsigen Standortes spaltet und durchdringt, daß von ihrer schwellenden Umarmung das trotzige Gestein gebändigt erscheint, nicht mit dieser Kraft durchdringt in ihm der Empfindungen und Leidenschaften ausdehnsame Gewalt das starre Geschiebe der geschichtlichen Thatsachen, so daß etwa diese davon gegliedert und geordnet erschienen, vielmehr kann nur mühsam und kümmerlich die Pflanze der Liebe wie ein sprossender Anflug auf dem harten Grunde fortkommen. Es kann Alles so geschehen sein, wie es hier erzählt wird, aber nur des Zufalls Tücke, nicht der verständliche Einfluß menschlicher Leidenschaften hat das Geschick der Helden bestimmt. Ein tüchtiger Anlauf, die Geschichte in ein Gedicht zu verwandeln, die unverständliche Härte äußerlichen Schicksalsschlusses in das durchaus begreifliche Ineinanderwirken menschlicher Neigungen und Triebe umzusetzen, wird allerdings genommen. Im Hause des dänischen Zollkämmerers aus Oeresund, Mikkel Hansen, wird ein Mädchen an Kindes Statt erzogen, die dazu angelegt scheint, den Mittelpunkt und die Seele der ganzen Handlung zu bilden. In diesem Hause wohnt beim Einfall der Feinde Erik Dalberg, der königliche

*) Historischer Roman von H. F. Ewald. Ins Deutsche übertragen von Wilh. Reinhardt. Zweite Ausgabe. Bremen, J. Kühtmann & Comp., 1875.

Digitized by Google

schwedische Generalquartiermeister, der eigentliche Leiter des ganzen Feldzugs. Eine Liebe zwischen diesen beiden enthält im Keime tausend Möglichkeiten, die bestimmend auf den Gang der Ereignisse einwirken können. Hansens Pflegetochter Lisbeth ist aber von früher bereits ein vielumworbenes Mädchen, seit lange die Versprochene von Gregers Hansen, einem hohlen, eitlen Gecken, den sie nimmer leiden mag, die stille Liebe Hans Steenwinkels, eines wackeren und tüchtigen Burschen, dem sie gar wohl geneigt sich zeigt. In Hansens Hause ist aber auch der Sammelplatz der dänischen Verschworenen, die von Mikkels Schwager, dem tapferen und edelsinnigen Reitvogt von Kragerup, Hans Rostgaard, vereinigt wurden, um auf Kronborgs Fall zu sinnen. Wird der stolze Landesfeind, wird Erik Dalberg dänisch werden im Herzen oder wird die Liebe das dänische Mädchen bewegen, den Anschlag, an dem das Herz ihrer Pflegeeltern und Freunde, aber auch das Leben ihres Geliebten hängt, diesem zu verrathen, oder wird einer ihrer Freier sich aufraffen zu mannhafter That und der Gefahr ein Ende machen, die ihre Erkorene zur Verrätherin ihres Landes machen kann? Nichts von alledem oder richtiger und unglücseligter von jedem etwas. Erik Dalberg bleibt ein guter Schwede, seine Neigung ist mehr ein Schatten, eine Laune, ein durchaus verständig gelenktes Gefühl, es kommt gar nicht zu einer ausgesprochenen Erklärung zwischen beiden, Lisbeth liebt ihn, zittert für ihn, von einem Entschlusse, und sei er auch ein verbrecherischer, zu seiner Warnung und Rettung ist keine Spur, sie geht nach Kronborg erst dann, als Mikkel sie aus dem Hause gejagt, weil sie nicht Gregers Braut werden wollte; sie ist keine Verrätherin und hat doch nicht reinen Mund gehalten, sie hat keine Schuld und verdient dennoch zu leiden, aus Gregers hat die Liebe einen Schauspieler, aber keinen Helden gemacht, er belügt sich einen Augenblick selber, als fände er den Muth, mit den Männern, den Helden gegen Kronborg zu ziehen, aber nur um das Geheimniß zu erschleichen, dessen Verschweigung seine Ehrliebe beleidigt und die sonst so einsichtige Lisbeth traut dem Gecken und verräth ihm, wenn auch nur stückweise, den Anschlag, wodurch er leicht aus Mikkel das Übrige herauslockt; Hans Steenwinkel bleibt ein wackerer Junge, der aber dann erst eintritt, wenn es zu spät ist und selbst in seinem Zorne mehr den Vater, als die Geliebte rächt. Und als der Anschlag bereits verrathen, Lisbeth längst aus ihrer Pflegeeltern Haus gejagt ist, selbst dann, wo doch naturgemäß bereits die Handlung zu einem Ausgang, die Verwickelung zu einer Lösung drängt, erscheint nichts nach den Bedingungen der Anlage zum Austrag gebracht, eine neue Erscheinung tritt auf den Schauplatz und die Liebe des schwedischen Lieutenants und Bluthundes Karl Soenson tritt ein, um das Leben des Romans noch einen Band lang zu fristen. Man könnte einen Vorzug darin erblicken, daß es Lisbeth zur Sühne dafür, daß sie dem Landesfeind das Herz geschenkt, nun von demjenigen zur Braut erzwungen wird, der als der Henker aller ihrer Lieben, der grausamste Feind und Verächter Dänemarks erscheint. Aber ihre Schuld ist bei Weitem nicht so entschieden wie ihr Unglück, und es bleibt eine anwidernde Härte, das feinfühlige Mädchen an den verhärteten und rohen Feind wider ihren Willen gekoppelt zu sehen. Der Selbstmord Lisbeths, nachdem Steenwinkel und Soenson an den Wunden ihres Zweikampfes sich verblutet haben, ist ein später und gewaltsam herbeigeführter Abschluß. Erik Dalberg, dessen Liebe überhaupt nur wie ein Schatten über das Ganze gleitet und nur durch Lisbeths Herzenskämpfe angedeutet erscheint, wie etwa der Pol der magnetischen Strömungen durch das zitternde Suchen der Magnetnadel erkennbar wird, Erik Dalberg verliert viel von der ihm angedichteten Ritterlichkeit und Größe, wenn er das Mädchen, das durch einen geheimnißvollen Zug an ihn sich anschloß, ruhig dem Untergange entgegenellen sieht. So giebt es nur halbe Gefühle, schwankende Entschließungen und darum unklare, gleichsam willenlose Handlungen in dem Gefühlsleben unseres Buches, nur Eine Leidenschaft, nur Eine ganze Empfindung durchdringt es, die Vaterlandsliebe. Henrik Thomassen Gerner so gut wie Oluf Steenwinkel, der als Verräther noch bewunderungswürdige Vaterlandsfreund, Hans Rostgaard, die Vorsehung unserer Geschichte wie sein Knecht, die treue Seele Peer Olsen, und alle, die geschworen an der Buche der Treue, sind es wahrhaft werth, daß sie „dem Herzen des dänischen Volkes mit tieferen und dauerhafteren Zügen eingeprägt werden möchten, als diejenigen, welche in die Rinde des Baumes geschnitten wurden, und daß sie nicht ausgelöscht werden, so lange Dänemark besteht." Aber auch die Vortrefflichkeit dieser Gestalten, die tiefe Theilnahme, die ihr edles Werk erweckt, gereichen der Dichtung im Buche zum Nachtheil. Unser ganzes Interesse hat die Sorge der Männer gefangen genommen, uns verlangt es nur zu wissen, was aus ihrem Anschlag geworden ist, und wenn dieser vereitelt erscheint und die Helden, die ihn planten, in Foltern und Qualen ihren Lohn finden, oder durch den Henker zum Frieden eingehen, dann ist es uns ziemlich gleichgültig, wie es mit dem Mägdlein werden mag, das von allem Anfang eine kleingeistige Stellung zu dem Großen und Gewaltigen eingenommen hat, das sie umgiebt und unsere ganze Theilnahme für sich gewonnen hat.

Die Geschichte hat die Dichtung überwuchert und erdrückt, aber Ewald ist ein Dichter, das erkennt man auch in diesem Werk. Wohl gefällt er sich mehr darin, durch Äußerlichkeiten seine Gestalten zu kennzeichnen, als durch wenige, aber sichere Striche ein Bild ihres Innenlebens uns zu entwerfen, wohl redet er mehr von ihnen und ihren Entschließungen, als er sie selber sprechen läßt, wohl müssen Einstreuungen aus alten und fremden Gedichten, geschichtliche, an die Erwähnung von Orten und Sitten anknüpfende Abschweifungen vielfach ersetzen, was der Handlung an sprechendem, sich selbst erklärendem Leben abgeht, aber es fehlt auch nicht an tiefempfundenen, einem rechten Dichtergemüthe entsprossenen Wendungen und Bemerkungen, an freierfundenen, weniger geschichtlichen, um so mehr aber menschlichen Verwickelungen und Begegnissen, die frei von dem Streben nach starker Wirksamkeit um so eindringlicher zur Geltung gelangen. Es verräth sich eine feste und gewandte Hand in der Führung der Gestalten, die trotz ihrer Vielheit mit genügenden Eigenthümlichkeiten ausgestattet sind, um für sich scharf und klar erkannt zu werden. Von jener edlen Kunst freilich, die Charaktere von vornherein nur mit so viel Zügen auszusteuern, als für den Verlauf der Begebenheiten und das Verständniß ihres Zusammenhanges durchaus nothwendig sind, ist hier wenig zu bemerken, aber es sind doch Menschen, ganze, warmblütige Menschen, die uns da entgegentreten, nicht zu gut und nicht zu schlecht, so eben recht wie die Menschen sind. Überhaupt läßt sich dem Buche eine gewisse Beschränkung nachrühmen. Wohl hat der Dichter viele Farben auf seiner Palette, es gelingt ihm, die zarte Regung und den wilden Zorn, die hingebende Liebe und die zügellose Rachsucht, den Edelsinn und die Niedrigkeit gleich gut zu malen, aber es sind keine brennenden Farben, mit denen er arbeitet, es sind darum auch keine besonderen Menschen, die er vor uns hinstellt. Und wie alles Scharfkantige und Schreiende darin vermieden ist, so steigt der Lauf der Handlung nicht bis zu einem Höhenpunkt, von dem sie allmählich gleichsam nach dem Bilde eines Winkels abfleigt, sie beschreibt vielmehr eine

Digitized by Google

Parabel, in der von einem sichtbaren Höhenpunkte nicht die Rede sein kann. Es ist nicht bis zu Thränen aufregend und nicht bis zum Lachen erheiternd, dieses Buch, wiewohl Ernst und Heiterkeit oft glücklich darin zum Ausdruck kommen. Auch der Sprache, die weder allzu sehr getragen, noch allzu viel gedrückt und platt erscheint, haftet dieser Charakter der Mittelmäßigkeit an. So gleicht dies Buch einem jener freundlichen Städtchen des Nordens, in denen es sich ob der Reinlichkeit der Straßen und der gedrungenen Festigkeit und Ebenmäßigkeit der Bauten gar wohl vertohnt, einen langen Gang zu thun, die aber niemals auf die Dauer fesseln oder mächtig ansprechen können, weil der Reiz des Großen und Eigenartigen ihnen fehlt. Dr. D. K.

Frankreich.

Die Beziehungen zwischen Deutschland und Frankreich.

Die vor Kurzem hier erschienene und auch in diesen Blättern erwähnte anonyme Flugschrift: „Nach dem Kriege"*) hat den Stoff zu einem größeren Aufsatze gegeben, welchen Herr Valbert in dem Hefte der „Revue des deux mondes" vom 1. November d. J. veröffentlicht. Wenn eine Zeitschrift von der Bedeutung der Revue, die auf literarischem und politischem Gebiete unstreitig den ersten Rang einnimmt, eine deutsche Publikation zum Gegenstand eingehender Betrachtungen macht, so liegt schon darin der vollgültige Beweis, daß der Mahnruf des Verfassers zur Herstellung eines dauernden Friedensverhältnisses zwischen beiden Nazionen in Frankreich nicht unbeachtet geblieben ist. Diese Voraussetzung wird dadurch zur Gewißheit, daß die „Revue des deux mondes", die keineswegs einen Sprechsaal für den Austausch entgegengesetzter Ansichten, ein Pandämonium für allerlei politische Geister bildet, sondern konsequent nach langjährigen Überlieferungen einer im Mittelpunkt des nazionalen Lebens wurzelnden Politik redigirt wird, den Inhalt der deutschen Flugschrift in umfangreichen Auszügen wiedergiebt und den Ansichten, wie den Bestrebungen des Verfassers, so weit das französische Selbstgefühl es gestattet, Gerechtigkeit widerfahren läßt. Jedenfalls beweist der Aufsatz der Revue, daß es auch in Frankreich schon Regionen giebt, in welchen man über die Wallungen chauvinistischer Leidenschaft Herr geworden ist und den Rachekrieg gegen Deutschland nicht als die erste Aufgabe der nazionalen Politik betrachtet.

In der Ungewißheit über den Ursprung der anonymen Flugschrift erwähnt Valbert der in Deutschland umlaufenden Gerüchte, welche dieselbe theils einer halb-offiziellen Eingebung, theils einem als „Mann von Geist und Talent" bezeichneten Abgeordneten der nazional-liberalen Partei (Ludwig Bamberger) zugeschrieben haben. Jedenfalls giebt Valbert dem Verfasser das Zeugniß, daß sein Buch „im Geiste der Besonnenheit und Mäßigung" geschrieben ist und daß „ihm die Autorität zur Seite steht, welche immer dem gesunden Menschenverstande beiwohnt, wenn derselbe mit hochherziger Gesinnung verbunden ist und gegen Vorurtheile, Thorheiten und Leidenschaften des Tages ankämpft." Die französische Kritik stimmt dem deutschen Publizisten vollständig darin bei, daß die Real-Politik sich zwar von doctrinärer und sentimentaler Einseitigkeit, nicht aber von den Anforderungen der Ehre und Sittlichkeit lossagen und den Lehren Machiavells folgen soll, nach denen die Welt von Rechtswegen den Löwen und Füchsen gehört; daß der Krieg nur das äußerste Hülfsmittel der Völker für die Vertheidigung ihres Daseins bildet, während der Friede als Normalzustand zu gelten hat, welcher zwischen zwei großen und ebenbürtigen Völkern nicht bloß dem Scheine nach, sondern in voller Aufrichtigkeit, im rühmlichen Wetteifer für alle Aufgaben der Zivilisation gehalten werden soll.

Sehr begreiflich ist es, daß Valbert nicht mit den Auffassungen des deutschen Schriftstellers übereinstimmt, wo der Letztere einen allgemeinen Rückblick auf die historischen Kämpfe zwischen Deutschland und Frankreich wirft, und thatsächlich den Beweis führt, daß die französische Politik von jeher auf die Schwächung des Nachbarreiches hingewirkt hat, während die deutsche Nazion sowohl aus Selbstgefühl, wie aus Uneigennützigkeit nicht daran denkt, Frankreich zu einer Macht zweiten Ranges herabzudrücken. Freilich wollen die französischen Geschichtsschreiber und Publizisten nicht zugeben, daß die Politik Frankreichs von Franz I. an Jahrhunderte hindurch alle Mittel für die Schwächung und Beraubung Deutschlands angewendet hat. Sie wiederholen die alten Sophismen, daß Frankreich nur die Schwachen gegen die Starken und namentlich gegen die Uebergriffe des Hauses Österreich vertheidigt habe; ja, sie glauben einen großen Trumpf auszuspielen, indem sie, wie A. Sorel, erklären, daß zur Zeit der Eroberung der deutschen Westmarken durch Frankreich der Gedanke von der deutschen Einheit noch gar nicht aufgekommen war. Bei unbefangenem Urtheil würden die Herren sich wohl sagen, daß der Preis, welchen die französische Politik für ihre angebliche Vertheidigung der Schwachen an sich nahm, den Charakter und die Absichten ihres Auftretens in Deutschland drastisch genug kennzeichnet und daß die Idee der deutschen Einheit damals einfach durch die Integrität des deutschen Reiches zum Ausdruck kam. Jedenfalls ist es eine unumstößliche Wahrheit, daß bei den Kämpfen zwischen den beiden Nachbarreichen Frankreich die Rolle des Angreifers übernahm, während Deutschland sich auf die Seite der Vertheidigung hält.

Herr Valbert bleibt nur seinem nazionalen Standpunkte treu, wenn er behauptet, daß die deutsche Flugschrift in ihren geschichtlichen Rückblicken und ihren politischen Vergleichungen den germanischen Charakter in ein zu helles Licht setze. Vielleicht kommt dem anonymen Verfasser gerade diese französische Kritik ganz gelegen, weil sie dem von anderer Seite (man könnte sagen aus dem Lager des deutschen Chauvinismus) erhobenen Vorwurf entgegentritt, als habe er zu viel Wohlwollen und Schonung für die Franzosen gezeigt. Seinerseits konstatirt Valbert, daß nach dem Urtheil der deutschen Flugschrift der Geist der deutschen Nazion eine gerechte und maßvolle Politik verlangt. Der französische Publizist zeigt sich unbefangen genug, um der deutschen Nazion die Eigenschaften des Geistes und des Herzens nicht zu bestreiten, die der deutsche Schriftsteller ihr beilegt; aber er giebt dem Zweifel Ausdruck, ob in Deutschland die Regierung nicht mehr Macht über den Nazionalgeist, als der Nazionalgeist über die Regierung habe. „Die Zeitgeschichte (meint er) beweist, daß das deutsche Volk zufrieden ist, wenn die Regierung seine Leidenschaften theilt, und daß es, sobald diese Bedingung erfüllt ist, den Staatslenkern freien Spielraum läßt. Zuweilen nimmt die Nazion einen Anlauf, um gegen die Entscheidungen ihres Herrn und Meisters Protest einzulegen; aber bei längerem Nachdenken kommt sie schließlich zu der Einsicht, daß er recht gehabt hat. Mit einem solchen Volke hat das persönliche Regiment leichtes Spiel." Schwerlich ahnt wohl Valbert, daß er in diesen scharfen

*) Berlin, Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung, 1875.

Digitized by Google

Zügen nicht den deutschen, sondern den französischen Nazionalgeist gekennzeichnet hat; denn Frankreich würde wohl niemals den Napoleoniden seine innere Freiheit geopfert haben, wenn es in denselben nicht die eifrigen und siegreichen Vertreter seiner Kriegsleidenschaft und seiner Eroberungslust gefunden hätte.

Übrigens gehört Valbert zu den vorurtheilsfreien Geistern, die für ernste Lehren ein offenes Ohr haben, auch wenn dieselben aus dem Munde eines politischen Gegners kommen. Er mahnt seine eigenen Landsleute, die Friedensstimmen aus Deutschland zu beachten und namentlich die Warnung zu beherzigen, daß die Herrschaft des klerikalen Geistes ein dauerndes Friedensverhältniß zwischen Deutschland und Frankreich zur Unmöglichkeit machen würde. Der Triumph der ultramontanen Partei, erklärt er nachdrücklich, würde Frankreich in Europa isoliren und in die Bahn gefahrvoller Abenteuer leiten.

Es ist unverkennbar, daß der Berichterstatter der „Revue des deux mondes" und der Verfasser der deutschen Flugschrift „Nach dem Kriege", abgesehen von der Verschiedenheit des Standpunktes, sich mit ihren Gedanken und Bestrebungen in einer Richtung bewegen, die höhere Ziele verfolgt, als im breiten Strom der Tagesleidenschaften zu schiffen. Sie fühlen den Beruf und die Pflicht, beiden Völkern ohne Groll, aber auch ohne Scheu, ernste Mahnworte zuzurufen, um die barbarischen Überlieferungen einer vermeintlichen Erbfeindschaft endlich aus dem Leben der Gegenwart zu tilgen. Mögen ihre Stimmen auf beiden Seiten nicht ohne nachhaltige Wirkung verhallen!

Dr. A.

Vlamingen in Frankreich.

Ludwig XIV, den die Franzosen den Großen nennen, zwang nach einem mörderischen Kriege im Frieden zu Ryswick die Habsburger zur Abtretung eines Theiles der spanischen Niederlande, der heute noch zu Frankreich gehört. Es war ein Stück von der Provinz Westflandern, längs der Seeküste gelegen, mit den Städten Dünkirchen, Winox-Bergen, Belle und Kassel Überschreitet man die heutige politische Gränze, die von der Küste durch Marsch- und Sumpfland bis zur französischen Stadt Armentières läuft, so begegnet man längs des Weges keiner Veränderung in Sprache, Sitten und Gebräuchen. Alles ist vlämisch wie Jahrhunderte vordem. Es ist eine blühende Gegend, etwa zehn Meilen in der Länge und sechs in der Breite, die durch Ackerbau, Industrie und äußere Wohlhabenheit den Neid und die Bewunderung aller angränzenden Provinzen erregt.

Dünkirchen ist eine lebendige Stadt mit ungefähr 30,000 Seelen; Belle zählt 14,000 Winox-Bergen 9000 Kassel 6000 Einwohner. Die Dörfer rings umher befinden sich in blühendem Zustande. Jeder Dorfbewohner hat den Ehrgeiz, ein eigenes Häuschen zu besitzen und sein Stück Land zu bewirthschaften; aber auch die häusliche Gewerbthätigkeit ist nicht ausgestorben, und es giebt kaum eine Familie, in der nicht ein Webstuhl im Gange wäre.

Die Aa, der westliche Gränzstrom dieses Departements, mündet jetzt bei Grevelingen unmittelbar in die Nordsee. In früherer Zeit, d. h. ehe die Bedeichung fertig war, bildete sie einen Meerbusen, der bis St. Omaars hinaufreichte. St. Omaars mit 20,000 Einwohner ist gegenwärtig eine Binnenstadt, besitzt aber zwei Außenviertel, wo die Bevölkerung immer noch vlämisch spricht. Grevelingen ist ein unbedeutendes Städtchen etwas landeinwärts von der Mündung der Aa. Vier Meilen weiter westlich liegt Kalee (Calais) an der Enge, wo die Nordsee vor Zeiten zugeschlossen war, und ein schmaler Isthmus nach der englischen Küste hinüberleitete, der aber Jahrhunderte vor unserer Zeitrechnung dem beständigen Anprall der atlantischen Hochflut plötzlich wich, wodurch der Kanal entstand. Besucht man Kalee an einem Markttage, so wird man durch den Anblick der vom Lande hereinkommenden Bauern und Bäuerinnen unwillkürlich betroffen. Ihr derbes Aussehen, ihr kräftiger Körperbau, ihre Kleidung, ihr Benehmen erinnern so sehr an die vlämisch-friesische Art, daß man gar nicht zweifeln kann, daß noch vlämisches Blut in ihren Adern fließt, obwohl ihre Sprache ein grundverdorbener ohrzerreißender Mischdialekt ist. Und vlämisches Blut treffen wir in diesem Außenwinkel noch zehn bis zwölf Meilen tief ins Land, das beweisen die Namen der Dörfer längs des Aaflusses: De Hemmen, Oya, St. Omer-Kapelle, Maunekendeurze, St. Maria-Kerke, Ruminghen, Walten, Nordansque, Patinchove, Bagenhem, Galaque, — und am Seestrand entlang: Walden, Offerkerque, Marck, Kaap, Blankenes, Peuplinghem, Freytun, Wissant, Hervelinghem, Tardinghem, Leudinghem, Rinxen, Offrethun, Wacquinghem, Maninghem u. s. w. In zwei Arrondissements, St. Omaars und Bolen (Boulogne), zählt diese ursprünglich vlämische Gegend ungefähr 300,000 Einwohner, von denen noch immer sehr viele trotz ihrer ausgesetzten Lage ihre alte Volksart bewahrt haben. (Nach De Zweep, Brüssel).

Schm.

Belgien.

Deutsche Wochenschrift in Brüssel.

Es liegen mir zwei Nummern einer Brüsseler deutschen Wochenschrift vor, die unter dem ziemlich anspruchsvollen Titel „Europäische Rundschau" in Stärke eines halben Druckbogens einschließlich der Inserate erscheint oder erschien, denn die beregten Nummern datiren vom Juni, und ich weiß nicht, ob das Blatt seitdem sein Erscheinen fortgesetzt hat. Als Redakteure zeichnen die Herren Dr. Ludwig Wihl und Dr. Eduard Löwenthal, die, nach meiner Vorlage zu urtheilen, auch die einzigen Mitarbeiter ihres Blattes sind. Sie haben sich derart in die Arbeit getheilt, daß Herr Löwenthal nicht nur die politischen und volkswirthschaftlichen, sondern auch die philosophischen Artikel besorgt, während Herr Wihl, obgleich sein Name an der Spitze steht, hauptsächlich nur poetische Beiträge zusteuert.

In Nr. 1 der „Europäischen Rundschau" macht uns Herr Löwenthal mit dem Programm seines Blattes bekannt. Wir ersehen daraus, daß die „Rundschau" unter der übrigen europäischen Presse, der sie sich als Unikum von vornherein gegenüberstellt, die Rolle eines internazionalen Friedensengels zu spielen deabsichtigt. Die Journalistik der einzelnen Länder, heißt es, behandle das Ausland in einer einseitigen, Haß und Verachtung erregenden Weise und verfälsche systematisch die öffentliche Meinung Europas. Wie in den Schulen schon statt der Nächstenliebe der Nazionalhaß genährt und gepredigt werde, so geschehe dies für die Erwachsenen durch die Presse. Dem will die „Rundschau" entgegentreten, sie will statt des Nazionalhasses die allgemeine internazionale Liebe auf ihre Fahne schreiben. Und wie beginnt sie ihr Liedeswerk? Damit, daß sie, mit ziemlich deutlicher Hinweisung auf das Berliner Kabinet und das Ministerium Bismarck, gegen das herrschende internazionale Faustrecht und seine Urheber, gegen die Regierungen, die nur mit Gold und Kanonen wirthschaften, und gegen den sogenannten „plumpen

Digitized by Google

Materialismus" zu Felde zieht, der in Berlin seine Orgien feiere. Dieses ist ein Stichwort, das durch alle Artikel des Herrn Löwenthal hindurchgeht. Wir dürfen uns darüber nicht wundern, denn Herr Löwenthal ist, laut des Annoncentheils seines Blattes, Verfasser zweier hervorragenden Werke, aus denen er uns in seinen Artikeln Auszüge mittheilt. Das eine ist in Leipzig erschienen und betitelt sich „Die nächste Wissensstufe". Hier hat sich der Verfasser die Professoren Virchow und Häckel als Vertreter des ausgeprägten Materialismus in Deutschland zum Stichblatt auserlesen, gegen die er, nach den Proben zu urtheilen, hauptsächlich mit Tiraden in Form des Ausrufs, überhaupt aber mit dem ganzen, nicht sehr artigen Rüstzeug journalistischer Polemik loszieht. Als Beleg hiefür möge folgender Passus gelten: „Woher die zweckmäßige Zuchtwahl kommt, darüber soll uns wohl ein Naturforscher im Berliner Sinn des Wortes, d. h. einer, der in den Gossen und Mistgruben nach Lumpen forscht (sic), Aufschluß geben." — Das andere Werk Herrn Löwenthals ist zu haben in der Expedizion der „Rundschau" und führt den Titel „Grundzüge zur Reform und Kodifikazion des Völkerrechts." Hier plaidirt der Verfasser für sein Ceterum censeo, d. h. für Einberufung einer internazionalen Legislative zum Behufe der Kodifikazion des Völkerrechts und Etablirung eines allgemeinen internazionale-Schieds- und Friedensgerichtes unter Gleichberechtigung der sogenannten kleinen oder neutralen Staaten u. s. w.

Hier bietet sich uns ein bequemer Übergang zu Herrn Wihls Poesie, die sich ebenfalls gern mit „Utopien" beschäftigt, wenigstens ist so ein längeres Gedicht dieses Herrn betitelt. Zunächst ein Wort im Allgemeinen. Wenn eine Zeitschrift mit dem anspruchsvollen Titel „Europäische Rundschau" vor uns tritt, der ungefähr gleichbedeutend ist mit dem der Revue des deux mondes, und vor dem Rodenbergs „Deutsche Rundschau" bescheiden zurücktreten muß, so erwarten wir als Leser eigentlich nur ganz Vorzügliches. Sollten wir als Deutsche uns nun so irren? Aber die „Europäische Rundschau" ist doch auch kein Blatt, das bei Hinterwäldlern gelesen sein will. Woher dieser auffallende Unterschied zwischen dem Titel und der Leistung? Denn in der That, Herr Wihl ist in seinen Poesien nirgends ganz des Metrums mächtig. Es würde kleinlich sein, wollten wir so etwas im einzelnen Falle ausnutzen, aber es darf nicht zur Gewohnheit werden wie hier. Wäre der Raum des Magazins nicht zu kostbar, so würde ich ein halbes Dutzend Wihlscher Strophen hersetzen, um den Beweis dafür zu liefern; so muß ich mich mit der einfachen Hindeutung begnügen. Was den Inhalt betrifft, so scheint sich der Dichter eigentlich entschuldigen zu wollen, indem er an einer Stelle sagt:

„Ich bin nicht nur ein Träumer,
Ich bin ein Schwärmer auch;" —

indessen scheint er doch eine hohe Meinung von seinem Dichterberufe zu haben, denn, sagt er:

„Der Dichter malt der Menschheit Leid
Mit donnernd blitzenden Klängen," —

Armer Richard Wagner! Armer Makart! Welch eine Musik, welch eine Malerei! — und weiter:

„Der Dichter greift in die Saiten all
Prometheisch, — ein Weltenbefreier!"

Hat denn Prometheus jemals in die Saiten gegriffen? Daß sich ein Titan so etwas nachsagen lassen muß! Aber Herr Wihl greift zuweilen recht falsch, wie unter Anderem die Ode „An Frankreich" zeigt, wo es vom zweiten Dezember oder vielmehr von der Dezembernacht heißt:

„In der die Höllenteufel
Bauten aus Schnee und Eis
Sich stolze Prachtpaläste,
Wie Diamantenberge weiß."

Was mag dies Alles, abgesehen von der falschen Messung im zweiten und dem überschüssigen Fuße im vierten Verse, mit dem historischen zweiten Dezember zu thun haben? In demselben Gedichte bemerkt übrigens der Dichter, in dem er sich den Franzosen als „wahren Freund" vorstellt, nicht ohne Selbstgefühl:

„Schon halte ich in Händen
Bereit den vollen Kranz," —

den er nämlich Frankreich aufsetzen will, wenn es sich nach seinem Wunsche verhält.

Zum Schluß noch eine kurze Bemerkung. Herr Wihl beabsichtigt, laut einer annoncenartigen Anmerkung der Redakzion, ein humoristisches Epos „Don Quixote und Sancho Pansa" herauszugeben. Als Probe theilt er uns Einiges „aus dem Tagebuch des Don Quixote" mit, worin z. B. folgende geistreiche Bemerkung vorkommt:

„Galilei hat weit tiefer erschüttert
Die Kirche als Luther:
Galilei fuhr auf einem Weltenschiff, —
Luther — auf einem Kutter."

Dieses Epos erklärt Herr Don Quixote-Wihl alles Ernstes, seinem „alten Freunde und Mitkämpfer" Karl Gutzkow widmen zu wollen. Wir wissen nicht, inwieweit er zu einer solchen Erklärung berechtigt ist; aber, bona fide dieselbe hingenommen, können wir uns aus Achtung vor Gutzkows Genius nicht enthalten, diesem zu wünschen: „Der Herr behüte ihn vor seinen Freunden!"

Schmolke.

Italien.

Die Vorläufer Dantes.*)

Unter diesem seltsamen Titel veröffentlicht Herr Alessandro d'Ancona eine lettura fatta all circolo filologico di Firenze il 18 maggio 1874, freilich in etwas veränderter, besonders durch viele Anmerkungen bereicherter Form. Er will die Visionen behandeln, welche zu ihrem Gegenstande das Schicksal des Menschen nach seinem Tode haben und welche, vor Dante entstanden und theilweise ihm nicht unbekannt, als Quelle für einzelne Züge seines großen Gedichtes gedient haben können. Es soll im Folgenden versucht werden, den Hauptinhalt dieser lehrreichen Darstellung kurz darzulegen.

Schon bei den heidnischen Völkern herrschte das Bestreben, das Schicksal der Seele nach dem Tode des Menschen zu kennen und deshalb versuchten die Dichter Schilderungen der Unterwelt, und ließen ihre Helden in der Wohnung der Todten das Schicksal Verstorbener erkunden. Aber nicht nur die Dichter, sondern auch die Philosophen: Plato's Phädon bringt eine Theilung der zukünftigen Welt, welche der späteren in Paradies, Fegefeuer und Hölle nicht unähnlich ist, noch mehr nähert sich Plutarch den christlichen Anschauungen.

Denn eben erst das Christenthum hat den Vorstellungen von dem jenseitigen Leben eine reale Gestalt gegeben, zugleich die Anschauungen des Alterthums ganz verändernd. Nun wird

*) I precursori di Dante. Firenze, G. C. Sansoni, 1874.

Digitized by Google

nämlich das Schicksal der Seelen nicht mehr nach Berühmtheit oder Unberühmtheit des Namens, sondern nach Güte oder Schlechtigkeit der Handlungen entschieden; nicht mehr die Edlen und Vornehmen haben den Vorzug, sondern gerade die Armen und Niedrigen gehen voran. Auch die Vorstellung wird jetzt erweitert: die Vorstellung eines Fegefeuers, als einer Zwischenstufe zwischen Hölle und Paradies wird allgemein; in der Reihe der Belohnten und Bestraften werden Rangordnungen unterschieden. Die Sehnsucht, jene Welt zu schauen, wurde so allgemein, daß der heilige Chrysostomus mit Recht sagen konnte, daß Jemand, der etwa aus dem Reiche des Todes zurückgekommen wäre, für alle seine Erzählungen Glauben gefunden hätte; besonders die Heiligen verlangten, jenes Leben zu betrachten. Das heftige Verlangen erzeugte dann in überreizten Gemüthern den Glauben, Visionen empfangen zu haben.

Die erste Art dieser Visionen ist die kontemplative. Sie gehen zunächst von Mönchen oder Einsiedlern aus, kleinen, beschränkten Geistern, und haben zum Zwecke, Andere zu erbauen, zur Reue aufzufordern, trotzige Gemüther zur Buße zu zwingen. Gemäß ihrer Entstehung und ihrem Zwecke entbehren diese Erzählungen der künstlerischen Abrundung und plastischen Kraft; die üppig wuchernde Phantasie giebt Teufeln und den himmlischen Heerschaaren, ja Gott selbst und dem Paradiese eine nichts weniger als poetische Gestalt; die Darstellung wird nicht selten trivial und obscön. Dieser Mangel an plastischer Kraft, der in den kurzen, abgerissenen, vielleicht auch nicht immer vollständig überlieferten Visionen nicht völlig sichtbar wird, tritt besonders in den längeren Schilderungen jener Zeit, der der Wanderung der heiligen Theophilus, Sergius und Iginus hervor, die keinerlei bestimmte Orts- und Personenangaben hat und den wißbegierigen Frager mit der Antwort zurückschreckt, die auch den drei Wanderern ertönte: „Euch ziemt nicht, die geheimen Urtheilssprüche Gottes zu kennen; ziehet hin Eures Weges."

Nach diesen unausgeführten Skizzen der ersten christlichen Jahrhunderte folgten ausführliche Legenden, unter denen die Reise des heiligen Brandan, die von Ozanam mit dem treffenden Namen „mönchische Odyssee" bezeichnet wurde, die bekannteste ist. Aber auch hier dieselbe Unbestimmtheit der Vorstellung, derselbe Mangel an Erfindung: die Mönche, die in unserer Erzählung vorkommen, thun, wie Villari sich ausdrückt, stets dasselbe: sie essen, trinken, waschen sich die Füße, hören Messe, schlafen und reisen wieder ab. Trotzdem sind manche in diesen Legenden geschilderte Personen und Situazionen die Urbilder der Danteschen: das Ungeheuer, das, in der Vision des Tundalo, Feuer speit, die Seelen verschlingt, auf einem gefrorenen See sitzt, erinnert an den Danteschen Lucifer; in der Vision des heiligen Alberich findet sich bereits der Führer des Reisenden, und Anderes, das Dante schwerlich unbekannt geblieben ist.

Die zweite Art der Visionen bilden die sogenannten politischen d. h. diejenigen, welche nicht der überreizten Phantasie eines frommen Mannes, sondern der wohldurchdachten Absicht eines kirchlichen Würdenträgers ihre Entstehung verdanken, welcher durch seine Erfindung „die Verfolger der Religion bestrafen, oder den Besitz irdischer Güter rechtfertigen, die Errichter kirchlicher Stiftungen preisen, Widerspenstige bedrohen und durch furchtbare Bilder schrecken" wollte. Die Vision wird zur Waffe der Bischöfe gegen die Fürsten, später der Mönche gegen die Bischöfe. Solche Visionen lehren die Bestrafung der Könige: Karl des Kahlen, Ludwig des Deutschen, Karl des Dicken, um ihre Nachfolger von ähnlichem Thun abzuhalten; die Belohnung Anderer: Karl des Großen, Philipp August von Frankreich, deren kirchliche Gunsterweisungen die Sünden überwogen, um den folgenden Geschlechtern ruhmwürdige Beispiele aufzustellen.

Als dritte Art der Visionen werden die poetischen, besonders die satirischen betrachtet. Auch sie haben eine bestimmte Absicht, unterscheiden sich aber wesentlich von den vorigen. Sie gehen nicht von Geistlichen aus, welche die Feinde der Kirche bestrafen wollen, sondern von Troubadours oder Volksdichtern, welche sich gegen die Geistlichen wenden und ihre Habsucht, Simonie und Sittenlosigkeit als strafwürdig und mit grausamer Verfolgung geahndet darstellen. Sie schildern den Himmel als lustigen Freudenort, besonders der Armen und Dürftigen, und die Hölle als freudelosen Tummelplatz der Bischöfe und Äbte, Wucherer und Advokaten.

In den letzten Abschnitten bespricht der Verfasser kurz die Entstehung der göttlichen Komödie und führt aus, daß Dante Manches, wenn auch nicht alles Einzelne bestimmt werden kann, den früheren Visionen entlehnt hat, daß aber solche Entlehnungen seinen Ruhm nicht vermindern. „An Stelle der kindischen Erdichtungen der Mönche, der beabsichtigten Betrügereien der Politiker, der grotesken Erfindungen der Bänkelsänger, setzte er die kraftvolle Schöpfung dichterischer Phantasie, und brachte Einheit, Ordnung und künstlerisches Maß in die wieren Darstellungen, die bisher von Wundermärchen und schrecklichen Thaten angefüllt gewesen waren." Daher verdrängte er alle Früheren, die nur durch die kritische Betrachtung aus ihrer Vergessenheit gezogen werden und wurde Muster für alle Späteren.

D'Anconas Büchlein scheint mir ein sehr lesenswerthes, es ist gut geschrieben und mit gelehrten Anmerkungen reichlich versehen. Nur ein paar kleine Mängel sind mir aufgefallen. Bei der Erwähnung von Immanuel und Dante (S. 21 A. 1) hätte auf die Abhandlung meines Vaters*) hingewiesen werden müssen, welche, als erste in Deutschland, auf die persönliche Verbindung und geistige Verwandtschaft beider Dichter aufmerksam machte. Der S. 23 A. 1 angeführte thalmudische Traktat heißt: Baba bathra und nicht Raba Patra. In der Anführung deutscher oder in Deutschland erschienener Bücher finden sich seltsame Fehler: S. 37 A. 4 ist Regiomonti und 2 Theile, S. 44 A. Bartsch, Denkmäler und nicht Doukm; S. 48 A. 3: ein lateinischer und nicht: eine lateinische zu lesen. L. Geiger.

England.

Erinnerung an Jane Austen zum 16. December 1875.

I.

Alljährlich bringt der englische Büchermarkt eine beträchtliche Anzahl von Romanen, an deren Produkzion überwiegend Schriftstellerinnen betheiligt sind. Daß englische Frauen auf diesem Gebiete Hervorragendes geleistet haben, ist oft gebührend anerkannt worden. Ziehen wir nur die neuere Zeit in Betracht, so wären zum Beweise dafür in erster Linie G. Elliot und die leider zu früh verstorbene Mrs. Gaskell zu nennen, nach ihnen Miß Mulock, Miß Jonge und noch einige Andere. Ohne im Mindesten das Verdienst der guten englischen Schriftstellerinnen schmälern zu wollen, soll hier nur darauf hingewiesen werden,

*) Magazin f. d. Lit. d. Ausl. 1860, Nr. 3 S. 28 ff. Der Aufsatz ist, mit vielen Erweiterungen, abgedruckt in Jüd. Ztschr. f. Wiss. u. Leben, Bd. V. (Breslau 1867) S. 286—301, vgl. auch das. Bd. IX. (1871) S. 198 ff.

Digitized by Google

daß in den letzten Jahren die Produktion auf diesem Gebiete, selbstverständlich mit einigen Ausnahmen, sich auf der früheren Höhe gehalten hat. Die sogenannten Sensationsromane haben mehr und mehr überhand genommen. Die Sucht, Außerordentliches zu erzählen, aufregende Szenen und ungewöhnliche Konflikte zu schildern, verleitet manchen Autor, besonders aber manche junge Schriftstellerin, zur Wahl absonderlicher oder heikler Stoffe — zu Unwahrscheinlichkeit und Unnatur, manchmal geradezu zu Abgeschmacktheiten. Über dem rohen Interesse am Stoff, wird die Kunst der Darstellung vergessen oder vernachlässigt. Nicht ein Abbild, sondern ein Zerrbild des wirklichen Lebens wird uns vorgeführt, und das oft in einer Sprache, der man die Hast der Produktion ebenso sehr anmerkt, wie die Oberflächlichkeit der Bildung und Beobachtung. Wer die heutige englische Gesellschaft und namentlich die vornehme, durch gewisse moderne Romane kennen zu lernen glaubt, kann ziemlich sicher sein, sich durch manche verkehrte Vorstellung zu bereichern. — Bulwer, dessen Schriften sich durchweg durch korrekten Stil und elegante Sprache auszeichnen, versetzt in seinem letzten Werke, „die Pariser", gelegentlich seinen jungen Kolleginnen einen treffenden Hieb: Eine der Hauptpersonen dieses Romans, Graham, das Muster eines vornehmen Engländers, nimmt, um einen bestimmten Zweck zu erreichen, das Kostüm und die Manieren eines vulgären englischen Reisenden an. Dabei bemerkt der Autor: Ich fühle mich verpflichtet, diese eigenthümliche Sprechweise, unter welcher Graham seinen Stand verbirgt und seine Bildung verleugnet, einigermaßen zu mildern, und wage nur, hier und da im Allgemeinen diesen Ton anzudeuten. Um aber diesem Mangel abzuhelfen, braucht ja der Leser sich nur an die Ausdrücke und Wendungen zu erinneen, welche moderne Romanschriftsteller, besonders junge Damen, vornehmen Leuten, vorzüglich dem höheren Adel in den Mund legen. In seiner Eigenschaft als Kritikee hatte Geaham dergleichen Beiträge zur eleganten Literatur wahrscheinlich lesen müssen, und war so in einee Ausdrucksweise bewandert gewoeden, welche guter Sitte und feinem Geschmack Hohn spricht. Diese scharfen Worte aus dem Munde des Altmeisters haben manche der neueren englischen Schriftsteller wohl veedient. Erstaunlich ist es indessen, daß oft gerade Romane der leichtesten und werthlosesten Sorte am schnellsten ihren Weg machen, und auch in Deutschland, sei es duech Übersetzungen, sei es durch kontinentale Ausgaben, rasch verbreitet werden, während gediegene Werke darüber in Vergessenheit gerathen. Die Romane von Ouida sind allbekannt, gehören zur Lieblingslektüre mancher Damen, — wie viele abee kennen die meisterhaften Erzählungen von Jane Austen? An diese Schriftstellerin zu erinnern, deren Werke eine dauernde Zierde dee englischen Literatue bilden und die bei den bedeutendsten englischen Kritikern die höchste Anerkennung gefunden haben, giebt der hundertjäheige Jahrestag ihrer Geburt Veranlassung. Ihre Schriften sind frei von den oben angedeuteten Fehlern; sie stehen im Konteast zu den heutigen Sensazionsromanen, zu denen sie sich etwa verhalten, wie das vollendete Kabinetstück von der Hand eines niederländischen Meisters zu dem grellfarbigen Aushängeschilde vor einee Schaubude. Man merkt jeder einzelnen Erzählung, ja jeder theer Gestalten die Lust und Liebe an, mit dee die Verfasserin daran gearbeitet; nichts ist auf Effekt berechnet, überall erscheint Einfachheit nnd Natur, hinter welcher sich die vollendete Kunstleistung verbirgt. Vielleicht müssen wie gerade in Jane Austen's Vorzügen den Grund dafür suchen, daß sie nie die Popularität erreichte, die ihre Werke veedienten. Für die Masse der Leser ist sie eben zu einfach und zu natüelich. Weil sie alle kleinlichen Kunstgriffe verschmäht, erkennt der gewöhnliche Leser gar nicht die Meisterschaft der Kunst und beurtheilt sie etwa, wie der Schulmeister Partridge, in Fielding's Tom Jones, Garrick's Spiel als Hamlet. „Was? der soll der beste Schauspieler sein? Na, so könnte ich auch noch spielen! Das weiß ich, wenn ich einen Geist gesehen hätte, würde ich gerade so ausgesehen und mich eben so benommen haben. Nein! der König, das ist was für's Geld! Er spricht alle Worte so deutlich und noch einmal so laut wie die Anderen, da kann doch Jeder sehen, daß das ein Schauspielee ist!" Ja freilich, nnd in den meisten Romanen kann auch Jeder sehen, daß er Romanfiguren vor sich hat, und nicht wirkliche Menschen, die sich gerade so betragen und gerade so fühlen wie wir. Bei Jane Austen treffen wir aber nur solche Menschen an, und um die Feinheit iheer Zeichnung zu erkennen und an solcher durchgearbeitrten Darstellung Freude zu haben, bedarf es eines geübten Auges, feinen Gefühts und gebildeten Geschmacks, darum ist es nicht Jedermanns Sache. Je weniger also J. Austen's Weeke dem gewöhnlichen Publikum der Leihbibliotheken zusagen dürften, das an stärkere Speise gewöhnt ist, desto größere Befriedigung werden sie dem Leser gewähren, welcher dee Ausschreitung des Geschmacks und der triviaten Mittelmäßigkeit gleich adhold, den rechten Blick und das rechte Verständniß für diese einfachen und anmuthigen Lebensbilder mitbringt.

Über die äußeren Schicksale von Miß Austen ist nicht viel zu berichten. Ihe Leben verfloß still nnd ruhig, nützliche Beschäftigung, eifrigem Studium und werkthätiger Frömmigkeit geweiht. Sie wurde am 16. Dezember 1775 zu Steventon in Hampshire geboren; ihr Vater war Rektor dieses Kirchspiels. Er soll ein Mann von umfassender und gründlicher Bildung gewesen sein, welcher die Erziehung seiner begabten Tochter mit eingehender Sorgfalt leitete und frühe ihren Geschmack bildete. Ihre Erfolge als Schriftstellerin zu erleben, war ihm nicht vergönnt. Mr. Austen legte einige Jahre vor seinem Tode seine Pfarrstelle nieder und zog mit seiner Familie nach Bath. Dort hatte Jane Gelegenheit, die damalige fashionable Welt von England zu beobachten, denn Bath war zu jener Zeit der beliebteste und eleganteste Badeort Englands. Diese Beobachtungen sollten später ihren Romanen zu Gute kommen. Nach dem Tode ihres Vaters zog Miß Austen mit ihrer Mutter und Schwester nach Southampton und endlich, 1809, nach Chawton, einem Dorfe in Hampshire, wo sie ihre literarische Thätigkeit begann. Sie wurde lediglich aus Neigung Schriftstellerin und schrieb zunächst nur zu ihrem eigenen Ergötzen; weder Ruhmsucht, noch der Wunsch, materiellen Gewinn zu erzielen, hatten iegend welchen Einfluß auf sie. Sie schrieb schnell, klar und korrekt; aber es fehlte ihr an Selbstvertrauen, sie veröffentlichte deshalb keines ihrer Werke unter ihrem Namen, noch bevor sie es einige Jahre aufbewahrt und mehrmals durchgesehen hatte. Als sie für eine ihrer Erzählungen 150 Pfund Sterl. von ihrem Verleger erhielt, war sie höchlich erstaunt und meinte, sie könne es nicht begreifen, wie ihr für etwas, was ihr so wenig Mühe gekostet, so viel Geld zukäme. — Mit klarem Urtheil und scharfem Verstande verband sie eine lebhafte Phantasie, nie versiegenden Humor nnd vor Allem eine ungewöhnliche Beobachtungsgabe. Nichts entging iheem Scharfblick, jedee Charakterzug, jede kleine Eigenthümlichkeit ihrer Umgebung wurde von ihr wahrgenommen; um so anerkennungswerther ist es, daß sie in ihrer Beurtheilung Anderer stets milde und liebevoll blieb. Ihrem Wesen und Charakter wird mindestens eben so hohes Lob gespendet, als ihren Schriften. Über ihee Erscheinung sagt eine ihrer Zeitgenossen: sie hatte eine elegante Gestalt und liebliche Züge, eine blühende Gesichtsfarbe,

Digitized by Google

anmuthige Bewegungen, die besonders beim Tanze zur Geltung kamen, und vollendete seine Manieren. Ihre angenehme Stimme, sowie die Gewandtheit und Klarheit ihres Ausdruckes, ihr feiner Witz und ihre bezaubernde Unterhaltungsgabe werden ebenfalls gerühmt. Sie war musikalisch und zeichnete hübsch. Überdies besaß sie die seltene Gabe, wunderschön vorzulesen, und es soll einen besonderen Genuß gewährt haben, ihre eigenen Erzählungen von ihr vorlesen zu hören, da sie jede ihrer Gestalten durch ihren Vortrag zu beleben und zu vollster Geltung zu bringen wußte. Solche Vorträge, zu denen sie sich aber nur im engsten Kreise verstand, mögen ihren Hörern ähnlich genußreich gewesen sein, wie uns, zu seiner Zeit, die unvergeßlichen Vorlesungen von Charles Dickens.

Miß Austen war in der englischen Literatur wohlbewandert. Zu ihren Lieblingsautoren gehörten Johnston und Cowper. An Richardson bewunderte sie vorzüglich die geniale Erfindung und konsequente Durchführung der Charaktere, gab aber zu, daß er durch seine große Weitschweifigkeit langweilig würde. Bei aller Anerkennung für Fielding's eminentes Talent, fühlte sie sich doch durch seine Zügellosigkeit und seinen niedrigen sittlichen Standpunkt verletzt und abgestoßen. Man kann keinen englischen Schriftsteller als ihren Meister oder ihr Vorbild bezeichnen. Sie hatte durch umfassende Lektüre und gründliches Studium ihren Stil gebildet, dem ihre eigene Individualität den Stempel aufprägte. Buffon's Wort: Le style c'est l'homme, trifft hier vollkommen zu: überall die gleiche maßvolle Klarheit, gesunder Humor, anmuthende Natürlichkeit und feines Urtheil, überall trefflich gewählte Ausdrücke, die den Gedanken decken. Miß Austen's Briefe sind eben so gewandt und korrekt geschrieben wie ihre Erzählungen und wir wollen, bevor wir von ihrem Tode und der Wirkung ihrer Schriften sprechen, einige Proben davon mittheilen.

Der Satiriker Alexander Pope und seine Zeit.

II.

Pope war, als er das Gedicht „Heloise an Abelard" schuf, von einer heftigen Leidenschaft zu der englischen Sévigné, der schönen geistvollen Lady Mary Montagu beherrscht, die Schlußverse seiner Epistel enthalten eine nur allzu deutliche Anspielung auf seinen Herzenszustand und das Begleitschreiben, mit welchem er diese Epistel sammt anderen seiner Dichtungen an die Gattin des englischen Botschafters nach Konstantinopel schickte, hat vollends den tragischen Schmerz des armen Buckeligen der Welt kundgethan. Lady Montagu ließ anfangs des Dichters Huldigungen sich gern gefallen, ja sie siedelte sich nach ihres Mannes Rückkehr aus der Türkei in der Nähe von Twickenham an, wo Pope inzwischen sich angekauft, hier aber hat die verheiratete Frau des Dichters verliebtes Ungestüm eines Tages mit höhnischem Lachen zurückgewiesen und den glühenden Bewunderer so sehr gekränkt, daß seine Stimmung in die bitterste Feindschaft umschlug, und ein schonungsloser Federkrieg gegen die Dame, den Lady Montagu nicht eben maßvoll mit gleicher Waffe erwiederte, den Streit der zwei glänzendsten Talente ihrer Zeit unerquicklich genug verewigte.

So rein Popes Verhältniß zur Frauenwelt, namentlich angesichts der dazumal sehr dreist hervortretenden Sittenverderbniß, war, so wenig waren seine Beziehungen zum schönen Geschlecht von Bitterkeit frei und sogar das edelste Gefühl, das ihn erfüllt hat, seine treue hülfreiche Freundschaft für das Geschwisterpaar Therese und Martha Blaunt, vor Allem seine Liebe zur Letzteren, hat einen häßlichen Nachklang zurückgelassen. Die Satire auf den Charakter der Frauen, die in seinen Werken unter den „Moral Essays" als „Epistel an eine Dame" vorkommt, enthält einen die Dichtung verunzierenden giftigen Passus, der gegen die Herzogin von Marlborough, die vornehmste Dame der Whigpartei, höchst unzweideutig gerichtet war. „Atossa" wird sie von Pope genannt. Diese Verse auf die zornwüthige Atossa ließ der Dichter sich für die Summe von tausend Pfund Sterling abkaufen. Er benutzte das Geld, um seiner Freundin Martha Blaunt eine sorgenfreie Zukunft zu sichern, aber diese Uneigennützigkeit hinderte ihn nicht zu verordnen, daß die solchergestalt unterdrückten Verse in die nach seinem Tode erscheinenden Ausgaben wieder aufgenommen werden sollten. Ein niedriger Charakterzug des Satirikers, den der in Allem gentlemanlike denkende Lord Bolingbroke trotz seiner erprobten Feindschaft gegen die Marlboroughs ihm nie vergab.

Kleinliche Züge sind oft der getreue Spiegel einer am Kleinlichen haftenden Gesellschaft. Man darf bei Pope's Würdigung nicht vergessen, daß die katholische Sphäre, an welche ihn seine Geburt unmittelbar verwies, aus dem öffentlichen Leben der großen freiheitstolzen Nation ganz ausgestoßen war, daß das katholische Element nur ein Privatleben führte und der erfrischende Hauch der großartig emporwachsenden parlamentarischen Selbstregierung dem katholischen Bevölkerungs-Bruchtheil nirgends zu Gute kam. Pope's Lockenraub verdankt dem engen Kreise der katholischen Aristokratie seinen Ursprung. Bekanntlich hat das Wagniß eines jungen Lord Petre (dessen Familie auch jetzt noch mit an der Spitze der katholischen Bewegung steht und zeitweise in Norddeutschland ansässig ist), der schönen Lady Arabella Fermor während einer Soiree eine ihrer Haarlocken abzuschneiden, den Dichter auf den Gedanken seines komischen Epos gebracht. Wir lesen dasselbe bei Herrn Deetz in schöner fließender, eingestandenermaßen ziemlich freier Übersetzung, jedenfalls kann der des Englischen nicht Kundige sich ein anmuthiges Bild von der Feinheit und dem rythmischen Zauber des Originals verschaffen. Der Dichter hat durch seine Verherrlichung der geraubten Locke, die am Schluß unter die Sterne versetzt wird, die erzürnte Jungfrau beschwichtigen wollen, indessen die als „Belinde" figurirende Arabella hat nicht einmal die klassische Scherzweise eines anerkannten Dichtergenius versöhnt, aller Glanz und alle Grazie seiner Sprache sind für den praktischen Zweck des Gedichtes vergebens gewesen und dieser Umstand gerade hat es aus der geselligen Atmosphäre emporgehoben und dem Dichter erlaubt, es mit Erweiterungen versehen zu einer zarten Satire auf weibliche Schwächen umzustempeln (Schwächen übrigens, deren Liebenswürdigkeit der Dichter stets hinreichend betont! —) und sein Werk dergestalt in kurrente Münze für den Weltmarkt der schönen Literatur zu verwandeln.

Der „Versuch über den Menschen" (Essay on Man), Pope's berühmtes philosophisches Lehrgedicht, das Herr Deetz ebenfalls in vollständiger und sehr lesbarer Übersetzung giebt, ist nun ein körniger Beweis, daß der angeblich nur im Kleinen große Satiriker auch in die Tiefen der Menschenseele, in das Innerste unserer Natur einzudringen verstand. Allein das hat er lediglich auf dem Boden der philosophischen Abstrakzion, nicht in dem Rahmen der historischen Wirklichkeit seines Landes vermocht. Weder an die Sage noch an die Geschichte Englands hat Pope seine Erkenntniß der Menschenseele geknüpft, er ist bei einer allgemeinen Betrachtung, einer gnomischen Skizze stehen geblieben und verdient insofern allerdings den Namen eines Metaphysikers, den Lessing ihm abgestritten hat. Aber eine Abhandlung, ein System zu schreiben, ist nicht die Art eines Dichters und Pope war [illegible]ichter auch da, wo die Philosophie

Digitized by Google

eines Bolingbroke ihm den Stoff herlieh. Daß die Berliner Akademie ihn rein als Philosophen, sogar als Systemphilosophen behandelte, war ein Irrthum der damals ganz aus Franzosen zusammengesetzten gelehrten Genossenschaft. Pope hat die Lebensphilosophie der Besten seines Zeitalters befungen, er hat diesen Eudämonismus idealisirt und durchgeistigt, er hat das ordnende Walten einer gerechten Vorsehung als den Ariadnefaden der Schöpfung erwiesen und so dem ächten Theismus eine beredsame Apologie geliefert.

Es ist nicht unseres Amtes, die scharfe Polemik, welche Herr Deetz gegen zwei der bedeutendsten Beurtheiler Pope's, gegen den Geschichtschreiber Schlosser und gegen den Literarhistoriker Hermann Hettner ins Feld geführt hat, des Näheren zu beleuchten und wiederzugeben. Mag Herr Deetz in vielen Punkten das Rechte getroffen haben und von seinem Gegenstande aus Herzensgrunde erfüllt sein, wir würden diese negative Seite seiner Darstellung nicht ungern vermissen, denn wir sind unmaßgeblich der Ansicht, daß eine positive Widerlegung, die sich streng an den Autor hielt, vollkommen genügt haben würde. Ein Geschichtschreiber von dem sittlichen Ernst eines Schlosser verdient auch in seinen schwächeren Stellen die Anerkennung seines Ranges und inneren Werthes und ein Literarhistoriker wie Hermann Hettner, der bei allem Konstruktiven seiner Methode so liefsinnige Einblicke in das Detail des Geschilderten kundgiebt, der so viele Leuchten entzündet hat, wo er nicht geradezu neue Bahnen gebrochen, steht selbst da, wo ein Versehen ihm entschlüpft ist, über dem Standpunkte, den der Ton der von Hermann Deetz geübten Kritik als einen berechtigten geltend macht. Selbst Homer hat stellenweise geschlafen, das ist ein alter Satz, weshalb sollten nicht auch unsere größten Kenner der englischen Literatur einmal in den Fehler des übereilten Absprechens verfallen sein? Ein Pope hat manchem Angriff Blößen geboten, seine Leichtigkeit hat zuweilen an Leichtfertigkeit gestreift und sein Idealismus war nicht ohne erhebliche Schwankung. Platonisch war seine Metaphysik eben nicht. Der Übersetzer des Essay on Man hat uns dies in den eigenen Worten Pope's bezeugt. Wäre er nur dem Wortlaute des Originals etwas treuer geblieben! Pope ist einer der sentenzenreichsten Dichter der Neuzeit und wir können es deshalb nicht tadeln, daß Adolf Böttger sich in möglichst knapper Form dem englischen Text anzuschmiegen suchte. Auch seine Übersetzung trägt Spuren von Schönheit und poetischer Schwung kann ihr öfters nachgerühmt werden. Herr Deetz dagegen besitzt eine große Gewandtheit der Diktion, aber er erkauft den ungezwungenen Fluß seiner stets dichterisch angehauchten Sprache häufig genug durch erweiternde Umschreibungen, die nicht selten geradezu den Eindruck einer Umdichtung hervorbringen. Dennoch wollen wir das rechtschaffene Verdienst des jüngsten Übersetzers nicht im Geringsten schmälern. Pope und seine Zeit erwarten von Deutschland noch den ihnen unter uns gebührenden Platz und es war von Seiten des Herrn Deetz ein ebenso dankbares als ehrenvolles Geschäft, einen Dichter, den einst Lord Byrons glühende Begeisterung so hoch gestellt hat, dem Verständniß der Deutschen näher gerückt zu haben.

Trautwein v. Belle.

Kleine literarische Rundschau.

— **Neues vom amerikanischen Büchermarkte.** Putnams Sons kündigen unter dem Titel: „The Select British Essayists" die Herausgabe der vorzüglichsten Aufsätze von Addison, Steele, Johnson, Chesterfield und Anderen an. Das Werk soll sechs Bände umfassen, von denen der eine gänzlich mit Arbeiten gefüllt sein wird, die ihrer Zeit im Spectator erschienen sind. Die Redaktion wird durch Mr. J. Habberton besorgt. Das ursprünglich in französischer Sprache geschriebene Werk des Grafen von Paris: „Der Bürgerkrieg in Amerika", wird demnächst bei Jas. H. Coates u. Co. in einer autorisirten englischen Übersetzung erscheinen. Der Verfasser hat für den amerikanischen Verleger einen einleitenden Brief geschrieben, in welchem er die freundschaftlichsten Gesinnungen für Nordamerika und dessen Bewohner ausdrückt und der Übersetzung die Autorisazion für Amerika, wie das ausschließliche Verlagsrecht für England giebt.

Eins der größesten Unternehmungen des amerikanischen Buchhandels wird das Geschichtswerk von Mr. William Cullen Bryant und Sydney Howard Gay. Der erste Halbband ist bereits unter der Presse und man erwartet das Erscheinen des ersten Bandes Anfang des Jahres 1876. Das Werk hat bereits 20,000 Dollars gekostet und wird vor der Veröffentlichung des ersten Bandes noch 30,000 Dollars erfordern. In seiner Vollendung wird es vier Oktav-Bände von mehr als 600 Seiten umfassen und gegen 100,000 Dollars kosten. Der Plan zu dem Werke ist von Mr. Bryant entworfen, der auch die Einleitung geschrieben und sich die genaueste Durchsicht aller von seinen Mitarbeitern geschriebenen Beiträge vorbehalten hat; man erwartet in diesem Werke ein literarisches Denkmal unseres Jahrhunderts zu erhalten.

— **Allgemeine Statistik Frankreichs.** Unter dem Titel Statistique générale de la France giebt das Ministerium des Ackerbaus und Handels die in den einzelnen Ministerien gemachten statistischen Erhebungen systematisch geordnet alljährlich heraus. Der soeben erschienene Band umfaßt das Jahr 1872. Er ist von Maximin Deloche redigirt, der durch antiquarische und speziell numismatische Arbeiten (Cartulary de l'abbaye Beaulieu 1859, Description des monnaies mérovingiennes du Limousin 1863, Études sur la géographie historique de la Gaule 1864) sich bekannt gemacht hat und gegenwärtig die Stelle eines Ministerialdirektors bekleidet. Die Statistik des Jahres 1872 unterscheidet sich von den vorhergehenden vortheilhaft durch die Berücksichtigung der Sparkassen sowie durch ein ausführliches Sachregister, das die Orientirung wesentlich erleichtert. Das Buch enthält drei Abschnitte: 1. Bevölkerung; 2. Konsum, Gehalts-Verhältnisse, Armenpflege, Sparkassen u. s. w.; 3. Ackerbau. Es liegt in der Natur solcher Bücher, daß sie weder vollständig, noch frei von Irrthümern sind. Der neue Jahrgang zeigt aber gegen seine Vorgänger schon solche Fortschritte, daß seine Nachfolger wohl den strengsten Anforderungen genügen werden. Jeder Abschnitt beginnt mit den Gesammtverhältnissen des Landes und läßt die Verhältnisse der einzelnen Landesbezirke folgen.

B—l.

— **Aus der Perrückenzeit.***) Die Verfasserin der „Lebenswege", A. Kempe, mit dem Schriftstellernamen K. Paramon hat ein recht frisches, anmuthiges, stimmungsreiches Lebensbild aus dem vorigen Jahrhundert, „aus der Perrückenzeit" veröffentlicht. Auf dem Hintergrunde des Dresdner Hoflebens zur Zeit August des Starken und Brühls, später des Administrators Prinz Xaver, des Leipziger Gelehrten- und Gesellschaftslebens zur Zeit Gottscheds und Gellerts und des bescheidenen, kährwinkligen Vegetirens der Bewohner von Schilda heben sich mit kräftigen

*) Berlin, Wedekind & Schwieger.

Digitized by Google

Zügen gezeichnete, nur manchmal etwas kindlich einseitig ganz gute oder ganz schlechte Menschen ab, deren wechselvolles Schicksal die Verfasserin schildert. Das Beste an dem Buche ist die einheitliche Färbung; es stellt sich um dieses Vorzugs willen den prächtigen derartigen Sachen von Hesekiel, Pasqué und Hilti gleich.

Dr. Fr.

Sprechsaal.

Das dritte Heft der „populären Vorträge“*) von Max v. Pettenkofer bringt eine Rede des Herausgebers, gehalten am 24. März 1874 in der mathematisch-physikalischen Klasse der Königlichen Bayerischen Akademie der Wissenschaften zum Gedächtniß des Dr. Justus Freiherrn v. Liebig, und eine Abhandlung desselben Verfassers über Hygiene und ihre Stellung an den Hochschulen. — Nachdem bereits kurz nach dem Tode Liebigs Dr. v. Döllinger über die Persönlichkeit, den Charakter und die allgemeine Bedeutung des Mannes gesprochen hatte, nachdem ferner im Auftrage der oben genannten Akademie von drei Fachmännern, Erlenmayer die chemische, Vogel die agrikole, v. Bischoff die physiologische Seite der Leistungen Liebigs bearbeitet worden waren, fiel Pettenkofer die Aufgabe zu, über den Gang der wissenschaftlichen Entwickelung und der Arbeiten Liebigs in feierlicher Sitzung der Akademie vorzutragen. Die Rede ist in ihrer Prunklosigkeit und Wahrheitsliebe, in ihrer sprachlichen und sachlichen Gediegenheit ein kleines Musterwerk. Voll Begeisterung zeigt der Redner, wie es in der ganzen geistigen Anlage Liebigs, in der seinem Wesen inne wohnenden Kraft lag, zu streben und zu schaffen ohne Unterlaß, nicht zu ermatten, selbst wenn die ihn nie verlassende Raschheit und Kühnheit seines Ingeniums ihn zu weit geführt und ihm trübe Stunden der Enttäuschung bereitet hatte. Mit Recht erkennt er es aber auch als einen Beweis von Seelengröße an, daß solche Erfahrungen Liebig zur Selbsterkenntniß führten, die ihn frei von Verbitterung, mit erneuter Anstrengung aller Kräfte für das Wohl seiner Mitmenschen zu arbeiten, antrieb. — Die Schilderung der geistigen Beziehungen Liebigs zu den hervorragendsten seiner Zeitgenossen, und die Anführung der Urtheile dieser über die Bedeutung seiner Forschungen und Resultate vervollständigen das in jeder Beziehung getreue Bild.

Der zweite Aufsatz über „Hygiene und ihre Stellung an den Hochschulen“ zeichnet sich vor Vielem, was über den Gegenstand gesprochen und geschrieben ist, vortheilhaft dadurch aus, daß er vor allen Dingen von Denjenigen, welche zur Wahrung der Gesundheit des Volkes berufen sind, den Ärzten, verlangt, sie möchten dem guten Willen der bürgerlichen Gemeinden, für Stärkung und Vermehrung der Gesundheit Aller, für Entfernung allgemeiner Krankheitsursachen zu sorgen, sichere Grundlagen bieten, und an diesen Grundlagen arbeiten und sie immer mehr ausbilden. Allerdings sei schon Manches von ärztlicher Seite geschehen, aber gar zu viele Behauptungen seien bloße Konjekturen und nicht auf das Experiment und die chemische Analyse gestützt. Der Staat seinerseits habe die Aufgabe, der mit Experiment und Analyse arbeitenden wissenschaftlichen Hygiene einen Platz an den Universitäten anzuweisen, der ebenbürtig sei denen der anderen Zweige der Naturwissenschaft, und es fernerhin nicht als ein Gnadengeschenk zu betrachten, wenn er an einzelnen Hochschulen mit geringfügigen Mitteln eine Stelle dotirte: es muß an jeder Universität ein Lehrstuhl der Hygiene und ein Laboratorium für experimentelle chemische und physikalische Arbeiten zum Zweck der Gesundheitspflege bestehen. Als Lehrer aber dürfen für diese Stellen nur Männer berufen werden, welche von tüchtiger Befähigung und gediegenen Kenntnissen, sowohl in Physik und Chemie, als in Physiologie und Biologie bereits stichhaltige Proben abgelegt haben.

Rabe.

*) Braunschweig, Fr. Vieweg und Sohn, 1876.

Wir entnehmen Trübner's Record folgende interessante Mittheilung: Das Buch des berühmten Johann de Laet, des bedeutenden Geographen, der zugleich einer der ersten Direktoren der Holländisch-Ostindischen Gesellschaft war, „De Imperio Magni Mogolis“, das 1631 von der Elzevirpresse gedruckt worden, enthält im zehnten Kapitel ein Bruchstück indischer Geschichte, das seine in Indien lebenden Landsleute ihm mitgetheilt. Professor Lethbridge von Hoogbley College hat dieses Kapitel übersetzt und in der Calcutta Review (Oktober 70 und Januar 71) mitgetheilt. Ein Separatabdruck davon, nebst Anmerkungen, ist unter dem Titel: „A Fragment of Indian History from the Latin of Johannes de Laet, 1631“, erschienen. Diese mäßige, 32 Seiten lange Broschüre enthält einen Bericht über die Topographie des Mongolenreiches, wie sie den Holländern 1631 bekannt war, voll interessanter Mittheilungen.

M. B.

Walter Scotts Rob Roy, Old mortality und Heart of Mid-Lothiom sind in außerordentlich prächtiger Ausstattung von den Buchhändlern Hale und Sohn in New-York herausgegeben worden. Die neue Ausgabe ist um dessentwillen bemerkenswerth, weil sie die meisten der Illustrazionen der Abbotsforder Ausgabe enthält.

—n.

Die dritte Auflage der bei Bädecker in Essen erschienenen „gesammten Naturwissenschaften“ (Hermann Masius) schreitet rüstig vorwärts und zeichnet sich die Chemie und chemische Technologie durch eine den neueren Forschungen angepaßte Darstellung und sehr gute Illustrazionen aus. Die Grundzüge der Physiologie sind, so weit dies bei dieser für eine gemeinfaßliche Darstellung sehr spröden Materie möglich ist, unter Anführung der wichtigsten Entdecker und Erforscher wiedergegeben.

Luise Pichler's vaterländische Romane sind bereits in diesen Blättern erwähnt worden. In der neuen Ausgabe*) liegen jetzt vor: die Kaiserbraut; Otto's des Dritten Romfahrt; Heinrich der Vierte und Berta von Susa und Friedrich von Hohenstaufen der Einäugige, letztere beiden in je zwei Bänden, die Fortsetzung der Sammlung steht zu erwarten.

*) Leipzig, Friedrich Wilhelm Grunow, 1875.

Suum cuique. Man liest jetzt öfter, nach Rabbi Akiba's Ausspruch gebe es nichts Neues unter der Sonne. Wir wissen nicht, ob die heutige Bibelkritik diesen Rabbi als Verfasser des sogenannten „Prediger Salomo“ (Koheleth) erwiesen, oder, wie es jetzt heißt, konstatirt hat. Sollte dies bis dato nicht gelungen sein, so muß der erwähnte Ausspruch einstweilen noch als Eigenthum des unbekannten Verfassers jenes Buches betrachtet werden und ist er dann schon in Akiba's Zeitalter nichts Neues mehr gewesen. Siehe Prediger Salomo, Kap. 1, V. 9—10.

Sch.

Digitized by Google

Empfehlenswerthe Festgeschenke.

In unserem Verlage sind erschienen:

Das Leben Raphaels von Urbino.

Italiänischer Text von Vasari, Uebersetzung und Commentar
von
Herman Grimm.

Erster Theil: Bis zur Vollendung der Disputa und Schule von Athen.

Mit Raphaels Bildniss nach dem Original in der Münchener Gallerie, in Kreide gezeichnet von Ludwig Grimm, in Albertotypie und zwei Tafeln Facsimile in Photolithographie. Kupferdruckpapier. gr. 8. eleg. geh. Preis 12 Mark.

Herman Grimm: Zehn Ausgewählte Essays
zur Einführung in das Studium der Modernen Kunst.

Velinpapier. gr. 8. eleg. geh. 5 Mark; in Leinwand geb. 6 Mark.

Inhalt: Die Venus von Milo. — Raphael und Michelangelo. — Carlo Saraceni. — Albrecht Dürer. — Göthe's Verhältniß zur bildenden Kunst. — Jacob Asmus Carstens. — Bertin und Peter von Cornelius. — Die Cartons von Peter von Cornelius. — Schinkel. — Cartons über Kunstmuseen.

Herman Grimm: Fünfzehn Essays.
Zweite vermehrte Auflage der Neuen Essays ꝛc.

Velinpapier. gr. 8. eleg. geh. 7 M. 50 Pf., in Leinwand geb. 9 Mark.

In diesen neuen Band Essays sind aus den früheren beiden Bänden (den Essays, 1859, und den Neuen Essays, 1865) nur 8 Essays übergegangen, die andere Hälfte des Bandes besteht aus neu hinzugekommenen Stücken. Es sind in diesem Bande nunmehr alle auf Literatur- und patriotische Geschichte bezügliche Aufsätze vereinigt.

Inhalt: Voltaire. — Friedrich der Große und Macaulay. — Goethe in Italien. — Schiller und Goethe. — Goethe und die Wahlverwandtschaften. — Goethe und Suleika. — Goethe und Laune Seidler. — Heinrich von Kleist's Grabstätte. — Lord Byron und Leigh Hunt. — Alexander von Humboldt. — Schleiermacher. — Herrn von Varnhagens Tagebücher. — Gervinus. — Dante und die letzten Kämpfe in Italien. — Ralph Waldo Emerson.

Herman Grimm: Fünfzehn Essays.
Neue Folge.

Velinpapier. gr. 8. eleg. geh. 8 M. 60 Pf., in Leinwand geb. 10 Mark.

Inhalt: Der Maler Wierth. — Schinkel als Architekt der Stadt Berlin. — Rauch's Biographie von Friedrich Eggers. — Die Ruinen von Ephesus. — Athenische Todtenkrüge. — Die Gallerien von Florenz. — Engel und Liebesgötter. — Das Theater des Herzogs Heinrich Julius zu Braunschweig. — Shakespeare's Sturm in der Bearbeitung von Dryden und Davenant. — Alfieri und seine Komödie Mirra. — Hamlet's Charakter. — Raphaels eigene Bildnisse. — Die beiden Holbein'schen Madonnen zu Dresden und Darmstadt. — Das Porträt des Bonifacius Amerbach von Holbein. — Cornelius und die ersten funfzig Jahre nach 1800. (302)

Auswahl
aus den
Kleineren Schriften von Jacob Grimm.

Zweite Ausgabe. Velinpapier. gr. 8. eleg. geh. 4 Mark.; in Leinwand geb. 5 Mark.

„Das Buch ist eine Auswahl aus den kleineren Schriften von Jacob Grimm. Er hat seinen gelehrten Apparat beiseite geschoben und tritt uns, in der Form freier und edelster Darstellung nun mit Resultaten seiner Studien entgegen. Es sind gerade zwölf größere Schriftstücke, denen etwa ein halbes Dutzend kleiner Nachträge folgt. Der Stoff ist mannichfaltig genug: eine Selbstbiographie; über seine Entlassung in Göttingen; Reise-Eindrücke aus dem Süden und dem Norden; Denkreden auf Lachmann, Wilhelm Grimm, Schiller; Abhandlungen über Schule, Universität und Akademie, über den Ursprung der Sprache, über das Pedantische in der deutschen Sprache. So viele Stücke, so viele Perlen. Wer immer mit reinem Sinn und aufgeschlossener Empfänglichkeit an die Lektüre des Buches herantritt, den wird es anziehen und festhalten; und hat er es gelesen, so wird die Sehnsucht in ihm bleiben, zu dem Buche zurückzukehren und es wieder und wieder zu lesen." Neue freie Presse!

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz & Goßmann in Berlin.

In unserem Verlage ist soeben erschienen:

Nach dem Kriege.

Diese für die Friedensfreude bedeutsame Schrift hat in der Presse diesseits wie jenseits des Rheines volle Beachtung gefunden. Die Aufmerksamkeit, welche ihr „Bien Public" und „République française" zu Theil werden ließ, wird sie zur Klärung der Situation beitragen. (303)

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung
(Harrwitz u. Gaßmann) in Berlin.

Im Verlage von **Hermann Costenoble** in **Jena** erschien soeben: (304)

Studien über die Volksseele.

Von
Eduard Reich.

gr. 8°. eleg. broch. 12 Mark.

Verlag von F. A. Brockhaus in Leipzig. (305)

Soeben erschien:

Die Briefe des Junius.

Von
Friedrich Brockhaus,
ordentl. Professor der Rechte an der Universität zu Kiel.

8. Geh. 2 M. 50 Pf.

Die Entstehungsgeschichte der berühmten Juniusbriefe, welche seinerzeit ganz England in Aufregung versetzten, sowie die Frage nach der Person ihres Verfassers, des „grossen Unbekannten", wird hier ausführlich behandelt und für weitere Leserkreise dargestellt.

Zu unserem Verlage ist soeben erschienen:

Das
Leben der Seele
in Monographieen über seine Erscheinungen und Gesetze
von
Prof. Dr. M. Lazarus.

Zweite, erweiterte und vermehrte Auflage

Erster Band.

gr. 8. eleg. geh. Preis 7 M. 50 Pf.

In Leinwand gebunden 9 M.

= Band 2 erscheint im Laufe des Jahres 1876 =

Die drei ersten Abhandlungen: Bildung und Wissenschaft. — Ehre und Ruhm. — Der Humor als psychologisches Phänomen — bilden unter sich eine gewisse Steigerung, indem der Verfasser in der ersten von dem practischen Boden der Philosophie für die Welt anhebend, in der letzten bis zu den höchsten Fragen des menschlichen Geistes vordringt. Vermehrt ist diese Auflage durch eine Abhandlung aus dem Gebiete der Völkerpsychologie (das Verhältniß des Einzelnen zur Gesammtheit), deren erste Grundlegung damit einem weiteren Kreise zugänglich gemacht wird. (306)

Ein, soweit es der Stoff gestattet, populärer Text, empfiehlt diese geistvollen Essays allen denkenden Köpfen zur Lectüre.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung
(Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

Mit einer literarischen Beilage von Otto Spamer in Leipzig. (307)

Magazin für die Literatur des Auslandes.
Für d. Redaktion verantwortlich: Jul. Goßmann in Berlin.
Verlegt von Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin, Charlottenstr. 77.
Druck von Eduard Krause in Berlin, Französ. Str. 33.

Digitized by Google

(BODL...)

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Erscheint jeden Sonnabend. **Begründet von Joseph Lehmann.** Preis vierteljährlich 4 Mark.

44. Jahrg.] Berlin, den 25. Dezember 1875. [No. 52.

Inhalt.

Deutschland und das Ausland. Beiträge zur Reformazions-Geschichte. 753. — Kritische Geschichte der Nazional-Oekonomie und des Sozialismus von Dr. E. Dühring. 755.

Frankreich. Das Anwachsen der öffentlichen Schuld Frankreichs. 756.

England. Erinnerung an Jane Austen zum 16. Dezember 1875. II. 759.

Skandinavien. Ein Schwedenkönig über einen Schwedenkönig. I. 761.

Ungarn. Oberrabbiner Löw und die jüdische Reformbewegung in Ungarn. 762.

Kleine literarische Rundschau. Noch einmal: Comment les peuples deviennent libres. 765. — Friedrich Friesen. 765. — Die fünf Sinne des Menschen von Julius Bernstein. 766. — Die Kunst in ihrer Beziehung zur Psychologie und zur Naturwissenschaft. 766. — Psychologische Beobachtungen. 766. — Dr. phil. Franz Görres. Kritische Untersuchungen über die Lizinianische Christenverfolgung. 767.

Sprechsaal. Geographische Gesellschaft in Hamburg. 767. — Die konfessionelle und konfessionslose Kleinkinderschule. 767. — Volksschul-Unterricht in Frankreich. 767.

Dieser Nummer liegt Titel und Inhalt zum achtundachtzigsten Bande dieser Zeitschrift bei.

Benachrichtigung.

Die Erneuerung des Abonnements wird hiermit den geehrten Abonnenten in geneigte Erinnerung gebracht.

Die Verlagsbuchhandlung.

Deutschland und das Ausland.

Beiträge zur Reformazions-Geschichte.*)

In unserer materialistisch gerichteten und darum egoistischen Zeit ist es eine wahre Freude für den Wahrheitsforscher, einmal wieder auf ein paar Autoren und ein paar Verleger zu treffen, die nicht ängstlich nach den Beziehungen ihres Stoffes zur heutigen Zeit, sondern nur danach fragen, fördert es die Wahrheit oder nicht? Sepps und Boehmers vorliegende Schriften sind ächt gelehrte Werke, nicht berechnet, aber angelegt darauf, eine Fundgrube der Geschichtsforschung zu bleiben für alle Zeiten. Fern liegt uns zu fragen, ob ein Predicant bij de Doopsgezinde Gemeente te Leiden ein Recht hat, über Luther, Melanchthon, Calvin, Beza, Flacius Illyricus abgehört zu werden, oder ob ein Professor für romanische Philologie über theologische Arbeiten spanischer Reformatoren? Die Wahrheit ist nur eine. Und durch ihre Werke selber haben die Autoren sich legitimirt als nicht zu umgehende Instanz in gedachten Angelegenheiten. Noch weniger wollen wir dabei uns aufhalten, warum der Leidener Predikant nicht lieber wie seine großen Muster der vorigen Jahrhunderte lateinisch schrieb, statt holländisch, oder unser lieber Straßburger Landsmann deutsch, statt englisch? In Sepps und Boehmers Werken finden sich so viel und ausführliche Zitate aus dem Lateinischen, Französischen, Deutschen, Spanischen ꝛc., daß eine feste Spracheinheit doch nicht zu erzielen, und bei Quellenwerken, wie diese, auch kaum gerathen war.

Sepps geschichtliche Nachforschungen liegen schon im III. Bande vor. Da sie in einem wenn auch losen, so doch spürbaren Zusammenhange stehen, fügen wir den Inhalt der beiden vorangegangenen Bände bei: Band I.: 1) Professor Meursius als Geschichtsschreiber der Leidener Hochschule. 2) Die Schaffhausener Ausgabe von Arnolds Kirchen- und Ketzer-Geschichte. 3) Die viel genannten und wenig bekannten Schriften des Wiedertäufers Bernh. Rothmann. 4) Beiträge zu C. A. Hase's Werk über Seb. Franck von Wörd. Band II.: 1) Hendrik Roll, der Wiedertäufer. 2) Die Geschichte der Märtyrer von Ad. Corn. van Haemstede. 3) Jakob Böhme's alte Freunde in den Niederlanden. 4) Ludwig Rabus, der Wittenberger Student. 5) Eine Lebensbeschreibung von Franciscus de Enzinas. 6) Gerhard Westenburg. 7) Grotius über Meursius. — Dem schließt sich nun an Band III.: 1) Theologische Ana's. 2) Antonius Corranus, Bellerive, ein gemäßigter (moderaet) Gottesgelehrter. 3) Guy de Bres. 4) Eine Reise- und Ortsbeschreibung von Antonius Sepp. 5) Johannes Stinstra. 6) A. W. van Beijerland.

Die Theologischen Ana's bringen zunächst Melanchthoniana von einem gewissen Johann Manlius, der überall dabei gewesen, von dem man aber sonst nicht gerade viel weiß. Seine Locorum communium collectanea, 1563, mit Vorrede des Universitätsrektors Simon Sulzer zu Basel bei Johann Oporin gedruckt, von Peucer und den anderen Freunden Melanchthons übel aufgenommen, eine Sammlung von allerlei Ernstem und Spaßigem, Wahren und Unwahren, darf vom Geschichtsforscher nur mit der größten Vorsicht benutzt werden. „Wir erinnern uns, schreibt Manlius, daß zu Frankfurt a. O. ein Mädchen gewesen ist, die alles was sie in die Hände nahm, in Silber verwandelte, um es aufzuessen. Manchmal hat man es ihren Händen entrissen und es dem Fürsten gesandt, und auch an uns" (p. 8). „Erasmus, vom Kurfürst Friedrich von Köln gefragt, warum alle Welt dem Wittenberger Mönche so böse sei, wenn er doch das Rechte lehre, antwortete: Zwei große Sünden beging Luther: den Päpsten und Bischöfen nahm er die Krone, und den Mönchen den Bauch" (p. 9). — „Auf der Hochschule zu Freiburg disputirte ein Anhänger des Duns Scotus für die „Ideen" (universalia) gegen Eck. Als er sah, daß er nichts ausrichte, nahm er sich das Leben, vor Schmerz besiegt worden zu sein (p. 12). — Dürer habe ich sagen hören, er freue sich immer ganz außerordentlich über seine letzten Gemälde: sobald er sie wieder ansehe, nach Verlauf längerer Zeit, schäme er sich ihrer sehr" (p. 14). — „Has tu gelt, so trit her für: Has tu nicht gelt, so tritt hinder die thür" (p. 17). — „Als Luther einen Mönch im Speisesaal eines Klosters über den guten Hirten predigen hörte, der Mönch aber in seiner Predigt nicht weiter kam, als bis zu dreimaliger Wiederholung des: „Ich bin ein guter Hirte". Domine doctor, sagte Luther da, setzet euch nieder: ir seid nicht pastor bonus: ir seid ein guts schaff" (p. 22). — „Ein Bürger aus Hagenau, Namens Schmaltz, Gesandter beim Türken, bethenerte, der türkische Kaiser hätte ihn gefragt, wie alt Luther wäre? Als er ihm geantwortet: Fünfzig Jahr, sagte jener: Schade daß er nicht jünger ist, er hätte in mir einen gnädigen Herrn gefunden. Da man das Luther meldete, bekreuzigte er sich und sprach: Gott bewahre mich vor solch' einem gnädigen Herren" (p. 29). — Nicht viel belangreicher sind die Lutheriana aus M. Anton Lauterbachs, Diaconi zu Wittenberg, Tagebuch auf das Jahr 1538", ed. Seidemann, wenn sie auch

*) Christiaan Sepp: Geschiedkundige Nasporingen. III. Leiden, 1875. Ed. Boehmer: Bibliotheca Wiffeniana eder Spanish Reformers of two centuries from 1520. T. I. 1873.

Digitized by Google

als „Hauptquelle der Tischreden Luthers“ immer ihren geschichtlichen Werth haben. — Als drittes werden wieder einmal die Scaligerana herangezogen, und die verschiedenen Ausgaben verglichen, wobei alles Mögliche und manches Unmögliche (Quadratur des Zirkels p. 66 u. s. w.) wieder zum Vorschein kommt. — Am interessantesten ist der Artikel über Antonio Corro, genannt Bellerive, einen spanischen Mönch, geboren 1527 zu Sevilla, der, nachdem er in Straßburg und Genf studirt, bei der Herzogin Renata von Ferrara gepredigt, sich als coureur d'église den Zorn der französischen Synode zugezogen 1567, zu Breda dem Prinzen von Oranien als Seelsorger gedient; darauf, zum großen Ärgerniß der spanischen Katholiken, verfolgt von der Partei des Königs Philipp II., von Beza und von Flacius Illyricus der welschen Gemeinde zu Antwerpen als Prediger vorgestanden, und 1568 den Zorn aller extremen Parteien mit sich hinüber nach London genommen hat, aber auch die Freundschaft der Schwenkfeldianer, des Valentin Crotwald, des Faustus Socin und anderer „Gemäßigten“.

Sein Brief über die Augsburgische Konfession an den Hirten der deutschen Gemeinde zu Antwerpen (p. 111 sq.) ist ein schönes Zeugniß für Corros biblische Unionsgesinnung und christliche Toleranz. (Gij stelt u als tyrannen en beulen der conscientie aan tegenover hen p. 124. — Wij zijn niet gedoopt in den naam van Luther, Zwingli en Calvyn, maar in den naam des Vaders, des Zoons en des heiligen Geestes. Tot Jezus Christus moeten wij de Zielen der geloovigen brengen, en niet to onze confessien, institutien, catechismen en commentarien p. 125). Die Spitze ist gegen Matthias Flacius Illyricus gerichtet (uwen superintendent of auteur van uwe confessie) p. 129 al. Sehr hübsch ist auch des Corranus Tableau de l'oeuvre de Dieu p. 155—165, rein biblisch gehalten, ohne trinitarische, christologische oder sonst konfessionelle Ecken, Spitzen und Kanten. — Was die zwei Seiten (p. 191 und 192) über Guy de Brès (Excerpt aus Paillard) neues bringen, ist mir nicht ersichtlich (cf. Niemeyer: Collectio Confessionum. Lips. 1840, p. LII. sq.) — Die Reise des Jesuiten Antonius Sepp nach dem „Musterstaat“ der Jesuiten, Paraguay, im Jahr 1697 unternommen, führt uns in ein Land von Menschenfressern. — „Wann die schönste Tochter (so anderst unter denen höllischen Gespenstern eines schön zu nennen) in der Familie abstirbt, halten sie Mahlzeiten, lassen den Todtenkopff für ein Ambulatorium herumgehen, trinken alsdann aus der Hirnschalen“ (p. 201), — das bei billigen Preisen — „ein Ochs oder große fette Kuh kostet 16 Kreutzer, ein Pferd einen halben Gulden, auch weniger“ (p. 200), — zum großen Vortheil des Ordens (p. 195) vom Beichtstuhl aus (4 Bisthümer, 1 Erzbisthum, Noviziat und eine Universität) mit großer Aufopferung regiert und zivilisirt wird, unter dem Oberschutz Philipp III. von Spanien. — Die beiden letzten Seiten 207 und 208 weisen auf einen ganz vergessenen holländischen Gelehrten. — Sehr willkommen, wenn auch nicht vollständig, ist am Schluß das Register der angeführten Namen.

Sepps „geschichtskundige Nachspürungen“ haben auch darum ihren Werth, daß der Autor, die Bedeutung seiner Ergebnisse nicht höher hinaufschraubend, als sie eben liegen, auch anderer Gelehrten Verdienst voll und ganz anerkennt. Insbesondere rühmt er auch S. 96 den reichen Gewinn, den die Kirchengeschichte schon aus dem Band I. der Spanish Reformers von Ed. Boehmer gezogen hat. Er hofft, daß mit der Veröffentlichung des II. Bandes „all das Dunkle, was noch auf dem Leben des Corranus ruht, in helles Licht verwandelt werden wird“ (p. 97). Und auch wir können uns dem Wunsch nach baldiger Fortsetzung der Bibliotheca Wiffeniana (aus den Schätzen des Benjamin Wiffen gesammelt) nur aus vollem Herzen anschließen.

Professor Boehmers Werk trägt auch das Gepräge ächt holländischen Sammelfleißes. Der Straßburger gehört eben nicht zu der landläufigen Schaar jener Kirchenhistoriker, die mit fast unglaublicher Naivetät einander abschreiben, ohne die Quellen zu studiren. Was er betreibt, das macht er gründlich und scheut keine Mühe, auch den zunächst unwichtig scheinenden Äußerlichkeiten auf die Spur zu kommen. In den Spanish Reformers hat Boehmer sich durchgängig die Aufgabe dahin begränzt, eine solide Grundlage zu schaffen. Der erste Band enthält Leben und Schriften von Valdés, Franciscus und Johann de Enzinas und Johann Diaz. Der mittlere Theil, die beiden Enzinas, ist auch in einem besonderen Abdruck erschienen. Das Boehmer'sche Werk, wie alle Quellenwerke, ist schwer zu excerpiren, weil eben alles seine geschichtliche Bedeutung hat. Versuchen wir uns an einem Beispiel.

Francisco de Enzinas, oder wie er sich gräcisirte, Dryander, wie Corro ein Spanier, zu Burgos um 1520 geboren, studirte seit 1539 (4. Juni) auf der Universität Löwen, da die Eltern Beziehungen in den Niederlanden unterhielten. Beim Lesen ultramontaner Werke wird der spanische Wahrheitsforscher für das reine Evangelium gewonnen. Nachdem er noch im August 1541 zu Paris seinem Freund Lerma die letzte Ehre erwiesen, wurde er am 27. Oktober 1541 in die Universität Wittenberg aufgenommen. Denn „um Melanchthon zu hören, würde ich wandern bis ans äußerste Ende der zivilisirten Welt.“ — In Melanchthons Hause übersetzt er das N. T. aus dem griechischen Urtext in sein heimisches Spanisch; gegt, schon er die Arbeit vollendet, Anfang 1543, nach den Niederlanden zurück, um dort drucken zu lassen, besucht unterweges seinen Freund Johann a Lasco zu Emden, kommt in Löwen an, als eben den Tag zuvor 28 Lutheraner eingekerkert worden waren, sieht dem Scheiterhaufen von zwei alten „protestantischen“ Frauen zu, und wird durch alle Gefahren und Befürchtungen seiner Freunde nur in seinem Vorsatz gestärkt. Auf eigene Kosten läßt er sein spanisches Testament zu Antwerpen durch Stephan Mierdmann drucken, mit einer Widmung an seinen König. Da der Kaiser am 13. November befahl, das Werk zu ersticken, so bat Franzisco am 23. November 1543 zu Brüssel um eine Audienz und erhielt sie Tags darauf, durch seinen Gönner, den Bischof von Jaen. Die Unterredung des Enzinas mit dem Kaiser ist äußerst interessant (p. 137 sq.), der Ausgang derselbe wie immer. Der Beichtvater muß das Buch untersuchen. Beichtvater des Kaisers war damals nicht Pedro de Soto (p. 138), sondern bis zum 21. April 1546 der Dominikaner Kardinal Loaisa (vgl. Magazin f. d. L. d. Auslandes 1874, Nr. 18, S. 261 a.). Sobald Enzinas, den der Beichtvater später zu sich rufen ließ, aus dessen Zimmer trat, wurde er verhaftet (13. Dezember 1543). Im Gefängniß sprachen mit ihm hunderte von Personen allein schon aus Brüssel. Indessen wurde des Enzinas Buchdrucker (am 27. Januar 1544) als hartnäckiger Ketzer den Flammen übergeben. Und Enzinas Prozeß ging am 30. September vom Geheimen Rath an den Rath des Kaisers. Auf die Bitte, daß ihm doch sein Ankläger konfrontirt werden möchte, erhielt er zur Antwort: Niemand klage ihn an, als der Kaiser. „Dann, antwortet Enzinas, kann mein Ankläger nicht auch mein Richter sein“ (p. 143). Am 1. Februar 1545 fand er Gelegenheit, aus seinem Kerker zu entfliehen. Die ganze Nacht durch marschirte er, bis er Antwerpen erreicht. Als der Kerkermeister die Flucht meldet, antwortet der Präsident: „Laß ihn laufen und sprich

Digitized by Google

nicht davon" (p. 144). — Mitte März 1545 kam der spanische Flüchtling wieder in Wittenberg an. Im Juni hatte er seinen „Bericht über die niederländischen Staaten und über die Religion in Spanien" beendet. Er war an Melanchthon adressirt, in dessen Hause er wieder wohnte. Sofort erhielt er den kaiserlichen Befehl, in den Kerker zurückzukehren. Da er das nicht that, setzte der kaiserliche Beichtvater bei Enzinas Eltern die Enterbung und Ehrloserklärung durch. Dem Wunsch seiner Mutter willfahrend, verließ er Wittenberg Ende Juni 1546. Im August d. J. treffen wir ihn bei Butzer. Dieser empfiehlt ihn am 22. d. M. an Ambr. Blaurer in Kostnitz und an Vadian in St. Gallen, als einen „lebendigen Brief aus Wittenberg, Melanchthons Seele" (p. 146). In Zürich wohnte er bei Bullinger, in Lindau bei Hieronymus Seiler, in Basel beim gelehrten Buchdrucker Joh. Oporin. Nach dem Bericht des Augenzeugen Claud. Senarclaeus, gab er Ende November die „Erzählung von Leben und Tod des Juan Diaz" heraus. Kaum hat er dies Buch über den spanischen Märtyrer veröffentlicht, als er erfuhr, daß sein eigener Bruder Jakob Enzinas um seines Glaubens willen zu Rom verbrannt worden sei. Jetzt fand Francisco keine Ursache mehr, in seinen Schriften Pabst, Kaiser oder Konzil (von Teident) zu verschonen. Dem freisinnigen Kardinal du Bellay erbot er sich, an Stelle seines ermordeten Landsmannes (Diaz), ihm als Korrespondent zu dienen. Durch einen seiner Brüder erfuhr er aus Spanien, daß ein Dominikaner-Mönch von des Kaisers Hofe in Basel alle seine Schritte umlauere. In seinem Trübsinne dachte er daran Europa zu verlassen und in der „toleranteren Türkei" sich einen Zufluchtsort zu suchen (p. 151). Doch zog er vor, sich plötzlich mit Margarethe Elter zu verloben, und, wenige Tage nach der Hochzeit, nach England überzusiedeln. Erzbischof Cranmer gab ihm auf Melanchthons Empfehlung die Professur des Griechischen zu Cambridge. Im November 1549 ging er nach Basel zurück, um neuer schriftstellerischer Unternehmungen willen. Im Juni 1550 ließ er Frau und Tochter nach Straßburg nachkommen, wo er drittehalb Jahre in glücklichen Umständen lebte. Im Sommer 1552 besuchte er Calvin in Genf. Doch konnte er nicht recht mit ihm übereinkommen. Am 30. Dezember 1552 starb Francisco de Enzinas in Straßburg an der Pest. Wenige Wochen nach ihm sein Weib. Enzinas wußte, daß er gelebt hat für eine Nachwelt, die sich eines „besseren Urtheils erfreuen werde, als die Mehrzahl seiner Zeitgenossen" (p. 155). Boehmer aber gebührt der Dank, auch dem Enzinas seinen Ehrenplatz unter den spanischen Reformatoren zurückgegeben zu haben. Henri Tollin.

Kritische Geschichte der Nazional-Oekonomie und des Sozialismus von Dr. E. Dühring.*)

Der Kritik über die zweite Auflage dieses Werkes ist durch das peinliche Aufsehen, welches unmittelbar nach ihrem Erscheinen der Zwist zwischen dem Verfasser und einem Professor der Berliner Universität erregte, in freilich wenig angenehmer Weise vorgearbeitet worden. Leider läßt sich die Ursache nicht für immer in Vergessenheit begraben, sondern muß, der Verfasser hat es so gewollt, bei jeder Besprechung des Werkes mit in den Kreis der Betrachtungen gezogen werden.

Die aus der ersten Auflage (1871) herübergenommenen Theile sind, das kann nicht genug betont werden, ein Muster objektiv-kritischer Geschichtsschreibung. Mit einer Sicherheit, Schärfe und Klarheit ohne Gleichen, freilich oft in recht summarischer Weise, hat der Verfasser die nazional-ökonomischen Gedanken, Versuche und Theorien, soweit sie literarische Gestaltung gewonnen haben, erörtert, beurtheilt und gerichtet. Mit dem ihm eigenen Selbstbewußtsein läßt der Verfasser durchblicken, daß ihm ein so sicheres Urtheil nicht möglich gewesen sein würde, wenn er nicht auf der Höhe eines überragenden eigenen Systems stände. Je mehr die guten Eigenschaften der ersten Auflage anzuerkennen sind, desto bedauerlicher ist es, daß sie sich nicht auf die zweite Auflage übertragen haben. In dem Maße aber, als der Verfasser in die Gegenwart eindringt und sich mit den neben ihm auf gleichem Wege gehenden Persönlichkeiten befaßt, fühlt er sich genirt und geht ihm die frühere Objektivität verloren. Schließlich weicht, im besten Falle, die Kritik einem souveränen Absprechen. Im besten Falle! In einzelnen Abschnitten sieht sich der Leser, der Belehrung über die Entwickelung der Theorie in der Gegenwart zu finden hoffte, plötzlich in ein Wirrsal von persönlichen Beziehungen des Verfassers hineingezogen. Erstaunt frägt er, durch welches Versehen er sich in diese Lage gebracht habe. Marx wird noch der sachlichen Erörterung seiner Bestrebungen gewürdigt; schon bei Lassalle indeß vernimmt der Leser mehr über die Beschaffenheit der Wäsche und Toilette, über die persönlichen Neigungen und Abneigungen, über allerhand pikante Erlebnisse und den Tod des Agitators als über dessen Arbeiten; bei Schulze-Delitzsch giebt vorzugsweise die Annahme der bekannten Schenkung dem Verfasser zu kritischen Betrachtungen Anlaß. Seinen speziellen Kollegen in der Volkswirthschaftslehre gegenüber läßt er sich aber durch seine Leidenschaftlichkeit gänzlich aus dem wissenschaftlichen Gleichgewicht bringen. Leute wie Roscher, Hanssen, Wagner werden ohne irgend welches Eingehen auf ihr wissenschaftliches Wirken mit ausgesuchter Mißachtung behandelt. Professor Roscher, der uns erst vor kurzem mit einem bahnbrechenden Werke, der ersten „Geschichte der deutschen Nazional-Ökonomie" beschenkt hat (München, 1874), wird ohne Weiteres mit der Beschuldigung des Pseudohistorismus abgefertigt, Hanssen als Stotterer und alifränkischer Kameralist dargestellt, Wagner mit einer Fluth von Invektiven übergossen u. s. w. Alle werden des Jagens nach pekuniärer Gunst geziehen, während der Verfasser selbst doch von Groll darüber erfüllt ist, daß ihm der Vorzug und der Vortheil einer Anstellung als Professor vorenthalten wird. Bis zur Zählung der Kolleglenbesucher und zur Schätzung der Kollegiengelder herab läßt der Verfasser keine Stufe persönlicher Hinweise aus, um seine Genossen in den Staub zu ziehen und sich selbst auf das höchste Postament zu stellen. Statt einer kritischen Geschichte schreibt er Pamphlete. Die meisten der angegriffenen Personen haben dieser Manier ein würdiges Schweigen entgegengestellt. Es ist dies ein Recht der Weisheit. Die Gegenwart dürfte freilich geneigt sein, die Verirrung des Verfassers zum Theil auf die Bitterkeit zurückzuführen, von welcher das Gemüth desselben in Folge seines beklagenswerthen körperlichen Zustandes, seiner Erblindung, ergriffen sein mag. Zu besorgen ist im Interesse des Verfassers jedoch, daß der Zukunft bei der kritischen Beurtheilung des Werkes dieser mildernde Gesichtspunkt abgehen und daß sie einem Verfahren, das der Gegenwart Mitleid abnöthigt, Mangel an Duldsamkeit und andere niedrige Ursachen zu Grunde legen wird.

Aber auch in sonstiger Beziehung unterscheidet sich die zweite

*) Kritische Geschichte der Nazional-Ökonomie und des Sozialismus von Dr. E. Dühring, Dozenten der Staatswissenschaften und der Philosophie an der Berliner Universität. Zweite, theilweise umgearbeitete Auflage. Berlin. Theobald Grieben, 1875.

Digitized by Google

Auflage unvortheilhaft von der ersten. Die Abneigung gegen das Bestehende verführt den Verfasser, auch wenn er in sachlicher Weise spricht, oft zu weit übertreibenden Ausdrücken. Die Beschäftigung in den Fabriken bezeichnet er als Fabriksklaverei, die Lohnarbeit als Frohnarbeit, während er doch sehr wohl weiß, daß die Anwendung dieser Begriffe auf die Verhältnisse der Arbeiter zumal nach der Erfahrung des letzten Jahrzehnts völlig unzulässig ist; er spricht von Ausbeutung der Arbeit durch das Kapital und plädirt, wenn wir ihn recht verstehen, für das Recht der mechanischen Arbeit auf den gesammten Produktionsgewinn, während er doch sehr wohl weiß oder es doch wissen müßte, daß es nicht sowohl das Kapital, als vielmehr die dasselbe verwaltende Intelligenz ist, welche der mechanischen Arbeit gegenüber den Löwenantheil des Produktionsgewinnes in Anspruch nimmt, ja mit demselben Recht in Anspruch nimmt, mit welchem der Verfasser seine wissenschaftlichen Leistungen über die Arbeit seines Schreibers stellt. Der Verfasser überläßt es dem Leser, die Bedeutung seiner Ausdrücke nach Bedürfniß zu beschränken. Dies ist jedoch in einer kritischen Geschichte, in welcher der Begriff mit juristischer Schärfe und mathematischer Genauigkeit abgegrenzt werden muß, eine starke Zumuthung, unter welcher die übertreibenden Ausdrücke auf den Werth von Schlagwörtern herabsinken.

Übergehend auf die sozialitären Bewegungen der Zeit, unternimmt der Verfasser einen Rettungsversuch an der Pariser Kommune. Es ist etwas Großes um die Ausrottung von Vorurtheilen in Geschichte und Gesellschaft. Aber ohne mit sich selbst in Widerspruch zu gerathen, wird der Verfasser in der Verherrlichung des Pariser Aufstandes nicht weit kommen. Seine Sympathie für denselben beruht hauptsächlich auf den sozialitären Ansätzen der Kommune, die sich seinem eigenen Systeme zu nähern scheinen. Man darf voraussetzen, daß dies System darauf hinausgeht, eine gleichmäßigere Betheiligung der verschiedenen Gesellschaftsklassen an der Last und dem Genuß des Lebens, dem Herrschen und Dienen herbeizuführen. Mag der Verfasser nun auch aus dem wenigen übriggebliebenen literarischen Material der Kommune Humanitäts-Grundsätze, Weisheit der Mäßigung, Sparsamkeit in der Finanz-Verwaltung u. s. w. herauslesen, so hat er doch nicht übersehen können, daß die Kommune im Bunde mit ihren französischen Genossinnen eine (Proletariats-) Herrschaft der Städte über die Landbevölkerung begründen, also ihrerseits — mit welchem Rechte, bleibt unerörtert — gerade jene „Gewaltgesellschaft" aufrichten wollte, welche dem Verfasser so sehr verhaßt ist.

Von des Verfassers sozialitärem System gewinnt man aus seiner kritischen Geschichte kein gesammeltes Bild; es scheint ein System weniger des Aufbauens als des Niederreißens zu sein. Abgeschafft wird vor allen Dingen das „Gewalteigenthum", das heißt doch wohl, daß die Eigenthumsverhältnisse der jetzigen „Gewaltgesellschaft" in sozialitäres, gemeinsames Besitzen umgestaltet werden, wobei gleichwohl das Geld als „Naturgarantie" nicht soll entbehrt werden können. An Stelle der jetzigen Zweitheilung in Bewaffnete und Unbewaffnete tritt die militairische Organisazion der seligen Bürgerwehr, d. h. die allgemeine Volksbewaffnung — vermuthlich auch der Frauen, sonst bleibt jene Zweitheilung immer noch bestehen. Auch die jetzige Form der Rechtsprechung wird beseitigt; sie wird „nicht im Namen einer einseitigen autoritären Macht, sondern als eine nach dem Prinzip der Gleichheit organisirte und wahrhafte, das Wort zu Ehren bringende Volksjustiz ausgeübt." Über die Möglichkeit einer solchen Einrichtung gleitet der Verfasser mit einer leichten Phrase hinweg. Im Allgemeinen soll das Prinzip des laisser faire die weiteste Geltung erhalten, sowohl in politischer wie in sozialer Beziehung. Dabei „muß vorzugsweise aus der brutale Zwang, der die Geschlechtsverhältnisse prostituirt, einer freieren, edleren und moralischeren Form des Zusammenlebens und der Verpflichtung der individuellen Sorge für den Nachwuchs weichen." Auch die Freiheit des Unterrichts, natürlich im Sinne der Freiheit des Nichtunterrichtens, wird eingerichtet, jeder Kultus abgeschafft. Überhaupt löst sich der Staat mit seinem die Gesellschaft zusammenhaltenden Prinzip auf, nicht minder aber wird auch die individuelle Existenz aufgehoben. An Stelle Beider tritt die Gestaltung von Kollektiv-Gruppen und Wirthschafts-Kommunen. Trotz der Aufhebung der individuellen Existenz will der Verfasser glauben machen, daß bei solcher Gestaltung die individuelle Eigenthümlichkeit, die Freiheit und Macht des Einzelnen vollkommener als jemals sich ausprägen und zu ihrem Rechte gelangen werde.

So mit einem Fünkchen Wahrheit, wenig Klarheit wird eine neue Welt erzeugt. Wie sie sich erhalten kann, ist nicht Sache der Theorie, sondern der Praxis, mit welcher der Verfasser in Berührung zu treten weislich verschmäht. Könnte er mit seinen vielen Beseitigungen nur auch die menschlichen Leidenschaften, könnte er mit der individuellen Existenz auch die unbewußten individuellen Triebe, das Selbstinteresse, den Ehrgeiz u. s. w. ausrotten, so ließe sich seiner Schöpfung immerhin eine Zukunft zuschreiben. Da er dies aber nicht vermag, so kann seine Zerbröckelung der Staatsverbände kaum ein anderes Ergebniß haben, als die Gesellschaft in das Chaos etwa der Tribus afrikanischer Bevölkerungen zurückzuführen.

Dem Verfasser wird anscheinend selbst bange vor den Konsequenzen seines sozialitären Aufbaus. Er sagt am Schlusse: „Übrigens ist es aber gerade der Einzelne mit seinem Wissen und Wollen, an den man sich zu halten und von dem man zu fordern hat, daß er sich entweder von dem seiner Lage anhaftenden Unrecht persönlich soweit freimache, als dies in seiner Macht steht, oder aber ohne besondere Klage über ein vermeintliches Unrecht das gemeinsame Schicksal theile, welches mit dem Loose der Ungerechtigkeit auf die ihm blind dienstbaren oder sich leichtfertig über die allgemeine Schuld hinwegsetzenden Individuen ereilt." Ganz recht! So schlecht ist die gegenwärtige Gesellschaftsverfassung nicht beschaffen, daß nicht Jeder — auch der Fabriksklave — die Freiheit hätte, aus seiner Lage, wenn sie ihm unerträglich wird, sich herauszuziehen, ebenso wie er die Freiheit halte, sich in diese Lage zu begeben. Je öfter diese Freiheit von Individuen der „weißen Sklaverei" benutzt wird, desto besser wird sich das Loos der Zurückbleibenden gestalten. G. H.

Frankreich.

Das Anwachsen der öffentlichen Schuld Frankreichs.

Eins der schärfsten Zeichen moderner Entwickelung ist die öffentliche Anleihe. Der Krieg und die Industrie haben zu gleichen Theilen dahin geführt, diese Erfindung bis zur Virtuosität und bis zur allgemeinsten Anwendung auszubilden. Ohne Gefahr, eines erheblichen Rechenfehlers geziehen zu werden, kann man behaupten, daß die öffentlichen Schulden der Kulturvölker unsrer Zeit sich auf eine Summe belaufen, die dem ganzen Reichthum Frankreichs gleichkommt, und das will etwas sagen. Der

Digitized by Google

sechs Staaten ist es gelungen, sich die Bürde ihrer Schulden mit der Zeit zu erleichtern: Großbritannien, den Vereinigten Staaten von Nord-Amerika, Holland, Belgien, Preußen und Dänemark. Frankreich marschirt — es wünscht es so — auch in sofern an der Spitze der Civilisazion, als es in der Reihe der verschuldeten Länder den ersten Rang einnimmt.

Für die Geschichte der Staaten-Entwickelung ist die Spezialgeschichte der Anleihen von vielseitigem Interesse. Mehr als oberflächlich charakterisirt sich die Regierung eines Landes durch ihre Finanz-Verwaltung und vorzugsweise durch die Weise, in welcher sie Anleihen aufnimmt. Frankreich gegenüber wird jenes Interesse besonders intensiv, weil dort in der Zeit, die wir die moderne nennen, in der Zeit seit der ersten Revoluzion, die verschiedensten Regierungen die Kunst der öffentlichen Anleihe geübt haben.

Die Aera der modernen Schuldverwaltung in Frankreich datirt vom 24. August 1793. Das Gesetz von diesem Tage schuf das Große Buch der öffentlichen Schuld. Es sollte nur laufende, zurückkaufbare Renten enthalten. Die eingeschriebene Summe belief sich auf fast 175 Millionen Franks jährlicher Zahlungen. Während aller jener Wirren der Revoluzion wurden, nominell, die Zahlungen auch geleistet. Das Direktorium machte kurzen Prozeß. Es betrachtete das Land wie einen Kaufmann, der Unglück gehabt hat und sich mit seinen Gläubigern auseinandersetzt. Nach einer daenach durchgeführten Manipulazion, an die man heute in Frankreich ungern zurückdenkt, hatte der Staat nur noch etwa 40 Millionen an Zinsen zu zahlen.

So fand Napoleon I. die Finanzlage vor. Unter ihm und seinen kriegerischen Unternehmungen wuchs die Schuld nicht in dem Maße, wie man annehmen sollte. Frankreich wurde durch ihn mehr an Menschen erschöpft, als an Finanzen. Er selbst war ein Freund der Ordnung, ein guter Administrator und lebte, wie man es in Deutschland noch heute in lebendiger Erinnerung hat, dem Grundsatze, daß der Krieg sich durch den Krieg nähren müsse. Ihm flößte der Gedanke an eine offen abgeschlossene Anleihe, die ihm wie das Geständniß der Schwäche von Seiten einer Regierung erschien, geradezu Abscheu ein. Doch hinderte ihn diese Abneigung nicht, sich Maßregeln zu gestatten, die nichts als versteckte Anleihen waren. So konnte es wohl geschehen, daß sich in den Jahren von 1800 bis 1814 die Ausgabe an Zinsen nur um 23 Millionen, das Schuldkapital um 460 Millionen vermehrte. Hiervon sind indeß noch 6 Millionen Rente, welche die Schulden von mit Frankreich vereinigten Ländern repräsentiren, und 10 Millionen Rente, die das sterbende Direktorium seinem Nachfolger aufbürdete, abzuziehen, so daß die Schuld, welche während des Konsulats und des Kaiserthums aufgenommen wurde, sich auf 7 Millionen Rente oder 140 Millionen Kapital beschränkt.

Anders gestaltete sich die Lage nach dem Sturze des Mars. Die Restauragion hatte alle Verhältnisse neu zu ordnen, den Alliirten eine Kriegs-Entschädigung von 700 Millionen zu zahlen, eine fremde Armee von 150,000 Mann auf 5 Jahre zu verpflegen, die zurückkehrenden Emigranten zu befriedigen u. s w. Nach heutigen Gesichtspunkten betrachtet, ist die Weise, wie die Minister des damaligen Regimes ihre schwierige Aufgabe lösten, bewundernswerth. Man erkennt jetzt in Frankreich an, daß die Finanzen niemals wieder mit soviel Umsicht, Strenge und Sparsamkeit verwaltet worden sind, als durch die Herren Louis, Corvetto und de Villèle. Die Minister der Restauragion hielten mit höchster Gewissenhaftigkeit an dem Prinzip fest, alle Engagements der früheren Regierungen zu erfüllen. Wohl trat aus dem Schooße der Kammer der Versucher mit dem Vorschlage heran, die vom Kaiserreich kontrahirten Schulden zu reprudiiren oder den Zinsfuß einseitig herabzusetzen. Doch wurden solche Verlockungen standhaft zurückgewiesen. Man suchte die Anforderungen an das Budget theils durch Erhöhung der Steuern, theils durch Anleihen zu erfüllen. Vom 1. April 1814 bis zum 1. August 1830 emittirte die Restauragion 165 Millionen Franks neue Rente. Somit würde am Ende dieses Regime die Summe der zu entrichtenden Zinsen schon 228 Millionen betragen haben. Aber es war der Regierung im Jahre 1825 gelungen, eine Konvertirung der 5prozentigen Rente durchzuführen und dadurch 6 Millionen jährlich zu sparen. Außerdem amortisirte sie 54 Millionen, und 3½ Millionen konnten anderweit annullirt werden. So hinterließ denn die Restauragion nur 164½ Millionen Zinsenschuld. England hatte zu derselben Zeit die vierfache Last zu tragen.

Die Minister der Restauragion suchten den Kredit in allen Formen der öffentlichen Anleihe auf, je nach der Lage des Landes. Anfangs, bevor sich das Regime befestigt hatte, mußte man die erforderlichen Summen theuer bezahlen. Nach und nach hob sich der Kredit, und schon 1818 hatte man die Kühnheit, eine Anleihe durch öffentliche Subskripzion vom Volke zu fordern. Um 197 Millionen effektiv zu erlangen, bot man Obligazionen zum Nennwerth von 292 Millionen aus! Was sich seitdem oft wiederholt hat, geschah schon damals: unerhörter Andrang an die Anmeldeschalter, Wetteifer, irgendwelches Stückchen der Anleihe in Hoffnung künftigen Gewinnes zu erlangen, eilfmalige Überzeichnung, plötzliches Steigen der Fonds bis zu 20 Prozent. Aber dieser unerwartete Erfolg hatte auch eine Kehrseite. Eine Menge Subskribenten hatten sich über ihre Kräfte engagirt und konnten nicht zahlen. Die Rente fiel ebenso plötzlich als sie gestiegen war. Nie kam nach solcher Erfahrung die Restauragion auf diese Art der Anleihe zurück. Die natürliche Folge jeder Revoluzion ist, daß die Staatseinnahmen sich verringern. In der Verwirrung des Augenblicks bleiben die Steuern aus, werden alle Zahlungen zurückgehalten. Jede neue Regierung sieht sich genöthigt, zur Anleihe zu schreiten, um die laufenden Ausgaben zu decken. Auch Ludwig Philipp gerieth in diese unangenehme Lage, und es konnte ihm wenig schmeichelhaft sein, zu sehen, wie sich das Vertrauen in die Staatsverwaltung durch die Juli-Revoluzion gewandelt hatte. Noch im Januar 1830 hatte die aristokratische Restauragion eine 4prozentige Anleihe zum Kurse von 102, also über pari, abschließen können. Ludwig Philipp, der Bürgerkönig, machte seine erste Anleihe Anfangs 1831 und konnte sie, zu 5 Prozent, nur zum Kurse von 84 unterbringen! Die Juli-Revoluzion hatte den Kredit mindestens ebenso tief erschüttert, als der Krieg von 1870, die Revoluzion des 4. September, die Kommune und die Aussicht auf eine kolossale Vermehrung der Schuld! Wie bekannt, besserte sich in der Folge das Verhältniß; Ludwig Philipp hatte die Genugthuung, im Jahre 1840 die 3prozentige Rente auf 86,65 Franks steigen zu sehen. Es ist dies der höchste Kurs, den die Rente seit 1800 erreicht hat. Auch Ludwig Philipp machte mit dem pekuniären Appell an das Volk schlimme Erfahrung. Im April 1831 wollte er 100 Millionen zu 5 Prozent pari ausgeben und rechnete wie auf den aufgeklärten Geist so auf die patriotischen Gefühle der Bourgeoisie; die Subskripzion sollte ein Prüfstein für das Ansehen der neuen Regierung sein, und man offerirte daher das Anlehen billiger als zum Zinsfuß der Börse. Es war eine arge Täuschung; von 100 Millionen wurden nur 20 Millionen abgesetzt! Übrigens schloß das Bourgeois-Regime mit einer Vermehrung der Schuld von nur 12 Millionen jährlicher Zinsen ab. Nicht daß man sich in

Digitized by Google

den Anleihen beschränkt hätte, wohl aber hatte die Amortisazion in geordneter Weise stattgefunden und in den 18 Jahren des Regimes 26 Millionen Rente erreicht.

So günstig diese Zahlen für die Regierung des Friedenskönigs sprechen, so sagt man sich in Frankreich doch, daß für die Finanzen noch besser hätte gesorgt werden können. Die Schuld durfte nicht nur nicht wachsen, sondern hätte sich vermindern sollen. Aber schon die Finanziers Louis Philipps standen an Festigkeit und Strenge hinter denjenigen der Restaurazion weit zurück. Bei Betrachtung der Budgets aus den letzten 50 Jahren tritt die Erscheinung zu Tage, daß die Schlaffheit der Finanzverwaltung in Frankreich mit der Zeit wächst. Bis zum Jahre 1840 hat das Gleichgewicht in den Budgets nicht allein aufrecht erhalten werden können, sondern die bei weitem meisten Jahre haben sogar Überschüsse geliefert. Seit dem Jahre 1840 aber fanden sich immer erheblichere Defizits ein. Im Jahre 1848 war Frankreich in der Reihe der verschuldeten Staaten der zweite.

Die Republik von 1848 dauerte nur drei Jahre, doch vermehrte sie die Schuld um genau so viel, als dieselbe in den vorangegangenen 25 Jahren gestiegen war. Die Ausgaben wuchsen, während die Einnahmen zurückgingen. Andre Verlegenheiten traten von allen Seiten auf. So ergab sich denn die Regierung der Anleihe unter den verschiedensten Formen, aber immer in Illusionen: bald glaubte sie, die Kapitalisten würden zu Gunsten des neuen Regimes die größten Opfer bringen, bald hoffte sie, die Inhaber von Schatzanweisungen oder von Sparkassenbüchern zwingen zu können, die Rente al pari, d. h. 30 bis 40 Prozent über dem Kurse, für ihre fälligen Forderungen anzunehmen. In dieser Weise stieg die konsolidirte Schuld im Jahre 1852 auf 231 Millionen jährlicher Zinsen. Das war fast der dritte Theil der englischen Staatsschuld.

Das Kaiserreich von 1852 ging mit Siebenmeilenstiefeln auf dem Anleihewege weiter. Anfangs zwar glückte der Regierung eine vortreffliche Sparmaßregel, die Konvertirung der fünfprozentigen Schuld in 4½prozentige. Bald aber begann die Reihe der Kriege, die mit der Entwickelung des Eisenbahnbaues, des Freihandels und der damit in Verbindung stehenden Arbeiten wetteiferten, den Kredit in Anspruch zu nehmen. Dabei prosperirte das Land, die Spareinlagen vermehrten sich. Gleichwohl hütete sich die kaiserliche Regierung, ihre Bedürfnisse durch neue Steuern zu decken; dagegen wußte sie, wie jede neue Anleihe den Kapitalisten sowohl wie dem kleinen Rentner und Besitzer wie das vom Himmel träufelnde Manna erscheint. Nun, das zweite Kaiserreich gewährte das Manna im Überfluß. Zwar war das System, die Anleihen immer nur auf die höchste Veranschlagung der alten Steuern zu gründen, nicht sehr besonnen, aber es hatte die Gunst des Publikums, und Frankreich konnte es achtzehn Jahre lang ohne Katastrophe ertragen. So kehrten die Anleihen mit einer sicheren Regelmäßigkeit wieder, und die Friedensjahre hatten ebenso gut wie die Kriegsjahre ihren Appel an den Geldmarkt. Nicht weniger als acht große Operazionen dieser Art vollzogen sich in den beiden Jahrzehnten.

Die Anleihen des zweiten Kaiserreichs hatten ihre Eigenthümlichkeiten. Eine vorsichtige Regierung vermeidet es, das nominelle Kapital der öffentlichen Schuld ohne Noth anschwellen zu lassen, und zahlt lieber höhere Zinsen. Unter Louis Napoleon wurden, mit sehr geringen Ausnahmen, nur Anleihen zu drei Prozent im Kurse von 60½ bis 69 Franks ausgegeben; sie vergrößerten solchergestalt die Kapitalsumme ins Kolossale. Dies Verfahren beweist, daß die Regierung sich wenig über die Eventualität der Rückzahlung beunruhigte, wobei sie sich überdies wiederum in Übereinstimmung mit dem Publikum befand.

Eine andere Eigenthümlichkeit war die Wahl der öffentlichen Subskripzion für alle Anleihen. Die Vermittelung der großen Bankhäuser wurde vermieden. Man liebte zu behaupten, daß das Verfahren ebenso sehr im Interesse des Staats, wie in dem der Darleiher liege. Das war zwar, wenn man das Geschäft von der rein finanziellen Seite betrachtet, eine Täuschung. Aber die Regierung hatte ein politisches Interesse daran, so zu handeln, und sie betrachtete jede Anleihe in der That als das allgemeine Wahlrecht der Kapitalien. Zugleich mußte ihr daran liegen, die Rente zu demokratisiren; das gehörte zu dem materialistischen Regierungssystem des Kaisers. Seinen politischen Zweck erreichte das Kaiserreich vor den Augen der Welt, insofern die Anleihen in immer stärkerem Maße überzeichnet wurden. Die letzte Anleihe vor dem Kriege (1868) wurde 43 Mal gedeckt. Bei genauer Betrachtung fällt aber der politische Erfolg, indem sich dann die übergroße Zahl von Spekulazionszeichnungen sondert und nur eine mindere Zahl ernster Subskribenten bleibt. Übrigens stehen solche Überzeichnungen nicht vereinzelt da; Portugal und Rußland sahen ihre Eisenbahnanleihen 100, ja 150 Mal überzeichnet. Wie wenig die Überzeichnungen den Werth echter Vertrauensvoten hatten, zeigte sich beim jähen Sturze des Kaiserreichs. Besser gelang die Demokratisirung der Rente. Im Jahre 1830 überstieg die Zahl der Rentenbesitzer nicht 125,000 Personen; im Jahre 1869 betrug sie 1,254,040 Personen! Mit dieser Demokratisirung der Rente hängt auch der sonst auffällige Umstand zusammen, daß bei den neueren Katastrophen die Rente niemals so tief gefallen ist, als bei denjenigen von 1830 und 1848. Im Jahre 1831 sank die 3prozentige auf 46 Frs., im Jahre 1848 auf 32,50. Im Jahre 1870 aber war der niedrigste Kurs 50,00, im Jahre 1871 immer noch 50,25.

Das zweite Kaiserreich hatte die öffentliche Schuld auf ein Nominalkapital von 12 Milliarden gebracht. Das war etwas mehr als die Hälfte der damaligen Schuld Englands. Erst die Ereignisse von 1870/71 sollten Frankreich an die Spitze der verschuldeten Staaten bringen und seine Schuld auf eine bisher unglaubliche Höhe emporschnellen.

Nach genauen Berechnungen hat der Krieg dem französischen Volke eine Kostenlast von 9 Milliarden 287 Millionen auferlegt. Davon sind 8 Milliarden 800 Millionen durch Anleihen aufgebracht worden. Zwei derselben erreichten einen kolossalen Betrag: die eine 2½, die andere 3½ Milliarde. Beide wurden im Wege der öffentlichen Subskripzion vollzogen; dabei ward jene im doppelten, diese im elffachen Betrage gezeichnet; die Nachfragen nach der letzteren beliefen sich auf beinahe 44 Milliarden! Im Übrigen hat die Bank von Frankreich dem Staate in seiner größten Krisis die ausgezeichnetsten Dienste geleistet.

So steht Frankreich denn gegenwärtig, das Guthaben der Bank mit eingerechnet, vor einer Staatsschuld von fast 23 Milliarden! Eine Milliarde jährlich zu zahlender Zinsen hängt sich bleischwer an das Budget. Soll das so bleiben? frägt der Patriot. Aber ist es nicht allzukühn, schon jetzt an eine Verminderung der kolossalen Last zu denken? Man denkt allerdings daran, aber alle in Vorschlag gebrachten Mittel hängen von Bedingungen und Voraussetzungen ab, für die kein Mensch Bürgschaft leisten kann. Englands Gleichgültigkeit gegen die Amortisazion seiner Schuld wollen die Franzosen bei sich nicht aufkommen lassen. Sie ahnen vielleicht, daß die geringe Aktionslust, die der Politik der englischen Regierung seit einiger Zeit

Digitized by Google

eigen ist, mit dem Anleihebudget zusammenhängt. Sich für ewige Zeit eine gleiche Unthätigkeit auferlegen zu sollen, ist für den Franzosen eine höchst unbehagliche Aussicht, der vorgebeugt werden muß. Das ist nicht leicht. Nächst der vor allen Dingen nothwendigen Befriedigung der Bank wird wahrscheinlich eine Konvertirung verschiedener hochverzinslicher Anleihen, behufs Erleichterung des Zinsenkontos, die erste nach jener Richtung zu erwartende Maßregel sein. Die dadurch erzielte Ersparniß will indeß nicht viel besagen. Man muß amortisiren. Hierzu kann man indeß nur schreiten, wenn man Überschüsse in der Staatskasse hat. Denn was sollte es nützen, einen Amortisazionsfonds in das Budget aufzunehmen, so lange im letzteren kein Gleichgewicht zwischen Einnahmen und Ausgaben herzustellen ist? Im besten Falle würde die Amortisazion nur mit Hülfe neuer Anleihen durchzuführen sein und in dieser Weise das Budget mehr belasten als erleichtern. Nun, wie gegenwärtig die Verhältnisse in Frankreich liegen, schwebt die Aussicht auf Überschüsse noch in sehr, sehr weiter Ferne. Auch mit Anspannung aller Kräfte läßt sich das Gleichgewicht im Budget kaum herstellen. Zwar hebt sich der Wohlstand der Bevölkerung, die Einnahme an indirekten Steuern ist im Steigen begriffen. Allein noch hat diese Einnahme den Voranschlag nicht erreicht. Und angenommen auch, das Genie der Finanzmänner des jetzigen Frankreich vermöchte im Gegensatz zu denjenigen des zweiten Kaiserreichs, welche trotz bedeutend geringerer Lasten bekanntlich mit je länger desto größerem Defizit arbeiteten, die Ausgaben mit den laufenden Einnahmen zu decken, so wäre das auf die Dauer nur bei absoluter politischer Windstille möglich. Ein innerer Konflikt, der thatkräftige Versuch einer der lauernden Parteien, sich das Übergewicht zu verschaffen, ein Wiederauftauchen von Bestrebungen der Kommune vernichtet unfehlbar alle finanzielle Balanzirungskunst und zwingt die herrschende Regierung zur Vermehrung der öffentlichen Schuld. Von der Theilnahme an einer auswärtigen Verwickelung kann, bei Strafe des finanziellen Ruins, vollends nicht die Rede sein. Frankreich, nach dem Urtheil verständiger Männer, hart an der Grenze seiner finanziellen Leistungsfähigkeit angelangt, muß mindestens während des nächsten halben Jahrhunderts allen Neigungen zu äußeren Aktionen entsagen. Wenn diese Überzeugung sich in Frankreich Bahn bricht, darf sich die Welt beglückwünschen: das Kaiserreich war nicht der Friede; der Friede ist für jetzt Frankreichs öffentliche Schuld.

G. H.

England.

Erinnerung an Jane Austen zum 16. December 1875.

II.

Eine kurze charakteristische Stelle möge hier Platz finden, sie ist aus einem Briefe an einen Freund, der sie, natürlich scherzweise, beschuldigt hatte, ihm sein Manuskript entwendet zu haben. „Was sollte ich wohl mit Ihren männlich kräftigen Skizzen voll Geist und Leben machen? Wie könnte ich sie wohl auf einen kleinen, zwei Zoll breiten Elfenbeintäfelchen anbringen, auf dem ich mit so feinem Pinsel arbeite, daß ich bei vielem Fleiß nur wenig Erfolg hervorbringe?" So bescheiden diese Worte klingen, liegt doch darin das Bewußtsein ihrer Begabung für die feinste Detailmalerei, und darin allerdings steht sie unübertroffen da. Zeugniß dafür giebt nachstehende Stelle aus dem Tagebuche Sir Walter Scotts, der ihre Romane öfter und immer mit neuem Vergnügen las. „Diese junge Dame hatte ein Talent, die Verwickelungen, Gefühle und Charaktere des gewöhnlichen Lebens zu schildern, welches für mich das wunderbarste ist, das mir je vorgekommen ist. Im großen Stile thue ichs heutzutage wohl jedem Anderen gleich, aber die ausgezeichnet feine Behandlung, welche gewöhnliche, alltägliche Dinge und Charaktere durch die Wahrheit der Beschreibung und Empfindung interessant macht, ist mir versagt. Wie schade, daß ein so begabtes Wesen so früh starb!"

Ihr glückliches Temperament und ihre gesunde Lebensweise schienen ihr ein langes Leben zu verheißen; indessen im Jahre 1816 zeigten sich bei Miß Austen unverkennbare Symptome von Schwindsucht. Um die Kranke unter beständige Aufsicht eines geschickten Arztes zu stellen, zog die Familie im August 1817 nach Winchester. Aber es gab für Jane keine Hilfe mehr. Ihre geistige Kraft blieb fast bis zu ihrem letzten Lebenstage ungeschwächt. Sie schrieb, so lange sie noch die Feder halten konnte und verfaßte noch am Tage vor ihrem Tode ein Gedicht, welches für ihre wunderbare geistige Frische Zeugniß giebt. Auch ihre sanfte Freundlichkeit und Geduld verließ sie nicht. Als ihr Ende herannahte und die Ihrigen sie fragten, ob ihr irgend etwas fehle, ob sie nichts für sie thun könnten, sagte sie sanft: „Mir fehlt nur noch der Tod!" Mit christlicher Ergebung und Glaubensfreudigkeit entschlief sie am 24. Juli 1817, 42 Jahre alt, und wurde in der Kathedrale von Winchester beigesetzt. Die aufrichtige Frömmigkeit, welche der Grundton ihres ganzen Wesens war, hat sie in ihren Schriften nicht verleugnet, doch niemals dieselbe in tendenziöser Weise hervortreten lassen. Sie ist zu sehr wahre Künstlerin, um nicht objektiv zu sein, und da ihr Vorbild die Natur, und immer nur die reale Natur war, treffen wir in ihren Erzählungen weder ausgemachte Bösewichter, die vom Laster abschrecken sollen, noch Tugendspiegel, die nur in der Sprache Kanaans sprechen. Jeglichem Extrem ist sie durchaus abhold. Der moralische Standpunkt ist bei ihr immer klar, das sittliche Gefühl wird nie verletzt, eben so wenig aber wird Moral gepredigt, es bleibt dem Leser überlassen, sie selbst herauszufühlen. Die Titel einiger von Miß Austen's Erzählungen könnten zu der Vermuthung führen, als müsse das Belehrende darin besonders betont sein; das geschieht aber nie in der unkünstlerischen Weise, wie in manchen der neuern englischen oder amerikanischen Romane, wo man sofort die Absicht fühlt und verstimmt wird.

Wir haben von Miß Austen im Ganzen sechs Erzählungen (sie selbst nennt sie „tales" nicht novels), von denen vier bei ihren Lebzeiten, doch wie bereits erwähnt, anonym erschienen, die anderen beiden nach ihrem Tode von ihren Angehörigen veröffentlicht wurden. Zu diesen letzteren gehört Northanger Abbey, schon 1803 verfaßt, ihr erster schriftstellerischer Versuch, den sie selbst nicht der Veröffentlichung werth gehalten zu haben scheint. Allerdings ist diese Erzählung nicht so anziehend und auch nicht so durchgearbeitet wie die übrigen, doch aber immerhin lesenswerth, schon um des köstlichen Humors willen, mit dem die Gesellschaft in Bath geschildert ist. Catherine Mortand, die Hauptperson des Buches (denn eine Heldin ist sie nach ausdrücklicher Erklärung der Verfasserin keineswegs) ist auf dem Lande, unter einfachen Verhältnissen, aufgewachsen, und tritt nun plötzlich in eine ihr ganz neue Welt, als sie eine ältere Freundin, Mrs. Allen, zur Saison nach Bath begleitet. Diese Mrs. Allen mit ihrem beschränkten Gesichtskreise und ihren trivialen Redensarten ist eine jener fein durchgeführten ergötzlichen Nebenfiguren, in denen Miß Austen unerschöpflich ist, einer jener alltäglichen Charaktere, denen die meisterhafte Schilderung Reiz verleiht.

Digitized by Google

Eine andere höchst gelungene Gestalt ist Isabella, die gewandte und kokette Modedame, die Catherine sehr imponirt und mit der sie sofort Freundschaft schließt, eine romantische Mädchenfreundschaft, eben so überschwänglich in ihren Ergüssen, als kurz von Dauer. Beide junge Mädchen schwärmen für die Romane von Mrs. Radcliffe. Catherine hat sich durch diese Lektüre Begriffe und Lebensanschauungen angeeignet, die sie zu sehr komischen Irrthümern führen. Daß hie und da die Absicht bemerkbar wird, den schädlichen Einfluß solcher Lektüre darzuthun, läßt sich nicht leugnen. Freilich fehlt uns das Verständniß für eine Zeit, wo die Mysteries of Udolpho junge Gemüther in ähnlichem Grade zu erregen versuchten, wie einst in Deutschland die Romane à la Siegwart.

Persuasion (in diesem Falle besser mit Beeinflussung, als mit Ueberredung zu übersetzen) ist die andere, erst nach ihrem Tode erschienene Erzählung von Miß Austen und gilt, was Stil und feine Ausarbeitung betrifft, bei Vielen für die vollendetste. Die Handlung ist äußerst einfach. — Hierin ist wohl die beste Gestalt Sir W. Elliot, der hochmüthige Baronet. Er ist Sir Walter — die Welt ist ihm Kellynch Hall, danach erst kommt alles Übrige. Sein Lieblingsbuch ist die Baronetry von England, darin studirt er täglich, und es schlägt schon von selbst immer bei der Seite auf, wo seine Familie verzeichnet steht. Da er Jahre lang über seine Verhältnisse gelebt hat, um seine Würde aufrecht zu halten, sieht er sich endlich genöthigt, mit seinen Töchtern nach Bath zu ziehen und Kellynch Hall zu vermiethen zum Glück wenigstens an einen Admiral, dem er übrigens eigentlich dadurch eine hohe Ehre zu erweisen glaubt. Gesprächsweise sagt er dann wohl, im Protektortone: Mein Miether, der Admiral. Aus Hochmuth hat er seine Tochter Anna, ein sanftes liebenswürdiges Mädchen, bewogen, dem Manne, den sie liebte, zu entsagen: Kaptain Wentworth! ein Mann ohne Namen und Vermögen — es war ja kein Wentworth aus Lord Strafford's Familie — also unmöglich für Miß Anna Elliot von Kellynch Hall. Nachdem Jahre darüber hingegangen und Anna's Charakter an Festigkeit gewonnen, begegnet sie dem Geliebten ihrer Jugend wieder; jetzt folgt sie, unbeeinflußt von ihrer Familie, selbständig nur ihrem eignen Urtheil und Gefühl und nach mancherlei Zwischenfällen, die psychologisch interessant sind, kommt es zu einem befriedigenden Abschluß.

Weder die beiden eben genannten Erzählungen, noch eine dritte, „Emma" sind in die Tauchnitz-Ausgabe aufgenommen, dagegen aber die drei übrigen der Verfasserin: Mansfield Park; Sense und Sensibility; Pride und Prejudice. An diese, welche dem deutschen Leser also leicht zugänglich sind, möchte ich besonders erinnern, als eine unterhaltende, ansprechende und, im besten Sinne, harmlose Lektüre.

Fanny Price, in Mansfield Park, gehört zu den anmuthigsten Schöpfungen Miß Austen's. Mrs. Price, Fanny's Mutter, hat trotz des Abrathens ihrer Verwandten, einen Mann ohne Vermögen geheiratet; als nun die eigenen Mittel zur Erziehung einer zahlreichen Familie nicht ausreichen, hält sie es für ein großes Glück, daß ihre Schwester, Lady Bertram, Fanny zu sich nimmt. Sir Thomas und Lady Bertram sind ihrerseits davon durchdrungen, ein gutes Werk zu thun, indem sie Fanny mit ihren eigenen Töchtern erziehen lassen, — aber natürlich so, daß der Unterschied zwischen Fanny Price und den Misses Bertram von Mansfield Park gebührend aufrecht erhalten wird. Ein junges Mädchen, das bei reichen Verwandten erzogen wird und sich eigenartig entwickelt, — der Stoff ist schon oft dagewesen, aber wohl nie besser behandelt worden. Namentlich ist zu bemerken, daß Fanny durchaus nicht die Märtyrerin spielt; es ist nichts Bewußtes, Absichtliches in ihr, sie ist ein unbefangenes anmuthiges Mädchen, das die Verhältnisse im Allgemeinen als selbstverständlich auffaßt, gerade so wie Bertrams das ihrerseits thun. Die Reflexionen bleiben dem Leser überlassen. Nirgend ist Übertreibung, und der Verlauf der Handlung entwickelt sich aus den gegebenen Charakteren und Verhältnissen, so zu sagen, mit der Konsequenz eines Naturgesetzes.

In Verstand und Sentimentalität bilden die Charaktere zweier Schwestern einen stark hervortretenden Gegensatz: die romantische Marianne und die verständige Elinor, deren Gefühl im Grunde wahrer und stärker ist, obschon es von ihrem klaren Verstande beherrscht wird, als die schwärmerische Leidenschaftlichkeit Mariannens, die, sich an keine Schranke binden wollend, sie zu Thorheiten hinreißt und ihr bittere Enttäuschung bereitet.

Für die interessanteste von Miß Austen's Erzählungen möchte ich „Stolz und Vorurtheil" erklären und der Elisabeth vor all ihren weiblichen Gestalten den Preis zuerkennen. Mit großem Geschick und in den feinsten Zügen ist Elisabeth's Überlegenheit über ihre Umgebung, besonders über ihre Schwestern, dargestellt, mit denen sie dabei doch eine gewisse Familienähnlichkeit hat. — Walter Scott hatte das vorhin angeführte Urtheil über Miß Austen in sein Tagebuch geschrieben, nachdem er Pride and Prejudice zum dritten Male gelesen. Das ist gewiß die beste Empfehlung. Dies Werk allein verdiente eine eingehende Besprechung: es muß aber genügen, darauf hinzuweisen, daß alle Vorzüge der Verfasserin in hervorragender Weise darin vereinigt sind. — Wir wissen, daß im gewöhnlichen Leben für einen aufmerksamen Beobachter oft wenige Worte, oder die Art des Sprechens und der Bewegungen, ein gewisses Etwas in der Erscheinung, genügen, um auf den geistigen Standpunkt oder die gesellschaftliche Stellung einer Person zu schließen. Auge und Ohr erkennen manche feinen Nüanzen, die sich kaum in Worte fassen lassen: solche dennoch durch schriftliche Darstellung zur Geltung zu bringen, die verschiedenen Personen so sprechen zu lassen, daß man wirklich verschiedene Stimmen zu hören glaubt und nach gemachter Bekanntschaft nicht zweifelhaft ist, wer von ihnen spricht, das ist eine große Kunst und in der ist Miß Austen Meisterin. Um ihren Gestalten ein charakteristisches Gepräge aufzudrücken und sie leichter auseinander zu halten, nimmt sie nie zur Karrikatur ihre Zuflucht, was doch andere humoristische Schriftsteller sich oft erlaubt, ja worein manche hochberühmte ihre Stärke gesetzt haben.

Die deutsche Kritik verlangt heutzutage von dem Romanschriftsteller besonders: er solle Typen schaffen; das wird aber oft auf Kosten der Individualität erreicht. Jane Austen hat wohl kaum daran gedacht, in dem bescheidenen Rahmen ihrer Erzählungen typische Gestalten darzustellen; unbewußt vielleicht hat sie dieser Anforderung in vielen Fällen genügt, nie aber fehlt ihren Personen der individuelle Stempel, der sie doch wieder als einzig in ihrer Art dastehen läßt.

Zum Schlusse sei hier eine Stelle aus einem Essay von Macaulay angeführt, in welcher er Miß Austens Talent zu individualisiren das höchste Lob zollt:

„Am höchsten unter denen, welche die menschliche Natur vermittelst des Dialogs dargestellt haben, steht Shakespeare. Seine Mannichfaltigkeit gleicht der Mannichfaltigkeit der Natur, der endloser Verschiedenheit kaum irgend eine Ungeheuerlichkeit. Die Charaktere, von denen er uns einen so lebhaften Eindruck gegeben hat, wie wir ihn von Charakteren unserer eigenen Umgebung empfangen, lassen sich nach Dutzenden zählen (wörtlich

Digitized by Google

scores, je 20 Stück). Doch ist unter all diesen Dutzenden kaum ein Charakter zu finden, der weit von dem gewöhnlichen Maßstabe abwiche, und den wir sehr excentrisch nennen würden, wenn wir ihm im gewöhnlichen Leben begegneten. Die alberne Idee, daß jeder Mensch eine herrschende Leidenschaft habe, und daß diese, einmal entdeckt, wie ein Schlüssel über alle Geheimnisse seines Handelns Aufschluß gebe, findet keine Unterstützung in Shakespeare's Dramen. Da erscheint der Mensch, wie er ist, zusammengesetzt aus einer Menge von Leidenschaften, die sich um die Herrschaft über ihn streiten und ihn abwechselnd beherrschen. — (Folgen Beispiele dafür aus Shakespeare.) — Bewundernswürdig wie er war, in allen Zweigen seiner Kunst, müssen wir ihn am meisten deshalb bewundern, daß er uns kaum eine einzige Karrikatur vorgeführt hat, während er uns eine größere Anzahl ausdrucksvoller Porträts hinterlassen hat, als alle anderen Dramatiker zusammengenommen.

Shakespeare hat weder seines Gleichen, noch gebührt einem Andern die Stelle unmittelbar nach ihm. Aber unter die Schriftsteller, welche in dem erwähnten Punkte der Art und Weise des großen Meisters am nächsten gekommen sind, stellen wir unbedenklich Jane Austen, eine Frau, auf welche England mit Recht stolz ist. Sie hat uns eine Menge von Charakteren vorgeführt, die alle, in gewissem Sinne, alltäglich sind, d. h. solche, wie wir deren alle Tage antreffen, und doch sind sie alle so vollkommen von einander unterschieden, als ob sie die allerexcentrischesten Menschen wären. Da sind z. B. vier Prediger, keinen von ihnen würden wir überrascht sein, in irgend einem englischen Pfarrhause anzutreffen, Mr. Edward Ferrars, Mr. Henry Tilney, Mr. Edmund Bertram und Mr. Elton. (Macaulay hätte als fünften noch Mr. Charles Hayter [aus Persuasion] nennen können.) Sie sind sämmtlich Exemplare aus der höheren Klasse des Mittelstandes, alle von gleich hoher Bildung, alle in den Schranken desselben heiligen Berufes, sie sind alle jung, alle verliebt. Keiner von ihnen hat ein Steckenpferd, um mit Sterne zu reden. Keiner von ihnen hat eine herrschende Leidenschaft, wie wir deren bei Pope finden. Wer sollte nicht erwarten, daß sie einer des andern langweiliges Ebenbild sein würden? Keineswegs! Harpagon ist dem Mr. Jourdain, Joseph Surface dem Sir Lucius O'Trigger nicht unähnlicher, als jeder von Miß Austen's jungen Geistlichen allen seinen Amtsbrüdern. Und fast all dieses wird durch so feine Striche erreicht, daß sie sich der Analyse entziehen, daß sie der Fähigkeit, sie zu beschreiben trotzen, und daß wir ihr Vorhandensein nur an der allgemeinen Wirkung merken, zu welcher sie beigetragen haben."

Die englische Gesellschaft ist nicht mehr so wie sie zu Miß Austen's Zeit war; aber die menschliche Natur bleibt dieselbe, wenn sie auch unter anderen Formen zur Erscheinung kommt. Wer für das eingehende Studium dieser Natur Interesse hat, dem werden auch noch heute Miß Austen's Werke eine angenehme und anregende Unterhaltung gewähren.

Dezember 1875. E. R.

Skandinavien.

Ein Schwedenkönig über einen Schwedenkönig.

I.

Von allen Dynastien, welche das Machtgebot Napoleons des Ersten aus Dunkelheit und Niedrigkeit hervorrief und mit List oder Gewalt auf Throne verpflanzte, deren angestammte Inhaber er beraubt und verjagt hatte, ist nur eine einzige nach dem Zusammensturze des Kaiserreiches im Besitze ihres Thrones geblieben — die Familie Bernadotte. Ihr allein ist es gelungen, in Schweden Wurzel zu fassen, mit dem Volke zu verwachsen, und wenn sich auch nicht verkennen läßt, daß die Art und Weise, wie sich der Wechsel in der alten Königsfamilie vollzog, ihre günstigen Wirkungen für die neue übte und daß das Hinwelken und Aussterben des Hauses Wasa dem Hause Bernadotte auf dem natürlichsten Wege jeden möglicherweise gefährlichen oder doch wenigstens unbequemen Thronprätendenten hinweggeräumt hat, so darf man doch von der anderen Seite nicht in Abrede stellen, daß die Könige aus dem Hause Bernadotte es verstanden haben, sich in die Sitten und Gebräuche des von ihnen regierten Landes hineinzuleben, den Geist ihrer Völker zu erfassen und zu dem ihrigen zu machen, daß sie unermüdlich für den Fortschritt ihrer Unterthanen besorgt sind und daß Schweden unter ihrer Regierung in der That eine bessere Zeit sieht, als ihm unter seinen letzten Wasakönigen zu Theil ward.

Es erscheint uns als ein sehr bedeutsames Zeichen des Gefühls der Sicherheit, welches in der jetzigen Herrscherfamilie Schwedens hinsichtlich der Liebe und der Anhänglichkeit des Volkes lebt, daß von ihr keineswegs ein Erinnern an die Vergangenheit und die frühere Dynastie ängstlich vermieden wird. Ganz im Gegentheil sind namentlich der verstorbene und der gegenwärtige König, beide eifrige Freunde der Wissenschaft und selbst Dichter und Schriftsteller, bemüht gewesen, den historischen Sinn im Volke zu heben und zu fördern, und charakteristisch möchten wir es nennen, daß der jetzige König Oskar, wenn auch noch als Prinz, aber immerhin als der Nächste am Throne, die Objektivität besaß, am einhundertfünfzigsten Jahrestage des Todes Karls des Zwölften von Schweden in der militärischen Gesellschaft zu Stockholm, deren Vorsitzender er damals war, in einem meisterhaft durchgearbeiteten Vortrage ein Lebensbild jenes Fürsten zu zeichnen.

Dieser Vortrag*) liegt uns in der Übersetzung von Emil J. Jonas in zweiter Auflage vor, welche bei Gelegenheit des Besuchs König Oskars am deutschen Kaiserhofe herausgegeben und vom Übersetzer mit einer Biographie des königlichen Verfassers versehen ist.

Wenn der Übersetzer in seiner Einleitung sagt, die kleine geschichtliche Abhandlung behandele den Heldenkönig Karl XII. mit einer ungewöhnlichen Gründlichkeit der einschlagenden geschichtlichen Momente, so stimmen wir ihm vollkommen bei, denn der Verfasser hat es verstanden, mit scharfen, kräftigen Zügen ein treffendes und anschauliches Bild der Lage der gesammten europäischen Staaten beim Beginn des achtzehnten Jahrhunderts und ihrer gegenseitigen Stellung zu einander, sowie der Feindschaften und Verbindungen, die sich daraus mit Nothwendigkeit ergeben mußten, zu zeichnen. Weniger einverstanden können wir uns dagegen damit erklären, wenn Herr Jonas sagt, die Abhandlung zeige uns den nordischen Löwen von einer neuen Seite. Wir wüßten wirklich nicht einen Zug, der uns nicht schon aus Voltaires Charles XII. gegenwärtig wäre. Wir haben nicht nöthig gehabt, das Bild, welches wir uns nach dem Franzosen, wie nach deutschen und schwedischen Schriftstellern von der einzig dastehenden Gestalt des jungen Königs im Guten, wie im Bösen

*) Karl XII. als König, Krieger und Mensch. Ein Lebensbild von Sr. Maj. dem Könige von Schweden und Norwegen Oskar II. Aus dem Schwedischen übersetzt von Emil J. Jonas. Zweite Auflage. Berlin, Julius Imme, 1875.

Digitized by Google

entworfen, nach der Schilderung seines königlichea Nachfolgers nur um einen einzigen Zug zu verändern. Karl XII. gehört nun einmal nicht zu den Köaigen, auf welche sich das Dichterwort anweaden läßt: „Von der Parteien Gunst und Haß entstellt, schwankt sein Charakterbild ia der Geschichte." Er steht sehr klar und bestimmt da und so eingehend, lieberoll und dabei objektiv sein neaester Biograph auch seine Erziehung und die Bedingungen, unter denen er die Regierung antrat, schildert, so sorgsam er seinen verschlungenen Kriegszügen gegen Däaemark, Rußland und Polen-Sachsen nachgeht, so ist das Urtheil, zu dem er schließlich kommt, doch kein wesentlich anderes, als was die Nachwelt längst gefällt hat.

„Er war der letzte Wiking des Nordens", sagt er, „und er ist von demselben Glanze umgeben, wie die Helden der Saga. Schwedens Söhne lauschen noch heute beider Abenteuer mit Entzücken nnd Stolz. Aber, obgleich der zwölfte Karl von den Untergebenen mit so viel Liebe umfaßt wurde, so besaß er doch nicht die seltene Kunst, unter allen Verhältnissen den höheren Befehl in seinem Heere zusammenzuhalten. Die endlosen Kriege verzehrten die Kräfte und die Neigung bei Männern, die Karl am nächsten standen. Schließlich stand er mitten unter jungen Kriegern und nur einige ergraute Offiziere und Trabanten umgaben zunächst seine Person. Seine Macht war die der Persönlichkeit uad erbleichte mit derselben. Sein Leben war gleich dem Scheine eines Meteors, welcher den Himmel erhellt, das Auge blendet, aber von der tiefsten Finsternlß gefolgt wird, bis der Karlswagen*) der Erinnerung später am Firmamente zu glänzen scheint."

Der Verfasser schildert die Auflösung aller Disziplin, die bei der Nachricht von Karls Tode unter seinen Soldaten einriß und vergleicht sie mit der musterhaften Haltung des schwedischen Heeres nach der Schlacht bei Lützen, als dessen Regimenter auch in gelichteten Gliedern die irdischen Überreste eines königlichen Herrn umschlossen.

„Wie läßt sich diese Ungleichheit erklären?" fragt er und antwortet darauf: „Zweifelsohne damit, daß Gustav Adolfs Geist nach seinem Tode fortlebte unter ausgezeichneten Nachfolgern und treuen Schülern. Karl der Zwölfte verdiente Freunde, er besaß Bewunderer, ja sogar Vergötterer, aber er vermochte es nicht, weder politische, noch militärische Apostel zu schaffen, und seine Geschichte hat kein Kapitel der Apostelgeschichte. Nicht ohne Grund hat Geijer über sein Grab die bezeichnenden Worte gefällt: „Es war ein abgeschlossenes Leben," und hätte auch hinzufügen können: Es war eine abgeschlossene Epoche in der Geschichte unseres Vaterlandes. Dessen politisches und militärisches goldenes Zeitalter war jetzt vorüber. Schweden hatte aufgehört, Großmacht zu sein.

„Dem schwedischen Volke", heißt es weiter, indem der Biograph von dem Krieger auf den König und Menschen übergeht, „kann man das Zeugniß geben, daß es im Unglück größere Eigenschaften an den Tag gelegt hat, wie in den Tagen des Glückes. Kein schwedischer Mann ist dennoch mit unerschütterlicher Festigkeit dem Mißgeschicke entgegengetreten als Karl der Zwölfte, ebenso wie Keiner im Glücke so kalt und vor den Versuchungen des Glückes und der Ehre so unverblendet geblieben ist wie er. Diesen Eigenschaften, jede für sich oftmals zu weit getrieben und Unglück bringend, darf man doch seine Bewunderung nicht versagen, sie ruhten auf äußerst religiösem Grunde. Eine ungeheuchelte Gottesfurcht, ein heißer und lebendiger Glaube und reine Sitten waren die Früchte der Fürsorge einer frommen Mutter, und wurden während des Mannesalters durch häufigen Umgang mit Gottes Wort unterhalten und entwickelt. Die Gerechtigkeitsliebe in seinem Charakter verleugnete sich fast niemals. Wenn man auch vom Staadpunkte unserer Zeit wünschen könnte, daß eine mildere Gesinnung bei verschiedenen Gelegenheiten sich geltend gemacht hätte, so darf man ihn doch nicht hart, geschweige grausam nennen; hat er doch die Anwendung der Tortur verboten, obgleich die höchsten Beamten des Reiches dieselb anriethen. Vor vielen hervorragenden Männern seiner Zeit zeichnete er sich durch die strengste Uneigennützigkeit aus."

Der Bezeichnung Karls des Zwölften als Weiberfreund tritt sein Biograph durch Beweise für die brüderliche Liebe, die er für seine Schwestern an den Tag gelegt, entgegen, „aber sinnliche Begierde", fährt er fort, „scheint dem Kriegerfürsten vollkommen fremd gewesen zu sein. Für männliche Freundschaft war seine Seele sehr zugänglich; für seine Hofleute, Trabanten und Diener nährte er wirkliche Hingebung und unverstellte Theilnahme, obgleich diese sich oftmals unter einem ziemlich rauhen Äußern bargen. Auch gegen seine Feinde übte er gern Nachsicht, hatte aber Jemand einmal seinen tiefen Unwillen durch Falschheit oder unehrenhafte Anführung erweckt, so war er schwer zu besänftigen und sein Rechtsgefühl forderte eine Sprache, die dem Verbrechen entsprach. Dies war auch der Grund, aus welchem er die vielen Gesuche um Patkuls Begnadigung abschlug. Seine Ausdrucksweise war kurz und kernvoll, seine Befehle deutlich. Wenn sein Schwert ruhte, war Lektüre seine Lieblingsbeschäftigung. Gleich religiösen Büchern zog er die alten Heldensagen und die klassischen Verfasser vor. Während des langen Aufenthaltes in der Türkei kam hierzu noch die Neigung für das Schachspiel, in welchem er, wie man behauptet, eine ungewöhnliche Fertigkeit erreichte.

„Vieles von dem, was man über Karl den Zwölften erfahren hat, berechtigt zu der Annahme, daß, wenn es ihm wirklich gelungen wäre, dem Lande einen Frieden nach seinem Sinne zu verschaffen, er in seinen Friedenswerken ebenso ungewöhnlich, ebenso bewundernswürdig gewesen wäre, wie in den Gefahren und Stürmen des Krieges, daß wenn er nicht in so jungen Jahren das gefährliche Geschenk der Macht erhalten, und wenn nicht der mächtige Strom der äußeren Begebenheiten ihn sofort weit von der heimatlichen Küste fortgerissen hätte, seine Regierungszeit ebenso segenbringend für das Volk, dessen Wohl und Wehe die Vorsehung in seine Hände gelegt hatte, geworden wäre, wie sie jetzt weltberühmt wegen ehrenvoller Thaten und schwerer Unglücksschläge wurde."

*) In Schweden heißt das Sternbild, welches bei uns den Namen „großer Bär" oder „Wagen" führt, „der Karlswagen".

Ungarn.

Oberrabbiner Löw und die jüdische Reformbewegung in Ungarn.

Am 17. October l. J. trug man in Szegedin einen Mann zu Grabe, der zu den bedeutendsten des Landes gehörte. Nicht in Ungarn geboren*), hat er doch durch sein Leben und Wirken, durch Wort und That sich den Ruhm eines braven ungarischen Patrioten erworben. Aber sein Name wurde auch weit hinaus genannt über die Schranken seiner Konfession, ja über die Gränzen des Vaterlandes.

*) Leopold Löw's Geburtsort war Czernahora in Mähren, wo er am 22. Mai 1811 das Licht der Welt erblickte.

Digitized by Google

Von der hohen geistigen Begabung und dem ungewöhnlichen Reichthum an theologischen, philosophischen, philologischen und historischen Kenntnissen zeugen die zahlreichen Schriften des Verblichenen, zeugt die allgemeine Achtung und Anerkennung, welche dieselben und ihr Verfasser im Kreise der Gelehrten fanden. Namentlich war es das Gebiet der talmudischen Literatur, welches Löw völlig beherrschte und im Interesse der Wissenschaft und zum Wohle seiner Glaubensgenossen zu benützen verstand.

Er begann seine literarische Laufbahn frühzeitig; seine ersten Arbeiten erschienen im Jahre 1837 in der Frankfurter „Universal-Kirchenzeitung", später betheiligte er sich auch an der „Allgemeinen Zeitung des Judenthums" und an mehreren anderen Blättern. Aber auch als selbständiger Schriftsteller sehen wir ihn frühzeitig die Arena betreten, und bezeichnend für die gesammte Richtung seines literarischen Wirkens waren die beiden ersten Werke, die er veröffentlichte. Das eine hieß: „Die Reform des rabbinischen Ritus auf rabbinischem Standpunkte" (Wien, 1839), das andere: „Ben-Chananja, Blätter für israelitisch-ungarische Angelegenheiten" (Leipzig, 1849). Die bedeutendsten seiner späteren Schriften dienten diesen beiden Zielen: Reform des jüdischen Ritus und Emanzipazion der Juden in Ungarn. Diesen Tendenzen weihte Löw seine ganze Kraft und die Erfolge krönten seine Mühen. Er wurde auf dem Gebiete der jüdischen Volks- und Religionsgeschichte, wie auf dem Felde des vernünftigen Fortschrittes in Tempel, Schule und Gemeinde der geliebte Lehrer und Führer seines Volkes. Von seinen wissenschaftlichen Werken erwähnen wir noch: „Die Lebensalter der jüdischen Literatur", „Graphische Requisiten und Erzeugnisse bei den Juden", „Geschichte der Juden in Ungarn"; außerdem veröffentlichte er in seiner Zeitschrift „Ben-Chananja" zahlreiche werthvolle Abhandlungen aus der jüdischen Geschichte, Philologie und Archäologie. Auf seine Anregung war ein „Wissenschaftlich-talmudischer Verein" zu Stande gekommen, dessen „Forschungen" in einer separaten Beilage des „Ben-Chananja" publizirt wurden und der sich der Theilnahme vieler jüdischen Gelehrten erfreute.

Von besonderem Erfolge war auch Löws Wirken in der Schule, der er sowohl als Lehrer zu Proßnitz in Mähren (von 1831 bis 1835), wie in allen seinen früheren Stellungen als Rabbiner in Groß-Kanischa (1840—1876), dann in Papa (bis 185) und zuletzt als Oberrabbiner in Szegedin seine volle Aufmerksamkeit widmete. Er schrieb mehrere jüdische Religionslehrbücher und bemühte sich vor Allem, bei dem hebräischen Unterrichte, dieser Mutter der jüdischen Schuljugend, eine rationellere Methode einzuführen. Sein Eifer in Schul- und Religionssachen verschaffte ihm auch in Regierungskreisen Ansehen, und er wurde nicht bloß zum Inspektor der jüdischen Schulen des Csongrader Komitats bestellt, sondern auch Seitens der Regierung in jüdischen Angelegenheiten wiederholt um Rath und Gutachten angegangen.

Ein Meister des Wortes, handhabte er es mündlich und schriftlich mit ebenso viel Gewandtheit wie Wirkung, und zwar beherrschte er gleich gut das deutsche wie das ungarische Idiom, wiewohl er das Letztere erst in seinem Mannesalter kennen lernte. Dennoch entzückten seine Predigten in ungarischer Sprache auch den Stockmagyaren; so vollendet war ihre sprachliche und rhetorische Form. Löw wurde auch bei feierlichen Gelegenheiten stets zum gern gehörten Festredner geladen.

Als Schriftsteller besaß Löw einen leichten, fließenden, bilder- und antithesenreichen Stil, der oft von dramatischer Lebendigkeit war. Er liebte es, den trockenen Erzählerton durch rhetorische Figuren zu unterbrechen; eine gelungene, schlagende oder auch nur schillernde Phrase war ihm stets willkommen. Dabei trat freilich der Historiker mit dem Rhetoriker zuweilen in ein gespanntes Verhältniß. Die Vorliebe für Analogien und Parallelen hatte Löw von dem Studium der Bibel und den Talmudisten her; allein dieser oft blinnige Parallelismus paßt wenig für die Geschichte, bei welcher nicht der geschmückte Stil, sondern Wahrheit die Hauptsache ist.

Löw als Theologe und Kanzelredner näher zu schildern, bleibt den Fachblättern überlassen; wir wollen nur noch die Thatsache verzeichnen, daß diese wissenschaftlichen und homiletischen Leistungen Löws Ruf bis in die Ferne trugen und er wiederholt ehrenvolle Berufungen nach Lemberg (1853), Brünn (1857) und erst vor kurzer Zeit an das Rabbinatsseminar nach Berlin erhielt. Er wollte sich jedoch aus seinem zweiten Vaterlande und aus der Mitte seiner Familie nicht entfernen.

In Ungarn hat er das dauerndste Verdienst durch seine Betheiligung an der jüdischen Reformbewegung sich erworben. „Von Todten nur Wahrheit und Gerechtigkeit"; wollen wir statt der landläufigen Worte „nur Gutes" voranschicken. Bereits in der Mitte der Dreißiger, noch mehr aber in den Vierziger Jahren unseres Jahrhunderts nahm Löw an den Emanzipazions- und Reformbestrebungen des ungarischen Judenthums den lebendigsten, thatkräftigsten Antheil. Seine entschiedene Befürwortung der staatsrechtlichen Gleichstellung der Juden mit den übrigen Bewohnern des Landes blieb auch nicht ohne Einfluß auf die damals maßgebenden Kreise, namentlich auf die Männer der liberalen Richtung, unter denen insbesondere Baron J. Eötvös mit Wort und Schrift für die Emanzipazion der Juden eingestanden war. Die judenfreundliche Gesinnung der ungarischen Ständetafel seit dem Jahre 1839 ist wesentlich dieser Agitazion zuzuschreiben. Löw wußte auch den Feind der jüdischen Emanzipazion, Ludwig Kossuth, geneigter zu stimmen. In den Jahren des straffen Absolutismus in Ungarn (1850 bis 1860) hatte Löw gleichfalls Gelegenheit, den Machthabern Rathschläge ertheilen zu können; er war einer der vier Rabbiner, welche das kaiserl. Gubernium im Jahre 1851 mit drei Laien als „Vertrauenskommission" zur Berathung jüdischer Gemeinde- und Schulreformen einberufen hatte; aus seiner Feder floß das Referat über den „Statutenentwurf zur Organisirung der Verhältnisse der Israeliten in Ungarn", ein Opus von 285 Paragraphen, durch welches sich Löw Anfechtungen zuzog, weil er nicht weit genug ging.

Es wäre keinem Menschen in den Sinn gekommen, Löw wegen dieses „Entwurfes" vom Jahre 1851 harte Vorwürfe zu machen, um so weniger, als er durch sein späteres Verhalten, namentlich durch sein mannhaftes Auftreten in seiner Zeitschrift „Ben-Chananja" jene Konzessionen an die absolutistische Macht vollkommen wett gemacht hatte. Allein Löw forderte das kritische Urtheil neuestens selbst heraus, indem er in seiner Schrift: „Der jüdische Kongreß in Ungarn" (Pest, 1870) S. 274 für oberwähnten „Entwurf" einen „liberalen Grundcharakter" in Anspruch nahm, von ihm behauptete, daß er „weder hierarchisch, noch zentralistisch, noch utopistisch" sei und die „Gewissensfreiheit in einem so ausgedehnten Sinne wie vordem in Ungarn niemals gefordert habe."

Löw's Name und weithin verbreiteter Ruf als hervorragender Führer des ungarischen Reform-Judenthums heftet sich insbesondere an die von ihm durch zehn Jahre redigirte Zeitschrift: „Ben-Chananja" (erschien in Szegedin von 1858 bis Ende 1867). Dieses Blatt war das Organ der gesammten jüdischen Reformbewegung in Ungarn und Oberrabiner und Redakteur Löw der nimmermüde Wortführer dieser Bewegung. Wie die „Stimme des Rufenden in der Wüste" erklang sein Wort, hier

Digitized by Google

als Weck- und Schlachtruf, dort als scharfe Geisel, als Spott, Hohn und Satire, womit die Orthodoxie und deren Freunde und Anhänger auf Schritt und Tritt verfolgt wurden. „Mit dem Aufgebot seiner scharfen Waffen, seiner Beleſenheit erklärte Löw der Orthodoxie unverſöhnlichen Krieg und ſchlug in ſeiner Polemik einen ſo heftigen Ton an, daß er nicht nur die Orthodoxie erbitterte und zur Gegenwehr aufſtacheite, ſondern auch die gemäßigten Elemente aus ſeiner Nähe verſcheuchte." Die Orthodoxen riefen die Polizei zu Hülfe und eine ſonſt an Lob reiche Polizeinote des Miniſters Kempen berichtete, daß „er unter den Peſter Iſraeliten viele Gegner habe, weil er ſeit jeher der neologiſchen religiöſen Richtung folge."

Und wofür kämpfte damals Löw? Für dieſelben Ideen, für welche ſpäter namentlich die Peſter iſraelitiſche Gemeinde eingeſtanden iſt; für dieſelben Ideen, welche in dem ungariſch-jüdiſchen Kongreß- und Schulſtatute vom Jahre 1869 ihre Verwirklichung erhalten haben. Dies bezeugen die zehn Jahrgänge ſeiner Zeitſchrift, dies ſein Programm von 1865 mit folgenden Poſtulaten: 1) Seid duldſam und friedlich in der Verwaltung euerer kommunalen, beſonders ſynagogalen Angelegenheiten! 2) Gründet ein Seminar zur Heranbildung tüchtiger Rabbiner! 3) Organiſirt ein Gemeinde-, Synagogen- und Schulweſen vom Standpunkte der Zuſammengehörigkeit aller Gemeinden nach den Grundſätzen der Autonomie!" Und Löw behandelte dann dieſe Poſtulata in einer Reihe von Artikeln im Jahre 1866 auf das Eingehendſte und gab daſelbſt und auch ſpäter Rathſchläge und Fingerzeige zur Realiſirung derſelben. Von ihm ſtammt die Aufforderung an die iſraelitiſche Gemeinde in Peſt, das Reformwerk in die Hand zu nehmen; er befürwortete die Einberufung eines Kongreſſes gebildeter jüdiſcher Laien mit Ausſchluß der Rabbiner, er plädirte für die Oktroyirung eines erſten Wahlſtatuts, und er war es, der im Jahre 1866 erklärt hatte: „ohne Dazwiſchenkunft der Regierung wird jene Organiſazion kaum bewerkſtelligt werden können." Insbeſondere aber kämpfte er ſtets auf das Eifrigſte für die Errichtung eines ungariſchen Rabbinerſeminars und die Forderung einer wiſſenſchaftlichen Qualifikazion für die Religionslehrer der Juden.

So ſtand Löw bis Ende 1867 in der vorderſten Reihe der Streiter für die Reform der jüdiſchen Gemeinde- und Schulangelegenheiten; das ungariſche Iſrael war ſtolz auf ihn, die Reformer zählten ihn voll Dankbarkeit, Freude und Hoffnung zu den ihrigen; verſprach er doch noch Ende 1867, daß er den bevorſtehenden Kongreß durch Beſprechung der zu verhandelnden Gegenſtände unterſtützen wolle. Da geſchah das Unerwartete, Unglaubliche.

Schon das hatte unangenehm berührt, daß Löw ſeine Zeitſchrift mit Anfang 1868 plötzlich einſtellte, obwohl gerade jetzt bei Eröffnung der einberufenen Kongreßkommiſſion für ſeine journaliſtiſche Thätigkeit ein weites, fruchtbares Feld ſich eröffnete, das er auch zu bebauen verſprochen hatte. Noch peinlicher überraſchte, verletzte aber Löw's weitere literariſche Wirkſamkeit, die zu einer ſtets heftigen Oppoſizion gegen dieſelben Männer ausartete, die vordem ſeine Freunde, Geſinnungsgenoſſen und vielbelobten Mitarbeiter geweſen; daß er jetzt dieſelben Ideen, Strebungen und Maßnahmen verwarf, bekämpft, verleugnete, die er kurz vorher und ſeit Jahren emporgehoben, vertheidigt und geprieſen hatte. Von Dr. Hirſchler, dem Vorſteher der Peſter iſraelitiſchen Gemeinde, ſagt er, daß er „Dilettanten und Ignoranten" ſein Vertrauen ſchenke, die ſeine „edle Begeiſterung für die Kultur der ungariſchen Juden auf Abwege leiteten" und ihn endlich „Sätze unterſchreiben ließen, welche, wenn auch von ihren unwiſſenden Urhebern für unſchuldig gehalten, in Wahrheit eine tiefe, ſchmachvolle Erniedrigung des Judenthums involviren." Wie nach ſolchem Vorwurfe Löw gleich im nächſten Satze den alſo Angegriffenen dennoch „empfänglichen Sinn", „klaren Blick" und „höhere Bildung" zuzuſchreiben vermochte, das iſt eines jener widerſpruchsvollen, unlösbaren Räthſel, an denen das Verhalten und die ſchriftſtelleriſche Thätigkeit Löw's ſeit 1868 reich iſt. Hierher gehört insbeſondere auch ſein Angriff auf den edlen Baron Eötvös, der unter Ungarns Staatsmännern einer der Erſten geweſen, die für die bürgerliche Gleichberechtigung der Juden in die Schranken getreten ſind. Löw ließ ſich ſo weit hinreißen, daß er Eötvös mit den abſolutiſtiſchen Machthabern der Bach-Thun'ſchen Zeit auf Eine Linie ſtellte.

Seine hierher gehörigen Schriften: „Die jüdiſchen Wirren in Ungarn" (pſeudonym als „Leon da Modena Redivivus" im Jahre 1868 zu Leipzig und Peſt [Aigner] herausgegeben), ferner „Der jüdiſche Kongreß in Ungarn, hiſtoriſch beleuchtet" (Peſt, 1871, L. Aigner) und die beiden Sendſchreiben an Dr. Ignaz Hirſchler in Peſt: „Jüdiſche Dogmen" und „Das neueſte Stadium der ungariſch-jüdiſchen Organiſazionsfrage" kennzeichnen ſtets deutlicher eine Richtung, auf der Löw's zahlreiche Verehrer und Freunde den hochgehaltenen Mann nur mit tiefem Schmerze wandeln ſahen. Es iſt in dieſen Schriften allerdings ein großer Schatz von Kenntniſſen und hiſtoriſchem wie theologiſchem Materiale aufgeſpeichert; allein die Benützung deſſelben iſt keine wiſſenſchaftliche; all der aufgebrauchte Witz und Scharfſinn können den Verfaſſer von dem dreifachen Vorwurfe nicht frei machen: 1) daß er ohne ſtichhaltige Gründe ſeine frühere Stellung verlaſſen habe; 2) daß er die Kongreßpartei unberechtigt angreife und verfolge, und 3) daß er als Hiſtoriker nicht objektiv urtheile, ja ſelbſt die Wahrheit verſchweige oder bemäntele, was ihm den ſchweren Vorwurf eines „Verfälſchers der Geſchichte" zugezogen hat. (Vgl. Hochmuth, „Leopold Löw als Theologe, Hiſtoriker und Publizift." Leipzig, Brockhaus 1871, S. 57).

Wir wollen dieſes harte Urtheil nicht unterſchreiben; doch läßt ſich nicht leugnen, daß Löw in ſeinen hiſtoriſchen Ausführungen und Mittheilungen eine „Akkomodazionsmethode" befolgt hat, die bei einem ernſten, wahrheitsliebenden und wahrheitſuchenden Geſchichtsſchreiber nicht ſtatthaben darf.

Welchen Standpunkt Löw in der jüdiſchen Organiſazionsfrage zuletzt eingenommen, läßt ſich mit Präziſion nicht angeben. Nachdem er ſeine frühere Poſizion verlaſſen, ſchwankte er von einem Extreme ins andere. Keine Partei konnte ihn zu den Ihrigen rechnen. Die Reformer griff er ſelber an und die Orthodoxen betrachteten ihn nach wie vor mit berechtigtem Mißtrauen. Denn auch auf theologiſchem Gebiete war er in ſeinen Anſchauungen ſchwankend geworden. Bald ſpricht er dem Individualismus und der Sektenbildung das Wort, bald vertheidigt er das „Prieſterthum" des Rabbiners, wodurch er den Orthodoxen Konzeſſionen machte u. ſ. w. Auf ſolche Vorgänge war Löw in den letzten Jahren als Theologe und Reformer ziemlich vereinſamt und iſolirt geworden. Er zog ſich darum auch mehr auf ſeine ſpezifiſch hiſtoriſchen Studien zurück.

Es muß der Zukunft vorbehalten bleiben, den Schleier zu heben, den bis jetzt dieſes Räthſel der plötzlichen Sinnesänderung des altverehrten Mannes deckt. War es ein Produkt fortgeſetzter Studien, war es die Nöthigung innerer Überzeugung, die Beſorgniß um die Religion und die religiöſen Satzungen und Gebräuche, die er vielleicht einer allzu-haſtigen Reform ausgeſetzt glaubte; war es der Schmerz über den Zwieſpalt unter ſeinen Glaubensgenoſſen und die Hoffnung, daß er mit ſeiner Autorität

Digitized by Google

die Kluft überbrücken könne; oder waren es in der That verletzte Eitelkeit, Erbitterung über angebliche Mißachtung und Zurücksetzung, verletzter Rabbinerstolz wegen des Vordeängens der Laien; oder übten endlich alle oder mehrere dieser Faktoren ihre Einflüsse — wer vermag das heute schon mit Bestimmtheit festzustellen?...

Die ungarische Judenschaft wie das ungarische Volk überhaupt wird aber trotzdem das Andenken dieses Mannes hoch in Ehren halten eingedenk des Wortes: „Wo viel Licht, da ist auch viel Schatten." Prof. J. B. Schwicker.

Kleine literarische Rundschau.

— **Noch einmal: Comment les peuples deviennent libres.***) Der wohlbekannte belgische Professor Emil de Laveleye veröffentlicht über das Werk von André Albrespy eine fünf Seiten lange Flugschrift,**) welche einen höchst kuriosen Vorschlag enthält. Freiheit und Gedeihen der Staaten, heißt es darin, werden entschieden vom Protestantismus mehr begünstigt als vom Katholizismus. Der Letztere unterwühlt den Bestand aller Länder, in denen er zu namhafter Macht gelangt, und unterdrückt das freie Wort dermaßen, daß selbst Herr Albrespy nicht klar herausſagen konnte, was er über die Rettung der katholischen Völker eigentlich denkt. Er spricht beredt aber unbestimmt von einer Rückkehr zum Evangelium. In Belgien kommen manche Leute zu denselben Schlüssen wie Herr Albrespy, aber sie drücken sich deutlicher aus, und nun folgt aus „La Chronique, 1. Juni 1875," einer Rubrik, welche gewöhnlich die Klerikalen nur mit der leichten Waffe des Sarkasmus bekämpft, eine längere Stelle, der wie Folgendes entnehmen: „Alle Liberalen, alle in Hinsicht auf Religion Gleichgültigen, kurz alle Protestirende sollten — Protestanten werden. Mit einer Revolution weiß man nie, wohin man gelangt. Der reinste Protestantismus nähert sich der freien Prüfung am meisten, er überläßt am meisten den Menschen seinem eigenen Gewissen. Der Protestantismus hat keine Ohrenbeichte; er hält Ehelosigkeit und Müßiggang nicht für heiliger als Ehe und Arbeit. Zwei Millionen römisch-katholischer Belgier könnten übertreten; alle großen Städte würden in kurzer Zeit aus den Händen Roms fallen. In den großen Städten aber befindet sich das Geld, in den großen Städten entfaltet sich der Glanz der Kirche mit dem größesten Schaugepränge. Man denke, was Brüssel für die Priester werden würde, wenn sich alle liberalen Familien entschlössen zur eigentlich evangelischen Religion zurückzukehren! Wir können nicht alle auf einmal aus dem klerikalen Abgrund auf den leuchtenden Berg der freien Prüfung hinauf springen, auf welchen es kein Dogma mehr giebt; der Wagen des Fortschrittes macht nicht gewaltige Sätze, er bewegt sich langsam. Protestant werden heißt religiös bleiben, heißt nichts von seinem Glauben aufgeben — als die allzu absuerden Absurditäten. Man wird sagen: Wir könnten alt-katholisch werden, weder protestantisch noch ultramontan sein. Durchaus nicht; das würde nicht ziehen, weil es etwas Neues ist, und weil man in der Religion das Neue fürchtet. Der Protestantismus dagegen steht fest, er zählt seine Anhänger nach Millionen; er genießt Achtung, er ist eine Macht, auf ihn kann man sich stützen ohne Furcht, daß er entzwei bricht. Überlegt den Vorschlag, und ihr werdet finden, daß es keine Dummköpfe waren, die ihn gemacht haben." Ernst genug für einen Scherz, nur ohne den Witz gerechnet. So einfach regeln sich die menschlichen Wirren nicht; die Ausführung des Vorschlages wäre gerade einer von den gewaltigen Sätzen, welche der Wagen des Fortschrittes nicht nehmen kann. Man fordert einen männlichen Entschluß von einigen Millionen, und den können sie eben nicht fassen,

„Denn aus Gemeinem ist der Mensch gemacht,
Und die Gewohnheit nennt er seine Amme."

Um die Naivetät der Sache in ihrer ganzen Größe vorzuführen, müssen wir noch sagen, daß der Proponent erklärt, er gehöre gar keiner Religion an, er fände sie sämmtlich schlecht, dem Inhalte sowohl wie der Form nach, der Protestantismus sei aber noch eine der erträglichsten, die es giebt. O. S. S.

*) Vergleiche Magazin Nr. 33.

**) Emile de Laveleye. Notice extraite de la Revue de Belgique. Comment les peuples deviennent libres par André Albrespy. Bruxelles, C. Muquardt, 1875.

— **Friedrich Friesen.***) Der deutsch-französische Krieg von 1870–1871 mit seinen beispiellosen Kämpfen und Siegen hat die bis dahin und noch viel mehr bis zum Jahre 1848 in unserem Volke unmittelbar lebendig gebliebene Erinnerung an die deutschen Befreiungskriege etwas in den Hintergrund gedrängt. Wohl wachte diese Erinnerung mächtig, gewaltig auf als neue Kriegsgefahr, als schmähliche, unerhörte Bedrohung von Frankreich zu uns herüber drang, wohl traten lebhaft, als hätte Jeder von uns selbst es mit erfahren, alle Schmach, alle Drangsale, alle Demüthigungen die der erste Napoleon unsern Eltern und Großeltern angethan, vor unsern Augen als der andere sich zum neuen Raube und Kriegeszuge anschickte und jene heraufbeschworenen Bilder waren wirksame Verbündete in dem Streite. Auch als durch deutsche Waffenthaten der Nachbar besiegt am Boden lag, waren es wiederum die Erinnerungen an jene Zeiten, die im Volke einstimmig den Ruf ertönen ließen, daß uns nicht wieder durch die Federn der Diplomaten verkümmert werde, was das Schwert des Kriegers gewonnen. Nachdem aber auch diese Gefahr vorübergezogen, nachdem Deutschland aus jenem Kriege hervorgegangen einig und stark, wie es seit Jahrhunderten nicht gewesen, da erblaßt, nicht in der Geschichte, nicht in der Dichtung, wohl aber im täglichen Leben des Volkes mehr und mehr das Gedächtniß an jene ersten Franzosenkriege dieses Jahrhunderts. Das sollte aber nicht sein. Haben wir jetzt mehr gewonnen, so ward damals mehr geopfert und Vieles, was uns zum Siege führte, unsere Heereseinrichtung, unsere Schule, unsere bürgerlichen Einrichtungen sind auf jene Zeit zurückzuführen. Jedes Bemühen, das Andenken jener Tage und der Persönlichkeiten, die an ihrem Theil mit dafür arbeiteten und litten, wachzurufen, ist deshalb mit Freude und Dankbarkeit zu begrüßen, mag es nun ein ehernes Standbild sein, wie es seit etlichen Wochen dem Freiherrn vom Stein im Mittelpunkte Berlins errichtet ist, oder ein bescheidenes Denkmal in Form einer Broschüre, die uns hier vorliegt und sich mit dem Leben Friedrich Friesens beschäftigt.

Die kleine Biographie, der Baronin von Bietinghoff, der Wittwe von Friesens weit über den Tod hinaus getreuem Freunde gewidmet, war ursprünglich als Vortrag für einen kleinen Kreis von Turnern bestimmt und schildert auch eingehend Friesens Verdienste um das Turnen, die er sich als Lehrer am Plamannschen Institute in Berlin im Verein mit Jahn erwarb. Da der

*) Eine Lebensbeschreibung nebst Bildniß Friesens. Zusammengestellt von Eduard Schiele. Berlin, Franz Duncker.

Digitized by Google

Verfasser aber nicht einseitig dabei verharrt, sondern Friesen auch in seiner Eigenschaft als Lehrer darstellt, nachweist, welche Wichtigkeit ihm für die Weiterentwickelung der Pestalozzischen Erziehungsmethode, ja gewissermaßen als Neuschöpfer derselben beizumessen ist, und endlich eingehend und anziehend den Kämpfer im Lützowschen Korps und seinen Tod in Frankreich beschreibt, so ist dieses Lebensbild vom allgemeinsten Interesse und verdient eine recht weite Verbreitung. Wie viele von den Einwohnern Berlins möchten vielleicht erst durch diese Broschüre erfahren, daß die Gebeine des im Jahre 1814 im Walde von Hittlons meuchlerisch erschossenen Friesen auf dem Berliner Invalidenkirchhof ruhen, dessen Schooße sie am dreißigsten Jahrestage seines Todes von dem Freunde des Verstorbenen, von Bietinghoff, der sie bis dahin mit rührender Pietät bewahrt, nachdem er sie schon 1817 aus Frankreich mitgebracht hatte, übergeben wurde. Ein zahlreicher Kreis der Freunde des Verstorbenen, die gleich ihm jung gewesen als er starb und jetzt selbst dem Grabe nahe standen, das den Todten endlich aufnahm, wohnte der Feier bei, die hinüberragte aus einer Zeit in die andere, und nur sehr wenigen dieser Männer war es beschieden, das neue deutsche Reich zu schauen. Um so stärker ist die Verpflichtung für die, welche ihr Erbe angetreten haben, das Gedächtniß jener Zeit lebendig zu erhalten. J. H.

— **Die fünf Sinne des Menschen von Justus Bernstein,** Professor der Physiologie an der Universität zu Halle.*) Der Verfasser dieses Buches hat sich die verdienstliche Aufgabe gestellt, die älteren und neueren Untersuchungen über Bau und Wirkungsweise unserer Sinnesorgane, namentlich die Helmholtzschen Arbeiten in einem Gesammtbilde zu vereinen, aus welchem der Gebildete ersehen mag, wie die Wege beschaffen sind, auf denen er mit der Außenwelt verkehrt, durch die er geworden ist, was er ist, mittelst welcher er aufgenommen hat, was er kann und weiß. Es gehört zu den ersten Schritten der Selbsterkenntniß, diese Einrichtungen kennen zu lernen, zu erfahren, ob und wie weit sie ein ebenbürtiges Bild der Außenwelt verschaffen können und ob man auf ihre Zuverlässigkeit hin philosophische Systeme aufbauen kann. Wir haben den Eindruck erhalten, daß der Verfasser die nicht unbedeutenden Schwierigkeiten bei der allgemein verständlichen Darstellung einzelner Punkte recht gut überwunden und daß er nicht ohne Erfolg versucht hat, seinem Vater hierin nachzueifern. Das Buch ist hübsch ausgestattet und Jedem zu empfehlen, der es mit der delphischen Mahnung: Erkenne Dich selbst! ernst nimmt. E. K.

— **Die Kunst in ihrer Beziehung zur Psychologie und zur Naturwissenschaft.****) Man wird bedenklich, ob man weiter lesen soll, wenn es in einer philosophischen Untersuchung heißt, das System Spinozas sei „nur ein unklarer Materialismus", und der Grund, weshalb Denker und Künstler wie Goethe und Schiller sich durch dieses System angezogen fühlten, habe wohl darin gelegen, „daß sich die Menschen vor den letzten Konsequenzen des Denkens scheuen, und zwar aus dem Grunde, weil sie glauben, dieselben möchten ihrem Gefühle nicht zusagen, oder weil sie fürchten, daß sie als zu sonderbar, in zu geringem Zusammenhange mit dem allgemeinen Menschenverstande stehen, oder weil sie vermuthen, in ein zu großes Labyrinth des Zweifels geworfen zu werden." Über den Werth der optischen Versuche des Dr. Dreher mögen Fachmänner entscheiden, als Psychologe kommt er zu dem richtigen Ergebniß, daß die Phantasie zu den unbewußten Thätigkeiten der Seele gehört, und daß nur die fertigen Resultate dieser Thätigkeiten in unser Bewußtsein gelangen, nicht aber die schaffenden Prozesse selbst. Auch darin hat er Recht, daß mancher Aberglaube und mancher Irrsinn aus falscher Deutung der Produkte unbewußter Seelenvorgänge entspringt, und daß Genialität auf großer Lebendigkeit der unbewußten Seele, gepaart mit der Tiefe der Empfindung und der Schärfe des Verstandes des bewußten Ichs beruht. Der Verfasser bemerkt ausdrücklich, daß die von ihm aufgestellten unbewußten Seelenthätigkeiten nichts mit den von E. v. Hartmann in seiner „Philosophie des Unbewußten" angegebenen gemeinsam haben. O. S. S.

— **Psychologische Beobachtungen.** Aus dem Nachlasse von ...*) Schreiber dieses sah sich vor Kurzem einer Aphorismensammlung, und zwar der von Kurt Oertzen, gegenüber in die angenehme Lage versetzt, diesem Buche eine weit über das Maß der gewöhnlichen derartigen Arbeiten hinausgehende Bedeutung oder richtiger gesagt den Charakter beilegen zu können, daß sie in schöner präziser Sprache das Beste allgemeiner psychologischer Erkenntniß gab, was die moderne Zeit aus sich herausgebildet hat; und wie wenig man, auch wenn ein Buch nicht den Namen Berthold Auerbachs auf dem Titel trägt, berechtigt ist, die Bedeutung von Werken im Voraus zu beargwöhnen, die sich nur als Sammlungen von zufälligen Beobachtungen und Gedanken ankündigen, beweist so manche andere anerkannte Erscheinung auf diesem Gebiete. Auf der andern Seite muß ich doch die gelegentlich abgegebene Erklärung wiederholen, daß sehr viele von derartigen Büchern wenig Neues und das Alte nicht einmal mehr in einer sie um dessentwillen interessanter darstellenden Form geben. Die psychologischen Beobachtungen die uns hier vorliegen, hat der Verfasser unter zwei Motti in die Welt geschickt: „l'homme est l'animal méchant par excellence und: „Einige lesen, um ihr Herz, andere, um ihren Geist zu bilden; ich schreibe für letztere." Wenn Herzensbildung hieße, das Beste aus Denken und Thun der Menschen erfassen und wiedergeben und Geistesbildung das Schlechte aussuchen und in möglichst böswilliger Form zum Vortrag bringen, dann, glaube ich, erreicht der Verfasser doch wenigstens bei harmlos in die Welt Hineintretenden sein Ziel. Sicher ist der Pessimismus berechtigt, und unbedenklich rächt sich jeder Vertrauensdusel; ob aber das γνῶθι σαυτόν bis zur Selbstverkleinerung und Selbstverachtung geführt werden muß, dürfte sehr fraglich sein. Wenn nicht das belebende und versöhnende Moment des Humors derartigen Bemerkungen, wie sie der Anonymus vorträgt, gelegentlich wenigstens den Stachel nimmt, dann sind dergleichen Bücher selbst Gift athmend für Lebenserfahrene, und wer keinen Gott an deren Stelle zu setzen gewillt ist, der soll das Bild des alten nicht vom Socket stürzen. Endlich aber geschieht in diesen Beobachtungen das Stürzen ohne Aufbauen nicht einmal von einem genialen Zerstörer. Die Gedankenirrlichter des Verfassers sind sehr selten Funken des Prometheus-Feuers und entlehnen ihren unsteten Schein überwiegend der qualmenden Kerze, die einem wettzerfallenen Grübler geleuchtet. Wenigstens ist dies der Eindruck des Buches. Hier einige Proben: „Wenn man nicht mehr lieben mag, so denkt man daran zu heiraten" — „Unsere Liebe mästet sich mit dem Ärger über erlittene

*) Mit 91 Holzschnitten (Internazionale wissenschaftliche Bibliothek, Band XII). Leipzig, F. A. Brockhaus, 1875.

**) Eine philosophische Untersuchung von Dr. Eugen Dreher. Berlin, Gustav Hempel, 1875.

*) Berlin, Karl Duncker, 1875.

Digitized by Google

Zurücksetzung" — „Man beleidigt nicht: denn von seinen erwachsenen Kindern wird man entweder mit Nachsicht behandelt [was angenehm ist] oder ohne Nachsicht [was unangenehm ist]. — Außerdem verbünden sich erwachsene Kinder mit der Mutter gegen den Vater oder mit dem Vater gegen die Mutter." Sapienti sat! — ß.

— **Dr. phil. Franz Görres. Kritische Untersuchungen über die Licinianische Christenverfolgung.***) Eine fleißige Quellenarbeit, die jedenfalls das Verdienst hat, zu zeigen, wie sehr die Chronologie der Konstantinisch-Licinianischen Zeit noch bis diesen Tag im Argen liegt. Ihr Ergebniß ist: „Nur wenige Christen starben nachweislich unter Licinius den Märtyrertod. Die meisten angeblichen Opfer der Verfolgungswuth jenes Kaisers sind entweder in die blutigen Zeiten Diokletians zurückzuversetzen, oder sie erscheinen dem vorurtheilsfreien Forscher als fingirte Heilige, als mythische Persönlichkeiten, als Ausgeburten einer überreizten Phantasie, als Produkte der Legende sowohl als bewußter Erfindung" (S. 2.) Geziert wird das Werk durch eine Widmung an des Verfassers Lehrer, Professor Giesebrecht. H. T.

Sprechsaal.

Der zweite Jahresbericht der Geographischen Gesellschaft zu Hamburg bringt unter den Berichten über alle neueren geographischen Forschungen Manches, was auch für weitere Kreise von großem Interesse sein dürfte. So vor Allem eine Karte, welche die Wege für Segelschiffe auf dem Weltmeere angiebt. Diese von A. Schück gezeichnete und erläuterte Karte zeigt, daß auf dem Meere die Straßen für den Weltverkehr fast ebenso fest vorgeschrieben sind, als auf dem Lande, und daß gerade da, wo man bei Abwesenheit aller Hindernisse es für zweckmäßig erachten sollte, immer gerade aus zu fahren, der alte Spruch „der grade Weg ist der beste" am allerwenigsten paßt. Der Umstand, daß augenblicklich in Olympia Ausgrabungen für Rechnung des deutschen Reiches stattfinden, dürfte für einen Vortrag von Professor Classen über das alte Olympia reges Interesse erwecken und gegenüber den Reklamen, welche für allerhand Zeitpflanzen gemacht worden, ist es von Wichtigkeit, daß Herr Wallis die Wirkung einer solchen Pflanze, der Coca, auf ihren wahren Werth zurückführt. Im Ganzen giebt der Bericht Zeugniß von dem regen Leben, welches in der Gesellschaft herrscht. G. L.

Im November 1874 wurde zu Nowawes bei Potsdam das Oberlinhaus eröffnet, ein Diakonissen-Mutterhaus für Kinder- und Gemeindepflege,**) über dessen Bedeutung eine uns vorliegende kleine Schrift sich ausspricht, während eine andere***) es sich angelegen sein läßt, die Nützlichkeit und Nothwendigkeit der christlichen Kleinkinderschule darzuthun. Die erstere Schrift beginnt mit einer Schilderung des Wirkens der Begründer der Kleinkinderschule, des elsässischen Pfarrers Friedrich Oberlin und seiner treuen Gehilfin Louise Scheppler und knüpft daran den Mahnruf an das ganze deutsche Volk, daran zu helfen an dem Werke, welches das in dem lebhaften Webeedörfchen bei Potsdam neu entstandene Oberlinhaus für Deutschland begründen will. Und dieses Werk besteht in der Ausbildung von Kinder- und Gemeindepflegerinnen und zunächst in der Ausbreitung der Kleinkinderschulen über das ganze Reich. Über die Nothwendigkeit einer besseren Volkserziehung belehrt uns alsdann die zweite Schrift.

Wir verkennen diese Nothwendigkeit durchaus nicht, gehören auch nicht zu jenen einseitigen Parteimenschen, die Gutes und Wohlthätiges nicht freudig begrüßen, weil es von einer Seite kommt, auf der sie nicht stehen; wir sind überzeugt, daß die Begründer und Leiter des Oberlin-Vereins von den redlichsten Absichten erfüllt sind, ja es wird uns schwer, einer Sache, an deren Spitze unser großer Schlachtenlenker, Graf Moltke, steht, nicht unsere volle Sympathie zuwenden zu können, aber wir müssen offen erklären, daß dies nicht der Weg ist, auf dem wir zu einer besseren Erziehung unseres Volkes zu gelangen glauben. So hoch Oberlin stehen mag, die rechten und ersten Volkserzieher sind für uns Pestalozzi und Friedrich Fröbel; denn die Erfolge, welche auf dem lichtvollen Wege, den sie gebahnt haben, bereits erreicht worden sind, sprechen laut und überzeugend für die Wahrheit ihrer Lehren. Und diese lauten in Kürze: „Erziehet ein wahrhaft religiöses patriotisches Volk, pflanzet in die Herzen der Kinder, welche dereinst dieses Volk bilden werden, die höchste Sittlichkeit, die höchste Humanität, die Toleranz, auf daß sich das Wort erfülle:

Sind wir nicht Alle Kinder eines Vaters;
Hat uns nicht ein Gott geschaffen?"

J. H.

Den im Magazin (Nr. 29. S. 427) bereits erwähnten Bericht über den Volksschulunterricht in Frankreich hat Levasseur Bemerkungen über den Volksschulunterricht in andern Ländern folgen lassen. Er ordnet die verschiedenen Länder nach dem Grade (?) der Volksbildung: Ober-Canada (23), die Vereinigten Staaten (17), Baden (16), Württemberg (15½), Preußen (15), Frankreich, Schweden und Bayern (13), Großbritannien (12), Österreich und Spanien (9), Ungarn (7½), Italien (6½), Griechenland (5½), Portugal (2½), Rußland (2), Türkei (1), Egypten (¼). Die beigefügten Zahlen geben an, wie viel Schulkinder auf 100 Einwohner kommen. Abgesehen von der unberechtigten Trennung des mehr englischen Ober-Canada von dem überwiegend französischen und ungebildeteren Unter-Canada, kann der Prozentsatz der Schulkinder allein doch kaum als Maß der Volksbildung angesehen werden. Ein Blick auf die wunderliche Reihenfolge genügt, um Zweifel zu erregen. In einem verhältnißmäßig kinderarmen Lande kann doch der Prozentsatz der Schulkinder selbst bei besseren Schulen hinter dem in einem weniger gebildeten Lande zurückstehen. Levasseur gibt zu, daß die Protestanten und Israeliten mehr auf Unterricht geben, als Katholiken, Griechen und besonders Muselmänner. Hinsichtlich der Rasse und des Klimas bestätigt er, daß Südländer hinter Nordländern zurückstehen, daß die Germanen an der Spitze, die Slaven und Mongolen am Ende stehen. Häufige Revolutionen sind der Entwickelung der Volksbildung ungünstig, feste und dabei freiheitliche staatliche Einrichtungen derselben günstig. Der Reichthum eines Landes fördert nicht immer die Volksbildung, wie Armuth sie nicht hindert. Staatliche Beaufsichtigung ist von großem Nutzen. Mehr als Unterrichtszwang sind die Sitten und die Religion von Einfluß. Unentgeltlichkeit des Volksschulunterrichts endlich hält Levasseur nur für die Armen für nothwendig. B—l.

*) Ein Beitrag zur Kritik der Märtyrer-Akten. Jena, H. Dufft, 1875.

**) Das Oberlinhaus und seine Bedeutung. Berlin, 1875. Zu beziehen durch das Oberlinhaus in Nowawes bei Potsdam und von E. Bredt in Leipzig.

***) Die grundlegende und gemeinpflegende christliche Kleinkinderschule nicht nur nützlich, sondern nothwendig. Eine Denkschrift im Namen des Deutschen Kleinkinderschul-Zentral-Komites herausgegeben vom Johanniter Dr. Adolph Freiherrn von Bissing-Beerberg. Leipzig, E. Bredt.

Digitized by Google

Am 20. December wird bei **Georg Reimer** in Berlin erscheinen:

ARABISCHE KORALLEN.

Ein Ausflug

nach den Korallenbänken des rothen Meeres und ein Blick in das

Leben der Korallenthiere.

Populäre Vorlesung
mit wissenschaftlichen Erläuterungen
von

ERNST HAECKEL.

52 Seiten auf feinstem Kupferdruckpapier mit 20 Holzschnitten und 7 Tafeln (zum Theil Landschaften in Buntdruck).
im **Prachteinband:** 20 Mark.
Cartonnirt: 15 Mark. (308)

Empfehlenswerthe Festgeschenke.

In unserem Verlage sind erschienen:

Luise, Königin von Preußen.

Von **Friedrich Adami.**

Siebente vermehrte Auflage. Mit dem Bildniß der Königin und einem Facsimile der Namens-Unterschrift. 8. eleg. geh. 4 M. 60 Pf., in Leinwand geb. 6 Mark.

Fouqué's Undine.

Illustrirte Ausgabe. 1874.
Mit 60 Holzschnitten. In reichem Reliefband mit Goldschnitt: 3 Mark.

Miniatur-Ausgabe. 1871.
Mit Titelkupfer gez. von Ludwig Richter. In Reliefband mit Goldschnitt: 2 Mark.

Diese liebliche Erzählung, „das reizendste und tiefste Märchen, reinster Ausdruck romantischer Poesie", schildert die Natur der Nixen, wie sie in der Sagenwelt ruht, überaus anmuthig und hat sich namentlich die Gunst der Frauen in hohem Grade erworben.

Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm.

Ausgabe in Bilderbüchern.

Gr. 4. in Farbendruck-Umschlag kartonnirt. Preis jedes Heftes 75 Pf.

Dieselbe ist für das frühere Kindesalter berechnet, enthält je ein Märchen mit dem Grimm'schen claffischen Text und ist mit vier brillanten Farbendruckbildern nach Zeichnungen von Rudolf Geißler geschmückt.

Zunächst gelangten folgende Märchen zur Ausgabe:

Allerleirauh, Aschenputtel, Dornröschen, Hänsel und Grethel, Rothkäppchen, Sneewittchen.

Die Verlagshandlung glaubt sich um die unvergänglichen Märchen der Brüder Grimm durch Veranstaltung dieser neuen Ausgabe für das frühe Kindesalter ein besonderes Verdienst zu erwerben und war auf eine Ausstattung in Zeichnung und Farbendruck bedacht, wie sie dieser Sammlung würdig erscheinen mag. (309)

Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm.

Kleine Ausgabe. (22. Aufl. 1875.) Mit 8 Bildern in **Farbendruck** nach **Paul Meyerheim.**

Velin-Ausgabe.
Mit farbigem Titelbild in engl. Einbd. 3 Mark.

Wohlfeile Ausgabe.
In farbigem Umschlag saubre geb. 1 Mk. 50 Pf.

Diese neue Auflage zeichnet sich durch farbige Bilder nach Zeichnungen von Paul Meyerheim aus, ein Schmuck, durch den dieses schönste aller Märchenbücher der Kinderwelt noch willkommener wird.

Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Goßmann) in Berlin.

In **Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandlung (Harrwitz & Gossmann)** in **Berlin** ist erschienen:

Wahrheit und Wahrscheinlichkeit.
Vortrag, im wissenschaftlichen Verein zu Berlin gehalten am 23. Januar 1875
von
Professor Dr. W. Förster.
1875. gr. 8. geh. 1 M. (310)

Bei **Friedrich Ludwig Herbig** (Fr. Wilh. Grunow) in **Leipzig** erscheint und kann durch alle Buchhandlungen des In- und Auslandes bezogen werden: (311)

Die Grenzboten.

Zeitschrift
für
Politik, Literatur und Kunst.

34. Jahrgang. Wöchentlich 2—2½ Bogen gr. 8. Preis für den Jahrgang 30 Mark.

Nr. 50—51 enthalten folgende Artikel: Der Fall Soczinski. (Das Cölibat der Priester und der Altkatholicismus.) I. II. Von Prof. Dr. Eduard Köllner. — Politische Geheimbünde. 1) Die Fenier. 2) Die Carbonari. Von Moritz Busch. — Die deutsche Strafgesetzgebung. Von Hans Blum. — Pariser Reiseerinnerungen. — Aus dem Elsaß. μ. — Vom deutschen Reichstag. C—r. — Weihnachtsbücherschau.

In unserem Verlage ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Haefelin (Dr., Franz.), Die romanischen Mundarten der Südwestschweiz. Mit Rücksicht auf die Gestaltung des lateinischen Elements untersucht und dargestellt. **I. Die Neuenburger Mundarten.** (Abdruck aus der Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung.) 8. geh. 3 Mark. (312)

Berlin. Ferd. Dömmlers Verlagsbuchhdlg. (Harrwitz & Gossmann).

S. Calvary & Co.
Berlin N. W.,
Friedrichstr. 101.

Wir debitiren und liefern zum Original-Preise von 26 Doll. Gold = 120 Mark

Cyclopaedia of American Literature embracing.

Personal and critical notices of authors, and selections from their writings from the earliest period to the present day; with portraits, autographs and other illustrations by

Evert A. Duyckinck and George L. Duyckinck.

Edited to Date by M. Laird Simons.

2 Bände gr. 4.

XXII. 990 S. und XIV. 1054 S. mit 52 Portraits in Stahlstich, über 500 Holzschnitten und 200 Autographen.

Preis 120 Mark.

Dieses berühmte Buch ist in seiner neuen Auflage ein Prachtwerk ersten Ranges geworden.

Bei directer Einsendung des Betrages wird das Werk „franco" geliefert. (313)

Berlin N. W. S. Calvary & Co.

Mit einer literarischen Beilage von **C. Conradi** in **Stuttgart.** (314)

Magazin für die Literatur des Auslandes.

Anzeigen werden die 3spalt. Zeile mit 25 Pf. berechnet. Zusendungen wie Briefe sind franco durch die Post oder durch Buchhändler-Vermittlung an die Verlagshandlung zu richten.

Für d. Redaktion verantwortlich: Jul. Gosmann in Berlin. Verlegt von Ferd. Dümmler's Verlagsbuchhandlung (Harrwitz und Gosmann) in Berlin, Charlottenstr. 75. Druck von Gebrüder Grunze in Berlin, Stallschr. Str. 34.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google